Icamanal Toteco

Santa Biblia

La Liga Bíblica

Las Sagradas Escrituras para Todos

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

Las ilustraciones en las páginas 4, 6, 9, 11, 14, 16, 22, 25, 29, 33, 35, 40, 53, 57, 61, 76, 77, 78, 81, 82, 88, 92, 95, 97, 136, 142, 212, 226, 310, 311, 321, 353, 371, 381, 382, 387, 393, 410, 414, 475, 478, 515, 527, 530, 534, 536, 567, 627, 725, 728, 733, 735, 777, 936, 1070, 1072, 1083, 1102, 1136, 1218, 1222, 1223, 1227, 1230, 1247, 1268, 1281, 1359, 1360, 1385, 1387, 1389, 1391, 1392, 1413, 1416, 1424, 1427, 1428, 1434, 1435, 1445, 1459, 1470, 1475, 1484, 1489, 1496, 1497, 1499, 1520, 1532, 1534, 1535, 1536, 1539, 1541, 1553, 1558, 1559, 1563, 1568, 1572, 1576, 1579, 1586, 1588, 1593, 1656, 1661, 1687, 1744, 1748, 1794 y 1820 son propiedad de
©1978 David C. Cook Publishing Co, usadas con permiso.

La Biblia en el náhuat de la Huasteca central

Primera edición 3M

©La Liga Bíblica, A.C. 2005 México, D.F.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

ÍNDICE

Los Libros del Antiguo Testamento

	Abreviatura	página		Abreviatura	página
Génesis	Gn.	1	Proverbios	Pr.	899
Éxodo	Éx.	75	Eclesiastés	Ec.	938
Levítico	Lv.	143	Cantares	Cnt.	951
Números	Nm.	192	Isaías	Is.	958
Deuteronomio	Dt.	254	Jeremías	Jer.	1042
Josué	Jos.	308	Lamentaciones	Lm.	1126
Jueces	Jue.	343	Ezequiel	Ez.	1134
Rut	Rt.	380	Daniel	Dn.	1217
1 Samuel	1 S.	386	Oseas	Os.	1244
2 Samuel	2 S.	435	Joel	Jl.	1259
1 Reyes	1 R.	476	Amós	Am.	1264
2 Reyes	2 R.	525	Abdías	Abd.	1276
1 Crónicas	1 Cr.	575	Jonás	Jon.	1278
2 Crónicas	2 Cr.	625	Miqueas	Mi.	1282
Esdras	Esd.	681	Nahúm	Nah.	1291
Nehemías	Neh.	697	Habacuc	Hab.	1295
Ester	Est.	719	Sofonías	Sof.	1299
Job	Job	732	Hageo	Hag.	1303
Salmos	Sal.	770	Zacarías	Zac.	1306
			Malaquías	Mal.	1322

Los Libros del Nuevo Testamento

	Abreviatura	página		Abreviatura	página
San Mateo	Mt.	1331	2 Timoteo	2 Ti.	1720
San Marcos	Mr.	1393	Tito	Tit.	1726
San Lucas	Lc.	1430	Filemón	Flm.	1730
San Juan	Jn.	1493	Hebreos	Heb.	1732
Hechos	Hch.	1538	Santiago	Stg.	1754
Romanos	Ro.	1600	1 Pedro	1 P.	1761
1 Corintios	1 Co.	1626	2 Pedro	2 P.	1769
2 Corintios	2 Co.	1652	1 Juan	1 Jn.	1774
Gálatas	Gá.	1669	2 Juan	2 Jn.	1781
Efesios	Ef.	1679	3 Juan	3 Jn.	1783
Filipenses	Fil.	1689	Judas	Jud.	1785
Colosenses	Col.	1696	Apocalipsis	Ap.	1788
1 Tesalonicenses	1 Ts.	1703	Nombres de Dios		1819
2 Tesalonicenses	2 Ts.	1708	Los Reyes, los Profetas y mapa		1820
1 Timoteo	1 Ti.	1712	Glosario		1822

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

Los Libros del la Biblia en orden alfabético

	Abreviatura	página		Abreviatura	página
Abdías	Abd.	1276	2 Juan	2 Jn.	1781
Amós	Am.	1264	3 Juan	3 Jn.	1783
Apocalipsis	Ap.	1788	Judas	Jud.	1785
Cantares	Cnt.	951	Jueces	Jue.	343
Colosenses	Col.	1696	Lamentaciones	Lm.	1126
1 Corintios	1 Co.	1626	Levítico	Lv.	143
2 Corintios	2 Co.	1652	Lucas	Lc.	1430
1 Crónicas	1 Cr.	575	Malaquías	Mal.	1322
2 Crónicas	2 Cr.	625	Marcos	Mr.	1393
Daniel	Dn.	1217	Mateo	Mt.	1331
Deuteronomio	Dt.	254	Miqueas	Mi.	1282
Eclesiastés	Ec.	938	Nahúm	Nah.	1291
Efesios	Ef.	1679	Nehemías	Neh.	697
Esdras	Esd.	681	Números	Nm.	192
Ester	Est.	719	Oseas	Os.	1244
Éxodo	Éx.	75	1 Pedro	1 P.	1761
Ezequiel	Ez.	1134	2 Pedro	2 P.	1769
Filemón	Flm.	1730	Proverbios	Pr.	899
Filipenses	Fil.	1689	1 Reyes	1 R.	476
Gálatas	Gá.	1669	2 Reyes	2 R.	525
Génesis	Gn.	1	Romanos	Ro.	1600
Habacuc	Hab.	1295	Rut	Rt.	380
Hageo	Hag.	1303	Salmos	Sal.	770
Hebreos	Heb.	1732	1 Samuel	1 S.	386
Hechos	Hch.	1538	2 Samuel	2 S.	435
Isaías	Is.	958	Santiago	Stg.	1754
Jeremías	Jer.	1042	Sofonías	Sof.	1299
Job	Job	732	1 Tesalonicenses	1 Ts.	1703
Joel	Jl.	1259	2 Tesalonicenses	2 Ts.	1708
Jonás	Jon.	1278	1 Timoteo	1 Ti.	1712
Josué	Jos.	308	2 Timoteo	2 Ti.	1720
Juan	Jn.	1493	Tito	Tit.	1726
1 Juan	1 Jn.	1774	Zacarías	Zac.	1306

Nopa
Achtohui Camanali

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

Génesis

Génesis quiijtosnequi “quema nochi pejqui”. Moisés quiijcuilo ni achtohui amatapohuali ipan Icamanal TOTECO huan nopa nahui cati quitoquilía. Génesis techilhuía para itztoc setzi Dios cati itztoc para nochipa huan yaya quinchijchijqui nochi cati onca. Quinchijchijqui Adán huan Eva senquisa cuali quej ya huan quinmacac tanahuatili para quinahuatise nochi ni taltipacti. Pero inijuanti amo quineltocaque TOTECO, huan tajtacoli pejqui ipan taltipacti. Huan por nopa tajtacoli pejqui miquilisti, huan taijyohuilisti huan tatzacuiltilisti. Pero quema tajtacolchijque, TOTECO nimantzi pejqui quisencahua quenicatza quinmaquixtis masehualme.

Teipa TOTECO quinotzqui Abraham huan quiilhui ma quicahua ital campa nochi quinhueyichihuayayaj teteyome huan sitalime huan ma yahui ipan tali Canaán. Nopona TOTECO pejqui monextía ica ya huan quiilhui para ica ya quipehualtis se hueyi altepet ten masehualme cati elise iaxcahua TOTECO. Huan masque Abraham ayemo quipixtoya yon se icone, quineltocac cati TOTECO quiilhui huan yeca TOTECO tahuel quiicneli huan quinotzqui ihuampo. Teipa Isaac, icone Abraham, huan Jacob cati eliyaya iixhui Abraham, nojquiya quineltocaque icamanal. Huan TOTECO quipatac itoca Jacob ica Israel. Huan nopa masehualme cati inintoca israelitame pejque ica nopa majtacti huan ome itelpocahua Israel. Huan TOTECO quintapejpeni israelitame huan initeipa ixhuihua ten nochi masehualme ipan ni taltipacti para elise iaxcahua. Quintapejpeni para ipan inijuanti quinextilis ihueyitilis huan quinmacas inijuanti Icamanal ijcuilijtoc huan para ipan inijuanti ma huala nopa temaquixtijquet.

Ipan itamiya ni amatapohuali techpohuilía para oncac se hueyi mayanti. Huajca para amo miquise, Jacob, iconehua huan iixhuihua yajque ipan tali Egipto campa José, icone Jacob, quipixqui tanahuatili. Monequi mocahuase nopona para amo miquise ipan nopa mayanti. Huan quema tanqui nopa mayanti, nopa Egipto ehuani quinchijqui nopa israelitame inintequipanojcahua, huan nopona mocajque israelitame para 400 cientos xihuit.

Génesis quipiya ome partes.

Génesis 1—11 Adán, Eva, Caín, Abel, Enoc huan Noé huan nopa miyac at cati quipacho ni taltipacti. Torre ten Babel quema TOTECO quinpatili inincamanal masehualme.

Génesis 12—50 Ininemilis Abraham, Isaac, Jacob huan nopa majtacti huan ome itelpocahua Jacob cati ica pejque nopa israelitame. Iniojhui hasta Egipto huan ininemilis nopona.

Quenicatza pejqui nochi cati onca

1 Quema pejqui nochi cati onca, Toteco Dios quichijchijqui ilhuicacti huan taltipacti.

2 Pero taltipacti amo quenicatza nesiyaya, san cactoya, yon amo tacualtalili. San oncayaya se hueyi tzintayohuilot cati quiixtzactoya nopa at cati tahuel huejcata. Huan Itonal Toteco Dios nemiyaya aixco.

3 Huan Toteco Dios quiijto: “¡Ma onca taahuili!” Huan oncac taahuili. 4 Huan

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

Toteco Dios quitachili nopa taahuili
cati quichijtoya huan quiitac para
cuali. Teipa quiiyocatali nopa taahui-
li ica nopa tzintayohuilot. 5 Huan To-
teco Dios quitocaxti nopa taahuili
"tonaya" huan nopa tzintayohuilot
quitocaxti "tayohua". Huan panoc
tiotac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni
elqui nopa achtohui tonali.
6 Huan Toteco Dios quiijto: "Ma onca
ajacat cati quixelos nopa at para mo-
cahuas iyoca." Huan quej nopa elqui.
7 Huajca Toteco Dios quichijqui nopa
ajacat cati quixelo nopa at para tajco
nopa at mocajqui tatzinta huan ne se-
yoc tajco mocajqui huejcapa. 8 Huan
campa oncac ajacat quitocaxti "ilhui-
cacti". Huan panoc tiotac huan panoc
ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa ompa
tonali.
9 Huan Toteco Dios quiijto: "Ma mosej-
cotili nopa at cati eltoc tatzinta ilhui-
cacti para ma mopanexti cati huac-
toc." Huan quej nopa elqui. 10 Huan
Toteco Dios quitocaxti nopa cati
huactoc "tali". Huan nopa at cati mo-
sejcotilijtoya quitocaxti "hueyi at".
Huan Toteco Dios quitachili cati qui-
chijtoya huan quiitac para cuali.
11 Huan Toteco Dios quiijto: "Ma te-
maca nopa tali nochi tamanti xihuit cati
xoxohuic huan sesen icone ma eli quej
ya. Ma onca xihuit cati temaca iyol
huan cuame cati temacaj inintajca.
Huan sesen tamanti ma quincahua ico-
nehua cati quej ya." Huan quej nopa el-
qui. 12 Huajca nopa tali temacac nochi
tamanti xihuit cati xoxohuic. Temacac
xihuit cati temacaj iniyol huan cuame
cati temacaj inintajca. Huan sesen inin-
conehua elqui quej nopa xihuit o nopa
cuahuit cati temacac. Huan Toteco Dios
quitachili cati quichijtoya huan quiitac
para cuali. 13 Huan panoc tiotac huan
panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa
expa tonali.
14 Huan Toteco Dios quiijto: "Ma onca ta-
ahuili nepa ilhuicac para ma tatanex-
ti ipan taltipacti para quiiyocatalis
tonaya huan tayohua huan para ma
tenextilica taya tonali, huan taya xi-
huit huan taya ipohual ipan ne xihuit
itztoque. 15 Huan ma cahuanica nepa
ilhuicac para taahuise ipan taltipac-
ti." Huan quej nopa elqui. 16 Huajca
quej nopa Toteco Dios quichijchijqui
nopa ome huejhueyi taahuili. Qui-
chijqui tonati cati más hueyi para ta-
tanextis tonaya huan nopa metzti pa-
ra tatanextis tayohua. Huan Toteco
Dios nojquiya quinchijchijqui sitali-
me. 17 Huan Toteco Dios quintali no-
pa taahuilme ipan ilhuicacti para ma
tatanextica ipan taltipacti. 18 Nopa
hueyi taahuili para taahuis tonaya
huan cati amo más hueyi taahuis ta-
yohua para quej ni moiyocatalise ta-
ahuili huan tzintayohuilot. Huan qui-
yolpacti Toteco Dios nochi cati qui-
chijtoya pampa elqui cuali. 19 Huan
panoc tiotac huan panoc ijnaloc.
Huan ya ni elqui nopa najpa tonali.
20 Huan Toteco Dios quiijto: "Ma temi no-
pa at ica miyac tamanti cati yoltoque.
Huan ma temi nochi ilhuicacti ica mi-
yac tamanti totome cati patanij."
21 Huajca Toteco Dios quinchijchij-
qui nochi huejhueyi tapiyalme cati
itztoque ipan hueyi at huan nochi ta-
manti michime. Huan quichijqui para
sesen ma quinpiya iconehua quej ya.
Huan quinchijchijqui nochi totome
huan quichijqui para ma quinpiyaca
ininconehua quej inijuanti. Huan To-
teco Dios quitachili nochi cati qui-
chijtoya huan quiitac para cuali.
22 Huan Toteco Dios quitiochijqui se-
sen tamanti cati quinchijtoya huan
quinilhui: "Ximomiyaquilica huan
xijtemitica nopa hueyi at." Huan To-
teco Dios quinnahuati nopa totome:
"Xijpiyaca miyac amoconehua huan
xijtemitica campa hueli ipan taltipac-
ti." 23 Huan panoc tiotac huan panoc
ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa ma-
cuilpa tonali.
24 Huan Toteco Dios quiijto: "Ma onca
ipan taltipacti nochi tamanti tapiyal-
me. Ma onca tapiyalme cati mosisi-
níaj huan cati maxojtzitzi huan noj-

quiya cati mohuahuatatzaj talchi.”
Huan quej nopa elqui. 25 Huajca quej
nopa Toteco Dios quinchijchijqui no-
chi tapiyalme huan quintachili huan
nochi quiitac para cuali.

26 Teipa Toteco Dios quiijto: “Ama
ma tiquinchihuaca masehualme. Ti-
quinchihuase ma elica quej tojuanti
huan quipiyase totachiyalis. Huan
inijuanti quipiyase tanahuatili ica mi-
chime, huan totome, huan ica tapi-
yalme cati mosisiníaj, huan ica cati
maxojtzitzi huan ica nochi cati nemij
ipan taltipacti.”

27 Huajca Toteco Dios quinchijqui
masehualme ica itachiyalis.
Quena, quej yaya itachiyalis To-
teco Dios quinchijqui.
Quinchijchijqui tacat huan si-
huat.

28 Huan Toteco Dios quintiochij-
qui huan quinilhui: “Xiquinpiyaca
miyac amoconehua para inijuanti itz-
tose campa hueli ipan nochi taltipacti
para ma tanahuatica. Nojquiya ni-
mechtalía xiquinnahuatica nochi mi-
chime, totome huan nochi cati nemij
ipan taltipacti.”

29 Huan teipa Toteco Dios quinilhui
nopa tacat huan sihuat: “Xiquitaca, ni-
mechmaca nochi tamanti xihuit cati
quipiya iyol huan nochi cuahuit cati
quipiya itajca para anquicuase. 30 Huan
nopa tapiyalme, totome huan nochi se-
quinoc tamanti cati nemij ipan taltipac-
ti niquinmaca nochi sacat huan xihuit
cati xoxohuic para quicuase.” Huan
quej nopa elqui.

31 Huan Toteco Dios quitachili no-
chi cati quichijtoya huan quiitac para
tahuel cuali. Huan panoc tiotac huan
panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa
chicuasempa tonali.

2 Huajca quej nopa Toteco Dios quitami-
sencajqui nochi ilhuicacti, huan nochi
taltipacti huan nochi cati onca nopona.

2 Quema ajsic nopa chicompa tonali, To-
teco Dios ya tantoya cati quichihuaya-
ya huan mosiyajquetzqui. 3 Huan To-
teco Dios quitiochijqui nopa chicompa
tonali huan quiijto para elis tatzejtze-
loltic pampa ipan nopa tonali ya tanto-
ya itequi huan mosiyajquetzqui.

Adán huan Eva ipan xochimili, Edén

4 Huajca quej nopa TOTECO Dios qui-
chijqui taltipacti huan ilhuicacti.

Nica techilhuía quenicatza TOTECO
Dios quichijqui ilhuicacti huan taltipacti.
5 Achtohui amo oncayaya xihuit yon amo
teno panquistoya pampa TOTECO Dios
ayemo quichijtoya ma huetzi at ipan talti-
pacti. Nojquiya amo aqui itztoya para te-
quitis. 6 Pero masque TOTECO Dios amo
quichijtoya ma huetzi at, ten taltita tejco-
yaya apocti huan quiatequiyaya nopa tali.
7 Huan TOTECO Dios quicuic tali huan qui-
chijchijqui itacayo se tacat. Huan quiyaca-
ilpitzqui huan quimacac nemilisti. Huan
nopa tacat pejqui quipiya nemilisti.

8 Teipa TOTECO Dios quitojqui se xochi-
mili cati itoca Edén nepa imelac campa
quisa tonati. Huan nopona quicajqui nopa
tacat cati quichijchijtoya. 9 Huan TOTECO
Dios quichijqui ma moscalti xochimilijtic
nochi tamanti cuame cati yejyectzitzi ne-
siyaya huan nochi tamanti cuame cati te-
macaj cuatajcayot para quicuase. Huan ta-
tajco nopa xochimili TOTECO Dios quitoj-
qui se cuahuit cati temaca itajca huan ito-
ca cuahuit cati temaca nemilisti. Nojquiya
quitojqui seyoc cuahuit ica itajca huan
itoca nopa cuahuit cati temachiltía cati
cuali huan cati amo cuali.

10 Ipan Edén oncayaya se hueyat cati
quiatequiyaya nopa xochimili. Huan ten no-
pona, moxelohuayaya huan mochihuayaya
nahui pilhueyatzitzi. 11 Nopa achtohui ama-
xali ten nopa hueyat itoca Pisón huan ya ni
cati tayahualohuayaya campa hueli ipan
nochi nopa tali cati itoca Havila campa on-
ca oro. 12 Nopa oro ten nopa tali eliyaya
senquisa cuali. Nojquiya nopona oncayaya
se taajhuiyacayot cati patiyo huan piltetzi-
tzi cati yejyectzitzi cati itoca ónice. 13 Huan
nopa ompa amaxali ten nopa hueyat itoca
Gihón huan tayahualohuayaya campa hueli
ipan nopa tali cati itoca Cus. 14 Huan nopa
expa amaxali ten nopa hueyat itoca Tigris
huan pano iteno tali Asiria imelac campa

quisa tonati. Huan nopa najpa amaxali ten
nopa hueyat itoca Eufrates.
15 Huajca TOTECO Dios quihuicac nopa
tacat huan quicajqui ipan nopa xochimili
cati itoca Edén para ma quimocuitahui,
16 huan TOTECO Dios quinahuati: "Huelis
tijcuas itajca ten hueli cuahuit ipan ni xo-
chimili, 17 pero ne cuahuit cati itoca 'cua-
huit cati temachiltía cati cuali huan cati
amo cuali', amo. Amo xijcualili itajca,
pampa ipan nopa tonali quema tijcuas
itajca, melahuac timiquis."
18 Teipa TOTECO Dios quiijto: "Amo
cuali para itztos iselti ni tacat. Para amo
cuesihuis, nijchihuilis se acajya cati qui-
namiqui huan cati quipalehuis."
19 Huan ica tali TOTECO Dios quinchij-
toya nochi tapiyalme huan nochi toto-
me. Teipa quihuiquili nopa tacat para
ma quintocaxtali. Huan cati nopa tacat
quintocaxtali, ya nopa elqui inintoca.
20 Huajca nopa tacat quintocaxtali nochi
tamanti tapiyalme cati maxojtzitzi, huan
nochi totome huan nochi tapiyalme cati
mosisiníaj. Pero yon se ten nopa tapiyal-
me amo quinamijqui para quipalehuis
nopa tacat para amo cuesihuis. 21 Huajca
TOTECO Dios quichijqui tahuel ma cochi
Adán. Huan quema cochtoya, quiquixtili
se ielchiqui omiyo huan sempa quimotz-
quilti inacayo quej eltoya. 22 Huan ica
nopa tacat ielchiqui, TOTECO Dios qui-
sencajqui se sihuat huan quihuicac cam-
pa nopa tacat.
23 Huan quema nopa tacat quiitac nopa
sihuat, quiijto:
"¡Ama quena!
Ya ni san se ica na,
pampa inacayo quisqui nonacayotipa,
huan iomiyo quisqui noomiyotipa.
Itoca elis 'sihuat',
pampa TOTECO Dios techquixtili ten
na, nitacat."
24 Huan yeca se tacat quicahuas itata
huan inana para mosejcotilis ihuaya isi-
hua huan nopa ome mochihuase san se
inintacayo. 25 Huan masque nopa tacat
huan isihua xolome nemiyayaj, amo pina-
huayayaj.

Adán huan Eva quiixpanoque TOTECO Dios

3 Nopa cohuat eliyaya cati más talnami-
qui huan más quimatiyaya quenicatza
tacajcayahuas que nochi sequinoc tapiyal-
me cati TOTECO Dios quinchijtoya. Huan
se tonali nopa cohuat quitatzintoquili no-
pa sihuat:

TOTECO Dios quinchijqui ma elica tacat huan sihuat.

—¿Amo amechilhuijtoc Dios para amo
xijcuaca itajca yon se cuahuit ipan ni xo-
chimili?
2 Huan nopa sihuat quinanquili:
—Huelis tijcuase itajca ten hueli cua-
huit, 3 pero iyojtzi ne cati eltoc tatajco xo-
chimili Dios techilhuijtoc amo cuali tij-
cuase, yon tiquitzquise itajca ne cuahuit
pampa sinta tijchihuase, timiquise.
4 Pero nopa cohuat quiilhui nopa si-
huat:
—Amo neli. Amo anmiquise. 5 Cuali
quimati Dios sinta anquicuase itajca nopa
cuahuit elis quej amechtapolis amoixteyol
huan amotalnamiquilis huan anquimatise
cati cuali huan cati amo cuali. Quej nopa
anelise quej ya.
6 Teipa nopa sihuat quiitac para yejyec-
tzi itajca nopa cuahuit huan nesiyaya cua-
li para quicuas. Huajca quiixtocac pampa
nojquiya quinejqui quipiyas talnamiqui-
listi. Yeca quitejqui se huan quicuajqui.
Huan teipa quimacac ihuehue huan ya
nojquiya quicuajqui. 7 Huan ipan nopa ta-
lojtzi elqui quej tapojqui iniixteyol huan
nochi ome momacaque cuenta para xolo-
me itztoyaj huan mopinajque. Huajca qui-
ijtzonque ixihuiyo nopa cuahuit cati itoca
higuera para quichihuase iniixpantzajca
huan ica ya nopa motzajque.
8 Huan teipa ica tiotac quema tasesés-
toc, nopa tacat huan isihua quicajque TO-
TECO Dios nemiyaya xochimilijtic. Huan
motalojque motatitoj iica nopa cuame pa-
ra TOTECO Dios ma amo quinita. 9 Pero
TOTECO Dios quinojnotzqui nopa tacat
huan quitatzintoquili:
—¿Canque tiitztoc?
10 Huan nopa tacat tananquili:
—Nijcajqui para tinemiyaya xochimi-
lijtic huan nimajmajqui pampa nixolot.
Huan yeca nimotati.
11 Huajca Toteco Dios quitatzintoquili:
—Huan ¿ajquiya mitzilhuijtoc para ti-
xolot? ¿Tijcuajtoc itajca nopa cuahuit cati
nimitzilhui amo xijcua?
12 Huan nopa tacat tananquili:
—Nopa sihuat cati techmacac quej no-
tahuical, yaya techmacac se itajca nopa
cuahuit huan yeca nijcuajqui.
13 Huajca TOTECO Dios quitatzintoquili
nopa sihuat:
—¿Para ten tijchijqui ya ni?
Huan nopa sihuat quinanquili:
—Nopa cohuat nechcajcayajqui huan
yeca nijcuajqui itajca nopa cuahuit.

TOTECO Dios quintatzacuilti

14 Huan teipa TOTECO Dios quiilhui no-
pa cohuat:
—Ica ya ni cati tijchijtoc, tielis más ti-
tatelchihuali que nochi sequinoc tapiyal-
me. Huan san timohuahuatatztinemis
ipan tali huan taltepocti tijcuas nochi mo-
nemilis. 15 Nijchihuas ximocualancaitaca
ta ica nopa sihuat, huan moixhui ica ya
iixhui mocualancaitase. Iixhui mitztzon-
xamanis huan ta tijcotztantzacanis.
16 Huan TOTECO Dios quiilhui nopa si-
huat:
—Nijchihuas xineltaijyohui quema
ticonepiyas huan ica tacuajcualoli titata-
catiltis. Pero ta tijnequis mohuehue, huan
yaya mitznahuatis.
17 Huan TOTECO Dios quiilhui nopa ta-
cat:
—Pampa tijneltoquili mosihua huan
tijcuajqui itajca nopa cuahuit cati nimitz-
ilhui amo xijcua, tatelchihuali elis nochi
tali por ta motajtacol. Huan ica miyac te-
quit tijpiyas cati tijcuas nochi monemilis.
18 Nopa tali quiixhualtis huitzti huan sa-
hua mecat. Huan tijcuas nopa cuali xihuit
cati moscaltis nopona. 19 Huan timitonis
miyac para tijpantis tacualisti cati ica ti-
mopanoltis hasta quema timiquis huan
sempa timochihuas tali. Na nijchijqui mo-
tacayo ica tali, huan quema timiquis, sem-
pa timochihuas tali.
20 Huan Adán quitocaxti isihua Eva.
(Eva quinequi quiijtos Nemilisti.) Huan
Eva elqui ininana nochi masehualme cati
itztoque. 21 Huan TOTECO Dios quinchi-
huili Adán huan Eva iniyoyo ica inincue-
taxo tapiyalme huan quinyoyonti.

TOTECO quinquixti Adán huan Eva ipan xochimili

22 Huan TOTECO Dios moilhui: “Ama ni
masehualme mochijtoque quej tojuanti

TOTECO Dios quinquixti Adán huan Eva ten nopa xochimili.

pampa quimatij cati cuali huan cati amo cuali. Sinta quitequise itajca nopa cuahuit cati temaca nemilisti, itztose para nochipa quej ni."

23 Huajca TOTECO quinquixti ten nopa xochimili cati itoca Edén. Huan nopa tacat quititanqui ma tequiti ipan nopa tali cati ica quisencajtoya itacayo. 24 Huan teipa quema TOTECO Dios ya quinquixtijtoya, quintali sequij ilhuicac ehuani cati inintoca querubines para itztose imelac nopa xochimili ica campa quisa tonati para ma quimocuitahuica nopa xochimili. Huan TOTECO Dios nojquiya quitali nopona se macheta cati lementoya huan momalacachohuayaya campa hueli para amo aqui ajsis campa nopa cuahuit cati temaca nemilisti.

Caín huan iicni Abel

4 Huan Adán cochqui ihuaya isihua, huan isihua conecuic huan quitacatilti se oquichpil cati quitocaxti Caín. (Caín quinequi quiijtos Nijpixtoc.) Quej nopa quitocaxti pampa Eva quiijto: "Ica itapalehuil TOTECO nijpixtoc se tacat."

2 Huan teipa Eva quitacatilti seyoc oquichpil cati quitocaxtali Abel.

Huan quema nopa ome moscaltijque, Abel quinmocuitahui borregojme, huan Caín miltequitic. 3 Huan se tonali Caín quihualiquili TOTECO se tacajcahualisti cati quipixcatoya. 4 Huan Abel nojquiya quihualiquili TOTECO sequij borregojme cati más tomahuaque huan cati achtohui tacatque. Huan quinmicti huan quimacac TOTECO. Huan TOTECO quicualitac Abel ica itacajcahualis huan quiseli. 5 Pero ica Caín huan itacajcahualis amo quicualitac. Yeca Caín cualanqui miyac huan fiero tachixtinenqui.

6 Huajca TOTECO quiilhui Caín: "¿Para ten ticualani huan fiero titachixtinemi? 7 ¿Amo tijmati sinta tijchihuas cati cuali, nimitzselis huan tipaquis? Pero sinta amo tijchihua cati cuali, mitztanis tajtacoli. Nopa tajtacoli eltoc quej se tecuani cati mitzchiya mocalteno huan quinequi mitztanis, pero monequi ta xijtanis ya."

8 Huan panoc se ome tonati huan Caín quinotztejqui iicni Abel huan quiilhui:

—Ma tiyaca cuatita.

Huan quema ajsitoj cuatita, Caín quitehui iicni Abel huan quimicti. 9 Huajca TOTECO quitatzintoquili Caín:

—¿Canque itztoc moicni Abel?

Huan Caín quinanquili:

—Amo nijmati na. Amo notequi para nijmocuitahuis noicni.

10 Huan TOTECO quiilhui:

—¿Para ten tijchijtoc ya ni? Tijmicti moicni huan ieso tijtoyajtoc ipan tali. Huan ama eltoc quej ieso techtajtanía chicahuac ma nimitztatzacuilti. 11 Huajca ama, por cati tijchijtoc, nimitztelchihuas. Ayecmo huelis titequitis ipan ni tali pampa tijnenpolojtoc ica ieso moicni. 12 Huan masque titatojtocas, ayecmo teno tiquelilitis. Monequi san tinentinemis campa hueli ipan taltipacti huan amo cana tijpiyas para timochantalis.

13 Huajca Caín quinanquili TOTECO:

—Nelchicahuac ni tatzacuiltili huan amo huelis niquijyohuis. 14 Ama techquixtía huejca ten ni tali huan ayecmo huelis nimitznechcahuis ta. Nielis se ninejnenquet campa hueli tali huan amo huelis ni-

mosiyajquetzas. Quej ni cati hueli nechpantis, nechmictis.

15 Pero TOTECO quinanquili:

—¡Amo! Sinta acajya mitzmictis, nijtatzacuiltis chicome huelta más para nijcuepilis.

Huajca TOTECO quitalili ipan Caín se tanextili para nochi quiixmatisquíaj para yaya huan amo quimictisquíaj. 16 Huan Caín quistejqui campa ihuaya camanaltiyaya TOTECO huan yajqui itztoti ipan se tali itoca Nod cati mocahua imelac Edén para campa quisa tonati.

Iixhuihua Caín

17 Huan Caín ihuaya cochqui isihua, huan yaya conecuic huan quitacatilti se oquichpil cati itoca Enoc. Teipa Caín quichijqui se altepet huan quitocaxti nopa altepet Enoc quej itoca icone. 18 Huan Enoc motacachijqui huan elqui itata Irad. Huan teipa Irad moscalti huan elqui itata Mehujael. Huan teipa Mehujael motacachijqui huan elqui itata Metusael. Huan Metusael moscalti huan elqui itata Lamec.

19 Huan Lamec quinpixqui ome isihuajhua; se itoca Ada huan ne seyoc Zila. 20 Huan Ada quitacatilti Jabal. Huan Jabal motacachijqui huan elqui inintata masehualme cati mocajque ipan calme ten yoyomit huan quinxinachohuayayaj huan quiniscaltiyayaj tapiyalme. 21 Huan Jabal quipixqui se iicni cati itoca Jubal. Huan Jubal moscalti huan quiyolilti tapitzali huan nopa tatzotzonali cati itoca arpa. Huan yaya elqui inintata masehualme cati tatzotzonaj. 22 Huan Zila, nopa seyoc isihua Lamec, quitacatilti se oquichpil cati itoca Tubal Caín cati elqui se teposchijquet. Huan Tubal Caín quitejtzonayaya nopa teposti cati itoca bronce huan cati itoca hierro huan ica nopa teposti quichijchihuayaya miyac tamanti. Huan Tubal Caín quipixqui se isihua icni cati itoca Naama.

23 Huan se tonali Lamec quinilhui iome sihuajhua Ada huan Zila:

"Xijtacaquilica cuali cati nimechilhuis.
Nijmicti se tacat pampa nechcoco.
Huan elqui se telpocat cati nechmaquilijtoya.
24 Sinta se acajya quichihuilisquía se tenijqui Caín,
quiselisquía se tatzacuiltili chicome huelta más chicahuac.
Pero sinta se acajya nechcuepilisquía cati nijchijtoc na, niLamec,
monequisquía quiselis se tatzacuiltili cati amo san chicome hueltas,
pero se tatzacuiltili cati tahuel más chicahuac."

Adán, Eva huan ininconehua

25 Huan Adán cochqui ihuaya isihua, huan isihua sempa conepixqui huan quitacatilti seyoc oquichpil cati quitocaxti Set. (Set quinequi quiijtos Nechmacatoc.) Quej nopa quitocaxti pampa quiijto: "Toteco Dios techmacatoc seyoc conet ipataca Abel cati Caín quimicti."

26 Huan quema Set motacachijqui, quipixqui se icone cati quitocaxti Enós. Huajca ipan nopa tonali tacame pejque quihueyichihuaj TOTECO san sejco.

Iteipan ixhuihua Adán

(1 Cr. 1:1-4)

5 Ya ni inintoca iteipan ixhuihua Adán: Quema Toteco Dios quinchijqui masehualme, quinchijchijqui quej ya itachiyalis. 2 Quinchijchijqui tacame huan sihuame huan ipan nopa tonali quema quinchijqui, quintiochijqui huan quintocaxti "masehualme".

3 Huan quema Adán quipixqui 130 xihuit, tacatqui icone cati elqui quej ya huan san se inintachiyalis huan quitocaxti Set. 4 Huan quema ya tacajtoya Set, Adán noja itztoya seyoc 800 xihuit huan quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame. 5 Huan mijqui Adán quema quipixqui 930 xihuit.

6 Huan Set quipiyayaya 105 xihuit quema tacatqui icone, Enós. 7 Teipa Set noja itztoya seyoc 807 xihuit huan noja quinpixqui sequinoc iconehua, tacame huan sihuame. 8 Huan mijqui Set quema quipixqui 912 xihuit.

9 Huan Enós quipiyayaya 90 xihuit quema tacatqui icone, Cainán. 10 Teipa Enós
noja itztoya seyoc 815 xihuit huan noja
quinpixqui más iconehua, tacame huan si-
huame. 11 Huan Enós mijqui quema qui-
pixqui 905 xihuit.

12 Huan Cainán quipiyayaya 70 xihuit
quema tacatqui icone, Mahalaleel. 13 Te-
ipa Cainán itztoya seyoc 840 xihuit huan
noja quinpixqui más iconehua, tacame
huan sihuame. 14 Huan Cainán mijqui
quema quipixqui 910 xihuit.

15 Huan Mahalaleel quipiyayaya 65 xi-
huit quema tacatqui icone, Jared. 16 Teipa
Mahalaleel itztoya seyoc 830 xihuit huan
noja quinpixqui más iconehua, tacame
huan sihuame. 17 Huan mijqui Mahalaleel
quema quipixqui 895 xihuit.

18 Huan Jared quipiyayaya 162 xihuit
quema tacatqui icone, Enoc. 19 Teipa, Ja-
red itztoya seyoc 800 xihuit más huan no-
ja quinpixqui más iconehua, tacame huan
sihuame. 20 Huajca Jared quiaxiti 962 xi-
huit huan huajca mijqui.

21 Huan Enoc quipiyayaya 65 xihuit que-
ma tacatqui icone, Matusalén. 22 Huan Enoc
nochipa quichijqui ipaquilis Toteco Dios.
Huan teipa quema Matusalén ya tacajtoya,
Enoc itztoya seyoc 300 xihuit más huan noja
quinpixqui sequinoc iconehua, tacame huan
sihuame. 23 Huajca ica nochi Enoc quiaxiti
365 xihuit. 24 Huan pampa Enoc nochipa nej-
nentoya quej Toteco Dios ipaquilis, se tonali
polijqui pampa Toteco Dios quihuicac.

25 Huan Matusalén quipiyayaya 187 xi-
huit quema tacatqui icone cati quitocaxti
Lamec. 26 Huan teipa Matusalén itztoya
seyoc 782 xihuit más huan noja quinpix-
qui más iconehua, tacame huan sihuame.
27 Huajca ica nochi Matusalén quiaxiti
969 xihuit huan huajca mijqui.

28 Lamec quipiyayaya 182 xihuit que-
ma tacatqui icone, 29 huan quitocaxti Noé.
(Noé quinequi quiijtos Techyoltalis.) Quej
nopa quitocaxti pampa quiijto: "TOTECO
quitelchijqui ni tali, huan monequi tite-
quitise tahuel chicahuac para titaeliltise,
pero ni conet techyoltalis."

30 Huan teipa quema Noé ya tacajtoya,
Lamec noja itztoya seyoc 595 xihuit huan
noja quinpixqui más iconehua, tacame
huan sihuame. 31 Huajca Lamec quiaxiti
777 xihuit huan huajca mijqui.

32 Huan Noé quipiyayaya 500 xihuit
quema tacatque iconehua, Sem, Cam huan
Jafet.

Inintaixpanol masehualme ipan taltipacti

6 Huan masehualme pejque momiya-
quilíaj ipan ni taltipacti huan quinpix-
que iniichpocahua. 2 Huan ipan nopa to-
nali sequij cati quintocaxtiyayaj "itelpoca-
hua Toteco Dios"[a], quinitaque para yej-
yectzitzi iniichpocahua masehualme ipan
ni taltipacti. Huajca quintapejpenijque ca-
ti quinixtocayayaj huan mosihuajtijque
inihuaya. 3 Huan TOTECO quiijto: "Noto-
nal amo quinijyohuis masehualme huan
inintajtacolhua para nochipa pampa ma-
sehualme san panoni. Huajca ama niquin-
cahuilis ni masehualme ma itztoca san se
120 xihuit."

4 Huan ipan nopa tonali huan nojquiya
teipa itztoyaj huejcapantique tacame ipan
taltipacti. Inijuanti nesque quema nopa
"itelpocahua Toteco Dios" mosejcotilijque
ihuaya iniichpocahua masehualme para
quinpiyase coneme inihuaya. Huejcajqui-
ya inijuanti itztoyaj huejhueyi masehual-
me cati nochi quinixmatiyayaj.

5 Huan TOTECO quiitac para nelmiyac
inintaixpanolhua masehualme ipan talti-
pacti huan nochipa moilhuiyayaj cati amo
cuali quichihuase. 6 Yeca ica tequipacholi
TOTECO pejqui moyolpata. Moyolilhui sin-
ta cuali elqui para quinchijtoya masehual-

[a] **6:2** Sequij masehualme cati miyac momachtijtoque Icamanal Toteco moilhuíaj para "itelpocahua Toteco Dios" camanalti ten ilhuicac ehuani. Nica moilhuíaj camanalti ten nopa ilhuicac ehuani cati tajtacolchijque huan quicajtejque Toteco para quitoquilise Amocualtacat, huan yeca mocuetque cati tiquintocaxtíaj ajacame. Sequinoc masehualme moilhuíaj para "itelpocahua Toteco Dios" camanalti ten iteipan ixhuihua Set cati achtohui quitoquilijque Toteco, pero teipa miyac ten inijuanti pejque mosihuajtíaj ica iniichpocahua masehualme cati amo quiixmatiyayaj Toteco.

me huan nelía quiyolcoco. 7 Huan TOTECO
quiijto: "Niquinpolihuiltis masehualme
cati niquinchijchijtoc ipan taltipacti. Noj-
quiya niquinmictis nochi tapiyalme, toto-
me huan cati mohuahuatatzaj talchi. Ni-
mocuesohua huan nimoilhuía: ¿Para ten
niquinchijchijqui?"
8 Pero Noé quipanti cati cuali pampa
TOTECO quicualitac.

Icuaacal Noé

9 Ama nimechpohuilis cati panoc ica
Noé. Noé eliyaya se cuali tacat iixpa Toteco
Dios. Yon se ipan nopa tonali amo huelqui
quitatelhui ica yon se tamanti. Yaya nejnen-
qui quej Toteco Dios quinequiyaya. 10 Huan
Noé quinpixqui eyi itelpocahua. Inintoca el-
que Sem, Cam huan Jafet.
11 Huan ipan nochi taltipacti campa
hueli oncayaya cati fiero iixpa Toteco
Dios huan nochi masehualme san mosisi-
niyayaj. 12 Huan Toteco Dios quiitac para
nelfiero eltoya, huan nochi masehualme
san mocuapolojtoyaj ipan tajtacoli.
13 Huajca Toteco Dios quiilhui Noé: "Ni-
quinpolihuiltis nochi masehualme campa
hueli ipan taltipacti pampa nochi san mo-
sisiníaj, yeca niquinixpolos ica nochi cati
onca. 14 Huajca xijchihua se cuaacali ica
nopa cuahuit cati itoca resina huan calijtic
xijchihuili pilcuartojtzitzi. Xijtzacua ica
chapopojti campa hueli iijtic huan ipani
para amo calaquis at. 15 Quej ni xijchihua
nopa cuaacali. Xijchihua 135 metros ihue-
hueyaca, 22 metros huan tajco ipatajca
huan 13 metros huan tajco ihuejcapanca.
16 Xijchihua nopa cuaacali ica eyi pisos
huan xijtali se ventana nechca tapamit.
Huan xijtali se caltemit ipan se lado.
17 Nijtitanis tahuel miyac at cati momanas
huejcapa hasta quitzonpolihuiltis nochi
tali huan nochi cati quipiyaj nemilisti
campa hueli ipan taltipacti. Nochi cati on-
ca ipan tali polihuis. 18 Pero nijcahua no-
camanal mohuaya para nimechmocuita-
huis ipan nopa cuaacali. Huan ta ticala-
quis ipan cuaacali huan calaquise mohua-
ya mosihua, motelpocahua huan moyex-
hua. 19 Nojquiya tiquinhuicas mohuaya
ome tapiyalme, se oquichti huan se sihua-
tzi ten nochi tamanti tapiyalme cati itzto-
que ipan taltipacti para noja ma itztoca
mohuaya. 20 Mohuaya calaquise ome ten
nochi tamanti totome, tapiyalme huan ca-
ti mohuahuatatzaj para ma amo miquica.
21 Nojquiya xijhuica mohuaya nochi ta-
manti tacualisti cati monequis anquicuase
amojuanti huan nochi nopa tapiyalme."

Noé quichijqui se hueyi cuaacali.

22 Huan Noé quichijqui nochi quej To-
teco Dios quiilhuijtoya.

Nopa tahuel miyac at

7 Teipa TOTECO quiilhui Noé: "San ta
ten nochi masehualme cati ama itzto-
que tijchihua cati xitahuac. Yeca xicalaqui
ipan cuaacali ihuaya mosihua huan moco-
nehua. 2 Xiquinhuica mohuaya chicome
oquichme huan chicome sihuatzitzi ten
nochi tamanti tapiyalme cati cuali para ta-
cajcahualisti. Pero xijhuica san se oquichti
huan se sihuatzi ten nopa tapiyalme cati
amo motequihuíaj para tacajcahualisti.
3 Nojquiya xiquinhuica chicome oquich-
me huan chicome sihuatzitzi ten nochi ta-
manti totome para amo polihuis inixina-
cho ipan taltipacti. 4 Pampa ica chicome
tonati nijchihuas ma huetzi at, huan
huetzqui at para 40 tonati huan 40 yohua-
li. Quej nopa niquinpolihuiltis nochi cati
yoltoque cati niquinchijchijtoc ipan ni tal-
tipacti."

5 Huan Noé quichijqui nochi quej TO-
TECO quinahuatijtoya.
6 Huan Noé quipiyayaya 600 xihuit
quema momanqui nochi nopa miyac at pa-
ra quiatzonpolihuiltis taltipacti. 7 Huan
Noé calajqui ipan cuaacali ihuaya icone-
hua, isihua huan iyexhua para momana-
huise ten nopa miyac at cati huala. 8 Huaj-
ca ojome hualajque nochi nopa tapiyalme
campa Noé. Hualajque tapiyalme cati cua-
li para tacajcahualisti huan cati amo cuali
para tacajcahualisti, cati patanij huan cati
mohuahuatatzaj. 9 Ojome nochi hualajque
campa Noé huan calajque ipan cuaacali.
Calajqui se oquichti huan se sihuatzi ten
sesen tamanti tapiyali quej Toteco Dios ta-
nahuatijtoya.
10 Huan ica chicome tonati hualajqui
tahuel miyac at ipan taltipacti. 11 Quema
Noé quipiyayaya 600 xihuit, ipan nopa 17
tonali ten nopa ompa metzti tapojqui no-
chi amelme campa meyayaya nopa at cati
onca tatzinta huan tahuel pejqui toponi
at. Huan pejqui huetzi at cati amo mo-
quetzqui. 12 Huan para 40 tonati huan 40
yohuali taquiyahuiyaya ipan taltipacti.
13 Quena, ipan nopa tonal quema pehuas-
quía huetzis at, Noé calajqui ipan cuaacali
ihuaya iconehua, Sem, Cam huan Jafet.
Huan ihuaya isihua huan eyi iyexhua.
14 Huan inihuaya calajque nochi tamanti
tecuanime cati mosisiníaj, huan tapiyalme
cati maxojtzitzi, huan nochi cati mohua-
huatatzaj talchi huan nochi tamanti toto-
me. 15 Nochi tapiyalme calajque ihuaya
Noé ipan cuaacali ica inihuical. 16 Calaj-
qui se oquichti huan se sihuatzi quej To-
teco Dios quinahuatijtoya Noé. Teipa TO-
TECO quitzajqui icalte nopa cuaacali.
17 Huan para 40 tonati san at hualaya-
ya. Huan quema pejqui tejco nopa at, no-
pa cuaacali motananqui huan pejqui nemi
aixco. 18 Huan nopa at noja más tejcoc
huan tahuel huejcata mochijqui, pero no-
pa cuaacali nejnentiyajqui aixco. 19 Huan
teipa noja más tejcotiyajqui hasta quin-
atzonpolihuilti nopa tepeme cati más
huejcapantique ipan taltipacti. 20 Huan te-
ipa quema ya quitzactoya nopa tepeme
noja tejcoc nopa at seyoc chicueyi metros
iixco nopa tepeme. 21 Yeca quej nopa mij-
que nochi cati itztoyaj ipan taltipacti. Mij-
que nochi totome, huan tecuanime cati
mosisiníaj huan tapiyalme cati maxojtzi-
tzi. Nojquiya mijque nochi tamanti pilta-
piyaltzitzi cati mohuahuatatzaj talchi
huan nochi masehualme. 22 Nochi cati itz-
toyaj ipan taltipacti cati taijyotilanayayaj
mijque. 23 San Noé huan nochi cati itzto-
yaj ipan cuaacali mocajque. Nochi sequi-
noc quinpolihuilti. Nochi masehualme, ta-
piyalme, totome huan nochi cati mohua-
huatatzaj mijque. 24 Huan nopa at qui-
atzonpolihuilti nochi taltipacti para 150
tonati.

Quema tanqui nopa miyac at

8 Huajca Toteco Dios quielnamijqui
Noé ica nochi nopa tapiyalme cati itz-
toyaj iijtic cuaacali. Huan Toteco Dios qui-
chijqui ma taajaca ipan tali, huan nopa at
pejqui temo. 2 Huan motzajque nopa
amelme campa meyayaya at tatzinta talti-
pacti, huan motzajqui nepa ilhuicac huan
ayecmo taquiyajqui. 3 Huan nopa at pej-
qui temotiya yolic. Huan ica seyoc 150 to-
nali miyac temotoya nopa at. 4 Huan que-
ma ajsic nopa 17 tonali ten nopa chicom-
pa metzti, nopa cuaacali motalito ipan se
tepet ipan nopa tepeme cati itoca Ararat.
5 Huan mojmosta más temotiyahuiyaya
nopa at. Huan quema ajsic nopa achtohui
tonal ten nopa majtacpa metzti, nesqui
inintzonpac nopa tepeme cati más huejca-
pantique.
6 Huajca Noé quichixqui seyoc 40 tona-
ti huan quitapo nopa ventana cati quichij-
toya ipan nopa cuaacali. 7 Huan quiquixti
se cacalot huan quicahuili ma yahui. Huan
nopa cacalot san patantinenqui campa
hueli hasta huajqui tali. 8 Teipa nojquiya
quimajcajqui se paloma para quiitas sinta
ya huajqui nopa tali. 9 Pero nopa paloma
mocuetqui ipan cuaacali pampa amo cana
quipanti para mosiyajquetzas, pampa no-
pa tali noja temitoya ica at. Huajca Noé
quiquixti imax, quiitzqui nopa paloma
huan quicalaqui.
10 Huajca Noé quichixqui seyoc chicue-
yi tonati huan sempa quititanqui nopa pa-

Quisque nochi masehualme huan tapiyalme ipan nopa cuaacali.

loma calteno ten nopa cuaacali. 11 Huan
ica tiotac quema pejtoya tzintatayohuiya,
nopa paloma mocuetqui huan quihualica-
yaya ipan itenchapich imaxihuiyo se cua-
huit cati itoca olivo. Quej nopa Noé mo-
macac cuenta para nopa tali huactiyahui-
yaya. 12 Huan Noé sempa quichixqui se-
yoc chicome tonati huan sempa quititan-
qui nopa paloma, pero ama quena, nopa
paloma ayecmo mocuetqui.

13 Huajca quema Noé quipiyayaya 601
xihuit ipan nopa achtohui tonali ten nopa
achtohui metzti, tantoya nopa at. Huan
Noé quiquixtili ipantzajca nopa cuaacali
huan quiitac nochi huactinemiyaya.
14 Huan ipan nopa tonali 27 itequi nopa
ompa metzti, ya tami huactoya nopa tali.

15 Huajca Toteco Dios quiilhui Noé:
16 "Xiquisa ten nopa cuaacali ihuaya mosi-
hua, moconehua huan moyexhua. 17 Noj-
quiya xiquinquixti nochi tapiyalme cati
itztoque mohuaya. Xiquinquixti nopa to-
tome huan nochi tapiyalme para ma yaca
huan ma quinpiyaca miyac ininconehua
huan ma quitemitica ni taltipacti."

18 Huajca Noé, huan isihua, huan ico-
nehua huan iyexhua quisque ten nopa
cuaacali. 19 Nojquiya quisque nochi toto-
me, huan nochi tapiyalme cati mosisiníaj,
huan cati maxojtzitzi huan nochi cati mo-
huahuatatzaj. Huan sesen tamanti tapiyali
quisqui ica iconehua cati quitoquiliyayaj.

20 Teipa Noé quichijqui se taixpamit
para TOTECO. Huan quicuic ten sesen ta-
manti tapiyali huan sesen tamanti totot
cati cuali para tacajcahualisti. Huan quin-
micti huan quintati ipan nopa taixpamit
quej se tacajcahualisti para TOTECO.
21 Quema TOTECO quiijnejqui ipocyo cati
ajhuiyac, yaya moilhui: "Amo quema más
nijtatzacuiltis taltipacti por inintajtacol-
hua masehualme pampa se masehuali has-
ta quema tacati san moilhuía ten amo cua-
li para quichihuas. Nojquiya ayecmo que-
ma niquinpolihuiltis nochi tapiyalme quej
nijchijqui ni huelta."

22 "Nochi tonali quema eltos ni taltipac-
ti,
oncas toquisti huan pixquisti.
Nochipa oncas tatotonilot huan tase-
secayot.
Oncas metzti quema tahuaquis huan
metzti quema huetzis miyac at,
Nochipa oncas tonaya huan tayohua.
Ni tamanti amo quema tamis quema
noja eltos taltipacti."

Cati Toteco Dios quitencahuili Noé

9 Huan Toteco Dios quitiochijqui Noé
huan iconehua ica ni camanali: "Xi-
quinpiyaca miyac amoconehua huan xijte-
mitica ni taltipacti. 2 Nochi tapiyalme
ipan taltipacti amechimacasise. Anquipi-
yase tanahuatili ica nochi totome ipan aja-
cat, huan nochi tapiyalme ipan tali huan
nochi cati itztoque ipan hueyi at. 3 Huelis
anquincuase nochi tapiyalme pampa ni-
mechmaca nochi cati itztoque para tacua-
listi quej nojquiya nimechmacatoc nochi
xihuit cati xoxohuic para tacualisti. 4 Pero
onca se tamanti cati amo cuali para anqui-
cuase. Amo xijcuaca nacat ica ieso pampa
inemilis se tapiyali eltoc ipan ieso. 5 Amo
xitemicti. Sinta se acajya quimictis se ma-
sehuali, monequi miquis. Huan sinta se ta-
piyali quimictis se masehuali, monequi
miquis. Quena, monequi se masehuali
techmacas cuenta taya quinchihuilijtoc
sequinoc masehualme.

6 "Sinta acajya quimictía se masehuali,
monequi sequinoc quimictise nopa te-
mictijquet.
Pampa Toteco Dios quichijchijtoc se
masehuali quej ya itachiyalis.
7 Pero amojuanti, xiquinpiyaca miyac
amoconehua.
Quena, ximomiyaquilica huan xijtemi-
tica ni taltipacti,
ica amoixhuihua huan amoteipan ix-
huihua."

8 Teipa Toteco Dios quinilhui Noé huan
iconehua: 9 "Ama nijcahua nocamanal ica
amojuanti huan amoteipan ixhuihua,
10 huan ica nochi totome, huan nochi tapi-
yalme cati itztoque ipan taltipacti huan
ica nochi cati quisque ipan cuaacali amo-
huaya. 11 Nijcahua nocamanal para ayec-
mo quema niquinpolihuiltis sempa nochi
masehualme huan nochi tapiyalme ica mi-
yac at campa hueli. Ayecmo quema oncas
tahuel miyac at cati momanas campa hue-
li ipan nochi taltipacti para quisosolos.
12 Ya ni elis nopa tanextili ten nopa cama-
nali cati nijchihua amohuaya huan inihua-
ya nochi tapiyalme para nochipa. Quinex-
tis para ayecmo quema oncas tahuel mi-
yac at hasta quinmictis nochi masehualme
huan tapiyalme. 13 Nijtalijtoc noacosema-
lo ipan mixti huan eltos quej se tanextili
ten nopa cati nijtencahuilía ni taltipacti.
14 Huan quema nijchihuas ma huala mixti
ipan taltipacti, noacosamalo monextis
ipan nopa mixti, 15 huan huajca niquelna-
miquis nocamanal cati nijcajqui amohua-
ya huan inihuaya nochi tamanti tapiyal-
me. Ayecmo quema huetzis tahuel miyac
at campa hueli ica sempa hasta quinpolos
nochi tamanti cati itztoque. 16 Pampa que-
ma nopa acosamalot monextis ipan mixti,
niquitas huan niquelnamiquis nopa cama-
nali cati na, niamoTeco Dios, nijchijtoc
para nochipa amohuaya huan inihuaya
nochi masehualme huan nochi tapiyalme
cati itztoque ipan ni taltipacti. 17 Ni acosa-
malot elis nopa tanextili ten nopa camana-
li cati nijchijtoc inihuaya nochi masehual-
me huan tapiyalme ipan taltipacti." Quej
nopa Toteco Dios quiilhui Noé.

Noé huan iconehua

18 Iconehua Noé cati ihuaya quisque
ipan cuaacali elque Sem, Cam huan Jafet.
Huan Cam elqui itata Canaán. 19 Ten ni ie-
yi telpocahua Noé quisque nochi mase-
hualme cati teipa momoyajque campa
hueli ipan taltipacti para quitemitise.

20 Huan Noé cati momajtoya miltequi-
ti, quitojqui se xocomeca mili. 21 Huan te-
ipa se tonali quiic miyac xocomeca at
huan ihuintic. Huan huetzqui xolot icalij-
tic ipan ichaj cati tachijchihuali ica yoyo-
mit. 22 Huan quema Cam, cati eliyaya itata
Canaán, quiitac para itata huetztoya xo-
lot, yajqui quinpohuilito iicnihua. 23 Huaj-
ca Sem huan Jafet quicuique se yoyomit
huan quitalijque iniajcoltipa huan icanej-
nentiyajque para amo quiitase inintata xo-
lot. Huan quema calajque ipan icalijtic, ta-
chixtiyajque sejcoyoc para amo quiitase
Noé huan quitzajque Noé ica nopa yoyo-
mit.

24 Huan quema Noé isac huan ayecmo
ihuintitoya, quimatqui cati Cam, icone te-
ipan ejquet, quichijtoya huan quimatqui pa-
ra amo quitepanitztoya. 25 Huajca quiijto:

"¡Toteco Dios ma quitelchihua Canaán!
¡Ma elis inintequipanojca sequinoc,

huan amo aqui ma quitepanitas!”
26 Huan Noé nojquiya quiijto:
“Ma tijhueyitalica TOTECO cati Sem quihueyimati.
Huan Canaán ma elis itequipanojca Sem.”
Huan nojquiya quiijto:
27 “Toteco Dios más ma quihueyili ital Jafet.
Huan iteipan ixhuihua Jafet ma itztoca inihuaya iteipan ixhuihua Sem.
Huan Canaán ma eli inintequipanojca.”
28 Huan quema tanqui nopa miyac at, Noé noja itztoya seyoc 350 xihuit, 29 huan mijqui quema quipiyayaya 950 xihuit.

Iixhuihua Noé
(1 Cr. 1:5-23)

10 Sem, Cam huan Jafet eliyayaj iconehua Noé huan ya ni iniixhuihua cati quinpixque quema ya tantoya nopa miyac at cati momanqui ipan nochi taltipacti.

Iixhuihua Noé ica itelpoca, Jafet

2 Itelpocahua Jafet elque:
Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec huan Tiras.
3 Itelpocahua Gomer elque:
Askenaz, Rifat huan Togarma.
4 Itelpocahua Javán elque:
Elisa, Tarsis, Quitim huan Dodanim.
5 Huan iixhuihua Jafet teipa momiyaquilijque huan mocajque nechca hueyi at ipan campa hueli talme campa camanaltiyayaj ica sese inincamanal.

Iixhuihua Noé ica itelpoca, Cam

6 Itelpocahua Cam elque:
Cus, Mizraim, Fut huan Canaán.
7 Itelpocahua Cus elque:
Seba, Havila, Sabta, Raama huan Sabteca.
Itelpocahua Raama elque:
Seba huan Dedán.
8 Huan Cus nojquiya elqui itata Nimrod cati quipixqui miyac chicahualisti campa hueli ipan taltipacti. 9 Nochi quitocamatiyayaj Nimrod huan quimatiyayaj para ica itapalehuil TOTECO elqui se cuali tapejquet. Yeca quema masehualme quihueyitaliyayaj se tacat, quiijtosquíaj: “Yaya itztoc quej Nimrod, se cuali tapejquet ica itapalehuil TOTECO.” 10 Nopa achtohui altepeme cati moscaltijque ipan itanahuatil Nimrod elqui Babel, Erec, Acad huan Calne ipan tali Sinar. 11 Huan itanahuatil Nimrod pejqui ipan tali Sinar huan momoyajqui hasta tali Asiria. Yaya quichijqui nopa altepeme cati inintoca Nínive, Rehobot huan Cala. 12 Huan quichijqui Resén cati eltoya tatajco nopa hueyi altepet Nínive huan Cala.
13 Huan Mizraim elqui itata:
Ludim, Anamim, Lehabim, Naftuhim, 14 Patrusim, Caftorim huan Casluhim cati elqui inihueyi tata nopa filisteos.
15 Huan Canaán elqui itata iachtohui cone cati itoca:
Sidón huan quipixqui se iteipan cone cati itoca eliyaya Het. 16 Huan Canaán nojquiya elqui inihuejcapan tata nopa masehualme: jebuseos, amorreos, gergeseos, 17 heveos, araceos, sineos, 18 arvadeos, zemareos huan hamateos.
Teipa nochi ni masehualme cati eliyayaj iteipan ixhuihua Canaán momoyajque campa hueli. 19 Inintal elqui ten tali Sidón hasta nopa piltaltzi cati itoca Gaza cati eltoya ipan ojti para Gerar. Huan neca campa quisa tonati inintal yajqui hasta altepet Lasa ipan ojti para nopa altepeme Sodoma, Gomorra, Adma huan Zeboim.
20 Nochi ya ni elque iteipan ixhuihua Cam. Huan nica ijcuilijtoc inintoca ininfamilias, huan inincamanal cati sesen camanaltiyayaj. Huan ijcuilijtoc iniestados huan inintal ipan cati sese itztoya.

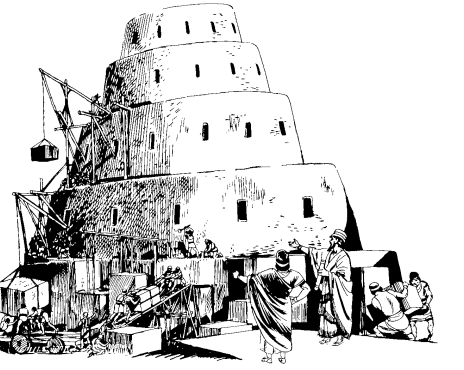
Iteipan ixhuihua Noé ica itelpoca, Sem

21 Huan Sem elqui inihueyi tata Heber huan iconehua. Sem elqui cati achtohui tacatqui ten inana huan teipa tacatqui iicni Jafet.
22 Huan Sem quinpixqui itelpocahua cati inintoca eliyayaj:

Elam, Asur, Arfaxad, Lud huan
Aram.
23 Itelpocahua Aram elque:
Uz, Hul, Geter huan Mas.
24 Huan Arfaxad elqui itata Sala,
huan Sala elqui itata Heber.
25 Teipa Heber quinpixqui ome itelpocahua:
Se motocaxtiyaya Peleg. (Peleg quinequi quiijtos Motajcoitac.) Quej nopa itoca pampa ipan nopa tonali taltipacti motajcoitac. Huan iicni Peleg motocaxtiyaya Joctán.
26 Huan Joctán elqui itata:
Almodad, Selef, Hazar Mavet, Jera, 27 Adoram, Uzal, Dicla, 28 Obal, Abimael, Seba, 29 Ofir, Havila huan Jobab. Nochi ya ni eliyayaj iconehua Joctán.
30 Huan iteipan ixhuihua Joctán itztoyaj ipan nopa tali tatajco Mesa huan nopa tepeme campa quisa tonati imelac Sefar.
31 Nochi ya ni elque iteipan ixhuihua Sem ica inihuejhueyi familias, huan inincamanal, huan ininpiltaltzitzi. Huan techilhuía nochi tali ica se tanahuatijquet campa mocahuayayaj para itztose.
32 Huajca ni cati nimitzpohuilijtoc eltoya inintoca itayacanca teipan ixhuihua Noé. Huan sese inijuanti mochijqui se hueyi familia ica iniixhuihua cati teipa ehuani. Nojquiya nica quiijtohua nopa tali campa mocajque para itztose. Huan quema panotoya nopa miyac at, nochi xinachti masehualme quisque ten iixhuihua Noé huan campa hueli momoyajque ipan taltipacti.

Nopa torre cati itoca Babel

11 Ipan nopa tonali nochi masehualme cati itztoyaj ipan taltipacti quipiyayayaj san se inincamanal huan camanaltiyayaj san se. 2 Huan quema masehualme pejque momoyahuaj, miyac yajque para campa quisa tonati. Nepa quipantijque se tamayamit ipan tali Sinar huan nopona nelía miyac masehualme mocajque huan ayecmo quinejque momoyahuase.



Masehualme quichihuayayaj se huejcapantic torre.

3-4 Huan se tonali inijuanti moilhuijque se ica seyoc: "Xihualaca ma tijchihuaca se hueyi altepet huan se huejcapantic torre cati ajsis hasta ilhuicac. Huan quej ni nochi techixmatise huan amo monequis timoxelose huan tiyase campa hueli ipan taltipacti. Ma tijchihuaca ladrillos huan ma tiquicxitica cuali ipan tit."

Huan quitequihuijque ladrillos ten soquit huan amo tet huan quitequihuijque chapopojti para quitatzquiltise huan amo soquit.

5 Pero TOTECO temoc huan quiitaco nopa altepet huan nopa torre cati nopa masehualme quichijchihuayayaj. 6 Huan yaya moilhui: "Nopa masehualme itztoque san sejco huan san se inincamanal. Yeca ni tamanti cati ama quichihuaj san ipejya cati hueli quichihuase san sejco. Teipa huelis quichihuase san cati inijuanti quinequise. 7 Achi más cuali titemose para tiquinpatilise inincamanal para ayecmo ma quimachilica cati mocamanalhuise."

8 Huajca quej nopa TOTECO quichijqui huan yeca quiquetzqui inintequi huan ayecmo quichijque nopa altepet. Quej nopa TOTECO quinsemanqui nopa masehualme campa hueli ipan taltipacti para ma momoyahuaca quej ya quinequiyaya. 9 Huan nopona itoca elqui Babel. (Babel quinequi quiijtos Campa Amo Huelque Momachilíaj Se Ica Seyoc.) Quej nopa itoca pampa nopona TOTECO quipatac

inincamanal nochi masehualme cati itztoyaj ipan ni taltipacti para ayecmo huelque momachilíaj. Huan ten nopona TOTECO quinsemanqui campa hueli ipan taltipacti.

Iteipan ixhuihua Sem

(1 Cr. 1:24-27)

10 Ya ni eltoc inintoca iteipan ixhuihua Sem. Tanqui nopa miyac at huan ome xihuit teipa quema Sem quipiyayaya 100 xihuit, tacatqui ioquichpil Arfaxad. 11 Teipa Sem noja itztoya seyoc 500 xihuit huan quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.

12 Huan quema Arfaxad quipixqui 35 xihuit, tacatqui ioquichpil Sala. 13 Teipa Arfaxad noja itztoya seyoc 403 xihuit huan quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.

14 Sala quipiyayaya 30 xihuit quema tacatqui ioquichpil Heber. 15 Huan teipa Sala noja itztoya seyoc 403 xihuit huan quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.

16 Heber quipiyayaya 34 xihuit quema tacatqui ioquichpil cati itoca Peleg. 17 Teipa Heber noja itztoya seyoc 430 xihuit huan quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.

18 Huan quema Peleg quipixqui 30 xihuit, tacatqui ioquichpil Reu. 19 Huan teipa Peleg noja itztoya seyoc 209 xihuit huan noja quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.

20 Reu quipiyayaya 32 xihuit quema tacatqui ioquichpil Serug. 21 Teipa Reu noja itztoya seyoc 206 xihuit huan quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.

22 Huan quema Serug quipixqui 30 xihuit, tacatqui ioquichpil Nacor. 23 Huan teipa Serug noja itztoya seyoc 200 xihuit huan quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.

24 Nacor quipiyayaya 29 xihuit quema tacatqui ioquichpil Taré. 25 Teipa Nacor noja itztoya seyoc 119 xihuit huan quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.

26 Huan Taré ya quipixtoya 70 xihuit quema tacatque ioquichpilhua Abram, Nacor huan Harán.

Iteipan ixhuihua Taré

27 Ama ya ni inintoca iteipan ixhuihua Taré. Taré elqui itata Abram, Nacor huan Harán. Huan teipa Harán elqui itata Lot. 28 Huan Harán nojquiya quinpixqui ome iichpocahua. Se itoca Isca huan se itoca Milca. Pero Harán mijqui quema ayemo miquiyaya itata huan quema nochi inijuanti noja mocahuayayaj para itztose nopona campa tacatque ipan nopa altepet cati itoca Ur ipan nopa tali campa itztoyaj nopa caldeos.

29 Huan Abram mosihuajti ihuaya Sarai. Huan Nacor mosihuajti ihuaya imachcone, Milca, cati elqui iichpoca Harán. 30 Huan Sarai eliyaya se sihuat cati amo hueliyaya quinpiya coneme.

31 Taré itztoya ipan altepet Ur ipan nopa tali campa itztoyaj nopa caldeos huan quisqui para yas ipan tali Canaán. Huan Taré quinhuicac itelpoca Abram, huan iyex, Sarai, huan iixhui, Lot, cati eliyaya itelpoca nopa mijcatzi Harán. Pero quema inijuanti ajsitoj ipan altepet Harán, mocajque nopona. 32 Huan nopona mijqui Taré quema quipiyayaya 205 xihuit.

TOTECO quinotzqui Abram

12 TOTECO ya quiilhuijtoya Abram: "Xijcajtehua motal, huan moteixmatcahua huan ichaj motata. Huan xiya hasta se tali cati nimitznextilis.

2 Huan nimitzmacas miyac moixhuihua,
huan niquinmiyaquilis moteipan ixhuihua hasta elise tahuel miyaqui masehualme ipan inintal.
Nimitztiochihuas huan nijchihuas para campa hueli nochi ma mitzixmatica.
Huan tielis se tatiochihualisti para sequinoc.
3 Niquintiochihuas inijuanti cati mitztiochihuase.
Huan inijuanti cati mitztelchihuase, niquintelchihuas.
Huan niquintiochihuas nochi masehualme ipan taltipacti por ta."

4 Huajca Abram quisqui quej TOTECO quinahuatijtoya huan quipiyayaya 75 xihuit quema quisqui ipan altepet Harán para yas tali Canaán. 5 Huan quihuicac isi-

hua Sarai huan imachcone Lot. Nojquiya
Abram quihuicac nochi nopa miyac ta-
manti huan tapiyalme cati quinpiyayaya
huan nochi itequipanojcahua cati hualaj-
toyaj ihuaya ten altepet Harán pampa
quincojtoya para iaxcahua.
6 Huan quema inijuanti ajsitoj ipan tali
Canaán, Abram quipanoc nopa tali hasta
ajsitoj campa eltoc nopa hueyi ahua cua-
huit cati itoca More nechca altepet Si-
quem. Ipan nopa tonali itztoyaj cananeos
ipan nopa tali. 7 Huan nopona TOTECO
monexti ica Abram huan quiilhui: "Ni tali
niquinmacas moteipan ixhuihua."

Huajca Abram quichijqui se taixpamit
nopona para TOTECO cati monextijtoya
ica ya. 8 Teipa yajqui itztoti campa tepeco
tatajco altepet Betel huan campa quisa to-
nati huan nopona quiquetzqui ichaj ten
yoyomit. Altepet Betel mocahuayaya ica
iarravesco para campa temo tonati. Huan
altepet Hai mocajqui ica inejmat para
campa quisa tonati. Huan nopona Abram
quichijqui seyoc taixpamit huan quihueyi-
chijqui TOTECO. 9 Teipa sempa pejqui nej-
nemi hasta nopa tali cati itoca Neguev.

Abram quisqui altepet Harán para yas tali Canaán.

Abram yajqui tali Egipto

10 Ipan nopa tonali amo oncayaya tacua-
listi ipan nopa tali pampa amo taquiyajtoya.
Huajca Abram yajqui para itztoti ipan tali
Egipto para se ome xihuit, pampa nelía amo
teno oncayaya para quicuase campa itzto-
yaj. 11 Huan quema ajsitiyahuiyayaj Egipto,
Abram quiilhui isihua Sarai: "Xiquita, cuali
nijmati para nelía tiyejyectzi, 12 huan que-
ma nopa egiptome mitzitase, quiijtose: 'Ni
sihuat, ya isihua ni tacat. Huajca ma tijmic-
tica huan nopa sihuat elis toaxca.' 13 Yeca
para ma amo teno nopantis, xiquijtos para
tinoicni. Quej nopa techselise ica yejyectzi
por ta, huan amo nimiquis."

14 Huajca quej nopa mocajque huan
quema ajsitoj ipan tali Egipto, nopa egip-
tome quiitaque para Sarai eliyaya nelyej-
yectzi. 15 Huan nojquiya quiitaque nopa
huejhueyi tacame cati itztoyaj ichaj nopa
hueyi Tanahuatijquet Faraón huan quiil-
huitoj nopa tanahuatijquet para nopa si-
huat eliyaya nelyejyectzi. Huajca Faraón
quinnahuati ma quihuicaca ichaj para qui-
cualtalis para teipa elis isihua.

16 Huan pampa quiixtocac Sarai, Fara-
ón quiseli Abram ica cuali. Huan Faraón
quimacac Abram borregojme, huacaxme,
burrojme, camellos huan tequipanohuani
ten tacame huan sihuame para ma elica
iaxcahua.

17 Pero TOTECO quitatzacuilti nopa Fa-
raón inihuaya nochi cati itztoyaj ipan
ichaj ica cocolisti cati más fiero pampa Sa-
rai itztoya ipan ichaj. 18 Yeca nopa Faraón
quinotzqui Abram iixpa huan quiajhuac.
Quiilhui: "¿Para ten techchihuilijtoc ni ta-
manti? ¿Para ten amo techilhui para ni si-
huat eliyaya mosihua? 19 Ta tiquijto para
ya moicni huan yeca nimocuili. Xiquita,
nica itztoc. ¡Xijhuica huan ya xiya!"

20 Huajca nopa Faraón quinnahuati
imasehualhua ma quicahuilica Abram ma
quisa ipan nopa tali ihuaya isihua huan
ica nochi cati quipixtoya.

Abram huan Lot moxelojque

13 Huajca Abram quisqui tali Egipto
ihuaya isihua, huan ihuaya Lot
huan ica nochi cati quipixtoyaj. Huan nej-

nenque para norte huan sempa calajque
ipan nopa tali Canaán ipan nopa huactoc
tali cati itoca Neguev. 2 Huan Abram nelía
moricojchijtoya. Quipiyayaya miyac oro,
plata huan tapiyalme. 3 Quema quisque
Neguev, yajque ica yolic huan ajsitoj cam-
pa nopa pilaltepetzi Betel. Huan teipa ajsi-
toj campa mocajtoyaj achtohui, tatajco
Betel huan Hai. 4 Nopona eliyaya campa
quichijtoya se taixpamit. Huan nopona
sempa quihueyichijqui TOTECO.

5 Huan Lot cati nemiyaya ihuaya
Abram nojquiya moricojchijtoya. Quipix-
qui san se imiyaca tapiyalme quej itío
Abram. Quinpixqui miyac borregojme,
chivojme, huacaxme huan miyaqui tequi-
panohuani cati itztoyaj ipan miyac calme
ten yoyomit. 6 Huan nopa tali campa mo-
cahuayayaj Abram huan Lot amo quinaxi-
liyaya para quintamacase nochi inintapi-
yalhua. Huan yeca ayecmo hueliyaya itz-
toque san sejco pampa nelmiyaqui itzto-
yaj. 7 Huan itequipanojcahua Abram cati
quinmocuitahuiyayaj itapiyalhua mocua-
laniyayaj inihuaya cati quinmocuitahui-
yayaj Lot itapiyalhua. Huan ipan nopa to-
nali nojquiya itztoyaj cananeos huan fere-
zeos campa inijuanti huan eliyayaj mahui-
lilme.

8 Huajca se tonali Abram quiilhui Lot:
"Tojuanti tiicnime. Amo cuali para ma
monajnanquilica motequipanojcahua
ihuaya notequipanojcahua huan pehuas
timocualanise tiome. 9 Ma timoxeloca. Xi-
quita, nica eltoc nochi ni tali para tijtapej-
penis campa tijnequis. Sinta tijnequi tiyas
nepa ica tonejmat, huajca na niyas ica to-
arraves. Huan sinta tiyas ica toarraves,
huajca na niyas ica tonejmat."

10 Huan Lot quitajtachili nochi nopa
yejyectzi tali ten nopa hueyat Jordán
hasta nopa pilaltepetzi Zoar. Quiitac pa-
ra quipiyayaya miyac at huan eliyaya
quej se xochimili. Tahuel cuajcualtzi ne-
siyaya quej nopa tali Egipto. Ya ni panoc
quema TOTECO ayemo quintamiltiyaya
nopa altepeme Sodoma huan Gomorra.
11 Huajca Lot quitapejpeni nochi nopa
tamayamit nechca hueyat Jordán huan
yajqui para campa quisa tonati. Quej ni
moxelojque Abram huan Lot. 12 Huajca
Abram mocajqui ipan tali Canaán huan
Lot yajqui itztoti ipan nopa altepeme
campa tamaya. Huan Lot yolic quiijcue-
nijtiyajqui ichaj ten yoyomit hasta ajsito
ipan altepet Sodoma 13 campa masehual-
me quipiyayayaj ininemilis tahuel fiero.
Tahuel tajtacolchihuayayaj iixpa TO-
TECO.

14 Teipa quema Lot ya quistoya, TO-
TECO quiilhui Abram: "Abram, xitachiya
huejca ica norte huan ica sur, huan ica
campa quisa tonati huan ica campa onte-
mo. 15 Nochi ni tali cati hueli tiquita, na
nimitzmacas. Huan para nochipa elis mo-
axca huan iniaxca moteipan ixhuihua.
16 Nijchihuas ma elica tahuel miyaqui mo-
teipan ixhuihua quej imiyaca taltepocti.
Huan sinta se huelisquía quipohuasquía
taltepocti, nojquiya huelis quinpohuas-
quía nochi moteipan ixhuihua. 17 Huajca
ximoquetza, xinejnemi huan xijtachiliti
ihuehueyaca huan ipatajca, pampa na ni-
mitzmacas."

18 Huajca Abram quitananqui ichaj ten
yoyomit huan quiquetzqui hasta campa
oncayaya miyac ahua cuame cati eliyaya
iaxca se tacat cati itoca Mamre nechca al-
tepet Hebrón. Huan nopona Abram qui-
chijqui se taixpamit para TOTECO.

Abram quimanahui Lot

14 1-4 Para 12 xihuit nopa Tanahuatij-
quet Quedorlaomer ten tali Elam
quinchihualtiyaya macuilti tanahuatiani
huan inimasehualhua ma quitequipanoca,
pero ipan nopa 13 xihuit, nopa macuilti
tanahuatiani quinyolaxitijque huan mosi-
sinijque. Huajca mosentilijque ipan nopa
tamayamit Sidim nopa macuilti tanahua-
tiani cati inintoca Tanahuatijquet Bera ten
altepet Sodoma, Tanahuatijquet Birsa ten
altepet Gomorra, Tanahuatijquet Sinab
ten altepet Adma, Tanahuatijquet Seme-
ber ten altepet Zeboim huan seyoc cati el-
qui tanahuatijquet ten altepet Bela cati
nojquiya itoca Zoar. Sidim campa mosen-
tilijque mocahua tatajco tepeme nechca
campa eltoc nopa Hueyi At Cati Mictoc.
Mosentilijque para momanahuise ten

Quedorlaomer para ayecmo quitequipanose.

Huan seyoc eyi tanahuatiani mosentilijque ihuaya Quedorlaomer para quipalehuise tatehuis. Ni eyi elque Tanahuatijquet Amrafel ten altepet Sinar, Tanahuatijquet Arioc ten altepet Elasar huan Tanahuatijquet Tidal ten altepet Goim.

5 Huajca ipan nopa 14 xihuit, Quedorlaomer huan eyi tanahuatiani cati quipalehuiyayaj quisque huan nimantzi quintanque nopa refaitame ipan tali Astarot Karnaim, huan nopa zuzitame ipan tali Ham huan nopa emitame ipan Save Quiriataim. 6 Huan quinquixtijtiyajque nopa horeos campa nopa cuatitamit Seir hasta nopa tamayamit ipan tali Parán cati eltoc nechca nopa huactoc tali campa amo teno eli. Nochi ni masehualme nopa Quedorlaomer quintanqui. 7 Huan quema tacuepiliyayaj Quedorlaomer huan cati ihuaya itztoyaj, ajsitoj ipan tali En Mispat cati nojquiya itoca Cades. Huan quintanque nochi nopa amalecitame huan amorreos cati itztoyaj ipan nopa altepet Hazezón Tamar.

8-9 Huajca nopa macuilti tanahuatiani ten altepeme Sodoma, Gomorra, Adma, Zeboim huan Bela o Zoar yajque ipan nopa tamayamit cati itoca Sidim huan mocualtalijque para motehuise inihuaya nopa nahui tanahuatiani cati eliyaya Tanahuatijquet Quedorlaomer ten tali Elam, huan ihuampoyohua cati inintoca: Tanahuatijquet Tidal ten altepet Goim, Tanahuatijquet Amrafel ten altepet Sinar huan Tanahuatijquet Arioc ten altepet Elasar. 10 Pero nopa macuilti amo huelque tatanij. Huan ipan tamayamit Sidim oncayaya miyac ostot ica chapopojti. Huajca quema nopa tanahuatiani ten Sodoma huan Gomorra huan inihuampoyohua quinequiyayaj cholose ten nopa tatehuilisti, sequij ten inijuanti huetzque ipan nopa ostot huan sequinoc cholojque campa tepeme.

11 Huajca tatanqui Quedorlaomer huan ihuampoyohua. Huan quicuique nochi tacualisti huan tamanti cati ipati cati oncayaya ipan altepeme Sodoma huan Gomorra huan quistejque. 12 Huan pampa Lot, imachcone Abram, itztoya ipan altepet Sodoma, nojquiya quihuicaque ilpitoc ica nochi cati quipixtoya. 13 Pero cholo se tacat huan quipohuilico Abram, nopa hebreo tacat quema mocahuayaya campa iahuamil se amorreo tacat cati itoca Mamre. Mamre eliyaya iicni Escol huan Aner cati nojquiya quimapalehuiyayaj Abram.

14 Huajca quema Abram quimatqui para imachcone Lot quihuicatoyaj ilpitoc, quinsentili 318 itequipanojcahua cati temachme cati tacajtoyaj ipan ichaj, huan momachtijtoyaj tatehuise huan yajque para quipantitij Quedorlaomer huan quimanahuise Lot. Huan quintepotztocaque hasta nopa pilaltepetzi cati itoca Dan. 15 Huan ica tayohua Abram quinpanti huan quintajcoitac itequipanojcahua huan quinyahualojque huan pejque quintehuíaj quema amo quinchiyayaj. Huan quintehuijtiyajque hasta altepet Hoba cati mocahua ica norte ten altepet Damasco. 16 Huan Abram quintanqui. Huan quimanahui imachcone, Lot, huan nopa sequinoc tacame huan sihuame cati quinhuicatoyaj. Huan quincuili nochi cati quiichtectoyaj.

Melquisedec quitiochijqui Abram

17 Huan quema Abram ya quitantoya Quedorlaomer huan cati quipalehuiyayaj, mocuetqui ipan ojti para ichaj. Huan ipan nopa tamayamit tatajco tepeme campa itoca Save o Inintamaya Tanahuatiani, hualajqui quinamiquico nopa tanahuatijquet ten altepet Sodoma.

18 Huan nojquiya hualajqui quinamiquico Melquisedec, nopa tanahuatijquet ten altepet Salem[b]. Yaya nojquiya eliyaya Itotajtzi Toteco Cati Más Hueyi. Huan Melquisedec quinmacac Abram huan itequipanojcahua pantzi huan xocomecat iayo. 19 Huan quitiochijqui Abram ica ni camanali:

[b] **14:18** Salem teipa motocaxtis Jerusalén.

"Abram, ma mitztiochihua Toteco Cati Más Hueyi,
yaya cati quichijqui ilhuicacti huan taltipacti.
20 Quena, ma tijhueyichihuaca Toteco Cati Más Hueyi,
pampa quichijqui xiquintani mocualancaitacahua."
Huajca Abram quimacac Melquisedec se diezmo ten nochi cati quitantoya. 21 Teipa nopa tanahuatijquet ten Sodoma quiilhui Abram:

—San techmactili nopa masehualme cati ehuani noaltepe cati tiquinmanahuijtoc huan ximocahui nochi tamantzitzi cati eliyaya iniaxca.

22 Pero Abram quinanquili:

—Niquilhuijtoc TOTECO cati quichijqui ilhuicacti huan taltipacti, 23 para amo teno nijselis cati eliyaya amoaxca. Amo nijcuis yon se icpat, yon se lazo cati ica niquilpis notecac para amo quema huelis tiquijtos ta techricojchijqui. 24 Amo teno nijnequi para na. San tijselise cati quicuajque notequipanojcahua. Pero nopa tacame cati yajque nohuaya, Aner, Escol huan Mamre, xiquincahuili ma quicuica cati quinamiqui para quiselise.

TOTECO quichijqui se camanal sencahuali ihuaya Abram

15 Teipa TOTECO quinotzqui Abram ipan se tanextili cati elqui quej se temicti huan quiilhui:

"Amo ximajmahui, Abram,
pampa na nimitzmocuitahuis.
Motaxtahuil elis nelhueyi."

2-3 Pero Abram quinanquili:

—TOTECO, Ta Cati Más Tijpiya Tanahuatili, san tapic para techmacas miyac tamanti pampa amo nijpiya se conet para nijcahuilijtehuas. Amo techmacatoc yon se nocone. Huan notequipanojca Eliezer cati ehua altepet Damasco quiselis nochi cati nijpiya quema nimiquis.

4 Huan TOTECO quinanquili:

—Amo yaya quiselis cati tijcajtehuas. Quiselis se mocone cati tijpiyas teipa huan quipiyas ta moeso.

5 Huajca TOTECO quihuicac Abram calteno huan quiilhui:

—Xijtachili ilhuicacti huan xijchihua fuerza xiquinpohua nopa sitalime. Quej nopa elis inimiyaca moteipan ixhuihua. Itztose tahuel miyaqui hasta amo aqui huelis quinpohuas.

6 Huajca Abram quineltocac cati TOTECO quiijto huan TOTECO quiijcuilo nepa ilhuicac para Abram itztoya xitahuac iixpa. 7 Huan TOTECO quiilhui:

—Na nimoTECO. Nimitzhualicac ten altepet Ur campa itztoque nopa caldeos para nimitzmacas ni tali para timoaxcatis.

8 Pero Abram quiilhui:

—TOTECO, ta cati más tijpiya tanahuatili, ¿quenicatza huelis nijmatis sinta melahuac nijselis ni tali?

9 Huan Toteco Dios quinanquili:

—Techhualiquili se becerra, se chivo huan se oquich borrego cati quipiyaj eyi xihuit. Nojquiya techhualiquili se pichontzi huan se paloma.

10 Huajca Abram quihualiquili Toteco Dios nochi ni tapiyalme. Quinmicti, huan quintajtajcoitac huan quinijixnamicti, pero nopa totome amo quintajcoitac. 11 Huan tzojpilome temoyayaj ipan nopa tapiyalme cati mictoyaj, pero Abram quinmajmatiyaya.

12 Huan quema ya tatayohuatoya, Abram nelcochqui huan quimatqui para hualajqui ipan ya se tzintayohuilot huan tahuel majmahuiyaya. 13 Huajca TOTECO quiilhui:

—Moteipan ixhuihua yase itztotij ipan seyoc tali quej seyoc tali ehuani. Huan masehualme cati nopona ehuani quintequihuise chicahuac huan quinitase quej iniaxcahua huan nopona moteipan ixhuihua taijyohuise para 400 xihuit. 14 Pero teipa na nijtatzacuiltis nopa tali huan imasehualhua cati quintequihuise. Huan moteipan ixhuihua quisase ica miyac tamanti cati tahuel ipati. 15 Pero ta timiquis quema ya tihuehuejtitos, quema noja oncas tasehuilisti. Mitztalpachose quema ayemo ajsitos nopa tonali. 16 Nopona ipan nopa tali mocahuase hasta miquise moteipan ixhuihua cati achtohui calajque ipan nopa

tali. Mocahuase hasta miquise ininconehua, huan iniixhuihua huan ininconehua iniixhuihua. Huan huajca quena, nopa masehualme huan ininconehua tacuepilise sempa nica ipan ni tali. Pero para amantzi ayemo ajsi tonali para hualase pampa ayemo tahuel nelfiero quichihuaj nopa amorreos cati ama itztoque nica ipan ni tali. Huajca ayemo ajsi nopa tonali para niquintatzacuiltis quej nijchihuas teipa ipan nopa tonali quema sempa hualase moteipan ixhuihua nopona.

17 Huan quema ya temotoya tonati huan nochi ya tzintayohuatoya, nesqui quej se comit cati quipixtoya tilelemecti huan popocayaya. Huan nopa comit panoc tatajco campa nopa tapiyalme cati Abram quintejtectoya. 18 Huan quej nopa ipan nopa tonali, TOTECO quicajqui icamanal ica Abram huan quiilhui:

—Nochi ni tali niquinmacas moteipan ixhuihua. Quiselise nochi ni tali ten campa pehua ica nopa hueyi hueyat ipan tali Egipto ica campa temo tonati huan noja quiselise hasta nopa hueyi hueyat cati itoca Eufrates campa quisa tonati. 19 Nochi ni tali elis iniaxca campa ama itztoque nopa masehualme ceneos, cenezeos, cadmoneos, 20 heteos, ferezeos, refaitame, 21 amorreos, cananeos, gergeseos huan jebuseos. Nochi elis iniaxca moteipan ixhuihua.

Agar huan icone, Ismael

16 Sarai, isihua Abram, amo huelqui conepiya, pero quipiyayaya se itequipanojca ten tali Egipto cati itoca Agar. 2 Huajca Sarai moilhui quichihuas quej momajtoyaj quichihuaj ipan nopa tonali huan quimactilis ihuehue itequipanojca. Yeca quiilhui Abram:

—Xiquita, TOTECO amo nechcahuilijtoc ma niconepiya, huajca xicochi ihuaya notequipanojca Agar para yaya huelis quinpiyas coneme cati elise quej na noconehua.

Huan Abram quichihuili cuenta cati Sarai quiilhui. 3 Huan Sarai quinotzqui Agar, nopa Egipto ejquet, huan quimactili Abram para ihuaya ma cochi. Quema panoc ya ni, Abram ya quipixtoya majtacti xihuit para itztoc ipan tali Canaán. 4 Huan Abram quiixmatqui Agar, huan Agar conecuic. Huan quema Agar momacac cuenta para ya conepiya, mohueyimatqui huan pejqui quicualancaita Sarai. 5 Huajca Sarai quiilhui Abram:

—Ta motajtacol para nechcualancaita Agar. Na nimitzmactili para ihuaya ximoteca, pero quema quimatqui para conepiyas, mohueyimatqui. Ma TOTECO quiijto ajquiya quipiya tajtacoli, sinta ta o na.

6 Huan Abram quinanquili:

—Xiquita, Sarai, motequipanojca Agar itztoc momaco para tijtatzacuiltis quej tiquitas cuali.

Huajca Sarai pejqui quitaijyohuiltía Agar, huan yeca Agar cholojtejqui. 7 Pero iilhuicac ejca TOTECO quipanti Agar campa meyayaya at ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli. Itztoya ipan nopa ojti cati yahui para Shur. 8 Huan iilhuicac ejca TOTECO quitatzintoquili:

—Agar, tiitequipanojca Sarai, ¿canque tihuala huan canque tiya?

Huan Agar quinanquili:

—Nicholohua imaco noteco, Sarai.

9 Huajca iilhuicac ejca TOTECO quiilhui:

—Xiya sempa campa moteco huan xijneltoquili nochi cati mitznahuatis.

10 Huan nojquiya iilhuicac ejca TOTECO quiilhui:

"Na niquinmiyaquilis moteipan ixhuihua hasta amo aqui huelis quinpohuas.
11 Ya ticonecuitoc huan tijpiyas se oquichpil huan tijtocaxtis Ismael,
pampa TOTECO quicajqui quema timocuesohuayaya.
(Ismael quinequi quiijtos TOTECO Tacaqui.)
12 Huan mocone elis se tacat cati mosisinía.
Motehuis inihuaya nochi,
huan nochi quinequise quitehuise.
Huan yaya itztos ica cualanti mojmosta ica nochi iicnihua."

13 Huan Agar quitocaxtali TOTECO cati ihuaya mocamanalhuijtoya "Toteco

Dios Cati Nochi Quiita". Quej nopa quitocaxti pampa moilhuiyaya: "Niquitztoc Toteco Dios cati techita huan noja niitztoc."

14 Huan yeca nopa ameli cati mocahua tatajco Cades huan Bered ama quitocaxtijtoque Beer Lahai Roi. (Beer Lahai Roi quinequi quiijtos Iamel Yaya Cati Itztoc Huan Cati Nechita.)

15 Huan Agar quitacatilti icone Abram, huan Abram quitocaxti Ismael. 16 Huan Abram quipiyayaya 86 xihuit quema tacatqui Ismael.

Se tanextilijcayot ten nopa camanal sencahuali

17 Huan quema Abram quipiyayaya 99 xihuit, TOTECO Cati Quipiya Nochi Chicahualisti monexti campa ya huan quiilhui:

—Na niamoTeco Dios Cati Nijpiya Nochi Chicahualisti. Ximotemachi ipan na huan xijchihua san cati xitahuac noixpa. 2 Huan na nijcahuas nocamanal ica ta para temachti nijchihuas para tiquinpiyas tahuel miyac moteipan ixhuihua.

3 Huan Abram motancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta talchi quema Toteco Dios quicamanalhuiyaya. Huan Toteco Dios nojquiya quiilhui:

4 —Nijcahua nocamanal ica ta para tielis tiinintata tahuel miyac masehualme cati itztose ipan tahuel miyac talme. 5 Huan motoca ayecmo elis Abram. (Abram quinequi quiijtos Se Teta Cati Nochi Quitepanitaj.) Ama motoca elis Abraham. (Abraham quinequi quiijtos Inintata Miyac Masehualme Cati Itztoque Ipan Miyac Talme.) Quej nopa elis motoca pampa nimitzchihuas tiinintata miyac masehualme ipan miyac talme. 6 Quena, nijchihuas para moteipan ixhuihua ma elica nelía miyaqui. Ipan ta quisase huejhueyi tanahuatiani cati quinnahuatise inimasehualhua ipan miyac talme. 7 Huan na nijtamichihuas nochi cati nijcajtoc nocamanal para nijchihuas ica ta huan moteipan ixhuihua teipa para nochipa. Ni elis se camanal sencahuali cati amo quema tamis. Nochipa nielis nimoDios huan niininDios moteipan ixhuihua. 8 Huan nochi ni tali cati itoca Canaán campa ama tiitztoc, nimitzmacas ta huan moteipan ixhuihua. Huan elis iniaxca para nochipa, huan na nielis niinin-Dios.

9 Huan Toteco Dios sempa quiilhui Abraham:

—Huan ya ni cati ta huan nochi moteipan ixhuihua monequi xijchihuaca. Monequi xijneltocaca nochi cati quiijtohua ni camanali cati nijchihua mohuaya. 10 Huan ya ni nopa camanali cati monequi xijchihuaca. Monequi nochi oquichpilme huan tacame ma motequilica quej nimitzilhuía. 11 Ma quitzontequica iyecapa nopa cuetaxti ipan ininpiltacayohua. Ya nopa itoca circuncisión. Huan ya nopa elis nopa tanextili ten ni camanal sencahuali cati nijchihua amohuaya. 12 Huajca ama monequi ta huan nochi tacame cati mitztequipanohuaj, masque tijcojqui nopa tacat para moaxca quema ya hueyi, o quitacatilti se motequipanojca, monequi nochi motequilise. Huan nojquiya monequi anquintequilise nochi amooquichpilhua cati tacajtiyase teipa. Xijchihuaca quema quipiyas chicueyi tonati ica tacajtoc. Quej nopa monequis ica moteipan ixhuihua, huan ininteipan ixhuihua motequipanojcahua huan ica nochi tequipanohuani cati tiquincohuas ten sequinoc talme. 13 Nochi tacame huan oquichpilme monequi motequilise. Huan quej nopa elis quej anquihuicase se tanextili ten nocamanal ipan amonacayo huan nopa camanali cati nijchihua amohuaya huejcahuas para nochipa. 14 Huan cati amo motequilis monequi xijquixtica para ayecmo quema itztos inihuaya momasehualhua pampa amo quitepanitac nopa camanali cati nijchijtoc ica amojuanti.

15 Nojquiya Toteco Dios quiilhui Abraham:

—Huan mosihua, ayecmo elis itoca Sarai. Ama itoca elis Sara. (Sara quinequi quiijtos Iichpoca Se Tanahuatijquet.) 16 Huan Sara nijtiochihuas huan temachti nimitzmacas se mocone ipan ya. Huan yaya elis ininana miyac masehualme ipan

miyac talme, huan miyac iteipan ixhuihua
elise huejhueyi tanahuatiani.
17 Huan Abraham motancuaquetzqui
huan mohuijtzonqui talchi para quihueyi-
chihuas Toteco Dios, pero yolhuetzcayaya
pampa amo quineltocayaya. San moilhui-
yaya: "¿Quenicatza huelis nijpiyas se co-
net quema ya nijpiya 100 xihuit? Huan
¿quenicatza huelis Sara conepiyas quema
ya quiaxiti 90 xihuit?" 18 Huajca Abraham
quiilhui Toteco Dios:
—Sinta huelis, san xijcahua no-
oquichpil Ismael ma itztos ica motatio-
chihualis.
19 Huan Toteco Dios quinanquili:
—¡Amo! Amo ya nopa cati nimitzilhuía.
Niquijto mosihua Sara quipiyas se icone cati
tijtocaxtis Isaac. Huan ihuaya ya nicompa-
huis nopa camanali huan inihuaya iteipan
ixhuihua para nochipa. 20 Pero nojquiya nij-
cactoc cati techtajtanijtoc para Ismael huan
quena, nijtiochihuas. Nijchihuas ma quinpi-
ya miyac iconehua huan para ma momiya-
quilica iixhuihua. Huan yaya elis inintata
12 huejhueyi tacame. Ica ya huan iteipan
ixhuihua niquinchihuas ma elica se xinach
masehualme ica miyac imasehualhua huan
quipiyase se hueyi tali. 21 Pero nopa cama-
nal sencahuali nijchihuas ica Isaac, nopa co-
net cati Sara quitacatiltis ne se xihuit, quej
ama.
22 Huan quema Toteco Dios tanqui ca-
manalti ihuaya Abraham, quistejqui.
23 Huan nimantzi ipan nopa tonal Abra-
ham quitzontequili iyecapa nopa cuetax-
ti ipan ipiltacayo Ismael. Huan nojquiya
quintzontequili inincuetaxo nochi ite-
quipanojcahua cati tacajtoyaj ipan ichaj
huan nochi tacame cati quincojtoya.
Quena, nochi tacame cati itztoyaj ipan
ichaj huan cati quitequipanohuayayaj
motequilijque quej Toteco Dios tanahua-
ti. 24-25 Huan Abraham quipiyayaya 99
xihuit, huan icone, Ismael, quipiyayaya
13 xihuit quema quintzontequilijque
inincuetaxo. 26 Huajca ipan nopa tonal
quema Toteco Dios quicamanalhui Abra-
ham, Abraham huan icone, Ismael, mo-
tequilijque. 27 Huan nojquiya motequi-
lijque nochi nopa itequipanojcahua, ta-
came huan oquichpilme, cati itztoyaj
ipan ichaj, masque tacatque nopona o
quincojtoya ipan sequinoc talme.

TOTECO quiilhui Abraham quipiyas se icone

18 Huan TOTECO monexti campa Abra-
ham quema itztoya ipan nopa ahua-
mili campa nopa huejhueyi cuame cati iax-
ca Mamre. Quej ni panoc. Se tonali Abra-
ham mosehuijtoya calteno nechca ichaj ten
yoyomit ipan nopa hora quema más tatoto-
niya. 2 Huan Abraham ajcotachixqui huan
quinitac eyi tacame ajsitihualayayaj nechca
ichaj. Huan quema quinitac, moquetzqui
huan motalo para quinnamiquis huan mo-
tancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta
talchi, 3 huan quiijto:
—Tatame, techchihuilica se favor, xi-
panoca techpaxaloca. 4 Huan sinta anqui-
itaj cuali, nitajtanis se quentzi at para an-
moicxipajpacase huan anmosiyajquetzase
se quentzi itzinta ni cuahuit campa taeca-
huíaj. 5 Nojquiya nimechhualiquilis se
quentzi tacualisti para xijpiyaca tetili
huan teipa sempa huelis anyase ipan amo-
ojhui. Para na se paquilisti anhualajtoque
huan nijnequi nimechtequipanos sinta an-
techcahuilise.
Huan inijuanti quinanquilijque:
—Cualtitoc.
6 Huan Abraham calajqui ipan ichaj ten
yoyomit huan quiilhui Sara:

Abraham quinseli eyi paxalohuani ica cuali.

—Nimantzi xijcui eyi tatamachihuali ten harina cati más cuali huan xijchihua pantzi.

7 Teipa Abraham motalo campa itztoyaj itapiyalhua huan quitapejpeni se becerro cati nelía yejyectzi. Huan quimacac se itequipanojca, huan ya nimantzi quichijqui se tacualisti. 8 Huan teipa Abraham quinhualiquili mantequilla, lechi huan nopa becerro tacacatzoli huan quinmacac ma quicuaca. Huan Abraham moquetzqui nechcatzi cuatzinta para quintequipanos quema inijuanti tacuayayaj.

9 Huan quema tanque tacuaj, nopa paxalohuani quitatzintoquilijque Abraham:

—¿Canque itztoc mosihua Sara?

Huan Abraham tananquili:

—Itztoc nepa calijtic.

10 Huajca se ten nopa tacame quiijto:

—Ne se xihuit quej ama sempa nimitzpaxaloqui, huan mosihua Sara ya quitacatiltijtos icone.

Huan Sara moquetztoya icalixpa, quintacaquilijtoya cati camanaltiyayaj ihuaya Abraham. 11 Huan Abraham huan Sara eliyayaj huehuentzitzi, huan ya panotoya nopa xihuit para Sara quipiyasquía se icone. 12 Huan yeca amo huelqui moijyohui para amo huetzcas huan moilhui: "¿Quenicatza huelis nijpiyas ni paquilisti ama quema nohuehue huan na ya tihuehuentzitzi?"

13 Pero TOTECO quiilhui Abraham:

—¿Para ten huetzcac Sara? ¿Para ten quiijto: '¿Quenicatza huelis nijpiyas ni paquilisti ama quema nohuehue huan na ya tihuehuentzitzi?' 14 ¿Timoilhuía para onca se tamanti cati na, nimoTeco Dios, amo hueli nijchihuas? Ne se xihuit sempa nimechpaxaloqui huan Sara quipixtos icone.

15 Huan quema Sara quicajqui cati quiijto, majmajqui huan istacatic huan quiijto:

—Na amo nihuetzcac.

Pero TOTECO quinanquili:

—Na nijmati para tihuetzcac.

Abraham quitajtani TOTECO por Sodoma

16 Teipa nopa paxalohuani moquetzque huan pejque nejnentiyahuij ipan ojti para altepet Sodoma. Huan Abraham inihuaya yajqui para quinnahuatijtehuas.

17 Huajca TOTECO moilhui: "Monequi niquilhuis Abraham cati nijchihuas, 18 pampa yaya elis inintata miyaqui tacame huan sihuame cati mochihuase se hueyi xinach masehualme cati quipiyase miyac chicahualisti. Huan niquilhuijtoc para niquintiochihuas nochi masehualme ipan nochi talme ipan taltipacti ica ya. 19 Na nijtapejpenijtoc para ma quinnextili iconehua ma quineltocaca notamachtil huan ma quichihuaca nochi cati cuali huan cati xitahuac. Huan na niquinchihuilis nochi cati cuali niquilhuijtoc."

20 Huajca TOTECO quiilhui Abraham:

—Nechyolmelajtoque para nopa masehualme ipan altepeme Sodoma huan Gomorra nelmosisiníaj. Nelfiero ininemilis huan tahuel miyac inintajtacolhua. 21 Ama niya nepa para niquitas sinta nelía inintajtacol nelhueyi quej nechilhuijtoque. Huan quej nopa nijmatis.

22 Huan ne seyoc ome paxalohuani quisque para Sodoma, pero TOTECO mocajqui ihuaya Abraham. 23 Huan Abraham quinechcahui huan quitatzintoquili:

—¿Tiquinpolos masehualme cati itztoque xitahuaque inihuaya cati tajtacolejque? 24 Sinta itztoque 50 masehualme cati cuajcualme ipan nopa altepet, ¿noja tijtatzacuiltis nopa altepet? ¿Amo tijtapojpolhuis nopa altepet por nopa 50 masehualme? 25 Amo cuali sinta tiquinmictis cuajcualme inihuaya cati tahuel tajtacolchijtoque pampa quej nopa nesi para nochi ome quipiyaj san se inintajtacol. ¡Amo xijchihua ya nopa! Ta, tijuez cati más tihueyi ipan nochi ni taltipacti, huan nijmati ta tijchihuas cati xitahuac.

26 Huan TOTECO quinanquili:

—Sinta niquinpantis 50 masehualme cati itztoque xitahuaque ipan nopa altepet, huajca niquintapojpolhuis nochi por nopa 50 masehualme cati itztoque xitahuaque.

27 Pero Abraham sempa quiilhui:

—Techtapojpolhui Toteco, sinta sempa nimitzcamanalhuía, pampa ta, tiToteco Dios, huan na san nise masehuali. 28 Pero nohueli polihuij macuilti masehualme para ajsis 50 cati itztoque xitahuaque. ¿Tiquinmictis nochi ipan nopa altepet sinta san polihuij nopa macuiltij?

Huan TOTECO quinanquili:

—Sinta niquinpantis 45 masehualme cati xitahuaque, amo nijpolos nopa altepet.

29 Huan Abraham sempa quiilhui:

—Pero nohueli san itztoque 40 masehualme cati xitahuaque.

Huan TOTECO quiijto:

—Sinta itztoque 40 cati xitahuaque, amo nijtamiltis nopa altepet.

30 Pero Abraham sempa quiilhui:

—Nimitztajtanía amo xicualani nohuaya pampa nimitztatzintoquilía miyac hueltas, pero nohueli tiquinpantis san 30 masehualme cati itztoque xitahuaque.

Huan Toteco sempa quiilhui:

—Sinta itztoque 30 masehualme cati itztoque xitahuaque, amo nijpolos nopa altepet.

31 Huan Abraham noja quitatzintoquili:

—Toteco, nijmati para nimitznelcuatotonía pampa nimitznojnotza quej ni, pero ¿taya panos sinta san 20 masehualme cati itztoque xitahuaque tiquinpantis?

Huan Toteco quiilhui:

—Sinta itztoque 20 cati xitahuaque, amo niquinmictis cati itztoque ipan nopa altepet.

32 Huan Abraham sempa quitatzintoquili:

—NoTeco, amo xicualani nohuaya, pero nimitztatzintoquilis san ni huelta: ¿Taya tijchihuas sinta san tiquinpantis majtacti masehualme cati itztoque xitahuaque?

Huan Toteco quiilhui:

—Sinta itztoque majtacti masehualme cati xitahuaque, amo nijsosolos nopa altepet.

33 Huan quema TOTECO tanqui camanalti ihuaya Abraham, quistejqui. Huan Abraham no yajqui ichaj.

TOTECO quitamilti Sodoma huan Gomorra

19 Huan quema ya tayohuayaya nopa ome ilhuicac ehuani ajsitoj altepet Sodoma. Huan Lot mosehuijtoya nechca icalte nopa altepet campa tayacanani momajtoyaj mosentilíaj. Huan quema Lot quinitac, moquetztiquisqui para quinnamiquiti huan quinseli ica yejyectzi. Huan motancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta talchi, 2 huan quinilhui:

—Tatame, techchihuilica se favor, ximocahuaca ni tayohua ipan nochaj. Nopona anmoicxipajpacase huan antonilise. Huan mosta cualca huelis sempa anyase ipan amoojhui.

Pero quiijtojque:

—¡Amo! Tascamati. Tojuanti san ticochise nica calteno ipan calle.

3 Pero Lot quinnelchihualti para ma cochica ichaj hasta quiijtojque para quena, huan yajque ichaj. Huan quema ajsitoj, Lot tanahuati ma quinsencahuilica se cuali tacualisti ica pantzi cati amo quipiya tasonejcayot. Huan nopa paxalohuani tacuajque.

4 Huan teipa quema ayemo motecayayaj, nochi nopa tacame ten altepet Sodoma quiyahualocoj ichaj Lot. Hualajque cati más telpocame hasta cati más huehuentzitzi, 5 huan pejque quitzajtzilíaj Lot:

—¿Canque itztoque nopa tacame cati hualajque mochaj ni tayohua? ¡Xiquinquixti para timotecase inihuaya!

6 Huajca Lot quisqui calteno para quincamanalhuis huan cuali quitzajqui nopa caltemit iica [c]. 7 Huajca Lot quinilhui nopa fiero tacame:

—Amo, nohuampoyohua, nimechtajtanía amo xijchihuaca nopa tamanti cati fiero. 8 Niquinpiya ome noichpocahua cati ayemo quiixmajtoque yon se tacat, niquinquixtis huan nimechmacas para xijchihuaca inihuaya cati anquinequij, pero amo teno xiquinchihuilica ni tacame pampa nopaxalojcahua.

9 Pero quinanquilijque:

—¡Ximijcueni tiseyoc tali ejquet! ¿San tiajsico nica huan tijnequi technahuatis? ¡Ama timitzchihuilise más fiero que inijuanti!

Huan nimantzi pejque quitemajmatíaj Lot huan monechcahuijque campa caltemit para quitahuisose. 10 Pero ipaxalojcahua quitapojque caltemit huan nimantzi quiitzquijque Lot huan quicalaquijque calijtic. Teipa sempa quitzajque caltemit. 11 Huan ipaxalojcahua quinchijque ma popoyotiyaca nopa tacame cati itztoyaj calteno. Huan nochi hasta cati más telpocat huan hasta cati

[c] **19:6** Ipan nopa tonali se tacat tahuel monequiyaya quinmanahuis ipaxalojcahua sinta ya quinselijtoya ipan ichaj.

más huehuentzi, mocajque popoyotzitzi.
Huan cuatique quitemohuaj nopa caltemit.
12 Huajca nopa paxalohuani quiilhuij-
que Lot:
—Sinta tiquinpiya más moteixmatcahua
nica ipan ni altepet, motaca conehua, mosi-
hua conehua, momonticahua o sequinoc
moteixmatcahua, monequi xiquinquixti
huan huejca xiquinhuica. 13 Pampa tijtamil-
tise ni altepet huan miquise nochi cati itzto-
que nica pampa tahuel miyac tajtacoli qui-
chijtoque. TOTECO quitacaquilijtoc hasta
ayecmo quiijyohuía cati fiero quichihuaj ni-
ca ehuani. Huajca techtitantoc para ma tij-
tamiltica ica nochi cati nica itztoque.
14 Huajca Lot yajqui quinitato cati te-
ipa elisquíaj imonticahua pampa ya quin-
ijtantoyaj iichpocahua huan quinilhui:
—¡Ximoisihuiltica, xiquisaca huan huejca
xiyaca pampa TOTECO quitamiltis ni altepet!
Pero imonticahua amo quineltocaque.
Moilhuijque san ahuilcamanaltiyaya.
15 Huan quema ya tanestihualayaya, nopa
ilhuicac ehuani quiisihuiltijque Lot huan
quiilhuijque:
—Nimantzi ximoisihuilti huan xiquin-
huica mosihua huan ne ome moichpoca-
hua huejca para amo anmiquise quema tij-
tamiltise ni altepet.
16 Huan Lot huejcahuayaya. Pero pam-
pa TOTECO quitasojtac, nopa ilhuicac
ehuani quimaitzquijque, huan quinitzquij-
que isihua huan iichpocahua huan quin-
quixtijque ipan nopa altepet para quinma-
nahuise. 17 Huan quema nochi ichampo-
yohua Lot quistoyaj ten nopa altepet, no-
pa ilhuicac ehuani quinilhuijque:
—¡Ximotaloca para amo anmiquise!
Amo ximoicantachilica, yon amo ximo-
quetztiyaca campa tamaya. Ximotaloca
hasta campa tepeyo, sinta anquinequij an-
momanahuise huan amo anmiquise.
18 Pero Lot quinilhui:
—¡Amo, tatame! ¡Nelía nimechtajta-
nía, techtacaquilica se talojtzi! 19 Nelía
antechchihuilijtoque se hueyi favor huan
anquimanahuijque nonemilis, pero na
amo nihueli nicholos hasta campa tepeix-
co pampa huejca. Nopa tatzacuiltili huelis
techajsiti ipan ojti, huan huajca, quena, ti-
miquise. 20 Nechca nica onca se pilaltepe-
tzi campa huelis ticholose. ¡Techcahuili ti-
yase nepa para timomanahuise pampa ne-
lía se altepet cati pisiltzi!
21 Huajca se ten inijuanti quiijto:
—Cualtitoc, nijchihuas cati titajtantoc.
Amo nijtamiltis nopa altepet cati tiquijto-
hua. 22 Pero xiyaca, xicholojtehuaca ni-
mantzi pampa amo teno huelis nijchihuas
hasta anajsitij nepa.
Huan yeca Lot quitocaxti nopa pilaltepe-
tzi Zoar. (Zoar quinequi quiijtos Pisiltzi.)
23 Huan quema ya tanestoya cuali, Lot ya
ajsitoya ipan pilaltepetzi Zoar. 24 Huan TO-
TECO quichijqui ma huetzi ten ilhuicac ipan

TOTECO quichijqui ma huetzi tit ica azufre ipan nopa altepeme.

altepeme Sodoma huan Gomorra se tamanti
tit ica azufre cati tahuel tata. 25 Huan noj-
quiya quintamilti nochi sequinoc ranchos
ipan nopa tamayamit ica nochi cati itztoyaj
nopona huan ica nochi xihuit. 26 Pero isihua
Lot cati hualayaya iica, ican tachixqui huan
itacayo mocuetqui istat huan mocajqui ijca-
toc quej se teteyot.

27 Huan tonili ica ijnaloc, Abraham yaj-
qui campa mocamanalhuijtoya ihuaya TO-
TECO. 28 Huan ten nopona tachixqui ipan
altepeme Sodoma huan Gomorra huan
ipan nochi nopa ranchos cati eltoya ipan
nopa tamayamit. Huan quiitac para tahuel
tejcoyaya pocti quej elisquía se horno.

29 Huajca quej nopa Toteco Dios quin-
tatzacuilti nopa altepeme campa Lot itzto-
ya. Pero Toteco Dios quielnamijqui Abra-
ham huan cati quitajtanijtoya huan quiij-
cueni Lot ten nopa fiero tatzacuiltilisti.

Campa pejque moabitame huan amonitame

30 Teipa Lot majmajqui para mocahuas
ipan pilaltepetzi Zoar huan yajqui tepeix-
co ihuaya iichpocahua huan nochi eyi mo-
cajque nepa ipan se ostot. 31 Huan se tona-
li nopa iichpoca cati achtohui ejquet quiil-
hui nopa teipan ejquet:

—Totata ya huehuentzi, huan amo
aqui yon se tacat ipan ni tali cati huelis ti-
motahuicaltise ihuaya. 32 Yeca ma tiqui-
huintica totata huan ma tiquixmatica para
tiquinpiyase cati ya iconehua para amo
polihuis itoca.

33 Huan ipan nopa tayohua quimaca-
que inintata xocomecat iayo cati nelcococ
huan nopa achtohui ejquet motejqui ihua-
ya. Pero itata amo quimatqui ten panoc,
yon quema motejqui, yon quema mijquej-
qui. 34 Huan tonili nopa achtohui ejquet
quiilhui nopa teipan ejquet:

—Xiquita, tayohua nimotejqui ihuaya
totata, huajca ni tayohua nojquiya tiqui-
huintise para ta timotecas ihuaya. Huan
quej nopa tiome tijpiyase cati ya icone-
hua.

35 Huajca ipan nopa tayohua sempa
quimacaque inintata xocomecat iayo
huan nopa teipan ejquet motejqui ihuaya.
Pero Lot amo quimatqui sinta itztoya, yon
quema motejqui, yon quema mijquejqui.
36 Quej nopa nochi ome iichpocahua co-
necuique ten inintata. 37 Huan nopa ach-
tohui ejquet quipixqui se icone cati quito-
caxti Moab. Quema moscalti Moab, elqui
inintata nochi masehualme cati ama inin-
toca moabitame. 38 Huan nopa teipan ej-
quet quipixqui icone cati quitocaxti Ben
Ammi. Quema moscalti Ben Ammi yaya
elqui inintata nochi masehualme cati ama
inintoca amonitame.

Abraham huan Abimelec

20 Teipa Abraham quisqui ipan Mam-
re huan yajqui tali Neguev huan
mocajqui ipan altepet Gerar cati mocahua
tatajco ten Cades huan Shur. 2 Huan que-
ma itztoya nopona, quiijtohuayaya para
isihua Sara eliyaya iicni. Huajca Abime-
lec, nopa tanahuatijquet ten Gerar, tati-
tanqui ma quicuitij Sara para teipa quichi-
huas isihua. 3 Pero se tayohua Toteco Dios
quinojnotzqui Abimelec ipan temicti huan
quiilhui: "Abimelec, timiquis pampa nopa
sihuat cati tijcuitoc ya motahuicaltijtoc."

4 Pero Abimelec ayemo quinechcahuij-
toya nopa sihuat huan quinanquili: "To-
teco, ¿techmictis masque amo teno nij-
chijtoc? 5 Yaya Abraham cati nechilhui pa-
ra nopa sihuat eliyaya iicni, huan Sara
nojquiya quiijto para Abraham eliyaya
itaca icni. Huajca nochi nijchijqui ica cua-
li noyolo. Huan na amo teno cati amo cua-
li nijchijtoc."

6 Huan Toteco quinanquili ipan temic-
ti: "Na cuali nijmati para tijchijqui ica cua-
li moyolo huan yeca amo nimitzcahuili
xijnechcahui para amo xitajtacolchihua
ica na. 7 Huajca ama, xijcuepili isihua no-
pa tacat pampa yaya se tajtolpanextijquet
huan motatajtis huan tajtanis para xiitzto.
Pero sinta amo tijcuepilis, ta huan nochi
cati itztoque mohuaya anmiquise."

8 Huajca tonili, Abimelec mijquejqui
cualca huan quinnotzqui itequipanojca-
hua huan quinpohuili nochi cati quitemic-
toya. Huan quema quicajque, nelía mo-
majmatijque. 9 Teipa Abimelec quinotzqui
Abraham huan quiilhui:

—¿Taya tijchijtoc? ¿Taya tamanti amo cuali nimitzchihuilijtoc para techhualiquilijtoc na huan nomasehualhua ni hueyi tajtacoli? Techchihuilijtoc se tamanti cati amo quinamiqui techchihuilijtosquía. 10 ¿Taya timoilhuiyaya quema tijsencajqui ni tamanti?

11 Huan Abraham quinanquili:

—Na nimoilhui para nica huelis amo aqui cati quitepanita Toteco Dios huan nimoilhui techmictisquíaj pampa quinequisquíaj nosihua. 12 Huan melahuac masque yaya nosihua, nojquiya noicni pampa yaya iichpoca notata, pero amo icone nonana. Yeca huelqui nimosihuajti ihuaya. 13 Huan quema Toteco Dios nechnahuati ma nijcajtehua ichaj notata para campa hueli tiyase, niquilhui Sara sinta nechicnelía ma quiijto ipan sesen altepet campa tiajsisquíaj para na niiicni.

14 Huajca Tanahuatijquet Abimelec quicuepili Abraham isihua Sara. Nojquiya quinsentili borregojme, huacaxme, huan taca tequipanohuani, huan sihua tequipanohuani huan quimacac Abraham, 15 huan quiilhui:

—Xijtachiliti nochi notal huan xijtapejpeni campa más mitzpactis para tiitztos.

16 Huan Tanahuatijquet Abimelec quiilhui Sara:

—Nijmacatoc cati tijtocaxtía 'moicni' se mil plata tomi huan quej nopa nelcuali nimitztaxtahuía pampa nimitzpinahualti iniixpa nochi cati itztoque mohuaya. Huan amo aqui huelis camanaltis fiero ten ta por cati panoc. Nochi elis xitahuac.

17-18 Huan Toteco Dios quichijtoya para yon se sihuat cati itztoya ichaj Tanahuatijquet Abimelec ma amo conepiya quema Sara itztoya ichaj. Huajca Abraham quitajtani TOTECO para ma quichicahua Abimelec huan isihua, huan nopa sequinoc isihua tequipanojcahua para sempa huelise conepiyase. Huan inijuanti mochicajque

Tacatqui Isaac, icone Abraham

21 TOTECO quipixqui hueyi iyolo ica Sara huan quitiochijqui quej mocajtoya ihuaya Abraham para quichihuas. 2 Huan Sara conecuic huan quimacac Abraham se icone quema ya eliyaya nelhuehuentzi. Huan nopa oquichpil tacatqui ipan nopa metzti cati Toteco Dios quiilhuijtoya. 3 Huan Abraham quitocaxtali icone, Isaac. 4 Huan Abraham quitzontequili iyecapa nopa cuetaxti ipan ipiltacayo quema quipiyayaya chicueyi tonati tacajtoya quej Toteco Dios quinahuatijtoya ma quichihua. 5 Huan Abraham quipiyayaya 100 xihuit quema tacatqui Isaac. (Isaac quinequi quiijtos Huetzquisti.) 6 Huajca Sara quiijto: "Toteco Dios quichijtoc ma nihuetzca, huan nochi cati quimatise para nijpixtoc se nocone huetzcase nohuaya. 7 ¿Ajquiya quiilhuijtosquía Abraham para na nijchichitisquía icone? Pero ama nijmacatoc se icone quema ya huehuentzi."

Agar huan Ismael quinquixtijque

8 Huan nopa oquichpil Isaac moscalti huan teipa ipan nopa tonali quema Sara quichichijquixtili, Abraham ilhuichijqui. 9 Huan Sara quiitac para Ismael cati Abraham quipixqui ica Agar nopa Egipto ejquet, quihuihuiitayaya Isaac. 10 Huajca Sara yajqui quiilhuito Abraham: "¡Xijquixti nopa tequipanojquet, Agar, ihuaya icone! Amo quinamiqui para icone ma quiselis san se ihuaya nocone Isaac quema timiquis."

11 Huan ni tamanti cati Sara quiijto tahuel quiyolcoco Abraham pampa nopa oquichpil Ismael nojquiya eliyaya icone. 12 Pero Toteco Dios quiilhui: "Amo ximocueso ica nopa oquichpil huan motequipanojca. Xijchihua nochi cati Sara mitztajtanía pampa moteipan ixhuihua hualase ipan Isaac. 13 Huan nojquiya ica mocone cati nopa sihua tequipanojquet quitacatilti niquinmiyaquilis iteipan ixhuihua huan mochihuase seyoc xinachti masehualme ica nelía miyac imasehualhua pampa yaya nojquiya mocone."

14 Huajca tonili nelcualca, Abraham quicuic tacualisti huan se cuetaxti temitoc ica at huan quimamalti Agar huan quiilhui ma quisa ihuaya ioquichpil Ismael. Huan nopa sihuat yajqui huan san nentinemiya-

ya ipan nopa huactoc tali Beerseba campa
amo teno eli pampa amo quimatiyaya can-
que yas. 15 Huan quema tanqui nopa at ca-
ti eltoya ipan nopa cuetaxti, quicajtejqui
nopa oquichpil cuatzinta, 16 huan yajqui
mosehuito ica huejca pampa amo quine-
quiyaya quiitas quema miquisquía. Huan
quema Agar mosehuijtoya imelac, nopa
oquichpil pejqui tahuel choca.

17 Huan Toteco Dios quicajqui para
chocayaya nopa oquichpil, huan iilhuicac
ejca Toteco Dios quinojnotzqui Agar ten
ilhuicac huan quiilhui: "¿Taya tijpiya
Agar? Amo ximajmahui pampa Toteco
Dios quicactoc quej choca ne oquichpil
nopona campa itztoc. 18 Xiya, xijtananati
nopa oquichpil huan xijmatilana. Amo xi-
majmahuica. Na nijchihuas ma itzto huan
iteipan ixhuihua momiyaquilise huan mo-
chihuase se xinachti masehualme cati ne-
lía miyac imasehualhua."

19 Huajca Toteco Dios quej quiixtapo
Agar para ma quiita se ameli ica at. Huan
yaya yajqui huan quitemitito nopa cuetax-
ti ica at huan quiamacac Ismael.
20-21 Huan Toteco Dios itztoya ihuaya no-
pa oquichpil huan quipalehui ma moscalti
ipan nopa huactoc tali cati itoca Parán.
Huan yaya elqui se cuali tapejquet ica cua-
taminti. Huan teipa inana quisihuajti ica
se ichpocat ten tali Egipto.

Abraham huan Abimelec quichijque se camanali

22 Nojquiya ipan nopa tonali Tanahua-
tijquet Abimelec yajqui ihuaya Ficol, nopa
tayacanquet ten isoldados para quicama-
nalhuise Abraham. Huan Tanahuatijquet
Abimelec quiilhui Abraham:

—Nochi quiitaj para Toteco Dios mitz-
palehuía ipan nochi tamanti cati tijchi-
hua. 23 Huajca ama xijtestigojquetza To-
teco Dios para amo techtehuis, yon na,
yon noconehua, yon noteipan ixhuihua.
San techchihuilis cati cuali quej nimitz-
chihuili. Nojquiya xijchihua san se ica ni
masehualme ten ni altepet campa ama ti-
itztoc quej se seyoc tali ejquet.

24 Huan Abraham quinanquili:

—Cualtitoc, nijtestigojquetza Toteco Dios.

25 Teipa Abraham quiyolmelajqui Abi-
melec ten se ameli cati itequipanojcahua
Abimelec quiquixtilijtoyaj. 26 Huan Abi-
melec quinanquili:

—Amo nijmati ajquiya huelqui quichij-
qui ya nopa. Amo teno nijmatiyaya ten ni
tamanti hasta amantzi pampa amo aqui
techyolmelajtoc.

27 Huajca Abraham quincuic borregoj-
me huan huacaxme huan quimacac Tana-
huatijquet Abimelec para quiijtos para te-
machti amo moixpanose quej quiijto nopa
camanali cati quisencahuayaya ihuaya.
28 Pero teipa Abraham quiniyocaquixti
chicome pilsihua borregojtzitzi ten iaxca-
hua, 29 huan Abimelec quitatzintoquili:

—¿Para ten tiquiniyocaquixtijtoc ne
chicome pilsihua borregojtzitzi?

30 Huan Abraham quinanquili:

—Xiquinseli ni chicome pilsihua borre-
gojtzitzi cati nimitzmaca para ma nesi ta
tijmati para na nijchijqui nopa ameli.

31 Huajca yeca quitocaxtijque campa
itztoyaj Beerseba. (Beerseba quinequi qui-
ijtos Ameli Campa Quitestigojquetzque
Toteco Dios.) Quej nopa quitocaxtijque
pampa nopona nopa ome quitestigoj-
quetzque Toteco Dios ten taya quichihuas-
quíaj.

32 Huan nopona ipan Beerseba, quema
tanque quichihuaj nopa camanali para amo
moixpanose, Abimelec ihuaya Ficol cati
quinyacanqui isoldados, mocuetque campa
itztoyaj ipan nopa tali cati nojquiya inintal
nopa filisteos. 33 Huan ipan Beerseba, Abra-
ham quitojqui se cuahuit cati itoca tamaris-
co. Huan nopona quihueyichijqui TOTECO,
Nopa Dios Cati Nochipa Itztoc. 34 Huan para
miyac xihuit Abraham mocajqui nopona
ipan inintal nopa filisteos.

Toteco quiyejyeco itaneltoquilis Abraham

22 Teipa panoc tonali huan Toteco
Dios quiyejyeco Abraham para qui-
itas sinta nelía quineltoquilía. Huan To-
teco Dios quiilhui:

—Abraham.

Huan Abraham quinanquili:

—Quena, nica niitztoc.

2 Huan Toteco Dios quiilhui:

—Xijcui Isaac moiyojtzi cone cati nelía tiquicnelía huan xiya hasta nopa tali cati itoca Moriah. Nopona techmaca quej se tacajcahualisti ipan se tepet cati nimitznextilis.

3 Huajca tonili nelcualca, Abraham mijquejqui huan quisiyajti iburro, huan quitzontejqui cuahuit para ipan quitatis tacajcahualisti. Huan quistejqui huan yajqui ihuaya icone, Isaac, huan ome itequipanojcahua hasta campa Toteco Dios quiilhui. 4 Huan hualhuicta, Abraham quihuejcaitac nopa lugar, 5 huajca quinilhui itequipanojcahua:

—Ximocahuaca nica ica ni pilburrojtzi. Nooquichpil huan na tiyase achi nepa huan tijhueyichihuatij Toteco Dios huan teipa titacuepilise.

6 Huan Abraham quicuic nopa cuahuit para nopa tacajcahualisti huan quitali iajcoltipa Isaac. Huan quicuic nopa cuchillo huan tit huan quej nopa nochi ome yajque san sejco. 7 Teipa Isaac quiilhui Abraham:

—¡Papá!

Huan Abraham quinanquili:

—¿Taya tijnequi, nocone?

Huan Isaac quiijto:

—Xiquita, tijpiyaj cuahuit huan tit, pero ¿canque eltoc nopa pilborregojtzi para nopa tacajcahualisti?

8 Huan Abraham quinanquili:

—Nocone, Toteco Dios quichihuas para ma onca se pilborregojtzi para nopa tacajcahualisti.

Huan noja nejnentiyajque san sejco. 9 Huan quema ajsitoj campa Toteco Dios quiilhuijtoya, Abraham quichijchijqui se taixpamit huan quicualtali nopa cuahuit. Teipa quiilpi icone, Isaac, huan quitali ipan taixpamit iixco nopa cuahuit. 10 Huan Abraham quitananqui nopa cuchillo para quimictis icone. 11 Huan ipan nopa talojtzi, iilhuicac ejca TOTECO quihualnojnotzqui ten nepa ilhuicac:

—¡Abraham! ¡Abraham!

Huan Abraham tananquili:

—Nica niitztoc.

12 Huan iilhuicac ejca TOTECO quiilhui:

—Amo teno xijchihuili nopa oquichpil. Ya niquita para tiquimacasi huan tijneltoca Toteco Dios huan amo tijtasomatqui para techmacas moiyojtzi cone.

13 Huan Abraham tachixtejqui huan quiitac se borrego cati tacantoya ica icuacua ipan imacuayo se huitzcuahuit. Huajca yajqui, huan quicuito huan ya nopa quimacac Toteco Dios quej se tacajcahualisti quej ipataca icone. 14 Teipa Abraham quitocaxtali campa itztoyaj: "Campa TOTECO Temacac Cati Monejqui." Huan yeca noja moijtohua hasta ama: "Ipan ni itepe TOTECO, yaya temacac cati monequi."

15 Huan iilhuicac ejca TOTECO quinotzqui Abraham ica ompa, 16 huan quiilhui para TOTECO quej ni quiijtohua:

—Pampa tijchijtoc ni tamanti huan amo tijtasomatqui moiyojtzi cone, nimotestigojquetza noselti 17 para nimitztiochihuas tahuel miyac. Nijchihuas para moteipan ixhuihua ma elica pano miyac miles ten masehualme hasta amo aqui huelis quinpohuas. Elise quej inimiyaca nopa sitalime nepa ilhuicac huan quej imiyaca xali cati onca iteno hueyi at. Nojquiya inijuanti nochipa quintanise inincualancaitacahua. 18 Huan niquintiochihuas nochi masehualme ipan nochi talme ipan taltipacti ica moixhui pampa techneltoquilijtoc.

19 Huan Abraham mocuetqui hasta campa mocajtoyaj itequipanojcahua, huan teipa san sejco mocuetque Beerseba. Huan Abraham mocajqui nopona para itztos.

Abraham quiilpi icone huan quitali ipan taixpamit.

Iconehua Nacor

20 Teipa panoc miyac tonali huan ajsi-
co camanali para nopa sihuat Milca noj-
quiya quimacatoya coneme Nacor, itaca
icni Abraham. 21 Huan iniachtohui cone
elqui Uz, huan teipa tacatqui Buz. Teipa
tacatqui Kemuel cati teipa elqui itata
Aram. 22 Huan teipa tacatque Quesed, Ha-
zo, Pildas, Jidlaf huan Betuel. 23 Huan Be-
tuel moscalti huan elqui itata Rebeca. Ya
ni nopa chicueyi telpocame cati Milca qui-
macac Nacor cati eliyaya iicni Abraham.
24 Huan nojquiya Nacor quinpixqui tel-
pocame ica Reúma, itequipanojca. Ininco-
nehua elqui Teba, Gaham, Tahas huan
Maaca.

Sara mijqui huan quitojque

23 Sara itztoya 127 xihuit, 2 huan mij-
qui ipan altepet Quiriat Arba cati
nojquiya itoca Hebrón huan mocahua
ipan tali Canaán. Huan Abraham mocueso
huan quichoquili Sara pampa mijqui. 3 Te-
ipa quisqui campa huilantoya itacayo Sara
huan yajqui campa nopa heteo tacame ca-
ti itztoyaj ipan nopa pilaltepetzi huan
quinilhui:
4 —Masque nise seyoc tali ejquet nica
campa amojuanti, technamaquiltica se
quentzi amotal campa nijtocas nomijcatzi.
5 Huan nopa heteo tacame quinanqui-
lijque:
6 —¡Nohuampo, techtacaquili! Tojuan-
ti timitzitaj para tise hueyi tacat cati Dios
quitapejpenijtoc. Ayecmo más ximocueso.
Xijtalpacho momijcatzi ipan nopa ostot
cati más cuali tijpiyaj nica. Amo teno ti-
mitztasomatilise cati monequi tijtequi-
huis.
7 Huajca Abraham moquetzqui huan
mohuijtzonqui ica tatepanitacayot iniixpa
nopa heteos, 8 huan quinilhui:
—Sinta nelía anquiitaj cuali para nijtal-
pachos nica nomijcatzi, techchihuilica se
favor. Xijtajtanica Efrón, icone Zohar,
9 ma technamaquilti nopa ostot cati itoca
Macpela cati eltoc imiltateno. Na nijtaxta-
huis quej quinamiqui para nopa tali, huan
quej nopa elis noaxca se ostot nica para
ipan nitetalpachos.
10 Huan Efrón nopa heteo itztoya nopo-
na inihuaya. Huan Abraham camanaltiya-
ya chicahuac para ma quicaquica nochi
ihuampoyohua huan nochi cati mosehuij-
toyaj nechca icalte nopa altepet.
11 Huan Efrón quiijto:
—¡Amo, tate! Na san tapic nimitzmaca
nopa tali huan nopa ostot cati eltoc nopo-
na. Iniixpa nohuampoyohua nica nimitz-
maca para nopona xijtoca momijcatzi.
12 Pero Abraham mohuijtzonqui ica ta-
tepanitacayot iniixpa nopa tacame cati
nopona ehuani. 13 Huan quiilhui:
—¡Se favor, techtacaquili! Nimitztajta-
nía xijseli nopa tomi para nopa tali huan
teipa nijtalpachos nopona nomijcatzi.
14 Huajca Efrón quinanquili:
15 —Techtacaquili, tate. Nopa tali ipati
nahui kilos huan tajco ten plata tomi, pero
amo teno monequi. San xijseli huan nopo-
na xijtalpacho momijcatzi.
16 Huan Abraham quiitac cuali ipati ca-
ti Efrón quiijtojtoya iniixpa nopa heteo ta-
came. Yeca quitamachijqui nopa tomi
huan quimacac, huan nochi quimatiyayaj
para xitahuac.
17 Huan quej ni elqui iaxca Abraham no-
pa tali cati quiyahualojtoya nopa ostot Mac-
pela cati eltoya imelac campa quisa tonati
ipan tali Mamre ihuaya nochi cuame cati el-
toya nopona. 18 Nochi elqui iaxca Abraham
iniixpa nopa heteos huan nochi cati mose-
huijtoyaj nechca icalte nopa altepet.
19 Huan Abraham quitalpacho Sara
ipan nopa ostot Macpela ipan nopa mili
Mamre nechca altepet Hebrón cati eltoc
ipan tali Canaán. 20 Huajca nopa heteo ta-
came quimacaque Abraham se amatajcui-
loli para nopa tali cati quinamaquiltijque
para ipan quitalpacho Sara.

Abraham quitemohuili isihua Isaac

24 Huan Abraham ya eliyaya nelhue-
huentzi, huan TOTECO quitiochijto-
ya ica nochi tamanti. 2 Huan se tonali qui-
notzqui itayacanca tequipanojca cati qui-
mocuitahuiyaya nochi cati iaxca huan
quiilhui:
—Xijtali momax itzinta nometztoma-
huiya, 3 huan ica ya nopa tijtestigojque-

tzas TOTECO, nopa Dios cati quinahuatía
ilhuicacti huan taltipacti para amo tijca-
huas nocone Isaac ma mocuili se sihuat
ten ni tali Canaán campa tiitztoque. 4 Mo-
nequi xiya ipan notal campa nihualajqui
huan xijtapejpeni se isihua campa noteix-
matcahua.
5 Huan itequipanojca quinanquili:
—Pero ¿taya nijchihuas sinta nopa si-
huat amo quinequis hualas nohuaya? ¿Tij-
nequi ma nijhuicas mocone ipan nopa tali
campa tiquisqui?
6 Huan Abraham quiijto:
—¡Amo! Amo xijhuica nocone nepa.
7 TOTECO Dios mitzpalehuis, yaya cati ta-
nahuatía ipan ilhuicacti huan cati nech-
quixti ichaj notata huan noteixmatcahua.
Yaya cati nohuaya mocajtoc para quinma-
cas ni tali noteipan ixhuihua, quititanis iil-
huicac ejca ma mitzyacana para tijhuali-
cas ten nepa se ichpocat para nocone.
8 Huan sinta nopa ichpocat amo quinequis
hualas mohuaya, huajca ta timocahuas ti-
majcajtoc ten ni camanali, pero amo xij-
huica nocone nepa.
9 Huajca itequipanojca Abraham quita-
li imax itzinta iquescuayo huan quitesti-
gojquetzqui Toteco Dios para temachti
quichihuasquía cati quinequiyaya. 10 Te-
ipa quitapejpeni miyac tamanti cati más
cuali cati iteco quipiyayaya para temaj-
macati. Huan quincuic majtacti camellos
cati iaxca Abraham huan yajqui altepet
Nacor ipan tali Mesopotamia. 11 Quema
itequipanojca ajsitinemiyaya nechca nopa
altepet, ya pejtoya tzintayohuiya. Huan
ipan nopa hora miyac sihuame huan ich-
pocame hualayayaj atacuiquij. Huajca
quinsiyajcuili nopa camellos nechca se
ameli, 12 huan pejqui motatajtía ica TO-
TECO. Quiilhui: "TOTECO Dios, ta tiiTeco
noteco, Abraham, xijchihua para ama ma
quisa cuali notequi nica pampa tiquicnelía
noteco Abraham. 13 Nimocahuas nica
nechca ni ameli campa ichpocame huala-
huij atacuiquij. 14 Techcahuili para nopa
ichpocat cati niquilhuis ma quitemohui
ico para ma niatis, ma technanquili: 'Xiati,
huan nojquiya niquinamacas mocame-
llos'. Huan quej nopa nijmatis para ya no-
pa cati tijtapejpenijtoc para isihua Isaac.
Huan quej nopa nijmatis para tijtasojtatoc
noteco, Abraham."
15 Huan ayemo tamiyaya motatajtía
quema quiitac se ichpocat quiquechpanoj-
tihualayaya ico. Huan nopa ichpocat itoca
eliyaya Rebeca huan yaya elqui se iixhui
Nacor cati elqui iicni Abraham. Nacor
huan isihua, Milca, quipixque se telpoca
tacat cati itoca Betuel cati elqui itata nopa
ichpocat. 16 Huan Rebeca eliyaya nelyej-
yectzi huan amo quema itztoya ihuaya se
tacat. Huan Rebeca temotoya hasta campa
eltoc ameli quitemitito ico huan ya ixtej-
coyaya hasta talpani ica at. 17 Huan nopa
tequipanojquet motalo quiajsito huan qui-
ilhui:
—Techcahuili ma niqui se quentzi at
ipan moco.
18 Huan nopa ichpocat quinanquili:
—Xiati, tate.
Huan nimantzi quitemohui ico ten iaj-
colpa huan quiamacac. 19 Huan quema no-
pa tequipanojquet tanqui ati, Rebeca qui-
ijto:
—Nojquiya nijquixtis at para mocame-
llos hasta tami atise.
20 Huan nimantzi atejqui campa atij ta-
piyalme. Huan motalo miyac huelta huan
temoc campa ameli atacuiti hasta quinta-
miamacac nochi nopa camellos. 21 Huan
nopa tequipanojquet san quitachiliyaya
huan amo teno quiijtohuayaya. San moil-
huiyaya quenicatza TOTECO quipalehuij-
toya ipan iojhui. 22 Huan quema nopa ca-
mellos tanque atij, nopa tacat quiquixti se
anillo ten oro cati quipixqui chicuase gra-
mos ietica huan quimacac para quitalis
ipan iyacatzol. Nojquiya quimacac ome
maquechcosti ten oro cati quipixqui ietica
chicuase gramos, 23 huan quiilhui:
—Techilhui ajquiya motata huan sinta
onca ipan mochaj campa nomasehualhua
huan na huelis timocahuase.
24 Huan yaya tananquili:
—Niiichpoca Betuel, yaya cati elqui
icone Milca huan Nacor. 25 Ipan tochaj on-
ca campa timocahuas huan nojquiya onca
miyac sacat huan tacualisti para mocame-
llos.

26 Huajca nopa tequipanojquet motan-
cuaquetzqui huan quihueyichijqui TO-
TECO, 27 huan quiijto: “Nimitzhueyichi-
hua, TOTECO, ta cati tiiTeco noteco, Abra-
ham. Ta titemachti huan nelía tijtasojta-
toc noteco huan techyacantoc ipan ojti
hasta nica campa ininchaj iteixmatca-
hua.”
28 Huan Rebeca motalojtiyajqui hasta
ichaj inana huan quiilhuito nochi cati qui-
panotoya. 29 Huan Rebeca quipiyayaya se
itaca icni cati itoca Labán. Huan Labán
motalo hasta campa ameli quitemoco no-
pa tacat, 30 pampa quiiztoya nopa anillo,
huan nopa maquechcosti cati iicni quihui-
cayaya ipan imax huan quicactoya cati pa-
noc. Huan Labán monechcahui campa ite-
quipanojca Abraham cati noja itztoya
ihuaya icamellos nechca ameli, 31 huan
quiilhui:
—Xihuala nochaj, ta cati TOTECO mitz-
tiochijtoc. ¿Para ten tiitztoc nica huejca-
tzi? Nijcualtalijtoc nochaj para ta huan
nojquiya onca campa mocahuase moca-
mellos.
32 Huajca itequipanojca Abraham yaj-
qui ihuaya. Huan nopona Labán quintate-
mohuili nopa camellos huan quintama-
cac. Teipa quihualicac at huan quinmacac
nopa tequipanojquet huan nopa mase-
hualme cati ihuaya hualayayaj para ma
moicxipajpacaca. 33 Huan quema quintali-
lijque tacualisti para tacuase, itequipanoj-
ca Abraham quiijto:
—Na amo nitacuas hasta niquijtos cati
monequi niquijtos.
Huan Labán quiijto:
—Huajca techilhui.
34 Huan nopa tequipanojquet quiijto:
—Na niitequipanojca Abraham.
35 TOTECO miyac quitiochijtoc noteco
huan quiricojchijtoc. Quimacatoc tahuel
miyac borregojme, huacaxme, camellos
huan burrojme. Quimacatoc miyac taca
tequipanohuani huan sihua tequipano-
huani, huan iyoca quimacatoc tahuel mi-
yac oro huan plata. 36 Nojquiya Sara, isi-
hua Abraham, quimacac se icone quema
eliyaya neltenantzi. Huan noteco quica-
huilijtehuas icone nochi cati quipiya.
37 Pero ya techchihualti ma nijtestigoj-
quetza Toteco Dios para amo nijcahuas
para icone ma mocuili se sihuat cati
ehua ipan nopa tali Canaán campa tiitz-
toque. 38 Techilhui ma nihuala nica cam-
pa iteixmatcahua itata huan ma nijtemo
ten amojuanti se sihuat para icone.
39 Huan na nijtajtani noteco taya mone-
qui nijchihuas sinta nopa sihuat amo
quinequis hualas nohuaya. 40 Huan ya
technanquili: ‘Na ninentoc ipan iojhui
TOTECO huan nijmati yaya quititanis iil-
huicac ejca huan mitzyacanas para nochi
quisas cuali ipan moojhui. Huan temach-
ti tijpantis se sihuat para nocone nepa
campa noteixmatcahua huan iteixmatca-
hua notata.’ Quej nopa techilhui. 41 Pero
techilhui sinta noteixmatcahua amo qui-
nequise mitzmacase nopa ichpocat, no-
pona tamis ni camanali cati tijtestigoj-
quetztoc Toteco Dios para tijchihuas.
42 “Huajca ama quema niajsico campa
ameli, niquilhui TOTECO Dios, yaya cati
iTeco noteco, Abraham: ‘Sinta mopaquilis
ta, xijchihua nochi ma quisa cuali ipan ni
noojhui. 43 Ama niitztoc nechca ni ameli.
Huajca xijchihua para quema hualas se
ichpocat atacuiqui huan niquilhuis: Se fa-
vor, techcahuili niquis se quentzi at ipan
moco, 44 para ma nechnanquili: Xiati,
huan nojquiya nijquixtis at para mocame-
llos. Huan quej nopa nijmatis para yaya
nopa ichpocat cati tijtapejpenijtoc para
icone noteco.’ Quej nopa niquilhui TO-
TECO. 45 Huan ayemo nitamiyaya nimota-
tajtía quema niquitac Rebeca quiquechpa-
nojtihualayaya ico. Huan Rebeca temoc
campa ameli para atacuis huan niquilhui:
‘Se favor, techcahuili niquis se quentzi at
ipan moco.’ 46 Huan Rebeca nimantzi qui-
temohui ico para ma niati huan nechilhui:
‘Xiati huan nojquiya nijquixtis at para mo-
camellos.’ 47 Huan teipa nijtatzintoquili:
‘¿Ajquiya tiiichpoca?’ Huan ya nechnan-
quili para yaya iichpoca Betuel cati elqui
icone Nacor huan Milca. Huajca nijtalili se
anillo ipan iyacatzol huan se maquechcos-
ti ipan imax. 48 Huan nimotancuaquetzqui
huan nijhueyichijqui huan nijpaquilisma-
cac TOTECO Dios, yaya cati iTeco noteco

Abraham pampa nechyacanqui ipan ojti
cati xitahuac para nijpantis para icone se
ichpocat cati itztoc se iteixmatca noteco.
49 Huajca ama techilhuica sinta anquichi-
huase cati cuali huan xitahuac ihuaya no-
teco huan anquicahuilise Rebeca ma yas
nohuaya. Huan sinta amo, techilhuica noj-
quiya para nijmatis taya monequis nijchi-
huas."

50 Huajca Labán huan Betuel quinan-
quilijque:

—Nochi ya ni huala ten TOTECO huan
tiquitaj para yaya ipaquilis. Huajca amo
huelis tojuanti timitzilhuise quena o amo.
51 Xiquita, nica itztoc Rebeca. Huelis tij-
huicas para ma eli isihua icone moteco
quej TOTECO quitalijtoc.

52 Huajca quema itequipanojca Abra-
ham quicajqui ya nopa, motancuaquetz-
qui iixpa TOTECO huan mohuijtzonqui
hasta talchi para quitascamatis. 53 Teipa
quiquixti miyac tamanti ten oro, plata
huan miyac yoyomit huan quimacac Re-
beca. Nojquiya itaca icni huan inana quin-
tamajmacac. 54 Huan quema tanqui, ya
ihuaya nopa tacame cati ihuaya yahuiya-
yaj tacuajque huan taique huan nopona
mocajque nopa yohuali. Huan tonili nopa
tequipanojquet quiijto:

—Techcahuilica para nimantzi ma ni-
tacuepili hasta ichaj noteco.

55 Pero itaca icni huan inana Rebeca
quiilhuijque:

—Noja ma mocahua ni ichpocat maj-
tacti tonali tohuaya huan teipa yas mo-
huaya.

56 Pero nopa tequipanojquet quinilhui:

—Amo techtzacuilica más pampa TO-
TECO quichijtoc ma quisa cuali noojhui,
yeca techcahuilica nimantzi ma sempa ni-
ya ichaj noteco.

57 Huajca inijuanti quinanquilijque:

—Tijnotzase nopa ichpocat huan tiqui-
tase taya quiijtos.

58 Huajca quinotzque Rebeca huan qui-
tatzintoquilijque:

—¿Tijnequi tiyas ihuaya ni tacat aman-
tzi?

Huan Rebeca tananquili:

—Quena, niyas.

Rebeca ihuaya itequipanojcahua quitoquilijque itequipanojca Abraham.

59 Huajca quicahuilijque Rebeca ma
yahui ihuaya itequipanojca Abraham
huan inijuanti cati hualajtoyaj ihuaya.
Huan nopa sihua tequipanojquet cati no-
chipa quimocuitahuijtoya Rebeca nojqui-
ya yajqui ihuaya. 60 Huan iteixmatcahua
quitiochijque Rebeca quej ni:

"Toicni, ¡xieli ininana tahuel miyac
masehualme!
¡Moteipan ixhuihua nochipa ma tata-
nica,
ica inincualancaitacahua!"

61 Huajca Rebeca ihuaya itequipanoj-
cahua tejcoque ipan camellos huan quito-
quilijque itequipanojca Abraham. Huan
quej nopa ne tequipanojquet quicuitejqui
Rebeca.

62 Teipa ipan tali Canaán Isaac cati mo-
chantijtoya ipan Neguev, hualayaya ten
nopa ameli cati itoca Iamel Toteco Cati
Itztoc Huan Techita. 63 Huan se tonali ica
tiotac Isaac quisqui ichaj para nejnemis
huan motatajtis huan tachixqui huan
quinitac sequij camellos cati monechca-
huiyayaj. 64 Huan Rebeca nojquiya huejca
tachixqui huan quema quiitac Isaac, te-
moc ten nopa camello, 65 huan quiilhui
nopa tequipanojquet:

—¿Ajquiya ne tacat cati quistinemi
ipan ne mili huan toixmelac huala?

Huan nopa tequipanojquet tananquili:

—Yaya noteco.

Huajca Rebeca moixtzajqui ica itzontzajcayo.

66 Huan quema ajsitoj, nopa tequipanojquet quipohuili Isaac nochi cati quichijtoya. 67 Huan teipa Isaac quihuicac Rebeca ipan ichaj ten yoyomit cati achtohui elqui iaxca Sara huan quichijqui isihua. Huan Isaac quiicneli Rebeca huan quej nopa moyoltali pampa inana mijqui.

Iteipan ixhuihua Abraham huan Cetura

(1 Cr. 1:32-33)

25 Huan Abraham mocuili seyoc isihua cati itoca Cetura. 2 Huan iconehua cati quinpixqui ihuaya elque Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac huan Súa. 3 Huan teipa Jocsán quinpixqui itelpocahua cati inintoca Seba huan Dedán. Huan iteipan ixhuihua Dedán elque nopa asureos, letuseos huan leumeos. 4 Huan iconehua Madián elque Efa, Efer, Hanoc, Abida huan Elda. Nochi ya ni elque iteipan ixhuihua Cetura. 5 Huan Isaac quiseli nochi cati Abraham quipiyayaya quema mijqui. 6 Pero quema ayemo miquiyaya, quintamajmacac iconehua cati tacajtoyaj ica isihua tequipanojcahua huan quintitanqui neca quentzi más para campa quisa tonati huan quej nopa quiniyocatali ica icone Isaac.

Mijqui Abraham huan quitojque

7 Huan Abraham itztoya 175 xihuit. 8 Huan mijqui san pampa eliyaya nelhuehuentzi huan yajqui mosejcotilito inihuaya ihuejcapan tatahua. 9 Huan Isaac huan Ismael, itelpocahua Abraham, quitalpachojque ipan nopa ostot cati itoca Macpela cati mocahua más campa quisa tonati ten altepet Mamre. Nopa ostot eltoya ipan ital se heteo tacat itoca Efrón cati elqui icone Zohar. 10 Huan Abraham quincohuilijtoya nopa heteos nopa tali para ipan quitocas isihua, Sara. 11 Teipa quema Abraham mijqui, Toteco Dios miyac quitiochijqui Isaac. Huan Isaac mocahuayaya para itztos nechca nopa ameli cati itoca Iamel Yaya Cati Itztoc Huan Cati Techita.

Iteipan ixhuihua Ismael

(1 Cr. 1:28-31)

12 Nica eltoc inintoca iconehua Ismael cati elqui icone Abraham ihuaya Agar, isihua tequipanojca Sara cati hualajqui ten tali Egipto. 13 Ya ni inintoca quej tacajtiyajque: Nebaiot, cati elqui achtohui ejquet, teipa Cedar, Adbeel, Mibsam, 14 Misma, Duma, Massa, 15 Hadar, Tema, Jetur, Nafis huan Cedema. 16 Nochi ya ni inintoca nopa 12 iconehua Ismael. Sesen mochijqui tayacanquet ipan se hueyi familia ten iixhuihua. Huan nica quipiya campa mochantalijtiyajqui huan nopa pilaltepetzitzi cati mochijqui quihuicayaya sesen hueyi familia itoca.

17 Huan Ismael quipiyayaya 137 xihuit quema mijqui huan mosejcotilito inihuaya ihuejcapan tatahua. 18 Teipa iteipan ixhuihua Ismael mosemanque campa hueli ipan nopa tali ten Havila hasta Shur nechca iteno tali Egipto ipan ojti para Asiria. Nopona iteipan ixhuihua Ismael mocajque huan nochipa motehuiyayaj.

Tacatqui Jacob huan Esaú

19 Amantzi nimechpohuilis cati panoc ica Isaac, icone Abraham. 20 Isaac quipiyayaya 40 xihuit quema mosihuajti ihuaya Rebeca cati eliyaya iichpoca Betuel huan iicni Labán. Labán huan Betuel eliyayaj nopa arameos cati itztoyaj ipan tali Aram. 21 Huan Rebeca amo hueliyaya conepiya huan Isaac quitajtani TOTECO por ya. Huan TOTECO quicajqui cati quitajtani huan Rebeca conecuic. 22 Pero quinpixqui cuateme cati motehuiyayaj iijtico huan moilhui: “Sinta quej ni elis nonemilis, amo huelis niquijyohuis.”

Huajca yajqui quitajtanito TOTECO para ten quej nopa ipantiyaya, 23 huan TOTECO quinanquili:

“Ome coneme itztoque ipan moijti.
Huan inijuanti huan ininteipan ixhuihua mochihuase ome xinach masehualme.
Huan sesen quinpiyas miyac imasehualhua huan itztose ipan ome talme.

Ya pejtoque motehuíaj quema ayemo
tacatij,
huan para nochipa ininteipan ixhui-
hua nojquiya motehuise.
Se elis más tetic que ne seyoc.
Huan nopa teipan ejquet quipiyas más
tanahuatili que nopa achtohui
ejquet."

24 Huan quema ajsic nopa tonali para Rebeca conepiyas, nelía quinpixqui cuateme. 25 Nopa achtohui ejquet nesiyaya chichiltic huan quipixqui miyac itzoyo ipan nochi itacayo. Huan quitocaxtijque Esaú. (Esaú quinequi quiijtos Cati Quipiya Miyac Itzoyo.) 26 Huan nimantzi tacatqui ne seyoc cati quiitzquilijtoya icotzta iachtohui cone icni ica se imax. Yeca quitocaxtijque Jacob. (Jacob quinequi quiijtos Cati Taitzquía o Cati Tacajcayahua.) Huan Isaac quipiyayaya 60 xihuit quema Rebeca conepixqui.

Esaú quinamacac itanahuatil ten achtohui ejquet

27 Huan nopa oquichpilme moscaltijque. Huan Esaú elqui se tacat cati quipactía nejnemi cuatita huan elqui se cuali tapejquet. Pero Jacob eliyaya se tacat cati quipixqui iyolo huan quipactía mocahuas ichaj. 28 Huan Isaac más quiicneli Esaú pampa quipactiyaya quicuas cati quinmictiyaya quema tapehuayaya, pero Rebeca quiicneli Jacob.

29 Huan se tonali quema Jacob quichihuayaya tacualisti, Esaú mocuetqui ten cuatita nelsiyajtoc. 30 Huan quiilhui iicni:

—Techchihuili se favor, techmaca se quentzi nopa tacuali chichiltic cati tijpiya nopona pampa ya niapismiqui.

Esaú mocuepqui nelsiyajtoc huan apismiquiyaya.

(Yeca Esaú nojquiya quitocaxtiyayaj Edom cati quinequi quiijtos Chichiltic.)

31 Huan Jacob quiilhui:

—Achtohui techmaca motequiticayo pampa tiachtohui ejquet.

32 Huajca Esaú quiilhui:

—Tiquita ya niapismiqui huan nopa tanahuatili cati nijpiya pampa niachtohui ejquet amo techpalehuis quema nimiquis.

33 Huajca Jacob quiilhui:

—Xijtestigojquetza Toteco Dios amantzi para noaxca.

Huan Esaú quitestigojquetzqui Toteco huan quej nopa quipanoltili Jacob nopa tanahuatili cati eliyaya iaxca pampa achtohui ejquet. 34 Huajca Jacob quimacac Esaú pantzi huan se tacualisti ten lentejas. Huan quema Esaú tanqui tacua, moquetzqui huan yajqui, yon amo quinejnehuili sinta quipolojtoya itanahuatil ten achtohui ejquet pampa amo quiitayaya para miyac ipati.

Isaac yajqui Gerar

26 Ipan nopa tonali oncayaya se hueyi mayanti pampa amo oncayaya tacualisti ipan nochi nopa tali. Quej ni nojquiya panotoya achtohuiya quema Abraham noja itztoya. Huan yeca Isaac yajqui altepet Gerar campa tanahuatiyaya Abimelec, inintanahuatijca filisteos. 2 Nopona TOTECO monexti ica Isaac huan quiilhui: "Amo xiya tali Egipto, ximocahua campa na nimitzilhuis 3 nica ipan ni tali. Huan na niitztos mohuaya huan nimitztiochihuas. Huan se tonali nimitzmacas ta ihuaya moteipan ixhuihua nochi ni talme. Quej nopa nijtamichihuas cati nijtencahuili motata Abraham para temachti nijchihuas. 4 Huan nijchihuas ma elica nelmiyaqui moteipan ixhuihua quej sitalime ipan ilhuicac. Huan niquinmacas nochi ni talme. Nojquiya niquintiochihuas nochi masehualme ipan nochi talme ipan taltipacti por moixhui. 5 Nochi ya ni nijchihuas pampa Abraham techneltoquili huan quichijqui cati niquilhui. Quitoquili nochi cati niquilhui para monequi quichihuas. Quitoquili notanahuatil, notamachtil huan nochi noleyes."

6 Huajca Isaac mocajqui ipan altepet
Gerar. 7 Huan quema nopa masehualme
cati nopona ehuani quitatzintoquilijque
quenicatza quiitayaya Rebeca, Isaac maj-
majqui quiijtos eliyaya isihua huan istaca-
tic huan quiijto para eliyaya iicni. Isaac
moilhui nopa tacame cati nopona ehuani
quimictisquíaj huan mocuilisquíaj Rebeca
pampa eliyaya nelyejyectzi.
8 Huan quema Isaac mocajtoya nopo-
na miyac tonali, se tonali Abimelec ta-
chixtoya ipan iventana huan quiitac pa-
ra Isaac quinajnahuayaya isihua Rebeca.
9 Huajca tatitanqui ma quinotzatij huan
quiilhui:
—Yaya mosihua, ¿amo que? Huajca,
¿para ten tiquijto para eliyaya moicni?
Huan Isaac tananquili:
—Na nimoilhui nohueli nechmictis-
quíaj por ya.
10 Huajca Abimelec quiilhui:
—¿Para ten techcajcayajtoc ica ni ta-
manti? San se quentzi huan se cati ehua
nica hueltosquía motectosquía ihuaya mo-
sihua huan topani huetztosquía se tatza-
cuiltili.
11 Huajca Tanahuatijquet Abimelec
quinilhui nochi imasehualhua:
—Sinta acajya quicuatotonía ni tacat o
isihua, quipantis miquilisti.
12 Huan ipan nopa xihuit nopona ipan
nopa tali, Isaac tojqui huan quisentili mi-
yac pixquisti hasta 100 hueltas imiyaca
pampa TOTECO quitiochijqui. 13 Huan Isa-
ac moricojchijqui. Huan nochi cati iaxca
más momiyaquili hasta nelnelía mochij-
qui se hueyi tacat ica miyac chicahualisti.
14 Quinpixqui tahuel miyac borregojme,
chivojme, huacaxme huan tequipanohua-
ni. Huajca nopa filisteos pejque quicua-
lancaitaj. 15 Huan quitemitijque ica tali
nochi iamel Isaac. Ni amelme quixajtoyaj
itequipanojcahua Abraham, itata Isaac,
huejcajquiya quema noja itztoyaj ipan no-
pa tali. 16 Huajca teipa Tanahuatijquet
Abimelec quiilhui Isaac:
—Xiya sejcoyoc pampa ica nochi mote-
quipanojcahua huan motapiyalhua nelía
anmiyaqui huan anitztoque más antetique
que tojuanti.
17 Huajca Isaac huan nochi cati itztoyaj
ihuaya yajque. Huan quiquetzque inin-
chajchaj ten yoyomit ipan nopa tamaya-
mit tatajco nopa tepeme nechca altepet
Gerar. Huan nopona mocajqui. 18 Huan
Isaac sempa quitapo nochi nopa ameli cati
itata quixajtoya cati nopa filisteos quitzac-
toyaj quema mijqui. Huan sempa quito-
caxti sesen ameli quej itata quintocaxtalij-
toya achtohuiya. 19 Huan se tonali itequi-
panojcahua Isaac quichihuayayaj se ameli
ipan nopa tamayamit huan quipantijque
campa meyayaya se yejyectzi at. 20 Pero
altepet Gerar ehuani cati quinmocuitahui-
yayaj borregojme pejque monajnanquilíaj
inihuaya cati quinmocuitahuiyayaj ibo-
rregojhua Isaac. Quinilhuiyayaj para nopa
at eliyaya iniaxca. Yeca Isaac quitocaxti
nopa ameli Esek pampa ica monajnanqui-
lijque. (Esek quinequi quiijtos Tanajnan-
quilisti.) 21 Huan teipa itequipanojcahua
Isaac quitapojque seyoc ameli, pero sem-
pa ica mocualanijque. Huan nopa ameli
quitocaxti Sitna. (Sitna quinequi quiijtos
Cualancaitali.)
22 Huajca Isaac quincajtejqui huan mo-
iyocaquixti huejca. Nopona quixajqui se-
yoc ameli, pero amo aqui yajqui nepa para
quitehuis. Huajca quitocaxti Rehobot.
(Rehobot quinequi quiijtos Hueyi Tali.)
Quej nopa quitocaxti pampa Isaac quiijto
para ama TOTECO quitiochijtoc huan qui-
macatoc se hueyi tali cati quiaxili para no-
chi itapiyalhua ma moscaltica.
23 Huan Isaac yajqui campa itoca Beer-
seba, 24 huan nopa tayohua TOTECO mo-
nexti ica ya huan quiilhui:
"Na niDios cati niiTeco motata, Abra-
ham.
Amo ximajmahui, na niitztoc mohua-
ya.
Nimitztiochihuas huan niquinmiya-
quilis moteipan ixhuihua,
pampa niquelnamiqui cati nijtenca-
huili notequipanojca Abraham."
25 Huajca Isaac quisencajqui se taixpa-
mit nopona huan quihueyichijqui TO-
TECO. Huan nopona quiquetzqui ichaj ten
yoyomit, huan itequipanojcahua quixaj-
que se ameli.

Isaac huan Abimelec quichijque se camanali

26 Se tonali Abimelec hualajqui ten altepet Gerar para mocamanalhuis ihuaya Isaac. Ihuaya hualayaya ihuampo Ahusat cati quitalnamictiyaya huan Ficol cati quinnahuatiyaya isoldados. 27 Huan Isaac quintatzintoquili:

—¿Para ten anhualajque antechitaquij? Antechquixtijque ipan amotal pampa antechcualancaitayayaj.

28 Huan quiilhuijque:

—Tiquitztoque para TOTECO itztoc mohuaya, huan timoilhuíaj cuali ma tijchihuaca se camanali. Nopa camanali elis ya ni: 29 Xijtestigojquetza para amo quema techcocos pampa tojuanti amo quema timitzcocojtoque. Nochipa timitzchihuilijtoque cati cuali huan quema monejqui timoiyocaquixtis ten tojuanti, timitzmajcajque ica cuali quej titohuampo. Huan ama xiquita quenicatza TOTECO mitztiochijtoc.

30 Huajca Isaac quinchihuili se hueyi tacualisti, huan san sejco inijuanti tacuajque huan taique. 31 Huan tonili ica ijnaloc, mijquejque huan quitestigojquetzque Toteco para amo quema moixpanosquíaj se ica seyoc. Teipa Isaac quinnahuatijtejqui ica cuali.

32 Ipan nopa tonal, itequipanojcahua Isaac quiyolmelahuacoj para quipantijtoyaj at campa taxahuayayaj. 33 Huan Isaac quitocaxti nopa ameli Seba. (Seba quinequi quiijtos Campa Tatestigojquetzqui.) Huan yeca nopa altepet hasta ama itoca Beerseba. (Beerseba quinequi quiijtos Ameli campa Tatestigojquetzque.)

34 Huan quema Esaú quipiyayaya 40 xihuit mosihuajti ihuaya Judit cati eliyaya iichpoca Beeri se heteo tacat. Huan nojquiya Esaú mosihuajti ihuaya Basemat iichpoca seyoc heteo tacat cati itoca Elón. 35 Huan ni ome sihuame quinmacaque Isaac huan Rebeca miyac tequipacholi.

Isaac quitiochijqui Jacob huan Esaú

27 Huan Isaac eliyaya nelhuehuentzi huan ayecmo tachiyayaya. Huan se tonali quinotzqui Esaú, icone cati achtohui ejquet huan quiilhui:

—¡Nocone!

Huan Esaú quinanquili:

—Techilhui taya tijnequi, papá.

2 Huan Isaac quiijto:

—Ya tiquita para ninelhuehuentzi huan ten hueli tonali hueli nimiquis. 3 Yeca nijnequi xiya cuatita ica mocuahuitol huan cuataminti para xijmictiti se masat. 4 Teipa xijsencahua se tacualisti ajhuiyac quej na nechpactía huan xijhualica para nijcuas. Huan huajca nimitzmacas notatiochihual iixpa Toteco quema ayemo nimiqui.

5 Pero Rebeca quitacaquilijtoya cati Isaac quiilhuiyaya Esaú. Huan teipa quema Esaú yajqui cuatita para quiitzquiti se masat para itata, 6 Rebeca quinotzqui Jacob, iteipan cone huan quiilhui:

—Nijcajqui para motata mocamanalhuiyaya ihuaya moicni Esaú huan quiilhuiyaya, 7 para ma quiitzquiti se masat huan ma quisencahuili se tacualisti cati ajhuiyac para quicuas. Quiijto para teipa quimacas itatiochihual iixpa TOTECO quema ayemo miqui. 8 Huajca nocone, xijtacaquili cuali cati nimitzilhuis: 9 Xiya campa itztoque totapiyalhua huan techhualiquili ome oquich chivojme cati más cuali. Huan nijsencahuilis motata se tacualisti ajhuiyac quej ya quipactía. 10 Huan teipa tijhuiquilis ma quicua, huan quej nopa mitztiochihuas iixpa Toteco quema ayemo miqui.

11 Pero Jacob quiilhui inana:

—Noicni quipiya miyac itzoyo ipan nochi itacayo, huan na, amo. 12 Sinta notata techitzquis, quimatis amo niEsaú. Huan moilhuis para san ica nimahuiltía, huajca nijchihuas ma nechtelchihuas huan amo nechtiochihuas.

13 Pero inana quinanquili:

—Nocone, na nopani ma huetzi nopa tatelchihuali. Ta xijchihua cati nimitzilhuía huan techhualiquili nopa oquich chivojme.

14 Huajca Jacob quincuito nopa oquich chivojme huan quinhuicac campa inana. Huan inana quisencajqui se tacualisti ajhuiyac quej Isaac quipactiyaya. 15 Huan Rebeca quiquixti nopa yoyomit cati más

cuali cati Esaú, iachtohui cone, quiajoctoya ipan ichaj. Huan nopa yoyomit quitalili
Jacob cati elqui iteipan cone. 16 Huan
quinquixtili inincuetaxo nopa chivojme
ica nochi iniijhuiyo huan ica quipijqui Ja-
cob ipan imax huan iquechta campa amo
quipiyayaya itzoyo. 17 Teipa quimacac no-
pa tacualisti huan nopa pantzi cati quisen-
cajtoya.

18 Huajca Jacob calajqui campa itztoya
itata huan quiilhui:

—¡Papá!

Huan Isaac quinanquili:

—Nica niitztoc. ¿Ajquiya ta, nocone?

19 Huan Jacob quiilhui:

—Na niEsaú, moachtohui cone. Ya nij-
chijtoc cati techilhui. Ximijquehua, ximo-
sehui huan xijcua ni masat cati nijmictito
huan techmaca motatiochihual.

20 Huajca Isaac quitatzintoquili:

—¿Quenicatza huelqui tijpanti nelni-
mantzi, nocone?

Huan Jacob quinanquili:

—TOTECO, moDios, nechpalehui para
nijpanti.

21 Pero Isaac quiilhui:

—Ximonechcahui huan techcahuili ma
nimitzijitzqui sinta nelía tinocone Esaú.

22 Huan Jacob monechcahui para ma
quiitzqui itata. Huan Isaac quiijto: "Nijca-
qui motoscac quej Jacob, pero momax el-
toc quej tiEsaú."

23 Huan Isaac amo quimatqui sinta eli-
yaya Jacob pampa imax quipiyayaya mi-
yac itzoyo quej iicni, Esaú. Huajca quema
quimacasquía itatiochihual iixpa Toteco,
24 sempa quitatzintoquili:

—¿Nelía ta tinocone Esaú?

Huan Jacob quiilhui:

—Quena, na niEsaú.

25 Huajca itata quiilhui:

—Techtequili, nocone, para nijcuas ca-
ti tijmictito, huan teipa nimitzmacas nota-
tiochihual.

Huajca Jacob quitequili para ma tacua
itata huan nojquiya quihualiquili xocome-
cat iayo. Huan Isaac tacuajqui, 26 huan te-
ipa quiilhui:

—Ximonechcahui, nocone huan tech-
tzoponi.

27 Huan quema Jacob monechcahui pa-
ra quitzoponis, Isaac quiijnejqui iyoyo
huan moilhui huelis nelía iachtohui cone.
Huajca quitiochijqui ica ni camanali:

"Ajhuiyac cati niquijnecui ten nocone.
Mijyotía quej cuatitamit cati TOTECO
quitiochijtoc.
28 Toteco Dios ma mitzmaca at ten ilhui-
cac,
para tijpiyas pixquisti cati más cuali
ipan motal.
Ma mitzmaca miyac trigo,
huan miyac xocomecat iayo.
29 Miyac masehualme ma mitztequipa-
noca.
Ma motancuaquetzaca moixpa,
masehualme ten miyac talme.
Xiquinnahuati moicnihua.
¡Huan ma motancuaquetzaca moix-
pa nochi cati monana quinta-
catilti!
Cati mitztelchihuase elise tatelchi-
hualme.
Huan cati mitztiochihuase elise tatio-
chihualme."

30 Teipa Isaac tanqui quitiochihua Ja-
cob huan quema Jacob quisayaya ten
campa itata, Esaú mocuetqui ten tapehua-
to. 31 Huan Esaú nojquiya quisencajqui se
tacualisti ajhuiyac huan quihuiquili itata.
Huan quiilhui:

—Ximoquetza, papá. Xijcua ni cati nij-
pehuato huan techmaca motatiochihual
iixpa Toteco.

32 Huajca Isaac quitatzintoquili:

—¿Ajquiya ta?

Huan ya tananquili:

—Na niEsaú, moachtohui ejca.

33 Huan Isaac amo quimatiyaya taya
quiijtos. Huan ica itoscac huihuipicayaya,
quiijto:

—Huajca, ¿ajquiya nechhualiquili no-
pa tacualisti cati quicuito ipan cuatitamit?
Na nijcuajqui quema ayemo tiajsiyaya
huan nijmacac nopa tatiochihualisti, huan
ya nelía elis tatiochihuali.

34 Quema Esaú quicajqui cati itata qui-
ijto, tzajtzic tahuel chicahuac ica miyac
tequipacholi huan teipa quiijto:

—¡Techtiochihua nojquiya, papá!

35 Pero Isaac quinanquili:
—Ya hualajqui moicni, huan nechcaj-
cayajqui. Quihuicac nopa tatiochihuali
cati eliyaya para ta.
36 Huan Esaú quiijto:
—¡Yeca quitocaxtijque Jacob! (Jacob
quinequi quiijtos Tacajcayajquet.) ¡Ica ni
mochihua ome huelta nechcajcayajtoc!
Achtohui nechquixtili notanahuatil cati no-
axca eltoya pampa niachtohui ejquet. Huan
ama nechquixtilijtoc notatiochihual. ¿Amo
ticajoctoc seyoc tatiochihuali para na?
37 Huajca Isaac quinanquili:
—Xiquita, na nijmacatoc Jacob tanahua-
tili para mitznahuatis. Niquijtojtoc para ite-
ixmatcahua elise itequipanojcahua. Niquil-
huijtoc para quipiyas miyac trigo huan mi-
yac xocomecat iayo. ¿Taya mocahuas para
noja huelis nimitzmacas, nocone?
38 Huan Esaú noja quiilhui:
—¿San hueli titemaca san se tatiochi-
huali, papá? ¡Techtiochihua nojquiya!
Huan Esaú sempa tahuejchijqui huan
chocac.
39 Huajca Isaac quiilhui:
"Tiitztos huejca ipan tali cati amo
hueli taixhualtía,
huan campa amo huetzis at.
40 Huan monequis timomanahuis ica
momacheta.
Tielis tiitequipanojca moicni,
pero quema ayecmo huelis tiquijyo-
huis más,
timoquixtis imaco."

Jacob cholo pampa quiimacasiyaya Esaú

41 Huajca Esaú quicualancaitac Jacob
pampa quiichtequilijtoya itatiochihual
huan pejqui moilhuía: "Ya nechca para
miquis notata. Quema ya panotos nopa te-
quipacholi, nijmictis noicni, Jacob."
42 Huan Rebeca quimatqui cati Esaú
moilhuiyaya quichihuas, huajca Rebeca
tatitanqui ma quinotzatij Jacob. Huan
quema ajsico, Rebeca quiilhui:
—Xiquita, ica nopa cati tijchihuili moic-
ni, Esaú, yaya ama quinequi mitzmictis.
43 Yeca, nocone, techtacaquili; xicholo ni-
mantzi hasta tali Harán hasta ichaj noicni,
Labán. 44 Ximocahua nopona se ome xihuit
hasta quema ayecmo cualantos moicni.
45 Huan quema ya quielcajtos cati tijchihui-
lijtoc, nitatitanis ma mitzyolmelahuaca pa-
ra sempa xihuala. ¡Amo nijnequi niquinpo-
los ome noconehua ipan san se tonal!
46 Huan teipa Rebeca quiilhui Isaac:
—Ya nisiyajtoc por ni heteo ichpocame
cati Esaú mocuilijtoc. Sinta Jacob mocui-
lis se ichpocat cati ehua nica ipan tali Ca-
naán, más cuali ma nimiqui.

28 Huajca Isaac quinotzqui Jacob,
huan quitiochijqui huan quiilhui:
"Amo ximosihuajti ica se sihuat ten ni tali
Canaán. 2 Xiya tali Aram campa ichaj mo-
hueyi tata Betuel huan ximosihuajti ihua-
ya se iichpoca motío Labán. 3 Toteco Cati
Quipiya Nochi Chicahualisti ma mitzti-
ochihua huan ma mitzmaca miyac moix-
huihua para ipan ta ma quisaca nelmiya-
qui masehualme cati itztose ipan miyac
talme. 4 Toteco ma mitzmaca ta huan mo-
teipan ixhuihua nopa tatiochihuali cati
quitencahuili Abraham. Ma amechaxcati
ni tali campa ama tiitztoque quej tiseyoc
tali ehuani pampa ya ni nopa tali cati qui-
tajtolcahuili Abraham para quinmacas ite-
ipan ixhuihua."
5 Huajca quej nopa Isaac quititanqui Ja-
cob ipan tali Aram. Huan Jacob ajsito ichaj
Labán cati eliyaya icone Betuel cati ehua ta-
li Aram. Huan Labán eliyaya iicni Rebeca
cati eliyaya inana Jacob huan Esaú.

Esaú mosihuajti

6 Esaú quimatqui para Isaac quimacac
itatiochihual Jacob huan quititanqui ipan
tali Aram para ma mosihuajtiti nepa. Huan
quinahuatijtoya ma amo mosihuajti ica se
sihuat cati ehua tali Canaán. 7 Nojquiya qui-
matqui para Jacob quistoya para tali Aram
quej itata huan inana quiilhuijtoyaj. 8 Huaj-
ca Esaú quiitac para itata amo quipactiyayaj
sihuame cati ehuani tali Canaán campa ini-
juanti itztoyaj. 9 Yeca yajqui quiitato itío, Is-
mael, cati nojquiya icone Abraham. Nopona
mosihuajti ihuaya se iichpoca cati itoca eli-
yaya Mahalat huan cati eliyaya iicni Neva-
iot. Huajca Mahalat mochijqui isihua Esaú
inihuaya nopa sequinoc sihuame cananeos
cati ya mocuilijtoya.

Toteco Dios monexti ica Jacob ipan Betel

10 Huan Jacob quistoya altepet Beerseba
huan yajqui ipan nopa ojti cati yahui altepet
Harán. 11 Huan ajsic ipan se lugar huan no-
pona panoc nopa tayohua pampa ya temo-
toya tonati. Huan quicuic se tet huan quite-
quihui para itzonteto. Huan motejqui huan
cochqui. 12 Huan quipixqui se temicti huan
quiitayaya se escalera cati ijcatoya talchi
huan ajsiyaya hasta ilhuicac. Huan ilhuicac
ehuani ten TOTECO cati ipan temoyayaj
huan tejcoyayaj. 13 Nojquiya quiitayaya pa-
ra TOTECO Dios itztoya huejcapa huan quiil-
huiyaya: "Na niininTeco mohueyi tata
Abraham huan motata Isaac. Ta huan mote-
ipan ixhuihua niquinmacas ni tali campa
amantzi tiitztoc. 14 Moteipan ixhuihua elise
nelmiyaqui quej imiyaca taltepocti cati amo
aqui huelis quinpohuas. Huan mosemanase
campa hueli. Yase hasta sur, huan norte,
huan hasta campa quisa tonati huan hasta
campa oncalaqui. Huan niquintiochihuas
nochi familias ipan taltipacti ica ta huan
moixhui. 15 Na niitztoc mohuaya. Nimitz-
mocuitahuis campa hueli campa tiyas huan
nijchihuas xitacuepilis ipan ni tali. Amo ni-
mitztahuelcahuas. Nijchihuas nochi cati
mohuaya nimocajtoc nijchihuas."

16 Huan quema Jacob isac, moilhui:
"Nelía TOTECO itztoc ipan nica huan amo
nijmatiyaya."

17 Huan Jacob majmajqui miyac huan
moilhui: "¡Nica neltatzejtzeloltic! ¡Nica
eltoc ichaj Toteco! ¡Ni icalte ilhuicac!"

18 Huan tonili Jacob mijquejqui cualca
huan quicuic nopa tet cati quitequihuijto-
ya para itzonteto. Huan quiquetzqui quej
se tanextili para nopona campa Toteco
quicamanalhui. Huan nopa tet quitequili
aceite para quiiyocatalis para Toteco.
19 Huan nechca nopona eltoya se altepet
cati itoca Taahuili, pero Jacob quipatili
itoca huan quitalili Betel. (Betel quinequi
quiijtos Ichaj Toteco.)

20 Huan nopona Jacob quitestigoj-
quetzqui Toteco Dios taya quichihuasquía
huan quiijto: "Toteco, sinta ta nohuaya ti-
itztos huan techmocuitahuis ipan ni nooj-
hui cati nijchihua, huan sinta techtamacas
huan techmacas cati nimoquentis, huajca
na nimitztequipanos. 21 Huan sinta amo
nimococos huan nitacuepilis ica cuali ipan
ichaj notata, huajca san ta, TOTECO, nij-
matis para noTeco. 22 Huan nica campa
nijtalijtoc ni tet, elis mochaj, Toteco, cam-
pa nimitztencahuilis tacajcahualisti. Huan
nochipa nimitzmactilis se diezmo ten no-
chi cati techmacas."

Jacob quipixqui se temicti huan quiitayaya se escalera hasta ilhuicac.

Jacob ipan Harán

29 Jacob sempa quiitzqui iojhui huan
yajqui ipan se tali nechca campa
quisa tonati.

2 Huan nopona ipan potrero quiitac se
ameli huan nechca mosentiliyayaj borre-
gojme ipan eyi tatilimit pampa nopa tapi-
yalme momatque atij ipan nopa ameli.
Huan quitzactoyaj nopa ameli ica se tet
cati nelhueyi. 3 Huan nopa tamocuitahui-

ani momajtoyaj mochiyaj hasta quema
mosentilijtose nochi nopa borregojme cati
sesen inijuanti iaxcahua huan san sejco
quiijcueniyayaj nopa hueyi tet. Teipa
quinamacayayaj ininborregojhua huan te-
ipa san sejco sempa quitzacuayayaj ica no-
pa hueyi tet. 4 Huajca Jacob quintatzinto-
quili nopa tamocuitahuiani:
—¿Canque amochaj, nohuampoyohua?
Huan inijuanti tananquilijque:
—Tihualahuij altepet Harán.
5 Huajca quinilhui:
—¿Anquiixmatij Labán iixhui Nacor?
Huan quiilhuijque:
—Quena, tiquixmatij.
6 Huan Jacob quinilhui:
—¿San cuali itztoc?
Huan nopa tamocuitahuiani quiijtojque:
—Quena, itztoc cuali. Xiquita, ne huala
iichpoca, Raquel, ihuaya iborregojhua.
7 Huajca Jacob quiijto:
—Noja cualca para anquintzacuase bo-
rregojme. ¿Para ten amo anquinamacaj
huan anquinhuicaj sempa ma tacuatij?
8 Pero nopa tamocuitahuiani quiijtojque:
—Amo hueli tijchihuaj. Monequi tijchi-
yase ma hualaca nochi borregojme huan
tamocuitahuiani para sentic tiquijcuenise
ni tet cati ica quitzacuaj ni ameli para ti-
quinamacase toborregojhua.
9 Huan quema Jacob noja camanaltiya-
ya inihuaya, ajsico Raquel ihuaya iborre-
gojhua itata pampa eltoya itequi para
quinmocuitahuis. 10 Huan nimantzi que-
ma Jacob quiitac Raquel, iichpoca itío La-
bán, ica iborregojhua, yajqui huan iseltitzi
quiijcueni nopa tet cati ica quitzactoyaj
nopa ameli. Huan quinamacac iborregoj-
hua. 11 Teipa quitajpalo huan quitzoponi
huan pejqui choca chicahuac. 12 Huan Ja-
cob quipohuili para yaya eliyaya icone Re-
beca cati iicni Labán. Huajca Raquel mo-
talojtiyajqui huan quipohuilito itata.
13 Huan quema Labán quicajqui cati Ra-
quel quipohuili, para Jacob eliyaya icone
isihua icni, motalojtejqui para quiseliti.
Huan quinajnahuajqui, huan quitzoponi
huan quihuicac ichaj. Teipa Jacob quipo-
huili para ten hualajqui. 14 Huan Labán qui-
ilhui: "Melahuac ta huan na san se toeso."

Jacob tequitic para Raquel huan Lea

Huan Jacob mocajqui ihuaya Labán se
metzti. 15 Teipa Labán quiilhui:
—Amo hueli techtequipanos san tapic
san pampa nimoteixmatca. Techilhui
quesqui tijnequi ma nimitztaxtahui.
16 Huan Labán quinpiyayaya ome iich-
pocahua. Nopa achtohui ejquet itoca Lea
huan nopa teipan ejquet, Raquel. 17 Huan
iixteyolhua Lea amo quipiyayaya miyac
tetili, pero Raquel eliyaya senquisa yej-
yectzi. 18 Huan Jacob quiixtocayaya Ra-
quel huan huajca quinanquili:
—Nimitztequipanos chicome xihuit
sinta techmacas Raquel para elis nosihua.
19 Huajca Labán tananquili:
—Cualtitoc, más cuali nimitzmacas ta,
huan amo se cati amo niquixmati. Huajca
ximocahua nohuaya huan nimitzmacas.
20 Huan quej nopa Jacob tequitic chi-
come xihuit para Raquel, pero ya amo qui-
matqui sinta nelmiyac tonali pampa ta-
huel quiicneliyaya.
21 Huan quema tanqui nopa chicome
xihuit, Jacob quiilhui Labán:
—Techmaca nosihua para ma nimosi-
huajti ihuaya pampa ya tanqui nopa tonali
cati ica nimocajqui mohuaya para nitequi-
tis.
22 Huajca Labán quinnotzqui nochi cati
itztoyaj nopona para ma hualaca ipan no-
pa ilhuit ten nenamictili 23 Pero ica tayo-
hua Labán quicuic Lea huan quihuiquili
Jacob. Quej nopa quimacac Lea para elis
isihua huan Jacob cochqui ihuaya. 24 Noj-
quiya Labán quimacac Lea se sihua tequi-
panojquet cati itoca Zilpa para ma quipa-
lehui. 25 Huan quema tanesqui, Jacob qui-
itac para cochtoya ihuaya Lea. Huajca yaj-
qui quiilhuito Labán:
—¿Taya techchihuilijtoc? ¿Amo ni-
mitztequipano para Raquel? Huajca ¿para
ten techcajcayajtoc?
26 Huan Labán quiilhui:
—Nica amo timomajtoque para mota-
huicaltis nopa teipan ejquet sinta ayemo
motahuicaltía nopa achtohui ejquet. 27 Xi-
caxiti se samano ihuaya Lea, huan teipa noj-
quiya timitzmacase Raquel sinta timotema-
cas titequitis nohuaya seyoc chicome xihuit.

28 Huan Jacob motemacac. Huan quema
tanqui se samano itahuicaltilis ica Lea, La-
bán quimactili Raquel para ma quichihua
isihua. 29 Labán nojquiya quimacac Raquel
se sihua tequipanojquet cati itoca Bilha pa-
ra ma quipalehui. 30 Huan Jacob mosejcotili
ihuaya Raquel huan más quiicneli que Lea,
masque monequiyaya quitequipanos Labán
seyoc chicome xihuit por ya.

Iconehua Jacob

31 Huan quema TOTECO quiitac para
Jacob amo quiicneliyaya Lea, quichijqui
ma conepiya, pero Raquel quichijqui ma
amo conepiya. 32 Huan Lea conecuic huan
quipixqui se icone cati quitocaxti Rubén.
(Rubén quinequi quiijtos Quiitac Notequi-
pachol.) Quej nopa quitocaxti pampa qui-
ijto: "TOTECO quiitac quenicatza tahuel
nimocuesohuayaya huan nechmacatoc se
conet, yeca ama nohuehue technequis."

33 Teipa Lea quipixqui seyoc icone cati
quitocaxti Simeón. (Simeón quinequi qui-
ijtos Se Cati Tacaqui.) Quej nopa quito-
caxti pampa Lea quiijto: "TOTECO quicac-
toc para amo nechicnelía huan yeca nech-
macac seyoc nocone."

34 Huan seyoc huelta Lea quipixqui se-
yoc icone huan quitocaxti Leví. (Leví qui-
nequi quiijtos Motatzquilijtoc.) Quej nopa
quitocaxti pampa quiijto: "Ama nohuehue
itztos más nohuaya pampa ya nijmacatoc
eyi oquichpilme."

35 Huan Lea quipixqui seyoc icone cati
quitocaxti Judá. (Judá quinequi quiijtos
Nijpaquilismacas.) Quej nopa quitocaxti
pampa quiijto: "Ni huelta, quena, nijpa-
quilismacas TOTECO."

Teipa ayecmo conepixqui.

30 Quema Raquel quiitac para amo
hueliyaya quimaca coneme Jacob,
pejqui quicualancaita iachtohui icni, Lea,
huan quiilhui ihuehue:

—Techmaca coneme pampa sinta amo,
nimiquis.

2 Pero Jacob cualanqui ihuaya huan
quiilhui:

—¡Amo na niDios! Yaya TOTECO cati
amo mitzcahuilía xiconepiya.

3 Huajca Raquel quiilhui ihuehue:

—Huajca xijcui notequipanojca Bilha
huan ximocahua ihuaya. Huan quema ya-
ya quinpiyas coneme, elis quej na nocone-
hua.

4 Quej ni Raquel quimacac Jacob ite-
quipanojca, Bilha, para ma quinpiya cone-
me ihuaya. Huan Jacob mosejcotili ihuaya
Bilha, 5 huan ya quimacac Jacob se icone.
6 Huajca Raquel quiijto: "Toteco quichij-
toc cati xitahuac para na pampa quicajqui
cati nijtajtani huan techmacac se nocone.
Yeca ni oquichpil itoca elis Dan." (Dan
quinequi quiijtos Yaya Quichijtoc Cati Xi-
tahuac Para Na.)

7 Teipa Bilha, itequipanojca Raquel,
quimacac Jacob seyoc icone. 8 Huajca Ra-
quel quiijto: "Nimotehuijtoc ihuaya no-
achtohui icni huan nijtantoc. Yeca ni
oquichpil itoca elis Neftalí." (Neftalí qui-
nequi quiijtos Notatehuijcayo.)

9 Quema Lea quiitac para ayecmo hue-
liyaya conepiya, quimacac Jacob itequi-
panojca, Zilpa para ma conepiya ihuaya.
10 Huan quema Zilpa quimacac se icone
Jacob, 11 Lea quiijto: "¡Se suerte! Yeca no-
pa oquichpil itoca elis Gad." (Gad quine-
qui quiijtos Suerte.)

12 Teipa Zilpa quimacac Jacob seyoc
icone, 13 huan Lea quiijto: "¡Paquilisti!
Ama sihuame quiijtose para nipaqui. Yeca
nopa oquichpil itoca elis Aser." (Aser qui-
nequi quiijtos Paquilisti.)

14 Se tonali Rubén yajqui mila quema
eliyaya trigo pixquisti huan nopona qui-
panti se tamanti xihui pajti huan quihui-
quili inana, Lea. Nopa xihui pajti itoca eli-
yaya mandrágoras huan nochi quiijtohua-
yayaj para nopa xihuit quichihua se tacat
más ma quiicneli isihua. Huan quema Ra-
quel quiitac nopa cuali xihui pajti, quiil-
hui Lea:

—Techchihuili se favor, techmaca se
ome ten nopa xihui pajti cati mocone qui-
hualicac.

15 Pero Lea quiilhui:

—¿Timoilhuía se quentzi tamanti para
techcuilijtoc nohuehue, huan nojquiya tij-
nequi techcuilis ni cuali xihui pajti cati
nocone techhualiquili?

Huan Raquel quiijto:

—Sinta techmacas se quentzi ixihui pajyo mocone, nijcahuilis Jacob ma cochi mohuaya ni tayohua.

16 Huajca ica tiotac Lea quinamiquito Jacob quema hualayaya ten imil huan quiilhui:

—Ama ticochis nohuaya pampa nimitzpatatoc ica se cuali xihui pajti cati nocone techhualiquili.

Huajca nopa tayohua Jacob cochqui ihuaya Lea. 17 Huan Toteco Dios quitacaquili cati Lea quitajtani, huan conecuic huan quimacac Jacob imacuilpa cone. 18 Huajca Lea quiijto: "Ni oquichpil itoca elis Isacar." (Isacar quinequi quiijtos Se Taxtahuili.) "Quej nopa nijtocaxtis pampa Toteco Dios techmacatoc notaxtahuil pampa nijmacac nohuehue notequipanojca."

19 Teipa Lea conecuic huan quimacac Jacob ichicuasempa cone, 20 huan quiijto: "Dios techmacatoc se cuali nemacti. Ama nohuehue techtepanitas pampa ya nijmacatoc chicuaseme oquichpilme. Yeca ni oquichpil itoca elis Zabulón." (Zabulón quinequi quiijtos Tatepanitacayot.)

21 Teipa Lea quipixqui se sihuapil cati quitocaxti Dina. 22 Pero Toteco Dios nojquiya quielnamijqui Raquel. Quicajqui cati quitajtaniyaya huan quicahuili ma conepiya. 23 Huan Raquel conecuic huan quitacatilti se oquichpil huan quiijto: "Toteco Dios techquixtilijtoc nopa pinahualisti para amo hueli niconepiya. 24 Ma TOTECO nechcahuili nijpiyas seyoc." Yeca quitocaxti José. (José quinequi quiijtos Seyoc.)

Momiyaquilijque itapiyalhua Jacob

25 Teipa quema Raquel quitacatiltijtoya José, Jacob quiilhui Labán:

—Techcahuili ma nitacuepili ipan notal 26 inihuaya noconehua huan nosihuajhua pampa nimitztequipanojtoc por inijuanti. Huajca ama nechcahuili ma niya. Cuali tijmati quenicatza nimitztequipanojtoc.

27 Pero Labán quinanquili:

—Sinta tinohuampo, ximocahua nohuaya pampa se tajtolpanextijquet cati quimati tachiya para TOTECO techilhui yaya nechtiochijtoc por ta. 28 San techilhui quesqui tijnequi tijtanis huan nimitztaxtahuis.

29 Huajca Jacob quiilhui:

—Cuali tijmati quenicatza nimitztequipanojtoc huan quenicatza niquinmocuitahuijtoc motapiyalhua. 30 Nelquentzi tijpiyayaya quema ayemo nihualayaya huan ama tijpiya tahuel miyac. TOTECO mitztiochijtoc campa hueli niitztoya, pero ¿hasta quema nipehuas nitequitis para nochampoyohua?

31 Huan Labán quiilhui:

—¿Quesqui tijnequi ma nimitztaxtahui?

Huan Jacob quinanquili:

—Amo teno techtaxtahui. Noja niquinmocuitahuis moborregojhua sinta tijselis cati nimitzilhuis. 32 Ma tiyaca campa moborregojhua huan ama niquiniyocaquixtis nochi chivojme huan borregojme cati cuicuiltique huan pijpintojtique. Nochi chivojme cati amo senquisa chocoxtique huan nochi borregojme cati amo senquisa chipahuaque elise noaxcahua. Ya nopa elis notaxtahuil. 33 Quej nopa mosta huicta, huelis tijtachiliqui cati nijtantoc huan nimantzi tijmatis sinta nijchihua cati cuali mohuaya o amo. Pampa sinta ipan notapiyalhua oncas chivojme cati chocoxtique huan borregojme cati chipahuaque, huajca tijmatis ya nopa nimitzichtequilijtoc.

34 Huan Labán quiijto:

—Cualtitoc, quej nopa ma eli.

35 Huan ipan nopa tonal Labán quiniyocaquixti nochi pilborregojtzitzi cati cuicuiltique, huan nochi chivojme cati pintojtique o cati quipixtoya quentzi chipahuac, huan quinmacac iconehua Jacob para ma quinmocuitahuica. 36 Teipa iconehua quinhuicaque huejca quej eyi tonati ten ojti ihuejcaca ten ichaj Jacob.

Huan Jacob noja mocajqui huan quinmocuitahui iborregojhua Labán. 37 Huan Jacob quitzontejqui cuamacuayot xoxohuic ten nopa cuame álamo, almendro huan castaño, huan iyocatzitzi quixixinqui para ma nesi cuicuiltic, chipahuac huan chocoxtic. 38-39 Teipa nopa pitzajcuahuit quitali campa atiyayaj nopa tapi-

yalme pampa nopona momatque momamaj. Huan ya nopa quichihuayaya para ininconehua ma tacatica cuicuiltique, majmanchadojtique huan pijpintojtique. 40 Huan Jacob quiniyocaquixtiyaya nopa sihua borregojme cati senquisa chipahuaque cati eliyaya iaxcahua Labán huan amo quincahuiliyaya ioquich borregojhua Labán cati chipahuaque ma quinnechcahuica para ma quinconemacaca. San quincahuiliyaya ma quinmamaltica oquich borregojme cati yayahuique cati ya iaxcahua para ma quinpiyaca ininconehua cati cuicuiltique huan yeca ininconehua elise iaxcahua ya. Quej nopa Jacob quisencajqui cati ya itapiyalhua iyoca ten itapiyalhua Labán. 41 Nojquiya mojmosta quema nopa tapiyalme cati tomahuaque huan tetique momamayayaj, Jacob quitaliyaya nopa pitzajcuahuit cati iyocatzitzi quixixintoya campa atiyayaj para ma quiitaca. 42 Pero quema hualayayaj tapiyalme cati cocoxquetique, amo quitaliyaya nopa pitzajcuahuit. Yeca nopa tapiyalme cati más cocoxquetique mocajque para Labán huan cati más tomahuaque para Jacob. 43 Quej nopa Jacob moricojchijqui huan quinpixqui tahuel miyac borregojme. Nojquiya quinpixqui miyac taca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani huan tahuel miyac camellos huan burrojme.

Jacob cholo ten Labán

31 Pero Jacob quimatqui para iconehua Labán quiijtojtinemiyayaj para yaya quicuitoya nochi cati iaxca inintata, Labán huan ica ya nopa Jacob moricojchijtoya. 2 Nojquiya quiitac para Labán ayecmo quitachiliyaya cuali quej achtohuiya. 3 Huajca TOTECO quiilhui Jacob: "Xitacuepili ipan ital motatahua campa itztoque moteixmatcahua huan na niyas mohuaya."

4 Huajca Jacob tatitanqui ma quinnotzatij Raquel huan Lea para ma hualaca ipan nopa potrero campa yaya itztoya ihuaya iborregojhua. 5 Huan Jacob quinilhui:

—Niquita para amotata ayecmo techita san se quej achtohuiya, pero noTeco Dios cati notata quitequipanohua nochipa nohuaya nemi. 6 Cuali anquimatij nijtequipanojtoc amotata hasta campa nihueltoc, 7 huan ya nechcajcayajtoc huan nechpatilijtoc notaxtahuil majtacti hueltas. Pero masque ya nopa, Toteco Dios amo quicahuilijtoc ma nechcoco. 8 Quema Labán quiijto techtaxtahuis ica tapiyalme cati manchadojtique, nochi tacatiyayaj manchadojtique. Huan quema quiijto nechtaxtahuis ica cati cuicuiltique, nochi tacatiyayaj cuicuiltique. 9 Quej nopa Toteco Dios quicuili itapiyalhua para nechmacas.

10 "Se tonali quema nopa tapiyalme momamayayaj, nijpixqui se temicti. Huan ipan temicti niquitac para nochi oquich chivojme cati tamamayayaj elque cuicuiltique, manchadojtique huan pijpintojtique. 11 Ipan nopa temicti iilhuicac ejca Toteco Dios nechnojnotzqui ica notoca huan nijnanquili: 'Nica niitztoc.' 12 Huajca yaya techilhui: 'Xijtachili cuali huan tiquitas para nochi oquichme cati quinconemacaj nopa sihua borregojme itztoque cuicuiltique, manchadojtique huan pijpintojtique. Quej nopa eltoc pampa niquitztoc nochi cati amo xitahuac mitzchihuilijtoc Labán. 13 Na nimoTeco cati nimonexti ipan Betel campa ta tijquetzqui nopa tet quej se tanextilijcayot, huan techtajtolcahuili cati techchihuilisquía. ¡Xiisihui huan xiquisa ten nica huan xitacuepili ipan nopa tali campa titacatqui!' Quej nopa Toteco nechilhui."

14 Huajca Raquel huan Lea tananquilijque:

—Tojuanti ayecmo teno tijpiyaj ipan ichaj totata. 15 Techchihua quej amo techixmati. Technamacac huan nochi cati quiseli por tojuanti ya quitamilti. 16 Nelía nochi ricojyot cati Toteco Dios quiquixtilijtoc totata eltoc toaxca huan iniaxca toconehua. Huajca xijchihua nochi cati Toteco Dios mitznahuatijtoc.

Jacob quistejqui ipan tali Aram

17-18 Huajca Jacob mocualtali para tacuepilis ipan tali Canaán campa itztoya itata, Isaac. Quinilhui iconehua huan isi-

huajhua ma tejcoca ipan camellos. Huan
quicuic nochi cati iniaxca huan quistejque
ipan ojti. Nojquiya quinhuicac nochi tapi-
yalme cati quinselijtoya por itequi ipan ta-
li Aram. Quej nopa quisqui para tacuepilis
tali Canaán campa itztoya itata, Isaac.
19 Huan Labán yajtoya huejca para quinxi-
mas iborregojhua huan Raquel quiichte-
quili iteteyohua para quinhuicas. 20 Noj-
quiya Jacob quicajcayajqui Labán nopa
Aram ejquet pampa amo quiilhui sinta
quisasquía. 21 San cholojtejqui ica nochi
cati iaxca, huan quipanoc nopa hueyat Eu-
frates huan yajqui campa nopa tepeme
ipan tali Galaad.

Labán quitepotztocac Jacob

22 Eyi tonati teipa, quiilhuijque Labán
para Jacob cholojtoya. 23 Huajca Labán
ihuaya iteixmatcahua quintepotztocati-
yajqui huan ica chicome tonati quinajsitoj
ipan cuatita ipan tali Galaad. 24 Pero nopa
tayohua Toteco Dios monexti ica Labán
nopa tali Aram ejquet, ipan se temicti
huan quiilhui: "Ximotachili para amo xij-
nojnotza Jacob ica cualanti."

25 Huan Jacob quiquetztoya ichaj ten
yoyomit campa tepeme ipan tali Galaad
huan nopona Labán quiajsito. Huan noj-
quiya nopona Labán quiquetzqui ichaj ten
yoyomit. 26 Huan Labán quitatzintoquili
Jacob:

—¿Taya tijchijtoc? ¿Para ten techcaj-
cayajtoc? ¡Tiquinhualicatoc nica noichpo-
cahua quej itztosquíaj ipan se tatehuilisti!
27 ¿Para ten techcajcayajtoc huan ticho-
lojtejqui huan amo teno techilhui? Sinta
nijmajtosquía, na nimitzmajcajtosquía ica
paquilisti, huan ica tapitzali, huan tambo-
res huan arpa. 28 Yon amo techcahuili ma
niquintzoponi noichpocahua huan noix-
huihua. ¡Tijchijqui se huihuiyot! 29 Na ni-
hueltosquía nimechchihuilijtosquía cati
fiero, pero tayohua nechnojnotzqui To-
teco Dios cati motata quitequipanohua
huan nechilhui ma nimotachili para amo
nimitznojnotzas ica cualanti. 30 Sinta ne-
lía tiquistoc pampa tijnequi titacuepilis
ichaj motata, cualtitoc. Pero ¿para ten
techichtequili noteteyohua?

31 Huajca Jacob quinanquili Labán:

—Nelía nimajmajqui. Nimoilhui para
nohueli techquixtilisquía moichpocahua
masque amo nijnequisquía. 32 Pero sinta
se cati nica itztoc quipiya moteteyohua,
¡ma miqui! Toteixmatcahua nica itztoque
testigos. Huajca xijtemo sinta tijhualicaj
se tamanti cati moaxca huan sinta tijpan-
tía, xijhuica.

Pero Jacob amo quimatiyaya sinta Ra-
quel quinichtectoya nopa teteyome.

33 Huajca Labán calajqui ipan ichaj Ja-
cob huan ipan ininchaj nopa ome sihua te-
quipanohuani. Teipa calajqui ipan ichaj
Lea, pero amo quinpanti iteteyohua. Huan
quema quisayaya ipan ichaj Lea para cala-
quis ipan ichaj Raquel, 34 Raquel quincuic
nopa teteyome huan quintali iijtic cati ica
quipejpechtía icamello huan ipan mose-
hui. Huan Labán quintemo nochi calijtic
huan amo quinpanti. 35 Huan Raquel qui-
ilhui:

—Papá, amo xicualani sinta amo nimo-
tanana moixpa pampa ama nijpiya noco-
colis cati totequijya tisihuame.

Huan Labán quintemo iteteyohua cam-
pa hueli, pero amo quinpanti.

36 Huan Jacob cualanqui huan quiaj-
huac Labán ica ni camanali:

—¿Taya amo cuali nijchijtoc? ¿Catijqui
notajtacol cati ica miyac cualanti techte-
potztocatoc? 37 Tijtajtachilijtoc nochi ta-
manti cati noaxca huan ¿taya tijpantijtoc
ten mochaj? ¡Xijtali nica iniixpa moteix-
matcahua huan noteixmatcahua para ma
quiijtoca ajquiya ten tiome quiijtohua cati
melahuac! 38 Ica nopa 20 xihuit cati nite-
quitic mohuaya, amo quema moconeta-
huisojque moborregojhua, yon mochivoj-
hua huan amo quema nijcuajqui yon se.
39 Amo quema nimitzhualiquili tapiyalme
cati quinmictiyayaj tecuanime. San na ni-
taxtahuayaya por cati polihuiyaya. Sinta
tonaya o tayohua sequinoc techtachtequi-
liyayaj, ta techinamayaya. 40 Tonaya nito-
nalmiquiyaya huan tayohua nisecmiqui-
yaya huan nimocochsosolohuayaya.
41 Quej nopa eltoya para 20 xihuit ipan
mochaj. Para sese moichpoca nimitztequi-
pano chicome xihuit huan para motapi-

yalhua nitequitic chicuase xihuit. Huan
majtacti hueltas techpatili notaxtahuil.
42 Sinta amo itztosquía nohuaya noTeco
Dios cati iTeco nohueyi tata Abraham
huan notata Isaac, nelía techtitanisquía
san nomax. Pero Toteco Dios quiitac que-
nicatza nitequitic hasta tahuel nisiyajqui.
Quiitac miyac nimocuesohuayaya huan
yeca tayohua mitzajhuac.

Jacob huan Labán quichijque se camanali

43 Huajca Labán quinanquili Jacob:

—Ni ichpocame noichpocahua, ni ix-
huime noixhuihua. Ni tapiyalme notapi-
yalhua. Nochi cati nica tiquita noaxca.
Amo teno amo cuali huelis niquinchihuilis
noichpocahua o ininconehua. 44 Yeca xi-
huala huan ma tijchihuaca se camanal
sencahuali cati elis quej se testigo cati
techitase tiome para ma tijchihuaca nochi
cati quiijtohua.

45 Huajca Jacob quicuic se tet huan
quiquetzqui quej se tanextili, 46 huan
quinilhui iteixmatcahua:

—¡Xijsentilica teme!

Huan nochi quisentilijque teme huan
quimontonojque huan nopona tacuajque
nechca nopa temontomit. 47 Huan Labán
quitocaxti campa itztoya Jegar Sahaduta
ipan ya icamanal. (Jegar Sahaduta quinequi
quiijtos Testigo.) Huan Jacob quitocaxti Ga-
laad ipan ten ya icamanal. (Galaad ipan ica-
manal Jacob quinequi quiijtos Testigo.)

48 Huajca Labán quiilhui:

—Ni temontomit mocahuas quej testi-
go cati techitas tiome para ma tijtamichi-
huaca cati tiquijtojque.

Huan yeca teipa motocaxti Galaad no-
pona, 49 huan nojquiya itoca elqui Mizpa.
(Mizpa quinequi quiijtos Se Torre Cati Ta-
chiya.) Pampa Labán quiijto:

—Ma TOTECO techtachili tiome quema
ayecmo huelis timoitase. 50 Huan sinta ti-
quincualancaitas noichpocahua o timo-
cuilis sequinoc sihuame, masque amo ni-
aqui para niquitas, xijmati para san yaya
Toteco Dios quitachilis.

51 Huan Labán noja quiilhui Jacob:

—Xiquita, nica nijtalijtoc ni temonto-
mit cati elis se tanextili tatajco tiome.
52 Ni teme elise testigos para yon ta, yon
na, amo quema tijpanose ni nepamit para
timoixpanose. 53 Toteco Dios cati iTeco
mohueyi tata, Abraham, huan nohueyi ta-
ta, Nacor, ma quiijto ajquiya ten tojuanti
quichihua cati cuali.

Huajca Jacob quitestigojquetzqui Toteco
cati itata, Isaac, quihueyichihua. 54 Teipa
nopona quimacac tacajcahualisti Toteco
huan quinnotzqui iteixmatcahua ma tacua-
quij. Huan nochi tacuajque huan mocajque
nopa tayohua campa nopa tepet.

55 Hualmosta ica ijnaloc, Labán mij-
quejqui, huan quintzoponi iixhuihua,
huan iichpocahua huan quintiochijqui.
Teipa mocuetqui para ital.

Jacob huan Esaú mopantijque

32 Huan quema Jacob quisqui huan
nejnemiyaya ipan ojti, sequij iil-
huicac ejcahua Toteco Dios quinamiqui-
coj. 2 Quema Jacob quinitac, quiijto: "Nica
tonilijque Toteco Dios huan iilhuicac ejca-
hua." Yeca quitocaxti campa itztoya Ma-
hanaim. (Mahanaim quinequi quiijtos
Campa Tonilijque Ome Pamit.)

3 Huan Jacob quintitanqui itayolmelaj-
cahua imelac hasta Seir ipan tali Edom pa-
ra quiitatij iicni, Esaú. 4 Huan Jacob quin-
ilhui: "Xiquilhuitij Esaú para niitequipa-
nojca niitztoya ihuaya Labán nochi ni xi-
huit, 5 huan para niquinpiya huacaxme,
burrojme, borregojme huan chivojme.
Nojquiya niquinpiya tequipanohuani ta-
came huan sihuame. Xiquilhuitij nimech-
titani annotayolmelajcahua para anquiita-
se para yaya ma quimati nihuala huan ma
techselis ica cuali."

6 Huan quema nopa tayolmelahuani
mocuetque, quiilhuijque Jacob:

—Tiyajque tiquitatoj moicni, Esaú
huan ya huala para mitzseliqui ihuaya
400 tacame.

7 Huan quema Jacob quicajqui ya nopa,
majmajqui miyac huan pejqui tahuel mo-
cuesohua. Huajca quintajcoxelo nopa ta-
came cati itztoyaj ihuaya huan san se qui-
chijqui ica nopa borregojme, huacaxme
huan camellos, 8 pampa moilhui: "Sinta
Esaú huala ica imiyaca huan quintehuis se

tajco notequipanojcahua, huajca ne seyoc
tajco huelis cholose." 9 Huan pejqui mota-
tajtía ica TOTECO huan quiilhui: "Toteco
Dios, ta cati tiiTeco nohueyi tata Abraham
huan notata Isaac. Ta techilhui ma sempa
niyas campa noteixmatcahua ipan notal
huan tijchihuasquía nochi ma quisa cuali.
10 Amo quinamiqui techtasojtas huan
techchihuilis cati noca timocajtoc para tij-
chihuas. Quema niquisqui notal huan nij-
panoc ni hueyat Jordán, san nocuatopil
nijpiyayaya, huan ama niquinpiya miya-
qui noconehua hasta mochihuaj ome huej-
hueyi pamit pampa hueyi techtiochijtoc.
11 Toteco Dios, ama se favor, techmanahui
imaco noicni, Esaú. Niquimacasi para
hualas techmictiqui huan quinmictiqui ni
sihuame huan coneme. 12 Pero ta tiquijtoj-
toc tijchihuas para nochi ma quisa cuali
huan para noteipan ixhuihua elise nelmi-
yaqui quej xali nepa ipan hueyi at cati
amo hueli mopohua."

13 Huan nopa tayohua Jacob quitapejpe-
ni cati quipixtoya para quitamajmacas iicni,
Esaú. 14 Huan quiniyocatali 200 sihua chi-
vojme, 20 oquich chivojme, 200 sihua bo-
rregojme, 20 oquich borregojme, 15 huan
30 sihua camellos inihuaya ininconehua.
Nojquiya quiniyocatali 40 huacaxme, 10 to-
rojme, 20 sihua burrojme huan 10 oquich
burrojme. 16 Teipa quinmactili itequipanoj-
cahua huan quinxejxelo sesen tamanti tapi-
yalme huan quinilhui:

—Xitayacanaca huan amo xiquincahui-
lica ma mosejcotilica sequinoc tamanti ta-
piyalme. Se tatilimit ten se tamanti tapi-
yalme ma tayacanaca, huan teipa inintepotzco ma hualaca seyoc tatilimit ica seyoc tamanti tapiyalme.

17 Huan Jacob quinilhui itequipanojca-
hua cati tayacanayayaj:

—Quema anquipantise noicni, Esaú,
huan amechtatzintoquilis ajquiya amote-
co huan canque anyahuij huan ajquiya
iaxca nopa tapiyalme cati anquinhuicaj,
18 xijnanquilica: 'Ni se nemacti para ta, to-
teco Esaú. Jacob, motequipanojca, mitzti-
tanilía huan ya huala totepotzco.'

19 Nojquiya Jacob san se quiilhui ite-
quipanojca cati teipa hualayaya ica más
tapiyalme huan nopa sequinoc cati inintepotzco hualayayaj. Quinilhui:

—Quema anquipantise Esaú, xiquilhui-
ca san se. 20 Nojquiya xiquilhuica: 'Mote-
quipanojca, Jacob, huala totepotzco.'

Quej nopa quichijqui Jacob pampa mo-
ilhui: "Nijyoltalis ica cati nijtitani ma qui-
huiquilica, huan teipa nechitas na huan
cuali nechselis."

21 Huajca tayacanque nopa tequipano-
huani ica nopa tapiyalme cati quimacaya-
ya iicni. Huan nopa tayohua Jacob mocaj-
qui ipan ichaj ten yoyomit.

Jacob motehui ihuaya iilhuicac ejca TOTECO

22 Ipan nopa tayohua Jacob mijquejqui
huan quincuitejqui nopa ome isihuajhua,
nopa ome isihua tequipanojcahua, huan
nopa 11 iconehua, huan quinchihualti ma
quiixcotonaca nopa pilatajtzi Jaboc.
23 Huan quinchihualti itequipanojcahua
ma quinpanoltica nochi tapiyalme huan
tamanti cati iaxca ipan nopa seyoc nali.
24 Huan Jacob mocajqui iseltitzi. Huan
monexti se tacat cati motehui ihuaya has-
ta tanesqui. 25 Pero quema nopa tacat qui-
itac para amo hueliyaya quitani, quiitzqui
Jacob iquestzinta huan quilecueni.
26 Huan nopa tacat quiilhui:

—Techmajcahua pampa ya tanesi.

Huan Jacob quiilhui:

—Sinta amo techtiochihuas, amo ni-
mitzmajcahuas.

27 Huan nopa tacat quiilhui:

—¿Taya motoca?

Huan ya quinanquili:

—Notoca Jacob.

(Jacob quinequi quiijtos Tacajcayaj-
quet.)

28 Huajca nopa tacat quiilhui:

—Motoca ayecmo elis Jacob. Motoca
elis Israel.

(Israel quinequi quiijtos Se Cati Mote-
huía Ica Toteco.)

—Quej nopa motoca pampa timote-
huijtoc ihuaya Toteco Dios huan ihuaya
masehualme huan titatantoc.

29 Huajca Jacob quiilhui:

—Techilhui taya motoca ta.

Pero nopa tacat quinanquili:
—¿Para ten techtatzintoquilía notoca?
Teipa nopa tacat quitiochijqui Jacob.
30 Huan Jacob quitocaxti campa itztoya
Peniel. (Peniel quinequi quiijtos Ixayac
Toteco.) Quej nopa quitocaxti pampa qui-
ijto: "Niquixtachilijtoc Toteco Dios huan
noja niitztoc."
31 Huan Jacob quistejqui Peniel quema
quisqui tonati, pero metzcuachotiyaya
pampa lecuentoya iquesomiyo. 32 Yeca
hasta ama iteipan ixhuihua Israel amo
quicuaj ilejleto imetztomahuiya se tapiya-
li pampa nopona iilhuicac ejca TOTECO
quimaquili Jacob.

Jacob huan Esaú moyoltalijque

33 Huan quema Jacob quiitac para
Esaú hualayaya imelac ica 400 ta-
came, quinxejxelo nopa coneme ihuaya
Lea, Raquel huan nopa ome sihua tequipa-
nohuani. 2 Quintali ma tayacanaca nopa
sihua tequipanohuani ihuaya inincone-
hua. Teipa quitali Lea ihuaya iconehua
huan hasta tateipa quintali Raquel huan
José. 3 Jacob tayacanqui huan mohuij-
tzonqui hasta talchi chicome huelta para
quitepanitas iicni quema monechcahuiya-
ya. 4 Pero Esaú motalo quinamiquito.
Huan quicuanajnahuajqui, huan quitzo-
poni, huan nochi ome chocaque. 5 Teipa
Esaú quinitac nopa sihuame huan coneme
cati hualayayaj huan tatzintocac:
—Huan ¿ajquiya inijuanti ni cati hua-
lahuij mohuaya?
Huan Jacob quinanquili:
—Ni cati Toteco Dios nechmacatoc.
6 Huajca nopa sihua tequipanohuani
ihuaya ininconehua monechcahuijque
huan mohuijtzonque. 7 Teipa monechca-
huijque Lea huan iconehua huan san se
quichijque. Huan más teipa ajsicoj José
huan Raquel huan nojquiya mohuijtzon-
que. 8 Huan Esaú quiilhui Jacob:
—¿Taya timoilhuía tijchihuas ica nochi
nopa tapiyalme cati niquinpantijtihualajqui?
Huan Jacob quiilhui:
—Nijnequi nimitzmacas ta, noicni, pa-
ra techseli ica cuali.
9 Huan Esaú quiijto:
—Amo, noicni. Na ya niquinpiya mi-
yac. Ximocahua ica cati moaxca.
10 Pero Jacob quiilhui:
—Amo, xijchihua se favor, xiquinseli
pampa nimitzmaca. Para na nimitzita, eltoc
quej niquita ixayac Toteco pampa techseli-
toc ica cuali. 11 Xijseli cati nimitzhualiquilij-
toc pampa Toteco Dios tahuel nechricojchij-
toc huan nochi cati tiquita, noaxcahua.
Huan pampa Jacob quinelchihualti ma
quiseli, Esaú quiseli. 12 Teipa Esaú quiijto:
—Ma ya tiyaca huan san sejco tiajsise.
13 Pero Jacob quiilhui:
—Noicni, ta tijmati para coneme amo
quipiyaj tetili, yon amo quipiyaj tetili no-
pa piltapiyaltzitzi. Sinta tiquinquixtise
chicahuac san se tonal, siyahuise huan no-
chi miquise. 14 Más cuali para timotayaca-
naltis huan na niyas ica yolic quej nejne-
mij ni tapiyalme huan coneme hasta timo-
sejcotilise ipan tali Seir.
15 Huan Esaú quiijto:
—¡Cualtitoc! Techcahuili ma nimitzca-
huilijtehua se ome tacame cati hualahuij
nohuaya.
Pero Jacob quiilhui:
—¡Amo! Amo ximocuatotoni. Cati ipati el-
toc para tojuanti tiome ma tiitztoca ica cuali.
16 Huan nopa tonali Esaú tacuepili Seir.
17 Huan Jacob yajqui altepet Sucot huan
nopona quichijqui se cali huan quinchi-
huili pilxajcaltzitzti itapiyalhua. Yeca qui-
tocaxti campa itztoya Sucot. (Sucot quine-
qui quiijtos Pilxajcaltzitzi.)
18 Teipa quema Jacob hualayaya ten
tali Aram, ajsico ica cuali ipan tali Canaán
huan quiquetzque iniyoyoncalhua nechca
altepet Siquem. 19 Huan teipa ica 100 pla-
ta tomi quicojqui nopa tali ten iteixmatca-
hua Hamor cati elqui itata Siquem.
20 Huan nopona quichijqui se taixpamit
huan quitocaxti El Elohe Israel. (El Elohe
Israel quinequi quiijtos: Tahuel Hueyi To-
teco Dios Cati Toteco Tiisraelitame.)

Cati panoc ica Dina

34 Huan Dina, nopa ichpocat cati Lea
quimacac Jacob, yajqui quinpaxa-
loto nopa ichpocame cati nopona ehuani.
2 Pero nopona itztoya se telpocat cati itoca

Siquem. Yaya eliyaya icone Hamor, se heveo tacat cati quinyacanayaya nopa heveos nopona. Huan Siquem quichihualti Dina ma moteca ihuaya huan quipinahualti. 3 Pero masque ya nopa quichihuili, nopa telpocat nelía quiixtocac huan quiicneli huan quicamanalhui Dina ica nochi iyolo para nojquiya ma quiicneli. 4 Huajca mocamanalhui ihuaya itata, Hamor, huan quiilhui:

—Xiya xiquijtaniti nopa ichpocat. Nijnequi nimosihuajtis ihuaya.

5 Huan Jacob quimatqui para Siquem quipinahualtijtoya iichpoca, pero itelpocahua noja itztoyaj potrero ica inintapiyalhua huan yeca amo teno quiijto hasta ajsique. 6 Huan ipan nopa tonali Hamor, itata Siquem, quicamanalhuito Jacob ten Dina.

7 Huan quema itelpocahua Jacob tacuepilijque, huan quimatque cati panotoya, nelía cualanque pampa eliyaya se hueyi pinahualisti para nochi iteixmatcahua Jacob para se tacat san quej hueli motecasquía ihuaya iichpoca. ¡Elqui se tamanti cati amo quema mochijtosquía ica israelitame!

8 Pero Hamor hualajqui quincamanalhuico Jacob huan itelpocahua huan quinilhui:

—Nocone Siquem nelía quiicnelía amosihua icni. Se favor, xijcahuilica ma mocuili. 9 Nojquiya ma timohuampojchihuaca huan quej nopa timosihuajtise ihuaya amoichpocahua, huan amojuanti ihuaya toichpocahua. 10 Ximocahuaca ipan total. Xijtapejpenica nopa tali cati más anquinequise huan nopona xiitztoca. Nica huelis antanamacase, antacohuase huan anmoaxcatise talme.

11 Huan nopa telpocat Siquem nojquiya quinilhui Jacob huan iicnihua Dina:

—Nimechtajtanía ma tiitztoca ica yejyectzi. 12 Techilhuica quesqui tomi huan tamanti anquinequij para nopa ichpocat huan nimechmacas. Para na amo teno sinta antechtajtanise cati patiyo. San nijnequi xijcahuilica nopa ichpocat ma monamicti nohuaya.

13 Pero pampa Siquem quipinahualtijtoya Dina, itelpocahua Jacob quinejque quincajcayahuase Siquem huan itata, Hamor, 14 huan huajca quinilhuijque:

—Amo hueli tijnamacase toicni ica se tacat cati amo motequilijtoc iyecapa nopa cuetaxti ipan itacayo pampa ya nopa elisquía se pinahualisti para tojuanti. 15 San huelis tijselise se tacat sinta elis quej tojuanti. Huajca achtohui nochi tacame ten amotal monequi ma motequilica inincuetaxo para quipiyase nopa machiyot cati itoca circuncisión. 16 Huan huajca, quena, huelis anmosihuajtise ihuaya toichpocahua huan tojuanti ihuaya amoichpocahua. Huan tiitztose tatajco ten amojuanti huan tielise san se altepet. 17 Pero sinta amo anquiselíaj cati timechtajtaníaj huan amo anmotequilíaj nopa machiyot, huajca tiquistehuase huan tijhuicase tosihua icni.

18 Huajca Hamor huan itelpoca quicualcajque nopa camanali. 19 Huan nimantzi yajqui nopa telpocat huan motequili icuetaxo pampa tahuel quiixtocayaya iichpoca Jacob. Huan Siquem elqui cati más quipixqui tatepanitacayot ica itata iteixmatcahua. 20 Huajca ya huan itata, Hamor, yajque iteno icaltempa nopa altepet campa nochi momatque mosentilíaj huan quinilhuijque cati nopona ehuani:

21 —Ni masehualme quinequij elise tohuampoyohua. Ma mocahuaca nica tohuaya huan tanamacase pampa onca miyac tali para inijuanti. Huelis timosihuajtise ihuaya iniichpocahua, huan inijuanti ihuaya toichpocahua. 22 Pero amo mocahuase para ma tielica san se altepet sinta nochi tojuanti cati titacame amo timotequilise iyecapan cuetaxo ipan totacayohua quej inijuanti momajtoque quichihuaj. 23 Pero sinta quena, teipa nochi cati quipiyaj huan nochi inintapiyalhua elise toaxca. Huajca ma tijchihuaca cati quiijtohuaj.

24 Huan nochi tacame ipan nopa altepet cati ya quipixtoyaj xihuit para elise soldados quicualcajque cati quiijtojque huan motequilijque nopa cuetaxti. 25 Pero ica ihuictatica quema nopa tacame noja xoxocoxtoyaj pampa motectoyaj, Simeón huan Leví, nopa ome itelpocahua Jacob cati eltoyaj itaca icnihua Dina, yajque

campa nopa altepet huan ica inimacheta
quinmictijque nochi nopa tacame pampa
amo quiijyohuijque cati quichijque.
26 Quimictijque Hamor ihuaya icone, Si-
quem, huan quiquixtijtejque Dina ipan
ichaj Siquem huan quistejque. 27 Huan
ajsicoj nopa sequinoc itelpocahua Jacob,
huan panoque campa nopa mijcatzitzi
huan quinichtequilijque nochi cati quipix-
toyaj ipan nopa pilaltepetzi pampa quipi-
nahualtijtoyaj iniicni. 28 Quinhuicaque
nochi borregojme, huacaxme, burrojme
huan nochi cati oncayaya ipan nopa alte-
pet huan ipan mila. 29 Quiichtejque nochi
cati oncayaya ipan calme huan quinhuica-
que nochi coneme huan sihuame. 30 Huaj-
ca quema Jacob quimatqui, quinilhui Si-
meón huan Leví:

—Anquichijtoque ma nimocahua fiero.
Ama nopa cananeos huan nopa ferezeos
cati itztoque ipan ni tali techcualancaita-
se, huan mosejcotilise, huan techtehuise
huan techmictise na huan nochi noteix-
matcahua pampa amo timiyaqui.

31 Pero itelpocahua Jacob quiilhuijque:

—Pero amo hueli quichihuilise toicni
quej se ahuilnenca sihuat huan amo teno
oncas.

Toteco Dios quitiochijqui Jacob ipan Betel

35 Teipa Toteco Dios quiilhui Jacob:
"Ximoquetza huan xiya xiitztoti
Betel. Nopona xijchihua se taixpamit para
techhueyimatis pampa nopona nimonexti
ica ta quema ticholohuayaya ten moicni,
Esaú."

2 Huajca Jacob quiilhui ichampoyohua
huan nochi cati ihuaya yahuiyayaj:

—Xiquinquixtica nochi teteyome cati
anquipiyaj, huan ximaltica huan xijpataca
amoyoyo. 3 Teipa xihualaca, ma tiyaca Be-
tel pampa nepa nijchihuas se taixpamit
huan tijhueyichihuase Toteco Dios cati
nechpalehui quema nimocuesohuayaya.
Yaya cati nohuaya yajtoc campa hueli
campa ninentinentoc.

4 Huajca quimactilijque Jacob nochi
ininteteyohua huan nochi pijpiloli ica te-
teyome cati quihuicayayaj ipan ininacas,
huan Jacob quintalpacho itzinta se ahuat
cati eltoya nechca altepet Siquem. 5 Huan
quema quisque nopona, Toteco Dios qui-
chijqui para nochi nopa pilaltepetzitzi cati
nejnechca ma quinimacasica miyac, huan
yeca amo quintepotztocaque.

6 Huan Jacob huan nochi masehualme
cati ihuaya nejnemiyayaj ajsitoj ipan Luz
cati nojquiya itoca Betel ipan tali Canaán.
7 Huan nopona quichijqui se taixpamit
huan quitocaxti El Betel. (El Betel quine-
qui quiijtos Itaixpa Toteco Dios Cati Nech-
namijqui Nica Betel.) Pampa quema mo-
chololtiyaya ten iicni, Toteco Dios monex-
tijtoya ihuaya nopona. 8 Nojquiya nopona
mijqui Débora, nopa sihuat cati quimocui-
tahuijtoya Rebeca. Huan quitalpachojque
itzinta se ahua cuahuit nechca Belén.
Huan Jacob quitocaxti nopa cuahuit Alón-
bacut. (Alónbacut quinequi quiijtos Ahuat
Campa Nochi Chocaque.)

9 Nojquiya Toteco Dios ya monextijto-
ya sempa ica Jacob quema tacuepiliyaya
ten tali Aram huan quitiochijqui. 10 Huan
Toteco Dios quiilhuijtoya:

"Ta motoca Jacob."
(Jacob quinequi quiijtos Tacajcayajquet.)
"Pero ayecmo mitztocaxtise Jacob.
Ama motoca elis Israel."
(Israel quinequi quiijtos Se Cati Mo-
quetza Ica Chicahualisti Iixpa
Toteco.)

11 Huan nojquiya quema Toteco Dios
quipatili itoca, Toteco quiilhui:

"Na nimoTeco Dios Cati Nijpiya nochi
Chicahualisti.
Nijchihuas xiquinpiya miyac mocone-
hua huan moteipan ixhuihua.
Huan miyac masehualme quisase ipan
moteipan ixhuihua,
huan mochihuase miyac altepeme
ipan inintal.
Ipan moteipan ixhuihua oncas tana-
huatiani huan sesen quinnahua-
tis imasehualhua ipan ital.
12 Nopa tali cati nijmacac Abraham huan
Isaac,
mohuejcapan tatahua,
nojquiya nimitzmacas ta huan teipa
niquinmacas moteipan ixhui-
hua."

13 Huan Toteco Dios quistejqui nopona
campa quicamanalhui Jacob. 14 Huan Ja-
cob quicuic se tet huan quiquetzqui quej
se tanextili para quielnamiquis campa ca-
manaltitoya ihuaya Toteco. Huan quite-
quili aceite huan xocomecat iayo nopa tet
para quiiyocatalis para Toteco. 15 Huan
quitocaxti campa itztoya, Betel. (Betel
quinequi quiijtos Ichaj Toteco Dios.)

Mijqui Raquel

16 Teipa Jacob huan ifamilia quistejque
ten Betel. Huan quema noja huejca itztoyaj
para ajsitij altepet Efrata, Raquel ajsic tonali
para conepiyas huan nelía taijyohuiyaya.
17 Huan ipan nopa hora cati más ohui, nopa
sihuat cati quipalehuiyaya para ma conepi-
ya quiilhui: "Amo ximajmahui pampa tijta-
catiltijtoc seyoc oquichpil."
18 Pero Raquel ya miquiyaya huan que-
ma tantinemiyaya iijyoyo, quitocaxti io-
quichpil Benoni. (Benoni quinequi quiij-
tos Oquichpil Cati Tacatqui Ica Taohuijca-
yot.) Pero teipa itata quitocaxti nopa ipil-
oquichpil Benjamín. (Benjamín quinequi
quiijtos Oquichpil Cati Más Quipiya Tana-
huatili.)
19 Quej nopa Raquel mijqui huan qui-
talpachojque ipan ojti para altepet Efrata
cati ama itoca Belén. 20 Huan Jacob qui-
quetzqui se tet campa quitoctoyaj Raquel
huan nopa tet hasta ama quejipa quinextía
campa quitojque.
21 Huan Israel, cati achtohui itoca eliya-
ya Jacob, quistejqui ipan ojti huan quiquet-
zato ichaj ten yoyomit ipan seyoc lado no-
pa altepet Migdal Edar. 22 Huan quema Isra-
el mocahuayaya nopona, Rubén motecato
ihuaya Bilha, se itequipanojca itata. Huan
itata quimatqui huan tahuel cualanqui.

Iconehua Jacob

(1 Cr. 2:1-2)

Huan Israel quinpixqui 12 itelpocahua.
23 Nopa coneme cati quinpixqui ihuaya
Lea elque:
Rubén iachtohui ejca, Simeón, Le-
ví, Judá, Isacar huan Zabulón.
24 Cati quinpixqui ihuaya Raquel elque:
José huan Benjamín.
25 Huan cati quinpixqui ihuaya Bilha cati
eliyaya itequipanojca Raquel elque:
Dan huan Neftalí.
26 Huan nopa coneme cati quinpixqui
ihuaya Zilpa, cati eliyaya itequipa-
nojca Lea, elque:
Gad huan Aser.
Ya ni nochi ioquichpilhua Jacob cati ta-
catque ipan tali Aram.

Imiquilis Isaac

27 Huan Jacob ajsito ichaj campa itzto-
ya itata, Isaac, ipan Mamre, nopa altepet
nechca Arba o Hebrón, campa huejcajqui-
ya mochantijtoyaj Abraham huan Isaac.
28 Huan Isaac quipiyayaya 180 xihuit que-
ma mijqui. 29 Quena, quema eliyaya nel-
huehuentzi, yajqui mosejcotilito ihuaya
ihuejcapan tatahua. Huan iconehua Esaú
huan Jacob quitalpachojque.

Iteipan ixhuihua Esaú

(1 Cr. 1:34-54)

36 Huan ya ni iteipan ixhuihua Esaú
cati nojquiya itoca Edom.
2 Esaú mosihuajti inihuaya sihuame
cati ehuani tali Canaán. Isihuajhua inin-
toca eliyaya Ada, iichpoca Elón nopa he-
teo tacat, huan Aholibama, iichpoca Aná
huan iixhui Zibeón nopa heveo tacat.
3 Huan nojquiya mosihuajti ihuaya Base-
mat, iichpoca Ismael, huan isihua icni
Nebaiot.
4 Huan Ada quimacac Esaú se icone cati
itoca Elifaz. Huan Basemat quitacatilti Re-
uel, 5 huan Aholibama quintacatilti Jeús,
Jaalam huan Coré. Ya ni iconehua Esaú ca-
ti tacatque quema noja itztoya ipan tali
Canaán.
6 Huan Esaú quincuitejqui isihuajhua,
itaca conehua huan isihua conehua huan
itequipanojcahua huan yajqui ipan seyoc
tali para moiyocaquixtis ten iicni, Jacob.
Quinhuicac nochi itapiyalhua huan nochi
tamantzitzi cati quisentilijtoya ipan Cana-
án. 7 Nelmiyac quipiyayayaj nochi ome ic-
nime hasta ayecmo hueliyayaj itztoque
san sejco. Nopa tali cati ipan itztoyaj amo
quinaxiliyaya para quintamacase inintapi-
yalhua. 8 Yeca Esaú cati nojquiya quito-

caxtiyayaj Edom yajqui itztoti campa tepeyo ipan tali Seir.
9 Nica eltoc inintoca iteipan ixhuihua Esaú cati quintocaxtijque edomitame. Inijuanti itztoyaj campa tepeyo ipan nopa tali cati itoca Seir.
10 Inintoca iconehua Esaú elque Elifaz huan Reuel.
Elifaz elqui icone isihua, Ada, huan Reuel elqui icone isihua, Basemat.
11 Iconehua Elifaz elque Temán, Omar, Zefo, Gatam huan Senaz.
12 Elifaz quipixqui se isihua tequipanojca cati itoca Timna cati quimacac se icone cati quitocaxti Amalec. Huan iconehua Elifaz elque iixhuihua Esaú huan isihua, Ada.
13 Huan iconehua Reuel elque:
Nahat, Zera, Sama huan Miza. Inijuanti elque iixhuihua Basemat nopa seyoc isihua Esaú.
14 Huan Esaú quinpixqui iconehua ica isihua cati itoca eliyaya Aholibama cati elqui iichpoca Aná huan iixhui Zibeón. Inintoca ininconehua elque:
Jeús, Jaalam huan Coré.
15 Ama nimitzilhuis nopa tayacanani ipan iteipan ixhuihua Esaú.
Ipan iconehua Elifaz, iachtohui cone Esaú, elque:
Tayacanani Temar, Omar, Zefo, Cenaz, 16 Coré, Gatam huan Amalec. Nochi ya ni elque tayacanani ipan iteipan ixhuihua Elifaz ipan tali Edom. Huan nochi inijuanti elque iteipan ixhuihua Ada, isihua Esaú.
17 Huan iconehua Reuel, icone Esaú, elque:
Tayacanani Nahat, Zera, Sama huan Miza. Inijuanti tayacanque ipan iconehua Reuel ipan tali Edom huan elque iixhuihua Basemat, isihua Esaú.
18 Iconehua Esaú ica isihua Aholibama, iichpoca Aná, elque:
Tayacanani Jeús, Jaalam huan Coré. Inijuanti quinyacanque iniixhuihua.
19 Nochi inijuanti elque nopa tayacanani ipan iteipan ixhuihua Esaú o Edom. Huan sesen inijuanti mochijqui se hueyi familia ica miyac masehualme.
20 Iconehua Seir, nopa horeo tacat cati itztoyaj ipan nopa tali, elque:
Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, 21 Disón, Ezer huan Disán. Ya ni elque tayacanani ten horeos cati elque iixhuihua Seir ipan tali Edom.
22 Iconehua Lotán elque:
Hori huan Hemam. Huan Timna elqui isihua icni Lotán.
23 Iconehua Sobal elque:
Alván, Manahat, Ebal, Sefo huan Onam.
24 Iconehua Zibeón elque:
Aja huan Aná. Aná elqui cati quipanti campa meya at totonic ipan nopa huactoc tali quema quinmocuitahuiyaya iburrojhua itata.
25 Iconehua Aná elque:
Disón huan se isihuapil cati itoca Aholibama.
26 Iconehua Disón elque:
Hemdán, Esbán, Itrán huan Querán.
27 Iconehua Ezer elque:
Bilhán, Zaaván huan Acán.
28 Iconehua Disán elque:
Uz huan Arán.
29 Nopa tayacanani ten horeos elque:
Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, 30 Disón, Ezer huan Disán. Ya ni elque inintayacancahua nopa horeos ipan sesen pilaltepetzitzi ipan tali Seir.

Nopa tanahuatiani ipan tali Edom

31 Nica quiijtohua inintoca nopa huejhueyi tanahuatiani cati tanahuatijque ipan tali Edom achtohuiya quema israelitame ayemo quipiyayayaj se tanahuatijquet:
32 Bela, icone Beor, elqui tanahuatijquet ipan Edom huan ialtepe itoca eliyaya Dinaba.
33 Quema Bela mijqui, pejqui tanahuatía Jobab, icone Zera, cati ehuayaya ipan pilaltepetzi Bosra.
34 Quema Jobab mijqui, tanahuati Husam cati hualajqui altepet Temán.
35 Quema Husam mijqui, pejqui tanahuatía Hadad, icone Bedad, cati quintanqui nopa tali Madián ehuani quema quinamiquicoj ipan tali Moab. Yaya ehuayaya ipan altepet Avit.

36 Quema mijqui Hadad, pejqui tanahuatía Samla cati ehuayaya ipan Masreca.
37 Quema Samla mijqui, pejqui tanahuatía Saúl cati ehuayaya ipan Rehobot, nopa pilaltepetzi cati eltoc nechca nopa hueyat Eufrates.
38 Quema mijqui Saúl, tanahuati Baal Hanán cati eliyaya icone Acbor.
39 Huan quema mijqui Baal Hanán, tanahuati Hadad. Ialtepe Hanán itoca eliyaya Pau huan Mehetabel cati eliyaya iichpoca Matred huan iixhui Mezaab elqui isihua.
40 Nica eltoc inintoca itayacanca teipan ixhuihua Esaú huan sesen inijuanti quiyacanqui ihueyi familia huan campa sesen tayacanqui ipan nopa altepet cati quihuicac inintoca. Inintoca eltoc:
Timna, Alva, Jetet, 41 Aholibama, Ela, Pinón, 42 Cenaz, Temán, Mibzar, 43 Magdiel huan Iram. Nochi ni tacame tayacanque ipan tali Edom cati quihuicac itoca inihuejcapan tata, Esaú. Huan sese altepet cati iniaxcahua quihuicac itoca itayacanca ixhui cati tayacanqui nopona.

José ihuaya iicnihua

37 Jacob mocajqui para itztos ipan tali Canaán campa itztoya itata quema ayemo miquiyaya. 2 Huan ya ni cati panoc ica Jacob[d] huan iconehua.

Quema José, icone Israel, eliyaya se telpocat cati quipiyayaya 16 xihuit, quinmocuitahuiyaya borregojme inihuaya itepotz icnihua cati eliyayaj ininconehua Bilha huan Zilpa, ne sequinoc isihuajhua itata. Huan teipa José quiilhuico itata nochi cati amo cuali quichihuayayaj iicnihua.

3 Huan Israel más quiicneli José que ne sequinoc itelpocahua pampa tacatqui quema eliyaya nelhuehuentzi. Huan yeca quichihuili se iyoyo cati huehueyac huan tahuel yejyectzi. 4 Pero quema iicnihua quiitaque para inintata más quiicneliyaya José que inijuanti, pejque quicualancaitaj huan yon quentzi amo quinequiyayaj quiitase.

Israel quimacac José se iyoyo cati huehueyac huan nelcuajcualtzi.

5 Se tonali José quipixqui se temicti huan quinpohuili iicnihua, pero ya nopa quichijqui más ma quicualancaitaca. 6 Huan ya ni cati quinilhui:

—Xijtacaquilica huan nimechpohuilis nopa temicti cati nijpixqui. 7 Nijtemijqui para nochi tojuanti tiitztoyaj mila, tijsentiliyayaj tamontomit ten trigo tzonti. Huan nimantzi cati na nijsentilijtoya motananqui huan moquetzqui xitahuac huan cati anquisentilijtoyaj techyahualojque huan quej motancuaquetzque para techtepanitase.

8 Huajca iicnihua quiilhuijque:

—¿Tijnequi tiquijtos para tielis tihueyi tanahuatijquet huan technahuatis?

Huajca más quicualancaitaque por itemic huan quej quinpohuilijtoya. 9 Teipa José quipixqui seyoc temicti huan nojquiya quinpohuili iicnihua. Quinilhui:

—Xijtacaquilica, nijpixqui seyoc temicti huan niquitayaya para tonati huan metzti huan 11 sitalime nechhueyitepanitayayaj.

[d] **37:2** O Israel.

10 Huan José nojquiya quipohuili ni temicti itata huan iicnihua; huan itata quiajhuac huan quiilhui:

—¿Taya tiquijtosnequi ica ni temicti cati tijpixqui? ¿Timoilhuía para monana, moicnihua huan na monequis timitzhueyitepanitase?

11 Huan iicnihua quicualancaitaque, pero itata miyac moilhuiyaya ten ni tamanti.

José quinamacaque iicnihua

12 Se tonali iicnihua José quinhuicaque iborregojhua inintata para quitemojtiyase sacat huan ajsitoj nechca altepet Siquem. 13 Huan ipan ichaj inintata quiilhui José:

—Xiquita, moicnihua quintacualtíaj noborregojhua nechca Siquem. Nijnequi xiya xiquinitati.

Huan José quinanquili:

—¡Cualtitoc!

14 Huajca itata quiilhui:

—Xiquitati quenicatza itztoque moicnihua huan nopa borregojme. Huan teipa xihuala techyolmelahuaqui.

Huajca quej nopa, Israel quititanqui José para ma yahui campa nopa tamayamit nechca Hebrón. Huan quema José ajsito Siquem, 15 quintemohuayaya iicnihua campa hueli. Huan quipanti se tacat huan quitatzintoquili:

—¿Taya tijtemojtinemi?

16 Huan José tananquili:

—Na niquintemojtinemi noicnihua. ¿Huelis techilhuis canque quinmocuitahuíaj ininborregojhua?

17 Huan nopa tacat quiijto:

—Ya mijcuenijtejque nica. Nijcajqui quiijtohuaj para yahuij Dotán.

Huajca José quintemojtiyajqui huan quinpanti ipan Dotán. 18 Huan inijuanti quihuejcaitaque, huan quema ayemo onajsiyaya, quisencajque quenicatza quimictise. 19 Quiijtojque:

—¡Xiquitaca ne huala cati tatemiqui! 20 Xihualaca, ma tijmictica huan tijcalaquise ipan se ten ni ostome campa achtohuiya eltoya at huan tiquijtose para se tecuani quicuajqui. Huan tiquitase taya panos ica itemic.

21 Pero quema Rubén quicajqui ni tamanti, quinejqui quimanahuis José ten ne sequinoc iicnihua. Huajca quiijto:

—Ma amo tijmictica, 22 para amo tijtoyahuase esti. San ma tijmajcahuaca ipan ne ostot cati eltoc ipan ni huactoc tali, pero amo teno ma tijchihuilica.

Rubén quiijto ya ni pampa quinequiyaya para teipa quimanahuisquía José huan quihuicasquía campa itata. 23 Pero quema José ajsito campa itztoyaj iicnihua, inijuanti quiquixtilijque iyoyo cati nelyejyectzi cati moquentijtoya. 24 Huan quiitzquijque huan quimajcajque ipan nopa ostot cati amo quipiyayaya at pampa huactoya. 25 Teipa quema mosehuijque para tacuase, quinitaque sequij ismaelitame cati ehuayayaj Galaad ica inincamellos cati quimamayayaj tacualpajti huan taajhuiyacayot ten bálsamo huan mirra, huan yahuiyayaj para tali Egipto. 26 Huajca Judá quinilhui iicnihua:

—¿Taya tijtanise sinta tijmictise toicni huan tijtatise imiquilis? 27 Más cuali ma tiquinnamaquiltica ne ismaelitame huan ma amo tijmictica pampa yaya toicni.

Huan iicnihua quicualcajque cati quinilhui. 28 Huajca teipa quema panoque nopona nopa tanamacani cati ehuani tali Madián, iicnihua José quiquixtijque ipan ostot huan quinnamaquiltijque ica 20 plata tomi. Huan nopa tanamacani cati eliyaya iteipan ixhuihua Ismael quihuicaque ipan tali Egipto.

29 Huan teipa Rubén mocuetqui campa ameli huan amo quipanti José ostoco, quitzayanqui iyoyo pampa neltahuel mocuesohuayaya. 30 Teipa mocuetqui campa itztoyaj iicnihua huan quinilhui:

—¡Nopa telpocat ayecmo aqui! ¿Taya huelis nijchihuas?

31 Huan nopa icnime quicuique iyoyo José huan quipolojque ieso se chivo cati quimictijque, 32 huan quihuiquilijque inintata huan quiilhuijque: "Tijpantijque ni yoyomit. Xiquita sinta iyoyo mocone o amo."

33 Huan quema Jacob quiixmatqui, quiijto: "¡Quena, yaya nopa iyoyo nocone! Se tecuani quicocototzqui huan quicuaj-

qui." 34 Huajca Jacob quitzayanqui iyoyo
huan moyoyonti ica yoyomit ten tequipa-
cholí huan chocac para miyac tonali pam-
pa mijqui icone. 35 Huan nochi iconehua
quicajcahualtiyayaj para quiyoltalise, pe-
ro amo huelqui moyoltalía. Tahuel choca-
yaya por icone huan quiijtohuayaya: "Ni-
mocuesos por nocone hasta quema nimi-
quis."

36 Huan ipan tali Egipto nopa madiani-
ta tacame quinamacaque José ica se tacat
cati itoca Potifar cati quipiyayaya se hueyi
tequit nopona ihuaya nopa hueyi tanahua-
tijquet Faraón. Yaya elqui tayacanquet ten
nopa tacame cati quimocuitahuiyaya ine-
milis Faraón.

Judá huan Tamar

38 Ipan nopa tonali Judá moiyoca-
quixti ten iicnihua huan yajqui itz-
toti ipan pilaltepetzi Adulam huan mocaj-
qui ichaj se tacat cati itoca Hira. 2 Nopona
quiixmatqui iichpoca se cananeo tacat ca-
ti itoca Súa huan mosihuajti ihuaya.
3 Huan conecuic huan quipixqui se icone
cati quitocaxti Er. 4 Sempa conecuic huan
quipixqui seyoc icone cati quitocaxti
Onán. 5 Huan noja quipixqui seyoc icone
cati quitocaxti Sela cati tacatqui quema
inijuanti itztoyaj ipan altepet Quezib.

6 Judá quisihuajti Er, iachtohui ejca,
ica se sihuat cati itoca Tamar. 7 Pero TO-
TECO amo quipactiyaya inemilis Er pampa
eliyaya nelfiero, yeca quimicti. 8 Huajca
Judá quiilhui itelpoca Onán:

—Ximosejcotili ihuaya icahual moicni
quej quinamiqui tijchihuas pampa tiihuej-
pol huan xijpiya se conet para quiselis cati
eliyaya iaxca moicni.

9 Pero Onán quimatiyaya sinta taca-
tisquía se conet nochi masehualme qui-
itasquíaj para icone iicni huan amo ya
icone. Yeca quema quinechcahuiyaya
ihuejpol, quitoyahuayaya ixinacho tal-
chi para ma amo conecui pampa amo
quinejqui quimacas iicni cati mijqui ite-
ipan ixhuihua quej monequiyaya quichi-
huase. 10 Huan TOTECO quiitac para fie-
ro cati quichijqui Onán pampa amo qui-
chijqui cati monejqui. Yeca Toteco noj-
quiya quimicti. 11 Huajca Judá quiilhui
iyex Tamar:

—Ximocahua ticahuali huan xiitztoti
ichaj motata hasta moscaltis nocone Sela.

Pero amo ya nopa cati Judá moilhuiya-
ya. Yaya majmahuiyaya para Sela mocui-
lis Tamar pampa moilhui huelis miquis-
quía quej iicnihua mijque sinta itztos
ihuaya. Huan Tamar yajqui itztoti ichaj
itata quej quinahuati.

12 Huan panoc miyac xihuit huan noj-
quiya mijqui isihua Judá cati elqui iichpo-
ca Súa. Huan teipa quema Judá ayecmo
mocuesohuayaya, yajqui ipan pilaltepetzi
Timnat campa itequipanojcahua quinxi-
mayayaj iborregojhua. Nojquiya ihuaya
yajqui ihuampo, Hira, cati ehuayaya alte-
pet Adulam. 13 Huan Tamar quimatqui pa-
ra iyextat yahuiyaya Timnat quinximati
iborregojhua, 14 huajca moquixtili iyoyo
quej cati moquentíaj cahual sihuame huan
moixtzajqui ica se yoyomit quej quichi-
huaj ahuilnenca sihuame huan mosehui
iteno pilaltepetzi Enaim cati eltoc ipan oj-
ti para Timnat. Quichijqui ya ni pampa
quiitac Sela ya motacachijtoya huan Judá
amo quisihuajtijtoya ihuaya. Huajca noja
ayemo quipiyayaya se conet quej monej-
qui para quihuicas ieso huan itoca ihue-
hue cati mijqui.

15 Huan Judá quiitac ipan ojti huan
moilhui para eliyaya se ahuilnenca sihuat
pampa moixtzactoya. 16 Huajca quicajqui
iojhui para quinechcahuis, yon amo qui-
matqui para eliyaya iyex huan quiilhui:

—Techcahuili ma nimoteca mohuaya.

Huan yaya quinanquili:

—¿Taya techmacas sinta nimotecas
mohuaya?

17 Huan Judá quinanquili:

—Nimitztitanilis se pilchivojtzi.

Huan ya quiijto:

—Cualtitoc, pero techcahuilijtehua ca-
ti moaxca hasta techtitanilis.

18 Huan Judá quiilhui:

—¿Taya tijnequi ma nimitzcahuilijte-
hua?

Huan Tamar quiijto:

—Techmaca mosello ihuaya imecayo
huan mocuatopil cati tijpiya momaco.

Huan Judá quimacac huan motejqui
ihuaya, huan yaya quiconemacac. 19 Teipa
Tamar moquixtilito cati ica moixtzactoya
huan sempa motalili iyoyo quej cati cahual
sihuame moquentíaj.
20 Teipa Judá quititanqui nopa pilchi-
vojtzi ica ihuampo cati ehuayaya altepet
Adulam para ma quiilhuiti nopa sihuat ma
quicuepili cati iaxca. Pero ihuampo ayec-
mo quipanti. 21 Huajca quintatzintoquili
cati nopona ehuani:
—¿Canque itztoc nopa ahuilnenca si-
huat cati ehua Enaim cati itztoya ojtenti?
Huan quinanquilijque:
—Nica amo aqui yon se ahuilnenca si-
huat.
22 Huajca ihuampo tacuepili campa
Judá huan quiilhui:
—Amo nijpanti nopa sihuat. Huan no-
pa masehualme cati nopona ehuani techil-
huijque para amo aqui yon se ahuilnenca
sihuat nopona.
23 Huan Judá quiilhui:
—Techhuihuiitase sinta sempa tiyas
tijtemoti. Nijchijqui cati niquijto huan nij-
titanqui nopa pilchivojtzi huan amo tij-
panti. Huajca ma mocahui nopa sihuat ca-
ti nijmacac.
24 Huan quema panotoya eyi metzti, se
hualajqui campa Judá huan quiilhui:
—Huelis moyex Tamar tacanentoc
pampa quinemiltía se conet ipan itaca-
yo.
Huan Judá quiilhui:
—¡Xijquixtica ten nopa altepet huan
xijtatica!
25 Pero quema quiquixtiyayaj, Tamar
tatitanqui ma quiilhuitij iyextat: "Nechco-
nemacac yaya cati iaxca ni tamanti. Xiqui-
ta cuali ajquiya iaxca ni sello, ihuaya ime-
cayo huan ni cuatopili."
26 Huan Judá quiixmatqui nopa taman-
ti huan quiijto: "Yaya quichijtoc cati cuali
huan na, amo. Yaya quinejqui se conet pa-
ra quihuicas itoca ihuehue cati mijqui
huan amo nijtahuicalti ihuaya nocone Se-
la quej monequiyaya."
Huan Judá ayecmo quema motejqui
ihuaya Tamar. 27 Huan quema ajsic tonali
para conepiyas, quinpixqui cuateme.
28 Huan ipan nopa talojtzi quema tacati-
yayaj, se ten inijuanti quiquixti imax,
huan nopa cocoxcaitaquet quiilpili se ic-
pat chichiltic huan quiijto: "Ya ni quisqui
achtohui."
29 Pero teipa nopa pilconetzi quicala-
qui imax huan iicni nelía tacatqui achto-
hui. Yeca nopa cocoxcaitaquet quitocaxti
nopa conet Fares. (Fares quinequi quiijtos
Cati Moojtapojtoc.) Quej nopa quitocaxti
pampa quiijto: "Yaya moojtapo para quis-
qui achtohui."
30 Huan teipa tacatqui nopa seyoc
oquichpil cati quipiyayaya nopa icpat chi-
chiltic imaco huan quitocaxti Zara. (Zara
quinequi quiijtos Chichiltic.)

José ihuaya isihua Potifar

39 Huan nopa ismaelita tanamacani
quihuicaque José hasta tali Egip-
to. Nopona quicojqui se tacat itoca Poti-
far cati quipixtoya se hueyi tequit ica Ta-
nahuatijquet Faraón. Eliyaya inintaya-
canca nopa tacame cati quimocuitahui-
yayaj inemilis. 2 Pero TOTECO itztoya
ihuaya José huan quichijqui para nochi
ma quisa cuali cati José quichijqui ipan
ichaj iteco. 3 Huan iteco quiitac para TO-
TECO itztoya ihuaya José huan quitiochi-
huayaya huan nochi cati quichijqui quis-
qui cuali. 4 Huan iteco quiicneli huan
quitali para ma eli cati más quipalehuis-
quía. Nojquiya quichijqui ma quinna-
huati nochi tequipanohuani ipan ichaj
huan quitali imaco nochi cati quipixqui.
5 Huan ten nopa tonali quema Potifar
quicajqui imaco José ichaj huan nochi
cati quipixqui, TOTECO pejqui más qui-
tiochihua Potifar, huan iteixmatcahua
huan nochi cati quipixqui ipan ichaj
huan ipan mila. 6 Huan Potifar ayecmo
mocuatotoniyayaya ica teno, san para
tacuas pampa motemachi ipan José.
Huan nochi eltoya imaco huan nochi
quisayaya cuali.
Huan José eliyaya yejyectzi huan nesi-
yaya se cuali telpocat. 7 Huan quema pa-
noc tonali, isihua iteco pejqui quiixtoca.
Huan se tonali quiilhui:
—Ximoteca nohuaya.

Isihua Potifar pejqui quiixtoca nopa telpocat José.

8 Pero José amo quinejqui huan quiilhui:

—Xiquita, mohuehue quicajtoc nomaco nochi cati quipiya huan quimati sinta nica niitztoc, amo quipiya teno para ica mocuatotonis. 9 Ipan ni cali amo aqui más tayacana que na. Noteco nechmacatoc nomaco nochi para nijchihuas cati na niquitas para cuali. San ica ta amo nijpiya tanahuatili pampa tiisihua. Huajca, ¿quenicatza huelis nitajtacolchihuas ica Toteco Dios huan nijchihuas mohuaya se tamanti cati tahuel fiero?

10 Huan masque nopa sihuat mojmosta quinotzayaya José ma moteca ihuaya, José amo quichijqui, yon amo quinechcahui campa itztoya. 11 Pero se tonali José monejqui calaquis ichaj iteco para quichihuas itequi huan amo aquiyaya yon se más tequipanojquet nopona. 12 Huan nopa sihuat quiitzqui ipan iyoyo huan quiilhui:

—Ximoteca nohuaya.

Pero José motalojtejqui huan quicajtejqui iyoyo ipan imax. 13 Huan quema nopa sihuat quiitac para quicahuilijtejqui iyoyo imaco, 14 tzajtzic chicahuac, huan quinnotzqui itatequipanojcahua huan quinilhui:

—Xiquitaca, nopa hebreo tacat cati nohuehue techhualiquili san techpinahualtía. Calajqui nica para techchihualtis ma nimoteca ihuaya, pero na nitzajtzic chicahuac. 15 Huan quema techcajqui para nitzajtzic ica nochi nochicahualis, motalojtejqui hasta quicajtejqui iyoyo nica.

16 Teipa nopa sihuat quiajojqui José iyoyo hasta ajsico ihuehue. 17 Huan quipohuili quej quinpohuilijtoya nopa tequipanohuani huan quiilhui:

—Nopa hebreo cati tijcojqui huan techhualiquili calajqui ipan nocuarto huan quinequiyaya ma nimoteca ihuaya. 18 Pero quema nitzajtzic chicahuac, motalojtiquisqui huan quicajtejqui iyoyo nica. 19 Quej nopa nechchijqui motequipanojca cati tijcojqui.

Huan iteco José cualanqui miyac quema quicajqui cati isihua quipohuiliyaya. 20 Huan quiitzqui José huan tanahuati ma quicalaquica ipan tatzacti campa itztoyaj nochi tacame cati nopa hueyi tanahuatijquet quintzactoya. 21 Pero TOTECO noja itztoya ihuaya José huan quinextili quenicatza quiicnelía pampa quichijqui para nopa tayacanca tetzajquet ma quicualita. 22 Huan nopa tayacanca tetzajquet quincajqui imaco José nochi sequinoc cati tzactoque. Huan José tanahuatiyaya nochi cati nopona mochihuayaya. 23 Huan nopa tayacanquet amo monequiyaya mocuatotonis ica teno cati eltoya imaco José pampa TOTECO itztoya ihuaya huan quichihuayaya para nochi ma quisa cuali.

José quinmachilti taya quiijtosnequi ome temicti

40 Panoc miyac tonali huan yaya cati quipiyayaya itequi para quiyecos nochi itailis nopa tanahuatijquet ten Egipto para quiitas sinta quipixqui ipajyo quichijqui cati amo quipacti iteco. Huan nojquiya taixpanoc itayacanca panchijca nopa tanahuatijquet. 2 Huajca Faraón cualanqui inihuaya ni ome itequipanojcahua, 3 huan quintitanqui ipan tatzacti cati eltoya ipan ichaj inintayacanca nopa tacame cati quimocuitahuiyayaj. Huan eltoya san sejco campa José tzactoya. 4 Huan nopa tayacanca tetzajquet quiilhui José ma quinmocuitahui. Huan panoque miyac tonali ipan tatzacti san sejco.

5 Huan se tayohua yaya cati quiyecohuayaya itailis Faraón huan nopa seyoc

cati quichihuayaya ipantzi quipixque sesen temicti. Huan sesen temicti quiijtosnequiyaya sesen tamanti. 6 Huan ica ijnaloc José quinpantico moneltequipachohuayayaj, 7 huan quinilhui:

—¿Para ten anmotequipachohuaj?

8 Huan quiilhuijque:

—Tijpixque sesen temicti huan amo tijpiyaj ajquiya techpohuilis taya quiijtosnequi.

Huan José quinilhui:

—Yaya Toteco Dios cati temachiltía taya quiijtosnequi se tamanti. Huajca techpohuilica taya anquitemijque.

9 Huajca nopa tacat cati itequi para quiyecos itailis Faraón quiilhui:

—Ipan notemic niquitayaya se xocomeca tzonti, 10 cati quipixqui eyi imacuayo. Huan nopa xocomeca cuahuit chamanqui, huan cahuanqui ixochiyo, huan temacac itajca. Huan teipa icsic itajca. 11 Huan nijpiyayaya nomaco icaxi Faraón. Huan nijcuiyaya nopa xocomecat itajca huan nijpatzcayaya ipan icaxi. Teipa nijtaliyaya imaco Faraón.

12 Huan José quiilhui:

—Nopa motemic quej ni quinequi quiijtos. Nopa eyi imacuayo elis eyi tonati, 13 pampa ica eyi tonati Faraón mitzquixtis nica, huan mitztalis sempa ipan motequi. Huan sempa tijmacas icaxi imaco quej achtohuiya tijchihuayaya. 14 Quema panos ya nopa, techelnamiqui huan xijchihua se favor, xijcamanalhui Faraón ten na para ma techquixti ipan ni tatzacti. 15 Techichtejque ipan nopa tali campa itztoque hebreos. Amo quinamiqui niitztos nica pampa amo teno cati amo cuali nijchijtoc.

16 Huan quema nopa tayacanquet ten panchihuani quiitac cati José quiijtojtoya, quiilhui:

—Nojquiya nijpixqui se temicti huan niquitayaya para niquijpahuijtoya eyi chiquihuit ten pantzi. 17 Huan nopa chiquihuit cati huejcapa quipiyayaya nochi tamanti pantzi para Faraón, pero totome hualayayaj huan quicuayayaj cati eltoya ipan nochiqui cati niquicpahuijtoya.

18 Huajca José quinanquili:

—Ya ni cati motemic quinequi quiijtos; nopa eyi chiquihuit ten pantzi elis eyi tonati. 19 Huan ica eyi tonati Faraón mitzquixtis ten nica huan quichihuas ma mitzcuahuiyonica ipan se cuahuit huan totome quicuase monacayo.

20 Huan hualhuicta quiaxiti ixihui Faraón huan quichijqui se hueyi ilhuit para nochi cati quihuicayayaj tequit ipan ichaj. Huan iniixpa nochi itanotzalhua, Faraón tatitanqui ma quinquixtica ipan tatzacti yaya cati achtohuiya quiyecohuayaya itailis huan nojquiya nopa tayacanca panchijquet. 21 Huan cati quiyecohuayaya itailis sempa quitali ipan itequi huan sempa pejqui quimaca icaxi quej achtohuiya. 22 Pero ica nopa panchijquet tatitanqui ma quicuahuiyonica ipan se cuahuit quej José quiijtojtoya. 23 Pero masque ya nopa panoc, nopa cati quiyecohuayaya itailis Faraón amo quielnamijqui José.

José quimatilti taya quiijtosnequi itemic Faraón

41 Quema panotoya ome xihuit, se tonali Faraón quipixqui se temicti. Quitemijqui para ijcatoya iteno nopa hueyat Nilo, 2 huan chicome huacaxme cati yejyectzitzi huan tomahuaque quisayayaj ipan nopa hueyat huan tacuajtinemiyayaj. 3 Huan iniica quisque chicome huacaxme cati fierojtique huan cocoxquetique. Quisque ipan nopa hueyat huan moquetzque iteno nechca nopa sequinoc. 4 Teipa nopa huacaxme fierojtique huan cocoxquetique quincuajque nopa chicome huacaxme yejyectzitzi huan tomahuaque.

Huan Faraón isac. 5 Teipa sempa cochqui huan quipixqui seyoc temicti. Quiitayaya chicome imacuayo trigo yejyectzitzi cati temitoya ica iyol huan moscaltiyaya ipan san se tzonti. 6 Huan iniica chamanqui seyoc chicome imacuayo trigo cati huactoc huan pitzantzitzi cati quitatijtoya nopa huac ajacat cati huala campa quisa tonati. 7 Huan nopa chicome imacuayo trigo cati huactoc quincuajque nopa chicome imacuayo cati tomahuac huan temitoc. Huan Faraón isac huan momacac cuenta para eliyaya se temicti. 8 Pero ica

ijnaloc moneltequipachohuayaya huan tanahuati ma hualaca nochi tetonalitani huan nochi talnamijca tacame ipan tali Egipto. Huan Faraón quinpohuili itemic, pero yon se ten inijuanti amo huelqui quiilhui taya quinequiyaya quiijtos.

9 Huajca nopa tacat cati quipixqui itequi para quiyecos itailis Faraón quielnamijqui José huan quiilhui Faraón:

—Ama niquelnamiqui cati amo cuali nijchijtoc. 10 Quema ticualanqui nohuaya huan ihuaya nopa tayacanca panchijquet, techtitanqui tiome ipan nopa tatzacti ipan ichaj nopa tayacanquet ten nopa tacame cati mitzmocuitahuíaj. 11 Huan se tayohua nopa panchijquet huan na, tijpixque sesen temicti. Huan sesen temicti quipixqui cati quinequiyaya quiijtos. 12 Huan nopona ipan nopa tatzacti itztoya tohuaya se hebreo telpocat cati quitequipanojtoya nopa tayacanquet. Huan tijpohuilijque totemic huan nopa hebreo techilhui taya quiijtosnequi. 13 Huan nochi panoc san quej techilhui. Na nitacuepili sempa ipan notequi huan nopa seyoc quicuapilojque.

14 Huajca Faraón tatitanqui ma quinotzatij José huan nimantzi quiquixtijque ten nopa tatzacti. Huan José malti, huan motentzonxinqui, huan quipatac iyoyo huan monexti iixpa Faraón. 15 Huan Faraón quiilhui:

—Nijpixqui se temicti huan amo aqui hueltoc quiixtoma, pero nijcactoc quema tijcaqui se temicti, hueli tiquixtoma.

16 Huan José quinanquili:

—Amo nihueli na, pero Toteco Dios, quena. Yaya mitznextilis taya quinequi quiijtos motemic.

17 Huan Faraón quiilhui José:

—Ipan notemic, niquitayaya para niijcatoya iteno nopa hueyat Nilo, 18 huan ipan nopa hueyat quisque chicome huacaxme tomahuaque huan yejyectzitzi cati tacuajtinemiyayaj. 19 Huan iniica quisque seyoc chicome huacaxme cati fierojtique huan cocoxquetique. ¡Amo quema niquinitztoya huacaxme nelfierojtique ipan nochi tali Egipto! 20 Huan ni huacaxme cocoxquetique huan fierojtique quincuajque nopa achtohui huacaxme cati tomahuaque. 21 Pero masque quincuajque, amo tomahuixque. Noja eliyayaj cocoxquetique quej achtohui.

"Huan teipa niisac. 22 Teipa nijtemijqui chicome imacuayo trigo yejyectzitzi huan tomahuaque cati temitoya ica iyol huan moscaltiyayaj ipan san se tzonti. 23 Huan iniica moscaltiyaya seyoc chicome imacuayo cati tzocoyoltic, huan pitzantzitzi, huan huactoya ica nopa huac ajacat cati huala campa quisa tonati. 24 Huan ni chicome imacuayo cati pitzantzitzi quincuajque nopa chicome imacuayo cati tomahuaque. Na niquinpohuili notemic nopa tacame cati tetonalitaj, pero yon se amo huelqui nechilhuis taya quiijtosnequi."

25 Huajca José quiilhui Faraón:

—Nopa ome temicti cati tijpixqui, san se. Toteco Dios mitzyolmelajtoc cati yaya quichihuas. 26 Nopa chicome huacaxme cati yejyectzitzi quinequi quiijtos chicome xihuit. Huan san se quiijtosnequi nopa chicome imacuayo trigo cati yejyectzitzi. 27 Huan nopa chicome huacaxme cocoxquetique huan fierojtique cati quisque iniica nopa sequinoc, quinequi quiijtos seyoc chicome xihuit. Huan san se quiijtosnequi nopa chicome imacuayo trigo cati amo moscalti huan cati quihuatzqui nopa huac ajacat cati huala campa quisa tonati. Quinequi quiijtos chicome xihuit quema amo teno oncas. 28 Ya ni panos san quej nimitzilhuijtoc pampa Toteco Dios mitznextilijtoc cati ya quichihuas. 29 Hualas chicome xihuit quema oncas tahuel miyac pixquisti ipan nochi tali Egipto. 30 Huan teipa hualas chicome xihuit cati amo teno oncas. Huan nopa mayanti ajsis campa hueli ipan nochi tali Egipto hasta amo aqui quielnamiquis nopa xihuit cati cuali. 31 Elis nelhueyi nopa mayanti hasta amo nesis cati achtohuiya oncac. 32 Ta tijpixqui nopa temicti ompa pampa Toteco Dios motalijtoc quichihuas ni tamanti huan quichihuas nimantzi.

33 "Huajca xijtemo se tacat cati cuali iyolo huan cati talnamiqui para tayacanas ipan ni tali Egipto. 34 Huan ya ni xijchihua, totanahuatijca. Xijnahuati ma quintali gobernadores campa hueli ipan

nochi ni tali para quiajocuise se coxtali
ten sesen macuili coxtali cati quipixcase
ipan tali Egipto ipan nochi nopa chicome
xihuit quema tahuel taelis. 35 Ma quisen-
tilica nopa trigo ipan nochi altepeme
ipan nopa chicome cuali xihuit cati hua-
la huan ma quitalica campa ta tijnahua-
tis, totanahuatijca. Huan teipa oncas ta-
cualisti para nochi masehualme. 36 Quej
nopa, mocahuas ajoctoc nopa trigo ipan
total para masehualme amo apismiquise
ipan nopa chicome xihuit quema oncas
mayanti."

José elqui gobernador ipan tali Egipto

37 Huajca Faraón huan itapalehuijca-
hua quicualcajque cati José quiijto,
38 huan Faraón quinilhui:
—¿Canque tijpantise seyoc tacat quej
ya ni cati quipiya itonal Toteco Dios?
39 Huan teipa Faraón quiilhui José:
—Amo aqui cati más talnamiqui huan
cati más quimati que ta. San ta mitzmatil-
tijtoc Toteco Dios nochi ni tamanti.
40 Huajca momaco mocahuas nochi cati
noaxca huan nochi nomasehualhua qui-
neltocase cati tiquinilhuis. San na nielis
más hueyi que ta pampa na nihueyi tana-
huatijquet. 41 Xiquita, na nimitztalía tigo-
bernador ipan nochi ni tali Egipto.
Quema quiijto ya ni, 42 Faraón moquix-
tili ipan imax ianillo cati quipixtoya nopa
sello cati quinexti itanahuatil huan quita-
lili imax José. Teipa tanahuati ma quiyo-
yontica ica lino yoyomit cati nelcuali
huan ma quitalilica iquechta se costi ten
oro. 43 Quichijqui nopa ompa tanahuatij-
quet huan quiilhui ma tejco ipan iompa
carro. Huan quinnahuati itequipanojca-
hua ma quiyacantiyaca huan chicahuac
ma teyolmelahuase: "¡Ximotancuaquetza-
ca! ¡Huala tanahuatijquet!" Quej nopa Fa-
raón quitali José para ma tanahuati ipan
nochi nopa tali Egipto.
44 Huan teipa Faraón quiilhui:
—Na nimitzmaca motequiticayo huan
yon se ipan nochi Egipto huelis quiolinis
imacpil sinta amo tijmaca tanahuatili.
45 Huan Faraón quitocaxtali José, Zaf-
nat Panea, huan quisihuajti ihuaya Ase-
nat, iichpoca Potifera nopa totajtzi ipan
altepet On. Huan campa hueli ipan tali
Egipto nochi quiixmatque José. 46 Huan
José quipiyayaya 30 xihuit quema pejqui
quitequipanohua Faraón, nopa tanahua-
tijquet ipan tali Egipto.
Teipa José quinahuatijtejqui Faraón
huan pejqui yahui campa hueli ipan nochi
tali Egipto. 47 Huan nopa tali temacac mi-
yac pixquisti ipan nopa chicome xihuit
quema tahuel oncac, 48 huan José quiajoj-
qui miyac trigo ipan nopa altepeme. Qui-
cajtiyajqui ipan sese altepet nopa trigo ca-
ti quisentilijque ipan nopa pilaltepetzitzi
nechca. 49 Huan José quisentili miyac tri-
go quej imiyaca xali iteno hueyi at. Nelmi-
yac eliyaya nopa trigo hasta ayecmo quiij-
cuilo quesqui coxtali pampa amo hueliya-
ya quipohuaj.
50 Huan quema ayemo pehuayaya nopa
xihuit ten mayanti, José quinpixqui ome
iconehua ihuaya isihua, Asenat. 51 Nopa
achtohui quitocaxti Manasés. (Manasés qui-
nequi quiijtos Niquinelcajtoc.) Quej nopa
quitocaxti pampa quiijto: "Toteco Dios qui-
chijtoc ma niquelcahua noteixmatcahua
huan nochi cati nitaijyohuijtoc." 52 Huan
iompa cone quitocaxti Efraín. (Efraín quine-
qui quiijtos Temaca Itajca.) Quej nopa qui-
tocaxti pampa quiijto: "Toteco Dios quichij-
toc ma niquinpiya noconehua ipan ni tali
campa nitaijyohuijtoc."
53 Huan tanqui nopa chicome xihuit
quema tahuel oncac pixquisti ipan tali
Egipto, 54 huan pejqui nopa chicome xi-
huit quema amo oncac pixquisti quej José
quiijto. Huan oncac mayanti ipan nochi
talme nechca, pero ipan tali Egipto onca-
yaya tacualisti. 55 Huan quema Egipto
ehuani pejque mayanaj, yajque quitajtani-
toj trigo Faraón huan Faraón quinilhui no-
chi egiptome: "Xiyaca xiquitatij José huan
xijchihuaca cati ya amechilhuis."
56 Huan quema nopa mayanti ajsic
campa hueli ipan nochi nopa tali, José
quitapo nochi nopa huejhueyi calme cam-
pa quiajoctoyaj trigo para quinnamaquil-
tis nopa egiptome pampa nopa mayanti
eliyaya tahuel chicahuac. 57 Huan mase-
hualme cati ehuani ten campa hueli talme

ajsiyayaj ipan tali Egipto para quicohuase trigo ica José pampa ipan nochi nopa talme, amo teno oncayaya para quicuase.

Iicnihua José yajque tali Egipto

42 Quema Jacob quimatqui para oncayaya trigo ipan tali Egipto, quinilhui itelpocahua: "¿Para ten anmochiyaj se ica seyoc para anquiitase ajquiya techpalehuis? 2 Nechilhuijtoque para ipan tali Egipto onca trigo. Xiyaca nepa huan xijcohuatij para noja tiitztose."

3 Huajca majtacti ten iicnihua José yajque tali Egipto quicohuatij trigo. 4 Pero Jacob amo quicahuili ma yahui Benjamín, inelicni José pampa moilhui nohueli ipantisquía se tamanti cati fiero. 5 Huajca itelpocahua Israel yajque inihuaya nochi sequinoc cati yahuiyayaj tacohuatij pampa campa hueli ipan nochi tali Canaán oncayaya mayanti.

6 Huan José eliyaya gobernador ipan tali Egipto huan yaya cati quinnamaquiltiyaya trigo nochi masehualme cati ajsiyayaj ten campa hueli talme. Huan quema iicnihua José monextijque iixpa, motancuaquetzque huan mohuijtzonque talchi quej momatque tatepanitaj. 7 Huan José quinixmatqui iicnihua quema quinitac, pero quichijqui quej amo quinixmatiyaya. Quincamanalhui ica cualanti huan quinilhui:

—¿Canque anhualahuij?

Huan quiilhuijque:

—Tihualahuij tali Canaán para titacohuaquij.

8 Huan masque José quinixmatqui iicnihua, inijuanti amo quiixmatque. 9 Huan quielnamijqui nopa temicti cati quipixqui ten iicnihua achtohuiya huan quinilhui:

—Amo neli anhualahuij para antacohuase. Anhualajtoque anquiitaquij quenicatza eltoc total huan canica huelis antechtanise.

10 Huan inijuanti quinanquilijque:

—¡Amo, tate! Timotequipanojcahua tihualajtoque tijcohuaquij trigo. 11 Nochi tojuanti tiiconehua san se tacat. Ticuajcualme. Amo quema tiyajtoque ipan se altepet para tijtachilise quenicatza huelis tijtanise.

12 Huan José quiijto:

—¡Amo neli! Anhualahuij para anquiitaquij quenicatza huan canica huelis antechtanise ipan total.

13 Pero inijuanti tananquilijque:

—Timotequipanojcahua tiitztoque 12 tiicnime ica san se tacat huan tiitztoque ipan tali Canaán. Toicni teipan ejquet mocajqui ihuaya totata huan se ayecmo aqui tohuaya.

14 Pero José sempa quinilhui:

—Temachti amojuanti antachiyani, 15 pero ica ya ni tiquitase. Ica itanahuatil Faraón, nitanahuatía para amo huelis anquisase nica hasta ma huala amoicni teipan ejquet. 16 Ma yahui se ten amojuanti

José quinilhui iicnihua: "Temachti amojuanti antachijchiyani."

para quicuiti. Nopa sequij mocahuase tzactoque. Tiquitase sinta nelía cati anquiijtojtoque. Sinta amo, huajca nijmatis melahuac antachiyaj pampa anquinequij antechtanise.

17 Huan José quintzajqui nochi inijuanti para eyi tonati, 18 pero ica ihualhuictaca quinilhui:

—Na nijtepanita Toteco Dios, huajca xijchihuaca ya ni huan nimechcahuilis anitztose. 19 Sinta nelía ancuajcualme, ma mocahua tzactoc san se ten amojuanti. Huan sequinoc amojuanti xijhuicaca trigo para ma tacuaca amofamilia. 20 Pero monequi techhualiquilica amoicni teipan ej-

quet para tiquitase sinta anquiijtojtoque
cati melahuac. Pero sinta amo, huajca an-
miquise.
Huan inijuanti quicualcajque, 21 pero
moilhuiyayaj se ica seyoc:
—Melahuac fiero tijchihuilijque toicni.
Amo tijtacaquilijque quema tahuel mo-
cuesohuayaya huan techtajtaniyaya ma
tijtasojtaca. Huan yeca ama topani eltoc
ni cuesoli.
22 Huan Rubén quinilhui:
—Na nimechilhui para amo teno xijchi-
huilica, pero amo antechcajque huan ama
monequi titaxtahuase por imiquilis.
23 Pero amo quimatiyayaj sinta José
quimachiliyaya inincamanal pampa José
quinnojnotzayaya ica inincamanal egipto-
me huan seyoc quinixtomiliyaya cati qui-
ijtohua. 24 Huan José mohuejcatali ten iic-
nihua para amo huelis quiitase huan pej-
qui choca. Teipa moyoltali huan mocuet-
qui campa itztoyaj para quincamanalhui.
Huan quiiyocaquixti Simeón huan iniixpa
quinnahuati itequipanojcahua ma quiilpi-
ca. 25 Teipa tanahuati ma quintemitilica
inincoxtalhua iicnihua huan ma quicuepi-
lica sese itomi ipan inincoxtal. Nojquiya
tanahuati ma quinmacaca tacualisti para
ipan ojti. Huan itequipanojcahua quej no-
pa quichijque. 26 Huan quintamamaltijque
ininburrojhua huan quistejque.
27 Huan quema ajsitoj campa tonilis-
quíaj, se ten inijuanti quitapo icoxtal para
quitamacas iburro huan quiitac itomi elto-
ya icoxtalijtic. 28 Huajca quinilhui iicni-
hua:
—¡Xiquitaca nechcuepilijque notomi!
¡Nica eltoc ipan nocoxtal!
Huan nochi momajmatijque miyac,
huan huihuipicayayaj huan moilhuiyayaj
se ica seyoc:
—¿Taya techchihuilijtoc Toteco Dios?
29 Huan quema ajsitoj tali Canaán, qui-
pohuilijque inintata, Jacob, nochi cati
quinpanotoya, quiilhuijque:
30 —Nopa tacat cati tanahuatía ipan
nopa tali technojnotzqui ica cualanti huan
techilhui para san tiyajtoyaj titajtachiyatij
ipan ital para huelis tijtanisquíaj. 31 Pero
tiquilhuijque para ticuali masehualme
huan amo quema tijtajtachilijtoque se tali.
32 Tiquilhuijque para tieliyayaj 12 tiicni-
me ten san se tacat, huan se ayecmo itztoc
tohuaya. Nojquiya tiquilhuijque para no-
pa teipan ejquet mocajtoya mohuaya ta
nica ipan Canaán. 33 Huajca ya techilhui
para monequi quiitas sinta nelía ticuaj-
cualme. Quiijto monequi se ten tojuanti
ma mocahua nopona huan para nopa se-
quinoc tojuanti ma tijhualicaca trigo para
tofamilias cati mayanaj, 34 pero quiijto te-
ipa monequi tijhuiquilise toicni teipan ej-
quet. Quej nopa quiijto para melahuac
quimatis sinta ticuali masehualme o san
titachiyani. Huan quiijto para quej nopa
quimajcahuas toicni huan huelis titaco-
huase ipan ital ica cuali.
35 Huan quema iicnihua José quiix-
cuetque inincoxtal, quiitaque para ipan
sese inincoxtal oncayaya ininpilbolsa ica
nopa tomi cati quihuicatoyaj. Huajca ini-
juanti huan inintata momajmatijque.
36 Huan Jacob quinilhui:
—Antechquixtilise nochi noconehua.
José ayecmo aqui tohuaya, Simeón noj-
quiya, huan ama antechquixtilise Benja-
mín. Amo teno quisa cuali para na.
37 Huajca Rubén quiilhui itata:
—Xijcahua Benjamín ma yahui. Huan
nijmocuitahuis huan nimitzcuepilis. Sinta
amo nimitzcuepilis, huelis tiquinmictis
nochi ome noconehua.
38 Pero Jacob quiilhui:
—Nocone amo yas amohuaya. Iicni ya
mijqui huan san ya mocahua. Sinta ipantis
cati fiero ipan ojti, antechchihuilise ma ni-
huehuejmiqui ica tequipacholi.

Benjamín quihuicaque tali Egipto

43 Huan nopa mayanti más eliyaya
ipan inintal. 2 Huan Jacob huan ite-
ixmatcahua quitamicuajque nochi nopa
trigo cati quicuitoj ipan tali Egipto, huajca
quinilhui itelpocahua:
—Xiyaca sempa xijcohuatij trigo.
3 Pero Judá quiilhui:
—Nopa tacat ya techilhuijtoc para amo
huelis tiquitase sinta amo tijhuicase toicni
teipan ejquet. 4 Huajca sinta tijcahuas ma
yahui tohuaya Benjamín, tiyase tijcohuatij

trigo. 5 Pero sinta amo tijcahuas ma yahui,
amo tiyase pampa san tapic. Nopa tacat
techilhui sinta amo tijhuicaj toicni teipan
ejquet, amo huelis tiquitase.
6 Huajca Israel quiijto:
—¿Para ten antechchihuilíaj cati fiero
huan anquiilhuijque nopa tacat para an-
quipiyayayaj seyoc amoicni?
7 Huan inijuanti quiilhuijque:
—Tiquilhuijque pampa ya techtatzin-
toquiliyaya miyac ten tojuanti huan tofa-
milias. Techtatzintoquili sinta noja itztoc
totata, huan sinta tijpiyaj seyoc toicni.
Huan san tijnanquiliyayaj cati techtatzin-
toquiliyaya. ¿Quenicatza tijmatisquíaj pa-
ra techilhuisquía ma tijhuiquilica toicni?
8 Huan Judá quiilhui Israel, itata:
—Sinta tijnequi ma tiitztoca, xijcahuili
ma yahui Benjamín, huan na nijmocuita-
huis huan tiyase nimantzi. Quej nopa amo
timiquise, yon ta, yon tojuanti, yon tocone-
hua. 9 Huan sinta ten hueli ipantis, na notaj-
tacol. Sinta amo nimitzcuepilis, huajca nij-
huicas tajtacoli moixpa para nochipa.
10 Sinta amo tihuejcajtosquíaj, ya tiyajtos-
quíaj huan ya tihualajtosquíaj ompa.
11 Huajca itata quinilhui:
—Ayecmo onca seyoc tamanti cati hue-
li tijchihuase, huajca ama xijchihuaca ya
ni. Xijtemilica amocoxtal tamanti cati más
cuali cati temaca ni total para xijtamajma-
catij nopa tacat. Xijhuiquilica quentzi bál-
samo, sayolnecti, taajhuiyacayot, mirra,
huan almendras huan nopa nueces cati
itoca pistache cati nelía ajhuiyac. 12 Xij-
huicaca nojquiya ome huelta imiyaca no-
pa tomi cati amechcuepilijque ipan amo-
coxtal. Nohueli mocuapolojque. 13 Huan
xijhuicaca amoicni Benjamín huan sempa
xiquitatij nopa tacat. 14 Toteco Dios Cati
Quipiya Nochi Chicahualisti ma amechta-
sojta. Ma amechpalehui iixpa nopa tacat
para ma quicahuili nopa seyoc amoicni
huan Benjamín para ma hualaca amohua-
ya. Huan ica na, sinta monequi niquinpo-
los noconehua, huajca quej nopa ma eli.
15 Huajca itelpocahua Jacob quihuica-
que iniicni, Benjamín, huan tamanti cati
temajmacatij, huan ome hueltas imiyaca
tomi. Teipa quistejque, moisihuiltijque
yajque tali Egipto huan monextitoj iixpa
José. 16 Huan quema José quiitac Benja-
mín inihuaya hualayaya, quiilhui itequi-
panojca cati más tayacana ipan ichaj:
—Xiquinhuica ni tacame nochaj, huan
xijmicti se huacax huan xijcualtali pampa
tacuase nohuaya tajcotona.
17 Huan nopa tequipanojquet quichij-
qui quej José quinahuati huan quinhuicac
ichaj. 18 Pero inijuanti momajmatijque
pampa quinhuicayaya ichaj José huan
moilhuijque:
—Techhualicatoc nica por nopa tomi
cati techcuepilijque quema achtohui ti-
hualajque. Ama quiijtos tiquichtequilij-
que, huan techquixtilis totapiyalhua huan
techitzquise. Techchihualtise ma titequiti-
ca quej titequipanohuani cati quincojtoc.
19 Huajca quema ajsitoj campa calaquij
ipan ichaj José, monechcahuijque campa
nopa tayacanca tequipanojquet, 20 huan
quiilhuijque:
—¡Tate, techtacaquili! Quema acht-
hui tihualajque tijcohuacoj trigo, 21 tiquis-
tejque ica totrigo huan tiajsitoj campa ti-
cochisquíaj ipan ojti. Huan tijtapojque to-
coxtalhua, huan icamaco sesen coxtali el-
toya totomi sesen tojuanti. Eltoya ajsitoc
totomi cati ica tijcojtoyaj nopa trigo.
Huan ama tijhualicatoque para tijcuepase.
22 Huan iyoca tijhualicaque más tomi para
tijcohuase más trigo. Pero amo tijmatij aj-
quiya quitali totomi ipan tocoxtalhua.
23 Huan nopa tayacanca tequipanoj-
quet quinilhui:
—Amo ximocuesoca. Dios amoTeco
huan iTeco amotata, huelis yaya quitali
nopa tomi ipan amocoxtalhua pampa na
nijseli nopa tomi cati antechmacaque.
Huan nopa tequipanojquet quiquixti Si-
meón huan quihualicac campa itztoyaj no-
pa icnime. 24 Teipa quinhuicac san sejco
hasta ichaj José. Huan quinmacac at para
ma moicxipajpacaca huan nojquiya quinta-
macac ininburrojhua. 25 Huan inijuanti qui-
cualtalijque cati quimacasquíaj José huan
quichixque para ma ajsi tajcotona pampa
quicactoyaj para tacuasquía inihuaya.
26 Huan quema José ajsito ichaj, qui-
macaque cati quihuiquilijtoyaj, huan mo-

tancuaquetzque huan mohuijtzonque hasta talchi para quitepanitase. 27 Huan José quintatzintoquili quenicatza itztoyaj huan nojquiya quinilhui:

—¿Quenicatza itztoc amotata, nopa tatatzi cati antechcamanalhuijque? ¿Noja itztoc?

28 Huan inijuanti quiilhuijque:

—Totata, motequipanojca, noja itztoc huan itztoc cuali.

29 Huan José quiixtemo Benjamín hasta quipanti. Elqui inelicni cati quitacatilti inana. Huan José quiijto:

—¿Ya ni amoicni teipan ejquet cati antechcamanalhuijque?

Huan José quiilhui Benjamín:

—¡Ma Toteco Dios mitztiochihua, nocone!

30 Huan quema José quiijto ya ni, monejqui moyoltetilis para amo chocas iniixpa pampa sempa quiitac iicni. Huan nimantzi quistihuetzqui, huan calajqui ipan icuarto huan nopona tahuel miyac chocac. 31 Teipa quema huelqui moyoltali, mixami huan mocuetqui campa itztoyaj iicnihua. Teipa quinilhui itequipanojcahua: "¡Xijtecaca ne tacualisti!"

32 Huan quitequilijque José itacualis iseltitzi ipan se mesa, huan iicnihua ipan seyoc. Huan ipan seyoc mesa quintequilijque nopa egiptome cati tacuayayaj ihuaya José. Pampa tali Egipto ehuani quinijiyayaj hebreo masehualme huan amo tacuayayaj inihuaya. 33 Huan José quinilhui sese iicnihua canque mosehuise. Quinsehui quej tacajtiyajque ten achtohui ejquet hasta cati teipan ejquet. Pejqui ica cati más hueyi hasta cati más pisiltzi. Huan nopa icnime san motachilijque. 34 Huan quema quintequilijque nopa tacualisti cati eltoya ipan imesa José, Benjamín quitequilijque macuili hueltas más imiyaca que cati quintequilijque ne sequinoc. Huan quej nopa san sejco taique huan tacuajque.

Icaxi José

44 Teipa José quiilhui itayacanca tequipanojca:

—Xijtemiti inincoxtal ni tacame ica nochi trigo cati hueli quihuicase huan xijtali sese inintomi ipan icamac inincoxtal. 2 Nojquiya xijtali nocaxi ten plata ipan icoxtal iniicni cati teipan ejquet, ihuaya nopa tomi cati taxtajqui para trigo.

Huan nopa tequipanojquet quichijqui quej José quinahuatijtoya. 3 Huan quema sanoc tanestoya, José quincahuili iicnihua ma yaca ihuaya ininburrojhua. 4 Pero ayemo huejca yajtoyaj ten nopa altepet quema José quiilhui itequipanojca:

—Xiya xiquintoquili nopa tacame huan quema tiquinajsiti, xiquinilhui: '¿Para ten anquicuectoque cati cuali ica cati amo cuali? ¿Para ten anquiichtectoque nopa caxit ten plata 5 cati noteco quitequihuía para ipan atis huan para quiitas cati panos teipa? ¡Anquichijtoque cati fiero!'

6 Huan quema nopa tequipanojquet quinajsito, quinilhui nochi ya ni. 7 Huan nopa icnime quiilhuijque:

—¿Para ten techcamanalhuía quej nopa? ¡Amo quema tijchihuasquíaj nopa tamanti! 8 Xiquita, sempa tijhualicaque ten tali Canaán nopa tomi cati eltoya ipan tocoxtal. ¿Quenicatza tiquichtequise oro o plata ten ichaj moteco? 9 ¡Ma miqui cati hueli ten tojuanti cati tijpantilis nopa caxit huan nochi tojuanti timitztequipanose san tapic!

10 Huajca nopa tequipanojquet quiijto:

—Cualtitoc cati anquiijtohuaj, pero san yaya cati quipiya nopa caxit techtequipanos san tapic. Nopa sequij amo quipiyase tajtacoli.

11 Huan sesen ten inijuanti nimantzi quitemohui icoxtal huan quitapo. 12 Huan nopa tequipanojquet quitemo ipan sesen coxtali. Pejqui ica cati achtohui ejquet hasta nopa teipan ejquet huan quipanti nopa caxit ipan Benjamín icoxtal. 13 Huajca quitzayanque iniyoyo ica hueyi tequipacholi. Huan teipa quintamamaltijque ininburrojhua huan mocuetque ipan nopa altepet. 14 Huan quema Judá huan iicnihua ajsitoj ichaj José, ya noja itztoya nopona. Huan motancuaquetzque iixpa huan mohuijtzonque talchi, 15 huan José quinilhui:

—¿Taya anquichijtoque? ¿Amo anquimatij para se tacat quej na quimati cati quichihuaj sequinoc?

16 Huan Judá quiijto:
—¿Taya huelis timitznanquilise? ¿Quenicatza huelis tijnextise para amo tijchijtoque? Toteco Dios techpantijtoc titajtacolchijtoque. Huajca nica tiitztoque huan timitztequipanose san tapic ihuaya cati quipixtoya nopa caxit.
17 Pero José quiijto:
—Amo, amo quej nopa. San ya ne cati quipiyayaya nopa caxit techtequipanos san tapic. Huan nopa sequinoc ten amojuanti huelis antacuepilise ica cuali hasta ichaj amotata.

Judá quinejqui quiselis itatzacuiltilis Benjamín

18 Huajca Judá monechcahui campa José huan quiilhui:
—Na nimitztajtanía, noteco, para techcahuili nimitzilhuis se tamanti cati amo aqui quimati. Xijchihua se favor, amo xicualani nohuaya pampa tieltoc quej Faraón. 19 Achtohui ta techtatzintoquili sinta tijpiyayayaj totata huan ten seyoc totaca icni. 20 Huan timitzilhuijque para tijpiyaj totata cati huehuentzi huan tijpiyaj se toicni cati neltelpocat cati tacatqui quema totata eliyaya nelhuehuentzi. Huan timitzilhuijque para totata quiicnelía miyac. San ya mocahua ten inana. Nopa seyoc iicni ya mijqui. 21 Huajca techtajtani ma tijhualicaca pampa tijnequiyaya tiquixmatis. 22 Huan timitzilhuijque nopa telpocat amo hueli quicajtehua itata. Sinta quicajtehuasquía, itata miquisquía. 23 Pero ta techilhui sinta ya amo hualasquía tohuaya, ayecmo techselisquía.
24 "Huajca quema timocuetque campa totata, tijpohuilijque nochi cati techilhuijtoya. 25 Huan teipa totata techilhui ma tihualaca tijcohuaquij se quentzi trigo. 26 Pero tiquilhuijque para amo hueli tihualase sinta toicni teipan ejquet amo hualas tohuaya. Sinta amo tohuaya huala, amo huelis timitzitase. 27 Huan totata techilhui: 'Anquimatij nosihua nechmacac ome noconehua. 28 Huan se ten nopa ome quisqui huan nimoilhuía se tecuani quicuajqui pampa hasta ama ayecmo niquitztoc. 29 Sinta anquihuicaj huejca ni seyoc nocone huan sinta ipantis se tamanti cati fiero, antechchihuase ma nihuehuejmiqui ica tequipacholi.'
30 "Yeca sinta toicni amo tacuepilis tohuaya, 31 totata cati ya nelhuehuentzi nimantzi miquis ica tequipacholi pampa amo quiitas. Huan tijhuicase tajtacoli por imiquilis. 32 Na niquilhui notata para ma quicahua nomaco huan nijmocuitahuisquía. Nojquiya niquilhui para sinta amo nijcuepilis, huajca nijhuicas tajtacoli iixpa para nochipa. 33 Yeca nimitztajtanía, techcahuili ma nimocahua na para nimitztequipanos huan amo ya. Xijcahuili ma tacuepili ihuaya iicnihua. 34 ¿Pampa quenicatza huelis nitacuepilis huan niquitas notata, sinta noicni amo yahui nohuaya? Amo nijnequi niquitas quenicatza taijyohuis notata."

José quinilhui iicnihua ajquiya ya

45 Huan José ayecmo huelqui moijyohuía para amo chocas iniixpa itequipanojcahua cati itztoyaj nopona. Huan chicahuac quinilhui: "¡Xiquisaca nochi amojuanti cati anitztoque nica!"
Huajca nochi itapalehuijcahua quisque pampa José quinequiyaya itztos iseltitzi ica iicnihua quema quinilhui ajquiya ya.
2 Huan yaya pejqui choca chicahuac hasta nochi nopa egiptome ipan ichaj quicajque. Huan ajsic nopa camanali hasta nopa hueyi tequicali campa itztoc Faraón.
3 Huan José quinilhui iicnihua:
—Na niJosé. ¿Noja itztoc notata?
Huan iicnihua tahuel momajmatijque iixpa hasta amo hueliyayaj camanaltij.
4 Pero ya quinilhui:
—Ximonechcahuica campa na.
Huan quema monechcahuijque campa ya, yaya quinilhui:
—Na niamoicni José cati antechnamacaque para ma nechhualicaca tali Egipto.
5 Amo ximocuesoca, yon amo ximocualanica pampa antechnamacaque. Toteco Dios nechtitanqui nica achtohui que amojuanti para amo timiquise. 6 Ya panoc ome xihuit ica mayanti ipan ni tali, pero noja polihui seyoc macuili xihuit quema amo oncas yon quentzi pixquisti huan amo

aqui huelis tatojtocas. 7 Toteco Dios nech-
titanqui nica achtohui que amojuanti para
nijmanahuis amonemilis para ma moca-
huaca amoteipan ixhuihua para mochi-
huase tahuel miyac masehualme ipan tal-
tipacti. 8 Huajca amo elqui amojuanti cati
antechtitanque nica. ¡Amo! Elqui Toteco
cati nechtitanqui, huan nechtalijtoc niita-
palehuijca Faraón huan na cati nijconsejo-
maca. Yaya nechtalijtoc ma nitanahuati
ipan ichaj huan ma nieli nigobernador
ipan nochi ni tali Egipto. 9 Huajca xiyaca
nimantzi campa itztoc notata huan xiquil-
huica para icone, José, quiijtohua para
Toteco Dios nechtalijtoc ma nitanahuati
ipan nochi tali Egipto. Huajca nimantzi
ma huala nechitaqui. Ma amo huejcahua.
10 Huelis itztos nonechca, nopona campa
itoca Gosén nica ipan tali Egipto ihuaya
amojuanti, huan amoconehua, huan amo-
ixhuihua, huan nochi amotapiyalhua
huan nochi cati anquipiyaj. 11 Nica ni-
mechmacas tacualisti para nochi amofa-
milia huan nochi cati itztoque amohuaya
para amo teno quinpolos. Noja oncas ni
mayanti para seyoc macuili xihuit. Sinta
amo hualas, amojuanti huan nochi cati an-
quipiyaj tahuel antaijyohuise.

12 Teipa José quiijto:

—Xiquitaca amojuanti huan Benjamín
para nelía na niJosé. 13 Huajca xijpohuilica
notata taya tanahuatili nijpiya nica ipan
Egipto huan nochi cati anquiitztoque nica.
San monequi nimantzi xijhualica notata.

14 Huan José ica nochi iyolo quicuanaj-
nahuajqui iicni Benjamín huan chocac mi-
yac iquechpa. Huan Benjamín quicuanaj-
nahuajtoc chocac ipan José. 15 Teipa José
quintzoponi nochi iicnihua huan chocac
quema quincuanajnahuajqui. Huan teipa
iicnihua pejque quicamanalhuíaj.

16 Huan ipan ichaj Faraón quicajque
para ajsicoj iicnihua José huan nelía paj-
que Faraón huan nochi itapalehuijcahua.
17 Huan Faraón quiilhui José:

—Xiquinilhui moicnihua ma quintama-
maltica inintapiyalhua huan ma tacuepili-
ca ipan tali Canaán, 18 huan ma nechhua-
liquilica amotata huan nochi ininteixmat-
cahua. Na niquinmacas nopa tali cati más
cuali ipan nochi ni tali Egipto. Huan qui-
cuase cati más cuali cati ni tali temaca.
19 Xiquinilhui ma quihuicaca cuacarrojme
ten tali Egipto para ma quinhualicaca ini-
sihuajhua ihuaya ininconehua huan amo-
tata. 20 Ma amo mocuesoca ica cati ama
quipiyaj. Nochi cati cuali cati onca ipan ni
tali Egipto teipa elis iniaxca.

21 Huan quej nopa quichijque itelpoca-
hua Israel. Huan José quinmacac cuaca-
rrojme quej Faraón tanahuatijtoya huan
quinmacac tacualisti para ipan ojti.
22 Nojquiya quinmacac yoyomit yancuic
para mopatase, pero Benjamín quimacac
300 tomi ten plata huan macuili iyoyo pa-
ra mopatas. 23 Huan para itata José quiti-
tanili majtacti burrojme tamamajtoque
ica tamanti cati onca ipan tali Egipto huan
nojquiya quinmacac seyoc majtacti bu-
rrojme tamamajtoque ica trigo, pantzi
huan tacualisti para ma tacua itata ipan
ojti. 24 Huan quema José quinmajcajqui
iicnihua, quinilhui:

—Amo ximonajnanquilica ipan ojti.

Huan inijuanti yajque. 25 Huan quisque
ipan tali Egipto huan ajsitoj ipan tali Ca-
naán campa itztoya inintata, Jacob.
26 Huan quema quipohuilijque Jacob para
José noja itztoya huan yaya cati tanahua-
tiyaya ipan nochi tali Egipto, amo quima-
tiyaya taya quiijtos, yon taya quichihuas
pampa amo hueliyaya quineltoca. 27 Pero
quema quipohuilijque nochi cati José qui-
ijtojtoya huan quema quinitac nopa cua-
carrojme cati José quintitantoya para
quinhuicase, nelía pajqui miyac. 28 Huan
huajca quiijto: "Nelía temachti, nocone
José noja itztoc huan amo nimiquis hasta
niyas niquitati."

Jacob yajqui tali Egipto

46 Huan Israel, cati nojquiya itoca eli-
yaya Jacob, quisqui ipan ojti ica
nochi cati quipiyayaya. Huan quema ajsi-
to ipan Beerseba, quimacac se tacajcahua-
listi Toteco Dios, yaya cati nojquiya iTeco
itata, Isaac. 2 Huan nopa tayohua Toteco
quicamanalhui Israel ipan se temicti,
huan quinojnotzqui ica itoca Jacob. Huan
Jacob quinanquili:

—Nica niitztoc, noTeco.
3 Huajca Toteco Dios quiilhui:
—Na niDios nimoTeco. Na niiTeco motata. Amo ximajmahui para tiyas tali Egipto pampa nopona nijchihuas para moteipan ixhuihua tahuel momiyaquilise hasta mochihuase se altepet ica tahuel miyac masehualme ica san se inieso. 4 Na niyas mohuaya ipan Egipto huan teipa niquinquixtis moteipan ixhuihua nopona. Quema timiquis, motelpoca José itztos monechca.
5 Huan itelpocahua Jacob quitejcoltijque inintata, huan ininconehua huan inisihuajhua ipan nopa cuacarros cati Faraón quintitantoya huan yajque. Huan quej nopa Israel quistejqui ten Beerseba. 6 Huan Jacob huan itelpocahua quinhuicaque inintapiyalhua huan nochi cati quipixtoyaj ipan tali Canaán. 7 Yajque nochi iconehua huan iixhuihua; tacame huan sihuame.
8 Nica nimitzilhuis inintoca itelpocahua huan iteipan ixhuihua Israel o Jacob cati yajque tali Egipto.
9 Yajqui Rubén iachtohui cone Jacob.
Yajque iconehua Rubén:
Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi.
10 Yajque Simeón huan iconehua:
Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saúl cati eliyaya icone se sihuat cananea.
11 Yajque Leví huan iconehua:
Gersón, Coat huan Merari.
12 Yajque Judá huan iconehua:
Sela, Fares huan Zara. Pero iconehua cati inintoca Er huan Onán ya mictoyaj ipan tali Canaán.
Huan iconehua Fares elque:
Hezrón huan Hamul.
13 Yajque Isacar huan iconehua:
Tola, Fúa, Job huan Simrón.
14 Yajque Zabulón huan iconehua cati inintoca eliyaya:
Sered, Elón huan Jahleel.
15 Nochi ni tacame cati nimitzilhuijtoc nica elque iconehua Jacob ihuaya Lea huan yajque tali Egipto ica Jacob. Huan nochi ni ininconehua tacatque quema itztoyaj ipan tali Aram. Nojquiya Jacob huan Lea quipixque se iniichpoca cati itoca Dina. Ininconehua huan iniixhuihua Jacob huan Lea mochijque 33.
16 Nojquiya yajque tali Egipto Gad huan iconehua:
Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Eri, Arodi huan Areli.
17 Yajque Aser huan iconehua:
Imna, Isúa, Isúi, Bería huan inisihua icni cati itoca Sera.
Huan Bería ya quinpixqui iconehua:
Heber huan Malquiel.
18 Cati nimitzilhuijtoc nica elque iconehua Jacob ica Zilpa huan yajque tali Egipto inihuaya. Zilpa elqui nopa tequipanojquet cati Labán quimacac iichpoca, Lea, huan teipa Lea quimacac ihuehue para ma eli isihua. Huan ininconehua huan iniixhuihua Jacob ihuaya Zilpa elque 16 masehualme para nochi.
19 Huan nojquiya yajque iconehua Raquel, isihua Jacob cati mijqui, huan inintoca ininconehua elque:
José huan Benjamín. 20 Huan ipan Egipto José quinpixqui coneme ihuaya isihua Asenat. Asenat elqui iichpoca Potifera, cati eliyaya se totajtzi nopona ipan altepet On. Ininconehua elque: Manasés huan Efraín.
21 Huan iconehua Benjamín elque:
Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim huan Ard.
22 Cati nimitzilhuijtoc nica elque iconehua huan iixhuihua Raquel huan Jacob. Huan mochijque 14 masehualme para nochi.
23 Huan nojquiya yajque tali Egipto Dan, icone Jacob, huan icone:
Husim.
24 Huan nojquiya yajque Neftalí huan iconehua:
Jahzeel, Guni, Jeser huan Silem.
25 Huan inijuanti elque iconehua Bilha, nopa tequipanojquet cati Labán quimacac iichpoca, Raquel, huan teipa Raquel quimacac Jacob para ma eli isihua. Huan iconehua huan iixhuihua Jacob ica Bilha elque chicome para nochi.

26 Huan para nochi nopa masehualme
cati yajque Egipto ihuaya Jacob cati nelía
san se inieso elque 66, huan amo quinpoj-
que inintelpocahua inisihuajhua. 27 Huan
ica nopa ome iconehua José cati tacatque
ipan Egipto mochijque 70 masehualme
ipan ifamilia Jacob quema ajsitoj nopona.
28 Huan Jacob quititanqui Judá ma ta-
yacana para quiitati José huan quimachil-
tis para ma quinamiquiqui ipan tali Go-
sén. Huan quema Judá ajsito campa José,
29 yaya tanahuati ma quicualtalica icuaca-
rro para yas quinamiquiti itata. Huan que-
ma ajsito iixpa itata, quinajnahuajqui
huan huejcajqui choca ipan iajcol.
30 Huan Israel quiilhui José:
—Ama ya huelis nimiquis pampa nelía
nimitzitztoc ica noixteyol huan nimitz-
panti noja tiitztoc.
31 Huan José quinilhui iicnihua huan
nochi ifamilia itata:
—Niyas niquitati Faraón para nijyol-
melahuati para ya anajsitoque. Niquilhuis
para noicnihua huan iteixmatcahua nota-
ta cati itztoyaj ipan tali Canaán ya hualaj-
toque para mocahuase nohuaya. 32 Huan
quinhualicatoque ininborregojhua, ini-
huacaxhua huan nochi cati quipiyaj pam-
pa inintequi eltoc para quinmocuitahuíaj
borregojme huan quiniscaltíaj tapiyalme.
Quej nopa niquilhuis. 33 Huajca quema
nopa Faraón amechnotzas huan amecht-
atzintoquilis ipan taya antequitij, 34 xiquil-
huica para nochipa anquiniscaltijtoque
borregojme, san se quej amohuejcapan ta-
tahua. Quej nopa amechcahuilis anmoca-
huase ipan tali Gosén pampa egiptome
quinijiyaj cati quinmocuitahuíaj borregoj-
me huan amo quinequij itztose inihuaya.

47 Huan José yajqui quiyolmelahuato
Faraón huan quiilhui para itata
huan iicnihua ya ajsicoj ten tali Canaán
huan itztoyaj ipan tali Gosén ihuaya inin-
borregojhua, huan inihuacaxhua huan no-
chi cati quipiyaj. 2 Huan quintapejpeni
macuilti iicnihua huan quinhuicac iixpa
Faraón para ma quinixmatica. 3 Huan Fa-
raón quintatzintoquili:
—¿Taya tequit anquichihuaj?
Huan inijuanti quiilhuijque:
—Tojuanti, timotequipanojcahua, ti-
quinmocuitahuíaj borregojme quej to-
huejcapan tatahua quichijque. 4 Huan ti-
hualajtoque para timocahuase ipan ni tali
pampa amo onca sacat para toborregoj-
hua nepa ipan tali Canaán pampa nopa
mayanti tahuel chicahuac nopona. Se fa-
vor, totanahuatijca, techcahuili ma timo-
cahuaca ipan tali Gosén.
5 Huan Faraón quiilhui José:
—Motata huan moicnihua hualajtoque
para mocahuase nica mohuaya. 6 Huajca
huelis quitequihuise campa más cuali ipan
ni tali Egipto. Xiquinmaca nopa tali Gosén
para nopona ma mocahuaca pampa nel-
cuali. Huan sinta tijmati sequij ten ini-
juanti cati más quimatij nopa tequit, huaj-
ca xiquintali nochi notapiyalhua inimaco.
7 Teipa José quihuicac itata, Jacob, iixpa
Faraón para ma quiixmati. Huan Jacob qui-
tiochijqui Faraón, 8 huan Faraón quiilhui:
—¿Quesqui xihuit tijpiya?
9 Huan Jacob quinanquili:
—Nijpanotoc 130 xihuit cati nelohui.
Pero ya nopa nelquentzi pampa ayemo ni-
cajsi nopa xihuit cati nohuejcapan tatahua
itztoyaj.
10 Teipa Jacob quinahuatijtejqui Fara-
ón huan quisqui. 11 Huan José quimacac
itata huan iicnihua nopa talme cati más
cuali ipan tali Egipto, nopa tali cati itoca
Ramesés para ma itztoca nopona quej Fa-
raón tanahuatijtoya. 12 Nojquiya José
quinmacayaya tacualisti nochi iteixmat-
cahua quej sese inijuanti monejqui para
quitequihuise.

José tenamaquilti trigo ipan nopa mayanti

13 Huan teipa ipan yon se tali ayecmo
oncac tacualisti pampa nopa mayanti más
motananqui. Ipan tali Egipto huan ipan ta-
li Canaán nochi tahuajqui. 14 Huan nochi
tomi ipan tali Egipto huan ipan tali Cana-
án ajsico imaco José pampa quinamacaya-
ya trigo. Huan yaya quihuicac nopa tomi
tequicalco campa itztoya Faraón. 15 Huan
quema ayecmo aqui quipixqui tomi ipan
tali Egipto huan ipan tali Canaán, nopa
egiptome yajque quiilhuitoj José:

—¡Techmaca cati tijcuase! Amo techcahuili ma tiapismiquica moixpa san pampa ya tanqui totomi.

16 Huan José quinnanquili:

—Sinta ayecmo anquipiyaj tomi, huajca xiquinhualicaca amotapiyalhua huan nimechpatilis ica trigo.

17 Huan nopa egiptome quinhuicaque inincahuayojhua, ininborregojhua, ininchivojhua, inihuacaxhua huan ininburrojhua, huan José quinpatili ica trigo. Quej nopa quinpanolti nochi nopa xihuit. 18 Huan quema panoc nopa xihuit, inijuanti sempa yajque quiilhuitoj José:

—Ta tijmati ayecmo tijpiyaj tomi huan ama nochi totapiyalhua amoaxca. Ayecmo tijpiyaj seyoc tamanti cati huelis timitzmacase, san total mocahua huan totacayohua. 19 Pero amo techcahuili ma tiapismiquica moixpa. Techcohua tojuanti ihuaya totalhua ica trigo. Huan tijtequipanose Faraón san tapic huan totalhua elis iaxca, pero techmaca trigo para tiitztose huan para ni tali ma amo nenpolihuis.

20 Huajca José quicojqui para Faraón nochi piltaltzitzi ipan tali Egipto pampa nochi nopa egiptome quinamacaque inintalhua pampa amo huelque quiijyohuíaj nopa mayanti. Quej nopa nochi nopa tali panoc imaco Faraón. 21 Huan José quinchijqui nopa egiptome campa hueli ma elica tequipanohuani cati tequitique san tapic. 22 Pero amo quicojqui inintal nopa totajtzitzi pampa Faraón quinmacayaya trigo san tapic. Huan amo monejqui quinamacase inintalhua.

23 Teipa José quinilhui nopa egiptome:

—Ama amojuanti ihuaya amotalhua anmocahuaj iaxca Faraón pampa nimechcojtoc para anelise iaxca ya. Nica anquipiyaj xinachti para xijtocaca. 24 Pero quema anpixcase, monequi anquixelose nopa pixquisti cati oncas ica macuili partes. Se parte elis iaxca Faraón huan nopa seyoc nahui partes elis amoaxca para anquitocase, huan para anquicuase amojuanti huan amoconehua huan cati itztoque ipan amochajchaj.

25 Huan inijuanti tananquilijque:

—Techmanahuijtoc para amo timiquise. Ica paquilisti tijtequipanose Faraón san tapic.

26 Huajca José quichijqui nopa tanahuatili ipan nochi tali Egipto para ipan sesen macuili coxtali cati pixcase monequi quimacase Faraón se coxtali. Huan ni tanahuatili noja quitoquilíaj. Pero nopa totajtzitzi amo teno monejqui taxtahuase pampa inintalhua amo quema elqui iaxca Faraón.

Jacob quinequiyaya motalpachos ipan tali Canaán

27 Huan nopa israelitame mocajque ipan nopa piltaltzi Gosén ipan tali Egipto huan nopona nochi quisqui cuali para inijuanti. Huan inijuanti tahuel momiyaquilijque. 28 Huan Jacob itztoya 17 xihuit ipan Egipto huan quiaxiti 147 xihuit.

29 Huan se tonali Israel quimatqui ayecmo huejcahuas para miquis, huajca tatitanqui ma quinotzatij José huan quiilhui:

—Se favor, xijtali momax noquescuayotzinta huan xijtestigojquetza Toteco para tijchihuas cati nimitztajtanis. Amo techtocas nica ipan tali Egipto. 30 Quema nimiquis huan nimosiyajquetzati ihuaya nohuejcapan tatahua, techhuica huan techtoca campa inijuanti toctoque.

Huan José quiilhui:

—Quena, quej nopa nijchihuas.

31 Huan itata sempa quiilhui:

—¡Xijtestigojquetza Toteco Dios!

Huan José quitestigojquetzqui Toteco Dios para temachti quichihuas. Huan huajca Israel mohuijtzonqui ica itzonteco ipan icuatopil huan quihueyichijqui Toteco.

Jacob quitiochijqui Efraín huan Manasés

48 Teipa quema panotoya se quentzi tonali quiilhuijque José para itata mococohua. Huajca José yajqui quiitato huan quinhuicac iome telpocahua, Manasés huan Efraín. 2 Huan quema quiyolmelajque Jacob para icone, José, ajsitoya para quiitati, quichijqui campeca huan mosehui ipan itapech. 3 Huan quiilhui José:

—Toteco Dios Cati Quipiya Nochi Chicahualisti monexti campa niitztoya nechca altepet Luz ipan tali Canaán huan techtiochijqui. 4 Huan techilhui para quinmiyaquilis noconehua huan noteipan ixhuihua hasta mochihuase tahuel miyac masehualme. Nojquiya techilhui para noteipan ixhuihua quinmacasquía nopa tali huan elis iniaxca para nochipa. 5 Huajca ama huan teipa ni ome moconehua, Efraín huan Manasés, cati tacatque nica ipan tali Egipto quema ayemo niajsiyaya elise quej noaxcahua para quiselise san se quej Rubén huan Simeón quiselise. 6 Pero nopa moconehua cati tacatise teipa elise moaxcahua ta. Huan inijuanti quiselise cati ininaxca ipan nopa tali cati elis iniaxca Efraín huan Manasés. 7 Quema nitacuepiliyaya ten tali Aram, mijqui monana Raquel ipan Canaán quema tinejnemiyayaj ipan ojti huan san quentzi polihuiyaya para tiajsitij altepet Efrata. Huan nijtojqui nopona ipan ojti para altepet Efrata cati ama itoca Belén.

8 Huan Israel quinitac itelpocahua José huan quiijto:

—Huan ¿ni telpocame?

9 Huan ya quiilhui:

—Ni noconehua cati Toteco Dios nechmacatoc nica ipan tali Egipto.

Huan itata quiilhui:

—Xijchihua se favor, xiquinnechcahuilti campa na para niquinmacas notatiochihual.

10 Huan Israel eliyaya nelhuehuentzi huan ayecmo cuali iixteyol, huan yeca ayecmo hueliyaya tachiya cuali. Huan José quinnechcahuilti itelpocahua campa itata, huan Jacob quintzoponi huan quinnajnahuajqui. 11 Teipa Jacob quiilhui José:

—Ayecmo nijchiyayaya para sempa nimitzitas huan masque ya nopa, Toteco Dios nechcahuilijtoc nojquiya ma niquinita moconehua.

12 Huan José quinijcueni itelpocahua cati itztoyaj nechca itancuaco itata, huan motancuaquetzqui huan mohuijtzonqui talchi ica hueyi tatepanitacayot iixpa itata. 13 Huan teipa José quinmatilanqui nopa ome itelpocahua huan quitali Efraín ica inejmat huan Manasés ica iarraves, huan quinnechcahuilti campa itata, Israel. Quej nopa Efraín mocajqui ica iarraves Israel huan Manasés ica inejmat. 14 Pero quema Israel quixitajqui imax, momanepano huan quitali inejmat ipan itzonteco Efraín cati eliyaya teipan ejquet, huan quitali iarraves ipan itzonteco Manasés cati eliyaya achtohui ejquet. 15 Huajca Israel quintiochijqui quej ni:

"Ma Toteco Dios quintiochihua ni telpocame.
Yaya nopa Dios cati ihuaya nejnenque notatahua Abraham huan Isaac,
huan cati nechmocuitahuijtoc nochi nonemilis.
16 Yaya nopa Ilhuicac ejquet cati nechmanahuijtinentoc ten nochi cati fiero.
Yaya ma quintiochihua ni telpocame.
Huan nochi masehualme ma quimatica inijuanti noaxcahua,
huan iniaxcahua notatahua, Abraham huan Isaac.
Ma quinpiyaca miyac ininconehua huan ma tahuel momiyaquilica ininteipan ixhuihua ipan taltipacti."

17 Pero José amo quipacti para itata quitalijtoya inejmat ipan itzonteco Efraín huan quiitzquili imax para quiijcuenis huan quitalis ipan itzonteco Manasés. 18 Quiilhui:

—¡Amo, papá! Ya ni cati achtohui ejquet. Xijtali monejmat ipan itzonteco.

19 Pero itata amo quinejqui quichihuas huan quiilhui:

—Nijmati, nocone, ya nijmati. Nojquiya iteipan ixhuihua mochihuase nelía miyac masehualme cati nochi quintepanitase. Pero iicni teipan ejquet elis más hueyi que ya huan iteipan ixhuihua iicni más momiyaquilise huan mochihuase miyac talme.

20 Huajca ipan nopa tonali Jacob quintiochijqui Efraín huan Manasés huan quinilhui:

"Nochi sequinoc noteipan ixhuihua quitequihuise amotoca para tatiochihuase huan quiijtose:

'Toteco Dios ma mitzchihua hueyi
quej quinchijqui Efraín huan
Manasés.' "
Quej nopa Israel quitali para Efraín elis
más hueyi huan teipa Manasés. 21 Teipa
Israel quiilhui itelpoca, José:
—Xiquita, ya ajsitinemi nopa tonali para nimiquis, pero Toteco Dios itztos amohuaya huan quichihuas para sempa xiyaca ipan inintal mohuejcapan tatahua. 22 Huan nimitzmacatoc ta nopa tali cati más cuali que nopa cati niquinmacac moicnihua pampa más tihueyi. Yeca nimitzmaca cati niquinquixtili nopa amorreo masehualme ica nomacheta huan nocuahuitol.

Itayacapan camanal Jacob

49 Huan Jacob quinnotzqui itelpocahua huan quinilhui: "Ximonechcahuica huan nimechilhuis cati amechpanos teipa.
2 Noconehua, ximonechcahuica huan
techcaquica.
Na niJacob huan amojuanti annoconehua.
Techtacaquilica niamotata, Israel.
3 Ta Rubén, tinoachtohui cone.
Tieliyaya tinochicahualis huan quema
titacatqui eltoya quej nopa achtohui iselca notetilis.
Tijpiyas miyac chicahualisti huan tatepanitacayot.
4 Pero ayecmo tielis cati más tihueyi,
pampa tiitztoc quej at cati tehuilana.
Quej nopa eltoc pampa techpinahualti
quema timotejqui ipan notapech
ihuaya notequipanojca.
5 Simeón huan Leví nelía anicnime
pampa san se amonemilis.
Amomachetas anquitequihuíaj san para tatehuilisti.
6 ¡Amo quema nijnequi nijcaquis amocamanal,
yon amo quema nimosentilis amohuaya!
Pampa quema ancualaniyayaj, antemictijque,
huan san pampa anquinejque, anquinmetzpostejque torojme.
7 ¡Tatelchihualtic, quena, tatelchihualtic amocualancayo,
pampa annelfierojtique huan amo antatasojtaj!
¡Nimechsemanas huan anitztose campa hueli ipan nochi tali Israel!
8 Ta tiJudá, moicnihua mitzpaquilismacase.
Huan tiquinitzquis mocualancaitacahua ininquechta huan tiquintanis.
Hasta moicnihua motancuaquetzase
para mitztepanitase.
9 Ta tiJudá, tielis quej icone se tecuani
cati tacuepili pactoc por nopa
tapiyali cati quimictijtoc.
Tielis quej se león cati mopachohua
huan moteca talchi,
huan quichiya taya quiitzquis.
Tielis quej se sihua león cati nelía quipiya tetili.
Amo aqui mitzcuesolmacas.
10 Amo aqui huelis quiquixtis nopa tanahuatili cati moteipan ixhuihua
quipiyase.
Yon amo aqui hueli quinquixtilis nopa
tepos cuatopili cati quipiyase
para ica tetatzacuiltise.
Quipiyase tanahuatili para nochipa.
Huan teipa hualas moteipan ixhui cati
temacas tasehuilisti.
Yaya cati nelía iaxca nopa tepos cuatopili huan nopa tanahuatili para tanahuatis.
Huan masehualme ipan nochi talme
campa hueli quichihuase cati
yaya quinilhuía.
11 Elis se tominpixquet huan campa hueli
oncas xocomeca mili cati iaxca.
Quiilpis iburro ipan ten hueli xocomeca tzonti cati quinequis,
huan sinta quinequi, quiilpis ipilconeburro ipan nopa xocomeca macuayot cati más cuali.
Quipiyas miyac xocomecat iayo hasta
nesis quej huelis ica quichicuenis iyoyo.
Quena, hasta mocahuas quipiyas iayo
xocomecat cati temacas nochi
imil.

12 Iixteyol elis más yayahuic que xocomecat iayo,
huan itancochhua más chipahuac que lechi.
13 Ta tiZabulón, moteipan ixhuihua itztose iteno hueyi at,
huan nopona ajsise miyac cuaacalme.
Motal ajsis hasta tali Sidón.
14 Ta tiIsacar, moteipan ixhuihua elise tejtetique quej se tapiyali cati quimati tamama etic.
Mosiyajquetzase campa quintzacuaj borregojme.
15 Quema quiitase quenicatza nelía cuali amotal para ipan anmosiyajquetzase huan quenicatza nelía yejyectzi,
huajca motancuaquetzase huan mocuitapantise para tamamase.
Huan yon amo molinise moteipan ixhuihua quema quinchihuase ma tequipanoca san tapic.
16 Ta tiDan, ta huan moixhuihua antetajtolsencahuase quej quinamiqui pampa anelise se hueyi familia ipan tali Israel.
17 Moteipan ixhuihua elise quej se cohuat cati itztoc ojtipa,
huan quintzacanía inincotzta cahuayojme huan quintahuisohua cati tejcotoque ipan cahuayojme.
18 ¡TOTECO! Nijchiya para techmanahuis.
19 Ta tiGad, miyac soldados hualase huan quintehuise moteipan ixhuihua,
pero teipa inijuanti moicancuepase huan quinquixtijtiyase.
20 Ta tiAser, moteipan ixhuihua quipiyase tacualisti cati cuali.
Quena, temacase tacualisti cati ajhuiyac quej cati quicuaj huejhueyi tanahuatiani.
21 Ta tiNeftalí, moteipan ixhuihua elise quej se masat cati nemi campa quinequi huan cati quintacatiltía yejyectzitzi pilconemasatzitzi.
22 Ta tiJosé, moteipan ixhuihua elise quej se cuali cuahuit cati quitoctoque campa ameli.
Temaca miyac itajca huan imacuayohua moscaltía miyac hasta quipano nopa tepamit cati tilahuac.
23 Masehualme quincualancaitase moteipan ixhuihua,
huan quinmajcahuilise cuataminti huan nochipa quinmacase tequipacholi.
24 Pero moteipan ixhuihua quiquetzase inincuahuitol xitahuac,
huan amo huihuipicase inimax quema quitequihuise pampa elise tejtetique.
Quena, tatanise pampa noTeco Dios, Yaya Cati Quipiya Nochi Chicahualisti quinpalehuis.
Yaya quinmocuitahuis pampa yaya totamocuitahuijca tiisraelitame.
Yaya nopa Hueyi Tet cati techmanahuijtoc miyac huelta.
25 Quena, ma amechpalehui ininTeco mohuejcapan tatahua.
Ma amechtiochihua ta huan amoteipan ixhuihua yaya Toteco Dios cati quipiya nochi chicahualisti.
Ma quintiochihuas moteipan ixhuihua ica miyac tatiochihualisti quej at cati huala ten huejcapa ipan ilhuicac,
huan cati huala huejcata ipan hueyi at huan quichihuas ma moscaltis amomilhua.
Ma mitztiochihuas ta huan moteipan ixhuihua huan mosihuajhua.
Ma amechmacas miyac amoconehua cati moscaltise cuali.
Ma tahuel momiyaquilica amotapiyalhua.
26 Quena, José, Toteco ma mitztiochihua, yaya cati noTeco na, nimotata.
Ni tatiochihuali momiyaquilis hasta ajsis ipan nopa tepeme cati huejcahuase para nochipa.
Nochi ya ni elis nopa tatiochihualisti cati ta tijpiyas, José,
pampa Toteco mitziyocatali ten moicnihua para tielis tiinintanahuatijca.
27 Ta tiBenjamín, moteipan ixhuihua tatanise quej se tepechichi.

Ica ijnaloc quicuase cati quimictijtoque,
huan hasta tiotac quipiyase cati mo-
cajtoc para temajmacase."
28 Ya ni nopa 12 itelpocahua Israel
huan nopa tatiochihuali cati inintata quin-
macac. Quinilhui cati quinamiqui para se-
sen quiselis pampa Toteco quinextili cati
panos ica ininteipan ixhuihua sese ten ini-
juanti.

Imiquilis Jacob

29 Nojquiya Jacob quinmacac itelpoca-
hua ni tanahuatili: "San quentzi polihui
para nimiquis. Techtalpachoca inihuaya
nohuejcapan tatahua ipan nopa ostot cati
eltoc ipan ital Efrón nopa heteo. 30 Quena,
techtalitij nopona ipan tali Canaán ipan
nopa ostot ipan nopa mila cati itoca Mac-
pela, iixpa Mamre. Nopa cati Abraham
quicohuili Efrón para ipan ma quintalpa-
choca nochi iteixmatcahua. 31 Nopona
quintoctoque Abraham ihuaya isihua, Sa-
ra, huan Isaac huan isihua, Rebeca, huan
nopona nijtalpacho Lea. 32 Nopa tali huan
nopa ostot cati eltoc nopona quincohuili
nopa heteo tacame."
33 Huan quema Jacob tanqui quinna-
huatía itelpocahua, motejqui ipan itapech
huan mijqui.

50 Huajca José quinajnahuajqui itaca-
yo itata huan chicahuac chocac
huan quitzoponi. 2 Teipa quinnahuati no-
pa itepajtijcahua ma quitalilica taajhuiya-
cayot cati pajyo ipan itacayo itata para ma
amo palani. Huan quej nopa quichijque.
3 Huan quitalilijque nopa pajtaajhuiyaca-
yot 40 tonati pampa monejqui quitamilti-
se nopa tonali para amo palanis.
Huan nopa egiptome quichoquilijque
Israel 70 tonali. 4 Teipa quema panoc no-
pa choquisti, José quincamanalhui itapa-
lehuijcahua ipan ichaj Faraón huan quin-
ilhui:
—Se favor, xijcamanalhuica Faraón ten
na huan xiquilhuica 5 para quema notata
miquiyaya, nechchijqui ma nijtestigojque-
tza Toteco Dios para nijtalpachosquía
ipan se ostot ipan tali Canaán cati iaxca
toteixmatcahua. Huajca xijtajtanica ma
nechcahuili ma niya tali Canaán nijcahua-
ti notata. Huan quema ya nijtalpachojtos,
sempa nihualas.
6 Huan nopa Faraón tananquili para
quena huan quiilhui José:
—Xiya xijtalpachoti motata quej ya
mitzilhui.
7 Huan José yajqui quitalpachoto itata.
Huan ihuaya yajque nochi nopa tacame
cati quipiyayayaj tanahuatili para tana-
huatise ihuaya José. Huan nojquiya yaj-
que cati quipiyayayaj tanahuatili ipan
ichaj Faraón huan ipan tali Egipto. 8 Huan
yajque nochi iicnihua José inihuaya nochi
iteixmatcahua itata. Ipan tali Gosén san
quincajtejque ininconehua huan inintapi-
yalhua. 9 Nojquiya yajque miyac mase-
hualme ipan cuacarrojme huan ipan ca-
huayojme ihuaya José. Elque tahuel mi-
yac masehualme cati yajque. 10 Huan que-
ma ajsitoj campa quiyolquixtíaj trigo ipan
Atad nechca nopa hueyat Jordán, nochi
quipixque se hueyi choquisti huan ica mi-
yac tequipacholi José quichoquili itata pa-
ra chicome tonati.
11 Huan quema nopa cananeos cati
ehuayayaj nopona quiitaque para nelía
chocayayaj campa tayolquixtíaj campa
itoca Atad, quiijtojque: "Tahuel hueyi
inintequipachol nopa egiptome." Huan
yeca quitocaxtijque Abel Mizraim. (Abel
Mizraim quinequi quiijtos Campa Nopa
Egiptome Chocaque.) Abel Mizraim moca-
hua nechca hueyat Jordán para campa te-
mo tonati.
12 Huan itelpocahua Jacob quichijque
ica inintata nochi cati ya quintajtanijtoya.
13 Quihuicaque ipan tali Canaán huan qui-
talpachojque ipan nopa ostot cati eltoc
ipan mila Macpela nechca Mamre cati
Abraham quicohuilijtoya Efrón, nopa he-
teo tacat, para ipan quintalpachosquíaj
nochi iteixmatcahua. 14 Teipa quema ya
quitalpachojtoyaj inintata, José tacuepili
ipan tali Egipto ihuaya iicnihua huan no-
chi sequinoc cati ihuaya yajtoyaj.

Itayacapan nemilis José

15 Quema iicnihua José momacaque
cuenta para inintata Jacob ya mictoya,
moilhuijque: "Nohueli José techcualanca-

itas huan quinequis techcuepilis ica cati
fiero tijchihuilijque huejcajquiya."
16 Huajca tatitanque ma quiilhuitij:
"Quema totata ayemo miquiyaya, 17 tech-
nahuati ma timitzilhuica, xijchihuili se fa-
vor huan techtapojpolhui totajtacol timo-
icnihua quema timitzchihuilijque cati fie-
ro. Huan tojuanti nojquiya timitztajtaníaj
techtapojpolhui cati timitzchihuilijque.
Ama tijtequipanohuaj Toteco Dios cati to-
tata quitoquili."
Huan José chocac quema quicajqui ni
tamanti. 18 Huan teipa ajsicoj iicnihua
huan mohuijtzonque iixpa ica tatepanita-
cayot huan quiilhuijque:
—Nica techpixtoc para timoaxcahua.
Timitztequipanose san tapic.
19 Pero José quinilhui:
—Amo ximajmahuica. Na amo niDios
para nimechtatzacuiltis. 20 Melahuac an-
quinequiyayaj antechchihuilise cati nelía
amo cuali, pero Toteco Dios quisencajqui
para ica cati fiero antechchihuilijque, ya-
ya quichihuasquía se tamanti cati nelpano
cuali. Yaya quinequiyaya quimanahuis
ininemilis miyac masehualme huan ya no-
pa cati ama anquiitaj ten pano. 21 Huajca
amo ximajmahuica. Nimechmacas amo-
juanti huan amoconehua ten anquicuase.
Huan José quincamanalhui ica teicne-
lijcayot huan quej nopa quinyoltali.

Imiquilis José

22 Huan José ihuaya nochi iteixmat-
cahua noja mocajque ipan tali Egipto
huan yaya amo mijqui hasta quipixqui
110 xihuit. 23 José itztoya hasta icone-
hua Efraín quinpixque iniixhuihua. Noj-
quiya itztoya hasta Maquir, icone Mana-
sés, quinpixqui iconehua. Quena, iixhui-
hua Manasés mahuiltijque iicxita inihue-
yi tata José.
24 Huan se tonali José quinilhui iicni-
hua: "San polihui quentzi para nimiquis,
pero teipa Toteco Dios hualas amechpale-
huiqui huan amechquixtiqui ten ni tali pa-
ra amechhuicas ipan nopa tali cati quin-
tencahuili Abraham, Isaac huan Jacob pa-
ra quinmacas." 25 Huajca José quincama-
nalhui iicnihua cati nojquiya eliyayaj itel-
pocahua Israel quej ya. Huan quinchihual-
ti ma quitestigojquetzaca Toteco para qui-
huicase iomiyohua inihuaya quema ajsis
tonali para quisase ten tali Egipto. Quin-
ilhui: "Quema Toteco Dios hualas huan
amechhuicas sempa ipan tali Canaán, mo-
nequi anquihuicase noomiyohua amohua-
ya."
26 Huajca José mijqui ipan tali Egipto
quema quipiyayaya 110 xihuit huan itaca-
yo quipajtijque ica pajtaajhuiyacayot para
amo palanisquía. Huan quitalijque ipan se
cuacajo ipan tali Egipto.

Éxodo

Ni amatapohuali pehua ica itacatilis Moisés quema nopa israelitame ya quipixtoyaj quej 400 xihuit ipan tali Egipto campa quintequipanoltiyayaj san tapic. Éxodo quiijtosnequi "quisque". TOTECO quintapejpeni huan quipalehui Moisés ma quinquixti israelitame ipan tali Egipto. Quitequimacac ma quinhuica ipan tali Canaán, nopa tali cati yaya quintajtolcahuilijtoya inihuejcapantatahua. TOTECO quincuic ni miles tetequipanohuani huan ica inijuanti quichijqui se hueyi tamanti masehualme cati iaxcahua ica se inintal. Nojquiya quintajtolcahuili miyac tatiochihualisti cati quiselise teipa. TOTECO quichijqui se camanal sencahuali inihuaya huan quinmacac miyac tanahuatili ica quenicatza ma monejnemiltise mojmosta ica sequinoc huan quenicatza ma quihueyichihuaca ipan se yoyon tiopamit. Techilhuía xitahuac quema nopa israelitame amo quineltocayayaj TOTECO huan Moisés. Moisés quiijcuilo ni amatapohuali. Nojquiya techilhuía ten Aarón cati elqui iicni huan elqui nopa achtohui totajtzi. Nopa Majtacti Tanahuatilme cati nochi quimatij mopantíaj ipan Éxodo 20.

Éxodo quipiya eyi partes:

Éxodo 1—15 Israelitame ipan tali Egipto huan quenicatza pejqui Pascua.
Éxodo 16—18 Israelitame ten nopa hueyi at Chichiltic hasta tepet Sinaí.
Éxodo 19—40 Israelitame itzinta nopa tepet Sinaí.

Inintaijyohuilis israelitame ipan tali Egipto

1 Nopa tacat cati itoca Israel yajqui ipan tali Egipto ihuaya 12 itelpocahua, huan sese ten inijuanti nojquiya quihuicac ifamilia. Huan ya ni inintoca itelpocahua Jacob cati ihuaya yajque tali Egipto: 2 Rubén, Simeón, Leví, Judá, 3 Isacar, Zabulón, Benjamín, 4 Dan, Neftalí, Gad huan Aser. 5 Huan nochi iteixmatcahua Jacob cati yajque mochijque 70 masehualme. Pero seyoc itelpoca cati itoca José ya itztoya ipan tali Egipto.

6 Huan ica miyac xihuit mijqui José, huan iicnihua huan nochi nopa masehualme cati achtohui hualajtoyaj. 7 Pero teipa iniixhuihua quinpixque miyac ininconehua huan motocaxtiyayaj israelitame. Huan nopa israelitame tahuel momiyaquilijtiyajque hasta mochijque tahuel miyaqui masehualme huan campa hueli itztoyaj ipan Gosén ipan tali Egipto.

8 Huan teipa panoc miyac xihuit huan pejqui tequiti se yancuic tanahuatijquet ipan tali Egipto cati amo quema quiixmajtoya José. Huan nopa yancuic tanahuatijquet quinilhui nopa egiptome: 9 "Xiquitaca, nopa israelitame mochijtoque nelmiyaqui masehualme huan más quipiyaj chicahualisti que tojuanti. 10 Huajca monequi tijchihuase se tamanti para ayecmo momiyaquilise, pampa sinta oncas se tatehuilisti, huelis mosejcotilise ica tocualancaitacahua para techtehuise huan teipa cholose ten ni tali."

11 Huan yeca nopa egiptome quintalijque tacame cati tetique para ma quinchihualtica israelitame ma tequitica tahuel chicahuac. Quinchihualtijque ma quichijchihuaca nopa altepet Pitón huan Ramesés para nopa hueyi tanahuatijquet Faraón. Huan quintequihuijque nopa altepeme para ipan quiajocuise tacualisti. 12 Pero

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

quema noja más quintaijyohuiltiyayaj israelitame, noja más momiyaquiliyayaj. Yeca nopa egiptome pejque más quinimacasij.

13 Huajca nopa egiptome tahuel quintequihuijque nopa israelitame huan amo quintasojtaque. 14 Tahuel amo quinpatitayayaj. San quintequihuiyayaj chicahuac huan quintaijyohuiltiyayaj miyac. Quinchihualtijque ma quicualtalica soquit huan ma quichihuaca ladrillos huan miyac tamanti miltequit. Huan quema tahuel taijyohuiyayaj nopa israelitame ipan nochi ni tequit, noja más nopa egiptome quinchihuilijque ten fiero.

15 Nojquiya nopa hueyi tanahuatijquet quicamanalhui Sifra huan Fúa, nopa sihuame cati quinpalehuiyayaj israelita sihuame quema conepiyayayaj huan quinilhui:

16 —Quema anquipalehuise se hebreo sihuat para conepiyas, xiquitaca taya tacajtoc. Sinta tacajtoc se sihuapil, xijcahuaca ma itzto, pero sinta se oquichpil, xijmictica.

17 Pero masque quej nopa quinilhui nopa tanahuatijquet, nopa sihuame quiimacasque Toteco Dios huan amo quichijque cati nopa tanahuatijquet quinnahuatijtoya. Quincajque ma itztoca nopa oquichpilme. 18 Huajca nopa tanahuatijquet ten Egipto tatitanqui ma quinnotzatij nopa ome sihuame huan quintatzintoquili:

—¿Para ten anquincahuilíaj ma itztoca hebreo oquichpilme? ¿Para ten amo anquinmictíaj?

19 Huan nopa sihuame quinanquilijque Faraón:

—Nopa hebreo sihuame amo tatacatiltíaj yolic quej Egipto sihuame. Más cuali inintacayo huan nimantzi tatacatiltíaj quema tojuanti ayemo tionajsij para tiquinpalehuise.

20-21 Huan pampa nopa sihuame quitepanitaque Toteco Dios, yaya quintiochijqui huan quinchijqui nojquiya ma quinpiyaca ininconehua. Huan nopa hebreos o israelitame más momiyaquilijque hasta mochijque tahuel miyaqui. 22 Huajca Faraón quinmacac se tanahuatili nochi imasehualhua: "Nochi hebreo oquichpilme cati tacatise monequi xiquinmajcahuaca ipan hueyat, pero sihuapilme xiquincahuaca ma itztoca."

Itacatilis Moisés

2 Se tonali se tacat cati eliyaya se iteipan ixhui nopa huejcapan tata Leví mosihuajti ihuaya se sihuat cati nojquiya eliyaya se iteipan ixhui, pero ipan seyoc familia. 2 Huan isihua conecuic huan quipixqui se icone. Huan quema quiitaque para nopa oquichpil eliyaya yejyectzi, quitatijque para eyi metzti. 3 Pero quema itatahua ayecmo huelque quitatíaj más tonali, quicuique se chiquihuit cati quichijtoyaj ica acat, huan inana quitzajtzajqui ica chapopojti para amo calaquis at. Teipa quitali nopa pilconetzi iijtic nopa chiquihuit huan quicahuato acatzala iteno nopa hueyat Nilo. 4 Nojquiya quiilhui ihuelti nopa pilconetzi ma quihuejcatachilijto para quiitas taya ipantis.

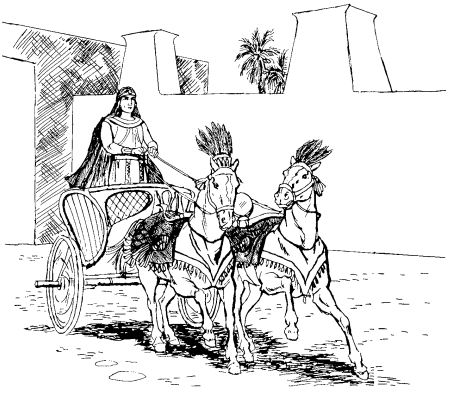
5 Huan más tiotac, iichpoca nopa Faraón inihuaya itequipanojcahua temoque para maltitij hueyat. Huan quema nejnemiyayaj nechca hueyat, quiitaque nopa

Iicni quitachili nopa chiquihuit ica nopa pilconetzi Moisés.

chiquihuit tatajco ten nopa acame. Huajca
nopa ichpocat quititanqui se isihua tequi-
panojca ma quicuiliti nopa chiquihuit.
6 Huan quitapo nopa aca chiquihuit huan
quitachili iijtic. Huan nopona itztoya se
piloquichpiltzi cati chocayaya. Huan iich-
poca Faraón quitasojtac huan quiijto:
—Ni se piloquichpiltzi hebreo.
7 Huajca iicni nopa pilconetzi monech-
cahui campa iichpoca Faraón huan quiil-
hui:
—¿Tijnequi ma nijnotzati se sihuat he-
brea cati tachichitía para ma quiiscalti ni
oquichpil?
Huan iichpoca Faraón tananquili:
8 —Quena, xijnotzati.
Huajca iicni nopa pilconetzi yajqui qui-
notzato inana, 9 huan iichpoca Faraón qui-
ilhui:
—Xijhuica ni oquichpil huan techchi-
chitili, huan na nimitztaxtahuis motequi.
Huajca inana nopa piloquichpiltzi qui-
huicac huan quiiscalti. 10 Huan quema ya
moscaltijtoya, quimactili iichpoca Faraón.
Huan nopa ichpocat quichijqui icone huan
quitocaxti Moisés. (Moisés quinequi quiij-
tos Taquixtili.) Quej nopa quitocaxti pam-
pa quiijto:
—Na nijquixti ipan at.

Moisés cholo ten tali Egipto

11 Se tonali quema Moisés ya motaca-
chijtoya, quisqui para quinpaxaloti nopa
hebreos pampa quimatqui para quipiyaya-
ya san se esti ica inijuanti huan quiitac pa-
ra nelohui inintequi. Huan quiitac se tacat
Egipto ejquet quihuitequiyaya se tacat he-
breo huan quitasojtac, pampa eliyaya san
se inieso. 12 Huajca Moisés tachixqui cam-
pa hueli huan quema amo aqui quiitac,
quimicti nopa tacat Egipto ejquet huan
quitati itacayo ipan xali. 13 Huan tonili
sempa quisqui Moisés huan quiitac para
ome hebreos motehuiyayaj, huajca quita-
tzintoquili cati tatehuiyaya:
—¿Para ten tijmaquilía mohuampo
huan san se amoeso anquipiyaj?
14 Huan nopa hebreo tacat quinanquili:
—¿Ajquiya mitztalijtoc ta quej titaya-
canquet o tijuez ica tojuanti? ¿Huelis ti-



Moisés quinpaxalohuayaya imasehualhua ipan tali Egipto.

moilhuía techmictis quej yalohua tijmicti
nopa Egipto ejquet?
Quema Moisés quicajqui ni tamanti,
majmajqui, pampa quimatqui para sequij
quimatiyayaj para quimictijtoya nopa tacat
Egipto ejquet. 15 Huan quema Faraón qui-
matqui para Moisés quimictijtoya se tacat
Egipto ejquet, tatitanqui ma quitemotij para
quimictis, pero Moisés cholojtejqui huan
yajqui itztoti ipan tali Madián. Huan quema
ajsito nepa mosehuito nechca se ameli.
16 Huan nopona ipan tali Madián itzto-
ya se totajtzi cati itoca Reuel huan quin-
pixtoya chicome iichpocahua. Huan ipan
nopa tonali inijuanti hualajtoyaj campa
nopa ameli para quiquixtise at huan quite-
mitise campa atij tapiyalme huan quin-
amacase inintata iborregojhua. 17 Pero
hualajque sequinoc borrego tamocuita-
huiani huan quinquixtijque nopa ichpoca-
me. Huajca Moisés motananqui, huan
quinmanahui huan teipa quinamacac
ininborregojhua. 18 Huan quema nopa
ichpocame tacuepilijque campa itztoya
inintata Reuel ya quintatzintoquili:
—¿Quenicatza ama antacuepilijque ni-
mantzi?
19 Huan tananquilijque:
—Se Egipto ejquet techmanahui inima-
co nopa sequinoc tamocuitahuiani. Huan
teipa yaya quiquixti at para tojuanti huan
quinamacac toborregojhua.

20 Huan inintata quintatzintoquili:
—Huan ¿canque itztoc nopa tacat? ¿Para ten anquicajtejque iseltitzi? Xiyaca xijnotzatij ma tacuaqui.
21 Huan Moisés hualajqui huan mocajqui ipan ichaj Reuel. Huan teipa Reuel quimacac Moisés iichpoca cati itoca Séfora para ma quichihua isihua. 22 Huan teipa Séfora quipixqui icone huan Moisés quitocaxti Gersón. (Gersón quinequi quiijtos Seyoc Tali Ejquet.) Pampa quiijto: "Ama na niseyoc tali ejquet ipan ni tali cati amo niquixmati."
23 Huan Moisés panoc miyac xihuit ipan tali Madián, huan nopa tanahuatijquet ten tali Egipto, mijqui. Pero nopa israelitame noja tahuel taijyohuiyayaj huan mocuesohuayayaj pampa tequipanohuayayaj san tapic. Huan talojtzitzi quitajtaniyayaj Toteco Dios ma quinpalehui ipan inintaijyohuilis. 24 Huan Toteco quincajqui. Quena, quinchihuili cuenta pampa amo quielcajqui cati ininca mocajtoya Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacas iniixhuihua se tali. 25 Huajca Toteco Dios quinitac nopa israelitame huan quintasojtac.

Toteco quinojnotzqui Moisés

3 Se tonali Moisés quinmocuitahuiyaya iborregojhua imontaj, Jetro[a], cati eliyaya se totajtzi ipan tali Madián.
Huan Moisés quinhuicac nopa borregojme hasta nese lado ten nopa huactoc tali hasta se tepet itoca Horeb[b]. (Horeb quinequi quiijtos Nopa Tepet Campa Toteco Itztoc.) 2 Huan nopona iilhuicac ejca TOTECO monexti ipan se tilelemecti cati tatayaya tatajco se xihuitzonti. Huan Moisés quiitac para nopa xihuitzonti lemeniyaya, pero amo tamiyaya. 3 Huajca moilhui: "Amo quema niquitztoc se tamanti quej ni. Niyas niquitati para ten amo tamitata nopa xihuitzonti."
4 Huan quema TOTECO quiitac para Moisés monechcahuiyaya para quitachilis, quinojnotzqui tatajco ten nopa xihuitzonti huan quiilhui:
—¡Moisés! ¡Moisés!
Huan Moisés quiijto:
—Nica niitztoc.
5 Huajca TOTECO quiilhui:
—Amo ximonechcahui. Xijquixti motecac pampa tatzejtzeloltic ni tali campa timoquetza, pampa nica nojquiya niitztoc na.
6 Huan TOTECO nojquiya quiilhui:
—Na niininTeco mohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob.
Huajca Moisés moixtzajqui pampa majmajqui para quitachilis Toteco Dios, 7 huan TOTECO sempa quiijto:
—Niquitztoc quenicatza taijyohuíaj nomasehualhua cati itztoque ipan tali Egipto. Nijcactoc quenicatza chocaj pampa inintayacancahua fiero quinchihuilíaj. Niquintasojta pampa tahuel taijyohuíaj. 8 Yeca nitemotoc para niquinmaquixtis inimaco nopa egiptome. Huajca niquinquixtis ipan nopa tali huan niquinhuicas hasta se tali cati hueyi huan cuali cati nochi temaca hasta mocahua itajca. Ipan nopa tali ama itztoque nopa cananeos, hete-

Itequihua TOTECO monexti ipan se tilelemecti ipan se xihuitzonti.

[a] **3:1** Jetro nojquiya itoca Reuel. [b] **3:1** Nopa tepet Horeb nojquiya itoca tepet Sinaí.

os, amorreos, ferezeos, heveos huan jebu-
seos. 9 Huajca pampa nijtacaquilijtoc que-
nicatza techtzajtzilíaj nopa israelitame,
huan niquitztoc quenicatza nopa egipto-
me fiero quinchihuilíaj, 10 ama nimitztita-
nis tiquitati Faraón. Nijnequi tiyas para ti-
quinquixtis nopa israelitame ten tali Egip-
to pampa inijuanti nomasehualhua.

11 Huajca Moisés quiilhui Toteco Dios:

—¿Pero ajquiya na para niyas nijcama-
nalhuiti Faraón huan niquinquixtiti ten ta-
li Egipto nopa israelitame?

12 Huan Toteco Dios quinanquili:

—Na niitztos mohuaya. Huan ya ni elis
se tanextili para huelis tijmatis temachti
para na nimitztitani. Quema ya tiquin-
quixtijtos nomasehualhua ipan tali Egip-
to, antacuepilise nica huan nochi amo-
juanti antechhueyichihuase ipan ni tepet
Horeb.

13 Pero Moisés quinanquili:

—Pero sinta niyas huan niquinilhuis
nopa israelitame para yaya cati ininTeco
inihuejcapan tatahua techtitantoc campa
inijuanti, techtatzintoquilise quenicatza
motoca, huajca, ¿taya niquinilhuis?

14 Huan Toteco Dios quinanquili:

—NA NIITZTOC CATI NOCHIPA NIITZ-
TOC. Huan tiquinilhuis nopa israelitame:
Yaya cati itoca YAYA CATI NOCHIPA ITZTOC
techtitantoc campa amojuanti.

15 Huan nojquiya Toteco Dios quiilhui
Moisés:

—Nojquiya xiquinilhui nopa israelita-
me para na cati niininTECO amohuejcapan
tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob,
mitztitantoc campa inijuanti. Xiquinilhui
ya ni elis notoca para nochipa. Ya ni no-
chipa eliyaya notoca huan nochipa elis
notoca. Ica ni notoca techtocaxtise para
nochipa nochi masehualme cati tacajtiya-
se. 16 Xiya huan xiquinsentili nochi hue-
hue tacame ipan nopa israelitame huan xi-
quinilhui para na niDIOS cati niininTeco
amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac
huan Jacob, nimonexti campa ta. Huan ni-
mitzilhui para niquinhualtachilijtoc huan
niquitztoc quenicatza fiero quinchihuilíaj
ipan tali Egipto. 17 Huan nojquiya xiquin-
ilhui para niquintencahuilía niquinquixtis
ten nopa taijyohuilisti ipan Egipto, huan
niquinhuicas ipan nopa tali campa itzto-
que nopa cananeos, heteos, amorreos, fe-
rezeos, heveos huan jebuseos. Campa ni-
quinhuicas eltoc se tali cati nochi temaca
hasta mocahua itajca.

18 "Huan temachti nopa huehue taca-
me mitzneltocase. Huan teipa monequi ti-
yas inihuaya para anquiitatij nopa hueyi
tanahuatijquet ten tali Egipto. Huan ti-
quilhuis para na niDIOS cati niamoTECO
anhebreo masehualme huan para na ni-
monexti ica ta. Xiquilhui monequi quinca-
huas ma yaca israelitame ipan nopa huac-
toc tali campa amo teno eli. Xiquilhui mo-
nequi anyase eyi tonati ipan ojti para an-
techmacatij tacajcahualisti na, niamo-
TECO Dios. Quej nopa xiquilhuiti. 19 Pero
na cuali nijmati para nopa tanahuatijquet
ten tali Egipto amo amechcahuas anquisa-
se hasta nijnextilis para nelía hueyi nochi-
cahualis. 20 Yeca na nimomaxitahuas huan
niquincocos nopa egiptome ica miyac
huejhueyi tiochicahualnescayot cati nij-
chihuas ipan inintal para niquinnextilis
nohueyi chicahualis. Huan teipa, quena,
nopa Faraón amechcahuas para anquisa-
se. 21 Nojquiya nijchihuas para nopa egip-
tome ma quinequica amechpalehuise
huan amechmajmacase tamanti quema
anquisase. Yeca quema anquisase, amo
anyase san amomax. 22 Huan monequi se-
sen sihuat quitajtanis cati icalnechca o se-
yoc cati ihuaya itztoc para ma quimaca
yoyomit cati cuali huan tamanti ten oro
huan plata. Huan xiquinyoyontise amoco-
nehua para quej nopa anquinquixtilijte-
huase Egipto ehuani nochi cati quipixto-
que."

4 Huan Moisés tananquili:

—¿Taya nijchihuas sinta nopa israel-
itame amo techneltocase, yon amo tech-
chihuilise cuenta? Huelis quiijtose para
ta, TOTECO, amo timonextijtoc nohuaya.

2 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Taya tijpiya momaco?

Huan Moisés tananquili:

—Se cuatopili.

Huan TOTECO quiilhui:

3 —Xijmajcahua talchi.

Huan Moisés quimajcajqui talchi huan
ipan nopa talojtzi nopa cuatopili mochij-
qui se cohuat. Huan Moisés motalojtejqui
pampa quiimacasiyaya, 4 pero TOTECO
quiilhui:
—Xiquitzqui ipan icuitapil.
Huan Moisés quiitzqui nopa cohuat
huan sempa mocuetqui cuatopili. 5 Huan
TOTECO quiilhui:
—Quej nopa tijchihuas iniixpa nopa is-
raelitame para ma quineltocaca para na
niininTeco amohuejcapan tatahua, Abra-
ham, Isaac huan Jacob nimonextijtoc mo-
ixpa para nimitztequimacas.
6 Huan TOTECO quiilhui:
—Huan ama, xijcalaqui momax moyol-
ixco.
Huan Moisés quicalaqui imax iyolixco
huan quema quiquixti, quiitac para quipi-
yayaya nopa fiero tacayo palanca cocolisti
cati itoca lepra huan eliyaya chipahuac
quej set. 7 Huajca TOTECO quiilhui:
—Sempa xijcalaqui momax moyolixco.
Huan Moisés quej nopa quichijqui.
Huan quema sempa quiquixti imax, ya
mochicajtoya huan eltoya cuali quej nochi
itacayo. 8 Huajca TOTECO quiilhui:
—Sinta ica nopa achtohui tanextili,
amo mitzneltoquilise, huajca mitzneltoca-
se ica nopa cati ompa. 9 Pero sinta amo
mitzneltocase ica ni ome tanextili, xij-
quixti at ten nopa hueyat huan xijtoyahua
talchi. Huan quema nopa at cati tijquixtis
ipan hueyat toyahuis talchi, mochihuas
esti.
Huan Moisés quiilhui TOTECO:
10 —¡Toteco! Na amo hueli nitaten-
quixtía cuali. Huan amo san ama o yalo-
hua amo nihueli. Ni huejcajquiya. Nochi-
pa quema nicamanalti, ohui quisa cama-
nali ipan nonenepil.
11 Pero TOTECO quiilhui:
—Na niquinmacatoc inincamac mase-
hualme. Na nijchihua para se ma amo hue-
li camanalti, o ma amo hueli tacaqui. Nij-
chihua para se ma tachiya, o ma amo ta-
chiya. 12 Huajca xiya huan na niitztos mo-
huaya quema ticamanaltis, huan nimitz-
nextilis cati monequi tiquijtos.
13 Huan Moisés sempa quiijto:
—¡Toteco! Xijchihua se favor, xijtitani
seyoc huan amo na.
14 Huajca TOTECO cualanqui ihuaya
Moisés huan quiilhui:
—¿Tiquita cualtitoc para yas mohuaya
moicni Aarón cati nojquiya iixhui mohue-
yi tata Leví? Na nijmati para ya cuali ca-
manalti. Huan ama huala ipan ojti mitzna-
miquiqui. Yaya paquis miyac quema mitz-
itas. 15 Huajca xijcamanalhui huan xijpo-
huili nochi cati monequi quiijtos, huan ya-
ya quiijtos cati tiquilhuis. Huan na niitztos
amohuaya quema ancamanaltise huan ni-
mechnextilis cati monequis anquichihua-
se. 16 Ta tiquilhuis Aarón cati monequi
quiijtos huan Aarón quinilhuijtiyas sequi-
noc cati ta tiquilhuis. Yaya camanaltis cati
ta ticamanaltisquía huan mitztepanitas
quej elisquía ta tiDios. 17 Pero xijhuica ni
cuatopili ipan momax pampa ica ya ni tij-
chihuas tanextilijcayot cati huejhueyi.

Moisés tacuepili ipan tali Egipto

18 Huajca Moisés tacuepili ichaj imon-
taj Jetro, huan quiilhui:
—Techcahua ma nitacuepili ipan tali
Egipto campa itztoque noicnihua cati san
se esti tijpiyaj. Nijnequi niquitas sinta noja
itztoque.
Huan Jetro tananquili:
—Xiya ica cuali.
19 TOTECO quiilhui Moisés quema noja
itztoya ipan tali Madián:
—Amo ximajmahui para titacuepilis
ipan tali Egipto, pampa ya mijque nochi
cati quinequiyayaj mitzmictise.
20 Huajca Moisés quicuitejqui isihua
huan icone huan quinsehuilti ipan se bu-
rro huan mocuetqui ipan tali Egipto. Huan
ipan imax quihuicayaya nopa cuatopili ca-
ti Toteco Dios quimacac. 21 Huan teipa TO-
TECO quiilhui Moisés:
—Quema tiajsiti tali Egipto, xiquita pa-
ra tijchihuas iixpa Faraón nochi nopa ta-
nextili cati nimitzmacatoc chicahualisti
xijchihua. Pero na nijyoltetilis para amo
quincahuas ma quisaca israelitame.
22 Huajca tiquilhuis Faraón para na ni-
amoTECO niquijtohua para nopa israelita
masehualme niquinicnelía quej se quiic-

nelía icone achtohui ejquet. 23 Huan xiquilhui para ya niquilhuijtoc ma quincahua ma quisaca para yase techhueyichihuatij. Pero sinta amo quincahuas ma quisaca, na nijmictis icone achtohui ejquet. Quej nopa xiquilhuiti Faraón.

24 Huan quema mosiyajquetzqui Moisés huan iteixmatcahua nopa tayohua ipan ojti para tali Egipto, TOTECO monexti ica Moisés, huan quinequiyaya quimictis pampa amo quichijqui quej quiijtohua tanahuatili. Amo quitectoya iyecapa nopa cuetaxti cati eltoc ipan ipiltacayo ioquichpil. 25 Huajca isihua Moisés cati itoca Séfora quicuic se cuchillo ten tet huan quitequili cati monequi ipan ipiltacayo icone huan quitoxonqui ipan iicxi Moisés huan quiilhui: "Nelía, ta tise nohuehue cati espoltic."

26 Huajca TOTECO ayecmo cualanqui ica Moisés huan quicahuili ma yahui. Huan Séfora quitocaxti Moisés "nohuehue cati espoltic" pampa monejqui yaya quitequili icuetaxo icone.

27 Nojquiya TOTECO quiilhuijtoya Aarón para ma yahui ipan nopa huactoc tali para mopantiti ihuaya Moisés. Huajca Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan nopa tepet campa monextijtoya Toteco Dios. Huan nopona Aarón quitajpalo huan quitzoponi. 28 Huan Moisés quipohuili Aarón nochi tamanti cati TOTECO quiilhuijtoya ma quiijto, huan nojquiya quinextili nopa huejhueyi tanextili cati quinahuatijtoya ma quichihua. 29 Huajca Moisés huan Aarón ajsitoj tali Egipto huan quinsentilijque nopa huehue israelita tacame. 30 Huan Aarón quinpohuili nochi cati TOTECO quiilhuijtoya Moisés, huan quichijqui nopa tanextili cati TOTECO quinextilijtoya ma quichihua.

Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan se tepet.

31 Huan nochi nopa tacame quineltocaque para TOTECO quintitantoya. Huan quema quimatque israelita masehualme para TOTECO quintacaquilijtoyaj huan quinitztoya quenicatza taijyohuiyayaj, motancuaquetzque iixpa TOTECO huan quihueyichijque.

Moisés huan Aarón camanaltique ihuaya Faraón

5 Teipa Moisés huan Aarón yajque quicamanalhuitoj nopa Faraón huan quiilhuijque:

—TOTECO Dios cati tiisraelitame tijhueyichihuaj mitzilhuía para xiquincahua imasehualhua ma yaca campa huactoc tali para ma quiilhuichihuilitij.

2 Pero Faraón tananquili:

—¿Huan ajquiya 'amoTECO' para na ma nijneltoquili huan ma niquincahua ma yaca ne israelitame? Amo niquixmati amoTECO, huan yon amo niquincahuas ma yaca.

3 Huajca Moisés huan Aarón quiijtojque:

—Toteco Dios cati toTeco tihebreos hualajtoc technamiquiqui huan techilhuijtoc cati monequi ma tijchihuaca. Huajca techcahua ma tiyaca eyi tonati ipan ojti ipan nopa huactoc tali para tijmacatij tacajcahualisti TOTECO Dios, pampa sinta amo, nohueli timiquise ica se hueyi cocolisti o ica macheta.

4 Pero nopa tanahuatijquet ten tali Egipto quinilhui Moisés huan Aarón:

—¿Para ten anquintequipolohuaj ni tacame? Ma tacuepilica ipan inintequi.

5 Huan nojquiya nopa Faraón quinilhui:

—Ama itztoque tahuel miyaqui israelitame ipan ni tali, huan san anquintequipolohuaj.

6 Huajca ipan nopa tonali Faraón quinmacac se yancuic tanahuatili nopa tayacanani cati quinnahuatiyayaj huan quinhui-

tequiyayaj nopa israelita tequipanohuani.
Quinilhui:
7 —Ayecmo xiquinmacaca sacat israelitame para quichihuase soqui ladrillos quej mochijtihualajtoc. Ma yaca inijuanti para quisentilitij nopa sacat cati monequi. 8 Pero xiquinchihualtica ma temactilica san se imiyaca ladrillos quej achtohui. Yon se ladrillo ma amo polihui. Pampa nopa israelitame tatzcacalactoque huan yeca tahuejchihuaj huan quiijtohuaj quinequij yase quimacatij tacajcahualisti ininTeco. 9 Huajca xiquinchihualtica ma tequitica más chicahuac nopa tacame. Xiquintequihuica para ma amo quitacaquilica ni istacatili cati Moisés huan Aarón quinilhuíaj.
10 Huajca nopa tayacanani huan tetecome quisque huan yajque quinilhuitoj nopa israelitame:
—Nopa Faraón tanahuatijtoc ma ayecmo timechmacaca sacat. 11 Ama monequi anyase anquitemotij. Pero monequi anquitamichihuase san se imiyaca ladrillos quej anquichihuayayaj achtohuiya.

Egipto tecome quinmaquiliyayaj israelitame.

12 Huajca nopa israelitame campa hueli yajque ipan tali Egipto quitemotoj sacatzonti cati noja mocajtoya ten cati masehualme ya quitzontectoyaj, huan ya nopa quitequihuijque pampa ayecmo oncayaya sacat. 13-14 Huan mojmosta itayacancahua Faraón quinisihuiltiyayaj más huan quinilhuiyayaj:
—Xijchihuaca san se imiyaca ladrillos ipan se tonal quej quema amechmacayayaj sacat.
Huan nojquiya nopa Egipto tetecome quinmaquiliyayaj nopa israelita tayacanani huan quinilhuiyayaj:
—¿Quenicatza, yon yalohua, yon ama, amo anquiaxitijtoque san se imiyaca ladrillos quej achtohuiya anquichihuayayaj?
15 Huan nopa israelita tayacanani yajque tajtanitoj tapalehuili ica tanahuatijquet Faraón, huan quiilhuijque:
—¿Para ten quej ni techchihuilía? 16 Nopa Egipto tetecome ayecmo techmaca sacat. Huan amo san ya nopa, nojquiya technahuatíaj ma tijchihuaca san se imiyaca soqui ladrillos, huan hasta techmaquilíaj pampa amo tihuelij. Pero inijuanti inintajtacol, pampa amo techmacaj sacat.
17 Huajca Faraón quinnanquili:
—¡San antatzihuini! ¡Quena, antatzihuij! Huan yeca anquiijtojtinemij anyase anquimacatij tacajcahualisti amoTECO. 18 Xiyaca xitequititij, huan masque ayecmo amechmacase sacat, monequi antemactilise san se imiyaca ladrillos.
19 Huan nopa tayacanani ten israelitame mocuesojque quema quinilhuijque para monequi ma amo temos imiyaca nopa soqui ladrillos quej achtohuiya quichihuayayaj. 20 Huan quema quisque iixpa Faraón, quinpantitoj Moisés huan Aarón quinchixtoyaj. 21 Huan nopa israelita tayacanani quinilhuijque:
—TOTECO ma quiita cati amo cuali anquichijtoque ica tojuanti, huan ma amechtatzacuilti. Amojuanti amotajtacol para itequiticahua Faraón ma techtachilica fiero. Eltoc quej anquitalijtoque macheta ipan inimax para ma techmictica ica cati anquiilhuijtoque nopa tanahuatijquet.

Moisés motatajti ica TOTECO

22 Huajca Moisés motatajti huan quiilhui TOTECO:
—Toteco, ¿para ten tiquinchihuilía cati amo cuali ni masehualme? ¿Para ten techtitanqui? 23 Hasta ipan nopa tonali quema nihualajqui nijcamanalhuico nopa Faraón quej techilhui, yaya noja más quintaijyohuiltijtoc momasehualhua, huan ta amo teno tijchijtoc para tiquinmaquixtis.

6 Huan TOTECO quinanquili:
—Ama tiquitas cati nijchihuas ica Faraón. Amo quincahuas nomasehualhua ma quisaca ipan ni tali hasta quiitas ihueyitilis nochicahualis. Pero quema quiitas nochicahualis, hasta quinquixtis para ma yaca.

TOTECO sempa quinojnotzqui Moisés

2 Huan noja Toteco Dios quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
—NiamoTECO Cati Nochipa Niitztoc.
3 Nimonexti ica Abraham, Isaac huan Jacob huan niquinmatilti quenicatza niitztoc pampa niquinilhui notoca: NimoTECO Dios cati nijpiya nochi chicahualisti, pero amo niquinilhui ni seyoc notoca: Na Cati Nochipa Niitztoc. 4 Nojquiya inihuaya nijchijqui nopa camanali para niquinmacas nopa tali Canaán campa achtohui itztoyaj quej seyoc tali ehuani. 5 Huan na nijcactoc quenicatza chocaj nopa israelitame pampa nopa egiptome quintequipanoltíaj tahuel chicahuac huan amo niquelcajtoc cati niquintencahuilijtoc. 6 Ama xiquinilhui nochi israelitame para na niamoTECO niquinmaquixtis ten inintequi cati tahuel ohui ipan ni tali Egipto. Quena, ica na nochicahualis huan ica huejhueyi tanextili, niquinmanahuis. Pampa nijchihuas huejhueyi tanextili para niquintatzacuiltis nopa egiptome pampa quej nopa xitahuac.
7 Huan xiquinilhuiti na nimoaxcatis nopa israelitame huan elise nomasehualhua. Huan na nielis niininTeco. Quej nopa quimatise para na niininTeco Dios cati niquinmocuitahuía, huan na cati niquinquixtis ten nopa tequit cati tahuel etic ipan ni tali Egipto. 8 Huan xiquinilhuiti niquinhuicas ipan nopa cuali tali cati niquintencahuili niquinmacas Abraham, Isaac huan Jacob. Huan niquinmacas nopa israelitame nopa tali para elis iniaxca. Xiquinilhui na niininTECO niquijtohua.
9 Huajca Moisés quinpohuili israelitame nochi ya ni, pero amo quitacaquilijque pampa mocuesohuayayaj ica inintequi cati tahuel chicahuac. 10 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
11 —Xiya xiquilhuiti Faraón nopa tanahuatijquet ipan tali Egipto para ma quincahua ma quisaca nopa israelitame ten ital.
12 Pero Moisés quinanquili TOTECO:
—Yon nopa israelitame amo techchihuilíaj cuenta, ¿huajca quenicatza techtacaquilíaj nopa Faraón? Eltoc pampa amo cuali nitatenquixtía quema nicamanalti.
13 Huajca quej nopa TOTECO quincamanalhui Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui cati monequi quinilhuise nopa israelitame huan Faraón. Huan quintequimacac ma quinquixtica israelitame ipan tali Egipto.

Inintoca nopa tayacanca tatame ipan israelitame

14 Huan ya ni inintoca nochi inintayacanca tatahua israelitame huan ajquiya inijuanti cati tacatque teipa ten sesen hueyitata cati eliyaya itelpocahua Israel.
Rubén cati elqui iachtohui cone Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua cati inintoca: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan sesen ten ni tacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijqui se hueyi familia, pero nochi hualajque ten Rubén.
15 Huan Simeón itelpoca Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua cati inintoca: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saúl cati elqui icone se cananea sihuat. Sesen ten ni tacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijqui se hueyi familia, pero nochi hualajque ten Simeón.
16 Huan Leví, cati eliyaya itelpoca Israel huejcajquiya, itztoya 137 xihuit. Huan ipan inemilis quinpixqui itelpocahua cati inintoca: Gersón, Coat huan Merari.
17 Huan iconehua Gersón cati mochijque huejhueyi familias elque: Libni huan Simei.
18 Huan Coat itztoya 133 xihuit huan iconehua elque: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.
19 Huan iconehua Merari elque Mahli huan Musi. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque ten inihueyi tata Leví. Huan pejqui

inintoca ica cati achtohui ejquet
huan yajtiyajque hasta cati teipan ej-
quet.
20 Huan ten iconehua Coat, Amram mo-
sihuajti ihuaya iahui cati eliyaya iic-
ni itata huan itoca eliyaya Jocabed,
huan ya quintacatilti Aarón huan
Moisés. Huan Amram itztoya 137 xi-
huit para nochi.
21 Huan Izhar quinpixqui itelpocahua ca-
ti inintoca: Coré, Nefeg huan Zicri.
22 Huan iconehua Uziel elque: Misael, El-
zafán huan Sitri.
23 Huan Aarón mosihuajti ihuaya Elisa-
bet cati eliyaya iichpoca Aminadab
huan isihua icni Naasón, huan quita-
catilti Nadab, Abiú, Eleasar huan Ita-
mar.
24 Huan iconehua Coré elque Asir, Elca-
na huan Abiasaf. Nochi ya ni mochij-
que huejhueyi familias huan hualaj-
que ten Coré.
25 Huan Eleazar, icone Aarón, mosihuajti
ica se iichpoca Futiel huan ya quita-
catilti Finees.

Nochi ni lista eltoc inintoca nopa taca-
me cati quinyacanque nopa huejhueyi fa-
milias ten ininteixmatcahua. Huan nochi
hualajque ten inihueyi tata Leví.

26 Huan ni Aarón huan Moisés cati mo-
pantía inintoca ipan ni lista eltoc san se
nopa tacame cati TOTECO quinilhui ma
quinchihuaca nopa israelitame ma motec-
panaca ica pamit huan ma quinquixtica
ipan tali Egipto. 27 Huan nojquiya elque
Moisés huan Aarón cati quicamanalhuitoj
Faraón, nopa tanahuatijquet ten tali Egip-
to para ma quimaca caquihuili quinquixti-
se nopa israelitame. Huan teipa elque
Moisés huan Aarón cati quinyacanque no-
pa israelitame ten nopa tali.

TOTECO quinnojnotzqui Moisés huan Aarón

28 Huan ipan nopa tonali quema TO-
TECO quinojnotzqui Moisés ipan tali Egip-
to, 29 quiilhui:

—Na niDIOS. Xiquilhui Faraón nopa
tanahuatijquet ipan tali Egipto nochi nopa
tamanti cati nimitzilhuía.

30 Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Na amo nihueli nitatenquixtía cuali
quema nicamanalti, huajca ¿quenicatza
techtacaquilis nopa Faraón?

7 Huan huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiquita, nimitzchihuas quej tielisquía
se Dios quema timoquetzas iixpa Faraón.
Huan moicni Aarón elis quej motajtolpa-
nextijca huan yaya camanaltis por ta.
2 Huan monequi tiquilhuis Aarón nochi cati
nimitznahuatis huan teipa yaya camanaltis
ihuaya Faraón para ma quincahua ma qui-
saca ten ital nopa israelitame. 3 Pero na nij-
chihuas para nopa Faraón ma moyoltetili
huan amo quinequis. Huan nijchihuas ipan
tali Egipto miyac tanextili huan tamanti cati
amo quema quiitztoque. 4 Pero nopa Faraón
amo amechchihuilis cuenta. Huan na nijta-
lis nomax ipan Egipto huan nijtatzacuiltis.
Huan nijchihuas miyac huejhueyi tamanti
para niquintajtolsencahuas hasta niquin-
quixtis nomasehualhua cati quisase ipan
huejhueyi tatehuijca pamit. 5 Huan quema
ya nijnextijtos nochicahualis ipan tali Egip-
to huan ya niquinquixtijtos nopa israelita-
me nopona, nopa egiptome quimatise para
na niamoTECO.

6 Huan Moisés huan Aarón quichijque
nochi quej TOTECO quinnahuatijtoya.
7 Huan Moisés quipiyayaya 80 xihuit huan
Aarón 83 xihuit quema camanaltique
ihuaya Faraón.

Icuatopil Aarón

8 Huan TOTECO quinilhui Moisés huan
Aarón:

9 —Quema Faraón amechilhuis para
xijchihuaca se tanextili, xijcui mocuatopil
huan xijmajcahua talchi iixpa para ma
mochihua se cohuat.

10 Huajca Moisés huan Aarón yajque
quiitatoj Faraón, huan quichijque senqui-
sa cati TOTECO quinnahuatijtoya. Aarón
quimajcajqui talchi icuatopil iixpa Faraón
huan itapalehuijcahua, huan nopa cuato-
pili mocuetqui se cohuat. 11 Huajca Fara-
ón quinnotzqui nopa talnamiquini huan
tenahualhuiani huan cati quimatiyayaj ta-
cajcayahuaj huan sesen ten inijuanti noj-
quiya quichijque cati Aarón quichijtoya

ica inintenahualhuijcayo. 12 Sesen ten inijuanti quimajcajqui icuatopil talchi huan sesen cuatopili mocuetqui cohuat. Pero icuatopil Aarón quincuajqui inincuatopil nopa sequinoc. 13 Pero masque ya nopa quichijqui, Faraón moyoltetili quej TOTECO quiijtojtoya para quichihuasquía huan amo quichihuili cuenta Moisés.

Nopa tatzacuiltili ten esti

14 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

—Faraón moyoltetilijtoc huan amo quincahuas ma quisaca nopa israelitame. 15 Pero mosta cualca xiya xiquitati quema temos campa at. Xijchiya iteno nopa hueyat Nilo huan xijhuica nopa cuatopili cati mocuetqui cohuat. 16 Huan nopona tiquilhuis Faraón para na niDios huan niamoTECO nochi anhebreo masehualme. Huan nimitztitantoc tiquilhuis para ma quincahua ma yaca nomasehualhua para techhueyichihuatij ipan huactoc tali, huan niquita para hasta ama, amo techtacaquilijtoc. 17 Huajca xiquilhui para niamoTECO niquijtohua para ama yaya quimatis para na cati nelía niDios huan niininTECO nopa israelitame. Huan xiquilhui para quema tijmaquilis nopa at ica nopa cuatopili cati tijpiya momaco, nopa at mochihuas esti. 18 Huan xiquilhui para michime miquise, huan nopa hueyat mijyotis hasta egiptome quiijiyase para quiise nopa at. Quej nopa tiquilhuis Faraón.

19 Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quicui icuatopil huan ma quixitahua imax imelac nopa hueyame huan nopa atajme. Ma quixitahua imax ipan campa tameya huan campa quitecaj at ipan tali Egipto, huan nochi mochihuas esti. Huan nojquiya nopa at ipan nochi conme huan tamanti cati quipiyaj at ipan ininchaj mochihuas esti hasta nopa at ipan comit cati quichijtoque ten tet.

20 Huajca Moisés huan Aarón quichijque nochi senquisa quej TOTECO quinnahuatijtoya. Huan quitananqui icuatopil huan quimaquili nopa hueyat Nilo iixpa Faraón huan itequiticahua, huan nochi at mocuetqui esti. 21 Huan nochi michime mijque, huan nopa hueyame nelía mijyotiyaya hasta amo aqui hueliyaya ati. Oncayaya esti ipan nochi tali Egipto.

22 Pero nopa talnamiquini huan tenahualhuiani ipan tali Egipto quichijque san se ica inintenahualhuijcayo, huan huajca Faraón moyoltetili huan amo quitacaquili Moisés huan Aarón, quej TOTECO quiijtojtoya para panos. 23 Huan Faraón mocuectiquisqui huan yajqui ipan icaltanahuatil, yon amo quichihuili cuenta ni tamanti. 24 Huan nochi nopa egiptome monejqui quichihuase ameli iteno hueyat para quiquixtise at cati cuali pampa nopa at ipan hueyat amo hueliyaya moi.

Nopa tatzacuiltili ten temasolime

25 Huan TOTECO quichijqui ma mochihua esti nopa at ipan hueyat Nilo, huan teipa panoc chicome tonati.

8 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para niamoTECO niquijtohua para ma quincahua ma yaca nomasehualhua para techhueyichihuatij. 2 Pampa sinta amo quincahuas ma yaca, na tahuel nijtatzacuiltis nochi ital ica temasolime. 3 Nopa hueyat Nilo quinyoliltis tahuel miyac temasolime. Huan nopa temasolime calaquise ipan ichaj, huan calaquise ipan itapech campa cochi. Huan calaquise ipan ininchaj itapalehuijcahua huan imasehualhua. Huan hasta calaquise campa quisajsaltíaj harina huan campa panicxitíaj. 4 Huan nopa temasolime huitonise ininpani, huan ininpani itequipanojcahua huan ipan nochi imasehualhua.

5 Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Teipa xiquilhui Aarón ma tamanextis ica icuatopil ipan nopa hueyame, atajme, huan campa mantoc at para nopona ma quisaca temasolime huan ma quitemitica ni tali Egipto.

6 Huajca quej nopa Aarón tamanexti ica icuatopil ipan nopa at cati eltoya ipan tali Egipto, huan nopona quisque temasolime cati quitemitijque nochi nopa tali. 7 Pero nopa tenahualhuiani nojquiya san se quichijque ica inintenahualhuijcayo.

Nojquiya quichijque ma hualaca temasolime ipan tali Egipto.

8 Teipa Faraón tatitanqui ma quinotzatij Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui:

—Xijtajtanica amoTECO para ma techijcuenili ni temasolime na ihuaya nomasehualhua. Huan huajca niquincahuas imasehualhua ma yaca quimacatij tacajcahualisti.

9 Huan Moisés quinanquili Faraón:

—Nimitzcahuilía para ta techilhui nopa hora quema tijnequi ma nimotatajtis por ta, huan por inijuanti cati mitzpalehuíaj, huan por momasehualhua. Huan ipan nopa hora quema ta tiquijtos, nimotatajtis ica TOTECO para nopa temasolime ma mitztalcahuica, huan ma quitalcahuica amochajchaj. Huan ipan nopa hora amechtalcahuise huan mocahuase san ipan hueyat.

10 Huajca nopa Faraón quiijto:

—Xijchihua mosta.

Huan Moisés tananquili:

—Quej nopa elis, huan yeca tijmatis para amo aqui itztoc quej TOTECO Dios, 11 pampa nopa temasolime ayecmo itztose ipan amochajchaj. Mitztalcahuise huan quintalcahuise motequipanojcahua, huan momasehualhua. San mocahuase ipan nopa hueyat Nilo.

12 Huajca Moisés huan Aarón quisque ipan ichaj Faraón. Huan teipa Moisés quitajtani TOTECO ma quinijcueni nopa temasolime cati quintitantoya ipan Faraón. 13 Huan TOTECO quichijqui cati Moisés quitajtani, huan mijque nopa temasolime cati itztoyaj ipan calme huan calixpame huan ipan mila. 14 Huan nopa masehualme quinsentilijque nopa temasolime cati mictoyaj huan quinmontonojque campa hueli huan tahuel mijyotiyayaj. 15 Pero masque quej nopa elqui, quema Faraón quiitac para ayecmo onca nopa tamanti, moyoltetili huan amo quintacaquili Moisés huan Aarón, quej TOTECO quiijtojtoya para quichihuasquía.

Nopa tatzacuiltili ten atime

16 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quixitahua icuatopil huan ma quimaquili nopa taltepocti para ma mochihuaca atime.

17 Huajca quej nopa quichijqui. Huan Aarón quimaquili nopa taltepocti ica icuatopil, huan mocuetqui atime cati quinajsic nochi masehualme huan tapiyalme, pampa nochi taltepocti mochijque atime.

18 Huan inijuanti cati tenahualhuíaj quichijque campeca para quinchihuase atime ica inintetanahualhuijcayo, pero amo huelque. Huan oncac atime ipan masehualme huan ipan tapiyalme.

19 Huajca nopa tenahualhuiani quiilhuijque Faraón:

—¡Ni tamanti san Dios hueli quichihua!

Pero Faraón moyoltetili huan amo quintacaquili, quej TOTECO quiijtojtoya para quichihuasquía.

Nopa tatzacuiltili ten sayolime

20 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Mosta ximijquehua cualca huan xiya xijnamiquiti Faraón quema yas hueyat para maltiti huan xijcamanalhui. Xiquilhui para nimoTECO niquijtohua ma quincahua ma yaca nomasehualhua para ma techhueyichihuatij. 21 Pampa sinta amo quincahuas ma yaca, na nijtitanis miyac tahuipamit ten sayolime ipan ya, ipan itequiticahua huan ipan nochi imasehualhua. Quena, temis ica sayolime ininchajchaj nochi Egipto ehuani, huan hasta talchi nojquiya temis. 22 Pero quema quej ni panos niquiyocaquixtis tali Gosén campa itztoque nomasehualhua. Nopona amo oncas yon se sayoli. Quej nopa yaya quimatis para na niamoTECO cati niitztoc ipan ni tali. 23 Nijchihuas ya ni para nesis catijqui nomasehualhua huan catijqui amo nomasehualhua. Quej ni elis mosta.

24 Huan TOTECO quej nopa quichijqui. Huan hualajque nochi tamanti sayolime ipan Faraón huan ipan ininchajchaj cati quitequipanohuayayaj. Nochi tali Egipto temic ica sayolime.

25 Huajca Faraón tanahuati ma quinotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijmacatij tacajcahualisti amoTeco Dios, pero amo xiquisaca ten ni tali.

26 Huan Moisés tananquili:

—Amo cuali tijchihuase quej nopa,
pampa anEgipto ehuani anquinijiyaj nopa
tapiyalme cati tijmacaj TOTECO Dios.
Huan sinta anEgipto ehuani antechitase,
na cuali nijmati para antechmictise ica tet.
27 Monequi tiyase ipan huactoc tali hasta
campa hueli tiajsise ipan eyi tonati, huan
nopona tijmacase tacajcahualisti TOTECO
Dios cati tijtequipanohuaj pampa quej no-
pa yaya technahuatía.
28 Huajca nopa Faraón quiijto:
—Na nimechcahuas xiyaca ipan huac-
toc tali para xijmacaca itacajcahualis
amoTECO Dios, pero amo xiyaca nelhuej-
ca. Huan xijtajtanica amoTECO Dios por
na.
29 Huan Moisés tananquili:
—Quema na niquisas nica, nijtajtanis
TOTECO para mosta ma mitztalcahuica no-
pa sayolime. Huan nojquiya quintalcahui-
se cati mitzpalehuíaj huan nochi Egipto
ehuani. Pero ximomocuitahui amo tech-
cajcayahuaca, yon ayecmo xiquintzacuili
israelitame para yase quimacatij tacajca-
hualisti TOTECO.
30 Huan quema Moisés quisqui ichaj
Faraón, quitajtani TOTECO, ma tamica no-
pa sayolime, 31 huan TOTECO quichijqui
cati Moisés quitajtani. Huan nopa sayoli-
me quitalcahuijque Faraón, huan itaya-
cancahua huan nochi Egipto ehuani.
32 Pero Faraón sempa moyoltetili, huan
amo quincahuili ma yaca nopa israelita-
me.

Nopa tatzacuiltili ipan tapiyalme

9 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiya xiquitati Faraón huan xiquil-
huiti para na niDIOS, niininTECO hebreo
masehualme, huan na niquilhuía ma quin-
cahua nomasehualhua ma yaca techhueyi-
chihuatij. 2 Huan xiquilhui sinta amo
quincahuas ma yaca huan noja quintza-
cuilijtos, 3 huajca na niininTECO nijtalis
nomax ipan itapiyalhua cati itztoque cam-
pa potrero, huan niquinmacas se hueyi co-
colisti cati nelfiero. Nopa cocolisti quin-
ajsis icahuayojhua, iburrojhua, icamellos,
ihuacaxhua, huan iborregojhua. 4 Pero na
niininTECO niquiniyocatalis inintapiyal-
hua israelitame ica cati iniaxcahua nopa
Egipto ehuani, pampa amo nijcahuas ma
miqui yon se tapiyali ten israelitame.
5 Nojquiya TOTECO tayolmelajqui nopa
tonali quema quichihuas pampa quiijto:
—Na nijchihuas ni tamanti mosta.
6 Huan tonili TOTECO ya nopa quichij-
qui. Nochi inintapiyalhua Egipto ehuani
mijque, pero amo mijqui yon se inintapi-
yal israelitame. 7 Huan Faraón tatitanqui
ma yaca quiitatij inintapiyalhua nopa isra-
elitame huan quipantitoj yon se tapiyali
amo mictoya. Pero masque ya nopa elqui,
Faraón moyoltetili huan amo quincahuili
ma yaca nopa israelitame.

Nopa tatzacuiltili ten taxhuisme

8 Huajca TOTECO quinilhui Moisés
huan Aarón:
—Xijcuica ome tamojtzoli cuajnexti
campa quiicxitíaj pantzi huan xijmajca-
hua para huejcapa ipan ajacat iixpa Fara-
ón. 9 Huan nopa cuajnexti mochihuas tal-
tepocti cati más cuechtic huan mosema-
nas ipan nochi tali Egipto huan quichi-
huas ma quisaca miyac taxhuisme ipan
nochi masehualme huan tapiyalme ipan
tali Egipto.
10 Huajca Moisés ihuaya Aarón quicui-
que cuajnexti campa quiicxitíaj pantzi
huan yajque quiitatoj Faraón. Nopona
Moisés quimajcajqui nopa cuajnexti para
huejcapa, huan ya nopa quichijqui ma
quisaca taxhuisme cati temalohuayayaj
ipan nochi masehualme huan tapiyalme.
11 Huan nopa tenahualhuiani amo huel-
que monextijque iixpa Moisés pampa ini-
juanti nojquiya quinpixque taxhuisme
campa hueli quej nochi Egipto ehuani.
12 Pero TOTECO quichijqui para nopa Fara-
ón ma moyoltetili huan ma amo quintaca-
quili Moisés huan Aarón, quej TOTECO
quiilhuijtoya Moisés.

Nopa tatzacuiltili ten tesihuit

13 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Mosta ximijquehua cualca huan xiya
xiquilhuiti Faraón para na niininTECO no-
pa hebreo masehualme huan niquijtohua
ma quincahua ma yaca nomasehualhua

para techhueyichihuatij. 14 Pampa ni
huelta nijtitanis se tatzacuiltili cati ajsis
ipan iyolo Faraón, huan ipan iniyolo no-
chi cati quipalehuíaj huan nochi imase-
hualhua. Huan ica ya ni yaya quimatis pa-
ra amo aqui seyoc Dios ipan nochi talti-
pacti, san na. 15 Xiquilhui Faraón para na
nihueltosquía nijmictijtosquía ica se coco-
listi ihuaya nochi imasehualhua. 16 Pero
xiquilhui na nijtali ipan itequi huan nijcaj-
toc ma itzto hasta ama para nijnextilis no-
hueyi chicahualis huan para nochi mase-
hualme ipan taltipacti ma quicaquica aj-
quiya na. 17 Pero masque quiitztoc nochi
cati nijchijtoc iixpa, noja quintzacuilía no-
masehualhua huan amo quincahua ma ya-
ca. 18 Huajca xiquilhui para mosta ipan ni
hora nijchihuas ma huetzi tesihuit nelchi-
cahuac quej amo quema huetztoc ipan no-
chi tali Egipto hasta quema pejqui ni tali
huan hasta ama. 19 Huajca xiquilhui para
nimantzi ma tanahuati ma quintzacuaca
inintapiyalhua, pampa nopa tesihuit quin-
mictis nochi masehualme huan nochi tapi-
yalme cati amo quintzacuase calijtic.

20 Huan sequij itapalehuijcahua Faraón
quineltocaque cati TOTECO quiijto huan
moisihuiltijque quincalaquij calijtic nochi
inintapiyalhua huan inintequipanojcahua
cati quincojtoyaj. 21 Pero itztoyaj sequij
cati san quiahuilmatque icamanal TOTECO
cati Moisés quinilhuijtoya, huan quincaj-
que ipan cuatitamit huan amo quintzajque
calijtic. 22 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijtanana momax huan xijmanexti il-
huicacti para ma huetzi tesihuit campa
hueli ipan nochi tali Egipto. Huetzis ipan
nochi masehualme huan tapiyalme huan
huetzis ipan nochi tatocti ipan inimil
Egipto ehuani.

23 Huajca Moisés quitananqui icuatopil
hasta ilhuicac huan TOTECO quititanqui
tatomonilot, tapetanilot huan tesihuit
ipan nochi tali Egipto. Huan nelía fiero el-
qui. 24 Tahuel chicahuac huetzqui nopa te-
sihuit huan tapetaniyaya huan amo motil-
quetzayaya. Hasta ipejya Egipto amo que-
ma huetztoya se tesihuit quej nopa.
25 Huan nopa tesihuit quipolo nochi cati
oncayaya ipan tali Egipto. Quinmicti no-

Tahuel chicahuac huetzqui tesihuit ipan tali Egipto.

chi masehualme huan tapiyalme cati amo
itztoyaj calijtic, huan quipolo nochi tatoc-
ti ipan mili huan nochi cuame ipan inintal.
26 San ipan tali Gosén campa itztoyaj isra-
elitame, amo huetzqui yon se tesihuit.

27 Huajca nopa Faraón tatitanqui ma
quinnotzatij Moisés huan Aarón huan
quinilhui:

—Ama nitajtacolchijtoc. Cati amoTECO
quichihua, ya nopa xitahuac huan cati na
huan nomasehualhua tijchihuaj, amo cua-
li. 28 Nelmiyac tatomonilot huan tesihuit
techajsitoc, huajca ayecmo niquintzacui-
lis más nopa israelitame. Xijtajtanica,
amoTECO, por tojuanti para ma ayecmo
huetzi tesihuit, huan na niquincahuas ma
yaca israelitame.

29 Huan Moisés quinanquili:

—Nimantzi quema niquisas ten ni alte-
pet, nijtananas nomax huan nimotatajtis
ica TOTECO. Huan ayecmo huetzis nopa
tesihuit huan ayecmo tatomonis, huan
quej nopa tijmatis para ni taltipacti iaxca
TOTECO. 30 Pero na cuali nijmati para yon
ta, yon cati mitzpalehuíaj, amo anquitepa-
nitaj TOTECO Dios.

31 Huan nochi nopa tatocti cati itoca li-
no huan cebada nenpolijque, pampa nopa

cebada ya eltoya para xitinis huan nopa lino xochiyojtoya. 32 Pero nopa trigo ihuaya nopa centeno amo teno ipantic, pampa xitini teipa.

33 Huan quema Moisés quisqui campa Faraón huan campa nopa altepet, quitananqui imax ica TOTECO huan motatajti. Huan nimantzi nochi motilquetzqui. Ayecmo huetzqui tesihuit, yon ayecmo taquiyajqui, huan ayecmo tatomonqui. 34 Pero quema nopa Faraón quiitac para ayecmo taquiyahuiyaya, yon ayecmo huetziyaya tesihuit, yon ayecmo tatomoniyaya, sempa tajtacolchijqui. Huan amo san ya moyoltetili, pero nojquiya san se quichijque nochi cati quipalehuiyayaj. 35 Huan pampa moyoltetili, Faraón amo quincahuili ma yaca nopa israelitame quej TOTECO teyolmelajtoya ica Moisés para quichihuasquía.

Nopa tatzacuiltili ten chapolime

10 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiya xiquitati Faraón pampa na nijchijtoc para ya ihuaya itequiticahua ma moyoltetilica para huelis nijchihuas ni huejhueyi tanextili cati nijchihua iniixpa. 2 Huan yeca se tonali ta huelis tiquinpohuilis moconehua huan moixhuihua nopa huejhueyi tamanti cati nijchijqui iniixpa Egipto ehuani. Quena, niquinyoltetilijtoc para xijmatica para na niDIOS, niamoTECO.

3 Huajca Moisés huan Aarón yajque quiitatoj Faraón huan quiilhuijque:
—TOTECO Dios cati tihebreo masehualme tiquixmatij mitztajtanía hasta quema timoechcapanos iixpa. Quiijtohua monequi xiquincahua ma yaca imasehualhua para ma quihueyichihuatij. 4 Quiijtohua sinta amo tijchihuas, mosta quichihuas ma hualaca chapolime ipan motal. 5 Huan nopa chapolime quitemitise ni tali hasta ayecmo nesis talchi. Quicuase cati quentzi mocahua ama ten cati anquitojque cati amo nenpolij ica tesihuit. Huan nopa chapolime quicuase nochi cuame cati mocahua. 6 Temise ipan mochaj huan ininchajchaj motequipanojcahua huan nochi sequinoc Egipto ehuani. Ipan nochi ininemilis, amotatahua yon amohuejcapan tatahua cati huejcajquiya itztoyaj amo quema quiitztoque se tamanti quej cati ama nijchihuas.

Quema Moisés tanqui camanalti, moicancuetqui huan quisqui ten ichaj Faraón. 7 Huan itequiticahua Faraón quiilhuijque:
—¿Hasta quema ni tacat noja techcuesolmacas? Xiquincahua ma yaca nopa masehualme ma quihueyichihuatij ininTECO Dios. ¡Ay Tanahuatijquet! ¿Ayemo tiquita para total Egipto ya tamisosolijtoc?

8 Huan Faraón tatitanqui sempa ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:
—Xiyaca xijhueyichihuatij, amoTECO Dios. Pero achtohui techilhuica ajquiya inijuanti yase.

9 Huan Moisés tananquili:
—Monequi nochi tiyase. Yase topilconehua hasta tohuehue masehualhua. Yase totelpocahua, toichpocahua, nochi toborregojhua huan nochi tohuacaxhua, pampa tijchihuase se hueyi ilhuit para TOTECO.

10 Pero nopa Faraón quinilhui:
—Tanemijya nesi para amo ya nopa cati anquichihuase. ¿Anmoilhuíaj para na nimechcahuas anyase inihuaya nochi amosihuajhua huan amoconehua huan para amoTeco yas amohuaya? 11 ¡Amo! ¡Amo quej nopa elis! Xiyaca san antacame para xijhueyichihuatij amoTECO, pampa ya nopa cati anquiijtohuaj anquinequij.

Huan itapalehuijcahua quinquixtijque Moisés huan Aarón iixpa Faraón. 12 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xijxitahua momax ipan tali Egipto para ma hualaca chapolime huan ma quitemitica. Ma quicuaca nochi tatocti huan nochi cati mocajqui quema huetzqui tesihuit campa hueli ipan inintal.

13 Huan yeca Moisés quixitajqui imax ipan tali Egipto, huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacat campa quisa tonati huan quiilpitzqui nopa tali se tonal huan se yohuali. Huan tonili nopa ajacat ya quinhualicatoya chapolime. 14 Huan nopa chapolime calajque campa hueli ipan inintal. Amo quema oncatoya imiyaca

chapolime quej nopa ipan se tali, yon
ayecmo quema oncas. 15 Quitemitijque
nopa tali hasta amo nesiyaya talchi, huan
quicuajque nochi tatocti huan nochi cua-
tacti cati mocajtoya ipan cuame cati mo-
manahuij quema huetzqui tesihuit. Amo
teno cati xoxohuic mocajqui ipan nochi
tali Egipto, yon ipan cuame, yon ipan mi-
la.
16 Huajca Faraón tatitanqui nimantzi
ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan
quinilhui:
—Nitajtacolchijtoc ica amoTECO Dios
huan ica amojuanti, 17 pero nimechtajta-
nía para san ni huelta techtapojpolhuica
notajtacol. Huan ximotatajtica ica amo-
TECO Dios por na para ma techtalcahui ni
tatzacuiltili cati temictía.
18 Huan Moisés quisqui ichaj Faraón,
huan motatajti ica TOTECO por ya. 19 Huan
TOTECO quipatac iojhui nopa ajacat, huan
mocuetqui se chicahuac ajacat campa te-
mo tonati huan quinhuicac nopa chapoli-
me huan quinmajcajqui ipan Hueyi At cati
itoca Chichiltic. Huan amo mocajqui ipan
Egipto yon se chapoli. 20 Pero TOTECO qui-
chijqui para Faraón ma moyoltetili huan
ma amo quincahuili ma yaca nopa israel-
itame.

Nopa tatzacuiltili ten tzintayohuilot

21 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Xijxitahua momax para ilhuicac,
huan ipan nochi tali Egipto ma onca se
tzintayohuilot cati nelyayahuic huan tila-
huac hasta huelis tiquitzquis.
22 Huajca Moisés quitananqui imax pa-
ra ilhuicac, huan oncac se tzintayohuilot
nelhueyi ipan tali Egipto. 23 Para eyi tona-
ti amo aqui hueliyaya quiita cati icalnech-
ca huan amo aqui quisqui ipan ichaj. Pero
ipan nochi ininchajchaj nopa israelitame
oncayaya taahuili.
24 Huajca nopa Faraón tatitanqui ma
quinotzatij Moisés huan quiilhui:
—Xiyaca xijhueyichihuatij amoTECO,
huan xiquinhuicaca nojquiya amocone-
hua, pero ma mocahuaca nica amoborre-
gojhua inihuaya amohuacaxhua.
25 Pero Moisés tananquili:
—¡Amo tihuelise! Monequi techcahuas
ma tiquinhuicaca nopa tapiyalme para no-
pa tacajcahualisti cati tijtatise para tijma-
case TOTECO Dios. 26 Huajca nojquiya to-
tapiyalhua yase tohuaya. Yon se tapiyali
amo hueli tijcajtehuase pampa monequi
tiquintapejpenise sequij inijuanti cati tite-
macase quema tijhueyichihuase TOTECO
Dios. Huan amo tijmatise taya tapiyalme
tiquintequihuise hasta tiajsise nepa.
27 Pero TOTECO quichijqui para Faraón
ma moyoltetili huan amo ma quincahuili
ma yaca. 28 Nojquiya Faraón quiilhui Moi-
sés:
—Techtalcahui huan ximomocuitahui
para ayecmo techixtachiliqui sempa. Ipan
nopa tonali quema timonextiqui noixpa,
timiquis.
29 Huan Moisés quinanquili:
—Cuali cati tiquijtojtoc. Ayecmo que-
ma nimitzitas sempa.

Miquis nopa achtohui ejquet ipan sesen cali

11 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Noja nijhualicas seyoc tatzacuil-
tili ipan Faraón huan nopa egiptome.
Huan teipa amo san amechcahuas xiyaca,
pero quena, hasta amechquixtis. 2 Ama xi-
quinilhui israelitame para monequi nochi
tacame huan sihuame ma quitajtanica
inincalnechcahua tamanti ten oro huan
plata.
3 Huan TOTECO quichijtoya para nopa
egiptome ma quincualitaca nopa israelita-
me. Yeca quinmajmacaque nopa israelita-
me cati quintajtaniyayaj. Nojquiya nopa
tequichihuani cati quipalehuiyayaj Fara-
ón quitepanitaque Moisés huan nochi
egiptome nojquiya quicualitaque.
4 Huajca Moisés quiilhui Faraón:
—TOTECO quiijtohua para tajco yohual
panos ipan nochi tali Egipto, 5 huan quin-
mictis nochi amoachtohui conehua ipan
nochi amochajchaj nochi anEgipto ehua-
ni. Miquis moachtohui cone ta tiFaraón
cati timosehuía ipan nopa siyaj yejyectzi
campa titanahuatía huan hasta miquis
iachtohui cone sesen sihua tequipanoj-
quet cati tisi para iteco. Nojquiya miquise

nochi iniachtohui conehua amotapiyalhua. 6 Ipan nochi tali Egipto, masehualme axtise chicahuac quej amo quema quichijtoque, huan quej ayecmo quema quichihuase sempa. 7 Pero campa itztoque israelitame, yon se chichi amo taajhuas huan amo miquis yon se masehuali o tapiyali. Huajca Faraón ta tijmatis para TOTECO nelía quinicnelía israelitame. 8 Huan hualase techitaquij nochi ni tequichihuani cati mitzpalehuíaj huan motancuaquetzase noixpa para techilhuise chicahuac para ma tiyaca inihuaya nochi tomasehualhua. Huan quema panos ya nopa, huajca quena, niyas.

Huan Moisés quisqui iixpa nopa Faraón nelcualantoc. 9 Huan TOTECO ya quiilhuijtoya Moisés:

—Nopa Faraón amo amechtacaquilis, huan yeca quej nopa nijchihuas noja más huejhueyi tiochicahualnescayot ipan Egipto para niquinnextilis nohueyi chicahualis.

10 Huajca masque Moisés ihuaya Aarón quichijque nochi ni huejhueyi tiochicahualnescayot iixpa Faraón, TOTECO quichijtoya ma moyoltetili Faraón huan yeca amo quincahuili ma quisaca nopa israelitame ten tali Egipto.

Nopa Pascua

12 Huan ipan tali Egipto TOTECO camanaltic ihuaya Moisés huan Aarón, huan quinilhui:

2 "Ama huan para nochipa ni metzti elis nopa achtohui metzti ten amoxihui anisraelitame. Huan ni metzti elis cati más ipati para amojuanti. 3 Xiquinilhuica nochi israelitame para ama huan teipa sesen xihuit ipan 10 itequi ni metzti, sesen ten amojuanti ma quicui se pilborregojtzi o se oquich chivo para ifamilia. Sese familia quicuis san para ichaj. 4 Huan sinta pisiltzi se familia huan amo hueli quicuase nochi se pilborregojtzi, huajca ma quitajcoitase se pilborregojtzi ihuaya cati itztoque icalnechca huan quicuase san sejco. Monequi quinpohuase quesqui inimiyaca nopa masehualme cati itztoque huan quesqui imiyaca cati sesen huelis quicuas para quimatise quenicatza ihuexca se pilborregojtzi huelise quitamise. 5 Huan xiquinilhuica monequi quitapejpenise se oquich tapiyali cati quipiya se xihuit, huan cati amo teno cati amo cuali quipiya itacayo. Huelis quitequihuise se pilborregojtzi o se chivo.

6 "Monequi quiajocuise nopa tapiyali cati quitapejpenise hasta 14 itequi ni metzti. Huan ipan nopa tonali quema tiotaquixtos, sesen familia ten israelitame quimictise inintapiyal. 7 Huan teipa quicuise ieso nopa tapiyali huan quipolose nopa tencuayomit cati eltoc itzompac icalte nopa cali campa quicuase inacayo. Nojquiya quipolose nopa caltemit itencuayo cati eltoc ipan inejmat huan iarraves. 8 Huan ipan nopa tayohua quicuase nopa nacat tacacatzoli. Huan quicuase ica quilit cati chichic huan pantzi cati amo quipiya tasonejcayot. 9 Ma amo quicuaca nopa nacat xoxohuic, yon tapahuaxti. Monequi anquitihuatzase nopa tapiyali yajmaxtic ica itzonteco, imetz huan nochi cati quipixtoc iijtico. 10 Huan amo teno hueli anquicahuase para seyoc tonali. Sinta se tamanti mocahua nopa tayohua huan amo anquitamicuase, monequi anquitatise.

11 "Quej ni antacuase. Achtohui ximoyoyontica ica amotaque huan ximoilpica. Xijquixtica amotecac huan xijpixtoca amocuatopil amomaco. Huan huajca, quena, xijcuaca nimantzi nopa tapiyali, pampa ya nopa noPascua, niamoTECO, quema na nimechpanos pero amo aqui ten amojuanti miquis. 12 Pero ipan nopa tayohua nipanos ipan nochi tali Egipto huan niquinmictis nopa oquichpilme cati achtohui ehuani ipan sesen familia ten egiptome huan nopa oquichti cati achtohui tacatqui ten inintapiyalhua. Huan niquintamiltis nochi inintaixcopincayohua nopa Egipto ehuani. Na niamoTECO.

13 "Huan nopa esti elis quej se tanextili ipan calme para xijnextica campa anitztoque. Huajca quej nopa quema niquitas nopa esti, san nimechcalpanos huan amo teno ininpantis amoconehua quema niquinmictis nopa Egipto ehuani ininconehua. 14 Huan ni tonali quema niquintatzacuiltis egiptome monequi anquielnamiquise se-

Israelitame quipolojque esti itzonpa caltemit huan ipan caltencuahuit.

sen xihuit. Ipan ni tonali monequi antechchihuilise se hueyi ilhuit na, niamoTECO. Anquichihuase ni ilhuit para nochipa huan ni ilhuit panos ten tetajme hasta ininconehua. 15 Huan ipan nopa ilhuit anquicuase pantzi cati amo quipiya tasonejcayot para chicome tonati. Huajca ipan nopa achtohui tonali monequi xijquixtica nochi tasonejcayot ipan amochajchaj. Sinta acajya quicuas pantzi cati quipiya tasonejcayot ipan nopa chicome tonati ipan nopa ilhuit, monequi xijquixtica ten israelitame para nochipa. 16 Ipan nopa achtohui tonali ximosentilica san sejco ipan se tasentili cati tatzejtzeloltic huan sempa ximosentilica ipan nopa chicompa tonali. Ma amo aqui tequitis ipan nopa tonali. San huelis anquisencahuase tacualisti para nochi ma tacuaca. 17 Quena, xijchihuaca nopa ilhuit ten pantzi cati amo quipiya tasonejcayot sesen xihuit ipan ni tonali quema nimechquixti nochi amojuanti ipan tali Egipto. Huajca xiilhuichihuaca ipan ni tonali para nochipa. Huan ni ilhuit panos ten tetajme hasta ininconehua para nochipa. 18 Quena, sesen xihuit ica tiotac ipan 14 itequi nopa achtohui metzti, xipehuaca xijcuaca pantzi cati amo quipiya tasonejcayot huan san ya nopa xijcuaca hasta tiotac ipan 21 itequi nopa metzti.

19 "Monequi amo oncas tasonejcayot ipan amochajchaj para nopa chicome tonati. Pampa sinta acajya quicuas pantzi ica tasonejcayot, monequi anquiquixtise ten israelitame. San se anquichihuase masque quicuas se cati ehua seyoc tali, o se israelita cati nopona ehua. 20 Amo teno xijcuaca cati quipiya tasonejcayot, masque campa hueli anitztoque. Monequi xijcuaca san nopa pantzi cati amo quipiya tasonejcayot."

Quej nopa TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón ma quinilhuitij israelitame.

21 Huajca Moisés quinnotzqui nochi nopa huehue tacame cati tayacanayayaj ipan israelitame huan quinilhui: "Xiyaca nimantzi huan xijtapejpenica sesen ten amojuanti se pilborregojtzi o se chivo para amofamilias, huan xiquinmictica para anilhuichihuase para nopa Pascua. 22 Xijcuica se tatzquili ten nopa xihuit cati itoca hisopo huan xijxolonica ipan nopa esti cati eltoc ipan huajcali. Huan xijpoloca itzompac huan ipan nochi inejmat huan iarraves itencuayo amocalte. Huan yon se ten amojuanti amo hueli quisas calteno hasta quema tanesis. 23 Huan quema TOTECO panos para quinmictis nopa egiptome, sinta quiitas nopa esti itzompac huan ipan nochi ome iteno se caltemit, huajca san quipanos nopa cali. Quej nopa, TOTECO amo quicahuilis nopa tasosolojquet ma calaqui ipan amochajchaj para quinmictis amoconehua.

24 "Monequi amojuanti ihuaya amoixhuihua, xijtepanitaca ni tanahuatilme para nochipa. 25 Huan quema ya ancalactose ipan nopa cuali tali cati TOTECO amechmacas quej amechtencahuilijtoc, monequi anquichihuase ni tamanti. 26 Huan quema amoconehua amechtatzintoquilise taya quiijtosnequi ni ilhuit cati anquichihuaj,

27 xiquinilhuica para ni tapiyali ten Pascua cati tijmictíaj eltoc se tacajcahualisti para TOTECO. Techelnamiquiltía quenicatza elqui quema TOTECO quinmicti nopa egiptome, pero san quipanoc tochajchaj tiisraelitame cati nojquiya tiitztoyaj ipan tali Egipto huan amo quimicti yon se ten tofamilias."

Quej nopa Moisés quinpohuili nopa israelita tayacanani. Huan nopa tayacanani motancuaquetzque huan mohuijtzonque talchi huan quihueyichijque TOTECO. 28 Huan teipa yajque huan quichijque cati TOTECO quinahuatijtoya Moisés huan Aarón.

Mijqui nopa achtohui ejquet ipan sesen cali

29 Huan tajco yohual TOTECO quimicti sese achtohui ejquet ipan sesen familia ten Egipto ehuani. Quimicti iachtohui cone Faraón cati mosehuía ipan nopa yejyectzi siyaj para tanahuatis, hasta iniachtohui cone cati itztoya ipan tatzacti, huan nojquiya quinmicti iniachtohui conehua nochi tapiyalme. 30 Huajca nopa tayohua mijquejque Faraón huan nochi itequiticahua cati quipalehuiyayaj, huan nochi sequinoc egiptome, huan campa hueli ipan nochi nopa tali Egipto nochi chocayayaj huan tahuejchihuayayaj. Amo oncayaya yon se cali ten Egipto ehuani campa amo oncayaya se mijcatzi. 31 Huajca ipan nopa tayohua Faraón tatitanqui ma quinotzatij Moisés ihuaya Aarón, huan quinilhui:

—Amantzi xiquisaca. Xiyaca amojuanti inihuaya nochi nopa israelitame. Xiquincahuaca nomasehualhua. Xiyaca xijhueyichihuatij amoTECO quej anquiijtojque. 32 Xiquinhuicaca nojquiya amoborregojhua huan amohuacaxhua quej anquiijtojtoyaj, huan xiyaca. Huan xijtajtanica, amoTECO, por na.

33 Huan nopa Egipto ehuani quinisihuiltijque nopa israelitame para ma quisaca ten nopa tali pampa moilhuiyayaj huelis nochi egiptome miquisquíaj. 34 Huajca nopa israelitame quicuique inintix, masque ayemo quipiyayaya tasonejcayot para mosonehuas. Huan quitalijque ipan tixhuapali, huan quimimilojque ica yoyomit huan quitalijque iniajcoltipa. 35 Nojquiya quichijque cati Moisés quinnahuatijtoya huan quintajtanijque nopa egiptome yoyomit huan tamanti ten oro huan plata. 36 Huan TOTECO quichijqui para nopa Egipto ehuani ma quincualitaca nopa israelitame huan quinmacaque nochi cati tajtaniyayaj, huan yeca nopa israelitame nelía quintaquijquixtilijque nopa egiptome.

Quisque ipan tali Egipto nopa israelitame

37 Huan nopa israelitame quisque Ramesés huan nejnenque hasta Sucot. Huan sinta mopohuasquíaj san inijuanti cati ya quipiyayayaj xihuit para tatehuise, mochihuayayaj nechca 600 mil, pero amo quinpojque sihuame huan coneme. Huan nochi icxinejnemiyayaj. 38 Huan inihuaya yajque miyac tamanti masehualme cati amo israelitame huan nojquiya miyac borregojme huan huacaxme. 39 Huan quichijque pantzi ica nopa tixti cati quiquixtijtoyaj. Huan nopa tixti amo quipixqui tasonejcayot pampa nopa egiptome quinquixtijque huan amo quiaxilijque para quichihuase inintacualis.

40 Nopa israelitame itztoyaj ipan tali Egipto para 430 xihuit. 41 Huan ipan nopa tonali quema quiaxitijque nopa 430 xihuit, nochi imasehualhua TOTECO quisque ipan nopa tali. 42 TOTECO quitapejpeni nopa tayohua huan quiiyocatali para ya pampa elqui ipan nopa tayohua quema quinquixti nopa israelitame ipan tali Egipto. Huajca sese xihuit nopa tayohua nochi israelitame cati ama itztoque huan cati teipa tacajtiyase monequi quiiyocatalise para TOTECO.

Nopa ley para quenicatza quichihuase nopa Pascua Ilhuit

43 Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

"Ya ni nopa tanahuatilme para nopa Pascua Ilhuit. Yon se cati ehua seyoc tali amo huelis quicuas ten nopa tapiyali cati anquimictijtoque. 44 Pero se tequipanojquet cati anquicojtoque, quena, huelis quicuas sinta ya anquitequilijtoque iyecapan cuetaxo ipan itacayo. 45 Pero se cati

ehua seyoc tali cati san panotinemi, o se
tequipanojquet cati anquitaxtahuíaj pam-
pa amo amoaxca amo hueli quicuas ten
nopa tapiyali.
46 "Monequi xijcuaca sesen tapiyali calij-
tic ipan se cali. Amo xijquixtica calteno yon
se quentzi ten nopa nacat. Amo xijtapanili-
ca yon se iomiyo nopa tapiyali. 47 Nochi is-
raelita masehualme sentic monequi ilhui-
chihuase. 48 Huan sinta itztoc se seyoc tali
ejquet amohuaya cati quinequi ilhuichihuas
amohuaya para quinescayotis cati TOTECO
quichijqui ipan Pascua, monequi ma mote-
quili nopa cuetaxti ipan itacayo, huan san
se quichihuas ica nochi ioquichpilhua huan
nochi itaca tequipanojcahua. Teipa quena,
huelis quichihuas nopa ilhuit huan quicuas
nopa nacat quej nochi sequinoc cati tacat-
que ipan amotal quichihuaj. Pero yon se
oquichpil huan yon se tacat amo huelis qui-
cuas inacayo nopa tapiyali sinta amo mote-
quilijtoc iyecapa nopa cuetaxti ipan itacayo.
49 Se cati amo motequilijtoc quej monequi
amo hueli quicuas masque tacatqui quej is-
raelita, o tacatqui ipan seyoc tali huan ama
itztoc tatajco ten amojuanti."
50 Huan nochi nopa israelitame qui-
chijque senquisa quej TOTECO quinahua-
tijtoya Moisés huan Aarón. 51 Huajca ipan
nopa tonali TOTECO quinquixti imasehual-
hua ten tali Egipto motecpantoyaj ica mi-
yac pamit quej soldados.

Sese achtohui ejquet elis taiyocatalili para TOTECO

13 Huan TOTECO quinojnotzqui Moi-
sés huan quiilhui:
2 "Techiyocatalili nochi oquichpilme cati
achtohui ehuani, pampa nochi oquichpilme
cati achtohui ehuani ten israelitame huan
nochi inioquich tapiyalhua cati achtohui
ehuani, nochi elise noaxcahua."
3 Huajca Moisés quinilhui nochi mase-
hualme:
"Xiquelnamiquica ni tonali huan xiilhui-
chihuaca ipan ni tonali sesen xihuit, pampa
ipan ni tonali ica hueyi chicahualisti TO-
TECO techquixti ten tali Egipto campa tite-
quipanohuayayaj quej titacohualme cati
techcojtoyaj para tiiniaxcahua. Huan ipan
ni tonali amo quema xijcuaca pantzi cati
quipiya tasonejcayot. 4 Ama ni tonali anqui-
saj. 5 Huajca sesen xihuit ipan ni metzti mo-
nequi anquielnamiquise ni tonali. Huan te-
ipa san se anquichihuase quema TOTECO
amechhuicatosa ipan nopa cuali tali campa
itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos,
heveos huan jebuseos cati quintencahuili
tohuejcapan tatahua para techmacas. Nopa
tali quipiya miyac itajca hasta mocahua.
Nopona nojquiya monequi xiilhuichihuaca
ipan ni metzti. 6 Para chicome tonati anqui-
cuase pantzi cati amo quipiya tasonejcayot,
huan ipan nopa tayacapan tonali monequi
anilhuichihuase para TOTECO. 7 Para chico-
me tonati anquicuase pantzi cati amo quipi-
ya tasonejcayot. Ma amo oncas yon se ta-
manti tasonejcayot ipan amochaj. Huan yon
se pantzi ica tasonejcayot amo oncas ipan
amotal. 8 Huan teipa ipan nopa tonali an-
quinilhuise amoconehua para ya ni tijchi-
huaj pampa TOTECO techchihuili nochi no-
pa tiochicahualnescayot quema techquixti
ipan tali Egipto. 9 Huan quej anquitalisquíaj
se tanextili ipan amomax o ipan amocuaix-
co cati amechelnamiquiltisquía se tenijqui,
ya ni amechelnamiquiltis para monequi an-
quintoquilise nopa tanahuatilme cati tech-
macac TOTECO para nochipa, pampa nelía
elqui TOTECO cati techquixti ten tali Egipto
ica ihueyi chicahualis. 10 Huan yeca mone-
qui tiilhuichihuase sesen xihuit ipan ni to-
nali quej ni tanahuatili quiijtohua.
11 "Huan teipa ajsis nopa tonal quema
TOTECO amechhuicas ipan nopa tali cam-
pa ama itztoque nopa cananeos huan yaya
amechmactilis nopa cuali tali quej amech-
tencahuili amojuanti huan amohuejcapan
tatahua para quichihuas. 12 Huan quema
anajsise nopona, nojquiya monequi anqui-
macase TOTECO nochi oquichpilme cati
achtohui ehuani huan nochi oquich tapi-
yalme cati achtohui tacatij pampa inijuan-
ti nelía iaxcahua. 13 Huelis anquicohuilise
TOTECO iachtohui cone se sihua burra pa-
ra elis amoaxca sinta anquinequij. Para
anquicohuilise Toteco, monequi anquima-
case TOTECO se pilborregojtzi quej se ta-
cajcahualisti para anquimanahuise nopa
pilburrojtzi. Pero sinta amo anquitemacti-

lise se pilborregojtzi quej se tacajcahualisti para anquipatase ica nopa pilburrojtzi, huajca monequi anquiquechpostequise nopa pilburrojtzi. Nojquiya monequi anquicohuilise TOTECO amooquichpilhua cati achtohui ehuani ica se tacajcahualisti cati anquitemactilise. 14 Huan teipa quema amoconehua amechtatzintoquilise taya quiijtosnequi ni tamanti cati tijchihuaj, anquinilhuise para TOTECO techquixti ica hueyi chicahualisti ipan tali Egipto campa titetequipanojtoyaj quej techcojtosquíaj para tiiniaxcahua. 15 Huan quema nopa Faraón moyoltetili huan amo quinejqui techcahuilis ma tiquisaca, TOTECO quinmicti nopa achtohui ehuani ipan sesen familia ten nopa Egipto ehuani. Huan nojquiya quinmicti nochi inioquich tapiyalhua cati achtohui tacatque. Huan yeca tijmacaj TOTECO nochi oquich tapiyalme cati tacatij achtohui quej se tacajcahualisti. Nojquiya tijcohuilise TOTECO tooquichpilhua cati achtohui ehuani. 16 Huan ni ilhuit techelnamiquiltía ten TOTECO quej tijpixtosquíaj se tajcuiloli ipan tomax o ipan tocuaixco cati techelnamiquiltisquía se tenijqui. Techelnamiquiltía para TOTECO techquixti ten tali Egipto ica hueyi chicahualisti. Quena, quej nopa anquinilhuise."

Nopa tilelemecti huan nopa mixti

17 Huajca teipa, quena, Faraón quincajqui ma quisaca nopa israelitame, huan quisque Egipto ica teposti para tatehuise. Pero Toteco Dios amo quinhuicac ipan nopa ojti cati pano ipan inintal nopa filisteos, masque eliyaya se ojti más xitahuac. Yaya moilhui: Sinta nimantzi monequi tatehuise, nopa israelitame sempa quinequise tacuepilise ipan tali Egipto. 18 Yeca Toteco Dios quichijqui para nopa israelitame ma temoca huan ma quimacaca se huelta campa hueli ipan nopa huactoc tali cati yahui campa nopa Hueyi At Chichiltic.

Huan nopa israelitame quisque ica pamit huan ica teposti quej elisquía yahuij para tatehuitij. 19 Huan Moisés nojquiya quihuicayaya iomiyohua José, pampa José quichijtoya para iixhuihua Israel ma quitestigojquetzaca Toteco para quihuicasquíaj iomiyohua. Quinilhuijtoya: "Melahuac, Toteco Dios teipa hualas amechpalehuiqui, huan quema ya nopa panos, monequi anquihuicase noomiyohua ten tali Egipto." Huajca yeca quihuicaque.

20 Huan nopa israelitame quistejque ipan Sucot huan yajque hasta Etam campa pehua nopa huactoc tali, huan nopona quiquetzque iniyoyoncalhua cati taxinepaloli ica iniijhuiyo chivojme. 21 Huan ica tonaya TOTECO itztoya inihuaya ipan se mixti cati quinyacanayaya ipan ojti huan ica tayohua quinyacana-

TOTECO itztoya inihuaya israelitame ipan se mixti para quinyacanas.

yaya ica se tilelemecti cati quintaahuiliyaya. Yeca inijuanti huelque nejnemij tonaya huan tayohua. 22 Huajca mojmosta nopa mixti tayacantiyajqui tonaya huan nopa tilelemecti ica tayohua huan amo quema quincajtejqui.

Israelitame quiixcotonque nopa Hueyi At Chichiltic

14 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

2 "Xiquinilhui nopa israelitame ma tacuepilica huan ma quiquetzaca iniyoyoncalhua ipan Pi Hahirot, tatajco ten Migdol huan nopa hueyi at. Nopona mocahuase atenti iixmelac Baal Zefón. 3 Quej nopa Faraón moilhuis para anmomasiltijtoque pampa anitztoque tatajco ten huactoc tali huan hueyi at huan amo huelis ancholose. Moilhuis amo anquimatij canica anyase huan san anmocuapolojtinemij ipan huactoc tali. Quej nopa moilhuis. 4 Huan nijchihuas Faraón ma moyoltetili huan ma amechtepotztoca. Huan huajca nijnextis nochicahualis ipan ya inihuaya isoldados para nopa egiptome ma quimatica na niamoTECO."

Huan nopa israelitame quichijque quej TOTECO quiijto. 5 Huajca quema nopa tanahuatijquet ten tali Egipto quicajqui para nopa israelitame cholojtoyaj, yaya inihuaya cati quipalehuiyayaj moyolcuetque, huan moilhuijque: "¿Para ten tiquincahuilijque ma yaca nopa israelitame huan ayecmo ma techtequipanoca?"

6 Huan nimantzi Faraón tanahuati para ma quincualtalica itatehuijca carrojhua huan quistejqui quinyacantiyajqui isoldados. 7 uan iica hualajque 600 ta - tehuijca carrojme cati más cuajcualme ihuaya nochi sequinoc tatehuijca carrojme ten Egipto, huan itayacanca soldados itztoyaj ipan sesen carro. 8 Huan TOTECO quichijqui Faraón ma moyoltetili huan ma quintoquili nopa israelitame masque inijuanti ya quistoyaj ica hueyi chicahualisti.

9 Huan nopa egiptome ica nochi inisoldados huan tatehuijca carrojme huan cahuayojme quintepotztocatiyajque nopa israelitame, huan quinajsitoj iteno nopa hueyi at nechca Pi Hahirot huan iixpa Baal Zefón campa quiquetztoyaj iniyoyoncalhua. 10 Huan quema nopa israelitame quiitaque para Faraón ihuaya nopa egiptome monechcahuiyayaj, tahuel majmajque huan quitajtanijque TOTECO ma quinpalehui. 11 Huan nopa israelitame quiilhuijque Moisés:

—¿Para ten techhualicatoc nica para ma timiquica ipan ni huactoc tali? Sinta tijnequiyaya techmictis, oncayaya campa techtalpachojtosquía ipan tali Egipto. ¿Para ten techquixti ten nopona? 12 Ipan Egipto timitzilhuijque para techcahua tiquintequipanose nopa egiptome. Más cuali elisquía noja tiquintequipanosquíaj huan amo timiquise nica ipan huactoc tali.

13 Pero Moisés quinnanquili:

—Amo ximajmahuica. San ximoquetzaca huan amo ximolinica huan xiquitaca quenicatza TOTECO amechmaquixtis, pampa nopa egiptome cati ama anquinitaj ayecmo quema anquinitase sempa. 14 Yon amo monequi antatehuise, TOTECO tatehuis por tojuanti.

15 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Para ten san antechtajtaníaj tapalehuili? ¡Xiquinnahuati nopa israelitame ma quiitzquica iniojhui! 16 Huan ta xijtanana mocuatopil huan xijxitahua momax para tijtajcoitas nopa hueyi at, huan huajca nopa israelitame huelis quiixcotonase ipan se ojti huactoc. 17 Huan na nijchihuas nopa egiptome ma moyoltetilica huan ma amechtoquilica ipan hueyi at. Huan huajca nijnextis nochicahualis iixpa Faraón, huan isoldados, huan inintatehuijca carrojhua, huan inijuanti cati yahuij ipan cahuayojme. 18 Huan quema ya nijnextijtos nochicahualis ipan Faraón, huan itatehuijca carrojhua, huan ipan inijuanti cati tejcotoque ipan cahuayojme, nopa egiptome quimatise para na niamoTECO.

19 Huan iilhuicac ejca Toteco Dios cati itztoya inihuaya ipan nopa mixti cati nejnemiyaya iniixpa, mopatac campa itztoya huan motali iniica. 20 Huan yeca nopa mixti mocajqui tatajco ten nopa soldados ten Egipto huan nopa israelita-

me. Huan iica nopa mixti nesiyaya yayahuic iniixpa nopa egiptome, pero iixpa nopa mixti quintaahuiliyaya nopa israelitame. Huajca yeca nopa egiptome amo huelque quinajsij nopa israelitame nochi nopa tayohua.

21 Huan Moisés quixitajqui imax ipan nopa hueyi at, huan TOTECO quititanqui se ajacat chicahuac cati hualajqui campa quisa tonati huan taajacac nochi tayohua huan quitajcoitac nopa hueyi at. Huajca quej nopa TOTECO quicuetqui nopa hueyi at ica huactoc tali. 22 Huan nesqui ipan hueyi at se huactoc ojti huan ipan nopa ojti nopa israelitame panoque tatajco campa motapojtoya huan moquetztoya nopa at tahuel huejcapa quej eliyaya ome tepamit, se ipan ininejmat huan seyoc ipan iniarraves.

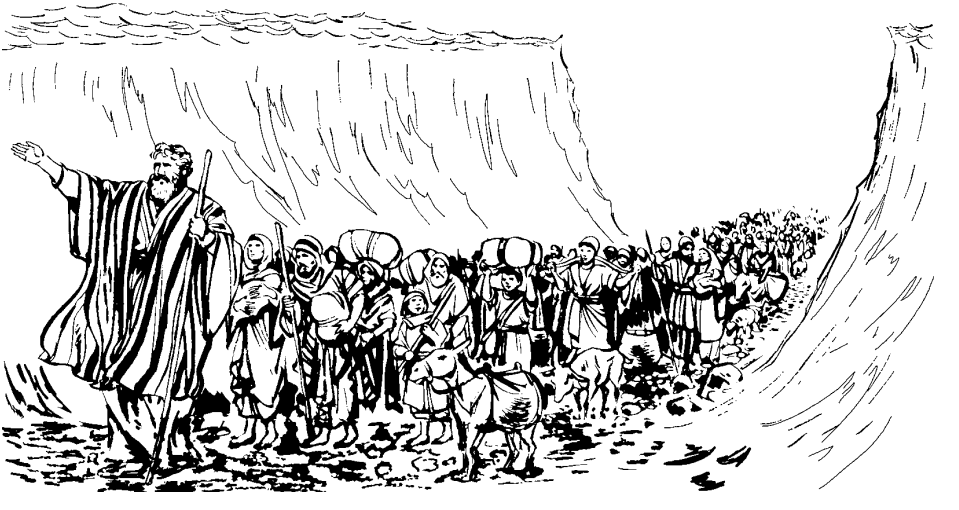
23 Huan teipa nopa Egipto ehuani quintoquilijque. Quena, nochi nopa cahuayojme ica itatehuijca carrojhua Faraón huan inijuanti cati yahuiyayaj ipan cahuayojme calajque inintepotzco huan quintoquilijtiyajque hasta tatajco nopa hueyi at. 24 Huan tajco yohual, TOTECO cati itztoya ipan nopa hueyi mixti huan ipan nopa tilelemecti quinitac nopa soldados ten tali Egipto huan quinhuihuichijqui para ma amo quimatica taya quichihuase. 25 Huan quinquixtili nopa tepos yahuali cati ipan nemiyayaj inintatehuijca carrojhua para ma ayecmo huelica quihuicase inincarrojhua. Huajca nopa egiptome quiijtojque:

—Ma timochololtica ten ni israelitame, pampa DIOS, ininTECO techtehuía huan quinmanahuía.

26 Huan teipa quema nopa israelitame ajsitoj seyoc nali, TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitahua momax ipan nopa hueyi at para nopa at ma mosentili huan ma quinatzonpolihuilti nopa egiptome ipan inintatehuijca carrojhua inihuaya cati tejcotoque ipan cahuayojme.

27 Huan Moisés quixitajqui imax ipan nopa hueyi at, huan quema tanestihualayaya, nopa at mocuetqui campa ipa eltoya. Huan quema nopa egiptome quinejque cholose, nopa hueyi at quinhuicac, huan quej nopa TOTECO quinisahuilti. 28 Huan quema nopa at mocuetqui campa ipa eltoya, quinatzonpolihuilti nochi nopa soldados, carrojme huan cahuayojme cati calactoyaj ipan hueyi at para quintoquilise israelitame. Yon se ten isoldados Faraón amo mocajqui yoltoc. 29 Pero nopa israelitame ya quiixcotontoyaj nopa hueyi at ipan se ojti huactoc tatajco campa nopa at



Nochi israelitame panoque tatajco hueyi at.

moquetztoya quej ome tepamit ten at, se
ipan ininejmat huan se ipan iniarraves.
30 Huajca ipan nopa tonali TOTECO
quinmaquixti nopa israelitame ten nopa
egiptome huan nopa israelitame quiitaque
inintacayohua nopa egiptome iteno nopa
hueyi at. 31 Huan quema nopa israelitame
quiitaque nopa hueyi chicahualisti cati
TOTECO quinextijtoya ica nopa egiptome,
quihueyitepanitaque, huan motemachij-
que ipan ya huan ipan itequipanojca Moi-
sés.

Huicat para quihueyichihuas TOTECO

15 Huajca Moisés inihuaya nopa isra-
elitame huicaque ni huicat para
TOTECO:
"Nihuicas para TOTECO pampa tatan-
qui ica ihueyi chicahualis.
Quinisahuilti ipan hueyi at nopa ca-
huayojme inihuaya cati ininpa
tejcotoyaj.
2 TOTECO techchijtoc ma nihuica ica pa-
quilisti.
Yaya Notemaquixtijca cati techmaca
tetili.
Yaya Dios noTeco cati nijtepanita,
huan nijpaquilismacas.
Yaya nopa Dios cati notata quihueyi-
chijqui, huan nijhueyitalis.
3 TOTECO ya nopa tatehuijquet cati más
quipiya chicahualisti.
Quena, TOTECO, ya nopa itoca.
4 Quinisahuilti ipan hueyi at nopa tate-
huijca carrojme,
inihuaya isoldados Faraón.
Nopa soldados cati más cuajcualme
ipan nochi tali Egipto,
misahuijque ipan hueyi at cati itoca
Chichiltic.
5 Huetzque hasta atatzinta quej teme.
Huan nopa at cati huejcata quinatzon-
polihuilti.
6 ¡Ay, TOTECO! Tijpiya hueyi chicahua-
listi,
huan tiquintamilti tocualancaitacahua.
7 Huan ica mohueyi chicahualis tiquin-
polo cati motalijque moixpa.
Tejcoc mocualancayo quej se hueyi
tit,
huan quinpolihuilti.
Inijuanti tami tataque quej sacat.
8 Chicahuac tiquilpitzqui nopa hueyi at,
huan nopa at motajcoitac.
Nopa hueyi at motananqui huan mo-
quetzqui oncac,
quej moquetzaj ome huejcapantique
tepame.
Nopa hueyi at cati huejcata motetictali.
9 Tocualancaitacahua mohueyimatque
huan quiijtojque:
'Tiquintoquilise hasta tiquinajsitij,
huan tiquinquixtilise nochi cati quipi-
yaj,
huan timochihuase titominpiyani ica
cati iniaxca.
Teipa tijquixtise tomacheta huan ti-
quintzontamiltise ica tomax.'
Quej nopa moilhuijque.
10 Pero ta, TOTECO, titailpitzqui, huan
nopa hueyi at quintolo.
Misahuijque quej teposti ipan at cati
huejcata.
11 ¡Ay TOTECO! Amo aqui seyoc Dios cati
ica huelis timitzhuicalotise.
Amo aqui tatzejtzeloltic quej ta.
Amo aqui quipiya mohueyi chicahua-
lis. Cati ta tijchihua temajmatía.
Huajca quinamiqui para timitzhueyi-
chihuase.
12 Titenextili mochicahualis, huan quin-
tolo nopa tali.
13 Ica moteicnelijcayo techyacanas to-
juanti timomasehualhua cati
techmaquixtijtoc.
Ica mochicahualis techhuicas hasta
mochaj cati tatzejtzeloltic.
14 Nochi tacame ipan nochi talme hui-
huipicase quema quimatise cati
tijchijtoc.
Nopa filisteos majmahuise pampa
quinitzquis majmajti.
15 Huan nopa tayacanani ten soldados
ipan tali Edom, yon amo huelis
taijyotilanase.
Nopa tanahuatiani ten tali Moab hui-
huipicase ica majmajti.
Huan ayecmo quipiyase chicahualisti
inijuanti cati mooquichmatiya-
yaj ipan tali Canaán.

16 Hueyi majmajti quinajsis.
Quena, quinamiqui ma majmahuica.
Tocualancaitacahua ayecmo techtehuise,
san majmahuise ica mohueyi chicahualis, TOTECO,
huan mocahuase quej teme.
Tojuanti cati techcojtoc para timoaxcahua tijpanoque nopa at ica temachili.
Inijuanti amo teno huelqui techchihuilise pampa ta techmanahui.
17 ¡Ay TOTECO! Techhuica para tiitztotij ipan motepe cati tatzejtzeloltic.
Techyacana hasta nopa tali campa tijtapejpeni para tiitztose,
nopona ipan mochaj cati ta tijchijchijqui.
18 TOTECO, titanahuatis para nochipa."

Cati huicac María

19 Quema itatehuijca carrojhua Faraón huan icahuayojhua huan cati ipan tejcotoyaj calajque ipan hueyi at, TOTECO quichijqui nopa hueyi at ma quinhuica. Pero nopa israelitame quiixcotonque nopa hueyi at ipan se ojti huactoc. 20 Huajca nopa sihua tajtolpanextijquet María, ihuelti Aarón, quicuic se tepos tatzilinti, huan nochi israelita sihuame quitzilinijtiyahuiyayaj nopa tepos tatzilinti, huan huicayayaj, huan mijtotiyayaj. 21 Huan María huicayaya huan quinnanquiliyaya ica ni camanali:
"Xihuicaca para TOTECO,
pampa tatanqui ica ihueyi chicahualis.
Quinisahuilti ipan hueyi at nopa cahuayojme,
huan inijuanti cati ipan tejcotoyaj."

Nopa at cati chichic

22 Huan Moisés quinyacanqui nopa israelitame huan quistejque ten nopa Hueyi At Chichiltic, huan yajque ipan nopa huactoc tali itoca Shur. Huan nejnenque para eyi tonati pero amo quipantiyayaj at. 23 Huan quema ajsitoj campa se ameli cati itoca Mara, amo huelque quiique nopa at cati oncayaya nopona pampa eliyaya chichic. Yeca nopa ameli quitocaxtijque Mara cati quinequi quiijtos "chichic".

24 Huan nopa israelitame pejque cualancamanaltij ica Moisés, huan quiijtohuayayaj: "¿Taya huelis tiquise?" 25 Huajca Moisés quitajtani TOTECO itapalehuil para quimatis taya quichihuas, huan TOTECO quinextili se cuamacuayot. Huan Moisés quimajcajqui nopa cuahuit ipan at, huan nopa at mocuetqui se cuali at.

Huajca nopona TOTECO quincamanalhui israelitame para quinyejyecos sinta quitoquilisquíaj huan ya ni cati quintencahuili. 26 Quinilhui: "Sinta anquitacaquilise cati niamoTECO Dios nimechilhuía, huan anquichihuase cati xitahuac noixpa huan anquineltocase notanahuatil, amo nimechtitanilis yon se cocolisti cati nijtitanqui ipan nopa egiptome, pampa na niamoTECO Cati Nimechchicahua."

27 Huan teipa nopa israelitame ajsitoj Elim campa oncayaya doce ameli huan 70 palma cuame, huan nopona nechca at quiquetzque iniyoyoncalhua.

TOTECO quinmacac nopa tacualisti cati itoca Maná

16 Huan nochi israelitame quisque Elim huan ajsique ipan nopa huactoc tali cati itoca Sin cati mocahua tatajco ten Elim huan Sinaí. Huan ajsitoj nopona ipan 15 itequi nopa ompa metzti ipan inixihui. 2 Huan nopona ipan nopa huactoc tali, nochi pejque quitaijilhuíaj Moisés huan Aarón. 3 Huan nopa masehualme quinilhuiyayaj:

—Más cuali eltosquía sinta TOTECO techcahuilijtosquía ma timiquica ipan tali Egipto. Nepa timosehuijtoyaj nechca nopa chachapali cati temitoya ica nacat huan titacuayayaj hasta tiixhuiyayaj, pero ama antechhualicatoque ipan ni huactoc tali para antechapismictise.

4 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Nijchihuas para tacualisti ma huetzi ten ilhuicac quej quema taquiyahui. Huan mojmosta nopa israelitame monequi quisentilise san cati quitequihuise ipan nopa tonali. Nijnequi niquitas ajquiya quineltocas cati niquilhuis huan ajquiya, amo.

5 Huan sesen samano ipan nopa chicuasempa tonali quema quisentilise para quihuicase ininchaj, ma quisentilica cati monequi para ome tonati.

6 Huan Moisés huan Aarón quinilhuijque nopa israelitame:

—Ica tiotac anquimatise para yaya TOTECO amechquixti ipan tali Egipto, 7 huan ica ijnaloc anquiitase itatanex, pampa quicajqui para anquitaijilhuiyayaj. Pampa amo na huan Aarón cati antechtaijilhuíaj ¿Ajquiya tojuanti? Tojuanti amo titanahuatíaj.

8 Huan Moisés quiijto:

—Ica tiotac TOTECO amechmacas nacat para antacuase, huan ica ijnaloc amechmacas pantzi hasta mocahuas, pampa quicactoc para amojuanti anquitaijilhuijque. Amo tojuanti antechtaijilhuijtoque. Tojuanti amo teno topati. Pero quena, anquitaijilhuijque TOTECO.

9 Huan teipa Moisés quiilhui Aarón ma quinilhui nochi israelitame:

—Ximonechcahuica iixpa TOTECO, pampa ya quicactoc cati ica anquitaijilhuijque.

10 Huan ipan nopa talojtzi quema Aarón quincamanalhuiyaya nopa israelitame, nochi tachixque ica campa nopa huactoc tali, huan itatanex TOTECO monexti ipan se mixti. 11 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

12 —Nijcactoc quenicatza noca camanaltij huan techtaijilhuíaj ni israelitame. 'Xiquinilhui para quema tiotaquiyas, quicuase nacat, huan ica ijnaloc quicuase pantzi hasta ixhuise. Quej nopa quimatise para na niDIOS, niininTECO.'

13 Huan ipan nopa tiotac hualajque miyac totome cati inintoca codornices, huan quitemitijque campa itztoyaj nopa israelitame. Huan ica ijnaloc huetzqui ajhuechti huan quinyahualojtoya campa mocahuayayaj. 14 Huan teipa quema nopa ajhuechti ya pojquejtoya, mocajqui ipan nopa tali se tamanti chipahuac quej ichcat. 15 Huan nopa israelitame amo quimatiyayaj taya eliyaya, huajca quema quiitaque, moilhuijque se ica seyoc: "¿Huan ya ni taya?" Huan Moisés quinilhui:

—Ya ni nopa pantzi cati TOTECO amechmacatoc para amotacualis. 16 Huan ya ni nopa tanahuatilme cati techmacatoc TOTECO: Sesen ten amojuanti ma quisentili cati monequi para quicuase cati itztoque ipan ichaj. Xijcuica quej ome litros para quicuas sesen masehuali ipan amofamilia.

17 Huan nopa israelitame quichijque quej quinilhuijtoya. Huan sequij miyac quisentilijque huan sequinoc amo más. 18 Huan quitamachijque ica se tatamachihuali cati itoca gomer cati quicui nechca ome litros. Huan amo mocajqui cati quisentilijtoya miyac, yon amo quipolo cati quisentilijtoya quentzi. Sesen ten inijuanti quipixqui san cati monequiyaya para quicuase ichampoyohua.

19 Huan teipa Moisés quinilhui:

—Amo aqui ma quicahua yon se quentzi ni tacualisti para mosta.

20 Pero sequij amo quitacaquilijque Moisés huan quiajojque nopa tacualisti para ne seyoc tonali. Huan tonili quiitaque ocuilojtoya huan mijyotiyaya. Huajca Moisés cualanqui ica inijuanti.

21 Huajca sesen israelita quisentiliyaya ica ijnaloc cati monequiyaya para quicuase, huan tajcotona quema tatotoniyayaya atiyayaya cati mocahuayaya talchi. 22 Pero ipan chicuasempa tonali quisentiliyayaj cati quicuasquíaj para ome tonati, quijtosnequi se nahui litro para sesen masehuali. Huan nopa israelita tayacanani yajque quipohuilitoj Moisés cati quichihuayayaj, 23 huan Moisés quinilhui:

—¡Cuali! Ya nopa cati TOTECO tanahuatijtoc, pampa mosta elis nopa tonali para timosiyajquetzase. Timosiyajquetzase pampa eltoc se tonali tatzejtzeloltic. Nopa tonali taiyocatalili san para TOTECO huan amo titequitise. Huajca xijmolonica cati anquinequij huan xiquicxitica cati anquinequij ama huan xijtequihuica cati monequi ama, pero xicajocuica cati mocahuas para mosta.

24 Huajca inijuanti quiajojque tacualisti para mosta, quej tanahuatijtoya Moisés. Huan tonili noja eliyaya cuali. Amo potehui, yon amo quinpixqui ocuilime. 25 Huajca ipan sábado Moisés quiijto:

—Ama xijcuaca cati mocahua pampa
ama ni tonali para timosiyajquetzase ica
TOTECO huan amo anquipantise tacualisti.
26 Mojmosta para chicuasen tonati huelis
anquisentilise, pero ipan nopa chicompa
tonali, timosiyajquetzase huan amo teno
oncas calteno para anquisentilise.
27 Pero sequij masehualme quisque
ipan nopa chicompa tonali para quisentili-
se, pero amo teno quipantijque. 28 Huajca
TOTECO quiilhui Moisés:
—¿Hasta quema anquineltocase cati
nimechnahuatía huan cati nimechmach-
tía? 29 Xiquitaca para na, niamoTECO, ni-
mechmacatoc ni tonali para ximosiyaj-
quetzaca. Yeca ipan nopa chicuasempa to-
nali nimechmacas tacualisti para ome to-
nati. Huan ipan nopa chicompa tonali no-
chi monequi mocahuase ipan ininchajchaj
huan amo ma quisaca.
30 Huajca nopa israelitame mosiyaj-
quetzque ipan nopa chicompa tonali.
31 Huan quitocaxtijque "maná" nopa
chipahuac pantzi cati quisentiliyayaj.
(Maná quinequi quiijtos: ¿Taya Ya Ni?)
Eliyaya chipahuac quej culanto iyol, huan
iajhuiyaca elqui quej pantzi cati quichijto-
que ica necti.
32 Huan Moisés quiijto:
—TOTECO techmacatoc tanahuatili ma
tijtemitica ome litro ica maná huan ticajo-
cuise para toixhuihua cati teipa tacajtiya-
se ma quiitaca nopa tacualisti cati TOTECO
techmacac ipan ni huactoc tali quema
techquixti ipan tali Egipto.
33 Huajca Moisés quiilhui Aarón para
ma quicui se chiquihuit huan ma quitema
nopona ome litro ten maná. Huan quiilhui
para teipa ma quitali iixpa TOTECO huan
ma quiajocui para quiitase iniixhuihua.
34 Huajca Aarón quichijqui cati TO-
TECO quinahuati Moisés, huan teipa quita-
li nopa chiquihuit ipan icaxa TOTECO.
35 Huan nopa israelitame quicuajque
maná para 40 xihuit hasta ajsitoj ipan tali
Canaán campa sequinoc tatojtoctoyaj
huan oncayaya ten quicuase.
36 Huan inijuanti quitequihuijque se ta-
tamachihuali cati itoca gomer cati eliyaya
quej ome litro. Huan monequiyaya maj-
tacti gomer para elisquía se tatamachi-
huali cati itoca efa cati quicuisquía quej
20 litros.

Nopa at cati quisqui ipan tet

(Nm. 20:1-13)

17 Huan nochi nopa miyaqui israelita-
me quisque ten tali Sin huan yaj-
que ica yolic quej TOTECO quinnahuatiya-
ya. Huan nejnentiyajque huan quiijcuenij-
tiyajque iniyoyoncalhua mojmosta hasta
ajsitoj campa itoca Refidim. Pero nopona
amo oncayaya at para atise, 2 huajca cua-
lanque ica Moisés huan quiilhuijque:
—¡Techmaca at para tiatise!
Huan Moisés quinnanquili:
—¿Para ten ancualanij ica na? San an-
quicualancamacaj huan anquiyejyecohuaj
TOTECO.
3 Pero nochi amiquiyayaj huan quita-
ijilhuiyayaj Moisés, quiilhuiyayaj:
—¿Para ten techchijqui ma tiquisaca
ipan tali Egipto? ¿Para ten techhualicac
nica? San techamictis ica toconehua huan
totapiyalhua.
4 Huajca Moisés quinojnotzqui TOTECO
huan quiilhui:
—¿Taya nijchihuas ica ni masehualme?
¡San se quentzi más huan techtepachose!
5 Huan TOTECO quinanquili:
—Xijhuica nopa cuatopili cati ica tij-
maquili nopa hueyat Nilo. Huan xiquisa
huan ximotali iniixpa ni masehualme para
titayacanas. Huan xiquinhuica sequij hue-
hue tacame cati quipiyaj tequit ica israel-
itame, huan xiya. 6 Huan na nimitzchixtos
campa nopa tet nechca tepet Horeb. Huan
xijmaquili nopa tet huan nopona quisas at
para atise nochi ni israelitame.
Huajca Moisés quej nopa quichijqui ini-
ixpa nopa huehue tacame ten nopa israel-
itame. 7 Huan quitocaxti nopona campa itz-
toya Masah. (Masah quinequi quiijtos Cam-
pa Quiyejyecojque TOTECO Para Ma Quin-
micti.) Huan nojquiya quitocaxti Meriba.
(Meriba quinequi quiijtos Tanajnanquilisti.)
Quej nopa quitocaxti pampa nopona nopa
israelitame quinajnanquilijque huan quiyej-
yecojque TOTECO huan quiijtojque: "¿Itztoc
TOTECO tohuaya o amo aqui?"

Nopa tatehuilisti ica nopa amalecitame

8 Huan hualajque nopa amalecitame
huan pejque quintehuíaj nopa israelitame
ipan Refidim. 9 Huan Moisés quiilhui Josué:
—Xiquintapejpeni tacame huan xi-
quintehuitij nopa amalecitame. Huan
mosta na nimoquetzas tachiquiltipa ica
icuatopil Toteco nomaco.
10 Huan Josué huan nopa tacame qui-
chijque cati Moisés quinnahuati, huan
quintehuitoj nopa amalecitame. Huajca
Moisés, Aarón huan Hur tejcoque tachi-
quiltipa para quintachilise. 11 Huan que-
ma Moisés quitananayaya imax, nopa isra-
elitame tataniyayaj, pero quema quitemo-
huiyaya imax, tataniyayaj nopa amalec-
itame. 12 Huan teipa Moisés macuatic.
Huajca quicuique se tet para ipan mose-
huis huan Aarón ihuaya Hur quimatanan-
toyaj. Se moquetzqui ica inejmat huan se
ica iarraves. Huajca san quej nopa Moisés
huelqui quiijyohui momatanantoc hasta
quema calajqui tonati. 13 Huan yeca Josué
quintamimicti nopa amalecita soldados
ica imacheta.
14 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiquijcuilo ni camanali ipan se amat
cati huejcahuas para ma quielnamiquica
nopa israelitame para nochipa, huan noj-
quiya xijyolmelahua Josué ten ya ni. Na
niquintamiltis nochi nopa amalecitame
ipan ni taltipacti huan amo aqui quinelna-
miquis.
15 Huan Moisés quichijqui se taixpamit
cati quitocaxti: "TOTECO Itztoc Quej Se
Bandera Cati Techyacana." 16 Huan Moi-
sés quiijto:
"Quej se bandera tomaco,
Toteco techyacana ma titatanica.
Pampa nopa amalecita masehualme
motanantoque iixpa TOTECO,
yaya quintehuis para nochipa."

Jetro quipaxalo Moisés

18 Huan Jetro, nopa totajtzi ten tali
Madián cati elqui imontaj Moisés,
quicajqui quenicatza TOTECO quinquixtij-
toya nopa israelitame ten tali Egipto. Noj-
quiya quicajqui nochi nopa yejyectzi ta-
manti cati quinchihuilijtoya Moisés huan
imasehualhua. 2-3 Moisés quititantoya isi-
hua, Séfora, ma yahui ichaj quema quin-
manahuiyaya nopa israelitame. Huan Je-
tro imonta Moisés sempa quiselijtoya iich-
poca inihuaya ome iconehua. Se ten nopa
coneme itoca eliyaya Gersón. (Gersón qui-
nequi quiijtos Seyoc Tali Ejquet.) Quej no-
pa Moisés quitocaxti pampa quiijtojtoya:
"Nielqui nise seyoc tali ejquet ipan se tali
cati amo niquixmati". 4 Huan nopa seyoc
icone itoca eliyaya Eliezer. (Eliezer quine-
qui quiijtos Toteco Dios Yaya Notapale-
huijca.) Quej nopa quitocaxti pampa quiij-
tojtoya: "Toteco Dios cati notata quitoqui-
li hualajqui techpalehuico huan techma-
quixti ten imacheta Faraón."
5 Huajca se tonali quema nopa israel-
itame ya ajsitoyaj ipan huactoc tali, Jetro
quicuitejqui isihua huan iconehua Moisés
huan yajque campa Moisés quiquetztoya
ichaj ten yoyomit nechca itepe Toteco.
6 Huan Jetro tatitanqui ma quiyolmela-
huatij Moisés para ya ajsitoyaj. Quiilhui:
—Na niJetro, momontaj. Nihualajtoc
nimitzitaqui huan nijhualica mosihua
huan moconehua.
7 Huan Moisés quisqui para quiseliti
imontaj, huan quitajpalo ica yejyectzi
huan quitzoponi. Huan teipa quema mo-
tajpalojque, calajque ipan se cali ten yo-
yomit. 8 Huan nopona Moisés quipohuili
imontaj nochi cati TOTECO quichihuilijto-
ya Faraón huan nopa egiptome pampa
quinicneli nopa israelitame. Huan quipo-
huili nochi tamanti cati ininpantitoya
ipan ojti huan quenicatza TOTECO quin-
maquixtijtoya.
9 Huan Jetro pajqui quema quicajqui
quenicatza TOTECO quinpalehuijtoya no-
pa israelitame huan quinmaquixtijtoya
ten nopa egiptome. 10 Huan Jetro quiijto:
—Ma tijhueyichihuaca TOTECO cati
amechmanahuijtoc imaco Faraón huan
nochi egiptome, huan nochi cati fiero ini-
juanti amechchihuiliyayaj. 11 Ama ni-
quitztoc para TOTECO itztoc más hueyi ten
nochi sequinoc cati quintocaxtalíaj dioses,
pampa amechmanahuijtoc inimaco mase-

hualme cati mohueyimatiyayaj huan cati
fiero amechchihuiliyayaj.
12 Teipa Jetro quimacac Toteco sequij
tacajcahualisti huan quitati se tapiyali iix-
pa. Huan Aarón ihuaya nochi nopa hue-
hue tacame ten nopa israelitame yajque
tacuatoj ihuaya imontaj Moisés iixpa To-
teco Dios.

Moisés quintali sequij jueces
(Dt. 1:9-18)

13 Tonili Moisés mosehui quej juez pa-
ra quintacaquilis nopa israelitame cati
motatelhuiyayaj se ica seyoc. Huan semil-
huit miyac masehualme ijcatoyaj iixpa
hasta nochi cuatiyayaj. 14 Huajca quema
Jetro imontaj Moisés quiitac nochi nopa
tequit cati Moisés iseltitzi quichihuayaya
iniixpa nopa israelitame, quiilhui:
—¿Taya tiquinchihuilía ni masehual-
me? Amo cuali para san ta timosehuía pa-
ra titetajtolsencahuas huan nochi inijuan-
ti semilhuit moquetztoque.
15 Huan Moisés quinanquili imontaj:
—Nochi hualahuij techitaquij para ma
nijtajtani Toteco Dios taya ipaquilis.
16 Huan quema mocualaníaj se ica seyoc,
hualahuij techitaquij para ma niquinilhui
ajquiya quichijtoc cati melahuac. Huajca
na niquinilhuía taya quiijtohua Toteco
Dios huan taya itamachtil.
17 Huajca Jetro, imontaj Moisés, quiil-
hui:
—Amo cuali cati tijchihua. 18 Tisiyajca-
miquis huan nojquiya siyahuise nochi no-
pa masehualme cati hualahuij campa ta.
Ni tequit nel tetic para ta. Moseltitzi amo
huelis tijtamichihuas. 19 Huajca ama xijca-
qui huan nimitzilhuis cati monequi tijchi-
huas huan Toteco mitztiochihuas. Ta mo-
tequi timonextis iixpa Toteco por nochi ni
masehualme huan xijtali iixpa nopa ta-
manti cati quincuesohua. 20 Nojquiya mo-
nequi xiquinmachti itanahuatilhua huan
cati yaya quiijtohua huan xiquinilhui que-
nicatza monequi itztose huan taya mone-
qui quichihuase. 21 Nojquiya monequi xi-
quintapejpeni ten nochi nopa masehual-
me sequij tayacanca tacame cati temach-
me huan cati quitepanitaj Toteco Dios. Xi-
quintapejpeni cati amo istacatij huan cati
amo quinequij cati seyoc iaxca. Xiquintali
sequij nopa tayacanca tacame ma quipiya-
ca tanahuatili ica mil masehualme. Huan
tatzinta sese ten inijuanti, xiquintali 10 ta-
came cati quipiyase tanahuatili ica 100
masehualme. Huan tatzinta ten sesen no-
pa 100 masehualme, xiquintali ome taca-
me cati quipiyase tanahuatili ica 50 mase-
hualme. Huan tatzinta ten sesen nopa 50
masehualme, xiquintali 5 tacame cati san
quipiyase tanahuatili ica 10 masehualme.
22 Huan inijuanti quisencahuase cati quin-
cuesos ni masehualme ipan ten hueli talojtzi. Huan san nopa tamanti cati más huej-
hueyi mitzhualiquilise huan inijuanti qui-
sencahuase nochi tamanti cati amo ohui.
Quej nopa amo elis tahuel ohui nopa te-
quit pampa anquichihuase san sejco.
23 Sinta Toteco mitzcahuilis xijchihua ya
ni, huajca huelis tiquijyohuis motequi,
huan nochi nopa masehualme paquise.
24 Huajca Moisés quitacaquili imontaj
huan quichijqui nochi cati quiilhuijtoya.
25 Quintapejpeni tayacanca tacame cati
más temachme ipan nopa israelitame
huan quinmacac sequij ten inijuanti ta-
nahuatili ica sesen mil masehualme.
Huan tatzinta ten sesen nopa tayacana-
ni, quinmacac 10 tacame tanahuatili ica
100 masehualme. Huan tatzinta sesen
nopa tacame, quinmacac 2 tacame tana-
huatili ica 50 masehualme. Huan tatzin-
ta sesen inijuanti, quinmacac 5 tacame
tanahuatili ica 10 masehualme. 26 Huan
inijuanti quintajtolsencahuayayaj mase-
hualme ipan ten hueli tonali. Huan san
nopa tamanti cati huejhueyi quihuiquili-
yayaj Moisés, pero nochi camanali cati
amo más ohui quisencahuayayaj inijuan-
ti. 27 Huan teipa Moisés quinahuatijtej-
qui imontaj, Jetro, huan yaya mocuetqui
ipan ital.

Nopa israelitame ajsique
ipan huactoc tali Sinaí

19 Ipan nopa tonali quema quiaxiti
eyi metzti para quistoyaj nopa isra-
elitame ten tali Egipto, inijuanti ajsitoj
ipan nopa huactoc tali nechca tepet Sinaí.

2 Huan teipa quistejque ipan Refidim huan
ajsitoj campa tepet Sinaí, huan nopona
quiquetzque iniyoyoncalhua iixpa nopa
tepet ipan nopa huactoc tali. 3 Huan nopo-
na Moisés tejcoc ipan nopa tepet para mo-
pantis ihuaya Toteco Dios. Huan TOTECO
quinojnotzqui Moisés ten nopa tepet huan
quiilhui ma quinilhui nopa israelitame[c] ni
camanali:

4 —Amojuanti ya anquiitztoque cati
nijchijqui ica nopa egiptome. Anquimatij
nimechmocuitahuijtoc. Quena, quej se
hueyi cuatojti quinhuica iconehua ipan
ieltapal para amo teno huelis quinajsis,
quej nopa nimechhualicatoc campa na.
5 Huajca ama sinta anquicaquise cati ni-
mechilhuijtoc huan anquichihuase nopa
camanali cati nijpiya amohuaya, huajca
anelise annotapejpenilhua ten nochi ma-
sehualme. 6 Huan anelise se altepet ica se-
yoc xinachti masehualme cati iyoca ten
nochi sequinoc. Nochi anelise totajtzitzi
huan tatzejtzeloltique noixpa.

Quej nopa TOTECO quiilhui Moisés ma
quinilhui nopa israelitame.

7 Huajca Moisés yajqui huan quinno-
tzato nopa huehue tacame cati quipiyaya-
yaj tanahuatili ica nopa israelitame huan
quinilhui nochi cati TOTECO quinahuatij-
toya. 8 Huajca nochi nopa israelitame ta-
nanquilijque san se:

—Nochi cati TOTECO tanahuatijtoc, tij-
chihuase.

Huajca Moisés yajqui quiilhuito TO-
TECO cati nopa israelitame tananquilij-
que, 9 Huan TOTECO quiilhui:

—Xiquita, na nimonextis amoixpa ipan
se mixti cati tilahuac para nopa masehual-
me ma nechcaquica quema nimitzcama-
nalhuis. Quej nopa motemachise ipan ta
para nochipa.

Huan Moisés quiilhui TOTECO taya qui-
nanquilijtoyaj nopa israelitame. 10 Huan
TOTECO quiijto:

—Xiya xiquincualtaliti nopa mase-
hualme ama huan mosta, huan xiquin-
iyocacahua senquisa para na. Monequi
quichicuenise iniyoyo, 11 huan ma mo-
cualtalise para huicta, pampa huicta ni-
temos na niamoTECO, huan niitztos ipan
tepet Sinaí iniixpa nochi nopa masehual-
me. 12 Huajca xijchihua se nepamit ya-
hualtic nopa tepet huan xiquinnahuati
nopa masehualme ma amo quiixcotona-
ca. Huan xiquinilhui ma motachilica pa-
ra amo tejcose, yon amo ajsise campa
nopa nepamit, pampa cati quiajsis nopa
tepet o nopa nepamit temachti monequi
anquimictise. 13 Huan amo aqui huelis
quitalis imax ipan nopa masehuali o no-
pa tapiyali cati monequi miquis, pampa
monequi anquimictise ica tet o ica cuata-
minti, masque se masehuali o se tapiyali.
Amo huelis anquicahuase ma itzto. Ma-
sehualme san huelise monechcahuise
itzinta nopa tepet quema quicaquise qui-
pitzaj icuacua se oquich borrego.

14 Huajca Moisés temoc ten nopa tepet
huan quincualtali nopa masehualme para
quihueyichihuase Toteco. Huan nochi
quichicuenijque iniyoyo. 15 Huan Moisés
quinilhui:

—Monequi anmocualtalise para huic-
ta. Huan tacame huan sihuame ma amo
motecaca san sejco ipan ni tonali.

16 Huan ihuictaca ica ijnaloc, pejqui ta-
tomoni huan tapetani, huan se mixti cati
nelía tilahuac motali ipan nopa tepet.
Huan quicajque se tapitzali cati nelía chi-
cahuac hasta nochi nopa israelitame pej-
que huihuipicaj. 17 Huan Moisés quinya-
canqui nochi nopa israelitame, huan ini-
juanti quisque campa quiquetztoyaj inin-
chajchaj para mopantise ihuaya Toteco
Dios. Huan moquetzatoj itzinta nopa te-
pet. 18 Huan nochi nopa tepet Sinaí popo-
cayaya pampa TOTECO hualtemotoya ipan
se tit. Nopa pocti tejcoyaya quej campa ta-
cacatzohuaj, huan nochi nopa tepet moj-
moliniyaya tahuel chicahuac. 19 Huan
quema nopa tapitzali tahuel chicahuac el-
tiyajqui, Moisés camanaltic, huan Toteco
Dios quinanquili ica itoscac cati elqui quej
se tatomonilot.

[c] **19:3** Iixhuihua Jacob.

20 Huan TOTECO temoc hasta itzompac
nopa tepet Sinaí huan quinotzqui Moisés
ma tejco. Huan Moisés tejcoc, 21 huan TO-
TECO quiilhui:
—Xitemo huan xiquinelnamiquiltiti
nopa masehualme para ma amo quiixpa-
noca nopa nepamit campa niquinilhuijtoc.
Yon ma amo mocuatopejtiyaca pampa
quinequise techitase para amo miquise.
22 Hasta nojquiya nopa totajtzitzi cati qui-
piyaj inintequi para technechcahuise mo-
nequi mocualchijchihuase huan moiyoca-
cahuase san para na para amo niquintzon-
tamiltis.
23 Huan Moisés quinanquili TOTECO:
—Nopa masehualme amo motemacase
tejcose ipan ni tepet Sinaí, pampa ta tita-
nahuati ma nijtali se nepamit huan ma ni-
quiyocacahua ni tepet san para ta, huan
ya nopa nijchijtoc.
24 Pero TOTECO quiilhui:
—Xitemo sempa huan xijcuiti Aarón.
Pero amo xiquincahuili nopa totajtzitzi,
yon nopa masehualme, ma mocuatope-
huaca huan ma quiixpanoca nopa nepamit
para tejcose campa niitztoc, pampa sinta
quichihuase, niquincocototzas.
25 Huajca Moisés temoc sempa huan
quinilhuito nopa israelitame cati TOTECO
quiilhui.

Nopa Majtacti Tanahuatilme

(Dt. 5:1-21)

20 Huan Toteco Dios camanaltic huan
quiijto nochi ni camanali:
2 "Na niDIOS, niamoTECO cati nimech-
quixti ipan tali Egipto campa ante-
tequipanohuayayaj san tapic quej
amechcojtosquíaj.
3 Amo xijtepanitaca seyoc quej amoTe-
co, san na.
4 Amo xijchihuaca itachiyalis yon se ta-
manti para anquitepanitase. Amo
xiquixcopinaca cati eltoc ipan il-
huicac, yon cati eltoc ipan ni talti-
pacti, yon cati onca ipan hueyat
para anquihueyichihuase. 5 Amo xi-
motancuaquetzaca iniixpa taixco-
pincayome cati tachijchihualme,
yon amo xiquinhueyichihuaca,
pampa na niDIOS, niamoTECO,
huan nimechtasomati huan nijne-
qui san na techhueyimatica. Huan
quema niquintatzacuiltía tetajme
cati amo quinequij techitase, nopa
tatzacuiltili nojquiya quinajsis inin-
conehua, huan iniixhuihua huan
ininteipan ixhuihua. 6 Pero ica cati
techicnelíaj huan cati quichihuaj
notanahuatil, niquinicnelis huan
niquintasojtas ininconehua, huan
iniixhuihua huan hasta nopa iniix-
huihua quinpiyase iniixhuihua mil
huelta. Quena, notasojtacayo quin-
ajsis para nochipa.
7 Amo xicahuilmatica notoca niamo-
TECO Dios, pampa amo quinamiqui.
Temachti nijtatzacuiltis cati san
quej hueli quitequihuía notoca.
8 Xiquelnamiquica sábado, nopa tonali
para anmosiyajquetzase, huan xij-
tepanitaca. Ma elis taiyocatalili ten
nochi sequinoc tonali. 9 Ipan chi-
cuasen tonali xijchihuase nochi cati
monequi anquichihuase. 10 Pero
nopa chicompa tonali elis se tonali
para ximosiyajquetzaca huan tech-
hueyitalica na niamoTECO Dios.
Ipan nopa tonali amo hueli ante-
quitise, yon amo xijcahuilica ma te-
quiti amotelpoca, yon amoichpoca,
yon amotequipanojca, yon amosi-
hua tequipanojca, yon amotapiyal-
hua, yon nopa seyoc tali ejquet cati
itztoc ipan amochaj. 11 Pampa ica
chicuasen tonali TOTECO quichijqui
ilhuicacti, taltipacti, hueyi at huan
nochi cati quipiya. Huan mosiyaj-
quetzqui ipan nopa chicompa tona-
li. Yeca TOTECO quitiochijqui nopa
chicompa tonali huan quiiyocatali
para ma timosiyajquetzaca.
12 Xijtepanitaca amotata huan amonana
para anitztose miyac xihuit ipan
nopa tali cati TOTECO Dios amech-
macas.
13 Amo xitemictica.
14 Amo ximomecatica.
15 Amo xitachtequica.
16 Amo aqui xiquistacahuica.

17 Amo xiquixtocaca seyoc ichaj, yon
amo xiquixtoca seyoc isihua, yon
itaca tequipanojca, yon isihua te-
quipanojca, yon itoro cati tapoxo-
nía, yon iburro. Amo xiquixtocaca
yon se tamanti cati seyoc iaxca."

Nopa israelitame quiimacasque Toteco Dios
(Dt. 5:22-33)

18 Nochi israelitame quicajque nopa ta-
tomonilot huan nopa tapitzali. Quiitaque
nopa tapetanilot huan nopa tepet cati po-
pocayaya. Huan tahuel majmajque, huan
huihuipicaque huan mohuejcaquetzque.
19 Huan quiilhuijque Moisés:
—Techcamanalhui ta huan timitznel-
toquilise. Pero ma amo techcamanalhui
Toteco Dios, pampa huelis timiquise.
20 Huan Moisés quinnanquili:
—Amo ximomajmatica. Toteco Dios
hualajtoc quej ni para amechnextilis ihue-
yi chicahualis para xiquimacasica para
nochipa huan para amo antajtacolchihua-
se.
21 Huan nochi nopa masehualme más
mohuejcaquetzque. Huan Moisés monech-
cahui campa nopa mixti cati yayahuic
campa itztoya Dios.

Nopa tanahuatilme ten nopa taixpamit

22 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
"Quej ni xiquinilhui nopa israelitame:
'Ya anquiitztoque para nimechnojnotztoc
ten ilhuicac. 23 Amo xijchihuaca tamanti
ten oro, o ten plata o ica yon se tamanti
para anquihueyimatise. Monequi techte-
panitaca san na. 24 Techchihuilica se taix-
pamit ica soquit huan ipani antechmacase
tacajcahualisti. Nopona xijtencahuaca no-
pa tacajcahualisti cati tatatili huan nopa
tacajcahualisti para anquipiyase tayoltali-
li ica na, niamoTECO. Huan nopona an-
quintencahuase pilborregojtzitzi huan
huacaxme quej amotacajcahualis. Huan
campa hueli campa na nimechchihualtis
para anmoilhuise ten na, nopona xijchi-
huaca se taixpamit. Huan nopona na niyas
huan nimechtiochihuas. 25 Sinta antech-
chihuilise se taixpamit ten tet, amo xijte-
quica nopa tet. Pampa sinta anquitequise
ica teposti, amo quinamiqui anquitalise
ipan notaixpa. 26 Huan nijnequi notaixpa
ma amo quipiyas escalones campa tacame
monequi tejcose para quiajsise. Amo nij-
nequi para seyoc hueli quiitas tatzinta
icuex cati tejcos nopona.'

Tanahuatilme para tequipanohuani
(Dt. 15:12-18)

21 "Ya ni nopa tanahuatilme cati ti-
quinmacas israelitame:
2 "Sinta tijcohuas se tequipanojquet he-
breo para moaxca, san monequi mitzte-
quipanos chicuasen xihuit. Ipan nopa chi-
compa xihuit, monequi tijmajcahuas para
ayecmo elis moaxca. Huan amo teno mo-
nequi mitztaxtahuis para quisas huan elis
majcajtoc para yas campa quinequis.
3 Sinta ajsico iseltitzi, yas iseltitzi. Pero
sinta ajsico ica isihua, monequi isihua yas
ihuaya. 4 Sinta iteco quimacas se sihuat
huan nopa sihuat quinpiyas oquichpilme
huan sihuapilme; nopa sihuat huan icone-
hua mocahuase para iteco huan nopa taca
tequipanojquet yas iseltitzi. 5 Pero sinta
nopa taca tequipanojquet quiijtos para
amo quinequi itztos majcajtoc para yas
campa ya quinequis huan quiijtohua qui-
icnelía iteco, isihua, huan iconehua huan
quinequi mocahuas inihuaya, huajca yaya
huelis mocahuas para noja elis iaxca iteco.
6 Huan iteco quihuicas iniixpa jueces,
huan nopona quinechcahuiltise iteno no-
pa caltemit cati quiyahualtzacua nopa al-
tepet huan ica se hueyi tepos huitzmalot
quicoyonilis inacas. Quej nopa yaya mo-
chihuas itequipanojca iteco para nochipa.
7 "Sinta se tacat quinamacas iichpoca
para ma tequipano san tapic, nopa ichpo-
cat amo hueli mochihuas majcajtoc quej
mochihuaj majcajtoque taca tequipano-
huani. 8 Pero sinta iteco nopa ichpocat
amo quiixtocac huan yeca amo quichijqui
isihua, masque quitapejpeni para se tonali
elisquía isihua, huajca seyoc huelis quico-
huas nopa ichpocat sempa. Pero nopa te-
teco amo huelis quinamacas nopa ichpo-
cat ica se cati seyoc tali ejquet. 9 Huan sin-
ta nopa teteco quitapejpeni se sihua tequi-

panojquet hebreo para quimacas itelpoca
para ma quichihua isihua, monequi nopa
teteco ayecmo quiitas quej se tequipanoj-
quet, monequi quiitas quej elisquía iich-
poca. 10 Huan sinta nopa teteco quicuis se
hebrea ichpoca tequipanojquet para isi-
hua huan teipa quicuis seyoc isihua, amo
hueli quiquixtilis yon quentzi itacualis no-
pa cati achtohui. Noja monequi quitama-
cas cuali, huan quiyoyontis cuali huan itz-
tos ihuaya. 11 Huan sinta amo quinequi
quichihuilis nochi ni eyi tamanti, nopa si-
huat huelis mochihuas majcajtoc para yas
campa yaya quinequis huan amo teno mo-
nequis taxtahuas para quisas.

Tanahuatilme para cati tatehuíaj o tecocohuaj

12 "Sinta acajya quimaquilis seyoc
huan yaya miquis, monequi anquimictise
nopa temictijquet. 13 Pero sinta cati temic-
ti amo quinequiyaya quicocos, san panoc
pampa huelis quej nopa Toteco Dios qui-
cahuili ma eli, na nimitznextilis teipa can-
que huelis yas nopa masehuali para mo-
manahuiti para amo aqui quiitzquis huan
quimictis. 14 Pero sinta nopa temictijquet
mocualanis ihuaya seyoc huan quisenca-
huas quenicatza huelis quicajcayahuas
huan quimictis, huajca monequi xijmictic-
ca. Masque nopa temictijquet motatiti tio-
pan calijtic huan quiitzquis notaixpa para
momanahuis, monequi tijquixtis, huan xi-
tanahuatis ma quimictica.

15 "Sinta se quimaquilis inana o itata,
monequi anquimictise.

16 "Sinta se teichtequis, masque quin-
amacas nopa masehuali para ma tequipa-
no, o noja quipixtos imaco quema anqui-
pantise, monequi anquimictise.

17 "Sinta se quitelchihuas itata o inana,
monequi anquimictise.

18 "Sinta masehualme motehuíaj huan
se quimaquilis ne se ica se tet, o ica se
imax, pero amo miquis, san huetztos ipan
itapech, nopa cati tecoco amo monequi
miquis. 19 Sinta nopa cocoxquet huelis
motananas huan huelis quisas calteno ica
icuatopil, huajca san monequi taxtahuas
nopa tecocojquet cati ica mopajtis huan
taxtahuas nochi nopa tonali tequit cati
quipolos hasta cuali mochicahuas.

20 "Sinta se acajya quihuitequis itaca o
isihua tequipanojca ica se cuahuit, huan
yaya miquis pampa quicoco, monequi an-
quitatzacuiltise iteco por cati quichijtoc.
21 Pero sinta nopa tequipanojquet itztos
para se ome tonati huan teipa miquis, amo
monequi anquitatzacuiltise iteco, pampa
nopa tequipanojquet iaxca.

22 "Sinta ome tacame motehuíaj huan
quicocose se sihuat cati conehue huan ica
ya nopa quichihuase ma tacatis icone que-
ma ayemo ajsi tonali, ya ni cati anquichi-
huase. Sinta amo miqui nopa conet, huaj-
ca cati quipiya tajtacoli monequi taxta-
huas imiyaca cati quiijtos ihuehue nopa si-
huat huan nopa jueces. 23 Pero sinta mi-
quis nopa conet, monequi anquimictise
cati quicoco nopa sihuat. 24 Huan sinta se
teixteyolcocos, xiquixteyolcococa cati te-
coco. Sinta tetancochtepehuas, xijtan-
cochtepehuaca. Sinta se quicocos ipan
imax o imetz se acajya, monequi nojquiya
anquicocose cati tecocohua. 25 Sinta se te-
tatía, nojquiya xijtatica. Huan sinta se te-
tzontequis, xijtzontequica. Sinta se quitej-
tzonas seyoc, nojquiya xijtejtzona yaya
cati tetejtzontoc.

26 "Sinta se teteco quimaquilis itaca o
isihua tequipanojca ipan iixteyol, huan
quicahuas ixpitzitic huan ayecmo huelis
tachiyas ica nopa iixteyol, monequi quica-
huilis nopa tequipanojquet ma elis majcaj-
toc pampa quiixteyolcoco. 27 Huan sinta
se quitancochtepehua itaca o isihua tequi-
panojca, monequi quicahuilis nopa tequi-
panojquet ma eli majcajtoc pampa quitan-
cochtepejqui.

Tanahuatilme para tamanti cati san pano

28 "Sinta se toro quitompojhuis se ma-
sehuali ica icuacua huan miquis, monequi
anquimictise nopa toro ica tet huan amo
xijcuaca inacayo. Pero amo xijtatzacuilti-
ca cati iaxca nopa tapiyali. 29 Pero sinta
nopa toro ya momajtoya tetompojhuía
huan iteco quimati huan amo quitzacua
cuali nopa toro, huan sinta teipa quimictis

se acajya, monequi anquitzontepachose
nopa toro huan iteco hasta miquise. 30 Pe-
ro sinta iteixmatcahua cati nopa toro qui-
micti, achi más paquise ica tomi huan amo
quinequise ma miqui iteco nopa toro, mo-
nequi nopa teteco ma quintaxtahuis ica
tomi cati quiijtose para quimanahuis ine-
milis. 31 Nojquiya quej ni elis sinta nopa
toro quitompojhuis se sihuapil o se
oquichpil. 32 Pero sinta nopa toro quitom-
pojhuía se taca o sihua tequipanojquet,
monequi anquimictise nopa toro ica tet,
huan cati iaxca nopa tapiyali monequi
quitaxtahuis iteco nopa sihua o taca tequi-
panojquet 30 plata tomi.

33 "Sinta acajya quitapojtehua se ameli
huan amo quitzacua huan teipa misahuis
se toro o se pilburrojtzi, 34 huajca cati iax-
ca nopa ameli monequi quitaxtahuis quej
ipati nopa toro cati quipolo. Inacayo nopa
tapiyali cati mictoc elis iaxca cati taxtaj-
qui.

35 "Sinta itoro se masehuali quicocos
itoro seyoc masehuali hasta miquis, huaj-
ca quinamacase nopa toro cati itztoc huan
quitajcoitase nopa tomi. Nojquiya quitaj-
coitase nopa toro cati mictoc. 36 Pero sinta
nopa teteco ya quimajtoya para nopa tapi-
yali ipa tetompojhuía huan amo quitaca-
quili, monequi amo san quitaxtahuis taj-
co. Monequi quitaxtahuis nochi cati ipati
nopa tapiyali cati quimicti, huan nopa to-
ro cati mictoc elis iaxca.

Tanahuatilme para cati tachtequis

22 "Sinta se acajya quiichtequis se to-
ro o se borrego huan quimictis o
quinamacas, monequi taxtahuas macuilti
torojme para sesen toro, o nahui borregoj-
me para sesen borrego.

2 "Sinta acajya quipantis se tachtejquet
quema calaqui techaj tayohua para tach-
tequis huan nopa cati chane quicocos no-
pa tachtejquet huan yaya miquis, nopa ca-
ti chane amo quihuicas tajtacoli. 3 Pero
sinta ica tonaya quimictis se tachtejquet,
quena, quipiyas tajtacoli cati temictijtoc.

"Cati tachtequi monequi quiixtahuas
cati ipati cati quiichtectoc. Huan sinta
amo quipiya tomi, monequi monamacas
para tequipanos huan quej nopa quiixta-
huas cati quiichtectoc.

4 "Sinta masehualme quipantise se to-
ro, se burro o se borrego tachtecti cati no-
ja itztoc imaco nopa tachtejquet, monequi
taxtahuas ompa cati ipati.

5 "Sinta acajya quinmalacanis itapiyal-
hua huan tacuajcuatij tetocmiltita o texo-
comeca miltita, monequi quicuepilis yaya
cati iaxca nopa tali se taxtahuili quej ipati
nopa pixquisti cati más cuali quipixtoya
ipan imil o ipan nopa ixocomecamil para
quiixtahuas cati itapiyalhua quinenpoloj-
que.

6 "Sinta acajya tajchinohua huan nopa
tit panos ipan seyoc imila, huan quitatía
nopa trigo cati quimontonojtoque, o cati
ya eltoc para pixquisti o quitatía nochi ta-
tocti, yaya cati quitati monequi taxtahuas
por nochi cati quitati nopa tit.

7 "Sinta se masehuali quimactilis tomi
o tamanti cati ipati se ihuampo para ma
quimocuitahuili, huan se tachtejquet cala-
quis ipan nopa cali huan quitachtequilis,
sinta quipantise, monequi nopa tachtej-
quet quiixtahuas ompa imiyaca ten cati
quicuitoc. 8 Pero sinta amo quipantise no-
pa tachtejquet, huajca cati quimocuita-
huía nopa tamanti quihuicase iniixpa jue-
ces para quiitase sinta yaya quicuitoc cati
eltoya iaxca ihuampo cati ipan motema-
chi.

9 "Quema se quipolos se toro, o se bu-
rro, o se borrego, o se yoyomit, o ten hueli
tamanti huan teipa quipantis imaco seyoc,
huan sinta ne se quiijtohua para iaxca,
huajca nochi ome cati quiijtohuaj para ini-
axca monequi yase iniixpa jueces, huan
nopa jueces quiijtose ajquiya iaxca. Huan
yaya cati tecuilijtoc monequi quicuepas
ompa.

10 "Sinta acajya quimactilis seyoc ma
quimocuitahuili se burro, se toro, se bo-
rrego o seyoc tapiyali huan nopa tapiyali
miquis, o mococos, o cholos huan amo
aqui quiitac taya panoc, 11 nopa masehua-
li cati quimocuitahuiyaya monequi quites-
tigojquetzas TOTECO para amo teno cati
amo cuali quichijtoc ica cati quicahuilijto-
yaj. Huan cati iaxca nopa tapiyali mone-

qui quineltoquilis icamanal ihuampo cati
quitestigojquetztoc TOTECO. Huan nopa
cati tamocuitahuiyaya amo teno monequi
taxtahuas. 12 Pero sinta iixpa quiichtequi-
lijque nopa tapiyali, huajca nopa cati ta-
mocuitahuiyaya monequi quiixtahuilis
iteco nopa tapiyali quej ipati. 13 Huan sin-
ta nopa tapiyali quicocototzqui se tecuani,
huajca nopa cati quimocuitahuiyaya mo-
nequi quinextis iomiyo nopa tapiyali cati
mijqui huan quej nopa amo monequi tax-
tahuas.

14 "Sinta acajya motanehui se tapiyali,
huan nopa tapiyali ipantis se tenijqui, o
miquis, huan amo quiitac iteco, huajca ya-
ya cati motanejqui monequi taxtahuas.
15 Pero sinta nopa teteco noja itztoc ihua-
ya itapiyal quema ipantis se tenijqui, nopa
cati motanejtoc amo monequi taxtahuas.
Huan sinta se motanehui se tapiyali huan
taxtahua para quitequihuis huan ipantis
se tenijqui, amo monequi taxtahuas pam-
pa ya taxtajtoc.

Tanahuatili para tacame

16 "Sinta se tacat quicajcayahuas se
ichpocat cati amo quiijtantoque huan qui-
chihualtis cochis ihuaya, monequi quitax-
tahuis itata san se quej cati quitaxtahuis-
quía se tacat cati quinequisquía mocuilis
ihuaya nopa ichpocat. Huan quema ya
quitaxtahuijtos itata nopa ichpocat, huelis
mocuilis. 17 Huan masque itata nopa ich-
pocat amo quinequis quimactilis para ma
eli isihua, nopa tacat monequi taxtahuas
quej imiyaca tomi cati momajtoque tema-
caj para se ichpocat.

18 "Amo xijcahuilica ma itzto se tena-
hualhuijquet. Monequi xijmictica.

19 "Sinta acajya quichihuas se tamanti
ica se tapiyali quej elisquía itahuical, mo-
nequi anquimictise.

20 "Sinta se quimacas se tacajcahualisti
se taixcopincayot o seyoc tamanti cati qui-
ita quej elisquía Dios, xijmictica. San na,
niamoTECO, techmacaca tacajcahualisti.

21 "Amo xijcajcayahuaca, yon amo xij-
chihuilica cati fiero se seyoc tali ejquet,
pampa amojuanti nojquiya aneltoyaj an-
seyoc tali ehuani ipan tali Egipto.

22 "Amo xijtaijyohuiltica se sihuat cati
cahualtzi, yon se icnotzi. 23 Pampa sinta an-
quinchihuilíaj cati fiero, inijuanti techtajta-
nise ma niquinpalehui huan na nijcaquis
huan niquinpalehuis. 24 Huan nicualanis
miyac huan nimechmictis ica macheta,
huan amosihuajhua nojquiya mocahuase
cahualtzitzi huan amoconehua icnotzitzi.

25 "Sinta anquitanejtise tomi se teicnel-
tzi cati nojquiya se israelita quej amojuan-
ti, amo ximochihuaca quej se tetominta-
nejtijquet. Amo xiquinamaca itanca.
26 Sinta teicneltzi se masehuali cati anqui-
tatanejtíaj huan monequi amechcahuilij-
tehuas itaque, monequi xijcuepilica que-
ma tiotaquiyas, 27 pampa huelis setzi ita-
que quipiya para moquentis quema tase-
seya huan san ya nopa quipiya para ica
mopiquis quema cochi. Huan sinta ya taij-
yohuis huan techtajtanis ma nijpalehui,
nijtacaquilis huan nijpalehuis pampa na
nitetasojta.

28 "Amo xiquintaijilhuica amotequiti-
cahua, yon amo xijtaijilhuica yaya cati ta-
nahuatía ipan amotal.

29 "Amo xihuejcahuaca para antech-
hualiquilise cati noaxca ten nochi amopix-
quis huan ten nochi amoxocomecamil.

"Monequi techmactilica amoachtohui
oquichpil. 30 Nojquiya monequi techma-
caca iniachtohui conehua amohuacaxhua
huan amoborregojhua. Huelis mocahuase
chicome tonati ihuaya ininana, pero ipan
nopa chicueyi tonali techmacaca.

31 "Monequi anelise notatzejtzeloltica
masehualhua.

"Amo xiquincuaca tapiyalme cati te-
cuanime quinmictijtoque cuatita. Nopa
nacat monequi xiquinmacaca chichime.

Tanahuatilme para ma tijchihuaca cati xitahuac

23 "Amo xijmoyahuaca se camanali
cati amo melahuac ten sequinoc.
Amo xijpalehuica se fiero masehuali. Amo
xijtestigojquetzaca se tamanti cati amo
melahuac por ya.

2 "Quema itztoque miyaqui cati quichi-
huasnequij cati amo cuali, amo ximocala-
quica inihuaya.

"Quema anmochihuase antestigos para anquiijtose miyacapa cati melahuac panotoc, amo xiquijtoca cati amo melahuac quej miyac masehualme quinequise xijchihuaca, pampa amo xitahuac sinta anquichihuase quej nopa. 3 Yon amo xitatestigojquetza ica cati amo melahuac pampa tijchicoicnelía se cati teicneltzi huan tijnequi tijpalehuis.

4 "Sinta anquipantilise amocualancaitaca itoro o iburro cati cholojtoc, monequi xijhuiquilica. 5 Sinta tijpanti mocualancaitaca quitananasnequi iburro cati huetztoc ica itamamal cati etic, amo xijcajtehua hasta tijpalehuis quitananas.

6 "Xiquinchihuili nochi teicneltzitzi cati xitahuac quema onca se cualanti.

7 "Xijtalcahui se cati quinequi quitatelhuis seyoc ica cati amo melahuac. Amo xijcahua ma quimictica se cati amo teno quichijtoc. Pampa na nijtatzacuiltis nojquiya yaya cati quicahuas se acajya ma quimicti se masehuali cati xitahuac.

8 "Quema titetajtolsencahua, amo xijseli se taxtahuili ixtacatzi. Cati quiselía taxtahuili ixtacatzi ayecmo huelis quiitas cati melahuac, huan amo quicahuilía ma camanalti cati quiijtohua cati xitahuac.

9 "Amo xijtaijyohuilti se cati seyoc tali ejquet, pampa nojquiya aneltoyaj anseyoc tali ehuani ipan tali Egipto. Huan anquimatij quenicatza anquimatiyayaj quema anitztoyaj ipan se tali cati amo amoaxca.

Temachti monequi anmosiyajquetzase

10 "San chicuasen xihuit antatojtocase huan anpixcase ipan amotal. 11 Huan quema ajsis nopa chicompa xihuit, amo teno xijtocaca. San xijcahuaca amotal ma mosiyajquetza. Huan sinta moscaltis iseltitzi se quentzi tocti, xiquincahuilica cati teicneltzitzi ipan amotal ma mopixquilica para ica mopanoltise. Huan cati mocahua ma quicuaca tapiyalme ten cuatita. Nojquiya quej nopa anquichihuase ica amoxocomeca mil huan ica amoolivo mil.

12 "Chicuasen tonati anquichihuase nochi cati monequi anquichihuase, pero ipan nopa chicompa tonali monequi ximosiyajquetzaca. Nojquiya ma mosiyajquetzaca amotorojhua huan amoburrojhua. Ma mosiyajquetzaca amotequipanojcahua cati anquincojtoque huan nopa seyoc tali ehuani cati amechpaxalohuaj. Nopa tasiyajquetzalisti amechpalehuis nochi amojuanti para sempa anquipiyase tetili.

13 "Ximotachilica huan xijchihuaca nochi ya ni cati nimechilhuijtoc. Amo quema xiquintestigojquetzaca inintoca taixcopincayome cati ne sequinoc quinhueyimatij. Yon amo quema xijtenquixtis inintoca.

Nopa eyi huejhueyi ilhuit ipan se xihuit

(Éx. 34:18-26; Dt. 16:1-17)

14 "Eyi huelta ipan se xihuit antechilhuichihuilise. 15 Xijchihuaca nopa ilhuit ten pantzi cati amo quipiya tasonejcayot quej nimechnahuatijtoc. Xijcuaca pantzi cati amo quipiya tasonejcayot chicome tonati quej nimechilhuijtoc. Anquicuase ipan metzti Abib ipan nopa tonali cati nimitzilhui, pampa ipan nopa metzti anquistejque tali Egipto. Huan amo aqui hueli technechcahuis sinta amo techhualiquilía se tacajcahualisti.

16 "Nojquiya xijchihuaca nopa ilhuit ten ipejya pixquisti huan techhualiquilica cati achtohui anquipixtoque ten anquitojque ipan amomil. Huan nojquiya sesen xihuit xijchihuaca nopa ilhuit ten itamiya pixquisti quema ya anquisentilijtoque nochi nopa pixquisti cati temacac cati anquitoctoque.

17 "Expa ipan se xihuit monequi nochi antacame ximonextica noixpa, na niamoTECO Cati más Nijpiya Tanahuatili.

18 "Quema antechmacase ieso se tapiyali para se tacajcahualisti, amo techmacaca san sejco ihuaya pantzi cati quipiya tasonejcayot. Yon amo xicajocuica ichiyajca nopa tapiyali para antechmacase seyoc tonali.

19 "Ipan nopa achtohui tonali ten nopa achtohui pixquisti, xijtapejpenica cati más cuali ten itajca cati temaca amotal huan techmactilica, na niamoTECO Dios.

"Amo xiquicxitica se pilcone chivojtzi ipan inana ilechi quej quichihuaj tenahualhuiani.

Toteco Dios iilhuicac ejca

20 "Xiquita, na nijtitanis noilhuicac ejca
ma amechyacana, huan ma amechmocuita-
hui ipan ojti huan ma amechhuica hasta no-
pa tali cati nimechcualtalilijtoc. 21 Xijtaca-
quilica cuali cati yaya amechilhuis huan xij-
neltoquilica. Amo xijhuejcamajcahuaca,
pampa yaya quihuica nochi nopa tanahuati-
li cati nijhuica na huan amo amechtapojpol-
huis amotajtacolhua sinta anquihuejcamaj-
cahuase. 22 Pero sinta nelía anquicaquise
cuali nochi cati nimechilhuía huan anqui-
chihuase nochi cati nimechnahuatijtoc, na
nielis niinincualancaitaca amocualancaita-
cahua huan niquintaijyohuiltis cati amech-
taijyohuiltise. 23 Noilhuicac ejca amechya-
canas huan amechhuicas ipan inintal nopa
amorreos, heteos, ferezeos, cananeos, heve-
os huan jebuseos. Huan na niquintzontamil-
tis amoixpa. 24 Amo ximotancuaquetzaca
iniixpa inintaixcopincayohua nopa mase-
hualme, yon amo xiquinhueyichihuaca.
Amo quema xijtoquilica sequinoc fiero ta-
manti cati nopa masehualme quichihuaj.
Monequi xiquintzontamiltica nochi nopa
masehualme huan senquisa xiquinsosoloca
nochi nopa teme cati quinhueyichihuaj.
25 San techhueyichihuaca na, niamoTECO
Dios, huan nijtiochihuas amotacualis ihua-
ya amoa.

"Huan nijchihuas para ma amo amech-
ajsi cocolisti. 26 Amo oncas yon se sihuat
ipan amotal cati amo huelis conepiyas o
cati conehuetzis. Huan nijchihuas para an-
itztose miyac xihuit ipan ni taltipacti.

27 "Na nijtitanis se hueyi majmajti ipan
nochi nopa fiero masehualme campa an-
ajsise hasta amo quimatise taya quichi-
huase. Huan nijchihuas ma cholojtehuaca
amoixpa nochi amocualancaitacahua.
28 Niquintitanis etzame ma tayacanaca
huan ma quinquixtijtiyaca nopa heveos,
nopa cananeos, huan nopa heteos amoix-
pa. 29 Pero amo niquinquixtis nochi san
ipan se xihuit. Sinta quej nopa nijchihuas-
quía, polihuisquía nochi cati tatojtocto-
que, huan momiyaquilisquíaj tecuanime
cati itztoque cuatita cati huelis amechco-
cose. 30 Pero ica yolic niquinquixtijtiyas
amoixpa quej nojquiya yolic anquinpixti-
yase más amoconehua huan anmomiya-
quilijtiyase para anmoaxcatise nopa tali.

31 "Quej ni nijquetztoc inepa amotal:
Pejtehuas amotal ipan nopa Hueyi At Chi-
chiltic huan yas hasta nopa Hueyi At Medi-
terráneo[d]. Nojquiya pejtehuas ipan huactoc
tali ica sur huan tamis ipan nopa hueyat Eu-
frates ica campa huala tonati. Na nijtalijtoc
amomaco nochi masehualme cati ehuani
ipan nopa tali para xiquinquixtica.

32 "Amo xijchihuaca yon se camanali
inihuaya, yon ica inintaixcopincayohua.
33 Amo xiquincahuilica ma mocahuaca
ipan amotal para amo amechchihuase xi-
tajtacolchihuaca ica na. Sinta anquinhue-
yichihuase inintaixcopincayohua, huajca
nelía amechmasiltise."

Tayacanani ma tejcoca ipan tepet Sinaí

24 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xitejco campa na niitztoc, ta
ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70
huehue tacame cati mohuaya quinyacanaj
ni israelitame. Inijuanti ma motancuaque-
tzaca ica huejca para techhueyimatise.
2 San ta, Moisés, huelis timonechcahuis
campa na, niamoTECO, niitztoc. Nopa se-
quinoc tayacanani amo huelise technech-
cahuise, huan nopa sequinoc israelitame
amo huelis tejcose nica amohuaya.

Israelitame quiselijque nopa camanali ica Toteco

3 Huan Moisés yajqui quinpohuilito no-
pa israelitame nochi cati TOTECO quiijtoj-
toya huan cati tanahuatijtoya. Huan nochi
israelitame ica sempa tananquilijque:

—Nochi cati TOTECO quiijtojtoc, tijchi-
huase.

4 Huajca Moisés quiijcuilo nochi cati
TOTECO quiilhuijtoya. Huan tonili cualca
mijquejqui huan quichijchijqui se taixpa-
mit itzinta nopa tepet, huan quiquetzqui
nopa taixpamit ipan doce teme quej imi-

[d] **23:31** Hueyi at ten nopa filisteos.

yaca itelpocahua Israel cati ica pejqui nopa doce huejhueyi familias ten israelitame cati ama onca. 5 Teipa quintitanqui sequij israelita telpocame ma quimacaca TOTECO tacajcahualisti tatatili. Huan quinmictijque huan quintatijque torojme para tacajcahualisti para quipiyase tasehuilisti ica TOTECO. 6 Huan Moisés quicuic tajco nopa esti, huan quitejqui ipan huajcalme huan nopa seyoc tajco quiijtzelo ipan taixpamit. 7 Teipa quicuic nopa amat cati quipixtoya itanahuatil TOTECO, o nopa camanal sencahuali cati TOTECO quichijtoya inihuaya israelitame huan cati monequi quineltocase. Huan quinpohuili nochi nopa amat huan inijuanti quiijtojque:

—Quena, tijneltoquilise TOTECO huan tijchihuase nochi cati yaya techilhuijtoc.

8 Huajca Moisés quicuic nopa esti ipan huajcalme, huan quinijtzelhuili nochi israelitame, huan quiijto:

—Ya ni nopa esti cati quipehualtía nopa camanal sencahuali cati TOTECO quichijqui amohuaya quema amechmacac nochi ni tanahuatili.

Moisés huan tayacanani tejcoque ipan tepet Sinaí

9 Huan teipa Moisés tejcoc ipan nopa tepet ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tacame cati quinyacanayayaj nopa israelitame. 10 Huan nopa israelita tayacanani quiitaque Dios, ininTeco israelitame. Huan iicxitantita eltoya se piso azultic quej nopa yejyectzi tet cati itoca zafiro, huan eliyaya tahuel tzalantic quej ilhuicacti. 11 Huan masque nopa tayacanca israelitame quiitaque Toteco Dios huan san sejco tacuajque huan atique iixpa, amo quinmicti.

Ma quichihuaca nopa yoyon tiopamit

12 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitejco campa niitztoc ipan ni tepet huan ximocahua nica. Huan nimitzmacas nopa tepatacti campa niquijcuilojtoc nopa ley huan nopa tanahuatilme para tiquinmachtis israelitame.

13 Huan Moisés tejcoc ipan itepe Toteco ica Josué itapalehuijca. 14 Huan Moisés quinilhui nopa huehue tacame:

—Techchiyaca nica hasta quema titacuepilise. Nica mocahuas Aarón huan Hur amohuaya, huan sinta acajya quipiya se cualanti quema amo niaqui, ma quinilhuica inijuanti.

15 Huan Moisés tejcoc ipan nopa tepet huan se mixti quitzajqui. 16 Huan itatanex TOTECO temoc ipan tepet Sinaí, huan nopa mixti quitzajqui nopa tepet para chicuasen tonati. Huan quema ajsic nopa chicompa tonali, TOTECO quinotzqui Moisés tatajco ten nopa mixti. 17 Huan nopa israelitame cati itztoyaj tatzinta quiajcotachilijque huan quiitaque itatanex TOTECO, huan para inijuanti elqui quej se tilelemecti cati nochi quitatiyayaj tepeixco. 18 Huajca Moisés tejcotiyajqui ipan nopa tepet, huan calajqui ipan nopa mixti huan nopona mocajqui para 40 tonati huan 40 yohuali.

Tanahuatilme para tacajcahualisti

(Éx. 35:4-9)

25 Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

2 "Xiquinilhui nopa israelitame para hueli techmacase tacajcahualisti sinta quinequij. Xijsentilica nochi nopa tamanti cati sese israelita quinequi techmacas ica nochi iyolo. 3 Sinta quinequij techmacase se tenijqui, huelis xiquinselhuili tamanti ten oro, plata huan cobre. 4 Nojquiya huelis tiquinselhuilis icpat ten nopa tzonti cati itoca lino cati tamalinti nelcanactzi, huan nojquiya icpat ten iniijhuiyo borregojme cati quipajtoque azultic, morado, o chichiltic. Nojquiya xijseli inincuitapan ijhuiyo chivojme, 5 huan inincuetaxo pesojme huan nopa cuahuit cati itoca acacia. 6 Xijseli aceite para ica quitatise taahuili. Xijseli taajhuiyacayot para aceite cati quitequihuíaj para taiyocacahuase para na, huan nojquiya para ica anquisencahuase copali cati ajhuiyac. 7 Nojquiya huelis techmacase teme cati pajpatiyo. Huelis techmacase nopa tet ónice huan sequinoc teme cati yejyectzitzi para anquitatzquiltise ipan nopa pantzajcayot huan nopa yolixtzajcayot para nopa hueyi totajtzi iyoyo. 8 Teipa techchihuilica se cali para

ipan niitztos tatajco ten amojuanti. 9 Pero
monequi xijsencahua nochaj ica nochi
cuamesas huan tamantzitzi senquisa quej
ni taixcopinali cati ama nimitznextilis.

Nopa caxa
(Éx. 37:1-9)

10 "Ma quichihuaca se caxa yejyectzi ica
nopa cuahuit cati itoca acacia. Huan nopa
caxa quipiyas 1 metro 10 centímetros ihue-
hueyaca huan 65 centímetros ipatajca huan
ihuejcapanca. 11 Xicalaxoca ica senquisa
oro iijtic huan ipani. Huan yahualtic itejte-
no xijchijchihuili se corona ten oro. 12 Xij-
chihuili nahui huejhueyi anillos ten oro. Xij-
talica nopa anillos najcac campa imetzhua,
ome ipan se lado huan ome ipan ne seyoc.
13 Huan xijchihuaca ome cuahuit cati hue-
hueyac huan pitzahuac para ica anqui-
quechpanose. Huan xicalaxoca nopa cua-
huit ica oro, 14 huan ma pano se ten nopa
cuahuit huehueyac ipan nopa ome anillo
ipan sesen lado ipan inacasta nopa caxa pa-
ra quej nopa huelis anquitananase. 15 Huan
ayecmo xijquixtilica nopa cuahuit cati ica
anquihuicase. Ma mocahua nopa cuahuit
ipan ianillos nopa caxa. 16 Huan quema an-
quisencahuase nopa caxa, xijtalica iijtic no-
pa tepatacti ica nopa tanahuatilme cati ni-
mitzmacas.

17 "Huan xijchihuaca nopa caxa itzajca
ten senquisa oro cati quipiyas se metro 10
centímetros ihuehueyaca huan 65 centí-
metros ipatajca. Nopona iixco nopa caxa
timopantise huan nimechtasojtas quema
antajtacolchihuase. 18 Xiquinchihuaca
nojquiya ome ilhuicac ehuani cati inintoca querubines cati ijcatose ipan itzajca nopa caxa. 19 Xiquinchijchihuaca nopa ome querubines ica san se tatecti oro cati tatejtzonti ica itzajca nopa caxa. Se querubín moquetzas ipan se iteno huan ne se ipan seyoc iteno ica ihuehueyaca. 20 Huan nopa querubines monequi quipatajtose inieltapal itzompac nopa caxa para quiecahuilise. Huan moixnamictose nopa querubines huan tachixtose tatzinta ipan itzajca nopa caxa, pampa nopona nitetasojtas. 21 Quema ya tasencahuali itzajca, xijtalica caxa ijtic nopa tepatacti ica nopa tanahuatili cati nimitzmacas. 22 Huan nopona tatajco ten nopa querubines cati ijcatoque iixco itzajca nopa caxa, nimechnamiquis huan nimechtasojtas. Quena, nopona itzonco nopa caxa cati quipiya nopa tepatacti cati quipiya nopa camanal sencahuali cati ica nimocajtoc amohuaya, nimechmatiltis nochi notanahuatilhua cati nijpiya para anisraelitame.

Cuamesa para nopa pantzi cati quinextía para TOTECO itztoc tohuaya
(Éx. 37:10-16)

23 "Xijchihuaca se cuamesa ica nopa cuahuit acacia, huan quipiyas 90 centímetros ihuehueyaca, 45 centímetros ipatajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. 24 Xicalaxoca nopa cuamesa ica senquisa oro. Nojquiya xijchihuilica icorona ten oro itejteno. 25 Nojquiya yahualtic itejteno nopa cuamesa ma quipiya se icorona ten chicome centímetros huan tajco ihuejcapanca. Xicalaxoca nopa corona ica senquisa oro. 26 Nojquiya xijchihuilica nahui anillos ten senquisa oro cati anquitalilise ipan sese inacasta campa imetzhua. 27 Nopa anillos monequi tatzquitose itantita nopa corona nechca nopa cuamesa campa pehua imetz, huan ipan nopa anillos calaquis nopa cuahuit huehueyac para ica anquihuicase nopa cuamesa. 28 Huan nopa cuahuit huehueyac cati ica anquiquechpanose nopa cuamesa monequi xijchihuaca ica acacia cuahuit, huan xicalaxoca ica senquisa oro. 29 Nojquiya xijchijchihuaca platos, huejhueyi cucharas ten oro, tepos huitzcucharas huan huejhueyi xarros para ipan anatecase. Huan ica antechmacase, na niamoTeco, nopa tacajcahualisti cati anquitoyahuase noixpa. 30 Huan monequi mojmosta noixpa anquitalise iixco nopa mesa nopa pantzi cati tenextilía para niitztoc amohuaya.

Nopa taahuil quetzali
(Éx. 37:17-24)

31 "Huan nojquiya xijchijchihuaca se taahuil quetzali ten senquisa oro cati tatejtejtzonali ica martillo. Quipiyas se icuayo huan chicuase imacuayohua. Huan sesen pilcaxitzitzi cati ipan tatatise quipiyas iyej-

yejca. Nesis quej se xochit mimilijtoc huan
se xochit cati cahuantoc, huan nochi iyej-
yejca monequi elis san se tatecti oro.
32 Huan ica nopa chicuase imacuayohua ten
nopa taahuil quetzali quipiyas, eyi imacua-
yohua quisas se lado huan ne seyoc eyi ima-
cuayohua quisas ne seyoc lado. 33 Huan
ipan sese imacuayo quipiyas eyi pilcaxitzi-
tzi cati quiyecchijtoque para nesis quej eyi
ixochiyo nopa almendra. Sesen quipiyas se
xochit mimilijtoc huan se xochit cahuantoc.
Nochi chicuase imacuayo cati quisase ipan
icuayo nopa taahuil quetzali quipiyase san
se xochit. 34 Huan icuayo cati eltoc tatajco
nopa taahuil quetzali quipiyas nahui pilca-
xitzitzi ica inintachiyalis quej ixochiyo se al-
mendra. Sesen quipiyas se xochit mimilijtoc
huan se xochit cahuantoc. 35 Campa quisa
nopa achtohui ome imacuayohua ipan se-
sen lado icuayo, oncas se xochit mimilijtoc
itantita imacuayo. Huan nojquiya itantita
ipan sesen lado nopa ompa huan expa ima-
cuayohua oncas se xochit mimilijtoc. Huaj-
ca quipiyas se xochit mimilijtoc itantita no-
chi chicuase imacuayohua ipan nopa ta-
ahuil quetzali. 36 Ixochiyo huan imacuayo-
hua elis tasencahuali ica san se tatecti ten
senquisa oro cati tatejtzonti ica martillo.

37 "Huan xijchijchihuilica chicome pil-
taahuiltzitzi cati anquitatise para ma ta-
ahuica ica iniixmelac. 38 Nojquiya xijchi-
huaca nopa cucharas para ica anquisehui-
se taahuili huan nochi pilplatotzitzi, huan
nochi xiquinchihuaca ica senquisa oro.
39 Monequis quej 33 kilos ten senquisa oro
para anquichihuase huan anquiyectalise
nopa taahuil quetzali.

40 "Ximotachili para tijchihuas nochi
san quej na nimitznextilía amantzi nica
ipan ni tepet.

Nopa cortinas para itzontzajca nopa yoyon tiopamit

(Éx. 36:8-38)

26 "Xijchijchihuili nopa yoyon tiopa-
mit majtacti cortinas ica icpat ten
lino tamalinti hasta nelía canactzi, huan
icpat ten iniijhuiyo borregojme cati qui-
pajtoque azultic, morado huan chichiltic.
Huan ma quixinepalo se cati tahuel qui-
mati para nesis iniixcopinca nopa ilhuicac
ehuani cati inintoca querubines. 2 Huan
sesen cortina quipiyas 12 metros huan taj-
co ihuehueyaca, huan ipatajca elis ome
metro. Huan nochi nopa cortinas elis san
se inihuejhuexca. 3 Huan xijsalo nopa ma-
cuili cortinas san sejco. Huan nojquiya xij-
salo nopa sequinoc macuili cortinas san
sejco. Quej nopa quisas ome cortinas cati
nelía huehueyac. 4 Huan ipan se iteno ten
nopa achtohui macuili cortinas cati tijsa-
lojtoc, xijchihuili tailpili ica itzojhuaso ca-
ti tijtenyahualos ica icpat cati azultic. Noj-
quiya san se tijchihuas ipan se iteno nopa
sequinoc macuili cortinas cati tijsalojtoc.
5 Ipan nopa achtohui tasaloli ten cortinas,
xijchihuili 50 tailpili huan ipan sesen xij-
cahua itzojhuaso. Teipa xijtenyahualos
campa tijchihuili itzojhuaso ica icpat azul-
tic. Xijchihuili seyoc 50 ipan ne seyoc cor-
tina cati tijsalojtoc para ma moixnamiqui-
ca nopa 50 tailpili ipan se cortina ica cati
eltoc ipan ne seyoc. 6 Huan xijchihua 50
tepos chijcoli ten senquisa oro cati ica tij-
sojsos nopa ome cortinas cati tijsalojtoc,
huan quej nopa elis san se tamanti para
itzontzajca nopa yoyon tiopamit.

7 "Huan nojquiya tijchihuas 11 cortinas
ica se yoyomit tetic cati taxinepaloli ica ini-
ijhuiyo oquich chivojme para elis quej se
hueyi cuetaxti para tijtzontzacuas nopa yej-
yectzi yoyomit cati tijtalijtoc itzompac nopa
yoyon tiopamit. 8 Monequi nopa tzontzajca-
yot cati eltoc quej se hueyi cuetaxti ten iniij-
huiyo chivojme elis 13 metros huan tajco
ihuehueyaca, huan ome metro ipatajca. No-
chi nopa 11 cortinas monequi elis san se
ihuejhuexca. 9 Huan anquisalose macuili
cortinas san sejco, huan iyoca anquisalose
nopa seyoc chicuase cortinas san sejco.
Huan quema anajsitij ipan nopa chicuasem-
pa cortina, xijhuilpachoca para anquihuiyo-
nise iixmelac nopa yoyon tiopamit campa
ticalaquis. 10 Huan nojquiya ipan iteno no-
pa cortinas, xijchihuilica 50 tailpili, sese ica
itzojhuaso. Xijchihuaca 50 tailpili ica itzoj-
huaso ipan se cortina, huan ipan ne se san
se xijchihua, 50 tailpili sese ica itzojhuaso.
Huan moixnamiquise nopa achtohui tasalo-
li cortinas huan nopa seyoc tasaloli cortinas

itejteno campa itzojhuaso. 11 Huan nojquiya xijchihua 50 tepos chijcoli ten senquisa bronce cati ica quisojsos itzojhuaso nopa 50 tailpili ipan iteno se cortina ica itzojhuaso nopa 50 tailpili ipan iteno seyoc cortina, huan quej nopa elis san se itzontzajca quej se hueyi cuetaxti. 12 Huan tajco se cortina mocahuas cuapilijtos iica nopa tiopamit huan seyoc tajco iixpa. 13 Huan nopa yoyomit cati mocahuas cuapilijtoc oncac quitzacuas nopa tiopamit. Tajco metro cuapilijtos se lado huan seyoc tajco metro cati cuapilijtos seyoc lado ten nopa tiopamit.

Sequinoc itzontzajca nopa yoyon tiopamit

14 "Huan nojquiya tijchihuilis seyoc itzontzajca para yas iixco nopa itzontzajca cati eltoc quej se hueyi cuetaxti. Huan ya ni tijchihuas ica inincuetaxo borregojme cati quipiyaj se xihuit huan tijpas inincuetaxo ica chichiltic. Huan nopa najpa itzontzajca, xijchihua ica inincuetaxo pesojme huan quitzacuas nopa itzontzajca cati tachijchihuali ica borregojme inincuetaxo.

Icaltepayo nopa yoyon tiopamit

15 "Huan nojquiya xijchihuaca nopa huapalme cati moquetztos xitahuac para mochihuas nopa caltepamit ten nopa tiopamit. Xijchihuaca nopa huapalme ica acacia cuahuit. 16 Huan nochi huapalme monequi elis nahui metro huan tajco ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatajca. 17 Huan sesen huapali quihuicas ome imax cati huelis calaquis ipan seyoc huapali cati moquetza inechca. Xijchihua nopa huapalme para nopa yoyon tiopamit quej ni. 18 Xijchihua 20 huapalme cati motequihuis ipan nopa caltepamit cati eltoc ica sur. 19 Huan xijchihua 40 icuatetonyo ten senquisa plata, huan nopa 20 huapalme calaquis ininpani para moquetzas xitahuac. Sese huapali monequi quipiyas ome icuatetonyo tatzinta para nopa ome imax.

20 "Huan nopa caltepamit cati eltoc ica norte ipan nopa yoyon tiopamit nojquiya quipiyas 20 huapalme. 21 Huan quipiyas 40 icuatetonyo ten plata. Ome icuatetonyo mocahuas tatzinta se huapali huan se ipan sese imax. 22 Huan para iica nopa tiopamit campa temo tonati xijchihuili chicuase huapalme. 23 Nojquiya xijchihuili ome huapalme para yas iica nopa tiopamit oncac ipan iesquina. 24 Nopa huapalme cati yas calesquina, monequi tatzquis ica tepos chijcoli tatzinta huan huejcapa. 25 Huajca para iica oncas chicueyi huapalme huan 16 icuatetonyo ten plata, ome icuatetonyo para sesen huapali.

Cuaixtapali para nopa huapalme

26 "Nojquiya xijchihua cuaixtapali ten cuahuit acacia. Xijchihua macuili cuaixtapali para nopa huapalme ipan se caltepamit, 27 huan seyoc macuili cuaixtapali para nopa huapalme ipan seyoc caltepamit. Huan xijchihua seyoc macuili para nopa huapalme cati yas campa temo tonati, iica nopa tiopamit. 28 Huan nopa cuaixtapali cati panos tatajco ipan ihuejcapanca nopa huapalme monequi elis san se tatecti cuahuit huehueyac cati ajsis ipan se iesquina nopa caltepamit hasta seyoc iesquina. 29 Huan xicalaxoca nopa huapalme huan nopa cuaixtapalme ica oro, huan xijchihua nopa anillos calteno campa calaquise nopa cuaixtapalme ica senquisa oro. 30 Huan xijquetza nopa yoyon tiopamit senquisa quej nimitznextili nica tepeixco.

Cortina cati más calijtic ipan nopa yoyon tiopamit

31 "Nojquiya xijchihua se cortina ica lino icpat cati nelía canactzi huan icpat cati quipajtoque azultic, morado huan chichiltic. Huan quema quixinepalohua nopa yoyomit se yoyonchijquet cati cuali quimati, ma ipan quixinepalos noilhuicac ejcahua na, niamoTECO cati inintoca querubines. 32 Huan xijpatahuas nopa cortina huan tijcuapilos ica tepos chijcolme ten oro ipan nahui taquetzalme ten cuahuit acacia cati quialaxojtoque ica oro. Huan nopa taquetzalme moquetzase ipan nahui caltetomit ten plata. 33 Xijcuapilo nopa cortina itantita nopa tepos chijcolme. Huan iica nopa cortina xijtali nopa caxa cati quipiya notanahuatilhua. Huan ni cortina quiiyocatalis nopa achtohui cuarto campa tatzejtzeloltic ica nopa seyoc

cuarto cati más calijtic cati itoca campa más
tatzejtzeloltic cati quipiya nocaxa.
34 "Huan ipan nopa caxa xijtali itzajca
campa nimechtasojtas quema antechix-
tzacuilise amotajtacolhua. 35 Huan ipan
nopa achtohui cuarto cati más calteno
quema ayemo ticajsi campa nopa cortina,
xijtali nopa cuamesa ica norte. Huan ipan
nopa cuarto ica sur, xijtali nopa taahuil
quetzali iixmelac nopa cuamesa.

Cortinas campa calaquise
ipan nopa yoyon tiopamit

36 "Huan para campa ticalaquis ipan
nopa achtohui cuarto ipan yoyon tiopa-
mit, xijchihua se cortina cati taxinepaloli
ica lino icpat nelcanactzi huan ihuaya ic-
pat cati azultic, morado huan chichiltic.
Ma quichihua se yoyonchijquet cati cuali
quimati. 37 Huan nojquiya ni cortina xij-
cuapilo ica tepos chijcoli cati senquisa oro
ipan macuili taquetzali ten cuahuit acacia
cati tiquixaltis ica oro. Huan xijchihua
macuili icuatetonyo ten bronce cati yas ta-
tzinta ten nopa macuili taquetzalme.

Taixpamit campa quitatise tacajcahualisti
(Éx. 38:1-7)

27 "Xijchihua se taixpamit ica cuahuit
cati itoca acacia. Huan elis cuadra-
do ica 2 metros huan 25 centímetros ihue-
hueyaca huan ipatajca, huan quipiyas 1
metro huan 25 centímetros ihuejcapanca.
2 Huan ipan najcac iesquinajyo xijchihuili
nahui icuacua cati san se inihuejhuexca.
Xijchihua ica san se tatecti cuahuit huan
xicalaxo ica nopa teposti bronce. 3 Nojqui-
ya xijchihuili nochi cati quitequihuise no-
pona. Xijchihuili cati ipan quitemase cuaj-
nexti, huan itepos palas, huan nopa huaj-
cali para quiselis esti, huan nopa tepos
chijcoli para ica quiitzquise nopa nacat,
huan nopa teposti para ticoli. Huan nochi
tijchihuas ica bronce. 4 Huan xijchijchi-
huili se tixicti ten bronce ica ivarillas. Xij-
talili se anillo ipan sese inacasta para ica
tijquixtis. 5 Huan xijsehui nopa tixicti ipan
nopa iteno cati mocahua tatajco ten nopa
taixpamit, pampa ya nopa para ipan mo-
sehuis tixicti campa oncas tit. 6 Nojquiya
xijchihua cuahuit huehueyac para nopa
taixpamit para ica anquihuicase. Xijchi-
hua ica cuahuit acacia huan xiquixalti ica
bronce. 7 Huan nopa cuahuit huehueyac
cati anquisencahuase, xijcalaqui ipan ome
lados ten nopa taixpamit ipan nopa anillos
para huelis anquihuicase. 8 Xijchihua no-
pa taixpamit ica huapalme, huan ma mo-
cahua ijticacahuaxtic campa tipitzase.
Huan xijchihua nochi senquisa quej ni-
mitznextili nica ipan ni tepet.

Nopa calixpamit
(Éx. 38:9-20)

9 "Nojquiya tijchihuilis cati elis quej se
calixpamit cati quiyahualos nopa yoyon
tiopamit. Huan xijchihuili se tatzacti ten
cortinas ten lino yoyomit. Huan ihuehue-
yaca nopa lado ica sur elis 45 metros.
10 Huan ipan nopa lado quipiyas 20 ita-
quetzalo cati moquetzas ipan 20 inincua-
tetonyo ten nopa teposti bronce. Huan xij-
tatacatzos nochi nopa taquetzali ica plata
cati quipiya se ianillo. Huan nojquiya xij-
chihua tepos chijcoli ica plata para ica tij-
tatzquiltis nopa anillos ipan taquetzali ica
nopa icuatetonyohua. 11 Nopa tatzacti ten
cortinas ica norte elis san se, 45 metros
ihuehueyaca. Huan xijcuapilo nopa corti-
nas ipan 20 taquetzalme cati tijtatacatzos
ica plata cati quipiya se ianillo, huan nopa
taquetzali moquetzas ipan 20 cuatetomit.
Huan nopa tepos chijcoli nojquiya xijchi-
hua ica plata. 12 Huan nopa cortinas cati
quitzacuas iica nopa yoyon tiopamit cam-
pa huetzi tonati quipiyas 22 metros huan
tajco ihuehueyaca. Huan xijcuapilo ipan
10 taquetzali cati moquetzas ipan 10 cua-
tetomit. 13 Huan iixmelac nopa yoyon tio-
pamit campa quisa tonati, nojquiya tijpa-
tahuas cortinas cati ihuehueyaca 22 me-
tros huan tajco. 14 Huan oncas cortinas
ipan sesen lado campa tapojtoc para cala-
quise. Ipan se lado nopa cortinas quipiya-
se 7 metros huan quicuapilose ipan eyi ta-
quetzali cati moquetzas ipan eyi cuatete-
mit. 15 Huan ipan ne seyoc lado nojquiya
nopa cortina quipiyas 7 metros huan qui-
cuapilojtose ipan eyi taquetzali cati mo-
quetzas ipan eyi cuatetomit.

Cortinas para campa calaquise ipan calixpamit

16 "Huan tatajco, campa tapojtoc para calaquise, xijtali se cortina cati quipiyas 9 metros ihuehueyaca. Huan xijcuapilo nopa cortina ipan nahui taquetzali cati moquetzas ipan nahui cuatetomit. Huan nopa cortinas campa ancalaquise monequi elis taxinepaloli ica lino icpat cati nelía canactzi ihuaya icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Huan quixinepalos se cati tahuel quimati. 17 Huan tiquinalaxos ica plata nochi nopa taquetzalme ipan nopa tatzacti ten cortinas yahualtic ten nopa calixpamit. Huan xijtatacatzos sesen taquetzali ica se tatecti plata cati quipiya ianillo. Nojquiya nopa taquetzalme quipiyas tepos chijcolme ten plata, huan icuatetonyo ten bronce. 18 Huan nopa tatzacti cati quitzacuas nopa calixpamit cati quiyahualohua nopa yoyon tiopamit quipiyas 45 metros ihuehueyaca, huan 22 metros huan tajco ipatajca. Huan nopa tatzacti ten cortinas quipiyas 2 metros huan 25 centímetros ihuejcapanca. Huan nopa cortinas xijchihua ica lino tamalinti nelcanactzi. 19 Nochi tamantzitzi cati quitequihuise ipan nopa tequit tiopan calijtic huan nochi tepos chijcolme para ipan quicuapilose nopa tamantzitzi elis ten bronce. Huan nopa estacas para nopa yoyon tiopamit huan nopa tatzacti ten cortinas monequi xijchihua ica bronce.

Aceite para taahuil quetzali

(Lv. 24:1-4)

20 "Huan xiquinnahuati nopa israelitame ma quihualicaca aceite cati más cuali cati quisa quema quitisij olivos. Huan anquitequihuise para nopa taahuili nochipa tatatos. 21 Huan nopa taahuil quetzali anquiquetzase ipan nopa achtohui cuarto ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantise. Nopa cuarto eltoc iixmelac nopa cortina cati quitzacua campa mocahua nopa caxa ipan nopa cuarto campa más tatzejtzeloltic. Huan Aarón huan itelpocahua quitatise nopa taahuili noixpa, na niamoTECO, sesen tiotac huan tatatos hasta ica ijnaloc. Huan ni tanahuatili monequi quichihuase israelitame huan iniixhuihua ama huan teipa.

Iniyoyo nopa totajtzitzi

(Éx. 39:1-31)

28 "Xijnotza ma huala moicni Aarón huan itelpocahua Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar para huelis tiquiniyocatalis para na. Pampa niquintapejpenijtoc ipan nochi israelitame para ma elica totajtzitzi cati techtequipanose. 2 Huan xijchihuili moicni Aarón iyoyo cati tatzejtzeloltic para ica techtequipanos. Huan iyoyo monequi elis nelía yejyectzi para nochi quitepanitase pampa quej nopa quinamiqui ihueyitilis nopa hueyi tequit cati quichihuas noixpa. 3 Huan nochi masehualme cati talnamiquij para quisencahuas se tamanti huan cati niquinmacatoc yajatili, xiquinilhui ma hualaca para quichihuaquij iyoyo Aarón cati quinextis para yaya itztoc iyoca ten sequinoc totajtzitzi, pampa yaya elis nototajtzi para techtequipanos.

Iyoyo nopa hueyi totajtzi

4 "Huan ya ni nopa yoyomit cati monequi quichihuilise Aarón para moquentis: iyolixtzajca, ipantzajca cati amo quipiya imancax, iyoyo cati huehueyac, ipaniyoyo cati yejyectzi tajtzonti, icuatzajca huan itzinquechilpica. Ma quichihuaca ni yoyomit para moicni Aarón huan nojquiya ma quinchihuilica iniyoyo itelpocahua para huelis techtequipanose quej nototajtzitzi. 5 Huan cati quipiyaj talnamiquilisti quichihuase iniyoyo ica piltepos mecatzitzi

Esta ilustración no está disponible.

Iyoyo, iyolixpantzajca huan icuatzajca nopa hueyi totajtzi.

ten oro huan ica icpat cati azultic, morado, huan chichiltic, huan quixinepalose ica lino icpat cati tamalinti nelía canactzi.

Iixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi

6 "Huan quichihuase nopa ixpantzajcayot ica miyac piltajco ilpicayotzitzi cati taxinepaloli ten oro cati nelcanactzi, huan icpat cati azultic, morado huan chichiltic, huan ica lino icpat tamalinti nelcanactzi. Huan monequi quichihuase masehualme cati nelía cuali quimatij. 7 Monequi iixpantzajcayo elis ome tatecti ten yoyomit cati moixnamiquis iajcoltipa, huan iyolixco huan iica mocahuas se iyoyo. 8 Huan iixpantzajcayo huan itzinquechilpica monequi elis ten san se taxinepaloli yoyomit. Huan itzinquechilpica ica cati quiilpis iyoyo elis yejyectzi tachijchihuali. Xijxinepaloca nopa yoyomit ica ipiltajco ilpicayo cati taxinepaloli ica oro cati canactzi, huan icpat ten lino cati tamalinti nelía canactzi, huan icpat cati quipajtoque azultic, morado huan chichiltic.

9 "Huan xijcui ome piltetzitzi cati itoca ónice huan ipani xijtejtequi huan xiquijcuilo inintoca nochi itelpocahua Israel. 10 Chicuase inintoca xijtejtequi ipan se tet huan chicuase ipan seyoc tet. Huan xiquijcuilo inintoca quej tacajtiyajque. 11 Quema quitalise nopa tocayot ipan nopa tet, monequi quitejtequise quej elisquía se sello. Huajca nopa ome teme quipiyase nochi inintoca itelpocahua Israel. Huan itejteno sesen tet xijchihua ipiltencuayo ten senquisa oro. 12 Huan xijtali nopa ome tet iajcoltipa nopa ixpantzajcayot para nopa totajtzi nochipa quihuicas inintoca iajcolpa para ma techelnamiquiltijtinemi na, niamoTECO ten itelpocahua Israel. 13 Huan xijtatzquiltis nopa piltetzitzi ipan oro. 14 Huan xijchihua ome piltajco ilpicayotzitzi cati taxinepaloli ten oro cati nelía canactzi. Huan nopa piltajco ilpicayotzitzi quitatzquiltise ipan ipiltencuayohua nopa teme ten ónice cati quihuica iajcoltipa.

Iyolixtzajcayo nopa hueyi totajtzi

15 "Teipa ica yolic, xijchihuaca nopa yolixtzajcayot cati quipiyas cati amechnextilis taya nopaquilis na, niamoTECO Dios. Huan xijtequihui nopa piltepos mecatzitzi ten oro, huan lino icpat tamalinti nelcanactzi, huan icpat cati quipajtoque azultic, morado huan chichiltic quej tijtequihui ipan nopa ixpantzajcayot. 16 Monequi tijcuilpachos para tijchihuas se bolsa cati ome panti. Ihuehueyaca huan ipatajca nopa bolsa elis 22 centímetros huan tajco, pampa cuadrado. 17 Huan iixpa xijtatzquiltili nahui pamit ten piltetzitzi cati yejyectzitzi. Ipan nopa achtohui pamit xijtatzquiltili se piltetzi cati itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elis nopa achtohui pamit. 18 Ipan nopa ompa pamit, xijtatzquiltili se esmeralda, se zafiro huan se diamante. 19 Huan ipan nopa expa pamit xijtatzquiltili se jacinto, se ágata huan se amatista. 20 Huan ipan nopa najpa pamit xijtatzquiltili se berilo, se ónice huan se jaspe. Nochi ni piltetzitzi monequi tatzquitose ipan ininpiltencuayohua ten oro cati mocahuas inintejteno. 21 Huan imiyaca nopa piltetzitzi monequi elis quej imiyaca itelpocahua Israel, doce. Huan sesen piltetzi quinescayotis se itelpoca Israel huan anquitejtequise ipan sesen tet quej se pilsellojtzi cati quipiyas itoca se itelpoca Israel.

22 "Huan para quitatacatzos nopa yolixtzajcayot ipan nopa ixpantzajcayot, xijchihuili piltajco ilpicayotzitzi cati taxinepaloli ica piltepos mecatzitzi cati canactzi huan senquisa oro. 23 Huan teipa xijchihua ome anillo ten oro, se ipan sesen iesquinajyo ica huejcapa ipan nopa yolixtzajcayot. 24 Nopa ome piltajco ilpicayotzitzi panose ipan nopa ome anillo cati eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayot. Quej nopa xijtatzquiltis nopa yolixtzajcayot ica nopa ixpantzajcayot. 25 Nojquiya iniyacapa nopa piltajco ilpicayotzitzi moilpise ipan nopa anillos cati eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayot. 26 Teipa xijchihua seyoc ome anillo ten oro huan xiquintatacatzo nopa ome esquinas cati tatzinta ipan nopa yolixtzajcayot, pero xiquintatacatzos nopa ome anillos tatzinta ten nopa yolixtzajcayot campa moteca ipan cati quipantzacua. 27 Huan teipa xijchihua seyoc ome anillos

ipan nopa ixpantzajcayot, se ipan sesen lado iijtic nechca itzinquechilpica. 28 Huan teipa xiquilpi nopa anillos cati tatzinta ipan nopa yolixtzajcayot ipan ni anillos ipan nopa ixpantzajcayot ica se listoj azultic para nopa yolixtzajcayot ma motali huan ma mocahua cuali ipan nopa ixpantzajcayot campa itajcoya huan amo papatacas. 29 Huan yeca quema Aarón calaquis campa tatzejtzeloltic nochipa huelis quihuicas inintoca itelpocahua Israel iyolixco ipan nopa iyolixtzajcayo huan techelnamiquiltis na, niamoTECO, ten inijuanti.

Nopa Urim huan Tumim para quipantise ipaquilis Toteco

30 "Huan iijtic nopa yolixtzajcayot campa ibolsa, xijtali nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tatzejtzeloltic ten na, niamoTECO, cati anquitequihuise quema anisraelitame monequis anquimatise 'quena' nopaquilis se tamanti, o 'amo'. Huan Aarón quihuicas iyolixco nopa Urim huan Tumim, nopa dados tatzejtzeloltic ten na, niamoTECO quema calaquis noixpa.

31 "Huan xijchihua iyoyo huehueyac cati senquisa azultic cati moquentis itantita nopa ixpantzajcayot. 32 Huan monequi xijquechtequis campa calaquis itzonteco nopa totajtzi. Huan campa quiquechtequise monequi quihuilpachose se quentzi huan quiyahualose ica icpat para mochihuas se yejyectzi tajtzonti yahualtic para amo tzayanis iquechta. 33 Huan icuextejteno nopa iyoyo huehueyac monequi xijchihua se tajtzonti yejyectzi campa xiquixcopina nopa cuatacti granada ica icpat azultic, morado huan chichiltic para ma quiyahualo icuexteno. Huan tatajco ten nopa granadas monequi xijcuapilojtiyas pilcampanajtzitzi ten oro. 34 Monequi elis se pilcampanajtzi ten oro huan teipa se granada tajtzonti, teipa seyoc pilcampanajtzi ten oro huan seyoc granada tajtzonti, huan quej nopa yajtiyas ipan nochi itejteno. 35 Huan ya nopa moquentis Aarón quema techtequipanos na, niamoTECO, calijtic campa más tatzejtzeloltic. Huan quema Aarón calaquis o quisas ipan nopa cuarto tzilinis nopa pilcampanajtzitzi ten oro para amo miquis.

Nopa piltepos patactzi ten oro

36 "Nojquiya xijchihua se tatecti oro cati canactzi quej se piltepos patactzi quej se credencial huan ipan xijtejtequi se tajcuiloli quej campa quichihuaj se sello huan quiijtos: TAIYOCATALILI PARA TOTECO. 37 Huan xiquilpi nopa piltepos patactzi ica se listój azultic iixpa ipan icuatzajca. 38 Huan nopa piltepos patactzi mocahuas cuapilijtos ipan icuaixco Aarón. Huan quema nopa israelitame quiiyocatalise se tacajcahualisti para na huan quihualicase, sinta ayemo senquisa tapajpacti nopa tacajcahualisti noixpa na, niamoTECO, huajca Aarón ica nopa piltepos patactzi huelis quihuicas inintaixpanolhua cati quiajsitoque nopa tacajcahualisti. Huan huajca inon tacajcahualisti niquitas para tatzejtzeloltic huan nijselis. Yeca Aarón monequi motalilis nopa cuatzajcayot ica nopa piltepos patactzi nochipa quema calaquis tiopan calijtic noixpa.

Ininpaniyoyo nopa totajtzitzi

39 "Huan ipaniyoyo nopa hueyi totajtzi xijchihuili taxinepaloli ica icpat ten lino tamalinti nelía canactzi. Huan nojquiya icuatzajca quichihuase ica lino, huan xijchihua itzinquechilpica huan ma quipiya itachijchihuayo cati yejyectzi. 40 Huan nojquiya xiquinchihuili itelpocahua Aarón ininpaniyoyo, huan inintzinquechilpica cati yejyectzi tajtzonti huan inincuatzajca. Huan ica nopa iniyoyo yejyectzi, nochi masehualme quintepanitase. Nelía quinamiqui quipiyase inihueyitilis por nopa hueyi tequit cati quichihuase noixpa.

41 "Huajca ica nochi ni yoyomit xiquinyoyonti moicni Aarón huan itelpocahua. Teipa xiquinajalti aceite ipan inintzonteco huan xiquiniyocatali para na. Huan quej nopa xiquintequimaca para ma techtequipanoca quej totajtzitzi. 42 Huan nojquiya xiquinchihuili inintatzintayoyo ica nopa cuali yoyomit lino para ma motalilica tatzinta ten nopa sequinoc iniyoyo. Huan quintzacuas ten inintzinquechta hasta ininquescuayotipa. 43 Huan Aarón huan itelpocahua monequi moquentise quema calaquise tiopan calijtic para techtequipa-

nose, o quema monechcahuise campa nopa taixpamit ipan nopa cuarto campa tatzejtzeloltic. Huan sinta moquentise cati nimechilhuía, amo motajtacoltise huan miquise. Ni tanahuatilme elis para Aarón huan itelpocahua para nochipa.

Xiquiniyocatali nopa totajtzitzi para TOTECO

(Lv. 8:1-36)

29 "Huan ya ni cati monequi xijchihua para tiquiyocatalis Aarón huan itelpocahua para ma elica nototajtzitzi. Xijcui se becerro huan ome oquich borregojme cati nelía cuajcualme huan amo teno amo cuali quipiyaj. 2 Huan ica harina ten trigo cati amo quipiya tasonejcayot, xijchihua pantzi. Huan nojquiya xijchihua tortas cati quipiya aceite. Huan xijchihua seyoc pantzi cati nesis quej taxcali huactoc cati tiquixajalos ica aceite. 3 Huan xijtema nochi ni pantzi ipan se chiquihuit, huan techmaca na niamoTeco ipan taixpamit ica nopa becerro huan nopa ome oquich borregojme. 4 Huan xijhualica Aarón huan itelpocahua ipan icalixpa nopa yoyon tiopamit campa timopantise nechca campa calaquise, huan nopona xiquinpajpacas ica at.

Pejqui itequi nopa achtohui hueyi totajtzi

5 "Huan xijcui nopa yejyectzi yoyomit cati anquisencahuilijtoque huan xijyoyonti Aarón ica nopa ixpantzajcayot, nopa yolixtzajcayot, huan ica ipaniyoyo. Huan xiquilpi nopa ixpantzajcayot ica nopa tajco ilpicayot. 6 Huan xijtalis ipan itzonteco nopa cuatzajcayot. Huan ipan nopa cuatzajcayot xijtali nopa piltepos patactzi ten oro cati quiijtohua: TAIYOCATALILI PARA TOTECO. 7 Huan xijcuis nopa aceite para tiquinajaltis masehualme huan tamanti para tiquiniyocatalis para na, niamoTECO, huan ticajaltis ipan itzonteco Aarón para tiquiyocatalis para techtequipanos na, niamoTeco. 8 Huan xiquinhualica itelpocahua huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomit cati anquichijque para inijuanti. 9 Huan xiquintajcoilpi huan xiquintalili inincuatzajca, huan inijuanti quiselise nopa tequit ica nochi nopa tanahuatili huan elise totajtzitzi noixpa para nochipa. Quej ni, huajca xiquiniyocatali Aarón huan itelpocahua.

Tacajcahualisti para quiniyocatalis nopa totajtzitzi

10 "Xijhuica nopa becerro iixpa nopa yoyon tiopamit, huan Aarón huan itelpocahua ma quitalica inimax ipan itzonteco nopa becerro. 11 Teipa xijmicti nopa becerro noixpa na, niamoTECO, ipan nopa calixpamit nechca icalte campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantise. 12 Huan xijcui se quentzi ieso nopa becerro huan xijtali ica momacpil ipan nochi nahui icuacua nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti. Huan nopa esti cati mocahuas, xijtoyahua nechca itzinta nopa taixpamit. 13 Teipa xijcui nochi nopa tachiyajcayot cati eltoc ipan icuetaxcol nopa becerro, huan cati eltoc ipan ieltapach huan nopa ome ieyo, huan nochi nopa tachiyajcayot cati eltoc ipan ieyo, huan xijtati ipan nopa taixpamit. 14 Pero inacayo nopa becerro, ica icuetaxo huan icuit, xijhuica huejca, campa amo onca calme huan xijtatiti. Huan ni becerro elis se tacajcahualisti para tajtacoli.

15 "Huan nojquiya xijcui se ten nopa oquich borregojme, huan Aarón ihuaya itelpocahua ma quitalica inimax ipan itzonteco. 16 Huan xijmicti nopa oquich chivo huan ieso xijtzejtzelo yahualtic taixpamit ipan iquesta. 17 Huan inacayo nopa oquich borrego, xijhuejhuelos. Huan xijpajpaca icuetaxcol huan imetz, huan xijtencahua ipan taixpamit ihuaya itzonteco huan nopa sequij cati tijhuejhuelojtoc. 18 Huan xijtatis nochi nopa oquich borrego ipan nopa taixpamit. Huan ya ni elis se tacajcahualisti tatatili para na, niamoTECO. Huan nelía ajhuiyac mijyotis huan techpactis, pampa elis se tacajcahualisti tatatili cati antechmacaj ica tit.

19 "Teipa xijcui nopa seyoc oquich borrego, huan Aarón huan itelpocahua quitalise inimax ipan itzonteco. 20 Huan xijmicti nopa oquich borrego, huan xijcui quentzi ieso huan xijpolo itzinta ininacas

cati ininejmat Aarón huan itelpocahua.
Nojquiya xijpolo quentzi nopa esti ipan
inihueyi majpil huan inihueyi xojpil cati
ininejmat. Huan xijtzejtzelo nopa esti ya-
hualtic itejteno nopa taixpamit campa
Quitatise Tacajcahualisti campa iquej-
questa. 21 Huan xijcui quentzi ten nopa es-
ti ipan taixpamit huan quentzi nopa aceite
cati ica titaiyocatalía, huan xiquijtzelo
ipan Aarón huan ipan iyoyo, huan ipan
itelpocahua huan ipan iniyoyo nojquiya.
Huan ica ya nopa Aarón huan itelpocahua
huan iniyoyo elis tatzejtzeloltic huan ta-
iyocatalili para na, niamoTeco.

22 "Teipa xijquixtili ichiyajca nopa
oquich borrego. Xijcui nopa tachiyajcayot
campa icuitapil, icuetaxcol huan ielta-
pach. Huan xijcui nopa ome ieyo huan
ininchiyajca, huan nopa imetz ten inej-
mat, pampa ica nopa tacajcahualisti ten
nopa oquich borrego tiquintequitalis Aa-
rón huan itelpocahua para techtequipano-
se. 23 Nojquiya xijcui se pantzi ten nopa
chiquihuit cati quipiya pantzi cati amo
quipiya tasonejcayot cati eltoc noixpa na,
niamoTECO. Huan nojquiya xijcui se torta
cati quipiya aceite huan se ten nopa seyoc
pantzi cati nesi quej taxcali huactoc cati
anquiixajalojtoque aceite. 24 Huan nochi
ni pantzi huan ichiyajca nopa borrego, xij-
tali imaco Aarón huan inimaco itelpoca-
hua. Huan inijuanti quihuisose noixpa, ni-
amoTECO, pampa ya nopa elis se tacajca-
hualisti cati anquihuisose noixpa para an-
techmacase. 25 Teipa xijcui ten inimax no-
chi cati quihuisojque noixpa huan xijtali
ipan nopa taixpamit noixpa quej se tacaj-
cahualisti tatatili. Huan nopa tacajcahua-
listi mijyotis ajhuiyac huan techpactis na
niamoTECO. Ya ni elis se tacajcahualisti ta-
tatili cati antechmacaj ipan tit.

Inintacualis nopa totajtzitzi

26 "Huan teipa xijcui iyolix nopa
oquich borrego cati ica tijtequitalía Aarón
para techtequipanos, huan xijhuisos noix-
pa, nimoTECO, huan teipa nopa iyolix elis
para ta, Moisés. 27 Huan nochipa quema
tiquiniyocatalis tacame para ma elica to-
tajtzitzi, Aarón huan itelpocahua quiselise
iyolix huan imetz nopa borrego cati qui-
huisojque noixpa para techmacase.
28 Quena, ya ni elis se tanahuatili para no-
chipa para xiquinmaca Aarón huan itelpo-
cahua iyolix huan imetz se tacajcahualisti.
Amo quema ma quielcahuaca israelitame
para quinmacase ni nacat nopa totajtzitzi,
masque temacaj se tacajcahualisti para
moyoltalise nohuaya, niamoTECO, o tema-
caj se tacajcahualisti para techtascamatili-
se. Ya ni quinamiqui quiselise totajtzitzi
para iniaxca.

Nopa hueyi totajtzi

29 "Huan nochi ni iyoyo Aarón cati ta-
tzejtzeloltic teipa elis para nopa itelpoca ca-
ti quitoquilis ipan itequi quej nopa hueyi to-
tajtzi cati más quipiya tequiticayot. Huan
quej nopa, ni yoyomit panos ten se itelpoca
hasta se iixhui, huan hasta se iixhui itelpo-
ca. Sesen cati quiselis ni tequit para elis
hueyi totajtzi cati ama quiselía Aarón, noj-
quiya quiselis ni yoyomit cati ihuaya yahui
ni tequit. Quiselise quema quiiyocatalise se-
se ica aceite para quitequitalise para techte-
quipanos, niamoTeco. 30 Huan nopa itelpo-
ca Aarón cati quiselis itequi teipa, monequi
moquentis ni yoyomit tatzejtzeloltic para
chicome tonati, huan teipa quena, hueli pe-
huas tequitis ipan nopa achtohui cuarto
campa tatzejtzeloltic.

31 "Huan xijcui inacayo nopa oquich
borrego cati tijtequihuijtoc para tiquini-
yocatalis Aarón huan itelpocahua, huan
xijcacatzo campa tapajpacti noixpa na, ni-
amoTECO. 32 Huan Aarón huan itelpoca-
hua quicuase inacayo nopa oquich borre-
go ihuaya nopa pantzi cati eltos ipan nopa
chiquihuit ipan calixpamit nechca campa
calaquise ipan nopa yoyon tiopamit.
33 Quena, san inijuanti huelis quicuase ni
tacajcahualisti cati tijtequihui quema ti-
quiniyocatali para ma techtequipanoca
na, niamoTECO. Amo aqui más hueli qui-
cuas, san inijuanti, pampa nopa nacat
huan nopa pantzi taiyocatalili, huan ta-
tzejtzeloltic para na. 34 Huan sinta moca-
huas quentzi pantzi o quentzi nacat hasta
tonilis, monequi xijtatis, ayecmo huelis
quicuase pampa taiyocatalili para na.

35 "Huajca para chicome tonati tiquin-
chihuilijtiyas Aarón huan itelpocahua no-
chi cati nimitznahuatía para xiquiniyoca-
tali ma techtequipanoca. 36 Ipan sesen to-
nali techmaca, niamoTECO, se becerro
quej se tacajcahualisti para techixtzacuilis
inintajtacolhua. Nojquiya xijpajpaca nopa
taixpamit noixpa ica se tacajcahualisti ca-
ti anquitencahuase ipani. Mojmosta xical-
ti nopa taixpamit ica aceite para tiquiyo-
cacahuas para na, niamoTeco. 37 Para chi-
come tonati xijtencahua tacajcahualisti
huan xijpajpaca nopa taixpamit para elis
tahuel tatzejtzeloltic, huan nochi cati qui-
ajsis nopa taixpamit elis tatzejtzeloltic, ta-
iyocatalili para na.

Tacajcahualisti tatatili
cati monequi mojmosta
(Nm. 28:1-8)

38 "Huan teipa mojmosta xiquintenca-
hua ipan nopa taixpamit ome pilborregoj-
tzitzi cati quipiyaj sese xihuit. 39 Xijtenca-
hua se pilborregojtzi ica ijnaloc, huan se
pilborregojtzi techmaca quema calaquiti
tonati. 40 Huan ica nopa pilborregojtzi ica
ijnaloc, xijtencahua ome litros huan tajco
harina cati más cuali taxacualoli ica se li-
tro aceite cati tatejtejtzonti ten olivos.
Huan nojquiya xijtecas ipan taixpamit se
litro xocomecat iayo. Ya nopa elis se tacaj-
cahualisti cati quitoyahuase para techma-
case. 41 Huan ne seyoc pilborregojtzi tech-
maca, niamoTECO, ica tiotac quema onca-
laqui tonati. Huan nojquiya ma techmaca-
ca nopa harina quej quichijque ica nopa
tacajcahualisti cati ica ijnaloc, huan ma
techmacaca xocomecat iayo quej quito-
yajque ipan taixpamit ijnaloc. Huan ya ni
elis se tacajcahualisti para na cati antech-
macase ipan tit huan mijyotis ajhuiyac
huan techpactis. 42 Ya ni elis nopa ome ta-
cajcahualisti cati monequi anquichihuase
mojmosta para ama huan teipa. Huan an-
quitencahuase noixpa na, niamoTECO, ni
tacajcahualisti ipan nopa taixpamit cam-
pa tatatise ipan nopa calixpamit nechca
campa icalte nopa yoyon tiopamit campa
timopantise. Huan nopona nimechcama-
nalhuis. 43 Quena, nopona nojquiya ni-
quinnamiquis nopa israelitame. Huan no-
pa yoyon tiopamit elis tatzejtzeloltic pam-
pa quipiyas notatanex. 44 Huajca niquiyo-
catalis para na nopa tiopamit campa timo-
pantise, huan nopa taixpamit campa tata-
tise. Huan niquiniyocatalis Aarón huan
itelpocahua para ma elica nototajtzitzi
huan nochi elise tatzejtzeloltique. 45 Huan
na nimocahuas para niitztos tatajco israel-
itame huan na nielis niininTeco. 46 Huan
inijuanti techixmatise para na niDIOS ni-
ininTeco cati niquinquixti ipan tali Egipto
para nimocahuas huan niitztos inihuaya.
Quena, na niDIOS, niininTECO.

Nopa taixpamit para copali
(Éx. 37:25-28)

30 "Nojquiya xijchihua se taixpamit
para ipan anquitatise copali. Xij-
chihua ica nopa cuahuit cati itoca acacia.
2 Huan ihuehueyaca iixpa monequi elis 45
centímetros huan ipatajca nojquiya 45
centímetros para elis cuadrado, huan
ihuejcapanca elis 90 centímetros. Huan
iixco nopa taixpamit huan icuacua mone-
qui elis san se tatecti cuahuit. 3 Huan ti-
quixaltis ica oro ipani, huan ipan iquespa
huan icuacua. Xijchihuili se icorona itejte-
no cati senquisa oro. 4 Nojquiya xijchihuili
nahui anillo ten oro, ome ipan se lado
campa inacasta huan ne ome ipan seyoc
inacasta. Huan ipan nopa anillos anquica-
laquise nopa cuahuit huehueyac para ica
anquihuicase. 5 Huan xijchihua nopa hue-
hueyac cuahuit ica nopa cuahuit cati itoca
acacia, huan xiquixalti ica oro. 6 Huan
ipan nopa achtohui cuarto campa tatzej-
tzeloltic, xijtali ni taixpamit para copali.
Xijquetza ni taixpamit iixmelac nopa cor-
tina cati quitzacua nopa cuarto campa
más tatzejtzeloltic campa eltoc nopa caxa
ica nopa tanahuatili huan itzajca campa
timopantise. 7 Huan sese ijnaloc quema
ajsis hora para Aarón quitejtequis imecha
nopa taahuili, monequi quitatis copali cati
ajhuiyac ipan nopa taixpamit para copali.
8 Huan nojquiya mojmosta ica tapoyahui
quema Aarón quinsencahua huan quinta-
tis nopa taahuilme, quitatis copali noixpa
na, niamoTECO. Quej nopa oncas copali

cati tatas noixpa mojmosta para nochipa
hasta amoixhuihua quipiyase iniixhuihua.
9 Ipan nopa taixpamit para copali, amo xij-
tati seyoc tamanti copali, yon amo xiquin-
tali tapiyalme para tatase. Amo xijtali ta-
cajcahualisti ten harina, yon amo xijtoya-
hua ipani nopa tacajcahualisti cati mone-
qui tijtoyahuas. 10 Huan se huelta ipan se
xihuit Aarón quitapajpacchihuas nopa ta-
ixpamit para copali quema quitalis ipan
icuacua se quentzi ieso nopa tacajcahua-
listi para techixtzacuilis amotajtacolhua.
Huan amoixhuihua huan iniixhuihua quej
ni nojquiya quichihuase ipan ni taixpamit
para copali se huelta ipan se xihuit. Ni ta-
ixpamit para copali nelía tatzejtzeloltic
para na niamoTECO."

Nopa tomi cati ica sesen quimanahuis inemilis

11 Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moi-
sés:
12 "Quema tijchihua se censo para ti-
quinpohuas nopa israelitame, sesen mone-
qui quitaxtahuis TOTECO para quimanahuis
inemilis. Quej nopa monequi para amo aqui
miquis pampa tiquinpohua. 13 Quema mo-
pohuase, sesen masehuali monequi temacas
se plata tomi cati quipiya chicuase gramos
ietica huan ya nopa elis se tacajcahualisti
para na, niamoTECO. 14 Quena, nochi cati
ya quiaxitijtoque 20 xihuit, monequi moij-
cuilose huan monequi temacase nopa tomi.
15 Yaya cati rico amo taxtahuas más, yon ca-
ti teicneltzi amo taxtahuas pilquentzi. No-
chi techmacase na, niamoTECO, nopa plata
tomi cati quipiya chicuase gramos ietica pa-
ra quimanahuise ininemilis. 16 Huan tijcuis
nopa tomi cati temacatose israelitame para
momanahuise, huan xijtequihui ipan itequi
nopa yoyon tiopamit campa timopantise.
Ica ya ni, niamoTECO nimechelnamiquis
huan antechixtzacuilise amotajtacolhua pa-
ra huelis anitztose."

Nopa hueyi paila ten bronce
(Éx. 38:8)

17 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
18 "Nojquiya xijchihua se hueyi paila
ica nopa teposti bronce para ipan momaj-
tequise totajtzitzi. Nojquiya xijchihuili ica
bronce se tamanti cati ipan mosehuis nopa
hueyi paila. Huan xijsehui ipan nopa ca-
lixpamit tatajco ten nopa taixpamit campa
quitatise tacajcahualisti huan nopa corti-
na cati quitzacua nopa yoyon tiopamit.
19 Huan nopona momajtequise huan moic-
xipajpacase Aarón huan itelpocahua.
20 Huan sesen huelta quema calaquise
ipan nopa yoyon tiopamit campa timo-
pantise, monequi momajtequise huan mo-
icxipajpacase para amo miquise. Nojquiya
quema monequis monechcahuise campa
nopa taixpamit para quichihuase ininte-
qui huan quitatise nopa tacajcahualisti ca-
ti techtencahuilise na, niininTECO, 21 mo-
nequi momajtequise huan moicxipajpaca-
se para amo miquise. Huan ni tanahuatili
monequi mocahuas para nochipa para Aa-
rón, iixhuihua huan iniixhuihua quinelto-
case."

Nopa aceite para taiyocatalise para Toteco
(Éx. 37:29)

22 Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moi-
sés:
23 "Xijsentili ni taajhuiyacayot cati
nimitzilhuía cati más cuali: Chicuase ki-
los cati senquisa mirra, eyi kilo canela,
eyi kilo cálamo cati mijyotía ajhuiyac,
24 chicuase kilos cati casia huan nahui li-
tros aceite cati itoca oliva. 25 Huan ma
quisencahua nochi ya ni se taajhuiyaca-
chijquet cati cuali quimati itequi para
ma elis nopa aceite cati tatzejtzeloltic
cati tapojpohuase para ica taiyocatalise
para notequi na, niamoTECO. 26 Huan
xijtequihui ni aceite para ticajaltis nopa
yoyon tiopamit campa timopantise huan
nopa caxa ica nopa tanahuatili. 27 Noj-
quiya xicajalti nopa cuamesa huan nochi
nopa tamantzitzi cati motequihuis nopo-
na, huan xicajalti nopa taahuil quetzali
ihuaya nochi cati motequihuis nopona,
huan xicajalti nopa taixpamit para copa-
li. 28 Xicajalti nopa taixpamit campa qui-
tatise tacajcahualisti huan nochi tamanti
cati motequihuía nopona. Nojquiya xi-
cajalti nopa hueyi paila ten bronce ihua-

ya cati ipan mosehuijtoc. 29 Monequi ti-
quinajaltis para tiquiniyocatalis para na
huan quej nopa nochi elis tahuel tatzej-
tzeloltic, huan nochi cati quiitzquise no-
pa tamantzitzi elise tatzejtzeloltique.

30 "Nojquiya tiquinajaltis Aarón huan
itelpocahua ica aceite, huan tiquiniyoca-
talis para ma elica nototajtzitzi. 31 Huan
xiquinilhui nopa israelitame: 'Ni aceite
elis para taajaltise quema quiiyocatalise
tamanti o masehualme para elise para
TOTECO. Ni aceite anmotequilise para
nochipa. 32 Amo xijteca ipan cati hueli
masehuali itacayo. Huan amo aqui ma
quichihua seyoc taajhuiyacayot cati san
se ica ya ni. Ni aceite tatzejtzeloltic,
huan monequi anquiitase quej se taman-
ti tatzejtzeloltic. 33 Sinta se acajya qui-
sencahuas se taajhuiyacayot quej ni, o
sinta se acajya quipolos se cati amo se
nototajtzi, monequi anquiquixtise ten is-
raelitame para nochipa.' "

Copali

(Éx. 37:29)

34 Nojquiya TOTECO quicamanalhui
Moisés huan quiilhui:

"Xijmanelo se taajhuiyacayot ica san
se imiyaca tachipinti ten aceite ten resi-
na, ten istit huan ten gálbano cati ajhui-
yac mijyotía, huan nochi xijmanelo ihua-
ya nopa copali cati senquisa cuali.
35 Huan ica ni tamanti ma quisencahua
se copali cati senquisa cuali. Ma quima-
nelo nelía cuali quej quimati quichihua
se taajhuiyacachijquet cati cuali quimati
itequi. Huan ni copali elis tatzejtzeloltic
san para na, niamoteco. 36 Xijtijtisi cuali
se quentzi ni tamaneloli hasta nelía
cuechtic mocahuas, huan xijtali iixpa
nopa caxa cati quipiya notanahuatil ipan
nopa yoyon tiopamit campa timopanti-
se. Huan monequi xijmatica ni taman-
eloli copali eltoc tatzejtzeloltic. 37 Amo
aqui ma quichihua seyoc copali cati sen-
quisa quej ni pampa ni tamaneloli copali
eltoc tatzejtzeloltic para na niamoTECO.
38 Sinta se acajya quichihuas seyoc quej
ni san para quiijnecuis, monequi anqui-
mictise."

Bezaleel huan Aholiab

(Éx. 35:30; 36:1)

31 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquita, na nijtapejpenijtoc Be-
zaleel cati icone Uri huan iixhui Hur cati
tacatqui ipan nopa hueyi familia ten iix-
huihua Judá. 3 Nijtemitijtoc Bezaleel ica
noTonal. Huan nijmacatoc miyac yajatili
huan tamachilisti para huelis quichihuas
nopa yoyon tiopamit ica nochi tamanti ca-
ti monequi. 4 Yaya cuali quimati quitejtzo-
nas oro, plata huan bronce para quichi-
huas ten hueli cati monequi. 5 Nojquiya
hueli quiyejyectalis piltetzitzi cati patiyo
para ma petani huan quimati quenicatza
quiquejquetzas sese piltetzitzi ipan se pil-
tencuayot para mocahuas yejyectzitzi.
Nojquiya ya hueli quitejtequis cuahuit
huan quiyejyectalis para nesis quej ten
hueli tamanti cati tiquilhuis. 6 Nojquiya
nijtapejpenijtoc Aholiab, icone Ahisamac
ipan nopa hueyi familia ten iixhuihua
Dan, para elis itapalehuijca. Huan nochi
sequinoc cati achi más quipiyaj inintalna-
miquilis para quichihuase tamantzitzi cati
yejyectzitzi, nojquiya niquinmacatoc ini-
yajatil para ma quichihuaca nochi cati ni-
mitznahuatijtoc. 7 Huajca inijuanti hueli
quichihuase nopa yoyon tiopamit campa
timopantise, huan nopa caxa campa eltoc
notanahuatilhua, huan itzajca nopa caxa
campa nimechtasojtas huan antechixtza-
cuilise amotajtacolhua. Nojquiya quichi-
huase nochi nopa tamantzitzi cati mote-
quihuis tiopan calijtic. 8 Quichihuase nopa
cuamesa huan cati motequihuis nopona.
Nojquiya quichihuase nopa taahuil que-
zali cati senquisa oro ica nochi cati mote-
quihuis ihuaya, huan quichihuase nopa ta-
ixpamit para copali. 9 Quichihuase nopa
taixpamit campa quitatise tacajcahualisti
ica nochi tamantzitzi cati motequihuis.
Nojquiya quichihuase nopa hueyi paila
huan cati ipan mosehuis huan nochi cati
motequihuis ihuaya. 10 Nojquiya quixine-
palose iyoyo tatzejtzeloltic nopa totajtzi
Aarón huan quichihuase iniyoyo itelpoca-
hua. 11 Huan quema quichihuase nopa
aceite cati ica antaajaltise para antaiyoca-
talise para na huan quema quichihuase

nopa copali cati ajhuiyac mijyotía para
quitatise ipan nopa taixpamit para copali,
monequi nochi mochihuas senquisa quej
nimitznahuatijtoc."

Nopa tonali para ma timosiyajquetzaca

12 Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moi-
sés:
13 "Xiquinilhui nopa israelitame para
monequi ma mosiyajquetzaca ipan nopa to-
nali cati nimechnahuati. Pampa nopa tonali
elis quej se tanextili para amechelnamiquil-
tis amojuanti huan amoixhuihua cati amoca
nimocajtoc. Huan quej nopa elis para nochi-
pa hasta amoixhuihua teipa ehuani quipiya-
se iniixhuihua. Quej nopa anquimatise para
na, niamoTECO, cati nimechchihua anta-
tzejtzeloltique. 14 Huajca monequi ma mosi-
yajquetzaca ipan nopa tonali cati nimechil-
hui para mosiyajquetzase pampa nopa tona-
li tatzejtzeloltic huan taiyocatalili para na.
Sinta se amo quitepanita ni tanahuatili, mo-
nequi anquimictise. Sinta se tequitis ipan se
tonali para anmosiyajquetzase, xijmictica.
15 Chicuase tonati antequitise, pero ipan no-
pa chicompa tonali monequi anmosiyajque-
tzase pampa tatzejtzeloltic huan taiyocatali-
li para na, niamoTECO. Sinta se acajya te-
quitis ipan nopa tonali, monequi miquis.
16 Nochi israelitame ama huan iniixhuihua
teipa ma amo tequitica ipan nopa tonali pa-
ra mosiyajquetzase. Monequi quitepanitase
nopa tonali pampa quinextía nopa camanali
cati nijchijtoc amohuaya. 17 Ni tamanti elis
se tanextili para nochipa ica anisraelitame
huan na, pampa ica chicuase tonati na, ni-
amoTECO, nijchijqui ilhuicacti huan talti-
pacti, huan ipan nopa chicompa tonali,
ayecmo nitequitic, san nimosiyajquetzqui."
18 Huan quema TOTECO tanqui cama-
nalti ihuaya Moisés ipan nopa tepet Sinaí,
quimacac ome tepatacti campa ijcuilijtoc
itanahuatilhua. Huan Toteco Dios quiij-
cuilojtoya ica ya imax.

Nopa becerro ten oro

(Dt. 9:6-29)

32 Quema nopa israelitame quiitaque
para Moisés huejcahuayaya huan
amo nimantzi temoyaya ten nopa tepet,
mosentilijque campa Aarón huan quiil-
huijque:
—Techchihuili se taixcopincayot para
ma techyacana pampa amo tijmatij taya
ipantitoc Moisés cati techquixti ipan tali
Egipto.
2 Huan Aarón quinilhui:
—Ma moquixtilica ininpijpilolhua amo-
sihuajhua, amotelpocahua huan amoichpo-
cahua; huan ma techhualiquilica nica.
3 Huajca nochi moquixtilijque ininpij-
pilolhua huan quihuiquilijque Aarón.
4 Huan yaya quiseli huan quiatili nopa
oro, huan quema quiquixti ipan tit, quitej-
tzonqui ica se martillo huan quichijqui
quej se becerro. Huajca nopa israelitame
quiijtojque:
—¡Xitacaquica anisraelitame, ya ni to-
dios cati techquixti ipan tali Egipto!
5 Huan quema Aarón quiitac quenica-
tza paquiyayaj nopa israelitame, quisen-
cajqui se taixpamit iixpa nopa becerro,
huan teyolmelajqui:
—Mosta tijpiyase se ilhuit para TO-
TECO.
6 Huan tonili nochi israelitame mij-
quejque cualca huan quinmictijque tapi-
yalme huan quintatijque ipan nopa taix-
pamit, huan temacaque tacajcahualisti pa-
ra Toteco ma moyoltali ica inijuanti. Te-
ipa nochi mosehuijque huan quichijque se
hueyi tacualisti huan tacuajque huan ta-
ique quej amo monequi. Huan teipa nochi
quichijque cati fiero quej cati quichihuaj
ten hueli masehualme.
7 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Xitemo amantzi ten ni tepet, pampa
momasehualhua cati tiquinquixti ipan tali
Egipto monenpolojtoque. 8 Nimantzi qui-
cajtejque nopa tanahuatilme cati niquin-
nahuati ma quitoquilica. Quiatilijque oro
huan mochihuilijque se becerro huan
amantzi quihueyichihuaj huan quimacti-
líaj tacajcahualisti, huan quiijtohuaj: 'An-
israelitame, ya ni amodios cati amech-
quixti ipan tali Egipto.'
9 Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:
—Niquitztoc quenicatza itztoque ni
masehualme huan niquita para nelyoltetiq-
que. 10 Huajca ama techcahua, pampa ne-

lía tahuel nicualani inihuaya huan niquintzontamiltis, pero ten ta, Moisés, niquinchihuas sequinoc masehualme cati momiyaquilise tahuel miyac huan itztose ipan se hueyi tali.

11 Pero Moisés chicahuac quitajtani ITECO Dios ma amo quichihua, quiijto:

—¡Ay TOTECO! ¿Para ten ticualanis ica momasehualhua cati ta tiquinquixti ipan tali Egipto ica mohueyi chicahualis? 12 Nopa egiptome quiijtose para ta cati tiininTeco tiquinquixti ipan tali Egipto, pampa ya timoilhuijtoya para tiquinmictis ipan tepeme pampa tijnequiyaya tiquinixpolihuiltis ten ni taltipacti. TOTECO, amo hueli tiquincahuilise nopa egiptome ma quiijtoca ya nopa. Yeca ayecmo xicualani. Ximoyolcuepa ica cati timoilhuijtoc tijchihuas huan amo xiquincoco momasehualhua. 13 Xiquinelnamiqui Abraham, Isaac, huan Israel motequipanojcahua cati ta timotestigojquetzqui ica moseltitzi huan tiquinilhui tiquinmiyaquilis iniixhuihua para ma elica tahuel miyaqui hasta amo aqui huelis quinpohuas. Tiquijto itztose quej imiyaca sitalime nepa ilhuicac. Huan nochi ni tali tiquinmacas iniixhuihua. Huan tiquijto quiselise huan elis iniaxca para nochipa. Quena, quej nopa tiquintencahuili motequipanojcahua.

14 Huajca TOTECO moyolcuetqui ica cati moilhuijtoya quinchihuilis imasehualhua. 15 Huan Moisés pejqui temo ten nopa tepet, huan quihualicayaya imaco nopa ome tepatacti cati quipixtoya nopa tanahuatilme. Huan itanahuatilhua Toteco ijcuilijtoya iixpa huan iica nopa tepatacti. 16 Yaya Toteco Dios cati quitejtejqui nopa tet huan quichijqui nopa tepatacti huan yaya cati ipan tajcuilo.

17 Huan quema Josué quicajqui tahuejchihuayayaj nopa israelitame nopona tatzinta, quiilhui Moisés:

—Nijcaqui tahuejchihuaj campa itztoque nopa masehualme quej elisquía onca se tatehuilisti.

18 Pero Moisés quinanquili:

—Amo tahuejchihuaj pampa tatantoque, yon amo quichihuaj pampa sequinoc quintantoque. Nijcaqui cati huicaj seyoc tamanti huicat.

19 Huan quema Moisés monechcahuiyaya campa itztoyaj nopa israelitame, quiitac nopa becerro huan quenicatza mijtotiyayaj, huan nelía cualanqui. Huan quimajcajqui itzinta tepet nopa tepatacti cati quihuicayaya imaco huan cuechtic mocajqui. 20 Huan quicuic nopa becerro cati quichijtoyaj huan quitati, huan quitisqui hasta quichijqui tatixtic. Huan nopa itatixo quiijtzelo ipan at, huan quinchihualti nopa israelitame ma quiica nopa at.

21 Huan Moisés quiilhui Aarón:

—¿Taya mitzchihuilijque ni masehualme para tiquinyacantoc ma quichihuaca ni tajtacoli nelhueyi?

22 Huan Aarón tananquili:

—Amo xicualani nohuaya, tate. Ta cuali tijmati ni masehualme quinpactía quichihuase cati amo cuali. 23 Inijuanti techilhuijque ma niquinchihuili se taixcopincayot para techyacanas pampa amo tijmatiyayaj taya mopantic ta cati techquixti ipan tali Egipto. 24 Huan na niquinnanquili para sinta quipiyaj tamanti ten oro, ma quiquixtica huan inijuanti techmacaque. Huan nijtali nopa oro ipan tit huan quisqui ni becerro.

25 Huan Moisés quiitac para nochi quipolojtoyaj ininpinahualis. Huan Aarón quincahuilijtoya ma quichihuaca ten hueli cati quinequiyayaj quichihuase. Huan quiitac inincualancaitacahua quinhuetzquiliyayaj. 26 Huajca moquetzqui iixmelac campa calaquiyayaj ipan ipejya nopa altepet ten iniyoyoncalhua. Huan Moisés quiijto:

—Nochi cati itztoque ica TOTECO ma hualaca nica nohuaya.

Huan nochi iixhuihua Leví mosentilijque ihuaya. 27 Huajca Moisés quinilhui cati moiyocatalijtoyaj ica ya:

—TOTECO Dios ten tiisraelitame quiijtohua para sesen ten amojuanti monequi xijcuica amomacheta, huan xipehuaca ipan nopa achtohui calme huan xipanotiyaca hasta campa ontami nochi ni yoyoncalme. Huan xicalaquica ipan sesen yoyoncali huan xiquinmijmictijtiyaca mas-

que amoicnihua, amohuampoyohua o
amocalnechcahua pampa tahuel fiero qui-
chijtoque.
28 Huan iixhuihua Leví quichijque quej
Moisés tanahuatijtoya huan ipan nopa to-
nali mijque nechca eyi mil masehualme.
29 Huajca Moisés quinilhui:
—Ama anmoiyocatalijque para itequi
TOTECO pampa anquineltocatoque cati
amechnahuatijtoc, masque monejqui an-
quintzontamiltijque amoconehua huan
amoicnihua. Huajca ama TOTECO amech-
tiochihuas.
30 Huan tonili Moisés quinilhui nopa
sequinoc israelitame:
—Anquichijtoque se hueyi tajtacoli.
Ama monequi niyas huan nitejcos campa
itztoc TOTECO huan niquitas sinta nihuelis
nimechixtzacuilis amotajtacol.
31 Huajca Moisés mocuetqui campa itz-
toya TOTECO, huan quiilhui:
—Melahuac nopa masehualme quichij-
toque se hueyi tajtacoli huan mochihuilij-
que se taixcopincayot ten oro. 32 Na ni-
mitztajtanía chicahuac xiquintapojpolhui.
Sinta amo, nojquiya techmicti na, huan xi-
quixpolo notoca ipan nopa amatapohuali
cati tiquijcuilo.
33 Pero TOTECO quinanquili Moisés:
—San niquixpolos itoca huan nijmictis
cati noca tajtacolchihua. 34 Huajca xiya
xiquinhuica nopa masehualme hasta cam-
pa nimitzilhui. Huan xijmati para temach-
ti noilhuicac ejca mitzyacanas. Pero que-
ma ajsis nopa tonali quema nitetatzacuil-
tis, niquintatzacuiltis ni masehualme por
inintajtacolhua.
35 Huan TOTECO quititanqui se tatza-
cuiltijca cocolisti ipan nopa masehualme
pampa quihueyichijque nopa becerro cati
Aarón quichijqui.

Quenicatza ma motecpanaca quema yase ipan ojti

33 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiquisa ten nica huan xiquinya-
cana nopa masehualme cati tiquinquixti
ipan tali Egipto, huan xiquinhuica hasta
nopa tali cati niquintencahuili Abraham,
Isaac huan Jacob para niquinmacas iniix-
huihua. 2 Huan nijtitanis se noilhuicac ej-
ca ma mitzyacana, huan yaya quinquixtis
ten nopa tali nopa cananeos, amorreos,
heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos.
3 Huan amechhuicas ipan nopa tali cati
nochi temaca hasta mocahua itajca. Pero
na amo niyas amohuaya, pampa nohueli
nimechixpolihuiltis ipan ojti, pampa ta-
huel tetic amoyolo.
4-5 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiquinilhui nopa israelitame para
inijuanti nelía yoltetique. Xiquinilhui sin-
ta niitztosquía inihuaya seyoc se talojtzi,
huelis niquintamiixpolihuiltijtosquía.
Huajca xiquinilhui ma moquixtilica nochi
nopa tayejyecchijchijcayot ten oro cati
quihualicaj quej pactoque, huan niquitas
taya nijchihuas ica inijuanti.
Huan tahuel miyac mocuesojque nopa
israelitame quema quicajque ni camanali
cati chicahuac. Huan nochi moquixtilijque
iniyejyejca ten oro huan iniyoyo cati yej-
yectzitzi para amo nesis quej pactoque,
pampa ayecmo paquiyayaj. 6 Huajca ipan
tepet Horeb nopa israelitame moquixtilij-
que ininpijpilolhua, inincoshua, huan nochi
cati ica mocualtaliyayaj para moyejyecchij-
chihuase. Huan ayecmo quitequihuijque.

Nopa yoyon Cali campa mopantijque ihuaya Toteco

7 Huan Moisés ya momajtoya quiquetza
iyoca se yoyoncali achi quentzi huejca ten
iniyoyoncalhua nopa israelitame. Huan qui-
tocaxti nopa yoyoncali campa timopantise
ihuaya TOTECO. Huan quema acajya quine-
quiyaya quitatzintoquilis TOTECO se tenij-
qui para quimatis ipaquilis, yahuiyaya ipan
nopa yoyoncali campa mopantis ihuaya TO-
TECO cati eltoya iyoca ten ne sequinoc yo-
yoncalme. 8 Huan quema Moisés yahuiyaya
para mopantiti ihuaya TOTECO, nochi mase-
hualme momajtoyaj quisaj ininchajchaj
huan moquetzaj calteno nechca caltemit
huan quitachilíaj Moisés hasta quema onca-
laquiyaya ipan nopa yoyoncali. 9 Huan se-
sen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan
nopa cali, nopa mixti hualtemoyaya huan
motaliyaya icaltejteno nopa tiopa quema
TOTECO camanaltiyaya ihuaya Moisés.

10 Huajca quema nopa israelitame quiitayayaj nopa mixti moquetztoya icaltejteno nopa yoyoncali, sese ten inijuanti motancuaquetzayaya icalixpa huan quihueyichihuayaya Toteco.

11 Huan TOTECO quicamanalhuiyaya Moisés moixtachilijtoyaj quej se cati camanalti ihuaya ihuampo. Huan teipa Moisés tacuepiliyaya campa ne sequinoc yoyon calme. Pero nopa telpoca tacat Josué, itelpoca Nun cati quipalehuiyaya Moisés, mocahuayaya nopona ipan nopa yoyoncali campa Mopantíaj ihuaya TOTECO.

Toteco quinextili Moisés itatanex

12 Huan Moisés quiilhui TOTECO:

—Xiquita, techilhuía ma niquinyacana ni israelitame hasta nopa cuali tali, pero amo techilhuía ajquiya tijtitanis nohuaya. Nojquiya tiquijtohua para cuali techixmati huan techcualitztoc. 13 Ama nimitztajtanía se favor. Sinta nelía techcualitztoc, techilhui taya mopaquilis para nijchihuas huan quej nopa más huelis nimitzixmatis. Huan na nimitzneltocas huan noja techcualitztinemis. Huan xiquelnamiqui para ni masehualme cati niquinyacana, nochi moaxcahua.

14 Huan TOTECO quinanquili:

—Na, niamoTECO, niyas mohuaya huan nijchihuas para timosiyajquetzas.

15 Huan Moisés quiijto:

—Sinta amo tiyas tohuaya, amo techchihua ma tiquisaca ten nica. 16 Pampa sinta amo tiyas tohuaya, sequinoc masehualme amo quimatise para techicnelía, na huan ni momasehualhua. Sinta ta amo tohuaya tiyas, huajca tiitztose san se quej ten hueli masehualme. Pero sinta ta tiyas tohuaya, nesis techtapejpenijtoc huan techiyocatalijtoc ten nochi sequinoc masehualme ipan ni taltipacti.

17 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Huajca nijchihuas cati tiquijtojtoc pampa nijmati tijchihuas cati cuali, huan ta nimitzitas para tinonelhuampo.

18 Huajca Moisés quiijto:

—Huajca nimitztajtanía, techcahuili ma nimitzita ta ica nochi motatanex cati yejyectzi.

19 Huan TOTECO quinanquili:

—Na nijchihuas ma panos moixpa nochi cati cuali ten na. Huan quema nipanos, niquijtos cati quiijtosnequi notoca, TOTECO. Na nijtapejpenía ajquiya nijtasojtas huan ajquiya ihuaya nijpiyas hueyi noyolo. 20 Pero noxayac amo huelis tiquitas, pampa yon se masehuali amo huelis quiitas noxayac huan itztos.

21 Huajca TOTECO quiilhui:

—Nica nonechca eltoc se hueyi tet, nopona ximoquetza ipani. 22 Huan na nimitztalis campa tacoyontoc ipan nopa hueyi tet, huan quema nipanos huan nesis notatanex nimitzixtzacuas ica nomax hasta ya nipanotos. 23 Teipa niquijcuenis nomax, huan huelis tiquitas nocuitapa, pero noxayac amo tiquitas.

Nopa yancuic tepatacti ica nopa tanahuatilme

(Dt. 10:1-5)

34 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijtejtequi ome tepatacti cati san cuali ihuejhuexca quej nopa achtohui tepatacme cati nimitzmacac. Huan ipani niquijcuilos nopa camanali cati quipixtoya nopa sequij cati tijtatapatzqui. 2 Nojquiya ximonemili para mosta cualca titejcos ipan tepet Sinaí. Xihuala ximonextiqui noixpa itzompac nopa tepet. 3 Ma amo aqui tejcos mohuaya huan amo aqui más itztos ipan nopa tepet. Yon se tapiyali amo hueli tacuajtinemis iteno nopa tepet.

4 Huajca Moisés quitejtejqui nopa ome tepatacti san se quej nopa cati achtohui. Huan tonili cualca mijquejqui, huan quicuic nopa ome tepatacti imaco huan tejcoc ipan tepet Sinaí quej TOTECO quinahuatijtoya. 5 Huajca TOTECO temoc ipan se mixti huan moquetzqui ihuaya Moisés, huan quiyolmelajqui taya quinequi quiijtos itoca, TOTECO. 6 Huan TOTECO panoc iixpa Moisés huan quiijtojtiyajqui:

—Na niDIOS, moTECO. Na cati nitetasojta huan nijpiya hueyi noyolo ica masehualme. Ohui para nicualani, pampa tahuel niteicnelía. Huelis timotemachis ipan na pampa senquisa nitemachti. 7 Niquinnextilis tahuel nelpano miyac masehual-

me quenicatza niquinicnelía, pampa niquintapojpolhuía inintajtacolhua quema techhuejcamajcahuaj huan techixpanoj. Pero sinta se acajya tajtacolchihua, amo niquijtohua para amo teno quichijtoc. Nijtatzacuiltía por itajtacol, huan nojquiya niquintatzacuiltis iconehua, huan iixhuihua, huan hasta iixhuihua ininconehua por nopa cati fiero yaya quichijqui.

8 Huajca Moisés nimantzi mohuijtzonqui talchi, huan quihueyichijqui TOTECO. 9 Huan Moisés quiijto:

—Toteco, sinta ama techcualitztoc, xiya tohuaya huan techyacana, pampa nelía ni masehualme yoltetique. Pero techtapojpolhui totaixpanolhua huan totajtacolhua, huan techseli para ma tielica timoaxcahua para nochipa.

Nopa yancuic camanal sencahuali ica israelitame

(Dt. 7:1-5)

10 Huan TOTECO quinanquili:

"¡Cualtitoc! Ya ni nopa camanal sencahuali cati ica nimocahuas amohuaya. Amoixpa nochi annomasehualhua nijchihuas huejhueyi tanextili quej cati amo quema mochijtoc ipan yon se tali ipan nochi ni taltipacti. Huan quiitase nohueyi chicahualis nochi nopa masehualme cati mohuaya itztoque. Quiitase cati na, niamoTECO, hueli nijchihua pampa temajmati nopa hueyi tamanti cati nijchihuas ica ta.

Amo xiquinnechcahui taixcopincayome

11 "Ipan ni camanal sencahuali cati tijchihuaj san sejco, monequi ta tijchihuas cati nimitznahuatijtoc ama, huan na amoixpa niquinquixtijtiyas ten amotal nopa amorreos, cananeos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

12 "Pero ximomocuitahuica para amo xijchihuaca yon se camanali inihuaya masehualme cati itztoque ipan nopa tali campa ancalaquise para anitztotij. Sinta anmomatise inihuaya, amechtahuisose ipan tajtacoli. 13 Pero quena, xijhuelonica nochi nopa taixpamit cati iniaxca, huan xijtamitatapatzaca ininteteyohua. Huan xijtzontequica nopa fiero taquetzalme ica nopa taixcopincayot Asera cati inijuanti quinhueyichihuaj.

14 "Amo quema ximotancuaquetzaca iixpa o xijhueyichihuaca seyoc quej elisquía se dios. Na niamoTECO huan techtocaxtíaj nopa DIOS CATI TETASOMATI, pampa nimechtasomati huan nijnequi san na techhueyichihuaca.

15 "Yeca amo xijchihuaca yon se camanali ica nopa masehualme cati itztoque ipan nopa tali. Huan quema inijuanti quinhueyichihuase huan quintencahuilise tacajcahualisti inintaixcopincayohua, huan motemacase iniixpa quej tacanenca sihuame, nojquiya amechnotzase para xiyaca inihuaya. Pero nimechilhuía, amo xiyaca. Amo ximomatica ica inijuanti pampa huelis anquinhueyichihuase inintaixcopincayohua huan anquicuase cati tacajcajtoque. 16 Amotelpocahua amo hueli mosihuajtise ica iniichpocahua pampa nopa ichpocame quinhueyichihuaj taixcopincayome cati amo neli dios huan quinchihualtise amotelpocahua nojquiya ma quichihuaca.

17 "Amo quema xijchihuaca yon se taixcopincayot.

Ilhuit ipan sesen xihuit

(Éx. 23:14-19; Dt. 16:1-17)

18 "Monequi xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuit ten pantzi cati amo quipiya tasonejcayot. Monequi para chicome tonati anquicuase nopa pantzi cati amo quipiya tasonejcayot quej nimitznahuatijtoc. Xijchihuaca ni ilhuit ipan nopa tonali cati nimitzilhui ipan metzti Abib, pampa ipan nopa metzti anquisque ipan tali Egipto.

19 "Nochi cati achtohui ehua elis noaxca. Elise noaxcahua nochi iniachtohui oquich conehua amotapiyalhua, masque amohuacaxhua, amoborregojhua o amochivojhua. 20 Pero sinta tacatis se pilburrojtzi, huelis techcohuilise para anquitequihuise sinta antechmacase se pilborregojtzi. Pero sinta amo antechcohuilise nopa pilburrojtzi, monequi anquiquechpostequise. Nojquiya monequi antechcohuilise amoachtohui oquichpilhua ica se tacaj-

cahualisti. Huan amo aqui huelis hualas
techitaqui san ica imax. Monequi techhua-
liquilis se tacajcahualisti.
21 "Xitequitica para chicuasen tonati,
pero ipan nopa chicompa tonali, monequi
ximosiyajquetzaca. Masque antapoxoníaj
o anpixcaj, monequi anmosiyajquetzase.
22 "Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa
ilhuit ten ipejya pixquisti quema achtohui
anquipixcase trigo. Nojquiya xiilhuichi-
huaca ipan nopa ilhuit ten itamiya pix-
quisti quema nechca itamiya se xihuit.
23 "Eyi huelta ipan se xihuit monequi
nochi tacame huan oquichpilme ma mo-
nextica noixpa, na niamoTECO, niamoDios
anisraelitame. 24 Huan na niquinquixtijti-
yas amoixpa nopa masehualme cati amo
techixmatij ipan nopa tali, huan nijhueyi-
lijtiyas amotal. Huan quema anyase an-
monextitij noixpa na, niamoTECO Dios,
eyi huelta ipan se xihuit, amo aqui huelis
quiixtocas o moaxcatis amotal.
25 "Quema antechmacase tacajcahualis-
ti, amo techmacaca ica yon se tamanti cati
quipiya tasonejcayot. Nojquiya amo huelis
anquiajocuise hasta mosta yon se quentzi
ten nopa tacajcahualisti para Pascua.
26 "Nopa cati achtohui taquis ipan
amomil, huan nopa cati más cuali itajca
monequi anquihuicase ipan nochaj, na ni-
DIOS, niamoTECO.
"Amo xiquicxitica se pilconechivojtzi
ipan inana ilechi quej quichihuaj tena-
hualhuiani."

Moisés quiijcuilo nopa tanahuatilme

27 Huan TOTECO quiilhui Moisés: "Xi-
quijcuilo ni tanahuatilme cati nimitzma-
ca, pampa ica ni tanahuatilme nijchihuas
ni camanali mohuaya huan inihuaya nopa
israelitame."
28 Huan Moisés itztoya ihuaya TOTECO
ipan nopa tepet para 40 tonati huan 40 yo-
huali. Huan ipan nochi nopa tonali amo
tacuajqui, yon amo atic. Huan huajca TO-
TECO quiijcuilo ipan nopa tepatacme no-
chi nopa majtacti tanahuatilme cati mone-
qui ma quichihuaca israelitame ipan nopa
camanali cati TOTECO quichihuayaya ini-
huaya.

Ixayac Moisés petaniyaya

29 Huan Moisés temoc ten tepet Sinaí
ica nopa ome tepatacti cati quipixtoya
nopa tanahuatilme. Huan petaniyaya
ixayac pampa camanaltitoya ihuaya To-
teco Dios, pero yaya amo quimatiyaya.
30 Huan quema Aarón huan nochi nopa
israelitame quiitaque ixayac Moisés pe-
taniyaya, tahuel majmajque huan amo
quinejque quinechcahuise. 31 Huajca
Moisés quinnotzqui ma quinechcahuica
huan Aarón ica nochi tayacanani mo-
nechcahuicoj huan Moisés quincamanal-
hui. 32 Huan teipa monechcahuijque no-
chi nopa sequinoc israelitame, huan
Moisés quinilhui nochi nopa tanahuatil-
me cati TOTECO quimacac ipan tepet Si-
naí. 33 Huan quema Moisés tanqui quin-
camanalhuía, moixtzajqui ica se yoyo-
mit.
34 Pero sesen huelta quema Moisés ca-
laquiyaya ipan nopa tiopamit iixpa TO-
TECO para mocamanalhuis ihuaya, mo-
quixtiliyaya nopa yoyomit cati ica moix-
tzacuayaya huan quej nopa mocahuaya-
ya hasta quema quisayaya. Huan quema
quisayaya para quinyolmelahuas israel-
itame cati TOTECO quinnahuatijtoya,
35 nopa israelitame sempa quiitayayaj
para petaniyaya ixayac, huajca Moisés
sempa moixtzacuayaya. Huan quej nopa
mocahuayaya moixtzactoc hasta sempa
oncalaquiyaya para camanaltis ihuaya
Toteco Dios.

Tanahuatili para tonali
para mosiyajquetzase
(Éx. 31:12-17)

35 Huan Moisés quinsentili nochi isra-
elitame huan quinilhui: "Ya ni no-
pa tanahuatili cati TOTECO quiijtojtoc ma
tijchihuaca. 2 Quiijto para huelis titequiti-
se chicuasen tonati, pero nopa chicompa
tonali elis para tojuanti se tonali tatzejtze-
loltic, huan ipan nopa tonali monequi xi-
mosiyajquetzaca para TOTECO. Sinta acaj-
ya tequitis ipan nopa tonali, monequi mi-
quis. 3 Yon amo xitipitzaca ipan amochaj-
chaj ipan nopa tonali para anmosiyajque-
tzase."

Quisentili tacajcahualisti para nopa yoyon tiopamit
(Éx. 25:1-9)

4 Huan Moisés quincamanalhui nochi israelitame, huan quinilhui: "Ya ni cati TOTECO tanahuatijtoc ma tijchihuaca. 5 Nochi amojuanti cati anquinequij anquimacase TOTECO se tenijqui ica amopaquilis huan ica nochi amoyolo, huelis anquimacase huan tijsentilise nopa tamanti. Huelis anquihualicase cati anquipiyaj ten oro, plata o bronce. 6 Huelis anquihualicase icpat ten lino cati tamalinti nelcanactzi. Xijhualicaca nojquiya icpat cati quipajtoque azultic, morado huan chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa yoyomit cati tetic quej se cuetaxti cati taxinepaloli ica oquich chivo iijhuiyo. 7 Xijhualicaca inincuetaxo borregojme huan pesojme cati quipajtoque chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa cuahuit cati itoca acacia, 8 huan oliva aceite para taahuilme. Nojquiya monequi nopa taajhuiyacayot cati quimanelose ica nopa aceite para quinajaltise tamanti huan masehualme para quiniyocatalise para itequi TOTECO. Huan monequi quichicahuase nopa taajhuiyajcayot para nopa copali cati ajhuiyac mijyotía. 9 Nojquiya xijhualicaca nopa piltetzitzi cati yejyectzitzi cati inintoca ónice huan sequinoc piltetzitzi cati yejyectzitzi para tijtalise ipan nopa ixpantzajcayot huan nopa yolixtzajcayot para nopa hueyi totajtzi.

Nopa tamantzitzi cati motequihuijque tiopan calijtic
(Éx. 39:32-43)

10 "TOTECO tanahuatijtoc para nochi amojuanti cati anquipiyaj talnamiquilisti huan yajatili para anquichihuase se cuali tequit, xihualaca para anquichihuase nochi ni tequit cati tanahuatijtoc TOTECO ma tijchihuaca. 11 Monequi tijchihuase nopa yoyon tiopamit ihuaya itzontzajca, itepos chijcolhua, ihuapalhua, icuaixtapalhua, itaquetzalhua huan itepos cuatetonyo. 12 Tijchihuase nopa caxa ica cuahuit huehueyac para tijhuicase huan itzajca campa Toteco techtasojtas huan nopa cortina cati quitzacuas. 13 Nojquiya tijchihuase nopa cuamesa huan cuahuit huehueyac para tijhuicase huan nochi cati motequihuía ica nopa cuamesa, ihuaya nopa pantzi cati tenextilía para TOTECO itztoc tohuaya. 14 Quichihuase nopa taahuil quetzali cati elis para taahuili, huan nochi cati motequihuía nopona huan itaahuilhua, huan iaceite. 15 Quichihuase nopa taixpamit para copali huan nopa cuahuit huehueyac cati ica quihuicase. Quichihuase nopa aceite para titaiyocatalise para Toteco huan nopa tamaneloli copali cati ajhuiyac mijyotía. Nojquiya quichihuase icortina para tijcuahuiyonise campa nopa caltemit campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamit. 16 Quichihuase nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti ica itixic huan iteposixtapalhua. Nojquiya quichihuase nopa cuahuit huehueyac para ica tijhuicase huan nochi nopa tamantzitzi cati motequihuis nopona. Huan quichihuase nopa hueyi paila ten bronce ihuaya cati ipan mosehuis. 17 Quichihuase nopa tatzacti ten cortina cati quiyahualos nopa calixpamit. Huan nopa calixpamit quiyahualos nochi nopa yoyon tiopamit. Nojquiya quichihuase itaquetzalhua nopa cortina tatzacti, huan itepos cuatetonyo sesen ten nopa taquetzalme. Nojquiya quichihuase nopa cortinas cati tijcuahuiyonise cati quitzacuas campa ancalaquise ipan calixpamit. 18 Quichihuase estacas, huan lazos para moilpis huan motetzilos nopa yoyon tiopamit, huan nopa taquetzali. 19 Quichihuase nopa yoyomit cati moquentise totajtzitzi cati tequitise tiopan calijtic. Quena, monequi quichihuase nopa yoyomit tatzejtzeloltic para Aarón, huan nojquiya quichihuase cati moquentise itelpocahua."

Nochi israelitame quihualicaque ofrendas para ichaj TOTECO

20 Huan nochi israelitame motanantejque campa itztoya Moisés huan yajque ininchajchaj. 21 Huan nochi cati quimachilijque para TOTECO quinyoltacani ma quimacaca se tenijqui huan ipan iniyolo quinequiyayaj quimacase, temacaque. Huan nopa israelitame quihuicaque nochi

nopa ofrendas para nopa yoyoncali campa
mopantise ihuaya TOTECO, huan nochi no-
pa tamantzitzi cati monequiyaya para qui-
chihuase nopa tequit tiopan calijtic. Noj-
quiya quihualicaque cati monequiyaya
para iyoyo tatzejtzeloltic nopa totajtzi.
22 Huan hualajque tacame huan sihuame
cati ica nochi iniyolo quinequiyayaj qui-
macase se tenijqui. Huan miyaqui quihua-
licayayaj tamanti ten oro cati quitequi-
huijtoyaj para moyejyecchihuase. Qui-
hualicaque pijpilolme, anillos, maquech-
cosme huan ten hueli tatecti oro. Huan no-
chi ni oro quitencahuilijque TOTECO quej
se ofrenda. 23 Sequinoc quihuicaque icpat
azultic, morado huan chichiltic huan lino
icpat cati tamalinti nelcanactzi, huan noj-
quiya quihualicaque yoyomit cati tetic
quej se cuetaxti cati taxinepaloli ica iniij-
huiyo oquich chivojme. Quihualicaque
inincuetaxo pesojme huan ininpochquiyo
borregojme cati quipajtoque chichiltic.
24 Huan nochi cati quinequiyayaj temaca-
se se ofrenda ten plata, o bronce, quihui-
caque campa TOTECO. Huan cati quipiya-
yayaj nopa cuahuit acacia cati monequi
motequihuis ipan ichaj TOTECO, quihual-
icaque.

25 Huan miyaqui sihuame cati hueliya-
yaj tamalinaj cuali huan cati ica nochi ini-
yolo tequitiyayaj, quihualicaque icpat cati
azultic, morado huan chichiltic. Nojquiya
quihualicaque lino icpat cati nelcanactzi.
26 Huan sequinoc sihuame cati cuali huel-
iyayaj tamalinaj, quimalinque iniijhuiyo
oquich chivojme huan quichijque yoyomit
cati tetic. 27 Huan nopa tayacanani qui-
huicaque piltetzitzi cati itoca ónice huan
sequinoc piltetzitzi cati pajpatiyo para
quitatzquiltise ipan nopa ixpantzajcayot
huan yolixtzajcayot para nopa totajtzi.
28 Huan nojquiya quihualicaque xihuit ca-
ti ajhuiyac mijyotía huan aceite para ta-
huili. Nojquiya quihualicaque aceite pa-
ra nopa tamaneloli cati ica teajaltise que-
ma taiyocatalise para Toteco, huan nopa
copali cati ajhuiyac mijyotía.

29 Huan nochi israelita sihuame huan
tacame cati quimachilijque ipan iniyolo
para hueli quichihuase se ten nopa taman-
ti tequit cati TOTECO quinahuatijtoya Moi-
sés, quichijque huan quihuicaque cati qui-
sencajtoyaj para ma eli quej se ofrenda pa-
ra TOTECO.

Bezaleel huan Aholiab

(Éx. 31:1-11)

30 Huan Moisés quinilhui nopa israel-
itame: "Xiquitaca para TOTECO quitapej-
penijtoc Bezaleel, icone Uri huan iixhui
Hur cati tacatqui ipan nopa hueyi familia
ten iixhuihua Judá, para tayacanas ipan
nochi ni tequit. 31 Huan Toteco Dios quita-
li Itonal ica ihueyi chicahualis ipan Beza-
leel para tayacanas. Huan Toteco quima-
catoc talnamiquilisti huan yajatili para
quimatis miyac tamanti tequit para huelis
quichihuas nochi cati monequi, 32 huan
para huelis quichihuas tamanti yejyectzi-
tzi ica oro, plata huan bronce. 33 Cuali qui-
mati quintequis huan quinalaxos piltetzi-
tzi para petanise. Nojquiya quimacatoc
yajatili para elis se cuali cuaxinquet cati
hueli quitejtequi huan quiyectalía cuahuit
para quichihuas cati yejyectzi. 34 Nojqui-
ya Toteco Dios quimacac talnamiquilisti
Bezaleel ihuaya Aholiab para ma quin-
machtica sequinoc nochi cati inijuanti
quimatij. Aholiab eliyaya icone Ahisamac
huan tacatqui ipan nopa hueyi familia ten
iixhuihua Dan. 35 Huan Toteco Dios quin-
macatoc nochi ome tahuel miyac inintal-
namiquilis para ma quichihuaca miyac ta-
manti tequit. Quimatij quenicatza qui-
cualtalise oro, huan quenicatza cuatequi-
se. Quimatij quenicatza quichihuase yoyo-
mit cati yejyectzi tajtzonti ica icpat cati
azultic, morado, huan chichiltic, taxine-
paloli ica lino icpat nelcanactzi. Quipiyaj
yajatili para quichihuase nochi ni tequit,
huan para quiyoliltise nochi nopa taman-
tzitzi cati monequi quichihuase, huan qui-
chihuase sese ica itachiyalis cati monequi.

Nopa israelitame quihualicaque onpano miyac tamanti hasta mocajqui

36 "Huajca Bezaleel huan Aholiab
huan nochi sequinoc masehualme
cati TOTECO quinmacatoya talnamiquilisti
para ni tequit, huan quipixque ipan iniyo-

lo para tapalehuise, monejqui tequitise
huan quichihuase nopa yoyon tiopamit
senquisa quej TOTECO tanahuatijtoya."
2 Huajca Moisés quinotzqui Bezaleel
huan Aholiab, huan nochi masehualme
cati TOTECO quinmacatoya talnamiquilisti
huan cati motemacayayaj ica nochi iniyo-
lo para tequitise, huan nochi hualajque.
3 Huan Moisés quinmactili nochi tamanti
cati nopa israelitame quihualicatoyaj cati
monequi quitequihuise ipan nopa yoyon
tiopamit.
Huan mojmosta nopa israelitame noja
quihualicayayaj ofrenda para quitequi-
huise. 4 Huajca teipa nochi inijuanti cati
quichihuayayaj tamanti quitilquetzque
inintequi, 5 huan quicamanalhuitoj Moi-
sés huan quiilhuijque: "Nochi quihualica-
toque tahuel miyac tamanti hasta conpa-
no cati monequi para tijchihuase nochi ca-
ti TOTECO tanahuatijtoc."
6 Huajca Moisés tanahuati ma quinyol-
melahuatij nochi israelitame ipan inin-
chajchaj para yon se tacat o sihuat ayecmo
ma quisencahua seyoc tamanti para nopa
tiopamit, yon ayecmo ma tahuajhualica-
ca. 7 Pampa ya quipixtoyaj tahuel miyac
cati quitequihuise huan hasta miyac mo-
cahuayaya.

Nopa cortinas ten lino
(Éx. 26:1-37)

8 Huan nopa masehualme cati Toteco
quinmacatoya talnamiquilisti para ma te-
quitica nopona, quichijque itzontzajca no-
pa tiopamit. Quichijque ica 10 cortinas ica
lino tamalinti nelcanactzi huan taxinepa-
loli ica icpat cati azultic, morado, huan
chichiltic huan ipani nesiyaya inintachi-
yalis nopa ilhuicac ehuani cati inintoca
querubines. 9 Huan sesen ten nopa corti-
nas eliyaya 12 metros huan tajco ihuehue-
yaca, huan ome metro ipatajca. 10 Huan
quisalojque itamiya se cortina ica itamiya
seyoc nopa macuili cortinas para mochij-
qui san se cortina cati huehueyac. Huan
nopa seyoc macuili cortinas nojquiya qui-
ijtzonque para mochijqui san se cortina
cati huehueyac huan nopa ome cortinas
huehueyac elqui para sesen lado itzontzaj-
ca nopa tiopamit. 11 Huan ipan se iteno
ten sesen nopa ome huehueyac cortinas
cati quimojmotzquiltijtoyaj, quichihuilij-
que tailpili ica itzojhuaso campa mosoj-
sos, huan quitenyahualojque sese itzoj-
huaso ica icpat azultic. 12 Para nochi qui-
chihuilijque 50 tailpili sese ica itzojhuaso
para mosojsos ipan se lado nopa ome hue-
hueyac cortinas cati achtohui tasaloli.
Huan teipa quinchijque nopa tailpili ipan
sese para ma moixnamictica ica nopa tail-
pili ipan seyoc. 13 Nojquiya quichijque 50
tepos chijcoli ten oro para quisalose nopa
50 tailpili ipan sesen ten nopa ome corti-
nas tasaloli. Quej nopa quichijque para
quitzacuase huejcapa ipan nopa yoyon
tiopamit.

Nopa cortinas para itzontzajca nopa yoyon tiopamit

14 Nojquiya quichijque 11 cortinas ten
nopa tetic yoyomit cati taxinepaloli ica
iniijhuiyo oquich chivojme para quichij-
que iompa tzontzajca nopa yoyon tiopa-
mit. 15 Huan sesen cortina ihuehueyaca
eliyaya 13 metros huan tajco, huan ome
metro ipatajca, huan nochi 11 cortinas
quipixqui san se inihuejhuexca. 16 Huan
quisalojque macuili cortinas san sejco
huan iyoca quisalojque seyoc chicuase
cortinas. 17 Huan ipan sese lado ten nopa
ome huehueyac cortinas quichihuilijque
50 tailpili ica inintzojhuaso campa mosoj-
sos. 18 Nojquiya quichihuilijque 50 tepos
chijcoli ten bronce para ipan quisalose
inintzojhuaso nopa tailpili ipan se cortina
ica nopa tailpili ipan seyoc cortina para
iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamit
elis tasaloli san sejco.
19 Huan nopa expa itzontzajca quichij-
que ica inincuetaxo oquich chivojme cati
quipajque chichiltic, huan nopa najpa
itzontzajca cati elqui más calixco quichij-
que ica inincuetaxo pesojme.

Nopa caltepamit ten huapalme

20 Huan para icaltepayo nopa tiopamit
quinquejquetzque nopa huapalme cati eli-
yaya ten cuahuit acacia. 21 Huan sese hua-
pali quipixqui nahui metros huan tajco

ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatajca. 22 Sese huapali quipixqui ome tepos chijcoli para quisalos ica ne sequinoc huapalme ipan sesen lado. 23 Huan ijcatoyaj 20 huapalme ipan nopa caltepamit ica sur.

Itepos cuatetonyo nopa huapalme

24 Huan tatzinta ten sesen nopa huapali calaquiyaya ipan ome itepos cuatetonyo ten plata para moquetzas cuali. Oncayaya 40 tepos cuatetomit, ome cuatetomit ipan sese huapali. Huan sesen huapali quipixtoya ome tepos chijcoli para quitatzquiltis ipan itepos cuatetonyo. 25 Ipan nopa caltepamit ica norte oncayaya seyoc 20 huapalme, 26 huan 20 itepos cuatetonyo. Tatzinta ten sese huapali oncayaya ome itepos cuatetonyo. 27 Iica nopa tiopamit ipan nopa lado campa temo tonati quipixqui chicuase huapalme. 28 Huan quitalilijque seyoc huapali iica tiopamit campa sese iesquina. 29 Huan quej nochi sequinoc huapalme, nopa huapalme campa inincalnacasta quipixqui tepos chijcoli ica tatzinta huan ica huejcapa para quisojsos ica nopa huapalme cati ininechca. 30 Huajca campa temo tonati oncayaya chicueyi huapalme huan 16 tepos cuatetomit cati ipan moquetztoya, ome cuatetomit tatzinta ten sesen huapali.

Nopa cuaixtapali

31 Quichijque cuaixtapali huejhuehueyac ten cuahuit acacia huan quitalijque iixpa nopa huapalme ipan nopa caltepamit cati quiyahualojque nopa tiopamit. Quichijque macuili cuaixtapali para iixpa nopa huapalme ipan se lado ten nopa tiopamit, 32 huan seyoc macuili cuaixtapali para iixpa nopa huapalme ipan ne seyoc lado, huan seyoc macuili cuaixtapali para iniixpa nopa huapalme cati moquetzque iica nopa tiopamit ica campa temo tonati. 33 Huan nopa cuaixtapali cati panoc tatajco ten nopa huapalme cati moquetztoyaj pejque ica se iesquina tiopamit huan ajsic hasta seyoc iesquina nopa tiopamit. 34 Huan nopa huapalme quinixaltijque ica oro, huan nopa anillos campa calaquiyayaj nopa cuaixtapalme elqui senquisa oro. Nojquiya quiixaltijque ica oro nopa cuaixtapalme cati huejhuehueyac.

35 Huan nopa cortina cati quitzajqui nopa cuarto cati más calijtic quichijque ica lino cati tamalinti nelcanactzi huan taxinepaloli ica icpat cati quipajtoyaj azultic, morado huan chichiltic. Huan ipan nopa taxinepaloli nesiyayaj ome ilhuicac ehuani cati inintoca querubines. 36 Huan para ipan mohuiyonis nopa cortina quichijque nahui taquetzali ica cuahuit acacia huan quinixalti ica oro. Huan ipan nopa taquetzali quitalijque tepos chijcoli ten oro. Huan sesen ten nopa nahui taquetzalme moquetztoya ipan inincuatetonyo ten plata.

Cortina campa calaquise ipan yoyon tiopamit

37 Nojquiya quichijque se cortina para quitzacuase campa calaquise ipan yoyon tiopamit. Quichijque ica lino nelcanactzi cati taxinepaloli ica icpat azultic, morado, huan chichiltic huan quiijtzonque yejyectzi ica itachijchihualo. 38 Huan ni cortina tatzquitoya ipan macuili taquetzali ica macuili tepos chijcoli. Huan inintzompac nopa macuili taquetzalme huan tepos chijcolme quiixaltijque ica oro, huan nopa macuili icuatetonyo cati ipan moquetzqui nopa taquetzali quichijque ica bronce.

Nopa caxa

(Éx. 25:10-22)

37 Huan teipa Bezaleel quichijqui nopa caxa ica cuahuit acacia huan quipixqui 110 centímetros ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. 2 Iijtic huan ipani quialti ica senquisa oro, huan yahualtic itejteno quipiyayaya oro. 3 Huan quichihuili nahui anillo ten oro huan quitalili najcac ipan inacasta. 4 Nojquiya quichijqui cuahuit huehueyac huan quiixalti ica oro. 5 Huan ipan nopa anillos quicalaqui nopa cuahuit huehueyac para quej nopa huelis quihuicase nopa caxa.

Itzajca nopa caxa campa Toteco tetasojta

6 Teipa quichijqui itzajca nopa caxa campa Toteco quintasojtas masehualme.

7 Nojquiya iixco itzajca quinquetzqui ome
iilhuicac ejcahua Toteco cati inintoca que-
rubines cati tatejtzonti ica martillo. Huan
nopa ilhuicac ehuani huan itzajca nopa
caxa elqui ten san se tatecti oro. Huan no-
pa ilhuicac ehuani moquetztoyaj ipan sese
iteno itzajca. 8 Se iilhuicac ejca Toteco
moquetztoc ipan se iteno huan nopa seyoc
ipan seyoc iteno. Nopa querubines huan
itzajca nopa caxa elqui ten san se tatecti
oro tatejtzonti. 9 Nopa ilhuicac ehuani
moixnamictoyaj huan moeltapal tananto-
yaj quej elisquía quiecahuiliyayaj huan
quitachiliyayaj itzajca nopa caxa campa
TOTECO quintasojtas masehualme.

Nopa cuamesa para pantzi
(Éx. 25:23-30)

10 Nojquiya quichijqui nopa cuamesa
ica cuahuit acacia. Huan quipiyayaya 90
centímetros ihuehueyaca, huan 45 centí-
metros ipatajca, huan 65 centímetros
ihuejcapanca. 11 Huan quiixalti ica sen-
quisa oro. Huan quichihuilijque nopa cua-
mesa se corona ten oro cati quitenyahualo
iixco. 12 Nojquiya quitenyahualo iixco no-
pa cuamesa ica se pilhuapaltzi cati quipi-
ya chicome centímetros ipatajca. Huan
yahualtic quitejtejqui para quichihuili
iyejyejca huan quiixalti nochi ica senquisa
oro. 13 Huan quichihuili nahui anillo ten
oro, huan quitali najcac ipan inacasta no-
pa cuamesa campa pehua iicxihua iquespa
nopa mesa. 14 Nopa anillos eltoya huejca-
pa ipan iicxi nechca nopa pilhuapaltzi cati
quitentzactoya nopa cuamesa. Huan qui-
chijchijqui cuahuit huehueyac huan qui-
calaqui ipan nopa anillos ipan nopa cua-
mesa para quej nopa huelis quihuicase.

15 Huan para quichihuas nopa cuahuit
huehueyac para ica quihuicase nopa cua-
mesa quitequihui cuahuit acacia, huan
quiixalti ica oro. 16 Nojquiya quichijqui
cati quitequihuise ipan cuamesa quej pla-
tome, huejhueyi cucharas, tepos-
huitzcucharas huan huejhueyi xarros para
tacajcahualisti cati atic.

Nopa taahuil quetzali
(Éx. 25:31-40)

17 Nojquiya quichijqui se taahuil quetzali
cati senquisa oro. Iicxi, icuayo, ipilcaxihua,
ixochiyo mimilijtoc huan cahuantoc huan
nochi iyejca quichihuili ica san se tatecti

Esta ilustración
no está
disponible.

Quenicatza nesiyaya tiopan calijtic.

oro cati tatejtzonali ica martillo. 18 Huan
quipixtoya chicuase imacuayohua; eyi ima-
cuayohua ipan se lado, huan nopa seyoc eyi
ipan seyoc lado. 19 Ipan sese imacuayo qui-
pixqui eyi pilcaxitzitzi cati ipan tatatise
huan quipixqui itachiyalis quej se almendra
ixochiyo cati mimilijtoc huan se cati ca-
huantoc. Huan ipan nochi nopa chicuase
imacuayohua quej nopa eliyaya. 20 Huan
ipan icuayo nopa taahuil quetzali quipiya-
yaya nahui pilcaxitzitzi, sese ica itachiyalis
se xochit almendra, se nesiyaya se xochit
mimilijtoc huan se quej se xochit cahuan-
toc. 21 Huan tatzinta ten sesen nopa chicua-
se imacuayohua cati tatzquitoyaj ipan icua-
yo nopa taahuil quetzali quipiyayaya se xo-
chit cahuantoc. 22 Huan nochi ixochiyohua
huan imacuayohua huan icuayo eliyaya ten
san se tatecti oro huan tatejtejtzonti ica
martillo. 23 Nojquiya quichihuili chicome
piltaahuiltzitzi, huan nopa cucharas cati ica
quisehuiyayaj nopa taahuilme, huan quichi-
huilijque iplatohua. Huan nochi quichijque
ica senquisa oro. 24 Huan nopa taahuil que-
tzali ten oro quipixqui 33 kilos ietica.

Nopa taixpamit para copali
(Éx. 30:1-5)

25 Nojquiya quichijqui se taixpamit
campa quitatise copali huan elqui cuadra-
do, ica 45 centímetros ihuehueyaca huan
ipatajca, huan quipiyayaya icuacua ipan
nochi nahui iesquina, huan nochi san eli-
yaya se tatecti cuahuit. 26 Huan quiixalti
ica senquisa oro nochi itzontzajca, huan
iquesta, huan icuacua. Huan yahualtic iix-
co quiquetzqui se corona ten oro cati qui-
yectali. 27 Huan nojquiya quichihuili na-
hui anillos itantita nopa nahui iesquinaj-
yo, huan nopona quicalaqui nopa cuahuit
huehueyac para ica quihuicase. 28 Huan
nopa cuahuit huehueyac quichijqui ica
cuahuit acacia, huan quiixalti ica oro.

Nopa aceite tatzejtzeloltic huan nopa copali
(Éx. 30:22-38)

29 Nojquiya quichijqui nopa aceite cati
tatzejtzeloltic para ica taiyocatalise para
Toteco, huan quichijqui nopa copali cati
ajhuiyac mijyotía. Nochi quichijqui Beza-
leel, se taajhuiyacachijquet cati achi más
quimatiyaya.

Taixpamit campa quitatise tacajcahualisti
(Éx. 27:1-8)

38 Huan nojquiya ica cuahuit acacia
quichijqui se taixpamit cati cuadra-
do iixco campa quitatise tacajcahualisti.
Quipixqui 2 metros 25 centímetros ihue-
hueyaca huan ipatajca. Huan ihuejcapan-
ca eltoya 1 metro 25 centímetros. 2 Huan
ipan najcac iesquina quichihuili icuacua.
Huan quichijqui ica san se tatecti cuahuit
huan quiixalti ica nopa teposti bronce.
3 Huan quichihuili nochi cati monequi
quitequihuise ipan nopa taixpamit quej
nopa tepos caja cati ipan quitemase cuaj-
nexti, nopa huajcalme para quiselise esti,
huan nopa tepos chijcoli para ica quiitz-
quise nopa nacat, huan palas para ica qui-
quixtise cuajnexti, huan nopa teposti para
ticoli. Huan nochi quichijqui ica bronce.
4 Huan ica bronce quichihuili se tixicti ica
ipiltepos ixtapalhua para iixco huelis mo-
tecas nopa tacajcahualisti cati quitatíaj.
Huan quisehui nopa tixicti ipan tajco

Moisés huan Aarón iixpa nopa taixpamit.

ihuejcapanca iijtico nopa taixpamit campa quipixqui se itencuayo. 5 Huan nojquiya najcac campa iesquina quichihuili nahui anillos para ipan quicalaquise nopa cuahuit huehueyac para ica quihuicase. 6 Huan quichijchijqui nopa cuahuit huehueyac ica cuahuit acacia huan teipa quiixalti ica bronce. 7 Huan quincalaqui nopa huehueyac cuame ipan nopa anillo cati eltoya iquesta nopa taixpamit para huelis quihuicase. Huan quichijqui nopa taixpamit ica huapali huan mocajqui ijti cacahuaxtic.

Nopa hueyi paila ten bronce para ipan momajtequise

(Éx. 30:18)

8 Huan quichijqui ica bronce nopa hueyi paila ten bronce para at huan nopa cati ipan mosehuía. Quichijque ica miyac tescat ten bronce cati sihuame momajtoyaj quitequihuíaj, pampa sihuame cati tequipanohuayayaj campa icalte nopa yoyon tiopamit quihualicaque inintesca huan temacaque.

Nopa calixpamit

(Éx. 27:9-19)

9 Teipa Bezaleel quichijchijqui se calixpamit cati quiyahualo nochi nopa yoyon tiopamit. Huan tzactoya nopa calixpamit ica cortinas quej se tepamit. Huan nopa cortinas cati quitzajqui nopa calixpamit ica sur quipixqui 45 metros ihuehueyaca. Huan quichijqui nopa cortinas taxinepaloli ica icpat ten lino nelía canactzi. 10 Huan ica sur tatzquitoyaj nopa cortinas ipan 20 taquetzalme ica 20 inincuatetonyo ten bronce huan inintepos chijcolhua huan inianillos ten plata. 11 Huan ica norte nopa cortinas cati mochijqui nopa tatzacti quipixqui 45 metros ihuehueyaca, huan tatzquitoyaj ipan 20 taquetzalme, huan 20 inincuatetonyo ten bronce ica inintepos chijcolhua huan inianillos ten plata. 12 Huan campa temo tonati nopa cortinas cati quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tajco ihuehueyaca, huan quipixqui 10 taquetzali, huan 10 cuatetomit para ipan tatzquis. Huan nopa taquetzali, huan inintepos chijcolhua huan inianillos nochi elqui ten plata. 13 Huan ica campa quisa tonati nopa cortinas cati quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tajco. 14 Huan tatajco ten nopa tatzacti campa quisa tonati mocajqui tapojtoc quej caltemit para calaquise ipan calixpamit. Huan ipan se lado campa calaquise eltoya se cortina cati quipiyayaya 7 metros ihuehueyaca, huan eyi taquetzali sese ica icuatetonyo para ipan tatzquijque. 15 Huan ipan ne se lado ten campa calaquiyayaj nojquiya eltoya se cortina cati quipiyayaya 7 metros ihuehueyaca, huan 3 taquetzali huan sesen ica icuatetonyo para ipan tatzquijque. 16 Huan nochi nopa cortinas cati mochijqui nopa tatzacti cati eltoya yahualtic ten nopa calixpamit mochijtoya ica yoyomit taxinepaloli ten lino icpat cati canactzi. 17 Huan icuatetonyo sesen taquetzali eliyaya ten bronce, huan itepos chijcolhua huan ianillos eliyaya ten plata. Huan iixco sesen taquetzali quiixalti ica plata. Huan nochi nopa tepos barras para ipan quicuapilose nopa cortinas eliyaya ten plata.

Nopa caltemit para calaquise ipan calixpamit

18 Huan campa nopa cortina cati quitzacuayaya campa calaquij ipan nopa calixpamit elqui taxinepaloli ica lino icpat cati nelcanactzi huan icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Nochi ya ni quichijchijqui se cati quimatiyaya taxinepalohua. Huan nopa cortina eliyaya 9 metros ihuehueyaca huan 2 metros 25 centímetros ihuejcapanca san se quej nopa sequinoc cortinas cati quiyahualojque nopa calixpamit. 19 Huan campa calaquiyayaj quipixqui 4 taquetzali, sese ica icuatetonyo ten bronce para ipan moquetzas. Huan itepos chijcolhua huan ianillos nopa taquetzalme eliyaya ten plata huan itzonco sesen taquetzali nojquiya quiixalti ica plata. 20 Huan nochi estacas eltoya ten nopa teposti bronce huan quitequihui para quiilpis huan quitetzilos nopa tiopamit. Huan nopa cortina tatzacti quiyahualo nopa calixpamit. Huan nopa calixpamit quiyahualo nopa yoyon tiopamit.

Cati quitequihuise tiopan calijtic

21 Huan ya ni nopa cuenta ten nopa yoyon tiopamit para elis ichaj nopa caxa ica itanahuatil TOTECO. Huan quichijque nochi quej Moisés tanahuatijtoya. Huan Itamar, icone totajtzi Aarón, tayacanqui para quiitztiyas sesen tequit. Huan nopa levitame quiijcuilojque quesqui imiyaca sesen tamanti quitequihuijtoyaj para quichihuase nopa yoyon tiopamit.

22 Huan Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur ipan nopa hueyi familia Judá, tayacanqui para quichihuas iixcopinca sesen tamanti senquisa quej TOTECO quinahuati Moisés ma quisencahua. 23 Huan quipalehui Aholiab, icone Ahisamac, cati tacatqui ipan nopa hueyi familia Dan. Huan Aholiab eliyaya se tepos tejtzonquet para tayejyectalis, huan se cuali taxinepalojquet ica icpat. Huan quimatqui quichihuas yejyectzi yoyomit cati quipixqui itajtzonyo ica lino icpat cati canactzi huan icpat cati azultic, morado huan chichiltic.

24 Nochi oro cati motequihui para nochi tamanti ipan nopa tiopamit eliyaya oro cati israelitame quimacatoyaj TOTECO. Huan ietica quipano 965 kilos quej nopa tatamachihuali cati quitequihuijque ipan nopa tiopamit.

25 Huan imiyaca plata cati quitequihuijque quipanoc 3 mil 319 kilos. 26 Nochi ni plata elqui cati quininanque nopa 603 mil 550 tacame cati moijcuilojque ipan nopa censo pampa ya quiaxitijque 20 xihuit. Sesen ten inijuanti temacaque macuili gramos ten plata quema moijcuilojque. 27 Quitequihuijque 3 mil 300 kilos ten plata para inincuatetonyo icaltepayo tiopamit huan nopa taquetzalme para cortinas campa calaquise. Ica ni plata quichijque icuatetonyo 100 taquetzalme. Elqui nechca 33 kilos ten plata cati quitequihui ipan icuatetonyo sesen taquetzali. 28 Huan nopa plata cati mocajqui, quitequihuijque para itepos chijcolhua, ianillos, huan para itzonco sesen ten nopa taquetzalme.

29 Huan nopa bronce cati nopa israelitame quimacaque TOTECO quipanoc 2 mil 336 kilos ietica. 30 Huan ica nopa bronce quichijque inincuatetonyo nopa taquetzalme cati quicuataquechi nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamit. Huan quichijque nopa taixpamit ten bronce para ipan quitatise tacajcahualisti, huan quichijqui itixic ica ipilteposixtapalhua ten bronce cati ipan quitejque nopa tapiyali para quitatise. Huan nojquiya ica ni bronce quichijqui nochi nopa tamantzitzi cati monequiyaya campa taixpamit. 31 Nojquiya quitequihui bronce para nopa cuatetomit para taquetzalme cati quicuataquechi nopa cortinas cati quitzajqui nopa calixpamit huan nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamit. Huan quitequihui bronce para iestacas para quiilpis huan quitetzilos nopa tiopamit huan nochi nopa taquetzalme.

Iniyoyo nopa totajtzitzi

(Éx. 28:1-43)

39 Nojquiya iniyoyo nopa totajtzitzi cati quitequihuise quema tequitise tiopan calijtic quixinepalojque ica icpat azultic, morado huan chichiltic. Huan quichijque iyoyo Aarón cati tatzejtzeloltic quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés. Huan ni yoyomit quitequihuía san quema calaqui ipan tiopamit campa tatzejtzeloltic.

Ixpantzajcayot

2 Nojquiya quichijque ipantzajcayo taxinepaloli ica icpat ten oro cati azultic, morado, huan chichiltic huan lino icpat cati nelía canactzi. Huan nochi elqui nelía cuali tasencahuali. 3 Quicuique se tatecti oro, huan quitejtzonque hasta quichijque se piltepos mecatzi cati nelía canactzi quej icpat. Huan nopa piltepos mecatzi ten oro quixinepalojque ihuaya lino icpat cati canactzi huan icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Huan quichijchijqui nopa tequit se cati nelía quimatiyaya tequiti huan nelía yejyectzi mocajqui. 4 Huan nopa ixpantzajcayot elqui ome pedazos ten yoyomit. Huan nojquiya quichijqui seyoc tatecti para iajcoltipa campa moixnamiquiyaya iyolixco huan icuitapa. 5 Nojquiya nopa itzinquechilpica cati yejyectzi quichijchijque ica san se yoyomit quej cati

quitequihuijque ipan nopa ixpantzajcayot. Nochi eltoya ten nopa piltepos mecatzi ten oro taxinepaloli ica lino icpat nelía canactzi huan ica icpat azultic, morado huan chichiltic. Nochi elqui quej TOTECO quiilhui Moisés.

6 Huan quichijque piltetzitzi cati yejyectzi cati itoca ónice huan quitali ipan oro. Huan ipani quiijcuilojque inintoca nochi itelpocahua Israel quej se sello cati quipiya tajcuiloli cati nesi. 7 Huan quitalili iajcoltipa nopa ixpantzajcayot para ica quinelnamiquiltis TOTECO ten itelpocahua Israel. Huan nochi quichijque quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Iyolixtzajcayo nopa hueyi totajtzi

8 Huan nojquiya se cati tahuel quimati tequiti quichijchijqui nopa yolixtzajcayot quej nopa pantzajcayot. Quixinepalo nopa icpat ten oro, lino icpat ihuaya icpat cati azultic, morado huan chichiltic. 9 Huan quihuilpacho nopa yolixtzajcayot huan quichijqui se bolsa cati cuadrado. Ihuehueyaca huan ipatajca eltoya 22 centímetros. 10 Huan iyolixco oncayaya nahui tatilimit ten piltetzitzi cati yejyectzitzi. Ipan nopa achtohui pamit quitatzquiltilijque se piltetzi cati itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elqui nopa achtohui tatilimit. 11 Huan ipan nopa ompa tatilimit quitalilijtoya se esmeralda, se zafiro huan se diamante. 12 Huan ipan nopa expa tatilimit quitatzquiltijque se jacinto, se ágata huan se amatista. 13 Huan ipan nopa najpa tatilimit quitatzquiltijque se berilo, se ónice huan se jaspe. Huan mocajqui nochi ni piltetzitzi tatzquitoque ipan ininpiltencuayohua ten oro cati mocahua inintejteno huan cati quiyecchijtoyaj. 14 Huan imiyaca nopa piltetzitzi elqui 12 quej inimiyaca itelpocahua Israel. Huan sese elqui quej se pilsellojtzi cati quichihua itoca se itelpoca Israel.

15 Nojquiya quichijque para nopa yolixtzajcayot ipiltajco ilpicayo cati taxinepaloli ten oro. 16 Huan quichihuili nopa yolixtzajcayot ome anillos ten oro oncac ipan iesquina cati huejcapa huan nopona quicalaqui nopa piltajco ilpicayotzi huan quitatzquiltili nopa yolixtzajcayot ica cati eltoc iajcoltipa ipan nopa ixpantzajcayot. 17 Huan quitatzquiltijque oncac nopa ome piltajco ilpicayotzitzi ten oro cati yejyectzitzi taxinepaloli ipan inacas huejcapa ten nopa yolixtzajcayot. Huan teipa seyoc iteno nopa piltajco ilpilcayotzi quitatzquilti ipan sese anillo iajcoltipa ipan nopa ixpantzajcayot. 18 Huan quitalijque oncac ni ome ipiltajco ilpicayo ten oro cati tayecchihuali, se ipan sesen ten nopa ome anillo cati eltoc iajcoltipa huan ica quitatzquiltilijque iyolixco nopa yolixtzajcayot ica iajcoltipa nopa ixpantzajcayot. 19 Huan quichijque seyoc ome anillo ten oro cati quitatzquiltilijque ipan sese lado ipan itejteno nopa yolixtzajcayot. 20 Nojquiya quichijque ome anillos ten oro cati quitatzquiltijque tatzinta ipan cati elqui iajcoltipa huan teipa quisalojque seyoc iteno ihuaya itzinquechilpica. 21 Huan quinechicojque nopa yolixtzajcayot ica nopa ixpantzajcayot huan quiilpijque ica se listój azultic para ma motali cuali ipan nopa ixpantzajcayot itzinquechilpica para nochipa san sejco tatzquitose nopa yolixtzajcayot ica nopa ixpantzajcayot huan amo papatacas. Huan nochi quichijqui senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Sequinoc iniyoyo totajtzitzi

22 Huan nojquiya quichihuili nopa totajtzi iyoyo cati huehueyac cati mocajqui tatzinta ten nopa ixpantzajcayot, huan quichijqui nochi ica yoyomit azultic. 23 Huan quiquechtejqui campa calaquis itzonteco huan quiyahualojque campa quiquechtectoya ica se yejyectzi tajtzonti cati tayahualoli para amo tzayanis. 24 Huan itejteno iyoyo huehueyac quichihuili se tajtzonti ica iixcopinca nopa cuatacti cati itoca granada. Quiixcopinqui quema quixinepalo lino icpat huan icpat azultic, morado huan chichiltic. 25 Nojquiya quichihuilijque pilcampanajtzitzi cati senquisa oro, huan quiilpijque tatajco nopa granadas. Huan quej nopa yajtiyajqui ipan nochi itejteno iyoyo. 26 Quipixqui se pilcampanajtzi huan se granada, seyoc pilcampanajtzi huan seyoc granada ipan nochi itejteno icuex iyoyo huehueyac. Huan nopa totajtzi motalili nopa yoyomit

quema quitequipano TOTECO tiopan calijtic. Huan nochi quichijque senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

27 Huan para Aarón huan itelpocahua quinchihuilijque inintatzintayoyo ica yoyomit ten lino cati nelcanactzi. 28 Nojquiya quixinepalojque nopa cuatzajcayot ica icpat ten lino cati nelcuali, huan quiyectalijque nopa yoyomit para inincuaixco ica icpat ten lino cati nelía cuali, huan quichijque inintatzintayoyo nojquiya ica icpat tamalinti ten lino huan nelía canactzi. 29 Nojquiya quichijque inintzinquechilpicayo ica lino icpat nelcanactzi huan icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Huan quichijque yejyectzi itajtzonyo senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

30 Nojquiya quichijqui se piltatectzi ten oro para quitalis ipan icuatzajca huan ipani tajcuilojque quej se sello cati quiijto: TAIYOCATALILI PARA TOTECO. 31 Huan quiilpijque ica se icpat azultic huan quitalijque iixpa nopa cuatzajcayot senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Moisés quitachili nopa yoyon tiopamit
(Éx. 35:10-19)

32 Huan quej ni tanqui nochi nopa tequit cati quichihuayayaj para quichihuase nopa yoyon tiopamit campa mopantise ihuaya TOTECO. Huan nochi quichijque nopa israelitame senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

33 Huan nochi nopa tiopamit ica nochi tamanti cati quichijtoyaj quihualiquilijque Moisés. Quihualiquilijque nopa yoyon Cali cati quichijtoyaj ica nopa tetic yoyomit cati taxinepaloli ica iniijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque nopa cuamesas, tepos chijcolme, huapalme, cuaixtapali, taquetzalme huan icuatetonyo. 34 Quihualiquilijque itzontzajca cati quichijtoyaj ica inincuetaxo oquich borregojme cati quipajtoyaj chichiltic, huan itzontzajca cati quichijtoyaj ica inincuetaxo pesojme huan nojquiya nopa cortinas ten ica quitzacuas nopa cuarto campa eltoya nopa caxa. 35 Quihualicaque nopa caxa huan cuahuit huehueyac para ica quihuicase, huan itzajca, 36 huan nopa cuamesa ica nochi cati motequihuis ipani, huan nopa pantzi cati quitalíaj ipan nopa mesa para tenextilis Toteco itztoc tohuaya. 37 Nojquiya quihualicaque nopa taahuil quetzali ten oro ica nochi itaahuilhua cati quitalilijtoyaj sesen campa monequiyaya huan nojquiya quihualicaque nochi nopa tamantzitzi cati monequi quitequihuise ica nopa taahuil quetzali ihuaya nopa aceite cati quitequilise para ma tata. 38 Huan quihualicaque nopa taixpamit ten oro, ihuaya nopa copali cati ajhuiyac huan nopa aceite para taiyocatalise, huan nopa cortina para quicuapilose campa calaquise. 39 Quihualicaque nopa taixpamit ten bronce huan nochi cati nopona motequihuía. Nojquiya quihualicaque itixic ten bronce huan nopa cuahuit huehueyac para ica quihuicase. Huan nochi quiixaltijtoyaj ica bronce. Nojquiya quihualicaque nopa hueyi paila huan icuayo cati ipan momajtequise totajtzitzi. 40 Quihualicaque nopa cortinas cati mochihuas itzajca nopa calixpamit, ihuaya itaquetzalo huan itepos cuatetonyo. Nojquiya quihualicaque nopa cortinas para campa caltemit campa calaquise ipan calixpamit, huan nopa lazos huan estacas para quiilpise huan quitetzilose sesen taquetzali, huan nochi tamanti cati motequihuis tiopan calijtic. 41 Nojquiya quihuiquilijque Moisés para ma quiita iyejyejca iniyoyo nopa totajtzitzi cati moquentise quema calaquise para tequitise tiopan calijtic campa tatzejtzeloltic. Quihualiquilijque nopa yoyomit cati tatzejtzeloltic para nopa hueyi totajtzi Aarón, ihuaya nopa yoyomit para itelpocahua quema quichihuase inintequi tiopan calijtic.

42 Huan nopa israelitame quichijque nochi senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés. 43 Huan quema Moisés quitachili nochi cati quichijtoyaj, quiitac para quichijtoyaj senquisa quej TOTECO tanahuatijtoya, huan quintiochijqui nochi inijuanti cati quichijchijtoyaj.

Quiquetzque nopa yoyon tiopamit

40 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xijquetza nopa yoyon tiopamit campa timopantise ipan nopa achtohui tonali ipan nopa achtohui metzti ten nopa yancuic xihuit ipan amocalendario.

3 Huan ipan nopa yoyon tiopamit ipan nopa cuarto más calijtic, xijtali nopa caxa,
huan xijtzacua campa calaquise ipan nopa
cuarto ica nopa cortina. 4 Huan ipan nopa
seyoc cuarto cati amo más calijtic, xijcalaqui nopa cuamesa para pantzi huan xijtali
campa monequi. Teipa xijcalaqui nopa taahuil quetzali huan xijtati.

5 "Huan nojquiya ipan nopa cuarto cati
amo más calijtic, xijtali nopa taixpamit ten
oro campa quitatise copali huan nopa taixpamit ten copali mocahuas iixmelac nopa
caxa cati eltoc ipan nopa cuarto cati más calijtic. Huan xijcuapilo seyoc cortina campa
calaquise ipan nopa achtohui cuarto cati
amo más calijtic huan ni cortina elis iixmelac nopa taixpamit ten oro huan quitzacuas
campa calaquise ipan nopa cuarto cati amo
más calijtic. 6 Huan ipan nopa calixpamit,
xijtali nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti. Huan moquetzas iixmelac nopa
cortina campa calaquise ipan nopa cuarto
cati amo más calijtic. 7 Teipa tatajco ten nopa yoyon tiopamit huan nopa taixpamit, xijtali nopa hueyi paila cati quitequilise at para momajtequise. 8 Huan teipa xijquetza nopa tatzacti ten cortinas para xijchihua icalixpayo yahualtic nopa yoyon tiopamit.
Huan cati campa calaquise ipan calixpamit,
xijcuapilo nopa seyoc cortina.

9 "Huan xijcui nopa aceite cati ica teajaltise para taiyocatalise para TOTECO.
Huan xiquijtzelhuili nopa yoyon tiopamit
huan nochi cuamesas cati eltoc ipani. Xiquijtzelhuili nochi cati quitequihuise nopona. Huan nochi mocahuas tatzejtzeloltic, taiyocatalili para na, niamoTECO.
10 Teipa xiquijtzelhuili nopa taixpamit
campa quitatise tacajcahualisti huan nochi cati motequihuía ihuaya. Huan quej
nopa moiyocatalijtos nopa taixpamit huan
elis tahuel tatzejtzeloltic. 11 Nojquiya xiquijtzelhuili nopa hueyi paila campa momajtequise huan icuayo ten bronce huan
quej nopa tiquiyocatalis huan tijchihuas
tatzejtzeloltic para na.

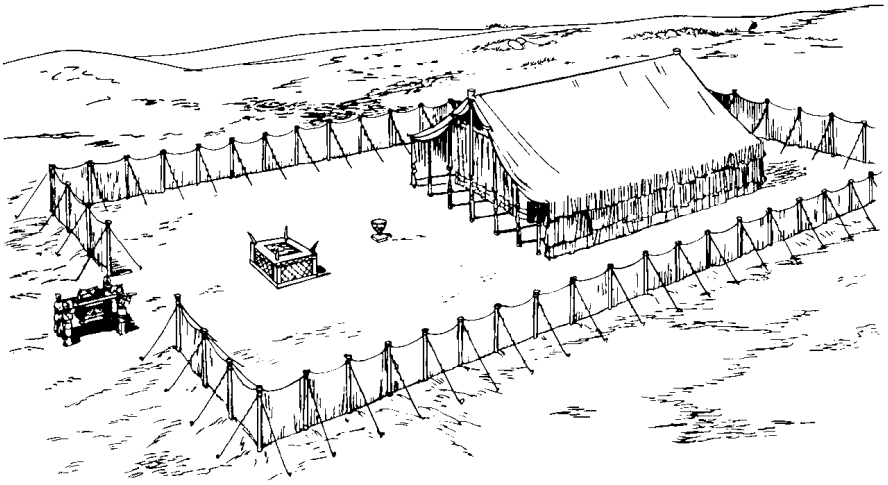
12 "Huan xijhuica Aarón ihuaya itelpocahua ipan nopa calixpamit hasta iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantise, huan nopona
ma maltica ica at. 13 Huan xijyoyonti Aarón ica nopa yoyomit tatzejtzeloltic. Huan
xicajalti ica aceite para tiquiyocatalis para
techtequipanos quej nototajtzi cati más
hueyi. 14 Teipa xiquinhuica itelpocahua,
huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomit
huehueyac cati anquinchijchihuilijque.
15 Huan xiquinajalti aceite quej tijchijqui
ica inintata, huan inijuanti nojquiya techtequipanose quej totajtzitzi. Huan quema
tiquinajaltis aceite, pehuas se familia ten
totajtzitzi cati amo tamis pampa iniixhuihua elise nototajtzitzi para nochipa."

16 Huan Moisés quichijqui nochi senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya. 17 Huajca
ipan nopa achtohui tonali, ipan nopa achtohui metzti quema yahuiyaya para ome xihuit quistoyaj ipan tali Egipto, quiquetzque
nopa yoyon tiopamit. 18 Huan quema Moisés quiquetzqui nopa yoyon tiopamit, quiquetzqui itepos cuatetonyo, ihuapalhua,
huan quicalaqui icuaixtapalhua huan itaquetzalhua. 19 Teipa quipatajque nopa cortina para quitzontzacuase, huan nojquiya
nopa seyoc itzontzajca quitali san quej TOTECO quinahuatijtoya.

20 Teipa quicuic nopa ome tepatacti cati
quipixtoya itanahuatilhua TOTECO huan
quitali ipan nopa caxa. Teipa quicalaqui nopa cuahuit huehueyac para ica quihuicase
campa monequiyaya. Huan iixco quitali
itzajca campa nopa totajtzi quinixtzacuilis
inintajtacolhua masehualme iixpa TOTECO.
21 Quema ya eltoya tasencahuali nopa caxa,
quicalaqui ipan nopa cuarto cati más tiopan
calijtic, huan quicuapilo nopa cortinas para
quitzacuas nopa cuarto cati quipixtoya nopa caxa san quej TOTECO quinahuatijtoya.

22 Teipa ica norte ipan nopa achtohui
cuarto cati amo más calijtic, quitali nopa
cuamesa. Nopa cuarto eltoc iixpa nopa yejyectzi Cortina. 23 Huan ipan nopa cuamesa
quitenqui nopa pantzi iixpa TOTECO senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

24 Huan nojquiya ipan nopa cuarto cati
amo más calijtic, ica sur quitali nopa taahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa para pantzi. 25 Huan quintati nopa taahuilme iixpa TOTECO quej TOTECO quinahuatijtoya ma quichihua.



Quiquetzque nopa yoyon tiopamit campa mopantise israelitame.

26 Huan ipan nopa cuarto nojquiya quitali nopa taixpamit ten oro. Huan quiquetzqui iixmelac nopa cortina cati quitzacuayaya nopa cuarto cati más calijtic. 27 Huan ipan nopa taixpamit ten oro quitati nopa copali cati ajhuiyac quej TOTECO quinahuatijtoya.

28 Nojquiya Moisés quicuapilo se cortina para quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto cati amo más calijtic ipan nopa yoyon tiopamit. 29 Huan ipan nopa calixpamit iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamit, quitali nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti. Huan ipan quintatijque tapiyalme para tacajcahualisti. Nojquiya quitati tacajcahualisti ten harina quej TOTECO quinahuatijtoya.

30 Huan ipan nopa calixpamit cati eltoc tatajco ten nopa yoyon tiopamit huan taixpamit campa quitatise tacajcahualisti, quitali nopa hueyi paila, huan quitequili at para nopona ma moicxipajpacaca huan ma momajtequica totajtzitzi. 31 Huan Moisés inihuaya Aarón huan itelpocahua nopona momajtequijque huan moicxipajpajque. 32 Huan sesen huelta quema inijuanti calaquiyayaj ipan nopa yoyon tiopamit o sinta quinechcahuiyayaj nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti, monequiyaya mopajpacase quej TOTECO tanahuatijtoya.

33 Teipa Moisés quiquetzqui nopa tatzacti ten cortinas cati quitzajqui nopa calixpamit yahualtic ten nopa yoyon tiopamit huan nopa taixpamit. Huan campa calaquij ipan calixpamit, quicuapilo nopa cortina para elis quej se caltemit. Huan ica ya nopa Moisés quitamilti nopa tequit.

Itatanex Toteco

(Nm. 9:15-23)

34 Huan se mixti quisentzajqui nopa yoyon tiopamit. Huan itatanex TOTECO cati nelía yejyectzi quitemiti nopa tiopamit. 35 Huan Moisés amo huelqui calaqui tiopan calijtic pampa nopa mixti motalijtoya nopona. Huan itatanex TOTECO cati tahuel cahuaniyaya quisentzajqui nopa yoyon tiopamit. 36 Huan ipan nopa tonali quema nopa israelitame nentinemiyayaj campa hueli, sinta nopa mixti quitalcahuiyaya nopa yoyon tiopamit, nopa israelitame quitananayayaj nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO huan quitoquiliyayaj nopa mixti. 37 Pero sinta nopa mixti amo mijcueniyaya, inijuanti nojquiya amo mijcueniyayaj hasta quema nopa mixti sempa mijcuenisquía. Huan huajca, quena, quema mijcuenisquía, inijuanti quitoquilisquíaj. 38 Huan quej nopa elqui ipan nochi iniojhui. Tonaya nopa mixti ten TOTECO motaliyaya itzompac nopa tiopamit huan tayohua mochihuayaya quej se tit huan yeca nopa israelitame hueliyayaj tachiyase tonaya huan tayohua.

Levítico

Levítico quiijtosnequi “nopa cati techpohuilía ten nopa levitame”. Levitame eliyayaj iteipa ixhuihua Leví. Leví elqui se icone Jacob o Israel cati itztoya huejcajquiya ipan itamiya tonali ten Génesis. Quema pehua Éxodo, ya panotoya 400 xihuit huan pehua techpohuilía ten Moisés huan iicni Aarón cati itztoyaj iteipan ixhuihua Leví. Aarón elqui nopa achtohui israelita totajtzi huan pejqui itequi quema TOTECO quimacac nopa tanahuatilme ipan tepet Sinaí. Huajca ten nopa tonali huan teipa, san quintocaxtía Aarón, iconehua huan iixhuihua, totajtzitzi. Huan masque nochi totajtzitzi eliyayaj iteipa ixhuihua Leví, ayecmo quintocaxtíaj “levitame” pampa nochi quimachiliyayaj para nochi totajtzitzi eliyayaj iixhuihua Leví cati itztoyaj huejcajquiya 400 xihuit achtohuiya. Pero quema pejqui nopa tequit ten totajtzitzi ica Aarón, san nopa sequinoc iixhuihua Leví cati amo totajtzitzi quintocaxtijque “levitame”, pampa inijuanti amo eliyayaj iteipan ixhuihua nopa totajtzi Aarón. Nopa levitame quinpalehuijque totajtzitzi ipan inintequi tiopan calijtic huan quimocuitahuijque nopa tiopamit.

Moisés quiijcuilo ni amatapohuali cati techmachtía TOTECO, yaya cati ininTECO israelitame, itztoya tatzejtzeloltic. Huan quinmachtía israelitame para quipactise TOTECO monequi quipiyase se nemilisti tapajpactic. Huan ni amatapohuali quinnextilía amo san quej hueli quinechcahuise. Quinilhuía sinta amo quineltocase itanahuatilhua, oncas tatzacuiltili. Nopa versículo cati más taixmatili eltoc 19:18, “Monequi xiquicneli seyoc quej ta moselti timoicnelía.”

Levítico quipiya macuili partes:

Levítico 1—7 Tanahuatilme ten ofrendas huan tacajcahualisti
Levítico 8—10 Quitequitalijque Aarón huan iconehua para ma elica totajtzitzi
Levítico 11—15 Tanahuatilme ten cati tapajpactic huan cati amo tapajpactic
Levítico 16 Nopa Tonali Quema Quiixtzacuaj Tetajtacolhua
Levítico 17—27 Tanahuatilme para elise tatzejtzeloltique huan quihueyichihuase TOTECO quej quinamiqui para se TOTECO cati tatzejtzeloltic

---

Nopa tacajcahualisti tatatili

1 TOTECO quinotzqui Moisés ten nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj huan quiilhui:

2 “Xiquinilhuiti nopa israelitame ni tanahuatilme. Quema anquinequise antechhualiquilise se tacajcahualisti na, niamoTECO, monequi antechhualiquilise se ten amohuacaxhua, o se ten amoborregojhua o se ten amochivojhua.

3 “Sinta elis se tacajcahualisti tatatili ten amohuacaxhua, huajca monequi antechmacase se becerro cati amo quipiya yon se tamanti cati amo cuali ipan itacayo. Monequi anquihuicase nopa tapiyali noixpa hasta campa icalte nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj huan quej nopa na, niamoTECO, nijselis. 4 Huan nopa masehuali cati quihualica quitalis imax ipan itzonteco nopa tapiyali, huan quej nopa, nopa tapiyali elis ipataca nopa masehuali. Huan na nijselis nopa tacajcahualisti huan niquitas para mijqui por nopa masehuali para quiixtzacuilis

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

itajtacolhua noixpa. 5 Huan nopa masehuali quimictis nopa tapiyali nopona noixpa, niamoTECO. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quiijtzelose ieso nopa tapiyali yahualtic nopa taixpamit cati eltoc nechca icalte nopa yoyon tiopamit huan quej nopa techmacase. 6 Huan nopa masehuali quiquixtilis icuetaxo nopa tapiyali cati elis quej se tacajcahualisti tatatili huan quihuejhuelos itacayo. 7 Teipa itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, tipitzase huan quitalise miyac cuahuit ipan nopa taixpamit. 8 Huan teipa itelpocahua Aarón quitalise nochi nacat tahuejhueloli ten nopa tapiyali ihuaya itzonteco huan ichiyajca ipan nopa cuahuit cati lementos. 9 Pero achtohui quipajpacase icuetaxcol huan iquescuayohua nopa tapiyali huan teipa nopa totajtzitzi quitalise icuetaxcol huan iquescuayohua ipan nopa taixpamit para ma tata. Huan ya ni elis se tacajcahualisti tatatili cati mijyotis nelía ajhuiyac noixpa huan techyolpactis, niamoTECO.

10 "Huan sinta nopa tapiyali cati temacas para se tacajcahualisti tatatili elis se borrego o se chivo, huajca monequi elis se oquichti cati amo quipiya yon se tamanti cati amo cuali ipan itacayo. 11 Huan nopa masehuali cati quihualica nopa tacajcahualisti moquetzas nechca iquespa nopa taixpamit ipan nopa lado norte huan quimictis nopa tapiyali noixpa, na niamoTECO. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quicuise ieso nopa tapiyali huan ica quiatzejtzelhuise yahualtic nopa taixpamit. 12 Huan nopa masehuali cati temaca nopa tacajcahualisti, quihuejhuelos, huan nopa totajtzi quicuis nopa tapiyali itzonteco huan ichiyajca, huan quitalise ipan tit. 13 Pero nopa masehuali cati temacas nopa tapiyali monequi achtohui quipajpacas icuetaxcol huan iquescuayohua. Huan teipa quema ya quipajpactos, nopa totajtzitzi quitatise ipan nopa taixpamit. Huan elis se tacajcahualisti tatatili cati mijyotis nelía ajhuiyac huan techyolpactis, niamoTECO.

14 "Pero sinta acajya quinequi techmacas na, niamoTECO, se totot quej se tacajcahualisti, huajca hueli techmacas se paloma o se pichontzi.

15 "Huan nopa totajtzi quihuicas nopa paloma o nopa pichontzi campa nopa taixpamit huan quiquechhuilacatzos hasta quicotonas itzonteco huan quitatis itzonteco ipan taixpamit. Teipa quicahuilis ma quisa ieso nopa paloma ielchiquitipa nopa taixpamit. 16 Huan teipa nopa totajtzi quicuis iapompo huan iijhuiyo nopa piltototzi huan quinmajcahuas ielchiquitipa nopa taixpamit ica campa quisa tonati campa eltoc nopa cuajnexti. 17 Teipa quiitzquis ipan ieltapalhua huan quitajcotequis, pero amo quicotonas. Teipa nopa totajtzi temacas nopa paloma quej se tacajcahualisti huan quitatis ipan tit cati eltoc ipan nopa taixpamit. Huan elis se tacajcahualisti tatatili cati mijyotis ajhuiyac huan techyolpactis, niamoTECO.

Nopa tacajcahualisti ten harina ten trigo huan cebada

2 "Quema se masehuali quinequis techmacas na, niamoTECO, se tacajcahualisti ten harina ten trigo o cebada, monequi quicuechtilis iyol hasta mochihuas se harina cati nelía cuechtic. Nojquiya monequis quitequilis aceite huan copali nopa harina. 2 Teipa quimacas se itelpoca Aarón huan nopa totajtzi quicuis se quentzi nopa harina ica imax huan quitatis ipan nopa taixpamit quej se tanextili para ipan nopa talojtzi techmaca nochi nopa tacajcahualisti. Huan ya ni elis se tacajcahualisti tatatili cati mijyotis ajhuiyac noixpa na, niamoTECO, huan techyolpactis. 3 Huan nochi nopa harina cati mocahuas ten nopa tacajcahualisti tatatili elis iniaxca Aarón huan itelpocahua, nopa totajtzitzi para quicuase. Huan nochi elis se tacajcahualisti cati tahuel tatzejtzeloltic para na, niamoTECO.

4 "Huan sinta acajya quinequi techmacas se tacajcahualisti ten harina cati taicxitili ipan horno, huajca monequi quicuechtilis iyol hasta mochihuas se harina cati nelía cuechtic, huan quimanelos ica aceite para quichihuas se pantzi, pero amo hueli quipiyas tasonejcayot. Nojquiya se

masehuali hueli techmacas pantzi cati
quej se taxcali huan cacatztic cati amo
quipiya tasonejcayot huan san taajaloli
ica aceite.
5 "Huan sinta nopa tacajcahualisti ten
harina eli taicxitili ipan se comali, huajca
nojquiya monequi elis tachijchihuali ica
harina cati nelía cuechtic cati amo quipi-
yas tasonejcayot huan cati tamaneloli ica
aceite. 6 Huan teipa monequi quihuejhue-
los nopa pantzi huan ipani quitoyahuas
aceite. Huan ya ni nojquiya elis se tacajca-
hualisti ten harina.
7 "Huan sinta nopa tacajcahualisti ten
harina elis se pantzi cati taicxitili ipan sar-
tén, huajca nojquiya monequi elis tachij-
chihuali ica harina cati nelía cuechtic
huan tamaneloli ica aceite. 8 Huan quema
se masehuali quihualicas se tacajcahualis-
ti para na, niamoTECO, cati taicxitili ipan
horno, comali o sartén, monequi quimac-
tilis nopa totajtzi huan yaya quihuicas
campa nopa taixpamit.
9 "Huan nopa totajtzi quicuis san se
quentzi ten nopa tacajcahualisti ten hari-
na para quitatis para na ipan nopa tit ipan
taixpamit. Huan nopa pocti ten nopa tit
mijyotis ajhuiyac huan techpactis, niamo-
TECO. 10 Huan nochi cati mocahua ten no-
pa tacajcahualisti tatatili elis iniaxca nopa
totajtzitzi, Aarón huan itelpocahua, para
quicuase. Huan nochi elis se tacajcahua-
listi tahuel tatzejtzeloltic para na, niamo-
TECO.
11 "Yon se tacajcahualisti ten harina ca-
ti antechhualiquilise, amo quema huelis
quipiyas tasonejcayot, yon sayolnecti.
Pampa yon se tamanti cati anquitatise
ipan taixpamit para antechmacase amo
hueli quipiyas tasonejcayot, yon sayolnec-
ti. 12 Pero quema ajsis nopa ilhuit quema
anquipixcase amomil, huelis antemacase
tacajcahualisti ten harina cati quipiya ta-
sonejcayot huan sayolnecti. Pero sinta
quipiya tasonejcayot o sayolnecti, amo
hueli anquitatise quej se tacajcahualisti
cati ajhuiyac mijyotis noixpa.
13 "Nojquiya monequi anquitalise istat
ipan nochi tacajcahualisti cati quipiya ha-
rina, pampa istat eli se tanextili cati
amechelnamiquiltía ten nopa camanali
cati na, niamoTeco Dios, nijchijqui amo-
huaya. Huajca nochipa monequi antech-
macase istat ica amotacajcahualis.
14 "Sinta anquinequij antechmacase, se
tacajcahualisti ten nopa cati achtohui an-
quipixcaque ipan mili, huelis se tamanti
quej trigo o cebada iyol, monequi xijyol-
quixtica huan xijcacatztilica ipan tit.
15 Huan ipan nopa tacajcahualisti xijteca
aceite huan copali. Ya nopa nojquiya elis
se tacajcahualisti ten harina. 16 Huan no-
pa totajtzitzi quicuise se quentzi ten nopa
tacajcahualisti cati tamaneloli ica aceite
huan copali para quitatise noixpa para
techmacase. Huan quema quichihuase ya
nopa, quiixnextise para nochi nopa tacaj-
cahualisti eli tatzejtzeloltic huan noaxca
na, niamoTECO.

Nopa tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica TOTECO

3 "Sinta se masehuali quinequis tech-
macas na, niamoTECO, se tacajcahua-
listi para moyoltalis ica na, huelis techma-
cas se toro o se huacax. Pero nopa tapiyali
monequi elis tapajpactic. Amo quipiyas
yon se tamanti cati amo cuali ipan itaca-
yo. 2 Huan nopa masehuali cati quihuali-
cas nopa tacajcahualisti quitalis imax ipan
nopa tapiyali itzonteco huan quimictis no-
pona nechca caltemit ten nopa yoyon tio-
pamit. Huan itelpocahua Aarón, nopa to-
tajtzitzi, quicuise nopa esti huan quiajtzel-
huise yahualtic ten nopa taixpamit.
3 "Huan ten nopa tacajcahualisti qui-
cuise cati techmacase na, niamoTECO ipan
tit. Quicuise nopa tachiyajcayot cati eltoc
iijtico, huan nopa tachiyajcayot cati eltoc
ipan icuetaxcol. 4 Huan quicuise nopa ome
ieyo ica nochi ichiyajca, huan nopa parte
cati más hueyi ten ieltapach huan quiquix-
tise san sejco ica ieyo. 5 Huan nochi ya ni
itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quita-
tise para na, niamoTECO, ipan nopa tit
ipan taixpamit. Huan elis se tacajcahualis-
ti cati ajhuiyac mijyotis huan techpactis.
6 "Huan sinta se masehuali quinequis
techmacas tacajcahualisti para moyoltalis
ica na, monequi techmacas se chivo o se

borrego. Huelis techmacase se sihuatzi o
se oquichti. Pero monequi nopa tapiyali
elis tapajpactic. Amo hueli techmacas yon
se tapiyali cati quipiya se tamanti cati
amo cuali ipan itacayo. 7 Huan san se qui-
chihuas sinta nopa tacajcahualisti cati
techmacas elis se pilborregojtzi. 8 Nopa
masehuali cati temacas, quitalis imax ipan
nopa tapiyali itzonteco, huan quimictis
nopona campa icalte nopa yoyon tiopa-
mit. Teipa nopa totajtzitzi quicuise se
quentzi esti huan quiajtzelhuise yahualtic
ten nopa taixpamit.

9 "Huan ipan nopa taixpamit quitalise
nochi ichiyajca. Quitalise icuitapil cati
quipiya miyac ichiyajca huan quicotonase
nechca icuitapa nopa tapiyali. Nojquiya
quitalise nochi ichiyajca cati mopantía iij-
tico huan tatajco ten icuetaxcol. 10 Quita-
tis ieyo ica nochi ichiyajca huan nopa par-
te cati más hueyi ten ieltapach cati qui-
quixtise san sejco ica ieyo. 11 Huan nochi
ni tamanti nopa totajtzi quitatis ipan nopa
taixpamit, huan ya ni elis se tacajcahualis-
ti ten tacualisti cati techmacase, na ni-
amoTECO, ipan tit.

12 "Sinta se acajya quinequi quihuali-
cas se sihua chivo para techmacas, 13 huaj-
ca nopa masehuali quitalis imax ipan no-
pa tapiyali itzonteco, huan teipa quimictis
nopona nechca icalte nopa yoyon tiopa-
mit campa timopantíaj. Huan nopa totaj-
tzitzi quicuise se quentzi ieso nopa tapiya-
li huan quiajtzelhuise yahualtic ten nopa
taixpamit.

14 "Huan quiquixtilise nopa tapiyali
nopa tachiyajcayot cati eltoc iijtico, huan
nochi nopa tachiyajcayot cati eltoc ipan
icuetaxcol, huan quitalise ipan nopa taix-
pamit para techmacase ipan tit. 15 Nojqui-
ya quitalise nopa ome ieyo huan nopa ta-
chiyajcayot cati eltoc ipani. Huan quitali-
se nopa parte cati más hueyi ten ieltapach
cati quiquixtise ihuaya ieyo. 16 Huan ya ni
elis se tacajcahualisti cati nopa totajtzi
techmacas, niamoTECO, ipan tit huan mij-
yotis ajhuiyac huan techpactis. Nochi ta-
chiyajcayot elis noaxca na, niamoTECO.

17 "Quena, ya ni elis se tanahuatili cati
monequi anquitepanitase, amojuanti
huan nochi amoixhuihua masque campa
hueli anmopantíaj: Amo xijcuaca esti, yon
tachiyajcayot."

Tacajcahualisti para tajtacoli

4 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhui nopa israelitame ni ta-
nahuatilme. Sinta se ten amojuanti tajta-
colchihuas huan quiixpanos se notana-
huatil na, niamoTECO, huan amo quimati
sinta taixpano, ya ni cati monequi quichi-
huas.

3 "Sinta elis nopa hueyi totajtzi cati taj-
tacolchihuas masque amo quimatiyaya,
quinchihuas para nopa sequinoc mase-
hualme nojquiya ma quihuicaca tajtacoli
huan monequi nopa hueyi totajtzi tema-
cas noixpa se becerro cati amo teno quipi-
ya cati amo cuali ipan itacayo. Ya nopa
elis se tacajcahualisti para nopa tajtacoli
cati ya quichijtoc. 4 Huan monequi nopa
hueyi totajtzi quihuicas nopa tapiyali
campa icalte nopa yoyon tiopamit campa
timopantíaj, huan nopona quitalis imax
ipan itzonteco nopa tapiyali huan quimic-
tis nopona noixpa. 5 Huan teipa nopa hue-
yi totajtzi quicuis se quentzi ten nopa tapi-
yali ieso huan quihuicas ipan nopa yoyon
tiopamit. 6 Huan nopa totajtzi quixolonis
imacpil ipan nopa esti huan taatzejtzel-
huis chicome huelta noixpa nopona iixme-
lac nopa cortina cati quitzacua nopa cuar-
to Campa Más Tatzejtzeloltic. 7 Teipa noj-
quiya nopa hueyi totajtzi quiajalos esti no-
pa nahui icuacua nopa taixpamit campa
quitatíaj copali cati mocahua yoyon tio-
pan calijtic noixpa. Huan nopa esti cati
noja mocahua, quitoyahuas talchi itzinta
nopa taixpamit para tacajcahualisti tatati-
li cati eltoc nechca icalte nopa yoyon tio-
pamit. 8 Teipa quiquixtilis nochi nopa ta-
chiyajcayot cati eltoc iijtico nopa becerro
huan nochi cati eltoc ipan icuetaxcol.
9 Nojquiya quiquixtis nopa ome ieyo ihua-
ya ininchiyajca huan nopa parte cati más
hueyi ten ieltapach cati quiquixtis ica
sempa ica nopa ieyo. 10 Huan nochi ni ta-
manti nopa totajtzi techmacas na, niamo-
Teco, ipan nopa taixpamit para tacajca-
hualisti tatatili. Quiijtosnequi quichihuas

san se quej quichijqui ica nopa becerro cati techmacas quej se tacajcahualisti para moyoltalise ica na. 11 Pero icuetaxo nopa becerro, huan inacayo, itzonteco, iicxihua, icuetaxcol huan icuit, 12 quinequi quiijtos nochi cati mocahua, monequi quicahuatij ipan se lugar cati tapajpacti noixpa huan cati mopantía huejca ten nopa yoyon calme campa anmochijtoque. Quena, quihuicase campa concahuaj nopa cuajnexti ten nopa tacajcahualisti cati quitatíaj ipan taixpamit. Huan nopona quitatise ica cuahuit cati mocahua ten nopa becerro cati elqui nopa tacajcahualisti para nopa tajtacoli cati quichijqui nopa totajtzi.

13 "Sinta nochi israelitame quichihuase se tajtacoli, o sinta quichihuase se tamanti cati na, niamoTECO, niquinnahuatijtoc ma amo quichihuaca, masque yon se ten inijuanti amo quimatiyaya inta ten nopa tajtacoli, nochi nopa masehualme quihuicase tajtacoli noixpa. 14 Huajca quema quimatise para quichijtoque tajtacoli, monequi quihualicase se becerro huan techmacase quej se tacajcahualisti para tajtacoli. Nopa becerro quihualicase iixpa nopa yoyon tiopamit, 15 huan noixpa nopa huehue tacame cati quinyacanaj israelitame quitalise inimax ipan nopa tapiyali itzonteco huan nopona quimictise. 16 Teipa nopa hueyi totajtzi quicuis se quentzi ieso nopa tapiyali huan quihuicas ipan nopa yoyon tiopamit. 17 Huan teipa quixolonis imacpil ipan nopa esti huan taatzejtzelhuis chicome hueltas noixpa iixmelac nopa cortina. 18 Huan nojquiya nopa esti quiajalos nopa nahui icuacua nopa taixpamit cati eltoc noixpa tiopan calijtic. Huan nopa esti cati noja mocahuas quitoyahuas talchi itzinta nopa taixpamit campa temaca tacajcahualisti tatatili. Nopa taixpamit eltoc nechca icalte nopa yoyon tiopamit. 19 Huan nojquiya quiquixtilis nopa becerro nochi ichiyajca, huan quitatis ipan nopa taixpamit. 20 Huan san se quichihuas nopa totajtzi ica ni becerro cati temacaj quej quichijqui ica nopa becerro para nopa tacajcahualisti por tajtacoli. Huan quej nopa quichihuas nopa totajtzi para quiixtzacuas nochi nopa tajtacoli cati quichijque nopa israelitame, huan niquintapojpolhuis. 21 Teipa cati mocahuas ten ni becerro nopa totajtzi quihuicas se quentzi huejca ten campa anmochijtoque. Nopona quitatis quej niquijto quitatisquía ne seyoc becerro. Ya ni elis se tacajcahualisti para nochi inintajtacolhua nochi israelitame.

22 "Sinta se tayacanquet ten nopa israelitame quichihuas se tajtacoli huan quiixpanos se notanahuatil, niamoTECO Dios, masque amo quimatiyaya, huajca yaya quihuica tajtacoli noixpa. 23 Huajca quema ya quimachilijtos para quichijtoc se tajtacoli, nimantzi ma quihuicas se oquich chivo para techmacas quej se tacajcahualisti. Nopa tapiyali monequi elis tapajpactic. Amo quipiyas cati amo cuali ipan itacayo. 24 Huan nopa masehuali quitalis imax ipan nopa oquich chivo itzonteco huan quimictis campa quinmictíaj nopa tapiyalme para tacajcahualisti tatatili. Huan teipa techmactilis na, niamoTECO, huan elis se tacajcahualisti para itajtacol. 25 Teipa nopa totajtzi ica imacpil quicuis se quentzi ieso nopa tapiyali cati quitencajque quej se tacajcahualisti por tajtacoli huan quiajalos nopa nahui icuacua nopa taixpamit para tacajcahualisti tatatili. Huan nochi nopa esti cati noja mocahuas quitoyahuas itzinta nopa taixpamit. 26 Huan nochi ichiyajca nopa oquich chivo nojquiya monequi techmacase ipan tit quej quitatíaj ichiyajca nopa tapiyali cati se tacajcahualisti para moyoltalise ica na, niamoTECO. Huan quema ya quichijtos nochi ya ni, teipa nijtapojpolhuis nopa tayacanquet.

27 "Sinta cati hueli israelita quichihuas se tajtacoli, yaya quihuica tajtacoli masque amo quimatiyaya para na, niamoTECO, nitanahuatijtoya amo aqui ma quichihua nopa tamanti. 28 Huan teipa quema ya quimachilijtos para quichijtoc nopa tajtacoli, nimantzi monequi quihuicas se chivo cati sihuatzi cati amo quipiya yon se tamanti cati amo cuali ipan itacayo. Huan ya nopa elis se tacajcahualisti para nopa tajtacoli cati quichijqui. 29 Huan quihuicas nopa tapiyali campa quinmictíaj nopa tapiyalme para tacajcahualisti tatatili.

Huan nopona quitalis imax ipan nopa tapiyali itzonteco cati elis se tacajcahualisti por tajtacoli huan teipa quimictis. 30 Huan nopa totajtzi quicuis ica imacpil se quentzi ieso huan quiajalos ipan nopa nahui icuacua nopa taixpamit para tacajcahualisti tatatili. Huan nopa esti cati noja mocahuas, quitoyahuas talchi itzinta nopa taixpamit. 31 Nojquiya nopa masehuali monequi quiquixtilis nochi ichiyajca nopa tapiyali. Quena, san se quichihuas quej quichihua ica nopa tacajcahualisti cati temacaj para moyoltalise ica na. Huan teipa nopa totajtzi quitalis nopa tachiyajcayot ipan nopa taixpamit huan quitatis. Huan elis se tacajcahualisti cati mijyotis ajhuiyac huan techpactis na, niamoTECO. Huan quej nopa, quichihuas nopa totajtzi para techixtzacuilis itajtacol nopa masehuali. Huan nijtapojpolhuis.

32 "Pero sinta nopa masehuali quinequi techmacas se pilborregojtzi quej se tacajcahualisti por tajtacoli, hueli quihualicas se pilsihua borregojtzi cati amo quipiya ipan itacayo yon se tamanti cati amo cuali. 33 Huan quitalis imax ipan itzonteco nopa tapiyali huan quimictis campa quinmictíaj nopa tapiyalme cati quintequihuíaj para tacajcahualisti tatatili. 34 Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso nopa tapiyali ica imacpil huan quiajalos icuacua nopa taixpamit para tacajcahualisti tatatili. Huan nopa esti cati noja mocahuas quitoyahuas talchi itzinta nopa taixpamit. 35 Teipa quiquixtilis nochi ichiyajca nopa pilsihua borregojtzi. Quena, san se quichihuas quej quichijqui ica nopa pilborregojtzi cati techtencahuilijque quej se tacajcahualisti para moyoltalise ica na. Huan nopa totajtzi quitatis nochi nopa tachiyajcayot ipan nopa taixpamit huan techmacas na, niamoTECO, ica nopa tit. Huan ica cati quichihua nopa totajtzi techixtzacuilis nopa tajtacoli cati nopa masehuali quichijqui, huan nijtapojpolhuis.

Tajtacoli cati monequi se tacajcahualisti

5 "Sinta se acajya quiitac quema panoc se tamanti cati amo cuali, o quicactoc se camanali cati amo cuali, huan teipa tequichihuani quitemohuaj se testigo cati quiitztoc nopa tamanti o quicactoc nopa camanali, huajca monequi teyolmelahuas cati nelía quiitztoc o quicactoc. Pampa sinta amo teyolmelahuas ten panoc, yaya quihuicas tajtacoli noixpa huan monequi techhualiquilis se tacajcahualisti.

2 "Nojquiya monequi quihualicas se tacajcahualisti sinta se acajya quiitzquis se tamanti cati amo tapajpactic. Sinta mictoc se tapiyali cati amo tapajpactic para anquicuase masque teaxca o ehua cuatita, huan se masehuali quiitzquis itacayo, monequi techhualiquilis se tacajcahualisti. Nojquiya mochihuas amo tapajpactic noixpa cati quiitzquis itacayo se piltapiyaltzi cati mohuahuatatza talchi masque cati quiitzqui amo quimatiyaya sinta quiitzqui. Pero temachti mochijtoc amo tapajpactic huan monequi techhualiquilis se tacajcahualisti.

3 "O sinta quiitzquis cuitat o ten hueli at cati quistoc ipan itacayo se masehuali, ayecmo elis tapajpactic noixpa. Huan quema quiitas para quichijtoc nopa tamanti huan quihuica tajtacoli noixpa, monequi quihualicas se tacajcahualisti.

4 "Sinta se acajya tatestigojquetzas para quichihuas se tamanti cati cuali o amo cuali, huan teipa motejtemos huan quiitas para achi cuali amo camanaltitosquía, yaya quihuicas tajtacoli noixpa huan monequi quihualicas se tacajcahualisti.

5 "Sinta se acajya quichihuas cati hueli ten ni tamanti, huajca monequi technelilhuis na, niamoTECO, taya quichijtoc, 6 huan monequi quihualicas noixpa nopa tacajcahualisti para nopa tajtacoli cati quihuica. Huelis quihualicas se sihua borrego o se sihua chivo. Huan nopa totajtzi techmacas para techixtzacuilis itajtacol nopa masehuali noixpa.

7 "Pero sinta nopa masehuali amo quipiya miyac tomi para quicohuas se pilborregojtzi, huajca hueli techmacas ome palomajme o ome pichones. Huan ni totome elise tacajcahualisti por nopa tajtacoli cati quihuica. Techmacas se quej se tacajcahualisti por tajtacoli huan

nopa seyoc techmacas quej se tacajcahualisti tatatili. 8 Huan nopa totome quinhualicas campa nopa totajtzi huan yaya temacas nopa achtohui piltototzi quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Achtohui quipilquechhuilacatzos pero amo quicahuilis ma cotoni itzonteco. 9 Teipa quicuis se quentzi ieso huan ica quiajtzelhuis se ielchiqui nopa taixpamit. Huan nopa esti cati noja mocahuas quitoyahuas talchi itzinta nopa taixpamit. Huan ya ni elis se tacajcahualisti por tajtacoli. 10 Huan nopa ompa piltototzi techmacas quej se tacajcahualisti tatatili, huan quichihuas san se quej quiijtohua nopa tanahuatili. Huajca quej nopa quichihuas nopa totajtzi para techixtzacuilis itajtacol nopa masehuali noixpa. Huan na, niamoTECO, nijtapojpolhuis.

11 "Huan sinta itomi se acajya noja amo quiaxilía para quincohuas ome palomajme o ome pichones, hueli quihuicas ome kilo harina para techmacas quej se tacajcahualisti por itajtacolhua. Pero amo quitalilis aceite, yon copali, pampa ya ni elis se tacajcahualisti por tajtacoli. 12 Huan monequi quihualicas nopa harina campa nopa totajtzi, huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ten nopa tacajcahualisti quej se tanextili para techmaca nochi nopa harina. Huan nopa se quentzi quitatis ipan nopa taixpamit quej quitatía nochi sequinoc tacajcahualisti para na. Ya ni elis se tacajcahualisti por tajtacoli. 13 Huan ica nochi ya ni nopa totajtzi quiixtzacuilis itajtacol cati quichijtoc nopa masehuali, huan na nijtapojpolhuis nopa tajtacoli cati quichijtoc. Huan nopa harina cati noja mocahuas elis para nopa totajtzitzi inintacualis quej nojquiya mochihua ica nochi cati mocahua quema temacaj tacajcahualisti ten harina."

Tacajcahualisti para cati tajtacole noixpa

14 Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

15 "Sinta se masehuali quichihuas cati amo cuali, huan quisoquihuis tamantzitzi cati tatzejtzeloltique, huan amo quimatiyaya quema quichihua, teipa quema quimatis, monequi quihualicas se tacajcahualisti pampa tajtacole noixpa. Huan nopa tacajcahualisti elis se oquich chivo cati amo quipiya yon se tamanti cati amo cuali ipan itacayo. Huan nopa tapiyali monequi elis ipati quej ome plata tomi cati motequihuía ipan nopa yoyon tiopamit o achi más. Ya ni elis se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli noixpa. 16 Huan nopa masehuali monequi quiixtahuas cati ipati nopa tamanti cati quisoquihuijtoc cati achtohui eliyaya tatzejtzeloltic. Huan nojquiya quipihuilis seyoc 20 por ciento más. Quej nopa, nopa totajtzi techixtzacuilis itajtacol nopa tacat noixpa, huan na, niamoTECO, nijtapojpolhuis.

17 "Cati hueli masehuali cati quiixpanos notanahuatil, niamoTECO, masque amo quimatqui sinta quichijqui, quihuica tajtacoli noixpa huan monequi quiselis itatzacuiltilis. 18 Huan monequi quihuicas se tacajcahualisti campa nopa totajtzi. Huan nopa tacajcahualisti elis se oquich borrego cati ipati quej cati ta, Moisés, tiquijtos. Huan nopa oquich borrego amo quipiyas yon se tamanti cati amo cuali ipan itacayo. Huan nopa totajtzi techmacas nopa tacajcahualisti para techixtzacuilis itajtacol nopa masehuali pampa amo quimatiyaya sinta quichihuayaya tajtacoli. Huan na, niamoTECO, nijtapojpolhuis. 19 Ya ni elis se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli pampa tajtacolchijtoc noixpa."

Tacajcahualisti para cati amo quichijqui cati temachti

6 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

2 "Sinta se acajya tajtacolchihuas huan quicajcayahuas seyoc pampa amo quineltocac nocamanal, niamoTECO, monequi quihualicas se tacajcahualisti. Huelis ya amo quimocuitahui cuali cati ihuampo quicahuili imaco para quimocuitahuis, o huelis quiichtequilijtoc, o quiquixtilijtoc se tenijqui pampa yaya más tetic, o huelis amo tacuetqui cati quitanejtijque. 3 O huelis se masehuali quipantis cati seyoc quipolojtoya, huan istacatis o tatestigojquetzas ica cati amo melahuac huan quiijtos

amo quiitztoc. Nochi ya ni se tajtacoli.
Nojquiya tajtacoli ten hueli tamanti amo
cuali cati se masehuali quichihua ica ta-
mantzitzi cati seyoc iaxca. 4 Huan quema
moitas o seyoc quiitas para tajtacolchijtoc
huan quihuica tajtacoli noixpa pampa qui-
piya cati amo iaxca, o tatestigojquetztoc
ica cati amo melahuac, huajca nimantzi
monequi ma quicuepa nopa tamanti.
5 Huan iyoca monequi noja temacas seyoc
20 por ciento quej elisquía se multa. No-
chi temacas ipan san se tonali quema ipan
nopa yoyon tiopamit techmacas se tacaj-
cahualisti para nopa tajtacoli cati quihui-
ca. 6 Monequi techhualiquilis se oquich
borrego cati tapajpactic huan senquisa
cuali itacayo huan cati cuali ipati. 7 Huan
nopa totajtzi techmacas nopa tapiyali
huan techixtzacuilis itajtacol nopa mase-
huali. Huan na, quena, nijtapojpolhuis ten
hueli cati quichijtoc."

Quenicatza ma temaca tacajcahualisti tatatili cati yajmaxtic

8 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
9 "Xiquinilhuiti Aarón huan itelpoca-
hua para quej ni eltoc tanahuatili para se
tacajcahualisti tatatili. Nopa tacajcahua-
listi monequi eltos ipan nopa tit seyohual
hasta ijnaloc huan nopa tit mocahuas le-
mentoc. 10 Huan tonili nopa totajtzi mo-
quentis itatzintan yoyo ten lino nechca
itacayo huan teipa iyoyo huehueyac ten li-
no. Huan quiquixtis nopa cuajnexti cati
mocahua ten nopa tacajcahualisti huan
quitalis ipan se ilado nopa taixpamit.
11 Teipa quiquixtis nopa iyoyo huan mo-
quentis ne seyoc tamanti iyoyo huan qui-
huicas nopa cuajnexti hasta se lugar cati
tapajpactic noixpa cati mocahua huejca
ten campa anmochijtoque, huan nopona
quicahuas.
12 "Nochipa monequi lementos se tit
ipan taixpamit. Amo quicahuase ma se-
hui. Huan sese ijnaloc nopa totajtzi mo-
nequi quitalilis cuahuit nopa taixpamit
huan teipa quitalis nopa tapiyali para
nopa tacajcahualisti tatatili cati mone-
qui mojmosta. Nojquiya nopona quitatis
nopa tachiyajcayot ten nopa tacajcahua-
listi cati masehualme temacaj para mo-
yoltalise ica na, niamoTECO. 13 Quena,
amo quema hueli quicahuase para sehuis
nopa tit ipan taixpamit. Monequi nochi-
pa lementos.

Quenicatza temacase tacajcahualisti ten harina

14 "Ya ni nopa tanahuatilme para tacaj-
cahualisti ten harina. Itelpocahua Aarón
monequi moquetzase iixmelac nopa taix-
pamit para techmacase nopa tacajcahua-
listi noixpa na, niamoTECO. 15 Se tacajca-
hualisti ten harina elis ten se harina cati
quichijtoque nelcuechtic huan quimane-
lojtoque ica aceite huan copali. Huan se
ten nopa totajtzitzi quicuis ica imax se
quentzi ten nopa tacajcahualisti ten hari-
na huan quitatis ipan nopa taixpamit para
quinextis techtencahuilijtoc nochi noixpa.
Huan mijyotis ajhuiyac noixpa na, niamo-
TECO. 16 Huan ica nopa harina cati moca-
hua ten nopa tacajcahualisti, Aarón huan
itelpocahua, nopa totajtzitzi, quichihuase
pantzi para quicuase, pero amo huelis qui-
talilise tasonejcayot ipani. Huan monequi
quicuase nopona campa tatzejtzeloltic
ipan nopa calixpamit ipan nopa yoyon tio-
pamit. 17 Ma momocuitahuica para amo
quiicxitise ica tasonejcayot. Niquinmaca-
toc ni harina para elis iniaxca ten nochi
nopa tacajcahualisti cati techmacaj ica tit.
Eltoc tahuel tatzejtzeloltic quej nojquiya
tatzejtzeloltic nopa tapiyalme cati tech-
macaj para tacajcahualisti por tajtacoli
huan para cati quihuica tajtacoli. 18 Nochi
oquichpilme huan tacame cati iconehua
huan iixhuihua Aarón cati hueli quicuase
cati mocahuas ten nochi nopa tacajcahua-
listi cati techmaca ica tit. Huan quej ni elis
tanahuatili para iteipan ixhuihua cati
oquichpilme cati teipa tacajtiyase ipan
ifamilia Aarón. Pero san inijuanti hueli
quicuase pampa inijuanti taiyocatalilme
para na. Mochihuas tatzejtzeloltic cati
hueli masehuali cati quiitzquis nopa pan-
tzi cati quichijtoque ica harina cati mocaj-
qui ten nopa tacajcahualisti. Nojquiya mo-
chihuas tatzejtzeloltic ten hueli masehuali
o tamanti cati quitoxomas."

Quenicatza ma temacaca tacajcahualisti para totajtzitzi

19 Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

20 "Ipan nopa tonali quema Aarón o iteipan ixhuihua moiyocatalise para elise totajtzitzi, sesen monequi quihualicas para na, niamoTECO, ni tacajcahualisti. Techmacas se tacajcahualisti cati quipiya ome kilo ten harina nelcuechtic. Huan tajco ten nopa tacajcahualisti techmacase ica ijnaloc huan nopa seyoc tajco techmacase ica tiotac. 21 Nopa tacajcahualisti monequi elis taicxitili ipan se comali huan cuali tamaneloli ica aceite. Huan quema ya icsitoc, quihuejhuelos nopa pantzi cati quichijtoque ica nopa tacajcahualisti ten harina huan techmacas. Huan mijyotis nelía ajhuiyac para na. 22 Huan san se techmacas nopa itelpoca cati se tonali calaquis quej nopa yancuic hueyi totajtzi ipataca Aarón. Huan ni tacajcahualisti elis noaxca na, niamoTECO, huan monequi quitatise nochi nopa tacajcahualisti para techmacase ipan pocti pampa quej nopa nimechnahuatía. 23 Huajca monequi quitatis senquisa nochi nopa tacajcahualisti ten harina cati nopa totajtzi techmacas para ya iseltitzi. Yon quentzi amo aqui hueli quicuas."

Quenicatza ma quimacaca tacajcahualisti por tajtacoli

24 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

25 "Xiquinilhui Aarón huan itelpocahua ni tanahuatilme para nopa tacajcahualisti por tajtacoli. Ni tacajcahualisti cati tahuel tatzejtzeloltic huan nopa tapiyali monequi quimictise campa quinmictíaj tapiyalme para tacajcahualisti tatatili. 26 Huan nopa nacat cati mocahua elis iaxca nopa totajtzi cati techmacas nopa tacajcahualisti por tajtacoli para quicuas, pero monequi quicuas campa tatzejtzeloltic nopona ipan calixpamit, iixpa nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj. 27 Ten hueli tamanti o masehuali cati quitoxomas quentzi nopa nacat mochihuas tatzejtzeloltic, taiyocatalili para techtequipanos na. Huan sinta se quentzi ten ieso quiajsis iyoyo, nopa masehuali monequi quichicuenis iyoyo nopona campa tatzejtzeloltic. 28 Sinta quiicxiti nopa nacat ipan se chachapali cati tachijchihuali ica soquit, monequi quitapanas teipa. Pero sinta quiicxiti nopa nacat ipan se tamanti tachijchihuali ica nopa teposti bronce, san monequi quipajpacas ica miyac cuidado teipa.

29 "San totajtzitzi huan inioquichpilhua hueli quicuase se tacajcahualisti por tajtacoli, pampa ya ni nopa tacajcahualisti cati tahuel tatzejtzeloltic. 30 Pero sinta ieso nopa tapiyali ya quihuicatoque tiopan calijtic campa nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic para quiixtzacuase inintajtacol masehualme, huajca amo aqui hueli quicuas inacayo. Nochi itacayo nopa tacajcahualisti monequi anquitatise noixpa.

Quenicatza ma temacaca tacajcahualisti para cati tajtacole

7 "Ya ni nopa tanahuatilme para nopa tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli noixpa, niamoTECO. Nopa tacajcahualisti elis tahuel tatzejtzeloltic. 2 Nopa tapiyali cati quitencajtoque quej se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli, monequi quimictise ipan nopa lugar campa quinmictíaj nopa tapiyalme cati quintequihuíaj para tacajcahualisti tatatili. Huan ica ieso nopa tapiyali quiatzejtzelhuise yahualtic nopa taixpamit itzinta. 3 Huan nopa totajtzi techmacas nochi ichiyajca masque cati mopantía campa tatzquitoc icuitapil o ipan icuetaxcol. 4 Huan temacas nopa ome ieyo ihuaya nopa tachiyajcayot cati mopantía ininpani. Nojquiya temacas nopa parte hueyi ten ieltapach cati quiquixtis ihuaya ieyo. 5 Teipa nopa totajtzi quitatis nochi nopa partes ipan taixpamit, huan elis se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli. Elis se tacajcahualisti cati techmacase niamoTECO ica tit huan mijyotis ajhuiyac noixpa. 6 Nochi totajtzitzi hueli quicuase nopa nacat cati mocahua ten se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli, pero monequi quicuase campa tatzejtzeloltic pampa ni se tacajcahualisti tahuel tatzejtzeloltic.

7 "San se tanahuatili eltoc para nopa nacat cati mocahua ten nopa tacajcahua-

listi por tajtacoli huan nojquiya para nopa
tacajcahualisti para cati quihuica tajtaco-
li. Nopa nacat iniaxca nopa totajtzitzi cati
temacase nopa tacajcahualisti para tech-
ixtzacuilise nopa tajtacoli noixpa huan
inijuanti ma quicuaca. 8 Pero quema se to-
tajtzi techmacas se tacajcahualisti tatatili
para se masehuali, nopa totajtzi san quise-
lis nopa tapiyali icuetaxo. 9 Huan nojquiya
nochi tacajcahualisti ten harina cati taic-
xitili ipan horno, comali o sartén, elis para
ma quitequihui nopa totajtzi cati techmac-
cas. 10 Pero nochi tacajcahualisti ten hari-
na masque tamaneloli ica aceite o amo,
elis iniaxca iixhuihua Aarón. Huan mone-
qui quinmajmacase sesen ten inijuanti san
se imiyaca.

Quenicatza ma temacaca nopa tacajcahualisti para ma onca tayoltalili

11 "Ya ni nopa tanahuatili para nopa ta-
cajcahualisti para ma onca tayoltalili ica
na cati masehualme temacaj. 12 Sinta eli
se tacajcahualisti para tascamatili, mone-
qui temacase ihuaya pantzi cati quipiya
aceite, pero amo quipiyas tasonejcayot.
Nojquiya monequi temacas ihuaya pantzi
cati sepantic huan cacatztic cati amo qui-
piya tasonejcayot huan cati taajaloli ica
aceite. Nojquiya monequi temacas pantzi
ten harina cati tahuel tatzotzoltili huan
cati quihuica aceite. 13 Pero ica ni tacajca-
hualisti para tascamatili monequi quihua-
licas pantzi cati, quena, quipiya tasonejca-
yot. 14 Se quentzi ten sesen tamanti ten ni
tacajcahualisti nopa totajtzi quitejcoltis
huejcapa huan quihuisos noixpa para
techmacas. Huan teipa ni elis iaxca nopa
totajtzi cati tapalehuía huan quiajtzelhui
ieso nopa tapiyali ipan taixpamit.

15 "Huan cati quitencajqui nopa tapiya-
li quej se tacajcahualisti para ma onca ta-
yoltalili ica na huan para techtascamatis
monequi quicuas inacayo nopa tapiyali
ihuaya ifamilia ipan nopa tonali quema
techmacas. Amo teno huelis quicahuase
para seyoc tonali.

16 "Pero sinta se masehuali quihualicas
se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili
ica na pampa tatestigojquetza cati quichi-
huas o cati amo quichihuas, o sinta qui-
hualica san ica ipaquilis, huajca quena,
nopa nacat cati mocahuas elis iaxca cati
quihualicac. Huan inijuanti quicuase ipan
nopa tonali o hasta mosta. 17 Huan sinta
ipan eyi tonati noja eltos nopa nacat, huaj-
ca monequi quitatis nochi. 18 Pero sinta se
masehuali quicuas nacat ipan eyi tonati
cati quisqui ten se tacajcahualisti para ma
onca tayoltalili ica na cati yaya techma-
cac, nopa tacajcahualisti ayecmo elis se
tamanti cati techpactis na. Amo nijselis
nopa tacajcahualisti huan niquitas quej se
tamanti fiero noixpa huan amo nijselis ya-
ya cati techmacac. Huan nopa masehuali
cati quicuajqui ipan eyi tonati quihuicas
itajtacol noixpa.

19 "Nojquiya sinta se quentzi nopa na-
cat huetzis ipan se tamanti cati amo tapaj-
pactic noixpa, huajca ayecmo aqui huelis
quicuas. Monequi quitatise nochi.

"Pero nopa nacat cati amo quiajsis cati
amo tapajpactic, quena, cati hueli mase-
huali cati amo tapajpactic hueli quicuas.

20 "Huan sinta cati hueli masehuali cati
amo tapajpactic quicuas se quentzi inaca-
yo nopa tapiyali cati noaxca na, niamo-
TECO, pampa se techmacatoc quej se ta-
cajcahualisti para ma onca tayoltalili ica
na, monequi xijquixtica ten amojuanti pa-
ra ayecmo quema huelis itztos ica anisra-
elitame.

21 "Mahuilili sinta se masehuali quito-
xomas se tamanti cati amo tapajpactic,
masque cati quisa ipan inintacayohua ma-
sehualme, o se tapiyali cati amo tapajpac-
tic, o ten hueli tamanti cati amo tapajpac-
tic noixpa. Cati quitoxomas se tamanti ca-
ti amo tapajpactic huan teipa quicuas
quentzi nacat ten se tacajcahualisti cati
techmacatoque para ma onca tayoltalili
ica na cati ya o seyoc techmacatoc, mone-
qui xijquixtica ten amojuanti para ayecmo
quema huelis itztos ica anisraelitame."

Amo aqui hueli quicuas esti yon tachiyajcayot

22 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

23 "Xiquinilhui nopa israelitame ni ta-
nahuatilme. Amo aqui huelis quicuas yon

se tamanti tachiyajcayot masque ininchiyajca huacaxme, borregojme o chivojme.
24 Pero ininchiyajca tapiyalme cati mijque
ica iniselti o cati quinmictijque sequinoc
tecuanime, hueli xijtequihuica ica ten
hueli tequit, pero amo xijcuaca.
25 "Huan sinta cati hueli masehuali quicuas ichiyajca se tapiyali cati quitencajtoque quej se tacajcahualisti para na ipan tit, monequi xijquixtica ten amojuanti para ayecmo quema huelis itztos ica anisraelitame.
26 "Masque campa hueli anmochantalise, amo quema xijcuaca esti. Amo xijcuaca
inieso totome cati patanij, yon sequinoc
tamanti tapiyalme. 27 Sinta se masehuali
quicuas esti, monequi xijquixtica ten campa amojuanti para ayecmo quema huelis itztos ica anisraelitame."

Cati iaxca nopa totajtzitzi para ma quicuaca

28 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
29 "Xiquinilhui nopa israelitame ni tanahuatilme. Quema se acajya quinequis
techmacas na, niamoTECO, se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica na, monequi quihualicas nopa partes cati monequi quitatis noixpa. 30 Quena, monequi ya
iseltitzi quihualicas ica imax nopa tachiyajcayot ihuaya iyolix ten nopa tacajcahualisti para quitatise noixpa. Pero achtohui nopa tapiyali iyolix monequi quihuisos nopa totajtzi noixpa campa taixpamit.
31 Huan teipa iyolix nopa tapiyali elis iniaxca Aarón huan itelpocahua para ma quicuaca. Pero nopa totajtzi techmacas nochi nopa tachiyajcayot ipan tit ipan taixpamit. 32 Nojquiya quema se techmacas se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica na, monequi techmacas nopa tapiyali iquescuayo nejmat para elis iaxca nopa totajtzi. 33 Quema se israelita temacas se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili nohuaya, nopa totajtzi cati techmacas ieso huan ichiyajca nopa tapiyali quiselis iquescuayo nopa tapiyali para iaxca.
34 Pampa na nijquixtilijtoc iyolix huan iquescuayo cati inejmat nopa tapiyali cati quihuisohuaj noixpa para techmacase, huan nijmacatoc Aarón huan itelpocahua para elis iniaxca nochipa. 35 Quena, ipan nopa tonali quema Aarón huan itelpocahua monextijque noixpa para mochihuase totajtzitzi, niquiniyocatali ni partes para ma quicuaca ten nochi tacajcahualisti tatatili cati masehualme techmacase na, niamoTECO. 36 Huan ipan nopa tonali quema niquintequitali para ma elica totajtzitzi, nitanahuati para nopa israelitame ma quinmacaca nopa totajtzitzi ni partes ten tacajcahualisti pampa iniaxca. Huan ya nopa monequi nopa totajtzitzi quiselise hasta ininteipan ixhuihua cati tacajtiyase teipa huan para nochipa."
37 Huajca nica eltoc nopa tanahuatilme para quenicatza ma tijmacaca TOTECO se tacajcahualisti ten harina, se tacajcahualisti por tajtacoli huan se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli iixpa, huan se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica ya. Nojquiya techilhuía catijqui tacajcahualisti monequi temacas se totajtzi para moiyocatalis quema quiselía itequi para TOTECO. 38 Nochi ni tanahuatilme TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepet Sinaí quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan nopa huactoc tali, pampa nopona TOTECO techilhui para monequi ma tijhuicaca tacajcahualisti iixpa.

Moisés quiniyocatali Aarón huan itelpocahua

(Éx. 29:1-37)

8 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Ama xiquinhuica Aarón huan itelpocahua hasta campa icalte nopa yoyon tiopamit. Huan xijhuica iniyoyo nopa totajtzitzi huan nopa aceite para tiquinaltis. Nojquiya xijhuica nopa becerro cati techmacase quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan xiquinhuica nopa ome oquich borregojme huan nopa chiquihuit ica pantzi cati amo quipiya tasonejcayot. 3 Huan xiquinilhui nochi nopa israelitame nojquiya ma mosentilica nopona."
4 Huajca Moisés quichijqui nochi senquisa quej TOTECO quinahuati. Huan quema mosentilijtoyaj nochi israelitame campa icalte nopa yoyon tiopamit, 5 Moisés

quinilhui: “Ya ni cati TOTECO tanahuatij-
toc ma tijchihuaca.” 6 Huan teipa Moisés
quichijqui ma monechcahuica Aarón huan
itelpocahua huan quinpajpajqui ica at.
7 Huan teipa quiquenti Aarón itatzintan
yoyo cati huehueyac, huan quitalili itzin-
quechilpica huan nojquiya quitalili ipan-
tzajca. Huan ipan nopa pantzajcayot qui-
tali nopa seyoc ipantzajca cati amo qui-
pixqui imancax. 8 Teipa Moisés quitalili
nopa yolixtzajcayot cati quipixqui ibolsa
huan nopona quitalili nopa Urim huan no-
pa Tumim, nopa dados tatzejtzeloltic ten
Toteco. 9 Huan teipa ipan itzonteco Aarón
quitalili icuatzajca cati eli quej se tzonya-
huali. Huan ipan icuaixco quitalili nopa
piltepos patactzi cati tatzejtzeloltic huan
cati tachijchihuali ica oro cati quiixnextía
para yaya nopa hueyi totajtzi. Quej nopa
TOTECO quinahuati ma quitalili Aarón.

10 Teipa Moisés quicuic nopa aceite ca-
ti quitequihuíaj para ica taiyocatalíaj para
elis iaxca Toteco, huan quipolo nochi ta-
manti cati onca ipan nopa yoyon tiopamit
huan quej nopa quiniyocatali para elise
senquisa para TOTECO iaxca. 11 Huan qui-
ijtzelo nopa aceite ipan nopa taixpamit
chicome huelta para quiiyocatalis para
elis iaxca Toteco nopa taixpamit huan no-
chi tamantzitzi cati motequihuíaj ipan no-
pa yoyon tiopamit. Nojquiya quiajtzelhui
nopa hueyi paila huan cati ipan mosehuij-
toc huan quej nopa quintatzejtzelolchij-
qui. 12 Huan teipa nojquiya quitejqui
quentzi aceite ipan itzonteco Aarón para
quiiyocatalis para itequi. 13 Huan teipa
Moisés sempa quinnotzqui ma monechca-
huica Aarón itelpocahua huan quinquenti
iniyoyo cati huehueyac, huan quintalili
inintzinquechilpica, huan nojquiya quin-
talili inintzontzajcayohua. Huan nochi
quichijqui quej TOTECO quinahuatijtoya.

14 Teipa quicuic nopa becerro para no-
pa tacajcahualisti por tajtacoli, huan Aa-
rón huan itelpocahua quitalijque inimax
ipan itzonteco nopa tapiyali. 15-16 Huan
Moisés quimicti nopa tapiyali huan ica
imacpil quicuic se quentzi esti huan qui-
ajalo nopa nahui icuacua nopa taixpamit
cati campa iesquina. Huan nojquiya qui-
atzejtzelhui nopa taixpamit para quita-
tzejtzelolchihuas. Huan nopa esti cati mo-
cajqui quitoyajqui talchi itzinta nopa taix-
pamit. Teipa quicuic nopa tachiyajcayot
cati mopantía ipan icuetaxcol ihuaya no-
pa parte cati más hueyi ten ieltapach,
huan ome ieyo ihuaya ininchiyajca, huan
quitencajqui iixpa TOTECO ipan tit ipan
nopa taixpamit. 17 Huan nopa becerro ina-
cayo huan icuetaxo, huan icuetaxcol ica
icuit, quitatito ipan se lugar cati mocahua
huejca ten campa mochijtoyaj. Quichijqui
senquisa quej quinahuatijtoya TOTECO.

18 Teipa quihualicac nopa oquich bo-
rrego para nopa tacajcahualisti tatatili iix-
pa TOTECO. Huan Aarón huan itelpocahua
quitalijque inimax ipan itzonteco nopa ta-
piyali, 19 huan Moisés quiquechtzontejqui
huan quiatzejtzelhui yahualtic nopa taix-
pamit ica ieso. 20 Teipa quihuejhuelo nopa
oquich borrego. Huan nopa nacat tatecti
ihuaya itzonteco huan ichiyajca quitati
ipan nopa taixpamit para quimacas TO-
TECO ipan pocti. 21 Pero achtohui quipaj-
pajqui icuetaxcol huan iquescuayo ica at,
huan teipa quitati ipan nopa taixpamit.
Huan quej nopa, nochi nopa oquich borre-
go yajmaxtic tatac iixpa TOTECO. Huan
nopa tapiyali elqui se tacajcahualisti tata-
tili cati mijyoti ajhuiyac para ya. Huan
Moisés quimacac TOTECO nopa tacajca-
hualisti ipan tit senquisa quej quinahuatij-
toya.

22 Teipa Moisés quiixnexti nopa seyoc
oquich borrego cati elqui se tacajcahualis-
ti para quiniyocatalis Aarón huan itelpo-
cahua, huan inijuanti quitalijque inimax
ipan itzonteco. 23 Huan teipa Moisés qui-
quechtzontejqui nopa tapiyali, huan qui-
cuic se quentzi ieso huan quitalili Aarón
ipan inacas nejmat. Huan nojquiya quita-
lili ipan ihueyi xojpil cati inejmat huan
ipan ihueyi majpil cati inejmat. 24 Teipa
Moisés quinilhui itelpocahua Aarón ma
monechcahuica huan nojquiya quintalili
ipan ininacas nejmat huan inixocpilhua
cati hueyi cati ininejmat huan ipan ini-
macpil cati hueyi cati nojquiya ininejmat.
Huan nopa esti cati mocajqui quiatzelhui
itzinta huan yahualtic nopa taixpamit.

25 Teipa quicuic nopa tachiyajcayot
huan icuitapil cati quipixtoya ichiyajca.
Nojquiya quicuic nopa tachiyajcayot cati
mopantía ipan icuetaxcol, ieltapach, huan
nopa ome ieyo huan iquescuayo cati inej-
mat. 26 Huan ten nopa chiquihuit cati qui-
pixtoya pantzi cati amo quipiyayaya taso-
nejcayot cati eltoya iixpa TOTECO, Moisés
quiquixti se pantzi, huan se pantzi cati ta-
maneloli ica aceite, huan se pantzi cati se-
pantic huan cacatztic. Huan nochi ya ni
quitali ininpani nopa partes cati quisqui
ipan nopa oquich borrego. 27 Huan nochi
ni tamanti quitali imaco Aarón huan ipan
inimax itelpocahua para inijuanti ma qui-
huisoca iixpa TOTECO para quimacase.
28 Huan teipa sempa quicuic nopa tamanti
ten inimax, huan quitati ipan nopa taixpa-
mit ihuaya nopa tacajcahualisti tatatili pa-
ra quimacas TOTECO. Huan ya ni, quena,
elqui se tacajcahualisti para quiniyocata-
lis Aarón huan itelpocahua para tequitise
quej totajtzitzi. Huan mijyoti ajhuiyac pa-
ra TOTECO. Ya ni elqui nopa tacajcahualis-
ti cati quimacac TOTECO ipan tit. 29 Huan
teipa Moisés quicuic nopa oquich borrego
iyolix huan quimacac TOTECO quej se ta-
cajcahualisti tahuisoli iixpa, pampa qui-
huiso iixpa nopona campa nopa taixpa-
mit. Huan teipa iyolix nopa tapiyali mo-
cajqui iaxca Moisés pampa quej nopa ta-
nahuati TOTECO.

30 Teipa quicuic se quentzi ten nopa
aceite para teiyocatalise huan se quentzi
ten nopa esti cati eltoya ipan taixpamit
huan ica quiatzejtzelhui iyoyo Aarón.
Huan nojquiya quiatzejtzelhui iniyoyo
itelpocahua Aarón. Huan quej nopa qui-
chijqui ma elica taiyocatalilme Aarón
huan itelpocahua para quitequipanose TO-
TECO, huan nojquiya iniyoyo quiiyocatali-
li para TOTECO.

31 Huan Moisés nojquiya quinilhui Aa-
rón huan itelpocahua: "Xiquicxitica nopa
nacat ipan at nechca icalte ni yoyon tiopa-
mit. Huan nopona xijcuaca ihuaya nopa
pantzi cati eltoc ipan nopa chiquihuit cati
quipiya nopa tacajcahualisti para amech-
iyocatalise para TOTECO. Quena, xijchi-
huaca quej niquijtojtoc pampa nimechna-
huatía para monequi amojuanti xijcuaca.
32 Huan nopa nacat huan pantzi cati noja
mocahuas, monequi anquitatise. 33 Huan
amo hueli anquistehuase ten icalte nopa
yoyon tiopamit para chicome tonati, pam-
pa monequi chicome tonati para tamis no-
chi cati monequi para nimechiyocatalis
para TOTECO. 34 Huan nochi ni tamanti ca-
ti tijchijtoque, tijchijque pampa TOTECO
quej nopa quinequiyaya ma tijchihuaca
para quiixtzacuas amotajtacolhua iixpa.
35 Huan sempa nimechnahuatía para tona-
ya huan tayohua para chicome tonati mo-
nequi anmocahuase nechca icalte nopa
yoyon tiopamit. Quena, quej nopa TO-
TECO amechnahuatijtoc para amo anmi-
quise."

36 Huan Aarón huan itelpocahua qui-
chijque nochi cati TOTECO quinahuatijto-
ya Moisés.

Nopa totajtzitzi quipehualtijque inintequi

9 Panoc nopa chicome tonati para mo-
iyocatalise para TOTECO huan ipan no-
pa chicueyi tonati Moisés quinnotzqui Aa-
rón huan itelpocahua huan nochi nopa
huehue tacame cati tayacanque ica israel-
itame. 2 Huan quiilhui Aarón: "Xijcui se
becerro para tijmacas TOTECO quej se ta-
cajcahualisti por tajtacoli para ta. Huan
nojquiya xijcui se oquich borrego para elis
se tacajcahualisti tatatili. Huan ni tapiyal-
me monequi elise tapajpactique. Amo qui-
piyase ipan inintacayo yon se tamanti cati
amo cuali. 3 Huan xiquinilhuica nopa isra-
elitame ma quicuica se oquich chivo para
quimacase quej se tacajcahualisti por taj-
tacoli. Huan nojquiya ma quicuica se be-
cerro huan se pilborregojtzi cati sanoc
quiaxitijtoque sesen xihuit para quinma-
case quej se tacajcahualisti tatatili. Ni ta-
piyalme monequi elise tapajpactique.
Amo quipiyase yon se tamanti cati amo
cuali ipan inintacayo. 4 Huan nojquiya xi-
quinilhui monequi quicuise se toro cati ta-
xahua huan se oquich borrego para ma
quimacaca quej se tacajcahualisti para ma
onca tayoltalili ica TOTECO. Nojquiya mo-
nequi quihualicase se tacajcahualisti ten
harina cati quicuechtilijtoque huan qui-

chijtoque se harina huan quimanelojtoque
ica aceite. Quena, nochi ya ni monequi xij-
chihuaca pampa ama TOTECO monextis
ica amojuanti."
5 Huajca nochi israelitame quihuicaque
ni tamanti cati quinnahuatijtoya Moisés
campa nopa yoyon tiopamit icalixpa.
Huan nochi nopa israelitame monechca-
huijque huan ijcatoyaj nopona iixpa TO-
TECO.
6 Huajca Moisés quinilhui: "Quema ya
anquichijtose nochi cati tanahuatía TO-
TECO, monextis ihueyitilis ica amojuanti."
7 Teipa Moisés quiilhui Aarón: "Ximo-
nechcahui campa nopa taixpamit huan
xijmaca TOTECO nopa tacajcahualisti por
tajtacoli cati elis para ta motajtacolhua.
Huan xijtencahua nopa tacajcahualisti ta-
tatili cati quiixtzacuas motajtacolhua iix-
pa. Teipa xijmaca TOTECO nopa tacajca-
hualisti para quiixtzacuas inintajtacolhua
nochi israelitame iixpa quej yaya tanahua-
tijtoc."
8 Huajca Aarón monechcahui campa
nopa taixpamit huan quimicti nopa bece-
rro quej se tacajcahualisti para tajtacoli
por ya itajtacol. 9 Huan itelpocahua qui-
hualiquilijque nopa esti, huan Aarón qui-
cuic se quentzi ten nopa esti ica imacpil
huan quiajalo nopa nahui icuacua nopa
taixpamit. Huan nopa esti cati noja mocaj-
qui quitoyajqui talchi itzinta nopa taixpa-
mit. 10 Huan teipa quitati nochi nopa tapi-
yali ichiyajca, ieyo huan nopa parte cati
más hueyi ten ieltapach. Nochi quimacac
TOTECO ipan pocti quej yaya quinahuatij-
toya ma quichihuaca. 11 Pero inacayo no-
pa tapiyali huan icuetaxo quitati ipan se
lugar huejca ten campa timochijtoyaj.
12 Huan teipa Aarón quimicti nopa ta-
piyali cati elqui para tacajcahualisti tatati-
li, huan itelpocahua quihuiquilijque nopa
esti. Huan quiatzejtzelhui ica nopa esti ya-
hualtic ipan nochi ielchiqui nopa taixpa-
mit. 13 Huan quihuejhuelojque nopa tapi-
yali huan quihuiquilijque Aarón itzonteco
huan sesen tatecti. 14 Teipa quipajpajqui
icuetaxcol huan iquescuayo huan nojqui-
ya quitencajqui ipan tit ipan nopa taixpa-
mit ihuaya nopa tacajcahualisti tatatili.
15 Teipa quihualicac nopa oquich chivo
cati quihualicatoyaj nopa israelitame.
Huan quimicti huan quitencajqui quej se
tacajcahualisti por tajtacoli para nopa is-
raelitame inintajtacolhua. Nochi quichij-
que quej achtohui quichijqui ica nopa se-
yoc tacajcahualisti para tajtacoli cati yaya
temacac por ya. 16 Huan teipa quihualicac
nopa tacajcahualisti tatatili. Huan quiten-
cajqui iixpa TOTECO senquisa quej quiijto
itanahuatil.
17 Teipa quihualicac nopa tacajcahua-
listi ten harina. Huan quicuic se quentzi
ten nopa harina cati quicuechtilijtoyaj ten
nopa tacajcahualisti cati quihualicatoyaj,
huan quitati ipan nopa taixpamit ihuaya
nopa tacajcahualisti tatatili cati quitencaj-
que ica ijnaloc.
18 Teipa quiquechtzontejqui nopa toro
cati quimati tapoxonía huan nopa oquich
borrego cati temacatoyaj nopa israelitame
quej se tacajcahualisti para ma onca tayol-
talili ica TOTECO. Huan itelpocahua Aarón
quihuiquilijque nopa esti, huan yaya qui-
atzelhui yahualtic huan itzinta nopa taix-
pamit. 19 Teipa quicuic nopa toro ichiyaj-
ca huan ichiyajca nopa oquich borrego.
Huan quicuic nopa tachiyajcayot cati mo-
pantía ipan inincuitapil huan cati mopan-
tía ipan inincuitaxcol. Huan quicuic ini-
eyo huan nopa parte ten inieltapach cati
quipixqui ininchiyajca. 20 Huan nochi no-
pa partes itelpocahua quitalijque ipan no-
pa tapiyalme iniyolix para quimacase Aa-
rón. Huan nochi nopa tachiyajcayot quita-
ti ipan nopa taixpamit para quimacas TO-
TECO ipan pocti. 21 Pero iniyolix huan
ininquescuayo cati inejmat, Aarón quiten-
cajqui iixpa TOTECO quej se tacajcahualis-
ti tahuisoli. Huan Aarón nochi quichijqui
quej Moisés quinahuatijtoya.

TOTECO ihueyitilis monexti iniixpa nochi israelitame

22 Huan Aarón quitejcolti imax para
campa itztoyaj nopa israelitame huan
quintiochijqui. Huan quema ya quiten-
cajtoya nopa tacajcahualisti por tajtaco-
li, huan nopa tacajcahualisti tatatili,
huan nopa tacajcahualisti para ma onca

tayoltalili ica TOTECO, Aarón temoc ten
campa nopa taixpamit. 23 Huan Moisés
huan Aarón calajque calijtic ipan nopa
yoyon tiopamit. Huan teipa quisque
huan quintiochijque nopa israelitame,
huan TOTECO ihueyitilis monexti iniixpa
nochi nopa israelitame cati mosentilijto-
yaj nopona. 24 Huan TOTECO quititanqui
tit ten iixpa huan nimantzi quitamitati
nochi nopa tacajcahualisti huan nopa ta-
chiyajcayot cati eltoya ipan nopa taixpa-
mit.

Huan quema nopa israelitame quiita-
que ya nopa, quitzajtzilijque TOTECO ica
paquilisti huan motancuaquetzque huan
mohuijtzonque ica inixayac hasta talchi.

Tajtacolchijque Nadab huan Abiú

10 Se tonali ome itelpocahua Aarón,
inijuanti cati inintoca eliyaya Na-
dab huan Abiú, quicuique sese ticomit
huan ipan quitalijque tit cati amo tatzej-
tzeloltic ihuaya copali huan quitatijque
iixpa TOTECO. Pero cati quichijque amo
elqui quej TOTECO quinnahuatijtoya ma
quichihuaca. 2 Huan TOTECO quititanqui
se tit huan quintamitati huan mijque no-
pona iixpa. 3 Huan teipa Moisés quiilhui
Aarón:

—TOTECO quinequiyaya techilhuis pa-
ra quej ni panos quema quiijto:

'Niquinnextilis para nitatzejtzeloltic,
nochi cati monechcahuíaj campa na.
Huan nochi israelitame techhueyitali-
se.'

Huan Aarón amo molini.

4 Huan Moisés quinotzqui Misael huan
Elzafán cati eliyayaj itelpocahua Uziel,
itío Aarón, huan quinilhui:

—Xihualaca huan xiquinhuicaca amo-
teixmatcahua inintacayohua. Xiquinquix-
tica ten nopa calixpamit cati iixpa ni yo-
yon tiopamit huan xiquinhuicaca huejca
ten campa timochijtoque.

5 Huan monechcahuijque huan quin-
huicaque ininteixmatcahua inintacayo-
hua, huan noja moquentijtoyaj iniyoyo ca-
ti huehueyac ten totajtzitzi. Huan quin-
huicaque huejca ten campa timochijtoque
quej Moisés quinnahuatijtoya.

Quenicatza monemiltise totajtzitzi

6 Teipa Moisés quicamanalhui Aarón
huan nopa ome itelpocahua cati inintoca
eliyaya Eleazar huan Itamar, huan quin-
ilhui:

—Amo xichocaca yon amo ximocueso-
ca. Amo xijcahuaca amotzoncal ma nesis
fiero, yon amo xijtzayanaca amoyoyo.
Pampa sinta anmotequipachose, TOTECO
nojquiya amechtzontamiltis huan yaya
nelía cualanis ica nochi ni israelitame. Pe-
ro moicnihua, nochi nopa sequinoc israel-
itame, quena, hueli quinchoquilise Nadab
huan Abiú huan hueli mocuesose por no-
pa tit cati TOTECO quititanqui. 7 Pero amo
hueli anquisase ten nopona campa nopa
yoyon tiopamit. Sinta anquisase, anmiqui-
se, pampa antaiyocatalilme para TOTECO
por nopa aceite cati nimechajalti.

Huan Aarón huan nopa ome itelpoca-
hua quichijque nochi quej quinnahuati
Moisés.

8 Teipa TOTECO quicamanalhui Aarón
huan quiilhui: 9 "Ta huan motelpocahua
amo hueli anquiise xocomeca at o ten hue-
li tamanti tailisti cati cococ quema ancala-
quise ipan nopa yoyon tiopamit. Sinta an-
quiise, anmiquise. Ni tanahuatili monequi
anquitoquilise amojuanti huan nochi
amoteipan ixhuihua cati tacajtiyase para
nochipa. 10 Monequi anquimachilise catij-
qui tamantzitzi tatzejtzeloltic para na
huan catijqui amo, huan catijqui tapajpac-
tic noixpa huan catijqui amo tapajpactic.
11 Huan monequi anquinmachtise nopa is-
raelitame nochi notanahuatil cati na, ni-
amoTECO, nimechmacatoc ica Moisés."

12 Teipa Moisés quincamanalhui Aarón
huan nopa ome itelpocahua cati noja itz-
toyaj cati inintoca eliyaya Eleazar huan
Itamar. Quinilhui:

—Xijcuica nopa harina cati noja moca-
hua ten nopa tacajcahualisti cati anqui-
macaque TOTECO ipan tit. Xijpiyaca cuida-
do para amo quipiyas tasonejcayot huan
xijcuaca nechca ielchiqui nopa taixpamit,
pampa ya ni elis se tacajcahualisti cati ta-
huel tatzejtzeloltic. 13 Huan monequi xij-
cuica huan xijcuaca nopona yoyon tiopan
calijtic campa tatzejtzeloltic. Huan nopa

cati mocahua ten nopa tacajcahualisti ten harina elis moaxca para motacualis, Aarón, huan para inintacualis motelpocahua. Quena, ni parte ten nopa tacajcahualisti cati anquitatise iixpa TOTECO elis amoaxca, pampa quej nopa tanahuatijtoc TOTECO ma nimechilhui. 14 Pero iyolix nopa tapiyali cati anquihuisohuaj iixpa TOTECO huan iquescuayo cati nojquiya elis amoaxcahua, hueli anquicuase ipan ten hueli lugar cati tapajpactic. Quena, amojuanti huan amooquichpilhua huan amosihuapilhua hueli anquicuase nopa iyolix huan iquescuayo pampa amoaxca ten nochi tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica TOTECO cati israelitame temacaj. 15 Nopa israelitame monequi quihualicase iquescuayo nopa tapiyali cati anquitejcoltise huan iyolix cati anquihuisose iixpa TOTECO para antemacase quema nojquiya anquitatise nopa tachiyajcayot. Huan teipa nopa partes elis amoaxca. Quena, ni ome tamanti mocahuas para ta huan para moconehua para nochipa pampa quej nopa tanahuatijtoc TOTECO.

16 Huan teipa Moisés tatzintocac canque eltoc nopa oquich chivo cati quitencajque quej se tacajcahualisti por tajtacoli huan quipanti para ya quitatijtoyaj. Huan tahuel cualanqui ihuaya Eleazar huan Itamar, nopa ome itelpocahua Aarón cati noja itztoyaj. Huan quinilhui:

17 —¿Para ten amo anquicuajque nopa tacajcahualisti por tajtacoli campa tatzejtzeloltic tiopan calijtic? Pampa nelía eliyaya tatzejtzeloltic huan TOTECO amechmacac para anquiquixtise nopa tajtacoli cati israelitame quihuicaj iixpa huan para anquiixtzacuase inintajtacolhua. 18 Monectoya anquicuajtosquíaj yoyon tiopan calijtic campa tatzejtzeloltic quej na nimechnahuatijtoya, pampa amo ya nopa tacajcahualisti cati anquihuicaj ieso tiopan calijtic campa Más Tatzejtzeloltic cati amo hueli anquicuase.

19 Pero Aarón quiilhui Moisés:

—Inijuanti quitencajque inintacajcahualis para tajtacoli huan inintacajcahualis tatatili iixpa TOTECO. Pero ica inimiquilis ne sequinoc notelpocahua, na nimoilhui sinta tijcuasquíaj ama nopa tacajcahualisti por tajtacoli, huelis amo quipactijtosquía TOTECO. Yeca amo nijcuajqui.

20 Huan quema Moisés quicajqui ya nopa, ayecmo cualanqui.

Tapiyalme cati tapajpactique huan cati amo

(Dt. 14:3-21)

11 Huajca TOTECO sempa quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

2 "Xiquinilhuica nopa israelitame para san hueli quicuase ni tapiyalme cati ama nimechilhuis. 3 Hueli quicuase cati quipiyaj iniisti maxaltic huan quicuajcuaj inintacualis ome huelta. 4 Pero amo hueli anquincuase nopa camello, 5 nopa cuatochi, 6 huan nopa pesojti, pampa masque ni tapiyalme quicuajcuaj inintacualis ome huelta, amo quipiyaj iniisti maxaltic.

7 "Nojquiya amo hueli anquicuase nopa pitzot, pampa masque quipiya iisti maxaltic, amo quicuajcua ome huelta itacualis, huan yeca niquita para amo tapajpactic.

8 "Amo hueli anquicuase ininacayo ni tapiyalme yon amo hueli anquiitzquise se itacayo quema mictoc pampa amo tapajpactic.

9 "Huan ten nochi michime huan tapiyalme cati itztoque ipan at, san hueli anquincuase cati quipiyaj inieltapal huan inipetayo. Quena, masque anquinitzquise ipan hueyi at o ipan se atajti san ni michime anquincuase. 10 Amo hueli anquincuase yon se tamanti cati itztoc ipan hueyi at o ipan hueyame sinta amo quipiya ieltapal huan ipetayo quej quipiyaj michime. 11 Nochi ni tamanti anquiijiyase huan amo hueli anquinitzquise inintacayo cati mictoque. 12 Huan sempa nimechilhuía ya ni: Amo xijcuaca yon se tamanti cati itztoc ipan at sinta amo quipiya ieltapal huan ipetayo quej se michi.

13 "Huan nojquiya itztoque totome cati amo hueli anquincuase. Amo xijcuaca yon se hueyi cuatojti, yon se huajti, yon tzojpilot cati momati nechca at, 14 yon se tamanti tzojpilot, 15 o yon se tamanti cacalot. 16 Yon amo xijcuaca nopa huejcapantic tototot avestruz, yon nopa cuatojti cati

nemi ten tayohua, yon nopa atotot cati
chipahuac, o yon se tamanti cuajti. 17 Amo
xijcuaca nopa tololojti, yon nopa cuamoj-
mojti cati hueyi, yon nopa cuamojmojti
cati ijcatoc iijhuiyo ipan itzonteco, 18 yon
nopa cuamojmojti chipahuac, yon nopa
totot yayahuic cati quincua michime, yon
nopa pelícano, yon nopa tzojpilot cati
quincua tapiyalme cati mictoque. 19 Yon
amo xijcuaca nopa garza, yon nopa cigü-
eña, yon nopa totome cati quipiyaj huej-
hueyi inimetz, yon tzotzome. Nochi ni ta-
piyalme amo hueli anquincuase.

20 "Nojquiya monequi xiquinijiyaca no-
chi tamanti sayolime cati patanij huan
quipiyaj nahui inimetz. Amo xiquincuaca.
21 Pero itztoque sequij tamanti cati quipi-
yaj inieltapal huan nahui iniicxihua cati
hueli anquicuase. Sinta ipan inimetz qui-
piyaj inintancua cati quinpalehuíaj para
huitonij, huajca quena, hueli anquincua-
se. 22 Hueli anquincuase nochi tamanti
pilchapoltzitzi, nochi chapolime cati huej-
hueyi, huan nochi chapolime cati quicuaj
xihuit huan quipiyaj inieltapal. 23 Pero no-
chi nopa sequinoc sayolime huan chapoli-
me cati quipiyaj nahui iniicxi, amo hueli
anquincuase.

24 "Ni tamanti quichihua para se mase-
huali elis amo tapajpactic:

"Sinta se masehuali quiitzquis itacayo
se ten ni totome o sayolime cati mictoque,
mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

25 "Huan sinta se masehuali quiitzquis
itacayo se ten ni tamanti tapiyalme quema
ya mictoc, monequi nimantzi quichicue-
nis iyoyo huan noja mocahuas amo tapaj-
pactic hasta tayohua.

26 "Nojquiya anmochihuase amo anta-
pajpactique quema anquiitzquise itacayo
se tapiyali cati amo senquisa maxaltic iisti
o amo quicuajcua ome huelta itacualis.

27 "Nojquiya amo huelis anquincuase
tapiyalme quej chichime cati amo quipi-
yaj senquisa iniisti. Huan sinta se mase-
huali quiitzquis itacayo se ten ni tapiyali
cati mictoc mocahuas amo tapajpactic
hasta tayohua. 28 Quena, quema se mase-
huali quiitzquis itacayo se ten ni tapiyali
cati mictoc monequi nimantzi quichicue-
nis iyoyo, pero noja mocahuas amo tapaj-
pactic hasta tayohua.

29 "Huan ten nopa tapiyalme cati mota-
lohuaj talchi, ya ni cati amo cuali para an-
quincuase: sehueme, quimichime, tema-
solime, tusame, 30 cocodrilojme, axilime,
topitzime, huan tzonpetachiquime.

31 "Sinta se masehuali quiitzquis itaca-
yo se ten ni tapiyalme cati mictoc, moca-
huas amo tapajpactic hasta tayohua.

32 "Nojquiya mocahuas amo tapajpac-
tic nochi tamanti cati ipan huetzis nopa
tapiyali itacayo. Quena, sinta nopa tapiya-
li cati mictoc huetzis ipan se tamanti cua-
huit, o se yoyomit, o se cuetaxti o se coxta-
li, huajca nopa tamanti mocahuas amo ta-
pajpactic. Monequis anquitalise ipan at
huan mocahuas amo tapajpactic hasta ta-
yohua, pero teipa elis tapajpactic.

33 "Huan sinta nopa tapiyali huetzis
ipan se tamanti cati tachijchihuali ica so-
quit, huajca nochi tamantzitzi cati quipix-
toya iijtic elise amo tapajpactic, huan mo-
nequi anquitapanase nopa comit. 34 Huan
sinta nopa at cati ica quitapajpacchihuaj
cati amo tapajpactic huetzis ipan se ta-
manti tacualisti o se tamanti tailisti, nopa
tamanti nojquiya mochihuas amo tapaj-
pactic pampa quiajsic nopa at.

35 "Sinta itacayo se ten ni tapiyali cati
mictoc huetzis ipan ten hueli tamanti hor-
no cati tachijchihuali ica soquit, huajca
nopa horno mocahuas amo tapajpactic
huan monequi anquixitinise.

36 "Huan sinta nopa tapiyali huetzis
ipan se ameli cati quipiya at, nopa at mo-
cahuas tapajpactic, pero nopa masehuali
cati quiquixtis nopa tapiyali itacayo, yaya,
quena, mocahuas amo tapajpactic.

37 "Huan sinta itacayo nopa tapiyali ca-
ti mictoc huetzis ipan xinachti cati quicaj-
toyaj para quitocase ipan mila, huajca no-
pa xinachti noja mochihuas tapajpactic.
38 Pero sinta itacayo nopa tapiyali cati
mictoc huetzis ipan xinachti cati xolontoc,
huajca mocahuas amo tapajpactic.

39 "Huan sinta anquipiyaj se tapiyali
cati onca caquihuili para anquicuase pero
nopa tapiyali miquis ica cocolisti, huajca
amo xiquitzqui itacayo. Pampa sinta se

masehuali quiitzquis itacayo, nopa masehuali mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua. 40 Huan sinta se masehuali quicuas inacayo o quihuicas itacayo nopa tapiyali, monequi nimantzi quichicuenis iyoyo, pero noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

41 "Monequi xiquinijiyaca nochi tapiyalme cati mohuahuatatzaj talchi huan amo xiquincuaca.

42 "Amo hueli anquincuase nochi tamanti cati mohuahuatatzaj talchi ica iniyolix, yon nopa cohuame cati nejnemij ica nahui iniicxi. Nojquiya amo hueli anquincuase nopa tapiyalme cati mohuahuatatzaj talchi huan quipiyaj miyac iniicxi, pampa nelía amo tapajpactique noixpa. 43 Amo xijtoxomaca yon se ten ni tapiyalme pampa amechchihuas amo antapajpactique. 44 Na niamoTECO Dios. Nijnequi ximomocuitahuica cuali huan xielica antatzejtzeloltique pampa na nitatzejtzeloltic. Huajca amo xiquitzquica yon se ten ni tapiyalme cati mohuahuatatzaj talchi pampa amechchihuas amo antapajpactique noixpa. 45 Na niamoTECO cati nimechquixti ipan tali Egipto para nielis niamoTeco Dios. Huajca ama, monequi anelise antatzejtzeloltique pampa na nitatzejtzeloltic.

46 "Huajca nica nimechilhuijtoc nopa tanahuatilme cati monequi anquitoquilise ica nochi totome, tapiyalme, tamanti cati itztoque ipan at huan tamanti cati mohuahuatatzaj talchi. 47 Ni tanahuatilme amechpalehuise para anquimatise taya eli se tapiyali cati tapajpactic huan taya eli se tapiyali cati amo tapajpactic. Huan nojquiya amechpalehuis para anquimatise taya tapiyali hueli anquicuase huan taya tapiyali amo hueli anquicuase."

Quenicatza motapajpacchihuas se sihuat

12 Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

2 "Xiquinilhui nopa israelitame ni tanahuatilme. Quema se sihuat tanemiltis huan quitacatiltis se oquichpil, huajca nopa sihuat mocahuas amo tapajpactic para chicome tonati. Monequi quichihuas san se quej quichihua quema esotemo. 3 Huan ipan nopa chicueyi tonali, quiyecapantequilise se quentzi icuetaxo ipan ipiltacayo nopa piloquichpiltzi. 4 Teipa nopa piloquichpiltzi inana amo huelis quiitzquis yon se tamanti cati tatzejtzeloltic para seyoc 33 tonati pampa noja quipiya esotemolisti. Yon amo hueli calaquis tiopan calijtic hasta tamis nopa tonali para motapajpacchihuas.

5 "Pero sinta nopa sihuat quitacatiltis se sihuapil, huajca mocahuas amo tapajpactic para ome samano. Huan monequi quitepanitas nopa tanahuatili para quema esotemo. Huan teipa quichiyas seyoc 66 tonati para motapajpacchihuas.

6 "Huan quema ya quitamiltijtos nopa tonali para motapajpacchihuas, huajca masque tacatqui oquichpil o sihuapil, inana monequi quihuicas campa nopa totajtzi ipan icalte nopa yoyon tiopamit se pilborregojtzi cati sanoc quipiya se xihuit para quimacas quej se tacajcahualisti tatatili. Nojquiya monequi quihuicas se paloma o se pichontzi para techmacas quej se tacajcahualisti por tajtacoli.

7 "Huan nopa totajtzi quintencahuas noixpa na, niamoTECO, huan techixtzacuilis itajtacol nopa sihuat noixpa. Huan quej nopa, nopa sihuat motapajpacchihuas ten nopa esotemolisti. Quena, ya ni eli nopa tanahuatili cati monequi quitoquilis quema quitacatiltis se conet masque oquichpil o sihuapil.

8 "Pero sinta nopa sihuat eli tahuel teicneltzi huan amo quipiya tomi para techmacas se pilborregojtzi, huajca hueli quinhuicas ome pichones o ome palomajme. Se ten nopa ome techmacas quej se tacajcahualisti tatatili, huan nopa seyoc techmacas quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan quej nopa, nopa totajtzi techixtzacuilis itajtacol nopa sihuat, huan ya mocahuas tapajpactic noixpa."

Nopa tacayo palanca cocolisti cati momahua

13 TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

2 "Quema anquiitase pehua temi icuetaxo se masehuali, o nesi para pehua coco-

me, o nesi para pehua mochihuas chipa-
huac icuetaxo, huelis quinequi pehuas no-
pa tacayo palanca cocolisti cati momahua.
Huajca monequi anquihuicase nopa mase-
huali iixpa nopa totajtzi Aarón o iixpa se
ten itelpocahua. 3 Huan nopa totajtzi qui-
tachilis ica cuidado campa monextijtoc
nopa cocolisti. Huan sinta campa quipiya
cocolisti, itzoyo pejtoc mochihua chipa-
huac huan sinta nopa cocot nesi para pej-
toc itantita icuetaxo, huajca xijmachilica
cuali para quipiya nopa tacayo palanca
cocolisti. Huan huajca nopa totajtzi mone-
qui teyolmelahuas para amo tapajpactic
nopa masehuali.

4 "Huan sinta ipan icuetaxo nopa mase-
huali quinpiya manchas cati chijchipa-
huac pero amo palantoc hasta más huejca-
ta, huan itzoyo amo mocuectoc chipa-
huac, monequi nopa totajtzi quitzacuas
nopa masehuali iseltitzi para chicome to-
nati. 5 Huan quema quiaxitis chicome to-
nati, nopa totajtzi sempa quitachilis.
Huan sinta nesis para nopa cocot amo más
mohueyilijtoc ipan icuetaxo, huajca qui-
tzacuas para seyoc chicome tonati. 6 Huan
quema sempa ajsis nopa tonali chicome,
monequi sempa quitachilis ica cuidado,
huan sinta quiitas para nopa cocot amo
más mohueyilía ipan icuetaxo huan pejtoc
para tami, huajca nopa totajtzi teyolmela-
huas para nopa masehuali eltoc tapajpac-
tic noixpa. Pampa cati quipixtoya eliyaya
san ten hueli cocot. Huan nopa masehuali
monequi quichicuenis iyoyo, huan quej
nopa sempa elis tapajpactic. 7 Pero sinta
nopa cocot mohueyilis teipa quema nopa
totajtzi quiijto para tapajpactic, huajca
monequi sempa hualas iixpa nopa totajtzi.
8 Huan sinta nopa totajtzi quiijtos para no-
pa cocot mohueyilijtoc, huajca teyolmela-
huas para nopa masehuali amo tapajpac-
tic pampa quipiya tacayo palanca cocolis-
ti.

9 "Quema se masehuali quinpiyas cocome
ipan itacayo, monequi quihuicase iix-
pa totajtzi. 10 Huan nopa totajtzi quitachi-
lis ica cuidado, huan sinta quiitas para
campa temitoc icuetaxo pehua mochihua
chipahuac, huan itzoyo mocuectoc chipa-
huac, huan sinta tanemijya nesi inacayo
tapojtoc campa temitoc, 11 huajca ya nopa
eli nopa tacayo palanca cocolisti cati huej-
cajquiya quiajsitoc ipan icuetaxo. Huajca
nopa totajtzi monequi teyolmelahuas para
nopa masehuali amo tapajpactic. Amo
monequi quitzacuas iselti para más quita-
chilise pampa quimati melahuac quipiya
nopa cocolisti.

12 "Pero sinta nopa totajtzi quiitas para
nopa mancha cati nopa masehuali quipiya
ya mohueyilijtoc huan ya ajsitoc campa
hueli ten iicxi huan hasta ipan itzonteco,
13 huajca quiijtos para nopa masehuali ta-
pajpactic, pampa nochi ya mochijtoc chi-
pahuac huan ya panotoc nopa palanca co-
colisti. 14 Pero sinta ipan icuetaxo quinpi-
ya cocome tapojtoc cati nesi inelnacayo,
huajca amo tapajpactic, 15 pampa tapojtoc
icocohua huan nesi inelnacayo huan ya ni
eltoc tacayo palanca cocolisti.

16 "Pero sinta nopa masehuali cati qui-
pixqui se cocot tapojtoc huan nesiyaya
inacayo teipa quiitas para icoco mocuec-
toc chipahuac, huajca monequi sempa yas
campa nopa totajtzi para ma quitachilis.
17 Huan nopa totajtzi quitachilis huan sin-
ta campa cocojtoc nelía nesi chipahuac,
huajca nopa totajtzi teyolmelahuas para
tapajpactic nopa masehuali cati quinpix-
qui cocome.

18 "Quema icuetaxo se masehuali qui-
piyas se cocot cati temalquisa huan teipa
mochicahuas, 19 pero mocahuas temitoc
huan nesis chipahuac, o nesis chichiltic
huan chipahuac, huajca nopa masehuali
monequi yas campa nopa totajtzi para ma
quitachili. 20 Huan sinta nopa totajtzi qui-
itas para nopa cocot pejtoc huejcata, ta-
tzinta ten icuetaxo, huan para itzoyo pe-
hua para elis chipahuac, huajca monequi
teyolmelahuas para nopa masehuali amo
tapajpactic, pampa quipiya nopa tacayo
palanca cocolisti cati pejqui quej se cocot
ica temali. 21 Pero sinta nopa totajtzi qui-
tachilis huan amo quipantis itzoyo cati ne-
si chipahuac, huan sinta nopa cocot amo
eltoc huejcata, huan san quentzi chipa-
huixtoc, huajca monequi quitzacuas iselti-
tzi para chicome tonati. 22 Huan sinta ita-

miya nopa chicome tonati, nopa cocot
mohueyilis achi más, huajca nopa totajtzi
quiijtos para nopa masehuali amo tapaj-
pactic pampa quipiya se cocot. 23 Pero sin-
ta nopa mancha cati chipahuac san campa
eltoc, huan amo más mohueyilijtoc, huaj-
ca quimachilise para san mocahua lipintic
icuetaxo campa pachijqui nopa cocot.
Huan nopa totajtzi quiijtos para nopa ma-
sehuali eli tapajpactic noixpa.

24 "Sinta se acajya motatis ipan itacayo
ica ten hueli tamanti, huan sinta campa
motatijtoc teipa nesis chipahuac, o nesis
chichiltic huan chipahuac, 25 huajca nopa
totajtzi quitachilis ica cuidado campa mo-
tatijtoc nopa masehuali. Huan sinta qui-
itas para cocojtoc achi huejcata hasta ta-
tzinta ten icuetaxo huan itzoyo ya mo-
cuectoc chipahuac, huajca ya quipiya no-
pa tacayo palanca cocolisti cati yolqui ten
campa motati. Huan nopa totajtzi mone-
qui quiijtos para nopa masehuali amo ta-
pajpactic pampa quipiya nopa tacayo pa-
lanca cocolisti. 26 Pero sinta nopa totajtzi
quiitas para nopa masehuali amo quipiya
itzoyo chipahuac campa cocojtoc, huan
amo más huejcata, san ipan nopa icuetaxo
huan nesi para ya caxantiya, huajca san
quitzacuas iseltitzi para chicome tonati.
27 Pero quema tantosa nopa chicome tona-
ti, monequi sempa quitachilis nopa totaj-
tzi. Sinta quiitas para campa cocojtoya
achi más mohueyilijtoc, huajca nopa to-
tajtzi quiijtos para, quena, nopa masehua-
li quipiya tacayo palanca cocolisti. 28 Pero
sinta campa cocojtoc amo más mohueyilij-
toc huan nesi para ya caxantoc quentzi,
huajca nopa totajtzi quiijtos para tapaj-
pactic nopa masehuali noixpa. Cati quipi-
ya eltoc pampa motati huan lipintic.

29 "Sinta se tacat o se sihuat quipiya se
cocot ipan itzonteco o ipan itentzo,
30 huajca monequi yas campa nopa totaj-
tzi para ma quitachili. Huan sinta nopa co-
cot nesis para panotoc tatzinta ten icueta-
xo, huan sinta quiitas para nopona quipi-
ya itzoyo cati nesi costic huan pitzantzi,
huajca nopa totajtzi quiijtos para nopa
masehuali amo tapajpactic pampa quipiya
se tamanti cocot cati mochijtoc nopa taca-
yo palanca cocolisti ipan itzonteco o ipan
itentzo. 31 Pero sinta nopa totajtzi quiitas
para nopa cocot amo ajsitoc tatzinta ten
icuetaxo huan noja quipiya itzoyo cati ya-
yahuic, huajca nopa totajtzi san quitza-
cuas nopa masehuali iseltitzi para chico-
me tonati. 32 Huan quema tantosa nopa
chicome tonati, nopa totajtzi monequi
sempa quitachilis. Huan sinta quiitas para
nopa cocot amo mohueyilijtoc huan amo
pejtoc quipiya itzoyo cati nesi costic huan
nesi para amo ajsitoc tatzinta ten icuetaxo
nopa masehuali, 33 huajca nopa totajtzi
quichihualtis ma quihuatani itentzo. Pero
yaya amo hueli quihuatanis campa cocoj-
toc. Quema tamis mohuatanis, monequi
noja mocahuas tzactoc para seyoc chico-
me tonati. 34 Huan ipan nopa chicompa
tonali nopa totajtzi sempa quitachilis.
Huan sinta quiitas para nopa cocot amo
mohueyilijtoc, huan nesi para amo ajsitoc
huejcata ipan icuetaxo, huajca nopa totaj-
tzi quiijtos para nopa masehuali eltoc ta-
pajpactic. Huan teipa quema ya quichi-
cuenijtos iyoyo, nopa masehuali moca-
huas tapajpactic noixpa. 35 Pero sinta no-
pa cocot mohueyilis quema ya quiijto para
tapajpactic, 36 huajca nopa totajtzi mone-
qui sempa quitachilis. Huan ama, quena,
sinta mohueyilijtoc, amo monequi qui-
pantis itzoyo cati costic, pampa ya nesi
nopa masehuali amo tapajpactic. 37 Pero
sinta quiitas para nopa cocot amo mohue-
yilía huan ya pejtoc para monextía itzoyo
cati yayahuic, huajca quiijtosnequi ya ca-
xantoc nopa cocot, huan tapajpactic nopa
masehuali. Huajca nopa totajtzi quiijtos
para tapajpactic.

38 "Huan quema se tacat o se sihuat pe-
huas para quipiyas ipan icuetaxo cocome
cati nesi chipahuac, 39 huajca nopa totaj-
tzi quitachilis icuetaxo nopa masehuali
ica cuidado. Sinta quiitas nopa cocot san
se quentzi chipahuac, huajca amo ya nopa
tacayo palanca cocolisti. San quipiya ten
hueli cocolisti cati quiajsic ipan icuetaxo
huan tapajpactic eli nopa tacat noixpa.

40 "Sinta se masehuali tepehuis nochi
itzoncal hasta ayecmo mocahuas yon se,
huajca nopa masehuali amo quipiya taca-

yo palanca cocolisti. 41 Huan sinta se masehuali tepehuis itzoncal icuaixco huan ipan icuajtol, huajca ya nojquiya tapajpactic, amo quipiya cocolisti. 42 Pero sinta campa tepehui itzoncal eltos se cocot cati nesis chipahuac huan chichiltic, huajca quiijtosnequi pejtoc tacayo palanca cocolisti campa tepejtoc itzoncal. 43 Huajca monequi nopa totajtzi quitachilis campa yoli nopa cocot ipan itzonteco, o icuaixco. Sinta quiitas para nesi chipahuac huan chichiltic quej nopa tacayo palanca cocolisti, 44 huajca ya nopa quipiya huan amo tapajpactic. Huan nopa totajtzi monequi quiijtos para nopa masehuali melahuac quipiya tacayo palanca cocolisti ipan itzonteco.

Tanahuatili ten yoyomit cati quipiya cocolisti

45 "Se masehuali cati quipiya tacayo palanca cocolisti monequi quihuicas iyoyo tzayantoc, huan amo huelis moxilhuis. Monequi quitentzacuas ica se yoyomit huan monequi tzajtzitiyas: 'Amo nitapajpactic. Amo nitapajpactic.' 46 Huan masque nopa cocolisti huejcahuas ipan itacayo, monequi itztos iseltitzi huejca ten campa mochijtoque ne sequinoc masehualme.

47 "Huan sinta se iyoyo o itaque se masehuali pojyajtoc, o quipiya se mancha monequi quitachilis nopa totajtzi, masque eltoc cati tachijchihuali ica lino o ica borregojme iniijhuiyo. 48 Masque nopa mancha eltoc ipan nopa icpat ten nopa yoyomit, o masque nopa yoyomit, o tamanti cati poyajtoc tasencahuali ica tapiyalme inincuetaxo; sinta yoli se mancha, huajca xijhuicaca campa nopa totajtzi. 49 Huan sinta nesi quentzi xoxohuic o quentzi chichiltic nopa mancha cati yoli ipan nopa yoyomit o nopa tamanti cati quichijtoque ica cuetaxti, huajca campa nopa mancha ya pejtoc nopa tacayo palanca cocolisti, huan monequi quihuicase iixpa nopa totajtzi para ma quitachili. 50 Huan nopa totajtzi quitachilis nopa yoyomit, o nopa tamanti, huan quiiyocatalis para chicome tonati. 51 Huan quema ajsis tonali chicome, nopa totajtzi sempa quitachilis nopa mancha. Huan sinta quiitas para mohueyilijtoc ipan nopa yoyomit o ipan nopa cuetaxti, huajca quiijtosnequi para eli se mancha ten tacayo palanca cocolisti cati nelía fiero. Huajca nopa tamanti mocahuas amo tapajpactic masque taxinepaloli ipan nopa yoyomit, o mopantía ipan se tamanti ten cuetaxti. 52 Huajca nopa yoyomit cati tachijchihuali ica lino, o ica borregojme iniijhuiyo, o nopa tamanti ten cuetaxti cati quipiya nopa mancha monequi quitatise pampa quipiya nopa tacayo palanca cocolisti cati nelía fiero. 53 Pero sinta quema tamis chicome tonati, nopa totajtzi quitachilis huan quiitas para nopa mancha amo más mohueyilijtoc, 54 huajca quinnahuatis cati quihualicaque ma quichicuenica nopa tamanti cati quipiya nopa mancha, huan sempa quiiyocatalis seyoc chicome tonati.

55 "Huan quema ya quipajpactose, nopa totajtzi quitachilis sempa, huan sinta nesis para nopa mancha noja mocajtoc huan amo quipatatoc itachiyalis, huajca nopa tamanti monequi quitatise masque amo mohueyilijtoc más pampa quipiya nopa tacayo palanca cocolisti. Masque nopa mancha san ajsi ipan se lado o ajsi ipan nochi ome lados, monequi xijtatica. 56 Pero sinta nopa totajtzi sempa quitachilis huan quiitas para nopa mancha ayecmo más nesi quej achtohui, huajca san quitejtequis huan quiquixtis campa monextijtoc nopa mancha ipan nopa yoyomit, o cuetaxti o ipan nopa tamanti cati taxinepaloli. 57 Pero sinta nopa mancha sempa monextis campa hueli ipan nopa yoyomit, o ipan nopa tamanti ten cuetaxti, huajca nopa tamanti cati quipiya mancha monequi quitatise. 58 Pero sinta quema ya quichicuenijtose nopa yoyomit o nopa tamanti ten cuetaxti ayecmo monextis nopa mancha, huajca san monequi quichicuenise seyoc huelta, huan teipa mocahuas tapajpactic huan sempa huelis quitequihuise.

59 "Huajca ya ni elqui nopa tanahuatili para nopa tacayo palanca cocolisti cati monextía ipan yoyomit cati tachijchihuali ica lino, o ica borregojme iniijhuiyo, o ica

cuetaxti, o monextijtoc ipan sequinoc tamanti cati tachijchihuali ica tapiyalme inincuetaxo. Quena, ya ni nopa tanahuatili cati quitequihuise para quiijtose sinta nopa tamanti eli tapajpactic o eli amo tapajpactic."

Quenicatza motapajpacchihuase cati quipixque cocolisti

14 Huan TOTECO quiilhui Moisés: 2 "Ya ni nopa tanahuatilme para se masehuali cati quipixtoya nopa tacayo palanca cocolisti huan quinequi hualas campa nopa totajtzi para motapajpacchihuas. 3 Nopa totajtzi monequi yas campa itztoc nopa cocoxquet huejca ten campa anmochantijtoque para quitachilis ica cuidado. Sinta quiitas para ya pachijtoc campa quipixqui nopa cocot, 4 huajca tajtanis ma quihuiquilica ome totome cati tapajpactique huan cati anquipiyaj caquihuili para anquicuase. Tajtanis ma quinhuiquilica nepa campa itztoc nopa cocoxquet ihuaya tiocuahuit, se icpat cati chichiltic huan se imacuayo nopa xihuit cati itoca hisopo. 5 Teipa nopa totajtzi tanahuatis ma quiquechtzontequica se ten nopa ome totome. Quena, monequi quiquechtzontequis ipan se comit cati tachijchihuali ica soquit huan quipiya at ten se ameli. 6 Huan quicuis ica nopa tiocuahuit, huan nopa icpat cati chichiltic huan imacuayo nopa hisopo xihuit huan nopa seyoc piltototzi cati noja itztoc huan san sejco quinxolonis ica nopa achtohui tapiyali ieso ipan nopa comit cati quipiya at cati huala ten se ameli. 7 Huan teipa ica nopa tamanti cati xolontoc quiatzejtzelhuis nopa totajtzi chicome huelta nopa masehuali cati motapajpacchihuas ten icocolis. Huan teipa quiijtos para tapajpactic. Huan nopa totot cati noja yoltoc quimajcahuas para ma patantinemi campa cuatitamit.

8 "Teipa nopa masehuali cati ya motapajpacchijtoc, monequi quichicuenis iyoyo, huan quihuatanis itzoncal. Monequi maltis huan sempa calaquis para itztos campa nochi sequinoc israelitame mochijtoque. Pero noja ayemo huelis calaquis ipan ichaj ten yoyomit. 9 Huan ipan nopa chicompa tonali, nopa masehuali monequi sempa quitequis nochi itzoncal, itentzo huan iixtentzoyo. Teipa sempa quichicuenis iyoyo huan maltis, huan ica ya nopa, motapajpacchihuas ten nopa cocolisti cati quipixtoya.

10 "Huan ipan tonali chicueyi, quincuis eyi pilborregojtzitzi cati quipiyaj sesen xihuit huan cati amo quipiyaj yon se tamanti cati amo cuali ipan inintacayo. Monequi ome oquichme huan se sihuatzi cati cuali inintacayo. Nojquiya quicuis chicome litro harina cati nelcuechtic huan tamaneloli ica aceite para se tacajcahualisti ten harina, huan ihuaya quihuicas tajco litro aceite. 11 Huan nopa totajtzi cati tetapajpacchihua, quihuicas nopa masehuali cati motapajpacchihuas noixpa, niamoTECO. Huan ihuaya quihualicas nochi nopa tamantzitzi cati motequihuis, huan temacas noixpa na, niamoTECO nepa campa icalte nopa yoyon tiopamit. 12 Teipa nopa totajtzi quicuis se ten nopa piloquich borregojtzitzi huan nopa tajco litro aceite huan quitencahuas noixpa quej se tacajcahualisti para nopa masehuali cati quihuica tajtacoli. Huan para techmacas monequi quinhuisos noixpa, niamoTECO. Huan elis quej se tacajcahualisti tahuisoli. 13 Huan teipa nopa totajtzi quiquechtzontequis nopa pilborregojtzi nopona campa yoyon tiopan caltemit campa quinmictíaj nopa tapiyalme para tacajcahualisti por tajtacoli huan para tacajcahualisti tatatili. Huan nopa tacajcahualisti por tajtacoli huan ni tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli noixpa elis iaxca nopa totajtzi para itacualis pampa tahuel tatzejtzeloltic.

14 "Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso nopa tapiyali cati quitencajtoc quej se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli noixpa huan nopa esti quiajalos ipan inacas nejmat nopa masehuali cati motapajpacchihuas. Nojquiya quiajalos ipan imacpil cati hueyi ten imax nejmat huan ipan ixocpil cati hueyi ten iicxi nejmat.

15 "Teipa nopa totajtzi quicuis nopa aceite huan quitecas quentzi ipan ten ya imax arraves. 16 Huan teipa nopa totajtzi

quixolonis imacpil ten imax nejmat ipan
nopa aceite huan ica imacpil taatzejtzel-
huis chicome huelta noixpa na, niamo-
TECO. 17 Huan ica nopa aceite cati noja
mocahuas ipan nopa totajtzi imax, quiaja-
los se quentzi inacas nejmat nopa mase-
huali cati motapajpacchihuas. Huan noj-
quiya quiajalos ipan imacpil cati hueyi ten
imax nejmat huan ipan ixocpil cati hueyi
ten iicxi nejmat. Huan nojquiya quitalis
aceite ipan nopa esti ten nopa tacajcahua-
listi para cati quihuica tajtacoli noixpa.
18 Huan nopa aceite cati noja mocahuas
imaco nopa totajtzi quitequihuis para qui-
ajalos ipan itzonteco nopa masehuali cati
motapajpacchihuas huan techixtzacuilis
itajtacolhua.

19 "Teipa nopa totajtzi techmacas no-
pa tacajcahualisti por tajtacoli para qui-
ixtzacuas itajtacolhua nopa masehuali
cati quitapajpacchihua ten nopa cocolis-
ti cati quichijtoya amo tapajpactic. Huan
teipa quimictis nopa tapiyali cati tech-
macas quej se tacajcahualisti tatatili.
20 Huan techmacas ipan taixpamit nopa
tacajcahualisti tatatili ihuaya nopa ta-
cajcahualisti ten harina. Huan ica nochi
ya ni, nopa totajtzi techixtzacuilis nopa
masehuali itajtacolhua, huan yaya mo-
cahuas tapajpactic.

21 "Pero sinta nopa masehuali eli ta-
huel teicneltzi huan amo huelis quinco-
huas ome pilborregojtzitzi, huajca hueli
techmacas setzi pilborregojtzi quej se ta-
cajcahualisti para cati quihuica tajtacoli,
pero achtohui quihuisos noixpa, niamo-
TECO, para se tacajcahualisti tahuisoli pa-
ra techixtzacuilis itajtacolhua. Huan para
nopa tacajcahualisti ten harina, san qui-
hualicas ome kilo huan tajco harina cati
tamaneloli ica aceite, ihuaya se tajco litro
aceite.

22 "Nojquiya quinhuicas ome pichones o ome palomas quej quiitas para quiaxilía itomi. Huan se ten nopa ome totome elis para techmacas quej se tacajcahualisti por tajtacoli, huan nopa seyoc techmacas quej se tacajcahualisti tatatili. 23 Nochi ya nopa monequi quihuicas ipan nopa chicueyi tonali. Huan quimactilis nopa totajtzi nopona noixpa campa icalte nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj. 24 Huan nopa totajtzi quicuis nopa pilborregojtzi cati techmacas na, niamoTECO, quej se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli. Nojquiya quicuis nopa tajco litro aceite, huan elis quej se tacajcahualisti cati quihuisos noixpa. 25 Teipa quiquechtzontequis nopa pilborregojtzi para se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli, huan quicuis se quentzi ieso huan quiajalos ipan inacas nejmat nopa masehuali cati quipajpaca huan quiajalos ipan imacpil cati hueyi ten imax nejmat huan ixocpil cati hueyi ten iicxi nejmat.

26 "Teipa nopa totajtzi quicuis nopa aceite huan quitecas se quentzi ipan imax cati iarraves. 27 Huan teipa quixolonis imacpil ten imax nejmat huan ica nopa aceite taatzejtzelhuis chicome huelta noixpa, na niamoTECO. 28 Nojquiya nopa totajtzi quicuis se quentzi nopa aceite cati quipixtoc ipan imax cati arraves huan quiajalos inacas nejmat nopa masehuali cati motapajpacchihua. Nojquiya quiajalos ipan imacpil cati hueyi ten imax nejmat huan ipan ixocpil cati hueyi ten iicxi nejmat. San se quiajalos campa quiajalo ieso nopa tapiyali cati quitencajque para tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli. 29 Huan nopa aceite cati noja mocahuas ipan imax nopa totajtzi, quiajalos ipan itzonteco nopa masehuali cati motapajpacchihua. Ya nopa techixtzacuilis itajtacol, na niamoTECO.

30 "Teipa techmacas nopa totajtzi se ten nopa palomas o nopa pichones, ten hueli cati quiaxili itomi para quicohuas. 31 Techmacas se quej se tacajcahualisti por tajtacoli huan nopa seyoc techmacas quej se tacajcahualisti tatatili, huan ihuaya techmacas nopa tacajcahualisti ten harina.

32 "Huajca ya ni elqui nopa tanahuatilme cati monequi quitoquilis se masehuali cati ayecmo quipiya tacayo palanca cocolisti huan amo quiaxilis para temacas se tacajcahualisti patiyo para ica motapajpacchihuas."

Quenicatza ma quintapajpacchihuaca calme

33 Huan TOTECO quiilhui Moisés huan
Aarón:
34 "Quema ya anajsitose ipan tali Cana-
án cati na nimechmacatoc para amoaxca
huan na nijtalis ipan se cali se mancha cati
nesi para quipiya se hueyi cocolisti huan
amo san axoloquistoc; 35 huajca nopa ma-
sehuali cati iaxca nopa cali monequi yas
quiitati nopa totajtzi huan quiilhuis: 'Na
niquita para ipan nochaj pejtoc mopanex-
tía se mancha ten nopa hueyi cocolisti.'
36 "Huan quema nopa totajtzi ayemo
calaqui ipan nopa cali, tanahuatis ma qui-
saca nochi cati itztoque nopona huan ma
quiquixtica nochi tamantzitzi cati eltoc
calijtic. Quej nopa amo quiijtos para amo
tapajpactique nochi nopa masehualme
huan nopa tamantzitzi cati nopona onca.
Huan teipa quema ya quistose, nopa totaj-
tzi calaquis huan quitachilis nopa mancha
cati mopanextijtoc.
37 "Huan sinta nopa totajtzi quiitas pa-
ra nopona campa coyontoc nopa tapepe-
cholme mopanextijtoque manchas cati ne-
sij chichiltique o xoxohuique huan nesij
para calactoque hasta huejcata ipan tape-
pecholi, 38 huajca nopa totajtzi quisas
huan quitzacuas nopa cali para chicome
tonati. 39 Huan quema ajsis nopa chicome
tonali, nopa totajtzi monequi sempa hua-
las quitachiliqui. Sinta quiitas para nopa
mancha mohueyilijtoc ipan nopa tapepe-
choli, 40 huajca tanahuatis ma quiquixtica
nopa teme ipan tapepecholi campa mopa-
nextijtoc nopa mancha, huan monequi
quimajcahuatij huejca ten campa anmo-
chijtoque ipan se lugar cati amo tapajpac-
tic. 41 Huan nojquiya tanahuatis ma qui-
huatanica nopa tapepecholi yahualtic
campa eltoya nopa mancha. Huan nochi
nopa soquit huan taltepocti quicahuatij
huejca ten campa anmochijtoque ipan se
lugar cati amo tapajpactic. 42 Teipa nopa
tacame quicuise sequinoc teme para qui-
talise ipan campa quiijcuenijque nopa te-
me cati quipiyayayaj manchas. Huan noj-
quiya quitalise yancuic soquit para qui-
tatzquiltise nopa tet.
43 "Pero sinta nopa mancha sempa mo-
panextis ipan nopa cali quema ya quipata-
tose nopa teme, huan ya quihuatanijtose
nopa tapepecholi huan ya quitalilijtose so-
quit cati yancuic, 44 huajca nopa totajtzi
calaquis huan sempa quitachilis ica cuida-
do. Huan sinta quiitas para nopa mancha
mohueyilijtoc ipan nopa tapepecholi,
huajca quiijtosnequi ya pejtoc nopa hueyi
cocolisti cati más fiero ipan nopa cali.
Huan nopa cali elis amo tapajpactic huan
quej nopa mocahuas. 45 Huajca monequi
ma quitamiltica nopa cali huan nochi tet
huan cuahuit huan soquit ma quicahuatij
ipan se lugar campa amo tapajpactic cati
mocahua huejca ten campa anmochijto-
que. 46 Huan sinta acajya calaquis calijtic
ipan nopa tonali quema nopa totajtzi ta-
nahuati para eltos tzactoc, huajca ya mo-
cahuas amo tapajpactic hasta tayohua.
47 Huan cati hueli cati tacuas o motecas
ipan nopa cali quema tzactoc monequi
quichicuenis iyoyo.
48 "Pero sinta quema ya quipatatoque
nopa tet huan soquit, amo teno nesis que-
ma sempa calaquis nopa totajtzi para qui-
itas nopa mancha, huajca quiijtos para no-
pa cali tapajpactic pampa nopa hueyi co-
colisti ya ixpolijtoc. 49 Huan quema nopa
totajtzi quitapajpacchihuas nopa cali mo-
nequi quintequihuis ome totome, tiocua-
huit, se icpat cati chichiltic huan se ima-
cuayo nopa cuahuit cati itoca hisopo.
50 Huan quiquechtzontequis se ten nopa
ome totome ipan se huajcali cati tachijchi-
huali ica soquit cati quipiyas at cati huala
ipan se ameli. 51-52 Huan nopa totajtzi
quicuis nopa tiocuahuit, nopa hisopo xi-
huit imacuayo, nopa icpat cati chichiltic
huan nopa seyoc totot cati yoltoc, huan
san sejco quinxolonis ipan nopa achtohui
totot ieso ihuaya nopa at ten ameli. Huan
quinquixtis huan quiatzejtzelhuis chico-
me huelta nopa cali. Huan quej nopa qui-
tapajpacchihuas nopa cali. 53 Teipa yas
huejca ten nopa altepet huan quimajca-
huas nopa totot cati itztoc para ma patani
ipan cuatitamit. Huan quej nopa ya qui-
chijtos nochi cati monequi para techixtza-
cuilis nopa tajtacoli cati eltoya ipan nopa

cali, huan nopa cali mocahuas tapajpactic.”

54-55 Nochi ya ni eli nopa tanahuatili para campa hueli campa quipantíaj manchas ten nopa hueyi cocolisti masque mopanextía ipan se cali, o ipan se yoyomit, o ipan icuetaxo se masehuali, 56 o sinta mopanextía campa samajtoc itacayo se masehuali, o campa motatijtoc, o campa iseli yoli se mancha. 57 Huan ica ni tanahuatilme ten cocolisti ipan icuetaxo se masehuali o ipan ten hueli tamanti, anquimatise quema amo tapajpactic se tamanti huan quema tapajpactic.

Tamanti cati amo tapajpactic ipan tacame

15 Huan TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón:

2 “Xiquinilhuica nopa israelitame ni tanahuatilme. Quema se tacat quipiya at cati mojmosta temo ipan itacayo, huajca amo tapajpactic nopa tacat. 3 Huan masque quisehuiquilis toyahuis o motzacuas, nopa tacat mocahuas amo tapajpactic.

4 “Nochi tapechti cati ipan motecas nopa tacat cati aquisa mochihuas amo tapajpactic.

“Huan campa mosehuis, quichihuas para nopa siyaj o nopa tamanti elis amo tapajpactic noixpa.

5 “Huan cati hueli cati quitoxomas nopa tapechti, monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

6 “Huan sinta se masehuali mosehuis ipan nopa siyaj o nopa tamanti campa ipan mosehui nopa tacat cati aquisa, huajca monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

7 “Huan cati hueli cati quitoxomas nopa tacat cati aquisa, monequi quichicuenis iyoyo, huan maltis, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

8 “Huan sinta nopa tacat cati aquisa chajchas ipan se masehuali cati tapajpactic, huajca elis amo tapajpactic. Monequi nopa masehuali quichicuenis iyoyo huan maltis ica at, huan mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

9 “Huan sinta nopa tacat cati atemo tejcos ipan se cahuayo, huajca nopa cahuayojsiya mochihuas amo tapajpactic.

10 “Cati hueli cati quitoxomas o quihuicas se tamanti cati ipan mosehuijtoc, o motectoc nopa tacat cati atemo, mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

“Huan nopa masehuali monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

11 “Sinta nopa tacat cati atemo quiitzquis se acajya ica imax huan amo momajtequijtoc, huajca nopa tacat cati quiitzquili imax monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

12 “Sinta nopa tacat cati atemo quiitzquis se comit cati tachijchihuali ica soquit, huajca nopa comit monequi quitapanase. Huan sinta quinitzquis tamantzitzi cati tachijchihualme ica cuahuit, huajca nopa tamanti san monequi quinpajpacase ica at.

13 “Sinta ayecmo atemos nopa tacat, huan quinequis pehuas motapajpacchihuas monequi achtohui quichiyas seyoc chicome tonati. Huan sinta quiitas ayecmo atemo, huajca quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica at ten ameli. 14 Huan ipan tonali chicueyi, quincuis ome pichones o ome palomas huan monextis iixpa TOTECO campa icalte nopa yoyon tiopamit huan quinmacas nopa totajtzi. 15 Huan nopa totajtzi techmacas se quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan nopa seyoc techmacas quej se tacajcahualisti tatatili. Huan quej nopa, nopa totajtzi techixtzacuilis itajtacol nopa tacat por nopa atemolisti cati quipixqui.

16 “Quema se tacat quitoyahuas ixinacho, monequi quipajpacas nochi itacayo ica at, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

17 “Huan sinta toyahuis se quentzi ipan se yoyomit o ipan se cuetaxti, huajca nopa tamanti monequi quipajpacase ica at huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

18 “Huan quema se tacat itztos ihuaya se sihuat huan quitoyahuas ixinacho,

huajca nochi ome monequi mopajpacase ica at, huan mocahuase amo tapajpactic hasta tayohua.

Tamanti cati amo tapajpactic ipan sihuame

19 "Huan quema se sihuat esotemos, mocahuas amo tapajpactic para chicome tonati.

"Huan cati quiitzquis nopa sihuat, mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

20 "Nochi tamanti cati ipan motecas o mosehuis nopa sihuat ipan nopa chicome tonati, mocahuas amo tapajpactic.

21 "Huan cati hueli cati quiitzquis itapech nopa sihuat cati esotemo, monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

22-23 "Huan cati hueli cati quiitzquis nopa tapechti, o nopa siya, o ten hueli tamanti cati ipan mosehui nopa sihuat cati esotemo monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

24 "Sinta se tacat cochis ihuaya nopa sihuat ipan nopa tonali quema esotemo huan ieso quiajsis, huajca nopa tacat mocahuas amo tapajpactic para chicome tonati. Huan ten hueli tapechti cati ipan motecas nopa tacat nojquiya mocahuas amo tapajpactic.

25 "Huan sinta se sihuat noja esotemos miyac tonali quema ayecmo ipohual, o pehuas esotemos ipan se tonali quema amo ipohual, huajca amo tapajpactic san se quej quema nelía ipohual.

26 "Huan nochi tapechti huan siyas cati ipan mosehuis mocahuas amo tapajpactic san se quej elij amo tapajpactique quema nelía ipohual para esotemo.

27 "Nojquiya cati hueli cati quiitzquis nopa tapechti campa motejqui, o nopa siyas campa mosehui, mocahuas amo tapajpactic. Monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

28 "Huan quema ya tantos esotemo, monequi quipohuas chicome tonati huan teipa mocahuas tapajpactic. 29 Huan ipan tonali chicueyi nopa sihuat cati esotemoyaya quema amo ipohual monequi quincuis ome pichones, o ome palomas, huan quinhuicas campa nopa totajtzi huan quimactilis nechca icalte nopa yoyon tiopamit. 30 Huan nopa totajtzi techmacas se ten nopa totome quej se tacajcahualisti por tajtacoli, huan nopa seyoc techmacas quej se tacajcahualisti tatatili. Huan quej nopa, nopa totajtzi techixtzacuilis nopa esotemolisti cati nopa sihuat quipixqui cati quichihuayaya amo tapajpactic noixpa.

31 "Monequi quej ni anquintapajpacchihuase israelitame quema amo tapajpactique. Pampa sinta amo motapajpacchihuase, quichihuase amo tapajpactic nopa yoyon tiopamit campa na niitztoc tatajco ten inijuanti, huan quej nopa monequi miquise.

32 "Huajca nochi ya ni elqui nopa tanahuatili para se tacat cati atemo o cati toyahui ixinacho huan yeca mocajqui amo tapajpactic. 33 Huan ni tanahuatilme nojquiya eli para sihuame quema esotemoj quema ipohual huan quema amo ipohual. Nojquiya nica eltoc tanahuatilme para tacame cati cochij ihuaya se sihuat cati amo tapajpactic pampa esotemo."

Nopa Tonali Quema Quiixtzacuase Tetajtacolhua

16 TOTECO quicamanalhui Moisés quema ya mictoyaj nopa ome itelpocahua Aarón. Mijque pampa monechcahuijque campa itztoc TOTECO pero amo quej quinamiqui. 2 Huan TOTECO quiilhui:

"Xiquilhui moicni, Aarón, amo hueli calaquis ten hueli hora ipan nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic cati eltoc iica nopa cortina campa eltoc nopa caxa. Sinta calaquis nopona ipan se tonali quema amo onca tanahuatili para calaquis, miquis. Pampa iixco itzajca nopa caxa campa techixtzacuilis tetajtacolhua na noseltitzi niitztos ipan nopa mixti. 3 Huajca quej ni monequi mocualtalis Aarón, quema ajsis nopa tonali sesen xihuit quema monequi calaquis ipan nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic. Aarón monequi quihualicas se becerro para techmacas quej se tacajcahualisti por tajtacoli huan se oquich bo-

rrego para techmacas quej se tacajcahualisti tatatili. 4 Achtohui monequi maltis,
huan teipa monequi moquentis itatzintan
yoyo cati huehueyac huan cati tatzejtzeloltic, huan monequi moquentis itatzintan
yoyo ten lino. Teipa motalilis itzinquechilpica, huan motalilis icuatzajca pampa
ya ni iyoyo cati tatzejtzeloltic.

5 "Huan nopa israelitame quihuiquilise
ome oquich chivojme para tacajcahualisti
por tajtacoli. Huan quihuiquilise se
oquich borrego para elis se tacajcahualisti
tatatili. 6 Pero achtohui monequi Aarón
ma techmaca nopa becerro quej se tacajcahualisti por tajtacoli cati techixtzacuilis
cati ya itajtacolhua huan cati ya ifamilia
inintajtacolhua. 7 Huan teipa quincuis nopa ome oquich chivojme huan quinhualicas noixpa campa icalte nopa yoyon tiopamit. 8 Huan teipa quichihuas suertes ica
nopa ome oquich chivojme para quiitas
catijqui elis para na, niamoTECO, huan catijqui elis para quihuicas tetajtacolhua
campa tahuel huactoc campa ayecmo quema huelis tacuepilis. 9 Huan Aarón quimictis nopa oquich chivo cati elis para na
huan techmacas quej se tacajcahualisti
por tajtacoli. 10 Pero nopa oquich chivo
cati elis para quihuicas tetajtacolhua huejca, quiixnextis noja yoltoc noixpa, niamoTECO. Huan teipa quitalis tetajtacolhua
ipan nopa chivo quej monequi para techixtzacuilis inintajtacol huan teipa quititanis para yas huejca ipan nopa huactoc tali
para quihuicas tetajtacolhua nopona huan
ayecmo quema tacuepilis sempa.

11 "Huan quema Aarón ya quimictijtos
huan ya quitencajtos nopa becerro para
techixtzacuilis itajtacolhua huan itajtacolhua iteixmatcahua, 12 monequi quicuis se
ticomit cati temitoc ica ticoli xahuantoc
cati eltoc ipan taixpamit noixpa na, niamoTECO. Huan nojquiya quicuis ome tamojtzoli copali cati tatixti nelía cuechtic
huan cati mijyotía ajhuiyac, huan calaquis
ipan nopa cuarto iica nopa cortina.
13 Huan nopona ipan nopa cuarto campa
na, niamoTECO, niitztoc, quitalis nopa copali ipan nopa tit cati quihualica. Huan
quema quitatis nopa copali, ipocyo quichihuas se mixti para quiixtzacuas nopa
caxa itzajca para Aarón amo quiitas huan
amo miquis. Pampa ipan itzajca nopa caxa
eltoc campa nijnextis tasojtacayot para
masehualme. Huan iijtic nopa caxa oncas
nopa tepatacti ica nopa camanali cati nijchihua amohuaya. 14 Teipa quihualicas se
quentzi ieso nopa becerro huan ica imacpil quiatzejtzelhuis chicome huelta iixpa
itzajca nopa caxa ica campa quisa tonati
pampa nopona nitetasojta. Nojquiya taatzejtzelhuis ica imacpil seyoc chicome
huelta iixmelac nopa caxa.

15 "Teipa quisas huan quimictis nopa
oquich chivo cati techmacas quej se tacajcahualisti por tajtacoli para israelitame
inintajtacolhua. Huan quihualicas quentzi
ieso ipan nopa cuarto cati iica nopa cortina. Huan ica ya nopa, quiatzejtzelhuis iixco itzajca nopa caxa campa onca tasojtacayot para masehualme huan nojquiya
quiatzejtzelhuis iixpa. Quena, san se quichihuas quej quichijqui ica nopa becerro
ieso. 16 Huan quej nopa techixtzacuilis nopa tajtacoli cati israelitame quihuicaj cati
quichijtoc ma amo eli tapajpactic nopa
cuarto cati Más Tatzejtzeloltic. Teipa san
se quichihuas para quiixtzacuas nopa tajtacoli cati quichijtoc para nopa yoyon tiopamit ma amo eli tapajpactic. Pampa nopa yoyon tiopamit ica nopa cuarto cati
Más Tatzejtzeloltic mocahua tatajco campa mochijtoque nopa tajtacolchijca israelitame cati amo tapajpactique noixpa. Yeca
inintajtacolhua quichihua ma eli amo tapajpactic hasta calijtic ipan nopa yoyon
tiopamit huan monequi anquitapajpacchihuase.

17 "Huan quema Aarón panos calijtic
Campa Más Tatzejtzeloltic para quiixtzacuas itajtacolhua, huan ifamilia inintajtacolhua, huan inintajtacolhua israelitame,
huan nochi nopa tajtacoli cati quichijtoc
para nopa cuarto ma eli amo tapajpactic,
amo hueli itztos yon se masehuali ipan nopa yoyon tiopamit hasta yaya quisas.
18 Huan teipa yaya monequi quisas huan
yas campa nopa taixpamit cati eltoc ipan
calixpamit noixpa na, niamoTECO, para
quiixtzacuas nopa tajtacoli cati onca no-

pona. Huan quicuis se quentzi ieso nopa
becerro huan se quentzi ieso nopa oquich
chivo huan quiajalos ipan nopa nahui
icuacua nopa taixpamit cati eltoc ipan na-
hui inacasta. 19 Huan ica imacpil quitzej-
tzelos nopa esti chicome hueltas ipan no-
pa taixpamit, huan ica ya nopa quitapaj-
pacchihuas israelitame inintajtacolhua
huan mocahuase tatzejtzeloltique.
20 "Huan quema Aarón tantosa quita-
pajpacchihua nopa cuarto cati Más Tatzej-
tzeloltic, huan nopa yoyon tiopamit huan
nopa taixpamit, tanahuatis ma quihuali-
quilica nopa oquich chivo cati itztoc.
21 Huan Aarón quitalis nochi ome imax
ipan itzonteco nopa oquich chivo cati itz-
toc huan techpohuilis nochi inintajtacol-
hua huan inintaixpanolhua israelitame.
Huan quema quitenpojtosa nochi tetajta-
colhua, huajca nochi tetajtacolhua moca-
huase ipan nopa tapiyali. Huan teipa se ta-
cat cati yaya ya quitapejpenijtoc, ma qui-
huicas nopa tapiyali huan ma quicahuati
huejca ipan nopa huactoc tali huan ayec-
mo quema tacuepilis. 22 Huan quema no-
pa tacat quimajcahuati nopa chivo, qui-
huicas nochi tetajtacolhua más huejca
ipan se tali cati tahuel huactoc huan amo
quema tacuepilis.
23 "Huan teipa quema Aarón sempa ca-
laquis yoyon tiopan calijtic monequi mo-
quixtilis iyoyo huehueyac cati tachijchi-
huali ica lino cati moquentijtoya para ca-
laquis ipan nopa cuarto Campa Más Ta-
tzejtzeloltic huan quicahuas iyoyo nopona
ipan nopa cuarto Campa Tatzejtzeloltic
ten nopa yoyon tiopamit. 24 Teipa mopaj-
pacas ica at nopona ipan calixpamit ipan
nopa yoyon tiopamit campa tatzejtzeloltic, huan teipa sempa moquentis iyoyo cati huehueyac huan cati ipa quitequihuía. Huan teipa hualas huan techmacas nopa tacajcahualisti tatatili para ya huan nojquiya nopa seyoc tacajcahualisti para israelitame para quiixtzacuas itajtacolhua huan israelitame inintajtacolhua. 25 Huan ichiyajca nopa tapiyali cati quitencajqui quej se tacajcahualisti por tajtacoli, quitatis ipan nopa taixpamit. 26 Huan nopa tacat cati quitapejpenijque para quihuicas nopa oquich chivo huejca huan quititanis ipan nopa tali cati tahuel huactoc, quichihuas nopa tequit huan teipa quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica at. Huan huajca, quena, huelis calaquis sempa campa anmochijtoque.
27 "Huan itacayo nopa becerro huan nopa oquich chivo cati elque tacajcahualisti por tajtacoli huan cati inieso quihuicac Campa Más Tatzejtzeloltic para quiixtzacuas tajtacoli nopona, monequi quihuicase tahuel huejca ten campa anmochijtoque. Nopona quintatise ihuaya inincuetaxo, inincuitaxcol, inincuit huan nochi cati eltoya iniijtico. 28 Huan teipa nopa cati quinhuicac, monequi quichicuenis iyoyo, huan mopajpacas ica at, huan teipa sempa hueli tacuepilis campa anmochijtoque.
29 "Huajca ya ni nopa tanahuatilme cati monequi anquitepanitase nochipa: Ipan majtacti itequi nopa chicompa metzti ipan israelita calendario[a], amo anquichihuase yon se tamanti tequit, pero monequi anmoechcapanose noixpa huan anmoyolcuepase. Ma amo tequitica israelitame, yon seyoc tali ehuani cati itztoque amohuaya, pampa ya ni se tanahuatili cati monequi nochi anquitepanitase. 30 Ipan ni tonali nopa totajtzi quiixtzacuas amotajtacolhua para amechtapajpacchihuas huan yeca anmochihuase antapajpactique ten nochi amotajtacolhua noixpa na, niamoTECO. 31 Ipan nopa tonali monequi anmosiyajquetzase huan anmoyoltachilise para anmoechcapanose noixpa. Ya ni eli se tanahuatili cati monequi anquitepanitase para nochipa. 32 Huan teipa quema itztos seyoc hueyi totajtzi cati quiajaltise huan quiiyocatalise para quiixtzacuas tajtacoli quej ipataca inintata Aarón, nopa yancuic totajtzi moquentis nopa yoyomit tatzejtzeloltic cati tachijchihuali ica lino. 33 Huan yaya quiixtzacuas tajtacoli por nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic

[a] **16:29** Ipan septiembre o octubre ipan tocalendario.

huan por nopa yoyon tiopamit, huan por nopa taixpamit. Huan nojquiya quiixtzacuas inintajtacolhua nopa totajtzitzi huan inintajtacolhua nochi israelitame.

34 "Huajca xijmatica ya ni se tanahuatili cati monequi anquitepanitase para nochipa: Se huelta ipan se xihuit monequi techixtzacuilise inintajtacolhua israelitame."

Huan Aarón quitoquili senquisa nochi ni tanahuatilme cati TOTECO quimacac Moisés.

San hueli temacase tacajcahualisti campa nopa yoyon tiopamit

17 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xijmaca Aarón huan nochi israelitame ni tanahuatilme.

3 "Cati hueli israelita cati quimictis se huacax, se pilborregojtzi o se oquich chivo nechca ichaj o huejca ten campa anmochijtoque quihuicas tajtacoli noixpa. 4 Nochi tacajcahualisti huan nochi tapiyalme cati anquinmictise para tacualisti monequi achtohui xiquinhualicaca campa icalte nopa yoyon tiopamit para antechmacase na, niamoTECO. Sinta se masehuali quihuicas se tapiyali sejcoyoc huan quimictis huan amo techmacatoc na quej niquijto, huajca quihuica tajtacoli pampa quitoyajqui esti. Huan nopa tacat monequi anquiquixtise ten campa amojuanti para ayecmo quema huelis itztos amohuaya. 5 Nimechmaca ni tanahuatili para israelitame ayecmo quema ma quimictica tapiyalme ipan sejcoyoc. Monequi ma quinhualicaca campa icalte nopa yoyon tiopamit para techmacase na, niamoTECO. Ma quimacaca nopa totajtzi huan nopona quinmictise nopa tapiyali quej se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili nohuaya na, niamoTECO. 6 Huan nopa totajtzi quiijtzelos nopa esti ipan nopa taixpamit cati eltoc nechca icalte nopa yoyon tiopamit. Huan nopa tachiyajcayot quitatis huan mijyotis ajhuiyac huan techyolpactis na, niamoTECO. 7 Huan yeca israelitame ayecmo quema hueli quinmacase tacajcahualisti nopa ajacame campa hueli. Quej se tacanenca sihuat cati quicajtejtoc ihuehue, nopa israelitame tajtacolchijtoque miyac noixpa pampa nechcajtejtoque para quintoquilise ajacame. Ni tanahuatili para san nechca nopa yoyon tiopamit huelis quinmictise tapiyalme monequi xijtepanitaca amojuanti huan amoteipan ixhuihua cati tacajtiyase teipa.

8 "Huajca xiquinilhui para yon se israelita o seyoc tali ejquet cati itztoc amohuaya hueli quimictis se tapiyali o quitencahuas se tacajcahualisti, 9 huan amo quihualicas campa icalte nopa yoyon tiopamit huan techmacas na, niamoTECO. Cati hueli cati quichihuas ya nopa, monequi anquiquixtise ten campa amojuanti para ayecmo quema hueli itztos ica anisraelitame. San nopona campa icalte nopa yoyon tiopamit nijtapejpenijtoc para antechmacase tacajcahualisti huan san nopona anquinmictise tapiyalme.

TOTECO quiijto amo hueli quicuase esti

10 "Nojquiya sinta se israelita o se seyoc tali ejquet cati itztoc amohuaya quicuas esti, huajca na tahuel nicualanis ica nopa masehuali huan nijquixtis ten campa amojuanti para ayecmo quema huelis itztos ica anisraelitame. 11 Pampa inemilis nopa tapiyali mocahua ipan ieso cati quipixtoc ipan itacayo. Huan nopa esti nimechmacatoc para anquiijtzelose ipan nopa taixpamit para ica antaxtahuase huan anquiixtzacuase amotajtacolhua.

12 "Huajca nimechilhuía anisraelitame: Yon se ten amojuanti huan yon se seyoc tali ejquet cati itztoc amohuaya amo hueli quicuas esti. 13 Huan sinta israelitame o seyoc tali ehuani tapehuatij huan quimictise se tamanti tapiyali o totot cati tapajpactic para anquicuase, monequi nopona campa quimictise, quitoyahuase talchi ieso huan ipani quitemilise tali. 14 Pampa ininemilis nochi tamanti tapiyalme eltoc ipan inieso cati quipixtoque ipan ininacayo. Yeca niquinilhuijtoc ma amo quicuaca esti, pampa inieso nochi totome huan tapiyalme quinmaca nemilisti. Huajca cati hueli cati quicuas esti, monequi anquiquixtise ten campa amojuanti para ayecmo quema huelis itztos ica anisraelitame.

15 "Huan cati hueli israelita o seyoc tali
ejquet cati quicuas inacayo se tapiyali cati
mijqui ica iseltitzi, o cati quimictijque se-
quinoc tapiyalme, monequi quichicuenis
iyoyo huan mopajpacas ica at. Huan noja
mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.
Teipa quema ajsis tayohua, mochihuas ta-
pajpactic. 16 Pero sinta amo quichicuenis
iyoyo, yon amo mopajpacas ica at, huajca
quihuicas tajtacoli."

Quenicatza ma mocahua tatzejtzeloltic se tacat ica isihua

18 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhui nopa israelitame ni
tanahuatilme.
"Na, niamoTECO Dios.
3 "Nimechilhuía amo xijchihuaca quej
quichihuaj nopa masehualme cati ehuani
ipan tali Egipto campa achtohuiya anitz-
toyaj.
"Yon amo xijchihuaca quej quichihuaj
nopa masehualme cati itztoque ipan nopa
tali Canaán campa nimechhuicas. Yon
amo anquitoquilise inintanahuatilhua.
4-5 "Monequi anquitoquilise senquisa
cati quiijtohuaj notanahuatilhua huan an-
quichijtinemise nochi cati na nimechil-
huía, pampa na niamoTECO Dios. Huan
sinta anquineltocase huan anquichihuase
senquisa cati quiijtohuaj notanahuatilhua,
huajca anquipantise nemilisti por nopa ta-
nahuatilme. Na, niamoTECO, nimechil-
huía.
6 "Amo aqui hueli cochis ica seyoc cati
iteixmatca cati san se inieso. Na niamo-
TECO, nimechilhuía.
7 "Se ichpocat amo hueli cochis ihuaya
itata. Huan se telpocat amo hueli cochis
ihuaya inana, pampa yaya inana huan
amo quinamiqui para cochis ihuaya.
8 "Amo ximocuili se sihuat cati acht-
hui itztoya ihuaya motata.
9 "Amo xicochi ica se moicni o motepotz
icni, masque elis san iichpoca motata, o san
iichpoca monana. Amo hueli ticochis ihua-
ya masque nopa moicni tacatqui ipan san se
cali mohuaya o tacatqui sejcoyoc.
10 "Amo xicochi ihuaya se moixhui
masque icone moichpoca o motelpoca.
Elis quej timoixpanos ica moseli, pampa
se moixhui eli quej ta.
11 "Amo xicochi ihuaya se ichpocat cati
motepotz icni, pampa quitacatilti mote-
potz nana. Yaya eli moicni huan iichpoca
motata.
12 "Amo xicochi ihuaya moahui cati
motata isihua icni, pampa quipiyaj san se
inieso ihuaya motata.
13 "Amo xicochi ihuaya moahui cati
monana isihua icni, pampa quipiyaj san se
inieso ihuaya monana.
14 "Amo xiquixpano motío cati motata
itaca icni para ticochis ihuaya isihua,
pampa eli moahui.
15 "Amo xicochi ihuaya moyex, pampa
eli motelpoca isihua.
16 "Amo xicochi ihuaya isihua motaca
icni pampa quej nopa tiquixpanos motaca
icni.
17 "Amo xicochi ihuaya se sihuat huan
nojquiya ihuaya iichpoca. Yon amo xico-
chi ihuaya se sihuat huan teipa ihuaya se
iixhui, pampa san se inieso huan niquita
tahuel fiero.
18 "Amo hueli timocuilis se sihuat huan
nojquiya timocuilis iicni, pampa mocua-
lancaitase. Pero sinta mosihua miquis,
huajca, quena, hueli timocuilis mohuej-
pol.
19 "Amo xicochi ihuaya se sihuat que-
ma esotemo.
20 "Amo xicochi ihuaya mohuampo isi-
hua para amo tiquixpanos.
21 "Amo xijtemactili yon se mocone
quej se tacajcahualisti para nopa teteyot
cati itoca Moloc, pampa elis quej techtel-
chihua na, niamoTECO.
22 "Se tacat ma amo quichihua tamanti
ihuaya seyoc tacat quej elisquía isihua,
pampa ya nopa se hueyi tajtacoli.
23 "Yon se tacat amo hueli quichihuas
tamanti ihuaya se tapiyali pampa nelía ta-
huel fiero. Huan se sihuat nojquiya amo
hueli quichihuas tamanti ihuaya se tapi-
yali, pampa se hueyi tajtacoli huan amo
quinamiqui.
24 "Huajca amo xijchihuaca yon se ta-
manti cati amechchihuas amo antapajpac-
tique. Nopa masehualme cati itztoque

ipan nopa talme campa nimechhuicas,
quichijtoque miyac tamanti huan tahuel
mochijtoque amo tapajpactique huan ye-
ca niquinquixtis amoixpa. 25 Quena, nochi
nopa tali mocajtoc amo tapajpactic ica no-
pa miyac tamanti, huan yeca nochi nopa
masehualme cati itztoque nopona niquin-
tatzacuiltis huan niquinquixtis. 26 Pero
monequi anquitepanitase cati nimechil-
huijtoc huan senquisa anquichijtinemise
notanahuatilhua. Amo xijchihuaca yon se
ten nopa fiero tamanti cati inijuanti qui-
chihuaj. Ni tanahuatili monequi anquite-
panitase nochi anisraelitame huan nochi
seyoc tali ehuani cati itztoque campa
amojuanti. 27 Pampa nochi ni tamanti cati
tahuel fiero quichijtoque nopa masehual-
me cati itztoque ipan nopa tali campa ni-
mechhuicas. Yeca nopa tali mocajtoc ta-
huel amo tapajpactic noixpa. 28 Amo xij-
chihuaca nopa tamanti cati amo cuali para
amo nimechquixtis quej niquinquixti no-
pa masehualme cati nopona itztoque.
29 Cati hueli cati quichihuas nopa tamanti
cati fiero monequi anquiquixtise ten cam-
pa amojuanti para ayecmo quema huelis
itztos ica anisraelitame. 30 Huajca ximo-
mocuitahuica miyac para xijneltocatine-
mica cati nimechilhuijtoc. Amo ximochi-
huaca amo tapajpactique noixpa ica nopa
fiero tamanti cati quichihuayayaj nopa
masehualme cati ama itztoque campa ni-
mechhuicas. Na niamoTECO Dios."

Quenicatza ma monemiltica xitahuac israelitame

19 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhui nochi israelitame ni
tanahuatilme.

"Xiitztoca antatzejtzeloltique pampa
na, niamoTECO Dios, nitatzejtzeloltic.

3 "Sese ten amojuanti monequi anqui-
tepanitase amotata huan amonana.

"Huan monequi ximosiyajquetzaca
ipan nochi nopa tonali para anmosiyaj-
quetzase. Na, niamoTECO Dios, nimechil-
huía.

4 "Amo quema sempa ximotemachica
ipan teteyome huan taixcopincayome. Na,
niamoTECO Dios cati nimechilhuía.

5 "Huan quema antechmacase se tacaj-
cahualisti para ma onca tayoltalili ica na
niamoTECO, monequi antechmacase quej
quinamiqui, pampa sinta amo quinami-
qui, amo nijselis. 6 Nopa nacat ten nopa ta-
piyali cati antechmacase para nopa tacaj-
cahualisti monequi anquicuase nopa tona-
li quema antechmacase o tonili. Pero sinta
mocahuas nacat hasta ihuictaca, monequi
anquitatise. 7 Huan sinta anquicuase se
quentzi hasta hualhuicta, huajca ya nopa
elis se tajtacoli noixpa huan na amo nijse-
lis amotacajcahualis. 8 Sinta cati quicuas
hasta huicta nopa tacajcahualisti cati se
techmacas para ma oncas tayoltalili ica
na, yaya quihuicas tajtacoli noixpa huan
quiselis tatzacuiltili pampa quichijtoc
amo tapajpactic nopa tacajcahualisti cati
eltoya tatzejtzeloltic para na, niamoTECO.
Nopa masehuali monequi anquiquixtise
ten campa amojuanti para ayecmo quema
itztos ica anisraelitame.

9 "Quema ajsis nopa tonali para anpix-
case ipan amomil, amo xijcuica hasta
campa milteno, yon amo xijtemoca cati
mocajtoc, yon amo xijpejpenaca cati te-
pejtoc. 10 Huan san se anquichihuase ica
amoxocomecamil. Amo xijtequica hasta
inacasta amomil, yon amo xijtemoca cati
mocajtoc o tepejtoc. Na niamoTECO Dios
cati nimechilhuía.

11 "Amo xitachtequica. Amo ximocaj-
cayahuaca. Amo ximoistacahuica se ica
seyoc.

12 "Amo techtestigojquetzaca na que-
ma anquiijtohuaj anquichihuase se ta-
manti huan ya anquimatij amo anquichi-
huase. Sinta quej nopa anquichihuase,
huajca anquisoquihuise notoca, na niamo-
TECO Dios.

13 "Amo aqui xijtaijyohuiltica, yon amo
xitetachtequilica.

"Sinta se tequipanojquet tequiti ipan
mochaj, amo xijchiya hasta seyoc tonali
para tijmacas itaxtahuil.

14 "Amo xijtelchihua se tacat cati amo
hueli tacaqui.

"Yon amo xijtali se tamanti campa nej-
nemi se popoyotzi para amo motepotanis.
Monequi techimacasica na, niamoTECO.

15 “Se tequichijquet monequi tetajtol-
sencahuas xitahuac. Amo ma quichicoic-
neli cati teicneltzi, yon cati tapijpiya o cati
hueyi. Nochi monequi ma quinchihuili
san se.
16 “Amo xiquejelnamiqui se masehuali
iniixpa sequinoc ichampoyohua quema
yaya amo aqui.
“Amo xijtatelhui se masehuali ica se ta-
manti cati amo melahuac pampa tijnequi
ma miqui. Na niamoTECO cati nimechil-
huía.
17 “Amo xijcualancaita seyoc ipan mo-
yolo.
“Quema seyoc mitzchihuilijtoc cati
amo monequi, xiquilhui xitahuac cati itaj-
tacol para yaya mocualtalis huan para
amo tijhuicas tajtacoli nojquiya pampa
amo teno tiquilhui.
18 “Amo quema xijcuepili seyoc israel-
ita cati mitzchihuilijtoc cati amo cuali,
yon amo ximoyolilhui talojtzitzi cati mitz-
chihuilijtoc para más timocualancamacas.
Monequi xiquicneli seyoc quej ta moselti
timoicnelía. Na niamoTECO cati nimechil-
huía.
19 “Monequi xijtepanitaca notanahua-
tilhua.
“Amo xijmamalti mohuacax ica seyoc
tamanti tapiyali.
“Ipan momila amo xijtoca ome tamanti
xinachti.
“Yon amo ximoquenti se yoyomit cati
tachijchihuali ica lino icpat huan ica icpat
ten ichcat.
20 “Sinta se tacat ten hueli quichihuas
ihuaya se ichpoca tequipanojquet cati ya
quiijtantoc seyoc, pero noja iaxca iteco
huan ayemo itztoc majcajtoc, huajca mo-
nequi quiselis tatzacuiltili nopa tacat, pe-
ro amo para miquis pampa nopa ichpocat
noja eliyaya se tequipanojquet cati taco-
huali. 21 Huan nopa cati tajtacolchijqui
monequi quihuicas se oquich borrego
campa icalte nopa yoyon tiopamit para
quimacas TOTECO quej se tacajcahualisti
para cati quihuica tajtacoli. 22 Huan nopa
totajtzi quiixtzacuas nopa tacat itajtacol-
hua cati quichijtoc ica nopa oquich borre-
go cati elis nopa tacajcahualisti para nopa
tajtacoli cati quihuica, huan na, niamo-
TECO, nijtapojpolhuis.
23 “Huan quema ancalaquise ipan nopa
tali huan anquitocase nochi tamanti cua-
huit cati temaca itajca, nopa achtohui eyi
xihuit amo anquicuase yon se itajca pam-
pa monequi anquiitase nopa cuatajcayot
para amo tapajpactic. 24 Huan ipan nopa
nahui xihuit, nochi nopa cuatajcayot elis
taiyocatalili para na, niamoTECO. Quena,
nochi nopa cuatajcayot antechmactilise
para antechpaquilismacase. 25 Pero ipan
macuili xihuit, quena, ya anhuelise anqui-
cuase nopa cuatajcayot, huan sinta an-
techneltocase, nopa cuame noja más te-
macase inintajca.
26 “Amo hueli anquicuase yon se ta-
manti nacat ihuaya esti.
“Nojquiya amo quema xitetonalitaca,
yon xijcahuilica seyoc ma amechtonalitas.
Amo xitenahualhuica, yon amo xijcahuili
seyoc ma quinahualhui seyoc para ta.
27 “Amo ximoximaca campa amocuaj-
tol, yon amo xijhuatanica san amotentzo
inacasta quej sequinoc quichihuaj para
quitepanitase inintaixcopincayohua.
28 “Amo quema xijcococa amotacayo
quej inijuanti quichihuaj, yon amo xijte-
quica amotacayo quema anchocaj por cati
mictoque. Amo xiquinixcopinaca taixco-
pincayome ipan amotacayo ica tinta. Na,
niamoTECO, nimechnahuatía.
29 “Amo xijchihua para moichpoca ma
moichpocapolo pampa ta tijtacanemilti.
Pampa quej nopa anquichihuase para no-
pa tali cati nimechmacas ma eli tatelchi-
huali por ahuilnencayot huan quej nopa
tafiero elis.
30 “Xijtepanitaca nopa tonali cati nijta-
lijtoc para anmosiyajquetzase. Huan xijte-
panitaca noyoyon tiopa. Na niamoTECO
Dios.
31 “Amo quema xijtemoca se cati quin-
camanalhuía mijcatzitzi yon cati tetonali-
taj. Yon amo quema xijtemoca se tamat-
quet, yon se cati mitzilhuis ten motonal
pampa amechmahuisnenpolos noixpa.
32 “Ximoquetzaca quema ajsi se hue-
huentzi o se nanatzi, huan xijnextilica mi-
yac tatepanitacayot. Quema anquinexti-

líaj tatepanitacayot se huehuentzi o se nanatzi, antenextilíaj para antechimacasij na, niamoTECO.

33 "Quema se seyoc tali ejquet hualas ipan amotal para mocahuas amohuaya, amo xijchihuilica cati amo cuali. 34 Sinta se seyoc tali ejquet mocahuas amohuaya, monequi anquiitase quej se nopona ejquet. Quena, monequi xiquicnelica quej anmoicnelíaj pampa nojquiya anitztoyaj seyoc tali ehuani ipan tali Egipto. Na, niamoTECO Dios, nimechnahuatía.

35 "Quema antetajtolsencahuaj amo xitacajcayahuaca. Xijchihuaca san cati xitahuac. Quema anquitamachihuaj se tali o anquitamachihuaj se tenijqui ica ietica o ica imiyaca, monequi nochi nopa tatamachihuali elis senquisa xitahuac. 36 San xijtequihuica tatamachihuali, teme, barras huan cualitros cati senquisa xitahuac para antatamachihuase. Amo quema xitecajcayahuaca yon pilquentzi. Na, niamoTECO Dios, cati nimechquixti ipan tali Egipto.

37 "Huajca ximomocuitahuica para anquintepanitase nochi notanahuatilhua huan anquichijtinemise senquisa nochi cati nimechnahuatía, pampa na, niamoTECO, cati nimechilhuía."

Tatzacuiltili para cati amo quitepanita tanahuatilme

20 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhui nopa israelitame ni tanahuatili.

"Cati hueli cati itztoc amohuaya, masque se israelita o se seyoc tali ejquet, sinta temacas icone quej se tacajcahualisti para nopa teteyot cati itoca Moloc, monequi anisraelitame anquitepachose hasta miquis. 3 Na nimochihuas icualancaitaca huan ayecmo nijcahuilis itztos pampa quimacatoc icone nopa teteyot. Ica ya nopa quichijtoc amo tapajpactic noyoyon tiopa huan techpinahualtijtoc na cati nitatzejtzeloltic, huan quipinahualtijtoc notoca. 4 Huan sinta israelitame ipan nopa tali cati nimechmacas amo quichihuilise cuenta quema seyoc temaca icone ica se teteyot huan amo quinequij quitepachose huan quimictise, 5 na nojquiya nimochihuas icualancaitaca yaya cati amo quichihuili cuenta huan nimochihuas inincualancaitaca nochi ichampoyohua. Huan niquinquixtis ten anisraelitame para ayecmo quema huelis itztose amohuaya pampa amo quichihuili cuenta cati nopa tacat quichijqui. Amo san nijtatzacuiltis yaya cati temaca icone, pero nojquiya niquintatzacuiltis nochi masehualme cati yase quej ahuilnenca sihuame huan quihueyichihuase nopa teteyot Moloc. Nochi niquinquixtis ten campa amojuanti para ayecmo quema huelise itztose ica anisraelitame. 6 Sinta cati hueli masehuali yas campa se cati quiijtohua quincamanalhuía mijcatzitzi o quiijtohua para tetonalita, quinextía para nechcajtejtoc. Itztoc quej se tacanenca sihuat cati momecatijtoc. Huan na nimochihuas icualancaitaca huan nijquixtis ten campa amojuanti para ayecmo quema itztos ica anisraelitame.

7 "Huajca ximoiyocatalica ten ni tamanti huan xiitztoca antatzejtzeloltique, pampa na niamoTECO Dios cati nimechnahuatía. 8 Xiquinneltocaca notanahuatilhua huan xiquinchijtinemica, pampa na, niamoTECO, cati nimechtatzejtzelolchihua.

9 "Cati quitelchihuas inana o itata, monequi xijmictica pampa tahuel quihuica tajtacoli noixpa.

10 "Sinta se tacat cochis ihuaya seyoc tacat isihua, huajca nopa tacat huan nopa sihuat monequi xiquinmictica.

11 "Sinta se tacat cochis ihuaya itata isihua, huajca nopa tacat quiixpano itata, huan nopa ome, sihuat huan tacat, monequi xiquinmictica pampa tahuel quihuicaj tajtacoli noixpa.

12 "Huan sinta se tacat cochis ihuaya iyex, huajca nopa ome monequi xiquinmictica pampa tahuel quiixpanotoque se ininteixmatca.

13 "Sinta se tacat cochis ihuaya seyoc tacat huan quichihuilis quej elisquía isihua, huajca nopa ome quichijtoque cati amo nijnequi niquitas huan monequi xiquinmictica. Quena, miquise pampa tahuel quihuicaj tajtacoli noixpa.

14 "Sinta se tacat mocuilis se ichpocat huan nojquiya mocuilis inana nopa ichpo-

cat, huajca fiero. Nopa eyi monequi xi-
quinmictica huan xiquintatica para anqui-
quixtise nopa hueyi tajtacoli ten campa
amojuanti.
15 "Sinta se tacat quichihuas cati amo
quinamiqui ihuaya se tapiyali, huajca no-
pa tacat huan nopa tapiyali monequi xi-
quinmictica.
16 "Huan sinta se sihuat quichihuas cati
amo quinamiqui ihuaya se tapiyali, huajca
nopa sihuat huan nopa tapiyali monequi
xiquinmictica. Miquise pampa tahuel qui-
huicaj tajtacoli noixpa.
17 "Sinta se telpocat cochis ihuaya se
ichpocat cati itepotzicni pampa yaya itata
iichpoca o huelis inana iichpoca, huajca
nopa ome monequi anquinhuicase iniixpa
nochi israelitame huan xiquinquixtica mi-
yacapa para ayecmo hueli itztose campa
anisraelitame para nochipa huan xiquin-
itaca quej mictoque. Pampa sinta se tacat
cochis ihuaya isihua icni eli se tamanti ca-
ti nelía monequi tatzacuiltili.
18 "Sinta se tacat cochis ihuaya se si-
huat ipan nopa tonali quema esotemo,
huajca nopa ome monequi xiquinquixtica
ten campa amojuanti para ayecmo quema
itztose ica anisraelitame, pampa nopa ta-
cat quiixtapo campa esotemo nopa sihuat
huan nopa sihuat quinexti ieso.
19 "Amo xijchihua cati amo quinamiqui
ihuaya moahui, yon monana isihua icni,
yon motata isihua icni. Pampa sinta se ma-
sehuali ya nopa quichihuas ihuaya se ite-
ixmatca cati nechca, nochi ome quihuica-
se tajtacoli huan quiselise tatzacuiltili.
20 "Sinta se cochis ihuaya itío isihua,
huajca quiixpano itío. Huan nopa ome
quihuicase tajtacoli noixpa. Quema mi-
quise, amo quipixtehuase yon se inincone.
21 "Sinta se tacat quicuilis isihua itaca
icni, huajca quichihua se hueyi tajtacoli
huan quiixpano itaca icni huan amo qui-
pixtehuase yon se inincone.
22 "Monequi xijneltocaca huan xijchij-
tinemica nochi cati quiijtohua notanahua-
tilhua para amo amechisotas nopa tali
campa nimechhuica para anitztotij.
23 Amo xijchihuaca quej nopa masehual-
me cati ama itztoque nopona ipan nopa ta-
li huan monequi niquinquixtis amoixpa.
Quena, inijuanti quichijtinentoque nochi
ni fiero tamanti, huan yeca amo nijnequi
niquinitas. 24 Huajca na nijcajtoc nocama-
nal para anmoaxcatise inintal pampa na
nimechmactilía para amoaxca. Nopa tali
elis se cuali tali cati temacas itajca hasta
mocahua.
"Na, niamoTECO Dios, cati nimechiyoca-
talijtoc ten nochi sequinoc masehualme.
25 "Huan yeca monequi anquiniyocata-
lise nopa tapiyalme cati niquinita para ta-
pajpactique para anquincuase huan ini-
juanti cati amo tapajpactique huan amo
cuali para anquincuase. Amo ximochihua-
ca amo antapajpactique noixpa ica yon se
tapiyali o totot cati niquijtojtoc amo tapaj-
pactic, o ica yon se tamanti cati mohua-
huatatza talchi. Pampa na nimechiyocata-
lijtoc ten nopa tamanti cati amo tapajpac-
tic. 26 Monequi xiitztoca antatzejtzeloltic-
que noixpa, pampa na cati niamoTECO ni-
tatzejtzeloltic. Huan nimechiyocatalijtoc
ten nopa sequinoc masehualme para xieli-
ca annoaxcahua.
27 "Cati hueli tacat o sihuat cati quiijto-
hua quincamanalhuía inintonalhua mijca-
tzitzi o quicamanalhuía se cati tetonalita,
monequi xijmictica ica tet. Inijuanti qui-
huicase tajtacoli por inimiquilis."

Tanahuatilme para totajtzitzi

21 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
"Xiquinilhui nopa totajtzitzi cati
itelpocahua Aarón para ma amo quiitzqui-
ca ten hueli mijcatzi pampa quinchihuas
amo tapajpactique noixpa. 2 Huelis quiitz-
quise imijcatzi se ininteixmatca cati nelía
nechca quej ininana, inintata, inioquich-
pil, inisihuapil, inintaca icni, 3 o se inisi-
hua icni cati noja itztoc inimaco para qui-
mocuitahuise pampa ayemo motahuical-
tía. Ica inijuanti quena hueli quiitzquise
inimijcatzitzi pampa ininteixmatcahua ca-
ti nelnechca. 4 Pero amo hueli mochihuase
amo tapajpactique ica itacayo se mijcatzi
cati san mosejcotilijtoya ihuaya se tacat
cati eliyaya se ininteixmatca quej sequi-
noc tacame monequi quichihuase quema
onca se mijcatzi.

5 "Nopa totajtzitzi amo hueli quinextis
sinta motequipachohuaj quema miqui se
masehuali. Amo quinamiqui quihuatanise
inacasta inintentzo, yon amo hueli quite-
quise inintzoncal tahuel echcapa, yon
amo quinamiqui quitequise inincuetaxo
quej seyoc tali ehuani quichihuaj. 6 Mone-
qui elise senquisa tatzejtzeloltique para
na, niamoTeco Dios. Pampa inijuanti cati
techmacase nopa tacajcahualisti tatatili
huan nopa pantzi cati noaxca na, niamo-
TECO. Yeca monequi totajtzitzi elise ta-
tzejtzeloltique huan amo quiahuilmatise
na notoca.
7 "Se totajtzi amo hueli mocuilis se si-
huat cati ahuilnentoc, yon amo hueli mo-
cuilis se sihuat cati moama sosolojtoc
ihuaya ihuehue, pampa se totajtzi mone-
qui mocahuas tatzejtzeloltic para na, ni-
iTeco Dios. 8 Se totajtzi monequi moca-
huas taiyocatalili pampa yaya cati tech-
macas nopa tacajcahualisti noixpa na, ni-
amoTeco Dios. Huajca ma mocahuaca ta-
tzejtzeloltique nopa totajtzitzi, pampa na,
niamoTECO, nitatzejtzeloltic, huan na cati
nimechtatzejtzelolchihua.
9 "Sinta se totajtzi iichpoca mochihuas
se ahuilnenca sihuat, huajca moixpano
huan quiixpano itata. Huan monequi an-
quitatise hasta miquis.

Nopa hueyi totajtzi

10 "Huan nopa hueyi totajtzi cati ti-
cajaltijtoque itzonteco ica nopa aceite pa-
ra quinyacanas nochi sequinoc totajtzitzi,
huan cati taiyocatalili para moquentis no-
pa yoyomit cati más tatzejtzeloltic, amo
hueli tenextilis para tahuel mocuesohua
quema quiajsis se tequipacholi. Amo hueli
quicahuas itzoncal ma elis fiero, yon amo
huelis quitzayanas iyoyo quej quichihuaj
sequinoc ica tequipacholi. 11 Huan nopa
hueyi totajtzi amo hueli monechcahuis
campa eltoc se mijcatzi itacayo, masque
eli inana o itata. Amo hueli mochihuas
amo tapajpactic noixpa. 12 Huan quema
tequiti ipan nopa yoyon tiopamit, amo
hueli quisas pampa quipiyaj se tequipa-
choli pampa quichihuas amo tapajpactic
nopa yoyon tiopamit. Taajaltili nopa hue-
yi totajtzi para ma eli tatzejtzeloltic huan
taiyocatalili san para na, niamoTECO.
13 "Nopa hueyi totajtzi monequi mo-
cuilis se ichpocat cati ayemo quiixmati se
tacat. 14 Amo hueli mocuilis se sihuat cati
mijqui ihuehue o cati quicajtoc ihuehue, o
cati ahuilnentoc. Monequi mocuilis se ich-
pocat cati nojquiya huala ipan nopa hueyi
familia ten totajtzitzi. Monequi elis se cati
nelía cuali ichpocat. 15 Pampa monequi se
totajtzi quitepanitas TOTECO itanahuatil
para iconehua ma elica tapajpactique no-
ixpa. Na niamoTECO cati nimechtatzejtze-
lolchihua."

Ajquiya inijuanti amo hueli mochihuase totajtzitzi

16 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
17 "Xiquilhui Aarón ni tanahuatili. Ama
huan teipa yon se moixhui cati quipiya se
tenijqui cati amo cuali ipan itacayo amo
huelis mochihuas totajtzi, yon amo hueli
monechcahuis para techmacas nopa pan-
tzi cati eltoc para na, niamoTeco Dios.
18 Pampa yon se tacat cati amo ajsitoc ita-
cayo amo hueli monechcahuis para qui-
chihuas nopa tequit. Huajca sinta se tacat
popoyotzi, o metzcototic, o lipintic itaca-
yo, o sinta quipiya miyac ixocpilhua o
imacpilhua, 19 o sinta quilecuenijtoc imax
o iicxi, 20 o sinta cuitapanponpontic, o ta-
huel amo huejcapantic, o amo cuali se iix-
teyol, o sahuati, o cocoti, o sinta quicocoj-
toc itecsis, amo hueli tequitis quej se totaj-
tzi. 21 Huajca masque itztoc se iixhui nopa
totajtzi Aarón, amo hueli techmacas, ni-
amoTECO, se tacajcahualisti ipan tit sinta
amo ajsitoc itacayo. Yon amo hueli tech-
macas nopa pantzi cati noaxca na, niamo-
Teco Dios. 22 Pero, quena, ininconehua to-
tajtzitzi cati amo ajsitoc inintacayo hueli
quicuase nopa tacualisti cati huala ten no-
pa tacajcahualisti, masque se tacualisti ca-
ti tatzejtzeloltic, o cati tahuel tatzejtzelol-
tic. 23 San amo hueli calaquis para qui-
nechcahuis nopa cortina pampa amo ajsi-
toc itacayo, yon amo hueli monechcahuis
campa nopa taixpamit. Melahuac amo
hueli quichihuas nopa tequit pampa qui-
chihuas notiopa amo tapajpactic. Na, ni-

amoTECO, cati niquiniyocatalijtoc nopa
totajtzitzi.”
24 Huajca Moisés quiilhui Aarón nochi
ya ni huan nojquiya quinilhui itelpocahua
huan nochi nopa israelitame.

Tanahuatilme para tamanti tatzejtzeloltic

22 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
2 “Xiquinilhui Aarón huan itelpo-
cahua ma momocuitahuica miyac para
amo ma quichihuaca amo tapajpactic se
tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic cati
techmacaj israelitame. Amo hueli qui-
ahuilmatise notoca na, niamoTECO Dios,
huan notacajcahualis.
3 “Sinta se totajtzi cati amo tapajpactic
quinechcahuis se tapiyali, o seyoc tamanti
tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic cati se
israelita quihualicatoc para techmacas,
huajca monequi xijquixti nopa totajtzi pa-
ra ayecmo quema huelis itztos noixpa. Ni
tanahuatili elis para totajtzitzi ama huan
nojquiya para moteipan ixhuihua cati mo-
chihuase totajtzitzi teipa. Na niamoTECO
nimechilhuía.
4 “Aarón, yon se ten moixhuihua cati
quipiya nopa tacayo palanca cocolisti, o
cati atemoj ipan inintacayo amo hueli qui-
cuas nopa tacajcahualisti cati tatzejtzelol-
tic. Pero quema ya mochicajtoc huajca,
quena, huelis quicuas.
“Nojquiya elis amo tapajpactic cati
hueli totajtzi cati quinechcahuis se mijca-
tzi, o temotos ixinacho, 5 o quiitzquis se
tapiyali cati mohuahuatatza talchi, o qui-
itzquis se tacat cati amo tapajpactic. 6 Cati
hueli totajtzi cati amo tapajpactic ica ten
hueli tamanti mocahuas amo tapajpactic
noixpa, huan amo hueli quicuas nopa ta-
cualisti tatzejtzeloltic cati huala ten tacaj-
cahualisti. 7 Pero quema tayohuiyas huan
maltis, elis tapajpactic. Huan huajca, que-
na, hueli quicuas nopa tacajcahualisti cati
tatzejtzeloltic pampa ya nopa itacualis.
8 Se totajtzi amo hueli quicuas inacayo se
tapiyali cati mijqui ica iselti, o cati qui-
mictijque sequinoc tapiyalme, pampa sin-
ta quicuas, huajca mochihuas amo tapaj-
pactic noixpa. Na niamoTECO nimechil-
huía.
9 “Huajca xiquinilhui nopa totajtzitzi
ma quitoquilica nochi ni tanahuatili ica
miyac tatepanitali para amo quiixpanose
huan amo miquise por inintajtacol. Na ni-
amoTECO cati niquintatzejtzelolchihua.
10 “Yon se tacat cati amo totajtzi amo
huelis quicuas ten nopa tacajcahualisti ca-
ti tatzejtzeloltic.
“Yon amo hueli quicuas se tacat cati
san quipaxalohua se totajtzi, o san quipa-
lehuía se totajtzi se ome tonati.
11 “Pero sinta nopa totajtzi quicohuas
se tequipanojquet ica itomi, huajca nopa
tequipanojquet, quena, hueli quicuas no-
pa tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic.
Huan sinta nopa tequipanojquet quinpi-
yas iconehua, huajca, inijuanti nojquiya
huelise quicuase nopa tacajcahualisti cati
tatzejtzeloltic cati nopa totajtzi quinma-
cas.
12 “Huan sinta iichpoca se totajtzi
motahuicaltis ihuaya se tacat cati amo
totajtzi, huajca nopa ichpocat ayecmo
huelis quicuas nopa tacajcahualisti cati
tatzejtzeloltic. 13 Pero sinta miquis ihue-
hue o quicahuas ihuehue, huan amo
quinpiyas iconehua, huan sempa tacue-
pilis ipan ichaj itata cati eli se totajtzi,
huajca nopa ichpocat sempa huelis qui-
cuas itata itacualis quej quema eliyaya
pisiltzi. Pero se tacat cati amo quipiya
teno ica nopa totajtzi amo hueli quicuas
nopa tacualisti.
14 “Sinta se acajya mocuapolos huan
quicuas nopa tacajcahualisti cati tatzej-
tzeloltic, huajca monequi quicuepas san
se imiyaca quej cati quicuajqui, huan noja
quipihuilis seyoc 20 por ciento. Huan qui-
hualicas huan quimacas nopa totajtzi.
15 Huajca nopa totajtzitzi monequi ma
quitajtachilica ajquiya inijuanti quinca-
huilise ma quicuaca nopa tacajcahualisti
para amo quichihuase amo tapajpactic no-
pa tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic cati
nopa israelitame techiyocatalilijtoque na,
niamoTECO. 16 Pampa sinta se quiixpanos
ni tanahuatili, quihuicas tajtacoli huan
monequi quiselis tatzacuiltili. Na niamo-
TECO cati nijtatzejtzelolchihua nopa tacaj-
cahualisti.”

Taya tamanti tapiyalme ma temacaca quej tacajcahualisti

17 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
18 "Xiquilhui Aarón, huan iconehua, huan nochi sequinoc israelitame ni tanahuatilme. Quema quinequis temacas tacajcahualisti cati hueli israelita o cati hueli seyoc tali ejquet cati itztoc campa amojuanti pampa tatestigojquetztoc para quichihuas se tamanti para na, o pampa san ica ipaquilis quinequi techmacas se tacajcahualisti, 19 huajca para nijselis monequi elis se becerro, se oquich borrego, o se oquich chivo cati senquisa cuali. 20 Amo hueli techmacas yon se tapiyali cati quipiya ipan itacayo se tamanti cati amo cuali, pampa amo nijselis.
21 "Sinta se masehuali quinequis techmacas, niamoTECO, se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica na pampa tatestigojquetztoc, o pampa san ica ipaquilis quinequi techmacas se tacajcahualisti, huajca monequi elis se toro, o se borrego, cati amo teno cati amo cuali quipiya itacayo para nijselis. 22 Amo techmacaca na, niamoTECO, se tapiyali cati amo tachiya, o mometzpostectoc, o cotontoc imax, o cocoti, o sahuati, o quipiya seyoc tamanti cocolisti. Se tapiyali quej nopa amo quema xijtalica ipan notaixpa, niamoTECO. 23 Pero sinta anquipiyaj se toro, o se pilborregojtzi cati quipiya miyac o amo miyac ixocpilhua, o quipiya cototzi o huehueyac se imetz, huajca quena, huelis antechmacase quej se tacajcahualisti cati san antechmacaj ica amopaquilis. Pero ni tamanti tapiyalme amo huelis antechmacase quej se tacajcahualisti quema monequi tacajcahualisti pampa antatestigojquetztoque cati anquichihuase. 24 Nojquiya san se elis ni tanahuatili quema anajsise ipan amotal. Para tacajcahualisti, monequi se tapiyali cati senquisa cuali. Amo quema techmacaca se tapiyali cati cocojtoc itejquis, o motejtzontoc, o quihuahuatzojtoc itejquis o quiquixtilijtoque itecsis. 25 Yon amo xiquincahuilica nopa seyoc tali ehuani ma quitencahuaca se tacajcahualisti quej nopa para elis tacualisti para na, niamoTeco Dios. Sinta quihualicase se tapiyali cati amo ajsitoc itacayo huan quinequise techmacase na, niamoTeco Dios, amo nijselis pampa amo tapajpactic. Amo cuali nochi itacayo."

Quenicatza ma quinmictica tapiyalme

26 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
27 "Quema tacatis se becerro, se pilborregojtzi, o se piloquich chivojtzi monequi mocahuas ihuaya inana para chicome tonati. Pero quema quipiyas chicueyi tonati, huelis anquitequihuise quej se tacajcahualisti cati anquitatise para na, niamoTECO.
28 "Ipan san se tonali amo hueli anquimictise se huacax ihuaya icone, o se sihua borrego ihuaya icone.
29 "Quema antechmacase se tacajcahualisti para antechtascamatilise, monequi anquichihuase quej quinamiqui para nijselis. 30 Monequi anquicuase nopa tapiyali inacayo ipan nopa tonali quema antechmacase. Amo hueli anquicahuase se quentzi para anquicuase hasta seyoc tonali. Na niamoTECO cati nimechilhuía.
31 "Xijtepanitaca notanahuatil. Quena, xijtoquilijtinemica senquisa cati quiijtohua pampa na, niamoTECO.
32 "Amo xijtequihuica notoca quej elisquía ten hueli tocayot pampa nitatzejtzeloltic. Huan monequi nochi israelitame ma techiyocatalica huan ma techixmatica para niitztoc niiyoca pampa nitatzejtzeloltic. Huan na niamoTECO cati nimechtatzejtzelolchihua. 33 Na cati nimechmaquixti ipan tali Egipto para nielis niamoTECO huan niamoDios."

Nopa ilhuime huan tonali para mosiyajquetzase

(Nm. 28:16-25)

23 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhuiti nopa israelitame ni tanahuatilme. Ya ni nopa tonali cati monequi anquiiyocacahuase para na, niamoTECO para anquichihuase ilhuit huan antechhueyimatise. Xiquintocaxtalica tonali para anquipiyase tasentili cati tatzejtzeloltique. Huan ipan ni tonali nochi israelitame ma mosentilica huan ma techhueyitalica. Huan ya ni nopa tonali:

3 “Sesen samano para chicuase tonati
antequitise, pero ipan tonali chicome,
amo anquichihuase yon se tequit. Sen-
quisa anmosiyajquetzase ipan nopa chi-
compa tonali. Elis se tonali tatzejtzelol-
tic para anmosentilise huan antechhue-
yichihuase. Quej ni anquichihuase ipan
sesen samano. Nopa chicompa tonali elis
tatzejtzeloltic huan taiyocatalili para na,
niamoTECO.

Nopa ilhuime ipan sesen xihuit

4 “Huan ya ni eltoc nochi nopa tonali
para anilhuichihuase huan anquipiyase se
tanechicoli tatzejtzeloltic ipan sesen xi-
huit para antechhueyichihuase na, niamo-
TECO:

Nopa ilhuit ten Pascua

5 “Nopa ilhuit ten Pascua monequi xij-
chihuaca ipan 14 itequi nopa achtohui
metzti ipan amoisraelita xihui[b], huan pe-
huas quema temo tonati ica tiotac.
6 “Ipan ne seyoc tonal, anpehuase an-
quichihuase nopa ilhuit ten pantzi cati
amo quipiya tasonejcayot. Para chicome
tonati san hueli anquicuase pantzi cati
amo quipiya tasonejcayot. 7 Ipan nopa
achtohui tonali ten nopa chicome tonati,
anmosentilise ipan se tanechicoli tatzej-
tzeloltic, huan ipan nopa tonali amo an-
quichihuase yon se tequit. 8 Huan ipan no-
chi nopa chicome tonati monequi anquita-
tise tacajcahualisti para na. Huan ipan no-
pa tonali chicome nojquiya anquipiyase se
tanechicoli tatzejtzeloltic huan amo ante-
quitise.”

Nopa ilhuit ten nopa tayacanca pixquisti
(Nm. 28:26-31)

9 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
10 “Xiquinilhui israelitame ni tanahua-
tilme. Quema ya anajsitose ipan nopa tali
cati nimechmacas huan ya anquipixcatose
cebada, monequi anquihuicase campa no-
pa totajtzi nopa achtohui manojo cati an-
quipixcase. 11 Anquihuicase ipan ne seyoc
tonali quema ya panoc nopa tonali quema
anmosiyajquetzque. Huan nopa totajtzi
quihuisos noixpa niamoTECO, huan na nij-
selis quej se tacajcahualisti. 12 Ipan nopa
tonali nojquiya antechmacase se pilborre-
gojtzi quej se tacajcahualisti tatatili. Mo-
nequi nopa pilborregojtzi quipiyas se xi-
huit huan amo quipiyas ipan itacayo yon
se tamanti cati amo cuali. 13 Huan ihuaya
ni pilborregojtzi monequi antechmacase
se tacajcahualisti cati elis nahui kilos
huan tajco ten harina cati tamaneloli ica
aceite. Monequi anquitatise noixpa huan
nelía techpactis. Nojquiya ihuaya mone-
qui antechmacase se litro xocomecat iayo
quej se tacajcahualisti cati anquitoyahua-
se noixpa. 14 Huan quema ayemo anqui-
huicaj ni tacajcahualisti, amo huelis an-
quicuase yon se pilquentzi ten nopa ceba-
da ipan amomil. Amo hueli anquicuise
iyol, yon amo hueli anquicacatzose iyol,
yon amo hueli anquichihuase pantzi. Ya ni
elis se tanahuatili cati monequi anquite-
panitase para nochipa.

Nopa ilhuit ten pixquisti o ten Pentecostés

15 “Huajca nopa achtohui tonali anmo-
siyajquetzase huan nopa seyoc tonali an-
quihualicase nopa manojo yancuic huan
teipa xipehuaca xijpohuaca chicome sa-
mano. 16 O huelis anquipohuase 50 tonali
o chicome sábados cati ipan anmosiyaj-
quetzaj, huan huajca anquihuicase seyoc
tacajcahualisti cati quisa ten cebada para
na, niamoTECO. 17 Anquihualicase ome
pantzi ten amochajchaj para se tacajca-
hualisti cati anquihuisose noixpa, niamo-
TECO. Nopa pantzi monequi anquicualtali-
se ica se nahui kilos ten harina ica tasonej-
cayot. Ya ni elis se tacajcahualisti ten nopa
tayacanca pixquisti. 18 Huan ica nopa pan-
tzi nojquiya antechmacase chicome pilbo-
rregojtzitzi cati sanoc quipiyaj sese xihuit
cati amo teno cati amo cuali quipiyaj. Noj-
quiya techmacaca se becerro huan ome
oquich borregojme huan nochi elise tacaj-
cahualisti tatatili para na, niamoTECO.

[b] **23:5** Quemantica ni tonali huetzi ipan itamiya marzo huan quemantica ipan ipejya abril ipan tocalendario ama.

Huan nojquiya techmacaca nopa tacajcahualisti ten harina huan nopa tacajcahualisti cati tatoyahuali noixpa cati monequi techmacase ihuaya.

19 "Huan nojquiya antechmacase se oquich chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli, huan antechmacase ome pilborregojtzitzi quej se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica na. 20 Huan nopa totajtzitzi quinhuisose nopa ome pilborregojtzitzi noixpa, niamoTECO. Nojquiya quihuisose nopa ome pantzi ten nopa tayacapan pixquisti. Nochi ni tacajcahualisti elis taiyocatalili para na, niamoTECO, huan monequi anquinmactilise nopa totajtzitzi para ma eli inintacualis.

21 "Huan ipan san se nopa tonali anteyolmelahuase para oncas se tanechicoli cati tatzejtzeloltic para antechhueyichihuase. Amo huelis anquichihuase yon se tequit ipan nopa tonali. Ya ni elis se tanahuatili cati monequi nochi anisraelitame huan amoteipan ixhuihua anquitepanitase para nochipa.

22 "Huan quema anpixcase ipan amomila ipan nopa tali, amo xipixcaca hasta campa amomilteno, yon amo xijpejpenaca cati tepejtoc talchi. Ya nopa xijcahuaca para ma quipejpenaca cati teicneltzitzi huan cati seyoc tali ehuani. Na niamoTECO Dios cati nimechilhuía."

Nopa ilhuit ten tapitzalme

(Nm. 29:1-6)

23 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

24 "Xiquinilhui israelitame ni tanahuatilme. Nopa achtohui tonali ipan nopa chicompa metzti ipan amoisraelita calendario[c] elis tatzejtzeloltic. Monequi anquielnamiquise quej se tonali para anmosiyajquetzase. Pero monequi anmosentilise ipan se tanechicoli cati tatzejtzeloltic para antechhueyimatise. Huan anquinpitzase tapitzalme para antenotzase ipan ni ilhuit ten tapitzali. 25 Huan ipan nopa tonali amo teno tequit anquichihuase, san antechmacase tacajcahualisti ipan tit."

Nopa Tonali Para Quiixtzacuas Tetajtacolhua

(Nm. 29:7-11)

26 Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

27 "Huan ipan nopa majtacpa tonali ipan nopa chicompa metzti anquichihuase nopa Tonali para Quiixtzacuas Tetajtacolhua. Ipan ni tonali anmosentilise ipan se tanechicoli cati tatzejtzeloltic para antechhueyimatise. Huan monequi anmosahuase, huan anmoicnonequise por amotajtacolhua. Huan anquitencahuase se tacajcahualisti ipan tit noixpa, niamoTECO. 28 Ipan nopa tonali amo anquichihuase yon se tequit, pampa elis nopa Tonali Para Quiixtzacuas Tetajtacolhua. 29 Cati hueli masehuali cati amo mosahuas huan amo moicnonequis por itajtacolhua ipan nopa tonali, monequi xijquixtica ten campa amojuanti para ayecmo quema itztos ica anisraelitame. 30 Huan cati hueli cati quichihuas ten hueli tequit ipan nopa tonali, na nijtzontamiltis para ayecmo itztos ica anisraelitame.

31 "Quena, amo hueli anquichihuase yon se tequit. Ni tanahuatili monequi anquitepanitase amojuanti huan amoteipan ixhuihua para nochipa. 32 Quena, ya ni elis se tonali para anmosiyajquetzase, huan monequi anmosahuase huan anmoicnonequise noixpa por amotajtacolhua. Ni Tonali Para Quiixtzacuas Tetajtacolhua pehuas ica tiotac ipan nopa chicnajpa tonali ipan nopa metzti huan huejcahuas hasta ne seyoc tonali ica tiotac."

Nopa ilhuit quema quichihuase pilxajcaltzitzi

(Nm. 29:12-40)

33 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

34 "Xiquinilhui israelitame ni tanahuatili. Ipan 15 itequi nopa chicompa metzti ipan amocalendario, anquipehualtise para anquielnamiquise nopa ilhuit quema anquichihuase pilxajcaltzitzi. Huan anilhuichihuase noixpa, niamoTECO, para chicome tonati. 35 Ipan nopa achtohui tonali

[c] **23:24** Quemantica ni tonali huetzi ipan itamiya septiembre huan quemantica ipan ipejya octubre ipan cati ama tocalendario.

ten nopa chicome tonati anmosentilise
ipan se tanechicoli cati tatzejtzeloltic para
antechhueyichihuase. Ipan nopa tonali,
amo hueli anquichihuase yon se tamanti
tequit. 36 Huan ipan nochi nopa chicome
tonati, anquitatise tacajcahualisti para na,
niamoTECO. Huan ipan nopa chicueyi to-
nali anmosentilise ipan seyoc tanechicoli
cati tatzejtzeloltic para antechhueyichi-
huase. Ya ni itamiya nopa tanechicoli ten
ni hueyi ilhuit. Ipan nopa tonali nojquiya
amo aqui hueli quichihuas yon se tequit.
37 "Huajca nica nimechilhuijtoc nopa
tonali ipan se xihuit cati nijtalijtoc para
anmosentilise huan anilhuichihuase para
na, niamoTECO. Huan nojquiya ipan ni to-
nali anquitatise miyac tacajcahualisti para
na. Nojquiya anquitencahuase tacajca-
hualisti ipan tit para na. Antechmacase ta-
cajcahualisti tatatili, tacajcahualisti ten
harina, huan tacajcahualisti ten tapiyalme
cati anquinmictijtoque huan tacajcahua-
listi cati anquitoyahuase noixpa. Sesen ta-
cajcahualisti antechmacase ipan nopa to-
nali quema quinamiqui. 38 Nochi ni tacaj-
cahualisti elis iyoca ten nopa tacajcahua-
listi cati monequi antechmacase ipan no-
pa tonali para anmosiyajquetzase ipan se-
sen samano. Nojquiya nochi ya ni eltoc
iyoca ten nopa tacajcahualisti cati antech-
mactilijtihualahuij, o nopa tacajcahualisti
cati antechmacase ica amoseltitzitzi que-
ma antatestigojquetzase para anquichi-
huase se tenijqui o se tacajcahualisti cati
anquitencahuase noixpa pampa san ipan
amoyolo quisa para anquichihuase.
39 "Ipan 15 itequi nopa chicompa metz-
ti, quema ya anpixcaque, anquielnamiqui-
se ni ilhuit noixpa, niamoTECO. Ni ilhuit
quema anquichihuase pilxajcaltzitzi an-
quichihuase para chicome tonati. Huan
ipan nopa achtohui tonali huan ipan nopa
chicueyi tonati, monequi anmosiyajque-
tzase. 40 Ipan nopa achtohui tonali ten ni
ilhuit anquicuise imacuayo cuame cati
yejyectzitzi huan cati quipiyaj inintajca.
Anquicuise imacuayo apachij cuame huan
inimacuayo cuame cati quipiyaj inixihui-
yo huan moscaltíaj campa hueyat. Huan
ica ya nopa anquichihuase pilxajcaltzitzi
para ipan anitztose para chicome tonati
huan anpaquise noixpa na, niamoTECO
Dios. 41 Sesen xihuit anquichihuase ni il-
huit para chicome tonati para na. Ya ni eli
se tanahuatili cati monequi anquitepani-
tase nochi anisraelitame cati ama anitzto-
que huan nochi cati teipa tacatise. 42 Ipan
nopa chicome tonati nochi anitztose ipan
pilxajcaltzitzi. 43 Ica ni ilhuit, anquielna-
miquise quema nimechquixti ipan tali
Egipto huan nimechchijqui anitztose ipan
pilxajcaltzitzi. Na niamoTECO Dios cati ni-
mechilhuía."
44 Huajca Moisés quinyolmelajqui no-
pa israelitame ten nochi nopa ilhuime cati
TOTECO quiixquetztoya para tiquelnami-
quise.

Nopa aceite para taahuilme yoyon tiopa calijtic

(Éx. 27:20-21)

24 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinnahuati israelitame ma
quihualicaca aceite tzalantic para taahuili
ipan Tiopamit. Nopa aceite monequi hua-
las ten olivas cati tatejtejtzonali. Ica nopa
cuali aceite, nopa taahuilme amo quema
sehuise. 3-4 Ma quinmocuitahui miyac no-
pa taahuilme ipan nopa taahuil quetzali
cati senquisa oro. Quena, nopa taahuilme
iixmelac nopa cortina cati quitzacua cam-
pa nocaxa monequi tatatose nochipa noix-
pa, niamoTECO. Huan elis Aarón itequi pa-
ra quinpajpacas huan quintequilis aceite
nopa taahuilme ijnaloc huan tiotac. Huan
Aarón iixhuihua monequi quitepanitase ni
tanahuatili para nochipa.

Nopa pantzi quinextía para TOTECO Itztoc Tohuaya

5-6 "Sesen chicueyi ipan nopa tonali pa-
ra anmosiyajquetzase, nopa totajtzi mone-
qui quitalis 12 pantzi ipan nopa mesa ten
oro cati eltoc noixpa, niamoTECO. Sesen
ten nopa pantzi monequi quichihuase ica
nahui kilos huan tajco ten harina cati ta-
huel cuechtic. Huan quintecpanas ica ome
tatecpicholi. Sesen tatecpichti quipiyas
chicuase pantzi. 7 Huan ipan sesen pamit
ten nopa pantzi quitalis copali cati nelía

cuali. Ni copali teipa elis se tacajcahualisti
cati quitatis ipan taixpamit para techma-
cas, na niamoTECO. Huan nopa pilquentzi
copali cati quitatis quinextis para techma-
ca senquisa nochi nopa pantzi. 8 Huan se-
sen chicueyi ipan nopa tonali para anmo-
siyajquetzase, nopa totajtzi monequi qui-
talis nopa pantzi noixpa quej se tanextilij-
cayot ten nopa camanali cati nijchijtoc
inihuaya nochi israelitame. 9 Huan nopa
pantzi elis para Aarón huan iconehua ma
quicuaca, pero monequi quicuase campa
tatzejtzeloltic. Quena, nopona ma quicua-
ca pampa nopa pantzi eltoc cati más ta-
tzejtzeloltic ten nochi tamanti tacajcahua-
listi cati techmacatoque ipan tit. Huan na,
niamoTECO, niquinmaca ma quicuaca no-
pa totajtzitzi huan ininconehua para no-
chipa."

Tatzacuiltili para cati quitelchihuas o quiahuilmatis TOTECO

10 Itztoya se telpocat cati inana eliyaya
se israelita sihuat, pero itata eliyaya se tali
Egipto ejquet. Huan se tonali nopa telpo-
cat mocualani ihuaya se israelita tacat no-
pona campa nochi mochijtoyaj. 11 Huan
quema mohuilanayayaj, nopa telpocat
quitelchijqui TOTECO. Huan sequinoc qui-
huicaque iixpa Moisés para ma quitajtol-
sencahua. Inana nopa telpocat eliyaya Se-
lomit cati eliyaya iichpoca Dibri huan
hualayaya ipan nopa hueyi familia Dan.
12 Huan quitzajque nopa telpocat huan
quichixque para TOTECO ma quiilhui Moi-
sés taya tatzacuiltili monequi quiselis.
13 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
14 "Xijquixti nopa telpocat cati nechtel-
chijqui huejca ten campa anmochijtoque.
Huan ma hualaca nochi cati quicajque
quema nechtelchijqui, huan ma quitalica
inimax ipan itzonteco. Huan teipa nochi
israelitame ma quimaquilica ica tet hasta
quimictise. 15 Huan xiquinilhui israelita-
me sinta acajya techtelchihuas na, niamo-
TECO, o quitelchihuas notoca, nojquiya
quiselis nopa tatzacuiltili. 16 Quena, cati
techtelchihuas na, niamoTECO, monequi
miquis, huan monequi nochi israelitame
quitepachose. Ni tanahuatili elis san se pa-
ra israelitame huan para seyoc tali ehuani.
Sinta se techtelchihuas monequi anqui-
mictise.
17 "Nojquiya sinta se tacat quimictis se-
yoc, nopa tacat cati temicti monequi noj-
quiya xijmictica.
18 "Cati quimictis se tapiyali cati seyoc
iaxca, monequi quicuepilis seyoc tapiyali
cati san se.
19 "Sinta se acajya quicocos seyoc, mo-
nequi nojquiya san se anquicocose. 20 Sin-
ta se acajya quipostequilis seyoc iomiyo,
huajca nojquiya monequi anquipostequi-
lise iomiyo. O sinta se acajya quiixteyol-
quixtis seyoc, huajca nojquiya monequi
anquiixteyolquixtise. Huan sinta se acajya
tetancochtepehuas, huajca nojquiya mo-
nequi anquitancochtepehuase. Quena,
quej se acajya quichihuilijtoc seyoc, mo-
nequi nojquiya anquichihuilise.
21 "Cati quimictis seyoc itapiyal, mone-
qui quicuepas seyoc tapiyali cati san se.
Pero sinta quimictis seyoc masehuali, mo-
nequi nojquiya xijmictica.
22 "Onca san se ni tanahuatili para no-
chi masehualme, masque israelitame o se-
yoc tali ehuani. Na, niamoTECO Dios, cati
nimechnahuatía."
23 Huajca teipa Moisés quincamanalhui
israelitame. Huan quihuicaque nopa tel-
pocat cati quitelchijtoya TOTECO hasta
huejca ten campa mochijtoyaj huan nopo-
na nochi quimictijque ica tet. Huajca nopa
israelitame quichijque senquisa quej TO-
TECO quinahuatijtoya Moisés.

Nopa xihuit quema mosiyajquetzas tali

25 Quema Moisés itztoya ipan tepet
Sinaí, TOTECO quiilhui:
2 "Xiquinilhui nopa israelitame para
quema ya anajsitose ipan nopa tali cati ni-
mechmacas, nopa tali iseli monequi mosi-
yajquetzas sesen huelta quema ajsis xihuit
chicome. Huan ica ya nopa anquinextise
para nopa tali noaxca na, niamoTECO.
3 Para chicuase xihuit hueli antatojtocase
ipan amomila. Nojquiya hueli anquitzon-
tequise nopa xocomecame inimacuayo pa-
ra más temacas, huan hueli anquitequise
itajca. 4 Pero ipan xihuit chicome, nopa ta-

li monequi mosiyajquetzas huan elis se xihuit taiyocatalili para na para antenextilise antechtepanitaj. Amo xijtocaca yon se xinachti, yon amo xijtzontequica imacuayo nopa xocomecat para ma chamani más. 5 Nopa cati ixhuas ica iseli ipan amomila campa tepejtoc iyol, amo xijpixcaca, yon amo xicajocuica. Huan itajca nopa xocomecat cati moscaltía iseli, amo xijtequilica quej ipa anquichijtoque, pampa ipan nopa xihuit, nopa tali san mosiyajquetzas. 6 Pero cati ixhuas iseli ipan mila ipan nopa xihuit quema nopa tali mosiyajquetzas elis tacualisti para nochi hueli quitequihuise. Quitequihuis cati iaxca nopa mila, o itequipanojcahua cati quincojtoc, o itequipanojcahua cati quipalehuíaj se ome tonati, o nopa seyoc tali ehuani cati itztoque tatajco amojuanti. Nochi san se iniaxca elis para ma quicuaca, pero amo aqui huelis quipixcas para quiajocuis. 7 Nojquiya amotapiyalhua huan nopa tapiyalme cati itztoque ipan cuatitamit san se hueli quicuase cati nopona eltoc ipan mila.

Nopa xihuit para nochi mochihuase majcajtoque

8 "Xijpohuaca hasta tamis chicome xihuit chicome hueltas, o 49 xihuit. Huan quema ya tantos huan ajsis ne seyoc tonali, campa hueli anquipitzase icuacua se oquich borrego. 9 Quena, campa hueli ipan nochi nopa tali Israel monequi anquipitzase tapitzali quema ajsis nopa Tonali Para Quiixtzacuase Tetajtacolhua ipan majtacti itequi nopa chicompa metzti ipan 50 xihuit. 10 Pampa nopa xihuit 50 elis tatzejtzeloltic. Nopa xihuit elis se xihuit quema nochi cati tahuicaj elise majcajtoque ten nopa cati tahuicaj. Nojquiya ipan nopa xihuit monequi anquinmajcahuase nochi amoisraelita tequipanojcahua cati monamacatoque para amechtequipanose. Quena, nochi israelita tequipanohuani mocahuase majcajtoque. Huan nochi israelitame cati quinamacaque inintal, nopa tali sempa mochihuas iniaxca, o iniaxca iniixhuihua. Huan sesen israelita monequi sempa yas campa quistoc ifamilia huan campa eliyaya ital para quiselis sempa nopa tali cati eliyaya iaxca. 11 Nopa xihuit 50 elis se xihuit quema anelise anmajcajtoque ten nochi amotequi. Amo antatojtocase, yon amo anquipixcase itajca cati ixhuac ica iseltitzi, yon itajca nopa xocomecat cati amo anquimocuitahuijtoque. 12 Pampa nopa xihuit elis tatzejtzeloltic huan nochi israelitame mochihuase majcajtoque. Ipan nopa xihuit quema anquicuase se tamanti cati iseli ixhuac, xijcuitehuaca campa mila huan nimantzi xijcuaca, pero amo xipixcaca, yon amo xicajocuica.

13 "Ipan nopa xihuit quema anmochihuase anmajcajtoque, sesen ten amojuanti monequi tacuepilis campa ital huan campa quisqui ifamilia. Huan masque ya quinamacatose ital, ipan nopa tonali sempa quimactilise. 14 Huajca quema anquicohuilíaj o anquinamaquiltíaj seyoc israelita se tali, amo ximocajcayahuaca. 15 Xijpohuaca quesqui xihuit mocahuas hasta nopa xihuit quema nochi mocahuas majcajtoc, huan xijtaxtahui quej quesqui xihuit huelis temacas itajca nopa tali hasta ajsis nopa xihuit quema sempa tacuepilis iaxca yaya cati achtohuiya quipixqui para iaxca. 16 Huan sinta polihui miyac xihuit para ajsis nopa 50 xihuit quema nochi mocahuas majcajtoc, huajca más patiyo anquiixtahuase nopa tali para anquicohuase. Pero sinta pilquentzi xihuit eltos para sempa elis moaxca, amo más patiyo xijnamaca. Pampa nelía cati anquinamacaj eltoc imiyaca nopa pixquisti cati temacas nopa tali hasta sempa elis moaxca ta o cati achtohui quipixqui. Quena, quej nopa elis ipati nopa tali quema anquinamacase.

17 "Huajca techimacasica na, niamoTECO Dios, huan amo xijcajcayahuaca seyoc ica se taxtahuili cati amo ijqui. 18 Monequi xiquintepanitaca notanahuatilhua huan xiquintoquilijtinemica para quej nopa anitztose ica temachili ipan amotal. 19 Huan sinta anquitoquilise ni tanahuatili, nopa tali temacas miyac itajca, huan amechmacas para anquicuase hasta anixhuise cuali. Huan anitztose ica paquilisti ipan nopa tali.

20 “Pero huelis amojuanti anmoilhuise
ya ni: ‘¿Taya tijcuase ipan nopa xihuit chi-
come, pampa amo antechcahuilíaj para ti-
tatojtocase, yon tipixcase?’ 21 Na nijtitanis
notatiochihualis ipan nopa xihuit chicua-
se, huan yeca nopa cati anquipixcase ipan
nopa xihuit, huejcahuas para anmopanol-
tise hasta anpixcase sempa ipan nopa expa
xihuit. 22 Quena, quema sempa ajsis tonali
para antatojtocase ipan xihuit chicueyi,
noja anquicuajtose nopa pixquisti cati an-
quicuique ipan xihuit chicuase. Huan
amechaxilis para ica anmopanoltise hasta
oncas nopa pixquisti ipan xihuit chicna-
hui.

Sempa hueli se quicohuas tali cati quinamacac

23 “Xiquelnamiquica para nopa tali no-
axca. Yeca amo hueli anquinamacase para
mocahuas seyoc iaxca para nochipa. Amo-
juanti san anajsini huan anpaxalohuani
nica, huan eltoc quej san nimechtanejtía
nopa tali. 24 Nochipa quema anquinama-
caj se tali, nopa amat monequi quiijtos pa-
ra sempa hueli anquicohuase para amoax-
ca ipan ten hueli tonali.

25 “Huan quema se israelita mochihuas
teicneltzi huan monequis mitznamaquiltis
se quentzi ital, huajca se iteixmatca cati
nelnechca hueli mitzcohuilis sempa nopa
tali cati mitznamaquiltijtoc.

26 “Huan sinta nopa tacat amo quipi-
ya yon se iteixmatca cati quipalehuis,
pero ya iseli quisentilis nopa tomi, huaj-
ca yaya sempa hueli quicohuas nopa tali
cati quinamacac. 27 Huan monequi xi-
moilhuica quesqui xihuit ten pixquisti
nopa tacojquet quiixtajtoc para elisquía
iaxca nopa tali hasta nopa xihuit quema
nochi elis majcajtoc. Huan quema nopa
masehuali sempa quicohuas ital, mone-
qui quicuepilis itomi nopa masehuali pa-
ra nochi nopa xihuit cati quicojtoya para
quitequihuis nopa tali pero ama ayecmo
hueli quitequihuis pampa sempa quicoj-
qui cati quinamacac. Pero quena, cati
eliyaya iaxca se tali sempa hueli quico-
huas para elis iaxca sinta quipiya nopa
tomi. 28 Pero sinta amo quisentilis nopa
tomi quej quinamiqui para sempa quico-
huas ital, huajca nopa tali eltos iaxca ca-
ti quicojqui hasta ajsis nopa xihuit que-
ma nochi tali mocahuas majcajtoc huan
mocuepas ica cati achtohui eliyaya iax-
ca. Huan huajca ipan nopa xihuit, quena,
nopa tacat cati quinamacac nopa tali,
sempa quiselis para iaxca.

29 “Sinta se tacat quinamacas se cali
ipan se altepet cati moyahualtzactoc ica
tepamit, yaya huelis quicohuas sempa sin-
ta quinequisquía para se xihuit huan sem-
pa elis iaxca cati quinamacac. 30 Pero que-
ma ya quiaxitijtos se xihuit quinamacatoc,
huajca ayecmo hueli quicohuas sempa no-
pa cali cati eltoc ipan se altepet cati moya-
hualtzactoc ica tepamit. Huan elis iaxca
nopa tacat cati quicojtoc huan iniaxca iix-
huihua para nochipa. Yon nopa cali amo
hueli sempa mochihuas iaxca iteco cati
achtohui ipan nopa xihuit quema nochi ta-
li mocahuas majcajtos. Quej nopa eltoc ta-
nahuatili para calme cati mopantíaj ipan
se altepet cati moyahualtzactoc ica tepa-
mit. 31 Pero calme cati mopantíaj ipan pil-
altepetzitzi cati amo moyahualtzactoque
ica tepamit elise quej nopa talme campa
mila. Quiijtosnequi iteco cati quinamacac
huelis quicohuas sempa ica tomi, huan
sinta amo quicohuas sempa nopa cali,
quema ajsis nopa xihuit 50 elis majcajtoc
huan sempa mochihuas iaxca cati achto-
hui.

32 “Pero nopa calme cati mopantíaj
ipan inialtepehua iixhuihua Leví, o nopa
totajtzitzi, amo san se. Masque moyahual-
tzactoc nopa inialtepe ica tepamit, se levi-
ta tacat cati quinamacas ichaj sempa hue-
lis quicohuas ipan ten hueli tonali.
33 Huan se cali cati se iixhui Leví quinama-
cas, nojquiya elis iaxca nopa tacat ipan xi-
huit 50 quema nochi tali mocahuas maj-
cajtoc. Pampa nopa levitame quiselijque
ininchajchaj ipataca nopa tali campa huel-
tosquíaj tatojtocase. Yeca amo aqui hueli
quincuilis ininchajchaj para nochipa.
34 Huan nopa potreros cati nechca inialte-
pehua iixhuihua Leví amo hueli monama-
case, pampa nopa piltaltzitzi mocahuas
iniaxca para nochipa.

35 “Sinta se israelita mochihuas teicnel-
tzi huan yas campa ta, monequi xijpalehui
quej elisquía se nejnenquet, o se seyoc tali
ejquet, huan xijcahua ma itzto mohuaya.
36 Quena, techimacasica na, niamoTeco
Dios, huan xijcahuilica para amoicni ma
itzto amohuaya. Huan amo xiquininama-
ca itanca quema anquitanejtíaj amotomi.
37 Amo teno xitainamaca quema antetanejtíaj amotomi, yon amo xijtanica tomi sinta antemacase tacualisti. 38 Pampa na, niamoTeco Dios cati nimechilhuía. Na cati nimechquixti ipan tali Egipto para nimechmactilis nopa tali Canaán huan para nielis niamoTeco Dios.

39 “Sinta se moisraelita icni mocahuas nelteicneltzi huan quinequis monamacas ica ta para mitztequipanos, huajca xijcohua, pero amo xijtequihui quej elisquía se tequipanojquet cati tijcojtoc para moaxca cati amo quipiya yon se tequiticayot. 40 Monequi xiquitas quej elisquía se tepaxalojquet o se cuali tequipanojquet cati mitzpalehuía. Huan san huelis mitztequipanos hasta ipan nopa xihuit quema nochi mocahuas majcajtoc. 41 Huan ipan nopa xihuit quema nochi mocahuas majcajtoc yaya hueli quisas ihuaya iconehua huan tacuepilise campa itatahua inintal. 42 Pampa anisraelitame elij annotequipanojcahua cati nimechquixti ipan tali Egipto, huan amo quinamiqui anmonamacase para anelise tequipanohuani cati seyoc iaxca huan antequipanose san tapic. 43 Amo quema xijnahuati se israelita o xijtequihui chicahuac. Monequi techimacasica na, niamoTeco Dios.

44 “Pero sinta anquinequij anquincohuase tequipanohuani para amoaxcahua para amechtequipanose san tapic, huajca huelis anquincohuase tacame huan sihuame cati ehuani ipan sequinoc talme, pero amo cati israelitame. 45 Nojquiya hueli anquincohuase seyoc tali ehuani ininconehua cati itztoque campa amojuanti masque ininconehua tacatque ipan amotal. 46 Huan quema anmiquise, huajca ni tequipanohuani cati amo israelitame cati anquincojtoque mocahuase iniaxcahua amoconehua, huan quintequipanose para nochipa. Pero anisraelitame amo hueli anquitequihuise seyoc israelita san tapic o anquinahuatise chicahuac.

47 “Sinta se seyoc tali ejquet cati itztoc ipan amotal mochihuas se tapijpixquet huan se israelita mochihuas teicneltzi huan quinequis monamacas ica nopa seyoc tali ejquet, 48 huajca cualtitoc. Pero masque monamacatos, nopa israelita noja quipiya tanahuatili para se iteixmatca quicohuas sempa para mocahuas majcajtoc. Quena, hueli quicohuas se iicni, 49 se itío, o se imachicni, o cati hueli iteixmatca cati nelnechca. Huan sinta ya iseli huelis quisentilis tomi para quicuepilis iteco quej quicojqui, huajca nojquiya huelis momanahuis ica iselti. 50 Monequi quichihuase cuentas ihuaya iteco para quiitas quesqui monequi taxtahuas. Pehuase quipohuase ten nopa xihuit quema monamacac huan quipohuase hasta nopa 50 xihuit quema nochi mocahuas majcajtoc. San taxtahuas ten quesqui xihuit polihui para ajsis nopa xihuit quema elis majcajtoc. Quiijtosnequi quicuepilis iteco cati monequisquía quitaxtahuis seyoc tequipanojquet para tequitis quej ipataca hasta nopa 50 xihuit quema elisquía majcajtoc. 51 Sinta noja polihui miyac xihuit para mocahuas majcajtoc, huajca quitaxtahuis iteco nechca imiyaca cati quiseli quema yaya monamacac ica ya. 52 Pero sinta ayecmo miyac xihuit polihui para mocahuas majcajtoc, huajca san quiixtahuas nopa xihuit cati noja polihui. 53 Sinta nopa israelita monamacatoc ica se seyoc tali ejquet, yaya mocahuas ihuaya quej se tequipanojquet cati motemacas tetequipanos para se xihuit. Huan nopa seyoc tali ejquet amo hueli quinahuatis chicahuac, yon amo hueli moaxcatis para nochipa.

54 “Huan sinta nopa israelita tacat noja ayemo momanahuijtoc huan ajsis nopa xihuit 50, huajca mocahuas majcajtoc ipan nopa xihuit. Huan ya ica nochi iconehua quisase majcajtoque san sejco. 55 Nochi anisraelitame annotequipanojcahua na. Na cati nimechquixti ipan tali Egipto para antechtequipanose. Na niamoTECO Dios.

Nopa tatiochihuali para cati quitepanita TOTECO

(Dt. 7:12-24; 28:1-14)

26 "Amo ximochijchihuilica teteyome, yon taixcopincayome. Quema anajsise ipan amotal amo xijquetzaca se tet cati anquichijchijtoque huan anquipajtoque para anquihueyichihuase, pampa na niamoTECO Dios. 2 Monequi xiquintepanitaca notanahuatilhua huan ximosiyajquetzaca ipan nopa tonali quema nimechnahuatijtoc. Xijtepanitaca noyoyon tiopa. Na niamoTECO cati nimechilhuía.

3 "Sinta anquinneltocase notanahuatilhua huan anquitoquilise cati niquijtohua, 4 huajca nijchihuas para ma huetzi at ipan amotal quema monequi huetzis at. Huan nopa tali temacas miyac pixquisti, huan nopa cuame temacase miyac inintajca hasta mocahuas. 5 Quena, anquipiyase miyac trigo hasta noja anquipixtose ipan nopa tonali quema anpehuase anquitequise xocomecat itajca. Huan noja anquitequihuijtose nopa xocomecat itajca hasta nopa tonali quema sempa anquitocase trigo. Quena, anquicuase ten nochi cati anquinequise hasta anixhuise cuali. Huan anitztose ica paquilisti ipan amotal. 6 Quena, na noseltitzi nimechmacas tasehuilisti. Huan yeca quema ancochise, amo anmajmahuise. Amo oncas yon se tamanti cati amechmajmatis. Nijchihuas para nochi tapiyalme cati mosisiníaj ma ixpolihuica. Huan nopona ayecmo oncas tatehuilisti. 7 Anquinquixtise amocualancaitacahua huan anquintzontamiltise ica amomacheta. 8 Macuiltij ten amojuanti anquinquixtise cien amocualancaitacahua. Huan cien ten amojuanti anquinquixtise diez mil amocualancaitacahua. Huan quej nopa, nochi amocualancaitacahua anquintzontamiltise. 9 Pampa na, nimechtiochihuas huan nimechmiyaquilis. Huan cati niquijtojtoc nijchihuas ica amojuanti, temachti nijchihuas. 10 Quena, anquicuase nopa trigo cati huejcajquiya anquipixcaque. Huan quema ajsis tonali para anquipixcase nopa cati yancuic, monequis anquiquixtise cati anquipixcaque se xihuitaya para huelis anquiajocuise cati yancuic.

11 "Na nimocahuas para niitztos tatajco ten amojuanti huan na nimechitas para hueyi amopati. 12 Niitztos campa amojuanti huan na nielis niamoTeco Dios huan amojuanti anelise annomasehualhua. 13 Na niamoTECO cati nimechquixti ipan tali Egipto para ayecmo antetequipanose san tapic. Na cati nimechquixtili nopa cuahuit etic cati eltoya amoquechta para antapoxonise quej tapiyalme, huan na nimechchijqui ximoquetzaca xitahuac.

Nopa tatzacuiltili para cati amo quitepanita TOTECO

(Dt. 28:15-68)

14 "Pero sinta amo antechneltoquilise huan amo anquitepanitase nochi notanahuatilhua, 15 huan san anquihuejcamajcahuase huan amo anquinequise anquicaquise cati nimechilhuijtoc, huajca amojuanti anquisosolose nopa camanali cati nijchijtoc amohuaya. 16 Huajca ya ni cati nimechchihuilis. Nimechtitanilis se cocolisti cati amechcocoxcamacas huan se majmajti cati nimantzi amechajsis, huan anquipantise cocolisti cati tahuel momahua. Nojquiya nimechmacas se cocolisti ten tatotonilot cati amechpopoyochihuas. Huan amotacayohua pehuas para nenpolihuis. Huan cati anquitocase ipan amomila, elis san tapic, pampa amocualancaitacahua amechichtequilise huan inijuanti quicuase. 17 Na nielis niamocualancaitaca, huan sequinoc amocualancaitacahua niquincahuilis ma amechtanica. Quena, inijuanti amechnahuatise. Huan ancholojtehuase ica majmajti masque amo aqui amechquixtía.

18 "Huan sinta noja amo antechneltoquilise masque ya nimechtitanilijtos nochi ya ni, huajca nimechtatzacuiltis chicome huelta por sese amotajtacol. 19 Quena, nijtamiltis nopa chicahualisti cati ica anmohueyimatij huan nijchihuas para nopa mixti ma ayecmo quitoyahua at. Huan ne tali nijchihuas ma elis quej xali. Quena, nijchihuas para elis quej nopa teposti bronce. 20 San tapic anmosiyahuiltise para antatojtocase pampa nopa tali ayecmo taeliltis huan nopa cuame ayecmo temacase inintajca.

21 "Huan sinta noja antechcualancaitase huan amo anquinequise anquitacaquilise cati nimechilhuía, huajca nimechtatzacuiltis chicome huelta más chicahuac. Quena, nopa tatzacuiltili nimechtitanilis por amotajtacolhua. 22 Niquintitanis tapiyalme cati mosisiníaj para quintzontamiltise amoconehua huan amohuacaxhua. Huan nojquiya nimechtzontamiltis huan ayecmo anitztose anmiyaqui huan yeca ipan campa hueli ojti ayecmo itztose israelita masehualme.

23 "Pero sinta teipa noja ayemo anmocualtalise, huan ayemo anquichijtinemise cati na nijnequi huan san antechcualancaitase, 24 huajca nimotalis quej niamocualancaitaca huan nimechtatzacuiltis chicome huelta más chicahuac por sese amotajtacol. 25 Huan nijchihuas para hualas se tatehuilisti campa amojuanti pampa anquisosolojtoque nopa camanali cati nijchijqui amohuaya. Huan sinta anmochololtise huan anmotatitij ipan amoaltepehua ica tepamit, huajca altepeijtic nijchihuas ma amechajsi se cocolisti cati temictía. Huan nimantzi amocualancaitacahua amechtanise.

26 "Huan teipa nijchihuas ma hualа se mayanti huan tahuel pilquentzi elis itajca amomila. Majtacti sihuame huelise quiicxitise pantzi ipan setzi horno. Huan teipa anquipohuase nopa pantzi huan anmoxejxelhuilise para amechaxilis miyac tonali. Huan masque anquicuase se quentzi, amo anixhuise.

27 "Huan sinta ica ya nopa noja ayemo antechneltocase huan anquisehuiquilise anquichijtinemise cati amo nijnequi na, 28 huajca nimochihuas niamocualancaitaca. Huan tahuel más miyac nicualanis ica amojuanti huan nimechtatzacuiltis chicome huelta más chicahuac por sese amotajtacolhua. 29 Huan anmayanase hasta anquincuase amoconehua cati oquichpilme huan cati sihuapilme. 30 Huan na nijxitinis nopa taixpamit campa anquinhueyichihuaj teteyome ipan tachiquili. Nojquiya nijsosolos amotaixpa campa anquitatíaj copali para amotaixcopincayohua. Amotacayohua cati mictoque niquintalis ipan amoteteyohua cati nojquiya mictoque. Huan ayecmo nijnequis nimechitas. 31 Nijxitinis amoaltepehua huan mocahuas quej se huactoc tali, huan nijsosolos campa antahueyichihuayayaj. Masque anquitatisquíaj copali noixpa, ayecmo nijselis.

32 "Nijsosolos nochi nopa tali. Huan quema amocualancaitacahua hualase para moaxcatise, quiitase cati nijchijtoc huan quitachilise huan quitetzaitase. 33 Huan amojuanti nimechtitanis campa hueli ipan sequinoc talme huan nimechquixtis ica se macheta nomaco. Huan amotal mocahuas quej se huactoc tali, huan amoaltepehua mocahuas quej tasoli. 34-35 Huan quema anitztose ipan inintal amocualancaitacahua, nopa tali cati nimechmacac mosiyajquetzas. Quena, pampa amo anquicahuiliyayaj nopa tali ma mosiyajquetza sesen chicome xihuit quema anitztoyaj, nimechquixtis huan masque eltos tasosolijtoc, nopa tali mosiyajquetzas ica paquilisti quej quinamiquiyaya mosiyajquetzas.

36 "Huan amojuanti cati noja anitztose ipan sequinoc talme, nimechchihuas para tahuel ximajmahuica ipan amoyolo hasta quema anquicaquise mojmolinía se tasoli, ancholose pampa anmoilhuise acajya amechtepotztoca ica macheta. Quena, anmajmahuise hasta anmotalose huan anhuetzise. Quej ni amopantis anisraelitame quema anitztose ipan amocualancaitacahua inintal. 37 Hasta anmocuitiquisase se ica seyoc quema ancholose quej elisquía amechquixtíaj amocualancaitacahua ica macheta, pero amo. Huan ayecmo teno huelis anquichihuase iniixpa amocualancaitacahua pampa ayecmo anquipiyase chicahualisti. 38 Huan anixpolihuise nopona tatajco ten inijuanti. Quena, elis quej inintal amechcuas. 39 Huan amojuanti cati noja anitztose ipan nopa tali ten amocualancaitacahua anmotequipachojtinemise por amotajtacol. Quena, mojmosta anquipolojtiyase más amochicahualis ica nopa tajtacoli cati amojuanti huan amohuejcapan tatahua anquichijtoque.

40-41 "Pero teipa anquipanextise huan antechpohuilise nochi amotajtacolhua,

huan antechpanextilise nopa tajtacoli cati quichijque amohuejcapan tatahua. Quena, antechpohuilise quenicatza amohuejcapan tatahua amo technelteoquilijque notanahuatil huan san quichijtinenque cati na amo nijnequi niquitas. Huan yeca niquinnextili nocualancayo huan niquinhuicac ipan inintal inincualancaitacahua. Huan quema amojuanti anmoechcapanose huan anquiselise nopa tatzacuiltili cati quinamiqui para nochi amotajtacolhua noixpa, 42 huajca na niquelnamiquis nopa camanali cati nijchijqui ihuaya Abraham, Isaac huan Jacob huejcajquiya. Huan niquelnamiquis nopa tali cati niquinmacac huan quenicatza ama mocahua tasosolijtoc. 43 Pampa monequi para nopa tali mosiyajquetzas huan amo aqui itztos nopona quej na niquijto quinamiqui para mosiyajquetzas. Huan anisraelitame teipa anquiselise amotatzacuiltil pampa amo anquitepanitaque notanahuatil, yon amo anquinejque ma nimechnahuati.

44 "Huan masque anquichijtoque miyac tajtacoli huan anitztose ipan amocualancaitacahua inintal, na nimechelnamiquis. Amo nimechtahuelcahuas, yon amo nimechtzontamiltis nochi amojuanti, yon amo nijsosolos nopa camanali cati nijchijqui amohuaya. Na niamoTECO Dios. 45 Huan pampa nimechicnelía, niquelnamiquis nopa camanali cati nijchijqui inihuaya amohuejcapan tatahua quema niquinquixti ipan tali Egipto quema nochi sequinoc talme ehuani san motachiliyayaj. Quena, niquinquixti para nielis niininTECO Dios."

46 Huajca nica eltoc nochi nopa tanahuatilme cati TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepet Sinaí para ma quinilhui israelitame.

Tamantzitzi cati taiyocatalili para TOTECO

27 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhui israelitame ni tanahuatilme. Quema se acajya ica iselti quinequis techtestigojquetzas na para moiyocacahuas para na, niamoTECO, o quiiyocacahuas se icone huan teipa quinequis momanahuis para elis majcajtoc, quej ni monequi taxtahuas. 3 Para se tacat cati quipiya 20 xihuit hasta cati quipiya 60 xihuit, taxtahuas 50 plata tomi cati quitequihuíaj ipan nopa yoyon tiopamit. 4 Pero sinta eli se sihuat, huajca san taxtahuas 30 plata tomi. 5 Huan para se oquichpil cati quipiya macuili xihuit hasta 20 xihuit, taxtahuase 20 plata tomi. Huan para se sihuapil cati quipiya macuili xihuit hasta 20 xihuit, taxtahuase majtacti plata tomi. 6 Pero para se piloquichpiltzi cati sanoc quipiya se metzti ica tacatqui huan hasta cati quipiya macuili xihuit, taxtahuase macuili plata tomi. Huan para se pilsihuapiltzi cati quipiya se metzti hasta macuili xihuit, taxtahuase eyi plata tomi. 7 Huan para se tacat cati quipiya 60 xihuit para huejcapa, taxtahuas 15 plata tomi. Huan sinta eli se sihuat cati quipiya 60 xihuit para huejcapa, taxtahuas majtacti plata tomi. 8 Huan sinta se masehuali nelteicneltzi quiijtojtoc para motemacas ica na huan teipa quinequi sempa mocohuas pero amo huelis quisentilis nopa tomi cati monequi, huajca ma quihuicaca campa nopa totajtzi. Huan nopa totajtzi quiixquetzas quesqui plata tomi monequi taxtahuas nopa tacat teicneltzi. Quena, quiixquetzas quej quiitas para quiaxilis itaxtahuil nopa tacat cati quiijtojtoc para motemactilis ica na, niamoTECO, huan quinequi sempa mocohuas para mocahuas majcajtoc.

9 "Pero sinta se acajya tatestigojquetztoc para techmacas na, niamoTECO, se tapiyali, huajca nopa tacat monequi nelía techmactilis nopa tapiyali. Nochi nopa tamanti cati se quiijtos para techmacas elis tatzejtzeloltic huan taiyocatalili para na. 10 Huan sinta se quiijtojtoc para techmacas na, niamoTECO, se nemacti, amo hueli moyolcuepas. Huan sinta moilhuijtoc catijqui tapiyali techmacas huan quiijtojtoc para ya nopa techmacas, huajca nopa tapiyali ayecmo huelis quipatas. Yon amo hueli techmacas seyoc cati más cuali o más fiero. Huan sinta techmacasquía seyoc quej ipataca, huajca nochi nopa ome tapiyalme mocahuase taiyocatalilme para na, niamoTECO, huan amo hueli sempa quincohuas.

11 "Huan sinta quiijtos para techmacas
se tapiyali cati amo tapajpactic para elis
tacajcahualisti para na, niamoTECO, huaj-
ca nopa tacat quihuicas campa nopa totaj-
tzi nopa tapiyali. 12 Huan nopa totajtzi
quitachilis sinta cuali o amo cuali, huan
cati nopa totajtzi quiixquetzas para ipati,
ya nopa monequi quiixtahuas ipan tiopa-
mit para sempa mocohuis nopa tapiyali.
13 Pero sinta teipa quinequis sempa quico-
huas nopa tapiyali, monequi taxtahuas ca-
ti ipati quiixquetztoc nopa totajtzi huan
nojquiya monequi quimiyaquilis seyoc 20
por ciento para quej nopa, nopa tapiyali
sempa elis iaxca.
14-15 "Sinta acajya quiiyocatalis ichaj
para elis tatzejtzeloltic para na, niamo-
TECO, huan teipa sempa quinequis moco-
huis para iaxca, huajca quej ni quichihuas.
Monequi ma huala nopa totajtzi ma quita-
chiliqui nopa cali huan quiixquetzas ques-
qui ipati. Huan nopa imiyaca tomi cati no-
pa totajtzi quiixquetzas, ya nopa elis ipati.
Huan iyoca ten nopa ipati cati quiixquetz-
toc nopa totajtzi, nopa tacat monequi qui-
pihuilis seyoc 20 por ciento. Huan quema
taxtahuas nochi ya nopa, nopa cali sempa
elis iaxca.
16 "Huan sinta se acajya quiiyocatalis
se quentzi tali cati quiselijtoc ten ihuejca-
pan tatahua para techmacas para elis no-
axca, niamoTECO, huajca nopa totajtzi
monequi quitachilis quenicatza ihuexca
nopa tali huan quesqui litros ten xinachti
monequi para quitocas. Quej nopa quiix-
quetzas ipati. Sinta quiitas para ipan nopa
pedazo monequi 220 litros ten iyol cebada
para quitocas para 50 xihuit huajca mone-
qui taxtahuas 50 plata tomi. 17 Huan sinta
se tacat quiiyocatalis ital ipan nopa xihuit
50 quema nochi mocahua majcajtoc, huaj-
ca nochi cati ipati monequi taxtahuas ipan
tiopamit para mocohuis sempa nopa tali.
18 Pero sinta quiiyocatalis nopa tali quema
ya panotoc nopa xihuit quema nochi mo-
cahua majcajtoc, huajca nopa totajtzi qui-
pohuas quesqui xihuit panotoc ten nopa
xihuit huan quiquixtilis ten cati ipati elis-
quía para yajmaxtic 50 xihuit. San mone-
qui taxtahuas para quesqui xihuit polihui
para sempa ajsis nopa xihuit quema moca-
huas majcajtoc.
19 "Huan sinta nopa tacat cati quiiyoca-
tali ital sempa quinequis quicohuas nopa
tali para iaxca, huajca monequi taxtahuas
cati nopa totajtzi quiixquetzas para ipati
huan iyoca monequi quipihuilis seyoc 20
por ciento. Huan quej nopa, nopa tali sem-
pa elis iaxca. 20 Pero sinta amo quicohuas
nimantzi para sempa elis iaxca huan quin-
amaquiltis seyoc, huajca teipa ayecmo
quema sempa huelis quicohuas para iax-
ca. 21 Huan quema ajsis nopa xihuit para
nochi mocahuas majcajtoc, nopa tali noj-
quiya mocahuas majcajtoc, huan elis ta-
iyocatalili para na, niamoTECO, huan te-
ipa elis para nopa totajtzitzi iniaxca.
22 "Huan sinta acajya techiyocatalilis
na, niamoTECO, se quentzi tali cati san
quicojtoc huan amo quiselijtoc ten ihuej-
capan tatahua, 23 huajca nopa totajtzi qui-
pohuas quesqui xihuit polihui para ajsis
nopa xihuit para nochi mocahuas majcaj-
toc. Huan quej nopa quiixquetzas ipati.
Huan nopa tacat cati quiiyocatalijtoc ital
para na, niamoTECO, monequi nimantzi
taxtahuas ipan nopa tonal. 24 Huan quema
ajsis nopa xihuit para nochi mocahuas
majcajtoc, nopa tali sempa elis iaxca nopa
achtohui teteco cati nopa tacat quicohuili.
25 "Ipan nochi tamanti cati anquiixque-
tzase ipati, monequi anquitequihuise no-
pa tatamachihuali para ietica nopa plata
tomi cati motequihuía ipan nopa yoyon
tiopamit.

Tamanti huan masehualme cati senquisa iaxcahua TOTECO

26 "Nochi huacaxme huan borregojme
cati achtohui tacatij ten ininana amo hueli
anquiniyocatalise para na, niamoTECO,
pampa ya eltoc noaxcahua cati achtohui
tacatij. 27 Pero sinta anquinequij anqui-
iyocatalise se tapiyali cati iachtohui cone
se tapiyali cati amo tapajpactic para tacaj-
cahualisti huan yeca amo noaxca, huajca
nopa tacat cati iaxca huelis sempa moco-
huis sinta taxtahuas quej quiixquetztoc
nopa totajtzi para ipati nopa tapiyali.
Huan iyoca monequi quipihuilis seyoc 20

por ciento ten cati ipati. Huan sinta nopa
tacat amo quinequis quicohuas sempa no-
pa tapiyali cati techmaca, huajca nopa to-
tajtzi quinamaquiltis nopa tapiyali seyoc
quej quiixquetztoc para ipati pampa amo
cuali para tacajcahualisti.
28 "Pero se masehuali, o se tapiyali, o
se tali cati se quiselijtoc ten ihuejcapan ta-
tahua huan senquisa techmacatoc para
elis noaxca, ayecmo aqui huelis quicohuas
o quinamacas ica seyoc, pampa ya nopa
senquisa noaxca huan tahuel tatzejtzeloltic para na, niamoTECO. 29 Sinta quiijto-
hua tanahuatili para monequi miquis se
masehuali, amo huelis taxtahuas para mo-
manahuis. Monequi miquis.
30 "Se diezmo ten nochi cati temaca
momila eltoc noaxca. Quema nopa tali te-
macas iyol o nopa cuame temacase inin-
tajca, monequi antechmacase na, niamo-
Teco, se tatamachihuali ten sesen majtacti
tatamachihuali, pampa ya nopa eli noaxca
huan tatzejtzeloltic para na. 31 Huajca sin-
ta acajya quinequis sempa mocohuis nopa
iyol ten imila o itajca icuatatochua, huaj-
ca monequi taxtahuas cati ipati huan qui-
macas nopa totajtzi huan nojquiya mone-
qui quipihuilis seyoc 20 por ciento.
32 "Huan ipan sesen majtacti tapiyalme
monequi anquiquixtise se para antechma-
case na, niamoTECO. Amo xiquintapejpe-
nica catijqui tapiyalme elise noaxcahua.
Quema nopa tapiyalme motecpanaj para
calaquise ipan tatzacti huan nopa tamo-
cuitahuijquet quinpohua sesen quema pa-
noj itzala icuatopil, sesen huelta quema
quipohuas hasta ipan majtacti, huajca no-
pa tapiyali elis noaxca na. Quena, ya nopa
se diezmo huan tatzejtzeloltic para na no-
pa majtacpa tapiyali. 33 Amo teno sinta
nopa tapiyali cati elis noaxca elis cuali o
amo cuali, amo huelis quiixpatas. Huan
sinta quipatas, huajca nochi ome tapiyal-
me, nopa cati eltoya noaxca huan nopa ca-
ti ipataca, nochi mocahuase taiyocatalil-
me para na, niamoTECO. Huan amo aqui
hueli sempa quicohuas para iaxca."
34 Huajca ya ni nopa tanahuatilme cati
TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepet
Sinaí para quinilhuis nochi israelitame.

Números

Ni amatapohuali techpohuilía ten nopa israelitame quema nemiyayaj ipan nopa huactoc tali para nechca 40 xihuit. Monejqui quej nopa nejnemij pampa majmajque huan amo quineltocaque TOTECO huan amo nimantzi calajque ipan tali Canaán. Ni amatapohuali pehua quema nopa israelitame noja itztoyaj nechca tepet Sinaí huan techpohuilía cati panotiyajqui hasta quema ajsitoj campa nopa hueyat Jordán. Quemantica moyolchicahuayayaj huan quemantica quinequiyayaj tacuepilise ipan tali Egipto. Quemantica quitepanitayayaj TOTECO huan quemantica quiixpanoyayaj. Itoca Números pampa camanalti ten nopa censo cati quitananqui Moisés quema ayemo quistehuayayaj ipan tepet Sinaí huan nopa seyoc censo cati quitananqui quej 40 xihuit teipa quema ya ajsitoyaj ipan tali Moab. Techpohuilía nochi nopa huejhueyi tamanti cati TOTECO quinchihuili ipan iniojhui. Moisés quiijcuilo ni amatapohuali.

Números quipiya nahui partes

Números 1—9 Israelitame mocualtalíaj para quisase ten tepet Sinaí. Quichijque se censo huan quielnamijque nopa Pascua Ilhuit.

Números 10—21 Nejnenque 40 xihuit ten Sinaí hasta quema ajsitoj ipan tali Moab.

Números 22—32 Cati pano quema ajsitoj ipan tali Moab.

Números 33—36 Tamachtili para israelitame ipan tali Canaán

Nopa censo cati israelitame quichijque ipan Sinaí

1 TOTECO quicamanalhui Moisés ipan nopa huactoc tali Sinaí ipan nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj. Quicamanalhui ipan 15 itequi nopa ompa metzti ipan nopa israelita calendario[a] quema ya panotoya se xihuit huan se metzti para nopa israelitame quistoyaj ten tali Egipto. Huan ya ni cati TOTECO quiilhui:

2-3 "Monequi ta ihuaya Aarón xijtananaca se censo ten nochi israelita tacame cati quiaxitijtoque 20 xihuit para huejcapa huan cati hueli tatehuíaj. Xiquijcuiloca sese itoca, huan itoca itata, huan itoca ihuejcapan tata, huan xiquinpohuaca quesqui itztoque. Huan quema ya anquinpojtose nochi, xiquintalica ipan tatehuijca pamit para tatehuise. 4 Nojquiya amechpalehuis se iteipan ixhui nochi nopa 12 huejcapan tatame cati huejcajquiya itztoyaj. Sesen motapalehuijca elis cati más tayacana ipan iteixmatcahua ipan ihueyi familia. 5-15 Ya ni inintoca nopa tayacanani cati amechpalehuis ten sesen hueyi familia:

Familia	*Tayacanquet*
Rubén	Elisur, icone Sedeur
Simeón	Selumiel, icone Zurisadai
Judá	Naasón, icone Aminadab
Isacar	Natanael, icone Zuar
Zabulón	Eliab, icone Helón
Efraín, icone José	Elisama, icone Amiud
Manasés, icone José	Gamaliel, icone Pedasur
Benjamín	Abidán, icone Gedeoni
Dan	Ahiezer, icone Amisadai

[a] **1:1** Quemantica huetzi ni tonali ipan abril huan quemantica ipan mayo ipan tocalendario ama.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

Aser	Pagiel, icone Ocrán
Gad	Eliasaf, icone Deuel
Neftalí	Ahira, icone Enán

16 Ya ni elqui inintoca nopa tayacanani cati tapejpenilme para tayacanase ipan sesen hueyi familia."

17 Huan Moisés huan Aarón inihuaya ni tayacanani cati TOTECO quintocaxtalijtoya, 18 quinnotzque nochi israelitame ma mosentilica ipan nopa tonali quema TOTECO quicamanalhui Moisés. Huan pejque quinijcuilohuaj nochi tacame cati ya quiaxitijtoyaj 20 xihuit para huejcapa. Huan sesen quiijcuilojque ajquiya eliyaya ihuejcapan tata huan ajquiya itata. Moijcuilojque sesentzitzi. 19 Huajca nopona ipan nopa huactoc tali cati itoca Sinaí quinpojque nochi ni tacame quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

20-43 Huan quema Moisés, Aarón huan nopa 12 tayacanani ten israelitame ya tantoya inintequi, ya ni nopa tacame cati quinpojque cati quipiyayayaj 20 xihuit para huejcapa cati huelque yahuij tatehuitij:

Familia	*Quesqui*
Rubén, iachtohui cone Israel	46,500
Simeón	59,300
Gad	45,650
Judá	74,600
Isacar	54,400
Zabulón	57,400
Efraín, icone José	40,500
Manasés, icone José	32,200
Benjamín	35,400
Dan	62,700
Aser	41,500
Neftalí	53,400

44 Huajca ya ni techilhuía cati quipantijque Moisés huan Aarón huan nopa 12 tayacanani cati tayacanayayaj ipan sese ifamilia ten iteipan ixhuihua Israel. 45 Quinpojque nopa israelita tacame cati quiaxitijtoyaj 20 xihuit ica huejcapa huan cati huelque yahuij para tatehuitij. 46 Huan quipantijque para nochi itztoyaj 603 mil 550 taca israelitame cati hueliyayaj tatehuitij.

Amo quinpojque nopa levitame

47 Pero amo quinpojtoyaj tacame ipan nopa hueyi familia ten iteipan ixhuihua Leví, 48 pampa TOTECO quiilhuijtoya Moisés: 49 "Quema tijtananas se censo ten nochi israelitame cati hueli tatehuíaj, amo xiquinpohua nopa levitame, inijuanti cati hualajque ipan nopa huejcapan tata Leví. Amo xiquintali san sejco ihuaya ne sequinoc israelitame. 50 Pero xiquintequimaca nochi levita tacame ma quimocuitahuica noyoyon tiopa cati quipiya nopa caxa, huan nochi cati eltoc ipani, huan nochi tamantzitzi cati nopona calijtic quitequihuíaj. Quema anyase sejcoyoc, elis levitame inintequi para quihuicase nopa yoyon tiopa campa na nimocahua amohuaya huan nojquiya quihuicase nochi cati quipiyaj. Nojquiya levitame ma quiquetzaca iniyoyoncalhua nechca nochaj para ma quiyahualoca. 51 Huan quema monequi quihuicase nopa yoyon tiopamit, inijuantijya cati quicocopitzase. Huan quema anajsise campa anquiquetzase amoyoyoncalhua, inijuantijya cati sempa quicualchijchihuase nopa tiopamit quej eltoya. Pero sinta se tacat cati amo se iteipan ixhui Leví quinechcahuis nopa yoyon tiopamit campa na niitztoc amohuaya, monequi anquimictise. 52 Huan monequi nochi masehualme ipan sesen hueyi familia ten israelitame quipiyase inilugar campa quiquetzase iniyoyoncalhua san sejco ipan se pamit. Huan iteipan ixhuihua sesen huejcapan tata quipiyase ininbandera nopona para quinextis canque eltoc ininpamit. 53 Pero nochi nopa levitame quiquetzase iniyoyoncalhua yahualtic ten nopa yoyon tiopamit campa niitztoc amohuaya huan cati quipiya cati amohuaya nimocajtoc pampa inintequi levitame quimocuitahuise nopa tiopamit. Quimocuitahuise para cati hueli masehuali amo huelis monechcahuis huan amo nicualanis ica anisraelitame."

54 Huajca nopa israelitame quichijque senquisa nochi cati TOTECO quinahuati Moisés.

Campa sesen hueyi familia quiquetzase ininchaj ten yoyomit

2 Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón ni tanahuatilme:

2 "Nochi israelitame monequi quiquetzase iniyoyoncalhua para huejca quiitase nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj. Huan sesen mocahuas nechca ibandera ihuejcapan tata huan mocahuas nechca ihueyi bandera nopa tatehuijca pamit cati iniaxca.

3-8 "Nopa tacame ten nopa huejhueyi familias ten Judá, Isacar huan Zabulón quiquetzase iniyoyoncalhua huan ininbandera ica campa quisa tonati ten nopa yoyon tiopamit. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintayacanca huan quesqui tacame hueliyayaj yahuij tatehuitij:

Familia	*Tayacanquet*	*Quesqui*
Judá	Naasón, icone Aminadab	74,600
Isacar	Natanael, icone Zuar	54,400
Zabulón	Eliab, icone Helón	57,400

9 Huajca ipan nopa tatehuijca pamit ten Judá elis tacame ten hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan para nochi elque 186,400 tacame cati hueliyayaj tatehuíaj. Huan ni tatehuijca pamit tayacantiyas quema anisraelitame anquistehuase para anmochihuase sejcoyoc.

10-15 "Nopa tacame ten nopa huejhueyi familias ten Rubén, Simeón huan Gad quiquetzase iniyoyoncalhua huan ininbandera ica sur ten nopa yoyon tiopamit. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintayacanca huan quesqui tacame hueliyayaj yahuij tatehuitij:

Familia	*Tayacanquet*	*Quesqui*
Rubén	Elisur, icone Sedeur	46,500
Simeón	Selumiel, icone Zurisadai	59,300
Gad	Eliasaf, icone Reuel	45,650

16 Huajca ipan nopa tatehuijca pamit Rubén elis tacame cati hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan para nochi elque 151,450 tacame cati hueliyayaj tatehuíaj. Huan ni tatehuijca pamit motecpanase iica nopa tatehuijca pamit Judá quema anquistehuase para anmochihuatij sejcoyoc.

17 "Huan teipa motecpanase nopa levitame cati quihuicase noyoyon tiopa, niamoTECO quema anquisase para anyase sejcoyoc. Huan quisase tatajco ipan nochi huejhueyi familias san quej mocahuaj tatajco iniyoyoncalhua. Quej nopa quisase campa monequi sesen ica ibandera.

18-23 "Nopa tacame ten nopa huejhueyi familias ten Efraín, Manasés huan Benjamín quiquetzase iniyoyoncalhua huan ininbandera ica campa temo tonati ten nopa yoyon tiopamit. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintayacanca huan quesqui tacame hueliyayaj yahuij tatehuitij:

Familia	*Tayacanquet*	*Quesqui*
Efraín	Elisama, icone Amiud	40,500
Manasés	Gamaliel, icone Pedasur	32,200
Benjamín	Abidán, icone Gedeoni	35,400

24 Huajca ipan nopa Itatehuijca pamit Efraín elis tacame cati hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan para nochi elque 108,100. Huan ni tatehuijca pamit motecpanase iniica nopa levitame.

25-30 "Nopa tacame ten nopa huejhueyi familias ten Dan, Aser huan Neftalí quiquetzase iniyoyoncalhua huan ininbandera ica norte ten nopa yoyon tiopamit. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintayacanca huan quesqui tacame hueliyayaj yahuij tatehuitij:

Familia	*Tayacanquet*	*Quesqui*
Dan	Ahiezer, icone Amisadai	62,700
Aser	Pagiel, icone Ocrán	41,500
Neftalí	Ahira, icone Enán	53,400

31 Huajca ipan nopa tatehuijca pamit ten Dan elis nopa soldados ten ni eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsique 157,600 tacame cati huelque tatehuise. Huan ni tatehuijca pamit motecpanase iica ibandera hasta tateipa huan nejnemise iica nopa tatehuijca pamit Efraín."

32 Huajca quema ya quinpojtoyaj nochi israelita tacame cati hueliyayaj tatehuitij

ipan nochi huejhueyi familias elque
603,550 tacame. 33 Pero amo quintalijque
san sejco nopa levitame pampa TOTECO
quinahuatijtoya Moisés ma amo quinpo-
huaca ica cati tatehuise. 34 Huajca nopa is-
raelitame quichijque nochi senquisa quej
TOTECO quinahuatijtoya Moisés. Huan se-
sen hueyi familia quiquetzqui ichaj ten
yoyomit iica ibandera campa quinilhuijto-
yaj. Huan quema quistejque, motecpanti-
yajque huan sesen hueyi familia nejnen-
qui senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya
Moisés.

Inintequi nopa levitame

3 Ya ni techpohuilía ten iteixmatcahua
Moisés huan iicni Aarón ipan nopa to-
nali quema TOTECO quicamanalhui Moi-
sés ipan nopa tepet Sinaí. 2 Inintoca icone-
hua Aarón eliyaya: Nadab cati achtohui
ejquet, Abiú, Eleazar, huan Itamar. 3 No-
chi inijuanti quinajalti ica aceite huan
quiniyocacajqui ma elica totajtzitzi para
tequitise tiopan calijtic. 4 Pero Nadab
huan Abiú mijque iixpa TOTECO nepa ipan
nopa huactoc tali Sinaí pampa amo quito-
quilijque icamanal TOTECO huan quitequi-
huijque se tit cati amo tatzejtzeloltic.
Huan cati mijque ayemo quinpiyayayaj
ininconehua, yeca san mocajqui Eleazar
huan Itamar para quipalehuise inintata
Aarón ipan itequi quej totajtzi ipan inemi-
lis.

5 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés
huan quiilhui:

6 "Xiquinnotza ma hualaca nochi ite-
ipan ixhuihua Leví huan xijchihua para
ma monextica iixpa Aarón para quitequi-
panose. 7 Huan inijuanti quitequipanose
Aarón huan quintequipanose nochi israel-
itame pampa quichihuase miyac piltequi-
tzitzi cati tiquinilhuis ma quichihuaca
ipan nopa achtohui cuartos ipan nopa yo-
yon tiopamit campa timopantíaj. 8 Quimo-
cuitahuise nopa cuamesas huan nochi ta-
mantzitzi cati eltoc ipan nopa yoyon tio-
pamit campa timopantíaj. Huan quichi-
huase nochi cati nimechnahuatijtoc anis-
raelitame xijchihuaca. 9 Huajca nochi levi-
tame ma mocahuaca imaco Aarón huan
itelpocahua. Quena, nochi tacame ipan
nopa hueyi familia Leví quinpalehuise no-
pa totajtzitzi, yeca nochi levitame moca-
huase iyoca ten nochi nopa sequinoc isra-
elitame para melahuac ma elica iaxcahua
Aarón huan iniaxcahua itelpocahua. 10 Pe-
ro san Aarón huan itelpocahua xiquinte-
quimaca para ma elica totajtzitzi, nopa se-
quinoc levitame, amo. Sinta seyoc cati
amo totajtzi quichihuas itequi se totajtzi
huan monechcahuis campa más tiopan ca-
lijtic, monequi xijmictica."

Nochi levitame iaxcahua TOTECO

11 Huan sempa TOTECO quinojnotzqui
Moisés huan quiilhui:

12 "Ya nimechilhuijtoc para monequi
techmacaca nochi amoachtohui conehua,
pampa inijuanti noaxcahua. Pero para
amo monequi antechmacatiyase amoach-
tohui conehua, ininpataca niquinselis no-
chi levitame para ma elica noaxcahua
ininpataca nochi sequinoc israelitame,
13 pampa na noaxcahua nochi israelitame
cati achtohui tacatij. Quema nijchijqui pa-
ra ma miquica nochi cati achtohui ehuani
ten nochi tali Egipto, nimocuili nochi co-
neme cati achtohui ehuani ten nochi anis-
raelitame, huan nojquiya nochi tapiyalme
cati achtohui tacatise, huan yeca nochi
noaxcahua. Na niamoTECO."

Motananqui se censo ten nochi levitame

14 Huan TOTECO sempa quinojnotzqui
Moisés ipan huactoc tali Sinaí huan quiil-
hui:

15 "Xiquinpohua nochi levitame ipan
sesen cali, huan iyoca xiquinpohua ajqui-
ya inijuanti hualajque ipan sese itelpoca
nopa huejcapan tata Leví. Xiquinpohua
nochi oquichpilme cati ya quiaxitijque se
metzti para huejcapa." 16 Huan Moisés
quinpojqui senquisa quej quinahuatijtoya
TOTECO.

17 Huan nopa huejcapan tata Leví quin-
pixqui eyi itelpocahua:
Gersón, Coat huan Merari.
18 Huan Gersón quinpixqui ome itelpoca-
hua:
Libni huan Simei.

19 Huan Coat quinpixqui nahui itelpocahua:
Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.
20 Huan Merari quinpixqui ome itelpocahua:
Mahli huan Musi.
Huajca nica nimitzilhuijtoc ajquiya itztoyaj nopa tayacanani ipan nopa familias ten iteipan ixhuihua nopa huejcapan tata Leví huan ama tiquintocaxtía nochi levitame.

Iixhuihua Gersón, itelpoca Leví

21 Huajca iixhuihua Gersón mochijque ome huejhueyi familias cati quisqui ten itelpocahua, Libni huan Simei. 22 Huan ama nochi inintaca ixhuihua cati quipiyayayaj se metzti para huejcapa mochijque 7 mil 500. 23 Huan TOTECO quinnahuati iixhuihua Gersón ma quiquetzaca iniyoyoncalhua nechca nopa yoyon tiopamit ica campa huetzi tonati. 24 Huan Eliasaf, icone Lael, elqui nopa tayacanquet ten iixhuihua Gersón. 25 Huan inijuanti quipixque inintequi para quimocuitahuise nopa tiopamit huan nochi yoyomit cati quipixqui. Quimocuitahuijque itzajca, icortinas, 26 huan nopa cortinas cati mochihua nopa tatzacti cati quiyahualohua nopa taixpamit huan tiopamit, huan nopa cortinas cati quicuapilohuaj campa calaquise, huan nochi lazo cati motequihuía ipan nopa tiopamit. Ya nopa eliyaya inintequi iixhuihua Gersón.

Iixhuihua Coat itelpoca Leví

27 Huan iixhuihua Coat mochijque nopa nahui huejhueyi familias cati quisque ten itelpocahua, Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel. 28 Huan ama nochi inintaca ixhuihua cati quipiyaj se metzti para huejcapa mochijque 8 mil 600. Huan iixhuihua Coat tequitiyayaj tiopan calijtic. 29 Huan TOTECO quinnahuati iixhuihua Coat ma quiquetzaca iniyoyoncalhua nechca tiopamit ica sur. 30 Huan Elizafán, icone Uziel, elqui nopa tayacanquet ten iixhuihua Coat. 31 Huan inijuanti quipixque tanahuatili para quimocuitahuise nopa caxa, nopa cuamesa para pantzi, nopa taahuil quetzali, nopa taixpamit para copali, nopa taixpamit para Tacajcahualisti Tatatili, huan nochi teposti cati quitequihuijque tiopan calijtic. Nojquiya quipixque inintequi para quimocuitahuise nopa cortina yejyectzi cati quitzacuayaya campa Tahuel Tatzejtzeloltic. Nojquiya quipixque inintequi para quicualtalise nochi ni tamanti sinta monequiyaya se quentzi tequit. Ya nopa eliyaya inintequi iixhuihua Coat.

32 Huan Eleazar, icone nopa totajtzi Aarón, eliyaya nopa tayacanquet cati más hueyi ipan nochi levitame. Yaya cati quintequimacayaya nopa tacame cati tapalehuiyayaj tiopan calijtic.

Iixhuihua Merari itelpoca Leví

33 Huan iixhuihua Merari mochijque nopa ome huejhueyi familias cati quisque ten itelpocahua Mahli huan Musi. 34 Huan ama nochi inintaca ixhuihua cati quipiyaj se metzti para huejcapa mochijque 6 mil 200. 35 Huan TOTECO quinnahuati ma quiquetzaca iniyoyoncalhua nechca tiopamit ica norte. Huan Zuriel, icone Abihail, elqui nopa tayacanquet ten iixhuihua Merari. 36 Huan inijuanti quipixque inintequi para quimocuitahuise nopa huapalme ica cati quichijque caltepamit, nopa cuaixtapalme, nopa taquetzalme, huan inintepos cuatetonyo, huan nochi tamantzitzi cati quitequihuía. 37 Nojquiya quimocuitahuijque nopa taquetzalme para nopa calixpamit cati quiyahualohuayaya nopa tiopamit ihuaya nopa tepos cuatetomit para taquetzalme, ihuaya iniestacas huan inilazos. Ya nopa elqui inintequi iixhuihua Merari.

38 Huan TOTECO quinnahuati Moisés, Aarón huan ininconehua ma quiquetzaca iniyoyoncalhua nechca nopa tiopamit ica campa quisa tonati. Huan quipixque inintequi para quinmocuitahuilise nochi nopa yoyon tiopamit campa TOTECO mopantiyaya ica nopa israelitame. Huan sinta cati hueli tacat quinechcahuisquía nopa yoyon tiopamit, monequiyaya quimictise.

39 Huan nochi nopa levita tacame cati Moisés huan Aarón quinpojque cati quipiyayayaj se metzti para huejcapa ajsique 22 mil oquichipilme huan tacame.

Quenicatza quicohuilise TOTECO iniachtohui oquichpil

40 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
"Xiquinpohua nochi achtohui ehuani
oquichpilme huan tacame ipan israelita-
me cati quipiyaj se metzti para huejcapa,
huan xiquinijcuilo ica inintoca. 41 Nochi
levitame elise noaxcahua para techtequi-
panose na, niamoTECO. Huan yeca ayec-
mo nimoaxcatis iniachtohui conehua no-
chi israelitame. Huan inintapiyalhua levi-
tame nimoaxcatis, huan yeca ayecmo elis
noaxca iniachtohui cone sesen sihua tapi-
yali cati iniaxca sequinoc israelitame cati
amo levitame."
42 Huajca Moisés quinpojqui nochi is-
raelitame cati achtohui ehuani cati
oquichpilme o tacame senquisa quej TO-
TECO quinahuatijtoya. 43 Huan nochi
oquich israelitame cati quiaxitijtoyaj se
metzti quinijcuilojque huan mochijque 22
mil 273 para nochi.
44 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés
huan quiilhui:
45 "Techmaca nochi levitame para
techtequipanose quej ininpataca amo-
oquichpilhua cati achtohui ehuani, huan
techmaca inintapiyalhua nopa levitame
quej ininpataca inioquichtapiyalhua cati
achtohui ehuani ten nochi israelitame.
Quena, nochi levitame elise noaxcahua
para ma techtequipanoca na, niamoTECO.
46 Pero nopa achtohui ehuani oquichpil-
me huan tacame ten nochi israelitame qui-
pano 273 imiyaca nopa oquichpilme huan
tacame cati eliyayaj levitame. Huajca ten
nopa 273 achtohui ehuani israelitame,
amo aqui se oquichpil o taca levita para
ica nijpatas huan monequi antechcohuili-
se. 47 Huajca para sesen ten nopa 273, mo-
nequi techmacaca macuili plata tomi cati
quipiya 11 gramos ietica quej nopa tata-
machihuali cati quitequihuíaj ipan tiopa-
mit. 48 Huan xiquinmactili nopa tomi Aa-
rón ihuaya iconehua para antechcohuilise
nopa 273 achtohui ehuani ipan israelita-
me cati mocajque."
49 Huajca Moisés quiseli nopa tomi cati
nopa masehualme quitaxtahuiyayaj por
nopa achtohui ehuani israelitame cati mo-
cajque. 50 Huan para nochi quiseli 1 mil
365 plata tomi ica ietica quej nopa tata-
machihuali cati quitequihuijque ipan tio-
pamit. 51 Huan teipa Moisés quinmactili
Aarón huan itelpocahua nopa tomi sen-
quisa quej TOTECO quinahuatijtoya.

Inintequi iteipan ixhuihua Coat

4 Teipa TOTECO quinnojnotzqui Moisés
huan Aarón huan quinilhui:
2 "Xijtananaca se censo ten nochi no-
pa levitame cati nojquiya elij iteipan ix-
huihua Coat. Xiquijcuiloca ajquiya ini-
juanti hualajque ipan sesen ten nopa
huejhueyi tetatme cati eliyayaj itelpoca-
hua nopa huejcapan tata Coat. 3 Ama xi-
quinpohuaca nochi tacame cati quipiyaj
30 hasta 50 xihuit huan cati huelise te-
quitise ipan nopa yoyon tiopamit campa
timopantíaj.
4 "Huan ya ni nopa tequit cati quichi-
huase iteipan ixhuihua Coat ica nopa ta-
manti tatzejtzeloltic tiopan calijtic. 5 Que-
ma monequi anquiijcuenise nopa yoyon
tiopamit para anyase sejcoyoc, Aarón
ihuaya iixhuihua calaquise achtohui huan
quiquixtise nopa cortina cati quitzacua
ipan caltemit campa calaquij campa nopa
caxa cati quipiya cati amohuaya nimocaj-
qui, niamoTECO, huan ica ya nopa quitza-
cuase nopa caxa. 6 Huan ipani nopa corti-
na quitalise nopa seyoc cortina cati tachij-
chihuali ica inincuetaxo pesojme. Huan
iixco quipatahuilise nopa patiyo yoyomit
cati azultic huan sempa quicalaquise nopa
cuahuit huehueyac ipan ianillos para qui-
huicase.
7 "Teipa ipan nopa cuamesa campa el-
toc nopa pantzi monequi xijpajpatahuase
se yoyomit azultic. Huan ipan nopa yoyo-
mit quitalise nochi platome, cucharas, ca-
xime huan nopa tazajme cati quitequi-
huíaj quema quitoyahuaj se tacajcahualis-
ti tatoyahuali. Huan nojquiya nopa pantzi
cati nochipa eltos nopona. 8 Huan iixco
nochi nopa tamanti quipatahuase nopa
patiyo yoyomit cati chichiltic. Huan teipa
quipiquise ica inincuetaxo pesojme huan
teipa sempa quicalaquise nopa cuahuit
huehueyac cati ica quihuicase.

9 "Teipa quicuise seyoc nopa patiyo yoyomit cati azultic huan quipatahuase ipan nopa taahuil quetzali ica itaahuilhua, iticuilhua, iplatos, huan nochi ixarro para aceite cati nopona quitequihuíaj. 10 Huan nochi nopa tamanti ihuaya nopa taahuil quetzali quimimilose ica inincuetaxo pesojme. Huan teipa sempa quicalaquise nopa cuahuit huehueyac para quihuicase.

11 "Teipa quipatahuase seyoc patiyo yoyomit azultic ipan nopa taixpamit ten oro para copali. Teipa quipiquise ica inincuetaxo pesojme huan sempa quicalaquise nopa huejhueyi cuahuit para ica quihuicase. 12 Huan nochi tamantzitzi cati motequihuía tiopan calijtic quisentilise huan quitalise ipan seyoc patiyo yoyomit azultic. Teipa quimimilose ica inincuetaxo pesojme huan sempa quicalaquise nopa huehueyac cuahuit para quihuicase.

13 "Teipa monequi quiquixtise nochi nopa cuajnexti ten nopa taixpamit campa quitatíaj tacajcahualisti. Huan ipan quipatahuase seyoc patiyo yoyomit morado. 14 Huan iixco quitalise nochi ten motequihuía ipan taixpamit. Quitalise itepos caja campa quitemaj cuajnexti, iteposchijcolhua para quiitzquise nacat, ipalas, huan nopa huajcali para quiselis esti, huan nochi sequinoc teposme cati nopona motequihuíaj. Huan teipa quipiquise ica inincuetaxo pesojme huan sempa quicalaquise nopa huehueyac cuahuit para ica quihuicase. 15 Huan quema Aarón huan itelpocahua ya tantose para quipijpiquise nochi nopa tamanti cati tatzejtzeloltic cati eltoya tiopan calijtic, huajca quena, hueli quicuiquij iixhuihua Coat para quihuicase ipan ojti hasta campa anajsise. Pero iteipan ixhuihua Coat amo hueli quiitzquise nopa tamanti tatzejtzeloltic, pampa miquise. Huajca nochi ni tamanti elis inintequi iteipan ixhuihua Coat para quihuicase.

Itequi Eleazar, itelpoca Aarón

16 "Huan Eleazar itelpoca nopa totajtzi Aarón quipiyas imaco nopa aceite para taahuilme, nopa copali cati ajhuiyac mijyotía, nopa tacajcahualisti ten harina cati monequi mojmosta, huan nopa aceite cati tatzejtzeloltic para taiyocatalise para na, niamoTECO. Nelía mocahua imaco Eleazar para quimocuitahuis nochi nopa yoyon tiopamit campa nimocahua amohuaya ica nochi cuamesas huan tamantzitzi cati onca tiopan calijtic huan nochi cati mochijtoc nopona."

17 Huan TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

18 "Amo xiquincahuilica para iteipan ixhuihua Coat ma quichihuaca tamanti tequit cati amo quipiyaj tanahuatili quichihuase para amo miquise. 19 Para amo tantiyase iixhuihua Coat ipan levitame, quej ni anquichihuase. Aarón huan itelpocahua ma itztoca tiopan calijtic inihuaya huan ma quiilhuica sesen iixhui Coat taya monequi quichihuas huan taya monequi quihuicas para amo quinechcahuis cati tatzejtzeloltic huan miquise. 20 Huan sinta amo aqui cati itelpocahua Aarón tiopan calijtic, huajca amo ma calaquica nopa coatitame yon se talojtzi, pampa huelis quiitase se tamanti cati tatzejtzeloltic, huan sinta quiitase se tenijqui, miquise."

Inintequi iixhuihua Gersón

21 Teipa sempa TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

22 "Xijtanana nojquiya se censo ten nochi nopa levitame cati iixhuihua Gersón cati itztoya huejcajquiya. Xiquijcuilo ajquiya inijuanti hualajque ipan sesen ten nopa huejhueyi tetatme cati eliyayaj itelpocahua Gersón huejcajquiya. 23 Xiquinpohuaca nochi tacame cati quipiyaj 30 hasta 50 xihuit cati huelise calaquise ipan notequi, niamoTECO, ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj.

24 "Huan ya ni elis inintequi iixhuihua Gersón quema tequipanose tiopan calijtic huan quema quihuicase tamamali. 25 Quihuicase nopa cortinas ica cati quichijque nopa cuartos ipan tiopa, huan nopa inincuetaxo pesojme cati ica quitzactoque, huan nopa cortinas cati ica quitzacuaj campa ancalaquij tiopan calijtic. 26 Nojquiya quihuicase nopa cortinas ipan nopa tatzacti iteno calixpamit, ihuaya nopa cor-

tina cati quitzacua campa ancalaquij campa calixpamit cati quiyahualohua nopa tiopamit huan nopa taixpamit. Huan quihuicase nochi lazos huan teposme cati motequihuíaj ipan nopa cortinas. Huajca elis inintequi iixhuihua Gersón para quihuicase ni tamantzitzi. 27 Huan Aarón ihuaya itelpocahua quinilhuise iixhuihua Gersón sesen tequit cati monequi quichihuase huan cati quihuicase. 28 Pero elis Itamar, itelpoca nopa totajtzi Aarón, cati achi más quinnahuatis iixhuihua Gersón ipan inintequi.

Inintequi iixhuihua Merari

29 "Xiquinpohua nojquiya nochi levitame cati elij iixhuihua Merari ten huejcajquiya ica sese inintelpocahua, pampa nochi ome mochijtoque huejhueyi tetajme. 30 Xiquinpohua nochi iniixhuihua cati quipiyaj 30 hasta 50 xihuit huan hueli calaquise tequipanose tiopan calijtic. 31 Iixhuihua Merari quihuicase nopa tiopamit ihuapalhua, icuaixtapalhua, itaquetzalhua huan itepos cuatetonyo. 32 Nojquiya quihuicase nopa taquetzalme ipan calixpamit huan inintepos cuatetonyo, huan inintepos estacas, huan inimecayohua huan nochi nopa tamantzitzi cati quitequihuíaj. Huan Itamar monequi quinotzas sesen tacat ica itoca huan quiilhuis taya quihuicas quema anmijcuenise. 33 Huajca ya ni eli inintequi iixhuihua Merari huan monequi quinnahuatis Itamar, icone nopa totajtzi Aarón."

34 Huajca Moisés huan Aarón huan nochi nopa tayacanani ten nopa israelitame quinpojque iixhuihua Coat. Huan quiniyocatali ipan nahui familias quej quisque ten inahui telpocahua Coat huejcajquiya. 35 Quinpojque cati quipiyayayaj 30 hasta 50 xihuit huan quinijcuilojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj. 36 Huan iixhuihua Coat ajsique 2 mil 750. 37 Ya ni elque nochi iixhuihua Coat cati hueliyayaj tapalehuise ipan nopa yoyon tiopamit. Huan Moisés huan Aarón quinpojque huan quinijcuilojque senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

38 Huan nojquiya quinpojque iixhuihua Gersón. Huan quiniyocatali ipan ome familias quej quisque ten sese nopa ome telpocahua Gersón huejcajquiya. 39 Quinpojque cati quipiyayayaj 30 hasta 50 xihuit, 40 huan quinijcuilojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamit huan ajsique 2 mil 630. 41 Huajca ya ni elque nochi iixhuihua Gersón cati hueliyayaj tapalehuise ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj. Huan Moisés huan Aarón quinpojque huan quinijcuilojque senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

42 Huan nojquiya quinpojque iixhuihua Merari. Huan quiniyocatali ipan ome familias quej quisque ipan sese ten nopa ome itelpocahua Merari huejcajquiya. 43 Quinpojque cati quipiyayayaj 30 hasta 50 xihuit huan quinijcuilojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj. 44 Huan iixhuihua Merari ajsique 3 mil 200. 45 Huajca ya ni elque nochi iixhuihua Merari cati hueliyayaj tapalehuise ipan nopa yoyon tiopamit. Huan Moisés huan Aarón quinpojque senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

46 Huan Moisés huan Aarón quinpojque nochi levitame cati itztoyaj ipan nopa tonali. Huan quiijcuilojque inintoca nopa tacame cati quisque ipan Coat, Gersón huan Merari cati elque nopa eyi itelpocahua Leví cati huejcajquiya. Huan quiijcuilojque cati quisque ten sese ininchicueyi telpocahua. 47 Huan nopa tacame cati quipiyayayaj 30 hasta 50 xihuit huan hueliyayaj tapalehuise ipan tiopamit huan tamamase, 48 ajsique 8 mil 580. 49 Huajca ya ni elque nochi iteipan ixhuihua Leví cati huelque tapalehuise ipan tiopamit. Huan senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés, quinpojque nochi cati quichihuase tequit o cati quihuicase tamantzitzi.

Tamanti cati amo tapajpactic iixpa TOTECO

5 Teipa TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

2 "Xiquinnahuati nochi israelitame para ma quinquixtica ten ininchajchaj nochi cati palani ininacayo ica lepra, huan noj-

quiya cati atemoj ipan inintacayo ihuaya
nochi cati amo tapajpactique pampa qui-
itzquijque se mijcatzi. Huan xiquinquixti-
ca huejca ten amoaltepe ten yoyoncalme.
3 Xiquinquixtica tacame huan nojquiya si-
huame cati mopantíaj ica ni cocolisti,
huan ma yaca itztotij huejca ten amochaj-
chaj para amo quichihuase amo tapajpac-
tic campa amoyoyoncalhua pampa nopo-
na tatajco ten amojuanti, niitztoc na cati
nitatzejtzeloltic."
4 Huajca nopa israelitame quineltoca-
que nochi cati TOTECO quinahuatijtoya
Moisés huan quinquixtijque nochi cati
quej nopa mococohuayayaj.

Tanahuatilme sinta se quichihua cati amo cuali

5 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés
huan quiilhui:
6 "Xiquinilhui nochi israelitame para
quema se tacat o se sihuat quiixpano se-
yoc masehuali, na niquijtohua para qui-
huica tajtacoli noixpa. 7 Huan monequi
nopa tacat o nopa sihuat technelilhuis no-
ixpa cati quichijtoc huan teipa yas quitax-
tahuiti nopa seyoc cati quichihuilijtoc fie-
ro. Huan quicuepilis nochi cati quinenpo-
lojtoc huan nojquiya quipihuilis 20 por ci-
ento más huan amo quej quicuitoya.
8 Huan sinta nopa tacat cati quitachtequi-
lijtoya o ten hueli quichihuilijtoya ya mic-
toc huan amo aqui yon se iteixmatca para
quicuepilis, huajca nopa tomi cati quita-
huiquilía elis para Toteco huan para quite-
quihuis se totajtzi. Huan nojquiya mone-
qui quimacas nopa totajtzi nopa oquich
borrego cati monequi. Huan nopa totajtzi
techtencahuilis para techixtzacuilis nopa
tajtacoli cati quichijtoc nopa tacat.
9 "Nochi nemacti cati israelitame tech-
hualiquilíaj na, niamoTECO, elis iaxca no-
pa totajtzi. 10 Nochi tamanti tacualisti
huan tapalehuili ten inimil cati quimacase
TOTECO, mocahuas iaxca nopa totajtzi."

Tanahuatilme para cati mosihuaj tasomatij

11 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés
huan quiilhui ma quinmaca israelitame ni
tanahuatilme:
12 "Sinta isihua se tacat quiixpanos
ihuehue huan mocahuas ica seyoc tacat,
13 pero amo aqui quiitas para huelis quita-
telhuis ica itajtacol, ya ni cati quichihuas.
14 Sinta ihuehue, quena, quitasomati isi-
hua huan moilhuía para tajtacolchijtoc, o
huelis ihuehue quitasomati isihua huan
amo teno quichijtoc, quej ni anquisenca-
huase. 15 Nopa tacat monequi quihuicas
isihua iixpa totajtzi ica se tacajcahualisti
ten ome kilos harina ten cebada, huan
techtencahuilis para na, niamoTECO. Pero
amo quimanelos nopa harina ica aceite,
yon amo quitalilis copali taajhuiyacayot,
pampa ya nopa elis se tacajcahualisti para
quimatis cati temachti, sinta moilhuía pa-
ra tajtacolchijtoc isihua.
16 "Huan nopa totajtzi quihualicas no-
pa sihuat para ma monechcahui huan mo-
quetzas noixpa, niamoTECO. 17 Huan nopa
totajtzi quicuis se achi at cati taiyocatalili
para na huan quitecas ipan se xarro ten so-
quit, huan quimanelos ica se achi talte-
pocti cati eltoc talchi ten nopa yoyon tio-
pamit campa itztoc. 18 Huan teipa nopa to-
tajtzi quichihuas para nopa sihuat ma mo-
quetza noixpa, niamoTECO, huan quitojto-
mas itzoncal. Huan nopa totajtzi quitalis
imaco nopa sihuat nopa tacajcahualisti
ten harina pampa ihuehue moilhuía tajta-
colchijtoc. Huan nopa totajtzi moquetzas
iixpa nopa sihuat huan quipixtos imaco
nopa xarro ica nopa at cati chichic huan
cati quimaca se tatelchihuali, o se tatza-
cuiltili cati tajtacolchijtoc. 19 Huajca nopa
totajtzi quichihuas para nopa sihuat ma
techtestigojquetza, niamoTECO, sinta amo
tajtacolchijtoc. Huan teipa nopa totajtzi
quiilhuis: 'Sinta amo timocajtoc ica seyoc
tacat quema ya tijpixtoc mohuehue, yon
amo teno cati amo cuali tijchijtoc ica se-
yoc tacat, huajca amo teno ma mopanti
quema tiquis ni at cati chichic cati quihua-
lica tatelchihualisti ipan cati tajtacolchij-
toc. 20 Pero sinta timochijtoc amo titapaj-
pactic huan titaixpanotoc quema ya tijpix-
toc mohuehue huan timocajtoc ica seyoc
tacat, 21 huajca TOTECO ma mitztelchihua
huan ma mitztatzacuilti para nochi ma
quiitaca. 22 Huan quema tiquis ni at cati

chichic, quichihuas ma palani mometztomahuiya huan ma semahuiya moijti huan amo huelis tiquinpiyas coneme.' Huan nopa sihuat quiijtos: 'Quej nopa ma eli.'

23 "Huajca nopa totajtzi quiijcuilos ni tatelchihualisti ipan se cuetax amat ica tinta huan teipa quiixpolos nopa tinta huan nopa camanali ica nopa at cati chichic. 24 Teipa quichihuas para nopa sihuat ma quii nopa at cati temaca se tatelchihualisti ipan cati tajtacolchijtoc. Huan nopa at calaquis iijtico huan quichihuas chichic iijtico sinta quipiya tajtacoli. 25 Huan teipa nopa totajtzi quiselis ten imaco nopa sihuat nopa tacajcahualisti ten harina, huan quihuisos iixpa TOTECO huan quihuicas campa taixpamit. 26 Huan quicuis se tamojtzoli ten nopa tacajcahualisti ten cebada huan quitatis ipan nopa taixpamit quej elisquía nochi nopa tacajcahualisti.

"Huan teipa quema nopa totajtzi ya quichijtos nochi ni tamanti, quimacas nopa at ma quii. 27 Huan sinta mochijtoc amo tapajpactic huan quiixpanotoc ihuehue, nopa at cati quihualica tatelchihualisti calaquis iijtico huan quichihuas para isihuayo ma semahuiya huan imetztomahuiya ma palani. Huan nochi imasehualhua quiitase nopa sihuat para tatelchihuali. 28 Pero sinta nopa sihuat amo quipiya tajtacoli, amo teno oncas huan cuali huelis conepiyas.

29 "Huajca ya ni eli nopa tanahuatili quema se quitasomati isihua pampa mochijtoc amo tapajpactic huan quiixpanotoc ihuehue quema ya motahuicaltijtoya ihuaya. 30 O ya ni nojquiya para quema se tacat moilhuía para isihua quiixpanotoc huan quitasomati, huan quinequi quimatis cati temachti. Ihuehue quiixpantis isihua noixpa, niamoTECO, huan nopa totajtzi quichihuilis senquisa quej quiijtohua ni tanahuatili. 31 Huan amo elis itajtacol ihuehue sinta quiajsis ni tatelchihualisti, pampa eli ya itajtacol. Huan monequi quiijyohuis nochi tatzacuiltilisti."

Tanahuatilme para nazareos

6 Huan sempa TOTECO quiilhui Moisés: 2 "Xiquinilhui nochi israelitame para quema se sihuat o se tacat quinequi moiyocacahuas para na niamoTECO, para elis se nazareo huan moiyocatalis para senquisa elis noaxca, huan amo quej sequinoc sihuame o tacame, 3 huajca nopa masehuali amo hueli quiis xocomeca at huan yon se taili cati nelcococ. Yon amo hueli quiis cati quixocoltijtoque, yon vinagre cati quichijtoque ica xocomeca at, o cati cococ. Nojquiya amo huelis quicuas xocomecat itajca, yon itajca cati ya huactoc. 4 Ipan nochi nopa tonali quema noca mocajtoc para moiyocacahuas quej se nazareo, amo teno quicuas cati huala ipan xocomecat itajca, yon ixinacho, yon ipetayo. 5 Ipan nochi nopa tonali quema moiyocacajtoc para na, amo hueli moximas. Yaya elis tatzejtzeloltic huan taiyocatalili para na, niamoTECO, huan quicahuas ma moscalti huehueyac itzoncal hasta quitamiltis nochi nopa tonali huan nopa tamanti cati techilhuijtoc. 6 Huan ipan nochi nopa tonali quema moiyocatalijtoc para na, amo hueli monechcahuis campa se mijcatzi, pampa mochihuas amo tapajpactic noixpa. 7 Masque miquis itata, inana, o se isihuaicni, o se itacaicni, ma amo monechcahuis para mochihuas amo tapajpactic pampa moiyocatalijtoc para na, niamoTeco Dios, huan quipiyas itzoncal huehueyac cati quinescayotía cati noca mocajtoc. 8 Huan nochi tonali cati huejcahuas cati noca mocajtoc, monequi mocahuas tatzejtzeloltic noixpa.

9 "Huan sinta samolhui san huetzis mictoc se acajya cati moquetztoc ihuaya, huajca, quena, quichihuas amo tapajpactic noixpa, masque amo quinequiyaya mochihuas amo tapajpacti. Huajca quema ajsis chicome tonati para mochijtoc amo tapajpactic, monequi quitequis nochi itzoncal pampa itzoncal huehueyac quinescayotiyaya para taiyocatali para na. 10 Huan ipan chicueyi tonati, quinhualicas ome pilpichontzitzi, o ome pilpalomajtzitzi, huan quimacas nopa totajtzi campa icalte nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj. 11 Huan nopa totajtzi techtencahuilis nopa piltototzi quej se tacajcahualisti por tajtacoli, huan nopa seyoc techtencahuilis quej se tacajcahualisti tatatili.

Huan ica ya ni techixtzacuilis itajtacol
pampa itztoya nechca se mijcatzi. Huan
nojquiya ipan nopa tonal sempa moiyoca-
talis para na, niamoTECO, huan sempa pe-
huas quicahuas ma moscalti itzoncal.
12 Nopa tonali cati ya panotoc quema ach-
tohui moiyocatalijtoya para na, quiixpolo.
Sempa monequi motemactilis ica na para
elis nazareo nochi tonali quej quichijqui
achtohui. Huan monequi quihualicas se
piloquich borregojtzi cati san quipiya se
xihuit para techtencahuilis quej se tacaj-
cahualisti pampa quihuica tajtacoli.
13 "Huan quema ya tamis nochi nopa
tonali cati motemacac para elis nazareo,
ya ni nopa tanahuatili cati sesen monequi
quitoquilis. Monequi hualas huan tech-
hualiquilis se tacajcahualisti campa icalte
nopa yoyon tiopamit. 14 Techtencahuilis
se piloquich borregojtzi cati san quipiya
se xihuit huan cati amo teno quipiya huan
elis se tacajcahualisti tatatili. Huan noj-
quiya techmacas se pilsihua borregojtzi
cati san quipiya se xihuit huan amo teno
quipiya huan nopa elis se tacajcahualisti
por tajtacoli. Nojquiya techtencahuilis se
oquich borrego cati amo teno quipiya
huan elis para se tacajcahualisti para ni-
moyoltalis ihuaya. 15 Nojquiya ihuaya,
techmacaca nopa tacajcahualisti ten hari-
na huan cati tatoyahuali cati monequi
techmacase ihuaya. Huan monequi nopa
tacajcahualisti ten harina elis se chiqui-
huit temitoc ica pantzi cati amo quipiya
tasonejcayot. Quipiyas tortas cati quichij-
toque ica cuali harina maneltic ica aceite,
huan nojquiya quipiyas pantzi cati cacatz-
tic cati quixacualojtoque ica aceite.
16 "Huan nopa totajtzi quitencahuas no-
chi ya ni noixpa ihuaya nopa tacajcahualisti
por tajtacoli huan nopa tacajcahualisti tata-
tili cati ne nazareo quihualicac. 17 Huan
techmacas nopa oquich borrego huan nopa
chiquihuit ica pantzi cati amo quipiya taso-
nejcayot, huan elis se tacajcahualisti para
tayoltalili ica na. Huan nopa totajtzi nojqui-
ya techmacas nopa tacajcahualisti ten hari-
na huan cati tatoyahuali cati ihuaya yahui.
18 "Huan nopona campa icalte nopa yo-
yon tiopamit campa timopantíaj, nopa na-
zareo monequi quiximas nochi itzoncal
cati quinescayotiyaya cati noca mocajto-
ya, huan quicuis nochi nopa tzoncali huan
quitalis ipan nopa tit cati eltoc itantita no-
pa tacajcahualisti para tayoltalili ica na.
19 "Huan teipa quema cuali motzoncal-
tectosa ne nazareo, nopa totajtzi quicuis
iajcol nopa oquich borrego cati molonto-
ya hasta cuali icsitoc, huan quitalis imaco
ne nazareo ihuaya se pantzi ica tatzopel-
cayot huan se pantzi cati cacatztic cati el-
toc ipan nopa chiquihuit huan cati amo
quipiya tasonejcayot. 20 Huan teipa nopa
totajtzi quicuis huan quihuisos nopa tacaj-
cahualisti noixpa, niamoTECO, para ma eli
se tacajcahualisti tahuisoli. Huan nochi
nopa tacajcahualisti mochihuas tatzejtze-
loltic huan elis iaxca nopa totajtzi, ica no-
pa pantzi ihuaya ielchiqui huan iajcol na-
cayo nopa borrego cati tahuisoli. Huan te-
ipa quema nopa totajtzi tamis techtenca-
huilía nochi noixpa, ya cati eliyaya naza-
reo huelis quiis xocomeca at pampa ya
tanqui cati noca mocajqui, niamoTECO.
21 "Huajca ya ni elqui nopa tanahuatili
para se nazareo, huan amechilhuía taya
tacajcahualisti monequi antechtencahuili-
se quema se quitamichihuas cati noca mo-
cajtoc para quichihuas. Nojquiya monequi
quihualicas nochi sequinoc tacajcahualisti
cati techilhui techmactilis quema moiyo-
catali huan mochijqui nazareo."

Camanali cati ica totajtzitzi tatiochihuase

22 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
23 "Xiquilhui Aarón inihuaya iconehua
para ma quintiochihuaca israelitame ica
ni camanali. Ma quiijtoca:
24 'Ma TOTECO mitztiochihua huan ma
mitzmocuitahui.
25 Ma cahuani ixayac TOTECO ica paqui-
listi quema moilhuía ten ta.
Ma quipiya hueyi iyolo ica ta.
26 Ma TOTECO mitznextili itaicnelijcayo
huan ma mitzmaca itasehuilis
ipan moyolo.'
27 "Ica ni camanali, Aarón huan icone-
hua technotzase ma niquintiochihua israel-
itame huan, quena, na niquintiochihuas pa-
ra nochi quimatise inijuanti noaxcahua."

Quitatzejtzelolchihuase taixpamit

7 Huan ipan nopa tonali quema Moisés
ya quitamichijtoya nopa yoyon tiopa-
mit campa TOTECO mocahuasquía inihua-
ya, quiatzejtzelhui ica aceite sesen taman-
ti cati eltoya calijtic, huan quiiyocatali pa-
ra TOTECO. Nojquiya quiatzejtzelhui ica
aceite nopa taixpamit huan nochi cati mo-
tequihuía nopona. 2 Teipa yajque nopa ta-
yacanca israelitame ipan sesen hueyi fa-
milia cati tapalehuijtoyaj para quitanan-
que nopa censo. 3 Huan quitalitoj iixpa
TOTECO nochi cati quinequiyayaj quimac-
tilise. Huan sesen ten nopa tayacanani
quihualicac se hueyi toro. Huan sese ome
tayacanani quihualicaque se cuacarro.
Huajca ica nochi nopa nemacti cati qui-
hualicaque elqui chicuase carrojme cati
tzactoque, huan 12 huejhueyi torojme cati
quimatij tatilanase huan quimacaque TO-
TECO iteno icalte nopa yoyon tiopamit
campa mocahua TOTECO.

4 Huan TOTECO quiilhui Moisés: 5 "Xi-
quinseli nopa cuacarrojme huan nopa
huejhueyi torojme cati quimatij tatilanaj,
huan xiquinmaca nopa levitame para ma
quintequihuica ipan nochi nopa tequit ca-
ti monequi para quihuicase cati eltoc ipan
nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj.
Xijmaca sesen levita nopa tamantzitzi cati
monequi quitequihuis ipan ten ya itequi."

6 Huajca Moisés quinseli nopa cuacarroj-
me huan nopa huejhueyi torojme huan
quinmajmacac nopa levitame. 7 Iixhuihua
Gersón quinmacac ome cuacarrojme huan
nahui huejhueyi torojme para quitequihui-
se ipan inintequi. 8 Huan iixhuihua Merari
quinmacac nahui cuacarrojme huan chicue-
yi huejhueyi torojme para quitequihuise
ipan inintequi. Nochi inin mocajqui imaco
Itamar, icone nopa totajtzi Aarón. 9 Pero iix-
huihua Coat amo quinmacac yon se cuaca-
rro huan yon se toro, pampa monejqui qui-
huicase iniajcoltipa nopa tamantzitzi tatzej-
tzeloltique cati mocajqui inimaco para qui-
mocuitahuise.

10 Huan nojquiya quema ajsic tonali
para quiiyocatalise nopa taixpamit para
TOTECO huan quitatzejtzelolchihuase, se-
sen ten nopa tayacanani ten nochi huej-
hueyi familias quihuicaque se nemacti
huan quitalijque iixpa nopa taixpamit.
11 Huan TOTECO quiilhui Moisés: "Moj-
mosta ipan sesen tonal quema anquita-
tzejtzelolchihuase nopa taixpamit, xijca-
hua para san setzi tayacanquet ma tech-
mactili cati quihualicac."

12 Huajca ipan nopa achtohui tonali,
quimactili inemac Naasón, icone Amina-
dab, ipan nopa hueyi familia Judá.
13 Huan inemac eliyaya se hueyi plato ix-
sepantic ten plata huan ietica eliyaya se
kilo huan tajco, ihuaya se hueyi taza ten
plata ica ietica quej tajco kilo ipan itata-
machihual nopa yoyon tiopamit. Huan no-
pa plato huan nopa hueyi taza quihualicac
temitoc ica harina cati achi más cuali ma-
neltic ica aceite para se tacajcahualisti ten
harina. 14 Nojquiya quihualicac se cucha-
ra cati senquisa oro ica 110 gramos ietica,
huan temitoya ica copali. 15 Huan quihua-
licac se becerro, se oquich borrego huan
se piloquich borregojtzi cati san quipiya
se xihuit para elise se tacajcahualisti tata-
tili. 16 Nojquiya quihualicac se oquich chi-
vo quej se tacajcahualisti por tajtacoli.
17 Huan para se tacajcahualisti para ma
onca tayoltalili ihuaya TOTECO, quinhua-
licac ome huejhueyi torojme cati quimatij
tatilanaj, macuilti oquich borregojme,
macuilti oquich chivojme huan macuilti
piloquich borregojtzitzi cati san quipiyaj
se xihuit. Nochi ya ni elqui nopa nemacti
cati Naasón, icone Aminadab, quihuali-
cac.

18 Ipan ome tonati quihuicac inemac
Natanael, icone Zuar, cati eliyaya taya-
canquet ipan nopa hueyi familia Isacar.
19-23 Huan inemac cati temacac elqui san
se quej cati temacac Naasón.

24 Ipan eyi tonati quihuicac se nemacti
Eliab, icone Helón, cati eliyaya tayacan-
quet ipan nopa hueyi familia Zabulón.
25-29 Huan temactili inemac cati elqui san
se quej nopa sequinoc.

30 Ipan nahui tonati quihuicac se ne-
macti Elisur, icone Sedeur, cati eliyaya ta-
yacanquet ipan nopa hueyi familia Rubén.
31-35 Huan temactili nojquiya san se ine-
mac quej nopa sequinoc.

36 Ipan macuili tonati quihuicac se nemacti Selumiel, icone Zurisadai, cati eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Simeón. 37-41 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.

42 Ipan chicuasen tonati quihuicac se nemacti Eliasaf, icone Reuel, cati eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Gad. 43-47 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.

48 Ipan chicome tonati quihuicac se nemacti Elisama, icone Amiud, cati eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Efraín. 49-53 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.

54 Ipan chicueyi tonati quihuicac se nemacti Gamaliel, icone Pedasur, cati eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Manasés. 55-59 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.

60 Ipan chicnahui tonati quihuicac se nemacti Abidán, icone Gedeoni, cati eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Benjamín. 61-65 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.

66 Ipan majtacti tonati quihuicac se nemacti Ahiezer, icone Amisadai, cati eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Dan. 67-71 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.

72 Ipan majtacti huan se tonati quihuicac se nemacti Pagiel, icone Ocrán, cati eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Aser. 73-77 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.

78 Ipan majtacti huan ome tonati quihuicac se nemacti Ahira, icone Enán, cati eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Neftalí. 79-83 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.

84 Nochi ya ni elqui nopa nemacti cati nopa tayacanani ten israelitame temactilijque para quiiyocatalise nopa taixpamit para TOTECO huan quitatzejtzelolchihuase. Ica nochi elqui 12 huejhueyi platos cati ixsepantique ten plata, 12 huajcali ten plata, huan 12 huejhueyi cucharas ten oro. 85 Huan sesen plato quipixqui se kilo huan tajco ietica, huan sesen huajcali ten plata quipixqui tajco kilo ietica. Ica nochi nopa tamanti ten plata elqui nechca 26 kilos ietica ipan itatamachihual nopa yoyon tiopamit. 86 Nojquiya oncayaya 12 cucharas ten oro cati temitoya ica copali cati quipixqui 110 gramos ietica ipan itatamachihual nopa yoyon tiopamit. Nopa oro ten nochi nopa cucharas quipixqui se kilo huan 320 gramos ietica.

87 Huan nopa tapiyalme para tacajcahualisti tatatili elque ica nochi 12 becerros, 12 oquich borregojme, 12 piloquich borregojtzitzi cati san quipiyaj se xihuit ihuaya nopa 12 tacajcahualisti ten harina cati monequiyaya inihuaya, huan 12 oquich chivojme para quinmacase quej tacajcahualisti por tajtacoli. 88 Huan nochi nopa tapiyalme cati quinhualicaque para tacajcahualisti para tayoltalili elqui ica nochi 24 becerros, 60 oquich borregojme, 60 oquich chivojme huan 60 piloquich borregojtzitzi cati sanoc quipiyayayaj se xihuit. Nochi ya ni elqui cati quimactilijque TOTECO quema quiiyocacahuayayaj huan quitatzejtzelolchihuayayaj nopa taixpamit para TOTECO.

89 Huan quema Moisés calajqui ipan nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj ihuaya Toteco Dios para quicamanalhuis, quicajqui itoscac. Huan caquistic para itoscac quisayaya tatajco ten nopa ome ilhuicac ehuani cati inintoca querubines cati moquetztoyaj iixco itzajca icaxa. Huajca nopona Toteco Dios quicamanalhui Moisés.

Tanahuatilme para nochi taahuilme

8 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

2 "Xiquilhui Aarón quema quintalis nochi taahuilme, ma quichihua para ma taahui ica iixmelac ten nopa taahuil quetzali."

3 Huan quichijqui Aarón nochi cati TOTECO quinahuatijtoya Moisés, huan quinchijchijqui nochi taahuilme para ma taahuica ica iixmelac. 4 Huan nopa taahuil quetzali quichijchijtoyaj ica senquisa oro cati quitejtejtzontoyaj san ica martillo. Ten iniicxi hasta iyecapa campa quichihuilijtoyaj ixochiyo, nochi quichijque san

ica martillo. Nochi iyejyejca nopa taahuil
quetzali elqui senquisa quej TOTECO qui-
nextilijtoya Moisés ma quichihua.

**Quiniyocacajqui nochi levitame
para TOTECO itequi**

5 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés
huan quiilhui:
6 "Xiquinquixti nochi iteipan ixhuihua
Leví ten ne sequinoc israelitame huan xi-
quintapajpacchihua noixpa para techte-
quipanose. 7 Ya ni cati tijchihuas: xiquin-
atzejtzelhuis ica at cati tetapajpacchihua
noixpa. Teipa moximase huan mohuatani-
se hasta moquixtilise nochi tzoncali ipan
inintacayo. Teipa maltise, huan cuali qui-
chicuenise iniyoyo, huan quej nopa elise
tapajpactique para techtequipanose. 8 Te-
ipa ma quihualicaca se becerro huan nopa
tacajcahualisti ten harina cati ihuaya ya-
hui. Ya nopa elis cuali harina maneltic ica
aceite. Huan nojquiya quihuicase seyoc
becerro quej se tacajcahualisti por tajtaco-
li. 9 Ta tijchihuas para nopa levitame ma
monechcahuica icalteno ni yoyon tiopa-
mit campa timopantíaj huan nochi israel-
itame nojquiya nopona ma mosentilica.
10 Teipa xijchihua para nopa levitame ma
moixnextica noixpa huan nopa sequinoc
israelitame ma quintalilica inimax ipan
inintzonteco. 11 Huan Aarón quihuisos
imax noixpa, niamoTECO, quej techmaca
se tacajcahualisti tahuisoli, huan quej no-
pa techmactilis nochi levitame quej se
hueyi tacajcahualisti cati nochi israelita-
me techmacaj na, niamoTECO. Huan ica ya
nopa quiniyocatalis nochi levitame para
techtequipanose.
12 "Teipa nochi levitame quitalise ini-
max ipan inintzonteco nopa becerros. Te-
ipa techtencahuilise se becerro quej se ta-
cajcahualisti por tajtacoli huan seyoc be-
cerro techmactilise quej se tacajcahualisti
tatatili para na, niamoTECO, para techix-
tzacuilise inintajtacolhua nochi levitame.
13 Huan teipa xiquintali nochi nopa levita-
me para ma moquetzaca iniixpa Aarón
huan itelpocahua, huan nochi techmacas
quej se tacajcahualisti tahuisoli para na,
niamoTECO. 14 Huan quej ni tiquiniyoca-
talis nopa levitame ten nochi sequinoc is-
raelitame, huan nochi levitame elise no-
axcahua. 15 Huan quema ya anquintapaj-
pacchijtose nopa levitame huan anquin-
nextijtose noixpa quej se tacajcahualisti
tahuisoli, inijuanti hueli calaquise para
techtequipanose ipan ni yoyon tiopamit
campa timopantíaj.
16 "Pampa nochi levitame senquisa no-
axcahua huan amo quej sequinoc israel-
itame, pampa nimoaxcati nochi levitame
quej ininpataca nochi ininconehua israel-
itame cati achtohui ehuani cati monequi-
yaya techmactilisquíaj. 17 Pampa nelía no-
axcahua nochi cati achtohui tacatij ten is-
raelitame, masque ininconehua o inintapiyalhua, nochi cati achtohui tacatij noaxcahua. Pampa huejcajquiya quema niquinmicti nochi coneme cati achtohui tacatque ipan tali Egipto, niquiniyocatali para noaxcahua nochi coneme cati achtohui ehuani ten israelitame. 18 Pero ama quej ininpataca nopa achtohui ehuani ten nochi israelita coneme, nimoaxcatijtoc nochi levitame para noaxcahua. 19 Huan ama nochi levitame cati niquintapejpeni iyoca ten nochi sequinoc israelitame nijmaca Aarón huan itelpocahua quej se nemacti para quinpalehuise quichihuase nopa tequit tatzejtzeloltic ipan ni yoyon tiopamit campa timopantíaj. Huan nopa levitame tequitise quej ininpataca nopa sequinoc israelitame. Huan techtencahuilise inintacajcahualis nopa sequinoc israelitame para quiixtzacuase inintajtacolhua noixpa na, niamoTECO. Huan quej ni, cati hueli israelita amo calaquis ipan ni yoyon tiopamit para tapalehuis para amo quinajsis israelitame se hueyi cocolisti cati ica miquise."
20 Huajca Moisés, Aarón huan nochi israelitame quichijque ica nopa levitame nochi cati TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca. 21 Huan nochi levitame motapajpacchijque huan quichicuenijque iniyoyo, huan Aarón quinpanexti iixpa TOTECO quej se tacajcahualisti tahuisoli. Huan Aarón nojquiya quitencajqui iixpa se tacajcahualisti para quinixtzacuilis inintajtacolhua para ma elica tapajpacti-

que iixpa. 22 Huajca quema tanqui nochi
ni tamanti cati mochijqui, nopa levitame
pejque calaquij para quichihuase nochi
inintequi ipan nopa yoyon tiopamit cam-
pa timopantíaj ihuaya TOTECO, huan te-
quitique ica itanahuatil Aarón huan itel-
pocahua. Huan nochi quichijque senquisa
quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma
quinchihuili nopa levitame.

Quesqui xihuit ma tequiti se levita

23 TOTECO nojquiya quicamanalhui
Moisés huan quiilhui:
24 "Nochi levitame quema quiaxitijtose
25 xihuit, monequi quipehualtise para
techtequipanose ipan ni yoyon tiopamit
campa timopantíaj. 25 Huan quisase ipan
nopa tequit quema quiaxitise 50 xihuit.
26 Teipa quema ya quiaxitijtose nopa xi-
huit para mosiyajquetzase, huelis quinpa-
lehuise inihuampoyohua ica tequit cati
amo ohui, pero nopa tequit cati ohui ayec-
mo ma quichihuaca. Quej nopa anquinte-
quimacase levitame."

Quenicatza ma quinescayotica nopa Pascua ilhuit

9 Quema TOTECO quicamanalhui Moi-
sés huan quiilhui nochi ni camanali ya
panotoya se xihuit para quistejque ipan
tali Egipto huan calaquiyayaj ipan nopa
achtohui metzti ipan xihuit ome. Huan
ipan nopa tonali nopa israelitame itztoyaj
ipan nopa huactoc tali Sinaí huan nojqui-
ya TOTECO quiilhui ni camanali:
2 "Sesen xihuit monequi nochi israelita-
me quinescayotise nopa ilhuit cati itoca
Pascua ipan nopa tonali cati nimechnahua-
tijtoc. 3 Quema ya tiotaquixtos ipan 14 ite-
qui ni metzti cati achtohui ipan toxihui, an-
quitoquilise nopa tanahuatili quej ijcuilij-
toc. Senquisa quej nimechnextilijtoc para
anquichihuase, ya nopa anquichihuase."
4 Huajca Moisés quinnahuati nopa isra-
elitame ma quinescayotica nopa Pascua il-
huit. 5 Huan nopona ipan nopa huactoc ta-
li cati itoca Sinaí quema tiotaquixtoya
ipan 14 itequi nopa achtohui metzti ipan
nopa xihuit, inijuanti ilhuichijque senqui-
sa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.
6 Pero itztoyaj sequij tacame cati mo-
chijtoyaj amo tapajpactique iixpa TOTECO
pampa quiitzquitoyaj se mijcatzi, huan ye-
ca amo huelque quinescayotise nopa Pas-
cua ipan nopa tonali. Huajca yajque qui-
itatoj Moisés ihuaya Aarón ipan nopa to-
nali, 7 huan quinilhuijque:
—Masque tiquitzquitoque se mijcatzi,
huan timochijtoque amo titapajpactique
iixpa TOTECO, ¿para ten amo huelis tijten-
cahuase se nemacti iixpa TOTECO ipan ni
tonali quema nochi israelitame quinesca-
yotíaj ni Pascua ilhuit?
8 Huan Moisés quinnanquili:
—Ximochiyaca hasta TOTECO techil-
huis taya cuali para mochihuas quema
quej ni pano.
9 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés
huan quiilhui:
10 "Xiquinilhui nopa israelitame que-
ma inijuanti o se inincone amo hueli qui-
nescayotis nopa ilhuit Pascua inihuaya
nochi sequinoc, huelis teipa quichihuase.
Sinta se amo hueli quinescayotis nopa il-
huit quema monequi pampa monejqui
quiitzquis se mijcatzi o huelis se mopantía
huejca ten ichaj quema sequinoc ilhuichi-
huaj, yaya hueli quinescayotise nopa il-
huit teipa. 11 Pero quinescayotise quema
tiotaquixtos ipan 14 ten nopa ome metzti
ipan ne xihuit. Monequi quicuase nopa
pilborregojtzi ica xihuit cati chichic huan
pantzi cati amo quipiya tasonejcayot.
12 Huan amo teno quicahuase para seyoc
tonali, yon amo quipostequilise yon se io-
miyo nopa pilborregojtzi. Ma quinescayo-
tica nopa Pascua senquisa quej nimech-
nextilijtoc anquichihuase. 13 Pero sinta se
acajya cati tapajpactic huan amo cana yaj-
toc, san moilhuis para amo quinescayotis
nopa Pascua ilhuit, monequi anquiquixti-
se para ayecmo huelis itztos amohuaya
anisraelitame. Quej nopa anquichihuase,
pampa amo techtencahuili nopa tacajca-
hualisti noixpa ipan nopa tonali quema,
niamoTECO, nijtali, huan yeca monequi
quiselis nopa tatzacuiltili por itajtacol.
14 "Nochi seyoc tali ehuani cati itzto-
que amohuaya nojquiya monequi quines-
cayotise nopa Pascua para na quej ni-

mechnextilijtoc. Onca san se tanahuatili
para israelitame huan seyoc tali ehuani
para quenicatza quinescayotise, huan no-
chi monequi san se quichihuase."

Nopa mixti cati motali itzonta
Itiopa TOTECO
(Éx. 40:34-38)

15 Ipan nopa tonali quema tanque qui-
quetzaj nopa yoyon tiopamit cati quipix-
toya nopa camanali cati quichijtoya ini-
huaya, se hueyi mixti hualajqui quitzacua-
co. Huan quema pejqui tiotaquiya, nopa
mixti mopatac para nesis quej se tilele-
mecti itzonta nopa tiopamit huan quej no-
pa eltoya hasta tanesiyaya. 16 Huan quej
ni eliyaya nochipa. Ica tonaya se mixti
quitzacuayaya nopa yoyon tiopamit huan
ica tayohua nesiyaya quej se hueyi tit.
17 Quema nopa mixti mijcueniyaya ten no-
pa yoyon tiopamit, nopa israelitame quis-
tehuayayaj huan quitoquilijtiyahuiyayaj.
Huan quema nopa mixti moquetzayaya
huan ayecmo nejnemiyaya, nopa israelita-
me nopona quiquetzayayaj iniyoyoncal-
hua. 18 Quej ni nopa israelitame mijcueni-
yayaj quema TOTECO quinnahuatiyaya,
huan moquetzayayaj san campa quinilhui-
yaya. Nochi tonali quema nopa mixti mo-
cahuayaya itzonta nopa tiopamit, amo
quistehuayayaj. 19 Huan masque nopa
mixti mocahuayaya ipan tiopamit miyac
tonali huan amo mijcueniyaya, nochi isra-
elitame quineltoquiliyayaj itanahuatil TO-
TECO huan amo nejnemiyayaj. 20 Huan
quema nopa mixti amo mocahuayaya mi-
yac tonali, nopa israelitame nojquiya amo
mocahuayayaj miyac tonali, pampa quej
nopa TOTECO quinnextilijtoya. 21 Huan
quema nopa mixti moquetzayaya ten se
tiotac hasta ijnaloc, huajca nopa israelita-
me moquetzayayaj. Huan quema ica ijna-
loc nopa mixti motananayaya, inijuanti
nojquiya motananayayaj huan quitoquili-
yayaj. Pero masque tonaya o tayohua que-
ma mijcueniyaya nopa mixti, inijuanti
quistehuayayaj para quitoquilise senquisa
quej TOTECO tanahuatijtoya. 22 Sinta nopa
mixti moquetzayaya ipan nopa yoyon tio-
pamit campa TOTECO itztoya se ome tona-
ti, o se metzti, o se xihuit, nochi nopa isra-
elitame mocahuayayaj nopona huan ayec-
mo nejnemiyayaj. Pero quema nopa mixti
motananayaya, inijuanti quistehuayayaj
huan quitoquiliyayaj. 23 Huajca quema
TOTECO quinnahuatiyaya, ma quiquetzaca
iniyoyoncalhua, inijuanti quinquetzaya-
yaj. Huan quema TOTECO quinnahuatiya-
ya ma nejnemica para quitoquilise nopa
mixti, quistehuayayaj. Quineltocaque no-
chi cati TOTECO quinahuati Moisés ma
quichihuaca.

Nopa ome tapitzali ten plata

10 Huan TOTECO quicamanalhui Moi-
sés huan quiilhui:
2 "Xijchihua ome tapitzali ica plata cati
tatejtzonali ica martillo. Huan anquipitza-
se para anquinnotzase israelitame ma mo-
sentilica o para ma quimatica quema mo-
nequi motecpanase para quisase. 3 Quema
anquinpitzase nochi ome tapitzalme ica
sempa, nochi israelitame quimatise ma
mosentilica imelac icalte ni yoyon tiopa-
mit campa timopantíaj. 4 Pero quema an-
quipitzase setzi tapitzali, san mosentilise
cati tayacanaj ipan sesen hueyi familia.
5 Huan quema anhuejcahuase anquipitza-
se, elis para anquistehuase, huan inijuanti
cati quiquetztoque ininchajchaj ica campa
quisa tonati ten ni yoyon tiopamit achto-
hui quistehuase para nejnemise. 6 Huan
quema anquipitzase ica ompa, motecpa-
nase para nejnemise cati quiquetztoque
ininchajchaj ica sur huan nochi sequinoc
quintoquilise. 7 Pero quema san anquinno-
tzase masehualme para ma mosentilica,
amo xihuejcahuaca xijpitzaca. 8 San totaj-
tzitzi, inijuanti cati itelpocahua Aarón,
huelise quipitzase nopa tapitzali. Ya ni elis
se tanahuatili para anquitoquilise amo-
juanti huan amoixhuihua para nochipa.
9 "Quema anajsise ipan amotal huan
monequi anquintehuise amocualancaita-
cahua, xijpitzaca chicahuac nopa tapitza-
li, huan na, niamoTECO Dios, nimechelna-
miquis, huan nimechmanahuis inimaco
amocualancaitacahua. 10 Nojquiya xijpi-
tzaca nopa tapitzali quema onca tonali ten
paquilisti. Xijpitzaca quema anilhuichi-

huaj, o quema eli selic metzti, o quema anquitencahuaj tacajcahualisti tatatili o tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica na. Huan quej nopa na cati niamoTECO huan niamoDIOS nimechelnamiquis."

Nopa israelitame quistejque ipan Sinaí

11 Huan ipan 20 itequi nopa ompa metzti quema yahuiyaya para ome xihuit quistoyaj ten tali Egipto, nopa mixti motananqui ten nopa yoyon tiopamit campa TOTECO mocahuayaya. 12 Huajca nopa israelitame quistejque ipan nopa huactoc tali cati itoca Sinaí huan quitoquilijque. Huan teipa nopa mixti moquetzato ipan nopa huactoc tali cati itoca Parán. 13 Ya ni nopa achtohui huelta quema quistejque huan quitoquilijque nopa mixti quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

14 Huan achtohui motecpanque para nejnemise cati quihuicayayaj ibandera nopa tatehuijca pamit Judá. Huan Naasón, icone Aminadab, quinyacanayaya nopa hueyi familia Judá. 15 Huan teipa quitoquilijque nopa hueyi familia Isacar ica inintayacanca, Natanael, icone Zuar. 16 Huan teipa yahuiyaya nopa hueyi familia Zabulón ica inintayacanca, Eliab, icone Helón.

17 Huan quema tanque quicocopitzaj nopa yoyon tiopamit campa TOTECO mocajqui inihuaya, nopa levitame cati iniixhuihua Gersón huan Merari motecpanque huan pejque quihuicatiyahuij nopa yoyon tiopamit.

18 Huan iniica motecpanque cati quihuicayayaj ibandera nopa tatehuijca pamit Rubén. Huan Elisur, icone Sedeur, quinyacanayaya nopa hueyi familia Rubén. 19 Teipa quintoquili nopa hueyi familia Simeón ica inintayacanca cati itoca Selumiel, icone Zurisadai. 20 Huan iniica yahuiyaya nopa hueyi familia Gad ica inintayacanca Eliasaf, icone Deuel.

21 Huan iniica motecpanque iixhuihua Coat cati elqui seyoc itelpoca Leví huejcajquiya. Huan nopa coatitame quihuicayayaj nochi cuamesas, taixpamit huan tamanti tatzejtzeloltic ten nopa yoyon tiopamit. Huan cati tayacantiyajque nimantzi quiquetzatoj nopa yoyon tiopamit nopona campa yahuij para ya eltos tasencahuali quema ajsise ni tacame ica ni tamanti.

22 Teipa iniica coatitame motecpanque cati quihuicayayaj ibandera nopa tatehuijca pamit Efraín. Huan Elisama, icone Amiud, quiyacanayaya nopa hueyi familia Efraín. 23 Huan iniica yahuiyaya Gamaliel, icone Pedasur, cati quiyacanayaya nopa hueyi familia Manasés. 24 Huan iniica motecpanque Abidán, icone Gedeoni, cati quiyacanayaya nopa hueyi familia Benjamín.

25 Huan taica motecpanque cati quihuicayayaj ibandera nopa tatehuijca pamit Dan. Huan Ahiezer, icone Amisadai, quiyacanayaya nopa hueyi familia Dan. 26 Huan iniica Dan yahuiyayaj nopa hueyi familia Aser ica inintayacanca cati itoca Pagiel cati eliyaya icone Ocrán. 27 Huan iniica yahuiyaya nopa hueyi familia Neftalí ica inintayacanca Ahira cati eliyaya icone Enán.

28 Quej ni motecpanque nopa huejhueyi familias ten israelitame quema quistehuayayaj para yase sejcoyoc.

Moisés quiilhui itex ma yahui inihuaya

29 Se tonali Moisés quiilhui itex, Hobab, cati eliyaya icone Ragüel ten tali Madián:

—Tojuanti tiyahuij ipan nopa tali cati TOTECO quiijtojtoc para techmacas. Xihuala tohuaya huan tiitztose cuali mohuaya, pampa TOTECO techtencahuilijtoc cati cuali techchihuilis tiisraelitame.

30 Pero Hobab quinanquili:

—Amo, amo nijnequi niyas. Nijnequi nitacuepilis notal campa itztoque noteixmatcahua.

31 Pero Moisés quiilhui:

—Amo techcajtehua. Ta cuali tiquixmati nochi ojti ipan nopa huactoc tali huan canque cuali timocahuase. Xihuala tohuaya huan techyacana. 32 Sinta tihualas tohuaya, nochi cati cuali cati TOTECO techmacas tojuanti, timitzmacase nojquiya.

33 Huajca yaya yajqui huan nochi inijuanti quistejque ten itepe TOTECO huan nejnenque eyi tonati. Huan icaxa TOTECO cati quipixtoya cati quintencahuilijtoya tayacantiyahuiyaya huan quintemohuilijtinemiyaya canque mosiyajquetzase. 34 Huan tonaya quema quistehuayayaj, nopa mixti cati TOTECO quinmacayaya yahuiyaya inintzonta. 35 Huan quema quitananayayaj nopa caxa para quistehuase, Moisés chicahuac quiijtohuayaya:

"¡Ximotanana TOTECO!
¡Xijchihua para nochi mocualancaitacahua ma mosemanaca!
¡Xijchihua para nochi cati amo quinequij mitzitase ma cholojtehuaca!"

36 Huan quema quisehuiyayaj nopa caxa para mosiyajquetzase, Moisés sempa quiijtohuayaya chicahuac:

"¡Ximocuepa, TOTECO, nica campa momasehualhua!
¡Tiitztoque tahuel nelpano miyac miles ten masehualme hasta amo aqui huelis techpohuas!
¡Nica ximocahua tohuaya!"

TOTECO quiyolaxitijque nopa israelitame

11 Se tonali nopa israelitame pejque camanaltij cati amo monequi huan quitaijilhuiyayaj TOTECO por nopa taijyohuilisti cati moilhuijque quipanoyayaj. Huan TOTECO quincajqui huan tahuel cualanqui. Huan quintitanili se tit cati pejqui quintatía cati quiquetztoyaj ininchajchaj itejteno campa nopa sequinoc israelitame quiquetztoyaj ininchajchaj. 2 Huajca nochi israelitame cuatzajtzique chicahuac huan quitajtanijque Moisés ma quinpalehui. Huan Moisés quitajtani TOTECO tapalehuili huan nopa tit sejqui. 3 Huajca quitocaxtijque itejteno inialtepe Tabera. (Tabera quinequi quiijtos Campa Talemenqui.) Pampa hasta nopona nopa tit ten TOTECO quintati.

4 Nopa masehualme cati amo israelitame cati nejnemiyayaj inihuaya israelitame huan hualajtoyaj ipan ten hueli xinachti masehualme, san moilhuiyayaj para quinequiyayaj quicuase nacat. Huan nopa israelitame nojquiya quintoquilijque huan pejque mochoquilíaj huan quiijtohuayayaj: "¡Nelía cuali elisquía sinta oncasquía nacat para tijcuase! 5 Tiquelnamiquij nopa michime cati tiquincuayayaj san tapic nepa ipan tali Egipto. Huan nojquiya tijcuayayaj pepinos, meloj, xonacat, seboyas huan ajos. 6 Pero ama nochi tiyamaníaj huan ayecmo timayanaj, pampa san ni maná onca para tijcuase."

7 Huan nopa maná cati huetziyaya eliyaya quej iyol nopa colanto huan nesiyaya achi costic quej cuaesti. 8 Huan iajhuiyaca eliyaya quej taxcali ten harina taxacualoli ica aceite. Huan mojmosta nopa israelitame quisayayaj calteno huan quisentiliyayaj. Teipa quitisiyayaj ipan inimet, o quitejtzonayayaj, o quimanayayaj huan ica quichihuayayaj se pantzi. 9 Ica tayohua, quema huetziyaya ajhuechti calteno, huetziyaya nojquiya nopa maná.

10 Huan Moisés quicajqui para masehualme ipan sese israelita familia mosehuijtoyaj inincalixpa chocayayaj, pampa TOTECO tahuel cualanqui, huan Moisés nojquiya amo quipacti cati quichihuayayaj. 11 Huajca Moisés quiilhui TOTECO:

—¿Para ten quej ni techchihuilijtoc, na nimotequipanojca? ¿Taya amo cuali nijchijtoc moixpa para techmamaltijtoc nochi ni masehualme? 12 Amo na niinintata o niininana. Inijuanti amo noconehua. ¿Para ten techilhuía ma niquinmamajtinemi hasta tiajsise campa nopa tali cati tiquinilhuijtoc para tiquinmacas tohuejcapan tatahua? Na niquinhuica san quej se quihuica icone cati noja chichi. 13 ¿Canque hueli nijcuis nacat para quicuase nochi ni miyaqui israelitame? Nochi san techchoquilíaj huan techilhuíaj: 'Techmaca nacat para tijcuase.' 14 Na amo nihueli niquinhuicas nochi ni miyaqui masehualme noseltitzi. Niquinita quej se tamamali cati tahuel etic para na. 15 Sinta quej ni techchihuilis nochipa, achi más cuali techmicti na ama sinta nelía techicnelía. Quej nopa amo monequi niquitas cati ni masehualme techchihuilise.

16 Pero TOTECO quinanquili:

—Techsentilhuili 70 huehue tacame cati tijmati quenicatza tayacanase huan quihuicase tequiticayot ica ni miyaqui is-

raelitame. Huan xiquinhualica campa nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj huan nopona techchiya inihuaya. 17 Huan na nitemos huan nopona nimitzcamanalhuis. Huan nijcuis Notonaltzi cati itztoc mohuaya huan nojquiya niquinmacas para inijuanti ma mitzpalehuica para anquinhuicase nochi ni miyaqui masehualme. Huan quej nopa amo monequi titequitis moseltitzi. 18 Huan nojquiya nimantzi xiquinnahuati nochi israelitame ma moyolpajpacaca noixpa, pampa mosta ica ijnaloc quicuase nacat. Xiquinilhui ya niquincactoc para chocaj huan quiijtohuaj para elisquía cuali sinta oncasquía nacat para quicuase. Moilhuíaj achi más cuali itztoyaj nepa ipan tali Egipto. Yeca ama na niquinmacas nacat para quicuase. 19 Huan amo quicuase se tonal, yon ome tonati, yon macuili tonati, yon majtacti tonati, yon 20 tonati. 20 Pero quicuase nochi se metzti hasta quisas ipan iniyacatzol huan quiijiyase, pampa inijuanti techhuejcamajcajtoque na, cati niamoTECO; na cati niitztoc tatajco ten inijuanti. Chocatoque noixpa huan quiijtojtoque: '¿Para ten tiquisque nepa ipan tali Egipto?'

21 Huajca Moisés quiijto:

—San tacame cati nejnemij nohuaya itztoque 600 mil huan iyoca sihuame huan coneme. ¿Quenicatza tiquijtohua techmacas nacat para tijcuase nochi se metzti? 22 Masque tiquinmictisquíaj nochi toborregojhua huan tohuacaxhua, amo quinaxilisquía para nochi. Masque tiquinmacasquía nochi michime cati itztoque ipan hueyi at, amo quinaxilisquía.

23 Pero TOTECO quinanquili:

—¿Ta timoilhuía tahuel pilquentzi nochicahualis? Ama tiquitas sinta mochihuas o amo mochihuas cati niquijtohua.

Nopa huehue tacame camanaltij quej tajtolpanextiani

24 Huajca Moisés quisqui huan quinpohuili nochi israelitame cati TOTECO Dios quiilhuijtoya. Huan quinsentili nopa 70 huehue tacame ten nopa israelitame huan quintali yahualtic ten nopa yoyon tiopamit. 25 Huan TOTECO temoc ipan nopa mixti huan quicamanalhui Moisés. Huan teipa quicuic Itonaltzi cati itztoya ipan Moisés para quipalehuis, huan nojquiya quinmacac nopa 70 huehue tacame. Huan quema Itonaltzi motali ipan nopa huehue tacame, pejque camanaltij quej tajtolpanextiani. Pero san se huelta panoc huan ayecmo quema mochijqui sempa.

26 Huan itztoyaj ome ten nopa 70 huehue tacame cati TOTECO quintapejpenijtoya cati mocajtoyaj ipan ininchajchaj, se itoca Eldad huan ne se itoca Medad. Pero nojquiya Itonal TOTECO motali ipan inijuanti huan pejque camanaltij quej tajtolpanextiani nopona campa itztoyaj ipan ininchajchaj. 27 Huajca sequij telpocame motalojtiyajque huan quiilhuitoj Moisés para Eldad huan Medad camanaltitoyaj quej tajtolpanextiani nepa campa ininchajchaj.

28 Huajca Josué, icone Nun, cati quipalehuijtoya Moisés hasta itelpocatiya quiijto:

—Noteco Moisés, xiquintacahualti.

29 Pero Moisés quinanquili:

—¿Ta techtasomati? Nelcuali elisquía sinta TOTECO quinmacasquía Itonaltzi nochi israelitame huan nochi elise tajtolpanextiani.

30 Huan Moisés huan nochi nopa huehue tacame tacuepilijque campa ininchajchaj.

TOTECO quintitanili miyac solime

31 Huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacat chicahuac ten campa hueyi at huan quinhualicac tahuel miyac solime. Huan patantinemiyayaj campa hueli tatajco huan yahualtic nopa altepet ten iniyoyoncalhua nopa israelitame. Huan nopa solime patantinemiyayaj echcapantzi san quej se metro ihuejcapanca. Huan nojquiya eliyaya temitoc ica solime huejca ten ininchajchaj hasta campa se huelis ajsis sinta nejnemis para se tonal ihuejcaca. 32 Huajca nochi nopa achtohui tonali huan yohuali huan ipan nopa seyoc tonali, nochi israelitame quinitzquitinemiyayaj huan quinmictijtinemiyayaj solime. Huan cati tahuel pilquentzi quisentili, quisentili quej 60 hueyi lalax chiquihuit ten senquisa solime. Huan pejque quinhuatzaj campa hueli itejteno inialtepe ten yoyon calme. 33 Pero quema pejque quicuaj nacat

nopa israelitame, TOTECO cualanqui inihuaya huan quintitanili se hueyi cocolisti huan quichijqui ma miquica miyaqui tacame. 34 Huan yeca quitocaxtijque campa itztoyaj Quibrot Hataava (Quibrot Hataava quiijtosnequi Campa Quintaltojque Cati Itzcuime), pampa nopona quintaltojque miyaqui cati tahuel quinequiyayaj nacat.

35 Huan nopa israelitame motanantejque ten Quibrot Hataava huan nejnentiyajque hasta Hazerot huan nopona mocajque se quesqui tonali.

María huan Aarón ica camanaltique Moisés

12 Teipa María ihuaya Aarón pejque quiejelnamiquij Moisés, pampa Moisés mosihuajtijtoya ica se sihuat cati ehua ipan tali Etiopía. 2 Huan nojquiya quiijtojque: "¿Ajquiya quiijtohua para TOTECO san quicamanalhuía Moisés? Nojquiya techcamanalhuijtoc tojuanti." Huan TOTECO quicajqui.

3 Melahuac Moisés eliyaya se tacat cati achi más moicnonequiyaya huan amo quej nochi sequinoc masehualme ipan taltipacti. 4 Huajca nimantzi TOTECO quiilhui Moisés, Aarón huan María: "Xiyaca amojuanti aneyi campa nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj."

Huan nochi eyi yajque campa nopa yoyon tiopamit. 5 Huajca TOTECO temoc ipan nopa mixti huan moquetzqui campa nopa caltemit cati calaqui ipan nopa yoyon tiopamit. Huan quinnotzqui Aarón ihuaya María huan quema monechcahuijque, 6 TOTECO quinilhui: "Xijtacaquilica ni tamanti cati nimechilhuis:

Quema nimechtitanilía se tajtolpanextijquet para itztos amohuaya,
na niamoTECO, nimonextía ica ya ipan se temicti o nimocamanalhuía ihuaya ipan se tanescayot.
7 Pero amo quej nopa nijcamanalhuía ni notequipanojca Moisés.
Yaya cati achi más temachti technel-toca que nochi sequinoc notequipanojcahua.
8 Huan quema nicamanalti ihuaya Moisés, timoixtachilijtoque huan nicamanalti ica se camanali cati amo ohui huan cati nimantzi quimachilía.
Huan yaya quiita noxayac huan quenicatza na niitztoc.
Huajca ¿para ten anquiejelnamiquij notequipanojca Moisés?"

9 Huan TOTECO nelía cualanqui miyac inihuaya huan quisqui. 10 Huan quema nopa mixti mijcueni ipan nopa yoyon tiopamit, María pejqui palani itacayo huan mocajqui chipahuac. Huan quema Aarón moicancuetqui para quitachilis María, quiitac quipixtoc nopa fiero tacayo palanca cocolisti cati itoca lepra. 11 Huajca nimantzi Aarón quiilhui Moisés: "Xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti, noteco. Amo techtatzacuilti por ni totajtacol. Nelía tihuihuitique huan yeca quej nopa ticamanaltique. 12 Pero amo xijcahua para María ma eli quej se conet cati tacati mictoc, cati quisa iijtico inana ica icuetaxo papalacatoc."

13 Huajca Moisés quitzajtzili TOTECO: "¡Toteco Dios, nimitztajtanía xijpiya hueyi moyolo, huan xijchicahua!"

14 Huan TOTECO quinanquili: "Sinta itata san quiixchajchatosquía, monequi pinahuasquía hasta chicome tonati, huajca xijquixtica huan ma itzto huejca ten amoaltepe ten amoyoyoncalhua para chicome tonati. Huan quema tamis chicome tonati, sempa hueli hualas campa ichaj."

15 Huan quej nopa María quiquixtijque huejca ten inialtepe huan nopona mocajqui chicome tonati. Huan nopa israelitame amo mijcuenijque hasta sempa quiselijque María ipan inialtepe ten yoyon calme. 16 Teipa motanantejque ten campa itztoyaj campa itoca Hazerot huan yajque quiquetzatoj ininchajchaj ipan nopa huactoc tali cati itoca Parán.

Moisés quintitanqui tachiyani ipan Canaán

(Dt. 1:19-25)

13 Huan nopona TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

2 "Xiquintitani tacame para ma tachiyatij quenicatza eltoc nopa tali Canaán cati na nimechmacas anisraelitame. Xijtitani se tayacanca tacat ten sesen hueyi familia."

3 Huajca senquisa quej TOTECO quinahuati ma quichihua, Moisés quichijqui. Quintitanqui tayacanca israelitame cati itztoyaj ipan nopa huactoc tali Parán para ma yaca ipan nopa cuali tali. 4-15 Huan ya ni itoca sesen tayacanquet ten sesen hueyi familia cati yajque:

Familia	*Tayacanquet*
Rubén	Samúa, icone Zacur
Simeón	Safat, icone Horí
Judá	Caleb, icone Jefone
Isacar	Igal, icone José
Efraín	Oseas, icone Nun
Benjamín	Palti, icone Rafú
Zabulón	Gadiel, icone Sodi
Manasés, icone José	Gadi, icone Susi
Dan	Amiel, icone Gemali
Aser	Setur, icone Micael
Neftalí	Nahbi, icone Vapsi
Gad	Geuel, icone Maqui

16 Huajca ya ni elqui inintoca nopa tacame cati Moisés quintitanqui ma tachiyatij ipan nopa tali. Pero Moisés quitocaxpatac Oseas, icone Nun, huan quitocaxti Josué.

17 Huan quema Moisés quintitanqui ma tajtachiyatij ipan nochi nopa tali Canaán, quinilhui:

—Xiyaca huan xipanoca ica norte ten tali Neguev huan xitejcoca ipan nopa tepeme. 18 Huan xijtachilica quenicatza eltoc nopa tali huan xijtachilica sinta nopa tacame cati itztoque nopona tejtetique o amo; sinta miyaqui inijuanti o amo miyaqui. 19 Xijtachilica quenicatza eltoc nopa tali, sinta cuali temaca itajca, o amo. Xijtachilica sinta nopa altepeme ipan cati itztoque moyahualojtoque ica tepamit, o san tapojtoc altepeme campa quiquetztoque ininchaj para se talojtzi. 20 Xijtachilica sinta cuali nopa tali huan miyac tamanti moscaltía nopona, o amo. Xiquitaca sinta onca miyac cuame, o amo. Nojquiya xijcuica quentzi itajca nopa tali para antechhualiquilise. (Elqui ipohual nopa achtohui tatequisti ten itajca xocomecat.)

21 Huajca nopa tacame yajque ixtacatzi tachiyatoj ipan nochi nopa tali ten nopa huactoc tali Zin hasta campa itoca Rehob ica norte, inechca campa itoca Hamat. 22 Quema quisque, yajque ica norte huan quipanoque nopa huactoc tali campa itoca Neguev huan yajque hasta altepet Hebrón. Nopona itztoyaj iteixmatcahua Ahimán, Sesai huan Talmai. Nochi inijuanti eliyayaj iteipan ixhuihua Anac. (Nopa altepet Hebrón nelía quipiyayaya miyac xihuit. Ya quichijchijtoyaj huan quiquetztoyaj chicome xihuit achtohui que quema pejqui altepet Zoán ipan tali Egipto cati nojquiya huejcajquiya quichijchijque.) 23 Huan ajsitoj hasta ipan nopa tamaya cati itoca Escol, huan nopona quitejque se quechti ten itajca xocomecat, huan elqui hueyi hasta monejqui quicuapilojque nopa quechti uvas ipan se cuahuit huan ome tacame quiquechpanojtihualajque. Huan nojquiya quihualicaque sequij granadas huan higos cati nopona moscaltiyaya. 24 Huan nopa israelitame quitocaxtijque nopa tamayamit Escol (Escol quinequi quiijtos Quechti.), pampa nopona quitejque nopa hueyi quechti ten itajca xocomecat.

Quicuapilojque se quechti ten xocomecat ipan cuahuit.

25 Huan quema ya tantoyaj quitachilijtinemij nopa tali para 40 tonali, 26 tacuepilijque ipan Cades ipan nopa huactoc tali Parán campa itztoyaj Moisés, Aarón huan nochi nopa sequinoc israelitame. Huan quinpohuilijque nochi cati quipantijtoyaj huan quinnextilijque nopa cuatajcayot ca-

ti oncayaya ipan nopa tali. 27 Huan quej ni
quiilhuijque Moisés:
—Tiyajque ipan nopa tali cati techti-
tanqui ma tijtachilitij. Melahuac nochi te-
maca hasta mocahua itajca, huan ya ni se
quentzi cati temaca nopa tali. 28 Pero no-
pa tacame cati nopona itztoque nelía tej-
tetique, huan nopa altepeme nelía huej-
hueyi, huan cuali moyahualtzactoque ica
tepamit. Huan nojquiya tiquinitaque no-
pona iteipan ixhuihua Anac cati nelía
huejcapantique. 29 Campa itoca Neguev
itztoque nopa amalecitame, huan nopona
campa tahuejcapanco itztoque nopa hete-
os, jebuseos huan nopa amorreos. Huan
iixmelac hueyi at hasta campa hueyat Jor-
dán itztoque nopa cananeos.
30 Huajca Caleb quichijqui para ma ayec-
mo tahuejchihuaca nochi nopa israelitame
cati itztoyaj iixpa Moisés, huan quiijto:
—¡Ma tiyaca nimantzi huan ma timo-
axcatica nopa tali! ¡Temachti tojuanti ti-
huelise tiquintanise huan timoaxcatise!
31 Pero nopa sequinoc cati yajtoyaj
ihuaya quiijtojque:
—¡Amo! Tojuanti amo tihuelise timo-
tehuise inihuaya nopa tacame, pampa ini-
juanti achi más tetique que tojuanti.
32 Huan pejque quinilhuíaj nopa israel-
itame para nopa tali huan nopa tacame ca-
ti itztoque nopona nelía amo cuali eliya-
yaj. Quiijtojque:
—Nopa tali cati tijtachilitoj quinpiya ta-
came mahuililme. Tahuel quimatij tatehuíaj
huan huejcapantique hasta temajmatíaj.
33 Nojquiya tiquinitaque nopona iteipan ix-
huihua Anac cati tahuel huejcapantique
huan tejtetique. Inijuanti seyoc xinachti
masehualme cati amo quej tojuanti. Huan
iniixpa timomajmatiyayaj san quej tipilcha-
poltzitzi huan inijuanti techtachiliyayaj
quej tielisquíaj tipilchapoltzitzi.

Israelitame motzontochonchijque iixpa TOTECO

(Dt. 1:26-33)

14 Huajca nochi nopa israelitame pej-
que cuatzajtzij huan seyohual cho-
cayayaj huan tahuejchihuayayaj. 2 Huan
nochi pejque quiejelnamiquij Moisés huan
Aarón. Quiijtohuayayaj: "¡Achi más cuali
timictosquíaj nepa ipan tali Egipto! ¡O
cuali timiquisquíaj nica ipan ni huactoc
tali, 3 para amo techhuicas TOTECO ipan
nopa tali, huan nopona techmictise ica
macheta! Huan quema techmictise, tosi-
huajhua huan toconehua mocahuase ini-
maco tocualancaitacahua para mochihua-
se inintequipanojcahua. ¡Achi más cuali
elisquía titacuepilisquíaj sempa ipan tali
Egipto!"
4 Huajca nimantzi pejque moilhuíaj se
ica seyoc: "¡Ma tijtalica se totayacanca pa-
ra ma techhuica para titacuepilise tali
Egipto!"
5 Huajca Moisés ihuaya Aarón motan-
cuaquetzque iniixpa nochi nopa israelita-
me huan hasta moixtaltenamijque. 6 Huan
Josué ihuaya Caleb cati quitachilitoj nopa
tali, quitzayanque iniyoyo para quinesca-
yotise tahuel mocuesohuayayaj, 7 huan
inijuanti quinilhuijque nochi nopa israel-
itame:
—¡Techtacaquilica! Nopa tali cati tijta-
chilitoj nelía nel cuali. 8 Sinta TOTECO pa-
qui ica tojuanti, ya techhuicas ipan nopa
cuali tali cati nochi temaca hasta mocahua
huan ya techmactilis. 9 Pero amo xiquix-
panoca TOTECO, yon amo xiquinimacasica
nopa tacame nopona, pampa nimantzi ti-
quintanise. Amo aqui huelis quinmana-
huis pampa TOTECO itztoc tohuaya. Huaj-
ca amo ximajmahuica.
10 Pero nochi nopa israelitame quinequi-
yayaj quintepachose. Huan iniixpa nochi
nopa israelitame monexti itatanex TOTECO
ipan nopa yoyon tiopamit campa Mopan-
tíaj. 11 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—¿Hasta quema techcuatotonise ni is-
raelitame? ¿Amo quema techneltocase
masque nijchijtoc tahuel miyac tanextili
iniixpa? 12 Na niquincocos ica se miquilis-
ti huan niquinpolihuiltis. Huan ica ta nij-
chihuas seyoc tamanti masehualme cati
achi más hueyi huan más tejtetique huan
amo quej inijuanti.
13 Pero Moisés quinanquili TOTECO
huan quiilhui:
—Sinta quej nopa tijchihuas, nimantzi
quicaquise nopa Egipto ehuani cati quiita-

que quenicatza tiquinquixti ni masehualme ipan inintal ica mohueyi chicahualis.
14 Huan nopa Egipto ehuani quicaquise
huan quinpohuilise masehualme nica.
Pampa masehualme ipan ni tali quicactoque ten ta mohueyi chicahualis huan quenicatza nochipa tiitztoc tatajco ten tojuanti. Quicactoque quenicatza techixtachilía
para techcamanalhuis quema nopa mixti
cati moaxca moquetza totzonta. Huan
quenicatza techyacana ica se mixti tonaya
huan ica se tilelemecti tayohua. 15 Sinta ti-
quinmictis nochi ni israelitame ica sempa,
nochi masehualme ipan sequinoc talme
cati quicactoque ten mohueyitilis quiijtose, 16 ta tiquinmicti ipan ni huactoc tali
pampa amo tihuelqui tiquinmocuitahui
para itztose hasta tiquinhuicas ipan nopa
cuali tali cati tiquintencahuili para tiquinmacas. 17 Huajca yeca ama nimitztajtanía,
xijnexti mohueyi chicahualis huan xiquintapojpolhui. Xijchihua quej techilhuijtoc
para tijchihuas. Toteco, ta tiquijtojtoc,
18 amo nimantzi ticualani, huan tahuel
hueyi motaicnelilis. Titetapojpolhuía taixpanoli, pero amo tiquixpolos inintajtacol
quej elisquía amo teno quichijtoque. Pampa tiquijtohua ica ta, sesen tajtacoli quihuica itatzacuiltilis. Huan quema se tetaj
tajtacolchihua, tijtatzacuiltía huan tiquintatzacuiltía iconehua huan iteipan ixhuihua huan hasta iteipan ixhuihua quinpiyase ininconehua por cati quichijqui nopa
tetaj. Quej nopa tiquijtojtoc TOTECO.
19 Huajca ama ica nopa mohueyi teicnelijcayo, xiquintapojpolhui inintajtacol nochi
ni masehualme san quej miyac huelta tiquintapojpolhuijtoc ten quema tiquistejque ipan tali Egipto.

TOTECO quintatzacuilti nopa israelitame
(Dt. 1:34-40)

20 Huan TOTECO quiijto:
—Cualtitoc, niquintapojpolhuis quej
techtajtanijtoc. 21 Pero melahuac nimitzilhuía quej temachti na niitztoc huan temachti notatanex nesis campa hueli ipan
nochi taltipacti, 22 nojquiya temachti yon
se ten ni masehualme cati quiitztoque nohueyitilis amo quiitas nopa cuali tali.
Pampa masque quiitztoque nochi nopa tanextili cati nijchijqui ipan tali Egipto huan
ipan huactoc tali, techyejyecojtoque huan
amo quineltocatoque notanahuatil ya
majtacti huelta. 23 Huajca yon se ten ni
masehualme amo quiitase nopa cuali tali
cati niquinilhui niquinmacas inintatahua.
Amo quiitas yon se cati techhuejcamajcajtoc. 24 Pero notequipanojca Caleb, quena.
Pampa ya quipixtoc seyoc tamanti iyolo
huan senquisa techneltocatoc, ya, quena,
nijcahuilis ma calaqui ipan nopa tali cati
quitachilito, huan ya ihuaya iconehua quiselise cati iniaxca nopona. 25 Huan pampa
anquinimacasij nopa amalecitame huan
cananeos cati itztoque ipan nopa tamayamit, mosta monequi antacuepilise ipan
huactoc tali ipan nopa ojti cati yahui Hueyi At Chichiltic.

26 Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés ihuaya Aarón:
27 —Ayecmo niquinijyohuis ni masehualme cati techejelnamictinemij. Nijcactoc nochi cati quiijtohuaj ten na. 28 Huajca
xiquinyolmelahua: 'Nimotestigojquetza
noseltitzi, niamoTECO, para nimechchihuilis senquisa cati anquiijtojtoque. Anquiijtojque achi cuali anmiquisquíaj ipan
ne huactoc tali, 29 huajca nochi cati anqui-
axitijtoque 20 xihuit huan anmoijcuilojtoque ipan nopa censo, monequi anmiquise
ipan ni huactoc tali pampa antechejelnamijque. 30 Yon se ten amojuanti amo calaquis ipan nopa tali cati nimomatananqui
hasta ilhuicac huan niquijto para melahuac nimechmacasquía. San calaquise Caleb, icone Jefone, huan Josué, icone Nun.
31 Huan amoconehua cati anquiijtojque
huetzisquíaj inimaco amocualancaitacahua, na niquinhuicas ipan nopa cuali tali
cati anquihuejcamacajque. 32 Pero amotacayohua mocahuas ipan ni huactoc tali.
33 Huan amoconehua nentinemise ipan ni
huactoc tali para 40 xihuit. Quej nopa inijuanti quiixtahuase por amotajtacolhua
hasta nochi amojuanti anmiquise ipan ni
huactoc tali. 34 Anquitachilijtinenque 40
tonati nopa cuali tali, huan yeca nojquiya
anquiselise amotatzacuiltil 40 xihuit para
anquiixtahuase amotajtacolhua, se xihuit

para sesen tonal. Quej nopa anquimatise
quenicatza ipanti se cati techhuejcamajca-
hua.' Quej nopa xiquinilhuica. 35 Na ni-
amoTECO nimechyolmelajtoc, huan quej
nopa nimechchihuilis nochi antzontochon
tacame cati anmosejcotilijtoque para amo
anquichihuase cati cuali ica na. Nochi an-
miquise ipan ni huactoc tali.

Mijque cati quitachilitoj nopa tali

36 TOTECO quinmicti nopa tacame cati
Moisés quintitanqui para ma quitachilitij
nopa cuali tali huan teipa inijuanti mo-
cuetque huan camanaltique fiero ten cati
quiitztoyaj. 37 Inijuanti mijque ica se co-
colisti nopona iixpa TOTECO. 38 San Josué,
icone Nun, ihuaya Caleb, icone Jefone,
mocajque yoltoque, huan nochi nopa se-
quinoc tacame cati quitachilitoj nopa cua-
li tali huetzque mictoque.

Inincualancaitacahua quintanque nopa israelitame

(Dt. 1:41-46)

39 Huan quema Moisés quinilhui nopa
israelitame nochi cati TOTECO quinilhuij-
toya, nochi tahuel mocuesojque. 40 Huan
tonili cualca mijquejque huan pejque tej-
coj campa nopa tepeme cati eltoya nech-
ca, huan quiijtohuayayaj:

—Melahuac titajtacolchijtoque, pero
ama nica tiitztoque. Ma tiyaca nimantzi
para timoaxcatise nopa tali cati TOTECO
techilhuijtoc para techmacas.

41 Pero Moisés quinilhui:

—¡Amo xiquixpanoca cati TOTECO qui-
ijtojtoc! ¡Nopa tamanti cati anquichihuaj
amo quisas cuali! 42 Amo xiyaca, pampa
TOTECO amo itztoc amohuaya, huan te-
machti amechtanise amocualancaitaca-
hua. 43 Nopa amalecitame huan nopa ca-
naneos amechtehuise, huan anhuetzise
inimaco, huan amechmictise. Amo anqui-
tacaquilijtoque TOTECO, huan TOTECO
amo itztos amohuaya.

44 Pero inijuanti amo quichihuilijque
cuenta huan tejcotiyajque ipan nopa tepet
masque yon Moisés, yon nopa caxa cati
quipixtoya cati quintencahuilijtoya TO-
TECO amo yajqui inihuaya. 45 Huajca mo-
tananque nopa amalecitame ihuaya nopa
cananeos cati itztoyaj ipan nopa tali huan
temoque, huan quinmictijtihualajque no-
pa israelitame hasta Horma.

Tanahuatilme para tacajcahualisti

15 Huan TOTECO quicamanalhui Moi-
sés huan quiilhui:

2 "Xiquincamanalhui nopa israelitame
huan xiquinilhui quema calactiyase ipan
nopa cuali tali cati niquinmacas para ipan
itztotij, 3 huan quinequise techpaquilis-
macase ica se tacajcahualisti tatatili, o se
tacajcahualisti cati techmacase ipan tit,
quej ni monequi quichihuase. Masque
techmacase nopa tacajcahualisti pampa
quitamichijtoque se tenijqui cati techten-
cahuilijtoque quichihuase, o pampa huelis
san ica ininpaquilis quinequij techmacase
se tenijqui, o pampa ajsis se ilhuit quema
monequi se tacajcahualisti, o quinequij
techyolpactise ica cati mijyotis ajhuiyac
noixpa, huajca monequi techmacase se
borrego, se chivo, o se becerro. 4 Ihuaya
sesen tacajcahualisti monequi nojquiya
techmacase nopa tacajcahualisti ten hari-
na cati ihuaya yahui. Sinta techmacas se
pilborregojtzi, monequi ihuaya techmaca-
se ome kilo cati cuali harina tamaneloli
ica se litro aceite. 5 Huan sinta techmacase
se pilborregojtzi quej se tacajcahualisti ta-
tatili, nojquiya ma techmacaca se litro xo-
comeca at quej se tacajcahualisti tatoya-
huali huan mijyotis cuali noixpa. 6 Huan
sinta techmacase se oquich borrego, ihua-
ya techmacase nojquiya nahui kilos cati
cuali harina tamaneloli ica se litro huan se
achi ten aceite. 7 Huan nojquiya ihuaya
techmacase se litro huan se achi ten xoco-
meca at quej se tacajcahualisti tatoyahuali
noixpa. 8 Huan sinta techtencahuilise se
becerro quej se tacajcahualisti tatatili, o
pampa quitamiltijtoque cati techtencahui-
lijtoque quichihuase, o sinta techmacase
pampa quinequij quipiyase tayoltalili ica
na, 9 monequi ihuaya nopa becerro tech-
macase se tacajcahualisti ten chicuase ki-
los cati cuali harina tamaneloli ica ome li-
tros ten aceite. 10 Huan ihuaya nojquiya
techmacase ome litro ten xocomeca at

quej se tacajcahualisti tatoyahuali noixpa.
Huan nochi san sejco quitatise huan mij-
yotis ajhuiyac noixpa huan techpactis.
11-12 Huajca quej ni sese israelita monequi
quisencahuas sesen becerro, sese oquich
borrego, sesen pilborregojtzi, o sesen chi-
vo cati techmacase. 13 Nochi israelitame
quichihuase nochi ya ni quema techmaca-
se se tacajcahualisti cati quitatíaj para aj-
huiyac niquijnecuis.

14 "Huan san se quichihuas se cati se-
yoc tali ejquet cati itztos amohuaya, huan
quinequis nojquiya techtencahuilis se ta-
cajcahualisti cati quitatis. San se tanahua-
tili quitoquilise nochi para quenicatza qui-
sencahuase cuali inintacajcahualis para
na. 15 Israelitame huan seyoc tali ehuani
cati itztoque inihuaya san se tanahuatili
quitoquilise para nochipa. 16 Quej nopa
anisraelitame huan seyoc tali ehuani san
se anitztose noixpa."

17 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés
huan quiilhui:

18 "Xiquinilhui nochi israelitame para
quema calactosejya ipan nopa cuali tali
campa na niquinhuicas, 19 huan pehuase
quicuase nopa trigo cati temaca nopa ta-
li, monequi quiiyocatalise se achi para
techtencahuilise. 20 Quema achtohui
quisentilise trigo sesen xihuit huan qui-
chihuase nopa achtohui tixti, ma tech-
sencahuilica se pantzi huan quihuisose
noixpa quej se tacajcahualisti ten pantzi
ten nopa trigo pixquisti. 21 Huan quiten-
cahuase ni tacajcahualisti ten nopa ach-
tohui trigo ipan sesen xihuit hasta iniix-
huihua quinpiyase iniixhuihua huan pa-
ra nochipa.

22-23 "Huan masque nelía quinequise
quichihuase nochi senquisa cuali, sinta
inijuanti o iniixhuihua teipa ehuani, amo
quichihuase nochi ni tanahuatilme cati ni-
mechmacatoc ica Moisés hasta quema ni-
pejqui nijmaca tanahuatilme, huajca ya ni
cati monequi quichihuase. 24 Quema no-
chi inijuanti quiitase para amo nochi ta-
manti cati quichihuayayaj eltoya senquisa
cuali noixpa, huajca monequi techtenca-
huilise se becerro quej se tacajcahualisti
tatatili cati tahuel ajhuiyac mijyotis para
na. Huan ihuaya techmacase itacajcahua-
lis ten harina huan ten xocomeca at quej
quiijtohua nopa tanahuatili cati nimechil-
huijtoc. Huan nojquiya techtencahuilise
se chivo quej se tacajcahualisti por nopa
tajtacoli cati quichijque. 25 Huajca nopa
totajtzi techmacas nopa tacajcahualisti
para techixtzacuilis inintajtacolhua nochi
israelitame huan niquintapojpolhuis,
pampa ya techtencahuili nopa tacajcahua-
listi por nopa tajtacoli cati quichijque
masque amo quimatiyayaj. 26 Huan ni-
quintapojpolhuis nochi israelitame huan
nochi seyoc tali ehuani cati itztose inihua-
ya nopa tajtacoli cati nochi inijuanti sen-
tic quichijque masque amo quimatiyayaj.

27 "Sinta tajtacolchihuas se masehuali
san pampa amo quimati, quema quiitas
cati quichijqui, quitencahuas se sihua chi-
vo cati san quipiya se xihuit quej se tacaj-
cahualisti por tajtacoli. 28 Huan nopa to-
tajtzi techmacas nopa tacajcahualisti para
techixtzacuilis itajtacol noixpa pampa
amo quimatiyaya sinta quichihuayaya se
tajtacoli, huan na nijtapojpolhuis. 29 Huan
san se quitoquilise ni tanahuatili israelita-
me huan nopa seyoc tali ehuani cati itzto-
se amohuaya quema quichihuase tajtacoli
pero amo quimatiyayaj sinta quichijque.

30 "Pero sinta tajtacolchihua se tacat
ica ipaquilis, masque se israelita o amo,
yaya tahuel techhuejcamajcahua na, ni-
amoTECO, huan monequi miquis para
ayecmo itztos amohuaya. 31 Anquimictise
pampa amo quinejqui quicaquis nocama-
nal huan amo quineltocac notanahuatil,
huan nochi itajtacol huetzis ipan ya."

Tatzacuiltili para cati tequiti ipan sábado

32 Quema nopa israelitame itztoyaj
ipan nopa huactoc tali, quipantijque se ta-
cat quisentiliyaya cuahuit ipan se tonali
para mosiyajquetzase. 33 Huan inijuanti
cati quipantijque quihuicaque iixpa Moi-
sés ihuaya Aarón huan iniixpa nochi isra-
elita tayacanani, 34 huan quitalijque ipan
tatzacti pampa ayemo quimatiyayaj taya
ipaquilis TOTECO para quichihuilise.
35 Pero teipa TOTECO quiilhui Moisés:

"Nopa tacat monequi miquis. Nochi anisraelitame monequi anquiquixtise huejca ten amoaltepe campa anquinquetztoque amoyoyoncalhua huan anquitepachose hasta miquis."

36 Huajca nopa israelitame quiquixtijque nopa tacat ten inialtepe huan quihuicaque huejca. Huan quitzontepachojque hasta quimictijque senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Itenhuaxo iniyoyo

37 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés, huan quiilhui:

38 "Xiquincamanalhui nochi israelitame, huan xiquinilhui para iniyoyo monequi quitalilise itenhuaxo ica icpat cati azultic. 39 Huan quema anquitachilise itenhuaxo amoyoyo, anquielnamiquise itanahuatil TOTECO huan anquitoquilise. Huan amo antechcajtehuase quej se tacanenca sihuat quicahua ihuehue. Yon amo anquichihuase san cati anquinequij anquichihuase, o cati anmoilhuíaj para cuali. 40 Quej nopa anquielnamiquise nochi notanahuatil huan anquineltocase, huan aneltose antatzejtzeloltique san para na, niamoTeco Dios. 41 Na niDIOS niamoTeco, huan na nimechquixti ipan tali Egipto para antechixmatise para niamoTECO. Quena, na niamoTeco Dios."

Itajtacol Coré huan itatzacuiltil

16 Se tonali pejqui motanana Coré ihuaya Datán, Abiram huan On. (Coré eliyaya icone Izhar, cati eliyaya icone Coat, cati eliyaya icone Leví huejcajquiya. Huan Datán huan Abiram eliyayaj iconehua Eliab huan On eliyaya icone Pelet. Huan nochi ni eyi eliyayaj iteipan ixhuihua Rubén cati itztoya huejcajquiya.) 2 Huan Coré, Datán, Abiram huan On mohueyimatque huan motananque inihuaya 250 israelita tayacanani. Nopa 250 tacame quipiyayayaj tequiticayot huan tetalnamictiyayaj huan nochi israelitame quinixmatiyayaj. 3 Huan nochi inijuanti mosentilijque huan motalijque iixpa Moisés ihuaya Aarón, huan quinilhuijque:

—Ayecmo timechijyohuise más. Amojuanti amo más ancuajcualme que sequinoc tiisraelitame. Nochi tiisraelitame techtapejpenijtoc TOTECO, huan yaya itztoc tohuaya nochi tojuanti. Huajca ¿para ten amojuanti tahuel anmohueyichihuaj huan anquinequij antechnahuatise nochi sequinoc tiisraelitame?

4 Huan quema Moisés quicajqui nopa tamanti, motancuaquetzqui huan huetzqui ica ixayac iixpa TOTECO. 5 Teipa quiilhui Coré inihuaya cati quitoquiliyayaj:

—Mosta ica ijnaloc TOTECO quinextis ajquiya inijuanti iaxcahua huan ajquiya inijuanti quinita para tatzejtzeloltique huan ajquiya quitapejpenijtoc para quinechcahuis ica tacajcahualisti, pampa san cati TOTECO quitapejpenis huelis quimactilis tacajcahualisti. 6 Huajca xijchihuaca ya ni para tijmatise: Coré, ta huan nochi cati itztoque mohuaya, mosta xijcuica ticomit, 7 huan ipan xijtalica ticoli. Huan xijtemilica copali huan xijtalica iixpa TOTECO. Huan nopa tacat cati TOTECO quitapejpenis, ya nopa cati tiquitase para tatzejtzeloltic. Amojuanti, anlevitame, tahuel anmohueyimajtoque.

8 Nojquiya Moisés quiilhui Coré:

—¡Techtacaquilica, amojuanti anlevitame! 9 ¿Amo anquiitaj para hueyi ipati cati Toteco Dios amechchihuilijtoc? ¿Para ten anquiitaj para tahuel pilquentzi para TOTECO cati tiisraelitame tijhueyichihuaj, amechtapejpenijtoc san amojuanti para aniaxcahua? Amechiyocatalijtoc ten nochi sequinoc israelitame para anquinechcahuise huan antequitise ipan ni iyoyon tiopa campa yaya itztoc tohuaya. Nica eltoc campa anquintequipanose nochi israelitame. 10 Quena, TOTECO mitztapejpenijtoc ta, tiCoré, huan nochi moicnihua cati levitame para antequitise inechca. Amo cuali para anquiitaj ya nopa quej amo teno. ¿Para ten ama anquinequij anmochihuase antotajtzitzi nojquiya? 11 Amo anmotochonchijtoque ica Aarón huan anquitaijilhuíaj. Yaya amo teno quichijtoc. Anmotochonchijtoque huan anquitaijilhuíaj TOTECO.

12 Teipa Moisés tanahuati ma quinotza-
tij Datán huan Abiram cati eliyayaj icone-
hua Eliab, pero san tananquilijque:
—Amo tiyase. 13 Ta timoilhuía tahuel
pilquentzi para techquixtijtoc ipan tali
Egipto cati temacayaya itajca hasta moca-
hua para ma timiquiquij nica ipan ni huac-
toc tali, huan ¿ama tijnequi tielis titotana-
huatijca nojquiya? 14 Amo techhuicatoc
ipan se tali cati nochi temaca hasta moca-
hua, yon amo techmacatoc se tomil, yon
se toxocomecamil. Tijnequi nochi ma ti-
mitztoquilica quej san tipopoyotzitzi.
¡Amo, amo timitzitatij!
15 Huajca Moisés tahuel cualanqui
huan quiilhui TOTECO:
—Amo xijseli inintacajcahualis. Na
amo teno niquincuilijtoc, yon se pilburroj-
tzi. Amo teno cati amo cuali nijchihuilij-
toc yon se ten inijuanti.
16 Teipa Moisés quiilhui Coré:
—Mosta ximonextica iixpa TOTECO,
huan Aarón nojquiya nopona itztos. 17 Se-
sen ten amojuanti xijhuicaca amotico
huan ipan ma quitali copali. Ta ihuaya Aa-
rón huan nopa sequinoc 250 tacame an-
quihuicase amotico huan anquitalise san
sejco iixpa TOTECO.
18 Huajca sesen ten inijuanti quicuic
itico, huan ipan quitali ticoli huan copali
huan moquetzqui ihuaya Moisés huan
Aarón iixpa nopa yoyon tiopamit campa
timopantíaj ihuaya TOTECO. 19 Huan Co-
ré quichijtoya ma mosentilica nopona
nochi nopa israelitame para ma quita-
chilica taya panos. Huan itatanex TO-
TECO monexti iniixpa nochi nopa israel-
itame.
20 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés
ihuaya Aarón huan quinilhui:
21 —Ximoiyocatalica ten nochi ni tzon-
tochon tacame, huan na niquintzontamil-
tis ipan se talojtzi.
22 Huan Moisés huan Aarón motancua-
quetzque iixpa TOTECO hasta moixtaltena-
mijque, huan quiijtojque:
—¡Ay Toteco Dios! Ta cati tiquinmaca
nemilisti nochi masehualme, amo xicuala-
ni inihuaya nochi ni israelitame por itajta-
col san se tacat.
23 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
24 —Xiquincamanalhui nochi nopa is-
raelitame huan xiquinnahuati ma mijcue-
nica ten ininchaj Coré, Datán huan Abi-
ram.
25 Huajca Moisés moquetztiquisqui huan
yajqui campa itztoya Coré, Datán huan Abi-
ram, huan quitoquilijque nochi nopa 250
tayacanca israelitame. 26 Huan nopona Moi-
sés quinilhui nopa masehualme:
—Ximoiyocatalica ten iniyoyoncalhua
ni tacame cati fierojtique, huan amo xij-
cuica teno cati iniaxca para amo ancala-
quise ipan inintajtacol.
27 Huan nopa israelitame mijcuenijque
ten ininchajchaj. Huan Coré, Datán huan
Abiram inihuaya inisihuajhua, huan inin-
conehua moquetztoyaj calixpa nechca se-
se icalte. 28 Huan Moisés quiijto:
—Ica ya ni anquimatise para TOTECO
techtitantoc para ma nijchihua nochi cati
nijchijtoc, huan amo nijchihua san pampa
na nijnejqui. 29 Sinta ni tacame miquise
quej sequinoc tacame miquij, huajca quiij-
tosnequi TOTECO amo techtitantoc para
nimechyacanas. 30 Pero sinta TOTECO qui-
chihuas se tamanti cati amo quema anqui-
itztoque huan ni tali tapohuis huan quin-
tolos ica nochi cati inijuanti quipixtoque,
huan nochi huetzise yoltoque talijtic,
huajca anquimatise para ni tacame quiix-
panotoque TOTECO.
31 Huan quema tanqui camanalti Moi-
sés, nopa tali motapo campa inijuanti itz-
toyaj, 32 huan quintolo nochi nopa tacame
cati mosentilijtoyaj ihuaya Coré inihuaya
inisihuajhua huan ininconehua cati ini-
huaya itztoyaj huan nochi cati quipiyaya-
yaj. 33 Huan nochi inijuanti huetzque yol-
toque taltita ica nochi cati eliyaya iniaxca,
huan nopa tali sempa motzajqui. Quej no-
pa nochi cati tajtacolchijque polijque
huan ayecmo itztoyaj ica nopa israelita-
me. 34 Huan quema nopa israelitame cati
itztoyaj ininechca quicajque cuatzajtziya-
yaj cati huetziyayaj, motalojtejque huan
quiijtojtiyajque: "Huelis techtolos nojqui-
ya." 35 Huan nojquiya TOTECO quititanqui
tit huan quintamitati nochi nopa 250 taca-
me cati quitatijtoyaj nopa copali.

36 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
37 "Xijnahuati Eleazar itelpoca Aarón
para ma quiquixti nochi nopa ticomit cati
mopantía ipan nopa tit campa mijcatzitzi
pampa tatzejtzeloltic. Ma quitepehua
huan ma quisehui nopa ticoli 38 cati eltoc
ipan sesen ticomit ten nopa tacame cati
tajtacolchijque huan yeca mijque. Pero ya
mochijtoya tatzejtzeloltique nopa ticome
quema quitequihuijque noixpa. Xiquincui-
ca huan xiquintejtetzonaca para ica nopa
teposti anquichihuilise se itzajca nopa ta-
ixpamit. Huan nopa israelitame quiitase
huan quielnamiquise para san itelpocahua
Aarón hueli quitatise copali noixpa."
39 Huajca nopa totajtzi Eleazar quin-
sentili nochi nopa ticome ten bronce cati
quihuicatoyaj nopa tacame cati mijque
huan tanahuati ma quichihuilica se itzaj-
ca nopa taixpamit. 40 Huan ya nopa elis
se ejemplo para nochi israelitame, para
yon se cati amo itelpoca Aarón amo hue-
li monechcahuis campa taixpamit para
quitatis copali iixpa TOTECO para amo
ipantis quej ipantic Coré huan nochi cati
quitoquiliyayaj. Huan nochi mochijqui
san quej TOTECO quinahuatijtoya Ele-
azar ica Moisés.
41 Huan nopa seyoc tonal ica ijnaloc, nochi
nopa israelitame pejque quinejelnamiquij
Moisés huan Aarón. Huan quiijtohuayayaj:
—¡Amojuanti anquinmictijtoque nochi
imasehualhua TOTECO!
42 Huajca nochi nopa tacame cati mo-
sejcotilijtoyaj para quitehuise Moisés
huan Aarón tachixque campa nopa yoyon
tiopamit, huan quiitaque nopa mixti qui-
tzactoya, huan monextiyaya itatanex TO-
TECO. 43 Huajca quinechcahuijque Moisés
ihuaya Aarón nopa yoyon tiopamit campa
mopantíaj ihuaya TOTECO. 44 Huan TO-
TECO quiilhui Moisés:
45 —Ximoiyocatalica ten ni fiero tacame,
huan niquintzontamiltis ica se talojtzi.
Huan Moisés huan Aarón motancuaquetz-
que huan huetzque ica inixayac iixpa TO-
TECO. 46 Huan teipa Moisés quiilhui Aarón:
—Xijcui nopa ticomit huan ipan xijtali
ticoli cati eltoc ipan taixpamit, huan xijta-
li copali, huan nimantzi xiya campa itzto-
que nopa israelitame. Huan ica ya nopa ti-
quixtzacuas inintajtacolhua, pampa icua-
lancayo TOTECO tejcotoc huan ya pejqui
se hueyi cocolisti cati quinmictía.
47 Huajca Aarón quichijqui cati Moisés
quinahuatijtoya, huan motalojtiyajqui
campa mosentilijtoyaj nopa israelitame.
Huan nopa cocolisti cati TOTECO quintita-
nilijtoya ya pejtoya huan campa hueli is-
raelitame miquiyayaj. Huajca Aarón qui-
tati nopa copali huan quiixtzajqui inintaj-
tacolhua nopa israelitame. 48 Huan mo-
quetzqui tatajco ten inijuanti cati ya mic-
toyaj huan inijuanti cati noja yoltoyaj,
huan nopa miquilisti huan nopa cocolisti
motilquetzqui. 49 Huan para nochi, ini-
juanti cati mijque ipan nopa cocolisti el-
que 14 mil 700 huan ya ni eliyaya iyoca
ten inijuanti cati mijque ihuaya Coré.
50 Teipa tacuepili Aarón campa itztoya
Moisés ipan icalte nopa yoyon tiopamit
campa mopantíaj ihuaya TOTECO pampa
ya tantoya nopa miquilisti.

Icuatopil Aarón cati chamanqui

17 Teipa TOTECO quicamanalhui Moi-
sés huan quiilhui:
2-3 "Xiquinnahuati nopa tayacanani ten
sesen hueyi familia ma techhualiquilica se
cuatopili. Para nochi, mochihuase 12 cua-
topilme cati techhualiquilise. Huan ipan
sesen tiquijcuilos itoca cati quihualicac,
pampa sesen tayacanquet ten sese hueyi
familia quipiya se cuatopili. Huan tiquij-
cuilos itoca Aarón ipan nopa cuatopili cati
huala ipan nopa hueyi familia Leví.
4 Huan nochi xijtalica calijtic ipan nopa
yoyon tiopamit campa timopantíaj. Xijta-
lica iixpa nopa caxa cati quipiya nopa ca-
manali cati nijchijqui amohuaya. 5 Huan
na nijchihuas para ma chamani icuatopil
cati na nijtapejpenijtoc. Huan ica ya ni no-
pa israelitame ayecmo techcualancamaca-
se pampa amechejelnamiquij."
6 Huajca Moisés quinilhui nopa israel-
itame, huan yeca sesen cati tayacanayaya
ipan se hueyi familia quimacac icuatopil,
huan quinsentili 12 cuatopilme. Huan
ihuaya nopa cuatopilme nojquiya eltoya
icuatopil Aarón. 7 Huan Moisés quitali no-

pa cuatopilme iixpa TOTECO campa más
calijtic ipan nopa yoyon tiopamit campa
eltoc nopa caxa.
8 Huan tonili quema Moisés sempa yaj-
qui ipan nopa yoyon tiopamit, quiitac ya
chamantoya icuatopil Aarón cati eliyaya
ten nopa hueyi familia ten Leví. Huan
icuatopil Aarón quipixtoya ichamanca,
ixochiyo, huan hasta nojquiya temacatoya
almendras icsitoc. 9 Huajca Moisés quin-
quixti nochi nopa cuatopilme cati eltoya
iixpa TOTECO huan quinnextili nochi nopa
israelitame. Huan nopa israelita tayacana-
ni san quitachilijque cati panotoya huan
sesen quicuic icuatopil.
10 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
"Sempa xijtali icuatopil Aarón iixmelac
nopa caxa huan nopona mocahuas quej se
tanextili cati quinelnamiquiltis nochi isra-
elitame cati panoc ica nopa masehualme
cati motochonchijque huan pejque tech-
cualancaitaj. Huan sinta sequinoc sempa
techejelnamiquise, tiquinnextilis ni tanex-
tili para ma quitilquetzaca inintzonto-
chonyo huan amo niquinmictis."
11 Huan Moisés quichijqui nochi quej
TOTECO quinahuati. 12 Pero nopa israel-
itame noja quiejelnamiquiyayaj Moisés
huan quiijtohuayayaj: "¡Timocuapolojto-
que! ¡Nochi timiquise! 13 Pampa nochi mi-
quij cati monechcahuíaj campa nopa yo-
yon tiopamit ten TOTECO. Huajca senquisa
nochi tojuanti timiquise, ¿ax que?"

Inintequi nopa totajtzitzi huan levitame

18 Teipa TOTECO quiilhui Aarón:
"Ta ihuaya motelpocahua huan mo-
ixhuihua cati hualahuij ipan mofamilia an-
quihuicase tajtacoli sinta acajya quichihuas
amo tapajpactic nopa yoyon tiopamit. Noj-
quiya anquihuicase tajtacoli sinta amo mo-
chijtoc senquisa nochi cati monequi ipan
amotequi quej antotajtzitzi. 2 Xiquinhuali-
caca amoteixmatcahua cati nojquiya huala-
huij ipan nopa hueyi familia Leví, huan ma
amechpalehuica, ta ihuaya motelpocahua,
ipan nopa tequit cati monequi anquichihua-
se ipan noyoyon tiopa. 3 Quena, moteixmat-
cahua amechpalehuise ipan sequij tamanti
tequit. Pero san ta, Aarón, ihuaya motelpo-
cahua hueli anmonechcahuise campa nopa
mesas o taixpamit pampa antatzejtzeloltic-
que. Huan sinta sequinoc monechcahuise,
miquise, huan ta nojquiya timiquis. 4 Ini-
juanti amechpalehuise ipan nochi tequit ca-
ti monequis ipan ni yoyon tiopamit campa
timopantíaj, pero yon se tacat cati amo levi-
ta amo huelis monechcahuis campa amo-
juanti. 5 San ta huan motelpocahua hueli
antequitise campa nopa mesas huan campa
nopa taixpamit. Huan sinta quej nopa mo-
chihuas, huajca ayecmo nicualanis ica amo-
juanti anisraelitame. 6 Pampa na niquincui-
toc moicnihua, nopa levitame, huan niquin-
iyocaquixtijtoc ten nochi nopa sequinoc is-
raelitame para nimechmacas quej totajtzitzi
para ma amechpalehuica ipan nopa tequit
cati monequi calijtic ipan nopa yoyon tiopa-
mit. 7 Pero san ta, Aarón, inihuaya motelpo-
cahua huelis antatatise huan anquichihuase
nochi nopa tequit tatzejtzeloltic cati mo-
chijtoc campa taixpamit, huan nochi cati
mochijtoc más tiopan calijtic campa Más
Tatzejtzeloltic iica nopa cortina pampa na
nimechtalijtoc antotajtzitzi. Huan nopa
hueyi tequit cati anquichihuase, na nimech-
macatoc quej se nemacti. Huan san amo-
juanti huelis antechchihuilise nopa tequit
ten totajtzitzi quej nimechnahuatijtoc.
Huan sinta seyoc cati amo totajtzi quichi-
huas itequi se totajtzi, monequi anquimictis-
se."

Quenicatza mopanoltise totajtzitzi huan levitame

8 Nojquiya TOTECO quiilhui Aarón:
"Na nimechmacatoc nochi tacajcahualis-
ti cati israelitame quihuijhuisose noixpa.
Quena, nochi tacajcahualisti tatzejtzeloltic
elis amoaxca pampa nimechmacatoc, ta
huan motelpocahua. Ni elis se tanahuatili
para nochipa. 9 Elis amoaxca nochi partes
ten nopa tatzejtzeloltic tacajcahualisti cati
amo quiajsi tit. Amoaxca nochi nopa tacaj-
cahualisti ten harina, huan nochi tacajca-
hualisti por tajtacoli, huan nochi tacajca-
hualisti cati techmacaj pampa quihuicaj taj-
tacoli noixpa. Nochi ya ni niquiyocatalijtoc
para anquitequihuise. 10 San nopa se quen-
tzi cati nimechnahuatijtoc anquitatise ipan

taixpamit ten sesen tacajcahualisti elis para
na. Nochi antotajtzitzi inihuaya amotaca
conehua huelis anquicuase ni tacajcahualis-
ti cati tatzejtzeloltic, pero san hueli anqui-
cuase campa tatzejtzeloltic.

11 "Nojquiya nimechmaca nochi tacajca-
hualisti tahuisoli, huan nojquiya huelis qui-
cuase amoconehua masque oquichpilme o
sihuapilme. Nochi ya ni elis amoaxcahua
para nochipa. Cati hueli ten amoteixmatca-
hua cati tapajpactic noixpa, huelis quicuas
ni tacajcahualisti. 12 Nojquiya nimechmaca,
antotajtzitzi, nochi iniachtohui tajca inimil
nopa israelitame cati inijuanti techhualiqui-
líaj sesen xihuit. Elis cati achi más cuali ten
nochi aceite, nochi xocomeca at, huan no-
chi trigo. 13 Nopa cati achtohui pixcase isra-
elitame ipan inintatochui huan techmacase,
nochi elis para antotajtzitzi huan amoteix-
matcahua cati tapajpactique noixpa. 14 No-
chi cati taiyocatalili para na ipan inintal is-
raelitame, elis para amojuanti.

15 "Nojquiya elise amoaxcahua iniach-
tohui conehua israelitame, huan iachto-
hui cone sese inintapiyal. Nochi ya ni
techmacase huan elis para amojuanti. Pe-
ro inijuanti sempa techcohuilise iniachto-
hui conehua. Nojquiya nochi iniachtohui
conetapiyalhua cati amo tapajpactique
techcohuilise ica ininpati cati ta tiquitas
para cuali. 16 Quema iniachtohui conehua
quipiyase se metzti, techcohuilise ica ma-
cuili tomi ten plata cati sesen quipiya 11
gramos ietica ipan nopa tatamachihuali
ten tiopamit. Huan ya nopa tijselis para
ininpati sese iniachtohui cone.

17 "Pero amo xiquincahua ma taxta-
huaca para techcohuilise cati achtohui ta-
catis ten inihuacaxhua o ininborregojhua
o ininchivojhua. Nopa tapiyalme iniachto-
hui conehua elise san para na. Huan mo-
nequi tiquinmictis, huan inieso xicajtzel-
huis ipan nopa taixpamit. Huan ininchi-
yajca xijtati quej se tacajcahualisti tatatili
cati ajhuiyac mijyotía para na. 18 Pero
quema israelitame techmactilise huacax-
me, borregojme huan chivojme, nopa na-
cat cati quihuisose noixpa para techmaca-
se quej iniyolix huan ininquescuayo nopa
tapiyalme, elis para anquitequihuise.
19 Huajca nochi cati nopa israelitame qui-
iyocatalíaj para quihuisose noixpa, ni-
mechmaca ta huan motelpocahua para ma
quicuaca amoconehua, masque oquichpil-
me o sihuapilme. Ya ni elis se tanahuatili
para nochipa. Ya ni se camanali cati ni-
mechtencahuilía, niamoTECO. Nochi ya ni
nimechmacas. Huan quej istat amo quema
quipolos ipoyeca, nojquiya nocamanal
amo quema tamis ica ta, Aarón, huan ica
moixhuihua."

20 Nojquiya TOTECO quiilhui Aarón:

"Antotajtzitzi huan anlevitame, amo
anquiselise tali para amoaxca quema an-
ajsise ipan nopa cuali tali campa anyase,
huan quema momajmacase cati quitanise
ipan tatehuilisti, amo teno anmoaxcatise.
Pampa quej ipataca nopa tali cati ne se-
quinoc israelitame quinaxcatise, antech-
piyase na. Huan na nielis niamoaxca huan
na cati antechselise, huan san ya nopa mo-
nequi.

21 "Huan amoicnihua cati iteipan ix-
huihua Leví cati amo totajtzitzi, niquin-
macas nopa diezmos cati techmacaj nochi
israelitame. Ica ya ni niquintaxtahuis inin-
tequi cati quichihuaj ipan nopa yoyon tio-
pamit campa timopantíaj. 22 Ayecmo hue-
lis monechcahuis campa yoyon tiopamit
campa timopantíaj yon se israelita cati
amo totajtzi, o amo se levita; pampa sinta
quinechcahuis, quihuicas itajtacol, huan
nopona miquis. 23 San levitame tapalehui-
se ipan ni yoyon tiopamit campa timopan-
tíaj. Huan inijuanti quihuicase tajtacoli
sinta cati amo cuali mochijtoc nopona.
Huajca ni elis se tanahuatili para nochipa
cati panos ten tetatme hasta ininconehua
iniixpa nochi israelitame: yon se levita
amo hueli quiselis cati ya ital. 24 Pero ni-
quinmacatoc levitame nochi diezmos[b] ca-
ti israelitame techmacaj na, niamoTECO.

[b] **18:24** Diezmos quinequi quiijtos 10 por ciento. Ya nopa quinequi quiijtos ten sesen majtacti tapiyalme cati quintacatiltise itapiyalhua se masehuali, quimacase TOTECO se tapiyali. O quimacas TOTECO se cuartillo ten sesen majtacti cuartillos cati itajca imil.

Huan yeca niquijtojtoc ten inijuanti: Anlevitame amo anquiselise tali para amoaxca quema nopa sequinoc amoisraelita icnihua quiselise."

25 Huajca TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

26 "Xiquinilhui nochi nopa levitame para quema quiselise nopa diezmos cati israelitame techmacase huan cati niquinmacatoc para iniaxca, inijuanti monequi quiquixtise se diezmo huan techmacase na, niamoTECO. Elis se diezmo ten nochi diezmos san sejco. 27 Huan na, niamoTECO, niquitas ya ni quej elisquía inindiezmo ten trigo o ten xocomeca at cati techmacase sinta quipixtosquíaj inintal. 28 Huajca quej nopa, nopa levitame cati quiselise nopa diezmos cati techmacase israelitame, quiiyocatalise se diezmo para na, niininTECO, huan quimacase nopa totajtzi Aarón. 29 Huan quema nopa levitame techmacase nopa diezmo ten nochi nopa diezmos cati quiselijtoque, monequi quitapejpenise cati achi más cuali huan achi más tatzejtzeloltic ten nochi para techmacase.

30 "Nojquiya xiquinilhui nopa levitame para quema ya quiiyocatalijtoque cati achi más cuali para na, huajca nopa cati mocahua huelis quiitase quej inintrigo huan inixocomeca iayo. 31 Huan hueli quicuase campa quinequise inihuaya ininteixmatcahua. Ya nopa elis inintaxtahuil pampa tequipanohuaj ipan ni yoyon tiopamit campa timopantíaj. 32 Quema ya quiiyocatalijtoque nochi cati achi más cuali para na, huelis quicuase nochi cati mocajtoc, huan amo se tajtacoli, pampa ya techmacatoque cati achi más cuali. Pero xiquinilhui nopa levitame ma momocuitahuica para amo san quej hueli quiitase nochi nopa tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic cati techmacaque israelitame para amo miquise."

Quenicatza ma tetapajpacchihuaca

19 TOTECO nojquiya quinilhui Moisés huan Aarón:

2 "Ya ni se tanahuatili cati ama na, niamoTECO, nimechmaca: Xiquinilhui nochi israelitame san sejco ma techhualiquilica se huacax cati quipiya iijhuiyo achi chichiltic. Monequi elis se huacax cati amo quipiya teno cati amo cuali, huan cati amo aqui quitequihuijtoc para tapoxonis. 3 Huan ma quimactilica nopa totajtzi Eleazar, huan ya quiquixtis huejca ten amoaltepe huan tanahuatis para se ma quimicti iixpa. 4 Huan nopona nopa totajtzi Eleazar quicuis se achi ieso ica imacpil huan quimelac itas nopa yoyon tiopamit ica huejca, huan taatzejtzelos iixmelac chicome huelta ica nopa esti. 5 Teipa se quitatis nochi nopa huacax iixpa Eleazar. Quitatis icuetaxo, inacayo, ieso huan icuit. 6 Huan quema tatas, nopa totajtzi quicuis se cuahuit ten tiocuahuit, se imacuayo nopa xihuit itoca hisopo, se quentzi borrego ichcat cati chichiltic, huan quimajcahuas nochi ipan tit campa tata nopa huacax.

7 "Teipa nopona nopa totajtzi monequi quichicuenis iyoyo, huan maltis cuali ica at. Huan teipa huelis tacuepilis sempa campa amoaltepe ten amoyoyoncalhua, pero nopa totajtzi mocahuas amo tapajpactic noixpa hasta tayohua huan huajca, quena, elis tapajpactic. 8 Huan nopa tacat cati quitatis nopa huacax, nojquiya monequi quichicuenis iyoyo nopona huan maltis ica at; huan mocahuas amo tapajpactic noixpa hasta tayohua. Huan teipa ya nojquiya elis tapajpacti. 9 Huan teipa seyoc tacat cati tapajpactic noixpa, quisentilis nopa cuajnexti ten nopa huacax huan quiajocuis huejca ten amoaltepe ipan se lugar cati quitapajpacchijtoque noixpa. Huan nopona mocahuas nopa cuajnexti para anisraelitame anquitequihuise para ica anquichihuase se at para ica motapajpacchihuase cati ayemo tapajpactique noixpa huan nopa at quinquixtilis inintajtacol. 10 Huan nopa tacat cati eliyaya tapajpacti, pero quisentili nopa cuajnexti, mochijtoc amo tapajpactic noixpa, huan monequi quichicuenis iyoyo. Huan mocahuas amo tapajpactic noixpa hasta tayohua. Huajca quej nopa anquichihuase nopa at, huan anquitequihuise para anmotapajpacchihuase noixpa. Huan amo

san anisraelitame anquitequihuise, nojquiya quitequihuise seyoc tali ehuani cati itztose amohuaya, huan para nochipa huejcahuas ni tanahuatili.

11 "Quema se masehuali quiitzquis se mijcatzi, mochihuas amo tapajpactic noixpa para chicome tonati. 12 Huan ipan eyi tonati huan ipan chicome tonati, monequi motapajpacchihuas ica nopa at cati tetapajpacchihua noixpa, huan elis tapajpacti. Pero sinta se amo motapajpacchihuas ipan nopa eyi huan nopa chicome tonati, elis amo tapajpactic noixpa. 13 Nochi cati quiitzquíaj itacayo se mijcatzi huan amo motapajpacchihua quej quiijtohua tajcuiloli, quichihuas amo tapajpactic nopa yoyon tiopamit campa na niitztoc amohuaya. Huan nopa tacat monequi anquimictise para ayecmo itztos amohuaya anisraelitame. Miquis san pampa amo quiatzejtzelhuijque ica nopa at cati tetapajpacchihua huan yeca elis amo tapajpactic noixpa.

14 "Ya ni se tanahuatili para quema se acajya miquis ipan se yoyoncali. Nochi cati mopantíaj calijtic ihuaya huan nochi cati calaquise nopona mocahuase amo tapajpactique noixpa para chicome tonati. 15 Nochi tazajme huan nochi tamanti cati eltoya calijtic cati amo cuali tzactoc elis amo tapajpactic.

16 "Sinta se itztoc campa mili huan quiitzquis se mijcatzi cati quimictijtoque ipan tatehuilisti o ica ten hueli tamanti, mochihuas amo tapajpactic. O sinta se quiitzquis se iomiyo se mijcatzi, o quiitzquis tali campa quitaltojque se mijcatzi elis amo tapajpactic noixpa para chicome tonati.

17 "Huajca quema monequi se acajya mochihuas amo tapajpactic quej nopa, para huelis motapajpacchihuas, monequi xijcuica achi icuajnexo nopa huacax cati quitatijque quej se tacajcahualisti por tajtacoli, huan xijtalica ipan se comit huan xijtequilica at ten se ameli. 18 Huan se tacat cati tapajpactic noixpa quicuis se imacuayo nopa xihuit cati itoca hisopo, huan quixolonis ipan nopa at huan quiatzejtzelhuis cati mochijtoc amo tapajpacti. Huan sinta nopa mijcatzi mijqui calijtic, monequi quiatzejtzelhuis nopa yoyoncali, huan nochi tamanti cati tapojtoya calijtic, huan nochi cati itztoyaj nopona. Huan sinta mochijtoc amo tapajpactic pampa quiitzqui itacayo se cati mijqui huejca ipan tatehuilisti o ica ten hueli tamanti, o sinta quiajsic se iomiyo se mijcatzi o quiitzqui campa quitoctoyaj se mijcatzi nojquiya quiatzejtzelhuis. 19 Se cati tapajpactic noixpa monequi quiatzejtzelhuis yaya cati mochijtoc amo tapajpactic ipan eyi tonati huan ipan chicome tonati. Huan nojquiya ipan nopa chicome tonati, nopa tacat cati mochijtoya amo tapajpactic, monequi maltis ica at huan quichicuenis iyoyo huan quema ajsis tayohua elis tapajpactic.

20 "Pero sinta se mochijtoc amo tapajpactic noixpa huan amo motapajpacchihuas, san mocahuas amo tapajpactic, monequi anquimictise para ayecmo itztos amohuaya. Miquis pampa quichihuas amo tapajpactic noyoyon tiopa cati eltoc amohuaya, pampa amo moatzejtzelhuijtoc ica nopa at cati quitapajpacchijtosquía. 21 Ya ni elis se tanahuatili para nochipa. Huan ya cati quiatzejtzelhuía seyoc ica nopa at cati tetapajpacchihua nojquiya monequi quichicuenis iyoyo, pampa cati hueli cati quiajsis nopa at cati tetapajpacchihua, mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua. 22 Nojquiya nochi tamanti cati se tacat cati amo tapajpactic noixpa quiajsis o quiitzquis, mochihuas amo tapajpactic. Nojquiya cati hueli cati quiitzquía nopa tamanti cati amo tapajpactic, mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua."

Quisqui at ipan nopa hueyi tepexit

(Éx. 17:1-7)

20 Huan nopa israelitame sempa ajsitoj ipan nopa huactoc tali cati itoca Zin ipan abril, nopa achtohui metzti ipan iniyancuic xihui, huan mocajque campa itoca Cades. Huan nopona mijqui María, huan quitaltojque.

2 Huan amo oncayaya at nopona para quiise nopa israelitame. Huan sempa mosentilijque huan tacualancachijque ica

Moisés huan Aarón, 3 huan quiixcoilhuij-
que Moisés:
—Achi más cuali timictosquíaj ini-
huaya nopa sequinoc israelitame cati
TOTECO quinmicti iixpa. 4 ¿Para ten
techhualicac, tiimasehualhua TOTECO,
ipan ni huactoc tali para tojuanti huan
totapiyalhua ma timiquica nica? 5 ¿Para
ten techquixti nepa ipan tali Egipto huan
techhualicac nica campa nelía tahuel fie-
ro? Amo quipiya tatocti, yon higos, yon
xocomeca mili, yon granada. ¡Yon amo
onca at para tiquise!
6 Huan Moisés ihuaya Aarón quincaj-
tejque nopa miyaqui israelitame calteno
huan calajque ipan nopa yoyon tiopamit
campa Mopantíaj ihuaya TOTECO, huan
nopona motancuaquetzque huan mohuij-
tzonque talchi, huan itatanex TOTECO mo-
nexti iniixpa. 7 Huan TOTECO quiilhui
Moisés:
8 —Xijcuitehua icuatopil Aarón, huan
xiya ihuaya ya huan xiquinsentiliti no-
chi israelitame. Teipa iniixpa nochi isra-
elitame xijnojnotza nopa hueyi tet, huan
xiquilhui ma amechmaca at. Huan quej
nopa anquiquixtise at ipan nopa tepexit
para nochi ma atica inihuaya inintapi-
yalhua.
9 Huajca Moisés quicuic nopa cuatopili
cati eltoya iixpa TOTECO, senquisa quej
quinahuatijtoya. 10 Huan Moisés ihuaya
Aarón quinsentilijque nochi nopa israel-
itame iixpa nopa tepexit, huan Moisés
quinilhui:
—¡Xitacaquica anmosisinijca mase-
hualme! ¿Huelis monequi tojuanti ma ti-
mechquixtilica at ipan ni hueyi tepexit pa-
ra timechamacase?
11 Huan quema Moisés quiijto ya ni,
quitananqui imax huan ome huelta qui-
tzohuitejqui nopa hueyi tepexit ica nopa
cuatopili. Huan tahuel miyac at quisqui,
huan nochi nopa israelitame huan inin-
tapiyalhua pejque atij.
12 Pero TOTECO quiilhui Moisés ihuaya
Aarón:
—Pampa amo anmotemachijque ipan
na, huan amo anquinnextilijque nopa is-
raelitame para na nitatzejtzeloltic huan
niiyoca ten nochi sequinoc, amo anquin-
yacanase ipan nopa tali cati nimechma-
catoc.
13 Huan quitocaxtijque campa itztoyaj
Ameli Ten Meriba, (Meriba quiijtosnequi
Campa Monajnanquilijque) pampa nopo-
na nopa israelitame monajnanquilijque
ica TOTECO huan ya quinnextili para ta-
tzejtzeloltic huan nelía iyoca.

Amo huelque panoj ipan tali Edom

14 Quema nopa israelitame itztoyaj
ipan Cades, Moisés quintitanqui sequij ita-
yolmelajcahua ma quiitatij nopa tanahua-
tijquet ten tali Edom para ma quiilhuica ni
camanali:
"Tojuanti tiiteipan ixhuihua Israel ca-
ti huejcajquiya eliyaya iicni mohuejca-
pan tata. Ta cuali tijmati nopa taohuijca-
yot cati topantitoc. 15 Tohuejcapatata-
hua yajque ipan tali Egipto huan nopona
huejcajque para itztose, pero nopa Egip-
to ehuani tahuel techtaijyohuiltiyayaj.
16 Pero quema tijtzajtzilijque TOTECO ma
techpalehui, techtacaquili huan techtita-
nili se iilhuicac ejca, huan techquixti
ipan nopa tali Egipto.
"Huan ama nica tiitztoque ipan Ca-
des, se altepet campa monepantía ica
motal. 17 Yeca timitztajtaníaj techma-
ca caquihuili tipanose ipan motal.
Amo ticalaquise campa onca tocti o
campa se xocomeca mili, yon amo ti-
quise at ten yon se moamel. San tiya-
se ipan nopa hueyi ojti huan amo tij-
cahuase nopa ojti hasta quema tiquis-
tose ipan motal."
18 Pero nopa hueyi tanahuatijquet ten
tali Edom quinnanquili:
"Amo timechcahuilise anpanose
ipan total. Huan sinta anhualase, na
ihuaya nosoldados timechnamiquise."
19 Pero nopa israelitame sempa quiij-
tojque:
"San tiyase ipan nopa ojti cati nochi
quitequihuíaj, huan sinta tojuanti o to-
tapiyalhua quiise amoa, timechtaxta-
huise. San techchihuilica se favor huan
techcahuilica tiicxinejnemise ipan
amotal."

20 Pero nopa hueyi tanahuatijquet ten
tali Edom quinnanquili:
"¡Amo anpanose!"
Huan quisqui ica miyaqui isoldados ca-
ti quihuicayayaj inintepos para quinnami-
quitij nopa israelitame. 21 Huajca pampa
nopa tanahuatijquet ten tali Edom amo
quinejqui ma panoca nopa israelitame
ipan ital, moicancuetque ten ital huan qui-
temojque seyoc ojti.

Mijqui Aarón

22 Teipa nochi nopa israelitame quis-
que ipan altepet Cades, huan nejnenti-
yajque hasta itzinta nopa tepet Hor.
23 Huan nopona itzinta nopa tepet Hor
nechca campa monepantía ihuaya tali
Edom, TOTECO quinilhui Moisés huan
Aarón:
24 "Ya ajsic tonali para miquis Aarón.
Amo calaquis ipan nopa cuali tali cati na
niquinmacatoc israelitame, pampa nepa
campa Ameli Meriba amo anquineltoca-
que cati na nimechnahuati. 25 Huajca ta,
Moisés, xijhuica Aarón ihuaya icone Ele-
azar tepeixco ipan tepet Hor. 26 Huan no-
pona xijquixtilis Aarón iyoyo ten totajtzi
huan xijtalili Eleazar, pampa nopona mi-
quis Aarón."
27 Huajca Moisés quichijqui senquisa
quej TOTECO quinahuati. Huan nochi ini-
juanti tejcoque ipan tepet Hor iniixpa no-
chi israelitame. 28 Huan nopona Moisés
quiquixtili Aarón iyoyo ten totajtzi huan
quitalili itelpoca, Eleazar. Huan nopona
tepeixco mijqui Aarón, huan Eleazar ihua-
ya Moisés temoque ipan nopa tepet.
29 Huan quema quimatque nopa israelita-
me para ya mictoya Aarón, quichoquilij-
que para 30 tonati.

Nopa israelitame quintanque nopa cananeos

21 Itztoya se hueyi tanahuatijquet
cananeo cati tanahuatiyaya ipan
altepet Arad ipan tali Neguev, huan ya
quicajqui para nopa israelitame huala-
yayaj ipan ojti ten Atarim Huajca mota-
nanqui para quintehuiti huan quinitz-
quijque sequij israelita tacame huan
quinhuicaque ilpitoque. 2 Huajca nopa
israelitame quichijque se camanali ica
TOTECO. Quiilhuijque sinta quinpale-
huisquía para quintanise nopa cananeos,
huajca inijuanti quintzontamiltisquíaj
nochi cati itztoyaj nopona ica inialtepe-
hua. 3 Huan TOTECO quintacaquili nopa
israelitame huan quinpalehui ma quinta-
nica nopa cananeos. Huan nopa israel-
itame quintamimictijque huan quisoso-
lojque nochi nopa altepeme. Huajca no-
pona pejqui motocaxtía Horma. (Horma
quiijtosnequi Tasososlolí.)

Nopa tepos cohuat ten bronce

4 Teipa nopa israelitame quisque campa
tepet Hor huan yajque ipan ojti cati yahui
para Chichiltic Hueyi At para quiyahualose
tali Edom para amo calaquise. Pero ipan ojti
ayecmo quipixque iniyolo, 5 huan pejque
ten hueli camanaltij ica Toteco Dios huan
ica Moisés. Quiijtohuayayaj:
—¿Para ten antechquixtijque ipan tali
Egipto para ma timiquica ipan ni huactoc
tali? ¡Amo teno onca cati huelis tijcuase,
yon at para tiquise! ¡Huan techyolajsic ni
maná cati techmaca para tijcuase pampa
nelía fiero!
6 Huajca TOTECO quintitanili cohuame
cati quipiyayayaj inintencococa huan que-
ma quintzacaniyayaj, eliyaya quej quinta-
tiyaya huan nimantzi miquiyayaj. Huan
ica ya nopa mijque miyaqui israelitame.
7 Huajca yajque nopa israelitame campa
itztoya Moisés huan quiilhuijque:
—Titajtacolchijtoque pampa ticama-
naltitoque cati amo cuali ica TOTECO,
huan ica ta. ¡Xijtajtani TOTECO ma quinij-
cueni nopa cohuame!
Huan Moisés quitajtani TOTECO por no-
pa israelitame. 8 Huajca TOTECO quiilhui
Moisés:
—Xijchihua se cohuat ten bronce cati
nesis quej se ten nopa cohuame. Huan xij-
tali huejcapa ipan se asta, huan quema se
acajya quitzacanis se cohuat, ma quitachi-
li nopa cohuat, huan cati quitachilis, mo-
maquixtis.
9 Huan Moisés quichijqui se cohuat ica
bronce huan quitali huejcapa ipan se te-

Moisés quichijqui se cohuat ica bronce huan quitali huejcapa.

posti huan quema se acajya quitzacaniyaya se cohuat, san quitachiliyaya nopa cohuat ten bronce huan amo miquiyaya.

Nopa ojti campa nejnentiyajque israelitame

10 Huan nopa israelitame quitoquilijque iniojhui huan teipa quiquetzque iniyoyoncalhua hasta Obot. 11 Huan quistejque ten Obot huan quitoquilijque iniojhui huan mochihuatoj ipan Ijeabarim ipan nopa huactoc tali ica campa quisa tonati ten tali Moab. 12 Huan teipa sempa quitoquilijque iniojhui huan quiquetzque iniyoyoncalhua ipan nopa tamayamit Zered. 13 Huan teipa quitoquilijque iniojhui huan mochihuatoj ipan neca nali ten nopa hueyat Arnón. Nopa hueyat Arnón mopantía ipan nopa huactoc tali huan onquisa ipan inintal nopa amorreos, huan eltoc campa monepantía tali Moab ihuaya inintal nopa amorreos. 14 Ya ni nojquiya mopantía ijcuilijtoc ipan nopa amat cati quipiya itatehuilis TOTECO, quiijtohua:

"Ximoilhui cati Toteco quichijqui ipan nopa Hueyi At Chichiltic,
huan ipan nopa pilatajtzitzi ten nopa hueyat Arnón.
15 Camanalti ten nopa miyac atajme cati yahuij hasta tali Ar,
huan tami campa monepantía ica tali Moab."

16 Huan nopa israelitame quistejque campa nopa hueyat Arnón huan quitoquilijque iniojhui hasta Beer. (Beer quinequi quiijtos Ameli.) Nopona TOTECO quiilhui Moisés: "Xiquinsentili nochi nopa israelitame huan niquinmacas at."

17 Huajca elqui ipan nopa tonal quema nopa israelitame huicaque ica paquilisti, quiijtojque:

"¡Ma tihuicaca ten ni ameli:
'Ma meya at nica!'
18 Huan quisqui at ipan nopa ameli,
cati totayacancahua quixajque.
Quixajque ica inimax huan ica inintepospala.
Quena, ica inincuatopil cati ica tanahuatíaj,
techtaxahuilijque ni ameli."

Huan nopa israelitame quistejque campa nopa huactoc tali huan quitoquilijque iniojhui huan panoque Matana, 19 Nahaliel huan Bamot. 20 Huan quisque Bamot huan quitoquilijque iniojhui hasta nopa tamayamit cati eltoya ipan nopa tali Moab cati eltoya itzinta nopa huejcapantic tepet Pisga. Iixco nopa tepet hueliyaya moquetzase huan tachiyase hasta nopa huactoc tali campa hualajtoyaj.

Israelitame quitanque Tanahuatijquet Sehón
(Dt. 2:26-37)

21 Nopa israelitame quintitanque inintayolmelajcahua ma quiitatij nopa hueyi Tanahuatijquet Sehón cati quinnahuatiyaya amorreos, huan ma quiilhuica:

22 "Tojuanti tijnequij tipanose ipan motal. Amo ticalaquise campa antatojtoctoque, o campa se xocomeca mili. Amo tiquise at ipan yon se amoamel. San tipanose ipan nopa hueyi ojti hasta tiquisase ipan motal."

23 Pero Tanahuatijquet Sehón amo quincahuili ma panoca. San quinsentili nochi isoldados huan quisque quinnamiquitij nopa israelitame ipan huactoc tali, huan ajsitoj campa Jahaza huan motehuijque inihuaya. 24 Pero nopa israelitame ta-

tehuijque ica inimacheta huan tatanque.
Huan inijuanti moaxcatijque ital Sehón
cati pejqui ica nopa hueyat Arnón hasta
nopa hueyat Jaboc. Quinequi quiijtos mo-
axcatijque ital Sehón hasta campa mone-
pantía ica inintal nopa amonitame. Nopa
amonitame quipixtoyaj inintal achi cuali
yahualtzactoc que inintal nopa amorreos.
25 Huajca nopa israelitame moaxcatij-
que nochi nopa altepeme ten nopa amo-
rreos huan pejque quitequihuíaj nopa
hueyi altepet Hesbón huan nochi iran-
chos. 26 Hesbón eliyaya ialtepe Tanahua-
tijquet Sehón huan nopona mosehuijtoya
para quinnahuatis nopa amorreos. Sehón
quiichtequilijtoya nopa altepet nopa tana-
huatijquet ten moabitame. Nojquiya Se-
hón quincuilijtoya nochi inintal nopa mo-
abitame hasta nopa hueyat Arnón.
27 Huan se tajcuilojquet quiijcuilojtoya
quenicatza Tanahuatijquet Sehón tatanto-
ya. Quej ni quiijto:

"Xihualaca ipan altepet Hesbón.
Ma tijcualtalica para elis nopa altepet
campa tanahuatis nopa hueyi
Tanahuatijquet Sehón.
28 Sehón nochi quisosolo ica nopa tit ca-
ti pejqui ipan altepet Hesbón.
Quitamilti nochi hasta altepet Ar ipan
tali Moab.
Quinmicti nochi huejhueyi tacame ca-
ti tanahuatiyayaj campa itoca
Arnón.
29 ¡Titeicnelti ta titali Moab! ¡Tipolijtoc!
¡Nojquiya nochi anQuemos ehuani!
Motelpocahua nochi cholojque, huan
moichpocahua huetzque imaco
nopa hueyi Tanahuatijquet Sehón.
30 Yaya quisosolojtoc nochi ipan altepet
Hesbón huan hasta Dibón huan
Nofa.
Huan nopa tit cati quipehualti yajqui
hasta Medeba."

Quej nopa quiijcuilo nopa tajcuilojquet.

Israelitame quitanque Tanahuatijquet Og ipan Basán

(Dt. 3:1-11)

31 Huajca nopa israelitame quitequihuij-
que cati eliyaya inintal nopa amorreos.
32 Huan ten nopona Moisés quintitanqui ta-
came ma quitachilitij ixtacatzi nopa altepet
Jazer. Teipa nopa israelitame yajque huan
moaxcatijque Jazer ihuaya nochi altepeme
inechca, huan quinquixtijque nochi amorre-
os cati nopona itztoyaj. 33 Teipa yajque ipan
altepet Basán, pero nopa hueyi Tanahuatij-
quet Og ipan Basán, motananqui ica nochi
isoldados huan hualajqui quintehuico nopa
israelitame campa altepet Edrei. 34 Huan
TOTECO quiilhui Moisés: "¡Amo xiquimaca-
sica Og! Na ya nijtalijtoc amomaco ica no-
chi isoldados huan nochi ital. Huan ta tijchi-
huilis san se quej tijchihuili Sehón, inintana-
huatijca nopa amorreos cati itztoya ipan
altepet Hesbón."
35 Huajca quej ni nopa israelitame qui-
mictijque Tanahuatijquet Og ihuaya itel-
pocahua huan nochi isoldados. Yon se
amo quicajque itztoc huan moaxcatijque
nochi inintal.

Balac tatitanqui ma quinotzatij Balaam

22 Huan nopa israelitame sempa pej-
que nejnemij ipan iniojhui huan
quiquetzque iniyoyoncalhua ipan nopa ta-
mayamit ipan tali Moab iteno hueyat Jor-
dán imelac altepet Jericó.
2 Huan Balac, icone Zipor, cati eliyaya
inintanahuatijca nopa moabitame, quiitz-
toya nochi cati nopa israelitame quinchi-
huilijtoyaj nopa amorreos. 3 Huan nojqui-
ya quiitayaya para nopa israelitame eliya-
yaj tahuel miyaqui, yeca yaya huan imase-
hualhua campa hueli ipan tali Moab ta-
huel majmajque ica inijuanti. 4 Huajca no-
pa moabitame quincamanalhuijque nopa
huehue tacame ten Madián ehuani huan
quinilhuijque: "Ne israelitame quitamilti-
se cati eltoc ipan total quej se huacax qui-
tamicua sacat ipan se potrero."

Huajca Tanahuatijquet Balac cati tana-
huatiyaya ipan nopa tali Moab, 5 quinti-
tanqui tacame ma quicamanalhuitij Bala-
am, se tachixquet cati eliyaya icone Beor.
Balac itztoya ipan ichaj ipan altepet Petor
nechca nopa hueyi hueyat Eufrates. Huan
Balac quinequiyaya Balaam ma quipale-
huiqui, huajca quinilhui nopa tacame ma
quiilhuitij ni camanali:

"Hualajtoque tahuel miyaqui masehualme ten tali Egipto huan quiquetzaj iniyoyoncalhua campa hueli hasta quitamitzacuaj nochi tali, huan ama mochijtoque noixmelac. 6 Xihuala nimantzi huan techtelchihuiliqui ni masehualme, pampa inijuanti más tetique que tojuanti. Huelis quej nopa nihuelis niquintanis huan niquinquixtis ipan ni tali. Pampa cuali nijmati quema ta tijtiochihua se acajya, nelía quiselía se tatiochihuali huan quema ta tijtelchihua se acajya, nelía quiselía se tatelchihuali."

7 Huajca nopa huehue tacame ten tali Moab huan Madián yajque ica tomi inimaco para quitaxtahuise para ma quintelchihuaqui. Huan quema ajsitoj campa Balaam, quiilhuijque nochi cati quinilhuijtoya ma quiilhuica. 8 Huan Balaam quinilhui:

—Ximocahuaca nica ni tayohua, huan nimechilhuis cati DIOS techilhuis ma nijchihua.

Huan nopa huehue tacame mocajque nopa tayohua ihuaya Balaam. 9 Huan Toteco quinojnotzqui Balaam, huan quitatzintoquili:

—¿Ajquiya ne tacame cati itztoque mohuaya?

10 Huan Balaam quinanquili:

—Balac, icone Zipor, cati tanahuatía ipan tali Moab quintitantoc para ma technotzaquij. 11 Quiijtohuaj hualajtoque tahuel miyac masehualme ten tali Egipto huan quiquetzaj iniyoyoncalhua campa hueli hasta quitamitzacuaj nochi tali, huan ama mochantalijtoque iixmelac. Quinequi ma niya nimantzi huan ma niquintelchihua nopa masehualme para huelis quintanis huan quinquixtis.

12 Huajca Toteco quiilhui Balaam:

—Amo xiya inihuaya, yon amo xiquintelchihua nopa masehualme, pampa na niquintiochijtoc.

13 Huajca ica ijnaloc Balaam mijquejqui huan quinilhui nopa tacame cati Balac quintitantoya:

—Xitacuepilica ipan amotal, pampa TOTECO amo nechcahuilía ma niya amohuaya.

14 Huajca nopa tayacanani ten tali Moab tacuepilijque campa itztoya inintanahuatijca Balac, huan quiilhuijque:

—Balaam amo quinejqui hualas tohuaya.

15 Pero Balac sempa quintitanqui achi más tacame cati achi más quipiyayayaj tatepanitacayot que nopa cati achtohui yajque. 16 Huan yajque quiitatoj Balaam huan quiilhuijque:

"Balac, icone Zipor, techtitantoc. Chicahuac mitztajtanía xijchihuili se favor huan xiya xijpalehuiti. Amo xijchiya. 17 Quiijtohua mitzmacas huejhueyi tatepanitacayot huan nochi cati tahuel patiyo cati tijtajtanis. San xijchihua se favor huan xiya, huan xiquintelchihuati nopa masehualme."

18 Pero Balaam quinnanquili:

—Masque Balac techmacasquía ichaj temitoc ica oro huan plata, na amo hueli nijchihuas se tamanti, yon cati hueyi, yon cati pisiltzi, cati TOTECO amo nechcahuilis ma nijchihua. 19 Pero ximochiyaca. Ximocahuaca nica ni tayohua huan niquitas sinta TOTECO techilhuis seyoc tamanti.

20 Huan ica tayohua Toteco Dios monexti campa itztoya Balaam huan quiilhui:

—Pampa nopa tacame hualajtoque para mitzcuiquij, ximijquehua huan xiya inihuaya. Pero san tijchihuas cati na nimitzilhuis.

Balaam mopanti ihuaya iilhuicac ejca TOTECO

21 Huajca tonili Balaam mijquejqui cualca, huan quipejpechti iburro huan yajqui inihuaya nopa moabitame.

22 Pero Toteco Dios cualanqui ihuaya Balaam pampa yahuiyaya inihuaya. Huajca quema Balaam nejnentiyahuiyaya burrojtipa huan ihuaya yahuiyayaj ome itequipanojcahua, hualajqui iilhuicac ejca TOTECO, huan motajcoquetzqui ipan iojhui para amo panos. 23 Huan quema nopa burro quiitac iilhuicac ejca TOTECO ica se macheta imaco, moicancuetqui huan calajqui ipan se mili. Huan Balaam quihuitejqui iburro hasta sempa pejqui nejnemi ipan iojhui. 24 Huan teipa iilhuicac ejca

TOTECO motajcoquetzqui ipan ojti campa
tatzocopilca ipan nopa xocomeca mili
huan nochi oncac quipiyayaya tepamit.
25 Huan quema nopa burro quiitac iilhui-
cac ejca TOTECO, momajmati huan mope-
pecho ipan se tepamit, huan quimetzcua-
pitztac Balaam Huajca Balaam sempa qui-
huitejqui nopa burro. 26 Huan teipa iilhui-
cac ejca TOTECO sempa quisqui huan qui-
yacanqui Balaam, huan moquetzqui cam-
pa nelía tatzocopilca huan amo cana hue-
liyaya panos nopa burro. 27 Huan quema
nopa burro quiitac iilhuicac ejca TOTECO,
motejqui talchi. Huajca Balaam tahuel
cualanqui, huan chicahuac quihuitejqui
ica icuatopil. 28 Huan ipan nopa talojtzi
TOTECO quichijqui para nopa burro ma ca-
manalti, huan ma quiilhui Balaam:

—¿Taya nimitzchihuilijtoc para eyi
huelta techhuitectoc?

29 Huan Balaam quinanquili:

—Techpinahualtijtoc. Sinta nijpiyas-
quía se macheta nomaco, amantzi nimitz-
mictisquía.

30 Huajca nopa burro quiilhui:

—¡Ximoilhui! Nimoburro cati nochipa
ipan titejco, ¿huelis quej ni nimitzchihui-
lijtoc nochipa?

Huan Balaam quiijto:

—¡Amo, amo quema!

31 Huajca TOTECO quichijqui para Bala-
am ma quiita iilhuicac ejca cati mosehuij-
toya tajco ojti ica se macheta imaco. Huan
Balaam motancuaquetzqui hasta moixtal-
tenamijqui. 32 Pero iilhuicac ejca TOTECO
quiilhui:

—¿Para ten tijhuitejqui eyi huelta mobu-
rro? Na nihualajtoc para nimitzojtzacuas,
pampa campa tiya amo techpactía. 33 Ni bu-
rro techitac huan yeca mochicoquixti eyi
huelta. Sinta amo moquetztosquía mobu-
rro, melahuac na nimitzmictijtosquía, huan
ya nijcajtosquía moburro ma itzto.

34 Huan nopa tachixquet Balaam quiil-
hui iilhuicac ejca TOTECO:

—Nitajtacolchijtoc. Amo nijmatiyaya
sinta ta techojtzacuayaya. Sinta amo mitz-
pactía para ma niya, nitacuepilis.

35 Pero iilhuicac ejca TOTECO quinan-
quili:

—Hueli tiyas inihuaya nopa tacame,
pero san tiquijtos cati na nimitzilhuis.

Balac quiseli Balaam

Huajca Balaam yajqui inihuaya nopa
tayacanani cati Balac quintitantoya.
36 Huan quema Tanahuatijquet Balac qui-
matqui para hualayaya Balaam, yajqui
quiselito ipan se altepet cati eltoya nechca
nopa hueyat Arnón campa tali Moab mo-
nepantía ica seyoc tali. 37 Huan Tanahua-
tijquet Balac quiilhui:

—Na nitatitanqui para ma mitzilhuitij
xihuala nimantzi. ¿Para ten amo tijnequi-
yaya tihualas hasta ama? ¿Timoilhuiyaya
para amo nihuelis nimitzmacas cati ni-
mitzilhui?

38 Huan Balaam quinanquili:

—Ama nimitzitaco. Pero amo hueli
niquijtos san ten hueli camanali. San ni-
quijtos nopa camanali cati Toteco techil-
huis.

39 Huan Balaam yajqui ihuaya Tanahua-
tijquet Balac hasta Quiriat Huzot. 40 Huan
nopona Tanahuatijquet Balac tanahuati ma
quinmictica huacaxme huan borregojme
huan ma quintencahuilica Balaam ihuaya
nopa tayacanani cati itztoyaj ihuaya.

41 Huan tonili ica ijnaloc, Tanahuatij-
quet Balac quihuicac Balaam hasta itzon-
co tepet Ramot Baal para ma quintachili
nochi nopa israelitame cati quiquetztoyaj
iniyoyoncalhua campa hueli tatzinta ipan
tamayamit.

Balaam camanalti camanali ten Toteco

23 Huajca Balaam quiilhui Tanahua-
tijquet Balac:

—Techchihuili nica chicome taixpame,
huan techcualtalili chicome becerros
huan chicome borregojme.

2 Huan Tanahuatijquet Balac quichij-
qui senquisa quej Balaam quinahuatijto-
ya. Huan ipan sesen taixpamit quitenca-
huilijque se becerro huan se borrego.

3 Huan teipa nopa tachixquet Balaam
quiilhui Balac:

—Ximocahua nica ica motacajcahualis
tatatili huan na niyas nepa para niquitas
sinta TOTECO technamiquiqui. Teipa ni-

mitzilhuis cati ya techilhuis para ma nimitzilhui.

Balaam quintiochijqui nopa israelitame

Huajca Balaam yajqui ipan se piltepetzi cati amo teno quipiya, 4 huan Toteco hualajqui quinamiquico huan quiilhui:

—Na nijcualtalijtoc chicome taixpamit huan ipan sesen taixpamit nimitztencahuilijtoc se becerro huan se borrego.

5 Huajca TOTECO quimacac Balaam nopa camanali cati quinequiyaya ma quiijto, huan quiilhui:

—Xitacuepili campa itztoc Tanahuatijquet Balac huan xiquijto nochi senquisa quej nimitzilhuijtoc.

6 Huan Balaam mocuetqui huan quipantico Tanahuatijquet Balac ijcatoc nechca nopa tacajcahualisti cati quitatijtoya. Huan ihuaya itztoyaj nochi nopa tayacanani ten nopa tali Moab. 7 Huajca Balaam quiijto ni camanali:

"Techchijtoc ma nihuala nica nopa hueyi Tanahuatijquet Balac ipan ni tali Moab.
Huan nihualajtoc ten nopa tepeme ipan tali Aram ica campa quisa tonati.
'Xihuala', yaya techilhui, 'xiquintelchihuaqui ni israelitame.
Xijcahua mocualancayo ma tejco ica inijuanti para ma ininpanti cati fiero.'
8 Pero amo hueli niquintelchihuas sinta Toteco amo quintelchijtoc.
Amo hueli niquincualancaitas cati TOTECO amo quincualancaita.
9 Niquinita ten nica itzonco ni hueyi tepet.
Nojquiya niquintachilía piltepetzitzi.
Niquinita para moiyocatalijtoque ten sequinoc.
Inijuanti seyoc tamanti masehualme.
Amo quej sequinoc taltipac ehuani.
10 Tahuel miyaqui inijuanti hasta itztoque quej taltepocti.
Amo aqui hueli quinpohua.
Yon se amo hueli quimatis quesqui itztoque.
Nipaquisquía sinta nimiquisquía xitahuac iixpa TOTECO quej inijuanti.
Ma nimiqui ica nopa tatiochihualisti cati se israelita quipiya."

11 Huajca nopa Tanahuatijquet Balac quiilhui Balaam:

—¿Taya tijchijtoc? Na nimitzhualicac para xiquintelchihua nocualancaitacahua, huan ta tiquintiochijtoc.

Sempa Balaam camanalti camanali ten TOTECO

12 Huan Balaam quinanquili:

—Monequi san niquijtos cati TOTECO techilhuis.

13 Huajca Tanahuatijquet Balac quiilhui Balaam:

—Xihuala nohuaya huan ma tiyaca sejcoyoc. Huan ten nopona hueli tiquitas san se achi ten nochi nopa miyaqui israelitame. Ten nopona huelis tiquintelchihuas san se achi ten inijuanti.

14 Huajca Tanahuatijquet Balac quihuicac Balaam ipan se mili campa itoca Zofim itzonco nopa tepet Pisga, huan nopona quichijqui chicome taixpamit huan quitencajqui se becerro huan se borrego ipan sesen taixpamit. 15 Huajca nopona Balaam quiilhui Tanahuatijquet Balac:

—Ximocahua nica nechca motacajcahualis tatatili huan na niquitati Toteco Dios nopona.

16 Huan TOTECO quinamiquico Balaam huan quimacac nopa camanali cati quinequiyaya ma quiijto. Huan nojquiya quiilhui:

—Xitacuepili campa itztoc Tanahuatijquet Balac huan xiquilhui cati na nimitzilhuijtoc.

17 Huan Balaam tacuepili huan quiitac Balac ijcatoc nechca nopa tacajcahualisti tatatili, huan ihuaya itztoyaj nopa tayacanani ten tali Moab. Huan Tanahuatijquet Balac quitatzintoquili:

—¿Taya mitzilhuijtoc DIOS?

18 Huajca Balaam sempa pejqui camanalti huan quiijto ni camanali:

"¡Tanahuatijquet Balac, ta cati tiicone Zipor,
cuali techtacaquili!
19 Toteco amo itztoc quej titacame.
Yaya amo istacati.
Yon amo moyolpata quej se tacat.

Cati yaya quiijtohua para oncas, ya nopa oncas.
Cati yaya quitencahua, ya nopa quichihua.
20 Technahuatijtoc ma niquintiochihua ni masehualme.
Huan pampa yaya ya quintiochijtoc, amo hueli na niquijtos para amo.
21 TOTECO amo quipantía tajtacoli ipan ni israelitame.
Inijuanti cati iteipan ixhuihua Jacob.
Amo hualas tequipacholi ipan inijuanti pampa TOTECO cati inintata quihueyichijqui itztoc inihuaya.
Yeca inijuanti tzajtzij ica paquilisti, pampa tahuel hueyi inintanahuatijca cati inihuaya yahui.
22 Quej se hueyi toro quipiya icuacua, ni masehualme quipiyaj TOTECO quej ininchicahualis, yaya cati quinquixti ipan tali Egipto.
23 Amo aqui hueli quintelchihuas ni iteipan ixhuihua Jacob.
Ni israelitame amo teno huelis quinchihuilis se tenahualhuijquet.
Nochi quiijtohuaj:
'Toteco Dios quinchihuilijtoc huejhueyi tamanti.'
24 Ni masehualme motananaj huan temajmatíaj,
quej se tecuani cati amo mosiyajquetza,
hasta quicuas cati moitzquilijtoc,
huan quiis ieso cati momictilijtoc."
25 Huajca Tanahuatijquet Balac quiilhui Balaam:
—Masque amo hueli tiquintelchihuas, amo xiquintiochihua.
26 Pero Balaam quinanquili:
—¿Amo nimitzilhui para na san niquijtos cati TOTECO techilhui?
27 Huajca Tanahuatijquet Balac quiilhui:
—Techchihuili se favor, xihuala nohuaya huan nimitzhuicas sejcoyoc. Huelis ten nopona Toteco mitzcahuilis xiquintelchihua.
28 Huan Balac quihuicac Balaam hasta itzonco nopa hueyi tepet Peor campa nesiyaya nochi nopa huactoc tali cati eltoya tatzinta. 29 Huan nopona Balaam quiilhui Tanahuatijquet Balac:
—Techchihuili nica chicome taixpamit, huan xiquinsencahua chicome becerros huan chicome borregojme quej tacajcahualisti.
30 Huajca Tanahuatijquet Balac quichijqui nochi senquisa quej quinahuati Balaam Huan ipan sesen nopa taixpamit quitencajqui se becerro huan se borrego.

24 Huajca Balaam ya quiitztoya para san tapic se masehuali quintelchihuas israelitame pampa TOTECO quinequiyaya quintiochihuas. Yeca Balaam ayecmo yajqui para quichihuas quej se tenahualhuijquet. Yajqui xitahuac campa huelqui tachiyas imelac ipan nopa huactoc tali huan quinitac nopa israelitame. 2 Huan quema Balaam tachixqui huan quinitac nochi nopa israelitame cati quiquetztoyaj iniyoyoncalhua ica pamit, sese ica ihueyi familia imasehualhua, nimantzi Itonaltzi Toteco Dios motali ipan ya, 3 huan pejqui quiijtohua ni camanali:
"Ya ni nopa camanali cati niBalaam, niicone Beor, nijhualica.
Na nise tacat cati cuali hueli niquita cati ininpantis ni israelitame.
4 Nijcactoc icamanal Toteco cati quipiya nochi chicahualisti, huan niquitztoc para yaya cati quipiya nochi chicahualisti huan cati technextilijtoc.
Huan quema nihuetzqui iixpa, techtapohuili noixteyol huan nochi nijmachili.
Huajca ya ni cati techilhui para ininpantis:
5 Nelía paquij iteipan ixhuihua Jacob por nopa tatiochihualisti cati quinchiya.
Tayejyectzi elis campa ininchajchaj israelitame huan nopona oncas paquilisti.
6 Niquita para momoyajtoc ininchajchaj campa hueli ipan huejhueyi tamayamit campa xoxohuic sacapetat.
Nesi quej se hueyi xochimili cati tahuel yejyectzi huan cati nochi temaca pampa eltoc atenti.

Nesi quej se mili ten áloes cati TOTECO quintoctoc.
Itztoque quej miyac tiocuame cati tatocti atenti.
7 Miyac at quipiyase israelitame hasta mocahuas.
Quipiyase at para quiatequise inintatochui.
Quipiyase inintanahuatijca cati más hueyi que nochi totanahuatijcahua.
Huan tahuel hueyi elis itanahuatil.
8 Toteco Dios cati quinquixti ipan tali Egipto itztoc inihuaya.
Yaya ininchicahualis quej se hueyi toro quipiya huejhueyi icuacua.
TOTECO quintzontamiltilis nochi masehualme ipan nochi talme cati quincualancaitaj.
Quena, quinpostequilis iniomiyo, huan quinmictis ica cuataminti.
9 Nopa israelitame itztoque quej se tecuani cati motectoc para mosiyajquetzas,
huan amo aqui motemaca para quiixitis. ¡TOTECO quintiochihuas cati amechtiochihuaj, anisraelitame,
huan quintelchihuas nochi cati amechtelchihuaj!”

Más icamanal Balaam

10 Huajca quema Tanahuatijquet Balac quicajqui nopa camanali cati Balaam quiijto, tahuel cualanqui ica ya, huan momatejtejtzonqui huan quiilhui:

—Na nimitznotzqui para xiquintelchihua nocualancaitacahua, huan ta hasta eyi huelta tiquintiochijtoc. 11 ¡Xiquisa nica! Na nijnequiyaya nimitzmacas miyac tamanti cati tahuel patiyo, pero Toteco amo quinejqui ma nimitzmaca.

12 Huan Balaam quiilhui Tanahuatijquet Balac:

—Achtohui niquinilhui nopa tacame cati techtitanili 13 para masque Tanahuatijquet Balac techmacasquía ichaj temitoc ica oro huan plata, amo hueli niquixpanos cati techilhuía TOTECO. Amo teno cati cuali, yon cati amo cuali niquijtos san pampa na nijnequi niquijtos. San cati TOTECO techilhuía, ya nopa niquijtos. ¿Amo quej nopa niquinilhui? 14 Huan ama, quena, nitacuepilis notal, pero achtohui nimitzilhuis cati ni israelitame quinchihuilise amomasehualhua teipa.

Itamiya icamanal Balaam

15 Huajca Balaam sempa camanaltic quej se tachixquet huan quiijto ni camanali:
“Ya ni nocamanal niBalaam, niicone Beor.
Ama cuali niquita cati huala.
16 Nicamanaltis na cati nijcactoc icamanal TOTECO.
Quena, Toteco cati más hueyi techmachiltijtoc ni cati ya quimati.
Niquitztoc ya cati quipiya nochi chicahualisti,
huan ya ni cati technextilijtoc.
17 Niquita se cati amo aqui ama.
Yaya cati nijtachilía nopona hasta tahuel huejca,
yaya hualas teipa.
Monextis se sitali cati hualas ten iteipan ixhuihua Jacob.
Yaya elis se hueyi Tanahuatijquet cati motananas ipan ni israelitame.
Quintzonpechis Moab ehuani.
Quintamiltis iteipan ixhuihua Set.
18 Israelitame quitanise nopa tali Edom huan Seir.
Quena, moaxcatise inintal inincualancaitacahua.
Quichihuase huejhueyi tamanti cati temajmatise.
19 Se tanahuatijquet quisas ipan iteipan ixhuihua Jacob,
huan quintzontamiltis nochi cati mocahuaj ipan altepeme ipan tali Edom.”

20 Teipa Balaam quitachili ininchajchaj iteipan ixhuihua Amalec, huan sempa camanaltic quej se tachixquet huan quiijto ni camanali:
“Imasehualhua Amalec hualahuij ten huejcajquiya,
pero se tonali amo teno mocahuas, tamisosolihuis.”

21 Huan Balaam nojquiya quintachili campa ininchajchaj nopa quenitame,

huan sempa camanaltic quej se tachixquet
huan quiijto ni camanali:
"Amojuanti anceneos, cuajcuali campa anmomanahuíaj.
Anitztoque temachti quej se totot
ica itepasol huejcapa campa huejhueyi tet.
22 Pero amechsosolose nopa soldados ten tali Asiria,
huan amechhuicase anilpitoque."
23 Teipa Balaam quitamilti icamanal
huan quiijto:
"¡Ay! ¿Ajquiya noja huelis itztos quema Toteco Dios quichihuas ni tamanti?
24 Huejhueyi cuaacalme quiixcotonase hueyi at huan hualase ica tacame ten tali Chipre,
huan quema inijuanti tacuepilise, quicajtehuase tali Asiria huan Heber tami sosolijtoc."
25 Huan quema Balaam tantoya quiijtohua ni camanali, quisqui huan tacuepili
ichaj. Huan Tanahuatijquet Balac nojquiya quistejqui.

Israelitame quihueyichijque Baal Peor

25 Huan quema nopa israelitame noja mocahuayayaj ipan Sitim, sequij israelita tacame pejque ten hueli quichihuaj ica moabita sihuame, 2 pampa nopa moabita sihuame quinnotzayayaj ma yaca campa tacuayayaj huan quintacajcahuiliyayaj inintaixcopincayohua. Huan nopa israelitame pejque tacuaj ipan nopa tacualisti huan pejque quihueyichihuaj inintaixcopincayohua. 3 Huajca quej nopa mosejcotilijque ica nopa teteyot Baal Peor. Huan TOTECO tahuel cualanqui ica inijuanti. 4 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquinsentili nochi cati tayacanaj ipan ni tamanti huan xiquinmicti miyacapa. Huan teipa xiquincuapilo ipan cuahuit cati huejcapantic para nochi quinitase. Quej nopa sehuis nocualancayo ica ni israelitame.

5 Huajca Moisés quinnahuati nopa jueces ten nopa israelitame, huan quinilhui:

—Nochi amojuanti xiquinmictitij nochi amoteixmatcahua cati mosejcotilijtoque ica nopa taixcopincayot Baal Peor.

6 Huan quema Moisés noja camanaltiyaya, se israelita tacat panoc iixpa cati quihualicayaya se sihuat madianita hasta ipan ichaj. Huan nojquiya panoque iniixpa nochi nopa israelitame cati mosentilijtoyaj huan chocayayaj iixpa TOTECO nopona nechca icalte nopa yoyon tiopamit campa TOTECO mopantiyaya inihuaya. 7 Huan quema quiitac nopa tamanti Finees, icone Eleazar huan iixhui totajtzi Aarón, moquetzqui huan quistihuetzqui ten nopa tasentili. Huan quicuic se tepos choso, 8 huan quitoquilijtiyajqui nopa israelita tacat ipan ichaj ten yoyomit campa quihuicatoya nopa sihuat huan quisentapalpanoc itacayo nopa israelita tacat huan nopa sihuat ica icuachoso. Huan quej nopa tanqui nopa cocolisti cati TOTECO quititantoya para quinmictis israelitame por inintajtacol ica nopa teteyot Baal Peor, 9 pero ya mictoyaj 24 mil israelitame.

10 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

11 —Finees, icone Eleazar huan iixhui nopa mijcatzi totajtzi Aarón, quichijqui para ma sehui nocualancayo ica ni israelitame, pampa ya quitasomatqui notatepanitacayo iniixpa israelitame quej na nijtasomati. Huan tahuel cualanqui ica inijuanti pampa quicualancaitac cati fiero quichihuayayaj inijuanti huan yeca amo quincahuili itztose. Huajca por ya, amo niquintzontamiltis nochi israelitame quej nijchihuasnequiyaya. 12 Huajca xiquilhui Finees para ama na nijchihuas se camanali ihuaya para nochipa tijpiyase tayoltalili. 13 Huan nitayolmelahua para yaya ihuaya nochi itelpocahua elise totajtzitzi para nochipa, pampa ica icualancayo huan ica cati quichijqui, quitasomatqui notatepanitacayo, niiTeco. Huan ica ya nopa techixtzacuili inintajtacolhua ni israelitame.

14 Huan itoca nopa tacat israelita cati quichosojhuijque ihuaya nopa sihuat madianita eliyaya Zimri, icone Salu. Huan eliyaya se tayacanquet ten se familia ipan nopa hueyi familia Simeón. 15 Huan nopa sihuat madianita itoca eliyaya Cozbi huan elqui iichpoca Zur, se tayacanquet ipan se hueyi familia ipan tali Madián.

16 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
17 —Ama monequi xiquinitaca nopa madianitame quej amocualancaitacahua huan xiquinmictica. 18 Pampa inijuanti amechitaque quej inincualancaitacahua quema ica miyac tamanti amechcajcayajque para xijhueyichihuaca inintaixcopincayo Baal Peor. Nesiyaya quej amechcajcayahuasnequiyayaj quema hualajqui iniicni Cozbi, iichpoca nopa tayacanquet ten Madián. Quimictijque Cozbi ica se cuachoso cati huehueyac ipan nopa tonali quema nijtitanqui nopa cocolisti ma temicti pampa anquihueyichijtoyaj Baal Peor.

Se yancuic censo quema panotoc 40 xihuit

26 Quema ya panotoya nopa hueyi miquisti, TOTECO quincamanalhui Moisés huan Eleazar cati elqui icone nopa mijcatzi totajtzi Aarón huan quinilhui:
2 "Xijtananaca se censo ten nochi israelita tacame cati quiaxitijtoque 20 xihuit huan hueli yahuij ipan tatehuilisti. Xiquijcuiloca itoca sese itata huan cati ihueyi familia para tijmatis quesqui itztoque."
3 Ipan nopa tonali nopa israelitame itztoyaj ipan nopa hueyi tamayamit ipan tali Moab nechca nopa hueyat Jordán imelac altepet Jericó. Huan Moisés huan Eleazar, nopa hueyi totajtzi, quinnotzqui nopa tayacanani ten israelitame huan quej TOTECO quinilhuijtoya, quinilhui para 4 ma moijcuiloca nochi tacame cati quiaxitijtoque 20 xihuit para huejcapa cati huelij yahuij ipan tatehuilisti quej TOTECO tanahuatijtoc.
Huajca quinpojque quesqui tacame itztoyaj ipan sesen hueyi familia ipan nopa hueyi tasentili ten nopa masehualme cati achtohui pejque ipan tali Egipto huan ya ni cati quipantijque.

Tatehuijca tacame ipan hueyi familia Rubén

5 Rubén, iachtohui cone Israel, huejcajquiya quinpixqui nahui itelpocahua: Enoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan ininteipan ixhuihua sesen ten ni tacame mochijque familias cati huejhueyi.
Iteipan ixhuihua Enoc mochijque nopa enoquitame.
Iteipan ixhuihua Falú mochijque nopa faluitame.
6 Iteipan ixhuihua Hezrón mochijque nopa hezronitame.
Iteipan ixhuihua Carmi mochijque nopa carmitame.
7 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nochi nopa familias ten iteipan ixhuihua Rubén, quinpojque 43 mil 730 tatehuijca tacame.
8 Huan Falú quipixqui itelpoca cati itoca Eliab. 9 Huan itelpocahua Eliab elque Nemuel, Datán huan Abiram Huan Datán huan Abiram elque nopa tacame cati mosejcotilijque huejcajquiya ihuaya Coré huan quichijque cati fiero iixpa TOTECO, huan ica Moisés huan Aarón. 10 Huan motapo tali huan quintolo ni ome tacame ihuaya Coré. Nojquiya ipan nopa tonali TOTECO quinmicti ica tit 250 masehualme cati quintoquiliyayaj. Nochi ya ni elqui se hueyi ejemplo para nochi nopa israelitame cati mocajque. 11 Pero ipan nopa tonali itelpocahua Coré amo itztoyaj ihuaya inintata huan amo mijque.

Tatehuijca tacame ipan hueyi familia Simeón

12 Simeón, iompa telpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui macuilti itelpocahua: Nemuel, Jamín, Jaquín, Zera huan Saúl. Huan ininteipan ixhuihua sesen ten ni tacame mochijque huejhueyi familias.
Iteipan ixhuihua Nemuel mochijque nopa nemuelitame.
Iteipan ixhuihua Jamín mochijque nopa jaminitame.
Iteipan ixhuihua Jaquín mochijque nopa jaquinitame.
13 Iteipan ixhuihua Zera mochijque nopa zeraitame.
Iteipan ixhuihua Saúl mochijque nopa saulitame.
14 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nochi familias ten iteipan ixhuihua Simeón, quinpojque 22 mil 200 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame
ipan hueyi familia Gad

15 Gad, itelpoca Israel, huejcajquiya
quinpixqui chicome itelpocahua: Zefón,
Hagui, Suni, Ozni, Eri, Arod huan Areli.
Huan ininteipan ixhuihua sesen ten ni ta-
came mochijque familias huejhueyi.
Iteipan ixhuihua Zefón mochijque no-
pa zefonitame.
Iteipan ixhuihua Hagui mochijque no-
pa haguitame.
Iteipan ixhuihua Suni mochijque nopa
sunitame.
16 Iteipan ixhuihua Ozni mochijque nopa
oznitame.
Iteipan ixhuihua Eri mochijque nopa
eritame.
Iteipan ixhuihua Arod mochijque nopa
aroditame.
17 Iteipan ixhuihua Areli mochijque nopa
arelitame.
18 Huan ipan nopa tonali quema quin-
pojque cati itztoyaj ipan nopa familias ten
iteipan ixhuihua Gad, quinpojque 40 mil
500 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame ipan hueyi familia Judá

19 Judá, itelpoca Israel, huejcajquiya
quinpixqui ome itelpocahua cati inintoca
Er huan Onán. Inijuanti mijque nimantzi
ipan nopa tali Canaán. 20 Pero teipa Judá
nojquiya quinpixqui sequinoc eyi itelpo-
cahua: Sela, Fares huan Zera. Huan ininte-
ipan ixhuihua sesen ten ni tacame mochij-
que huejhueyi familias.
Iteipan ixhuihua Sela mochijque nopa
selaítame.
21 Iteipan ixhuihua Fares mochijque no-
pa faresitame.
Iteipan ixhuihua Zera mochijque nopa
zeraitame.
Huan Judá itelpoca cati itoca Fares
quinpixqui ome itelpocahua, Hez-
rón huan Hamul cati mochijque no-
pa hezronitame huan nopa hamuli-
tame.
22 Huan ipan nopa tonali quema quin-
pojque cati itztoyaj ipan nopa familias ten
iteipan ixhuihua Judá, quinpojque 76 mil
500 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame
ipan hueyi familia Isacar

23 Isacar, itelpoca Israel, huejcajqui-
ya quinpixqui nahui itelpocahua: Tola,
Fúa, Jasub huan Simrón. Huan ininte-
ipan ixhuihua mochijque familias huej-
hueyi.
Iteipan ixhuihua Tola mochijque nopa
tolaitame.
Iteipan ixhuihua Fúa mochijque nopa
fuanitame.
24 Iteipan ixhuihua Jasub mochijque no-
pa jasubitame.
Iteipan ixhuihua Simrón mochijque
nopa simronitame.
25 Huan ipan nopa tonali quema quin-
pojque cati itztoyaj ipan nopa familias ten
iteipan ixhuihua Isacar, quinpojque 64
mil 300 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame
ipan hueyi familia Zabulón

26 Zabulón, itelpoca Israel, huejcajqui-
ya quinpixqui eyi itelpocahua: Sered, Elón
huan Jahleel. Huan ininteipan ixhuihua
sesen ten ni tacame mochijque huejhueyi
familias.
Iteipan ixhuihua Sered mochijque no-
pa sereditame.
Iteipan ixhuihua Elón mochijque nopa
elonitame.
Iteipan ixhuihua Jahleel mochijque
nopa jehleelitame.
27 Huan ipan nopa tonali quema quin-
pojque cati itztoyaj ipan nopa familias ten
iteipan ixhuihua Zabulón, quinpojque 60
mil 500 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame
ipan hueyi familia Manasés

28 José, itelpoca Israel, huejcajquiya
quinpixqui ome itelpocahua: Manasés
huan Efraín. 29 Ten Manasés quisqui ome
familias huejhueyi.
Se quisqui ten itelpoca cati itoca
Maquir. Huan iteipan ixhuihua
mochijque nopa maquiritame.
Huan nopa se hueyi familia quisqui
ten itelpoca cati itoca Galaad cati
elqui itelpoca Maquir. Huan ite-

ipan ixhuihua Galaad mochijque
nopa galaaditame.
30 Huan itelpoca Galaad cati itoca
Jezer, iteipan ixhuihua mochij-
que nopa jezeritame.
Huan itelpoca Galaad cati itoca
Helec, iteipan ixhuihua mo-
chijque nopa helequitame.
31 Huan itelpoca Galaad cati itoca
Asriel, iteipan ixhuihua mo-
chijque nopa asrielitame.
Huan itelpoca Galaad cati itoca
Siquem, iteipan ixhuihua mo-
chijque nopa siquemitame.
32 Huan itelpoca Galaad cati itoca
Semida, iteipan ixhuihua mo-
chijque nopa semidaitame.
Huan itelpoca Galaad cati itoca
Hefer, iteipan ixhuihua mo-
chijque nopa heferitame.
33 Hefer quipixqui itelpoca cati itoca Zelofehad, pero yaya amo quipixqui yon se itaca cone. Zelofehad san quinpixqui iichpocahua cati inintoca: Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa.
34 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa familias ten iteipan ixhuihua Manasés, quinpojque 52 mil 700 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame
ipan hueyi familia Efraín

35 Efraín, cati itelpoca José, quinpixqui eyi itelpocahua: Sutela, Bequer huan Tahán. Huan ininteipan ixhuihua sesen ten ni tacame mochijque familias huejhueyi.
Iteipan ixhuihua Sutela mochijque nopa sutelaítame.
Iteipan ixhuihua Bequer mochijque nopa bequeritame.
Iteipan ixhuihua Tahán mochijque nopa tahanitame.
36 Huan Sutela, itelpoca Efraín, quipixqui itelpoca cati itoca Erán huan iteipan ixhuihua mochijque nopa eranitame.
37 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa familias ten iteipan ixhuihua Efraín, quinpojque 32 mil 500 tatehuijca tacame.
Huajca ya nimitzilhuijtoc ten iteipan ixhuihua José huan catijqui huejhueyi familias quisque ipan ya.

Tatehuijca tacame
ipan hueyi familia Benjamín

38 Benjamín, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui macuilti itelpocahua: Bela, Asbel, Ahiram, Sufam huan Hufam Huan ininteipan ixhuihua sesen ten ni tacame mochijque huejhueyi familias.
Iteipan ixhuihua Bela mochijque nopa belaitame.
Iteipan ixhuihua Asbel mochijque nopa asbelitame.
Iteipan ixhuihua Ahiram mochijque nopa ahiramitame.
39 Iteipan ixhuihua Sufam mochijque nopa sufamitame.
Iteipan ixhuihua Hufam mochijque nopa hufamitame.
40 Huan Bela, itelpoca Benjamín, quinpixqui itelpocahua Ard huan Naamán. Huan ininteipan ixhuihua mochijque nopa arditame huan nopa naamitame.
41 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa familias ten iteipan ixhuihua Benjamín, quinpojque 45 mil 600 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame
ipan hueyi familia Dan

42 Dan, itelpoca Israel, huejcajquiya quipixqui setzi itelpoca cati itoca eliyaya Súham.
Iteipan ixhuihua Súham mochijque nopa suhamitame.
43 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa familias ten iteipan ixhuihua Dan, quinpojque 64 mil 400 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame
ipan hueyi familia Aser

44 Aser, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Imna, Isúi huan Bería. Huan ininteipan ixhuihua ten sesen ni tacame mochijque huejhueyi familias.
Iteipan ixhuihua Imna mochijque nopa imnitame.

Iteipan ixhuihua Isúi mochijque nopa isuítame.
Iteipan ixhuihua Bería mochijque nopa beriaitame.
45 Huan Bería, itelpoca Aser, quinpixqui itelpocahua cati inintoca Heber huan Malquiel. Huan iniixhuihua mochijque nopa heberitame huan malquielitame.
46 (Nojquiya Aser quipixqui se ichpocat cati itoca Sera.)
47 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa familias ten iteipan ixhuihua Aser quinpojque 53 mil 400 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame
ipan hueyi familia Neftalí

48 Neftalí, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui nahui itelpocahua: Jahzeel, Guni, Jezer huan Silem Huan iniixhuihua ten sesen ni tacame mochijque huejhueyi familias.
Iteipan ixhuihua Jahzeel mochijque nopa jahzeelitame.
Iteipan ixhuihua Guni mochijque nopa gunitame.
49 Iteipan ixhuihua Jezer mochijque nopa jezeritame.
Iteipan ixhuihua Silem mochijque nopa silemitame.
50 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa familias ten iteipan ixhuihua Neftalí, quinpojque 45 mil 400 tatehuijca tacame.
51 Huajca quema tanque moijcuilohuaj nochi nopa israelita tacame cati huelque yahuij ipan tatehuilisti, quinpojque 601 mil 730 tacame.
52 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
53 "Quema anmoaxcatise nopa cuali tali cati nimechmacas, xiquinmajmaca tali sesen nopa huejhueyi familias quej inimiyaca tacame cati moijcuilojtoque ama ipan ni censo. 54 Nopa huejhueyi familias cati achi más miyac tacame quinpiyaj, tiquinmacas achi más hueyi tali. Huan nopa huejhueyi familias cati amo miyac tacame quinpiyaj, tiquinmacas pilquentzi tali. 55 Pero para tijmatis canque quiselis sesen hueyi familia monequi timahuiltis ica piltetzitzi. Quej nopa tijmatis canque sesen hueyi familia moaxcatis ital. 56 Huan nopa tali cati elis iniaxca moxelhuilise quej quinextis nopa suerte iixpa TOTECO para elis iniaxca. Huan nopa hueyi familia cati achi hueyi quiselis achi más, huan cati pisiltzi, amo más miyac tali quiselis."

Nopa tacame
ipan nopa hueyi familia Leví

57 Leví, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Gersón, Coat huan Merari. Huan ininteipan ixhuihua ten sesen ni tacame mochijque familias cati huejhueyi.
Iteipan ixhuihua Gersón mochijque nopa gersonitame.
Iteipan ixhuihua Coat mochijque nopa coatitame.
Iteipan ixhuihua Merari mochijque nopa meraítame.
58 Huan nojquiya iteipan ixhuihua Leví mochijque:
nopa familia ten libnitame,
nopa familia ten hebronitame,
nopa familia ten mahlitame,
nopa familia ten musitame,
nopa familia ten coreitame.
Huan Coat, itelpoca Leví, quipixqui se iteipan telpoca cati itoca Amram 59 Huan Amram mosihuajti ica Jocabed cati nojquiya tacatqui ipan nopa hueyi familia ten iteipan ixhuihua Leví quema inijuanti itztoyaj ipan tali Egipto. Huan Amram huan Jocabed quinpixque ininconehua cati inintoca Aarón, Moisés huan María. 60 Huan teipa Aarón quinpixqui iconehua cati inintoca Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar. 61 Pero Nadab ihuaya Abiú mijque iixpa TOTECO quema quitatijque nopa copali ica tit cati amo elqui tatzejtzeloltic.
62 Huan quinpojque nochi oquichpilme huan tacame ipan nopa hueyi familia Leví cati quiaxitijtoyaj se metzti para huejcapa. Huan nochi nopa taca levitame mochijque 23 mil. Pero amo quinpojque nopa levitame ica nopa sequinoc huejhueyi familias ten israelitame pampa nopa levitame amo quiselise yon se inintal.

63 Ya ni elqui nochi nopa israelitame
cati Moisés ihuaya nopa totajtzi Eleazar
quinpojque ipan nopa tamayamit ipan tali
Moab nechca hueyat Jordán, imelac nopa
altepet Jericó quema itztoyaj para cala-
quise ipan nopa tali. 64 Huan ipan ni censo
amo quipojque yon se tacat cati quipojto-
ya Moisés huan Aarón huejcajquiya ipan
nopa achtohui censo cati quitananque
ipan nopa huactoc tali Sinaí, pampa nochi
nopa tacame ipan nopa achtohui censo ya
mictoyaj. 65 TOTECO quiijtojtoya para no-
chi nopa tacame miquisquíaj ipan nopa
huactoc tali huan quej nopa panoc. Yon se
amo mocajqui yoltoc, san Caleb, icone Je-
fone, huan Josué, icone Nun.

Cati quiselise tesihuaconehua

27 Ipan nopa hueyi familia Manasés
itztoyaj macuilti sihua icnime cati
inintoca Maala, Noa, Hogla, Milca huan
Tirsa. Inijuanti iichpocahua Zelofehad,
icone Hefer, cati eliyaya icone Galaad, ca-
ti eliyaya icone Maquir, cati eliyaya icone
Manasés, cati eliyaya icone José. 2 Huan
nopa macuilti sihua icnime yajque campa
icalte nopa yoyon tiopamit campa mopan-
tiyayaj ihuaya TOTECO. Nopona quicama-
nalhuitoj Moisés ihuaya nopa totajtzi Ele-
azar, huan nopa tayacanani huan nopa se-
quinoc israelitame cati nopona itztoyaj.
Huan quinilhuijque: 3 "Totata mijqui nepa
ipan huactoc tali, pero amo moiyocatalij-
toya ihuaya Coré cati quichijqui cati fiero
iixpa TOTECO. Yaya san mijqui por ya itaj-
tacol quej nochi tacame miquij huan amo
quicajqui yon se itelpoca. 4 ¿Amo hueli
techmacas tiiichpocahua se tali quej cati
quiselise inintelpocahua toteteyohua para
amo polihuis itoca totata ipan ifamilia san
pampa amo quipixqui se itelpoca?"

5 Huajca Moisés quiilhui TOTECO ten
ininpantiyaya ni sihuame huan cati quine-
quiyayaj. 6 Huan TOTECO quinanquili:
7 "Iichpocahua Zelofehad quipiyaj razón.
Xiquinmaca para iniaxca cati quiselisquía
inintata ipan nopa tali nechca campa qui-
selise inintiojhua. 8 Nojquiya xiquinilhui
nochi nopa israelitame, sinta se acajya mi-
quis huan amo quicajtehuas yon se itelpo-
ca, nopa tali cati ya quipiya panos inimaco
iichpocahua. 9 Huan sinta amo quipiya
yon se iichpoca, huajca ital quiselise itaca
icnihua. 10 Huan sinta amo quipiya yon se
iicni, huajca quincahuilijtehuas itaca icni-
hua itata. 11 Huan sinta itata amo quipix-
qui se iicni, huajca nopa tali quiselise ite-
ixmatcahua cati más nechca. Ya ni elis se
tanahuatili para nochipa para nochi isra-
elitame quitoquilise. Ma quichihuaca sen-
quisa quej nimitznahuatijtoc ama."

Josué quiselis itequi Moisés
(Dt. 31:1-8)

12 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xitejco ipan ni tepet Abarim huan
xijtachili nopa tali cati niquinmacatoc ni
israelitame. 13 Huan quema ya tiquitztos,
huajca timiquis huan timosejcotilis ica
mohuejcapan tatahua quej panoc ica mo-
icni Aarón. 14 Timiquis nopona pampa
ipan nopa huactoc tali Zin quema nopa is-
raelitame techejelnamijque, amo antech-
neltoquilijque cati nimechilhui, yon amo
antechhueyichijque iniixpa quema tech-
tajtanijque at. (Ya ni panoc campa nopa at
Meriba cati mopantía nechca Cades ipan
huactoc tali Zin.)

15 Huajca Moisés quiilhui TOTECO Dios:
16 —¡Ay noTECO! Ta cati tiquinmaca
nemilisti nochi masehualme. Xijtapejpeni
se acajya cati quinyacanas ni masehual-
me. 17 Monequi se cati quinyacanas ipan
tatehuilisti huan quinmocuitahuis para
momasehualhua ma amo nemica quej bo-
rregojme cati amo quipiyaj inintamocuita-
huijca.

18 Huan TOTECO quinanquili Moisés:
—Xijnotza Josué, icone Nun. Yaya se
tacat cati quipiya notonaltzi. Huan xijtali
momax ipan itzonteco. 19 Huan ma mo-
quetza iixpa nopa totajtzi Eleazar iniixpa
nochi israelitame. Huan nopona iniixpa
nochi nopa tacame, xijtequitali. 20 Huan
iniixpa xijmaca se achi nopa tequiticayot
cati ta tijpiya para inijuanti ma quitepani-
taca huan ma quineltoquilica. 21 Nojquiya
teipa para Josué quimatis taya monequi
quichihuas, monequi monextis iixpa nopa
totajtzi Eleazar. Huan Eleazar techtajtanis

por ya ica nopa Urim, nopa dados tatzejtzeloltic cati nimechmacatoc. Huan ica nopa Urim nijnextilis nopaquilis. Huan quej nopa inijuanti quimatise taya monequi quichihuase. Huajca ica cati Eleazar quinilhuis para nopaquilis, Josué huan nopa tayacanani huan nopa israelitame quimatise taya quichihuase.

22 Huajca Moisés quichijqui senquisa quej TOTECO quiilhuijtoya. Quihuicac Josué huan quiixnexti ica nopa totajtzi Eleazar huan iniixpa nochi nopa israelitame. 23 Huan Moisés quitali imax ipan itzonteco Josué, huan quitequimacac quej TOTECO quinahuatijtoya.

Tacajcahualisti cati monequi mojmosta

(Éx. 29:38-46)

28 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

2 "Xiquinilhui nopa israelitame para nopa pantzi huan nopa tacajcahualisti tatatili cati mojmosta techtencahuilíaj niquita quej se quiita itacualis. Huan ajhuiyac mijyotía noixpa na. Ma amo quielcahuaca techtencahuilise nochipa quej nimechilhuijtoc.

3 "Mojmosta monequi antechmacase ome piloquich borregojtzitzi quej tacajcahualisti tatatili. Techmacaca pilborregojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno quipiyaj. 4 Se monequi xijmictica ica ijnaloc huan nopa seyoc ica tiotac. 5 Huan inihuaya techmacaca se tacajcahualisti ten harina cati elis ome kilo cati cuali harina tamaneloli ica se litro aceite ten olivo. 6 Ya ni san se ica nopa tacajcahualisti tatatili cati nimechnahuati huejcajquiya xipehuaca techmacaca nopona nechca tepet Sinaí. Huan mojmosta monequi antechmacatiyase para elis se tacajcahualisti cati ajhuiyac mijyotis noixpa. 7 Huan ihuaya sesen pilborregojtzi monequi nojquiya antechmacase se litro xocomeca at cati elis se tacajcahualisti tatoyahuali. Huan para antechtencahuilise, monequi anquitoyahuase noixpa tiopan calijtic ipan nopa cuarto tatzejtzeloltic. 8 Huan nojquiya quema ya tiotaquiya, techmaca nopa seyoc pilborregojtzi huan ihuaya nojquiya nopa tacajcahualisti ten harina huan ten tatoyahuali quej ica ijnaloc. Huan anquitatise nopa tacajcahualisti para antechtencahuilise huan ajhuiyac mijyotis noixpa na, niamoTECO.

Tacajcahualisti cati monequi sesen samano

9 "Huan ipan nopa tonali quema monequi anmosiyajquetzase sesen chicueyi, monequi antechtencahuilise ome piloquich borregojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno quipiyaj. Nojquiya ihuaya techmacaca nopa tacajcahualisti ten harina cati ihuaya yahui cati elis nahui kilo ten cuali harina tamaneloli ica aceite, huan nojquiya techmacaca nopa tacajcahualisti cati tatoyahuali noixpa. 10 Huan ni tacajcahualisti tatatili cati antechtencahuilise sesen sábado quema anmosiyajquetzase monequi elis iyoca ten nopa ome tacajcahualisti tatatili huan inintacajcahualis tatoyahuali cati antechmacase mojmosta.

Tacajcahualisti cati monequi sesen metzti

11 "Ipan nopa achtohui tonal ipan sesen metzti antechtencahuilise se tacajcahualisti tatatili cati elis ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno amo cuali quipiyaj ipan inintacayo. 12 Huan nojquiya ihuaya sesen becerro antechtencahuilise sesen tacajcahualisti ten harina cati elis chicuase kilos ten cuali harina tamaneloli ica aceite. Huan ihuaya nopa borrego antechtencahuilise nahui kilo cati cuali harina tamaneloli ica aceite. 13 Huan ihuaya sesen pilborregojtzi antechtencahuilise se tacajcahualisti ten harina cati elis ome kilo ten cuali harina tamaneloli ica aceite. Nochi elis se tacajcahualisti tatatili cati ajhuiyac mijyotis noixpa na, niamoTECO. 14 Nopa tacajcahualisti tatoyahuali cati antechtencahuilise inihuaya, elis ome litros xocomeca at ica sesen becerro, huan se litro huan tajco ica nopa borrego, huan se litro para sesen nopa pilborregojtzitzi. Ya ni eli nopa tacajcahualisti tatatili cati monequi

antechmacase sesen metzti ipan se xihuit.
15 Huan iyoca ten nopa tacajcahualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti tatoyahuali cati inihuaya yahui, nojquiya sesen metzti monequi antechtencahuilise se tacajcahualisti por tajtacoli cati elis se oquich chivo.

Tacajcahualisti para nopa Pascua ilhuit
(Lv. 23:5-8)

16 "Ipan 14 itequi nopa achtohui metzti ipan sesen amoxihui, monequi anquinescayotise nopa Pascua ilhuit para antechhueyichihuase, niamoTECO.
17 Huan ipan nopa seyoc tonali, anquipehualtise se ilhuit cati elis chicome tonati quema amo anquicuase yon se pantzi cati quipiya tasonejcayot. 18 Huan ipan nopa achtohui tonali ten nopa chicome tonati, anquichihuase se tasentilisti tatzejtzeloltic para sempa anmoiyocatalise para na. Huan ipan nopa tonali amo anquichihuase yon se tequit. 19 Huan para nopa tacajcahualisti tatatili, antechtencahuilise, niamoTECO, ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque sesen xihuit huan cati amo teno quipiyaj. 20 Huan para nopa tacajcahualisti ten harina cati yahui inihuaya, antechtencahuilise harina cati nel cuali cati tamaneloli ica aceite. Xitechmacaca chicuase kilo ten harina para sesen becerro huan nahui kilo para sesen ten nopa borregojme, 21 huan ome kilos para sesen pilborregojtzi. 22 Nojquiya antechmacase se chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli para antechixtzacuilise amotajtacolhua. 23 Nochi ya ni antechtencahuilise iyoca ten nopa tacajcahualisti tatatili cati monequi mojmosta ipan nochi ijnaloc. 24 Huajca nochi ya ni antechmacase sesen tonali ipan nopa chicome tonati ten nopa ilhuit. Huan nochi elis tacajcahualisti cati tatatili cati ajhuiyac mijyotis noixpa na, niamoTECO. Nojquiya monequi antechtencahuilise nopa tacajcahualisti cati tatoyahuali cati monequi ihuaya sese. Huan iyoca, monequi nochi sequinoc tacajcahualisti cati ya nimechilhuijtihualajtoc. 25 Huan ipan nopa chicome tonati, nojquiya anquipiyase se tasentilisti cati tatzejtzeloltic para anmoiyocatalise para na. Huan ipan nopa tonali, amo anquichihuase yon se tequit.

Nopa ofrenda ten nopa achtohui pixquisti
(Lv. 23:9-22)

26 "Ipan nopa tonali para nopa ilhuit ten ipejya pixquisti, cati nojquiya itoca ilhuit ten samanos, antechhualiquilise se quentzi nopa yancuic harina cati achtohui anquipixcaque ten cati anquitojque. Huan nojquiya ipan nopa tonali anquipiyase se tasentilisti tatzejtzeloltic para anmoiyocatalise para na, huan amo anquichihuase yon se tequit. 27 Huan antechtencahuilise tacajcahualisti tatatili cati ajhuiyac mijyotis noixpa, huan nopa tacajcahualisti elis ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque se xihuit. 28 Huan nopa tacajcahualisti ten harina elis cuali harina tamaneloli ica aceite. Huan monequis chicuase kilo harina ica sesen becerro, huan nahui kilo ica nopa borrego, 29 huan ome kilo ica sesen ten nopa pilborregojtzi.
30 Huan nojquiya antechmacase se chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli para antechixtzacuilise amotajtacolhua. 31 Sesen tacajcahualisti tatatili monequi nojquiya quipiyas nopa tacajcahualisti tatoyahuali cati ihuaya yahui. Huan iyoca, techtencahuilica nochi nopa sequinoc tacajcahualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti ten harina cati monequi. Huan nochi tapiyalme cati antechmacase monequi amo teno amo cuali quipiyase.

Nopa ilhuit ten tapitzali
(Lv. 23:23-25)

29 "Ipan nopa achtohui tonal ipan metzti chicome ipan nopa israelita calendario[c] ipan sesen xihuit anquichihuase se tasentilisti tatzejtzeloltic pa-

[c] **29:1** Quemantica ni tonal huetzi ipan septiembre huan quemantica ipan ipejya octubre ipan tocalendario ama.

ra sempa anmoiyocatalise para na, huan
yon se tequit amo anquichihuase ipan
nopa tonali. Nopa elis se tonali para an-
quipitzase tapitzali. 2 Huan ipan nopa to-
nali antechtencahuilise se tacajcahualis-
ti tatatili cati ajhuiyac mijyotis noixpa
para antechhueyichihuase. Huan cati
antechmacase elis se becerro, se oquich
borrego huan chicome piloquich borre-
gojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque se xi-
huit huan cati amo teno quipiyaj. 3 Noj-
quiya monequi techmacaca nopa tacaj-
cahualisti ten harina cati yahui inihuaya
cati elis harina cati cuali cati tamaneloli
ica aceite. Monequi antechtencahuilise
chicuase kilo ten harina para nopa bece-
rro, nahui kilo para nopa oquich borre-
go, 4 huan ome kilo para sesen pilborre-
gojtzi. 5 Huan nojquiya techtencahuilise
se chivo quej se tacajcahualisti por tajta-
coli para antechixtzacuilise amotajtacol-
hua. 6 Nochi ni tacajcahualisti monequi
antechmacase iyoca ten nopa tacajca-
hualisti tatatili cati antechmacase ipan
ipejya se metzti, huan iyoca ten nopa ta-
cajcahualisti cati antechmacase moj-
mosta. Huan sesen ten nopa tacajcahua-
listi monequi quipiyas itacajcahualis ten
harina huan cati tatoyahuali cati ihuaya
yahui quej nimechnahuatijtoc. Huan no-
chi tacajcahualisti tatatili elis tacajca-
hualisti cati antechmacase ica tit para aj-
huiyac mijyotis noixpa na, niamoTECO.

Tacajcahualisti para nopa tonali quema Quiixtzacuas Tetajtacolhua

(Lv. 23:26-32)

7 "Huan quema panos 10 tonati sempa
anquichihuase se tasentilisti tatzejtzelol-
tic para sempa anmoiyocatalise para na.
Huan anmoicnonequise huan anmosahua-
se, huan amo anquichihuase yon se tequit.
8 Huan ipan nopa tonali antechtencahuili-
se ni tacajcahualisti tatatili cati ajhuiyac
mijyotis noixpa para antechhueyichihua-
se. Monequi antechmacase se becerro,
huan se oquich borrego, huan chicome
piloquich borregojtzitzi cati sanoc quiaxi-
tijtoque se xihuit huan cati amo teno qui-
piyaj. 9 Huan inihuaya techmacaca nopa
tacajcahualisti ten harina cati monequi,
cati elis se cuali harina tamaneloli ica ace-
ite. Monequi chicuase kilo para nopa be-
cerro, nahui kilo para nopa oquich borre-
go, 10 huan ome kilo para sesen pilborre-
gojtzi. 11 Nojquiya antechtencahuilise se
oquich chivo quej se tacajcahualisti por
tajtacoli. Huan nopa chivo elis iyoca ten
nopa oquich chivo cati antechmacase para
antechixtzacuilise amotajtacolhua. Huan
nojquiya ni chivo elis iyoca ten nopa ta-
cajcahualisti tatatili, huan tacajcahualisti
ten harina, huan tacajcahualisti cati tato-
yahuali cati monequi antechmacase moj-
mosta.

Tacajcahualisti para ilhuit ten pilxajcaltzitzi

(Lv. 23:33-44)

12 "Huan quema panos macuili tonati,
anquichihuase seyoc tasentilisti tatzejtze-
loltic para anmoiyocatalise para na, huan
yon se tequit amo anquichihuase. Huan
ipan nopa tonali anquipehualtise anqui-
nescayotise se ilhuit para antechhueyital-
ise, huan nopa ilhuit huejcahuas seyoc chi-
come tonati. 13 Huan para antechhueyi-
chihuase ipan nopa achtohui tonali an-
techmacase se tacajcahualisti tatatili cati
ajhuiyac mijyotis noixpa. Huan nopa ta-
cajcahualisti elis 13 becerros, ome oquich
borregojme, huan 14 piloquich borregoj-
tzitzi cati sanoc quiaxitijtoque se xihuit
huan cati amo teno quipiyaj. 14 Huan ini-
huaya techmaca nopa tacajcahualisti ten
harina cati quinamiqui sesen cati elis cuali
harina tamaneloli ica aceite. Antechmaca-
se chicuase kilo harina ica sesen ten nopa
13 becerros, nahui kilo ica sesen ten nopa
oquich borregojme, 15 huan ome kilo hari-
na ica sesen ten nopa 14 pilborregojtzitzi.
16 Nojquiya ipan nopa tonali antechtenca-
huilise se oquich chivo quej se tacajcahua-
listi por tajtacoli. Huan iyoca techtenca-
huilica nopa tacajcahualisti tatatili cati
monequi mojmosta ica nopa tacajcahua-
listi ten harina, huan cati tatoyahuali cati
inihuaya yahui.

17 "Huan ipan ome tonati ten nopa il-
huit, antechtencahuilise 12 becerros, ome

oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi cati quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno quipiyaj. 18 Huan inihuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi antechmacase nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui, sese ica imiyaca cati ya nimechnahuatijtoc. 19 Nojquiya ipan nopa tonali antechtencahuilise se oquich chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tacajcahualisti tatatili cati monequi mojmosta ica nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui.

20 "Huan ipan eyi tonati ipan nopa ilhuit, antechtencahuilise 11 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtzitzi cati quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno quipiyaj. 21 Huan inihuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi antechmacase nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahuij, sese ica imiyaca cati ya nimechnahuatijtoc. 22 Nojquiya ipan nopa tonali antechtencahuilise se oquich chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tacajcahualisti tatatili cati monequi mojmosta ica nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui.

23 "Huan ipan nahui tonati ten nopa ilhuit, antechtencahuilise 10 becerros, ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi cati quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno quipiyaj. 24 Huan inihuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi antechmacase nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui, sese ica imiyaca cati ya nimechnahuatijtoc. 25 Nojquiya ipan nopa tonali, antechtencahuilise se oquich chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tacajcahualisti tatatili cati monequi mojmosta ica nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui.

26 "Huan ipan macuili tonati ten nopa ilhuit, antechtencahuilise 9 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtzitzi cati quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno quipiyaj. 27 Huan inihuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi antechmacase nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui, sese ica imiyaca cati ya nimechnahuatijtoc. 28 Nojquiya ipan nopa tonali, antechtencahuilise se oquich chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tacajcahualisti tatatili cati monequi mojmosta ica nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahuij.

29 "Huan ipan chicuasen tonati ten nopa ilhuit, antechtencahuilise 8 becerros, ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi cati quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno quipiyaj. 30 Huan inihuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi antechmacase nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui, sese ica imiyaca cati ya nimechnahuatijtoc. 31 Nojquiya ipan nopa tonali, antechtencahuilise se oquich chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tacajcahualisti tatatili cati monequi mojmosta ica nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui.

32 "Huan ipan chicome tonati ten nopa ilhuit, antechtencahuilise chicome becerros, ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno amo cuali quipiyaj. 33 Huan inihuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi antechmacase nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui, sese ica imiyaca cati ya nimechnahuatijtoc. 34 Nojquiya ipan nopa tonali, antechtencahuilise se oquich chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tacajcahualisti tatatili cati monequi mojmosta ica nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahuij.

35 "Huan ipan chicueyi tonati ten nopa ilhuit, anquichihuase se tasentilisti tatzej-

tzeloltic para anmoiyocatalise sempa para
na, huan amo anquichihuase yon se te-
quit. 36 Huan ipan nopa tonali, para an-
techhueyichihuase antechmacase se tacaj-
cahualisti tatatili cati ajhuiyac mijyotis
noixpa. Huan nopa tacajcahualisti elis se
becerro, se oquich borrego, huan chicome
piloquich borregojtzitzi cati quiaxitijto-
que sesen xihuit huan cati amo teno quipi-
yaj. 37 Huan inihuaya nopa becerro, borre-
go huan pilborregojtzitzi monequi antech-
macase nopa tacajcahualisti ten harina
huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui,
sese ica imiyaca cati ya nimechnahuatij-
toc. 38 Nojquiya ipan nopa tonali, antech-
tencahuilise se oquich chivo quej se tacaj-
cahualisti por tajtacoli. Huan iyoca tech-
tencahuilica nopa tacajcahualisti tatatili
cati monequi mojmosta ica nopa tacajca-
hualisti ten harina huan cati tatoyahuali
cati inihuaya yahui.

39 "Huajca nochi ni tacajcahualisti an-
techtencahuilise na, niamoTECO, ipan se-
sen tonali cati niquixquetztoc. Huan nochi
ya ni elis iyoca ten se tacajcahualisti tata-
tili, o ten harina, o cati tatoyahuali, o se
para tayoltalili ica na cati anquinequise
antechmacase. Huan elis iyoca ten se ta-
cajcahualisti cati antechmacase quema
noca mocahuaj se tenijqui."

40 Huajca Moisés quinpohuili nochi no-
pa israelitame nochi ni tanahuatili cati TO-
TECO quimacatoya.

Cati ica mocahuaj TOTECO taya quichihuase

30 Huan Moisés quincamanalhui no-
chi tayacanani ten sesen hueyi fa-
milia ten nopa israelitame, huan quin-
ilhui:

"TOTECO tanahuatijtoc 2 para quema se
tacat quitencahuas para quichihuas se ta-
manti para TOTECO, o motestigojquetzas
para amo quichihuas se tamanti, monequi
quitamichihuas nochi cati quiijtojtoc.

3 "Huan quema se ichpocat cati noja
itztoc ihuaya itata, quitencahuilis Toteco
para quichihuas se tamanti, o motestigoj-
quetzas para amo quichihuas se tamanti,
4 huan itata quimati huan amo teno quiij-
tohua, huajca nopa ichpocat monequi qui-
tamichihuas cati quiijtojtoc. 5 Pero sinta
itata quiijtos nimantzi ipan nopa tonali
para amo quicahuilis para quitamichihuas
cati quiijtojtoc, huajca amo monequi qui-
chihuas, pampa itata amo quinejqui.
Huan TOTECO quitapojpolhuis cati quiij-
tojtoc pampa itata amo quicahuili ma qui-
chihua.

6 "Huan sinta se ichpocat quitencahui-
lijtoc TOTECO para quichihuilis se taman-
ti, masque ohui quichihuas huan teipa
monamictis, 7 huan sinta ihuehue amo
quitzacuilía nimantzi quema quicaqui,
huajca nopa ichpocat monequi quitami-
chihuas cati quiijtojtoc. 8 Pero sinta que-
ma quimatis ihuehue, nimantzi ipan nopa
tonali quiijtos para amo quinequi ma qui-
tamichihua, huajca amo monequi quichi-
huas pampa ihuehue quiquixtilijtoc ichi-
cahualis cati quiijtojtoc, masque quiijto
cati nelía ohui. Huan TOTECO quitapojpol-
huis cati quiijto.

9 "Pero sinta se sihuat cati icnotzi, o cati
quicajqui ihuehue, o cati ihuehue moama-
sosolo ihuaya quitencahuas para techchi-
huilis se tamanti, o motestigojquetzas para
amo quichihuas se tamanti, huajca cati qui-
ijtojtoc, ya nopa monequi quitamichihuas.

10 "Huan sinta se sihuat cati ya mona-
mictijtoc techtencahuilis se tenijqui, o
motestigojquetzas para quichihuas se ta-
manti, 11 huan ihuehue quimati, huan
amo teno quiilhuía, huajca quena, cati
quiijtojtoc quipiya chicahualisti huan mo-
nequi quitamichihuas. 12 Pero sinta ipan
nopa tonal quema ihuehue quimatis yaya
quiijtos para amo quicahuas quichihuas,
huajca ayecmo quipiya chicahualisti cati
quiijtojtoc pampa ihuehue quiquixtili
ichicahualis. Huan TOTECO quitapojpol-
huis cati quiijtojtoc.

13 "Huajca se tacat huelis quimacas chi-
cahualisti, o quiquixtilis ichicahualis cati
isihua quitencajtoc ica TOTECO para qui-
chihuas o amo quichihuas, sinta nimantzi
quiijtos. 14 Pero sinta ya amo molinía
huan quej nopa pano se ome tonati, huaj-
ca, quena, monequi quitamichihuas.
15 Huan sinta ya quichiya hasta seyoc to-

nal huan teipa quiijtos para amo quicahuilis ma quichihua, huajca ya quihuicas nopa tajtacoli por cati isihua quitencajqui quichihuas huan amo quichijqui."

16 Huajca ya ni nopa tanahuatili cati TOTECO quimacac Moisés ten quenicatza elis ica se tacat huan isihua, huan se tetaj ica iichpoca quema noja itztoc imaco sinta nopa isihua o iichpoca motestigojquetzas para quichihuas se tamanti.

Israelitame quisosolohuaj tali Madián

31 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Ximomacuepa ica nopa madianitame por cati quinchihuilijque nopa israelitame huan teipa timiquis."

3 Huajca Moisés quinilhui nopa israelitame:

—Sequij ansoldados monequi ximocualtalica huan xijcuica amotepos para ica antatehuitij. Monequi timomacuepase ica nopa madianitame ica itequiticayo TOTECO. 4 Sesen hueyi familia monequi quintitanis se mil soldados para tatehuitij.

5 Huajca quej nopa mosentilijque 12 mil soldados, se mil ten sesen hueyi familia. Huan nochi ya mocualtalijtoque para yase tatehuitij ica nopa madianitame. 6 Huan Moisés quintitanqui nopa 12 mil soldados huan quititanqui Finees, itelpoca nopa totajtzi Eleazar, para quinyacanas. Huan ya nojquiya quihuicac sequij tamantzitzi cati quitequihuíaj tiopan calijtic, huan nopa tapitzali para quipitzase para quinyolmelahuase quema pehuase para tatehuise.

7 Huan quintehuijque nopa madianitame huan quinmictijque nochi quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés. 8 Quinmictijque Evi, Requem, Zur, Hur huan Reba cati eliyayaj nopa macuilti tanahuatiani ten madianitame. Huan nojquiya quimictijque Balaam, icone Beor ica macheta. 9 Huan nopa israelitame quinitzquijque huan quinhuicaque ilpitoque nopa sihua madianitame inihuaya ininconehua cati pisiltzitzi. Huan quincuilijque huan quinhuicaque nochi inintapiyalhua, huan nochi tamanti cati patiyo cati quipixtoyaj. 10 Huan nojquiya quintamitatilijque nochi inialtepehua huan campa mochihuayayaj. 11 Huan nopa soldados quihuicaque nochi nopa tamanti cati quitantoyaj inihuaya nopa tapiyalme, sihuame huan coneme. 12 Huan quihuiquilijque Moisés huan nopa totajtzi Eleazar huan nopa sequinoc israelitame cati mocajtoyaj campa ininchaj ipan nopa tamayamit ipan tali Moab, nechca hueyat Jordán, iixmelac altepet Jericó.

13 Huan Moisés, Eleazar huan nochi nopa tayacanani ten israelitame quisque campa ininchaj huan quinnamiquitoj nopa soldados. 14 Huan Moisés cualanqui ica nopa soldados cati quipiyayayaj tequiticayot, inijuanti cati quinyacanayayaj se mil o se cien soldados, 15 huan quinilhui:

—¿Para ten anquincajque yoltoque nochi ni sihuame? 16 Ya ni inijuanti cati quitoquilijque icamanal Balaam, huan quinchijque ma tajtacolchihuaca nochi nopa israelitame quema quicajtejque TOTECO para quihueyichihuase Baal ipan nopa tepet Peor. Huan elqui inintajtacol inijuanti para huetzqui nopa cocolisti topani, tiimasehualhua TOTECO. 17 Huajca xiquinmictica amantzi nochi oquichpilme huan nochi sihuame cati ya quiixmajtoque se tacat. 18 Huan nochi sihuapilme cati nelía ayemo teno quimatij huelis itztose, huan elise amoaxcahua. 19 Huan nochi amojuanti cati anquimictijtoque se acajya o anquiitzquitoque se mijcatzi, monequi ximocahuaca huejca ten amoaltepe. Amo xicalaquica ipan toaltepe ten yoyon calme. Huan ipan eyi tonati huan chicome tonati, monequi ximopajpacaca ica nopa at cati tetapajpacchihua quej TOTECO quiijtohua. Huan nojquiya xiquinpajpacaca nopa sihuapilme cati anmoaxcatijtoque. 20 Nojquiya xijtapajpacchihuaca nochi tamanti cati anmocuilijtoque ten cuahuit huan ten yoyomit para anmotalilise, huan yoyomit ten cuetaxti o ten iniijhuiyo chivojme.

21 Huan nopa totajtzi Eleazar quinilhui nochi nopa soldados cati yajtoyaj tatehuitoj:

—Ya ni nopa tanahuatili cati TOTECO quimacac Moisés: 22 Nochi tamanti cati amo hueli tata quej oro, plata, bronce, hierro, estaño, huan plomo cati anmocuilij-

toque, 23 monequi anquicalaquise ipan tit
para anquipajpacase. Huan teipa xicatzej-
tzelhuica ica nopa at cati tapajpaca iixpa
TOTECO. Huan nochi tamanti cati amo
quiijyohuis tit, monequi xijpajpacaca san
ica nopa at. 24 Huan ipan chicome tonati
monequi anquichicuenise amoyoyo huan
sempa anmocahuase antapajpactique iix-
pa TOTECO. Teipa sempa hueli ancalaqui-
se campa toaltepe.

Momajmacaque cati quincuilijque madianitame

25 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
26 "Xiquinpohua quesqui tapiyalme
huan sihuapilme anquincuilijque nopa ma-
dianitame. Ma mitzpalehui nopa totajtzi
Eleazar ihuaya nopa tayacanani ten sesen
hueyi familia, huan xiquijcuiloca quesqui
itztoque. 27 Huan xijtajcoitaca cati onca.
Tajco elis iniaxcahua inijuanti cati tatehui-
toj, huan nopa seyoc tajco elis iniaxca ne se-
quinoc israelitame. 28 Nojquiya xijcuica se
achi para na cati elis quej se impuesto. Ipan
cati iniaxca nopa soldados, elis noaxca se
masehuali, se huacax, se burro o se borrego
ipan sesen 500. 29 Huan inijuanti cati noax-
cahua anquimacase nopa totajtzi Eleazar
para techmactilis na, niamoTECO. 30 Huan
ten nopa seyoc tajco cati eli iniaxca ne se-
quinoc israelitame, antechiyocatalilise se si-
huapil, se huacax, se burro huan se borrego
ten sesen 50. Huan nochi inijuanti anquin-
macase nopa levitame cati quimocuitahuíaj
noyoyon tiopa, niamoTECO."
31 Huajca Moisés huan Eleazar quichij-
que senquisa quej TOTECO quinahuatijto-
ya Moisés.
32 Huan cati mocajque yoltoque cati
nopa soldados quincuilijtoyaj inincualan-
caitacahua elque: 675 mil borregojme,
33 72 mil huacaxme, 34 61 mil burrojme
35 huan 32 mil ichpocame cati ayemo qui-
ixmatiyayaj se tacat.
36 Huajca nopa tajco ten tapiyalme
huan ichpocame cati elqui iniaxca nopa
soldados elque:
337 mil 500 borregojme,
37 huan ten inijuanti 675 elqui iaxca TO-
TECO quej se impuesto.
38 Huan 36 mil huacaxme,
huan ten inijuanti 72 elqui iaxca TO-
TECO.
39 Huan 30 mil 500 burrojme,
huan ten inijuanti 61 elqui iaxca TO-
TECO.
40 Huan 16 mil ichpocame,
huan ten inijuanti 32 elque iaxcahua
TOTECO.
41 Huan Moisés quincuic nopa tapiyalme
huan sihuapilme cati elqui quej se impuesto
para TOTECO huan quimactili nopa totajtzi
Eleazar quej TOTECO quinahuatijtoya.
42 Huan Moisés quiiyocatali nopa tajco
cati elis iniaxca nopa israelitame ten ne
tajco cati eliyaya iniaxca nopa soldados.
43 Huan nopa tajco cati elqui iniaxca nopa
israelitame elque: 337 mil 500 borregoj-
me, 44 36 mil huacaxme, 45 30 mil 500 bu-
rrojme 46 huan 16 mil sihuapilme.
47 Huan ten ya ni cati eliyaya iniaxca
nopa israelitame, Moisés quintapejpeni se
ipan sesen 50 ichpocame huan tapiyalme
quej TOTECO quinahuatijtoya, huan quin-
mactili nopa levitame cati quimocuitahui-
yayaj iyoyon tiopa TOTECO.
48 Huajca nopa soldados cati quipixque
tequiticayot ica sesen mil soldados huan
ica sesen 100 soldados monechcahuijque
campa Moisés, 49 huan quiilhuijque: "Ti-
motequipanojcahua tiquinpojtoque nochi
soldados cati itztoyaj tomaco quema tita-
tehuitoj, huan yon se amo polijtoc.
50 Huajca tijnequij tijmactilise TOTECO se
nemacti para tijtascamatilise. Huan nochi
macosti, maquechcosti, anillos, pijpiloli
huan costi ten oro cati sesen timopantilij-
toyaj tijhualicatoque para tijmacase TO-
TECO. Ma eli se taixtzacuili para quiixtza-
cuas totajtacolhua, pampa amo senquisa
tijtoquilijque itanahuatil."
51 Huajca Moisés ihuaya Eleazar quin-
selilijque nochi nopa tamanti tayejyejca-
yot ten oro cati quihualicaque. 52 Huan
nochi nopa oro cati san nopa tayacanani
ten soldados ica iniyolo quimactilijque
TOTECO quipanoc 184 kilos ietica huan ta-
huel eliyaya patiyo. 53 Huan iyoca oncaya-
ya miyac tayejyejcayot, pampa sesen sol-
dado cati amo tayacanquet quitencahuili

TOTECO nopa tamanti ten oro cati eltoya
imaco. 54 Huajca Moisés ihuaya Eleazar
nopa totajtzi quiselijque nopa oro cati no-
pa tayacanani quihualicatoyaj, huan qui-
talijque tiopan calijtic campa mopantiya-
yaj ica TOTECO para TOTECO ma quinelna-
miqui nopa israelitame.

Iniixhuihua Rubén huan Gad quiselijque inintal

(Dt. 3:12-22)

32 Huan nopa israelitame ipan nopa
huejhueyi familias Rubén huan
Gad quinpiyayayaj tahuel miyaqui tapi-
yalme. Huan quiitaque para nopa tali Ja-
zer huan tali Galaad nechca campa itzto-
yaj, eliyaya nelía cuali para tapiyalme
huan yeca inijuanti quinequiyayaj. 2 Huaj-
ca yajque quiitatoj Moisés, nopa totajtzi
Eleazar huan nopa tayacanani ten nochi
israelitame huan quinilhuijque:

3 —Xiquitaca, TOTECO techcahuilijtoc
tiisraelitame ma tijtanica nochi ni talme
ten Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón,
Eleale, Sebam, Nebo huan Beón. 4 Huan
nochi ni talme nelía cuali para tapiyalme,
huan tojuanti, timotequipanojcahua, ti-
quinpiyaj miyaqui tapiyalme. 5 Huajca
sinta anquiitaj para cuali, techmacaca ni
tali para elis cati tijselise, huan ayecmo te-
no tijselise ipan nopa tali ipan neca nali
ten hueyat Jordán.

6 Pero Moisés quinnanquili iteipan ix-
huihua Rubén huan Gad:

—¿Anquinequij para nopa sequinoc
israelitame yase tatehuitij huan amo-
juanti san anmosehuise nica? 7 ¿Anquin-
majmatise nopa israelitame para ma
amo panoca ipan nopa tali cati TOTECO
quinmacatoc? 8 Quej nopa quichijque
amotatahua quema niquintitanqui ten
Cades Barnea para ma quitajtachilitij no-
pa cuali tali. 9 Inijuanti ajsitoj hasta ipan
nopa tamayamit ten Escol huan cuali
quitajtachilijque nopa tali, huan teipa
quinmajmaticoj nopa israelitame para
ma amo calaquica ipan nopa cuali tali
cati TOTECO quinmacatoya. 10 Huan TO-
TECO tahuel cualanqui ica inijuanti ipan
nopa tonali, huan ya motestigojquetz-
qui, 11 huan quiijto para yon se ten ni ta-
came cati quisque ipan tali Egipto huan
cati ya quiaxitijque 20 xihuit, amo cala-
quise ipan nopa tali cati ininca mocajqui
Abraham, Isaac huan Jacob para quin-
macasquía ininteipan ixhuihua. Pampa
nopa tacame amo quitoquilijtoque ica
nochi iniyolo. 12 San hueli calaquise Ca-
leb, icone Jefone nopa cenezeo, ihuaya
Josué, icone Nun, pampa inijuanti quito-
quilijque TOTECO ica nochi iniyolo.
Huajca quej nopa quiijto TOTECO ipan ne
tonal. 13 Huan ya tahuel cualanqui ica
nopa israelitame huan quichijqui ma
nejnemica ipan nopa huactoc tali para
40 xihuit. Monequiyaya nejnentinemise
nopona hasta mijque nochi cati quisque
ipan tali Egipto pampa inijuanti san sej-
co tacatque ipan Egipto huan ica sempa
quiixpanoque TOTECO, huan monejqui
miquise iixpa. 14 Huan ama amojuanti,
anininconehua ne tajtacolchijca tetat-
me, anquinequij anquitoquilise inifiero
ojhui, huan anquinequij anquiixpanose
TOTECO para noja más cualanis ica to-
juanti tiisraelitame. 15 Sinta amo anqui-
toquilíaj TOTECO, ya quichihuas para no-
chi israelitame noja más xihuit ma huej-
cahuaca ipan ni huactoc tali hasta nochi
miquise, huan amojuanti anquipiyase
tajtacoli por inimiquilis.

16 Huajca ininteipan ixhuihua nopa huej-
hueyi familias Rubén huan Gad monechca-
huijque campa Moisés huan quiilhuijque:

—¡Amo! Amo ya nopa cati tiquijto-
huaj. Tojuanti tijnequij tijchihuase tatzac-
ti para totapiyalhua, huan altepeme para
toconehua huan tosihuajhua. 17 Huan te-
ipa titacame tijhuicase totepos huan ti-
quinyacantiyase ne sequinoc israelitame
titatehuitij hasta tiquincalaquitij nochi
inijuanti ipan inintal cati quiselise. Pero
toconehua huan tosihuajhua mocahuase
nica ipan altepeme cati cuali moyahual-
tzactose ica tepamit para amo teno inin-
pantis ica masehualme cati itztoque nica
nechca. 18 Huan tojuanti amo titacuepilise
tochajchaj hasta nochi israelitame moax-
catijtosejya inintal cati elis iniaxca para
quiselise. 19 Pero tojuanti amo tijselise

yon se tali ica neca nali ten hueyat Jordán,
pampa ya tijselijtose nica ipan ni nali.
20 Huan Moisés quinnanquili:
—Sinta melahuac anquitamichihuase
cati anquiijtohuaj huan anmocualtalise
huan anquihuicase amotepos para antate-
huitij ipan itatehuilis TOTECO, huajca cua-
li. 21 Pero monequi nochi amosoldados
quiixcotonase nopa hueyat Jordán iixpa
TOTECO huan tatehuise hasta TOTECO
quintamiquixtis nochi icualancaitacahua
iixpa, 22 huan mocuilijtos nopa tali. Huan
teipa, quena, ya huelis anhualase ipan
amotal nica quema ya anquichijtose nochi
cati anmocajtoyaj iixpa TOTECO huan ini-
ixpa israelitame para anquichihuase.
Huan ni talme nica elis amoaxca iixpa TO-
TECO. 23 Pero sinta amo anquitamichihua-
se nochi ya ni cati anquiijtojtoque, huajca
cuali xijmatica para antajtacolchijtose ica
TOTECO, huan se tonali amechajsis se ta-
tzacuiltili ica nopa tajtacoli. 24 Huajca
ama xipehuaca xijcualtalica altepeme pa-
ra amoconehua huan amosihuajhua, huan
tatzacti para amoborregojhua, huan teipa
xijtamichihuaca nochi cati anquiijtojto-
que.
25 Huan nochi iteipan ixhuihua Rubén
huan Gad quinanquilijque:
—Timotequipanojcahua tijchihuase
senquisa nochi cati ta technahuatijtoc.
26 Toconehua, tosihuajhua huan totapi-
yalhua mocahuase ipan altepeme ipan tali
Galaad. 27 Huan tojuanti cati hueli tijhui-
caj teposti tijpanose ni hueyat iixpa TO-
TECO huan titatehuitij quej technahuatij-
toc.
28 Huajca Moisés quinahuati nopa to-
tajtzi Eleazar, Josué huan nopa tayaca-
nani ten nochi israelitame ica ni cama-
nali:
29 —Sinta nochi nopa tatehuijca taca-
me ipan nopa huejhueyi familias Gad
huan Rubén quipanose hueyat Jordán
cuali mocualtalijtoque para tatehuitij quej
TOTECO quinnahuatía, huan tatehuise
hasta quema anquitamitantosejya nopa
cuali tali, huajca xiquinmacaca nopa tali
Galaad para ma eli iniaxca. 30 Pero sinta
amo quipanose ica inintepos para tatehui-
tij, huajca elis amoaxca se tali ipan neca
nali ipan tali Canaán campa anquiselise
amojuanti.
31 Huan nochi iteipan ixhuihua Gad
huan Rubén tananquilijque:
—Tijtamichihuase cati TOTECO techna-
huatijtoc, timotequipanojcahua. 32 Te-
machti cuali timocualtalijtose ica totepos
huan tijpanose nopa hueyat quej TOTECO
technahuatía para titatehuitij ipan tali Ca-
naán, pero teipa timocahuase ica ni tali
cati ama tijselíaj ipan ni nali ten ni hueyat
Jordán.
33 Huajca Moisés quinmacac nopa hue-
yi familia Gad, Rubén huan tajco nopa
hueyi familia Manasés, cati elqui icone Jo-
sé, nopa talme ipan nica nali. Huan quise-
lijque nopa tali cati achtohui quinahuati-
yayaj nopa amorreo tanahuatiani, Sehón
huan Og ten altepet Basán. Nojquiya qui-
selijque nochi nopa altepeme cati quina-
huatiyayaj huan nochi tali cati quinyahua-
lojtoya.
34 Huan nopa hueyi familia Gad qui-
cualchijchijque nopa altepet ten Dibón,
Atarot, Aroer, 35 Atarot Sofán, Jazer,
Jogbeha, 36 Bet Nimra huan Bet Arán,
huan cuali quinyahualtzajque ica tepa-
mit huan quichijque tatzacti para inin-
borregojhua.
37 Huan nopa hueyi familia Rubén qui-
cualchijchijque nopa altepet ten Hesbón,
Eleale, Quiriataim, 38 Nebo huan Baal Meón
huan quipataque inintoca. Huan nojquiya
quicualchijchijque nopa altepet Sibma.
39 Huan iixhuihua Maquir, cati elqui
icone Manasés ten huejcajquiya, moaxca-
tito nopa tali ten Galaad cati quitequihui-
yayaj nopa amorreos huan moaxcatijque
nopa tali. 40 Huajca Moisés quinmacac iix-
huihua Maquir nopa tali Galaad, huan no-
pona mocajque para itztose. 41 Huan iix-
huihua Jair, nopa seyoc icone Manasés
ten huejcajquiya, yajque moaxcatitoj cati
eliyaya iniaxca sequinoc amorreos huan
quitocaxtijque Havot Jair. 42 Huan Noba
ihuaya iteixmatcahua yajque moaxcatitoj
Kenat ica nochi pilaltepetzitzi cati iaxca,
huan quitocaxtijque Noba quej ya itoca el-
toya.

Nopa ojti cati israelitame quitoquilijtoyaj

33 Nica eltoc inintoca nochi nopa lugares campa nopa israelitame panotiyajque quema quisque ipan tali Egipto ica nochi nopa huejhueyi pamit ten inimasehualhua, huan quinyacantiyahuiyaya Moisés ihuaya Aarón. 2 Moisés quiijcuilojtiyajqui nochi inintoca nopa lugares campa quiquetztiyajque iniyoyoncalhua.

3 Nopa israelitame quistejque ipan altepet Ramesés ipan tali Egipto ipan 14 itequi nopa achtohui metzti ipan nopa israelita calendario[d]. Quinescayotijque nopa ilhuit Pascua huan ica ijnaloc ten nopa seyoc tonali quistejque ica hueyi chicahualisti iniixpa nopa egiptome. 4 Huan quema quistejque, nopa egiptome noja quintaltocayayaj ininconehua cati achtohuime pampa TOTECO quichijtoya ma miquica. Huan TOTECO nojquiya quintamitepejqui nochi inintaixcopincayohua.

5 Huan nopa israelitame quistejque altepet Ramesés huan quiquetzque iniyoyoncalhua ipan Sucot.

6 Quistejque Sucot huan mochihuatoj ipan Etam campa pehua nopa huactoc tali.

7 Quistejque Etam huan mocuetque para quimacase se huelta ica Pi Hahirot cati mocahua ica campa quisa tonati ten Baal Zefón, huan nopona mochijque nechca Migdol.

8 Huan quema quistejque Pi Hahirot, quiixcotonque nopa hueyi at huan ajsitoj campa nopa huactoc tali. Huan nejnentiyajque eyi tonati ipan nopa huactoc tali ten Etam huan mochijque campa Mara.

9 Huan quistejque ipan Mara huan ajsitoj ipan nopa huactoc tali cati itoca Elim campa oncayaya 12 amelme huan 70 apachij cuame, huan mochijque nopona.

10 Teipa quistejque Elim huan mochihuatoj nechca nopa hueyi at cati itoca Chichiltic.

11 Huan quistejque campa nopa Hueyi At Chichiltic huan mochihuatoj ipan nopa huactoc tali cati itoca Sin.

12 Huan quistejque campa nopa huactoc tali Sin huan mochihuatoj ipan Dofca.

13 Huan quistejque Dofca huan mochihuatoj ipan Alús.

14 Teipa quistejque Alús huan mochihuatoj ipan huactoc tali ten Refidim campa amo oncayaya at para quiise.

15 Huan quistejque Refidim huan mochihuatoj ipan nopa huactoc tali Sinaí.

16 Teipa quistejque ipan nopa huactoc tali Sinaí huan mochihuatoj ipan Kibrot Hataava.

17 Huan quistejque Kibrot Hataava huan mochihuatoj ipan Hazerot.

18 Huan quistejque Hazerot huan mochihuatoj ipan Ritma.

19 Teipa quistejque Ritma huan mochihuatoj ipan Rimón Peres.

20 Huan quistejque Rimón Peres huan mochihuatoj ipan Libna.

21 Huan quistejque Libna huan mochihuatoj ipan Rissa.

22 Huan quistejque Rissa huan mochihuatoj ipan Ceelata.

23 Teipa quistejque Ceelata huan mochihuatoj ipan nopa tepet Sefer.

24 Huan quistejque campa nopa tepet Sefer huan mochihuatoj ipan Harada.

25 Huan quistejque Harada huan mochihuatoj ipan Macelot.

26 Teipa quistejque Macelot huan mochihuatoj ipan Tahat.

27 Huan quistejque Tahat huan mochihuatoj ipan Tara.

28 Teipa quistejque Tara huan mochihuatoj ipan Mitca.

29 Huan quistejque Mitca huan mochihuatoj ipan Hasmona.

30 Huan quistejque Hasmona huan mochihuatoj ipan Moserot.

31 Huan quistejque Moserot huan mochihuatoj ipan Bene Jaacán.

32 Huan quistejque Bene Jaacán huan mochihuatoj ipan Hor ipan tali Gidgad.

33 Huan quistejque Hor ipan tali Gidgad huan mochihuatoj ipan Jotbata.

34 Huan quistejque Jotbata huan mochihuatoj ipan Abrona.

---

[d] **33:3** Ni tonali quemantica huetzi ipan marzo huan quemantica ipan ipejya abril ipan tocalendario ama.

35 Huan quistejque Abrona huan mochihuatoj ipan Ezión Geber.
36 Huan quistejque Ezión Geber huan mochihuatoj ipan huactoc tali ten Zin campa Cades.
37 Huan quistejque Cades huan mochihuatoj ipan nopa tepet Hor campa monepantía nopa tali Edom.
38 Huan quej TOTECO quinahuati ma quichihua, tejcoc nopa totajtzi Aarón ipan ne tepet Hor huan nopona mijqui ipan nopa achtohui tonali ten nopa macuilpa metzti ipan nopa israelita calendario[e], quema ya quipiyayaya 40 xihuit para quistoyaj ipan tali Egipto. 39 Huan quema Aarón mijqui ipan nopa tepet Hor, quipiyayaya 123 xihuit.
40 Huan Tanahuatijquet Arad cati itztoya ipan nopa huactoc tali Neguev ipan tali Canaán quicajqui para ajsitihualayayaj nopa israelitame.
41 Huan nopa israelitame quistejque ipan tepet Hor huan mochihuatoj ipan Zalmona.
42 Huan quistejque Zalmona huan mochihuatoj ipan Punón.
43 Huan quistejque Punón huan mochihuatoj ipan Obot.
44 Huan quistejque Obot huan mochihuatoj ipan Ije Abarim campa monepantía ica tali Moab.
45 Huan quistejque Ije Abarim huan mochihuatoj ipan Dibón Gad.
46 Huan quistejque Dibón Gad huan mochihuatoj ipan Almón Diblataim.
47 Huan quistejque Almón Diblataim huan mochihuatoj ipan nopa tepeme ten Abarim cati mocahua más nechca campa quisa tonati ten Nebo.
48 Huan quistejque ipan nopa tepeme ten Abarim huan mochihuatoj ipan nopa tamayamit ipan tali Moab nechca nopa hueyat Jordán, huan iixmelac altepet Jericó cati eltoya ipan seyoc nali. 49 Huan quiquetzque iniyoyoncalhua nechca hueyat Jordán ipan nopa tamayamit ten tali Moab, huan ininchajchaj pejqui campa Bet Jesimot huan ajsic hasta Abel Sitim.

Quenicatza ma momajmacaca tali Canaán

50 Ipan nopa tamayamit ipan tali Moab nechca hueyat Jordán, iixmelac altepet Jericó, TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
51 "Xiquinilhui nopa israelitame ya ni: Quema anquiixcotonase ni hueyat Jordán huan ancalaquise ipan tali Canaán, 52 xiquinmictica nochi cati itztoque ipan nopa tali. Xiquinsosolhuilica nochi inindioses masque quichijtoque ica tet, o ica teposti tatejtejtzonti. Nochi inintaixcopincayohua huan ininteteyohua xiquinsosolhuilica huan nojquiya xijsosoloca nochi taixpamit campa tacajcahuaj ipan tepeme. 53 Ximocuilica nopa tali huan nopona ximochantica para anitztose, pampa na nimechmactilía para elis amoaxca. 54 Pero monequi ximomajmacaca nopa tali ica sorteo quej imiyaca imasehualhua sesen hueyi familia. Nopa huejhueyi familias ica más miyac tacame quichihuase se sorteo para nopa talme cati achi hueyi, huan nopa huejhueyi familias cati amo quipiya más miyaqui tacame quichihuase sorteo para nopa talme cati amo más hueyi. Huan ijquiyampa, cati nopa sorteo quinextis para elis iaxca se familia, ya nopa elis iaxca.
55 "Pero sinta amo anquintamimictise cati ama itztoque ipan nopa tali, huajca cati mocahuase tahuel amechcuesolmacase quej se cuatejti cati calaqui ipan amoixteyol o quej se huitzti cati calaqui ipan amotacayo. Huan miyac antaijyohuise ipan nopa tali cati nimechmaca. 56 Huan na nimechtatzacuiltis amojuanti quej nimoilhuiyaya niquintatzacuiltis inijuanti."

Campa monepantía nopa tali cati moaxcatise

34 Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Nojquiya xiquinmaca ni tanahuatilme nopa israelitame: Quema ancalactosejya ipan tali Canaán cati nimechmacas para amoaxca, ya ni nopa talme cati ihuaya anmonepantise:

[e] **33:38** Ni tonali eltoc ipan julio.

3 "Ica sur anmonepantise ica nopa
huactoc tali Zin nechca nopa tali Edom
Inepa amotal pehuas ica campa quisa to-
nati ten nopa Hueyi At Mictoc, 4 huan yaj-
tiyas para sur hasta nopa taixtejcolis cati
itoca Acrabim Huan panos ipan nopa
huactoc tali Zin huan ajsis hasta campa
Cades Barnea. Teipa panos campa Hasara-
dar hasta Asmón, 5 huan ten Asmón quito-
quilis nopa atajti cati monepantía ica tali
Egipto huan quitoquilijtiyas hasta norte
campa nopa Hueyi At Mediterráneo.
6 "Huan ica campa huetzi tonati anmo-
nepantise ica nopa Hueyi At Mediterráneo.
7 "Huan nopa nepamit para amotal ica
norte pehuas ica nopa Hueyi At Mediterráneo huan yajtiyas xitahuac para campa quisa tonati hasta ajsis campa nopa tepet Hor. 8 Huan teipa ten tepet Hor yas hasta Lebo Hamat, huan teipa hasta Zedad. 9 Teipa ten Zedad yas hasta Zifrón huan tamis ipan Hazar Enán. Ya ni elis nopa nepamit ten amotal ica norte.
10 "Huan nopa nepamit ten amotal ica campa quisa tonati, pehuas ipan Hazar Enán huan yas hasta Sefam. 11 Huan ten Sefam inepa amotal yas hasta Ribla achi más para campa quisa tonati ten Aín. Huan ten Aín temos hasta inaliyo campa quisa tonati ipan nopa Hueyi At Cineret. 12 Huan quitoquilis nopa hueyat Jordán hasta itamiya nopa Hueyi At cati itoca Mictoc.
"Nochi ya ni elis nopa nepamit cati quiyahualohua amotal."

Quenicatza ma moxelhuilica nopa tali

13 Huan Moisés quinmacac nopa israelitame ni tanahuatili:
"Huajca ya ni nopa tali cati anmomajmacase ica sorteo quej TOTECO technahuatijtoc. Huan quiselise nochi nopa chicnahui huejhueyi familias huan tajco cati mocajtoque. 14 Pampa nopa huejhueyi familias Rubén ihuaya Gad huan nopa tajco hueyi familia Manasés ya mocuilijtoque nopa tali cati elis iniaxca, 15 ipan ni nali ten hueyat Jordán. Inintal mocahua achi más para campa quisa tonati ten altepet Jericó ica iixmelac ipan seyoc nali ni hueyat."

16 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
17 "Para temajmacase nopa tali niquintapejpenijtoc Eleazar nopa totajtzi huan Josué, icone Nun. 18 Pero nojquiya ma quinpalehuica sese tayacanquet ipan sesen hueyi familia. 19-28 Huajca nica eltoc inintoca sesen tayacanquet ten sesen hueyi familia cati quinpalehuise:

Familia	*Tayacanquet*
Judá	Caleb, icone Jefone
Simeón	Semuel, icone Amiud
Benjamín	Elidad, icone Quislón
Dan	Buqui, icone Jogli
Manasés icone José	Haniel, icone Efod
Efraín icone José	Kemuel, icone Siftán
Zabulón	Elizafán, icone Parnac
Isacar	Paltiel, icone Azán
Aser	Ahiud, icone Selomi
Neftalí	Pedael, icone Amiud

29 Huajca ya ni eltoc inintoca nopa tacame cati TOTECO quintequimacac ma quinxelhuilica nopa tali Canaán nopa israelitame."

Altepeme cati levitame quiselise

35 Huan quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan nopa tamayamit ipan tali Moab nechca hueyat Jordán huan iixmelac altepet Jericó, TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
2 "Xiquinnahuati israelitame para sesen hueyi familia monequi quiiyocacahuase sequij altepeme ipan nopa tali cati quiselise para quinmacase levitame para ipan itztose. Nojquiya ma quinmacaca potreros campa sacayo cati quiyahualohua nopa altepeme. 3 Quej nopa, nopa levitame quipiyase campa itztose, huan quipiyase sacat para inihuacaxhua huan ininborregojhua. 4 Nopa potreros cati anquinmacase monequi elis 450 metros yahualtic ten nopa tepamit cati quiyahualojtoc sese altepet. 5 Nochi nopa potrero cati quiyahualohua se altepet elis cuadrado huan quipiyas 900 metros más hueyi ipan sesen lado huan amo quej cati quipiya nopa tepamit cati quiyahualohua nopa altepet ipan nopa la-

do. Huan nopa altepet mocahuas tatajco,
huan nopa potreros campa quintacualtise
inintapiyalhua, nochi yahualtic.

Altepeme para ipan momanahuise cati temictijtoque

6 "Anquinmacase levitame 42 altepeme
huan iyoca anquinmacase chicuase alte-
peme cati monequi xijtocaxtica: 'altepeme
campa hueli momanahuise'. Huan nopona
ipan nopa chicuase altepeme, huelis cho-
los se masehuali cati quimictijtos se acaj-
ya. 7 Huajca ica nochi monequi xiquinma-
caca 48 altepeme, sese ica ipotreros para
inintapiyalhua. 8 Huan ni inialtepehua le-
vitame monequi anquinquixtise ten inin-
tal nochi huejhueyi familias campa hueli.
Huan nopa huejhueyi familias cati hueyi
inintal quinmacase más altepeme nopa le-
vitame, huan nopa huejhueyi familias cati
achi pisiltzi inintal amo miyac altepeme
quinmacase."

Altepeme campa hueli momanahuise

(Dt. 19:1-13; Jos 20:1-9)

9 Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moi-
sés:
10 "Xiquinilhui nopa israelitame ya ni:
'Quema anquiixcotonase nopa hueyat Jor-
dán huan ancalaquise ipan tali Canaán,
11 monequi anquitapejpenise chicuase "al-
tepeme campa hueli momanahuise" cam-
pa huelis calaquiti para momanahuis se
cati temictijtoc masque amo quinequiya-
ya. 12 Huan nopona amo huelis quicuepilis
iteixmatca nopa mijcatzi cati quinamiqui
para momacuepas ica cati quichijtoc. Quej
nopa se cati temictis amo miquis hasta
hueli monextis iniixpa jueces huan mase-
hualme para quinilhuis taya panoc.
13 Huan quej ni anquiniyocatalise altepe-
me campa tacame momanahuise: Xijtapej-
penica eyi altepeme ipan ni lado ten hue-
yat Jordán campa más nechca campa qui-
sa tonati. 14 Huan nopa seyoc eyi altepeme
anquitapejpenise ipan nopa seyoc lado ten
hueyat Jordán ipan tali Canaán. 15 Huan
nopa chicuase altepeme elis campa mo-
manahuise huan motatise nochi israelita-
me huan sequinoc tali ehuani cati itztoque
amohuaya quema quimictise se acajya,
pero amo quichijque ica iniyolo o amo
quinequiyayaj.
16 "'Pero sinta se acajya quimaquilis
seyoc ica se teposti huan nopa cati quico-
cojtoc miquis, huajca nopa tacat nelía se
temictijquet huan quena, nopa temictij-
quet quipiya para anquimictise.
17 "'O sinta se acajya quimaquilis seyoc
ica tet huan nopa masehuali miquis, huaj-
ca yaya se temictijquet, huan quipiya an-
quimictise.
18 "'O sinta se acajya quimaquilis seyoc
ica cuahuit huan nopa masehuali ica ya
nopa miquis, huajca yaya cati temaquili,
mochijtoc se temictijquet huan monequi
anquimictise. 19 Iteixmatca nopa mijcatzi
cati quinamiqui momacuepas quipiya qui-
mictis quema quipantis.
20 "'Sinta se acajya quiojchiya seyoc,
huan quicuatopehuas o quimajcahuilis se
tamanti pampa quicualancaita, o san pam-
pa quinequi cualanti; sinta nopa tacat mi-
quis, huajca yaya se temictijquet. 21 O
masque se quimaquilis seyoc ica imax
pampa mocualanijtoque, huan nopa tacat
miquis, huan amo teno quihuicayaya ipan
imax, huajca cati tecoco quipiya para mi-
quis pampa mochijtoc se temictijquet.
Huan monequi iteixmatca nopa mijcatzi
ma momacuepas quema quipantis huan
quimictis.
22 "'Pero sinta se acajya quicuatopej-
qui seyoc cati amo ihuaya cualaniyaya, o
sinta quimajcahuili se tamanti, pero amo
quichiyayaya ma pano ya nopa, huajca ya
nopa amo san se. 23 O sinta amo quicua-
lancaitayaya, yon amo quichiyayaya qui-
cocos, huan huetzis ten imaco se tenijqui
huan quimictis, huajca ya nopa amo san
se. 24 Sinta quej ni pano huan amo quicua-
lancaitayaya, huajca monequi anisraelita-
me anmosentilise huan anquitajtolsenca-
huase cati melahuac ica ya huan iteixmat-
ca nopa mijcatzi. 25 Sinta anquiitaj para
amo quinamiqui miquis cati tecocojtoc,
huajca monequi anquimanahuise ten ima-
co iteixmatca nopa mijcatzi, huan anqui-
cahuilise ma mocahua ipan nopa altepet
ten tamanahuili. Huan ya ni nopa tana-

huatili cati monequi quitoquilise ipan se
altepet campa tacame momanahuise. Cati
tecocojtoc monequi nochipa itztos ipan
nopa altepet ten tamanahuili hasta miquis
nopa hueyi totajtzi cati quialtijtoque nopa
aceite para quiiyocatalise para TOTECO.
26 Pero sinta nopa tacat cati temictijtoc
quisas ipan nopa altepet cati ipan moma-
nahuía, 27 huan iteixmatca nopa mijcatzi
quipantis huan quimictis, huajca cati mo-
macuectoc amo quihuicas tajtacoli pampa
quimicti, pampa quisqui ten nopa altepet.
28 Pampa cati temictijtoc monequi senitz-
tos ipan nopa altepet campa tacame mo-
manahuise hasta miquis nopa hueyi totaj-
tzi. Huan sinta mocahuas hasta miquis no-
pa hueyi totajtzi, huajca quena, huelis ta-
cuepilis ipan ichaj ipan ital.

29 "'Huan ya ni elis se tanahuatili para
anquitoquilise hasta amoixhuihua quipi-
yase iniixhuihua.

Tanahuatilme para ajquiya monequi anquimictise

30 "'Sinta se acajya quimictía seyoc
huan itztoque masehualme cati quiitaque
huan nechtestigojquetzase noixpa para
melahuac quiitaque quema quimicti,
huajca monequi anquimictise nopa temic-
tijquet. Pero sinta itztoc setzi testigo cati
quiitac ten panoc, amo aqui huelis anqui-
mictise por cati quiijtohua san se mase-
huali.

31 "'Nojquiya amo huelis anquiselise
itomi se tacat cati temachti temictijtoc ica
cualanti para momanahuis huan amo teno
ipantis. Sinta temachti se temictijquet,
quipiya miquis.

32 "'Nojquiya amo hueli anquiselise
itomi se cati monequi nochipa itztos ipan
se altepet campa masehualme momana-
huise, huan anquicahuilise ma tacuepili
ichaj quema ayemo miqui nopa hueyi to-
tajtzi.

33 "'¡Amo! Monequi anquitoquilise no-
chi ni tanahuatili para amo anquichihuase
amo tapajpactic nopa tali huan amo an-
quicahuilise ma momahua cati amo cuali
nopona. Pampa se cati temictía quichihua
amo tapajpactic nopa tali huan quichihua
ma momahua cati amo cuali ipan nopa ta-
li. Huan yon se amo aqui huelis quipajpa-
cas nopa tali ten nopa esti cati quitoyaj-
qui, sinta amo miquis nopa temictijquet
cati temicti ica cualanti.

34 "'Ximomocuitahuica para amo an-
quichihuase amo tapajpactic nopa tali
campa anyase. Amo xijcahuaca ma moma-
hua cati amo cuali. Pampa na, niamo-
TECO, nopona nojquiya nimocahuas para
niitztos amohuaya.'"

Cati sihuame quiselise

36 Nochi tayacanani ten nopa familia
Galaad, cati elqui icone Maquir,
cati elqui icone Manasés, cati elqui icone
José, yajque quiitatoj Moisés huan nopa
israelita tayacanani, huan quiilhuijque:

2 —Moisés, TOTECO mitznahuati xijtaj-
coita nopa tali huan ica sorteo xijmajmaca
sese israelita cati quitocaros para quiselis.
Huan nojquiya TOTECO mitznahuati para
nopa tali cati quitocarohuayaya toicni Ze-
lofehad, xiquinmaca iichpocahua pampa
yaya amo quinpixqui telpocame. 3 Pero
sinta monamictise ica tacame ipan sequi-
noc huejhueyi familias ten tiisraelitame,
nopa tali cati quiselijque ipan tohueyi fa-
milia, teipa elis iniaxca nopa sequinoc
huejhueyi familias cati inihuaya mona-
mictise. Quej nopa techcuilijtiyase total
cati tijselijtoque ipan sorteo. 4 Pampa te-
ipa quema ajsis nopa Xihuit Quema Nochi
Elis Majcajtoc quema quinmajcahuase no-
chi tetequipanohuani ipan tali Israel, no-
pa tali cati eltoya iaxca tohueyi familia
Manasés ayecmo elis toaxca huan mochi-
huas ital seyoc hueyi familia cati ihuaya
monamictijtose.

5 Huajca Moisés quitajtani TOTECO
huan teipa quinyolmelajqui nochi nopa is-
raelitame cati TOTECO quinahuatijtoya.
Quiijto:

—Ni tacame ipan ni hueyi familia Ma-
nasés cati icone José quipiyaj razón.
6 Huajca ya ni cati TOTECO tanahuatía.
Iichpocahua Zelofehad huelise monamic-
tise ica cati quinequise, pero monequi ini-
huehuejhua nojquiya hualase ipan nopa
hueyi familia Manasés quej inijuanti.

7 Quej nopa yon se tali cati quiseli se hueyi
familia amo panos ipan seyoc hueyi fami-
lia. Pampa sesen hueyi familia ten israel-
itame monequi mocahuase ica nopa tali
cati quitocaro nopa hueyi familia para
quiselis. 8 Huan quema quinamiqui para
se sihuat ipan ten hueli hueyi familia qui-
selis se tali, quipiya monamictis ica se ta-
cat cati huala ipan san se ihueyi familia
ihuaya. Huan yeca sesen israelita moca-
huis cati quiselijtoc ten ya ihueyi familia.
9 Quej nopa se tali cati quiselis se hueyi fa-
milia para iaxca, amo panos ipan seyoc
hueyi familia. Huan sesen hueyi familia
ten israelitame mocahuase ica nopa tali
cati quitocarohua.

10 Huajca iichpocahua Zelofehad qui-
chijque nochi cati TOTECO quinahuati
Moisés. 11 Maala, Tirsa, Hogla, Milca huan
Noa, iichpocahua Zelofehad, monamictij-
que ica ininconehua inintiojhua. 12 Huaj-
ca inihuehuejhua nojquiya itztoyaj ipan
nopa hueyi familia Manasés cati elqui ico-
ne José huejcajquiya. Huan yeca nopa tali
cati quiselijque nopa ichpocame mocajqui
ipan inintal nopa hueyi familia Manasés
campa monequiyaya.

13 Huajca nochi ya ni nopa tanahuatili
huan tamachtili cati TOTECO quinmacac
israelitame ica Moisés campa nopa tama-
yamit ipan tali Moab, nechca hueyat Jor-
dán, huan iixmelac altepet Jericó.

Deuteronomio

Deuteronomio quiijtosnequi “sempa quimaca nopa tanahuatilme”. Moisés nojquiya quiijcuilo ni amatapohuali huan quipiya nopa tamachtili cati yaya quinmacac israelitame quema quincamanalhui tamiyacapa miyac huelta nopona ipan tali Moab quema ayemo calaquiyayaj ipan nopa tali tatencahuali. Moisés quinelnamiquiltía ten nochi nopa huejhueyi tanextilijcayot cati TOTECO quinchihuilijtoya ten quema quisque ipan tali Egipto 40 xihuit achtohuiya. Huajca ama nopa masehualme monequiyayaj quitacaquilise TOTECO huan quiicnelise san ya. Nopa versículos cati más masehualme quimatij eltoc 6:4-6, pero 6:5 eltoc cati Tohueyiteco Jesucristo teipa quitocaxti nopa tanahuatili cati más hueyi. Quiijtohua: “Xiquicneli TOTECO ica nochi moyolo, ica nochi moalma huan ica nochi mochicahualis.”

Deuteronomio quipiya macuili partes:

Deuteronomio 1—4 Moisés achtohui quincamanalhuía nopa masehualme.
Deuteronomio 5—26 Moisés sempa quinilhuía nopa majtacti tanahuatili huan quintemajmatía ica cati panos sinta amo quineltocase.
Deuteronomio 27—28 Tamachtili ica taya monequi quichihuase quema calaquise ipan nopa tali.
Deuteronomio 29—30 Moisés quiyancuilía nopa camanal sencahuali.
Deuteronomio 31—34 Itamiya camanal Moisés. Moisés quitapejpeni Josué quej ipataca. Imiquilis Moisés ipan tepet Nebo.

Itamiya camanal Moisés

1 Ni amatapohuali quipiya nopa camanali cati Moisés quinilhui nochi israelitame quema itztoyaj ipan nopa huactoc tali ipan neca nali hueyat Jordán para campa quisa tonati. Quiquetztoyaj iniyoyoncalhua ipan nopa tamayamit campa itoca Arabá, nechca altepet Suf. Nopa altepet Parán, eltoya ipan se lado huan altepeme Tofel, Labán, Hazerot huan Dizahab ipan seyoc lado huan nopa israelitame tatajco mocajque. 2 Masque san monequi 11 tonati para masehualme icxinejnemise ten tepet Horeb[a] hasta Cades Barnea sinta pano nechca tepet Seir, 3 nopa israelitame huejcajque 40 xihuit ipan ojti para ajsise. Huan quema panotoya 40 xihuit huan seyoc 11 metzti, ipan nopa achtohui tonali ten nopa metzti majtacti ipan nopa israelita calendario[b] Moisés quinilhui nopa israelitame nochi ni camanali cati TOTECO quinahuatijtoya ma quinilhui. 4 Quincamanalhui quema nopa israelitame ya quitantoyaj Sehón Tanahuatijquet ten nopa amorreos cati itztoya ipan altepet Hesbón huan Tanahuatijquet Og ten tali Basán cati itztoya ipan altepet Astarot nechca Edrei. 5 Huajca ipan nopa tonali quema nopa israelitame noja itztoyaj

---

[a] **1:2** Nopa tepet Horeb nojquiya quitocaxtíaj tepet Sinaí, pero san se tepet. [b] **1:3** Ni tonali quemantica huetzi ipan enero huan quemantica ipan febrero ipan cati ama tocalendario.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

ipan tali Moab huan ayemo quiixcotontoyaj nopa hueyat Jordán, Moisés pejqui
para sempa quinilhuis nopa israelitame
ni tanahuatilme. Huan quinilhui:
6 "Quipiya 40 xihuit TOTECO Dios tech-
nojnotzqui tiisraelitame ipan tepet Horeb
huan quiijto: 'Ya anhuejcajtoque miyac to-
nali ipan ni tepet, 7 huan monequi ximo-
cualtalica huan xiyaca campa nopa tachi-
quilme ipan inintal nopa amorreos. Ximo-
axcatitij nochi nopa tali campa onca tachi-
quilme huan nochi pilaltepetzitzi cati
nechca. Nojquiya ximoaxcatica nochi tal-
me ipan nopa huactoc tali. Huan ximoax-
catica campa tepeme, huan campa tama-
yamit, huan campa nopa huactoc tali cati
itoca Neguev huan hasta iteno nopa Hueyi
At Mediterráneo campa inintal cananeos.
Nojquiya ximoaxcatitij nopa tali Líbano
hasta nopa hueyat Eufrates. 8 Nimechmac-
tilía nochi ni tali. Huajca xiyaca huan xi-
mocuijcuilica, pampa nochi ya nopa eltoc
nopa tali cati na, niamoTECO, niquinten-
cahuili amohuejcapan tatahua Abraham,
Isaac huan Jacob para niquinmacasquía
inihuaya amojuanti cati anininteipan ix-
huihua.'

Moisés quintequimacac jueces

(Ex 18:13-27)

9 "Ipan nopa tonali nojquiya na ni-
mechilhui para na noseltitzi amo nihuelis
nimechyacanas nochi amojuanti, pampa
anitztoque quej se tamamali cati tahuel
etic para nijhuicas noselti. 10 TOTECO Dios
amechmacatoc miyac amoconehua, huan
ama tiisraelitame tiitztoque tahuel timiya-
qui quej imiyaca sitalime ipan ilhuicacti.
11 Nojquiya nimechilhui para TOTECO
Dios cati tohuejcapan tatahua quiixmat-
que ma amechmiyaquili seyoc mil huelta
imiyaca más que ama anitztoque, huan ma
amechtiochihua quej techtencahuilijtoc
para quichihuas. 12 Pero nimechilhui para
na noseltitzi amo huelis nijhuicas nochi
amocuesol. Amo huelis nijtajtolsencahuas
sesen tamanti quema anmocualanise.
13 Achi cuali xiquintapejpenica tacame
ten sese hueyi familia para techpalehuise.
Xiquintapejpenica tacame cati talnami-
quij huan nimantzi huelis quichihuase se
tenijqui. Huan inijuanti niquintalis ma
amechyacanaca. Quej nopa nimechilhui.
14 "Huan anquiijtojque: 'Cualtitoc cati
tiquijtohua.'
15 "Huajca niquintequimacac tayacan-
ca tacame cati amoteixmatcahua cati an-
quintapejpenijtoyaj. Niquintali tacame ca-
ti talnamiquij huan cuali quichihuaj inin-
tequi. Sequij niquintali ma quinmocuita-
huica se mil masehualme, sequinoc 100
masehualme, sequinoc 50 masehualme
huan sequinoc 10 masehualme para ini-
juanti ma tatajtolsencahuaca campa amo-
juanti. 16 Nojquiya niquinnahuati nopa
jueces: 'Xitetajtolsencahuaca xitahuac
quej quinamiqui, masque se cualani ica is-
raelitame cati icnime o se israelita mase-
huali ica se cati seyoc tali ehua. 17 Amo xi-
quinchicoicnelica masehualme quema an-
tetajtolsencahuaj. Masque tominpiyaj o
teicneltzitzi, nochi xiquinchihuilica cati
xitahuac. Amo xiquimacasica yon se ma-
sehuali pampa antetajtolsencahuaj ica ite-
quiticayo Toteco Dios. Huan sinta huala se
tamanti achi ohui, ya nopa techhualiquili-
ca, huan na nijsencahuas.'
18 "Huan ipan nopa tonali nojquiya ni-
mechilhui miyac tamanti cati monequiya-
ya anquichihuase.

Israelitame quitachilitoj nopa tali

(Nm 13:1 – 14:4)

19 "Huan tiquisque ten tepet Horeb
quej TOTECO Dios technahuati. Huan tij-
panotinenque nochi nopa huactoc tali cati
tahuel hueyi huan tatemajmati quej an-
quimatij. Huan tiyajque ipan tepeme cam-
pa nopa amorreos huan teipa tiajsique tali
Cades Barnea. 20 Huan quema tiajsicoj
ipan inintal nopa amorreos, nimechilhui
amojuanti huan amotatahua para nopa ta-
li elqui cati TOTECO Dios techmacas. 21 Ni-
quijto: 'Xiquitaca TOTECO Dios ya quitalij-
toc nopa tali toixmelac, huajca xitejcoca
huan ximoaxcatitij pampa quej nopa tech-
ilhuijtoc. Amo ximajmahuica, yon amo xi-
motzinquixtica.'
22 "Pero amotatahua hualajque ica na
huan quiijtojque para achtohui ma tiquin-

titanica sequij tacame ma techyacanaca
huan ma quiixmatitij nopa tali. Quej nopa
quema mocuepasquíaj techmachiltisquíaj
taya ojti tiquitzquise huan ipan taya alte-
peme tiajsitij.
23 "Huan nijcualcajqui cati quiijtojque
huan niquintitanqui 12 tacame, se tacat
ten sesen hueyi familia. 24 Huan inijuanti
yajque huan tejcoque ipan nopa tepeme
huan teipa ajsitoj campa itoca Tamayamit
ten Escol. Huan campa hueli nopa tali qui-
ixmatitoj. 25 Huan quicuitejque se ome
cuatacti cati oncayaya ipan nopa tali huan
techhualiquilijque. Technextilijque para,
quena, nelía cuali nopa tali cati TOTECO
Dios techmacayaya. 26 Pero amotatahua
amo quinejque calaquise. San quitahuel-
cajque nopa camanali cati TOTECO Dios
techmacac.
27 "Huan ipan ininchajchaj pejque ca-
manaltij quej amo monequi huan quiijtoj-
que para TOTECO amo techicneliyaya
huan yeca techquixti ten tali Egipto para
techtemactilis inimaco ni amorreos para
ma techtzontamiltica. 28 Quiijtojque para
amo huelise yase pampa iniicnihua cati
yajtoyaj quinmajmaticoj huan quinilhuij-
que para itztoyaj nopona más miyaqui
masehualme que tojuanti. Techilhuijque
para nopona itztoyaj masehualme huej-
hueyi huan inialtepehua quipixtoyaj tepa-
mit huejcapantic hasta ilhuicac. Nojquiya
inijuanti quinitztoyaj iconehua Anac no-
pona, nopa masehualme cati tahuel huej-
capantique.
29 "Pero na niquinilhui: 'Amo ximomaj-
matica huan amo xiquinimacasica. 30 TO-
TECO Dios techyacantiyas huan yaya tate-
huis por tojuanti huan quichihuas huej-
hueyi tamanti quej tiquitaque techchihuili
ipan tali Egipto, 31 huan ipan nochi nopa
ojti ipan huactoc tali campa amoTECO
Dios techyacantiyajqui hasta ipan nopa
tonali. Quena, amoTECO Dios techquech-
panojtoc quej se tetaj quichihua ica ipilco-
ne.'
32 "Pero masque quej nopa niquinilhui,
amotatahua amo quineltocaque icamanal
TOTECO Dios, 33 yaya cati techyacantiyaj-
qui huan quitapejpenijtiyajqui sesen lugar
para ma tijquetztiyaca tochajchaj ten yo-
yomit ipan toojhui hasta ama. Yaya ica ta-
yohua techtaahuilijtinentoya ica se tilele-
mecti ipan ojti campa monequiyaya tinej-
nemise huan ica tonaya techyacanayaya
ica se mixti.

TOTECO cualanqui ica nopa israelitame
(Nm 14:20-35)

34 "Huajca quema TOTECO quicajqui
cati amotatahua quiijtohuayayaj, nelía
cualanqui miyac huan quiijto 35 para yon
se masehuali cati ya motantoya ipan nopa
tonali, amo huelis quiitas nopa cuali tali
cati quintencahuili inihuejcapan tatahua.
36 TOTECO quiijto para san Caleb, icone
Jefone, quena, quiitas. Huan quiijto para
yaya ica iconehua quiselise nopa tali cati
quitachilitoj pampa yaya senquisa quito-
quili.
37 "Nojquiya ica cati quichijque amota-
tahua, TOTECO cualanqui ica na, niMoisés,
huan techilhui para amo nihuelis niajsis
ipan nopa tali tatencahuali. 38 Pero techil-
hui para Josué, icone Nun, cati techpale-
huía, yaya huelis ajsis nopona. Huajca
techilhui para ma nijyolchicahua Josué
pampa yaya amechmajmacas nopa tali no-
chi anisraelitame. 39 Huan TOTECO cama-
naltic ten amojuanti huan quiijto: 'Huan
amoconehua cati ayemo teno quimachi-
líaj, inijuanti quiselise nopa tali. Huan
masque anquiijtohuaj para amocualanca-
itacahua amechcuilisquíaj, inijuanti elise
cati calaquise ipan nopa tali cati nimech-
macas para anmoaxcatise.' Quej nopa qui-
ijto TOTECO ipan nopa tonali.
40 "Teipa TOTECO quinilhui amotata-
hua para monequi ma tacuepilica ipan no-
pa huactoc tali huan ma panoca ipan ojti
cati yahui para Hueyi At Chichiltic.

Inincualancaitacahua quintanque nopa israelitame
(Nm 14:39-45)

41 "Huan ipan nopa tonali amotatahua
quicajque cati TOTECO quiijto huan techil-
huijque para nelía titajtacolchijtoyaj ica
ya, huan para nimantzi yasquíaj huan ta-
tehuisquíaj quej TOTECO Dios quinnahua-

tijtoya. Huan amotatahua quicuique teposti para ica tatehuise, huan mocualtalijque para tejcose ipan nopa tepet para tatehuitij. Moilhuijque para amo ohui elisquía para tatehuitij nopona.

42 "Pero TOTECO techilhui ma niquinilhui ma amo tejcoca para tatehuitij pampa yaya amo itztosquía inihuaya, huan inincualancaitacahua quinmictise.

43 "Pero masque na, niamoTECO, niquinilhui amotatahua ma amo yaca, amo techtacaquilijque, san mosentanchijque huan yajque campa nopa tepeme. 44 Huan nopa amorreos cati itztoyaj nopona, panquisque huan quintojtocatiyajque amotatahua quej tacame quinquixtíaj etzame. Huan quintanque. Huan inintacayohua amotatahua huetzque ten Seir hasta Horma. 45 Huan teipa cati noja mocajque mocuetque mochoquiliyayaj iixpa TOTECO, pero yaya amo quitacaquili inintequipachol. 46 Huan yeca monejqui amotatahua huan nochi tojuanti tahuel tihuejcajque para tiitztoyaj ipan tali Cades.

Israelitame nejnentiyajque miyac xihuit

2 "Teipa titacuepilijque campa huactoc tali ipan nopa ojti cati yahui para nopa Chichiltic Hueyi At pampa quej nopa technahuati TOTECO. Huan para miyac xihuit tijyahualojtinenque nopa tepet Seir.

2 "Huan teipa TOTECO techilhui, 3 para ya huejcajtoc san tijyahualojtinemij nopa tepet. Techilhui ma tiyaca ica norte, 4 huan para ma niquinilhui nopa israelitame ma panoca ipan inintal iixhuihua Esaú cati itztoque ipan tali Seir. Techilhui inijuanti techimacasiyayaj, huajca monequi ma timomocuitahuica miyac. 5 Monejqui ma amo tiquinpehualtica para timotehuise pampa TOTECO amo techmactilijtoya yon se pilquentzi ten inintal. Techilhui campa tachiquili ipan tali Seir mocahuas iniaxca iixhuihua Esaú pampa yaya quinmactilijtoya. 6 TOTECO techilhui monequi tiquincohuilisquíaj tacualisti huan nojquiya ma tiquincohuilica at para tiquise. Quena, temachti monequi ma tiquinixtahuilica nochi cati tijtequihuijque. 7 Techilhui ma tijtacaquilica pampa yaya techtiochijtoya ipan nochi tamanti cati tijchijtoyaj. Techmocuitahuijtoya ipan toojhui ipan huactoc tali huan ipan nochi nopa 40 xihuit yaya itztoya tohuaya huan amo teno techpolojtoya. Nochi ya ni technahuati TOTECO Dios.

8 "Huajca teipa tinejnenque huan tijpanoque inintal toicnihua cati iteipan ixhuihua Esaú ipan Seir. Huan tiquixcotonque nopa ojti ipan huactoc tali cati yahui ica sur para altepeme Elat huan Ezión Geber. Huan tiyajque quentzi ica norte ipan nopa ojti ipan nopa huactoc tali cati itoca Moab.

9 "Huan TOTECO techilhui: 'Amo xiquincualancamacaca, yon amo xiquinpehualtica Moab ehuani para amo amechtehuise pampa inijuanti iixhuihua Lot huan niquinmacatoc nopa tali Ar para iniaxca. Huan amo nimechmacas yon se quentzi ten nopa tali para amoaxca.' 10 (Huejcajquiya nopona itztoyaj tahuel miyaqui emitame, se tamanti masehualme cati huejcapantique quej iconehua Anac. 11 Huan nopa moabitame quintocaxtiyayaj nopa emitame huan iconehua Anac, 'emitame o huejcapantique masehualme'. 12 Huan achtohuiya ipan tali Seir itztoyaj nopa horeos, pero teipa iconehua Esaú quinquixtijque huan quinsemanque. Huan nopona mocajque iixhuihua Esaú ininpataca san se quej anisraelitame anquinquixtise nopa masehualme cati itztoque ipan nopa tali cati TOTECO amechaxcatis.)

13 "Huan teipa TOTECO techilhui ma timotananaca nimantzi huan ma tiquixcotonaca nopa atajti cati itoca Zered. Huajca tiquixcotonque nopa atajti.

14 "Huajca ya panotoya 38 xihuit ten quema achtohuiya tiisraelitame tiquisatoj ipan Cades Barnea huan hasta nopa tonal quema tiquixcotonque nopa atajti Zered para nelía tiyase ipan tali tatencahuali. Ipan nopa miyac xihuit mictiyahuiyayaj nochi israelita tacame cati huejcajquiya ya quiaxitijtoyaj 20 xihuit huan hueltosquíaj tatehuitij quema Toteco quinilhui ma yaca, pero amo quinejque yase. Huajca TOTECO quitestigojquetzqui para amo hueli tiyase ipan nopa tali hasta nochi no-

pa tacame miquise huan quej nopa panoc.
15 TOTECO ica ichicahualis quintzontamil-
tijtiyajqui hasta senquisa nochi nopa taca-
me mijque.

16 "Huan quema ya mictoyaj senquisa
nochi cati quipiyayayaj xihuit para tate-
huise ipan nopa tonali huejcajquiya huan
amo yajque, 17 TOTECO technojnotzqui
huan techilhui 18 ama, quena, monequi ti-
quixcotonase tali Moab huan tiyase hasta
Ar. 19 Pero techilhui para quema timopan-
tise inihuaya nopa amonitame cati nojquiy-
ya iixhuihua Lot, ma amo tiquincualanca-
macaca, yon ma amo tiquinpehualtica pa-
ra tiquintehuise. Yaya quiijto para amo
techmacas yon se quentzi ten inintal pam-
pa ya quinmacatoc iixhuihua Lot." Quej
nopa quiijto.

20 (Huejcajquiya nochi moilhuijque pa-
ra ni tali eliyaya inintal nopa masehualme
cati huejcapantique pampa nopona itzto-
yaj nica huan nopa amonitame quintocax-
tiyayaj zomzomeos. 21 Huan itztoyaj ta-
huel miyaqui masehualme huejcapanti-
que. Quipiyayayaj san se inihuejcapanca
quej iixhuihua Anac, pero TOTECO quin-
tzontamilti ica nopa amonitame huan amo
quincahuili ma mocahuaca para itztose
ipan ni tali. 22 TOTECO san se quichijqui
ica iixhuihua Esaú cati ama itztoque ipan
tali Seir. TOTECO quintzontamiltijtiyajqui
nopa horeos iniixpa iixhuihua Esaú para
inijuanti huelqui mocahuase ipan inintal
campa ama itztoque. 23 Nojquiya quej ni
quinpanoc nopa heveos cati itztoyaj ipan
altepeme hasta Gaza. Hualajque nopa caf-
toreos ten tali Caftor huan quintzontamil-
ticoj huan teipa mocajque nopa filisteos
nopona.)

Huan Moisés quinilhui: 24 "Huajca TO-
TECO techilhui ma timotananaca huan ma
tiquisaca para tiquixcotonase nopa atajti
Arnón. Techilhui para yaya techmactilis-
quía nopa Tanahuatijquet Sehón cati
quinnahuatía amorreos ipan Hesbón. Qui-
ijto nochi ital mocahuas tomaco para ti-
mocuijcuilise. Huajca quema tiajsique no-
pona techilhui, para ma tijpehualtica tijte-
huise para huelis timoaxcatise nopa tali.
25 Huan TOTECO quiijto para ipan nopa to-
nali quichihuas para masehualme campa
hueli ipan taltipacti ma pehuaca techima-
casica. Quena, techilhui para masehualme
huihuipicase masque san quicaquise se
acajya camanalti ten tojuanti tiisraelita-
me.

Israelitame quitanque Tanahuatijquet Sehón

(Nm 21:21-30)

26 "Huajca quema tiitztoyaj ipan huac-
toc tali cati itoca Cademot, na, niMoisés,
niquintitanqui tacame ma quicamanalhui-
tij Tanahuatijquet Sehón para ma amo
cualani, 27 pero ma techcahuili tipanose
ipan ital. Quiilhuijque para timocahuase
ipan nopa hueyi ojti campa nochi panoj.
Amo tiquitzquisquíaj yon se tamanti.
28 Nochi tacualisti cati tijcuasquíaj tiquin-
cohuilisquíaj. Nojquiya nochi at cati ti-
quisquíaj nojquiya tiquincohuilisquíaj.
San monequiyaya techcahuilis tiicxinejne-
mise huan tipanose ipan nopa ojti ipan
ital. 29 Quiilhuitoj para ya techcahuilijque
ma tijpanoca inintal iixhuihua Esaú cati
itztoque ipan Seir huan nopa moabitame
cati itztoque ipan Ar. Quiilhuitoj para to-
juanti tiyahuij hueyat Jordán para tiquix-
cotonase huan tiajsise ipan nopa cuali tali
cati TOTECO Dios techmaca. Quej nopa ni-
tatitanqui ma quiilhuitij Tanahuatijquet
Sehón.

30 "Pero amo quinejqui ma tijpanoca
ital pampa TOTECO Dios quiyoltetilijtoya
para huelis quitalis nopa Tanahuatijquet
amomaixco quej quichijtoc ama.

31 "Huan teipa TOTECO techilhui: 'Ya
nipejtoc para nijtalis amomaco Tanahua-
tijquet Sehón ica nochi ital. Xipehuaca xi-
moaxcatica pampa ya nopa cati nimech-
maca.'

32 "Huajca Tanahuatijquet Sehón ica
nochi imasehualhua techtehuicoj ipan Ja-
haza, 33 pero TOTECO Dios techmactili to-
maco para ma tiquintanica inihuaya nochi
iconehua huan imasehualhua. 34 Huan ti-
moaxcatijque nochi ialtepehua huan noj-
quiya tiquinmictijque nochi tacame, si-
huame huan coneme ipan sese altepet
huan amo aqui tijcajque ma itzto. 35 San

timoaxcatijque nopa tapiyalme huan nochi tamanti cati pajpatiyo cati tijpantijque ipan nopa altepeme cati tiquintanque.

36 "Huajca tiquintanque nochi altepeme ten altepet Aroer cati mocahua nechca hueyat Arnón huan nochi altepeme ipan tamayamit hasta altepet Galaad. Yon se altepet amo huelqui quiijyohui totatehuilis pampa TOTECO Dios techmactilijtoya tomaco. 37 Pero amo tiquintehuijque amonitame. Amo tiquincuilijque inintal nechca nopa hueyat Jaboc, yon nopa altepeme cati eltoc campa tepeme, yon nopa sequinoc altepeme cati TOTECO Dios technahuatijtoya ma amo tiquintehuica.

Israelitame quitanque Tanahuatijquet Og

(Nm 21:31-35)

3 "Teipa tiyajque ipan seyoc ojti para tali Basán para tijtehuise Tanahuatijquet Og. Huan yaya huan isoldados nimantzi techtehuicoj ipan piltaltzi Edrei.

2 "Huan TOTECO techilhui: 'Amo xiquimacasi pampa nijtalijtoc amomaco nopa tanahuatijquet ihuaya nochi imasehualhua huan inintal. Huan anquintanise quej anquichijque ica Tanahuatijquet Sehón cati mosehuijtoya para tanahuatis ipan altepet Hesbón.'

3 "Huajca quej nopa TOTECO Dios techcahuili ma tijtanica Tanahuatijquet Og ica nochi imasehualhua. Huan tiquintamimictijque huan amo tijcajque yoltoc yon se. 4 Huan timoaxcatijque nochi 60 altepeme campa tali Argob cati eliyaya iaxca Tanahuatijquet Og. Yon se altepet amo tijcajque cati amo timocuilijque. 5 Huan nochi nopa altepeme eltoya cuali tasencahuali ica tepamit cati huejcapantic, huan quipiyayaya huejhueyi caltemit cati cuali motzacuaj. Nojquiya timoaxcatijque nochi sequinoc altepeme cati amo motzactoyaj ica tepamit. 6 Huan tiquintamimictijque quej tijchijque ica Tanahuatijquet Sehón ten Hesbón huan imasehualhua. Tiquinmictijque nochi tacame, sihuame huan coneme ipan nochi nopa altepeme. 7 Pero inintapiyalhua timocuijcuilijque. Nojquiya tijhuicaque nochi tamanti cati ipati.

8 "Huajca ica ya nopa tijpixtoyaj tomaco nochi nopa talme cati quinahuatiyayaj nopa ome tanahuatiani ten nopa amorreos ipan nica nali hueyat Jordán. Elqui toaxca ten nopa hueyat Arnón hasta tepet Hermón. 9 (Nopa Sidón ehuani quitocaxtiyayaj tepet Hermón ica 'tepet Sirión', huan nopa amorreos quitocaxtiyayaj 'tepet Senir'.) 10 Huan nojquiya elqui toaxca nochi nopa altepeme ipan tali Galaad huan nochi cati eltoya ipan tali Basán hasta Salca huan Edrei. Nochi ya ni achtohuiya quinahuatiyaya Tanahuatijquet Og ipan Basán.

11 "San mocajtoya Tanahuatijquet Og ten nopa huejcapantique masehualme cati inintoca refaítame. Huan itapech Tanahuatijquet Og eliyaya tachihuali ica teposti huan ihuehueyaca quipiyayaya quipano nahui metro. Huan ipatajca quipiyayaya nechca ome metro. Huan quiajoctoque itapech para nochi cati quinequij quitachilitij. Eltoc ipan altepet Rabá, se ten inialtepehua amonitame.

Eyi huejhueyi familias mocajque nechca Jordán

(Nm 32:1-42)

12 "Huan nopa tali cati timoaxcatijtoyaj ipan nopa tonali niquinmacac iixhuihua Rubén huan Gad huan nopa tajco iixhuihua Manasés. Niquinmacac iixhuihua Rubén huan Gad nopa tali ten altepet Arnón nechca hueyat Arnón ica norte ihuaya tajco ten nopa tepeme ipan tali Galaad ica nochi ialtepehua. 13 Huan nopa tajco iixhuihua Manasés cati quinejque quiselise inintal ipan nica nali hueyat Jordán niquinmacac nopa seyoc tajco ten nopa tepeme ipan tali Galaad, huan nochi tali huan altepeme ipan tali Basán campa itoca Argob. Nopona eltoya iaxca Tanahuatijquet Og. Nochi nopa talme inintoca eliyaya 'Inintal Huejcapantique Masehualme' pampa achtohuiya nopona itztoyaj. 14 Iixhuihua Jair cati elqui se iixhui Manasés huejcajquiya mocuilijque nochi nopa talme ten Argob hasta campa inepa tali Gesur huan tali Maaca. Huan hasta ama Basán nojquiya quitocaxtíaj Havot Jair o Ital Jair. 15 Huan tali Galaad niquinmactili

iixhuihua Maquir. 16 Huan nopa huejhueyi familias ten Rubén huan Gad niquinmacac nopa tali cati pehua ica Galaad huan yahui ipan nopa tamayamit nechca hueyat Arnón. Nopa tali quipixqui inepa ipan tajco nopa tamayamit huan ajsic hasta nopa hueyat Jaboc cati monepantía ica nopa amonitame. 17 Ininepa ica campa calaqui tonati elqui nopa hueyat Jordán. Huan pejtehua campa Mantoc At Cineret ica norte, huan quipixqui nochi nopa Arabá, huan hasta campa tepet Pisga ontemo ipan nopa Hueyi At Arabá ica sur. Nopa Hueyi At Arabá nojquiya itoca Hueyi At Mictoc[c].

18 "Huan ipan nopa tonali nimechilhui amojuanti cati anitztoque ipan ifamilia Rubén, Gad huan tajco Manasés para masque TOTECO Dios amechmactilijtoya ni tali para amoaxca, monequi nochi amosoldados ma quiitzquica ininteposhua huan quinyacanase iniisraelita icnihua para quiixcotonase ni hueyat Jordán huan quinpalehuise iniicnihua para moaxcatise inintal nojquiya. 19 San mocahuase nica ipan altepeme nopa sihuame, coneme huan nochi nopa tapiyalme cati anquinpiyaj, 20 hasta TOTECO Dios quinmacas nochi amoisraelita icnihua inintal ipan nopa seyoc nali ten hueyat Jordán. Huajca quena, huelis anmocuepase hasta ni tali cati ama amoaxca huan campa itztoque amofamilias. Quej nopa nimechilhui.

21 "Nojquiya ipan nopa tonali niquilhui Josué: 'Ica moixteyol ta tiquitztoc nochi cati TOTECO Dios quichijtoc ica nopa ome tanahuatiani. Nojquiya san se TOTECO quichihuas ica nochi sequinoc tanahuatiani campa anyahuij. 22 Amo xiquinimacasica pampa TOTECO Dios, amotemaquixtijca, yaya tatehuis por amojuanti.'

TOTECO amo quicahuili Moisés ma calaqui ipan tali Canaán

23 "Huan ipan nopa tonali nimotatajti ica TOTECO huan niquilhui: 24 'TOTECO Dios Cati Más Tijpiya Tanahuatili, ya tijpehualtijtoc technextilía mohueyitilis huan mochicahualis. Amo aqui seyoc DIOS ipan ilhuicacti, yon ipan taltipacti cati huelis quichihuas ni yejyectzitzi tamanti huan tiochicahualnescayot cati ta hueli tijchihua. 25 Nimitztajtanía se favor. Techcahuili nojquiya nijpanos ni hueyat Jordán pampa nijnequi niquitas nopa cuali tali ica nopa tachiquilme huan nijnequi niquitas nopa campa itoca Líbano.' Quej nopa niquilhui.

26 "Pero anquimatij TOTECO cualantoya ica na por cati quichijtoyaj amotatahua huan masque nijtajtani, amo nechcahuili nicalaquis ipan nopa tali. San techilhui: '¡Ya! Ayecmo techilhui más ni tamanti.' 27 Techilhui para ma nitejco iixco nopa tepet Pisga huan nopona nitachiyas para sur, para campa oncalaqui tonati, huan campa hualquisa, huan campa norte. Huan ten nopona huelis niquitas nopa cuali tali, pero nechilhui para nopa hueyat Jordán amo hueli nijpanos para nicalaquis ipan nopa tali. 28 Pero techilhui ma nijtequimaca Josué quej nopataca huan ma nijyolchicahua huan ma nijmaca tetili pampa yaya amechyacanas nochi aniisraelita masehualhua para anquiixcotonase nopa hueyat. Yaya cati amechmactilis nopa cuali tali cati nijtachilis. Quej nopa TOTECO techilhui.

29 "Huan teipa timocajque campa nopa tepeme, iixmelac campa itoca Bet Peor."

Moisés quintalnamicti nopa israelitame

4 Huan teipa Moisés quinilhui nopa israelitame: "Ama nochi amojuanti xijtacaquilica ni tanahuatili huan ni tamachtili cati nimechilhuía para xijtoquilijtiyaca. Sinta anquichihuase ni tamanti, huelis ancalaquise huan anitztose ipan nopa tali cati amechmacas TOTECO, ininDios amohuejcapan tatahua. 2 Amo xijmiyaquilica, yon amo xijquixtilica cati nimechilhuis. San xijchijtinemica nochi ni tanahuatilme pampa yaya, TOTECO Dios, cati amechmaca. 3 Anquiitztoque quenicatza quintzon-

[c] **3:17** Ni hueyi at nojquiya itoca Hueyi At Poyec, o Hueyi At ten Istat o Hueyi At Arabá, pero san se hueyi at.

tamilti toisraelita icnihua cati quihueyi-
chijque nopa taixcopincayot Baal ipan al-
tepet Peor. 4 Pero amojuanti anquinelto-
quilijque TOTECO Dios ica nochi amoyolo
huan yeca noja anitztoque hasta ama.

5 "Huajca nojquiya ipan nopa tali cati
anquiselise monequi anquitoquilijtiyase
nopa tanahuatili huan tamachtili cati no-
TECO Dios technahuatijtoc para nimech-
machtis. 6 Ximomocuitahuica miyac para
anquichihuase nochi ni tanahuatilme
pampa quej nopa quiitase nochi sequinoc
masehualme para antalnamiquij huan an-
tamachilíaj. Huan nopa masehualme
amechitase huan quicaquise ten amotana-
huatilhua huan quiijtose para anisraelita-
me anitztoque se tamanti masehualme ca-
ti nelía cuajcualtzi. Quiijtose para nelnelía
antalnamiquij huan antamachilíaj. Quej
nopa quiijtose. 7 Pampa amo onca seyoc
tali, yon cati hueyi ica miyaqui imasehual-
hua, cati quipiya se dios cati itztoc nelía
nechca para quinpalehuis quema quitzaj-
tzilíaj quej TOTECO Dios itztoc ica tojuan-
ti. 8 Huan amo onca seyoc tali ica imase-
hualhua cati quipiyaj tanahuatilme huan
tamachtilme cati xitahuac quej cati ni-
mechnextilis ama.

9 "Huajca ximomocuitahuica miyac pa-
ra amo xiquelcahuaca yon se tamanti cati
anquiitztoque ica amoixteyol. Ma moca-
hua ipan amoyolo huan ipan amotalnami-
quilis nochi tonali hasta anmiquise. Huan
xiquinpohuilica amoconehua huan amoix-
huihua nochi huejhueyi tamanti cati TO-
TECO techchihuilijtoc.

Xiquelnamiquica quema TOTECO camanaltic ipan Sinaí

10 "Nojquiya amoconehua xiquinpo-
huilica ten nopa tonali quema nochi tiisra-
elitame timoquetzque iixpa TOTECO Dios
nechca nopa tepet Sinaí. Huan TOTECO
techilhui ma niquinsentili nochi israelita-
me para ma quitacaquilica itoscac para tij-
machilise para monequi tijhueyitepanita-
se san ya para nochipa. Huan nojquiya
monequi ma tiquinnextilica toconehua
quej nopa ma quichihuaca. 11 Xiquinilhui-
ca amoconehua quenicatza timonechca-
huijque itzinta nopa tepet, huan huejcapa
quisayaya tit, pocti huan tilelemecti quej
elisquía nopa tepet tatayaya. Huan ipan
nopa tzintayohuilot tejcoyaya se pocti cati
tilahuac huan yayahuic hasta ajsiyaya
huejcapa ipan ilhuicacti. 12 Huajca TO-
TECO amechnojnotzqui tatajco ten nopa
tit. Nochi anquicajque itoscac, pero amo
teno anquiitaque, yon amo anquimatque
quenicatza nesiyaya. San itoscac anquicaj-
que. 13 Huan TOTECO amechilhui taya mo-
nequi anquichihuase para anquitamichi-
huase nopa camanal sencahuali cati qui-
chijtoya amohuaya. Amechilhui monequi
anquineltoquilise nopa majtacti tanahua-
tilme huan quinijcuilo ipan ome tepatacti.
14 Huan TOTECO technahuati na ma ni-
mechmaca nopa tanahuatilme huan ta-
machtilme cati monequi anquichihuase
ipan nopa tali campa anajsitij huan anmo-
axcatise.

Techilhui ma amo tiquintepanitaca teteyome

15 "Ipan nopa tonal quema TOTECO
amechcamanalhui ten tatajco nopa tit
ipan tepet Sinaí, amo aqui anquiitaque ita-
chiyalis. Huajca ximomocuitahuica miyac
16 para amo xijchihuaca cati fiero yon amo
xijchihuaca se taixcopincayot cati nesis
quej se tenijqui para anquitepanitase quej
elisquía amoTECO. Amo xijchihuaca se ta-
ixcopincayot cati nesis quej se tacat o se
sihuat, 17 o se tapiyali ipan taltipacti, yon
cati nesis quej se totot cati patani ipan il-
huicacti. 18 Yon amo xijchihuaca se taixco-
pincayot para anquihueyichihuase cati
nesi quej se tamanti cati moxitanía talchi
o cati nejnemi atita quej michime. 19 Huan
quema antachiyase para ilhuicac, huan
anquinitase sitalime, tonati, huan metzti
huan nochi sequinoc tamanti cati eltoc ne-
pa huejcapa, amo ximoilhuica para cuali
anquinhueyichihuase, pampa amoTECO
Dios quinchijchijqui nopa tamanti para
nochi masehualme ipan ni taltipacti.
20 Pero ica amojuanti huan amotatahua,
TOTECO amechquixti ten tali Egipto cam-
pa tahuel antaijyohuiyayaj quej elisquía
anitztosquíaj ipan se horno cati tahuel to-

tonic. Huan ama amechchijqui aniaxca-
hua san ya, quej ama anitztoque. 21 Pero
TOTECO cualanqui ica na por amojuanti
huan quiijto amo nihuelis niquixcotonas
nopa hueyat Jordán para nicalaquis ipan
nopa cuali tali cati anquiselise. 22 Huajca
monequi nimiquis ipan ni tali huan amo
nijpanos hueyat Jordán. Pero amojuanti,
quena, anpanose huan anmoaxcatise nopa
cuali tali. 23 Huajca ximomocuitahuica
miyac. Xijneltocaca nopa camanali cati
TOTECO Dios quichijtoc amohuaya huan
amo ximochijchihuilica yon se teteyot, o
yon se taixcopincayot, 24 pampa TOTECO
Dios, yaya se Dios cati tetasomati huan
amo amechcahuilis xijtepanitaca seyoc ta-
manti. ¡Yaya quej se tit cati nochi quitzon-
tamiltía!

25 "Huan quema anquinpiyase amoco-
nehua huan amoixhuihua huan ya anhuej-
cajtose anitztose ipan nopa cuali tali, sinta
antajtacolchihuase iixpa TOTECO huan an-
mochihuilise teteyome o taixcopincayome
cati quinescayotise se tenijqui, huajca xij-
matica TOTECO Dios tahuel cualanis ica
amojuanti. 26 Huan na nijtestigojquetza
TOTECO cati quichijqui ilhuicacti huan tal-
tipacti para melahuac nimantzi anixpoli-
huise. Ayecmo anitztose ipan nopa cuali
tali cati ama anquipanose ni hueyat Jor-
dán para anquiselise, pampa nimantzi ma-
sehualme amechtzontamiltise. 27 Huan
nopa se quentzi cati noja mocahuase ten
amojuanti TOTECO quinsemanas campa
hueli ipan nochi altepeme huan talme
ipan taltipacti. 28 Huan nopona, quena,
quintequipanose teteyome cati masehual-
me quinmachijchijtoque. Pero nopa tete-
yome ten cuahuit huan ten tet amo taca-
quij, yon amo tacuaj, yon amo taijyotila-
naj.

29 "Pero sinta nopona anquitemose TO-
TECO Dios, anquipantise. Quena, anqui-
pantise sinta anquitemose ica nochi amo-
yolo huan ica nochi amoalma. 30 Huan
quema ajsis nopa tonali ten taijyohuilisti
huan tequipacholi cati amechajsis ipan
nopa tayacapan tonali, anmocuepase ica
amoTECO Dios huan quena, anquineltoca-
se cati amechilhuía. 31 Pampa amoTECO
Dios tahuel tetasojta. Yaya amo amecht-
huelcahuas, yon amo amechtzontamiltis
nochi amojuanti. Amo quielcahuas nopa
camanal sencahuali cati quichijqui ica
amohuejcapan tatahua.

32 "Pero ximotatzintoquilica amojuan-
ti, sinta ica nochi nopa tamanti cati pano-
toc hasta ipejya taltipacti quema Toteco
achtohui quichijqui se masehuali sinta on-
catoc se tamanti quej ni. Xijtemoca campa
hueli ten se iyecapa ilhuicacti hasta seyoc,
sinta panotoc se tamanti hueyi quej ni o
sinta se quicactoc ten se tamanti quej ni.
33 Amo onca seyoc tali cati nochi imase-
hualhua quicactoque itoscac Toteco Dios
cati camanaltic tatajco ten nopa tit quej
amojuanti anquicactoque huan noja anitz-
toque anyoltoque para antepohuilise.
34 Amo oncatoc seyoc Dios cati quiitztoc
se tamanti masehualme cati quintequipa-
nohuayayaj seyoc tali ehuani san tapic
huan quinquixtilijtoc ica huejhueyi tanex-
tili huan tiochicahualnescayot; huan mo-
axcati nopa masehualme quej amoTECO
Dios amechchihuilijtoc. Pampa yaya quin-
titanili nopa egiptome miyac tayejyecoli
huan tamanti cati temajmati. Quintehui
ica ihueyi chicahualis. Quena, TOTECO
quinmanexti huan quintajtolsencajqui.
Nochi ni tamanti cati anquiitztoque ica
amoixteyol para TOTECO amechchihuilij-
toc, amo quema panotoc sejcoyoc. 35 TO-
TECO Dios quichijqui nochi ni huejhueyi
tanextili para xijmachilica yaya cati nel-
nelía DIOS, huan iyoca ten ya, amo aqui
seyoc. 36 Huan para amechxitahuas quej
quinamiqui yaya amechnojnotzqui ten il-
huicac, huan ipan taltipacti amechnextili
se hueyi tit, huan nopona ipan nopa tit
amechcamanalhui.

37 "Huan pampa yaya quinicneli amo-
huejcapan tatahua, quichijqui nochi ni
huejhueyi tamanti, huan quintapejpeni
ihuaya amojuanti cati aniniixhuihua, para
anelise imasehualhua. Huan yeca yaya
iseltitzi amechquixti ipan tali Egipto ica
ihueyi chicahualis huan hualajqui amo-
huaya ipan ojti. 38 Huan yaya quintzonta-
milti amoixpa sequinoc tamanti mase-
hualme cati más miyaqui huan más quipi-

yaj chicahualisti que amojuanti pampa
quinequi amechmacas inintal. Quinejqui
xijselica para amoaxca quej ama mochi-
hua.
39 "Huajca xijmatica cuali ipan amotal-
namiquilis para san yaya amoTECO cati
nelnelía Dios ipan taltipacti huan ipan il-
huicacti huan amo aqui seyoc. 40 Huajca
monequi xijchihuaca nochi itanahuatil-
hua huan itamachtilhua cati na nimech-
maca ama ni tonali. Huan quej nopa cuali
elis para amojuanti huan amoixhuihua,
huan anitztose miyac xihuit ipan nopa
cuali tali cati amoTECO Dios amechmacas
para nochipa."

Altepeme campa hueli momanahuise

41 Huajca Moisés quintapejpeni eyi al-
tepeme campa masehualme huelis moma-
nahuitij ipan ni inaliyo hueyat Jordán pa-
ra campa quisa tonati. 42 Huan sinta se
acajya quimictis seyoc masque amo quine-
quiyaya, huelis momanahuiti ipan se ten
nopa eyi altepeme pampa nopona amo
aqui huelis quitacuepilis. 43 Huan ya ni
inintoca nopa altepeme: Beser ipan nopa
huactoc tali ipan inintal nopa familia Ru-
bén, Ramot ipan tali Galaad ipan inintal
nopa familia Gad, huan Golán ipan tali Ba-
sán ipan inintal nopa familia ten tajco ite-
ipan ixhuihua Manasés.

Quenicatza TOTECO quinmacac nopa tanahuatilme

44 Ya ni nopa tanahuatilme, tamachtil-
me, 45 huan leyes cati na, niMoisés, ni-
quinmacac nopa israelitame quema quis-
que ipan tali Egipto. Huan niquinilhui
sempa quema itztoyaj nopona, 46 nechca
hueyat Jordán ipan inaliyo para campa
quisa tonati Iixmelac altepet Bet Peor ipan
nopa tali cati eliyayaya iaxca mijcatzi Ta-
nahuatijquet Sehón ten amorreos. Yaya ta-
nahuatiyaya ipan altepet Hesbón, pero ti-
israelitame tijtanque quema tiquisque
ipan tali Egipto. 47 Huan timoaxcatijque
nopa tali huan ital Tanahuatijquet Og cati
mosehui ipan Basán. Ya ni eliyaya nopa
ome tanahuatiani ten amorreos ica campa
quisa tonati ten hueyat Jordán. 48 Huan
inintal pehua campa altepet Aroer iteno
nopa hueyat Arnón huan yahui hasta tepet
Sion, cati nojquiya quitocaxtiyayaj tepet
Hermón. 49 Huan nochi nopa huactoc tali
Arabá nechca hueyat Jordán ipan neca na-
li para campa quisa tonati huan hasta no-
chi nopa Hueyi At Mictoc[d] cati mocahua
itzinta tepet Pisga.

Nopa majtacti tanahuatilme
(Ex 20:1-17)

5 Huan Moisés quinnotzqui nochi israel-
itame ma mosentilica huan quinilhui:
"Xijtacaquilica, anisraelitame, ni tana-
huatilme huan tamachtilme cati nimechil-
huía ama. Monequi xijmatica nochi huan
ximomocuitahuica para anquintoquilijti-
yase.
2 "TOTECO Dios quichijqui se camanal
sencahuali tohuaya ipan tepet Horeb o Si-
naí. 3 TOTECO amo san quichijqui nopa ca-
manali para quinnahuatis tohuejcapan ta-
tahua cati mijque, pero nojquiya quichij-
qui para technahuatis tojuanti cati ama ti-
itztoque nica. 4 TOTECO camanaltic tohua-
ya tatajco ten nopa tit huan ihuaya timoix-
tachilijque.
5 "Huan na niitztoya tatajco ten TO-
TECO huan amojuanti para nimechilhuij-
tiyas cati TOTECO quiijtohuayaya, pam-
pa amojuanti anquiimacasiyayaj nopa tit
huan amo antejcoque campa yaya itzto-
ya ipan nopa tepet. Huan TOTECO quiij-
to:
6 'Na niamoTECO Dios cati nimechquix-
ti ipan tali Egipto campa antetequi-
panohuayayaj san tapic.
7 Amo quema xijhueyichihuaca seyoc
quej amoTeco, san na.
8 Amo ximochihuilica, yon amo xijtepa-
nitaca yon se teteyot o yon se ta-
manti taixcopinali, masque quipi-
yas itachiyalis cati eltoc nepa ilhui-
cac, o ipan ni taltipacti o cati eltoc

[d] **4:49** Ni hueyi at nojquiya itoca Hueyi At Poyec, o Hueyi At ten Istat o Hueyi At Arabá.

ipan at. 9 Amo ximohuijtzomaca
iniixpa, yon amo xiquinhueyichi-
huaca, pampa na niamoTECO Dios
huan nimechtasomati huan nijne-
qui san na techhueyichihuaca.
Huan quema niquintatzacuiltía cati
amo quinequij techitase, nopa ta-
tzacuiltili nojquiya quinajsis inin-
conehua, huan iniixhuihua, huan
ininconehua iniixhuihua. 10 Pero
ica masehualme cati techicnelíaj
huan quichihuaj notanahuatil, ni-
quintasojtas ininconehua huan ini-
ixhuihua. Quena, por inijuanti ni-
quintasojtas ininteipan ixhuihua
cati quinpiyase ininconehua mil
hueltas.
11 Amo xicahuilmatica notoca niamoTe-
co DIOS, pampa na temachti nijta-
tzacuiltis cati san quiahuilmatis no-
toca.
12 Xiquelnamiquica sábado, nopa tonali
para anmosiyajquetzase, huan xij-
tepanitaca. Ma elis taiyocatalili ten
sequinoc tonali pampa quej nopa
na, niamoTECO Dios, nimechnahua-
tijtoc. 13 Xitequitica chicuase tonati
huan ipan nopa tonali xijchihuaca
nochi cati monequi anquichihuase.
14 Pero ipan nopa chicompa tonali
monequi ximosiyajquetzaca huan
techhueyichihuaca na niamoTECO
Dios. Amo xitequitica, yon amo xij-
cahuilica ma tequiti amotelpoca,
yon amoichpoca, yon amotaca te-
quipanojca, yon amosihua tequipa-
nojca, yon amotoro cati quimati ta-
xahua, yon amoburro, yon nopa se-
yoc tali ejquet cati itztoc ipan amo-
tal. Amo aqui tequitis, san ximosi-
yajquetzaca. 15 Xiquelnamiquica
para amojuanti nojquiya aneliyayaj
antequipanohuani ipan tali Egipto
campa amo quema huelqui anmosi-
yajquetzque yon se tonal huan na
niamoTECO Dios nimechquixti ica
miyac chicahualisti. Huajca yeca na
nimechnahuatía ximosiyajquetzaca.
16 Xijtepanitaca amotata huan amonana
quej na, niamoTECO Dios, nimech-
nahuatijtoc. Huan quej nopa anitz-
tose miyac xihuit huan nochi qui-
sas cuali para amojuanti ipan nopa
tali cati nimechmacas.
17 Amo xitemictica.
18 Amo ximomecatica.
19 Amo xitachtequica.
20 Amo aqui xiquistacahuica.
21 Amo xiquixtocaca seyoc isihua, yon
ichaj, yon imil, yon itaca tequipa-
nojca, yon isihua tequipanojca, yon
itoro cati quimati taxahua, yon ibu-
rro. Amo teno xiquixtocaca cati se-
yoc iaxca.'

Quema tahuel momajmatijque israelitame iixpa TOTECO

(Ex 20:18-26)

22 "Nochi ya ni nopa camanali cati TO-
TECO techilhui ten tatajco nopa tit huan
nopa mixti tilahuac quema amotatahua
huan amojuanti anmosentilijtoyaj itzinta
nopa tepet. Teipa ayecmo teno más quiij-
to. Teipa quiijcuilo ni camanali ipan ome
tepatacti huan techmacac. 23 Pero quema
anquicajque itoscac cati quisayaya tatajco
ten nopa tzintayohuilot huan anquiitaque
nochi nopa cuatitamit tatayaya, hualajque
nechcamanalhuicoj nochi amotayacanca-
hua ipan sesen hueyi familia inihuaya no-
pa huehue tacame cati quihuicayayaj te-
quiticayot. Huan techilhuijque: 24 'TO-
TECO Dios nelnelía melahuac technextilij-
toc itatanex huan ihueyitilis, huan tijcac-
toque itoscac cati quisayaya tatajco ten
nopa tit. Ama technextilijtoc para DIOS,
quena, hueli camanalti ica masehualme
huan inijuanti amo miquij. 25 Pero sinta
techcamanalhuis ica ompa, temachti nopa
hueyi tilelemecti techtzontamiltis. Huan
amo tijnequij timiquise. 26 Yon se mase-
huali amo quema quicactoc itoscac Toteco
Dios cati yoltoc para camanaltis ihuaya
ten tatajco se hueyi tit huan teipa moca-
hua yoltoc. Tojuanti nojquiya timiquise
sinta más techcamanalhuis. 27 Más cuali
ximonechcahui ta huan xijtacaquili nochi
cati TOTECO Dios mitzilhuis huan teipa
techpohuilis cati yaya mitzilhuis, huan to-
juanti tijchihuase cati technahuatis.'

28 "Quema amojuanti ancamanaltiya-
yaj nohuaya, TOTECO quitacaquilijtoya
nochi cati anquiijtohuayayaj, huan teipa
techilhui para quicajqui nochi cati anqui-
ijtojtoque huan cuali cati anquiijtojque.
29 Quiijto elisquía nelcuali sinta para no-
chipa anquitepanitasquíaj huan anquichi-
huasquíaj nochi itanahuatilhua quej an-
quiijtohuaj, huan amo quema anquipatas-
quíaj amotalnamiquilis. Quej nopa amo-
juanti huan amoconehua anquipiyase se
nemilisti cati nelyejyectzi. 30 Huajca tech-
ilhui ma niya huan ma nimechilhuiti para
xitacuepilica hasta amoyoyonchajchaj,
31 huan para na ma nimocahua nopona
ihuaya para techilhuis nochi nopa tana-
huatilme cati monequi nimechnextilis pa-
ra anquichihuase ipan nopa cuali tali cati
amechmacas para amoaxca. Quej nopa
techilhui TOTECO.

32 "Huajca ama monequi amojuanti
xijchihuaca nochi cati TOTECO Dios
amechnahuatijtoc huan amo ximocuapo-
loca yon quentzi. 33 Xijtoquilica nopa oj-
ti cati TOTECO Dios amechnextilijtoc pa-
ra anitztose miyac xihuit huan nochi qui-
sas cuali para amojuanti ipan nopa tali
cati yaya amechmacas para anmoaxcati-
se.

Nopa hueyi tanahuatili

6 "Huajca ya ni nopa tanahuatilme cati
amoTECO Dios technahuatijtoc ma ni-
mechnextili para xijchihuaca ipan nopa
tali cati anquiselise para amoaxca. 2 Ni ta-
nahuatilme nimechmaca para xiquimaca-
sica huan xijtepanitaca TOTECO amojuan-
ti, amoconehua, huan amoixhuihua nochi
tonali ipan amonemilis. Monequi xijchi-
huaca nochi cati quiijtohua ni tanahuatil-
me huan leyes. Huan sinta quej nopa an-
quichijtinemise, anitztose miyac xihuit.
3 Huajca anisraelitame, xijtacaquilica cati
nimechnahuatía huan ica miyac tamocui-
tahuili xijneltoquilica para cuali anitztose
huan anquinpiyase miyac amoconehua
huan amoixhuihua ipan nopa cuali tali ca-
ti nochi temaca hasta mocahua itajca.
Pampa ya nopa cati TOTECO ininDios amo-
huejcapan tatahua quintencahuili para
panos sinta anquineltoquilijtiyase itana-
huatilhua.

4 "Huajca xijtacaquilica anisraelitame:
TOTECO Dios san yaya toTeco. TOTECO itz-
toc setzi.

5 "Xiquicnelica TOTECO Dios ica nochi
amoyolo, huan ica nochi amoalma, huan
ica nochi amochicahualis.

6 "Xijtzontecontalica nochi ni tamanti
huan ximoilhuica talojtzitzi cati nimechil-
huijtoc ama. 7 Xiquinnextilica amocone-
hua mojmosta. Xiquinpohuilica ni tana-
huatilme quema anitztoque ipan amochaj,
huan quema anyahuij ipan ojti. Xiquin-
machtica quema anmotecase para anco-
chise huan quema anmijquehuase. 8 Ma eli
quej elisquía anquinpiyaj ni tanahuatilme
ijcuilijtoc ipan amomax huan ipan amo-
cuaixco quej se tanextili para anquinnel-
tocaj huan amo anquielcahuaj. 9 Xiquinij-
cuiloca ipan nopa taquetzalme huan calte-
mit ten amochajchaj.

Monequi nopa israelitame ma quineltocaca TOTECO

10 "Quema amoTECO Dios amechchihuas
xicalaquica ipan nopa cuali tali cati quin-
tencahuili amohuejcapan tatahua, Abra-
ham, Isaac, huan Jacob para amechmacas-
quía, nojquiya amo xiquinelcahuaca. TO-
TECO amechmacas nopa cuali tali cati quipi-
ya huejhueyi altepeme cati yejyectzitzi cati
amojuanti amo anquinchijchijtoque. 11 Qui-
piyas calme tejtemitoque ica nochi tamanti
cati cuali cati amojuanti amo anquinchij-
chijtoque. Quipiyas amelme cati amo an-
quinxajtoque huan quipiyas mili ica miyac
cuame ten olivos para aceite cati amo an-
quintoctoque. 12 Pero quema antacuase has-
ta anixhuise nopona, amo xiquelcahuaca
TOTECO cati amechquixti ipan tali Egipto
campa antetequipanohuayayaj san tapic.
13 Xiquimacasica huan xijtepanitaca amo-
TECO Dios huan san ya xijtequipanoca,
huan monequi antatestigojquetzase san ica
yaya itoca. 14 Amo xiquintoquilica nopa
dioses cati quinhueyichihuaj nopa mase-
hualme nopona amonechca pampa ya nopa
amo cana Dios. 15 AmoTECO Dios cati amo-
huaya itztoc yaya quintasomati cati ya iax-

cahua. Huan sinta anquihueyichihuase se-
yoc, cualanis ica amojuanti huan amech-
tzontamiltis huan anpolijtehuase ten ni tal-
tipacti.
16 "Amo xijyejyecoca amoTECO Dios
quej anquichijque ipan Masah. 17 Ica mi-
yac tamocuitahuili xijchihuaca nochi no-
pa tanahuatili huan leyes huan tamachtili
cati ya amechnahuatijtoc. 18 Xijchihuaca
san cati xitahuac, huan cati cuali huan cati
quiyolpactis TOTECO. Quej nopa cuali an-
quisase huan ancalaquise huan anmoaxca-
tise nopa cuali tali cati TOTECO quintenca-
huili amohuejcapan tatahua para amech-
macas. 19 Huan quej nopa yaya quintzon-
tamiltijtiyas amocualancaitacahua amoix-
pa quej quiijtojtoc quichihuas.
20 "Huan teipa ica miyac xihuit quema
amoconehua amechtatzintoquilise para
ten monequi quipiyase nochi ni tanahua-
tilme cati technahuatijtoc TOTECO Dios,
21 monequi xiquinilhuica ya ni: 'Tojuanti
san tapic tijtequipanohuayayaj nopa Fara-
ón ipan tali Egipto huan TOTECO techquix-
ti ica miyac chicahualisti. 22 Toseltitzitzi
tiquitaque nochi huejhueyi tanextili, huan
huejhueyi tiochicahualnescayot cati qui-
chijqui. Quena, TOTECO quichijqui huej-
hueyi tamanti ipan tali Egipto cati tahuel
quinmajmati Faraón huan nochi imase-
hualhua. 23 Pero tojuanti techquixti ten
nopona para techhuicas ipan nopa cuali
tali cati quintencahuili tohuejcapan tata-
hua para techmacas. 24 Huan yaya TO-
TECO Dios technahuati ma tijchihuaca no-
chi ni tanahuatilme huan ma tijtepanitaca
para quej nopa tiitztose ica cuali huan ya-
ya techmocuitahuis para tihuejcahuase ti-
itztose. Huan quej nopa quichijtoc hasta
ama. 25 Huan sinta tijchihuase ni tanahua-
tilme quej TOTECO Dios technahuatijtoc,
huajca nochi quisas cuali para tojuanti.'
Quej nopa xiquinnanquilica amoconehua.

Tanahuatilme para se nemilisti tatzejtzeloltic

(Ex 34:11-17)

7 "TOTECO Dios amechchihuas xicala-
quica ipan nopa tali cati anmoaxcati-
se, huan quintzontamiltis amoixpa nopa
heteos, gergeseos, amorreos, cananeos, fe-
rezeos, heveos huan jebuseos, masque ta-
huel miyaqui huan más quipiyaj chicahua-
listi que amojuanti. 2 Huan quema amo-
TECO Dios ya amechmactilijtos nochi nopa
masehualme amomaco para xiquintanica,
monequi senquisa xiquintzontamiltica
huan amo xijchihuaca yon se camanali ini-
huaya, yon amo xiquintasojtaca. 3 Amo xi-
motahuicaltica inihuaya. Ma amo mota-
huicaltica amoconehua ica iniichpocahua,
yon amoichpocahua ica inintelpocahua.
4 Pampa quichihuase para amoconehua
ma mohuejcatalica ten TOTECO huan
quinhueyichihuase ininteteyohua, huan
quej nopa icualancayo TOTECO hualtemos
huan amechtzontamiltis san ipan se talojtzi.
5 "Monequi xijtamiltica nochi taixpame
campa quinhueyichihuaj ininteteyohua.
Xijxitinica nochi nopa teme huan taque-
tzalme cati quinitaj para tatzejtzeloltique,
huan nochi inintaixcopincayohua cati
quinhueyichihuaj. Huan nochi xiquintati-
ca, 6 pampa anisraelitame TOTECO Dios
amechtapejpenijtoc ten nochi xinach ma-
sehualme cati itztoque ipan ni taltipacti
para anitztose taiyocatalili san para ya.

Tatiochihualme israelitame

7 "TOTECO amo amechtapejpeni pampa
aneliyayaj más anmiyaqui que sequinoc
xinach masehualme, pampa nelía inijuan-
ti quinpixque más miyaqui masehualme
que amojuanti. Más anpilquentzitzi anelí-
yayaj que nochi sequinoc tamanti mase-
hualme. 8 Pero TOTECO amechtapejpeni
pampa amechicneli. Yeca amechquixti
ipan tali Egipto campa antetequipanohua-
yayaj san tapic. Quena, quej quintenca-
huili amohuejcapan tatahua para quichi-
huas amechquixti imaco Faraón nopa ta-
nahuatijquet ipan tali Egipto ica hueyi
chicahualisti.
9 "Xijmachilica cuali para amoTECO
Dios yaya cati nelnelía Dios huan cati nel-
nelía temachti. Para nochipa yaya quita-
michihuas cati quiijtojtoc para quichihuas
ipan nopa camanali cati quichijqui amo-
huaya. Sinta tijchihuase itanahuatilhua,

techicnelis tojuanti, toconehua, huan ini-
ixhuihua cati quinpiyase ininconehua has-
ta mil hueltas. 10 Pero quintaxtahuis quej
quinamiqui nochi cati amo quinequij qui-
itase. Quena, nimantzi quintzontamiltis
nochi cati quicualancaitaj. 11 Huajca xi-
momocuitahuica para anquineltoquilise
nopa tanahuatilme, leyes, huan tamachtil-
me cati ama nimechnahuatía xijchihuaca.

Tatiochihualisti para cati quineltocas TOTECO

(Lv 26:3-13; Dt 28:1-14)

12 "Sinta anquineltocase ni tanahuatil-
me, amoTECO Dios nojquiya amechicnelis
quej quiijtohua ipan nopa camanal senca-
huali cati quichijqui ica amohuejcapan ta-
tahua. 13 Quena, amechicnelis huan
amechtiochihuas huan quichihuas ximo-
miyaquilica. Quintiochihuas amoconehua
huan cati anquipixcase. Quichihuas para
anquipiyase tahuel miyac trigo, xocomeca
at huan aceite. Quintiochihuas amohua-
caxhua huan amoborregojhua para tahuel
miyaqui mochihuase ipan nopa tali cati
quintencahuili amohuejcapan tatahua pa-
ra amechmacas. 14 Más anelise antatiochi-
hualme que nochi sequinoc masehualme.
Ipan nochi amojuanti, amo oncas yon se
sihuat cati amo huelis conepiyas. Huan
nochi tacame quipiyase ininconehua. Noj-
quiya ipan amotapiyalhua, amo oncas
oquichme cati amo taxinachose, yon amo
oncas sihua tapiyalme cati amo huelis co-
nepiyase. 15 TOTECO amechquixtilis nochi
tamanti cocolisti huan amo quicahuilis ma
amechajsi nopa fiero cocolisti cati anqui-
itaque ipan tali Egipto. Pero quena, quin-
titanilis nopa fiero cocolisti nochi amo-
cualancaitacahua. 16 Huan monequi xi-
quintzontamiltica nochi masehualme cati
amoTECO Dios amechmactilía amomaco.
Amo xiquintasojtaca huan amo xiquin-
hueyichihuaca inintaixcopincayohua,
pampa amechmasiltise.

17 "Huelis anmoilhuíaj: '¿Quenicatza
huelis tiquintanise nopa masehualme no-
pona pampa inijuanti más miyaqui que to-
juanti?' 18 Pero nimechilhuía amo xiquin-
imacasica. Xiquelnamiquica cati quichij-
qui amoTECO Dios ica Faraón huan nochi
egiptome. 19 Xiquelnamiquica nopa huej-
hueyi taijyohuilisti cati TOTECO Dios quin-
macac. Xiquelnamiquica nopa huejhueyi
tanescayot huan tiochicahualnescayot ca-
ti anquiitaque quichijqui amoTECO Dios
ica ihueyi chicahualis quema amechquixti
ten tali Egipto. Ya nopa sempa quichihuas
TOTECO Dios ica nochi masehualme cati
ama anquinimacasij. 20 Teipa TOTECO
Dios quintitanis etzame campa inijuanti
cati motatijtose para momanahuise huan
nopa etzame quinquixtise hasta anquin-
tzontamiltise senquisa nochi.

21 "Huajca amo ximajmahuica iniixpa
amocualancaitacahua, pampa amoTECO
Dios cati itztoc amohuaya, yaya tahuel
hueyi huan temajmati. 22 Huan ica yolic
TOTECO quinquixtijtiyas nopa masehual-
me amoixpa huan quintzontamiltis. Pam-
pa sinta quinmictis nochi san se huelta,
nopa tecuanime cati itztoque ipan cuatita-
mit momiyaquilise campa anitztose. 23 Pe-
ro amoTECO Dios ica yolic quintalis nochi
nopa masehualme amomaco huan quin-
huihuichihuas para xiquintzontamiltica
senquisa nochi inijuanti. 24 Nochi inin-
tanahuatijcahua niquintalijtiyas amomaco
huan anquinmictijtiyase para ayecmo
aqui quinelnamiquis. Amo aqui huelis mo-
quetzas amoixpa. Senquisa anquintzonta-
miltise.

25 "Monequi xiquintatica ininteteyo-
hua. Amo xiquixtocaca nopa oro huan pla-
ta cati ica quinaltijtoque nopa teteyome,
yon amo xijnequica anmoaxcatise para
amo amechmasiltise, pampa TOTECO Dios
amo quinequi quiitas. 26 Amo teno xijhui-
caca ipan amochajchaj cati TOTECO amo
quinequi quiitas o cati amo quipactía,
pampa yaya quiijtojtoc para nochi xiquix-
polihuiltica.

Amo san ica pantzi monequi para ma itzto se masehuali

8 "Ximotachilica para xijchihuaca nochi
nopa tanahuatilme cati nimechnahua-
tía ama. Sinta quej nopa anquichihuase,
cuali anitztose. Huan anmomiyaquilise mi-
yac huan ancalaquise, huan anmoaxcatise

nopa cuali tali cati TOTECO quintencahuili
amohuejcapan tatahua para amechmacas.
2 Huan xiquelnamiquica nochi nopa ojti cati
amoTECO Dios quichijqui ma tinejnemica
ipan nopa huactoc tali para 40 xihuit. Qui-
nequiyaya amechechcapantalis huan
amechyejyecos para quimatis quenicatza
amotalnamiquilis huan para quiitas sinta
anquichihuase itanahuatil, o amo. 3 Huan
yaya quichijqui xitaijyohuica huan ximaya-
naca. Huan teipa amechtamacac ica maná,
se tacualisti cati amo anquiixmatiyayaj, yon
amohuejcapan tatahua, amo quiixmatiya-
yaj. Huan ya nopa quichijqui para amech-
nextilis para amo san ica pantzi monequi
para itztos se masehuali. Nojquiya monequi
quineltocatiyas nochi icamanal TOTECO.
4 Ipan nopa 40 xihuit quema annejnenque
ipan huactoc tali, amo tanqui amoyoyo
huan amo anicxisemajque. 5 Xijmachilica
para TOTECO Dios amechtatzacuilti huan
amechtalnamicti quej se tetaj quichihua ica
icone.

6 "Huajca xijchihuaca nochi itanahuatil
amoTECO Dios huan san ya xijhueyimati-
ca. Xijtoquilica nopa cuali ojti cati amech-
nextilijtoc huan xiquimacasica, 7 pampa
TOTECO Dios amechhuicas ipan se cuali
tali. Elis se tali cati quipiya miyac pilataj-
tzitzi, amelme huan hueyame campa hueli
ipan tamayamit huan ipan tepeme. 8 Elis
se tali cati quipiya miyac necti, trigo, ce-
bada, xocomeca mili, higuera mili, huan
miyac mili ica olivo cuame cati temaca
miyac aceite. 9 Ipan nopa tali amo anmo-
tequipachose ten taya anquicuase, pampa
oncas miyac tacualisti. Amo anmotequi-
pachose ica yon se tamanti. Ipan teme an-
quipantise hierro hasta mocahuas para
anquichihuase teposti, huan nojquiya
ipan tepeme onca nopa teposti cobre.
10 Pero quema anajsitose huan antacuajto-
se hasta cuali anixhuitose, xijhueyichi-
huaca TOTECO Dios cati amechmacatoc
nopa cuali tali.

Amo xiquelcahuaca TOTECO

11 "Xijpiyaca cuidado para quema ya
anquipixtose nochi cati monequi, amo an-
quielcahuase amoTECO Dios. Amo xijca-
huaca nochipa xijchihuaca nochi itana-
huatilhua huan nochi ni icamanal cati ni-
mechnahuatijtoc ama. 12 Amo ximohueyi-
matica quema ya antacuajtose, huan ya
anixhuitose huan anitztose ipan cuajcuali
calme cati anquisencajtose. 13 Anquinita-
se amotapiyalhua nelmomiyaquilise,
huan anquipixtiyase miyac oro, huan pla-
ta huan tamantzitzi. 14 Pero amo ximo-
hueyimatica huan amo xiquelcahuaca
amoTECO Dios cati amechquixti ipan tali
Egipto campa antetequipanohuayayaj san
tapic. 15 Amo xiquelcahuaca yaya cati
amechchijqui xinejnemica ipan nopa hue-
yi huactoc tali cati nelía temajmati, huan
campa itztoque miyac cohuame huan co-
lome, huan campa amo oncayaya at. Pero
TOTECO quichijqui ma quisa at ipan se
hueyi tepexit huan quej nopa anquipixque
at para anatique. 16 Huan ipan nopa huac-
toc tali amechtamacayaya ica maná, se ta-
cualisti cati amojuanti, yon amohuejca-
pan tatahua amo quiixmajtoyaj. Quine-
quiyaya amechyejyecos huan amechech-
capantalis para más anmotemachise ipan
ya, huan teipa amechmacas cati cuali.

17 "Amo quema ximoilhuica para nochi
nopa ricojyot cati anquipiyase anquitan-
toque san ica amojuanti amochicahualis,
pampa amo cana. 18 Monequi xiquelnami-
quica amoTECO Dios, pampa san yaya
amechmaca chicahualisti para anquipiya-
se nopa ricojyot cati anquipiyaj. Yaya qui-
nequiyaya quitamichihuas cati quiijto no-
pa camanal sencahuali cati quichijqui ica
amohuejcapan tatahua.

19 "Pero sinta anquielcahuase TOTECO
Dios, huan anquintoquilise teteyome cati
amo cana DIOS; sinta anquinhueyichihua-
se huan anmohuijtzomase iniixpa, na ni-
mechilhuía ama para amechtzontamiltis
nochi amojuanti. Huan amo teno moca-
huas ten amojuanti. 20 Anquiitase quenicatza TOTECO quintzontamiltis amoixpa
nopa sequinoc tamanti masehualme cati
quinhueyichihuaj teteyome ipan nopa ta-
li. Huan amojuanti nojquiya quej nopa
amechtzontamiltis sinta amo anquinelto-
catiyase nochi cati TOTECO Dios quiijto-
hua.

Israelitame tatanise ica ichicahualis Toteco

9 "Xijtacaquilica anisraelitame, ya tonali hora para xiquixcotonaca ni hueyat Jordán huan xiquintanitij nopa sequinoc tamanti masehualme cati más huejhueyi huan más quipiyaj chicahualisti que amojuanti. Quipiyaj huejhueyi altepeme cati cuali moyahualtzactoque ica tepamit cati huejhuejcapantique. 2 Nopa masehualme nepa itztoque tahuel huejcapantique pampa iixhuihua Anac, nopa huejcapantic tacat ten huejcajquiya. Anquicactoque nopa camanali cati quiijtohua para amo aqui huelis quintanis iixhuihua Anac. Quej nopa moilhuíaj nochi masehualme.

3 "Pero xijmatica ama para amoTECO Dios amechyacanas. Quena, yaya tayacanas huan quintzontamiltijtiyas quej se hueyi tit. Amoixpa quinechcapantalis masehualme para huelis anquintanise huan anquinquixtise ipan nopa tali ipan se talojtzi. Quena, anquintzontamiltise quej quema se ixijcopis pampa TOTECO quej nopa amechilhuijtoc xijchihuaca.

4 "Huan quema TOTECO Dios ya quinquixtijtos nopa masehualme ten amoixpa, amo xiquijtoca: 'Tojuanti tijselijtoque ni cuali tali pampa ticuajcualme iixpa TOTECO, huan yeca techmactilijtoc.' Amo cana ya nopa. TOTECO quinquixtis nopa masehualme amoixpa pampa tahuel miyac inintajtacolhua inijuanti. 5 Amo amechcalaquis ipan nopa cuali tali huan amechaxcatis pampa anxitahuaque iixpa o cuajcualtzi amoyolo. Yaya quinquixtis nopa masehualme por inintajtacolhua huan nojquiya para quitamichihuas nopa camanali cati yaya quintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob, amohuejcapan tatahua. 6 Huajca xijmatica para TOTECO Dios amo amechmactilía nopa cuali tali pampa annejnemij xitahuac, pampa amo cana. Amojuanti tahuel antzontochontique para anquineltocase TOTECO Dios.

Israelitame mosentanchijque ica Toteco

7 "Xiquelnamiquica quenicatza anquicualancamacaque TOTECO Dios ipan nopa huactoc tali huan amo quema xiquelcahuaca. Anquichijque ma cualani ipan nopa tonal quema tiquistejque ipan tali Egipto huan hasta tiajsicoj nica. Nochipa anmotzontochonchijque ica ya.

Quema nopa israelitame tajtacolchijque

(Éx. 31:18 – 32:35)

8 "Ipan nopa tepet Sinaí anquicuesolmacaque TOTECO huan yaya tahuel cualanqui ica amojuanti hasta quinequiyaya amechtzontamiltis. 9 Ya nopa panoc quema nitejcotoya ipan nopa tepet para nijselis ten TOTECO nopa ome tepatacti ica nopa camanal sencahuali cati quichijtoya amohuaya. Huan nopona nimocajqui 40 tonati huan 40 yohuali huan amo teno nijcuajqui, yon niquic. 10-11 Huan quema tanqui nopa tonali, TOTECO techmacac nopa ome tepatacti campa tajcuilojtoya ica imacpil. Huan nopa ome tepatacti quipixtoya nopa tanahuatilme cati TOTECO techmacac itzonpac nopa tepet quema camanaltic ten tatajco nopa hueyi tit ipan nopa tonali quema nochi sequinoc israelitame mosentilijtoyaj tepetzinta. 12 Huan quema techmacac nopa tepatacti, techilhui ma nimoisihuilti huan ma nitemo hasta campa itztoyaj nochi anisraelitame, pampa quiijto para nopa nomasehualhua cati niquinquixti ipan tali Egipto ya mocuapolojtoyaj. Tahuel nimantzi quielcajque nopa cuali ojti cati quinnahuatijtoya ma quitoquilica. Ya mochijchihuilijtoyaj se taixcopincayot ten oro taatiltili.

13 "Nojquiya TOTECO quiijto para ya quiitztoya para tahuel titzontochontique tiisraelitame. 14 Huan techilhui ni camanali: 'Techtalcahui, pampa niquintzontamiltis huan niquinixpolos ten ni taltipacti, pero ipan ta nijchihuas se tamanti masehualme cati más quipiyase chicahualisti huan más miyaqui que inijuanti.' Quej nopa techilhui.

15 "Huan quema nitemoyaya ten nopa tepet cati tatayaya, nijhualicayaya ipan nomax nopa ome tepatacti cati quipixqui nopa camanal sencahuali. 16 Huan niquitac para amojuanti huan amotatahua antajtacolchijtoyaj ica TOTECO Dios, huan anmochihuilijtoyaj se becerro ten oro ta-

atiltili para anquihueyichihuase. Ya anquitalcahuijtoyaj nopa cuali ojti cati amechnahuatijtoya xijtoquilica para san ya anquihueyichihuase. 17 Huajca nijcuamajcajqui nopa ome tepatacti cati nijpixtoya nomaco huan nijtamitapanqui amoixpa. 18 Teipa sempa nimotancuaquetzqui iixpa TOTECO para seyoc 40 tonati huan 40 yohuali. Huan amo teno nijcuajqui, yon niquic, pampa tahuel antajtacolchijtoyaj iixpa, huan tahuel anquicualanijque TOTECO. 19 Na nojquiya nimomajmatijtoya por icualancayo TOTECO ica amojuanti pampa quinequiyaya amechtzontamiltis. Pero teipa TOTECO sempa nechcaquili cati nijtajtani huan amo amechmicti. 20 Huan ipan nopa tonali TOTECO nojquiya cualantoya ica Aarón huan quinequiyaya quitzontamiltis, pero na nimotatajti por ya huan quicahuili ma itzto. 21 Huan nijcuic nopa becerro cati ica antajtacolchijtoyaj huan cati anmochijchihuilijtoyaj para anquihueyichihuase, huan nijmajcajqui ipan tit. Huan teipa nijchijqui cuechtic hasta elqui san quej cuajnexti huan nijtepejqui ipan se atajti cati temoyaya ipan nopa tepet.

22 "Nojquiya sempa anquicualanijque TOTECO quema tiitztoyaj campa itoca Tabera, huan campa itoca Masah huan campa itoca Kibrot Hataava. 23 Huan sempa anquicualanijque ipan Cades Barnea, quema TOTECO amechnahuati: 'Xitejcoca huan ximoaxcatitij nopa cuali tali cati nimechmacatoc.' Sempa anmotzontochonchijque huan amo anquineltoquilijque para amechpalehuisquía, huan amo anquichijque cati amechilhui. 24 Quena, hasta quema achtohui nimechixmatqui huan hasta ama, nochipa anmotzontochonchijtoque ica TOTECO. 25 Yeca nimocajqui nimotancuaquetztoc iixpa TOTECO para 40 tonati huan 40 yohuali pampa ya quiijtojtoya para amechtzontamiltisquía.

26 "Huan nimotatajti ica TOTECO huan niquilhui: 'TOTECO Dios, ta cati más tijpiya tanahuatili, amo xiquintamilti ni miyac momasehualhua cati ta tiquinselijtoc para moaxcahua. Ta cati tiquinmanahuijtoc ica mohueyitilis. Quena, ta tiquinquixti ipan tali Egipto ica hueyi chicahualisti.' Niquilhui: 27 'Amo xijtachili inintzontochonyo ni masehualme, yon inintaixpanolhua huan inintajtacolhua. San xiquinelnamiqui motequipanojcahua Abraham, Isaac huan Jacob ten huejcajquiya.' 28 Niquilhui: 'Amo xiquincahuili ma quiijtoca nopa masehualme ipan nopa tali campa techquixti para ta, TOTECO, amo tihuelqui techhuicas ipan nopa tali cati techtencahuilijtoya, o san techcualancaitayaya huan yeca techquixti san para techmictis ipan ni huactoc tali.' 29 Niquilhui: 'Ya ni momasehualhua huan moaxcahua cati tiquinselijtoc huan cati ta tiquinquixti ipan tali Egipto ica mohueyi chicahualis.' Quej nopa niquilhui TOTECO.

Nopa yancuic camanal sencahuali

(Ex 34:1-10)

10 "Huajca ipan nopa tonali TOTECO techilhui sempa ma nijtequi ome tepatacti cati san se quej nopa cati achtohui huan sempayano ma nitejco ipan tepet para nicamanaltis ihuaya. Huan teipa techilhui ma tijchihuaca nojquiya se caxa ten cuahuit. 2 Yaya quiijto para sempayano quiijcuilos ipan nopa yancuic tepatacme nopa camanali cati quiijcuilojtoya ipan nopa tepatacme cati achtohuiya huan na niquintapanqui. Huan techilhui para teipa ma niquinajocuis nopa tepatacme ipan nopa caxa.

3 "Huajca nijchijqui se caxa ica cuahuit cati itoca acacia, huan nojquiya nijtejqui nopa ome tepatacti cati yancuic huan nitejcoc sempa ipan tepet. 4 Huan TOTECO quiijcuilo ipan nopa tepatacti nopa majtacti tanahuatilme, quej quichijtoya achtohuiya quema camanaltic amohuaya ten tatajco nopa tit ipan nopa tepet quema nochi anmosentilijtoyaj tatzinta. Huan techmacac nopa tepatacti, 5 huan nihualtemoc ten nopa tepet. Huan quej technahuatijtoya TOTECO nijtali ipan nopa caxa cati quichijchijtoyaj masehualme huan noja nopona eltoc."

6 (Huan teipa tiisraelitame tiquistejque campa iniamel iconehua Jaacán, huan tinejnenque hasta Mosera. Huan nopona

mijqui Aarón huan tijtojque. Huan Eleazar, icone Aarón, mochijqui hueyi totajtzi. 7 Huan nopona tiquisque huan tiyajque para Gudgoda, huan ten nopona tiyajque Jotbata campa onca miyac atajme. 8 Huajca nopona TOTECO, pampa hueyi iyolo, quintapejpeni nopa hueyi familia ten Leví para ma quihuicaca nopa caxa cati quipiya nopa majtacti tanahuatilme cati elqui nopa camanal sencahuali cati TOTECO quichijtoya tohuaya. Nojquiya TOTECO quintapejpeni nopa levitame para ma moquetzaca iixpa. Quintapejpeni para ma quitequipanoca huan ma tetiochihuaca ica itequiticayo. Huan ya nopa quichihuaj hasta ama. 9 Huan yeca nopa levitame amo quiselise tali para iniaxca quej anisraelitame cati aniniicnihua anquiselise, pampa levitame quiselise TOTECO quej iniaxca. Quej nopa yaya quiijtojtoc.)

10 "Huan na, niMoisés, niiztoya ipan nopa tepet para seyoc 40 tonati huan 40 yohuali, quej achtohuiya nijchijqui. Huan sempa nijtajtani TOTECO para ma amo amechtzontamilti huan sempayano techtacaquili.

11 "San techilhui: 'Ximocualtali para xiquinyacana ni israelitame para ma quitanitij nopa tali cati niquintencahuili inihuejcapan tatahua.'

Cati TOTECO tajtani

12 "Huan ama ya ni cati tajtani TOTECO Dios, yaya cati moTeco, ma tijchihuaca tiisraelitame. Quinequi ma tiquimacasica huan ma tijtoquilica iojhui. Quinequi ma tiquicnelica huan ma tijtequipanoca ica nochi toyolo huan toalma. 13 Quinequi ma tijchihuaca nochi nopa tanahuatilme huan leyes cati nimechilhuía ama para huelis tiiztose ica cuali. 14 Xijmatica para nochi ni taltipacti huan nochi ilhuicacti hasta nopa ilhuicac cati más huejcapa, huan nochi cati eltoc ipani, nochi iaxca amoTECO Dios. 15 Pero masque tahuel hueyi TOTECO, yaya quinicneli amohuejcapan tatahua, huan quintapejpeni san inijuanti huan amojuanti, aniniixhuihua, ten nochi masehualme ipan ni taltipacti para anelise aniaxcahua quej ama anquiitaj.

16 "Huajca xijquixtica cati fiero ipan amoyolo huan ayecmo ximotzontochonnequica iixpa TOTECO.

17 "TOTECO Dios, yaya cati toTeco tojuanti, yaya nopa Dios cati más hueyi ten nochi cati quintocaxtíaj dioses. Más hueyi que nochi cati quintocaxtíaj tetecome. Quena, tayacantoc ten nochi masehualme. Yaya nelpano hueyi huan nelpano quipiya chicahualisti hasta temajmati. Amo aqui quichicoicnelía huan amo aqui huelis quimacas se tenijqui para ma quichihuili se favor. 18 Yaya quinchihuilía cati xitahuac cati icnotzitzi huan cahual ahuime. Quinicnelía seyoc tali ehuani cati ama itztoque amohuaya, huan quintamaca huan quinyoyontía. 19 Huajca amojuanti, nojquiya monequi xiquinicnelica seyoc tali ehuani pampa nojquiya aneliyayaj seyoc tali ehuani ipan tali Egipto.

20 "Xijtepanitaca amoTECO Dios huan san ya xijhueyichihuaca. Xiitztoca antemachme iixpa, huan san ipan ya itoca xitatestigojquetzaca. 21 Pampa san ya quinamiqui para anquihueyichihuase, pampa san ya Dios huan san ya amoTeco Dios. Yaya iseltitzi quichijtoc nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati anquiitztoque, huan nopa huejhueyi tamanti cati temajmati. 22 Quema tohuejcapan tatahua ajsitoj tali Egipto san eliyayaj 70 masehualme, pero ama TOTECO techchijtoc tiisraelitame ma timomiyaquilica hasta tiitztoque timiyaqui quej inimiyaca nopa sitalime ten ilhuicac.

Ihueyitilis TOTECO

11 "Huajca monequi xiquicnelica amoTECO Dios huan mojmosta xijchihuaca nochi nopa tanahuatilme, leyes huan tamachtilisti cati ya amechmacatoc. 2 TOTECO Dios quinequi xijmachilica cuali quenicatza ya quintalnamictía masehualme cati amo quinequij quitoquilise. Amo niquincamanalhuía amoconehua. Inijuanti amo quiixmajtoque, yon amo quiitztoque nochi nopa tamanti huejhueyi cati ica TOTECO tetatzacuilti. Amo quiitztoque itatanex huan ihueyi chicahualis huan quenicatza tetajtolxitahua. 3 Amo quiitztoque

nopa tanextili huan huejhueyi tiochica-
hualnescayot cati TOTECO quichijqui ica
Tanahuatijquet Faraón huan imasehual-
hua ipan tali Egipto. 4 Amo quiitztoque ca-
ti quichijqui ica nopa Egipto soldados
huan inincahuayojhua huan inintatehuij-
ca carrojhua, huan quenicatza quinisahui
ipan nopa Hueyi At Chichiltic quema ini-
juanti techtepotztocayayaj. TOTECO quin-
tzontamilti huan hasta ama iniixhuihua
amo teno hueli techchihuilíaj. 5 Amocone-
hua amo quimatij nochi cati TOTECO
amechchihuilijtihualajtoc ipan nopa
huactoc tali huan hasta quema tiajsicoj ni-
ca. 6 Ayemo itztoyaj quema TOTECO quita-
tzacuilti Datán huan Abiram, iconehua
Eliab huan iixhuihua Rubén. Huan amo
quiitaque quenicatza tapojqui tali huan
quintolo ica nochi inifamilias, iniyoyon-
calhua huan ica nochi cati quipixtoyaj
quema nochi tiisraelitame tijtachilijtoyaj.
7 Pero amojuanti cati anhuejhueyi nochi
anquiitztoque huan anelque antestigos
ten nopa huejhueyi tamanti cati quichij-
qui TOTECO.

Tatiochihualme ipan nopa tali tatencahuali

8 "Huajca xijchihuaca nochi nopa ta-
nahuatilme cati ama nimechmacatoc
huan quej nopa anelise antejtetique para
ancalaquise huan anmoaxcatise nopa
cuali tali campa anajsitij. 9 Huan quej
nopa anitztose miyac xihuit ipan nopa
tali campa nochi onca hasta mocahua
itajca cati TOTECO quintencahuili amo-
huejcapan tatahua para amechmacas-
quía amojuanti cati aniniixhuihua.
10 Nopa tali campa anajsitij amo quej no-
pa huactoc tali ten Egipto campa anquis-
tejque campa monequiyaya anquitocase
sesen xinachti, huan teipa ica amoicxi
anquicuatopehuayayaj nopa at ipan aoj-
me para anquiatequise. Ica miyac tequit
nopa tali huelqui temaca itajca. 11 Pero
nopa tali campa anajsitij para anmoax-
catise elis se tali campa onca tepeme
huan tepexit. Nopa tali quitequihuía cati
huala ten ilhuicac para quiatzejtzelhuis.
12 Ya nopa se tali cati amoTECO Dios isel-
ti quimocuitahuía huan yaya quitachilía
ten ipejya hasta itamiya sesen xihuit.

13 "Sinta ica miyac tamocuitahuili an-
quichihuase nochi ni tanahuatilme cati
ama nimechmacatoc huan anquiicnelise
amoTECO Dios, huan anquihueyichihuase
ica nochi amoyolo huan ica nochi amoal-
ma, 14 yaya quichihuas ma huetzi at sesen
huelta quema monequi para nopa tali
amechmacas yejyectzi pixquisti ten trigo,
aceite huan cuali xocomecat iayo. 15 Noj-
quiya TOTECO quichihuas ma yoli cuali sa-
cat ipan potrero para amotapiyalhua huan
anquipiyase tacualisti hasta mocahuas.

16 "Pero ximomocuitahuica miyac para
amo teno amechcajcayahuas para anmo-
iyocacahuase ten TOTECO. Amo teno o
amo aqui ma amechchihua anquinhueyi-
chihuase teteyome huan anmotancuaque-
tzase iniixpa. 17 Sinta ya nopa anquichi-
huase, TOTECO cualanis ica amojuanti
huan amo quicahuilis ma taquiyahui.
Quej nopa, nopa tali amo temacas itajca
huan nimantzi anmiquise ipan nopa cuali
tali cati anquiselise.

Xiquinmachtica amoconehua

18 "Huajca monequi xicajocuica ni ca-
manali ipan amoyolo huan ipan amotalna-
miquilis. Ma eli quej anquiilpisquíaj ipan
amomax o ipan amocuaixco para anqui-
neltocase huan amo anquinelcahuase.
19 Xiquinmachtica amoconehua ni tana-
huatilme. Xiquinpohuilica ipan ojti que-
ma annentinemij. Xiquinmachtica quema
anmocochtecase huan quema anmijque-
huase. 20 Xiquijcuiloca ni tanahuatilme
ipan amotaquetzalhua huan ipan amocal-
te ipan amochajchaj. 21 Quej nopa amone-
milis huan ininemilis amoconehua nel-
huejcahuas ipan nopa cuali tali cati TO-
TECO amechtencahuilijtoc. Amoixhuihua
itztose nopona nochi tonali quema oncas
ilhuicacti huan taltipacti.

22 "Sinta senquisa anquichihuase nochi
ni tanahuatilme cati ama nimechnahuatía
xijchihuaca, huan anquiicnelise amoTECO
Dios huan anquitoquilise ipan nochi io-
jhui, 23 TOTECO quinquixtis amoixpa nochi
nopa masehualme cati ama itztoque nopo-

na. Anquintanise masque más miyaqui
huan más quipiyaj chicahualisti que amo-
juanti. 24 Campa hueli campa anyase, no-
pa tali mochihuas amoaxca. Inepa amotal
pehuas campa nopa huactoc tali ipan sur
huan yas hasta campa tali Líbano ica nor-
te, huan ten nopa hueyat Eufrates campa
quisa tonati yas hasta nopa Hueyi At Me-
diterráneo campa temo tonati. 25 Amo
aqui huelis amechtanis pampa TOTECO
Dios quinchihuas ma momajmatica nochi
masehualme huan ma amechimacasica
campa hueli campa anpanose, quej yaya
quiijtojtoc para quichihuas.

26 "Huajca ama nijtalijtoc amoixpa ta-
tiochihualisti o tatelchihualisti para xijta-
pejpenica catijqui anquinequij. 27 Pampa
anquiselise hueyi tatiochihualisti sinta an-
quineltocase nochi itanahuatilhua TO-
TECO Dios cati nimechnahuatijtoc ama.
28 Huan tatelchihualisti anquiselise sinta
anquintoquilise teteyome cati ama amo
anquinixmatij. Anquiselise tatelchihualis-
ti sinta amo anquineltocase itanahuatil-
hua o sinta anquicahuase iojhui TOTECO
Dios cati nimechnextilijtoc.

29 "Quema amoTECO Dios ya amech-
huicatos ipan nopa tali cati anmoaxcatise,
xijtalica se tatiochihualisti ipan tepet Ge-
rizim huan se tatelchihualisti ipan tepet
Ebal. 30 Ni tepeme eltoc nepa seyoc lado
ten hueyat Jordán para campa temo tonati
ipan inintal nopa cananeos cati itztoque
ipan tamayamit iixmelac altepet Gilgal ca-
ti mocahua nechca nopa ahuacuame cam-
pa itoca More. 31 Ama ya nechcatitoc para
anquiixcotonase hueyat Jordán para an-
quitanitij nopa cuali tali cati amoTECO
Dios amechmactilis. Huajca quema ya an-
quitantose nopa tali huan ya ipan anitzto-
se, 32 xijchihuaca nochi ni tanahuatilme
cati ama nimechmactilijtoc.

Ma quihueyichihuaca TOTECO
san ipan nopa yoyon tiopamit

12 "Ya ni nopa tanahuatilme huan le-
yes cati monequi anquichihuase
nochi amonemilis ipan nopa tali cati TO-
TECO ininDIOS amohuejcapan tatahua
amechmacas para anmoaxcatise.

2 "Monequi senquisa xiquintamiltica
nochi nopa lugares campa nopa mase-
hualme quinhueyichihuaj ininteteyohua
ipan nochi nopa altepeme cati anquintani-
se. Xijsosoloca nopa lugares masque eltoc
ipan tepeme, o tachiquiltipa o itantita
huejhueyi cuame ica inixihuiyo. 3 Xijta-
huisoca nochi taixpame, huan xijtatapa-
tzaca nochi nopa teme cati quinitaj para
tatzejtzeloltique. Xijtatica nochi taque-
tzalme campa quihueyimatij nopa teteyot
Asera pampa tahuel fiero cati quinextía
nopona. Xiquintamiltica nochi nopa taix-
copincayome ten nochi sequinoc dioses.
Ma amo mocahua yon se tamanti cati
amechelnamiquiltis para nopona tahuej-
chihuayayaj.

4 "Amo hueli anquihueyichihuase amo-
TECO Dios ica tacajcahualisti campa hueli
quej nopa masehualme nopona quichi-
huaj. 5 San hueli anquihueyichihuase
huan anquimacase tacajcahualisti ipan
itiopa campa yaya mocahuas. Huan ten
nochi nopa talme cati nochi amofamilias
quiselise, yaya quitapejpenis canque qui-
nequi ma mocahuas ichaj. Huan nopona
huelis anyase para anquihueyichihuatij.
6 Nopona anquinhuicase tapiyalme para
tacajcahualisti tatatili, huan amodiezmo,
huan nochi nopa tacajcahualisti cati an-
quitananase huan anquihuisose iixpa para
anquimacase. Huan nopona anquinhuica-
se nopa sequinoc tacajcahualisti cati mo-
nequi quema anquitencahuilise TOTECO
taya anquichihuase. Nojquiya nopona an-
quihuicase nopa tacajcahualisti cati an-
quimacase ica amopaquilis, huan nojqui-
ya nopa tacajcahualisti por iniachtohui ej-
cahua amohuacaxhua huan amoborregoj-
hua. 7 Huan san nopona huelis anilhuichi-
huase ica amofamilias huan anquicuase
nopa nacat ten amotacajcahualis cati elis
para amojuanti. San nopona campa ichaj
amoTECO Dios huelis anpaquise inihuaya
amofamilias ica nopa pixquisti cati quis-
qui ten amotequi huan por nochi cati yaya
ica amechtiochijtoc.

8 "Nopona sesen masehuali ayecmo
huelis quichihuas cati ya quinequi quej
anquichihuaj ama. Nopona monequi sen-

quisa anquitoquilise ni tanahuatilme.
9 Amantzi ayemo anajsij campa anmosi-
yajquetzase ipan nopa tali cati amoTECO
Dios amechmacas, 10 pero se tonali anqui-
panose ni hueyat Jordán huan anajsitij
ipan nopa tali cati amechmactilis huan ani-
tztose anmajcajtoque ten nochi amocua-
lancaitacahua cati achtohuiya amechya-
hualojtoyaj. Yeca ayecmo monequi anmaj-
majtose. 11 Huajca ipan nopa tonali mone-
qui anquinhuicase nochi tacajcahualisti
cati nimechnahuatijtoc hasta nopa lugar
cati amoTECO Dios quitapejpenis para
ichaj. Anquinhuicase tapiyalme para ta-
cajcahualisti tatatili, huan sequinoc tacaj-
cahualisti, huan amodiezmo, huan amota-
cajcahualis tahuisoli, huan nochi tacajca-
hualisti cati anquimacase quema anqui-
tencahuilijtose TOTECO para anquichihua-
se se tenijqui. 12 Huan nopona iixpa amo-
TECO Dios anilhuichihuase san sejco ica
amoconehua huan amotequipanojcahua.
Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame ca-
ti itztose ipan amoaltepe, pampa inijuanti
amo quiselise tali para iniaxca quej amo-
juanti anquiselise.

13 "Pero ximomocuitahuica para amo
xiquintatica tapiyalme para TOTECO san
campa hueli. 14 San huelis anquichihuase
ipan nopa lugar cati yaya quitapejpenis
quej ichaj ipan ital se hueyi familia. Nopo-
na huelis anquimacase tacajcahualisti TO-
TECO huan anquichihuase nochi cati ni-
mechnahuatijtoc.

15 "Pero quena, huelis anquinmictise
amotapiyalhua campa amochajchaj ipan
ten hueli tonali para anquicuase ininaca-
yo. Xijcuaca nochi nopa nacat cati anqui-
nequij quej TOTECO Dios amechtiochijtos
ica tapiyalme. Huan nochi masehualme
huelis quicuase nopa nacat masque tapaj-
pactique iixpa TOTECO quej quiijtohua ta-
nahuatili para totajtzitzi, o amo tapajpac-
tique quej hasta ama anquinmictijtihuala-
huij huan anquincuajtihualahuij nochi ta-
manti masame campa hueli. 16 San nopa
esti amo huelis anquicuase. Monequi an-
quitoyahuase talchi quej elisquía at.

17 "Pero quema anajsitij ipan nopa tali,
amo huelis anquimictise, yon amo huelis
anquicuase se tapiyali quej se tacajcahua-
listi nopona ipan amoaltepe o campa amo-
chajchaj. Amo huelis anquicuase ipan
amoaltepe nopa diezmo ten amotrigo, o
amoxocomeca iayo, o amoaceite pampa
iaxca TOTECO. Yon nopona amo huelis an-
quincuase nopa achtohui ehuani ten amo-
huacaxhua, yon amoborregojhua cati eli-
se se tacajcahualisti para TOTECO. Amo
xijcuaca nopona yon se tapiyali cati an-
quiijtojque anquimacase TOTECO quej se
tacajcahualisti. Masque elis se tacajcahua-
listi pampa anquitencahuilijque TOTECO
taya anquichihuase, o masque se tacajca-
hualisti cati san ica amopaquilis anquima-
case, o se tacajcahualisti cati anquihuij-
huisose iixpa para anquimacase. 18 Nochi
ni tacajcahualisti monequi xiquinmictica
nechca tiopamit iixpa amoTECO Dios cam-
pa yaya quitapejpenis para nopona qui-
quetzas ichaj. Nopona iixpa amoTECO
Dios anquicuase inihuaya amoconehua,
amotequipanojcahua huan nopa levitame
cati ehuani amoaltepe. Quej nopa san sej-
co huelis anpaquise por itajca nochi amo-
tequi. 19 Nochi tonali ipan amonemilis xi-
momocuitahuica para amo anquielcahua-
se anquinmajmacase cati anquipiyaj nopa
levitame cati itztoque amohuaya.

20 "Quema amoTECO Dios quihueyilis
nopa tali quej quiijto quichihuas huan an-
quinequise anquicuase nacat, huan anitz-
toque huejca ten nopa tiopamit huelis an-
quicuase ipan ten hueli tonali 21 masque
huejca anitztoque ten nopa lugar cati TO-
TECO Dios quitapejpenis para ichaj. Huelis
anquinmictise amohuacaxhua, o amobo-
rregojhua cati TOTECO amechmacatos,
huan huelis anquicuase cati anquinequise
nopona campa anitztose quej nimechna-
huatijtoc. 22 Quena, quej ama onca caqui-
huili para anquinmictise masame campa
hueli huan cati hueli masehuali masque
tapajpactic o amo tapajpactic huelis qui-
cuas, teipa anquipiyase caquihuili para
anquicuase ininacayo sequinoc tapiyalme
ipan nopa tali sinta anitztose huejca ten
campa tiopamit. 23 Pero monequi xijpiya-
ca miyac tamocuitahuili para amo xijcua-
ca nopa esti, pampa nopa esti quihuica

inemilis nopa tapiyali. Huajca amo quinamiqui anquicuase inemilis se tapiyali ica nopa nacat. 24 Monequi anquitoyahuase ieso talchi huan ma yahui quej elisquía at. 25 Amo xijcuaca esti para amojuanti huan amoconehua itztose cuali pampa anquichijtose cati xitahuac iixpa TOTECO. 26 Pero nopa tamanti cati anquiiyocatalijtoque quej se nemacti o tacajcahualisti para TOTECO, o cati monequi anquimacase quema anquitamiltise cati anquitencahuilijtoque anquichihuase, nochi ya ni monequi anquinextise iixpa TOTECO ipan nopa lugar campa yaya quitapejpenijtos. 27 Huan san nopona ipan itaixpa amoTECO Dios huelis anquitatise nopa tacajcahualisti tatatili. Huan nopa sequinoc tacajcahualisti monequi anquitoyahuilise nopa esti ipan taixpamit, pero nopa nacat huelis anquicuase.

28 "Xijtacaquilica cuali huan xijchihuaca nochi cati nimechnahuatijtoc para quej nopa amojuanti huan amoconehua ica cuali anitztose nochipa, pampa anquichijtose cati quinamiqui huan cati xitahuac iixpa amoTECO Dios.

Amo quema ma quinhueyitalica teteyome

29 "Teipa amoTECO Dios quintzontamiltis nochi nopa masehualme, huan anquiselise nopa tali para amoaxca huan nopona anitztose. 30 Quema ya panotos nochi ya nopa, amo ximomasiltica ica inintalnamiquilis nopa masehualme cati achtohuiya itztoyaj nopona huan TOTECO quinquixti amoixpa. Amo ximoyolilhuica: '¿Quenicatza quichijque nopa masehualme cati itztoyaj nica achtohui para quinhueyichihuase ininteteyohua?' Amo ximoyolilhuica para nojquiya anquinequise anquinhueyichihuase. 31 Pampa nochi tamanti cati nelpano fiero cati amoTECO Dios amo quiijyohuía huan amo quinequi quiitas, ya nopa quichihuaj nopa masehualme cati ama itztoque ipan nopa tali para quinhueyichihuaj ininteteyohua. Hasta quintatíaj ininconehua ipan tit para quinmacase ininteteyohua quej elisquía se tacajcahualisti.

32 "Huajca monequi ximomocuitahuica miyac para anquichihuase nochi cati nimechnahuatijtoc. Amo xijquixtilica, yon amo xijpihuilica ni tanahuatilme.

Amo quema xiquinhueyichihuaca teteyome

13 "Teipa huelis monextis campa amojuanti se cati quiijtos para yaya se tajtolpanextijquet, o yaya se tachixquet cati tachiya ipan temicti huan ipan tanextili. 2 Huelis amechyolmelahuas taya hualas achi nepa huan teipa nelía mochihuas cati amechpohuilijtoc. Pero sinta nojquiya amechilhuis: 'Ma tiyaca huan ma tiquintoquilica nopa teteyome cati amo anquinixmatij, huan ma tiquinhueyichihuatij,' 3 amo xijneltoquilica. Pampa ica cati quiijtohua nopa tajtolpanextijquet o se tachixquet, TOTECO Dios amechyejyecohua para quimatis sinta anquiicnelíaj ya ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma. 4 Monequi xijtoquilica san amoTECO Dios huan san ya xiquimacasica. Monequi xijchijtinemica itanahuatil huan xijtacaquilica cati amechilhuía. Monequi san ya xijhueyimatica huan ipan ya ximotatzquilica. 5 Huan nopa tajtolpanextijquet o tachixquet monequi xijmictica pampa amechilhui ximosentanchihuaca ica amoTECO Dios cati amechmanahui campa antetequipanohuayayaj san tapic ipan tali Egipto. Quinequiyaya amechiyocatalis ten nopa ojti cati TOTECO amechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan sinta anquimictise, huajca anquiquixtise cati amo cuali ten amojuanti.

6 "Monequi xijmictica ten hueli masehuali masque se cati anquiicnelíaj sinta quinequi amechcuapolos para anquihueyichihuase ten hueli teteyot. Huajca sinta se moicni, o se moichpoca, o motelpoca, o mosihua cati tiquicnelía, o se mohuampo cati más nechca mitzichtacailhuis para cuali anquinhueyichihuase teteyome cati ta huan amohuejcapan tatahua amo anquinixmatiyayaj, monequi xijmictica. 7 Sinta quiijtohua xiquintoquilica ininteteyohua masehualme cati itztoque nechca, o huejca, o nica o nopona ipan nochi taltipacti; 8 amo xijtacaquilica. Amo xiquintoquilica nopa teteyome, yon amo xijtasoj-

taca nopa masehuali. Monequi xijnextica
miyacapa cati quiijtojtoc, 9 huan teipa mo-
nequi xijmictica. Ta achtohui monequi xi-
momatanana ica ya quema nochi mosenti-
líaj para tijmajcahuilis nopa achtohui tet,
huan teipa nochi sequinoc masehualme
nojquiya quichihuase. 10 Xijtepachoca
hasta miquis, pampa yaya quinequiyaya
amechiyocatalis ten TOTECO Dios cati
amechquixti ipan tali Egipto campa ante-
tequipanohuayayaj san tapic. 11 Huan
quej ni nochi sequinoc israelitame quima-
tise huan majmahuise huan amo aqui mo-
temacas para nojquiya quichihuas se ta-
manti fiero quej nopa.

12 "Huan quema amoTECO amechma-
catosa nopa tali, ya ni cati anquichihuase
sinta anquicaquise para onca se altepet
13 campa itztoque israelitame cati amo
cuajcualme huan cati amo quineltocaj TO-
TECO. Sinta anquicaquise para itztoque
cati quincuapolohuaj sequinoc cati itzto-
que nopona huan quinnextilíaj ma quin-
hueyichihuaca teteyome cati amo anquin-
ixmatij, 14 monequi xitatzintoca cuali
campa hueli ten quenicatza eltoc nopa ta-
manti nopona. Huan sinta nopona tatajco
ten amojuanti melahuac eltoc se altepet
ten masehualme cati quichihuaj ni taman-
ti cati TOTECO amo quinequi quiitas,
15 monequi xiquinmictica ica macheta no-
chi cati itztoque ipan nopa altepet ica no-
chi inintapiyalhua huan xijtamiltica nochi
cati nopona onca. 16 Teipa xijsentilica no-
chi cati pajpatiyo cati onca ipan nopa alte-
pet huan xijtalica tatajco tianquis. Huan
xijtatica huan nojquiya xijtamitatica no-
chi nopa altepet quej se tacajcahualisti ta-
tatili para amoTECO Dios. Huan quej nopa,
nopa altepet san mocahuas se tamontomit
ten tet cati sosoltic huan ayecmo quema
quicualchijchihuase.

17 "Amo teno ximoaxcatica cati eltoya
ipan nopa altepet. Nochi xijtzontamiltica
huan xijtatica para TOTECO amo cualanis
ica amojuanti quej quincualancaitayaya
nopa masehualme ipan nopa altepet.
Huan quej nopa amechtasojtas, huan
amechicnelis huan amechchihuas ximo-
miyaquilica quej quintencahuili amohuej-
capan tatahua para quichihuas. 18 Huan
ya nopa quichihuas pampa anquineltoqui-
lijtose itanahuatil amoTECO Dios, huan
anquichijtose nochi nopa tanahuatilme
cati na nimechmacatoc ama, huan anqui-
chijtose san cati xitahuac iixpa TOTECO.

14 "Aniconehua TOTECO Dios, huajca
amo xijchihuaca cati sequinoc qui-
chihuaj. Amo ximotequilica yon se taman-
ti ipan amotacayohua quej quichihuaj pa-
ra quinhueyitalise ininteteyohua, yon
amo xijhuatanica amocuaixco quema se
acajya miqui. 2 Anitztoque masehualme
cati antaiyocatalilme para amoTECO Dios
pampa yaya amechtapejpenijtoc para an-
iaxcahua. Amechtapejpenijtoc ten nochi
sequinoc xinach masehualme ipan talti-
pacti para anelise se tamanti masehualme
cati senquisa ya iaxca.

Tapiyalme tapajpactique huan cati amo tapajpactique

(Lv 11:1-47)

3 "Amo xijcuaca yon se tapiyali cati
amo tapajpactic iixpa TOTECO.

4 "Ya ni inintoca tapiyalme cati huelis
anquincuase: torojme, borregojme, chi-
vojme, 5 nochi tamanti masame, huan no-
pa cuatitan chivojme huan borregojme.

6 "Huelis anquincuase nochi nopa tapi-
yalme cati quicuajcuaj ompa inintacualis
huan nojquiya quipiyaj iniisti maxaltic.
7 Pero amo huelis anquincuase tapiyalme
sinta san quicuajcuaj ompa inintacualis,
pero amo maxaltic iniisti, o maxaltic inii-
sti pero amo quicuajcuaj ompa inintacua-
lis.

"Huajca amo xiquincuaca camellos,
cuatochime huan pesojme, pampa masque
quicuajcuaj inintacualis ompa, amo ixta-
pantoc iniistihua. Nochi inijuanti moca-
huaj amo tapajpactique para amojuanti.

8 "Huan pitzome nojquiya amo tapaj-
pactique pampa masque quipiyaj iniisti
maxaltic, amo quicuajcuaj ompa inintac-
ualis. Amo xijcuaca nacat ten ni tapiyal-
me, yon amo xiquitzquica inintacayohua
cati mictoque.

9 "Ica tapiyalme huan michime cati itz-
toque ipan at, san huelis anquincuase cati

quipiyaj ininpileltapalhua huan nojquiya
cati quipiyaj inincacahuayo. 10 Pero nochi
sequinoc monequi anquinitase para amo
tapajpactique.
11 "Huelis anquicuase nochi tamanti
totome cati tapajpactique. 12 Pero amo
huelis anquicuase nopa totot cati itoca
hueyi cuatojti, yon cati quitapana omit,
yon nopa tzojpilot cati itztoc nechca at.
13 Amo hueli anquicuase yon se tamanti
tzojpilot, 14 yon se tamanti cacalot, 15 yon
nopa huejcapantic cuatotoli avestruz, yon
nopa cuatojti ten tayohua, yon nopa ato-
tot cati chipahuac. Amo hueli anquicuase
yon se tamanti cuatojti, 16 yon nopa tolo-
lojti, yon nopa cuamojmojti cati hueyi,
yon nopa cuamojmojti cati ijcatoc iijhuiyo
ipan itzonteco. 17 Amo xijcuaca nopa pelí-
cano cati patani campa at, yon nopa cua-
tojti cati quincua tapiyalme mictoque, yon
nopa totot yayahuic cati quincua michi-
me, 18 yon nopa cigüeña, yon nopa garza,
yon nopa atotome cati quipiyaj inimetz
huehueyac, yon nopa tzotzo. Nochi ya ni
amo tapajpactique huan amo hueli an-
quincuase.
19 "Nochi tamanti sayolime cati patanij
san sejco anquinitase para amo tapajpacti-
que huan amo huelis anquincuase. 20 Pero
cati quipiyaj inieltapal quej chapolime
hueli anquinitase para tapajpactique,
huan quena, huelis anquincuase.
21 "Amo xijcuaca yon se tapiyali cati mij-
qui iseltitzi, pampa anitztoque masehualme
cati tatzejtzeloltique para TOTECO Dios. Pe-
ro, quena, huelis anquinmacase o anquinna-
maquiltise nopa nacat sequinoc tali ehuani
cati itztoque amohuaya ipan amoaltepehua.
Inijuanti quena, huelis quicuase.
"Amo xiquicxitica se pilchivojtzi ipan
ilechi inana quej quichihua se tenahual-
huijquet.

Quenicatza ma temacaca diezmo

22 "Ximomocuitahuica para sesen xi-
huit xiquiyocatalica para TOTECO nopa
diezmo cati iaxca ten nochi cati anquipix-
case. 23 Huan quema ya antemacase TO-
TECO Dios amodiezmos ten trigo, xocome-
cat iayo, aceite, huan amoachtohui ejca-
hua ten amohuacaxhua, amoborregojhua
huan amochivojhua, huajca huelis anqui-
cuase cati elis amoaxca iixpa ya ipan nopa
lugar cati yaya quitapejpenis para quique-
tzas ichaj para itztos. Huan quej nopa an-
quimajtiyase anquiimacasise TOTECO Dios
para nochipa. 24 Huan se tonali quema TO-
TECO Dios amechtiochihuas huan amech-
macas tali, sinta amotal mocahuas nelía
huejca ten nopa lugar campa yaya quique-
tzas ichaj, huelis amo huelis annejnemise
huan anquihuicase nochi tamanti huan ta-
piyalme cati mochihua amodiezmo.
25 Sinta quej nopa eltoc, huajca huelis an-
quinamacase nopa diezmos ten sesen ta-
manti huan san nopa tomi anquihuicase
campa TOTECO Dios quitapejpenijtos para
ichaj. 26 Huan quema anajsitij, huelis an-
quicohuase nochi cati anmoilhuise más
cuali. Huelis anquincohuase huacaxme,
borregojme, xocomecat iayo, o ten hueli
seyoc taili o tamanti cati anquinequise pa-
ra huelis anquimacase. Huan nopona te-
ipa huelis anilhuichihuase huan anpaqui-
se iixpa amoTECO Dios san sejco ica nochi
amochampoyohua.
27 "Pero amo quema xiquelcahuaca xi-
quinmajmacaca cati anquipiyaj nopa levita-
me cati itztoque ipan amoaltepehua pampa
amo quiselijtoque inintal quej amojuanti.
28 "Huan sese eyi xihuit monequi xi-
quiyocatalica amodiezmo ten nochi pix-
quisti ten nopa xihuit huan xicajocuica ipan
amoaltepehua. 29 Huan ya nopa anquinma-
case nopa levitame pampa inijuanti amo
quiselijtoque tali, o xiquinmacaca sequinoc
tali ehuani cati ajsitoque amohuaya, o cati
icnotzitzi o cahual sihuame. Quej nopa ini-
juanti nojquiya huelis tacuase hasta ixhuise.
Huan sinta quej nopa anquichihuase, amo-
TECO Dios amechtiochihuas ipan nochi ta-
manti cati anquichihuase.

Tapojpolhuili ten nochi tahuiquilisti

15 "Sesen chicome xihuit monequi xi-
quintapojpolhuica israelitame cati
amechtahuiquilijtose, 2 huan quej ni an-
quichihuase. Sinta sese israelita masehua-
li quitanejtijtoc ihuampo o iteixmatca se
tenijqui, quema ajsis nopa xihuit, ma qui-

tapojpolhui cati quitanejtijtoc. Amo ma
quichihualti ma quitaxtahui cati quitahui-
quiliyaya sinta yaya se israelita pampa ya
ajsico nopa xihuit cati TOTECO quiixquetz-
toc para tapojpolhuili ten nochi israelita
tahuiquilisti. 3 Pero se seyoc tali ejquet ca-
ti amechtahuiquilía, quena, noja hueli an-
quitajtanise ma amechcuepili cati amech-
tahuiquilía ipan nopa xihuit. Pero sinta
elis se israelita cati amechhuiquilía, amo.
4 Para quej nopa amo itztose teicneltzitzi
ipan nopa tali cati anmoaxcatise, pampa
amoTECO Dios nelía amechtiochihuas mi-
yac nopona, 5 sinta anquineltocatiyase no-
chi nopa tanahuatilme cati ama nimech-
macatoc. 6 Quena, amoTECO Dios amech-
tiochihuas quej quiijtojtoc quichihuas,
huan yeca anquipiyase para anquintanej-
tise sequinoc talme, pero anisraelitame
amo quema monequis anmotanehuise.
Huan anquinnahuatise miyac talme huan
inimasehualhua, pero amojuanti amo
huelis amechnahuatis se sejcoyoc ejquet.

7 "Quema amoTECO Dios amechmacas
nopa tali, sinta itztose sequij amoisraelita
icnihua nopona cati nelía teicneltzitzi,
amo ximochihuaca nel anyoltetique ica
inijuanti. Yon amo ximoitzcuinequica.
8 Xijtapoca amomax huan ica paquilisti xi-
quintanejtica nochi cati monequi. 9 Huan
ximomocuitahuica para amo ximoilhuica
para amo antetanejtise pampa nechca pa-
ra hualas nopa xihuit chicome quema mo-
tapojpolhuis nochi tahuiquilisti. Sinta
quej nopa anmoilhuise huan anquinextise
anixcualantoque ica seyoc israelita cati
mopantía ipan taohuijcayot huan amo te-
no anquitanejtise, huajca ximomocuita-
huica pampa yaya huelis quinojnotzas TO-
TECO huan quipohuilis cati anquichijto-
que. Huan TOTECO quiijtos para antajta-
colchijtoque. 10 Monequi nochipa antepa-
lehuise ica paquilisti huan amo ximochi-
huaca anitzcuime pampa sinta anquichi-
huase ni tanahuatili, amoTECO Dios
amechtiochihuas ipan nochi tamanti cati
anpehuase anquichihuase. 11 Cati teicnel-
tzitzi nochipa itztose ipan taltipacti huan
yeca nimechnahuatía, xijpiyaca hueyi
amoyolo ica amojuanti nochi cati quipa-
noj taohuijcayot ipan amotal, huan xi-
quinpalehuica miyac.

Xihuit para quinmajcahuase tetequipanohuani

(Ex 21:1-11)

12 "Sinta se israelita tacat o sihuat mo-
chihuas teicneltzi hasta monamacas ica ta
para elis moaxca para mitztequipanos san
tapic, san huelis mitztequipanos chicuase
xihuit. Huan ipan xihuit chicome ten itequi,
monequi tijmajcahuas para ayecmo elis mo-
axca. 13 Huan quema tijmalacanis, amo xij-
cahuili ma yahui san quiaja. 14 Monequi xij-
maca sequij motapiyalhua huan se parte ten
motrigo huan moxocomeca iayo cati cuali.
Quena, xijmaca ten nochi cati TOTECO ica
mitztiochijtoc huan mitzmacatoc. 15 Amo
xiquelcahuaca para amojuanti nojquiya an-
tetequipanohuayayaj san tapic ipan tali
Egipto huan TOTECO Dios amechmaquixti,
huan yeca nimechmaca ni tanahuatili.

16 "Huan sinta se moisraelita tequipanoj-
ca quiijtohua amo quinequi mitzcahuas
pampa mitzicnelía huan quipactía mochaj
huan quiita para cuali tijmocuitahuía, ya ni
cati tijchihuas. 17 Xijcui se hueyi huitzmalot
huan xijnechcahuilti campa caltemit huan
tijcoyonilis inacas ipan nopa caltemit, huan
quej nopa yaya elis motequipanojca para
nochipa. Nojquiya san se hueli tijchihuas
ica mosihua tequipanojca cati quinequis
mocahuas mohuaya. 18 Pero quema ajsis to-
nali para tijmajcahuas se motequipanojca
huan nelía quistehuas, amo ximoilhui para
amo cuali tijmajcahuas. Xiquelnamiqui pa-
ra ipan nopa chicuase xihuit mitztequipa-
nojtoque cuali huan itequi ipati eliyaya om-
pa ten itequi san ten hueli tequipanojquet.
Huan nojquiya moTECO Dios mitztiochi-
huas ipan nochi tamanti cati tijchihuas
pampa tijmajcajqui ica cuali quej mitzna-
huatijtoc xijchihua.

Iaxcahua TOTECO nochi achtohui ejca tapiyalme

19 "Nochi nopa oquichme cati achtohui
tacatij ipan amohuacaxhua o amoborre-
gojhua, monequi xiquiniyocaquixtica pa-
ra TOTECO Dios.

"Amo xijtequipanoltica nopa toro cati
achtohui tacatis ten amohuacaxhua, yon
amo xijximaca nopa achtohui ejca borre-
go. 20 Pampa monequi sesen xihuit an-
quinmictise nopa achtohui ehuani para se
tacajcahualisti huan anquincuase ica amo-
champoyohua iixpa TOTECO Dios ipan no-
pa lugar cati yaya quitapejpenijtos para
quiquetzas ichaj. 21 Pero sinta se achtohui
ejca tapiyali quipiya se tenijqui cati amo
cuali, amo huelis anquimacase TOTECO
Dios quej se tacajcahualisti. Amo xijmaca-
ca se tapiyali cati amo hueli nemi, o huelis
amo tachiya, o quipiya seyoc tamanti.
22 Pero nopa tapiyalme, quena, huelis te-
ipa anquincuase ica amochampoyohua
nopona campa anitztoque. Huan cati hueli
masehuali hueli quicuas, masque tapaj-
pactic o amo, quej ama, nochi hueli qui-
cuase se masat. 23 Pero amo xijcuaca ieso.
San xijtoyahuaca talchi quej elisquía at.

Nopa ilhuime ipan sesen xihuit

(Ex 23:14-17; 34:18-24)

16 "Quema ajsis nopa metzti Abib
ipan toisraelita calendario quema
quiixquetztoc para nopa ilhuit cati itoca
Pascua[e], monequi temachti xiquelnami-
quica nopa ilhuit pampa ipan nopa metzti
amoTECO Dios amechquixti ipan tali Egip-
to ica tayohua.

2 "Huan ipan nopa Pascua ilhuit anqui-
tencahuase iixpa amoTECO Dios tacajca-
hualisti tatatili ten huacaxme huan borre-
gojme. Huan xijmacaca ipan nopa lugar
cati yaya quitapejpenijtos para nopona
moquetzas ichaj. 3 Quema antemacase se
tapiyali para se tacajcahualisti huan teipa
anquicuase, monequi xijcuaca ica pantzi
cati amo quipiya tasonejcayot. Huan para
chicome tonati anquicuase pantzi cati
amo quipiya tasonejcayot, pampa nopa
pantzi amechelnamiquiltis ten taijyohui-
listi. Huajca xiquelnamiquica nopa tonali
ipan nochi amonemilis quema anmoisi-
huiltijque miyac para nimantzi anquiste-
huase ipan tali Egipto huan amo oncac
yon se talojtzi para mosonehuas amopan-
tzi. 4 Huan ipan nopa chicome tonati amo
oncas yon se pilquentzi tasonejcayot ipan
nochi amotal. Nojquiya monequi nimantzi
xijcuaca inacayo nopa tapiyali cati anqui-
macatoque TOTECO quej tacajcahualisti
ipan nopa achtohui tiotac. Huan yon se
quentzi ten nopa nacat ma amo mocahuas
para mosta ijnaloc.

5 "Amo xijmictica nopa tapiyali para
Pascua, yon amo xijcuaca ipan ten hueli
altepet cati TOTECO Dios amechmacas.
6 San huelis anquichihuase ipan nopa lu-
gar cati yaya quitapejpenijtos para nopo-
na mocahuas ichaj. Huan monequi xijmic-
tica ica tiotac quema ya temoc tonati,
pampa ipan nopa hora antacuajtejque
ipan tali Egipto. 7 Huan inacayo nopa tapi-
yali cati anquimactilíaj TOTECO monequi
xiquicxitica huan xijcuaca campa amo-
TECO Dios quitapejpenis para ichaj, huan
tonilis ica ijnaloc anmocuepase para amo-
chajchaj. 8 Huan ipan nochi nopa chicuase
tonati ten nopa ilhuit anquicuase pantzi
cati amo quipiya tasonejcayot. Huan ipan
chicome tonati nochi amojuanti anquichi-
huase se tasentili para anquihueyichihua-
se amoTECO Dios huan ipan nopa tonali
amo anquichihuase yon se tamanti tequit.

Nopa ilhuit ten samanos

9 "Quema panotosa chicome samanos
ten quema pejque anquipixcaj trigo, 10 an-
quichihuase nopa ilhuit ten samanos para
anquitepanitase amoTECO Dios huan an-
quimacase TOTECO nopa tacajcahualisti
cati ipan amoyolo quisa anquimacase. Xij-
macaca quej imiyaca TOTECO amechtio-
chijtos. 11 Huan anilhuichihuase huan an-
paquise nopona iixpa amoTECO Dios ipan
nopa lugar cati yaya quitapejpenijtos para
nopona quiquetzas ichaj. Huan anyase no-
pona san sejco ica amoconehua, huan
amotequipanojcahua, huan inihuaya nopa
levitame, nopa sequinoc tali ehuani, nopa
icnotzitzi huan nopa cahual sihuame cati
itztose ipan amoaltepe. 12 Huan san sejco

[e] **16:1** Quemantica huetzi ipan marzo huan quemantica ipan abril ipan cati ama tocalendario.

anquielnamiquise para aneltoyaj antetequipanohuani ipan tali Egipto. Huajca monequi xijchihuaca nochi ni tanahuatilme.

Nopa ilhuit quema mochihuaj Pilxajcaltzitzi

13 "Huan sempa quema ya antantose anquipixcaj trigo huan antantose anquipatzcase itajca amoxocomeca, anquichihuase seyoc ilhuit para chicome tonati huan nopa ilhuit anquitocaxtise ilhuit quema mochihuaj Pilxajcaltzitzi. 14 Ipan nopa ilhuit nojquiya xipaquica ica amoconehua, huan amotequipanojcahua, huan inihuaya nopa levitame, nopa seyoc tali ehuani, nopa icnotzitzi huan nopa cahualme cati itztose ipan amoaltepe.

15 "Para chicome tonati anilhuichihuase huan anpaquise iixpa amoTECO Dios nopona campa yaya quitapejpenijtos, pampa amoTECO Dios amechtiochihuas miyac ica miyac pixquisti por nochi amotequi cati anquichihuase. Huajca teipa monequi anpaquise san sejco ica hueyi paquilisti.

16 "Huajca quej nimechilhuijtoc nica nochi taca israelitame monequi monextise expa ipan se xihuit iixpa amoTECO Dios campa yaya quitapejpenijtos para quipiyas ichaj. Anmonextise ipan nopa Pascua ilhuit, ipan nopa ilhuit ten samanos, huan ipan nopa ilhuit quema mochihuaj pilxajcaltzitzi. Huan amo ximonextica san amomax, 17 monequi sesen ma quihuicas itacajcahualis para temacas quej imiyaca TOTECO Dios quitiochijtoc.

Quenicatza tetajtolsencahuase nopa jueces

18 "Xiquintequitalica jueces huan tequichihuani ipan sesen altepet ipan nopa tali cati amoTECO Dios amechmacas para elis iaxca sesen hueyi familia. Huan inijuanti ma quintajtolsencahuase masehualme quej quinamiqui. 19 Huan nopa jueces ma amo tacajcayahuaca quema tetajtolsencahuaj, yon ma amo techicoicnelica. Ma amo mocahuaca para se quinmacas se tenijqui para quiixtzacuase cati nopa juez ya quimati para melahuac o para quipatase inincamanal masehualme cati xitahuaque.

20 "Ica nochi amoyolo xijtemoca nopa tetajtol sencahualisti cati nelía xitahuac, huan san ya nopa xijtoquilica para huelis noja anitztose huan anmoaxcatise nopa tali cati amoTECO Dios amechmacas.

21 "Amo xijquetzaca se taquetzali para nopa teteyot Asera pampa tahuel fiero. Yon se cuahuit quej ni amo hueli moquetzas nechca itaixpa TOTECO Dios. 22 Yon amo quema xiquinquetzaca teme tatecti para anquinhueyimatise pampa ya nopa amoTECO Dios amo quinequi quiitas.

Xijmacaca TOTECO tacajcahualisti cati cuali

17 "Amo xijmactilica amoTECO Dios se toro o se borrego cati mococohua, o cati quipolohua se tenijqui, o quipiya se tenijqui cati amo cuali. Pampa TOTECO Dios amo quinequi quiitas se tacajcahualisti quej nopa.

2 "Quema anitztose ipan nopa altepeme cati amoTECO Dios amechmacas, huelis anquicaquise para se tacat o se sihuat quipinahualtía TOTECO huan quiixpano nopa camanal sencahuali. 3 Huelis quihueyichihua se teteyot o huelis anquicaquise para nopa masehuali quihueyichihua tonati, o metzti o sitalime cati nimechnahuatijtoc amo xiquinhueyichihuaca. 4 Quema anquicaquise para se quej nopa quichihua, monequi xitatzintocaca cuali campa hueli ten nopa tamanti, huan sinta anquimatise para nelía temachti panotoc nopa tamanti cati TOTECO amo quinequi quiitas campa anisraelitame, 5 huajca monequi xijhuicaca nopa masehuali cati quichijtoc cati amo cuali hasta campa antetajtolsencahuaj. Huan nopona xijtepachoca hasta miquis.

6 "Monequi itztose ome o eyi masehualme cati tatestigojquetzase para quiitztoque quema quichijqui cati fiero para se juez huelis quiijtos ma miqui. Amo aqui hueli anquimictise sinta setzi masehuali tatestigojquetza para quiitztoc quichijqui cati amo cuali. 7 Huan quema monequi antemictise, inijuanti cati tatestigojquetzque

para quichijqui cati amo cuali, achtohui quimajcahuilise tet. Huan teipa nochi masehualme cati itztose ipan nopa altepet, nojquiya ya nopa quichihuase. Huan quej nopa tamis nochi cati amo cuali cati onca ipan nopa altepet.

8 "Quemantica monequi antequichihuani anquisencahuase se cuesoli cati más ohui, huan ohui anquimatise cati melahuac. Huelis acajya temicti, o huelis onca se hueyi cualanti, o huelis ome motehuiyayaj. Ipan ten hueli tamanti cati pano ipan amoaltepe, sinta ohui anquimatise cati melahuac, huajca xiyaca campa TOTECO Dios quitapejpenijtoc para quiquetzas ichaj. 9 Huan nopona xiquinpohuilica nopa levita totajtzitzi o nopa juez cati nopona tequiti. Huan xiquinilhuica taya cuesoli anquipiyaj. Huan inijuanti quitajtolsencahuase quej quinamiqui, huan amechilhuise taya monequi anquichihuase. 10 Huan antequichihuani, monequi anquichihuase san se quej amechnahuatise xijchihuaca cati quihuicaj tequit nopona campa TOTECO quitapejpenijtos para itztos. Amo teno más xijchihuaca. 11 Senquisa xijtoquilica nopa tanahuatili cati amechmachtise huan xijchihuaca nochi inincamanal. Amo xijpataca yon quentzi. 12 Huan sinta se masehuali yahui quitajtaniti consejo se juez o se totajtzi cati quitequipanohua TOTECO huan teipa mohueyimatis huan amo quineltocas cati nopa juez o nopa totajtzi quiilhui, monequi miquis. Quej nopa anquitzontamiltise taixpanoli cati onca campa anisraelitame. 13 Pampa nochi masehualme quimatise cati panotoc huan majmahuise para taixpanose.

Quenicatza ma nejnemi se israelita tanahuatijquet

14 "Quema ya anajsitose ipan nopa tali cati amoTECO Dios amechmacas, huan ya anmoaxcatijtose huan nopona anitztose, huelis anquinequise se tanahuatijquet. Huelis anquiijtose: 'Tijnequij tijpiyase se tanahuatijquet cati technahuatis quej quipiyaj sequinoc masehualme cati itztoque ipan ni talme tonechca.' 15 Huajca monequi xijtequitalica quej tanahuatijquet nopa tacat cati TOTECO Dios quitapejpenis. Monequi xijtalica se israelita huan amo se cati seyoc tali ehua. 16 Pero amo quinamiqui para nopa tanahuatijquet quinmiyaquilis icahuayojhua, yon para quintitanis tacame ma itztotij ipan tali Egipto para quinmiyaquilis icahuayojhua nopona, pampa TOTECO amechilhuijtoc para ayecmo quema ximocuepaca tali Egipto. Quej nopa quiijtohua. 17 Amo quinamiqui para se tanahuatijquet ma quinpiyas miyac sihuame pampa quiquixtise ten iojhui TOTECO. Huan amo cuali para quipiyas miyac oro o plata.

18 "Huan quema nopa tanahuatijquet quiselis itequi para tanahuatis, monequi yaya iseli quiijcuilos ni tamachtilme ipan se amat para quipixtos. Ma quiijcuilo iniixpa nopa levita totajtzitzi. 19 Huan nopa amatajcuiloli ica ni tanahuatilme monequi nopa tanahuatijquet nochipa quipiyas imaco. Monequi quipohuas mojmosta para nochi inemilis para quimatis quenicatza quitepanitas TOTECO Dios huan quenicatza quichijtinemis nochi camanali cati quiijtohua ni tamachtili. 20 Quej nopa amo moilhuis yaya más hueyi que sequinoc imasehualhua huan amo moiyocaquixtis ten ni tanahuatilme. Huan quej nopa yaya ica nochi iixhuihua huejcahuase para tanahuatise ipan tali Israel.

Cati quiselise nopa levita totajtzitzi

18 "Nopa levita totajtzitzi huan nochi sequinoc levitame, amo quiselise tali quej sequinoc israelitame quiselise. Monequi quicuase ten nopa tacajcahualisti cati masehualme quimactilíaj TOTECO ipan tit. Quena, panose ica nopa diezmos cati quiselise. 2 Amo quiselise yon se tali quej nopa sequinoc israelitame quiselise, pampa inijuanti quiselise TOTECO para iniaxca huan amo tali. Quej nopa quiijtojtoc.

3 "Huan quema masehualme quihualicaj tacajcahualisti para quimactilise TOTECO, huelis se toro o se borrego, nopa totajtzitzi monequi quiselise iajcol, icamachal huan cati onca iijtico nopa tapiyali. 4 Nojquiya monequi quiselise nopa achtohui pixquisti

ten trigo, xocomeca at huan aceite, huan
nopa achtohui iniijhuiyo amoborregojhua
quema anquinximase. 5 Pampa amoTECO
Dios quintapejpenijtoc nopa levitame ten
nochi sequinoc huejhueyi familias para ini-
juanti huan ininteipan ixhuihua para nochi-
pa san ya ma quitequipanoca.
6 "Sinta teipa cati hueli levita cati itz-
toc ipan cati hueli altepet ipan tali Israel,
quinequi quisas huan yas ipan seyoc alte-
pet campa TOTECO quitapejpenijtoc para
ichaj, 7 yaya huelis tequitis para TOTECO
Dios quej sequinoc ilevita icnihua cati qui-
tequipanohuaj TOTECO nopona. 8 Yaya
hueli quiselis san se imiyaca tacualisti
quej nopa sequinoc quiselíaj huan ya nopa
elis iyoca ten quiselis quema miquis itata.

Ma amo quintoquilica cati ehuani ipan nopa tali

9 "Quema ya anajsitose ipan nopa tali ca-
ti amoTECO Dios amechmactilis para amo-
axca, amo quema xijchihuaca quej quichi-
huaj nopa masehualme cati nopona itzto-
que. 10 Amo quema xijtencahuaca se amo-
cone quej tacajcahualisti, yon amo xijchi-
huaca se amocone ma pano ipan tit. Amo
quema xiyaca ica se cati tetonalita, o cati te-
ilhuía taya oncas teipa, o cati tamati, o ica
se cati tenahualhuía. 11 Amo quema xiyaca
ica se cati tehuihuichihua, yon cati tequiti
ica magia, yon cati quinnojnotza ajacame o
cati mijcatzitzi. 12 TOTECO Dios tahuel quin-
cualancaita cati quichihuaj nochi ni taman-
ti, yon amo quinequi quinitas. Huan yaya
quinquixtis nopa masehualme amoixpa
ipan nopa tali pampa inijuanti quichihuaj
nochi ni tamanti cati fiero. 13 Monequi amo-
juanti xiitztoca senquisa xitahuac iixpa TO-
TECO. 14 Nopa masehualme ipan nopa tali
cati anmoaxcatise quintacaquilíaj cati tena-
hualhuíaj huan tetonalitaj, pero ica amo-
juanti, amoTECO Dios amo amechcahuilía
xijchihuaca ya nopa.

Nopa tajtolpanextijquet cati teipa hualas

15 "TOTECO Dios quichihuas para ma
quisa ten campa amojuanti seyoc tajtolpa-
nextijquet quej na huan yaya, quena, mo-
nequi anquitacaquilise. 16 Ya nopa cati an-
quitajtanijque TOTECO Dios huejcajquiya
ipan tepet Sinaí, ipan nopa tonali quema
nochi anmosentilijque nopona iixpa, pam-
pa anquiijtojque: 'Ayecmo tijnequij tijca-
quise itoscac TOTECO Dios, yon ayecmo
tijnequij tiquitase nopa hueyi tit, pampa
timajmahuij para timiquise.' Quej nopa
anquiijtojque.
17 "Huajca TOTECO techilhui: 'Cuali ca-
ti quiijtojtoque nopa masehualme. 18 Na
nijchihuas ma quisa ipan ininteixmatca-
hua se tajtolpanextijquet quej ta. Huan ni-
quilhuis nocamanal cati yaya quinilhuiti
nopa masehualme. Huan yaya quinpohui-
lis cati nijnahuatis. 19 Huan cati hueli ma-
sehuali cati amo quicaquis nocamanal cati
nopa tajtolpanextijquet quiijtos ten na, na
nijtatzacuiltis. 20 Huan sinta nopa tajtol-
panextijquet mohueyimatis huan quiijtos
camanali cati na amo nijmacatoc o sinta
camanaltis ica inintequiticayo teteyome,
huajca monequi miquis.' 21 Huelis amo-
juanti anmoilhuise: '¿Huan quenicatza tij-
matise cati quiijtohua amo ya cati TOTECO
quinahuatijtoc?' 22 Quej ni anquimatise.
Sinta se masehuali quiijtohua camanalti
ica notequiticayo na niamoTECO huan
amechilhuis taya panos teipa, huan amo
mochihuas, huajca amo nijmacatoc nopa
camanali cati quiijto. Yaya san camanaltic
ten ya iselti italnamiquilis pampa mohue-
yimatqui. Huajca amo xiquimacasica ya.

Altepeme campa hueli momanahuise

(Nm 35:9-28; Jos 20:1-9)

19 "Quema amoTECO Dios ya quin-
tzontamiltijtos nopa masehualme
ipan nopa tali huan anmoaxcatijtose inial-
tepehua huan ininchajchaj, 2 monequi an-
quiniyocatalise eyi altepeme ipan nopa ta-
li cati TOTECO Dios teipa amechmacas pa-
ra anmoaxcatise. 3 Xijxejxeloca nopa tali
ica eyi partes, huan ipan sesen parte xi-
quiyocacahuaca se altepet para amojuanti
campa se masehuali hueli mocholoitis sin-
ta quimictis seyoc masque amo quinequi-
yaya. Huan monequi anquimocuitahuise
cuali nochi nopa ojti cati onajsi ipan nopa
altepeme.

4 "Huan se cati temictijtoc huelis mochololtis huan mocahuas nepa huan quimanahuis inemilis sinta quinextis para amo quinequiyaya temictis huan amo panoc pampa quicualancaitayaya nopa masehuali. 5 Sinta ome tacame yahuij cuatzontequitij campa onca huejhueyi cuahuit huan nopona se copinis ihacha huan quiajsis ihuampo, huajca cati temicti huelis mochololtis ipan ten hueli ten nopa eyi altepeme huan quej nopa quimanahuis inemilis. 6 Pero sinta tahuel huejca mocahua nopa altepet campa hueli momanahuis, huelis iteixmatca nopa mijcatzi quipantis nopa temictijquet huan quimictis ipan ojti masque amo quinamiquiyaya miquis, pampa amo quimicti nopa masehuali pampa quicualancaitayaya. 7 Huajca yeca nimechnahuatía xiquiyocatalica eyi altepeme para amojuanti anquintequihuise.

8-9 "Huan sinta ica cuidado anquitoquilise nochi ni tanahuatilme cati nimechmaca ama, huan anquiicnelise amoTECO Dios, huan nochipa annejnemise ipan iojhui, huajca amoTECO Dios más quihueyilis amotal. Quena, yaya amechmacas nochi nopa tali cati quintencahuilijtoc amohuejcapan tatahua para amechmacas. Huan quema ya nopa panos, huajca monequi anquiiyocaquixtise seyoc eyi altepeme campa momanahuise masehualme iyoca ten nopa eyi cati ya anquipixtose. 10 Huan quej ni amo anquitoyahuase ieso se masehuali ipan nopa tali cati amoTECO Dios amechmactilía sinta amo quinamiqui para miquis. Huan quej nopa amo huetzis ipan amojuanti se tatzacuiltili ten se miquilisti.

11 "Pero sinta se tacat quicualancaita seyoc, huan quiojchiya campa yahui para quimictis, huan teipa yas ipan se ten ni altepeme campa hueli momanahuis, 12 monequi nopa huehue tacame ten nopa altepet quintitanise tacame para quicuitij ten nopa altepet campa hueli momanahuis. Huan monequi ma quimactilica se iteixmatca cati más nechca nopa mijcatzi para ma quimicti. 13 Amo xijtasojtaca cati temictijtoc. Xiquinquixtica ipan israelitame cati quitoyahuaj inieso masehualme cati amo teno quichijtoque. Quej nopa nochi elis cuali campa anitztose.

14 "Ipan nopa tali cati TOTECO Dios amechmacas, monequi anquitepanitase nepamit. Amo quema xiquijcuenica nopa teme cati quinextíaj se nepamit cati quitalijque amohuejcapan tatahua.

Istacatica tajtolpanextiani

15 "Amo quema xijtajtacolti se masehuali ica ten hueli taixpanoli sinta itztoc setzi masehuali quej testigo cati quiitac ten quichijqui. Nochipa monequi ome o eyi testigos cati quiijtohuaj san se camanali ten quenicatza taixpanoc.

16 "Sinta se tacat cati fiero italnamiquilis monextis quej se testigo huan quiistacahuis seyoc, huan quiijtos taixpanotoc, 17 huajca nopa ome tacame monequi monextise iixpa TOTECO huan iniixpa nopa totajtzitzi huan nopa jueces cati quipiyase tequiticayot ipan nopa tonali. 18 Huan nopa jueces quitemose ica cuidado ten panotoc. Huan sinta quipantise para cati tetelhuía quitestigojquetztoc cati amo melahuac, 19 huajca nopa tatzacuiltili cati quinequiyaya ma quiseli nopa seyoc, quiselis yaya cati istacatic. Huan quej nopa anquitamiltise nochi cati amo cuali cati onca tatajco amojuanti.

20 "Huan nochi masehualme quimatise ni tamanti huan majmahuise huan ayecmo quitatelhuise se cati amo teno quichijtoc. 21 Amo xijtasojtaca cati tatestigojquetztoc cati amo melahuac. Sinta quinequiyaya ma miqui nopa seyoc, huajca yaya xijmictica. Huan sinta quinequiyaya para nopa seyoc ma quipolo iixteyol, itancoch, imax o iicxi, huajca xijquixtilica cati yaya iixteyol, itancoch, imax o iicxi.

Tanahuatili ten tatehuilisti

20 "Quema anquisase para anquintehuitij amocualancaitacahua, sinta anquinitase para quinpiyaj más cahuayojme, huan más tatehuijca carrojme, huan más miyaqui soldados que amojuanti, amo xiquinimacasica pampa amojuanti amohuaya yahui amoTECO Dios cati amechquixti ipan tali Egipto. 2 Huan que-

ma ajsis tonali para anmotehuise, mone-
qui nopa totajtzi monechcahuis campa no-
pa tatehuijca pamit ten soldados huan qui-
ijtos: 3 'Xijtacaquilica anisraelitame, ama
anmotehuise ica amocualancaitacahua.
Amo ximoyolmajmatica, yon amo xiquin-
imacasica, yon amo xihuihuipicaca, yon
amo xitapoloca iniixpa. 4 Pampa amoTECO
Dios, yaya itztoc ica amojuanti. Yaya quin-
tehuis amocualancaitacahua huan quichi-
huas xitatanica.'

5 "Huan sempa monequi nopa tayaca-
nani ma quincamanalhuica nopa soldados
huan sinta se ten inijuanti quichijtoc se
yancuic cali huan ayemo ipan itztoc, ma
yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan ta-
tehuilisti huan elis seyoc cati achtohui
quitequihuis nopa yancuic cali. 6 Sinta se
ten inijuanti quitoctoc se yancuic xocome-
ca mili huan ayemo quicualilijtoc itajca,
ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan
tatehuilisti huan elis seyoc cati quitequis
nopa xocomecat itajca. 7 Huan sinta se ten
inijuanti quiijtantoc se ichpocat huan aye-
mo mocuilijtoc, ma yahui ichaj. Pampa
huelis miquis ipan tatehuilisti huan elis
seyoc cati mocuilis nopa ichpocat.

8 "Huan nopa tayacanani nojquiya
quintatzintoquilise nopa soldados sinta se
tahuel majmahui huan moilhuía tapolos
sinta yas tatehuiti. Sinta se quiijtos para,
quena majmahui, ma yahui ichaj para no-
pa majmati amo quinmahuas sequinoc
soldados.

9 "Huan quema nopa tayacanani ya
tantose quincamanalhuíaj nopa soldados,
quincahuase inimaco nopa capitanes ten
soldados.

10 "Huan quema anmonechcahuise
campa se altepet para anquitehuise, ach-
tohui xiquintencahuilica quenicatza hueli
anmoyoltalise inihuaya. 11 Huan sinta no-
pa masehualme cati itztoque ipan nopa al-
tepet quiselíaj nopa camanali huan
amechcaltapose para ancalaquise, huajca
amechtequipanose san tapic ipan tequit
cati ohui. 12 Pero sinta amo quinequise
moyoltalise amohuaya huan san pehuase
amechtehuise, huajca xijyahualoca nopa
altepet huan xijtehuica. 13 Huan quema
amoTECO Dios amechmactilis amomaco,
xiquinmictica ica macheta nochi tacame
cati itztoque nopona. 14 Pero nopa sihua-
me, coneme, tapiyalme huan nochi cati
onca ipan nopa altepet elis para amojuanti
anquihuicase. Huan ximoyolpaquiltica
quema anquitequihuíaj nochi nopa ta-
manti cati amoTECO Dios amechcahuilij-
toc xiquincuilica amocualancaitacahua.
15 Huan ya ni nojquiya xijchihuaca ica no-
chi altepeme cati mocahua huejca ten
campa anitztoque.

16 "Pero ipan altepeme cati nechca
amotal cati amoTECO Dios amechmacas
para amoaxca monequi amo aqui xijca-
huaca ma itzto. 17 Monequi xiquintzonta-
miltica nochi heteos, amorreos, cananeos,
ferezeos, heveos huan jebuseos quej TO-
TECO Dios amechnahuatijtoc xijchihuaca.

18 "Quinequi xiquinmictica para amo
amechnextilise anquichihuase nopa fiero
tamanti cati inijuanti quichihuaj para ica
quinhueyichihuaj ininteteyohua. Pampa
quej nopa amechchihuase xitajtacolchi-
huaca iixpa amoTECO Dios.

19 "Sinta monequi miyac tonali anqui-
tehuise se altepet para anmoaxcatise, xij-
cuaca inintajca nopa cuame cati nopona
onca, pero amo xijtzontequica. Nopa cua-
me amo ya tacame cati amocualancaitaca-
hua para anquintehuise. 20 San huelis an-
quintzontequise cuame cati amo temacaj
inintajca para anquintequihuise quej ta-
quetzalme para anquimaquilise itepa no-
pa altepet hasta huetzis amomaco.

Taya ma quichihua cati quipantía se mijcatzi

21 "Ya ni xijchihuaca quema anitztose
ipan nopa tali cati amoTECO Dios
amechmacas para amoaxca sinta anqui-
pantise canajya itacayo se masehuali cati
nesi para acajya quimictijtoc huan amo
aqui quimati ajquiya quimicti para anqui-
tatzacuiltise. 2 Nopa huehue tacame huan
jueces quiixtamachihuase quesqui ihuej-
caca ten campa eltoc nopa mijcatzi hasta
sesen altepeme cati nechca para quimatise
catijque altepet más nechca. 3 Huajca no-
pa huehue tacame cati itztoque ipan nopa

altepet cati más nechca monequi quiitz-
quise se becerro cati ayemo quitequipa-
noltijtoque para taxahuas, 4 huan quihui-
case campa se tali cati quipiya se atajti ica
at campa amo quema tapoxonijtoque, yon
amo quema tatojtoctoque. Huan nopona
quiquechpostequise nopa becerro.

5 "Huan teipa monechcahuise nopa le-
vita totajtzitzi cati TOTECO Dios quinta-
pejpeni ma quichihuaca itequi huan para
tatiochihuase ipan itoca. Huan nopa totaj-
tzitzi tetajtolsencahuase ipan ten hueli
cualanti huan cati inijuanti quiijtose, ica
ya nopa tamis camanali. 6 Huan nopa hue-
hue tacame ten nopa altepet cati más
nechca momajtequise itzonco nopa bece-
rro cati quiquechpostejque, 7 huan quiijto-
se ni camanali: 'Tojuanti amo tijmictijto-
que nopa tacat, yon amo tiquitztoque aj-
quiya quimicti. 8 TOTECO, techtapojpolhui
ni tajtacoli timoisraelita masehualhua cati
ta techcojtoc. Amo techtajtacolti ica ieso
ni tacat cati amo teno quichijtoya.' Huan
quema quej nopa quichihuase nopa hue-
hue tacame, nopa altepet ehuani amo qui-
huicase tajtacoli por imiquilis nopa mase-
huali. 9 Pampa quema anquichihuase cati
xitahuac iixpa TOTECO, anmoquixtilise
nopa tajtacoli cati nochi anquihuicasquíaj
quej anquimictijtosquíaj nopa tacat.

**Sihuame cati quinitzquíaj
ipan tatehuilisti**

10 "Quema anquitehuitij se altepet ten
amocualancaitacahua huan TOTECO Dios
quichihuas para ma huetzica amomaco,
xiquinhuicaca ilpitoque nopa masehual-
me para amechtequipanose. 11 Huan sinta
acajya quiitas ipan inijuanti se sihuat cati
achi yejyectzi huan quiixtocas para mo-
cuilis, huajca 12 monequi quihuicas ichaj.
Huan nopona ichaj quichihualtis ma mo-
tequili itzoncal huan motzonhuatanis
huan ma quitequi iistihua. 13 Huan mone-
qui ma moquixtili iyoyo cati quipixtoya
quema quiitzquijque huan motalilis cati
yancuic. Quema ya quipiya se metzti yaj-
maxtic ipan ichaj para quinchoquilis itata-
hua, nopa tacat ya huelis mocuilis huan
mochihuas ihuehue huan yaya mochihuas
isihua. 14 Huan sinta teipa ayecmo quiix-
tocas huelis quicahuas nopa sihuat ma ya-
hui campa ya quinequi. Pero nopa tacat
amo huelis quinamacas ica tomi, yon amo
quichihuas quej se sihua tequipanojquet
cati quicojtoc pampa quipinahualtijtoc.

Cati elis iaxca se achtohui ejquet

15 "Ya ni nopa tanahuatilme para se ta-
cat cati quinpiya ome isihuajhua, huan se
quiicnelía huan nopa seyoc amo. Sinta no-
chi ome quintacatiltijtoque iconehua, pe-
ro nopa achtohui ejquet eli icone nopa si-
huat cati amo quiicnelía, monequi quichi-
huas cati xitahuac. 16 Quema ajsis tonali
para nopa tetaj quinmajmacas iconehua
cati quipixtoc, amo huelis quichihuas quej
achtohui ejquet se icone nopa sihuat cati
quiicnelía pampa amo xitahuac. Iachtohui
cone eli yaya cati icone isihua cati amo
quiicnelía huan yaya, quena, quipiya qui-
selis ompa imiyaca quema miquis itata.
17 Monequi quimacas nopa iachtohui cone
ompa imiyaca que cati quiselise nopa se-
quinoc iconehua, pampa ya nopa iaxca
pampa yaya cati achtohui tacatqui ten
ichicahualis itata. Huan quipiya tanahua-
tili para quiselis nochi cati quitocarohua
se achtohui ejquet masque icone isihua ca-
ti amo quiicnelía.

Se telpocat cati amo taneltoca

18 "Sinta acajya quipiya se icone cati
amo taneltoca huan san mosisinía, ya ni
cati quichihuase itatahua. Sinta amo
quinneltoca cati quiilhuíaj itatahua, yon
amo momajmatía quema quitatzacuil-
tíaj, 19 huajca itatahua monequi quiitz-
quise huan quihuicase campa nopa hue-
hue tacame cati tayacanaj ipan nopa al-
tepet. 20 Huan monequi quinilhuitij para
inincone tahuel tzontochontic huan mo-
sisinía huan amo quinneltoquilía. Ma
quinilhuiti sinta yaya se neltacuajquet
huan taiquet. 21 Huan teipa nochi taca-
me ten nopa altepet quimictise nopa tel-
pocat ica tet. Huan quej nopa anquita-
miltise cati amo cuali ten tatajco amo-
juanti, pampa nochi israelitame quica-
quise, huan momajmatise.

Miyac tanahuatilme

22 "Sinta se tacat quichihuas se hueyi
tajtacoli ica cati monequi miquis, huan
anquimictise huan anquihuiyonise itaca-
yo ipan se cuahuit, 23 amo quinamiqui pa-
ra itacayo mocahuas nopona se yohual
huan quichihuas amo tapajpactic nopa ta-
li. Monequi xijtocaca ipan nopa tonali
pampa tatelchihualisti cati huiyontoc
ipan se cuahuit, huan amo quinamiqui xij-
chihuaca amo tapajpactic nopa tali cati
amoTECO Dios amechmacas para anmoax-
catise.

Tanahuatili para timopalehuise

22 "Sinta anquipantíaj mocuapolojtoc
se tapiyali cati seyoc iaxca, huelis
se borrego o se toro cati taxahua, amo qui-
namiqui para amo teno anquichihuase.
Monequi sempa anquihuiquilise itapiyal.
2 Pero sinta iteco nopa tapiyali itztoc huej-
ca, o sinta amo tiquixmati ajquiya iteco,
huajca nopa tapiyali anquihuicase amo-
chaj. Nopona anquipixtose hasta iteco
hualas huan quitemos, huan huajca mone-
qui anquicuepilise. 3 Nojquiya ya nopa
monequi anquichihuase ica se burro, o se
yoyomit, o ten hueli tamanti cati seyoc
masehuali ipan amotal quipolos huan an-
quipantise. Amo san xijchihuaca quej elis-
quía amo anquiitaque nopa tamanti.
4 "Sinta anquiitase huetztoc ipan ojti se
acajya iburro o itoro, amo san xijcahuaca
quej nopa. Xijpalehuitij iteco para quita-
nanas.
5 "Se sihuat ma amo moquenti yoyomit
ten tacame huan se tacat amo moquenti
yoyomit ten sihuame, pampa TOTECO Dios
amo quinequi quiitas cati quej nopa qui-
chihua.
6 "Sinta tijpantía se toto tepasoli talchi,
o ipan se cuahuit, huan quipiya iconehua
o tecsisti, huan nopa tena quinpachohua,
amo huelis tiquitzquis nopa tena ica ico-
nehua. 7 Huelis tijcuis itecsis o iconehua,
pero xijcahuas ma yahui nopa tena. Huan
quej nopa nochi yas cuali ica amojuanti
huan anquipiyase se hueyi nemilisti.
8 "Quema acajya ten amojuanti quichi-
huas se cali yancuic, monequi quitalilis se
tepamit itejteno calcuitapa, huan quej no-
pa amo quihuicas tajtacoli por ieso se cati
amo momocuitahuis huan mocuatepexi-
huis ten calcuitapa huan miquis.
9 "Ipan se xocomeca mili amo huelis
anquitocase seyoc tamanti xinachti tataj-
co isurcos, pampa TOTECO ayecmo amech-
cahuilis xijtequihuica cati anquitoctoque
yon nopa xocomecat itajca.
10 "Amo quema xijpoxonica amotal ica
se toro huan se burro para san sejco ma te-
quitica.
11 "Amo ximotalilica yoyomit taxine-
paloli ica iniichcayo borregojme maneltic
ica lino.
12 "Xijtalilica itehuaxo ipan nahui es-
quina ten nopa taquemit cati anmoquen-
tíaj.

Tanahuatilme para ma amo momecatica

13 "Sinta se tacat mocuilis se ichpocat,
huan cochis ihuaya huan teipa quicualan-
caitas, 14 huan quitaijilhuis para ipa quin-
ixmajtoya sequinoc tacame o quiijtos mi-
yacapa para quema mosejcotilijque, amo
quipanti para yaya nelía eliyaya se ichpo-
cat, huajca ya ni xijchihuaca. 15 Sinta quej
nopa quiijtos, itatahua nopa ichpocat mo-
nequi yase campa nopa huehue tacame ca-
ti tayacanaj ipan nopa altepet huan cati
mosehuíaj campa icalteno, huan quinnex-
tilise nopa yoyomit cati quiixnextis para
temachti inincone nelía eliyaya se ichpo-
cat quema monamicti ica nopa tacat.
16 Huan nopa tetaj quinilhuis nopa hue-
hue tacame: 'Nijmactili noichpoca para
elis isihua ni tacat, pero ama ayecmo qui-
nequi. 17 Ama quiijtohua para amo nelía
eliyaya se ichpocat quema mocuili. Pero
nica eltoc cati quinextía para, quena, nelía
eliyaya se ichpocat.' Huan quema quiijtos
ya ni, quipajpatahuas nopa yoyomit ica ie-
so iniixpa nopa huehue tacame. 18 Huajca
nopa huehue tacame quiitzquise nopa ta-
cat cati mosihuajtijtoya huan quitatzacuil-
tise. 19 Quichihualtise para quiixtahuas se
multa cati elis 100 plata tomi huan nopa
tomi quimacase itata nopa ichpocat pam-
pa quipinahualti se israelita ichpocat.
Huan teipa nopa sihuat quejipa elis isihua

huan amo quema huelis quicahuas ipan
nochi inemilis.
20 "Pero sinta quitaijilhuía huan nesis
para melahuac amo eliyaya se ichpocat
quema mocuili huan amo onca se tamanti
cati quinextía para quena, se ichpocat,
21 huajca monequi nopa huehue tacame
quihuicase icalteno ichaj itata, huan nopa
masehualme ten nopa altepet quimictise
ica tet. Pampa quichijtoc se hueyi taixpa-
noli ipan israelitame huan tacanenqui
quema itztoya ipan ichaj itata. Huan quej
nopa anquitamiltise nopa taixpanoli cati
onca tatajco anisraelitame.
22 "Sinta anquipantise se tacat cati mo-
tectoc ihuaya se sihuat cati quipiya ihue-
hue, monequi anquinmictise nochi ome.
Huan quej nopa anquitamiltise nopa tajta-
coli ipan israelitame.
23 "Sinta anquipantise se tacat cati mo-
tectoc ihuaya se ichpocat cati quiijtantoc se-
yoc tacat, quej ni anquichihuase. Sinta ni
tajtacoli pano ipan nopa altepet, 24 huajca
monequi anquinhuicase nochi ome campa
tetajtolsencahuaj nopa huehue tacame
nechca nopa caltemit ipan itepa nopa alte-
pet huan anquinmictise ica tet. Monequi no-
pa ichpocat miquis pampa amo quintzajtzili
ma quimanahuica cati itztoyaj ipan nopa al-
tepet. Huan nopa tacat miquis pampa quipi-
nahualtijtoc isihua se iisraelita teixmatca.
Huan quej nopa anquitamiltise tajtacoli cati
onca tatajco ten amojuanti.
25 "Pero sinta se tacat quipantis se ich-
pocat ipan se potrero cati quiijtantoc se-
yoc tacat huan quichihualtis ma moteca
ihuaya, san monequi xijmictica nopa tacat
cati quichihualti ma ihuaya moteca.
26 Nopa ichpocat amo teno xijchihuilica
pampa amo tajtacolchijtoc para miquis. Se
tacat cati quichihualtía se ichpocat ma
moteca ihuaya monequi miquis san se
quej monequi miquis se tacat cati quimic-
tía seyoc masehuali. 27 Pero xijmictica san
nopa tacat pampa quipanti nopa ichpocat
iseli campa potrero, huan masque tzajtzi-
tosquía chicahuac, amo aqui quicactos-
quía para quimanahuis.
28 "Sinta quipantíaj para se tacat qui-
chihualtijtoc ma moteca ihuaya se cuali
ichpocat cati ayemo aqui quiijtantoc,
29 nopa tacat quipiya quimactilis itata no-
pa ichpocat 50 plata tomi pampa quipina-
hualtijtoc. Nojquiya monequi mocuilis no-
pa ichpocat huan amo huelis quicahuas
ipan nochi inemilis.
30 "Amo aqui ma motecas ihuaya isihua
itata, yon icahual sihua itata pampa ica ya
nopa quipinahualtía itata.

Ajquiya amo huelis itztos ica israelitame

23 "Sinta se tacat quipixtoc itecsis cati
pajpatztic, o sinta quitzontectoc
itoto, amo huelis itztos amohuaya campa
anmocahuaj amojuanti cati animasehual-
hua TOTECO.
2 "Se cuatita conet yon iixhuihua para
nochipa amo hueli itztose campa amo-
juanti cati animasehualhua TOTECO an-
mocahuaj.
3 "Nojquiya amo hueli itztos amohua-
ya yon se amonita, yon moabita mase-
huali, yon iniixhuihua. Amo hueli itzto-
se para nochipa campa anitztoque amo-
juanti cati animasehualhua TOTECO. 4 Ya
ni eltoc pampa quema anquisque ipan ta-
li Egipto, inijuanti amo amechmacaque
at, yon tacualisti. Nojquiya inijuanti qui-
taxtahuijque Balaam, icone Beor, cati
ehua altepet Petor ipan tali Mesopota-
mia, para ma amechtelchihua, 5 pero
amoTECO Dios amo quinejqui quitaca-
quilis Balaam. Huan quipatac nopa tatel-
chihualisti ica se tatiochihualisti para
amojuanti, pampa yaya amechicnelía.
6 Huajca amo quema xiquinpalehuica ni
masehualme, yon amo quema xiitztoca
ica cuali inihuaya.
7 "Amo quema xiquincualancaitaca iix-
huihua Esaú cati inintoca edomitame
pampa inijuanti quej amoicnihua. Yon
amo quema xiquincualancaitaca nopa
egiptome pampa anitztoyaj ipan inintal
quej seyoc tali ehuani. 8 Sinta se Egipto ej-
quet quisqui amohuaya anisraelitame
huan noja itztoc amohuaya hasta quinpi-
yas iixhuihua, huajca iixhuihua huelise
calaquise para itztose amohuaya animase-
hualhua TOTECO huan monequi xiquinita-
ca quej israelitame.

Tanahuatilme para altepeme tapajpactique

9 "Quema ansoldados anquintehuitij
amocualancaitacahua, monequi ximoiyo-
cacahuaca ica nochi cati amo tapajpactic
iixpa TOTECO. 10 Sinta ixinacho se soldado
quisqui tayohua, nopa soldado elis amo
tapajpactic iixpa TOTECO huan monequi
moiyocaquixtis ten campa mochijtoque
nopa sequinoc soldados. Huan amo huelis
calaquis sempa campa sequinoc 11 hasta
tiotac quema temotosa tonati. Huajca,
quena, huelis maltis ica at huan sempa
huelis calaquis campa itztoque nopa se-
quinoc.

12 "Huan xiquiyocatalica se lugar para
ancuatenpanose cati elis quentzi huejca
ten campa anmochijtoque. 13 Huan sesen
soldado monequi quihuicas se pala ica ite-
poshua huan quema quinequi cuatenpa-
nose, monequi quixahuas se pilostotzi
huan teipa quiixtzacuas icuit ica tali.
14 Pampa monequi nochi elis tatzejtzelol-
tic campa anquiquetztoque amoyoyoncal-
hua pampa amoTECO Dios nemi nopona
tatajco ten amojuanti para amechmana-
huis huan amechchihuas xitatanica ica
amocualancaitacahua. Yaya amo quinequi
quiitas se tamanti cati amo tapajpactic
campa amojuanti para amo amechiyoca-
cahuas.

Tanahuatilme para xiteselica

15 "Sinta se tequipanojquet cholohua
ten iteco huan ajsis campa amochaj, amo
xijtemactilica imaco cati achtohuiya eli-
yaya iteco. 16 Xijcahuilica ma mocahua
para itztos ica amojuanti campa quinequi
ipan nopa altepet cati quipactía. Amo xij-
taijyohuiltica.

Ma amo elica tacanenca sihuame huan sihuanenca tacame

17 "Yon se israelita tacat amo hueli mo-
temacas para inihuaya ahuilnemis sihua-
me cati yahuij para quinhueyichihuatij te-
teyome quej quichihuaj tacame ipan nopa
talme cati amo quiixmatij TOTECO. Huan
yon se israelita sihuat amo hueli motema-
cas para quinselis nopa tacame cati yahuij
para quinhueyichihuatij teteyome. 18 Amo
aqui huelis quimacas tomi TOTECO Dios
cati quitantoc ica ahuilnencayot, masque
se tacat cati quiselía tomi para itztos ica
sihuame, o se sihuat cati quiselía tomi pa-
ra itztos ica tacame. Masque nopa tomi
elis se ofrenda cati anquimacaj TOTECO
ica amopaquilis, amo xijmacaca pampa
nopa tomi hualajqui ipan se tajtacoli cati
TOTECO tahuel amo quinequi quiitas.

19 "Quema anquitanejtise tomi, o ta-
cualisti, o ten hueli tamanti se amoisrael-
ita icni, quema amechcuepilis nopa tomi,
amo quema xijtajtanica ma amechtaxta-
hui itanca. 20 Sinta anquitanejtise cati se
seyoc tali ejquet, quena, huelis anquitajta-
nise ma amechtaxtahui itanca, pero ica
amoisraelita icnihua, amo. Quej nopa
amoTECO Dios amechtiochihuas ipan no-
chi tamanti cati anquichihuase ipan nopa
tali cati anmoaxcatise.

21 "Quema anquitencahuilise TOTECO
Dios para temachti anquichihuase se teni-
jqui o para anquimacase se tamanti, amo
xijhuejcahualtica para anquitamichihua-
se, pampa elis se taixpanoli. TOTECO Dios
amechtajtanía xijchihuaca cati anquiten-
cahuilijque. 22 Pero amo tajtacoli sinta
amo anquitencahuase para anquichihuase
se tamanti. 23 Monequi ximomocuitahuica
para anquichihuase nochi cati ica amopa-
quilis anquitencahuilijtoque anquichihua-
se.

24 "Quema anpanose ipan seyoc mase-
huali ixocomeca mil cati itztoc amonech-
ca, huelis anquicuase nopa xocomecat
itajca quej anquinequise, pero amo huelis
anquitemase ipan se chiquihuit huan an-
quihuicase. 25 Sinta anpanose campa se-
yoc quichijtoc itrigo mil, huelis anquicui-
se itajca ica amomax para anquicuajtiya-
se, pero amo huelis anquitequise ica se
amotepos.

Quenicatza hueli mocahuase se tacat huan isihua

24 "Quema se tacat mocuilía se sihuat
para elis itahuical, huan teipa
ayecmo quipactis pampa quipantilía qui-
chijtoc cati amo cuali, yaya hueli quima-
cas se amatajcuiloli cati quiijtohua para

quicahua huan teipa quiquixtis ten ichaj.
2 Huan sinta nopa sihuat quisas huan sem-
pa monamictis ica seyoc, 3 huan miquis
ihuehue cati teipa mocuilis o sinta yaya
nojquiya quiijcuilos se amatajcuiloli para
quicahuas, 4 nopa tacat cati elqui iachto-
hui huehue amo huelis sempa mocuilis
pampa eltoc quej nempolijtoc nopa sihuat
para ya. Ya ni se tamanti cati TOTECO amo
quinequi quiitas. Huajca ximomocuitahui-
ca para amo anquihualicase tajtacoli ipan
nopa cuali tali cati amoTECO Dios amech-
macas para amoaxca.

Sequinoc tanahuatilme

5 "Se tacat cati yancuic mosihuajtijtoc,
amo quinamiqui yas ipan tatehuilisti, yon
amo huelis quiselis se tequit para se xihuit.
Yaya monequi itztos ipan ichaj huan quima-
cas paquilisti isihua cati mocuilijtoc.
6 "Amo aqui huelis tetanejtis tomi huan
tajtanis ma quicahuilijtehuaca se molino o
nopa tet cati ipan quitijtisij trigo para ha-
rina pampa amo huelis quichihuase pan-
tzi. Ya nopa elisquía quej quitajtanisquía
ma quimaca inemilis.
7 "Sinta anquipantise se israelita cati
quiichtectoc seyoc israelita, o cati quichi-
hua para seyoc israelita ma quitequipano
san tapic, o sinta anquipantise cati quin-
amaca seyoc israelita, monequi anquimic-
tise nopa israelita cati fiero quichijtoc pa-
ra tamis cati amo cuali cati onca tatajco
ten amojuanti.
8 "Monequi xijneltocaca senquisa cati
amechilhuise nopa levita totajtzitzi sinta
onca nopa cocolisti cati itoca lepra, pam-
pa niquinnahuatijtoc ten monequi amech-
ilhuise huan monequi amojuanti ximomo-
cuitahuica xijneltocaca nochi cati quiijto-
se. 9 Xiquelnamiquica taya quichijqui TO-
TECO Dios ica María ipan ojti quema ti-
quisque ipan tali Egipto.
10 "Sinta antetanejtise se tenijqui, amo
xicalaquica ipan ichaj para anquicuilise
cati amechcahuilijtehuas. 11 Ximochiyaca
calixpa huan yaya quiquixtis huan amech-
macas cati amechcahuilijtehuas. 12 Huan
sinta yaya se masehuali nelteicneltzi huan
amechcahuilijtehuas itaque, amo xicochi-
ca nopa tayohua ica itaque ipan amochaj.
13 Quema temos tonati monequi anqui-
cuepilise para huelis mopiquis ica itaque
quema cochis huan yaya amechtiochihuas
pampa anquitasojtaque. Huan amoTECO
Dios amechitas para anquichijtoque cati
xitahuac iixpa.
14 "Amo xijtaijyohuiltica se cati teicnel-
tzi cati amechmapalehuía, yon amo xij-
huejcahualtica para anquitaxtahuise,
masque eli se cati san sejco ehua ica amo-
juanti, o se tacat cati seyoc tali ehua cati
itztoc amohuaya ipan amoaltepe. 15 Xij-
taxtahuica se teicneltzi mojmosta quema
ayemo oncalaqui tonati pampa yaya teic-
neltzi huan quimonequilía nopa tomi para
ica mopanoltis. Pampa sinta amo, huelis
yaya quitzajtzilis TOTECO huan quiilhuis
cati anquichijtoque huan TOTECO quiitas
para antajtacolchijtoque.
16 "Amo hueli anquimictise se tetaj por
cati fiero quichijtoc se icone. Yon amo
hueli anquimictise icone se masehuali por
cati quichijtoc itata. Quema monequi an-
quimictise se masehuali, xijmictica sesen
por itaixpanol cati yaya iseltitzi quichij-
toc.
17 "Xiquinchihuilica san cati xitahuac
nochi icnotzitzi, cahualme huan sequinoc
tali ehuani. Amo quema xijtajtanilica se
cahualtzi ma amechcahuilijtehua iyoyo.
18 Nochipa xiquelnamiquica para achto-
hui antetequipanohuayayaj san tapic ipan
tali Egipto, huan amoTECO Dios amech-
quixti. Huajca yeca nimechnahuatía xij-
chihuaca ni tanahuatilme.
19 "Quema anquipixcatinemij trigo
ipan amotrigo mil huan anquiitaj para an-
quipanoque se trigo tzonti, amo ximocue-
paca para anquipixcase. Xijcahuaca para
se seyoc tali ejquet, o se icnotzi, o se ca-
huali ma mocuili cati amohuaya itztoc.
Huan quej nopa TOTECO Dios amechtio-
chihuas ipan nochi cati anquichihuase.
20 "Huan nojquiya quema anquihuite-
quise amoolivo cuahua para ma huetzica
amoolivos, amo xijhuitequica inimacua-
yohua ome huelta. Cati mocahuas elis pa-
ra nopa seyoc tali ehuani, nopa icnotzitzi
huan nopa cahualtzitzi.

21 "Huan quema anquitequilíaj itajca
amoxocomeca mil, amo xicompahuica se-
sen tzonti para anquicuise cati mocahua.
Xiquincahuilica nopa seyoc tali ehuani,
huan icnotzitzi huan cahualme. 22 Xiquel-
namiquica amojuanti nojquiya aneltoyaj
antetequipanohuani ipan tali Egipto,
huan yeca na nimechnahuatía xijchihuaca
nochi ni tanahuatilme.

Más tanahuatilme

25 "Quema masehualme quipiyaj se
cualanti huan yahuij monextitij
iniixpa jueces campa mosehuíaj para ma
quitajtolsencahuaca, nopa jueces mone-
qui quimanahuise cati amo teno quichij-
toc huan quitatzacuiltise cati taixpanotoc.
2 Sinta quinamiqui cati taixpanotoc para
ma quihuitequica, nopa juez tanahuatis
ma quiixtapachoca huan nopona iixpa ma
quihuitequica ten quesqui huelta quina-
miqui por cati quichijtoc. 3 Huelis quihui-
tequise se masehuali hasta 40 huelta, pero
amo más, pampa huelis tahuel anquicoco-
se o anquipinahualtise miyacapa.
4 "Amo xijcamailpica se toro cati ipan
moquejquetza trigo para quiyolquixtis.

Se conet quihuicas itoca itata cati mijqui

5 "Sinta ome taca icnime itztoque
ipan san se tali huan se miquis huan amo
quicajtehuas yon se icone, nopa icahual
monequi monamictis ica se tacat cati
huala ipan ifamilia cati mijqui. Monequi
ihuejpol nopa cahuali mocuilis huan qui-
chihuas cati quinamiqui para ihuejpol se
cahuali ma quichihua. 6 Huan nopa ach-
tohui pilconetzi cati nopa sihuat quita-
catiltis monequi quihuicas itoca nopa ta-
cat cati mijqui huan teipa quiselis ital.
Quej nopa, itoca cati mijqui amo ixpoli-
huis campa israelitame. 7 Pero sinta no-
pa tacat amo quinequis mosihuajtis ica
ihuejpol, nopa sihuat monequi monextis
iteno nopa caltemit ipan itepa nopa alte-
pet campa mosehuíaj nopa huehue taca-
me huan quinilhuis: 'Nohuejpol amo qui-
nequi mosejcotilis nohuaya quej quina-
miqui para ma mocahua itoca iicni ipan
total tiisraelitame.' 8 Huajca nopa hue-
hue tacame ten nopa altepet quinotzase
nopa tacat huan quicamanalhuise huan
sinta yaya quisehuiquilis quiijtos amo
quinequi mosihuajtis ica ihuejpol, 9 no-
pa sihuat quinechcahuis huan iniixpa
nopa huehue tacame quiquixtilis itecac
ipan iicxi, huan quiixchajchas huan qui-
ijtos: '¡Quej ni quichihuilíaj se tacat cati
amo quinequi quinpiyas coneme para
iicni!' 10 Huan teipa nochi israelitame
quipinahualtise huan quitocaxtise 'nopa
tacat cati san iicxipa nemi pampa qui-
quixtilijque itecac'.

Sequinoc tanahuatilme

11 "Sinta ome israelita tacame mote-
huíaj huan monechcahuía isihua se ten
nopa tacame para quimanahuis ihuehue
huan quiitzquis nopa seyoc tacat ipan ita-
cayo campa amo quinamiqui, 12 huajca
nopa tequichihuani tanahuatise ma qui-
tzontequilica imax nopa sihuat. Ma amo
quitasojtaca.
13-14 "Quema antanamacaj o antaco-
huaj, amo xijtequihuica tatamachihuali
cati amo xitahuac tatamachihua. Yon amo
xijpiyaca se tatamachihuali hueyi huan se
cati pisiltzi. 15 Monequi xijpiyaca cuajcua-
li tatamachihualme cati ajsitoc para quej
nopa anitztose miyac xihuit ipan nopa tali
cati amoTECO Dios amechmacas, 16 pam-
pa TOTECO Dios quincualancaita nochi
masehualme cati tacajcayahuaj huan qui-
chihuaj cati amo xitahuac.

Ma quintzontamiltica amalecitame

17 "Xiquelnamiquica cati amechchihui-
lijque nopa amalecitame ipan nopa ojti
quema anquistinemiyayaj ten tali Egipto.
18 Xiquelnamiquica taya amechchihuilij-
que quema nochi amojuanti tahuel ansi-
yajtoyaj huan antapolohuayayaj. Yon
quentzi amo quiimacasque Toteco Dios,
huan yajque amoica ipan ojti huan quinte-
huijque amomasehualhua cati más teic-
neltique cati ica yolic yahuiyayaj amoica.
19 Huajca quema amoTECO Dios ya
amechmanahuijtos ten nochi amocualan-
caitacahua cati amechyahualose ipan no-

pa tali cati amechmacas para amoaxca,
monequi xiquinixpolihuiltica nochi ama-
lecitame ten ni taltipacti para amo aqui
quinelnamiquis sinta se tonali itztoyaj.
Amo xiquelcahuaca xijchihuaca ya ni.

Nopa tacajcahualisti
ten nopa achtohui pixquisti

26 "Ya ni cati monequi xijchihuaca
quema ya anajsitose huan ya an-
quitantose nopa tali cati amoTECO Dios
amechmacas para amoaxca huan nopona
anitztose. 2 Monequi xijcuica nopa acht-
hui itajca ten nopa pixquisti cati amech-
macas nopa tali huan anquihuicase ipan
se chiquihuit hasta campa TOTECO quita-
pejpenijtos para quiquetzas itiopa campa
itztos. 3 Huan nopona anmonextise campa
nopa totajtzi cati tequiti huan anquiilhui-
se: 'Ica ni ofrenda, na niquijtohua ama iix-
pa TOTECO noDios para ya nicalajqui ipan
nopa tali cati tohuejcapan tatahua quin-
tencahuili techmacasquía.' 4 Huan nopa
totajtzi quicuis nopa chiquihuit cati an-
quimacase, huan quitalis iixmelac itaixpa
amoTECO Dios, 5 huan anquiijtose ni ca-
manali iixpa amoTECO Dios:

"'Nohuejcapan tata Jacob eliyaya se
arameo tacat cati nechca eltoya para
miquis quema calajqui ipan tali Egipto
ica tahuel quentzi iconehua. Pero no-
pona mocajqui huan iixhuihua mochij-
que tahuel miyaqui masehualme ica
miyac chicahualisti. 6 Pero teipa nopa
egiptome quintequipanoltiyayaj ipan
tequit cati nelía ohui huan tahuel quin-
taijyohuiltiyayaj. 7 Huajca nohuejca-
pan tatahua quitajtanijque TOTECO
ininDios ma quinpalehui huan yaya
quintacaquili. Huan quinitac teicnelti-
que, huan quenicatza quintaijyohuilti-
yayaj huan quiitac nochi inintequi cati
ohui. 8 Huan yaya tahuel quinmajmati
egiptome ica ihueyi chicahualis huan
ica miyac tanextili huan ica miyac tio-
chicahualnescayot cati quichijqui que-
ma techquixti ipan tali Egipto. 9 Huan
techhualicac nica huan techmacatoc ni
tali campa onca nochi tamanti hasta
mocahua. 10 Huan yeca ama na nijhua-
lica nopa achtohui pixquisti ten nopa
tali cati TOTECO Dios techmacatoc.
Quej nopa anquiijtose.'

"Huan teipa xijtalica nopa chiquihuit
iixpa amoTECO Dios huan ximotancuaque-
tzaca iixpa huan xijhueyichihuaca. 11 Te-
ipa xijchihuaca se ilhuit para xiyolpaquica
iixpa TOTECO ica nochi tamanti cati yaya
amechmacatoc ta huan mochampoyohua.
Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame
huan seyoc tali ehuani cati amohuaya itz-
tose para ma moyolpaquiltica amohuaya
ipan nopa tacualisti.

Nopa seyoc diezmo
cati monequi sesen eyi xihuit

12 "Huan ipan nopa expa xihuit mone-
qui sempa xiquiyocaquixtica seyoc amo-
diezmo ten nochi cati anquipiyaj. Sempa
xijquixtilica se chiquihuit ipan sesen maj-
tacti chiquihuime ten itajca amotal huan
xiquinmacaca nopa levitame, nopa icno-
tzitzi, nopa cahualtzitzi, huan inijuanti ca-
ti ehuaj ipan sequinoc talme cati itztoque
ipan amoaltepe ipan amotal para quej no-
pa inijuanti huelise tacuase hasta ixhuise.
13 Huan teipa sesen ten amojuanti anquiij-
tose iixpa amoTECO Dios:

"'Ya niquiyocaquixtijtoc ten nochaj
nopa diezmo cati tatzejtzeloltic para ta.
Huan ya niquinmajmacatoc nopa levita-
me, nopa icnotzitzi, nopa cahualtzitzi
huan nopa sequinoc tali ehuani cati itz-
toque ipan total. Nijchijtoc nochi cati ta
titanahuatijtoc. Amo niquelcajqui, yon
amo niquixpanotoc yon se motanahua-
til. 14 Amo teno ten nopa diezmo nijcuaj-
qui quema nimomijcahuijtoya, yon amo
niquitzqui quema amo nitapajpactic ni-
eliyaya, huan amo niquintencahuilijtoc
mijcatzitzi. TOTECO Dios, nimitzneltoquilijtoc huan nijchijtoc nochi cati tech-
nahuatijtoc. 15 Ten ilhuicac ipan mochaj
tatzejtzeloltic xihualtachiya huan tech-
tiochihua tiisraelitame pampa tojuanti
timomasehualhua. Xijtiochihua ni tali
cati nochi temaca hasta mocahua. Ta
techmacatoc ni tali san quej tiquintenca-
huili tohuejcapan tatahua para tijchi-
huasquía.'

Israelitame itztoyaj taiyocatalilme para TOTECO

16 "Ama ni tonali amoTECO Dios amechnahuatía xijtoquilica nochi ni tanahuatilme huan leyes. Monequi ximomocuitahuica miyac para xiquinneltocaca ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma. 17 Ama anquiijtojtoque para TOTECO Dios, yaya amoTECO. Huan anquiijtojtoque anquitoquilijtiyase iojhui huan anquichihuase nochi itamachtilhua, ileyes huan itanahuatilhua huan anquitoscacaquise. 18 Nojquiya ama amoTECO quiijtojtoc para anisraelitame, animasehualhua cati san yaya iaxcahua quej amechtencahuili quichihuasquía huan monequi xijneltoquilica nochi itanahuatilhua, 19 para yaya amechhueyitalis más huejcapa que nochi sequinoc masehualme. Más masehualme amechhueyichihuase, huan amechixmatise huan amechtepanitase que nochi sequinoc masehualme cati TOTECO quinchijtoc. Huan anelise antaiyocatalilme huan antatzejtzeloltique para TOTECO Dios quej yaya amechilhuijtoc."

Teme ipan tepet Ebal para se taelnamiquilisti

27 Teipa Moisés inihuaya nopa huehue tacame ten israelitame quinnahuatijque nopa masehualme huan quinilhuijque:

"Xijtoquilica nochi ni tanahuatilme cati ama nimechnahuatía. 2 Ipan nopa tonali quema anquiixcotonase nopa hueyat Jordán huan ancalaquise ipan nopa tali cati amoTECO Dios amechmacas, monequi xiquinquejquetzaca teme cati huejhueyi huan xiquinchipahualtica ica nexti. 3 Huan ipan nopa teme xiquijcuiloca nochi camanali ten ni tanahuatilme cati nimechnahuatijtoc xijchihuaca. Ya ni anquichihuase quema achtohui anajsitij ipan nopa tali cati nochi temaca hasta mocahua cati amoTECO Dios amechmactilis quej quiijtojtoc quichihuas. 4 Huajca quema ya anquipanotose nopa hueyat Jordán, monequi xiquinquetzaca ipan tepet Ebal nopa teme cati ya nimechilhuijtoc, huan xiquinchipahualtica ica nexti. 5 Nojquiya monequi xijchihuaca se taixpamit ica teme para amoTECO Dios, huan amo xiquintejtequica nopa teme ica yon se teposti. 6 Xiquintequihuica teme cati yajyajmaxtic huan amo tatecti para anquichijchihuase nopa taixpamit. Huan nopona ipan nopa taixpamit xijmactilica amoTECO Dios tacajcahualisti tatatili. 7 Xijmacaca tacajcahualisti para tasehuilisti huan nopona iixpa amoTECO Dios xijcuaca ten nopa tacajcahualisti huan xiilhuichihuaca. 8 Ipan nopa teme xiquijcuiloca para ma nesi cuali nochi ni camanali ten ni tanahuatilme."

9 Teipa Moisés ihuaya nopa levita totajtzitzi quinilhuijque nopa israelitame:

"Israelitame, amo ximolinica. San xijtacaquilica. Ama amojuanti anmocuectoque imasehualhua amoTECO Dios. 10 Huajca monequi xijneltoquilica amoTECO Dios huan xijchihuaca nochi itanahuatilhua huan itamachtilhua cati ama timechnahuatijtoque xijchihuaca."

Cati quinajsis israelitame sinta amo quineltocase

11 Huan nojquiya ipan nopa tonali Moisés quinilhui nochi nopa masehualme:

12 "Quema ya anquipanotose nopa hueyat Jordán, nopa huejhueyi familias ten Simeón, Leví, Judá, Isacar, José huan Benjamín moquetzase ipan nopa tepet Gerizim para tayolmelahuase taya tatiochihualisti anisraelitame anquipantise sinta anquineltocase TOTECO. 13 Huan nopa huejhueyi familias ten Rubén, Gad, Aser, Zabulón, Dan huan Neftalí moquetzase ipan tepet Ebal para tayolmelahuase taya tatelchihualisti anquiselise sinta amo anquineltocase TOTECO. 14 Huan nopa levitame tananquilise ica inintoscac cati chicahuac para nochi anisraelitame anquicaquise huan quiijtose ni camanali:

> 15 "Tatelchihuali ma eli cati quichijchihuas se taixcopincayot ica teposti taatiltili, o cati ica imax quinchijchihuas teteyome, huan ixtacatzi quintalis canajya campa amo aqui quimatis para quinhueyitalis. Ya nopa TOTECO amo quinequi quiitas.
>
> Huan nochi anisraelitame anquiijtose:
>
> 'Quej nopa ma eli.'

16 Tatelchihuali ma eli cati amo quitepanitas itata o inana.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
17 Tatelchihuali ma eli cati quiijcuenis nopa tet cati quinextía se nepamit para quiichtequilis seyoc ital.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
18 Tatelchihuali ma eli cati quicuapolos ipan ojti se cati popoyotzi.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
19 Tatelchihuali ma eli cati quichihuilis cati amo xitahuac se seyoc tali ejquet, o se cahualtzi o se icnotzi.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
20 Tatelchihuali ma eli cati ihuaya motecas isihua itata pampa quiixpano itata.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
21 Tatelchihuali ma eli cati quichihuas ten hueli ica se tapiyali.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
22 Tatelchihuali ma eli cati ihuaya motecas isihua icni o se cati icone itata o inana.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
23 Tatelchihuali ma eli cati ihuaya motecas imona.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
24 Tatelchihuali ma eli cati quimictis seyoc ixtacatzi.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
25 Tatelchihuali ma eli cati quiselis tomi para quimictis seyoc cati amo teno quichijtoc.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
26 Tatelchihuali ma eli cati amo quintepanitas ni tanahuatilme huan amo quinneltocas.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'

Tatiochihualisti para cati taneltocaj
(Lv 26:3-13; Dt 7:12-24)

28 "Sinta nelnelía melahuac anquineltocase amoTECO Dios huan anquichihuase nochi ni itanahuatilhua cati ama nimechnahuatía, huajca yaya amechchihuas más anhuejhueyi que nochi sequinoc masehualme ipan ni taltipacti. 2 Sinta anquitacaquilise cati TOTECO Dios amechilhuijtoc, anquipantise nochi ni tatiochihualisti.
3 Anelise antatiochihualme ipan altepet huan campa anmilchihuase.
4 Tatiochihualme elise nochi amoconehua, huan nochi cati anquipixcase, huan nochi ininconehua amohuacaxhua, amoborregojhua huan nochi sequinoc amotapiyalhua.
5 Amechtiochihuas huan nochi amochiquihua motzontis ica cuatacti huan nojquiya oncas cati anquitequihuise campa anquimanelohuaj huan anquisasaltíaj amoharina para anquichihuase amopantzi.
6 TOTECO amechtiochihuas ipan nochi tamanti cati anquichihuase.
Amechtiochihuas quema anhualahuij huan quema anyahuij.
7 "Amomaco TOTECO amechmactilis amocualancaitacahua cati quinequise amechtehuise. Masque hualase campa amojuanti cuali motecpantose, pero pasoltic yase para mochololtise ten amojuanti.
8 "TOTECO amechtiochihuas huan quitemitis amocuacal campa anquiajoctose cati anquipixcatoque. Amechtiochihuas ipan nochi tamanti cati anquichihuase. Yaya tahuel amechtiochihuas ipan nopa tali cati amechmacas para ipan anitztose, huan anitztose ica paquilisti.
9 "TOTECO amechchihuas se xinach masehualme cati antatzejtzeloltique para ya quej amechtencahuilijtoc amechchihuas sinta anquichihuase itanahuatilhua huan anquitoquilise iojhui. 10 Huan nochi sequinoc masehualme ipan taltipacti quiitase para anisraelitame anitztoque masehualme cati TOTECO moaxcatijtoc. Huan nochi quimatise anquihuicaj itoca huan

amechimacasise. 11 TOTECO amechmacas
tahuel miyac tamanti cati cuali para an-
moricojchihuase. Amechmacas miyaqui
amoconehua, huan amotapiyalhua quin-
piyase miyaqui ininconehua. Yaya amech-
macas miyac pixquisti ipan nopa tali cati
quintencahuilijtoya amohuejcapan tata-
hua amechmacas. 12 Huan TOTECO quita-
pos campa onca ihueyi ricojyo nepa ilhui-
cac huan amechmacas at quema monequi
ipan nochi amotal. Huan quitiochihuas
nochi amotequi. Anquipiyase hasta moca-
hua para huelis anquintanejtise tacualisti
sequinoc talme imasehualhua. Pero amo-
juanti amo aqui monequis anquitajtanise
ma amechtanejtica se tenijqui. 13 TOTECO
amechchihuas antayacanase huan amo
anhualase taica. Mojmosta más antejcose
huan amo anyase para tatzinta. Pero mo-
nequi xijneltocaca itanahuatilhua amo-
TECO Dios cati ama nimechnahuatía huan
ica tamocuitahuili, nochi xijchihuaca.
14 Amo ximoiyocatalica ten ni tanahuatil-
me para anyase campa amoarraves, yon
amonejmat, san xitahuac xiyaca. Huan
amo quema xiquintoquilica teteyome, yon
amo xiquintepanitaca.

Tatelchihualisti
para cati amo quineltocase TOTECO
(Lv 26:14-46)

15 "Pero sinta amo anquineltocase
amoTECO Dios, yon amo anquichijtinemi-
se nochi itanahuatilhua huan ileyes cati
ama na nimechnahuatijtoc, hualas amopa-
ni nochi ni tatelchihualisti.
16 Anelise antatelchihualme ipan altepet
huan campa anmilchihuase.
17 TOTECO quitelchihuas amochiquihua
huan mocahuase cactoque. Quitel-
chihuas campa anquimanelohuaj
huan anquisasaltíaj amoharina
huan amo teno anquipiyase.
18 Elise tatelchihualme amoconehua, huan
nochi cati anquipixcase. Elise tatel-
chihualme ininconehua amohuacax-
hua, huan amoborregojhua huan no-
chi sequinoc amotapiyalhua.
19 Huan amojuanti nojquiya anelise an-
tatelchihualme ipan nochi tamanti
cati anquichijtiyase. Quena, anelise
antatelchihualme quema anhuala-
huij huan quema anyahuij.
20 "TOTECO amechtitanilis tatelchihua-
listi huan amechchihuas ximocuajcuapo-
loca huan amo anquimatise taya anquichi-
huase ipan nochi nopa tamanti cati panos
hasta ipan se talojtzi amechtzontamiltise
amocualancaitacahua pampa anquichijto-
que cati fiero huan anquitahuelcajtoque
TOTECO. 21 TOTECO amechtitanilis tahuel
hueyi cocolisti hasta nochi amechtzonta-
miltis ipan nopa tali campa ancalaquise
para anmoaxcatise. 22 TOTECO amechma-
cas huactataxisti, tasemajcayot huan toto-
nic ipan amotacayo. Oncas tatotonilot cati
teijyomictis, tahuaquisti huan huejhueyi
cocolisti ipan amotrigomil. Huan nochi ni
cocolisti amechtepotztocas hasta amech-
tzontamiltis. 23 Nopona huejcapa ipan il-
huicacti huan tatzinta ipan tali elis quej
teposti. Ilhuicacti amechtasomatilis nopa
at huan tali amechtasomatilis itajca.
24 TOTECO quichihuas ma huetzi amopani
xali huan amo at. Quena, amotal quicue-
pas taltepocti hasta amechtzontamiltis.

Israelitame amo tatanise
sinta tajtacolchihuase

25 "Huan TOTECO amechtemactilis ini-
maco amocualancaitacahua para ma
amechtanica. Anyase campa inijuanti cua-
li anmotecpantose, pero teipa anmotami-
xelose para anmochololtise ten inijuanti.
Nochi masehualme ipan taltipacti amech-
ijiyase pampa tahuel fiero anitztose.
26 Nopa totome huan tecuanime quicuase
amotacayohua huan amo aqui itztos para
quinmajmatis.
27 "TOTECO amechtitanilis fiero cocome quej quinchihuili nopa Egipto ehuani, huan amechchihuas tahuel xisemahuiyaca campa hueli ipan amotacayo. Amechmacas sahuame, huan nopa cocolisti cati tahuel ajhuayohua huan amo oncas pajti cati ica anmochicahuase ten ni cocolisti. 28 Nojquiya TOTECO amechchihuas xilocojtiyaca, xipopoyotiyaca, huan ximocuapolojtinemica. 29 Huan antamachijtinemise quema tona quej se po-

poyotzi quichihua ipan tzintayohuilot.
Yon se tamanti amo quisas cuali ipan no-
chi cati anquichihuase. Talojtzitzi
amechtaijyohuiltise huan amechtachte-
quilise. Amo aqui hualas para amechpa-
lehuis. 30 Anquiijtanise se sihuat para
anmocuilise, pero seyoc ihuaya motecas.
Anmochijchihuilise amochajchaj, pero
amo anquiaxilise para anquitequihuise.
Anquichihuase xocomeca mili, pero amo
huelis anquiajhuiyacmatise itajca.
31 Amoixpa quiquechtequise huan qui-
huejhuelose inacayo amotoro cati taxa-
hua, pero yon quentzi amo huelis anqui-
cuase. Amechcuilise amopilburro huan
ayecmo amechcuepilise. Amoborregoj-
hua mocahuase inimaco amocualanca-
itacahua, huan amo aqui amechpalehuis
para sempa anmoaxcatise. 32 Amoixpa
quinmactilise sequinoc tali ehuani amo-
oquichpilhua huan amosihuapilhua.
Masque tahuel anquintemose mojmosta
huan anquinequise anquinitase, amo te-
no huelis anquichihuase. 33 Nopa pix-
quisti ten amotal huan itajca nochi amo-
tequi quicuase masehualme cati amo an-
quinixmatij. Huan antaijyohuise nochi-
pa huan san ten hueli amechchihuilise
mojmosta. 34 Quema anquiitase nochi ni
huejhueyi taohuijcayot, anmolocojchi-
huase. 35 TOTECO amechtaijyohuiltis ica
nopa cocolisti cati quichihua ma palani
amotancua huan amoquescuayo. Ica no-
pa cocolisti amo onca pajti. Huan ipan
nochi amotacayo ten amoicxi hasta ipan
amotzonteco anquipiyase cocome cati
amo quipiya pajti.

36 "TOTECO quichihuas para amojuan-
ti huan amotanahuatijca amechhuicase
ipan seyoc tali cati amojuanti huan amo-
huejcapan tatahua amo anquiixmatque.
Huan nopona amechchihualtise anquin-
hueyichihuase teteyome cati tachijchi-
hualme ica cuahuit huan tet. 37 Huan an-
nesise fiero hasta anquinmajmatise no-
chi masehualme nopona cati amechita-
se. Huan amechhuetzquilise huan anelis-
se quej se ahuilcamanali para inijuanti
ipan nopa tali campa TOTECO amechhui-
cas.

Sinta tajtacolchihuase,
amo oncas itajca inimil

38 "Anquitocase miyac xinachti pero
anquipixcase pilquentzi, pampa quitami-
cuase chapolime. 39 Anquitocase xocome-
ca milme huan anquinmocuitahuise. Pero
amo anquitequise inintajca, yon amo an-
quiise iayo pampa ocuilime quitamicuase.
40 Anquipiyase olivo cuame campa hueli
ipan amotal, pero amo huelis anmopolose
aceite, pampa itajca iseli tepehuis. 41 An-
quinpiyase amotelpocahua huan amoich-
pocahua, pero amo mocahuase amohuaya
pampa quinhuicase ilpitoque ipan sequi-
noc talme para tetequipanose san tapic.
42 Chapolime quitamicuase nochi amo-
cuahua huan nochi amotatoc. 43 Nopa se-
quinoc tali ehuani cati itztose ipan amotal
mochihuase más miyaqui huan más tejte-
tique. Huan amojuanti anquipolojtiyase
más huan más amochicahualis. 44 Inijuan-
ti amechtatanejtise huan amojuanti amo
teno anquipiyase para anquintanejtise.
Inijuanti tayacanase, huan amojuanti an-
yase hasta taica.

45 "Nochi ni tatelchihualisti elis para
amojuanti sinta amo anquinequij anquica-
quise amoTECO Dios. Ni tatelchihualisti
amechtoquilijtiyas hasta amechajsis huan
amechtzontamiltis sinta amo anquinequij
anquichihuase itanahuatilhua huan ileyes
cati yaya tanahuatijtoc. 46 Nochi ni fiero
tamanti amechajsis sinta amo antechtaca-
quilíaj. Huan elis quej se tanextili para no-
chipa cati amechnextilis amojuanti huan
amoixhuihua nopa hueyi tajtacoli cati an-
quichijtoque iixpa TOTECO. 47 Huan pam-
pa amo anquihueyichijque amoTECO Dios
ica paquilisti huan ica cuali amoyolo iixpa
quema amechmacayaya miyac tamanti,
48 huajca yaya amechcahuilis anquinte-
quipanose amocualancaitacahua cati TO-
TECO amechtitanilis para amechtaniquij.
Huan antetequipanose ica mayanti, huan
amiquisti, yon amo anquipiyase amoyoyo.
Nochi tamanti anquipolose. AmoTECO
amechchihuas antetequipanose chicahuac
hasta amechtzontamiltis. Antequitise quej
se tapiyali ica se teposti ilpitoc iquechta
cati tahuel quicocohua. 49 TOTECO quin-

hualicas campa amojuanti sequinoc tali
ehuani cati más huejca itztoque ipan taltipacti. Huan amechajsiquij quej se cuatojti
patantihuala nelchicahuac huan quicuitehuas se piyo. Elise se xinach masehualme
cati yon inincamanal, amo anquimachilise. 50 Elise masehualme cati ixcualantose,
huan amo quintepanitase huehuentzitzi,
yon amo quinicnelise pilconetzitzi.
51 Huan inisoldados quincuase nochi ininconehua amotapiyalhua huan quicuase
itajca amomilhua hasta quitamiltise. Amo
amechcahuilise trigo, yon xocomeca at,
yon aceite, yon ininconehua amohuacaxhua, yon ininconehua amoborregojhua,
huan anmiquise ica mayanti.

52 "Quiyahualose nochi amoaltepehua
huan quintehuise hasta quihuehuelotzase
nochi calme cati más huejhuejcapa huan
nopa tepame cati cuali tachijchihuali cati
ipan anmotemachijtoyaj para amechmanahuise. Quinyahualose huan quintanise
nochi altepeme ipan nochi nopa tali cati
amechmacas amoTECO Dios. 53 Tahuel anmayanase huan anquincuase amooquichpilhua huan amosihuapilhua cati TOTECO
Dios amechmacatoc ten amotacayo. Quena, ininacayo anquicuase quema amechtehuise amocualancaitacahua. 54 Hasta nopa tacame cati más quipiyaj teicnelili
huan más tetasojtaj campa amojuanti, teipa fiero quitachilise iniicni, huan inisihua
cati quiicneliyayaj, huan iconehua cati
noja itztoque. 55 Huan amo quinmacase
quentzi nopa nacat ten seyoc icone cati
quicuaj pampa amo teno más oncas. Tahuel antaijyohuise quema amocualancaitacahua quiyahualose nochi amoaltepehua. 56 Huan nopa sihuat cati ama achi
más momahuilía huan amo quinequi moquetzas talchi iicxipa, teipa quicualancaitas ihuehue huan iconehua cati tahuel
quinicneliyaya. San fiero quintachilis.
57 Quincualancaitas hasta ixtacatzi quicuas ixic icone cati quisqui iijtico quema
tacatqui para amo quinmacas sequinoc
iconehua, pampa amo oncas tacualisti
ipan nopa tonali quema amocualancaitacahua hualase huan quintehuise amoaltepehua.

58 "Nochi ya ni hualas amopani sinta
amo anquinequise anmomocuitahuise
huan anquichihuase senquisa nochi ni tanahuatilme cati ijcuilijtoc ipan ni amatapohuali. Huan sinta amo anquiimacasise
amoTECO Dios cati temajmati huan cati
quinamiqui para nochi amojuanti xijtepanitaca, 59 yaya amechtitanilis amojuanti
huan amoixhuihua nochi ni huejhueyi cocolisti cati temajmati huan amo quipiya
pajti huan tahuel antaijyohuise.
60 Amechmacas nochi nopa fiero cocolisti
cati quinajsic nopa masehualme ten tali
Egipto huan tahuel amechmajmatiyaya.
Huan nopa cocolisti amo quema amechcahuas. San anquisehuiquilise anquiijyohuise mojmosta. 61 Nojquiya TOTECO amechmacas tatzacuiltili huan amechtitanilis
nochi sequinoc cocolisti cati más fiero cati
amo mopantía ijcuilijtoc ipan ni amatajcuiloli ten tanahuatilme. Huan antaijyohuise hasta yaya amechtzontamiltis.
62 Huan san se ome anisraelitame anmocahuase anitztoque, masque aneltoyaj anmiyaqui quej inimiyaca sitalime ipan ilhuicac, pampa amo anquitacaquilijque itoscac amoTECO Dios.

63 "Huan quej TOTECO paquiyaya para
amechchihuilía cati cuali huan amechmiyaquilía, teipa paquis pampa yaya amechtamitasosolhuilijtos, huan ya amechtzontamiltijtos. Huan sinta amo anquineltocase amechpolihuiltis ipan nopa talme campa anyase para anmoaxcatitij. 64 TOTECO
amechsemanas huan amechxejxelos inintzala nochi masehualme ten se iyecapa tali hasta seyoc. Huan nopona anquinhueyichihuase teteyome, huan taixcopincayome cati tachijchihualme ica cuahuit huan
tet cati amojuanti huan amohuejcapan tatahua amo quinixmatque. 65 Huan quema
anitztose ipan nopa sequinoc talme, amo
anyolpactose, yon amo anquipantise se
piltaltzi campa huelis anmosiyajquetzase,
pampa TOTECO amechchihuas ximajmahuica. Yaya quichihuas ma temi amoixteyol ica cuesoli, huan temis amoyolo ica
miyac tequipacholi. 66 Mojmosta amonemilis eltos mahuilili. Tayohua huan tonaya anmajmahuise huan amo quema anqui-

piyase temachti amonemilis. 67 Nelía tahuel anmajmahuise hasta se ijnaloc anquiijtose: '¡Nijnequisquía ma ya tayohuiya!' Huan se tayohua anquiijtose: '¡Nijnequisquía ma ya tanesi!' Quej nopa anquiijtose por nochi nopa fiero tamanti cati anquiitase cati amechchihuas ximomajmatica. 68 Masque TOTECO amechilhuijtoc para amo quema anmocuepase ipan tali Egipto ipan nopa ojti cati ipan anquisque, yaya amechhuicas sempa ipan tali Egipto ipan cuaacalme. Huan nopona antacame huan ansihuame anmonamacase para antetequipanose san tapic ica amocualancaitacahua, pero amo aqui quinequis amechcohuas."

Nopa camanal sencahuali ihuaya TOTECO

29 Ya ni nopa camanal sencahuali cati TOTECO quinahuati Moisés ma quichihua ica nopa israelitame ipan tali Moab, iyoca ten nopa seyoc camanal sencahuali cati yaya quichijqui inihuaya ipan tepet Horeb[f]. 2 Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan quinilhui:

"Anquiitztoque nochi cati TOTECO quichihuili Faraón, huan nochi itapalehuijcahua huan nochi imasehualhua ipan tali Egipto. 3 Anquiitztoque nochi nopa hueyi tanextili huan tiochicahualnescayot cati TOTECO quichijqui para tenextilis ihueyi chicahualis. 4 Pero hasta ama TOTECO amo amechmacatoc se amoyolo para xijmachilica taya quiijtosnequi nochi nopa tamanti cati anquiitztoque ica amoixteyol huan anquicactoque ica amonacas. 5 Para 40 xihuit nimechyacanqui ipan nopa huactoc tali, huan ipan nochi nopa tonali amo tantoc amoyoyo, yon amotecac. 6 Amo anquicuajque pantzi, yon amo anquiique xocomecat iayo, yon amo anquiique seyoc tailisti cati más cococ, pero yaya amechmacac tacualisti para xijmatica para TOTECO Dios, yaya cati nelía amoTECO.

7 "Quema tiajsicoj ipan ni tali, hualajqui techtehuico Sehón, nopa tanahuatijquet ten Hesbón, huan Og nopa tanahuatijquet ten Basán, pero tiquintanque. 8 Huan timoaxcatijque inintal huan tiquinmajmacaque nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan tajco nopa hueyi familia Manasés. 9 Huajca ama monequi xijchihuaca nochi cati quiijtohuaj ni tanahuatilme ten ni camanal sencahuali huan quej nopa nochi cati anquichihuase quisas cuali.

10 "Ama nochi anisraelitame anmoquetzaj nica iixpa amoTECO Dios ica nochi amotayacancahua ipan sesen hueyi familia, huan ica huehue tacame cati quipiyaj tequiticayot campa amojuanti, huan ica nochi amotayacanca soldados. 11 Huan itztoque nica nochi amoconehua, amosihuajhua huan nopa sequinoc tali ehuani cati itztoque amohuaya huan cuajcuahuij huan asacaj. 12 Nochi anitztoque nica iixpa TOTECO Dios para ancalaquise ipan ni camanal sencahuali cati amoTECO Dios ama quichihua amohuaya. Huan amojuanti nojquiya anmotestigojquetzase para anquineltocase nochi cati eltoc ipan ni camanali. 13 Ama yaya quinequi sempa amechhueyitalis quej animasehualhua. Quinequi sempa quiijtos ama para yaya amoTeco Dios quej quintencahuili amohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para quichihuasquía. 14 Pero TOTECO amo san quichihua ni camanali huan tatestigojquetzqui ica amojuanti 15 cati anmoquetztoque nica. Nojquiya quichihua ica nochi sequinoc cati ama ayemo tacatij para itztose nica iixpa.

16 "Anquielnamiquij cuali quenicatza tiisraelitame tiitztoyaj nepa ipan tali Egipto huan quenicatza tipanoque ipan sequinoc talme huan altepeme cati tiquinpantijque ipan ojti huan tiajsicoj nica. 17 Nojquiya anquinitztoque nopa fiero teteyome huan taixcopincayome cati tachijchihualme ica cuahuit, tet, plata huan oro cati nopa masehualme quinhueyichihuayayaj. 18 Amo xijcahuaca ma itzto campa amojuanti se tacat, se sihuat, se familia, o se hueyi familia cati quinequis quihuejca-

[f] **29:1** O Sinaí.

majcahuas TOTECO Dios huan pehuas
quinhueyichihuas ininteteyohua sequinoc
talme. Pampa cati quinhueyichihuaj tete-
yome temahuaj huan itztoque quej se cua-
huit cati temaca itajca cati tecocohua
huan temictía.
19 "Amo aqui cati quitacaquilía ni ca-
manali ten ni tatelchihualisti ma moilhui
para amo quema quiajsis ya. Ma amo mo-
ilhui para yaya se masehuali cati nelcuali
huan yeca amo quiajsis tatzacuiltili mas-
que quichihuas san cati ya quinequi huan
quinhueyichihuas teteyome. Sinta quej
nopa moilhuis, yaya motaminenpolos
huan amechnenpolos nojquiya. 20 TOTECO
ayecmo quitapojpolhuis cati quej nopa
moilhuis. Tahuel cualanis ica ya pampa
TOTECO quintasomati itanahuatilhua.
Huan nochi ni tatelchihualisti cati ijcuili-
toc ipan ni amatapohuali quiajsis cati quej
nopa moilhuía. Huan TOTECO quiixpolos
ya huan nochi iixhuihua ten ni taltipacti.
21 Huan TOTECO quiiyocatalis nopa tacat
ten nochi huejhueyi familias ten israelita-
me. Huan Toteco quichihuas ma quiajsi
nochi nopa tatelchihualisti cati nopa ca-
manal sencahuali quiijtohua para quiajsis
huan cati eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Tapo-
huali ten nopa Tanahuatilme.

Taijyohuise ininconehua sinta tajtacolchihuase

22 "Teipa amoconehua cati tacatise,
huan amoixhuihua cati hualase teipa,
huan nochi sequinoc tali ehuani cati ajsi-
quij ten huejhuejca, quiitase nochi nopa
tatzacuiltili huan cocolisti cati TOTECO
quititanis ipan ni tali, 23 huan quiijtose:
'Nochi ni tali san quipiya azufre, istat
huan tasoli cati tata. Amo teno huelis qui-
tocase huan amo teno huelis quiyoliltis,
pampa yon se xihuit, amo huelis moscaltis
ipan ni tali. Eltoc quej huejcajquiya que-
ma TOTECO quinsosolo altepeme Sodoma,
Gomorra, Adma huan Zeboim cati quita-
misosolo ica ihueyi cualancayo.'
24 "Huan teipa nochi taltipac ehuani ta-
tzintocase: '¿Para ten ya ni quichijqui
DIOS ica ni tali? ¿Para ten nimantzi cua-
lanqui?'
25 "Huan tananquilise quej ni: 'Ya ni el-
toc pampa nopa israelitame quihuejca-
majcajque nopa camanali cati ininTECO
cati elqui ininDios inihuejcapan tatahua
quichijqui ica inijuanti quema quinquixti
ipan tali Egipto. 26 Inijuanti yajque mota-
tajtitoj huan motancuaquetzatoj iniixpa
teteyome cati amo nelía dios huan cati
amo quinixmatiyayaj, yon amo quipiyaya-
yaj caquihuili para quinhueyichihuase.
27 Huan yeca ininDIOS nelía cualanqui ica
ni tali huan quichijqui ma huetzi ininpani
nochi tatelchihualisti cati ijcuilijtoc ipan
ni amatapohuali. 28 Huan DIOS quinquixti
ten ni tali ica ihueyi cualancayo huan
quinmajcajqui ipan sequinoc talme quej
eltoc hasta ama.' Quej nopa quiijtose se-
quinoc masehualme ten anisraelitame.
29 "Onca sequij tamanti ixtacatzi cati
amo tijmatij pampa TOTECO amo technex-
tilijtoc. Nopa tamanti iaxca TOTECO to-
DIOS. Pero nopa tamanti cati yaya tech-
nextilijtoc eltoc para tojuanti huan toco-
nehua para nochipa ma tijchijtinemica no-
chi ni camanali cati quiijtohua ni tanahua-
tilme.

Quenicatza sempa quiselise tatiochihualisti

30 "Teipa amopani hualas nochi ni ta-
tiochihualisti huan ni tatelchihua-
listi cati nimechpohuilijtoc ipan ni tonali
huan cati nimechtalilijtoc para xijtapejpe-
nica. Huan anmotepotztocase ten ni tonali
ipan nopa talme campa amoTECO Dios
amechtitantoc. 2 Huan sinta quema anmo-
tepotztocase, amojuanti huan amoixhui-
hua anmocuepase ica amoTECO Dios huan
anquineltocase cati quiijtohua quej ni-
mechnahuatía ama ica nochi amoyolo
huan ica nochi amoalma, 3 huajca amo-
TECO Dios quipatas amonemilis huan sem-
pa amechtasojtas. Huan yaya amechsejco-
tilis sempa ten nochi talme campa amech-
semantos. 4 Huan masque amechsemantoc
campa más huejca ipan iyacapa ni talti-
pacti, hasta nepa yas amechtemoti, huan
ten nepa yaya amechhualicas. 5 Huan te-
ipa TOTECO Dios amechhualicas sempa
ipan ni tali cati amohuejcapan tatahua

moaxcatijque huan sempa anmoaxcatise
amojuanti. Huan TOTECO quichihuas para
quisas cuali amotequi huan amechmiya-
quilis más huan amo quej amohuejcapan
tatahua. 6 Huan yaya quitalis nopa tanex-
tili ten nopa camanal sencahuali ipan
amoyolo huan ipan iniyolo amoixhuihua.
Amechyolpajpacas para xiquicnelica ica
nochi amoyolo huan ica nochi amoalma,
huan quej nopa nelnelía anquipiyase ne-
milisti.

7 "Huan amoTECO Dios quichihuas ma
huetzi nochi ni tatelchihualisti ipan amo-
cualancaitacahua, huan ipan cati amo qui-
nequij amechitase. 8 Huan amojuanti sem-
pa anquineltocase cati quiijtohua amo-
TECO Dios huan anquichihuase nochi ita-
nahuatilhua cati na nimechnahuatía ama.
9 Huajca quena, TOTECO quichihuas ma
quisa nelía cuali nochi tamanti cati anqui-
chihuase ica amomax. Huan nochi quisas
cuali para amoconehua, huan inincone-
hua amotapiyalhua, huan momiyaquilis
nopa pixquisti ten amotatoc. Quena, amo-
TECO Dios sempa paquis amohuaya huan
sempa amechchihuilis cati cuali, quej ach-
tohuiya paquiyaya huan quinchihuiliyaya
cati cuali amohuejcapan tatahua. 10 Quej
nopa elis sinta anquineltocase amoTECO
Dios, huan anquichihuase nochi itanahua-
tilhua cati ijcuilijtoc ipan ni amatapohuali
ten tanahuatilme, huan anmocuepase ica
ya ica nochi amoyolo huan ica nochi amo-
alma.

11 "Ni tanahuatili cati ama nimechma-
ca amo tahuel ohui para anquichihuase,
yon amo ohui para anquimachilise. 12 Ni
tanahuatilme amo eltoc nepa ilhuicac pa-
ra anquiijtose: '¿Ajquiya huelis tejcos ne-
pa ilhuicac por tojuanti para techhualiqui-
lis, huan techchihuas ma tijtacaquilica ita-
nahuatilhua TOTECO huan quej nopa tij-
chihuase?' 13 Nojquiya ni tanahuatilme
amo eltoc ipan ne seyoc nali ten ni hueyi
at para anquiijtose: '¿Ajquiya huelis quiix-
cotonas ne hueyi at por tojuanti para tech-
hualiquilis itanahuatilhua TOTECO huan
techchihuas ma tijtacaquilica huan tijchi-
huase?' ¡Amo! 14 Ni camanali cati huala
ten TOTECO eltoc tahuel amonechca. Eltoc
ipan amocamac para antacamanalhuise
huan eltoc ipan amotalnamiquilis para
huelis anmonejnehuilise cati quiijtohua
huan xijchihuaca.

15 "Xiquitaca, ama nijtalijtoc amoixpa
ipan se lado nemilisti huan cati cuali,
huan ipan seyoc lado, miquilisti huan cati
amo cuali, huan monequi xijtapejpenica.
16 Ama nimechnahuatía xiquicnelica amo-
TECO Dios huan xijtoquilica iojhui, huan
xijchihuaca nochi itanahuatilhua huan ile-
yes. Sinta quej nopa anquichihuase, huaj-
ca anitztose cuali huan anquinpiyase mi-
yaqui amoconehua, huan TOTECO Dios
amechtiochihuas ipan nopa tali campa an-
calaquise ama para anmoaxcatise. 17 Pero
sinta ipan amoyolo anmohuejcatalise ten
TOTECO huan amo anquineltoquilise no-
chi ni tanahuatilme, huan sinta teteyome
amechcajcayahuase huan pehuas anquin-
hueyitalise huan anquintequipanose,
18 huajca, nimechilhuía ipan san se talojt-
zi anmiquise. Amo anhuejcahuase anitz-
tose ipan nopa tali cati ama anquiixcoto-
nase hueyat Jordán para anmoaxcatitij.

19 "Huajca ama ipan ni tonali nijnotza
ilhuicacti huan taltipacti quej testigo para
ama nijtalijtoc amoixpa nemilisti huan
miquilisti, huan tatiochihualisti huan ta-
telchihualisti para xijtapejpenica. Huajca
xijtapejpenica nemilisti para amojuanti
huan amoixhuihua nelnelía anitztose.
20 Xijtapejpenica xiquicnelica amoTECO
Dios huan xijneltoquilica. Ximotemacaca
ica ya pampa yaya amonemilis, huan yaya
amechchihuas anitztose miyac xihuit ipan
nopa tali cati TOTECO quintencahuili amo-
huejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan
Jacob para amechmacasquía."

Josué cati quiselis itequi Moisés

(Nm 27:12-23)

31 Huan na niMoisés sempa niquinca-
manalhui nochi israelitame, huan
niquinilhui:

2 "Na nijpiya 120 xihuit huan ayecmo
nihueli nimechyacanas ipan tatehuilisti.
Nojquiya TOTECO techilhuijtoc para amo
huelis nijpanos ni hueyat Jordán. 3 Pero
amoTECO Dios amohuaya yas huan yaya

amechyacanas para anquiixcotonase ni
hueyat. Yaya quintzontamiltis nochi nopa
masehualme amoixpa, huan anmoaxcati-
se inintal. Huan Josué elis amotayacanca
quej quiijtojtoc TOTECO. 4 Huan TOTECO
quinchihuilis nochi nopa masehualme cati
itztoque nopona quej quichijqui ica Sehón
huan Og, nopa tanahuatiani ten nopa
amorreos cati quintzontamilti huan moax-
cati nochi inintal. 5 Huan quema TOTECO
quichihuas para nopa altepeme ma huetzi-
ca amomaco, xiquinchihuilica nochi cati
nimechnahuatijtoc xijchihuaca. 6 Ximo-
yoltetilica huan ximoyolchicahuaca. Amo
ximajmahuica, yon amo xihuihuipicaca
iniixpa, pampa amoTECO Dios yaya yahui
amohuaya huan amo amechcahuas, yon
amo amechtahuelcahuas."

7 Teipa nijnotzqui Josué huan iniixpa
nochi israelitame niquilhui: "Ximoyoltetí-
li huan ximoyolchicahua, pampa ta ti-
quinhuicas ni masehualme ipan nopa tali
cati TOTECO quintencahuili inihuejcapan
tatahua para quinmacas. Huan elis ta cati
tiquinmajmacas nopa tali. 8 TOTECO mitz-
yacantiyas ta huan itztos mohuaya. Amo
mitzcahuas, yon mitztahuelcahuas, huaj-
ca amo ximomajmati, yon amo ximocue-
so."

Tapojpolhuili para nochi tahuiquilisti

9 Huajca Moisés quiijcuilo nochi ni ta-
nahuatilme huan quinmactili nopa levita
totajtzitzi cati quihuicayayaj nopa caxa
ica nopa camanal sencahuali huan niquin-
mactili nochi nopa huehue tacame cati
quipiyayayaj tequiticayot ica israelitame.
10-11 Huan quinmacac ni tanahuatili,
quinilhui: "Sesen chicome xihuit, mone-
qui xijpohuaca ni tanahuatilme quema
ajsis nopa xihuit quema nochi israelitame
quintapojpolhuise iniisraelita icnihua cati
quintahuiquilíaj. Xijpohuaca ipan nopa
samano quema anquielnamiquise nopa il-
huit quema mochihuaj Pilxajcaltzitzi,
huan nochi anmosentilise iixpa TOTECO
Dios ipan nopa lugar cati yaya quitapejpe-
nijtos.

12 "Xiquinsentilica nochi tacame, si-
huame, coneme huan sequinoc tali ehuani
cati itztoque amohuaya ipan amoaltepe-
hua para ma quicaquica quema anquipo-
huase ni ley huan quimatise huan quitepa-
nitase amoTECO Dios, huan ica miyac ta-
mocuitahuili ma quichihuaca nochi cati
quiijtohua nopa camanali ipan ni tana-
huatilme. 13 Huan amoconehua cati aye-
mo teno quimatij ten ni tanahuatilme,
huelis quicaquise huan quiyecose quitepa-
nitase amoTECO Dios nochi tonali cati an-
itztose ipan nopa tali cati anquipanose ni
hueyat Jordán huan anmoaxcatise."

Itayacapan tanahuatil TOTECO para Moisés

14 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:
"Xiquita, ya monechcahuía nopa tonali
para timiquis. Huajca xijnotza Josué,
huan ximonextica anome ipan nopa yoyon
tiopamit campa timopantíaj para niquiyo-
catalis para nopa tequit cati quichihuas."

Huajca Moisés huan Josué yajque ipan
nopa yoyon tiopamit campa mopantíaj
ihuaya TOTECO, 15 huan nopona monexti
TOTECO ipan se mixti cati motali campa
calteno ten nopa yoyon tiopamit. 16 Huan
TOTECO quiilhui Moisés:

"Ya nechca para timiquis huan timo-
sentilis ica motatahua. Huan ni israelita-
me nechcajtehuase huan quiixpanose no-
pa camanal sencahuali cati quichijque no-
huaya. Quichihuase quej ahuilnenca si-
huame cati momecatijquej ica sequinoc,
pampa quinhueyichihuase teteyome cati
amo quinixmatij cati onca ipan nopa tali.
17 Huajca teipa tahuel nicualanis ica ini-
juanti. Huan ipan nopa tonali niquinca-
huas huan nimoicancuepas. Amo niquin-
caquis huan masehualme quintzontamilti-
se. Quena, tahuel miyac taijyohuilisti
huan taohuijcayot quinajsis hasta ica ohui
quiijtose: '¿Huelis nochi taijyohuilisti
techajsi pampa Toteco Dios ayecmo itztoc
tohuaya?' 18 Huan nelnelía nimoicancue-
pas ica inijuanti ipan nopa tonali por no-
chi cati amo cuali quichijtose huan pampa
quinhueyichijtose teteyome. Huan yeca
amo nimocuatotonis por inijuanti."

19 Huan ama TOTECO quiijtohua: "Xi-
quijcuiloca ni huicat huan xiquinmachtica

nopa israelitame para ma huicaca huan
elis quej se testigo ica inijuanti cati quin-
nextilis para amo cuali ma nechcajtehua-
ca. 20 Pampa na niquincalaquis ipan nopa
tali cati niquintencahuili inihuejcapan ta-
tahua. Elis se tali campa nochi onca hasta
mocahua. Huan tacuajtose huan ixhuitose
huan moricojchijtose, pero teipa yase ica
teteyome. Quena, nechcahuase huan
quinhueyichihuase teteyome huan quinte-
quipanose. Ayecmo technequise huan qui-
ixpanose nopa camanal sencahuali cati
nijchijqui inihuaya. 21 Pero teipa quema
quinajsis miyac tamanti taijyohuilisti,
huajca ni huicat elis quej se testigo cati
quintelhuía huan quinpohuilis cati fiero
quichijtoque. Huan iniixhuihua quielna-
miquise ni huicat huan huicase. Ama que-
ma ayemo niquincahuilía ma calaquica
ipan nopa tali cati niquintencahuili, ya
cuali nijmati canque ajsiti inintalnamiqui-
lis."

22 Huajca ipan nopa tonali Moisés qui-
ijcuilo ni huicat huan quichijqui para no-
chi israelitame ma quitzontecontalica.
23 Huan TOTECO quitequimacac Josué,
icone Nun, huan quiilhui:

"Ximoyoltetili huan ximoyolchicahua
pampa elis ta cati tiquinhuicas ni israelita-
me hasta nopa tali cati nimechtencahuilij-
toc huan na niitztos mohuaya."

24 Quema Moisés tanqui quiijcuilohua
nochi nopa camanali ten nopa tanahuatil-
me ipan se amatapohuali, 25 quincamanal-
hui nopa levita totajtzitzi cati quipiyaya-
yaj nopa tequit para quihuicase nopa caxa
ica nopa camanal sencahuali ten TOTECO,
huan quinilhui:

26 "Xijhuicaca ni amatapohuali ica ita-
nahuatilhua TOTECO, huan xijtalica ina-
casta nopa caxa cati quihuica nopa cama-
nal sencahuali cati quichijqui TOTECO
Dios para nopona ma elto quej se testigo
cati quiita ten anquichihuaj.

27 "Na nijmati tahuel anmotepanitaj
huan antzontochontique. Ipan nochi ni to-
nali quema ninejnentoc amohuaya, anmo-
tzontochonchijtoque ica TOTECO, huan
nijmati para noja más anmotzontocho-
nchihuase ica ya quema ya nimictos.
28 Huajca ma monechcahuica campa na
nochi huehue tacame huan nopa tayacan-
quet ten sesen hueyi familia para niquinil-
huis ni tamanti huan niquintestigojque-
tzas ilhuicacti huan taltipacti ica inijuanti.
29 Nijmati quema nimiquis anmotzonto-
chonchihuase huan anquicahuase nopa oj-
ti cati nimechnahuatijtoc xijtoquilica.
Huan teipa ipan nopa tayacapan tonali
huetzis amopani cati tahuel fiero, pampa
anquichihuase cati amo cuali iixpa TO-
TECO huan anquicualanise TOTECO por
nopa teteyome cati anmochihuilise." Quej
nopa Moisés quinilhui nopa levitame.

Nopa huicat cati quichijqui Moisés

30 Huajca Moisés quipojqui ni huicat
ten ipejya hasta itamiya iniixpa nochi isra-
elitame cati mosentilijtoyaj nopona, quin-
ilhui:

32 "Nochi ipan ilhuicacti huan talti-
pacti ma quitacaquilica cati na
niquijtos.
2 Xijselica notamachtil quej anquiselíaj
at quema taquiyahui.
Quej ajhuechti nochi quitzacua huan
pitzajat quixolonía xihuime
huan sacat,
san nocamanal xijmatica.
3 Na nitayolmelahua itoca TOTECO.
Niteilhuía quenicatza nelpano hueyi
ihueyitilis Toteco Dios.
4 Yaya cati techmanahuía.
Nochi itequi eltoc cuali.
Xitahuac nochi cati quichihua.
Yaya nopa Toteco Dios cati temachti.
Amo quema quichihua cati amo ijqui.
Yaya quichihua cati melahuac huan
xitahuac.
5 Pero nopa israelitame amo quichijto-
que cati cuali.
Amo quinamiqui elise iconehua pam-
pa motzontochonchijtoque ica
ya.
6 ¿Quej nopa anquitaxtahuíaj TOTECO,
anisraelitame?
Antzontochontique huan anhuihuiti-
que.
¿Amo yaya amotata cati amechtacatil-
ti?

Yaya amechchijtoc huan amechmacatoc nemilisti.
7 Xiquelnamiquica nopa tonali cati huejcajquiya huan quenicatza panotihualajque amohuejcapan tatahua.
Xiquintatzintoquili amotatahua huan nopa huehue tacame ma amechpohuilica.
8 Oncac se tonali huejcajquiya quema Toteco Cati Más Hueyi quinmajmacac nochi xinach masehualme sesen tali campa itztosquíaj.
Yaya quiquetzqui miyac nepamit campa hueli para tatajco ma onca talme ica inimasehualhua quej inimiyaca israelitame.
9 Pampa tiisraelitame tiimasehualhua TOTECO.
Tiiaxcahua cati yaya teipa quiselis quej se quiselía se tenijqui cati se tetaj quimacatehua icone.
10 TOTECO techpanti tiisraelitame huan tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tali,
campa nopa ajacat quitzohuitectoc chicahuac huan campa amo teno onca.
Techmanahui, huan techmachti huan techmocuitahui cuali quej elisquía tiiixteyol sital.
11 Techchihuili quej se cuatojti moeltapalpapatatza ipan itepasol huan quinnotza ipilconehua para ma patanica.
Huan quema quinita iconehua siyahuij patantinemij, quipatahua ieltapal para ieltapaltipa ma huetzica huan quinhuicas campa tepeixco hasta campa itepasol.
Quej nopa techmocuitahuijtoc TOTECO.
12 Yaya TOTECO iseli techyacantoc huan amo aqui más.
Amo quipixqui yon se dios cati quipalehui.
13 TOTECO quichijqui ma titatanica.
Techtamacac tiisraelitame ica nopa cuatajcayot cati más cuali onca ipan mili.
Ipan tepeixco quiquixti necti huan techmacac ma tijcuaca huan ipan sequinoc teme cati tetic techquixtili aceite.
14 Techtamacac ica mantequilla huan lechi ten inintapiyalhua.
Tijcuajque ininacayo nopa pilborregojtzitzi cati más yejyectzitzi.
TOTECO techtamacac ica oquich borregojme huan oquich chivojme cati achi cuali cati oncayayaj ipan tali Basán.
Techmacac nopa trigo cati más cuali,
huan tiquique cati más cuajcualtzi xocomecat iayo.
15 Pero tiisraelitame pejqui tineltacuaj,
huan pejqui más timochihuaj tihuejhueyij hasta tahuel tielque titomahuaque.
Huan tijtahuelcajque Toteco Dios cati techchijchijqui.
Tijhuejcamajcajque nopa hueyi tet cati techmanahuijtoya,
huan amo tijnejque yaya cati totemaquixtijca.
16 Huan tiisraelitame tijpejpehualtijque huan tijcualanijque TOTECO Dios,
pampa tiquinhueyichijque teteyome cati fierojtique.
17 Tiisraelitame tiquinmactilijque tacajcahualisti ajacame ten Amocualtacat,
quema titatencahuayayaj iniixpa nopa teteyome cati amo ya Toteco Dios,
huan amo quema tiquinixmajtoyaj.
Inijuanti eliyayaj teteyome cati yancuique,
cati sanoc onajsicoj huan cati totatahua amo quintepanitayayaj.
18 Israelitame, anquielcajtoque amoTata huan amoTamanahuijca. Anquielcajque Toteco Dios cati techmacatoc nemilisti.
19 Huan TOTECO quiitac cati tijchihuayayaj huan tahuel cualanqui ica tojuanti.

Tojuanti cati tiioquichpilhua huan tiisihuapilhua tijchihuilijque ma techcualancaita.
20 Huan teipa TOTECO quiijto: 'Na nojquiya nimoicancuepas ica inijuanti,
huan niquitas hasta canque tamis inisisinijcayo.
Nelnelía inijuanti amo cuajcualme.
Itztoque quej coneme cati amo aqui huelis ininpa motemachis.
21 Techchijque ma niquintasomati pampa quinhueyichijque teteyome huan taixcopincayome cati amo ya Toteco Dios.
Techpejpehualtijque ica ininteteyohua. Huajca na nojquiya niquinchihuas ma techtasomatica pampa niquinpalehuis masehualme cati amo ya nomasehualhua.
Huan niquinpejpehualtis nopa israelitame ica masehualme cati quinitaj para amo ininpati.
22 Nocualancayo tejcos quej se tit,
huan lemenis hasta ajsis campa más huejcata ipan micta. Quitamitatis nochi taltipacti huan itajca.
Hasta campa pehua tepeme quitatis nopa tit.
23 Nielis quej se cati quinmajcahuilis cuataminti,
pampa nijtitanis ipan inijuanti nochi cati amo cuali.
24 Cocoxcatiyase ica mayanti huan miquise ica tatotonilot.
Se fiero cocolisti quintzontamiltis.
Niquintitanilis tecuanime cati mosisiníaj huan cohuame cati tahuel pajyojque cati mohuahuatatzaj talchi.
25 Ipan calles huetzise ininconehua mictoque ica macheta,
huan ipan calijtic oncas majmati.
Telpocame huan ichpocame miquise, huehuentzitzi huan coneme cati noja chichij nojquiya.
26 Na niquijto para niquinsemanas huan niquintamiixpolos ipan taltipacti hasta amo aqui quinelnamiquis.
27 Pero amo niquijyohuisquía quema techpaquitasquíaj nocualancaitacahua.
Amo nijnequi ma mohueyimatica inijuanti cati techcualancaitaj huan quiijtose:
Amo elqui ininDIOS cati quintamilti nopa israelitame. Tojuanti toseltitzitzi tijchijque ica tochicahualis.'
Quej nopa quiijtojtosquíaj amocualancaitacahua.
28 Pero anisraelitame anquipolojtoque talnamiquilisti,
huan anhuihuitique. ¡Amo teno anquimachilíaj!
29 Sinta elisquía antamatini, huajca anquimachilisquíaj huan anquimatisquíaj canque antamitij.
30 Pampa ¿quenicatza elqui para setzi amocualancaitaca huelqui amechquixti mil anisraelitame?
Huan ¿quenicatza elqui para ica ome amechquixtijque 10 mil?
Ya ni elqui pampa niamoTECO, cati niamotamanahuijca,
nimechtemactili inimaco amocualancaitacahua.
31 Inintamanahuijca amocualancaitacahua amo hueli quitanis totamanahuijca tojuanti.
32 Pero anisraelitame anitztoque quej xocomeca tzonti cati amo cuali.
Anitztoque quej masehualme ten altepeme Sodoma huan Gomorra huejcajquiya.
Huan nopa xocomeca at cati anquiyoliltíaj quipiya ipajyo huan tahuel chichic.
33 Amoxocomeca ayo eltoc quej inintencococa nopa cohuame cati temictíaj quej mahuaquijme.
34 'Nicajoctihuala miyac tamanti fiero para ica nimechtatzacuiltis.
Quena, nicajoctoc tatzacuiltili quej elisquía miyac tomi.
35 Nochi nicajoctoc para nopa tonali quema nimomacuepas huan nimechmacas anisraelitame.
Pampa amo huejcahuas para ajsis nopa talojtzi quema anhuetzise.

Ya eltoc nechca nopa tonali quema nimechtzontamiltis.
Ya amechnechcahuía amohora.'
36 TOTECO quistehuas huan quintajtolsencahuas imasehualhua quema quiitas ayecmo quipiyaj fuerza.
TOTECO quintasojtas itequipanojcahua huan quinchihuas ma moyolcuepaca ica ya quema quiitas nochi quincajtejtoque huan amo aqui quinpalehuía.
37 Huan TOTECO quinilhuis:
'¿Canque itztoque amoteteyohua,
nopa tamanahuiani cati ipan anmotemachiyayaj?
38 ¿Canque itztoque cati quicuayayaj ichiyajca amotacajcahualis,
huan quiiyayaj nopa xocomecat iayo cati anquinmactiliyayaj?
Ma motananaca para ma amechpalehuiquij.
Ma hualaca huan ma amechmanahuiquij, pero amo hueli.
39 San na niiyojtzi niDIOS,
huan iyoca ten na amo aqui seyoc.
Na nitemaca nemilisti huan nitequixtilía.
Na nitecocohua huan na nitepajtía.
¡Amo aqui huelis momanahuis ten na nomaco!
40 Nijtanana nomax para ilhuicac huan nitatestigojquetza.
Niquijtohua: Nelía melahuac,
41 huan temachti nijtentis nomacheta cati cahuani huan nipehuas nitetajtolsencahuas,
huan nimomacuepas ica nocualancaitacahua.
¡Niquinmacas cati quinamiqui cati amo quinequij techitase!
42 Nochi nocuataminhua nijchihuas xolontoc ica inieso.
Huan ica nomacheta niquintzontamiltis nochi inijuanti.
¡Quena, ipan nomacheta oncas inieso cati niquinmijmictijtoc huan cati niquinitzquitoc!
¡Nojquiya quipiyas inieso inintayacancahua nocualancaitacahua cati quipiyaj inintzoncal huehueyac!'
43 ¡Ximoyolpaquiltica, nochi anmasehualme ipan taltipacti inihuaya imasehualhua TOTECO Dios!
Yaya momacuepas ica cati quinmictijque itequipanojcahua.
Quena, quincuepilis icualancaitacahua.
Quipajpacas ital huan imasehualhua."

Itayacapan tanahuatilhua cati quinmacac Moisés

44 Huan Moisés ihuaya Josué, icone Nun, monextijque iniixpa nochi israelitame, 45 huan Moisés quinpohuili ni huicat ten ipejya hasta itamiya.
46 Teipa quinilhui nopa israelitame:
"Ximoyolilhuica cuali ipan nochi ni tamanti cati ama na nimechmachiltía, huan xiquinnahuatica amoconehua ma quichihuaca nochi cati quiijtohua ni tanahuatilme. 47 Pampa ya ni amo ya se tamanti cati amojuanti huelis san anquiahuilmatise. Ni tanahuatilme eltoque nemilisti para amojuanti. Huan sinta anquineltocase ni tanahuatilme, anhuejcahuase para anitztose ipan nopa cuali tali cati ama anquipanose ni hueyat Jordán huan anmoaxcatise."

Toteco quicahuili Moisés ma quiita nopa cuali tali

48 Ipan nopa tonali TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
49 "Xiya ipan nopa tepeme Abarim huan xitejco hasta nopa tepet Nebo cati eltoc ipan inintal moabitame iixmelac altepet Jericó ipan seyoc nali ne hueyat. Huan ten nopona xijtachili nopa tali Canaán cati niquinmacas ma moaxcatica ni israelitame. 50 Huan teipa timiquis ipan nopa tepet cati ipan titejcos, huan timosejcotilis inihuaya moteixmatcahua. Timiquis quej moicni Aarón cati mijqui ipan tepet Hor huan mosejcotili ica iteixmatcahua. 51 Anome, ta huan Aarón, amo anmotemachijque ipan na iniixpa nopa israelitame quema anitztoyaj campa nopa atajti Meriba nechca Cades ipan nopa huactoc tali Zin. Huan amo antechhueyichijque iniixpa.
52 Huajca san ica huejca huelis tijtachilis nopa tali cati niquinmactilis ni israelitame, pero amo huelis ticalaquis ipan nopa tali."

Moisés quintiochijqui nochi israelitame

33 Quema polihuiyaya quentzi para miquis Moisés, itequipanojca Toteco Dios, yaya quintiochijqui nochi nopa israelitame ica ni camanali. 2 Quiijto:
"Quema monexti TOTECO, itatanex hualajqui ten campa hueli.
Hualajqui ten tepet Sinaí, ten Seir huan ten nopa tepeme ipan Parán.
Hualajqui ten ilhuicac campa quiyahualojtoyaj majtacti mil iilhuicac ejcahua.
Yaya techhualiquili nopa tanahuatilme cati elqui quej se tit cati toponi cati quihuicayaya ipan inejmat.
3 TOTECO nelía techicnelía tiimasehualhua, huan techpixtoc imaco nochi tiitatzejtzeloltica masehualhua.
Tojuanti tijtoquilíaj.
Tijtalíaj toicxihua campa pano iicxihua.
Huan tijtacaquilíaj huan nimantzi tiyahuij campa yaya techtitani.
4 TOTECO techmacac itanahuatilhua ica na,
ya nopa cati más ipati cati tiisraelitame tijpiyaj.
5 TOTECO mochijqui totanahuatijca tiisraelitame quema nochi tayacanani huan nochi ixhuime ten nochi huejhueyi israelita familias timosentilijque."
6 Huan Moisés quiijto ten nopa hueyi familia ten iixhuihua Rubén:
"¡Ma itzto nopa familia ten iixhuihua Rubén!
Ma amo miquica, ma amo tamica,
masque Rubén amo quinpiya miyaqui iteipan ixhuihua cati hualahuij ica ya ieso."
7 Huan ten nopa hueyi familia Judá, Moisés quiijto:
"TOTECO, xijtacaquili inintoscac iixhuihua Judá cati techyacanaj ipan tatehuilisti.
Xijchihua ma mocuepaca ica cuali huan sempa mosejcotiliquij tohuaya.
Xiquinmanahui ica mohueyi chicahualis.
Xiquinpalehui ica inincualancaitacahua."
8 Huan Moisés quiijto ten iixhuihua Leví:
"TOTECO, nopa levitame cati mitztequipanohuaj ica temachili,
ta tiquinmacatoc nopa Tumim huan Urim, modados cati tatzejtzeloltic,
para huelis quimatise mopaquilis.
Tijyejyeco inihuejcapan tata campa nopa at Meriba campa nochi israelitame quinajnanquiliyayaj.
Tijchijqui para iixhuihua mitztequipanose xitahuac.
9 TOTECO, nopa levitame inijuanti cati más mitzneltoquilíaj mocamanal.
Más itztoque temachti ica ta,
hasta quinitaque inintatahua, ininanahua huan iniicnihua,
quej amo quinixmatiyayaj para quitamichihuase mocamanal.
10 Inijuanti techmachtíaj tiisraelitame nochi motanahuatilhua.
Quitalíaj copali ipan motaixpa moixpa,
huan tapiyalme mitzmacaj ipan motaixpa quej tacajcahualisti tatatili.
11 Xiquintiochihua levitame, TOTECO,
huan ica paquili xijseli nochi inintequi.
Xiquinpanpojpostequi nochi inincualancaitacahua para ayecmo ma motananaca."
12 Ten nopa familia Benjamín Moisés quiijto:
"TOTECO tahuel quinicnelía iixhuihua Benjamín,
huan inijuanti itztoque ica temachili ipan imax.
Nochipa yaya quinmocuitahuía huan quinmanahuía."
13 Ten iixhuihua José, Moisés quiijto:
"Ma TOTECO quitiochihua inintal iixhuihua José.
Ma quiselica nopa at cati más cuali ten ilhuicac.

Ma meya nopona nopa at cati eltoc
más tahuejcata ten ni taltipacti.
14 Inintal ma temaca cati más cuajcuali
pixquisti cati icsitoc campa cua-
li tona huan cuali metztona.
15 Iixhuihua José para nochipa ma qui-
selica itajca cati más cuali tema-
ca nopa tepeme huan tachiquil-
me cati huejca.
16 Ma quiselica nopa cuatacti cati más
cuajcuali onca ipan taltipacti.
Quena, miyac cati cuali ma quiselica
hasta mocahuas.
Huan ma quinita ica cuali TOTECO ca-
ti monexti nohuaya ipan nopa
xihui tzonti cati tatayaya.
Nochi ni tatiochihualisti ma huala
ipan iixhuihua José,
yaya cati quinnahuatiyaya iicnihua
huejcajquiya.
17 Iixhuihua Efraín, icone José, elij nelía
huejhueyi quej iachtohui cone
se toro.
Iixhuihua quipiyase chicahualisti quej
icuacua se toro.
Elise tetique quej se búfalo cati ayemo
aqui quimaxojtilijtoc.
Nopa miyaqui miles ten inisoldados
iixhuihua Efraín,
huan nopa miyaqui miles ten iixhui-
hua Manasés quincuacuajhuise
nochi tamanti masehualme has-
ta campa más huejca talme ipan
ni taltipacti,
huan quintanise nochi ica san se huelta."
18 Ten iixhuihua nopa huejhueyi familias
ten Zabulón huan Isacar Moisés quiijto:
"Xiyolpaquica aniixhuihua Zabulón
huan Isacar quema anyahuij
campa hueli tali ipan amotequi,
huan quema anmocuepaj ipan amoyoyon-
calhua para anmosiyajquetzase.
Nochi amotequi ma quisa cuali.
19 Anquinnotzase sequinoc masehualme
ma yaca campa tepet,
huan nopona antemacase para TO-
TECO nopa tacajcahualisti ten
tascamatili cati más cuali.
Anquitanise tomi ica nochi iricojyo
cati onca ipan hueyi at,
huan nochi cati ipati cati motatijtoc
ipan xali iteno hueyi at."
20 Ten iixhuihua nopa hueyi familia
Gad Moisés quiijto:
"Ma tijhueyichihuaca TOTECO cati
quinmacac huejhueyi talme iix-
huihua Gad.
Iixhuihua Gad mosohuaj huan tachi-
yaj cuali,
quej se sihua tecuani cati quichiya pa-
ra ipan huitonis se para quicoto-
nilis imax huan itzonteco.
21 Gad motapejpenili huan mocahui cati
más cuali tali.
Quiselijque achi miyac quej cati qui-
namiqui tayacanani.
Yaya ihuaya imasehualhua yajque
quej tayacanani ten israelitame
para tatehuitij.
Inijuanti quichihuase nochi cati xita-
huac cati TOTECO quinnahuatij-
toya ma quichihuaca."
22 Ten iixhuihua Dan Moisés quiijto:
"Iixhuihua Dan itztoque quej icone se
tecuani cati quisa campa mota-
tijtoc ipan ojti ipan Basán,
huan huitoni ininpa cati quipanoj pa-
ra quincocos."
23 Ten iixhuihua Neftalí Moisés quiijto:
"TOTECO amechcualita aniixhuihua
Neftalí,
huan nelmiyac itatiochihual anquise-
lijtoque.
Ximoaxcatica nopa hueyi at campa te-
mo tonati,
huan nopa tali Neguev ica sur."
24 Ten iixhuihua Aser Moisés quiijto:
"TOTECO más ma quintiochihua iix-
huihua Aser que nochi sequinoc
iconehua Israel.
Nojquiya iniicnihua quinicnelise.
Ma quixolonica iniicxihua ipan aceite
pampa nochi quipiyaj hasta mo-
cahua.
25 Huan nochi inincaltenhua quipiyase
hierro huan bronce para ica mo-
tzacuase para nochi cati quipi-
yaj mocahuas temachti.
Huan ininchicahualis huejcahuas ipan
nochi ininemilis."

26 "Amo aqui seyoc quej Toteco toDios
tiisraelitame.
Yaya nopa tanahuatijquet cati más
hueyi cati nejnentinemi ipan il-
huicac ica nochi iyejyejca.
Yaya nimantzi huala ten ilhuicac para
techpalehuiqui.
27 Toteco Dios nochipa itztoya huan no-
chipa itztos, yaya cati ipan ti-
motemachíaj.
Imaco tiitztoque nica ipan taltipacti
huan ichicahualis cati amo
quema tamis para techpale-
huía.
Yaya quinquixtis amoixpa icualanca-
itacahua huan amechnahuatis
xiquintzontamiltica.
28 Huajca israelitame nochipa itztose ica
temachili.
Quena, iixhuihua Israel nochipa yol-
paquise.
Anitztose ipan amotal ica miyac trigo
huan xocomecat iayo.
Huan taquiyahuis cuali quema mone-
qui.
29 Tahuel antatiochihualme anisraelita-
me.
Amo aquijme sequinoc masehualme
quej amojuanti cati amechma-
quixtijtoc TOTECO.
Yaya cati amechmanahuía huan
amechpalehuía.
Yaya quej amomacheta cati ica antata-
nise.
Por ya nochi amocualancaitacahua
motancuaquetzase amoixpa,
huan ininpa anmoquetzase."

Imiquilis Moisés huan campa motojqui

34 Huajca Moisés quisqui ten nopa
huactoc tali Moab huan tejcoc ipan
nopa tepeme cati itoca Nebo. Yajqui hasta
iixco nopa tepet Pisga cati eltoc iixmelac
altepet Jericó. Huan ten nopona TOTECO
quinextili nochi tali tatencahuali ten Gala-
ad hasta Dan, 2 huan nochi nopa tali Nef-
talí, Efraín huan Manasés huan nochi tali
Judá hasta nopa Hueyi At Mediterráneo.
3 Huan quinextili nopa tali Neguev, huan
nopa tamayamit ten Jericó, nopa altepet
ten palmeras huan quinextili hasta Zoar.
4 Huan TOTECO quiilhui:
"Ya ni nopa tali cati nijtencahuili Abra-
ham, Isaac huan Jacob para niquinmacas-
quía iniixhuihua. Ama nimitzcahuilijtoc
para ica moixteyol xiquita, masque amo
huelis ticalaquis ipan ne tali."
5 Huan quej nopa Moisés, itequipanoj-
ca TOTECO, mijqui ipan nopa tali Moab
quej TOTECO quiilhuijtoya. 6 Huan TO-
TECO quitojqui ipan se tamayamit ipan ta-
li Moab, iixmelac Bet Peor, ipan se lugar
cati hasta ama amo aqui quimati. 7 Huan
masque quipiyayaya 120 xihuit quema
mijqui, cuali tachiyayaya huan noja eliya-
ya neltetic itacayo.
8 Huan nopa israelitame quichoquilij-
que Moisés para 30 tonali ipan nopa huac-
toc tali ten Moab quej momajtoyaj quichi-
huaj. Huan teipa tanqui nopa tonali ten
choquisti.
9 Huan Josué, icone Nun, quiseli tahuel
miyac talnamiquilisti quema Moisés quitali
imax ipan ya. Huajca nopa israelitame qui-
tepanitaque Josué huan quitoquilijque ica-
manal para quichihuase nochi cati TOTECO
quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.
10 Pero ayecmo quema oncac seyoc
tajtolpanextijquet ipan israelitame quej
Moisés cati moixtachiliyaya ihuaya TO-
TECO quema ihuaya camanaltiyaya.
11 Huan pampa quej nopa moixmatiyaya
ica TOTECO, huelqui quichihua huejhue-
yi tanextili huan tiochicahualnescayot
cati TOTECO quititanqui ma quichihua
ipan tali Egipto iixpa Faraón, huan iniix-
pa itapalehuijcahua huan nochi sequi-
noc cati itztoyaj ipan ital. 12 Huan ica
Moisés TOTECO quichijqui huejhueyi ta-
manti iniixpa israelitame cati quinmaj-
mati. Quinnextili quenicatza ihueyi chi-
cahualis TOTECO.

Josué

Ni amatapohuali quihuica itoca Josué cati Moisés quitequimacac para elis tayacanquet quema yaya miquis. Techpohuilía cati panotiyajqui ica nopa israelitame quema ya mictoya Moisés, huan quenicatza Josué quinyacanqui para calaquise huan moaxcatise nopa tali Canaán. Quiixcotonque hueyat Jordán huan TOTECO quitahuiso nopa tepamit cati quitzacuayaya altepet Jericó para nopa israelitame huelque calaquise pampa inijuanti quineltocaque. Teipa moaxcatijque miyac altepeme ica itapalehuil TOTECO. Nopa versículo ipan Josué cati más masehualme quimatij eltoc Josué 24:15: "Xijtapejpenica ama ni tonal ajquiya anquihueyichihuase… pero na huan nochi nochampoyohua tijtequipanose TOTECO."

Josué quipiya macuili partes:

Josué 1—12 Israelitame quitanque tali Canaán.
Josué 13—21 Quixelojque nopa tali Canaán ica nochi 12 huejhueyi familias.
Josué 22 Nopa familias cati quipixque ininchaj ica campa hualquisa tonati ten hueyat Jordán tacuepilijque inintal.
Josué 23 Josué quinnahuatijtehua.
Josué 24 Quiompahuíaj nopa camanal sencahuali ipan Siquem.

TOTECO quinojnotzqui Josué

1 Moisés, itequipanojca TOTECO mijqui,
huan TOTECO quinojnotzqui Josué,
itelpoca Nun, cati ipa quipalehuiyaya
Moisés huan quiilhui:
2 "Ya mijqui notequipanojca Moisés.
Huajca ama monequi para ta inihuaya
nochi ni masehualme ximocualtalica
huan xiquixcotonaca ni hueyat Jordán
para anyase ipan nopa tali cati nimech-
macas. 3 Huan na nimechmacas nochi
nopa tali cati ipan annejnentiyase quej
ihuaya nimocajqui Moisés para nijchi-
huas. 4 Nimechmacas nopa tali cati pe-
hua ipan huactoc tali ica sur huan onajsi
ica norte hasta nopa tepet Líbano. Cam-
pa temo tonati nopa tali pehua ipan no-
pa hueyi at Mediterráneo huan yahui
hasta nopa hueyi hueyat Eufrates. Que-
na, nochi inintal nopa heteo masehual-
me elis amoaxca. 5 Amo aqui huelis mitz-
tanis ipan nochi monemilis. Na niitztos
mohuaya quej niitztoya ihuaya Moisés.
Amo quema nimitzcajtehuas, yon amo
nimitztahuelcahuas. 6 Ximoyoltetili
huan ximoyolchicahua pampa ta tiquin-
yacanas ni masehualme para tiquinaxca-
tis nopa tali cati inihuaya nimocajqui
inihuejcapan tatahua para niquinmacas-
quía. 7 San ximoyoltetili huan ximoyol-
chicahua. Ximomocuitahui para tijchi-
huas nochi nopa tanahuatilme cati note-
quipanojca Moisés mitzmacatejqui.
Huan sinta tijchihuas nochi quej cati el-
toc ipan nopa tanahuatilme, huajca no-
chi cati tijchihuas quisas cuali. 8 Amo
quema xijcahua xiquinelnamiquiltijtine-
mi israelitame cati quiijtohua nopa ama-
tapohuali cati quipiya notanahuatil. Xi-
moilhuijtinemi ten notanahuatil tonaya
huan tayohua para huelis tijchihuas no-
chi cati quiijtohua. Quej nopa tinejnemis
ica talnamiquilisti huan nochi cati tijchi-
huas quisas cuali. 9 Pero nimitznahuatía

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

ximoyoltetili huan ximoyolchicahua. Amo ximajmahui, yon amo ximocueso, pampa na, nimoTECO Dios, niitztos mohuaya campa hueli campa tinentinemis."

Josué mocualtali para quitanise nopa tali

10 Huajca Josué quinnahuati nochi cati quinyacanayayaj nopa masehualme: 11 "Xiyaca ipan nochi yoyon calme huan xiquinnahuatica nochi israelitame ma quichihuaca tacualisti, pampa ica eyi tonati tiquixcotonase ni hueyat Jordán para timoaxcatise nopa tali cati TOTECO Dios techmacas."

12 Nojquiya Josué quincamanalhui iteipan ixhuihua Rubén, Gad huan nopa tajco iteipan ixhuihua Manasés huan quinilhui:

13-14 —Xiquelnamiquica cati amechnahuati Moisés, itequipanojca TOTECO. TOTECO Dios amechmacatoc ni tali ipan ni inaliyo hueyat Jordán para nica huelis anmosiyajquetzase. Huan anquincajtehuase amosihuajhua, amoconehua huan amotapiyalhua nica, pero nochi amosoldados monequi quipanose ni hueyat ica inintepos mocualtalijtose para tatehuise. Inijuanti quinyacanase huan quinpalehuise iniicnihua para quitanise nopa tali. 15 Huan amosoldados tatehuise nopona ipan seyoc inaliyo hasta quema TOTECO techpalehuis ma tijtanica nopa tali campa ne sequinoc israelitame huelise mosiyajquetzase. Teipa anhualase nica ipan amotal ipan ni inaliyo Jordán para campa quisa tonati huan ya anitztose ica paquilisti ipan ni amotal cati amechmacac Moisés, itequipanojca TOTECO.

16 Huan inijuanti tananquilijque:

—Tijchihuase nochi cati technahuatijtoc, huan campa techtitanis, nopona tiyase. 17 Quej tijneltoquilijque Moisés nochi cati technahuati, nojquiya nochipa timitzneltoquilise. San tijnequij para TOTECO Dios cati tijtequipanohuaj ma yahui mohuaya quej ihuaya yajqui Moisés. 18 Sinta se acajya amo quinequi quichihuas cati ta tijnahuatis, tijmictise. San ximoyolchicahua huan ximoyoltetili.

Josué quintitanqui tacame ma quiitatij Jericó

2 Teipa Josué quinnahuati ome israelitame ma quisaca ipan Sitim campa itztoyaj huan ixtacatzi ma yaca para quiitatij quenicatza eltoc nopa tali Jericó. Quinilhui: "Xiyaca xijtajtachilitij nopa tali huan nopa altepet Jericó."

Huan nopa ome tacame yajque Jericó huan ajsitoj ipan se cali campa cochij paxalohuani. Huan nopa cali eliyaya iaxca se ahuilnenca sihuat cati itoca Rahab huan nopona mocajque. 2 Pero se acajya quiyolmelahuato nopa tanahuatijquet ipan Jericó para ajsitoyaj sequij israelitame nopa tayohua para quitachilise nopa tali.

3 Huajca nopa tanahuatijquet tatitanqui ma quiilhuitij Rahab:

—Techmaca nopa tacame cati itztoque ipan mochaj, pampa hualajtoque para quitachilise quenicatza huelis quitanise toaltepe.

4 Pero nopa sihuat ya quintatijtoya nopa tacame huan huajca quiijto:

—Melahuac sequij tacame techpaxalocoj, pero amo nijmati canque ehuanij. 5 Huan quema tayohuixqui, ipan nopa hora para quitzacuase nopa caltemit ipan nopa tepamit cati quiyahualtzactoc toaltepe, inijuanti yajque. Huan amo nijmati canica yajtoque. Pero sinta nimantzi anquintoquilise, huelis anquinajsitij.

6 Pero nelía nopa sihuat quinchihualtijtoya ma tejcoca calcuitapa huan quintatijtoya itantita ome tamontomit ten lino icuayo cati quihuatzayaya.

7 Huan nopa tacame cati nopa tanahuatijquet quintitantoya quintemojtiyajque nopa ome tacame ipan nopa ojti cati ajsi hueyat Jordán campa masehualme hueli quiixcotonase. 8 Huan teipa quema ayemo cochiyayaj nopa tacame cati yajque quitachilitoj nopa tali, Rahab tejcoc calcuitapa huan quinilhui:

9 —Na nijmati Dios amechmacatoc ni tali pampa yaya quichijtoc para nochi total ehuani ma amechimacasica. Melahuac nochi cati itztoque nica ya majmajcamiquij por amojuanti. 10 Tijcactoque quenicatza Dios amechhuachili nopa at ipan no-

pa Hueyi At Chichiltic para huelqui anqui-
ixcotonque quema anquisque tali Egipto.
Nojquiya tijcactoque quenicatza anquin-
tzontamiltijque Sehón huan Og, nopa ome
inintanahuatijcahua amorreos cati itzto-
yaj ipan nopa seyoc inaliyo hueyat Jor-
dán. 11 Huan quema tijcajque nochi ya ni,
nelía timajmajque hasta amo aqui mote-
maca para amechtehuis, pampa Dios,
amoTECO, yaya quinahuatía ilhuicac huan
taltipacti. 12 Yeca na nimechtajtanía chi-
cahuac, xijtestigojquetzaca amoTECO para
antechchihuilise cati cuali, na huan nochi
noteixmatcahua, quej na nimechchihuilij-
toc. Techilhuica para melahuac 13 antech-
manahuise, na ica notata, nonana, notaca
icnihua huan nosihua icnihua huan nochi
cati toaxcahua para amo timiquise.

14 Huan tananquilijque:

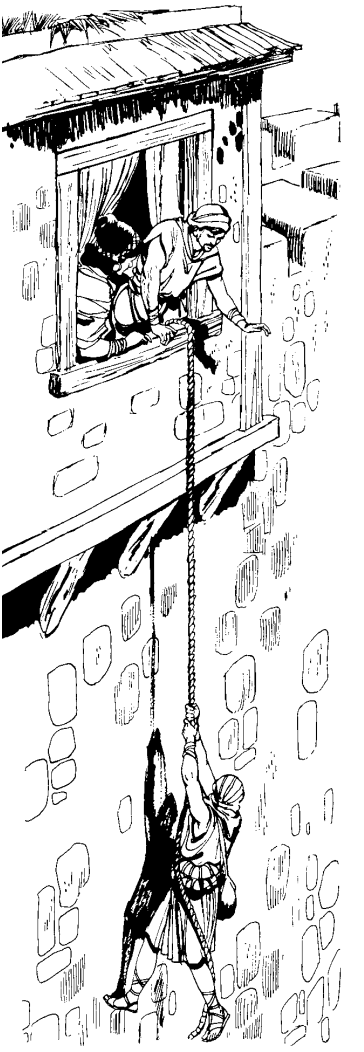
—Timechmanahuise sinta techmana-
huis huan amo aqui tiquilhuis ten tojuan-
ti. Quena, sinta amo techcajcayahuas, ti-
mitzchihuilise cati cuali huan cati xita-
huac quema TOTECO techmacas ni tali.

15 Huan ichaj Rahab eltoya ipan nopa
hueyi tepamit cati quiyahualojtoya nopa al-
tepet. Huajca ica se hueyi lazo Rahab quin-
temohui nopa israelitame ipan se iventana
nopa tepamit. 16 Huan Rahab quinilhui:

—Xiyaca ipan tepeme para amo amech-
pantise nopa tacame cati amechtemohuaj.
Ximotatica nopona para eyi tonati hasta ini-
juanti sempa hualase. Teipa huelis anyase.

17 Huan quinanquilijque:

—Tojuanti tijchihuase cati tijtestigoj-
quetzque, pero amo elis totajtacol sinta ti-
miquis sinta amo techneltoca. 18 Huajca
quema tijcaquis para tojuanti ticalacti-
hualahui ipan ni tali, xijhuiyoni ni hueyi
lazo chichiltic ipan moventana cati ica
techtemohuijtoc huan xiquinsentili nica
calijtic motata, monana, moicnihua huan
nochi ininteixmatcahua. 19 Sinta se qui-
sas, elis itajtacol sinta miquis. Pero sinta
acajya quinajsis cati itztoque ipan ni mo-
chaj, huajca elis tojuanti totajtacol. 20 Pe-
ro sinta tiquinilhuis sequinoc ten ni ta-
manti, tojuanti ayecmo monequi tijchi-
huase cati timitzilhuijque huan tijtestigoj-
quetzque TOTECO para timitzchihuilise.



Ica se mecat, quintemohui nopa tacame ipan se ventana ipan nopa tepamit.

21 —Cualtitoc, quej nopa timocahuaj
—tananquili Rahab.

Huajca momanahuatijque huan yaj-
que. Teipa nopa sihuat quihuiyoni nopa
hueyi lazo chichiltic ipan iventana.

22 Huan nopa ome tacame yajque ipan
tepeme huan nopona motatijque para eyi
tonati hasta nopa soldados cati quintemo-
huayayaj campa hueli ipan nopa ojti sem-
pa yajque altepet Jericó pampa amo quin-
pantijque. 23 Huajca teipa nopa ome taca-
me temoque ten nopa tepeme huan pano-

que hueyat Jordán huan ajsitoj campa itztoya Josué itelpoca Nun huan quipohuilijque nochi cati panotoya. 24 Huan quiilhuijque Josué: "TOTECO quitalijtoc tomaco nochi nopa tali pampa nochi cati itztoque ipan nopa tali ya majmajcamiquij por tojuanti."

Nopa israelitame quiixcotonque hueyat Jordán

3 Tonili nelcualca Josué ihuaya nochi nopa israelitame quisque Sitim, huan ajsitoj hueyat Jordán huan tonilijque nopona. 2 Huan quema ya panotoyaj eyi tonati nopona iteno nopa hueyat, nopa tayacanani panotinenque campa nochi nopa israelitame, 3 huan quinnahuatijque cati monequi quichihuase. Quinilhuijque: "Xiquintachilica nopa levita totajtzitzi cati quipiyaj inintequi para quihuicase icaxa TOTECO Dios cati quipiya cati tohuaya mocajtoc. Huan quema anquinitase quistehuase, huajca xiquisaca huan xiquintoquilica. 4 Quej nopa anquimatise canica monequi anyase, pampa amo quema anpanotoque ipan nopa ojti hasta ama. Pero amo xijnechcahuica icaxa TOTECO. San xijhuejcaitztiyaca quej se kilómetro ihuejcaca."

5 Huan Josué quinilhui: "Ximaltica huan ximoyolpajpacaca iixpa TOTECO quej amechilhuijtoc para ximoiyocatalica para ya, pampa mosta TOTECO quichihuas huejhueyi tamanti amoixpa ica cati san anquitachilise."

6 Huan Josué quinnotzqui nopa totajtzitzi huan quinilhui: "Xijhuicaca icaxa TOTECO cati quipiya cati tohuaya mocajtoc huan techyacanaca para ancalaquise ipan ni hueyat."

Huajca nopa totajtzitzi quiquechpanojque nopa caxa huan quinyacanque nopa masehualme. 7 Huan TOTECO quiilhui Josué: "Ni tonali nipehuas nimitzhueyitalis iniixpa nochi israelitame. Quej nopa quiitase para temachti na niitztoc mohuaya quej niitztoya ihuaya Moisés. 8 Huan xiquinnahuati nopa totajtzitzi cati quihuicaj nopa caxa para quema ajsise iteno nopa hueyat Jordán, ma calaquica huan ma nejnemica se quentzi. Huan teipa ma moquetzaca nopona ipan nopa hueyat."

9 Huajca Josué quinilhui nopa israelitame: "Xihualaca huan xijtacaquilica cati quiijtohua TOTECO Dios cati tijtequipanohuaj. 10 Ama anquiitase para Toteco Dios cati itztoc, nelía itztoc amohuaya, huan yaya quinijcuenijtiyas amoixpa nochi nopa cananeos, hititame, heveos, ferezeos, gergeseos, amorreos huan jebuseos. Huan quej ni anquimatise. 11 Icaxa Toteco, yaya nopa Dios cati quinahuatía nochi taltipacti ama quiixcotonas nopa hueyat Jordán amoixpa. 12 Huajca xiquintapejpenica 12 tacame, se ten sesen hueyi familia. 13 Huan quema calaquis atita iniicxi nopa totajtzitzi cati quihuicaj icaxa TOTECO huan inijuanti moquetzase ipan nopa hueyat, ipan nopa talojtzi nopa at moxelos. Huan nopa at cati huala ica huejcapa ayecmo motalos. San mosejcotilis huan mochihuas se tamontomit pampa nopa caxa iaxca TOTECO, yaya cati quinahuatía nochi taltipacti."

14 Huajca nopa israelitame quisque para quiixcotonase nopa hueyat Jordán, huan nopa totajtzitzi tayacantiyahuiyayaj ica nopa caxa cati quipixqui cati inihuaya mocajqui TOTECO. 15 Huan elqui ipan nopa tonali para pixquisti quema nopa hueyat Jordán tatemic miyac. Huan quema

Totajtzitzi quihuicayayaj nopa caxa para quiixcotonase hueyat Jordán.

nopa totajtzitzi calajque ipan nopa hueyat
huan mometzxolonijque, 16 nopa at cati
hualayaya ica huejcapa ayecmo motalo.
San sejco momanqui nopa at hasta nesiya-
ya huejcapantic quej se hueyi tepamit.
Momanqui nopa at huejca ten nopa israel-
itame. Momanqui nopona nechca altepet
Adam huan ajsic hasta altepet Saretán.
Huan nopa at cati quinpanoc huan temo-
yaya para hueyi at cati itoca Mictoc temo-
tiyajqui hasta ayecmo nesqui. Quej nopa
moxelo nopa at ipan hueyat Jordán, huan
nopa israelitame quiixcotonque iixmelac
altepet Jericó. 17 Huan nopa totajtzitzi ca-
ti quihuicayayaj icaxa TOTECO moquetz-
que tatajco hueyat Jordán ipan tali cati
huactoc hasta nochi nopa sequinoc israel-
itame quiixcotonque nopa hueyat.

Se temontomit para teelnamiquiltis cati TOTECO quichijqui

4 Nochi nopa masehualme quiixcoton-
que hueyat Jordán, huan teipa TO-
TECO quiilhui Josué: 2 "Xiquintapejpeni
12 tacame ten nopa israelitame, sesen ten
sesen nopa huejhueyi familias. 3 Huan xi-
quinilhui ma quiquixtica 12 teme cati el-
toc tatajco nopa hueyat nechca campa ij-
catoque nopa totajtzitzi. Huan ma quihui-
caca huan ma quitalica campa mosiyaj-
quetzase ni yohuali."
4 Huajca Josué quinnotzqui nopa 12 ta-
came cati quintapejpenijtoya ten sesen
nopa huejhueyi familias, 5 huan quinilhui:
"Xicalaquica ipan nopa hueyat hasta tataj-
co campa eltoc icaxa TOTECO Dios. Huan
sese ten amojuanti xijquechpanotij se tet
huan xijhualicaca nica. Monequi 12 tet
quej inimiyaca itelpocahua tohuejcapan
tata Israel ica cati pejqui nopa 12 huejhue-
yi familias. 6 Huan ni teme elis quej se ta-
nextili para amojuanti. Huan teipa quema
amoconehua amechtatzintoquilise: '¿Taya
quiijtosnequi ni teme?', 7 anquinnanquili-
se: 'Quema nopa tacame cati quihuicaya-
yaj icaxa TOTECO tayacantiyajque para ca-
laquise ipan hueyat Jordán, nopa at moxe-
lo. Huajca ni teme mocahua quej se tanex-
tilijcayot para nochi israelitame ma quiel-
namiquica ten panoc ipan nopa tonali.'"
8 Huajca nopa tacame quichijque cati
Josué quinnahuatijtoya. Quicuique 12 te-
me ten Jordán quej imiyaca nopa huej-
hueyi familias ten israelitame. Huan qui-
huicaque campa mosiyajquetzaj nochi no-
pa israelitame huan nopona quinquetzque
quej TOTECO quiilhuijtoya Josué. 9 Noj-
quiya Josué quiquetzqui seyoc 12 teme
ipan nopa hueyat campa ijcatoyaj nopa to-
tajtzitzi cati quihuicayayaj icaxa TOTECO.
Huan nopa teme noja eltoc hasta ama.
10 Huan nopa totajtzitzi cati quihuica-
yayaj icaxa TOTECO mocajque tatajco hue-
yat Jordán hasta quema nopa israelitame
tanque quichihuaj nochi cati TOTECO qui-
nahuatijtoya Josué para ma quinilhui no-
pa israelitame ma quichihuaca, huan noj-
quiya cati Moisés quinahuatijtoya Josué
ma quichihua.
Huan nopa israelitame moisihuiltijque
para panose. 11 Huan quema nochi nopa is-
raelitame ajsique ne seyoc inaliyo nopa
hueyat, nopa totajtzitzi ica icaxa TOTECO
quiixcotonque iniixpa nochi nopa mase-
hualme. 12-13 Huan nechca 20 mil soldados
cati hualajque ten nopa huejhueyi familias
Rubén, Gad huan ten tajco nopa hueyi fami-
lia Manasés nojquiya panoque iniixpa nochi
nopa israelitame. Huan inijuanti mocualta-
lijtoyaj para tatehuise huan quihuicayayaj
inintepos quej Moisés quinnahuatijtoya.
Huan panoque iixpa TOTECO huan yajque
ipan nopa tamayamit nechca altepet Jericó.
14 Huan ipan nopa tonali TOTECO quihueyi-
tali Josué iniixpa nopa israelitame, huan ye-
ca quitepanitaque Josué nochi inemilis san
se quej quitepanitaque Moisés ipan nochi
inemilis.
15 Teipa TOTECO quiilhui Josué: 16 "Xi-
quinnahuati nopa totajtzitzi cati quihuicaj
nopa caxa ica cati amohuaya nimocajtoc
para ma quisaca ipan nopa hueyat Jordán
huan ma tejcoca campa tiitztoc."
17 Huan Josué quinnahuati ma tejcoca,
18 huan nimantzi quema nopa totajtzitzi
cati quihuicaj icaxa TOTECO quisque ipan
nopa hueyat huan moquetzque ipan tali
huactoc ipan ni inaliyo, nopa at ipan nopa
hueyat sempa mosentili quej achtohui el-
toya huan sempa tatemic miyac.

Nopa teme para teelnamiquiltis ipan Gilgal

19 Huan nopa israelitame tejcoque ten
hueyat Jordán ipan majtacti itequi nopa
achtohui metzti ipan inixihui. Huan qui-
quetzque iniyoyoncal nechca Gilgal iix-
melac Jericó ica campa quisa tonati.
20 Huan ipan Gilgal Josué quinquetzqui
nopa 12 teme cati quihualicaque ten hue-
yat Jordán, 21 huan quinilhui nopa israel-
itame: "Mosta huicta quema amoconehua
cati tacajtiyase amechtatzintoquilise:
'¿Taya quiijtosnequi ni teme?', 22 xiquin-
pohuilica para ni teme techelnamiquiltía
para tiisraelitame tijpanoque ni hueyat
Jordán ipan tali huactoc. 23 Pampa TO-
TECO Dios quihuatzqui nopa at hasta no-
chi tipanoque san se quej quihuatzqui no-
pa Hueyi At Chichiltic hasta tipanoque.
24 Quena, xiquinpohuilica taya quinequi
quiijtos ni teme para nochi masehualme
ipan ni taltipacti ma quimatica TOTECO
Dios quipiya hueyi chicahualisti huan pa-
ra amojuanti nochipa xijhueyitepanitaca."

TOTECO quinchihuili israelitame se tiochicahualnescayot

5 Huan quicajque cati TOTECO quinchi-
huili nopa israelitame nochi nopa ta-
nahuatiani ten nopa amorreos cati itzto-
yaj ipan ni inaliyo Jordán campa temo to-
nati huan nochi nopa tanahuatiani ten ca-
naneos cati itztoyaj nechca hueyi at. Qui-
cajque quenicatza TOTECO quihuatzqui
nopa hueyat Jordán hasta nopa israelita-
me quiixcotonque. Huan yeca nochi maj-
mahuiyayaj huan huihuipicayayaj hasta
amo aqui motemacac quintehuiti.

Sempa tetequilíaj nopa machiyot circuncisión

2 Huan TOTECO quiilhui Josué: "Xijchi-
hua cuchiyos ten tet, huan sempa xiquin-
panolti nochi israelita tacame huan
oquichpilme huan xiquintzontequili iye-
capa cuetaxo inintacayo sinta ayemo qui-
chijtoque. Xijchihua san se quej anquichij-
que achtohuiya."
3 Huan Josué quichijqui cuchiyos huan
quintequili iyecapa cuetaxo inintacayo
nochi oquichpilme huan taca israelitame
ipan se tachiquili cati quitocaxtijque Ara-
lot. (Aralot quiijtosnequi Tachiquili Ten
Nopa Cuetaxti Cati Tetequilijque.)
4-6 Quema achtohuiya quisque ipan tali
Egipto, nochi oquichpilme huan taca isra-
elitame ya motequilijtoyaj. Pero teipa mo-
nejque nejnemise 20 xihuit ipan nopa
huactoc tali campa amo teno onca hasta
mijque senquisa nochi nopa tacame cati
quisque ipan tali Egipto huan quipixque
xihuit para tatehuitij, pero amo quinejque
yase. Huan nopa oquichpilme cati tacajti-
hualajque ipan nopa huactoc tali amo
quintequilijtoyaj. Inintatahua mijque
pampa amo quinejque quineltocase TO-
TECO yon amo quinejque calaquise ipan
nopa tali cati nochi temaca hasta moca-
hua itajca. Yeca TOTECO amo quincahuili
nopa tacame ma quiitaca nopa cuali tali
cati inihuaya mocajtoya inihuejcapan ta-
tahua para quinmacas. 7 Huajca Josué
quintequili iyecapa cuetaxo inintacayo
nochi tacame huan oquichpilme cati ta-
catque ipan nopa huactoc tali pampa inin-
tatahua cati mijque amo quintequilijtoyaj.
Huan ama TOTECO quincahuilía ma cala-
quica ipan nopa tali quej ininpataca inin-
tatahua cati amo quinequiyayaj. 8 Huan
quema ya tantoyaj quintequilíaj nopa ma-
chiyot ipan nochi taca israelitame, mocaj-
que nopona campa itztoyaj hasta mochi-
cajque huan ayecmo cuajcualohuayaya
inintacayo.
9 Huan huajca TOTECO quiilhui Josué:
"Ama, pampa anmotequilijtoque iyecapa
cuetaxo amotacayohua, nimechquixtilij-
toc nopa pinahualisti cati anquipixque
ipan tali Egipto." Huajca quitocaxti Gilgal
campa itztoyaj. (Gilgal quiijtosnequi Qui-
quixti.) Huan quej nopa itoca hasta ama.
10 Huajca quema nopa israelitame noja
mocahuayayaj ipan Gilgal ipan nopa tama-
yamit nechca altepet Jericó, ilhuichijque
para quinescayotijque nopa Pascua Ilhuit
ica tiotac ipan 14 itequi nopa metzti.
11 Huan tonili quicuajque cati quipantiyayaj
ten itajca nopa tali huan quichijque pantzi
cati amo quipiyayaya tasonejcayot huan
quicuajque cuayoli tacacatzoli. 12 Huan

ipan seyoc tonali quema ya quicuajtoyaj itajca nopa tali, ayecmo huetzqui maná. Huajca nopa israelitame ayecmo quema quipixque maná para quicuase. Ipan nopa xihuit san quicuajque nopa pixquisti cati quipantijtinemiyayaj ipan tali Canaán.

TOTECO quititanili Josué se itapalehuijca

13 Huan ipan nopa tonali quema Josué huan nopa israelitame itztoyaj nechca altepet Jericó, monexti iixpa se cati nesqui quej se tacat cati quipiyayaya se macheta imaco. Huan Josué quinechcahui huan quitatzintoquili:

—¿Tiitztoc tohuaya o tiitztoc inihuaya tocualancaitacahua?

14 Huan nopa tacat tananquili:

—Amo ya nopa. Na nihualajtoc pampa nitayacanquet cati más nihueyi ten iilhuicac ejcahua TOTECO.

Huajca Josué motancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta icuajtol ajsic talchi, huan quihueyichijqui huan quiilhui:

—Nimotequipanojca. Techilhui taya tijnequi ma nijchihua.

15 Huan nopa hueyi tayacanquet ten iilhuicac ejcahua TOTECO tananquili:

—Xijquixti motecac. Campa tiijcatoc eltoc tatzejtzeloltic, pampa na, nimoTECO, nojquiya niijcatoc nica.

Huan Josué quichijqui cati quiilhui.

Nopa israelitame quitanque altepet Jericó

6 Amo aqui hueliyaya calaquis, yon quisas ten altepet Jericó pampa cuali quitzactoyaj nopa caltemit ipan inintepa cati quiyahualojtoya pampa inijuanti quinimacasiyayaj nopa israelitame. 2 Huan TOTECO quiilhui Josué: "Na nimitzmactilijtoc altepet Jericó, huan itanahuatijca huan nochi isoldados para anquitanise. 3 Ta huan nochi amosoldados xinejnemica yahualtic ten ne altepet se huelta. Quej nopa monequi xijchihuaca mojmosta para chicuase tonati. 4 Teipa nejnemise nopa chicome totajtzitzi cati quitayacanaltise icaxa TOTECO. Huan sesen totajtzi ma quihuica se icuacua se oquich borrego. Huan quema ajsis nopa tonali chicome, xijyahualoca nopa altepet chicome huelta huan nopa totajtzitzi quipitztiyase nopa cuacuajti. 5 Huan quema anquicaquise para huejcahuase tapitzase chicahuac huan amo motensehuise, nochi amomasehualhua ma tzajtzica ica nochi ininchicahualis. Huan huetzis nopa tepamit cati ica quiyahualtzactoque nopa altepet. Huan ipan nopa talojtzi monequi nochi amojuanti xicalaquica ipan nopa altepet huan xiquintehuitij cati itztoque amoixmelac."

6 Huajca Josué, icone Nun, quinnotzqui nopa totajtzitzi huan tacame huan quinilhui: "Xijcuica nopa icaxa TOTECO cati quipiya cati tohuaya mocajtoc. Huan chicome ten amojuanti antayacanase. Huan sesen amojuanti anquihuicase icuacua se oquich borrego." 7 Huan quinilhui nopa israelitame: "Amantzi xijpehualtica xinejnemica yahualtic nopa altepet. Tayacantiyase nopa soldados ica inintepos para tatehuise, teipa nopa chicome totajtzitzi ica tapitzali huan teipa icaxa TOTECO."

8 Huan nochi quichijque cati Josué quinilhui. Nopa chicome totajtzitzi tapitztiyahuiyayaj huan amo mosiyajquetzayayaj huan quinyacanayayaj nopa totajtzitzi cati quihuicayayaj icaxa TOTECO. 9 Huan iica nopa caxa hualayayaj más soldados para tamocuitahuise iica.

10 Huan Josué nojquiya quinnahuati nopa israelitame: "Amo xicamanaltica hasta ipan nopa talojtzi quema nimechnahuatis xitzajtzica. Huan ipan nopa talojtzi monequi xitzajtzise ica nochi amochicahualis."

11 Huajca ipan nopa tonali quihuicaque icaxa TOTECO huan nejnenque yahualtic nopa altepet se huelta. Teipa sempa yajque campa mocajtoyaj huan nopona tonilijque. 12-13 Huan tonili nelcualca Josué mijquejqui huan nopa totajtzitzi quiquechpanojque icaxa TOTECO. Huan nopa soldados ica inintepos para tatehuise tayacantiyahuiyayaj. Teipa tapitztihualayayaj chicome totajtzitzi cati quihuicayayaj sese inintapitzal cati quichijtoyaj ten icuacua se oquich borrego. Teipa hualayayaj nopa totajtzitzi cati quihuicayayaj icaxa TOTECO. Huan teipa sequinoc soldados quitoquiliyayaj nopa caxa. Huan

nopa cati tapitzayayaj amo motensehuiya-
yaj. 14 Huan quiyahualojque nopa altepet se
huelta. Huan quej nopa quichijque mojmos-
ta para chicuase tonati.
15 Quema ajsic nopa chicompa tonali,
nochi mijquejque nelcualca huan pejque
quiyahualohuaj nopa altepet quej achtohui
quichijtoyaj, pero ama quiyahualojque chi-
come huelta. 16 Huan quema tamiyaya nopa
chicome huelta nopa totajtzitzi nelchica-
huac huan huejcajque quipitzque nopa cua-
cuajti huan amo motensehuijque. Huan Jo-
sué quinnahuati nopa tacame: "¡Xitzajtzica,
pampa TOTECO amechmactilijtoc ni altepet!
17 Xiquinmictica nochi cati itztoque ipan ni
altepet huan xijsosoloca nochi cati eltoc no-
pona. Nochi eltos quej se tacajcahualisti pa-
ra TOTECO. San xiquincahuilica ma itztoca
Rahab nopa ahuilnenca sihuat huan cati itz-
tose ihuaya ipan ichaj pampa yaya quintati
nopa tacame cati quitachilicoj ni tali. 18 Xi-
momocuitahuica para amo anquiixtocase
yon se tamanti ipan nopa altepet para an-
mocuilise pampa nochi iaxca TOTECO huan
techilhui ma tijsosoloca. Huan sinta se mo-
cuilis se tenijqui, icualancayo TOTECO tech-
ajsis nochi tiisraelitame. 19 San xijhualicaca
nochi ten oro, huan ten plata, huan nochi
tamanti ten bronce huan ten hierro pampa
ya nopa monequi tiquiyocatalise para TO-
TECO. Huan ticajocuise campa eltoc nochi
tamanti cati patiyo cati iaxca."
20 Huajca nopa totajtzitzi quipitzque
nopa tapitzali. Huan quema nopa israel-
itame quicajque nopa tapitzali, tzajtzique
tahuel chicahuac, huan nopa tepamit cati
ica quitzactoyaj nopa altepet huetzqui.
Huan sesen calajqui xitahuac iixmelac
ipan nopa altepet huan quintzontamiltij-
que cati itztoyaj. 21 Huan quintamimictij-
que ica macheta nochi tacame, sihuame,
telpocame, ichpocame, huehuentzitzi
huan tename. Nojquiya quinmictijque no-
chi huacaxme, borregojme huan burroj-
me. Nochi quintzontamiltijque.
22 Huan Josué quinilhui nopa ome taca-
me cati yajtoyaj tajtachiyatoj ipan nopa tali:
"Xiyaca ichaj nopa ahuilnenca sihuat huan
xijquixtica ica nochi masehualme cati ihua-
ya itztoque quej ihuaya anmocajque."
23 Huajca nopa tacame calajque huan
quinquixtijque Rahab ihuaya itata, inana,
iicnihua, iteixmatcahua huan nochi inin-
tequipanojcahua. Huan quinhuicaque ma
itztoca huejca ten campa mocajcajtoyaj
nopa israelitame ipan iniyoyoncalhua.
24 Teipa nopa israelitame quitatijque nopa
altepet huan nochi cati oncayaya nopona.
San quiquixtijque cati elqui ten plata, oro
huan nochi tamanti ten bronce huan hi-
erro huan quitalijque ipan itiopa TOTECO
campa quiajocuiyayaj nochi tamanti cati
patiyo. 25 Huan Josué quinmanahui Ra-
hab, iteixmatcahua huan inintequipanoj-
cahua cati iaxcahua pampa quintati nopa
tacame cati quintitantoya ma quitachilitij
altepet Jericó. Huajca hasta ama Rahab
noja itztoc inihuaya israelitame.
26 Huan teipa Josué quitelchijqui cati
quicualchijchihuasquía nopa altepet.
Huan quiijto:

"Tatelchihuali nopa tacat cati sempa
quicualtalisnequis ni altepet.
Miquis iachtohui oquichpil quema pe-
huas quitalis itzinpehualtil.
Huan quema quiquetzas nopa caltemit,
miquis ioquichpil cati más teipa ejquet."

27 Huan TOTECO itztoya ihuaya Josué.
Huan nochi masehualme campa hueli qui-
cajque cati TOTECO quichijtoya.

Itajtacol Acán

7 Pero amo nochi nopa israelitame qui-
neltocaque cati Josué quinilhui. Amo
quitamiltijque nochi quej nopa tanahuati-
li quiijto ma quichihuaca. Itztoya se tacat
ipan nopa hueyi familia Judá cati tajtacol-
chijqui. Itoca eliyaya Acán huan elqui ico-
ne Carmi, cati elqui icone Zabdi cati elqui
icone Zara. Huan Acán mocuili tamantzi-
tzi ipan nopa altepet cati monequiyaya ma
quitati. Huajca TOTECO tahuel cualanqui
ica nochi israelitame por nopa tajtacoli.

Inincualancaitacahua israelitame quintanque

2 Teipa quema ya quitantoyaj nopa al-
tepet, Josué quintitanqui sequij tacame
ma quisaca ipan Jericó huan ma quitajta-
chilitij altepet Hai cati mocahuayaya

nechca Bet Avén huan campa quisa tonati
ten Betel. Huan inijuanti yajque. 3 Huan
quema sempa hualajque, quiilhuijque Jo-
sué: "Amo monequi ma yaca nochi tosol-
dados pampa amo miyaqui masehualme
itztoque ipan nopa altepet. San monequi
xiquintitani ome o eyi mil soldados para
quintanise nopa masehualme ten Hai para
amo nochi soldados yase huan siyahuise."
4 Huajca san eyi mil israelita tacame
tejcoque para quitehuitij Hai. Pero Hai
ehuani quinchijque ma cholojtehuaca.
5 Huan quintojtocatihualajque nopa isra-
elitame ten huejcapa campa nopa caltemit
ipan nopa tepamit cati quiyahualo inialte-
pe hasta altepet Sebarim. Huan quinmic-
tijque huelis se 36 israelitame ipan nopa
taixtemolis. Yeca nochi israelitame hui-
huipicayayaj ica majmajti.
6 Huan Josué huan nopa huehue taca-
me quitzayanque iniyoyo huan motancua-
quetzque ica inixayac talchi iixpa icaxa
TOTECO huan motzontaltemijque quej se
tanextili para tahuel mocuesohuayayaj.
Quej ni mocajque hasta quema tiotaquix-
qui. 7 Huan Josué quiijto:
—¡TOTECO Cati Más Tijpiya Tanahuati-
li! ¿Para ten tijchijqui tiisraelitame ma ti-
quixcotonaca hueyat Jordán sinta techte-
mactilis inimaco nopa amorreos para ma
techtzontamiltica? ¡Más cuali sinta timo-
cajtosquíaj ica cati tijpixtoyaj ipan ne se-
yoc nali! 8 Ama amo nijmati taya niquijtos
pampa ni israelitame cholojtejtoque iniix-
pa inincualancaitacahua. 9 Huan nopa ca-
naneos huan nochi cati itztoque nechca
quicaquise ten panotoc, huan san sejco
hualase huan techtehuise. Huan techtzon-
tamiltise hasta amo aqui techelnamiquis
ipan ni taltipacti. Huan ayecmo mitztepa-
nitase. Ayecmo hueyi elis motoca.
10 Huan TOTECO quinanquili:
—¡Ximotanana! ¿Taya tijchihua ica mo-
xayac talchi? 11 Nopa israelitame tajtacol-
chijtoque pampa quiixpanoque cati niquin-
nahuati quema inihuaya nimocajqui niquin-
mocuitahuis. Quicuitoque tamanti cati mo-
nequiyaya quitamitatisquíaj. Huan amo san
quiichtejque nopa tamanti, nojquiya istaca-
titoque huan ixtacatzi quitatijtoque ica ta-
manti cati iniaxca. 12 Yeca nopa israelitame
amo huelque quintanij inincualancaitaca-
hua huan monejqui cholose, pampa ama ta-
telchihualme ni israelitame. Huan sinta
amo nima anquisosolose nopa tamanti cati
monequiyaya anquintatisquíaj, ayecmo ni-
itztos amohuaya. 13 Huajca ximotanana
huan xiquinilhui nopa israelitame ma mo-
pajpacaca noixpa. Ma moiyocatalica para
na pampa mosta monextise noixpa pampa
quej nopa niamoTECO Dios niquijtohua. Xi-
quinilhui para quipiyaj tamanti cati mone-
quiyaya quitatijtosquíaj huan yeca ayecmo
huelis anquintanise amocualancaitacahua
hasta anquiquixtise nopa tamanti. 14 Mosta
monequi nochi israelitame panose noixpa.
Huan anquichihuase se sorteo para nimitz-
nextilis ipan catijqui ten nopa 12 huejhueyi
familias onca ni tajtacoli. Teipa nochi ite-
ipan ixhuihua nopa huejcapan tata cati ico-
ne Israel panose noixpa. Huan nimitznextil-
lis ipan catijqui hueyi tata iteipan ixhuihua
onca ni tajtacoli. Huan teipa nochi tetatme
cati hualajque ipan ya panose noixpa ica
inifamilias huan nopa tetaj cati nijtapejpe-
nis, monequi panose sesentzitzi itelpocahua
huan inifamilias huan na nijtapejpenis nopa
tacat cati quichijtoc. 15 Huan nopa tacat cati
mocuilijtoc nopa tamanti cati na, niamo-
TECO, niquinilhui ma quitatica, monequi
anquimictise ihuaya nochi cati itztoque
ipan ichaj. Teipa xiquintati ica nochi cati
iniaxca pampa yaya quiixpanotoc nocama-
nal para amo teno quiquixtisquía ten Jericó.
Yeca amechmacatoc nochi anisraelitame se
hueyi tajtacoli.

TOTECO quitatzacuilti Acán

16 Huan tonili Josué mijquejqui cualca
huan tanahuati ma moiyocatalica sesen ten
nopa 12 huejhueyi familias huan quej nopa
ma panoca iixpa Toteco. Huan TOTECO qui-
nexti para elqui se ipan nopa hueyi familia
ten iteipan ixhuihua Judá cati quichijqui
nopa tajtacoli. 17 Teipa Josué quichijqui ma
monextica iyoca iteipan ixhuihua sesen ten
nopa huejcapan tatame cati eliyayaj iteipan
ixhuihua Judá. Huan TOTECO quinexti para
elqui se iteipan ixhui nopa huejcapan tata
Zera cati quichijqui nopa tajtacoli. Huan se-

sen familia ten itelpocahua Zera panoc
huan quinexti para elqui ifamilia Zabdi.
18 Huan teipa sesen telpocat ten Zabdi pa-
noc ica iconehua, huan TOTECO quinexti pa-
ra elqui Acán cati tajtacolchijtoya. Acán el-
qui itelpoca Carmi, huan iteipan ixhui Zab-
di. Ihuejcapan tata itoca eliyaya Zera cati
elqui itelpoca Judá itelpoca Israel ten huej-
cajquiya.

19 Huajca Josué quiilhui Acán:

—Nocone, xijhueyitali TOTECO Dios
cati tiisraelitame tijtequipanohuaj. Techil-
hui melahuac cati tijchijtoc. ¡Amo xijtati!

20 Huan Acán quinanquili:

—Melahuac, nitajtacolchijtoc ica TO-
TECO Dios huan nimitzilhuis cati nijchij-
qui. 21 Ipan nopa ricojyot ipan altepet Je-
ricó, niquitac se yejyectzi yoyomit cati
quihualicatoyaj ten tali Babilonia. Huan
niquitac 200 plata tomi huan se tatecti oro
quej tajco kilo ietica. Huan nelía niquixto-
cac nopa tamanti huan nimocuili. Huan
tijpantis canque nijtaltojqui itzala nochaj
ten yoyomit huan nopa plata tomi nijtali
itzala nopa yoyomit.

22 Huajca nimantzi Josué quintitanqui
tacame ipan ichaj huan quipantijque no-
chi cati quitatijtoya taltita. 23 Huan qui-
cuique ten ichaj huan quihuicaque campa
Josué huan nochi nopa israelitame mo-
sentilijtoyaj. Huan nopona quitencajque
nochi iixpa TOTECO. 24 Huan teipa Josué
huan nochi nopa israelitame quihuicaque
Acán, iteipan ixhui Zera, ipan nopa tama-
yamit cati itoca Acor. Huan ihuaya quita-
lijque nopa plata, nopa yoyomit, nopa oro
huan isihua conehua huan itaca conehua.
Nojquiya quitalijque ihuacaxhua, iburroj-
hua, iborregojhua huan ichaj ten yoyomit
huan nochi cati eliyaya iaxca.

25 Huan Josué quiilhui Acán:

—Tijhualicac ipan tojuanti se hueyi ta-
ohuijcayot. Huan ama TOTECO mitzmacas
ta se taohuijcayot.

Huan quema quiijto ya ni, nochi israel-
itame quitepachojque Acán ihuaya nochi
cati iaxcahua hasta mijque huan teipa
quintatijque. 26 Teipa quintemilijque se
tamontomit ten tet huan hasta ama noja ij-
catoc. Huan nopa lugar noja itoca Tamaya
ten Acor. (Acor quiijtosnequi Campa Ta-
ohuijcayot.) Huajca ica ya nopa tanqui
icualancayo TOTECO ica nopa israelitame.

Nopa israelitame quitanque altepet Hai

8 Huan teipa TOTECO quiilhui Josué:
"Amo ximajmahui yon amo xiyolcue-
sihui. Xiquinhuica nochi mosoldados
huan sempa xijtehuitij nopa altepet Hai
pampa na nijtalijtoc momaco nopa tana-
huatijquet ten Hai huan imasehualhua.
Huan anquitanise inialtepe huan inintal.
2 Huan tijchihuas ica Hai huan itanahua-
tijca san se quej tijchijqui ica Jericó huan
itanahuatijca. Pero ama quena, huelis an-
moaxcatise nochi tamanti cati eltoc nopo-
na huan nochi inintapiyalhua. Huajca ix-
tacatzi xiquintitani sequij soldados para
ma motatica iica nopa altepet para quin-
ichtacahuise huan quintanise."

3 Huajca Josué quincualtali nochi isol-
dados para quitehuitij Hai. Achtohui quin-
tapejpeni 30 mil tacame cati más motema-
cayayaj para tatehuise. Huan quintitanqui
ica tayohua, 4 huan quinilhui: "¡Xijtaca-
quilica cuali! Ximotatica iica nopa altepet
pero nechcatzi. Huan ximocualchijchijto-
se para anquitehuise. 5 Huan na ihuaya
nopa soldados cati itztoque nohuaya timo-
nechcahuise iixmelac nopa altepet. Huan
quema inijuanti cati itztoque ipan nopa al-
tepet quisase ten nopa caltemit ipan inin-
tepa para techtehuiquij, ticholose quej
achtohuiya tijchijque. 6 Huan inijuanti
hualase totepotzco pampa moilhuise para
sempa ticholojtehuase. 7 Huan huajca mo-
nequi anquisase nimantzi ten campa an-
motatijtose huan anquiitzquise nopa alte-
pet pampa amoTECO Dios amechmacas
amomaco. 8 Huan quema ya anquitantose
nopa altepet, xijtatica quej TOTECO quiij-
tojtoc huan quej na nimechnahuatijtoc."

9 Huajca Josué quintitanqui, huan ini-
juanti yajque huan motatijque iica altepet
Hai para campa calaqui tonati, tatajco ten
altepet Betel huan Hai. Huan Josué panoc
nopa yohuali ipan ichaj ten yoyomit campa
mocajcahuayayaj nochi nopa israelitame.

10 Tonili Josué mijquejqui nelcualca
huan quinsentili isoldados. Huan Josué

huan nopa huehue tacame cati eliyayaj
inintayacancahua nopa israelitame taya-
cantiyajque para quitehuitij altepet Hai.
11 Huan nochi inijuanti nejnentiyajque
huan monechcahuijque iixmelac nopa alte-
pet ica norte. Huan oncayaya se tamayamit
tatajco ten campa inijuanti mocahuayayaj
huan altepet Hai. 12 Huan Josué quintitan-
qui se macuili mil tacame para ma motatica
tatajco Betel huan Hai quentzi más para
campa calaqui tonati. 13 Huajca sesen yaj-
qui campa monequiyaya; sequij campa te-
mo tonati huan sequij mocajque imelac no-
pa altepet ica norte. Huan nopa yohuali Jo-
sué mocajqui ipan nopa tamayamit.

14 Huan quema nopa tanahuatijquet
ten Hai quiitac Josué, moisihuilti huan
quisqui ten itepa nopa altepet cualca ica
isoldados para quintehuitij nopa israelita-
me ipan nopa tamayamit nechca hueyat
Jordán. Pero amo quimatiyayaj para se-
quinoc israelitame motatijtoyaj iica ialte-
pe. 15 Huajca Josué ihuaya isoldados san
tachijque para majmahuiyayaj huan cho-
lojtejque ten nopa Hai ehuani. Huan yaj-
que ipan ojti cati panoyaya ipan nopa
huactoc tali campa amo teno eli. 16 Huan
nopa tanahuatijquet quinnahuati nochi
isoldados cati mocajtoyaj altepet Hai para
ma quitepotztocaca Josué. Huan quej no-
pa, nopa israelitame quinyacanque para
ma quicajtehuaca inialtepe huan ma yaca
huejca. 17 Huan amo mocajqui yon se ta-
cat ipan Hai o ipan Betel cati amo quinto-
quili nopa israelitame. Nochi yajque,
huan nopa altepet mocajqui tapojtoc.
Amo aqui mocajqui para quimanahuis.

18 Huajca TOTECO quiilhui Josué: "Xij-
xitahua mocuachoso cati huehueyac para
Hai para xiquinnextili mosoldados ma ca-
laquica ipan nopa altepet pampa na ni-
mitzmactilis."

Huan quej nopa Josué quixitajqui.
19 Huajca inijuanti cati motatijtoyaj nimantzi
motananque huan calajque ipan nopa al-
tepet. Huan quitanque huan quitatijque.

20-21 Huan quema nopa tacame ten al-
tepet Hai moicancuetque, quiitaque pocti
tejcoyaya ten inialtepe hasta ilhuicac.
Huan Josué huan nopa israelita soldados
cati cholohuayayaj ica campa nopa huac-
toc tali moicancuetque huan quiitaque pa-
ra inijuanti cati motatijtoyaj iica nopa al-
tepet ya calactoyaj huan quitatijtoyaj.
Huajca nimantzi sempa mocuetque huan
quintehuicoj nopa tacame ten altepet Hai
cati quintoquiliyayaj. Huan nojquiya nopa
israelita soldados cati calactoyaj ipan alte-
pet quisque huan pejque quintehuíaj nopa
Hai ehuani ten iniica huan huajca ayecmo
cana hueliyayaj cholose. 22 Nopa israelita-
me quinyahualojque; sequij iniixpa huan
sequinoc iniica. Huan nopa israelitame
quintamimictijque nopa altepet Hai ehua-
ni huan amo aqui quicajque ma cholo.
23 San quicahuilijque ma itzto nopa tana-
huatijquet hasta quihuicaque iixpa Josué.

24 Huajca nopa israelitame quintamimic-
tijque ica macheta nochi altepet Hai ehuani
cati quintepotztocatinemiyayaj ipan huac-
toc tali. Teipa nochi israelitame yajque ipan
altepet Hai huan quintamimictijque cati itz-
toyaj nopona. 25 Huajca ipan nopa tonali
mijque nochi 12 mil tacame huan sihuame
cati itztoyaj ipan Hai, 26 pampa Josué amo
quitemohui imax cati quitananayaya ichoso
hasta isoldados quintamimictijque nochi
ipan Hai. 27 Pero nopa israelitame mocuilij-
que nochi tapiyalme huan tamanti cati on-
cayaya ipan nopa altepet quej TOTECO quiil-
huijtoya Josué ma quichihuaca. 28 Huan te-
ipa Josué quitamitati nopa altepet. San mo-
cajqui se tamontomit ten tasoli campa amo
aqui quinequi monechcahuis hasta ama.
29 Huan Josué quicuahuiyoni nopa tana-
huatijquet ten Hai ipan se cuahuit huan no-
pona mocajqui hasta tiotac. Huan quema
calaquito tonati, Josué tanahuati ma quite-
mohuica itacayo huan ma quimajcahua
nechca campa eltoya nopa caltemit para ca-
laquij ipan itepa nopa altepet. Huan quin-
ilhui ma quimontonoca tet icuitapa. Huan
nopa tamontomit ten teme noja eltoc.

TOTECO quiompahui icamanal ica israelitame

30 Huajca ipan tepet Ebal Josué quichij-
qui se taixpamit para TOTECO Dios cati tiis-
raelitame tijhueyichihuaj. 31 Quichijqui sen-
quisa quej Moisés, itequipanojca TOTECO,

tanahuatijtoya ma tijchihuaca. Quichijque nopa taixpamit ica tet cati amo tatecti quej ijcuilijtoc ipan nopa tapohualisti ten itanahuatilhua Moisés. Huan nopa israelitame quimacaque TOTECO tacajcahualisti tatatili ipan nopa taixpamit huan nojquiya quimacaque tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica Toteco. 32 Teipa iniixpa nochi israelitame Josué quiijcuilo ipan nopa tet cati ica quichijtoya nopa taixpamit nopa tanahuatilme cati Moisés quinmacatoya. 33 Huan nochi israelitame moquetzque iixpa icaxa TOTECO. Tajco ten nopa israelitame ijcatoyaj iixmelac nopa caxa ica tepet Gerizim iniica inihuaya inihuehue masehualhua, inintayacancahua, inijueces huan nopa masehualme ten sequinoc altepeme cati itztoyaj inihuaya. Huan nopa seyoc tajco israelitame ijcatoyaj iixmelac nese lado nopa caxa ica nopa tepet Ebal iniica, inihuaya inihuehue masehualhua, inintayacancahua, inijueces huan nopa masehualme ten sequinoc altepeme cati itztoyaj inihuaya. Huan nopa totajtzitzi cati hualajque ipan nopa hueyi familia ten levitame quihuicayayaj nopa caxa huan mocajque tatajco nopa israelitame. Quichiyayayaj para quintiochihuase nopa masehualme. Nochi elqui senquisa quej Moisés, itequipanojca TOTECO, tanahuatijtejqui huejcajquiya ma quichihuaca nopa totajtzitzi para ma quintiochihuaca nopa israelitame.

34 Huan teipa Josué quipojqui nochi nopa camanali ten nopa tanahuatilme cati TOTECO quinmacatoya. Quipojqui nochi tatiochihualisti huan nochi tatelchihualisti cati ijcuilijtoc ipan nopa tapohualisti cati quipixtoya itanahuatilhua TOTECO. 35 Huan Josué amo quiiyocacajqui yon se camanali cati quinahuati Moisés. Nochi quipojqui iniixpa nochi nopa israelitame cati itztoyaj nopona. Huan ijcatoyaj nopona nochi israelitame ica sihuame, coneme huan nochi sejcoyoc ehuani cati itztoyaj inihuaya.

Gabaón ehuani quincajcayajque israelitame

9 Huan nopa tanahuatiani cati itztoyaj ipan ne seyoc inaliyo hueyat Jordán para campa temo tonati quicajque cati panoc ica altepet Jericó pampa nochi masehualme cati itztoyaj iteno nopa hueyi at Mediterráneo huan hasta ipan nopa tepeme ten Líbano quimatque. Nopona itztoyaj nochi nopa tanahuatiani ten nopa heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos. 2 Huan huajca nochi mosentilijque ica san se iniyolo para quitehuise Josué huan nopa israelitame.

3 Pero inijuanti cati itztoyaj ipan altepet Gabaón quicajque cati Josué quinchihuilijtoya altepeme Jericó huan Hai, 4 huan pejque moilhuíaj quenicatza huelis quincajcayahuase nopa israelitame para momanahuise. Huajca quicuique tamanti cati ayecmo cuali para tachihuase quej huejca hualayayaj. Quitalijque huehue coxtali ininpani ininburrojhua. Huan quitalijque cuetax bolsas cati nojquiya sosoltic cati ipan quitectoyaj xocomeca at. 5 Huan motalilijque tecacti sosoltic huan coyontoc. Huan motalilijque iniyoyohua cati neltantoc. Huan quihuicaque pantzi cati pojyajtoya huan huactoc. 6 Huan ajsicoj campa Josué mocajcahuayaya ipan Gilgal huan quicamanalhuijque Josué huan nopa israelita tayacanani. Quinilhuijque:

—Tojuanti tihualahuij nelhuejca. Tihualajtoque para timochihuase tihuampojme huan tijsencahuase se camanal sencahuali para amo quema timotehuise.

7 Huan nopa israelitame quinnanquilijque nopa Gabaón ehuani:

—Huelis anitztoque nechca ten tojuanti huan quej nopa amo hueli timocahuase amohuaya para amo timotehuise.

8 Huan nopa Gabaón ehuani quinanquilijque Josué:

—Tojuanti timechtequipanose san tapic.

Huan Josué quinilhui:

—¿Ajquiya amojuanti huan canque anhualahuij?

9 Huan tananquilijque:

—Timotequipanojcahua tihualajtoque nelhuejca pampa tijcactoque cati amoTECO Dios amechchihuilijtoc. Tijcactoque ten ihueyitilis huan nochi nopa tanextili cati quichijqui ipan tali Egipto. 10 Tijcactoque nochi cati quinchihuili nopa ome inintanahuatijcahua amorreos cati itztoyaj ne seyoc

inaliyo hueyat Jordán; Sehón nopa tanahuatijquet ten Hesbón huan Og nopa tanahuatijquet ten tali Basán cati mosehuijtoya para tanahuatis ipan altepet Astarot. 11 Huan yeca tohuehue masehualhua huan nochi cati itztoque ipan total techilhuijque ma tijcuica cati monequi para ipan ojti huan ma tihualaca timechitaquij. Quinequiyayaj ma timechilhuiquij para timechtequipanose san tapic sinta timohuampojchihuase. 12 Huan ni topantzi cati tijhualicatoque tijcuitejque noja totonic. Pero ama xiquitaca. Ya huactoc huan hasta pojyajtoc. 13 Ni cuetax bolsas cati ipan tijtejque xocomeca at, nojquiya eltoya yancuic quema tijtemitijque huan ama ya tzayantoc. Nojquiya tahuel tantoc toyoyo huan totecac, pampa nelía huejca tinejnentoque.

14 Huan nopa israelitame huan Josué quiyecojque nopa tacualisti cati quihualicayayaj huan quinneltocaque nopa gabaonitame, pero amo quitatzintoquilijque TOTECO achtohui taya quichihuase. 15 Huajca Josué quichijqui se camanali inihuaya para mohuampojchihuase huan quincahuilise ma itztoca. Huan yaya huan nopa tayacanca israelitame nojquiya quitestigojquetzque TOTECO para amo quinmictise.

16 Huan quema ya panotoya eyi tonati, nopa israelitame quimatque para nopa gabaonitame hualayayaj nechcatzi huan nelía itztoyaj ipan inintal. 17 Huajca nopa israelitame yajque quintemotoj. Huan ica eyi tonati ajsitoj ipan inialtepe cati eliyaya Gabaón, Cafira, Beerot huan Quiriat Jearim. 18 Pero nopa israelitame amo quinmictijque, pampa inintayacancahua quitestigojquetztoyaj TOTECO Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj para amo tiquinmictisquíaj.

Yeca nopa israelitame pejque quinejelnamiquij inintayacancahua pampa cualanque ica nopa camanali cati quichijque. 19 Pero nopa tayacanani quinilhuijque nopa israelitame:

—Tojuanti tijtestigojquetztoque TOTECO Dios cati tijtequipanohuaj para amo teno tiquinchihuilise, huan yeca ama amo teno huelis tiquinchihuilise. 20 Monequi tiquincahuase pampa sinta amo tijchihuase cati tijtestigojquetzque TOTECO Dios, yaya tahuel cualanis ica tojuanti.

21 Huajca nopa tayacanca israelita tacame tanahuatijque ma amo quinmictica nopa Gabaón ehuani pero ma quintequihuica quej cuajcuahuini huan asacani. Huan quej nopa quichijque.

22 Huan Josué quinnotzqui nopa gabaonitame huan quinilhui:

—¿Para ten antechcajcayajque? Antechilhuijque para huejca amochajchaj, pero nelía nechcatzi anhualahuij. 23 Huajca pampa cati anquichijtoque, Toteco Dios amechtelchijtoc huan para nochipa antechtequipanose. Monequi ancuatapanase huan anasacase para itaixpa Toteco ipan ichaj.

24 Huan quinanquilijque Josué:

—Nochi ya ni tijchijque pampa tijmatiyayaj antechmictisquíaj. Tijcajque para amoTECO Dios quinahuatijtoya Moisés ma amechmaca ni tali huan ma techtzontamiltica nochi cati tiitztoque nica. Huajca timajmahuiyayaj. 25 Pero tiitztoque momaco; xijchihua cati más cuali tiquita.

26 Huajca Josué amo quincahuili nopa israelitame ma quinmictica nopa gabaonitame. 27 Pero quichijqui ma elica cuajcuahuini huan asacani para nopa israelitame huan para itaixpa TOTECO. Huan hasta ama ya nopa quichihuaj nopa gabaonitame ipan nopa lugar campa TOTECO quitapejpenijtoc para itaixpa.

Nopa israelitame quintanque nopa amorreos

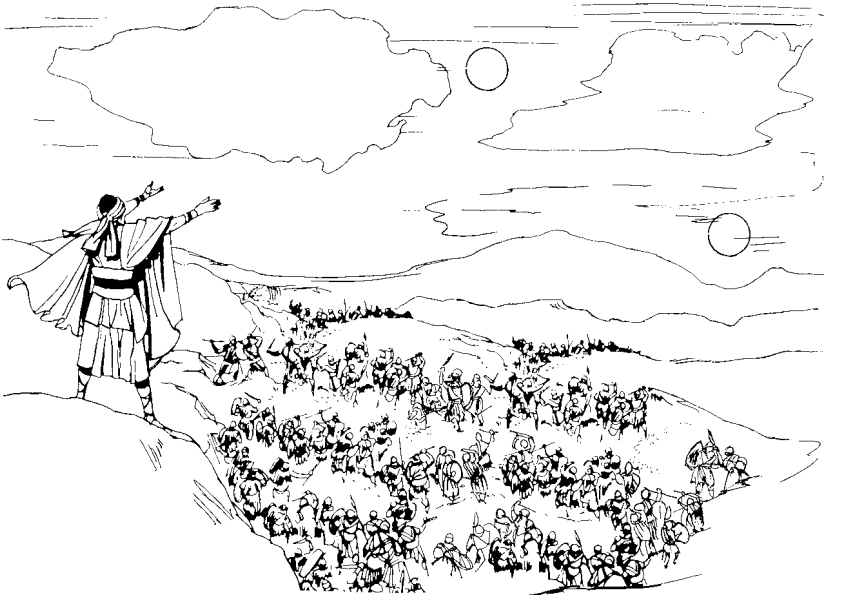
10 Huan Adonisedec nopa tanahuatijquet ten altepet Jerusalén quicajqui quenicatza Josué quitantoya altepet Hai huan quimictijtoya itanahuatijca. Huan momacac cuenta para quisosolo nochi cati eltoya ipan Hai san se quej quisosolo nochi ipan altepet Jericó huan quimicti itanahuatijca. Nojquiya Tanahuatijquet Adonisedec quicajqui para nopa gabaonitame quichijtoyaj se camanali ica nopa israelitame huan ama mocahuayayaj inihuaya. Huajca nelía majmajqui. 2 Huan noja más majmajqui pampa quimatqui para Gabaón nelía eliyaya se altepet hueyi huan quipiyayaya chicahualisti quej nopa altepeme campa mose-

huía se tanahuatijquet. Nojquiya altepet Gabaón eliyaya más hueyi que altepet Hai, huan nochi isoldados nelía mooquichmatiyayaj. 3 Yeca Tanahuatijquet Adonisedec quintitanqui itayolmelajcahua ma yaca quiitatij Tanahuatijquet Hoham ipan altepet Hebrón, Tanahuatijquet Piream ipan altepet Jarmut, Tanahuatijquet Jafía ipan altepet Laquis huan Tanahuatijquet Debir ipan altepet Eglón. Huan quinilhui: 4 "Xihualaca nica, techpalehuiquij tijtehuise altepet Gabaón pampa inijuanti mohuampojchijtoque ihuaya Josué huan nopa israelitame." 5 Huan quej nopa inisoldados nopa macuilti tanahuatiani ten amorreos, (inijuanti nopa tanahuatiani ten Jerusalén, Hebrón, Jarmut, Laquis huan Eglón) mosejcotilijque para quitehuise Gabaón. Huan yajque huan mocajcajque nechca nopa altepet para quitehuitij.

6 Huajca nopa Gabaón ehuani quititanilijque se amat Josué campa itztoya ipan Gilgal huan quiyolmelajque: "Amo techtahuelcahua tojuanti cati timotequipanojcahua. Xihualaca nimantzi techpalehuiquij huan techmanahuiquij, pampa nochi nopa tanahuatiani cati quinnahuatíaj amorreos campa tachiquiltipa mosentilijtoque para techtehuise."

7 Huajca Josué quisqui ten Gilgal ica nochi isoldados cati más motemacayayaj. 8 Huan TOTECO quiilhui Josué: "Amo xiquinimacasi pampa na nimitzmactilis momaco. Huan amo aqui huelis mitztanis."

9 Huan Josué nejnenqui nochi se yohual ten Gilgal huan quinichtacahuito nopa amorreos. 10 Huan TOTECO quichijqui ma momajmatica iniixpa nopa israelitame huan ma cholojtehuaca. Huan quipalehui Josué ma quinmicti miyac ipan se hueyi tatehuilisti nechca Gabaón. Teipa quichijqui para nopa israelitame ma quintepotztocatiyaca ne sequinoc ipan nopa taixtemolis nechca altepet Bet Horón. Huan ya nopa quinpalehui para noja ma quinmictijtiyaca nopa amorreos hasta ipan nopa altepeme Azeca huan Maceda. 11 Huan quema nopa amorreos temoque nopa taixtemolis nechca Bet Horón para mochololtise ten nopa israelitame, TOTECO quititanqui tesihuit ininpani ten ilhuicac cati eliyaya quej huejhueyi teme. Huan TOTECO quinmicti más amorreos ica tesihuit que cati israelitame quinmictijque ica inimacheta.



Josué quinahuati tonati huan metzti ma moquetzaca.

12 Huan quema TOTECO quintemactiliyaya nopa amorreos inimaco israelitame,
Josué quicamanalhui TOTECO iniixpa nopa israelitame huan quiijto:
"Ma moquetza tonati ipan nopa altepet Gabaón.
Huan ma moquetza metzti ipan nopa tamayamit Ajalón."
13 Huajca tonati huan metzti moquetzque,
hasta nopa israelitame quintanque inincualancaitacahua.
Huan ya ni huan nochi cati panoc ijcuilijtoc ipan nopa tapohualisti Jaser. Huan nopa tonati moquetzqui tatajco ipan ilhuicacti huan quichixqui nechca se tonal para calaquiti. 14 Amo quema oncatoya seyoc tonali quej nopa tonali, yon amo quema oncas; pampa TOTECO quitacaquili icamanal se tacat. Huan TOTECO nelía tatehuiyaya por nopa israelitame.
15 Teipa Josué huan nopa israelitame sempa yajque campa mocajcahuayayaj ipan Gilgal.
16 Huan ipan nopa tatehuilisti nopa macuilti tanahuatiani cholojque huan motatijque ipan se ostot nechca altepet Maceda. 17 Pero se acajya quiilhui Josué canque motatiyayaj. 18 Huajca Josué tanahuati: "Xijmimiloca huejhueyi teme campa calajque ipan nopa ostot huan cuali xijtzacuaca. Teipa xiquincahuaca soldados nopona ma quimocuitahuica para amo huelis quisase. 19 Pero amojuanti amo ximoquetzaca. Xiquintepotztocatiyaca amocualancaitacahua huan xiquintehuijtiyaca ica iniica. Amo xiquincahuilica ma calaquica ipan inialtepe, pampa amoTECO Dios amechmactilijtoc amomaco."
20 Huajca Josué inihuaya nopa israelitame quintanque nopa amorreos huan quinmictijque ipan se hueyi tatehuilisti. San se ome cholojque huan motatitoj ipan altepeme cati tzactoya. 21 Huan nochi israelita soldados ajsique ica cuali campa itztoya Josué nechca Maceda campa mocajcajtoyaj. Huajca amo aqui motemacac para camanaltis cati fiero ten nopa israelitame.
22 Teipa Josué quiijto: "Xijtapoca nopa ostot campa anquintzajque nopa macuilti tanahuatiani huan techhualiquilica."
23 Huajca nopa israelitame quinquixtijque ten nopa ostot nopa macuilti tanahuatiani; nopa tanahuatijquet ten Jerusalén, Hebrón, Jarmut, Laquis huan Eglón. 24 Huan quema quinhualicaque iixpa Josué, quinnotzqui nochi nopa israelita soldados para ma monechcahuica. Huan quinnahuati nopa tayacanani ten isoldados, quinilhui: "Xiquintaliliquij amoicxi ininquechta ni tanahuatiani."
Huan quej nopa quichijque. 25 Huajca Josué quinilhui: "Amo ximajmahuica yon amo xiyolcuesihuica. Ximoyoltetilica huan ximosemacaca pampa quej ni TOTECO quinchihuilis nochi amocualancaitacahua."
26 Teipa Josué quinmicti nopa tanahuatiani huan tanahuati para sesen ma quicuahuiyonica ipan se cuahuit. Huan quej nopa quincajque hasta quema tiotaquixqui. 27 Huan quema calaquito tonati, Josué tanahuati ma quintemohuica nopa mijcatzitzi huan ma quintemaca ipan nopa ostot cati ipan motatijtoyaj. Teipa quitzajque nopa ostot ica huejhueyi teme huan quej nopa noja eltoc hasta ama.

Campa hueli tatanque israelitame

28 Ipan nopa tonali nojquiya Josué quitanqui nopa altepet Maceda huan quitamisosolo. Quimachetajhui inintanahuatijca huan nochi cati itztoyaj nopona, huan amo aqui mocajqui yoltoc. Quichihuili nopa tanahuatijquet ipan Maceda san se quej quichihuili nopa tanahuatijquet ten altepet Jericó.
29 Huan teipa Josué huan nopa israelitame quisque ipan Maceda huan yajque quitehuitoj altepet Libna. 30 Huan nojquiya TOTECO quinmactili nopa altepet ihuaya itanahuatijca. Huan quinmictijque nochi cati itztoyaj nopona ica macheta. Amo aqui mocajqui yoltoc, huan quichihuilijque inintanahuatijca san se quej quichijque ica nopa tanahuatijquet ten Jericó.
31 Teipa Josué huan nopa israelitame quisque ipan Libna huan quiyahualotoj al-

tepet Laquis para quitehuise. 32 Huan tonili TOTECO quinmactili altepet Laquis huan nopa israelitame quinmachetajhuijque nochi cati itztoyaj nopona quej quichijtoyaj ipan Libna.

33 Huan quema quitehuiyayaj Laquis, Tanahuatijquet Horam ipan altepet Gezer hualajqui ica isoldados para quimanahuico nopa altepet, pero Josué nojquiya quitanqui ya inihuaya nochi isoldados huan amo aqui quicajqui yoltoc.

34 Huan quema Josué huan nopa israelita soldados cati itztoyaj ihuaya quisque altepet Laquis, quiyahualotoj altepet Eglón para quitehuise. 35 Huan ipan nopa tonali quitanque nopa altepet huan quinmachetajhuijque nochi cati nopona itztoyaj. Quintamimictijque quej quichijtoyaj ica Laquis.

36 Teipa quistejque altepet Eglón huan yajque altepet Hebrón para quitehuitij. 37 Huan quitanque nopa altepet huan quimachetajhuijque nopa tanahuatijquet huan nochi masehualme cati itztoyaj nopona huan ipan nochi pilaltepetzitzi nejnechca. Quichijque san se quej quichijque ica altepet Eglón. Huan amo aqui mocajqui yoltoc.

38 Teipa Josué huan nopa israelita soldados sempa yajque altepet Debir para quitehuitij. 39 Huan quimachetajhuijque nopa tanahuatijquet huan nochi cati itztoyaj ipan nopa altepet huan ipan nochi ipilaltepehua. Huan amo aqui mocajqui yoltoc ipan Debir pampa quintamimictijque nochi quej quichijtoyaj ipan altepet Hebrón huan Libna.

40 Quej nopa Josué quitanqui nochi nopa tali huan inintanahuatijcahua. Ica norte quitanqui campa nopa tachiquiltipa, huan ica sur campa nopa huactoc tali Neguev. Quitanqui nopa tamayan tali campa temo tonati huan nopa taixtemolis ica campa quisa tonati. Nochi altepeme quitamisosolo huan nochi masehualme quintamimicti. Amo aqui mocajqui yoltoc quej technahuatijtoya TOTECO Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj. 41 Quintamitanqui huan moaxcati nochi nopa tali ten Cades Barnea ica sur hasta Gaza campa temo tonati, huan nochi nopa tali ten Gosén hasta altepet Gabaón ica norte. 42 Nochi ya ni quichijqui ica se huelta pampa TOTECO Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj yaya tatehui por tojuanti. 43 Huan teipa Josué huan nochi israelita soldados sempa yajque campa mocajcajtoyaj ne sequinoc israelitame ipan tali Gilgal.

Josué quitanqui Jabín huan nochi cati nechca mocajque

11 Quema Tanahuatijquet Jabín ipan altepet Hazor quimatqui ya nopa, tatitanqui ma quinyolmelahuatij miyac tanahuatiani para ma mosentilica ica inisoldados para san sejco ma quintehuitij israelitame. Quiyolmelajqui nopa tanahuatijquet Jobab ten tali Madón huan nojquiya nopa tanahuatijquet ten Simrón huan ten Acsaf. 2 Nojquiya quinyolmelajqui nochi nopa tanahuatiani cati itztoyaj ipan tepeme ica norte, huan campa tamayantipa ipan Arabá ica sur ten nopa hueyat Cineret huan campa tepeme nejnechca Dor neca campa calaqui tonati. 3 Quinyolmelajqui nopa tanahuatiani ten nopa cananeos ica campa quisa tonati huan nopa sequinoc campa calaqui tonati. Nojquiya quinyolmelajqui nopa tanahuatiani ten nopa amorreos, heteos, ferezeos huan jebuseos cati itztoque campa tepeme huan nopa tanahuatijquet ten nopa heveos cati itztoque ipan itaixtemolis tepet Hermón ipan tali Mizpa.

4 Huan nochi ni tanahuatiani quisque ica inisoldados huan ica miyac tatehuijca carrojme huan tahuel miyac cahuayojme. Itztoyaj tahuel miyac soldados hasta amo aqui hueliyaya quinpohua pampa nesiyayaj quej imiyaca xali iteno hueyi at. 5 Nochi inijuanti mosentilijque huan mocajque nechca nopa ameli cati itoca Merom para quintehuise israelitame.

6 Pero TOTECO quiilhui Josué: “Amo xiquinimacasi pampa mosta quej ama ni hora na ya nimechmictilijtos nochi inijuanti. Huan anquitequise se inimetztalo inincahuayojhua para amo motalose huan anquintatise inintatehuijca carrojhua.”

7 Huajca Josué huan nochi isoldados quinichtacatehuitoj nechca hueyat Me-

rom huan pejque quintehuíaj. 8 Huan TOTECO quintemactili inimaco nopa israelitame, huan quintehuijque huan quintepotztocatiyajque hasta nopa Hueyi Altepet Sidón huan hasta Misrefot Maim. Huan para campa quisa tonati quintepotztocaque hasta nopa Tamaya ten Mizpa, huan yon se amo mocajqui yoltoc. 9 Huan Josué quichijqui quej TOTECO tanahuatijtoya huan quitejque se inimetztalo inincahuayojhua huan quitati inintatehuijca carrojhua.

10 Teipa quema Josué ya yahuiyaya ichaj, quitanqui altepet Hazor, huan quimicti itanahuatijca. (Achtohuiya altepet Hazor yaya quipiyayaya tequiticayot ica nochi sequinoc altepeme ipan nochi ni talme.) 11 Huan quinmicti ica macheta nochi cati nopona itztoyaj huan quitatijque nopa altepet. 12 Huan teipa Josué quintehui nochi nopa altepeme cati iniaxcahua nopa tanahuatiani cati mosentilijtoyaj para tatehuise. Quintanqui nopa altepeme huan quinmicti nochi cati itztoyaj nopona quej Moisés, itequipanojca TOTECO, tanahuati huejcajquiya ma quichihuaca. 13 Pero nopa israelitame amo quitatijque yon se altepet cati quichijtoyaj ipan tet. San Hazor, quena, quitatijque. 14 Quintamimictijque cati itztoyaj ipan nopa altepeme huan moaxcatijque nochi tapiyalme huan tamanti cati oncayaya. Yon se masehuali amo mocajqui yoltoc.

Josué quichijqui cati Moisés quinahuati

15 Nochi tanahuatilme cati TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca, Moisés quipanoltijtoya ica Josué para ma quichihua. Huan Josué quichijqui senquisa nochi nopa tanahuatilme. Josué amo quiiyocacajqui yon se tanahuatili cati TOTECO quinahuatijtoya Moisés. 16 Huan Josué quitanqui nochi nopa tali campa hueli. Quitanqui nopa tali campa tepeme, campa huactoc tali Neguev, nochi tali Gosén, nochi nopa tamayamit nechca at, nochi tali Arabá, huan nochi nopa tepeme huan tamayantipa cati ama eltoc ipan tali Israel. 17 Mocuilijtoyaj inintal ica inepa cati pehua ipan tepet Halac nechca Seir ica sur huan yahui hasta Baal Gad ipan nopa Tamayamit Líbano ica norte cati mocahua itzinta tepet Hermón. Huan Josué quinitzqui huan quinmicti nochi tanahuatiani ipan nopa tali, 18 masque huejcajqui para quintehuijtinenqui. 19 San ica nopa heveos ten altepet Gabaón quichijque se camanali, pero nochi sequinoc heveos quinmictijque. 20 Pampa TOTECO quinyoltetili inincualancaitacahua para ma motzontochonchihuaca huan ma quintehuitij nopa israelitame. Huan teipa nopa israelitame quintzontamiltijque huan amo quipixque iniyolo inihuaya quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

21 Ipan nopa tonali Josué yajqui quintzontamiltito nopa masehualme huejcapantique cati eliyayaj iteipan ixhuihua Anac huan itztoyaj ipan tepet Hebrón, Debir, Anab huan ipan nochi tepeme campa ama tali Judá huan tali Israel. Quinmicti huan quinsosolhuili inialtepehua. 22 Huan quej nopa amo mocajqui yon se huejcapantic masehuali ipan inintal nopa israelitame. San, quena, sequij mocajque ipan tali Gaza, Gat huan Asdod. 23 Huajca quej nopa Josué quitanqui nochi nopa tali quej TOTECO quiilhuijtoya Moisés. Huan Josué quinmajmacac nopa israelitame nopa tali para iniaxca quej TOTECO quiijto. Quinmajmacac sesen ten nopa hueyi familias quej imiyaca iteipan ixhuihua. Huan teipa, quena, oncac tasehuilisti ipan nopa tali huan ayecmo oncac tatehuilisti.

Nopa tanahuatiani cati quintanqui Moisés

12 Ipan ne seyoc inaliyo hueyat Jordán, Moisés quinyacantoya nopa israelitame ma quitanica Sehón, inintanahuatijca amorreos cati itztoya ipan altepet Hesbón, huan Og, nopa tanahuatijquet ten altepet Basán. Yeca quitanque nopa tali ten nopa tamayamit Arnón huan ten nochi nopa tamayamit nechca hueyat Jordán hasta nopa tepet Hermón ipan norte.

2 Huan Sehón cati elqui tanahuatijquet ten nopa amorreo masehualme quinahuatiyaya nopa tajco ten tali Galaad cati eltoya ipan sur. Nopa tali eltoya tatajco ten

nopa tamayamit. Nopa hueyat Jaboc mocahuayaya ica norte huan nopa tamayamit ten hueyat Aroer ipan sur. Nopa hueyat Jaboc elqui ininepa inintal nopa amonitame. Huan ica sur, pero quentzi más para campa quisa tonati, inepa Sehón ajsic hasta nopa altepet Aroer ipan iteno nopa tamayamit Arnón. Huan ica sur, pero quentzi más para campa temo tonati inepa ajsic hasta nopa altepet ipan nopa tamayamit ten hueyat Arnón cati mocahua tatajco altepet Aroer huan nopa Hueyi At Mictoc. 3 Inepa Tanahuatijquet Sehón ica campa temo tonati elqui nopa tamayamit nechca hueyat Jordán cati pejqui ica norte ipan nopa hueyi mantoc at cati itoca Cineret huan ontami ica sur campa nopa Hueyi At Mictoc. Nojquiya mocajqui ipan ital Tanahuatijquet Sehón nopa tali cati pejqui ica nopa Hueyi At Mictoc huan yajqui para campa quisa tonati hasta altepet Bet Jesimot cati mocahua itzinta tepet Pisga.

4 Huan Moisés huan nopa israelitame nojquiya quitanque Og, nopa tanahuatijquet ten Basán. Tanahuatijquet Og elqui iyojtzi ten nopa huejcapantique masehualme cati inintoca refaítame. Huan yaya mosehui para tanahuatis ipan altepeme Astarot huan Edrei. 5 Huan ital Og quipixqui nopa tepet Hermón, Salca, huan nochi nopa tali Basán. Huan ital yajqui hasta inepantipa Gesur huan Maaca campa temo tonati, huan ica sur quipixqui tajco ten nopa tali Galaad campa ajsi inepa ital Sehón cati achtohui yaya eliyaya tanahuatijquet ipan altepet Hesbón.

6 Moisés ihuaya nopa israelitame quintanque ni tanahuatiani, huan Moisés quinmacac ni talme nochi iteipan ixhuihua Rubén, Gad, huan tajco ten iteipan ixhuihua Manasés.

Nopa tanahuatiani cati quintanqui Josué

7 Huan Josué huan nopa israelitame quintanque ni tanahuatiani ten nimitzilhuis cati itztoyaj ipan talme ten nopa hueyat Jordán hasta campa calaqui tonati. (Ni tali pejtehua ica Baal Gad ipan Itamaya Líbano huan ontantoc ipan tepet Halac cati tejco hasta tepet Seir.) Huan Josué quinmajmacac israelitame ni tali quej inimiyaca iteipan ixhuihua ten sesen hueyi familia quipiyayaya. 8 Ni tali quipixqui nopa tepeme, nopa tamayamit nechca hueyat Jordán, nopa Arabá, nopa taixtemolis, nopa huactoc tali campa amo teno eli huan nopa Neguev. Ni talme eliyaya iniaxca nopa heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

9 Nopa tanahuatiani cati Josué huan
nopa israelitame quintanque elque nopa tanahuatiani ten ni altepeme:
Jericó, Hai cati eltoya nechca Betel,
10 Jerusalén, Hebrón,
11 Jarmut, Laquis,
12 Eglón, Gezer,
13 Debir, Geder,
14 Horma, Arad,
15 Libna huan Adulam,
16 Maceda, Betel,
17 Tapúa, Hefer,
18 Afec, Sarón,
19 Madón, Hazor,
20 Simron Merón, Acsaf,
21 Taanac, Meguido,
22 Cedes, Jocneam ipan Carmelo,
23 Dor ipan tali Dor,
Goim ipan tali Gilgal,
24 huan nojquiya nopa tanahuatijquet
ipan altepet Tirsa.

Elque 31 tanahuatiani para nochi cati Josué huan nopa israelitame quintanque.

Nopa talme cati polihui quitanise israelitame

13 Huan quema Josué ya eliyaya hueheuntzi, TOTECO quiilhui: "Ta ya tihuehuentzi huan noja mocahua miyac talme para anquitanise. Ya ni cati polihui:

2 "Nochi inintal nopa filisteos, nochi inintal nopa gesureos, 3 nochi nopa tali cati ama iniaxca nopa cananeos cati pehua campa temo tonati ica hueyat Sihor ipan inepa tali Egipto huan ica norte yahui hasta inepantipa tali Ecrón. Nojquiya polihui nopa macuili altepeme ten nopa filisteos: Gaza, Asdod, Ascalón, Gat huan Ecrón. Huan ica sur

polihui nopa tali ten nopa aveos,
4 huan ica sur, nochi inintal cananeos
ica nopa altepet Mehara cati nelía eli-
yaya iniaxca nopa sidonios huan nochi
nopa tali ica norte hasta Afec campa
inepa inintal nopa amorreos. 5 Nojqui-
ya polihui inintal nopa giblitame ica
nochi tali Líbano para campa quisa to-
nati. Nopa tali pehua ica altepet Baal
Gad itzinta tepet Hermón huan yahui
hasta campa se hueli calaqui ipan Ha-
mat ica norte.

6 "Nojquiya polihui nochi inintal nopa sidonios cati itztoque ipan nopa tepeme tatajco Líbano huan Misrefotmaim.

"Na niquinquixtis nochi ni masehualme amoixpa anisraelitame. Huajca monequi nojquiya anmoilhuise quenicatza anquinmajmacase nochi ni talme quej nimitznahuatijtoc. 7 Xijxelo ni tali ica nopa chicnahui huejhueyi familias cati ayemo quiselijtoque tali huan ica ne seyoc tajco nopa hueyi familia Manasés cati amo quiselijtoc."

Inintal Manasés, Rubén huan Gad

8 Nopa hueyi familia Rubén huan Gad, huan tajco nopa hueyi familia Manasés ya quiselijque inintal pampa Moisés, itequipanojca TOTECO, quinmacac nopa tali cati elis iniaxca nopona ipan nese inaliyo hueyat Jordán para campa quisa tonati.

9 Inintal ajsi ica sur huan campa quisa tonati hasta altepet Aroer iteno nopa hueyat Arnón. Nojquiya quipiya nopa altepet tatajco nopa tamayamit Arnón, huan quipiya nochi nopa tamayamit ten altepet Dibón campa sur hasta altepet Medeba más ica norte. 10 Huan inintal ajsi ica campa quisa tonati hasta ininepantipa Amón. Inintal quipiya nochi nopa altepeme cati nopa Tanahuatijquet Sehón ten nopa amorreos quinnahuati. Sehón mosehui ipan altepet Hesbón para tanahuatis. 11 Nopa tali nojquiya quipiya Galaad, inintal nopa gesureos huan maacateos. Quipiya nochi nopa tepet Hermón huan nochi tali Basán cati ontantoc hasta Salca,
12 huan nochi itanahuatilis Og, nopa tanahuatijquet ten tali Basán cati mosehui para tanahuatis ipan altepet Astarot huan Edrei. (Huan Og eliyaya nopa iyojtzi huejcapantic refaíta tacat cati mocajqui pampa Moisés quintehuijtoya huan quinmicti.) 13 Pero nopa israelitame amo quinquixtijque nopa gesureos huan maacateos, huan yeca inijuanti itztoque inihuaya israelitame hasta ama.

Inintal iteipan ixhuihua Leví

14 Quema quinmajmacayaya nopa huejhueyi familias inintal, amo teno quiselijque iteipan ixhuihua Leví. Monequiyaya nopa levitame quiselisquíaj nochi nopa tacajcahualisti tatatili cati israelitame quitencahuasquíaj iixpa TOTECO Dios. Huan TOTECO quinahuati para nopa tacajcahualisti elisquía iniaxca quej ipataca se tali.

Inintal iteipan ixhuihua Rubén

15 Ya ni nopa tali cati Moisés quimacac nopa hueyi familia Rubén quej imiyaca imasehualhua.

16 Quinmacac nopa tali cati pehua ipan altepet Aroer ipan iteno nopa tamayamit Arnón, huan nopa altepet cati eltoc tatajco nopa tamayamit ihuaya nochi nopa tamayamit nechca Medeba.
17 Huan inintal quipiya altepet Hesbón huan nochi pilaltepetzitzi cati eltoc ipan nopa tamayamit. Nopa pilaltepetzitzi eliyaya Dibón, Bamot Baal, Bet Baal Meón, 18 Jahaza, Cademot, Mefaat, 19 Quiriataim, Sibma huan Zaret Sahar cati mocahua ipan nopa tepet ipan nopa hueyi tamayamit. 20 Inintal nojquiya quipiya altepeme: Bet Peor, Bet Jesimot, nopa taixtemolis ipan tepet Pisga, 21 huan nochi nopa altepeme cati eltoc ipan tamayamit. Huan quipiya nochi itanahuatilis Sehón inintanahuatijca nopa amorreos cati mosehui para tanahuatis ipan altepet Hesbón. Moisés quintantoya Sehón huan nopa tayacanani ipan Madián cati itztoyaj ipan ital huan quipalehuiyayaj. Inintoca eliyaya Evi, Requem, Zur, Hur huan Reba. 22 Nojquiya nopa israelitame quimictijque Balaam, nopa tetonal tachi-

lijquet cati elqui icone Beor. 23 Huan nochi nopa talme cati quiseli nopa hueyi familia Rubén tanqui campa iteno hueyat Jordán. Nopa altepeme huan pilaltepetzitzi cati eltoya ipan nopa tali, quiselijque nopa familias cati iteipan ixhuihua Rubén.

Inintal iteipan ixhuihua Gad

24 Ya ni nopa tali cati Moisés quimacac nopa hueyi familia Gad quej inimiyaca imasehualhua.

25 Quimacac altepet Jazer, huan nochi nopa altepeme ipan tali Galaad huan tajco ten inintal nopa amonitame cati ajsic hasta nopa seyoc altepet Aroer cati mocahua nechca altepet Rabá pero quentzi más para campa quisa tonati. 26 Huan nojquiya quiselijque nopa tali cati pejqui ipan altepet Hesbón huan yajqui hasta altepeme Ramat Mizpa huan Betonim, huan cati pehua ica altepet Mahanaim huan yahui hasta inepa Debir. 27 Huan ipan nopa tamayamit nechca hueyat Jordán nopa hueyi familia Gad nojquiya quiselijque altepeme Bet Aram, Bet Nimra, Sucot, Zafón huan nopa tali cati mocahuayaya cati eliyaya iaxca Sehón, nopa tanahuatijquet ten altepet Hesbón. Huan inintal Gad ica campa temo tonati ajsic hasta iteno hueyat Jordán huan yajqui ica norte hasta nopa mantoc at Cineret. 28 Nochi ni altepeme ica ininpilaltepehua quiselijque nopa familias cati eliyayaj iteipan ixhuihua Gad.

Inintal nopa tajco iteipan ixhuihua Manasés

29 Huan ya ni nopa tali cati Moisés quimacac nopa tajco hueyi familia Manasés quej imiyaca ifamilias.

30 Quinselijque nochi nopa tali cati achtohui eliyaya iaxca Tanahuatijquet Og ipan tali Basán. Inintal pejqui ica altepet Mahanaim huan quipixqui nochi setenta pilaltepetzitzi cati Jair achtohuiya quitantoya ipan tali Basán. 31 Nojquiya quipixqui tajco tali Galaad huan nopa altepeme Astarot huan Edrei campa mosehui Tanahuatijquet Og para tanahuatis. Nochi ni tali elqui iniaxca iteipan ixhuihua Maquir cati elqui icone Manasés huejcajquiya huan quinmajmacac quej inimiyaca inifamilias.

32 Huajca nochi ya ni nopa talme cati Moisés temacac ipan itamayantipa tali Moab ipan iteno hueyat Jordán campa quisa tonati imelac Jericó ipan seyoc nali. 33 Pero Moisés amo quinmacac iteipan ixhuihua Leví yon se inintal. Pero quej ipataca se inintal quinilhui para quiselise TOTECO toDIOS tiisraelitame quej iniaxca huan amo tali.

Quinxejxelhuilijque nopa tali ipan Canaán

14 Ya ni nopa talme ipan tali Canaán cati quinxejxelhuilijque nopa israelitame ipan nopa chicnahui huan tajco huejhueyi familias cati ayemo quiseliyayaj cati elis iniaxca. Huan Josué, nopa hueyi totajtzi Eleazar, huan nopa tayacanquet ipan sesen hueyi familia quipixque nopa tequit para quinmajmacase nopa tali. 2 Achtohui mahuiltijque ica piltetzitzi huan ica ya nopa TOTECO quinexti taya hueyi familia quiselisquía sesen tali, pampa quej nopa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihua. 3 Huan ipan seyoc inaliyo hueyat Jordán para campa quisa tonati, Moisés ya quinmacatoya tali nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad huan tajco nopa hueyi familia Manasés. Pero nopa levitame amo quinmacac tali. 4 Pampa José quinpixqui ome itelpocahua huejcajquiya cati inintoca Manasés huan Efraín, huan inijuanti mochijque ome huejhueyi familias quej ipataca iteipan ixhuihua Leví cati amo quinpojqui inihuaya nopa 12 huejhueyi familias. Huan nopa tayacanani amo quinmacaque iteipan ixhuihua Leví se tali. San quinmacaque altepeme para ipan itztose ica quentzi potreros nechca para quiniscaltise tapiyalme. 5 Huajca nopa israelitame quixelojque nopa tali quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Caleb tajtanqui se ital

6 Se tonali sequij iteipan ixhuihua Judá yajque campa Josué ipan Gilgal. Huan se

ten inijuanti cati itoca Caleb cati elqui itel-
poca Jefone huan iixhui Cenez quiilhui Jo-
sué: “Xiquelnamiqui cati TOTECO quiilhui
Moisés ipan Cades Barnea ten ta huan na.
7 Na nijpiyayaya 20 xihuit quema Moisés
techtitanqui Cades Barnea para ma tijtachi-
litij nopa tali cati TOTECO techmacasquía.
Huan quema sempa nihualajqui, niquilhui
cati nijmatqui ipan noyolo para melahuac.
8 Pero inijuanti cati yajque nohuaya quichij-
que ma momajmatica nopa masehualme.
Quinilhuijque amo huelis tijtanise. Pero na
nijtoquili TOTECO Dios ica nochi noyolo.
9 Huajca Moisés quitestigojquetzqui TO-
TECO huan techilhui: ‘Nochi nopa tali cati
ipan tinejnentoc elis moaxca ta huan moix-
huihua para nochipa, pampa timotemachi
ipan TOTECO Dios ica nochi moyolo.’

10 “Quej nopa techilhui. Ya nopa quipi-
ya 45 xihuit. Huan quej quiijto TOTECO,
yaya nechcahuilijtoc ma niitzto nochi no-
pa xihuit ten quema tiisraelitame tinemi-
yayaj ipan huactoc tali huan hasta ama.
Huan ama xiquita, ya nijpixtoc 85 xihuit.
11 Huan noja nijpiya chicahualisti quej
quema Moisés techtitanqui ma nijtachiliti
ni tali. Huan noja hueli ninejnemi cuali
huan nitatehuía quej ipan nopa tonali.
12 Huajca nimitztajtanía, techmaca nopa
tepeyo cati TOTECO techilhui techmacas-
quía ipan nopa tonali. Tiquelnamiqui ne-
pa tiquinpantijque iixhuihua nopa huejca-
pantic tacat Anac. Huan nopona oncayaya
huejhueyi altepeme cati tzactoc ica tepa-
mit cati cuali tachihuali, pero sinta TO-
TECO techpalehuis, niquinquixtis quej ya
techilhuijtoc ma tijchihuaca.”

13 Huajca Josué quitiochijqui Caleb,
huan quimacac nopa altepet Hebrón para
elis iaxca huan iniaxca iteipan ixhuihua.
14 Yeca nopa tali eltoc iaxca Caleb huan
iteipan ixhuihua hasta ama, pampa ica no-
chi iyolo Caleb quitoquili TOTECO Dios ca-
ti tiisraelitame tijtequipanohuaj. 15 Achto-
hui Hebrón itoca eliyaya Quiriat Arba,
(Quiriat Arba quinequi quiijtos Ialtepe Ar-
ba) pampa Arba elqui nopa tacat cati más
hueyi ipan nopa anaceo masehualme.

Huan tanqui nochi tatehuilisti, huan
oncac tasehuilisti ipan nopa tali.

Inintal iteipan ixhuihua Judá

15 Ya ni nopa tali cati TOTECO quinex-
ti ipan nopa sorteo para ma quima-
caca nopa hueyi familia Judá. Inintal pej-
qui ica campa quisa tonati ica inepa tali
Edom huan quiixcotona nopa huactoc tali
Zin ica sur.

2 Quiijtosnequi ininepa Judá ica sur
pejqui ica nopa Hueyi At Mictoc campa
inaliyo ica sur, 3 huan yahui quentzi
más ica sur ipan nopa taixtemolis Acra-
bim, huan quipano nopa huactoc tali
Zin hasta ica sur ten Cades Barnea
huan hasta Hezrón. Teipa ininepa tejco
hasta Adar huan teipa tayahualohua
hasta Carca. 4 Ten nopona ininepa Judá
yahui hasta Asmón huan hasta nopa
atajti ten Egipto huan quitoquilía hasta
nopa hueyi at cati itoca Mediterráneo.
Ya ni ininepa ica sur.

5 Huan ininepa Judá ica campa quisa
tonati eltoc iteno nopa Hueyi At Mictoc
quej yahui ica norte hasta campa hueyat
Jordán calaqui ipan Hueyi At Mictoc.

Nopona campa calaqui ne hueyat
pejtehua ininepa ica norte. 6 Teipa ini-
nepa tejco hasta Bet Hogla huan pano
ica norte ten Bet Arabá, huan teipa ya-
hui campa eltoc nopa tet cati iaxca eli-
yaya Bohán, icone Rubén. 7 Teipa nopa
nepamit tejco ipan nopa tamayamit
Acor hasta altepet Debir, huan teipa
yahui ica norte hasta sempa ajsi ipan
Gilgal imelac nopa taixtemolis Adumín
cati mocahua ica sur ten nopa atajti.
Teipa nopa nepamit pano campa meya
nopa at campa itoca En Semes huan ya-
hui hasta En Rogel. 8 Huan ten nopona
ininepa pano ipan nopa tamaya Benhi-
nom cati mocahua ica sur ten nopa ta-
ixtemolis nechca Jebús. (Jebús ama
itoca Jerusalén.) Teipa tejco nopa ne-
pamit para campa temo tonati hasta
itzompac nopa tepet ipan tamaya Hi-
nom huan yahui ica norte ipan tamaya
Refaim hasta itamiya. 9 Huan ten
itzompac nopa tepet ininepa Judá ya-
hui huijcoltic hasta campa meya nopa
At ten Neftoa. Teipa yahui hasta nopa
altepeme ipan tepet Efrón. Huan teipa

ininepa yahui huijcoltic ica norte hasta
Baala cati nojquiya itoca Quiriat Je-
arim. 10 Teipa ininepa iteipan ixhuihua
Judá quiyahualojtoya ten Baala para
campa temo tonati hasta tepet Seir
huan hasta itaixtemolis tepet Jearim o
Quesalón ica norte, huan teipa ininepa
temo hasta Bet Semes huan hasta Tim-
na. 11 Teipa ininepa yahui ipan nopa
taixtemolis Ecrón ica norte huan yahui
huijcoltic hasta Sicrón huan hasta tepet
Baala huan hasta Jabneel huan ontami
ica nopa Mediterráneo hueyi at.

12 Huan ininepa Judá para campa te-
mo tonati ya nopa iteno nopa hueyi at.

Huajca nochi ya ni inepa ital nopa
hueyi familia Judá ica nochi ininteipan
ixhuihua.

Ital Caleb

(Jue. 1:10-15)

13 Huan TOTECO quiilhui Josué ma qui-
maca Caleb itelpoca Jefone se tali ipan
inintal iteipan ixhuihua Judá. Huajca qui-
macac altepet Quiriat Arba (Arba elqui
itata Anac) cati nojquiya itoca altepet He-
brón. 14 Huan Caleb quinquixti ten He-
brón nopa eyi itelpocahua Anac cati inin-
toca Sesai, Ahimán huan Talmai, huan
moaxcati nopa altepet. 15 Huan Caleb
quisqui ten nopona huan quintehuito no-
pa tacame ipan nopa altepet Debir cati
achtohuiya itoca eliyaya Quiriat Sefer.
16 Huan Caleb quinyolmelajqui isoldados
para quimacas iichpoca, Acsa, para mo-
chihuas isihua nopa tacat cati quitanis-
quía nopa altepet Debir. 17 Huan quitanito
Otoniel itelpoca Cenaz cati eliyaya iicni
Caleb. Huan huajca Caleb quimacac iich-
poca Acsa para elis isihua Otoniel.
18 Huan ipan nopa netahuicaltili quema
nopa telpocat quihuicayaya isihua, quiil-
hui ma quitajtani itata se quentzi más tali
quej se nemacti. Huajca Acsa temoc ten
iburro para quicamanalhui itata Caleb.
Huan itata quitatzintoquili:

—¿Taya tijnequi?

19 Huan nopa ichpocat quinanquili:

—Nijnequi para ma nesi techtiochijtoc,
techmaca seyoc nemacti. Nopa tali cati
techmacatoc huactoc huan amo teno hueli
eli nopona, huajca nojquiya techmactili se
tali ica se ome ameli.

Huajca Caleb quimacac nopa ameli cati
eltoc ica norte huan cati eltoc ica sur.

Inialtepehua iteipan ixhuihua Judá

20 Nica nimitzilhuis nopa altepeme cati
iteipan ixhuihua Judá quiselijque.

21 Ica sur nechca Edom quiselijque ni
altepeme:

Cabseel, Edar, Jagur, 22 Cina, Dimo-
na, Adada, 23 Cedes, Hazor, Itnán,
24 Zif, Telem, Bealot, 25 Hazor Hadata,
Queriot, Hezrón (cati nojquiya itoca
Hazor), 26 Amam, Sema, Molada,
27 Hazar Gada, Hesmón, Bet Pelet,
28 Hazar Sual, Beerseba, Bizotia, 29 Ba-
ala, Iim, Esem, 30 Eltolad, Quesil, Hor-
ma, 31 Siclag, Madmana, Sansana,
32 Lebaot, Silhim, Aín huan Rimón.
Huajca elqui 29 altepeme huan ininpil-
altepehua.

33 Ipan tamayamit quiselijque ni alte-
peme:

Estaol, Zora, Asenat, 34 Zanoa, En
Ganim, Tapúa, Enam, 35 Jarmut, Adu-
lam, Soco, Azeca, 36 Saaraim, Aditaim,
Gedera huan Gederotaim. Huajca elqui
14 altepeme huan ininpilaltepehua
ipan tamayamit.

37 Huan nojquiya ipan tamayamit
eltoya ni altepeme: Zenán, Hadasa,
Migdal Gad, 38 Dileán, Mizpa, Jocteel,
39 Laquis, Boscat, Eglón, 40 Cabón, Lah-
mam, Quitlis, 41 Gederot, Bet Dagón,
Naama huan Maceda. Huajca ya ni el-
qui 16 altepeme ica ininpilaltepehua.

42 Nojquiya Libna, Eter, Asán, 43 Jif-
ta, Asenat, Nezib, 44 Keila, Aczib huan
Maresa. Huajca mochijqui chicnahui
altepeme huan ininpilaltepehua.

45 Nojquiya quiselijque Ecrón huan
nochi nopa altepeme huan nopa pilal-
tepetzitzi cati eltoya nechca. 46 Huan
ten altepet Ecrón inepa tali Judá yajqui
hasta nopa Hueyi At Mediterráneo
huan quipixqui nochi nopa altepeme
nechca altepet Asdod ica ininpilaltepe-
hua. 47 Huajca nopona Judá quipixqui

altepet Asdod ica ipilaltepehua huan
Gaza ica ipilaltepehua huan nochi tali
hasta hueyat Egipto ica sur huan hasta
iteno nopa hueyi at Mediterráneo.
48 Campa tepeme quiselijque ni altepe-
me ica nochi ininpilaltepehua:
Samir, Jatir, Soco, 49 Dana, Quiriat
Sana (cati nojquiya itoca Debir), 50 An-
ab, Estemoa, Anim, 51 Gosén, Holón
huan Gilo. Huajca ya ni mochijqui 11
altepeme ica ininpilaltepehua.
52 Huan quiselijque Arab, Duma,
Esán, 53 Janum, Bet Tapúa, Afeca,
54 Humta, Quiriat Arba (cati nojquiya
itoca Hebrón), huan Sior. Huajca ya ni
mochijqui chicnahui altepeme ica inin-
pilaltepehua.
55 Nojquiya quiselijque Maón, Car-
mel, Zif, Juta, 56 Jezreel, Jocdeam, Za-
noa, 57 Caín, Gabaa, Timna. Huajca
mochijqui majtacti altepeme huan
ininpilaltepehua.
58 Nojquiya quiseli Halhul, Bet Sur,
Gedor, 59 Maarat, Bet Anot, Eltecón.
Huajca ya ni mochijqui chicuase alte-
peme huan ininpilaltepehua.
60 Nojquiya quiselijque altepeme
Quiriat Baal (cati nojquiya itoca Quiri-
at Jearim) huan Rabá ihuaya ininpilal-
tepehua. Huajca ya ni mochijqui ome
altepeme.
61 Ipan nopa huactoc tali quiselijque ni
altepeme:
Bet Arabá, Midín, Secaca, 62 Nibsán,
nopa cati itoca Altepet ten Istat huan
Engadi. Huajca mochijqui chicuase al-
tepeme huan ininpilaltepehua.
63 Pero iteipan ixhuihua Judá amo
huelqui quinquixtijque nopa jebuseos cati
itztoyaj ipan altepet Jerusalén. Huajca no-
pa jebuseos noja itztoque nopona inihua-
ya iteipan ixhuihua Judá hasta ama.

Inintal iteipan ixhuihua José

16 Huan nopa sorteo quinexti para
iteipan ixhuihua itelpocahua José
ma quiselica se tali cati quipixqui inepa
ica sur.
Pejtejqui ica iteno hueyat Jordán
campa altepet Jericó huan quentzi más
para campa quisa tonati ten ameli Jeri-
có. Huan ininepa teipa panoc ipan huac-
toc tali huan yajqui ica norte ten Jericó
hasta nopa tepeyo Betel. 2 Huan ten Be-
tel cati nojquiya quiilhuíaj Luz panoc
hasta Atarot ipan inintal arquitame. 3 Te-
ipa ininepa yahui para campa temo tona-
ti hasta inintal nopa jafletitame huan
hasta inepa Bet Horón Cati Tatzinta
huan hasta Gezer. Huan teipa yahui has-
ta nopa Mediterráneo hueyi at.
4 Huajca nopa ome huejhueyi fami-
lias, Manasés huan Efraín, quiselijque
ni tali para iniaxca. Nochi inijuanti ite-
ipan ixhuihua José cati huejcajquiya
itztoya.

Inintal iteipan ixhuihua Efraín

5 Ama nimechilhuis catijqui tali quise-
lijque iteipan ixhuihua Efraín.
Ininepa ica campa quisa tonati pej-
tehua ica altepet Atarot Adar huan yaj-
qui hasta Bet Horón Cati Huejcapa,
6 huan teipa yahui hasta Hueyi At Me-
diterráneo campa temo tonati. Huan
ininepa ica norte pehua nopona ipan
nopa hueyi at, huan yahui para campa
quisa tonati hasta Micmetat ica norte
huan pano hasta Taanat Silo huan Ja-
noa. 7 Huan inepa quisa Janoa, huan
yahui ica sur hasta Atarot huan Naarat,
huan pano iteno altepet Jericó huan
onquisa campa hueyat Jordán. 8 Huan
nopa nepamit ica norte cati eltoya más
para campa temo tonati pehua ica Ta-
púa huan quitoquilía nopa pilatajtzi ca-
ti itoca Caná para campa temo tonati
hasta nopa Hueyi At Mediterráneo.
Huan ya ni elqui nopa tali cati quiselij-
que iteipan ixhuihua Efraín huan ihue-
yaca nopa tali elqui quej imiyaca inifa-
milias. 9 Nojquiya Efraín iteipan ixhui-
hua quiselijque sequij altepeme ipan
nopa tali cati quintocaro nopa tajco
hueyi familia Manasés.
10 Pero iteipan ixhuihua Efraín amo
huelque quinquixtíaj nopa cananeos
cati itztoque ipan altepet Gezer. Yeca
nopa cananeos noja itztoque inihuaya
israelitame huan quintequipanohuaj.

Inintal nopa seyoc tajco ten nopa hueyi familia Manasés

17 Ama nimechilhuis catijqui tali quiselijque iteipan ixhuihua Manasés cati elqui iachtohui cone José huejcajquiya. Manasés huejcajquiya quipixqui iachtohui cone cati itoca Maquir. Huan Maquir cuali quimatiyaya tatehuía. Huan Maquir ihuaya itelpoca Galaad huan iniixhuihua ya quiselijtoyaj inintal ipan seyoc nali Jordán para campa quisa tonati cati ama itoca nopa talme Galaad huan Basán. 2 Huajca ama ipan ni inaliyo Jordán para campa temo tonati san quixelohuayayaj tali ica iteipan ixhuihua Manasés cati quisque ten itelpocahua cati inintoca eliyaya Abiezer, Helec, Asriel, Siquem, Hefer, huan Semida. Ya ni inintoca itaca ixhuihua Manasés, icone José, huan sesen quipixqui miyac iteipan ixhuihua.

3 Pero se iteipan ixhui Manasés cati itoca Zelofehad amo quipixqui yon se oquichpil. Zelofehad elqui icone Hefer huan iixhui Galaad, huan iteipan ixhui Maquir cati elqui icone Manasés huejcajquiya. Zelofehad san quinpixqui macuilti ichpocame cati inintoca eliyaya Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa. 4 Huan nopa ichpocame yajque iixpa totajtzi Eleazar huan Josué, icone Nun, huan quinilhuijque: "TOTECO quinahuati Moisés ma techmactili tali quej quiselisquíaj sequinoc ixhuime ipan tohueyi familia."

Huajca quej TOTECO tanahuatijtoya, Josué quinmacac tali quej ihuexca cati quiselijque inintiojhua.

5 Huajca iteipan ixhuihua Manasés quiselijque majtacti huejhueyi talme. Iyoca nojquiya quiselijque nopa talme Galaad huan Basán cati mocahua ipan seyoc inaliyo Jordán para campa quisa tonati, 6 pampa ni ichpocame cati iteipan ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque tali para iniaxca ica tacame cati iteipan ixhuihua.

7 Huan nopa tali cati quiselijque iteipan ixhuihua Manasés quipixqui inepa ica norte huan quentzi más para campa temo tonati cati pejqui ica ital hueyi familia Aser. Huan ital Manasés yajqui ten inepa ica Aser ica sur hasta altepet Micmetat cati eltoya iixmelac Siquem para campa quisa tonati. Huan ten Micmetat inepa yajqui ica sur hasta nopa tali campa itztoyaj Tapúa ehuani. 8 (Nopa tali Tapúa eliyaya iaxca Manasés, pero altepet Tapúa eliyaya iniaxca iteipan ixhuihua Efraín masque mocajqui ipan inepa ital Manasés.) 9-10 Teipa inepa Manasés quitoquili iteno ica norte ten nopa pilatajtzi Caná huan onquisayaya hasta campa nopa Hueyi At Mediterráneo. (Sequij altepeme cati eltoyaj ica sur ten nopa pilatajtzi eliyaya iaxca nopa hueyi familia Efraín masque eltoya ipan ital Manasés.) Huajca ital Efraín eltoya iteno ica sur. Huan ica norte iteno eltoya inintal iteipan ixhuihua Manasés huan nopa hueyi at eltoya ininepa ica campa temo tonati. Huan ininepa Manasés ica norte huan quentzi para campa temo tonati monepantía ihuaya inintal iteipan ixhuihua Aser. Huan ica norte huan quentzi para campa quisa tonati monepantía ihuaya inintal iteipan ixhuihua Isacar.

11 Huan iteipan ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque altepeme ipan inintal nopa huejhueyi familias Isacar huan Aser. Huan nopa altepeme inintoca Bet Seán, Ibleam, Dor (cati eliyaya se atajti), Endor, Taanac huan Meguido. Huan ica sese altepet nojquiya quiselijque nochi ininpilaltepehua cati quinyahualojtoya.

12 Pero iteipan ixhuihua Manasés amo huelque moaxcatijque nochi nopa altepeme pampa nopa cananeos mocajque nopona huan amo huelque quinquixtijque. 13 Pero teipa quema nopa israelitame quentzi más motananque, quinchihualtijque nopa cananeos ma quintequipanoca san tapic; pero amo nelía quinquixtijque.

Inintal iteipan ixhuihua José

14 Huan iteipan ixhuihua José cati nojquiya eliyayaj ininteipan ixhuihua Manasés huan Efraín yajque quicamanalhuitoj Josué huan quiilhuijque:

—¿Para ten techmacac san se piltaltzi
huan TOTECO techtiochijtoc hasta tech-
chijtoc timiyaqui?
15 Huan Josué quinnanquili:
—Sinta nelía anmiyaqui huan amo
amechaxilía nopa tali, huajca monequi xi-
tejcoca campa nochi nopa cuame cati ini-
axca ferezeos huan refaítame huan nopo-
na xitatzontequica huan ximoaxcatica.
16 Huan iteipan ixhuihua José tanan-
quilijque:
—Yon nopa hueyi cuatitamit amo tech-
axilis. Huan nochi nopa cananeos cati itz-
toque campa tamayamit quipiyaj tepos ca-
rros para tatehuise. Huan nojquiya quipi-
yaj tepos carros cati itztoque ipan Bet Se-
án huan ipilaltepehua huan cati itztoque
ipan tamayamit Jezreel.
17 Huajca Josué quinnanquili ininte-
ipan ixhuihua Efraín huan Manasés huan
quinilhui:
—Anmiyaqui huan anquipiyaj miyac
chicahualisti. Amo san anquiselise se
piltaltzi, 18 pero nojquiya anmoaxcatise
nopa hueyi cuatitamit. Xitatzontequica
hasta campa inepa ica norte. Masque no-
pa cananeos quipiyaj tepos carros huan
neltetique, nijmati anhuelise anquin-
quixtise.

Quenicatza quixelojque nopa tali cati mocajqui

18 Huan quema tantoya quixelohuaj
nopa tali, nochi israelitame mosen-
tilijque nechca altepet Silo para quique-
tzase nopa yoyon tiopamit campa TOTECO
mopantiyaya inihuaya. 2 Huan masque
nopa israelitame quipixque tequiticayot
ipan nochi nopa tali, masehualme ipan
chicome huejhueyi familias ayemo quise-
lijtoyaj inintal.
3 Huajca Josué quinilhui nopa israelita-
me: "¿Hasta quema huelis anquichiyase
para anmoaxcatise nopa tali cati amech-
macatoc TOTECO Dios yaya, cati quitequi-
panojque amotatahua? 4-5 Nopa hueyi fa-
milia Judá ya quipiya ital ica sur huan ite-
ipan ixhuihua José ya quipiyaj inintal ica
norte. Pero monequi sesen ten nopa chico-
me huejhueyi familias cati ayemo quiselij-
toque inintal ma quintapejpenica eyi taca-
me huan techtitanilise. Huan na niquintit-
anis ipan nopa tali cati polihui timoaxca-
tise. Huan inijuanti quicotonase nopa tali
ica chicome tacotonti. Huan quitachilijti-
nemise nopa tali, 6 huan quichihuase se
iixcopinca nopa tali huan quiijcuilose ine-
pa nopa tali cati quinequij quiselise huan
techhualiquilise. Huan nijtalis iixpa TO-
TECO Dios huan nimahuiltis ica nopa pil-
tetzitzi para niquitas ajquiya quiselis se-
sen tali. 7 Pero iteipan ixhuihua Leví amo
quipiyase se tali cati moaxcatise pampa
quipiyase inintequi para quitequipanose
TOTECO quej totajtzitzi para quiselise no-
pa tacajcahualisti huan ya nopa elis nopa
tatiochihualisti cati TOTECO quinmaca.
Huan Moisés, itequipanojca TOTECO, ya
quinmactilijtoc iteipan ixhuihua Gad
huan Rubén huan tajco iteipan ixhuihua
Manasés inintal ipan seyoc inaliyo hueyat
Jordán para campa quisa tonati."
8 Huajca Josué quinilhui nopa tacame
cati quintapejpenijtoyaj: "Xipanotinemica
ipan nochi nopa tali huan xiquixcopinaca
ipan se amat huan xiquijcuiloca quenica-
tza ihuexca. Teipa techhualiquilica, huan
nimahuiltis iixpa TOTECO nica ipan Silo
para ma technextili quenicatza nimech-
mactilis sese amojuanti cati elis amoaxca-
hua."
9 Huajca nopa tacame quitachilijtinen-
que nopa tali huan quitamachijque huan
quicotonque ica chicome tacotonti. Huan
quiijcuilojque sese altepet cati eltoya ipan
sese tacotonti. Huan teipa sempa yajque
campa Josué itztoya ipan Silo. 10 Huan Jo-
sué mahuilti ica piltetzitzi iixpa TOTECO
para quimatis ajquiya quiselis sesen tali.
Huan quej TOTECO quinextili, quinmactili
inintal sesen hueyi familia ten nopa israel-
itame, huan ihuexca inintal elqui quej imi-
yaca inifamilias.

Inintal iteipan ixhuihua Benjamín

11 Huan ajsic tonali para mahuiltis para
quimatis catijqui tali elis iniaxca iteipan
ixhuihua Benjamín. Huan quisqui para el-
qui ininaxca se tali cati eltoya tatajco ten
inintal iteipan ixhuihua Judá huan José.

12 Ininepa benjaminitame ica norte
pejqui ica hueyat Jordán campa quisa
tonati, huan yajqui para campa temo to-
nati huan ica norte quiixcotonqui altepet
Jericó, huan teipa panoc ipan nopa tepe-
me hasta ajsic ipan nopa huactoc tali
nechca altepet Bet Avén. 13 Ten nopona
ininepa sempa yajqui para altepet Luz (o
Betel) huan temoc hasta altepet Atarot
Adar ipan nopa tepeyo cati mocahua ica
sur ten altepet Bet Horón Cati Tatzinta.
14 Huan ten nopona ininepa iteipan
ixhuihua Benjamín quimaca se huelta
huan yahui ica sur para quiixcotonas
nopa tepeme nechca Bet Horón para
campa temo tonati. Teipa ajsi ipan no-
pa pilaltepetzi cati itoca Quiriat Baal
(cati nojquiya itoca Quiriat Jearim), se
altepet cati elqui iniaxca iteipan ixhui-
hua Judá. Ya ni ininepa Benjamín ica
campa temo tonati.
15 Huan ininepa benjaminitame ica
sur pehua ica Quiriat Jearim huan ya-
hui para campa temo tonati hasta cam-
pa nopa ameli cati itoca Neftoa. 16 Te-
ipa ininepa yahui hasta itzinta nopa te-
pet cati mocahua ica norte ten nopa Ta-
mayamit Refaim campa pehua nopa
Tamayamit Hinom. Huan teipa ininepa
benjaminitame yahui más ica sur ipan
nopa Tamayamit Hinom huan pano ica
sur hasta nopa taixtemolis ten nopa al-
tepet cati ama itoca Jerusalén huan te-
ipa yahui más ica sur hasta nopa ameli
Rogel. 17 Teipa ininepa benjaminitame
quimaca huelta huan yahui ica norte
hasta En Semes huan teipa hasta Geli-
lot cati mocahua iixmelac nopa taixtej-
colis para Adumín. Teipa temo más ica
sur hasta nopa tet cati itoca Bohán.
(Bohán elqui icone Rubén cati huejcaj-
quiya itztoya.) 18 Teipa ininepa pano
ica norte iteno nopa tamayamit nechca
hueyat Jordán huan teipa quitoquilía
nopa taixtemolis hasta nopa tamaya-
mit cati itoca Arabá. 19 Teipa ininepa
iteipan ixhuihua Benjamín ica sur pano
Bet Hogla ica norte huan ajsi hasta
campa hueyat Jordán calaqui ipan no-
pa Hueyi At Mictoc ica norte.
20 Huan ininepa benjaminitame ica
campa quisa tonati eltoc hueyat Jordán.
Huajca nochi ya ni techilhuijtoc nochi ini-
nepa nopa tali cati iteipan ixhuihua Benja-
mín quiselijque ica nochi inifamilias.

Inintal iteipan ixhuihua Benjamín

21 Huan nojquiya quiselijque iteipan ix-
huihua Benjamín ni altepeme quej inimi-
yaca inifamilias. Quiselijque:
Jericó, Bet Hogla, Casis, 22 Bet Ara-
bá, Zemaraim, Betel, 23 Avim, Pará,
Ofra, 24 Quefar Haamoni, Ofni, huan
Geba. Huajca 12 altepeme huan inin-
pilaltepehua.
25 Nojquiya quiselijque Gabaón, Ra-
má, Beerot, 26 Mizpa, Cafira, Mozah,
27 Requem, Irpeel, Tarala, 28 Zela, Elef,
Jebús (cati nojquiya itoca Jerusalén),
Gabaa huan Quiriat. Mochijque 14 al-
tepeme huan iyoca nochi ininpilaltepe-
hua.
Nochi ya ni quiselijque iteipan ix-
huihua Benjamín ica nochi inifamilias.

Inintal iteipan ixhuihua Simeón

19 Huan ica ompa mahuilti Josué ica
piltetzitzi iixpa TOTECO, huan qui-
nextili catijqui tali ma quimaca nopa hue-
yi familia Simeón ica ihuexca quej imiya-
ca inifamilias. Huan quiselijque tali ipan
inintal iteipan ixhuihua Judá. 2 Cati ite-
ipan ixhuihua Simeón quiselijque elqui
nochi ni altepeme ica nochi ininpilaltepe-
hua:
Beer Seba, Seba, Molada, 3 Hazar
Sual, Bala, Ezem, 4 Eltolad, Betul, Hor-
ma, 5 Siclag, Bet Marcabot, Hazar Susa,
6 Bet Lebaot huan Saruhén. Huajca mo-
chijque 13 altepeme ica ininpilaltepe-
hua.
7 Huan quiselijque Aín, Rimón, Eter
huan Asán, nahui altepeme huan inin-
pilaltepehua. 8 Huan iteipan ixhuihua
Simeón quiselijque nochi ni altepeme
cati más mocajqui ica sur quej altepet
Baalat Beer (cati nojquiya itoca Ramat)
cati eltoc ipan nopa Neguev.
Nochi ya ni quiselijque iteipan ix-
huihua Simeón ica ihuexca quej imiya-

ca inifamilias. 9 Nopa tali cati quinmacaque, quiquixtijque ten nopa tali cati quiselijtoyaj iteipan ixhuihua Judá pampa nelpano hueyi para inijuanti.

Inintal iteipan ixhuihua Zabulón

10 Huan ica expa mahuilti ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinexti catijqui tali ma quimaca nopa hueyi familia Zabulón ica ihuexca quej imiyaca inifamilias.

Huan ininepa iteipan ixhuihua Zabulón ajsic ica sur hasta altepet Sarid, 11 huan ten Sarid yajqui para campa temo tonati hasta Marala huan hasta Dabeset huan teipa ajsic campa nopa pilatajtzi nechca Jocneam. 12 Huan ten Sarid ininepa iteipan ixhuihua Zabulón yajqui para campa quisa tonati hasta campa monepantía ica Quislot Tabor huan teipa ajsic altepet Daberet huan tejcoc hasta altepet Jafía. 13 Teipa yajqui para campa quisa tonati hasta altepeme Gat Hefer, Ita Cazín huan Rimón. Huan teipa quichihua se huelta para yas altepet Nea. 14 Ica norte ininepa iteipan ixhuihua Zabulón yahui hasta altepet Hanatón, huan ontami ica nopa tamayamit cati itoca Jefte El. 15 Huan ipan nopa tali iteipan ixhuihua Zabulón nojquiya quiselijque ni altepeme: Catat, Naalal, Simrón, Idala, huan Belén ihuaya nochi ininpilaltepehua. Huajca ica nopa sequinoc elqui 12 altepeme.

16 Huajca ya ni elqui cati quiselijque iteipan ixhuihua Zabulón huan ihuexca inintal elqui quej imiyaca inifamilias.

Inintal iteipan ixhuihua Isacar

17 Huan ica najpa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinextili catijqui tali ma quinmaca iteipan ixhuihua Isacar ica ihuexca quej imiyaca inifamilias. 18 Huan ipan nopa tali cati quiselijque iteipan ixhuihua Isacar quipixqui ni 16 altepeme ica ininpilaltepehua:

Jezreel, Quesulot, Sunem, 19 Hafaraim, Sihón, Anaharat, 20 Rabit, Quisión, Abez, 21 Remet, En Ganim, En Hada huan Betpases. 22 Huan ininepa Isacar ajsic hasta altepeme Tabor, Sahazima huan Bet Semes, huan ontami ipan hueyat Jordán.

23 Nochi ya ni quiselijque iteipan ixhuihua Isacar huan inifamilias cati pejque ica inihuejcapan tatahua.

Inintal iteipan ixhuihua Aser

24 Huan ica macuilpa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinexti catijqui tali ma quinmaca iteipan ixhuihua Aser ica ihuexca inintal quej imiyaca inifamilias. 25 Huan inintal quipixqui ni altepeme:

Helcat, Halí, Betén, Acsaf, 26 Alamelec, Amad huan Miseal ipan ininepa ica sur. Huan ininepa para campa temo tonati onajsi hasta altepet Carmelo huan Sihor Libnat. 27 Ininepa ica campa quisa tonati yahui ten altepet Betdagón hasta quinamijqui ital Zabulón huan quiajsi nopa tamayamit Jefte El, huan teipa pano ica norte hasta Bet Emec, Neiel, huan hasta Cabul, 28 Hebrón, Rehob, Hamón, Caná huan hasta Sidón cati hueyi. 29 Teipa ininepa quimacac huelta hasta altepeme Ramá huan Tiro, nopa altepet ica se hueyi tepamit. Huan teipa ininepa ajsic ipan nopa Hueyi At Mediterráneo ipan altepet Hosa. Ni tali nojquiya quipixqui Aczib, 30 Uma, Afec huan Rehob.

31 Huajca ni tali quipixqui 22 altepeme ica nochi ininpilaltepehua huan quiselijque iteipan ixhuihua Aser huan ihuexca inintal elqui quej imiyaca inifamilias.

Inintal iteipan ixhuihua Neftalí

32 Huan ipan nopa chicuasempa huelta mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, quinextili catijqui tali ma quinmaca iteipan ixhuihua Neftalí ica ihuexca quej imiyaca inifamilias.

33 Huan ininepa pejqui ica altepet Helef ipan nopa hueyi ahua cuahuit nechca Alón Saananim huan yajqui Adami Neceb, Jabneel, Lacum, huan onquisa ipan hueyat Jordán. 34 Teipa nopa nepamit yajqui para campa temo tonati huan panoc Aznot Tabor huan yajqui hasta

Hucoc. Huan monepantiyaya ica sur ica
inintal iteipan ixhuihua Zabulón, huan
monepantiyaya ica inintal iteipan ixhui-
hua Aser ica campa temo tonati. Huan
hueyat Jordán eliyaya inepa para campa
quisa tonati. 35 Huan nopa altepeme cati
quinyahualtzactoque ica tepamit elqui
Sidim, Zer, Hamat, Racat, Cineret,
36 Adama, Ramá, Hazor, 37 Cedes, Edrei,
En Hazor, 38 Irón, Migdal El, Horem, Bet
Anat huan Bet Semes. Huajca inintal qui-
pixqui 19 altepeme ica nochi ininpilalte-
pehua.
39 Nochi ni altepeme ica nochi ininpilalte-
pehua quiselijque iteipan ixhuihua Neftalí
ica nochi inihuejhueyi familias.

Inintal iteipan ixhuihua Dan

40 Huan ica chicompa, mahuilti Josué
ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinex-
tili catijqui tali ma quinmaca iteipan ix-
huihua Dan quej imiyaca inifamilias.
Huajca iteipan ixhuihua Dan quiselijque
ni altepeme:
41 Zora, Estaol, Ir Semes, 42 Saala-
bín, Ajalón, Jetla, 43 Elón, Timnat,
Ecrón, 44 Elteque, Gibetón, Baalat,
45 Jehud, Bene Berac, Gat Rimón,
46 Mejarcón, Racón huan nojquiya no-
pa tali cati eltoc nechca Jope.
47 Pero iteipan ixhuihua Dan noja
amo moaxcatijtoyaj nochi nopa tali ca-
ti quiselijque para iniaxca. Huajca tej-
coque huan quintehuijque cati itztoyaj
ipan tali Lesem huan moaxcatijque
huan quintamimictijque nopona. Huan
mocajque para itztose nopona, huan te-
ipa quitocaxtijque Lesem, Dan, quej
itoca inihuejcapan tata.
48 Huajca nochi ni altepeme ica nochi
ininpilaltepehua elqui iniaxcahua iteipan
ixhuihua Dan huan ihuexca inintal elqui
quej imiyaca inifamilias.

Ital iteipan ixhuihua Josué

49 Huan nopa israelitame tanque qui-
xejxelohuaj nopa tali ica nopa 12 huejhue-
yi familias. Huan teipa iyoca quimactilij-
que se tali Josué para iaxca. 50 Huan quej
TOTECO quiijto, quimacaque Josué cati
tajtanisquía. Huajca Josué tajtanqui ma
quimacaca altepet Timnat Sera campa te-
peyo ipan tali Efraín. Huan quimacaque.
Huajca Josué sempa quisencajqui nopa al-
tepet huan nopona mocajqui para itztos.
51 Huajca elqui nopa totajtzi Eleazar,
Josué huan nochi israelita tayacanani cati
mahuiltijque ica piltetzitzi iixpa TOTECO
nechca altepet Silo huan quinmactilijque
nopa tali nopa huejhueyi familias. Huan
mahuiltijque calixpa campa calaquij ipan
nopa yoyon tiopamit campa TOTECO mo-
pantiyaya Inihuaya. Huan tanque quixelo-
huaj nopa tali.

Altepeme campa hueli momanahuise

(Nm. 35:6-34; Dt. 4:41-43; 19:1-13)

20 Teipa TOTECO quinojnotzqui Josué
huan quiilhui: 2 "Xiquinilhui nopa
israelitame ma quitapejpenica sequij alte-
peme cati anquintocaxtise 'altepeme cam-
pa hueli momanahuise' quej achtohuiya
nijnahuati Moisés. 3 Quej nopa sinta se
masehuali quimictis seyoc, masque amo
quinequiyaya quimictis, huelis momana-
huiti ipan se ten nopa altepeme huan no-
pona amo aqui huelis quimictis para qui-
tacuepilise por cati quichijtoc.
4 "Huan quema se tacat ajsiti para mo-
manahuis ipan se altepet, monequi yas cam-
pa nopa caltemit para calaquis ipan nopa al-
tepet campa itztoque nopa huehue tacame
huan quinpohuilis nochi ten panotoc. Huan
nopa tayacanani huelis quiselise ipan nopa
altepet huan quimacase campa itztos.
5 Huan sinta se quitoquilis cati quinequi qui-
cuepilis por cati quichijtoc, amo hueli quite-
mactilise. Monequi quimanahuise pampa
san panoc, amo quinequiyaya temictis huan
amo quipiyayaya cualanti ihuaya cati mij-
qui. 6 Huan nopa tacat cati temicti monequi
mocahuas ipan nopa altepet hasta quinextis
iixpa se juez huan nopa masehualme nopo-
na para amo elqui itajtacol cati panoc, huan
inijuanti nojquiya quiijtose para amo itajta-
col. Huan quema ya quitajtolsencajtoque te-
ipa mocahuas nopona hasta miquis nopa to-
tajtzi cati más hueyi. Huan teipa, quena, no-
pa temictijquet huelis tacuepilis ichaj ipan
ialtepe campa quistejqui."

7 Huajca nopa israelitame quitapejpenijque chicuase altepeme. Quitapejpenijque eyi ipan ni inaliyo para campa temo tonati huan eyi ipan ne seyoc inaliyo hueyat Jordán para campa quisa tonati. Campa temo tonati quitapejpenijque Cedes ica norte ipan tali Galilea ipan nopa tepeyo ipan ital Neftalí, huan altepet Siquem ipan tepeyo ipan ital Efraín huan altepet Quiriat Arba (cati nojquiya itoca Hebrón) ipan nopa tepeyo ipan ital Judá. 8 Huan ipan neca inaliyo hueyat Jordán para campa quisa tonati quitapejpenijque altepet Beser ipan huactoc tali ipan ital Rubén, huan altepet Ramot ten tali Galaad ipan ital Gad huan altepet Golán ipan tali Basán cati ama inintal nopa tajco iteipan ixhuihua Manasés. 9 Huajca ni altepeme quintocaxtijque "altepeme campa hueli momanahuise". Quiiyocatalijque para israelitame huan para nopa seyoc tali ehuani cati itztoyaj inihuaya ma ipan momanahuica sinta temictise masque amo quinequiyayaj. Huan se temictijquet motatis ipan se ten ni altepeme para iteixmatcahua nopa mijcatzi cati quinamiqui para momacuepase amo huelise quitacuepilise hasta moquetzas nopona iixpa nopa juez huan nopa masehualme para ma quitajtolsencahuaca sinta nelía quinequiyaya quimictis o amo.

Inialtepehua iteipan ixhuihua Leví

(1 Cr. 6:54-81)

21 Huan nopa tayacanani ten iteipan ixhuihua Leví yajque quiitatoj nopa totajtzi Eleazar, ihuaya Josué huan nochi ne sequinoc tayacanani ipan nochi huejhueyi familias ten israelitame. 2 Huan quincamanalhuijque nepa ipan Silo ipan tali Canaán huan quinilhuijque: "TOTECO quinahuati Moisés ma techmactili altepeme campa tiitztose huan potreros campa tacuase totapiyalhua." 3 Huajca nopa israelitame quineltocaque cati TOTECO tanahuatijtoya huan sesen hueyi familia quinmacac nopa levitame sequij altepeme ica ininpotreros ipan inintal.

4 Leví huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Coat, Gersón huan Merari. Huan achtohui mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catijqui quiselise iteipan ixhuihua Coat cati inintoca eliyayaj coatitame. Huan nopa coatitame cati nojquiya eliyayaj iteipan ixhuihua Aarón, se iteipan ixhui Coat, inijuanti quiselijque 13 altepeme ipan nopa talme cati iniaxca iteipan ixhuihua Judá, Simeón huan Benjamín. 5 Pero nopa sequinoc coatitame cati amo eliyayaj iteipan ixhuihua Aarón quiselijque majtacti altepeme ipan nopa talme cati iniaxca iteipan ixhuihua Efraín, Dan huan nopa tajco iteipan ixhuihua Manasés.

6 Teipa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catijqui quiselise iteipan ixhuihua Gersón, huan quiselijque 13 altepeme ipan nopa talme cati iniaxca iteipan ixhuihua Isacar, Aser, Neftalí huan ne seyoc tajco iteipan ixhuihua Manasés cati mocajque ipan seyoc inaliyo nopa hueyat Jordán ipan tali Basán.

7 Huan sempa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catijqui quiselise iteipan ixhuihua Merari, huan quiselijque 12 altepeme ipan nopa talme cati iniaxca iteipan ixhuihua Gad huan Zabulón.

8 Huajca quej tenextili nopa piltetzitzi, nopa israelitame quinmactilijque iteipan ixhuihua Leví altepeme huan potreros para inintapiyalhua quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

9-10 Huajca nopa piltetzitzi quinexti para coatitame cati iteipan ixhuihua Aarón achtohui ma quiselica inialtepehua. Huajca iteipan ixhuihua Judá huan Simeón quiiyocatalijque altepeme para quinmacase.

11 Huan quinmacaque Quiriat Arba ica nochi ipotreros ipan nopa tepeyo ipan ital Judá. Nopa altepet eliyaya itoca Arba pampa Arba elqui itata Anac huan nopa altepet nojquiya itoca Hebrón. 12 Pero nopa milcahualme cati mocajqui más huejca ten nopa altepet huan ipilaltepehua quimacaque Caleb, icone Jefone.

13 Huan Hebrón nojquiya quiselijque iteipan ixhuihua Aarón huan eliyaya se altepet campa hueli momanahuise para ipan momanahuis se tacat cati temictijtoya.

Huan nojquiya iteipan ixhuihua Aarón quiselijque Libna, 14 Jatir, Estemoa, 15 Holón, Debir, 16 Aín, Juta, huan Bet Semes ica nochi ininpotreros. Huajca nopa huejhueyi familias Judá huan Simeón quinmactilijque iteipan ixhuihua Leví chicnahui altepeme.

17 Huan nopa hueyi familia Benjamín quinmactilijque nahui altepeme huan ininpotreros: Gabaón, Geba, 18 Anatot huan Almón.

19 Huajca ica nochi iteipan ixhuihua Aarón quiselijque 13 altepeme ica ininpotreros.

20 Huan nica eltoc inintoca nopa nahui altepeme ica ininpotreros cati nopa hueyi familia Efraín quinmacac nopa sequinoc levitame cati eliyayaj iteipan ixhuihua Coat pero amo hualajque ipan Aarón teipa.

21 Quiselijque Siquem ipan nopa tepeyo ipan ital Efraín cati nojquiya eliyaya se altepet campa hueli momanahuise. Huan quiselijque Gezer, 22 Kibsaim huan Bet Horón ica ininpotreros.

23 Huan nopa hueyi familia Dan quinmacac nahui altepeme ica ininpotreros: Elteque, Gibetón, 24 Ajalón huan Gat Rimón.

25 Huan nopa tajco hueyi familia Manasés ica campa temo tonati quinmacaque ome altepeme ica ininpotreros: Taanac huan Gat Rimón.

26 Huajca para nochi nopa sequinoc coatitame quiselijque majtacti altepeme ica ininpotreros.

27 Huan nopa levitame cati hualajque ipan icone Leví cati itoca eliyaya Gersón quiselijque ni altepeme:

Nopa tajco ten nopa hueyi familia Manasés cati itztoque ica campa quisa tonati quiselijque ome altepeme ica ininpotreros: Golán ipan tali Basán, se altepet campa hueli momanahuise, huan Beestera.

28 Ten nopa hueyi familia Isacar quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Cisón, Daberat, 29 Jarmut huan En Ganim.

30 Ten nopa hueyi familia Aser quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Miseal, Abdón, 31 Helcat huan Rehob.

32 Ten nopa hueyi familia Neftalí quinselijque eyi altepeme ica ininpotreros: Cedes, se para ipan momanahuise ipan tali Galilea, huan Hamot Dor huan Cartán. 33 Huajca ica nochi nopa gersonitame quiselijque 13 altepeme ica ininpotreros.

34 Huan nopa levitame cati hualajque ten icone Leví cati itoca Merari quiselijque ni altepeme:

Ten nopa hueyi familia Zabulón quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Jocneam, Carta, 35 Dimna huan Naalal.

36 Ten nopa hueyi familia Rubén quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Beser, Jahaza, 37 Cademot huan Mefaat.

38 Ten nopa hueyi familia Gad quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Galaad, se altepet campa hueli momanahuise, huan Mahanaim, 39 Hesbón huan Jazer.

40 Huajca ica nochi iteipan ixhuihua Leví cati hualajque ipan icone Merari huejcajquiya quiselijque 12 altepeme.

41 Huajca para nochi iteipan ixhuihua Leví san sejco quiselijque 48 altepeme, 42 huan sese altepet quipixqui ipotreros.

TOTECO quichihua cati quiijtohua

43 Huajca TOTECO quinmactili nopa israelitame nochi nopa tali cati inihuaya mocajqui inihuejcapan tatahua para quinmacasquía. Huan nopa israelitame nopona mocajque para itztose. 44 Huan TOTECO quinmacac tasehuilisti quej quiijto. Huan amo aqui huelqui inihuaya moixnamiquis para quintehuis pampa TOTECO quinmacac chicahualisti para ma quintanica nochi inincualancaitacahua. 45 Nochi nopa cuali tamanti cati TOTECO quinilhui quinmacasquía, nochi quinmactili.

Mocuetque ininchajchaj nopa soldados ten seyoc inaliyo Jordán

22 Huan Josué quinsentili nopa soldados cati hualajque ipan nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan nopa tajco iteipan ixhuihua Manasés cati mochansehuijque campa quisa tonati, 2 huan

quinilhui: “Anquineltocaque nochi cati
TOTECO quinahuati Moisés xijchihuaca.
Huan nochi cati na nimechilhuijtoc, an-
quichijtoque. 3 Amo anquintahuelcajto-
que amoicnihua masque miyac tonali tita-
tehuijtoque. Anquichijtoque nochi cati
amoTECO Dios amechnahuatijtoc. 4 Ama
amoTECO Dios techpalehuijtoc ma titata-
nica huan techmacatoc tojuanti cati ti-
amoicnihua, tasehuilisti quej techilhui.
Huajca ama sempa huelis anyase amo-
chajchaj huan amoaltepehua ipan ne se-
yoc inaliyo hueyat Jordán para campa
quisa tonati campa Moisés itequipanojca
TOTECO amechmactili amotal. 5 San ximo-
mocuitahuica xijchihuaca senquisa nochi
nopa tanahuatili cati Moisés amechmacac.
Xiquicnelica TOTECO Dios huan xinemica
ipan iojhui. Xijneltoquilica nochi itana-
huatilhua huan san ya xijhueyichihuaca.
Xijtequipanoca ica nochi amoyolo huan
ica nochi amotonaltzi.”

6-7 Moisés quinmactilijtoya tajco ite-
ipan ixhuihua Manasés nopa tali Basán
campa quisa tonati, pero nese tajco ite-
ipan ixhuihua Manasés quiselijque tali ca-
ti Josué quinmacac para campa temo to-
nati. Huan Josué quintiochijqui huan mo-
nahuatijque, 8 huan quinilhui: “Sempa xi-
yaca amochajchaj ica nochi amoricojyo
cati anquitantoque ten tocualancaitaca-
hua. Anquinpiyaj tahuel miyac tapiyalme,
plata, oro, bronce huan yoyomit. Huajca
quema anajsise, xiquinmajmacatij amoic-
nihua ipan amotal.”

9 Huajca nopa soldados cati eliyayaj
iteipan ixhuihua Rubén, Gad huan tajco
iteipan ixhuihua Manasés quincajtejque
nopa sequinoc israelitame ipan Silo ipan
tali Canaán. Huan quiixcotonque hueyat
Jordán huan sempa yajque ipan nopa tali
cati TOTECO quiilhuijtoya Moisés ma quin-
macaca.

Nopa taixpamit nechca hueyat Jordán

10 Pero ipan ojti quema noja itztoyaj
ipan tali Canaán huan quinechcahuiyayaj
iteno hueyat Jordán para quiixcotonase,
nopa soldados cati eliyayaj iteipan ixhui-
hua Rubén, Gad huan tajco iteipan ixhui-
hua Manasés quiquetzque se taixpamit ca-
ti nelía hueyi. 11 Huan quema nopa israel-
itame campa temo tonati quicajque para
iteipan ixhuihua Rubén, Gad huan Mana-
sés quiquetztoyaj se taixpamit ipan inepa
Canaán nechca hueyat Jordán, 12 mosenti-
lijque nochi nopona ipan altepet Silo para
quintehuitij. 13-14 Pero achtohui quititan-
que Finees, icone totajtzi Eleazar, ica maj-
tacti huejhueyi tayacanani, se tayacan-
quet ten sesen hueyi familia cati moca-
huayayaj ipan nopa tali campa temo tona-
ti. Huan ajsique campa itztoyaj iteipan ix-
huihua Rubén, Gad huan tajco iteipan ix-
huihua Manasés nopona ipan tali Galaad.
15 Huan quema ajsitoj ipan tali Galaad,
quinilhuijque:

16 —Nochi israelitame cati quitepani-
taj TOTECO techtitantoque ma timechta-
tzintoquiliquij: ‘¿Para ten quej ni antajta-
colchihuaj iixpa TOTECO Dios cati tiisrael-
itame tijtequipanohuaj huan anmoiyoca-
cahuaj para amo anquineltocase tohuaya?
Anquichijtoque se taixpamit para ma nesi
ayecmo anquitepanitaj TOTECO. 17 ¿Amo
anquielnamiquij nopa tajtacoli cati sequij
tacame quichijque ipan Peor quema quin-
hueyichijque nopa taixcopincayome,
huan TOTECO techtatzacuilti ica se hueyi
cocolisti? Huan hasta ama nopa tajtacoli
noja techcocohua. 18 Huan ama amojuanti
¿nojquiya anquinequij anmoiyocatalise
huan anmoyoltetilise ica TOTECO? Huan
sinta anmotzontetilíaj iixpa ama, mosta
yaya cualanis ica nochi tiisraelitame.
19 Huan sinta amo anhuelij anquihueyi-
chihuase TOTECO nopona ipan ne inaliyo
Jordán campa quisa tonati pampa anqui-
itaj amo tapajpactic iixpa TOTECO nopa ta-
li cati anquiselijque, huajca xipanoca has-
ta nese inaliyo ni hueyat campa TOTECO
itztoc tohuaya ipan iyoyon tiopa huan ti-
mechmacase tali campa tojuanti. Pero
amo ximotzontetilica ica TOTECO yon ica
tojuanti. Amo xijquetzaca se taixpamit pa-
ra seyoc dios cati amo ya TOTECO Dios cati
ya quipiya itaixpa. 20 ¿Amo anquielnami-
quij quema Acán, icone Zera, tajtacolchij-
qui iixpa TOTECO huan quicuic cati quitel-
chijtoya TOTECO, huan TOTECO techtitani-

li miyac tatzacuiltili nochi tiisraelitame?
Amo san mijqui Acán, pero mijque miya-
qui israelitame por itajtacol.'

Quichijque nopa taixpamit pampa quiicnelíaj TOTECO

21 Huajca iteipan ixhuihua Rubén, Gad
huan tajco iteipan ixhuihua Manasés
quinnanquilijque nopa tayacanani ten no-
pa huejhueyi familias ten israelitame
huan quinilhuijque:
22 —TOTECO yaya cati quipiya nochi
chicahualisti. Yaya cati quinnahuatía no-
chi cati sequinoc quintocaxtíaj dioses. San
yaya TOTECO. Yaya quimati para mela-
huac tocamanal, huan xijmatica nochi
amojuanti nojquiya. Tijtestigojquetzaj TO-
TECO para amo tijchijtoque ni taixpamit
para timoiyocatalise huan timoyoltetilise.
23 Yon amo tijchijtoque para tijcajtehuase
TOTECO o para ipan tijmacase tacajcahua-
listi tatatili o ten harina, o para onca ta-
yoltalili ihuaya. Sinta quej nopa, huajca
amantzi ma techtatzacuilti TOTECO. 24 Pe-
ro tijchijque pampa tiquicnelíaj. Timoil-
huijque huelis mosta o huicta amoteipan
ixhuihua quinilhuise toteipan ixhuihua
para amo quipiyaj tanahuatili para yase
quihueyichihuatij TOTECO Dios cati tiisra-
elitame tijtequipanohuaj amohuaya nopo-
na ipan amotal. Huelis quinilhuise tote-
ipan ixhuihua para amo teno quipiyaj
amohuaya. 25 Huelis moilhuise para TO-
TECO quitalijtoc ni hueyat Jordán para
techiyocacahuase huan quinilhuise tote-
ipan ixhuihua ten tohuejhueyi familias
Rubén, Gad huan tajco ifamilia Manasés
para amo teno tijpiyaj ica TOTECO. Huan
quej nopa amoteipan ixhuihua quinchi-
huase toteipan ixhuihua ma ayecmo qui-
tepanitaca TOTECO.
26 "Yeca timoilhuijque más cuali ma tij-
chihuaca se taixpamit, pero amo para ipan
tijtatise o tijtencahuase tacajcahualisti.
27 ¡Amo! Tijchijque nopa taixpamit para
ma quinelnamiquilti amoixhuihua huan
toteipan ixhuihua para tojuanti nojquiya
tijhueyichihuaj TOTECO. Pero san tijca-
huase tacajcahualisti iixpa TOTECO ipan
iyoyon tiopa campa amojuanti. Huan
amoconehua amo huelise quinilhuise to-
conehua para amo quipiyaj tanahuatili
para quihueyichihuase TOTECO amohua-
ya. 28 Huan sinta amoixhuihua quej nopa
quiijtose, toixhuihua quinnanquilise: 'Xi-
quitaca ni taixpamit cati totatahua qui-
chijchijtoque quej TOTECO itaixpa, pero
amo quichijque para tacajcahualisti tatati-
li. Quichijchijque san para technextilis pa-
ra amojuanti huan tojuanti san se tiitzto-
que.'
29 "Ma amo quema timoilhuica para ti-
mohuejcatalise ten TOTECO. Amo quema
timohuejcachihuase ten ya, o tijchihuase
se taixpamit para tojuanti totacajcahualis,
yon para tacajcahualisti tatatili, yon tacaj-
cahualisti ten harina. Pampa tijmatij san
nopa taixpamit cati eltoc ipan iyoyon tio-
pa TOTECO Dios quinamiqui para tacajca-
hualisti."

Quej nopa quiijtojque.

30 Huajca quema nopa totajtzi Finees
huan nopa tayacanani ten nopa huejhueyi
familias ten israelitame quicajque cati no-
pa soldados ten Rubén, Gad, huan tajco fa-
milia Manasés quiijtojque, nelía pajque.
31 Huan nopa totajtzi Finees quinilhui:

—Ama tijmatij temachti TOTECO itztoc
ica nochi tojuanti pampa tiquitaj amo an-
tajtacolchijtoque iixpa ya. Huan yeca an-
techijcuenilijtoque se hueyi tatzacuiltili
cati hueltosquía techajsitosquía.

32 Teipa Finees cati eliyaya icone nopa
totajtzi Eleazar inihuaya nopa sequinoc
tayacanani, quincajtejque nopa soldados
ten Rubén, Gad huan tajco nopa familia
Manasés ipan tali Galaad huan sempa yaj-
que ipan tali Canaán, huan quinpohuilij-
que nopa israelitame nochi cati panotoya.
33 Huan nochi nopa israelitame nopona
pajque miyac ica cati quiijtojque, huan
quicualitaque cati panotoya. Huan nopa
israelitame quihueyichijque Toteco Dios,
huan ayecmo moilhuijque para quintehui-
tij iniicnihua huan quisosolotij nopa tali
campa itztoque iteipan ixhuihua Rubén
huan Gad. 34 Huajca iteipan ixhuihua Ru-
bén huan Gad quitocaxtalijque nopa taix-
pamit: "Nopa taixpamit cati techelnami-
quiltis." Pampa quiijtojque: "Ijcatoc quej

se testigo para techelnamiquiltis amojuanti huan tojuanti para san TOTECO yaya DIOS."

Itamiya camanal Josué

23 Huajca ica miyac xihuit TOTECO quinchijqui nopa israelitame ma quintanica nochi inincualancaitacahua huan teipa oncac tasehuilisti ipan inintal. Huan Josué ya eliyaya huehuentzi. 2 Huajca quinnotzqui nochi jueces, huehue tacame huan tayacanani ipan nochi huejhueyi familias, huan nochi tequichihuani huan quinilhui:

"Nijpiya miyac xihuit huan ya nihuehuentzi. 3 Ya anquiitztoque cati TOTECO Dios quichijtoc por tojuanti ica nochi nopa masehualme cati ejque ipan ni tali pampa TOTECO Dios tatehui por tojuanti. 4 Huan ama ya nimechmactili ica rifa nochi tali ten hueyat Jordán hasta nopa Hueyi At Mediterráneo campa oncalaqui tonati. Nimechmactili cati timoaxcatijtoque huan nochi cati noja polihui tijtanise. 5 Huan yaya TOTECO Dios amoixpa quinquixtis nochi cati noja itztoque nopona. Huan quichihuas para anmoaxcatise nopa tali quej yaya tohuaya mocajtoc.

6 "Huajca ximoyoltetilica. Ximomocuitahuica para anquichihuase nochi cati ijcuilijtoc ipan itanahuatilhua Moisés. Amo ximoiyocacahuaca yon quentzi. 7 Amo teno xijpiyaca ica inijuanti cati noja itztoque ipan nopa tali. Amo xiquijtoca inintoca ininteteyohua, yon amo xiquintestigojquetzaca inintaixcopincayohua. Amo xiquinhueyichihuaca, yon amo ximotancuaquetzaca iniixpa. 8 San xijtoquilijtiyaca TOTECO Dios quej anquichijtoque hasta ama.

9 "Yaya TOTECO Dios quinquixtijtoc amoixpa miyac masehualme cati nelía tejtetique cati camanaltiyayaj miyac camanali huan itztoyaj ipan miyac huejhueyi altepeme. Huan hasta ama amo aqui huelqui amechtani. 10 San setzi ten amojuanti huelis quinmajmatis se mil tacame pampa TOTECO Dios tatehuía por amojuanti quej tohuaya mocajtoc quichihuas. 11 Huajca ximomocuitahuica para san xiquicnelica yaya TOTECO Dios.

12 "Sinta anmoiyocacahuase ten TOTECO huan anmosejcotilise ica inijuanti cati noja mocahuaj ipan ni talme, o sinta anmosihuajtise ica iniichpocahua, o sinta anquincahuilise ma mocuilica se israelita ichpocat, 13 xijmatica para melahuac TOTECO Dios ayecmo quinquixtis ten nopa talme amoixpa. ¡Amo! Huan inijuanti elise quej taquetzti huan quichihuase xihuetzica. Amechchihuilise quej elisquía se amechhuitequi ipan amocuitapa ica se lazo. Elise quej se huitzti ipan amoixteyol cati tahuel cococ. Miyac amechcuesolmacase hasta anmiquise huan ayecmo anitztose ipan nopa tali cati TOTECO Dios amechmacatoc.

14 "Nechca eltoc para nimiquis quej pano ica nochi masehualme. Anquimatij ica nochi amoyoltzi huan ica nochi amotonaltzi para amo teno polijtoc cati TOTECO Dios amohuaya mocajtoc. Nochi cati quiijto quichihuasquía, yaya quichijtoc. 15 Huan quej TOTECO Dios amechtiochijtoc ica nochi nopa cuali tamanti cati amechtencahuili, nojquiya TOTECO Dios amechhualiquilis nochi nopa fiero tamanti cati quiijtojtoc panos hasta yaya amechmictis huan ayecmo huelis anitztose ipan nopa tali sinta amo anquitoquilise. 16 Huajca sinta anquiixpanose nopa camanali cati TOTECO Dios quichijqui amohuaya huan cati amechnahuatijtoc huan anquinhueyichihuase teteyome o anmotancuaquetzase iniixpa, TOTECO nelía cualanis ica amojuanti. Huan yaya amechmictis huan nimantzi amechtamipolihuiltis ipan ni tali cati amechmacatoc."

Toteco quiompahui nopa camanal sencahuali ica israelitame

24 Teipa Josué quinsentili nochi israelitame ten nochi huejhueyi familias ipan altepet Siquem, ica nochi huehue tacame, nochi tayacanani, jueces huan tequichihuani. Huan nochi monextitoj iixpa Toteco Dios. 2 Huan Josué quincamanalhui nopa israelitame huan quinilhui:

—Ya ni cati TOTECO Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj amechilhuía: 'Nelía huejcajquiya amohuejcapan tatahua

mocahuayayaj nopona ipan seyoc inaliyo
hueyat Eufrates para campa quisa tonati,
huan quinhueyichihuayayaj teteyome
quej elisquía Dios. Huan Taré, cati elqui
itata Abraham huan Nacor, nojquiya ya
nopa quichijqui. 3 Pero na nijtapejpeni
amohuejcapan tata Abraham cati itztoya
ipan seyoc inaliyo hueyat Eufrates, huan
nijyacanqui campa hueli ipan tali Canaán
huan nijmacac icone, Isaac, para ipan ya
niquinmiyaquilis iteipan ixhuihua. 4 Huan
nijmacac Isaac ome iconehua, Jacob huan
Esaú. Huan nijmactili Esaú nopa tali Seir.
Huan Jacob cati nojquiya itoca Israel,
huan itelpocahua cati elque amohuejca-
pan tatahua teipa yajque ipan tali Egipto.
5 Teipa niquintitanqui Moisés huan Aarón
huan ica inijuanti, niquintitanili miyac ta-
ohuijcayot nopa tali Egipto ehuani. Huan
teipa niquinquixti 6 amohuejcapan tata-
hua ten tali Egipto. Huan niquinhualicac
hasta ajsitoj campa nopa Hueyi At Chichil-
tic. Huan quintoquiliyayaj nopa egiptome
ica inintatehuijca carros huan inincahua-
yojhua. 7 Pero amohuejcapan tatahua
techtzajtzilijque niininTECO para ma ni-
quinpalehui. Huan nijchijqui ma onca se
tzintayohuilot tatajco ten campa amotata-
hua huan nopa egiptome. Huan nijchijqui
nopa hueyi at ma huala ininpani nopa
egiptome huan quintamitzajqui. Huan an-
quimatij nochi cati niquinchihuili nopa
Egipto ehuani.

"'Huan teipa para miyac xihuit anitzto-
yaj ipan nopa huactoc tali campa amo te-
no onca. 8 Huan teipa nimechhualicac has-
ta inintal nopa amorreos cati itztoyaj ipan
nopa seyoc inaliyo Jordán para campa
quisa tonati. Huan inijuanti amechtehuij-
que, pero na nimechpalehui xiquintanica.
Niquintzontamilti amoixpa huan anmoax-
catijque nopa tali. 9 Huan quema Balac,
icone Zipor cati elqui inintanahuatijca
moabitame, pejqui amechtehuisnequi an-
israelitame; yaya tanahuati ma quinotzatij
Balaam, icone Beor, para ma amechtelchi-
hua. 10 Pero amo nijcajqui ma amechtel-
chihuaqui Balaam. Nijchihualti ma
amechtiochihua miyac hueltas huan quej
nopa nimechmanahui ten Balaam.

11 "'Teipa anpanocoj hueyat Jordán para
ni seyoc hueyanali huan anajsique altepet
Jericó. Huan nopa Jericó ehuani amecht-
huijque huan nojquiya amechtehuijque no-
pa amorreos, ferezeos, cananeos, heteos,
gergeseos, heveos huan jebuseos, pero na
nimechmactili amomaco. 12 Huan niquint-
tanqui miyac cuaxicojme ma amechyacanti-
yaca huan quinquixtijque nopa ome tana-
huatiani ten amorreos ihuaya inimasehual-
hua. Na nimechtanili amocualancaitaca-
hua. Amo anquintanque ica amomacheta
huan amochicahualis. 13 Huan nimechmac-
tili tali ipan cati amo antequititoyaj. Ni-
mechmactili altepeme para ipan anitztose
cati amo anquinchijtoyaj. Huan nimechma-
cac xocomeca mili xocomeca at huan olivo
cuame para amoaceite cati ama anquitequi-
huíaj, pero amo anquintojque.' Quej nopa
quiijto TOTECO."

Monequi nochipa tijtequipanose TOTECO

Huajca nojquiya Josué quinilhui:

14 —Huajca ama xijtepanitaca huan xi-
quicnelica TOTECO. Xijtequipanoca ica no-
chi amoyolo huan ica temachili. Xiquin-
quixtica huan xiquinmajcahuaca nochi
nopa teteyome cati amohuejcapan tata-
hua quihueyitepanitaque ipan seyoc inali-
yo Eufrates huan ipan tali Egipto. San TO-
TECO xijtequipanoca. 15 Pero sinta amo
anquinequij anquitequipanose TOTECO,
huajca xijtapejpenica ama ni tonali ajqui-
ya anquitequipanose. ¿Anquinhueyichi-
huase nopa teteyome cati amohuejcapan
tatahua quintepanitaque huejcajquiya
ipan seyoc inaliyo nopa hueyi hueyat o
inintaixcopincayohua nopa amorreos
campa ama anitztoque? Pero xijmatica ya
ni: Na ica nochi nochampoyohua tijtequi-
panose TOTECO.

16 Huajca nochi nopa israelitame ta-
nanquilijque:

—Amo quema timoiyocatalise ten TO-
TECO. Amo quema tijcahuase huan tijhueyi-
chihuase seyoc. 17 Elqui yaya TOTECO Dios
cati quinquixti tohuejcapan tatahua ipan ta-
li Egipto campa tequipanohuayayaj san ta-
pic. Yaya cati quichijqui miyac huejhueyi
tiochicahualnescayot para tojuanti. Yaya

cati techmocuitahuijtoc ten tocualancaitacahua campa hueli tinentoque ipan tohueyi ojhui hasta ama. 18 Yaya TOTECO cati quinquixti toixpa miyac masehualme ipan miyac talme. Nojquiya quinquixti nopa amorreos cati itztoyaj ipan ni tali. Huajca tojuanti nojquiya tijtequipanose huan tijhueyichihuase san TOTECO Dios.

19 Huajca Josué quinilhui nochi cati nopona itztoyaj:

—Amo huelis anquitequipanose TOTECO quej hueltzi, pampa yaya tatzejtzeloltic. Huan yaya amo quiijyohuía se cati quiijtohua quitequipanohua sinta nojquiya quintepanita teteyome cati amo nelía Dios. Ya nopa quicualancaita. Sinta anquitepanitaj seyoc, amo amechtapojpolhuis. 20 TOTECO nochipa itztoya cuali amohuaya, huajca amo xijcahuaca TOTECO yon amo xijtequipanoca seyoc. Sinta quej nopa anquichihuase, yaya moyolcuepas huan amechtatzacuiltis hasta amechtamimictis.

21 Pero nochi nopa masehualme quinanquilijque Josué:

—¡Amo quema tijchihuase! San TOTECO tijtequipanose.

22 Huajca Josué quinilhui nochi nopa miyaqui israelitame:

—Huajca ama antestigos para melahuac cati anquiijtojtoque. Anquitestigojquetztoque TOTECO para anquitapejpenijtoque anquitequipanose san ya.

—Tojuanti titestigos —inijuanti tananquilijque.

23 Huajca Josué quinilhui:

—Sinta anquinpiyaj teteyome, nochi xiquinmajcahuaca. Huan ximoyolcuepaca huan xijtoquilica san TOTECO Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj.

24 Huan nochi nopa israelitame quinanquilijque Josué:

—San TOTECO Dios tijtequipanose huan san yaya tijneltoquilise.

25 Huajca nopa tonali nepa nechca altepet Siquem, Josué quichijqui se camanal sencahuali inihuaya israelitame huan TOTECO, huan quinilhui nopa tanahuatilme huan tamachtili cati monequi quineltocase. 26 Huan Josué quiijcuilo nochi ni tanahuatilme cati nopa masehualme quiijtojque quineltocase ten nopa Amatapohuali ten Itanahuatilhua Toteco Dios. Huan Josué tanahuati ma quihualicaca se hueyi tet huan ma quiquetzaca nopona campa nopa ahuat nechca iyoyon tiopa TOTECO. 27 Huan Josué quinilhui nochi nopa israelitame:

—Ni tet cati tijquetzaj nica quinextis nochi cati panotoc ama. Quej se testigo quichihua, quicajqui nochi camanali cati TOTECO techilhui, huajca sinta amo anquichihuaj quej anquiijtojque, yaya amechtatelhuis.

28 Huan teipa Josué quinnahuatijtejqui nopa israelitame huan sesen yajqui ipan ital cati quiselijtoyaj para iniaxca.

Mijqui Josué

(Jue. 2:6-10)

29 Huan teipa mijqui Josué, icone Nun, cati eliyaya itequipanojca TOTECO. Huan quipixqui 110 xihuit quema mijqui. 30 Huan quitojque itacayo nechca altepet Timnat Sera, ipan ten ya ital cati quiselijtoya ipan nopa tepeyo cati eliyaya iniaxca iteipan ixhuihua Efraín. Campa quitojque mocahua ica norte ten tepet Gaas.

31 Huan nopa israelitame quitequipanojque TOTECO nochi tonali quema noja itztoya Josué huan quema noja itztoyaj nochi nopa huehue tacame cati quiixmatque Josué huan quiitztoyaj nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati TOTECO quichijqui para nopa israelitame.

Quitalpachojque iomiyo José

32 Huan nojquiya nopa israelitame quihualicatoyaj iomiyo José ten tali Egipto, huan quitojque nopona nechca Siquem. Quitojque ipan nopa tali cati inihuejcapan tata Jacob, cati huejcajquiya mijqui, quincohuilijtoya iconehua Hamor ica 100 plata tomi. (Ni tali teipa elqui iniaxca iteipan ixhuihua José.)

Mijqui nopa totajtzi Eleazar

33 Huan nojquiya mijqui Eleazar cati elqui icone Aarón, huan quitojque nechca altepet Guebéa ipan ital Finees cati eliyaya icone. Huan ital elqui ipan nopa tachiquilme cati quiselijque iteipan ixhuihua Efraín.

Jueces

Ni amatapohuali Jueces camanalti ten nochi cati panoc ipan nopa xihuit quema Josué ya mictoya huan nopa israelitame ayecmo quipiyayayaj se tayacanquet huan ayemo quipiyayayaj se tanahuatijquet. Nochi israelitame motamiiyocanequiyayaj huan san quichihuayayaj cati quinequiyayaj. Pero quema quinajsiyayaj taijyohuilisti nopa israelitame, quitzajtziliyayaj TOTECO, huan yaya quitananayaya campa inijuanti se cati quitocaxti se Juez para quinpalehuis. Pero amo nelía elqui Juez quej ama tequiti. Eliyaya se tayacanquet ten soldados o se cati tahuel mosemacayaya. Huan nopa Juez quinmanahuiyaya israelitame ten inincualancaitacahua para sequij xihuit. Nopa Jueces cati más taixmatilme elque Débora, Barac, Gedeón huan Sansón.

Jueces quipiya eyi partes:

Jueces 1:1—2:10 Ten panoc quema ayemo miquiyaya Josué
Jueces 2:11—16:31 Nopa Jueces ten tali Israel
Jueces 17—21 Miyac tamanti cati panoc ipan nopa tonali.

Iteipan ixhuihua Judá amo quitantoyaj nochi inintal

1 Quema ya mictoya Josué, nopa israelitame quitatzintoquilijque TOTECO taya ipaquilis para quimatise catijqui hueyi familia isoldados achtohui yase para quintehuitij nopa cananeos.

2 Huan TOTECO quinnanquili: "Achtohui monequi yase tatehuitij nopa soldados ipan nopa hueyi familia Judá. Huan inijuanti tatanise pampa nijtalijtoc inimaco nopa tali."

3 Huan nopa tayacanani ipan nopa hueyi familia Judá quinnotzque nopa tayacanani ipan nopa hueyi familia Simeón huan quinilhuijque: "Xihualaca huan techpalehuica para tiquintehuitij nopa cananeos cati itztoque ipan nopa tali cati elis toaxca para timoaxcatise. Huan teipa timechpalehuise tiquintehuitij cati itztoque campa elis amoaxca."

Huan isoldados Simeón nimantzi motemacaque para quinpalehuitij. 4 Huan isoldados Judá tayacantiyajque huan TOTECO quichijqui ma quintanica nopa cananeos huan ferezeos. Huan san ipan altepet Bezec, quinmictijque 10 mil tacame. 5 Quipantitoj Tanahuatijquet Adoni Bezec ipan altepet Bezec quema tatehuiyayaj, 6 pero yaya cholo. Huan isoldados Judá huan Simeón quitoquilijque huan quiitzquitoj huan quitzontequilijque ihueyi macpilhua huan ihueyi xocpilhua. 7 Huajca Tanahuatijquet Adoni Bezec quiijto: "Na niquintzontequilijtoc 70 tanahuatiani inihueyi macpilhua huan inihueyi xocpilhua, huan niquinchihualti ma quicuaca san nopa panpayaxti cati huetziyaya nomesatantita, huan ama Toteco Dios techcuepilijtoc. Techchihuilijtoque san se quej na niquinchihuili sequinoc."

Huan teipa nopa soldados quihuicaque altepet Jerusalén huan nopona mijqui.

Iteipan ixhuihua Judá quitanque Hebrón huan Jerusalén

8 Isoldados Judá nojquiya quinmictijque miyac Jerusalén ehuani ica macheta. Quitanque nopa altepet huan quitatijque.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

9 Teipa isoldados Judá yajque quinte-
huitoj nopa cananeos cati itztoyaj ipan te-
peme huan ipan tali Neguev. Nojquiya
quintehuitoj campa nopa tamayamit
nechca hueyi at. 10 Huan nojquiya yajque
quintehuitoj nopa cananeos cati itztoyaj
ipan altepet Hebrón. (Achtohuiya Hebrón
itoca eltoya Quiriat Arba.) Huan nojquiya
quinmictijque nopa huejcapantique taca-
me Sesai, Ahimán huan Talmai.

Otoniel quitanqui altepet Debir
(Jos. 15:15-19)

11 Teipa quitehuitoj nopa altepet Debir
cati achtohuiya quitocaxtiyayaj Quiriat
Sefer. 12 Huan Caleb quinilhui: "Yaya cati
tayacanas para quitehuiti huan quitanis
altepet Debir, na nijmactilis noichpoca
Acsa para ma eli isihua."
13 Huan tayacanqui para tataniti Otoni-
el cati eliyaya icone Cenaz cati eliyaya iic-
ni teipan ejquet Caleb. Huajca Caleb qui-
mactili Otoniel iichpoca para ma eli isi-
hua. 14 Huan quema nopa ichpocat Acsa
yahuiyaya ihuaya Otoniel, quicamanalhui
ihuehue pampa moilhui cuali ma quitajta-
nijtehua itata se quentzi más tali. Huajca
teipa nopa ichpocat iseltitzi temoc ten
iburro huan quinechcahuito itata. Huan
quema Caleb quiitac iichpoca, quitatzin-
toquili:
—¿Taya tijnequi?
15 Huajca nopa ichpocat quiilhui itata:
—Tijpixtoc hueyi moyolo ica na huan
techmacatoc se tali campa nopa huactoc
tali Neguev. Pero se favor, nojquiya tech-
maca se quentzi tali campa meya at.
Huajca Caleb quimacac nopa amelme
cati eltoya ica tatzinta huan ica huejcapa.

Cati quitanque isoldados Judá huan Benjamín

16 Huan quema isoldados nopa hueyi
familia Judá calajque ipan nopa huactoc
tali ica tatzinta campa itoca Arad, nojqui-
ya yahuiyayaj inihuaya iteipan ixhuihua
imontaj Moisés cati inintoca ceneos. Pam-
pa nopa ceneos quistejque campa quipix-
toyaj ininchaj ipan nopa altepet ten apa-
chij cuame huan yajque mocahuatoj ini-
huaya imasehualhua nopa hueyi familia
Judá ipan inintal.
17 Huan teipa isoldados Judá yajque
inihuaya isoldados nopa hueyi familia Si-
meón san quej mocajtoyaj huan quinte-
huitoj nopa cananeos cati itztoyaj ipan al-
tepet Sefat huan quintamimictijque. Huaj-
ca nopa altepet quitocaxtijque Horma
(Horma quinequi quiijtos Tamimictoque.)
18 Huan isoldados Judá nojquiya quintan-
que nopa altepeme Gaza, Ascalón huan
Ecrón ica nochi nopa pilaltepetzitzi cati
eltoya nechca. 19 Huan TOTECO nochipa
itztoya ihuaya iteipan ixhuihua Judá,
huan yeca quintzontamiltijque nochi ma-
sehualme cati itztoyaj campa tepeyo huan
mocuilijque nopa tali. Pero amo huelque
quinquixtíaj inijuanti cati itztoyaj ipan ta-
mayamit pampa quipixtoyaj tepos carroj-
me.
20 Huan nopa altepet Hebrón quimacti-
lijque Caleb quej Moisés quiijtojtoya ma
quichihuaca. Huan itztoyaj nopona iniix-
huihua nopa eyi itelpocahua Anac cati ta-
huel huejcapantique, pero Caleb quinmic-
ti.

Benjaminitame amo quitantoyaj nochi inintal

21 Pero iixhuihua Benjamín amo huel-
que quinquixtíaj ipan Jerusalén nopa je-
buseos. Yeca nopa jebuseos huan iixhui-
hua Benjamín itztoque san sejco nopona
hasta ama.

Iteipan ixhuihua José quitanque Betel

22 Nojquiya iixhuihua José quitehuitoj
altepet Betel huan TOTECO itztoya inihua-
ya. 23 Huan quintitanque tacame ixtacatzi
ma tachiyatij ipan altepet Betel. (Betel
achtohuiya itoca eliyaya Taahuili.)
24 Huan nopa tacame cati yajque tajtachi-
yatoj quiitaque se tacat cati quisayaya
ipan nopa altepet huan quiilhuijque: "Sin-
ta technextilis quenicatza huelis ticalaqui-
se ipan ni altepet, amo teno timitzchihuili-
se quema tijtanise."
25 Huan quinnextili canque huelis cala-
quise ipan nopa altepet. Huan teipa iix-
huihua José calajque huan quintamimic-

tijque ica macheta nochi cati itztoyaj nopona. Pero nopa tacat cati quinpalehui quicajque ma yahui ica nochi ifamilia. 26 Huan nopa tacat yajqui ipan inintal heteos, huan nopona quipehualti seyoc altepet huan quitocaxti Taahuili. Huan hasta ama quej nopa itoca.

Iixhuihua Manasés amo quitanque nochi inintal

27 Nojquiya iixhuihua Manasés amo huelque quinquixtíaj cati itztoyaj ipan altepeme Bet Seán, Taanac, Dor, Ibleam, Meguido huan pilaltepetzitzi nechca. Yeca nopa cananeos noja mocajque ipan nopa tali. 28 Pero quema nopa israelitame pejque motananaj huan quipiyaj chicahualisti, quinchihualtijque nopa cananeos ma quintequipanoca san tapic, pero amo huelque quinquixtíaj.

29 Nojquiya iixhuihua Efraín amo huelque quinquixtíaj nopa cananeos cati itztoyaj ipan altepet Gezer. Huajca mocajque nopona inihuaya.

Cati quitanque nopa sequinoc huejhueyi familias

30 Nojquiya iixhuihua Zabulón amo huelque quinquixtíaj cati itztoyaj ipan altepet Quitrón, yon ipan Naalal. Huajca nopa cananeos nopona mocajque inihuaya, pero nopa israelitame quinchihualtijque ma quintequipanoca san tapic.

31 Nojquiya iixhuihua Aser amo huelque quinquixtíaj cati itztoyaj ipan altepeme Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec huan Rehob. 32 Huajca iixhuihua Aser mocajque inihuaya nopa cananeos cati itztoyaj ipan nopa tali pampa amo huelque quinquixtíaj.

33 Nojquiya iixhuihua Neftalí amo huelque quinquixtíaj cati itztoyaj ipan altepet Bet Semes, yon ipan Bet Anat. San mocajque nopona inihuaya nopa cananeos pero quinchihualtijque ma quintequipanoca chicahuac.

34 Nopa amorreos quinchihualtijque iixhuihua Dan ma mocahuaca ipan tepeme huan amo quincahuilijque ma itztoca campa tamaya. 35 Huan nopa amorreos teipa moaxcatijque nopa tepet Heres, huan altepeme Ajalón huan Saalbim nojquiya. Pero quema iixhuihua José pejque motananaj, quinchihualtijque nopa amorreos ma quintequipanoca chicahuac. 36 Huan ininepa nopa amorreos pejtejqui campa nopa taixtejcolis cati itoca Acrabim huan yajqui hasta Sela huan más ica huejcapa.

Iilhuicac ejca TOTECO monexti ipan Boquim

2 Huan iilhuicac ejca TOTECO hualajqui ten altepet Gilgal huan ajsic ipan altepet Boquim, huan quinilhuito nopa israelitame: "Na nimechquixti ipan tali Egipto huan nimechhualicatoc ipan ni tali cati inihuaya nimocajqui niquinmacas amohuejcapan tatahua. Nimechilhui amo quema nijsosolos nopa camanal sencahuali cati nijchijqui amohuaya. 2 Nojquiya nimechilhui para amojuanti amo quema xijchihuaca yon se camanali inihuaya nopa masehualme cati nica itztoque. Nimechilhui monequi xijsosoloca inintaixpa. Pero amo antechneltoquilijque cati nimechnahuati. ¿Para ten ya nopa anquichijque? 3 Huajca pampa amo antechneltocatoque, ama amo niquinquixtis amoixpa nopa masehualme cati ehuani ipan nopa altepeme. Huan inijuanti amechcuesolmacase quej se huitzti cati calaqui ipan amoicxi, huan inintaixcopincayohua amechmasiltise ipan tajtacoli."

4 Huan quema iilhuicac ejca TOTECO tanqui camanalti, nochi nopa israelitame pejque chocaj chicahuac. 5 Huan nopona quitocaxtijque Boquim. (Boquim quinequi quiijtos Chocani.) Huan nopona quitencajque tacajcahualisti iixpa TOTECO.

Josué mijqui

(Jos. 24:29-31)

6 Huan Josué quinmajcajqui nochi nopa israelita soldados, huan sese ten inijuanti yajqui para moaxcatiti nopa tali cati quiselijtoya. 7-9 Huan Josué, icone Nun, cati eliyaya itequipanojca TOTECO, mijqui quema quipiyayaya 110 xihuit. Huan quitojque ipan ital ipan altepet Timnat Sera campa nopa tepeme ipan inintal iixhuihua

Efraín. Eltoya ica norte ten tepet Gaas.
Huan nopa israelitame quihueyichihuaya-
yaj TOTECO nochi tonali quema Josué itz-
toya. Nojquiya quihueyichijque teipa que-
ma noja itztoyaj sequij huehue tacame ca-
ti quiitztoyaj nopa huejhueyi tiochica-
hualnescayot cati TOTECO quinchihuili is-
raelitame achtohuiya.
10 Pero teipa tami mijque nochi nopa
masehualme cati ipan ininemilis quiitzto-
yaj Josué. Huan iniixhuihua cati yancuic
tacajtiyajque, amo quiixmatiyayaj TO-
TECO yon amo quimatiyayaj nopa huej-
hueyi tamanti cati quinchihuilijtoya isra-
elitame.

Nopa israelitame quitahuelcajque TOTECO

11 Yeca iniixhuihua nopa israelitame
pejque quichihuaj cati amo cuali iixpa TO-
TECO. Pejque quinhueyichihuaj nopa taix-
copincayome ten Baal ipan sese altepet.
12 Quena, quitahuelcajque TOTECO, yaya
cati eliyaya ininDios inintatahua huan cati
quinquixtijtoya ipan tali Egipto. Huan
quintoquilijque taixcopincayome cati amo
ya dios huan quinhueyichijque ininteteyo-
hua nopa masehualme cati itztoyaj nopo-
na nechca. Quej nopa quichijque para TO-
TECO ma cualani ica inijuanti. 13 Quena,
nopa israelitame quicajtejque TOTECO
huan quinhueyichijque nopa teteyome Ba-
al huan Astarot. 14 Huajca TOTECO tahuel
cualanqui ica inijuanti huan quintemactili
inimaco tachtequini huan quintami tach-
tequilijque. Huan nojquiya Toteco quinte-
mactili inimaco inincualancaitacahua
huan yeca ayecmo huelque quinixnami-
quij para quintehuise.
15 Huan campa hueli campa yahuiyayaj
nopa israelitame para tatehuitij, TOTECO
quintzacuiliyaya para amo huelis tatanise.
TOTECO quinilhuijtoya para quinpanos-
quía huejhueyi taijyohuilisti. Quena,
quintajtolcahuili para quej nopa elis huan
yeca quej nopa ininpantic.

TOTECO pejqui quintequitalía jueces ipan tali Israel

16 Teipa TOTECO quintali jueces para
quinmanahuise israelitame inimaco inin-
cualancaitacahua. 17 Pero amo quintaca-
quilijque nopa jueces. Quinhueyichijque
taixcopincayome cati amo Dios huan mo-
tancuaquetzque iniixpa. Inihuejcapan ta-
tahua quitoquilijque itanahuatilhua TO-
TECO, pero inijuanti, amo. Nimantzi qui-
cajtejque. 18 Huan quema TOTECO quita-
nanayaya se juez para quinyacanas, ihua-
ya itztoya nopa juez para quipalehuis.
Huan quinmanahui israelitame inimaco
inincualancaitacahua nochi tonali quema
nopa juez itztoya. TOTECO quintasojtaya-
ya huan quinmanahuiyaya israelitame
pampa quincaquiyaya quenicatza axtiya-
yaj quema quintaijyohuiltiyayaj inincua-
lancaitacahua. 19 Pero quema sesen juez
miquiyaya, nopa israelitame sempa mo-
icancuepayayaj huan más fiero tachihua-
yayaj que inintatahua quichijtoyaj. Quin-
tequipanohuayayaj huan quinhueyichi-
huayayaj taixcopincayome cati amo ya
dios. Amo quinequiyayaj quicahuase ini-
ojhui cati fiero, yon nopa fiero tamanti ca-
ti quichihuayayaj.
20 Huan TOTECO tahuel cualanqui ica
nopa israelitame huan quiijto: "Ni mase-
hualme quiixpanotoque nopa camanali
cati nijchijqui inihuaya inintatahua huan
amo quinequij techneltocase, 21 huajca na
ayecmo niquinpalehuis para quinquixtise
nopa masehualme ipan campa hueli alte-
peme cati Josué ayemo quintantoya que-
ma mijqui."
22 Huan TOTECO quincahuili ma itztoca
nopa masehualme ipan inintal para quin-
yejyecos israelitame. Quinequiyaya qui-
itas sinta noja quitoquilise iojhui quej ach-
tohuiya quichijtoyaj inihuejcapan tata-
hua, o amo. 23 Huan yeca TOTECO amo
quicahuili Josué ma quinquixti nopa ma-
sehualme ipan campa hueli altepeme
pampa amo quinmactili imaco. San quin-
cahuili ma mocahuaca nopona campa itz-
toyaj nopa israelitame.

TOTECO quincajtejqui sequinoc masehualme ipan nopa tali

3 Ya ni nopa masehualme huan ininta-
nahuatijcahua cati quincajqui TOTECO
para ica quinyejyecos nopa israelitame

pampa nopa israelitame cati itztoyaj ipan
nopa tonali amo teno quimatiyayaj ten ta-
tehuilisti. Inijuanti ayemo eliyayaj huej-
hueyi para tatehuise quema inintatahua
tatehuijque para quitanise tali Canaán.
2 Yeca TOTECO quincahuili ni israelitame
ma tatehuica para quitanise inintal para
quej nopa quineltocase pampa ayemo qui-
matiyayaj ten tatehuilisti. 3 TOTECO nopo-
na quincajqui nopa filisteos ica macuilti
inintanahuatijcahua, huan sequinoc mase-
hualme cati inintoca cananeos, sidonios
huan heveos cati itztoyaj ipan nopa tepe-
me cati pejqui ica Líbano ipan tepet Baal
Hermón huan onajsi ipan altepet Hamat.
4 TOTECO quinequiyaya ni masehualme
ma quinyejyecoca israelitame para quiitas
sinta nelía quineltocase nopa tanahuatil-
me cati quinmacatoya inihuejcapan tata-
hua ica Moisés, o amo quineltocase.

5 Huan nopa israelitame itztoyaj ini-
huaya nopa cananeos, heteos, amorreos,
ferezeos, heveos huan jebuseos. 6 Huan
nopa israelitame motahuicaltijque inihua-
ya nopa sequinoc xinachti masehualme.
Huan ica ya nopa nojquiya pejque quin-
hueyichihuaj ininteteyohua.

Otoniel, nopa achtohui juez

7 Huajca nopa israelitame quichijque
cati amo cuali iixpa ininTECO Dios huan
ayecmo quielnamijque. Huan pejque
quinhueyichihuaj nopa taixcopincayome
cati itoca Baal huan Asera.

8 Huan yeca TOTECO pejqui cualani ica
nopa israelitame huan quintemactili ima-
co Tanahuatijquet Cusan Risataim ten tali
Mesopotamia, huan nopa israelitame qui-
tequipanojque san tapic para chicueyi xi-
huit. 9 Huajca nopa israelitame pejque
quitzajtzilíaj TOTECO huan TOTECO quita-
nanqui se tamanahuijquet para ma quin-
manahui. Yaya itoca Otoniel huan elqui
icone Cenaz cati eliyaya iicni teipan ej-
quet Caleb. 10 Toteco Itonal motali ipan
Otoniel para quinyacanas, huan Otoniel
elqui juez huan quintajtolsencajqui nopa
israelitame. Huan quema yajqui para tate-
huiti ica inincualancaitacahua, Toteco
quipalehui ma quitani Tanahuatijquet
Cusan Risataim cati hualajqui ten tali Me-
sopotamia.

11 Huan teipa oncac tasehuilisti ipan
nopa tali para 40 xihuit. Huan teipa mij-
qui Otoniel cati eliyaya icone Cenaz.

Aod, nopa ompa juez, quinmanahui israelitame ten moabitame

12 Huan nopa israelitame sempa tajta-
colchijque iixpa TOTECO. Huan yeca TO-
TECO quimacac más chicahualisti Eglón
nopa tanahuatijquet ipan tali Moab que-
ma quintehuiyaya israelitame pampa amo
cuali quichijtoyaj iixpa. 13 Huan Eglón
quinnotzqui nopa amalecitame huan amo-
nitame huan quintehuijque nopa israelita-
me huan quintanque huan moaxcatijque
nopa altepet ten apachij cuame. 14 Huan
nopa israelitame quitequipanojque Eglón
san tapic para 18 xihuit.

15 Huan nopa israelitame pejque quitzaj-
tzilíaj TOTECO huan TOTECO quitananqui se
tamanahuijquet para ma quinyacana huan
ma quinmanahui. Huan nopa tacat itoca eli-
yaya Aod huan elqui icone Gera se iixhui
Benjamín. Huan yaya maarravestic. Huan
se tonali nopa israelitame quititanque Aod
ma quihuiquili iniimpuesto nopa Tanahua-
tijquet Eglón. 16 Huan Aod mochihuilijtoya
se macheta cati oncac tatequi cati san tajco
metro ihuehueyaca, huan quiilpi itzin-
quechta tatzinta iyoyo ica inejmat. 17 Teipa
quihuicac nopa tomi huan quimacato Tana-
huatijquet Eglón ipan tali Moab. Huan Ta-
nahuatijquet Eglón eliyaya se tacat cati to-
mahuac. 18 Huan quema Aod ya quimacato-
ya nopa tomi, quisqui para ichaj. Pero teipa
quema Aod ajsito altepet Gilgal campa on-
cayaya teteyome, quinmajcajqui nopa taca-
me cati ihuaya yahuiyayaj. 19 Huan mocuet-
qui iseltitzi campa itztoya Tanahuatijquet
Eglón huan quiilhuito:

—Tanahuatijquet, nijpiya se camanali
cati monequi nimitzilhuis ixtacatzi.

Huajca Tanahuatijquet Eglón quinilhui
itequipanojcahua ma amo molinica huan
ma quisaca calteno. 20 Huan Tanahuatij-
quet Eglón mosehuijtoya iseltitzi ipan
icuarto huejcapa campa más tasesestoc,
huan nopona Aod calajqui huan quiilhui:

—Ni camanali cati nijhualica, techmacatoc Toteco Dios para ta.

Huan Tanahuatijquet Eglón moquetztiquisqui campa mosehuijtoya ipan isiya para quiselis. 21 Huajca Aod cati maarravestic quiquixti imacheta cati quitalijtoya itzinquechta ica inejmat huan quisentapalhuili Tanahuatijquet Eglón ipan iijti. 22 Quisentapalhuili chicahuac hasta itzincuayo nopa macheta tami calaquito ipan iijti. Huan pampa tomahuac, motzajqui hasta ayecmo nesqui nopa macheta huan Aod ayecmo quiquixtili. Huan nopa macheta quisqui itzinpa. 23 Teipa Aod quisqui campa calajqui ipan nopa cuarto. Huan quitzajqui nopa caltemit ica llaves huan cholo ipan ventana.

24 Huan quema ya quistoya Aod, hualajque itequipanojcahua Tanahuatijquet Eglón huan quiitaque tzactoc icalte, huan moilhuijque huelis cuatenpanohua huan yeca itztoya nopona ipan nopa cuarto, yeca san quichixque. 25 Teipa quema ya cuesijtoyaj quichiyaj huan quiitaque amo quisayaya huan amo quitapohuayaya icalte, huajca quicuique illaves huan quitapojque nopa caltemit huan quipantijque inintanahuatijca huetztoc talchi cuali mictoc.

26 Huan quema inijuanti quichiyayayaj para calaquise, Aod cholo huan panoto campa nopa teteyome huan ajsito hasta Seirat. 27 Huan quema ajsito campa israelitame ipan nopa tepeme ipan inintal iixhuihua Efraín, quipitzqui se cuacuajti para ma mosentilica israelitame. Huan inijuanti hualajque huan hualtemoque ihuaya Aod cati quinyacanayaya.

28 Huajca Aod quinilhui: "Techtoquilica para tiquintehuitij nopa moabitame, pampa TOTECO Dios techmactilis tomaco inijuanti cati tocualancaitacahua."

Huajca nopa israelitame quitoquilijque huan quitzajque campa nochi quimatij quiixcotonaj hueyat Jordán huan amo aqui quicahuilijque ma pano. 29 Ipan nopa tonali quinmictijque quej 10 mil moabita soldados cati más tejtetique huan más quimatiyayaj tatehuíaj, huan amo aqui cholo. 30 Huajca quej nopa, israelitame quintanque moabitame. Huan teipa oncac tasehuilisti para 80 xihuit ipan nopa tali.

Samgar, nopa expa juez, quinmanahui israelitame ten filisteos

31 Huan nopa juez cati teipa monexti elqui Samgar, icone Anat. Huan Samgar quinmicti 600 filisteos ica icamachal omiyo se huacax huan quej nopa quinmanahui nopa israelitame.

Débora, nopa najpa juez, quitanqui Sísara

4 Huan quema ya mictoya Aod, nopa israelitame sempa pejque quichihuaj cati amo cuali iixpa TOTECO. 2 Huan TOTECO quintemactili imaco Jabín inintanahuatijca cananeos, yaya cati mosehui para tanahuatis ipan altepet Hazor. Huan Sísara elqui itayacanca ten isoldados huan itztoya ipan altepet Haroset Goim. 3 Huan Tanahuatijquet Jabín chicahuac quintaijyohuiltijtoya nopa israelitame para 20 xihuit huan quinpiyayaya 900 tepos carrojme para ica tatehuise. Huajca nopa israelitame quitzajtzilijque TOTECO para ma quinpalehui.

4 Huan ipan nopa tonali quintajtolsencahuayaya nopa israelitame se sihua juez cati itoca Débora. Yaya itztoya se tajtolpanextijquet huan isihua Lapidot. 5 Débora nochipa mosehui para tetajtolsencahuas campa nochi quitocaxtiyayaj "Débora icoyol". Nopa coyol cuahuit eltoya ipan nopa tepeme ipan tali Efraín tatajco altepeme Ramá huan Betel. Huan nochi israelitame conitayayaj Débora para ma quintajtolsencahua.

6 Huan se tonal Débora tanahuati ma quinotzatij Barac, icone Abinoam, cati itztoya ipan altepet Cedes ipan inintal iixhuihua Neftalí. Huan quema hualajqui, Débora quilhui:

—TOTECO cati toDios tiisraelitame mitznahuatía xiquinsentili 10 mil tacame cati hualahuij ipan nopa huejhueyi familias Neftalí huan Zabulón huan xiquinyacana hasta nopa tepet Tabor. 7 Nopona anquintehuise isoldados Tanahuatijquet Jabín huan inintayacanca cati itoca Sísara. Huan Toteco quichihuas ma monechcahui campa ta campa hueyat Cisón ica itate-

huijca carrojhua huan ica tahuel miyac isoldados. Huan quichihuas ma huetzica momaco huan anquintanise.

8 Huan Barac quiijto:

—Sinta ta tiyas nohuaya, niyas, pero sinta amo nohuaya tiyas, na amo niyas.

9 Huan Débora quiilhui:

—Cualtitoc, niyas mohuaya. Pero pampa amo timotemacac titayacanas, quema huetzis Sísara huan isoldados, masehualme amo mitzhueyitalise para tijtanqui ta. Pampa elis se sihuat cati TOTECO quitemactilis Sísara imaco.

Huajca Débora yajqui ica Barac hasta Cedes. Huan Barac quinnotzqui iixhuihua Zabulón huan Neftalí ma mosentilica ipan altepet Cedes. 10 Huan mosentilijque 10 mil soldados huan quistejque ica Barac quej inintayacanca. Huan Débora inihuaya yajqui. 11 Huan Heber nopa quenita moiyocatalijtoya ten sequinoc quenita masehualme. (Quenitame elque inintoca iixhuihua itex Moisés.) Huan Heber quiquetztiyajqui ichaj ten yoyomit campa hueli huan ajsito hasta campa nopa hueyi ahua cuahuit cati itoca Zaanaim cati eltoya nechca altepet Cedes. 12 Huan Sísara quicajqui para Barac, icone Abinoam, yajtoya ipan tepet Tabor. 13 Huajca Sísara quinsentili 900 itatehuijca carrojhua huan nochi isoldados huan quistejqui inihuaya ten altepet Haroset Goim huan ajsitoj campa nopa hueyat Cisón.

14 Huajca Débora quiilhui Barac:

—Xiya amantzi, pampa ama TOTECO mitzyacantiyas huan mitzmactilis Sísara momaco.

Huajca Barac temoc ipan tepet Tabor ica 10 mil soldados. 15 Huan TOTECO quichihualti Sísara huan isoldados huan cati ihuaya itztoyaj ipan tatehuijca carrojme tahuel ma momajmatica hasta mohuihuichijque. Huan Barac huan isoldados pejque quinmictíaj ica macheta. Huajca Sísara temoc ipan icarro huan cholojtejqui san iicxipa. 16 Huan Barac huan isoldados quintoquilijtiyajque isoldados huan cati itztoyaj ipan tatehuijca carrojme hasta altepet Haroset Goim. Huan amo mocajqui itztoc yon se isoldado Sísara. Nochi mijque ica macheta. 17 Huan Sísara cholo san iicxipa huan yajqui campa nopa cali ten yoyomit cati iaxca Jael isihua Heber, nopa quenita. Yajqui ichaj pampa Heber huan Tanahuatijquet Jabín ipan altepet Hazor quichijtoyaj se camanali para amo oncas cualanti ica inijuanti.

18 Huajca nopa sihuat, Jael, quisqui ichaj para quiselis Sísara huan quiilhui:

—Xicalaqui nica, notanahuatijca. Amo ximajmahui, pampa amo aqui mitzajsis nica.

Huan yaya calajqui ipan ichaj ten yoyomit para motatis, huan Jael quipijqui ica se taquemit. 19 Huan Sísara quitajtani quentzi at pampa tahuel amiquiyaya.

Pero nopa sihuat quitapo se cuetaxti cati ipan quitectoya lechi huan quimacac ma quii huan sempa cuali quipijpijqui. 20 Huan Sísara quiilhui nopa sihuat:

—Ximoquetza calteno huan sinta acajya hualas huan mitztatzintoquilis sinta nica nimotatijtoc, xiquilhui para amo.

21 Huan tahuel cochqui pampa nelía siyajtoya. Huan Jael, isihua Heber, quicuic se cuaestaca huan se martillo huan ica yolic monechcahuijtiyajqui campa ya. Huan quiquechili nopa cuaestaca ipan itzonteco huan quisentapaloltili hasta mocajqui tatzquitoc ipan tali, huan nimantzi mijqui.

22 Huan ajsico Barac cati quitemohuayaya Sísara huan Jael quinamiquito huan quiilhui:

—Xihuala huan nimitznextilis nopa tacat cati tijtemohua.

Huan calajqui Barac huan quiitac Sísara cuali mictoc ica se cuaestaca ipan itzonteco. 23 Huajca quej nopa iniixpa nopa israelitame Toteco Dios quintanqui isoldados Jabín, inintanahuatijca cananeos. 24 Huan mojmosta nopa israelitame más quipixtiyajque chicahualisti iixpa Jabín inintanahuatijca cananeos, huan teipa quitzontamiltijque.

Inihuica Débora huan Barac

5 Ipan nopa tonali Débora ihuaya Barac, cati eliyaya icone Abinoam, quej ni huicaque:

2 “Ma tijhueyichihuaca TOTECO pampa
nopa tayacanca israelitame mo-
neltalijque,
huan nopa israelitame nimantzi mote-
macaque para tatehuitij.
3 Techtacaquilica, antanahuatiani huan
amojuanti cati anquihuicaj te-
quiticayot,
huan na nijhuicatis TOTECO, yaya cati
toDios tiisraelitame.
Quena, yaya nijhuicatis huan nijhue-
yitalis.
4 TOTECO, quema ta tiquisqui ipan Seir
huan tinejnentiyajqui ipan tali
Edom,
molini tali huan ten nopa mixti ipan
ilhuicacti taquiyajqui chica-
huac.
5 Nopa tepeme huihuipicaque moixpa
TOTECO,
ta cati techmocuitahuía titali Israel
ehuani.
Quena, tepet Sinaí nojquiya huihuipi-
cac moixpa.
6 Ipan nopa tonali quema noja itztoya
Samgar, icone Anat, hasta que-
ma itztoya Jael,
nochi israelitame quicajtejque nochi
huejhueyi ojme huan ayecmo
nejnenque nopona pampa mo-
majmatiyayaj para quintachte-
quilise.
San quitoquilijque pilojtzitzi cati huij-
coltic para motatijtiyase.
7 Nochi paquilisti tantoya huan yon se
israelita amo itztoya ica cuali
hasta na, niDébora, nimotanan-
qui quej elisquía niininana isra-
elitame.
8 Israelitame quinhueyichihuayayaj taix-
copincayome cati amo ya Dios.
Nochi sequinoc altepet ehuani techte-
huijque hasta tocalteno.
Nopa fiero tacame cati technahuatiya-
yaj amo techcahuiliyayaj ma tij-
piyaca yon se totepostzajca o te-
posti cati ica timomanahuis-
quíaj.
Amo oncac yon se ipan 40 mil israel-
itame.
9 Nelía nipaqui ica antanahuatiani ipan
tali Israel.
Nijtascamati TOTECO por amojuanti.
Anyajque ipan tatehuilisti ica nochi
amoyolo.
Ma tijhueyichihuaca TOTECO.
10 Nochi tiisraelitame ma tijhueyichihua-
ca TOTECO.
Nochi cati tominpiyani huan cati tej-
coj ipan burrojme chipahua-
que,
huan cati mosehuíaj campa tatzotzol-
tic ma paquica.
Huan nojquiya ma huicaca nochi cati
teicneltzitzi huan monequi nej-
nemise.
Nochi ma tihuicaca ica tascamatili.
11 Inijuanti cati quimatij tatehuíaj sempa
mosentilíaj campa ameli inihua-
ya cati quinamacaj ininborregoj-
hua.
Nopona nopa soldados cati tatantoque
tepohuilíaj quenicatza nelía
hueyi cati TOTECO quinchihuili,
masque san teicneltzizi.
TOTECO quichijqui para tiisraelitame
tahuel ma titatanica.
Huan yeca ama nochi tiisraelitame,
tojuanti cati tiimasehualhua TO-
TECO,
sempa timosehuíaj campa caltemit
huan tiitztoque ica cuali.
12 Xiisa Débora.
Xiisa huan xihuica se huicat.
Huan ta Barac, tiicone Abinoam, xi-
motanana.
Xiquinhuica nopa masehualme cati ti-
quinitzqui ipan tatehuilisti.
Ma mitztequipanotij.
13 Temoque nopa israelita tacame cati
mosemacayayaj.
Yajque motehuitoj inihuaya inincua-
lancaitacahua.
Nopa tacame cati quitoquilíaj TOTECO
motecpanque huan yajque,
masque amo nesiyaya sinta huelis tata-
nise.
14 Hualajque israelita tacame ten tali
Efraín campa nopa amalecitame
achtohui itztoyaj.

Huan quintoquilijtiyajque isoldados ten
nopa hueyi familia Benjamín.
Nopa tanahuatijca israelitame hualaj-
que ten ital Maquir.
Tacame ten nopa hueyi familia Zabu-
lón hualtemoque.
15 Nojquiya nopa tequichihuani
huan soldados ten nopa hueyi
familia Isacar temoque hasta
nopa tamayamit ihuaya
Débora.
Huan iteipan ixhuihua Isacar quipale-
huijque Débora, huan nojquiya
Barac quipalehui.
Quena, moisihuiltijque para tapale-
huise.
Pero iixhuihua Rubén amo yajque.
16 ¿Para ten mocajque ininchaj iixhui-
hua Rubén campa tzactoque
ininborregojhua?
¿Huelis san quintacaquiliyayaj nopa
tamocuitahuiani quema quinno-
tzayayaj inintapiyalhua ica tapi-
tzali?
Iixhuihua Rubén amo pajca itztoque
pampa amo yajque.
17 Iixhuihua Galaad mocajque ne seyoc
inaliyo Jordán huan iixhuihua
Dan mocajque campa nopa cua-
acalme.
Iixhuihua Aser mocajque iteno hueyi
at huan amo mijcuenijque cam-
pa itztoyaj.
San mosiyajquetzayayaj.
18 Pero iixhuihua Zabulón ihuaya Neftalí, inijuanti, quena.
Yajque tatehuitoj huan amo moilhuij-
que sinta miquisquíaj.
19 Huajca nopa tanahuatiani ten canane-
os hualajque tatehuicoj nechca
altepet Taanac,
campa pehua nopa at ten altepet Me-
guido,
pero amo teno quitanque.
Amo quihuicaque yon se tomi.
20 TOTECO huan nochi sitalime ipan il-
huicacti techpalehuijque para
tijtanise Sísara.
21 Elqui quej nopa atajti Cisón tejcoc mi-
yac huan nochi quinhuicac.
Quena, quinhuahuatatzqui nochi ini-
mijcahua.
(Ma quipiya fuerza noyolo para nijta-
miltis ni nohuica.)
22 Huajca caquistic nopa cahuayo tecacti
pampa motalojtiyajque.
Masque tahuel motemacayayaj nopa
soldados ipan inincahuayojhua,
quistejque ica majmajti.
23 Iilhuicac ejca TOTECO quiijto: 'Xiquin-
telchihua cati ehuani Meroz.'
Ma itztoca senquisa tatelchihualme
cati nopona itztoque,
pampa amo hualajque quipalehuicoj
TOTECO para quintehuise icua-
lancaitacahua cati nelía elque
tejtetique.
24 Pero niquijtohua tahuel xijtiochihua
nopa sihuat Jael, isihua Heber,
nopa quenita.
Más ma quitiochihua Jael que nochi
sihuame cati mocahuaj ipan yo-
yon calme.
25 Sísara quitajtani at huan Jael quima-
cac lechi.
Ipan se taza cati yejyectzi, quimacac
crema.
26 Ica se imax quicuic nopa cuaestaca
huan ica inejmat quicuic se
martillo cati ica quimaquili Sísa-
ra ipan itzonteco.
Quicuacoyoni huan panoc ipan itzon-
teco nopa cuaestaca.
27 Huan nopona campa huetztoya, mij-
qui.
Quena, iicxita Jael huetztoya huan
nopona mijqui.
28 Inana Sísara mocuesohuayaya,
huan tachiyayaya ipan ventana,
para quiitas sinta huala.
Moilhuiyaya:
¿'Para ten amo huala Sísara ica ica-
rro?
¿Para ten icarro huejcahua,
huan amo caquisti para huala ica ca-
huayo tecacti?'
29 Huan inana moilhuiyaya para mela-
huac cati isihua tequipanojca-
hua cati más talnamiquij quiil-
huiyayaj.

Inijuanti quiilhuiyayaj:
30 'Huelis miyac tamanti mocuilijque
quema tatanque,
huan ama nochi moxejxelhuilíaj.
Huelis sesen soldado quiselis se o ome
ichpocame huan elis iaxca Sísa-
ra nopa yoyomit cati más yej-
yectzi ica miyac colores.
Huelis techhualiquilis miyac tamanti
cati yejyectzi tajtzonti.
Huan cati más yejyectzi taijilpili mo-
cahuas para iquechta ya.'
31 TOTECO, nochi mocualancaitacahua
ma miquica,
pero masehualme cati mitzhueyichi-
huaj ma elica quej nopa tonati
quema quisa ica nochi ichica-
hualis."

Quej nopa huicayayaj Débora ihuaya Barac.

Huan teipa nopa israelitame quipixque tasehuilisti ipan nopa tali para 40 xihuit.

TOTECO quinotzqui Gedeón ma quinyacana israelitame

6 Huan nopa israelitame sempa quichijque cati amo cuali iixpa TOTECO, huan yaya quintemactili inimaco nopa madianitame. Huan nopa madianitame quintaijyohuiltijque chicahuac para chicome xihuit, 2 huan tahuel fiero quinchihuilijque israelitame. Yeca por cati nopa madianitame quinchihuiliyayaj, nopa israelitame motatitoj campa taostoco huan nopona mocajque para itztose campa cuatitamit ipan tepeme. 3 Huan quema nopa israelitame tatojtocayayaj ipan inimil, nopa madianitame, huan amalecitame huan sequinoc xinachti masehualme cati hualayayaj campa quisa tonati quitamiltiyayaj nochi cati quitoctoyaj. 4 Nochi quisosolojque ipan inimil israelitame hasta altepet Gaza. Huan amo teno quincahuilijque para nopa israelitame ma quicuaca. Nojquiya quincuilijque israelitame nochi ininborregojhua, inihuacaxhua huan ininburrojhua. 5 Pampa ajsiyayaj nelía miyac nopa seyoc tali ehuani ipan inincamellos hasta amo aqui hueliyaya quinpohua. Huan quinhualicayayaj nochi inintapiyalhua cati itztoyaj quej chapolime cati nochi quitamiltíaj. Huan quiquetzayayaj ininchajchaj ten yoyomit nopona huan mocahuayayaj hasta nochi quitamiltisquíaj, huan nopa tali mocahuasquía huactoc. 6 Huan quej nopa, nopa israelitame mocajque pilteicneltzitzi por nopa madianitame huan huajca quitzajtzilijque TOTECO. 7 Huan quema nopa israelitame quitajtanijque TOTECO ma quinmanahui ten nopa madianitame, 8 TOTECO quintitanili se tajtolpanextijquet huan yaya quinilhui nopa camanali cati TOTECO toDIOS tiisraelitame quimacac. TOTECO quiijto: "Na nimechquixti ipan tali Egipto campa anitztoyaj anilpitoque huan antequipanohuayayaj san tapic. 9 Nimechmanahui inimaco nopa egiptome huan inimaco nochi sequinoc cati amechcualancaitayayaj. Amoixpa niquinquixti huan nimechmactili inintal. 10 Huan nimechilhui para na niamoTECO Dios huan para amo xiquinhueyichihuaca nopa taixcopincayome cati nopa amorreos nopona quintepanitaj, pero amo antechtacaquilijque."

Iilhuicac ejca Toteco quinojnotzaco Gedeón

11 Teipa se tonali hualajqui iilhuicac ejca TOTECO huan mosehui itzinta nopa ahuat cati eltoc nechca altepet Ofra cati eliyaya iaxca Joás iixhui Abiezer. Huan Gedeón, icone Joás, quiichtacatejtejtzonayaya trigo campa tacoyontoya huejcata ipan tet para nopona quipatzcasquía xocomecat para quiquixtilis iayo. Quej nopa, amo nesiyaya pampa amo quinequiyaya nopa madianitame ma quiitaca huan mocuilise nopa trigo.

12 Huan iilhuicac ejca TOTECO monexti iixpa Gedeón huan quiilhui:

—TOTECO itztoc mohuaya huan tielis se soldado cati tahuel motemacas ipan tatehuilisti.

13 Huan Gedeón quitatzintoquili:

—Sinta TOTECO itztoc tohuaya, huajca ¿para ten topanti nochi ni tamanti cati ohui? ¿Para ten amo techchihuilía nopa tiochicahualnescayot cati tohuejcapan tatahua quiijtojque quinchihuili quema

Iilhuicac ejca Toteco monexti iixpa Gedeón.

quinquixti ipan tali Egipto? Ama eltoc
quej TOTECO techtahuelcajtoc huan tech-
temactilijtoc inimaco nopa madianitame.
14 Huan TOTECO quitachili huan quiil-
hui:
—Na nimitzmacas nochicahualis. Xiya
ta, xiquinmanahuiti israelitame inimaco
nopa madianitame pampa ama na nimitz-
titani.
15 Pero Gedeón sempa quinanquili:
—¿Ay noTeco, quenicatza huelis ni-
quinmanahuis israelitame? Nihuala ipan
nopa familia cati más teicneltzi ipan nochi
iixhuihua Manasés. Huan ipan noteixmat-
cahua nieli cati más nipisiltzi.
16 Huan TOTECO quinanquili:
—Na niitztoc mohuaya huan tiquinta-
nis nopa madianitame quej elisquía san se
tacat.
17 Huan Gedeón sempa quiilhui TO-
TECO:
—Sinta techtapejpenijtoc huan tech-
cualita, huajca xijchihua se tanextili para
nelía nijmatis tiitztoc TOTECO cati techca-
manalhuía. 18 Se favor nimitztajtanía,
amo xiquisa hasta nimocuepas huan ni-
mitzhualiquilis se nemacti cati nijnequi
nimitzmacas.
Huan TOTECO quinanquili:
—Nica nimitzchiyas hasta sempa ti-
hualas.
19 Huajca Gedeón yajqui quicualtalito
se pilchivojtzi ihuaya 20 litros harina
huan quichijqui pantzi cati amo quipiya
tasonejcayot. Teipa quitali nopa nacat
ipan se chiquihuit huan nopa nacat iayo
ipan se hueyi comit. Huan quihuicac no-
chi para quimacas campa itztoya iilhuicac
ejca Toteco ahuatzala.
20 Huajca iilhuicac ejca Toteco Dios
quiilhui: "Xijhualica nopa nacat huan no-
pa pantzi cati amo quipiya tasonejcayot
huan xijtali ipan ni tet huan ipani nopa na-
cat xijtoyahua iayo."
Huan Gedeón quej nopa quichijqui.
21 Huan nopa iilhuicac ejca TOTECO quiajsic
nopa nacat huan nopa pantzi cati amo qui-
piya tasonejcayot ica icuatopil. Huan ten
nopa tet quisqui tit cati quitati nopa nacat
ihuaya nopa pantzi para quinextis TOTECO
quiseli itacajcahualis. Huan nopa ilhuicac
ejquet san polijqui iixpa.
22 Huajca Gedeón quiitac para eliyaya
iilhuicac ejca TOTECO huan quiijto:
—¡Ay TOTECO Cati Más Tijpiya Tana-
huatili! Niquitztoc ixayac moilhuicac ejca.

23 Pero TOTECO quiilhui:
—Ximoyoltali huan amo ximajmahui
pampa amo timiquis.
24 Huajca nopona Gedeón quiquetzqui
se taixpamit para quielnamiquis TOTECO
huan quitocaxti "TOTECO, Yaya Cati Te-
maca Yoltasehuilisti". Huan ni taixpamit
noja eltoc hasta ama nepa Ofra campa itz-
toque iixhuihua Abiezer. 25 Huan nopa yo-
huali TOTECO quiilhui Gedeón:
—Xijcui nopa toro cati ompa ejquet cati
motata iaxca huan cati quipiya chicome xi-
huit. Huan xijtahuiso nopa taixpamit ten
Baal cati motata quipixtoc. Huan xijtzonte-
qui nopa taixcopincayot Asera cati qui-
quetztoc ielchiquitipa nopa seyoc. 26 Huan
xijchihua se taixpamit para TOTECO Dios
itzompac nopa tepet huan xijsencahua nopa
teme ica tamocuitahuili quej monequi.
Huan xijcui nopa toro cati ompa tacatquet,
huan xijmicti huan techmaca quej se tacaj-
cahualisti. Huan xijtequihui nopa cuahuit
ten nopa taixcopincayot Asera cati tijtzoj-
tzontejqui para xijtati ipan nopa taixpamit.

Gedeón quichijqui cati Toteco quiilhui

27 Huajca Gedeón quincuic majtacti
itequipanojcahua huan quichijqui quej
TOTECO quinahuati. Pero majmajqui para
quichihuas tonaya pampa moilhuiyaya
quiitasquíaj iteixmatcahua huan cati
ehuani ipan nopa altepet. Huajca quichij-
qui ica tayohua.
28 Huan ica ijnaloc quema mijquejque
nopa masehualme cati ehuani ipan nopa
altepet, quiitaque para sosolijtoya nopa
taixpamit ten Baal. Nojquiya quiitaque
para se quitzontectoya nopa itaixcopinca-
yo Asera cati quichijtoyaj ica cuahuit.
Huan nojquiya quiitaque nopa taixpamit
huan ipan quitencajtoyaj nopa toro.
29 Huajca motatzintoquilijque se ica se-
yoc: "¿Ajquiya quichijqui ni tamanti?"
Pero teipa quimatque para quichijtoya
Gedeón, icone Joás. Huajca yajque huan
quiilhuitoj Joás:
30 —Xijquixti motelpoca para tijmictise
pampa quixitini itaixpa Baal huan quitzoj-
tzontejqui itaixcopincayo Asera cati tij-
chijtoyaj ipan taquetzali.
31 Huan Joás quinnanquili nochi ini-
juanti cati moquetztoyaj inechca ica ni ca-
manali:
—¿Para ten anquinequij anquimana-
huise Baal huan antatehuise por ya? ¿An-
moilhuíaj Baal amo hueli momanahuis ica
iselti? Nelía anhuihuitique para anquiijto-
se amo hueli momanahuis Baal. Ma miqui
nimantzi cati ya nopa moilhuía. Sinta Baal
nelía eli se dios, huajca ma momanahui
iseltitzi huan ma quintehui cati quisoso-
lojque itaixpa.
32 Huajca ipan nopa tonali pejque qui-
tocaxtíaj Gedeón, Jerobaal. Jerobaal qui-
ijtosnequi "ma momanahui Baal iseltitzi".
Quej nopa quitocaxtijque pampa quisoso-
lojtoya itaixpa Baal.
33 Teipa mosentilijque nochi madiani-
tame, huan amalecitame, huan sequinoc
xinachti masehualme cati hualajque cam-
pa quisa tonati huan quipanoque hueyat
Jordán huan mochijque campa nopa ta-
mayamit Jezreel. 34 Huan Itonal TOTECO
motali ipan Gedeón huan Gedeón quipitz-
qui nopa cuacuajti para nochi iixhuihua
Abiezer ma mosentilica ihuaya. 35 Nojqui-
ya quinnahuati nopa tayolmelahuani ma
yaca ipan nochi nopa tali campa itztoyaj
iixhuihua Manasés para ma mosentilica
ihuaya. Nojquiya tatitanqui ma quinyol-
melahuatij israelitame ipan nopa huej-
hueyi familias Aser, Zabulón huan Neftalí.
Huan nochi inijuanti nima hualajque mo-
sentilicoj ihuaya Gedeón.
36 Huan Gedeón quiilhui Toteco Dios:
"Sinta nelía techtequihuis para ma niquin-
manahui israelitame quej tiquijtohua,
37 quej ni technextili. Nica campa quitej-
tejtzonaj trigo nijtalis se ipochquiyo bo-
rrego. Sinta ica ijnaloc xolontos san ipoch-
quiyo nopa borrego ica ajhuechti huan no-
pa tali mocahuas huactoc, huajca nijma-
chilis para techtequihuis para niquinma-
nahuis israelitame quej techilhuijtoc."
38 Huan quej nopa panoc. Quema mij-
quejqui ica ijnaloc quipatzcac iijhuiyo no-
pa borrego huan quisqui at hasta temic se
hueyi caxit ica ajhuechti.
39 Pero Gedeón sempa quiilhui To-
teco Dios: "Amo xicualani sinta nijmitz-

tajtanis seyoc tamanti tanextili para temachti nijmatis sinta melahuac. Ama nimitztajtanía para ma mocahua huactoc nopa iijhuiyo borrego huan nopa tali cati quiyahualojtoc ma xolonto ica ajhuechti."

40 Huan quej nopa quichijqui Toteco Dios nopa tayohua. Mocajqui huactoc nopa iijhuiyo borrego huan nochi nopa tali xolontoya ica ajhuechti.

Gedeón quintanqui nopa madianitame

7 Huajca Gedeón cati nojquiya itoca Jerobaal huan nochi cati ihuaya itztoyaj mijquejque cualca, huan yajque mochihuatoj nechca nopa ameli Harod. Huan nopa madianitame mochijtoyaj ica huejcapa campa nopa tamayamit iicxita nopa tachiquili cati itoca More.

2 Huan TOTECO quiilhui Gedeón: "Nopa tacame cati tiquinhualica neltahuel miyaqui. Huajca amo huelis nimechpalehuis para anquintanise nopa madianitame. Pampa huelis anmohueyimatise huan anmoilhuise amoseltitzitzi anmomanahuijque. 3 Huajca ama xiquinyolmelahua nochi nopa tacame sinta se acajya huihuipica o majmahui, ma quisa ten ni tepet Galaad huan ma yahui ichaj."

Huajca quisque 22 mil tacame para yase ininchaj huan san mocajque 10 mil.

4 Huan TOTECO quiilhui Gedeón: "Noja mocahuaj tahuel miyaqui mosoldados. Ama xiquinhuica ma atitij huan nopona niquinyejyecos huan nimitznextilis ajquiya yas mohuaya huan ajquiya amo yas. Huan quema nimitzilhuis para se yas mohuaya, yaya yas. Huan quema nimitzilhuis se amo yas, huajca amo yas."

5 Huajca Gedeón quinhuicac nochi campa at para ma atica huan TOTECO quiilhui Gedeón: "Xiquiniyocatali nopa tacame ica ome panti: Inijuanti cati quitananaj nopa at ipan inimax para quipipitzose quej chichime huan inijuanti cati motancuaquetzase para atise ipan nopa hueyat."

6 Huan san 300 tacame quipipitzojque at ica inimax quej chichime. Huan nochi nopa sequinoc san motancuaquetzque huan atique.

Nopa 300 isoldados Gedeón cati TOTECO quintapejpeni

7 Huajca TOTECO quiilhui Gedeón: "Na niquintanis nopa madianitame ica ni 300 tacame cati san quipipitzojque at. Nopa sequinoc sempa xiquintitani ma yaca ininchajchaj."

8 Huajca Gedeón quinsentili nochi nopa soqui xarros huan oquich borregojme inincuacua cati quihualicayayaj nopa sequinoc tacame huan quintitanqui ma yaca ininchajchaj. Huan san mocajque ihuaya nopa 300 tacame cati tapejpenilme. Huan nopa madianitame mochijtoyaj tatzinta campa tamayamit. 9 Huan nopa yohuali TOTECO quiilhui Gedeón: "Ximijquehua huan xitemo ica mosoldados campa nopa madianitame mochijtoque, pampa na nimitzmacatoc momaco huan nijchihuas xiquintani. 10 Pero sinta timajmahui para tiquintehuiti, huajca achtohui xitemo nepa ihuaya motequipanojca Fura. 11 Huan xijtacaquilitij taya moilhuíaj nopa madianitame. Huan huajca tijpiyas más chicahualisti huan tijnequis titemos ica mosoldados para tiquintehuiti campa mochijtoque."

Huajca Gedeón ichtaca yajqui ihuaya itequipanojca Fura hasta iteno campa mochijtoyaj nopa madianita soldados. 12 Huan nopona itztoyaj nochi nopa madianitame, amalecitame huan nopa tacame cati hualajque ica campa quisa tonati. Tahuel miyaqui itztoyaj huan nesiyayaj san quej tahuel miyaqui chapolime. Quinpiyayaj miyac camellos hasta amo aqui hueliyaya quinpohua. Eliyaya quej imiyaca xali iteno hueyat. 13 Huan ipan nopa talojtzi quema ajsito Gedeón, quicajqui para se tacat quipohuiliyaya ihuampo cati quitemictoya huan quej ni quiilhuiyaya:

—Ipan se temicti niquitac cati eliyaya quej se pantzi cati momimilojtihualajqui huan ajsico nica campa timochijtoque. Huan quitejtzonaco chicahuac se hueyi yoyon cali huan nopa yoyon cali huetzqui.

14 Huan ihuampo quiilhui:

—Cati tijtemijqui quiijtosnequi para nopa israelita Gedeón, icone Joás, hualas ica nochi ichicahualis huan Toteco Dios

quimactilis imaco nochi timadianitame
huan nochi cati itztoque tohuaya. Huan
yaya techtamimictis.
15 Huan quema Gedeón quicajqui nopa
temicti huan taya quinequi quiijtos, qui-
hueyichijqui Toteco. Huan teipa sempa
mocuetqui campa nopa israelitame mo-
chijtoyaj huan quinilhui:
—Ximotananaca pampa Toteco tech-
macatoc nopa madianitame tomaco para
tiquintanise.
16 Huan quinxelo nopa 300 tacame
huan quintali ica eyi pamit huan sesen ta-
cat quimacac se cuacuajti huan se soqui
xarro cati iijtic quipixtoya tilelemecti.
17 Huan quinilhui:
—Quema niajsiti campa mochijtoque,
xijtachilica taya nijchihuas huan nochi
amojuanti nojquiya ya nopa xijchihuaca.
18 Quema na huan cati nohuaya yahuij tij-
pitzase nopa oquich borregojme inincua-
cua, nojquiya xijpitzaca yahualtic campa
mochijtoque, huan nojquiya xitzajtzica
chicahuac huan xiquijtoca: 'Tihualahuij
ica ichicahualis TOTECO huan ica Gedeón.'
19 Huan quej nopa Gedeón ihuaya nopa
100 tacame cati ihuaya yahuiyayaj ajsitoj
nechca campa nopa madianitame mochij-
toyaj. Huan eliyaya tajco yohual quema
mopatayayaj inintamocuitahuijcahua.
Huan nopa 100 tacame nimantzi pejque
tapitzaj huan quitapanque nopa soqui xa-
rros cati ipan quihuicayayaj nopa tilele-
mecti. Huan nopa sequinoc ihuical qui-
chijque. 20 Huan nopa eyi panti ten solda-
dos quipitzque inincuacua borregojme
huan quitapanque nopa soqui xarros.
Huan quihuicayayaj nopa tilelemecti ica
iniarraves huan ica ininejmat quiitzquiti-
yahuiyayaj nopa cuacuajti para huelise
quipitzase. Huan tahuejchijtiyahuiyayaj:
"Tihualahuij ica ichicahualis TOTECO
huan ica Gedeón."
21 Huan sesen tacat san moquetzqui no-
pona yahualtic campa mochijtoyaj nopa
madianitame. Huajca nochi nopa madi-
anita soldados pejque motalohuaj huan
tzajtzitiyajque cholojque. 22 Huan quema
nopa 300 tacame quipitztoyaj nopa cua-
cuajti, TOTECO quichijqui para nopa madi-
anitame ma motehuica huan ma momictic-
ca campa hueli campa mochijtoyaj. Huan
cati mocajque yoltoque cholojque hasta
altepet Bet Sita cati mocahua ipan ojti pa-
ra altepet Zerera. Nojquiya cholojtejque
hasta inepa altepet Abel Mehola nechca
Tabat.
23 Huan teipa Gedeón quinnotzqui ma
mosentilica nochi israelita soldados cati
iixhuihua Neftalí, Aser huan Manasés
huan quintoquilijtiyajque nopa madiani-
tame. 24 Nojquiya Gedeón quintitanqui ta-
yolmelahuani para ma quinyolmelahuatij
nochi tacame cati iixhuihua Efraín huan
quinilhui: "Xitemoca nimantzi huan xi-
quintehuiquij. Xijtzacuatij campa quiixco-
tonaj hueyat Jordán nechca Bet Bara para
amo panose nopa madianitame."
Huajca nochi iixhuihua Efraín hualaj-
que huan quichijque cati quinilhuijtoya.
Huan quipixque inimaco nochi nopa hue-
yat hasta altepet Bet Bara. 25 Huan quin-
itzquijque nopa ome tayacanani ten madi-
anitame cati inintoca Oreb huan Zeeb.
Huan Oreb quimictijque campa nopa tet
cati ama itoca Oreb. Huan Zeeb quimictij-
que campa quicoyonijtoyaj para quipatz-
case xocomecat huan campa ama itoca Ze-
eb. Huan teipa quema ya quinquixtijtoyaj
nopa madianitame, quihualiquilijque Ge-
deón inintzonteco Oreb huan Zeeb hasta
ne seyoc nali hueyat Jordán.

Gedeón quinitzqui tanahuatiani ten madianitame

8 Pero teipa nopa soldados ipan nopa
hueyi familia Efraín cualanque ihuaya
Gedeón huan pejque mocamaijixnamiquij
ihuaya. Huan quitatzintoquilijque para
ten amo quinnotztejqui quema achtohui
yajqui quintehuito nopa madianitame.
2 Huan Gedeón quinnanquili:
—¿Amo anquiitaj para nopa quentzi
cati aniixhuihua Efraín anquichijque eltoc
más hueyi que nochi cati tojuanti cati ti-
iixhuihua Abiezer tijchijtoque? 3 Toteco
Dios amechmactili amomaco Oreb huan
Zeeb nopa ome tanahuatiani ten madiani-
tame. Amo teno nijchijtoc na cati ipati que
cati anquichijtoque.

Huan quema iixhuihua Efraín quicajque cati quiijto Gedeón, ayecmo cualanque. 4 Huan Gedeón ihuaya nopa 300 tacame ajsitoj Jordán huan quiixcotonque masque nelsiyajtoyaj pampa quintepotztocatiyahuiyayaj inincualancaitacahua. 5 Huan Gedeón quintajtani nopa tacame ten Sucot:

—Nimechtajtanía xiquintamacaca cati nohuaya hualahuij, pampa tahuel siyajtoque huan mayanaj. Huan na nijtepotztocatiyas Zeba huan Salmuna, nopa tanahuatiani ten madianitame.

6 Huan nopa tayacanani ipan altepet Sucot quej ni tananquilijque:

—Ayemo anquinitzquíaj Zeba huan Zalmuna, huajca amo hueli tiquintamacase mosoldados. Pampa sinta amo anquinitzquise huan timechtamacase, inijuanti hualase huan techtatzacuiltise.

7 Huan Gedeón quiijto:

—Quema TOTECO ya quintemactilijtos nomaco Zeba huan Zalmuna, sempa nihualas nica huan nijhuejhueloqui amonacayo ica huitzti huan ica huitzajpoli cati onca ipan huactoc tali.

8 Huan teipa Gedeón tejcoc campa altepet Peniel huan nojquiya quintajtani ma quintamacaca isoldados. Huan nopa Peniel ehuani tananquilijque san se quej nopa Sucot ehuani. 9 Huajca Gedeón nojquiya quinilhui nopa Peniel ehuani:

—Quema ya niquintantos, sempa nihualas nica huan nijtahuisoqui ni huejcapantic tepancali campa antamocuitahuíaj.

10 Huan nopa tanahuatiani Zeba huan Zalmuna itztoyaj ipan tali Carcor huan inihuaya itztoyaj quej 15 mil inisoldados. San inijuanti mocahuayayaj ten nochi nopa soldados cati hualayayaj ica campa quisa tonati, pampa Gedeón huan isoldados ya quinmictijtoyaj 120 mil soldados. 11 Huajca Gedeón huan isoldados tejcoque ipan nopa ojti cati pano campa itoca Noba huan Jogbeha para campa quisa tonati. Huan quej nopa ajsitoj campa mochijtoyaj nopa soldados huan quintehuitoj quema inijuanti amo quinchiyayayaj. 12 Huan tanahuatiani Zeba huan Zalmuna, nopa ome tanahuatiani ten tali Madián, cholojque. Pero Gedeón huan isoldados quintepotztocatiyajque huan quinitzquijque huan quinmajmatijque nochi inisoldados. 13 Teipa Gedeón, icone Joás, mocuetqui ten campa tatehuitoj ipan nopa ojti cati itoca Heres. 14 Huan quiitzqui se telpocat ten altepet Sucot huan quitatzintoquili inintoca nopa tayacanani huan huehue tacame ipan nopa altepet. Huan nopa telpocat quiijcuilo 77 inintoca.

15 Huajca Gedeón yajqui ipan altepet Sucot huan mocamanalhui inihuaya nopa tacame huan quinilhui:

—¿Anquielnamiquij quenicatza antechpajcaitaque pampa ayemo niquinitzquitoya Zeba huan Zalmuna? ¿Anquielnamiquij para amo anquinejque anquinmacase pantzi nosoldados cati nelsiyajtoyaj, pampa ayemo tiquitzquitoyaj Zeba huan Zalmuna? ¡Cualtitoc! Nica itztoque.

16 Huajca Gedeón quinitzqui nopa tayacanani huan huehue tacame ten altepet Sucot huan quicuic huitzti huan cuame cati huitzpoltic cati onca ipan nopa huactoc tali huan ica ya nopa quinhuitejqui huan quintaijyohuilti. 17 Huan nojquiya ipan altepet Peniel quitahuiso nopa huejcapantic tepancali cati ijcatoya nopona huan quintamimicti nopa tacame cati nopona itztoyaj.

18 Teipa Gedeón quintatzintoquili nopa tanahuatiani Zeba huan Zalmuna:

—¿Quenicatza inintachiyalis nesiyaya nopa tacame cati anquinmictijque ipan nopa altepet Tabor?

Huan tananquilijque:

—Inijuanti nesiyayaj quej ta. Sesen nesiyaya quej se tanahuatijquet icone.

19 Huan Gedeón quiijto:

—Eliyayaj noicnihua, inijuanti cati nonana iconehua. Nijtestigojquetza TOTECO cati itztoc, sinta amo anquinmictijtosquíaj, na nojquiya amo nimechmictisquía ama.

20 Huan quinahuati se iachtohui cone cati itoca Jeter:

—Ximotanana huan xiquinmicti.

Pero Jeter noja eliyaya se cone tacat huan majmajqui, huan amo motemacac quinmictis. 21 Huajca Zeba huan Zalmuna quiilhuijque Gedeón:

—Ta ximotanana huan techmicti pampa se tacat quipiya itequi para mosemacas temictis.

Huan Gedeón moquetzqui huan quinmicti Zeba huan Zalmuna, huan quincuili ininquechyejyejca inincamellos cati quinextiyaya para yaya tanahuatijquet.

22 Huan teipa nopa israelitame quiilhuijque Gedeón:

—Pampa ta techmanahuijtoc ica nopa madianitame, ama tijnequij para ta techyacanas. Xieli titotanahuatijca, ta, mocone huan moixhuihua.

23 Pero Gedeón quinnanquili:

—Na amo nielis niamotanahuatijca, yon nocone amo amechyacanas. Yaya cati amechyacanas elis TOTECO. Yaya elis amotanahuatijca. 24 San quena, nijnequi nimechtajtanis para sese amojuanti techmacaca se anillo cati anquincuilijque amocualancaitacahua. (Pampa inijuanti cati tiquintanque eliyayaj iixhuihua Ismael huan momajtoyaj quitequihuíaj anillos ipan iniyacatzol huan ipan ininacas.)

25 Huan inijuanti tananquilijque:

—Nochi timitzmacase ica cuali.

Huan quipatajque se yoyomit huan sese ten inijuanti quitali se anillo nopona. 26 Huan ietica nochi nopa anillos ten oro elqui quej 19 kilos. Huan iyoca quihualicaque sequinoc tamanti ten oro cati moquechcostiyayaj, huan yoyomit cati morado quej cati motaliliyayaj nopa tanahuatiani ten tali Madián. Huan amo quipojque ininquechcoshua nopa camellos. 27 Pero ica nochi nopa oro Gedeón quichijchijqui se yolixtzajcayot huan quicahuato ipan ialtepe Ofra. Huan teipa nochi israelitame quitahuelcajque Toteco huan quihueyitalijque nopa yolixtzajcayot cati Gedeón quichijqui. Huajca cati quichijqui Gedeón quinmasilti ya ihuaya ifamilia ipan tajtacoli.

28 Huajca quej nopa, nopa israelitame quintanque nopa madianitame huan ayecmo quema huelque motananaj sempa. Huan ipan tali Israel oncac tasehuilisti para 40 xihuit quema noja itztoya Gedeón.

Mijqui Gedeón cati tayacanqui ipan tali Israel

29 Huan quema tantoya tatehuía Gedeón, cati nojquiya quitocaxtiyayaj Jerobaal huan cati eliyaya icone Joás, yaya yajqui itztoti ipan ichaj ipan ital. 30 Huan Gedeón quinpixqui 70 itelpocahua, pampa quinpixqui miyac sihuame. 31 Nojquiya quipixtoya se iompaca sihua ipan altepet Siquem huan nojquiya quipixqui se icone ihuaya huan quitocaxtali Abimelec. 32 Huan quema Gedeón mijqui ya eltoya nelhuehuentzi huan quitojque nechca itata ipan se ostot nechca altepet Ofra ipan nopa tali cati iniaxca iixhuihua Abiezer.

33 Huan quema ya mictoya Gedeón, nopa israelitame sempa quicajtejque Toteco huan pejque quinhueyichihuaj nopa taixcopincayome cati inintoca baales. Huan quitapejpenijque Baal Berit para elis inindios. 34 Huan nopa israelitame ayecmo quielnamijque TOTECO Dios cati quinmanahuijtoya inimaco inincualancaitacahua. 35 Yon amo quinmacaque tatepanitacayot iixhuihua Gedeón (o Jerobaal) por nochi cati cuali quinchihuilijtoya israelitame.

Abimelec quinmicti iicnihua para huelis tanahuatis

9 Se tonali Abimelec cati eliyaya se itelpoca Gedeón (o Jerobaal) huan moscalti ipan altepet Siquem sempa yajqui ipan ialtepe para quinpaxaloti iicnihua inana. Huan quincamanalhui nochi cati itztoyaj ipan ichaj ihueyi tata huan quinilhui:

2 —Xiyaca huan xiquincamanalhuitij nopa tayacanani ipan ni altepet. Xiquintatzintoquilica sinta quinequij ma quinyacanaca nopa 70 tanahuatiani, nopa sequinoc itelpocahua Gedeón, o sinta quinequij san na ma niquinyacana. Xiquelnamiquica para niicone Gedeón cati niehua nica huan yeca san se tonacayo huan toeso.

3 Huan itiojhua Abimelec yajque quincamanalhuitoj inijuanti cati nopona ehuani huan quinilhuijque cati Abimelec quiijto. Huan nopa Siquem ehuani motemacaque para quipalehuise Abimelec pampa ehuayaya nopona huan eliyaya quej inin-

teixmatca. 4 Huan quimacaque 70 plata
tomi cati quicuitoyaj itiopa nopa teteyot
Baal Berit. Huan ica nopa tomi Abimelec
quintanejqui sequij tacame cati mosisiníaj
huan san nejnemini huan inijuanti ihuaya
yajque. 5 Huan yajque campa ichaj itata
ipan altepet Ofra huan ipan se hueyi tet
quintamimictijque nochi 70 itepotz icni-
hua pampa eliyayaj iconehua Gedeón. San
mocajqui itztoc nopa teipa ejquet, Jotam,
pampa cholo huan motatito. 6 Huajca no-
chi cati ehuayayaj altepet Siquem huan
nopa tacame cati tominpiyayayaj ipan Mi-
lo mosentilijque campa se ahua cuahuit
nechca nopa hueyi tet cati moquetztoya
ipan altepet Siquem. Huan nopona iniselti
quitalijque Abimelec para ma eli tanahua-
tijquet ipan tali Israel.

7 Quema Jotam quimatqui ya nopa, tej-
coc ipan nopa tepet Gerizim huan nopona
chicahuac tahuejchijqui huan quinilhui:

"Techtacaquilica anSiquem ehuani sin-
ta anquinequij Toteco Dios ma amechtio-
chihua. Na nimechilhuis se huicalot. 8 Se
tonali nopa cuame quinejque quipiyase se
inintanahuatijca. Huan achtohui yajque
quiitatoj nopa cuahuit cati temaca olivos
para aceite huan quiilhuijque: 'Xieli tito-
tanahuatijca.' 9 Pero nopa olivo cuahuit
amo quinejqui huan quinnanquili: 'Amo
nijcahuas nitemacas noaceite cati quite-
quihuíaj para quintiochihuaj masehualme
huan nielis niamotanahuatijca san pampa
nijnequi nielis más nihueyi que sequinoc
cuame.'

10 "Huajca nopa cuame yajque quiita-
toj nopa cuahuit cati temaca nopa cuataj-
cayot higuera huan quiilhuijque: 'Xieli ti-
totanahuatijca.' 11 Huan nopa higuera
cuahuit tananquili: 'Amo huelis nijcahuas
nitemacas notajca cati tzopelic para niyas
huan nielis más hueyi que sequinoc cua-
me.'

12 "Teipa yajque quiitatoj nopa xoco-
meca tzonti huan quiilhuijque: 'Xieli tito-
tanahuatijca.' 13 Huan nopa xocomeca
tzonti tananquili: 'Amo huelis nijcahuas
nitemacas noxocomeca ayo cati quipactía
Toteco Dios huan masehualme para nielis
más hueyi que sequinoc cuame.'

14 "Huajca teipa nochi nopa cuame qui-
ilhuitoj nopa huitzcuahuit: 'Xieli titotana-
huatijca.' 15 Huan nopa huitzcuahuit quin-
nanquili: 'Sinta nelía antechtapejpenijto-
que huan anquinequij antechtalise ma ni-
eli niamotanahuatijca, huajca xihualaca
huan ximoecahuilica notzala. Pero sinta
amo, nijchihuas para quisas se tit ten cam-
pa na huan quintatis nochi nopa tiocuame
ipan tali Líbano.' "

16 Huajca Jotam quiijto: "Ni huicalot
quinequi quiijtos anquitemojtoque cati
más fiero para amechyacanas. Huajca xi-
moilhuica ama sinta cuali anquichijtoque
para anquitalijque Abimelec quej amota-
yacanca. ¿Anquiitaj anquichijtoque cati
cuali ica mijcatzi Gedeón huan iixhuihua?
¿Anquichihuilijtoque cati quinamiqui por
nochi nopa cuali tamanti cati notata Gede-
ón amechchihuili quema itztoya? 17 Xi-
quelnamiquica para notata tatehui huan
ica quentzi miquisquía para amechmana-
huis inimaco nopa madianitame. 18 Pero
ama anmosentanchihuaj ica notata huan
iteixmatcahua, huan anquinmictijque
ipan se tet nopa 70 iconehua. Huan ama
ipan Siquem anquitequitalijque Abimelec
quej amotanahuatijca cati icone notata ica
iompaca sihua. Huan san anquitalijque
pampa eliyaya se amoteixmatca. 19 Sinta
anquichijtoque cati xitahuac huan cati
cuali ica Gedeón huan iteixmatcahua,
huajca cuali xiitztoca ihuaya Abimelec
huan nojquiya ma cuali itzto Abimelec
amohuaya. 20 Pero sinta amo anquichijto-
que cati cuali ica Gedeón, huajca ma quisa
tit ten Abimelec huan ma amechtamimic-
ti, huan ma quisa tit ten amojuanti cati an-
ehuani Siquem huan Milo para xijmictica
Abimelec."

21 Huan quema Jotam tanqui camanal-
ti, cholo huan yajqui motatito campa tali
Beer huan nopona mocajqui para itztos
pampa quiimacasiyaya itepotz icni, Abi-
melec.

Siquem mosentanchijqui ica Abimelec

22 Huan quema tantoya eyi xihuit para
Abimelec tanahuatis ipan tali Israel, 23 TO-
TECO Dios quititanili se iajaca Amocualta-

cat cati tequitic ipan ya huan ipan nopa
masehualme ipan altepet Siquem para ma
mocualancaitaca. Huan nopa Siquem
ehuani mosentanchijque para ayecmo qui-
toquilise Abimelec. 24 Huan ica cati qui-
ajsic, Toteco quicuepili Abimelec pampa
quitoyajqui inieso iicnihua quema quin-
mictijque nopa 70 itelpocahua Gedeón.
Huan nopa Siquem ehuani nojquiya quise-
lijque inintaxtahuil pampa quipalehuij-
que. Huan quej ni panoc. 25 Nopa Siquem
ehuani pejque quintalíaj tacame cuatita
para ma quiojchiyaca Abimelec. Huan
quema quichiyayayaj, quintachtequiliya-
yaj nochi cati nopona panoyayaj. Huan se
quiilhui Abimelec para quiojchiyayayaj.

26 Huan ipan nopa tonali Gaal, icone
Ebed, ihuaya iicnihua yajque mocahuatoj
ipan altepet Siquem huan nima nochi qui-
ixmatque huan ipan ya motemachijque.
27 Huan quema nopa Siquem ehuani qui-
tequiyayaj itajca xocomecat huan quima-
patzcayayaj para quichihuase xocomeca
at, ilhuichihuayayaj campa itiopa ininte-
teyohua. Huan quema tahuel tacuajtoyaj
huan taitoyaj, nochi pejque quitelchihuaj
Abimelec. 28 Huan Gaal quiijto: "¿Taya
ipati Abimelec para tojuanti cati tiSiquem
ehuani ma tijtequipanoca? Yaya san icone
Gedeón. Nojquiya amo teno ipati itequi-
panojca, Zebul, cati nica tanahuatía. Más
cuali ma tijtequipanoca Hamor tohuejca-
pan tata tiSiquem ehuani. Ma ayecmo tij-
toquilica Abimelec. 29 Sinta na nielisquía
niamotanahuatijca, nijquixtijtosquía ni-
mantzi nopa Abimelec. Na niquilhuisquía
ma huala inihuaya isoldados para timote-
huise."

30 Huan quema Zebul, cati quipixqui
tanahuatili ipan nopa altepet Siquem, qui-
cajqui cati quiijtojtoya Gaal, nelía cualan-
qui. 31 Huan ixtacatzi tatitanqui ma qui-
yolmelahuatij Abimelec ya ni: "Gaal ini-
huaya iicnihua ajsitoque ipan altepet Si-
quem huan quintajtolmacaj Siquem ehua-
ni para san sejco ma mitztehuise. 32 Huaj-
ca ama ximijquehua ni tayohua ihuaya
mosoldados huan ximotatitij cuatita.
33 Huan ica ijnaloc cualca quema ayemo
quisa tonati, xiquintehuica cati ehuani
ipan ni altepet. Huan quema Gaal inihua-
ya isoldados quisase para mitztehuise
amohuaya, xijchihuili quej tiquita para
cuali."

34 Huajca quema Abimelec quiseli no-
pa camanali, mijquejtejqui inihuaya isol-
dados huan mochijque nahui panti. Huan
hualajque huan quiyahualojque altepet
Siquem, huan quichixque. 35 Huan ica ij-
naloc Gaal quisqui calteno itepa nopa al-
tepet huan moquetzqui calteno, huan Abi-
melec inihuaya nochi isoldados pejque
quisaj ten campa mochijtoyaj. 36 Huan
quema Gaal quinitac nopa tacame hualal-
yayaj, quiilhui Zebul cati quipixqui tana-
huatili nopona:

—Xitachiya campa ne tepet. Nopona
temotihualahuij tatehuijca tacame.

Huan Zebul quinanquili:

—¡Amo! Ta tiquita ne tepeme iniecah-
uilo huan timoilhuía para tacame.

37 Pero Gaal sempa camanaltic huan
quiijto:

—Xiquita temotihualahuij tacame ten
nopa campa más huejcapa, huan nojquiya
hualahuij se pamit ten soldados campa ne
ahuayo campa tetonalitaj.

38 Huan Zebul quinanquili Gaal huan
quiilhui:

—Ama sempa xicamanalti huan xiquij-
to para amo teno ipati Abimelec para elis
totanahuatijca. Nopona itztoque isolda-
dos cati amo tiquinpatiitayaya. Huajca
ama xiquisa huan ximotehui inihuaya.

39 Huan Gaal quinyacanqui nopa Si-
quem ehuani huan motehuitoj ihuaya Abi-
melec. 40 Pero Abimelec quitepotztocati-
hualajqui Gaal huan Gaal cholo. Huan
Abimelec quintanqui huan quincocojti-
hualajqui miyac soldados huan inijuanti
huetztihualajque hasta icalteno nopa te-
pamit cati quiyahualohua nopa altepet.
41 Huan teipa Abimelec mocajqui ipan al-
tepet Aruma. Huan Zebul cati quipixqui
tanahuatili ipan altepet Siquem quiquixti
Gaal ipan nopa altepet ihuaya iicnihua pa-
ra ma ayecmo itztoca nopona.

42 Huan ne seyoc tonali nopa Siquem
ehuani yajque para sempa tatehuitij.
Huan quema Abimelec quimatqui,

43 quincuitejqui isoldados huan quichijqui
eyi tatilimit. Huan quintali ipan se mili pa-
ra ma ojchiyaca. Huan quema quiitaque
nopa Siquem ehuani quisayayaj ipan inial-
tepe, quisque campa motatijtoyaj huan
pejque quinmictíaj. 44 Huan Abimelec
ihuaya nopa tatilimit ten soldados cati
ihuaya itztoyaj motalojque hasta campa
caltemit ipan nopa tepamit cati quitzacua
nopa altepet para amo calaquise sempa
huan momanahuise ipan inialtepe. Huan
ne seyoc ome tatilimit yajque quintehuitoj
nochi cati itztoyaj campa mili, huan quin-
tamimictijque. 45 Huan Abimelec semil-
huit quintehui nopa Siquem ehuani hasta
quitamisosolo nopa altepet huan quinta-
mimicti nochi cati nopona itztoyaj. Huan
quitenque istat nopona para ma ayecmo
taeli huan quicajqui tatzitzicatoc.

46 Quema quicajque cati oncac nopa to-
minpiyani cati itztoyaj ipan nopa hueyi
torre nechca Siquem, yajque momanahui-
toj campa más calijtic ipan itiopa nopa te-
teyot Baal Berit. 47 Huan quiyolmelahua-
toj Abimelec para nochi nopa tayacanca
tacame motatijtoyaj ipan nopa tiopamit.
48 Huajca Abimelec yajqui ipan tepet Sal-
món campa nopa tiopamit ica nochi isol-
dados cati ihuaya itztoyaj. Huan ica se ha-
cha quitzontejqui imacuayo se cuahuit,
huan quitananqui huan quiquechpano.
Huan quinnahuati isoldados nojquiya ya
nopa ma quichihuaca nimantzi huan ma
quitoquilica. 49 Sesen ten nopa tacame
nojquiya quitzontejque se imacuayo se
cuahuit huan yajque ihuaya Abimelec has-
ta campa nopa huejcapantic tiopamit ten
ne teteyot. Huan nopona quimontonojque
nopa cuahuit huan teipa quitatijque. Huan
quej ni mijque nochi cati motatijtoyaj
ipan nopa huejcapantic tepancali ten no-
pa teteyot nechca Siquem. Itztoyaj calijtic
quej se mil tacame huan sihuame.

50 Teipa Abimelec yajqui altepet Tebes
huan quintehuito huan quintanqui.
51 Huan tatajco ten nopa altepet eltoya se
huejcapantic tepancali para huejca tachi-
yase. Nopona motatijtoyaj nochi tacame
huan sihuame para momanahuise inihua-
ya inintayacancahua. Quitzactoyaj cuali
nochi caltemit huan tejcotoyaj hasta
itzompac nopa huejcapantic tepancali.
52 Huan Abimelec ajsico hasta campa ical-
te nopa tepancali para quintatis. 53 Pero se
sihuat quimajcajqui iteyo se molino huan
quiajsic ipan itzonteco Abimelec huan
quicuatzayanqui.

54 Huan Abimelec nima quinotzqui ita-
palehuijca huan quiilhui: "Xijquixti mo-
macheta huan techmicti para amo quiijto-
se para se sihuat nechmicti."

Huan itapalehuijca quisentapalhuili
huan nima mijqui. 55 Huan quema nopa is-
raelitame quiitaque mictoc Abimelec, se-
sentzitzi sempa yajque ininchaj. 56 Huajca
quej nopa quitaxtahui Toteco Dios ica no-
chi cati amo cuali quichijtoya Abimelec
pampa quiixpanoc itata huan quintami-
micti nochi nopa 70 itepotz icnihua.
57 Huan nojquiya Toteco Dios quincuepili
nochi nopa Siquem ehuani pampa quipa-
lehuijque quinmicti iicnihua. Huajca quej
nopa panoc para ma tami nopa tatelchi-
huali cati Jotam, icone Gedeón, ica quin-
telchijtoya.

Tola, nopa chicompa juez

10 Teipa quema ya mictoya Abimelec,
motananqui Tola para mochihuas
juez huan para quinmanahuis israelitame.
Huan Tola elqui icone Fúa huan iixhui Do-
do huan hualajqui ten nopa hueyi familia
Isacar. Huan Tola itztoya ipan altepet Sa-
mir campa nopa tepeme ipan inintal iix-
huihua Efraín. 2 Huan ya tanahuati huan
quintajtolsencajqui israelitame para 23 xi-
huit. Teipa mijqui huan quitojque ipan al-
tepet Samir.

Jair, nopa chicuexpa juez

3 Teipa tanahuati Jair cati ehuayaya
Galaad huan tanahuati 22 xihuit quej
juez. 4 Huan nopa juez Jair quinpixqui
30 itelpocahua cati tejcoyayaj ipan 30
burrojme, huan quipixtoyaj 30 altepeme
cati iniaxcahua ipan tali Galaad. Huan
nopa altepeme hasta ama eltoc huan
quintocaxtíaj "ialtepehua Jair". 5 Huan
mijqui Jair, huan quitojque ipan altepet
Camón.

Amonitame quintaijyohuiltijque israelitame

6 Pero nopa israelitame sempa quiixpanoque TOTECO huan pejque quinhueyichihuaj nopa teteyome cati inintoca Baal, Astarot huan sequinoc teteyome cati quinhueyichihuayayaj masehualme ten tali Siria, Sidón, Moab, Amón huan Filistea. Huan nopa
israelitame quielcajque TOTECO huan ayecmo quihueyichijque. 7 Huan TOTECO nelía
cualanqui inihuaya huan quintemactili inimaco nopa filisteos huan amonitame.
8 Huan nopa filisteos huan amonitame tahuel quintaijyohuiltijque huan quintejtzonque nopa israelitame. Huan para 18 xihuit
quej nopa ininpantic nochi nopa israelitame cati mochijtoyaj ipan seyoc nali ten hueyat
Jordán ica campa quisa tonati, ipan tali Galaad campa inintal amorreos. 9 Huan teipa
iniixhuihua nopa amonitame quipanoque hueyat Jordán para nojquiya quintehuise
iixhuihua Judá, Benjamín huan Efraín huan nelía quintaijyohuiltijque nopa israelitame.
10 Huajca nopa israelitame chicahuac quitzajtzilijque huan quitajtanijque TOTECO
ma quinpalehui, quiilhuijque: "Toteco Dios, titajtacolchijtoque ica ta, pampa timitzta-
huelcajque huan tiquinhueyichijque nochi nopa teteyome ten Baal."

11 Huan TOTECO quej ni quinnanquili
nopa israelitame: "¿Amo nimechmana-
hui quema amechtaijyohuiltiyayaj nopa
egiptome, amorreos, amonitame, huan
filisteos? 12 Huan nojquiya quema nopa
sidonios, amalecitame huan madianita-
me amechtaijyohuiltijque, na nimech-
manahui inimaco. 13 Pero masque na ni-
mechpalehuijtoc miyac, amojuanti an-
techtahuelcajtoque huan anquinhueyi-
chijtoque taixcopincayome. Yeca ama
ayecmo nimechmanahuis. 14 Xiyaca
huan xiquintajtanitij amotaixcopincayo-
hua cati anquintapejpenijtoque. Inijuan-
ti ma amechmanahuica ama quema anta-
ijyohuíaj."

15 Huan nopa israelitame quiilhuijque
TOTECO: "Hueyi titajtacolchijtoque ica ta.
Xijchihua ica tojuanti quej tiquita quina-
miqui, pero timitztajtaníaj ica nochi toyo-
lo, techmanahui ama."

16 Huan quinijcuenijque nochi nopa te-
teyome cati quinpixtoyaj huan quihueyi-
chijque TOTECO. Huan Toteco mocueso
quema quinitac quenicatza taijyohuiya-
yaj.

17 Huan inisoldados nopa amonitame
mosentilijtoyaj para quintehuise nopa is-
raelitame huan mochijtoyaj ipan tali Gala-
ad. Huan inisoldados israelitame mosenti-
lijque huan mochijque ipan altepet Mizpa.
18 Huan nopa tayacanca tacame ipan tali
Galaad moilhuijque: "¿Ajquiya huelis
techyacanas para tiquintehuise nopa amo-
nitame? Yaya cati motananas elis tojuez
huan technahuatis nochi tiGalaad ehua-
ni."

Jefté, nopa chicnajpa juez

11 Jefté eliyaya se tacat ten tali Gala-
ad cati tahuel motemacayaya ipan
tatehuilisti. Itata itoca eliyaya Galaad
quej inintal itoca, pero inana elqui se
ahuilnenca sihuat. 2 Nopa tacat Galaad
quinpixqui sequinoc ioquichpilhua ica ca-
ti inelsihua. Huan quema nopa telpocame
moscaltijque, quiquixtijque Jefté huan
quiilhuijque para amo teno huelis quiselis
ten inintata pampa eliyaya icone seyoc si-
huat.

3 Huajca Jefté quintalcahuijtejqui ite-
potz icnihua huan yajqui itztoti ipan tali
Tob. Huan nopona momatqui inihuaya ta-
came cati sentamique huan Jefté quinya-
canayaya para ojchiyase huan tachtequi-
se. 4 Huan ipan nopa tonali nopa amonita-
me pejque quintehuíaj israelitame. 5 Huaj-
ca nopa israelitame cati tayacanayayaj
ipan tali Galaad yajque quinotzatoj Jefté
ipan ital Tob, 6 huan quiilhuijque:

—Xihuala tohuaya huan tielis titotaya-
canca, huan tiquintehuise nopa amonita-
me.

7 Huan Jefté quinnanquili nopa huehue
tacame ten tali Galaad:

—¿Para ten antechtemohuaj ama que-
ma antaijyohuíaj? Nelía antechcualanca-
itaj huan hasta antechquixtijque ipan
ichaj notata.

8 Huan nopa huehue tacame ten tali
Galaad quinanquilijque Jefté:

—Monequi techpalehuis huan yeca tihualahuij timitzitaquij. Xihuala tohuaya huan san sejco tiquintehuitij nopa amonitame huan ta technahuatis nochi cati tiehuani tali Galaad.

9 Huajca Jefté sempa quintatzintoquili nopa tayacanca tacame ten tali Galaad:

—¿Sinta nimocuepas amohuaya huan san sejco tiquintehuise nopa amonitame huan sinta TOTECO quichihuas para ma huetzica nomaco, nelía temachti nielis niamotayacanca?

10 Huan nopa huehue tacame ten tali Galaad quinanquilijque Jefté:

—Tijtestigojquetzaj TOTECO para quej nopa elis.

11 Huajca Jefté yajqui inihuaya nopa tacame huan nochi nopa altepet quitequitalijque Jefté para ma eli inijuez huan inintayacanca. Huan nopona campa itoca Mizpa miyacapa Jefté quiilhui TOTECO nochi nopa camanali cati monequiyaya para quiselis itequi ica cuali.

12 Huan teipa Jefté tatitanqui ma quitatzintoquilitij inintanahuatijca amonitame: ¿"Taya tijnequi tohuaya para ama tijnequi techtehuis ipan total"?

13 Huan nopa tanahuatijquet amonita quinanquili itayolmelajca Jefté huan quiilhui: "Timechtehuise pampa anisraelitame antechichtequilijque nochi total quema anquisque tali Egipto. Anmoaxcatijque cati pejqui ipan nopa atajti Arnón huan yahui hasta nopa atajti Jaboc huan onajsi hasta hueyat Jordán. Huajca ama techcuepili total ica cuali."

14 Huan Jefté sempa quintitanqui sequinoc tayolmelahuani para quiitatij nopa tanahuatijquet ten amonitame, 15 huan para ma quiilhuica ni camanali:

"Tohuejcapan tatahua tiisraelitame amo moaxcatijtoque inintal moabitame, yon amotal anamonitame. 16 Pampa quema tiisraelitame tiquisque tali Egipto, tijpanoque nopa hueyi at cati itoca Chichiltic huan tiajsicoj hasta altepet Cades. 17 Huan tohuejcapan tatahua tiisraelitame quitajtanijque se favor nopa tanahuatijquet ipan tali Edom para ma quincahuili panose ipan ital. Pero nopa tanahuatijquet ten Edom amo quincahuili. Nojquiya quitajtanijque nopa tanahuatijquet ten tali Moab. Pero yon ya amo quincahuili ma panoca huan yeca nopa israelitame mocajque ipan altepet Cades.

18 "Teipa tohuejcapan tatahua panoque ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli huan quiyahualojque tali Edom huan tali Moab hasta ajsitoj iteno tali Moab ica campa quisa tonati. Huan mochijque ipan seyoc nali ten nopa atajti Arnón cati monepantía ica tali Moab, pero amo calajque nopona.

19 "Huajca nopa israelitame quitatitanijque Tanahuatijquet Sehón inintanahuatijca amorreos cati mosehuijtoya para tanahuatis ipan altepet Hesbón. Huan quitajtanijque ma quincahuili panose para huelis ajsitij ipan cati tojuanti total.

20 "Pero Tanahuatijquet Sehón amo motemachi ipan israelitame para quincahuilis ma panoca ipan ital. Quinsentili isoldados huan mochihuatoj nechca altepet Jahaza huan quintehui nopa israelitame cati eliyayaj tohuejcapan tatahua.

21 "Pero TOTECO Dios tiisraelitame quichijqui para tohuejcapan tatahua ma quitanica nopa Tanahuatijquet Sehón ihuaya isoldados huan moaxcatijque nochi inintal nopa amorreos. 22 Moaxcatijque inintal amorreos cati pehua ica nopa atajti Arnón hasta ajsi campa atajti Jaboc, huan cati pehua campa huactoc tali huan ajsi hasta hueyat Jordán.

23 "Huajca ¿para ten ama anamonitame anquinequij antechquixtilise cati TOTECO toDIOS tiisraelitame quinquixtili nopa amorreos huan quinmactili tohuejcapan tatahua tiisraelitame? 24 Sinta amotaixcopincayo, Quemos, amechmacas se tenijqui, anquiselisquíaj para moaxca, ¿ax que? Tojuanti nojquiya tijmachilíaj toaxca cati TOTECO Dios techmacatoc pampa tequixtijtiyajqui toixpa para huelis tijtanise. 25 ¿Huelis ta timomati más ticuali que

Balac, icone Zipor, cati elqui tanahuatijquet ipan tali Moab? Balac amo quintehui israelitame para quincuilis inintal quema yaya itztoya. 26 Tiisraelitame ya tijpixtoque ni tali 300 xihuit huan ama ¿ta tijnequi? Nochi ni xihuit tiitztoque ipan altepeme Hesbón, Aroer huan nochi ni sequinoc altepeme cati mocahua iteno nopa atajti Arnón, ¿para ten ica 300 xihuit amo anquinectoque para anmoaxcatise? 27 Na amo teno nimitzchihuilijtoc, pero ta quena, pampa ta tihualajtoc para techtehuis. Pero TOTECO, yaya Juez, huan TOTECO techtajtolsencahuas tiisraelitame huan anamonitame para tiquitase ajquiya quipiya tajtacoli.

"Quej nopa quiilhuijque nopa tacame cati quiitatoj nopa tanahuatijquet ten amonitame ipan altepet Amón."

28 Pero inintanahuatijca amonitame amo quitacaquili nopa camanali cati Jefté quititanilijtoya.

Cati Jefté quitajtolcahuili TOTECO

29 Huan Itonal TOTECO hualajqui huan motali ipan Jefté. Huan quinyacanqui isoldados huan quipanoque tali Galaad huan Manasés, huan teipa panotoj altepet Mizpa ipan tali Galaad. Huan quisque nopona huan quintehuitoj nopa amonitame. 30 Huan Jefté quitajtolcahuili TOTECO cati quichihuasquía, huan quiilhui: "Sinta tijchihuas ma niquintani nopa amonitame, 31 huajca cati achtohui quisaqui ipan nochaj para techseliqui quema nimocuepas huan ya nitatantos, na nimitziyocacahuilis quej se tacajcahualisti."

32 Huan Jefté yajqui quintehuito nopa amonitame, huan TOTECO quichijqui ma quintani. 33 Huan Jefté quinmicti miyac icualancaitacahua. Huan quintanqui 20 altepeme cati eltoyaj ten altepet Aroer hasta altepet Minit, huan nojquiya hasta Abel Keramin. Quej nopa, nopa israelitame quintanque nopa amonitame.

34 Huan quema Jefté tacuepili ichaj ipan altepet Mizpa, quinamiquico iichpoca cati eliyaya iyojtzi icone. Huan quinamiquico mijtotijtihualajqui huan tatzotzontihualajqui ica pandero. 35 Huan quema Jefté quiitac para huala iichpoca para quinamiquiqui, quitzayanqui iyoyo ica cuesoli huan quiijto:

—¡Ay tinoichpoca! Nelía hueyi nimocuesohua huan ta cati techcuesolmaca. Na nijtencahuilijtoc Toteco para nijmacas cati achtohui technamiquiqui, huajca monequi nijchihuas cati niquijtojtoc.

36 Huajca nopa ichpocat quiilhui itata:

—Notata, monequi xijchihua ica na quej tijtencahuilijtoc TOTECO, pampa TOTECO quichijqui xiquintani mocualancaitacahua, nopa amonitame.

37 Huan nopa ichpocat nojquiya quiilhui itata: "San nijnequi techcahuili ma niyas achtohui campa nopa tepeme para ome metzti ihuaya nohuampoyohua para nichocati pampa amo quema nimonamictis."

38 Huajca Jefté quicajqui iichpoca ma yahui para ome metzti. Huan yajqui ihuaya ihuampoyohua ipan nopa tepeme huan chocaque pampa amo quema monamictisquía. 39 Quema ya panotoya ome metzti mocuetqui ichaj campa itata, huan Jefté temacac iichpoca para quisentequipanos Toteco tiopan calijtic quej quiijtojtoya. Huajca amo quema itztoya ihuaya se tacat. 40 Huan pampa iichpoca Jefté motemacac quichihuas cati itata quitencahuilijtoya Toteco, ama nopa israelita ichpocame yahuij iyoca huan quielnamiquij para nahui tonati sesen xihuit.

Jefté huan iixhuihua Efraín

12 Teipa nopa hueyi familia Efraín mosentilijque isoldados huan panoque ica norte huan quiilhuijque Jefté:

—¿Para ten tiyajqui tiquintehuito nopa amonitame huan amo technotztejqui para ma tiyaca mohuaya? Tojuanti tijtamitatise mochaj huan ta nojquiya.

2 Huan Jefté quinnanquili:

—Na ihuaya noteixmatcahua titaijyohuiyayaj tahuel ica nopa amonitame huan nimechnotzqui, pero amo anhualajque antechmanahuicoj. 3 Huan quema niquitac para amo anquinequij antechmanahuise, huajca masque nimoilhui nimiquisquía,

nimotali chicahuac, huan niquintehui nopa amonitame. Huan quena, TOTECO quichijqui ma nitatani. Huajca, ¿para ten anhualahuij ama para antechtehuise?

4 Huan israelitame cati tali Efraín ehuani quinhuetzquilijque huan quinilhuijque nopa israelitame ten tali Galaad: "Amojuanti amo neli anGalaad ehuani. San anitztoque nopa tasolme cati ancholojtejque total Efraín huan Manasés."

5 Huajca Jefté quinsentili isoldados ten tali Galaad huan pejqui quintehuía nopa tali Efraín ehuani huan quintanque. Huan Jefté ihuaya nopa Galaad ehuani moaxcatijque campa nochi quiixcotonayayaj hueyat Jordán para calaquitij ipan tali Efraín. Huan nopa Efraín ehuani amo huelque mocuepaj ipan inintal. Huan nopa Efraín ehuani cati cholosnequiyayaj ten nopa tatehuilisti, ajsiyayaj campa nopa hueyat huan quinequiyayaj panose, pero nopa Galaad soldados quintatzintoquiliyayaj sinta nelía ehuani ipan tali Efraín. Huan sinta quiijtosquíaj para amo, 6 huajca quinyejyecosquíaj sinta melahuac amo nopona ehuani. Huan para quimatise cati melahuac, quinnahuatiyayaj ma quiijtoca nopa camanali "Shibolet". Huan sinta amo huelisquíaj quitenquixtise cuali huan san quiijtosquíaj "Sibolet", huajca quimatisquíaj para nelía Efraín ehuani. Huan sinta eliyayaj Efraín ehuani, huajca quinitzquiyayaj huan quinmictiyayaj nopona nechca hueyat Jordán. Huan quej nopa quinixmatque huan quinmictijque 42 mil Efraín tacame.

7 Huan Jefté, ten tali Galaad, elqui juez huan tanahuati ipan nopa israelitame para chicome xihuit. Teipa mijqui Jefté huan quitojque nopona ipan se altepet ipan tali Galaad.

Ibzán, nopa majtacpa juez

8 Teipa se tacat itoca Ibzán cati ehuayaya altepet Belén elqui juez huan tanahuati campa nopa israelitame. 9 Huan Ibzán quinpixqui 30 itelpocahua huan 30 iichpocahua. Huan nochi nopa 30 iichpocahua quintemactili para monamictise ica tacame cati tacatque ipan sequinoc huejhueyi familias. Huan nojquiya nopa 30 itelpocahua quinhualiquili ichpocame ten sequinoc huejhueyi familias para mosihuajtise. Huan Ibzán elqui juez huan quinnahuati israelitame para chicome xihuit. 10 Teipa mijqui huan quitojque nechca altepet Belén.

Elón, nopa juez majtacti huan se

11 Teipa elqui juez Elón cati tacatqui ipan nopa hueyi familia Zabulón, huan quipixqui tequiticayot ica israelitame para majtacti xihuit. 12 Huan mijqui Elón huan quitojque nechca altepet Ajalón ipan tali Zabulón.

Abdón, nopa juez majtacti huan ome

13 Teipa elqui juez Abdón, icone Hilel, cati ehuayaya altepet Piratón. 14 Huan Abdón quinpixqui 40 itelpocahua huan 30 itaca ixhuihua, huan inijuanti nemiyayaj ipan 70 burrojme. Huan Abdón quinnahuati israelitame para chicueyi xihuit. 15 Huan mijqui Abdón cati eliyaya icone Hilel ten altepet Piratón. Huan quitojque ipan altepet Piratón ipan tali Efraín ipan nopa tepeme ipan nopa tali cati achtohuiya eltoya iniaxca nopa amalecitame.

Quenicatza tacatqui Sansón

13 Huan nopa israelitame sempa quichijque cati amo cuali iixpa TOTECO huan TOTECO quintemactili inimaco nopa filisteos para ma quinnahuatica chicahuac para 40 xihuit. 2 Huan itztoya se tacat cati itoca Manoa ipan nopa hueyi familia Dan huan yaya ehuayaya altepet Zora. Huan isihua Manoa amo hueliyaya conepiya. 3 Huan se tonali monexti iilhuicac ejca TOTECO iixpa ni sihuat, huan quiilhui: "Masque hasta ama ticuahuactoya, ama ticonecuis huan tijtacatiltis se oquichpil. 4 Huajca ximomocuitahui para amo xiqui xocomecat iayo yon cati hueli taili cati cococ. Yon amo xijcua se tenijqui cati mitzchihuas amo tapajpactic iixpa TOTECO. 5 Pampa ama ticonecuis huan tijtacatiltis se oquichpil cati elis se nazareo huan elis taiyocatalili para iaxca Toteco Dios hasta quema tacatis. Amo quema mo-

tzoncaltequis. Huan yaya quipehualtis
quinmanahuis israelitame inimaco nopa
filisteos."
6 Huan nopa sihuat hualajqui huan qui-
pohuilico ihuehue ten panoc huan quiijto:
"Se tacat ten Toteco Dios hualajqui campa
na. Yaya nesiyaya quej se iilhuicac ejca
Toteco Dios. Tahuel yejyectzi eliyaya has-
ta temajmati para nijtachilis. Huan amo
nijtatzintoquili canque huala huan ajqui-
ya ya, yon amo techilhui itoca. 7 Pero
techilhui para niconecuis huan nijtacatil-
tis se oquichpil. Nojquiya nechilhui ma
amo niqui xocomecat iayo, yon amo ma
niqui ten hueli taili cati cococ. Yon ma
amo nijcua se tenijqui cati techchihuas
amo tapajpactic iixpa Toteco Dios, pampa
ni oquichpil elis se nazareo cati senquisa
taiyocatalili para TOTECO Dios ten itacati-
lis hasta quema miquis. Quej nopa techil-
hui."
8 Huajca Manoa motatajti ica TOTECO
huan quiilhui: "Ay noTeco, nimitztajtanía
sempa ma huala nopa tacat cati ta tijtitan-
qui. Ma technextiliqui quenicatza tiquis-
caltise nopa oquichpil cati tacatis."
9 Huan Toteco Dios quitacaquili Manoa
huan iilhuicac ejca Toteco Dios sempa
monexti campa nopa sihuat quema itztoya
imila, pero ihuehue amo itztoya ihuaya.
10 Huajca nopa sihuat nima motalojtejqui
quiyolmelahuato ihuehue huan quiilhui:
—Sempa monextijtoc ica na nopa tacat
cati hualajqui ne seyoc tonali.
11 Huajca Manoa moquetztiquisqui
huan yajqui ihuaya isihua hasta campa
itztoya nopa tacat huan quiilhui:
—¿Ta tieli nopa tacat cati tijcamanal-
huico nosihua ne seyoc tonali?
Huan nopa tacat quinanquili:
—Quena, na.
12 Huajca Manoa quiijto:
—Quema tacatis ni oquichpil cati ti-
quijtojtoc, ¿quenicatza monequi tiquiscal-
tise? ¿Taya tanahuatilme tijnextilise para
ma quitoquilis ipan inemilis?
13 Huan iilhuicac ejca TOTECO quinan-
quili:
—Mosihua ma quichihua nochi nopa
tanahuatili cati nijmacatoc. 14 Ma amo
quicua cati huala ipan xocomeca tzonti.
Ma amo quii xocomecat at yon ten hueli
taili cati cococ. Yon ma amo quicua se ta-
cualisti cati quichihuas amo tapajpactic
iixpa Toteco. Nochi ya ni cati niquilhuij-
toc ma quichihua.
15 Huan Manoa ayemo quimatiyaya
sinta nelía nopa tacat eliyaya iilhuicac ej-
ca TOTECO huan quiilhui:
—Timitztajtaníaj ximocahua tohuaya
se talojtzi para timitzsencahuilise se pil-
chivojtzi para tijcuas.
16 Huan iilhuicac ejca TOTECO quinan-
quili Manoa:
—Masque nimocahuas, amo nijcuas
motacualis. Pero sinta tijnequi tijsenca-
huas se pilchivojtzi para tijmacas TOTECO
quej se tacajcahualisti tatatili, cualtitoc.
17 Huajca Manoa quiilhui iilhuicac ejca
TOTECO:
—¿Taya motoca para huelis timitzhue-
yitepanitase quema tacatis nopa oquich-
pil?
18 Pero iilhuicac ejca TOTECO quinan-
quili:
—Amo techtatzintoquili notoca pampa
tahuel pano cuajcualtzi notoca hasta amo
aqui huelis quimachilis.
19 Huajca Manoa quicuic nopa pilchi-
vojtzi para tacajcahualisti ihuaya nopa ta-
cajcahualisti ten harina huan nopona qui-
tencajqui iixpa TOTECO ipan se tet. Huan
iilhuicac ejca TOTECO quichijqui se tiochi-
cahualnescayot quema noja quitachilijto-
yaj Manoa ihuaya isihua. 20 Huan quichij-
qui se tit ma tejco ten nopa taixpamit has-
ta ilhuicac, huan iilhuicac ejca TOTECO
tejcoc ilhuicac tatajco ten nopa tit. Huan
quema Manoa ihuaya isihua quiitaque ya
nopa, motancuaquetzque huan mohuij-
tzonque hasta talchi. 21 Huan iilhuicac ej-
ca TOTECO ayecmo monexti ihuaya Manoa
ica isihua. Huajca Manoa quimatqui para
eliyaya iilhuicac ejca TOTECO. 22 Huan
Manoa quiilhui isihua:
—Temachti timiquise pampa tiquitzto-
que Toteco Dios.
23 Huan isihua quinanquili:
—Sinta TOTECO quinequisquía tech-
mictis, amo quiselijtosquía nopa tacajca-

hualisti tatatili, yon ten harina. Amo tech-
nextilijtosquía nochi ni tamanti, yon amo
techyolmelajtosquía cati panos teipa.
24 Huan teipa nopa sihuat quitacatilti se
oquichpil huan quitocaxtali Sansón. Huan
nopa oquichpil moscalti, huan motacachij-
qui huan TOTECO quitiochijqui. 25 Huan te-
ipa quema Sansón itztoya campa mocahua-
yayaj iteipan ixhuihua Dan tatajco ten alte-
pet Zora huan Estaol, pejqui nesi para Itonal
TOTECO hualayaya ipan ya huan quimaca-
yaya miyac chicahualisti.

Inetahuicaltil Sansón, nopa juez majtacti huan expa

14 Huan se tonali Sansón yajqui ipan
altepet Timnat huan quiitac se filis-
tea ichpocat cati quiixtocac. 2 Huan mo-
cuetqui ichaj huan quiilhui itata ihuaya
inana:
—Niquixtoca se ichpocat cati ehua
Timnat huan nijnequi xiyaca xiquijtanitij
para nimocuilis.
3 Huan itata ihuaya inana quiilhuijque:
—¿Amo hueli tijpantis se ichpocat nica
ihuaya toteixmatcahua o ipan ni altepet?
¿Para ten monequi timocuilis se filistea si-
huat cati amo quineltoca Toteco, yon amo
motequilíaj ipan inintacayo nopa tanextili
circuncisión quej Toteco tanahuatía?
Huan Sansón quinanquili itata:
—Pero na ya nopa niquixtoca, techijta-
nilitij para nimocuilis.
4 Huan itata huan inana amo quimati-
yaya para nochi ni tamanti panoyaya
pampa TOTECO quej nopa quinequiyaya
ma pano. Yaya quicualtaliyaya para ica ni
tamanti quintanisquía nopa filisteos pam-
pa ipan nopa tonali inijuanti quinnahuati-
yayaj tali Israel ehuani.
5 Huan quema Sansón yahuiyaya alte-
pet Timnat ihuaya itata huan inana, ajsito
campa nopa miyac xocomeca milme cati
iniaxcahua nopa Timnat ehuani. Huan
quisqui campa ya se león cati nelía tetic
huan nanalcatihualayaya para quiajsis.
6 Huan Itonaltzi TOTECO motali ipan San-
són ica miyac chicahualisti. Huan masque
amo teno quipiyayaya imaco, quicoco-
totzqui nopa león quej elisquía se pilchi-
vojtzi. Pero amo quiilhui itata huan inana.
7 Huan ajsito altepet Timnat huan quica-
manalhuijque nopa ichpocat cati quiixto-
cayaya huan tasencajque.
8 Huan teipa quema Sansón sempa ya-
huiyaya ichaj nopa ichpocat para quicuiti,
Sansón quisqui ten iojhui para quitachiliti
itacayo nopa león cati quimictijtoya.
Huan quiitac ipani quinpixtoya cuajnec-
me huan necti. 9 Huan quiquixti necti
huan quicuajtiyajqui ipan ojti. Huan que-
ma sempa quinajsito itata huan inana noj-
quiya quinmacac quentzi necti ma quicua-
ca, pero amo quinilhui para nopa necti
quicuitoya ipan se león itacayo.
10 Huan itata Sansón yajqui ichaj nopa
ichpocat para tami tasencahuas para nopa
ilhuit ten netahuicaltili. Huan Sansón qui-
chijqui se ilhuit para telpocame cati elis-
quíaj ihuampoyohua ipan nopa netahuical-
tili pampa quej ni momajtoyaj quichihuaj
cati mosihuajtiyayaj. 11 Huan imontaj huan
imona quiitaque para ajsico Sansón huan
quinnotzque 30 telpocame filisteos para ma
itztoca ihuaya ipan iilhui. 12 Huan Sansón
quej ni quinilhui nopa telpocame:
—Nimechtatzintoquilis se ahuil tatzinto-
quili cati ohui huan sinta antechilhuise taya
quiijtosnequi ipan ni chicome tonati ten ni
ilhuit, huajca na nimechmacas 30 yoyomit
cati senquisa lino huan 30 yoyomit para
quema anilhuichihuase. 13 Pero sinta amo
anquimatise taya quiijtosnequi, huajca an-
techmacase 30 noyoyo ten lino, huan 30 no-
yoyo para quema niilhuichihuas.
Huan quinanquilijque:
—Techilhui nopa ahuil tatzintoquili
cati ohui huan timitztacaquilise.
14 Huan quej ni quinilhui:
"Ipan se tecuajquet, quisqui tacualisti,
huan ten se cati tetic quisqui cati tzo-
pelic."
Huan panoc eyi tonati huan nopa tano-
tzalme amo quimatque taya quiijtosnequi
nopa ahuil tatzintoquili cati ohui. 15 Huan
ipan chicompa tonati, quiilhuijque isihua
Sansón:
—Xijtatzintoquili Sansón taya quiijtos-
nequi nopa ahuil tatzintoquili cati ohui,
pampa sinta amo, tijtatise ichaj motata

huan ta nojquiya. ¿Huelis antechnotzque
ipan ni ilhuit para antechtominquixtilise?
16 Huajca isihua Sansón pejqui choca
iixpa Sansón huan quiijto:
—Amo techicnelía. San techcualancaita
pampa amo tijnequi techilhuis taya quiijtos-
nequi nopa ahuil tatzintoquili cati ohui cati
tiquintatzintoquili nopa telpocame nica.
Huan Sansón quinanquili:
—Yon notata, yon nonana amo niquinil-
huijtoc. ¿Para ten monequi nimitzilhuis ta?
17 Huajca nopa sihuat chocac iixpa San-
són nochi nopa tonali quema noja oncac no-
pa ilhuit, huan quema ajsic nopa tonali chi-
come, Sansón quiilhui isihua taya quiijtos-
nequi nopa ahuil tatzintoquili cati ohui
pampa quinelcualancamacatoya. Huan no-
pa sihuat nima quinilhuito nopa telpocame
cati quiijtosnequi. 18 Huan quema ayemo
oncalaquiyaya tonati ipan tonali chicome,
nopa telpocame hualajque huan quipohui-
lijque Sansón taya quiijtosnequi nopa ahuil
tatzintoquili. Quiijtojque:
"¿Taya más tzopelic que necti?
¿Huan taya más tetic que se león?"
Huan Sansón quinnanquili:
"Sinta amo anquichijtosquíaj nosihua
ma chocaqui noixpa, amo anquimajtos-
quíaj taya quiijtosnequi cati nimechtatzin-
toquili."
19 Huan Itonal TOTECO motali ipan San-
són huan quimacac chicahualisti huan yaj-
qui altepet Ascalón. Nopona quinmicti 30
tacame huan quinquixtili iniyoyo. Huan
quinmacac nopa telpocame cati quimatque
taya quiijtosnequi nopa ahuil tatzintoquili.
Huan Sansón nelcualaniyaya huan mocuet-
qui ichaj ihuaya itata. 20 Huajca isihua San-
són quimactilijque ma mocuili seyoc cati
eliyaya inelhuampo, yaya cati itztoya más
nechca ya ipan nopa netahuicaltili.

15 Panoc miyac tonali huan ajsic ipo-
hual para quitequise trigo. Huan
Sansón yajqui quipaxaloto isihua pampa
quinequiyaya ihuaya itztos. Huan quihui-
quili se pilchivojtzi huan quiilhuito itata:
—Nijnequi nicalaquis campa nosihua
itztoc ipan icuarto.
Pero itata nopa ichpocat amo quicahui-
li ma calaqui, 2 huan quiijto:
—Na nimoilhui ya tijcajtejtoya huan
yeca nijmactili mohuampo. Pero nijpixtoc
seyoc noichpoca cati más pisiltzi. ¿Amo ti-
quita más yejyectzi? Huajca ya ximocuili
quej ipataca.
3 Huan Sansón quiijto:
—Ayecmo aqui huelis techtajtacoltis
ica cati fiero nimechchihuilis anfilisteos,
pampa amo cuali antechchihuilijtoque.

Sansón quitati ininpixquilis ica cayochime

4 Huan Sansón yajqui huan quinitzqui
300 cayochime huan quincuitapililpi ojome
cayochime huan tatajco ten sese ome inin-
cuitapilhua quinilpili se ticuahuit. 5 Teipa
quitati nopa ticuahuit huan quinmajcajqui
nopa cayochime ma motalojtiyaca campa
inintatoc nopa filisteos. Quej nopa tami ta-
tac nopa trigo cati noja moquetztoya huan
cati ya quitectoyaj ipan inimil. Nojquiya ta-
tac inixocomeca mil huan nochi inincua ten
olivo. Nochi cati quitoctoyaj tatac.
6 Huan nopa filisteos quiijtojque:
—¿Ajquiya quichijqui ya ni?
Huan tananquilijque:
—Sansón quichijqui, yaya cati imonti-
ca nopa tacat cati ehua altepet Timnat
pampa quiquixtili isihua huan quimactili
cati inelhuampo ipan nopa nenamictili.
Huan nopa filisteos hualajque huan
quitatijque nopa sihuat ihuaya itata.
7 Huan quema Sansón quimatqui cati
quichijque nopa filisteos, quinilhui:
—Pampa anquichijque ya nopa, ama
amo nimosiyajquetzas hasta nimechtzon-
tamiltis.
8 Huan quintamimicti nochi filisteos
nopona huan amo quintasojtac. Teipa yaj-
qui para itztoti nechca tepet Etam campa
onca se ostot ipan tet.

Sansón temicti ica icamachal omiyo se burro

9 Huan nopa filisteos yajque mochihua-
toj ipan tali Judá nechca altepet Lehi.
10 Huan tali Judá ehuani quintatzintoqui-
lijque:
—¿Para ten anhualahuij nica?
Huan nopa filisteos tananquilijque:

—Tihualahuij tiquitzquiquij Sansón para tijcuepilise por cati techchihuilijtoc.

11 Huan mosentilijque eyi mil israelita tacame ten tali Judá huan yajque campa Sansón ipan nopa tet nechca Etam huan quiilhuijque:

—¿Amo tijmati nopa filisteos quipiyaj tequiticayot ica tojuanti huan inimaco tiitztoque? ¿Para ten tiquintehuijtoc quej ni?

Huan Sansón quinnanquili:

—San niquincuepilijtoc cati techchihuilijtoque.

12 Huajca nopa Judá ehuani quiilhuijque:

—Tihualahuij para timitzitzquise huan timitztemactilise inimaco nopa filisteos.

Huan Sansón quinnanquili:

—Xijtestigojquetzaca Toteco para amo antechmictise.

13 Huan nopa Judá ehuani tananquilijque:

—¡Amo! Amo timitzmictise. San timitzitzquise huan timitztemactilise inimaco.

Huajca quincahuili ma quitatacatzoca ica ome mecat cati yancuic huan quichihualtijque ma quisa ten nopa tepet. 14 Huan Sansón ajsito nepa altepet Lehi ilpitoc, huan nopa filisteos quisacoj tahuejchijtihualahuij para quinamiquise. Pero Itonal TOTECO motali ipan Sansón, huan nopa lazo cati yancuic cati ica quiilpitoyaj elqui quej nopa icpat lino cati tatatoc, nochi cocotocac huan Sansón mocajqui majcajtoc. 15 Huan quipanti se pilburrojtzi icamachal omiyo cati noja yancuic eltoya huan quitananqui huan ica ya nopa quinmicti mil tacame. 16 Huajca Sansón quiijto:

"Ica se burro icamachal omiyo,
nijchijqui se tamontomit.
¡Amo! Nijchijtoc nelía ome tamontomit
ica se burro icamachal omiyo,
pampa ica niquinmicti mil tacame."

17 Huan quema tanqui camanalti, quimajcajqui nopa camachali, huan nopona quitocaxti Ramat Lehi. (Ramat Lehi quinequi quiijtos Tepet Ten Icamachal Omiyo Se Burro.)

18 Huan teipa Sansón pejqui amiqui tahuel huan motatajti ica TOTECO huan quiijto: "Nelía hueyi cati tijchijtoc ica nomax pampa techmaquixtijtoc tiisraelitame ten nopa filisteos. Huajca ama, amo techcahuili ma niamijcamiquis huan nimocahuas inimaco cati amo mitzneltocaj."

19 Huajca Toteco Dios quicoyoni nopa tet nopona nechca Lehi huan mexqui at. Huan Sansón atic huan pejqui quipiya más chicahualisti. Huan quitocaxti nopona Enhacore. (Enhacore quinequi quiijtos Nopa Ameli Ten Nopa Tacat Cati Motatajti.) Huan nopa ameli hasta ama eltoc nopona nechca Lehi.

20 Huan Sansón quinyacantiyajqui israelitame para 20 xihuit pero nopa filisteos noja quinahuatiyayaj nopa tali.

Sansón quiquixti icalte altepet Gaza

16 Se tonali Sansón yajqui altepet Gaza. Nopona quiitac se ahuilnenca sihuat huan cochqui ihuaya. 2 Huan nimantzi Gaza ehuani quimatque ajsitoya Sansón huan quiyahualojque nopa altepet. Huan seyohual tamocuitahuijque iteno nopa caltemit ipan nopa tepamit cati quiyahualohua nopa altepet para amo huelis quisas. Huan amo aqui moliniyaya, san moilhuiyayaj: "Mosta quema tanesis, tijmictise."

3 Pero Sansón san mocajqui ihuaya nopa ahuilnenca sihuat hasta tajco yohual. Teipa mijquejqui huan ica ichicahualis quicuitejqui nopa huejhueyi caltemit ipan itepa nopa altepet ihuaya nopa ome huejhueyi itaquetzalo. Huan quiquechpanojtejqui huan tejcoc itzompac nopa tepet cati eltoc iixmelac altepet Hebrón huan nopona quicajtejqui.

Sansón huan Dalila

4 Teipa quema panoc tonali, Sansón quiixmatqui se sihuat cati itoca Dalila ten tali Sorec huan quiicneli. 5 Huan nopa tayacanani ten filisteos yajque quicamanalhuitoj Dalila. Quiilhuijque ma quitemo canque huala ichicahualis Sansón para quej nopa quimatise quenicatza quitanise huan quitatacatzose. Quiilhuijque quimacasquíaj mil 100 plata tomi cati pajpatiyo.

6 Huajca Dalila quiilhui Sansón:

—Techilhui canque huala mochicahualis pampa amo aqui hueli mitztatacatzohua para mitztanis.

7 Huan Sansón quinanquili nopa sihuat:

—Sinta techtatacatzosquíaj ica chicome cuetax lazo cati ayemo huactoc quej quitequihuíaj ipan se cuahuitoli, huajca tamis nochicahualis huan nielis quej sequinoc tacame.

8 Huan nopa tayacanani quihualiquilijque nopa sihuat chicome cuetax lazo cati ayemo huactoc, huan ica quitatacatzo Sansón. 9 Huan quintatijtoya nopa tacame ipan se cuarto huan quema ya tantoya quitatacatzohua, Dalila quiijto:

—¡Sansón, nopa filisteos itztoque nica para mitzitzquise!

Pero Sansón quicotonqui nopa cuetax lazo quej elisquía san se icpat cati tatatoc. Huajca amo aqui quimatqui canque huala ichicahualis. 10 Huan Dalila quiilhui Sansón:

—San techcajcayahua huan amo techilhuía cati melahuac. Ama techilhui melahuac quenicatza se huelis mitztatacatzos.

11 Huan Sansón quej ni quiilhui:

—Sinta techtatacatzose ica lazo cati yancuic huan amo tatequihuili, huajca tamis nochicahualis huan nielis quej sequinoc tacame.

12 Huajca Dalila quicuic lazos cati yancuic huan ica ya nopa quitatacatzo huan quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque para mitzitzquise!

Huan nelía nopa tacame cati tajtachiyaj motatijtoyaj calijtic. Pero Sansón quicotonqui nopa lazo quej elisquía icpat. 13 Huajca Dalila quiilhui Sansón:

—Hasta ama noja techcajcayahua huan san techistacahuía. Techilhui quenicatza se huelis mitztatacatzos.

Huajca Sansón quiilhui:

—Sinta se quicuis ni chicome taxinepaloli ten notzoncal huan quixinepalos ihuaya se yoyomit huan quitatacatzos ipan cuaestacas, huajca tamis nochicahualis.

14 Huan quema cochqui Sansón, Dalila quixinepalhuili itzoncal huan quitatacatzo ipan cuaestacas huan quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque para mitzitzquise!

Pero Sansón sempa isatiquisqui huan quipostejqui nopa cuaestacas huan nopa yoyomit. 15 Huan nopa sihuat quiijto:

—¿Quenicatza tiquijtohua techicnelía, huan amo timotemachía ipan na? Techcajcayajtoc eyi huelta huan ayemo techilhuijtoc canque huala mochicahualis.

16 Huan pampa Dalila mojmosta quicualancamacayaya, Sansón ayecmo huelqui moijyohuía para amo quiilhuis canque huala ichicahualis. 17 Huajca Sansón moyolyamanili huan quiilhui:

—Amo quema nimotzoncaltectoc pampa nise nazareo cati niiaxca Toteco Dios hasta quema ayemo nitacatiyaya. Sinta se techximas huajca nopa chicahualisti techtalcahuis, huan niyamaniyas huan nielis quej ne sequinoc tacame.

18 Huan quema Dalila quimatqui para ama nelía quiilhuijtoya nochi cati melahuac cati eltoya ipan iyolo sempa quinotzqui nopa tayacanani huan quinilhui:

—Sempa xihualaca pampa ama, quena, techilhuijtoc cati melahuac.

Huajca nopa macuilti tayacanani ten filisteos hualajque campa Dalila huan quihualicayayaj nopa tomi para quitaxtahuise. 19 Huan Dalila quichijqui ma cochi Sansón ipan imetz, huan quema ya cochtoya, quinotzqui se tacat para ma quixima. Huan quitequili itzoncal cati taxinepaloli ica chicome taxinepaloli. Huan Dalila pejqui quitaijyohuiltía pampa quiitac quitalcahuijtejqui ichicahualis.

20 Huan nopa sihuat quiilhui:

¡Sansón, nopa filisteos hualahuij mitzitzquiquij!

Huan Sansón isatiquisqui huan moilhui: “Amantzi nimomanahuis quej nochipa nijchijtihualajtoc.”

Pero Sansón amo quimatiyaya sinta TOTECO Itonal ya quitalcahuijtoya, huan ayecmo itztoya ihuaya. 21 Huan nopa filisteos quiitzquijque huan quiixteyolquixtijque huan quihuicaque hasta altepet Gaza. Nopona quitatacatzojque ica tepos cadena ten

bronce huan quichihualtijque ma tisi quej
se tequipanojquet nopona ipan tatzacti.

Imiquilis Sansón

22 Pero ica tonali itzoncal Sansón sem-
pa pejqui moscaltía. 23 Huan teipa nopa fi-
listeos cati tayacanayayaj quichijque se
hueyi ilhuit para quipaquilismacase huan
quimacase tacajcahualisti ininteteyo, Da-
gón. Quiijtohuayayaj:

"Todios techmactili tomaco tocualan-
caitaca, Sansón."

24 Huan quema nopa miyaqui filisteos
quiitaque Sansón, quihueyichijque inin-
teteyo Dagón huan quiijtojque:

"Todios techmactilijtoc tomaco tocua-
lancaitaca.
Yaya cati quisosolojtoc nochi total.
Yaya cati quinmicti miyac ten to-
huampoyohua,
ama tijpixtoque tomaco."

25 Huan quema nelihuintitoyaj huan
monelhueyimajtoyaj, quiijtojque:

—Xijhualicaca Sansón para ma techpa-
quilismaca.

Huan yajque quicuitoj campa tatzacti
huan quiquetzque tatajco campa nopa
ome taquetzalme. Huan nochi quihuetz-
quiliyayaj huan ica paquiyayaj. 26 Huajca
Sansón quiilhui nopa oquichpil cati qui-
matilanayaya:

—Xijtali nomax ipan nopa ome taque-
tzalme cati quitanantoc itzontzajca ni cali
pampa nijnequi nimotaquechis.

27 Huan nelía temitoya nopa hueyi tio-
pamit ica filisteo tacame huan sihuame.
Nopona nojquiya itztoyaj nochi inintana-
huatijcahua. Huan itzompac nopa cali mo-
sehuijtoyaj quej 3 mil tacame huan sihua-
me cati quitachiliyayaj Sansón tatzinta
huan ica paquiyayaj.

28 Huajca Sansón motatajti ica TOTECO
huan quej ni quiilhui: "TOTECO, Ta Cati
Más Tijpiya Tanahuatili, techelnamiqui
huan techtacaquili san ama. San ni huelta
techmaca chicahualisti sempa para huelis
niquincuepilis ni filisteos cati techquixti-
lijque noixteyol."

29 Huan Sansón quitali imax ipan nopa
ome taquetzalme cati eltoya tatajco ipan

Sansón quincuatopejqui chicahuac nopa huejhueyi taquetzalme.

nopa hueyi cali huan cati quitanantoya
itzontzajca. Huan Sansón ica nochi ichica-
hualis quincuatopejqui nopa taquetzalme
se ica inejmat huan se ica imaarraves.

30 Huan Sansón quiijto: "Ma nimiqui
inihuaya ni filisteos."

Huajca mopacho huan ica nochi ichica-
hualis quincuatopejqui nopa huejhueyi ta-
quetzalme cati quitanantoyaj nopa tzon-
tzajcayot. Huan nopa hueyi cali campa il-
huichihuayayaj huetzqui huan quintzon-
pechi nochi nopa tanahuatiani huan nochi
filisteos cati nopona itztoyaj. Huajca San-
són quinmicti más miyac filisteos nopona
quema ya nojquiya mijqui huan amo quej
quinmicti ipan nochi inemilis. 31 Huan
hualajque nochi iicnihua Sansón huan no-
chi iteixmatcahua itata, huan quicuicoj
itacayo huan quihuicaque. Huan quitoca-
toj tatajco ten altepet Zora huan Estaol
ipan nopa ostot campa quitoctoyaj Manoa
cati eliyaya itata. Huan Sansón quinya-
cantoya israelitame para 20 xihuit quej
inijuez.

Micaía quipixqui ten ya itiopa

17 Campa tepeme ipan tali Efraín itz-
toya se tacat cati itoca Micaía.
2 Huan se tonali Micaía quiilhui inana:

—Na nijcajqui tijtelchihua nopa tach-
tejquet cati quiichtejqui ni mil 100 plata
tomi. Pero nica eltoc huan na cati niquich-
tectoc.

Huan inana quinanquili:

—Ma TOTECO mitztiochihua, nocone,
pampa techilhuijtoc cati melahuac.

3 Huan quicuepili inana nopa mil 100
plata tomi, huan inana quiijto:
—Ni tomi nijnequi niquiyocatalis para
TOTECO por ta, nocone. Nijnequi ica ni-
quinchijchihuas ome teteyome. Se ma qui-
tejtequica huan nopa seyoc ma quitejtej-
tzonaca ten ni plata. Huajca sempa nimitz-
cuepilía ni tomi.
4 Pero nopa tacat sempa quicuepili
inana nopa tomi. Huajca inana quicuic
200 ten nopa plata tomi huan quimacac
se teposchijquet para quinchijchihuas
teteyome. Se teteyot ma san quitejtej-
tzonaca ica plata huan seyoc ma quitej-
tequica huan ma quiatilica nopa plata.
Huan quema tanque quicualtalijque,
quitalijque ipan ichaj Micaía. 5 Huan
ichaj ni tacat Micaía temitoya ica teteyo-
me huan quipixtoya nojquiya se yolix-
tzajcayot huan sequij pilteteyotzitzi.
Huan Micaía hasta quitali se itelpoca pa-
ra ma eli cati ya itotajtzi. 6 Quej nopa
quichijqui pampa ipan nopa tonali amo
aqui tanahuatiyaya ipan nopa tali Israel,
huan sese israelita quichihuayaya san
cati ya quinequiyaya.
7 Huan itztoya se telpoca tacat cati eli-
yaya iixhui Leví cati momajtoya paxalojti-
nemi campa hueli huan itztoya ipan alte-
pet Belén ipan tali Judá, 8 pero quicajqui
nopa tali huan yajqui quitemoto seyoc al-
tepet para ipan itztos. Huan ipan ojti ajsi-
co campa ichaj Micaía campa nopa tachi-
quilme ipan tali Efraín. 9 Huan Micaía qui-
tatzintoquili nopa telpoca tacat:
—¿Canque tiehua?
Huan nopa levita telpocat quinanquili:
—Na nihuala ten altepet Belén ipan tali
Judá huan nijtemohua canque huelis ni-
mocahuas.
10 Huajca Micaía quiilhui:
—Ximocahua nochaj huan nimitzchi-
huas tinototajtzi huan nimitztaxtahuis
majtacti plata tomi se xihuit. Nojquiya ni-
mitzmacas moyoyo huan motacualis.
Huan nopa levita yajqui ihuaya.
11 Huajca nopa levita mocajqui ichaj huan
elqui quej se iteixmatca. 12 Huan Micaía
quiiyocatali ni levita tacat para ma eli
inintotajtzi, huan mocajqui ichaj.
13 Huan Micaía moilhui: "Ama temachti
TOTECO techtiochihuas pampa nijtapejpe-
nijtoc se totajtzi cati nelía se iixhui Leví."

Iteipan iixhuihua Dan quicajtejtoyaj TOTECO

18 Ipan nopa tonali amo aqui tana-
huatiyaya ipan tali Israel. Huan
nojquiya ipan nopa tonali iteipan ixhui-
hua Dan ayemo quipiyayayaj nochi inintal
huan quinequiyayaj moaxcatise nochi
quej sequinoc huejhueyi familias ten iix-
huihua Israel quichijtoyaj. 2 Huajca iix-
huihua Dan quintapejpenijque macuilti
tatehuijca tacame cati tetique cati ehuaya-
yaj ipan altepet Zora huan Estaol. Huan
quintitanque ma quitachilitij ixtacatzi
campa elisquía inintal huan ma quiitaca
quenicatza eltoc. Huan quinilhuijque ma
yaca huan ma quitachilitij nopa tali.
Huan ipan ojti inijuanti yajque hasta
campa tepeme ipan tali Efraín. Huan que-
ma ajsitoj ichaj Micaía para tonilise, 3 qui-
toscacajque nopa levita tacat cati nopona
mocahuayaya huan quitoscamachilijque.
Huajca quitatzintoquilijque:
—¿Taya tijchihua nica? ¿Para ten ti-
hualajqui? Huan ¿para ten tiitztoc nica?
4 Huan nopa levita quinnanquili huan
quinilhui nochi ten panotoya. Nojquiya
quiijto:
—Huan nojquiya Micaía quinejqui ma
nieli niitotajtzi huan techtaxtahuía huan
yeca nitequiti nica.
5 Huajca nopa macuilti tacame quiil-
huijque:
—Xijtatzintoquili Toteco Dios sinta qui-
sas cuali totequi huan sinta cuali toojhui.
6 Huan nopa levita tacat tananquili:
—Quena, nochi quisas cuali, huan TO-
TECO amechpalehuis.
7 Huan nopa macuilti iixhuihua Dan
quisque huan ajsitoj campa altepet Lais,
huan quiitaque ipan nopa tali para amo
aqui mocuesohuayaya ica yon se teno. No-
chi cuali monahuatiyayaj huan quipiyaya-
yaj nochi tamanti. Itztoyaj temachti quej
nopa masehualme ipan altepet Sidón.
Amo teno quincuesohuayaya, yon amo
aqui quinnahuatiyaya. Huan Lais mocaj-

qui nel huejca ten altepet Sidón. Huan Lais ehuani amo tanamacayayaj ica sequinoc, yon amo tacohuayayaj ten sequinoc pampa nochi quipiyayayaj. 8 Huan nopa macuilti tacame mocuetque ipan nopa altepeme Zora huan Estaol huan ininteixmatcahua quintatzintoquilijque:

—¿Quenicatza eltoc campa antajtachiyatoj?

9 Huan nopa macuilti tacame tananquilijque:

—Xihualaca, ma tiquintehuitij, pampa tojuanti tijtachilitoj nopa tali huan tiquitatoj para nelcuali. Amo xijchiyaca. Nopa tali elis toaxca sinta san timoaxcatitij. 10 Quema tiyase nopona, tiajsitij campa masehualme cati amo quema mocuesohuaj huan itztoque ipan se tali cati hueyi huan nochi quipiya. Huan Toteco Dios techmactilijtoc tomaco.

11 Huajca quistejque ten altepet Zora huan Estaol, 600 tatehuijca tacame cati iixhuihua Dan ica inintepos para tatehuise. 12 Huan yajque mochihuatoj nechca altepet Quiriat Jearim ipan tali Judá. Huan yeca quitocaxtijque Campa Mochijqui Dan, huan hasta ama quej nopa itoca. Eltoc ica campa calaqui tonati nechca altepet Quiriat Jearim. 13 Huan teipa quisque nopona, huan panoque campa tepeyo ipan tali Efraín huan ajsique hasta campa ichaj Micaía. 14 Huan nopa macuilti tacame cati achtohuiya yajque quitachilitoj campa altepet Lais, quej ni quinilhuijque nopa sequinoc tacame:

—¿Anquimatij para ipan ni cali eltoc nopa yolixtzajcayot huan pilteteyotzitzi, huan nopa teteyot cati quitejtectoque huan se cati quichijchijque ten plata? Sinta tijcuise iteteyohua, tijpiyase cati tijhueyichihuase ipan total quema timoaxcatise.

15 Huan quema ajsitoj ichaj nopa levita telpocat cati eltoya nechca ichaj Micaía, quitatzintoquilijque quenicatza itztoc. 16 Huan nopa 600 tatehuijca tacame ten iixhuihua Dan itztoyaj iteno nopa caltemit huan cuali mocualtalijtoyaj ica inintepos para tatehuise. 17-18 Huan nopa macuilti tacame cati achtohuiya quitachilitoj nopa tali monechcahuitoj ichaj Micaía. Huajca calaquitoj huan quincuitoj nopa teteyome, nopa yolixtzajcayot, huan nopa pilteteyotzitzi, quema nopa totajtzi mocahuayaya calteno inihuaya nopa 600 tacame ica inintepos para tatehuise. Huan nopa levita totajtzi quintatzintoquili:

—¿Taya anquichihuaj?

19 Huan quinanquilijque:

—Amo ximolini. Xihuala tohuaya para tielis titototajtzi. ¿Amo tiquita para más cuali tielis titototajtzi ipan tohueyi familia huan amo san titotajtzi ipan se cali campa itztoc setzi tacat?

20 Huan nopa levita totajtzi yolpajqui huan quicuic nopa yolixtzajcayot, nopa pilteteyotzitzi, huan nopa sequinoc teteyome huan yajqui inihuaya. 21 Huan nopa tacame sempa pejque nejnemij ipan iniojhui huan quintayacanaltijque ininconehua, inihuacaxhua huan inijuanti cati quihuicayayaj cati patiyo para más quinmocuitahuise sinta Micaía quintehuiqui. 22 Huan quema iixhuihua Dan ya yajtoyaj huejca ten ichaj Micaía, icalnechcahua Micaía mosentilijque ihuaya huan pejque quintoquilíaj. 23 Huan quintzajtzilijque iixhuihua Dan para ma moquetzaca, huan inijuanti moicancuetque huan quiilhuijque Micaía:

—¿Taya tijpiya? ¿Para ten tiquinsentilijtoc miyac tacame?

24 Huan Micaía tananquili:

—Antechcuilijtejque noteteyohua cati niquinchijchijtoya huan nojquiya nopa totajtzi cati itztoya nohuaya. Amo teno antechcahuilijtejque, ¿huan noja antechtatzintoquilíaj taya nijpiya ica amojuanti?

25 Huan iixhuihua Dan quinanquilijque:

—Amo techtzajtzili chicahuac toica. Huelis se ten ni tatehuijca tacame cati san cuajcualantoc quinequis mitzmaquilis. O huelis mitzmictis ta ihuaya nochi mosoldados.

26 Huan ica ya nopa, iixhuihua Dan quitoquilijque iniojhui, huan Micaía quiitac para inijuanti nelía miyaqui para ya, huajca mocuetqui ichaj.

27 Huan iixhuihua Dan quinhuicaque nopa teteyome cati Micaía quinchijchijtoya ihuaya nopa totajtzi huan ajsitoj ipan altepet Lais campa amo aqui tamocuitahuiyaya

pampa amo aqui majmahuiyaya. Huan calajque nopona, huan quintamimictijque huan quitatijque nopa altepet. 28 Huan amo aqui huelqui quinmanahuía pampa huejca quiitayayaj altepet Sidón huan amo aqui ihuaya monojnotzayayaj. Huan ni altepet eltoya ipan nopa tamayamit nechca altepet Bet Rehob. Huan teipa iixhuihua Dan sempa pejque quisencahuaj altepet Lais huan nopona mocajque. 29 Huan quitocaxtijque nopa altepet Dan quej inihuejcapan tata Dan icone Israel. Pero achtohuiya nopa altepet itoca eliyaya Lais.

30 Huan iixhuihua Dan quintalijque nopa teteyome para quinhueyichihuase huan inintotajtzi eliyaya nopa telpoca tacat, Jonatán, cati eliyaya icone Gersón huan iixhui Moisés. Huan Jonatán ihuaya iconehua elque inintotajtzitzi nopa hueyi familia Dan hasta nopa tonali quema inincualancaitacahua moaxcatijque nopa tali huan quinhuicaque ilpitoque. 31 Huajca nopa hueyi familia Dan quinhueyichihuayayaj teteyome cati Micaía quinchijchijqui ipan nochi nopa tonali quema ichaj Toteco Dios eltoya ipan Silo.

Se levita tacat huan iompaca sihua

19 Nojquiya ipan nopa tonali quema israelitame ayemo quipiyayayaj se tanahuatijquet ipan inintal, itztoya se levita tacat cati mocahuayaya campa cuatitamit ipan nopa tepeme ipan tali Efraín. Huan mocuili seyoc sihuat quej iompaca sihua huan yaya ehuayaya ipan altepet Belén ipan tali Judá. 2 Pero teipa nopa sihuat momecati ica seyoc tacat. Teipa quistejqui huan yajqui ichaj itata ipan tali Belén, huan nopona mocajqui quej nahui metzti. 3 Huan teipa ihuehue motanantejqui huan quitoquili para quinojnotzati ica taicnelili para ma huala ihuaya. Huan nopa tacat nojquiya quihuicac se itequipanojca huan se ome burrojme. Huan nopa sihuat quiseli ihuehue ica cuali huan quihuicac ichaj itata para ma quiixmati. 4 Huan quema itata nopa sihuat quinamijqui nopa tacat, paquiyaya para quiixmatis. Huan imontaj quiseli nopa tacat ica paquilisti huan quinequiyaya ma mocahua para quinpaxalos. Huan mocajqui ichaj imontaj nopa levita tacat para eyi tonati, huan tacuajque, huan taique huan mopaquilismacaque san sejco.

5 Huan ipan nahui tonati, nochi mijquejque cualca, huan nopa levita mocualtali para tacuepilis ital, pero imontaj quiilhui para achtohui ma tacuajtehua. 6 Huan sempa mosehuijque huan tacuajque san sejco. Huan teipa itata nopa sihuat quiilhui nopa levita tacat:

—Nijnequi ximocahua sempa ni yohuali huan san sejco tiyolpaquise.

7 Huan quema nopa levita tacat moquetzqui para yas, imontaj quichihualti sempa ma mocahua. Huajca nopa yohuali sempa mocajqui nopona. 8 Huan ipan macuili tonati, mijquejqui cualca para yas ichaj, pero itata nopa sihuat sempa quiilhui:

—Ximocahua sempa ni tonali huan hasta tiotac tiyas. Huan sempa tacuajque san sejco.

9 Teipa nopa levita tacat motananqui para yas ihuaya isihua huan itequipanojca. Pero imontaj cati eliyaya itata nopa sihuat quiilhui:

—Ya tiotac, ximocahua nohuaya sempa huan tiilhuichihuase huan tipaquise. Mosta cualca anmijquehuase huan anyase amochaj.

10 Pero nopa levita tacat ayecmo quinejqui mocahuas ipan nopa yohuali, huajca motananqui huan quistejqui. Teipa ajsito hasta iixmelac altepet Jebús cati nojquiya itoca Jerusalén. Huan ihuaya yahuiyayaj isihua huan ome burrojme cati quipiyayayaj inisiya.

11 Huan quema ajsitoj ipan altepet Jebús, ya tapoyahuixtoya, huan itequipanojca quiilhui nopa levita:

—Ya tayohua. Más cuali ma ticalaquica ipan ni altepet campa itztoque jebuseos para ticochise.

12 Pero nopa levita quinanquili itequipanojca:

—Amo ticalaquise ipan ni altepet ica seyoc xinachti masehualme. San tiyase campa itztoque israelitame. 13 Huajca xihuala huan tiyase ipan altepet Gabaa (o Ramá) huan nopona timocahuase.

14 Huajca quipanoque nopa altepet
huan yajque ipan iniojhui. Huan ya eliya-
ya tayohua quema ajsicoj ipan altepet Ga-
baa cati eliyaya iniaxca israelitame cati
iteipan ixhuihua Benjamín. 15 Huan calaj-
que nopona para tonilise. Huan mosehui-
toj tianquis pampa amo aqui quinmacaya-
ya campa mocahuase. 16 Pero teipa hua-
lajqui se tacat huehuentzi cati mocuepa-
yaya nel tiotac ten itequi ipan imila. Yaya
elqui se iteipan ixhui Efraín cati ehuayaya
campa tepeme ipan tali Efraín, huan sanoc
ajsitoya para itztos ipan altepet Gabaa,
pero sequinoc Gabaa ehuani eliyayaj ite-
ipan ixhuihua Benjamín. 17 Huan quema
nopa huehuentzi quinitac nopa paxalo-
huani mosehuijtoque ipan tianquis, quin-
ilhui:

—¿Canque anyahuij huan canque an-
hualahuij?

18 Huan nopa levita tacat quinanquili:

—Na niehua tali Efraín. San tipanoj ni-
ca. Tiquistejque ipan altepet Belén ipan
tali Judá huan ama titacuepilía nochaj,
pero ayemo aqui techmacatoc campa ti-
mocahuase. 19 Tojuanti tijhualicaj sacat
cati huactoc huan sequinoc tacualisti para
totapiyalhua huan nojquiya tijhualicaj ta-
cualisti huan taili para na, nosihua huan
notequipanojca, huajca amo teno techpo-
lohua.

20 Huan nopa tacat cati huehuentzi qui-
ijto:

—¡Amo ximocueso! Nochi cati mitzpo-
lohua na nocuenta elis, san amo nijnequi
ximocahuaca ni yohuali ipan tianquis
pampa mahuilili.

21 Huan quinhuicac ichaj, huan quinta-
macac inintapiyalhua huan quinicxipaj-
pajqui quej momajtoyaj quichihuaj. Huan
san sejco tacuajque huan taique. 22 Huan
quema pejtoya mopaquilismacaj, hualaj-
que mosisinijca tacame cati ehuani nopo-
na huan quiyahualojque nopa cali campa
mocajtoyaj. Huan pejque quitajtacaníaj
caltemit, huan quinojnotzque nopa hue-
huentzi cati iaxca nopa cali huan quej ni
quiilhuijque:

—Xijquixti nopa tacat cati itztoc moca-
lijtic para ihuaya ticochise.

23 Huan quisqui nopa huehuentzi cati
iaxca nopa cali huan quinilhui:

—Amo, noicnihua, amo xijchihuaca ca-
ti nelía fiero. Ni tacat mosiyajquetztoc
ipan nochaj para ma nijmocuitahui. Amo
xijchihuaca cati amo cuali. 24 Nica itztoc
noichpoca cati amo quema quiixmajtoc se
tacat, huan nojquiya itztoc nica isihua ni
tacat. Niquinquixtis huan huelis anquin-
huihuiitase huan anquinchihuilise cati an-
quinequij, pero ni tacat amo teno xijchi-
huilica.

25 Pero nopa tacame amo quitacaquilij-
que, huan yeca nopa levita quiquixti isi-
hua huan quinmacac. Huan nopa tacame
quiitzquijque nopa sihuat huan san ica
mahuiltijque huan ten hueli quichihuilij-
que nochi yohuali hasta ijnaloc. Huan qui-
cajque quema ya tanestihuala. 26 Huan
quema tanestihualayaya, nopa sihuat mo-
cuepasnequiyaya ipan ichaj nopa hue-
huentzi, pero san ajsic icalteno huan
huetzqui. Huan nopona mocajqui hasta ta-
nesqui. 27 Huan nopa levita tacat mijquej-
qui cualca, huan caltapo para quisas.
Huan quipanti isihua huetztoya calteno
huan imax quitalijtoya ipan caltencua-
huit.

28 Huan nopa levita quiilhui isihua:

—Ximijquehua, ma ya tiyaca.

Pero nopa sihuat amo quinanquili
pampa ya mictoya.

Huajca nopa levita tacat quitananqui no-
pa sihuat, huan quitali ipan iburro huan yaj-
qui ichaj. 29 Huan quema ajsito ichaj, qui-
cuic se cuchillo huan quitzojtzontejqui cam-
pa sajsalijtoc iomiyo huan quichijqui 12 ta-
cotonti. Teipa quititanqui se tacotonti ipan
sesen nopa 12 huejhueyi familias ipan tali
Israel para quinnextilis cati iniisraelita icni-
hua quichihuilijtoyaj. 30 Huan nochi cati
quiitaque nopa quentzi itacayo quiijtojque:

—Amo quema tiquitztoque se tamanti
quej ni. Amo quema panotoc se tamanti
cati nelía fiero quej ni hasta nopa tonali
quema tohuejcapan tatahua tiisraelitame
quisque ten tali Egipto huan hasta ama.
Ma timoilhuica ten ni tamanti huan taya
tijchihuase para tiquintatzacuiltise cati
quichijque.

Nochi israelitame quintatzacuiltijque benjaminitame

20 Huajca mosentilijque nochi israelitame cati campa hueli ehuani. Hualajque ten tali Dan ica huejcapa hasta altepet Beerseba ica tatzinta huan hasta tali Galaad ica campa quisa tonati. Huan nochi mosentilijque iixpa TOTECO ipan altepet Mizpa para quintajtolsencahuase cati quichijque ni tamanti. 2 Huan nopona moixnextijque nochi tayacanani ten sesen hueyi familia ipan iteipan ixhuihua Israel. Huan nojquiya itztoyaj nopona 400 mil israelita soldados ica inimacheta. 3 Huan iteipan ixhuihua Benjamín nima quimatque para nochi sequinoc israelitame mosentilijtoyaj ipan altepet Mizpa, pero amo yajque nopona. Huan ipan nopa hueyi tasentili nopa israelitame quitatzintoquilijque nopa levita tacat quenicatza elqui para isihua mijqui. 4 Huajca nopa levita tacat cati eliyaya ihuehue nopa sihuat quiijto:

—Na niajsito ihuaya nosihua para titonilise ipan altepet Gabaa cati eltoc ipan inintal nopa benjaminitame. 5 Huan ipan nopa yohuali miyac Gabaa ehuani quiyahualojque nopa cali campa nimocajtoya pampa quinequiyayaj techmictise na, pero elqui nosihua cati inijuanti ten hueli quichihuilijque. Nochi panoque ipani hasta quimictijque. 6 Huajca na nijcuic nosihua huan nijtzojtzontejqui huan nijchijqui 12 tacotonti. Huan nijtitanqui ipan nochi tali Israel para ma quimatica ni hueyi tajtacoli cati panotoc. Huan niquijto:

7 "¡Techtacaquilica nochi anisraelitame! Techilhuica taya monequi tiquinchihuilise cati quichijtoque ni tamanti."

8 Huajca nochi nopa hueyi tanechicoli mochijque quej san se tacat huan motananque huan quiijtojque:

—Yon se ten tojuanti amo mocuepas ichaj ama, yon amo yas campa timochijtoque hasta tiquintatzacuiltise cati quichijque ni tamanti. 9 Ya ni cati tijchihuase. Tiquintehuitij cati itztoque ipan altepet Gabaa huan timoaxcatise inintal. 10 Pero achtohui monequi sequij tacame ma quitemoca tacualisti para nochi tojuanti. Tiquintapejpenise 10 tacame ten sesen 100 tacame, o 100 tacame ipan sesen 1000 tacame, o se mil ipan sesen 10 mil tacame. Huan ni tacame cati tiquintapejpenise ipan nochi huejhueyi familias ipan Israel quitemose tacualisti. Huan tojuanti tiquintehuitij nopa Gabaa ehuani, inijuanti cati benjaminitame, pampa fiero quichijtoque ica nochi tiisraelitame.

11 Huajca nochi tacame ipan tali Israel san sejco motalijque quej san se tacat para quitehuitij nopa altepet.

12 Pero achtohui nopa israelitame quintitanque tacame para ma quintatzintoquilitij nochi benjaminitame: "¿Taya ni tamanti cati nelía fiero cati mochijtoc campa amojuanti? 13 Techmactilica nopa mosisinijca tacame ipan altepet Gabaa cati quichijque ni tamanti para tiquinmictise huan tijquixtise ni tajtacoli ipan total Israel."

Pero nopa benjaminitame amo quintacaquilijque nopa sequinoc israelitame, masque eliyayaj ininteixmatcahua. 14 Huan iteipan ixhuihua Benjamín quistejque ten nochi inialtepehua huan mosentilijque. Teipa yajque ipan altepet Gabaa para quinpalehuise nopa Gabaa ehuani para quintehuitij nopa sequinoc israelitame cati hualajtoyaj para quintehuise. 15 Huan nopa benjaminitame cati hualajque ten miyac altepeme mochijque 26 mil tacame nochi ica inimacheta. Huan mosejcotilijque inihuaya nopa 700 Gabaa ehuani cati tapejpenilme para tatehuise. 16 Huan ipan nopa benjaminitame itztoyaj seyoc 700 tacame cati maarravestique huan nelía cuali quimatiyayaj tatehuitzashuíaj. Huelque quiajsij ten hueli, masque huejca quiitayayaj. 17 Pero nopa sequinoc israelita tacame cati hualajtoyaj ten nopa sequinoc huejhueyi familias cati amo benjaminitame mochijque 400 mil. Huan nochi eliyayaj tacame cati motemacayayaj para tatehuise huan quihuicayayaj inintepos.

18 Teipa nopa miyaqui israelitame yajque ichaj Toteco Dios ipan altepet Betel para quitatzintoquilitij taya quichihuase. Huan quitatzintoquilitoj Toteco Dios: "¿Catijqui nopa hueyi familia itacahua achtohui monequi yase quintehuitij nopa tacame ten ne hueyi familia Benjamín?"

Huan TOTECO quinnanquili: “Itacahua nopa hueyi familia Judá achtohui yase.”

Nopa tatehuilisti ica nopa hueyi familia Benjamín

19-20 Huajca ica ijnaloc motanantejque nopa miyaqui israelitame ten campa hueli altepeme para yase quintehuitij nopa benjaminitame ten altepet Gabaa. 21 Huan iteipan ixhuihua Benjamín quisque altepet Gabaa huan quinmictijque 22 mil ten nopa sequinoc israelitame ipan nopa tonali. 22-23 Huan nopa israelitame yajque quicamanalhuitoj TOTECO huan iixpa chocaque hasta tiotac. Huan quitatzintoquilijque taya monequi quichihuase. Quiijtojque: “TOTECO, ¿monequi timocuepase huan sempa tiquintehuitij nopa tacame ten nopa hueyi familia Benjamín cati elij toicnihua?”

Huan TOTECO quinnanquili: “Quena, xiyaca huan xiquintehuitij.”

Huajca nopa israelitame moyolchicajque, huan sempa mocualtalijque huan yajque campa achtohui motalijtoyaj para tatehuitij.

24 Huan nopa miyaqui israelitame sempa monechcahuitoj campa nopa benjaminitame para quintehuise. 25 Huan nopa benjaminitame quisque ipan altepet Gabaa, huan quintehuicoj huan quinmictijque seyoc 18 mil israelitame ica machetas.

26-27 Huajca nochi nopa miyaqui israelita tacame yajque campa ichaj Toteco Dios ipan Betel pampa ipan nopa tonali iCaxa TOTECO eltoya nopona ipan Betel para se quesqui tonali. Huan nopona mocajque iixpa TOTECO huan sempa chocaque. Pero ama, quena, nochi mosajque huan quitemojque ipaquilis TOTECO ica nochi iniyolo hasta tiotac. Huan quimacaque TOTECO tacajcahualisti tatatili huan tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica ya, huan quitajtanijque itapalehuil. Huan sempa nopa israelitame quitatzintoquilijque Toteco Dios taya monequi quichihuase. 28 Huan ipan nopa tonali Finees itztoya quej totajtzi. Finees eliyaya icone Eleazar huan iixhui Aarón. Huan nopa israelitame ica Finees quitatzintoquilijque Toteco quej ni: “¿Monequi timocuepase sempa para tiquintehuitij iteipan ixhuihua Benjamín cati toteixmatcahua o san nica tijtamiltise?”

Huan Toteco quinnanquili: “Xiyaca huan xiquintehuitij sempa mosta, pampa mosta niquintemactilis amomaco.”

29 Huajca sequij ten nopa miyaqui israelitame yajque motatitoj yahualtic altepet Gabaa 30-31 para tajtachiyase ixtacatzi huan teipa nimantzi calaquise ipan nopa altepet. Huan nopa sequinoc soldados cati quitehuisquíaj nopa altepet quinilhuijtejque para quema ya calactose ipan altepet huan moaxcatijtose, quinyolmelahuase ica miyac pocti cati tejcos. Huan quema nopa sequinoc ya yajtoyaj motatitoj, nopa sequinoc israelita soldados ica expa yajque huan mochijque quej quintehuisquíaj nopa benjaminitame ipan altepet Gabaa senquisa quej achtohuiya quichijque huan mosemacaque quej quichijtoyaj achtohui. Huan nopa benjaminitame nojquiya quisque altepet Gabaa quej achtohui para quinnamiquitij, pero ama más quintoquilijque huan huejca quicajtejque inialtepe. 32 Huan nopa benjaminitame pejque quinmictíaj nopa sequinoc israelitame quej achtohuiya panoc. Huan quinmictijque campa nopa cuatitamit ipan nopa ojti cati yahui ten altepet Gabaa hasta Betel huan quinmictijque quej 30 israelita soldados.

Huan nopa benjaminitame nelía paquiyayaj huan moilhuiyayaj: “Sempa tiquintanise san quej achtohui.”

Pero nopa israelitame san quichihuayayaj quej cholohuayayaj para quej nopa, nopa benjaminitame ma quintoquilica huan ma quicajtehuaca huejca inialtepe. 33 Huan quema nopa israelita soldados ajsitoj nechca Baal Tamar, moicancuetque huan pejque quintehuíaj nopa Gabaa ehuani huan nopa sequinoc iixhuihua Benjamín cati quistoyaj ten inialtepe. 34 Huan nimantzi nopa 10 mil israelita soldados cati tapejpenilme cati motatijtoyaj ipan nopa tamayamit nechca altepet Gabaa nojquiya quisacoj huan pejque quintehuíaj nopa benjaminitame. Huan nopa tatehuilisti mochijqui más chicahuac. Huan

nopa benjaminitame amo quimatiyayaj
para quintehuiyayaj ica iniixmelac huan
ica iniica huan para quipolose. 35 Huajca
quej nopa TOTECO quinpalehui nopa mi-
yaqui israelitame para ma quintamiltica
nopa israelita tacame cati eliyayaj iteipan
ixhuihua Benjamín. Huan ipan nopa tona-
li quinmictijque 25 mil 100 benjaminita
soldados ica macheta. 36 Huajca quima-
chilijque para ya quipolojque.

37 Huan nopa sequinoc tacame cati mo-
tatijtoyaj quistejque campa quintzonta-
miltiyayaj nopa Gabaa ehuani, huan ni-
mantzi calaquitoj ipan altepet Gabaa huan
quintamimictitoj nochi cati itztoyaj nopo-
na. 38 Huan quema nopa pocti pejqui tejco
ipan nopa altepet hasta ilhuicac, nopa
benjaminitame moicanitaque huan quiita-
que. 39 Huan nopa benjaminitame pejque
momajmatíaj quema nopa sequinoc israel-
itame cati mochijque quej cholohuayayaj,
moicancuetque para quintehuiquij.
40-42 Nopa benjaminitame quiitaque para
nochi inijuanti miquisquíaj, huajca quine-
quiyayaj cholose huan yase campa huac-
toc tali. Pero nopa miyaqui israelitame
quintehuiyayaj iniixmelac huan iniica
huan quinmictiyayaj huan amo huelque
cholose. 43 Huan nopa miyaqui israelita-
me quinyahualojque nopa benjaminitame
huan quintepotztocatiyajque. Huan quin-
mictijtiyajque hasta altepet Menúha huan
hasta iixmelac altepet Gabaa campa quisa
tonati. 44 Huan quinmictijque 18 mil ben-
jaminita soldados cati motemacayayaj
huan cuali quimatiyayaj tatehuíaj.
45 Huan nopa benjaminitame cati mocaj-
que cholosnequiyayaj para campa huac-
toc tali campa eltoc nopa tet Rimón. Pero
macuili mil quinmictijque ipan ojti huan
noja quintepotztocatiyajque hasta altepet
Gidom. Huan nopona quinmictijque seyoc
ome mil tacame.

46 Huajca ipan nopa tonali nopa miya-
qui israelitame quinmictijque ica inima-
cheta quipano 25 mil israelitame ten iix-
huihua Benjamín, huan nochi eliyayaj ta-
came cati cuali quimatiyayaj tatehuíaj.
47 Huan san mocajque yoltoque 600 ben-
jaminita soldados. Inijuanti cholojque
hasta campa nopa huactoc tali huan mo-
cajque nopona nahui metzti nechca nopa
tet cati itoca Rimón. 48 Huajca ipan nopa
tonali nopa israelitame quinmictijque no-
chi sequinoc benjaminitame huan inintapiyalhua. Huan yajque ipan nochi benjaminita altepeme ipan nopa tali huan quitamitatijque.

Quinpalehuijque benjaminitame ma sempa momiyaquilica

21 Quema nopa tayacanca israelitame mosentilijque achtohuiya nepa altepet Mizpa para quimatise quenicatza mijqui isihua nopa levita tacat, inijuanti quitestigojquetzque Toteco para amo aqui quicahuilisquíaj ma temactili iichpoca para monamictis ihuaya se benjaminita tacat. 2 Huan teipa quema nopa israelitame ya quintamimictijtoyaj nopa benjaminitame, sempa mosentilijque ipan Betel campa eltoya iCaxa Toteco Dios. Huan chocaque chicahuac iixpa Toteco Dios hasta tayohuixqui huan quej ni quiijtohuayayaj:

3 "¡Ay TOTECO Dios titoTECO tiisraelitame!
¿Para ten panoc ya ni ipan tali Israel?
¿Para ten ixpolihuis se hueyi familia?"

4 Huan tonili cualca mijquejque nochi nopa israelitame huan quichijque se taixpamit. Huan quitencahuilijque TOTECO tacajcahualisti tatatili huan tacajcahualisti para moyoltalise ihuaya. 5 Huan tatzintocaque: "¿Itztoc acajya ten tiisraelitame cati amo yajqui ipan nopa tanechicoli ipan altepet Mizpa campa eltoc iCaxa TOTECO huan campa timotajtolmacaque para amo tijmacase se iteipan ixhui Benjamín se toichpoca? Nochi quimatiyayaj sinta amo yasquíaj, miquisquíaj."

6 Huan nopa israelitame mocuesohuayayaj por cati ininpantitoya nopa benjaminitame huan moilhuiyayaj: "Se hueyi familia ixpolihuisnequi ipan tali Israel. ¿Quenicatza tijchihuase para tiquintemohuilise sihuame nopa benjaminita tacame cati noja mocahuaj yoltoque? 7 Nochi tojuanti ica titatestigojquetzque TOTECO ipan altepet Mizpa para amo tiquinmacase toichpocahua para ma elica inisihuajhua."

8 Huan quimatque para nopa israelitame cati itztoyaj ipan altepet Jabes ipan tali Galaad amo yajtoyaj, 9 pampa amo aqui itztoya para tananquilis ten nopa altepet quema quipanoltijque inintoca ipan tanechicoli. 10 Huajca nopa hueyi tasentili ten israelitame quintitanque 12 mil soldados cati más motemacayayaj para quinmictise nopa Jabes ehuani huan quej ni quinilhuijque: "Xiyaca huan xiquinmictitij cati itztoque ipan altepet Jabes ipan tali Galaad, pampa amo monextijque ipan tohueyi tasentilis ten nochi tiisraelitame. 11 Xiquinmictica nochi tacame, huan nochi sihuame cati ya monamictijtoque, huan nochi coneme, pero ichpocame, amo."

12 Huan ipan altepet Galaad quinpantijque 400 ichpocame cati ayemo monamictijtoyaj huan quinitzquijque huan quinhualicaque campa quiquetztoyaj iniyoyoncalhua ipan altepet Silo cati eltoc ipan tali Canaán.

13 Huajca nochi nopa tasentili ten israelitame tanahuatijque ma quintemoca nopa benjaminita tacame cati motatiyayaj nechca Tet Rimón para quinilhuise ma moyoltaliquij inihuaya. 14 Huan nopa benjaminita tacame hualajque huan quinmactilijque nopa 400 ichpocame cati quincuitoj ipan altepet Jabes. Pero amo quinaxili para nochi, pampa miyac tacame amo quinselijque. 15 Huan nopa israelitame tahuel mocuesohuayayaj pampa TOTECO quichijtoya ma ixpolihui se hueyi familia ipan iixhuihua Israel.

16 Huajca nopa huehue tacame cati quinyacanayayaj israelitame sempa moilhuijque: "¿Canque tiquincuise sihuame para tiquinmactilise nopa benjaminita tacame cati quinpolohua sihuame, pampa tiquinmictijque nochi inisihuajhua?"

17 Tahuel monequi tiquinpantilise sihuame nopa benjaminitame para se hueyi familia amo polihuis ipan tali Israel. 18 Pero tojuanti amo hueli tiquinmacase toichpocahua, pampa nochi tiisraelitame tijtestigojquetzque TOTECO huan tiquijtojque: "Ma eli tatelchihuali cati temactilis iichpoca para ma eli isihua se benjaminita tacat."

19 Huan nopa huehue tacame ten Israel san sejco moilhuijque para nopa benjaminita tacame hueli quinitzquise sihuame para iniaxca huan amo inijuanti quinmacasquíaj. Huajca quiijtojque: "Sesen xihuit tiilhuichihuaj para TOTECO ipan nopa tamayamit nechca altepet Silo. Tijpiyaj nopa ilhuit nopona tatajco ten altepet Betel huan Lebona nechca nopa ojti cati quisa Betel huan yahui hasta altepet Siquem. Eltos ilhuit nopona ojtenti para campa quisa tonati."

20 Huajca nopa huehue tacame ten Israel quinnahuatijque nopa benjaminita tacame ma yaca huan ma motatitij xocomeca miltita para mocuilise se ichpocat, 21 huan quej ni quinilhuijque: "Xiyaca ipan nopa tamayamit huan xitachixtoca cuali. Huan quema anquinitase mijtotijtihualahuij ichpocame cati ehuani altepet Silo, xiquisase campa anmotatijtoque, huan ximoitzquilica sese amojuanti se ichpocat huan xiquinhuicaca amochajchaj ipan amotal."

Quej nopa quinilhuijque.

22 Huan teipa quema hualase inintatahua o iniicnihua nopa ichpocame huan techtatzintoquiliquij para ten tiquincahuilijtoque ma quinitzquica, tiquinnanquilise para ma quintapojpolhuica huan ma quincahuilica ma mocuilica nopa ichpocame pampa amo tiquinajsique ichpocame para nochi inijuanti quema tiquintehuitoj altepet Jabes ehuani. Tiquinilhuise para amo quihuicase tajtacoli ipan ya ni pampa amo quintemactilijque iniichpocahua.

23 Huajca nopa benjaminita tacame quichijque quej quinilhuijque, huan sesen inijuanti quiichtejqui se ichpocat quema mijtotiyayaj huan quinhuicaque campa inintal. Huan nopa benjaminitame sempa pejque momiyaquilíaj huan pejque quincualchijchihuaj nopa altepeme cati polijtoya huan nopona mocajque para itztose. 24 Teipa nochi nopa israelita tacame cati mosentilijtoyaj, quisque. Huan sesen yajqui campa ichaj ipan nopa tali cati ihueyi familia quiselijtoya para iniaxca.

25 Huan ipan nopa tonali amo aqui tanahuatiyaya ipan nochi tali Israel. Nochi masehualme san quichihuayayaj cati quinequiyayaj huan cati quiitayayaj para cuali.

Rut

Ni amatapohuali Rut quihuica itoca se sihuat ten tali Moab cati amo eliyaya se israelita. Panoc ipan nopa tonali ten nopa jueces. Noemí elqui se israelita sihuat, yajqui ipan tali Moab ihuaya ihuehue huan ome inintelpocahua pampa ipan tali Israel ayecmo oncayaya tacualisti. Se ten nopa telpocame mocuili Rut para isihua. Pero teipa mijqui ihuehue Noemí huan nojquiya mijque nopa ome itelpocahua. Yeca Noemí quinejqui tacuepilis ipan tali Israel. Rut cati eliyaya iyex, quiicneliyaya Noemí huan ininTECO nopa israelitame huan tacuepili ipan tali Israel ihuaya. Ipan tali Israel Rut quipanti seyoc ihuehue cati itoca Booz. Quipixque inincone cati quitocaxtijque Obed, huan yaya teipa mochijqui ihueyitata Tanahuatijquet David huan elqui se ihuejcapantata Jesús. Nopa amatapohuali Jueces quinextía nopa tamanti cati fiero cati quinpantía masehualme cati quicahuaj TOTECO. Pero Rut technextilía nopa tatiochihuali cati se seyoc tali ejquet quipantía quema pehua quitoquilis nopa Dios ten nopa israelitame. Quema Rut yajqui ihuaya Noemí quiilhui: "Momasehualhua elise nomasehualhua huan moTeco elis noTeco."

Rut quipiya eyi partes:

Rut 1 Noemí tacuepilía ipan Belén ica Rut
Rut 2—3 Rut quinamiqui Booz
Rut 4 Booz mocuili Rut para isihua.

Se israelita familia yajqui ipan tali Moab

1 Ipan nopa tonali quema nopa jueces tanahuatiyayaj ipan tali Israel, oncac se hueyi mayanti ipan nochi nopa talme. Huan itztoya se tacat cati itoca Elimelec ten altepet Belén[a] ipan tali Judá. Huan pampa eliyaya chicahuac nopa mayanti Elimelec quisqui ialtepe huan yajqui itztoti se quesqui tonali ipan tali Moab. Huan ihuaya yajqui isihua huan ome itelpocahua. 2 Isihua itoca eliyaya Noemí, huan nopa ome inintelpocahua inintoca eliyaya Mahlón huan Quelión. 3 Huan quema noja itztoyaj nopona ipan tali Moab, mijqui Elimelec huan mocajqui iseltitzi Noemí ica ome itelpocahua. 4 Huan amo huejcajqui mosihuajtijque nopa telpocame inihuaya ome ichpocame ten tali Moab. Se ichpocat itoca Orfa huan seyoc Rut. Pero quema panotoya se majtacti xihuit para itztoyaj nopona, 5 nojquiya mijque nopa telpocame Mahlón huan Quelión. Huajca mocajqui iseltitzi nopa sihuat Noemí, yon ihuehue, yon iconehua.

Rut yajqui ihuaya Noemí hasta Belén

6-7 Huan se tonali ipan tali Moab Noemí quicajqui se camanali para TOTECO sempa quintasojtatoya imasehualhua ipan tali Judá campa quisque huan quinmacatoya se pixquisti cati yejyectzi. Huajca Noemí mocualtali para tacuepilis ipan tali Judá huan quistejqui inihuaya ome iyexhua. 8 Pero ipan ojti Noemí moyolcuetqui huan quinilhui:

—Más cuali sempa xiyaca amochajchaj campa amonanahua. Ma TOTECO amechtaxtahui pampa cuali anitztoyaj ica notelpocahua huan ica na nojquiya. 9 Huan ma

---

[a] **1:1** Belén nojquiya itoca Efrata.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

amechcahuili sempa ximonamictica huan
xiitztoca ica paquilisti.
Huajca Noemí quintzoponi huan quin-
nahuatijtejqui Rut huan Orfa, pero ini-
juanti pejque chocaj, 10 huan quiilhuijque:
—¡Tijnequij tiyase mohuaya campa
momasehualhua!
11 Pero Noemí quinilhui:
—¡Amo hueli anyase, noconehua! Mone-
qui sempa xiyaca amotal. San tapic anyase
nohuaya. Ayecmo niquinpiyas más coneme
para huelis mosihuajtise amohuaya quej ti-
momajtoque. 12 Nimechilhuía, xitacuepili-
ca. Ya ninanatzi para sempa nimonamictis.
Huan masque sempa nimonamictisquía ni
tayohua huan niquinpiyasquía más coneme,
13 amo huelis anmochiyase ma motajtamica
para mosihuajtise amohuaya. ¡Amo, noco-
nehua! ¡Amo quej nopa! Nijpiya se tequipa-
choli cati más hueyi que amojuanti pampa
yaya TOTECO techtaijyohuiltijtoc.
14 Huan sempa pejque chocaj. Teipa
Orfa quitzoponi iyexna huan quinahuatij-
tejqui, pero Rut mocajqui ihuaya. 15 Huaj-
ca Noemí quiilhui:
—Xiquita, mohues ya mocuetqui ital
campa imasehualhua huan itaixcopinca-
yohua. Xiya ihuaya.
16 Pero Rut quinanquili:
—¡Amo techilhui para ma nimitzcajte-
hua huan ma timoiyocatalica! Campa tiyas,
na nojquiya niyas. Campa tiitztos, nopona
niitztos na. Momasehualhua elise nomase-
hualhua, huan moTeco Dios elis noTeco.
17 Campa ta timiquis, nojquiya nopona ni-
miquis na huan nopona nijnequi ma techtal-
pachoca. Ma TOTECO hueyi techtatzacuilti
sinta moseltitzi nimitzcahuas. Niitztos mo-
huaya hasta miquilisti techiyocatalis.
18 Huan quema Noemí quiitac para Rut
nelía quinequiyaya yas ihuaya, ayecmo te-
no quiilhui. 19 Huan quej nopa, nopa ome
quitoquilijque nopa ojti hasta ajsitoj alte-
pet Belén. Huan quema calajque nopona,
nochi Belén ehuani san quitachilijque
huan quiijtohuayayaj:
—¿Amo ya ne Noemí?
20 Pero Noemí quinnanquiliyaya:
—Ayecmo techtocaxtica niNoemí. (No-
emí quiijtosnequi Paquilisti.) Ama techto-
caxtica Mara. (Mara quiijtosnequi cati
Chichic.) Pampa Toteco Cati Quipiya No-
chi Chicahualisti techmacatoc miyac te-
quipacholi. 21 Quema niquistejqui nochi
nijpiyayaya, pero ama nitacuepilía san ica
nomax. Huajca amo techtocaxtica Noemí
pampa TOTECO Cati Quipiya Nochi Chica-
hualisti huelis quipantijtoc cati amo cuali
ipan na huan techtaijyohuiltijtoc.
22 Huajca quej nopa Noemí huan iyex
Rut ten tali Moab quicajtejque Moab huan
tacuepilijque ipan altepet Belén. Huan
ajsitoj quema pejtoyaj quipixcaj cebada.

Rut tequitic ipan imil Booz

2 Huan itztoya ipan Belén se tominpix-
quet cati itoca Booz cati eliyaya iteix-
matca Elimelec cati elqui ihuehue Noemí.
2 Huan se tonali Rut quiilhui iyexna Noemí:
—Techcahuili ma niya ipan se mili.
Huelis se acajya techtasojtas huan nechca-
huilis niyas inintepotzco inijuanti cati pix-
catinemij para nijpejpentiyas cati tepehui.
Huan iyexna quiilhui:

Rut quisentilijtiyajqui cebada cati quitepejtiyahuiyayaj nopa pixcani.

—Cualtitoc, nocone, xiya.

3 Huajca Rut yajqui ipan se mili huan
quisentilijtiyajqui cati quitepejtiyahuiya-
yaj nopa pixcani. Huan quimatqui para
nopa mili eliyaya iaxca Booz iteixmatca
Elimelec cati ya mictoya. 4 Huan ipan no-
pa tonali Booz quisqui Belén, huan ajsito
imila huan quintajpalo nopa pixcani:

—¡Ma TOTECO itzto amohuaya!

Huan quiilhuijque:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua!

5 Huan teipa Booz quitatzintoquili no-
pa tacat cati quinyacanayaya nopa pixca-
ni:

—¿Ajquiya iteixmatca ne ichpocat?

6 Huan nopa tacat quiijto:

—Yaya nopa tali Moab ejquet cati hua-
lajqui ihuaya Noemí. 7 Techtajtani ma nij-
cahuili ma yas inintepotzco nopa pixcani
para quipejpentiyas cati tepehui. Tequipa-
nojtoc nochi ijnaloc huan hasta ama. Amo
mosiyajquetztoc yon se quentzi.

8 Huajca Booz yajqui huan quiilhuito
Rut:

—Nocone, amo xiya xijpejpenati ipan
seyoc mili. Ximocahua nica ica nosihua te-
quipanojcahua. 9 Xijtachili campa pixcaj
huan teipa xiquintoquili campa tequititij.
Niquininahuatijtoc notequipanojcahua
ma amo mitzcuatotonica. Quema tiami-
quis, xiya campa nopa comit huan xiqui at
cati notequipanojcahua quiquixtijtoque.

10 Huan Rut motancuaquetzqui iixpa
huan mohuijtzonqui hasta talchi para qui-
tascamatis ica cuali huan quiilhui Booz:

—¿Quenicatza huelis nelhueyi moyolo
ica na huan techtasojtatoc huan na nise-
yoc tali ejquet?

11 Huan Booz quinanquili:

—Nijcactoc nochi cati cuali tijchihuilij-
toc moyexna hasta quema mijqui mohue-
hue. Nojquiya nijmati tiquincajtejqui mo-
tatahua huan motal campa titacatqui para
tihualas tiitztoqui tohuaya masque amo
techixmati. 12 ¡Ma TOTECO mitztaxtahui!
¡Ma mitzpalehui TOTECO Dios cati toTeco
tiisraelitame huan cati ipan timotemachij-
toc huan ma mitztaxtahui por nochi cati
tijchijtoc!

13 Huan Rut quinanquili:

—Tascamati. Nelía cuali moyolo ica
na, huan mocamanal techyolchicajtoc
pampa technojnotztoc ica taicnelili. Tech-
palehuijtoc masque amo monequi. Na yon
amo niitztoc se motequipanojca.

14 Huan teipa quema ajsic hora para ta-
cuase, Booz quinotzqui Rut huan quiilhui:

—Nica xihuala, xitacuaqui tohuaya. El-
toc pantzi huan xijxoloni ipan ni vinagre
cati tasencahuali.

Huan Rut mosehui ihuaya itequipanoj-
cahua huan Booz quimacac cebada tahua-
tzali. Huan Rut tacuajqui hasta ixhuic, huan
noja mocajqui nopa tacualisti cati quimaca-
toya. 15 Huan teipa moquetzqui para sempa
tequititi. Huan quema Rut ya quistoya, Bo-
oz quinnahuati itequipanojcahua:

—Xijcahuaca ma quicui nojquiya cam-
pa montonijtoc, huan amo teno xiquilhui-
ca. 16 Nojquiya xijtepehuaca sequij xi-
nachti para ma quipejpena. ¡Amo aqui ma
quiajhua!

17 Huan Rut quisentili iyol cebada has-
ta tayohuixqui. Huan quioxqui huan qui-

Quisentiliyayaj iyol cebada huan quioyayayaj.

tamachijqui huan quipanoc 6 cuartillos
ten cebada. 18 Huan quihuicac nopa ceba-
da huan tacuepili ipan altepet. Huan qui-
nextili iyexna cati quisentilijtoya, huan
nojquiya Rut quimacac Noemí nopa ta-
cualisti cati mocajqui tajco tona.

19 Huan iyexna quitatzintoquili:

—¿Canque titequitic ama? ¿Ajquiya
iaxca campa tijsentili nelmiyac cebada?
¡Ma Toteco quitiochihua yaya cati quej ni
mitzpalehuijtoc!

Huan Rut quipohuili iyexna ihuaya ajquiya tequitiyaya. Quiijto:

—Nopa tacat cati ihuaya nitequitiyaya itoca Booz.

20 Huan Noemí quiilhui:

—¡Ma TOTECO quitiochihua! TOTECO noja techtasojta cati mictoque tohuehuejhua. Nopa tacat Booz, yaya se toteixmatca cati nechca, huan yeca quinamiqui para yaya quicohuas total huan techmocuitahuis quej quiijtohua tanahuatili.

21 Huan Rut noja quiilhui Noemí:

—Nojquiya techilhui noja ma nitequititi inihuaya itequipanojcahua hasta tamis pixquisti.

22 Huan Noemí quinanquili iyex:

—Nocone, xijchihua cati Booz quiijtohua huan ximocahua inihuaya isihua tequipanojcahua, pampa huelis mitzpanos se tamanti cati amo cuali ipan seyoc mili.

23 Yeca Rut noja quisentilijtinenqui ihuaya itequipanojcahua Booz hasta quema tanque quipixcaj cebada huan hasta tanque quipixcaj trigo. Huan noja mocahuayaya ipan iyexna ichaj.

Rut quipanti ihuehue

3 Teipa se tonali Noemí quiilhui Rut:

—¡Nocone, techtacaquili! Monequi nimitztemohuilis mohuehue para tipaquis huan sempa tijpiyas mochaj. 2 ¿Tiquelnamiqui nopa tacat Booz campa titequitiyaya inihuaya isihua tequipanojcahua? Ama ni yohuali yaya yas imila quiyejyectiti cebada. 3 Huajca xijchihua cati nimitzilhuis. Ximalti huan ximoajhuiyalti huan ximoquenti moyoyo cati achi cuali. Huan xiya xiquitati Booz ipan imila, pero amo xijcahua ma mitzixmati hasta quema ya tanqui tacuas. 4 Huan xiquita canque moteca. Huan quema ya cochtos, xiya huan xiquijcueni itaque iicxita huan nopona ximoteca. Quej nopa tijtajtanis ma mitzmocuitahuis quej quiijtohua tanahuatili. Huan teipa yaya mitzilhuis taya monequi tijchihuas.

5 Huan Rut quiilhui Noemí:

—Nijchihuas nochi cati techilhuijtoc.

6 Huajca teipa Rut yajqui mila huan quichijqui nochi cati iyexna quiilhuijtoya. 7 Huan Booz tanqui tacua huan paquiyaya. Teipa yajqui motecato para cochis nechca campa quimontonojtoyaj iyol cebada. Huan teipa ica yolic Rut hualajqui huan quiijcuenili itaque huan nopona iicxita motejqui. 8 Huan nechca tajco yohual, Booz isatihuetzqui, huan quema mocuetqui, momacac cuenta para se sihuat motectoya iicxita.

9 Huajca yaya quiijto:

—¿Ajquiya ta?

Huan Rut quiilhui:

—Na niRut. Ta tinoteixmatca cati nechca huan quinamiqui para ta para tijcohuas total huan timonamictis ica na quej quiijtohua tanahuatili.

10 Huan Booz quinanquili:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua! Más tijnextijtoc tatepanitacayot ica iteixmatcahua mohuehue ama huan amo quej tijchijqui quema tihualajqui ihuaya moyexna. Pampa tihueltosquía tijtemojtosquía se cati más telpocat, masque cati teicneltzi, o cati tominpiya. Pero amo ya nopa cati tijchijqui. 11 Huajca amo ximajmahui, Rut. Nochi quimatij se ticuali sihuat, huan yeca nijchihuas cati techtajtanía. 12 Melahuac na se nimoteixmatca cati nechca cati quinamiqui mosihuajtis mohuaya, pero itztoc seyoc tacat cati moteixmatca cati más nechca. 13 Huajca ni yohuali ximocahua nica. Huan sinta mosta nopa seyoc tacat quinequis quicohuas motal huan monamictis mohuaya, cuali pampa yaya moteixmatca cati más nechca. Pero sinta amo quinequis, huajca nijtestigojquetza TOTECO para na nijchihuas. Huajca ama, xicochi hasta tanesis.

14 Huajca Rut cochqui iicxita Booz. Huan tonili mijquejqui quema noja tzintatayohuayaya huan amo aqui huelqui quiitac pampa Booz quiijtojtoya monequi amo aqui quimatis para hualajtoya se sihuat nopona campa imil. 15 Huan Booz quiilhui:

—Ximoquixtili cati ica timopanpictoc huan xijsohua nica.

Huajca Rut moquixtili cati ica mopictoya, huan Booz quitemili chicuase tatamachihuali ten iyol cebada. Teipa quipalehui quimamaltis huan Rut sempa yajqui cam-

pa altepet. 16 Huan quema Rut ajsito ichaj,
iyexna pejqui quitatzintoquilía:
—¿Quenicatza elqui, nocone?
Huan Rut quipohuili nochi cati Booz
quichijtoya huan quiilhuijtoya. 17 Huan
nojquiya quiijto:
—Techmacac ni chicuase tatamachi-
huali ten iyol cebada. Techilhui amo cuali
nitacuepilis mochaj huan amo teno nij-
hualicas.
18 Huajca Noemí quiijto:
—Ama, nocone, xijchiya hasta tijmatis
taya panos. Booz amo mosiyajquetzas
ama hasta quisencahuas ni tamanti.

Booz mosihuajti ihuaya Rut

4 Teipa Booz yajqui mosehuito nechca
hueyi caltemit ipan nopa tepamit
campa nochi quisaj huan calaquij pampa
nopona momajtoyaj mosentilíaj tacame.
Teipa Booz quiitac huala iteixmatca cati
quiilhuijtoya Rut para más quipixtoya ta-
nahuatili quimocuitahuis. Huajca Booz
quiilhui:
—Xihuala nica, ximosehuiqui.
Huan iteixmatca yajqui huan mosehui.
2 Huan Booz quinnotzqui majtacti huehue
tacame cati tayacanayayaj ipan nopa alte-
pet huan nojquiya quinilhui ma mosehui-
ca ihuaya pampa quej nopa momatque
quisencahuaj se camanali ipan nopa tona-
li. Huan quema mosehuijtoyaj, 3 Booz qui-
ilhui iteixmatca:
—Tiquixmati Noemí cati mocuectoc
ten tali Moab. Yaya quinamaca nopa tali
cati eliyaya iaxca toteixmatca Elimelec.
4 Nijnequi xijmati pampa huelis tijnequis
tijcohuas. Huan sinta tijnequi tijcohuas,
xiquijto ama iniixpa ni huehue tacame ca-
ti mosehuíaj nica para nochi quimatise.
Pampa ta tiiteixmatca cati más nechca
huan yeca achtohui tijpiya tanahuatili pa-
ra tijcohuilis ital sinta tijnequi. Pero sinta
amo tijnequi tijcohuas, techilhui ama,
pampa teipa quinamiqui para na nijco-
huas.
Huan iteixmatca tananquili huan quiil-
hui Booz:
—Nijnequi nijcohuas.
5 Huajca Booz quiilhui:
—Nojquiya xiquelnamiqui sinta tijco-
huas nopa tali, monequi timocuilis Rut,
nopa cahualtzi cati huala ten tali Moab.
Quej nopa ne tali noja mocahuas ica itoca
nopa mijcatzi huan quema anquipiyase se
conet, quihuicas itoca nopa mijcatzi huan
quiselis ital.
6 Huan quema iteixmatca quicajqui ni
tamanti, tananquili:
—Sinta quej nopa, amo huelis nijco-
huas yon amo hueli nimocuilis Rut, pam-
pa monequisquía niquinquixtilis cati elis-
quía iniaxca nonelconehua para niquinca-
huilis coneme cati tacatise. Pero sinta ta
tijnequi tijcohuas, nimitzpanoltilía nopa
tanahuatili para xijcohua.
7 Ipan nopa tonali ipan tali Israel mo-
majtoyaj quema se quinamacayaya se tali
o se quimacayaya seyoc tanahuatili para
quicohuas se tali, huajca nopa tanamaca-
quet moquixtiliyaya se itecac huan quima-
cayaya ne seyoc. Huan yeca, 8 iteixmatca
Booz moquixtili itecac huan quimactili
Booz, huan quiilhui:
—Ta xijcohua nopa tali.
9 Huajca Booz quinilhui nopa tayacana-
ni huan nochi cati mosentilijtoyaj nopona:
—Ama nochi antestigos para nijcohuilía
Noemí nopa tali cati elqui iniaxca Elimelec,
Quelión huan Mahlón. 10 Nojquiya antesti-
gos para nimocuilía Rut cati huala tali Moab
para elis nosihua, yaya cati icahual Mahlón.
Quej nopa yaya hueli quipiyas se oquichpil
cati quihuicas itoca ihuehue cati mijqui
huan quiselis ital nica. Ama antestigos.
11 Huan nopa huehue tacame huan no-
chi cati nopona itztoyaj tananquilijque:
—Quena, tojuanti titestigos. ¡TOTECO
ma quichihuas nopa sihuat cati calaquis
ipan mochaj ma eli quej tohuejcapan nana-
hua Raquel huan Lea, pampa nochi tiisrael-
itame tihualajque ten inijuanti! Huan ta xi-
eli se hueyi tacat ipan altepet Belén huan
nochi ma camanaltica para mitztepanitase.
12 TOTECO ma mitzmaca miyac moconehua
ica nopa sihuat para anquinpiyase miyac
amoixhuihua quej quinpixqui Fares cati el-
qui icone Tamar huan Judá.
13 Huajca quej nopa elqui quema Booz
mocuili Rut para elis isihua. Huan teipa

Booz ihuaya mocajqui Rut, huan TOTECO
quintiochijqui, huan Rut quitacatilti se
piloquichpiltzi. 14 Huan sihuame ipan no-
pa altepet quiilhuiyayaj Noemí:
—¡Ma tijhueyichihuaca TOTECO pam-
pa ama mitzmacatoc se moixhui para
mitzmocuitahuis! ¡Moixhui ma eli se
hueyi tacat ipan tali Israel! 15 Moyex Rut
mitzicnelía huan mitzpalehuijtoc más
huan amo quej miyac telpocame. Mitz-
macatoc se moixhui cati mitzchicahua-
lismacas huan mitzpalehuis quema ya ti-
elis tinanatzi.
16 Huan Noemí quimocuitahui nopa
piloquichpiltzi ica paquilisti quej elisquía
icone. 17 Huan quema icalnechcahua No-
emí quiitaque, quiijtojque:
—¡Tacajtoc se icone Noemí!
Huan quitocaxtalijque Obed. Huan
Obed moscalti huan elqui itata Isaí huan
ihueyi tata David.

Ihuejcapan tatahua David

18 Ya ni inintoca iteipan ixhuihua Fares
cati itztoya huejcajquiya huan cati elqui
ihuejcapan tata Booz.
Fares quipixqui icone itoca Hezrón,
19 huan teipa Hezrón quipixqui icone ca-
ti itoca Ram.
Ram moscalti huan quipixqui icone
cati itoca Aminadab.
20 Teipa Aminadab moscalti huan qui-
pixqui icone cati itoca Naasón.
21 Teipa Naasón quipixqui icone cati ito-
ca Salmón.
Huan Salmón motacachijqui huan qui-
pixqui icone cati itoca Booz.
Huan Booz moscalti huan quipixqui
nopa conet cati itoca Obed.
22 Huan teipa Obed motacachijqui huan
quipixqui icone cati itoca Isaí.
Huan Isaí motacachijqui huan quipix-
qui icone cati itoca David.

1 SAMUEL

Samuel elqui nopa tayacapan juez ipan tali Israel huan nopa achtohui tajtolpanextijquet ten miyac cati hualajque teipa. Ni amatapohuali techpohuilía cati panoyaya ipan nopa tonali ten quema tanqui Jueces hasta quema Samuel quitequimacac Saúl cati TOTECO quitapejpeni ma eli nopa achtohui tanahuatijquet ipan tali Israel. Ni amatapohuali camanalti ten Samuel, Saúl huan David. Teipa nopa masehualme quitajtanijque TOTECO ma quinmaca se tanahuatijquet huan quena, quinmacac, pero masque quipiyasquíaj se tanahuatijquet, monequiyaya quimatise para san TOTECO eli nopa hueyi tanahuatijquet cati quipiya nochi tequiticayot ipan tali Israel. Nopa masehualme monequiyaya quitepanitase nopa tanahuatijquet, pero achi más monequiyaya quitepanitase TOTECO huan mochihuase temachme ica ya.

1 Samuel quipiya macuili partes:

1 Samuel 1—7 Samuel quej nopa juez ipan tali Israel.
1 Samuel 8—10 Saúl mochijqui tanahuatijquet
1 Samuel 11—15 Nopa achtohui xihuit ipan itanahuatijcayo Saúl
1 Samuel 16—30 David huan Saúl
1 Samuel 31 Inimiquilis Saúl huan itelpocahua.

Elcana ihuaya nopa ome isihuajhua

1 Itztoya se tacat ten altepet Ramataim Zofim ipan tali Efraín, huan ya itoca eliyaya Elcana. Elcana elqui icone Jeroham, cati elqui icone Eliú, cati elqui icone Tohu, cati huejcajquiya elqui icone Zuf. Huan Elcana itztoya ipan nopa hueyi familia ten iixhuihua Efraín. 2 Huan Elcana quinpixtoya ome isihuajhua. Se itoca eliyaya Ana huan nopa seyoc Penina. Huan Penina quinpiyayaya iconehua, pero Ana, amo.

3 Huan sesen xihuit Elcana huan nochi ichaj ehuani quisayayaj ipan inialtepe huan yahuiyayaj altepet Silo. Nopona quihueyitaliyayaj TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Huan nopona quimacayayaj tacajcahualisti iixpa. Huan nopona tequitiyayaj nopa ome totajtzitzi, Ofni huan Finees, cati eliyayaj iconehua Elí.

4 Huan quema Elcana quimacayaya tacajcahualisti TOTECO, quinmacayaya se tatecti nopa nacat isihua Penina huan sese iconehua. 5 Pero nochipa quimacayaya Ana nopa nacat cati más cuali. Pampa masque TOTECO quichijtoya Ana para amo hueli conepiya, Elcana tahuel quiicneliyaya. 6 Huan Penina iompa sihua quicualancaitayaya huan quipinajtiyaya pampa amo conepiyayaya.

7 Huan sesen xihuit quema yahuiyayaj Silo campa itiopa TOTECO, Penina ten hueli quiilhuiyaya Ana. Huan quichihuayaya para ma choca Ana hasta amo hueliyaya tacua. 8 Huajca Elcana cati eliyaya ihuehue quiilhui:

"¿Para ten tichoca Ana? ¿Para ten tahuel timocuesohua hasta amo titacua? ¿Amo timoilhuía para más cuali techpixtos na que majtacti moconehua?"

9 Huan se tonali quema itztoyaj ipan altepet Silo huan tantoya inintacualis campa ichaj TOTECO, Ana motatajtito ica TOTECO. Huan nopa totajtzi Elí mosehuijtoya ipan se

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

cuasiya nechca nopa yoyon tiopamit icalte.
10 Huan Ana ica miyac tequipacholi pejqui
motatajtía ica TOTECO huan nelía mocho-
quiliyaya. 11 Huan chicahuac quiilhui TO-
TECO ten taya quichihuasquía sinta quima-
casquía se conet, quiijto: "TOTECO, Ta Cati
Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tata-
nitij, sinta techtacaquilisquía, huan tiquitas-
quía notequipachol, huan techtasojtasquía
huan techmacasquía se nooquichpil; huajca
nimitzmactilis para mitztequipanos nochi
tonali ipan inemilis. Huan para monextis
para ya senquisa moaxca, amo quema mo-
tequilis itzoncal."

12 Huan Ana huejcajqui motatajti iixpa
TOTECO, huan Elí quitachilijtoya. 13 Pero
motatajtiyaya ixtacatzi huan san mote-
nojoliniyaya. Yeca Elí amo quicaquiyaya
taya quiijtohuayaya. Huan moilhui para
huelis ihuinti, 14 yeca quiilhui:

—¿Para ten tihualajqui sinta tiihuinti?
Xijcahua nopa taili.

15 Huajca Ana quinanquili:

—¡Amo, tate! Na amo niihuinti. Amo
teno niquitoc. Nijpiya se hueyi cuesoli
huan ama niquilhuijtoc TOTECO nochi no-
tequipachol. 16 Amo ximoilhui para se ni-
fiero sihuat. Nihuejcajtoc nimotatajtía
pampa tahuel miyac nimocuesohua huan
yeca amo nicamanaltitoc.

17 Huajca Elí quiilhui:

—Xiya ica paquilisti, huan Toteco Dios
cati toTeco tiisraelitame ma mitzmaca ca-
ti tijtajtanijtoc.

18 Huan Ana quinanquili:

—Tascamati, tate. Sinta techtasojta,
xijchihua se favor, ximotatajti por na.

Huan Ana quisqui ica miyac paquilisti,
huan tacuajqui huan ayecmo mocueso.
19 Huan tonili mijquejque nel ijnaltzi huan
quihueyitalijque TOTECO huan mocuetque
ininchaj ipan altepet Ramá.

Tacatqui Samuel

Huan Elcana cochqui ihuaya isihua
Ana, huan TOTECO quielnamijqui cati Ana
quitajtanijtoya. 20 Huan Ana conecuic,
huan teipa ajsic tonali huan quitacatilti se
piloquichpiltzi. Huan quitocaxtali Samuel
pampa quiijto: "Ya ni nijtajtani TOTECO."
(Samuel quinequi quiijtos Cati Quitajta-
nijtoc TOTECO.)

21 Huajca Elcana huan nochi ichampo-
yohua yajque Silo para quimacase tacajca-
hualisti TOTECO quej momajtoyaj quichi-
huaj sesen xihuit. 22 Pero Ana amo yajqui.
Quiilhui ihuehue:

—Amo niyas hasta quema nijchichijca-
hualtis ni conet. Huajca quena, nijhuicas
ipan ichaj TOTECO, huan nopona nijca-
huas para ma quitequipano TOTECO para
nochipa.

23 Huajca Elcana cati eliyaya ihuehue
quiilhui:

—Cualtitoc, xijchihua cati tiquita para
cuali. Ximocahua hasta quema tijchichij-
cahualtis, huan ma TOTECO quichihua ica
ya nochi cati tijtajtanijtoc.

Huajca Ana mocajqui huan quimocui-
tahui icone hasta quichichijcahualti.

Ana quihuicac Samuel nepa Silo

24 Huan teipa quema nopa conet mo-
chichijcajqui, masque noja pisiltzi, Ana
quihuicac ichaj TOTECO nepa ipan Silo.
Nojquiya quinhuicac eyi becerros huan
nechca 24 litros trigo huan se cuetaxti te-
mitoc ica xocomecat iayo. Nochi quihui-
cac para quimactilis TOTECO. 25 Huan
quinmictijque nopa becerros huan qui-
hualicaque nopa conet iixpa nopa totajtzi
Elí. 26 Huan Ana quiilhui:

Ana quihuica icone, Samuel, ipan ichaj TOTECO para ma quitequipano.

—Tate, ¿techelnamiqui? Na ninopa sihuat cati nimotatajtiyaya nica huan techtachilijtoya. 27 Na nijtajtani TOTECO para
ma techmaca ni oquichpil huan yaya techmacatoc. 28 Huan ama nijhualicatoc para
nijmactilis TOTECO para ma quitequipano
nochi inemilis.

Huan Elcana quihueyitali TOTECO nopona.

Ana quitascamatili TOTECO

2 Huan Ana motatajti ica TOTECO huan quiijto:
"TOTECO, nelía niyolpaqui ipan ta.
Miyac techtiochijtoc huan techmacatoc yancuic chicahualisti.
Huan ama huelis niquinanquilis nocualancaitacahua,
pampa ta, TOTECO, techmaquixtijtoc ten notequipachol.
Huan yeca nelía niyolpaqui.
2 Amo aqui seyoc cati tatzejtzeloltic quej ta, TOTECO.
Amo aqui seyoc Dios.
Amo aqui seyoc cati hueli temanahuía quej ta,
san Toteco Dios tiiyojtzi.
3 Amojuanti anmasehualme, amo ximohueyimatica.
Amo xicamanaltica chicahuac.
Amo ximotepanitaca.
Pampa TOTECO san yaya Dios cati nochi quimati.
Yaya amechtajtolsencahuas ica cati anquichihuaj.
4 Tiquinfuerzajcuilía cati yolchicahuaque,
huan tiquinyolchicahua cati amo quipiyaj fuerza.
5 Masehualme cati quipixque tacualisti hasta mocahua,
ama taijyohuíaj ica mayanti.
Huan cati mayanayayaj,
ama hasta mocahua inintacualis.
Huan nopa sihuat cati amo hueli conepiya,
ama ya quinpixtoc hasta chicome iconehua.
Huan nopa sihuat cati quinpiyayaya miyac iconehua,
ama ayecmo teno quinpiya.
6 TOTECO, ta titemictía huan ta titemaca nemilisti.
Ta titetemohuía campa miquilisti huan ta cati titetejcoltía.
7 TOTECO, ta tiquinchihua sequij masehualme teicneltzitzi,
huan sequij ta tiquinricojchihua.
Ta cati titeicnotalía huan titehueyichihua.
8 TOTECO, ta tiquintanana nopa teicneltzitzi cati itztoque talchi.
Quena, tiquintanana cati mosehuíaj campa cuajnexti,
huan tiquinhueyichihua para ma mosehuica inihuaya huejhueyi tequichihuani.
Quena, TOTECO tiquinchihua ma mosehuica campa más onca tatepanitacayot.
Pampa ta cati más tihueyi.
Huan ta moaxca nochi tamanti hasta nopa taquetzali cati ipan tijquetzqui ni taltipacti.
9 TOTECO, tiquinmocuitahuía cati taiyocatalilme para ta,
pero cati sentamique itztose ipan tzintayohuilot campa ayecmo molinise.
Amo aqui tatanis san ica ya ichicahualis.
10 TOTECO, tiquintzontamiltis nochi cati mitztehuíaj.
Tatatzinaltis ten ilhuicacti ininca nocualancaitacahua.
Tiquintajtolsencahuas nochi masehualme campa hueli ipan taltipacti.
TOTECO, ta cati tijmacas chicahualisti nopa tanahuatijquet cati tijtapejpenijtoc.
Quena, yaya cati ticajaltijtoc para quichihuas itequi, tijhueyichihuas."

11 Huan Elcana huan nochi ichampoyohua tacuepilijque ininchaj ipan altepet Ramá, pero nopa conet Samuel mocajqui huan quitequipano TOTECO quej quinahuati totajtzi Elí.

Nopa tajtacoli cati quichijque iconehua Elí

12 Huan itelpocahua Elí nelía eliyayaj
sentamique huan yon quentzi amo quiix-
matiyayaj TOTECO. 13 Quema tequitiyayaj
quej totajtzitzi huan hualayaya se acajya
para quitatis tacajcahualisti para TOTECO,
inijuanti quititaniyayaj se inintequipanoj-
ca ica se hueyi teposhuitzti imaco cati qui-
piyayaya eyi cuachijcoli. Huan quema no-
pa nacat ten nopa tacajcahualisti ya icsi-
yaya, 14 inintequipanojca quicalaquiyaya
nopa teposhuitzti ipan chachapali o ipan
ten hueli campa quiicxitíaj nopa nacat
huan nochi nopa nacat cati quiquixtiyaya
quinhuiquiliyaya itelpocahua Elí. Huan
quej nopa quichijque cati amo monequi
nochipa ica nochi israelitame cati ajsiya-
yaj Silo para quihueyitalise TOTECO.
15 Nojquiya quemantica nopa tequipanoj-
quet ajsiyaya quema ayemo quitatiyayaj
ichiyajca nopa nacat ipan taixpa, huan
quinilhuiyaya cati temacaj tacajcahualis-
ti: "Techmaca nacat para nijcacatzohuiti
nopa totajtzi pampa yaya amo quiselis sin-
ta ya icsitoc. Yaya quinequi xoxohuic para
quicacatzos."

16 Huan quemantica nopa tacame qui-
nanquiliyayaj quej ni: "Huelis tijhuicas
ten tijnequis, pero achtohui xijcahua ma
tata ichiyajca quej quiijtohua tanahuatili,
huan huajca huelis tijcuis". Huan quema
quej nopa quinanquiliyayaj, huajca nopa
tetequipanojquet quiijtohuayaya: "Tech-
maca amantzi pampa sinta amo techma-
cas nimitzquixtilis ica cualanti."

17 Huajca nelía se hueyi tajtacoli cati
quichihuayayaj ni telpocame iixpa TO-
TECO, pampa san quiahuilmatiyayaj nopa
tacajcahualisti cati nopa israelitame qui-
hualicayayaj para quimacase TOTECO.

Samuel quitequipano TOTECO tiopan calijtic

18 Huan nopa piloquichpiltzi Samuel
quitequipanohuayaya TOTECO tiopan ca-
lijtic huan moyoyontiyaya ica se pilyolix-
tzajcayotzi ten lino yoyomit quej moyo-
yontíaj totajtzitzi. 19 Huan sesen xihuit
inana quichihuiliyaya seyoc pilpantzajca-
yotzi huan quihuiquiliyaya quema yahui-
yaya campa tiopa ihuaya ihuehue para
quimacati TOTECO nopa tacajcahualisti
cati monejqui sesen xihuit. 20 Huan sesen
xihuit nopa totajtzi Elí quitiochijqui Elca-
na ihuaya isihua, itatahua Samuel huan
quiilhuiyaya Elcana: "Ma TOTECO mitzti-
chihua huan ma mitzmaca más coneme
ica ni sihuat pampa quimactilijtoc ni icone
para quitequipanos TOTECO."

Huan teipa inijuanti tacuepiliyayaj
ininchaj. 21 Huan TOTECO quitiochijqui
Ana huan quimacac eyi ioquichpilhua
huan ome isihuapilhua. Huan Samuel
moscaltijtiyajqui ipan itiopa TOTECO.

22 Huan Elí eliyaya nelía huehuentzi.
Huan quimatiyaya nochi cati fiero cati
itelpocahua quinchihuiliyayaj nopa isra-
elitame. Quimatiyaya quenicatza cochi-
yayaj inihuaya nopa sihuame cati qui-
mocuitahuíaj nopa caltemit ipan nopa
Yoyon Tiopamit campa TOTECO mopan-
tiyaya inihuaya. 23 Huajca Elí quinilhui
itelpocahua: "¿Para ten anquichihuaj ca-
ti nelía fiero? Nijcactoc nochi cati imase-
hualhua TOTECO mopohuilíaj para an-
quichihuaj. 24 Noconehua, monequi xij-
cahuaca. Nelía amo cuali cati anquichi-
huaj. Anquintajtacoltíaj imasehualhua
TOTECO. 25 Sinta se quichihuilía seyoc
tacat cati fiero, quiselis se tatzacuiltili.
Pero amojuanti anquichihuaj cati fiero
ica TOTECO, huajca ¿ajquiya huelis
amechmanahuis ten nopa hueyi tatza-
cuiltili cati amechajsis?"

Pero itelpocahua Elí amo quinejque
quitacaquilise cati inintata quinilhuiyaya
pampa TOTECO ya motemacatoya para
quintzontamiltis.

26 Pero nopa oquichpil Samuel moscal-
tiyaya huan Toteco Dios quipactiyaya no-
chi cati quichihuayaya, huan nojquiya no-
chi masehualme quicualitayayaj.

TOTECO quiyolmelajqui Elí ten taya panos ica ichaj ehuani

27 Huan se tonali hualajqui se itajtolpa-
nextijca Toteco Dios para quipaxaloqui Elí
huan quimacac ni camanali cati TOTECO
quiilhuijtiyahuiyaya: "Na nimonexti iniix-

pa mohuejcapan tatahua quema itztoyaj
ipan tali Egipto huan quitequipanohuaya-
yaj Faraón san tapic. 28 Huan nijtapejpeni
mohuejcapan tata Leví huan iteipan ixhui-
hua ipan nochi iconehua Israel para anelí-
se nototajtzitzi. Nimechtapejpeni para an-
quitatise tacajcahualisti ipan notaixpa,
huan para anquitatise copali, huan para
noixpa anmotalilise nopa yoyomit cati
monequi para se totajtzi. Nojquiya ni-
mechcahuili anquicuase nopa cuali nacat
ten nochi tacajcahualisti cati israelitame
techmacase para techhueyitalise. 29 Huaj-
ca ¿para ten anquichijtoque quej amo teno
ipati nopa tacajcahualisti huan nopa ne-
macti cati nitanahuatijtoc ma techhuali-
quilica ipan notiopa? ¿Para ten tiquinic-
nelijtoc más motelpocahua huan amo na?
¿Para ten anmotomajtoque ica nopa ach-
tohui nacat cati más cuali ten sesen tacaj-
cahualisti cati quihualicaj noisraelita ma-
sehualhua?"

30 "Huajca ama na cati niamoTECO
Dios nochi anisraelitame niquijtohua para
masque niquijtojtoya para ta huan nochi
moteipan ixhuihua techtequipanosquíaj
nochipa, ama niquijtohua para ayecmo ni-
quincahuilis techtequipanose cati amo
techtepanitaj. Na niquinicnelis inijuanti
cati techicnelíaj huan cati techcualanca-
itaj, niquinicnotalis. Huan nojquiya na ca-
ti niamoTECO anisraelitame nimitzilhuía
31 para monequi xitacaqui pampa mo-
nechcahuía tonali para nimechcuilis nopa
chicahualisti cati anquipiyaj huan nopa
chicahualisti cati quipiyayayaj mohuejca-
pan tatahua huan ayecmo aqui ten amoix-
huihua itztos hasta huehuejtiyas. 32 Huan
timocuesos quema tiquitas quenicatza ni-
quechcapantalis mochaj huan moixhui-
hua huan ica sempa niquintiochihuas se-
quinoc israelitame tahuel miyac. Huan
yon se moixhui amo itztos hasta huehuej-
tiyas. 33 Nopa se quesqui ten mofamilia
cati niquincahuas yoltoque taijyohuise
huan quipiyase hueyi tequipacholi huan
nochi ininconehua miquise quema noja
telpocame. 34 Huan para tijneltocas para,
quena, temachti nijchihuas cati niquijtoj-
toc, ya ni cati panos. San ipan se tonal mi-
quise ica sempa nochi ome motelpocahua,
Ofni huan Finees.

35 "Huan teipa nijtalis se totajtzi cati
itztos xitahuac huan cati techtequipanos
huan quichihuas senquisa cati niquilhuis
ma quichihua. Huan niquintiochihuas
nochi ichaj ehuani, huan ten ifamilia pa-
ra nochipa itztose totajtzitzi cati techte-
quipanose huan itztose iixpa nopa tana-
huatijquet cati na nijtapejpenijtos.
36 Huan inijuanti cati mocajtose ten mo-
chan ehuani hualase huan motancuaque-
tzase iixpa nopa totajtzi huan quitajtani-
se tomi huan ten quicuase. Nojquiya mo-
ixhuihua quitajtanise se tequit quej to-
tajtzitzi para huelis tequipanose ipan ta-
ixpamit huan quej nopa quipiyase inin-
tacualis." Quej nopa quiijto nopa tajtol-
panextijquet.

TOTECO quinojnotzqui Samuel

3 Huan nopa piloquichpiltzi Samuel
quipalehuiyaya Elí huan quej nopa
quitequipanohuayaya TOTECO. Huan ipan
nopa tonali TOTECO amo más quinnojno-
tzayaya masehualme para quinilhuis se
camanali. Amo talojtzitzi quincamanal-
huiyaya quej achtohuiya. 2 Huan Elí ya
eliyaya nelhuehuentzi huan ya popoyoti-
yaya. Huan se tonali Elí mosiyajquetztoya
ipan ichaj, 3 huan Samuel cochtoya ipan
itiopa TOTECO campa icaxa Toteco Dios.
Huan tajco yohual quema nopa taahuili
cati tiopan calijtic noja taahuijtoya, 4 TO-
TECO quinojnotzqui Samuel:

—¡Samuel!

Huan Samuel tananquili:

—Nica niitztoc.

5 Huan nimantzi mijquejqui huan yaj-
qui quiitato Elí huan quiilhui:

—Nica niitztoc. ¿Para ten technotztoc?

Huan Elí quinanquili:

—Na amo nimitznotztoc. Xiya ximote-
cati sempa.

Huajca Samuel sempa motecato.
6 Huan TOTECO sempayano quinojnotzqui
huan quiijto:

—¡Samuel!

Huan Samuel sempa yajqui quiitato Elí
huan quiilhui:

—Nica niitztoc. ¿Para ten technotztoc?
Huajca Elí quinanquili:
—Na amo nimitznotztoc. Xiya ximotecati sempa.
7 Huan Samuel ayemo quiixmatiyaya TOTECO pampa amo quema quinojnotztoya. 8 Huan TOTECO sempa quinojnotzqui Samuel ica expa, huan Samuel sempa yajqui quiitato Elí huan quiilhui:
—Nica niitztoc. ¿Taya tijnequi ma nijchihua?
Huajca Elí quimachili para eliyaya TOTECO cati quinojnotzayaya Samuel, 9 huajca quiilhui:
—Xiya huan ximoteca. Huan sinta sempa mitznojnotzas, huajca xiquijto: 'TOTECO, techilhui taya tijnequi pampa nimotequipanojca huan nimitzcactoc.'
Huajca quej nopa Samuel yajqui huan motejqui sempa.
10 Huan TOTECO hualajqui sempa, huan moquetzqui nopona huan quinojnotzqui quej achtohuiya. Huan quiilhui:
—¡Samuel, Samuel!
Huajca Samuel quinanquili:
—TOTECO, techilhui taya tijnequi pampa nimotequipanojca huan nimitzcactoc.
11 Huajca TOTECO quiilhui Samuel:
—Xiquita, nijchihuas se tamanti ipan tali Israel, huan cati quicaquis hasta itacaquilis quicocos. 12 Nijchihuas nochi tamanti fiero cati niquilhuijtoc Elí para nijchihuas ica ichaj ehuani. 13 Niquilhuijtoc para niquintatzacuiltis nochi ichaj ehuani para nochipa por inintajtacol itelpocahua cati ya quimati. Itelpocahua techahuilmajtoque huan yaya amo quintacahualtijtoc. 14 Huan ya niquilhuijtoc Elí para amo quema niquintapojpolhuilis nopa tajtacoli cati quichijtoque masque techmacase miyac tacajcahualisti o ofrendas para ma nimoyoltali.
15 Teipa Samuel motejqui sempa hasta tanesqui. Huan huajca mijquejqui huan caltapo ipan tiopamit quej momajtoya quichihua nochipa, pero majmahuiyaya quipohuilis Elí cati TOTECO quiilhuijtoya. 16 Pero Elí quinotzqui huan quiilhui:
—¡Nocone, Samuel!
Huajca Samuel quinanquili:
—Nica niitztoc.
17 Huajca Elí quiilhui:
—¿Taya mitzilhuijtoc Toteco Dios? Nimitztajtanía para amo techtatili yon se teno cati TOTECO mitzilhuijtoc. Sinta techtatilis se tenijqui, ma TOTECO mitztatzacuilti.
18 Huajca Samuel quiilhui Elí nochi cati TOTECO quiilhuijtoya huan amo teno quitatili. Huajca Elí quiilhui:
—Yaya TOTECO cati mitznojnotztoc. Ma quichihua cati yaya quiita para cuali quichihuas.
19 Huan Samuel moscaltijtiyajqui huan TOTECO itztoya ihuaya huan quipalehuiyaya. Huan mochijqui nochi nopa camanali cati TOTECO quiilhuijtiyajqui Samuel para teyolmelahuas. 20 Huan nochi israelitame ten tali Dan ica huejcapa huan hasta altepet Beerseba ica tatzinta quimatque para nelía Samuel eliyaya se itajtolpanextijca TOTECO cati itztoc xitahuac. 21 Huan TOTECO monextijtinenqui iixpa Samuel ipan altepet Silo para ma quiixmati. Huan quimacayaya camanali para teyolmelahuas.

Nopa filisteos quiichtejque icaxa TOTECO.

4 Huan Samuel quinpohuiliyaya nopa israelitame nochi cati TOTECO quiilhuiyaya. Huan ipan nopa tonali nopa filisteos mosejcotilijque para quintehuise nopa israelitame. Huajca nochi israelita soldados quisque para moixnamiquise inihuaya huan mochijque nechca campa itoca Eben Ezer huan nopa filisteos mochijque ipan se lugar cati itoca Afec. 2 Huan quema nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame, quintanque huan quinmictijque 4 mil israelita tacame. 3 Huan quema nopa israelita soldados tacuepilijque campa mochijtoyaj, nopa huehue tacame cati quipixtoyaj tequiticayot ipan tali Israel quiijtojque: "¿Para ten techtahuelcajqui TOTECO huan techcajqui para ma techtanica nopa filisteos? Ma tiyaca altepet Silo huan ma tijhualicaca icaxa TOTECO para ma itzto tohuaya, para ma techyacana

huan para ma techmanahui ten tocualan-
caitacahua."
4 Huajca nopa tacame yajque altepet
Silo huan quicuitoj icaxa TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij huan cati mosehuía ipan isiya yejyectzi
nepa ilhuicac tatajco ten nopa ilhuicac
ehuani cati inintoca querubines. Huan ini-
huaya nopa tacame nojquiya yajque Ofni
huan Finees, nopa ome itelpocahua Elí.
5 Huan quema ya quihualicatoyaj icaxa
TOTECO nepa campa mochijtoyaj nopa is-
raelitame, nochi tzajtzique chicahuac ica
miyac paquilisti hasta mojmolini tali pam-
pa nochi tahuejchihuayayaj. 6 Huan nopa
filisteos quicajque nopa tahuejchihualisti,
huan quiijtojque: "¿Taya pano ica nopa
hebreo tacame? ¿Para ten tahuel yolpa-
quij?"
Huan teipa quimatque para quihualica-
toyaj icaxa TOTECO nopona campa mo-
chijtoyaj nopa israelitame. 7 Huajca nelía
momajmatijque pampa moilhuijque: "To-
teco Dios ajsitoc campa mochijtoque nopa
israelitame. ¡Tojuanti titeicneltzitzi! Amo
quema timopantijtoyaj ica se tamanti quej
ni. 8 ¡Titeicneltzitzi! ¿Ajquiya techmana-
huis sinta tihuetzise inimaco nopa dioses
cati quipiyaj hueyi chicahualisti? Quema
israelitame itztoyaj ipan tali huactoc, no-
pa dioses quincocojque nopa egiptome ica
miyac tamanti cati ohui huan cati fiero.
9 Huajca ximosemacaca anfilisteo solda-
dos huan ximoyolchicahuaca. Xitatehuica
quej amo quema para amo anelise ininte-
quipanojcahua israelitame quej inijuanti
amechtequipanohuayayaj."
10 Huajca nopa filisteos quintehuijque
nopa israelitame huan sempa quintanque.
Quinmictijque 30 mil israelita soldados
cati icxinejnemiyayaj para tatehuise.
Huan nopa israelitame cati mocajque yol-
toque tacuepilijque campa mochantalijto-
yaj pampa nelía tahuel fiero elqui nopa
miquilisti. 11 Huan nopa filisteos nojquiya
quiichtejque icaxa Toteco Dios huan qui-
mictijque Ofni huan Finees, nopa ome itel-
pocahua Elí.
12 Pero se soldado cati eliyaya se iixhui
Benjamín mocholoti ten nopa tatehuilisti
huan yajqui Silo. Yaya quihuicayaya iyoyo
tzayantoc huan motalilijtoya talcuajnexti
ipan itzonteco. 13 Huan quema ajsito ipan
nopa altepet, quiitac Elí mosehuijtoya
ipan se cuasiya ojtenti nechca icalte nopa
altepet. Tahuel mocuesohuayaya por ica-
xa Toteco Dios para ma amo teno ipanti.
Huan nopa tacat calajqui ipan nopa alte-
pet huan tepohuili ten panotoya. Huan te-
ipa nochi nopa tacame ipan Silo pejque
chocaj chicahuac. 14 Huan quema Elí qui-
cajqui nopa tahuejchihualisti, quiijto:
—¿Para ten nochi tahuejchihuaj? ¿Ta-
ya panotoc?
Huajca nopa tacat cati mochololtijtoya
ipan tatehuilisti nimantzi yajqui quipo-
huilito nochi ten panotoya.
15 Huan Elí quipiyayaya 98 xihuit huan
ayecmo hueliyaya tachiya. 16 Huan nopa
tacat quiilhui Elí:
—Nimochololti ipan nopa tatehuilisti.
Huajca Elí quiilhui:
—¿Taya panotoc ipan nopa tatehuilis-
ti, nocone?
17 Huan quinanquili:
—Miyac israelita soldados cholojque
iniixpa nopa filisteos, huan miyac quin-
mictijque. Huan nojquiya quinmictijque
nochi ome motelpocahua. Huan icaxa To-
teco Dios techichtequilijque nopa filiste-
os.
18 Huan quema nopa tacat quiijto para
icaxa Toteco Dios quinichtequilijtoyaj, Elí
huetzito ica iica nechca nopa caltemit
campa mosehuijtoya. Huan moquechpos-
tejqui huan mijqui pampa ya huehuentzi
eltoya huan tomahuac eliyaya. Huan
quintajtolsencajtoya israelitame para 40
xihuit.
19 Huan iyex Elí cati eliyaya isihua Fi-
nees conehue eliyaya huan nechcatitoya
para tacatis icone. Huan quema quicajqui
para nopa caxa ten Toteco Dios quincuilij-
toyaj nopa filisteos huan iyextat huan
ihuehue ya mictoyaj, huajca pejqui cuaj-
cualo huan quitacatilti icone. 20 Huan no-
pa sihuat mijqui quema quitacatiltiyaya
nopa conet. Pero quema ayemo miquiyaya
nopa sihuame cati itztoyaj ihuaya quiil-
huijque ma amo majmahui pampa quipix-

qui se oquichpil. Pero yaya amo tananquili yon amo molini. 21-22 Huan quitocaxtali nopa conet Icabod cati quinequi quiijtos: "Ihueyitilis TOTECO ayecmo eltoc tohuaya." Quej ni quitocaxti nopa conet pampa quimachili para nelía ihueyitilis TOTECO ayecmo nesiyaya tohuaya tiisraelitame pampa sequinoc quinichtequilijtoyaj icaxa Toteco Dios huan pampa iyextat huan ihuehue ya mictoyaj. Huan masque quicamanalhuijque para quiyolchicahuase, ayecmo quintacaquili pampa ya mictoya.

Nopa caxa ipan inintal filisteos

5 Nopa filisteos quiichtejque icaxa Toteco Dios campa itoca Eben Ezer huan quihuicaque hasta altepet Asdod, 2 huan quicalaquijque ipan inintiopa campa quipixtoyaj itaixcopincayo Dagón huan quitalijque inechca. 3 Huan tonili ica ijnaloc, yajque tacame ten Asdod huan quiitatoj para nopa taixcopincayot Dagón huetztoc ixtapachijtoc iixpa icaxa TOTECO. Huajca quitananque huan quitalijque campa ipa eltoya. 4 Pero tonili sempa yajque altepet Asdod ehuani huan sempa quipantijque inintaixcopincayo Dagón huetztoya talchi iixpa icaxa TOTECO. Huan itzonteco, imax huan imetz Dagón nochi postectoya huan tepejtoya campa nochi calaquij ipan tiopan caltemit, huan san mocajtoya yajmaxtic itacayo. 5 Huan yeca hasta ama quema itotajtzitzi nopa teteyot Dagón calaquij ipan inintiopa ipan altepet Asdod, amo moquetzaj campa huetzqui itacayo Dagón.

Nopa taixcopincayot Dagón huetzqui iixpa icaxa TOTECO.

6 Huan TOTECO tahuel quintatzacuilti nochi nopa masehualme ipan altepet Asdod huan nochi pilaltepetzitzi cati nechca. Huan quincoco ica cocome cati tojtolontic cati nelía fiero. 7 Huan quema nopa tacame ten altepet Asdod quiitaque nochi ten panoyaya, quiijtojque: "Nopa caxa ten ininTeco Dios nopa israelitame amo hueli mocahuas más tonali nica ica tojuanti pampa ya techtatzacuiltijtoc chicahuac huan nojquiya quitatzacuiltijtoc totiotzi Dagón."

8 Huajca quinsentilijque nochi tayacanca filisteos huan motatzintoquilijque:

—¿Taya tijchihuase ica icaxa ininTeco nopa israelitame?

Huajca quinilhuijque:

—Ma quihuicaca ipan altepet Gat.

Huajca nopa filisteo tacame quihuicaque icaxa Toteco Dios nopona. 9 Pero quema quiaxititoj icaxa ipan nopa altepet, TOTECO momatananqui nojquiya ica nochi nopa masehualme ipan nopa altepet, huan nochi mohuihuichijque ica majmajti. Huan nochi pejque quinpiyaj cocome cati tojtolontic campa hueli ipan inintacayo. TOTECO quintatzacuilti ten cati más pisiltzitzi hasta cati más huejhueyi, huan inijuanti nelía taijyohuiyayaj. 10 Huajca nopa filisteos ten altepet Gat quihuicaque icaxa Toteco Dios hasta altepet Ecrón. Pero quema quiaxititoj nopa caxa nopona nochi masehualme ten nopa altepet tzajtzique huan quiijtojque: "¡Techhualiquilíaj nojquiya nopa caxa ten ininTeco israelitame para ma techmicti nochi tojuanti huan toaltepe!"

11 Huan campa hueli ipan nopa altepet miyac mijque pampa Toteco Dios nelía fiero quintatzacuilti. Huajca nopa tacame ten nopa altepet quinotzque nochi nopa

tayacanca filisteos ipan inintal para ma
mosentilica huan quinilhuijque: “Xijhui-
caca ni caxa ten ininDios israelitame huan
xijcuepaca campa anquiichtectoque para
ma amo timiquica nochi tojuanti.”
12 Huan nopa masehualme cati nopona
ehuani cati amo mijque nelía taijyohuiya-
yaj pampa temitoya inintacayo ica coco-
me cati tojtolontic. Huajca campa hueli
san caquistiyaya choquisti.

Nopa filisteos quicuetque icaxa TOTECO

6 Huan icaxa TOTECO eltoya chicome
metzti ipan inintal filisteos. 2 Huajca
nopa filisteos quinotzque nochi inintotaj-
tzitzi huan nochi tenahualhuiani para
quintatzintoquilise taya quichihuase. Qui-
ijtojque:
—¿Taya tijchihuase ica ni icaxa ininTe-
co? Techilhuica quenicatza huelis tijcue-
pase ica cuali campa eltoya.
3 Huajca quinilhuijque:
—Sinta anquicuepase icaxa ininTeco
israelitame, amo xijcuepaca san quej no-
pa. Monequi antemacase se tacajcahualis-
ti para anquiixtahuase cati anquichijtoque
huan huajca anpachihuise. Huan sinta
amo anmochicahuase, huajca anquima-
chilise para amo ya Dios quititantoc ni co-
colisti.
4 Huajca nopa filisteos motatzintoqui-
lijque:
—¿Huan taya tacajcahualisti huelis ti-
temacase para tiquixtahuase cati tijchijto-
que?
Huajca quinilhuijque:
—Itztoque macuilti filisteo tayacanani,
huajca xijchihuaca macuili tamanti ica
oro cati nesis quej nopa cocome cati itoca
tumores cati anquipiyaj. Nojquiya xiquin-
chihuaca macuilti quimichime ica oro
quej nopa quimichime cati quitamiitzqui-
toque total. Nopa tacajcahualisti monequi
elis san se para amomasehualhua huan
amotayacancahua pampa nochi amojuan-
ti anquiijyohuíaj san se. 5 Huajca xijchi-
huaca nopa taixcopincayot ica oro quej
nopa cocome huan nopa quimichime cati
anquipiyaj para quej nopa anquinextise
anquihueyitepanitaj ininTeco nopa israel-
itame para ma ayecmo amechtatzacuilti,
huan ma ayecmo quinenpolo amotal.
6 Amo ximoyoltetilica quej quichijque no-
pa egiptome huan Faraón. Amo quinca-
huilijque ma quisaca nopa israelitame
hasta quema TOTECO quintatzacuilti nelía
fiero. 7 Huan ama nojquiya xitanahuatica
para ma quichihuaca se cuacarro yancuic
huan xiquintapejpenica ome huacaxme
cati quinpiyaj ininconehua huan cati amo
quema quintalilijtoque cuahuit ipan inin-
quechcuayo para tapoxonise. Huan xi-
quinilpilica nopa cuacarro para quitilanti-
yase, pero ininconehua xiquintzacuaca
ipan corral para amo quintoquilise.
8 Huan anquitalise icaxa TOTECO ipan no-
pa cuacarro. Huan nojquiya iteno xijtalica
seyoc cuacajo ica nochi nopa tamanti ten
oro cati antemacase quej tacajcahualisti
pampa anquihuicaj tajtacoli iixpa. Huan
teipa anquinmajcahuase nopa huacaxme
huan nopa cuacarro para ma yaca iniselti
campa quinequise. 9 Huan monequi an-
quintachilise. Sinta quitoquilise nopa ojti
cati yahui ipan altepet Bet Semes ipan no-
pa tali campa itztoque israelitame, huajca
tijmatise para ininTeco israelitame yaya
cati techtatzacuiltijtoc. Pero sinta amo ya-
se nopona, huajca tijmatise para san ica
iselti techajsic ni cocolisti cati fiero.
10 Huajca nopa tacame quej nopa qui-
chijque. Quinitzquijque ome huacaxme
cati quinpixtoyaj ininconehua huan quin-
ilpilijque nopa cuacarro para quitilantiya-
se. Huan quintzajque ininconehua.
11 Huan quitalijque icaxa TOTECO ipan no-
pa cuacarro huan ihuaya se cuacajo cati
quinpixqui nopa taixcopincayome ten qui-
michime ica oro huan nopa cocome ten
oro cati quichijtoyaj quej nopa cocolisti
cati quinajsitoya. 12 Huan nopa huacaxme
quiitzquijque nopa ojti cati yahui para al-
tepet Bet Semes, huan yajque xitahuac.
Huan tzajtzitiyajque pampa mocajque
ininconehua, pero amo moicancuetque,
yon amo quicajque iniojhui huan amo mo-
cuapolojque. Huan nopa filisteos yajque
iniica hasta campa tami inintal huan cam-
pa pehua inintal Bet Semes ehuani.

13 Huan nopa Bet Semes ehuani quipixcayayaj trigo ipan se tamayamit. Huan quitachilijque huan quiitaque icaxa TOTECO huala huan nelía yolpajque. 14 Huan quema nopa cuacarro ajsico ipan ital Josué cati ehua ipan altepet Bet Semes, moquetzqui nopona campa eltoya se hueyi tet. Huajca nopa Bet Semes ehuani quitequihuijque nopa cuahuit ten nopa cuacarro huan ica ya nopa quichijque se tit. Huan nopa huacaxme quinmictijque huan quimacaque TOTECO quej se tacajcahualisti tatatili. 15 Huan sequij levitame quitemohuijque icaxa TOTECO ihuaya nopa cuacajo cati quipixtoya nopa tamanti ten oro. Huan nochi quitalijque ipan nopa hueyi tet. Huan ipan nopa tonali nochi Bet Semes ehuani quimacaque TOTECO miyac tacajcahualisti tatatili. 16 Huan quema nopa macuilti filisteo tayacanani quiitaque nochi cati nopa israelitame quichijtoyaj, tacuepilijque ipan inialtepe Ecrón.

17 Huan nopa macuili tamanti tojtolontic ten oro cati temacaque nopa filisteos quipiyayayaj inintachiyalis inincocohua cati tojtolontique. Huan elque tacajcahualisti para TOTECO para quiixtahuase inintajtacolhua nopa tayacanani ten altepeme Asdod, Gaza, Ascalón, Gat huan Ecrón por cati quichijtoyaj ica icaxa. 18 Nopa macuilti quimichime ten oro quinescayotiyayaj nopa macuili altepeme huan ininpilaltepehua ten nopa macuilti tayacanani. Quinixnextijque nopa altepeme cati quipiyayayaj tepamit huan cati amo quipiyayayaj. Huan nopa tet cati tahuel hueyi cati ipan quitalijque nopa caxa noja eltoc ipan ital Josué ipan altepet Bet Semes para teelnamiquiltis ten panoc nopona ica icaxa TOTECO.

19 Pero Toteco Dios quinmicti 70 tacame ten altepet Bet Semes pampa tachixque iijtic icaxa. Huan nochi nopa tacame ipan nopa altepet chocaque pampa TOTECO quinmictijtoya miyaqui. 20 Teipa nopa Bet Semes ehuani quiijtojque: "¿Ajquiya huelis itztos iixpa TOTECO pampa yaya nopa Dios cati tatzejtzeloltic? ¿Canque huelis tijtitanise ni caxa ten TOTECO?"

21 Huajca quintitanque tacame ipan altepet Quiriat Jearim para ma quinilhuitij quej ni: "Nopa filisteos quicuetque icaxa TOTECO. Huajca xihualaca huan xijhuicaca."

7 Huajca nopa tacame ten altepet Quiriat Jearim hualajque, huan quicuique icaxa TOTECO huan quihuicaque ichaj Abinadab cati eltoya tachiquiltipa. Huan quiiyocatalijque itelpoca Eleazar para quimocuitahuis.

Samuel se tayacanquet ten israelitame

2 Huan teipa huejcajqui icaxa TOTECO 20 xihuit nopona ipan altepet Quiriat Jearim. Huan ipan nopa tonali nochi israelitame mocuesohuayayaj pampa nesiyaya quenicatza TOTECO quintahuelcajtoya.

3 Huan Samuel quinilhui nochi israelitame: "Sinta amojuanti nelía anquinequij anmoyolcuepase ica nochi amoyolo ica TOTECO, huajca xiquincahuaca amoteteyohua huan nochi taixcopincayome ten amodios Astarot cati anquipiyaj. Inijuanti amo melahuac. Ximotemacaca para anquitoquilise san TOTECO huan xijhueyitepanitaca san ya. Huan yaya amechmanahuis ten nopa filisteos."

4 Huajca nopa israelitame quinijcuenijque nochi taixcopincayome ten Baal huan ten Astarot, huan quihueyitalijque san TOTECO.

5 Huan teipa Samuel quiijto: "Ma mosentilica nochi israelitame ipan altepet Mizpa, huan nepa nimotatajtis ica TOTECO por amojuanti."

6 Huajca nochi israelitame mosentilijque ipan altepet Mizpa, huan nopona quiquixtijque at ipan se ameli huan quitoyajque talchi quej se tacajcahualisti para TOTECO. Huan ipan nopa tonali nochi mosajque pampa mocuesohuayayaj por inintajtacolhua huan quiijtojque: "Nelía titajtacolchijtoque iixpa TOTECO." Huan nopona Samuel quintajtolsencajqui nopa israelitame iixpa TOTECO, huan quinchihualti ma moicnonequica iixpa.

7 Huan quema quimatque nopa filisteos para nochi israelitame mosentilijtoyaj ipan altepet Mizpa, huajca mocualtalijque nopa tayacanani ica inisoldados para yase quintehuitij. Huan quema quicajque nopa

israelitame para hualayayaj nopa filisteos,
nelía momajmatijque.
8 Huan nopa israelitame quiilhuitoj Samuel: "Amo xijcaxanili xijtajtani TOTECO
Dios por tojuanti para ma techmanahui
inimaco ni filisteos."

Nopa israelitame tatanque campa itoca Eben Ezer

9 Huajca Samuel quicuic se pilborregojtzi cati noja chichi huan yajmaxtic quimacac TOTECO quej se tacajcahualisti tatatili.
Huan quitajtani TOTECO para ma quinpalehui nopa israelitame. Huan TOTECO quitacaquili. 10 Huan quema Samuel noja quitatiyaya nopa tacajcahualisti, ajsicoj nopa
filisteos para quintehuise. Huajca TOTECO
tatatzinalti chicahuac huan quinmajmati
hasta huihuitixque. Huan quej nopa, nopa
israelitame huelque quintanque. 11 Huan
nopa israelitame quisque, huan quintoquilijque nopa filisteos hasta altepet Bet Car
huan quinmictijtiyajque.
12 Huajca Samuel quitali se hueyi tet
tatajco ten altepet Mizpa huan Sen huan
quitocaxtali Eben Ezer. (Eben Ezer quinequi quiijtos: Se Tet Cati Quinescayotía Itapalehuil TOTECO.) Huan Samuel quiijto:
"Hasta ama TOTECO techpalehuijtoc."
13 Huan nopa filisteos mopinahualtijque huan ayecmo tacuepilijque sempa
ipan tali Israel. Huan TOTECO quintaijyohuilti nopa filisteos nochi tonali quema
Samuel itztoya. 14 Huan nochi nopa altepeme ten altepet Ecrón hasta Gat cati nopa filisteos quinichtequilijtoyaj nopa israelitame, sempa quinmacaque pampa nopa
israelitame quimanahuijque inintal. Huan
nojquiya oncac tasehuilisti ica israelitame
huan nopa amorreos.

Samuel tequitic quej tajtolpanextijquet, totajtzi huan juez

15 Huan Samuel tequitic quej juez ipan
nochi inemilis. 16 Huan sesen xihuit yahuiyaya ipan altepet Betel, Gilgal huan
Mizpa para quisencahuas nochi cualanti
ipan nochi altepeme pampa quej nopa elqui itequi. 17 Huan teipa sempa tacuepiliyaya altepet Ramá pampa nopona quipixtoya ichaj huan nopona nojquiya quintajtolsencahuayaya israelitame. Huan nopona nojquiya quichijqui se taixpamit para
TOTECO.

Israelitame quinejque se inintanahuatijca

8 Huan quema Samuel huehuejtixqui,
quintequimacac itelpocahua para elise jueces huan para quintajtolsencahuase
israelitame. 2 Huan iachtohui cone itoca
eliyaya Joel huan iompaca cone itoca eliyaya Abías. Inijuanti tanahuatiyayaj quej
jueces ipan altepet Beerseba. 3 Pero inijuanti amo nejnenque xitahuac quej inintata. Tahuel quinequiyayaj moaxcatise cati sequinoc iniaxca huan quiselijque tomi
para tetajtolsencahuase huan para tacajcayahuase. Amo quichijque cati xitahuac.
4 Huajca nochi nopa huehue tacame
ten tali Israel mosentilijque huan hualajque quiitacoj Samuel ipan altepet Ramá.
5 Huan quiilhuijque: "Ya tihuehuejtixqui,
huan moconehua amo nejnemij xitahuac
quej ta. Huajca tojuanti tijnequij xijtali se
tanahuatijquet para ma technahuati quej
nochi talme quipiyaj."
6 Huan Samuel amo quipacti quema
quicajqui para quiijtohuayayaj: "Techmaca se tanahuatijquet para technahuatis
quej nochi sequinoc talme quipiyaj."
Huajca Samuel motatajti ica TOTECO para
quimatis taya quichihuas.

Nopa israelitame amo quinejque TOTECO ma quinnahuati

7 Huan TOTECO quiilhui: "Xijchihua cati inijuanti mitztajtaníaj pampa amo ta cati mitzhuejcamajcajtoque. Techhuejcamajcajtoque na pampa amo quinequij ma
niquinahuati. 8 Hasta nopa tonali quema
niquinquixti ipan tali Egipto huan hasta
ama inijuanti techtahuelcajtoque huan
quintequipanojtoque teteyome cati amo
melahuac. Huan ama quej nopa mitztahuelcahuaj ta nojquiya. 9 Huajca ama xijchihua cati inijuanti mitztajtaníaj. Pero
xiquinmachilti taya quinequi quiijtos para
quipiyase se tanahuatijquet huan quenicatza quinahuatis teipa, huan quenicatza
quinchihuilis cati fiero."

10 Huajca Samuel quinilhui nochi israelitame cati TOTECO quiilhuijtoya. 11 Quinilhui:

—Amojuanti anquiijtohuaj anquinequij amotanahuatijca, pero xijmatica quej ni elis quema anquipiyase. Se tanahuatijquet quinchihuas amotelpocahua itequipanojcahua. Inijuanti motalojtiyase iniixpa nopa cuacarros campa yaya yahui. Huan sequinoc yase cahuayojtipa para quimanahuise. 12 Quintalise amotelpocahua para elise tayacanani cati quinahuatise se mil soldados, huan sequinoc cati quinahuatise sesen 50 soldados. Huan sequinoc quinchihualtis quitaxahuilise huan quipixquilise imila. Sequinoc quicualtalilise nopa tatehuijca teposme, huan sequinoc quihuicase itatehuijca carro huan nochi tamanti cati inijuanti quitequihuise ipan se tatehuilisti, pero amo quintaxtahuise. 13 Huan nojquiya amechcuilis amoichpocahua para quicualtalise taajhuiyacayot, huan para quichijchihuase tacualisti huan pantzi pampa nochi monequis quitequipanose nopa tanahuatijquet. 14 Nojquiya amechcuilis cati más cuali ten amomilhua, huan amoxocomeca milhua huan amocua cati temaca olivo aceite. Huan nochi cati eliyaya amoaxca quinmajmacas itequipanojcahua cati más tapejpenilme. 15 Huan nojquiya amechcuilis se coxtali ten sesen majtacti coxtalme ten amotrigo huan quej nopa quichihuas ica nochi sequinoc tamanti cati anquipiyase. Huan nochi nopa diezmo quinmajmacas itequiticahua huan itapalehuijcahua. 16 Huan nojquiya amechcuilis amotelpocahua huan cati más cuajcualme ten amotequipanojcahua, tacame huan sihuame. Amechcuilis cati más cuajcualme ten amohuacaxhua huan amoburrojhua para quintequihuis ipan ya itequi. 17 Huan amechtajtanis se borrego ten sesen majtacti amoborregojhua. Huan hasta amojuanti amoseltitzitzi anquitequipanose san tapic. 18 Huan teipa nelía anmotequipachose huan anmochoquilise por nopa tanahuatijquet cati ama anmotajtaníaj, pero ipan nopa tonali TOTECO amo amechtacaquilis.

19 Huan nopa israelitame masque quicajque nochi ya ni cati Samuel quinilhui, amo quichihuilijque cuenta huan quiijtojque:

—Tojuanti tijnequij se totanahuatijca, 20 para technahuatis huan tiitztose quej sequinoc talme. Huan totanahuatijca techyacantiyas ipan tatehuilisti.

21 Huajca Samuel quintacaquili huan quiilhui TOTECO cati quiijtojtoyaj nopa israelitame.

22 Huan TOTECO quiilhui:

—Xijchihua cati inijuanti quiijtohuaj huan xijtali se tanahuatijquet para quinahuatis.

Huajca Samuel quinilhui para quena, quinmacasquía inintanahuatijca. Huan quinilhui nochi israelitame para ma mocuepaca ininchajchaj ipan inialtepe.

Samuel quitali Saúl quej tanahuatijquet

9 Itztoya se tacat ipan iixhuihua Benjamín cati itoca eliyaya Cis. Yaya nelía tominpiyayaya huan nochi quitepanitayayaj. Huan Cis elqui icone Abiel, cati elqui icone Zeror. Huan Zeror huejcajquiya elqui icone Becorat cati elqui icone Afía cati eliyaya se iixhui Benjamín. 2 Huan Cis quipixtoya se icone cati itoca eliyaya Saúl. Huan Saúl eliyaya se telpocat yejyectzi, huan yon se telpocat amo quiaxiliyaya iyejca huan itachiyalis ipan nochi tali Israel. Huan Saúl eliyaya huejcapantic. Nochi sequinoc tacame san quiaxiliyayaj iajcoltipa.

3 Huan se tonali Cis quinpolo iburrojhua huan quititanqui itelpoca Saúl ihuaya se itequipanojca para ma quintemotij.

4 Huan inijuanti nejnentiyajque campa tepeme ipan tali Efraín, huan teipa quipanotoj tali Salisa, huan amo quinajsique. Huan panotiyajque nojquiya ipan tali Saalim huan teipa ipan tali Benjamín, huan amo cana quinajsique.

5 Huan quema ajsique ipan tali Zuf huan amo quinajsique, Saúl quiilhui itequipanojca cati ihuaya nemiyaya:

—Ma titacuepilica para tochaj pampa huelis notata ya mocuesojtos por tojuanti, huan ayecmo san mocuesojtos por iburrojhua cati polijtoque.

6 Huajca itequipanojca quinanquili:

—Nica ipan ni altepet itztoc se tajtolpanextijquet cati nochi quitepanitaj pam-

pa nelía mochihua nochi cati quiijtohua.
Ma tiquitatij pampa huelis techilhuis can-
que itztoque nopa burrojme.
7 Huajca Saúl quiilhui:
—Cualtitoc, ma tiyaca. ¿Pero taya hue-
lis tijhuiquilise nopa tacat? Amo teno tij-
piyaj. Ya tanqui topantzi, huan amo teno
onca, huajca ¿taya tijmacatij nopa tajtol-
panextijquet?
8 Huan itequipanojca quiilhui:
—Nijpixtoc se pilplatatomi cati huelis
tijmacase nopa tajtolpanextijquet para ma
techilhui canque itztoque nopa burrojme.
9 (Achtohuiya quema se quinequiyaya
quimatis se tenijqui huajca quiijtohuaya-
yaj: "Ma tiquitatij yaya cati tachiya"; pam-
pa cati ama itoca Tajtolpanextijquet, ach-
tohuiya quintocaxtiyayaj Tachiyani.)
10 Huajca Saúl quiilhui itequipanojca:
—Cualtitoc, ma tiyaca tijtemotij.
Huajca calajque ipan nopa altepet cam-
pa itztoya nopa tajtolpanextijquet.
11 Huan quema ixtejcotiyahuiyayaj
ipan se tepet, quinamijque se quesqui ich-
pocame cati yajtoyaj atacuitoj, huan quin-
tatzintoquilijque:
—¿Nica itztoc nopa cati tachiya?
12 Huan inijuanti tananquilijque:
—Quena, pero ximoisihuiltica xiyaca
pampa amantzi onajsico ipan ni altepet
para quimacase TOTECO tacajcahualisti
ipan se tepet para masehualme ten ni alte-
pet. 13 San quema ancalaquise ipan alte-
pet, nimantzi xijtemoca pampa huelis ni-
mantzi quisas para yas campa tepet para
tacuas. Pampa nopa masehualme amo ta-
cuase hasta quema ajsiti pampa yaya cati
quitiochihuas nopa tacajcahualisti huan
teipa tacuase nopa tanotzalme. Huajca xi-
isihuica xitejcoca para anquipantise.
14 Huajca Saúl huan itequipanojcahua
ixtejcoque ipan nopa tepet huan ajsitoj
ipan nopa altepet. Huan quema sanoc
onajsitoyaj quinamijque Samuel cati quis-
tihualayaya para yasquía ipan nopa tepet
campa oncasquía tacualisti.
15 Huan TOTECO ya quinojnotztoya Sa-
muel ica yalohua, huan quiilhuijtoya:
16 "Mosta ipan ni hora nimitztitanilis se
tacat cati ehua ipan tali Benjamín. Yaya
cati ticajaltis para elis inintanahuatijca
nomasehualhua nopa israelitame. Huan
quinmanahuis israelitame inimaco nopa
filisteos, pampa niquintachilijtoc quenica-
tza taijyohuíaj nomasehualhua huan ni-
quincactoc quenicatza techtajtaníaj tapa-
lehuili huan yeca niquintasojtatoc."
17 Huan quema Samuel quiitac Saúl,
TOTECO quinojnotzqui Samuel huan quiil-
hui: "Nopona tijpixtoc nopa tacat cati ya-
lohua nimitzilhui. Yaya cati quinahuatis
noisraelita masehualhua."
18 Huan Saúl monechcahui campa itz-
toya Samuel ipan caltemit ipan itepa nopa
altepet, huan quiilhui:
—Nimitztajtanía techilhui canque el-
toc ichaj yaya cati tachiya.
19 Huan Samuel quinanquili:
—Na cati nitachiya. Xitejco nohuaya
ipan ne tepet, huan titacuase san sejco.
Huan mosta cualca nimitzilhuis nochi cati
tijnequi tijmatis huan teipa nimitznahua-
tijtehuas. 20 Huan amo ximocueso por no-
pa burrojme cati polijque huictaya pampa
ya quinajsique. Huan nojquiya ama ta
huan ichaj ehuani motata tahuel antapij-
piyaj. Moaxca nochi cati ipati ipan tali Is-
rael pampa tijnahuatía.
21 Huan Saúl tananquili:
—Pero na nihuala ten nopa hueyi fami-
lia Benjamín cati achi más pisiltzi ten no-
chi huejhueyi familias ipan tali Israel,
huan amo aqui techpatiita. Huajca ¿para
ten techilhuía nochi ya ni?
22 Huajca Samuel quihuicac Saúl ihua-
ya itequipanojca huan quincalaqui ipan
nopa hueyi cali para nopa ilhuit campa ta-
cualtalijtoyaj para tacuase. Huan quinse-
hui campa más cuali siyaj iniixpa nopa 30
huejhueyi tacame cati mosehuijtoyaj no-
pona. 23 Huan nimantzi Samuel quinahua-
ti ya cati quintacualtequiliyaya:
—Xijhualica nopa nacat cati achi cuali
cati nimitznahuati para xiquiyocaquixti.
24 Huajca nopa tacualchijquet quihua-
licac iquescuayo nopa tapiyali cati eliyaya
san nacat huan quitali iixpa Saúl. Huan
Samuel quiilhui:
—Ximonechcahui huan xijcua pampa
ni nacat niquiyocaquixti para ta quema

ayemo niquinnotztoya nochi ni tanotzalme.

Huan ipan nopa tonali Saúl tacuajqui ihuaya Samuel. 25 Huan quema tanque tacuaj, tacuepilijque sempa ipan nopa altepet huan Samuel quihuicac Saúl ichaj, huan quihuicac calcuitapa ten ichaj. Huan nopona Samuel quipohuili Saúl nochi cati panosquía. 26 Huan Saúl cochqui ipan ichaj Samuel huan tonili nelcualca Samuel quiixiti Saúl huan quiilhui:

—Ximijquehuaya pampa ya ajsic hora para tiyas.

Huan Saúl mijquejqui huan Samuel yajqui ihuaya para quicahuati iteno altepet.

27 Huan quema temotiyahuiyayaj campa itepa nopa altepet Samuel quiilhui Saúl:

—Xiquilhui motequipanojca para ma tayacana huan ta ximochiya se quentzi pampa monequi nimitzyolmelahuas cati Toteco Dios techilhuijtoc.

Samuel quiajalti Saúl para elis tanahuatijquet ten israelitame

10 Huan quema ya quistejtoya itequipanojca Saúl, Samuel quiquixti se frasco ica aceite cati quihuicayaya, huan quitequili Saúl ipan itzonteco, huan quitzoponi huan quiilhui:

—TOTECO mitziyocatalijtoc ama para tielis tiinintanahuatijca iisraelita imasehualhua. 2 Ama quema tiquisas nica tiquinpantis ome tacame nechca campa huejcajquiya quitalpachojque Raquel ipan altepet Selsa ipan tali Benjamín. Huan inijuanti mitzilhuise para ya quinpantijque nopa burrojme cati tiquintemohuayaya. Huan motata ayecmo mocuesohua por nopa burrojme. Ama mocuesohua por ta huan campa hueli moca tajtantinemi para mitzpantis. 3 Huan teipa quema tiajsiti campa nopa ahua cuahuit campa itoca Tabor, mitznamiquise eyi tacame cati yahuij Betel quihueyichihuatij Toteco Dios. Huan se ten inijuanti quinhualica eyi pilchivojtzitzi. Huan seyoc quihualica eyi pantzi huejhueyi. Huan nopa seyoc quihualica se cuetaxti temitoc ica xocomecat iayo. 4 Huan inijuanti mitztajpalose huan mitzmacase ome pantzi, huan ta tijselis. 5 Teipa tiyas altepet Gabaa Elohim campa itztoque nopa soldados filisteos. (Gabaa Elohim quinequi quiijtos Itachiquil Toteco Dios.) Huan quema ticalaquis nopona ipan nopa altepet tiquinamiquis sequij tajtolpanextiani cati hualtemose tachiquiltipa huan tatzotzontihualase ica salterio, pandero, flauta huan arpa. Huan inijuanti tayolmelajtihualase nopa camanali cati Toteco Dios quinmacatoc. 6 Huan ipan nopa talojtzi hualtemos Itonal TOTECO ipan ta, huan ta nojquiya tiquijtos nopa camanali cati TOTECO mitzchihuas xiquijto. Titeyolmelahuas icamanal TOTECO inihuaya nopa tajtolpanextiani. Huan nimantzi Itonal TOTECO mitzchihuas se tacat yancuic. 7 Huan quema panos nochi ya ni cati nimitzilhuijtoc, huajca xijchihua cati tiquita para cuali pampa Toteco Dios itztos mohuaya para mitzpalehuis. 8 Huan teipa xitayacantiya hasta altepet Gilgal huan nopona techchiyas chicome tonati pampa niyas nopona para nijtatiti tacajcahualisti huan nijmacas nemacti TOTECO. Huan quema niajsiti, nimitzilhuis taya más monequi tijchihuas.

9 Huan nimantzi quema Saúl quinahuatijtejqui Samuel, Toteco Dios quipatac Saúl huan quimacac seyoc tamanti iyolo. Huan nochi cati Samuel quiilhuijtoya para panosquía ya nopa panoc. 10 Quema Saúl ajsito ihuaya itequipanojca ipan nopa tachiquili, nimantzi quinamijque nopa tajtolpanextiani cati hualtemoyayaj. Huan Itonal Toteco Dios calajqui ipan Saúl huan nojquiya pejqui camanalti icamanal TOTECO quej nopa sequinoc tajtolpanextiani. 11 Huan nochi cati quiixmatiyayaj motatzintoquiliyayaj: "¿Taya ipanti Saúl, icone Cis? ¿Nelía ya se tajtolpanextijquet?"

12 Huan se tacat ten nopona quiijto: "Saúl amo icone se tajtolpanextijquet. ¿Quenicatza mochijtoc tajtolpanextijquet?"

Huajca ica ya ni pejqui nopa camanali para Saúl nojquiya huelqui camanalti icamanal TOTECO masque itata amo ya nopa quichijqui.

13 Huan quema Saúl tanqui camanalti TOTECO icamanal, yajqui ipan nopa tepet campa eltoya se taixpamit.

14 Huan itío Saúl quitatzintoquili Saúl huan itequipanojca:

—¿Canque anyajtoyaj?

Huan yaya quinanquili:

—Tiyajtoyaj tiquintemotoj nopa burrojme huan amo tiquinajsitoj. Huajca tiyajque tiquitatoj nopa tajtolpanextijquet Samuel para tijmatise canque itztoyaj.

15 Huajca itío quitatzintoquili:

—Huan ¿taya amechilhui Samuel? Techilhuica.

16 Huajca Saúl quiilhui:

—Techyolmelajqui para nopa burrojme ya quinajsitoyaj.

Pero Saúl amo teno quiilhui itío para quialtijtoya para elis tanahuatijquet. 17 Huan teipa Samuel quinsentili nochi israelitame iixpa TOTECO ipan altepet Mizpa, 18 huan quinilhui ni camanali cati quiselijtoya ten Toteco Dios ten tiisraelitame:

—Na niamoTECO huan niamoDios anisraelitame. Nimechquixti ipan tali Egipto. Huan nimechmanahui inimaco egiptome huan inimaco nochi nopa tacame ipan nochi talme cati amechtaijyohuiltiyayaj. 19 Pero ama amojuanti antechtahuelcajtoque niamoTECO Dios cati nimechmanahuijtoc ten nochi amocuesolhua huan amotaijyohuilis, pampa ama anquiijtohuaj anquinequij ma nijtali se amotanahuatijca para amechnahuatis. Huajca para anquimatise ajquiya elis amotanahuatijca ma mosejcotilica nochi israelitame ipan sesen hueyi familia huan nochi cati más taixmatilme ma monextica noixpa.

20 Huan Samuel quichijqui ma monechcahuica nochi nopa 12 huejhueyi familias ten israelitame. Huan nopa piltetzitzi quinextili para nopa tanahuatijquet itztoc ipan nopa familia ten iteipan ixhuihua Benjamín. 21 Huan teipa quinilhuijque para ma monechcahuica iteipan ixhuihua sesen ten nopa huejcapan tatame cati elque iixhuihua Benjamín ten huejcajquiya, huan nopa piltetzitzi quinextili nopa tanahuatijquet hualas ipan iteipan ixhuihua Matri. Huan teipa nopa piltetzitzi huetzito ipan Saúl, icone Cis, para elis tanahuatijquet, pero quema quitemojque Saúl, amo quipantijque. 22 Huajca quitatzintoquilijque TOTECO para quimatise sinta Saúl amo hualajtoya nopona, huan TOTECO quinilhui: "Saúl motatijtoc campa eltoc amotamamal."

23 Huajca motalojtejque tacame huan quihualicaque nimantzi huan quitalijque tatajco nochi israelitame. Huan nelía huejcapantic eliyaya, sequinoc tacame san quiaxiliyayaj hasta iajcol. 24 Huan Samuel quinilhui nochi nopa israelitame:

—Xijtachilica ni tacat cati TOTECO quitapejpenijtoc para elis amotanahuatijca. Amo aqui seyoc quej ya ipan nochi tali Israel.

Huajca nochi israelitame quiijtojque chicahuac:

—Ma huejcahuas itztos totanahuatijca.

25 Huajca Samuel quinilhui nopa israelitame nochi nopa tanahuatili cati inintanahuatijca quitoquilisquía, huan quiijcuilo ipan se amatajcuiloli huan quiajojqui tiopan calijtic iixpa TOTECO. 26 Huan teipa Samuel quinahuati nochi nopa israelitame para ma tacuepilica ininchajchaj. Huan Saúl nojquiya yajqui ichaj ipan altepet Gabaa. Huan ihuaya yajque sequij tacame cati motemacatoyaj para quimocuitahuise pampa Toteco Dios quinyoltacanijtoya. 27 Pero sequinoc tacame cati fiero iniyolo quiijtojque: "¿Quenicatza huelis techmanahuis ni tacat, Saúl?" Huan amo quitepanitaque. San quihuihuiitaque huan amo teno quimacaque, pero Saúl amo quinchihuili cuenta.

Saúl quintanqui nopa amonita masehualme

11 Teipa Nahas, inintanahuatijca amonitame, yajqui altepet Jabes ipan tali Galaad inihuaya nochi isoldados para quintehuise nopa israelitame. Pero nopa israelitame nopona amo quinejque ma quintehuica, huajca quinilhuijque:

—Xijsencahuaca se amatajcuiloli tohuaya para amo antechtehuise huan tojuanti timechtequipanose.

2 Huan Nahas quinanquili:

—Cualtitoc, nimoyoltalis amohuaya sinta anmocahuase para nimechquixtilis amoixteyol cati nejmat para timechpinahualtise iniixpa nochi sequinoc israelitame.

3 Huajca nopa huehue tacame ten altepet Jabes quiilhuijque:

—Techcahuilica chicome tonati para tiquinyolmelahuase nochi israelitame ten ya ni. Sinta amo aqui quinequis techmanahuis huajca, quena, timotemactilise ica amojuanti huan timechtequipanose.

4 Huan miyac tacame yajque ipan altepet Gabaa cati eliyaya ialtepe Saúl huan quinyolmelajque nopa masehualme ten nochi cati panoyaya. Huan nochi nopa masehualme pejque chocaj chicahuac.

5 Huan Saúl yajtoya tapoxonito campa imil ica ome torojme huan quema mocuetqui ipan ialtepe, tatzintocac:

—¿Taya pano? ¿Para ten chocaj nochi ni masehualme?

Huan nopa tacame quipohuilijque nochi cati nopa israelitame ten altepet Jabes quiijtojtoyaj para quinchihuilisquíaj inincualancaitacahua. 6 Huan quema Saúl quicajqui ya ni, Itonal Toteco Dios motali ipan Saúl huan nelía cualanqui. 7 Huajca quinmicti nopa ome torojme cati ica tapoxoniyaya huan quinhuejhuelo, huan quintitanqui tacame cati quihuicaque sese pedazo ipan nochi tali Israel huan nopa tacame quiijtojtiyajque: "Quej ni ininpantis nochi inintapiyalhua inijuanti cati amo quinequise mosentilise ihuaya Saúl huan Samuel para tatehuitij."

Huan TOTECO quichijqui para ma quimacasica Saúl huan nimantzi mosentilijque nochi tacame quej elisquía san se tacat. 8 Huan quema Saúl quinpojqui cati mosentilijtoyaj ipan Bezec, eliyayaj 300 mil israelita tacame ten tali Israel huan 30 mil israelita tacame ten tali Judá. 9 Huan nimantzi quinilhuijque nopa israelita tatitanilme cati hualajtoyaj ten altepet Jabes:

—Xiquinilhuica Jabes ehuani para mosta ica tajcotona ya timechmanahuijtose.

Huajca nimantzi nopa tatitanilme tacuepilijque huan quinyolmelahuatoj nochi altepet Jabes ehuani para hualayayaj quinpalehuiquij. Huajca nochi nelía yolpajque.

10 Huan para tacajcayahuase nopa Jabes ehuani quinilhuitoj inincualancaitaca:

—Mosta timotemacase ica amojuanti huan huelis antechchihuilise cati anquinequise.

11 Huan tonili ica ijnaloc, Saúl quinxelo isoldados ica eyi tatilimit huan calajque campa cochiyayaj nopa amonita soldados. Huan Saúl huan isoldados pejque quinmijmictíaj huan quinmictijtiyajque hasta tajco tona. Huan nopa quentzi cati mocajque yoltoque mosemanque campa hueli para cholose huan amo mocajque ome san sejco.

12 Huan teipa miyac masehualme ten nopa altepet quiilhuijque Samuel:

—¿Canque itztoque nopa tacame cati quiijtojque para Saúl amo huelisquía elis totanahuatijca? Techhualiquilica huan tiquinmictise.

13 Pero Saúl quiijto:

—¡Amo! Amo aqui tijmictise ni tonali pampa ama TOTECO techmanahuijtoc tiisraelitame.

14 Huajca Samuel quinilhui nochi nopa israelita tacame:

—Ma tiyaca ama nepa altepet Gilgal huan sempa ma tiquiyocatalica Saúl para elis tanahuatijquet ten tiisraelitame.

15 Huajca nochi nopa israelitame yajque altepet Gilgal, huan nopona iixpa TOTECO quitequitalijque Saúl para elis tanahuatijquet. Huan quimacaque TOTECO tacajcahualisti para moyoltalise ihuaya. Huan Saúl huan nochi israelitame nelía yolpaquiyayaj.

Samuel quicahua tanahuatili imaco Saúl

12 Huan Samuel quinilhui nochi israelitame:

"Xiquitaca nijchijtoc cati antechtajtanijque huan nimechtalilijtoc se tanahuatijquet. 2 Huan nica amoixpa ya anquipixtoque amotanahuatijca cati amechyacanas. Pero para na, ya nihuehuejtixqui huan ya nitzonchipahuac. Noconehua itztoque amohuaya. Nimechtequipanojtoc

hasta quema nieliyaya nitelpocat huan
hasta ama. 3 Huan ama nica niitztoc. Huaj-
ca techilhuica iixpa TOTECO huan iixpa ni
tanahuatijquet cati TOTECO quitapejpenij-
toc sinta nijchijtoc cati amo cuali. Sinta
nijcuilijtoc se acajya ihuacax o iburro, xi-
quijtoca. Sinta niquistacahuijtoc se acajya
o sinta nijcajcayajtoc se acajya, huajca
techilhuica ama. Sinta nijselijtoc se taxta-
huili para nijchihuas cati amo xitahuac,
xiquijtoca ama huan nijcuepilis."

4 Huajca nochi quiijtojque:

—Amo quema techistacahuijtoc. Amo
quema techtaijyohuiltijtoc huan amo que-
ma techcuilijtoc yon se teno cati toaxca.

5 Huajca Samuel quiijto:

—TOTECO itztoc testigo huan techcac-
toc ama. Huan ni itanahuatijca cati ya qui-
altijtoc nojquiya techcactoc para amo te-
no amo cuali nimechchihuilijtoc.

Huan nochi inijuanti tananquilijque:

—Quena, inijuanti techcactoque.

Samuel quinelnamiquilti israelitame quenicatza TOTECO quinmanahuijtoya

6 Huan Samuel quinojnotzqui nochi no-
pa israelitame huan quinilhui:

—Yaya TOTECO cati quitequitali Moisés
huan Aarón. Huan elqui ya cati quinquixti
tohuejcapan tatahua ipan tali Egipto.
7 Huajca ama ximoquetzaca cuali huan
amo ximolinica pampa nijnequi nimechel-
namiquiltis nochi cati TOTECO amechchi-
huili huan nochi cati quinchihuilijtoc to-
huejcapan tatahua. 8 Quema Jacob huan
ichaj ehuani yajque tali Egipto huan nopa
egiptome quintaijyohuiltiyayaj, tohuejca-
pan tatahua quitajtanijque TOTECO para
ma quinpalehui. Huajca TOTECO quintita-
nili Moisés huan Aarón, huan quinquixtij-
que tohuejcapan tatahua ipan tali Egipto
huan quinhualicaque nica ipan ni tali.
9 Pero inijuanti nimantzi quielcajque TO-
TECO Dios, huan yaya quintemactili imaco
Sísara cati eliyaya se tayacanquet ten isol-
dados Jabín cati eliyaya tanahuatijquet
ipan altepet Hazor. Huan quinmactili ini-
maco nopa filisteos huan imaco nopa ta-
nahuatijquet ten tali Moab, huan inijuanti
quintehuijque nopa israelitame. 10 Huan
nopa israelitame sempa quitajtanijque TO-
TECO ma quinpalehui huan quiilhuijque
para tajtacolchijtoyaj pampa quicajtoyaj
huan quinhueyitepanitayayaj nopa taix-
conpicayome Baal huan Astarot. Huan to-
huejcapan tatahua quiilhuijque TOTECO
ma quinmanahui ten inincualancaitaca-
hua. Huan ica mocajque para quihueyita-
lise san ya.

11 "Huajca sempa TOTECO quititanqui
Jerobaal, o Gedeón, ihuaya Barac, Jefté
huan na niSamuel para ma timechmana-
huica ten amocualancaitacahua, huan
quej nopa anitztoyaj ica cuali huan oncac
tasehuilisti. 12 Pero quema anquimatque
para Nahas, yaya cati inintanahuatijca
amonitame, quinequiyaya amechtehuis;
huajca antechilhuijque para anquinequi-
yayaj se amotanahuatijca para amechya-
canas masque TOTECO Dios eliyaya amo-
tanahuatijca. 13 Pero cualtitoc, pampa
ama ya anquipixtoque nica amotanahua-
tijca cati TOTECO amechmacatoc pampa
anquitajtanijque. 14 Huajca ama sinta an-
quihueyitepanitase TOTECO, huan anqui-
tequipanose, huan amo anquiixpanose ita-
nahuatilhua huan sinta anmonejnemiltise
quej ya quipactía, huajca amojuanti huan
amotanahuatijca anitztose cuali. 15 Pero
sinta amo anquitepanitase huan amo an-
quichihuase itanahuatilhua, huajca yaya
amechtatzacuiltis chicahuac quej quinta-
tzacuilti amohuejcapan tatahua.

16 "Huajca ama ximochiyaca nica para
anquiitase se tanextili cati TOTECO quichi-
huas amoixpa. 17 Huan anquiitase para
anquichijque se huihuiyot quema anqui-
tajtanijque TOTECO se tanahuatijquet.
Cuali anquimatij para amo quema taqui-
yahui ipan ni tonali ten pixquisti, pero na
nijtajtanis TOTECO ma tatatzinalti huan
ma quichihuas taquiyahuis hasta anqui-
machilise para tahuel hueyi amotajtacol
pampa antajtantoque amotanahuatijca."

18 Huan nimantzi Samuel quitajtani
TOTECO. Huan TOTECO tatatzinalti huan
quichijqui ma taquiyahui chicahuac.
Huan nochi nopa israelitame momajmatij-
que huan quiimacasque TOTECO huan Sa-
muel.

19 Huan nochi inijuanti quiilhuijque
Samuel:
—Xijtajtani moTECO Dios por tojuanti
para ma amo timiquica. Quena, nelía tij-
hueyilijtoque totajtacolhua noja más pam-
pa titajtantoque se tanahuatijquet.
20 Huajca Samuel quinanquili:
—Amo ximomajmatica. Quena, nelía
anquichijtoque cati fiero. Pero ama ayec-
mo ximohuejcatalica yon quentzi ten TO-
TECO. Xijtequipanoca san ya ica nochi
amoyolo. 21 Amo xijcahuaca TOTECO para
anquinhueyitalise nopa taixcopincayome
cati amo teno ininpati pampa inijuanti
amo amechpalehuise. Amo amechmana-
huise pampa amo teno hueli quichihuaj.
22 Pero TOTECO amo amechtahuelcahuas
anisraelitame pampa yaya tahuel hueyi
huan ica ipaquilis quinequi xielica aniax-
cahua. 23 Ma TOTECO techtatzacuilti mi-
yac sinta nitajtacolchihuas huan nijcahuas
para nimotatajtijtinemis por amojuanti.
Na noja nimechmachtis cati cuali para an-
monejnemiltise ipan se ojti cati cuali huan
xitahuac. 24 San monequi xijtepanitaca
TOTECO ica nochi amoyolo huan nelía xij-
tequipanoca quej quinamiqui. Mojmosta
ximoilhuica ten nochi nopa huejhueyi ta-
manti cati ya amechchihuilijtoc. 25 Pero
sinta antajtacolchihuase más ica taixco-
pincayome, TOTECO quichihuas para amo-
juanti huan amotanahuatijca anmiquise.

Saúl amo quineltocac TOTECO

13 Huan Saúl quipiyayaya 30 xihuit
quema pejqui tanahuatía ipan tali
Israel. Huan tanahuati 42 xihuit. 2 Huan
Saúl quintapejpeni eyi mil soldados cati
más cuajcualme ten nochi israelita solda-
dos para tamocuitahuise. Ome mil mocaj-
que ihuaya ipan pilaltepetzi Micmas huan
ipan nopa cuatitamit campa tepeyo nech-
ca altepet Betel. Huan ne seyoc mil solda-
dos mocajque ihuaya Jonatán ipan altepet
Gabaa ipan tali Benjamín. Pero ne sequi-
noc soldados cati amo tapejpenilme qui-
nahuati Saúl ma mocuepaca ininchajchaj.
3 Huan Jonatán huan isoldados quinte-
huijque nopa filisteo soldados cati itztoyaj
ipan Gabaa huan quintzontamiltijque,
huan quimatque nochi sequinoc filisteos.
Huan Saúl tanahuati ma quipitzaca nopa
tapitzali campa hueli ipan inintal israel-
itame para quinmachiltise nochi. Quin-
ilhui: "Nochi anisraelitame xijtacaquilica
taya panoc[a] ipan campa hueli altepeme
campa anitztoque."
4 Huajca nochi nopa israelita tacame qui-
matque para Saúl quintamimictijtoya nopa
filisteo soldados, huan yeca nopa miyaqui
filisteos tahuel quincualancaitayayaj cati is-
raelitame huan quintehuisnequiyayaj.
Huajca yeca quinotzqui nochi israelita sol-
dados ma mosentilica campa Saúl ipan alte-
pet Gilgal, huan ya nopa quichijque.
5 Huan nopa filisteo soldados nojquiya
mosentilijque para quintehuise nopa isra-
elitame. Nopa filisteos quipixtoyaj 30 mil
tatehuijca carrojme huan chicuase mil sol-
dados cati yahuiyayaj cahuayojtipa. Huan
iyoca quinpiyayayaj soldados quej imiya-
ca xali nechca hueyi at. Huan nochi ni mi-
yaqui soldados ixtejcoque ipan nopa tepet
huan mochijque nechca nopa pilaltepetzi
Micmas cati mopantiyaya achi más campa
quisa tonati ten campa itoca Bet Avén.
6 Huan quema nopa israelitame quiita-
que para nopa filisteos cati eliyayaj inin-
cualancaitacahua quinyahualohuayayaj,
tahuel momajmatijque. Huan motatijque
campa ostot, huan campa huitzti, huan
campa huejhueyi teme, huan ipan ostome
huan amelme. 7 Huan miyac ten nopa isra-
elitame quiixcotonque hueyat Jordán,
huan cholojque hasta tali Gad huan Gala-
ad. Pero Saúl noja mocajqui campa itoca
Gilgal huan nochi isoldados quitoquiliya-
yaj huihuipicayayaj ica majmajti.
8 Huan Saúl quichixqui chicome tonati
para Samuel ma huala, quej Samuel quiil-
huijtoya. Huan quema Samuel noja amo
ajsiyaya, miyac israelita soldados quicaj-
tejque para tacuepilise ininchajchaj.
9 Huajca Saúl quiijto:
—Techhualiquilica tapiyalme para nij-
macas TOTECO quej tacajcahualisti tatatili

[a] **13:3** O anhebreo masehualme.

huan quej tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ihuaya.

Huan Saúl quitati tacajcahualisti iixpa TOTECO masque amo quipiyayaya tequiticayot para quichihuas.

10 Huan quema sanoc ontantoya quitatía nopa tacajcahualisti, ajsico Samuel. Huan Saúl yajqui quinamiquito huan quitajpalo. 11 Huan Samuel quiilhui:

—¿Para ten tijchijtoc ni tamanti cati amo quinamiqui tijchihuas?

Huan Saúl quinanquili:

—Niquitac para nochi ni tacame nechcajtehuayayaj huan ta amo tiajsiyaya. Huan nijmatqui para nopa filisteos ya mosentilijtoyaj ipan nopa pilaltepetzi Micmas. 12 Huajca nimoilhui huelis hualase nica Gilgal para techtehuiquij huan ayemo nimotatajtijtoya ica TOTECO para nijtajtanis itapalehuil. Huajca nimofuerzajhui huan nijtati na nopa tacajcahualisti iixpa TOTECO huan amo nimitzchixqui.

13 Huan Samuel quiilhui Saúl:

—Nelía tijchijtoc se huihuiyot. Tiquixpanotoc itanahuatilhua TOTECO moDios cati yaya mitznahuati ica na. Sinta tijneltocatosquía, yaya mitztalijtosquía ta huan moteipan ixhuihua para antanahuatise ipan tali Israel para nochipa. 14 Pero ama motanahuatilis amo huejcahuas. TOTECO quinequi se tacat cati quineltoquilis para quinahuatis imasehualhua; se tacat cati quipiya cuali iyolo iixpa ya. Huan TOTECO quitemojtoc nopa tacat huan quipantijtoc huan quitalijtoc para ya elis inintanahuatijca imasehualhua pampa ta amo tijtepanitztoc cati TOTECO mitznahuati.

15 Huan Samuel quistejqui Gilgal huan yajqui altepet Gabaa ipan tali Benjamín. Huan Saúl quinpojqui isoldados cati mocajtoyaj ihuaya, huan san eliyayaj quej 600 tacame.

16 Huajca Saúl, huan itelpoca cati itoca Jonatán huan nochi nopa tacame cati itztoyaj inihuaya mocajque ipan altepet Gabaa ipan tali Benjamín. Huan nopa filisteos mochijtoyaj ipan altepet Micmas. 17 Huan eyi tatilimit ten filisteo soldados quistejque campa mochijtoyaj huan hualajque para tasosolose. Se tatilimit yajqui altepet Ofra ipan tali Sual. 18 Seyoc tatilimit yajqui campa itoca Bet Horón. Huan nopa seyoc tatilimit yajqui campa nopa tepeme cati quiyahualojtoque nopa tamayamit Zeboim huan teipa nejnenque hasta nopa huactoc tali.

19 Huan ipan nochi nopa tali Israel amo itztoya yon se teposchijquet, pampa nopa filisteos amo quincahuiliyayaj tequitise, para nopa israelitame amo huelise mochihuilise teposti quej machetas o cuachoso para ica tatehuise. 20 Huajca quema nopa israelitame quinequiyayaj quitentise inintepos cati ica tapoxoníaj o iniazadón, o iniacha o inihuingaro, monequiyaya yase ica se filisteo tacat para ma quintentili. 21 Huan san para quintentilise se inintepos cati ica tapoxoníaj o se azadón quininamayayaj tahuel miyac plata tomi. Huan para quintentilise iniacha o inintepos cati yecapan tatequi, quininamayayaj nojquiya patiyo. 22 Huan yeca nochi nopa israelita tacame cati yahuiyayaj ihuaya Saúl huan Jonatán amo quihuicayayaj machetas yon cuachosos. San Saúl huan Jonatán, quena, quihuicayayaj. 23 Huan nopa filisteos yajque ipan tali Micmas para tamocuitahuise campa masehualme panoyayaj ipan nopa tepeme para israelitame amo hueli ajsise campa mochijtoyaj.

Jonatán quintanqui nopa filisteos

14 Huan quema panotoya se ome tonati, Jonatán, icone Saúl, quicamanalhui itamocuitahuijca cati quihuicayaya itepostzajca huan quiilhui:

—Xihuala nohuaya huan ma tipanoca hasta ne seyoc nali hasta nopa tepet campa mochijtoque nopa filisteos.

Pero Jonatán amo teno quiilhui itata, Saúl. 2 Huan Saúl mocajqui inihuaya nopa 600 soldados campa itoca Gabaa campa se hueyi granada cuahuit nechca altepet Migrón. 3 Huan ihuaya itztoya Ahías cati quihuicayaya ipantzajca pampa eliyaya totajtzi. Huan itata Ahías itoca eliyaya Ahitob, huan Ahitob eliyaya iicni Icabod. Huan Ahitob elqui icone Finees. Huajca nopa totajtzi Ahías elqui iteipan ixhui Elí cati achtohuiya eliyaya nopa totajtzi iixpa TO-

TECO ipan Silo. Huan amo aqui quimatiyaya para Jonatán amo itztoya nopona inihuaya. 4 Huan Jonatán quichihuayaya campeca para ajsisquía campa nopa filisteos. Huan ipan ojti monejqui panose iixco tepexit tatajco ome huejhueyi tet cati inintoca Boses huan Sene. Huan nopa tet nelpano tatequi. 5 Se ten ni hueyi tet mocahuayaya ipan norte cati moixnamictoya ica pilaltepetzi Micmas, huan nopa seyoc mocahuayaya ica tatzinta cati tachixtoya ica campa altepet Gabaa.

6 Huan Jonatán quiilhui itamocuitahuijca:

—Ma tiyaca hasta campa itztoque nopa fiero filisteo tacame pampa huelis TOTECO quichihuas se tanextili ica tojuanti. Amo teno ohui para ya. Sinta yaya quinequis ma tiquintanica tocualancaitacahua huan techpalehuis, hueli tiquintanise masque amo timiyaqui o san se ome tiitztoque.

7 Huan nopa itamocuitahuijca quinanquili:

—Cualtitoc, xijchihua nochi cati tiquita para cuali huan nimitzpalehuis.

8 Huajca Jonatán quiilhui:

—Ma timonechcahuica campa itztoque nopa filisteos huan ma techitaca quema tipanose iixco nopa tepexit. 9 Huan sinta inijuanti techtzajtzilise para ma tiquinchiyaca nopona, huan motemacase techtehuiqui, huajca tiquinchiyase huan amo titejcose campa inijuanti. 10 Pero sinta inijuanti techtzajtzilise ma tiixtejcoca nepa campa itztoque, huajca tijmatise para amo motemacaj huan tiixtejcose tiquintehuitij pampa quinequi quiijtos para TOTECO techmactilijtoc tomaco nochi inijuanti.

11 Huan quej nopa quichijque. Nochi ome monextijque para ma quinitaca nopa filisteos. Huan nopa filisteos quinitaque huan quiijtojque: "Xiquinitaca ne hebreo tacame ya quistoque ipan ostot campa motatijtoyaj."

12 Huan teipa quitzajtzilijque Jonatán huan itamocuitahuijca, huan quinilhuijque:

—Xiixtejcoca nica para timechpohuilise se piltamantzi.

Huajca Jonatán quiilhui itamocuitahuijca:

—Techtoquili huan tiixtejcose pampa TOTECO techmactilijtoc nochi inijuanti tomaco tiisraelitame.

13 Huajca Jonatán ihuaya itamocuitahuijca ixtejcoque ica inimax huan inimetz ipan nopa tepet. Huan nochi filisteos cati Jonatán quintepexihuiyaya, itamocuitahuijca quinmictiyaya. 14 Huan ipan ni achtohui tatehuilisti Jonatán ihuaya itamocuitahuijca quinmictijque 20 tacame ipan se tali cati tahuel pilquentzi. 15 Huan nimantzi tahuel momajmatijque nochi nopa filisteo soldados huan nochi cati quintalijtoyaj para tamocuitahuise. Huan nimantzi mojmolini tali huan nochi tapolojque.

16 Huan isoldados Saúl cati tamocuitahuiyayaj tepeixco nechca altepet Gabaa ipan tali Benjamín, quinitaque nochi nopa filisteo soldados motalohuayayaj campa hueli huan tahuejchihuayayaj ica majmajti. 17 Huajca Saúl quinilhui nochi isoldados:

—Xiquintocaxtzajtzilica nochi para anquimatise sinta yajtoc se acajya ten tojuanti.

Huan quema tanque quipanoltíaj nochi inintoca, momacaque cuenta para amo aqui Jonatán huan itamocuitahuijca. 18 Huajca Saúl quiilhui Ahías:

—Xijhualica nimantzi icaxa Toteco Dios.

Pampa ipan nopa tonali nopa israelitame inijuantijya quipixtoyaj nopa caxa para ica quitemose ipaquilis Toteco Dios.

19 Pero quema Saúl noja camanaltiyaya ihuaya nopa totajtzi Ahías, quicajqui para nopa filisteos achi más tahuejchihuayayaj huan mohuihuichihuayayaj ica majmajti huan amo aqui quimatiyaya taya quichihuas. Huajca Saúl quiilhui nopa totajtzi:

—Ayecmo xijhualica.

20 Huajca Saúl amo quichixqui para quimatis taya ipaquilis Toteco Dios. Nimantzi quinsentili nochi nopa 600 tacame cati itztoyaj ihuaya, huan yajque ipan nopa tatehuilisti. Pero quema ajsitoj nopona, quinitaque para nopa filisteos momictiyayaj se ica seyoc pampa ayecmo quimatiyayaj taya quichihuase pampa san huihuitix-

toyaj. 21 Huan nopa hebreos[b] cati itztoyaj
inihuaya nopa filisteos sempa mosentilij-
que inihuaya nopa israelita soldados cati
itztoyaj ihuaya Saúl huan Jonatán. (Mase-
hualme cati sequinoc tali ehuani quinto-
caxtiyayaj nopa israelitame, hebreos.)
22 Huan nopa israelitame cati motatijtoyaj
ipan cuatitamit campa tepeme ipan tali
Efraín, quicajque para nopa filisteos cho-
lohuayayaj. Huajca inijuanti nojquiya
quisque huan pejque quintoquilijtiyahuij
nopa filisteos. 23 Huan nelía elqui hueyi
nopa tatehuilisti pampa ajsito hasta cam-
pa itoca Bet Avén. Huan quej nopa TO-
TECO quinmanahui nopa israelitame ipan
nopa tonali.

Saúl tatestigojquetzqui

24 Huan nochi nopa israelitame nelpa-
no siyahuiyayaj pampa amo tacuajtoyaj
huan yeca ayecmo quipiyayayaj fuerza.
Quej nopa elqui pampa Saúl huihuitixqui
huan quinchihualti isoldados ma quitesti-
gojquetzaca TOTECO para amo quicuase
yon se teno. Quinilhui: "Sinta se quicuas
se tenijqui quema ayemo tayohua huan
ayemo nimomacuectoc ica nocualancaita-
cahua, monequi miquis." Huajca amo aqui
quiyeco yon se teno. 25 Huan nochi nopa
soldados ajsitoj ipan se cuatitamit campa
oncayaya necti, 26 huan nochi inijuanti ca-
lajque nopona huan quiitaque hasta mota-
lohuayaya nopa necti. Pero amo aqui qui-
yeco pampa quiimacasiyayaj cati ica qui-
testigojquetztoyaj TOTECO huan cati Saúl
quinilhuijtoya panos. 27 Pero Jonatán amo
quimatiyaya cati itata quiijtojtoya, huajca
yaya, quena, quitejqui nopa necti ica se
cuatopili cati quihuicayaya huan quicuaj-
qui huan quicuic fuerza. 28 Huajca se sol-
dado israelita quiilhui para itata quin-
ilhuijtoya para tatelchihuali ma eli cati
quicuasquía se tenijqui ipan nopa tonali
huan yeca nochi nopa tatehuijca tacame
ayecmo quipiyayayaj fuerza. 29 Huajca Jo-
natán quinanquili:

—Amo cuali cati quichijtoc notata
pampa nopa tanahuatili quincocojtoc
huan quinmajmatijtoc nochi ni tacame.
Ama na nimomachilía nijpiya fuerza pam-
pa nijcuajtoc se quentzi necti. 30 Huan
achi más cuali momachilijtosquíaj nochi
ni tacame sinta quicuajtosquíaj nochi no-
pa tacualisti cati quincuilijque inincualan-
caitacahua. Quej nopa achi más filisteos
tiquinmictijtosquíaj.

31 Pero nopa israelitame noja quinto-
quilijque huan quinmictijtiyajque nopa fi-
listeos ten pilaltepetzi Micmas hasta Aja-
lón masque nelía tahuel siyajtoyaj.
32 Huan teipa nochi nopa tacame yajque
campa filisteos huan quinitzquijque inin-
borregojhua, inihuacaxhua huan ininbe-
cerros huan quinmictijque talchi. Huan
quicuajque ininacayo xoxohuic ica nochi
inieso. 33 Huan sequij quiilhuijque Saúl:

—Nopa israelitame tajtacolchihuaj iix-
pa TOTECO pampa quicuaj nacat ica esti
huan ica ya nopa quiixpanoj TOTECO ita-
nahuatil.

Huan Saúl quinilhui:

—Amojuanti nelía antaixpanotoque.
Techhualiquilica nica se hueyi tet, 34 huan
xiquinilhuitij nochi nopa tacame para ma
techhualiquilica inihuacaxhua o ininbo-
rregojhua, huan ma quinmictica nica ipan
ni tet para toyahuis nopa esti. Huan quej
nopa huelis quicuase huan amo sempa
quiixpanose TOTECO ica nopa nacat cati
inijuanti quicuaj ica esti.

Huajca ipan nopa yohuali nochi solda-
dos quinhualicaque inintapiyalhua huan
quinmictijque nopona. 35 Huan Saúl qui-
chijqui se taixpamit para TOTECO. Huan
ya ni elqui nopa achtohui taixpamit cati
Saúl quichijqui para ica quitascamatis TO-
TECO pampa quipalehuijtoya miyac.

36 Huan teipa Saúl quiijto:

—Ma tiixtemoca ama ni yohuali huan
ma tiquintehuitij nopa filisteos hasta tane-
sis. Ma tiquinichtequilitij nochi cati quipi-
yaj huan amo aqui tijcahuase ma itzto.

Huan nochi nopa soldados tananquilij-
que:

—Cualtitoc, tijchihuase cati tiquita pa-
ra cuali.

[b] **14:21** O israelitame.

Pero nopa totajtzi quiijto:
—Achtohui ma tijtatzintoquilica Toteco Dios.
37 Huajca Saúl quitatzintoquili Toteco Dios:
—¿Tijnequi tiyase tiquintehuitij nopa filisteos? ¿Techmactilis tomaco nochi inijuanti?
Huan TOTECO amo quinanquili ipan nopa tonali. 38 Huajca Saúl moilhui para elqui por se soldado itajtacol. Huajca quinilhui:
—Nochi cati tayacanani ximonechcahuica nica huan tiquitase canque eltoc nopa tajtacoli. 39 Huan nijtestigojquetza TOTECO, para masque elis nocone Jonatán cati tajtacolchijtoc, temachti monequi miquis.
Huan yon se tacat amo camanaltic para quinanquilis. 40 Huan teipa Saúl quiijto:
—Na huan nocone Jonatán timoquetzase ni lado huan nochi amojuanti ximocahuaca nopona huan tiquitase taya quinextis TOTECO.
Huan nochi nopa israelitame tananquilijque:
—Cualtitoc. Xijchihua cati tiquita para cuali.
41 Huajca Saúl quiilhui TOTECO cati to-Dios tiisraelitame:
—Ta TOTECO Dios ten tiisraelitame, technextili ama ajquiya tajtacolchijtoc. Tijmajcahuase ni Urim huan Tumim. Huan sinta nitajtacolchijtoc na huan nocone, huajca ma quisa Urim; pero sinta tajtacolchijtoque sequinoc israelitame, huajca ma quisa Tumim.
Huan quema quimajcajque, huetzqui Urim ipan Saúl huan Jonatán. 42 Huajca sempa Saúl quiijto:
—Ama xijmajcahua para tijmatise sinta na o nocone.
Huan huetzqui ipan Jonatán para tajtacolchijtoya.
43 Huajca Saúl quiilhui Jonatán:
—Techilhui taya tijchijtoc.
Huan Jonatán quiilhui:
—Nijcuajqui se quentzi necti cati nijtejqui ica se cuatopili cati nijhuicayaya, pero nica niitztoc huan nimotemaca nimiquis sinta monequi nimiquis.
44 Huajca Saúl quiijto chicahuac:
—Ma Toteco Dios techtatzacuilti sinta amo timiquis ama ni tonali pampa tijchijqui ya ni, Jonatán.
45 Pero nochi nopa israelita soldados quiilhuijque Saúl:
—Amo quinamiqui para miquis Jonatán pampa yaya techmaquixti nochi tiisraelitame ama ni tonali. Huan tojuanti tijtestigojquetztoque TOTECO para yon se itzoncal amo huetzis pampa yaya Jonatán cati ica itapalehuil Toteco Dios quichijtoc hueyi tatanilisti ama ni tonali.
Huan quej nopa nochi nopa israelita tacame quimanahuijque Jonatán para amo miquis. 46 Huan Saúl ayecmo yajqui para quintehuiti nopa filisteos. Huan nopa filisteos cati mocajque yoltoque tacuepilijque inintal.
47 Huajca quej nopa Saúl tenextili para elqui tanahuatijquet huan quichijqui temachti itanahuatilis. Huan Saúl huan isoldados quintehuitoj inincualancaitacahua campa hueli ipan tali Moab, Amón huan Edom. Huan quitehuijque nopa tanahuatijquet ten Soba huan ten nopa filisteos. Huan campa hueli campa inijuanti yahuiyayaj para quintehuitij inincualancaitacahua, tataniyayaj. 48 Huan quichijqui huejhueyi tamanti hasta motemacac quintanqui nopa amalecitame huan quej nopa quinmanahui nopa israelitame ten inincualancaitacahua.
49 Huan iconehua Saúl inintoca eliyaya Jonatán, Isúi huan Malquisúa. Huan iichpoca cati achtohui ejquet itoca eliyaya Merab huan cati teipa ejquet Mical. 50 Huan isihua Saúl itoca eliyaya Ahinoam cati elqui iichpoca Ahimaas. Huan nopa tayacanquet ten isoldados itoca eliyaya Abner cati elqui icone Ner. Huan Ner elqui itío Saúl, 51 pampa Cis, itata Saúl, huan Ner, itata Abner, eliyayaj icnime huan eliyayaj iconehua Abiel.
52 Huan nelía oncac miyac tatehuilisti ica nopa filisteos ipan nochi tonali quema tanahuatiyaya Saúl. Huan sesen huelta quema Saúl quipantiyaya se telpocat cati yolchicahuac, quicalaquiyaya para ma mochihua soldado.

Saúl amo quichijqui cati TOTECO quiilhui

15 Se tonali Samuel quiilhui Saúl:
—Na cati nimitztequitali titanahuatijquet pampa quej nopa TOTECO technahuati ma nijchihua. Huan ama monequi xijtacaquili cati yaya techilhuijtoc ma nimitzilhui. 2 TOTECO Cati Quinyacana Nochi Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua ya ni: 'Ama niquintatzacuiltis nopa amalecitame por cati quinchihuilijque inihuejcapan tatahua nopa israelitame quema amo quincahuilijque panose ipan inintal quema quisque ipan tali Egipto. 3 Huajca ama xiya huan xiquinmicti nochi amalecitame huan nojquiya xiquintzontamilti inintapiyalhua. Amo aqui xijtasojta. Xiquinmicti nochi tacame, sihuame, coneme, huan hasta nochi pilconetzitzi cati sanoc ontacatij. Huan nojquiya xiquinmicti nochi inintapiyalhua, masque huacaxme, borregojme, camellos o burrojme. Nochi monequi xiquinmictica.'

4 Huajca Saúl quinsentili nochi israelita soldados ipan Telaim, huan eliyayaj 200 mil soldados ten tali Israel, huan iyoca eliyayaj 10 mil ten tali Judá. 5 Huajca Saúl huan isoldados quiyahualotoj altepet Amalec huan motatijque itejteno nopa altepet ipan se tamayamit. 6 Huan Saúl quititanqui se cati quinilhuito nopa ceneo xinachti tacame cati mocahuayayaj inihuaya nopa amalecitame:

—Xiquincajtehuaca ni amalecitame huan xiquisaca ten ni altepet pampa amojuanti anquintasojtaque tohuejcapan tatahua tiisraelitame quema quisque ipan tali Egipto huan amo quinamiqui anmiquise inihuaya.

Huajca nimantzi quisque nopa ceneos ten inialtepe amalecitame. 7 Huajca Saúl pejqui quinmictía nopa amalecitame ipan Havila huan quinmictijtiyajqui hasta campa nopa tepamit Shur cati mocahua campa quisa tonati ten tali Egipto. 8 Huan quiitzquijque Agag, nopa tanahuatijquet ten amalecitame, pero nochi sequinoc amalecitame cati quinpantijque quintamimictijque. 9 Pero Saúl huan isoldados amo quimictijque Tanahuatijquet Agag. Huan nojquiya amo quinmictijque nopa borregojme huan huacaxme cati más cuajcualme, yon amo quinmictijque nopa chivojme huan borregojme cati más tomahuaque. Pero nochi cati quiitaque para nelquentzi ipati, quena, quinmictijque.

10 Huan TOTECO quinojnotzqui Samuel huan quiilhui:

11 —Nelía nimocuesohua ama pampa nijtali Saúl quej tanahuatijquet pampa ya techtahuelcajtoc huan amo quichihua cati nijnahuatijtoc ma quichihua.

Huajca Samuel nelía cualanqui ica Saúl huan nochi se yohual motatajti huan quitajtani TOTECO por ya. 12 Huan tonili cualca Samuel yajqui quitemoto Saúl huan se quiilhui para Saúl ya yajqui ipan cuatitamit Carmel campa quichijtoc se taixcopincayot. Quiilhui para nopona san panosquía huan teipa temosquía hasta Gilgal.

13 Huajca Samuel yajqui campa itztoya Saúl. Huan quema Saúl quiitac Samuel, quiilhui:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua! Nijtamichijtoc cati TOTECO technahuati.

14 Huan Samuel quiilhui:

—Huajca ¿para ten nijcaqui tzajtzij nopa borregojme huan huacaxme?

15 Huan Saúl quinanquili:

—Nopa tapiyalme quinhualicaque nosoldados ten nopa amalecitame. Quincajque yoltoque cati más cuajcualme borregojme huan huacaxme para quinmictise nica para quimacase tacajcahualisti TOTECO Dios, pero nochi sequinoc tapiyalme tiquintamimictijque.

16 Huajca Samuel quiilhui Saúl:

—Techtacaquili, nijnequi nimitzyolmelahuas cati TOTECO techilhui ama ni yohuali.

Huan Saúl quinanquili:

—Techilhui.

17 Huan Samuel quiilhui:

—Masque timomachilía para amo teno mopati, TOTECO mitzchijqui titayacanquet ten nochi israelitame. Mitzchijqui titanahuatijquet. 18 Huan yaya mitztitanqui ipan se tequit huan mitznahuati xiquintzontamilti nochi nopa tajtacolchijca amalecitame huan xiquintehui hasta tiquintamimictis. 19 Huajca ¿para ten amo tijtepa-

nitac TOTECO itanahuatil? ¿Para ten timo-
temacac para tijcuis tamanti cati eliyaya
iniaxca nopa amalecitame? Nelía tijchij-
toc cati fiero iixpa TOTECO.
20 Huajca Saúl quinanquili:
—Pero na nijchijtoc cati TOTECO tech-
nahuati. Niyajqui campa yaya techtitan-
qui, huan nijhualicatoc Tanahuatijquet
Agag ten nopa amalecitame. Huan niquin-
tzontamiltijtoc nochi nopa amalecitame.
21 Pero ni israelita soldados, inijuantijya
quincuique nochi ni borregojme huan
huacaxme cati achi más cuajcualme pam-
pa quinequij quimacase quej tacajcahua-
listi TOTECO Dios ipan Gilgal.

Samuel quipanti itajtacol Saúl

22 Huan Samuel quiilhui:
"¿Taya más quipactía TOTECO?
¿Achi más quinequi tacajcahualisti ta-
tatili,
o quinequi ma tijneltocaca cati techil-
huijtoc?
Nimitzilhuía más quipactía ma tijnel-
tocaca.
Pampa más ipati iixpa para tijneltocase,
huan amo para tijmacase ininchiyajca
oquich borregojme.
23 Sinta se masehuali mosentanchihua
ica cati TOTECO quinahuatijtoc
ma quichihua,
TOTECO quiita san se quej se cati te-
nahualhuía.
Huan sinta se moyoltetilía ica TO-
TECO,
yaya quiita quej se cati quinhueyichi-
hua teteyome.
Huan ama pampa ta tijtahuelcajtoc
itanahuatilhua TOTECO,
ya nojquiya mitztahuelcajtoc huan
ayecmo mitzcahuilis tielis tita-
nahuatijquet."
24 Huan Saúl quiilhui Samuel:
—Quena, na nitajtacolchijtoc pampa
niquixpanotoc cati TOTECO technahuati
ica ta. Niquinimacasqui nopa tacame cati
nohuaya itztoyaj huan nijtacaquili cati
techtajtanijque. 25 Huajca nimitztajtanía,
techtapojpolhui ni tajtacoli huan xihuala
nohuaya para tijhueyitalitij TOTECO.
26 Pero Samuel quiilhui:
—Amo, amo niyas mohuaya pampa ti-
quiyocacajtoc TOTECO itanahuatilhua huan
ama ya mitziyocacajtoc huan ayecmo qui-
nequi tielis titanahuatijquet ipan Israel.
27 Huan quema Samuel mocuetqui para
yasquía, Saúl quiitzquili iyoyo cati ica mo-
pictoya para ma amo yahui. Huan tzayan-
qui iyoyo.
28 Huan Samuel quiilhui Saúl:
—Quej techtzayanilijtoc noyoyo, TO-
TECO mitztzayanilijtoc motanahuatil ipan
Israel ama ni tonali. Huan quimactilis se-
yoc cati más cuali huan amo quej ta.
29 Huan TOTECO, yaya cati tohueyitilis ti-
israelitame, amo istacati huan amo mo-
yolcuepa pampa yaya amo itztoc quej se
masehuali cati moyolcuepa.
30 Huan Saúl quiijto:
—Na nitajtacolchijtoc, pero nimitztaj-
tanía para techtepanita quej nitanahuatij-
quet iniixpa ni huehue tacame huan nochi
ni israelitame. Huan xiya nohuaya para
tijhueyitalitij TOTECO Dios.
31 Huajca Samuel quitoquili Saúl huan
mocuetqui ihuaya huan Saúl quihueyitali
TOTECO.
32 Huan Samuel quiilhui:
—Techhualiquili Agag nopa tanahua-
tijquet ten nopa amalecitame.
Huan Agag monexti san pactoc iixpa
Samuel pampa moilhuiyaya para ayecmo
aqui quimictisquía. 33 Pero Samuel quiil-
hui Agag:
—Ica macheta tiquinmictijtoc miyac
tacame huan tiquincajqui ininanahua ini-
selti quej amo quema quinpixque ininco-
nehua. Huajca quej nopa nojquiya moca-
huas monana.
Huan quema Samuel tanqui quiilhuía
ya ni, quitzojtzontejqui Agag iixpa TO-
TECO nopona ipan Gilgal.
34 Huan teipa Samuel quisqui huan yaj-
qui ipan altepet Ramá. Huan Saúl yajqui
ichaj ipan ialtepe cati itoca Gabaa ten Sa-
úl. 35 Huan Samuel ayecmo quema yajqui
para quiitati Saúl, pero nelía tahuel mo-
cueso ica nochi cati Saúl quichijtoya.
Huan TOTECO moyolcuetqui para quichij-
toya Saúl tanahuatijquet ipan Israel.

Samuel quiajalti David
ma eli tanahuatijquet

16 Teipa TOTECO quiilhui Samuel:
—¿Hasta quema tamis timocuesos
por Saúl? Ayecmo xichoca pampa na ayec-
mo nijnequi para elis tanahuatijquet ipan
Israel. Xijtemiti se cuacuajti ica aceite cati
ica titetequitalía por na pampa nijnequi
xiya ichaj Isaí cati itztoc altepet Belén. Ni-
motapejpenilijtoc se icone para ma elis
notanahuatijca.

2 Huajca Samuel quitatzintoquili TO-
TECO:

—Huan ¿quenicatza nijchihuas para
niyas? Sinta quimatis Saúl, huajca tech-
mictis.

Huan TOTECO quiilhui:

—Xijhuica se pilhuacaxtzi huan tiquij-
tos para tiyajtoc techmacati tacajcahualis-
ti nimoTECO. 3 Huan tijnotzas Isaí campa
tijtatis nopa tacajcahualisti huan na ni-
mitzilhuis taya tijchihuas. Huan nimitz-
nextilis ajquiya ten iconehua ticajaltis ica
aceite para tijtequitalis.

4 Huajca Samuel quichijqui quej TO-
TECO quiilhui huan quema ajsito ipan pil-
altepetzi Belén nopa huehue tacame ten
nopa altepet quisque quinamiquicoj hui-
huipicayayaj. Huan quiilhuijque:

—¿Tijchijtoque cati amo cuali, o san
ica mopaquilis tihualajtoc?

5 Huan Samuel quinanquili:

—Quena, nihualajtoc para nijmacas ta-
cajcahualisti TOTECO. Ximoiyocatalica pa-
ra TOTECO huan xihualaca nohuaya para
tijmacase tacajcahualisti.

Huan Samuel quiniyocatali Isaí huan
iconehua huan quinpajpajqui quej quiijto
tanahuatili. Teipa quinotzqui ma yaca
quimacatij tacajcahualisti TOTECO. 6 Huan
quema calajque Isaí huan iconehua, Sa-
muel quitachili itelpoca cati itoca Eliab
huan moilhui para temachti ya nopa tacat
cati TOTECO quitapejpenijtoc para elis ta-
nahuatijquet.

7 Pero TOTECO quiilhui Samuel: "Amo
xijtachili iyejca se tacat, yon quenicatza
ihuejcapanca para tiquixmatis ajquiya nij-
tapejpenijtoc pampa ni telpocat cati moix-
pa itztoc amo nijnequi. Na niamoTECO
amo nitetachilía quej masehualme teitaj
para nijmatis ajquiya cuali. Masehualme
quitachilíaj itachiyalis se tacat huan iyej-
ca itacayo, pero na nijtachilía iyolo."

8 Huajca Isaí quinotzqui Abinadab
huan quinexti iixpa Samuel, huan Samuel
quiilhui:

—Yon ya amo quitapejpenijtoc TO-
TECO.

9 Teipa Isaí quinexti Sama iixpa Samuel
huan Samuel quiijto:

—Yon ya amo quitapejpenijtoc TOTECO.

10 Huan Isaí quinexti chicome icone-
hua iixpa Samuel huan ica sesen Samuel
quiilhui Isaí para yon se ten inijuanti amo
elqui cati TOTECO quitapejpenijtoya.

11 Huajca teipa Samuel quiilhui Isaí:

—¿Ayecmo tiquinpiya más mocone-
hua?

Huan Isaí quinanquili:

—¡Quena! Polihui se cati teipan ejquet.
Pero yaya amo cana yajtoc, san quinmo-
cuitahuía borregojme.

Huajca Samuel quiilhui Isaí:

—Xitatitani ma quinotzatij pampa amo
huelis titacuase hasta quema ya ajsiqui.

12 Huajca nimantzi Isaí tanahuati ma
quinotzatij. Huan yaya quipixqui itzoncal
quentzi chichiltic huan iixteyol cati nelía
yejyectzi huan itacayo cati nelía cuali.
Huan TOTECO quiilhui Samuel:

David quinmocuitahui borregojme huan quitzotzonqui iarpa.

—Yaya cati nijtapejpenijtoc. Xicalti ica aceite para tijtequimacas.

13 Huan Samuel quicuic nopa cuacuajti cati quipiyayaya aceite huan amo teno quiijto, san quitequili ipan itzonteco David iniixpa nochi iicnihua. Huan ipan nopa tonali Itonal TOTECO calajqui ipan David para quimacas hueyi chicahualisti. Huan teipa Samuel mocuetqui ichaj ipan altepet Ramá.

David quitequipano Tanahuatijquet Saúl

14 Huan Itonal TOTECO ya quitahuelcajtoya Saúl huan ipan ya hualayaya se iajaca Amocualtacat cati TOTECO quititantoya. Huan nopa ajacat quitaijyohuilti Saúl. 15 Huan itequipanojcahua Saúl quiilhuiyayaj:

—Tijpiya se iajaca Amocualtacat cati Toteco Dios mitztitanili. 16 Huajca techcahuili timotequipanojcahua ma timitztemohuilise se cati hueli tatzotzona ica arpa huan quema hualas nopa ajacat cati amo cuali huan mitztaijyohuiltis, yaya quitzotzonas nopa arpa huan ica ya nopa tiitztos más cuali.

17 Huajca Saúl quinanquili itequipanojcahua:

—Cualtitoc, huajca techtemohuilica se cati tatzotzona cuali huan techhualiquilica.

18 Huan se itequipanojca quiijto:

—Na niquitztoc se icone Isaí cati hueli tatzotzona cuali nepa altepet Belén. Yaya motemaca huan quimati tatehuía huan talnamiqui para camanaltis cuali. Se telpoca tacat cati nelía yejyectzi huan TOTECO itztoc ihuaya.

19 Huajca Saúl quintitanqui tacame para ma quiilhuitij Isaí: "Techtitanili mocone David cati quinmocuitahuía borregojme."

20 Huan Isaí quititanqui icone, David, ihuaya se burro cati quitamamalti ica pantzi, huan se cuetaxti temitoc ica xocomecat iayo, huan se pilchivojtzi quej se nemacti. 21 Huan David ajsico iixpa Saúl huan Saúl nelía quiicneli huan quitequimacac ma eli itamocuitahuijca. 22 Huan teipa Saúl quititanili se amatajcuiloli Isaí huan quiilhui ma quicahuili David ma mocahua para quitequipanos pampa nelía quipactiyaya. 23 Huan quema calaquiyaya ipan Saúl nopa iajaca Amocualtacat cati Toteco Dios quititanilijtoya, David nimantzi quicuiyaya iarpa huan quitzotzonayaya. Huan nopa amo cual ajacat quistehuayaya, huan Saúl momatiyaya más cuali.

Goliat quinhuihuiitac israelitame

17 Huan más teipa nopa filisteos quinsentilijque nochi inisoldados para tatehuise huan mosentilijque ipan altepet Soco ipan tali Judá. Huan mochijque tatajco nopa ome altepeme Soco huan Azeca campa itoca eliyaya Efes Damim. 2 Huan Saúl nojquiya ica nochi nopa israelita soldados mosentilijque ipan tamayamit Ela huan mocualtalijque para quintehuise nopa filisteos. Huajca nopa filisteos huan israelitame moixtachilijtoyaj. 3 Nopa filisteos ipan se piltepetzi huan nopa israelitame ipan seyoc piltepetzi huan san quinxelohuayaya nopa tamayamit cati mocajqui tatajco. 4 Huan nimantzi quisqui se hueyi tacat campa itztoyaj nopa filisteos. Yaya itoca eliyaya Goliat ten altepet Gat huan quipiyayaya eyi metro ihuejcapanca. Huan nochi quiixmatiyayaj pampa miyac tatantoya ipan tatehuilisti. 5 Huan quihuicayaya itepostzontzajca cati eliyaya bronce. Huan motalilijtoya se tepos pantzajcayot ten bronce, huan ietica eliyaya 55 kilo. 6 Huan cati motalilijtoya para ica quitzacuas imetz nojquiya eliyaya nochi bronce. Huan quihuicayaya se cuachoso ten bronce. 7 Huan icuayo icuachoso eliyaya tomahuac huan iyecapa eliyaya nopa teposti hierro. Huan san iyecapa quipiyayaya ietica quej chicome kilo. Huan itamocuitahuijca cati tayacantiyajqui nojquiya quihuicayaya se tepostzajcayot. 8 Huan Goliat moquetzqui tatajco huan quinilhui nopa israelita soldados:

—San tapic anmocualtalíaj para nochi antatehuise. Na nifilisteo huan amojuanti anitequipanojcahua Saúl. Na nitatehuis por tojuanti tifilisteos. Huajca amojuanti nojquiya xijtapejpenica se ten amojuanti cati tatehuis por amojuanti. Huan san ya ma motehuiqui nohuaya. 9 Huan sinta ya tech-

tanis huajca tojuanti cati tifilisteos timechtequipanose amojuanti cati anisraelitame. Pero sinta na nijtanis, huajca amojuanti antechtequipanose. 10 Ama ni tonali nimechpehualtía anisraelita soldados. Techtitanilica se tacat para ihuaya nimotehuis.

11 Huan quema Saúl huan nochi nopa israelita soldados quicajque cati ni filisteo quiijtohuayaya nelía mocuesojque huan momajmatijque.

David ya mocuectoya ichaj

12 Huan David eliyaya icone Isaí cati itztoya ipan pilaltepetzi Belén ipan tali Judá. Huan Isaí eliyaya huehuentzi huan quinpixtoya chicueyi iconehua huan David eliyaya cati más teipan ejquet. 13-14 Nopa eyi iconehua Isaí cati achtohui tacatque inintoca eliyaya Eliab, Abinadab huan Sama. Huan inijuanti ya motemacatoyaj para quipalehuise Saúl ipan tatehuilisti huan itztoyaj ihuaya. Pero David eliyaya cati nelía tateipa ejquet. 15 Huan David san yahuiyaya quemantica para quitequipanos Saúl huan sempa tacuepiliyaya ichaj para quinmocuitahuis iborregojhua itata ipan Belén. 16 Huan nopa hueyi filisteo tacat quisayaya para quinpejpehualtis nopa israelitame ica ijnaloc huan ica tiotac. Huan quej nopa quichijqui mojmosta para 40 tonati.

17 Huan se tonali Isaí quiilhui icone David:

—Xiquinhuiquili moicnihua ni 20 litros trigo cati tacacatztili huan ni majtacti huejhueyi pantzi. 18 Huan nojquiya xijhuiquili inintayacanca ni majtacti queso. Huan xiquinitati moicnihua sinta itztoque cuali, huan techhualiquili se amacamanali ten inijuanti sinta cuali itztoque.

19 Pampa Saúl huan nochi nopa israelita soldados huan moicnihua itztoque ipan tamayamit Ela campa motehuij inihuaya nopa filisteos.

20 Huajca tonili David mijquejqui nelijnaloc, huan iborregojhua quincajtejqui imaco seyoc para ma quinmocuitahui. Huan David yajqui huan quihuicac nochi tamanti cati itata, Isaí, quiilhuijtoya. Huan quema ajsito campa itztoyaj nopa israelita tacame, quinpantito quistinemiyayaj campa cochque para yase tatehuitij huan nochi cuatzajtziyayaj para tatanise. 21 Huan nochi israelitame huan filisteos moixtachilijtoyaj. 22 Huajca David quicajtejqui nochi cati quihualicayaya imaco nopa tacat cati quipixqui itequi para quimocuitahuis tamamali. Huan motalojtiyajqui hasta campa moixnamictoyaj nopa soldados para quinitati sinta itztoque cuali iicnihua. 23 Huan quema noja quincamanalhuiyaya iicnihua, sempa monexti nopa huejcapantic filisteo tacat cati itoca eliyaya Goliat ten altepet Gat. Yaya quisqui campa filisteo soldados huan pejqui camanalti. Moquetzqui tatajco huan quiijto quej nochipa quinilhuiyaya nopa israelitame. Huan David quicajqui.

24 Pero quema nopa israelita soldados quiitayayaj nopa filisteo, san cholohuayayaj pampa tahuel quiimacasiyayaj. 25 Huan san ya nopa camanaltiyayaj nopa israelitame se ica seyoc. Quiijtohuayayaj: "¿Tiquitztoc nopa tacat cati camanalti? San techhuihuiita. Quiijtohua para nopa tanahuatijquet quiricojchihuas cati ihuaya motehuis. Quiijtohua para nopa tanahuatijquet quimacas iichpoca para elis isihua sinta quitanis. ¿Amo tijcactoc? Quiijtohua para nopa familia cati tatanis ayecmo quema monequis taxtahuase impuestos o quichihuase comun tequit." Huan quej nopa nochi mocamanalhuiyayaj.

David mosemacac para quitehuis Goliat

26 Huajca David pejqui quinilhuía cati itztoyaj inechca:

—Amo quinamiqui tijcahuilise ni filisteo cati amo quiixmati TOTECO ma techtaijilhui tojuanti cati tiisraelitame. Tojuanti tiiaxcahua Toteco Dios cati nelía itztoc. ¿Taya quiijtohua quimacase cati quitanis huan quitamiquixtis ni pinahualisti ten tiisraelitame?

27 Huajca nopa tacame quinanquilijque David huan quipohuilijque nochi cati quicactoyaj para quimacasquía cati quitanisquía Goliat.

28 Pero iachtohui icni David cati itoca eliyaya Eliab quicajqui cati David quiijto-

huayaya huan nelía cualanqui ihuaya huan quiilhui:

—¿Para ten tihualajtoc nica? Ta motequi san para tiquinmocuitahuis nopa se ome borregojme ipan huactoc tali. ¿Ajquiya imaco tiquincajtejtoc? Na nimitzixmati quenicatza tahuel timotepanita. Huan ama timohueyimajtoc hasta tihualajqui tiquitaco ni tatehuilisti quej se hueyi soldado, ¿ax que? San fiero moyolo.

29 Huan David quinanquili:

—¿Taya amo cuali nijchijtoc? Na san niontatzintoca.

30 Huan teipa quicajtejqui iachtohui icni huan yajqui quintatzintoquilito sequinoc san se, huan inijuanti nojquiya san se quinanquilijque. 31 Huan quicajque sequinoc tacame cati David quiijtohuayaya para amo cuali quicahuilis Goliat ma quinhuihuiita israelitame cati iaxcahua TOTECO. Huan inijuanti quiilhuitoj Saúl. Huajca Saúl quinotzqui David. 32 Huan David quiilhui Saúl:

—Amo aqui ma moyolmajmati por nopa filisteo pampa na niyas huan nijtehuis.

33 Pero Saúl quinanquili:

—Amo, ta amo tihuelis tiyas tijtehuiti nopa filisteo. Ta noja titelpocat huan yaya ya momajtoc tatehuía hasta quema pisiltzi.

34 Pero David quinanquili:

—Quema na nimotequipanojca niquinmocuitahuiyaya iborregojhua notata, se tonali hualajqui se león para quihuicas se borrego huan seyoc tonali hualajqui se oso. 35 Huan nochi ome niquintoquili huan niquinquixtili nopa borregojme. Huan quema tacuepilijque huan quinequiyayaj techtehuise, niquinitzqui ipan inintentzo huan niquinmaquili hasta niquinmicti. 36 Huajca ya nijmictijtoc se león huan se oso, huan quej nopa nijchihuas nojquiya ica ni filisteo tacat cati amo teno quipiya ica TOTECO. Pampa tahuel techtaijilhuijtoc tiisraelitame huan tojuanti tiiaxcahua Toteco Dios cati itztoc. 37 Elqui yaya TOTECO cati techmanahui ten nopa león huan nopa oso huan yaya nojquiya techmanahuis ten imaco ni filisteo.

Huajca Saúl quiilhui David:

—Huajca xiya huan TOTECO ma yahui mohuaya.

38 Teipa Saúl quitalili David nochi nopa teposti cati yaya momatqui motalilía quema tatehuiyaya. Ipan itzonteco quitalili se itepos tzontzajca ten bronce huan quimacac se teposti para moyolixtzacuas huan mometztzacuas. 39 Huan David motzinquechilpi imacheta, huan quiyejyeco sinta huelisquía nejnemis ica nopa taeticayot pampa amo momajtoya. Pero amo huelqui nejnemi huan huajca quiilhui Saúl:

—Amo huelis nitatehuis ica nochi ni teposti nopani pampa amo nijyejyecojtoc, yon amo hueli ninejnemi.

Huajca David moquixtili nochi cati motalilijtoya, 40 huan quicuitejqui icuatopil. Huan quitapejpeni macuili piltetzitzi cati ajalaxtic ipan se atajti. Huan quitali nopa piltetzitzi ipan se pilyoyoncoxtaltzi cati quihuicayaya. Huan imaco quihuicayaya itehuitatz huan yajqui para moixnamiquiti ihuaya nopa hueyi filisteo tacat.

41 Huan nopa filisteo nejnentihualayaya huan monechcahuiyaya campa itztoya David. Huan itamocuitahuijca tayacantihualayaya ica se hueyi tepostzajcayot. 42 Huan quema nopa filisteo quiitac David, quihuetzquili pampa David eliyaya sanoc se telpocat huan ixchichiltic huan yejyectzi. 43 Huan nopa filisteo quiilhui David:

—Na amo nichichi para tihualas technamiquiqui ica se cuahuit momaco.

Huan nopa filisteo quitelchijqui David ica inintoca itaixcopincayohua. 44 Huan teipa quiilhui David:

—Xihuala nica huan niquinmacas motacayo para ma quicuaca nopa totome huan nopa tapiyalme cati itztoque cuatita.

45 Huajca David quinanquili nopa filisteo huan quiilhui:

—Ta tihuala ica macheta huan ica cuachoso para techtehuiqui. Pero na nihuala para nimitztehuis ica itequiticayo TOTECO Cati Quinyacana Nochi Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Yaya toDios nochi tiisraelita soldados huan yaya cati tijmahuispoloj-

David quimaquili Goliat ica se tet huan teipa quimicti ica macheta.

toc. 46 Huajca ama ni tonali TOTECO mitz-
temactilis nomaco, huan nimitzmictis
huan nimitzquechtzontequis. Huan noj-
quiya miquise nochi ni filisteo soldados.
Huan totome huan tapiyalme cati nemij
cuatita quicuase inintacayohua. Huan
quej nopa nochi masehualme ipan talti-
pacti quimatise para itztoc se Dios cati ne-
lía temachti ipan tali Israel. 47 Huan noj-
quiya nochi cati mosentilijtoque nica qui-
matise para TOTECO amo monequi teposti,
yon macheta, yon cuachoso para ica tema-
nahuis, pampa TOTECO iseltitzi tatehuis.
Huan yaya cati amechtemactilis tomaco
ama.

48 Huan quema Goliat pejqui nejnemi
para quinamiquiqui David, David nojquiya nimantzi motalo para quiixnamiquiti.
49 Huan nimantzi quiquixti se tet cati quihuicayaya ipan ipilyoyoncoxtal, huan quitali ipan itehuitatz huan quimajcahuili Goliat huan quiajsic ipan icuaixco. Huan nopa tet calajqui huan nopona mocajqui tatzquitoc. Huan Goliat huetzqui ixtapachijtoc.

50 Huan quej nopa David quitanqui nopa filisteo san ica se tatehuitatzti huan ica se tet. Huan ica ya nopa quimaquili huan quimicti. Huan David amo quipixtoya yon se macheta imaco. 51 Huan teipa David motalo hasta campa huetztoya nopa filisteo, huan quiquixti Goliat imacheta ten icuetaxo, huan quimicti huan quiquechtzontejqui. Huan quema nopa filisteos quiitaque para nopa tacat huejcapantic ya mictoya, cholojtejque. 52 Huajca nochi israelita soldados cati hualajtoyaj ten tali Israel huan tali Judá tzajtzique huan quintoquilijque nopa filisteos. Huan quinmictijtiyajque ipan nopa tamayamit Gat hasta campa nopa caltemit ipan nopa tepamit cati quiyahualo altepet Ecrón. Huan ipan nochi nopa ojti cati yahui ten Saaraim hasta Gat huan Ecrón huetztoyaj inintacayohua nopa filisteo soldados.

53 Teipa tacuepilijque nopa israelita soldados huan calajque campa mochantalijtoyaj nopa filisteos huan quincuilijque nochi cati quipixtoyaj. 54 Huan David quicuitejqui itzonteco Goliat, huan quihuicac ipan altepet Jerusalén. Pero nochi Goliat itepos cati ica tatehuiyaya, David quihuicac ichaj.

55 Pero quema Saúl quiitac David monechcahuiyaya para quiixnamiquis nopa filisteo, quitatzintoquili Abner nopa hueyi tayacanquet ten isoldados, huan quiilhui:

—¿Ajquiya itatahua huan ifamilia ne telpocat?

56 Huan Abner quinanquili:

—Tanahuatijquet, melahuac amo teno nijmati ten ifamilia.

Huajca Saúl quiilhui:

—Huajca xitetatzintoquili ten ya.

57 Huajca quema David ya quimictijtoya nopa filisteo, huan tacuepiliyaya huan imaco quihualicayaya itzonteco, Abner quinamiquito huan teipa quihuicac iixpa Saúl. 58 Huajca Saúl quitatzintoquili David ten ifamilia huan quiilhui:

—Techilhui telpocat, ¿ajquiya motatahua huan mofamilia?

Huan David quicamanalhui huan quiilhui canque hualajqui huan quiilhui:

—Na niicone Isaí cati ehua altepet Belén.

Jonatán huan David mohuampojchijque

18 1-2 Huan David tanqui camanalti ihuaya Saúl. Huan Saúl ayecmo quicahuili David ma mocuepa ichaj para mocahuas. Quichijqui ma eli itapalehuijca. Huan Jonatán, icone Saúl, mochijqui inelhuampo David huan ten nopa tonali huan teipa quiicneli quej ya moicneliyaya. 3 Huan Jonatán quichijqui se camanali ihuaya David para elis ihuampo para nochipa pampa Jonatán nelía quiicneli quej ya moicneliyaya. 4 Huan para quitamiltis nopa camanal sencahuali moquixtili iyoyo cati cuali huan nopa cati ica mopictoya huan quimacac David. Huan nojquiya quimacac imacheta, huan icuahuitol huan itzinquechilpica cati quitequihui ipan tatehuilisti. 5 Huan David yahuiyaya campa hueli campa Saúl quititaniyaya huan nochi cati quichijqui quisqui nelía cuali. Huajca Saúl quichijqui David se tequitiquet para ma quinahuati isoldados. Huan nochi israelitame huan nochi nopa soldados quinpacti para yaya ma quinnahuati.

Saúl pejqui quicualancaita David

6 Pero se tamanti quicualancamacac Saúl. Panoc quema nopa israelitame tacuepiliyayaj ten tatehuilisti quema David ya quimictijtoya Goliat. Quisque sihuame ipan nochi altepeme para quinamijque Tanahuatijquet Saúl. Huicatihualayayaj huan mijtotijtihualayayaj ica miyac paquilisti huan quihualicayayaj nochi tamanti tatzotzonali. 7 Pero quema nopa sihuame mijtotiyayaj, huicayayaj:

"Se mil tacame quinmicti Saúl,
pero majtacti mil quinmicti David."

8 Huajca nelía cualanqui Saúl quema quicajqui cati nopa sihuame quiijtohuayayaj, huan quiijto:

—Quiijtohuaj para David quinmictijtoc majtacti mil huan na san se mil. San polihui para quichihuase tanahuatijquet.

9 Huajca ipan nopa tonali Saúl pejqui quicualancaita David huan ayecmo quicualitac quej achtohui.

10 Huan tonili Toteco Dios quititanqui se iajaca Amocualtacat cati calajqui ipan Saúl huan nelía chicahuac quiitzqui. Huan Saúl tachihuayaya fiero ipan icaltanahuatil quej se cati locojti. Huan David pejqui quitzotzona iarpa quej quichihuayaya achtohuiya. Huan Saúl quipixtoya se cuachoso imaco, 11 huan quimajcahuili David pampa quinequiyaya quisentapalhuilis ica icuachoso huan quicahuas tatzquitoc ipan tapepecholi. Pero David huitonqui huan momanahui huan quej nopa panoc ompa quema Saúl quimajcahuili icuachoso.

12 Huan Saúl quiimacasiyaya David pampa TOTECO quipalehuiyaya huan itztoya ihuaya. Pero TOTECO ya quicajtejtoya Saúl huan ayecmo itztoya ihuaya. 13 Huan pampa Saúl quicualancaitac David, quiquixti para ayecmo ma huala ipan icaltanahuatil. San quicahuili elis inintayacanca se mil soldados. Pero David quisayaya ipan tatehuilisti quej monejqui huan tacuepiliyaya ica cuali. 14 Huan nochi tamanti cati David quichihuayaya quisayaya cuali pampa TOTECO itztoya ihuaya huan quipalehuiyaya. 15 Huan yeca Saúl achi más momajmatiyaya pampa quiitayaya para David mohueyichijtiyahuiyaya. 16 Huan nochi israelitame ipan tali Israel huan ipan tali Judá quiicneliyayaj David pampa ica cuali yahuiyaya huan tacuepiliyaya para quinyacanas ipan tatehuilisti.

17 Huan se tonali Saúl quiilhui David:

—Na nimitzmacas noichpoca, Merab, cati achtohui ejquet para elis mosihua. Pero achtohui monequi tielis se cuali soldado cati yolchicahuac para tiquintehuis icualancaitacahua TOTECO.

Pero ipan iyolo Saúl moilhuiyaya:
"Amo cuali sinta na nijmictis David, huajca nijmajcahuas ica nopa filisteo tacame para inijuanti ma quimictica."
18 Pero David amo teno moilhui huan quinanquili:
—Pero ¿quenicatza na nielis nimomontica huan ta titanahuatijquet? Na amo teno nijpiya, yon nochaj ehuani amo teno quipiyaj ica ta.
19 Pero quema ajsic tonali para Saúl quimacasquía David iichpoca, Merab, amo quimacac David. Yaya quimacac seyoc tacat cati itoca Adriel ten altepet Mehola.

Saúl quinejqui quimacas David seyoc iichpoca quej isihua

20 Huan Mical, nopa seyoc iichpoca Saúl, quiixtocayaya David huan quema quiilhuijque Saúl, yaya nelía pajqui. 21 Huan Saúl moilhui para quimacas David ni seyoc iichpoca huan ica ya quisencahuasquía para nopa filisteos ma quimictica. Huajca ica ompa quiilhui David:
—Ama, quena, tielis tinomontica.
22 Huan Saúl quinahuati itequipanojcahua, quinilhui:
—Xijcamanalhuiti David ixtacatzi huan xiquilhuica para na nitanahuatijquet niquicnelía huan nochi notequipanojcahua nojquiya quitepanitaj miyac. Huajca cuali para quiselis noichpoca huan mochihuas nomontica.
Quej nopa xiquilhuitij.
23 Huajca itequipanojcahua Saúl quiilhuitoj David. Huan David quinanquili:
—¿Anmoilhuíaj nicaxilis na cati niteicneltzi para nitaxtahuas cati monequi para ma nieli niimontica se tanahuatijquet?
24 Huan nopa tacame yajque quiilhuitoj Saúl cati David quiijtojtoya. 25 Huajca Saúl quinilhui itequipanojcahua, quej ni xiquilhuitij David:
—Nopa tanahuatijquet amo quinequi tomi quej sequinoc momajtoque temacaj por inisihua. Quinequi momacuepas ica icualancaitacahua. Huajca quinequi xiquinmicti 100 filisteo tacame huan xiquintequilis iyecapan cuetaxo inintacayo huan tijmactilis.
Pero nelía Saúl quinequiyaya nopa filisteos ma quimictica David ipan tatehuilisti.
26 Pero quema itequipanojcahua Saúl quiilhuijque David nochi ya ni, huajca quipacti para elis imontica nopa tanahuatijquet. Huan quema ayemo ajsiyaya tonali para quiselis cati quitanisquía, 27 David huan isoldados yajque huan quinmictijque 200 filisteo tacame huan David quintequili iniyecapan cuetaxo inintacayo huan quimactilico Tanahuatijquet Saúl. Huan Saúl monejqui quimacas iichpoca, Mical, para ma eli isihua.
28 Pero Saúl quimachili para TOTECO itztoya ihuaya David huan quipalehuiyaya, huan quiitac para iichpoca nelía quiicneliyaya, huajca 29 achi más quiimacasqui quej amo quema quiimacastoya huan mojmosta achi más quicualancaitztinemiyaya.
30 Huan nochipa quema nopa filisteos quintehuiyayaj nopa israelitame, David achi más tataniyaya que nochi nopa sequinoc itayacancahua Saúl. Huajca nochi tacame quitoquilisnequiyayaj David huan quitepanitayayaj miyac.

Saúl quinejqui quimictis David

19 Teipa Saúl quiilhui icone, Jonatán, huan nochi itequipanojcahua para ma quimictica David. Pero Jonatán nelía quiicneliyaya David huan elqui inelhuampo. 2 Huajca nimantzi quiyolmelajqui David cati itata moilhuiyaya huan quiilhui:
—Notata Saúl quitemohua quenicatza huelis mitzmictis. Huajca mosta ica ijnaloc ximomocuitahui huan ximotati cuatita campa amo aqui mitzitas huan nopona ximocahua. 3 Huan niquisas ihuaya notata hasta campa timotatijtos, huan nijcamanalhuis ten nochi cati cuali tijchijtoc para nijmatis taya moilhuía ten ta. Huan teipa nimitzmachiltis.
4 Huan tonili Jonatán quicamanalhui itata Saúl huan quiilhui:
—Amo teno cati fiero xijchihuili motequipanojca David pampa yaya amo teno amo cuali mitzchihuilijtoc. Mitzpalehuijtoc miyac. 5 Elqui ya cati motemacac huan quimicti nopa huejcapantic filisteo mas-

que hueltosquía mictosquía nopona. Pero
nopona ica David, TOTECO quichijqui se
hueyi tamanti huan techmanahui nochi ti-
israelitame inimaco tocualancaitacahua
quej ta tiquitac huan tiyolpajqui. Huajca
ama ¿para ten tijnequi tijmictis David
masque amo teno fiero mitzchihuilijtoc?
Nochi cati quichihua mitzpalehuía.
6 Huajca Saúl quitacaquili cati quiilhui
icone, Jonatán, huan quiijto:
—TOTECO nechcaqui para ama niquij-
tohua para amo miquis David.
7 Huajca quema quisqui itata, Jonatán
quinotzqui David huan quiilhui nochi cati
itata quiijtojtoya. Huan teipa quihuicac
iixpa Saúl huan David quitequipanohua-
yaya Saúl quej achtohuiya.
8 Teipa sempa oncac seyoc tatehuilisti
ica nopa filisteos, huan David sempa yaj-
qui huan quintehuito huan quintanqui.
Quinmicti miyac huan sequij cholojtej-
que. 9 Huan teipa iajaca Amocualtacat cati
TOTECO quititanilijtoya sempa calajqui
ipan Saúl quema mosehuijtoya ipan ichaj
ica se cuachoso imaco huan David tatzo-
tzonayaya. 10 Huan Saúl quimajcahuili
icuachoso David pampa quinequiyaya
quitatzquiltis ipan tapepecholi. Pero Da-
vid mijcueni huan amo quiajsic huan ipan
nopa yohuali cholojtejqui.
11 Huan Saúl quinahuati isoldados ma
yaca ichaj David para ma quichiyaca hasta
quisas ica ijnaloc huan huajca, quena, ma
quimictica. Pero isihua, Mical, quimatqui
huan quiilhui David:
—Monequi timochololtis amantzi ni
yohuali pampa mosta mitzmictise.
12 Huan teipa Mical quitemohui David
ipan se ventana, huan mochololti. 13 Huan
nimantzi Mical quicuito se teteyot huan
quitali ipan itapech huan quitalili itzonte-
co cati quipiyayaya iijhuiyo se borrego pa-
ra ma nesi quej itzoncal huan quipijqui ica
se itaque. 14 Huan quema Saúl quinahuati
isoldados para ma quiitzquitij, Mical quin-
ilhui para David mococohua. 15 Huan
sempa Saúl quintitanqui tacame para ma
quitemotij David huan quinilhui:
—Techhualiquilica ipan itapech para
nijmictis.
16 Huajca quema ajsicoj nopa tacame
cati quintitantoya Saúl, calajque ipan
ichaj David campa itapech huan quipantij-
que se hueyi teteyot huan ipan itzonteco
quipixtoya iijhuiyo se borrego.
17 Huajca teipa Saúl quiilhui Mical:
—¿Para ten techcajcayajtoc? Tijcajtoc
para ma mochololti yaya cati nocualanca-
itaca.
Huan Mical quinanquili:
—Nijchijqui pampa techilhui para
techmictisquía sinta amo nijpalehuisquía
ma mochololti.
18 Huajca quej nopa David huelqui mo-
chololti, huan yajqui quiitato Samuel ipan
altepet Ramá. Huan quipohuili nochi cati
Saúl quichihuilijtoya. Teipa David huan
Samuel yajque itztotij ipan pilaltepetzi
Naiot. 19 Huan quema Saúl quimatqui pa-
ra David itztoya ipan Naiot nechca Ramá,
20 quintitanqui isoldados ma quiitzquitij.
Pero quema isoldados ajsitoj nopona,
quinitaque miyac tajtolpanextiani cati
quiseliyayaj camanali ten Toteco Dios
huan teyolmelahuayayaj cati quiseliyayaj.
Nojquiya quiitaque para nopona itztoya
Samuel inihuaya huan para yaya quinya-
canayaya para quiselise camanali ten To-
teco Dios. Huan nimantzi Itonal Toteco
Dios hualajqui ipan nopa soldados cati Sa-
úl quintitantoya. Huan inijuanti nojquiya
pejque quiselíaj camanali ten Toteco huan
teyolmelahuayayaj cati quiseliyayaj.
21 Huajca quema Saúl quimatqui ya ni,
sempa quintitanqui sequinoc tacame huan
inijuanti nojquiya pejque tayolmelahuaj
camanali cati TOTECO quinmacayaya.
Huan ica expa Saúl quintitanqui sequinoc
tacame, huan inijuanti nojquiya ininpan-
tic. 22 Huajca Saúl motemacac para yaya
yas ipan altepet Ramá. Huan quema ajsito
campa se ameli cati eltoc campa itoca Se-
cú tatzintocac canque itztoya Samuel
ihuaya David. Huan quiilhuijque para itz-
toyaj ipan Naiot nechca Ramá. 23 Huajca
yajqui nopona. Pero ipan ojti Itonal To-
teco Dios calajqui ipan Saúl huan yaya
nojquiya pejqui quiselía camanali ten To-
teco huan pejqui tayolmelahua nopa ca-
manali huan quej nopa quichijqui hasta

ajsito ipan Naiot nechca Ramá. 24 Huan
Saúl moquixtili iyoyo huan itztoya xolot.
Huan mocajqui xolot iixpa Samuel nochi
nopa tonali huan nopa yohuali quiseliya-
ya camanali ten Toteco. Yeca nopona pej-
qui nopa camanali cati masehualme mo-
tajtaniyayaj: "¿Saúl nojquiya eli se tajtol-
panextijquet o amo?"

Jonatán quimanahui David

20 Pero David ya quistoya ipan pilal-
tepetzi Naiot nechca Ramá. Yaya
yajqui campa itztoya Jonatán huan quiil-
hui:
—¿Taya nijchijtoc? ¿Para ten motema-
catoc motata para temachti techmictis?
2 Huan Jonatán quinanquili:
—Amo neli quinequi mitzmictis. Nota-
ta amo quichihuas se tamanti hueyi o pi-
siltzi sinta amo techmachiltis achtohui.
¿Para ten techtatilis notata ni tamanti?
Amo nijneltoca.
3 Pero David sempa quiilhui Jonatán:
—Motata quimati cuali para ta huan na
timohuampojchijtoque. Yeca amo quine-
qui mitzilhuis pampa moilhuía para timo-
cuesos. Pero melahuac nimitzilhuía para
ya nieltoc para nimiquis.
4 Huajca Jonatán quiilhui David:
—Huajca ¿quenicatza huelis nimitzpa-
lehuis? San techilhui huan nijchihuas por
ta.
5 Huajca David quinanquili Jonatán:
—Xiquita, mosta pehuas nopa ilhuit
ten nopa metzti yancuic. Huan monequi
para niitztos ihuaya motata para titacuase
san sejco quej timomajtoque. Pero techca-
huili nimotatis cuatita huan nimocahuas
nopona hasta huicta ica tiotac. 6 Huan sin-
ta motata techtemos huan mitztatzinto-
quilis ten na, xiquilhui para nimitztajtani
miyac huelta para techcahua ma niya ipan
noaltepe Belén pampa nochi nochaj ehua-
ni mosentilíaj sesen xihuit para ilhuichi-
huase quema temacaj inintacajcahualis.
7 Huan sinta motata quiijtos para cualti-
toc, huajca nijmatis para nochi cuali eltoc.
Pero sinta motata cualanis, huajca nijma-
tis para motemacatoc para techmictis.
8 Huajca nimitztajtanía techchihuili ni fa-
vor, pampa tijchijtoque se camanal senca-
huali iixpa TOTECO para amo quema timo-
tahuelcahuase. Sinta nitajtacolchijtoc,
huajca ta techmicti, pero amo techhuica
iixpa motata.
9 Pero Jonatán quinanquili:
—¡Na amo quema nimitzchihuilis ya
nopa! Sinta nijmatis para nelía notata mo-
temacatoc mitzmictis, huajca nimitzil-
huis.
10 Huajca David quitatzintoquili Jona-
tán:
—¿Huan ajquiya yas techilhuiti sinta
motata mitznanquilis cualantoc?
11 Huan Jonatán quiilhui:
—Xihuala nohuaya ma timoiyocaquix-
tica.
Huajca san sejco yajque campa huel-
que camanaltij san inijuanti ome.
12 Huan nopona Jonatán quiilhui Da-
vid:
—Nijtestigojquetza TOTECO toDios tiis-
raelitame para mosta o huicta, nijcama-
nalhuis notata para nijmatis taya moil-
huía. Sinta nochi eltos cuali para ta, huaj-
ca nimitzmachiltis. 13 Pero sinta notata
cualantos huan nelía quinequi mitzmictis,
ma TOTECO techtatzacuilti chicahuac sin-
ta amo nimitzilhuis para huelis timocho-
loltis. Huan ma TOTECO itzto mohuaya
quej achtohuiya itztoya ihuaya notata.
14 Huan sinta noja niitztos teipa, techta-
sojta quej TOTECO mitztasojtatoc, huan
techcahuili ma niitzto. 15-16 Huan sinta ni-
miquis huan TOTECO ya quintzontamiltij-
tos nochi mocualancaitacahua ipan ni tal-
tipacti, se favor xiquintasojta nochaj
ehuani.
Huajca quej ni Jonatán quichijqui se
camanal sencahuali ihuaya David.
17 Huan Jonatán quichijqui David sempa
ma quitestigojquetza TOTECO para mopa-
lehuisquíaj huan quichihuasquíaj nochi
cati quiijtojtoyaj pampa Jonatán nelía
quiicneliyaya David quej ya moicneliya-
ya.
18 Teipa Jonatán quiilhui David:
—Mosta quiilhuichihuilise nopa metzti
yancuic, huan mitztemose pampa amo
aqui itztos ipan mosiya campa mesa para

nopa tacualisti. 19 Huan para huicta achi
más nochi mitztemose. Huajca xiya xim-
otatiti campa timotatij achtohuiya campa
nopa miyac tet cati itoca Ezel. 20 Huan ni-
yas nopona nechca huan nijmajcahuas eyi
cuataminti, quej nijmaquilisquía para ni-
casis se tenijqui. 21 Huan teipa niquilhuis
notequipanojca: 'Xiya, xijtemoti nopa
cuataminti.' Huan sinta tijcaquis para ni-
quilhuis: 'Nopa cuataminti mocajtoc achi
nica, xijcuiti', huajca huelis tiquisas pam-
pa tijmatis para onca tasehuilisti ica nota-
ta huan amo teno fiero mopantis. 22 Pero
sinta tijcaquis para niquilhuis notequipa-
nojca: 'Xiya más para neca pampa nopa
cuataminti nopona achi neca huetzqui',
huajca monequi ticholos nimantzi pampa
TOTECO quinequi xicholo. 23 Huan xiquel-
namiqui para TOTECO techcactoc huan
mocahua testigo ica nochi cati tiquijtojto-
que ama huan quej timocajtoque. Huan ya
techtatzacuiltis sinta amo tijtamichihuase
tocamanal.

24 Huajca David motatito campa acht-
ohui motatijtoya. Huan quema ajsic nopa
ilhuit ten metzti yancuic, huajca Tanahua-
tijquet Saúl mosehui campa mesa para ta-
cuas. 25 Huan Saúl mosehui campa ipa
mosehuiyaya nechca nopa tapepecholi,
huan Jonatán mosehui iixmelac itata.
Huan Abner mosehui inacasta Saúl. Pero
campa David momatqui mosehuía mocaj-
qui cactoc.

26 Huan ipan nopa tonali Saúl amo teno
quiijto ten David, pampa moilhui huelis
quiajsitoya se tenijqui cati quichijqui amo
tapajpactic iixpa TOTECO huan ayemo mo-
pajpactoya. 27 Pero tonili sempayano mo-
cajqui cactoc campa momatqui mosehuía
David, huan eliyaya nopa ompa tonali
ipan nopa ilhuit para nopa metzti yancuic.
Huajca Saúl quitatzintoquili icone, Jona-
tán:

—¿Para ten amo hualajtoc tacuaqui
icone Isaí yon yalohua huan yon ama?

28 Huan Jonatán quinanquili Saúl:

—David techtajtani ma nijcahuili yas
ialtepe Belén, 29 pampa ichaj ehuani qui-
chihuase se ilhuit ica nopa tacajcahualisti
ipan ialtepe. Huan iicni quiilhui monequi
ma yas. Huajca techilhui ma nijchihuili se
favor huan ma nijcahuili yas paxaloti ipan
ichaj. Yeca amo hualajtoc para tacuas mo-
huaya.

30 Huajca Saúl cualanqui huan quiilhui
Jonatán:

—¡Tihuihuitic quej motajtacolchijca
nana! ¿Timoilhuía amo nijmati para tijta-
pejpenijtoc timohuampojchihuas ica Da-
vid masque ica ya nopa timopinahualtis ta
huan tijpinahualtis monana? 31 Pampa
sinta tijcahuas ma itzto ipan ni tali David
cati icone Isaí, ta amo quema huelis tielis
titanahuatijquet. Huajca ama xitanahuati
ma quitemotij huan ma techhualiquilica
para nijmictis.

32 Huajca Jonatán quiilhui:

—Huan ¿para ten tijmictis? ¿Taya amo
cuali quichijtoc?

33 Huajca Saúl nimantzi quimajcahuili
icuachoso Jonatán para quimictis. Huan
Jonatán quimachili para nelía itata qui-
sencajtoya quimictis David. 34 Huajca Jo-
natán quisqui campa imesa huan amo ta-
cuajqui ipan nopa ompa tonali ipan ilhuit
pampa nelía mocuesohuayaya por David.
Huan mocuesohuayaya pampa eliyaya se
pinahualisti cati itata quichihuayaya.

35 Huan tonili Jonatán quisqui nelijna-
loc huan quihuicac se oquichpil huan qui-
chijqui nochi quej mocajtoya ihuaya Da-
vid.

36 Huan Jonatán quiilhui nopa oquich-
pil:

—Ximotalo para tijtemoti nopa cuata-
minti cati nijmajcahuas.

Huan quema nopa oquichpil motalojti-
yahuiyaya, Jonatán quimajcajqui nopa
cuataminti huan quichijqui para ma hue-
tzi más huejca ten iixmelac. 37 Huan que-
ma nopa oquichpil ajsito campa huetztoya
nopa cuataminti, huajca Jonatán quitzaj-
tzili chicahuac ica nochi ifuerza huan qui-
ilhui:

—Huetztoc nopa cuataminti más para
neca.

38 Huan sempa Jonatán quitzajtzili no-
pa oquichpil huan quiilhui:

—Ximoisihuilti ximotalo huan xijcuiti.
Amo ximoquetza.

Huan nopa oquichpil quinsentili nopa cuataminti, huan quihualiquili Jonatán. 39 Huan nopa oquichpil amo teno quimatqui taya onca, san Jonatán ihuaya David quimatiyayaj taya quinequiyaya quiijtos. 40 Huan teipa Jonatán quimactili nochi nopa cuataminti huan icuahuitol nopa oquichpil, huan quinahuati ma quihuiquili nochi ipan altepet.

41 Huan quema nopa oquichpil ya yajtoya, David quisqui campa motatijtoya iica nopa huejhueyi teme ica tatzinta ipan nopa tali. Huan moixhuijtzonqui eyi huelta huan icuaixco ajsic hasta talchi iixmelac Jonatán. Huan teipa moquetzqui huan motzoponijque ica hueyi tatepanitacayot huan chocaque san sejco hasta ayecmo huelqui choca David. 42 Huan Jonatán quiilhui David:

—Xiya ica tasehuilisti ipan moyolo pampa timoilhuijtoque iixpa TOTECO para amo quema timoelcahuase para nochipa. Huan tijtajtanijtoque TOTECO ma itzto tohuaya huan ica toconehua para nochipa para moicnelise, huan yaya ya nopa quichihuas.

Huajca David yajqui huan Jonatán tacuepili ipan ialtepe.

David cholohua ten Saúl

21 Huan David yajqui altepet Nob para quiitas nopa totajtzi Ahimelec. Pero quema Ahimelec quiitac, momajmati huan quiilhui:

—¿Para ten tihuala moselti huan amo aqui huala mohuaya?

2 Huan David quinanquili:

—Nopa tanahuatijquet technahuati ma nijsencahuaqui se tamanti. Huan techilhui para amo aqui ma niquilhui para ten techtitantoc huan para ten niitztoc nica. San niquinilhuijtoc nosoldados cati niquinahuatía ma techchiyaca ipan se lugar. 3 Pero ama ¿taya tijpiya para tijcuase? Techmaca se macuili pantzi o ten tijpantis.

4 Huan nopa totajtzi quinanquili:

—Nijpiya pantzi, pero amo ya ten hueli pantzi. San nijpixtoc nica nopa pantzi cati taiyocatalili para tacajcahualisti para TOTECO. Pero huelis nimitzmacas sinta mosoldados amo cochtoque inihuaya sihuame para se ome tonati huan itztoque tapajpactique quej monequi para quicuase ni pantzi.

5 Huajca David quinanquili:

—Amo ximocueso, nosoldados amo quinechcahuijtoque inisihuajhua yalohua huan huictaya. Nomasehualhua motapajpacchijtoque nochipa quema tiquisaj para tijchihuatij se tequit. Huajca noja más itztoque tapajpactique ama.

6 Huajca nopa totajtzi quimacac nopa pantzi cati taiyocatalili para TOTECO pampa amo quipiyayaya seyoc tamanti pantzi. San quipiyayaya cati quitalijtoya iixpa TOTECO yalohua, pero ama ya quiijcuenijtoya ipan taixpamit para quintalis sequinoc cati noja totonic.

7 Huan ipan nopa tonali itztoya nopona se itequipanojca Saúl cati itoca eliyaya Doeg ten tali Edom. Eliyaya se tayacanquet ten nopa tamocuitahuiani ten iborregojhua Saúl. Yaya mopajpacayaya iixpa TOTECO quej quiijto nopa tanahuatili huan quiitac nochi ten panoc.

8 Huan nojquiya David quiilhui Ahimelec:

—¿Amo tijpiya se cuachoso o se macheta nica? Amo teno nijcuitejqui, yon se macheta, yon se teposti, pampa nitalochquistejqui ipan itequi nopa tanahuatijquet.

9 Huan nopa totajtzi quinanquili:

—Quena, nijpixtoc nica imacheta Goliat, nopa filisteo cati tijmicti ipan nopa tamayamit Ela. Eltoc pictoc ipan se yoyomit huan huiyontoc iica toyoyo cati tatzejtzeloltic. Huelis tijhuicas sinta tijnequi pampa amo nijpiya seyoc nica, san ya nopa.

Huajca David quiilhui:

—Cualtitoc, techmaca. Amo onca seyoc cuali quej nopa.

David yajqui altepet Gat

10 Huan ipan nopa tonali David quisqui nopona, huan cholo huan yajqui campa Tanahuatijquet Aquis ten altepet Gat. 11 Pero itequipanojcahua Aquis quiixmatque huan quiijtojque:

—¿Amo ya ni David nopa hueyi tayacanquet ten nochi ni tali? ¿Amo ya ni cati

quihuicatiyayaj nopa mijtotiani huan quiijtohuayayaj:

‘Se mil tacame quinmicti Saúl,
huan majtacti mil quinmicti David’?

12 Huan quema David quicajqui ni camanali, quitali ipan iyolo huan momajmati pampa moilhui huelis tanahuatijquet Aquis quichihuilisquía se tamanti cati amo cuali. 13 Huajca nimantzi David quipatac itachiyalis huan mochijqui quej locojtiyaya huan ten hueli quiijcuilohuayaya ipan caltemit, huan quichihuayaya para ma motalo ichajchac ipan itentzo. 14 Huajca Aquis quinilhui itequipanojcahua:

—¿Para ten techhualiquilijque ni tacat? ¿Amo anquiitaj para locojti? 15 Ya tiquinpixtoque miyaqui cati locojtij nica. ¿Huelis amoilhuíaj para nijcahuilis ni tacat calaquis ipan nochaj?

Ichaj ehuani David huan sequinoc tacame mosentilijque ihuaya

22 Huajca David quisqui ipan altepet Gat huan yajqui motatito ipan nopa ostot nechca altepet Adulam. Huan nimantzi quimatque iicnihua huan nochi ichaj ehuani huan inijuanti yajque nopona campa itztoya para ihuaya mosejcotilijque. 2 Huan nojquiya mosentilijque ihuaya nochi cati taijyohuiyayaj, huan cati tahuicayayaj, huan cati quipiyayayaj tequipacholi, huan nochi cati amo yolpaquiyayaj ica Saúl. Huan David mochijqui inintayacanca, huan ica nochi eliyayaj quej 400 tacame.

3 Huan David quisqui nopona huan yajqui altepet Mizpa ipan tali Moab huan quiilhui nopa tanahuatijquet nopona:

—Nimitztajtanía xiquincahua itztose nica notata huan nonana amohuaya hasta quema nijmatis taya quichihuas Toteco Dios para na.

4 Huan quej nopa David quinhuicac itata huan inana iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Moab, huan inijuanti mocajque nopona nochi nopa tonali quema David itztoya ipan nopa hueyi ostot. 5 Huan se tonali nopa tajtolpanextijquet Gad quiilhui David:

—Amo ximocahua nica ipan ni ostot ipan ni tepet. Xiquisa huan xiya tali Judá.

Huajca David quisqui huan ajsito campa nopa cuatitamit cati itoca Haret.

Saúl quinmicti nopa totajtzitzi ipan Nob

6 Huan quema Saúl mosehuijtoya itantita se tamarisco cuahuit ipan altepet Gabaa, quimatqui para sequinoc quipantijtoyaj David ihuaya nochi cati yahuiyayaj ihuaya. Huan Saúl quipixtoya icuachoso. Huan nochi itequipanojcahua quiyahualojtoyaj. 7 Huan Saúl quinilhui nochi itequipanojcahua cati quiyahualojtoyaj:

—Antacame ten tali Benjamín, ¿huelis amoilhuíaj para David, icone Isaí, amechmacas tali huan xocomeca milme quej na nijchijtoc, huan yeca anquinequij antechtahuelcahuase? ¿Anmoilhuíaj para amechchihuas nochi anhuejhueyi tequichihuani huan antayacanani ipan se mil soldados, o se cien soldados quej na nimechchihuilijtoc? 8 ¡Amo! Pero masque miyac nimechpalehuijtoc amojuanti, ama yon se ten amojuanti amo techilhui para nocone Jonatán quichijtoya se camanal sencahuali ihuaya David. Huan yon se ten amojuanti amo mocuesohua por na. Yon se amo techilhuijtoc para nocone quichijqui ma techcualancaita notequipanojca David, huan ma techpijpixtinemi quej ama quichihua.

9 Huajca ipan nopa talojtzi Doeg nopa edomita cati eliyaya se itequipanojca Saúl cati más hueyi quiijto:

—Niquitac David quema yajqui altepet Nob para quiitato Ahimelec, icone Ahitob. 10 Huan nopa totajtzi Ahimelec quitatzintoquili TOTECO por David huan quimacac tacualisti. Nojquiya quimacac imacheta Goliat nopa filisteo.

11 Huajca Tanahuatijquet Saúl tanahuati ma quinotzatij nopa totajtzi Ahimelec, icone Ahitob, huan nochi nopa totajtzitzi cati itztoyaj ipan altepet Nob huan nochi ininchaj ehuani. Huan quema nochi inijuanti ajsicoj iixpa Tanahuatijquet Saúl, 12 quej ni Saúl quiilhui:

—Techtacaquili, Ahimelec, tiicone Ahitob.

Huan Ahimelec quinanquili:

—Quena, nica niitztoc titotanahuatijca.

13 Huajca Saúl quiilhui:

—¿Para ten timosentilijtoc ica icone Isaí para antechcualancaitase? Ta tijmacac David pantzi huan macheta, huan tijtatzintoquili Toteco Dios por ya para noja más ma techcualancaita. Ta tijyolchicajtoc para ma techtehui quej ama quichihua.

14 Huan Ahimelec quinanquili:

—Tate, amo aqui yon se ten motequipanojcahua cati nelía motemach quej David huan hasta nojquiya tijchijtoc momontica. Yaya nopa hueyi tayacanquet ten mosoldados huan nochi ipan mocaltanahuatil nelía quitepanitaj. 15 ¿Huelis timoilhuía para sanoc ipan nopa tonali nipejqui nijtatzintoquilía Toteco Dios por ya? ¡Amo! Na nochipa nijchijtoc huan tipaquiyaya. Huajca amo techtajtacolti na nimotequipanojca, yon amo xiquintajtacolti nochaj ehuani pampa amo teno nijmatiyaya ten ni tamanti cati techilhuía para David mitzcualancaita.

16 Pero Tanahuatijquet Saúl quiilhui:

—Monequi timiquis Ahimelec, ta huan nochi iixhuihua motata.

17 Huan nimantzi nopa tanahuatijquet quinahuati itequipanojcahua cati quimocuitahuiyayaj:

—Xiquinmictica ni totajtzitzi ten TOTECO pampa inijuanti nojquiya itztoque ihuaya David, pampa quimatque quema cholojtinemiyaya huan amo techilhuicoj.

Pero itequipanojcahua amo quinequiyayaj quinmictise itotajtzitzi TOTECO. 18 Huajca nopa tanahuatijquet quinahuati Doeg nopa tacat ten Edom:

—Ta xiquinmicti.

Huajca Doeg momatananqui huan quinmicti 85 tacame cati moyoyontijtoyaj ica lino yoyomit pampa totajtzitzi. 19 Teipa yajqui altepet Nob, inialtepe totajtzitzi. Huan nopona quinmicti nochi tacame, sihuame, huan coneme hasta cati sanoc ontacatiyayaj. Nojquiya quinmicti nochi inintapiyalhua quej huacaxme para tapoxonise, burrojme, huan borregojme.

20 Pero Abiatar cati elqui icone Ahimelec huan iixhui Ahitob mocholoiti, huan yajqui campa itztoya David. 21 Huan Abiatar quiilhui David nochi quenicatza Saúl quinmictijtoya nochi itotajtzitzi TOTECO. 22 Huan David quiilhui:

—Cuali nijmatiyaya ipan nopa tonali para nopa tacat Doeg ten tali Edom quiilhuisquía Saúl para techitztoya nopona ihuaya nopa totajtzi. Huajca na notajtacol para quinmictijtoque nochi nopa totajtzitzi cati eliyayaj mochaj ehuani. 23 Pero ximocahua nohuaya huan amo ximajmahui pampa yaya cati quinequi mitzmictis, nojquiya techtemohua para techmictis. Huan sinta timocahuas nohuaya, tiitztos temachti.

David quimanahui altepet Keila

23 Huan se tonali nopa filisteos calajque ipan altepet Keila, huan quinichtequiliyayaj inintrigo cati yancuic quiyolquixtijtoyaj, huan David quimatqui. 2 Huajca David quitatzintoquili TOTECO taya ipaquilis, quiilhui:

—¿Tijnequi ma niyas niquintehuiti nopa filisteos?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiya huan xiquintehuiti nopa filisteos huan xijmanahui nopa altepet.

3 Pero nopa tacame cati itztoyaj ihuaya David, quiilhuijque:

—Ya tiitztoque ica majmajti nica ipan tali Judá. Huan achi más timajmahuise sinta tiyase altepet Keila para tiquintehuitij nochi inisoldados nopa filisteos.

4 Huajca David sempa quitatzintoquili TOTECO, huan TOTECO quiilhui:

—Ximocualtalica huan xiyaca altepet Keila, pampa na nimechmactilis amomaco nopa filisteos.

5 Huajca David huan nochi nopa tacame cati itztoyaj ihuaya, yajque altepet Keila. Huan quintehuijque nopa filisteos huan quintzontamiltijque, huan quincuilijque nochi inintapiyalhua. Huan quej nopa David quinmanahui nochi cati ehuayayaj ipan altepet Keila.

6 Huan nopa totajtzi Abiatar, icone Ahimelec, yajqui ihuaya David ipan altepet

Keila huan quihuicac nopa yolixtzajcayot
ica nopa piltetzitzi cati momatque quite-
quihuíaj para quimatise taya TOTECO qui-
nequiyaya ma quichihuaca. 7 Huan quema
Saúl quicajqui para David itztoya ipan al-
tepet Keila, quiijto: "Toteco Dios quita-
huelcajtoc David huan techmactilijtoc no-
maco pampa calactoc ipan nopa altepet
cati tzactoc ica se tepamit yahualtic."

8 Huan nimantzi Saúl quinotzqui nochi
isoldados ten campa hueli altepeme para
yase Keila para quiyahualotij David huan
nochi nopa tacame cati itztoyaj ihuaya
ipan altepet Keila.

9 Huan quema David quimatqui para
Saúl quinequiyaya quichihuilis cati fiero,
quiilhui Abiatar para ma quihualiquili no-
pa pantzajcayot para quimatisquía taya
quinilhuisquía TOTECO. 10 Huan David
quiijto:

—TOTECO ta cati titoDios tiisraelitame,
nijcactoc para temachti Saúl quinequi
hualas nica ipan altepet Keila huan quine-
qui quisosolos ni altepet pampa niitztoc
nica. 11 ¿Nelía hualas quej nijcactoc?
Huan quema ajsis ¿techtemactilise imaco
ni tacame ten ni altepet Keila? TOTECO, ni-
mitztajtanía techilhui.

Huan TOTECO quiilhui:

—Saúl, quena, hualas.

12 Huan David quitatzintoquili TOTECO:

—Huan ¿quena, techtemactilise ni Ke-
ila ehuani huan nochi nosoldados imaco
Saúl?

Huan TOTECO quinanquili:

—Quena, amechtemactilise.

13 Huajca David huan nochi nopa taca-
me cati yajtoyaj ihuaya cati eliyayaj 600
tacame, quisque altepet Keila huan nej-
nenque campa hueli campa amo más ma-
huilili. Huan quema Saúl quimatqui para
David quistoya ten nopa altepet huan mo-
chololtijtoya, huajca moyolcuetqui huan
amo yajqui altepet Keila.

David ipan nopa huactoc tali

14 Huan David yajqui campa huactoc
tali huan quitemo campa itztose temachti
ipan ostot huan nopona mocajqui. Huan
mocajqui ipan se tepet ipan nopa huactoc
tali Zif. Huan masque Saúl nelía quitemo-
huayaya mojmosta, Toteco Dios amo qui-
temactili David imaco Saúl.

15 Huan se tonali quema David itztoya
nechca Hores ipan huactoc tali Zif, qui-
matqui para Saúl hualayaya ipan ojti para
quimictis.

16 Huan ajsico Jonatán, icone Saúl,
ipan Hores, huan quiyolchicajqui David
para ma motemachi ipan Toteco Dios.
17 Huan quiilhui:

—Amo ximajmahui, pampa notata Saúl
amo huelis mitzajsis. Ta tielis titanahuatij-
quet ipan tali Israel. Huan na niitztos mo-
huaya huan nielis motemach, huan ya no-
pa hasta notata Saúl quimati.

18 Huan quej nopa, nopa ome sempa
quiyancuilijque cati achtohui motajtolca-
huilijtoyaj iixpa TOTECO. Huan teipa Jo-
natán mocuetqui ichaj huan David mocaj-
qui ipan Hores.

19 Pero nopa tacame ten altepet Zif yaj-
que altepet Gabaa campa itztoya Saúl
huan quiilhuijque:

—Tanahuatijquet Saúl, timitzyolmela-
huaj para David motatijtoc ipan total ipan
nopa ostot nechca Hores ipan tachiquili
Haquila cati mocahua ica tatzinta ten
huactoc tali. 20 Huan quema tijnequis ti-
yas tijtemoti, timitzmactilise momaco.

21 Huajca Tanahuatijquet Saúl quin-
ilhui:

—Ma TOTECO amechtiochihua pampa
antechtasojtatoque. 22 Huajca ama, xiyaca
huan ximotemachica sinta nelía itztoc
campa anquiitaque pampa techilhuijto-
que nelía quimati quenicatza tacajcaya-
huas. 23 Huajca xijtachilica cuali nochi
campa motatijtinemi, huan techilhuiquij
cati temachti. Huan na niyas amohuaya
para nijpantis masque monequi nijtemoj-
tiyas tatajco ten nochi nopa miyaqui ma-
sehualme ipan nochi tali Judá.

24 Huan nopa tacame quiyacantiyajque
Saúl huan tacuepilijque ipan altepet Zif
para quitemose David.

Huan David huan nochi isoldados itz-
toyaj ipan huactoc tali Maón ipan nopa ta-
mayamit cati mocahua ica tatzinta.
25 Huan Saúl huan nochi isoldados yajque

quitemotoj David, pero nimantzi sequij
yajque quiilhuitoj David para Saúl hualayaya. Huajca David ixtemoc ten nopa tepet campa itztoya. Huan mocajqui ipan
nopa tepexit cati mopantiyaya ipan tali
Maón. Huan quema Saúl quimatqui, nojquiya yajque ipan huactoc tali Maón para
quitemoti. 26 Huan Saúl huan nochi isoldados yahuiyayaj ipan se lado ten nopa tepet, huan David huan nochi isoldados yahuiyayaj ipan nopa seyoc lado ten nopa
tepet. Huan David moisihuiltiyaya pampa
quinequiyaya mochololtis imaco Saúl, pero amo huelqui pampa Saúl quinyahualojtoya huan ya eltoya para quiitzquise.
27 Pero ipan nopa talojtzi ajsico se tacat
cati quiilhuico Saúl:

—Xitacuepili total nimantzi pampa nopa filisteos calactoque.

28 Huajca nimantzi Saúl huan nochi
isoldados tacuepilijque para quintehuitij
nopa filisteos huan quicajque quitoquilíaj
David. Huan yeca nopa lugar quitocaxtijque Sela Hama Lecot. (Sela Hama Lecot
quinequi quiijtos Nopa Tet Campa Quicahuili Ma Cholo.) 29 Teipa David tejcoc
ipan nopa tepeme para mocahuato ipan
nopa ostot En Gadi.

David amo quinejqui quimictis Saúl

24 Teipa Saúl tanqui quintehui nopa
filisteos huan quiilhuijque para David itztoya ipan huactoc tali En Gadi.
2 Huajca quinhuicac 3 mil israelita soldados cati más tapejpenilme huan yajque
quitemotoj David huejcapa ipan nochi nopa tepeme campa oncayaya huejhueyi tet,
huan campa san hueli nemij chivojme cati
momajtoque nemij ipan tepeme. 3 Huan
ipan iojhui ajsito campa se corral ten borregojme huan nechca eltoya se ostot.
Huan Saúl calajqui nopona para cuatenpanos. Huan David huan nochi isoldados itztoyaj nopona más calijtic ipan nopa ostot.
4 Huan nopa tacame quiilhuijque David:

—TOTECO ya mitzilhuijtoc para mitzmactilis momaco mocualancaitaca para
tijchihuilis cati tiquitas para cuali, huan
ama ya ajsic hora pampa itztoc momaco
para tijmictis.

Huajca David monechcahui yolicatzi
huan quitzontequili se quentzi iyoyo Saúl
ipan nopa tzintayohuilot. 5 Pero teipa David moyolcoco pampa quitequilijtoya iyecapa iyoyo Saúl. 6 Huan quinilhui nochi
nopa tacame cati itztoyaj ihuaya:

—Ma TOTECO techtapojpolhui pampa
nijchihuili cati fiero Saúl, yaya cati noteco. Nijchihuili cati amo monequi yaya cati
TOTECO quitapejpenijtoc para elis tanahuatijquet.

7 Huan quej nopa David quinchihualti
isoldados para ma amo quimictica Saúl.
Huan teipa Saúl quisqui ipan nopa ostot
huan yajqui.

8 Huan David moquetzqui huan yajqui
iica Saúl huan quitzajtzili huan quiilhui:

—Noteco, Tanahuatijquet Saúl.

Huan quema Saúl moicancuetqui, David mohuijtzonqui hasta talchi ica hueyi
tatepanitacayot. 9 Huan quiilhui:

—¿Para ten tiquintacaquilía inijuanti
cati mitzilhuíaj nijnequi nimitzmictis?
10 Ama tiquita para ya nopa amo melahuac pampa masque TOTECO mitztemactili nomaco ipan ni ostot huan nochi nosoldados techilhuiyayaj ma nimitzmicti, amo
nijnejqui. Nimoilhui para amo hueli nijmictis nopa tanahuatijquet cati TOTECO
quitapejpeni huan quitequitali.

11 "Pero xiquita taya nijpixtoc nomaco.
Nica eltoc iyecapa moyoyo cati nijtzontejqui, pero amo nimitzmicti. Huajca xijmati
para amo nimoilhuía para nimitzchihuilis
cati fiero, yon amo nimitzixpanotoc. Pero
ta, quena, techtoquilía huan tijnequi techmictis. 12 Ma TOTECO techtajtolsencahua
tojuanti tiome. Huan ma mitztatzacuilti
por cati tijnequi techchihuilis, pero xijmati para na amo quema nimomatananas ica
ta para nimitzchihuilis cati fiero. 13 Eltoc
quej quiijtohua nopa camanali cati huejcajquiya quitequihuíaj: 'Tamanti cati fiero
quisa ipan masehualme cati fierojtique.'
Pero masque ya nopa, amo nimomatananas na para nimitzchihuilis cati fiero.
14 Huan ¿para ten ta cati titanahuatijquet
ipan tali Israel techtoquilía na cati amo teno nopati? Na niitztoc quej se chichi cati
mictoc, o quej se tecpimit. 15 Huajca ma

TOTECO techtajtolsencahua na huan ta.
Huan ma quitatzacuilti cati quipiya tajta-
coli. Yaya notamanahuijca ma techtasojta
huan ma techmanahui momaco."
16 Huan quema David tanqui camanal-
ti, Saúl quiijto:
—¿Nelía eltoc ta, tinocone David, cati
ticamanalti?
Huan pejqui choca Saúl, 17 huan quiil-
hui:
—Ta nelía tixitahuac, pero na, amo,
pampa techtaxtahuijtoc ica cati cuali,
masque cati fiero nimitzchihuilijtoc na.
18 Ama nijmachilía para ta nelía techtasoj-
tac pampa masque TOTECO techtemactili
momaco ta amo techmicti. 19 Amo aqui se-
yoc cati quipantis icualancaitaca huan
quicahuas ma yas ica cuali. Ma TOTECO
mitztaxtahui hueyi pampa techtasojtatoc
ama ni tonali. 20 Huan ama niquita para ta
tielis titanahuatijquet huan nochi tali Isra-
el eltos ipan motanahuatilis, huan eltos te-
machti momaco. 21 Techilhui ama iixpa
TOTECO para amo tiquintzontamiltis no-
chaj ehuani, yon noixhuihua huan quej
nopa amo tamis notoca.
22 Huajca David tatestigojquetzqui pa-
ra amo quema quichihuasquía ya nopa,
huan teipa Saúl tacuepili ichaj. Huan Da-
vid huan nochi nopa tacame cati itztoyaj
ihuaya tacuepilijque sempa campa mo-
chijtoyaj ipan nopa ostot.

Mijqui Samuel

25 Huan amo huejcajqui mijqui Sa-
muel, huan nochi israelitame mo-
sentilijque huan quichoquilijque. Huan
quitalpachojque campa ichaj ipan altepet
Ramá. Huan ipan nopa tonali David quis-
qui huan yajqui ipan nopa huactoc tali ca-
ti itoca Parán.

David huan Abigail

2 Huan ipan altepet Maón itztoya se ta-
cat cati itoca Nabal cati eliyaya se tomin-
pixquet. Nabal quinpixtoya 3 mil borre-
gojme, huan se mil chivojme. Ipan nopa
tonali yaya itztoya nechca altepet Carmel
pampa nopona quinximayaya iborregoj-
hua. 3 Huan nopa tacat Nabal quipixtoya
isihua cati itoca Abigail. Huan Abigail eli-
yaya se sihuat yejyectzi huan nelía tzon-
talnamiquiyaya. Pero ihuehue Nabal cati
eliyaya se iixhui Caleb, amo quej nopa.
Yaya tahuel tzontochontic eliyaya huan
nochipa quichihuayaya cati fiero.
4 Huan quema David quimatqui para
Nabal quinximayaya iborregojhua, 5 quin-
titanqui majtacti tacame cati quinilhui ma
yaca Carmel para quiitatij Nabal huan ma
quiilhuica para David quihualtajpalohua.
6 Nojquiya quinilhui ma quicamanalhuica
ica cuali huan ma quiilhuica ni camanali:
"Ma TOTECO mitztiochihua ta, huan nochi
mochaj ehuani, huan nochi cati tijpiya.
7-8 Nijmati para anquinximaj moborregoj-
hua huan anilhuichihuaj. Nimitztajtanía
para xiquintasojta nopa masehualme cati
itztoque nohuaya huan techpalehui se
quentzi ica tacualisti. Quema motequipa-
nojcahua cati quinmocuitahuiyayaj mo-
borregojhua itztoyaj nica nechca tojuanti,
amo quema tiquinchihuilijque cati fiero,
huan amo quema tiquintachtequilijque
masque huejcajqui itztoyaj ipan ni tali
nechca Carmel. Xiquintatzintoquili mote-
quipanojcahua huan inijuanti mitzilhuise
para melahuac cati nimitzilhuía. Huajca
yeca se favor, techmaca ten hueli cati tij-
piya para ni nomasehualhua huan na, ni-
mocone, huelis tipanose." Quej nopa qui-
nahuati ma quiilhuica.
9 Huajca itequipanojcahua David yaj-
que huan quiilhuitoj Nabal nochi quej Da-
vid quinilhuijtoya, huan mochixque para
Nabal ma quinanquili. 10 Pero Nabal qui-
nanquili fiero, quinilhui:
—¿Ajquiya ni David cati icone Isaí?
Amo teno ya noixpa. Ipan ni tonali itzto-
que miyaqui tequipanohuani cati cholojti-
nemij ten ininteco quej yaya quichijtoc.
11 ¿Huelis niquincuilis notequipanojcahua
inintacualis, huan nopa nacat huan xoco-
mecat iayo cati niquincualtalilijtoc, para
niquinmacas tacame cati amo niquinixma-
ti huan amo nijmati canque ehuani?
12 Huajca itatitanilhua David tacuepilij-
que huan quiilhuicoj David nochi quej quin-
ilhuijtoya Nabal. 13 Huajca David quinilhui
nopa tacame cati itztoyaj ihuaya:

—Ximotzinquechilpica amomacheta
huan ximocualtalica para tiyase.
Huan David huan nochi nopa tacame
mocualtalijque. Yajque ihuaya David 400
tacame huan quincajque 200 para quimo-
cuitahuise inintamantzitzi.
14 Pero se itequipanojca Nabal yajqui
quiilhuito Abigail isihua Nabal ten panoc.
Quiilhui:
—David quintitanqui tacame para
quitajpaloquij noteco, Nabal, pero amo
quinseli cuali. San quintaijilhui huan
quinmajcajqui. 15 Pero David huan nopa
masehualme cati itztoque ihuaya nelía
techtasojtaque quema tiitztoyaj ininech-
ca. Amo quema techcualancamacaque,
yon amo quema techichtequilijque se te-
nijqui quema nopona tiquinmocuitahui-
yayaj toborregojhua. 16 Tonaya huan ta-
yohua inijuanti techyahualojtoyaj quej
se tepamit huan techmanahuiyayaj ica
toborregojhua. 17 Huajca nimantzi ximo-
ilhui taya monequi tijchihuas pampa te-
machti hualas cati fiero ipan Nabal huan
ipan nochi mochaj ehuani. Mohuehue
nelía mosisinía huan amo aqui huelis
quiilhuis se tamanti.

Abigail quintamaca isoldados David

18 Huajca Abigail nimantzi quicuic 200
pantzi, huan ome cuetaxti cati temitoya
ica xocomecat iayo, huan macuilti borre-
gojme cati quincualtalijtoya para quintzo-
yonise, huan 400 litros trigo cati tacacatz-
tili, huan 100 tatecti ten xocomecat itajca
cati huactoc, 200 tatecti ten higos cati
huactoc. Huan nochi ya ni quinmamalti
burrojme. 19 Huan quinilhui itequipanoj-
cahua:
—Xitayacanaca ica nopa tamanti huan
na niyas amoica.
Pero Abigail amo teno quiilhui ihue-
hue. 20 Huan Abigail tejcoc ipan se burro
huan yajqui. Huan quema ixtejcoyaya
ipan se taixtejcolis ixtacatzi campa cuati-
ta, quinamijqui David ihuaya nochi isol-
dados hualtemoyayaj.
21 Huan David moilhuiyaya: "San tapic
nijmanahuijtoc nochi cati Nabal quipiya-
yaya ipan huactoc tali, huan amo aqui nij-
cahuili ma quicuili teno, pampa ama tech-
taxtahuijtoc ica cati fiero nochi cati cuali
nijchihuilijtoc. 22 Ma Toteco Dios techta-
zacuilti sinta para mosta amo niquintami-
mictijtos nochi tacame cati ihuaya nemij
huan nochi cati iaxca."
23 Huan quema Abigail quiitac David,
nimantzi temoc ipan iburro huan mohuij-
tzonqui hasta talchi. 24 Huan motancua-
quetzqui iicxita David huan quiilhui:
—Tate, nopa tajtacoli ma huetzi ipan
na ica nochi cati panotoc. Pero nimitztaj-
tanía xijtacaquili se talojtzi cati nimitzil-
huis. 25 Amo xijchihuili cuenta Nabal
pampa ya nelía se tacat cati mosisinía. Ito-
ca Nabal quinequi quiijtos 'huihuitic'
huan ya nelía huihuitic. Huan na nimote-
quipanojca, amo niquinitac nopa tacame
cati tiquintitanqui. 26 Huan ama, noteco,
TOTECO mitzmanahuijtoc pampa amo qui-
nejqui tihualas huan titemictis huan timo-
macuepas. Na nochi mocualancaitacahua
huan nochi inijuanti cati quinequij mitz-
chihuilise cati fiero ma elica tatelchihual-
me quej Nabal. 27 San ama xijseli nochi ni
tamanti cati nimitzhualiquilijtoc para ta
huan nochi nopa tacame cati itztoque mo-
huaya. 28 Huan nimitztajtanía techtapoj-
polhui notaixpanol para nihualas quej ni
nimitzitaqui. Melahuac TOTECO quichi-
huas para ta huan moconehua quipiyase
tequiticayot. Yaya TOTECO quichihuas pa-
ra motanahuatilis elis temachti pampa ta,
noteco, titatehuía por TOTECO. Huan amo
teno cati amo cuali tijchijtoc hasta ama
ipan nochi monemilis. 29 Huan masque se
acajya quinequis mitzmictis, TOTECO mo-
Dios mitzmanahuis ica ichicahualis. Huan
TOTECO quinmictis nochi mocualancaita-
cahua huan quimajcahuas ininemilis quej
quema se acajya quimajcahua tet ica se ta-
tehuitatzti. 30 Huan quema TOTECO qui-
chihuas nochi cati cuali cati moca mocaj-
toc huan mitzchihuas tiinintanahuatijca
israelitame, 31 amo tipinahuas ica se ta-
manti cati tijchijtoc ama, yon amo timo-
cuesos para tiquelnamictos para tijmicti
cati amo mitztehuiyaya. Nojquiya, note-
co, quema TOTECO mitzhueyichihuas,
techelnamiqui.

32 Huajca David quiilhui Abigail:
—Tascamati TOTECO Dios ten tiisraelitame pampa yaya mitztitanqui para technamiquiqui. 33 Ma TOTECO mitztiochihua pampa nelía titalnamiqui. Huan techtzacuilij para ma amo nijchihuati cati fiero huan para amo nitemicti. 34 Nijtestigojquetzqui TOTECO cati itztoc, yaya cati toDios tiisraelitame para ama nijmictijtosquía Nabal huan nochi itequipanojcahua. Pero TOTECO techmanahuijtoc pampa mitztitanqui technamiquiqui. Tascamati miyac.
35 Huan David quiseli nochi nopa tamanti cati Abigail quihualiquilijtoya, huan quiilhui:
—Huelis titacuepilis mochaj huan amo timajmahuis pampa amo nijmictis mohuehue. Nijtapojpolhuijtoc quej techtajtanijtoc.
36 Huan Abigail mocuetqui ichaj, huan quema ajsito, Nabal quichihuayaya se hueyi tacualisti ipan ichaj quej elisquía se tanahuatijquet. Huan nelía yolpactoya Nabal huan cuali ihuintitoya. Huan yeca Abigail amo teno quiilhui ipan nopa tonali. 37 Huan tonili quema ayecmo ihuintiyaya, isihua quiilhui ihuehue quenicatza hualayaya David huan nopa tacame para quimictise huan taya quichijqui para ma moyoltali. Huan Nabal quimaquili se ajaca cocolisti huan ayecmo mojmolinij. Elqui quej tet. 38 Huan quej nopa mocajqui para majtacti tonali, huan teipa TOTECO quichijqui ma miqui.
39 Huan quema David quimatqui para Nabal ya mictoya, quiijto:
—Nijtascamati TOTECO pampa ya quitaxtahui Nabal por cati techchihuili. Huan TOTECO techmanahuij para na amo nijchihuas cati fiero. TOTECO quichijqui para nopa fiero tamanti cati Nabal techchihuili ma huetzi ipan ya.
Teipa David quintitanqui tacame ma quiijtanitij Abigail para quichihuas isihua.
40 Huan quema nopa itequipanojcahua David ajsitoj ichaj Abigail ipan altepet Carmel, quiilhuijque:
—David techhualtitanqui para ma timitzcuiquij para tielis tiisihua.
41 Huajca Abigail, mohuijtzonqui hasta talchi ica miyac tatepanitacayot huan quiijto:
—Na niitztoc para nijchihuas nochi cati David technahuatis hasta niquinicxipajpacas itequipanojcahua sinta quej nopa technahuatis.
42 Huajca nimantzi mocualtali, huan tejcoc ipan se burro, huan nojquiya quinhuicac macuilti ichpocame cati quitequipanohuayayaj. Huan yajqui inihuaya nopa tacame cati David quintitantoya. Huan David quichijqui isihua.
43 Huan nojquiya David quicuitoya Ahinoam ten altepet Jezreel para elis isihua. Huajca nochi ome elque isihuajhua.
44 Pero Saúl quiquixtilijtoya iichpoca, Mical, cati eliyaya isihua David, huan ya quimactilijtoya seyoc tacat cati itoca Palti cati eliyaya icone Lais ten altepet Galim.

David sempa quitapojpolhui Saúl huan amo quimicti

26 Huan nopa altepet Zif ehuani sempa yajque altepet Gabaa quiitatoj Saúl huan quiilhuitoj: “David motatijtoc ipan nopa tachiquili Haquila cati mocahua nechca huactoc tali.”
2 Huajca Saúl nimantzi quisqui inihuaya 3 mil soldados cati más tapejpenilme ten nochi israelita soldados huan yajque para quitemotij David ipan huactoc tali Zif. 3 Huan Saúl mochijqui ipan nopa tachiquili Haquila nechca nopa ojti cati eltoya iteno nopa huactoc tali ica campa quisa tonati. Huan David itztoya nopona ipan huactoc tali, huan quicajqui para Saúl quitemojtihualayaya. 4 Huajca quintitanqui tacame para ma quiitatij hasta campa mocajtoya Saúl. 5 Huan teipa David yajqui campa mocahuayaya huan quipanti Saúl ihuaya Abner, icone Ner, yaya cati eliyaya itayacanca cati quinahuatiyaya nochi isoldados. Huan David quiitac para Saúl cuali cochtoya huan isoldados yahualtic cochtoyaj.
6 Huajca David quinotzqui Ahimelec nopa heteo tacat, huan quinotzqui Abisai cati eliyaya icone Sarvia huan iicni Joab; huan quinilhui:

—¿Ajquiya quinequi yas nohuaya para ticalaquise campa itztoc Saúl?

Huan Abisai quiijto:

—Na niyas mohuaya.

7 Huajca David huan Abisai nimantzi calajque campa itztoyaj isoldados Saúl, huan quipantitoj Saúl cuali cochtoya huan icuachoso quitoctoya talchi nechca itzonteco. Huan Abner huan nochi isoldados nojquiya cuali cochtoyaj, huan yahualtic quipixtoyaj Saúl. 8 Huajca Abisai quiilhui David:

—Toteco Dios mitzmactilijtoc mocualancaitaca momaco. Se favor, techcahuili na ma nijmicti ama. San se huelta nijsentapalhuilis ica ne cuachoso huan mocahuas tatzquitoc talchi. Huan amo monequis ompa nijchihuas.

9 Pero David quiilhui:

—Amo, amo xijmicti, pampa amo aqui hueli quimictis ni tanahuatijquet cati TOTECO quitapejpenijtoc, huan amo quihuicas tajtacoli iixpa TOTECO. 10 TOTECO yaya temachti, huan se tonali quichihuas para miquis ipan tatehuilisti o pampa san ajsis ihora. 11 Pero ma TOTECO techmanahui para amo quema nijmictis ni itanahuatijca cati quitapejpenijtoc. Pero ma tijcuilica icuachoso huan iteco ica at cati eltoc nechca itzonteco huan tijhuicase.

12 Huajca David quihuicac icuachoso Saúl huan nopa tecomit cati eltoya itzonta huan yajqui. Huan amo aqui quiitac, yon quicajqui. Amo aqui isac pampa nochi cochtoyaj. TOTECO quichijtoya para nochi san ma quintzonpechi cochisti.

13 Teipa David quipanoc huan tejcoc itzompac seyoc tepet, huan Saúl mocajqui huejca ipan seyoc tepet.

14 Huan nopona David quihualtzajtzili Abner huan nochi nopa soldados:

—Abner, xiisa, technanquili.

Huajca Abner quinanquili huan quiilhui:

—¿Ajquiya ta cati titzajtzi huan tiquixitía nopa tanahuatijquet?

15 Huan David quiilhui:

—¿Amo ta titacat? Quiijtohuaj amo aqui mitzaxilía ipan nochi tali Israel. Huajca ¿para ten amo tijmocuitahuía cuali moteco, yaya cati tanahuatijquet? Se hualajqui para quimictis. 16 Nelía fiero ni tamanti cati tijchijtoc. Nelía melahuac quinamiqui timiquis huan quinamiqui ma miquica mosoldados pampa amo anquimocuitahuijtoque cuali amotanahuatijca cati TOTECO quitapejpenijtoc. Xijtemo ama icuachoso nopa tanahuatijquet huan nopa cati ipan quihuica at cati eltoya nechca itzonteco. Xiquita sinta tijpantis.

17 Huan quema Saúl quitoscamachili para eliyaya David cati camanaltiyaya, quiijto:

—¿Amo ta motoscac cati nijcaqui, tinocone David?

Huan David quinanquili:

—Quena, noteco huan notanahuatijca, na cati nicamanalti.

18 Huan David nojquiya quiilhui:

—¿Para ten techtoquilía, na nimotequipanojca? ¿Taya nijchijtoc? Techilhui notajtacol. 19 Nimitztajtanía titanahuatijquet xijtacaquili cati nimitzilhuía. Sinta TOTECO mitzchijtoc techcualancaita, huajca nijmacas se tacajcahualisti para nimoyoltalis ihuaya. Pero sinta se tacat mitzchijtoc techcualancaita, huajca ma TOTECO mitztelchihua. Pampa amojuanti antechquixtijtoque ipan notal para ayecmo hueli niitztos ica imasehualhua TOTECO. Antechmajcajtoque nica. Eltoc quej antechilhuijtosquíaj: 'Xiya xiquintequipanoti sequinoc dioses.' 20 Amo cuali para techchihualtis ma nimiqui ipan seyoc tali. Amo nijnequi nijcahuas noeso huejca ten itiopa TOTECO. Nelía se huihuiyot para ta cati titanahuatijquet ipan tali Israel tihualajtoc techtemohua na hasta nica. Na san niitztoc quej se tecpimit. Amo aqui yasquía ipan tepeme para quitepotztocas san setzi xacoyojti.

21 Huajca Saúl quiijto:

—David, tinocone, nelía nitajtacolchijtoc. Nimochijtoc nihuihuitic. Nelía nitaixpanotoc, pero ya ximocuepa. Amo teno cati fiero nimitzchihuilis pampa ta nelía tijnextijtoc para techtepanita.

22 Pero David quimachili para amo neli huan quiilhui:

—Nica eltoc icuachoso ne tanahuatijquet. Ma huala se acajya para quihuiqui-

lis. 23 Huan ma TOTECO quitaxtahui cati
quichihua cati cuali. Masque TOTECO
mitztemactili ama nomaco, amo nijnejqui
nimomatananas para nimitzmictis pampa
TOTECO mitztapejpenijtoc. 24 Huan quej
ama nijmanahuijtoc monemilis ama ma
TOTECO techmanahui ica nochi cati fiero
para amo nimiquis.

25 Huan Saúl quiijto:

—Ma TOTECO mitztiochihua, tinocone
David. Ta tijchihuas huejhueyi tamanti
huan titatanis ipan nochi tamanti cati tij-
chihuas.

Huajca Saúl mocuetqui ichaj, huan Da-
vid nojquiya yajqui sejcoyoc.

David ipan inintal filisteos

27 Huan David moilhuiyaya: "Se tona-
li techpantis Saúl huan techmictis.
Más cuali niquisas ipan ni tali huan niyas
ipan inintal filisteos. Quej nopa Saúl ayec-
mo techtemos quema quimatis ayecmo ni-
itztoc ipan tali Israel. Huan quej nopa ni-
momanahuis imaco." 2 Huajca David huan
nopa 600 tacame cati itztoyaj ihuaya, yaj-
que altepet Gat para itztose inechca Tana-
huatijquet Aquis cati eliyaya icone Maoc.
3 Huan nochi isoldados David itztoyaj no-
pona ihuaya inifamilias, huan David itzto-
ya ihuaya ome isihuajhua. Se itoca eliyaya
Ahinoam ten altepet Jezreel huan nopa se-
yoc itoca eliyaya Abigail cati eliyaya isi-
hua Nabal ten altepet Carmel. Huan nochi
inijuanti mocajque ipan altepet Gat cam-
pa tanahuatiyaya Aquis. 4 Huan Saúl qui-
matqui para David ya quistoya ipan tali Is-
rael huan itztoya ipan altepet Gat huajca
ayecmo quitemo.

5 Huan nopona David quiilhui Aquis:

—Sinta techcualitztoc, huajca nimitz-
tajtanía techmaca se altepet para ipan ti-
itztose pampa amo quinamiqui para na ca-
ti san nimotequipanojca niitztos ipan ni
hueyi altepet campa eltoc mocaltanahua-
til.

6 Huajca Aquis quimacac David altepet
Siclag huan yeca nopa altepet teipa mocaj-
qui iniaxca nopa tanahuatiani ten tali Judá.

7 Huan David itztoya ipan inintal nopa
filisteos para se xihuit huan nahui metzti.

8 Huan David huan nochi nopa tacame
cati itztoyaj ihuaya tejcoque hasta inintal
nopa gesuritame, gezritame huan amalec-
itame, huan quintehuijque. Nopa tacame
mocajtoyaj ipan nopa tali cati yahui ten
Shur hasta tali Egipto. 9 Huan quema Da-
vid quintehuiyaya ipan se lugar, amo qui-
cahuayaya yoltoc yon se tacat huan yon se
sihuat. Nojquiya moaxcati nochi ininbor-
regojhua, inihuacaxhua, ininburrojhua,
inincamellos huan iniyoyo. Huan teipa
sempa tacuepiliyaya campa itztoya Tana-
huatijquet Aquis. 10 Huan quema Tana-
huatijquet Aquis quitatzintoquiliyaya:
"¿Ipan catijqui altepet ticalajqui ama para
tiquintachtequilis?"

Huajca David amo quiilhuiyaya xita-
huac, san quinanquiliyaya: "Nicalajqui ica
tatzinta ipan tali Judá, o ica tatzinta ten
Jerameel, o ica tatzinta ten inintal nopa
ceneos."

11 Huan David amo quicahuayaya yol-
toc yon se tacat huan yon se sihuat, huan
quej nopa amo aqui hueliyaya yahui ipan
altepet Gat para quiilhuiti nopa tanahua-
tijquet ten taya quichihuayaya. Huan quej
ni quichijqui David nochipa quema itzto-
ya ipan inintal filisteos. 12 Huan Tanahua-
tijquet Aquis quineltocayaya nochi cati
David quiilhuiyaya huan moilhuiyaya:
"Cuali para calaqui David campa israelita-
me, pampa ama nochi inijuanti quicualan-
caitase. Huan quej nopa David elis note-
quipanojca para nochipa."

David inihuaya inincualancaitacahua israelitame

28 Huan se tonali nopa filisteos quin-
sentilijque nochi inisoldados para
yase quintehuitij israelitame, huan tana-
huatijquet Aquis quiilhui David:

—Ta huan nochi momasehualhua xihua-
laca techpalehuiquij ipan se tatehuilisti.

2 Huan David quinanquili:

—Cualtitoc. Ama tiquitas para quena
nihueli nimitzpalehuis.

Huan Aquis quiilhui:

—Sinta nelía miyac techpalehuis, huaj-
ca na nimitzchihuas notamocuitahuijca
para nochi nonemilis.

Saúl yajqui campa se tenahualhuijquet

3 Ipan ni tonali quema David itztoya
ipan seyoc tali, mijqui Samuel huan nochi
israelitame quichoquilijque. Huan quital-
pachojque ipan Ramá cati eliyaya ialtepe.
Huan Saúl ya quinquixtijtoya nochi nopa
tenahualhuiani huan cati quincamanal-
huiyayaj mijcatzitzi.

4 Huan nopa filisteos mosentilijque
ipan se lugar cati itoca eliyaya Sunem,
huan Saúl quinsentili nochi israelitame
huan mochijque ipan tepet Gilboa. 5 Huan
quema Saúl quinitac para itztoyaj tahuel
miyac filisteo soldados, nelía moyolmaj-
mati. 6 Huajca motatajti ica TOTECO para
tatzintocas taya quichihuas. Pero TOTECO
amo quinanquili. Amo quinextili taya eli-
yaya ipaquilis ipan temicti, yon ica nopa
tatzejtzeloltijca dados cati TOTECO quin-
macatoya cati itoca Urim. Yon amo qui-
nextili ipaquilis ica se itajtolpanextijca.

7 Huajca Saúl quinilhui itequipanojca-
hua:

—Techtemohuilica se sihuat cati hueli
quincamanalhuía mijcatzitzi, huan niyas
niquitati.

Huan itequipanojcahua quiilhuijque:

—Ipan altepet Endor itztoc se sihuat
cati quiijtohua hueli quinojnotza mijcatzi-
tzi.

8 Huajca Saúl moquixtili iyoyo cati cuali
huan moyoyonti quej se cati hueli huan
quinhuicac ome tacame huan yajque ica ta-
yohua quiitatoj nopa sihuat, huan quiilhui:

—Nijnequi nicamanaltis ihuaya se cati
ya mictoc. ¿Huelis tijnotzas itonal nopa
mijcatzi cati nimitzilhuis?

9 Huan nopa sihuat quiilhui:

—Tijmati cuali para Tanahuatijquet
Saúl tanahuati ma quinquixtica nochi te-
nahualhuiani huan cati mocamanalhuíaj
inihuaya mijcatzitzi. San huelis tijnequi
techmasiltis huan titeyolmelahuas para
ma techmictica nojquiya.

10 Huajca Saúl quiilhui iixpa TOTECO
para amo teno fiero ipantis pampa amo
aqui quiilhuisquía.

11 Huajca nopa sihuat quiilhui:

—¿Ajquiya nopa mijcatzi cati tijnequi
ma nijnojnotza?

Huan Saúl quiilhui:

—Xijnotza Samuel.

12 Huan nimantzi ipan nopa talojtzi no-
pa sihuat quiitac Samuel, huan quitzajtzili
chicahuac Saúl huan quiilhui:

—¿Para ten techcajcayajtoc? ¡Ta tiSa-
úl!

13 Huan nopa tanahuatijquet quiilhui:

—Amo ximomajmati. San techilhui ta-
ya tiquitztoc.

Huan nopa sihuat quiilhui:

—Niquitztoc se tacat quej se mixti cati
hualtejco.

14 Huan Saúl quiilhui:

—¿Quenicatza itachiyalis?

Huan quinanquili:

—Se tacat huehuentzi huala cati mo-
pictoc ica iyoyo huehueyac.

Huajca Saúl quimachili para eliyaya
Samuel huan mohuijtzonqui hasta talchi
para quinextilis se hueyi tatepanitacayot.

15 Huan Samuel quiilhui:

—¿Para ten techcualancamacatoc
huan tijchijtoc ma nihuala?

Huan Saúl quinanquili:

—Na tahuel nitaijyohuía huan nopa fi-
listeos techtehuíaj. Huan Toteco Dios
techtahuelcajtoc huan amo technanquilía,
yon ipan temicti huan yon ica itajtolpa-
nextijcahua huan yeca nimitznotztoc
pampa nijnequi techilhui taya nijchihuas.

16 Huajca Samuel quinanquili:

—¿Para ten techtatzintoquilía na sin-
ta TOTECO mitztahuelcajtoc huan mo-
chijtoc mocualancaitaca? 17 TOTECO ya
quichijtoc mohuaya quej ya mitzilhuijto-
ya achtohui ica na para quichihuas. Ya
mitzcuilijtoc motanahuatilis huan ya
quimacatoc David cati itztoya monech-
ca. 18 Pampa ta amo tijtepanitztoc itana-
huatilhua TOTECO. Amo tiquinmicti no-
pa amalecitame quej yaya mitznahuati
xijchihua. Huan yeca ama TOTECO mitz-
chihuilía ni tamanti. 19 Ama TOTECO
mitztemactilis ta huan nochi israelitame
inimaco nopa filisteos. Huan mosta timi-
quis huan tiitztos nica nohuaya huan
moconehua nojquiya. Huan nochi israel-
itame quintemactilis TOTECO inimaco
nopa filisteos.

20 Huan ipan nopa talojtzi Saúl huetzqui ixtapachijtoc, pampa nelpano momajmati por cati quiilhui Samuel. Huan ayecmo quipixqui fuerza pampa amo teno quicuajtoya se tonal huan se yohuali. 21 Huan nopa sihuat quiitac para Saúl nelía tahuel momajmatijtoya, huan quinechcahuito huan quiilhui:

—Nimitztacaquilijtoc huan nijchijtoc cati techtajtani masque hueltosquía nimictosquía. 22 Ama nijnequi para ta nojquiya xijtacaquili cati nimitzilhuis. Techcahuili ma nimitzcualtalilis se tacualisti para tijcuas para tijpiyas fuerza huan huelis tiajsiti campa tiyas.

23 Pero Saúl amo quinejqui huan quiilhui:

—Amo nitacuas.

Pero itequipanojcahua huan nopa sihuat quiilhuijque miyac huelta para ma tacua. Huan teipa quintacaquili huan moquetzqui campa huetztoya talchi huan mosehui ipan se tapechti. 24 Huan nopa sihuat quimicti se becerro cati quitomajtoya nopona ipan ichaj. Huan quixacualo iharina huan quichijqui pantzi cati amo quipixqui tasasaltili huan quiicxiti. 25 Huan quihualiquili Saúl huan itequipanojcahua huan nochi tacuajque. Huan quema tanque tacuaj monahuatijque huan yajque ipan nopa yohuali.

David momanahui huan amo yajqui para quintehuis israelitame

29 Huan nochi nopa filisteo soldados mosentilijque ipan se lugar cati itoca Afec. Huan nopa israelitame mochijtoyaj nechca nopa ameli cati itoca Jezreel. 2 Huan nopa filisteos moxelojtoyaj inisoldados ica tatilimit. Sequij tatilimit quipixqui 100 tacame huan sequij ica se mil huan tayacantiyahuiyayaj. Huan David huan imasehualhua yahuiyayaj iniica ihuaya Tanahuatijquet Aquis. 3 Huan nopa tayacanca filisteos quiilhuijque Tanahuatijquet Aquis:

—¿Taya quichihuaj nica ni tacame hebreos?

Huan Aquis quinanquili:

—Ya ni David cati eliyaya itequipanojca Tanahuatijquet Saúl cati tanahuati ipan tali Israel. Yaya quipiya se xihuit itztoc nohuaya huan amo quema nijpantilijtoc yon se itaixpanol.

4 Pero nopa tayacanani ten soldados cualanque ihuaya Tanahuatijquet Aquis huan quiilhuijque:

—Xijnahuati ni tacat ma mocuepa ipan nopa altepet cati tijmacatoc. Ma amo yahui tohuaya ipan ni tatehuilisti pampa nopona moyolcuepas huan quinequis techtehuis tojuanti quema ya tiitztose ipan nopa tatehuilisti. Huan iteco Saúl quinequis quiselis sempa. Huan sinta techmictis huan quinextilis Saúl totzonteconhua, huajca ¿amo timoilhuía Saúl quiselisquía? 5 Yaya David cati quihuicatiyayaj huan quiijtohuayayaj:

‘Mil tacame quinmicti Saúl,
pero majtacti mil quinmicti David.’

6 Huajca Aquis quinotzqui David huan quiilhui:

—Nimitzilhuía iixpa TOTECO para nelía tijchihua cati xitahuac huan se paquilisti para na para titatehuiti tohuaya. Ipan ne tonali quema tihualajqui techitaco huan hasta ama amo quema nimitzpantilijtoc yon se taixpanoli. Pero nopa filisteo tayacanani amo mitzcualitaj. 7 Huajca más cuali para titacuepilis. Xiya ica cuali para amo más tiquincualancamacas.

8 Huan David quinanquili Aquis huan quiilhui:

—¿Taya nijchijtoc? ¿Taya tiquitztoc cati amo mitzpactía ipan nochi ni tonali quema niitztoc mohuaya para niquintehuiti nocualancaitacahua?

9 Huan Aquis quiilhui David:

—Na cuali nijmati para nelía tiyolcuali quej se iilhuicac ejca Toteco Dios, pero nopa tayacanca filisteos ya motemacatoque para amo tiyas tohuaya ipan ni tatehuilisti. 10 Huajca xiquisaca mosta nel ijnaloc ta huan nochi mosoldados huan ximocuepaca.

11 Huajca David huan nochi nopa tacame cati itztoyaj ihuaya quisque nel ijnaltzi huan tacuepilijque ipan inintal nopa filisteos. Huan nopa filisteos tejcotiyajque hasta altepet Jezreel.

David quintehui nopa amalecitame

30 Huan hualhuicta ajsicoj David huan nochi nopa tacame cati itztoyaj ihuaya campa ininchajchaj ipan altepet Siclag. Huan quinpantijque para nopa amalecitame calactoyaj ica tatzinta ipan nopa altepet huan quitatijtoyaj. 2 Huan quinhuicatoyaj nochi sihuame huan coneme huan nochi cati itztoyaj nopona. Pero amo quinmictijtoyaj, san quinhuicatoyaj.

3 Huan quema David huan nochi cati quinyacanayaya ajsicoj ipan nopa altepet huan quiitaque para nochi tatatoya, huan quinhuiquilijtoyaj nochi inisihuajhua huan ininconehua, 4 huajca pejque chocaj chicahuac. Huan mochoquilijque hasta yolcuatique huan ayecmo huelque chocaj pampa ayecmo quipiyayayaj más fuerza. 5 Huan nojquiya quihuiquilijtoyaj David nochi ome isihuajhua: Ahinoam cati eliyaya jezreelita, huan Abigail cati eliyaya isihua Nabal ten Carmel. 6 Huan nochi nopa tacame cati itztoyaj ihuaya quiijtohuayayaj para quimictise David ica tet pampa tahuel mocuesohuayayaj por ininconehua. Huajca David tahuel mocuesohuayaya, pero David quitemo TOTECO Dios huan moyolchicajqui ipan ya.

7 Teipa David quiilhui nopa totajtzi Abiatar cati eliyaya icone Ahimelec:

—Nimitztajtanía para techhualiquili nopa pantzajcayot ica nopa piltetzitzi para nijmatis taya ipaquilis TOTECO para ma nijchihua.

Huan Abiatar quihualiquili. 8 Huan David quitatzintoquili TOTECO:

—¿Tijnequi ma niquintoquili ni tachtequini? Huan sinta niquintoquilis, ¿huelis niquinajsiti?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiquintoquili pampa quena, tiquinajsiti huan tiquinmanahuis nochi cati quinhuicatoque.

9 Huajca quisqui David inihuaya nopa 600 tacame cati itztoyaj ihuaya huan ajsitoj campa atajti Besor. 10 Huan nopona mocajque 200 isoldados David pampa tahuel siyajtoyaj, huan amo huelque quiixcotonaj nopa atajti Besor. Huan David huan nopa 400 tacame yajque. 11 Huan quipantijque se tacat ten tali Egipto cati huilantoc ipan ojti huan quihualiquilijque David. Huan imasehualhua David quimacaque pantzi huan quicuajqui huan nojquiya quiamacaque. 12 Nojquiya quimacaque se quentzi tatecti ten higos huactoc huan ome taxcali ten xocomecat huactoc. Huan quema tacuajqui sempa pejqui quipiya fuerza pampa amo teno quicuajtoya para eyi tonati. 13 Huan huajca David quiilhui:

—¿Ajquiya ta, huan canque tihuala?

Huan nopa telpocat Egipto ejquet quinanquili:

—Na niehua tali Egipto huan niitequipanojca se amalecita. Huan quipiya eyi tonati nechcajqui nica noteco, pampa nimococohuayaya. 14 Tojuanti tiyajtoyaj ticalaquitoj ica tatzinta ipan tali Judá campa inialtepe nopa cereteos huan ica tatzinta ten ital Caleb. Huan nojquiya tijtatijque altepet Siclag.

15 Huajca David quiilhui:

—¿Hueli techhuicas hasta campa inijuanti itztoque?

Huan nopa tacat quinanquili:

—Sinta tijtestigojquetza Toteco Dios para amo techmictis yon amo techtemactilis ica noteco, huajca, quena, nimechhuicas hasta campa itztoque.

16 Huajca nopa tacat quinhuicac David huan nopa tacame cati itztoyaj ihuaya hasta campa itztoyaj nopa tachtequini. Huan inijuanti mosemantoyaj ipan nochi nopa tali. Huan tacuayayaj huan taiyayaj huan ilhuichihuayayaj ica miyac paquilisti por nochi cati quiichtectoyaj ipan inintal filisteos huan ipan tali Judá. 17 Huan David huan nochi isoldados pejque quinmictíaj nopa yohuali, huan tonili se tonali quinmictijque, huan hasta tiotac quintamimictijque. San cholojque 400 telpocame cati tejcoque ipan camellos huan yajque.

18 Huan quej nopa David quincuili sempa nochi cati nopa amalecitame quinichtequilijtoyaj, huan nojquiya quinmanahui nochi ome isihuajhua. 19 Huan yon se conet amo quipolojque. Amo quipolojque yon se tamanti, yon hueyi, yon pisiltzi

pampa nochi cati quincuilijtoyaj, sempa
moaxcatijque. 20 Huan nojquiya David
quincuili ininborregojhua huan inihua-
caxhua nopa tachtequini. Huan isoldados
quinchijque ma tayacantiyaca nopa tapi-
yalme cati yaya ipa iniaxca. Huan nochi
quiijtojque: "Nochi ya ni iaxca David pam-
pa quitantoc."
21 Huan teipa David huan nochi ini-
juanti ajsitoj ipan nopa atajti Besor campa
mocajtoyaj nopa 200 tacame cati ayecmo
huelque nejnemij pampa tahuel siyajto-
yaj. Huan quisque nochi inijuanti huan
quinamiquicoj David huan nochi nopa ta-
came cati hualayayaj ihuaya. Huan David
quintajpalo ica cuali. 22 Pero sequij taca-
me cati amo cuajcualme cati hualayayaj
ihuaya David quiijtojque: "Inijuanti cati
amo yajtoyaj tatehuitoj amo quiselise yon
se teno. San tiquinmacase inisihuajhua
huan ininconehua huan ica ya nopa ma
yaca." 23 Pero David quinilhui:
—Amo, noicnihua, amo hueli anqui-
chihuase quej nopa ica cati TOTECO tech-
macatoc. Pampa TOTECO techmocuita-
huijtoc huan techmanahuijtoc inimaco
inijuanti cati techtehuijque. Techmactilij-
toc nochi nopa masehualme cati techtach-
tequilijtoyaj. 24 Huan amo aqui amechta-
caquilis cati anquiijtohuaj. Monequi nopa
tacame cati mocajque nica huan quimo-
cuitahuijque totamantzitzi quiselise san se
ininparte quej cati yajque ipan tatehuilis-
ti.
25 Huan huajca ipan nopa tonali David
quichijqui ya nopa ma eli se tanahuatili
para nochi israelitame ma quitepanitaca.
Huan hasta ama noja quitepanitaj.
26 Huan quema David ajsico ipan alte-
pet Siclag cati tatatoc, quinhualtitanili no-
pa huehue tacame ipan tali Judá se quen-
tzi ten nochi tamanti cati quincuilijtoyaj
inincualancaitacahua huan quinilhui ni
camanali: "Nica nimechtitanilía se nemac-
ti; san se quentzi ten tiquincuilijque icua-
lancaitacahua TOTECO." 27 Huan nojquiya
quintitanili nopa tayacanani cati itztoyaj
ipan altepeme Betel, Jatir, 28 Aroer, Sif-
mot, Estemoa, 29 Racal, huan Ramot cati
mocahua ica tatzinta. Nojquiya quintita-
nili nopa huehue tacame cati itztoyaj ipan
Jerameel inialtepe nopa ceneos, 30 huan
ipan altepeme Horma, Corasán, Atac,
31 Hebrón huan campa hueli campa David
panotoya ica nochi imasehualhua.

Mijqui Saúl ipan tatehuilisti huan iconehua nojquiya

(1 Cr. 10:1-12)

31 Huan nopa filisteos nelía quintan-
que nopa israelitame, huan nopa
israelita soldados cholojtejque iniixpa.
Huan nopa filisteos quinmictijque miyac
israelitame ipan tepet Gilboa. 2 Teipa no-
pa filisteos quitoquilijque Saúl huan itel-
pocahua. Huan quimictijque Jonatán, Abi-
nadab huan Malquisúa. Nochi inijuanti
eliyayaj itelpocahua Saúl. 3 Huan teipa
nochi nopa filisteo soldados pejque chica-
huac quitehuíaj Saúl huan quitepehuiliya-
yaj nopa cuataminti hasta se quiajsic Saúl
huan tahuel quicoco. 4 Huajca quiilhui ita-
mocuitahuijca cati quihuiquiliyaya itepos-
tzajca:
—Xijquixti momacheta huan techmicti
para amo hualase nopa fiero tacame filis-
teos, huan techchihuiliquij cati inijuanti
quinequise para más ma nitaijyohui huan
san techhuihuiitase quema techmictise.
Pero itamocuitahuijca amo quinejqui
quimictis pampa majmahuiyaya. Huajca
teipa Saúl quiquixti imacheta huan mo-
majcajqui ipani huan momicti. 5 Huan
quema itamocuitahuijca quiitac para Saúl
momictijtoya, ya nojquiya momajcajqui
ipan imacheta huan nopona mijqui ihuaya
Saúl. 6 Huan quej nopa, san ipan se tonal
mijqui Saúl inihuaya eyi itelpocahua huan
itamocuitahuijca huan nochi israelita sol-
dados cati ihuaya itztoyaj. 7 Huan nopa is-
raelitame cati quipixtoyaj ininchaj ipan
seyoc lado ten nopa tamayamit nechca
hueyat Jordán quimatque para nopa isra-
elitame cholohuayayaj huan quimatque
para Saúl ya mictoya, huajca nojquiya
quisque ipan inialtepe huan cholojque.
Huan huajca nopa filisteos hualajque para
itztose ipan inialtepehua.
8 Huan tonili quema nopa filisteo solda-
dos yajque ipan tepet Gilboa para quinta-

cuijcuilitij cati mictoyaj, quiitatoj para Saúl
huan eyi itelpocahua mictoyaj. 9 Huajca
quiquechtzontejque Saúl huan quicuilijque
nochi itepos. Teipa quintitanque tacame ma
yaca huan ma quihuicaca nopa tamanti
ipan nochi inintal filisteos huan ma teyol-
melahuaca ipan nochi inialtepehua para ya
mictoya Saúl. Nojquiya tayolmelahuatoj
nopa cuali camanali ipan inintiopa campa
quincajtoyaj inindioses. 10 Pero teipa nochi
itepos Saúl quiajojque ipan itiopa nopa taix-
copincayot Astarot. Huan itacayo Saúl qui-
cuapilojque ipan nopa tepamit cati quiya-
hualojtoya altepet Bet Sán.

11 Huan quema nopa tacame ten alte-
pet Jabes ipan Galaad quimatque cati no-
pa filisteos quichihuilijtoyaj Saúl, 12 mo-
sentilijque nochi cati mooquichmatiyayaj
huan nejnenque seyohual huan ajsitoj
campa quicuapilojtoyaj itacayo Saúl huan
itelpocahua ipan itepa altepet Bet Sán.
Huan quintemohuijque huan quinhuica-
que inialtepe, Jabes, huan nopona quinta-
tijque. 13 Huan teipa quisentilijque ini-
omiyohua huan quintalpachojque itzinta
se cuahuit ipan Jabes. Huan mosajque pa-
ra chicome tonati pampa tahuel mocueso-
huayayaj.

2 Samuel

Ni amatapohuali techilhuía senquisa ten David huan itanahuatijcayo. Achtohui David quipixqui tequit quej tanahuatijquet san ipan nopa tali cati itoca tali Judá. Pero teipa elqui tanahuatijquet nojquiya ipan nopa tali ica norte cati nojquiya itoca eliyaya tali Israel. Huajca elqui tanahuatijquet ipan nochi tali Israel huan amo san nopa parte cati itoca Judá. Quemantica David monejqui quintehuis icualancaitacahua cati israelitame huan quemantica quintehui icualancaitacahua cati sequinoc tali ehuani. David itztoya se tacat cati chicahuac quiicneli huan quineltocac TOTECO. Nojquiya yaya itztoya se tacat cati huelqui quichihua huejhueyi tajtacoli. Pero teipa quitajtaniyaya TOTECO ma quitapojpolhui, huan quiseliyaya itatzacuiltil huan sempa quitoquiliyaya TOTECO. Israelitame tahuel quiicnelijque David huan para nochipa quinequiyayaj ma monextis seyoc tanahuatijquet quej David.

2 Samuel quipiya ome hueyi partes:

2 Samuel 1—4 David tanahuatía ipan Judá
2 Samuel 5—24 David quinnahuatía nochi israelitame
2 Samuel 5—10 David tatani campa hueli.
2 Samuel 11—12:25 David huan Betsabé
2 Samuel 12:26—20 Taohuijcayot huan taijyohuilisti
2 Samuel 21—24 Itamiya xihuit David

David quicajqui para mijqui Saúl

1 Quema ya mictoya Saúl, David mocuetqui ipan ialtepe Siclag pampa ya tantoya quintzontamiltía nopa amalecitame huan nopona mocajqui ome tonati. 2 Huan ipan ne seyoc tonali, ajsico se tacat cati quisqui ten campa isoldados Saúl. Yaya quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan motalilijtoya taltepocti ipan itzonteco pampa quipiyayaya hueyi tequipacholi. Huan quema ajsico campa David mohuijtzonqui ica miyac tatepanitacayot. 3 Huajca David quitatzintoquili nopa tacat:

—¿Canque tihuala?

—Na nicholojtejqui campa toisraelita masehualhua tatehuíaj —tananquili nopa tacat.

4 Huan David quiilhui:

—Techilhui taya panotoc ipan nopa tatehuilisti.

Huan nopa tacat quinanquili:

—Miyac toisraelita soldados mictoque huan miyac cholojtejtoque. Huan nojquiya mijqui Saúl huan icone, Jonatán.

5 Huan David quitatzintoquili:

—Huan ¿quenicatza tijmatqui para mijqui Saúl huan icone?

6 Huajca quinanquili:

—Na niitztoya ipan tepet Gilboa huan nopona niquitac para Saúl motatzquilijtoya ipan icuachoso. Huan monechcahuiyayaj icualancaitacahua ipan tatehuijca carros. Nojquiya hualayayaj miyaqui tacame ipan cahuayojme. 7 Huan ipan nopa talojtzi Saúl techitac huan technotzqui. Huajca nimonechcahui campa itztoya. 8 Huan yaya techtatzintoquili ajquiya na huan niquilhui para nieliyaya se niamalecita tacat. 9 Huajca techilhui: ‘Xihuala huan techmicti pampa tahuel nitaijyo-

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

huía, huan noja niyoltoc.' 10 Huajca nimonechcahui huan nijmicti pampa niquitac
para ayecmo huelis itztos pampa tahuel cocojtoya. Huan nijcuili icorona cati quipixtoya ipan itzonteco huan nopa costi cati quipixtoya ipan imax huan nimitzhualiquilía ta.

11 Huan quema quicajqui nochi cati quiijto, David huan nopa tacame cati itztoyaj ihuaya quitzayanque iniyoyo pampa tahuel mocuesojque. 12 Huan pejque quichoquilíaj Saúl huan itelpoca Jonatán, huan nopa isoldados TOTECO huan nochi sequinoc israelitame, pampa tahuel miyac tacame mictoyaj ipan tatehuilisti ipan nopa tonali. Huan mosajqui David huan itequipanojcahua, huan amo teno quicuajque hasta tayohua. 13 Huan David quiilhui nopa tacat:

—¿Canque tiehua?

Huan quinanquili:

—Na niseyoc tali ejquet, niamalecita.

14 Huan David quiilhui:

—Huajca ¿para ten amo timajmajqui timomatananqui huan tijmicti Saúl cati TOTECO quitapejpenijtoya huan quitequitalijtoya?

15-16 Huajca David nimantzi quinotzqui se soldado huan quiilhui:

—Xijmicti ni tacat.

Huan David quiilhui nopa tacat:

—Timiquis pampa ta ica moseli tiquijto para tijmicti Saúl, nopa tacat cati TOTECO quitapejpenijtoya para elis tanahuatijquet.

Huan isoldado hualajqui huan quimicti ica icuachoso.

David quinchoquili Saúl huan Jonatán

17 Huan David quisencajqui se huicat huan huicac ten Saúl huan icone, Jonatán, cati mictoyaj. 18 Huan tanahuati ma quinmachtica nopa soldados cati ehuani ipan tali Judá. Huan ni huicat nojquiya mopantía ijcuilijtoc ipan nopa ama tajcuiloli cati itoca Jaser. Huan quej ni quiijtohua:

19 "Noisraelita icnihua, nopa tacat cati más yejyectzi tijpixque, mictoc.
Yaya cati achi más techmacayaya paquilisti quimictijtoque nepa huejcapa campa tepeme.
Quena, yaya cati más tetic huetztoc.
20 Amo xiquinilhuica tocualancaitacahua cati itztoque ipan altepet Gat.
Yon amo xiquinpohuilica cati itztoque ipan tianquis ipan altepet Ascalón,
para amo techhuetzquilise nopa filisteo sihuame.
Amo tijnequij ma techpinajtica nopa sihuame cati amo quineltocaj TOTECO.
21 Saúl mijqui ipan tepet Gilboa.
Huajca amo quema ma taquiyahui nopona.
Yon amo quema ma onca ajhuechti.
Ma ayecmo taelilti pampa nopona mijqui cati motemacac.
Nopona mijqui Saúl quej se ten hueli tacat,
quej elisquía amo ya cati quitapejpeni Toteco.
22 Saúl huan Jonatán nochipa tataniyayaj ipan tatehuilisti.
Inijuanti quinmictiyayaj inincualancaitacahua,
masque tahuel motemacayayaj.
Amo quema mocuetque ipan se tatehuilisti san ica inimax,
pampa nochipa tataniyayaj.
23 Nochi tojuanti tiquinicneliyayaj huan tahuel tiquinnequiyayaj.
Nelía se paquilisti para tiquinixmatque.
San sejco nemiyayaj quema itztoyaj huan nojquiya san sejco mocajque ipan miquilisti.
Achi más chicahuac huelque motalojque que ne hueyi cuatojti cati hueli patani.
Elque más tetique inijuanti que se león.
24 Anisraelita sihuame, xijchoquilica Saúl cati yejyectzi amechyoyontiyaya ica yoyomit cati morado quej motalilíaj sihua tanahuatiani.
Quena, Saúl quiyejyecchijqui amoyoyo ica oro,
huajca xijchoquilica.
25 Yaya cati motemacac ya mictoc ipan tatehuilisti.

Mijqui Jonatán ipan ne tepet Gilboa.
26 Nimitzchoquilía noicni, Jonatán,
pampa tahuel nimitzicneli.
Huan techicneli miyac nojquiya hasta
motaicnelil quitani inintaicnelil
sihuame.
27 Mictoque cati más motemacayayaj.
Ayecmo quinemiltíaj inintepos pampa
ya mictoque."

Quej nopa elqui nopa huicat cati David quisencajqui para quichoquilis Saúl huan Jonatán.

Quichijque David tanahuatijquet ipan tali Judá

2 Huan teipa David quitatzintoquili TOTECO:

—¿Tijnequi ma niya para niitztos ipan se altepet ipan tali Judá?

Huan TOTECO quinanquili:

—Quena.

Huajca David quiilhui:

—¿Ipan taya altepet niyas?

Huan TOTECO quiilhui:

—Xiya altepet Hebrón.

2 Huajca David yajqui huan quinhuicac nopa ome isihuajhua. Se itoca Ahinoam cati eliyaya se jezreelita sihuat huan nese itoca Abigail cati achtohui eliyaya isihua Nabal ipan altepet Carmel. 3 Huan nojquiya quinhuicac nopa tacame cati nejnentoyaj ihuaya, sese ica isihua huan iconehua. Huan nochi yajque para itztose ipan altepet Hebrón.

4 Huan teipa hualajque nopa tayacanca tacame ten tali Judá. Huan quialtijque David ica aceite huan quichijque tanahuatijquet ipan inintal.

Huan teipa quiilhuijque David quenicatza nopa masehualme ipan altepet Jabes ipan tali Galaad quitasojtaque Saúl itacayo huan quitalpachotoj. 5 Huajca David quintitanqui tacame ma yaca quinilhuitij ni camanali: "Ma TOTECO amechtiochihua miyac pampa anquitasojtaque nopa mijcatzi Saúl huan ica miyac amotaicnelijcayo anquitalpachojque. 6 Huajca ama ma TOTECO amechtasojta. Ma amechita ica cuali huan ma amechnextili cati xitahuac. Huan na nojquiya nimechchihuilis cati cuali por cati anquichijtoque. 7 Huajca ama masque ya mictoc Saúl, amotanahuatijca, ximoyolchicahuaca, huan ximosemacaca huan ximotalica tohuaya pampa nopa tayacanani ipan tali Judá techchijtoque niinintanahuatijca."

Is Boset quichijque tanahuatijquet ipan tali Israel

8 Teipa Abner, icone Ner, cati quinyacanayaya isoldados Saúl quihuicac Is Boset, icone Saúl, ipan altepet Mahanaim, 9 huan nopona quichijqui tanahuatijquet. Huan itanahuatilis quiajsic tali Galaad, Gesuri, Jezreel, Efraín, Benjamín huan hasta nochi cati itoca tali Israel ica huejcapa. 10 Huan Is Boset quipiyayaya 40 xihuit quema pejqui tanahuatía ipan tali Israel ica huejcapa huan san huejcajqui ome xihuit. Huan nochi cati itztoyaj ica tatzinta campa itoca tali Judá quitoquilijque Tanahuatijquet David. 11 Huan David elqui tanahuatijquet ipan tali Judá para chicome xihuit huan tajco huan quipixqui ichaj ipan altepet Hebrón.

12 Huan teipa Abner quisqui ipan tali Mahanaim inihuaya isoldados Tanahuatijquet Is Boset huan yajque altepet Gabaón ipan tali Judá campa itztoyaj iixhuihua Benjamín, pampa nojquiya quinequiyaya mocuilis nopa tali Judá para elis iaxca Tanahuatijquet Is Boset. 13 Huajca quisqui Joab, icone Sarvia, cati eliyaya nopa tayacanquet ten isoldados David huan yajqui ica isoldados quinnamiquitoj. Huan monamijque campa nopa mantoc at ipan altepet Gabaón. Huan isoldados David mocajque ipan se nali, huan isoldados Is Boset ipan seyoc nali nopa mantoc at. 14 Huan Abner cati eliyaya itayacanca Is Boset quinotzqui Joab cati eliyaya itayacanca David, huan quej ni quiilhui:

—Achtohui ma motehuica san sequij totelpocahua para tiquintachilise huan tiquitase ajquiya tatanis.

Huan Joab tananquili:

—Cualtitoc.

15 Huajca quintapejpenijque majtacti huan ome telpoca soldados cati itztoyaj ica David huan majtacti huan ome telpoca

soldados ten tali Benjamín cati itztoyaj ica
Is Boset. Huan moixnamijque nopa telpo-
came huan pejque motehuíaj. 16 Huan se-
se inijuanti quitzoncalitzqui cati itztoya
imelac huan mocalaquilijque inincuata-
min cati huehueyac ipan inielchiqui cati
itztoya iixmelac. Huan nochi nopa 24 tel-
pocame mijque ica sempa. Huan yeca qui-
tocaxtijque nopa lugar "campa tatequi no-
pa cuachosojme", huan mocahua ipan al-
tepet Gabaón. 17 Huan teipa pampa amo
aqui tatantoya, pejque tatehuíaj nelía chi-
cahuac nochi isoldados David ihuaya isol-
dados Is Boset. Huan ipan nopa tonali isol-
dados David tahuel quintanque isoldados
Is Boset huan inintayacanca Abner.
18 Huan nojquiya nopona itztoyaj nopa
ome iicnihua Joab, nopa tayacanquet ten
isoldados David, cati inintoca eliyaya Abi-
sai huan Asael. Huan Joab, Abisai huan
Asael nochi eliyayaj iconehua Sarvia.
Huan Asael tahuel hueliyaya motalohua
chicahuac quej se masat. 19 Huan yaya
pejqui quitepotztoca Abner, nopa taya-
canquet ten isoldados Is Boset, huan amo
teno quicahuili ma quitzacuili. Amo qui-
cajqui iojhui, yon nica, yon neca. San qui-
toquilijtiyajqui. 20 Huan quema Abner
moicancuetqui huan quiitac para quito-
quiliyaya, quiilhui:

—¿Amo ta tiAsael?

—Quena, na niAsael —quinanquili.

21 Huajca Abner quiilhui:

—Ximijcueni. Xijtoquili seyoc nosolda-
do huan ximocahua ica nochi cati yaya
quipiya.

Pero Asael amo quinejqui quicahuas.

22 Huajca Abner sempa quiilhui Asael:

—¡Techcahua! ¿Para ten monequi ni-
mitzmictis? Huan ¿taya noxayac ica nijta-
chilis moicni Joab quema sempa timona-
miquise?

23 Pero Asael amo quitacaquili. Huajca
Abner quisentapalhuili ica icuachoso cati
huehueyac huan nopona huetzqui mictoc
Asael. Huan teipa nochi cati ajsiyayaj
campa huetztoya Asael moquetzayayaj ica
tatepanitacayot. 24 Huan teipa Joab huan
Abisai pejque quitoquilíaj Abner huan
quema calaquito tonati, ya ajsitoyaj ipan
se tachiquili cati itoca Amma nechca Gía
ipan nopa ojti cati yahui para altepet Ga-
baón. 25 Huan mosentilijque miyac iixhui-
hua Benjamín para quipalehuise Abner
huan moquetzque tachiquiltipa. 26 Huan
Abner quinotzqui Joab chicahuac ica
huejca huan quiilhui:

—¿Monequi nochipa tijsenhuiquilijto-
se timomictíaj? ¿Amo tiquita para tatehui-
listi techhualiquilía miyac tequipacholi?
Xiquintacahualti mosoldados para ma
techcahuaca pampa tiicnime.

27 Huan Joab quinanquili:

—Nelía cati nimitzilhuía, sinta ta ach-
tohui amo tiquijtojtosquía ma tiquintapej-
penica 12 totelpocahua para tatehuise,
amo oncatosquía tatehuilisti. Nochi nosol-
dados san mocuectosquíaj ininchajchaj
ama ijnaloc.

28 Huajca teipa Joab quipitzqui cua-
cuajti huan nochi isoldados David mo-
quetzque huan ayecmo tatehuijque, yon
ayecmo quintoquilijque nopa sequinoc is-
raelitame cati ejque tali Israel ica huejca-
pa. 29 Huan Abner huan nochi isoldados
nojquiya nejnenque seyohual huan quiix-
cotonque nopa tamayamit huan nopa hue-
yat Jordán huan nejnenque hasta ajsitoj
ipan altepet Mahanaim.

30 Huan Joab nojquiya quinsentili isol-
dados David huan quinpojqui huan poli-
huiyayaj 19, huan iyoca polihuiyaya Asael
cati Abner quimictijtoya. 31 Pero isolda-
dos David quinmictijtoyaj 360 cati mota-
lijtoyaj ihuaya Abner, itayacanca isolda-
dos Tanahuatijquet Is Boset, huan nochi
eliyayaj iixhuihua Benjamín cati calacto-
yaj ihuaya.

32 Huan teipa Joab huan isoldados qui-
huicaque itacayo Asael huan quitalpa-
chojque nechca itata ipan altepet Belén.
Huan teipa nejnenque seyohual huan que-
ma tanestihualayaya ajsitoj ipan inialte-
pe, Hebrón.

3 Huan ica ya ni pejqui miyac tatehuilis-
ti ica inijuanti cati quitoquiliyayaj ico-
ne Saúl huan cati quitoquiliyayaj David.
Pero isoldados David achi más momiya-
quilijtiyahuiyayaj huan quipixtiyahuiya-
yaj más chicahualisti. Huan isoldados ico-

ne Saúl caxantiyahuiyaya ininchicahualis
pampa quitahuelcajtiyahuiyayaj.

**Ya ni iconehua David cati tacatque
ipan altepet Hebrón**

(1 Cr. 3:1-4)

2 Huan nopona ipan altepet Hebrón ta-
catque iconehua David:
Iachtohui cone quitocaxti Amnón
huan eliyaya icone ica Ahinoam
cati eliyaya se jezreelita.
3 Iompa cone quitocaxtali Quileab
huan eliyaya icone Abigail cati
achtohui eliyaya isihua Nabal cati
ejqui altepet Carmel.
Iexpa cone David quitocaxtali Ab-
salón huan eliyaya icone seyoc
isihua cati itoca Maaca cati eliya-
ya iichpoca Tanahuatijquet Tal-
mai cati tanahuati ipan tali Gesur.
4 Inajpa cone David quitocaxti Ado-
nías huan eliyaya icone seyoc isi-
hua cati itoca Haguit.
Imacuilpa cone David quitocaxtali
Sefatías huan eliyaya icone seyoc
isihua cati itoca Abital.
5 Ichicuasempa cone David quitocax-
ti Itream huan eliyaya icone se-
yoc isihua cati itoca Egla.
Nochi ya ni eliyaya iconehua David cati
tacatque ipan altepet Hebrón.

Abner mosejcotili ihuaya David

6 Huan nochi nopa xihuit quema tatehui-
yayaj isoldados David ica isoldados Tana-
huatijquet Is Boset, Abner itayacanca Is Bo-
set achi más mohueyimatiyaya. 7 Huan te-
ipa Abner motemacac para cochis ihuaya se
sihuat cati achtohui eliyaya iompaca sihua
Tanahuatijquet Saúl cati ya mictoya. Huan
itoca nopa sihuat eliyaya Rizpa huan eliya-
ya icone Aja. Huajca Tanahuatijquet Is Bo-
set quitacahualti Abner huan quiilhui:
—¿Para ten ticochtoc ihuaya cati eliya-
ya icahual notata, Tanahuatijquet Saúl?
8 Huan Abner tahuel cualanqui ica cati
Tanahuatijquet Is Boset quiijto, huan qui-
nanquili:
—¿Techita para se nichichi? ¿Techita
nise mocualancaitaca quej cati ehuani tali
Judá? ¿Quenicatza huelis? Na nimitzchi-
huilijtoc cati cuali ta huan motata Saúl,
huan iicnihua huan ihuampoyohua. Na ni-
hueltosquía nimitztemactilijtosquía ica
David, pero amo nijnejqui. San nimitzte-
quipano cuali, huan ama quej notaxtahuil,
techtatelhuía para nitajtacolchijtoc ihua-
ya se sihuat. 9 Ma Toteco Dios techtatza-
cuilti sinta amo nijpalehuiti David para
ma quimoyahuas itanahuatilis hasta qui-
ajsis nochi talme cati TOTECO quiilhuijtoc
para quimacas. 10 Nijpalehuis mitzquixti-
lis ta huan ichaj motata Saúl nochi amota-
nahuatilis ipan ni tali Israel huan nijchi-
huas ma pano ica David hasta ya quinna-
huatis nochi israelitame campa hueli ten
tali Dan ica huejcapa hasta altepet Beerse-
ba ica tatzinta.
11 Huan Tanahuatijquet Is Boset amo
huelqui quinanquili Abner pampa quiima-
casiyaya. 12 Teipa Abner quintitanqui ta-
came para ma quiitatij David huan para
ma quiilhuitij quej ni: "Nochi ni tali Israel
nelía moaxca ta para tijnahuatis. Xijchi-
hua se camanal sencahuali nohuaya huan
techmaca nopa tequit cati nijnequi ipan
motanahuatilis huan nimitzmactilis mo-
maco nochi tali Israel ica huejcapa."
13 Huan David quiijto: "Cualtitoc, nij-
chihuas se camanal sencahuali mohuaya,
pero san se tamanti monequi. Amo nimitz-
namiquis para ticamanaltise hasta tech-
hualiquilis nosihua Mical, yaya cati iich-
poca Tanahuatijquet Saúl cati ya mictoc."
14 Huan nojquiya para nesis xitahuac, Da-
vid quitajcuilhui Tanahuatijquet Is Boset
huan quiilhui: "Techmactili nosihua Mical
pampa timosencajque ica cuali. Huan nij-
taxtahui motata Saúl cati tajtanqui pampa
quinejqui ma niquinmicti nopa 100 filis-
teo tacame huan nijchijqui."
15 Ama Mical ihuehue eliyaya Paltiel
huan yaya eliyaya icone Lais. Huajca Ta-
nahuatijquet Is Boset tanahuati para ma
quicuilica. 16 Huan ihuehue yajqui ihuaya
isihua huan chocatiyajqui. Huan quitoqui-
lijtiyajqui nochi ojti hasta altepet Bahu-
rim, huan nopona Abner quiilhui: "Xita-
cuepili mochaj." Huan Paltiel mocuetqui
ichaj.

17 Huan Abner quincamanalhui nopa
huehue tacame ten tali Israel huan quin-
ilhui: “Achtohui anquinectoyaj para elis
amotanahuatijca David, 18 huajca ama ya
ajsic nopa tonali para quej nopa ma eli.
TOTECO quiijtojtoc: Elis ica imax David
para niquinmanahuis israelitame ten nopa
filisteos huan ten nochi sequinoc inincua-
lancaitacahua.”
19 Huan Abner nojquiya quincamanal-
huito iixhuihua Benjamín. Teipa yajqui al-
tepet Hebrón quiitato David huan quiil-
huito nochi cati nopa tacame ipan tali Is-
rael cati iixhuihua Benjamín quinequiya-
yaj quichihuase. 20 Huan yajque ihuaya
Abner 20 tacame para quiitatij David,
huan David quichijqui se hueyi tacualisti
para Abner huan cati ihuaya hualayayaj.
21 Huan teipa Abner quiilhui David:
—Na nimocuepas nimantzi huan ni-
quinsentiliti nochi tacame ipan tali Israel
para ma quichihuaca se camanal senca-
huali mohuaya huan ma mitzchihuaca ti-
tanahuatijquet. Huan quej nopa tiquinna-
huatis nochi israelitame quej hasta huej-
cajquiya tijnequiyaya.
Huajca David quinahuatijtejqui, huan
Abner yajqui ica cuali.

Joab quimicti Abner

22 Huan quema Abner sanoc onquisto-
ya, ajsico nopa tayacanquet Joab huan
isoldados David. Inijuanti yajtoyaj ipan
tatehuilisti huan quihualicayayaj miyac
tamanti cati quincuilijtoyaj inincualanca-
itacahua. Huan Abner ayecmo itztoya
ihuaya David pampa ya yajtoya ichaj ica
cuali. 23 Huan quema ajsicoj Joab huan
isoldados cati hualayayaj inihuaya sequi-
noc, inijuanti quiilhuijque: Abner, icone
Ner, quipaxaloco Tanahuatijquet David
huan David quiseli ica cuali huan quema
quinahuatijtejqui para yas, yajqui ica cua-
li. 24 Huajca Joab nimantzi yajqui quiitato
David huan quiilhui:
—¿Taya tijchijtoc? Abner hualajqui
mitzpaxaloco huan tijcahuilijtoc ma cholo
tomaco. 25 Cuali tijmati Abner san hualaj-
qui para mitzcajcayahuas. Hualajqui para
quitachilis quenicatza huelis calaquis ipan
toaltepe huan teipa sempa hualas techte-
huiqui.
26 Huajca Joab quisqui iixpa David
huan quintitanqui soldados para ma qui-
ajsitij Abner huan ma quiilhuica ma mo-
cuepa. Huan quiajsitoj nechca nopa ameli
Sira, huan quiilhuijque ma mocuepa huan
mocuetqui inihuaya nopa soldados. Huan
David amo teno quimatiyaya. 27 Huan
quema Abner ajsico campa icalte altepet
Hebrón, Joab quiiyocaquixti para cama-
naltis ihuaya ixtacatzi. Huan nopona Joab
quicalaquili imacheta iijtico Abner huan
nimantzi mijqui. Huan quej nopa Joab
momacuetqui pampa quimictijtoya iicni,
Asael. 28 Huan quema David quimatqui
para quimictijtoya Abner quiijto: “TOTECO
quimati para na huan inijuanti cati ni-
quinnahuatía amo tijhuicaj tajtacoli pam-
pa quimictijque Abner cati eliyaya icone
Ner, pampa amo teno tijmatiyayaj. 29 Yaya
Joab cati quihuica tajtacoli ihuaya icham-
poyohua. Amo quema ma polihui cocolisti
ipan ichaj, yon ma amo polihuica cati
metzcuachotzitzi, yon cati cuahuactoque,
yon cati miquij ica mayanti, yon cati mi-
quij ipan tatehuilisti.”
30 Huajca quej nopa Joab huan iicni Abi-
sai quimictijque Abner, pampa Abner ach-
tohuiya quimictijtoya iniicni, Asael, ipan ne
tatehuilisti cati oncac ipan altepet Gabaón.
31 Huajca David quiilhui Joab huan no-
chi cati itztoyaj ihuaya: “Xijtzayanaca
amoyoyo, huan ximoyoyontica ica cati
fiero huan xijchoquilica Abner.” Huan Da-
vid yahuiyaya iniica cati quihuicayayaj
itacayo Abner para quitalpachotij.
32 Huan quitalpachojque Abner ipan alte-
pet Hebrón. Huan David chicahuac cho-
cac nopona campa quitalpachohuayayaj
huan nochi cati itztoyaj ihuaya nojquiya
chocaque. 33 Huan David quihuicati Ab-
ner ica ni huicat cati tahuel tetequipacho,
quiijtohuayaya quej ni:
“¿Para ten timijqui quej ni, Abner?
Amo quinamiqui.
Timijqui quej se tachtejquet.
34 Momax amo cana ilpitoya,
yon moicxi amo ilpitoya ica tepos ca-
dena.

Pero timijqui quej miqui se cati huetzi
inimaco fiero tacame.”

Huan nochi cati itztoyaj nopona sempa chocaque.

35 Huan David amo tacuajqui ipan nopa tonali. Huan hualajque tacame huan quiilhuijque para ma tacua, pero amo quinejqui. Quinilhui:

—Ma techtatzacuilti Toteco sinta nijcuas se pantzi o se tenijqui hasta ixpolihuis tonati.

36 Huan nochi nopa israelitame campa hueli quimatque quenicatza David tahuel quichoquili Abner, huan quinpacti. Melahuac nochi cati David quichihuayaya tepactiyaya. 37 Huan quej nopa quimachilijque nochi israelitame ipan nochi altepeme ipan tali Judá huan ipan tali Israel para David amo tanahuatijtoya ma quimictica Abner.

38 Huan David quinilhui isoldados:

—Nelía ama mictoc se tohueyi tayacanca tiisraelitame. 39 Huan masque TOTECO techtequitali nitanahuatijquet, amo nijpiya chicahualisti para nijtatzacuiltis Joab huan Abisai, cati iconehua Sarvia para niquincuepilis ni tajtacoli cati quichijtoque. Inijuanti tahuel yoltetique huan tejtetique. Toteco iseli ma quintaxtahui por ni tajtacoli cati quichijtoque pampa quimictijque Abner.

Quimictijque Tanahuatijquet Is Boset

4 Huan quema quimatqui Tanahuatijquet Is Boset cati eliyaya icone Saúl para Abner mictoya ipan altepet Hebrón, tahuel momajmati huan nochi ipan tali Israel nojquiya moyolmajmatijque. 2 Huan itztoyaj ome tacame ipan itanahuatilis Is Boset cati quipiyayayaj inintequi para quinyacanase soldados huan yase ipan sequinoc talme para tachtequitij. Se itoca eliyaya Baana huan seyoc Recab, huan inijuanti iconehua Rimón ten altepet Beerot huan eliyaya se iixhui Benjamín ten huejcajquiya, 3 pampa nopa masehualme ten altepet Beerot nojquiya eliyayaj iixhuihua Benjamín masque cholojtejque para itztotij ipan altepet Gitaim huan mocajque nopona quej san paxalohuani hasta ama.

4 (Jonatán, icone Saúl, quipixtoya se icone cati metzcuachotiyaya cati itoca Mefi Boset. Metzcuachotixqui ipan nopa tonali quema ajsic camanali ten altepet Jezreel para mijqui Jonatán cati eliyaya itata nopa oquichpil huan Saúl cati eliyaya ihueyi tata. Ipan nopa tonali nopa oquichpil san quipiyayaya macuili xihuit, huan se sihuat cati quimocuitahuiyaya quicuitejqui nopa conet para cholojque. Huan pampa motalohuayaya huan moisihuiltiyaya para cholose, nopa conet huetzito huan mocajqui metzcuachotic.)

5 Huan nopa tayacanani Recab huan Baana yajque ichaj Tanahuatijquet Is Boset quema tajcotona huan chicahuac tonayaya, huan yaya mosiyaquetztoya ipan icuarto. 6 Mochijque quej quinequiyayaj quiquixtise trigo para quitequihuise, huan amo aqui quinitac. 7 Pero Baana huan Recab xitahuac calajque ipan icuarto nopa Tanahuatijquet Is Boset campa cochtoya huan quicalaquilijque se cuataminti iijtico huan quimictijque. Huan teipa quiquechtzontejque huan cholojtejque huan quihuicaque itzonteco. Huan nejnenque seyohual para quiixcotonase nopa tamayamit huan ajsitoj altepet Hebrón campa itztoya David. 8 Huan quema ajsitoj, quinextilijque David Is Boset itzonteco huan quiilhuijque:

—Xijtachili nica timitzhualiquilijtoque itzonteco Tanahuatijquet Is Boset, icone Saúl, cati mitzcualancaitayaya huan quinequiyaya mitzmictis. Huan ama TOTECO quichijtoc ximomacuepa ica Saúl huan nochi iixhuihua.

9 Huan David quinnanquili Recab huan iicni Baana huan quinilhui:

—Iixpa TOTECO cati techmanahuijtoc ten nochi notequipachol, nimechilhuis cati melahuac. 10 Quema se techilhuico para Saúl mictoya huan moilhuiyaya se cuali camanali techhualiquilijtoc, niquitzqui huan nitanahuati ma quimictica nopona ipan altepet Siclag huan quej nopa nijtaxtahui por nopa camanali cati techmacac. 11 ¿Huajca ama amo anquiitaj achi más monequi nimechchihuilis anfiero tacame pampa anquimictijque ni cuali tacat ipan

ichaj campa cochtoya? Quena, nimechtaxtahuis por cati anquichijtoque ica Is Boset huan nimechpolihuiltis ipan ni taltipacti.

12 Huan David quinnahuati isoldados ma quinmictica, huan quinmictijque. Huan quintzontequilijque inimax huan iniicxi. Huan inintacayo quicuapilojque nechca nopa mantoc at ipan altepet Hebrón. Huan quitalpachojque itzonteco Tanahuatijquet Is Boset ipan Hebrón ipan nopa ostot campa quitalpachojtoyaj Abner.

David quichijque tanahuatijquet ten nochi israelitame

(1 Cr. 11:1-3)

5 Teipa ajsicoj nopa huehue tacame cati tayacanayayaj ipan nochi huejhueyi familias cati itztoyaj ipan tali Israel huan quiitacoj David ipan altepet Hebrón. Huan quiilhuicoj: "Tojuanti tiicnime huan san se toeso. 2 Masque achtohuiya Saúl eliyaya totanahuatijca, melahuac ta tieliyaya tiitamocuitahuijca huan elqui ta cati nelía techyacanayaya para titatehuise. Huan ama TOTECO mitzilhuijtoc para ta tielis totamocuitahuijca huan totanahuatijca tiisraelitame."

3 Huajca nopona David quichijqui se camanal sencahuali iixpa TOTECO ica nochi nopa huehue tacame ten tali Israel. Huan inijuanti quialtijque David ica aceite huan quitequitalijque para elis tanahuatijquet ten nochi israelitame. 4 Huan David quipiyayaya 30 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati 40 xihuit. 5 Achtohui para chicome xihuit huan tajco mosehui ipan altepet Hebrón huan quinnahuati san nopa israelitame ipan tali Judá. Huan teipa mosehui ipan altepet Jerusalén para 33 xihuit huan quinnahuati nochi israelitame ipan tali Judá huan ipan tali Israel.

Jerusalén mochijqui nopa altepet cati tayacana

(1 Cr. 11:4-9)

6 Huan quema nopa tayacanani quialtijque David para elis inintanahuatijca, David huan nochi isoldados yajque altepet Jerusalén para quinquixtitij nopa jebuseos cati itztoyaj nopona. Pero inijuanti quihuihuiitaque huan quitaijilhuijque David: "Ta amo quema huelis ticalaquis nica. Hasta cati popoyotzitzi huan cati metzcuachotique mitztzacuilisquíaj para amo huelis ticalaquis."

Quej nopa quiijtojque pampa moilhuijque para David amo huelis calaquis.

7 Pero David huan isoldados tatanque huan moaxcatijque campa nelpano tilahuac huan temachti nopa tepamit ipan tepet Sion, huan ama nochi quitocaxtíaj nopa colonia ipan Jerusalén ica Ialtepe David. 8 Huan quej ni David quitanqui nopa altepet. Nopa tonali quema David quicajqui quitaijilhuíaj, quinilhui isoldados: "Nochi cati anquinequij anquintehuise nopa jebuseos, xicalaquica ipan nopa hueyi tubo campa calaqui at ipan inialtepe. Huan quej nopa anajsitij campa itztoque huan anquinmictise nopa sentan tacame cati quinequij techtanise tojuanti cati inijuanti techtocaxtíaj 'tipopoyotzitzi huan timetzcuachotique'. Tahuel niquincualancaita." Ica ni pejqui nopa camanali cati ama quiijtohuaj campa hueli: "Cati popoyotzitzi huan cati metzcuachotique amo hueli calaquise ipan ichaj Toteco, pampa quej nopa quintocaxtiyayaj nochi nopa masehualme cati quinhueyichihuayayaj taixcopincayome quej quichihuayayaj nopa jebuseos."

9 Huan David mochantali ipan nopa colonia ipan Jerusalén nechca campa quipixtoya itepa nelpano tilahuac huan temachti huan quitocaxtalijtoya Ialtepe David. Huan quiquetzqui seyoc tepamit yahualtic ichaj huan ichaj pejqui nopona ipan nopa altepet cati itoca Milo huan yajqui hasta más calijtic ten nopa altepet.

Hiram quintitanqui tacame campa David

(1 Cr. 14:1-2)

10 Huan David más mohueyichijtiyahuiyaya pampa TOTECO Dios Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij itztoya ihuaya. 11 Huan Tanahuatijquet Hiram cati quinahuatiyaya altepet Tiro quititanili David huejhueyij tacame para ma quipaxalotij David. Huan inihuaya quititanqui

miyac tiocuahuit, huan cuaximani huan calchihuani cati quimatiyayaj quitejtequij tet para quichihuilise David se hueyi cali. 12 Huan David quimachili para elqui TOTECO cati quitequitalijtoya para elis inintanahuatijca israelitame. Huan quimachili para yaya TOTECO cati tahuel quihueyitalijtoya itanahuatilis huan quichijqui pampa TOTECO tahuel quinicnelía nopa israelitame huan quintapejpenijtoya para iaxcahua.

Sequinoc iconehua David
(1 Cr. 3:5-9; 14:3-7)

13 Huan quema David ya quiijcuenijtoya ichaj ten altepet Hebrón hasta Jerusalén, mocuili más isihuajhua huan iompa sihuajhua, huan tacatque más iconehua; oquichpilme huan sihuapilme. 14 Ya ni iconehua David cati tacatque ipan altepet Jerusalén: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, 15 Ibhar, Elisúa, Nefeg, Jafía, 16 Elisama, Eliada huan Elifelet.

David quintanqui nopa filisteos
(1 Cr. 14:8-17)

17 Huan quema nopa filisteos quicajque para nopa israelitame ipan tali Israel nojquiya quialtijtoyaj David para elis inintanahuatijca, yajque ica nochi inisoldados para quiitzquise. Huan David quicajqui para hualayayaj nopa filisteos, huajca yajqui motatito ipan altepet Jerusalén ipan nopa cuarto campa más tilahuac itepa huan cuali tzactoc. 18 Huan nopa filisteos hualajque huan moxejxelojque ipan nochi nopa tamayamit cati itoca Refaim nechca Jerusalén. 19 Huajca David motatajti ica TOTECO huan quiilhui:

—¿Tijnequi ma niya niquintehuiti ni filisteos? ¿Techmactilis nomaco para niquintanis?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiquintehuiti huan temachti na nimitzmactilis nochi momaco.

20 Huajca David quisqui huan quintehui nopa filisteos huan quintanqui. Teipa quitocaxtali nopa lugar Baal Perazim cati quinequi quiijtos "ojtapojtoc" pampa quiijto: "TOTECO chicahuac ajsitoc ica nocualancaitacahua quej chicahuac quisa at campa quitapohua se aojti." 21 Huan nopa filisteos cholojque huan quicajtejque ininteteyohua huan David ica isoldados quintatijque.

22 Huan teipa nopa filisteos sempa tacuepilijque huan mochihuacoj campa itztoyaj achtohuiya ipan nopa tamayamit Refaim. 23 Huan sempa David quitatzintoquili TOTECO taya ipaquilis. Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, pero amo xiya xiquinnamiquiti campa iniixmelac. Achtohui xiquinyahualoca ixtacatzi huan xiquintehuitij campa nopa cuame balsameras. 24 Huan quema anquicaquise tahuejchihualisti quej soldados cati tacacapatzasquíaj huejcapa ipan ixihuiyo nopa balsameras, huajca nimantzi xiquintetzopaca, pampa nopa caquisti quinequi quiijtos para na niquistoc para nimechyacanas anquintanise nopa filisteos.

25 Huajca David quichijqui senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya huan yaya inihuaya isoldados pejque quinmictíaj nopa filisteos ten altepet Gabaón huan ajsito hasta altepet Geser.

David quinejqui quihualicas icaxa TOTECO ipan Jerusalén
(1 Cr. 13:5-14)

6 David sempa quinsentili cati más tapejpenilme ten nochi israelita soldados huan mochijque 30 mil soldados. 2 Huan nochi inijuanti quistejque ihuaya David para yase ipan altepet Baala ipan tali Judá. Yajque para quihualicase icaxa Toteco Dios. Nopa caxa cati quihuica itoca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati eltoc itzonco nopa ome querubines cati eltoque itzonco nopa caxa. 3-4 Huan quiquixtijque icaxa Toteco Dios cati eltoya ipan se tepet ipan ichaj Abinadab huan quitalijque ipan se cuacarro yancuic. Huan Uza huan Ahío iconehua Abinadab quihuicaque nopa cuacarro cati quihuicayaya icaxa Toteco Dios. Huan Ahío tayacantiyahuiyaya. 5 Huan David huan nochi nopa israelitame quitoquilijtiyahuiyayaj. Huan mijtotijtiya-

huiyayaj ica miyac paquilisti. Huan huicatiyahuiyayaj iixpa TOTECO ica nochi tamanti tatzotzonali quej arpas, salterios, panderos, flautas huan címbalos.

6 Quema ajsitoj campa itrigo mil Nacón, nopa huacaxme cati quihuicayayaj nopa cuacarro motepotanijque, huan Uza momatananqui para quitzacuilis icaxa Toteco Dios para amo huetzis. 7 Huan TOTECO tahuel cualanqui ica Uza pampa amo quiimacasqui quiitzquis icaxa huan quimicti nopona nechca nopa caxa.

8 Huan David tahuel mocueso por cati quichijtoya TOTECO ica Uza huan quitocaxti nopa lugar Pérez Uza. (Pérez Uza quiijtosnequi Campa Toteco Cualanqui Ica Uza.) Huan hasta ama quej nopa itoca. 9 Huan David quiimacasqui TOTECO ipan nopa tonali huan quiijto: "¿Quenicatza huelis nijhuicas icaxa TOTECO campa niitztoc?" 10 Huajca ayecmo quinejqui quihuicas icaxa TOTECO ipan Jerusalén campa itoca Ialtepe David, huan tanahuati ma quihuicaca ichaj Obed Edom cati achtohui ejquet ipan altepet Gat, pero ama quipixtoya ichaj nechca campa eltoya nopa caxa. 11 Huan nopona mocajqui icaxa TOTECO eyi metzti, huan TOTECO miyac quitiochijqui Obed Edom huan nochi ichaj ehuani.

David quihuicac icaxa TOTECO ipan Jerusalén

(1 Cr. 15:1 — 16:6)

12 Teipa quema David quimatqui para TOTECO miyac quitiochijtoya Obed Edom pampa quipixqui icaxa, yajqui nopona, huan ica miyac paquilisti quiquixti icaxa Toteco Dios huan quihuicac ipan nopa colonia cati itoca Ialtepe David. 13 Huan quema nopa tacame cati quihuicayayaj icaxa Toteco Dios quimajcajtoyaj iniicxi chicuase huelta, moquetzque huan mochixque huan David quitencajqui se toro huan se becerro cati tomahuac quej tacajcahualisti para Toteco Dios.

14 Huan David mijtotiyaya ica nochi ichicahualis iixpa TOTECO huan moyoyontijtoya quej moyoyontíaj totajtzitzi. 15 Huan quej nopa David huan nochi nopa israelitame quihuicatiyajque icaxa TOTECO ica miyac paquilisti. Huan inihuaya yajque cati tapitztiyajque.

16 Huan quema icaxa TOTECO quiaxitijtihualayayaj ipan Ialtepe David, Mical, isihua David cati eliyaya icone Saúl tachiyayaya ipan ventana, huan quiitac para Tanahuatijquet David huitontihualayaya huan mijtotijtihualayaya huan tahuel quicualancaitac ipan iyolo.

17 Huan quicalaquijque icaxa TOTECO ipan se yoyon cali cati David quicualtalijtoya para ya nopa. Huan David quimacac tacajcahualisti TOTECO cati tatatili huan tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ihuaya TOTECO. 18 Quema tanqui quitencahua nopa tacajcahualisti, David quintiochijqui nochi nopa israelitame ipan itoca TOTECO, Yaya Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. 19 Huan quinmajmacac nochi israelita tacame huan sihuame sesen pantzi huan se tatecti nacat huan se torta ten xocomecat huactoc. Teipa quema tanqui nochi nopa ilhuit, nopa tacame huan sihuame tacuepilijque ininchajchaj.

20 Huan David nojquiya tacuepili ichaj para quintiochihuas ichaj ehuani. Huan Mical, isihua cati eliyaya icone Saúl, quisqui huan quinamiquico ihuehue huan quihuihuiitac, huan quiilhui:

—Fiero tinesiyaya ama, ta cati tiTanahuatijquet ipan Israel. Timonextijtoc iniixpa moichpoca tequipanojcahua quej ten hueli tacat, pampa timoquixtili motaque cati huehueyac ten tanahuatijquet.

21 Huan David quinanquili:

—Nochi nijchijtoc ica nochi noyolo para nipaquis iixpa TOTECO pampa yaya techtapejpenijtoc para nielis niTanahuatijquet ten imasehualhua ipataca motata huan ifamilia, huajca yeca nimijtotijtoc iixpa. 22 Huan sinta ninesi noja más nihuihuitic moixpa pampa nimoicnonequi iixpa ya, amo teno para na. Sequinoc techhueyitepanitase pampa nimoicnonejqui iixpa TOTECO hasta nojquiya techhueyitepanitase nopa ichpoca tequipanohuani cati inihuaya ticamanalti.

23 Huan TOTECO quichijqui Mical, iichpoca Saúl, ma amo quema conepiya hasta mijqui.

David quinequi quichihuas itiopa Toteco Dios

(1 Cr. 17:1-27)

7 Huajca teipa David mosehui ipan nopa caltanahuatili huan ayecmo quisayaya para tatehuis pampa TOTECO quimacac tasehuilisti ica nochi icualancaitacahua. 2 Huan David quiilhui nopa tajtolpanextijquet Natán:

—Na nimopantía ipan se cali yejyectzi huan icaxa Toteco Dios eltoc ipan se yoyon cali.

3 Huan Natán quinanquili:

—Xijchihua nochi cati tiquita cuali para tijchihuas, pampa TOTECO itztoc mohuaya.

4 Huan ipan nopa tayohua TOTECO quinojnotzqui Natán huan quiilhui:

5 "Xiya xiquilhuiti notequipanojca David para yaya amo quichihuas se cali campa niitztos. 6 Amo quema nimopantijtoc ipan se caltiopamit hasta nopa tonali quema niquinquixti amohuejcapan tatahua ipan tali Egipto huan hasta ama. Nochipa nimopantijtoc ipan se yoyon cali. 7 Ninejnenqui inihuaya israelitame campa hueli pero amo quema nijtajtanijtoc se tayacanquet cati nijtalijtoc para quinmocuitahuis nomasehualhua para ma techchihuili se tiopamit ten tiocuahuit.

8 "Xiquilhui David para na niiTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan niquilhuía ya ni: 'Na nimitztapejpeni para tielis tanahuatijquet ipan noisraelita masehualhua quema tieliyaya se tamocuitahuijquet ten borregojme. 9 Na nimocajtoc mohuaya campa hueli campa tinemiyaya, huan mocualancaitacahua na niquintzontamiltijtoc. Nimitzchihuas noja más tihueyi hasta tielis hueyi quej nopa tacame cati más motepanitaj ipan ni taltipacti. 10 Huan nojquiya niquintapejpenilijtoc se tali campa niquintalis noisraelita masehualhua. Huan nopona itztose ipan se tali cati iniaxca huan ayecmo aqui quincualancamacas. Huan cati fierojtique ayecmo quintaijyohuiltise quej quichihuayayaj achtohuiya 11 ipan nopa tonali quema niquintali jueces ma quinyacanaca noisraelita masehualhua. Huan nijchihuas para tiitztos ica cuali ica mocualancaitacahua.

"'Pero na cati nimoTECO nimitzilhuía para amo ta cati techchihuilis nochaj, elis na cati nimitzchihuilis ta, David, se cali ten tanahuatiani huan se tanahuatilisti cati mocahuas para moteipan ixhuihua. 12 Huan quema timiquis huan timosiyajquetzas ica motatahua, na nijtalis se mocone cati quisas ten moxinacho para tanahuatis huan itanahuatilis nijchihuas temachti. 13 Huan yaya cati mocone, quena, techchihuilis se tiopamit huan nijchihuas temachti itanahuatil para nochipa. 14 Huan na nielis quej itata huan yaya elis quej nocone. Huan sinta yaya techixpanos, na nijtatzacuiltis quej se tetaj quichihua ica icone. Quena, niquintequihuis tacame ten sequinoc talme para ma quitatzacuiltica por na. 15 Pero nochipa nijpiyas hueyi noyolo ica ya. Amo quema nijtahuelcahuas quej nijtahuelcajqui Saúl cati achtohui elqui tanahuatijquet huan nijquixti para nimitztalis ta titanahuatis. 16 Huan na niquintalis moteipan ixhuihua para quipiyase tanahuatili para nochipa noixpa. Quena, motequiticayo ten tanahuatijquet nimitzmacatoc para nochipa huan nochipa se moteipan ixhui tanahuatis.'"

17 Quej nopa TOTECO quiilhui Natán ipan se tanextili para ma quiilhui David. Huan Natán yajqui huan quiilhuito David nochi cati TOTECO quiilhuijtoya.

David quihueyitali huan quitascamatqui TOTECO

18 Huan Tanahuatijquet David yajqui campa nopa Yoyon Tiopamit huan motali iixpa TOTECO huan quiijto:

"TOTECO, ta cati tijpiya nochi tanahuatili, na amo teno nopati. Yon nofamilia amo hueyi para techhueyichijtoc quej tijchijtoc. 19 Huan amo san ya nopa cati tijchijtoc, pero nojquiya tiquijtojtoc para noteipan ixhuihua tanahua-

tise para nochipa. TOTECO, amo aqui
seyoc cati quipiya hueyi iyolo quej ta
tijpiya ica na.
20 "Huan ¿taya más huelis nimitzil-
huis para nimitztascamatis? TOTECO,
ta cati tijpiya nochi tanahuatili, ta cuali
techixmati. 21 Ica mopaquilis tijchihua
nochi ni huejhueyi tamanti quej tiquij-
tojtoc tijchihuas, huan nochi tijchijtoc
pampa hueyi moyolo. Huan techilhui
para ma nijmati na taya tijchihuas te-
ipa.
22 "TOTECO, ta cati tijpiya nochi ta-
nahuatili, tahuel tihueyi. Amo quema
tijcactoque ten seyoc quej ta. Amo aqui
seyoc Dios; ta tiiyojtzi. 23 Huan amo
onca seyoc tali imasehualhua cati qui-
selijtoque tatiochihuali quej ta techtio-
chijtoc tiisraelitame cati techchijtoc ti-
momasehualhua. Ta, Toteco Dios, cati
techquixti ipan tali Egipto huan tiquin-
quixti toixpa sequinoc tali ehuani ica
ininteteyohua, pampa techicnelía.
Techchihuili huejhueyi tanextili nepa
iniixpa nopa Egipto ehuani. Huan no-
chi tijchijqui para ma mohueyitali mo-
toca ta. 24 Pampa, TOTECO, ta tiquijtoj-
toc para techtapejpenijtoc tiisraelita-
me para ma tielica timomasehualhua
para nochipa huan ta timochijtoc to-
Dios tojuanti.
25 "Huajca TOTECO Dios, temachti
xijchihua cati tiquijtojtoc techchihui-
lis. Xijchihua para notanahuatil huej-
cahuas huan para se noteipan ixhui no-
chipa tanahuatis moixpa quej tiquijtoj-
toc. 26 Nochi masehualme ma mitzhue-
yichihuaca para nochipa. Huan ma no-
chi quiijtoca: 'TOTECO, Ta Cati Tiquin-
yacana Nochi Moilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij, ta cati toDios tiisraelitame.'
Huan para nochipa temachti xijcahuili
se noteipan ixhui ma mosehui quej mo-
tanahuatijca moixpa.
27 "Pampa ta, TOTECO, Cati Tiquin-
yacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij, tijpiya nochi chicahualisti huan ta
titoTeco nochi tiisraelitame. Techil-
huijtoc para tijchihuas temachti nota-
nahuatilis huan yeca na, nimotequipa-
nojca, nimotatajtijtoc quej ni para nij-
selis cati techilhuijtoc. 28 Ta tiTOTECO
Dios, ta cati nelnelía tiDios. Huajca me-
lahuac nopa cati cuali cati tiquijtohua
techchihuilis. Ta tiquijtojtoc para tech-
chihuilis se nochaj ten tanahuatiani ca-
ti huejcahuas ica se noteipan ixhui cati
tanahuatis para nochipa. 29 Huajca xij-
chihua cati tiquijtojtoc. Huan ama
techtiochihua huan xiquintiochihua
noconehua huan noteipan ixhuihua pa-
ra nochipa, pampa quej nopa, ta TO-
TECO Dios, noca timocajtoc para tijchi-
huas. Huan pampa techtiochijtoc, no-
tanahuatilis huan noteipan ixhuihua
cati tanahuatise elise tatiochihualme
para nochipa."

David tatanqui campa hueli

(1 Cr. 18:1-13)

8 Huan teipa David quintanqui nopa fi-
listeo masehualme huan quinicnotali.
Moaxcati nopa altepet Gat cati eliyaya ini-
altepe cati más hueyi.
2 Nojquiya quintanqui moabita tacame
huan quinchijqui para ma motecaca talchi
nejnechca se inacasta seyoc. Huan quinta-
machijque ica ihuehueyaca se lazo. Huan
teipa quintamachijtiyajque sempa ica no-
pa lazo, huan nopa tacame cati inintaca-
yohua mocajque ipan nopa ompa lazo
ihuehueyaca quinmictijque. Huan tacame
cati inintacayohua mocajque ipan nopa
expa lazo, quincahuilijque ma itztoca.
Huan nopa moabitame cati mocajque yol-
toque elque itequipanojcahua David huan
quitaxtahuijque impuestos.
3 Huan nojquiya David quitanqui Tana-
huatijquet Hadad Ezer cati elqui tanahua-
tijquet ipan altepet Soba huan eliyaya ico-
ne Rehob. Quitanqui quema yahuiyaya
para sempa moaxcatis nochi nopa tali
nechca hueyat Eufrates. 4 Huan ipan nopa
tonali David quinitzqui mil 700 isoldados
cati yahuiyayaj cahuayojtipa huan 20 mil
cati icxinejnemiyayaj huan quinhuicac il-
pitoque. Huan nojquiya quincocohuilij-
que sese iniicxi nochi nopa cahuayojme
cati quihuicayayaj nopa tatehuijca carroj-
me. San quincajqui cuali nopa cahuayoj-

me cati monejqui para quitilanase san 100
tatehuijca carrojme.
5 Huan quema hualajque nopa sirios
ten altepet Damasco para quipalehuis-
quíaj Hadad Ezer, nopa tanahuatijquet ten
altepet Soba, David nojquiya quinmicti 22
mil ten inijuanti. 6 Huan David quintali
miyac soldados para tamocuitahuise ipan
nopa sirios ipan altepet Damasco. Huan
nopa sirios elque itequipanojcahua David
huan sesen xihuit quitaxtahuiyayaj im-
puestos. Huan TOTECO quipalehui David
campa hueli campa ya yahuiyaya.
7 Huan David quincuili nojquiya iniyol-
ixtzajcahua cati itayacanca soldados Ha-
dad Ezer quihuicayayaj iniixpa huan no-
chi eliyaya oro. Huan David nochi quihui-
cac ipan altepet Jerusalén. 8 Huan nojqui-
ya Tanahuatijquet David quicuic tahuel
miyac tamanti ten bronce ipan altepeme
Beta huan Berotai cati quinahuatiyaya Ha-
dad Ezer.
9 Quema Tanahuatijquet Toi ipan alte-
pet Hamat quimatqui para David quintan-
qui nochi isoldados Hadad Ezer, 10 quiti-
tanqui itelpoca cati itoca Joram para qui-
paxalos ica cuali huan quihueyitalis David
pampa quitantoya Hadad Ezer cati eliyaya
nojquiya icualancaitaca. Huan Joram qui-
huiquili David miyac tamanti ten oro, pla-
ta huan bronce.
11 Huan Tanahuatijquet David quiiyo-
catali nochi ni tamantzitzi para TOTECO
quej nojquiya quiiyocatalijtoya para TO-
TECO nochi oro huan plata cati tequixtilij-
tihualajtoya ipan campa hueli altepeme
cati quitantihualajtoya. 12 Quinquixtilijto-
ya miyac tamantzitzi nopa sirios, moabi-
tame, amonitame, filisteos, huan amalec-
itame. Huan nochi quimacac Toteco quej
nojquiya quiiyocatali para ya nochi cati
quicuilijtoya Hadad Ezer, nopa tanahua-
tijquet ten Soba.
13 Huan quej nopa David mochijqui hue-
yi campa hueli. Huan quema tacuepili ten
nopa tatehuilisti, David quinmicti 18 mil
edomitame ipan nopa Tamayamit ten Istat.
14 Huan David quintali miyac soldados
para tamocuitahuise ipan tali Edom. Huan
nochi nopa Edom ehuani mochijque ite-
quipanojcahua David, pampa TOTECO qui-
palehuiyaya David campa hueli yahuiya-
ya para ma tatani.

Itayacancahua David

(2 S. 20:23-26; 1 Cr. 18:14-17)

15 Huan David tanahuati ipan Israel
huan quichijqui cati xitahuac huan cati
cuali ica nochi imasehualhua. 16 Huan Jo-
ab, icone Sarvia, eliyaya nopa tayacan-
quet ten isoldados David. Huan Josafat,
icone Ahilud, cati quiijcuilojtiyajqui cati
panoc mojmosta ipan itanahuatilis David.
17 Huan Sadoc, icone Ahitob, huan Ahime-
lec, icone Abiatar, eliyayaj totajtzitzi.
Huan Seraías eliyaya itajcuilojca David.
18 Huan Benaía, icone Joiada, quinnahua-
tiyaya nopa soldados cati quimocuitahui-
yayaj David huan cati motalohuayayaj pa-
ra quihuicase se camanali quema quitita-
niyaya para sejcoyoc. Huan iyoca ten Be-
naía, David quinpixqui itelpocahua quej
itapalehuijcahua cati más huejhueyi.

David huan Mefi Boset

9 Se tonali David tatzintocac: "¿Amo
mocajtoc itztoc yon se ichaj ehuani
Saúl para huelis nijpalehuis por iteicnelil
mijcatzi Jonatán cati tahuel niquicneliya-
ya?"
2 Huan quipanti se tacat cati tatequipa-
nojtoya ipan ichaj Saúl cati itoca eliyaya
Siba. Huajca quinotzque para yas iixpa
Tanahuatijquet David. Huan quema ajsito
David quiilhui:
—¿Ta tiSiba?
Huan quinanquili:
—Quena.
3 Huajca David quiilhui:
—¿Amo mocajtoc yoltoc se acajya ten
ifamilia Saúl cati huelis nijnextilis itaicne-
lijcayo Toteco Dios?
Huan Siba quinanquili:
—Mocajtoc se icone Jonatán cati amo
hueli nejnemi pampa metzcuachotic ipan
nochi ome iicxi.
4 Huan David quitatzintoquili Siba can-
que itztoc. Huan Siba quiilhui para itztoya
ipan altepet Lodebar ipan ichaj Maquir,
icone Amiel. 5-6 Huajca David nimantzi ta-

nahuati ma quihualicaca Mefi Boset icone
mijcatzi Jonatán huan iixhui mijcatzi Sa-
úl. Huan quema Mefi Boset ajsico iixpa
David, motancuaquetzqui ica miyac tate-
panitacayot.
7 Huan David quiilhui:
—Amo ximajmahui. Na nelía nijnequi
nimitzpalehuis huan nimitzchihuilis cati
cuali pampa tahuel niquicneli motata Jo-
natán. Na nimitzcuepilis nochi nopa tali
cati eliyaya iaxca mohueyi tata Saúl huan
ta tiitztos nica ipan nochaj huan nochipa
titacuas nohuaya.
8 Huan Mefi Boset mohuijtzonqui talchi
ica tatepanitacayot. Huan teipa quiilhui
David:
—Na amo niteno para tahuel techtasoj-
tas. Niitztoc quej se chichi cati mictoc.
9 Huan teipa David quinotzqui Siba ite-
quipanojca Saúl huan quiilhui:
—Nochi cati eliyaya iaxca moteco Saúl
huan nochi ichaj ehuani ama nijmactilijtoc
Mefi Boset cati iixhui Saúl. 10 Huan ta, mo-
conehua huan motequipanojcahua antequi-
tise ipan nochi ital para oncas cati monequi
para ichaj ehuani, pero Mefi Boset tacuas
mojmosta ipan nomesa nohuaya.
Huan Siba quinpixtoya 15 iconehua
huan 20 itequipanojcahua. 11 Huan Siba
quiilhui Tanahuatijquet David:
—Nimotequipanojca nijchihuas nochi
cati techilhuijtoc ma nijchihua.
Huajca Mefi Boset itztoya ipan ichaj
Tanahuatijquet David huan tacuajqui
ihuaya quej elisquía se icone. 12 Huan Me-
fi Boset quipixtoya se ioquichpil cati itoca
eliyaya Micaía. Huan nochi ichaj ehuani
Siba quitequipanohuayayaj Mefi Boset.
13 Pero Mefi Boset cati metzcuachotic ipan
nochi ome iicxi mocajqui para itztos no-
pona ipan altepet Jerusalén huan nochipa
tacuayaya ihuaya Tanahuatijquet David.

Tatehuilisti ica nopa sirios huan amonitame

(1 Cr. 19:1-19)

10 Huan quema ya panotoya tonali,
mijqui inintanahuatijca nopa amo-
nitame huan Hanún icone mocajqui tana-
huatijquet ipan itanahuatilis. 2 Huan Da-
vid quiijto: "Na nijchihuas cati cuali ica
Hanún, icone Nahas, quej itata quichijqui
cati cuali ica na". Huan David quintitan-
qui tacame para ma quiyoltalitij pampa
mijqui itata. Huan quema ajsitoj ipan inin-
tal amonitame, 3 nopa tayacanani cati qui-
palehuiyayaj Tanahuatijquet Hanún quiil-
huijque: "¿Para ten timoilhuía David
quintitantoc ni tacame para mitzyoltalise
pampa mijqui motata? Amo ya nopa.
Quintitantoc para ma quiixmatiquij cuali
total huan teipa techtehuiquij huan tech-
tanise."
4 Huajca Hanún quinitzqui itatitanil-
hua David huan quintequili san se lado
inintentzo cati huehueyac para quinpina-
hualtis. Huan nojquiya quintequilijque
iniyoyo huehueyac hasta inintzinpa, huan
quinmajcajque para ma tacuepilica.
5 Huan quema quimatqui David cati quin-
chihuilijtoyaj itatitanilhua, quintitanqui
tacame para ma quinnamiquitij. Huan
quinilhuitoj ma mocahuaca ipan altepet
Jericó hasta quema moscaltis huehueyac
inintentzo huan huajca hualase, pampa
tahuel tepinajti quej quinchijtoyaj.
6 Huan quema nopa amonitame quima-
chilijque para quicualancamacatoyaj Da-
vid, quintaxtahuijque 20 mil tali Siria ta-
came cati icxinejnemiyayaj cati hualajque
ten tali Bet Rehob huan altepet Soba.
Huan quintaxtahuijque se mil tacame ma
hualaca ica nopa tanahuatijquet ten Ma-
aca huan 12 mil tacame ma hualaca ten Is
Tob. 7 Huan quema David quimatqui cati
quichihuayayaj, quititanqui icapitán, Jo-
ab ica nochi isoldados cati más tetique.
8 Huan nopa amonitame motalijque para
quimocuitahuise nopa caltemit ipan nopa
tepamit cati quiyahualo inialtepe. Huan
nochi nopa tali Siria tacame cati hualaj-
que ten Soba, Is Tob huan Maaca mochij-
que quentzi huejca ten nopa altepet ipan
tamayamit.
9 Huan quema Joab quiitac para oncac
quinpixtoya icualancaitacahua, quiniyo-
catali nopa israelita soldados cati más ta-
pejpenilme para yase ihuaya ya huan
quintehuise nopa sirios. 10 Huan nopa se-
quinoc soldados quincajtejqui ihuaya iic-

ni, Abisai, para ma quintetzopaca nopa
amonitame. 11 Huan Joab quiilhui iicni,
Abisai: “Sinta tiquita para nopa sirios
techtanisnequij, techpalehuiqui. Huan
sinta na niquitas para nopa amonitame
mitztanisnequij, na nimitzpalehuis. 12 Xi-
moyolchicahua huan ximosemaca para ti-
tatehuise chicahuac para tijmanahuise to-
tal huan toaltepehua tiimasehualhua To-
teco Dios. Huan TOTECO ma quichihuas
cati ipaquilis ipan ni tatehuilisti.”

13 Huajca Joab huan nochi isoldados
monechcahuijque para quintehuise nopa
sirios, huan nopa sirios cholojtejque.
14 Huan quema nopa amonitame quiita-
que para nopa sirios cholohuayayaj, ini-
juanti nojquiya cholojtejque iniixpa Abi-
sai huan isoldados, huan sempa calajque
para motatise ipan inialtepe. Huan Joab
huan nochi isoldados tacuepilijque para
ininchaj ipan altepet Jerusalén.

15 Huajca nopa sirios quiitaque para
amo yajatij para moixnamiquise inihuaya
nopa israelitame. Huan sempa mocualta-
lijque para tatehuise, 16 huan hualajqui
Hadad Ezer para quinpalehuis. Yaya eliya-
ya tanahuatijquet ipan altepet Soba. Huan
Hadad Ezer tatitantoya para ma hualaca
nopa sequinoc sirios cati itztoyaj ipan se-
yoc nali hueyat Eufrates huan nochi ini-
juanti ajsicoj ipan se lugar cati itoca He-
lam. Huan ni soldados quinyacanayaya
Sobac cati eliyaya capitán ten isoldados
Hadad Ezer. 17 Huan quema David quiil-
huijque cati nopa sirios quichihuayayaj,
sempa quinsentili nochi israelita soldados
huan quiixcotonque hueyat Jordán huan
yajque Helam. Huan nopa sirios mocual-
talijque huan quitehuijque David ihuaya
isoldados. 18 Huan nopa sirios sempa cho-
lojtejque iixpa isoldados David. Huan Da-
vid quinmicti 700 sirios cati yahuiyayaj
ipan tatehuijca carrojme, huan 40 mil cati
nemiyayaj cahuayojtipa. Nojquiya quico-
co Sobac cati quinyacanayaya isoldados
Hadad Ezer huan nopona mijqui. 19 Huaj-
ca nochi nopa tanahuatiani quiitaque para
amo yajatij ica tali Israel. Yeca motemaca-
que ica Israel huan quichijque se camanal
sencahuali inihuaya para quintequipano-
se. Huajca nopa sirios ayecmo motemaca-
que para quinpalehuise nopa amonitame
iixpa David pampa majmahuiyayaj.

Itajtacol David

11 Huan teipa quema pejqui yancuic
xihuit, ipan nopa tonali quema no-
chi tanahuatiani momatij quisaj para tate-
huitij, David san quititanqui Joab huan
nopa israelita soldados ma tatehuitij.
Huan quiyahualotoj altepet Rabá huan
pejque quintehuíaj nopa amonitame. Pero
David mocajqui ipan Jerusalén.

2 Huan se tiotac David mijquejqui cam-
pa mosiyajquetztoya huan pejqui paxalo-
hua calcuitapa ten icaltanahuatil. Huan
quiitac se sihuat cati maltiyaya ipan seyoc
calcuitapa. Huan David quiitac para ta-
huel yejyectzi eliyaya. 3 Huajca tatzinto-
cac taya itoca nopa sihuat, huan quiilhuij-
que para itoca Betsabé huan eliyaya icone
Eliam huan isihua Urías, se heteo tacat.
4 Huan David tatitanqui para ma quinotza-
ca nopa sihuat huan ma quihualiquilica.
Huan Betsabé hualajqui huan David coch-
qui ihuaya. Huan teipa nopa sihuat mo-
pajpajqui quej quiijtohuayaya itanahuatil-
hua Moisés para monequi quichihuas se
cati ya nopa quichijtoc huan tacuepili
ichaj. 5 Huan teipa quimatqui para quico-
nemacatoya David huan quititanili se
amatajcuiloli para ma quimati David.

6 Huan David quitajcuilhui Joab para
ma quititanili Urías, nopa heteo tacat cati
eliyaya ihuehue Betsabé, pampa Urías eli-
yaya se isoldado David. Huan Joab quiti-
tanqui Urías ma yahui ichaj David. 7 Huan
quema Urías ajsico ichaj David, David qui-
tatzintoquili quenicatza itztoc Joab huan
isoldados, huan taya oncatoc ipan ne tate-
huilisti. 8 Huan teipa David quiilhui:

—Xiya mochaj, huan ximalti huan xi-
mosiyajquetza.

Huan quema ya quistoya, David quiti-
tanili se tacualisti cati cuali quej se ne-
macti. 9 Pero Urías amo yajqui ichaj. Yaya
san cochqui nechca caltemit ipan icaltana-
huatil David campa cochij itequipanojca-
hua. 10 Huan quiilhuijque David:

—Urías amo yajqui cochito ichaj.

Huajca David quinotzqui Urías huan quiilhui:

—¿Para ten amo ticochito mochaj? Pampa ya huejcajtoc para amo ticochtoc ipan mochaj.

11 Huan Urías quinanquili:

—Icaxa Toteco, huan noteco Joab, huan nochi israelita soldados ten tali Israel huan tali Judá, itztoque ipan cuatitamit ipan pilxajcaltzitzi. ¿Quenicatza huelis niyas nochaj nitacuati, huan nitaiti huan nicochis ihuaya nosihua? ¡Amo! Amo quema nijchihuas ya nopa.

12 Huajca quiilhui David:

—Cualtitoc. Ximocahua ama nica huan mosta nimitzcahuilis titacuepilis ipan tatehuilisti.

Huajca Urías mocajqui nopona. 13 Huan David quinotzqui ma tacua huan ma tai ihuaya, huan David quiihuinti. Huan quema tayohuixqui, Urías quisqui huan cochito sempa campa itequipanojcahua David, huan amo yajqui ichaj.

14 Huan tonili David quitajcuilhui Joab huan quititanili nopa tajcuiloli ica Urías. 15 Huan ipan nopa tajcuiloli quiilhuiyaya ya ni: "Xijtalica Urías ipan nopa achtohui tatilimit ten soldados iixmelac campa más mahuilili nopa tatehuilisti. Huan teipa ximoquixtica huan xijcajtehuaca iseli para ma quicococa huan ma quimictica."

16 Huajca quej nopa quichijqui Joab. Quema quiyahualojque nopa altepet para quitehuise, Joab quitali Urías campa quimatiyaya itztoyaj nopa soldados cati más temachme ten inincualancaitacahua. 17 Huan teipa quisque inincualancaitacahua ipan nopa altepet huan quinmictijque miyac isoldados David, huan nojquiya mijqui Urías, nopa heteo tacat. 18 Huan Joab quititanqui se tacat ma quiilhuiti David nochi cati panotoya ipan nopa tatehuilisti. 19 Huan Joab quiilhui itatitanil: "Huan quema titamis tijpohuilía David nochi cati panotoc, 20 sinta yaya cualanis huan mitzilhuis: '¿Para ten anmonechcahuijque ipan itepa nopa altepet? ¿Amo anquimatiyayaj para huelis tejcose tepanixco huan quimajcahuase ten hueli teposti?' 21 O sinta quiijtos: '¿Amo anquielnamiquij cati panoc ipan altepet Tebes quema se sihuat quimicti Abimelec, icone Jerobaal, ica se metat cati quimajcahuili ten huejcapa? Huajca ¿para ten anmonechcahuijque tahuel?' Huajca sinta quej nopa mitzilhuis David, xiquilhui: 'Nojquiya mijqui motequipanojca, Urías, nopa heteo tacat.'"

22 Huan nopa tatitanili quisqui iixpa Joab huan yajqui quiitato David. Huan quema ajsito, nochi quipohuili David quej Joab quiilhuijtoya. 23 Quiilhui:

—Tocualancaitacahua hualajque para techtehuisquíaj cuatita, pero tiquintoquilijque hasta campa calaquitoj ipan inialtepe. 24 Huan nopona inisoldados cati moquetztoyaj tepanixco pejque techmaquilíaj ica inincuatamin. Huajca mijque se quesqui ten mosoldados, huan nojquiya mijqui Urías nopa heteo tacat.

25 Huajca David quiilhui nopa tacat:

—Quej ni xiquilhui Joab: Amo ximocueso por cati panotoc. Quemantica miquij soldados ipan tatehuilisti quej nopa. San ximoyolilhui quenicatza huelis tiquintetzopas teipa ica noja más soldados hasta tiquintzontamiltis nochi tocualancaitacahua. Quej nopa xijyolchicahua Joab.

26 Huan quema nopa sihuat cati eliyaya isihua Urías quicajqui para mictoya ihuehue, motequipacho huan tahuel quichoquili. 27 Huan quema tanqui nopa tonali para quichoquilis, David tatitanqui ma quihualiquilica ichaj huan quichijqui isihua. Huan teipa quitacatilti se oquichpil. Pero TOTECO quiitac para fiero ni tamanti cati David quichijqui.

Natán quiilhui David para tajtacolchijtoc

12 Huan TOTECO quititanqui itajtolpanextijca, Natán, ma quiitati David. Huan quema Natán ajsito iixpa David, quipohuili se camanali huan quiilhui:

—Ipan se altepet itztoyaj ome tacame; se tapijpixquet huan se cati teicneltzi. 2 Huan nopa tapijpixquet quinpiyayaya miyac huacaxme huan borregojme. 3 Pero nopa teicneltzi amo teno más quipiyayaya, san se pilsihua borregojtzi cati quicojtoya huan quimocuitahuijtoya. Huan nopa pilborregojtzi

moscaltijtoya ihuaya iteco iconehua. Huan
iteco quitamacayaya ica ten ya itacualis
huan quiamacayaya ten itaza. Huan hasta
cochiyaya imaco huan nopa tacat quiicneli-
yaya nopa pilsihua borregojtzi quej elisquía
se icone. 4 Huan se tonali se tacat paxaloto
ipan ichaj nopa tapijpixquet huan yaya amo
quinejqui quimictis se huacax, o se borrego
cati iaxca para quitamacas nopa paxaloj-
quet, huajca nopa tapijpixquet yajqui qui-
cuilito nopa teicneltzi ipilborrego. Huan
quimicti huan quicualtalili nopa paxaloj-
quet.

5 Huajca David quema quicajqui nopa
huicalot, tahuel cualanqui ica nopa tacat
cati tapijpixquet huan quiilhui Natán:

—Nelía quinamiqui ma miqui nopa ta-
pijpixquet. 6 Huan quinamiqui para qui-
cuepilis nopa tacat teicneltzi nahui borre-
gojme quej ipataca nopa se cati quicuilij-
toya, pampa quichijqui cati fiero huan
amo tetasojtac.

7 Huajca Natán quiilhui:

—¡Ta tiitztoc nopa tacat tapijpixquet!
TOTECO Dios tiisraelitame mitzilhuía ya
ni: 'Na cati nimitztequitalijtoc titanahua-
tijquet ten Israel. Na cati nimitzmanahuij-
toc ten Saúl. 8 Na nimitzmacac icaltana-
huatil moteco Saúl, huan isihuajhua. Ni-
mitzmacac tanahuatili ica nochi israelita-
me campa hueli ipan tali Israel huan tali
Judá. Huan sinta tiquitasquía nochi ya no-
pa para pilquentzi, nimitzmacatosquía ta-
huel más miyac. 9 Huajca ¿para ten tijta-
huelcajtoc notanahuatil huan techixpano-
toc ica ni tamanti cati tahuel fiero? Tijmic-
ti Urías, nopa heteo tacat, huan tijcuili isi-
hua. Tiquintequihui amonita tacame para
ma quimictica. 10 Huajca ama nochipa on-
cas tatehuilisti ipan mochaj ehuani pampa
techtahuelcajtoc huan tijchijtoc mosihua
cati eliyaya isihua Urías. 11 Na nijchihuas
para motelpocahua huan tacame cati itz-
toque mocalijtic motananase para mitzte-
huise. Huan na nimitzcuilis mosihuajhua
moixpa huan niquinmactilis sequinoc
huan inijuanti cochise inihuaya miyacapa.
12 Ta tijchijqui nochi ni tamanti ixtacatzi,
pero na nijchihuas miyacapa para nochi
israelitame quimatise.'

13 Huajca David quiilhui Natán:

—Quena, nelía nitajtacolchijtoc iixpa
TOTECO.

Huan Natán quiilhui:

—TOTECO mitztapojpolhuijtoc motaj-
tacol huan amo timiquis por ya ni. 14 Pero
pampa tahuel tiquixpanotoc TOTECO ica
ni tamanti, tiquinchihuilijtoc icualanca-
itacahua TOTECO para quihuetzquilise
huan quimahuispolose itoca. Huajca nopa
mocone cati ontacatqui miquis.

15 Huan Natán tacuepili ichaj. Huan
TOTECO quimacac se hueyi cocolisti nopa
conet cati isihuacahual Urías quitacatilti
ica David. 16 Huan David pejqui motataj-
tía huan quitajtani Toteco ma quichicahua
nopa conet. Huan mosajqui huan mixtapa-
cho talchi seyohual. 17 Huan nopa huehue
tacame cati más quipiyayayaj tequiticayot
ipan icaltanahuatil yajque quiitatoj huan
quiilhuijque ma mijquehua huan ma tacua
inihuaya, pero David amo quinejqui.

18 Huan quema ya panotoya chicome
tonati, nopa conet mijqui, huan nopa taca-
me majmahuiyayaj quiilhuise David. Mo-
ilhuiyayaj: "Quema noja yoltoya nopa co-
net huan tijyoltalisquíaj, ya amo quinejqui
techtacaquilis, huajca ama sinta tiquilhui-
se para ya mijqui, huelis más fiero mochi-
huilis."

19 Huan quema David quiitac para mo-
camanalhuiyayaj ixtacatzi nopa tacame,
quimachili para ya mictoya nopa conet.
Huajca quintatzintoquili sinta ya mictoya
nopa conet, huan quiilhuijque para, que-
na.

20 Huajca David mijquejqui campa
huetztoya, huan malti, huan mopatac
huan mocualtali. Teipa yajqui ipan itiopa
TOTECO huan quihueyitali. Teipa tacuepili
ichaj huan tacuajqui. 21 Huan itequipanoj-
cahua san quitachilijque huan quiilhuij-
que:

—¿Para ten quej nopa titachihua? Que-
ma mocone noja yoltoya, amo titacuayaya
huan tahuel tichocayaya. Huan quema
mijqui, timijquejqui huan titacuajqui.

22 Huan David quinnanquili:

—Quema noja yoltoya nopa conet ni-
chocayaya huan nimosahuayaya pampa

nimoilhuiyaya huelis Toteco Dios quipiyas hueyi iyolo ica na huan quichicahuas nocone. 23 Pero ama ya mijqui. ¿Para ten nimosahuas huan nichocas? ¿Huelis na sempa nijyolcuis? ¡Amo! Na niyas teipa campa yaya itztoc, pero yaya ayecmo tacuepilis campa niitztoc na.

Tacatqui Salomón

24 Huan David quiyoltali isihua, Betsabé, huan cochqui ihuaya. Huan quipixqui seyoc icone cati quitocaxtali Salomón. Huan TOTECO quiicneli ni conet. 25 Huan TOTECO quititanqui Natán ma quiitati David. Huan pampa TOTECO quiicneli, Natán quiilhui ma quitocaxti nopa conet Jedidías. (Jedidías quinequi quiijtos Yaya Cati TOTECO Quiicnelía.)

David moaxcati altepet Rabá

(1 Cr. 20:1-3)

26 Huan Joab ica isoldados yajque huan quintehuijque nopa amonitame ipan altepet Rabá. Huan quitanque nopa pilaltepetzi campa huala nopa at cati quitequihuiyaya hueyi altepet Rabá. 27 Huajca Joab quintitanqui tacame para ma quiilhuitij David: "Ya nijyahualojtoc altepet Rabá huan niquincuilijtoc nopa altepet cati quimaca at altepet Rabá. 28 Huajca ama xiquinsentili nochi nopa israelita soldados cati mocajtoque huan xihualaca, ximoaxcatiquij ni altepet para ta tielis nopa tatanquet, huan amo quihuicas notoca na quej elisquía na nijtanqui."

29 Huajca David quichijqui quej Joab quiilhuijtoya. Quinsentili nochi isoldados, huan yajqui ipan altepet Rabá huan quintehui. Huan moaxcati nopa altepet. 30 Huan quicuilijque icorona nopa tanahuatijquet huan quitalijque ipan itzonteco David. Huan nopa corona hueyi ipati eliyaya pampa nochi elqui ten oro huan quipiyayaya piltetzitzi yejyectzitzi cati pajpatiyo. Huan nopa corona quipixqui 33 kilos ietica. Huan nojquiya ipan nopa altepet mocuili David miyac tamanti cati patiyo. 31 Huan David quinquixti nopa amonitame cati mocajtoyaj yoltoque ipan nopa altepet huan quintali ma tequitica ica serras, picos huan hachas. Huan nojquiya quinchijqui ma quichihuaca tabiques ipan hornos. Nojquiya quinchijqui itequipanojcahua nopa amonitame ipan sequinoc altepeme. Huan teipa David tacuepili ipan altepet Jerusalén inihuaya nochi isoldados.

Amnón quiichpocapolo Tamar

13 Huan David quipixtoya se itelpoca cati itoca Absalón huan yaya quipiyayaya se isihua icni cati tahuel yejyectzi eliyaya cati itoca Tamar. Huan ica seyoc isihua David quipixqui seyoc itelpoca cati itoca eliyaya Amnón. Huan Amnón nelía quiixtocac Tamar masque eliyaya itepotzicni. 2 Huan Amnón nelpano quiixtocayaya Tamar hasta mococoliscuic. Huan Tamar eliyaya se ichpocat huan ipan nopa tonali tahuel momatiyayaj quinmocuitahuíaj ichpocame para amo aqui quinnechcahuis. Huajca yeca Amnón moilhuiyaya para elis ohui para quicajcayahuas. 3 Huan Amnón quipiyayaya se ihuampo cati itoca eliyaya Jonadab cati eliyaya nojquiya imachicni pampa yaya eliyaya icone Simea, cati eliyaya iicni David. Huan Jonadab tahuel quimatiyaya quenicatza tacajcayahuas. 4 Huan se tonali quitatzintoquili Amnón:

—Amnón, ta tiitelpoca nopa tanahuatijquet, ¿para ten más timocuesohua mojmosta? ¿Taya tijpiya? ¡Techilhui!

Huan Amnón quinanquili:

—Na niquixtoca Tamar, iicni Absalón.

5 Huajca Jonadab quiilhui:

—Na nimitzilhuis quenicatza tijchihuas. Ximotecati ipan motapech huan ximococoxcanequi. Huan quema yas motata David mitzpaxaloti, xiquilhui quej ni: 'Nimitztajtanía xijtitani noicni Tamar ma techcualtaliliqui se tacualisti para nijcuas.'

6 Huajca quej nopa quichijqui Amnón. Huan quema itata yajqui quipaxaloto quiilhui:

—Nimitztajtanía para xijtitani noicni Tamar para ma techcualtaliliqui noixpa se ome pantzi, huan ma techtamaca.

7 Huajca David quititanqui Tamar ichaj Amnón, huan quiilhui:

—Xiya ichaj moicni Amnón huan xij-
cualtaliliti itacualis para ma tacua.
8 Huan Tamar yajqui ichaj Amnón
huan yaya mococoxcanectoya ipan ita-
pech. Huan Tamar nimantzi pejqui quixa-
cualohua harina, huan quichijqui pantzi
huan quiicxiti. 9 Huan quema ya eltoya,
quitequili itacualis huan quihualiquili
Amnón, pero ya amo quinejqui tacuas.
Huan quinnahuati nochi itequipanojca-
hua ma quisaca, huan nochi quisque.
10 Huan Amnón quiilhui Tamar:
—Ama, techhualiquili notacualis nica
ipan nocuarto huan techtamaca.
Huan Tamar quihuiquili. 11 Huan que-
ma Tamar monechcahui campa Amnón
itztoya, Amnón quinajnahuajqui huan
quiilhui:
—Xicochiqui nohuaya.
12 Huan Tamar quinanquili:
—Amo, noicni, amo techfuerzajhui
pampa tijmati se tajtacoli cati nelía fiero
ipan total Israel. ¡Amo techixpano!
13 Amo quema tamis nopinahualis. ¿Can-
que niyas para nimotatis? Huan ica ta, te-
ipa mitzixmatise quej se cati más tifiero
ipan Israel. Más cuali san xijcamanalhui
nopa tanahuatijquet para ma techcahuili
timotahuicaltise huan temachti techca-
huilis.
14 Huan Amnón amo quinejqui quitaca-
quilis. Huan pampa eliyaya más tetic, qui-
fuerzajhui huan quiichpocapolo. 15 Huan
nimantzi Amnón tahuel quicualancaitac
ica se hueyi cualanti. Quicualancaitac te-
ipa hasta quipanoc quej quiicneliyaya
achtohui, huan quiilhui:
—Ximoquetza huan xiya.
16 Huan Tamar amo quinejqui quisas
huan quiilhui:
—Noja más hueyi elis motajtacol para
techquixtía que quema techixpanoc.
Pero Amnón amo quitacaquili, 17 huan
quinotzqui se itequipanojca huan quiilhui:
—Xijquixti ni sihuat huan xijtzacua
cuali nopa caltemit.
18 Huan itequipanojca quiquixti Ta-
mar. Huan yaya moyoyontijtoya cuali ica
iyoyo huehueyac huan yejyectzi quej no-
chi iichpocahua nopa tanahuatijquet mo-
quentiyayaj. 19 Huajca quitzayanqui iyoyo
huan motalili cuajnexti ipan itzonteco
huan mocuaitzquitiyajqui huan chocati-
yajqui.
20 Huan Absalón, iicni, quiilhui:
—¿Mitzixpanotoc Amnón? ¿Ax que?
Ximoyoltali, noicni. Amo tahuel ximocue-
so, pampa yaya moicni.
Huan Tamar mocajqui ichaj iicni Absa-
lón. 21 Huan quema Tanahuatijquet David
quicajqui cati quichijtoya Amnón, tahuel
cualanqui. 22 Huan Absalón tahuel qui-
cualancaitac Amnón por nopa tajtacoli ca-
ti quichihuili iicni, Tamar, pero amo teno
quiilhuiyaya.

Absalón quimicti Amnón cati eliyaya iicni

23 Teipa quema ya panotoya ome xi-
huit, itequipanojcahua Absalón yajtoyaj
Baal Hazor ipan tali Efraín para quinxima-
se iborregojhua. Huan Absalón quinnotz-
qui nochi iicnihua ma yaca para ilhuichi-
huatij. 24 Huan Absalón nojquiya yajqui
quiitato itata, Tanahuatijquet David, huan
quiilhui:
—Notequipanojcahua yajtoque quinxi-
matij noborregojhua huan nijnequi para
ta xiitzto nohuaya huan nochi motapale-
huijcahua.
25 Huan David quinanquili:
—Amo, nocone, amo huelis tiyase tino-
chi, pampa tahuel ohui elis para ta.
Huan masque Absalón nelchicahuac
quitajtani ma yahui, David amo quinejqui
yas, pero pajqui para quichihuayaya nopa
ilhuit huan quitiochijqui. 26 Huan Absalón
quiilhui:
—Sinta ta amo hueli tiyas, nimitztajta-
nía xijtitani noicni Amnón.
Huan David quiilhui Absalón:
—¿Para ten tijnequi ma yahui moicni
Amnón?
27 Pero pampa Absalón quisenhuiquili
quitajtanía, David quicajqui ma yahui
Amnón huan nochi itelpocahua. 28 Huan
Absalón quinilhuijtoya itequipanojcahua:
“Quema anquiitase para Amnón ya cuali
taitoc huan nimechilhuis para xijmictica,
huajca amo ximomajmatica. San ximoyol-

chicahuaca huan ximotemacaca xijchihuaca nocamanal.”

29 Huan itequipanojcahua Absalón quimictijque Amnón quej quinilhuijtoya. Huan teipa nochi itelpocahua Tanahuatijquet David moquetzque huan tejcoque ipan inimula huan cholojque.

30 Huan quema inijuanti noja hualayayaj ipan ojti, ajsico campa David se tacat cati quihualiquiliyaya se camanali, huan quiijto: Absalón quinmicti nochi motelpocahua huan yon se amo mocajqui yoltoc. 31 Huajca David tahuel mocueso huan quitzayanqui iyoyo huan motejqui talchi huan nochi itequipanojcahua nojquiya quichijque. 32 Huan teipa tananquili Jonadab, icone Simea cati elqui iicni David, huan quiilhui:

—Tanahuatijquet David, amo ximoilhui para nochi moconehua quinmictijque. San Amnón quimictijque, pampa Absalón motemacatoc quimictis ipan nopa tonali quema quiixpanoc iicni, Tamar. 33 Huajca ama, amo xijneltoca ne camanali para nochi motelpocahua mictoque, pampa san Amnón mijqui.

34 Huan Absalón cholo. Huan nopa telpocat cati tachixtoya tepanixco quiitac para monechcahuiyayaj miyac tacame cati hualayayaj ipan ojti. 35 Huajca Jonadab quiilhui Tanahuatijquet David:

—Xiquita, ya hualahuij motelpocahua quej nimitzilhuijtoc.

36 Ipan nopa talojtzi ajsicoj itelpocahua David, huan nochi pejque chocaj. Huan David huan nochi itequipanojcahua nojquiya chocaque chicahuac.

37 Huan Absalón cholo huan yajqui ipan altepet Gesur campa itztoya Tanahuatijquet Talmai, icone Amiud. 38 Huan nopona mocajqui eyi xihuit. 39 Huan David mojmosta mochoquiliyaya pampa quitemohuayaya Absalón, huan ya moyoltalijtoya para mijqui Amnón.

Absalón tacuepili Jerusalén

14 Huan quema Joab, icone Sarvia, quimatqui para Tanahuatijquet David tahuel quinequiyaya quiitas icone, Absalón, 2 huajca tanahuati ma quicuitij se sihuat ten pilaltepetzi Tecoa pampa tahuel talnamiquiyaya. Huan Joab quiilhui quenicatza ma quiilhuiti nopa tanahuatijquet, quiijto: “Ximoyoyonti huan ximochihua quej tijpiya miyac tequipacholi. Amo ximoyejyecchihua para quej nopa tinesis para ya huejcajtoc tijpiya tequipacholi pampa acajya mijqui. 3 Huan xiya iixpa nopa tanahuatijquet huan tiquilhuis quej nimitzilhuis.”

Huan Joab quiilhui nochi cati quinequiyaya ma quiilhuis David. 4 Huan nopa sihuat ten Tecoa yajqui quiitato Tanahuatijquet David. Huan quema ajsito, mohuijtzonqui hasta talchi ica miyac tatepanitacayot huan quiilhui:

—Techpalehui, Tanahuatijquet.

5 Huan David quiilhui:

—¿Taya tijpiya?

Huan ya quinanquili:

—Na niicnotzi pampa nohuehue ya mijqui. 6 Huan niquinpiyayaya ome noconehua. Huan se tonali motehuijque campa tequitiyayaj huan amo aqui quinmanahui. Huan se ten inijuanti quimicti iicni. 7 Huan ama nochi nochan ehuani techcualancaitaj huan quinequij ma niquinmactili nocone cati quimicti iicni para nojquiya quimictise quej ya quimicti iicni. Pero sinta niquinmactilis, ayecmo nijpiyas yon se aqui ipan taltipacti huan ixpolihuis itoca nohuehue.

8 Huajca Tanahuatijquet David quiilhui nopa sihuat:

—Xiya mochaj huan na nitanahuatis para amo aqui huelis quicocos.

9 Huan nopa sihuat quiilhui Tanahuatijquet David:

—Ma huetzi nopa tajtacoli ipan na huan ipan notata. Huan ta titanahuatijquet amo tijhuicas tajtacoli ipan ni tamanti, yon motanahuatil.

10 Huan David quiilhui:

—Sinta se acajya mitzcuatotonis por motelpoca, techhualiquili huan ayecmo quema mitzcuatotonis.

11 Huan nopa sihuat sempa quiilhui:

—Nimitztajtanía iixpa TOTECO Dios cati tijtequipanohua para ma amo aqui quimicti nocone. Na ayecmo nijnequi ma onca miquilisti.

Huan David quiilhui:
—Nelía nimitzilhuía yon se tamanti amo quichihuilise mocone.
12 Huan nopa sihuat sempa quiilhui:
—Techcahuili nimitztatzintoquilis seyoc tamanti.
—Techilhui —quiilhui David.
13 Huajca nopa sihuat quiilhui:
—¿Para ten amo tiquinchihuilis sequinoc israelitame cati tiquijtojtoc techchihuilis na huan nocone? Pampa ica cati tiquijtojtoc timotajtacolmacac ica moseli. Ta nojquiya amo tijcahuilijtoc ma tacuepili mocone, Absalón, cati mohuejcatalijtoc. 14 Nochi tojuanti timiquise se tonali. Tonemilis amo huejcahua. San eltoc quej at cati toyahui talchi huan amo aqui hueli quisentilía. Huan Toteco Dios amo quimictía se cati mohuejcatalijtoc, yaya quitemohua quenicatza quicuepaltis sempa. 15 Pero na nihualajqui moixpa pampa nochi nopa masehualme techmajmatijque na huan nocone huan quinequij techmictise. Huan nimoilhui para nimitzitaqui para techmanahuisquía. 16 Pampa noselti nimoilhui: Quema nopa tanahuatijquet quicaquis cati niitequipanojca niquilhuía, techmanahuis ten nopa tacame cati quinequij techtzontamiltise na huan nocone, huan techixpolose ipan ni tali Israel cati Toteco Dios techmacatoc. 17 Huan nojquiya nimoilhui: Quena, nopa tanahuatijquet techyoltalis ica cati techilhuis, pampa yaya itztoc quej iilhuicac ejca Toteco Dios cati quimachilía cati cuali huan cati fiero. TOTECO Dios cati moTeco ma itzto mohuaya.
Quej nopa quiijto nopa sihuat.
18 Huan David quiilhui nopa sihuat:
—Nijnequi nimitztatzintoquilis se tamanti. Amo teno techneltatili, san techilhui cati melahuac.
—Cualtitoc, notanahuatijca, techilhui taya tijnequi tijmatis —quinanquili nopa sihuat.
19 Huan David quiilhui:
—Techilhui sinta Joab mitztitantoc.
Huan nopa sihuat quinanquili:
—Quena, Joab techtitanqui huan yaya techilhui quenicatza ma nimitzcamanalhui. 20 Huan quichijqui nochi para timomacas cuenta ten ni tamanti huan quenicatza elisquía sinta tijtajtolsencahuayaya seyoc masehuali icone. Pero ta tahuel titalnamiqui quej se iilhuicac ejca Toteco huan tijmati nochi cati pano.
21 Huajca David quinotzqui Joab huan quiilhui:
—Cualtitoc, xiya huan xiquilhuiti Absalón ma huala.
22 Huan Joab mohuijtzonqui hasta talchi, huan quitiochijqui Tanahuatijquet David huan quiilhui:
—Ama nijmachilijtoc para techtasojta pampa tijchijtoc quej nimitztajtaniyaya.
23 Huajca Joab motananqui huan yajqui altepet Gesur campa itztoya Absalón huan sempa quihualicac ipan Jerusalén. 24 Huan David quichijqui ni tanahuatili: "Quema ajsis, xiquilhuica Absalón para ma ajsiti ichaj, pero ma amo moixnexti campa nochaj, pampa amo nijnequi niquitas."
25 Huan Absalón eliyaya nelía yejyectzi huan ipan nochi tali Israel amo oncayaya seyoc quej ya. Nochi itacayo ten iicxi hasta itzoncal ipan itzonteco, amo teno cati amo cuali quipixqui; senquisa cuali nochi itacayo. Huan nochi israelitame quihueyichihuayayaj. 26 Huan itamiya sesen xihuit motequiliyaya itzoncal pampa etic, huan ietica eliyaya ome kilo huan tajco. 27 Huan Absalón quinpiyayaya eyi ioquichpilhua huan se isihuapil cati quitocaxtalijtoya Tamar, huan Tamar nojquiya mochijqui se sihuat tahuel yejyectzi.
28 Huan mocajqui Absalón ome xihuit huan tajco ipan altepet Jerusalén huan amo quiitac ixayac itata, Tanahuatijquet David. 29 Huajca Absalón tatitanqui ma quinotzatij Joab para ma yahui quiitati Tanahuatijquet David huan ma quicamanalhui por ya. Pero Joab amo quinejqui yas. Huan ica ompa quinotzqui huan sempa amo quinejqui. 30 Huajca teipa Absalón quinnahuati itequipanojcahua ma quitatitij imil Joab campa quitoctoya cebada pampa imil Joab mocahuayaya iteno imil Absalón. Huan itequipanojcahua yajque quitatitoj. 31 Huajca Joab yajqui quiitato Absalón huan quiilhui:

—¿Para ten motequipanojcahua yajque techtatilitoj nomil campa nijtoctoya cebada?

32 Huan Absalón quinanquili:

—Pampa na nitatitantoc para ma mitznotzatij huan para tihualasquía nica. Nimitztitanisquía xiquitati Tanahuatijquet David. Nijnequi xijtatzintoquili para ten nechquixti ipan altepet Gesur sinta amo quinequiyaya techitas. Más cuali nimocajtosquía nepa. Na nijnequi ma nechcahuili niquitas huan sinta quiita para nijhuica tajtacoli, ma techmicti.

33 Huan Joab yajqui quipohuilito David nochi quej quiilhuijtoya Absalón. Huan David tanahuati ma quinotzatij Absalón. Huan quema Absalón ajsico iixpa David mohuijtzonqui hasta talchi quej momatque quichihuaj, huan David quitzoponi.

Absalón quinsentili soldados ten majtacti familias

15 Huan quema panotoyaya tonali, Absalón mocohui se tepos carro quej se tanahuatijquet, huan mocohui cahuayojme para quitilanase huan 50 tacame para motalose iixpa para teyolmelahuase para huala. 2 Huan Absalón pejqui mijquehua ijnaltzi mojmosta huan pejqui moquetza campa caltemit ipan itepa nopa altepet. Huan quema hualayaya se acajya para quiitas tanahuatijquet David pampa quipiyayaya se cualanti, Absalón quinojnotzayaya ica cuali huan quiilhuiyaya: ¿Ten taya altepet tihuala? Huan yaya cati ajsiyaya quiilhuiyaya para eli se israelita. 3 Huan teipa Absalón quiilhuiyaya: "Nelía cuali cati tiquijtohua huan, quena, quinamiqui para se mitztajtolsencahuas. Pero Tanahuatijquet David amo quitalijtoc yon se para mitzpalehuis ipan ni tamanti." 4 Tahuel techpactisquía sinta techtequitalisquíaj na para nimechtajtolsencahuas. Quej nopa nochi cati quipiyasquíaj se cualanti hualasquíaj techitaquij huan na niquintajtolsencahuasquía xitahuac. 5 Huan sinta se acajya hualayaya huan mohuijtzomayaya iixpa Absalón, ya amo quicahuiliyaya. Nimantzi quimaitzquiyaya huan quitzoponiyaya. 6 Huan quej nopa quichihuayaya ica nochi israelitame cati hualayayaj campa nopa tanahuatijquet para ma quinsencahuili se tenijqui. Huajca yeca Absalón quichijqui para nochi israelitame cati hualayayaj ipan tali Israel ma quiicnelica.

7 Huan quema quiaxiti nahui xihuit para ajsitoya ipan Jerusalén, Absalón quiilhui David:

—Nimitztajtanía techcahua niyas ipan altepet Hebrón nijmacati tacajcahualisti Toteco, pampa quej nopa nimocajtoc ica TOTECO. 8 Pampa quema niitztoya ipan altepet Gesur niquilhui TOTECO sinta nechcahuilisquía nihualas nica ipan altepet Jerusalén, huajca nijtequipanos huan nijmacas tacajcahualisti.

9 Huan Tanahuatijquet David quiilhui:

—Cualtitoc, xiya huan xijchihua quej tiquijtojtoc.

Huan Absalón yajqui ipan altepet Hebrón. 10 Huan quema Absalón ya ajsitoya Hebrón quintitanqui tacame ipan nochi altepeme campa itztoyaj israelitame huan quinilhuijque para ma quitacaquilise se tapitzali. Huan quema quicaquise molinis tapitzali, quimatise para Absalón quitequitalijtoque ipan altepet Hebrón para elis tanahuatijquet ipan tali Israel huan monequi teyolmelahuase. 11 Huan nojquiya Absalón quinnotztoya 200 tacame ipan Jerusalén para ma yaca tacuatij ihuaya. Huan inijuanti amo teno quimatiyayaj taya teipa quichihuasquía Absalón. 12 Huan quema Absalón quitatiyaya tacajcahualisti, nojquiya tatitanqui ma quinotzatij Ahitofel ten ialtepe Gilo. Yaya eliyaya se cati quiconsejomacayaya David. Huan Ahitofel ajsico huan moiyocatali ica Absalón. Huan nopa masehualme cati quitoquiliyayaj Absalón momiyaquiliyayaj pampa tahuel miyac israelitame calaquiyayaj ihuaya hasta quipixque miyac chicahualisti.

David cholo ten Jerusalén

13 Huan ajsico se tacat cati quiilhuico David para nochi israelitame ipan tali Israel quitoquilíaj Absalón quej inintanahuatijca. 14 Huajca David quinilhui nochi itapalehuijcahua cati itztoyaj ihuaya:

—Ma tiisihuica ticholose para timomanahuise, pampa sinta amo, yon se ten tojuanti huelis cholos. Xiisihuica para amo techajsis, pampa sinta techajsis nica, techtamimictise cati tiitztoque ipan ni altepet.

15 Huan nochi itapalehuijcahua quinanquilijque:

—Tiitztoque mohuaya huan tijchihuase cati ta tiquita para cuali.

16 Huan nimantzi quisqui Tanahuatijquet David ica nochi ichaj ehuani. San quincajqui majtacti isihuajhua para quimocuitahuise nopa caltanahuatili. 17 Huan quema quistiyahuiyayaj Tanahuatijquet David ica nochi imasehualhua, moquetzque iteno nopa altepet. 18 Huan panoque nochi nopa soldados para quintayacanaltise. Huan itztoyaj nojquiya nochi nopa soldados cati quimocuitahuiyayaj nopa tanahuatijquet huan cati motalohuayayaj para quihuicase camanali huan temachiltise. Huan 600 tacame cati quistoyaj ipan altepet Gat huan icxinejnentoyaj hasta Jerusalén nojquiya panoque. 19 Huan David quinotzqui Itai cati quinyacanayaya nopa altepet Gat ehuani huan quiilhui:

—¿Para ten tihualajtoc nica? Más cuali para titacuepilis ipan Jerusalén, huan ximocahua ihuaya nopa yancuic tanahuatijquet. Ta tiehua seyoc tali huan huejca moaltepe. 20 San tionajsico huan amo quinamiqui para nimitzchihualtis ticalaquis ica tojuanti. Yon amo nijmati canque tiajsitij. Más cuali para xitacuepili huan nojquiya nochi inijuanti cati hualajtoque mohuaya. Huan ma TOTECO mitztiochihua huan ma itzto mohuaya nochipa.

21 Huan Itai quinanquili:

—Na nijtestigojquetza Toteco Dios, para campa hueli ta tiyas, na niyas mohuaya, masque nimiquis mohuaya o noja niitztos.

22 Huajca Tanahuatijquet David quinanquili:

—Cualtitoc, xitayacantiyaca huan anyase tohuaya.

Huan Itai huan nochi isoldados, huan ichaj ehuani, huan iconehua yajque ihuaya David. 23 Huan oncac se hueyi choquisti ipan nochi nopa tali quema Tanahuatijquet David huan nochi cati itztoyaj ihuaya quisque. Huan quiixcotonque nopa atajti Cedrón para calaquise ipan nopa huactoc tali. 24 Huan inihuaya yahuiyayaj nojquiya nopa totajtzitzi Abiatar huan Sadoc huan nochi nopa levitame. Huan inijuanti quihuicayayaj icaxa Toteco Dios huan quitalijque ojtenti hasta quema nochi panoque. 25 Huan Tanahuatijquet David quiilhui Sadoc:

—Xijhuica icaxa Toteco Dios sempa ipan altepet Jerusalén huan sinta TOTECO nechcahuilis, nitacuepilis huan sempa niquitas icaxa Toteco huan iYoyon Tiopa. 26 Huan sinta TOTECO techilhuis para ayecmo quipactía cati nijchihua, huajca ma techchihuili cati yaya quinequi.

27 Huan nojquiya Tanahuatijquet David quiilhui nopa totajtzi Sadoc:

—¿Amo ta tise tachixquet? Nimitzilhuía sempa xiya ipan Jerusalén quema amo aqui mitzita huan xiitzto ica mocone, Ahimaas, huan ica Jonatán, icone Abiatar. 28 Huan na nimitzchiyas nica huan ayemo nicalaquis ipan nopa huactoc tali hasta quema antechyolmelahuase taya pano ipan nopa altepet.

29 Huajca Sadoc huan Abiatar sempa quihuicaque icaxa Toteco Dios ipan Jerusalén, huan nopona mocajque. 30 Huan David ixtejcoc nopa taixtejcolis ipan nopa tepet Olivos. San chocatiyajqui huan motzontzactiyajqui, yon amo quihuicayaya itecac, pampa tahuel motequipachohuayaya. Huan nochi cati itztoyaj ihuaya nojquiya motzontzajque huan chocatinenque. 31 Huan teipa se quiilhui David para Ahitofel nojquiya motalijtoya ihuaya Absalón. Huajca David motatajti ica TOTECO huan quiilhui: “Se favor, TOTECO, xijchihua para icamanal Ahitofel ma nesi quej camanali cati amo teno ipati para amo aqui quichihuas cati quiijtohua.”

32 Huan quema David ajsito iixco nopa tepet campa masehualme quihueyitaliyayaj Toteco Dios, quinamijqui se huehuentzi itoca Husai ten nopa familia Arquita. Quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan tali ipan itzonteco pampa tahuel mocuesohuayaya ten cati ipantic David. 33 Huan David quiilhui:

—Achi cuali amo xicholo tohuaya, pampa monequi timitzchixtiyase. 34 Más cuali sempa xiya Jerusalén huan xiquilhui notelpoca Absalón para tijtequipanos. Xiquilhui para miyac xihuit techconsejomacayaya huan techtequipanohuayaya huan ama tijpalehuis ya. Huan quej nopa quema Ahitofel quiilhuis ma quichihua se tenijqui, ta tiquilhuis ma quichihua seyoc tamanti para amo quitoquilis icamanal Ahitofel. 35 Huan nojquiya itztoque ipan Jerusalén nopa totajtzitzi Abiatar huan Sadoc cati mocahuaj tohuaya. Xiquinilhui nochi cati tijcaqui cati Absalón quisencahua para quichihuas. 36 Huan inijuanti quipiyaj ome ininconehua cati itztoque nopona inihuaya: Jonatán, icone Abiatar huan Ahimaas, icone Sadoc. Huajca hueli techtitanilise ininconehua para ma techmachiltica nochi cati anquimatij.

37 Huajca Husai ihuampo David yajqui ipan altepet Jerusalén huan ajsito quema Absalón calactiyahuiyaya ipan nopa altepet.

Siba quiistacahui David

16 Quema David sanoc pejtoya ixtemo ten nopa tepet, quinamijqui Siba cati eliyaya itequipanojca Mefi Boset. Huan quinhuicayaya ome burrojme cati quintamamaltijtoya ica 200 pantzi, 100 tatecti ten xocomecat, 100 pantzi ten higos huactoc huan se cuetaxti temitoc ica xocomeca at. 2 Huan David quitatzintoquili Siba:

—¿Para ten tijhualica nochi ya ni?

Huan Siba quinanquili:

—Ni burrojme niquinhualicatoc para ma ipan tejcoca mochan ehuani, huan ni pantzi para ma quicuaca mosoldados, huan ni xocomecat iayo nojquiya para ma quiica cati siyahuij ipan huactoc tali.

3 Huan David quiilhui Siba:

—¿Huan canque itztoc Mefi Boset, moteco?

Huan Siba quinanquili:

—Mocajqui Jerusalén, pampa quiijto ama huelis mochihuas tanahuatijquet. Huan quej nopa sempa moaxcatis itanahuatilis ihueyi tata.

4 Huan David quiilhui Siba:

—Huajca na nimitzmactilía ama nochi cati iaxca Mefi Boset.

Huan Siba mohuijtzonqui hasta talchi iixpa quej quihueyitepanitayaya. Huan quitascamatqui huan yajqui.

Se tacat ten altepet Bahurim quitelchijqui David

5 Teipa Tanahuatijquet David huan nochi cati itztoyaj nejnenque ihuaya hasta ajsitoj ipan se altepet itoca Bahurim. Huan nopona quisqui se tacat cati eliyaya se iteixmatca mijcatzi Saúl huan itoca eliyaya Simei huan elqui icone Gera. Huan nopa tacat Simei quitelchihuayaya, 6 huan quimajcahuiliyaya tet Tanahuatijquet David huan nochi itequipanojcahua cati ihuaya yahuiyayaj. Nojquiya quinmajcahuiliyaya tet nopa huejhueyi soldados cati quimocuitahuiyayaj David ipan sese lado. 7 Huan ya quitelchihuayaya Tanahuatijquet David huan quiilhuiyaya:

—¡Xiya, xiya tifiero tacat! ¡Titemictijquet! 8 TOTECO mitzcuepilijtoc pampa tiquinmicti ichaj ehuani Saúl, huan timocuili itanahuatil huan nochi cati eliyaya iaxca. Huajca yeca ama TOTECO quimacatoc motanahuatil mocone, Absalón, pampa tifiero huan tijtoyajqui miyac esti.

9 Teipa Abisai, icone Sarvia, quiilhui Tanahuatijquet David:

—Techcahuili ma nijquechtzontequiti ne huihui tacat. ¿Para ten yaya cati itztoya quej se chichi cati mictoc ma mitztelchihua quej ni? Ta titanahuatijquet.

10 Huan David quinanquili:

—¡Amo! Amo ximocalaquica ipan ni tamanti, aniconehua Sarvia. Huelis TOTECO quiilhuijtoc ma nechtelchihua. Huan sinta quej nopa, ¿ajquiya tojuanti para tiquilhuise ma amo quichihua?

11 Huan David quiilhui Abisai huan nochi itequipanojcahua:

—Xiquitaca, Absalón nocone cati quisqui ipan notacayo quinequi nechmictis, pero ni tacat cati iixhui Benjamín cati amo quema itztoya tohuaya san nechtelchihua. Amo teno xijchihuilica pampa huelis TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua.

12 Huan teipa huelis TOTECO nechitas para
amo notajtacol nopa tamanti cati ica
nechtelchihuayaya huan huajca, quena,
Toteco nechtiochihuas por ni tatelchihua-
listi cati ama nijpanti.
13 Huan David huan nochi itequipanoj-
cahua panotiyajque ipan iniojhui, huan
nopa tacat Simei quintoquilijtiyajqui ipan
se lado ten se tepet. Huan quintelchijtiyaj-
qui, huan quinmajcahuilijtiyajqui tet
huan taltepocti. 14 Huan Tanahuatijquet
David huan nochi imasehualhua ajsitoj
campa yahuiyayaj tahuel siyajtoque huan
mocajque nopona se quentzi para mosi-
yajquetzase.

Absalón quitanqui altepet Jerusalén

15 Huan Absalón huan nochi nopa taca-
me cati itztoyaj ihuaya calajque ipan Jeru-
salén, huan Ahitofel itztoya inihuaya.
16 Huan Husai ihuampo David quinami-
quito Absalón huan quihueyichijqui huan
quiilhui:
—Xihuejcahua xiitzto, titotanahuatijca.
17 Huan Absalón quiilhui:
—¿Quej nopa tijtascamati mohuampo
David? ¿Para ten amo tiyajqui ihuaya?
18 Huan Husai quiilhui Absalón:
—¡Amo! Amo nihueli pampa na nimo-
cahuas mohuaya ta. Mitztapejpenijtoc TO-
TECO, huan ni masehualme nica huan no-
chi israelitame campa hueli para tielis ti-
tanahuatijquet. 19 Huajca ¿para ten amo
nimitztequipanos? ¿Amo quinamiqui ni-
mitzpalehuis ta cati tiicone David? Quena,
quej nijtequipano motata David, nojquiya
nimitztequipanos ta.
20 Huan teipa Absalón yajqui quiitato
Ahitofel cati teconsejomaca huan quiilhui:
—Techilhui taya nijchihuas.
21 Huan Ahitofel quiilhui:
—Xicochi inihuaya isihuajhua motata
David cati quincajtoc para quimocuitahui-
se nopa caltanahuatili. Huan quej nopa
nochi israelitame quimatise para tahuel
tijcualancamacatoc motata huan ayecmo
hueli anmoyoltalise. Huan huajca nochi
cati mitztoquilíaj más moyolchicahuase.
22 Huajca imasehualhua quichijque se-
yoc cuarto para Absalón iixco ichaj David.
Nopona Absalón cochqui inihuaya isihuaj-
hua itata huan nochi israelitame quiita-
que. 23 Huan Absalón quichihuayaya no-
chi cati Ahitofel quiilhuiyaya quej itata,
David, nojquiya quichijqui. Pampa nochi
icamanal Ahitofel elqui temachti quej
quistosquía ipan icamac Toteco Dios.

**Husai amo quicahuili Ahitofel
ma quimicti David**

17 Huan nojquiya Ahitofel quiilhui
Absalón:
—Techcahuili ma niquinhuicas 12 mil
soldados huan tijtemose David ni yohuali.
2 Nicajsis quema ya siyajtos huan amo qui-
piyas fuerza para momanahuis. Huan no-
pa tacame cati itztoque ihuaya momajma-
tise huan cholose huan huajca nijmictis
san David. 3 Huan niquincuepas nochi
imasehualhua ica ta, huan moyoltalise
huan oncas paquilisti. Pampa nochi israel-
itame mitztoquilise sinta ayecmo itztos
David.
4 Huan Absalón huan nochi nopa hue-
hue tacame quiijtojque para cuali cati Ahi-
tofel quiijtojtoya para quichihuas.
5 Pero Absalón quiijto:
—Ma tijnotzase nojquiya Husai ten
ichaj ehuani Arquita, huan tijcaquise taya
consejo techmacas ica cati quiijtojtoc Ahi-
tofel.
6 Huan Husai ajsico huan Absalón qui-
ilhui:
—Ahitofel quiijtojtoc para quej ni tij-
chihuase. ¿Quenicatza timoilhuía ta?
¿Cuali tijchihuase o amo?
7 Huan Husai quinanquili:
—Nimoilhuía para ni huelta huelis
amo cuali cati Ahitofel quiijtojtoc. 8 Tij-
mati motata, huan nochi nopa soldados
cati itztoque ihuaya, tahuel mosemacaj.
Nimantzi tahuel cualanise quej se tenan
osa cati itztoc cuatita huan quicuilijtoque
iconehua. Motata quipanotoc miyac tate-
huilisti huan tahuel quimati quenicatza
tatehuis. Yaya amo cochi campa itztoque
nopa sequinoc imasehualhua. 9 Niquita
para ya motatijtoc ipan se ostot o se lugar
ixtacatzi, huan sinta yasquíaj mosoldados
ama quitemotij, yaya quisas huan quinte-

tzopas huan quinmictis. Huan nimantzi
nochi quicaquise nopa camanali para
quinmictijque ta momasehualhua.
10 Huan moyolmajmatise momasehual-
hua, masque ama tahuel motemacaj huan
quipiyaj iniyolo quej se tecuani. Sinta mo-
yolmajmatise, ayecmo quinequise tate-
huise pampa nochi israelitame quimatij
para motata tahuel quipiya tetili huan
isoldados nojquiya. 11 Na nimitzilhuía pa-
ra achtohui xiquinsentili nochi israelita
soldados ten campa hueli. Xiquinsentili
cati itztoque ipan altepeme ten tali Dan
ica huejcapa hasta cati itztoque ipan alte-
pet Beerseba ica tatzinta. Huan ica ya no-
pa, quena, tiquinpiyas tahuel miyac mo-
soldados quej imiyaca xali iteno hueyi at,
huan ta tiquinyacanas ipan tatehuilisti.
12 Huan quej nopa, quena, tijpantitij mo-
tata ipan cati hueli lugar campa itztos,
huan tiquintetzopatij quej quema huetzi
ajhuechti ipan nochi cati onca. Huan quej
nopa nochi tiquinmictise. Huan amo aqui
mocahuas yoltoc, yon motata. 13 Huan
sinta inijuanti motatitij ipan se altepet, ti-
yase tinochi ica lazo hasta tijsosolose no-
pa tepamit huan tijtilanase sesen tet cati
eliyaya ipan nopa tepamit hasta campa ta-
mayamit. Amo tijcahuase yon se tet cati
mosehuijtos ipan seyoc.

14 Huajca Absalón huan nochi nopa is-
raelitame quiijtojque para más cuali cati
Husai quiijtojtoya huan amo cati Ahitofel
quiijtojtoya. Pampa TOTECO quichijtoya
para amo quipatiitasquíaj cati Ahitofel
quiijtojtoya para ma huala cati fiero ipan
Absalón.

15 Huan Husai quinilhuito nopa totaj-
tzitzi Sadoc huan Abiatar nopa camanali
ica cati Ahitofel quiconsejomacac ma qui-
chihuaca Absalón huan nopa huehue taca-
me ten Israel. Nojquiya Husai quinilhui
cati ya iseli quinilhuijtoya ma quichihua-
ca. 16 Huan nojquiya quinilhui:

—Xijtitanica se acajya nimantzi para
ma quiilhuiti David ma amo mocahuaca
nopona, pero ma quiixcotonaca hueyat
Jordán. Pampa sinta amo, quimictise tota-
nahuatijca huan nochi masehualme cati
itztoque ihuaya.

17 Huan Jonatán huan Ahimaas moca-
huayayaj altepeteno campa itoca En Rogel
para amo aqui quinitasquía sinta calaqui-
yayaj Jerusalén. Huan ya quisencajtoyaj
para se sihua tequipanojquet ma quinma-
cati camanali, huan inijuanti quiyolmela-
huasquíaj Tanahuatijquet David. 18 Pero
quema Jonatán huan Ahimaas quisque ten
En Rogel para quiilhuitij David, se telpo-
cat quinitac huan yajqui quiilhuito Absa-
lón. Huajca nopa telpocame moisihuiltij-
que huan ajsitoj ichaj se tacat ipan altepet
Bahurim cati quipiyayaya icalixpa se ame-
li cati amo quipiyayaya at. Huan nopona
calajque huan motatijque. 19 Huan isihua
nopa tacat quitentzajqui nopa ameli huan
ipani quihuatzqui trigo. Huan amo aqui
quimatqui sinta itztoyaj amelco. 20 Huan
quema ajsicoj isoldados Absalón huan
quitatzintoquilijque nopa sihuat:

—¿Canque itztoque Ahimaas huan Jo-
natán?

Huan nopa sihuat quiijto:

—Ya quiixcotonque nopa pilatajtzi
huan yajque.

Huajca nopa soldados yajque quinte-
motoj, pero amo quinpantijque. Huan
sempa tacuepilijque Jerusalén.

21 Huajca teipa Jonatán huan Ahimaas
quisque huan yajque quiilhuitoj David pa-
ra ma quisaca huan ma quiixcotonaca
hueyat Jordán pampa Ahitofel quinequi-
yaya para nopa yohuali yasquía quinmic-
titi. 22 Huajca nimantzi David huan nochi
cati itztoyaj ihuaya quisque huan quiixco-
tonque hueyat Jordán. Huan quema tanes-
qui nochi ya itztoyaj seyoc nali, huan amo
aqui mocajtoya.

23 Huan quema Ahitofel quiitac para
Absalón amo quichijqui cati ya quiilhuij-
toya ma quichihua, tejcoc ipan iburro,
huan yajqui ichaj ipan ialtepe. Teipa qui-
cualtali nochi tamanti huan moquechcua-
piloto huan mijqui. Huan quitalpachojque
campa itata quitalpachojtoyaj.

David ipan Mahanaim

24 Huan David ajsito altepet Mahana-
im. Huan Absalón huan nochi nopa israel-
ita soldados cati mosentilijtoyaj ihuaya

quiixcotonque hueyat Jordán para quito-
quilise. 25 Huan Absalón quitalijtoya Ama-
sa ma quinyacana isoldados ipataca Joab
cati quinyacanayaya isoldados David.
(Inana Joab eliyaya Sarvia. Huan Sarvia
quipixqui se isihua icni cati itoca Nahas
cati quipixqui se iichpoca cati itoca eliya-
ya Abigail. Huan se ismaelita tacat itoca
Itra quiconemacac Abigail huan quej nopa
tacatqui Amasa. Huajca Amasa eliyaya
imachicni Joab.)
26 Huan Absalón huan nochi israelita
soldados mochihuatoj ipan tali Galaad.
27 Quema David ajsito altepet Mahanaim
nimantzi quinamiquicoj Sobi, Maquir
huan Barzilai cati quihualiquiliyayaj mi-
yac tamanti. (Sobi elqui se amonita tacat
cati eliyaya icone Nahas ipan altepet Ra-
bá. Huan Maquir eliyaya icone Amiel ten
altepet Lodebar. Huan Barzilai ehua alte-
pet Rogelim ipan tali Galaad.) 28 Huan ini-
juanti quihualiquiliyayaj tapechme, tazas,
chachapali, trigo, cebada, harina, huan
sinti cacatztic, et, lentejas, 29 necti, man-
teca, queso huan borregojme. Huan nochi
quihualiquilijque David huan imasehual-
hua para ma quicuaca, pampa moilhuiya-
yaj; huelis mayanaj, huan siyahuij, huan
amiquij, pampa panoque ipan nopa huac-
toc tali campa amo teno onca.

David mocualtali para tatehuilisti

18 Huan David quincualtali nochi
isoldados cati ihuaya itztoyaj huan
quintali tayacanani ipan sesen mil solda-
dos huan ipan sesen cien soldados. 2 Huan
teipa David quinxelo isoldados cati itzto-
yaj ihuaya ica eyi pamit. Huan Joab quita-
li ma quinyacana se pamit, huan seyoc pa-
mit quimacac Abisai cati eliyaya icone
Sarvia huan iicni Joab para ma quinyaca-
na, huan ne seyoc pamit quimacac Itai,
nopa geteo tacat. Huan Tanahuatijquet
David quinilhui:

—Na nojquiya niyas nitatehuiti amo-
huaya.

3 Pero inijuanti quinanquilijque:

—¡Amo! Amo xiya, pampa tocualanca-
itacahua amo techchihuilise cuenta. Sinta
ticholose o techmictise miyac ten tojuanti,
amo teno. Inijuanti san mitztemohuaj ta
para mitzmictise. Huan ta tahuel miyac
mopati. Mopati quej 10 mil ten tojuanti.
Más cuali ximocahua nica para techtitani-
lis tapalehuili sinta monequis.

4 Huan David quinilhui:

—Cualtitoc, nijchihuas cati amojuanti
anquiitaj para cuali.

Huan David ijcatoya campa caltemit
ipan itepa nopa altepet huan nochi isolda-
dos pejque quisaj ica pamit para tatehui-
se. Sequij pamit quihuicayayaj 100 solda-
dos huan sequij se mil.

5 Huan David quinilhui nopa tayacana-
ni Joab, Abisai huan Itai:

—Sinta antechicnelíaj, xijmocuitahui-
ca notelpoca Absalón.

Huan nochi nopa masehualme quicaj-
que cati David quinnahuatijtoya nopa ta-
yacanca soldados ten Absalón.

6 Huan yajque nochi isoldados David
huan monamijque inihuaya nopa israelita-
me cati isoldados Absalón ipan se cuatita-
mit ipan tali Efraín. 7 Huan isoldados David
quintanque nopa sequinoc israelita solda-
dos ipan se hueyi tatehuilisti cati nelía chi-
cahuac. Huan quinmictijque 20 mil ten ini-
juanti. 8 Huan nochi nopa soldados cati mo-
tehuiyayaj mosemantoyaj ipan nochi nopa
hueyi cuatitamit cati ajsi campa hueli ipan
nopa tali. Huan más miyaqui mijque pampa
mococojque ipan nopa cuatitamit cati fiero,
huan amo quej cati mijque ica teposti.

9 Huan Absalón yahuiyaya ipan se ma-
cho huan monamijqui inihuaya isoldados
David. Huan quinejqui mochololtis, pero
nopa macho calajqui itantita se ahua cua-
huit cati quipiyayaya miyac imacuayo-
hua. Huan nopona Absalón cuatacanqui
itzonteco huan mocajqui cuapilijtoc huej-
capa huan imacho yajqui iseli. 10 Huan se
ten isoldado David quiitac huan quiilhuito
Joab:

—Na niquitztoc Absalón cuapilijtoc
ipan se ahua cuahuit.

11 Huan Joab quinanquili:

—Sinta tiquitac, ¿para ten amo tijmic-
ti? Na nimitztaxtahuijtosquía ica 10 tomi
ten plata, huan nimitzmacatosquía se mo-
tzinquechilpica para tielis se tayacanquet.

12 Huan nopa tacat quinanquili Joab:
—Masque techmacatosquía mil tomi
ten plata, amo nijmictisquía pampa nochi
tojuanti tijcajque quema David mitzilhui
ta, huan Abisai, huan Itai para ma tijmo-
cuitahuica Absalón. 13 Huan sinta nijmic-
tijtosquía, Tanahuatijquet David nimantzi
quimajtosquía para na nijchijqui huan ta
moseli techtatelhuijtosquía.
14 Huajca Joab quiijto:
—Ayecmo nimochiyas más nica.
Huan Joab quicuitejqui eyi cuachoso
huan yajqui campa cuatacantoya Absalón
huan quicalaquili nochi eyi ipan iyolixco
quema noja itztoya ipan nopa ahua cua-
huit. 15 Huan teipa ajsicoj majtacti telpo-
came cati quihuicayayaj iteposyolixtzajca
Joab, huan inijuanti quimictijque Absa-
lón.
16 Huan Joab tanahuati ma quipitzaca
nopa tapitzali, huan quej nopa quinquetz-
qui isoldados para ma ayecmo tatehuicaj
para amo miquise sequinoc. 17 Huan qui-
tananque itacayo Absalón huan quitalij-
que ipan se hueyi ostot cati eltoya ipan no-
pa cuatitamit. Huan ipani quimontonoj-
que miyac tet. Huan nochi nopa israelita
soldados cati ihuaya motalijtoyaj Absalón
cholojtejque huan yajque ininchajchaj.
18 Huan quema noja itztoya Absalón,
tanahuati ma quiquetzaca quej se teteyot
cati hueyi ten ya campa nopa Tamayamit
ten Tanahuatiani. Huan cati quichijchij-
qui quipixqui se tajcuiloli ica itoca. Huan
nochi quitocaxtalijque "iteteyo Absalón"
huan hasta ama quej nopa quitocaxtíaj.
Absalón quiijto quichijqui ya nopa pampa
amo quipixtoya se oquichpil para quihui-
cas itoca quema miquis.
19 Huan Ahimaas, icone Sadoc, quiilhui
Joab:
—Techcahuili ma nimotalo huan ni-
quilhuiti David para TOTECO ya quimana-
huijtoc ten icualancaitacahua.
20 Huan Joab quinanquili:
—¡Amo! Amo ta cati tijhuicas camanali
ama, pero seyoc tonali, quena. Ama mone-
qui seyoc quiyolmelahuati para mictoc
icone nopa tanahuatijquet, pampa amo
paquis ica nopa camanali.
21 Huan Joab quiilhui se tacat ten tali
Etiopía:
—Xiquilhuiti David nochi ten panotoc.
Huan nopa tacat ten Etiopía mohuij-
tzonqui iixpa Joab huan motalojtejqui.
22 Huajca Ahimaas, icone Sadoc, sempa
quiilhuico:
—Techcahuili ma nimotali para nimo-
talos iica ne tacat cati yahui.
Huan Joab quinanquili:
—¿Para ten tijnequi tiyas? Amo teno
tijtanis ica cati tiquijtoti.
23 Huan Ahimaas tananquili:
—Masque amo teno nijtanis, na nijne-
qui niyas.
Huajca Joab quiilhui:
—Huajca xiya.
Huan Ahimaas motalojtiyajqui ipan se-
yoc ojti campa tamayamit huan quitanqui
nopa Etiopía tacat. 24 Huan David mose-
huijtoya campa nopa caltemit ipan nopa
tepamit cati más tatajco ipan ne altepet.
Huan nopa tacat cati quimocuitahuiyaya
nopa altepet itztoya tepanixco huan qui-
itac se tacat cati motalojtihualayaya iseli.
25 Huajca quiilhui Tanahuatijquet David.
Huan David quiilhui:
—Sinta huala iseli, huelis quihualica se
cuali camanali.
Huan quema monechcahuiyaya nopa
motalojquet, 26 nopa tacat cati quimocui-
tahuiyaya altepet sempa quiitac para se-
yoc motalojtihualayaya huan nojquiya
iseli, huajca quitzajtzili cati quimocuita-
huiyaya caltemit ipan tepamit:
—Seyoc tacat motalojtihuala iseli.
Huan Tanahuatijquet David quicajqui
huan quiijto:
—Huelis quihualica se cuali camanali.
27 Huan nopa tachixquet quiijto:
—Cati tayacana motalohua senijqui
Ahimaas, icone Sadoc.
Huan David quinanquili:
—Ahimaas yaya se cuali tacat huan te-
machti quihualica cati cuali.
28 Huan Ahimaas ajsico campa itztoya
Tanahuatijquet David huan mohuijtzonqui
hasta talchi, huan quitajpalo huan quiilhui:
—Ma tijtascamatica TOTECO yaya cati
moDios pampa mitzmanahuijtoc inimaco

mocualancaitacahua cati momatanantoyaj para mitztehuise.

29 Huan Tanahuatijquet David quiilhui Ahimaas:

—¿Quenicatza itztoc Absalón?

Huan ya quinanquili:

—Amo nijmati, pampa quema Joab techtitanqui niquinitac miyaqui motananayayaj, pero amo nijmatqui taya panotoc.

30 Huajca Tanahuatijquet David quiilhui:

—Ximochiya huan ximoquetza nopona.

31 Huan ipan nopa talojtzi ajsico nopa tacat ten tali Etiopía huan quiilhui Tanahuatijquet David:

—Nijhualica se cuali camanali. Toteco mitzmanahuijtoc ten nochi mocualancaitacahua.

32 Huan nopa tanahuatijquet quitatzintoquili:

—¿Itztoc cuali notelpoca Absalón?

Huan nopa tacat quinanquili:

—Nelcuali elisquía sinta nochi mocualancaitacahua cati teipa motananase mocahuase mictoque quej ama panoc ica Absalón.

33 Huan nopa tanahuatijquet tahuel moyoltequipacho huan tejcoc ipan icuarto itzompac nopa caltemit huan tahuel mochoquili. Huan quiijtojtiyajqui: "Nocone Absalón, nocone Absalón. Nipaquisquía sinta na nimictosquía quej mopataca."

Joab Quiyoltali David

19 Huan quiilhuitoj Joab para Tanahuatijquet David tahuel motequipachohuayaya huan quichoquiliyaya icone, Absalón. 2 Huan nochi nopa tacame quimatque para David tahuel mocuesohuayaya, huajca inijuanti nojquiya tahuel mocuesojque. 3 Huan nochi nopa soldados calajque ipan nopa altepet ixtacatzi huan ica pinahualisti quej mochololtijtosquíaj ipan se tatehuilisti. 4 Huan nopa tanahuatijquet moixtzajqui huan chocayaya chicahuac huan quiijtohuayaya: "Absalón nocone, Absalón nocone, nocone."

5 Huan Joab hualajqui quiitaco Tanahuatijquet David huan quiilhui:

—Tanahuatijquet, ama tahuel techpinahualtijtoc nochi cati timitztequipanohuaj. Tojuanti timitzmanahuilijtoque monemilis ten mocualancaitacahua huan tiquinmanahuijtoque moconehua, huan nochi mosihuajhua huan moompaca sihuajhua. Huan ama ta techchihua quej tijchijtosquíaj se hueyi tajtacoli. 6 Tiquinicnelía cati mitzcualancaitaj huan tojuanti cati timitzicnelíaj, techcualancaita. Technextilijtoc ama para amo teno topati moixpa huan achi más tipactosquía sinta nochi techmictijtosquíaj huan san Absalón itztosquía. 7 Na nimitzilhuía monequi xiquisa huan xiquinyolchicahua mosoldados pampa sinta amo tijchihuas, temachti amo mocahuas yon se ten inijuanti ni yohuali mohuaya. Huan sinta nochi mitzcajtehuase elis más fiero que nochi nopa tequipacholi cati mitzajsitihualajtoc ipan nochi monemilis hasta quema ticonetzi tieliyaya huan hasta ama.

8 Huajca David quisqui huan mosehui campa caltemit ten nopa altepet, huan nochi nopa soldados huan altepet ehuani quicajque para Tanahuatijquet David mosehuijtoya campa nopa caltemit. Huajca nimantzi hualajque nochi inijuanti quiitacoj huan David quinseli ica yejyectzi. Huan nopa israelitame cati itztoyaj ihuaya Absalón cholojque hasta ininchajchaj.

David tacuepili altepet Jerusalén

9-10 Huan campa hueli ipan tali Israel ica huejcapa israelitame mocamanalhuiyayaj huan quiijtohuayayaj: "David techmanahuijtoc ten tocualancaitacahua nopa filisteos, pero quema tijtalijque Absalón quej totanahuatijca, ya quiquixti David. Pero ama mijqui Absalón ipan tatehuilisti. Huajca ¿para ten tijchiyaj? ¿Para ten amo tiquilhuíaj David para ma huala para sempa elis totanahuatijca?"

11 Huan quicajqui Tanahuatijquet David, huan huajca quititanqui se ma quinilhuiti ni camanali Sadoc huan Abiatar nopa totajtzitzi cati eliyayaj tayacanani ipan tali Judá ica tatzinta. Quinilhui: "Xiquincamanalhuica nopa huehue tacame ipan tali Judá huan xiquintatzintoquilica para ten amo technotztoque para ma nihuala para sempa nielis tanahuatijquet huan niitztos ipan nocaltanahuatil ipan tali Judá.

Pampa nochi israelitame cati itztoque ica
huejcapa quinequij sempa ma nieli inintanahuatijca huan san amojuanti ayemo teno anquiijtohuaj. 12 Xiquinilhuica nopa
tali Judá ehuani para inijuanti noicnihua
huan san se tonacayo huan toeso. Amo
quinamiqui technotzase hasta teipa para
ma nitacuepili ipan nochaj ipan inintal.
13 Nojquiya xiquilhuica Amasa cati eliyaya tayacanquet ten isoldados Absalón para nijtalis para quinyacanas nosoldados
huan amo Joab, pampa Amasa nomachcone. Xiquilhuica ma Toteco Dios techtatzacuilti sinta amo nijchihuas cati niquilhuijtoc.” Quej nopa quiijto David.

14 Huan quema Amasa cati achtohuiya
quinyacanqui isoldados Absalón quicajqui
para quichihuas David itayacanca ten nochi
isoldados, huajca pejqui quinyoltalía nochi
israelitame ipan tali Judá para ma quinotzaca David. Huan ica san se iniyolo quintitanqui ma quiilhuitij David huan nochi cati
ihuaya itztoyaj ma tacuepilica ipan Jerusalén. 15 Huajca Tanahuatijquet David quistejqui ica imasehualhua para tacuepilise Jerusalén, huan quema ajsitoj campa quiixcotonase hueyat Jordán, nesiyaya quej nochi tali Judá ehuani san sejco hualajtoyaj tali Gilgal para quinamiquise David huan quej nopa san sejco panose ipan hueyat.

16 Huan Simei, nopa tacat cati achtohuiya quisqui ipan altepet Bahurim huan
quitelchijqui David ama moisihuilti huan
quinamiquico. Huan hualajqui inihuaya
nochi nopa israelitame ten tali Judá. Huan
Simei cati eliyaya icone Gera huan se iixhui Benjamín, 17 quinhualicayaya se mil
tacame cati nojquiya iixhuihua Benjamín.
Huan nojquiya ihuaya Simei hualayaya Siba cati achtohuiya elqui itequipanojca Tanahuatijquet Saúl huan quinpixqui 15 iconehua huan 20 itequipanojcahua. Huan
nochi inijuanti ajsitoj achtohui ipan hueyat Jordán, 18 huan tequitique chicahuac
para quinpanoltijque nochi ichaj ehuani
David ipan hueyat Jordán. Huan miyac
hueltas quiixcotonque hueyat Jordán para
Tanahuatijquet David ma quiita quenicatza inijuanti cuali quitequipanohuayayaj.
Huan quema Tanahuatijquet David quiixcotonasnequiyaya nopa hueyat, Simei mohuijtzonqui talchi iixpa, 19 huan quiilhui:

—Amo techtajtacolti por nopa fiero tamanti cati nijchijqui quema tiquisayaya
Jerusalén. Techtapojpolhui huan ayecmo
xiquelnamiqui nochi cati nimitzchihuili.
20 Nijmati para tahuel hueyi notajtacol ica
ta, huan yeca ama nihualajqui achtohui
ten nochi Israel ehuani[a] para nimitzseliqui.

21 Huan Abisai huan iicni cati eliyayaj
iconehua Sarvia quiilhuijque Tanahuatijquet David:

—¿Amo tijnequi ma tijmictica Simei
pampa mitztelchijqui ta cati TOTECO mitztapejpenijtoc?

22 Huan David quinnanquili:

—¡Amo! Amo quinamiqui para aniconehua Sarvia antechilhuise ma nijchihua cati
fiero. ¿Para ten monequi miquis se ipan total Israel? Na nitanahuatijquet ipan Israel
huan niquijtohua amo aqui tijmictise.

23 Huan teipa David quitachili Simei
huan quiilhui:

—Amo ximomajmati, amo timiquis.

24 Huan nojquiya Mefi Boset quinamiquico Tanahuatijquet David, ya cati iixhui
mijcatzi Saúl. Huan Mefi Boset amo moicxipajpactoya, yon amo maltijtoya, yon amo
motentzonxintoya, yon amo quipatatoya
iyoyo hasta quema David quisqui, huan hasta ama quema ajsitihualayaya ica paquilisti
ipan Jerusalén. 25 Huajca David quiilhui:

—Mefi Boset, ¿para ten amo tiyajqui
nohuaya?

26 Huan Mefi Boset quinanquili:

—Ay notanahuatijca, Siba notequipanojca nechcajcayajqui. Na nijnahuati ma
quisiyajti se burro huan ma techhualiquili
para ipan nitejcos para niyas mohuaya,
pero nechcajcayajqui huan nechcajtejqui
noselti. Tijmati para nimetzcuacho ipan
nochi ome nometz. 27 Huan ama techistacahuijtoc moixpa pampa mitzilhuijtoc pa-

[a] **19:20** O iixhuihua José.

ra amo nijnejqui niyas mohuaya, pero amo cana. Pero ta titanahuatijquet, tijmati nochi quej tielisquía tiiilhuicac ejca Toteco Dios. Huajca xijchihua cati tiquita para quinamiqui ica tojuanti. 28 Pampa tojuanti cati tiichaj ehuani Saúl san quinamiquiyaya techmictijtosquía. Pero techicnelijtoc huan hasta technotzqui para ma niitzto mochaj huan ma nitacua mohuaya mojmosta. Amo teno quinamiqui nimitztajtanis más.

29 Huan David quinanquili:

—Amo monequi ticamanaltis más. Ma eli quej niquijtojtoc para Siba huan ta anmotajcoxelhuilise nopa tali.

30 Huan Mefi Boset quinanquili:

—Más cuali nochi ma mocuili ya. Na nipaqui miyac san pampa titacuepilijtoc ica cuali ipan mocaltanahuatil.

31 Huan nojquiya nopa huehue tacat Barzilai hualajqui ten altepet Rogelim ipan tali Galaad huan quipanoc hueyat Jordán hasta seyoc nali ihuaya Tanahuatijquet David. 32 Huan Barzilai ya eliyaya huehuentzi. Quipiyayaya 80 xihuit. Yaya quimacayaya David huan imasehualhua nochi ten ica panose quema mocahuayayaj ipan altepet Mahanaim pampa nelía quipiyayaya tomi. 33 Huan Tanahuatijquet David quiilhui:

—Nijnequi xiya nohuaya ipan altepet Jerusalén huan nimitzmocuitahuis.

34 Huan Barzilai quinanquili:

—Na ayecmo nihuejcahuas para niitztos. ¿Para ten niyas Jerusalén san para nimitztequimacati? 35 Ama ya nijpiya 80 xihuit. Ayecmo hueli nijmati sinta ajhuiyac cati nijcua huan cati niqui. Ayecmo hueli niquincaqui cuali nopa tacame huan sihuame cati huicaj. Huajca ¿para ten nimitzohuijmacati? 36 Na nihualajtoc san para nimitzmacahuaqui nica campa hueyat Jordán. Huajca ¿para ten techtencahuilía ni hueyi tamanti? 37 San techcahuili nitacuepilis ipan noaltepe huan nimiquis nepa campa notatahua mijque, huan nimotalpachos campa inijuanti motalpachojque. Pero nica itztoc nocone Quimam. Ma yahui mohuaya huan xijchihua cati tiquita para cuali.

38 Huan Tanahuatijquet David quiilhui:

—Cualtitoc, ma yahui nohuaya Quimam huan nijchihuilis cati nimitzchihuilijtosquía ta. Huan nochi cati tijnequi techtajtanis para nimitzchihuilis, nijchihuas.

39 Huan quema David huan nochi imasehualhua tamipanoque ipan hueyat Jordán, David quitzoponi Barzilai huan quitiochijqui. Huan Barzilai yajqui ichaj. 40 Huan David nejnentiyajqui hasta altepet Gilgal. Huan ihuaya yajqui Quimam huan nochi nopa tali Judá ehuani huan nechca tajco nopa masehualme ten tali Israel. 41 Huan nochi nopa israelita tacame cati hualajque ten tali Israel ica huejcapa cualanque huan yajque quiitatoj Tanahuatijquet David huan quiilhuijque:

—¿Para ten san nopa israelita tacame ten tali Judá ica tatzinta quinpanoltijque nochi mochan ehuani huan nochi amotamantzitzi ipan hueyat Jordán?

42 Huan nochi nopa tacame ten tali Judá tananquilijque:

—Tojuanti tijchijque nochi pampa ni tanahuatijquet huala ipan san se tohueyi familia ica tojuanti. Yaya iixhui tohuejcapan tata Judá quej tojuanti. ¿Para ten ancualanij ica ya ni? Amo tijtajtanijtoque ma techtaxtahui, yon amo techtamacac.

43 Huan nopa israelitame ten tali Israel ica huejcapa tananquilijque:

—Tojuanti achi más toaxca Tanahuatijquet David huan amo amojuanti, pampa tijpiyaj majtacti huejhueyi familias ipan total, huajca majtacti huelta más toaxca. Huan achtohui tojuanti tijnotzque para ma tacuepili ipan ichaj huan amo amojuanti. ¿Para ten techcualancaitztoc huan techiyocacajtoc?

Huan quej nopa monajnanquilijque, pero nopa israelitame cati tali Judá ehuani camanaltiyayaj más fiero que nopa tali Israel ehuani.

Seba mosisini ica David

20 Huan ipan nopa tonal itztoya nopona se tacat cati eliyaya fiero inemilis cati itoca Seba cati eliyaya icone Bicri ipan nopa hueyi familia Benjamín. Huan

yaya quipitzqui tapitzali huan quinilhui
nopa israelitame ten tali Israel:
"AnIsrael ehuani, xiyaca amochajchaj.
Ni David cati icone Isaí amo totana-
huatijca.
Amo teno tijselise nica.
Ma tiyaca tochajchaj ipan total."
2 Huan ipan nopa tonali nochi israelita-
me ten tali Israel ica huejcapa quicajtej-
que David huan quitoquilijque Seba, icone
Bicri. Pero nopa israelitame ten tali Judá
ica tatzinta mocajque ihuaya, huan nej-
nenque ihuaya ten nopa hueyat Jordán
hasta Jerusalén.
3 Huan David ajsito ipan icaltanahuatil,
huan tanahuati ma quinpanoltica ipan se-
yoc cali nopa majtacti iompaca sihuajhua
cati quincajtoya para quimocuitahuise
icaltanahuatil. Huan David quintali tete-
quipanohuani para quinmocuitahuise
huan mojmosta quinmacayaya inintacua-
lis, pero ayecmo cochqui inihuaya. Nopo-
na mocajque tzactoque iyoca ten nopa ta-
nahuatijquet quej cahual toahuime hasta
quema mijque.

Joab quimicti Amasa

4 Huan Tanahuatijquet David quina-
huati Amasa cati achtohui elqui tayacan-
quet ten isoldados Absalón huan quiilhui:
—Xiquinnotzati nochi nopa soldados
ten tali Judá para ipan eyi tonati monequi
ma mosentilica huan ma monextica nica
noixpa. Huan ta nojquiya monequi timo-
nextis.
5 Huajca Amasa yajqui para quinsenti-
lis nochi nopa soldados ten tali Judá, pero
amo huelqui tacuepili ipan nopa tonal
quema mocajtoya para tacuepilis. 6 Huan
Tanahuatijquet David quiilhui Abisai:
—Xiquinsentili nochi nosoldados cati ni-
ca mocahuaj huan xijtoquili Seba, pampa
huelis techchihuilis más fiero que Absalón.
Huan sinta calaquis ipan se altepet tzactoc
para motatis, elis ohui para tijpantise.
7 Huajca Joab ica isoldados cati achi
más tapejpenilme huan cati quimocuita-
huiyayaj nopa tanahuatijquet quisque Je-
rusalén ica Abisai para quitemotij Seba.
8 Huan quema inijuanti monechcahuiya-
yaj campa eltoya se hueyi tet ipan altepet
Gabaón, monamijque ihuaya Amasa cati
quinsentiliyaya isoldados David quej qui-
ilhui. Huan Joab quihuicayaya iyoyo cati
nochipa quitequihuiyaya ipan tatehuilisti
huan motzinquechilpitoya ica se cinturón
cati quipiyayaya campa quiajocuiyaya
imacheta ipan icuetax cati amo ohuijti pa-
ra quiquixtía. Huan quema monechcahui
campa Amasa huan mohuijtzonqui, huetz-
qui imacheta huan quitilanqui. 9 Huan Jo-
ab quiilhui Amasa:
—¿Tiitztoc cuali, noicni?
Huan quiitzquili itentzo Amasa ica
inejmat para quitzoponisquía.
10 Huan Amasa amo moilhui taya qui-
chihuilisquía Joab. Huan Joab quicalaqui-
li iijtico nopa macheta huan quicuetaxcol-
quixti. Huan nimantzi mijqui Amasa huan
nopona mocajqui huetztoc itacayo. Huan
Joab huan iicni, Abisai, nimantzi quistej-
que para quitemotij Seba. 11 Teipa se isol-
dado Joab moquetzqui campa eltoya ita-
cayo Amasa huan quiijto:
—Cati itztoc ihuaya David ma quito-
quilica Joab para quitemotij Seba.
12 Huan Amasa espoltic huetztoya tajco
ojti huan nochi cati panoyayaj moquetza-
yayaj huan quitachiliyayaj. Huan nopa
soldado quiitac para nochi moquetzayayaj
nopona, huajca quiijcueni itacayo huan
quiixtzajqui ica se yoyomit. 13 Huan teipa
nochi quitoquilijque Joab.
14 Huan Seba panoc ipan nochi nopa al-
tepeme ipan tali Israel. Yajqui ipan altepet
Abel Bet Maaca hasta ipan nochi inintal
ifamilia Barim. Huan miyac mosentilijque
ihuaya huan quitoquilijque. 15 Huan ajsi-
coj Joab huan nochi isoldados David hasta
altepet Abel Bet Maaca, huan quiyahua-
lojque nopa altepet huan quimontonojque
tet para huelis panose iixco nopa achtohui
tepamit. Teipa pejque quisosolohuaj nopa
seyoc tepamit cati más tatajco ipan alte-
pet. 16 Huan se sihuat cati talnamiqui cua-
tzajtzic ipan nopa altepet huan quiijto:
—Techcaquica, xiquilhuica Joab para
nijnequi nijcamanalhuis.
17 Huan quema Joab monechcahui, no-
pa sihuat quitatzintoquili:

—¿Ta tiJoab?

Huan Joab quinanquili:

—Quena.

Huan ya quiilhui:

—Xijtacaquili cati nimotequipanojca nimitzilhuis.

Huan Joab quiijto:

—Cualtitoc.

18 Huajca nopa sihuat quiijto:

—Huejcajquiya nochi momatque quiijtohuaj: 'Cati quinequi quimatis se tenijqui ma tajtani consejo ipan altepet Abel', huan quej nopa mosencahuayaya nochi cualanti, pampa toaltepe quinpiyayaya masehualme cati talnamiquij. 19 Na niitztoc inihuaya cati quinequij para ma onca tatepanitacayot para totanahuatijca huan para tiitztose ica cuali. Huan ama ta tijnequi tijsosolos toaltepe cati ya tahuel miyac xihuit quipiya. ¿Cuali para tijsosolos cati iaxca TOTECO?

20 Huan Joab quinanquili nopa sihuat:

—Amo nijnequi nitasosolos. 21 Pero se tacat cati itoca Seba, icone Bicri huan cati huala ipan nopa cuatitamit ipan tali Efraín motanantoc para quitzontamiltis itanahuatilis Tanahuatijquet David huan yaya calactoc ipan ni altepet. Techmactili huan tijcahuase ni altepet.

Huan nopa sihuat quinanquili Joab:

—Cualtitoc, timitzmajcahuilise itzonteco ten ni tepamit.

22 Huan nopa sihuat ica miyac talnamiquilisti yajqui huan quincamanalhui nochi nopa altepet ehuani. Huan inijuanti quitzontejque itzonteco Seba, icone Bicri, huan quimajcahuilijque Joab. Huan Joab quipitzqui nopa tapitzali para ayecmo ma tatehuica isoldados. Huan quicajque nopa altepet, huan nochi tacuepilijque ininchajchaj. Huan Joab yajqui ipan altepet Jerusalén campa itztoya Tanahuatijquet David.

Itequipanojcahua David

(2 S. 8:15-18; 1 Cr. 18:14-17)

23 Huan Joab quinnahuatiyaya nochi israelita soldados. Huan Benaía cati elqui icone Joiada quinnahuatiyaya nopa soldados cati más tapejpenilme cati quimocuitahuiyayaj nopa tanahuatijquet huan motalohuayayaj ica camanali. 24 Huan Adoram quinnahuatiyaya nopa tacame cati monequiyaya tequitise se quesqui tonati san tapic para quitaxtahuise impuestos nopa tanahuatijquet. Huan Josafat, icone Ahilud, eliyaya cati quiijcuilo sesen tamanti cati panoc ipan itanahuatilis David mojmosta. 25 Huan Seba elqui itajcuilojca, huan Sadoc huan Abiatar eliyaya totajtzitzi. 26 Huan Ira, ten pilaltepetzi Jair, nojquiya eliyaya totajtzi, pero mocajqui san ica David.

Eyi xihuit ten mayanti

21 Ipan nopa tonali quema David eliyaya tanahuatijquet oncac se hueyi mayanti, huan quej nopa elqui eyi xihuit. Huan David motatajti ica TOTECO huan quitatzintoquili: "¿Ajquiya itajtacol para hualajtoc nopa mayanti?"

Huan TOTECO quiilhui: "Hualajtoc por itajtacol Saúl huan ichaj ehuani cati quinpacti temictíaj, huan yeca quinmictijque nopa gabaonita masehualme."

2 Huajca David quinnotzqui nopa gabaonitame cati noja itztoyaj, huan camanaltic inihuaya. (Nopa gabaonitame amo eliyayaj israelitame. Inijuanti eliyayaj cati noja mocajque ten nopa amorreos. Huejcajquiya nopa israelitame quichijtoyaj se amatajcuiloli inihuaya para amo quinmictisquíaj. Pero Saúl, quena, quinmicti sequij pampa quincualancaitayaya pampa amo israelitame. Amo ejque ipan tali Israel, yon ipan tali Judá.) 3 Huajca David quintatzintoquili nopa gabaonitame:

—¿Taya huelis nimechchihuilis para quentzi nimechcuepilis por nopa cati fiero amechchihuili Saúl? ¿Taya nimechmacas para antechtapojpolhuise tiisraelitame huan anquitajtanise TOTECO ma techtiochihua sempa?

4 Huajca nopa gabaonitame quinanquilijque David:

—Amo tijnequij tomi, yon oro, yon plata, pampa Saúl amo techtahuiquilía ya nopa. Yon amo quinamiqui tipehuase tiquinmictise israelitame por itajtacol.

Huajca David quinilhui:

—Huajca ¿techilhuica taya anquiitaj
cuali ma nijchihua huan ya nopa nijchi-
huas?
5 Huan inijuanti quinanquilijque:
—Nopa mijcatzi Tanahuatijquet Saúl
eliyaya nopa tacat cati quinequiyaya tech-
tamimictis para yon se ten tojuanti amo
mocajtosquía tiyoltoque ipan nochi tali Is-
rael. 6 Huajca techmaca chicome iixhui-
hua ya. Huan tiquincuapilose miyacapa
iixpa TOTECO ipan Gabaa cati eliyaya ial-
tepe Saúl, yaya cati TOTECO achtohui qui-
tapejpeni para elis tanahuatijquet.
Huajca David quinilhui:
—Cualtitoc, nimechmacas.
7 Pero Tanahuatijquet David amo quin-
macac Mefi Boset, icone nopa mijcatzi Jo-
natán huan iixhui nopa mijcatzi Saúl,
pampa ica mocajtoya Jonatán iixpa TO-
TECO para quinmocuitahuis iconehua.
8 Huajca David quinitzqui ome tacame ca-
ti eliyayaj iixhuihua Saúl, se itoca Armoni
huan seyoc cati nojquiya itoca Mefi Boset.
Pero ininana eliyaya Rizpa, iichpoca Aja,
se iompaca sihua Saúl. Huan David noj-
quiya quinitzqui seyoc macuilti iixhuihua
Saúl cati eliyayaj itelpocahua iichpoca Sa-
úl cati itoca Mical, huan inintata elqui
Adriel, cati eliyaya icone Barzilai nopa
meholatita tacat. 9 Huan David nochi
quinmactili nopa gabaonitame, huan ini-
juanti quincuapilojque ipan se tepet iixpa
TOTECO. Huan nochi chicome mijque ica
sempa quema masehualme sanoc pejtoyaj
quipixcaj cebada.
10 Huan Rizpa, iichpoca Aja, quicuito
se yoyomit cati fiero huan quipatajqui
ipan se hueyi tet nechca campa quincuapi-
lojtoyaj itelpocahua huan nopona mocaj-
qui. Huan amo quincahuili totome ma mo-
nechcahuica tonaya campa inintacayo-
hua, yon tapiyalme ma monechcahuica
ica tayohua. Huan quej nopa quichijqui
ten quema pejqui pixcaj huan hasta que-
ma pejqui taquiyahui huan nochi quima-
chilijque para nopa tali ayecmo quihuica-
yaya tajtacoli iixpa TOTECO.
11 Huan quiyolmelajque David para
Rizpa, cati eltoya se iompaca sihua Saúl,
quinmocuitahuiyaya inintacayo itelpoca-
hua, 12-14 huajca David tanahuati ma
quintalpachoca ipan altepet Zela ipan tali
Benjamín campa quitalpachojque Cis, ita-
ta Saúl. Huan nojquiya David tanahuati
ma quicuitij iniomiyohua Saúl huan Jona-
tán. Nopa tacame ipan altepet Jabes Gala-
ad quiichtejque iniomiyohua Saúl huan
Jonatán ipan tianquis ipan altepet Bet Sán
campa nopa filisteos quincuapilojtoyaj
quema quinmictijque ipan tatehuilisti ne-
pa Gilboa. Huan David tanahuati para ma
quihuicaca iniomiyohua Saúl huan Jona-
tán huan quitalpachose inihuaya iniixhui-
hua. Huan nochi mochijqui quej Tanahua-
tijquet David tanahuatijtoya. Huan sempa
pejqui quinnanquilía TOTECO quema nopa
israelitame quitajtaniyayaj se tenijqui
huan tanqui nopa mayanti.

Tatehuilisti ica nopa filisteos

15 Huan se tonali quema nopa filisteos
sempa quisque para quintehuise israelita-
me, yajqui David inihuaya nochi isolda-
dos. Huan quema quintehuiyayaj, David
nelía siyajqui. 16 Huan ajsico se filisteo ta-
cat huejcapantic cati itoca eliyaya Isbi Be-
nob. Eliyaya se iniixhui nopa masehualme
cati tahuel huejcapantique. Huan quihua-
licayaya icuachoso cati quipiyayaya 30 ki-
los ietica huan imacheta yancuic cati on-
cac tatentili. Huan monechcahui para qui-
mictis David. 17 Huan Abisai, itelpoca Sar-
via, quipalehuico David huan quimicti no-
pa filisteo. Huan teipa nochi isoldados Da-
vid quiilhuijque ma ayecmo quisas inihua-
ya ipan se tatehuilisti. Quiijtojque sinta ya
miquis, elis quej sehuis nopa taahuili ipan
tali Israel. Huajca David ayecmo yajqui
ipan tatehuilisti.

Quintehuijque nopa huejcapantique tacame

(1 Cr. 20:4-8)

18 Huan teipa quema panoc tonali,
sempa oncac seyoc tatehuilisti ica nopa fi-
listeos ipan tali Gob. Huan Sibecai, se
husatita tacat, quimicti Saf cati nojquiya
huejcapantic pampa elqui se iniixhui ini-
juanti cati tahuel huejcapantique. 19 Huan
nojquiya seyoc huelta oncac seyoc tate-

huilisti ipan Gob ica nopa filisteos huan
Elhanán, icone Jaare Oregim, ten altepet
Belén quimicti seyoc Goliat ten altepet
Gat cati nojquiya huejcapantic huan qui-
huicayaya icuachoso cati tomahuac.
20 Huan oncac seyoc tatehuilisti ipan
altepet Gat huan itztoya nopona se tacat
cati nelía huejcapantic cati quipiyayaya
12 imacpilhua huan 12 ixocpilhua, chi-
cuase ipan sese imax, huan chicuase ipan
sese iicxi. Huan ya nojquiya eliyaya icone
se masehuali cati tahuel hueyi. 21 Huan
quinhuetzquili israelitame, huan huajca
se tacat itoca Jonatán quimicti. Yaya eli-
yaya icone Simea, iicni David. 22 Huan no-
chi ni nahui huejhueyi tacame eliyayaj
iniixhuihua nopa huejcapantique mase-
hualme ipan altepet Gat. Huan nochi mij-
que inimaco David huan isoldados.

Nopa huicat cati David quiijcuilo
(Salmo 18)

22 Huan ya ni eltoc nopa huicat cati
David huicac para TOTECO pampa
quinmanahuijtoya ten nochi icualancaita-
cahua huan ten Saúl. 2 Quiijto:
"TOTECO, ipan ta nimotatía.
Ta cati techmanahuía.
Eltoc quej nielisquía calijtic ipan se
cali ica tepamit cati tilahuac
campa amo teno hueli nechajsis.
Ta tinotemaquixtijca.
3 NoTeco Dios, ta techyahualohua para
amo huelis techajsise nocualan-
caitacahua.
San ipan ta nimotemachis.
Ta cati techyahualohua para techma-
nahuis ten mosisinijca tacame.
NoTeco Dios, ipan ta nijmati nite-
machti.
Tinotemaquixtijca.
Techmanahuía ten cati techmictis-
quía.
4 Nijnotzas, TOTECO, cati quinamiqui
tijhueyichihuase.
Huan yaya techmaquixtis ten nocua-
lancaitacahua.
5 Quema nochi techyahualtzacuayayaj
para techmictise,
huan nijmatqui techtanisnequiyaya
cati amo cuali, ica nochi ichica-
hualis,
nimitztzajtzili.
6 Quema nijmatiyaya nimiquisquía
huan techtilanayaya campa mij-
catzitzi,
huan nimoixnamiquiyaya ica miquilis-
ti,
7 huajca ipan notaohuijcayo nijnojnotz-
qui TOTECO.
Quena, nijtzajtzili noTeco Dios ma
techpalehui.
Huan yaya techtacaquili hasta nepa
ipan ilhuicac.
Quena, quitacaquili cati niquilhui,
huan techpalehui.
8 Huajca chicahuac mojmolini tali,
huan nojquiya molini ilhuicacti cam-
pa motatzquilijtoc.
Nochi mohuihuixojque pampa Toteco
Dios cualanqui ica nocualanca-
itacahua.
9 Elqui quej pocti quisayaya ipan iyaca-
tzol.
Huan icamaco quisayaya tilelemecti
cati tetzontamiltiyaya.
Quena, elqui quej lemeniyaya miyac ti-
cuahuit, pampa tahuel cualantoc.
10 Huan TOTECO quiechcapano ilhuicacti
huan hualtemoc para techpale-
huis.
Nejnentihualajqui ipan mixti cati nel-
yayahuic.
11 Elqui quej TOTECO tejcoc ipan ieltapal
se querubín ilhuicac ejquet
huan patantihualajqui ajacatipa.
12 Yaya motzajqui ica tzintayohuilot,
huan at quiyahualo para amo aqui
quiitasquía.
13 Cahuaniyaya itatanex TOTECO huan
elqui quej tapetaniyaya iixpa.
Huan itatanex lemeniyaya quej ticua-
huit.
14 Tatomonqui nelía chicahuac ten ilhui-
cac huan ajsic campa hueli,
pampa TOTECO Cati Más Hueyi cama-
naltic.
15 Quimajcajqui cuataminti huan nocua-
lancaitacahua cholojque campa
hueli.

Tahuel tapetanalti huan quitamisosolo.
16 Quema yaya tailpitzqui ica cualanti,
quixejxelo nopa hueyi at cati tahuel huejcata,
huan nopa ojme cati eltoc atatzinta monexti.
Huan nesqui tanemijya nochi itzinpehualtil ni taltipacti,
pampa TOTECO teajhuac chicahuac.
17 TOTECO momaxitajqui ten ilhuicac huan techitzqui.
Techmaquixti quema nimisahuiyaya ipan miyac at.
18 Techmanahui ten nocualancaitacahua cati más tetique.
Techmaquixti ten inijuanti cati techcualancaitayayaj,
huan cati techpanoyayaj ica ininchicahualis.
19 Inijuanti nechtehuijque quema nechajsitoya se hueyi tequipacholi.
Pero TOTECO nechpalehui huan nechtali campa temachti.
20 Techhuicac campa amo mahuilili.
Techmaquixti pampa techicnelía.
21 TOTECO techtaxtahuijtoc pampa nijchihua cati xitahuac iixpa.
Techpalehui pampa quiitac para amo teno nijchijtoya.
22 Quena, nijtoquilijtoc iojhui TOTECO,
huan amo nijcajtoc.
Amo nijcajtejtoc noTeco Dios para nijtoquilis cati amo cuali.
23 Niquixmati itanahuatilhua,
huan amo quema nimohuejcatalijtoc ten cati quiijtohua.
24 Ninejnentoc xitahuac iixpa,
huan nimomocuitahuijtoc para amo nitajtacolchihuas.
25 Yeca TOTECO techtaxtahuijtoc,
pampa nijchijtoc cati xitahuac.
Techtiochijtoc pampa techitztoc para nitapajpacti iixpa.
26 Ta, TOTECO tiquintasojta cati tetasojtaj.
Tiquinchihuilía nel xitahuac cati nejnemi xitahuac.
27 Timonextía titapajpactic ica cati tapajpactic.
Pero timonextía tahuel tichicahuac ica inijuanti cati fiero inintalnamiquilis.
28 Ta tiquinmaquixtía cati mocuesohuaj,
pero tiquintachilía masehualme cati mohueyimatij, huan tiquinicnotalía.
29 TOTECO, tinotaahuil.
Techtaahuilía ipan tzintayohuilot.
30 Ica mochicahualis Toteco Dios huelis niquintanis miyac soldados cati nocualancaitacahua.
Huelis nihuitonis para nipanos iixco nopa tepamit ipan inialtepe.
31 Xitahuac nochi iojhui Toteco Dios.
Nochipa quisa melahuac cati quiijtohua icamanal TOTECO.
Yaya quinmanahuía nochi cati motemachíaj ipan ya.
32 Amo aqui seyoc Dios,
san yaya TOTECO.
Amo aqui seyoc quipiya tetili para techmanahuis quej Toteco Dios.
33 Yaya Toteco Dios cati techchicahualismaca.
Quichihua temachti noojhui.
34 TOTECO quichihua noicxihua ma elica sonectzitzi.
Quinchihua temachti quej iniicxi chivojme cati motalohuaj campa tepeixco.
Techtalijtoc huejcapa huan niya ica temachili.
35 TOTECO techmaca noyajatil para huelis nitatehuis.
Nechfuerzajmaca hasta ica nomax huelis nijcuilpachos se tepos huitoli cati tetic cati quichijtoque ica bronce.
36 Ta techmanahuía quej se teposti cati techyahualohua.
Quena, techmaquixtía huan ica motaicnelil techhueyichijtoc.
37 Noojhui tijchijtoc patahuac para amo niohuijtis,
huan para amo nimopeyahuas quema ninejnemis.
38 Niquintoquili nocualancaitacahua,
huan niquintzontamilti.
Amo nitacuepili hasta nochi niquinmicti.

39 Niquintzontamilti nochi para amo
aqui huelis sempa motananas.
Inijuanti huetzque noicxita.
40 Ta techmacac tetili para huelis nitatehuis.
Ta techtanilijtoc nocualancaitacahua
huan mocajtoque noicxita.
41 Huan ta tijchijqui para nochi nocualancaitacahua ma choloca noixpa.
Niquintzontamiltijtoc nochi cati techcualancaitayayaj.
42 Inijuanti tatzajtzilijque para acajya
ma quimaquixtiqui,
pero amo aqui quinpalehui.
Hasta nojquiya quitajtanijque TOTECO
ma quinpalehui,
pero amo quintacaquili.
43 Huajca na niquinchijqui quej taltepocti.
Niquintaijyohuilti huan ininpani nimoquejquetzqui quej soquit
ipan ojti.
44 Techmanahuijtoc ten nopa fiero tacame cati mopantíaj ipan noaltepe.
Techtalijtoc para ica temachili nielis
niinintanahuatijca miyac talme.
Ama techtequipanohuaj masehualme
cati ehuani ipan talme cati achtohuiya amo niquinixmatiyaya.
45 Huan cati ehuani ipan sequinoc talme
huihuipicaj noixpa.
Techneltoquilíaj quema quicaquij ten
nochicahualis.
46 Sequinoc tali ehuani momajmatíaj,
huan quisaj ten campa motatijtoque,
huihuipicatihualahui noixpa.
47 TOTECO itztoc.
Ma tijpaquilismacaca yaya ipan cati
nimotatía.
Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios,
pampa yaya cati techmaquixtía.
48 Toteco Dios quincuepilía nochi nocualancaitacahua.
Quintantoc nochi altepeme huan
quinchijtoc ma techtepanitaca.
49 Quena, TOTECO techmanahuijtoc ten
nocualancaitacahua.
Techtalijtoc más huejcapa que nopa
tacame cati techajsisnequiyayaj.
Techmaquixtijtoc ten nopa tacame cati mosisiníaj ica na.
50 Yeca nimitztascamati, TOTECO.
Nimitzhueyitalis iniixpa cati ehuani
ipan nochi talme.
Nimitzhuicatis ni huicat para nimitzpaquilismacas.
51 TOTECO, ta techmanahuijtoc huan
techtalijtoc nimotanahuatijca.
Techtasojtatoc na, niDavid, cati ta
techtapejpenijtoc.
Ta tiquintasojtas nochi noteipan ixhuihua para nochipa.”

Itamiya camanal David

23 Ya ni itamiya camanal David:
“Na niDavid, niicone Isaí, nicamanalti.
Na cati Toteco Dios techhueyitalijtoc.
Na cati techtapejpeni huan techchijqui nitanahuatijquet,
Toteco Dios, yaya cati iDios tohuejcapan tata Jacob.
Na cati Toteco techmacac miyac huicat yejyectzitzi para tiisraelitame hueli ica tijpaquilismacase.
2 Itonal TOTECO quitequihuía nocamac
para ma niquijto icamanal.
Toteco quichijqui para icamanal ma
quisa nocamaco.
3 Yaya Toteco toDios tiisraelitame nechcamanalhuijtoc.
Yaya cati ipan tiisraelitame timochiyaj
techilhui:
‘Hualas se cati tanahuatis xitahuac
campa masehualme.
Yaya techimacasis huan tanahuatis
quej monequi.
4 Yaya elis quej nopa taahuili cati quisa
cualca.
Elis quej quema taahuijtihuala tonati
yejyectzi ica ijnaloc quema amo
onca yon quentzi mixti.
Yaya temacas paquilisti quej techmaca
paquili para chamanis sacat
ipan tali quema yancuic taquiyajtoc.’
5 Huan Toteco Dios quintapejpenijtoc
nochaj ehuani cati teipa tacajtiyase para tanahuatise iixpa.

Huan nohuaya quichijtoc se camanal
sencahuali para nochipa cati
quipiya nochi cati mocajtoc ica
na para techchihuilis teipa.
Nopa camanal sencahuali cati nohua-
ya quichijqui quipiya nochi ta-
nahuatili cati monequi huan elis
temachti para nochipa.
Temachti yaya quitamichijtiyas sesen
tamanti cati techilhuijtoc qui-
chihuas ica noixhuihua huan
nochi quisas cuali para na.
Masque noja polihui para panos,
nijmati para se tonali panos nochi cati
nijnequisquía ma onca pampa
quej nopa noca mocajtoc.
6 Pero nochi cati amo quitepanitaj To-
teco itztose quej huitzti cati tij-
cuatepehuaj huejca.
Amo aqui quinequis quinitzquis ica
imax.
7 Huan sinta acajya quitzontequisnequis
nopa huitzti,
monequi momapiquis huan quihuicas
itepos cuatopil para amo quima-
chajcos.
Monequi quintatis ipan tit huan sen-
quisa quitamiltis."

Inintoca isoldados David
cati más motemacayayaj.
(1 Cr. 11:10-47)

8 Ya ni inintoca nopa eyi tacame cati más tetique huan más motemacayayaj ten nochi isoldados David. Yaya cati más hueyi ten nopa eyi itoca Joseb Basebet cati ten Tacmon cati quinyacanqui nopa eyi. Ica icuatamin quinmicti 800 tacame ipan se tatehuilisti.

9 Nopa ompa hueyi soldado itoca Eleazar cati elqui icone Dodo huan iixhui Ahohi. Eleazar monexti para nelía motemacayaya quema san ni eyi tacame huan David mocajque para quintehuise nopa filisteos. Huan nochi sequinoc israelita soldados cholojque. 10 Huan Eleazar pejqui quinmictía filisteos ipan nopa tonali, huan quinmictijtiyajqui hasta tahuel siyajqui. Huan macuatiyaya hasta amo hueliyaya quimajcahua imacheta. Huan Toteco nelía quipalehui David huan nopa eyi soldados, huan yeca tahuel tatanque ipan nopa tonali. Huan teipa nopa sequinoc israelitame cati cholojtejtoyaj tacuepilijque san para quinquixtilise nopa filisteo soldados cati mictoyaj nochi cati ipati cati quihuicayayaj.

11 Huan nopa expa hueyi soldado itoca eliyaya Sama, icone Age, ten altepet Harar. Se tonali mosentilijque se hueyi pamit ten filisteo soldados para quintehuise israelitame campa itoca Lehi. Huan nochi sequinoc israelita soldados nopona cholojtejque. 12 Huan Sama moquetzqui tatajco se mili ten miyac lentejas huan iseli quintehui huan quimanahui nopa mili huan quinmicti miyac filisteos ipan nopa tonali. Tahuel quintanqui, pampa TOTECO quipalehui.

13 Se tonali quema pixquisti, nopa filisteo soldados mosentilijtoyaj ipan tamayamit Refaim huan campa hueli pixcayayaj. Nojquiya calactoyaj miyac filisteo soldados ipan altepet Belén, 14 huan huajca David mocahuayaya ipan nopa ostot nechca Adulam pampa más temachti. Huan nopona hualajque quipaxalocoj eyi soldados ten nopa 30 itayacanca soldados David cati más motemacayayaj. 15 Huan David quiijto: "¡Nelía cuali elisquía para niquis se quentzi ten nopa cuali at ten ne ameli cati eltoc iteno nopa caltemit para calaquis ipan Belén!"

16 Huajca nopa eyi tacame cati nelmotemacayayaj quisque huan quiixcotonque campa itztoyaj nopa filisteos huan quiquixtijque at ipan nopa ameli nechca altepet Belén huan quihuiquilijque David. Huan ya mocueso ica cati quiijtojtoya huan amo quiic. San quitoyajqui talchi iixpa TOTECO quej se tacajcahualisti. 17 Huan quiijto: "TOTECO, ¿quenicatza niquisquía ni at? Elisquía quej niquisquía inieso ni tacame cati motemacaque para techcuilitoj, pampa huelis mictosquíaj san por cati niquijto."

Quej nopa motemacayayaj ni eyi tacame cati quipaxalotoj David.

18 Huan Abisai, iicni Joab huan icone Sarvia, quinnahuatiyaya nopa 30 tacame

cati más motemacayayaj ipan tatehuilisti.
Se tonali iseli moixnamijqui ica 300 icua-
lancaitacahua huan quinmicti ica icua-
choso. Yeca ya nojquiya hueyi quej nopa
achtohui eyi cati niquintocaxti para más
motemacayayaj ten isoldados David.
19 Abisai eliyaya más hueyi que nopa 30
huan yeca mochijqui inintayacanca. Huan
nochi quiixmatque Abisai para hueyi, pe-
ro amo eliyaya se ten nopa eyi cati más ta-
ixmatilme.

20 Huan Benaía, icone Joiada, ten alte-
pet Cabseel eliyaya se tacat cati tahuel
motemacayaya. Ipan tali Moab quinmicti
ome iconehua Ariel cati eliyayaj huejca-
pantique. Huan se tonali quema tasehue-
tziyaya quipanti se tecuani cati itoca león
huan quimicti ipan se ostot. 21 Huan seyoc
huelta Benaía quihuicayaya se cuahuit
huan pejqui quitehuía se tacat huejcapan-
tic ten tali Egipto huan nopa tacat quihui-
cayaya icuachoso huehueyac imaco. Huan
Benaía quiquixtili icuachoso huan ica qui-
micti. 22 Tamanti quej ni quichijtihualaya-
ya Benaía, huajca nojquiya nochi quiix-
matque para hueyi quej nopa eyi tacame
pampa tahuel motemacaque. 23 Pero amo
eliyaya se ten inijuanti. Pero nopa 30 sol-
dados cati tahuel motemacayayaj quitepa-
nitaque miyac Benaía. Huan David quite-
quitali ma quinnahuati isoldados cati itz-
toyaj ihuaya ya para quimocuitahuise.

Nopa soldados cati más motemacayayaj

24 Ipan nopa 30 soldados cati más mo-
temacayayaj itztoyaj ya ni:
Asael, iicni Joab,
Elhanán, icone Dodo, ten altepet Be-
lén,
25 Sama ten altepet Harod,
Elica ten altepet Harod,
26 Heles ten altepet Palti,
Ira, icone Iques, ten altepet Tecoa,
27 Abiezer ten altepet Anatot,
Mebunai ten altepet Husah,
28 Salmón ten altepet Ahoh,
Maharai ten altepet Netofa,
29 Heleb, icone Baana, ten altepet Netofa,
Itai, icone Ribai, ten altepet Gabaa
ipan inintal iixhuihua Benjamín,
30 Benaía ten altepet Piratón,
Hidai cati ehuayaya campa itaixtemo-
lis Tepet Gaas,
31 Abi Albón ten altepet Arba,
Azmavet ten altepet Bahurim,
32 Eliaba ten altepet Saalbón,
Jonatán, se icone Jasén,
33 Sama ten altepet Arar,
Ahíam, icone Sarar, cati nojquiya
hualajqui ten altepet Arar,
34 Elifelet, icone Ahasbai, ten altepet
Maaca,
Eliam, icone Ahitofel, ten altepet Gi-
lo,
35 Hezrai ten altepet Carmel,
Paarai ten altepet Arba,
36 Igal, icone Natán, ten altepet Soba,
Bani, ten altepet Gad,
37 Selec ten altepet Amón,
Naharai ten altepet Beerot (cati eliya-
ya itamocuitahuijca Joab, icone
Sarvia),
38 Ira ten altepet Itra,
Gareb ten altepet Itra,
39 huan Urías, nopa heteo tacat.

Huajca ica nochi eliyayaj 37 isoldados
David cati más motemacayayaj para tate-
huise.

David quinpohua nopa israelitame
(1 Cr. 21:1-17)

24 Huan TOTECO sempa cualanqui ini-
huaya nopa israelitame, huan qui-
chijqui David ma quinpohua nochi isolda-
dos ipan itanahuatilis ipan tali Israel huan
Judá. 2 Huajca David quinahuati Joab, no-
pa tayacanquet ten isoldados, quiilhui:

—Xiya ipan nochi huejhueyi familias ten
israelitame ten tali Dan ica huejcapa hasta
altepet Beerseba ica tatzinta, huan xijtana-
na se censo para nijmatis quesqui tacame
itztoque cati tetique para tatehuise.

3 Huan Joab quinanquili David:

—TOTECO moDios ma mitzcahuili tiitz-
tos miyac xihuit más para tiquitas queni-
catza Toteco quinmiyaquilis mosoldados
cien hueltas más que cati ama eltoc, pero
amo quinamiqui para timohueyimatis
quema tijmatis para tahuel miyaqui mo-
soldados.

4 Pero Tanahuatijquet David amo quitacaquili huan amo quinchihuili cuenta
nopa sequinoc tayacanani ten isoldados,
huan quiijto para ma mochihua nopa cen-
so. Huajca Joab huan nochi nopa tayaca-
nani ten soldados quisque iixpa nopa ta-
nahuatijquet huan yajque quinijcuilotoj
nochi nopa israelita tacame. 5 Huan acho-
hui quiixcotonque hueyat Jordán huan
pejque quinijcuilohuaj tacame ipan alte-
pet Aroer, huan teipa ipan nopa altepet
cati eltoc tatajco nopa tamayamit, huan
teipa yajque ipan altepeme Gad huan Ja-
zer. 6 Teipa yajque ipan tali Galaad huan
Cades ipan inintal nopa heteo masehual-
me, huan teipa ajsitoj ipan tali Dan ica
huejcapa. Huan sempa quichijque se huel-
ta huan hualajque ipan pilaltepetzitzi
nechca altepet Sidón. 7 Huan teipa ajsicoj
ipan altepet Tiro huan ipan nochi nopa al-
tepeme ten nopa heveo huan cananeo ma-
sehualme, huan para tamise ajsicoj ipan
altepet Beerseba ica tatzinta ipan tali
Judá. 8 Huan quema tanqui chicnahui
metzti huan 20 tonati para tajcuilojtinen-
que ipan nochi altepeme ten israelitame,
inijuanti tanque inintequi huan tacuepilij-
que ipan altepet Jerusalén. 9 Huan Joab
quiilhui Tanahuatijquet David quesqui ta-
came moijcuilojque. Huan ipan tali Israel
eliyayaj 800 mil tacame cati noja tetique
para tatehuise ica teposti huan ipan tali
Judá 500 mil.

10 Teipa quema ya tantoyaj quitananaj
nopa censo, David moyolcueso pampa
quinpojtoya imasehualhua. Huajca mota-
tajti ica TOTECO huan quiilhui:

—TOTECO, nitajtacolchijtoc miyac mo-
ixpa pampa niquinpojtoc nopa tacame.
TOTECO, nimitztajtanía techtapojpolhui,
pampa nieliyaya tahuel nihuihuitic para
nijchihuas ni tamanti cati nijchijtoc.

11 Huan ipan seyoc tonali ica ijnaloc
Toteco quinojnotzqui itajtolpanextijca,
Gad, cati Toteco quitequihuiyaya para
quicamanalhuis David huan quiilhui:
12 "Xiya huan xiquilhuiti David para mo-
nequi ma quitapejpeni taya yaya quine-
qui ten ni eyi tamanti tatzacuiltili cati
nijtencahuilía para nijchihuas." 13 Huaj-
ca yajqui Gad campa ichaj David huan
quiilhui:

—Monequi timoilhuis huan tijtapejpe-
nis taya tatzacuiltili tijnequi, huan na ni-
tacuepilis huan niquilhuis Toteco cati
techilhuis. ¿Tijnequi ma onca chicome xi-
huit ten mayanti ipan nochi motal? O ¿tij-
nequi mocualancaitaca ma mitzquixtijti-
nemi para eyi metzti huan ticholojtinemis
iixpa? O ¿tijnequi para ma huala se hueyi
cocolisti cati tahuel tamahua para eyi to-
nati ipan nochi motal?

14 Huan David quinanquili:

—Tahuel nimocuesohua. ¿Quenicatza
huelis nijmatis catijqui más cuali para to-
juanti? Ma tihuetzica imaco TOTECO huan
tijselise nopa hueyi cocolisti, pampa yaya
hueyi itaicnelil. Pero ma amo tihuetzica
inimaco tocualancaitacahua.

15 Huajca TOTECO quititanqui se co-
colisti cati tahuel fiero ipan nochi israel-
itame ten Dan ica huejcapa hasta altepet
Beerseba ica tatzinta. Pejqui ica ijnaloc
se tonali huan quej nopa elqui eyi tonati,
huan mijque 70 mil israelitame. 16 Huan
quema nopa iilhuicac ejca TOTECO cati
temictiyaya quixitajqui imax para temic-
tis ipan Jerusalén, TOTECO moyolcuet-
qui huan quiilhui: "San ya nopa, ayecmo
xitemicti."

Huan nopa ilhuicac ejquet itztoya ipan
nopa piso campa quihuitequiyaya itrigo
nopa jebuseo tacat cati itoca Arauna.
17 Huan David quiitac iilhuicac ejca TO-
TECO huan motatajti ica TOTECO huan qui-
ijto:

—Na cati nitajtacolchijtoc, techtatza-
cuilti na. Ni nomasehualhua cati itztoque
quej nopilborregojhua, amo teno quichij-
toque. Se favor, techtatzacuilti san na
huan nochan ehuani.

David quichijqui se taixpamit

(1 Cr. 21:18-27)

18 Huajca Gad hualajqui quiitaco David
nopa tonali ica se camanali ten TOTECO
huan quiilhui: Xiya ital Arauna, se jebuseo
tacat, campa nopa piso campa quihuitequi
itrigo, huan xijchihua se taixpamit para
TOTECO.

19 Huajca David yajqui quej TOTECO quiilhuijtoya itajtolpanextijca, Gad, para ma quichihua. 20 Huan quema Arauna quiitac para monechcahuiyayaj campa ya, Tanahuatijquet David huan nochi itequipanojcahua, yajqui quinnamiquito huan mohuijtzonqui hasta talchi iixpa, 21 huan quiilhui:

—Tinotanahuatijca, ¿para ten tihualajtoc para techpaxalos?

Huan David quinanquili:

—Nijnequi nimitzcohuilis motal campa tijhuitequi trigo para nijchihuas nopona se itaixpa TOTECO para ma tamis nopa cocolisti cati fiero.

22 Huan Arauna quinanquili:

—Notanahuatijca, ximocuili para elis moaxca nochi cati monequi. Nica itztoque torojme para tiquinmictis para tacajcahualisti. Nojquiya nochi ni cuahuit cati nijtequihuía para nijhuitequi trigo. Nojquiya eltoc nopa cuahuit cati nopa torojme quihuicayayaj ipan ininquechta quema tapoxoniyayaj san sejco. Nochi xijtequihui para tit para tijtatis nopa tacajcahualisti. 23 Nochi san nimitzmaca. TOTECO moDios ma quipacti nopa tacajcahualisti cati tijmacas.

24 Pero Tanahuatijquet David quiilhui:

—¡Amo! Amo nijselis quej se nemacti.

Quihuitequiyayaj trigo ica huacaxme.

Na nimitzcohuilis quej quinamiqui ipati, pampa amo nijnequi nijmacas TOTECO noDios se tacajcahualisti cati amo teno ica niquixtajtoc.

Huan David quicohuili nopa lugar campa quihuitequiyaya trigo inihuaya nopa huacaxme huan nopa cuahuit, huan quitaxtahui 50 plata tomi. 25 Huan David quichijqui se taixpamit nopona huan quimacac TOTECO tacajcahualisti tatatili huan tacajcahualisti para ica moyoltalise ihuaya. Huan TOTECO quitacaquili cati David quitajtaniyaya, huan huajca tanqui nochi nopa fiero cocolisti ipan Israel.

1 Reyes

Ni amatapohuali techilhuía ten itamiya tonali Tanahuatijquet David. Quema David eliyaya nel huehuentzi, quitequimacac icone, Salomón, itequi. Itanahuatijcayo Salomón elqui tahuel cuajcualtzi. Nochi masehualme ipan taltipacti ipan nopa tonali quiixmatque Iricojyo huan italnamiquilis Salomón. Salomón quichijchijqui se hueyi tiopamit ipan Jerusalén huan miyac huejhueyi calme huan xochimili.

Quema mijqui Salomón, moxejxelo itanahuatijcayo ica ome tanahuatilisti. Ica sur nopa tali cati quiselijque nopa hueyi familias ten Judá huan Benjamín quitocaxtijque tali "Judá". Huan nochi nopa tali ica norte cati quiselijtoyaj nochi sequinoc huejhueyi familias quitocaxtijque tali "Israel" huan quemantica quitocaxtía "Efraín". Pero israelitame, imasehualhua TOTECO, itztoyaj ipan nochi ome talme; tali Judá ica sur huan tali Israel ica norte. Huan sesen tali quinpixqui itanahuatijcahua cati panotiyajque. Huajca ni amatapohuali talojtzitzi techilhuía sinta camanalti ten nopa tanahuatijquet ten tali Judá ica sur o tali Israel ica norte.

Itanahuatijcahua tali Israel más mohuejcatalijtiyajque ten iojhui TOTECO que tali Judá cati amo más mohuejcataliyayaj hasta teipa. Miyac tanahuatiani ipan Judá motemachijque ipan TOTECO. Technextilía sinta nopa tanahuatijquet quitepanita TOTECO, se tali nejnemis cuali. Pero sinta nopa tanahuatijquet quinhueyichihua teteyome, quihualicas tatzacuiltili huan taohuijcayot. Yeca ipan nopa tonali, TOTECO quintitanqui tajtolpanextiani para quinnotzase masehualme huan tanahuatiani para ma moyolcuepaca ica ya cati nelía itztoc.

1 Reyes quipiya nahui partes:

1 Reyes 1:1—2:12 Quema tanqui itanahuatijcayo David
1 Reyes 2:13-46 Salomón mochihua tanahuatijquet ipataca David
1 Reyes 3—11 Itanahuatijcayo Salomón
1 Reyes 12—22 Nopa ome tanahuatilisti: Judá huan Israel

Ihuehuejyo David

1 Ya huehuejtixtoya Tanahuatijquet David. Huan masque quiyoyontiyayaj huan cuali quitaquentiyayaj, amo mototoniliyaya. 2 Huajca itequipanojcahua quiilhuijque: "Monequi tijtemose se ichpocat ma mitzpalehuiqui huan ma mitzmocuitahuiqui. Yaya huelis cochis mohuaya huan mitztotonilis." Huan Tanahuatijquet David quinilhui para quena.

3 Huan quitemojque se ichpocat yejyectzi ipan nochi tali Israel. Huan quipantijque se cati itoca Abisag ten altepet Sunem huan quihuicaque campa Tanahuatijquet David. 4 Huan Abisag nelía eliyaya se ichpocat yejyectzi, huan yaya pejqui quitaquentía nopa tanahuatijquet huan quimocuitahuía, pero David amo quema quiixmatqui.

Adonías quinejqui mochihuas tanahuatijquet

5 Huajca Adonías, icone David ica isihua Haguit, motananqui huan mosisini ica itata huan quiijto: "Na nielis nitanahuatijquet huan nitequitis quej ipataca notata." Huajca

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

Adonías mocuili miyac tatehuijca carrojme
huan miyac tacame cati nemiyayaj cahuajti-
pa huan 50 tacame cati san ixinejnemiyayaj
para motalose iixpa. 6 Quema moscalti Ado-
nías, itata amo quema quitalnamicti, yon
amo quema quiilhui para amo cuali cati
quichihuayaya. Huan Adonías elqui nelía
yejyectzi huan elqui teipa ejquet ten Absa-
lón. 7 Huan Adonías quicamanalhui Joab,
icone Sarvia, huan nojquiya quicamanalhui
nopa totajtzi Abiatar. Huan inijuanti qui-
sencajque se camanali ihuaya huan quiijtoj-
que para quipalehuisquíaj para mochihuas
tanahuatijquet. 8 Pero sequij amo mosejcoti-
lijque inihuaya. Mocajqui ica David nopa
totajtzi Sadoc, Benaía icone Joiada, nopa
tajtolpanextijquet Natán, Simei, Rei huan
nochi isoldados David cati más temachme.
Nochi ni tacame mocajque ihuaya David.

9 Huan Adonías yajqui ipan nopa tepet
campa nopa hueyi tet cati itoca Zohelet cati
eltoc nechca nopa ameli cati itoca Rogel.
Huan nopona quinmicti pilborregojtzitzi
huan torojme cati más tojtomahuaque huan
quichijqui se hueyi tacualisti. Quinnotzqui
ma hualaca nochi iconehua Tanahuatijquet
David, pampa inijuanti iicnihua. Huan noj-
quiya quinnotzqui nochi tacame ipan tali
Judá cati quihuicayayaj tequiticayot ipan
itanahuatilis itata. 10 Pero Adonías amo qui-
notzqui nopa tajtolpanextijquet Natán, yon
Benaía, yon isoldados David cati más te-
machme, yon iicni cati itoca Salomón.
11 Teipa Natán quicamanalhuito Betsabé,
inana Salomón, huan quiilhui:

—¿Amo timomacatoc cuenta para Ado-
nías, icone David ica nopa sihuat Haguit,
mochijtoc tanahuatijquet huan David amo
quimati? 12 Para amo timiquis huan noj-
quiya para tijmanahuis inemilis motelpo-
ca Salomón, xijtacaquili cati nimitzilhuis
para tijchihuas. 13 Xiya nimantzi ximopa-
nextiti iixpa Tanahuatijquet David huan
xiquilhui: 'Noteco, ¿amo ta techilhui para
tocone Salomón teipa tanahuatis quema
ya tamis motequi ta? ¿Amo tiquijtojtoc
para yaya mosehuis ipan mosiya cati yej-
yectzi quej mopataca? Huajca ¿para ten
ama mochijtoc tanahuatijquet motelpoca
Adonías?' 14 Quej nopa xiquilhuiti huan
quema noja tijcamanalhuía, na niyas mo-
tepotzco huan nicalaquiti huan niquilhuis
para melahuac cati ta tiquilhuía.

15 Huajca Betsabé calaquito campa
icuarto ihuehue, nopa tanahuatijquet.
Huan David ya eliyaya nelhuehuentzi
huan nopa ichpocat Abisag, cati ehua Su-
nem, quitequipanohuayaya. 16 Huan Be-
tsabé mohuijtzonqui hasta talchi iixpa
huan David quitatzintoquili:

—¿Taya tijnequi?

17 Huan Betsabé quiilhui:

—Noteco, ta tijtestigojquetzqui TO-
TECO Dios para tocone, Salomón, elis ta-
nahuatijquet quej mopataca huan tana-
huatis ipan mosiya yejyectzi quema ta tij-
cahuas motequiticayo. 18 Pero ama moco-
ne Adonías ya mochijtoc tanahuatijquet
huan ta amo tijmati. 19 Ya quinmictijtoc
torojme, becerros huan miyaqui borregoj-
me cati más tojtomahuaque. Quichijtoc se
hueyi tacualisti huan quinnotztoc nochi
moconehua. Nojquiya quinotztoc nopa to-
tajtzi Abiatar huan Joab cati quinyacana
mosoldados, pero amo quinotztoc totelpo-
ca Salomón. 20 Huajca ama, noteco, nochi
israelitame san mitzchiyaj para titeyolme-
lahuas ajquiya elis tanahuatijquet quej
mopataca huan mosehuis ipan mosiya
quema tijcajtehuas motequiticayo. 21 Sin-
ta amo teno tijchihuas ama, teipa quema
timiquis, techmictise na huan motelpoca
Salomón quej tielisquíaj titemictiani.

22 Huan quema Betsabé noja quicama-
nalhuiyaya David, se itequipanojca quiil-
hui para ajsico tajtolpanextijquet Natán.
23 Huajca calaquito huan mohuijtzonqui
hasta talchi iixpa nopa tanahuatijquet.
24 Huan quiijto:

—Noteco huan notanahuatijca, ¿nelía
tiquijtojtoc para motelpoca Adonías elis
tanahuatijquet quema tijcajtehuas mote-
quiticayo huan para yaya mosehuis ipan
mosiya yejyectzi para tanahuatis? 25 Ama
yaya quinmictijtoc miyac torojme, bece-
rros huan borregojme cati tomahuaque.
Huan quinnotzqui moconehua huan mota-
yacanca ten mosoldados huan nojquiya
quinotzqui Abiatar, nopa totajtzi. Huan
nopona nochi tacuaj huan taij huan cua-

tzajtzij: '¡Ma itzto miyac tonali totanahuatijca Adonías!' 26 Pero na amo technotztoque. Yon amo quinotztoque totajtzi Sadoc, yon Benaía, icone Joiada, yon motelpoca Salomón. 27 Amo nijneltoca para ta tijchijtoc ni huihuiyot. Amo tijchihuasquía se tamanti quej ni huan amo techilhuis, na cati nimitzpalehuía. Monequisquía achtohui techyolmelahuasquía tojuanti cati timotequipanojcahua ajquiya tijnequisquía ma mocahua quej mopataca ipan motequi quema tijcajtehuas motequiticayo.

David quitali Salomón para tanahuatis

28 Huajca Tanahuatijquet David tanahuati sempa ma quinotzatij isihua, Betsabé. Huan Betsabé ajsico huan moquetzqui iixpa. 29 Huan Tanahuatijquet David quitestigojquetzqui TOTECO huan quiijto:

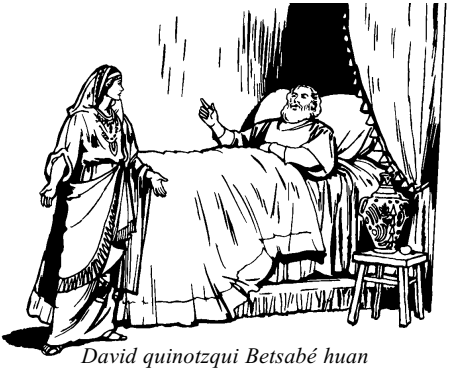
—Nijtestigojquetza TOTECO cati techmaquixtijtoc ten miyac tequipacholi. 30 Ama ni tonali nijtamichihuas cati ya nijtestigojquetztoc TOTECO toDIOS tiisraelitame para nijchihuas. Ama nijtalis mocone Salomón para mosehuis ipan nosiya huan tanahuatis quej nopataca.

31 Huajca Betsabé motancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta talchi iixpa David para quitascamatis huan quiijto:

—Nimitztascamati miyac, Tanahuatijquet David. ¡Xiitzto miyac tonali, noteco!

32 Huan Tanahuatijquet David quiijto:

—Xijnotzatij nopa totajtzi Sadoc, huan nopa tajtolpanextijquet Natán huan Benaía cati icone Joiada.



David quinotzqui Betsabé huan quitali Salomón para tanahuatis.

Huan inijuanti ajsicoj huan moixnextitoj iixpa Tanahuatijquet David. 33 Huan quinilhui:

—Xijtejcoltica ipan nomula nocone Salomón, huan nochi amojuanti huan notequipanojcahua xijhuicaca hasta altepet Gihón. 34 Huan nopona monequi amojuanti, titotajtzi Sadoc huan titajtolpanextijquet Natán, xijtzonaltica ica aceite nocone Salomón huan xijtequitalica para elis tanahuatijquet ipan nochi ni tali Israel. Teipa xijpitzaca nopa tapitzali huan xicuatzajtzica: '¡Ma itzto miyac tonali totanahuatijca Salomón!' 35 Huan quema sempa anquihualicase nica, anquisehuise ipan nosiya campa nimosehuía huan yaya tanahuatis quej nopataca pampa yaya cati nijtapejpenijtoc ma eli tanahuatijquet ipan ni tali Israel huan tali Judá.

36 Huan Benaía quiilhui Tanahuatijquet David:

—¡Quej nopa ma eli! Notanahuatijca, TOTECO Dios cati tijtequipanohua ma quichihua para quej nopa ma eli. 37 TOTECO ma itzto ihuaya Salomón quej itztoya mohuaya. Huan TOTECO ma quichihua para yaya quipiyas noja más hueyi tequiticayot que cati ta tijpixqui, notanahuatijca David.

Salomón mochijqui tanahuatijquet
(1 Cr. 29:22)

38 Huan yajqui nopa totajtzi Sadoc, huan nopa tajtolpanextijquet Natán, huan Benaía huan itequipanojcahua David cati quimocuitahuiyayaj huan quitejcoltijque Salomón ipan imula Tanahuatijquet David huan quihuicaque nepa Gihón. 39 Huan nopona nopa totajtzi Sadoc quicuic ipan nopa yoyon tiopamit nopa cuacuajomit cati quipixtoya nopa aceite huan nopona quitzonalti Salomón. Huan nochi nopa masehualme tapitzque huan cuatzajtzique nochi itatoquilijcahua huan quiijtojque: "¡Ma itzto miyac tonali totanahuatijca Salomón!" 40 Huan teipa nochi nopa masehualme mocuetque altepet Jerusalén ihuaya Salomón huan tapitztihualayayaj ica miyac paquilisti. Huan tahuejchihuayayaj hasta quimachiliyayaj molinía tali pampa nelía tahuel chicahuac cuatzajtziyayaj.

41 Huan Adonías huan nochi itanotzalhua sanoc tantoyaj tacuaj quema quicajque cati tahuejchihuayayaj. Huan Joab quicajqui quipitzayayaj tapitzali huan quiijto:

—¿Para ten tahuejchihuaj miyac nepa ipan toaltepe?

42 Huan quema noja camanaltiyaya, ajsito Jonatán, icone nopa totajtzi Abiatar, huan Adonías quiilhui:

—Xipano. Ta tise cuali tacat, huelis tijhualica se cuali camanali.

43 Huan Jonatán quinanquili Adonías:

—¡Amo ya nopa! Totanahuatijca David quitalijtoc Salomón para elis tanahuatijquet. 44 Quinahuati totajtzi Sadoc, tajtolpanextijquet Natán huan Benaía, icone Joiada, huan nochi nopa tacame cati quimocuitahuíaj inemilis Tanahuatijquet David ma quitejcoltica Salomón ipan imula para quinextise yaya tanahuatijquet. 45 Huan nopa totajtzi Sadoc huan nopa tajtolpanextijquet Natán ya quitzonaltijtoque ica aceite huan quitequitalijtoque para elis totanahuatijca nepa Gihón. Huan ama ya mocuectoque huan tahuel pactoque. Yeca onca miyac tahuejchihualisti ipan toaltepe huan ya nopa anquicactoque. 46 Huan nojquiya Salomón ya mosehuía ipan David isiya cati yejyectzi. 47 Huan nopa tacame cati quipalehuíaj Tanahuatijquet David hualajque para quitiochihuase David huan quiilhuijque: 'Toteco Dios ma quichihua Salomón noja más hueyi que ta. Huan ma quipiya más hueyi tequiticayot que ta.' Huan teipa David motancuaquetzqui nopona ipan itapech huan quihueyichijqui Toteco Dios. 48 Huan motata quitascamatqui TOTECO cati toDIOS tiisraelitame pampa quema yaya noja itztoya, TOTECO quitapejpeni se para elis tanahuatijquet huan para mosehuis ipan isiya yejyectzi huan yaya noja huelqui quiita ica iixteyol.

49 Huajca nochi itanotzalhua Adonías pejque tahuel momajmatíaj huan nimantzi moquetztiquisque huan sesen ten inijuanti yajqui ipan iojhui. 50 Huajca Adonías motalojtejqui huan momatatzquilito ipan icuacua nopa taixpamit tiopan calijtic para quimanahuis inemilis pampa quiimacasiyaya Salomón huan moilhui huelis amo quimictisquía tiopan calijtic. 51 Huan se tacat quiilhui Salomón:

—Tanahuatijquet Salomón, Adonías mitzimacasi, huan ama momatatzquilijtoc ipan icuacua taixpamit ipan yoyon tiopamit huan chicahuac mitztajtanía xijtestigojquetza Toteco Dios para amo tijmictis.

52 Huan Salomón quiijto:

—Sinta quinextía para itztoc cuali tohuaya, amo teno ipantis. Pero sinta mosisinis ica tojuanti, huajca miquis.

53 Huajca Salomón tatitanqui ma quicuitij campa itztoya campa taixpamit. Huan Adonías hualajqui huan motancuaquetzqui iixpa Tanahuatijquet Salomón. Huan Salomón quiilhui: "Ya xiya mochaj."

Itayacapan tanahuatilhua David

2 Quema monechcahuiyaya nopa tonali para miquis David, quiconsejomacac icone, Salomón, huan quiilhui: 2 "Na ya nimiquis quej pano ica nochi masehualme ipan taltipacti. Ximotetili huan ximochihua se titacat. 3 Xijtoquili nochi itanahuatilhua TOTECO Dios. Xinejnemi ipan iojhui huan xijchijtinemi nochi cati ya quipactía. Xijchihua sesen itanahuatilhua, ileyes, itamachtilhua huan iejemplos cati quiijcuilo Moisés para nochi quisas cuali para ta ica cati tijchihuas huan campa tiyas. 4 Huan sinta tijchihuas nochi ya ni, huajca TOTECO quichihuas cati techtencahuili. Techilhui sinta noconehua huan noixhuihua teipa ehuani nemise cuali iixpa huan quitoquilise ica nochi iniyolo, huan ica nochi inialma huan quichihuase san cati melahuac, huajca se noixhui nochipa mosehuis ipan nosiya yejyectzi para tanahuatis ipan ni tali Israel.

5 "Ta ya tijmati taya techchihuili Joab cati icone Sarvia. Quinmicti nopa ome huejhueyi tayacanani ten nosoldados. Quimicti Abner cati icone Ner huan Amasa, icone Jeter. Quinmicti quema oncayaya tasehuilisti. Huan yeca ica cati quichijqui, quichijqui ma nesi quej onca se tatehuilisti. Huan inieso quipajqui itzinquechilpica huan itecac. 6 Ta tiitztoc se titacat

cati talnamiqui, huajca temachti tijmatis
taya tijchihuas. Amo xijcahuilis para Joab
huehuejmiquis ica paquilisti.
7 "Xijpiya hueyi moyolo ica iconehua
Barzilai cati ehua tali Galaad. Xiquincahuili
ma tacuaca campa momesa mojmosta pam-
pa techpalehuijque miyac quema nicholo-
huayaya ten moicni Absalón. 8 Nojquiya
amo xiquelcahua Simei, icone Gera, cati se
iteipa ixhui Benjamín huan ehua altepet
Bahurim. Yaya techtelchijqui ica camanali
cati más fiero quema nicholohuayaya ipan
ojti para Mahanaim. Huan teipa quema ni-
mocuetqui, techseli nepa ipan hueyat Jor-
dán huan nijtestigojquetzqui TOTECO para
amo nijmictisquía na. 9 Pero masque niquil-
hui ya nopa, noja quihuica tajtacoli iixpa
TOTECO. Huajca monequi tijmictis huan
amo xijtapojpolhui. Ta titalnamiqui huan
tijmati cuali taya tijchihuas ica ya. Xijchica-
hua para ma toyahui ieso huan ma miqui."

Mijqui David

(1 Cr. 29:26-30)

10 Huan teipa David mijqui huan qui-
talpachojque ipan Jerusalén ipan nopa co-
lonia cati itoca Ialtepe David. 11 Huan Da-
vid quinnahuati israelitame 40 xihuit.
Chicome xihuit mosehui para tanahuatis
ipan altepet Hebrón huan 33 xihuit mose-
hui ipan altepet Jerusalén.

Salomón tanahuati ipan Jerusalén

(1 Cr. 29:23-25)

12 Huan teipa mosehui Salomón ipan
isiya yejyectzi, huan pejqui tanahuatía
huan elqui temachti itequiticayo.

Itamiya Adonías huan itatoquilijcahua

13 Teipa se tonali hualajqui Adonías,
icone Haguit, cati eliyaya seyoc isihua Da-
vid. Huan quiitaco Betsabé cati eliyaya
inana Tanahuatijquet Salomón. Huan Be-
tsabé quiilhui:
—¿Tihualajtoc ica cuali?
Huan Adonías quiilhui:
—Quena, nihualajtoc ica cuali. 14 San
nijnequi techchihuili se favor.
Huan Betsabé quiijto:
—Techilhui taya tijnequi.
15 Huan quiijto Adonías:
—Ta tijmati para nochi israelitame qui-
nequiyayaj na ma nieli niinintanahuatijca.
Pero nochi mopatac, huan ama nopa te-
quiticayot quipiya noicni pampa quej no-
pa quinejqui TOTECO. 16 Huajca ama san
nijnequi nimitztajtanis techchihuili se
hueyi favor. Amo techilhui para amo.
Huan Betsabé quiijto:
—Techilhui taya tijnequi.
17 Huajca Adonías quiilhui:
—Na nijnequi xijtajtani nopa Tanahua-
tijquet Salomón ma techmaca Abisag para
nijchihuas nosihua, nopa ichpocat cati
ehua altepet Sunem. Nijmati para yaya
amo mitzilhuis, amo, pampa tiinana.
18 Huan Betsabé quiilhui:
—Cualtitoc, huajca nijtajtanis.
19 Huajca Betsabé yajqui quicamanal-
huito Tanahuatijquet Salomón por Ado-
nías. Huan nopa tanahuatijquet moquetz-
qui huan quiseli inana ica cuali. Teipa ni-
mantzi mosehui ipan isiya yejyectzi huan
tanahuati ma quihualiquilica se siyaj yej-
yectzi para inana. Huan Betsabé mosehui
ica inejmat Salomón. 20 Huan quiilhui:
—Nijnequi nimitztajtanis se favor.
Amo techilhui para amo.
Huan Tanahuatijquet Salomón quiijto:
—Techtajtani nochi cati tijnequi, nona-
na. Amo nimitzilhuis para amo.
21 Huan inana quiijto:
—Xijcahuili moicni Adonías ma mosi-
huajti ica Abisag ten altepet Sunem cati
quimocuitahui motata David.
22 Huan Tanahuatijquet Salomón quiil-
hui inana:
—¿Para ten techtajtanía nopa ichpocat
Abisag para Adonías? ¿Amo tijmachilía?
Sinta noicni techtajtanía nopa ichpocat
cati nochi quiitaj quej elisquía se isihua
notata pampa quimocuitahui, huajca eltoc
quej techtajtanía ma nijmaca noicni no-
hueyi tanahuatijcayo para quinahuatis.
Tijmati para yaya cati achtohui ejquet
huan quinequiyaya tanahuatis quej nopa-
taca. Huan tijmati para Joab huan nopa
totajtzi Abiatar ya mosejcotilijque ihuaya.
23 Huajca Tanahuatijquet Salomón qui-
testigojquetzqui TOTECO huan quiijto:

"Ma Toteco Dios techtatzacuilti sinta amo
nijchihuas ma miqui Adonías ama ni tona-
li por ni tamanti cati mitzilhuijtoc techtaj-
taniqui. 24 Yaya TOTECO cati techmacatoc
ni tequiticayot huan techsehui ipan isiya
yejyectzi notata David para ma nitanahua-
ti. Huan yaya quichijtoc nochaj ma eli se
familia ten tanahuatiani ica se nocone cati
techtoquilis ipan ni hueyi tequiticayot
huan teipa iconehua huan iixhuihua cati
tacajtiyase. Huajca temachti ama ni tonali
miquis Adonías."

25 Huajca Tanahuatijquet Salomón qui-
nahuati Benaía ma quiitzqui Adonías. Huan
yaya quiitzqui huan quimicti. 26 Huan teipa
Tanahuatijquet Salomón quiilhui nopa to-
tajtzi Abiatar: "¡Xiya mochaj ipan pilaltepe-
tzi Anatot! Quinamiqui nimitzmictisquía
nojquiya, pero amo nimitzmictis ama pam-
pa tijhuicac icaxa TOTECO Cati Quipiya No-
chi Tanahuatili quema notata itztoya. Noj-
quiya titaijyohui ihuaya quema quipanoya-
ya miyac cuesoli." 27 Huajca quej nopa Salo-
món quiquixti Abiatar ipan itequi huan
ayecmo tequitic quej ihueyi totajtzi TO-
TECO. Huan ica ya nopa tanqui nopa cama-
nali cati TOTECO quiijtojtoya ipan Silo para
yon se iixhui totajtzi Elí amo quitamiltis-
quía itequi quej totajtzi.

28 Huan quema Joab quimatqui para
Salomón ya quimictijtoya Adonías, tahuel
momajmati. Joab amo quipalehuijtoya
Absalón, icone David cati achtohui mosi-
sini ihuaya itata, pero quena, Joab quipa-
lehuijtoya Adonías quema quinequiyaya
mochihuas tanahuatijquet. Huajca Joab
motalojtejqui huan yajqui campa itaixpa
Toteco ipan nopa yoyon tiopamit huan
momatatzquili ipan icuacua nopa taixpa-
mit pampa moilhui huelis amo quimictis-
quíaj yoyon tiopan calijtic. 29 Huan qui-
machiltijque Tanahuatijquet Salomón pa-
ra Joab itztoya campa taixpamit. Huan Sa-
lomón quinahuati Benaía ma yahui qui-
tzontamiltiti. 30 Huajca Benaía yajqui
campa taixpamit yoyon tiopan calijtic
huan quiilhui Joab:

—Totanahuatijca quiijtohua, xiquisa.

Huan Joab quinanquili:

—¡Amo niquisas! ¡Nica nimiquis!

Huajca Benaía quiilhuito Tanahuatij-
quet Salomón cati quiijto. 31 Huan Tana-
huatijquet Salomón quiilhui:

—Xijchihua quej yaya quiijtohua. No-
pona xijmicti huan teipa xijhuica xijtalpa-
choti. Huan quej nopa ayecmo nijhuicas
tajtacoli na, yon ichaj notata pampa amo
tijmictijtoque Joab, pampa yaya achtohui-
ya quinmicti cati amo teno quichijtoyaj.
32 Huajca ama TOTECO quicuepilis Joab
pampa quinmicti ome tacame cati más
cuajcualme huan más xitahuaque que ya.
Amo teno ten nopa tamanti quimatiyaya
notata hasta teipa. Joab quimicti Abner,
icone Ner, cati elqui nopa hueyi tayacan-
quet ten soldados ipan tali Israel. Huan
nojquiya Joab quimicti Amasa, icone Je-
ter, cati elqui nopa hueyi tayacanquet ten
soldados ipan tali Judá. 33 Huajca Joab
huan iixhuihua quihuicase tajtacoli para
nochipa por ni ome cati quinmicti. Pero
para nochipa ma onca itasehuilis TOTECO
ica notata David huan ica nochi iixhuihua
teipa ehuani huan ica nochi cati mosehui-
se para tanahuatise ipan isiya.

34 Huajca Benaía yajqui campa itztoya
Joab huan quimicti. Teipa quitalpachoj-
que nechca ichaj ipan nopa huactoc tali
campa amo teno eli. 35 Huan Tanahuatij-
quet Salomón quitali Benaía para ma eli
nopa hueyi tayacanquet ten isoldados
quej ipataca Joab. Huan para hueyi totaj-
tzi, Salomón quitali Sadoc quej ipataca
Abiatar. 36 Teipa Salomón tatitanqui ma
quinotzatij nopa tacat Simei, cati David
quiilhuijtoya ma quimicti huan quiilhui:

—Xijchihua se cali nica ipan altepet Je-
rusalén huan xiitzto nica, pero amo que-
ma xiquisa ten ni altepet. 37 Pampa sinta
tiquisas ten altepet Jerusalén huan tiquix-
panos nopa pilatajtzi Cedrón, xijmati cua-
li para timiquis huan elis ta motajtacol.

38 Huajca Simei quinanquili nopa tana-
huatijquet:

—Cualtitoc. Xitahuac ni tatzacuiltili
cati tiquijtojtoc huan ya nopa nijchihuas.

Huajca Simei mocajqui para itztos mi-
yac tonali nepa ipan Jerusalén. 39 Pero
quema ya panotoya eyi xihuit, cholojque
ome itequipanojcahua cati quincojtoya.

Inijuanti cholojque hasta campa itztoya
nopa hueyi tanahuatijquet Aquis ipan tali
Gat. Huan quiyolmelajque Simei para ite-
quipanojcahua itztoyaj nopona. 40 Huajca
Simei moquetzqui huan quipejpechti ibu-
rro huan yajqui tali Gat campa itztoya Ta-
nahuatijquet Aquis para quintemoti ite-
quipanojcahua. Huan quema quinpanti,
sempa quinhuicac hasta altepet Jerusalén.
41 Huan quema Salomón quimatqui para
quistoya Simei ipan altepet Jerusalén,
huan yajqui tali Gat huan ya mocuectoya;
42 tanahuati ma quinotzatij Simei para ma
monexti iixpa. Huan Salomón quiilhui:

—¿Amo nimitzchijqui xijtestigojquetza
TOTECO para timocahuasquía nochipa
ipan ni altepet Jerusalén? ¿Amo niquijto
sinta se tonali tiquisasquía para tiyas sej-
coyoc, temachti timiquis? Huan ¿amo ta
techilhui para xitahuac nopa tatzacuiltili
cati nimitzmacac huan san ya nopa tijchi-
huasquía? 43 Huajca ¿para ten tijchijtoc
cati tijtestigojquetzqui TOTECO para amo
tijchihuas? ¿Para ten amo tijtacaquili cati
nimitznahuati?

44 Huan nojquiya Salomón quiilhui:

—Nijmati tiquelnamiqui nochi nopa
fiero tamanti cati tijchihuili notata David.
Huajca ama TOTECO mitzcuepilis cati fie-
ro tijchijqui. 45 Ma TOTECO techtiochihua
huan ma quitiochihua itequiticayo notata
huan se iixhui ma quipiyas tequiticayot
para nochipa para tanahuatis ipan isiya.

46 Huan teipa Tanahuatijquet Salomón
quinahuati Benaía ma quiitzqui Simei
huan ma quimicti. Huajca quiquixti huan
quimicti. Huan nopa hueyi tequiticayot
cati Tanahuatijquet David achtohuiya qui-
pixqui mocajqui temachti imaco Salomón.

Salomón mosihuajti ica iichpoca Faraón

3 Salomón mohuampojchijqui ica nopa
Faraón cati eliyaya hueyi tanahuatij-
quet ipan tali Egipto huan mosihuajti
ihuaya se iichpoca. Huan quihualicac para
ma itzto ipan altepet Jerusalén ipan nopa
colonia cati itoca Ialtepe David hasta que-
ma tamisquía quichijchihua nopa hueyi
cali para ya huan itiopa TOTECO. Nojquiya
más quicualchijchihuayaya nopa tepamit
cati quiyahualojtoc nopa altepet Jerusa-
lén. 2 Ipan nopa tonali nochi israelitame
tacajcahuayayaj para TOTECO ipan taixpa-
mit campa hueli ipan huejcapantique te-
peme pampa ayemo quiquetztoyaj se tio-
pamit para TOTECO.

Salomón quitajtani TOTECO ma quimaca talnamiquilisti

(2 Cr. 1:1-13)

3 Huan Salomón quiicneli TOTECO
huan quichijqui nochi cati quiilhuijtejqui
itata, David para ma quichihua. Pero Salo-
món nojquiya monejqui quimacas TOTECO
tacajcahualisti huan quitatis copali inin-
tzompac nopa huejcapantique tepeme
pampa ayemo oncayaya tiopamit campa
quihueyimatise TOTECO. 4 Nopa tepet cati
nochi masehualme más quitequihuijque
ten nochi sequinoc huejcapantique tepe-
me itoca eliyaya tepet Gabaón. Huajca no-
pa Tanahuatijquet yajqui nopona huan
quimacac TOTECO se mil tacajcahualisti
ipan nopa taixpamit.

5 Huan nopa yohuali TOTECO monexti
ica Salomón ipan temicti huan Toteco
Dios quiilhui: "Techtajtani cati tijnequi
huan na nimitzmacas."

6 Huajca Salomón quiijto: "Ta tijpixqui
nelcuali moyolo ica notata David cati el-
qui motequipanojca. Miyac tiquicneli
pampa nejnenqui xitahuac moixpa, huan
quichijqui cati cuali huan san ipan ta mo-
temachi. Huan tijpixtoc hueyi moyolo ica
ya hasta ama ni tonal pampa techcahuilij-
toc na niicone ma nijtoquili ipan itequi.
7 Quena, TOTECO Dios, ama techtalijtoc,
na niicone, ma nimosehui ipan isiya yej-
yectzi para nitanahuatis quej ipataca no-
tata David, pero niitztoc quej se conet cati
amo quimati catijqui ojti quitoquilis. 8 Pe-
ro nica niitztoc tatajco ten ni israelitame
cati ta tiquintapejpenijtoc quej momase-
hualhua. Huan inijuanti tahuel miyaqui
hasta amo aqui hueli quinpohua. 9 Huajca
techmaca, na nimotequipanojca, talnami-
quilisti para huelis niquintajtolxitahuas
ica cuali. Xijchihua ma nijmachili cati cua-
li huan cati amo cuali, pampa amo aqui
yon se tacat cati iseltitzi quipiya talnami-

quilisti para quinnahuatis moisraelita masehualhua.”

10 Huan quiyolpacti Toteco pampa Salomón motajtani talnamiquilisti. 11 Huan Toteco Dios quiilhui: “Pampa ta techtajtanijtoc talnamiquilisti para titetajtolxitahuas cuali, huan amo techtajtani para tiitztos miyac tonali, yon amo techtajtani para timoricojchihuas, yon para tiquintanis mocualancaitacahua, 12 huajca, quena, nimitzmacas hueyi talnamiquilisti. Nimitzmacas se talnamiquilisti cati quipano nochi cati sequinoc quipixtoque hasta ama. Huan quipanos cati quipiyase masehualme teipa. 13 Huan nojquiya nimitzmacas cati amo timotajtanijtoc. Nimitzmacas ricojyot huan miyac tatepanitacayot. Amo aqui yon se tanahuatijquet ipan ni taltipacti cati elis quej ta ipan nochi monemilis. 14 Huan sinta tijtoquilis noojhui huan tijchihuas notanahuatilhua quej quichijqui motata David, huajca na nojquiya nimitzmacas miyac tonali para tiitztos ipan ni taltipacti.”

15 Huan teipa Salomón isac huan momacac cuenta para temiquiyaya. Huan mocuetqui Jerusalén huan moquetzqui iixpa icaxa TOTECO cati quipiyayaya nopa tanahuatilme cati TOTECO quimacatoya Moisés. Nopona quimacac TOTECO tacajcahualisti tatatili huan tacajcahualisti ten tayoltalili para quitascamatis por nochi cati quiilhuijtoya. Teipa nopona quichijqui se hueyi tacualisti ica ininacayo nopa tapiyalme cati mocajtoyaj imaco huan quinnotzqui nochi itequipanojcahua.

Salomón tetajtolsencajqui xitahuac

16 Teipa panoc tonali huan hualajque ome ahuilnenca sihuame para ma quinsencahuili inincuesol. Huan monexticoj iixpa Tanahuatijquet Salomón. 17 Huan se ten inijuanti quiijto:

—Noteco, tojuanti tiitztoque tiome san sejco ipan se cali. Huan na nijtacatilti se pilconetzi quema yaya itztoya nohuaya. 18 Huan ica eyi tonati yaya nojquiya quipixqui se icone quema tiitztoyaj san sejco. Huan tojuanti timocahuaj san sejco huan amo aqui más itztoc tohuaya ipan tochaj. 19 Pero tayohua mijqui cati ya icone pampa motejqui ipani quema cochtoya. 20 Huan teipa yaya mijquejqui tajco yohual quema nicochtoya huan quitali icone cati mictoc nomaco huan quicuic nocone para cochis ihuaya. 21 Huan ica ijnaloc quema nimijquejqui para nijchichitis nocone, niquitac para mictoc. Pero quema tanesqui, niquitac para amo na nocone.

22 Huajca nopa seyoc sihuat quiilhui ne seyoc sihuat:

—¡Amo! Ni conet cati yoltoc ya ni na nocone huan nopa conet cati mictoc, ta mocone.

Huan nopa seyoc sihuat sempa quiilhui:

—¡Amo! Ta mocone yaya cati mictoc huan na nocone cati yoltoc.

Quej nopa monajnanquiliyayaj nopa sihuame iixpa nopa tanahuatijquet. 23 Huajca Tanahuatijquet Salomón moilhui: “Sesen ten inijuanti quiijtohua para nopa conet cati yoltoc iaxca huan nopa conet cati mictoc iaxca ne se.”

24 Huajca Salomón tanahuati:

—Techhualiquilica se macheta.

Huan quihualiquilijque nopa tanahuatijquet se macheta cati oncac tatentili. 25 Teipa Salomón quinahuati itequipanojca:

—Xijtajcotequi nopa pilconetzi cati yoltoc huan xijmaca tajco sesen ten inijuanti.

26 Huajca nopa sihuat cati nelnelía inana nopa pilconetzi cati yoltoc huan tahuel quicneliyaya cuatzajtzitejqui huan quiijto:

—¡Amo, noteco! Xijmaca nopa pilconetzi ne se sihuat huan amo xijmicti.

Pero nopa seyoc sihuat quiijto:

—Más cuali ma quimictica huan ma quitajcotequica para amo mitzmacase ta, yon na.

27 Huajca nopa tanahuatijquet quiilhui itequipanojca:

—Amo xijmicti. Xijmaca nopa pilconetzi yaya cati quinequi ma yolto pampa yaya nelía inana.

28 Huan nochi israelitame nimantzi quicajque quenicatza nopa tanahuatijquet quinsencahuilijtoya inincuesol nopa sihuame huan san quitachilijque por cati quichijqui. Huan masehualme quimachilijque para Toteco Dios quimacatoya hueyi talnamiquilisti para tetajtolsencahuas xitahuac.

Tacame cati quipalehuijque Salomón

4 Huajca Salomón elqui tanahuatijquet
ten nochi israelitame. 2 Huan itaya-
canca tequipanojcahua cati más quihuica-
yayaj tequiticayot elque ni tacame:
Azarías cati elqui icone nopa totajtzi
Sadoc,
3 Elihoref huan Ahías iconehua Sisa, el-
que tajcuilohuani ipan tequicali,
Josafat, icone Ahilud, quiijcuilohua-
yaya nochi cati panoyaya ipan ite-
qui Tanahuatijquet Salomón,
4 Benaía, icone Joiada, elqui nopa hue-
yi tayacanquet ten nochi isoldados
Salomón,
Sadoc huan Abiatar elque itotajtzitzi
TOTECO,
5 Azarías, icone Natán, quipixqui tequi-
ticayot ica nochi gobernadores ipan
sesen estado,
Zabud, icone Natán, elqui itaconsejo-
macaca huan inelhuampo Salomón,
6 Ahisar quipixqui imaco nopa hueyi
tequicali para quimocuitahuis.
Huan Adoniram, icone Abda, elqui
tayacanquet ten nochi comun tequit.
7 Salomón quixelo tali Israel ica 12
talme quej elisquía estados huan 12 go-
bernadores quipiyayayaj tequit; sesen
ipan se iestado. Inintequi nopa tequichi-
huani elqui para quitemose tacualisti pa-
ra quitamacase nopa tanahuatijquet,
ichaj ehuani huan nochi itapalehuijca-
hua. Sesen tequitiquet ten sesen estado
monejqui quintamacas para se metzti
ipan sesen xihuit.
8 Nica eltoc inintoca nopa 12 goberna-
dores huan canque tequitique:
Hur quihuicayaya tequit ipan nochi
tali Efraín campa tahuel tepeyo.
9 Decar quihuicayaya tequit campa al-
tepeme Macaz, Saalbim, Bet Semes,
Elón huan Bet Hanán.
10 Hesed quihuicayaya tequit ipan alte-
pet Arubot, Soco huan nochi nopa
tali cati itoca Hefer.
11 Abinadab mosihuajti ica Tafat, iich-
poca Tanahuatijquet Salomón,
huan quihuicayaya tequit ipan no-
chi talme Dor.
12 Baana, icone Ahilud, quihuicayaya te-
quit ipan altepeme Taanac, Me-
guido huan ipan nochi tali Bet Seán
cati eltoc inechca nopa altepet Sa-
retán cati eltoc achi más tatzinta
ten altepet Jezreel. Baana quihuica-
yaya tequit ten altepet Bet Seán
hasta Abel Mehola huan hasta Joc-
meam.
13 Geber quihuicayaya tequit ipan tali
Galaad ipan nopa altepet Ramot.
Nojquiya quihuicayaya tequit ipan
altepet Jair cati quihuica itoca no-
pa tacat Jair cati elqui icone Mana-
sés. Nojquiya Geber quipixtoya
imaco nopa altepeme campa itoca
Argob ipan tali Basán. Nopona on-
cayaya 60 altepeme ica tepame
huan caltemit cati cuajcuali tasen-
cahuali. Huan inincaltenhua tachij-
chihuali ica nopa teposti cati itoca
bronce.
14 Ahinadab, icone Iddo, quihuicayaya
tequit ipan altepet Mahanaim.
15 Ahimaas cati mosihuajti ihuaya se-
yoc iichpoca Salomón quihuicaya-
ya tequit ipan nochi nopa tali
Neftalí.
16 Baana, icone Husai, quihuicayaya te-
quit ipan nochi tali Aser huan alte-
pet Alot.
17 Josafat, icone Parúa, quihuicayaya te-
quit ipan tali Isacar.
18 Simei, icone Ela, quihuicayaya tequit
ipan tali Benjamín.
19 Geber, icone Uri, quihuicayaya tequit
ipan tali Galaad, huan nochi campa
achtohui eltoya ital Tanahuatijquet
Sehón ten nopa amorreos, huan Ta-
nahuatijquet Og cati quihuicac te-
quit ipan tali Basán. Geber iseltitzi
eliyaya gobernador ipan nochi no-
pa huejhueyi talme.

Italnamiquilis Salomón huan nochi iricojyo

20 Itztoyaj tahuel miyaqui israelitame
campa hueli ipan tali Judá huan Israel. No-
pa israelitame itztoyaj quej imiyaca xali ite-
no hueyi at. Huan nochi nopa masehualme

nelía paquiyayaj huan quipiyayayaj tahuel
miyac tacualisti huan taili. 21 Huan Tana-
huatijquet Salomón quipixqui tanahuatili
ica nochi tequichihuani ten hueyat Eufrates
hasta inintal filisteos campa inepa tali Egip-
to ica tatzinta. Huan nochi masehualme cati
ehuani ipan nopa talme quitaxtahuiyayaj
impuestos Salomón huan quitequipanojque
nochi inemilis.

22 Para ica panose Salomón, huan ichaj
ehuani huan itequipanojcahua, mojmosta
monequiyaya quiselise 6 mil 600 litros ten
harina cati achi cuali huan 13 mil 200 li-
tros ten harina. 23 Huan majtacti huejhue-
yi torojme cati quintomajtoque ipan ta-
tzacti, huan 20 torojme cati quintomajto-
que campa potrero, huan 100 borregojme
o chivojme, huan iyoca miyaqui masame,
gacelas huan miyac sequinoc tamanti ta-
piyalme huan totome tojtomahuaque.

24 Huan Salomón quinnahuatiyaya no-
chi nopa talme cati eltoyaj ica campa cala-
qui tonati ten nopa hueyat Eufrates, ten
altepet Tifsa hasta Gaza. Huan campa hue-
li ipan nochi ital oncayaya tasehuilisti
huan nochi masehualme itztoyaj cuali.
25 Huan ipan nochi inemilis Tanahuatij-
quet Salomón nochi israelitame ten tali
Dan ica huejcapa hasta Beerseba ica sur
quipixque paquilisti huan itztoyaj ica te-
machili. Amo cana oncayaya tatehuilisti.
Huan sesen familia quipixqui ichaj huan
imil.

26 Huan Salomón nojquiya quinpixtoya 4
mil calme para icahuayojhua cati quintila-
nayayaj itatehuijca carrojhua. Huan quin-
pixtoya 12 mil soldados cati quimatiyayaj
tejcoj ipan cahuayo. 27 Huan nochi gober-
nadores quimacayayaj tacualisti Salomón
sesen metzti para nochi cati itztoyaj ipan
ichaj, huan quichihuayayaj campeca para
amo teno ma quinpolo. 28 Huan nojquiya
quihualiquiliyayaj cebada ica nochi ixihui-
yo quej monequi para icahuayojhua huan
para itapiyalhua cati tamamayayaj. Qui-
hualiquiliyayaj sesen metzti quej quintoca-
rohuayaya huan sesen tamanti quihuicaya-
yaj ipan nopa lugar campa monejqui.

29 Huan Toteco Dios quimacac Salomón
miyac talnamiquilisti huan tamachilisti.
Quena, italnamiquilis amo aqui hueliyaya
quiaxilía pampa eliyaya tahuel talnamiqui.
30 Huan italnamiquilis Salomón quipano
nochi talnamijca tacame cati itztoque cam-
pa hualquisa tonati huan nochi cati ehuani
ipan tali Egipto. 31 Elqui más talnamiqui
que Etán ten altepet Ezra huan más talnami-
qui que Hemán, Calcol huan Darda cati eli-
yayaj iconehua Mahol. Huan nochi mase-
hualme ipan nochi sequinoc talme cati
nechca nojquiya quiixmatiyayaj Salomón.
32 Salomón quiijcuilo 3 mil tamachtili huan
1005 huicat. 33 Huan huelqui tamachtía
cuali ten miyac tamanti cuame, masque
huejhueyi cuame quej nopa tiocuame ten
tali Líbano o nopa pilxihuitzitzi cati moscal-
tiyaya campa coyontoc tapepecholi. Noj-
quiya huelqui tamachtía ten miyac tamanti
tapiyalme, totome, cohuame huan michi-
me. 34 Huan tanahuatiani ten nochi talme
quintitanque inintayacancahua para ma
quitacaquilitij italnamiquilis Salomón.

Salomón tacualtali para quichihuas nopa hueyi tiopamit

(2 Cr. 2:1-18)

5 Tanahuatijquet Hiram ipan tali Tiro
nochipa eliyaya inelhuampo Tanahua-
tijquet David. Huan quema Hiram quimat-
qui para Salomón eliyaya tanahuatijquet
ipan nochi tali Israel, quintitanqui itequi-
panojcahua ma quiilhuitij Salomón para
nelpaquiyaya pampa Salomón mochijtoya
tanahuatijquet.

2 Huan teipa Salomón quititanili Tana-
huatijquet Hiram ni camanali ica itequipa-
nojcahua, quiijto:

3 "Ta tijmati notata David amo huel-
qui quichijchihua se tiopamit para TO-
TECO Dios, pampa quipixqui miyac ta-
tehuilisti ica miyac talme cati quiya-
hualojtoyaj. Amo huelqui quichijchi-
hua se tiopamit hasta TOTECO quichij-
qui ma quintani nochi icualancaitaca-
hua. 4 Pero ama, quena, noTECO Dios
techmacatoc tasehuilisti ica nochi tal-
me campa hueli. Amo nijpiya yon se
nocualancaitaca ipan seyoc tali huan
notal ehuani nojquiya nochi paquij.
5 Huajca ama nimotemacatoc nijchij-

chihuas se tiopamit campa masehualme quitepanitase itoca TOTECO, pampa quej nopa TOTECO quiilhui notata David ma nijchihua. Pampa TOTECO quiilhui notata para na, niicone, cati yaya quitalisquía para tanahuatis ipan isiya David, na nijchijchihuasquía se tiopamit campa quitepanitase itoca.

6 "Huajca ama nimitztajtanía techpalehui ipan ni tequit huan xiquinnahuati motequipanojcahua ma techtzontequilica tiocuame ipan nopa cuatitamit ten tali Líbano. Notequipanojcahua quinpalehuise motequipanojcahua huan na nimitzmacas cati ta techilhuis para xitahuac niquintaxtahuis. Cuali tijmati para amo aqui quimati quema, huan quenicatza cuatequis quej anSidón ehuani."

7 Quema nopa Tanahuatijquet Hiram quicajqui icamanal Salomón, tahuel yolpajqui huan quiijto: "¡Tascamati TOTECO, pampa tijmacatoc David se icone cati tahuel talnamiqui para elis tanahuatijquet ica nochi nopa miyaqui israelitame!"

8 "Huan Tanahuatijquet Hiram quinanquili Salomón ica ni amacamanali cati ica quiilhui:

"Nijselijtoc nopa camanali cati techtitanili, huan nijchihuas nochi cati techtajtanía. Nimitzmacas nochi cuame ten tiocuahuit huan ten ciprés cati tijnequi. 9 Notequipanojcahua huelis quinhuicase nopa cuame ten nopa cuatitamit Líbano hasta nopa hueyi at. Nopona quinilpise para quichihuase cuatapechti huan yase iixco hueyi at hasta campa ta techilhuis. Huan nopona quitojtomase huan ta tiquinselis huan tiquinhuicas. Huan huelis techtaxtahuis ica tacualisti para nochaj ehuani."

10 Huajca Tanahuatijquet Hiram quimacac Salomón nochi cuahuit ten tiocuahuit huan ten ciprés cati motajtanijtoya. 11 Huan huajca Salomón quititaniliyaya Tanahuatijquet Hiram sesen xihuit 4 millones 400 mil litros ten trigo huan 4 mil 400 litros ten aceite para nochi ichaj ehuani. 12 Huan TOTECO quimacac talnamiquili Salomón quej quiilhuijtoya. Huan Tanahuatijquet Hiram huan Salomón mohuampojchijque huan quisencajque se camanali san sejco para nochipa itztose ica cuali se ica seyoc.

Tacame cati tequipanojque ipan Ichaj TOTECO

13 Teipa Tanahuatijquet Salomón quintemo 30 mil tacame ten campa hueli ipan nochi tali Israel para quichihuase comun tequit. 14 Huan quintitanqui ipan nopa hueyi cuatitamit ipan tali Líbano. Huan mopatatiyajque 10 mil tacame sesen metzti. Quej nopa itztoyaj se metzti nepa ipan Líbano huan ome metzti ipan ininchajchaj. Huan Adoniram quinyacanqui nopa tacame ipan nopa tequit. 15 Nojquiya Salomón quintequimacac 70 mil tacame para tasasacase huan 80 mil cati quitejtequiyayaj tet nopona campa tepeme. 16 Huan quintequitali 3 mil 300 tayacanani para quitachilise nopa tequit huan quintequimacase sequinoc. 17 Huan Salomón quinnahuati nopa tacame ma quiquixtica huejhueyi teme ipan tepeme huan ma quintejtequica sesen para monamiquise cuali ipan itzinpehualtil nopa tiopamit. Huan nopa teme quisqui tahuel patiyo. 18 Huan tacame ten altepet Gebal quinpalehuijque inincalchijcahua Salomón huan Hiram para quicualtalise nochi cuame huan teme para nopa tiopamit.

Salomón quipehualti nopa tiopamit

(2 Cr. 3:1-14)

6 Quema yahuiyaya para 480 xihuit para TOTECO quinquixtijtoya israelitame ipan tali Egipto, huan yahuiyaya para nahui xihuit para tanahuatis Salomón, ipan metzti ome ipan israelita calendario, nopa metzti cati itoca Zif [a], Tanahuatijquet Salomón pejqui quichijchihua nopa hueyi tiopamit para TOTECO. 2 Huan nopa tiopamit cati quichijchijqui Tanahuatijquet Salomón para TO-

[a] **6:1** Ipan abril o mayo ipan tocalendario ten ama.

TECO quipiyayaya 27 metros ihuehueyaca,
huan 9 metros ipatajca huan ihuejcapanca
quipiyayaya 13 metros huan tajco. 3 Huan
icalixpa nopa tiopamit nojquiya quipiyaya-
ya 9 metros ihuehueyaca, huan 4 metros
huan tajco ipatajca. 4 Huan quichihuili nopa
tiopamit ventanas pajpatahuac ica calijtic
huan para calteno amo más pajpatahuac.
5 Huan yahualtic nopa tiopamit ipan sesen
lado ihuehueyaca huan ica iica quichijque
pilcuartojtzitzi. Huan tatajco mocajqui no-
pa cuarto Tatzejtzeloltic huan nopa cuarto
cati Más Tatzejtzeloltic. 6 Quipixqui eyi pi-
sos ten cuartos cati quiyahualo nopa cuar-
tos Tatzejtzeloltic. Nopa cuartos ipan nopa
piso cati más tatzinta quipiyayaya 2 metro
huan 25 centímetros ininpatajca. Huan no-
pa cuartos ipan nopa ompa piso quipiyaya-
ya 2 metro huan 70 centímetros ininpataj-
ca. Huan nopa piso más huejcapa quipiya-
yaya 3 metro huan 15 centímetros. Huan
nopa cuartos motatzquilijtoyaj ipan nopa
tepamit ten nopa tiopamit ica cuatetomit
ten tiocuahuit cati mosehuijtoya ipan se
apechti ten nopa cuartos tatzejtzeloltic cati
mocajqui tatajco. Quej nopa quichijque pa-
ra nopa taquetzalme ma amo calaquica ipan
nopa cuartos tatajco cati tatzejtzeloltique.

7 Huan nopona campa tepexit campa
quiquixtiyayaj tet para quichihuase no-
pa tiopamit, quitejtequiyayaj sesen tet
para monamiquise cuali ica cati yas
inechca. Huajca quema quihualicaque
campa quiquetzase nopa tiopamit, nochi
nopa teme ya eltoya senquisa tacualtalil-
me. Yeca quema quichijchijque nopa tio-
pamit ayecmo quitequihuijque yon se
martillo, yon se cincel, yon se tamanti
teposti. 8 Huan para calaquise tiopan ca-
lijtic quipixqui se caltemit ica sur ica
inejmat nopa tiopamit ipan nopa achto-
hui piso. Huan nojquiya tejcotiyajqui se
ascahuasti san quej se tenaquisti para
masehualme huelise ajsise ipan nopa
ome piso. Huan seyoc ascahuasti quej
nopa yajqui ten nopa ome piso hasta no-
pa eyi piso cati más huejcapa.

9 Huan quema Salomón ya quitamiltij-
toya nopa tiopamit, quitzontzajqui ica mi-
yac cuatetomit huan huapalme cati sen-
quisa tiocuahuit. 10 Huan quej ya niquijto
quichijchijqui nopa cuartos cati quiyahua-
lohuayaya nochi nopa tiopamit ipan eyi
lados huan quipixqui eyi pisos. Huan
ihuejcapanca sesen cuarto ipan sesen piso
elqui 2 metros huan 25 centímetros. Huan
motatzquilijtoyaj ipan itepa nopa tiopa-
mit ica cuatetomit ten tiocuahuit. 11 Huan
se tonali TOTECO quimacac Salomón ni ca-
manali, quiilhui: 12 "Ama ta tijchijchihua
ni tiopamit, huan sinta tijtoquilis nota-
machtilhua huan tijchihuas cati quiijto-
hua nochi noleyes, huan tijneltocas nochi
notanahuatilhua, huajca na nimitzchihui-
lis nochi cati nijtencahuili motata David
para nijchihuas. 13 Na nimocahuas para
niitztos tatajco israelitame huan amo que-
ma niquincajtehuas pampa amojuanti an-
omasehualhua."

Quenicatza nesiyaya tiopan calijtic

14 Huajca quej nopa Salomón tanqui
quichijchihua nopa hueyi tiopamit.
15 Huan calijtic sesen cuarto quitzajque
itzompac huan ipan itepa ten talchi hasta
huejcapa ica huapalme ten tiocuahuit.
Huan quej piso quitalijque senquisa hua-
palme ten ciprés.

16 Huan nopa cuarto Tatzejtzeloltic
quixelojque para nopona campa más calij-
tic mochihuas nopa cuarto cati Más Ta-
tzejtzeloltic huan quitzajque nopa cuarto
ica huapali ten tiocuahuit ten talchi hasta
huejcapa huan nojquiya san se quichijque
itzompac. Huan nopa cuarto cati Más Ta-
tzejtzeloltic quipiyayaya quej 9 metros
ihuehueyaca. 17 Huan nopa cuarto cati Ta-
tzejtzeloltic cati tatajco mocajqui ipan tio-
pamit quipiyayaya 18 metros ihuehueya-
ca. 18 Huan nochi tepamit ipan nochi cuar-
tos ipan tiopamit quintzajque nopa tet ica
huapalme ten tiocuahuit. Huan nopa hua-
palme nochi quinyejyecchijtoyaj ica taix-
copincayome ten xochit cati cahuantoc
huan cuatajcayot. Huan yon se tet amo ne-
siyaya. 19 Huan quiyejyectalijque nopa
cuarto cati Más Tatzejtzeloltic cati eltoya
calijtic ipan tiopamit para nopona quitali-
se icaxa TOTECO ica itanahuatilhua.
20 Huan nopa cuarto cati Más Tatzejtzelol-

tic huan más calijtic quipiyayaya 9 metros
ihuehueyaca, huan 9 metros ipatajca huan
9 metros ihuejcapanca. Huan nopa huapa-
li cati ica quitzactoya nopa tepamit, Salo-
món quiajalti senquisa ica oro. Huan noj-
quiya quiajalti nopa taixpamit ten tiocua-
huit ica senquisa oro. 21 Nojquiya quiajalti
ica senquisa oro nochi nopa cuarto Tatzej-
tzeloltic. Huan quitzajqui icalte cati cala-
qui ipan nopa cuarto campa Más Tatzej-
tzeloltic ica tepos cadenas cati senquisa
oro para amo aqui huelis calaquis san quej
hueli. 22 Huajca quitamiixalti nochi tio-
pan calijtic ica oro. Huan nojquiya nopa
taixpamit cati eltoya nechca campa Más
Tatzejtzeloltic quiajalti ica senquisa oro.
23 Nojquiya nopona campa Más Tatzej-
tzeloltic quinchijchijqui ome querubines
ten olivo cuahuit. Huan sesen quipixqui 4
metros huan tajco inihuejcapanca.
24 Huan ieltapal se ilhuicac ejquet elqui 2
metros huan 25 centímetros huan ne se
ieltapal nojquiya 2 metros huan 25 centí-
metros. Huajca ten iyecapa se ieltapal has-
ta iyecapa ne seyoc ieltapal quema mopa-
tajtoque mochijqui 4 metros huan tajco.
25 Nochi ome nopa querubines elque san
se. San se inintachiyalis huan inihuexca
huan san se tachijchihuali. 26 Huan ini-
huejcapanca nochi ome querubines elqui
san se tatamachihuali, 4 metros huan taj-
co. 27 Huan Salomón quintali nopa ome
querubines nejnechca se ica seyoc tatajco
ipan nopa cuarto campa Más Tatzejtzelol-
tic huan nopa ome quipatajtoyaj nopa na-
hui inieltapal. Huan iniyecapa inieltapal-
hua cati quipixtoyaj iniica quiajsiyaya se-
sen tapepecholi. Huan ne sequij inieltapal
cati eltoya más ica iniixpa moajsiyayaj ta-
tajco ipan nopa cuarto cati Más Tatzejtze-
loltic. 28 Huan nojquiya quiniajalti nopa
querubines ica oro. 29 Huan ipan nopa ta-
pepecholi campa Tatzejtzeloltic huan
campa Más Tatzejtzeloltic quintejtectoyaj
nopa huapalme huan quinixcopintoyaj
querubín ilhuicac ehuani, apachij cuame
huan xochime cati cahuantoque. Quinix-
copinque ica calijtic huan ica calteno.
30 Huan ipiso nopa ome cuartos cati Ta-
tzejtzeloltic quiajaltijque ica oro.
31 Huan campa calaquise ipan nopa
cuarto cati Más Tatzejtzeloltic quichijqui
ome caltemit ica huapali cati monamiquiya-
ya ten nopa cuahuit olivo. Huan itencuayo
nopa caltemit elqui yejyectzi huan quipix-
qui macuili ixayac. 32 Huan ipan ni ome cal-
temit ten olivo cuahuit calijtic huan calteno
quinixcopinqui nopa querubín ilhuicac
ehuani, apachij cuame huan xochime cati
cahuantoque. Huan nochi quinajalti ica oro.
33 Huan quichihuili icalte para calaquis
campa Tatzejtzeloltic ica cuahuit ten olivo
huan itencuayo nopa caltemit quipiyayaya
nahui iesquinajyo. 34 Pero nopa ome calte-
mit eliyaya ten cuahuit ciprés, huan sesen
ten nopa ome caltemit quipiyayaya iixna-
mic cati mohuilpachohuayaya. 35 Huan
ipan nopa caltemit quinixcopinqui nopa
querubines, apachij cuame huan xochime
cati cahuantoque. Huan nochi quinajalti ica
oro. 36 Huan quichijchijqui nopa tamapamit
cati calijtic ica eyi pamit ten tet tecpantoc
huan teipa se pamit ten apechme ten tiocua-
huit.
37 Huan quema Tanahuatijquet Salo-
món yahuiyaya para nahui xihuit ipan ite-
qui, quema pejqui metzti Zif ipan toisrael-
ita calendario[b], quitalijque itzinpehualtil
nopa hueyi tiopamit para TOTECO.
38 Huan quema Salomón yahuiyaya pa-
ra 11 xihuit ipan itequi, ipan nopa metzti
Bul, nopa chicueyi metzti ipan toisraelita
calendario[c], quitamiltijque nochi nopa
hueyi tiopamit ica nochi tamanti cati mo-
nequiyaya. Huajca tequitique quipano
chicome xihuit para quichihuase nopa
hueyi tiopamit para TOTECO.

Seyoc cali quichijchijqui Salomón

7 Teipa Salomón mochijchihuili se hue-
yi cali para ipan itztos huan tequitis.
Huan monejqui 13 xihuit para quisenca-
huas. 2 Se cuarto ipan ichaj Salomón qui-
tocaxti, “Cuatitamit ten Líbano”. Huan

[b] **6:37** Ipan abril o mayo ipan tocalendario ten ama. [c] **6:38** Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario ten ama.

quipixqui 45 metros ihuehueyaca, huan
22 metros huan tajco ipatajca huan nech-
ca 13 metros huan tajco ihuejcapanca.
Huan quipixqui nahui pamit ten tojtoma-
huaque taquetzalme ten tiocuahuit. Huan
ipani motalijtoya nopa apechme ten tio-
cuahuit. 3 Quipixqui 45 apechme cati mo-
moyajtoyaj ipan eyi pamit. Sesen pamit
quipixqui 15 apechme. Huan nochi apech-
me motalijtoyaj ipan nopa nahui pamit
ten taquetzalme ten tiocuahuit cati tojto-
mahuaque. 4 Huan oncayaya eyi pamit ten
ventanas huan sesen ventana eltoya iix-
melac seyoc ventana ipan ne seyoc tepa-
mit ten nopa cali.

5 Nochi caltemit huan ventanas eliyaya
san se ica nahui iesquinajyo. Huan onca
eyi caltemit ipan sesen lado huan sesen
caltemit eltoya iixmelac se caltemit ipan
ne seyoc tepamit. 6 Huan nojquiya iixme-
lac nopa cali, quichijqui seyoc cuarto cati
quitocaxti Calijticti ten Taquetzalme.
Huan elqui se hueyi cuarto cati quipiyaya-
ya 22 metros huan tajco ihuehueyaca,
huan nechca 13 metros huan tajco ipataj-
ca. Huan calijtic oncayaya miyac taque-
tzalme cati tojtomahuaque. Huan iixme-
lac ni cali quichijqui se calixpamit ica ta-
quetzalme huan itzontzajca. 7 Huan noj-
quiya quichijqui se Cuarto Campa Tetaj-
tolsencahuas para nopona mosehuis nopa
tanahuatijquet para quintajtolsencahuas
masehualme cati taixpanose. Huan nochi
nopa cali quitzajque ica huapalme ten tio-
cuahuit ten talchi hasta huejcapa.

8 Huan iica nopa cali campa tetajtol-
sencahuas, Salomón quichijchijqui ichaj
para ipan itztos huan quipixqui se calixpa-
mit. Huan nojquiya elqui san se tamanti
tequit ica ne sequinoc calme. Nojquiya
quichijqui se cali para isihua cati eliyaya
iichpoca Faraón. 9 Huan ipan nochi nopa
calme hasta inintzinpehualtil quichijque
ica tahuel huejhueyi tet cati nelía patiyo.
Huan nochi quintejtejque ica tepos serru-
cho ipan nochi lados huan tatamachihuali
san quej monequiyaya para quinamiquis
cuali campa monequiyaya calaquis ipan
sesen cali. 10 Inintzinpehualtil nopa calme
eliyaya senquisa tet cati pajpatiyo huan
tahuel huejhueyi. Sequij quipiyayaya na-
hui metro huan tajco inihuehueyaca huan
sequij eyi metro huan eyi mistit inihue-
hueyaca. 11 Huan ten tatzinta hasta huej-
capa nojquiya quitequihuijque teme cati
pajpatiyo ipan nochi tepamit ipan nopa
calme. Huan sesen tet quitejtejque senqui-
sa cuali campa monequi calaquis. Huan
nojquiya quitequihuijque cuatetomit ten
tiocuahuit. 12 Huan nopa hueyi calixpamit
nojquiya quipixqui eyi pamit ten tet cati
quiyahualohuayaya. Huan sesen tet elqui
cuali tatamachihuali huan cuali tecpan-
toc. Huan teipa ten nopa eyi pamit ten tet
quipixqui se pamit ten apechme ten tio-
cuahuit san se quej quipixqui nopa seyoc
calixpamit cati eltoya tiopan calijtic ipan
ichaj TOTECO para ipan calaquise mase-
hualme.

Salomón tatitanqui ma quicuitij Hiram
(2 Cr. 2:13-14; 3:15-17)

13 Huajca Tanahuatijquet Salomón ta-
nahuati ma quicuitij nepa ipan altepet Ti-
ro se tacat cati itoca Hiram. 14 Hiram eli-
yaya tajco israelita pampa elqui icone se
cahual sihuat ten nopa hueyi familia Nef-
talí. Huan itata cati ejqui Tiro quimatiya-
ya tequiti ica bronce. Huajca Hiram noj-
quiya tahuel quimatiyaya quichihua nochi
tamanti tequit ica bronce. Huan yaya eli-
yaya se talnamijca tacat ica miyac tama-
chilisti huan miyac yajatili. Huajca Hiram
hualajqui campa Tanahuatijquet Salomón
huan pejqui quichihua nochi nopa tequit.
15 Huan yaya quichijchijqui ome huejhue-
yi tepos taquetzalme ten bronce huan cati
ijticacahuaxtique. Huan sesen quipiyaya-
ya chicueyi metro ihuejcapanca huan ma-
cuili metro huan tajco sinta motamachi-
huas yahualtic.

16 Nojquiya quichijchijqui ome coronas
ica bronce cati quitalijque ipan inintzon-
teco nopa tepos taquetzalme ma quipiya-
ca iniyejyejca. Huan ihuejcapanca sesen
ten nopa coronas eliyaya 2 metros huan
25 centímetros. 17 Nojquiya para iyejyejca
sesen corona ipan sesen nopa tepos taque-
tzali quichijchijqui chicome matat cati ta-
xinepaloli, huan ipan nopa matat quipix-

qui tepos cadenas ten bronce. 18 Nojquiya
quichijqui ome pamit ten granadas ten
bronce cati quiyahualohuayayaj nopa ma-
tat huan nopa tepos cadenas. Huan nochi
ya ni quichijqui para ma eli nelpano yej-
yectzi icorona sesen ten nopa tepos taque-
tzalme. Huan nochi quichijchijqui ica sen-
quisa bronce.

19 Huan ipan inintzonteco nopa coronas
ten nopa tepos taquetzalme cati mopantiya-
ya ipan tamapamit nesiyayaj quej lirio xo-
chime cati nechca ome metro inihuejcapan-
ca. 20 Nojquiya ipan nopa ome tepos taque-
tzalme huejcapa nechca nopa coronas huan
nechca nopa matat quitalijtoya ome pamit
ica 200 granadas ten bronce cati quiyahua-
lo para elis nelpano yejyectzi.

21 Huan Hiram quinquetzqui nopa
huejhueyi tepos taquetzalme campa ica-
lixpa nopa hueyi tiopamit. Huan quitali se
taquetzali ica sur huan quitocaxti Jaquín.
Huan ne se quiquetzqui ica norte huan
quitocaxti Boaz. 22 Huan inintzonteco no-
pa coronas nesiyaya quej lirio xochime.
Huan quej nopa mocajqui nopa tequit
ipan nopa taquetzalme.

Tamantzitzi ten nopa tiopamit

(2 Cr. 4:1 — 5:1)

23 Hiram nojquiya quichijchijqui se
tepos paila para at huan eliyaya nelpano
hueyi. Huan quichijque ica senquisa
bronce huan quitocaxti nopa paila "Hue-
yi At". Eltoya malacachtic quej se hueyi
huajcali. Huan ten se lado hasta seyoc la-
do icamacoyajca quipiyayaya 4 metros
huan tajco huan 2 metros ihuejcatanca.
Huan quiilpitoyaj yahualtic ica se mecat
cati quipiyayaya 13 metros huan tajco
ihuehueyaca.

24 Huan itejteno, quentzi tatzinta ten
itenyacapa ome pamit ten cuatacti ten
bronce quiyahualojtoya nopa hueyi tepos
paila para quiyejyecchihuas. Quipixqui
quej se 20 cuatacti ipan sesen metro ya-
hualtic. 25 Huan nopa hueyi tepos paila
mosehuijtoya ipan 12 torojme ten senqui-
sa bronce. Eyi torojme tachixtoyaj ica nor-
te, eyi campa huetzi tonati, eyi ica sur
huan eyi ica campa hualquisa tonati.
26 Itilajca nopa hueyi paila elqui nechca
tajco mistit. Huan itenyacapa nesqui quej
iquejcho se lirio xochit huan nopa hueyi
paila quicuiyaya 74 mil litros ten at.

27 Nojquiya quichijqui majtacti ta-
manti quej carretillas ica senquisa bron-
ce huan iixco sesen quipixqui se mesa.
Ihuehueyaca huan ipatajca nopa mesa
elqui se metro huan nahui mistit. Huan
ihuejcapanca nopa mesa elqui se metro
huan nechca ome mistit. 28 Huan nopa
tamanti quej carretillas quipiyayaya te-
pos huapalme ipan nahui ielchiqui cati
mosalojtoya ipan taquetzali campa es-
quina. Huan nopa tepos huapalme ipan
ielchiqui quipixqui tepos barras para
quimacas tetili. 29 Huan ipan nochi nopa
huapalme oncayaya taixcopincayot ten
tecuanime cati inintoca leones, torojme
huan querubín ilhuicac ehuani. Huan ta-
tzinta ten nopa torojme huan nopa le-
ones quinixcopintoyaj ipan nopa bronce
sequij tamanti yejyectzitzi cati mala-
cachtique cati nesiyaya para quichijtoya
ica imacuayo xihuit ihuaya xochime.
30 Sesen ten nopa tamanti quej carreti-
llas quipiyayaya nahui ruedas ten sen-
quisa bronce huan nopa eje cati ipan mo-
malacachohuaj nopa ruedas nojquiya el-
que senquisa bronce. Huan sesen quipix-
qui nahui esquinas huan ipan sesen ies-
quina nopa carretillas motetonijtoya na-
hui cuatetonme cati senquisa bronce pa-
ra ipan mosehuis nopa tepos comit.
Huan quiyecchijtoque nopa cuatetonme
ipan sesen ininquespa ica cati nesiyaya
quej xochi yahualme huan tasencahuali
ten teposti. 31 Huan icamac nopa comit
eltoya ica calijtic ten nopa tatzacti cati
quiyahualojtoc huan quisa hasta huejca-
pa 45 centímetros. Icamac eliyaya ya-
hualtic, huan cati quipalehuijtoya nopa
carretillas quipiyayaya 68 centímetros
huan tajco ihuejcapanca. Nojquiya ipan
icamac quipiyayaya taixcopinali, huan
nopa taixcopinali amo eliyaya mimiltic,
eliyaya xitahuac ica nahui iesquinajyo.

32 Nopa nahui iruedas eltoyaj itzinta
ten nopa tencuayome campa quisalojto-
que ipan ejes campa momalacachohua no-

pa ruedas motatzquilijtoya ipan nopa carretillas. Ihuejcapanca sesen rueda eliyaya 68 centímetros huan tajco. 33 Huan
inintachiyalis nopa ruedas eliyaya san
quej irueda se tatehuijca carro. Huan nopa
tepos ejes cati ipan momalacachohuaj no-
pa ruedas huan nopa tepos ejes cati yahui
tatajco huan nopa cati ica moilpía nochi
quichijque ica senquisa bronce taatili.
34 Huan ipan sesen ten nopa nahui iesqui-
na ten nopa carretillas quipixqui itaque-
tzalhua cati quichijtoya san se ica nopa car-
retillas. 35 Huan iteno nopa mesa ipan no-
pa carretilla quiyejyecchijtoya ica se ta-
manti yahualtic cati quipiyayaya 22 centí-
metros huan tajco ihuejcapanca. Huan no-
pa taquetzalme ica nopa tepos huapalme
eliyaya tachijchihuali san se ica nopa car-
retilla.

36 Hiram quichijchijqui taixcopinali
ten querubín ilhuicac ehuani, leones huan
apachij cuame. Quej nopa ipan nochi iel-
chiqui ten nopa tepos huapalme huan ipan
nopa taquetzalme quiyejyecchijque cam-
pa hueli. Huan quipixqui xochit yahualtic
quej coronas campa hueli. 37 Huan san se
quichijchijqui nopa majtacti carretillas,
ica san se inihuejhuexca huan san se ta-
chijchihuali pampa quiatilijtoya nopa
bronce teposti ipan san se molde.

38 Nojquiya quichijqui majtacti tepos
comit ten senquisa bronce, sesen tepos co-
mit para se carretilla. Huan icamac sesen
quipiyayaya se metro huan 80 centíme-
tros ipatajca huan icoyajca hueliyaya qui-
cuis 880 litros ten at. Huan sesen tepos co-
mit quitalijque ipan se carretilla. 39 Huan
Hiram quintali macuili carretillas ica inej-
mat nopa tiopamit huan macuili ica iarra-
ves. Nopa tahuel hueyi paila cati itoca
Hueyi At cati achtohui quichijchijqui qui-
talijque campa monamiqui iesquinajtipa
ica sur huan ica campa hualquisa tonati.

40 Hiram nojquiya quichijchijqui tepos
chachapalme, tepos palas huan vasos.
Huan quej nopa quitamichijqui nopa te-
quit para Salomón ipan itiopa TOTECO.
41 Huajca ica nochi quichijqui:

Nopa ome huejhueyi tepos taquetzal-
me,
nopa coronas ica iyejca yahualtic
ipan inintzonteco nopa tepos ta-
quetzalme,
huan ome matat cati quiyahualojtoyaj
nopa ome coronas ipan inintzonte-
co nopa tepos taquetzalme,
42 nopa 400 granadas cati quinhuijcon-
que ipan nopa tepos cadenas cati
eltoya huejcapa ipan nopa ome co-
ronas (sesen tepos cadena quipix-
qui ome pamit ten granadas cati
quinhuijconque yahualtic ipan inin-
tzonteco nopa tepos taquetzalme),
43 nopa majtacti carretillas cati quipix-
que nopa majtacti pailas,
44 nopa paila para at cati tahuel hueyi
cati itoca nopa Hueyi At ihuaya no-
pa 12 torojme cati ipan motali,
45 huan nopa tepos chachapalme, palaj-
me huan huajcalme.

Nochi ni tamantzitzi Hiram quichijchi-
huili tanahuatijquet Salomón para nopa tio-
pamit para TOTECO. Huan nochi eliyaya
senquisa bronce cati quialaxojque hasta ca-
huaniyaya. 46 Nopa tanahuatijquet quina-
huati ma quichihua nopa moldes ten cha-
chapali nepa ipan tamayamit nechca hueyat
Jordán tatajco ten nopa altepet Sucot huan
Saretán. 47 Huan Salomón amo quitama-
chijqui quesqui ietica nochi tamanti ten
bronce pampa tahuel miyac hasta amo aqui
huelqui quimatis quesqui ietica.

48 Nojquiya Salomón quichijchijqui no-
chi nopa tamanti para quitequihuise ipan
nopa tiopamit huan nochi quichijchijque
ica senquisa oro. Quichijqui:

nopa taixpamit ten oro,
nopa mesa ten oro cati ipan quitalíaj
nopa pantzi iixpa TOTECO,
49 nopa taahuil quetzalme ten oro, ma-
cuili quiquetzqui ica inejmat huan
macuili ica iarraves iixmelac nopa
cuarto campa Más Tatzejtzeloltic,
nopa miyac xochime, taahuilme huan
huitzcucharas ica senquisa oro,
50 nopa huajcalme, nochi cati elqui para
ica quitequise imechajyo nopa ta-
ahuilme, huan nopa tazas,
pilcucharajtzitzi huan nopa ticomit
ten oro,

nopa caltemit tencuayome para campa
calaquise ipan nopa cuarto campa
Más Tatzejtzeloltic, huan nopa caltemit ten nopa tiopamit. Huan nochi
quialaxojque ica senquisa oro.

51 Huajca quej ni tanqui nochi nopa tequit cati nopa Tanahuatijquet Salomón tanahuati ma quichihuaca ipan nopa tiopamit ten TOTECO. Huan quihualicac nochi nopa oro, plata huan tamantzitzi ten oro cati motequihuía tiopan calijtic cati David, itata, quiiyocatalijtoya para ichaj TOTECO. Huan nochi quihuicac tiopan calijtic campa quiajocuij tomi huan tamanti cati patiyo cati iaxca nopa tiopamit cati ichaj TOTECO.

Icaxa Toteco quihuicaque ipan nopa tiopamit

(2 Cr. 5:2-14)

8 Huajca Salomón quinnotzqui ma mosentilica ipan altepet Jerusalén nopa huehue tacame ten israelitame, huan nopa tayacanani ipan iixhuihua sesen ten nopa 12 huejhueyi tatame cati huejcajquiya eliyayaj itelpocahua Israel. Nojquiya quinnotzqui nochi tayacanani ipan sesen familias. Huan nochi hualajque campa Tanahuatijquet Salomón para quicuiquij icaxa TOTECO ten Ialtepe David cati nojquiya itoca Sion huan quitalise ipan nopa yancuic tiopamit.

2 Huajca nochi tayacanani mosentilijque ihuaya Tanahuatijquet Salomón quema pehua nopa hueyi ilhuit para quichijchihuase pilxajcaltzitzi ipan nopa metzti Etanim, nopa chicome metzti ipan toisraelita calendario[d]. 3 Huan quema ajsicoj nochi tayacanca israelitame, nopa totajtzitzi quitananque icaxa TOTECO. 4 Huan nopa totajtzitzi inihuaya levitame quitananque nopa caxa, huan nopa yoyon tiopamit, huan nochi nopa cuamesas cati tatzejtzeloltic, huan nochi tepos cucharas huan tamanti cati quitequihuíaj nopona huan quihuicaque ipan nopa yancuic tiopamit. 5 Huan Tanahuatijquet Salomón huan nochi nopa israelitame cati mosentilijtoyaj ihuaya iixpa nopa caxa quimacaque TOTECO tahuel miyac tacajcahualisti ten pilborregojtzitzi huan torojme hasta amo aqui hueliyaya quinpohua. 6 Huan teipa nopa totajtzitzi quicalaquijque nopa icaxa TOTECO campa monequi mosehuis ipan nopa cuarto campa Más Tatzejtzeloltic ipan nopa hueyi tiopamit. Huan quitalijque inieltapaltantita nopa huejhueyi querubín ilhuicac ehuani cati quinchijchijtoyaj. 7 Nopa huejhueyi querubín ilhuicac ehuani quipajpatajtoyaj inieltapalhua para quiecahuilise nopa caxa huan nopa cuahuit para ica quihuicase.

8 Nopa cuahuit para ica quihuicase eliyaya tahuel huehueyac hasta se cati itztoc ipan nopa cuarto cati Tatzejtzeloltic hueliyaya quiitas iyecapa nopa cuahuit. Pero se cati itztoc calteno amo hueliyaya quiitas. Huan quej nopa eltoc hasta ama. 9 Nopa caxa san quipixtoya nopa ome tepatacme cati Moisés quitali nopona quema nopa israelitame sanoc quistoyaj ipan tali Egipto huan itztoyaj nechca tepet Horeb[e]. Nopona TOTECO quichijqui se camanal sencahuali inihuaya israelitame, huan ipan nopa ome tepatacme ijcuilijtoc nopa tanahuatilme cati TOTECO quiijto monequi israelitame ma quitepanitaca.

10 Huan quema nopa totajtzitzi ya quitalijtoyaj nopa caxa ipan nopa cuarto Cati Más Tatzejtzeloltic huan ya quisayayaj, se mixti quitemiti nochi itiopa TOTECO. 11 Huan nopa totajtzitzi amo huelque mocajque para quichihuase inintequi tiopan calijtic pampa tahuel tamixtenqui pampa itatanex huan ihueyitilis TOTECO quitemitijtoya nochi ichaj.

Icamanal Salomón

(2 Cr. 6:1 — 7:10)

12 Huajca Salomón motatajti huan quiijto:

"TOTECO, ta tiquijtojtoc para tiitztoc ipan se mixti cati tilahuac. 13 Huan ama tihualitztoc ipan ni tiopamit cati nijchijtoc para ipan xiitzto para nochipa."

[d] **8:2** Elqui ipan itamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario ten ama. [e] **8:9** Tepet Sinaí huan Horeb, san se tepet.

14 Huan sempa Tanahuatijquet Salo-
món moicancuetqui huan quinixnamijqui
nopa israelitame cati ijcatoyaj nopona
huan quintiochijqui. 15 Huan quinilhui:
"Ma tijhueyichihuaca TOTECO, yaya
cati toDios tiisraelitame. Ama yaya
quitamichijtoc cati quitencahuili nota-
ta David para quichihuas. Yaya quiilhui
notata 16 para amo quema quitapejpe-
nijtoya se altepet para ipan itztos ten
quema quinquixti israelitame ipan tali
Egipto huan hasta nopa tonali. Ipan no-
chi inintal israelitame amo cana quin-
ilhui ma quichihuilica se tiopamit cati
quihuicasquía itoca para masehualme
nopona quitepanitasquíaj. Pero quita-
pejpeni notata David ma eli tanahuatij-
quet ipan imasehualhua.
17 "Huan notata David quipixqui ipan
iyolo para quichijchihuas ni tiopamit pa-
ra ipan quitepanitas itoca TOTECO cati
toDios tiisraelitame. 18 Pero TOTECO qui-
ilhui notata David para masque elqui
cuali para quinequiyaya quichihuas
ichaj para quitepanitas, 19 amo elisquía
ya cati quichijchihuasquía nopa tiopa-
mit. Quiilhui para se icone quichijchi-
huasquía nopa tiopamit.
20 "Huan ama TOTECO quitamichij-
qui cati quitencahuili notata para qui-
chihuas pampa yaya techtali na nitana-
huatijquet. Huan na nijchijtoc ni tiopa-
mit para nijtepanitas TOTECO toDios ti-
israelitame. 21 Huan nopona nijtalijtoc
nopa caxa cati quipiya nopa ome tepa-
tacme ica nopa camanal sencahuali ca-
ti TOTECO quichijqui inihuaya tohuej-
capan tatahua quema quinquixti ipan
tali Egipto."

Salomón motatajti huan quimacac Toteco nopa tiopamit

22 Teipa Salomón moquetzqui nechca
nopa taixpamit ten TOTECO, iniixpa nochi
israelitame huan momatananqui para il-
huicac. 23 Huan motatajti huan quiijto:
"TOTECO, titoDios tiisraelitame,
amo aqui seyoc Dios quej ta, yon nepa
ipan ilhuicac, yon ipan ni taltipacti. Ta
nochipa tijchihua cati tiquijtohua para
tijchihuas. Huan tiquinnextilía moteic-
nelijcayo nochi cati mitztequipanohuaj
huan mitzneltocaj ica nochi iniyolo.
24 Ta tijtamichijtoc nochi cati tijtenca-
huili tijchihuas motequipanojca David,
notata. Quena, ta moseltitzi tiquijto
huan ta moseltitzi tijchijtoc quej nochi
tojuanti tiquitaj ama ni tonali.
25 "Huajca ama, TOTECO Dios, noj-
quiya xijchihua nopa seyoc tamanti ca-
ti tijtencahuili notata David para tijchi-
huas. Tiquilhui sinta iconehua huan
iixhuihua teipa ehuani quitoquilise
moojhui huan nejnemise xitahuac mo-
ixpa quej yaya quichijqui, huajca para
nochipa se iixhui elis tanahuatijquet
ipan israelitame. 26 Huajca ama TO-
TECO, ta cati titoDios tiisraelitame, xij-
chihua cati tijtencahuili motequipanoj-
ca David huan xijcahua para se iixhui
nochipa tanahuatis nica.
27 "Pero Toteco Dios, tijmatij para
nelía ta amo hueli mitzcuis ni taltipacti
para tiitztos san nica. Yon nopa ilhui-
cacti cati tiquitaj, yon nopa ilhuicacti
cati más huejcapa cati amo hueli tiqui-
taj, amo hueli mitzcuis pampa tahuel
tihueyi. Huajca ¿quenicatza mitzcuis ni
piltiopantzi cati na nimitzchihuilijtoc?
28 Pero ama se favor, xijtacaquili nochi
cati nimitzilhuía, TOTECO Dios. Xijchi-
hua cuenta nochi cati na nimotequipa-
nojca nimitztajtanía moixpa ipan ni ne-
tatajtili.
29 "Xijtachili huan xijmocuitahui ni
tiopamit tayohua huan tonaya pampa
nica campa tiquijtojtoc para quihuicas
motoca. Xijtacaquili ni netatajtili cati
na, nimotequipanojca, nijchihua ama
iixpa ni tiopamit. 30 Quena, se favor
xijtacaquili cati na, nimotequipanojca,
nimitztajtanía huan cati nochi moisra-
elita masehualhua mitztajtanise quema
motatajtise nica campa ni tiopamit.
Quena, ten ilhuicac campa ta tiitztoc,
techtacaquili huan techtapojpolhui.
31 "Quema se acajya quiixpanos se-
yoc masehuali huan monequis quihua-
licase nica iixpa ni taixpamit ipan ni
tiopamit para tatestigojquetzas moixpa

sinta nelnelía quichijtoc o amo, 32 xijta-
caquili hasta nopona ilhuicac campa ti-
itztoc huan xijtajtolsencahua. Xijchi-
hua ma quiajsi tatzacuiltili yaya cati
tajtacolchijtoc. Huan xijmanahui nopa
masehuali cati amo teno quichijtoc pa-
ra ma nesi amo quihuica tajtacoli.

33 "Huan sinta se tonali inincualan-
caitacahua moisraelita masehualhua
quintanise pampa tajtacolchijtoque
moixpa, xiquintacaquili quema moyol-
cuepase. Sinta mitzpohuilise inintajta-
colhua huan motatajtise moixpa nica
campa ni tiopamit huan mitztajtanise
tapojpolhuili, 34 huajca xiquintacaquili
ten nopona ipan ilhuicac campa tiitz-
toc huan xiquintapojpolhui inintajta-
colhua pampa inijuanti momasehual-
hua. Huan xijchihua para huelis mo-
cuepase ipan ni inintal cati tiquinma-
cac inihuejcapan tatahua.

35 "Sinta tijtzacuas ilhuicacti para
amo taquiyahuis pampa momasehual-
hua tajtacolchijtoque moixpa, huan te-
ipa motatajtise ipan ni tiopamit huan
mitzpohuilise inintajtacolhua, xiquin-
tacaquili huan xiquintapojpolhui. Sinta
moyolcuepase ten inintajtacolhua
pampa tiquintaijyohuiltijtoc, 36 xiquin-
tacaquili ten nopona ilhuicac campa ti-
itztoc, huan xiquintapojpolhui inintaj-
tacol motequipanojcahua. Quena, xi-
quintapojpolhui moisraelita masehual-
hua huan xiquinnextili nopa cuali ojti
cati monequi quitoquilise. Huan xijtita-
ni at ipan ni tali cati techmacatoc timo-
masehualhua para toaxca.

37 "Xijtacaquili sinta ipan ni tali on-
cas mayanti o se hueyi cocolisti cati ta-
mahua campa masehualme, o campa
tocti, o sinta hualase miyac ocuilime o
chapolime. Xijtacaquili sinta hualase
inincualancaitacahua huan quiyahua-
lose inialtepehua para quintehuise o
sinta hualas ten hueli tamanti cati más
temajmati o cati más quintaijyohuiltis
momasehualhua. 38 Sinta inijuanti mo-
tatajtise pampa quimachilíaj nopa taj-
tacoli cati eltoc ipan iniyolo huan qui-
tananase inimax campa ni tiopamit,
xijtacaquili cati mitztajtanise. 39 Que-
na, xiquintacaquili hasta nopona ipan
ilhuicac campa ta tiitztoc, huan xiquin-
tapojpolhui. Xijxitahua huan xijmaca
sesen ten inijuanti quej quinamiqui ica
quenicatza nejnentoc pampa san ta ti-
quixmati iyolo sesen masehuali.
40 Huan quej nopa mitzimacasise nochi
momasehualhua nochi tonali cati itzto-
se ipan nopa tali cati ta tiquinmacatoc
tohuejcapan tatahua.

41 "Nojquiya xiquintacaquili nopa
masehualme cati amo israelitame cati
hualase ten huejca pampa quinequise
mitzhueyichihuase. 42 Huan motatajti-
se ipan ni tiopamit pampa quicaquise
ten ta TOTECO, ipan sequinoc talme
huan quicaquise quenicatza techmana-
huijtoc timomasehualhua huan para
tahuel hueyi mochicahualis. Huan sin-
ta hualahuij huan motatajtise nica,
43 xijtacaquili hasta nopona ilhuicac
campa ta tiitztoc huan xijchihua nochi
cati nopa seyoc tali ejquet mitztajtanij-
toc moixpa para nochi altepeme ipan
nochi talme ma mitzixmatica huan ma
mitzicnelica. Nochi ma mitztepanitaca
huan ma nemica quej ta tijnequi quej
moaltepe Israel quichihua. Huan nochi
ma quimachilica ni tiopamit quihuica
motoca huan ta cati tojuanti timitzhue-
yichihuaj nica ipan ni tiopamit cati ni-
mitzchihuilijtoc.

44 "Huan quema momasehualhua
yase tatehuitij ica inincualancaitaca-
hua campa tiquinnahuatis huan mota-
tajtise ica ta, huan quiixnamiquise ni
altepet cati ta tijtapejpenijtoc huan ni
tiopamit cati nijchijqui para ta, 45 xi-
quintacaquili hasta nopona ilhuicac
campa ta tiitztoc huan xiquinpalehui.

46 "Huan quema momasehualhua
tajtacolchihuase moixpa ta, pampa
amo aqui cati amo tajtacolchihua,
huan sinta tahuel ticualantos por inin-
tajtacolhua, huan tiquintemactilis ica
inincualancaitacahua para ma quinitz-
quica o ma quinilpica huan ma quin-
huicaca ipan inintal, masque huejca o
nechca, 47 sinta ipan nopa tali o altepet

campa quinhuicatose momasehualhua
moyolcuepase, huan motatajtise moix-
pa huan quiijtose: 'Titajtacolchijtoque
huan tijchijtoque cati amo cuali', 48 xi-
quintacaquili. Quena, sinta moyolcue-
pase moixpa ica nochi iniyolo huan ica
nochi inintonal ipan inintal inincualan-
caitacahua campa quinhuicase ilpito-
que, xiquintacaquili sinta motatajtise
moixpa huan tachixtose iixmelac ni al-
tepet cati ta tijtapejpeni huan ni tiopa-
mit cati na nijchijqui para ta ipan ni tali
cati ta tiquinmacac inihuejcapan tata-
hua. 49 Quena, xiquintacaquilis ten no-
pona ilhuicac campa tiitztoc, huan xij-
chihua cati mitztajtanise huan cati xi-
tahuac. 50 Xiquintapojpolhui momase-
hualhua inintajtacolhua huan nochi ca-
ti quichijtose cati amo cuali ica ta.
Huan xijchihua para ma quipiyaca hue-
yi iniyolo nopa masehualme cati quin-
huicatoque ipan inintal huan ma quin-
tasojtaca. 51 Pampa nopa israelitame
nelía momasehualhua huan moaxca-
hua pampa ta tiquinquixti ipan tali
Egipto campa taijyohuiyayaj quej ipan
se horno ten teposti.

52 "Huajca nochipa xitacacto para
quema na, nimotequipanojca, nimota-
tajtía moixpa huan quema moisraelita
masehualhua mitztajtaníaj se tenijqui.
¡Techtacaquili TOTECO, quema timota-
tajtíaj ica ta! 53 Pampa huejcajquiya ti-
quilhui motequipanojca Moisés, que-
ma tiquinquixti tohuejcapan tatahua
ipan tali Egipto para ta, tiTOTECO Cati
Tijpiya Nochi Tanahuatili techiyocata-
liyaya para ta ten nochi sequinoc mase-
hualme."

Salomón quitajtani Toteco ma quintiochihua israelitame

54 Teipa Salomón moquetzqui, pampa
motancuaquetztoya iixpa itaixpa TOTECO
huan momatanantoya para ilhuicac que-
ma motatajtiyaya. 55 Huajca ama mo-
quetzqui huan quintiochijqui nochi israel-
itame huan quiijto chicahuac:

56 "Ma tijhueyichihuaca TOTECO ca-
ti techmacatoc tasehuilisti tiisraelita-
me quej quiijtojtoya para quichihuas.
Amo techpolohua yon se tamanti cati
quitencahuili itequipanojca Moisés.

57 "Ma itzto tohuaya TOTECO Dios,
quej yaya itztoya inihuaya tohuejcapan
tatahua. Ma amo quema techtahuelca-
hua. 58 Ma techyoltilana campa ya para
ma tijnequica tinejnemise ipan iojhui.
Ma quichihua para ma tijnequica tijnel-
tocase nochi itanahuatilhua huan no-
chi cati icamanal techmachtía huan ca-
ti quiijtohua nochi nopa leyes cati
quinmacac tohuejcapan tatahua.
59 Huan nochi ni nocamanal cati ica
nijtajtanijtoc, TOTECO toDios, ma elto
iixpa tonaya huan tayohua para yaya
ma techpalehui na huan nochi anisrael-
itame ica nochi cati techpolohua moj-
mosta. 60 Quej nopa nochi masehualme
ipan nochi taltipacti quimatise para
TOTECO yaya Dios huan amo aqui se-
yoc quej ya. 61 Pero monequi ma tijpi-
yaca toyolo cati senquisa cuali iixpa
TOTECO toDios. Huan monequi tinejne-
mise ipan itanahuatilhua huan tijchijti-
nemise cati ya quiijto quej ama ni tona-
li anquichihuaj."

Quiiyocatali tiopamit para TOTECO
(2 Cr. 7:4-10)

62 Huajca Tanahuatijquet Salomón huan
nochi israelitame quimacaque tacajcahua-
listi TOTECO. 63 Huan Salomón quitencahui-
li TOTECO 22 mil torojme quej se tacajca-
hualisti para ma onca tayoltalili ica ya.
Huan quimacac 120 mil pilborregojtzitzi.

Huan quej nopa, nopa tanahuatijquet
huan nochi israelitame quiiyocatalijque
nopa tiopamit para TOTECO. 64 Ipan nopa
tonali nojquiya quiiyocatali para ya nopa
tali tatajco ipan nopa calixpamit cati eltoc
iixmelac nopa tiopamit. Huan nopona qui-
tencajqui tacajcahualisti tatatili, tacajca-
hualisti ten harina huan nopa tachiyajca-
yot ten nopa tacajcahualisti para tayoltali-
li ica Toteco pampa nopa taixpamit ten
bronce cati eltoya iixpa TOTECO eliyaya
pisiltzi para nochi nopa tacajcahualisti.
65 Huan teipa quema ajsic nopa tonali, Sa-
lomón quichijqui nopa Ilhuit ten Pilxajcal-

tzitzi iixpa TOTECO Dios para chicome tonati. Itztoyaj nopona tahuel miyac israelitame cati mosentilijtoyaj ten se lado tali Israel hasta seyoc; ten campa calaquij ipan Hamat ica norte hasta nopa atenti ten Egipto. Huan nochi ilhuichijque para catorce tonati; chicome tonati para quiiyocatalijque nopa tiopamit huan seyoc chicome tonati para nopa ilhuit quema quichijque pilxajcaltzitzi. 66 Huan quema tanqui ilhuichihuaj, Salomón quinnahuatijtejqui nochi nopa israelitame. Huan inijuanti yajque ininchajchaj ica paquilisti. Huan quitascamatilijtiyajque TOTECO por nopa Tanahuatijquet Salomón huan por nochi cati cuali TOTECO quichijtoya ica itequipanojca David huan nochi israelitame.

Toteco monexti iixpa Salomón

(2 Cr. 7:11-22)

9 "Huajca Salomón tanqui quichihua nopa hueyi tiopamit para TOTECO huan tanqui quichihua nopa seyoc cali cati ipan itztos huan tequitis huan para tanahuatiani cati quiselise inintequi. Huan tanqui quichihua nochi sequinoc tamanti cati quinequiyaya quichihuas. 2 Huan teipa TOTECO sempa monexti iixpa Salomón quej monextijtoya achtohui nepa ipan tepet Gabaón. 3 Huan TOTECO quiilhui:

"Na nijcactoc monetatajtilis huan nochi cati techtajtanijtoc. Na niquiyocatalijtoc para elis tatzejtzeloltic ni cali cati tijchijtoc cati quihuicas notoca para nochipa. Nochipa nijtachilijtos mojmosta huan nijmocuitahuis.

4 "Huan ta sinta tinemis noixpa quej nenqui motata David, huan tijchihuas cati xitahuac huan cati cuali ica nochi moyolo, tijchihuas nochi cati nimitznahuatía, huan tijneltocas nochi notanahuatilhua, 5 na nijchihuas para tijpiyas se familia ten tanahuatiani cati tacajtiyase ipan moteipa ixhuihua. Huan se moixhui elis tanahuatijquet ipan israelitame para nochipa san quej niquilhui motata David. Niquilhui para se ten iixhuihua elis tanahuatijquet para nochipa ipan israelita masehualme.

6 "Pero sinta ta o moconehua antechcahuase, o amo anquichihuase notanahuatilhua huan nocamanal cati nimechmacatoc, o sinta amojuanti anquinhueyichihuase teteyome huan anquinitase quej dios, 7 huajca na niquinquixtis nochi israelitame cati itztoque ipan ni tali cati niquinmactilijtoc. Huan ni tiopamit cati niquiyocatalijtoc para na, nijtahuisos huan ayecmo nijchihuilis cuenta. Huan ni tali Israel elis se lugar cati masehualme quisosolose. Huan quihuetzquilise nochi altepeme. 8 Huan quema sosolihuis ni tiopamit huan quicajtose san tet montonijtoc, nochi masehualme cati panose nica quiitase huan quihuetzquilise. Huan motatzintoquilise para ten quej nopa niamoTECO nijchijqui ica ni tali Israel huan ica ni tiopamit.

9 "Huan sequinoc quinnanquilise para quej nopa elqui pampa nopa israelitame quitahuelcajque ininTECO Dios cati quinquixti inihuejcapan tatahua ipan tali Egipto huan pejque quinhueyichihuaj taixcopincayome cati quinitayayaj quej dioses. Yeca ininTECO quichijqui ma quinajsi ni tamanti cati amo cuali."

Ichicahualis Salomón moixmatqui campa hueli

(2 Cr. 8:1-18)

10 Huan tanqui nopa 20 xihuit cati monequiyaya para Salomón ma quisencahua nopa ome calme. Quichijqui nopa tiopamit para TOTECO huan se caltanahuatili para nopa tanahuatijquet ma ipan itztos huan ipan tequitis. 11 Huan Tanahuatijquet Salomón quimacac Hiram, nopa tanahuatijquet ten tali Tiro, 20 altepeme ipan tali Galilea pampa yaya quimacatoya nochi cuame ten tiocuahuit huan ten ciprés huan nochi oro cati quinequiyaya para nopa calme. 12 Pero quema Hiram yajqui quitachilito nopa altepeme cati quimacatoya Salomón, amo quipacti. 13 Huan quiijto: "¿Taya ni altepeme cati techmacatoc, noicni?" ¡Amo teno ipati! Huajca quitocaxti nopa tali Cabul. (Cabul quinequi quiijtos Amo Teno Ipati.) Huan

hasta ama quej nopa itoca. 14 Huan Hiram
quititanilijtoya nopa Tanahuatijquet Salo-
món miyac oro. Ietica nopa oro eliyaya quej
3 mil 960 kilos.
15 Huan Salomón quinchihualti miyac
masehualme ma quichihuaca comun te-
quit para quichihuase nopa tiopamit para
TOTECO huan para quichihuase nopa cal-
tanahuatili huan ichaj. Nojquiya quichij-
que cati itoca Milo ya ni elqui seyoc tepa-
mit para quitaquechis nopa tepamit nech-
ca ichaj. Huan quitamilti nopa tepamit ca-
ti monequiyaya para quiyahualos Jerusa-
lén huan quinchijchijqui nopa altepeme
ten Hazor, Meguido huan Gezer. 16 Nopa
Faraón cati eliyaya tanahuatijquet ipan ta-
li Egipto quitantoya altepet Gezer. Huan
teipa quitati nopa altepet huan quinmicti
nochi nopa cananeos cati itztoyaj nopona.
Huan quimacac quej se nemacti nopa iich-
poca quema mochijqui isihua Salomón.
17 Huajca Salomón sempa quicualchijchij-
qui altepet Gezer. Huan nojquiya quicual-
chijchijqui altepet Bet Horón cati moca-
hua ica tatzinta. 18 Nojquiya quicualchij-
chijqui altepet Baalat huan Tamar cati el-
toc ipan nopa huactoc tali ipan tali Judá.
19 Nojquiya Salomón quincualchijchijqui
nochi altepeme campa quiajocuiyaya ta-
cualisti. Nojquiya quincualchijchijqui no-
pa altepeme campa quiajocuiyaya itepos
carrojhua huan icahuayojhua. Nochi cati
quinequiyaya quichihuas ipan ten hueli
pilaltepetzitzi nechca altepet Jerusalén, o
ipan nopa cuatitamit cati itoca Líbano
campa hueli ipan nopa talme cati eltoya
imaco, yaya quichijqui. 20 Noja itztoyaj
sequij masehualme ipan ital Salomón cati
amo israelitame. Itztoyaj nopa amorreos,
heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos.
21 Inijuanti eliyayaj iniixhuihua nopa ma-
sehualme cati israelitame amo huelque
quintzontamiltíaj. Huajca Salomón quin-
chihualti para ma quichihuaca tequit cati
etic huan quej nopa noja quichihuaj hasta
ama. 22 Pero Salomón amo quichihualti
yon se israelita para ma tequiti chicahuac.
Quinchijqui israelitame ma elica solda-
dos, huejhueyi tequichihuani, tanahuati-
ani, tayacanani ten soldados huan quin-
chijqui ma yaca ipan itepos carrojhua
huan ma elica cati nejnemij ipan cahua-
yojme. 23 Nojquiya Salomón quintali 550
israelitame cati quitachiliyayaj nochi no-
pa tamanti cati quichijchihuayayaj huan
nopa miyac tacame cati tequitiyayaj ipan
sesen lugar.
24 Teipa Salomón quihualicac isihua
cati elqui iichpoca Faraón ten campa itoca
Ialtepe David hasta ipan nopa yancuic cali
para tanahuatiani tatajco Jerusalén. Teipa
quichijchijqui nochi cati itoca Milo cati
quitaquechiyaya nopa cali.
25 Eyi huelta ipan se xihuit, Salomón
quimacayaya tacajcahualisti TOTECO quej
monejqui ipan nopa taixpamit cati qui-
chijtoya para TOTECO. Nojquiya quiten-
cajqui tacajcahualisti tatatili huan tacaj-
cahualisti para ma onca tayoltalili ica TO-
TECO huan para quitascamatis. Nojquiya
quitati copali iixpa TOTECO. Quej nopa
quichijqui quema ya quisencajtoya nopa
tiopamit.
26 Teipa Tanahuatijquet Salomón noj-
quiya quichijchijqui huejhueyi cuaacalme
nepa ipan altepet Ezión Geber cati eltoc
inechca nopa pilaltepetzi Elot cati eltoc
iteno nopa Chichiltic Hueyi At ipan tali
Edom. 27 Hiram quintitanqui tacame cati
tahuel quimatij quinejnemiltíaj cuaacal-
me para quinejnemiltise icuaacalhua Salo-
món ipan hueyi at inihuaya itequipanojca-
hua Salomón. 28 Nejnenque huan ajsitoj
ipan tali Ofir campa quicuique nechca 14
toneladas ten oro, huan quihuiquilijque
Tanahuatijquet Salomón.

Se sihua tanahuatijquet quipaxaloco Salomón

(2 Cr. 9:1-12)

10 Nopa sihua tanahuatijquet ten tali
Sabá quicajqui para nochi mase-
hualme campa hueli camanaltiyayaj ten
Tanahuatijquet Salomón pampa TOTECO
tahuel quitiochijtoya ica miyac talnami-
quilisti. Huajca yajqui ipan altepet Jerusa-
lén para quiyejyecos italnamiquilis ica mi-
yac tatzintoquili huan tamanti cati ohui.
2 Huajca nopa sihua tanahuatijquet ajsico
ipan altepet Jerusalén ica miyac itapale-

huijcahua huan tahuel miyac camellos cati quimamajtihualayayaj miyac tamanti taajhuiyacayot huan tahuel miyac oro huan piltetzitzi cati pajpatiyo. Huan quema nopa sihuat quiitac Salomón, quicamanalhui ten nochi cati moilhuijtoya ipan iyolo para quitatzintoquilis.

3 Huan Salomón quinanquili nochi cati quitatzintoquili. Huan ica nochi cati quitatzintoquili, amo teno elqui ohui para Salomón. 4 Huan nopa sihua tanahuatijquet ten tali Sabá quiitac nochi italnamiquilis Salomón, huan nopa hueyi cali cati quichijtoya para ipan itztos. 5 Nojquiya quiitac nochi nopa tacualisti cati eltoya ipan imesa huan nopa calme cati ipan itztoyaj itapalehuijcahua huan quenicatza inijuanti quimatiyayaj tequitij nelcuali huan iniyoyo nelyejyectzitzi cati moquentiyayaj. Quiitac nochi cati quitequipanohuayayaj Salomón nojquiya tahuel yejyectzitzi iniyoyo. Huan quiitac nopa tacajcahualisti cati Salomón temacayaya ipan Ichaj TOTECO huan tahuel san quitetzaitac. 6 Huan nopa sihua tanahuatijquet quiilhui Salomón: "Nelía melahuac cati nijcajqui ipan notal ten nochi cati tijchijtoc huan ten nochi motalnamiquilis. 7 Pero amo nijneltocayaya hasta quema nihualajqui. Huan ama, quena, nijneltoca pampa niquitztoc ica noixteyol. Nelía tahuel hueyi motalnamiquilis huan nochi nopa ricojyot cati tijpiya, huan cati nijcactoya eltoc nelquentzi ica cati niquitztoc. 8 Momasehualhua huan motequipanojcahua nochipa yolpactoque pampa itztoque nochipa moixpa huan quicaquij motalnamijcayo. 9 Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios cati mitztapejpeni huan mitztalijtoc para titanahuatis ipan tali Israel. TOTECO tahuel quinicnelía israelitame huan para nochipa quinicnelis huan yaya mitztalijtoc tiinintanahuatijca para xitetajtolsencahua xitahuac huan para ma mochihua cati melahuac nica."

10 Huajca nopa sihua tanahuatijquet ten tali Sabá quimacac Tanahuatijquet Salomón 3 mil 960 kilos ten oro, huan miyac taajhuiyacayot huan piltetzitzi cati tahuel patiyo. Amo quema ajsitoya inimaco israelitame miyac taajhuiyacayot quej nopa nemacti cati nopa sihua tanahuatijquet ten tali Sabá, quimacac Tanahuatijquet Salomón. 11 Huan nopa huejhueyi cuaacalme cati quinemiltiyaya Tanahuatijquet Hiram quihualiquilijque Salomón miyac oro ten tali Ofir. Huan nojquiya quihualicaque miyac cuame cati itoca sándalo huan piltetzitzi cati yejyectzitzi. 12 Ica nopa cuahuit ten sándalo Salomón quichijqui taquetzalme para nopa tiopamit huan para nopa sequinoc calme cati ipan itztos. Nojquiya quichijchijqui arpas huan salterios para nochi cati quimatiyayaj tatzotzonaj. Nopa imiyaca cuahuit sándalo amo quema ajsitoya ipan Israel quej nopa. 13 Huan Tanahuatijquet Salomón quimacac nopa sihua tanahuatijquet ten tali Sabá nochi ten ya quinejqui huan ten quitajtani iyoca ten cati ya quimacatoya quej se nemacti. Huan teipa nopa sihua tanahuatijquet tacuepili ipan ital inihuaya itequipanojcahua.

Itomi huan iricojyo Salomón

(2 Cr. 9:13-24)

14 Nopa oro cati quiseliyaya Salomón sesen xihuit eliyaya 22 mil kilos. 15 Huan amo quipohuayaya cati quiixtahuayayaj piso nopa tanamacani, huan cati nochi nopa huejhueyi tanahuatiani ten tali Arabia taxtahuayayaj para panose ipan ital huan cati tequichihuani ten nochi italhua quiseliyayaj. 16 Nopa tanahuatijquet Salomón tanahuati ma quichihuaca 200 tepos yolixtzajcayome cati huejhueyi quej cati quitequihuíaj soldados para momanahuise. Huan quinilhui ma quichihuaca ica oro cati quitejtejtzontoque. Huan ietica sesen tepos yolixtzajcayot eliyaya eyi kilos ten senquisa oro.

17 Huan tanahuati ma quichihuaca 300 yolixtzajcayome cati amo más huejhueyi nojquiya ica oro tatejtzonali huan sesen tepos yolixtzajcayot quipixqui ietica nechca ome kilos ten senquisa oro. Huan quintali nopa yolixtzajcayome ipan nopa hueyi cali cati itocayaya "Cuatitamit ten Líbano". 18 Nojquiya Salomón tanahuati ma quichihuaca se tapechti huejcapa ihuaya se isiya huan ica leones huan nochi elqui senquisa tachijchihuali ica marfil. Huan tanahuati ma quiixaltica ica oro cati más cuali. 19 Huan para ajsis ipan nopa siyaj

cati huejcapa quipiyayaya chicuase escalones. Huan icuitapa isiya eliyaya quentzi tolontic. Huan isiya quipixqui campa quitalisquía imax ipan sesen lado. Huan inechca imax nopa siyaj ica inejmat huan ica iarraves quichijque se tecuani cati itoca león cati ijcatoc. 20 Huan nojquiya ipan nopa chicuase escalones quipixqui 12 leones cati ijcatoque, chicuase ipan sesen lado. Se león ipan sesen lado sese escalones. Huan yon se siyaj cati ipan mosehuía se tanahuatijquet ipan ni taltipacti amo elqui nelyejyectzi quej nopa cati quichijtoya Salomón. 21 Huan nochi nopa vasos ten ipan quiiyaya se tenijqui nopa Tanahuatijquet Salomón eliyaya senquisa oro. Huan cati quitequihuiyayaj ipan nopa cali cati itocayaya "Cuatitamit ten Líbano" nochi eliyaya senquisa oro. Amo teno ten plata quipixqui, pampa quema Salomón itztoya, nopa plata quiitayayaj quej amo teno ipati eliyaya. 22 Pampa ipan hueyi at Tanahuatijquet Salomón quipiyayaya huejhueyi cuaacalme cati nemiyayaj ica Hiram icuaacalhua ten Tarsis para tanamacase huan tacohuase. Huan sesen eyi xihuit ajsiyayaj huan quihualicayayaj oro, plata, marfil, monos huan pavos reales.

23 Huajca quej ni Salomón quipixqui más talnamiquili huan más ricojyot que nochi sequinoc tanahuatiani ipan taltipacti. 24 Huan nochi masehualme ten campa hueli ipan taltipacti quinequiyayaj quiitase Salomón huan quitacaquilise italnamiquilis cati Toteco Dios quimacatoya. 25 Huan sesen xihuit nopa masehualme cati quipaxalohuayayaj quihuiquiliyayaj miyac nemacti. Quihualicaque miyac tamanti ten oro, plata, yoyomit cati yejyectzitzi, teposti para tatehuilisti, taajhuiyacayot, cahuayojme huan mulas.

Salomón quichijqui tanamaquisti ica carrojme huan cahuayojme

(2 Cr. 1:14-17; 9:25-28)

26 Huan Salomón quinsentili miyac tatehuijca carrojme huan cahuayojme. Quipixqui mil 400 tatehuijca carrojme huan 12 mil cahuayojme. Huan quintali ipan altepeme para tatehuijca carrojme huan sequij quintali nechca ya ipan altepet Jerusalén. 27 Huan nopa Tanahuatijquet Salomón quichijqui ma onca miyac plata quej elisquía san ten hueli teme ipan altepet Jerusalén. Huan cuahuit ten tiocuame cati patiyo quipixqui campa hueli ipan tali Judá hasta elqui quej amo teno ininpati quej nopa cuame sicómoro cati amo aqui huelis quitequihuis pampa amo xitahuac. 28 Nojquiya Salomón quincojqui cahuayojme ten tali Egipto huan ten tali Cilicia huan quiniscalti. Nopa tacohuani cati quitequipanohuayayaj Salomón yajque tali Cilicia para quincohuase quej ininpati eliyayaj. 29 Ipan nopa tonali hueliyaya quincohuase tepos carrojme ten tali Egipto ica nechca 7 kilos ten plata tomi. Huan se cahuayo ipatiyaya nechca ome kilos ten plata tomi. Huan ni carrojme huan cahuayojme Salomón quinnamaquiltiyaya nochi nopa tanahuatiani ten nopa heteos huan nopa Siria ehuani.

Salomón quicajqui iojhui Toteco

11 Tanahuatijquet Salomón quinicneliyaya miyac sihuame cati campa hueli ehuani. Iyoca ten iichpoca Faraón, nojquiya mocuili sihuame cati ehuayayaj tali Moab, Amón, Edom, Sidón huan nojquiya mocuili sequij heteo sihuame. 2 Pero TOTECO quinilhuijtoya nopa israelitame ma amo motahuicaltica inihuaya sihuame ten seyoc tali. Quinilhui para nopa sihuame quinchihuase ma quintoquilica ininteteyohua. Pero Salomón quinicneli huan motemacac para mosihuajtis inihuaya masque quimatiyaya cati quiijtojtoya TOTECO. 3 Quinpixqui 700 sihuame cati inelsihuajhua huan 300 sihuame san itztoyaj ipan ichaj. Huan quej TOTECO quiijto, inijuanti quiyolcuetque para ma quinhueyichihua ininteteyohua. 4 Huajca quema Salomón ya huehuejtixtoya, isihuajhua quichijque ma quicajtehua iojhui TOTECO Dios huan ma quintoquili cati nopa isihuajhua inindioses. Huan Salomón ayecmo motemachi san ipan TOTECO Dios quej quichijtoya itata David.

5 Salomón quihueyichijqui nopa fiero taixcopincayot Astoret cati quitequipanohuayayaj nopa Sidón ehuani. Huan quihueyi-

chijqui Moloc nopa tiotzi cati más fiero cati
quitequipanohuayayaj nopa amonita mase-
hualme. 6 Huan quej nopa, Salomón quichij-
qui cati amo cuali iixpa TOTECO. Ayecmo
quinejqui senquisa quitoquilis TOTECO quej
quichijtoya itata, David.
7 Ipan nopa tepet Olivos campa hualqui-
sa tonati, Salomón quichijqui se pilcaltzi pa-
ra nopa taixcopincayot cati itoca Quemos
cati Toteco Dios tahuel quicualancaita.
Quemos eliyaya se taixcopincayot cati qui-
hueyichihuayayaj moabita masehualme.
Huan nojquiya ipan nopa tepet Salomón
quichijqui se pilcaltzi para nopa taixcopin-
cayot cati itoca Moloc cati Toteco Dios ta-
huel quicualancaita. Moloc eliyaya se tete-
yot cati quihueyichihuayayaj nopa amoni-
tame. 8 Huan nojquiya Salomón quichijqui
taixpame huan pilcaltzitzi campa nochi isi-
huajhua cati seyoc tali ehuani hueliyaya
quitatise copali huan quitencahuase tacaj-
cahualisti ica ininteteyohua.

Icualancayo huan itatzacuiltilis Toteco

9 Huan TOTECO tahuel cualanqui ica
Salomón pampa ipan iyolo quitahuelcaj-
toya TOTECO toDios tiisraelitame cati mo-
ixnextijtoya iixpa ome huelta. 10 Huan
quema monexti iixpa, quiilhui Salomón
ma amo quinhueyichihua teteyome. Pero
Salomón amo quitacaquili cati TOTECO
quinahuatijtoya. 11 Huajca TOTECO quiil-
hui Salomón: "Pampa quej ni motalnami-
quilis huan amo tijchijqui cati nimitzil-
huijtoc xijchihua, huajca na nimitzcuilis
motequiticayo para titanahuatis huan nij-
macas se cati mitztequipanohua. 12 Pero
amo nijchihuas quema noja tiitztoc san
pampa niquicnelía David, motata. Pero,
quena, nijquixtilis mocone. 13 Pero amo
nijquixtilis nochi itequiticayo. Na nijca-
huilis mocone ma eli tanahuatijquet ipan
se hueyi familia san pampa niquicnelía
motata David huan niquicnelía ni altepet
Jerusalén cati na nijtapejpenijtoc para elis
nopa altepet cati quihuicas notoca."

Salomón huan icualancaitacahua

14 Huajca TOTECO quichijqui ma mota-
nana Hadad cati elqui icone nopa tana-
huatijquet ten tali Edom. Huan Hadad mo-
chijqui icualancaitaca Salomón. 15 Quipi-
ya miyac xihuit David yajqui ipan tali
Edom ihuaya Joab, nopa tayacanquet ten
isoldados quema yajque para quintalpa-
chotij sequij israelita soldados cati micto-
yaj ipan tatehuilisti. Huan quema noja itz-
toyaj nepa, quinmictijque nechca nochi
tacame huan oquichpilme ten tali Edom.
16 Huan Joab mocajqui nopona chicuase
metzti inihuaya iisraelita soldados huan
quinmictijtiyahuiyayaj nopa tacame ipan
Edom. 17 Pero Hadad cati noja eliyaya se
piloquichpiltzi cholojtoya inihuaya sequij
itequipanojcahua itata. Huan inijuanti
quihuicaque ipan tali Egipto. 18 Teipa
quistejque ipan altepet Madián huan ajsi-
toj ipan altepet Parán campa quinpantij-
que sequinoc tacame cati nopona ehuani
huan mosentilijque inihuaya. Teipa ajsitoj
ipan tali Egipto huan moixnextitoj iixpa
Tanahuatijquet Faraón huan yaya quin-
macac se cali. Nojquiya quinmacac tacua-
listi huan tali.
19 Huan Faraón huan Hadad mohuam-
pojchijque, huan Faraón quimacac se ihuej-
pol para elis isihua. Ihuejpol eliyaya iicni
nopa sihua tanahuatijquet Tahpenes cati
eliyaya isihua Faraón. 20 Teipa iicni Tahpe-
nes quimacac Hadad se icone cati quitocaxti
Genubat. Huan nopa sihua tanahuatijquet
Tahpenes quiiscalti ipan ichaj Faraón ihua-
ya ya iconehua. 21 Pero quema ajsic cama-
nali ipan tali Egipto para ya mictoya David
huan nojquiya ya mictoya Joab nopa taya-
canquet ten isoldados, Hadad quimatqui
huan yajqui quiilhuito Faraón:
—Techcahua nitacuepilis ipan notal.
22 Huan Faraón quinanquili:
—¿Para ten tijnequi titacuepilis ipan
motal? ¿Taya mitzpolohua nica cati tij-
pantis nepa?
Huajca Hadad quinanquili:
—¡Amo! Amo teno techpolohua nica,
pero monequi techcahuas ma niya.
23 Huan Toteco Dios nojquiya quita-
nanqui seyoc tacat para ma mochihua
icualancaitaca Salomón huan itoca eliya-
ya Rezón. Rezón eliyaya icone Eliada cati
cholojtoya imaco iteco, nopa Tanahuatij-

quet Hadad Ezer ipan tali Soba. 24 Huan
Rezón quinsentili miyac tacame cati mosi-
siníaj huan mochijqui inintayacanca.
Huejcajquiya quema David quintanqui So-
ba ehuani, Rezón huan ihuampoyohua
yajque ipan altepet Damasco huan nopona
yaya motananqui huan mochijqui tana-
huatijquet. 25 Rezón tanahuati nopona
ipan tali Siria huan quimacac tequipacholi
Salomón quej nojquiya quichihuayaya
Hadad pampa Rezón nelía mochijqui inin-
cualancaitaca israelitame hasta mijqui Ta-
nahuatijquet Salomón.

26 Seyoc cati mosisini ica Salomón elqui
Jeroboam, icone Nabat. Jeroboam tacatqui
ipan nopa hueyi familia Efraín ipan altepet
Sereda huan inana elqui se cahuali itoca Ze-
rua. Jeroboam eliyaya se itequipanojca Sa-
lomón pero teipa pejqui mosisinía huan qui-
ixpano. 27 Nimitzilhuis quenicatza Jeroboam
mochijqui icualancaitaca Salomón. Ipan
nopa tonali quema Salomón quichihuayaya
cati itoca Milo ipan Jerusalén huan quitalte-
miyayaj imajcajya nopa ome tepame cati
quiyahualohuayaya nopa altepet ipan nopa
colonia cati itoca Ialtepe David, Jeroboam
nopona tequitiyaya. 28 Huan Jeroboam eli-
yaya se tacat ica miyac yajatili huan tahuel
tequitic chicahuac. Huan quiitac Salomón
para yaya se telpocat cati nelía tequiti cuali,
huajca quitequimacac ma quinyacana nochi
tacame cati eliyayaj iteipa ixhuihua José
ten nopa familias ipan tali Efraín huan Ma-
nasés cati quichihuayayaj comun tequit no-
pona.

29 Huan se tonali quema Jeroboam qui-
sayaya ten altepet Jerusalén, quinamijqui
ipan ojti nopa tajtolpanextijquet Ahías ca-
ti ehua Silo. Huan Ahías mohuijcontoya
ica se yancuic iyoyo huehueyac huan nopa
ome itztoyaj iniselti ipan ojti. 30 Huan
Ahías moquixtili nopa iyoyo yancuic huan
quitzayanqui huan quichijqui 12 tacoton-
ti. 31 Huan quiilhui Jeroboam: "Xijcui
majtacti tacotonti para ta pampa TOTECO
Dios, yaya cati toDios tiisraelitame, quipi-
ya ni camanali para ta. Quej ni quiijtohua
TOTECO Dios: 'Nijquixtilis ihueyi tequiti-
cayo Salomón huan nimitzmacas ta maj-
tacti huejhueyi familias. 32 Pero nijcahui-
lis san se hueyi familia para icone Salo-
món ma quinahuati pampa niquicnelía
notequipanojca David huan nopa altepet
Jerusalén cati nijtapejpenijtoc ten nochi
altepeme ipan tali Israel. 33 Nijquixtilis
itequiticayo Salomón pampa yaya techta-
huelcajtoc huan quihueyichijtoc nopa ta-
ixcopincayot Astoret cati inindios nopa Si-
dón ehuani. Huan quihueyichijtoc nopa
taixcopincayot Quemos cati quitequipa-
nohuaj nopa tali Moab ehuani. Huan qui-
hueyichijtoc Moloc inintaixcopincayo no-
pa amonitame. Nijquixtilis itequiticayo
pampa Salomón amo nejnentoc ipan nooj-
hui. Amo quichijtoc cati xitahuac noixpa.
Amo quineltocatoc notanahuatilhua huan
notamachtilhua quej quichijqui David,
itata. 34 Pero amo nijquixtilis itequiticayo
Salomón amantzi quema noja yoltoc san
pampa niquicnelía notequipanojca David
cati nijtapejpeni. David quichijqui nochi
notanahuatilhua huan nochi cati niquil-
hui. 35 Pero nijquixtilis ihueyi tequiticayo
itelpoca Salomón quema yaya pehuas ta-
nahuatis huan nimitzmacas ta. Quena, ni-
mitzmacas nopa majtacti huejhueyi fami-
lias para tiquinnahuatis. 36 Huan san se
hueyi familia ten israelitame nijcahuilis
imaco itelpoca Salomón para quinahuatis.
Yeca para nochipa notequipanojca David
quipiyas se iixhui para tanahuatis ipan al-
tepet Jerusalén, nopa altepet cati nijtapej-
peni para quihuicas notoca. 37 Huan ta ni-
mitzsehuis ipan tequicali campa tali Israel
ica norte. Huan nimitzmacas tequiticayot
para titanahuatis ipan nochi cati mitzyol-
pactis para xijnahuati.

38 "'Huan sinta tijtacaquilis nochi cati
nimitzilhuis huan tinemis ipan noojhui
huan tijchihuas cati xitahuac noixpa,
huan tijneltocas nochi notanahuatilhua
quej quichijqui David, notequipanojca,
huajca na niitztos mohuaya. Huan nijchi-
huas para se moixhui nochipa quipiyas te-
quiticayot quej tanahuatijquet quej nij-
chijqui ica David. Huan nimitzmacas tali
Israel. 39 Huan na niquintatzacuiltis iix-
huihua David por nochi cati quichijtoc Sa-
lomón, pero nopa tatzacuiltili amo huej-
cahuas para nochipa.'" Quej nopa, Ahías,

nopa tajtolpanextijquet, quimacac Jeroboam nopa camanali ten Toteco.

40 Huan por cati quiilhui, Salomón quinequiyaya quimictis Jeroboam, pero Jeroboam cholo huan yajqui ipan tali Egipto campa itztoya Tanahuatijquet Sisac. Huan nopona mocajqui hasta quema mijqui Salomón.

Imiquilis Salomón

(2 Cr. 9:29-31)

41 Nopa sequinoc tamanti cati quichijtoya Salomón huan quenicatza nelhueyi italnamiquilis, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijqui Salomón. 42 Salomón tanahuati ipan altepet Jerusalén huan quipixqui tequiticayot ipan nochi israelitame para 40 xihuit. 43 Huan quema Salomón mijqui, quitalpachojque ipan Jerusalén ipan nopa colonia cati itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tanahuatía icone cati itoca Roboam quej tanahuatijquet.

Roboam pejqui tanahuatía

(2 Cr. 10:1 — 11:4)

12 Roboam yajqui ipan altepet Siquem campa nochi israelitame mosentilijtoyaj para quitequimacase ma eli inintanahuatijca. 2 Pero Jeroboam, icone Nabat, noja itztoya ipan tali Egipto quema quicajqui para mijqui nopa tanahuatijquet pampa mochololtijtoya ten Salomón. 3 Huan nopa tayacanani ten tali Israel ica norte tatitanque ma quinotzatij Jeroboam huan yaya hualajqui. Teipa nochi inijuanti sentic yajque quicamanalhuitoj Roboam huan quiilhuijque:

4 —Motata, Salomón, techchijqui ma titequitica tahuel chicahuac. Huajca timitztajtaníaj ama techquixtili se quentzi nopa tequit cati más ohui. Huan techquixtili se quentzi nopa miyac impuestos cati monequi timitztaxtahuise huan timitztequipanose ica cuali.

5 Huan Roboam quinnanquili:

—Ama xiyaca amochajchaj huan techcahuilica ma nimoyolilhuis quentzi taya nijchihuas. Teipa ximocuepaca ica eyi tonati huan nimechilhuis.

Huan nopa tacame yajque. 6 Huajca nopa tanahuatijquet Roboam quintajtani nopa huehue tacame cati quiconsejomacayayaj itata quema ya noja itztoya. Huan quintatzintoquili:

—¿Quenicatza antechconsejomacaj para ma niquinilhui nopa tacame?

7 Huan nopa huehue tacame quiilhuijque:

—Sinta ama tijchihuas cati ni tacame mitzilhuíaj huan tiquinnanquilis ica cuali camanali, inijuanti mitztequipanose para nochipa.

8 Pero Roboam amo quitacaquili cati quiilhuijque nopa huehue tacame. Yaya yajqui quintajtanito consejo nopa telpoca tacame cati inihuaya moscalti huan cati ama quipalehuiyayaj. 9 Huan quinilhui:

—¿Quenicatza antechconsejomacaj para ma niquinnanquili nopa tacame cati quinequij ma niquinquixtili achi inintaohuijcayo cati notata quinmacac?

10 Nopa telpocame cati inihuaya moscaltijtoya quinanquilijque:

—Xiquinilhui nopa tacame sinta motata quichijqui ma tequitica chicahuac, ta tiquinchihuas ma tequitica más que ya. Xiquinilhui setzi momacpil quipiyas más chicahualisti que nochi imax motata. 11 Huan sinta ohui cati motata quinmacac ma quichihuaca, noja más ohui elis cati tiquinmacas ma quichihuaca. Huan sinta yaya quinhuitejqui ica se cuarta ten cuetaxti, ta tiquinhuitequis ica nopa huehueyac cuarta cati itoca ‘colome’ pampa iyecapa quipiyas piltepostzitzi cati tajtatequi. Quej nopa xiquinnanquili.

12 Huajca ica eyi tonati hualajqui Jeroboam ica nochi israelitame moixnexticoj iixpa Roboam, quej nopa tanahuatijquet quinilhuijtoya. 13 Huan Tanahuatijquet Roboam quinnanquili chicahuac. Amo quitacaquili inincamanal nopa huehue tacame cati quinequiyayaj quitalnamictise. 14 Quinnanquili ica inincamanal nopa telpoca tacame. Quinilhui:

—Anquiijtohuaj para notata amechmacac tequit cati etic, huajca na nimechmacas tequit cati noja más etic. Anquiijtohuaj para notata amechhuitequiyaya ica

cuarta ten cuetaxti, pero na nimechhuite-
quis ica se cuarta cati iyecapa quipiyas pil-
tepostzitzi.
15 Huajca nopa tanahuatijquet amo
quichijqui cati quinequiyayaj nopa israel-
itame. Quej ni elqui pampa TOTECO quej
nopa quinequiyaya. Ica ya ni TOTECO qui-
chihuayaya ma mochihua nochi cati quiil-
huijtoya Jeroboam, icone Nabat, quema
nopa tajtolpanextijquet Ahías, cati ehua
ipan altepet Silo, quicamanalhui ipan ojti.
16 Quema nochi nopa israelitame quiita-
que para Tanahuatijquet Roboam amo
quitacaquili cati quitajtanijque, quiijtoj-
que: "Amo teno tijpiyaj tojuanti ica nopa
mijcatzi David huan ica ni cati iixhui. Amo
tijselise yon se achi tali nica ica ni Tana-
huatijquet cati iteipa ixhui Isaí. Nochi tiis-
raelitame ma tiyaca tochajchaj huan ma
tijcahuaca ni tanahuatijquet. Ni iixhui Da-
vid ma quinmocuitahui san ten ya ichaj
ipan ya ital."

Huajca ipan nopa hora nochi tali Israel
ehuani yajque ininchajchaj. 17 Pero Robo-
am noja quipixqui tequiticayot ipan nopa
israelitame cati ehuani ipan altepeme ten
tali Judá. 18 Huajca Roboam quititanqui
Adoram cati quiyacana nochi comun te-
quit para ma yahui nopona ipan norte
campa itoca tali Israel para ma quinchi-
hualtiti nopa masehualme ma quineltoca-
ca itanahuatilhua, pero nopa israelitame
nopona quimictijque ica tet. Huajca que-
ma quimatqui Tanahuatijquet Roboam,
moisihuilti huan tejcoc ipan itatehuijca
carro huan cholojtejqui ten campa itztoya
hasta altepet Jerusalén. 19 Huajca quej no-
pa moiyocaquixtijque nopa tali Israel
ehuani ten itequiticayo iixhui David huan
quej nopa eltoc hasta ama.
20 Huan quema nochi tali Israel ehuani
quimatque para nelía mocuectoya Jeroboam
ipan inintal, quitatitanijque ma huala.
Huan yaya moixnexti iniixpa nochi Israel
ehuani ipan nopa hueyi tasentilisti huan
inijuanti quitequitalijque ma eli inintana-
huatijca. Huan san nopa israelitame cati
itztoyaj ipan altepeme ipan tali Judá mo-
cajque ihuaya Tanahuatijquet Roboam ca-
ti eliyaya se iixhui David.
21 Huajca quema Roboam sempa ajsito
ipan altepet Jerusalén, quinsentili nochi
isoldados cati más quimatque tatehuíaj
ten nopa hueyi familia Judá huan nopa
hueyi familia Benjamín. Ica nochi mochij-
que 180 mil soldados cati más tapejpenil-
me para ma yaca quintehuitij nopa sequi-
noc israelitame cati ehuani tali Israel ica
norte para quinchihualtise ma sempa mo-
cuepaca ipan itanahuatilis Roboam, icone
Salomón. 22 Pero Toteco Dios quicamanal-
hui nopa tacat cati elqui se itajtolpanextij-
ca huan itoca Semaías. Quiilhui: 23 "Xi-
quilhui, Roboam, icone Salomón, cati itz-
toc tanahuatijquet ipan tali Judá huan xi-
quinilhui nochi iniixhuihua Judá huan
Benjamín huan nochi masehualme cati
itztoque inihuaya ni camanali. 24 Ya ni cati
niininTECO niquinnahuatía: 'Amo xiquin-
tehuitij amoisraelita icnihua. Xitacuepili-
ca nochi ipan amochajchaj pampa quej
nopa na nopaquilis.' "

Huan quema quicajque cati quinilhuij-
toya TOTECO, mocuetque ininchajchaj
quej quinnahuatijtoya.

Jeroboam motatajtía ica sequinoc teteyome

25 Huajca Tanahuatijquet Jeroboam
sempa quicualchijchijqui altepet Siquem
cati eltoc ipan nopa cuatitamit ipan tali
Efraín huan nopona yajqui para itztos. Te-
ipa quisqui nepa huan yajqui para quisen-
cahuato nopa altepet cati itoca Penuel.
26 Huan Tanahuatijquet Jeroboam moyol-
ilhui ipan iyolo: "Sinta na amo nijpiyas
cuidado, nochi israelitame sempa quine-
quise mosejcotilise ica Roboam cati iixhui
David. 27 Pampa sinta ni masehualme yase
ipan altepet Jerusalén para quitencahuase
tacajcahualisti ipan itiopa TOTECO quej
nochipa quichijtoque, moyolcuepase
huan sempa mosejcotilise ica Tanahuatij-
quet Roboam ten tali Judá. Teipa inijuanti
techmictise huan sempa itztose ihuaya
ya."
28 Huajca Tanahuatijquet Jeroboam
quintatzintoquili cati quipalehuiyayaj ta-
ya quichihuas huan teipa quinchijqui ome
pilhuacaxtzitzi ten oro huan quinilhui no-

chi Israel ehuani: “Ayecmo xiyaca ipan altepet Jerusalén para antahueyichihuatij pampa nelía ohui. Nica anquinpixtoque amodioses para xiquinhueyichihuaca. Inijuanti cati techquixtijque tiisraelitame ipan tali Egipto.” 29 Huajca Tanahuatijquet Jeroboam quitali se pilhuacaxtzi ipan altepet Betel huan se ipan altepet Dan. 30 Huan ya ni quinchijqui ma tajtacolchihuaca nopa masehualme pampa sequij israelitame yahuiyayaj nepa altepet Betel huan sequinoc hasta altepet Dan para quihueyichihuase Toteco Dios iniixpa nopa taixcopincayome ten pilhuacaxtzitzi. 31 Huan Jeroboam nojquiya quichijqui calme ipan huejcapantic tepeme. Huan quintequitali totajtzitzi nopona cati amo eliyayaj levitame. 32 Huan nojquiya Jeroboam quipehualti se ilhuit ipan Betel ipan 15 itequi nopa metzti chicueyi ipan toisraelita calendario[f], quej cati Judá ehuani quichihuaj pero nopa ilhuit amo elqui quema quiijto tanahuatili para ilhuichihuase. Huan ipan nopa ilhuit nopona ipan Betel, Jeroboam iseltitzi quitencajqui tacajcahualisti ipan nopa taixpamit. Nojquiya ipan Betel quintequitali totajtzitzi para tequitise ipan nopa calme cati quisencajtoya ipan tepeme campa hueli. 33 Huajca ipan 15 itequi nopa metzti chicueyi, se tonali cati yaya iseltitzi quiixquetzqui pampa yaya quiyolpacti, Jeroboam, quitencajqui tacajcahualisti ipan nopa taixpamit cati ya quichijchijtoya ipan Betel. Yaya quipehualti nopa ilhuit para nochi israelitame huan yaya iseltitzi tejcoc huan quitati copali ipan taixpamit.

Se tajtolpanextijquet quiajhuac Jeroboam

13 Quema Tanahuatijquet Jeroboam moquetztoya nechca taixpamit huan quitatiyaya copali, ajsico ipan Betel se tajtolpanextijquet cati ehua tali Judá cati TOTECO quititantoya. 2 Huan ica itequiticayo TOTECO nopa tajtolpanextijquet quiijto chicahuac: “TOTECO quiijtojtoc para teipa tacatis se pilconetzi cati elis se itepan iixhui David huan itoca elis Josías. Huan yaya quinmictis nopa totajtzitzi cati tequitij ipan ni huejcapantique tepeme cati amo quej TOTECO quiijtojtoc. Yaya quintatis nopa totajtzitzi cati nica quitatíaj copali. Quena, nica ipan ni taixpamit tatas iniomiyo.”

3 Huan ipan san se nopa tonali, nopa tajtolpanextijquet quinilhui taya tanextili oncas nimantzi para quimatise teipa nochi panos quej quiijtojtoc. Quinilhui: “Ya ni se tanextili cati TOTECO quiijtojtoc nimantzi mochihuas. Ni taixpamit tajco tapanis huan nopa cuajnexti cati eltoc ipani tepehuis talchi.”

4 Huan quema nopa tanahuatijquet quicajqui nopa camanali cati quiijtojtoya nopa tajtolpanextijquet ten nopa taixpamit ipan Betel, cualanqui huan momatananqui ten campa itztoya nechca taixpamit huan quimanexti nopa tacat huan quiijto: “¡Xiquitzquica!” Pero nopa imax cati ica quimanextijtoya nopa tajtolpanextijquet, mocajqui huactoc huan amo huelqui quiolinía. 5 Huan ipan nopa talojtzi nopa taixpamit tajco tapanqui huan nopa cuajnexti cati eltoya ipan taixpamit tepejqui talchi senquisa quej Toteco Dios quiijtojtoya ica nopa tajtolpanextijquet para panos. 6 Huajca nopa tanahuatijquet quiilhui itajtolpanextijca Toteco:

—Nimitztajtanía ximotatajti ica mo-TECO Dios para ni nomax ma mochicahua.

Huajca itajtolpanextijca TOTECO motatajti para ma mochicahua imax huan imax nopa tanahuatijquet mochijqui cuali quej ipa eltoya. 7 Huan nopa tanahuatijquet quiilhui nopa tajtolpanextijquet:

—Xihuala nohuaya huan ma tiyaca nochaj para titacuas, huan nimitzmacas se tamanti.

8 Pero nopa tajtolpanextijquet quinanquili nopa tanahuatijquet:

—Masque techmacas tajco ten nopa hueyi cali cati tijpiya, amo niyas mohuaya, yon amo nitacuas, yon amo niatis ipan ni lugar. 9 Pampa TOTECO technahuatijtoc

[f] **12:32** Ipan itamiya octubre o ipejya noviembre ipan tocalendario ten ama.

para ma amo nijchihua. Techilhui: ‘Amo
xijcua pantzi, yon amo xiati nopona, yon
amo xitacuepili ipan nopa ojti cati ipan ti-
yajqui.’
10 Huajca nopa tajtolpanextijquet yaj-
qui ipan seyoc ojti, huan amo mocuetqui
ipan nopa ojti cati ipan yajqui Betel.
11 Ipan altepet Betel itztoya se hue-
huentzi tajtolpanextijquet. Huan icone-
hua quipohuilitoj nochi cati nopa tajtolpa-
nextijquet ten tali Judá quichijqui ipan
nopa tonali nepa ipan Betel. Nojquiya qui-
pohuilijque inintata taya nopa tacat quiil-
huijtoya nopa tanahuatijquet. 12 Huan
inintata quintatzintoquili:
—¿Ipan catijqui ojti yajqui nopa tacat?
Huan iconehua quinextilijque nopa ojti
cati ipan quisqui nopa tacat ten Toteco
Dios cati ehua tali Judá. 13 Huajca quin-
ilhui iconehua:
—Xijpejpechtica noburro para ipan ni-
yas.
Huan inijuanti quipejpechtijque ibu-
rro, huan nopa tajtolpanextijquet cati
huehuentzi tejcoc, 14 huan yajqui itepotz-
co nopa tajtolpanextijquet ten tali Judá
cati elqui itequipanojca Toteco Dios.
Huan quipantito mosehuijtoc itzinta se
ahua cuahuit huan quitatzintoquili:
—¿Ta tiitequipanojca Toteco Dios cati
tihualajtoc ten tali Judá?
Huan yaya quinanquili:
—Quena, na.
15 Huan nopa huehuentzi quiilhui:
—Ma tiyaca nochaj titacuati nohuaya.
16 Pero nopa tajtolpanextijquet ten tali
Judá quinanquili:
—Amo nihuelis niyas mohuaya. Amo
hueli nitacuas, yon niatis nica. 17 Pampa
Toteco Dios techilhuijtoc ma amo nitacua
yon ma amo niati nica, yon ma amo nita-
cuepilis ipan nopa ojti cati ipan niajsico.
18 Pero nopa huehuentzi tajtolpanextij-
quet quichihualti huan quiilhui:
—Na nojquiya se nitajtolpanextijquet
quej ta, huan se iilhuicac ejca TOTECO
technahuatijtoc ma nimitzhuica nochaj
huan ma nimitztamaca.
Pero nopa huehue tacat quiistacahui-
yaya. 19 Huajca nopa tajtolpanextijquet
ten tali Judá yajqui ihuaya huan tacuajqui
huan atic ipan ichaj. 20 Huan quema mose-
huijtoya nechca mesa, TOTECO quicama-
nalhui nopa huehue tajtolpanextijquet ca-
ti quicuepaltijtoya, 21 huan yaya quiilhui
nopa tajtolpanextijquet cati ehua tali
Judá:
—TOTECO quiijtohua para ta amo tij-
neltoquilijtoc cati mitzilhui huan amo tij-
tepanitztoc nopa tanahuatili cati mitzma-
cac. 22 Ta timocuetqui huan titacuajqui
huan tiatic campa TOTECO mitznahuati
amo xijchihua. Huajca ama timiquis huan
amo mitztalpachose campa motatahua
quintalpachojque.
23 Quema nopa tajtolpanextijquet ten
tali Judá tanqui tacua huan ati, nopa taj-
tolpanextijquet cati huehuentzi, quipej-
pechtili iburro, 24 huan tejcoc ipan iburro
huan yajqui. Pero ipan ojti quisqui se león
huan quimicti. Huan itacayo mocajqui
huetztoc ipan ojti. Huan nopa burro huan
nopa tecuani mocajque san sejco nechca
nopa mijcatzi.
25 Huan teipa panoque sequij mase-
hualme huan quiitaque nopa mijcatzi
huetztoc ipan ojti huan nopa tecuajquet
noja itztoya iixteno. Huan quema ajsitoj
ipan nopa altepet campa ehua nopa tajtol-
panextijquet cati huehuentzi, tepohuilij-
que cati quiitztoyaj ipan ojti. 26 Huan que-
ma quicajqui nopa tajtolpanextijquet cati
quicuepaltijtoya ipan ojti, quiijto: “Yaya
itajtolpanextijca TOTECO cati amo quinel-
tocac cati TOTECO quinahuatijtoya. Yeca
TOTECO quitemactili imaco nopa león, pa-
ra ma quimicti quej Toteco Dios quiilhui
para panos.”
27 Huajca quinilhui iconehua ma qui-
pejpechtica ipilburro. Huan inijuanti qui-
pejpechtilijque. 28 Huan nopa tajtolpanex-
tijquet cati huehuentzi yajqui huan qui-
pantito nopa mijcatzi huetztoc ipan ojti
huan inechca itztoya nopa burro huan no-
pa león. Huan nopa león amo quicuajtoya
nopa mijcatzi, yon amo teno quichihuilij-
toya nopa burro. 29 Huajca nopa tajtolpa-
nextijquet cati huehuentzi quitananqui
itacayo itajtolpanextijca Toteco Dios huan
quitali ipan iburro. Huan mocuetqui ipan

ialtepe nopa huehuentzi para quichoquilise huan quitalpachose. 30 Huan quitalpacho ipan nopa ostot cati quichijtoya para ya. Huan chocac por ya huan quiijto: "¡Titeicnelti tinoicni!"

31 Huan quema ya quitalpachojtoyaj, quinilhui iconehua:

—Quema na nimiquis, techtalpachoca campa tijtalpachojque nopa tacat ten Toteco Dios. Xijtalica noomiyo campa eltoc ya iomiyohua. 32 Pampa melahuac mochihuas nochi cati yaya quiijto ica itequiticayo TOTECO ten nopa taixpamit ipan Betel huan ten nopa taixcopincayome cati eltoque ipan tepeme campa hueli ipan altepeme nica ipan tali Samaria.

33 Pero masque nochi ya ni panoc iixpa Jeroboam, yaya amo moyolcuetqui, yon amo quicajqui cati amo cuali quichihuayaya. Quisehuiquili quintalía totajtzitzi ten hueli masehualme cati amo quinamiqui mochihuase totajtzitzi. Huan cati hueli cati quinequiyaya mochihuas totajtzi quiiyocataliyaya para ma mochihua totajtzi ipan nopa tepeme campa quinnextiliyaya ma quihueyichihuaca TOTECO ica taixcopincayome. 34 Huan ya ni elqui se hueyi tajtacoli para Jeroboam huan iconehua. Huan yeca Toteco Dios teipa quitamilti itequiticayo Jeroboam huan quinmicti nochi ichaj ehuani por ni tajtacoli cati quichijqui.

Ahías tepohuili para tamis itequiticayo Jeroboam

14 Ipan nopa tonali, Abías, icone Jeroboam, huetzqui ipan se hueyi cocolisti. 2 Huan Jeroboam quiilhui isihua:

—Ximopata para ma amo mitzixmatica sinta tinosihua huan xiya ipan altepet Silo. Nopona itztoc Ahías, nopa tajtolpanextijquet cati techtali ma nieli nitanahuatijquet ipan ni tali Israel. 3 Xijhuica majtacti pantzi huan nopa tortas cati quipiya miyac tamanti cuali iijtic huan se soqui xarro ica necti. Huan xiquitati para ma mitzilhui taya panos ica ni conet.

4 Huan quej nopa quichijqui isihua Jeroboam. Mocualchijchijqui huan yajqui nepa ipan Silo huan ajsito ipan ichaj Ahías. Huan Ahías amo hueliyaya tachiya, pampa tahuel ya huehuejtixtoya. 5 Pero TOTECO ya quimachiltijtoya Ahías para hualayaya, quiilhui: Isihua Jeroboam hualas mitztatzintoquili taya panos ica icone, pampa tahuel mococohua. Hualas cuali mopatatos para amo xiquixmatica. Huan monequi tijnanquilis ica nopa camanali cati nimitzmacas. 6 Huan quema Ahías quicajqui se tanojnotza campa icalte, quiijto:

—Xicalaqui, ta tiisihua Jeroboam. ¿Para ten timochihua quej tiseyoc? Na nijselijtoc se tanahuatili para nimitzcamanalhuis chicahuac. 7 Xiya huan xiquilhuiti Jeroboam nopa camanali cati TOTECO to-Dios tiisraelitame techmacatoc para ya. TOTECO quiijto: 'Na nimitzquixti ten tatajco ni masehualme huan nimitzchijqui titanahuatijquet ipan ni noisraelita masehualhua. 8 Na nijcuili tequiticayot iixhui David huan nimitzmacac ta. Pero ta amo tielqui quej David, notequipanojca, cati quichijqui nochi notanahuatilhua, huan techtoquili ica nochi iyolo huan quichijqui cati xitahuac noixpa. 9 Ta achi más tijchijqui cati amo cuali que nochi sequinoc cati itztoyaj achtohuiya. Pampa timochihuilijtoc taixcopincayome ten teposti huan tiquinita quej modioses para techcualancamacas. Huan pampa timoicancuectoc ica na, 10 nijtamiltis motequiticayo para amo huelise tanahuatise moconehua. Huan nijchihuas ma miquica nochi oquichpilme huan telpocame cati moaxcahua ipan tali Israel masque moconehua ica moxinach o tiquincojtoc para mitztequipanose. Amo aqui mocahuas para itztos. Niquintamiltis nochi moteixmatcahua quej nicochpanas huacax cuitat hasta amo teno mocahuas.

11 " 'Chichime quincuase moteixmatcahua cati miquise ipan altepet. Huan cati miquise ipan cuatitamit quincuase totome cati nacacuaj pampa quej nopa na niamoTECO niquijtojtoc.' "

12 Huan teipa nopa tajtolpanextijquet Ahías quiilhui isihua Jeroboam: "Ximoquetza huan xiya mochaj. Huan quema tijtalis se moicxi ipan nopa altepet, nopa piloquichpiltzi miquis. 13 Huajca nochi tali

Israel ehuani chocase huan quitalpachose
pampa san ya ten nochi ichaj ehuani Jero-
boam quinpiyas cati quitalpachose huan
pampa san ya ipan nochi iteixmatcahua
Jeroboam quiyolpactía TOTECO toDios ti-
israelitame. 14 Teipa TOTECO quitananas
ipan tali Israel seyoc tanahuatijquet huan
yaya quintzontamiltis nochi ichaj ehuani
Jeroboam quema tanahuatis. Quena, ni-
mantzi quichihuas. 15 TOTECO quintzejtze-
los Israel ehuani san quej se hueyi hueyat
quintzejtzelohua nochi acacuame. Huan
quej se quimacui xihuit cati amo quinequi
ma elto ipan imila, quinquixtis israelitame
ten ni cuali tali cati quinmacac inihuejca-
pan tatahua, huan quinmajcahuas más pa-
ra neca ten nopa hueyat Eufrates, pampa
quinchijchijtoque nopa taquetzalme cati
ipan quinpiyaj nopa fiero taixcopincayo-
me para nopa tiotzi cati itoca Asera huan
quinhueyichijtoque huan quicualancama-
catoque TOTECO. 16 Toteco Dios quinta-
huelcahuas israelitame pampa tajtacol-
chijtoc Jeroboam huan quinnextilijtoc is-
raelitame nojquiya ma quichihuaca quej
ya."

17 Huajca isihua Jeroboam moquetzqui
huan yajqui huan ajsito ipan altepet Tirsa.
Huan quema ya calactiyahuiyaya ipan
icalte nopa altepet, nopa piloquichpiltzi
mijqui. 18 Huan quitalpachojque huan qui-
choquilijque nochi israelitame quej quiij-
tojtoya TOTECO ica nopa tajtolpanextij-
quet Ahías cati elqui itequipanojca.

19 Huan nochi sequinoc tamanti cati
quichijqui Jeroboam, huan nopa hueyi ta-
tehuilisti cati quichijqui, huan quenicatza
tanahuati, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa
amatapohuali cati itoca Cati Quichijque
Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.
20 Huan Jeroboam tanahuati 22 xihuit.
Huan quema mijqui, pejqui tanahuatía
icone cati itoca Nadad.

Roboam tanahuati ipan tali Judá

(2 Cr. 12:1-16)

21 Ipan tali Judá tanahuatiyaya Robo-
am cati eliyaya icone Salomón. Quipiya-
yaya 41 xihuit quema pejqui tanahuatía,
huan tanahuati 17 xihuit nepa ipan alte-
pet Jerusalén, nopa altepet cati TOTECO
quitapejpeni ipan nochi altepeme ten isra-
elitame para quihuicas itoca para nopona
itztos. Inana Roboam itoca Naama huan
elqui se amonita sihuat. 22 Huan quema
Roboam tanahuatiyaya ipan tali Judá, no-
pa Judá ehuani quichijque cati amo cuali
iixpa TOTECO huan más quicualancamaca-
que. Inintajtacol elqui más que cati inintatahua quichijtoyaj. 23 Inijuanti quichij-
chijque pilcaltzitzi para teteyome huan
quimontonojque teme cati quinitayayaj
para tatzejtzeloltique huan nojquiya quin-
chijchijque taquetzalme ica nopa fiero ta-
ixcopincayome para nopa tiotzi cati itoca
Asera huan quintalijque campa hueli ipan
tepeme huan inintzala huejhueyi cuame.
24 Huan nojquiya ipan nopa tali itztoyaj
tacame cati tequitiyayaj campa quinhue-
yichihuayayaj inintaixcopincayohua.
Inintequi elqui para quinselise tacame
huan quichihuase cati fiero inihuaya.
Huan quintocaxtiyayaj sodomitame. Huan
nopa sodomitame quichijque nochi nopa
tamanti tajtacoli cati quichihuayayaj nopa
sequinoc xinachti masehualme cati TO-
TECO quinquixtijtoya iniixpa israelitame.

Sisac quitehuico Jerusalén

(2 Cr. 12:2-12)

25 Huan quema Tanahuatijquet Robo-
am yahuiyaya para macuili xihuit para ta-
nahuatis, hualajqui Sisac ica isoldados pa-
ra quitehuicoj altepet Jerusalén. Yaya el-
qui nopa tanahuatijquet ten tali Egipto.
26 Huan Sisac quincuili miyac tomi huan
tamanti ten oro huan ten patiyo ipan ichaj
TOTECO. Nojquiya quicuili iricojyo ipan
nopa cali ten tanahuatijquet. Senquisa no-
chi quiichtequilijque. Huan quihuicaque
nochi tepos yolixtzajcayot ten oro cati Sa-
lomón quisencajtoya para quitequihuise
isoldados para ica momanahuise ipan ta-
tehuilisti. 27 Huajca quej ipataca nopa te-
pos yolixtzajcayot ten oro, tanahuatijquet
Roboam quichijchijqui ten bronce huan
quinmacac nochi tayacanani ten soldados
cati tamocuitahuíaj inechca nopa caltemit
ten ichaj. 28 Quema nopa tanahuatijquet
yajqui ipan ichaj TOTECO, itamocuitahuij-

cahua quihuicayayaj nopa tepos yolixtzaj-
cayome. Huan quema mocuetqui ichaj,
quitalijque ipan inincuarto nopa tamocui-
tahuiani.
29 Huan nochi sequinoc tamanti cati
panoc ipan itequi Roboam eltoc ijcuilijtoc
ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati
Quichijque Nopa Tanahuatiani Ten Tali
Judá.
30 Huan talojtzitzi oncayaya miyac ta-
tehuilisti ica Roboam huan Jeroboam.
31 Huan teipa mijqui Roboam huan quital-
pachojque ica ihuejcapan tatahua ipan
Ialtepe David. Inana itoca eliyaya Naama
huan ehua tali Amón. Teipa pejqui tana-
huatía icone cati itoca eliyaya Abíam.

Abíam tanahuati ipan tali Judá

(2 Cr. 13:1-22)

15 Abíam pejqui tanahuatía ipan tali
Judá quema Tanahuatijquet Jero-
boam, icone Nabat, yahuiyaya para 18 xi-
huit tanahuatis ipan tali Israel. 2 Huan
Abíam tanahuati ipan altepet Jerusalén
eyi xihuit. Inana itoca eliyaya Maaca cati
elqui iichpoca Absalón. 3 Abíam quichij-
qui san se tajtacoli quej itata quichijtoya
quema tanahuatiyaya. Amo quipixqui iyo-
lo xitahuac iixpa TOTECO Dios cati elqui
iTECO quej eliyaya iyolo David, ihueyi ta-
ta. 4 Pero pampa TOTECO quiicneli David,
noja quinmacac tanahuatili iixhuihua pa-
ra tanahuatise ipan caltanahuatili ipan Je-
rusalén. Huan TOTECO quimacac Abíam se
icone para tanahuatis ipan altepet Jerusa-
lén quema yaya miquisquía. 5 Huan TO-
TECO quiicneli David pampa quichijqui
nochi cati cuali iixpa TOTECO. David amo
moiyocatali ten TOTECO, yon amo quema
quitahuelcajqui cati TOTECO quinahuatij-
toya ipan nochi tonali ten inemilis. San
ipan nopa tamanti ten Urías nopa heteo
tacat, amo quipacti TOTECO cati quichij-
qui.
6 Huan oncayaya tatehuilisti ica
Abíam, icone nopa mijcatzi Roboam, huan
Jeroboam nochi tonali ten ininemilis.
7 Huan sequinoc tamanti cati panoc ipan
itequi Abíam huan nochi cati quichijqui
eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali
cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahua-
tiani Ten Tali Judá. 8 Huan quema Abíam
mijqui, quitalpachojque campa itoca Ialte-
pe David. Huan tanahuati icone cati itoca
Asa.

Asa tanahuati ipan tali Judá

(2 Cr. 14:1-5; 15:16-19)

9 Huan Asa pejqui tanahuatía ipan tali
Judá quema Tanahuatijquet Jeroboam ya-
huiyaya para 20 xihuit tanahuatis ipan ta-
li Israel. 10 Huan Asa tanahuati 40 xihuit
ipan altepet Jerusalén. Itoca ihueyi nana
eliyaya Maaca iichpoca Absalón. 11 Asa
quichijqui cati cuali iixpa TOTECO quej
ihueyi tata David quichijtoya. 12 Quin-
quixti nopa tacame cati quintocaxtiyayaj
sodomitame para ayecmo ma quichihuaca
ten hueli. Huan quinijcueni nochi taixco-
pincayome cati itata quinchijchijtoya.
13 Huan nojquiya quiquixtili ihueyi nana,
Maaca, itequiticayo cati quipiyayaya quej
nopa tenan sihua tanahuatijquet pampa
quichijtoya se taquetzali ten nopa fiero ta-
ixcopincayome para nopa teteyot Asera.
Huajca Asa quitzontejqui nopa taquetzali
huan quitati nechca nopa atajti cati itoca
Cedrón. 14 Pero campa tepeme amo sen-
quisa quinijcueni nochi nopa taixpame ca-
ti amo eltoya quej quiijtohua tanahuatili
campa quihueyichihuayayaj TOTECO huan
taixcopincayome san sejco. Pero Asa nej-
nenqui ica iyolo cuali iixpa TOTECO nochi
inemilis. 15 Nojquiya Asa quitali ipan itio-
pa TOTECO nopa oro, plata huan tamanti
cati tahuel patiyo cati itata huan ya qui-
iyocatalijtoya para quimacas TOTECO.

Asa huan Ben Adad mohuampojchijque

(2 Cr. 16:1-10)

16 Huan ipan nochi inemilis Tanahua-
tijquet Asa oncayaya tatehuilisti ica Ba-
asa, nopa tanahuatijquet ipan tali Israel.
17 Huan Tanahuatijquet Baasa calajqui
ipan tali Judá huan quichijqui nelía cuali
tachijchihuali nopa altepet Ramá para no-
pona mocahuase isoldados para quimo-
cuitahuise nopa ojti. Huan quitzajqui no-
pa ojti para amo aqui huelis quisas, yon
calaquis ten ital Tanahuatijquet Asa ipan

tali Judá. 18 Huajca quema Baasa ya calactoya ipan tali Judá, Tanahuatijquet Asa quicuic nochi plata huan oro cati eltoya ipan itiopa TOTECO huan ipan ichaj, huan quitali nochi inimaco itequipanojcahua. Huan quintitanqui ma quiitatij Tanahuatijquet Ben Adad ipan altepet Damasco ipan tali Siria, cati eliyaya icone Tabrimón huan iixhui Hezión. Huan quiilhui:

19 "Ma tijchihuaca se camanal sencahuali san sejco quej totatahua quipixque. Xiquita, nimitztitanilía se nemacti ten oro huan plata. Xijsosolo ama nopa camanal sencahuali ica nopa tanahuatijquet Baasa ten tali Israel para yaya ma techtalcahui huan ayecmo techcuatotonis."

20 Huan Ben Adad quiseli nochi ten quiilhuijtoya nopa tanahuatijquet Asa huan quintitanqui nopa tayacanani ten soldados para ma quintehuitij se quesqui altepeme ipan tali Israel. Huan quintanqui nopa altepeme ten Ijón, Dan, Abel Bet Maaca huan Cineret huan nochi altepeme ten tali Neftalí. 21 Huan quema Baasa quimatqui ya nopa, ayecmo quicualchijchijqui altepet Ramá. Huan mocuetqui ipan altepet Tirsa ipan ital.

22 Huajca Tanahuatijquet Asa tatitanqui ma quinnotzatij nochi Judá ehuani para ma mosentilica huan para ma amo polihui yon se. Huan quintequimacac ma quisosoloca nochi teme huan nochi cuame cati Tanahuatijquet Baasa quitequihuiyaya para quichihuas más cuali nopa altepet Ramá. Huan Tanahuatijquet Asa quitequihui ya nopa para quincualchijchihuas altepeme Geba huan Mizpa ipan inintal iixhuihua Benjamín.

Asa mococo huan mijqui

(2 Cr. 16:11-14)

23 Nopa sequij tamanti cati panoc ipan itequi Asa, huan nochi ichicahualis huan nochi cati quichijqui, huan nopa altepeme cati quincualchijchijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá. Quema eliyaya huehuentzi, quipixqui se cocolisti ipan iicxi.

24 Huan teipa mijqui huan quitalpachojque campa ihuejcapan tatahua quintalpachojtoyaj ipan Jerusalén ipan nopa colonia cati itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tanahuatía icone cati itoca Josafat.

Nadab tanahuati ipan tali Israel

25 Quema Asa yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis ipan tali Judá, Nadab, icone Jeroboam, pejqui tanahuatía ipan tali Israel. Huan Nadab tanahuati para ome xihuit. 26 Pero quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO, huan quichijqui tajtacoli quej itata quichijtoya. Huan nojquiya quinchijqui nochi israelitame ma tajtacolchihuaca. 27 Pero Tanahuatijquet Baasa, icone Ahías, cati huala ipan ihueyi familia Isacar, motananqui inihuaya sequinoc ihuampoyohua huan quimicti Nadab nepa ipan Gibetón, se altepet ten filisteo masehualme pampa Nadab huan nochi iisraelita soldados quiyahualojtoyaj nopa altepet Gibetón para quitehuis.

28 Baasa quimicti Nadab quema Asa yahuiyaya para eyi xihuit tanahuatis ipan tali Judá. Huan teipa Baasa mochijqui tanahuatijquet ipan tali Israel. 29 Huan nima quema Baasa pejqui tanahuatía, quinmicti nochi iteixmatcahua Jeroboam quej TOTECO quiijtojtoya ica itequipanojca Ahías cati ehua ipan altepet Silo para panos. Huan amo aqui quicajqui ma itzto. 30 Quej ni elqui pampa Jeroboam tahuel tajtacolchijtoya huan quichijqui para ma tajtacolchihuaca nochi israelitame. Huan tahuel quicualani TOTECO ininDios israelitame.

31 Nochi sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Nadab huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

32 Huan nochi tonali ipan inintanahuatilis oncayaya tatehuilisti ica Tanahuatijquet Asa ipan Judá huan Baasa tanahuatijquet ipan tali Israel.

Baasa tanahuati ipan tali Israel

33 Huan quema Tanahuatijquet Asa yahuiyaya para eyi xihuit tanahuatis ipan tali Judá, pejqui tanahuatía Baasa, icone Ahías,

ipan tali Israel nepa ipan altepet Tirsa.
Huan Baasa tanahuati 24 xihuit. 34 Huan
quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO
huan quisehuiquili quitoquili ifiero ojhui
huan itajtacol Jeroboam pampa quinmaca-
yaya israelitame taixcopincayome para ma
ica quihueyichihuaca Toteco huan yeca
quinchijqui ma tajtacolchihuaca.

16 Ipan nopa tonali nopa tajtolpanex-
tijquet Jehú quimacac Tanahuatij-
quet Baasa se camanali ten se taijyohuilis-
ti cati TOTECO quititaniyaya. Huan quiil-
hui: 2 "Na nimitztananqui ipan taltepocti
para nimitzchihuas titanahuatijquet cam-
pa noisraelita masehualhua, pero ta tinej-
nentoc ipan ifiero ojhui Jeroboam. Ta tij-
chijtoc ma tajtacolchihuaca noisraelita
masehualhua. Huan tijchijtoc ma nicuala-
ni miyac por motajtacol. 3 Yeca ama ni-
mitztzontamiltis ta huan nochi mochaj
ehuani quej nijchijqui ica nochi iteixmat-
cahua Jeroboam cati elqui icone Nabat.
4 Huan moteixmatcahua cati miquise ipan
altepet quincuase chichime, huan cati mi-
quise ipan cuatitamit, quincuase nopa to-
tome cati nacacuaj."

5 Huan nopa sequinoc tamanti cati pa-
noc ipan itequi Baasa huan nochi cati qui-
chijqui huan nopa chicahualisti cati qui-
pixqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amata-
pohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa
Tanahuatiani Ipan Tali Israel. 6 Huan que-
ma mijqui Tanahuatijquet Baasa, quital-
pachojque ipan altepet Tirsa. Teipa tana-
huati icone cati itoca Ela.

7 Huajca ni camanali ten TOTECO cati
quimacatoya Jehú nopa tajtolpanextij-
quet cati icone Hanani, elqui para Tana-
huatijquet Baasa huan para ichaj ehuani
pampa yaya quichijtoya nochi cati amo
cuali iixpa TOTECO. Huan ica nochi cati
quichijqui tahuel quicualancamacac TO-
TECO. Yeca TOTECO quinixpolihuilti quej
quichijqui ica Jeroboam.

Ela huan Zimri tanahuatijque ipan Israel

8 Quema Tanahuatijquet Asa yahuiya-
ya para 26 xihuit tanahuatis ipan tali
Judá, pejqui tanahuatía Ela, icone Baasa,
ipan tali Israel. Huan mosehui para tana-
huatis ipan altepet Tirsa huan tanahuati
ome xihuit. 9 Pero Zimri, se itapalehuijca
Ela, cati quimocuitahuiyaya tajco imiyaca
itepos carrojhua para tatehuilisti, mota-
nanqui inihuaya sequinoc ihuampoyohua
para quitehuise Ela. Huajca se tonali que-
ma taiyaya Ela ipan altepet Tirsa ipan
ichaj Arsa cati eliyaya se itapalehuijca
nojquiya huan imaco eltoya nopa icalta-
nahuatil, Ela taic hasta cuali moihuinti.
10 Huan nimantzi ajsito Zimri huan qui-
micti para ya quipatas ipan itanahuatilis.
Ni tamanti panoc quema Tanahuatijquet
Asa yahuiyaya para 27 xihuit tanahuatis
ipan tali Judá.

11 Huan nima quema pejqui tanahuatía
Zimri ipan nopa caltanahuatili ipan tali Is-
rael, quinmicti nochi iteixmatcahua huan
ichampoyohua Baasa. Amo quicajqui ma
itzto yon se tacat ten ichaj ehuani, iteix-
matcahua o ihuampoyohua cati huelis-
quía momacuepase. 12 Huan quej ni Zimri
quintzontamilti nochi iteixmatcahua Ba-
asa quej TOTECO quiyolmelajtoya Baasa
ica nopa tajtolpanextijquet Jehú. 13 TO-
TECO quintatzacuilti por nochi itajtacol-
hua Baasa huan icone, Ela. Pampa inijuan-
ti quinchijque ma tajtacolchihuaca nochi
israelitame pampa quinchihualtijque ma
quinhueyichihuaca taixcopincayome ten
sequinoc altepeme, huan yeca TOTECO
ininDios israelitame tahuel cualanqui ini-
huaya por inintajtacolhua.

14 Nochi sequinoc tamanti cati panoc
ipan itequi huan nochi cati quichijqui el-
toc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati
itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani
Ipan Tali Israel.

15 Huan quema Tanahuatijquet Asa ya-
huiyaya para 27 xihuit tanahuatis ipan ta-
li Judá, pejqui tanahuatía Zimri, huan ta-
nahuati san chicome tonati ipan altepet
Tirsa. Huan nochi israelita soldados itzto-
yaj nechca nopa filisteo altepet cati itoca
Gibetón pampa quitehuiyayaj. 16 Huan
nopa soldados cati mochijtoyaj nechca al-
tepet Gibetón, quimatque para Zimri qui-
micti Tanahuatijquet Ela. Huajca nochi
nopa israelitame quitapejpenijque Omri
para ma eli tanahuatijquet ipan tali Israel.

Omri eliyaya se hueyi tayacanquet ten soldados. 17 Huajca Omri huan nochi nopa israelita soldados quicajtejque altepet Gibetón huan yajque quitehuitoj altepet Tirsa.

18 Huan quema Tanahuatijquet Zimri quiitac para nopa israelita soldados ya quiitzquitoyaj nopa altepet, motzajqui ipan nopa caltanahuatili. Huan quilemenalti nopa cali campa hueli huan nopona calijtic mijqui. 19 Mijqui por nopa tajtacoli cati quichijtoya pampa quichijqui nochi cati amo cuali iixpa TOTECO. Nejnenqui ipan ifiero ojhui Jeroboam huan ica nopa tajtacoli cati quichijqui para ma quinhueyimatica teteyome ihuaya Toteco, quinnextili israelitame ma tajtacolchihuaca. 20 Huan nochi cati quichijqui Zimri huan quenicatza quisencajqui para quimictis Tanahuatijquet Ela eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

Omri tanahuati ipan tali Israel

21 Huajca nopa israelita masehualme motajcoxelojque ica ome talnamiquilisti. Tajco inijuanti quinequiyayaj para Tibni, icone Ginat, ma elis tanahuatijquet. Huan nopa seyoc tajco quinequiyayaj Omri. 22 Pero nopa tajco israelitame cati quitoquilijque Omri huelque más que cati quitoquilijque Tibni, icone Ginat. Huajca quimictijque Tibni, huan Omri mochijqui tanahuatijquet.

23 Quema Asa yahuiyaya para 31 xihuit para tanahuatis ipan tali Judá, pejqui tanahuatía Omri ipan tali Israel huan tanahuati 12 xihuit ica nochi. Chicuase ten nopa xihuit, yaya tanahuati ipan altepet Tirsa. 24 Huan Omri quicohuili Semer nopa cuatitamit campa ama eltoc nopa altepet Samaria san ica 66 kilos ten plata. Huan nopona quichijqui se altepet huan quitocaxti Samaria por nopa tacat cati achtohuiya eliyaya iaxca.

25 Nochi cati quichijtiyajqui Omri elqui amo cuali iixpa TOTECO. Yaya quichijqui cati eliyaya más fiero que nopa sequinoc tanahuatiani cati tanahuatijque achtohui que ya. 26 Nejnenqui ipan nochi iojhui Jeroboam, icone Nabat, huan quinhueyichijqui taixcopincayome huan quinchihualti nopa israelitame ma nojquiya tajtacolchihuaca. Yeca Omri tahuel quicualancamacac TOTECO Dios.

27 Nopa sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Omri huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel. 28 Huan Omri mijqui huan quitalpachojque ipan altepet Samaria, huan teipa pejqui tanahuatía icone cati itoca Acab.

Acab tanahuati ipan tali Israel

29 Tanahuatijquet Acab, icone Omri, pejqui tanahuatía ipan tali Israel quema Asa yahuiyaya para 38 xihuit para tanahuatis ipan tali Judá. 30 Huan Acab mosehui ipan altepet Samaria huan tanahuati ipan tali Israel para 22 xihuit. Huan Acab quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO. Quichijqui más amo cuali que cati quichijque nochi sequinoc tanahuatiani achtohui que ya. 31 Yaya moilhui para amo quenijqui sinta tajtacolchihuas huan motatajtis ica taixcopincayome quej quichijqui Jeroboam, icone Nabat. Huan Acab nojquiya mosihuajti ica Jezabel, iichpoca Et Baal nopa tanahuatijquet ipan tali Sidón. Huan pejqui motatajtía huan quinhueyitalía nopa teteyome ten Baal. 32 Huan quichihuili Baal se tiopamit huan taixpamit ipan altepet Samaria. 33 Huan nojquiya quiquetzqui se taquetzali fiero para nopa taixcopincayot Asera. Huan quej nopa Acab quichijqui noja más fiero huan más quicualancamacac TOTECO ininDios nopa israelitame huan amo quej quichijque nopa sequinoc tanahuatiani cati tanahuatijque achtohui que ya. 34 Ipan nopa tonali quema tanahuatiyaya Acab; Hiel, cati ehua Betel, sempa pejqui quicualchijchihua nopa altepet Jericó. Huan quema quitali itzinpehualtil, mijqui iachtohui cone cati itoca Abiram. Huan quema quitamilti huan quitali nochi nopa caltemit, mijqui icone teipa ejquet cati itoca Segub. Nochi ya ni mochijqui quej TOTECO huejcajquiya quiilhuijtoya Josué, icone Nun, ma teyolmelahuas para panos.

Elías teyolmelahua para oncas tahuaquisti

17 Huan nopa tajtolpanextijquet Elías
ten altepet Tisbe ipan tali Galaad
quiilhui Acab: "Temachti nimitzilhuía
amo taquiyahuis para se ome xihuit, yon
amo huetzis ajhuechti ipan tali Israel has-
ta quema na niquijtos para oncas."
2 Huan TOTECO quiilhui Elías: 3 "Xiquisa
nica huan xiya ica campa hualquisa tonati
huan ximotati nechca nopa atajti cati itoca
Querit cati mocahua ica campa hualquisa
tonati ten hueyat Jordán. 4 Nopona huelis
tiatis ipan nopa atajti huan niquinnahuatij-
toc totome ma mitzhuiquilica motacualis."
5 Huajca Elías quichijqui cati TOTECO
quinahuati huan yajqui para itztoti nech-
ca nopa atajti Querit, cati eltoc iixmelac
nopa hueyat Jordán. 6 Huan nopa totome
quihuiquiliyayaj pantzi huan nacat moj-
mosta ica ijnaloc huan ica tiotac, huan
quiiyaya at ten nopa atajti Querit. 7 Huan
panoc miyac tonali huan teipa huajqui no-
pa atajti Querit pampa amo taquiyajtoya
ipan tali Israel.

Elías yajqui altepet Sarepta

8 Huajca TOTECO quiilhui Elías: 9 "Xi-
moquetza huan xiya ipan altepet Sarepta
ipan tali Sidón huan xiitzto ipan nopa al-
tepet. Niquilhuijtoc sihuat cati icnotzi cati
itztoc ipan nopa altepet ma mitztamaca."
10 Huajca Elías moquetzqui huan yaj-
qui nepa altepet Sarepta. Huan quema
ajsito ipan icalte nopa altepet, quipanti se
sihuat cuapejpenayaya, huan ya quinoj-
notzqui huan quiilhui:
—Na nimitztajtanía techhualiquili se
quentzi at ipan se vaso para niquis.
11 Huan quema nopa sihuat yahuiyaya
para quicuiliti nopa at, Elías sempa qui-
nojnotzqui huan quiilhui:
—Nojquiya nimitztajtanía techhuali-
quili se achi pantzi.
12 Huan nopa sihuat quinanquili:
—Temachti na amo nijpiya yon se
quentzi pantzi ipan tochaj. Pero nijpixtoc
se achi harina huan se quentzi aceite huan
ama nijsentilía se ome cuahuit para ni-
quicxitis para nocone huan na para tijcua-
se huan teipa timiquise ica mayanti.
13 Huan Elías quinanquili:
—Amo ximajmahui. Xiya xijsencahuati
quej tiquijtojtoc. Pero achtohui ica nopa ha-
rina cati tijpiya xijchihua se torta pisiltzi
huan techhualiquili. Huan teipa xijsenca-
hua seyoc para ta huan para mocone.
14 Pampa TOTECO toDios nochi israelitame
quiijto para amo tamis nopa harina, yon no-
pa aceite hasta nopa tonali quema TOTECO
quichihuas ma huetzi at ipan ni tali Israel.
15 Huajca nopa sihuat cati icnotzi yaj-
qui huan quichijqui cati Elías quiilhuijto-
ya huan tacuajqui Elías, huan nopa sihuat
huan icone. Huan quipixque tacualisti pa-
ra miyac tonali. 16 Amo tanqui nopa hari-
na campa quiajoctoya, yon nopa aceite ca-
ti eltoya ipan se soqui xarro, san quej TO-
TECO quiijtojtoya ica Elías.
17 Huan se tonali, huetzqui ipan se co-
colisti icone nopa sihuat cati icnotzi huan
icocolis eliyaya tahuel chicahuac. Ayecmo
quipixqui pajti huan mijqui. 18 Huajca no-
pa sihuat cati icnotzi quiilhui Elías:
—¿Taya nijpiya ica ta tiitequipanojca
Toteco Dios? ¿Tihualajtoc para techelna-
miquiltis notajtacolhua huan tijchihuas
ma miqui nocone?
19 Huan ya quiilhui:
—Techmaca mocone.
Huajca Elías quicuic nopa piloquichpil-
tzi huan quihuicac campa ya mocahua
huan quitali nopa piloquichpiltzi ipan ten
ya itapech.
20 Huan nima motatajti ica TOTECO
huan quiilhui: "NoTECO Dios, ¿para ten
tijchijtoc ma mocueso nopa sihuat cati ic-
notzi cati ipan ichaj nimocajtoc, huan tij-
chijtoc ma miqui icone?"
21 Huan teipa motejqui ipan nopa pil-
oquichpiltzi eyi huelta, huan quitzajtzili
TOTECO huan quiilhui: "NoTECO Dios, ni-
mitztajtanía se favor, xijmaca itonal ni pil-
oquichpiltzi para itztos."
22 Huan TOTECO quitacaquili cati taj-
tanqui Elías huan quichijqui para nopa
piloquichpiltzi ma moyolcui. 23 Huan
Elías nimantzi quitananqui nopa pil-
oquichpiltzi huan quihuicac campa itzto-
ya inana huan quiilhui:
—Xiquita mocone itztoc.

24 Huan nopa sihuat quinanquili:
—Ama nelía nijmati cuali para ta tiitequipanojca Toteco Dios huan cati tiquijtohua nelía melahuac pampa huala ten TOTECO.

Elías sempa moixnexti iixpa Acab

18 Huan panoc miyac metzti huan ya yahuiyaya para eyi xihuit amo huetzi at quema TOTECO quinojnotzqui Elías huan quiilhui: "Xiya huan ximoixnextiti iixpa Tanahuatijquet Acab huan xiquilhui para na nijchihuas ma huetzi at ipan ni tali Israel."
2 Huajca Elías yajqui para moixnextiti iixpa Acab. Huan ipan nopa tonali nelía oncayaya se hueyi mayanti ipan estado Samaria campa itztoya Acab. 3 Huan Acab quinotzqui itayacanca tequipanojca cati itoca Abdías cati imaco eltoya icaltanahuatil. Huan Abdías nelía quitoquili TOTECO ica nochi iyolo. 4 Se huelta quema Jezabel quinequiyaya quinmictis nochi itajtolpanextijcahua TOTECO, Abdías quintati 100 itajtolpanextijcahua ipan ome huejhueyi ostome; 50 quintati ipan se ostot huan seyoc 50 ipan seyoc ostot. Huan quinmacayaya at huan tacualisti. 5 Huan Acab quiilhui Abdías:
—Monequi ma tijtachilica nochi tali Israel campa onca amelme ipan atajti huan tiquitase sinta hueli tijpantise xihuime para tiquintamacase masque san se ome tocahuayojhua huan tomulas para amo nochi miquise.
6 Huajca quixelhuilijque nopa tali ica ome para sesen yas ipan se tajco huan quitemos xihuime huan seyoc yas ipan ne se tajco. Huan Acab yajqui ipan se ojti iseltitzi huan Abdías yajqui ipan seyoc ojti iseltitzi. 7 Huan quema nejnentiyahuiyaya Abdías ipan ojti, monamijqui ihuaya Elías. Huan quema quiixmatqui, motancuaquetzqui iixpa huan quiilhui:
—¿Nelía ta, tinoteco Elías?
8 Huan Elías quiilhui:
—Quena, na.
Huan teipa quiilhui:
—Xiya, xiquilhuiti moteco Acab para na niitztoc nica.
9 Huan Abdías quinanquili:
—¿Taya tajtacoli nijchijtoc na para techtemactilis ica Acab para ma techmicti? 10 Nopa Tanahuatijquet Acab mitztemojtoc ipan nochi talme huan nochi ipan pilaltepetzitzi campa hueli. Huan nochi tanahuatiani quiilhuijtoque para amo mitzitztoque. Huan Acab quinchihualtijtoc nochi tanahuatiani ma tatestigojquetzaca sinta melahuac amo mitzitztoque. 11 ¡Huan ama techtajtanía ma niya huan ma niquilhui para tiitztoc nica! 12 Quema na ya niyajtos, huelis Itonal TOTECO mitzhuicas sejcoyoc campa na amo nijmati. Huan quema na niquilhuis Acab tiitztoc nica, yaya mitztemoqui huan sinta amo mitzpantis, techmictis. Huan na niquicnelijtoc huan nijtequipanojtoc noTECO hasta quema nitelpocat. 13 ¿Amo aqui mitzpohuilijtoc cati nijchijqui quema Jezabel quinmictiyaya itajtolpanextijcahua TOTECO? Na niquintati se ciento tajtolpanextiani ipan ome ostot huan niquinmacac at huan tacualisti. 14 ¿Huan ama ta techilhuía ma niya niquilhuiti noteco Acab para tiitztoc nica? Sinta niyas, temachti techmictis.
15 Huan Elías quinanquili:
—Nijtestigojquetza iixpa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac ejcahua Ma Tatanitij, ama na noseltitzi nimoixnextis iixpa Acab.
16 Huajca Abdías yajqui quitemoto Acab huan quiyolmelahuato. Huan Acab hualajqui huan quinamiquico Elías.

Elías mopanti ihuaya Acab

17 Huan quema Acab quiitac Elías, quiilhui:
—¿Ta cati tiquincuesolmacatoc israelitame?
18 Huan Elías quinanquili:
—Na amo niquinmacatoc israelitame tequipacholi, pero ta quena, inihuaya mochaj ehuani anquincuesolmacatoque pampa anquicajque itanahuatilhua TOTECO para anquinhueyichihuase nopa taixcopincayome ten Baal. 19 Huajca ama xiquinnahuati motequipanojcahua ma quinsentilica nochi israelitame ipan nopa tepet

cati itoca Carmelo, ica nochi nopa 450
itajtolpanextijcahua Baal huan nopa 400
itajtolpanextijcahua Asera, cati Jezabel
quintamaca.

Elías ihuaya itajtolpanextijcahua Baal

20 Huajca Acab quinnotzqui nochi isra-
elitame huan nochi tajtolpanextiani ipan
nopa tepet Carmelo. 21 Huan monechca-
hui Elías iniixpa nochi israelitame, huan
quinilhui:

—¿Hasta quema tamis anquipiyase
ome amotalnamiquilis? Sinta TOTECO ya-
ya Dios, xijtoquilica. Huan sinta Baal yaya
Dios, ya xijtoquilica.

Huan nopa israelitame amo teno ta-
nanquilijque. 22 Huan Elías sempa quin-
ilhui nopa israelitame:

—San na noseltitzi nimocajtoc niitaj-
tolpanextijca TOTECO, pero nopa tajtolpa-
nextiani ten Baal itztoque 450 tacame.
23 Huajca ama xiquinhualicaca ome toroj-
me. Huan amojuanti ximocuilica se, huan
xijhuejhueloca huan xijtalica iixco nopa
cuahuit ipan nopa taixpamit. Pero amo
xijtalica tit ita. Huan na nijcualtalis nopa
seyoc toro huan nijtalis iixco nopa cuahuit
ipan itaixpa noTeco Dios, pero amo nijta-
lis tit itantita. 24 Huan nimantzi ximotataj-
tica ica amotaixcopincayohua, huan na ni-
motatajtis ica Toteco Dios. Huan yaya cati
tananquilis huan quititanis tit para quita-
tis nopa cuahuit, yaya nopa cati quinextía
para melahuac Toteco Dios. Huan nochi
nopa israelitame quiilhuijque para, que-
na, cualtitoc.

25 Huajca Elías quinilhui nopa itajtol-
panextijcahua Baal:

—Xijtapejpenica se ten nopa ome to-
rojme huan xijcualtalica achtohui amo-
juanti, pampa amojuanti anmiyaqui.
Huan ximotatajtica ica amodios, pero amo
xijtalica tit itantita.

26 Huajca inijuanti quicuique se toro
huan quisencajque, huan pejque motataj-
tíaj ica Baal. Huan quitzajtzilijque ten ij-
naloc hasta tajcotona. Huan quiijtohuaya-
yaj: "¡Baal, technanquili!" Pero amo aqui
quinnanquili yon amo aqui quitoscacaj-
que. Huan inijuanti pejque huitonij chica-
huac inechca nopa taixpamit cati quichij-
chijtoyaj. 27 Huan ica tajcotona Elías pej-
qui quinpinajtía huan quinilhui:

—Xitzajtzica más chicahuac pampa ya-
ya se dios. Huelis se tenijqui moyolilhuía,
o huelis quipiya se tequit, o huelis yahui
ipan se ojti, o huelis cochtos huan mone-
qui anquiixitise.

28 Huan inijuanti tzajtziyayaj más chi-
cahuac huan mohuasaniyayaj ica cuchi-
llos huan ica cuataminti cati huehueyac
hasta quisqui inieso quej momajtoyaj qui-
chihuaj. 29 Huan quej nopa panoc tajcoto-
na huan inijuanti quisehuiquilijque cua-
tzajtzij, huan huitonij quej locojme hasta
ajsic hora para quitencahuase nopa tacaj-
cahualisti ica tiotac para TOTECO. Pero
amo aqui quitoscacajque, yon amo aqui
quinnanquili, yon amo aqui quinchihuili
cuenta. 30 Huajca Elías quej ni quinilhui
nochi nopa israelitame:

—Technechcahuica na.

Huan nochi israelitame monechcahuij-
que campa ya. Huan Elías quicualtali nopa
taixpamit ten TOTECO cati tahuel sosolijto-
ya. 31 Huan Elías quicuic 12 teme cati quin-
nextiyaya sesen iconehua Jacob cati TO-
TECO quitocaxpatatoc huan quitocaxti Isra-
el. 32 Huajca ica nopa teme quichijchijqui se
taixpamit para TOTECO. Huan teipa quichij-
qui se aojti patahuac yahualtic ten nopa ta-
ixpamit huan nopa aojti quicuisquía se 20
litros ten cuayoli. 33 Huan nimantzi quical-
tali nopa cuahuit, huan quihuejhuelo nopa
toro huan quitali iixco nopa cuahuit.
34 Huan quinilhui:

—Xijtemitica nahui huejhueyi comit
ica at huan xijtoyahuaca ipan nopa tacaj-
cahualisti huan nopa cuahuit.

Huan inijuanti quichijque huan teipa
sempa quinnahuati:

—Xijchihuaca sempa.

Huan sempa quichijque quej quichijto-
yaj achtohui. Huan quinilhui:

—Sempa xijchihuaca ica expa.

Huan quichijque ica expa. 35 Huan
huajca nopa at hasta motalohuayaya ya-
hualtic campa nopa taixpamit, huan temi-
toya nopa aojti. 36 Huan quema ajsic hora
para quitencahuase nopa tacajcahualisti

ica tiotac para TOTECO, nopa tajtolpanextijquet Elías monechcahui campa taixpamit huan motatajti ica TOTECO huan quiijto: "TOTECO Dios, ta cati tiiTeco tohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Israel, xijchihua ama ma quimatica para ta tiToteco huan toDios tiisraelitame huan para na nimotequipanojca. Xijpanexti para na nijchijtoc nochi ya ni pampa technahuatijtoc. 37 TOTECO, technanquili, para nopa masehualme ma quimatica para ta nelía tiDios huan para ama tiquinnotza ma mocuepaca ica ta."

38 Huajca ipan nopa talojtzi, huetzqui se tit ten TOTECO, huan quitamitati nopa tacajcahualisti, nopa cuahuit, nopa teme, nopa taltepocti huan hasta quitamihuatzqui nochi nopa at cati oncayaya ipan nopa aojti. 39 Huan quema quiitaque nopa tamanti, nochi nopa israelitame motancuaquetzque huan quiijtojque: "¡TOTECO yaya Dios! ¡TOTECO yaya Dios!"

40 Huajca Elías quinilhui:

—Xiquinitzquica itajtolpanextijcahua Baal para amo ma cholo yon se.

Huan inijuanti quinitzquijque huan Elías quinhuicac ipan nopa atajti cati itoca Cisón huan nopona quinmicti.

Elías motatajtía para ma huetzi at

41 Huajca Elías quiilhui Acab:

—Xiya xitacuati huan xiatiti pampa ya nijcaqui para monechcahuía at huan huetzis at tahuel chicahuac.

42 Huajca Acab yajqui tacuato huan atito. Huan Elías tejcoc hasta itzompac nopa tepet Carmelo, huan motancuaquetzqui huan ixayac ajsic hasta itancuaco. 43 Huan quiilhui itequipanojca:

—Xiya huan xitachiya para campa hueyi at sinta tiquita mixti.

Huajca ya yajqui huan tachixqui. Huan teipa mocuetqui huan quiilhui:

—Amo teno niquita.

Huan chicome huelta Elías quiilhui:

—Xiya sempa xijtachiliti.

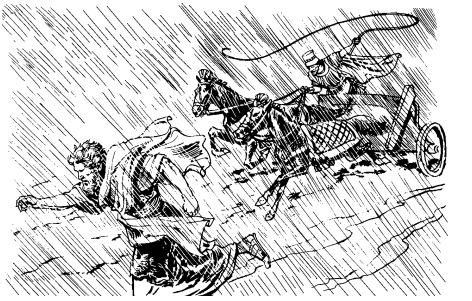
44 Ica chicome huelta yajqui huan teipa mocuetqui huan quiilhuico:

—Na niquita se mixti pisiltzi san quej imax se tacat cati motanana ipan hueyi at.

Huan Elías quiilhui:

—Xiya xiquilhuiti Acab ma tejco ipan itepos carro huan ma quisa nimantzi para ichaj para nopa at amo quitzacuilis.

45 Huajca Acab tejcoc ipan itepos carro huan yajqui hasta nopa altepet Jezreel. Huan ilhuicacti mochijqui yayahuic ica mixti huan hualajqui miyac ajacat huan huetzqui at nelchicahuac. 46 Huan TOTECO quimacac miyac chicahualisti Elías



Motalojte Elías chicahuac huan quitayacanaltijtiyajqui itepos carro Acab.

huan yaya quiilpi iyoyo huan quicalaqui ipan itzinquechilpica huan motalojtejqui. Huan motalo chicahuac huan quiyacanqui Acab ipan itepos carro ica cahuayojme hasta ajsito ipan altepet Jezreel.

Elías mochololti huan yajqui hasta Horeb

19 Huan Acab quipohuili isihua Jezabel nochi cati Elías quichijtoya huan quenicatza quinmictijtoya nochi itajtolpanextijcahua Baal. 2 Huajca Jezabel quinahuati se tayolmelajquet ma quiilhuiti Elías: "Ma techmictica nopa dioses sinta para mosta ipan ni hora amo nimitzmictijtoc, ta tiElías, quej tiquinmicti itajtolpanextijcahua Baal."

3 Huajca quema Elías quimatqui para quinequiyaya quimictise, motanantejqui huan cholojtejqui para quimanahuis inemilis. Huan yajqui ipan altepet Beerseba ipan tali Judá, huan nopona quicajtejqui itequipanojca. 4 Teipa Elías nejnenqui semilhuit hasta nopa huactoc tali, huan mosehuito itzinta se cuahuit cati amo quipiya

miyac ixihuiyo huan quinequiyaya ma miqui. Quiilhui TOTECO: "¡Ya cuali noTECO! ¡Techquixtili nonemilis! ¡Pampa na amo más nicuali que notatahua!"

5 Huan Elías motejqui itzinta nopa cuahuit cati amo quipiya miyac ixihuiyo. Huan quema cochtoya, se iilhuicac ejca TOTECO quiojolini huan quiilhui: "Ximijquehua huan xitacua." 6 Huajca Elías isac, huan quiitac nechca itzonta eltoya se pantzi cati taicxitili ipan teme cati totonic huan ihuaya eltoya se comit temitoc ica at. Huajca mijquejqui, huan tacuajqui huan teipa sempa cochqui. 7 Pero nopa iilhuicac ejca TOTECO ica ompa quiojolini huan quiilhui: "Ximijquehua huan sempa xitacua huan xiati pampa tahuel hueyi ojti mitzpolohua noja."

Elías ipan Horeb

8 Huajca mijquejqui huan tacuajqui huan atic. Huan nopa tacualisti quimacac fuerza para nejnemis 40 tonati huan 40 yohuali hasta ajsito ipan nopa tepet Horeb [g], nopa tepet ten Toteco Dios. 9 Huan quema ajsito nopona, calajqui ipan se ostot huan nopona panoc nopa yohuali. Pero se camanali ten TOTECO ajsic campa ya huan quiilhui: "¿Taya tijchihua nica, Elías?"

10 Huan Elías quinanquili: "Tahuel nimitztasomajtoc TOTECO, ta Cati Tiquinyacana Nochi Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Huan nopa israelitame quitahuelcajtoque nopa camanal sencahuali cati tijchijqui inihuaya, huan quisosolojtoque motaixpahua huan quinmictijtoque ica macheta nochi motajtolpanextijcahua. Huan san na noseltitzi nimocajtoc para nimitztequipanos. Huan ama techtemohuaj para techmictise nojquiya."

11 Huan TOTECO quiilhui: "Xiquisa calteno huan ximoquetza noixpa ipan ni tepet."

Huajca Elías moquetzqui nopona. Huan TOTECO panoc huan se chicahuac ajacat quitzohuitejqui nopa tepet hasta tapantejque huejhueyi teme iixpa TOTECO. Pero TOTECO amo itztoya ipan nopa ajacat. Teipa quema ya panotoya nopa ajacat mojmolini nopa tali. Pero TOTECO amo itztoya ipan nopa mojmolinilisti ten tali. 12 Huan quema ya mojmolinijtoya nopa tali, teipa oncac se hueyi tit, pero TOTECO amo itztoya ipan nopa tit. Huan quema ya panotoya nopa tit, Elías quicajqui quej elisquía acajya quiichtaca camanalhuiyaya ica yolic. 13 Huan quema Elías quicajqui, moixtzajqui ica iyoyo, panquisqui huan moquetzqui campa calajqui ipan nopa ostot. Huan teipa quicajqui se cati quiilhui: "¿Taya tijchihua nica Elías?"

14 Huan ya quinanquili: "Tahuel nimitztasomati TOTECO, ta Cati Tiquinyacana Nochi Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Huan israelitame quitahuelcajtoque nopa camanal sencahuali cati tijchijqui inihuaya, huan quisosolojtoque motaixpahua huan quinmictijtoque ica macheta motajtolpanextijcahua. Huan san na noseltitzi nimocajtoc para nimitztequipanos huan techtemohuaj para techmictise nojquiya."

15 Huan TOTECO quiilhui: "Ximocuepa ica campa tihualajqui huan xiya ipan huactoc tali ipan tali Damasco. Huan quema tiajsis nopona, xijtzonalti ica aceite Hazael para ma eli tanahuatijquet ipan tali Siria. 16 Huan Jehú, iixhui Nimsi, ticaltis para ma eli tanahuatijquet ipan tali Israel. Huan Eliseo, icone Safat, cati ehua Abel Mehola, xijtzonalti ica aceite para ma eli se tajtolpanextijquet quej mopataca ta. 17 Huan cati mocholoitis ten imacheta Hazael, Jehú quimictis huan cati mocholoitis ten imacheta Jehú, Eliseo quimictis. 18 Huan noja niquinpiya seyoc 7 mil masehualme ipan tali Israel cati amo motancuaquetzque iixpa Baal, yon amo quitzoponijque itaixcopincayo."

Elías quinotzqui Eliseo

19 Huajca Elías yajqui huan quipanti Eliseo, icone Safat, talpoxoniyaya ipan se milcahuali ica 12 pares torojme cati tapo-

[g] **19:8** Tepet Horeb nojquiya itoca tepet Sinaí.

xoniyayaj ica se tepos arado huan yaya yahuiyaya iniica quintequihuiyaya. Huan Elías yajqui campa itztoya Eliseo huan quitalili iyoyo cati huehueyac ten se tajtolpanextijquet. 20 Huajca Eliseo quincajtejqui nopa torojme cati quintequihuiyaya huan motalojtihualajqui iica Elías, huan quiilhui:

—Nimitztajtanía techcahuili ma nijtzoponiti notata huan nonana, huan teipa nimitztoquilis.

Huan Elías quiilhui:

—Xiya, pero ximoyolilhui cati nimitzchihuilijtoc.

21 Huajca Eliseo quicajqui Elías huan mocuetqui. Huan quinitzqui ome itorojhua, huan quinmicti, huan quicacatzo ininacayo huan quintamacac nopa masehualme cati itztoyaj nopona. Teipa yajqui ihuaya Elías huan mochijqui itemach.

Acab quintehui nopa Siria ehuani

20 Teipa Tanahuatijquet Ben Adad ten tali Siria quinsentili nochi isoldados, huan 32 tanahuatiani ten sequinoc talme ica inintepos carrojhua huan inincahuayojhua. Huan yajque ipan nopa altepet Samaria, nopa tayacanca altepet ipan tali Israel huan quiyahualotoj huan quitehuitoj. 2 Huan quinahuati se tayolmelajquet ma quiitati Acab cati elqui tanahuatijquet ipan tali Israel huan ma quiilhui: 3 "Quej ni quiijtohua Ben Adad: 'Noaxca nochi moplata huan mooro huan nopa mosihuajhua huan moconehua cati achi más yejyectzitzi.'"

4 Huan Tanahuatijquet Acab ten tali Israel quinanquili huan quiilhui: "Cualtitoc, elis san quej ta tiquijtohua, tinoteco. Nochi cati nijpiya ta moaxca."

5 Huan teipa nopa tayolmelahuani sempa hualajque quiitacoj Acab huan quiilhuijque: "Ben Adad quej ni quiijtohua: 'Na nitatitanqui ma mitzilhuitij para techmaca nochi moplata, mooro, mosihuajhua, moconehua huan nochi cati tijpiya. 6 Mosta ipan ni hora niquintitanis notequipanojcahua campa tiitztoc, huan inijuanti tajtachiyase cuali ipan mochaj huan ininchajchaj motequipanojcahua. Huan quicuise huan quihualicase nochi cati ipati anquipixtoque.'"

7 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali Israel quinnotzqui nochi huehue tacame ipan ital huan quinilhui:

—Xiquitaca, nopa tacat quitemohua cualanti. Na ya niquilhuijtoc huelis quinhuicas nosihuajhua, noconehua, noplata huan nooro.

8 Huan nochi nopa huehue tacame huan tayacanca israelitame quinanquilijque:

—Amo xijtacaquili, yon amo xijchihua ten mitztajtanía.

9 Huajca Acab quinilhui itayolmelajcahua Ben Adad:

—Xiquilhuica noteco, nopa tanahuatijquet para nijchihuas nochi cati technahuati achtohui, pero amo hueli nijchihuas cati ama techtajtanía.

Huan itayolmelajcahua mocuetque huan quiyolmelahuatoj Ben Adad ica cati quinilhuijtoya Acab. 10 Huan Ben Adad tanahuati ma quiilhuiti Acab: "Na nitatestigojquetza para ma techmictica nopa dioses sinta amo nijtamisosolos altepet Samaria hasta amo mocahuas yon se tamojtzoli ten taltepocti para niquinmacas notequipanojcahua para quielnamiquise nopa altepet."

11 Huan nopa tanahuatijquet ipan tali Israel tananquili huan quiilhui: "Amo ximohueyichihua amantzi quema ayemo titatani. Ximohueyichihuas quema ya titatantos."

12 Huan quema Ben Adad quicajqui nopa camanali, yaya taiyaya inihuaya nopa sequinoc tanahuatiani ipan iniyoyoncalhua. Huajca quinilhui itequipanojcahua: "¡Ximonemilica para titatehuitij!" Huan nochi mocualtalijque para quiyahualotij nopa altepet.

13 Huajca hualajqui se tajtolpanextijquet huan monextico iixpa tanahuatijquet Acab ipan tali Israel huan quiilhui:

—Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Masque tiquita tahuel miyaqui mocualancaitacahua, ama na niquintemactilis momaco. Huan huajca tijmatis para melahuac na ni-TOTECO.'

14 Huan Acab quiilhui:
—¿Quenicatza quichihuas?
Huan nopa tajtolpanextijquet quiijto:
—Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Nopa tayacanca soldados cati neltelpocame cati hualahuij ipan nopa sequinoc estados ipan motanahuatilis, inijuanti quichihuase.'
Huan Acab quiilhui:
—¿Ajquiya quipehualtis nopa tatehuilisti?
Huan nopa tajtolpanextijquet quinanquili:
—¡Ta!

Acab quintani nopa Siria ehuani

15 Huajca Acab quinsentili nopa 232 tayacanca soldados cati telpocame huan hualayayaj campa hueli ipan itanahuatilis huan nojquiya quinsentili nochi sequinoc israelita soldados huan ica nochi mochijque 7 mil tacame. 16 Huan quisque tajcotona quema Tanahuatijquet Ben Adad huan nochi nopa seyoc 32 tanahuatiani ten sequinoc talme taiyayaj ipan iniyoyoncalhua. 17 Huan quisque achtohui nopa tayacanca soldados cati telpocame huan campa hueli ehuayaya ipan tali Israel. Huan quema Ben Adad quiyolmelajque itayolmelajcahua para hualahuij sequij tacame ten altepet Samaria, 18 yaya quiijto: "Sinta hualahuij ica cuali o ica cualancayot, xiquinitzquica yoltoque."
19 Huajca quisque nochi nopa tayacanca soldados cati telpocame huan nochi más soldados iniica. 20 Huan sesen israelita soldado pejqui quimictía sesen soldado ten tali Siria. Huan nimantzi cati huelque ten nopa sirio soldados cholojtejque. Huan nopa israelita soldados quintepotztocaque para quinmictise. Pero Tanahuatijquet Ben Adad ten tali Siria mochololti ipan se cahuayo huan se ome más tacame cati tejcotoyaj ipan cahuayojme. 21 Huan yajqui Tanahuatijquet Acab ten tali Israel huan quintamimicti nochi nopa tali Siria ehuani huan inincahuayojhua masque yahuiyayaj cahuajtipa o ipan tatehuijca carrojme. Huan nechca nochi nopa sirios mijque ipan nopa tatehuilisti.

Toteco quiilhui Acab para mocuepas Ben Adad

22 Huan teipa nopa tajtolpanextijquet moixnextito iixpa nopa tanahuatijquet Acab ten tali Israel huan quiilhui:
—Xiya huan ximocualtalica huan ximochihuaca más antetique para antatehuise pampa ne seyoc xihuit quema moseliltíaj cuame nopa tali Siria tanahuatijquet sempa hualas mitztehuiqui.

Ica ompa Acab quintani nopa Siria ehuani

23 Huan itapalehuijcahua Tanahuatijquet Ben Adad ipan tali Siria quiilhuijque:
—Nopa israelitame techtanque pampa ininDios, itztoc se Dios cati iaxca nochi tepeme. Pero sinta tiquintehuise campa tamaya, tiquintanise. 24 Huajca xiquintali tayacanani ten soldados ipan inilugar nopa tanahuatiani cati tiquinpixqui. 25 Huan xiquinsentili miyac tacame para mochihuase soldados san quej cati mijque. Techmaca san se imiyaca cahuayojme, carrojme huan tacame cati tiquinpiyayayaj huan tiyase para timotehuise inihuaya ipan tamayamit. Huan temachti tiquintanise.
Huajca Ben Adad quintacaquili huan quej nopa quichijqui. 26 Huan seyoc xihuit quema moseliltíaj cuame, Ben Adad quinsentili nochi isoldados ipan tali Siria huan yajque ipan se altepet itoca Afec para motehuise ica israelitame. 27 Nojquiya nopa israelitame quinsentilijque inisoldados huan quisque para tatehuitij ica nopa sirios huan mochijque iniixmelac. Pero nopa israelitame nesiyayaj quej ome pamit ten pilborregojtzitzi huan nopa Siria ehuani eliyayaj tahuel miyaqui hasta temitoya nopa tamayamit.
28 Huajca moixnexti itequipanojca Toteco Dios iixpa Tanahuatijquet Acab ipan tali Israel huan quiilhui:
—Quej ni quiijto TOTECO: 'Nopa tali Siria ehuani quiijtojtoque para na san nise Dios ten tepeme huan amo ten tamayame, huajca na niquintemactilis momaco para xiquintani masque nelía inijuanti tahuel miyaqui inisoldados. Huan quej nopa tijmatis para melahuac na niamoTECO.'

29 Huajca para chicome tonati mose-
huijque nopa israelitame campa mochij-
toyaj iniixmelac nopa Siria ehuani huan
nopa sirios itztoyaj iniixmelac israelita-
me. Huan ipan nopa chicompa tonali
pejque motehuíaj. Huan nopa israelita-
me quinmictijque 100 mil tali Siria sol-
dados cati san icxinejnemiyayaj san ipan
se tonal. 30 Huan nopa sequij cholojque
huan motatitoj ipan altepet Afec, pero
nopa tepamit cati ica quiyahualojtoyaj
nopa altepet huetzqui ininpani nopa 27
mil tacame cati mochololtijtoyaj. Huan
Ben Adad nojquiya cholo huan ajsito
ipan nopa altepet huan motati ipan se
cuarto cati nelcalijtic.

31 Huan nopa itapalehuijcahua quiil-
huijque:

—Tijcactoque para nopa tanahuatiani
ten tali Israel quipiyaj hueyi iniyolo. Huaj-
ca ma timoyoyontica ica yoyomit ten cue-
soli, huan techtalili se lazo ipan toquech-
cuayo huan tiquitatij nopa tanahuatijquet
Acab para ma techcahuaca tiyoltoque.

32 Huajca moquentijque yoyomit ten
cuesoli huan lazos ipan ininquechcuayo
huan yajque quiitatoj Tanahuatijquet
Acab ten tali Israel huan quiilhuijque:

—Motequipanojca Ben Adad mitztajta-
nía, se favor, xijcahuili ma itzto.

Huan Acab quinilhui:

—¿Noja itztoc? ¡Yaya noicni!

33 Huan nopa tacame quicualcajque ni
camanali huan nimantzi quinanquilijque:

—Quena, moicni, Ben Adad, noja itz-
toc.

Huan Acab quinilhui:

—Xiyaca huan techhualiquilica.

Huajca Ben Adad moixnextito iixpa
Acab, huan Acab quitejcolti ipan itepos
carro quej ihuampo. 34 Huan Ben Adad ni-
mantzi quiilhui:

—Nimitzcuepilis nopa altepeme cati
notata quicuilijtoya motata. Ta huelis tij-
piyas tali para tianquis campa titanama-
cas ipan altepet Damasco san quej notata
quichijqui ipan altepet Samaria.

Huan Tanahuatijquet Acab quiilhui:

—Huajca tijchihuase se camanal senca-
huali huan nimitzcahuas para tiyas.

Huajca Acab quichijqui nopa camanal
sencahuali ihuaya Ben Adad huan quica-
huili ma yahui.

35 Huan TOTECO quiilhui se itajtolpa-
nextijca ma quiilhui se ihuampo para To-
teco Dios quiijtojtoya:

—Techcoco ica momacheta.

Pero nopa ihuampo amo quinejqui qui-
cocos. 36 Huajca ya quiilhui:

—Pampa amo tijneltocac Icamanal TO-
TECO, ama quema techcajtehuas, mitzmic-
tis se tecuani.

Huan quena, quema quicajtejqui nopa
ihuampo, quipanti se tecuani ipan ojti
huan nopa tecuani quimicti.

37 Teipa nopa tajtolpanextijquet qui-
panti seyoc tacat, huan quiilhui: “Techco-
co ica momacheta.” Huan nopa tacat, que-
na, quitejqui ica imacheta huan quicoco.
38 Huajca nopa tajtolpanextijquet yajqui
quichiyato Tanahuatijquet Acab ipan ojti,
moixtzactoya ica se yoyomit ipan iixteyol-
hua para amo quiixmatis. 39 Huan quema
Tanahuatijquet Acab ajsico, nopa tajtol-
panextijquet quitzajtzili huan quiilhui:

—Na niitztoya ipan tatehuilisti huan se
soldado techhualiquili se tocualancaitaca
cati quiitzquitoya huan techilhui ma nij-
mocuitahui huan sinta cholos huajca ni-
miquis o nitaxtahuasquía 30 kilos ten pla-
ta. 40 Huan quema na nimotequihuiyaya
ipan sequinoc tamanti, tocualancaitaca
san poli.

Huajca nopa tanahuatijquet ipan tali
Israel quinanquili:

—Huajca ta motajtacol huan ya tiquij-
tojtoc para monequi timiquis.

41 Huan nopa tajtolpanextijquet ni-
mantzi moquixtili cati ica moixtzactoya,
huan nopa tanahuatijquet ten tali Israel
quiixmatqui para eliyaya se ten nopa taj-
tolpanextiani ten TOTECO. 42 Huan yaya
quiilhui:

—Quej ni quiijtohua TOTECO: ‘Nopa
huicalot mitznextilía ta huan pampa tij-
cajqui ma yahui Ben Adad cati na nimitzil-
huijtoya ma miqui, ama monequi ta timi-
quis quej ipataca huan momasehualhua
miquise quej ininpataca cati ya imase-
hualhua.’

43 Huajca Acab, nopa tanahuatijquet
ipan tali Israel yajqui ichaj ipan altepet
Samaria, mocuesojtoc huan cualantoc.

Acab quiixtocac ixocomecamil Nabot

21 Itztoya se tacat itoca Nabot ten al-
tepet Jezreel huan quipixtoya se
xocomeca mili nechca nopa altepet huan
nechca campa Tanahuatijquet Acab ten al-
tepet Samaria quipixtoya seyoc icaltana-
huatil. 2 Huan se tonali Acab quiilhui Na-
bot:

—Technamaquilti moxocomecamil para
nijtocas quilit pampa eltoc nechca nochaj.
Nimitztaxtahuis ica tomi o sinta tijnequi ni-
mitzpatilis ica seyoc xocomeca mili.

3 Huan Nabot quinanquili Acab:

—TOTECO techtatzacuiltis sinta nimitz-
macas cati notatahua nechcahuilijtejque,
huajca amo quema nijchihuas.

4 Huajca Acab yajqui ichaj mocuesojtoc
huan cualantoc por cati quiilhuijtoya Na-
bot, pampa quiilhui para amo quimacas
cati quicahuilijtejque itatahua. Huan Acab
ajsito ichaj, huan motejqui ica ixayac
campa tapepecholi huan amo quinejqui
tacuas. 5 Huajca Jezabel, isihua, monech-
cahui campa Acab huan quiilhui:

—¿Para ten tahuel timocuesojtoc huan
amo tijnequi titacuas?

6 Huan Acab quiilhui:

—Pampa nijcamanalhui Nabot cati
ehua nica Jezreel, huan niquilhui ma tech-
namaquilti nopa ixocomecamil, o sinta
quinequisquía nijpatilisquía ica seyoc xo-
comeca mili. Pero ya amo quinejqui tech-
namaquiltis, yon amo quinejqui ma tita-
pataca.

7 Huajca Jezabel, isihua quinanquili:

—¡Ta titanahuatijquet ipan ni tali Isra-
el! ¡Ximijquehua huan xitacua huan amo
xijchihuili cuenta cati mitzpanotoc! Na ni-
mitzmacas ixocomecamil Nabot.

8 Huajca Jezabel quiijcuilo amatajcui-
lolme quej elisquía Tanahuatijquet Acab
quinijcuilojtoya huan quinsellojhui ica
isello. Huan quintitanili nochi huehue ta-
came huan tayacanani ten altepet Jezreel
campa itztoya Nabot. 9 Ipan nopa amataj-
cuiloli quiijtohuayaya:

"Xiquinyolmelahuaca nochi tacame
ma mosentilica huan ma mosahuaca.
Huan nojquiya xijnotzaca Nabot huan
xijsehuica iniixpa nopa tacame ten no-
pa altepet. 10 Huan xiquintemoca ome
fiero tacame cati quitatelhuise Nabot
para quitelchihuayaya Toteco Dios
huan nopa tanahuatijquet. Huan teipa
xijquixtica huejca ten nopa altepet
huan xijtepachoca hasta miquis."

11 Huan nopa masehualme, huehue ta-
came, huan tayacanani ten nopa altepet,
quichijque san quej Jezabel quinnahuatij-
toya ipan nopa amame cati quintitanilijto-
ya. 12 Huan tanahuatijque ma mosahuaca
nochi cati ehuani ipan nopa altepet huan
ma mosentilica huan quisehuijque Nabot
iniixpa nopa masehualme ten nopa alte-
pet. 13 Huajca hualajque ome tacame cati
fiero ininemilis huan quitatelhuijque Na-
bot para quitelchijtoya Toteco Dios huan
nopa tanahuatijquet Acab. Huajca teipa
quiquixtijque calixpa ten nopa altepet
huan quitepachojque hasta quimictijque.
14 Teipa tatitanque ma quiilhuitij Jezabel
para Nabot ya quitepachojque huan ya
mictoc san quej ya quiijtojtoya.

15 Huan quema Jezabel quimatqui, qui-
ilhui Acab:

—Nabot amo quinejqui mitznamaquil-
tis ixocomecamil, pero ama, quena, huelis
timoaxcatis yon amo tijtaxtahuis pampa
ya mictoc.

16 Huan quema Acab quicajqui para
Nabot ya mictoc, moquetzqui huan yajqui
moaxcatito ixocomecamil.

Elías tayolmelajqui taya ipantis Acab

17 Huajca TOTECO quinojnotzqui Elías
cati ehua Tisbe huan quiilhui: 18 "Xiya
huan xiquitati nopa tanahuatijquet Acab
ten tali Israel. Ama yaya itztoc ipan tali
Samaria campa ixocomecamil Nabot pam-
pa yajtoc quiitati nopa xocomeca mili pa-
ra moaxcatis. 19 Huan tiquilhuis para ni-
amoTECO niquijtohua: 'Tijmicti Nabot
huan tijcuili cati eliyaya iaxca, huajca no-
pona ipan nopa lugar campa nopa chichi-
me quipipitzojque ieso, nojquiya quipipi-
tzose ta moeso.'"

20 Huan Elías yajqui quiitato Acab
huan Acab quiilhui:
—¿Ya techpantijtoc, tinocualancaita-
ca?
Huan Elías quiilhui:
—Quena, nimitzpantijtoc para nimitz-
yolmelahuas nopa tatelchihualisti cati
mitzajsis pampa timotemacatoc para tij-
chihuas cati amo cuali iixpa TOTECO.
21 Yeca TOTECO quiijtohua quihualicas
ipan ta nochi tamanti cati amo cuali.
Quintzontamiltis nochi moteixmatcahua,
huan amo quicahuilis ma itzto yon se ten
moixhuihua. 22 Quintzontamiltis mochaj
ehuani san se quej quichijqui ica Jerobo-
am, icone Nabat, huan quej quichijqui ica
ichaj Baasa, icone Ahías. Pampa tijcualan-
camacatoc TOTECO huan tiquinchijtoc ma
tajtacolchihuaca nochi israelitame.
23 Huajca TOTECO quiijtojtoc: 'Nopa chi-
chime quicuase Jezabel nechca campa el-
toc nopa tepamit cati ica quiyahualojto-
que ni altepet Jezreel.' 24 Huan nochi mo-
teixmatcahua cati miquise ipan ni altepet,
quincuase chichime, huan cati miquise
ipan cuatitamit, quincuase nopa totome
cati nacacuaj.
25 Amo oncac seyoc masehuali quej
Acab cati monamacac para quichihuas ca-
ti amo cuali iixpa TOTECO, pampa isihua,
Jezabel, tahuel quichihualti ma quichihua
ya nopa. 26 Nojquiya quichijqui cati nelía
fiero iixpa TOTECO pampa quinhueyichij-
qui taixcopincayome san quej quichihua-
yayaj nopa amorreos masehualme cati TO-
TECO quinquixti ten inintal quema calaj-
que nopa israelitame.
27 Huan quema Acab quicajqui nochi
ni camanali ten Elías, quitzayanqui iyo-
yo, huan motalilij yoyomit ten tequipa-
choli huan mosajqui. Cochiyaya ica no-
pa fiero yoyomit, huan tahuel mocueso-
huayaya. 28 Huajca TOTECO quiilhui
Elías: 29 "¿Tiquitztoc quenicatza Acab
moechcapanojtoc noixpa? Huajca pam-
pa moechcapanojtoc noixpa, amo nij-
hualicas taijyohuilisti ipan ichaj ehuani
quema noja itztos, pero quena, teipa
quema miquis niquintzontamiltis nochi
iconehua."

Siria huan Israel ayecmo motehuijque
(2 Cr. 18:1-34)

22 Huan para nechca eyi xihuit amo
oncac tatehuilisti ica tali Siria
huan tali Israel. 2 Pero ipan nopa expa xi-
huit, Josafat, tanahuatijquet ten tali Judá,
yajqui quipaxaloto nopa tanahuatijquet
ten tali Israel. 3 Huan quema itztoya nopo-
na Tanahuatijquet Acab ten tali Israel
quinilhui itapalehuijcahua:
—¿Amo anquiitaj para nopa Siria ehuani
quejipa moaxcatijtoque toaltepe Ramot cati
mopantía ipan tali Galaad, huan amo teno
tijchijtoque para tiquinquixtilise?
4 Huan Acab quiilhui Tanahuatijquet
Josafat:
—¿Tijnequi tihualas nohuaya para ti-
quintehuise nopa tali Siria ehuani para
sempa timoaxcatise altepet Ramot ten tali
Galaad?
Huan Josafat quinanquili:
—Quena, ta huan na tiitztoque tiicni-
me. Nomasehualhua huan nocahuayos itz-
toque momaco para mitzpalehuise.
5 Pero nojquiya Josafat quiilhui Acab:
—Pero nimitztajtanía achtohui ma tij-
temoca sinta TOTECO ipaquilis ica se itaj-
tolpanextijca.
6 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali
Israel quinsentili nopa 400 itajtolpanextij-
cahua cati ya iaxcahua huan quintajtanili:
—¿Cuali para nijtehuis altepet Ramot
ipan tali Galaad o amo?
Huan inijuanti quiilhuijque:
—Xiyaca pampa TOTECO quintemacti-
lis amomaco.
7 Pero Josafat quiijto:
—¿Amo aqui se tajtolpanextijquet ten
TOTECO para nimotatzintoquilis ica ya?
8 Huan nopa tanahuatijquet ten tali Is-
rael quinanquili Josafat:
—Quena, itztoc se nica. Yaya itoca Mi-
caías huan yaya icone Imla, pero na tahuel
nijcualancaita pampa amo quema techil-
huía cati cuali.
Pero Josafat quiilhui:
—Amo xiquijto ya nopa.
9 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali
Israel quinotzqui se itapalehuijca huan
quiilhui:

—¡Techhualiquili nimantzi Micaías, icone Imla!

Micaías quiilhui Acab para miquis

10 Huan Tanahuatijquet Acab ten tali Israel huan Tanahuatijquet Josafat ten tali Judá mosehuijtoyaj ipan sese inisiya, nechca nopa caltemit campa plaza campa calaquij ipan altepet Siria. Nochi inijuanti moquentijtoyaj iniyoyo cati más yejyectzi para tanahuatiani, huan itajtolpanextijcahua Acab camanaltiyayaj iniixpa quej elisquía quiselíaj camanali ten TOTECO. 11 Huan se tajtolpanextijquet cati itoca Sedequías huan cati elqui icone Quenaana, mochihuilijtoya tepos cuacuajti huan cuatzajtziyaya: "Quej ni quiijtojtoc TOTECO: 'Ica ni cuacuajti tiquintompojhuis nopa Siria ehuani hasta tiquintzontamiltis.'"

12 Huan nochi nopa sequinoc tajtolpanextiani san se quiijtohuayayaj quej quiijtohuayaya Sedequías. Quiilhuiyayaj nopa tanahuatijquet: "Xiya ipan Ramot huan xiquintehuiti huan titatanis pampa TOTECO quitemactilis momaco nopa altepet."

13 Huan nopa tayolmelajquet cati yajqui quinotzato Micaías, quiilhui:

—Nochi nopa tajtolpanextiani, san se camanali quiilhuíaj nopa tanahuatijquet. Quiilhuíaj camanali cati cuali huan para tatanis. Huajca ta nojquiya xiquilhui san se camanali quej inijuanti huan xiquilhui nopa tanahuatijquet para tatanis.

14 Huan Micaías quinanquili:

—Temachti niquijtos san cati noTECO techilhuis para niquijtos.

15 Huajca Micaías ajsico campa nopa tanahuatijquet Acab huan nopa tanahuatijquet quiilhui:

—Micaías, ¿tiyase tijtehuitij altepet Ramot ten tali Galaad o tiquincahuase ma itztoca nopona?

Huan ya quinilhui:

—Quena, huelis tiyas huan titatanis pampa TOTECO quitemactilis momaco.

16 Huan nopa tanahuatijquet quiilhui:

—¿Hasta quesqui huelta nimitzilhuis para techilhui san cati melahuac cati TOTECO quiijtohua?

17 Huajca Micaías quiilhui:

"Ipan se tanextili ten TOTECO niquitac quenicatza elis.
Niquinitac nochi nopa israelita soldados cati mosemantoyaj,
ipan cuatitamit campa hueli,
quej pilborregojtzitzi cati amo quipiyaj inintamocuitahuijca.
Huan TOTECO techilhui:
'Ni masehualme ya mijqui ininteco,
huajca xiquintitani ininchajchaj ica tasehuilisti.'"

18 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali Israel quiilhui Tanahuatijquet Josafat:

—¿Amo nimitzilhuijtoc para ni tacat amo quema techilhuía se tamanti cati cuali? Yaya nochipa techilhuía cati amo cuali.

19 Huajca Micaías quiilhui:

—Xijtacaquili ni seyoc camanali ten TOTECO. Na niquitac TOTECO mosehuijtoc ipan isiya nepa ilhuicac ica nochi iilhuicac ejcahua huan cati itztoque nopona quiyahualojtoyaj ipan inejmat huan iarraves.

20 "Huan TOTECO quiijto: '¿Ajquiya yas quichihualtiti Acab para ma yahui tatehuiti ipan altepet Ramot ten tali Galaad huan quimictise nopona?' Huan sequij quiijtohuayayaj se tamanti huan sequinoc quiijtohuayayaj seyoc tamanti.

21 "Huan teipa se ajacat moixnexti iixpa TOTECO, huan quiilhui: 'Na nijchihualtis para yas.'

"Huan TOTECO quiilhui: 'Huan ¿quenicatza tijchihuas?' 22 Huan yaya quiijto: 'Na niyas huan nielis se ajacat cati niistacatis huan nicamanaltis ica inincamac nopa tajtolpanextiani.'

"Huan TOTECO quiijto: 'Cualtitoc. Huajca xiya xijchihuati.' 23 Huan ama tiquita, Tanahuatijquet Acab, para TOTECO quitalijtoc se ajacat cati istacati ipan inincamac nochi motajtolpanextijcahua pampa TOTECO quichijtoc para ma huetzi ipan ta nochi cati amo cuali."

24 Huajca Sedequías, icone Quenaana, monechcahui campa Micaías huan quitejtzonili ica imax huan quiijto:

—¿Hasta quema Itonal TOTECO techtahuelcajqui para ayecmo nechcamanalhuis huan san ta mitzcamanalhuis?

25 Huan Micaías quinanquili:

—Tijmatis ipan nopa tonali quema timotatijtinemis tahuel calijtic ipan se cali para amo mitzmictise.

26 Huajca Tanahuatijquet Acab ten tali Israel tanahuati:

—Xiquitzquica Micaías huan xijhuicaca ilpitoc iixpa Amón, nopa tequitiquet ipan nopa altepet huan iixpa Joás, nocone. 27 Huan xiquinilhuica ma quicalaquica ipan tatzacti huan xijtamacaca ica san pantzi huan at cati monequi para ma yolto hasta quema nimocuepas ica paquilisti.

28 Huan Micaías quiilhui:

—Sinta timocuepas ica cuali huan ica paquilisti, huajca nesis para TOTECO amo mitzcamanalhuijtoc ica na.

Huan teipa Micaías quiijto:

—Nochi amojuanti xijtacaquilica cati niquijtojtoc.

29 Huan quej ni, nopa tanahuatijquet ten tali Israel huan Josafat, tanahuatijquet ten tali Judá yajque inihuaya inisoldados nepa ipan altepet Ramot ten tali Galaad. 30 Huan nopa tanahuatijquet ten tali Israel quiilhui Josafat:

—Ximotalili moyoyo ten tanahuatijquet cati ipa timoquentía, pero na nimoquentis seyoc tacat iyoyo para amo aqui techixmatis sinta na.

Huajca Acab calajqui ipan nopa tatehuilisti moixtzactoc huan moquentijtoc seyoc yoyomit quej cati moquentía se soldado. 31 Pero nopa tanahuatijquet ten tali Siria quinnahuatijtoya nopa 32 itayacancahua cati quihuicayayaj inintepos carrojhua ya ni: "Amo aqui xijtehuica yon cati hueyi o cati pisiltzi. San xijtehuica nopa tanahuatijquet ten tali Israel." 32 Huan quema nopa tayacanani ten nopa tepos carrojme quiitaque Josafat ica iyoyo cati cuali, quiijtojque:

—Ya ni nopa tanahuatijquet ten tali Israel cati tijtemohuaj.

Huajca quiyahualojque para quimictise. Pero Josafat cuatzajtzic. 33 Huajca nopa tayacanani quiitaque para amo yaya nopa tanahuatijquet ten tali Israel, huajca quicajque.

34 Pero se soldado tamotac ica icuahuitol san quej hueli huan quiajsic nopa tanahuatijquet ten tali Israel campa sasalijtoc nopa itepos yolixtzajca. Huajca Acab quiilhui nopa cati quihuicayaya itepos carro para ma quicuepalti huan ma quiquixti ten nopa tatehuilisti pampa tahuel cocojtoya.

35 Pero nopa tatehuilisti mochijqui más chicahuac ipan nopa tonali. Huajca Tanahuatijquet Acab, quipalehuijque para mocajqui ijcatoc ipan itepos carro iniixmelac nopa sirios cati quintehuiyayaj. Huan ieso cati quisayaya campa cocojtoc motalohuayaya ipan nopa tepos carro huan ica tiotac yaya mijqui. 36 Huan quema calactiyahuiyaya tonati quinyolmelajque nopa israelita soldados: "¡Nochi tantoc! ¡Xitacuepilica nochi amochajchaj!"

37 Huajca quej nopa mijqui nopa tanahuatijquet. Huan quihuicaque itacayo ipan altepet Samaria huan nopona quitalpachojque. 38 Huan quipajpajque itepos carro ipan nopa acomoli ten Samaria campa maltiyayaj nopa ahuilnenca sihuame. Huan nopa chichime quipipitzojque ieso Acab san quej TOTECO quiijtojtoya.

39 Nochi cati panoc ipan itequi Acab huan nopa cali cati quichijqui senquisa ica marfil huan nochi altepeme cati quinchijchijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ten Tali Israel. 40 Huan Acab mijqui, huan teipa tanahuati icone cati itoca Ocozías.

Josafat tanahuati ipan tali Judá

(2 Cr. 20:31-37)

41 Huan Josafat, icone Asa, pejqui tanahuatía ipan tali Judá quema Acab yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis ipan tali Israel. 42 Huan Josafat quipiyayaya 35 xihuit quema pejqui tanahuatía. Huan tanahuati 25 xihuit ipan altepet Jerusalén. Inana itoca eliyaya Azuba huan eliyaya icone Silhi.

43 Huan Josafat nejnenqui senquisa quej itata Asa. Quichijqui nochi cati xitahuac iixpa TOTECO. Pero nochi nopa taixpame para taixcopincayome cati eltoyaj ipan tepeme amo quinijcueni huan masehualme noja quitatiyayaj copali huan noja quitencahuayayaj tacajcahualisti nopona.

44 Huan Josafat quichijqui se camanal
sencahuali para ma onca tasehuilisti ihua-
ya nopa tanahuatijquet ten tali Israel.
45 Huan nopa sequinoc tamanti cati panoc
ipan itequi Josafat huan nopa hueyi chica-
hualisti cati quipixqui, huan nochi tate-
huilisti cati quichijqui, nochi eltoc ijcuilij-
toc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati
Quichijque Nopa Tanahuatiani Ten Tali
Judá. 46 Huan Tanahuatijquet Josafat noj-
quiya quinquixti nochi nopa tacame cati
quichijque tamanti ica sequinoc tacame
para se taxtahuili huan quej nopa quihue-
yichihuayayaj inindios. Quej nopa qui-
chijtoyaj ten quema tanahuatiyaya itata,
Asa. 47 Ipan nopa tonali amo oncayaya ta-
nahuatijquet ipan tali Edom, pero itztoya
se tequitiquet nopona.

48 Huan Josafat quinchijchijqui miyac
huejhueyi barcos para yasquíaj ipan hueyi
at huejca huan quitemotij oro nepa ipan
Ofir, pero amo quema quistejque. Tami
sosolijque nopa barcos nepa ipan Ezión
Geber. 49 Ipan nopa tonali, Ocozías, icone
Acab, quiilhuijtoya Josafat: "Ma yaca no-
tequipanojcahua inihuaya motequipanoj-
cahua ipan nopa huejhueyi barcos." Pero
Josafat amo quinejqui.

50 Huan Tanahuatijquet Josafat mijqui
huan quitalpachojque ipan Ialtepe David,
ihuejcapan tata. Teipa Joram cati eliyaya
icone pejqui tanahuatía.

Ocozías tanahuati ipan tali Israel

51 Huan Ocozías pejqui tanahuatía ipan
altepet Samaria ten tali Israel quema Josa-
fat yahuiyaya para 17 xihuit tanahuatis
ipan tali Judá. Huan Ocozías tanahuati
ome xihuit ipan tali Israel. 52 Pero Ocozías
quichijqui nochi cati amo cuali iixpa TO-
TECO. Nejnenqui ipan ifiero ojhui itata,
Acab, huan inana, Jezabel, huan Jeroboam, icone Nabat, cati quichijqui ma tajta-
colchihuaca nopa israelitame. 53 Pampa
yaya nojquiya quihueyichihuayaya nopa
taixcopincayot Baal san quej itata quichij-
toya. Huan quej nopa quicualancamacac
TOTECO cati toDios tiisraelitame.

2 Reyes

Ni amatapohuali techpohuilía ten nochi nopa tanahuatiani ten tali Judá huan Israel. Ipan ni tonali TOTECO quihuicac nopa tajtolpanextijquet Elías hasta ilhuicac huan Eliseo quicui itequi. Teipa huetzqui nopa tanahuatijcayot cati itoca Israel ihuaya ihueyi altepe Samaria ipan 722 a.C. Quema huetzqui, quinhuicaque nechca nochi tali Israel ehuani hasta tali Asiria. Teipa quintitanque miyac Asiria ehuani ma hualaca mochantiquij ipan Samaria. Techpohuilía nochi cati panoc ipan nopa tanahuatijcayot ten tali Judá hasta quema Nabucodonosor ten Babilonia quitamisosolo Jerusalén ipan 586 a.C. huan quinhuicac miyac israelitame hasta tali Babilonia. Huetzque Samaria huan Jerusalén pampa inintanahuatijcahua quitahuelcajque TOTECO.

2 Reyes quipiya ome huejhueyi partes:

2 Reyes 1—17 Nopa ome tanahuatilisti, Israel huan Judá
- **2 Reyes 1:1—8:15** Nopa tajtolpanextijquet Elías
- **2 Reyes 8:16—17:4** Nopa tanahuatiani ten Judá huan Israel
- **2 Reyes 17:5-41** Huetzqui Samaria huan nopa tanahuatilisti ipan Israel.

2 Reyes 18—25 Nopa tanahuatilisti ten Judá
- **2 Reyes 18—21** Ezequías hasta Josías
- **2 Reyes 22—23:30** Itanahuatijcayo Josías
- **2 Reyes 23:31—24** Nopa tayacapan tanahuatiani ipan tali Judá
- **2 Reyes 25:1-30** Huetzqui altepet Jerusalén ipan tali Judá

Mijqui Tanahuatijquet Ocozías

1 Teipa quema ya mictoya Tanahuatijquet Acab, mosentanchijque tali Moab
ehuani ica tali Israel ehuani. 2 Huan Tana-
huatijquet Ocozías ten tali Israel huetzqui
ten se ventana huejcapa ipan ichaj nepa
ipan altepet Samaria huan tahuel mococo.
Huan quintitanqui itequipanojcahua ma
yaca itiopa Baal Zebub, nopa taixcopinca-
yot ten altepet Ecrón para quitatzintoqui-
litij sinta mochicahuas o amo. 3 Pero se iil-
huicac ejca TOTECO quiyolmelajqui Elías,
ten altepet Tisbe, taya quichihuayaya no-
pa tanahuatijquet. Huan quiilhui ma quin-
namiquiti itequipanojcahua Tanahuatij-
quet Ocozías huan ma quinmaca ni caman-
ali. Huan Elías quinilhui ni camanali pa-
ra ma quiilhuitij ininteco: "¿Para ten mo-
nequi titatitanis ma quitatzintoquilitij ta-
ya panos nopa teteyot Baal Zebub ipan tali
Ecrón? ¿Amo tijmati para Toteco Dios itz-
toc ipan ni tali Israel para tijtatzintoqui-
lis? 4 Huajca pampa tijchijtoc ya ni, TO-
TECO quiijtohua: 'Ayecmo timijquehuas
ipan motapech, nopona temachti timi-
quis.'"

Huan teipa Elías mocuetqui ichaj.
5 Huan itatitanilhua Tanahuatijquet Oco-
zías mocuetqui campa itztoya huan yaya
quintatzintoquili:

—¿Para ten nimantzi anmocuectoque?

6 Huan inijuanti quinanquilijque:

—Tijnamijque se tacat cati techilhui
ma titacuepilica. Techilhui ma timitzyol-
melahuaca para TOTECO quiijtojtoc: '¿Pa-
ra ten monequi titatitanis ma quitatzinto-
quilitij Baal Zebub, nopa teteyot ipan tali
Ecrón? ¿Amo tijmati para Toteco Dios itz-

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

toc ipan ni tali Israel para tijtatzintoquilis
ya? Huajca pampa tijchijtoc ya ni, ayecmo
timijquehuas ipan motapech, pero nopona
temachti timiquis.'
7 Huajca nopa tanahuatijquet quinta-
tzintoquili:
—¿Quenicatza eliyaya nopa tacat cati
anquinamijque huan amechilhui nopa ca-
manali?
8 Huan quinanquilijque:
—Eliyaya se tacat ica iyoyo cati quisen-
cajtoya ica iniijhuiyo tapiyalme, huan mo-
tajcoilpitoya ica se cinturón ten cuetaxti.
Huan nopa tanahuatijquet quiijto:
—¡Yaya nopa Elías cati ehua altepet
Tisbe!
9 Huajca nimantzi quititanqui se taya-
canquet ica 50 isoldados para ma quicuitij
Elías. Huajca nopa tayacanquet tejcoc
hasta campa itztoya huan quema quipan-
titoj, Elías mosehuijtoya itzonatipa se te-
pet. Huajca nopa tayacanquet ten nopa
soldados quiilhui:
—¡Ta tiitequipanojca Toteco Dios, xi-
temo! Nopa hueyi tanahuatijquet quine-
qui xihuala tohuaya.
10 Huan Elías quinanquili nopa taya-
canquet ten 50 soldados:
—Sinta na nelía niitequipanojca To-
teco Dios, ma huetzi tit ten ilhuicac huan
ma mitztati ica nochi 50 mosoldados.
Huan nimantzi huetzqui tit ten ilhuicac
huan quitamitati ica nochi 50 isoldados.
11 Huan nopa tanahuatijquet quititan-
qui seyoc tayacanquet ica 50 isoldados ma
quiitatij Elías huan quiilhuijque:
—¡Ta cati tiitequipanojca Toteco Dios,
nimantzi xitemo pampa quej nopa quiijto-
hua nopa hueyi tanahuatijquet!
12 Huan Elías quinnanquili:
—Sinta na niitequipanojca Toteco Dios,
ma huetzi tit ten ilhuicac huan ma mitztati
ihuaya nochi nopa 50 mosoldados.
Huan nimantzi huetzqui tit ten ilhuicac
huan quitamitati inihuaya nopa 50 solda-
dos.
13 Teipa sempayano nopa tanahuatij-
quet quititanqui seyoc tayacanquet ica se-
quinoc 50 isoldados. Pero nopa expa taya-
canquet ten soldados tejcoc hasta campa
itztoya Elías, huan motancuaquetzqui iix-
pa huan ica nochi iyolo quiilhui:
—Tiitequipanojca Toteco Dios, nimitz-
tajtanía chicahuac, techtasojta na huan ni
50 soldados cati timotequipanojcahua.
¡Amo techmicti! 14 Tijmatij tiquinpolo no-
pa sequinoc soldados ica tit cati huetzqui
ten ilhuicac, pero tojuanti techtasojta
huan techcahua tiitztose.
15 Huan iilhuicac ejca TOTECO quinoj-
notzqui Elías huan quiilhui:
—Xiya ihuaya, amo xiquimacasi.
Huan Elías motananqui huan temoc
ipan nopa tepet, huan yajqui ihuaya nopa
tayacanquet para quiitati nopa hueyi ta-
nahuatijquet. 16 Huan Elías quiilhui:
—Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Pampa
tiquintitanqui motatitanilhua ma quita-
tzintoquilitij Baal Zebub, nopa taixcopin-
cayot ten altepet Ecrón, ayecmo timijque-
huas ipan motapech, pero nica temachti
timiquis pampa tijchijtoc quej amo tijmati
sinta niitztoc niamoTeco Dios ipan ni tali
Israel para techtatzintoquilisquía.'
17 Huajca mijqui Tanahuatijquet Oco-
zías san quej TOTECO quiilhuijtoya ica
Elías. Huan Joram cati eliyaya iicni mo-
chijqui tanahuatijquet pampa Ocozías
amo quipixqui icone. Huan Joram pejqui
tanahuatía ipan tali Israel quema nopa se-
yoc Tanahuatijquet Joram cati eliyaya
icone Josafat yahuiyaya para ome xihuit
tanahuatis ipan tali Judá.
18 Huan nochi sequinoc tamanti cati pa-
noc ipan itequi Tanahuatijquet Ocozías
huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc
ipan nopa amatajcuiloli cati itoca Cati Qui-
chijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

Elías tejcoc ilhuicac

2 Teipa quema monechcahuiyaya nopa
talojtzi para TOTECO quihuicas Elías
hasta ilhuicac ipan se ajcomalacat, Eliseo
quisayaya ten altepet Gilgal ihuaya Elías,
2 pero Elías quiilhui:
—Ximocahua nica, pampa TOTECO
techtitantoc ma niya campa altepet Betel.
Pero Eliseo quinanquili:
—Temachti nimitzilhuía amo nimitz-
cahuas moseltitzi.

Huajca yajque san sejco hasta Betel.
3 Pero nopa telpoca tajtolpanextiani
cati itztoyaj ipan Betel quinamiquicoj Eli-
seo huan quiilhuijque:
—¿Ta no tijmati para ama TOTECO
mitzquixtilis Elías, motamachtijca?
Huan Eliseo quinnanquili:
—Quena, nijmati, pero amo teno xi-
quijtoca.
4 Teipa Elías quiilhui Eliseo:
—Ximocahua nica ipan Betel pampa
TOTECO techtitantoc ma niya altepet Jeri-
có.
Pero Eliseo quinanquili:
—Nelía temachti nimitzilhuía, amo ni-
mitzcahuas moseltitzi.
Huajca yajque san sejco hasta altepet
Jericó. 5 Huan nopa telpoca tajtolpanexti-
ani cati itztoyaj ipan altepet Jericó mo-
nechcahuitoj campa Eliseo, huan quiil-
huijque:
—¿Ta no tijmati para ama TOTECO
mitzquixtilis motamachtijca?
Huan Eliseo quinnanquili:
—Quena, ya nijmati, pero amo teno xi-
quijtoca.
6 Teipa Elías quiilhui Eliseo:
—Ximocahua nica Jericó pampa TO-
TECO techtitantoc hasta hueyat Jordán.
Pero Eliseo quinanquili quej nochipa
quinanquiliyaya:
—Nelía temachti nimitzilhuía, amo ni-
mitzcahuas moseltitzi.
Huajca yajque nochi ome san sejco.
7 Huan hualajque 50 telpoca tajtolpanexti-
ani huan moquetzque huejca iniixmelac
Elías huan Eliseo para quintachilise. Huan
Elías huan Eliseo moquetzque iteno hue-
yat Jordán. 8 Huan Elías moquixtili itaque
cati quinextiyaya para eli se tajtolpanex-
tijquet huan quimimilo, huan ica quitzo-
huitejqui nopa at san se huelta. Huan ni-
mantzi nopa hueyat motajcoxelo huan no-
chi ome quiixcotonque ipan tali huactoc.
9 Huan quema ya quiixcotontoyaj, Elías
quiilhui Eliseo:
—Techtajtani taya tijnequi ma nimitz-
chihuili pampa amo huejcahuas para tech-
huicase.
Huan Eliseo quiilhui:
—Nimitztajtanía ma nijseli motequi
quej tayacanca tajtolpanextijquet.
10 Huan Elías quinanquili:
—Tahuel ohui cati timotajtanijtoc. Pe-
ro sinta techitas quema techhuicase ten
campa ta, TOTECO mitzmacas cati tijtajta-
nía. Huan sinta amo techitas, huajca amo.
11 Huan quema nopa ome tacame ya-
huiyayaj huan camanaltitiyahuiyayaj, ni-
mantzi monexti tatajco inijuanti se carro
cati senquisa tit ica cahuayojme cati noj-
quiya tit. Huan Elías ipan tejcoc huan yaj-
qui ilhuicac ipan se ajcomalacat. 12 Huan
Eliseo quiitac nopa tamanti, huan quinoj-
notzqui chicahuac huan quiijto: "Notata,
ta cati tieliyaya ichicahualis ni tali Israel,
ama ya techcajtejqui."
Huan ayecmo quiitac más. Huan qui-
tajcocotonqui ten ya iyoyo para ma nesi
itequipachol.

Eliseo quiseli itequi Elías

13 Huan Eliseo quitananqui itaque Elías
cati huetzqui huan mocuetqui ipan nopa
ojti campa hualajtoyaj hasta campa hue-
yat Jordán. Huan moquetzqui atenti.
14 Huan ica nopa taquemit cati huetztoya

Eliseo quiitac quema Elías tejcoc ilhuicac ipan se ajcomalacat.

ten Elías, Eliseo quitzohuitejqui nopa at
huan quiijto: "TOTECO, ta cati tiiTeco
Elías, xijnexti mochicahualis."
Huan quema quitzohuitectoya nopa
hueyat, nimantzi motajcoxelo nopa at
huan moquetzqui se pamit nica huan se-
yoc neca, huan Eliseo sempa quiixcoton-
qui nopa hueyat ipan huactoc tali.
15 Huan quema quiitaque cati panoc, no-
pa telpoca tajtolpanextiani cati itztoyaj ipan
Jericó ipan nica nali hueyat, quiijtojque:
"¡Nopa chicahualisti cati TOTECO quimaca-
toya Elías, ama motalijtoc ipan Eliseo!"
Huan nopa telpoca tajtolpanextiani
hualajque quinamiquicoj Eliseo ipan ojti,
huan motancuaquetzque iixpa huan mo-
huijtzonque talchi ica miyac tatepanitaca-
yot. 16 Huan quiilhuijque:
—Techcahuili ma tiquintitanica nopa
50 tacame cati más tetique ten tojuanti
para yase quitemotij motamachtijca,
Elías. Huelis Itonal TOTECO san quitanan-
toc huan quitalijtoc ipan se cuatitamit o
ipan se tachiquili.
Pero Eliseo quinilhui:
—Amo xiquintitanica.
17 Pero quifuerzajhuijque nopa tajtolpa-
nextiani hasta moyolyamanili Eliseo huan
quincahuili ma quintitanica nopa 50 taca-
me. Huan quitemojtinenque para eyi tonati,
pero amo quipantijque. 18 Huan quema mo-
cuetque campa mocahuayayaj ipan altepet
Jericó huan amo teno quipantijtoyaj, Eliseo
noja itztoya nopona huan quinilhui:
—Na nimechilhui amo xijtemotij pam-
pa san tapic.

Eliseo quichicajqui nopa at ipan Jericó

19 Huan nopa tacame cati ehuani ipan
altepet Jericó quiilhuijque Eliseo:
—Nica campa eltoc ni altepet nelía yej-
yectzi quej tiquita, pero nopa at cati onca,
amo cuali. Huan quichihua para nochi to-
sihuajhua ma quintahuisoca ininconehua
huan ni total amo hueli taeliltía.
20 Huajca Eliseo quiijto:
—Techhualiquilica se xicali cati yan-
cuic, huan xijtemitica ica istat.
Huajca quihualiquilijque. 21 Huan Eli-
seo yajqui campa meyayaya nopa ameli,
huan quitenqui nopa istat amelijtic, huan
quiijto:
—Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Ya nij-
chicajtoc ni at, huan ayecmo quihualicas
miquilisti, yon cocolisti.'
22 Huajca hasta ama nopa at eltoc nel-
cuali quej Eliseo quiijto para elis.
23 Teipa Eliseo quisqui nopona huan yaj-
qui ipan Betel. Huan quema tejcoyaya ipan
ojti, quisque miyaqui telpoca tacame cati
amo quitepanitayayaj TOTECO, huan pejque
ica paquij Eliseo. Quitzajtziliyayaj: "Ticua-
pepestic tacat, xitejco ticuapepestic tacat."
24 Huan moicantachili Eliseo huan
quinitac, huan quintelchijqui ica itequiti-
cayo TOTECO. Huan quisque ome osome
ipan nopa cuatitamit, huan quinmictijque
42 ten nopa telpocame. 25 Huan teipa Eli-
seo quisqui nopona huan yajqui ipan tepet
Carmelo. Teipa quisqui nopona huan mo-
cuetqui altepet Samaria.

Joram tanahuati ipan tali Israel

3 Huan Joram, icone Tanahuatijquet
Acab, mochijqui tanahuatijquet ipan
altepet Samaria ipan tali Israel quema Ta-
nahuatijquet Josafat ipan tali Judá yahui-
yaya para 18 xihuit tanahuatis. Huan Jo-
ram tanahuati 12 xihuit. 2 Huan Joram
quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO,
pero amo neltahuel quej itata huan inana
cati tahuel fiero quichijque. Pampa Joram
quisosolo nopa taixcopincayot ten Baal
cati itata quichijtoya. 3 Pero Joram quito-
quili itajtacol Tanahuatijquet Jeroboam,
icone Nabat, cati achtohuiya quinchijqui
israelitame ma quinhueyitalica taixcopin-
cayome ten becerros.

Eliseo tayolmelajqui quintanise Moab ehuani

4 Tanahuatijquet Mesa ten tali Moab
quiniscaltiyaya borregojme. Huan para qui-
taxtahuis impuestos sesen xihuit nopa tana-
huatijquet ten tali Israel monejqui quimacas
100 mil borregojme, huan iniijhuiyo seyoc
100 mil oquich borregojme. 5 Pero quema
ya mictoya Tanahuatijquet Acab ipan tali Is-
rael, nopa tanahuatijquet ten tali Moab mo-
tananqui iixpa Tanahuatijquet Joram nopa

yancuic tanahuatijquet para ayecmo teno
quimacas. 6 Huajca quisqui Tanahuatijquet
Joram ipan altepet Samaria huan quinsenti-
li nochi isoldados ipan tali Israel. 7 Huan te-
ipa tatitanqui ma quiitatij Josafat nopa ta-
nahuatijquet ten tali Judá huan quiilhui:
"Nopa tanahuatijquet ten tali Moab mota-
nantoc ica na para ayecmo teno techtaxta-
huis. ¿Amo huelis tihualas techpalehuiqui
tijtehuitij huan tijfuerzajhuise sempa tech-
taxtahuis impuestos?"

Huan nopa tanahuatijquet ten tali Judá
quinanquili: "Quena, niyas mohuaya. No-
soldados huan nocahuayos itztoque mo-
maco san quej moaxcahua para techna-
huatis. 8 San techilhui canque tijnequi ma
tiyaca."

Huan Tanahuatijquet Joram quiijto:
"Xipano ipan nopa ojti cati yahui ipan
huactoc tali ipan tali Edom."

9 Huajca quisqui nopa tanahuatijquet
ten tali Israel, huan nopa tanahuatijquet
ten tali Judá huan nopa tanahuatijquet
ten tali Edom huan para monequi nejnen-
que chicome tonati ipan nopa ojti ipan no-
pa huactoc tali pampa amo huelque pano-
se xitahuac. Huan tanqui nochi at hasta
amo teno quipixque para quiise inisolda-
dos huan inintapiyalhua. 10 Huajca nopa
tanahuatijquet ten tali Israel quiijto:

—¿Taya tijchihuase? ¿TOTECO tech-
hualicatoc tieyi tanahuatiani huan tosol-
dados para techtemactilis imaco nopa ta-
nahuatijquet ten tali Moab?

11 Huan Tanahuatijquet Josafat quita-
tzintoquili:

—¿Amo aqui nica se itajtolpanextijca
TOTECO, para tijtatzintoquilise TOTECO ica
ya huan tijmatise taya monequi tijchihuase?

Huan se itequipanojca nopa tanahuatij-
quet ten tali Israel quiijto:

—Nica itztoc Eliseo, icone Safat, cati
quitequipano Elías.

12 Huan Josafat quiijto:

—Yaya quiselía camanali ten TOTECO.

Huajca nimantzi nopa tanahuatijquet
ten tali Israel, huan nopa tanahuatijquet
ten tali Edom huan Josafat, nopa tanahua-
tijquet ipan tali Judá, mosentilijque huan
yajque quicamanalhuitoj Eliseo.

13 Huan Eliseo quiilhui Joram, nopa ta-
nahuatijquet ten tali Israel:

—¿Taya nijpiya na ica ta? Xiya ximota-
tzintoquiliti ica nopa istacatica tajtolpa-
nextiani ten Baal cati monana huan mota-
ta quintoquiliyayaj.

Pero nopa tanahuatijquet ten tali Israel
quiilhui:

—Amo nijchihuas ya nopa, pampa ya-
ya TOTECO cati techsejcotilijtoc tieyi tana-
huatiani para techtemactilis inimaco nopa
moabitame.

14 Huajca Eliseo quiilhui:

—Nijtestigojquetza TOTECO Cati Quin-
yacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij pa-
ra nimitzpalehuis san pampa itztoc mo-
huaya Tanahuatijquet Josafat ten tali
Judá. Pero sinta ya amo itztosquía, huajca
yon amo nimitztachilisquía. 15 Techhuali-
quilica se cati quimati tatzotzona para
moyamanilis noyolo.

Huan quema nopa tatzotzonquet pej-
qui tatzotzona, TOTECO quitali imax ipan
Eliseo huan quimacac icamanal. 16 Huan
Eliseo quiijto:

—TOTECO quiijtohua para monequi xij-
chihuaca miyac aojme huan acomoli 17 para
quicuis nopa at cati yaya quitítanis. Quiijto-
hua amo anquicaquise ajacat, yon amo an-
quiitase sinta huetzis at, pero ni tamayamit
campa anitztoque temis ica at. Huan anatise
cuali huan nojquiya nochi amohuacaxhua
huan amocahuayojhua. 18 Pero ya ni sanoc
ipejya cati TOTECO amechchihuilis pampa
TOTECO nojquiya quintemactilis amomaco
nopa moabitame para anquintanise.
19 Huan anquitamiltise nochi inialtepehua
cati quipiyaj inintepa yahualtic huan an-
quinsososlose nochi altepeme masque cati
más yejyectzitzi. Huan anquintzontequise
nochi nopa cuajcuali cuame cati temacaj
inintajca, huan anquintzacuase nochi ini-
amelhua para ayecmo meyas at. Huan no-
chi inintal cati taeliltía, anquitemitise ica te-
me.

20 Huan tonili quema ajsic hora para
quimacase TOTECO nopa tacajcahualisti
tatatili cati monejqui ica ijnaloc, hualaj-
qui at ten tali Edom. Huan temic nopa ta-
mayamit huan aojme huan acomoli ica at.

21 Huan nochi tali Moab ehuani quicajque para nopa tanahuatiani hualajtoyaj para quintehuiquij. Huajca mosentilijque nochi cati hueliyayaj tatehuíaj masque coneme o huehuentzitzi. Huan moquetzque campa inepantipa inintal. 22 Huan ica ijnaloc nelcualca quema tonati pejqui quitaahuilía nopa at, nopa moabitame quiitaque iniixmelac chichiltic san quej esti. 23 Huan quiijtojque: "Ya nopa esti. Temachti nopa tanahuatiani motehuijtoque huan momictijtoque. Huajca san monequi ama ma timoaxcatica cati quicajtejtoque."

24 Pero quema ajsitoj nopa moabitame nopona campa mochijtoyaj nopa israelitame, nopa israelitame motananque huan pejque quinmictíaj huan nopa moabitame cholojtejque. Huajca nopa israelitame quintepotztocaque huan calajque ipan inintal huan quinmictijtiyajque moabitame nopona nojquiya. 25 Teipa quinsosolojque nopa altepeme, huan quitemitijque ica tet nochi tali cati taeliltía, huan quitzajque nochi iniamel, huan quintzontejque nochi cuame cati temacaj inintajca. Teipa san mocajqui altepet Kir Hareset cati quichijchijtoyaj cuali ica teme. Pero nopa soldados cati quimatiyayaj quimajcahuaj huejhueyi tet san sejco para tasosolose, quiyahualojque nopa altepet huan pejque quitehuíaj itepa huan quej nopa quisosolojque nopa altepet. 26 Huan quema nopa tanahuatijquet ten tali Moab quiitac para amo tatanise ipan nopa tatehuilisti, quinsentili 700 isoldados cati quimatiyayaj tatehuíaj cuali ica machetas para quiitase sinta sentic huelise panose tatajco campa itztoya nopa tanahuatijquet ten tali Edom huan isoldados para quisase ten nopa altepet. Pero amo huelque quichihuaj. 27 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali Moab quicuic itelpoca cati achtohui ejquet huan cati quiselisquía itequi para tanahuatis teipa, huan quitati quej se tacajcahualisti para ininteteyo ipan nopa tepamit cati quiyahualojtoya nopa altepet para nochi quiitase. Huan nelía quincualancamacac nopa israelitame quema quiitaque taya fiero quichijtoya. Huan nopa israelitame quistejque huan mocuetque campa inintal pampa tahuel quiijixque cati quichijqui.

Momiyaquili iaceite se sihuat cati icnotzi

4 Se tonali isihua se telpoca tajtolpanextijquet quiilhui Eliseo:

—Mijqui nohuehue cati tijmati tahuel quitepanitayaya TOTECO. Pero yaya tahuicayaya tomi huan ama hualajtoc cati quitanejtijtoya huan quinequi quinhuicas ni ome noconehua para quitequipanose para nochipa.

2 Huan Eliseo quitatzintoquili:

—¿Taya huelis nimitzchihuilis na? Techilhui taya tijpiya ipan mochaj.

Huan nopa sihuat cati icnotzi quinanquili:

—Amo teno nijpiya ipan nochaj, san se pilxarrojtzi cati quipiya aceite ten olivos.

3 Huajca Eliseo quiilhui:

—Xiya xiquintajtaniti mohuampoyohua ma mitztanejtica ojyolme, lemetejme huan ten hueli tamanti conme. Amo ximotajtaniti san se ome. Xitajtani tahuel miyac. 4 Huan teipa xicalaqui ipan mochaj ica mooquichpilhua, huan ximocaltzacuaca huan xipehua xijteca nopa aceite ten mopilxarro ipan nochi tamanti cati mitztanejtijtoque. Huan quema se ya temitoc, xiquiyocatali huan seyoc nimantzi xijtemiti.

5 Huan yajqui nopa sihuat huan quichijqui cati quiilhui. Huan teipa mocaltzajqui ihuaya ioquichpilhua. Huan inijuanti quihualiquiliyayaj nopa conme

Nopa cahuali quitejqui aceite ipan miyac conme.

huan lemetejme huan yaya quintequiliyaya aceite. 6 Huan quema ya quintemitijtoya nochi, quiilhui se icone:

—Techcuiliti seyoc comit.

Huan quiijto:

—Ayecmo teno onca.

Huajca nopa aceite ayecmo miyaquixqui más. 7 Huan teipa nopa sihuat cati icnotzi yajqui quipohuilito Eliseo, itequipanojca Toteco Dios. Huan Eliseo quiilhui:

—Ama xiya xijnamacati nopa aceite para titaxtahuas cati titahuica. Huan ica cati mocahuas ten nopa tomi, huelis anpanose ta huan mooquichpilhua.

Eliseo quipalehui se sihuat

8 Se tonali Eliseo yajqui ipan altepet Sunem. Nopona itztoya se sihuat cati quipiyayaya tomi huan yaya quinotzqui ma tacuati ichaj. Huan teipa nochipa quema panoyaya Eliseo ipan nopa altepet, tacuajtiquisayaya ipan ichaj. 9 Huan teipa nopa sihuat quiilhui ihuehue:

—Na nijmati para nopa tacat cati quemantica pano techpaxalojtiquisa, yaya se tatzejtzeloltic tajtolpanextijquet ten Toteco Dios. 10 Ma tijchihuilica se ipilcuarto nepa huejcapa ipan seyoc piso. Tijtalise se tapechti, se mesa, se siyaj huan se taahuili para nopona huelis mocahuas quema techpaxaloqui.

11 Huan quej nopa quichijque. Huan se tonali quema Eliseo mosiyajquetzqui ipan nopa pilcuartojtzi ihuaya Giezi, itequipanojca cati nemiyaya ihuaya, 12 Eliseo quiilhui:

—Xiquilhuiti nopa toahui cati nica ehua para nijnequi nijcamanalhuis.

Huan quinotzato nopa sihuat huan yaya hualajqui moixnextico iixpa. Huan Eliseo quiilhui itequipanojca:

13 —Xiquilhui ni toahui para tahuel tijtascamatij pampa techmocuitahuijtoc nica ipan ichaj. Xijtatzintoquili taya hueli tijchihuilise. ¿Huelis quinequis ma nijcamanalhuiti nopa tanahuatijquet ipan ni tali, o huelis ma nicamanalti ica nopa tayacanquet ten soldados nica para ma quipalehuica ica se tamanti?

Huan nopa sihuat quiijto para amo monequi pampa itztoya ica yejyectzi ica nochi ipan ialtepe huan teipa quisqui.

14 Pero teipa Eliseo sempa quiilhui itequipanojca:

—¿Taya huelis tijchihuilise ne toahui para tijtascamatise?

Huan itequipanojca quiilhui:

—Nopa sihuat amo quipiya yon se icone huan ihuehue ya huehuentzi.

15 Huajca Eliseo quiilhui:

—Sempa xijnotzati nopa toahui.

Huan yajqui quinotzato huan nopa toahui moquetzaco ipan caltemit. 16 Huan Eliseo quiilhui:

—Ipan ne se xihuit cati huala, ipan ni metzti tijtacatiltis se piloquichpiltzi.

Huan nopa sihuat tananquili:

—¡Tate, ta cati tiitequipanojca Toteco Dios, amo techcajcayahua!

17 Pero quena, nopa sihuat conecuic huan quitacatilti se conet ipan nopa tonali quema xihuitic senquisa quej Eliseo quiilhuijtoya.

18 Huan nopa piloquichpiltzi moscalti, huan se tonali yajqui quiitato itata cati itztoya ica itequipanojcahua cati pixcayayaj ipan imil. 19 Huan nimantzi nopa conet quiilhui itata:

—¡Techcocohua notzonteco! ¡Techcocohua notzonteco!

Huan itata quiilhui se tequipanojquet ma quihuica campa itztoc inana ipan ichaj. 20 Huajca nopa tequipanojquet quitananqui huan quihuicac campa itztoya inana. Huan nopa oquichpil mosehui ipan itancuaj inana hasta tajcotona huan teipa mijqui. 21 Huan nopa sihuat quihuicac campa icuarto nopa tajtolpanextijquet huan quitejqui ipan itapech huan quitzactejqui nopa caltemit ipan nopa cuarto. 22 Huan nimantzi quitatitani ihuehue huan quiilhui:

—Techtitanili se tequipanojquet ica se pilburrojtzi para huelis niyas nimantzi niquitati itequipanojca Toteco Dios huan nima nimocuepas.

23 Huan ihuehue quitatzintoquili:

—¿Para ten tiquitati nopa tajtolpanextijquet ama? Ama amo yancuic metzti,

yon amo eltoc se tonali para timosiyajquetzase.

Huan nopa sihuat quiilhui:

—Amo ximocueso, nohuehue, amo teno.

24 Huan teipa nimantzi quisiyajti nopa burro huan ipan tejcoc. Huan quiilhui itequipanojca:

—Xijmajmati huan xiquisihuilti ni burro, huan amo xijcahua ma moquetza yon quentzi hasta quema nimitzilhuis.

25 Huan nopa sihuat yajqui huan ajsito ipan tepet Carmelo campa itztoya nopa tajtolpanextijquet. Huan Eliseo quiitac ica huejca huan quiilhui itequipanojca, Giezi:

—Xiquita ne huala ne toahui ten altepet Sunem. 26 Ximotalo xijnamiquiti. Xijtajtani quenicatza itztoc huan quenicatza itztoc ihuehue huan icone.

Huan itequipanojca yajqui huan nopa sihuat quiilhui para cuali itztoque. 27 Huan teipa nimantzi ajsito campa Eliseo huan momajcajqui talchi huan motatzquili iicxita Eliseo. Huan Giezi monechcahui para quiijcuenis, pero Eliseo quiilhui:

—Xijcahua pampa tahuel mocuesohua huan ayemo technextilijtoc TOTECO taya quitequipachojtoc.

28 Huajca nopa sihuat quiilhui:

—Na amo nimitztajtani ma nijpiya se conet. Ta, ica mopaquilis tiquijto. San nimitztajtani amo techcajcayahua huan techilhuis nijpiyas se conet sinta amo cana.

29 Huan Eliseo nimantzi quiilhui Giezi:

—Xijcuitehua nocuatopil huan ximotalo hasta campa ichaj. Huan sinta tijnamiquis se acajya ipan ojti, yon amo xijtajpalo. Huan sinta se acajya mitztajpalos, amo xijnanquili. Huan xijtaliti nocuatopil ixayac nopa oquichpil.

30 Huan inana nopa oquichpil quiilhui Eliseo:

—Nelía melahuac nimitzilhuía, amo nimitzcajtehuas.

Huajca Eliseo moquetzqui huan quisqui ihuaya. 31 Huan Giezi tayacantiyajqui huan quitali icuatopil icuajtoltipa nopa oquichpil, pero amo teno caquistic, yon amo molini. Huan Giezi quinamiquito Eliseo huan quiilhui:

—Nopa oquichpil amo isa.

32 Huan Eliseo calajqui ipan nopa cali, huan quiitac para nopa oquichpil ya mictoc, huan quitectoya ipan ten ya itapech. 33 Huajca calajqui ipan nopa cuarto huan quitzajqui caltemit para itztos iseltitzi ica nopa piloquichpiltzi huan pejqui motatajtía ica TOTECO. 34 Huan tejcoc ipan itapech huan motejqui ipan nopa oquichpil. Huan quitali icamac ipan icamac, huan iixteyol ipan iixteyol, huan imax ipan imax nopa oquichpil, huan itacayo nopa oquichpil pejqui mototonilía. 35 Huan Eliseo temoc tatzinta ipan nopa cali huan nentinenqui ten se ielchiqui nopa cali hasta seyoc. Huan teipa tejcoc sempa campa nopa cuarto huan sempa motejqui ipan nopa oquichpil. Huan nopa oquichpil ajcuejxo chicome huelta huan quitapo iixteyol. 36 Huan Eliseo quinotzqui Giezi huan quiilhui:

—Xijnotza nopa sihuat cati nica ehua.

Huajca quinotzqui. Huan quema calajqui, Eliseo quiilhui:

—Nica itztoc mocone.

37 Huan nopa sihuat monechcahui huan momajcajqui talchi campa iicxi Eliseo huan quitascamatqui. Teipa quicuic icone huan quisqui.

Eliseo quicualtili nopa tacualisti cati pajyo

38 Huan Eliseo sempa paxalo ipan altepet Gilgal huan oncayaya se hueyi mayanti nopona ipan nopa tali. Huan nopa telpoca tajtolpanextiani mosehuijtoyaj iixpa huan yaya quinmachtiyaya. Huan Eliseo quiilhui itequipanojca: "Xijmana at ipan se hueyi chachapali huan xijchihua tacualisti para ni telpoca tajtolpanextiani." 39 Huajca quichijqui. Huan seyoc tequipanojquet quisqui huan yajqui ipan se milcahuali quitemoto quilit, pero quiajsito cuatacti quej ayojti huan quitejqui miyac huan quitenqui ipan se yoyomit. Huan quihualicac huan quihuejhuelo huan quitenqui ipan nopa chachapali, pero amo quimatiyaya sinta eliyaya amo cuali quicuase. 40 Teipa quintequilijque ma quicuaca nopa telpoca tajtolpanextiani. Pero

quema pejque quicuaj nopa tacuali, inijuanti cuatzajtzique:

—¡Tajtolpanextijquet, ni tacuali pajyo huan techmictis!

Huan ayecmo huelque quicuajque. 41 Huan Eliseo quiijto:

—Techhualiquilica se quentzi harina.

Huan quihualicaque. Huan Eliseo quiijtzelo iijtic nopa hueyi chachapali huan teipa quinilhui:

—Ama ya cualtitoc. Xijcuaca.

Huan ayecmo teno cati amo cuali quipixqui nopa tacualisti.

Eliseo quintamacac cien masehualme

42 Huan seyoc tonali ajsico se tacat cati ehua Baal Salisa, huan quihualiquili nopa tajtolpanextijquet Eliseo se sempoali pantzi cati quichijtoya ica cebada cati quipixcaque ipan nopa achtohui pixquisti. Nojquiya quihualicac ipan imorral quentzi trigo iyol cati yancuic. Huan Eliseo quiilhui se tequipanojquet:

—Xiquinmaca nopa telpoca tacame para ma quicuaca.

43 Pero nopa tequipanojquet quiilhui:

—Ni tacualisti nelquentzi. Huajca ¿quenicatza huelis quinaxilis para niquintamacas nopa 100 tacame?

Huan Eliseo quinanquili:

—Xiquinmajmaca nopa tacame para ma quicuaca, pampa TOTECO quiijtohua quichihuas para nochi tacuase cuali huan hasta mocahuas tacualisti.

44 Huajca nopa tequipanojquet quitali iniixpa huan nochi tacuajque cuali huan hasta mocajqui tacualisti quej TOTECO quiijtojtoya.

Mochicajqui Naamán

5 Itztoya se tacat cati itoca eliyaya Naamán cati eliyaya tayacanquet ten isoldados nopa tanahuatijquet ten tali Siria. Huan iteco nelía quiicneli. Huan ica Naamán TOTECO quichijqui ma tatani tali Siria. Huan Naamán tahuel mosemacayaya ipan tatehuilisti, pero quipixqui nopa palanca tacayo cocolisti cati itoca lepra. 2 Huan nopa soldados ten tali Siria momajtoyaj yahuij quinonichtequij israelita ichpocame huan quiichtectoyaj se sihuapil israelita cati quitequipanohuayaya isihua Naamán ipan icalijtic. 3 Huan nopa sihuapil quiilhui isihua Naamán:

—Nijnequisquía noteco, Naamán, ma yahui quiitati nopa tajtolpanextijquet cati itztoc ipan altepet Samaria ten tali Israel. Yaya temachti quichicahuasquía ten icocolis.

4 Huajca Naamán yajqui campa itztoya iteco, nopa tanahuatijquet ten tali Siria, huan quipohuilito cati quiilhuijtoya nopa sihuapil. 5 Huan iteco quiilhui:

—Huajca monequi xiya. Huan nijtitanis se amatajcuiloli para nopa tanahuatijquet ten tali Israel para mitzpalehuis.

Huajca Naamán quicuitejqui 30 mil tomi, huan 6 mil oro tomi huan majtacti taca yoyome cati más cuajcualtzitzi. 6 Huan quihuiquili nopa hueyi tanahuatijquet ten tali Israel nopa amatajcuiloli cati quiijtohuayaya: "Nopa tacat cati quihuica ni amatajcuiloli, yaya notequipanojca cati itoca Naamán. Nimitztitanilijtoc Naamán para xijchicahua ten icocolis."

7 Huan quema nopa tanahuatijquet ten tali Israel quipojqui nopa amatajcuiloli, quitzayanqui iyoyo para ma nesi moicnonequiyaya huan quiijto:

—¿Moilhuía para niDios cati hueli temictis o temacas nemilisti? ¿Para ten techtitanilía ni tacat para ma nijchicahua ten icocolis? Temachti san quitemohua se cualanti ica na.

8 Huan Eliseo, itequipanojca Toteco Dios, quicajqui para nopa tanahuatijquet quitzayantoya iyoyo por nopa amatajcuiloli, huajca tatitanqui ma quiilhuitij ya ni: "¿Para ten tijtzayantoc moyoyo? Ma huala nopa tacat ma techitaqui huan yaya quimatis para itztoc se tajtolpanextijquet ipan ni tali Israel."

9 Huajca Naamán yajqui ica icahuayojhua cati quitilanayayaj itepos carro, huan moquetzqui calixpa nechca caltemit ipan ichaj Eliseo. 10 Huan Eliseo san quititanqui se tayolmelajquet para ma quiilhui: "Xiya huan ximopajpaca chicome huelta ipan nopa hueyat Jordán, huan timochicahuas ten mococolis."

11 Pero Naamán quisqui cualantoc
huan quiijtojtiyajqui:
—Nimoilhui para temachti quistos-
quía, huan motatajtisquía ica iTECO Dios
para ma techchicahua, huan quitalisquía
imax iixmelac campa nococolis huan
quej nopa techchicahuasquía. 12 Más
cuali nopa ome hueyame, Abana huan
Farfar, cati tijpiyaj ipan tali Damasco
que nochi hueyame ipan ni tali Israel.
¿Para ten amo hueltosquía nimaltijtos-
quía ipan nopa hueyame para nimochi-
huas tapajpactic?
Huan yajqui tahuel cualantoc. 13 Pero
itequipanojcahua monechcahuijque cam-
pa ya huan quiilhuijque:
—Tate, sinta nopa tajtolpanextijquet
mitznahuatijtosquía xijchihua cati tahuel
ohui, ¿amo tijchihuasquía? Huajca ¿para
ten amo tijchihuas icamanal quema mitz-
ilhuijtoc cati amo ohui? San mitzilhuijtoc
para ximopajpaca huan timochicahuas ten
mococolis.
14 Huajca Naamán yajqui huan mo-
atzonpolihuilti chicome huelta ipan nopa

Cuali mochicajqui nopa tayacanquet
Naamán ten nopa cocolisti lepra.

hueyat san quej quinahuatijtoya nopa taj-
tolpanextijquet. Huan icuetaxo mochicaj-
qui cuali huan elqui tapajpactic quej se
oquichpil itacayo. 15 Huajca yaya huan
nochi itequipanojcahua sempa yajque qui-
itatoj Eliseo, yaya cati itequipanojca To-
teco Dios. Huan quema ajsito campa Eli-
seo, Naamán quiilhui:
—Ama nijmati amo aqui seyoc ipan no-
chi taltipacti cati nelía Dios. Toteco Dios
san itztoc nica ipan tali Israel. Nimitztajta-
nía xijseli ni tamanti cati na, nimotequipa-
nojca, nimitzhualiquilía.
16 Pero Eliseo quinanquili:
—Temachti nimitzilhuía amo teno nij-
selis.
Huan masque Naamán tahuel quine-
quiyaya quimacas, Eliseo amo quiseli.
17 Huan Naamán quiijto:
—Huajca sinta amo tijnequi tijselis ni
nemacti, techchihuili se favor. Techcahui-
li ma nijhuica se quentzi tali ten ni tali Is-
rael. San nijnequi nijhuicas quej ome bu-
rro tamamali. Huan na ayecmo nijmacas
tacajcahualisti tatatili se taixcopincayot,
san TOTECO. 18 Pero nijtajtanía TOTECO
ma techtapojpolhui se tajtacoli. Quema
nopa hueyi tanahuatijquet quinequis qui-
hueyichihuati itaixcopincayo, Rimón,
ipan itiopa, huan monequis momatatzqui-
lijtiyas ipan noajcol para nijnejnemiltis,
ma TOTECO techtapojpolhuis sinta na noj-
quiya nimohuijtzomas.
19 Huan Eliseo quinanquili:
—Xiya ipan moojhui ica cuali.
Huajca Naamán quisqui huan quema
ya huejca yajtoya, 20 Giezi, itequipanojca
tajtolpanextijquet Eliseo, moilhui: "Note-
co, quicajtoc ma yahui Naamán nopa tali
Siria ejquet huan amo teno quiseli cati
quihualicatoya. Temachti nimotalos huan
nicajsiti huan nijtajtanis ma techmaca se
tenijqui."
21 Huajca Giezi pejqui quitepotztoca
Naamán, huan quema Naamán quiitac ica
iica, temoc ipan itepos carro para quiselis.
Huan quiilhui:
—¿Nochi eltoc cuali?
22 Huan Giezi tananquili:
—Quena, cualtitoc. Noteco techtitan-
toc ma nimitzilhuiqui para ajsicoj ome tel-
poca tajtolpanextiani cati ehuani ipan te-
peme ten tali Efraín. Huan mitztajtanía xi-
quinmaca eyi mil plata tomi huan ome ta-
ca yoyomit cati yancuic.
23 Huan Naamán quinanquili:
—Quena, techchihuili se favor huan
xijhuica chicuase mil plata tomi.

Huan chicahuac Naamán quiilhui para
ma quiseli. Huan quitali nopa tomi ipan
ome coxtali huan nojquiya quitali nopa
ome taca yoyomit cati cuajcualtzi huan
quintitanqui ome itequipanojcahua ma
yaca ihuaya para ma quihuicaca nopa ta-
mamali. 24 Huan quema ajsitoj ipan nopa
tepet nechca altepet, Giezi quicuic nopa
plata tomi cati quihuicayayaj nopa tate-
quipanohuani huan quiajojqui ipan ichaj.
Teipa quinnahuati nopa tequipanohuani
ma yaca. 25 Huan teipa moixnextito iixpa
iteco, Eliseo. Huan Eliseo quitatzintoquili:

—¿Canque tinemito Giezi?

Huan yaya quinanquili:

—Amo cana niyajtoc.

26 Huajca Eliseo quiilhui:

—Niitztoya nopona mohuaya ipan no-
tonaltzi quema nopa tacat temoc ipan ite-
pos carro para mitzselis. ¿Quinamiqui pa-
ra timoricojchihuas ica plata tomi, huan
yoyomit, olivo milme, xocomeca milme,
borregojme, huacaxme, huan tequipano-
huani por se tequit cati TOTECO san tapic
quichihuili se seyoc tali ejquet? 27 Huajca
ama nopa palanca tacayo cocolisti lepra
cati quipiyayaya Naamán tatzquis ipan ta
huan ipan moconehua huan moixhuihua
para nochipa.

Huan quema Giezi quisqui ten campa
itztoya Eliseo, itacayo nesiyaya chipahuac
quej nexti ica nopa cocolisti lepra.

Eliseo quipanti nopa hacha cati misahuijtoya

6 Se tonali nopa telpoca tajtolpanexti-
ani quiilhuijque Eliseo:

—Xiquita nica campa tiitztoque ica ta
tahuel cuejcuejtzi para nochi tojuanti.
2 Techcahua ma tiyaca nechca hueyat Jor-
dán campa onca miyac cuame. Huan sesen
tijtzontequise se cuahuit huan nopona tij-
chihuase se cali cati más hueyi para ipan
tiitztose.

Huan Eliseo quiijto:

—Cualtitoc, xiyaca.

3 Huan se ten nopa telpoca tajtolpanex-
tiani quiilhui:

—Nimitztajtanía xiya tohuaya.

Huan Eliseo quiijto:

—Cualtitoc, niyas amohuaya.

4 Huan Eliseo yajqui inihuaya hasta
campa hueyat Jordán huan nopona pej-
que quintzontequij cuame. 5 Pero quema
se quitzontequiyaya se cuahuit, huetzqui
ihacha ipan hueyat. Huajca pejqui cua-
tzajtzij:

—¡Tamachtijquet! ¡Nopa hacha san ti-
motanejtoque!

6 Huan itequipanojca Toteco Dios qui-
tatzintoquili:

—¿Canque huetzqui?

Huan quinextilijque canque huetzqui.
Huajca Eliseo quitzontejqui se cuahuit
huan quimajcajqui nopona campa huetz-
qui nopa hacha, huan quichijqui para ma
moaixcotali nopa hacha. 7 Huajca Eliseo
quiilhui:

—Xijcui.

Huan yaya quicuic nopa hacha ica
imax.

Quinitaque ilhuicac ehuani cati quinmocuitahuiyayaj

8 Se tonali nopa tanahuatijquet ten tali
Siria quintehuiyaya tali Israel ehuani
huan quincamanalhuiyaya isoldados can-
que cuali para mochihuase para tatehuise.
9 Huan nimantzi Eliseo, masque huejca
itztoya, quiyolmatiyaya huan quititaniya-
ya se ma quimatilti itanahuatijca ten tali
Israel huan ma quiilhui: "Ximomocuita-
huica para amo aqui panos campa nimitz-
ilhuía pampa nopona tali Siria soldados
mochijtoque para amechtehuise."

10 Huan nopa tanahuatijquet ten tali Is-
rael quintitanqui isoldados ixtacatzi para
quiitase sinta melahuac cati quiijto tajtol-
panextijquet Eliseo, huan quiitac para
quena, temachti. Huan quej nopa quichij-
qui miyac huelta. Yeca nopa israelitame
miyac huelta momanahuijque ica Siria
ehuani ica icamanal Eliseo. 11 Huan nopa
tanahuatijquet ten Siria tahuel cualanqui
huan quinnotzqui nochi itequipanojcahua
huan quinilhui:

—Techilhuica ajquiya ten tojuanti itz-
toc ihuaya nopa tanahuatijquet ten tali Is-
rael.

12 Huajca se itequipanojca quiilhui:

—Tanahuatijquet, amo aqui itztoc ica ya, pero nopa tajtolpanextijquet cati itztoc nepa ipan tali Israel quimati nochi cati tiquijtohua, masque ixtacatzi ticamanalti ipan mocuarto. Huan yaya nochi quiilhuía itanahuatijca.

13 Huan nopa tanahuatijquet ten tali Siria quiijto:

—Huajca xiyaca xitatzintocaca canque itztoc Eliseo para niquintitanis se quesqui tacame ma quiitzquitij.

Huan teipa sequij quiilhuijque para Eliseo itztoya ipan altepet Dotán. 14 Huajca nopa tanahuatijquet quintitanqui tahuel miyaqui soldados, sequij cati cahuayojtipa nemiyayaj huan sequij soldados cati itztoyaj ipan tatehuijca tepos carrojme. Huan quinilhui ma yaca ipan altepet Dotán. Huan nochi ajsitoj ica tayohua, huan quiyahualojque nopa altepet.

15 Huan tonili cualca quisqui itequipanojca Eliseo huan quinitac nopa miyaqui soldados cati quiyahualojtoyaj nopa altepet, sequij cati cahuayojtipa nemiyayaj huan sequinoc ipan tatehuijca tepos carrojme. Huajca yajqui quiilhuito Eliseo:

—Huan ama tamachtijquet, ¿taya tijchihuase?

16 Huan Eliseo quinanquili:

—¡Amo ximajmahui! Más miyaqui cati itztoque tohuaya que cati itztoque ica inijuanti.

17 Huan motatajti Eliseo ica TOTECO, huan quiijto: "Nimitztajtanía, TOTECO, xijtapohuili iixteyol para yaya ma tachiya."

Huajca TOTECO quitapohuili iixteyol nopa tequipanojquet huan quinitac ipan nochi tepeme tahuel miyaqui soldados ten senquisa tilelemecti cati quiyahualohuayayaj Eliseo, sequij cahuayojtipa nemiyayaj huan sequij ipan tatehuijca tepos carrojme. 18 Huan quema nopa sirios pejque monechcahuíaj campa Eliseo, yaya motatajti ica TOTECO, huan quiijto: "Nimitztajtanía, TOTECO, xijchihua ma mocahuaca popoyotzitzi ni tacame."

Huan TOTECO quinchijqui popoyotzitzi san quej quiilhui Eliseo. 19 Huajca Eliseo quinilhui nopa soldados:

—Ya ni amo nopa ojti, yon amo ya ni nopa altepet cati anquitemohuaj. Techtoquilica huan nimechhuicas hasta campa itztoc nopa tacat cati anquitemohuaj.

Huan quinhuicac hasta altepet Samaria. 20 Huan quema ajsitoj nopona, Eliseo sempa motatajti huan quiijto: "Ama TOTECO, xiquintapohuili iniixteyol para ma huelica tachiyaca."

Huajca quiitaque para itztoque ipan altepet Samaria ten tali Israel. 21 Huan quema nopa tanahuatijquet ten tali Israel quinitac, quitatzintoquili Eliseo:

—¿Notata, tijnequi ma niquinmicti?

22 Huan Eliseo quinanquili:

—¡Amo xiquinmicti! ¿Tiquinmictisquía masehualme cati tiquinitzquía ipan tatehuilisti? Xiquinmaca tacualisti huan xiquinmaca at, huan teipa xiquincahua ma yaca ipan inintal.

23 Huajca quinsencahuili se hueyi tacualisti, huan quema ya tantoyaj tacuaj huan atij, quinmajcajqui huan tacuepilijque campa ininteco. Huan nopa Siria ehuani ayecmo hualajque tachtequicoj ipan tali Israel.

Nopa mayanti ipan altepet Samaria

24 Teipa quema panotoya miyac tonali Ben Adad, nopa tanahuatijquet ten tali Siria, quinsentili nochi isoldados huan qui-

Motatajti Eliseo huan itequipanojca quiitac iilhuicac ejca TOTECO.

yahualotoj altepet Samaria. 25 Huan oncac se hueyi mayanti ipan Samaria pampa amo hueliyayaj quisaj ten inialtepe pampa nopa sirios quiyahualojtoyaj. Amo teno oncac para tacuase hasta se tzontecomit ten se burro ipati eliyaya 80 plata tomi, huan nechca tajco litro cuitat ten totome ipati eliyaya macuili plata tomi. 26 Huan se tonali nopa hueyi tanahuatijquet ten tali Israel panoyaya ipan nopa tepamit cati quiyahualojtoya inialtepe, huan se sihuat quinotzqui huan quiilhui:

—¡Techpalehui, Tanahuatijquet!

27 Huan ya quiijto:

—Sinta amo mitzpalehuía TOTECO, ¿quenicatza huelis nimitzpalehuis na? Amo nijpiya tacualisti, yon taili para nimitzmacas. 28 Pero techilhui taya cuesoli tijpiya.

Huan nopa sihuat quiilhui:

—Nopa sihuat techilhui ma nijmaca nocone para tijcuase se tonali huan tonili tijcuasquíaj cati ya icone. 29 Huajca tijcacatzojque cati na nocone, huan tijcuajque. Huan ipan seyoc tonali na niquilhui ma techmaca icone para tijcuase, pero quitati.

30 Huan quema quicajqui nopa tanahuatijquet cati nopa sihuat quiijtojtoya, quitzayanqui iyoyo para quinextis itequipachol. Huan pampa itztoya ipan nopa tepamit, nochi masehualme quiitaque para itatzintanyoyo cati moquentijtoya eliyaya nopa fiero yoyomit cati quinextía para tahuel mocuesohua huan yeca quitzayanqui. 31 Huan nopa tanahuatijquet quiijto: "Ma Toteco Dios techtatzacuilti miyac sinta amo nijtzontequilis itzonteco Eliseo ama ni tonali."

32 Huan Eliseo mosehuijtoya ipan ichaj ica nopa huehue tacame cati quinyacanayayaj israelitame. Huan nopa tanahuatijquet quititanqui se itatitanil ma tayacana huan ma quinotza Eliseo. Pero quema ayemo ajsiyaya nopa soldado, Eliseo quinilhui nopa huehue tacame:

—Xiquitaca nopa temictijquet quititantoc se tacat ma techquechtzontequiqui. Pero quema ajsis xicaltzacuaca huan amo xijcahuilica ma calaqui pampa iica huala iteco.

33 Huan Eliseo noja camanaltiyaya quema ajsito nopa tacat cati quititantoc, huan iica hualayaya nopa tanahuatijquet huan quiilhui Eliseo:

—Melahuac TOTECO quititantoc nochi ni taijyohuilisti, huajca yaya ayecmo techpalehuis, ¿para ten noja nijchiyas ya?

Eliseo tayolmelajqui para oncas tacualisti

7 Huajca Eliseo quiijto:

—Xijtacaquilica nopa camanali cati techmacatoc TOTECO. Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Mosta ipan ni horas ipan icalte altepet Samaria masehualme quicohuase chicome litros ten harina san ica se plata tomi huan nojquiya ica san se plata tomi huelise quicohuase caxtoli litros ten cebada.'

2 Huan nopa tatequipanojquet cati quipalehuía nopa hueyi tanahuatijquet ma nejnemi quinanquili nopa tajtolpanextijquet huan quiilhui:

—Ya nopa amo mochihuas masque TOTECO Dios quitaposquía ventanas ipan ilhuicacti para ma huetzi tacualisti.

Huan Eliseo quinanquili:

—Ta tiquitas ica moixteyol, pero amo teno ten ya nopa huelis tijcuas.

3 Itztoyaj nahui tacame nechca nopa altepet cati palantoc inintacayo huan inijuanti moilhuijque se ica seyoc:

—¿Para ten timocahuase nica hasta timiquise? 4 Sinta ticalaquise ipan altepet, timiquise ica nopa mayanti ipan altepet huan sinta san timocahuase nica, nojquiya timiquise. Huajca ma tiyaca campa mochijtoque nopa Siria soldados huan timotemactilise ica inijuanti. Sinta techcahuilise ma tiitztoca huan techtamacase, tiitztose. Huan sinta techmictise, huajca san timiquise.

5 Huajca quej nopa motanantejque quema ya tapoyahui huan yajque campa mochijtoyaj nopa soldados cati ehuani tali Siria. Huan quema ajsitoj nechca quiitaque para amo aqui itztoya. 6 TOTECO quichijqui ma caquisti quej hualayayaj miyaqui tatehuijca carrojme, huan miyaqui cahuayojme cati motalohuayayaj, huan ma caquisti para yahuij miyaqui soldados. Huaj-

ca nopa sirios moilhuijque para nopa tanahuatijquet ten tali Israel quintaxtahuijtoya nopa tanahuatiani ten heteos huan egipcios para ma quinmictiquij. 7 Huan yeca motanantejque quema tapoyahui huan quitahuelcajque nochi iniyoyon calhua, inincahuayojhua, ininburrojhua huan nochi cati quipixque, huan mochololtijque pampa amo quinejque miquise. 8 Huan quema nopa tacame cati palaniyaya inintacayo ajsitoj iteno campa mochijtoyaj nopa tali Siria ehuani, calajque ipan se yoyoncali huan tacuajque huan taique. Huan quicuique tomi ten plata huan ten oro, huan quicuique yoyomit huan yajque quitatitoj. Huan sempa mocuetque huan calajque ipan seyoc yoyoncali huan nopona nojquiya quicuique cati oncayaya huan quitatitoj. 9 Huan teipa moilhuijque se ica seyoc:

—Amo tijchihuaj cati cuali. Ama ni tonali eltoc para ma titayolmelahuaca se cuali camanali huan amo aqui tiquilhuijtoque. Sinta tijchiyase hasta tanesis, temachti techajsis se tamanti fiero. Achi más cuali ma tiyaca altepet Samaria huan ma titayolmelahuatij ipan ichaj nopa tanahuatijquet.

10 Huajca yajque ipan nopa altepet huan quinnojnotzque cati tamocuitahuíaj ipan caltemit huan quinilhuijque:

—Tiyajque campa mochijtoyaj nopa soldados cati ehuani tali Siria huan amo aqui yon se, yon amo teno caquisti ten se masehuali. San itztoque nopa cahuayojme huan burrojme ilpitoque huan nopa yoyoncalme campa mochijtoyaj nochi quicajtejque.

11 Huan nopa tamocuitahuiani ipan icalte nopa tepamit campa calaquij ipan nopa altepet, cuatzajtzique para quinyolmelahuase cati itztoyaj ipan ichaj nopa tanahuatijquet. 12 Huan nopa tanahuatijquet mijquejqui masque tayohua huan quinilhui itequipanojcahua:

—Nimechilhuis taya quinequij techchihuilise nopa tali Siria ehuani. Inijuanti quimatij para titaijyohuíaj ica mayanti, huan yeca quistoque ten campa mochijtoyaj huan motatijtoque ipan cuatitamit. Moilhuijtoque quema tojuanti tiquisase ipan ni altepet, techitzquise tiyoltoque huan calaquise ipan ni altepet.

13 Pero se itequipanojca quiijto:

—Se favor, xiquintitani sequij tacame ma quinhuicaca macuilti ten nopa cahuayojme cati mocahuaj yoltoque ipan ni altepet para quitachilitij taya onca. Sinta ininpantis se tenijqui, amo teno pampa sinta mocahuase nica temachti miquise ica nochi tiisraelitame cati nica timocahuaj.

14 Huan huajca quincuique ome tepos carrojme ica cahuayojme huan nopa tanahuatijquet quintitanqui para ma yaca hasta campa mochijtoyaj nopa Siria soldados huan quinmacac tanahuatili ma tajtachiyaca cuali. 15 Huan inijuanti yajque campa mochijtoyaj nopa tali Siria ehuani huan teipa quintoquilijtiyajque hasta campa hueyat Jordán, huan quiitaque para ipan nochi ojti tepejtoc yoyomit huan miyac tamanti cati patiyo cati nopa sirios quitepejtiyajque san pampa nimantzi quinejque mochololtise. Teipa mocuetque nopa tatitanilme huan quipohuilijque nopa tanahuatijquet taya quipantijque.

16 Huajca nopa israelitame quisque huan moaxcatijque nochi cati oncayaya campa mochijtoyaj nopa Siria ehuani. Huan san quej quiijtojtoya TOTECO, nopa harina monamacac chicome litros para se plata tomi, huan nopa cebada monamacac caxtoli litro para se plata tomi. 17 Huan nopa tanahuatijquet quinahuati itequipanojca cati quipalehuía para ma yahui tamocuitahuiti ipan icalte nopa altepet. Pero nopa miyaqui masehualme quicuatopehuayayaj huan itequipanojca huetzqui huan ipan moquejquetzque huan mijqui san quej quiijtojtoya nopa tajtolpanextijquet quema yajqui quiitato nopa tanahuatijquet. 18 Huajca nochi panoc san quej nopa tajtolpanextijquet quiilhuijtoya nopa tanahuatijquet. Pampa nopa tajtolpanextijquet quiilhuijtoya para ipan icalte Samaria monamacas chicome litros ten harina o caxtoli litros cebada san ica se plata tomi. 19 Huan nopa tequipanojquet quinanquilijtoya para masque TOTECO quita-

posquía ventanas ipan ilhuicacti huan huetzisquía tacualisti amo elisquía quej nopa. Huan Eliseo quiilhuijtoya nopa tequipanojquet para quiitasquía ica iixteyol, pero amo quicuasquía. 20 Huan quej nopa elqui pampa nopa israelitame ipan moquejquetzque campa icalte itepa altepet Samaria. Huan nopona mijqui.

Hualas chicome xihuit ten mayanti

8 Teipa Eliseo camanaltic ihuaya nopa sihuat cati inana nopa oquichpil cati quichijqui ma moyolcui huan quiilhui:

—Ximocualtalica huan xiyaca ta huan moteixmatcahua para xiitztotij ipan seyoc tali pampa TOTECO quiijtojtoc para oncas se hueyi mayanti ipan ni tali Israel huan huejcahuas chicome xihuit.

2 Huan nopa sihuat mocualtali, huan quichijqui cati itequipanojca Toteco Dios quiilhui huan yajqui inihuaya iteixmatcahua ipan inintal nopa filisteos. Huan nopona mocajque chicome xihuit. 3 Huan quema ya panotoya nopa chicome xihuit, nopa sihuat tacuepili ten nopa tali campa filisteos huan yajqui quiitato nopa tanahuatijquet ten tali Israel para sempa quitajtanis ichaj huan ital. 4 Huan quema ajsito, nopa tanahuatijquet camanaltiyaya ihuaya Giezi, itequipanojca Eliseo, cati elqui itequipanojca Toteco Dios. Huan nopa tanahuatijquet quiilhuiyaya ma quipohuili nochi nopa tanextili cati quichijtoc Eliseo. 5 Huan ipan nopa talojtzi quema Giezi quipohuiliyaya nopa tanahuatijquet quenicatza quichijtoya ma sempa moyolcui icone se sihuat, ajsitihuetzico nopa sihuat para quitajtanis nopa tanahuatijquet sempa ma quicahuili ichaj huan ital. Huajca Giezi quiilhui nopa tanahuatijquet:

—Tanahuatijquet, ya ni nopa sihuat huan ya ni icone cati Eliseo quichijqui ma moyolcui.

6 Huajca nopa tanahuatijquet quitatzintoquili nopa sihuat huan yaya quipohuili nochi cati ipantitoya. Teipa nopa tanahuatijquet quinahuati se itequichijca huan quiilhui: "Xijcuepili nochi tamanti cati eliyaya iaxca huan nochi itajca ital ipan nopa xihuit quema amo aquiyaya."

Hazael tanahuati ipan tali Siria

7 Teipa Eliseo yajqui ipan altepet Damasco ten tali Siria. Huan ipan nopa tonali mococohuayaya Ben Adad cati eliyaya tanahuatijquet ten nopa tali. Huan quiilhuijque para ajsitoya Eliseo, itequipanojca Toteco Dios. 8 Huajca nopa tanahuatijquet quiilhui Hazael:

—Xijcui se nemacti huan xiquitati itequipanojca Toteco Dios huan xiquilhui ma quitajtani TOTECO sinta nimochicahuas ten ni cocolisti.

9 Huan Hazael yajqui quiitato nopa tajtolpanextijquet huan quihuiquili se cuali nemacti. Elqui 40 camellos ica inintamamal ten nochi cati cuali oncayaya ipan Damasco. Huan quema ajsito campa itztoya Eliseo, quiilhui:

—Tanahuatijquet Ben Adad ten ni tali Siria mitzita quej tiitata. Yaya techtitantoc ma nimitztatzintoquiliqui sinta noja mochicahuas ten nopa icocolis cati quipiya o amo.

10 Huan Eliseo quiilhui:

—Xiya huan xiquilhui para, quena, mochicahuas, masque TOTECO techilhuijtoc para temachti miquis.

11 Huan Eliseo mocajqui quitachilijtoc Hazael hasta yaya mopinajqui huan teipa Eliseo pejqui choca. 12 Huan Hazael quitatzintoquili:

—¿Para ten tichoca, tate?

Huan Eliseo quiilhui:

—Nichoca pampa nijmati tahuel fiero tiquinchihuilis israelitame. Tiquintatis nopa calme cati más temachti ipan inialtepehua, huan tiquinmictis ica macheta inintelpocahua. Huan tiquinmajcahuas ininpilconehua ipan huejhueyi teme, huan tiquintapohuilis iniijti sihuame cati tanemiltíaj.

13 Huan Hazael quinanquili:

—Na, nimotequipanojca, amo teno nopati. San quej se nichichi. ¿Quenicatza huelis nijchihuas huejhueyi tamanti quej nopa?

Huan Eliseo quiilhui:

—NoTECO techmatiltijtoc para tielis titanahuatijquet ipan tali Siria.

14 Huan Hazael quinahuatijtejqui Eliseo huan yajqui campa itztoya iteco huan yaya quitatzintoquili:

—¿Taya mitzilhuijtoc Eliseo?
Huan ya quiilhui:
—Techilhui para, quena, timochicahuas.
15 Huan ipan seyoc tonali, Hazael quicuic se taquemit huan quixoloni ipan at, huan ica quicamatzajqui Ben Adad hasta ijyomijqui. Huan Hazael pejqui tequiti quej tanahuatijquet.

Joram tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 21:1-20)

16 Huan quema yahuiyaya para macuili xihuit tanahuatis Joram, icone Acab, ipan tali Israel; seyoc Joram cati eliyaya icone Josafat, pejqui tanahuatía ipan tali Judá. 17 Huan Joram quipixtoya 32 xihuit quema pejqui itequi quej tanahuatijquet ipan altepet Jerusalén ipan tali Judá. Huan tanahuati chicueyi xihuit. 18 Pero ni Tanahuatijquet Joram ipan Judá quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO san se quej quichijtoyaj Tanahuatijquet Acab huan nopa sequinoc tanahuatiani cati tanahuatijque ipan tali Israel pampa quichijtoya isihua se iichpoca nopa mijcatzi Tanahuatijquet Acab ten Israel. 19 Pero TOTECO amo quinejqui quisosolos nopa tali Judá, pampa quitencahuilijtoya itequipanojca David huejcajquiya para quinmocuitahuis huan quintaahuilis iixhuihua para nochipa.

20 Pero quema tequitiyaya Joram, nopa tali Edom ehuani mosentanchijque ica tali Judá pampa ayecmo quinejque ma quinnahuati nopa tanahuatijquet ten tali Judá. Huan quitalijque se edomita tacat para ma quinnahuati san ipan inintal. 21 Huajca Tanahuatijquet Joram ten tali Judá yajqui altepet Zair ica itatehuijca carrojhua huan isoldados para quintehuise cati nopona ehuani. Pero nopa tali Edom ehuani quinyahualojque. Yeca ica tayohua Joram motanantejqui ihuaya isoldados huan cholojtejque para ininchajchaj. 22 Huan hasta ama nopa Edom ehuani noja quinequij monahuatise iniselti huan amo quincahuilíaj tali Judá ehuani ma quinnahuatica. Nojquiya altepet Libna moiyocaquixti ipan nopa xihuit. 23 Huan sequinoc tamanti cati quichijqui Tanahuatijquet Joram eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatajcuiloli cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá. 24 Huan quema Tanahuatijquet Joram mijqui, quitalpachojque campa itatahua quintaltojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio cati itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tanahuatía icone cati itoca Ocozías.

Ocozías tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 22:1-6)

25 Quema Tanahuatijquet Joram, icone mijcatzi Acab, yahuiyaya para 12 xihuit tanahuatis ipan tali Israel, pejqui tanahuatía ipan tali Judá nopa Tanahuatijquet Ocozías cati eliyaya icone Joram. 26 Huan Tanahuatijquet Ocozías quipiyayaya 22 xihuit quema pejqui tequiti. Huan tanahuati ipan altepet Jerusalén ten tali Judá san se xihuit. Inana itoca eliyaya Atalía huan eliyaya iichpoca Tanahuatijquet Omri cati ehua ipan tali Israel. 27 Ocozías quitoquili iojhui Tanahuatijquet Acab huan quichijqui nochi cati fiero iixpa TOTECO pampa eliyaya imontica nopa Tanahuatijquet Acab.

28 Huan Tanahuatijquet Ocozías mosejcotili ihuaya Tanahuatijquet Joram cati eliyaya icone Acab huan sentic yajque ipan altepet Ramot ten tali Galaad para quitehuitij nopa Tanahuatijquet Hazael ten tali Siria. Huan nopa Siria ehuani quicocojque Tanahuatijquet Joram, 29 huajca Joram mocuetqui ipan altepet Jezreel para mochicahuas. Huan quema noja itztoya ipan Jezreel, Tanahuatijquet Ocozías cati tanahuati ipan tali Judá yajqui quipaxaloto.

Jehú tanahuati ipan tali Israel

9 Ipan nopa tonali tajtolpanextijquet Eliseo quinotzqui se telpoca tajtolpanextijquet huan quiilhui:
—Ximocualtali para tiquisas. Xijcui ni pilxarrojtzi ten aceite huan xiya ipan altepet Ramot ipan Galaad. 2 Huan quema tiajsiti nepa, xijtemo Jehú, icone Josafat, cati eliyaya icone Nimsi. Huan xiquiyocaquixtis ten ihuampoyohua huan xijhuica ipan seyoc cuarto. 3 Huan nopona xijcui

nopa pilxarrojtzi ten aceite huan xijtzonalti huan xiquilhui para TOTECO quiijtohua: 'Na nimitztzonaltía ica aceite para nimitztequimacas tielis titanahuatijquet ipan tali Israel.' Huan teipa nimantzi xijtapo caltemit huan ximoisihuilti xicholojtehua.

4 Huajca nopa telpoca tajtolpanextijquet yajqui nepa altepet Ramot ipan tali Galaad, 5 huan quema ajsito nopona, quinmelahuato mosentilijtoque nochi tayacanani ten soldados. Huajca quiijto:

—Nijpiya se tamanti para nimitzilhuis ta titayacanquet.

Huan Jehú quiijto:

—¿Ajquiya ten tojuanti?

Huan nopa telpoca tajtolpanextijquet quiijto:

—Ta, tinotayacanca.

6 Huajca Jehú moquetzqui huan calajqui ipan se cuarto. Huan nopa tajtolpanextijquet quitzonalti ica aceite huan quiilhui:

—TOTECO Dios ten tiisraelitame quiijtohua: 'Na nimitztzonaltía ica aceite para nimitztalis quej titanahuatijquet ipan noisraelita masehualhua ten tali Israel. 7 Monequi tiquintamimictis nochi iteixmatcahua Acab cati hasta ama eliyaya moteco. Huan quej nopa tiquincuepilis pampa Jezabel quitoyajqui inieso nochi notajtolpanextijcahua huan notequipanojcahua. 8 Nochi iteipa ixhuihua Acab monequi xiquintamilti. Xiquinmicti nochi tacame cati iteixmatcahua huan itequipanojcahua masque quincojqui o san tequitij ihuaya. Nochi cati itztoque ica ya campa hueli ipan tali Israel monequi xiquinmictis. 9 Nijchihuas ica iteixmatcahua Acab san se quej nijchijqui ica Jeroboam, icone Nabat, huan ica Baasa, icone Ahías. 10 Huan chichime quicuase itacayo nopa sihua tanahuatijquet Jezabel ipan se milcahuali ipan altepet Jezreel huan amo aqui quitaltocas.'

Quej nopa quiyolmelajqui huan teipa nopa telpoca tajtolpanextijquet quitapo caltemit huan cholojtejqui.

11 Huan quema Jehú mocuetqui ipan tasentilisti inihuaya ihuampoyohua, se ihuampo quitatzintoquili:

—¿Taya onca? ¿Para ten hualajqui mitzitaco nopa huihui telpocat?

Huan Jehú quiijto:

—Anquiixmatij huan anquimatij quenicatza camanalti.

12 Huan ihuampoyohua quiijtojque:

—Amo techcajcayahua. Techpohuili nochi.

Huajca Jehú quinilhui:

—Techilhui para TOTECO quiijtohua para ma techtzonaltica ica aceite para ma nieli nitanahuatijquet ipan ni tali Israel.

13 Huajca inijuanti nimantzi moquixtilijque inintaque huan quitenque iicxita ipan nopa escalones. Teipa quipitzque nopa tapitzali huan cuatzajtzique: "¡Jehú ya mochijtoc tanahuatijquet ipan ni tali Israel!"

Jehú quimicti Tanahuatijquet Joram

14 Teipa Jehú, icone Josafat, huan iixhui Nimsi, mosejcotili ica sequinoc para yase quitehuitij Tanahuatijquet Joram. (Tiquelnamiqui para achtohuiya Tanahuatijquet Joram yajqui ipan altepet Ramot ten Galaad inihuaya iisraelita soldados para quitehuitij Tanahuatijquet Hazael ten tali Siria, 15 pero mococo ipan tatehuilisti huan yeca mocuetqui hasta altepet Jezreel para mochicahuas.) Huajca Jehú quinilhui ihuampoyohua: "Sinta melahuac anquinequij ma nieli niamotanahuatijca, amo xijcahuaca yon se masehuali ma quisa ten ni altepet para tayolmelahuati ipan altepet Jezreel para nimochijtoc nitanahuatijquet."

16 Huan teipa Jehú tejcoc ipan itatehuijca carro huan yajqui ipan altepet Jezreel campa Tanahuatijquet Joram itztoya ipan itapech. Ocozías, cati eliyaya tanahuatijquet ipan tali Judá, nojquiya itztoya nopona ihuaya Joram pampa yajqui quipaxaloto.

17 Huan quema nopa soldados cati tamocuitahuiyayaj ipan nopa huejcapantic torre ipan altepet Jezreel quiitaque monechcahuiyaya Jehú ica imasehualhua, chicahuac teyolmelajque:

—¡Hualahui miyaqui tacame!

Huajca Tanahuatijquet Joram quiijto:

—Xijtitani se acajya ipan cahuayo ma quinnamiquiti para ma quimatis sinta hualahui ica cuali o amo.

18 Huajca yajqui se soldado cahuayojtipa quinamiquito Jehú, huan quiilhui:

—Nopa tanahuatijquet technahuatijtoc ma nimitztatzintoquiliqui sinta anhualahuij ica cuali o amo.

Huan Jehú quinanquili:

—¿Taya tijmati ta ten tamanti cati cuali? Xihuala nohuaya noica.

Huajca nopa cati tamocuitahuiyaya ipan nopa torre quiilhui Tanahuatijquet Joram:

—Yaya cati tijtitanqui quinnamiquito ajsito campa inijuanti, pero amo nesi sinta huala.

19 Huajca nimantzi nopa tanahuatijquet quititanqui seyoc tacat cahuayojtipa, huan yaya ajsito campa itztoyaj huan quiijto:

—Nopa tanahuatijquet techtitantoc ma nimechtatzintoquiliqui sinta anhualahuij ica cuali o amo.

Huan Jehú quinanquili:

—¿Taya tijmati ta ten tamanti cati cuali? Xihuala nohuaya noica.

20 Huan cati tamocuitahuiyaya ipan nopa torre ipan altepet sempa tayolmelajqui ica ompa:

—Nopa seyoc cati tijtitantoc nojquiya ajsito campa itztoque nopa tacame, pero amo nesi sinta huala. Huan na niquita huelis nopa Jehú, iixhui Nimsi, cati quihualica nopa tatehuijca carro, pampa quinejnemiltía quej se cati huihuitic, san quej Jehú ipa nemi.

21 Huajca Tanahuatijquet Joram tanahuati:

—¡Nimantzi xijcualtalica nocarro huan nocahuayojhua!

Huajca quicualtalijque itatehuijca carro, huan Joram, tanahuatijquet ten tali Israel, huan Ocozías, tanahuatijquet ten tali Judá, quisque ipan inintatehuijca carrojhua para quinamiquitij Jehú. Huan quinamiquitoj campa nopa mili cati achtohuiya elqui ital Nabot ten altepet Jezreel. 22 Huan quema Joram quiitac Jehú, quiilhui:

—¿Jehú, tihuala ica cuali o amo?

Huan Jehú quinanquili:

—¿Taya cati cuali huelis onca quema monana, Jezabel, quisehuiquilía quinhueyitalía taixcopincayome cati amo ya Dios huan quisehuiquilía tenahualhuía campa hueli ipan total?

23 Huajca Tanahuatijquet Joram nimantzi quimacac se huelta ica icahuayojhua huan cholo. Huan quiilhuijtejqui Tanahuatijquet Ocozías:

—¡Techmictise, Ocozías!

24 Huan Jehú nimantzi quicuic icuahuitol huan quimotac Joram. Huan nopa cuataminti calajqui ipan icuitapa huan sentapalo ipan iyolo. Huan Tanahuatijquet Joram huetzqui mictoc ipan itatehuijca carro.

25 Huan Jehú quinahuati itequipanojca, Bidcar:

—Xijquixti itacayo Joram ipan icarro huan xijmajcahua ipan imilcahual Nabot cati ehuayaya nica ipan Jezreel. ¿Tiquelnamiqui quema ta huan na san sejco tiquinnemiltiyayaj tocarrojhua iica Tanahuatijquet Acab, yaya cati eliyaya itata ni Joram, huan TOTECO techyolmelajqui 26 para temachti quicuepilis Acab nica ipan ital Nabot pampa quinmicti Nabot huan iconehua?

Huajca xijcui itacayo Tanahuatijquet Joram huan xijmajcahua ipan imilcahual Nabot san quej quiijto TOTECO.

Jehú quimicti Ocozías ten tali Judá

(2 Cr. 22:7-9)

27 Huan quema Ocozías, nopa tanahuatijquet ten tali Judá, quiitac cati panoc, cholojtejqui ipan ojti cati yahui para altepet Bethagán. Huan Jehú motalo quitepotztocac huan cuatzajtzitiyajqui:

—Xijmotaca ya nojquiya.

Huan se itequipanojca quimotac Ocozías ipan itatehuijca carro ipan nopa ojti cati tejco para altepet Gur nechca altepet Ibleam. Huan noja yoltoya hasta ajsito ipan altepet Meguido huan nopona mijqui. 28 Teipa itequipanojcahua quihuicaque itacayo ipan se cuacarro hasta altepet

Jerusalén huan quitalpachojque inihuaya ihuejcapan tatahua ipan nopa barrio cati itoca Ialtepe David.

29 Huan Tanahuatijquet Ocozías quipehualtijtoya tanahuatía ipan tali Judá quema Tanahuatijquet Joram, icone Acab, yahuiyaya para 11 xihuit tanahuatis ipan tali Israel.

Imiquilis Jezabel

30 Huan quema nopa sihua tanahuatijquet Jezabel cati elqui inana Jotam quimatqui ten panoc huan quimatiyaya hualayaya Jehú para quimictis nojquiya, mopajqui nochi yahualtic ipan iixteyol, huan moyecchihuili itzoncal huan mosehui nechca ventana huan tachixqui. 31 Huan quema Jehú ajsito campa caltemit ipan itepa nopa altepet, nopa sihuat quiilhui:

—¿Quenicatza tiitztoc ama, titemictijquet? Ta tiitztoc san se ica Zimri cati no quimicti iteco.

32 Huan Jehú tachixqui ica huejcapa huan quiitac nopa fiero sihuat mosehuijtoya campa ventana huan quintatzintoquili cati itztoyaj inechca:

—¿Ajquiya ten amojuanti anitztoque nohuaya para nielis niamotanahuatijca?

Huan ome o eyi tacame cati mocaparojtoyaj para quitequipanose nopa sihua tanahuatijquet itztoyaj inechca ipan nopa caltanahuatili, huan tachixque para tatzinta para quiitase Jehú. 33 Huan Jehú quinnahuati:

—Xijhualmajcahuaca nopa sihuat nica tatzinta.

Huan inijuanti quimajcajque para tatzinta huan se quentzi ieso tzicuinqui ipan tepamit huan ipan nopa cahuayojme. Huan Jehú pejqui ipan moquejquetza itacayo nopa sihua tanahuatijquet Jezabel ica icahuayojhua. 34 Teipa Jehú calajqui ipan icaltanahuatil nopa tanahuatijquet huan tacuajqui huan atic huan teipa quiijto:

—Monequi ma yahui se acajya para quitalpachos nopa sihuat pampa eliyaya iichpoca se tanahuatijquet.

35 Pero quema yajque quitalpachotij, san quipantijque itzoncacahuayo, iicxi huan imax. 36 Huajca mocuetque huan quiyolmelahuacoj Jehú huan Jehú quiijto:

—Toteco Dios ya quiijtojtoya ica itequipanojca Elías cati ehua altepet Tisbe, para chichime quicuasquíaj itacayo Jezabel talchi ipan altepet Jezreel. 37 Huan itacayo mocahuas pasoltic quej cuitat campa hueli ipan ni altepet hasta amo aqui huelis quiijtos: 'Ya ni se quentzi ten itacayo Jezabel.'

Jehú quinmicti nochi iteixmatcahua Acab

10 Nopa mijcatzi Tanahuatijquet Acab quinpixtoya 70 itelpocahua huan iixhuihua cati itztoyaj ipan altepet Samaria. Huajca Jehú quiijcuilo amatajcuiloli huan quintitanili ipan altepet Samaria nopa huejhueyi tacame huan nopa tequichihuani huan inintamocuitahuijcahua iconehua Tanahuatijquet Acab, huan nopa amatajcuiloli quiijtohuayaya: 2 "Anquinpiyaj amomaco itelpocahua huan iixhuihua amoteco, nopa mijcatzi Tanahuatijquet Acab. Huan anquipiyaj tatehuijca carrojme huan tacame cati nemij cahuayojtipa, huan anitztoque ipan se altepet tzactoc ica tepamit huan anquipiyaj teposti para ica antatehuise. Huajca quema ajsis ni amatajcuiloli amomaco, 3 xijtapejpenica nopa icone Acab cati anquiitaj para elis amotanahuatijca huan xijtalica campa mosehuijtoya itata para tanahuatis. Huan ximocualtalica para antatehuise para cati eliyaya itanahuatilis Acab." Quej nopa quiijto nopa amatajcuiloli.

4 Pero nopa masehualme ipan altepet Samaria tahuel momajmatijque huan quiijtojque: "Sinta ome huejhueyi tanahuatiani amo huelque quitanque ni Jehú, ¿quenicatza huelis tijtanise tojuanti?"

5 Huajca nopa tamocuitahuijquet ten icaltanahuatil nopa tanahuatijquet, huan nopa huejhueyi tequichihuani ipan altepet Jezreel, huan nopa tayacanani huan inijuanti cati quinmocuitahuiyayaj iconehua Acab, nochi quiyolmelajque Jehú: "Tojuanti timitztequipanose huan tijchihuase cati technahuatis, pero amo aqui tijtalise quej tanahuatijquet. Xijchihua nica cati achi más mitzpactía."

6 Huan ica ompa Jehú quintajcuilhui
huan quinilhui: “Sinta anitztoque ica na
huan anquinequij anquineltocase notana-
huatil, xiquinquechtzontequica nochi ico-
nehua Acab, yaya cati eliyaya amoteco.
Huan mosta ipan ni hora techhualiquilica
nica ipan altepet Jezreel.”

Huan nopa tayacanani ipan altepet Sa-
maria quinmocuitahuijtoyaj nopa 70 ico-
nehua huan iixhuihua nopa tanahuatij-
quet hasta quema pisiltzitzi huan quinis-
caltijtoyaj. 7 Pero quema quiselijque nopa
amatajcuiloli, quincuique nopa 70 icone-
hua huan quinmictijque, huan inintzonte-
co quitalijque ipan se quesqui cuachiqui-
huit huan quintitanilijque nepa ipan alte-
pet Jezreel. 8 Huan se tayolmelajquet yaj-
qui quiilhuito Jehú para quihualicatoyaj
inintzonteco iconehua huan iixhuihua no-
pa mijcatzi Tanahuatijquet Acab. Huajca
Jehú quinilhui:

—Xijchihuaca ome monto campa calte-
mit ipan itepa ni altepet huan nopona xij-
cahuaca inintzonteco hasta mosta.

9 Huan tonili quisqui Jehú huan mo-
quetzqui huan miyacapa quincamanalhui
nochi masehualme cati ehuani ipan nopa
altepet. Quiijto:

—Amojuanti amo anquipiyaj tajtacoli.
Na cati nimoiyocatali ten notanahuatijca
huan nijmicti ya, pero ¿ajquiya quinmicti
nochi iconehua? Yaya Toteco cati quichij-
toc ma quinmictica, 10 pampa nochi cati
TOTECO quiijto ica itequipanojca, Elías pa-
ra ininpantis iteixmatcahua Acab, ya nopa
mochijtoc.

11 Huan teipa Jehú quinmicti nochi ite-
ixmatcahua Acab cati noja itztoyaj ipan
altepet Jezreel, inihuaya nochi itequitica-
hua, ihuampoyohua huan itotajtzitzi.
Amo quicajqui ma itzto yon se cati moix-
matiyaya ihuaya, yon cati eliyaya ihuam-
po. 12 Teipa Jehú yajqui altepet Samaria.
Huan ipan ojti ajsito ipan se cali campa te-
quitiyayaj cati quinmocuitahuíaj huan
quinximaj borregojme. 13 Huan nopona
quinpanti iicnihua nopa mijcatzi Tana-
huatijquet Ocozías cati elqui tanahuatij-
quet ipan tali Judá. Huan Jehú quintatzin-
toquili:

—¿Ajquiya amojuanti?

Huan quiilhuijque:

—Tojuanti tiiicnihua Ocozías, huan ti-
yahuij tiquinpaxalotij itelpocahua nopa
mijcatzi tanahuatijquet Acab huan nopa
sihua tanahuatijquet Jezabel.

14 Huajca Jehú quinnahuati itatoquilij-
cahua:

—Xiquinitzquica yoltoque.

Huajca quinitzquijque yoltoque nochi
nopa 42 masehualme huan quinhuica-
que hasta nechca se ameli cati eltoc ipan
Bet Equed huan nopona quinquechtzon-
tejque. Huan amo mocajqui yoltoc, yon
se.

15 Quema Jehú quisqui nopona, mo-
panti ihuaya Jonadab, icone Recab. Huan
quitajpalo huan teipa quiilhui:

—¿Cuali moyolo ica na, san quej na no-
yolo cuali ica ta?

Huan Jonadab quiilhui:

—Quena.

Huan Jehú quiilhui:

—Huajca techmaca momax.

Huajca Jonadab quimacac imax huan
Jehú quichijqui para ma tejco ipan itate-
huijca carro, 16 huan quiilhui:

—Xihuala nohuaya huan tiquitas cati
ya nijchijtoc pampa nijtoquilía nochi cati
technahuatía noTeco Dios.

Huajca Jonadab yajqui ihuaya. 17 Huan
quema calactiyahuiyaya ipan altepet Sama-
ria, Jehú quinmicti nochi iteixmatcahua
Acab cati mocajtoyaj nopona. Huajca quin-
tzontamilti nochi iteixmatcahua Acab san
quej TOTECO quitencahuilijtoya ica Elías pa-
ra panos.

Jehú quisosolo nopa teteyot Baal

18 Teipa Jehú quinsentili nochi altepet
Samaria ehuani huan quinilhui:

—Acab tahuel quentzi quihueyichijqui
nopa teteyot Baal, pero na, quena, tahuel
nijhueyichihuas. 19 Huajca nimantzi xi-
quinnotzaca ma hualaca nochi itajtolpa-
nextijcahua Baal, nochi itequipanojcahua,
huan nochi itotajtzitzi. Ma amo mocahua
yon se pampa nijpiya se hueyi tacajcahua-
listi para Baal. Sinta se cati quihueyichi-
hua Baal polihuis, monequi miquis.

Pero Jehú quisencajtoya nopa tacajcahualisti para tecajcayahuas. Quej nopa, ica sempa, huelis quintamiltis nochi cati nopona ehuani cati quihueyichihuaj Baal. 20 Huajca tanahuati Jehú ma onca se hueyi tanechicoli huan ilhuit para Baal huan quej nopa quichijque. 21 Huan quintitanqui tayolmelahuani ipan nochi tali Israel para quinnotzase cati quitoquiliyayaj Baal. Huan nochi hualajque huan tahuel temic itiopa Baal ten se lado hasta seyoc. 22 Huan Jehú quiilhui nopa tacat cati quiajocui nopa yoyomit para itequipanojcahua Baal para ma quipiya cuidado para senquisa nochi nopa masehualme ma moquentica nopa yoyomit cati monequi para quihueyitalise Baal. 23 Huan teipa calajqui Jehú ipan nopa tiopamit ten Baal ihuaya Jonadab, icone Recab, huan quinilhui nochi itequipanojcahua Baal:

—Xijpiyaca cuidado para ma amo itzto yon se campa amojuanti cati quihueyichihua TOTECO, san monequi ma itztoca cati quihueyichihuaj Baal.

24 Huajca nochi cati quihueyichihuayayaj Baal calajque ipan nopa tiopamit para quimacase nopa tacajcahualisti. Huan Jehú quintali 80 tacame ica calteno, huan quinilhui:

—Cati quicahuas ma cholo se masehuali cati niquintemactilijtoc amomaco, monequi miquis.

25 Huan teipa quema tanque temacaj tacajcahualisti, Jehú quinnahuati nopa tamocuitahuiani huan nopa tayacanani ten isoldados:

—Xicalaquica huan xiquinmictica nochi nopa masehualme. ¡Ma amo aqui cholo!

Huan quinmictijque nochi ica macheta, huan quinquixtijque inintacayohua calteno ipan nopa tiopamit. Huan teipa calajque campa más calijtic huan campa quiitayayaj para más tatzejtzeloltic ipan tiopamit. 26 Huan quinquixtijque nopa teteyome ten Baal huan quintatijque. 27 Nojquiya quintamitapanque nopa taixcopincayome huan nochi itiopa Baal. Huan nopona quichijque ma elis cuitacalme para ma quitequihuica nochi altepet ehuani. Huan quej nopa eltoc hasta ama.

28 Quej nopa Jehú quitzontamilti Baal ica nochi nopa masehualme cati quitoquiliyayaj ten tali Israel. 29 Pero amo quintapanqui nopa pilhuacaxtzitzi ten oro cati eltoya ipan altepeme Betel huan Dan. Nopa pilhuacaxtzitzi elqui nopa hueyi tajtacoli cati mijcatzi Tanahuatijquet Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya Israel ehuani ma quichihuaca. Quinilhui ma quihueyichihuaca TOTECO, pero ica nopa teteyome ten pilhuacaxtzitzi ten oro. 30 Pero masque Jehú amo quinijcueni nopa pilhuacaxtzitzi, TOTECO quiilhui: "Tijchijtoc cati cuali pampa tiquinmicti nochi iteixmatcahua Acab. Huan huajca mocone, huan moixhui huan icone moixhui elise tanahuatiani ipan tali Israel huan mosehuise ipan mosiya yejyectzi para tanahuatise."

31 Pero Jehú amo quitoquili itanahuatilhua TOTECO Dios ten tiisraelitame ica nochi iyolo. Amo quicajqui nopa tajtacoli para quihueyitalise TOTECO ica teteyome. Ya nopa elqui nopa tajtacoli cati Tanahuatijquet Jeroboam quinnextili israelitame.

32 Huajca ipan nopa tonali TOTECO pejqui quincuilía inintal nopa israelitame. Nopa Tanahuatijquet Hazael quincuilijtiyajqui inintal campa hueli 33 ipan seyoc lado ten nopa hueyat Jordán campa hualquisa tonati huan nojquiya campa hueli ten tali Galaad, Gad, Rubén huan Manasés. Tanahuatijquet Hazael quitanqui nopa tali ten altepet Aroer inechca nopa atajti Arnón hasta tali Galaad huan Basán para norte.

Joacaz tanahuati ipan tali Israel

34 Nopa sequij tamanti cati panoc ipan itanahuatilis Jehú huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel. 35 Huan quema mijqui Jehú, quitalpachojque ipan altepet Samaria. Huan pejqui tanahuatía icone cati itoca eliyaya Joacaz. 36 Huan Jehú elqui tanahuatijquet ten tali Israel para 28 xihuit huan mosehui ipan altepet Samaria para tequitis.

Atalía mochijqui quej tanahuatijquet
(2 Cr. 22:10 — 23:21)

11 Huan ipan tali Judá, quema Atalía, inana Tanahuatijquet Ocozías quimatqui para ya mictoc icone, yajqui huan quintamimicti nochi iconehua pampa quinequiyaya tanahuatis iseltitzi. 2 Pero nopa sihuat Josaba, cati eliyaya iichpoca Tanahuatijquet Joram huan isihua icni nopa mijcatzi Tanahuatijquet Ocozías, quiiyocatali se ipilcone Ocozías cati itoca eliyaya Joás ten nochi iconehua cati quinmictiyaya. Huan quitali nopa piloquichpiltzi ihuaya itamocuitahuijca cati quiiscaltiyaya ipan se cuarto campa cochij huan quej nopa quitati ten nopa sihuat Atalía huan amo huelqui quimicti. 3 Huan Joás huan itamocuitahuijca motatijque ipan itiopa TOTECO para chicuase xihuit. Huan nopa sihuat Atalía elqui sihua tanahuatijquet ten tali Judá nochi nopa xihuit.

Joás tanahuati ipan tali Judá

4 Pero quema nopa sihuat Atalía yahuiyaya para chicome xihuit tanahuatis, nopa totajtzi Joiada tatitanqui ma quinnotzatij nopa tayacanani ten israelita soldados, huan nopa soldados ten seyoc tali cati tequitiyayaj por se taxtahuili huan nopa tamocuitahuiani ipan tiopamit. Quinilhui ma mosentilica ipan itiopa TOTECO campa ya itztoya. Huan quinnextili nopa oquichpil cati eliyaya icone nopa mijcatzi tanahuatijquet. Huan nopona quichijqui ma tatestigojquetzaca para quitequipanose san ya quej tanahuatijquet. 5 Huan nopa totajtzi Joiada quinilhui: "Ya ni cati anquichihuase. Amosoldados cati quipiyaj inintequi para tamocuitahuíaj ipan sábado quema timosiyajquetzaj, ma quichihuaca eyi grupos. Se grupo tamocuitahuise ipan icaltanahuatil nopa tanahuatijquet. 6 Seyoc grupo tamocuitahuise campa nopa caltemit ipan Sur cati calaqui ipan itepa ni altepet, huan nopa seyoc grupo tamocuitahuise campa caltemit cati eltoc ica iica nopa cuartel. Quej nopa anquimocuitahuise nopa cali ten tanahuatijquet. 7 Huan nopa ome grupos ten soldados cati quisaj ten inintequi quema pehua sábado, ma quimocuitahuica nopa cone tanahuatijquet ipan itiopa TOTECO. 8 Ma quiyahualoca nopa cone tanahuatijquet huan sesen quipiyas itepos imaco. Huan sinta se acajya quinequis calaquis afuerza campa motecpantoque, ma quimictica. Ma mocahuaca ihuaya nopa cone tanahuatijquet campa hueli yaya yas."

9 Huajca nopa tayacanani ten soldados quichijque senquisa quej quinnahuati nopa totajtzi Joiada. Nopa tayacanca soldados quinsentili nopa soldados cati calaquiyayaj para tamocuitahuise ipan sábado huan nojquiya cati quisayayaj ten inintequi, huan quinixnextijque campa nopa totajtzi Joiada. 10 Huan nopa totajtzi quinmacac sesen ten inijuanti se cuachoso huan se tepos yolixtzajcayot cati achtohui eliyaya iaxca mijcatzi Tanahuatijquet David huan isoldados huan eltoya ipan nopa tiopamit ten TOTECO. 11 Huan nochi nopa soldados motecpanque yahualtic campa itztoya nopa tanahuatijquet huan sesen quipixtoya icuachoso imaco. Motecpanque ten lado sur ipan nopa tiopamit hasta nopa lado norte huan nojquiya quiyahualojque nopa taixpamit.

12 Huan nopa totajtzi Joiada quiquixti nopa oquichpil cati elqui icone nopa mijcatzi tanahuatijquet, huan quitalili nopa corona ipan itzonteco huan quimacac se taixcopinali ten itanahuatilhua TOTECO. Huan teipa quitzonalti ica aceite huan quichijqui tanahuatijquet. Teipa nochi momatajtatzinijque huan cuatzajtzique: "¡Ma huejcahua itztos totanahuatijca!"

13 Huan quema nopa sihua tanahuatijquet Atalía quicajqui tahuejchihuaj nopa soldados huan masehualme, moisihuilti yajqui campa itiopa TOTECO campa nochi itztoyaj. 14 Huan quiitac nopona nopa cone tanahuatijquet ijcatoc campa onca tequiticayot nechca nopa hueyi taquetzali quej nochipa quichihuaj quema calaqui se yancuic tanahuatijquet ipan itequi. Huan ica inejmat huan iarraves nopa conet itztoyaj nopa tayacanca tacame, huan nopa tapitzani, huan nopa sequinoc masehualme cati paquiyayaj huan cati nojquiya ta-

pitzayayaj. Huajca Atalía quitzayanqui iyoyo huan quiijto chicahuac:

—Antechcualancaitaj huan anquitalijtoque seyoc amotanahuatijca quej nopataca.

15 Huajca nopa totajtzi Joiada quinnahuati nopa tayacanani ten nopa soldados:

—¡Xijquixtica nopa sihuat ten ni tiopamit huan xijmictica! Nojquiya xiquinmictica nochi cati quisase para quipalehuise. Pero amo xijmictica nica tiopan calijtic.

16 Huajca quiitzquijque huan quiquixtijque huan quimictijque hasta campa calaquij soldados cati nemij cahuayojtipa ipan caltemit icalixpa ichaj nopa tanahuatijquet.

17 Teipa Joiada quichijqui se camanal sencahuali ica TOTECO huan ica nopa yancuic cone tanahuatijquet huan nochi masehualme. Nopa camanali quiijto para inijuanti nelía elise imasehualhua TOTECO. Nojquiya quichijqui se camanal sencahuali ica nopa cone tanahuatijquet huan nopa masehualme ten taya quichihuase. 18 Teipa nochi nopa masehualme yajque ipan itiopa Baal huan quitahuisojque. Quixitinijque itaixpahua, huan quinchijque cuechtic nochi taixcopincayome, huan Matán, cati eliyaya itotajtzi Baal quimictijque iixmelac nopa taixpamit.

Huan teipa nopa totajtzi Joiada quintali soldados para tamocuitahuise ipan itiopa TOTECO. 19 Huan quincuic nopa tayacanani ten soldados huan nopa soldados cati ehuani ipan sequinoc talme, huan nopa tamocuitahuiani ten tiopamit, huan nochi masehualme ten tali Judá, huan sentic quihuicaque nopa cone tanahuatijquet ten campa itiopa TOTECO hasta icaltanahuatil nopa tanahuatijquet. Huan calajque campa eltoya nopa caltemit para tamocuitahuiani huan quisehuijque Joás ipan nopa yejyectzi siyaj para nopa hueyi tanahuatijquet. 20 Huan nochi nopa masehualme pajque miyac. Huan nochi altepet Jerusalén quipixqui tasehuilisti pampa quimictijque nopa sihua tanahuatijquet Atalía ica macheta ipan nopa caltanahuatili. 21 Huan Joás quipiyayaya chicome xihuit quema pejqui tanahuatía.

Joás tanahuati ipan tali Judá

(2 Cr. 24:1-7)

12 Huan nopa cone tanahuatijquet Joás pejqui tanahuatía ipan tali Judá ipan sur quema Tanahuatijquet Jehú yahuiyaya para chicome xihuit tanahuatis ipan tali Israel ipan norte. Huan Joás mosehui para tequitis ipan altepet Jerusalén huan elqui tanahuatijquet para 40 xihuit. Inana itoca eliyaya Sibia ten altepet Beerseba. 2 Huan Tanahuatijquet Joás quichijqui cati cuali iixpa TOTECO nochi tonali quema nopa totajtzi Joiada noja itztoya para quiconsejomacas. 3 Pero teipa Joás quicahuili ma elto nopa piltiocaltzitzi ica taixpame para taixcopincayome campa nopa masehualme tacajcahuayayaj huan quitatiyayaj copali.

4 Huan se tonali quema ayemo miquiyaya nopa totajtzi Joiada, Joás quinilhui nopa totajtzitzi:

—Xijsentilica nochi tomi cati masehualme quihualicatoque para TOTECO Dios. Xijsentilica nopa impuestos cati taxtahua sesen tacat, huan nochi nopa tomi cati masehualme quihualicaj ipan ichaj TOTECO quema quitencahuilíaj TOTECO taya quichihuase ihuaya nochi ofrendas cati san quimacaj TOTECO ica iniyolo. 5 Nochi ni tomi ma mocahua inimaco totajtzitzi para quicualchijchihuase itiopa TOTECO campa sosolijtoc.

6 Pero panoc 23 xihuit ipan itequi Joás huan nopa totajtzitzi ayemo teno quicualtalijtoyaj ipan itiopa TOTECO. 7 Huajca Tanahuatijquet Joás quinotzqui nopa totajtzi Joiada huan nopa sequinoc totajtzitzi huan quinilhui:

—¿Para ten amo anquicualtalijtoque nopa tiopamit? Amojuanti ayecmo anquipiyase amomaco nopa tomi cati masehualme temacaj para anquitequihuise. Nochi nopa tomi elis para ma quicualtalica nopa tiopamit campa sosolijtoc.

8 Huajca nopa totajtzitzi quiijtojque para cuali ayecmo quiselise más tomi ten masehualme huan ayecmo elis inincuenta para quicualchijchihuase nopa tiopamit.

Quicualchijchijque itiopa TOTECO cati sosolijtoya

(2 Cr. 24:8-14)

9 Huajca nopa totajtzi Joiada quicuic se
pilcuacajontzi huan quicoyoni ipan iten-
tzajca huan quitali ica inejmat nopa taix-
pamit campa masehualme calaquij ipan
nopa tiopamit. Huan nopa totajtzitzi cati
tamocuitahuíaj campa nochi calaquij ipan
tiopamit quitaliyayaj nochi iniofrendas
ipan nopa pilcuacajontzi. 10 Huan quema
quiitayayaj para nopa pilcuacajontzi qui-
pixtoc miyac tomi, itajcuilojca nopa tana-
huatijquet, ihuaya nopa totajtzi quipohua-
yayaj cati ajsitoya ipan itiopa TOTECO
huan quitaliyayaj ipan bolsas. 11 Huan te-
ipa quinmacayayaj nopa tayacanca tana-
huatiani cati quitachiliyayaj inintequi
huan quintaxtahuiyayaj 12 nopa tepanchi-
huani, cuatequini, tapalehuiani huan cati
quicualchijchihuayayaj tet para quicual-
talise nopa tiopamit. Nojquiya quitequi-
huijque nopa tomi para quicohuase cuame
huan teme cati monequiyaya ipan nopa
tequit huan nochi sequinoc gastos cati
quichihuayayaj ipan nopa cali. 13 Pero no-
pa tomi cati quihuicayayaj ipan ichaj TO-
TECO amo quitequihuiyayaj para quico-
huase tazas ten plata, yon pilcucharajtzi-
tzi para quisehuise taahuili, yon para aj-
pasti, tapitzali huan sequinoc tamanti cati
motequihuía tiopan calijtic ten oro o pla-
ta. 14 Nochi nopa tomi quitequihuiyayaj
senquisa para taxtahuase para quicual-
chijchihuase nopa tiopan cali. 15 Huan
amo quintajtaniyayaj cuenta nopa tacame
cati quitequihuiyayaj nopa tomi pampa
nochi cati tequitiyayaj eliyayaj temachme
huan quichihuayayaj san cati xitahuac.
16 Pero nopa tomi cati masehualme tema-
caque pampa tajtacolejque iixpa TOTECO
o pampa tajtacolchijtoyaj, amo quihuica-
yayaj tiopan calijtic. Nopa tomi quinma-
cayayaj totajtzitzi ma quitequihuica.

17 Ipan nopa tonali Tanahuatijquet Ha-
zael ten tali Siria quitehui altepet Gat
huan moaxcati. Huan teipa quinejqui noj-
quiya moaxcatis altepet Jerusalén. 18 Pero
Tanahuatijquet Joás ipan Judá cati mose-
hui para tequitis ipan Jerusalén quicuic
nochi tamanti cati patiyo huan yejyectzi
cati yaya huan ihueyi tatahua quimacato-
yaj TOTECO itiopa. Ihueyi tatahua elque
nopa tanahuatiani ipan tali Judá cati inin-
toca Josafat, Joram huan Ocozías. Nojqui-
ya Joás quicuic nochi nopa tomi ten oro
cati iaxca tiopamit, huan iaxca nopa ical-
tanahuatil huan quititanili Tanahuatij-
quet Hazael ipan tali Siria para amo ma
huala quitehuiqui Jerusalén. Huan quena,
Tanahuatijquet Hazael quiseli huan qui-
cajte Jerusalén huan yajqui.

19 Nochi cati panoc ipan itequi Joás
huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilij-
toc ipan nopa amatapohuali cati itoca
Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan
Tali Judá. 20 Pero teipa itequipanojca-
hua motananque ica ya huan quisencaj-
que quenicatza quimictise ipan nopa
ompa cali ten tanahuatijquet ipan Milo
cati mocahua ipan nopa taixtemolis ipan
ojti para Sila.

21 Huan inintoca cati quimictijque Joás
eliyaya Josacar, icone Simeat, huan Joza-
bad, icone Somer, huan eliyayaj itequipa-
nojcahua cati más nechca cati ipan mote-
machiyaya. Huan quema mijqui Joás, qui-
talpachojque ipan Jerusalén ipan nopa ba-
rrio cati itoca Ialtepe David. Huan teipa
icone cati itoca eliyaya Amasías pejqui ta-
nahuatía ipan tali Judá.

Joacaz tanahuati ipan tali Israel

13 Quema Tanahuatijquet Joás yahui-
yaya para 23 xihuit ipan itanahua-
tilis ipan tali Judá, pejqui tanahuatía Ta-
nahuatijquet Joacaz, icone Jehú, ipan tali
Israel. Mosehui para tequitis ipan altepet
Samaria huan tanahuati 17 xihuit. 2 Pero
quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO
pampa quichijqui san se tajtacoli quej qui-
chijqui Tanahuatijquet Jeroboam, icone
Nabat, cati quinnextili israelitame ma qui-
hueyichihuaca TOTECO ica teteyome.
Huan Joacaz amo quicajqui ni tajtacoli.
3 Huan tahuel cualanqui TOTECO ica nopa
masehualme ten tali Israel, huan quinte-
mactili imaco Tanahuatijquet Hazael ten
tali Siria huan imaco Ben Adad cati eliya-
ya icone.

4 Huajca Tanahuatijquet Joacaz mota-
tajti ica TOTECO para ma quipalehui.
Huan TOTECO quitacaquili cati quitajtani
pampa TOTECO quiitac quenicatza nopa
Tanahuatijquet ten tali Siria quintaijyo-
huiltiyaya israelitame. 5 Huan TOTECO
quinmacac nopa tali Israel ehuani se te-
maquixtijquet huan quej nopa, nopa isra-
elitame momaquixtijque inimaco nopa Si-
ria ehuani. Huan teipa nopa tali Israel
ehuani itztoyaj ica cuali ipan inintal quej
achtohuiya eliyaya. 6 Pero nopa tali Israel
ehuani quisehuiquilijque tajtacolchijque
pampa quitoquilijque nopa fiero ojti ten
Tanahuatijquet Jeroboam cati tenextilij-
toya ma quinpiyaca taixcopincayome ten
pilhuacaxtzitzi para ica quihueyitalise TO-
TECO. Huan tali Israel ehuani tahuel tajta-
colchijque huan quiquetzque se fiero ta-
quetzali ten nopa teteyot Asera ipan alte-
pet Samaria. 7 Huan teipa Tanahuatijquet
Joacaz san quinpixtoya 50 isoldados cati
nejnemij cahuayojtipa, 10 tatehuijca ca-
rrojme ica cahuayojme huan 10 mil solda-
dos cati san iniicxipa nemij pampa nopa
tanahuatijquet ten tali Siria quinmictijto-
ya nochi sequinoc huan quinchijtoya quej
taltepocti cati ipan nejnemiyaya.

Mijqui Tanahuatijquet Joacaz

8 Nochi cati panoc ipan itequi Tana-
huatijquet Joacaz huan nochi cati quichij-
qui huan quenicatza mosemacac ipan ta-
tehuilisti eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amata-
pohuali ten itoca Cati Quichijque Nopa
Tanahuatiani Ipan Tali Israel. 9 Huan mij-
qui Tanahuatijquet Joacaz huan quitalpa-
chojque ica itatahua ipan altepet Samaria.
Huan pejqui tanahuatía Joás cati eliyaya
icone.

Seyoc Joás tanahuati ipan tali Israel

10 Quema Tanahuatijquet Joás, icone
mijcatzi Tanahuatijquet Ocozías, yahuiya-
ya para 37 xihuit ipan itequi ipan tali
Judá, pejqui tanahuatía seyoc cati nojquiy-
ya itoca Joás, pero elqui icone Joacaz,
ipan tali Israel. Huan ni Joás mosehui pa-
ra tanahuatis ipan altepet Samaria huan
tanahuati 16 xihuit. 11 Pero ni Joás ipan
tali Israel quichijqui cati amo cuali iixpa
TOTECO. Amo quinejqui quicahuas nopa
tajtacoli para quihueyichihuase TOTECO
ica teteyome cati nopa mijcatzi Tanahua-
tijquet Jeroboam, icone Nabat, quinnexti-
lijtoya tali Israel ehuani ma quichihuaca.
12 Huan nochi cati panoc ipan itequi Tana-
huatijquet Joás huan nochi cati quichij-
qui, huan quenicatza tatehui ica Amasías,
nopa tanahuatijquet ten tali Judá, nochi
eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali
cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahua-
tiani Ipan Tali Israel. 13 Huan quema mij-
qui Tanahuatijquet Joás, quitalpachojque
ipan altepet Samaria ihuaya ihuejcapan
tatahua cati eliyayaj tanahuatiani ipan ta-
li Israel. Huan pejqui tanahuatía icone cati
itoca eliyaya nopa ompa Jeroboam.

Joás quipaxaloco Eliseo quema mococohua

14 Quema tamiyaya ifuerza Eliseo huan
motahueltiyaya para miquis, yajqui qui-
paxaloto nopa Tanahuatijquet Joás ten ta-
li Israel. Huan Joás chocac huan qui-
quechnahuajqui Eliseo huan quiilhui:

—¡Notata, notata, ta tiitztoya ichica-
hualis ni tali Israel! Más techpalehui que
tatehuijca carrojme huan soldados cati
quinnemiltíaj.

15 Huan Eliseo quiilhui:

—Xijcuiti se cuahuitoli huan sequij
cuataminti.

Huan nopa tanahuatijquet quicuic se
cuahuitoli huan sequij cuataminti, 16 huan
Eliseo quiilhui nopa tanahuatijquet ipan
Israel:

—Xijtali momax ipan nopa cuahuitoli.

Huan quitali imax ipan nopa cuahuito-
li. Huajca Eliseo quitali imax ipan imax
nopa tanahuatijquet, 17 huan quiilhui:

—Xijtapo nopa ventana cati tachixtoc
ica campa hualquisa tonati.

Huan nopa tanahuatijquet quitapo,
huan Eliseo quinahuati:

—Ama xijmajcahua.

Huajca nopa tanahuatijquet tamotac
ica icuahuitol huan Eliseo quiijto:

—Ya ni eltoya icuatamin TOTECO cati
mitzchihuas xiquintani nopa tali Siria
ehuani ipan altepet Afec.

18 Teipa Eliseo quiilhui nopa tanahuatijquet:

—Xijcui nopa cuataminti huan xijhuitequi nopa tali.

Huan nopa tanahuatijquet quihuitejqui eyi huelta huan motilquetzqui. 19 Huan nopa tajtolpanextijquet cualanqui huan quiilhui:

—¿Para ten san expa tijhuitejqui? Sinta tijhuitectosquía nopa tali macuili o chicuase huelta, tiquintanisquía nopa Siria ehuani hasta amo aqui tijcajtosquía itztoc, pero ama san eyi huelta tiquintanis nopa Siria ehuani.

20 Huan teipa mijqui Eliseo huan quitalpachojque.

Sesen xihuit quema moseliltíaj cuame miyac fiero tachtequini ten tali Moab hualayayaj ipan tali Israel para tachtequise. 21 Huan se tonali masehualme quitalpachohuayayaj se mijcatzi. Huan quinitaque tahuel miyac tachtequini hualahui. Huajca nimantzi quicuamajcajtejque nopa mijcatzi ipan iosto Eliseo huan cholojtejque ten nopa tachtequini. Huan nopa mijcatzi quiajsito Eliseo iomiyo, huan nimantzi moyolcuic huan moquetzqui.

22 Nopa Tanahuatijquet Hazael ten tali Siria quintaijyohuiltijtoya Israel ehuani nochi tonali quema tanahuatiyaya Tanahuatijquet Joacaz. 23 Pero TOTECO quipixqui hueyi iyolo ica Israel ehuani huan amo quicahuili quintzontamiltis nochi. TOTECO quintasojtac pampa quichijtoya se camanal sencahuali ica Abraham, Isaac huan Jacob, inihueyi tatahua. Huan hasta ama TOTECO amo quinequi quintamipolos nopa Israel ehuani, yon amo quinequi quinhuejcamajcahuas ten iixpa.

24 Huan teipa Tanahuatijquet Hazael ten tali Siria mijqui huan icone, Ben Adad, mochijqui tanahuatijquet. 25 Huajca nopa Tanahuatijquet Joás ipan tali Israel cati elqui icone Joacaz, yaya tatanqui huan quicuili Ben Adad nopa altepeme cati itata Ben Adad quicuilijtoya ten ya itata. Huan Joás quitanqui Ben Adad eyi huelta huan quiaxcati sempa nopa altepeme ipan tali Israel cati quincuilijtoya.

Amasías tanahuati ipan tali Judá

(2 Cr. 25:1-28)

14 Quema Tanahuatijquet Joás, icone Joacaz, yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis ipan tali Israel, pejqui tanahuatía Amasías, icone seyoc tacat cati itoca Joás, ipan tali Judá. 2 Huan Amasías quipiyayaya 25 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati ipan altepet Jerusalén 29 xihuit. Huan inana itoca eliyaya Joadán ten altepet Jerusalén. 3 Huan Tanahuatijquet Amasías quichijqui cati xitahuac iixpa TOTECO, pero amo nelcuali quej ihuejcapan tata, David, quichijtoya. Quichijqui san quej quichijtoya itata, Tanahuatijquet Joás. 4 Pampa Tanahuatijquet Amasías amo quinsosolo nopa piltiocaltzitzi ica taixpamit campa masehualme quinhueyichihuayayaj taixcopincayome, huan tacajcahuayayaj huan quitatiyayaj copali. 5 Huan quema Tanahuatijquet Amasías cuali calactoya ipan itequi huan quipixqui temachili, quinmicti nopa tequipanohuani cati quimictijque itata cati eliyaya tanahuatijquet achtohuiya. 6 Pero amo quinmicti ininconehua nopa temictiani pampa quinejqui quineltocas cati ijcuilijtoc ipan nopa amatajcuiloli ten Moisés campa TOTECO quiijto: “Amo xiquinmictica tetatme por inintajtacolhua ininconehua, yon amo xiquinmictica coneme por cati quichijtoque inintatahua. Cati monequi miquis, ma miqui por san ten ya itajtacol.”

7 Huan Tanahuatijquet Amasías nojquiya quinmicti majtacti mil tali Edom ehuani ipan nopa tamayamit cati itoca Istat. Huan mocuili nopa pilaltepetzi Sela huan quipatili itoca. Quitocaxti Jocteel huan hasta ama quej nopa itoca.

Motehuijque Israel ica Judá ehuani

8 Huajca Tanahuatijquet Amasías tatitanqui campa Tanahuatijquet Joás ipan tali Israel, yaya cati elqui icone Joacaz huan iixhui Jehú para ma quiilhuitij: “Xihuala technamiquiqui huan timotehuise.”

9 Pero Tanahuatijquet Joás ten tali Israel amo quinejqui huan quititanili se camanali cati quiijto: “Se huitzcuahuit tatitan-

qui ma quiilhuitij se tiocuahuit ipan Líbano para ma quimaca iichpoca para ma eli isihua icone, pero se tecuani panoc nopona, huan ipan moquetzqui nopa huitzti huan tanqui camanali. 10 Melahuac ta tijtantoc nopa tali Edom huan ica ya nopa timomachilía tahuel tihueyi, pero achi cuali xiitzto ipan mochaj. ¿Para ten tijnequi timotehuis nohuaya huan tijchihuas para mosemantos nochi tali Judá huan nochi motal ehuani?"

11 Pero Tanahuatijquet Amasías ipan tali Judá amo quitacaquili icamanal. Huajca Tanahuatijquet Joás ten tali Israel yajqui ica isoldados para motehuis ihuaya Tanahuatijquet Amasías. Huan moixnamijque ipan altepet Bet Semes ten tali Judá. 12 Huan nopa Israel ehuani quintanque tali Judá ehuani. Huan sesen ten nopa Judá ehuani cholojtejqui huan yajqui ichaj. 13 Huan huajca Tanahuatijquet Joás ten tali Israel quiitzqui Tanahuatijquet Amasías ten tali Judá ipan altepet Bet Semes. Huan teipa yajqui ica isoldados hasta altepet Jerusalén. Huan nopona Tanahuatijquet Joás quisosolo nopa tepamit cati ica moyahualojtoya Jerusalén huan quicajqui tapojtoc ten nopa caltemit cati itoca Efraín hasta campa nopa caltemit cati itoca Esquina. Elqui nechca 180 metros ten nopa tepamit cati quisosolo. 14 Huan nojquiya moaxcati nochi oro, plata huan tamanti cati quitequihuíaj ipan ichaj TOTECO huan quihuicac nochi tomi cati oncayaya ipan tequicali cati iaxca nopa tanahuatijquet. Teipa quinitzqui masehualme huan quinhuicac ilpitoque ihuaya huan sempa mocuetqui ipan ital, Israel, hasta altepet Samaria.

15 Huan nochi ten panoc ipan itequi Tanahuatijquet Joás huan nochi cati quichijqui, huan hasta canque quipixqui tequiticayot huan nochi nopa tatehuilisti ica Tanahuatijquet Amasías ten tali Judá, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel. 16 Huan quema mijqui Tanahuatijquet Joás, quitaltojque ipan altepet Samaria inihuaya ihuejcapan tatahua, nopa tanahuatiani ten tali Israel. Huan pejqui tanahuatía ipan tali Israel icone cati itoca eliyaya nopa ompa Tanahuatijquet Jeroboam.

17 Huan Tanahuatijquet Amasías, icone seyoc Joás, cati elqui tanahuatijquet ipan tali Judá, noja itztoya ipan itequi seyoc 15 xihuit quema ya mictoya Tanahuatijquet Joás, icone Joacaz, ten tali Israel. 18 Huan nochi sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet Amasías ipan tali Judá eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá. 19 Huan ipan altepet Jerusalén motananque sequij masehualme cati quicualancaitayayaj Tanahuatijquet Amasías huan yaya cholo huan yajqui ipan se pilaltepetzi cati itoca Laquis. Pero icualancaitacahua quitepotztocaque hasta Laquis, huan nopona quimictijque. 20 Huan teipa quihualicaque itacayo ipan se cahuayo huan quitalpachojque ihuaya itatahua ipan altepet Jerusalén ipan nopa barrio cati itoca Ialtepe David.

Azarías tanahuati ipan tali Judá

21 Teipa nopa masehualme ten tali Judá quitapejpenijque Azarías[a] cati san quipiyayaya 16 xihuit huan quichijque tanahuatijquet ipan inintal. 22 Huan quema quiitac para ya mictoya itata, sempa quicualtali nopa pilaltepetzi cati itoca Elat huan quichijqui ma eli iaxca tali Judá.

Nopa ompa Jeroboam tanahuati ipan tali Israel

23 Quema Tanahuatijquet Amasías, icone Joás, yahuiyaya para 15 xihuit tanahuatis ipan tali Judá, pejqui tanahuatía ipan tali Israel nopa ompa tacat cati itoca Jeroboam cati eliyaya icone Joás. Huan nopa ompa Jeroboam mosehui ipan altepet Samaria para tanahuatis huan tanahuati 41 xihuit. 24 Huan quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO pampa amo quicajqui nopa tajtacoli cati nopa achtohui Tanahuatijquet Jeroboam cati eliyaya ico-

[a] **14:21** Azarías nojquiya itoca Usías.

ne Nabat quichijqui huan cati quinnextili
israelitame nojquiya ma quichihuaca,
pampa quinextili ma quinpiyaca teteyo-
me. 25 Pero nopa ompa Tanahuatijquet Je-
roboam sempa moaxcati nopa tali cati
achtohui eliyaya iaxca tali Israel tatajco
ten altepet Hamat huan nopa hueyi at cati
itoca Mictoc. Huan ya ni elqui senquisa
quej quiijtojtoya TOTECO toDios tiisrael-
itame para quichihuasquía. Quiijtojtoya
ica nopa tajtolpanextijquet Jonás, icone
Amitai, ten altepet Gat Hefer. 26 Pampa
TOTECO quiitac quenicatza tahuel taijyo-
huiyayaj nopa tali Israel ehuani huan amo
aqui quinpalehuiyaya. 27 Huajca TOTECO
quinmanahui ten nopa ompa Tanahuatij-
quet Jeroboam, cati icone Joás, pampa
TOTECO amo quema quiijto para senquisa
quintamiltisquía cati ehuani ipan tali Isra-
el.

28 Huan nochi ten panoc ipan itequi no-
pa ompa Tanahuatijquet Jeroboam huan
nochi cati quichijqui, huan quenicatza
mosemacac huan tatehui huan sempa
quintanqui nopa altepeme Damasco huan
Hamat cati moaxcatijtoya tali Judá, nochi
eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali
cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahua-
tiani Ipan Tali Israel. 29 Huan mijqui nopa
ompa Tanahuatijquet Jeroboam huan qui-
talpachojque ihuaya ihuejcapan tatahua
cati nojquiya elque tanahuatiani ipan tali
Israel. Huan icone cati itoca Zacarías mo-
chijqui tanahuatijquet.

Azarías tanahuati ipan tali Judá

(2 Cr. 26:3-5, 16-23)

15 Quema nopa ompa Tanahuatijquet
Jeroboam yahuiyaya para 27 xi-
huit ipan itequi ipan tali Israel, Tanahua-
tijquet Azarías, icone Amasías, pejqui te-
quiti ipan tali Judá. 2 Huan Azarías quipi-
yayaya 16 xihuit quema pejqui tanahua-
tía. Huan mosehui para tanahuatis ipan al-
tepet Jerusalén huan tanahuati 52 xihuit.
Inana itoca eliyaya Jecolías ten altepet Je-
rusalén. 3 Huan Tanahuatijquet Azarías
quichijqui cati xitahuac iixpa TOTECO san
quej quichijtoya Tanahuatijquet Amasías
cati eliyaya itata. 4 Pero amo quinijcueni
nopa piltiocaltzitzi campa masehualme
tacajcahuayayaj huan quitatiyayaj copali.
5 Huajca TOTECO quitatzacuilti Tanahua-
tijquet Azarías ica se tacayo palanca coco-
listi huan quej nopa mocajqui hasta mij-
qui. Huan monejqui itztos iyoca ipan nopa
cali iseltitzi. Huajca quitequitalijque icone
cati itoca eliyaya Jotam para ma quipiya
tequiticayot ipan nopa tequicali. Huan ne-
lía elqui yaya cati tequitic quej tanahuatij-
quet ipan nopa caltanahuatili huan quin-
nahuati nopa masehualme ipan tali Judá.

Mijqui Tanahuatijquet Azarías

6 Huan ten panoc ipan itequi Tanahua-
tijquet Azarías huan nochi cati quichijqui
eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali
cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahua-
tiani Ipan Tali Judá. 7 Huan quema mijqui
Tanahuatijquet Azarías, quitalpachojque
ihuaya itatahua ipan altepet Jerusalén
ipan nopa barrio cati itoca Ialtepe David.
Huan teipa Jotam, cati eliyaya icone, pej-
qui tanahuatía.

Zacarías tanahuati ipan tali Israel

8 Quema Azarías[b] yahuiyaya para 38
xihuit tanahuatía ipan tali Judá, pejqui ta-
nahuatía Zacarías, icone nopa ompa Tana-
huatijquet Jeroboam, ipan tali Israel.
Huan Tanahuatijquet Zacarías tanahuati
chicuase metzti. 9 Huan quichijqui cati
amo cuali iixpa TOTECO san quej quichij-
toyaj itatahua. Amo quinejqui quicahuas
nopa tajtacoli cati Tanahuatijquet Jerobo-
am, icone Nabat, quinnextilijtoya nopa Is-
rael ehuani ma quichihuaca.

10 Teipa motananqui Salum, icone Ja-
bes, huan quimicti Tanahuatijquet Zaca-
rías miyacapa, huan pejqui tanahuatía.
11 Huan nopa sequinoc tamanti cati panoc
ipan itequi Tanahuatijquet Zacarías huan
nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan
nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichij-
que Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.
12 Huajca ica Zacarías quisqui melahuac

[b] **15:8** Azarías nojquiya itoca Uzías.

icamanal TOTECO cati yaya quiilhuijtoya
Jehú. Quiilhuijtoya para icone, iixhui, ico-
ne iixhui, huan hasta iixhui iixhui mose-
huisquíaj ipan nopa yejyectzi siyaj para
tanahuatise ipan tali Israel. Huan quej no-
pa elqui.

Mijqui Tanahuatijquet Salum

13 Quema Tanahuatijquet Uzías yahui-
yaya para 39 xihuit tanahuatis ipan tali
Judá, pejqui tanahuatía Tanahuatijquet
Salum, icone Jabes, ipan tali Israel. Huan
mosehui para tequitis ipan altepet Sama-
ria, pero tequitic san se metzti. 14 Pampa
ajsico Manahem, icone Gadi, ten altepet
Tirsa huan yajqui ipan altepet Samaria,
huan quimicti Tanahuatijquet Salum.
Huan Manahem mochijqui tanahuatijquet
ipan tali Israel. 15 Huan sequinoc tamanti
cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet Sa-
lum huan quenicatza motananque icua-
lancaitacahua eltoc ijcuilijtoc ipan nopa
amatapohuali cati itoca Cati Quichijque
Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

Manahem tanahuati ipan tali Israel

16 Huan Tanahuatijquet Manahem qui-
sosolo altepet Tapúa huan nopa pilaltepe-
tzitzi cati quiyahualojtoque hasta campa
altepet Tirsa. Huan moaxcati nochi cati
oncayaya ipan nopa altepeme pampa cati
nopona ehuani amo quinequiyayaj para
ya ma eli inintanahuatijca. Tanahuatij-
quet Manahem quinmicti nochi masehual-
me nopona huan hasta quintapohuili iniij-
ti sihuame cati tanemiltiyayaj.
17 Huajca Tanahuatijquet Manahem,
icone Gadi, pejqui tanahuatía ipan tali Is-
rael quema Tanahuatijquet Azarías yahui-
yaya para 39 xihuit tanahuatis ipan tali
Judá. Huan Manahem mosehui para tana-
huatis ipan altepet Samaria huan tanahua-
ti majtacti xihuit. 18 Pero quichijqui cati
amo cuali iixpa TOTECO. Nochi tonali ipan
itequi, yon quentzi amo moiyocatali ten
nopa tajtacoli cati Jeroboam, icone Nabat,
quinnextilijtoya tali Israel ehuani para ma
quinpiyaca teteyome. 19 Huan teipa hua-
lajqui Tanahuatijquet Pul[c] ten tali Asiria,
huan calajqui ipan tali Israel huan pejqui
moaxcatía. Huan Tanahuatijquet Mana-
hem quimacac Tanahuatijquet Pul 33 to-
neladas ten plata tomi para ma amo qui-
cuatotoni. Huajca nopa Tanahuatijquet
quiseli nopa tomi huan sempa mocuetqui
campa hualajqui ipan tali Asiria. 20 Tana-
huatijquet Manahem quinquixtili nopa to-
mi nochi tominpiyani ipan tali Israel pam-
pa sesen quichijqui ma taxtahua tajco kilo
ten plata tomi quej se impuesto para qui-
macase nopa tanahuatijquet ten tali Asi-
ria. Huan quena, quej nopa quisqui ipan
tali Israel huan yajqui. 21 Huan nochi se-
quinoc tamanti cati panoc ipan itequi Ta-
nahuatijquet Manahem huan nochi cati
quichijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa ama-
tapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa
Tanahuatiani Ipan Tali Israel. 22 Huan
quema mijqui Tanahuatijquet Manahem,
quitalpachojque ihuaya itatahua, huan
pejqui tanahuatía Pekaía cati eliyaya ico-
ne.

Pekaía tanahuati ipan tali Israel

23 Quema Azarías yahuiyaya para 50
xihuit tanahuatis ipan tali Judá, Tanahua-
tijquet Pekaía, icone Manahem, mochijqui
tanahuatijquet ipan tali Israel ipan altepet
Samaria huan tanahuati ome xihuit.
24 Huan Tanahuatijquet Pekaía quichijqui
cati amo cuali iixpa TOTECO. Amo quinej-
qui quicahuas nopa tajtacoli cati Tana-
huatijquet Jeroboam, icone Nabat, quin-
nextili tali Israel ehuani ma quichihuaca.
25 Huan Peka, icone Remalías, cati quin-
yacanqui isoldados Pekaía moiyocatali
ten ya. Huan Peka huan 50 tacame ten tali
Galaad, quimictijque Tanahuatijquet Pe-
kaía huan Argob huan Arie ipan nopa cal-
tanahuatili ipan Samaria. Huan teipa Peka
pejqui tanahuatía ipan tali Israel. 26 Huan
nochi cati panoc ipan itequi Tanahuatij-
quet Pekaía huan nochi cati quichijqui el-
toc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati
itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani
Ipan Tali Israel.

[c] **15:19** Pul nojquiya itoca Tiglat Pileser.

Peka tanahuati ipan tali Israel

27 Quema Tanahuatijquet Azarías yahuiyaya para 52 xihuit tanahuatis ipan tali Judá, Tanahuatijquet Peka, icone Remalías, pejqui tanahuatía ipan tali Israel. Huan mosehui para tanahuatis ipan altepet Samaria huan tanahuati 20 xihuit. 28 Huan Peka quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO pampa amo quinejqui quicahuas nopa tajtacoli cati Tanahuatijquet Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tali Israel ehuani ma quichihuaca para ma quihueyitalica TOTECO ica teteyome.

29 Huan quema tanahuatiyaya Tanahuatijquet Peka ipan tali Israel, hualajqui Tanahuatijquet Tiglat Pileser ten tali Asiria huan moaxcati nopa altepeme Ijón, Abel Bet Maaca, Janoa, Cedes huan Hazor. Huan nojquiya moaxcati nopa talme Galaad, Galilea huan nochi tali Neftalí. Huan nochi masehualme cati itztoyaj ipan nopa pilaltepetzitzi huan talme quinhuicac ilpitoque hasta tali Asiria. 30 Huajca Oseas, icone Ela, motananqui ica Tanahuatijquet Peka, icone Remalías, huan quimicti. Huan Tanahuatijquet Oseas pejqui tanahuatía ipan tali Israel. Huan quema Oseas calajqui ipan itequi, Tanahuatijquet Jotam, icone Uzías[d], yahuiyaya para 20 xihuit tanahuatis ipan tali Judá. 31 Huan nochi sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet Peka huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

Jotam tanahuati ipan tali Judá

(2 Cr. 27:1-9)

32 Pejqui tequiti Tanahuatijquet Jotam, icone Uzías, ipan tali Judá quema Peka, icone Remalías, yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis ipan tali Israel. 33 Huan Tanahuatijquet Jotam quipiyayaya 25 xihuit quema pejqui tanahuatía ipan altepet Jerusalén huan tanahuati 16 xihuit. Inana itoca eliyaya Jerusa huan yaya elqui icone Sadoc. 34 Huan Tanahuatijquet Jotam quichijqui cati xitahuac iixpa TOTECO san quej quichijtoya itata cati itoca eliyaya Uzías. 35 Pero amo quinijcueni nopa piltiocaltzitzi campa masehualme tacajcahuayayaj huan quitatiyayaj copali. Pero yaya sempa quicualchijchijqui cuali nopa caltemit ica norte ipan ichaj TOTECO. 36 Huan nochi nopa sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet Jotam huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá. 37 Huan ipan nopa tonali TOTECO pejqui quititani nopa Tanahuatijquet Rezín ten tali Siria huan Tanahuatijquet Peka, icone Remalías, ten tali Israel para quitehuitij tali Judá. 38 Huan quema mijqui Tanahuatijquet Jotam, quitalpachojque inihuaya itatahua ipan altepet Jerusalén ipan nopa barrio cati itoca Ialtepe David. Huan teipa pejqui tanahuatía Acaz cati eliyaya icone.

Acaz tanahuati ipan tali Judá

(2 Cr. 28:1-27)

16 Quema Tanahuatijquet Peka, icone Remalías, yahuiyaya para 17 xihuit tanahuatis ipan tali Israel, pejqui tanahuatía Tanahuatijquet Acaz, icone Jotam, ipan tali Judá. 2 Huan Acaz quipiyayaya 20 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati 17 xihuit ipan Jerusalén. Pero amo quichijqui cati xitahuac iixpa TOTECO iDios quej ihuejcapan tata, David, quichijtoya. 3 Yaya quitoquili inifiero ojhui nopa tanahuatiani ipan tali Israel huan hasta temacac icone ipan tit quej se tacajcahualisti para se taixcopincayot san quej quichihuayayaj nopa sequinoc masehualme cati amo quiixmatiyayaj TOTECO cati itztoyaj ipan nopa tali achtohuiya huan TOTECO quinquixtijtoya iniixpa israelitame. 4 Huan nojquiya Tanahuatijquet Acaz tacajcahuayaya ipan taixpame cati amo para TOTECO campa hueli ipan nochi tepeme huan itzinta nochi cuame. Nojquiya quitatiyaya copali campa hueli para taixcopincayome huan teteyome.

5 Huan se tonali Tanahuatijquet Rezín ten tali Siria, ihuaya Tanahuatijquet Peka, icone Remalías, ten tali Israel, yajque sen-

[d] **15:30** Uzías nojquiya itoca Azarías.

tic ipan altepet Jerusalén para quitehuise
Tanahuatijquet Acaz. Huan quiyahualoj-
que nopa altepet, pero amo huelque qui-
tanque. 6 Nojquiya ipan nopa tonali, nopa
tanahuatijquet ipan tali Edom sempa mo-
axcati nopa altepet Elat para elis iaxca tali
Edom. Yaya quinquixti nopa tali Judá
ehuani cati calactoyaj nopona huan quin-
titanqui más edomitame ten ital para no-
pona itztose huan quej nopa eltoc hasta
ama.

7 Huajca Tanahuatijquet Acaz quititan-
qui se ma quiilhuiti Tanahuatijquet Tiglat
Pileser ipan tali Asiria para yaya motema-
cas huan mochihuas itequipanojca sinta
hualas nimantzi quimanahuiqui inimaco
nopa tanahuatiani ten tali Siria huan tali Is-
rael pampa ya quiyahualojtoyaj. 8 Nojquiya
Tanahuatijquet Acaz quicuic nopa plata
huan nopa oro cati eltoya ipan ichaj TO-
TECO huan nochi tomi cati eltoya ipan nopa
caltanahuatili, huan quititanili Tanahuatij-
quet Tiglat Pileser quej se nemacti.

Tiglat Pileser quinitzqui Damasco ehuani

9 Huajca quitacaquili Tanahuatijquet
Tiglat Pileser ipan tali Asiria huan yajqui
ihuaya isoldados huan calajqui ipan alte-
pet Damasco ipan tali Siria. Huan quin-
huicaque ilpitoque nochi masehualme cati
nopona ehuani para tequipanose san tapic
ipan altepet Kir. Huan nojquiya quimictij-
que Tanahuatijquet Rezín ten tali Siria.

10 Huajca Tanahuatijquet Acaz ten tali
Judá yajqui altepet Damasco quinamiqui-
to Tanahuatijquet Tiglat Pileser ten tali
Asiria para quitascamatilis pampa quima-
nahuijtoya. Huan quema Acaz itztoya no-
pona, quiitac se taixpamit ten nopa mase-
hualme cati amo quineltocaj TOTECO huan
quiixtocac. Huajca quiixcopinqui ipan se
amat ica nochi ipiltamantzitzi huan quiti-
tanili nopa totajtzi Urías ten tali Judá para
ma quichihua. 11 Huan nopa totajtzi Urías
quichijchijqui se taixpamit senquisa quej
nopa taixcopinti cati Tanahuatijquet Acaz
quititanilijtoya ten altepet Damasco.
Huan nopa taixpamit elqui tasencahuali
quema Tanahuatijquet Acaz mocuetqui
ten Damasco huan sempa ajsico ichaj.
12 Huan nimantzi quema Tanahuatijquet
Acaz ajsico, quitachili nopa taixpamit
huan pejqui tacajcahua ipani. 13 Quicajca-
huayaya nopona tacajcahualisti tatatili,
huan ten harina, huan ten taili cati mone-
qui quitoyahuas iixpa TOTECO para qui-
macas. Nojquiya quitzejtzelo ieso nopa ta-
cajcahualisti cati quinmictijque para mo-
yoltalise ica TOTECO. 14 Huan teipa Tana-
huatijquet Acaz motemacac huan quiquix-
ti nopa taixpamit ten bronce cati eltoya
iixmelac itiopa TOTECO huan quitali iel-
chiquitipa ica norte ten nopa yancuic taix-
pamit. Huan ama mocajqui nopa yancuic
taixpamit tatajco ipan itiopa TOTECO.
15 Huan Tanahuatijquet Acaz quinahuati
nopa totajtzi Urías ma quitali ipan nopa
yancuic taixpamit nopa tacajcahualisti ta-
tatili cati mojmosta monejqui ica ijnaloc
para TOTECO huan nopa tacajcahualisti
ten harina cati monejqui ica tiotac. Noj-
quiya quinahuati para nopona ma quima-
ca tacajcahualisti cati tatatili huan tacaj-
cahualisti ten harina cati yaya huan nopa
masehualme temacayayaj ihuaya nojqui-
ya nopa tacajcahualisti cati monejqui qui-
toyahuase. Nojquiya quiilhui Urías ma
quiajtzelhui nopa esti ten nopa tacajca-
hualisti ipan nopa yancuic taixpamit.
Huan nopa taixpamit ten bronce cati ipa
eltoya ipan tiopamit mocajqui san para
Tanahuatijquet Acaz ma quitequihuis isel-
titzi. 16 Huajca nopa totajtzi Urías quichij-
qui nochi cati quinahuatijtoya Tanahuatij-
quet Acaz.

17 Teipa Tanahuatijquet Acaz quisosolo
inielchiqui cati yejyectzi nopa carretillas
huan quinquixtili nopa conme para at.
Huan quiijcueni nopa hueyi paila cati qui-
tocaxtiyayaj nopa "hueyi at" cati mose-
huijtoya inincuitapa nopa torojme ten
bronce, huan san quitali ipan tet. 18 Huan
para ma paqui nopa tanahuatijquet ten
Asiria, quiijcueni nopa hueyi cortina cati
quicuapilojtoya huejcapa ipan icaltana-
huatil para yaya quitequihuis ipan nopa
tonali quema mosiyajquetza. Nojquiya
quitzajqui nopa ojti cati pano ichaj nopa
tanahuatijquet huan yahui xitahuac ipan
ihueyi tiopa TOTECO.

19 Huan nochi sequinoc tamanti cati
panoc ipan itequi Tanahuatijquet Acaz
huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc
ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati
Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali
Judá. 20 Huan quema mijqui Acaz, quital-
pachojque campa quintaltoctoyaj ihuejca-
pan tatahua ipan Jerusalén ipan nopa ba-
rrio cati itoca Ialtepe David. Huan teipa
icone cati itoca eliyaya Ezequías pejqui ta-
nahuatía.

Oseas tanahuati ipan tali Israel

17 Quema Tanahuatijquet Acaz ya-
huiyaya para 12 xihuit tanahuatis
ipan tali Judá, pejqui tanahuatía Tana-
huatijquet Oseas, icone Ela, ipan tali Isra-
el. Huan Oseas mosehui para tequitis ipan
altepet Samaria huan tanahuati para chic-
nahui xihuit. 2 Huan Oseas quichijqui cati
amo cuali iixpa TOTECO, pero amo nel ta-
huel fiero quej sequinoc tanahuatiani ipan
tali Israel quichijque cati achtohui tana-
huatijque. 3 Huan Tanahuatijquet Salma-
nasar ten tali Asiria quitehui Tanahuatij-
quet Oseas ten tali Israel huan quitanqui.
Huajca tali Israel monejqui pehuas taxta-
huas miyac tomi huan quititanis quej im-
puestos sese xihuit ipan tali Asiria. 4 Pero
Tanahuatijquet Oseas ten Israel amo qui-
nejqui quej nopa ma mocahua. Yeca qui-
tajtani Tanahuatijquet So ten tali Egipto
ma quipalehui momaquixtis imaco nopa
tanahuatijquet ten tali Asiria para ayecmo
taxtahuas impuestos sesen xihuit. Pero
nopa tanahuatijquet ten tali Asiria qui-
matqui, 5 huan hualajqui ipan tali Israel
huan pejqui quitehuía. Huan para eyi xi-
huit quiyahualo altepet Samaria campa
mosehuijtoya Tanahuatijquet Oseas.
6 Huan quema Tanahuatijquet Oseas ya-
huiyaya para 9 xihuit tanahuatis, quitan-
que altepet Samaria huan quiitzquijque
Oseas huan quitzajque. Huan quinhuica-
que tali Israel ehuani ilpitoque hasta tali
Asiria para itztose ipan nopa altepet Ha-
lah, huan campa hueli iteno nopa hueyat
Habor ipan Gozán, huan ipan nopa altepe-
me cati iniaxcahua nopa medo masehual-
me.

7 Nochi ya ni ininpantic nopa Israel
ehuani pampa tajtacolchijque ica TOTECO
ininDios cati quinquixti ipan tali Egipto,
imaco Faraón cati elqui tanahuatijquet
nopona huan tahuel chicahuac quintequi-
panoltiyaya. Inijuanti quinhueyichijque
teteyome. 8 Quitoquilijque inifiero ojhui
nopa masehualme cati TOTECO quinquix-
tijtoya iniixpa. Nojquiya quitoquilijque
nopa tajtacoli cati nopa tanahuatiani ten
tali Israel quinnextilijque ma quichihuaca.
9 Huan israelitame ixtacatzi quichihua-
yayaj miyac tamanti cati fiero iixpa TO-
TECO ininDios. Quinchijque taixcopinca-
yome huan taixpame campa tacajcahuase
ipan nochi inialtepehua, ten altepeme pi-
siltzitzi cati huejca mocahuaj hasta alte-
peme cati huejhueyi huan quipiyaj tepa-
mit cati quinyahualojtoc; nochi quipixque
campa tacajcahuase para taixcopincayo-
me. 10 Huan quinquetzque taixcopincayo-
me huan taquetzalme para nopa fiero taix-
copincayot Asera ipan nochi tepeme huan
inintzinta nochi cuame. 11 Huan israelita-
me quitatijque copali ipan sesen piltiocal-
tzi cati quichijtoyaj para taixcopincayome
san quej quichihuayayaj nopa sequinoc
masehualme cati TOTECO quinquixtijtoya
iniixpa. Huajca quichijque tamanti cati
fiero iixpa TOTECO para quicualancama-
case. 12 Quena, quinhueyichijque nopa tai-
xcopincayome huan teteyome masque
TOTECO quinilhuijtiyajqui ma amo quichi-
huaca.
13 Huan miyac huelta TOTECO quinta-
cahualtijtoya nopa israelitame ipan talme
Israel huan Judá ica itajtolpanextijcahua
huan itachixcahua para san ma quitoquili-
ca itanahuatilhua. Quinilhuiyaya: "Xijcaj-
tehuaca amoojhui cati fiero. Xijtacaquili-
ca notanahuatilhua huan noleyes cati ni-
quinnahuati amohuejcapan tatahua ma
quitoquilica huan nimechpanoltili ica no-
tequipanojcahua, nopa tajtolpanextiani."
14 Pero nopa israelitame amo quitaca-
quilijque TOTECO. Moyoltetilijque más
huan amo quej inintatahua huan amo qui-
nejque motemachise ipan TOTECO inin-
Dios. 15 Quihuejcamajcajque itanahuatil-
hua huan nopa camanal sencahuali cati

quichijqui ihuaya inintatahua. Amo quichihuilijque cuenta quema quinejqui quintalnamictis ica cati fiero huala. San quejipa quinhueyichijque nopa taixcopincayome cati amo teno ininpati huan yeca nopa israelitame nojquiya elque masehualme cati amo teno ininpati. Quintoquilijque nopa masehualme ipan sequinoc talme cati TOTECO quinilhuijtoya ma amo quintoquilica, pero amo quinejque quitacaquilise TOTECO. 16 Quitahuelcajque nochi tanahuatilme cati TOTECO ininDios quinmacatoya huan quimolonijque oro huan mochihuilijque ome pilhuacaxtzitzi. Nojquiya quichijque fiero taquetzalme ica ten hueli ipani para nopa taixcopincayot Asera. Huan quihueyichijque nopa taixcopincayot Baal huan nochi nopa sitalime huan tamanti cati eltoque ipan ilhuicacti. 17 Hasta nojquiya quintatijque ininconehua ipan taixpamit para nopa teteyome. Quintatzintoquilijque tenahualhuiani huan tetonalitani, huan motemacaque ica nochi tamanti cati fiero. Huan yeca nopa israelitame tahuel quicualancamacaque TOTECO.

18 Huan pampa tahuel cualanqui TOTECO ica nopa israelitame, quinquixti ten iixpa, huan san nopa israelitame cati eliyayaj iteipa ixhuihua nopa hueyi tata Judá mocajque ipan inintal. 19 Pero iteipa ixhuihua Judá nojquiya amo quinejque quineltocase itanahuatilhua TOTECO ininDios. Quitoquilijque san se fiero ojti cati nopa israelitame ten tali Israel quitoquilijque.

20 Huajca TOTECO quintahuelcajqui nochi iixhuihua Israel. Huan quintatzacuilti por inintajtacolhua huan quintemactili inimaco inincualancaitacahua para ma quinmictica. 21 Huan quema TOTECO quinquixti nopa talme ica norte ten icone Tanahuatijquet David para yaya ayecmo quipiyas tanahuatili nopona, nopa israelitame nopona ica norte quitalijque Jeroboam, icone Nabat, para ma eli inintanahuatijca. Huan Jeroboam quinquixti nopa Israel ehuani ten iojhui TOTECO huan quinchijqui ma tajtacolchihuaca miyac. 22 Huan nopa israelitame cati itztoyaj ipan tali Israel quisenhuiquilijque quichihuaj nopa tajtacoli para quinhueyichihuase teteyome cati Jeroboam quinnextilijtoya ma quichihuaca. 23 Huajca teipa TOTECO quinquixti nopa tali Israel ehuani ten iixpa san quej quiijtojtoya ica itajtolpanextijcahua para panos. Huan inincualancaitacahua quinitzquijque nopa israelitame ten tali Israel huan quinhuicaque hasta tali Asiria huan nopona quinpixtoque hasta ama.

Sempa quintali masehualme ipan altepet Samaria

24 Teipa nopa tanahuatijquet ten tali Asiria quinhualicac miyac tamanti masehualme cati ehuani altepeme Cuta, Ava, Hamat huan Sefarvaim ten tali Babilonia huan quincajqui ipan altepet Samaria quej ininpataca nopa israelitame cati achtohuiya itztoyaj. Huan quej nopa, nopa tali Asiria masehualme mochantijque ipan nochi altepeme ipan tali Samaria huan ipan nochi altepeme ten tali Israel. 25 Pero quema pejque mochantíaj nopona, nopa Asiria ehuani amo quimatque quihueyichihuase TOTECO, huan huajca TOTECO quintitanqui leones para ma quinmictica.

26 Huajca quititanilijque se camanali nopa tanahuatijquet ipan tali Asiria cati quiijto: “Nopa tacame cati tiquinhuicatoc ipan altepeme ipan tali Israel para ma itztotij nopona, amo quiixmatij itanahuatilhua Toteco Dios quej nopa israelitame cati achtohui itztoyaj ipan nopa tali. Huan yaya quintitantoc tecuanime para quinmictise cati ama itztoque pampa amo quimatij quenicatza quihueyichihuase Toteco Dios cati iaxca nopa tali.”

27 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali Asiria tanahuati ma quihuicaca se israelita totajtzi cati quihualicatoya ten Samaria hasta tali Asiria para ma mocuepa huan ma quinmachti nopa masehualme ma quihueyichihuaca Toteco Dios cati iaxca tali Israel. 28 Huajca mocuetqui se totajtzi cati quihuicatoya ilpitoc ten Samaria huan mocajqui para itztos ipan altepet Betel. Huan yaya quinnextili nopa tali Asiria ehuani cati ajsitoyaj nopona quenicatza quihueyichihuase TOTECO.

29 Pero itztoyaj miyac tamanti masehualme cati ajsitoyaj huan sesen tamanti masehualme noja quihueyichihuayayaj inintaixcopincayohua. Huan campa hueli ipan inialtepe huan huejcapa ipan tepeme, quitalijque inintaixcopincayohua campa nopa israelitame cati achtohuiya itztoyaj quinchijchijtoyaj piltiocaltzitzi para inintaixcopincayohua. 30 Cati hualajque ten altepet Babilonia quihueyichijque se taixcopincayot cati itoca Sucot Benot. Huan cati hualajque ten altepet Cuta quihueyichijque se taixcopincayot cati itoca Nergal. Huan cati hualajque ten altepet Hamat quihueyichijque se cati itoca Asima. 31 Huan cati hualajque ten altepet Ava quihueyichijque se cati itoca Nibhaz huan seyoc cati itoca Tartac. Huan cati hualajque ten altepet Sefarvaim quintatiyayaj ininconehua quej tacajcahualisti para inintaixcopincayohua Adramelec huan Anamelec.

32 Huan nopa yancuic masehualme nojquiya quihueyichijque TOTECO, pero quintalijque ten hueli tamanti tacame para ma elica totajtzitzi huan tacajcahuase ipan nopa taixpamit cati eltoya campa tepeme. 33 Huan masque quiijtohuayayaj quihueyichihuaj TOTECO, quisenhuiquilijque quinhueyichihuaj inintaixcopincayohua ten inintal campa hualajque. 34 Huan hasta ama quejipa quitoquilíaj cati ipa quimatiyayaj. Amo nelía quitepanitaj TOTECO, yon amo quichihuaj itanahuatilhua huan itamachtilhua cati TOTECO quinnahuati ma quichihuaca iixhuihua Jacob, yaya cati TOTECO teipa quitocaxtali Israel.

35 Pampa TOTECO quichijqui se camanali ica iteipa ixhuihua Israel huan quinilhui: "Amo xijtepanitaca seyoc quej elisquía amoTECO, san na. Amo aqui seyoc ximotancuaquetzaca, yon amo ximohuijtzomaca iixpa. Yon amo aqui xijtequipanoca, yon amo aqui xijmacaca tacajcahualisti. 36 San na niamoTECO cati nimechquixti ten tali Egipto ica huejhueyi tiochicahualnescayot huan ica nohueyi chicahualis, san na techimacasica huan techtepanitaca. San na noixpa ximotancuaquetzaca huan san na techmacaca tacajcahualisti. 37 Ximomocuitahuica para xijchihuaca nochi notanahuatilhua huan notamachtilhua huan nochi cati nimechnahuatijtoc huan nochi cati niquijcuilojtoc. Amo xiquinhueyitepanitaca taixcopincayome, yon teteyome quej elisquía Dios. 38 Huajca amo xiquelcahuaca nopa camanali cati nijchijtoc ica amojuanti huan amo xiquinimacasica huan amo xiquintepanitaca cati sequinoc quintocaxtíaj dioses. 39 San techimacasica na cati niamoTECO Dios huan na nimechmanahuis inimaco nochi amocualancaitacahua."

40 Pero nopa israelitame amo quitacaquilijque. San quisenhuiquilijque quinhueyichijque sequinoc dioses quej achtohuiya quichihuayayaj. 41 Huajca nojquiya nopa yancuic masehualme san se quichijque. Quihueyichijque TOTECO huan nojquiya quinhueyichihuayayaj inintaixcopincayohua. Huan ininconehua huan iniixhuihua hasta ama quej nopa quichihuaj.

Ezequías tanahuati ipan tali Judá

(2 Cr. 29:1-2)

18 Quema Tanahuatijquet Oseas, icone Ela, yahuiyaya para eyi xihuit tanahuatis ipan tali Israel, Ezequías, icone Acaz, pejqui tanahuatía ipan tali Judá. 2 Huan Tanahuatijquet Ezequías quipiyayaya 25 xihuit quema mosehui para tanahuatis ipan altepet Jerusalén huan tanahuati nopona ipan tali Judá para 29 xihuit. Inana itoca eliyaya Abi huan eliyaya iichpoca Zacarías. 3 Huan Tanahuatijquet Ezequías quichijqui cati cuali iixpa TOTECO, senquisa quej quichijtoya ihuejcapan tata, David. 4 Quinijcueni nochi nopa piltiocaltzitzi cati eltoya huejcapa ipan tepeme, huan quinsosolo nochi taixpame huan fiero taquetzalme ten Asera. Nojquiya quichijqui cuechtic nopa cohuat ten bronce cati Moisés quichijqui huejcajquiya pampa ama nopa israelitame pejtoyaj quihueyichihuaj huan quitatiliyayaj copali quej elisquía se dios. Huan nopa tepos cohuat quitocaxtiyayaj Nehustán.

5 Huan Tanahuatijquet Ezequías motemachi ipan TOTECO toDios tiisraelitame. Amo quema oncatoya seyoc tanahuatijquet ipan tali Judá cati nelía cuali quej

Ezequías, yon amo quema oncac teipa.
6 Tanahuatijquet Ezequías quitoquili TOTECO ipan nochi tamanti. Momocuitahui
para quineltocas senquisa nochi itanahuatilhua TOTECO cati quimacatoya Moisés
ma quiijcuilo. 7 Huan yeca TOTECO itztoya
ihuaya huan quichijqui para nochi tamanti cati Ezequías quichijqui ma quisa cuali.
Huan Tanahuatijquet Ezequías motananqui ica nopa tanahuatijquet ten tali Asiria
huan quiilhui ayecmo quitaxtahuisquía
impuestos. 8 Huan nojquiya quintanqui
nochi nopa filisteo altepeme hasta campa
altepet Gaza. Quintanqui nopa filisteos
ipan pilaltepetzitzi huan ipan huejhueyi
altepeme cati quipiyayayaj tepame cati
huejcapantique.

Huetzqui Samaria inimaco Asiria ehuani

9 Huan quema Tanahuatijquet Ezequías
yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis
ipan tali Judá huan Tanahuatijquet Oseas,
icone Ela, yahuiyaya para chicome xihuit
tanahuatis ipan tali Israel, Tanahuatijquet
Salmanasar hualajqui ten tali Asiria. Huan
quiyahualo altepet Samaria ipan tali Israel
huan quintehui. 10 Huan quej nopa elqui para eyi xihuit, pero quema yahuiyaya para
chicuase xihuit tequitis Tanahuatijquet Ezequías ipan tali Judá, huan Tanahuatijquet
Oseas yahuiyaya para chicnahui xihuit tanahuatis ipan tali Israel, Samaria huetzqui
imaco nopa tanahuatijquet ten Asiria.
11 Huan nopa tanahuatijquet quinhuicac israelitame ilpitoque ten Samaria hasta tali
Asiria. Nopona quincajqui ipan Halah, huan
nechca nopa hueyat Habor ipan tali Gozán,
huan ipan inialtepehua nopa medos masehualme. 12 Nochi ya ni panoc pampa amo
quitacaquilijtoyaj cati TOTECO ininDios
quinilhuijtoya. San quitahuelcajtoyaj nochi
camanal sencahuali cati TOTECO quichijtoya inihuaya, huan quihuejcamajcajque nochi nopa tanahuatilme cati TOTECO quinmacac ica itequipanojca, Moisés.

Senaquerib calajqui ipan tali Judá

(2 Cr. 32:1-19; Is. 36:1-22)

13 Huan quema Tanahuatijquet Ezequías
yahuiyaya para 14 xihuit tanahuatis ipan
tali Judá, hualajqui Tanahuatijquet Senaquerib ten tali Asiria huan quintehui nochi
altepeme ipan Judá cati quipixque huejhueyi tepamit para quinmanahuis huan quintanqui. 14 Huajca Tanahuatijquet Ezequías
tatitanqui ipan altepet Laquis para ma quiilhuitij Senaquerib ten tali Asiria ni camanali:
"Nitajtacolchijtoc ica ta. Xiquisa ipan ni notal huan nimitztaxtahuis nochi impuesto cati techtajtanis."

Huajca Senaquerib ten tali Asiria quiinanqui Tanahuatijquet Ezequías nechca
10 toneladas ten plata tomi huan nechca
se tonelada ten oro tomi. 15 Huan para
taxtahuas, Tanahuatijquet Ezequías quimactili nochi nopa plata cati eltoya ipan
itiopa TOTECO, huan nochi cati quiajoctoyaj ipan icaltanahuatil. 16 Nojquiya Ezequías monejqui quicopehuas nopa oro
ipan nochi caltemit ipan ichaj TOTECO
huan nojquiya cati eltoya ipan nopa taquetzalme cati yaya quialtijtoya ica oro.
Huan nochi nopa oro quimacac nopa tanahuatijquet ten tali Asiria.

17 Pero masque ya quimacatoya nochi ya
nopa, nopa Tanahuatijquet ten tali Asiria
quintitanqui ten altepet Laquis eyi huejhueyi tequichihuani cati inintoca Tartán, Rabsaris huan Rabsaces, inihuaya miyac isoldados para quinamiquise Ezequías ipan altepet Jerusalén. Huan quema ajsicoj nechca
altepet Jerusalén, mochijque campa nopa
huejcapantic aojti cati quihualica at ipan
nopa mantoc at campa quichicueníaj yoyomit huan quichipahualtíaj. 18 Teipa nopa
soldados quinotzque Tanahuatijquet Ezequías ma huala, pero amo hualajqui. San
quintitanqui itapalehuijcahua cati inintoca:
Eliaquim, icone Hilcías, cati imaco eltoya
nopa caltanahuatili; Sebna, cati quiijcuilohuayaya nochi amame cati quisayaya ipan
tequicali, huan Joa, icone Asaf, cati quiijcuilohuayaya ipan se amatapohuali nochi
cati panoyaya mojmosta ipan itequi nopa
tanahuatijquet. Huan nopa tacame yajque
quincamanalhuitoj nopa soldados huan
inintayacanca.

19 Huan itemach nopa tanahuatijquet
ten tali Asiria quititanqui ni camanali para Tanahuatijquet Ezequías:

—Ya ni cati quiijtohua nopa tanahuatij-
quet ten tali Asiria: '¿Para ten timoilhuía
para huelis timomanahuis nomaco?
20 ¿Huelis timoilhuía techtanis san ica se
camanali huan amo monequis tahuel mi-
yac soldados, cahuayojme huan teposti?
¿Ipan ajquiya timotemachijtoc para mitz-
manahuis nomaco? 21 ¿Huelis timotema-
chía ipan nopa tanahuatijquet ten tali
Egipto? Pero tiquitas para ichicahualis
Egipto eltoc quej se ohuat cati san senqui-
sa ohuapachti. Sinta se acajya ipan moma-
tatzquilis, postequis huan quitequis ipan
imax. Quej nopa elis nopa Faraón cati ta-
nahuatía ipan tali Egipto huan cati mote-
machía ipan ya. 22 O huelis antechilhuise
anmotemachíaj ipan amoTECO Dios. Pero
¿amo yaya cati ta tiEzequías tijcualanca-
macac quema tiquijcueni nochi itaixpa
huan piltiocaltzitzi campa masehualme
quihueyitepanitayayaj huan titanahuati
para monequi nochi masehualme ten tali
Judá ma yaca san ipan altepet Jerusalén
para quihueyitepanitase? 23 Xiquita, nij-
chihuas ya ni. Sinta hueli tiquinpantis
ome mil soldados ipan tali Judá cati qui-
matij tejcoj cahuayojtipa huajca na ni-
mitzmacas ome mil cahuayojme para ipan
tejcose. 24 Ta amo tiquinpiya soldados pa-
ra tiquintanis nopa pamit ten isoldados
noteco cati más pisiltzi. Huan masque no-
chi cati tejcoj cahuayojtipa ten tali Egipto
mitzpalehuisquíaj, amo anquitanisquíaj.
25 Nojquiya, ¿amo tijmachilía para tojuan-
ti titequitij imaco TOTECO para tihualajto-
que timechtehuiquij nica ipan ni tali? Ya-
ya TOTECO technahuatijtoc ma timechte-
huiquij huan ma timechmictiquij ipan
amotal.'

26 Huan Eliaquim, Sebna huan Joa qui-
ilhuijque:

—Se favor, techcamanalhuica ica ca-
manali arameo pampa cuali tijmachilíaj.
Amo techcamanalhuica ica hebreo cama-
nali pampa quicaquise huan quimachilise
nopa masehualme cati itztoque ipan ni te-
pamit.

27 Pero Rabsaces ten tali Asiria quiijto:

—Pero noteco amo techtitantoc ma ti-
mechilhuiquij san ta huan moteco ni ca-
manali. Yaya techtitantoc para nojquiya
ne masehualme cati itztoque ipan ne tepa-
mit ma quicaquica. Pampa sinta amo an-
motemactilise ica tojuanti, inijuanti san
quej amojuanti nochi anmayanase hasta
monequis anquicuase amocuit huan an-
quiise amoaxix.

28 Huan teipa nopa Rabsaces moquetz-
qui huan tzajtzic chicahuac ica camanali
hebreo para ma quicaquica cati itztoque
ipan tepamit, quiijto:

—Xijtacaquilica cati amechilhuía nopa
tanahuatijquet ten tali Asiria: 29 'Amo xij-
cahuilica ma amechcajcayahua amotana-
huatijca Ezequías. Yaya amo huelis
amechmaquixtis tomaco. 30 Sinta Tana-
huatijquet Ezequías quinequi amechilhuis
ximotemachica ipan amoTECO, huan
amechilhuis para amoTECO amechpale-
huis huan amo quicahuas ma huetzi no-
maco ni altepet, 31 amo xijtacaquilica.' Ya
ni cati quiijtohua nopa tanahuatijquet ten
tali Asiria para monequi xijchihuaca: Xi-
motemactilica ica na. Xijtapoca nochi cal-
temit ipan itepa amoaltepe huan xiquisa-
ca. Huan nijcahuilis sesen ten amojuanti
ma quicua ten ixocomecamil, huan ten
imil huan ma ati ipan ten ya iamel. 32 Quej
nopa elis hasta quema na sempa nihualas
huan nimechhuicas ipan seyoc tali cati el-
toc quej ni amotal. Nopa tali quipiya mi-
yac trigo mili huan xocomeca mili. Onca
miyac pantzi, xocomecat iayo, sayol necti
huan miyac cuame ten olivo cati temaca
aceite. Tohuaya anitztose huan amo anmi-
quise. Amo xijtacaquilica amotanahuatij-
ca Ezequías pampa amechcajcayahuas
sinta amechilhuis amoTECO huelis amech-
maquixtis. 33 Ximoilhuica, amo onca yon
se tali cati ininteco yajati quimaquixtía
nomaco na cati nitanahuatijquet ipan tali
Asiria. 34 ¿Anquielnamiquij cati ininpan-
tic nopa dioses ten tali Hamat, Arfad, Se-
farvaim, Hena huan Iva ten tali Samaria?
Amo huelque quimaquixtijque altepet Sa-
maria nomaco. 35 ¿Canque itztoc se dios
cati quimanahuijtoc ital ten nomax? ¡Amo
aqui! Huajca amo ximoilhuica para amo-
TECO amechmaquixtis nomaco amojuanti
cati anehuani ipan altepet Jerusalén.

36 Pero nopa masehualme ipan tepamit
amo tananquilijque pampa Tanahuatijquet
Ezequías quinilhuijtoya ma amo molinica.
37 Huajca Eliaquim cati eltoya imaco nopa
caltanahuatili, huan Sebna cati quiijcuilo-
huayaya nochi amame cati quisayaya tequi-
calco, huan Joa cati quiijcuilohuayaya ipan
se amatapohuali cati panoyaya mojmosta,
nochi mocuetque campa itztoya Tanahuatij-
quet Ezequías. Huan quitzayanque iniyoyo
huan quipohuilijque nochi camanali cati
quiijtojtoya Rabsaces, itemach nopa hueyi
tanahuatijquet ten tali Asiria.

Ezequías quitemo TOTECO
(2 Cr. 32:20-23; Is. 37:1-38)

19 Quema Tanahuatijquet Ezequías
quicajqui cati itapalehuijcahua
quipohuilijque, quitzayanqui iyoyo huan
motalili se yoyomit cati fiero cati quinex-
tía para nelía tahuel hueyi itequipachol.
Teipa calaquito ipan ichaj TOTECO para
motatajtis. 2 Huan quintitanqui itapale-
huijcahua, Eliaquim, Sebna huan Joa
ihuaya nopa tayacanca totajtzitzi para ma
quiitatij nopa tajtolpanextijquet Isaías,
icone Amoz. Huan inijuanti yajque nojqui-
ya moyoyontijtoque ica nopa fiero yoyo-
mit cati quinextía tahuel mocuesohuaj.
3 Huan quiilhuijque Isaías nopa camanali
cati Tanahuatijquet Ezequías quinilhuijto-
ya. Quiijtojque: "Ama se tonali ten taijyo-
huilisti. Eltoc san quej se sihuat cati nech-
ca quipiyas icone huan ayecmo quipiya
fuerza para quitacatiltis. 4 Huelis TOTECO
moDios quitacaquilijtoc cati fiero quiijto
nopa tequitiquet cati quititanqui nopa Ta-
nahuatijquet ten tali Asiria pampa tahuel
quiixpanoc huan quihuejcamajcajqui mo-
TECO Dios cati itztoc. Ximotatajti para
huelis noja quitatzacuiltis. Huan ximota-
tajti por tojuanti cati noja timocajtoque
cati nopa tanahuatijquet ayemo techtan-
toc."

5 Huajca itapalehuijcahua Ezequías
tanque camanaltij ica tajtolpanextijquet
Isaías, 6 huan Isaías quinilhui: "Xiquilhui-
tij amoteco para TOTECO quiilhuía ni ca-
manali: 'Amo ximajmahui por nopa cama-
nali cati tijcactoc. Itequipanojcahua nopa
tanahuatijquet ten tali Asiria techtaijil-
huijtoque na. 7 Huan xiquita, na noseltitzi
nimoquetzas iixpa huan nijchihuas ma
ajsiti ipan ya se camanali ten ital para mo-
nequi nimantzi ma tacuepilis ichaj. Huan
nijtalis ipan ya cati quiilhuis ma yahui.
Huan quema sempa ajsis ipan ital, nijchi-
huas ma quimictica nopona.'" Quej nopa
Isaías quinilhui itapalehuijcahua Tana-
huatijquet Ezequías.

8 Huan ipan nopa tonali quema cama-
naltique ica Isaías, Rabsaces cati elqui ite-
mach Tanahuatijquet Senaquerib ten tali
Asiria, quisqui Jerusalén huan yajqui qui-
camanalhuito iteco ipan altepet Libna. Pe-
ro iteco, yaya nopa Tanahuatijquet Sena-
querib, ya quistoya ipan Laquis campa ta-
tehuiyaya huan yajtoya ipan altepet Libna
para tatehuiti huan yeca quipantito nepa.
9 Huan amo huejcajqui nopa Tanahuatij-
quet Senaquerib quicajqui para nopa Ta-
nahuatijquet Tirhaca ten tali Etiopía ya
quistoya ica isoldados para quitehuise.
Huajca nimantzi monejqui quisas ten cam-
pa itztoya. Pero achtohui sempa quinti-
tanqui sequij tacame ma quiitatij Tana-
huatijquet Ezequías ipan altepet Jerusalén
huan ma quiilhuitij:

10 "Ya ni se camanali para Tanahua-
tijquet Ezequías ten tali Judá, xitaca-
qui: Ma amo mitzcajcayahua moTeco
Dios cati ipan timotemachijtoc. Amo
ximoilhui para na cati nitanahuatijquet
ten tali Asiria amo nijtanis altepet Je-
rusalén pampa quena, ya nopa nijchi-
huas. 11 Ta ya tijcactoc cati sequinoc
huejhueyi tanahuatiani ten notal Asiria
quichijtoque campa hueli campa yajto-
que. Nochi campa hueli tijtantoque.
Huan ta ¿quenicatza timochololtis?
12 Amo teno quinpalehuijque inin-
dioses nopa masehualme cati notata-
hua quintzontamiltijque ipan talme
Gozán, Harán huan Resef, huan nopa
masehualme ten Edén cati itztoyaj ipan
altepet Telasar. 13 ¿Tiquelnamiqui ten
panoc ica nopa tanahuatiani ipan Ha-
mat huan Arfad huan ten panoc ica no-
pa tanahuatiani ipan altepeme Sefarva-
im, Hena huan Iva? ¡Nochi mijque!"

Nopa tanahuatijquet ten tali Asiria
quej nopa quiilhui Tanahuatijquet Ezequías.

Inetatajtil Ezequías

14 Huan quiseli Tanahuatijquet Ezequías nopa amatajcuiloli huan quipojqui.
Teipa yajqui ipan ichaj TOTECO huan quiixtapo nopa amatajcuiloli iixpa TOTECO.
15 Huan pejqui motatajtía iixpa TOTECO huan quiijto: "TOTECO Dios ta cati tiToteco tiisraelitame. Ta cati más tijpiya chicahualisti huan tiitztoc tatajco ten moilhuicac ejcahua cati inintoca querubines.
San ta cati melahuac tiDios ipan nochi talme ipan ni taltipacti. Ta ica moselti tijchijqui ilhuicacti huan taltipacti. 16 Techtacaquili noTECO. Xijtapo moixteyol, noTECO huan xiquita. Xijtacaquili nopa camanali cati Senaquerib techilhuía ipan ni amat pampa nochi cati quiijtohua mitzixpano, ta tiToteco Dios, ta cati nelía tiitztoc.
17 "Quena, melahuac, noTECO, nopa huejhueyi tanahuatiani ten tali Asiria quinmictijtoque miyac masehualme huan quintamisosolojque miyac talme. 18 Huan quintatilijque inindioses pampa melahuac amo nelía dios. Inijuanti yajatque quinpolojque pampa san eliyayaj tamanti cati quinmachijchijtoyaj masehualme ten cuahuit o ten tet. 19 Pero ama, tiTOTECO Dios, se favor, techmanahui ten inimaco. Quej nopa nochi tanahuatiani huan inimasehualhua campa hueli ipan ni taltipacti quimatise para san ta, cati tiTOTECO, nelía melahuac ta tiDios." Quej nopa motatajti Ezequías.

TOTECO quinanquili Ezequías

20 Huajca Isaías, icone Amoz, tatitanqui ma quiilhuitij Tanahuatijquet Ezequías: "Quej ni quiijtohua TOTECO toDios tiisraelitame: 'Nijcactoc cati ta techtajtanijtoc por cati quiijtojtoc Tanahuatijquet Senaquerib ten tali Asiria.'" 21 Huan ya ni nopa camanali cati TOTECO quiilhuía Senaquerib:

"Quema ticholojtehuas ten Jerusalén,
nopa altepet ehuani mitzpajcaitase
quej se ichpocat
cati amo tiyajatqui tijtani.
San mitzhuihuiitase huan quiolinise inintzonteco
para mitzpinajtise.
22 ¿Ajquiya timoilhuía para tiquixpanotoc
quema ten hueli tiquijtohua?
¿Ajquiya tijtaijilhuía?
¿Ajquiya tijhuihuiitztoc?
Nochi tijchijtoc ica na, niDios,
cati nitatzejtzeloltic.
Na cati niininTECO nopa israelitame.
23 Ica motapalehuijcahua techixpanotoc na, niDios.
Tiquijtojtoc:
'Ica miyac notatehuijca carrojhua nitejcotoc
hasta inintzompac huejhueyi tepeme,
Nitejcotoc hasta campa más ohui taixtejcolis
ipan tali Líbano para nitatanis.
Nijtzontejqui tiocuame
cati más huejcapantique ipan Líbano,
huan nopa pino cuame nopona cati más yejyectzitzi.
Niajsitoc hasta talme campa más huejca,
huan nicalactoc hasta campa más nejnechca nopa cuame ipan cuatitamit.
24 Nijxajtoc amelme ipan campa hueli talme
huan niquic ten nopa at.
Hasta nijtzajqui huan nijhuatzqui nochi hueyame ipan tali Egipto
para huelis niquixcotonas san noicxipa ica nosoldados.'
Quej nopa tiquijtojtoc.
25 Pero amo tijmachilía para elqui na, niDios,
cati niquijtohua taya oncas.
Huejcajquiya nijtali para ma pano nochi nopa tamanti.
Quena, na nijsencajqui huejcajquiya
cati ama na nijchihua ma panotinemi ipan monemilis.
Na nijchijqui para tiquinsosolos altepeme cati cuajcuali tasencahuali inintepa,
huan tiquincahuas san quej teme cati montonijtoc.

26 Huan na nijsencajqui huejcajquiya para masehualme ipan ni talme
ma amo quipiyaca chicahualisti huan ta nimantzi hueli tiquintanis.
Nopa masehualme itztoque quej sacapetat cati xoxohuic ipan mila cati
amo hueli quiijyohuíaj quema se ipan moquejquetzas.
Itztoque quej sacat cati pehua moscaltía calcuitapa se cali cati quipiya tejas
huan tonati nimantzi quihuatza.
27 Na nimitzixmati cuali. Nijmati quema tiquisa huan canque tiya huan nochi cati tijchihua. Huan nijmati quenicatza ticualanca camanaltitoc ten na.
28 Huan por nochi mocamanal cati nijcactoc,
huan pampa tahuel timohueyimajtoc ica na,
huajca na nimitztalilis se tepos anillo ipan moyacatzol quej titoro
o se tepos camachali ipan mocamac quej ticahuayo.
Huan tijchihuas san cati na nijnequi.
Huan nimitzchihuas ximocuepa ipan nopa ojti
ica campa tihualajqui."
Quej nopa Isaías quimacac camanali ten cati ipantis Tanahuatijquet Senaquerib.

29 Nojquiya tajtolpanextijquet Isaías quiilhui Tanahuatijquet Ezequías ni camanali ten Toteco: "Ama nimitzmacas se tanextili para na nimoTECO nijmanahuis altepet Jerusalén ten Tanahuatijquet Senaquerib. Ni xihuit anquicuase nopa trigo cati eli iselti. Huan ne seyoc xihuit anquicuase cati eli ten ya iyol, pero ipan eyi xihuit anquitocase trigo huan anquipixcase. Anquimocuitahuise amoxocomeca milhua huan anquicuase inintajca. 30 Huan amojuanti cati noja anmocahuase para anitztose ipan tali Judá, huan ya anmocholoitijtose imaco nopa tanahuatijquet, sempa anmotatzquilise ipan amotal. Huan sempa anpehuase anquipiyase chicahualisti. Huan anmoscaltise huan anmomiyaquilise. 31 Pampa nopa quentzi israelitame cati mocahuase itztoque ipan Jerusalén huan ipan tepet Sion momahuase, huan tahuel momiyaquilise. Na, niamoTECO Cati Niquinyacana Nochi Noilhuicac Ehuani Ma Tatanitij, niquijtojtoc para panos nochi ya ni.

32 "Huan ya ni cati TOTECO quiijtohua ten nopa hueyi tanahuatijquet ten tali Asiria: 'Isoldados amo calaquise ipan altepet Jerusalén, yon amo quimajcahuilise yon se cuataminti. Amo quinechcahuise ica iniyolixtzajcahua para quitehuise, yon amo quitaltemise para quichihuase nopa taixtejcolis para ajsise huejcapa ipan nopa tepamit cati ica moyahualtzactoc nopa altepet. 33 Nopa tanahuatijquet mocuepas ipan ital ipan san se ojti cati ipan hualajqui, pero amo calaquis ipan ni altepet. Na, niamoTECO, niquijtohua. 34 Na nijmocuitahuis ni altepet Jerusalén huan nijmaquixtis para ma techtepanitaca, huan pampa niquicnelía notequipanojca David.'"

35 Huajca nopa tayohua iilhuicac ejca TOTECO yajqui campa mochijtoyaj nopa Asiria ehuani huan quinmicti 185 mil soldados. Huan quema ne sequinoc soldados cati amo mijque isaque, san mijcatzitzi quinpantijque campa hueli. 36 Huajca Tanahuatijquet Senaquerib ten tali Asiria motanantejqui huan yajqui ichaj ipan altepet Nínive. 37 Huan se tonali quema quihueyichihuayaya itiotzi Nisroc ipan itiopa, yajque itelpocahua cati inintoca Adramelec huan Sarezer huan quimictijque. Teipa cholojtejque huan yajque hasta nopa tali cati itoca Ararat. Teipa pejqui tanahuatía itelpoca cati itoca Esarhadón ipan ilugar.

Icocolis Ezequías

(2 Cr. 32:24-26; Is. 38:1-22)

20 Ipan nopa tonali Tanahuatijquet Ezequías huetzqui ipan se cocolisti huan motahueltiyaya. Huan tajtolpanextijquet Isaías, icone Amoz, yajqui quiitato huan quiilhui:

—TOTECO quiijtohua: 'Xiquinconsejomaca mochaj ehuani huan xijchihua nochi cati monequi pampa timiquis. Ayecmo timochicahuas ten mococolis.'

2 Huan Tanahuatijquet Ezequías mocuetqui huan quitali ixayac campa tapepecholi huan motatajti ica TOTECO huan quiijto: 3 "Na nimitztajtanía noTECO, xiquelnamiqui quenicatza ninejnentoc xitahuac moixpa. Nimitztequipanojtoc ica nochi noyolo huan nijchijtoc cati mitzpactía." Huan tahuel chocac Ezequías.

4 Huan quema ayemo ajsiyaya Isaías tatajco ipan nopa calixpamit para yas ichaj, ajsico se camanali ten TOTECO ipan ya huan nopa camanali elqui: 5 "Xitacuepili huan xiquilhui Ezequías, yaya cati inintanahuatijca nomasehualhua para quej ni niquijtohua, niiTECO, huan na cati niiDios ihuejcapan tata, David: 'Na nijcactoc monetatajtil huan niquitztoc moixayo. Nimitzchicahuas ten mococolis huan ica eyi tonati tiyas ipan nohueyi tiopa nimoTECO. 6 Nimitzcahuilis xiitztos seyoc 15 xihuit. Nimitzmaquixtis ta huan ni altepet Jerusalén imaco nopa tanahuatijquet ten tali Asiria. Huan nijchihuas para masehualme ma techtepanitaca pampa niquicnelía notequipanojca David.' "

7 Huajca Isaías tanahuati ma quisencahuaca se tatixti ten higos huan ma quitalilica campa nopa cocot. Huan quichijque huan nopa cocot pachijqui.

8 Huan Ezequías quitatzintoquili Isaías:

—¿Taya tanextili TOTECO techmacas sinta nelía nimochicahuas huan huelis niyas ipan ichaj TOTECO ipan eyi tonati?

9 Huan Isaías quiilhui:

—TOTECO quichihuas se tanextili ica toreloj para mitznextilis melahuac timochicahuas quej mitzilhuijtoc. ¿Tijnequi para nopa tonati iecahuilo ipan toreloj ma nejnemi majtacti pasos iixmelac o ma mocuepa majtacti pasos ica iica?

10 Huan Ezequías quiijto:

—Nochipa nopa tonati iecahuilo ipan toreloj nejnemi pasos iixmelac huajca ya nopa amo más ohui. Más elis tanextili sinta nopa tonati iecahuilo mocuepas ica iica majtacti pasos. Ya nopa ohui.

11 Huajca nopa tajtolpanextijquet Isaías quiilhui TOTECO taya tanextili quinequiyaya. Huan TOTECO quichijqui para nopa tonati iecahuilo ma mocuepa majtacti pasos cati ya nejnentoya ipan nopa reloj ten Acaz.

Ezequías quinseli nopa Babilonia ehuani
(2 Cr. 32:27-31; Is. 39:1-8)

12 Quema panoc tonali, itelpoca Tanahuatijquet Baladán ten tali Babilonia cati itoca Merodac Baladán quimatqui para mococohua Tanahuatijquet Ezequías ipan tali Judá. Huajca quintitanqui sequij masehualme cati quihualicaque amatajcuiloli huan se nemacti cati quititaniyaya nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia. 13 Huan Ezequías quinseli nopa tatitanilme huan quinnextili nochi cati patiyo quipixtoya ipan ichaj. Quinnextili nochi itomi ten plata huan ten oro, huan nochi tacualpajti huan nochi taajhuiyacayot. Quinnextili campa quiajocui nochi itepos para tatehuis huan senquisa nochi cati patiyo campa taajocui. Nochi quinnextili. Amo teno oncac ipan nopa hueyi caltanahuatili, yon ipan nochi itanahuatilis cati amo quiitaque. 14 Huan teipa nopa tajtolpanextijquet Isaías yajqui quiitato Tanahuatijquet Ezequías huan quitatzintoquili:

—¿Canque ehuani nopa masehualme huan taya mitzilhuijque?

Huan Tanahuatijquet Ezequías quiijto:

—Inijuanti huejca ehuani. Hualajque ten tali Babilonia.

15 Huan tajtolpanextijquet Isaías quitatzintoquili:

—¿Huan taya quiitaque ipan mochaj?

Huan Tanahuatijquet Ezequías quiilhui:

—Quiitaque nochi cati onca nica. Niquinnextili nochi campa nitaajocui.

16 Huajca Isaías quiilhui Ezequías:

—Xijcaqui ni camanali cati mitzilhuía TOTECO: 17 'Hualas se tonali quema nochi cati onca ipan mochaj quihuicase ipan tali Babilonia. Quihuicase nochi cati quisentilijque mohuejcapan tatahua huan cati ta tijsentilijtoc hasta ama. Amo teno mocahuas nica. 18 Huan hasta nojquiya moteixmatcahua quinhuicase nepa ipan tali Babilonia. Huan quincaparose huan quintalise quej tequipanohuani ipan icaltanahuatil nopa tanahuatijquet.'

19 Teipa Tanahuatijquet Ezequías quiilhui Isaías:

—Nopa camanali ten TOTECO Dios cati tiquijtojtoc, cualtitoc.

Quiijto ni pampa moilhuiyaya: "Ipan nochi tonali quema noja niitztos oncas tasehuilisti huan tiitztose temachti, huan nopa taohuijcayot panos teipa."

Imiquilis Ezequías

(2 Cr. 32:32-33)

20 Nopa sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Ezequías huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá. Nojquiya quiijtohua quenicatza quipixqui miyac ichicahualis huan quenicatza quichijqui nopa hueyi pila, huan nopa hueyi aojti para ipan calaquis at ipan nopa altepet. 21 Huan quema mijqui Tanahuatijquet Ezequías, icone cati itoca Manasés pejqui tanahuatía.

Manasés tanahuati ipan tali Judá

(2 Cr. 33:1-20)

21 Manasés quipiyayaya 12 xihuit quema pejqui tanahuatía ipan tali Judá huan mosehui para tanahuatis ipan altepet Jerusalén huan tanahuati 55 xihuit. Huan inana itoca eliyaya Hepsiba. 2 Pero Tanahuatijquet Manasés quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO pampa quitoquili inifiero ojhui nopa sequinoc masehualme cati amo quiixmatij TOTECO cati TOTECO quinquixtijtoya ten nopa tali iniixpa israelitame. 3 Huan ipan campa hueli tepeme Manasés sempa quinchijchijqui nopa piltiocaltzitzi para taixcopincayome cati itata, Tanahuatijquet Ezequías, quinsosolojtoya. Nojquiya campa hueli quinchijchijqui taixpame para nopa teteyot Baal. Huan quiquetzqui se fiero taquetzali para nopa taixcopincayot Asera quej quichijtoya Tanahuatijquet Acab ipan tali Israel. Nojquiya Manasés quinhueyichijqui sitalime huan nochi tamanti cati onca ipan ilhuicacti. 4 Nojquiya quichijchijqui se taixpamit para teteyome ipan nopa hueyi tiopamit ten TOTECO campa TOTECO quiijtojtoya para quipiyas itoca huan campa quinamiqui para masehualme ma quihueyimatica. 5 Huan ipan nochi ome calixpamit nopa hueyi tiopamit ten TOTECO, Tanahuatijquet Manasés quichijqui taixpame para sitalime huan nochi cati onca ipan ilhuicacti. 6 Nojquiya quitati icone ipan tit quej se tacajcahualisti para se teteyot. Momatqui tenahualhuía huan tamati. Quintajtani consejo cati quincamanalhuiyayaj ajacame huan mijcatzitzi huan cati tetonalitayayaj. Tahuel miyac tamanti cati amo cuali quichijqui iixpa TOTECO para quicualancamacas. 7 Hasta quihuicac nopa fiero taquetzali para Asera cati quichijtoya huan quitali ipan itiopa TOTECO campa TOTECO quiilhuijtoya David huan icone, Salomón, nopa cali para nochipa quihuicas itoca pampa TOTECO quitapejpeni Jerusalén ten nochi altepeme ten israelitame para nopona masehualme quihueyimatise. 8 Huan TOTECO no quiijto: "Sinta israelitame quineltocase cati quiijtohua nochi notanahuatilhua cati niquinmacac ica notequipanojca, Moisés, amo niquinijcuenis ipan ni tali cati niquinmacac inintatahua." 9 Pero israelitame amo quichijque cuenta icamanal. Huan Tanahuatijquet Manasés quinnextili israelitame ma quichihuaca cati noja más fiero que nopa masehualme cati TOTECO quinpolo iniixpa nopa israelitame quema calajque ipan nopa tali.

10 Huajca TOTECO teyolmelajqui icamanal ica itajtolpanextijcahua huan quiijto: 11 "Manasés nopa tanahuatijquet ipan tali Judá quichijtoc miyac tamanti cati tahuel fiero. Quichijtoc más fiero que nopa amorreo masehualme cati achtohuiya itztoyaj ipan ni tali. Quinnextilijtoc israelitame ipan tali Judá ma tajtacolchihuaca huan ma quinhueyimatica taixcopincayome cati amo Dios. 12 Huajca ya ni cati quiijtohua TOTECO cati toDios tiisraelitame: 'Na nijchihuas ma hualaca masehualme ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén para quisosolose nochi. Tahuel miyac taijyohuise israelitame hasta quinyolcocos nochi cati quicaquise. 13 Niquintamachihuas altepet Jerusalén ehuani ica san se

tatamachihuali cati nijtequihui ica altepet
Samaria ehuani huan ica iteixmatcahua
Tanahuatijquet Acab. Na niquinquixtis
masehualme ipan Jerusalén hasta amo
aqui mocahuas. Elis quej se plato cati se
quipajpactoc cuali huan teipa quiixtapa-
chohua para ma huaqui. 14 Huan nopa
quentzi masehualme cati mocahuase itz-
toque, niquintemactilis inimaco inincua-
lancaitacahua para ma quintacuijcuilica
huan ma quintaijyohuiltica. 15 Pampa no-
pa israelitame quichijque cati amo cuali
noixpa huan techcualancamacatoque has-
ta huejcajquiya ipan nopa tonali quema
niquinquixti inihuejcapan tatahua ipan ta-
li Egipto huan hasta ama noja quichi-
huaj.'"

16 Huan Tanahuatijquet Manasés noj-
quiya quinmicti miyac masehualme cati
amo teno quichijtoyaj hasta elqui quej
quitemiti altepet Jerusalén ten ni nali has-
ta ne seyoc nali ica esti cati amo quitoyaj-
tosquía. Huan ya ni elqui iyoca ten nopa
hueyi tajtacoli cati quichijqui pampa
quinnextili israelitame ma quinhueyichi-
huaca taixcopincayome cati tahuel fiero-
jtique iixpa TOTECO.

17 Nopa sequinoc tamanti cati panoc
ipan itequi Tanahuatijquet Manasés, huan
nopa tequit cati quichijqui, huan nopa taj-
tacoli cati quichijqui, nochi eltoc ijcuilij-
toc ipan nopa amatapohuali cati itoca
"Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan
Tali Judá". 18 Huan quema mijqui Mana-
sés quitalpachojque ipan nopa xochimili
nechca ichaj cati itoca ixochimil Uza. Te-
ipa itelpoca cati itoca Amón pejqui tana-
huatía.

Amón tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 33:21-25)

19 Huan Tanahuatijquet Amón quipiya-
yaya 22 xihuit quema pejqui tanahuatía
huan tanahuati ipan altepet Jerusalén
ome xihuit. Inana itoca eliyaya Mesulemet
huan yaya eliyaya iichpoca Haruz cati
ehua altepet Jotba. 20 Pero Amón quichij-
qui cati amo cuali iixpa TOTECO quej qui-
chijtoya itata, Manasés. 21 Quitoquili ifie-
roj ojhui itata huan quinhueyichijqui no-
pa taixcopincayome cati itata quinhueyi-
chijtoya. 22 Huan quej nopa quihuejca-
majcajqui TOTECO, yaya cati ininDios
ihuejcapan tatahua huan amo quinejqui
quitoquilis iojhui. 23 Huan itequipanojca-
hua Tanahuatijquet Amón motananque
ica ya huan quisencajque quenicatza qui-
mictise ipan ichaj. 24 Pero teipa nopa tali
Judá ehuani quinmictijque nopa tequipa-
nohuani cati quimictijque Amón. Huan
quichijque Josías, icone Amón, ma eli ta-
nahuatijquet.

25 Nopa sequinoc tamanti cati panoc
ipan itequi Tanahuatijquet Amón huan
nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan
nopa amatajcuiloli cati itoca Cati Quichij-
que Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá.
26 Huan quitalpachojque Amón ipan se
panteón ipan ixochimil Uza. Teipa pejqui
tanahuatía icone cati itoca Josías.

Josías tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 34:1-2)

22 Huan Josías quipiyayaya 8 xihuit
quema pejqui tanahuatía huan ta-
nahuati ipan altepet Jerusalén 31 xihuit.
Inana itoca eliyaya Jedida huan eliyaya
iichpoca Adaía ten altepet Boscat. 2 Huan
Tanahuatijquet Josías quichijqui cati xita-
huac iixpa TOTECO pampa quitoquili no-
chi nopa cuali ojti cati ipan nentoya ihuej-
capan tata David huan amo moiyocatali
ten iojhui yon quentzi.

Josías quichijchijqui itiopa Toteco
(2 Cr. 34:8-33)

3 Quema Tanahuatijquet Josías yahui-
yaya para 18 xihuit ipan itequi, quititan-
qui Safán ipan itiopa TOTECO. Huan Safán
elqui itajcuilojca huan eliyaya icone Aza-
lías huan iixhui Mesulam. Huan quiilhui:

4 —Xiya xiquitati nopa hueyi totajtzi Hil-
cías huan xiquilhui ma quipohua nopa tomi
cati nopa tamocuitahuiani ipan icalte itiopa
TOTECO quiselijtoque cati masehualme qui-
hualiquiliyayaj TOTECO. 5 Ma quinmaca no-
pa tomi nopa tacame cati quiyacanase nopa
tequit para quicualchijchihuase itiopa TO-
TECO. Quitequihuise para quintaxtahuise
cati tequitij para quicualchijchihuase cam-

pa sosolijtoc itiopa TOTECO. 6 Monequi
quintaxtahuise cuaximani, tepanchihuani
huan cati quiyacanase nopa tequit. Nojquiya monequi ma quicohuaca cuahuit huan
teme cati cuajcuali para quicualtalise nopa
tiopamit. 7 Huan amo monejqui quintajtanise cuenta ipan taya tamanti quitequihuijque
nopa tomi pampa inijuanti elque tacame cati xitahuaque.

8 Huan nopa hueyi totajtzi Hilcías quiilhui nopa tajcuilojquet Safán: "Nijpantijtoc ipan itiopa TOTECO nopa amatapohuali ten huejcajquiya cati quipiya nopa tanahuatilme." Huan Hilcías quimacac nopa
amatapohuali Safán huan yaya quipojqui.
9 Huan Safán mocuetqui campa nopa tanahuatijquet huan quiilhui:

Safán quipojqui nopa amatapohuali ten itanahuatil TOTECO.

—Motequipanojcahua quisentilijtoque
nopa tomi cati masehualme quimacatoque TOTECO huan quinmacatoque cati tayacanaj ipan nopa tequit ipan tiopamit.

10 Huan nopa tajcuilojquet Safán nojquiya quiilhui Tanahuatijquet Josías para
nopa totajtzi Hilcías quimacatoya se amatapohuali. Huan Safán quipojqui iixpa nopa tanahuatijquet.

11 Huan quema Tanahuatijquet Josías
quicajqui cati quiijtohuayaya nopa amatapohuali cati quipixtoya itanahuatilhua
TOTECO, quitzayanqui iyoyo ica hueyi tequipacholi. 12 Huan teipa quinahuati nopa
hueyi totajtzi Hilcías, huan Ahicam, icone
Safán, huan Acbor, icone Micaías, huan
Safán, nopa tajcuilojquet, huan Asaía,
ihueyi tapalehuijca, huan quinilhui:

13 —Xiyaca huan xijtatzintoquilica TOTECO taya nopantis na, huan taya ininpantis ni altepet ehuani, huan nochi ni tali
Judá ehuani pampa amo tijtoquilijtoque
nopa camanali cati eltoc ipan ni amatapohuali cati quipantijtoque. Nijmati TOTECO
tahuel cualantoc tohuaya pampa totatahua amo quineltocatoque ni tanahuatilme. Amo tijchijtihualajque cati eltoc ijcuilijtoc ipan ni amatapohuali.

14 Huajca yajqui nopa totajtzi Hilcías,
ihuaya Ahicam, Acbor, Safán huan Asaía
hasta nopa yancuic colonia ipan Jerusalén
huan quiitatoj nopa sihua tajtolpanextijquet Hulda. Yaya eliyaya isihua Salum,
huan Salum eliyaya icone Ticva huan iixhui Harhas. Huan Harhas eliyaya nopa tacat cati quiajocui nopa yoyome para totajtzitzi ipan tiopamit. 15 Huan Hulda nimantzi quinilhui:

—Xiquilhuica nopa tacat cati amechtitantoc para TOTECO cati toDios tiisraelitame quej ni quiijtohua: 16 'Na nijsosolos ni
altepet huan nochi cati itztoque nica quej
eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali
cati tijpojtoc ta cati titanahuatijquet ten
tali Judá. 17 Nijsosolos pampa nomasehualhua techtahuelcajtoque huan quintatilijtoque copali nopa taixcopincayome
huan teteyome cati amo Dios. Yeca tahuel
techcualancamacatoque ni masehualme
huan amo tamis nocualancayo hasta niquintatzacuiltis. 18 Pero xiyaca campa nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati
amechtitantoc para anquimatise cati na
niiTECO nijchihuas. 19 Huan xiquilhui:
'Nijmati ta tijchijqui yamanic moyolo quema tijcajqui para eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali para nijsosolos ni altepet
huan nochi cati itztoque nica. Huan timoechcapantali quema tijcajqui para ni altepet elis tatelchihuali huan tatzitzicatoc.
Nojquiya tijtzayanqui moyoyo huan tichocac noixpa. Huajca na, cati nimoTECO,
nojquiya ya nimitzcactoc. 20 Huan amo niquintitanis cati quisosolose ni altepet
huan imasehualhua hasta ya timictos

huan ya tantos mitztalpachojtose. Nimitzcahuilis timiquis huan mitztalpachose quema amo onca tatehuilisti. Huan ta amo tiquitas cati fiero ipantis ni altepet.'

Quej nopa TOTECO quiilhui Tanahuatijquet Josías ica itatitanilhua ica nopa sihuat. Huan teipa nopa tacame mocuetque huan quiyolmelahuatoj Tanahuatijquet Josías cati quinilhuijtoya nopa sihua tajtolpanextijquet.

Quipojque icamanal TOTECO miyacapa

23 Huajca Tanahuatijquet Josías tanahuati ma mosentilica nochi huehue tacame cati tayacanayayaj ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén. 2 Huan yajqui nopa tanahuatijquet ipan ichaj TOTECO ica nochi masehualme ten Jerusalén huan tali Judá, huan inihuaya nochi totajtzitzi huan nochi tajtolpanextiani. Yajque nochi masehualme ten cati más huehuentzitzi hasta cati más pisiltzitzi. Huan iniixpa nochi, nopa tanahuatijquet quipojqui nochi nopa amatapohuali cati quipantijtoya tiopan calijtic cati quipixtoya nopa camanal sencahuali cati TOTECO quichijtoya ica israelitame. Huan nochi quitacaquilijtoyaj.

3 Huan teipa nopa tanahuatijquet moquetzqui nechca nopa hueyi taquetzali campa moquetza se tanahuatijquet para quichihuas se tanahuatili huan sempa quichijqui nopa camanal sencahuali ica TOTECO. Motemacac iixpa TOTECO para ica nochi iyolo huan ica nochi ialma quineltocas nochi itanahuatilhua TOTECO, huan quitamichihuas nochi itamachtilhua huan nochi cati quiijtohua nopa camanal sencahuali. Huan nochi masehualme nojquiya motemacaque quichihuase nochi tanahuatilme ipan nopa camanal sencahuali.

Josías quichijqui cuali tequit
(2 Cr. 34:3-7)

4 Huajca Tanahuatijquet Josías quinahuatij nopa hueyi totajtzi Hilcías, huan nopa totajtzitzi cati quihuicayayaj nopa ompa tequiticayot huan nopa totajtzitzi cati tamocuitahuíaj ipan caltemit para ma quiquixtica ipan itiopa TOTECO nochi tamanti cati quitequihuiyayaj para quihueyichihuase Baal, Asera, sitalime huan nochi tamanti cati onca ipan ilhuicacti. Huan quintatijque huejca ten Jerusalén ipan nopa cuatitamit cati itoca Cedrón. Huan teipa quihuicaque nopa cuajnexti hasta ipan Betel. 5 Huan Tanahuatijquet Josías quinijcueni nopa totajtzitzi cati quinhueyichihuayayaj taixcopincayome. Quintequitalijtoyaj nopa totajtzitzi nopa achtohui tanahuatiani ten tali Judá para ma quitatica copali ipan inintaixpa nopa teteyome campa hueli ipan tali Judá huan ipan Jerusalén. Quitatiliyayaj copali Baal, tonati, metzti huan nochi sitalime huan cati onca ipan ilhuicacti. 6 Nojquiya Josías quiquixti nopa fiero taquetzali ten nopa taixcopincayot Asera cati eltoya ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque ten altepet Jerusalén hasta nopa tamayamit cati itoca Cedrón huan quitatijque. Teipa quitisqui cati mocajqui hasta san elqui taltepocti. Huan teipa quisemanqui ipan campo santo campa quintocayayaj mijcatzitzi teicneltzitzi. 7 Huan nojquiya quinsosolo nopa calme campa itztoyaj nopa tacame cati quichihuayayaj tamanti ica sequinoc tacame para se taxtahuili ipan ichaj TOTECO huan quiijtohuayayaj elqui para quihueyitalise. Huan quisosolo nopa yoyoncalme cati ahuilnenca sihuame quinijtzontoyaj para ipan quihueyitalise Asera ica nopa tacame cati quinseliyayaj para se taxtahuili.

8 Teipa Tanahuatijquet Josías tanahuati ma hualaca nochi TOTECO itotajtzitzi cati itztoyaj ipan altepeme campa hueli ipan tali Judá. Huan Josías quinsosolo nochi taixpame ten altepet Geba ica norte hasta Beerseba ica sur campa itotajtzitzi TOTECO quitatiyayaj copali. Pampa san oncayaya caquihuili ma onca taixpamit ipan altepet Jerusalén. Huan Josías quitahuiso nopa taixpamit cati eltoya icalteno ichaj nopa hueyi tequitiquet Josué. Nojquiya quitahuiso nopa taixpamit cati eltoya ipan iarraves nopa caltemit campa nochi calaquij ipan altepet Jerusalén. 9 Pero nopa totajtzitzi cati tacajcajtoyaj ipan nopa taixpame cati eltoya campa hueli ipan tepeme ayecmo quincahuili ma quinechcahuica

itaixpa TOTECO ipan altepet Jerusalén. Pero quena, quincahuiliyayaj ma quicuaca nopa pantzi cati amo quipiyayaya tasonejcayot inihuaya iniicnihua cati totajtzitzi.

10 Josías nojquiya quisosolo nopa taixpamit para nopa teteyot Tofet cati eltoya ipan nopa tacomoli cati itoca Benhinom para ayecmo quema aqui huelis quitatis ioquichpil o isihuapil nopona quej se nemacti para nopa teteyot Moloc. 11 Nojquiya quinijcueni nopa cahuayojme cati nopa achtohui tanahuatiani ten tali Judá quitencahuilijtoyaj. Nopa cahuayojme itztoyaj nechca campa nochi calaquij ipan itiopa TOTECO. Itztoyaj nechca icuarto se tequitiquet itoca Natánmelec cati imaco eltoya nopa cali. Nojquiya quintatijque nopa tatehuijca carrojme cati quimactilijtoyaj ne tonati para quihueyimatise quej elisquía se dios.

12 Huan nojquiya Tanahuatijquet Josías quintahuiso nopa taixpame cati nopa tanahuatiani ten tali Judá quinchijchijtoyaj icalcuitapa nopa tanahuatijquet campa yahuiyaya para mosiyajquetzas campa itoca icuarto Acaz. Nojquiya Josías quinsosolo nopa taixpame cati Tanahuatijquet Manasés quinchijchijqui ipan nopa ome calixpamit ten itiopa. Quinchijqui cuechtic huan nochi nopa taltepocti cati mocajqui quitepehuatoj ipan nopa hueyat Cedrón. 13 Nojquiya Tanahuatijquet Josías quinsosolo nopa taixpame cati eltoya ipan nopa seyoc lado ten altepet Jerusalén ica campa hualquisa tonati huan ica sur ten campa itoca Tepet Ten Tasosololisti. Nopa taixpame elqui cati Salomón, tanahuatijquet ten tali Israel huejcajquiya, quinchijchijqui para Astoret, nopa fiero taixcopincayot cati nopa sidonios quihueyimatiyayaj, huan para Quemos nopa fiero taixcopincayot ten nopa moabitame, huan para Milcom nopa fiero taixcopincayot ten nopa amonitame. 14 Huan quinchijqui cuechtic nopa teteyome ten tet huan quinsosolo nopa fiero taquetzalme ten nopa teteyot Asera, huan campa moquetztoyaj nopa taixpame quitemiti ica iniomiyo mijcatzitzi para amo aqui mosemacas para quinnechcahuis.

15 Huan nojquiya Josías quisosolo nopa taixpamit huejcapa nepa ipan Betel cati Tanahuatijquet Jeroboam, icone Nabat, quichijqui quema quinnextiliyaya israelitame ma tajtacolchihuaca huan ma quihueyichihuaca TOTECO ica teteyome. Quinchijqui cuechtic nopa teteyome huan quintati nopa fiero taquetzalme para Asera. 16 Huan quema Josías tachiyayaya campa hueli, quiitac sequij mijcaostome nopona ipan nopa taixtemolis. Huan tanahuati ma quiquixtica nochi omit cati oncayaya ipan nopa mijcaostome huan ma quitatica ipan nopa taixpamit ipan Betel para ma quimahuispoloca nopa taixpamit. Quej nopa panoc cati Toteco Dios quiijtojtoya ica itajtolpanextijcahua para panosquía huejcajquiya quema itztoya Tanahuatijquet Jeroboam. 17 Huan Tanahuatijquet Josías quiijto:

—¿Taya tamanti tet ijcatoc nepa huan taya quiijtohua itajcuilol?

Huan nopa masehualme ipan nopa altepet quinanquilijque:

—Quiijtohua para nepa campa quitojque nopa tajtolpanextijquet cati hualajqui ten tali Judá huan tayolmelahuaco para teipa quitatisquíaj mijcaomit ipan ni taixpamit nica ipan Betel, senquisa quej ta tijchijtoc ama.

18 Huajca Tanahuatijquet Josías tanahuati:

—Xijcahuaca. Ma amo aqui quiolini iomiyo.

Huan quej nopa quitepanitaque iomiyo huan nojquiya iomiyo nopa huehue tajtolpanextijquet cati hualajqui ten tali Samaria.

19 Teipa quej quichijtoya ipan Betel, Tanahuatijquet Josías quisosolo nochi nopa piltiocaltzitzi para taixcopincayome huan nopa taixpame huejcapa cati oncayaya ipan nochi nopa altepeme cati altepet Samaria quinnahuatía. Nopa piltiocaltzitzi quinchijchijque miyac huejhueyi tanahuatiani ipan tali Israel huan yeca tahuel quicualancamacaque TOTECO. 20 Huan teipa Tanahuatijquet Josías quinmicti nopona campa inintaixpa nochi nopa totajtzitzi cati tacajcajtoyaj ipan nopa

taixpame. Nojquiya quitatijque iniomiyo
mijcatzitzi ipan nopa taixpame para quin-
mahuispolojque. Teipa Josías sempa mo-
cuetqui ipan altepet Jerusalén.

Josías quielnamijqui nopa Pascua Ilhuit
(2 Cr. 35:1-19)

21 Teipa Tanahuatijquet Josías quichij-
qui se tanahuatili cati quiijto: "Monequi
nochi masehualme ma quielnamiquica no-
pa Pascua Ilhuit para TOTECO Dios quej el-
toc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali ten
nopa camanal sencahuali ica TOTECO."
22 Amo quema quielnamictoyaj se Pas-
cua Ilhuit quej ni ipan nochi xihuit quema
itztoyaj nopa huejhueyi tanahuatiani ipan
nopa tali Israel huan ipan tali Judá huan
yon hasta huejcajquiya quema jueces ta-
nahuatiyayaj ipan tali Israel. 23 Elqui que-
ma Tanahuatijquet Josías yahuiyaya para
18 xihuit tanahuatis quema quielnamij-
que nopa Pascua Ilhuit iixpa TOTECO ipan
altepet Jerusalén.

Josías quiquixti cati amo cuali

24 Huan Tanahuatijquet Josías nojqui-
ya quinmicti nochi tenahualhuiani huan
tamatini. Quintamisosolo nochi taixcopin-
cayome huan teteyome ipan techaj huan
cati masehualme quinhueyichihuayayaj
campa hueli ipan altepet Jerusalén huan
ipan nochi tali Judá. Quichijqui ya ni para
quitamichihuas nochi nopa tanahuatilme
cati eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapo-
huali cati quiajsitoya Hilcías, nopa hueyi
totajtzi, ipan itiopa TOTECO. 25 Amo que-
ma oncatoya seyoc tanahuatijquet quej
Josías cati moyolcuetqui, huan quitoquili
TOTECO ica nochi iyolo, huan ica nochi
itonal huan ica nochi ichicahualis. Huan
quineltocac nochi itanahuatilhua Moisés.
Yon teipa amo quema oncac seyoc quej ya.
26 Huan masque Josías quichijqui no-
chi cati cuali, TOTECO noja quisenhuiquili
cualani ica tali Judá ehuani por nochi cati
fiero quichijqui Tanahuatijquet Manasés
achtohuiya cati tahuel ica quicualancama-
cac. 27 Huan yeca quiijto TOTECO para qui-
tahuelcahuas tali Judá quej quitahuelcaj-
toya tali Israel. Huan quitahuelcahuas al-
tepet Jerusalén cati quitapejpenijtoya
huan nopa tiopamit campa quiijtojtoya
para masehualme nopona ma quitepanita-
ca.

Imiquilis Josías
(2 Cr. 35:20-27)

28 Huan nopa sequinoc tamanti cati pa-
noc ipan itequi Tanahuatijquet Josías
huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc
ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati
Quichijque Tanahuatiani Ipan Tali Judá.
29 Ipan nopa tonali quema tequitiyaya Jo-
sías, nopa Tanahuatijquet Necao cati eli-
yaya Faraón ipan tali Egipto yajqui hasta
nopa hueyat Eufrates para quipalehuiti
nopa tanahuatijquet ten tali Asiria. Huan
Tanahuatijquet Josías yajqui inihuaya
isoldados para quintehuiti, pero Tanahua-
tijquet Necao quimicti Josías quema mo-
namijque ipan Meguido. 30 Huan itequipa-
nojcahua Josías quitalijque itacayo ipan
se tatehuijca carro huan quihuicaque ten
Meguido hasta altepet Jerusalén. Huan
quitaltojque campa quicualtalijtoyaj para
ya. Huajca nopa masehualme quitzonaltij-
que ica aceite Joacaz, icone Josías, huan
quichijque tanahuatijquet.

Joacaz tanahuati eyi metzti ipan Judá
(2 Cr. 36:1-4)

31 Huan Tanahuatijquet Joacaz quipi-
yayaya 23 xihuit quema pejqui tanahua-
tía ipan altepet Jerusalén huan tanahua-
ti eyi metzti. Inana itoca eliyaya Hamu-
tal iichpoca Jeremías ten altepet Libna.
32 Pero Tanahuatijquet Joacaz quichij-
qui cati amo cuali iixpa TOTECO quej
ihuejcapan tatahua quichijque. 33 Huan
Tanahuatijquet Necao, cati eliyaya Fara-
ón ipan tali Egipto, quitzajqui Joacaz
ipan altepet Ribla ipan tali Hamat para
ayecmo huelis tanahuatis ipan Jerusa-
lén. Nojquiya Necao quinchihualti tali
Judá ehuani ma taxtahuaca 33 kilos ten
plata huan 33 kilos ten oro quej impues-
to. 34 Huan nopa Faraón Necao quitali
Eliaquim, seyoc icone Josías, para elis
tanahuatijquet. Pero Necao quitocaxpa-
tac Eliaquim huan quitocaxti Joacim.

Huan Joacaz cati Necao quipixtoya tzactoc, quihuicac hasta tali Egipto huan nopona mijqui. 35 Huan Joacim quintajtani nopa masehualme ipan Judá ma taxtahuaca impuestos quej imiyaca nopa ricojyot cati sesen quipiyayaya. Teipa quimacac nopa plata huan oro Faraón Necao huan quej nopa huelqui quitaxtahui nopa impuesto cati quintajtanijtoya.

Joacim tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 36:5-8)

36 Huan Tanahuatijquet Joacim quipiyayaya 25 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati ipan altepet Jerusalén 11 xihuit. Huan inana itoca eliyaya Zebuda huan yaya eliyaya iichpoca Pedaías ten altepet Ruma. 37 Pero Joacim quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO senquisa quej ihuejcapan tatahua quichijtoyaj.

Joacim monejqui quitaxtahuis tomi Nabucodonosor

24 Ipan nopa tonali quema tanahuatiyaya Joacim ipan tali Judá, Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia hualajqui ica isoldados huan calajque ipan tali Judá. Huan Joacim motemactili ica ya. Huajca elqui itequipanojca huan quichijqui nochi cati quinahuati para eyi xihuit. Pero teipa Tanahuatijquet Joacim mosentanchijqui ica Nabucodonosor para tali Judá ma ayecmo elto imaco. 2 Pero TOTECO quintitanqui ipan tali Judá miyaqui soldados cati caldeos, sirios, moabitame huan amonitame para tachtequise huan para quisosolose tali Judá quej tayolmelajqui ica itajtolpanextijcahua[e] para panos. 3 Melahuac nochi ya ni ipantic tali Judá pampa TOTECO tanahuatijtoya para quej ni ma pano, pampa quinequiyaya quitahuelcahuas tali Judá por itajtacolhua Tanahuatijquet Manasés. 4 Pampa Manasés quinmicti miyaqui masehualme cati amo teno quichijtoyaj huan elqui quej quitemiti altepet Jerusalén ica esti iixpa TOTECO. Huan yeca TOTECO ayecmo quinejqui quintapojpolhuis Judá ehuani.

Imiquilis Joacim

5 Nopa sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet Joacim huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá. 6 Huan quema mijqui Joacim, pejqui tanahuatía icone cati itoca eliyaya Joaquín. 7 Huan teipa ayecmo quema mocuetqui nopa tanahuatijquet ten tali Egipto ipan tali Judá. Pampa ama nopa Tanahuatijquet ten tali Babilonia moaxcatijtoya nopa tali ten nopa atajti ten tali Egipto hasta nopa hueyat cati itoca Eufrates.

Joaquín tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 36:9-10)

8 Huan Tanahuatijquet Joaquín quipiyayaya 18 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati ipan altepet Jerusalén eyi metzti. Inana itoca eliyaya Nehusta iichpoca Elnatán ten Jerusalén. 9 Huan Joaquín quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO quej quichijtoya itata.

10 Ipan itequi Tanahuatijquet Joaquín ten tali Judá, isoldados Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia ajsicoj huan quiyahualojque altepet Jerusalén huan pejque quitehuíaj. 11 Huan quema quitehuiyayaj nopa altepet, ajsitihuetzico Tanahuatijquet Nabucodonosor. 12 Huajca Tanahuatijquet Joaquín ipan Jerusalén quisqui ten nopa altepet ihuaya inana, itequipanojcahua, huan nochi itapalehuijcahua para quinamiquise nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan motemactilise ica ya. Huan Tanahuatijquet Nabucodonosor quinitzqui huan quinilpi. Tanahuatijquet Nabucodonosor yahuiyaya para chicueyi xihuit tanahuatía ipan Babilonia quema quiitzqui Tanahuatijquet Joaquín. 13 Huan quej TOTECO quiijtojtoya para mochihuas, Nabucodonosor quiquixti nochi cati yejyectzi huan patiyo ipan itiopa TOTECO huan ipan ichaj nopa tanahuatijquet huan quihuicac ipan ital. Huan nopa huejhueyi tamanti ten oro cati huejcajquiya Salomón, nopa tanahuatijquet ten no-

[e] **24:2** Isaías, Miqueas, Habacuc huan Jeremías tayolmelajtoyaj para panos ni tamanti.

chi israelitame, quichijchijtoya ipan tiopamit monejqui quintejtejque para huelque quinhuicaque. 14 Huan Tanahuatijquet Nabucodonosor quinhuicac 10 mil masehualme ilpitoque ten altepet Jerusalén. Inihuaya itztoyaj nochi tayacanani ipan nopa tali, huan nochi tayacanca soldados, calchihuani huan teposchihuani. Huajca san mocajque ipan tali Judá nopa masehualme cati más teicneltzitzi, huan cati amo teno quimatij quichihuase.

15 Huajca nopa Tanahuatijquet Nabucodonosor quinhuicac ilpitoque Tanahuatijquet Joaquín, ihuaya inana, isihuajhua, itapalehuijcahua huan nopa masehualme cati más tayacanayayaj ipan nopa tali Judá hasta ital cati itoca Babilonia. 16 Para nochi quinhuicac 7 mil soldados cati más yajatij huan mil calchihuani huan teposchihuani cati más quimatiyayaj, huan nochi masehualme cati más tetique para yase ipan tatehuilisti. 17 Teipa Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia quitequimacac Matanías para elis tanahuatijquet ipan tali Judá huan quitocaxpatac huan quitocaxti Sedequías. Tanahuatijquet Matanías o Sedequías eliyaya itío Tanahuatijquet Joaquín cati Nabucodonosor quihuicac ilpitoc ipan Babilonia.

Sedequías tanahuati ipan tali Judá

(2 Cr. 36:11-16; Jer. 52:1-3)

18 Sedequías quipiyayaya 21 xihuit quema pejqui tanahuatía, huan tanahuati ipan altepet Jerusalén 11 xihuit. Inana itoca eliyaya Hamutal iichpoca Jeremías ten altepet Libna. 19 Pero Tanahuatijquet Sedequías quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO quej quichijtoya ihueyi tata, Joacim. 20 Huajca ica ni tamanti fiero cati quichijtoya, cualanqui TOTECO ica altepet Jerusalén huan tali Judá ehuani huan quiijto quintahuelcahuas huan ya nopa quichijqui.

Teipa Tanahuatijquet Sedequías mosisini ica nopa Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia para ayecmo quitequipanos.

Huetzqui Jerusalén imaco Nabucodonosor

(Jer. 39:1-7; 52:3-11)

25 Huajca ipan 10 itequi nopa metzti majtacti ipan toisraelita calendario[f], quema Tanahuatijquet Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuit ipan itequi, Tanahuatijquet Nabucodonosor ten Babilonia hualajqui ica nochi isoldados para quitehuis altepet Jerusalén. Huan quiyahualojque nopa altepet huan pejque quitemaj tali iixmelac nopa tepamit para quichijchihuase se taixtejcolis para huelis panose iixco nopa huejcapantic tepamit cati quiyahualojtoya nopa altepet. 2 Huan nopona mocajque isoldados quiyahualojtoyaj itepa nopa altepet hasta quema Tanahuatijquet Sedequías yahuiyaya para 11 xihuit tanahuatis huan cati tzactoyaj nopona amo quincahuayayaj ma quicalaquica tacualisti. 3 Huan ipan 9 itequi nopa nahui metzti ipan toisraelita calendario[g], nochi masehualme ya apismiquiyayaj ipan nopa altepet pampa ya tantoya nochi tacualisti. 4 Huajca nopa Jerusalén ehuani quicoyonijque nopa tepamit huan masque nopa soldados quiyahualojtoyaj nopa altepet, nopa tanahuatijquet ten Jerusalén huan nochi isoldados cholojque ten nopa altepet ica tayohua para amo apismiquise. Huan quisque ipan nopa caltemit cati eltoya tatajco ten nopa ome tepamit iica ixochimil nopa tanahuatijquet, huan cholojtejque. Huan quiixcotonque nopa mila huan yajque ipan ojti para nopa hueyat Jordán. 5 Pero nopa soldados ten Babilonia quintoquilijque huan quiajsitoj Tanahuatijquet Sedequías ipan nopa tamayamit ten Jericó. Huan nochi isoldados ya quitahuelcajtoyaj huan mosemantoyaj campa hueli. 6 Huan nopa Babilonia soldados quiitzquijque Sedequías huan quihuicaque campa itztoya Tanahuatijquet Nabucodonosor ten Babilonia ipan altepet Ribla. Nopona Nabucodonosor quinpohuili taya tatzacuiltili quiselisquía Sedequías. 7 Huan nopa Tanahuatijquet Nabucodonosor tanahuati ma quinmictica no-

[f] **25:1** Ipan 15 itequi enero ipan tocalendario ten ama. [g] **25:3** Ipan 14 itequi agosto ipan tocalendario ten ama.

chi iconehua Sedequías iixpa para Sedequías ma quiita. Huan teipa quiijto ma quiquixtilica iixteyolhua Sedequías huan ma quiilpica ica tepos cadena para ma nejnemi hasta tali Babilonia.

Quisosolojque itiopa TOTECO

(2 Cr. 36:17-21; Jer. 39:8-10; 52:12-30)

8 Ipan 7 itequi nopa macuili metzti ipan toisraelita calendario[h], quema Tanahuatijquet Nabucodonosor yahuiyaya para 19 xihuit tanahuatis, ajsico Nabuzaradán ipan altepet Jerusalén. Yaya eliyaya itemach cati más hueyi nopa tanahuatijquet ten Babilonia huan itayacanca soldado. **9** Huan yaya quitati ihueyi tiopa TOTECO huan icaltanahuatil nopa tanahuatijquet huan nochi calme cati oncayaya nopona. Nochi cati cuali quitati. **10** Huan nopa hueyi tayacanquet Nabuzaradán quinyacanqui nochi soldados ten Babilonia para quitahuisojque nopa tepamit cati ica moyahualojtoya altepet Jerusalén. **11** Teipa Nabuzaradán itemach nopa tanahuatijquet quinhuicac ilpitoque nochi masehualme cati noja mocajtoyaj ipan altepet, ihuaya nochi sequinoc masehualme huan soldados cati ya motemacatoyaj para quitequipanose nopa tanahuatijquet ten Babilonia. **12** Pero nopa tequitiquet, Nabuzaradán, quincahuili sequij cati tahuel teicneltzitzi ma mocahuaca ipan tali Judá para ma tequitica ipan nopa mili huan xocomeca mili ipan nopa tali.

13 Huan nopa Babilonia ehuani quinpostejque nopa huejhueyi taquetzalme ten bronce cati eltoya ipan ichaj TOTECO, ihuaya nopa carretillas ica llantas ten bronce. Nojquiya quipostejque nopa hueyi paila cati itoca "hueyi at" cati quichijtoyaj ica bronce. Huan nochi bronce quihuicaque para tali Babilonia. **14** Huan nojquiya quihuicaque nopa teposti cati ipan quitemaj cuajnexti, huan nopa palas, huan nopa hueyi tepos cucharas cati ica quisehuiyayaj taahuili, huan trastes huan nochi sequinoc tamanti ten bronce cati quitequihuiyayaj quema quimacayayaj tacajcahualisti TOTECO. **15** Huan nojquiya nopa tayacanquet ten soldados quihuicac nochi teposti para ticoli huan copali cati quichijtoyaj ica oro o ica plata.

16 Nopa ome taquetzalme, huan hueyi paila cati itoca nopa Hueyi At, huan nopa carretillas ica llantas para quihualicase at, amo huelque quintamachihuase inietica pampa tahuel nelpano etic. Nochi ni tamanti Tanahuatijquet Salomón quichijchijtoya para ichaj TOTECO. **17** Ihuejcapanca sesen taquetzali eliyaya quipano chicueyi metro. Huan quipiyayaya iyejyejca cati nojquiya elqui senquisa bronce. Huan iyejyejca cati quipixtoya huejcapa yahualtic nopa taquetzali quipanoyaya ome metro ihuejcapanca. Huan ipan iyejyejca quipixqui granadas cati quichijchijtoya ten bronce huan nojquiya quej nopa eliyaya nopa seyoc taquetzali.

Itanahuatilis Seraías

18 Huan nopa tayacanquet ten isoldados Nabucodonosor nojquiya quihuicac nopa hueyi totajtzi Seraías, huan nopa teipa totajtzi cati itoca Sofonías, huan nopa eyi tacame cati más huejhueyi cati quimocuitahuiyayaj icalte nopa tiopamit. **19** Huan ten nopa masehualme cati noja motatiyayaj ipan altepet, quipanti se tayacanquet ten soldados huan macuilti masehualme cati quiconsejomacayayaj nopa tanahuatijquet. Nojquiya quipanti nopa tayacanca tajcuilojquet ten soldados cati quinijcuilohuayaya nochi tacame quema mochihuayayaj soldados ipan nopa tali huan inihuaya quinpanti seyoc 60 masehualme. **20** Nabuzaradán, nopa tayacanquet ten soldados, quinhuicac nochi ipan altepet Ribla ipan tali Hamat campa itztoya Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia. **21** Huan yaya quintamicoco hasta quinmicti nopona ipan Ribla ten tali Hamat. Quej nopa elqui quema quinquixtijque Judá ehuani ten inintal huan quinhuicaque ilpitoque para Babilonia.

---

[h] **25:8** Ipan 14 itequi agosto ipan tocalendario ten ama.

Miyaqui israelitame cholojtejque hasta Egipto

(Jer. 40:7-10; 41:1-3, 16-18)

22 Huan Nabucodonosor nopa tanahuatijquet ten Babilonia quitali Gedalías cati
eliyaya icone Ahicam huan iixhui Safán pa-
ra ma eli inigobernador nopa quentzi mase-
hualme cati quincajqui ipan tali Judá.
23 Huan quema nopa tayacanani huan ini-
soldados cati mosemantoyaj huan motatij-
toyaj campa hueli ipan tali Judá quicajque
para Gedalías eliyaya gobernador, yajque
ipan altepet Mizpa para ihuaya camanaltise. Nojquiya itztoya inihuaya Ismael, icone
Netanías; Johanán, icone Carea; Seraías,
icone Tanhumet ten altepet Netofa; huan
Jaazanías, icone se tacat ten altepet ipan
Maaca. Huan inihuaya itztoyaj miyac inisoldados. 24 Huajca Gedalías tatestigojquetz-
qui huan quinilhui sinta motemacasquíaj
ica nopa Babilonia ehuani huan quichihuas-
quíaj nochi cati quinilhuisquíaj, huajca no-
chi elisquía cuali huan quincahuilisquíaj ma
mocahuaca ipan inintal.

Quimictijque Gedalías

25 Pero ipan metzti chicome ipan tois-
raelita calendario[i], yajqui altepet Mizpa
nopa tacat cati itoca Ismael, icone Neta-
nías huan iixhui Elisama, huan cati eliya-
ya se ininteixmatca nopa tanahuatiani cati
achtohuiya itztoyaj. Huan Ismael quinhui-
cac majtacti ihuampoyohua huan quimic-
tijque gobernador Gedalías huan nochi ta-
came cati itztoyaj ihuaya masque tali Judá
ehuani o tali Babilonia ehuani.
26 Huajca cholojtejque nochi nopa ta-
li Judá ehuani cati noja mocajque, mas-
que cati más teicneltzitzi o cati más
huejhueyi. Huan no cholojtejque nopa
tayacanani ten soldados cati mocajque.
Huan nochi yajque ipan tali Egipto pam-
pa tahuel quinimacasiyayaj nopa Babilo-
nia ehuani.

Quicahuili Joaquín ma itzto majcajtoc ipan tali Babilonia

(Jer. 52:31-34)

27 Huan quema Tanahuatijquet Jo-
aquín yahuiyaya para 37 xihuit para qui-
huicatoyaj hasta tali Babilonia, pejqui te-
quiti ipan Babilonia se yancuic tanahuatij-
quet cati itoca Evil Merodac. Huan yaya
quitasojtac Tanahuatijquet Joaquín huan
quiquixti ipan tatzacti huan quicajqui
majcajtoc ipan 27 itequi nopa metzti doce
ipan toisraelita calendario[j]. 28 Huan qui-
camanalhui ica yejyectzi, huan quicahuili
ma mosehui campa quipiyayaya más tate-
panitacayot que nopa sequinoc tanahuati-
ani cati quintantoyaj huan quinhuicatoyaj
tali Babilonia. 29 Huan quimacac iyoyo ca-
ti yancuic quej ipataca cati quitequihuiya-
ya ipan tatzacti. Huan quicahuili ma tacua
ihuaya mojmosta para nochi inemilis.
30 Nojquiya nopa tanahuatijquet quimaca-
yaya tacualisti huan cati monequi para
mopanoltis hasta mijqui.

[i] **25:25** Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario ten ama. [j] **25:27** Ipan 2 itequi abril ipan tocalendario ten ama.

1 Crónicas

Nopa ome amatapohualme ten 1 Crónicas huan 2 Crónicas achtohui eliyaya san se amatapohuali. Quiijcuilojque ni amatapohuali miyac xihuit teipa quema ya quinhuicatoyaj israelitame ipan tali Asiria huan nopa Judá ehuani ya quinhuicatoyaj Babilonia huan teipa ya mocuectoyaj. Nochi ome techpohuilía sequij tamanti cati yancuic huan sequij tamanti cati ya mopantíaj ipan nopa amatapohualme ten Samuel huan Reyes. 1 Crónicas techpohuilía achi más ten inintanahuatilis David, Salomón huan quenicatza quichijqui nopa tiopamit. David quisencajqui quenicatza elis nopa tiopamit huan quimacac tanahuatili ten quenicatza mopatatiyase totajtzitzi ipan inintequi, pero nelía elqui Salomón cati quichijchijqui nopa tiopamit.

1 Crónicas technextilía para TOTECO noja quinyacanayaya imasehualhua huan quinicneliyaya masque miyac ten inijuanti quitahuelcajtoyaj.

1 Crónicas quipiya eyi partes:

1 Crónicas 1—9 Quenicatza tacajtiyajque masehualme ten Adán huan ajquiya mocuetqui ten tali Babilonia.
1 Crónicas 10 Imiquilis Saúl
1 Crónicas 11—29 Itanahuatijcayo David
1 Crónicas 11:1—22:1 Tequipacholi huan taya quichijqui David ipan itanahuatijcayo
1 Crónicas 22:2—29:30 Quicualtalía nochi para quichihuas nopa hueyi tiopamit

---

Quenicatza tacajtiyajque masehualme ten Adán hasta Noé
(Gn. 5:1-32)

1 Nopa achtohui tacat cati itztoya, itoca eliyaya Adán.
Huan teipa quipixqui icone cati itoca Set.
Huan Set teipa quipixqui icone cati itoca Enós.
Huan Enós teipa quipixqui icone cati itoca Cainán.
2 Huan Cainán teipa quipixqui icone cati itoca Mahalaleel.
Huan Mahalaleel teipa quipixqui icone cati itoca Jared.
Huan Jared teipa quipixqui icone cati itoca Enoc.
3 Huan Enoc teipa quipixqui icone cati itoca Matusalén.
Huan Matusalén teipa quipixqui icone cati itoca Lamec.
Huan Lamec teipa quipixqui icone cati itoca Noé.

Iconehua Noé
(Gn. 10:1-32)

4 Huan Noé quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj: Sem, Cam huan Jafet.

Iconehua huan iixhuihua Jafet

5 Huan Jafet quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec huan Tiras.
6 Huan Gomer quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj: Askenaz, Rifat huan Togarma.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

7 Huan Javán quinpixqui iconehua cati
quintocaxtiyayaj: Elisa, Tarsis, Qui-
tim huan Dodanim.

Iconehua huan iixhuihua Cam

8 Huan Cam quinpixqui iconehua cati
quintocaxtiyayaj: Cus, Mizraim, Ca-
naán huan Fut.
9 Huan Cus quinpixqui iconehua cati
quintocaxtiyayaj: Seba, Havila, Sab-
ta, Raama huan Sabteca.
Huan Raama quinpixqui iconehua cati
quintocaxtiyayaj Seba huan Dedán.
10 Nojquiya Cus quipixqui seyoc icone cati
itoca Nimrod. Nochi campa hueli ipan
taltipacti quiixmatiyayaj Nimrod quej
se tacat ica miyac chicahualisti.
11 Huan ten Mizraim hualajque ipan no-
pa xinachti masehualme cati quinto-
caxtiyayaj: ludimeos, anameos, leha-
beos, naftureos, 12 patruseos, caftore-
os huan caslueos. Huan teipa ten ini-
ixhuihua nopa caslueos hualajque
nopa filisteos.
13 Huan Canaán quinpixqui iconehua ca-
ti quintocaxtiyayaj Sidón huan Het.
14 Huan Canaán nojquiya elqui ini-
huejcapan tata nopa tamanti mase-
hualme cati quintocaxtiyayaj: jebu-
seos, amorreos, gergeseos, 15 heveos,
araceos, sineos, 16 arvadeos, zemare-
os huan nopa hamateos.

Iconehua huan iixhuihua Sem

17 Huan Sem quinpixqui iconehua cati
quintocaxtiyayaj: Elam, Asur, Arfaxad,
Lud, Aram, Uz, Hul, Geter huan Mesec.
18 Huan Arfaxad quipixqui se icone cati
itoca Sela. Huan Sela quipixqui icone
cati itoca Heber.
19 Huan Heber quinpixqui ome iconehua.
Se itoca eliyaya Peleg huan seyoc
Joctán. Quitocaxti icone Peleg (Pe-
leg quinequi quiijtos Motajcoxelojtoc.) pampa ipan nopa tonali quema
itztoyaj, moxelo taltipacti. 20 Joctán
quinpixqui iconehua cati quintocax-
tiyayaj: Almodad, Selef, Hazar Ma-
vet, Jera, 21 Adoram, Uzal, Dicla,
22 Ebal, Abimael, Seba, 23 Ofir, Havi-
la huan Jobab. Nochi ni tacame eli-
yayaj iconehua Joctán.

Iixhuihua Sem
(Gn. 11:10-26)

24 Huan Sem, icone Adán, quipixqui se
icone cati quitocaxtiyayaj Arfaxad.
Huan Arfaxad quipixqui icone cati quito-
caxtiyayaj Sela. Huan Sela quipixqui
icone cati quitocaxtiyayaj Heber.
25 Huan Heber quipixqui icone cati qui-
tocaxtiyayaj Peleg.
Huan Peleg quipixqui icone cati quito-
caxtiyayaj Reu.
Huan Reu quipixqui icone cati quito-
caxtiyayaj Serug.
26 Huan Serug quipixqui icone cati quito-
caxtiyayaj Nacor.
Huan Nacor quipixqui icone cati qui-
tocaxtiyayaj Taré.
27 Huan Taré quipixqui icone cati quito-
caxtiyayaj Abram cati teipa quito-
caxtijque Abraham.

Iconehua Abraham
(Gn. 25:1-6, 12-18)

28 Huan Abraham quinpixqui iconehua cati
quintocaxtiyayaj Isaac huan Ismael.

Iixhuihua Abraham ica Ismael

29 Huan Ismael quinpixqui iconehua cati
quintocaxtiyayaj: Nebaiot cati elqui
achtohui ejquet, huan teipa Cedar,
Adbeel, Mibsam, 30 Misma, Duma,
Massa, Hadad, Tema, 31 Jetur, Nafis
huan Cedema. Ni tacame eliyayaj
iconehua Ismael.

Iixhuihua Abraham ica Cetura

32 Huan Abraham teipa quinpixqui más
iconehua ica isihua tequipanojca,
Cetura. Huan quintocaxtiyayaj icone-
hua: Zimram, Jocsán, Medán, Madi-
án, Isbac huan Súa.
Huan Jocsán quinpixqui iconehua cati
quintocaxtiyayaj Seba huan Dedán.
33 Huan Madián quinpixqui iconehua cati
quintocaxtiyayaj: Efa, Efer, Hanoc,
Abida huan Elda. Nochi ya ni elque iix-
huihua Cetura ihuaya Abraham.

Iixhuihua Abraham ica Sara
(Gn. 36:1-43)

34 Abraham quipixqui se icone cati itoca eliyaya Isaac. Huan Isaac quinpixqui ome iconehua cati inintoca eliyayaj Esaú huan Israel.

Iconehua huan iixhuihua Esaú

35 Huan Esaú quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Elifaz, Reuel, Jeús, Jaalam huan Coré.
36 Huan Elifaz quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz, Timna huan Amalec.
37 Huan Reuel quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Nahat, Zera, Sama huan Miza.
38 Huan Esaú cati nojquiya itoca Seir iyoca quinpixqui sequinoc iconehua cati inintoca eliyayaj: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer huan Disán.
39 Huan Lotán icone Esaú quinpixqui iconehua: Hori huan Homan. Huan Lotán quipixqui isihua icni cati itoca Timna.
40 Huan Sobal quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Alván, Manahat, Ebal, Sefo huan Onam.
Huan Zibeón quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj Aja huan Aná.
41 Huan Aná quipixqui se icone cati itoca eliyaya Disón.
Huan Disón quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Amram, Esbán, Itrán huan Querán.
42 Huan Ezer quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Bilhán, Zaaván huan Jaacán.
Huan Disán quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj Uz huan Arán.

Nopa tanahuatiani ipan tali Edom
(Gn. 36:1-43)

43 Nica eltoc inintoca nopa tanahuatiani cati tanahuatijque ipan tali Edom quema nopa israelitame ayemo quipixtoyaj inintanahuatijca.
Nopa achtohui tanahuatijquet elqui Bela, icone Beor. Yaya tanahuati ipan altepet Dinaba.
44 Quema Bela mijqui, pejqui tanahuatía Jobab, icone Zera, cati ehuayaya ipan altepet Bosra.
45 Huan quema mijqui Jobab, pejqui tanahuatía Husam cati hualayaya ten inintal nopa temanita masehualme.
46 Huan quema mijqui Husam, pejqui tanahuatía Hadad[a] cati elqui icone Bedad. Hadad quintzontamilti nopa soldados ten Madián nopona ipan tali Moab. Hadad mosehui para tanahuatis ipan altepet Avit.
47 Quema Hadad[b] mijqui, pejqui tanahuatía Samla cati ehuayaya ipan altepet Masreca.
48 Quema Samla mijqui, pejqui tanahuatía Saúl cati ehuayaya ipan altepet Rehobot cati eltoc nechca nopa hueyat Eufrates.
49 Huan quema mijqui Saúl, pejqui tanahuatía Baal Hanán cati elqui icone Acbor.
50 Huan quema mijqui Baal Hanán, pejqui tanahuatía Hadad[c]. Hadad mosehui para tanahuatis ipan altepet Pai huan quipixqui isihua cati itoca Mehetabel iichpoca Matred huan iixhui Mazaab.
51 Huan quema Hadad[d] mijqui, pejqui tanahuatijtiyahuij ipan tali Edom nopa tayacanani cati inintoca eliyayaj: Timna, Alva, Jetet, 52 Aholibama, Ela, Pinón, 53 Cenaz, Temán, Mibzar, 54 Magdiel huan Iram. Nochi ni tacame elque tanahuatiani ipan tali Edom.

Iconehua Israel
(Gn. 35:22-26)

2 Huejcajquiya Israel quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón, 2 Dan, José, Benjamín, Neftalí, Gad huan Aser.

[a] **1:46** Hadad I ten Edom. [b] **1:47** Hadad I. [c] **1:50** Hadad II. [d] **1:51** Hadad II.

Iixhuihua Judá

3 Huan Judá mosihuajti ica Betsúa cati
elqui iichpoca Súa ten tali Canaán.
Huan Judá huan Betsúa quinpixque
inintelpocahua cati inintoca eliyayaj:
Er, Onán huan Sela. Pero Er, cati
achtohui ejquet, quichijqui cati fiero
iixpa Toteco huan yeca TOTECO qui-
micti. 4 Huan miyac xihuit teipa Ta-
mar, isihua cahual Er, quiconemacac
iyextat, Judá. Huan quintacatilti cua-
teme cati inintoca eliyayaj Fares
huan Zera. Huajca para nochi, Judá
quinpixqui macuilti iconehua.
5 Huan Fares quinpixqui iconehua cati
inintoca eliyayaj Hezrón huan Ha-
mul.
6 Huan Zera quinpixqui macuilti icone-
hua cati inintoca eliyayaj: Zimri,
Etán, Hemán, Calcol huan Dara.
7 Zera quipixqui se iixhui itoca Carmi.
Huan Carmi quipixqui icone cati quito-
caxtiyayaj Acán cati quichijqui ma hua-
la tatzacuiltili ipan nochi israelitame
pampa moaxcati tamanti cati Toteco
tanahuatijtoya ma quitamisosoloca.
8 Etán quipixqui icone cati itoca eliyaya
Azarías.
9 Huan Hezrón quinpixqui iconehua cati
inintoca eliyayaj Jerameel, Ram
huan Quelubai.

Iconehua Ram icone Hezrón

10 Huan Ram quipixqui icone cati itoca
Aminadab. Huan Aminadab quipix-
qui icone cati itoca Naasón cati elqui
inintayacanca nochi iixhuihua Judá.
11 Huan Naasón quipixqui se icone cati
itoca Salmón. Huan Salmón quipix-
qui se icone cati itoca Booz.
12 Huan Booz quipixqui icone cati itoca
Obed. Huan Obed quipixqui se icone
itoca Isaí.

Itelpocahua Isaí

13 Huan Isaí quipixqui iachtohui telpoca
cati itoca eliyaya Eliab. Huan teipa
tacajtiyajque iconehua cati inintoca
Abinadab, Simea, 14 Natanael, Radai,
15 Ozem huan teipa David. 16 Huan
ten san se isihua, Isaí nojquiya quin-
pixqui ome iichpocahua cati inintoca
eliyayaj Sarvia huan Abigail. Huan
nopa ichpocat, Sarvia, quinpixqui
eyi iconehua cati inintoca eliyayaj:
Abisai, Joab huan Asael. 17 Huan
Abigail mocuili Jeter cati elqui se
iixhui Ismael huan quipixque se inin-
telpoca cati itoca eliyaya Amasa.

Itelpocahua Caleb icone Hezrón

18 Huan Caleb quinpixqui ome isihuaj-
hua; se itoca Azuba huan nopa seyoc
itoca Jeriot. Huan Caleb ihuaya Azu-
ba quinpixque inintelpocahua cati
inintoca eliyayaj: Jeser, Sobab huan
Ardón. 19 Teipa quema Azuba mij-
qui, Caleb mocuili Efrata. Huan Efra-
ta quipixqui icone cati itoca Hur.
20 Huan Hur quipixqui se icone cati itoca
Uri.
Huan Uri quipixqui icone cati itoca
Bezaleel.
21 Quema Hezrón quipiyayaya 60 xihuit,
mocuili iichpoca se tacat cati itoca
Maquir, huan quipixqui se icone cati
itoca Segub. Nopa tacat Maquir noj-
quiya quipixqui se icone cati itoca
Galaad. 22 Segub quipixqui se icone
cati itoca Jair cati quinnahuati 23 al-
tepeme ipan tali Galaad. 23 Pero Ge-
sur huan Aram moaxcatijque nochi
ialtepehua Jair. Huan nojquiya, mo-
axcatijque nopa altepet Kenat ihuaya
60 ipilaltepehua cati quiyahualojto-
yaj. Nochi ya ni elque iconehua Ma-
quir cati itata Galaad.
24 Quema Hezrón, itata Caleb, ya micto-
ya ipan altepet Caleb ipan tali Efra-
ta, isihua Hezrón cati quitocaxtiya-
yaj Abías quitacatilti se oquichpil ca-
ti itoca Asur. Huan quema motaca-
chijqui Asur quipixqui se icone cati
itoca Tecoa.

Itelpocahua Jerameel

25 Jerameel iachtohui cone Hezrón quin-
pixqui iconehua cati inintoca eliya-
ya: Ram iachtohui ejca, teipa Buna,
Orén, Ozem huan Ahías. 26 Nojquiya

Jerameel quipixqui seyoc isihua cati
itoca Atara, huan Atara quipixqui
icone cati itoca Onam.
27 Ram icone Hezrón quinpixqui icone-
hua cati inintoca eliyaya: Maaz, Ja-
mín huan Equer.
28 Onam, iixhui Hezrón, quinpixqui ico-
nehua cati inintoca eliyaya Samai
huan Jada.
Huan Samai quinpixqui iconehua cati
inintoca eliyaya Nadab huan Abisur.
29 Abisur huan isihua Abihail quin-
pixque ininconehua cati inintoca eli-
yayaj Ahbán huan Molid.
30 Nadab quinpixqui iconehua cati inin-
toca eliyaya Seled huan Apaim. Se-
led mijqui, yon amo quinpixqui ico-
nehua.
31 Huan Apaim quipixqui se icone cati
itoca Isi. Huan Isi quipixqui icone
cati itoca Sesán. Huan Sesán quipix-
qui se icone cati itoca Ahlai.
32 Jada, iicni Samai, quinpixqui ome ico-
nehua cati inintoca eliyaya Jeter
huan Jonatán. Huan Jeter mijqui,
yon amo quinpixqui iconehua.
33 Pero Jonatán, quena, quinpixqui ome
iconehua.
Se itoca Pelet huan nopa seyoc itoca
Zaza.
Ya ni elque iconehua Jerameel.
34 Sesán amo quinpixqui telpocame, san
quinpixqui ichpocame. Nojquiya qui-
pixqui se itelpoca tequipanojca cati
itoca Jarha ten tali Egipto. 35 Huan
Sesán quimacac se iichpoca para ma
eli isihua Jarha huan inijuanti qui-
pixque se inincone cati itoca Atai.
36 Huan Atai quipixqui se icone cati ito-
ca Natán.
Huan Natán quipixqui se icone cati
itoca Zabad.
37 Huan Zabad quipixqui icone cati itoca
Eflal.
Huan Eflal quipixqui icone cati itoca
Obed.
38 Huan Obed quipixqui se icone cati ito-
ca Jehú.
Huan Jehú quipixqui se icone cati ito-
ca Azarías.
39 Huan Azarías quipixqui icone cati ito-
ca Heles.
Huan Heles quipixqui icone cati itoca
Elasa.
40 Huan Elasa quipixqui icone cati itoca
Sismai.
Huan Sismai quipixqui icone cati itoca
Salum.
41 Huan Salum quipixqui icone cati itoca
Jecamías.
Huan Jecamías quipixqui icone cati
itoca Elisama.

Familias ipan iixhuihua Caleb

42 Caleb, iicni Jerameel, quipixqui icone
cati itoca eliyaya Mesa cati achtohui
ejquet huan quipixqui seyoc icone
cati itoca eliyaya Maresa cati teipa
ejquet. Huan Mesa teipa elqui itata
Hebrón.
43 Huan Hebrón quinpixqui iconehua ca-
ti inintoca eliyaya: Coré, Tapúa, Re-
quem huan Sema.
44 Sema quipixqui icone cati itoca Raham.
Huan Raham quipixqui se icone cati
itoca Jorcoam. Huan Requem quipix-
qui icone cati itoca Samai.
45 Huan Samai quipixqui se icone cati
itoca Maón.
Huan Maón quipixqui icone cati itoca
Bet Sur.
46 Huan Efa, isihua tequipanojca Caleb,
quinpixqui iconehua cati inintoca
eliyayaj Harán, Mosa huan Gazez.
Huan Harán quipixqui icone cati noj-
quiya itoca Gazez.
47 Huan Jahdai quinpixqui iconehua cati
inintoca eliyaya: Regem, Jotam, Ge-
sam, Pelet, Efa huan Saaf.
48 Huan Caleb quipixqui seyoc isihua te-
quipanojca cati itoca Maaca, huan
yaya quinpixqui iconehua cati inin-
toca eliyayaj Seber, Tirhana, 49 Saaf,
cati elqui itata Madmana, Seva, cati
elqui inintata Macbena huan Gibea.
Huan Caleb nojquiya quipixqui se
iichpoca cati itoca Acsa.
50 Inijuanti elque iixhuihua Caleb. Hur
eliyaya iachtohui ejca Caleb ihuaya
isihua Efrata.

Huan Hur quinpixqui iconehua cati
inintoca eliyaya Sobal, cati teipa el-
qui itata Quiriat Jearim; 51 Salma,
cati teipa quinpixqui iconehua cati
inintoca eliyaya Belén huan Haref
cati teipa quipixqui icone cati itoca
Bet Gader.
52 Sobal, cati elqui itata Quiriat Jearim,
nojquiya quipixqui icone cati itoca
Haroe. Huan iixhuihua Sobal elque
nopa masehualme cati quintocaxtíaj
manahetitame. 53 Huan nopa famili-
as cati hualajque ten Quiriat Jearim
elqui nopa itritame, futitame, suma-
titame huan nopa misraitame. Huan
ten ni familias teipa hualajque nopa
masehualme zoratitame huan esta-
olitame.
54 Salma quipixqui iteipa ixhui cati itoca
eliyaya Belén. Huan ten Salma hua-
lajque nopa masehualme netofatita-
me, Atrot Bet Joab, huan nopa seyoc
tajco ten nopa manahetitame huan
nopa zoraitame. 55 Huan ipan iixhui-
hua nojquiya itztoyaj nopa tajcuilo-
huani cati itztoyaj ipan altepet Ja-
bes, nopa masehualme tirateos, si-
meateos huan sucateos. Nochi ya ni
eliyayaj nopa ceneos cati hualajque
ten Hamat itata nopa familia cati ito-
ca Recab.

Iixhuihua David

(2 S. 3:2-5; 5:13-16; 1 Cr. 14:3-7)

3 Itelpocahua Tanahuatijquet David ca-
ti tacatque ipan altepet Hebrón el-
qui:
Iachtohui telpoca, Amnón, cati quita-
catilti Ahinoam, isihua cati ehuayaya
altepet Jezreel.
Iompa telpoca David itoca eliyaya Da-
niel huan quitacatilti isihua Abigail,
cati ehuayaya altepet Carmel.
2 Teipa tacatqui icone David cati itoca
Absalón cati quitacatilti isihua, Ma-
aca, cati eliyaya iichpoca nopa Tana-
huatijquet Talmai ten altepet Gesur.
Teipa tacatqui icone David cati itoca
Adonías cati quitacatilti isihua, Ha-
guit.
3 Teipa tacatqui icone David cati itoca
Sefatías cati quitacatilti isihua, Abi-
tal.
Huan teipa tacatqui icone David cati
itoca eliyaya Itream cati quitacatilti
isihua, Egla.
4 Nochi ni chicuaseme iconehua David
tacatque ipan altepet Hebrón ipan
tali Judá campa David mosehui para
tanahuatis para chicome xihuit huan
tajco. Teipa quisqui huan yajqui ipan
altepet Jerusalén huan nopona tana-
huati 33 xihuit ipan tali Israel.
5 Huan quema itztoya ipan Jerusa-
lén, isihua Bet Súa, cati eliyaya iich-
poca Amiel, quinpixqui nahui icone-
hua cati inintoca eliyaya: Simea, So-
bab, Natán huan Salomón. 6 Nojqui-
ya David quinpixqui seyoc chicnahui
itelpocahua cati inintoca eliyaya: Ib-
har, Elisama, Elifelet, 7 Noga, Nefeg,
Jafía, 8 Elisama, Eliada huan Elifelet.
9 Huajca nica eltoc inintoca iconehua
David huan nojquiya David quipix-
qui se iichpoca cati itoca Tamar. Pe-
ro nica amo onca inintoca iconehua
David cati quinpixqui inihuaya isi-
hua tequipanojcahua.

Tanahuatiani cati iixhuihua Salomón

10 Tanahuatijquet Salomón quinpixqui ni
iixhuihua cati tanahuatijtiyajque.
Inintoca eliyaya: Roboam, teipa
Abías, teipa Asa, Josafat, 11 Joram,
Ocozías, Joás, 12 Amasías, Azarías,
Jotam, 13 Acaz, Ezequías, Manasés,
14 Amón huan Josías.
15 Huan Josías quinpixqui iixhuihua:
Achtohui Johanán huan teipa Joa-
cim, teipa Sedequías huan teipa Sa-
lum.
16 Joacim teipa quipixqui icone cati ito-
ca eliyaya Jeconías.
Huan Jeconías quipixqui icone cati
itoca Sedequías.
17 Huan Tanahuatijquet Jeconías quihui-
caque seyoc tali huan yaya quipixqui
icone cati itoca eliyaya: Asir, huan
quipixqui iixhui Salatiel, 18 huan ite-
ipa ixhuihua Malquiram, Pedaías,

Senazar, Jecamías, Hosama huan Nedabías.
19 Huan Pedaías quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Zorobabel huan Simei.
Huan Zorobabel quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Mesulam, Hananías huan se ichpocat itoca Selomit.
20 Huan Mesulam quinpixqui macuilti iconehua cati inintoca eliyaya Hasuba, Ohel, Berequías, Hasadías huan Jusab Hesed.
21 Hananías quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Pelatías huan Jesaías.
Huan Jesaías quipixqui icone cati itoca Refaías.
Huan Refaías quipixqui icone cati itoca Arnán.
Huan Arnán quipixqui icone cati itoca Adbías.
Huan Adbías quipixqui se icone cati itoca Secanías.
22 Huan Secanías quipixqui icone cati itoca Semaías.
Huan Semaías quinpixqui chicuaseme iconehua huan inintoca eliyaya: Hatús, Igal, Barías, Nearías huan Safat.
23 Nearías quinpixqui eyi iconehua huan inintoca eliyaya: Elioenai, Ezequías huan Azricam.
24 Huan Elioenai quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj Hodavías, Eliasib, Pelaías, Acub, Johanán, Dalaías huan Anani.

Iixhuihua Judá ica Caleb, icone Hur

4 Huan Judá quipixqui icone cati itoca Fares, huan quipixqui iixhui Hezrón, huan iteipa ixhuihua, Carmi, Hur huan Sobal.
2 Huan Sobal quipixqui icone cati itoca Reaía.
Huan Reaía quipixqui icone cati itoca Jahat cati teipa elqui itata Ahumai huan Lahad. Nochi ni tacame mochijque nopa masehualme cati quintocaxtijque zoratitame.
3 Huan ya ni iconehua Hur cati elqui itata Etam, Jezreel, Isma, Ibdas huan se inisihua icni cati itoca Haze Lelponi. 4 Huan Hur nojquiya elqui itata Penuel cati teipa elqui itata Gedor, huan Ezer cati teipa elqui itata Husa. Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Hur, iachtohui cone Efrata cati ica pejqui nopa altepet Belén.

Itelpocahua Asur

5 Asur cati elqui itata Tecoa quinpixqui ome isihuajhua. Se cati itoca Hela huan nopa seyoc cati itoca Naara. 6 Huan isihua Naara quintacatilti iconehua cati inintoca eliyaya: Ahuzam, Hefer, Temeni huan Ahastari. Ni tacame hualajque ten nopa sihuat Naara.
7 Huan isihua cati itoca Hela quitacatilti Zeret, Jezoar huan Etnán,
8 huan Cos cati elqui itata Anub huan Zobeba. Nojquiya Cos elqui inihuejcapan tata nopa familias cati hualajque teipa ipan Aharhel, icone Harum.
9 Jabes elqui achi más talnamiqui ten nochi sequinoc iicnihua. Huan inana quitocaxti Jabes (Jabes quiijtosnequi Tacuajcualoli), pampa quiijto: “Nijtacatilti ica miyac tacuajcualoli”. 10 Huan Jabes motatajti ica Toteco Dios cati toTeco tiisraelitame huan quiilhui: “Nimitztajtanía para techtiochihua miyac huan xijhueyili notal. Techpalehui ipan nochi cati nijchihua. Techmanahui ten nochi tamanti cati amo cuali para amo teno techcocos.” Quej nopa motatajti Jabes, huan Toteco quicajqui huan quimacac cati quitajtani.
11 Quelub cati elqui iicni Súa, elqui itata Mehir. Huan Mehir teipa quipixqui icone cati itoca Estón. 12 Huan Estón teipa elqui itata Bet Rafa, Paseah huan Tehina. Huan Tehina teipa quipehualti nopa altepet cati itoca Nahas. Nochi ya ni elque nopa tacame ten Reca.
13 Cenaz quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Otoniel huan Seraías.
Huan Otoniel quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Hatat huan Meonotai. 14 Huan Meonotai quipixqui se icone cati itoca Ofra.

Huan Seraías quipixqui se icone cati itoca Joab, cati elqui inihuejcapan tata nopa masehualme cati teipa itztoyaj ipan nopa tamayamit cati itoca Carisim. Carisim quinequi quiijtos Tasencahuani. Quena, quej nopa quitocaxtiyayaj pampa nopona itztoyaj masehualme cati quimatiyayaj quichihuase nochi tamanti cati yejyectzitzi.
15 Huan Caleb cati elqui icone Jefone quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Iru, Ela huan Naam. Huan Ela elqui itata Cenaz.
16 Jehalelel quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Zif, Zifa, Tirías huan Asareel.
17 Esdras quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Jeter, Mered, Efer huan Jalón. Huan Mered mocuili Bitia, iichpoca Faraón cati tanahuati ipan tali Egipto. Huan ininconehua elque María, Samai huan Isba. Huan Isba quipixqui se icone cati itoca Estemoa. 18 Nojquiya Mered quipiyayaya seyoc isihua cati hualayaya ipan nopa hueyi familia Judá. Nopa sihuat itoca eliyaya Jehudaía. Huan Jehudaía quitacatilti Jered, Heber huan Jecutiel. Huan teipa Jered quipixqui icone cati itoca Gedor. Huan teipa Heber quipixqui icone cati itoca Soco huan Jecutiel quipixqui icone cati quitocaxti Zanoa.
19 Hodías quipixqui isihua cati elqui isihua icni Naham. Huan yaya quintacatilti ome iconehua. Se itoca Keila cati mochijqui se garmita tacat. Huan nopa seyoc icone itoca eliyaya Estemoa huan yaya mochijqui se maacateo tacat.
20 Simón quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Amnón, Rina, Ben Hanán huan Tilón.
Huan Isi quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Zohet huan Ben Zohet.

Iixhuihua Sela, icone Judá

21 Sela, icone Judá, quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Er huan Laada. Huan ten Sela hualajque nopa familias cati tequitiyayaj ica lino yoyomit ipan tali Bet Asbea.
Huan Er quipixqui icone cati itoca Leca.
Huan Laada quipixqui icone cati itoca Maresa. 22 Huan Sela quipixqui iteipan ixhui cati itoca, Joacim. Huan iteipan ixhuihua Sela itztoyaj ipan altepet Cozeba. Huan Sela nojquiya quinpixqui iconehua cati inintoca Joás huan Saraf.
Huan Saraf mosihuajti ica se sihuat ten tali Moab huan mochijqui se tequitiquet ipan nopa tali. Teipa mocuetque ipan altepet Lehem[e]. Quicuique inintoca nochi cati nica ijcuilijtoc ten miyac amatajcuilolme cati quiijcuilojque tahuel huejcajquiya.
23 Nochi ni masehualme quimatiyayaj quichihuase miyac tamanti ica soquit. Itztoyaj ipan nopa altepeme Netaín huan Guederá. Nojquiya, quimatiyayaj quenicatza quitocase xochit huan quiyectalise xochi mili. Huan nochi inijuanti quitequipanohuayayaj nopa tanahuatijquet.

Iixhuihua huan ialtepehua Simeón

24 Simeón quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Nemuel, Jamín, Jarib, Zera huan Saúl.
25 Huan Saúl quipixqui se icone cati itoca Salum.
Huan Salum teipa quipixqui se icone cati itoca Mibsam.
Huan Mibsam quipixqui icone cati itoca Misma.
26 Misma quipixqui icone cati quitocaxtiyayaj Hamuel.
Huan Hamuel quipixqui icone cati itoca Zacur.
Zacur quipixqui se icone cati itoca Simei. 27 Simei quinpixqui 16 iconehua huan 6 iichpocahua. Pero nopa tel-

[e] **4:22** O Belén.

pocame amo quinpixque miyac ininconehua huan yeca ininfamilias amo momiyaquilijque quej iteipa ixhuihua Judá. 28 Huan Simei quinpixqui iixhuihua cati itztoyaj ipan nopa altepeme cati inintoca eliyaya: Beer Seba, Molada, Hazar Sual, 29 Bilha, Ezem, Tolad, 30 Betuel, Horma, Siclag, 31 Bet Marcabot, Hazar Susim, Bet Birai huan Saaraim. Quena, nochi ni altepeme eltoya iniaxca iixhuihua Simeón hasta quema David pejqui tanahuatía. 32 Huan nojquiya itztoyaj ipan seyoc macuili altepeme cati inintoca: Etam, Aín, Rimón, Toquén huan Asán. 33 Huan nojquiya itztoyaj ipan pilaltepetzitzi cati quiyahualojtoyaj huejca hasta altepet Baal. Quena, ni iixhuihua Simeón itztoyaj ipan ni altepeme huan mocajqui ijcuilijtoc inintoca ipan amat huan quenicatza tacajtihualajque iniixhuihua.

34 Sequinoc iteipa ixhuihua eliyayaj Mesobab, Jamlec, Josías cati elqui icone Amasías, 35 huan Joel. Nojquiya Simeón quipixqui se iixhui, Jehú, cati elqui icone Josibías, cati elqui icone Seraías, cati elqui icone Asiel; 36 huan quinpixqui iixhuihua cati inintoca eliyayaj Elioenai, Jaacoba, Jesohaía, Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaía, 37 huan Ziza cati elqui icone Sifi, cati elqui icone Alón, cati elqui icone Jedaías, cati elqui icone Simri, cati elqui icone Semaías.

38 Cati nica ijcuilijtoc inintoca eliyayaj tayacanani ipan ininfamilias. Huan pampa ininfamilias monelmiyaquilijque, 39 inijuanti quisque huan yajque hasta Gedor ipan seyoc lado ten nopa tamayamit para campa hualquisa tonati. Yajque para quitemose sacat para inintapiyalhua. 40 Huan quipantijque miyac sacat cati cuali. Huan oncayaya miyac paquilisti huan tasehuilisti ipan nopa tali pampa achtohuiya iixhuihua Cam itztoyaj nopona.

41 Huan ni tayacanani ipan iixhuihua Simeón cati quipiyaj inintoca ijcuilijtoc nica, calajque ipan nopa tamayamit ipan nopa tonali quema Tanahuatijquet Ezequías tanahuatiyaya ipan tali Judá. Huan mocuilijque nopa tali huan quisosolojque nochi iniyoyoncalhua huan inimilhua cati eliyaya iniaxca iixhuihua Cam. Quintzontamiltijque nopa masehualme nopona huan moaxcatijque nopa tali huan nopona mocajque para itztose pampa quipixqui yejyectzi sacat para inintapiyalhua.

42 Huan seyoc 500 ten ni tacame cati eliyayaj iixhuihua Simeón cati calajque ipan nopa tali teipa yajque ipan nopa tepet cati itoca Seir. Huan nopa tayacanani cati yajque nopona eliyayaj: Pelatías, Nearías, Refaías huan Uziel. Nochi ya ni eliyayaj iconehua Isi. 43 Huan inijuanti quintzontamiltijque nochi nopa amalecita masehualme cati noja mocajtoyaj yoltoque. Quej nopa iixhuihua Simeón moaxcatijque nopa altepet huan nopona itztoque hasta ama.

Iixhuihua Rubén iachtohui cone Israel
(Gn. 35:22)

5 Rubén eliyaya iachtohui cone Israel, pero quipolo nopa tanahuatili cati quipixqui huan quipolo nopa tamanti cati quiselijtosquía quej achtohui ejquet pampa motejqui ihuaya isihua tequipanojca itata. Yeca nochi tamanti cati yaya quiselijtosquía, quiselijque iconehua José cati eliyaya seyoc icone Israel. Huajca Rubén ayecmo quiitayayaj quej achtohui ejquet. 2 Judá cati quitoquili Rubén quema tacatqui, quipixqui más chicahualisti que iicnihua huan ipan iixhuihua ya hualajqui se Tanahuatijquet, pero amo quiseli nopa tanahuatili ten achtohui ejquet. Elqui José cati mocajqui ica nopa tanahuatili quej achtohui ejquet. 3 Rubén quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi.

4 Huan Joel, se iixhui Rubén, quipixqui icone cati itoca Semaías.
Huan Semaías quipixqui icone cati itoca Gog.
Huan Gog quipixqui se icone cati itoca Simei. 5 Simei quipixqui icone cati itoca Micaía.
Huan Micaía quipixqui icone cati itoca Reaía.

Huan Reaía quipixqui se icone cati
itoca Baal. 6 Baal quipixqui icone ca-
ti itoca Beera. Beera elqui tayacan-
quet ipan iixhuihua Rubén quema
huetzqui imaco nopa tanahuatijquet
ten tali Asiria cati itoca Tiglat Pile-
ser huan quihuicaque ilpitoc para te-
tequipanoti.
7 Huan iicnihua Beera mochijque huej-
hueyi familias. Huan nica eltoc inin-
toca nopa tayacanani ipan sesen fa-
milia: Jeiel, Zacarías, 8 Bela elqui
icone Azaz, cati elqui icone Sema,
cati elqui icone Joel. Iixhuihua Ru-
bén cati nica ijcuilijtoc inintoca, itz-
toyaj ipan nopa tali cati yajqui ten
Aroer hasta tepet Nebo huan hasta
Baal Meón. 9 Huan tahuel momiya-
quilijque ihuacaxhua Joel ipan tali
Galaad, huan yeca yajqui más ica
campa hualquisa tonati para quinta-
macas. Teipa yajqui hasta nechca no-
pa huactoc tali huan hasta campa
nopa hueyat Eufrates. 10 Huan ipan
nopa tonali quema Tanahuatijquet
Saúl tanahuatiyaya, iteipa ixhuihua
Rubén yajque huan quintehuijque
iteipa ixhuihua Hagar huan quintan-
que. Teipa mocajque para itztose
ipan iniyoyoncalhua nopona campa
hualquisa tonati ipan tali Galaad.

Iixhuihua Gad

11 Huan iixhuihua Gad itztoyaj ipan tali
Basán hasta altepet Salca cati moca-
hua iniixmelac iixhuihua Rubén.
12 Huan Joel elqui nopa achtohui ta-
yacanquet ipan tali Basán, huan no-
pa ompa tayacanquet elqui Safán, te-
ipa Jaanai huan teipa Safat. 13 Huan
nopa tacame quinpixque ininteix-
matcahua cati inintoca eliyaya: Mi-
cael, Mesulam, Seba, Jorai, Jacán,
Zía huan Heber. Para nochi eliyayaj
chicome.
14 Nochi ni chicome tacame elque iteipa
ixhuihua Abihail cati elqui icone
Huri, cati elqui icone Jaroa, cati el-
qui icone Galaad, cati elqui icone
Micael, cati elqui icone Jesisai, cati
elqui icone Jahdo, cati elqui icone
Buz. 15 Huan Ahí, icone Abdiel huan
iixhui Guni, elqui nopa tayacanquet
ipan ininfamilias. 16 Huan nochi ni
cati eliyayaj iteipa ixhuihua Gad itz-
toyaj ipan Galaad ipan tali Basán
huan ininpilaltepehua. Nojquiya itz-
toyaj campa hueli ipan potreros ipan
tali Sarón. 17 Nochi inijuanti quiijcui-
lojque inintoca ipan nopa amame
ipan nopa tonali quema Jotam tana-
huatiyaya ipan tali Judá ica tatzinta
huan quema Jeroboam tanahuatiya-
ya ipan tali Israel ica norte.

Nopa ome huan tajco huejhueyi familias

18 Itelpocahua Rubén huan Gad huan
nopa tajco familia ten Manasés eliyayaj
tacame cati tahuel mosemacayayaj. Quin-
pixque 44 mil 760 soldados cati quihuali-
cayayaj yolixtzajcayot, machetas huan
cuahuitoli cati huejhueyi. Inijuanti tahuel
quiixmatiyayaj quenicatza tatehuise. 19 Ni
tacame quintehuijque iteipa ixhuihua Ha-
gar inihuaya nopa jeturitame, afisitame
huan nopa nodabitame. 20 Huan iixhuihua
Rubén, Gad huan Manasés quitzajtzilijque
Toteco Dios para ma quinmaca chicahua-
listi ipan nopa tatehuilisti, huan yaya,
quena, quinmacac pampa motemachiya-
yaj ipan ya. Huan yeca quintzontamiltij-
que nochi iteipan ixhuihua Hagar nepa
ihuaya nochi cati quinpalehuiyayaj.
21 Huan quema ya quintantoyaj quihuica-
que cati eliyaya iniaxca huan elqui: 50 mil
camellos, 200 mil borregojme, 2 mil bu-
rrojme huan 100 mil masehualme.
22 Huan mijque miyac iteipa ixhuihua Ha-
gar pampa Toteco Dios quintehuiyaya.
Huan quej nopa iixhuihua Rubén mocaj-
que ipan inintal iteipa ixhuihua Hagar
huan nopona itztoyaj hasta ipan nopa to-
nali quema quinquixtijque huan quinhui-
caque ipan seyoc tali.

Tajco ten nopa hueyi familia Manasés

23 Nopa tajco familia ten Manasés ta-
huel momiyaquili. Huan itztoyaj ten alte-
pet Basán hasta Baal Hermón, huan Senir
hasta nopa tepet Hermón.

24 Huan nopa tayacanani ipan ininfamilias ten iniixhuihua Manasés eliyayaj: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremías, Hodavías huan Jahdiel. Sesen ten ni tacame nelía mosemacayayaj huan quipiyayayaj miyac chicahualisti para tatehuise huan nochi quinixmatiyayaj. Huan eliyayaj tayacanani ipan ininfamilias. 25 Pero inijuanti mosisinijque ica Toteco Dios cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua huan quiixpanoque nopa camanali cati quichijqui inihuaya. Quinhueyichijque teteyome huan taixcopincayome cati quinhueyichihuayayaj nopa masehualme cati Toteco Dios quinquixti iniixpa inihuejcapan tatahua. 26 Yeca Toteco Dios quicahuili Tanahuatijquet Pul ten tali Asiria cati nojquiya quitocaxtiyayaj Tiglat Pileser, para ma moaxcati nopa tali huan ma quinquixti iconehua Rubén, Gad huan nopa tajco familia ten Manasés. Huan Pul quinhuicac ipan talme cati inintoca eliyayaj Halah, Habor huan Hara huan hasta nopa hueyat Gozán huan nopona itztoque hasta ama.

Iixhuihua Leví cati mochijque totajtzitzi

6 Leví quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Gersón, Coat huan Merari.
2 Coat teipa quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.
3 Amram teipa quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Aarón, Moisés huan María.
Huan Aarón teipa quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.
4 Eleazar quipixqui icone cati itoca Finees.
Huan Finees quipixqui icone cati itoca Abisúa.
5 Huan Abisúa quipixqui icone cati itoca Buqui.
Huan Buqui quipixqui icone cati itoca Uzi.
6 Huan Uzi quipixqui icone cati itoca Zeraías.
Huan Zeraías quipixqui icone cati itoca Meraiot.
7 Huan Meraiot quipixqui icone cati itoca Amarías.
Huan Amarías quipixqui icone cati itoca Ahitob.
8 Huan Ahitob quipixqui icone cati itoca Sadoc.
Huan Sadoc quipixqui icone cati itoca Ahimaas.
9 Ahimaas quipixqui icone cati itoca Azarías.
Huan Azarías quipixqui icone cati itoca Johanán.
10 Huan Johanán quipixqui icone cati itoca Azarías.
Huan Azarías elqui se totajtzi ipan nopa hueyi tiopamit cati Salomón quichijqui ipan altepet Jerusalén.
11 Azarías quipixqui icone cati itoca Amarías.
Huan Amarías quipixqui icone cati itoca Ahitob.
12 Huan Ahitob quipixqui icone cati itoca Sadoc.
Huan Sadoc quipixqui icone cati itoca Salum.
13 Huan Salum quipixqui icone cati itoca Hilcías.
Huan Hilcías quipixqui icone cati itoca Azarías.
14 Huan Azarías quipixqui icone cati itoca Seraías.
Huan Seraías quipixqui icone cati itoca Josadoc.
15 Huan Nabucodonosor quihuicac Josadoc quema Toteco quitequihui ya para quinquixtis israelitame ten tali Judá huan altepet Jerusalén para quinhuicase tetequipanotij.

Sequinoc iixhuihua Leví cati amo totajtzitzi

16 Leví quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Gersón, Coat huan Merari.
17 Gersón teipa quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Libni huan Simei.
18 Coat teipa quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.
19 Merari teipa quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Mahli huan Musi.
Ya ni elque iteipa ixhuihua Leví cati huejcajquiya itztoya.

20 Huan nica eltoc inintoca iteipa ixhuihua Gersón cati mochijque familias.
Inijuanti inintoca eliyaya: Libni cati elqui itata Jahat, cati elqui itata Zima, 21 cati elqui itata Joa, cati elqui itata Iddo, cati elqui itata Zera, cati elqui itata Jeatrai.
22 Huan iteipa ixhuihua Coat cati mochijque familias inintoca eliyaya: Aminadab cati teipa elqui itata Coré, cati teipa elqui itata Asir, 23 cati teipa elqui itata Elcana, cati teipa elqui itata Ebiasaf, cati teipa elqui itata Asir, 24 cati teipa elqui itata Tahat, cati teipa elqui itata Uriel, cati teipa elqui itata Uzías cati teipa elqui itata Saúl.
25 Elcana quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Amasai huan Ahimot,
26 Elcana, Zofai, Nahat, 27 Eliab, Jeroham huan Elcana.
28 Huan Samuel quinpixqui iconehua cati inintoca Vasni cati achtohui ejquet huan Abías cati teipa tacatqui.
29 Merari quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Mahli, Libni, Simei,
Uza, 30 Simea, Haguía huan Asaías.

Levitame cati huicani ipan tiopamit

31 Nica eltoc inintoca nopa huicani cati Tanahuatijquet David quintapejpeni para huicase huan para tayacanase para quihueyichihuase Toteco. 32 Inijuanti tequipanojque ipan nopa yoyon tiopamit quema ya quitalijtoyaj nopa caxa nopona hasta quema Salomón quichijchijqui nopa tiopamit ipan altepet Jerusalén. Teipa nopa huicani pejque tequipanohuaj nopona.
33 Ni tacame huan ininconehua huicaque huan nochi eliyayaj iteipa ixhuihua Coat ten huejcajquiya: Hemán tayacanqui huan nojquiya huicaque Joel cati elqui icone Samuel.
34 Samuel elqui icone Elcana[f] cati elqui icone Jeroham.
Huan Jeroham elqui icone Eliel, cati elqui icone Toa.
35 Toa elqui icone Zuf, cati elqui icone seyoc tacat cati itoca Elcana[g].
Huan ni Elcana elqui icone Mahat, cati elqui icone Amasai.
36 Amasai elqui icone seyoc tacat cati itoca Elcana[h] cati elqui icone Joel.
Huan Joel elqui icone Azarías, cati elqui icone Sofonías.
37 Sofonías elqui icone Tahat, cati elqui icone Asir.
Huan Asir elqui icone Ebiasaf, cati elqui icone Coré.
38 Coré elqui icone Izhar, cati elqui icone Coat.
Huan Coat elqui icone Leví, cati elqui icone Israel.
39 Huan Hemán quipixqui itapalehuijca cati itoca Asaf cati itztoya ipan inejmat. Huan Asaf elqui icone Berequías, cati icone Simea, 40 cati icone Micael, cati icone Baasías, cati icone Malquías, 41 cati icone Etni, cati icone Zera, cati icone Adaía, 42 cati icone Etán, cati icone Zima, cati icone Simei, 43 cati icone Jahat, cati icone Gersón cati icone Leví.
44 Huan ten iteipa ixhuihua Merari, itapalehuijca Hemán cati moquetzayaya ipan iarraves elqui Etán cati elqui icone Quisi, cati icone Abdi, cati icone Maluc, 45 cati icone Hasabías, cati icone Amasías, cati icone Hilcías,
46 cati icone Amsi, cati icone Bani, cati icone Semer, 47 cati icone Mahli, cati icone Musi, cati icone Merari cati elqui icone Leví.
48 Huan sequinoc iteixmatcahua cati nojquiya eliyayaj levitame o iixhuihua Leví, quiselijque sequinoc tamanti tequit para ma quichihuaca ipan itiopa Toteco. 49 Pero cati hualajque ipan Aarón huan iteipa ixhuihua elque totajtzitzi. Inintequi eliyaya para quitencahuase tacajcahualisti tatatili, quitatise copali huan para quichihuase sequinoc tamanti tequit ipan nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic. Nojquiya quipixque inintequi para quiixtzacuase tetajtacolhua sesen xihuit quej quiijtohua-

[f] **6:34** Elcana III. [g] **6:35** Elcana II. [h] **6:36** Elcana I.

yaya nopa tanahuatilme cati Toteco quimacac itequipanojca, Moisés.

Iixhuihua Aarón

50 Aarón quipixqui icone cati itoca Eleazar, cati quipixqui icone Finees, cati quipixqui icone Abisúa, 51 cati quipixqui icone Buqui, cati quipixqui icone Uzi, cati quipixqui icone Zeraías, 52 cati quipixqui icone Meraiot, cati quipixqui icone Amarías, cati quipixqui icone Ahitob, 53 cati quipixqui icone Sadoc, cati quipixqui icone Ahimaas.

Inialtepehua nopa levitame

(Jos. 21:1-42)

54 Ya ni inintoca nopa altepeme huan talme cati quiselijque iixhuihua Aarón quej cati quintocaro ica rifa.

Aarón cati quisqui ten se ihuejcapan tata cati itoca Coat quinpixqui iteipan conehua cati quiselijque ni talme: 55 Hebrón ipan tali Judá huan nochi nopa potreros cati quiyahualojtoyaj. 56 Caleb, icone Jefone quiseli nopa mili huan cuatitamit nechca Hebrón. 57 Huajca iixhuihua Aarón quiselijque ni altepeme ica nochi nopa potreros cati quinyahualojtoyaj. Quiselijque: Hebrón, se altepet para ipan momanahuise, Libna, Jatir, Estemoa, 58 Hilén, Debir, 59 Asán huan Bet Semes ica nochi nopa potreros cati quiyahualojtoyaj sesen ten ni altepeme. 60 Nojquiya ipan inintal Benjamín quiselijque: Geba, Alemet huan Anatot ihuaya nopa potreros cati quinyahualojtoyaj. Huajca para nochi, iixhuihua Aarón quiselijque 13 altepeme ica ininpotreros.

61 Nojquiya nopa sequinoc iteipa ixhuihua Coat cati amo iixhuihua Aarón ica rifa quiselijque 10 altepeme ten inintal nopa tajco ifamilia Manasés.

62 Huan iteipa ixhuihua Gersón, cati icone Leví huejcajquiya, quiselijque 13 altepeme ten nopa huejhueyi familias Isacar, Aser, Neftalí huan nopa tajco ifamilia Manasés cati itztoyaj ipan tali Basán.

63 Huan iteipa ixhuihua Merari, icone Leví huejcajquiya, quiselijque ica rifa 12 altepeme ipan inintal nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan Zabulón.

64 Huan israelitame quinmacaque nopa levitame nochi ni altepeme ica ininpotreros. 65 Quena, ica rifa israelitame cati ininteipa ixhuihua Judá, Simeón huan Benjamín quinmacaque levitame ni altepeme cati nimitzilhuijtoc huejcapa ten inintalhua.

66 Sequij iixhuihua Coat quiselijque altepeme ten inintal nopa hueyi familia Efraín ica nochi nopa potreros cati quinyahualojtoyaj. 67 Huan nopa hueyi familia Efraín nojquiya quinmacaque nopa altepet Siquem cati elqui se altepet ten tamanahuili cati mopantía ipan nopa cuatitamit ipan tali Efraín. Nojquiya quinmacaque altepeme: Gezer, 68 Jocmeam, Bet Horón, 69 Ajalón, Gat Rimón ihuaya nochi potreros cati quiyahualojtoyaj sesen altepet. 70 Huan ten inintal, nopa tajco familia ten Manasés quinmacaque iteipa ixhuihua Coat nopa altepeme Aner huan Bileam ica nochi ininpotreros.

71 Huan ten inintal, nopa tajco familia ten Manasés nojquiya quinmacaque iteipa ixhuihua Gersón nopa altepet Golán ipan tali Basán ica ipotreros huan nopa altepet Astarot.

72 Huan ten inintal, nopa hueyi familia Isacar quinmacaque iteipa ixhuihua Gersón nopa altepeme cati inintoca: Cedes, Daberat, 73 Ramot huan Anem ica nochi nopa potreros cati quinyahualojtoyaj. 74 Huan ten inintal, nopa hueyi familia Aser quinmacaque iteipa ixhuihua Gersón nopa altepeme cati inintoca: Abdón, Masal, 75 Hucoc huan Rehob ica nochi nopa potreros cati quinyahualojtoyaj. 76 Huan nopa hueyi familia Neftalí quinmacac iteipa ixhuihua Gersón altepet Cedes cati mopantía ipan tali Galilea, huan altepet Hamón huan altepet Quiriataim. Nojquiya quinmacaque nochi nopa potreros cati quinyahualojtoyaj.

77 Huan ten inintal, nopa hueyi familia Zabulón, quinmacaque cati mocajqui ten iteipa ixhuihua Merari nopa altepeme Rimón huan Tabor ica ininpotreros. 78 Huan ten inintal, nopa hueyi familia

Rubén quinmacaque iteipa ixhuihua Merari ni altepeme cati mopantíaj ipan nopa seyoc nali ten nopa hueyat Jordán, iixmelac altepet Jericó. Huan ni altepet cati itoca Beser ipan huactoc tali huan nojquiya quinmacaque Jaza, 79 Cademot huan Mefaat ihuaya nochi nopa potreros cati quinyahualojtoyaj. 80 Huan ten inintal, nopa hueyi familia Gad quinmactilijque iteipa ixhuihua Merari nopa altepet Ramot ipan tali Galaad. Nojquiya quinmactilijque Mahanaim, 81 Hesbón huan Jazer ica nochi nopa potreros cati quinyahualojtoyaj.

Iixhuihua Isacar

7 Isacar quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Tola, Fúa, Jasub huan Simrón.
2 Tola quinpixqui iconehua cati mochijque tayacanani ipan ininfamilias huan inintoca eliyaya: Uzi, Refaías, Jeriel, Jahmai, Jibsam huan Semuel. Huan ipan nopa tonali quema tanahuatiyaya David, quinpojque quesqui tacame itztoyaj ipan ni familia cati huelij tatehuíaj. Huan para nochi eliyayaj 22 mil 600 tacame cati huelij tatehuíaj.
3 Uzi quipixqui se icone cati itoca Israhías.
Huan Israhías quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Micael, Obadías, Joel huan Isías. Nochi ni macuilti tacame mochijque tayacanani ipan ininfamilias. 4 Huan nochi ni macuilti tayacanani quinpixque tahuel miyac inisihuajhua huan tahuel miyac ininconehua. Quej nopa panoc para miyac xihuit hasta nopa lista campa ijcuilijtoc inintoca masehualme huan quenicatza tacajtiyajque quiijtohua para elque 36 mil soldados cati nelía motemacayayaj para tatehuise.
5 Huan ipan nochi nopa hueyi familia Isacar itztoyaj 87 mil soldados cati tahuel mosemacayayaj ipan tatehuilisti. Nochi inijuanti mopantíaj ipan nopa lista ten quenicatza tacajtiyajque masehualme.

Iixhuihua Benjamín

6 Huan Benjamín quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Bela, Bequer huan Jediael.
7 Huan Bela quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Ezbón, Uzi, Uziel, Jerimot huan Iri. Nochi inijuanti eliyayaj tayacanani ipan ininfamilias. Nojquiya eliyayaj tatehuiani cati tahuel mosemacayayaj ipan tatehuilisti. Huan nochi soldados cati eliyayaj iteipa ixhuihua Bela elque 20 mil 34 tacame. Nochi inijuanti mocajque ijcuilijtoque ipan nopa lista cati quipiya quenicatza tacajtiyajque masehualme.
8 Huan Bequer quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Zemira, Joás, Eliezer, Elioenai, Omri, Jerimot, Abías, Anatot huan Alamet. 9 Huan ipan nopa tonali quema David tanahuatiyaya, quinpojque 20 mil 200 tacame cati elque iixhuihua Bequer cati tahuel mosemacayayaj. Huan iyoca quinpixque macuilti tacame cati eliyayaj tayacanani ipan ininfamilias.
10 Huan Jediael quipixqui icone cati itoca Bilhán.
Huan Bilhán quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Jeús, Benjamín, Aod, Quenaana, Zetán, Tarsis huan Ahisahar. 11 Nochi ya ni eliyayaj tayacanani ipan nopa familias cati hualahuij ipan Jediael. Huan ipan nopa tonali quema tanahuatiyaya David quinpojqui masehualme, huan iteipa ixhuihua Jediael cati hueliyayaj tatehuise mochijque 17 mil 200 tacame.
12 Huan Supim huan Hupim elque iconehua Hir.
Huan Husim elqui icone Aher.

Iixhuihua Neftalí

13 Neftalí quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Jahzeel, Guni, Jezer huan Salum. Nochi inijuanti hualajque ten Bilha cati elqui se isihua Jacob huejcajquiya.

Iixhuihua Manasés

14 Manasés quinpixqui ome iconehua cati quintacatilti itequipanojca ten tali Siria huan nopa coneme inintoca eliyaya Asriel huan Maquir.
Huan Maquir teipa quipixqui icone cati itoca Galaad.
15 Maquir mocuili Maaca. Maaca elqui inisihua icni Hupim huan Supim.
Huan teipa Maquir quipixqui se iixhui cati itoca Zelofehad. Huan Zelofehad san quinpixqui ichpocame.
16 Maaca, isihua Maquir, quipixqui se icone cati quitocaxti Peres. Teipa quitacatilti seyoc icone huan quitocaxti Seres.
Huan Seres quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj Ulam huan Requem.
17 Huan Ulam quipixqui icone cati itoca Bedán.
Nochi ni tacame eliyayaj iconehua Galaad, cati icone Maquir, cati ica huejcajquiya eliyaya icone Manasés.
18 Isihua icni Maquir cati itoca Hamolequet quitacatilti Isod, Abiezer huan Mahala.
19 Huan Semida quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Ahián, Siquem, Likhi huan Aniam.

Iixhuihua Efraín

20 Efraín quipixqui icone cati itoca Sutela. Huan Sutela quipixqui icone cati itoca Bered.
Bered quipixqui icone cati itoca Tahat, cati quipixqui icone cati itoca Elada.
Elada quipixqui icone cati itoca Tahat.
21 Tahat quipixqui icone cati itoca Zabad.
Zabad quipixqui icone cati itoca Sutela, cati quipixqui icone cati itoca Ezer, cati teipa quipixqui icone cati itoca Elad.
Huan huejcajquiya ipan nopa tonali quema noja itztoya Efraín, yaya quinpixqui ome iconehua cati inintoca eliyaya Elad huan Ezer. Ni ome iconehua quichijque campeca para quinichtequise tapiyalme ipan tali Gad, pero nopa Gad ehuani quinmictijque. 22 Huan inintata, Efraín, quinchoquili tahuel miyac tonali. Huan hualajque iconehua huan nochi iteixmatcahua para quiyolchicahuase. 23 Huan teipa Efraín ihuaya itztoya isihua huan yaya conecuic huan quitacatilti se oquichpil cati quitocaxtijque Bería[i]. Quej nopa quitocaxti pampa tahuel mocuesohuayaya ica cati ininpantic iconehua.
24 Huan Bería nojquiya quipixqui se iichpoca cati itoca Seera. Huan iichpoca quinchijchijqui nopa altepeme Bet Horón Cati Huejcapa huan Bet Horón Cati Tatzinta. Nojquiya iichpoca quichijchijqui nopa altepet Uzen Seera.
25 Huajca Bería quinpixqui iixhuihua cati pejqui ica icone cati itoca Refa.
Huan Refa teipa quipixqui icone cati itoca Resef.
Huan Resef teipa quipixqui icone cati itoca Telah.
Huan Telah teipa quipixqui icone cati itoca Tahán.
Huan Tahán teipa quipixqui icone cati itoca Laadán.
26 Huan Laadán teipa quipixqui icone cati itoca Amiud.
Huan Amiud teipa quipixqui icone cati itoca Elisama.
Huan Elisama teipa quipixqui icone,
27 cati itoca Nun.
Huan Nun teipa quipixqui icone cati itoca Josué.
28 Huan nochi ni masehualme cati eliyayaj iteipa ixhuihua Efraín itztoyaj ipan altepet Betel huan ipilaltepehua ica sur. Huan para campa hualquisa tonati monepantiyaya inintal ica altepet Naarán. Ica campa calaqui tonati monepantiyaya ica altepet Gezer. Huan ica norte hasta altepet Siquem ica ipilaltepehua huan ajsiyaya hasta altepet Gaza huan ipilaltepehua. 29 Huan campa monepantiyayaj Efraín ica inintal nopa hueyi fa-

[i] **7:23** Bería caquistic quej "tequipacholi" ipan inincamanal.

milia Manasés, oncayayaj altepeme cati inintoca eliyaya: Bet Seán, Taanac, Meguido huan Dor ica nochi nopa pilaltepetzitzi cati quiyahualojtoyaj sese altepet. Ipan ni altepeme itztoyaj iteipa ixhuihua José cati elqui icone Israel ten huejcajquiya.

Itelpocahua Aser

30 Aser quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Imna, Isúa, Isúi, Bería huan se inisihua icni cati itoca Sera.
31 Huan Bería quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Heber huan Malquiel.
Huan Malquiel teipa quipixqui icone cati itoca Birzavit.
32 Huan Heber quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Jaflet, Semer huan Hotam. Huan se inisihua icni cati itoca Súa.
33 Huan Jaflet quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Pasac, Bimhal huan Asvat.
34 Huan Somer quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Ahí, Rohga, Jehúba huan Aram.
35 Huan Helem cati elqui iicni Somer, quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Zofa, Imna, Seles huan Amal.
36 Huan Zofa quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Súal, Harnefer, Súal, Beri, Imra, 37 Beser, Hod, Sama, Silsa, Itrán, huan Beera.
38 Huan Jeter quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Jefone, Pispa huan Ara.
39 Huan se iixhui Aser cati itoca Ula quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Ara, Haniel huan Rezia.
40 Nochi ya ni elque iixhuihua Aser huan sesen ten inijuanti elqui se tayacanquet ten nopa familias cati hualajque ipan ya. Huan ya ni eliyayaj tacame tapejpenilme cati cuali quiixmatiyayaj para tatehuise. Ijcuilijtoc nochi inintoca ipan nopa lista cati quipiya quenicatza tacajtiyajque masehualme. Huan ipan nopa familia Aser oncayaya 26 mil soldados.

Iixhuihua Benjamín

8 Benjamín quipixqui iachtohui cone cati quitocaxtiyayaj Bela.
Iompa cone quitocaxtiyayaj Asbel.
Iexpa cone quitocaxtiyayaj Ahara.
2 Inajpa cone quitocaxtiyayaj Noha, huan imacuilpa cone quitocaxtiyayaj Rafa.
3 Huan Bela quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj: Adar, Gera, Abiud, 4 Abisúa, Naamán, Ahoa, 5 Gera, Sefufán huan Hiram.
6 Huan Aod quinpixqui iconehua cati mochijque tayacanani ipan ininfamilias huan itztoyaj ipan altepet Geba. Huan masehualme nopona quinquixtijque ten Geba huan inijuanti yajque hasta altepet Manahat. 7 Huan ininconehua Aod inintoca eliyaya Naamán, Ahías huan Gera. Huan Gera teipa elqui itata Uza huan Ahiud. Gera yaya quinyacanqui quema yajque ipan seyoc altepet.
8 Saharaim quincajqui isihuajhua cati inintoca Husim huan Baara, pero teipa ipan tali Moab quinpixqui iconehua ica iyancuic sihua cati itoca Hodes. 9 Huan ininconehua quintocaxtiyayaj: Jobab, Sibia, Mesa, Malcam, 10 Jeúz, Saquías huan Mirma. Nochi ya ni teipa elque tayacanani ipan ininfamilias.
11 Huan iachtohui sihua Saharaim cati itoca Husim, cati Saharaim quicajqui ya ipa quintacatiltijtoya iconehua cati inintoca Abitob huan Elpaal.
12 Huan Elpaal quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Heber, Misam huan Semed, cati quipehualtijque altepeme Ono huan Lod huan nochi ininpilaltepehua. 13 Nojquiya Elpaal quinpixqui sequinoc iconehua cati inintoca eliyaya Bería huan Sema. Ni Bería huan Sema mochijque tayacanani ten ifamilias cati itztoyaj ipan altepet Ajalón. Huan Bería huan Sema quinquixtijque nopa masehualme cati itztoyaj ipan altepet Gat.
14 Huan Elpaal nojquiya quinpixqui sequinoc iconehua cati inintoca eliya-

ya Ahío, Sasac huan Jeremot. 15 Bería quinpixqui iconehua cati inintoca
eliyaya: Zebadías, Arad, Ader, 16 Micael, Ispa huan Joha.
17 Huan Elpaal nojquiya quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Zebadías, Mesulam, Hizqui, Heber, 18 Ismerai, Jezlías huan Jobab.
19 Huan Simei quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Jaquim, Zicri, Zabdi, 20 Elienai, Ziletai, Eliel, 21 Adaías, Beraías huan Simrat.
22 Huan Sasac quinpixqui itelpocahua cati inintoca eliyaya: Ispán, Heber, Eliel, 23 Abdón, Zicri, Hanán, 24 Hananías, Elam, Anatotías, 25 Ifdaías huan Peniel.
26 Huan Jeroham quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Samserai, Seharías, Atalías, 27 Jaresías, Elías huan Zicri. 28 Nochi ni tacame elque tayacanani ipan nopa familias ten masehualme cati teipa tacajtiyajque huan itztoyaj ipan altepet Jerusalén.

Ifamilia Tanahuatijquet Saúl
(1 Cr. 9:35-44)

29 Huan ipan altepet Gabaón itztoya Jehiel[j] ihuaya isihua cati itoca Maaca.
30 Huan iniachtohui cone quitocaxtiyayaj Abdón. Huan sequinoc ininconehua inintoca eliyaya: Zur, Cis, Baal, Nadab, 31 Gedor, Ahío, Zequer,
32 huan Miclot. Huan teipa Miclot quipixqui icone cati quitocaxti Simea. Nochi ni familias quipixque ininchaj nejnechca ipan altepet Jerusalén.
33 Huan Ner quipixqui icone cati quitocaxti Cis.
Huan Cis quipixqui se icone cati quitocaxti Saúl.
Huan Saúl quinpixqui iconehua cati quintocaxti: Jonatán, Malquisúa, Abinadab huan Es Baal.
34 Jonatán quipixqui icone cati quitocaxti Merib Baal[k].
Huan Merib Baal quipixqui icone cati quitocaxti Micaía.
35 Micaía quinpixqui iconehua cati quintocaxti: Pitón, Melec, Tarea huan Acaz.
36 Acaz quipixqui icone cati quitocaxti Joada.
Huan Joada quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj Alemet, Azmavet huan Zimri.
Huan Zimri quipixqui se icone cati quitocaxti Mosa.
37 Huan Mosa quipixqui icone cati quitocaxti Bina.
Huan Bina quipixqui icone cati quitocaxti Rafa.
Huan Rafa quipixqui icone cati quitocaxti Elasa.
Huan Elasa quipixqui icone cati quitocaxti Azel.
38 Huan Azel quinpixqui chicuaseme iconehua cati quintocaxtiyayaj: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías huan Hanán.
39 Huan Azel quipixqui se iicni cati quitocaxtiyayaj Esec.
Huan Esec quipixqui iachtohui cone cati quitocaxti Ulam.
Huan iompaca cone quitocaxti Jehús huan iexpa cone quitocaxti Elifelet.
40 Huan nochi iconehua Ulam tahuel mosemacayayaj ipan tatehuilisti huan tahuel quipixque fuerza. Tahuel quiixmatiyayaj quenicatza quitequihuise cuataminti huan huejhueyi cuahuitoli. Huan iconehua Ulam quinpixque miyac ininconehua huan iniixhuihua. Ica nochi ajsique 150.
Nochi inijuanti eliyayaj iteipa ixhuihua Benjamín.

9 Huan nochi israelitame ipan tali Israel huan taya familia ipan hualajque mocajque ijcuilijtoque ipan nopa amatapohuali ten nopa Tanahuatiani Ten Tali Israel.

Masehualme cati mocuetque ten tali Babilonia
(Neh. 11:1-24)

Huan TOTECO quincahuili inincualancaitacahua ma quinquixtica israelitame

[j] **8:29** O Abigabaón. [k] **8:34** Merib Baal nojquiya quitocaxtiyayaj Mefiboset.

ipan tali Judá huan quinhuicase huejca
ipan tali Babilonia pampa quinhueyichij-
que teteyome huan taixcopincayome.
2 Huan quema panotoya miyac xihuit,
nopa masehualme cati achtohui hualajque
para sempa itztoquij ipan inintal huan
ipan inialtepehua campa quisque eliyayaj
ten hueli israelitame. Nojquiya inihuaya
hualajque sequij totajtzitzi, levitame huan
tequipanohuani ipan tiopamit. 3 Israelita-
me ten nopa huejhueyi familias Judá,
Benjamín, Efraín huan Manasés ajsicoj
huan mochantijque ipan altepet Jerusa-
lén.
4 Ten nopa familia Judá ajsicoj: Utai
cati elqui icone Amiud, cati elqui
icone Omri, cati elqui icone Imri,
cati elqui icone Bani, cati elqui ico-
ne [l] Fares. Huan Fares elqui icone
Judá.
5 Huan nojquiya mocuetque ipan inintal
nopa israelitame cati eliyayaj iteipa
ixhuihua Silón. Mocuetqui Asaías no-
pa achtohui ejquet inihuaya icone-
hua.
6 Huan ipan nopa familia ten iteipa ix-
huihua Zera, mocuetqui Jeuel ihua-
ya iteixmatcahua. Huajca ica no-
chi, eliyayaj 690 cati mocuetque
ipan inintal cati eliyayaj iteipa ix-
huihua Judá.
7 Huan ten nopa hueyi familia Benja-
mín, mocuetque: Salú cati elqui ico-
ne Mesulam, cati elqui icone Hoda-
vías, cati elqui icone Asenúa.
8 Nojquiya mocuetqui Ibneías cati elqui
icone Jeroham, cati elqui icone Ela,
cati elqui icone Uzi, cati elqui icone
Micri.
Huan nojquiya mocuetqui Mesulam,
cati elqui icone Sefatías, cati elqui
icone Reuel, cati elqui icone Ibnías.
9 Nochi inijuanti eliyayaj tayacanani ipan
familias. Huajca ten nopa hueyi familia
Benjamín mocuetque 956 tacame.

Totajtzitzi cati mocuetque

10 Huan ten nopa totajtzitzi cati mocuet-
que eliyayaj: Jedaías, Joiarib, Ja-
quín, 11 Azarías cati elqui icone Hil-
cías, cati elqui icone Mesulam, cati
elqui icone Sadoc, cati elqui icone
Meraiot, cati elqui icone Ahitob.
Azarías elqui tayacanquet ipan itiopa
Toteco Dios. 12 Nojquiya mocuetqui
se totajtzi cati itoca: Adaía cati elqui
icone Jeroham, cati elqui icone Pa-
sur, cati elqui icone Malquías. Huan
mocuetqui Masai cati elqui icone
Adiel, cati elqui icone Jazera, cati el-
qui icone Mesulam, cati elqui icone
Mesilemit cati elqui icone Imer.
13 Huan mocuetque sequinoc totajtzi-
tzi cati eliyayaj ininteixmatcahua.
Huajca para nochi mocuetque mil
760 totajtzitzi cati tahuel quimatque
quichihuaj nochi tequit cati monej-
qui ipan ichaj Toteco Dios.

Levitame cati mocuetque

14 Huan ten nopa levitame, mocuetque: Se-
maías cati elqui icone Hasub, cati elqui
icone Azricam, cati elqui icone Hasa-
bías, cati elqui iteipa iixhui Merari.
15 Nojquiya mocuetque levitame cati
inintoca eliyaya: Bacbacar, Heres
huan Galal.
Nojquiya mocuetqui Matanías, cati el-
qui icone Micaía, cati elqui icone Zi-
cri, cati elqui icone Asaf.
16 Huan mocuetque Obadías, cati elqui
icone Semaías, cati elqui icone Galal,
cati elqui icone Jedutún. Huan mo-
cuetqui Berequías, cati elqui icone
Asa, cati elqui icone Elcana, yaya ca-
ti itztoya nechca Netofa.
17 Nopa tamocuitahuiani campa tiopan
caltemit cati mocuetque inintoca eli-
yayaj: Salum, Acub, Talmón huan
Ahimán ihuaya iteixmatcahua. Huan
Salum elqui inintayacanca. 18 Achto-

[l] **9:4** Cati nica tijpatatoque ica náhuat ica "icone" quemantica quinequi quiijtos "icone", quemantica "iixhui" huan quemantica quinequi quiijtos iteipan ixhui (o descendiente) cati tacatqui tahuel miyac xihuit teipa ica yaya ieso. Ten nopa tonali quema itztoya Judá huejcajquiya hasta mocuetqui Utai, panotoya quipano mil xihuit.

huiya ni levitame quimocuitahuiya-
yaj nopa caltemit ipan tiopamit cati
mocahua ica campa hualquisa tonati
campa calaquiyaya nopa tanahuatij-
quet. Ipan ni levitame nojquiya quis-
que inijuanti cati quimocuitahuiya-
yaj caltemit campa mocahuayayaj
nopa levitame para itztose. 19 Huan
Salum elqui icone Coré huan elqui se
iteipa ixhui Ebiasaf, cati ehua ipan
nopa familia ten iteipa ixhuihua Co-
ré cati huejcajquiya itztoya. Salum
huan iteixmatcahua quipiyayayaj
inintequi para tamocuitahuise campa
icalte nopa tiopamit quej inihuejca-
pan tatahua huejcajquiya tamocuita-
huijque campa icalte nopa yoyon tio-
pamit cati iaxca TOTECO. 20 Huejcaj-
quiya, Finees, icone Eleazar, elqui
nopa achtohui tayacanquet ten calte-
mit tamocuitahuiani. Huan Toteco
itztoya ihuaya. 21 Huan teipa Zaca-
rías icone Meselemías quipiyayaya
itequi para quimocuitahuis icalte no-
pa yoyon tiopamit.

22 Huan ipan nopa tonali itztoyaj 212
tamocuitahuiani cati ijcuilijtoc inintoca
ipan nopa lista huan nojquiya ijcuilijtoc
taya inialtepe. Elqui David huan nopa taj-
tolpanextijquet Samuel cati achtohui
quintapejpenijque inihuejcapan tatahua
ni tacame huan quintequimacaque para
ma elica caltemit tamocuitahuiani pampa
quiitaque para nopa tacame eliyayaj te-
machme. 23 Quej nopa nopa caltemit ta-
mocuitahuiani huan ininteipa ixhuihua
quipiyayayaj nopa tequit para mopatati-
yase para tamocuitahuise campa nopa cal-
temit ipan ichaj TOTECO, cati achtohui eli-
yaya se yoyon tiopamit. 24 Huan quinte-
quitalijque nopa tamocuitahuiani para ta-
mocuitahuise nochi nahui lados ten nopa
tiopamit. Tamocuitahuijque ica campa
hualquisa tonati, ica campa calaqui tona-
ti, ica norte huan ica tatzinta. 25 Huan
ininteixmatcahua cati itztoyaj ipan pilal-
tepetzitzi, hualayayaj quemantica para
chicueyi tonati para quinpalehuise.

26 Pero nopa nahui levitame cati elque
nopa tayacanca tamocuitahuiani ipan cal-
temit más quipiyayayaj tanahuatili. Ini-
juanti quipiyayayaj nopa tequit para qui-
mocuitahuise nopa cuartos campa quiajo-
cuiyayaj nochi tamanti cati miyac ipati ca-
ti eltoya ipan ichaj Toteco Dios. 27 Huan
inijuanti tamocuitahuiyayaj sesen tayo-
hua campa ichaj Toteco Dios pampa ya
nopa elqui inintequi. Huan nojquiya elqui
inintequi para mojmosta quitapose nopa
caltemit ica ijnaloc.

Inintequi sequij levitame

28 Sequij ten nopa tamocuitahuiani
quipixque inintequi para quimocuitahuise
nochi tamanti cati quitequihuíaj quema
quitencahuaj tacajcahualisti o quema qui-
hueyichihuaj TOTECO. Quitachiliyayaj
cuali quema quiquixtiyayaj nopa taman-
tzitzi huan quema quicalaquiyayaj para
amo quipolose yon se tamanti. 29 Huan se-
quinoc quipiyayayaj inintequi para qui-
mocuitahuise sequinoc tamanti quej pla-
tos huan tazas, huan nochi sequinoc ta-
mantzitzi cati motequihuía ipan ichaj TO-
TECO. Nojquiya quimocuitahuiyayaj nopa
harina cati más cuali, huan nopa xocome-
cat iayo, aceite, copali huan taajhuiyaca-
yot. 30 Huan elqui inintequi sequij totajtzi-
tzi para quisencahuase nopa taajhuiyaca-
yot.

31 Se levita cati itoca Matatías cati hua-
lajqui ipan nopa familia Coat huan elqui
iachtohui cone Salum, quipiyayaya itequi
para quichijchihuas pantzi cati quitequi-
huíaj ipan ofrendas. 32 Sequij ipan nopa
familia ten iixhuihua Coat quipiyayayaj
inintequi para quichijchihuase nopa pan-
tzi cati taiyocatalili para TOTECO cati qui-
tecpanayayaj ipan mesa ipan sesen tonali
para mosiyajquetzase.

33 Nojquiya itztoyaj levitame cati eliya-
yaj huicani huan amo monequiyaya qui-
chihuase yon se tamanti tequit, san huica-
se. Nochi huicani mocahuayayaj ipan
cuartos ipan nopa tiopamit ipan Jerusalén
pampa monequiyaya tequipanose para
quihueyichihuase TOTECO tayohua huan
tonaya ica huicat.

34 Nochi ni tacame eliyayaj tayacanani
ipan nopa familia ten levitame huan ijcui-

lijtoc quej yajtiya inintoca ipan nopa lista huan mocajque para itztose ipan altepet Jerusalén.

Ihuejcapan tatahua Saúl

(1 Cr. 8:29-40)

35 Jehiel itztoya ipan altepet Gabaón cati yaya quipehualti. Isihua itoca eliyaya Maaca. Huan iniachtohui cone itoca eliyaya Abdón. 36 Huan sequinoc iconehua Jehiel inintoca eliyaya: Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab, 37 Gedor, Ahío, Zacarías huan Miclot. 38 Huan teipa Miclot quipixqui icone cati itoca Simeam. Nochi ni tacame itztoyaj ipan altepet Jerusalén ipan calme cati nejnechca.

39 Huan Ner quipixqui icone cati itoca Cis.
Huan Cis quipixqui icone cati itoca Saúl.
Huan Saúl quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Jonatán, Malquisúa, Abinadab huan Es Baal.

40 Jonatán quipixqui icone cati itoca Merib Baal[m].
Huan Merib Baal quipixqui icone cati quitocaxti Micaía,

41 Micaía quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Pitón, Melec, Tarea huan Acaz.

42 Huan Acaz quipixqui icone cati quitocaxti Jara.
Huan Jara quinpixqui iconehua cati quintocaxti: Alemet, Azmavet huan Zimri.
Huan Zimri quipixqui icone cati itoca Mosa.

43 Huan Mosa quipixqui icone cati itoca Bina.
Huan Bina quipixqui icone cati itoca Refaías.
Huan Refaías quipixqui icone cati itoca Elasa.
Huan Elasa quipixqui icone cati itoca Azel.

44 Azel quinpixqui chicuaseme iconehua cati inintoca eliyaya: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías huan Hanán.

Imiquilis Saúl huan iconehua

(1 S. 31:1-13)

10 Nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame huan cholojtejque nopa israelitame. Huan nopa filisteos quinmictijque miyac israelitame ipan nopa tepet Gilboa. 2 Huan nopa filisteos quitoquilijque Saúl huan iconehua, huan quinmictijque iconehua cati inintoca eliyaya: Jonatán, Abinadab huan Malquisúa. 3 Teipa nochi nopa filisteos quimajcahuayayaj cuataminti campa Saúl huan quiajsique huan tahuel quicocojque. 4 Teipa Saúl quitzajtzili itemach huan quiilhui: "Xijquixti momacheta huan techmicti nimantzi pampa hueli hualase nopa filisteos huan techchihuilise miyac tamanti para techpinahualtise."

Pero itapalehuijca majmahuiyaya huan amo quinequiyaya quimictis. Huajca Saúl quicuic imacheta huan mosentapalhuili ipan itacayo huan mijqui. 5 Huan quema itemach quiitac para Saúl ya momicti, yaya nojquiya momicti ica imacheta. 6 Huan ijquiyampa ipan san setzi tonali mijqui Saúl huan eyi iconehua. Huan nopona tanqui nochi cati eliyaya ten ixinacho cati mochijtosquíaj tanahuatiani teipa ten ya.

7 Quema quimatque nopa israelitame cati itztoyaj ipan nopa tamayamit para cholojtoyaj inisoldados huan para Saúl huan eyi iconehua ya mijque, quicajtejque inialtepehua huan nojquiya cholojque. Huajca nopa filisteos moaxcatijque nopa altepeme huan mocajque nopona.

8 Huan hualmosta nopa filisteos mocuetque para quicuise nochi tamanti teposti cati quicajque nopa israelita soldados cati mijque ipan tatehuilisti. Huan quema quipejpentiyahuiyayaj nopa tamanti, quipantijque itacayo Saúl huan iconehua ipan tepet Gilboa. 9 Huajca quicuique iyolixtzajca Saúl ten itacayo huan quitzontequilijque itzonteco. Huan nimantzi quintitanque tayolmelahuani ipan nochi inintal para ma quinyolmelahuaca masehualme huan ininteteyohua para ya mijqui Tanahuatijquet Saúl. 10 Teipa quintalijque iteposhua Saúl ipan itapepecholhua

[m] **9:40** O Mefiboset.

nopa tiopamit ten ininteteyohua. Huan itzonteco quicuapilojque ipan nopa tiopamit ten nopa inindios cati itoca Dagón.

11 Huan nopa israelitame ipan altepet Jabes ipan tali Galaad quimatque nochi cati nopa filisteos quichihuilijtoyaj Saúl. 12 Huajca nochi nopa tacame cati tahuel mosemacayayaj motananque huan quicuitoj cati mocajqui ten itacayo Saúl huan inintacayo iconehua. Huan quinhualicaque huan nopona quintalpachojque iniomiyohua itzinta se ahua cuahuit ipan Jabes. Huan mosajque para chicome tonati para quinnextilise tatepanitacayot.

13 Huajca quej nopa mijqui Saúl pampa amo quitepanitac TOTECO huan mosisini ica ya. 14 Nojquiya mijqui pampa amo quitajtani TOTECO ma quiconsejomaca, pero yajqui campa nopa sihuat cati quincamanalhuía mijcatzitzi. Yeca TOTECO quintzontamilti huan nopa tanahuatilisti cati quipiyayaya, quimactili David cati elqui icone Isaí.

David quitalijque tanahuatijquet ten nochi israelitame

(2 S. 5:1-5)

11 Huajca nochi israelitame mosentilijque ipan altepet Hebrón campa itztoya David para quicamanalhuise. Huan quiilhuijque: "Tojuanti timoteixmatcahua. 2 Masque Saúl eliyaya tanahuatijquet, elqui ta cati tiquinyacanayaya isoldados para tatanise ipan tatehuilisti. Huan TOTECO Dios cati moTeco ya mitzilhuijtoc para ta tielis totamocuitahuijca tiisraelitame huan ta tielis titotanahuatijca." 3 Huan ajsicoj campa David itztoya ipan altepet Hebrón nochi nopa huehue tacame cati quihuicayayaj tequit ipan tali Israel. Huan iixpa TOTECO, David quichijqui se camanali inihuaya. Huan quitequilijque aceite ipan itzonteco David para quitequimacase ma eli inintanahuatijca israelitame. Huan nochi mochijqui san quej TOTECO quiilhuijtoya Samuel.

David quitanqui Jerusalén

(2 S. 5:6-10)

4 Teipa David huan nochi nopa israelitame yajque ipan altepet Jerusalén cati quitocaxtiyayaj Jebús pampa ipan nopa tonali itztoyaj nopona masehualme cati inintoca eliyaya jebuseos. 5 Huan nopa jebuseos quiilhuijque David para amo hueli calaquis nopona. Huajca David pejqui quintehuía huan moaxcati nopa cali cati más cuali tasencahuali ipan nopa colonia cati itoca Sion cati ama quitocaxtíaj Ialtepe David. 6 Huan David quinilhui isoldados: "Cati hueli ten amojuanti cati tayacanas ipan nopa tatehuilisti ica nopa jebuseos, nijchihuas ma eli tayacanquet ten nochi nosoldados."

Huan Joab, icone Sarvia, tayacantiyajqui ipan tatehuilisti huan David quitequitali para ma quinyacana isoldados. 7 Huan David mocajqui para itztos ipan nopa cali cati más tetic huan más temachti huan yeca quitocaxtiyayaj nopa colonia Ialtepe David. 8 Huan David quichijqui para nopa altepet ma quiyahualo nopa cali cati temachti. Quipehualti campa itoca Milo huan quicualtali hasta campa nopa tepamit. Huan Joab quincualchijchijqui nochi sequinoc lugares ipan altepet Jerusalén. 9 Huan pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij itztoya ica David, yaya mochijqui más chicahuac ipan itequi quej tanahuatijquet huan mochijqui más hueyi iniixpa masehualme pampa nochi quitepanitayayaj.

Isoldados David cati tahuel mosemacaque

(2 S. 23:8-39)

10 Huan nica eltoc inintoca nopa soldados cati tahuel mosemacayayaj ipan tatehuilisti. Elque inijuanti cati quinyolchicajque nopa tayacanca israelitame para ma quitalica David quej inintanahuatijca senquisa quej TOTECO quinnahuatijtoya. 11 Nopa achtohui soldado cati tahuel mosemacac ipan tatehuilisti elqui Jasobeam icone Hacmoni. Yaya eliyaya inintayacanca nopa Eyi cati más mosemacayayaj ten nochi sequinoc. Se tonali Jasobeam quinmicti 300 tacame ica icuatamin cati huehueyac. 12 Nopa ompa soldado ten nopa Eyi cati tahuel mosemacayayaj eliyaya Eleazar icone Dodo huan iixhui Ahoh. 13 Quema David quintehuiyaya nopa filis-

teos ipan tali Pasdamim, Eleazar itztoya
nopona ihuaya. Nopa tatehuilisti elqui
ipan se cebada mili huan nopa israelita
soldados cholojtejque iniixpa nopa filisteos. 14 Pero Eleazar huan David tatehuijque
chicahuac ipan nopa cebada mili huan
quintanque nopa filisteos pampa TOTECO
quinpalehui huan quinchijqui ma tatanica.

15 Se tonali quema Tanahuatijquet David motatijtoya ipan nopa ostot ipan tali
Adulam hualajque nopa Eyi soldados. Nopa Eyi cati mosemacayayaj itztoyaj ipan
nopa 30 soldados cati tahuel mosemacayayaj. Nopa Eyi yajque quinamiquitoj David campa nopa hueyi tet huan nochi nopa
filisteo soldados mochijtoyaj nechca ipan
nopa tamayamit ipan tali Refaim. 16 Huan
ipan nopa tonali David itztoya ipan nopa
lugar cati temachti quema nopa filisteos
ya moaxcatijtoyaj altepet Belén. 17 Huajca
David tahuel amiquiyaya huan amo moilhui cati quiijtohuayaya. San quiijto: "Nelía cuali elisquía para niquisquía se quentzi at cati huala ipan nopa pileta campa
icalte altepet Belén."

18 Huajca nimantzi nopa Eyi soldados
cati tahuel mosemacaj quisque huan ixtacatzi panotiyajque campa nopa filisteo
soldados huan quiquixtijque at ipan nopa
pileta cati eltoc campa icalte altepet Belén
huan quihualiquilijque David. Pero nelía
moyolcoco ica cati quiijtojtoya huan amo
quinejqui quiis nopa at. San quitoyajqui
talchi para ma eli quej se tacajcahualisti
para TOTECO. 19 Huan yaya quiijto: "Toteco Dios, moixpa nitatestigojquetza para
amo niquis ni at. ¿Quenicatza niquisquía
ni at cati tahuel ipati? Huelis quitoyajtosquíaj inieso ni tacame quema quicuitoj.
Elisquía quej san nicahuilmati ininemilis
ni tacame huan hueltosquíaj quinmictijtosquíaj. Yeca amo quinamiqui para niquis." Huan nelía amo quiic.

Quej nopa quichijque nopa Eyi soldados cati tahuel mosemacaj.

20 Abisai, iicni Joab, elqui inintayacanca nopa 30 soldados cati mosemacaj. Se
tonali yaya quinmicti 300 tacame ica icuatamin cati huehueyac huan mochijqui cati
nelía hueyi huan nochi quitepanitayayaj
quej quintepanitayayaj nopa Eyi. 21 Huajca nochi quitepanitayayaj más Abisai que
nopa 30 soldados. Huan Abisai eliyaya
inintayacanca nopa 30 cati mosemacayayaj, pero yaya amo mosemacayaya quej
nopa Eyi cati más mosemacaj.

22 Nojquiya itztoya Benaía, icone Joiada, cati ehuayaya ipan altepet Cabseel. Yaya cuali quiixmatiyaya quenicatza tatehuis huan quichijqui miyac huejhueyi tamanti. Se tonali quinmicti huejhueyi tacame ten altepet Moab cati eliyayaj quej tecuanime. Seyoc tonali quema tasehuetziyaya, Benaía motalojtiyajqui huan quitoquili se tecuani cati mahuilili hasta ipan se
ostot. Huan masque taalahuayaya campa
hueli, quiajsic nopa tecuani huan quimicti. 23 Seyoc huelta ica se cuahuit imaco
quimicti se Egipto ejquet cati quipiyayaya
nechca ome metro huan tajco ihuejcapanca masque nopa Egipto ejquet quihualicayaya se cuataminti cati huehueyac huan
tahuel patahuac huan Benaía san quihuicayaya se cuatopili. Quinechcahui nopa
Egipto ejquet huan quicuili nopa hueyi
cuataminti cati huehueyac cati quihuicayaya imaco huan ica quimicti. 24 Quej ni
quichijqui Benaía para nochi quiixmatise
quej nojquiya quinixmatiyayaj nopa Eyi
cati tahuel mosemacayayaj. 25 Yeca Benaía quiseliyaya más tatepanitacayot ten
nopa 30 soldados, pero amo eliyaya quej
nopa Eyi cati tahuel mosemacayayaj.
Huan David quitapejpeni Benaía ma eli
itemach o itamocuitahuijca.

26 Nica eltoc inintoca nopa sequinoc tatehuiani cati eliyayaj isoldados David:
Asael, iicni Joab;
Elhanan, icone Dodo, cati ehuayaya
ipan altepet Belén;
27 Samot cati ehuayaya tali Harod;
Heles cati hualayaya ten altepet Pelón;
28 Ira, icone Iques, cati huala ten altepet
Tecoa;
Abiezer cati ehuayaya ipan altepet
Anatot;
29 Sibecai cati ehuayaya altepet Husat;
Hai cati ehuayaya altepet Ahoh;
30 Maharai cati ehuayaya altepet Netofa;

Heled, icone Baana, cati ehuayaya altepet Netofa;
31 Itai, icone Ribai, ten altepet Gabaa ipan tali Benjamín;
Benaía cati ehuayaya altepet Piratón;
32 Hurai cati ehuayaya nechca hueyat Gaas;
Abiel cati ehuayaya altepet Arbat;
33 Azmavet cati eliyaya se Barhumita tacat;
Eliaba cati ehuayaya altepet Saalbon;
34 Iconehua Hasem cati ehuayayaj altepet Gizón;
Jonatán, icone Sage, cati ehuayaya altepet Arar;
35 Ahíam, icone Sacar, cati nojquiya ehuayaya altepet Arar;
Elifal, icone Ur;
36 Hefer cati ehuayaya altepet Mequerat;
Ahías cati ehuayaya altepet Pelón;
37 Hezro cati ehuayaya altepet Carmelo;
Naarai, icone Ezbai;
38 Joel, iicni Natán;
Mibhar, icone Hagrai;
39 Selec cati ehuayaya altepet Amón;
Naharai cati ehuayaya altepet Beerot huan quihuicayaya iyolixtzajca Joab cati eliyaya icone Sarvia.
40 Ira cati ehuayaya altepet Itra;
Gareb cati nojquiya ehuayaya altepet Itra;
41 Urías cati eliyaya se heteo tacat;
Zabad, icone Ahlai;
42 Adina, icone Siza, se iixhui Rubén cati quinyacanayaya 30 tacame cati nojquiya hualajque ipan nopa hueyi familia ten Rubén;
43 Hanán, icone Maaca;
Josafat, cati ehuayaya altepet Mitna;
44 Uzías, cati ehuayaya altepet Astarot;
Sama huan Jehiel, iconehua Hotam, cati ehuani altepet Aroer;
45 Jediael, icone Simri;
huan Joha, iicni, cati ehuayaya altepet Tiza;
46 Eliel cati ehuayaya altepet Mahavi;
Jerebai huan Josavía, iconehua Elnaam;
Itma cati ehuayaya altepet Moab;
47 huan Eliel, Obed huan Jaasiel cati ehuayayaj altepet Mesoba.

Soldados cati mosejcotilijque ica David

12 Ama nimechilhuis inintoca sequij soldados cati tahuel mosemacayayaj cati mosentilijque ica David ipan Siclag quema motatijtinemiyaya ten Tanahuatijquet Saúl icone Cis. Ni tacame, ica nopa sequinoc soldados cati ya itztoyaj ihuaya David, eliyayaj cati moquetzque más nechca David huan tatehuijque. 2 Nochi ni tacame cuali quiixmatiyayaj quenicatza quitequihuise nopa cuahuitoli, cuataminti huan tehuitatzti. Nochi inijuanti hueliyayaj quimajcahuaj tet o cuataminti ica inimanejmat huan ica inimaarraves. Huan nochi eliyayaj iteixmatcahua Tanahuatijquet Saúl huan hualayayaj ten nopa hueyi familia Benjamín.

3 Iniachtohui tayacanca itoca eliyaya Ahiezer. Ininteipa tayacanca elqui Joás, iicni Ahiezer. Inijuanti eliyayaj iconehua Semaa cati ehuayaya altepet Gabaa. Nopa soldados cati ni tacame quinyacanayayaj inintoca eliyaya:
Jeziel huan Pelet, iconehua Azmavet;
Beraca huan Jehú cati ehuayayaj altepet Anatot;
4 Ismaías cati ehuayaya altepet Gabaón, se tatehuijquet cati nochi quiixmatiyayaj huan se tayacanquet ten nopa 30 soldados cati tahuel mosemacayayaj;
Jeremías, Jahaziel, Johanán, Jozabad cati ehuayaya altepet Gedera;
5 Eluzai, Jerimot, Bealías, Semarías huan Sefatías cati ehuayayaj altepet Haruf;
6 Elcana, Isías, Azareel, Joezer huan Jasobeam cati eliyayaj iteipa ixhuihua Coré;
7 huan Joela huan Zebadías, iconehua Jeroham, cati ehuayayaj altepet Gedor.

8 Nojquiya sequij soldados ipan nopa hueyi familia Gad cati tahuel quiixmatiyayaj tatehuíaj nojquiya motemacaque ica David quema itztoya ipan nopa lugar temachti ipan huactoc tali. Inijuanti quipiyayaya tahuel miyac yajatili para tatehuise ica yolixtzajcayot huan cuataminti cati huehueyac. Tahuel tetique ni tacame. Ne-

siyaya para quipiyaj fuerza hasta quipiyayaj inixayac quej tecuanime huan motalohuayayaj chicahuac quej masame ipan cuatitamit. 9 Inijuanti inintoca eliyaya:
Ezer inintayacanca, Obadías iniompa tayacanca, teipa Eliab, 10 Mismana, Jeremías, 11 Atai, Eliel, 12 Johanán, Elzabad,
13 Jeremías huan Macbanai. 14 Ni tacame ten nopa hueyi familia Gad nelía eliyayaj soldados cati tetique. Cati amo más quipixqui fuerza ten inijuanti ipati eliyaya quej 100 soldados ipan se tatehuilisti. Huan cati más quipixqui chicahualisti ipati eliyaya quej 1000 soldados. 15 Huan ipan nopa achtohui metzti ipan inixihui, quema nopa hueyat Jordán mochijtoya huejcata, nopa tacame quiixcotonque huan quinquixtijque nochi nopa masehualme cati itztoyaj ipan nopa tamayamit itejteno nopa hueyat ica campa hualquisa tonati huan ipan nica nali ipan nopa tamayamit ica campa calaqui tonati.

16 Nojquiya yajque campa motatijtoya David sequinoc tacame ten nopa huejhueyi familias ten Benjamín huan Judá. 17 Huan David quinnamiquico huan quinilhui:

—Sinta anhualajtoque ica cuali para antechpalehuise, nimechselía ica nochi noyolo huan timohuampojchihuase. Pero sinta anhualajtoque para antechcajcayahuase huan para antechtemactilise inimaco nocualancaitacahua masque amo nijchijtoc yon se tamanti cati amo cuali, huajca Toteco Dios cati elqui ininTeco tohuejcapan tatahua ma amechtatzacuilti.

18 Huan Itonal Toteco hualajqui ipan Amasai, yaya cati teipa mochijqui tayacanquet ten nopa 30 soldados. Huan Itonal Toteco quimacac icamanal huan quej ni quiilhui David icone Isaí:

"David, tojuanti timoaxcahua. Tiiztose monechca.
Tihualajtoque ica tasehuilisti ica ta huan inihuaya motapalehuijcahua,
Toteco moDios ma mitzpalehui."

Huan David quinseli huan quinchijqui ma elica tayacanani ten isoldados.

19 Nojquiya sequij soldados cati hualajque ten nopa hueyi familia Manasés, nojquiya quicajtejque Tanahuatijquet Saúl huan motemacaque ica David quema yaya yahuiyaya para quinpalehuis nopa filisteos para quitehuise Saúl. Pero quema David ajsito nopona, inintayacancahua nopa filisteos amo quinejque para David huan imasehualhua ma tatehuitij inihuaya. Moilhuijque más cuali para sempa quincuepaltise. Moilhuiyayaj huelis David huan imasehualhua sempa moyoltalisquíaj ihuaya Tanahuatijquet Saúl huan mosejcotilise sempa ihuaya huan san sejco Saúl huan nopa israelitame quinmictisquíaj nopa filisteos. 20 Huan nica eltoc inintoca nopa tacame ten nopa hueyi familia Manasés cati motemacaque ica David quema yaya yajqui ipan altepet Siclag: Adnas, Jozabad, Jediael, Micael, Jozabad, Eliú huan Ziletai. Sesen ten inijuanti eliyaya nopa hueyi tayacanquet ten se mil soldados ten nopa hueyi familia Manasés. 21 Ni tacame huan inisoldados quipalehuijque David ma quinquixti nopa tachtequini cati campa hueli nemiyayaj. Ni tacame nelía mosemacayayaj ipan tatehuilisti. Huan David quinchijqui ma elica tayacanani ipan isoldados. 22 Huan mojmosta hualayayaj más tacame huan motemacayayaj ica David hasta quinpixqui tahuel miyac isoldados. Inijuanti elque quej inimiyaca iilhuicac ejcahua Toteco Dios.

Cati mosejcotilijque ica David ipan Hebrón

23 Nica ijcuilijtoc inintoca nopa soldados cati motemacaque ica David ipan altepet Hebrón. Ni tacame tahuel quinequiyayaj para David ma eli inintanahuatijca huan amo Saúl senquisa quej Toteco quiijtojtoya para panos.

24 Ten nopa hueyi familia Judá itztoyaj 6 mil 800 soldados cati mocualtalijtoyaj ica tepos yolixtzajcayot para quimanahuise inintacayo ten cuataminti.
25 Ten nopa hueyi familia Simeón itztoyaj 7 mil 100 soldados cati tahuel mosemacaj huan cati tahuel quipiyayaj tetili.
26 Ten nopa hueyi familia Leví itztoyaj 4 mil 600. 27 Huan ipan ni tacame itz-

toya Joiada cati quinyacanqui 3 mil
700 soldados cati eliyayaj iteipa ix-
huihua Aarón. 28 Se ten inijuanti qui-
tocaxtiyayaj Sadoc. Sadoc elqui se
telpocat cati tahuel mosemacayaya
huan quinnahuatiyaya 22 ten ihueyi
familia cati tatehuiyayaj huan nochi
22 nojquiya eliyayaj tayacanani.
29 Ten nopa hueyi familia Benjamín cati
eliyayaj huicalme ica Saúl, san itzto-
yaj 3 mil soldados cati quipalehuij-
que David. Hasta ipan ni tonali, mi-
yac ten nopa familia Benjamín noja
quitoquiliyayaj Tanahuatijquet Saúl.
30 Ten nopa hueyi familia Efraín, itztoyaj
20 mil 800 soldados cati tahuel qui-
piyayayaj tetili. Huan sese ten ini-
juanti quiseliyaya miyac tatepanita-
cayot ipan ifamilia.
31 Nopa tajco hueyi familia Manasés quinti-
tanqui 18 mil soldados para quitalitij
David ma eli tanahuatijquet.
32 Ten nopa hueyi familia Isacar, itztoyaj
200 tayacanani ica ininteixmatca-
hua. Nochi inijuanti eliyayaj nelía
talnamiquini huan quimatiyayaj que-
nicatza eltoya tamanti ipan inintal
huan taya monequiyaya quichihuase
nopa israelitame para monejnemilti-
se xitahuac. Huan nochi ininteixmat-
cahua quitoquiliyayaj senquisa cati
ni 200 tacame quiijtohuayayaj.
33 Ten nopa hueyi familia Zabulón, itzto-
yaj 50 mil soldados cati tahuel mose-
macayayaj para tatehuise. Huan ini-
juanti itztoyaj cuali tacualtalilme pa-
ra quipalehuise David.
34 Ten nopa hueyi familia Neftalí, itzto-
yaj se mil tayacanani huan 37 mil
soldados cati mocualtalijtoyaj para
tatehuise huan quihuicayayaj iniyol-
ixtzajcayohua huan inincuataminhua
cati huejhuehueyac.
35 Ten nopa hueyi familia Dan, itztoyaj
28 mil 600 soldados cati cuali mo-
cualtalijtoyaj para tatehuise.
36 Ipan nopa hueyi familia Aser, itztoyaj
40 mil soldados cati mocualtalijtoyaj
para tatehuise ica miyac tamanti te-
posti.
37 Huan nojquiya ipan nopa seyoc nali
ten hueyat Jordán ica campa hual-
quisa tonati, itztoyaj 120 mil solda-
dos cati hualajque ipan nopa hueyi
familia Rubén, Gad huan nopa tajco
familia Manasés. Nochi inijuanti mo-
cualtalijtoyaj para tatehuise ica mi-
yac tamanti teposti.
38 Nochi ni tatehuijca tacame cati tahuel
mosemacayayaj, ajsicoj ipan altepet He-
brón ica nochi iniyolo para quitalise David
quej inintanahuatijca para nochi tali Israel.
39 Huan quichijque se hueyi ilhuit para eyi
tonati. Huan tacuajque ihuaya David pam-
pa ininteixmatcahua quicualtalijtoyaj se
hueyi tacualisti para quema inijuanti ajsis-
quíaj. 40 Huan nopa masehualme cati huej-
ca ehuani quej cati hualajque ten nopa fa-
milias ten Isacar, Zabulón huan Neftalí qui-
hualicatoyaj tacualisti ipan burrojme, ca-
mellos, mulas huan huacaxme. Nochi ni ta-
piyalme quinmamaltijtoyaj miyac tacualis-
ti. Ipan ni ilhuit quihualicaque nochi ta-
manti tacualisti, quej itajca nopa higo cua-
huit, xocomecat itajca cati huactoc, xoco-
mecat iayo, huacaxme huan borregojme
pampa nochi masehualme ipan nochi tali Is-
rael tahuel paquiyayaj para quitalise David
quej tanahuatijquet.

David quihualicac icaxa Toteco ipan Jerusalén

13 Huajca David quintajtani consejo
nochi nopa tayacanani ten isolda-
dos huan teipa quema nochi tali Israel
ehuani mosentilijtoyaj, 2 quinilhui: "Sinta
anquiitaj cuali huan sinta ipaquilis To-
teco, ma tiquintitanica tayolmelahuani
campa itztoque nochi masehualme campa
hueli ipan tali Israel. Nojquiya ma tiquin-
iyolmelahuatij nopa totajtzitzi huan levi-
tame cati itztoque ipan inialtepehua huan
ininpotreros para ma hualaca mosentili-
quij tohuaya. 3 Huan quej nopa, san sejco
tiyase tijcuitij icaxa Toteco Dios pampa
amo tijchihuilijque cuenta ipan nopa to-
nali quema Saúl tanahuatiyaya."
4 Huan nochi nopa miyac masehualme
moilhuijque para cuali huan quiijtojque
para ijquiyampa ma mochihua.

5 Huajca David quinsentili nochi nopa
masehualme cati itztoyaj ten se lado ital
nechca altepet Sihor cati monepantía
ihuaya tali Egipto huan hasta seyoc lado
campa eltoya icalte altepet Hamat. Quin-
ilhui ma hualaca para quicuitij icaxa To-
teco Dios cati eltoya ipan altepet Quiriat
Jearim. 6 Teipa David huan nochi nopa is-
raelitame, yajque ipan altepet Quiriat Je-
arim cati nojquiya itoca Baala, cati mo-
pantía ipan tali Judá. Huan quicuitoj ica-
xa Toteco Dios cati itztoc más huejcapa
campa itztoque seyoc tamanti ilhuicac
ehuani cati inintoca querubines. 7 Huan
quicuitejque nopa caxa ipan ichaj Abina-
dab huan quitalijque ipan se carro cati
yancuic. Huan Uza huan Ahío quitilanaya-
yaj nopa carro ica ome huacaxme. 8 Huan
David huan nochi nopa israelitame hui-
tontiyahuiyayaj ica miyac paquilisti iixpa
Toteco Dios ica nochi ininchicahualis.
Huan nojquiya huicatiyahuiyayaj huan ta-
tzotzontiyahuiyayaj ica arpas, cítaras,
panderos, címbalos huan ica tapitzali.

9 Pero quema ajsitoj ipan nopa lugar
campa quiyolquixtíaj trigo ipan tali Qui-
dón, nopa huacaxme motepotanijque.
Huan Uza quixitajqui imax para quitzacui-
lis nopa caxa para ma amo motepexihui.
10 Huajca TOTECO tahuel cualanqui ica
Uza pampa quitali imax ipan nopa caxa.
Huan quitzontamilti huan nopona mijqui
iixpa Toteco Dios.

11 Huan David mocueso miyac pampa
TOTECO quimicti Uza. Huan nopa lugar
campa mijqui, David quitocaxti Pérez
Uza, cati quinequi quiijtos Campa Mijqui
Uza. Huan quej nopa itoca hasta ama.

12 Huan ipan nopa tonali, David pejqui
tahuel quiimacasi Toteco Dios huan moil-
hui: "Sinta quej nopa mahuilili se quinech-
cahuis icaxa Toteco Dios, ¿quenicatza hue-
lis nijhuicas hasta Jerusalén?" 13 Huajca
amo quihuicaque nopa caxa hasta Ialtepe
David. David tanahuati ma quihuicaca ipan
ichaj se tacat cati itoca Obed Edom ten alte-
pet Gat. 14 Huan icaxa Toteco Dios mocaj-
qui ipan ichaj Obed Edom para eyi metzti,
huan TOTECO tahuel quitiochijqui nopa ta-
cat huan ifamilia.

Hiram quintitanqui calchihuani ma quipalehuitij David

(2 S. 5:11-12)

14 Hiram, cati eliyaya tanahuatijquet
ipan altepet Tiro, quititanili David
sequij tacame cati quiixmatiyayaj queni-
catza quichijchihuase se cali. Sequij quiix-
matij quitecpichose tet huan sequij eliya-
yaj cuaximani. Nojquiya quititanqui mi-
yac tiocuahuit para ica quichihuase hua-
pali. 2 David quimachili para TOTECO
quinicneliyaya imasehualhua, huan yeca
quichijtoya ma eli tanahuatijquet ipan tali
Israel huan quichijtoya para itanahuatij-
cayo ma eli nelía hueyi.

Sequinoc iconehua David

(2 S. 5-13-16; 1 Cr. 3:5-9)

3 Huan teipa David mocuetqui ipan al-
tepet Jerusalén huan nopona mocuili noja
más isihuajhua. Huan quinpixqui miyac
oquichpilme huan sihuapilme. 4 Huan ni-
ca eltoc inintoca nopa oquichpilme cati
quinpixqui ipan altepet Jerusalén: Samúa,
Sobab, Natán, Salomón, 5 Ibhar, Elisúa, El-
pelet, 6 Noga, Nefeg, Jafía, 7 Elisama, Be-
eliada huan Elifelet.

David quintanqui nopa filisteos

(2 S. 5:17-25)

8 Huan teipa nopa filisteos quimatque
para David eliyaya nopa yancuic tanahua-
tijquet. Huajca quincualtalijque inisolda-
dos para quiitzquise. Pero quema David
quimatqui para hualayayaj ipan ojti, ni-
mantzi quinsentili isoldados huan yajqui
quinnamiquito para motehuis inihuaya.
9 Huan nopa filisteos hualajque huan mo-
chijque ipan nopa tamayamit cati itoca
Refaim. 10 Huajca David quitajtani conse-
jo Toteco Dios huan quiilhui:

—¿Tijnequi ma niya niquintehuiti no-
pa filisteos? ¿Techpalehuis para niquinta-
nis?

Huan TOTECO quinanquili huan quiil-
hui:

—Quena, xiya xiquintehuiti huan na
niquintemactilis momaco.

11 Huan David yajqui ipan Baal Pera-
zim huan nopona quintanqui nopa filiste-

os. Huan ica miyac paquilisti, quiijto: "Toteco Dios quichijtoc ya ni. Quintzontamilti nocualancaitacahua quej at cati yahui chicahuac huan quitapohua se aojti." Yeca nopa lugar quitocaxtíaj Baal Perazim. (Baal Perazim quinequi quiijtos Toteco Ojtapohua.) 12 Nopa filisteo soldados quincajtejque ininteteyohua, huan David quinnahuati isoldados ma quinsentilica huan ma quintatica.

13 Quema panotoya miyac tonali nopa filisteos sempa hualajque huan mochijque ipan nopa tamayamit cati itoca Refaim. 14 Huan David sempa quitatzintoquili Toteco Dios taya monequiyaya quichihuas, huan Toteco Dios quiilhui:

—Amo xiquintehui ica iniixpa. Ama xiya xiquinyahualoti hasta iniica campa eltoc nopa bálsamo cuahuit huan ten nopona xiquintehui. 15 Huan quema tijcaquis sasahuacaj inixihuiyo nopa bálsamo cuame quej miyac soldados cati nejnentiyahuij, nimantzi xijpehualti xiquintehui. Ya nopa elis se tanextili para na niya amoixpa para niquintzontamiltis nopa filisteo soldados.

16 Huajca David quichijqui nochi senquisa quej Toteco Dios quinahuatijtoya, huan quintzontamilti nochi nopa filisteo soldados. Quena, quintzontamilti quema cholojtiyahuiyayaj ten Gabaón hasta Gezer. 17 Huan nochi masehualme campa hueli quimatque ten quichijqui David, huan TOTECO quichijqui para masehualme ipan nochi talme ipan taltipacti ma quiimacasica David.

David quihualicac icaxa Toteco ipan Jerusalén

(2 S. 6:12-23)

15 Huan David mochijchihuili miyac calme ipan nopa colonia cati itoca Ialtepe David. Nojquiya quicualtali se yoyon cali para ipan quitalis icaxa Toteco Dios. 2 Huan temacac ni tanahuatili:

—Quema tijhuicase icaxa Toteco Dios, san levitame hueli quihuicase. TOTECO quintapejpenijtoc inijuanti para quihuicase icaxa huan para nochipa motequihuise nopona iixpa.

3 Teipa David quinsentili nochi israelitame ipan altepet Jerusalén para quihualicase icaxa TOTECO ten campa eltoya hasta nopa yancuic yoyon cali cati yaya quicualtalilijtoya. 4 Huan David quinsentili miyac totajtzitzi huan levitame.

5 Ten ifamilia Coat hualajque 120, huan Uriel eliyaya inintayacanca.
6 Ten ifamilia Merari hualajque 200, huan Asaías eliyaya inintayacanca.
7 Ten ifamilia Gersón hualajque 130, huan Joel eliyaya inintayacanca.
8 Ten ifamilia Elizafán hualajque 200, huan Semaías eliyaya inintayacanca.
9 Ten ifamilia Hebrón hualajque 80, huan Eliel eliyaya inintayacanca.
10 Ten ifamilia Uziel hualajque 112, huan Aminadab eliyaya inintayacanca.

11 Huan David quinotzqui Sadoc huan Abiatar cati eliyayaj tayacanani ten totajtzitzi. Huan quinnotzqui nopa levita tayacanani: Uriel, Asaías, Joel, Semaías, Eliel huan Aminadab.

12 Huan quinilhui: "Amojuanti aninintayacancahua nochi familias ten levitame, yeca monequi ximotapajpacchihuaca huan ma motapajpacchihuaca nochi amoicnihua. Quej nopa huelis anquihualicase icaxa TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame huan anquitalise ipan nopa yoyon cali cati nijchijchihuilijtoc. 13 Achtohuiya amo anquihuicayayaj nopa caxa quej quinamiqui huan TOTECO cualanqui ica tojuanti. Amo tijtemojque ipan itanahuatilhua quenicatza yaya quiijtohua para ma tijhuicaca."

14 Huajca nochi nopa totajtzitzi huan nopa levitame motapajpacchijque para huelise quicuitij icaxa TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame. 15 Huajca nopa levitame quihuicaque nopa caxa ipan iniajcol ica nopa ome huehueyac cuahuit cati quitalilijtoyaj para ica quihuicase pampa quej nopa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

16 Nojquiya David quinilhui nopa levita tayacanani para ma quintequimacaca levitame cati huicani huan cati quimatij tatzotzonase para huicase ica miyac pa-

quilisti inihuaya cati tatzotzonase ica salterios, arpas huan címbalos. 17 Huan nopa levitame quintequimacaque: Hemán, icone Joel, Asaf, icone Berequías huan Etán, icone Cusaías. Nochi inijuanti hualahuij ipan nopa familia Merari. 18 Huan sequinoc tacame cati tapalehuijque inintoca eliyaya: Zacarías, Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaía, Maasías, Matatías, Elifelehu huan Micnías. Nojquiya tapalehuijque Obed Edom huan Jeiel cati quipixque inintequi quej tamocuitahuiani ipan caltemit.

19 Huan Hemán, Asaf huan Etán cati eliyayaj huicani, quintequitalijque para quitzotzonase nopa tepostatzotzonali cati itoca címbalo cati tachijchihuali ica bronce. 20 Huan Zacarías, Aziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Maasías huan Benaía quintequimacaque para tatzotzonase ica salterios. 21 Huan Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed Edom, Jeiel huan Azazías quintequimacaque para tatzotzonase ica arpas. 22 Huan Quenanías cati eliyaya se tayacanquet ten levitame huan eliyaya neltalnamiqui para tatzotzonas huan huicas, quitequitali para quinyacanas nochi cati huicayayaj. 23 Huan Berequías huan Elcana quintequimacaque para quimocuitahuise nopa caxa. 24 Huan nopa totajtzitzi Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai, Zacarías, Benaía huan Eliezer quintequitalijque para quiyacanase icaxa Toteco Dios huan tapitztiyase. Huan nojquiya Obed Edom huan Jehías quintequitalijque para quimocuitahuise nopa caxa.

25 Huajca David huan nopa huehue tacame ten tali Israel huan nopa tayacanani ten soldados, yajque ipan ichaj Obed Edom para quihualicase icaxa TOTECO ipan altepet Jerusalén ica miyac paquilisti. 26 Huan pampa Toteco Dios quinpalehuiyaya nopa levitame cati quihuicatiyahuiyayaj nopa caxa, quitencahuilijque chicome torojme huan chicome oquich chivojme quej tacajcahualisti. 27 Huan David moquentijtoya iyoyo cati huehueyac cati tachijchihuali ica lino cati más cuali. Huan nojquiya san se moquentijtoyaj nopa levitame cati quihualicayayaj nopa caxa, huan nopa tacame cati huicayayaj huan Quenanías cati tayacanayaya ipan huicat. Nojquiya David quihuicayaya se pantzajcayot cati itoca efod cati tachijchihuali ica lino. 28 Huan quej nopa, nopa israelita tayacanani quihualicaque nopa caxa ica paquilisti para quicahuaquij ipan altepet Jerusalén. Quipitztiyajque cuacuajti huan tepos tapitzali. Nojquiya tatzotzontiyajque ica címbalos, arpas huan cítaras.

29 Pero quema ajsicoj ica nopa caxa ipan altepet Jerusalén, isihua David cati itoca Mical iichpoca Tanahuatijquet Saúl, tachixqui ipan ventana, huan quiitac para Tanahuatijquet David huitontihualayaya huan moilhui nesiyaya quej se tacat cati tzontapolohua, huajca pejqui quicualancaita.

16 Huajca quej nopa quihualicaque nopa caxa huan quitalijque ipan nopa yoyon cali cati David quicualtalilijtoya. Huan iixpa Toteco Dios, nopa israelita tayacanani quitencajque tacajcahualisti tatatili huan tacajcahualisti para tayoltalili ica Toteco Dios. 2 Huan teipa quema David tanqui quitencahua nopa tacajcahualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti para tayoltalili ica Toteco, quincamanalhui nopa masehualme huan quinilhui: "Ma TOTECO amechtiochihua." 3 Teipa quimacac tacualisti sesen tacat huan sesen sihuat. Nochi israelitame quiselijque se hueyi pantzi huan se quentzi nacat huan se torta ten xocomecat itajca cati huactoc.

4 Huan David quintapejpeni sequij levitame para tayacanase para quihueyitalise TOTECO iixpa icaxa. Huan inijuanti mocajque nopona quitascamatiliyayaj huan quihueyichihuayayaj TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame. Huan quitajtaniyayaj para ma quintiochihua imasehualhua. Huan nica eltoc inintoca inijuanti cati quintapejpeni: 5 Asaf yaya elqui nopa tayacanquet ten ni tahueyichihuali huan yaya tatzotzonayaya ica címbalo. Huan itapalehuijcahua eliyayaj: Zacarías cati elqui nopa ompa tayacanquet. Teipa Jeiel, Semiramot, Jehiel, Matatías, Eliab, Benaía, Obed Edom huan Jeiel. Nochi ni tacame quitzo-

tzonayayaj arpas huan cítaras. 6 Huan nopa totajtzitzi Benaía huan Jahaziel quisehuiquiliyayaj tapitzaj iixpa icaxa Toteco Dios.

Se salmo cati David quiijcuilo para quitascamatis Toteco

(Sal. 105:1-15; 96:1-13; 106:47-48)

7 Ipan nopa tonali David quimacac Asaf huan iteixmatcahua ni huicat huan quinilhui ma huicaca para quitascamatilise TOTECO. Huan quej ni huicayayaj:

8 "Xijtascamatilica TOTECO. Xitepohuilica ten ihueyitilis.
Xiquinilhuica nochi ipan ni taltipacti nochi tamanti cati yaya quichijtoc.
9 Xijhuicatica. Xihuicaca para anquihueyitalise.
Xitepohuilica ten nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati quichihua.
10 Xijpiyaca hueyi paquilisti pampa yaya tahuel tatzejtzeloltic.
Xipaquica amojuanti cati anquitemohuaj TOTECO.
11 Xijtemoca TOTECO huan ichicahualis.
Quena, nochipa xijtemoca para nelía cuali anquiixmatise.
12 Xiquelnamiquica nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati tahuel temajmati cati yaya quichijtoc.
Huan xiquelnamiquica quenicatza tetajtolsencajtoc xitahuac.
13 Aniixhuihua Israel cati elqui itequipanojca TOTECO.
Amojuanti cati TOTECO amechtapejpenijtoc.
14 Yaya TOTECO Dios. Yaya toTeco tojuanti.
Yaya quipiya tanahuatili cati ajsi hasta campa hueli ipan ni taltipacti.
15 Xiquelnamiquica nopa camanali cati quichijqui.
Masque masehualme tacajtiyase para 30 mil xihuit, yaya amo quielcahuas cati techtencahuilijtoc ipan nopa camanali cati quichijqui ica tojuanti.
16 Quielnamiquis nopa camanali cati quichijqui ihuaya Abraham,
nopa cati quitestigojquetzqui ica Isaac para quichihuilis.
17 Teipa sempa quiilhui Jacob nopa camanali para ma eli quej se tanahuatili.
Quinilhui israelitame para elis se camanal sencahuali cati huejcahuas para nochipa.
18 TOTECO quiijto:
'Nimitzmacas para ma eli moaxca ni tali Canaán.
Huan tijselis huan timoaxcatis.'
19 Yaya quiijto ya ni quema nopa israelitame ayemo eliyayaj miyaqui,
huan san eltoyaj quej seyoc tali ehuani ipan Canaán.
20 Israelitame campa hueli nejnenque ten se tali hasta seyoc para mochantijtiyase.
Quemantica itztoyaj ipan se tali itanahuatilis, huan quemantica ipan seyoc.
21 Pero TOTECO amo quincahuili para sequinoc ma quintaijyohuiltica imasehualhua.
Huan pampa quinicneliyaya imasehualhua, quintemajmati tanahuatiani para ma quintepanitaca.
22 Quinilhui: 'Amo xiquincuatotonica nomasehualhua cati niquintapejpenijtoc,
yon amo ten hueli xiquinchihuilica notajtolpanextijcahua.'
23 Nochi anmasehualme cati anitztoque ipan ni taltipacti, xihuicaca para TOTECO.
Mojmosta xiteilhuica para yaya TOTECO temaquixtía.
24 Xiteilhuica ihueyitilis ipan nochi talme.
Huan xiquinpohuilica nochi masehualme nopa huejhueyi tamanti cati yaya quichihua.
25 Pampa TOTECO nelía hueyi huan quinamiqui tijhueyichihuase miyac.
Monequi san ya tijhueyitepanitase ten nochi sequinoc teteyome.

26 Nochi sequinoc masehualme quinhueyichihuaj taixcopincayome huan teteyome cati amo nelía Dios.
Pero TOTECO quichijchijqui ilhuicacti.
27 Campa yaya itztoc onca tatepanitacayot huan tequiticayot.
Nopona monextía chicahualisti huan hueyi paquilisti.
28 Nochi anmasehualme cati anitztoque ipan nochi talme, xiquixmatica ajquiya TOTECO.
Xijmatica para yaya quipiya tahuel miyac ihueyitilis huan miyac ichicahualis.
29 Xijmacaca TOTECO nopa tatepanitacayot cati quinamiqui quiselis.
Xijhualicaca ofrendas huan xihualaca xijhueyichihuaquij.
Ximotancuaquetzaca iixpa TOTECO pampa yaya tatzejtzeloltic huan nopa tatanexti campa itztoc tahuel pano yejyectzi.
30 Nochi masehualme ipan nochi taltipacti ma huihuipicaca iixpa. TOTECO quichijqui ni taltipacti temachti para amo mojmolinis.
31 Nochi ipan ilhuicacti huan taltipacti, xipaquica miyac.
Xiquinilhuica nochi masehualme ipan nochi talme para TOTECO tanahuatía.
32 Ma ajcahuaca chicahuac nopa hueyi at huan ma tzajtzica nochi cati ipan itztoque.
Ma paquica nochi xinachti cati quitoctoque ipan mili. Ma ixhua sese ica paquilisti.
33 Nochi cuame cati mopantíaj ipan cuatitamit, ma sasahuacaca ica paquilisti para quihuicatise TOTECO.
Pampa yaya hualas para quintajtolsencahuas nochi masehualme cati itztoque ipan ni taltipacti.
34 Xijtascamatilica TOTECO pampa yaya nelía cuali.
Yaya techtasojtas para nochipa.
35 Xiquilhuica: 'Techmaquixti, Toteco Dios, pampa ta titotemaquixtijca.
Techsejcotili ten nochi sequinoc talme huan techhualica hasta total ica miyac cuali.
Huan timitztascamatilise, ta cati titatzejtzeloltic,
huan ica miyac paquilisti timitzpaquilismacase.'
36 Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios, yaya cati toTeco tiisraelitame. Yaya nochipa itztoya huan para nochipa itztos."
Huan nochi nopa masehualme quiijtojque: "¡Quej nopa ma eli!" Huan quipaquilismacaque TOTECO.
37 Huan David quitequimacac Asaf huan ihuampoyohua cati nojquiya eliyayaj levitame para ma motequihuica mojmosta iixpa icaxa TOTECO ica sesen tamanti tequit cati monequi quichihuase ipan nopa tonali. 38 Cati nopona mocajque para tequitise quej tamocuitahuiani ipan caltemit elqui: Obed Edom icone Jedutún, Hosa huan 78 ininteixmatcahua. 39 Huan David quitequimacac Sadoc ihuaya iteixmatcahua cati nojquiya eliyayaj totajtzitzi para ma tequitica ipan nopa seyoc yoyon tiopamit ten TOTECO cati eltoya huejcapa ipan se tepet nechca altepet Gabaón. 40 Mojmosta ica ijnaloc huan tiotac quitencahuiliyayaj TOTECO tacajcahualisti tatatili ipan se taixpamit nopona cati quicualtalijtoque para ya nopa. Huan quineltocayayaj nochi cati ijcuilijtoc ipan nopa tanahuatili cati TOTECO quinmacatoya israelitame ten quenicatza monequi temacase tacajcahualisti. 41 Nojquiya David quitequimacac Hemán huan Jedutún huan sequinoc cati quintapejpenijtoya para ma huicaca talojtzitzi iixpa TOTECO: "Ma tijtascamatilica Toteco pampa yaya tetasojtas para nochipa." 42 Huan Hemán huan Jedutún tapitzayayaj huan tatzotzonayayaj, ica címbalos huan sequinoc tatzotzonali para quinpalehuise inijuanti cati huicayayaj para Toteco Dios. Huan iconehua Jedutún quintequimacaque para ma tamocuitahuica ipan caltemit.
43 Huan tanqui nopa tonali ten ilhuit quema quihualicaque nopa caxa. Yeca nochi nopa masehualme mocuetque inin-

chajchaj huan David mocuetqui ichaj huan quitiochijqui ifamilia.

Nopa camanali cati Toteco quichijqui ica David

(2 S. 7:1-29)

17 Teipa David mijcueni huan pejqui itztoc ipan nopa yancuic caltanahuatili. Huan se tonali quinotzqui nopa tajtolpanextijquet Natán huan quiilhui:

—Xiquita ama na niitztoc nica ipan ni cali yejyectzi cati quipiya itapepecholhua ica huapalme ten tiocuahuit, huan nopa caxa cati quipiya nopa camanali cati TOTECO quichijtoc ica tojuanti eltoc ipan se yoyon cali.

2 Huan Natán quiilhui:

—Xijchihua nochi cati ipan moyolo timoilhuía cuali para tijchihuas pampa Toteco Dios itztos mohuaya.

3 Pero ipan nopa tayohua, Toteco Dios monexti ica Natán huan quiilhui:

4 "Xiya campa notequipanojca David huan xiquilhuiti para quej niininTECO niquijtohua: 'Amo ta cati techchijchihuilis notiopa para ipan niitztos. 5 Hasta huejcajquiya quema niquinquixti israelitame ipan tali Egipto huan hasta ama, amo quema niitztoc ipan se cali o se tiopamit. Nochipa niitztinemiyaya ipan se yoyon cali o seyoc cati quihuicayayaj ten se lugar hasta seyoc. 6 Ipan nochi nopa tonali quema niitztoya inihuaya nopa israelitame amo quema niquinilhui nopa tayacanani cati na niquintequimacac para ma quinyacanaca nopa israelitame huan niquinilhui: "¿Para ten amo antechsencahuilijtoque se yejyectzi cali ten tiocuahuit? Quej nopa xiquilhui."'

7 "Nojquiya xiquilhui notequipanojca David para na niiTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan niquijtohua: 'Nimitzquixti ten campa tiquinmocuitahuiyaya borregojme huan nimitzchijqui xieli tiinintanahuatijca noisraelita masehualhua. 8 Huan na ninemiyaya mohuaya campa hueli campa tiyajqui. Huan nochi mocualancaitacahua niquintzontamilti moixpa. Ama nimitzhueyitalis huan nijchihuas para nochi campa hueli ipan taltipacti quicaquise ten ta. 9 Nojquiya nijcualtalijtoc se tali para israelitame campa itztose temachme huan campa sequinoc amo huelise quincuatotonise. Nopa tali elis iniaxca huan ayecmo quintaijyohuiltise fiero tacame quej quinchihuiliyayaj achtohuiya 10 ten nopa tonali quema niquintali jueces para quinyacanase nomasehualhua. Huan niquintzontamiltis nochi mocualancaitacahua.

"'Huan ica ta nijchihuas ma pehua se familia ten tanahuatiani pampa tacame cati hualase ipan ta elise tanahuatiani ipan tali Israel quej ta. 11 Huan quema ya ajsitos nopa tonali para timiquis huan tiyas campa motatahua, nijchihuas para se mocone ma eli tanahuatijquet. Huan itanahuatilis nijchihuas ma eli nelchicahuac. 12 Yaya elis cati techchijchihuilis se tiopamit. Huan ica ya huan iixhuihua pehuas se tanahuatili cati elis para nochipa. 13 Na nielis niitata huan yaya elis nocone. Nochipa niquicnelis quej nijchijqui ica Tanahuatijquet Saúl. 14 Nijchihuas mocone para tayacanas ipan se cali ten tanahuatiani cati tacajtiyase huan cati quisase ipan ta para tanahuatise ipan notanahuatilis para nochipa.'"

Quej nopa TOTECO quiilhui Natán ma quipohuili David.

15 Huajca Natán yajqui huan quipohuili Tanahuatijquet David nochi cati quiitac ipan nopa tanextili huan nochi cati TOTECO quiilhuijtoya.

16 Huan David calajqui huan mosehui iixpa TOTECO huan quiijto:

"¿Taya nopati na huan taya ipati nofamilia para techmacatoc nochi ni tatiochihuali? 17 Huan amo san ya ni techchihuilijtoc, pero ama, Toteco Dios, techtajtolcahuilijtoc para tijchihuas para se noixhui elis tanahuatijquet para nochipa. Ta ticamanalti ama ten miyac tonali teipa huan para se noteipa ixhui elis tanahuatijquet. TOTECO Dios, ta techchihua quej nielisquía se

masehuali cati tahuel nicuali. 18 Amo
nijmati taya niquijtos pampa tahuel
techtepanitztoc. Cuali tijmati para na
amo teno nopati. 19 TOTECO, pampa tij-
piya hueyi moyolo, techtajtolcahuilij-
toc nochi ni tamanti cati tahuel huej-
hueyi huan tijnequi nojquiya ma nite-
nextilis mohueyitilis. 20 Amo aqui se-
yoc quej ta, TOTECO. Amo quema aqui
quicactoc ten seyoc Dios iyoca ten ta.
21 Nojquiya ipan nochi taltipacti amo
onca seyoc xinachti masehualme quej
tiisraelitame, tojuanti cati timomase-
hualhua. Amo onca seyoc xinachti ma-
sehualme cati ininTeco Dios quinma-
nahuijtoc quej ta tijchijtoc ica tojuanti.
Quema techquixti tiisraelitame ten tali
Egipto ica miyac huejhueyi tiochica-
hualnescayot, nochi mitzixmatque pa-
ra tahuel tihueyi. Huan teipa nopa se-
quinoc masehualme cati itztoyaj ipan
ni tali tiquinquixti toixpa timomase-
hualhua. 22 Ta techtapejpenijtoc tiisra-
elitame para ma tielica moaxcahua pa-
ra nochipa. Huan ta TOTECO timochij-
toc titoTeco.

23 "Huajca ama, TOTECO, nijselía
huan nijneltoca mocamanal cati tiquij-
tojtoc para na huan cati teipa tacajtiya-
se ica na noeso tanahuatise para nochi-
pa ipan ni tali. Ma eli temachti moca-
manal huan ma mochihua san quej ta
tiquijtojtoc. 24 Ma mitzhueyitalica para
nochipa nochi masehualme. Quena,
nochi ipan taltipacti campa hueli ma
quiijtoca: 'TOTECO Cati Quinyacana Iil-
huicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya inin-
Teco nopa israelitame.' Huajca xijchi-
hua para temachti tanahuatis se noco-
ne o se noixhui para nochipa.

25 "Toteco Dios, ta techmachiltijtoc
para tiquinchihuas noixhuihua ma eli-
ca tanahuatiani, huan huajca na cati ni-
motequipanojca, nimotemacatoc ama
para nimotatajtis quej ni moixpa.
26 TOTECO, ta tiDios huan techtajtolca-
huilijtoc para techchihuilis miyac ta-
manti cati cuali. 27 Huajca ama TOTECO
nimitztajtanía techtiochihua huan xi-
quintiochihua noteipa ixhuihua para
inijuanti huelise tanahuatise para no-
chipa moixpa. Pampa quema ta, TO-
TECO, titetiochihua, elij tatiochihual-
me para nochipa."

Más mohueyili itanahuatilis David
(2 S. 8:1-14)

18 Teipa quema ya panotoya tonali,
David quintanqui nopa filisteos
huan quinechcapantali. Quincuili nopa al-
tepet cati itoca Gat ica nochi ipilaltepetzi-
tzi cati eltoya iniaxca. 2 Nojquiya David
quintanqui nopa tali Moab ehuani huan
quinchijqui itequipanojcahua. Huan quin-
chihualti ma quitaxtahuica impuesto se-
sen xihuit.

3 Nojquiya ipan altepet Hamat ipan tali
Soba, David quitanqui Hadad Ezer cati eli-
yaya tanahuatijquet ten nopa tali quema
Hadad Ezer yahuiyaya para quichihuas
más temachti ital cati eltoc nechca hueyat
Eufrates. 4 Huan David moaxcati se mil ta-
tehuijca carrojme, huan quinitzqui chico-
me mil tacame cati quiixmatiyayaj tate-
huíaj ipan cahuayojme huan 20 mil solda-
dos cati san iniicxipa tatehuiyayaj. Noj-
quiya quintequili inincotztalo nopa ca-
huayojme cati quintilanayayaj nopa tate-
huijca carrojme para amo huelque mota-
lojque. San se cien ten nopa cahuayojme,
amo quincoco para huelis quintequihuis.

5 Huan ajsicoj nopa sirios cati ehuaya-
yaj tali Damasco para quipalehuise Tana-
huatijquet Hadad Ezer ten Soba, huan Da-
vid quinmicti 22 mil ten inijuanti. 6 Teipa
David quintali soldados para ma tamocui-
tahuica ipan altepet Damasco ipan tali Si-
ria. Huan nochi nopa sirio masehualme
mochijque itequipanojcahua David huan
quitaxtahuiyayaj impuesto sesen xihuit.
Huan campa hueli campa David yahuiya-
ya, TOTECO quipalehuiyaya para ma tata-
ni.

7 Huan David quincuili nochi iniyolix-
tzajcayohua ten oro cati nochi itayacanca
soldados Hadad Ezer quitequihuiyayaj pa-
ra ica quimanahuise inintacayo; huan Da-
vid quinhualicac ipan altepet Jerusalén.
8 Huan ipan ialtepehua Hadad Ezer cati
inintoca eliyaya Tibhat huan Cun, David

quicuic tahuel miyac ten nopa teposti cati itoca bronce. Huan ica miyac xihuit teipa, Salomón quitequihui nopa teposti ipan nopa tiopamit. Ica nopa bronce quichijqui nopa hueyi paila cati quitocaxtiyayaj nopa hueyi at, huan nopa huejhueyi taquetzalme huan miyac sequinoc tamantzitzi cati monequiyaya.

9 Huan Tanahuatijquet Toi cati tanahuatiyaya ipan tali Hamat quimatqui para David quintzontamiltijtoya isoldados Hadad Ezer, 10 huan nimantzi quititanqui icone cati itoca Adoram para quitajpalos David pampa tatantoya. Nojquiya quititanili nemacti ten oro, plata huan bronce. Quichijqui nochi ya ni pampa quitemohuayaya quenicatza mohuampojchihuas ihuaya David. Nojquiya Tanahuatijquet Toi quipiyayaya miyac cualanti ica Tanahuatijquet Hadad Ezer huan miyac huelta motehuijtoyaj huan yeca paquiyaya para David quitantoya. 11 Huan Tanahuatijquet David quimactili TOTECO nochi nopa nemacti ihuaya nopa tamanti ten plata huan oro cati quicuic ipan tali Edom, Moab, Amón, Amalec huan Filistea.

12 Huan Abisai, icone Sarvia, quintzontamilti 18 mil soldados ten tali Edom ipan nopa tamayamit cati itoca Istat. 13 Teipa David quintali miyac pamit ten isoldados para tamocuitahuise ipan tali Edom huan quinchihualti Edom ehuani ma elica itequipanojcahua huan ma quitaxtahuica impuestos sesen xihuit. Ya ni eliyaya seyoc huelta para nochi masehualme ma quiitaca quenicatza TOTECO quipalehuiyaya David para ma tatani campa hueli campa yaya yahuiyaya.

Itayacancahua David

(2 S. 8:15-18; 20:23-26)

14 Huan Tanahuatijquet David quipixqui tanahuatili ipan nochi tali Israel huan quichijqui cati xitahuac ica imasehualhua sesen huelta quema monejqui tetajtolsencahuas. 15 Huan Joab, icone Sarvia, eliyaya tayacanquet ten nochi isoldados David. Huan Josafat, icone Ahilud, quipixqui nopa tequit para quiijcuilos nochi cati mochijtiyajqui mojmosta ipan itanahuatilis. 16 Huan Sadoc icone Ahitob, huan Abimelec icone Abiatar, eliyayaj totajtzitzi. Savsa, elqui nopa tajcuilojquet cati quiijcuilo amatapohuali para nopa tanahuatijquet. 17 Huan Benaía, icone Joiada eliyaya inintayacanca nopa soldados cati quipiyayayaj inintequi para quimocuitahuise inemilis nopa tanahuatijquet. Huan iconehua David eliyayaj itapalehuijcahua cati más quipixque tanahuatili.

David quintanqui nopa amonitame huan sirios

(2 S. 10:1-19)

19 Miyac tonali teipa mijqui Tanahuatijquet Nahas ten tali Amón, huan icone cati itoca Hanún quipatac quej yancuic tanahuatijquet. 2 Huan David quiijto: "Nimohuampojchihuas ihuaya Hanún pampa itata nochipa techchihuili cati cuali." Huan David quintitanqui itayolmelajcahua para ma quiyolchicahuaca Tanahuatijquet Hanún pampa mijqui itata.

Pero quema nopa tayolmelahuani cati David quintitantoya ajsitoj ipan tali Amón, nopa tacame cati quiconsejomacayayaj nopa yancuic tanahuatijquet, 3 quiilhuijque: "¿Tijneltoca para David nelía quintitantoc ni tayolmelahuani para mitzyolchicahuase pampa mijqui motata huan para quitepanitase? ¡Amo neli! Inijuanti ajsitoque nica para tachiyase huan quitachilise quenicatza huelis hualase teipa huan moaxcatise total."

4 Huajca Hanún quinixpanoc nopa tayolmelahuani cati Tanahuatijquet David quintitantoya. Tanahuati ma quintejtequilica inintentzo huan ma quintejtequilica iniyoyo cati huehueyac hasta inintzinpa. Teipa quinchihualti ma mocuepaca campa David ica hueyi pinahualisti.

5 Huan quema David quimatqui ten panotoya ica itayolmelajcahua cati quintitantoya, tanahuati ma yaca quinselitij huan ma quinilhuitij ma mocahuaca ipan altepet Jericó huan ma amo mocuepaca ipan ininchajchaj hasta quema sempa moscaltis inintentzo.

6 Huan quema nopa masehualme ipan tali Amón huan Tanahuatijquet Hanún qui-

machilijque para nelía fiero ten quichihuilijtoyaj David, quititanque 33 toneladas ten plata ipan talme Mesopotamia, Siria, Maaca huan Soba para quintaxtahuis para ma quintitanica inisoldados huan inintatehuijca carrojhua huan cahuayojme para quinpalehuiquij para quitehuise David. 7 Huan por nopa taxtahuili, hualajque 32 mil tahuilanca tacame huan Tanahuatijquet Maaca ica isoldados para quipalehuise. Huan nochi nopa soldados mochijque nechca Medeba huan teipa ajsitoj nopona Tanahuatijquet Hanún ica nopa soldados ten tali Amón cati quinsentilijtoya ipan altepeme ipan ital. 8 Huan quema David quimatqui para nochi inijuanti mosentilijtoyaj, nimantzi quititanqui Joab huan nochi isoldados cati más quipiyaj fuerza ten tali Israel para quintehuitij. 9 Huan nochi nopa soldados ten tali Amón quisque para monamiquise inihuaya nopa israelitame nopona campa icalte altepet Medeba. Huan nopa sequinoc tanahuatiani huan inisoldados cati quintanejtoyaj huan quintaxtahuijtoyaj mochijque campa mili.

10 Huan quema Joab quimatqui para icualancaitacahua mochijtoyaj ica iixpa huan ica iica, quintajcoxelo isoldados. Quej nopa, tajco isoldados quintitanqui ma motehuitij inihuaya nopa sirios. 11 Huan nopa seyoc tajco cati quinyacanayaya Abisai, iicni Joab, yajque para motehuitij inihuaya nopa amonita tacame. 12 Huan Joab quiilhui iicni:

—Sinta nopa sirios quinequise techtanise, huajca xihualas techpalehuiqui, huan sinta nopa amonitame quinequise mitztanise, huajca na nimitzpalehuis. 13 Ximoyoltetili huan ximosemaca huan xitatehui chicahuac para tiquinmanahuise tomasehualhua, total huan toaltepehua cati iaxca Toteco Dios. Huan TOTECO ma quichihua ica tojuanti cati yaya quiita para cuali.

14 Huajca Joab huan isoldados monechcahuijque para quintehuise nopa sirios, huan nopa sirios cholojque iixpa Joab. 15 Huan quema nopa amonitame quiitaque para nopa sirios ya cholojtoyaj, inijuanti nojquiya motalojtejque para quitalcahuise Abisai huan isoldados huan yajque motatitoj ipan se altepet. Huajca teipa Joab huan isoldados mocuetque ipan altepet Jerusalén.

16 Nopa sirios quiitaque para nopa israelitame quintantoyaj huan yeca quintitanque tayolmelahuani campa nopa sequinoc sirios cati itztoyaj ipan nopa seyoc nali ten hueyat Eufrates. Huan quinchihualtijque ma hualaca quinpalehuiquij. Huan nopa sequinoc Sirios ajsicoj huan quinyacanayaya Sofac, cati quinyacantoya isoldados Tanahuatijquet Hadad Ezer. 17 Huan David quicajqui para ajsitoyaj, huajca quintananqui nochi israelita soldados. Quiixcotonque nopa hueyat Jordán, huan motali iniixpa icualancaitacahua huan pejqui quintehuía. 18 Huan nopa sirios sempa cholojque iniixpa nopa israelitame. Huan David quinmicti 7 mil sirio tacame cati tejcotoyaj ipan tatehuijca carrojme. Huan quinmicti 40 mil soldados cati tatehuiyayaj san talchipa. Nojquiya quimicti Sofac cati eliyaya tayacanquet ten nopa sirio soldados. 19 Huan isoldados Tanahuatijquet Hadad Ezer motemactilijque ica Tanahuatijquet David huan mochijque itequipanojcahua. Huan quej nopa, nopa sirios ayecmo quinpalehuijque nopa amonita masehualme para tatehuise.

David quitehui altepet Rabá

(2 S. 12:26-31)

20 Ipan nopa tonali quema moseliltíaj cuame huan quema monequi para tanahuatiani ma quisaca para tatehuitij, Joab quinyacanqui isoldados Tanahuatijquet David huan quintamisosolojque nochi talme cati iniaxca nopa amonita masehualme. Huan teipa quema ya quintzontamiltijtoya, quiyahualo altepet Rabá ica isoldados huan moaxcati. Pero David mocajtoya ipan altepet Jerusalén. 2 Huan teipa quema David ajsito ipan Rabá, quicuique nopa corona cati eltoya ipan itzonteco Tanahuatijquet Milcom cati tanahuatiyaya ipan altepet Rabá huan quitalijque ipan itzonteco Tanahuatijquet David. Huan quipiyayaya 35 kilos ietica. Eliyaya tachijchihuali ica senquisa oro huan quipiyayaya miyac piltetzitzi cati tahuel pajpatiyo cati ica quiyejyecchijtoyaj. Huan nojquiya

David quicuic miyac tamanti cati patiyo
ipan nopa altepet. 3 Huan nopa masehual-
me ten nopa altepet quintequimacac ma
tequitica ica sierra, tepospicos huan ha-
chas quej quichijqui ica nopa masehualme
ipan nochi altepeme ten amonitame cati
moaxcatijtoya. Huan teipa David mocuet-
qui ipan altepet Jerusalén ica isoldados.

Quinmictijque tacame huejcapantique
(2 S. 21:18-20)

4 Teipa quema ya panotoya tonali, no-
pa israelitame sempa quipixque tatehui-
listi ica nopa filisteos ipan tali Gezer.
Huan ipan nopa tatehuilisti, Sibecai, se
husatita tacat, quimicti Sipai cati eliyaya
se iniixhui nopa huejcapantique tacame.
Huan quej nopa, nopa israelitame quin-
echcapantalijque nopa filisteos.
5 Ipan seyoc tatehuilisti ica nopa filiste-
os, Elhanán, icone Jair, quimicti Lahmi,
iicni nopa huejcapantic tacat cati itoca
Goliat. Huan Lahmi quihualicayaya se
cuataminti cati huehueyac ica imax cati
tahuel tomahuac.
6 Seyoc huelta quema nopa israelita-
me quintehuiyayaj nopa filisteo tacame
ipan tali Gat, ajsico se inisoldado cati
huejcapantic huan cati quipiyayaya chi-
cuase imacpilhua huan chicuase ixocpil-
hua. Yaya eliyaya se iniixhui nopa huej-
capantique tacame ten huejcajquiya.
7 Huan quema ajsico nopa hueyi tacat,
pejqui quinhuetzquilía huan quinpina-
hualtía nopa israelitame, pero Jonatán
quimicti. Jonatán eliyaya icone Simea
cati elqui iicni David.
8 Ni huejhueyi filisteo tacame eliyayaj
iniixhuihua nopa huejcapantique tacame
cati achtohuiya itztoyaj ipan tali Gat, pero
David huan isoldados quinmictijque.

David quinijcuilo nopa masehualme
(2 S. 24:1-17)

21 Huajca Amocualtacat motananqui
ica nopa israelitame huan quichi-
hualti David ma quinijcuilo huan ma quin-
pohua nopa israelitame. 2 Huan David qui-
nahuati Joab huan nopa tayacanani ten
nopa masehualme:

—Xiyaca huan xiquinijcuiloca israel-
itame ten altepet Beerseba ica tatzinta
hasta Dan ica norte. Huan techhualiquili-
ca cati anquipantise para nijmatis quesqui
soldados itztoque.
3 Huan Joab quiilhui:
—Ma mitztiochihua TOTECO huan ma
quinmiyaquili mosoldados 100 hueltas
más, pero amo xiquinpohua quesqui itzto-
que. ¿Para ten tijchihuas? Nochi inijuanti
moaxcahua huan motequipanojcahua.
Amo xijchihua ya ni cati quihualicas tajta-
coli topani tiisraelitame.
4 Pero David ya motemacatoya moca-
huas ica nopa tanahuatili cati quichijqui
huan amo quicajqui icamanal Joab. Huaj-
ca Joab quistejqui, huan nejnenqui ipan
nochi tali Israel para tepohuase. Huan te-
ipa mocuetqui ipan altepet Jerusalén.
5 Huan Joab quimactili David cati quipan-
tijtoya ipan nopa censo. Huan para nochi
tacame cati itztoyaj ipan tali Israel ica
norte eliyayaj se millón 100 mil tacame
cati temachme para tatehuise. Huan ipan
tali Judá ica sur itztoyaj 470 mil tacame.
6 Pero Joab amo quinijcuilo nopa tacame
ipan nopa huejhueyi familias ten Leví
huan Benjamín pampa quimatqui para ta-
huel fiero cati David quichihualti ma qui-
chihua huan nelía quitequipacholmacac.
7 Huan nopa censo cati David quitananqui
quicualancamacac Toteco Dios huan yeca
quintatzacuilti nochi israelitame.
8 Huajca David quiilhui Toteco Dios:
—Nelía nijchijqui se hueyi tajtacoli
pampa niquinpojqui ni tacame. Pero ni-
mitztajtanía techtapojpolhui, na nimote-
quipanojca, ni tajtacoli cati nijchijtoc. Nij-
chijtoc se tamanti cati tahuel huihuitic.
9 Huajca Toteco quinojnotzqui Gad cati
eliyaya itajtolpanextijca huan quitequipa-
nohuayaya David huan quiilhui: 10 "Xiya
campa David huan xiquilhui para monequi
quitapejpenis se ten ni eyi tamanti tatza-
cuiltili catijqui quinequi ma nijchihuili."
11 Huan Gad yajqui campa David, huan
quiilhui:
—Quej ni quiijtohua TOTECO: 12 'Xijta-
pejpeni catijqui tijnequi. ¿Tijnequi ma on-
ca mayanti para eyi xihuit ipan motal? o

¿tijnequi ma amechtehuica amocualancaitacahua huan ma amechtanica para eyi metzti? o ¿tijnequi ma huala noilhuicac ejca nimoTECO huan quinmictis israelitame campa hueli ipan ni tali para eyi tonati ica se cocolisti cati tahuel fiero?' Quej nopa techilhui. Huajca ximoilhui taya tatzacuiltilisti tijnequi huan techyolmelahua para na nojquiya nijyolmelahuati cati techhualtitanqui.

13 Huajca David quiilhui Gad:

—Nimopantía ipan se tequipacholi cati tahuel pano hueyi. Pero más cuali para ma nihuetzi imaco TOTECO para techtatzacuiltis pampa nelía hueyi iyolo. Ma amo tihuetzica inimaco masehualme.

14 Huan TOTECO quititanqui se hueyi cocolisti ipan tali Israel huan mijque 70 mil tacame. 15 Huan TOTECO nojquiya quititanqui iilhuicac ejca para quisosolos altepet Jerusalén. Pero quema pejqui tasosolohua, TOTECO quiitac huan quiyolcoco miyac, huan quiilhui iilhuicac ejca ma ayecmo tasosolo. Quiilhui: "San ya nopa."

Ipan nopa talojtzi, iilhuicac ejca TOTECO ijcatoya iteno nopa tamayamit campa nopa jebuseo tacat, Ornán, quiyolquixtiyaya trigo.

16 Huan quema David ajcotachixqui, quiitac iilhuicac ejca TOTECO ijcatoya ajacatipa tatajco ilhuicacti huan taltipacti. Huan imaco quipiyayaya se macheta cati quixitajtoya ica altepet Jerusalén. Huajca David huan nopa huehue tacame cati moquentijtoyaj nopa yoyomit cati quinextiyaya para mocuesohuaj, motancuaquetzque iixpa TOTECO huan quiajsique tali ica inixayac. 17 Huan David quiilhui Toteco Dios:

—Na cati nitanahuati ma quinpohuaca nopa tacame. Na cati nitajtacolchijtoc, pero amo teno quichijtoque ni masehualme. Toteco Dios, techtzontamilti na huan nofamilia, pero amo xiquintzontamilti momasehualhua.

David quiquetzqui se taixpamit
(2 S. 24:18-25)

18 Huan iilhuicac ejca TOTECO quicamanalhui Gad huan quinahuati ma quiilhui David para ma quichijchihua se taixpamit para TOTECO ipan nopa tamayamit campa nopa jebuseo tacat, Ornán, quiyolquixtiyaya trigo. 19 Huajca David yajqui quej Toteco quiilhui Gad para ma quichihua huan quicamanalhui Ornán. 20 Huan Ornán quiyolquixtiyaya trigo,

huan moicancuetqui huan quiitac iilhuicac ejca TOTECO. Huan nopa nahui iconehua motalojtejque huan motatitoj. 21 Huan quema David hualajqui teipa campa Ornán, Ornán quiitac nopa tanahuatijquet hualayaya huan quisqui ten campa quiyolquixtiyaya trigo huan motancuaquetzqui iixpa Tanahuatijquet David. 22 Huan David quiilhui Ornán:

—Techcahuili ni tali campa tijyolquixtía trigo, huan na nimitztaxtahuis quej quinamiqui. Nijnequi para nopona nijchijchihuas se taixpamit para TOTECO para quej nopa huelis quiijcuenis nopa fiero cocolisti cati quinajsitoc masehualme.

23 Huan Ornán quinanquili David:

—Noteco, ximoaxcati ni tali huan ica xijchihua cati ta tiquita para cuali. Nojquiya xiquincui ni huacaxme para nopa tacajcahualisti. Huan nochi tamantzitzi ten cuahuit cati ica nijyolquixtía trigo, xijtequihui para tijchihuas tit. Huan nopa trigo xijtequihui para nopa tacajcahualisti ten harina. Quena, nochi nimitzmaca, pero san nimitzmaca.

24 Pero Tanahuatijquet David quej ni quinanquili:

—¡Amo! Na nimitzcohuilis huan nimitzixtahuilis quej quinamiqui. Amo hueli nijcuis cati moaxca huan nijmacas TOTECO. Yon amo nijtencahuas iixpa TOTECO se tacajcahualisti cati san tapic nijseli.

25 Huajca David quicohuili Ornán nopa lugar ica 600 tomi ten oro. 26 Huan nopona quichijchijqui se taixpamit para TOTECO. Huan quitencajqui tacajcahualisti tatatili huan tacajcahualisti para tayoltalili ica TOTECO. Huan David motatajti ica TOTECO huan TOTECO quinanquili ica se tit cati quihualtitanqui ten ilhuicac. Huan nopa tit quitati nochi nopa tacajcahualisti cati eltoya ipan nopa taixpamit.

27 Huajca TOTECO quinojnotzqui iilhuicac ejca huan yaya quiajojqui imacheta

ipan icuetaxo. 28 Huan quema David quiitac para TOTECO quitacaquilijtoya, sempa quitencahuili tacajcahualisti. 29 Huan ipan nopa tonali, nopa yoyon tiopamit ten TOTECO eltoya ipan tepet Gabaón ihuaya nopa taixpamit para tacajcahualisti tatatili cati Moisés quichijchijqui ipan huactoc tali. 30 Huan David ayecmo huelqui yahui nepa para quitajtanis Toteco Dios taya quichihuas pampa tahuel momajmatijtoya ica nopa macheta xolot cati iilhuicac ejca TOTECO quipixtoya imaco huan moilhui para nica elqui campa TOTECO temachti quitapejpenijtoya para ma quihueyichihua.

22 Huajca David quiijto: "Nica campa Ornán quiyolquixtiyaya trigo elis campa nijchijchihuas itiopa TOTECO Dios huan itaixpa. Nica israelitame huelise quitencahuase tacajcahualisti tatatili."

Quicualtali para nopa hueyi israelita tiopamit

2 Teipa David tanahuati ma quinsentilica nochi sequinoc tali ehuani cati itztoyaj ipan tali Israel. Huan quintapejpeni sequij ten inijuanti para quintejtequise huejhueyi teme para ica quichijchihuase ichaj Toteco Dios. 3 Huan David quinmacac tahuel miyac teposti cati itoca hierro para ica quichijque miyac lavos huan cati monequi para ica quitatzquiltise nochi tamanti caltemit. Nojquiya quimolonijque miyac teposti cati itoca bronce hasta amo huelque quipohuase quesqui ietica. 4 Nojquiya David quinmacac miyac cuame ten tiocuahuit pampa nopa tacame cati ehuani ipan altepet Tiro huan Sidón quihualiquilijtoyaj tahuel miyac cuame cati yajmaxtic.

5 Huajca quema ayemo miquiyaya David, yaya quiijto: "Nocone Salomón noja telpocat huan ayemo motantoc. Huan monequi itiopa TOTECO elis tahuel hueyi, huan tahuel yejyectzi huan elis cati más taixmatili ipan nochi taltipacti. Huajca ama nijpehualtis para nijcualtalis tamantzitzi para nopa tiopamit."

Huan quema ayemo miquiyaya, David pejqui quisentilía tahuel miyac tamanti cati monequisquía motequihuis ipan nopa tiopamit.

6 Huan David quinotzqui itelpoca, Salomón, huan quitequimacac ma quichijchihua se tiopamit para TOTECO Dios cati ininTeco israelitame. 7 Huan David quej ni quiilhui Salomón: "Nocone, ipan noyolo tahuel nijnequiyaya para nijchijchihuas se tiopamit para TOTECO Dios cati noTeco. 8 Pero yaya technojnotzqui huan techilhui para amo na nijchijchihuas nopa tiopamit pampa niquinmictijtoc miyac masehualme ipan miyac tatehuilisti. Huan pampa iixpa nijtoyajtoc miyac esti ipan ni tali, amo quinamiqui para na nielis cati quichijchihuas nopa tiopamit. 9 Pero techilhui nijpiyas se nooquichpil huan yaya mochihuas se tacat cati tayoltalía huan quema yaya tanahuatis, amo oncas tatehuilisti. TOTECO quiijto quichihuas para nochi icualancaitacahua campa hueli ma moyoltalica ihuaya. Quiijto para itoca elis Salomón[n] pampa mitzixnextiyaya ta, nocone. Huan quiijto para ipan nopa tonali quema ta titanahuatis, yaya quichihuas para oncas tasehuilisti huan paquilisti ipan tali Israel. 10 Toteco quiijto ta tielis cati quichijchihuilis nopa tiopamit. Yaya quiijto ta tielis quej tiicone huan yaya elis quej motata. Huan quichihuas para moconehua huan moteipa ixhuihua ma tanahuatica ipan mosiya ipan tali Israel para nochipa. Quej nopa techilhui TOTECO.

11 "Huajca ama, tinocone, TOTECO ma itzto mohuaya quej yaya quiijto para itztosquía. Quej nopa quisas nelía cuali motequi para tijchijchihuas ichaj TOTECO Dios cati moTeco ta, senquisa quej yaya quinequi ma eli. 12 Huan quema tielis titanahuatijquet ipan nochi israelitame, ma TOTECO mitzmaca talnamiquilisti huan tamachiltili para senquisa tijtoquilis itanahuatilhua. 13 Pampa sinta ica miyac cuidado tijtoquilis nopa tanahuatilme huan camanali cati Toteco quimacac Moisés para tiisraelitame, temachti quisas cuali cati

[n] **22:9** Salomón caquistic quej tayoltalijquet ipan inincamanal.

tijchihuas. Huajca ximoyoltetili huan ximosemaca. Amo ximajmahui, yon amo ximotzinquixti.

14 "Ica miyac tequit nijsentilijtoc miyac tamanti para ichaj TOTECO. Nijsentilijtoc 300 toneladas ten oro, 3 mil 300 toneladas ten plata huan tahuel miyac bronce huan hierro hasta amo aqui hueli quimatis quesqui ietica pampa tahuel miyac. Nojquiya nijcualtalijtoc tahuel miyac huapali huan huejhueyi teme. 15 Ta tiquinpiya miyac tacame cati cuali huelij quitecpichohuaj tet. Nojquiya tiquinpiya cuaximani cati quimatij miyac huan tacame cati hueli quichihuaj miyac tamanti tequit. 16 Itztoque tacame cati quimatij cuali para quitejtejtzonase nopa tamanti teposti cati itoca oro, plata, bronce huan hierro. Huajca ximotanana huan xitequiti, huan ma TOTECO itzto mohuaya."

17 Huan teipa David nojquiya quinnotzqui nochi tayacanani ten tali Israel huan quinnahuati ma quipalehuica icone Salomón ipan nopa tequit para quichihuase nopa tiopamit. 18 Quej ni quinilhui: "TOTECO Dios cati amoTeco itztos amohuaya. Yaya amechchijtoc xijpiyaca tasehuilisti ica nochi tocualancaitacahua cati itztoyaj campa hueli pampa quintemactilijtoc nomaco na huan ama inijuanti motemacatoque ica TOTECO huan imasehualhua. 19 Huajca ama ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma, xijtemoca TOTECO Dios cati amoTeco. Huan ximotananaca huan xipehuaca xijchijchihuaca nopa tiopamit para TOTECO Dios. Teipa xijhualicaca nopa caxa cati quipiya nopa camanali cati TOTECO quichijqui tohuaya. Nojquiya xiquinhualica nochi nopa tamantzitzi cati tatzejtzeloltic huan taiyocatalili para Toteco Dios huan xijcahuaca ipan nopa tiopamit cati anquichijchijtose para ipan anquihueyitepanitase TOTECO."

Nopa levitame huan inintequi

23 Huan teipa quema David ya quipixqui miyac xihuit huan eliyaya huehuentzi, quiijto para icone, Salomón, elis nopa yancuic tanahuatijquet ipan tali Israel. 2 Huan quinsentili nochi tayacanani ten tali Israel, huan nochi totajtzitzi huan levitame. 3 Huan quinpojque nopa levitame cati quipiyayayaj 30 xihuit para huejcapa. Huan para nochi eliyayaj 38 mil tacame. 4 Huan David quintapejpeni 24 mil levitame para quintequitachilise cati quichijchihuase nopa tiopamit. Huan 6 mil levitame quintapejpeni para mochihuase tayacanani huan jueces. 5 Huan quintali 4 mil levitame para tamocuitahuise campa caltemit huan seyoc 4 mil para quihueyichihuase TOTECO ica nopa tatzotzonalme cati David tanahuatijtoya ma quichijchihuaca para ica quihueyichihuase TOTECO.

6 Teipa David quinxelo nopa levitame ica eyi grupos huan sesen grupo quihuicayaya itoca inihuejcapan tata sinta eliyayaj Gersón, Coat o Merari cati eliyayaj ieyi conehua Leví huejcajquiya.

Iteipa ixhuihua Gersón

7 Teipa David quinxelo nopa grupo ten iconehua Gersón ica ome grupos cati quihuicayaya inintoca nopa ome iconehua Gersón: Laadán huan Simei.

8 Huan teipa quinxelo nopa grupo ten iteipa ixhuihua Laadán ica eyi grupos cati quihuicayaya inintoca nopa eyi iconehua Laadán. Inintoca eliyaya: Jehiel, Zetam huan Joel. Huan Jehiel elqui tayacanquet ipan ininfamilia.

9 Ya ni elqui nopa tayacanani ipan nopa familia Laadán.

Huan nojquiya quinxelo nopa grupo ten iteipa ixhuihua Simei ica eyi grupos. Huan sesen grupo quihuicayaya itoca se icone Simei. Inintoca eliyaya Selomit, Haziel huan Harán.

10 Huan seyoc nahui iteipa ixhuihua Simei quipixque inintoca: Jahat, Zina, Jeús huan Bería. 11 Jahat elqui itayacanca nopa familia huan teipa Zina. Pero quinitaque Jeús huan Bería quej san setzi familia pampa amo quinpixque miyac ininconehua.

Iteipa ixhuihua Coat

12 Huan ipan iteipa ixhuihua Coat, itztoyaj nahui tacame cati mochijque tayacanani. Se iteipa ixhui itoca eliya-

ya Amram. Huan Amram quipixqui
iteipa ixhui cati itoca Izhar. Huan Izhar quipixqui iteipa ixhui cati itoca
Hebrón. Huan Hebrón quipixqui iteipa ixhui cati itoca Uziel[o].
13 Huejcajquiya Amram quinpixqui itelpocahua cati inintoca eliyaya Aarón huan
Moisés. Huan quiniyocatalijque Aarón
huan iconehua para nochipa para quitencahuilise TOTECO nopa tacajcahualisti tatzejtzeloltic cati quihualicayayaj
masehualme. Nojquiya quintequimacaque para quitatise copali iixpa huan para tetiochihuase ica itequiticayo.
14 Huan Moisés cati elqui itequipanojca
Toteco Dios quinpixqui ome iconehua
huan quinijcuilojque ipan nopa hueyi
familia ten Leví.
15 Huan iconehua Moisés inintoca eliyaya Gersón huan Eliezer.
16 Huan Gersón quipixqui se icone cati
itoca Sebuel cati tayacanqui ipan ifamilia huejcajquiya.
17 Huan Eliezer quipixqui setzi icone cati
itoca Rehabías. Huan Rehabías eliyaya tayacanquet ipan ifamilia cati teipa tacatqui pampa quinpiyayaya miyac iconehua.
18 Huan Izhar quinpixqui miyac iteipa ixhuihua huan Selomit eliyaya inintayacanca.
19 Huan Hebrón quinpixqui miyac iteipa
ixhuihua. Huan iniachtohui tayacanca itoca eliyaya Jerías. Nopa ompa
tayacanquet elqui Amarías, huan teipa Jahaziel huan teipa Jecamán.
20 Huan Uziel quinpixqui miyac iteipa ixhuihua. Huan Micaía elqui inintayacanca. Huan iniompa tayacanca itoca eliyaya Isías.

Nopa familia ten iixhuihua Merari

21 Merari huejcajquiya quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Mahli huan
Musi.
Huan Mahli huejcajquiya quinpixqui
iconehua cati inintoca eliyaya Eleazar huan Cis.
22 Eleazar mijqui, yon amo quinpixtejqui
telpocame. Pero quinpixqui iichpocahua, huan inijuanti monamictijque
inihuaya inimachconehua cati eliyayaj iconehua Cis.
23 Musi huejcajquiya quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Mahli, Edar
huan Jeremot.
24 Huajca nica eltoc inintoca nopa telpocame cati iteipa ixhuihua Leví cati
quinijcuilojque ipan nopa censo para elque tayacanani ten ininfamilias. Huan
monequiyaya para quipiyase 20 xihuit para huejcapa para tequipanose ipan nopa
tiopamit. 25 David quej ni quiijtojtoya:
"TOTECO, ta cati titoTeco tiisraelitame,
techmacatoc tasehuilisti ica tocualancaitacahua. Huan yaya itztos ipan altepet Jerusalén para nochipa. 26 Huajca ama levitame ayecmo monequis quihuicase nopa
yoyon tiopamit huan nochi itamantzitzi
ten se lugar hasta seyoc."
27 Huan ipan sequij itamiya camanal,
David quinilhui israelitame para ma quinijcuiloca iteipa ixhuihua Leví cati quipiyayayaj 20 xihuit para huejcapa. 28 Huan nopa levitame quipixque inintequi para
quinpalehuise iixhuihua Aarón, nopa totajtzitzi, ipan ten hueli tamanti tequit cati
quinnahuatiyayaj ma quichihuaca ipan
ichaj TOTECO. Nojquiya inon levitame
quimocuitahuijque nochi nopa tamapamit
huan nochi cuartos huan quinpalehuijque
quema tapajpacchihuayayaj huan ipan sequinoc tequit ipan ichaj Toteco Dios.
29 Nojquiya eliyaya inintequi levitame para quicualtalise nopa pantzi cati taiyocatalili para TOTECO huan nopa harina cati
quitequihuiyayaj ipan tacajcahualisti,
huan nopa pantzi canactzitzi cati amo quipiya tasonejcayot, huan nopa pantzi cati
tachijchihuali ipan sartén ica aceite ten

[o] **23:12** Coat, inelcone Leví, yajqui Egipto quema José quipiyayaya se hueyi tequit nopona huan oncac se hueyi mayanti. Huan teipa nopa israelitame mocajque ipan tali Egipto 400 xihuit. Ipan nopa itamiya tonali nopona, itztoya Amram cati elqui ineltata Moisés. Huajca quema nica camanalti ten iteipa ixhui se tacat, camanalti ten se ica ieso cati itztoya tahuel miyac xihuit teipa.

olivo huan nopa sequinoc tamanti pantzi
cati monequi quichijchihuase. Nojquiya
eliyaya inintequi para quitachilise nochi
tamanti tatamachihuali. 30 Huan mojmos-
ta ica ijnaloc huan ica tiotac elqui inin-
tequi para moquetzase iixpa TOTECO huan
huicase huicat cati ica quitascamatilise
huan quihueyichihuase TOTECO. 31 Huan
nojquiya nopa levitame quipixque inin-
tequi para tapalehuise para quitencahuase
tacajcahualisti tatatili para TOTECO ipan
nopa tonali para mosiyajquetzase sesen
samano, huan ipan nopa tonali quema pe-
hua seyoc yancuic metzti huan ipan nochi
ilhuime cati quichihuaj ipan sesen xihuit.
Huan sesen huelta quema monequiyaya
quichihuase se tequit, nopa levitame hua-
layayaj ica inimiyaca quej monequiyaya
para quichihuase nopa tequit iixpa TO-
TECO. 32 Nojquiya inimaco nopa totajtzi-
tzi, nopa levitame quipixque inintequi pa-
ra quimocuitahuise nopa yoyon tiopamit
campa achtohuiya mopantiyayaj ica TO-
TECO huan nopa cuartos cati eltoyaj tio-
pan calijtic. Huan ica temachili nopa levi-
tame quinpalehuiyayaj nopa totajtzitzi
ipan nochi tamanti tequit cati monequiya-
ya quichihuase.

Inintequi nopa totajtzitzi

24 Huan quej ni quinxejxelojque ica pa-
mit nopa totajtzitzi, inijuanti cati eli-
yayaj iteipa ixhuihua Aarón. Huejcajquiya
Aarón quinpixqui iconehua cati inintoca eli-
yayaj Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.
2 Pero Nadab huan Abiú mijque achtohui
quema ayemo miquiyaya inintata. Yeca te-
ipa san mocajqui Eleazar huan Itamar para
tequitise quej totajtzitzi. Huan ten inijuanti
pejqui ome pamit ten iixhuihua Aarón.
3 Huan tahuel miyac xihuit teipa, que-
ma nechca para miquis David, yaya quitaj-
tani itapalehuil Sadoc huan Abimelec pa-
ra quinxelose nopa totajtzitzi ica miyac
pamit huan sese quipiyas itequi. Sadoc el-
qui iteipa ixhui Eleazar ten huejcajquiya
huan Ahimelec elqui iteipa ixhui Itamar.
4 Huan nochi iteipa ixhuihua Eleazar cati
eliyayaj totajtzitzi, quinxelojque ica 16
pamit pampa itztoyaj 16 tatame cati eliya-
yaj tayacanani ipan ininfamilias. Huan
iteipa ixhuihua Itamar cati eliyayaj totaj-
tzitzi quinxelojque ica 8 pamit pampa san
quinpixqui 8 tayacanani ipan ininfamilias.
5 Sesen tequit cati monequiyaya quichi-
huas se pamit ten totajtzitzi temacaque
ica rifa o ica nopa dados tatzejtzeloltic.
Amo quinequiyayaj para quinchicoicnelise sequij huan sequinoc amo. Ipan iteipa
ixhuihua Eleazar huan ipan iteipa ixhui-
hua Itamar itztoyaj miyac cuajcuali taya-
canani ica miyac yajatili para quitequipa-
nose Toteco Dios ipan tiopamit. 6 Huan
Semaías, icone Natanael cati elqui se levi-
ta, tequitiyaya quej tajcuilojquet para qui-
ijcuilos inintoca cati itztoyaj ipan sesen
pamit huan taya elisquía itequi sesen tacat
para quichihuas. Huan Semaías tajcuilo
iixpa Tanahuatijquet David huan iniixpa
Sadoc, cati elqui hueyi totajtzi, huan iixpa
Ahimelec cati icone Abiatar, huan iniixpa
totajtzitzi cati eliyayaj tanahuatiani ipan
ininfamilias huan iniixpa nopa tayacanca
levitame. Huan quema monequiyaya qui-
quixtise nopa dados ipan caxit, achtohui
quinquixti se cati iteipa ixhui Eleazar
huan teipa quiquixti se cati iteipa ixhui
Itamar. Quej nopa quitapejpeniyayaj sese
pamit ten totajtzitzi ica suertes.
7 Quema quintequimacayayaj nopa pa-
mit ica rifa, quej ni yajtiyajqui inin-
toca ten nopa pamit cati achtohui te-
quitic hasta nopa pamit cati tequitic
tateipa.
Nopa pamit cati achtohui tequitis itoca
elqui Joiarib. Teipa tequitis Jedaías,
8 teipa Harim, teipa Seorim,
9 teipa Malquías, teipa Mijamín,
10 teipa Cos, teipa Abías,
11 teipa Jesúa, teipa Secanías,
12 teipa Eliasib, teipa Jaquim,
13 teipa Hupa, teipa Jesebeab,
14 teipa Bilga, teipa Imer,
15 teipa Hezir, teipa Afses,
16 teipa Petaías, teipa Hezequiel,
17 teipa Jaquín, teipa Gamul,
18 teipa Delaía huan teipa Maazías.
19 Nochi tacame ipan sesen pamit quin-
ilhuijque ma hualaca para tequipanose
ipan nopa tiopamit quema quintocarohua

quichihuase. Huan nochi monequi tequitise quej TOTECO Dios cati ininTeco israelitame achtohui quiilhui inihuejcapan tata Aarón ma quichihua.

Tayacanca tacame ipan nopa familia Leví

20 Nica eltoc inintoca nopa sequinoc tayacanca tacame cati hualajque ipan nopa hueyi familia Leví: [p].

Subael elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Amram,

Jehedías elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Subael.

21 Isías elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Rehabías.

22 Selomot huan icone, Jahat, elque inintayacancahua iteipa ixhuihua nopa izharita tacame.

23 Jerías elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Hebrón. Huan Amarías eliyaya nopa iniompa tayacanca, huan teipa Jahaziel nopa expa tayacanquet huan Jecamán nopa teipa tayacanquet.

24 Micaía elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Uziel.

Samir elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Micaía. 25 Isías, iicni Samir, nojquiya elqui tayacanquet ipan iteipa ixhuihua Micaía.

Zacarías elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Isías.

26 Mahli huan Musi elque inintayacancahua iteipa ixhuihua Merari.

Beno elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Jaazías.

27 Beno, Soham, Zacur huan Ibri elque inintayacancahua iteipa ixhuihua Merari cati nojquiya elqui iixhui Jaazías.

28 Eleazar elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Mahli, pero Eleazar amo quinpixqui itelpocahua.

29 Jerameel elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Cis.

30 Mahli, Edar huan Jerimot elque inintayacancahua iteipa ixhuihua Musi.

Nochi ni tacame eliyayaj iteipa ixhuihua Leví ten huejcajquiya huan eliyayaj tayacanani ipan ininfamilias. 31 Levitame quiselijque inintequi ica rifa quej nojquiya quichijque iixhuihua Aarón cati eliyayaj totajtzitzi. Amo quitachiliyaya quesqui xihuit quipiyayaya se tacat o taya tanahuatili quipiya. Huan nopa rifa quichijque iixpa nopa Tanahuatijquet David, Sadoc, Ahimelec huan nopa sequinoc huejhueyi totajtzitzi huan levitame.

Inintequi tatzotzonani huan huicani

25 David huan nopa israelita tayacanani quintequimacaque huicani ten nopa familias ten Asaf, Hemán huan Jedutún. Elqui inintequi para teyolmelahuase ica huicat cati panos teipa. Huan sequinoc quintequimacaque para tatzotzonase ica cítaras, arpas huan címbalos quema nopa huicani huicayayaj. Huan nica eltoc inintoca nopa tacame huan taya elqui inintequi:

2 Zacur, José, Netanías huan Asarela eliyayaj iconehua Asaf huan huicayayaj huan tatzotzonayayaj imaco inintata, Asaf. Asaf nojquiya elqui se tajtolpanextijquet huan quiseliyaya camanali ten TOTECO. Huan Tanahuatijquet David quinahuati ma teyolmelahua ica huicat nopa camanali cati TOTECO quimacayaya.

3 Huan Jedutún quinpixqui chicuaseme itelpocahua: Gedalías, Zeri, Jesaías, Hasabías, Matatías huan Simei. Inijuanti tequitiyayaj imaco inintata para quitascamatise huan quihueyichihuase Toteco. Huan Jedutún elqui se tajtolpanextijquet huan nopa camanali cati quiseliyaya ten TOTECO teyolmelahuayaya quema seyoc tatzotzonayaya ica arpa.

4 Huan Hemán quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Buquías, Matanías, Uziel, Sebuel, Jeremot, Hananías,

[p] **24:20** Pero amo hualajque ipan Aarón cati elqui se iteipa ixhui Leví. Ni tayacanani eliyayaj iixhuihua Leví ten huejcajquiya ipan nopa tonali ten Jacob ipan itamiya Génesis, pero amo hualajque ipan Aarón nopa iteipa ixhui Leví cati itztoya 400 xihuit teipa quema pejqui nopa amatapohuali ten Éxodo.

Hanani, Eliata, Gidalti, Romanti
Ezer, Josbecasa, Maloti, Hotir huan
Mahaziot. 5 Hemán elqui nopa tajtol-
panextijquet cati quitequipanohua-
yaya Tanahuatijquet David huan
quema quinequiyaya quimatis se ta-
manti, yaya cati quitajtaniyaya To-
teco Dios. Huan Toteco Dios quitio-
chijtoya Hemán miyac pampa quima-
cac 14 itelpocahua huan eyi iichpo-
cahua.

6 Nochi ni tacame tequitiyayaj ipan ichaj TOTECO inintempa inintatahua. Inintequi elqui para huicase huan tatzotzonase ica címbalos, arpas huan cítaras.

Huan Asaf, Hemán huan Jedutún quimacayayaj cuenta nopa tanahuatijquet. 7 Inijuanti huan ininteixmatcahua momachtijtoyaj cuali quenicatza huicase para quihueyichihuase TOTECO. Para nochi eliyayaj 288 tacame huan nochi cuali quiyecohuayayaj tatzotzonaj.

8 Huan ica rifa quiijtohuayayaj quema tequitisquía sesen grupo ten nopa huicani. Huan quema quintocaro ma huicaca huan ma tatzotzonaca, amo quitachiliyayaj quesqui xihuit quipiya se tacat. Masque huehuentzi o telpocat, huan masque tamachtijquet ten huicat huan tatzotzonalisti o san momachtijquet, sesen grupo quiseli itequi ica rifa.

9 Quema mahuiltijque iixpa TOTECO,
quimatque taya tayacanquet huan
igrupo achtohui tequitise huan aj-
quiya yas itepotzco. Huan sesen ta-
yacanquet quinyacanqui itelpoca-
hua huan iteixmatcahua huan san
sejco mochijque se grupo ten 12 ta-
came. Huan quej ni yajtiyajqui
inintocax nopa tayacanani ten se-
sen grupo ipan nopa lista para que-
nicatza tequipanojtiyase.
Achtohui tequitis José cati hualajqui
ipan ifamilia Asaf ica igrupo.
Teipa tequitis Gedalías ica igrupo.
10 Teipa Zacur.
11 Teipa Izri.
12 Teipa Netanías.
13 Teipa Buquías.
14 Teipa Jesarela.
15 Teipa Jesahías.
16 Teipa Matanías.
17 Teipa Simei.
18 Teipa Azareel.
19 Teipa Hasabías.
20 Teipa Subael.
21 Teipa Matatías.
22 Teipa Jeremot.
23 Teipa Hananías.
24 Teipa Josbecasa.
25 Teipa Hanani.
26 Teipa Maloti.
27 Teipa Eliata.
28 Teipa Hotir.
29 Teipa Gidalti.
30 Teipa Mahaziot.
31 Huan teipa Romanti Ezer.

Tamocuitahuiani ipan caltemit

26 Quej ni quinxelojque nopa tamocuitahuiani ipan caltemit ica grupos:

Meselemías elqui itayacanca nopa
achtohui grupo. Meselemías elqui
icone Coré, cati elqui icone Asaf, cati
elqui se iteipa ixhui nopa seyoc Coré
ten huejcajquiya.
2 Huan itelpocahua Meselemías inintoca
eliyaya: Zacarías nopa achtohui ej-
quet, teipa Jediael, Zebadías, Jatniel,
3 Elam, Johanán huan Elioenai.
4 Huan Obed Edom elqui inintayacanca
seyoc grupo ten caltemit tamocuita-
huiani. Huan iachtohui telpoca qui-
tocaxtiyayaj Semaías huan itelpoca-
hua cati teipa tacajtiyajque elque:
Jozabad, Joa, Sacar, Natanael, 5 Ami-
el, Isacar huan Peultai. Huan Toteco
Dios miyac quitiochijqui Obed Edom
huan quimacac miyac iconehua.
6 Semaías iachtohui cone Obed Edom,
quinpixqui itelpocahua cati tahuel
mosemacayayaj huan eliyayaj taya-
canani ipan ininfamilia. 7 Huan itel-
pocahua Semaías inintoca eliyaya:
Otni, Rafael, Obed, Elzabad huan
iteixmatcahua Eliú huan Samaquías.
Nochi ni tacame tahuel mosemaca-
yayaj. 8 Ica nochi elque 62 iconehua
huan iixhuihua Obed Edom. Huan

nochi eliyayaj tacame cati tahuel
yolchicajtoque para quichihuase
inintequi.
9 Huan Meselemías huan 18 iconehua
huan iteixmatcahua elqui se grupo
ten tacame cati nojquiya tahuel mo-
semacayayaj.
10 Huan Hosa cati itztoya ipan nopa hue-
yi familia ten iixhuihua Merari, qui-
tapejpeni Simri para ma quinyacana
iconehua masque yaya amo achtohui
ejquet. 11 Nopa sequinoc iconehua
inintoca eliyaya: Hilcías cati iompa
telpoca huan teipa Tebalías huan Za-
carías cati nelteipan ejquet. Huan
para nochi iconehua huan iicnihua
Hosa eliyayaj 13.

12 Quej ni quinxelojque nopa tamocui-
tahuiani para tequitise ipan tiopamit.
Huan sesen grupo quihuicayaya itoca ita-
yacanca huan inijuanti quipixque ininte-
qui para tequipanose ipan ichaj Toteco
quej nopa sequinoc levitame. 13 Quinte-
quimacaque ma tamocuitahuica ipan se-
sen caltemit ica rifa. Huan amo quitachili-
yayaj taya tanahuatili quipiya sesen, yon
quesqui xihuit quipiya. Quintequimaca-
que quej cati quiselijque ipan nopa rifa.

14 Selemías[q] huan igrupo quintocaro
quimocuitahuise nopa caltemit cati moca-
hua ica campa hualquisa tonati. Huan ica
nopa rifa quitocaro Zacarías icone Mese-
lemías para quimocuitahuis nopa caltemit
cati mocahua ica norte. Yaya eliyaya se ta-
cat cati tahuel talnamiqui. 15 Huan quito-
caro Obed Edom para quimocuitahuis no-
pa caltemit ica tatzinta. Huan iconehua
quintocaro para quimocuitahuise nopa
cuartos campa quiajocuij nochi tamanti
cati iaxca nopa tiopamit. 16 Huan quitoca-
ro Supim ihuaya Hosa para quimocuita-
huise nopa caltemit campa calaqui tonati
cati itoca Salequet campa eltoc nopa ojti
cati ixtejco.

17 Mojmosta quintequitaliyayaj chicua-
seme para quimocuitahuise nopa caltemit
cati mocahua ica campa hualquisa tonati.
Nahui para quimocuitahuise nopa calte-
mit cati mocahua ica norte. Nahui para
nopa caltemit cati mocahua ica tatzinta
huan ome para quimocuitahuise sesen ten
nopa cuarto campa quiajocuij tamanti cati
motequihuía ipan nopa tiopamit. 18 Noj-
quiya quintequitaliyayaj chicuaseme levi-
tame para quimocuitahuise nopa caltemit
campa calaqui tonati, nahui para tamocui-
tahuise ipan nopa caltemit ica norte huan
nahui para campa nopa ojti cati yahui pa-
ra calaquis tiopamit huan ome para qui-
mocuitahuise nopa tamapamit.

19 Huajca nica eltoc quenicatza quinxe-
lojque nopa tamocuitahuiani cati quimo-
cuitahuíaj caltemit ipan nopa tiopamit ca-
ti hualajque ipan ifamilia Coré huan ifa-
milia Merari.

Cati quimocuitahuiyayaj nopa tomi

20 Nojquiya Ahías quinyacanayaya se-
quinoc levitame cati quipiyayayaj ininte-
qui para quiselise nochi tamanti cati nopa
masehualme quihualicayayaj quej nemac-
ti para Toteco Dios. 21 Huan Jehiel elqui
tayacanquet ten nopa tacame cati hualaj-
que ipan nopa familia Laadán huan nopa
huejcapan tata Gersón. 22 Huan Jehiel
quinpixqui ome itelpocahua cati inintoca
eliyaya Zetam huan Joel. Huan inijuanti
quipixque inimaco nopa tomi cati iaxca
tiopamit.

23 Ama nimechilhuis catijqui tayacana-
ni hualajque ten nopa familias Amram, Iz-
har, Hebrón huan Uziel.
24 Nopa achtohui tayacanquet para quimo-
cuitahuis itomi nopa tiopamit elqui Se-
buel cati hualajqui ten nopa familia ten
Gersón, cati elqui icone Moisés. 25 Ite-
ixmatcahua cati quipixque ieso Eliezer
inintoca eliyaya Rehabías, Jesaías, Jo-
ram, Zicri huan Selomit.

26 Selomit huan iicnihua quipixque
inimaco nochi tamanti cati patiyo huan
nochi tamanti cati taiyocatalili para
TOTECO cati quimacatoyaj Tanahuatij-
quet David, nopa tayacanani ipan huej-
hueyi familias, nopa tayacanani ten ta-
tehuijca tacame huan nopa soldados.

[q] **26:14** O Meselemías. Xijtachili versículo 2 Cr. 26:2.

27 Ni tacame quimacatoyaj sequij ten
nopa tamanti cati moaxcatijtoyaj huan
quicuitoj ipan tatehuilisti para ica qui-
cualtalise nopa tiopamit. 28 Nojquiya
Selomit huan iicnihua quipiyayayaj no-
pa tequit para quimocuitahuise sequi-
noc tamanti cati taiyocatalili para To-
teco. Ni tamanti quiiyocatalijtoya nopa
tajtolpanextiani Samuel, Saúl, icone
Cis; Abner, icone Ner; huan Joab, icone
Sarvia. Huan nojquiya quimocuitahuij-
que nochi tamanti cati ten hueli mase-
huali quiiyocataliyaya para TOTECO.
29 Quenanías cati hualajqui ipan iteipa
ixhuihua Izhar elqui se tayacanquet.
Huan yaya huan iconehua elque quej
tequichihuani para tetajtolsencahua-
se campa hueli ipan tali Israel.
30 Hasabías huan mil 700 iteixmatcahua
eliyayaj iteipa ixhuihua Hebrón
huan quintequitalijque para quipiya-
se tanahuatili ipan tali Israel ipan
nopa tali cati mocahua nechca hue-
yat Jordán ica campa calaqui tonati.
Nojquiya quipixque inintequi para
quitachilise quenicatza masehualme
nopona tequipanohuaj ipan itequi
TOTECO huan ipan itequi nopa tana-
huatijquet. 31 Huan Jerías elqui taya-
canquet ten iteipa ixhuihua Hebrón.
Quema Tanahuatijquet David yahui-
yaya para 40 xihuit tanahuatis, qui-
temojque ipan nopa lista huan qui-
pantijque para itztoyaj miyac tacame
ten nopa familia Hebrón ipan altepet
Jazer ipan tali Galaad cati tahuel
quipiyayayaj chicahualisti huan cati
tahuel mosemacayayaj. 32 Eliyayaj
ome mil 700 tacame cati mosemaca-
yayaj huan Jerías elqui inintayacan-
ca. Huan Tanahuatijquet David quin-
titanqui ipan nopa tali ipan seyoc
nali hueyat Jordán para campa hual-
quisa tonati. Huan quipixque inin-
tequi para quitachilise nopa huejhueyi
familias ten Rubén, Gad huan nopa
tajco familia ten Manasés para quin-
tachilise quenicatza quitequipano-
huaj Toteco Dios huan nopa tana-
huatijquet.

Nopa pamit ten soldados

27 Ama nimitzilhuis ajquiya inijuanti
nopa huejhueyi tayacanani ten is-
raelita soldados huan huejhueyi familias.
Quinxelojtoyaj nochi nopa soldados ica
12 huejhueyi pamit huan sese tayacan-
quet quiyacanayaya se pamit. Ipan sesen
hueyi pamit oncayaya 24 mil soldados. Se-
quij tayacanani quinyacanque mil solda-
dos huan sequij 100 soldados. Huan sesen
pamit tequipano se metzti ipan se xihuit.
Huajca se pamit calaquiyaya huan seyoc
quisayaya sese metzti. Huan nica eltoc no-
pa lista ten nopa tayacanani ipan sesen pa-
mit:
2 Jasobeam, cati elqui icone Zabdiel
huan iteipa ixhui Fares, elqui taya-
canquet ten nopa achtohui hueyi pa-
mit ten soldados huan inijuanti te-
quitique nopa achtohui metzti ipan
sesen xihuit. 3 Huan ipan nopa ach-
tohui metzti Jasobeam quipixqui ta-
nahuatili ica nochi tayacanani ten
soldados huan nochi nopa 24 mil
soldados cati itztoyaj ipan nopa pa-
mit.
4 Dodai, cati iteipa ixhui Ahohi, elqui
tayacanquet ten nopa ompa hueyi
pamit ten soldados huan inijuanti te-
quitique ipan metzti ome ipan sesen
xihuit. Huan nopa pamit quinpiyaya-
ya 24 mil soldados huan Miclot elqui
nopa tayacanquet cati más hueyi.
5 Benaía, icone nopa hueyi totajtzi Joia-
da, elqui tayacanquet ten nopa expa
hueyi pamit huan inijuanti tequiti-
que ipan metzti eyi ipan sesen xi-
huit. Huan nopa pamit quinpiyayaya
24 mil soldados. 6 Huan ni Benaía
nojquiya eliyaya inintayacanca nopa
30 huejhueyi soldados cati más mo-
semacayayaj ten nochi isoldados no-
pa tanahuatijquet. Huan icone Be-
naía cati itoca Amisabad eliyaya no-
pa tayacanquet cati más hueyi ipan
ni hueyi pamit.
7 Asael, iicni Joab, elqui tayacanquet
ten nopa hueyi pamit nahui huan
inijuanti tequitique ipan metzti na-
hui ipan sesen xihuit. Huan nopa pa-

mit quinpiyayaya 24 mil soldados.
Huan Zebadías icone Asael mochij-
qui tayacanquet quema mijqui itata.
8 Samhut, nopa izraíta tacat, elqui taya-
canquet ten nopa hueyi pamit ma-
cuili huan inijuanti tequitique ipan
metzti macuili ipan sesen xihuit.
Huan nopa pamit quinpiyayaya 24
mil soldados.
9 Ira, cati icone Iques ten altepet Tecoa,
elqui tayacanquet ten nopa hueyi pa-
mit chicuase huan inijuanti tequiti-
que ipan metzti chicuase ipan sesen
xihuit. Huan nopa pamit quinpiyaya-
ya 24 mil soldados.
10 Heles, cati hualajqui ipan nopa hueyi
familia Efraín huan ehuayaya ipan
altepet Pelona, elqui nopa tayacan-
quet ten nopa hueyi pamit chicome
huan inijuanti tequitique ipan metzti
chicome. Huan nopa pamit quinpiya-
yaya 24 mil soldados.
11 Sibecai, nopa husatita tacat cati eliyaya
iteipa ixhui Zera, elqui tayacanquet ten
nopa hueyi pamit chicueyi huan ini-
juanti tequitique ipan metzti chicueyi
ipan sesen xihuit. Huan nopa pamit
quinpiyayaya 24 mil soldados.
12 Abiezer, cati ehuayaya altepet Anatot
huan hualajqui ipan nopa hueyi fa-
milia Benjamín, elqui tayacanquet
ten nopa hueyi pamit chicnahui
huan inijuanti tequitique ipan metzti
chicnahui ipan sesen xihuit. Huan
nopa pamit quipiyayaya 24 mil sol-
dados.
13 Maharai, se iteipa ixhui Zera cati
ehuayaya altepet Netofa, elqui taya-
canquet ten nopa hueyi pamit maj-
tacti huan inijuanti tequitique ipan
metzti majtacti ipan sesen xihuit.
Nopa pamit quinpiyayaya 24 mil sol-
dados.
14 Benaía cati ehuayaya altepet Piratón
ipan tali Efraín elqui tayacanquet ten
nopa hueyi pamit majtacti huan se
huan inijuanti tequitique ipan metzti
majtacti huan se ipan sesen xihuit.
Nopa pamit quinpiyayaya 24 mil sol-
dados.
15 Heldai, cati iteipa ixhui Otoniel huan
ehuayaya tali Netofa, elqui tayacan-
quet ten nopa hueyi pamit majtacti
huan ome huan inijuanti tequitique
ipan metzti majtacti huan ome ipan
sesen xihuit. Nopa pamit quinpiyaya-
ya 24 mil soldados.

Nopa tayacanani ipan sesen hueyi familia

16-22 Nica techilhuía nopa huejhueyi familias ten israelitame huan ajquiya inintayacanca.

Hueyi familia	*Tayacanquet*
Rubén	Eliezer, icone Zicri
Simeón	Sefatías, icone Maaca
Leví	Hasabías, icone Kemuel
Aarón (nopa totajtzi)	Sadoc
Judá	Eliú, iicni David
Isacar	Omri, icone Micael
Zabulón	Ismaías, icone Abdías
Neftalí	Jerimot, icone Azriel
Efraín	Oseas, icone Azazías
Manasés	Joel, icone Pedaías
Manasés (Galaad)	Iddo, icone Zacarías
Benjamín	Jaasiel, icone Abner
Dan	Azareel, icone Jeroham

Ya ni eliyayaj nopa tayacanani ten nopa huejhueyi familias ten israelitame.

23 Quema David quitananqui se censo,
amo quinpojqui nopa telpocame cati aye-
mo quipiyayayaj 20 xihuit pampa TOTECO
quintajtolcahuilijtoya quinmiyaquilis no-
pa israelitame hasta itztosquíaj quej imi-
yaca nopa sitalime cati onca ipan ilhuicac-
ti. 24 Huan masque Joab quipehualti qui-
tanana nopa censo, amo quitamilti pampa
hualajqui nopa hueyi tatzacuiltili ipan is-
raelitame. Huajca amo quema quitalijque
inintoca nopa tacame huan quesqui inimi-
yaca ipan nopa amatapohuali campa ijcui-
lijtoc nochi cati oncac ipan itequi Tana-
huatijquet David.

Tequichihuani ipan itanahuatilis David

25 Azmavet, icone Adiel, eliyaya nopa
tequichijquet cati imaco eltoya nopa cuar-
tos campa quiajocuiyayaj itomi nopa cal-
tanahuatili.

Jonatán, icone Uzías, eliyaya nopa tayacanquet cati imaco eltoya nopa cuartos campa quiajocuiyayaj inintomi pilaltepetzitzi, altepeme huan nopa calme cati cuali tasencahuali cati iaxca nopa tanahuatijquet cati campa hueli mopantiyaya.

26 Ezri, icone Quelub, eliyaya nopa tequichijquet cati quintachili nopa tacame cati miltequitiyayaj para nopa tanahuatijquet.

27 Simei, ten altepet Ramat, eliyaya nopa tequichijquet cati imaco itztoyaj nopa tacame cati quimocuitahuiyayaj ixocomeca milhua nopa tanahuatijquet.

Zabdi, cati ehuayaya altepet Sifma elqui tequichijquet cati quitachiliyaya inintequi cati quimocuitahuiyayaj nopa xocomecat itajca huan cati quichijchihuayayaj nopa xocomecat at para ma onca para nochi ipan nopa caltanahuatili.

28 Baal Hanán ten altepet Gedera quipiyayaya itequi para quimocuitahuis iolivo milhua nopa tanahuatijquet huan campa quiquixtiyayaj nopa aceite. Nojquiya quimocuitahui nochi icuamilhua ica cuame ten higos. Nochi ya nopa mopantiyayaj ipan nopa tamayamit cati tatzinta.

Huan Joás quipiyayaya nopa tequit para quimocuitahuis nopa calme campa quiajocuiyayaj aceite ten olivo.

29 Sitrai, cati ehuayaya Sarón, quipiyayaya nopa tequit para quinmocuitahuis nopa huacaxme cati quicuayayaj sacat nopona ipan nopa tamayamit Sarón.

Huan Safat, icone Adlai, quinmocuitahui nopa huacaxme cati quicuayayaj sacat ipan miyac tamayamit campa hueli.

30 Obil cati elqui se iteipa ixhui Ismael, eliyaya itequi para quinmocuitahuis nochi icamellos nopa tanahuatijquet.

Jehedías cati ehuayaya altepet Meronot, quinmocuitahuiyaya nochi iburrojhua nopa tanahuatijquet.

31 Jaziz, se iteipa ixhui Hagar, quinmocuitahuiyaya iborregojhua nopa tanahuatijquet.

Huajca nochi ni tequichihuani motequihuiyayaj para quimocuitahuise nochi tamanti cati iaxca Tanahuatijquet David.

32 Jonatán, cati eliyaya itío Tanahuatijquet David, elqui se tacat cati tahuel talnamiqui huan tahuel tamachiliyaya. Yaya quiconsejomacayaya David. Jehiel, icone Hacmoni, quipixqui itequi para quinmachtis iconehua David.

33 Ahitofel elqui nopa tacat cati más tayacantoc para quimacas consejos nopa tanahuatijquet. Husai nopa arquita tacat eliyaya inelhuampo nopa tanahuatijquet.

34 Joiada, icone Benaía huan Abiatar, quiselijque itequi Ahitofel quema mijqui. Joab eliyaya tayacanquet ten nochi israelita soldados.

Salomón quipatas David

28 Teipa Tanahuatijquet David quinsentili ipan altepet Jerusalén nochi nopa huejhueyi israelita tayacanani. Quinsentili nopa tayacanani ten huejhueyi familias, nopa tayacanani ten nopa 12 huejhueyi pamit ten soldados, nopa sequinoc huejhueyi tayacanani ten soldados, nopa tayacanani ten nochi imilhua huan itapiyalhua, huan icaltanahuatil nopa tanahuatijquet huan nochi sequinoc tacame cati quipiyayayaj tequiticayot ipan itanahuatilis.

2 Huan Tanahuatijquet David moquetzqui, huan quiijto: “Noicnihua huan nomasehualhua, na tahuel nijnequiyaya nijchihuas se tiopamit campa huelisquía tijtalise nopa caxa cati quipixtoc nopa camanali cati TOTECO quichijqui ica tojuanti. Elisquía campa Toteco Dios huelisquía mocahuas para tanahuatis. Huan yeca nijcualtali nochi tamanti cati monequisquía motequihuis ipan nopa tiopamit. 3 Pero Toteco Dios techilhui para amo elis na cati nijchijchihuilis nopa tiopamit campa masehualme quihueyitalise pampa na nieliyaya se nitatehuijquet huan ipan tatehuilisti niquinmictijtoc miyac tacame.

4 “Pero TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame, techtapejpenijtoya ten nochi iteixmatcahua notata para techchihuas nitanahuatijquet ipan tali Israel huan para teipa nocone huan noixhuihua elise tanahuatiani. Achtohui TOTECO quitapejpeni Judá cati huejcajquiya itztoya; huan teipa ten iteipa ixhuihua Judá, quitapejpeni ifamilia notata; huan teipa ten iconehua no-

tata, elqui ipaquilis para techchihuas na
ma nieli nitanahuatijquet ipan tali Israel
pampa nelía hueyi iyolo ica na. 5 Huan TO-
TECO techmacatoc miyac notelpocahua
huan ten nochi inijuanti, quitapejpenijtoc
Salomón para techpatas para elis tanahua-
tijquet ipan ni tali Israel. 6 Huan TOTECO
quej ni techilhui: 'Mocone Salomón yaya
quichijchihuas notiopa ica nochi tamapa-
mit pampa nijtapejpenijtoc quej elisquía
nocone, huan na nielis niitata. 7 Huan sin-
ta yaya quisehuiquilis quitepanitas nota-
nahuatilhua quej quichijtoc hasta ama ni
tonal, huajca nijchihuas para itanahuatilis
ma huejcahua para nochipa.' "

8 Huajca David mocuetqui campa Salo-
món huan quiilhui: "Ama, iniixpa nochi ni
israelitame cati imasehualhua TOTECO,
huan iixpa Toteco Dios, nimitznahuatía
para xijtoquilijtinemis ica miyac cuidado
nochi itanahuatilhua TOTECO Dios cati to-
Teco. Huan quej nopa tihuelis tijsenhui-
quilis titanahuatis ipan ni yejyectzi tali
huan teipa tijcajtehuas para moconehua
ma quinahuatica para nochipa.

9 "Tinocone Salomón, xijchihua cam-
peca para cuali tiquixmatis Toteco Dios
cati nimotata niquixmati. Xijtequipano ica
moyolo tapajpactic huan ica se motalna-
miquilis cati quinequis quichihuas ipaqui-
lis. Pampa TOTECO mojmosta quitachilía
nochi masehualme iniyolo. Yaya quiixma-
ti taya moilhuía sese huan nochi cati qui-
cualtalía ipan italnamiquilis para quichi-
huas. Sinta tijtemos, tijpantis, pero sinta
tijtahuelcahuas, yaya mitziyocacahuas pa-
ra nochipa. 10 Huajca ximomocuitahui mi-
yac pampa TOTECO mitztapejpenijtoc para
tijchijchihuilis nopa tiopamit cati elis sen-
quisa taiyocatalili para ya. Ximoyoltetili
huan xijchihua nopa tequit."

11 Teipa David quimactili Salomón no-
chi nopa taixcopinali cati quinextía quenicatza ma quichihua nopa tiopamit huan nochi tamapamit cati quiyahualos, ihuaya nochi nopa cuartos cati huejcapa huan campa quiajocuise tomi huan nopa cuartos calijtic, huan nopa cuarto cati más calijtic para ipan quitalise nopa caxa campa quiixtzacuase tetajtacolhua. 12 Nojquiya quimacac Salomón nopa taixcopinalme cati quinexti quenicatza moilhuiyaya elis cuali para nopa tamapamit calteno ipan ichaj TOTECO, nopa cuartos para tomi huan tamanti cati más patiyo; huan nopa cuartos campa quiajocuise tamanti taiyocatalilme para Toteco Dios. Nochi ni taixcopinalme Itonal TOTECO quinextilijtoya David. 13 Nojquiya nopa tanahuatijquet quimactili Salomón nochi nopa tanahuatilme ten quenicatza tequitise nopa totajtzitzi huan nopa levitame. Quiilhui quenicatza quinxelojtoya ica pamit huan nochi nopa tequit cati monequi quichihuase tiopan calijtic. Nojquiya quiilhui quenicatza monequi quitequihuise nochi tamantzitzi ipan nopa tiopamit para quihueyichihuase TOTECO huan para quimacase tacajcahualisti.

14 David nojquiya quimacac nopa oro huan plata para ica quichijchihuas tamantzitzi cati quitequihuise ipan nopa tiopamit ipan sesen tequit cati monequis nopona. 15 Huan quiilhui quesqui teposti ten oro o ten plata monequiyaya para quichijchihuas nopa taahuil quetzali huan taahuilme. 16 Quiilhui quesqui oro monequiyaya para quichihuas nopa mesa para ipan quitalise nopa pantzi huan quitamachijqui nopa oro huan quimacac para nopa mesa. Nojquiya quitamachijqui nopa oro para quicualtalis sesen nopa sequinoc mesas cati tachijchihuali ica oro, huan quimacac Salomón. 17 Nojquiya quitamachijqui nopa oro para quichijchihuas cuachijcolme para quicuapilose nopa nacat ten nopa tacajcahualisti huan quiilhui Salomón quesqui oro monequiyaya. Nojquiya san se quichijqui ica nopa oro para ticome, tazas, platos huan nopa hueyi ajpasti cati tachijchihuali ica oro. Sesen tamanti quiilhui quesqui oro ma quitequihuis huan quimacac nopa oro. Huan san se quichijqui ica nopa plata para quitequihuise para quichihuase tamantzitzi. 18 Nojquiya quiilhui quesqui oro monequiyaya para quichijchihuase nopa taixpamit para copali huan quitamachijqui nopa oro huan quimacac. Huan quiilhui quesqui oro monequiyaya para quichihuas nopa taixco-

pincayome ten nopa ome iilhuicac ejca-
hua TOTECO cati inintoca querubines. Ini-
juanti quipiyase inieltapal patajtoque
itzompac icaxa Toteco cati quipixtoc nopa
camanali cati TOTECO quichijqui ica isra-
elitame.

19 Teipa David quej ni quiilhui Salo-
món: "Sesen tamanti ipan ni taixcopinal-
me cati nica ijcuilijtoc, techmacac TOTECO
ica imax. Huan yaya techchijqui ma nij-
machili cuali quenicatza monequi quichi-
huase nopa tequit."

20 Huan David quiilhui: "Ximoyoltetili
ximosemaca huan xijchihua nopa tequit.
Amo ximajmahui, yon amo ximotzinquixti
pampa tahuel hueyi ni tequit. TOTECO
Dios cati noTeco na, yaya itztos mohuaya
para mitzpalehuis. Yaya yon se talojtzi
amo mitzcajtehuas huan amo quema mitz-
huejcamajcahuas. Huan yaya quichihuas
para nochi ni tequit xijtamilti ica miyac
paquilisti. 21 Huan nica itztoque nochi no-
pa totajtzitzi huan levitame ipan sesen ini-
grupo para tequipanose ipan nopa tiopa-
mit. Huan nopa sequinoc talnamiquini ica
miyac tamanti yajatili tequipanose san ica
ininpaquilis. Huan nochi tayacanani ipan
ni israelita masehualme itztoque moixpa
para tiquinnahuatis para xijtamiltica nopa
tiopamit."

Ofrendas para nopa tiopamit

29 Teipa David quej ni quinilhui nochi
nopa israelitame cati mosentilijto-
yaj: "Nocone Salomón cati Toteco Dios
quitapejpenijtoc para elis nopa yancuic ta-
nahuatijquet ipan ni tali Israel noja telpo-
cat huan amo quipiya miyac xihuit. Huan
ni tequit cati monequi quichihuas elis ta-
huel nelhueyi. Amo quichijchihuas se cali
para se tacat. Quichijchihuas se cali para
TOTECO Dios. 2 Na ica nochi nochicahualis
nijcualtalijtoc para ichaj Noteco Dios mi-
yac oro, plata, bronce, hierro huan cua-
huit. Nojquiya nijcualtalijtoc miyac tet ca-
ti inintoca ónice huan sequinoc teme cati
tahuel pajpatiyo; tet cati yayahuic huan
sequinoc teme cati tapalme ica Toteco
ichicahualis. Nojquiya nijcualtalijtoc mi-
yac tet cati itoca mármol. 3 Huan ama
pampa tahuel nipaqui para quichijchihua-
se itiopa Toteco Dios, amo san nitemact-
lis nopa oro huan plata cati ya nitemaca-
toc, pero nojquiya nitemactilía nopa oro
huan plata cati na noaxca para ma quite-
quihuica ipan nopa tiopamit. 4 Ica nochi
100 toneladas ten oro ten tali Ofir huan
230 toneladas ten plata para quialaxose
cuali itapepecholhua nopa tiopamit,
5 huan nochi nopa tamantzitzi ten oro
huan plata. Nopa tamantzitzi quichijchi-
huase nopa tacame cati quiixmatij nopa
tequit. Huajca ama, ¿ajquiya quinequi
nojquiya temacas iofrendas para ichaj TO-
TECO quej na nijchijtoc?"

6 Huajca temacaque ofrendas para itio-
pa TOTECO ica nochi iniyolo nopa tayaca-
nani ten familias, huan ten huejhueyi fa-
milias, ten soldados huan ten nopa tacame
cati tequipanohuaj ipan itequi nopa tana-
huatijquet. 7 Temactilijque 165 toneladas
ten oro, 10 mil tomi ten oro, 330 tonela-
das ten plata, huan nechca 600 toneladas
ten bronce huan 3 mil 300 toneladas ten
hierro. 8 Nojquiya masehualme cati quipi-
yayayaj piltetzitzi cati yejyectzitzi tema-
caque, huan quiajojque ipan nopa lugar
campa quiajocuij tomi ipan nopa tiopamit
imaco Jehiel, iixhui Gersón, yaya cati qui-
tocarohua para quimocuitahuis. 9 Huan
nopa masehualme tahuel yolpajque ica
nopa ofrendas pampa quimacatoyaj TO-
TECO nochi tamantzitzi ica nochi iniyolo.

10 Huan Tanahuatijquet David nojqui-
ya paquiyaya miyac huan quihueyichijqui
TOTECO iniixpa nochi nopa masehualme
cati nopona mosentilijtoyaj, huan quiijto:

"TOTECO Dios, ta tiiTeco tohuejcapan
tata Israel. ¡Ma nochi mitzhue-
yichihuaca para nochipa!
11 Ta tijpiya nochi hueyitilisti huan chi-
cahualisti.
Ta titatani huan quinamiqui tijselis ta-
tepanitacayot.
Pampa nochi tamanti cati onca ipan
ilhuicacti huan ipan taltipacti,
nochi moaxca ta.
Ta tijpiya nochi tanahuatili.
Timitzhueyichihuaj pampa tijnahuatía
nochi tamanti cati onca.

12 Nochi ricojyot huan tatepanitacayot
huala ten ta,
pampa ta tijpiya tanahuatili ica nochi
cati onca huan ica nochi mase-
hualme.
Ta ipan momax tijpiya nochi chica-
hualisti huan tanahuatili.
Ica mopaquilis tiquinhueyitalía mase-
hualme cati tijnequi huan ti-
quinmaca chicahualisti.
13 Huajca ama, tiToteco Dios, timitztas-
camatilíaj huan timitzhueyita-
líaj pampa tahuel tihueyi.
14 "Pero ¿niajquiya na? huan ¿ajquiya
inijuanti ni nomasehualhua para techca-
huilis ma timitzmacaca tamantzitzi? No-
chi ta moaxca huan san timitzmacaj ta-
manti cati ta techmacatoc. 15 Eltoc quej
tojuanti san tipaxalohuaj ipan ni taltipacti
huan moixpa ta, tielij quej seyoc tali ehua-
ni. Quena, amo huejca tiitztose nica ipan
ni taltipacti. Tielise san se quej tohuejca-
pan tatahua pampa tonemilis ipan ni talti-
pacti eli quej se ecahuili cati ixpolihui ica
se talojtzi. 16 Ay TOTECO Dios, nochi ni ta-
manti cati tijsentilijtoque para ica tijchij-
chihuase se tiopamit para ta cati titatzej-
tzeloltic, nochi ta moaxca. 17 Noteco Dios,
nijmachilía para ta tiquiniyoltachilía ma-
sehualme, huan quema tijpantía cati qui-
nequij quichihuase san cati xitahuac, nelía
mitzpactía. Huajca ta tijmati para na ica
paquilisti nimitzmacatoc nochi ya ni ica
noyolo xitahuac moixpa. Huan ama ni-
quitztoc quenicatza ni momasehualhua
quihualicatoque tamanti para mitzmacase
ica nochi iniyolo nojquiya.
18 "TOTECO, ta tieliyaya tiininTeco to-
huejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan
Israel. Xijchihua para momasehualhua no-
chipa ma quipiyaca paquilisti para mitzte-
panitase. Xiquinchihua para nochipa ma
mitzicnelica ica nochi iniyolo. 19 Nojquiya
ica nocone, Salomón, xijchihua para ica
nochi iyolo ma quinequis quitepanitas cati
quiijtohua motanahuatilhua, mocamanal-
hua huan nochi cati tiquijtojtoc. Huan xij-
chihua para huelis quichijchihuas nopa
tiopamit ica nochi ni tamanti cati nijsenti-
lijtoc."
20 Teipa David quincamanalhui nochi
nopa masehualme huan quinilhui: "¡Xij-
hueyichihuaca amoTECO Dios!" Huan ij-
quiyampa nochi inijuanti quihueyichijque
TOTECO Dios cati ininTeco inintatahua.
Quena, mohuijtzonque huan motancua-
quetzque iixpa TOTECO huan nopa tana-
huatijquet.

Quichijque Salomón tanahuatijquet

21 Huan hualmosta, quinhualicaque se
mil becerros, se mil oquich borregojme
huan se mil pilborregojtzitzi huan quin-
tencajque iixpa TOTECO quej tacajcahua-
listi tatatili. Nojquiya quitencajque tacaj-
cahualisti tatoyahuali huan miyac sequi-
noc tamanti tacajcahualisti cati quihuali-
caque nopa israelitame. 22 Huan ipan no-
pa tonali ilhuichijque huan quipixque se
hueyi tacualisti huan tacuajque huan ta-
ique iixpa TOTECO ica miyac paquilisti.
Huan seyoc huelta quitalijque Salomón,
icone Tanahuatijquet David, ma eli nopa
yancuic tanahuatijquet. Huan quitequilij-
que aceite ipan itzonteco iixpa Toteco para
quicalaquise ipan itequi quej tanahuatij-
quet. Huan sempa quitequilijque aceite ipan
itzonteco Sadoc para ma eli nopa hueyi to-
tajtzi. 23 Huan quej nopa Salomón quiseli
nopa tanahuatili cati quipixtoya David
huan mosehui ipan isiya. Huan TOTECO qui-
tiochijqui huan Salomón mochijqui tahuel
hueyi huan nochi israelitame quitepanita-
yayaj. 24 Huan nochi cati quihuicayayaj te-
quiticayot ipan tali Israel, huan nochi taya-
canani ten soldados huan nochi iconehua
Tanahuatijquet David motemacaque para
quitepanitase huan quipalehuise Tanahua-
tijquet Salomón.
25 Huan TOTECO tahuel quihueyitali
Salomón iniixpa nochi israelitame. Huan
quichijqui noja más ma moricojchihua.
Huan quiseli más tatepanitacayot que no-
chi sequinoc cati tanahuatijque achtohui-
ya ipan tali Israel.

Imiquilis David

(2 S. 5:1-5; 1 R. 2:10-12)

26 Huan quej nopa David, icone Isaí, ta-
nahuati ipan tali Israel 40 xihuit. 27 Tana-

huati 7 xihuit ipan altepet Hebrón ipan tali Judá huan 33 xihuit tanahuati ipan altepet Jerusalén ipan nochi tali Israel.
28 Huan David mijqui ica paquilisti quema quipixqui miyac xihuit. David quipixqui miyac tomi huan quiseli miyac tatepanitacayot. Huan Salomón, icone David, quipatac David quej tanahuatijquet.

29 Ipan iamatapohual nopa tajtolpanextijquet Samuel[r], eltoc ijcuilijtoc nochi cati panoc ipan inemilis Tanahuatijquet David. Nojquiya eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati quiijcuilo tajtolpanextijquet Natán huan cati quiijcuilo nopa tajtolpanextijquet Gad[s]. **30** Nopa tajcuiloli tepohuilía ten itanahuatilis David huan ichicahualis. Nojquiya tepohuilía cati panoc ipan inemilis, huan cati panoc ipan tali Israel huan cati panoc ica nopa tanahuatiani ten nopa talme cati eltoyaj inechca.

[r] **29:29** Camanalti ten 1 S. 1–24. [s] **29:29** Moilhuíaj para 1 S. 25–2 S. 24 eltoc cati quiijcuilo Natán huan Gad.

2 Crónicas

2 Crónicas pehua campa tanqui 1 Crónicas huan quisenhuiquilía techpohuilía ten itanahuatijcayo Salomón. Nojquiya techilhuía quenicatza mosisinijque ica TOTECO nopa majtacti huejhueyi familias cati itztoyaj ica norte huan teipa moiyocatalijque ten iixhui David cati elqui tanahuatijquet ipan Jerusalén. Ipan itamiya versículos ten ni amatapohuali techpohuilía para huetzqui Jerusalén huan quinhuicaque nopa israelitame ipan seyoc tali. Miyac xihuit teipa Tanahuatijquet Ciro tanahuati para nopa israelitame ma mocuepaca ipan inintal huan sempa quichijchihuase nopa tiopamit.

2 Crónicas quipiya nahui partes:

2 Crónicas 1—9 Itanahuatijcayo Salomón
- **2 Crónicas 1:1—17** Nopa achtohui xihuit ipan itanahuatijcayo
- **2 Crónicas 2:1—7:10** Salomón quichijchihua nopa hueyi tiopamit
- **2 Crónicas 7:11—9:31** Itamiya inemilis Salomón

2 Crónicas 10 Mosisiníaj nopa majtacti huejhueyi familias ica norte ica nopa tanahuatijquet ipan Jerusalén.

2 Crónicas 11:1—36:12 Nopa tanahuatiani ten tali Judá

2 Crónicas 36:13-23 Quisosolojque nopa tiopamit

Salomón tanahuati ipan nochi tali Israel
(1 R. 3:3-15)

1 Salomón, icone David, mochijqui chicahuac ipan itequi quej tanahuatijquet ipan tali Israel pampa Toteco Dios cati elqui iTeco itztoya ihuaya huan quichijqui ma eli nelía hueyi.

Salomón quimacac tacajcahualisti TOTECO

2 Huan Salomón quinnotzqui ma mosentilica nochi israelitame. Quinnotzqui soldados cati eliyayaj tayacanani ten se mil soldados, huan ten cien soldados, huan nochi jueces, huan nochi tequichihuani huan nochi cati quiyacanayayaj se hueyi israelita familia. 3 Huan sentic Salomón huan nochi nopa tayacanani cati mosentilijtoyaj yajque huejcapa ipan tepet Gabaón pampa nopona eltoya nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj ihuaya Toteco Dios. Moisés, itequipanojca TOTECO, quichijqui nopa yoyon tiopamit huejcajquiya ipan nopa huactoc tali. 4 David ya quihualicatoya icaxa Toteco Dios ten Quiriat Jearim huan quitalijtoya ipan se yoyon cali ipan altepet Jerusalén cati quichijqui nopona para nopa caxa. 5 Huan Bezaleel, cati elqui icone Uri huan iixhui Hur, quichijtoya se taixpamit ten bronce. Pero nopa taixpamit noja mocajqui nepa ipan altepet Gabaón iixmelac nopa yoyon tiopamit ten TOTECO. Huajca monejqui Salomón huan nochi cati mosentilijtoyaj ma yaca nopona para quihueyichihuatij TOTECO.

6 Huan Salomón tejcoc iixpa TOTECO campa eltoya nopa taixpamit ten bronce iixmelac nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO. Huan nopona quimactili se mil tacajcahualisti tatatili.

Salomón quitajtani TOTECO talnamiquilisti

7 Huan ipan nopa yohuali Toteco Dios quimonextili Salomón huan quiilhui:

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

"Techtajtani nochi cati tijnequi ma nimitzmaca."

8 Huan Salomón quiilhui Toteco Dios: "Nelía tijpixqui hueyi moyolo ica notata David huan ama techtalijtoc na para nielis nitanahuatijquet. 9 Huajca ama TOTECO Dios, xijtamichihua ica na nochi cati tijtencahuili David notata para tijchihuas pampa techchijtoc ma nieli niinintanahuatijca ni israelitame cati tahuel pano miyaqui masehualme. Itztoque san quej taltepocti imiyaca. 10 Huajca nimitztajtanía techmaca talnamiquili huan tamachili para huelis niquinyacanas xitahuac nochi ni masehualme. Pampa momasehualhua itztoque tahuel pano miyaqui huan amo aqui yajatis para quinyacanas san ica iseltitzi."

11 Huajca Toteco Dios quiilhui Salomón: "Nelcuali cati titajtantoc. Amo titajtantoc tomi, yon miyac tamanti, yon hueyi tatepanitacayot, yon amo titajtantoc ma niquinmicti mocualancaitacahua. Amo techtajtani se hueyi nemilisti. San tijnequi talnamiquili huan tamachili para huelis tiquinyacanas nomasehualhua cati nimitztalijtoc para tielis tiinintanahuatijca. 12 Huajca ama nimitzmacas talnamiquili huan tamachili. Huan nojquiya nimitzmacas miyac tamanti ricojyot huan tahuel miyac tamanti cati cuali huan miyac tatepanitacayot. Nijchihuas para más mitztepanitase huan tijpiyas más moricojyo que nochi tanahuatiani cati itztoque ipan taltipacti hasta ama huan nochi cati teipa itztose."

13 Huan teipa Salomón quisqui altepet Gabaón campa eltoya nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO huan mocuetqui Jerusalén huan quichijqui itequi ten hueyi tanahuatijquet ipan nochi tali Israel.

Salomón quincojqui huan quinnamacac carrojme

(1 R. 10:26-29; 2 Cr. 9:25-28)

14 Huan teipa Salomón quinsentili miyaqui tatehuijca carrojme huan cahuayojme. Quipixqui 1 mil 400 tatehuijca carrojme huan 12 mil tacame cati tejcoyayaj cahuajtipa. Huan nopa tacame cati momachtijtoyaj tatehuise quintali ipan altepeme campa oncayaya nopa tatehuijca carrojme huan ipan altepet Jerusalén campa yaya itztoya. 15 Huan Salomón quisentili miyac plata huan oro. Quema yaya tanahuatiyaya, quipixqui plata huan oro ipan altepet Jerusalén quej imiyaca teme. Huan quipixque tamanti ten tiocuahuit campa hueli nopona hasta eliyaya quej nopa cuahuit ten higuera cati onca campa hueli huan amo más ipati eliyaya. 16 Huan itacojcahua Salomón quincohuayayaj icahuayojhua ten tali Egipto huan ten tali Cilicia campa hualayayaj cahuayojme cati más cuajcualme. 17 Huan quincohuayayaj tatehuijca carrojme ten tali Egipto ica 600 plata tomi huan cahuayojme quincohuayayaj ica 150 plata tomi. Huan nojquiya Salomón quinpixqui cahuayojme huan tatehuijca carrojme para quinnamaquiltis nopa tanahuatiani ten nopa heteo masehualme huan sirio masehualme.

Salomón mocualtali para quichihuas itiopa TOTECO

(1 R. 5:1-18; 7:13-14)

2 Teipa Salomón moilhui para ya ajsic tonali para quichihuas se tiopamit para TOTECO huan nojquiya se caltanahuatili para ipan itztos ya. 2 Huan quintequimacac 70 mil tacame para tamamase, 80 mil tacame para tetapanase huan 3 mil 600 tacame para elise tayacanani ten nopa tequipanohuani.

3 Teipa Salomón quititanili se amatajcuiloli Hiram, nopa tanahuatijquet ten altepet Tiro, huan quiilhui:

> "Techtitanili cuame ten tiocuahuit quej tijtitaniliyaya notata David quema mochihuiliyaya icaltanahuatil para ipan itztos. 4 Ama nijnequi nijchihuas se tiopamit para TOTECO Dios, yaya cati noTeco. Nijnequi niquiyocatalis para ya para nopona quitatise copali cati ajhuiyac iixpa para tijhueyitepanitase huan nopona quitalise nopa pantzi cati tatzejtzeloltic. Nopona tijmacase TOTECO tacajcahualisti tatatili mojmosta ica ijnaloc huan ica tiotac. Huan tijma-

case ipan nopa tonali para timosiyaj-
quetzase, huan ipan yancuic metzti
huan ipan nochi ilhuime cati TOTECO
Dios techilhuijtoc tiisraelitame ma ti-
quelnamiquica para nochipa.

5 "Nopa tiopamit cati nijchihuas
monequi elis hueyi pampa Toteco Dios
cati ipan timotemachíaj itztoc más
hueyi que nochi sequinoc cati quinto-
caxtíaj dioses. 6 ¿Ajquiya yajatis ica
iselti para quichihuilis se cali? Yon il-
huicacti ica nochi ihueyitilis amo hueli
quiaxilía. Huan na ¿quenicatza hueli
nijchihuilis se cali para ipan itztos?
¡Amo nihueli! San nijchihuilis itiopa
campa huelis tijmactilise tacajcahualis-
ti tatatili para tijhueyitalise.

7 "Huajca techtitanili se tacat cati
tahuel quimati tequiti ica teposti ten
oro, plata, bronce huan hierro. Mone-
qui se cati quimati quipas icpat cati yej-
yectzi para cortinas cati elis moradoj-
tic, chichiltic huan azultic. Techtitanili
se cati quimati quitejtequi cuahuit para
quichihuas ten hueli tamanti. Yaya
huelis tequitis inihuaya nopa tacame
nica cati quimatij quitejtequij tet, pam-
pa itztoque tatejtequini cati notata Da-
vid quintequimacac nica ipan tali Judá
huan altepet Jerusalén.

8 "Nojquiya techhualiquili cuame
ten tiocuahuit, ciprés huan sándalo cati
onca ipan Líbano pampa nijmati para
motequipanojcahua tahuel quimatij
cuatequij. Huajca ma yaca inihuaya no-
tequipanojcahua para quinpalehuise
cuatequise. 9 Monequis miyac cuame
para nopa tiopamit. Monequi elis hueyi
huan yejyectzi nopa tiopamit para no-
chi masehualme san quitachilise.
10 Huan na niquinmacas motequipa-
nojcahua cati cuatequise 4 millón 400
mil litros ten trigo huan nojquiya san
se niquinmacas ten cebada. Huan ni-
quinmacas 440 mil litros ten xocome-
cat iayo huan niquinmacas 440 mil li-
tros ten aceite."

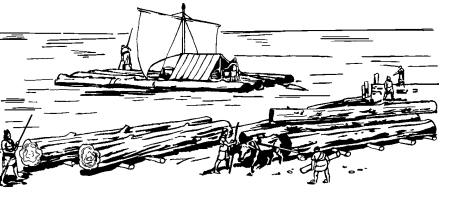
11 Huajca Tanahuatijquet Hiram ten Ti-
ro quinanquili nopa amatajcuiloli cati Sa-
lomón quititanilijtoya huan quiilhui:

"TOTECO nelía quinicnelía imase-
hualhua huan yeca mitzchijtoc tiinintanahuatijca. 12 Ma tijhueyichihuaca TO-
TECO Dios cati amoTeco anisraelitame,
yaya cati quichijqui ilhuicacti huan tal-
tipacti. Yaya quimacac motata David se
icone cati talnamiqui huan tamachilía
para quichihuas itiopa TOTECO huan
nojquiya mochihuilis se icaltanahuatil.

13 "Na nimitztitanilis Hiram Abi. Ya-
ya se tacat cati nelía talnamiqui huan
nelía quimati quichihua ten hueli ta-
manti ica oro huan plata. 14 Yaya icone
se sihuat ten nopa hueyi familia Dan,
pero itata ehua nica ipan Tiro. Hiram
tahuel quimati tequitis ica oro, plata,
bronce, hierro, tet, cuahuit huan qui-
mati quipa huan quichihua yoyomit ca-
ti moradojtic, chichiltic, azultic. Huan
quimati tequiti ica lino cati tahuel ca-
nactzi para quichihuas yoyomit. Qui-
mati quiixcopinas ten hueli tamanti ca-
ti tiquilhuis. Yaya tequitis cuali inihua-
ya nopa tacame cati ta tiquinpiya cati
quimatij tayejyecchihuase huan ini-
huaya nopa tacame cati motata David
quintequimacatoc.

15 "Huajca ama techchihuili se favor
huan techtitanili nopa trigo, cebada,
aceite huan xocomecat iayo cati tiquij-
tojtoc. 16 Huan tojuanti tijpehualtise ti-
cuatequise ipan Líbano hasta tijtequise
nochi cuame cati tijnequis. Huan ti-
mitztitanilise nopa cuahuit aixco ipan
hueyi at hasta ajsiti ipan altepet Jope.
Ten nopona ta huelis tijhuicas hasta al-
tepet Jerusalén."

17 Huan teipa Salomón quichijqui se
censo quej nopa censo cati David quipe-



Hiram quititanqui Salomón cuahuit ipan hueyi at para quichihuas itiopa TOTECO.

hualti huan quinpojqui nochi nopa masehualme cati ehuani ipan sequinoc talme cati ama itztoyaj ipan tali Israel. Huan eliyayaj 153 mil 600 tacame. 18 Huan Salomón quintapejpeni ten inijuanti 70 mil para tesacase, 80 mil para tetapanase huan 3 mil 600 cati elise tayacanani ten nopa tequipanohuani.

Salomón pejqui quichihua nopa tiopamit
(1 R. 6:1-38)

3 Huan Salomón pejqui quichihua nopa tiopamit para TOTECO ipan altepet Jerusalén ipan tepet Moriah campa TOTECO quimonextilijtoya David. Quichijqui ipan ital Ornán, nopa tacat jebuseo, cati David quipanti quiyolquixtiyaya itrigo huan quicohuili nopa tali para itiopa TOTECO. 2 Huan Salomón pejqui quichihua nopa tiopamit ipan 2 itequi nopa ompa metzti ipan toisraelita calendario[a] Quipehualti nopa tiopamit quema yahuiyaya para nahui xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet.

3 Huan Salomón quichijqui se tzinpehualtili para ichaj Toteco Dios cati eliyaya 27 metros ihuehueyaca, huan 9 metros ipatajca. 4 Huan iixpa nopa tiopamit quichijque se tamapamit campa achtohui ticalaquis huan ihuehueyaca, ipatajca huan ihuejcapanca quipiyayaya 9 metros. Huan nochi calijtic quiixaltijque ica oro. 5 Huan nochi nopa tiopamit quipixqui huapalme ten ciprés huejcapa huan nochi calijtic. Huan nochi quiixaltijque ica senquisa oro huan ipan quiixcopinque apachij cuame huan cadenas para quiyejyecchihuase. 6 Huan nojquiya quiyecchijqui nopa tiopamit ica piltetzitzi cati yejyectzitzi huan pajpatiyo, huan ica oro cati más cuajcualtzi cati quihualicatoyaj ten tali Parvaim. 7 Huan quej nopa quiixalti ica oro nochi calijtic ipan nopa tiopamit. Nochi taquetzalme, caltepamit, cuatetomit huan nochi icaltehua quitzajque ica oro huan ipan nochi caltepamit quinixcopinque sequij iilhuicac ejcahua TOTECO cati inintoca querubines.

8 Huan nojquiya quichijque nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic. Ihuehueyaca huan ipatajca nopa cuarto quipiyayaya 9 metros quej ipatajca nopa tiopamit. Huan quiixaltijque ica 21 toneladas ten oro. 9 Huan ietica sesen clavo ten oro eliyaya quipano tajco kilo. Huan nojquiya quiixaltijque huejcapa ica oro.

10 Huan Salomón tanahuati ma quinchihuaca ome querubines ica cuahuit huan ma quinixaltica ica oro. Huan quintalijque ipan nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic. 11 Huan inieltapal nopa ilhuicac ehuani quipiyayaya 9 metros ihuehueyaca. Huan nopa achtohui ilhuicac ejquet ieltapal quipiyayaya nechca 2 metros huan tajco ipatajca huan quiajsiyaya caltepamit ipan nopa cuarto ipan se lado huan nopa seyoc ieltapal nojquiya quipiyayaya san se ihuehueyaca huan quiajsiyaya nopa seyoc caltepamit. 12 Huan quej nopa nojquiya elqui nopa seyoc querubín. San se ihuehueyaca inieltapal. Huan ica se ieltapal quiajsiyaya nopa caltepamit huan nopa seyoc ilhuicac ejquet ieltapal quiajsiyaya nopa seyoc caltepamit. 13 Huan ni querubines ijcatoyaj huan quixitajtoyaj inieltapal cati quipiyayaya 9 metros huan tachixtoyaj para calijtic campa tatzejtzeloltic. 14 Huan nojquiya Salomón quichijqui nopa cortinas cati moradojtic, azultic huan chichiltic. Quichijqui ica nopa lino yoyomit cati más yejyectzi huan quiyejyecchijqui ica iniixcopinca querubín ilhuicac ehuani ica icpat ipan nopa yoyomit.

Nopa ome taquetzalme
(1 R. 7:15-22)

15 Salomón quinchijqui ome tomahuac taquetzalme cati quipiyayayaj nechca 16 metros inihuejcapanca. Huan huejcapa campa quinyejyecchijqui quipiyayayaj sese inincorona cati ica tatzquitoyaj nopa taquetzalme huejcapa huan nopa coronas quipiyayayaj quipano ome metro ihuejcapanca. 16 Nojquiya quichijqui cadenas ica oro quej se costi huan quintali itzonatipa nopa taquetzali huan nojquiya quichijqui

[a] **3:2** Ipan abril o mayo ipan tocalendario ten ama.

cien granadas huan quitali ipan nopa cadenas para ma nesi yejyectzi. 17 Huan quinquetzqui nopa taquetzalme iixpa nopa tiopamit; se ica inejmat huan se ica iarraves. Huan cati mocajqui ica inejmat quitocaxti Jaquín. Huan cati mocajqui ica iarraves quitocaxti Boaz.

Salomón quichijqui se taixpamit ten bronce

(1 R. 7:23-51)

4 Teipa Salomón quichijqui se taixpamit ten bronce cati quipixqui 9 metros ihuehueyaca huan ipatajca, huan 4 metros huan tajco ihuejcapanca. 2 Nojquiya quichijqui se hueyi pileta ica bronce para ipan quitecas at. Eltoya yahualtic quej se xicali huan quipiyayaya 4 metros huan tajco ten se lado hasta seyoc. Huan ihuejcapanca quipiyayaya 2 metros huan 25 centímetros. Huan yahualtic iteno quipiyayaya 13 metros huan tajco. 3 Huan itzinta nopa hueyi pileta quipiyayaya ome pamit ten torojme ten teposti. Sesen toro ijcatoya quej 4 o 5 centímetros ten ne seyoc. Nopa pileta huan nopa torojme quinchijchijtoyaj ten san se teposti. 4 Huan nopa pileta mosehuijtoya ipan nopa 12 torojme ten bronce. Huan 3 torojme tachixtoyaj ica norte, 3 ica sur, 3 ica campa hualquisa tonati huan 3 ica campa oncalaqui. Huan inincuitapilhua eltoya ica calijtic. 5 Huan nopa pileta quipiyayaya 8 centímetros itilajca. Huan iteno nopa pileta eliyaya mimiltic quej nopa lirio xochit, huan quicuiyaya 66 mil litros at.

6 Nojquiya Salomón quichijqui sequinoc 10 piletas ten bronce. Huan 5 piletas mocajqui ica inejmat huan 5 ica iarraves nopa hueyi pileta. Ya ni quitequihuiyayaj para ipan quipajpacase nochi tacajcahualisti cati quimacayayaj TOTECO, pero ipan nopa hueyi pileta san mopajpacayayaj totajtzitzi.

7 Nojquiya quichijqui 10 taahuil quetzalme ten oro quej monequiyaya para nopa tiopan calijtic. Huan quitali 5 nechca nopa tepamit ica norte huan 5 nechca nopa tepamit ica sur. 8 Huan nojquiya quichijqui 10 mesas huan quintali ipan tiopamit. Quitali 5 tiopan calijtic ica norte huan 5 ica sur huan nojquiya quichijqui cien huejhueyi tazas ten oro.

9 Huan nojquiya quichijqui ome tamapamit icalixpa nopa tiopamit; se para totajtzitzi huan se campa mosentilise nochi israelitame. Huan quiixaltijque nopa caltemit ten nopa tamapamit ica bronce. 10 Huan nopa hueyi pileta quitali ipan inejmat nopa tiopamit nechca nopa esquina ica sur huan ica campa hualquisa tonati.

11 Huan nojquiya Hiram quichijqui xarros, palas huan caxit para tacajcahualisti.

Huan quej nopa tanqui quichihua nochi tamantzitzi cati Salomón quinahuatijtoya quichihuas para ichaj Toteco Dios. Para nochi quichijqui:

12 nopa 2 taquetzalme,
nopa 2 coronas cati tolontique cati quintalili inintzonixco nopa taquetzalme,
nopa 2 matat cati ica quiyejyecchijque nopa coronas,
13 nopa 400 granadas cati quihuijconque ipan sesen matat ica 2 pamit,
14 itaquetzalhua sesen pileta,
15 nopa hueyi pileta huan nopa 12 torojme cati ipan mosehui,
16 nopa xarros, palas huan teposchijcolme para nacat.

Nochi ni tamanti Hiram Abi quichijqui ica bronce cati más patiyo pampa quej nopa quinahuati Salomón ma quichihua para itiopa TOTECO. 17 Huan Tanahuatijquet Salomón tanahuati ma quiatilitij nochi nopa bronce ipan nopa tamayamit nechca hueyat Jordán tatajco altepeme Sucot huan Seredata. 18 Huan Salomón quichijqui tahuel miyac tamanti ica bronce hasta amo aqui huelqui quitamachihua nopa bronce para quimatise quesqui ietica. 19 Huan Salomón quichijqui nochi huejhueyi tamanti cati motequihuis ipan ichaj Toteco Dios. Quichijqui:

nopa taixpamit ten oro,
nopa mesas campa quitalise nopa pantzi cati tatzejtzeloltic,
20 nopa taahuil quetzalme ten oro, nopa sequinoc taahuilme ten oro cati quiijto tanahuatili para monequi

quitatise iixpa nopa cuarto Campa
Más Tatzejtzeloltic quej quiijtohua
tanahuatili,
21 nopa tamanti xochime cati quichijque
para tayejyecchihuase, nopa ta-
ahuilme huan huejhueyi pinzas cati
quichijque ica cati senquisa oro,
22 nopa tamanti para quitejtequise pabi-
los, nopa huejhueyi caxit, cucharas
huan ticome huan nochi quichijto-
yaj ica oro,
nopa caltemit para calaquise tiopan
calijtic, huan Campa Más Tatzejtze-
loltic, huan nopa achtohui cuarto
ipan tiopamit. Huan nochi quiixalti
ica oro.

Quicalaquijque icaxa TOTECO tiopan calijtic

(1 R. 8:1-11)

5 Huan quema tanqui nochi tequit cati Salomón tanahuati ma quichihuaca ipan ichaj TOTECO, Salomón quihuicac nochi tamanti ten oro huan plata cati itata, David, quiiyocatalijtoya para Toteco Dios huan quiajojqui ipan nopa cuarto cati quichijtoyaj ipan itiopa para tamanti cati patiyo.

2 Huan teipa Salomón quinnotzqui ma mosentilica ipan altepet Jerusalén nochi nopa huehue tacame ten israelitame, huan nochi cati eliyayaj tayacanani ten sesen huejhueyi familia, huan nochi cati quihuicayayaj tequit para quicuitij icaxa TOTECO cati eltoya ipan Ialtepe David cati nojquiya itoca Sion. 3 Huan ipan nopa ilhuit quema quichihuaj pilxajcaltzitzi ipan nopa chicome metzti ipan toisraelita calendario[b], mosentilijque nochi israelitame ihuaya Tanahuatijquet Salomón. 4 Huan hualajque nochi huehue tacame huan nopa levitame huan quiquixtijque icaxa TOTECO. 5 Huan nopa totajtzitzi huan levitame quihuicaque nopa caxa huan nojquiya nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO huan nochi tamantzitzi cati tatzejtzeloltic cati eltoyaj nopona. 6 Huan Tanahuatijquet Salomón huan nochi israelitame cati mosentilijtoyaj itztoyaj iixpa nopa caxa. Huan quinmictiyayaj huan quintatiyayaj borregojme huan torojme quej tacajcahualisti para TOTECO. Huan nelía temacaque miyac borregojme huan torojme hasta amo aqui huelqui quinpojqui quesqui eliyayaj pampa nelía miyaqui. 7 Huan nopa totajtzitzi quicalaquijque icaxa TOTECO ipan nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic. Huan quitalijque inieltapaltzala nopa ome querubín ilhuicac ehuani. 8 Huan nopa querubín ilhuicac ehuani quipatajtoyaj inieltapal iixco icaxa TOTECO huan quitzactoyaj nochi nopa caxa huan nopa cuame cati ica quiquechpanohuayayaj nopa caxa. 9 Huan nopa cuame cati ica quiquechpanohuayayaj nopa caxa eliyayaj nelía huehueyac hasta nesiyayaj campa nopa cuarto Campa Tatzejtzeloltic cati mocahuayaya iixmelac nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic. Pero ica calixpa ayecmo nesiyaya. Huan quej nopa eltoc nochi nopa tamanti ipan itiopa TOTECO hasta ama. 10 Huan ipan icaxa TOTECO san eltoya nopa ome tepatacti cati Moisés quicalaqui nopona quema itztoyaj ipan tepet Horeb quema TOTECO quichijqui se camanali ica nopa israelitame quema ya quistoyaj ipan tali Egipto.

11 Huan nochi nopa totajtzitzi quisque ipan nopa cuarto Campa Tatzejtzeloltic. Huan masque elqui se tonal para tequitise o amo, achtohui nopa totajtzitzi cati itztoyaj nopona motapajpacchijque quej monequiyaya para tequitise tiopan calijtic. 12 Huan moquetztoyaj ica campa hualquisa tonati ten nopa taixpamit nochi nopa levitame cati huicayayaj quej Asaf, Hemán, Jedutún huan nochi ininconehua huan iniicnihua. Huan nochi inijuanti moquentijtoyaj iniyoyo ten lino huan tatzotzonayayaj ica platillos, salterios huan arpas. Huan inihuaya itztoyaj 120 totajtzitzi cati quipitzayayaj tapitzali.

13 Huan sentic pejque quihueyichihuaj TOTECO ica tapitzali, ica huicat, huan ica platillos huan nopa sequinoc tatzotzonali.

[b] **5:3** Ipan octubre ipan tocalendario ten ama.

Huan quitascamatilijque TOTECO ica ni huicat. Quiijtojque:

"Xijhueyichihuaca TOTECO
pampa yaya nelía cuali.
Yaya quipiya hueyi iyolo ica tojuanti
para nochipa."

Huan ipan nopa talojtzi quema inijuanti quihueyichihuayayaj, itiopa TOTECO temic ica mixti. 14 Huan nopa totajtzitzi ayecmo huelque mocahuaj tiopan calijtic para quichihuase inintequi pampa itatanex TOTECO quitemitiyaya ichaj Toteco Dios.

Salomón quintiochijqui israelitame huan quihueyichijqui TOTECO

(1 R. 8:12-66)

6 Huajca Salomón quiijto: "TOTECO, ta tiquijtojtoc para tiitztoc ipan tzintayohuilot. 2 Pero na nimitzchihuilijtoc se tiopamit campa tiitztos para nochipa."

3 Teipa Salomón moxayaccuetqui campa moquetztoyaj nochi nopa israelitame huan quintiochijqui. 4 Huan Salomón quiijto: "Ma tijtascamatica TOTECO Dios, yaya cati toTeco tiisraelitame pampa yaya quichijtoc quej mocajtoya ica notata David para quichihuas. Quiilhui notata: 5 'Hasta ipan nopa tonali quema niquinquixti noisraelita masehualhua ipan tali Egipto, amo quema nijtapejpenijtoc se altepet ten nochi israelita altepeme para ipan ma techchihuilica se tiopamit para nopona techhueyimatise. Huan amo quema nijtapejpenijtoc se tanahuatijquet para quinyacanas noisraelita masehualhua. 6 Pero ama nijtapejpenijtoc altepet Jerusalén para nopona techhueyichihuase huan nimitztapejpenijtoc, tiDavid, para tiquinyacanas noisraelita masehualhua.'

7 "Notata David quipixqui ipan iyolo para quichihuas se tiopamit campa quihueyichihuasquía TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame. 8 Pero TOTECO quiilhui notata David para elqui nelía cuali para yaya moilhuijtoya quichihuilis se tiopamit. 9 Pero quiilhui para amo ya cati quichihuilisquía. Quiilhui para se icone cati hualasquía ten ya, yaya quichihuasquía. Quiijto para elisquía icone cati quichihuasquía nopa tiopamit campa masehualme quihueyimatise.

10 "Huan ama TOTECO quitamichijtoc cati quitajtolcahuili notata para quichihuas. Techtalijtoc na niicone ma nieli nitanahuatijquet. Huan nimosehuía ipan isiya para nitanahuatis ipan Israel. Huan na nijchijtoc se tiopamit para TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame. 11 Huan nopona nijtalijtoc nopa caxa cati quipiya nopa ome tepatacti ten nopa camanal sencahuali cati TOTECO quichijqui ica israelita masehualme."

Salomón motatajti

12 Teipa Salomón moquetzqui campa nopa taixpamit para TOTECO huan momatananqui iniixpa nochi israelitame. 13 Salomón ya tejcotoya ipan se hueyi tapechti ten bronce cati quichijtoya huan quitalijtoya tahuejcapanco tatajco nopa calixpamit. Huan nopa tapechti quipiyayaya 2 metros huan 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatajca. Huan ihuejcapanca quipiyayaya 1 metro huan 35 centímetros. Teipa Salomón motancuaquetzqui iniixpa nochi israelitame huan momatananqui, 14 huan quiijto: "TOTECO Dios, ta cati titoTeco tiisraelitame. Amo aqui seyoc Dios quej ta nopona ilhuicac, yon nica ipan taltipacti. Ta tijtamichihua nochi cati tiquijtohua. Tiquinicnelía nochi masehualme cati mitzneltocaj ica nochi iniyolo. 15 Ta tijchijtoc quej timocajtoya ica notata David para tijchihuasquía. Tijtajtolmacac ica mocamac huan ama tijtamilti nopa tequit ica momax quej tiquitaj ama ni tonal. 16 Huajca ama, TOTECO Dios, ta cati titoTeco tiisraelitame, xijtamichihua nojquiya nopa seyoc camanali cati tiquilhui notata David. Ta tiquilhui, sinta iixhuihua monejnemiltisquíaj xitahuac huan quichihuasquíaj motanahuatil quej yaya quichijqui, se iixhui tanahuatis para nochipa campa israelitame. 17 Huajca ama, TOTECO Dios, ta cati titoTeco tiisraelitame, xijtamichihua nojquiya ni cati tijtajtolcahuilijtoc notata David, yaya cati elqui motequipanojca.

18 "Pero ¿huelis nelía ta cati tiToteco Dios tiitztoqui ipan ni tali tohuaya timasehualme? Yon ilhuicacti ica nochi ihueyiti-

lis amo hueli mitzaxilía, huajca ¿quenicatza huelis tiitztoqui ipan ni tiopamit cati
na nijchijtoc? 19 Pero, TOTECO Dios, ta cati
tinoTeco, xijcaqui nonetatajtil cati na nij-
chihua huan xijtacaquili nochi cati na, ni-
motequipanojca, nimitztajtanía. 20 Xita-
chixto motiopa tonaya huan tayohua.
Amo xiquelcahua ni mochaj cati tatzejtze-
loltic cati ta tijtapejpeni para nica timitz-
hueyichihuase. Techtacaquili quema na
nimotatajtía nica. 21 Quena, quema na o
moisraelita masehualhua timotatajtise
ipan ni motiopa, techtacaquili hasta nepa
ilhuicac campa tiitztoc huan techtapojpol-
hui totajtacolhua.

22 "Huan quema se acajya quiixpanos
ihuampo huan monequi quihualicase nica
campa ni taixpamit ipan ni tiopamit para
tatestigojquetzas sinta amo teno quichij-
toc, 23 huajca xiquintacaquili TOTECO.
Quena, ta cati tiitztoc nepa ilhuicac, xi-
quintacaquili huan xiquintajtolsencahua
motequipanojcahua. Xijtatzacuilti quej
quinamiqui yaya cati quipiya tajtacoli.
Huan xijtajtolsencahua xitahuac huan xij-
manahui cati amo teno quichijtoc.

24 "Huan sinta inincualancaitacahua
moisraelita masehualhua quintanise pam-
pa momasehualhua mitzixpanotoque,
huan sinta teipa momasehualhua moyol-
cuepase ica ta huan quicahuase inintajta-
colhua, huan motatajtise huan mitzhueyi-
chihuase ipan ni motiopa, 25 huajca xi-
quintacaquili ten ilhuicac huan xiquinta-
pojpolhui inintajtacolhua. Xiquinhualica
sempa ipan inintal cati tiquinmacac ini-
huejcapan tatahua.

26 "Huan quema oncas ahuaquisti huan
amo huetzis at pampa momasehualhua taj-
tacolchijtoque ica ta, sinta teipa inijuanti
motatajtise ipan ni tiopamit huan mitzhue-
yimatise huan moyolcuepase huan quica-
huase inintajtacolhua pampa tiquintaijyo-
huiltijtoc, 27 huajca xiquintacaquilis hasta
nepa ilhuicac huan xiquintapojpolhui inin-
tajtacolhua. Pampa tojuanti timotequipa-
nojcahua huan timomasehualhua. Technex-
tili se cuali ojti para tijtoquilise huan xijchi-
huas ma taquiyahui ipan ni motal cati ta
techmacatoc timomasehualhua.

28 "Huan quema ipan ni tali oncas ma-
yanti, o se fiero cocolisti, o huaquis tomil, o
chapolime o ocuilime calaquise campa to-
milhua, techtacaquili. Sinta tocualancaita-
cahua hualase techtehuiquij ipan total, o
sinta hualas ten hueli tatzacuiltili o taohuij-
cayot, 29 huajca xiquintacaquili moisraelita
masehualhua cati quimachilíaj tacuajcualo-
li huan cati momatananase campa ni tiopa-
mit huan mitztajtanise motapalehuil.
30 Quena, xiquintacaquili hasta nepa ilhui-
cac campa tiitztoc huan xiquintapojpolhui
huan xiquintaxtahui sese inijuanti quej cati
cuali quichijtoque. Pampa san ta tiquixmati
inintalnamiquilis huan iniyolo nochi mase-
hualme. 31 Quej nopa mitzimacasise huan
mitztepanitase huan quichihuase motana-
huatilhua nochipa ipan ni tali cati tiquinma-
catoc tohuejcapan tatahua.

32 "Huan nojquiya sinta hualase mase-
hualme ten sequinoc talme pampa quicac-
toque ten mohueyitilis huan mochicahua-
lis, huan sinta mitzhueyichihuase huan
motatajtise ipan ni motiopa, 33 xiquinta-
caquili huan xiquinmaca nochi cati mitz-
tajtanise. Quej nopa nochi altepeme ipan
sequinoc talme ipan ni taltipacti mitzix-
matise. Huan nojquiya mitzimacasise
huan mitztepanitase quej quichihuaj mo-
israelita masehualhua. Huan quej nopa
nochi masehualme quimachilise para ne-
lía moaxca ni tiopamit cati na nijchijtoc.

34 "Huan quema yahuij moisraelita ma-
sehualhua para quintehuitij inincualanca-
itacahua campa hueli campa ta tiquintita-
nis, sinta motatajtise huan tachixtose ica
campa ni altepet cati ta tijtapejpenijtoc
huan ipan ni tiopamit cati na nijchijtoc,
35 huajca xiquintacaquili hasta nepa ilhui-
cac huan xiquinpalehui huan xiquinmana-
hui ten inincualancaitacahua.

36 "Huan sinta inijuanti tajtacolchihua-
se moixpa, pampa amo aqui yon se cati
amo quema tajtacolchihua, huelis ticuala-
nis inihuaya huan tiquintemactilis ica
inincualancaitacahua para ma quinhuica-
ca ipan seyoc tali cati huejca o nechca.
37 Pero sinta ipan nopa tali campa tetequi-
panohuaj moyolcuepase huan motatajtise
huan quiijtose: 'Titajtacolchijtoque huan

timitzixpanotoque miyac. Nelía tijchijtoque cati tahuel fiero moixpa,' huajca xiquintapojpolhui. 38 Quena, sinta nelía ica nochi iniyolo huan ica nochi inintonal inijuanti moyolcuepase huan quicahuase nochi inintajtacolhua, xiquintapojpolhui. Sinta motatajtise tachixtoque ica campa ni tali cati tiquinmacatoc inihuejcapan tatahua huan ipan ni altepet cati tijtapejpenijtoc campa moquetzas ni motiopa cati na nimitzchihuilijtoc, 39 huajca ta, TOTECO, xiquintacaquili ten ilhuicac campa tiitztoc huan xiquinpalehui huan xiquintapojpolhui nochi inintajtacolhua.

40 "Quena, Toteco Dios xiquintachilijto nochi cati motatajtise ipan ni tiopamit huan xiquintacaquili.

41 "Huan ama, TOTECO Dios, ximotanana,
huan xicalaqui ipan ni tiopamit campa timosiyajquetzas.
Nica eltoc nopa caxa cati quipiya chicahualisti.
Mototajtzitzi nica ma tenextilica para tiquinmaquixtijtoc.
Nica motatzejtzeloltijca masehualhua paquise ica nochi motatiochihual cati tiquinmacatoc.
42 TOTECO Dios, amo techtahuelcahua pampa na cati techtapejpenijtoc para nielis nitanahuatijquet.
Xiquelnamiqui quenicatza tiquicnelijtoc David, motequipanojca."

TOTECO quititanqui tit huan quitati nopa tacajcahualisti

7 Huan quema Salomón tanqui motatajtía, nimantzi huetzqui tit ten ilhuicac huan quitati nochi nopa tacajcahualisti. Huan nopa tiopamit temic ica itatanex TOTECO. 2 Huan yeca nopa totajtzitzi ayecmo huelque calaquij tiopan calijtic para quichihuase inintequi pampa itatanex TOTECO temitoya tiopan calijtic. 3 Huan quema nochi nopa israelitame quiitaque nopa tit cati huetzqui huan itatanex TOTECO ipan itiopa, huajca nochi mohuijtzonque hasta talchi huan quihueyitalijque TOTECO. Huan quitascamatilijque huan quiijtojque:

"Nelía cuali Toteco.
Yaya quipiyas hueyi iyolo ica tojuanti para nochipa."

4 Teipa nochi israelitame huan Tanahuatijquet Salomón quimacaque más tacajcahualisti TOTECO. 5 Huan Salomón temacac para tacajcahualisti 22 mil torojme huan 120 mil borregojme.

Huan quej nopa Salomón huan nochi israelitame quiiyocatalijque nopa tiopamit san para Toteco Dios.

6 Huan nopa totajtzitzi moquetztoyaj campa quintocarohuayaya. Huan nopa levitame quitzotzonayayaj nopa tatzotzonali cati David quichijtoya para ica quihueyichihuase TOTECO huan inijuanti huicayayaj: "Itaicnelil Toteco huejcahuas para nochipa." Huan nopa totajtzitzi moquetztoyaj iniixmelac nopa levitame huan chicahuac quipitzayayaj tapitzalme. Huan nochi israelitame moquetztoyaj.

7 Huan nojquiya Salomón quiiyocatali para TOTECO nopa tamapamit cati eltoya iixpa tiopamit para nopona nojquiya quitatise tacajcahualisti huan ichiyajca nopa nacat cati eliyaya tacajcahualisti para tasehuilisti ica TOTECO pampa nopa taixpamit ten bronce cati quichijtoya amo quicuiyaya nochi nopa tapiyalme huan ininchiyajca huan nopa tacajcahualisti ten harina cati quitatiyayaj.

8 Huajca Salomón ilhuichijqui chicome tonati para quiiyocatalis nopa tiopamit. Huan moquetztoyaj nopona tahuel miyac masehualme. Hualajque nochi israelitame cati itztoyaj campa hueli ipan tali Israel. Ajsicoj ten inepa nopa tali Hamat campa hualquisa tonati hasta campa nopa hueyat ten tali Egipto campa oncalaqui. 9 Huan hualhuicta, quichijque se tasentili tatzejtzeloltic para moiyocatalise sempa ica TOTECO. Para chicome tonati ilhuichijque para quiiyocatalise nopa tiopamit para TOTECO huan teipa chicome tonati quichijque nopa ilhuit quema quichihuaj Pilxajcaltzitzi. 10 Huan ipan 23 itequi ten nopa chicome metzti ipan toisraelita calendario[c], Tanahuatijquet Salomón quinti-

[c] **7:10** Eltoc ipan itamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario ten ama.

tanqui nochi israelitame ma yaca ininchajchaj. Huan inijuanti yajque tahuel yolpactoque ica nochi cati quiitztoyaj. Pampa nelía cuali nochi cati TOTECO quichijtoya ica David huan ica Salomón huan ica nochi israelitame.

Toteco quimonextili Salomón
(1 R. 9:1-9)

11 Huajca Salomón tanqui quichijchihua ichaj TOTECO. Nojquiya quitamilti icaltanahuatil huan nochi tamantzitzi cati moilhui para quitalis ipan sesen cali. 12 Huan TOTECO quimonextili ica tayohua huan quiilhui: "Na nijtacaquilijtoc quej timotatajtijtoc huan nijtapejpenijtoc ni altepet para notiopa campa techmacase tacajcahualisti. 13 Huajca sinta nijtzacuas ilhuicacti para amo huetzis at, o sinta niquintitanis chapolime para quicuase cati anquitojque, o sinta nimechtitanilis se cocolisti cati chicahuac, 14 huan sinta anmoicnonequise, amojuanti cati nochi quimatij para anoaxcahua, huan anmotatajtise, huan anmotemachise ipan na, huan anquicahuase amotajtacolhua, huajca na nimechtacaquilis ten nepa ilhuicac campa niitztoc huan nimechtapojpolhuis amotajtacolhua huan niquijcuenis nochi cati fiero ipan amotal. 15 Ama huan para nochipa nitachixtos ipan ni tiopamit huan niquintacaquilis nochi cati motatajtise nica. 16 Pampa na nijtapejpenijtoc ni tiopamit huan niquiyocatalijtoc para nica masehualme techhueyichihuase huan nica elis nochaj para nochipa. Nochipa nijmocuitahuis huan niquicnelis.

17 "Huan Salomón, sinta timonejnemiltis xitahuac quej quichijqui motata David huan tijchihuas nochi notanahuatilhua, 18 huajca amo nijcahuilis yon se ma mitzquixtilis motanahuatilis. Quej nopa nojquiya nijtajtolcahuili motata David quema niquilhui para amo quema polihuis se icone o iixhui para itztos ipan ni caltanahuatili para quinnahuatis israelitame.

19 "Pero sinta amojuanti anmohuejcatalise huan amo anquichihuase notanahuatilhua huan nochi tamachtili cati na nimechmacatoc huan sinta anquintemose teteyome para anquinhueyitalise quej amodios, 20 huajca na nimechquixtis ten ni tali cati nimechmacatoc. Huan nijhuejcamajcahuas ni tiopamit masque taiyocatalili para na. Huan masehualme ipan nochi talme ipan taltipacti amechpinajtise huan amechmahuispolose. 21 Huan ni tiopamit cati pano yejyectzi ama teipa sosolihuis hasta quinmajmatis nochi cati panose nica. Huan san quitachilise huan quiijtose: '¿Para ten quichijqui TOTECO nochi ni tamanti cati nelía fiero ica ni ital huan ni ichaj?' 22 Huan quinnanquilise: 'Pampa quitahuelcajque TOTECO Dios cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua, yaya cati quinquixti ipan tali Egipto. Inijuanti quinhueyitalijque huan quintequipanojque teteyome huan yeca ama yaya quintatzacuiltijtoc.'"

Sequinoc tamanti cati quichijqui Salomón
(1 R. 9:10-28)

8 Teipa panoc 20 xihuit para tanahuatiyaya Tanahuatijquet Salomón. Ipan nopa miyac xihuit quichijqui ichaj TOTECO huan se caltanahuatili para yaya ipan itztos. 2 Huan quincualtalili inintepa nopa altepeme cati quimactilijtoya Hiram, huan nopona quincajqui israelitame ma mochantica.

3 Teipa Salomón yajqui quitehuito altepet Hamat ipan tali Soba huan moaxcati. 4 Nojquiya quicualtali altepet Tadmor ipan huactoc tali. Huan quinchijqui miyac altepeme nechca altepet Hamat para ipan quiajocuis nochi tamanti cati monequiyaya ipan itanahuatilis. 5 Huan teipa quicualtali nopa altepet cati itoca Bet Horón cati huejcapa huan Bet Horón cati tatzinta. Huan quinyahualo ica tepamit huan quintalili inincaltenhua huan teposti cati ica quitzacuase inincaltenhua. 6 Huan nojquiya quicualtali altepet Baalat huan sequinoc altepeme campa quiajocuis nochi tamanti tacualisti. Salomón quinchijqui miyac altepeme campa mocahuase itatehuijca carrojhua huan nochi icahuayojhua. Salomón quichijqui nochi tamanti cati quinequiyaya ipan altepet Jerusalén huan ipan tali Líbano huan campa hueli

ipan nochi itanahuatilis. 7 Noja itztoyaj
masehualme ipan nopa tali cati amo eliya-
yaj israelitame quej cati heteos, amorreos,
ferezeos, heveos huan jebuseos. 8 Inijuanti
eliyayaj iniixhuihua nopa masehualme ca-
ti nopa israelitame amo quintzontamiltij-
que quema moaxcatiyayaj nopa tali huej-
cajquiya, huajca Salomón quinchijqui ite-
quipanojcahua huan quinmacac miyac co-
mun tequit. Huan quej nopa noja tequitij
hasta ama. 9 Pero Salomón amo quichijqui
itequipanojca yon se cati eliyaya israelita.
Israelitame quintequimacac para elise sol-
dados, tequichihuani huan tayacanani ca-
ti quinhuicayayaj itatehuijca carrojhua
huan cahuayojme. 10 Huan Salomón quin-
tequimacac 250 tayacanca tequipanohua-
ni cati quinyacanayayaj itequipanojcahua
ipan nochi inintequi.

11 Huan Salomón quiquixti isihua cati
eliyaya iichpoca Faraón ten Ialtepe David
huan quihuicac ipan nopa yancuic cali ca-
ti yaya quichijtoya. Moilhui para isihua
amo quinamiqui itztos ipan icaltanahuatil
David cati elqui Tanahuatijquet ten tali Is-
rael pampa huejcajquiya quicalaqui icaxa
TOTECO ipan icaltanahuatil huan Salomón
moilhui para nopa lugar campa eltoya mo-
cuetqui tatzejtzeloltic.

12 Huan Salomón quitati tacajcahua-
listi para TOTECO ipan nopa taixpamit
cati yaya quichijtoya calixpa campa ca-
laquij tiopan calijtic. 13 Huan sesen tona-
li mopatac imiyaca nopa tacajcahualisti
cati temacayayaj pampa quichijqui quej
imiyaca cati quiijto itanahuatilhua Moi-
sés para monequi ipan sese tonal. Qui-
macaque más tacajcahualisti TOTECO
ipan sábado, nopa tonali para mosiyaj-
quetzase, huan ipan yancuic metzti. Noj-
quiya temacaque miyac ipan nopa eyi il-
huime cati quichihuayayaj sesen xihuit;
nopa ilhuit quema quicuayayaj nopa
pantzi cati amo quipiya tasonejcayot,
nopa ilhuit ten pixquisti cati huejcahua-
yaya se semana huan nopa ilhuit ten Pil-
xajcaltzitzi.

14 Huan quema Salomón quintequima-
cac nopa totajtzitzi huan quisencajqui
quenicatza mopatatiyase, quitoquili nopa
tanahuatili cati David quichijtoya. Nojqui-
ya quintali nopa levitame para ma quinya-
canaca nopa masehualme para quihueyi-
chihuase TOTECO huan para quinpalehui-
se nopa totajtzitzi ipan nochi cati mone-
quiyaya. Huan quintali levitame cati mo-
patatiyajque para quimocuitahuise caltemit pampa quej nopa tanahuatijtoya David cati elqui itequipanojca Toteco Dios.
15 Huan quej nopa Salomón amo quiixpanoc yon se tanahuatili cati itata, Tanahuatijquet David, quichijtoya ica totajtzitzi, levitame huan cati quiajocuiyayaj itomi nopa tiopamit. Nochi mocajqui quej David tanahuatijtoya.

16 Huan sesen tequit cati Salomón tanahuati ma quichihuaca ten quema quitalijque itzinpehualtil nopa tiopamit hasta quema quitamiltijque nochi, yaya quiitac para nopa masehualme quichijtoyaj quej monequiyaya. Huajca ica yejyectzi Salomón quichijqui ichaj TOTECO.

17 Teipa Salomón yajqui Ezión Geber huan Elot cati eltoya iteno nopa hueyi at ipan tali Edom. 18 Pampa nopona Hiram quititanili cuaacalme ica itequipanojcahua cati quiixmatiyayaj quenicatza quinejnemiltise cuaacalme ipan hueyi at. Huan inijuanti yajque inihuaya itequipanojcahua Salomón hasta tali Ofir. Huan ten nopona quihualiquilijque Tanahuatijquet Salomón nechca 15 toneladas ten oro.

Nopa sihua tanahuatijquet ten Sabá

(1 R. 10:1-13)

9 Huan quema nopa sihua tanahuatij-
quet ten tali Sabá quicajqui cati nochi
quiijtohuayayaj ten Salomón, yajqui qui-
paxaloto ipan altepet Jerusalén para qui-
tatzintoquilis miyac tamanti cati ohui pa-
ra quiitas sinta hueli quiixtomilis. Huan
nopa sihuat ajsico moyoyontijtoc nelía
yejyectzi huan quihuicayaya miyac ta-
manti para quiixnextis para pano miyac
iricojyo. Quinhualicayaya miyac itequipa-
nojcahua huan tahuel miyac camellos cati
quimamayayaj tahuel miyac tamanti taaj-
huiyacayot, oro huan piltetzitzi cati yej-
yectzitzi huan pajpatiyo. Huan quema
ajsico iixpa Salomón, quitatzintoquili no-

chi cati ohui cati moilhuiyaya. 2 Huan Salomón quinanquili nochi huan amo oncac
yon se tatzintoquili cati Salomón amo
huelqui quinanquili. 3 Huan quema nopa
sihua tanahuatijquet quiitac ten nochi
italnamiquilis Salomón huan quema qui-
itac nopa hueyi caltanahuatili cati yaya
quichijtoya, amo hueliyaya quineltoca.
4 Quiitac nochi nopa tacualisti ipan imesa
huan iyejyejca nochi nopa cuartos campa
mocahuayayaj itequiticahua. Huan qui-
itac nochi itequiticahua moquentijtoyaj
cati tahuel yejyectzi yoyomit huan tequiti-
yayaj nelía cuali. Huan quiitac moyoyon-
tijtoque ica cati nelía cuali cati quicualta-
liyayaj itailis nopa tanahuatijquet, huan
quiitac nopa escalera cati pano yejyectzi
campa Tanahuatijquet Salomón huelqui
tejco xitahuac ipan ichaj TOTECO. Huan
nopa sihua tanahuatijquet san quitachili.
5 Huan quiilhui Salomón: "Nelía melahuac
cati nijcaquiyaya nepa notal ten nochi cati
tijchijtoc huan ten nochi motalnamiquilis,
6 pero na amo nijneltocayaya. Pero ama,
quena, nijneltoca pampa nihualajtoc huan
niquitztoc ica noixteyol. Motalnamiquilis
nelía hueyi hasta conpano cati nijcajqui.
Nelía amo techilhuijque ten yon tajco mo-
talnamiquilis, yon amo techilhuijque yon
tajco nopa ricojyot cati tijpiya. 7 Nelía se
hueyi paquilisti quipiyaj momasehualhua
huan motequipanojcahua cati itztoque
mohuaya nochipa huan quicaquij motal-
namiquilis. 8 Ma nochi quitascamatilica
TOTECO Dios cati moTeco pampa yaya
mitztalijtoc tielis tiinintanahuatijca israel-
itame. Nesi para moTeco Dios nelía quin-
icnelía nochi israelitame huan yeca mitz-
talijtoc pampa quimatiyaya tiquintajtol-
sencahuas xitahuac huan tiquinyacanas
ipan se ojti cati cuali."

9 Huan nopa sihua tanahuatijquet
quimactili Salomón nechca nahui tone-
ladas ten oro, huan miyac tamanti taaj-
huiyacayot huan miyac piltetzitzi cati
yejyectzitzi huan pajpatiyo. Huan amo
quema ajsitoya taajhuiyacayot nelcuali
para Salomón quej nopa taajhuiyacayot
cati nopa sihua tanahuatijquet ten Sabá
quimacac.

10 Huan quema nopa tacame cati eliya-
yaj itequipanojcahua Hiram huan itequi-
panojcahua Salomón achtohuiya quihua-
licaque oro ten tali Ofir, nojquiya quihua-
licaque, huapalme ten nopa cuahuit cati
itoca sándalo. Huan quihualicaque miyac
piltetzitzi cati yejyectzitzi huan pajpatiyo.
11 Huan ica nopa cuahuit ten sándalo Salo-
món quichijqui escaleras para campa mo-
nequi tejcose ipan ichaj TOTECO huan ipan
icaltanahuatil. Huan nojquiya ica san se
nopa cuahuit quichijqui arpas huan salte-
rios para nopa tatzotzonani huan huicani.
Amo quema quipixtoyaj ipan tali Judá
cuahuit quej nopa para ica quichihuase
miyac tamanti.

12 Huan Tanahuatijquet Salomón qui-
macac nopa sihua tanahuatijquet ten tali
Sabá nochi cati yaya quinejqui huan nochi
cati quitajtani hasta quipano quimacac
más tamanti que cati nopa sihuat quihua-
liquilijtoya. Huan teipa nopa sihua tana-
huatijquet mocuetqui ipan ital inihuaya
itequipanojcahua.

Salomón más moricojchijqui huan mohueyichijqui

(1 R. 10:14-29; 2 Cr. 1:14-17)

13 Huan Salomón quiseliyaya sesen
xihuit nechca 23 toneladas ten oro.
14 Pero ya ni eltoya iyoca ten nopa oro
huan plata cati quihualicayayaj nopa ta-
nahuatiani ten tali Arabia huan iyoca ten
cati nopa tanamacani huan gobernado-
res ipan ital quihualiquiliyayaj. 15 Huan
Tanahuatijquet Salomón tanahuati ma
quichihuilica 200 huejhueyi yolixtzajca-
yot ten oro tatejtzonti. Huan sesen yolix-
tzajcayot quipiyayaya 6 kilos ietica.
16 Huan tanahuati ma quichihuaca seyoc
300 yolixtzajcayot ten oro pero amo más
huejhueyi. Huan sesen quipiyayaya 3 ki-
los ietica. Huan nochi nopa yolixtzajca-
yot Salomón quintali ipan nopa caltana-
huatili campa itoca Cuatitamit ten Líba-
no. 17 Huan nojquiya Salomón tanahuati
ma quichihuaca se siyaj para ipan mose-
huis para tanahuatis huan ma quichihua-
ca ica nopa yejyectzi tet cati itoca marfil
huan ma quiixaltica ica senquisa oro.

18 Huan para ajsis campa isiya quichij-
que 6 escalones ten oro huan ten oro qui-
chijqui se pilmesajtzi campa quitalisquía
iicxihua. Ipan isiya quichihuilijque cam-
pa quitalis imax. Huan ica oro quinchij-
que ome taixcopincayome ten león huan
quinquetzque nechca isiya ipan sesen la-
do. 19 Huan quinchijque seyoc 12 taixco-
pincayome ten leones. Huan quinquetz-
que 6 ten nopa leones ipan nopa escalo-
nes ipan se lado ten isiya huan sequinoc
6 ipan nopa seyoc lado. Huan nochi
quinchijque ica oro. Ipan nochi taltipacti
amo quema oncac seyoc isiya se tana-
huatijquet cati yejyectzi quej iaxca Salo-
món. 20 Huan nochi itazas huan ivasos
Salomón eliyaya senquisa oro. Nojquiya
nochi cati quitequihuiyayaj ipan icalta-
nahuatil cati itoca Cuatitamit ten Líba-
no, eliyaya senquisa oro pampa quema
itztoya Salomón huejcajquiya nopa pla-
ta amo quipatiitayayaj. 21 Huan Salo-
món quinpixqui miyac huejhueyi cua-
acalme cati itequipanojcahua Hiram
quinnejnemiltiyayaj huejca ipan hueyi
at. Huan ica ejeyi xihuit mocuepayayaj
nopa cuaacalme ten altepet Tarsis ica
oro, plata, marfil, monos huan nopa to-
tome cati inintoca pavos reales.

22 Huan Tanahuatijquet Salomón más
moricojchijqui huan más mochijqui talna-
miqui que nochi sequinoc tanahuatiani
ipan nochi talme. 23 Huan tanahuatiani
ten campa hueli talme hualayayaj quipa-
xalohuaj Salomón pampa quinequiyayaj
quiitase huan quinequiyayaj quicaquise
nochi talnamiquilisti cati Toteco Dios qui-
macatoya. 24 Huan nochi cati quipaxalo-
huayayaj quihualiquiliyayaj tamanti ten
plata, oro, yoyomit, teposti para ica tate-
huise isoldados, taajhuiyacayot, cahua-
yojme huan mulas.

Itequi Salomón ica tatehuijca carrojme huan cahuayojme

(1 R. 10:26-29; 2 Cr. 1:14-17)

25 Huan Salomón quipixqui 4 mil calme
para icahuayojhua huan itatehuijca ca-
rrojhua. Huan quinpixtoya 12 mil solda-
dos cati quimatiyayaj quinhuicaj itate-
huijca carrojhua o quimatiyayaj tejcoj
ipan cahuayojme. Huan quintali nopa ta-
came ipan nopa altepeme cati quinpiyaya-
yaj cahuayojme huan itatehuijca carroj-
hua. Nojquiya quintali sequij nechca ya
para quimocuitahuise ya huan icaltana-
huatil ipan altepet Jerusalén. 26 Huan Sa-
lomón quinnahuatiyaya nochi nopa tana-
huatiani cati itztoyaj ten iteno nopa hue-
yat Eufrates campa hualquisa tonati huan
hasta campa inintal filisteos huan hasta
inepa tali Egipto campa temo tonati. No-
chi eltoya ipan itanahuatilis. 27 Huan Sa-
lomón quipixqui pano miyac plata hasta
elqui quej imiyaca teme ipan altepet Jeru-
salén. Huan tiocuahuit cati eliyaya patiyo
quipixqui pano miyac quej imiyaca higo
cuame cati campa hueli onca cuatita.
28 Huan Salomón quinhualicayaya icahua-
yojhua ten Egipto huan ten miyac sequi-
noc talme.

Mijqui Salomón

(1 R. 11:41-43)

29 Huan nochi sequinoc tamanti cati
quichijqui Salomón eltoc ijcuilijtoc ipan
nopa amame ten Natán nopa tajtolpa-
nextijquet, huan Ahías ten altepet Silo,
huan nojquiya ipan nopa Tanextili Cati
Quiitac Tajtolpanextijquet Iddo cati ta-
yolmelajqui taya ipantis Jeroboam, ico-
ne Nabat. 30 Huan Salomón tanahuati
ipan nochi tali Israel 40 xihuit. 31 Teipa
mijqui huan quitalpachojque ipan Ialte-
pe David. Huan icone, Roboam, mochij-
qui tanahuatijquet.

Motajcoxelojque israelitame

(1 R. 12:1-24)

10 Roboam yajqui altepet Siquem
campa nochi israelitame mosenti-
lijtoyaj para quichihuase inintanahuatij-
ca. 2 Pero Jeroboam, icone Nabat, ya mo-
cuectoya ten tali Egipto campa yajqui pa-
ra momanahuito quema Salomón quine-
quiyaya quimictis. Hualajqui pampa qui-
cajqui para ya mijqui Salomón. 3 Huajca
Jeroboam nojquiya itztoya nopona ipan
Siquem campa quitequimacasquíaj Robo-
am quej tanahuatijquet, huan yaya huan

nochi israelitame ten nopa tali ica norte[d]
quiilhuijque Roboam:
4 —Motata tahuel chicahuac techtequipanolti tojuanti, pero ta xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti. Amo techtequipanolti tahuel chicahuac quej quichijqui motata huan timitztequipanose ica cuali.
5 Huan Tanahuatijquet Roboam quinilhui ma mocuepaca sempa ica eyi tonati para quimatise quenicatza quinnanquilis. Huan nochi israelitame yajque ininchajchaj. 6 Huan yaya quintatzintoquili nopa huehue tacame cati quitalnamictiyayaj Salomón, huan quinilhui:
—¿Quenicatza niquinnanquilis ni tacame?
7 Huajca inijuanti quiilhuijque:
—Sinta tiquinnojnotzas ica yejyectzi, huan tiquintepanitas ni tacame huan tiquinilhuis para san tiquintequipanoltis quej quinamiqui, huajca mitztequipanose nochipa.
8 Pero Roboam amo quitacaquili cati quiilhuijque nopa huehue tacame. Yajqui quintatzintoquilito nopa telpocame cati moscaltijque ihuaya huan ama eliyayaj itapalehuijcahua. 9 Huan quinilhui:
—¿Quenicatza niquinnanquilis ni tacame cati techilhuijtoque ma amo niquintequipanoltis pano chicahuac quej quichijqui notata?
10 Huan nopa telpocame cati moscaltijque ihuaya quiilhuijque:
—Quej ni xiquinnanquili cati moilhuíaj para motata quintequipanolti chicahuac. Xiquinilhui: ‘Sinta notata amechtequipanolti chicahuac, na achi más chicahuac nimechtequipanoltis. 11 Sinta yaya amechmacac tanahuatili cati chicahuac, na achi más chicahuac nijchihuas nopa tanahuatili. Sinta yaya amechmaquiliyaya ica cuahuasasti para más antequitise, na nimechmaquilis ica se cuarta ica piltepostzitzi iyecapa huan quipiyaj inintencococa quej colome.’
12 Huan ipan eyi tonati sempa mosentilijque Jeroboam huan nochi israelitame ten nopa talme ica huejcapa pampa Tanahuatijquet Roboam quinilhuijtoya para quej nopa ma mocuepaca. 13 Huan Roboam quinnanquili chicahuac pampa amo quinejqui quitacaquilis cati nopa huehue tacame quiilhuijque. 14 Huan quinnanquili quej quiilhuijque nopa telpocame. Quinilhui: “Sinta notata amechtequipanolti nelía chicahuac, na achi más chicahuac nimechtequipanoltis. Yaya amechmaquili ica cuahuasasti para más antequitise chicahuac, pero na nimechmaquilis ica se cuarta ica piltepostzitzi iyecapa huan quipiyaj inintencococa quej colome.” 15 Huan quej nopa Tanahuatijquet Roboam amo quicajqui cati nopa masehualme quitajtaniyayaj pampa quej nopa Toteco Dios quisencajtoya para ya ma quichihua. Yeca ica ya ni quisqui melahuac nopa camanali cati TOTECO quiilhuijtoya nopa tajtolpanextijquet Ahías ten altepet Silo para quiyolmelahuas Jeroboam, icone Nabat quema quiilhuiyaya cati panosquía teipa.
16 Huan nochi israelitame cati ehuani ica norte quiitaque para Roboam amo quitacaquiliyaya cati quiilhuiyayaj, huajca quiijtojque: “Ma tijtahuelcahuaca itanahuatilis David huan ni tanahuatijquet cati icone. Amo teno tijpiyaj ica ni cati iixhui Isaí. Ma tijtemoca seyoc totanahuatijca. Ni Tanahuatijquet Roboam ma quinnahuati cati ya ifamilia huan tojuanti tijtemose seyoc totanahuatijca. Israelitame, ma tiyacajya tochajchaj.”
Huan quej nopa nochi israelitame cati ehuayayaj ica norte mocuetque ininchajchaj. 17 Pero Tanahuatijquet Roboam quisenhuiquili quinnahuati nopa israelitame cati itztoyaj ipan altepeme ipan tali Judá

[d] **10:3** Ten nica huan teipa ipan ni amatapohuali, miyac huelta quintocaxtía “israelitame” nopa israelitame ten nopa majtacti huejhueyi familias cati quiselijque inintal ica norte. Huan quitocaxtíaj inintal “Israel”. Huan nopa israelitame ipan nopa ome huejhueyi familias ten Benjamín huan Judá cati quiselijque inintal ica sur quitocaxtijque inintal “Judá”. Pero nelía nochi nopa masehualme ipan nochi 12 huejhueyi familias elque iixhuihua Israel o Jacob ten huejcajquiya huan yeca nelía nochi eliyayaj israelitame.

ica tatzinta. Quena, san inijuanti quinnahuatiyaya. 18 Teipa Roboam quititanqui
Adoram cati eliyaya itayacanca ten comun tequit. Quiilhui ma yahui ipan nopa
tali ica norte para quintachiliti sinta nopa israelitame tequitij chicahuac. Pero nopa
israelitame ica norte quitepachojque Adoram hasta quimictijque. Huan Roboam
quimatqui ten panoc huan nimantzi tejcoc ipan icarro huan cholo hasta altepet Jerusalén. 19 Huan quej nopa nochi israelitame ten nopa huejhueyi familias ica norte
mohuejcatalijque ten David huan ichaj ehuani huan hasta ama amo quinequij ma
quinnahuati se cati iixhui David.

Roboam ajsic altepet Jerusalén

11 Huan quema Roboam ajsito ipan altepet Jerusalén, quinsentili nochi
cati ehuani ipan tali Judá huan tali Benjamín. Huan para nochi mochijque 180 mil
soldados cati tapejpenilme para tatehuise. Huan Roboam quinequiyaya quintehuis
nopa israelitame ica norte para quintanis huan sempa quipiyas tanahuatili ica inijuanti. 2 Pero TOTECO quinojnotzqui Semaías cati elqui se itajtolpanextijca huan
quiilhui: 3 "Xijcamanalhui Roboam, icone Salomón, cati ama eli tanahuatijquet ten
tali Judá. Xiquilhui ya huan nochi nopa israelitame ipan tali Judá huan Benjamín,
4 para quej ni niininTECO niquijtohua: 'Amo xiquintehuitij amoicnihua ica norte.
Más cuali ximocuepaca amochajchaj pampa elqui na nopaquilis para quej nopa ma
eli.' "

Huajca Roboam huan imasehualhua quicajque cati Toteco quinilhui ica nopa
tajtolpanextijquet huan amo yajque quitehuitoj Jeroboam.

5 Huan Tanahuatijquet Roboam mocajqui ipan altepet Jerusalén huan quichijqui
tepamit para miyac altepeme ipan tali Judá. 6 Quicualtali altepet Belén, Etam,
Tecoa, 7 Betsur, Soco, Adulam. 8 Gat, Maresa, Zif, 9 Adoraim, Laquis, Azeca, 10 Zora, Ajalón huan Hebrón. Nochi ni altepeme ipan tali Judá huan Benjamín quinchijchijqui ica tepamit cati tilahuac campa
hueli momanahuise ten inincualancaitacahua. 11 Huan nojquiya Roboam quincualtali calme cati tilahuac para nopona
masehualme itztose ica temachili. Huan nopona nojquiya quiajojqui miyac tamanti tacualisti huan aceite huan xocomecat iayo. Nojquiya quintali soldados para tamocuitahuise. 12 Huan nojquiya ipan nochi altepeme quinmacac masehualme iniyolixtzajcahua huan inincuatamin cati huehueyac para tatequihuise sinta monequi. Quej nopa quinchijqui temachme nochi nopa masehualme ipan tali Judá huan
Benjamín pampa san inijuanti mocajque ihuaya Tanahuatijquet Roboam.

Jeroboam amo quihueyichijqui Toteco

13 Huan hualajque ipan Judá nochi totajtzitzi huan levitame cati itztoyaj ipan
altepeme campa nopa sequinoc israelitame ica norte. Huan mosejcotilijque ihuaya
Tanahuatijquet Roboam. 14 Huan masque nopa totajtzitzi huan levitame quipolojque inintal huan nochi cati quipiyayayaj, yajque tali Judá huan altepet Jerusalén
pampa Tanahuatijquet Jeroboam huan iconehua ayecmo quincahuilijque ma quitequipanoca TOTECO. 15 Jeroboam quintequimacac tacame cati yaya quintapejpeni
ma elica totajtzitzi para quinhueyitalise teteyome ipan tepeme, huan para quinhueyitalise iajacahua Amocualtacat huan para quintatilise tacajcahualisti nopa becerros cati yaya quinchijtoya huan quintocaxtiyaya dioses. 16 Huan nochi cati nelía quinequiyayaj ica nochi iniyolo para quitoquilise TOTECO Dios cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua, yajque ipan altepet
Jerusalén para quimacase tacajcahualisti. 17 Nochi cati yahuiyayaj quimacayayaj
chicahualisti itanahuatilis Roboam, icone Salomón, cati tanahuatiyaya ipan tali
Judá[e] huan quej nopa elqui para eyi xihuit. Huan ipan nopa eyi xihuit nochi cati
yahuiyayaj nopona quichijque campeca

[e] **11:17** Miyac huelta quema quiijtohua Judá, camanalti ten nopa ome talme, Judá huan Benjamín.

para quihueyitepanitase Toteco quej quichijqui David huan Salomón.

18 Huan Roboam mocuili imachicni cati itoca Mahalat. Mahalat eliyaya iichpoca Jerimot, se icone David ica isihua Abihail cati eliyaya iichpoca Eliab. Eliab elqui iicni David huan yaya ihuaya David eliyayaj iconehua Isaí. 19 Huan iconehua Roboam huan Mahalat eliyayaj: Jehús, Semarías huan Zaham. 20 Teipa Roboam mocuili seyoc sihuat cati imachicni cati itoca eliyaya Maaca huan Maaca eliyaya iichpoca Absalón. Huan Maaca quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Abías, Atai, Ziza huan Selomit. 21 Huan Roboam quinpixqui 18 isihuajhua huan 60 isihua tequipanojcahua, pero achi más quiicneli Maaca. Huan Roboam quinpixqui 28 itelpocahua huan 60 iichpocahua.

22 Huan Roboam quitali itelpoca, Abías, cati elqui icone Maaca, para ma eli inintayacanca iicnihua pampa quinequiyaya para teipa, quema yaya miquisquía, Abías ma elis tanahuatijquet. 23 Huan ica miyac talnamiquilisti quintequitali sequinoc itelpocahua campa hueli ipan nopa altepeme cati quipiyayaya tepamit ipan nochi tali Judá huan ipan tali Benjamín. Huan quinmacac miyac tacualisti huan quintemohuili miyac inisihuajhua.

Roboam quichijqui cati fiero

(1 R. 14:21-31)

12 Huan quema Roboam mohueyichijqui huan eltoya ya temachti ipan itequiticayo quej tanahuatijquet, quitahuelcajqui itanahuatilhua TOTECO huan nochi israelitame quitoquilijque ipan itajtacol. 2 Huan pampa mosisinijtoya ica TOTECO, Sisac tanahuatijquet ten tali Egipto yajqui quintehuito israelitame ipan altepet Jerusalén quema Roboam yahuiyaya para macuili xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet. 3 Huan Sisac hualajqui ica mil 200 tatehuijca carrojme, 60 mil soldados cati yahuiyayaj ipan cahuayojme huan iyoca tahuel miyac soldados cati icxinejnemiyayaj. Nojquiya quinhualicac más miyac masehualme cati inintoca libios, suquienos huan etiópes. 4 Huan Sisac huan isoldados calajque ipan nopa altepeme cati quipixtoyaj tepamit ipan tali Judá huan quintanque huan teipa ajsitoj hasta altepet Jerusalén.

5 Huan nopa tajtolpanextijquet Semaías yajqui quiitato Tanahuatijquet Roboam huan nopa tayacanani ten Judá pampa nochi inijuanti mosentilijtoyaj ipan altepet Jerusalén para momanahuise ten Sisac. Huan Semaías quinilhui nopa camanali cati TOTECO quimacatoya. Quinilhui:

—Amojuanti anquitahuelcajtoque TOTECO huan yeca yaya quiijtohua para nojquiya amechtahuelcahuas huan amechtemactilis imaco Sisac.

6 Huajca nochi nopa tayacanani ten israelitame huan Tanahuatijquet Roboam moicnonejque huan quiijtojque:

—Nelía xitahuac TOTECO para quej ni techchihuilía.

7 Huan quema TOTECO quiitac para nelía moyolcuectoyaj, quiilhui nopa tajtolpanextijquet Semaías: “Pampa moicnonectoque, amo nijcahuilis para Sisac ma quintzontamilti nochi. Ica se quentzi tonali niquinmanahuis. Huan amo nijtequihuis Sisac para niquinextilis nochi nocualancayo. 8 Pero inijuanti quitequipanose Sisac para quiitase para más cuali techtequipanose na, huan amo quintequipanose nopa tanahuatiani ipan sequinoc talme.”

9 Huan Sisac, tanahuatijquet ten tali Egipto, calajqui ipan altepet Jerusalén huan quicuic nochi tamanti ten oro huan nochi tamanti cati pajpatiyo cati eltoya ipan ichaj TOTECO huan cati eltoya ipan nopa caltanahuatili. Nojquiya quihuicac nochi nopa yolixtzajcayot ten oro cati quichijtoya Salomón. 10 Huan teipa Roboam, tanahuatijquet ten tali Judá quichijqui sequinoc yolixtzajcayot ten bronce huan quinmactili nopa tayacanani ten soldados cati tamocuitahuiyayaj ipan icaltehua nopa caltanahuatili. 11 Huan nochipa quema nopa tanahuatijquet yahuiyaya ichaj TOTECO, nopa soldados yahuiyayaj ihuaya huan quinhuicayayaj nopa yolixtzajcayome ten bronce. Huan teipa quema mocuepayaya sempa quinhualicayayaj nopa yolixtzajcayome huan quinajocuiyayaj ipan

nopa cuarto campa quinajocuij nochi inintatehuijca teposhua. 12 Huan pampa nopa tanahuatijquet nelía moicnonejqui TOTECO ayecmo cualanqui ica ya huan amo senquisa quintzontamilti. Huan teipa masque miyac tamanti cati fiero ininpantic cati itztoyaj ipan Judá, sempa oncac tamanti cati cuali nopona.

Mijqui Roboam

13 Huan Tanahuatijquet Roboam sempa mohueyichijqui huan quichijqui temachti itequi quej tanahuatijquet ipan altepet Jerusalén. Roboam quipixqui 41 xihuit quema pejqui itequi quej tanahuatijquet huan tanahuati 17 xihuit ipan Jerusalén, nopa altepet cati TOTECO quitapejpeni ten nochi altepeme ten nopa huejhueyi familias ten israelitame para nopona nochi ma quihueyichihuaca para nochipa. Huan inana Roboam itoca eliyaya Naama ten tali Amón. 14 Pero Roboam elqui se tanahuatijquet cati amo cuali pampa amo motemacac para quitoquilis TOTECO ica nochi iyolo.

15 Huan nochi cati quichijqui Roboam ten ipejya huan hasta quema mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amame cati quiijcuilo tajtolpanextijquet Semaías, huan cati quiijcuilo tajtolpanextijquet Iddo huan campa eltoc ijcuilijtoc quenicatza masehualme tacajtihualajque. Huan ipan nochi xihuit ten itequi Roboam oncac miyac tatehuilisti ica Tanahuatijquet Jeroboam ica norte. 16 Huajca mijqui Roboam huan mosiyajquetzqui ica ihueyitatahua. Huan quitalpachojque ipan Ialtepe David. Huan Abías cati eliyaya icone, mochijqui tanahuatijquet.

Abías pejqui tanahuatía ipan Judá

(1 R. 15:1-7)

13 Abías, icone Roboam, pejqui tanahuatía ipan tali Judá quema Jeroboam yahuiyaya para 18 xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet ipan tali Israel ica norte. 2 Huan Abías san tanahuati ipan altepet Jerusalén eyi xihuit. Inana itoca eliyaya Micaías huan yaya eliyaya iichpoca Uriel ten tali Gabaa.

Huan quema tanahuatiyaya, oncac se tatehuilisti ica Tanahuatijquet Abías huan Tanahuatijquet Jeroboam. 3 Huan Abías mocualtali ica 400 mil soldados tapejpenilme ten tali Judá. Huan Jeroboam mocualtali ica 800 mil soldados cati eliyayaj tapejpenilme huan yolchicahuaque. 4 Huan Tanahuatijquet Abías huan nochi isoldados ten tali Judá ajsitoj ipan nopa tepet cati itoca eliyaya Zemaraim campa onca tepeme ipan tali Efraín. Huan Abías quiijto: "Tanahuatijquet Jeroboam huan nochi anisraelitame techtacaquilica. 5 ¿Amo anquimatij para TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame quichijqui se camanali ihuaya David para se icone o se iixhui para nochipa elisquía tanahuatijquet ipan nochi tali Israel? 6 Pero ta Jeroboam, cati tiicone Nabat, huan cati tieliyaya tiitequipanojca Salomón icone David, ta timosisini ica Salomón. 7 Huan teipa mosejcotilijque mohuaya ta tahuel miyac amo cuajcualme cati amo teno ininpati. Huan anmosisinijque ica Roboam, itelpoca Salomón, quema yaya noja eliyaya telpocat huan ayemo quipiyayaya fuerza ipan itequi. Huan yeca Roboam amo huelqui amechtani.

8 "Huan ama amojuanti anquinequij antechtzontamiltise cati niiixhui David, cati TOTECO techtalijtoc ma nieli nitanahuatijquet. Anmoilhuíaj antechtanise pampa más anmiyaqui huan pampa anquinpiyaj nopa becerros ten oro cati ta ti-Jeroboam tiquinchihuilijtoc quej amodioses. 9 Ya tiquintequicuilijtoc itotajtzitzi TOTECO cati elij iixhuihua Aarón huan nopa levitame. Huan tiquintequimacac ten hueli masehualme para elise totajtzitzi quej quichihuaj masehualme ipan sequinoc talme cati amo quiixmatij TOTECO. Amojuanti anquiselíaj quej totajtzi cati hueli cati quihualica se becerro huan chicome oquich chivojme para tacajcahualisti para quinhueyitalis amoteteyohua cati amo nelía Dios. 10 Pero tojuanti ipan Judá amo tijcajtoque TOTECO Dios, yaya cati toTeco. Huan nopa totajtzitzi cati quitatíaj tacajcahualisti para TOTECO ipan total elij iixhuihua Aarón. Huan inijuanti cati quin-

palehuíaj nopa totajtzitzi elij levitame
quej quiijtohua tanahuatili. 11 Inijuanti
quitatíaj tacajcahualisti mojmosta iixpa
TOTECO ica ijnaloc huan ica tiotac. Noj-
quiya mojmosta quitatíaj copali huan qui-
talíaj nopa pantzi cati tatzejtzeloltic ipan
nopa mesa iixpa. Inijuanti cati quitatíaj
nopa taahuilme ten nopa taahuil quetzali
ten oro ica tayohua. Tojuanti tijchihuaj
senquisa cati quiijtohuaj itanahuatilhua
Toteco Dios, pero amojuanti amo. Ya an-
quitahuelcajtoque. 12 Huajca xijmatica
cuali para Toteco Dios itztoc tohuaya quej
totayacanca. Huan nopa totajtzitzi quipix-
toque tacualtalili inintapitzal para tapi-
tzase quema monequis tijpehualtise ni ta-
tehuilisti ica amojuanti. Pero amojuanti
cati antoisraelita icnihua, amo ximotehui-
ca ihuaya TOTECO Dios yaya cati elqui
ininTECO tohuejcapan tatahua pampa
amo antatanise."

13 Pero quema quincamanalhuiyaya,
Tanahuatijquet Jeroboam quintitanqui
isoldados para ma quinyahualotij nopa
Judá ehuani ica iniica huan ica iniixpa.
14 Huan quema quiitaque nopa Judá ehua-
ni para quinyahualojtoyaj huan monequi
quintehuise cati iniixpa huan iniica, chi-
cahuac quitzajtzilijque TOTECO ma quin-
palehui huan ma quinmanahui ten nopa
israelitame ten ica norte. Huan nopa totaj-
tzitzi quipitzque nopa tapitzali. 15 Huan
nochi Judá ehuani tzajtzique chicahuac
para pehuase quintehuise nopa israelita-
me. Huan quema tzajtzique, Toteco Dios
pejqui quinpasolohua nopa israelitame
huan Tanahuatijquet Jeroboam iixpa
Abías huan iniixpa nochi Judá ehuani.
16 Huan nochi nopa israelitame ten ica
norte cholojtejque, pampa Toteco Dios
quintemactili inimaco nopa israelitame
cati tali Judá ehuani. 17 Huan Tanahuatij-
quet Abías tahuel quincoco ipan nopa to-
nal. Quinmictijque 500 mil israelita solda-
dos cati más tapejpenilme. 18 Huan quej
nopa, nopa Judá ehuani quintanque nopa
israelitame ica norte pampa motatzquilij-
toyaj ipan TOTECO Dios cati elqui ininTe-
co inihuejcapan tatahua. 19 Huan Abías
huan isoldados quitoquilijque Jeroboam
huan quicuili sequij ialtepehua. Quicuili
altepet Betel ica ipilaltepehua huan Jesa-
na ica ipilaltepehua huan altepet Efraín
ica nochi ipilaltepehua.

Mijqui Jeroboam

20 Huan Tanahuatijquet Jeroboam
ayecmo teno huelqui quichihua ipan Isra-
el quema Tanahuatijquet Abías eliyaya ta-
nahuatijquet ipan tali Judá. Huan teipa
TOTECO quicoco Jeroboam huan mijqui.
21 Pero Abías quipixtiyajqui más chica-
hualisti hasta nelía elqui hueyi. Nojquiya
quinpixqui 14 isihuajhua, 22 itelpocahua
huan 16 iichpocahua. 22 Huan nochi se-
quinoc tamanti cati panoc ipan itanahua-
tilis Abías huan nochi cati quichijqui ipan
inemilis huan nochi cati quiijto eltoc ijcui-
lijtoc ipan nopa Amatapohuali ten Nopa
Tajtolpanextijquet Iddo.

Asa pejqui tanahuatía ipan tali Judá

(1 R. 15:8-12)

14 Huan mijqui Abías huan quitalpa-
chojque ica ihueyi tatahua ipan Ial-
tepe David. Huan icone cati itoca Asa pej-
qui tanahuatía ipan tali Judá. Huan oncac
tasehuilisti ipan nopa achtohui 12 xihuit
ten itequi quej tanahuatijquet.

2 Huan Tanahuatijquet Asa quichijqui
nochi cati xitahuac iixpa TOTECO Dios cati
elqui iTeco. 3 Quinijcueni nochi nopa taix-
pame campa quintatiliyayaj tacajcahualis-
ti nopa taixcopincayome ipan tepeme.
Quintapanqui nochi nopa teteyome huan
nojquiya nochi tamanti cati teelnamiquil-
tiyaya ten nopa teteyot Asera. 4 Huan noj-
quiya quinnahuati nochi Judá ehuani ma
motemachica ipan TOTECO Dios cati eliya-
ya ininTeco inihuejcapan tatahua. Huan
quinilhui ma quichihuaca nochi itanahua-
tilhua TOTECO huan nochi cati techilhuij-
toya. 5 Huan ipan nochi altepeme ipan tali
Judá, quinijcueni nochi pilcaltzitzi para
teteyome huan nochi taixpame campa
quintatilíaj copali. Huan oncac tasehuilis-
ti para miyac xihuit quema Asa tanahuati.

6 Huan quema oncayaya tasehuilisti
huan inincualancaitacahua amo quinte-
huiyayaj, Tanahuatijquet Asa quicualchij-

chijqui nochi inintepa altepeme ipan Judá
pampa TOTECO quinmacatoya tasehuilisti.
7 Tanahuatijquet Asa quinilhui nopa Judá
ehuani: "Ma tiquincualtalica nochi ni alte-
peme huan ma tiquinyahualoca ica tepa-
mit. Ma tiquinchihuilica torres huan ma
tiquintalilica caltemit cati motzacuas cua-
li ica teposti. Timotemachijtoque ipan To-
teco Dios huan ama yaya techmacatoc ta-
sehuilisti ica tocualancaitacahua ten cam-
pa hueli talme."

Nopa Judá ehuani quichijque nochi no-
pa tequit cati moilhuijque quichihuase
huan nochi quisqui cuali.

8 Huan Asa quinpixqui 300 mil solda-
dos ten tali Judá huan nochi quipiyayayaj
iniyolixtzajcahua huan inincuataminhua
cati huehueyac ten teposti. Nojquiya qui-
pixtoya seyoc pamit ten 280 mil soldados
cati ehuani tali Benjamín huan nochi qui-
huicayayaj iniyolixtzajcahua huan inin-
cuahuitolhua. Huan nochi ome pamit eli-
yayaj tacame cati tahuel yolchicahuaque.

Asa tatanqui ipan tatehuilisti

9 Se tonali hualajqui se tacat ten tali
Etiopía cati itoca Zera huan quinhualicac
se millón soldados huan 300 tatehuijca ca-
rrojme. Huan inijuanti ajsicoj hasta alte-
pet Maresa para quintehuise nopa tali
Judá ehuani huan Tanahuatijquet Asa.
10 Pero quema Asa quimatqui para ajsicoj,
mocualtali huan quisqui ica nochi isolda-
dos para quinnamiquiti. Huan mochijque
ipan nopa tamayamit Sefata nechca Mare-
sa. 11 Huan Asa motatajti ica TOTECO Dios
cati elqui iTeco huan quiilhui: "TOTECO,
san ta hueli tiquinpalehuía cati amo quipi-
yaj chicahualisti para monamiquise ica
cati nelía chicahuac. Huajca techpalehui
TOTECO Dios, ta cati titoTeco, pampa to-
juanti timosiyajquetzaj ipan ta. Ica mote-
quiticayo ta tiyahuij tiquintehuitij ni mi-
yaqui soldados pampa ipan ta timotema-
chijtoque. TOTECO Dios, ta titoTeco. Amo
xiquincahuili para cati itztoque san mase-
hualme mitztanise."

12 Huajca TOTECO pejqui quinmictía
nopa Etiopía ehuani iixpa Asa huan iixpa
nochi Judá ehuani. Huan nopa Etiopía
ehuani cholojque. 13 Pero Asa huan isol-
dados quintoquilijque hasta altepet Gerar
huan quinmictijque tahuel miyac inijuanti
hasta ayecmo huelque tatehuijque pampa
TOTECO huan isoldados quintzontamiltij-
que. Huan nopa Judá ehuani quincuilijque
miyac tamanti cati nelcuali. 14 Huan teipa
Asa huan isoldados nojquiya calajque
ipan nochi nopa altepeme cati eltoyaj
nechca Gerar huan quiquixtijque miyac
tamanti pampa TOTECO quichijqui para
nochi masehualme nopona tahuel ma mo-
majmatica por cati TOTECO quichijtoya.
15 Nojquiya nopa Judá ehuani calajque
campa quinpixtoyaj inihuacaxhua huan
quinhuicaque miyac borregojme huan ca-
mellos huan mocuetque ipan altepet Jeru-
salén ica nochi cati quitantoyaj.

Judá ehuani quichijque se camanali ica TOTECO

(1 R. 15:13-15)

15 Huan Itonal Toteco Dios hualajqui
ipan Azarías, se tajtolpanextijquet
cati elqui icone Obed huan TOTECO qui-
macac se camanali para Tanahuatijquet
Asa. 2 Huajca yaya quisqui huan yajqui
quinamiquito Asa quema mocuepayaya
ten nopa tatehuilisti huan quiilhui: "Tech-
tacaquili, Tanahuatijquet Asa huan nochi
cati anehuani ipan tali Judá huan Benja-
mín, TOTECO quiijtohua para mocahuas
amohuaya sinta anmocahuase ica ya.
Huan quema anquitemose, anquipantise.
Pero sinta anquitahuelcahuase, huajca ya-
ya nojquiya amechtahuelcahuas. 3 Ya pa-
notoc miyac tonali huan israelitame ica
norte amo motemachiyayayaj ipan Toteco
Dios para quihueyitalise. Amo quipixto-
que yon se totajtzi cati nelía quinmachtis-
quía cati melahuac huan amo quiixmajto-
que itanahuatilhua Toteco. 4 Pero sesen
huelta quema anisraelitame anmopantiya-
yaj ipan se tatzacuiltili huan anmotema-
chiyayaj ipan TOTECO Dios cati amoTeco,
yaya amechpalehui. 5 Huan ipan nopa to-
nali quema israelitame tahuel mosisiniya-
yaj ica TOTECO, amo oncayaya tasehuilisti
ipan inintal. Amo aqui huelqui nemi ica
temachili para yas campa quinequi pampa

sequinoc talme ehuani teajsiyayaj campa
hueli. 6 Motehuiyayaj se tali ehuani ica se-
yoc tali ehuani. Huan nochi israelitame ta-
ijyohuiyayaj pampa Toteco Dios quinta-
tzacuiltiyaya ica miyac tamanti cati fiero.
7 Pero ma amo eli quej nopa ica amojuan-
ti. Amojuanti ximoyolchicahuaca huan
amo ximajmahuica pampa TOTECO
amechtaxtahuis por nochi nopa cuali ta-
manti cati anquichihuaj."

8 Huan nelía moyolchicajqui Tanahua-
tijquet Asa quema quicajqui ni camanali
ten Toteco cati quimacac nopa tajtolpa-
nextijquet Azarías cati elqui icone Obed.
Yeca teipa quinijcueni nochi nopa taixco-
pincayome ipan nochi tali Judá, huan
ipan nochi tali Benjamín huan ipan nochi
nopa altepeme cati mocuilijtoya campa
tepeme ipan tali Efraín. Huan quicualtali
nopa taixpamit cati eltoya icalixpa itiopa
TOTECO.

9 Huan teipa Tanahuatijquet Asa quin-
notzqui ma mosentilica nochi masehual-
me cati ehuani ipan tali Judá huan Benja-
mín huan nojquiya nochi ten tali Efraín,
Manasés huan Simeón cati hualajtoyaj pa-
ra mocahuase ipan Judá. Inijuanti hualaj-
toyaj pampa quiitaque para TOTECO Dios
cati elqui iTeco Tanahuatijquet Asa itzto-
ya ihuaya.

10 Huan nochi nopa masehualme mo-
sentilijque ipan altepet Jerusalén ipan
metzti eyi ipan toisraelita calendario[f],
quema Asa yahuiyaya para 15 xihuit ipan
itequi quej tanahuatijquet. 11 Huan ipan
nopa tonali quincuique 700 torojme huan
7 mil borregojme cati quincuilijtoyaj inin-
cualancaitacahua ipan tatehuilisti huan
temacaque quej tacajcahualisti para TO-
TECO. 12 Teipa tatestigojquetzque iixpa
TOTECO para ica nochi iniyolo quitoquili-
se san TOTECO Dios cati ininTeco inihuej-
capan tatahua. Quiijtojque ayecmo quin-
hueyitalise sequinoc tamanti cati amo TO-
TECO. 13 Huan nojquiya quichijque se ca-
manali ica TOTECO para sinta se acajya
amo quitoquilisquía TOTECO Dios cati
ininTeco israelitame quej mocajqui qui-
chihuas, monequi miquis; masque hue-
huentzi o telpocat, tacat o sihuat. 14 Huan
nochi nopa masehualme cati mosentilijto-
yaj camanaltique chicahuac huan tatesti-
gojquetzque iixpa TOTECO para quitoqui-
lise san ya. Huan ica paquilisti quipitzque
tapitzali huan nochi nopa cuacuajti.
15 Huan nochi Judá ehuani nelía yolpaqui-
yayaj por nopa camanali cati quichijtoyaj
ica Toteco Dios pampa sese ten inijuanti
quichijqui ica nochi iyolo. Ica miyac pa-
quilisti quitemojtoyaj taya ipaquilis TO-
TECO huan nelía quipantijque. Huan TO-
TECO quinmacac tasehuilisti ica nochi
inincualancaitacahua campa hueli.

16 Huan Tanahuatijquet Asa quiquixtili
isiya Maaca cati eliyaya ihueyi nana huan
ayecmo quicahuili ma eli tenan sihua ta-
nahuatijquet pampa nopa sihuat quichij-
qui se taquetzali para nopa teteyot Asera.
Huan Tanahuatijquet Asa quitapanqui no-
pa taquetzali huan quitati nechca nopa
hueyat Cedrón. 17 Huan masque amo
quinsosolojque senquisa nochi nopa pil-
caltzitzi ica teteyome ipan nochi tali Isra-
el, Tanahuatijquet Asa monejnemilti xita-
huac huan nelnechca ten TOTECO ipan no-
chi inemilis. 18 Huan yaya quihuicac ipan
itiopa Toteco Dios nochi tamanti ten oro
huan plata cati yaya huan itata quiiyoca-
cajtoyaj para TOTECO. 19 Huan quej nopa
ayecmo oncac seyoc tatehuilisti hasta
quema Asa yahuiyaya para 35 xihuit ipan
itequi quej tanahuatijquet.

Asa mohuampojchijqui ihuaya Benadad

(1 R. 15:16-22)

16 Quema Asa yahuiyaya para 36 xi-
huit ipan itequi, Tanahuatijquet
Baasa ten tali Israel ica norte hualajqui ica
isoldados huan calajqui ipan tali Judá.
Huan quitzajqui nopa ojti ten altepet Ra-
má huan quitalijque tepamit nopona para
ayecmo huelis panose Judá ehuani huan
Tanahuatijquet Asa. 2 Huajca Asa quiquix-
ti nochi nopa tamanti ten oro huan plata

[f] **15:10** Elis ipan mayo o junio ipan tocalendario ten ama.

cati eltoya ipan itiopa TOTECO huan ipan icaltanahuatil. Huan nochi quititanili Tanahuatijquet Benadad ipan tali Siria cati mosehuijtoya para tanahuatis ipan altepet Damasco huan quititanili ni amatajcuiloli cati quej ni quiijto:

3 "Ma tijchihuaca se yancuic camanali quej nopa cati quichijque motata huan notata. Xiquita nimitztitanilía ni nemacti ten plata huan oro. Xijsosolo nopa camanali cati tijchijqui ica Tanahuatijquet Baasa ten tali Israel para quej nopa yaya quicahuas techtehuis."

4 Huan Tanahuatijquet Benadad quipacti cati Asa quiilhui huan quintitanqui isoldados para ma calaquica ipan inintal israelitame ica norte huan quintehuise. Huan moaxcatijque nopa altepeme Ijón, Dan, Abelmaim huan nochi nopa altepeme ten tali Neftalí campa quiajocuiyayaj tacualisti huan nochi tamanti cati motequihuiyayaj. 5 Huan quema quimatqui Tanahuatijquet Baasa ten Israel, taya panoyaya ipan ital, quicajqui cati quichihuayaya huan yajqui ital. Ayecmo quitamilti nopa tepamit cati quitaliliyaya altepet Ramá. 6 Teipa Tanahuatijquet Asa quinnotzqui nochi Judá ehuani ma yaca Ramá huan ma quicuitij nochi nopa teme huan cuame cati Baasa quitequihuiyaya para quichihuilis itepa Ramá. Huan Asa quitequihui nochi para quintalilis inintepa nopa altepeme Geba huan Mizpa.

Nopa tajtolpanextijquet Hanani quiajhuac Asa

7 Huan nopa tajtolpanextijquet Hanani hualajqui quipaxaloco Tanahuatijquet Asa huan quiilhui: "Pampa timotemachi ipan nopa tanahuatijquet ten tali Siria para mitzpalehuis huan amo ipan TOTECO Dios cati moTeco, ama tijpolojtoc nopa tonali para tijtanis yaya huan nochi isoldados. 8 ¿Amo tiquelnamiqui taya TOTECO quichijqui ica nopa tali Etiopía ehuani huan nopa tali Libia ehuani quema quinequiyayaj amechtehuise ica miyac tatehuijca carrojme huan cahuayojme? Timotemachi ipan TOTECO huan yaya quintemactili amomaco. 9 TOTECO quintachilijtoc nochi masehualme campa hueli ipan taltipacti para quinnextilis ihueyi chicahualis inijuanti cati motemachíaj ipan ya ica nochi iniyolo. Nelía se huihuiyot cati tijchijtoc huan yeca ama huan teipa tijpiyas más tatehuilisti ica mocualancaitacahua."

10 Huan Tanahuatijquet Asa nelía cualanqui ica nopa tajtolpanextijquet Hanani huan quitali ipan tatzacti. Huan ten nopa tonal, Asa pejqui quintaijyohuiltía sequij imasehualhua.

Mijqui Asa

(1 R. 15:23-24)

11 Huan nochi cati quichijqui Asa ipan itequi quej tanahuatijquet ten ipejya hasta itamiya quema mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatapohuali Ten Nochi Tanahuatiani ipan Tali Judá huan Tali Israel. 12 Huan quema Asa yahuiyaya para 39 xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet quipixqui se cocolisti chicahuac ipan iicxi huan amo quitemo itapalehuil Toteco. San quintemo tepajtiani. 13 Huan mijqui Asa quema yahuiyaya para 41 xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet. 14 Huan quitalpachojque ipan nopa ostot cati yaya tanahuatijtoya ma quichihuilica ipan Ialtepe David. Huan quitalijque ipan cuatapechti cati quipiyayaya miyac tamanti taajhuiyacayot cati quichijtoya se taajhuiyacachijquet cati más quimati. Huan quichijque se hueyi tit huan nopona quiatilise nochi nopa taajhuiyacayot huan quipolojque itacayo.

Josafat pejqui tanahuatía ipan tali Judá

17 Huan Josafat, icone Asa, mochijqui tanahuatijquet ipan tali Judá huan yaya mocualtali para quintehuis nopa israelitame ica norte. 2 Huan quintitanqui isoldados para tamocuitahuise ipan nochi altepeme ipan tali Judá cati quipiyayaya tepamit. Huan nojquiya quintali más soldados campa hueli ipan tali Judá huan ipan nochi nopa altepeme ten tali Efraín cati itata Asa moaxcatijtoya.

3 Huan TOTECO itztoya ihuaya Josafat pampa monejnemilti xitahuac iixpa quej ihuejcapan tata David quichijqui achto-

huiya. Amo quinhueyitali nopa teteyome
ten Baal. 4 Tanahuatijquet Josafat mote-
machi ipan Toteco Dios cati elqui iTeco
itata. Quichijqui nochi itanahuatilhua
huan amo quinhueyichijqui teteyome quej
quichijque nopa israelitame ica norte.
5 Huajca TOTECO quichijqui temachti ita-
nahuatilis Josafat ipan tali Judá. Huan no-
chi Judá ehuani quihualiquiliyayaj miyac
tamanti nemacti huan quitaxtahuiyayaj
iniimpuestos. Huan nelía moricojchijqui
Tanahuatijquet Josafat, huan mohueyi-
chijqui pampa nochi quitepanitayayaj.
6 Huan achi más moyolchicajqui Josafat
para senquisa quitoquilis iojhui TOTECO.
Yeca ipan nochi Judá quinijcueni nochi
nopa taixpame cati quinchijtoyaj ipan te-
peme huan nochi nopa taquetzalme para
quitepanitase nopa teteyot Asera.

7 Huan quema Josafat yahuiyaya para
eyi xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet,
quintitanqui itayacancahua ma tamachti-
ca campa hueli ipan altepeme ipan tali
Judá. Huan inintoca itayacancahua cati
yajque elque: Benhail, Abdías, Zacarías,
Natanael huan Micaías. 8 Huan nojquiya
quintitanqui nopa levitame cati inintoca:
Semaías, Netanías, Zebadías, Asael, Semi-
ramot, Jonatán, Adonías, Tobías huan To-
badonías. Huan nojquiya yajque inihuaya
nopa totajtzitzi cati inintoca: Elisama
huan Joram. 9 Huan quihuicaque copias
ten Icamanal TOTECO campa eltoya ijcui-
lijtoc nochi itanahuatilhua huan nejnen-
que campa hueli ipan nopa tali, quin-
machtiyayaj nochi Judá ehuani.

10 Huan TOTECO quichijqui para nochi
sequinoc talme cati eltoyaj nechca tali
Judá ma quiimacasica huan yon se amo
motemacac para pehuas quitehuis Tana-
huatijquet Josafat. 11 Hasta nopa filisteos
nojquiya quihualiquiliyayaj nemacti Ta-
nahuatijquet Josafat huan quitaxtahuiya-
yaj nopa impuestos cati monequiyaya pa-
ra inintal ica plata tomi. Huan nopa ára-
bes nojquiya quihuiquilijque Josafat 7 mil
700 oquich borregojme huan 7 mil 700
oquich chivojme.

12 Huajca quej nopa Josafat más mori-
cojchijqui huan tahuel más quipixtiyajqui
fuerza. Huan quinchijqui calme cati huej-
capantique cati más cuali tasencahuali
huan altepeme ica tepamit para ipan ta-
ajocuis ipan nochi tali Judá. 13 Huan Josa-
fat quiajojqui tacualisti huan nochi ta-
manti cati quitequihuiyayaj ipan miyac al-
tepeme ipan tali Judá. Huan quinpixqui
miyac soldados yolchicahuaque ipan alte-
pet Jerusalén campa eltoya icaltanahuatil.

Soldados cati Judá ehuani

14 Huan isoldados Josafat mocajque ij-
cuilijtoque quej itoca nopa hueyi familia
cati ipan hualajque.

Ten nopa hueyi familia Judá, itztoyaj
300 mil soldados. Mocajque iyoca
ica miyac pamit ica 1000 soldados
ipan sesen pamit. Huan Adnas el-
qui tayacanquet ten nochi nopa
300 mil.

15 Huan nopa ompa tayacanquet Jo-
hanán quinyacanayaya 280 mil
soldados.

16 Huan nopa teipa tayacanquet
Amasías, cati elqui icone Zicri,
quinyacanayaya 200 mil solda-
dos. Amasías motemactilijtoya
ica ipaquilis para quitequipanos
TOTECO. Nochi ni tacame ehuani
tali Judá.

17 Ten nopa hueyi familia Benjamín, itz-
toyaj 200 mil soldados.

Eliada eliyaya inintayacanca
huan eliyaya se tacat cati tahuel
yolchicahuac. Huan nochi nopa
soldados quihuicayayaj
inincuahuitolhua huan
iniyolixtzajcahua.

18 Huan nopa ompa tayacanquet ito-
ca Jozabad huan yaya quinyaca-
nayaya 180 mil soldados cati
quipiyayayaj inintepos huan
inintalnamiquilis para tatehuise.

19 Huan ya ni elque nochi nopa solda-
dos cati quitequipanohuayayaj Tanahua-
tijquet Josafat ipan Jerusalén. Pero nica
amo quipiya ten quesqui soldados nopa
tanahuatijquet quintalijtoya ipan altepe-
me campa hueli ipan tali Judá para tamo-
cuitahuise.

Josafat mochijqui ihuampo Acab
(1 R. 22:1-40)

18 Huajca Josafat nelía quipixqui miyac ricojyot huan nochi masehualme campa hueli tahuel quitepanitayayaj. Huan quichijqui para itelpoca ma mosihuajti ica iichpoca Tanahuatijquet Acab ten tali Israel. 2 Teipa ica se ome xihuit Josafat yajqui ipan altepet Samaria quipaxaloto Acab. Huan Acab quiilhuichihuili huan quinmicti miyac borregojme huan torojme para Josafat huan nochi cati hualajtoyaj ihuaya. Huan teipa Acab quicajcayajqui huan quitajtani Josafat se favor. Quiilhui ma yahui ihuaya huan quintehuitij nopa masehualme ipan altepet Ramot ipan tali Galaad. 3 Huan Tanahuatijquet Acab ten tali Israel quej ni quiilhui Tanahuatijquet Josafat ten tali Judá:

—¿Tijnequi tiyas nohuaya para tiquintehuitij cati itztoque ipan altepet Ramot ipan tali Galaad?

Huan Josafat quiilhui:

—Quena, na huan nochi nosoldados tiitztoque mohuaya para tiyase inihuaya mosoldados para titatehuitij. 4 Pero achtohui xijtatzintoquili se tajtolpanextijquet sinta quej nopa quinequi TOTECO.

5 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali Israel quinsentili 400 tajtolpanextiani huan quinilhui:

—¿Cuali para tiyase tiquintehuitij nopa masehualme ipan altepet Ramot ten tali Galaad o amo?

Huan nochi inijuanti quiilhuijque:

—Quena, xiya xiquintehuiti pampa Toteco Dios quintemactilis amomaco.

6 Pero Josafat quiilhui nopa tanahuatijquet ten tali Israel:

—¿Amo aqui nica se itajtolpanextijca TOTECO para nojquiya tijtajtanise ya?

7 Huan nopa tanahuatijquet quinanquili Josafat huan quiilhui:

—Quena, itztoc Micaías, icone Imla, cati hueli quitatzintoquilía TOTECO, pero amo nijnequi niquitas pampa amo quema techilhuía para panos cati cuali. Nochipa techilhuía para panos cati amo cuali.

Pero Josafat quiilhui:

—Amo xiquijto quej nopa.

8 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali Israel quinotzqui se itequipanojca huan quiilhui:

—Xijnotzatij nimantzi Micaías, icone Imla.

Micaías quinilhui nopa tanahuatiani cati melahuac

9 Huan nopa tanahuatijquet ten tali Israel huan nopa tanahuatijquet ten tali Judá moquentijtoyaj iniyoyo cati más cuajcualtzi huan mosehuijtoyaj ipan inisiyas ipan nopa plaza iteno nopa caltemit campa calaquij ipan altepet Samaria. Huan nochi nopa tajtolpanextiani ten Acab tahuejchihuayayaj huan quiconsejomacayayaj para ma yaca tatehuitij. 10 Huan Sedequías, icone Quenaana, quichijtoya sequij cuacuajti ten teposti huan quiijtohuayaya chicahuac: "Quej ni quiijto TOTECO: 'Ica ni cuacuajme anquinxahuase nopa sirios hasta anquintzontamiltise.'"

11 Huan quej nopa nojquiya quiconsejomacayayaj nochi nopa tajtolpanextiani. Quiijtohuayayaj: "Xiya xiquintehuiti cati itztoque ipan altepet Ramot ten tali Galaad pampa TOTECO quintemactilis momaco, Tanahuatijquet, huan nochi tiquintzontamiltis."

12 Huan nopa tacat cati yajtoya quinotzati tajtolpanextijquet Micaías quiilhui:

—Nochi nopa sequinoc tajtolpanextiani quiilhuijtoque tanahuatijquet para ma yahui tatehuiti huan quisas cuali. Huajca nimitzilhuía para ta nojquiya xiquijto quej inijuanti quiilhuijtoque.

13 Pero Micaías quinanquili:

—Iixpa TOTECO nimitzilhuía cati melahuac nijchihuas. Na niquijtos san cati Toteco Dios technahuatis ma niquijto.

14 Huan quema Micaías ajsito, nopa tanahuatijquet quiilhui:

—¿Cuali tiyase tiquintehuitij cati itztoque ipan altepet Ramot ten tali Galaad, o amo?

Huan Micaías quinanquili:

—Xiyaca huan antatanise huan TOTECO quintemactilis amomaco.

15 Pero nopa tanahuatijquet quiilhui Micaías:

—Hasta quesqui huelta monequi nimitzilhuis para amo techcajcayahua quema ticamanalti camanali ten TOTECO. San techyolmelahua cati melahuac TOTECO quiijtohua.

16 Huajca Micaías quiijto:

—Na niquinitztoc nochi israelitame ten motanahuatilis motamisemantoque ipan cuatitamit. Itztoyaj quej borregojme cati amo quipiyaj inintamocuitahuijca. Huan TOTECO quiijto: 'Inijuanti amo quipiyaj ininteco, huajca ma mocuepa sesen ipan ichaj.'

17 Huan Tanahuatijquet Acab ten tali Israel quiilhui Josafat:

—¿Amo nimitzilhuijtoc para ni tacat amo quema quiijtohua se tamanti cati cuali? Yaya nochipa quiijtohua cati fiero.

18 Huan nojquiya quiijto Micaías:

—Xijtacaquilica ni camanali cati TOTECO techmacac. Na niquitztoc TOTECO mosehuijtoya ipan isiya nepa ilhuicac huan iilhuicac ejcahua moquetztoyaj inechca. Sequij ica inejmat huan sequij ica iarraves. 19 Huan TOTECO quintatzintoquili: '¿Ajquiya quiyoltacaniti Acab, tanahuatijquet ten tali Israel para ma yahui quintehuiti cati itztoque ipan Ramot ten tali Galaad para ma miqui nopona?' Huan sequij quiijtohuayayaj se tamanti huan sequinoc seyoc tamanti. 20 Pero teipa monexti iixpa TOTECO se ajacat huan quiilhui para yaya quicajcayahuasquía nopa tanahuatijquet ten tali Israel huan quichihuas ma yahui ipan altepet Ramot ten tali Galaad. Huan TOTECO quiilhui: '¿Quenicatza tijchihuas?'

21 "Huan nopa ajacat quinanquili: 'Na niyas huan nielis se ajacat cati niistacatis huan nijchihuas para nochi itajtolpanextijcahua nopa tanahuatijquet ma quiistacahuica.' Huajca TOTECO quiilhui: 'Xijchihuati quej tiquijtojtoc.' 22 Huajca ama xijmati cuali para TOTECO quichijtoc ma istacatica nochi ni motajtolpanextijcahua pampa TOTECO quisencajtoc cati fiero mopantis ipan nopa tatehuilisti huan amo elis quej mitzilhuijtoque ni tacame."

23 Huajca Sedequías, icone Quenaana, monechcahui campa itztoya Micaías huan quimaquili ipan ixayac. Huan quiilhui:

—Nelía se tiistacaticatacat. ¿Quemaya quisqui Itonal TOTECO ipan na huan yajqui ipan ta para mitznojnotzas?

24 Huan Micaías quinanquili:

—Tijmatis quema timotatijtinemis campa hueli ipan calme.

25 Huan teipa nopa Tanahuatijquet Acab temacac se tanahuatili huan quiijto:

—Xiquitzquica Micaías huan xijhuicaca iixpa Amón cati eli gobernador ipan ni altepet huan iixpa Joás, nocone. 26 Huan nojquiya quinilhui ma quitzacuaca Micaías ipan tatzacti huan ma quimacaca san se quentzi pantzi huan at mojmosta hasta mocuepas ica cuali ten nopa tatehuilisti para ma taijyohui.

27 Huan Micaías quiilhui nopa tanahuatijquet:

—Sinta timocuepas ica cuali, huajca amo elqui TOTECO cati techmacatoc ni camanali.

Nojquiya Micaías quinilhui:

—Ximomaca cuenta ten ni camanali cati amantzi niquijtojtoc.

Tanahuatijquet Acab mijqui ipan tatehuilisti

28 Huajca quej nopa, Tanahuatijquet Acab ten tali Israel huan Tanahuatijquet Josafat ten tali Judá yajque ipan altepet Ramot ten tali Galaad para quitehuitij. 29 Huan Acab quiilhui Josafat:

—Na nimopatas huan nimotalilis seyoc iyoyo huan nimochihuas quej se cati hueli para amo techixmatise, pero ta xicalaqui ipan tatehuilisti ica moyoyo cati cuali.

Huan quej nopa quichijque. 30 Huan nopa tanahuatijquet ten tali Siria ya quinilhuijtoya nopa tayacanani ten soldados cati quihuicayayaj itatehuijca carrojhua ya ni: "Amo xijtehuica san cati hueli cati pisiltzi o cati hueyi, xijtehuica nopa tanahuatijquet ten tali Israel cati itoca Acab." 31 Huan quema itayacancahua cati quinhuicayayaj tatehuijca carrojme quiitaque Josafat, moilhuijque para yaya eliyaya nopa tanahuatijquet ten tali Israel huan quiyahualojque para quimictise. Pero Tanahuatijquet Josafat quitzajtzili TOTECO ma quipalehui, huan quipalehui pampa To-

teco Dios quincuetqui cati tatehuiyayaj
para ma yaca sejcoyoc. 32 Nopa tayacana-
ni quiitaque para yaya amo eliyaya nopa
tanahuatijquet ten tali Israel, huan quicaj-
que huan ayecmo quitoquilijque. 33 Pero
se soldado quimajcajqui se cuataminti
campa yahuiyayaj nopa israelita soldados
huan quiajsic Tanahuatijquet Acab. Huan
calajqui nopa cuataminti campa mosaloj-
toya iteposyolixtzajca. Huan Acab quiil-
hui nopa tacat cati quinemiltiyaya nopa
tatehuijca carro:

—Techquixti ten ni tatehuilisti pampa
tahuel nicocojtoc.

34 Huan nelía chicahuac elqui nopa ta-
tehuilisti nochi nopa tonali. Huan mo-
quetzqui Tanahuatijquet Acab ipan itate-
huijca carro para huelqui quinixnamijqui
nopa sirios hasta quema tiotaquixqui.
Huan mijqui quema motali tonati.

Tajtolpanextijquet Jehú quiajhuac Josafat

19 Huan Tanahuatijquet Josafat ten
tali Judá mocuetqui ica cuali hasta
icaltanahuatil ipan altepet Jerusalén. 2 Pe-
ro quinamiquito nopa tajtolpanextijquet
Jehú, cati elqui icone Hanani, huan quiil-
hui: "¿Para ten tijpalehuía se cati fiero
huan timohuampojchijtoc ica se cati icua-
lancaitaca TOTECO? TOTECO tahuel cua-
lantoc ica ta por cati tijchijtoc. 3 Pero ipan
motequi tijchijtoc sequij tamanti cati cuali
pampa tiquinijcuenijtoc nochi nopa ta-
quetzalme para nopa teteyot Asera ten ni
tali. Huan timotemactilijtoc para timote-
machis ipan Toteco Dios ica nochi moyo-
lo."

Josafat quintali jueces ipan nochi Judá

4 Tanahuatijquet Josafat mocajqui para
itztos ipan altepet Jerusalén, pero momaj-
toya quisa quinpaxalohua sequinoc alte-
peme ten altepet Beerseba huan hasta
ipan tali Efraín. Huan quinyolchicahuaya-
ya para ma mocuepaca huan ma motema-
chica san ipan TOTECO Dios cati ininTeco
inihuejcapan tatahua. 5 Huan Tanahuatij-
quet Josafat quintali jueces ipan nochi al-
tepeme ten tali Judá, 6 huan quinilhui:
"Xijpiyaca miyac cuidado quema antetaj-
tolsencahuase. Amo xitetajtolsencahuaca
para anquinpactise masehualme, xitetaj-
tolsencahuaca para anquipactise TOTECO
huan yaya itztos amohuaya sesen huelta
quema anquichihuase amotequi. 7 Huajca
xijtepanitaca TOTECO huan xiquimacasi-
ca. Ximotatzquilica ipan itanahuatilhua
pampa TOTECO Dios cati tojuanti toTeco
amo quipactía jueces cati amo quichihuaj
cati xitahuac, o cati techicoicnelíaj o qui-
selíaj se tenijqui para tetajtolsencahuase."

8 Huan nojquiya Tanahuatijquet Josa-
fat quintali ipan altepet Jerusalén sequij
levitame, sequij totajtzitzi huan sequij cati
eliyayaj tayacanani ten israelita familias.
Huan quintequimacac para tetajtolsenca-
huase ica itequiticayo TOTECO huan qui-
sencahuase cuesoli ica tamanti ipan tiopa-
mit huan nojquiya para quisencahuase no-
chi tamanti cualanti huan tequipacholi ca-
ti masehualme ten altepet Jerusalén qui-
piyayayaj se ica seyoc. 9 Huan Tanahuatij-
quet Josafat quinmachti nopa tacame que-
nicatza quichihuase nopa tequit. Quin-
ilhui: "Monequi xiquincamanalhuica ma-
sehualme ica melahuac huan ica amoyolo
xitahuac iixpa TOTECO pampa anquitepa-
nitaj. 10 Quemantica hualas se tamanti
cualanti ten sequinoc altepeme cati amo
hueli quisencahuaj inijuanti. Amechhuali-
quilise para xijsencahuaca. Huelis se qui-
mictijtoc seyoc o se quiixpanotoc se itana-
huatil TOTECO. Huajca xiquinnotzaca no-
pa jueces ma quipiyaca cuidado para ma
amo quiixpanoca TOTECO, pampa sinta
quiixpanose TOTECO quinajsis icualanca-
yo inijuanti huan nojquiya amechajsis
amojuanti. Sinta anquichihuase nelía xita-
huac, huajca amo anhuetzise ipan tajtaco-
li. 11 Huan nopa hueyi totajtzi Amarías
amechyacanas ipan nochi tamanti ten TO-
TECO. Huan Zebadías, icone Ismael, cati se
tayacanquet ten nopa hueyi familia Judá,
yaya quisencahuas nochi inintaixpanol
masehualme ica nopa tanahuatijquet.
Huan nopa levitame amechpalehuise no-
chi amojuanti. Huajca ximoyolchicahuaca
huan xitequitica cuali. Huan TOTECO Dios
ma itzto ica nochi amojuanti cati anqui-
chihuaj cati xitahuac."

Tatehuilisti ica Moab, Amón huan Edom ehuani

20 Teipa quema ya panotoya miyac tonali, nopa soldados ten tali Moab huan ten tali Amón calajque ipan tali Judá para quitehuise Tanahuatijquet Josafat. 2 Huan sequij yajque quiyolmelahuatoj Josafat huan quiilhuijque: "Hualahuij miyac soldados ten seyoc nali nopa Hueyi At Cati Poyec huan ten tali Siria. Inijuanti ya ajsicoj ipan altepet Hazezon Tamar cati nojquiya itoca Engadi."

Josafat motatajti

3 Huajca Josafat nelía momajmati huan motemacac quitemos TOTECO itapalehuil para quimatis taya quichihuas. Huan tanahuati para nochi Judá ehuani ma mosahuaca nojquiya. 4 Huan nochi tali Judá ehuani ten campa hueli altepeme mosentilijque para quitajtanise TOTECO itapalehuil.

5 Huan Tanahuatijquet Josafat moquetzqui iniixpa nopa masehualme cati mosentilijtoyaj ipan nopa yancuic tamapamit ten nopa tiopamit. 6 Huan quiijto: "TOTECO Dios, ta tieliyaya tiininTeco tohuejcapan tatahua. San ta tiDios cati tiitztoc ilhuicac. Ta cati tiquinnahuatía tanahuatiani huan inintanahuatilis ipan nochi talme ipan ni taltipacti. Ta tijpiya nochi chicahualisti huan tanahuatili. Amo aqui hueli mitztzacuilía. 7 Toteco Dios, tiquinquixti nopa masehualme cati achtohuiya itztoyaj ipan ni tali iniixpa momasehualhua cati eliyayaj tohuejcapan tatahua. Huan para nochipa tiquinmacac ni tali iconehua Abraham cati itztoc mohuampo para nochipa. 8 Huan teipa moisraelita masehualhua mochantijque nica huan mitzchihuilijque ni tiopamit. Huan momasehualhua quiijtojque: 9 'Quema hualas ten hueli tatzacuiltili, o tatehuilisti, o cocolisti o mayanti, tojuanti hueli timosentilise ipan ni tiopamit moixpa, pampa ta tiitztoc nica. Quena, ipan totaijyohuilis, huelis timitztajtanise motapalehuil, huan ta techtacaquilis huan techmanahuis.' 10 Huajca ama xiquita cati quichihuaj nopa soldados ten Amón, Moab huan nopa tepet Seir. Quema tohuejcapan tatahua quisayayaj ten tali Egipto, amo tiquincahuili ma calaquica ipan inintal ni masehualme. Yeca totatahua quimacaque huelta para amo quisosolose inintal huan inintatochua ni masehualme. 11 Huan ama inijuanti quej ni techtaxtahuíaj. Ama quinequij techquixtise ten ni tali cati moaxca ta huan cati ta techmacatoc tojuanti para ma timoaxcatica. 12 Huajca ama Toteco Dios, xiquintatzacuilti. Tojuanti amo tihuelij tiquintanise pampa inijuanti tahuel miyaqui. Amo tijmatij taya tijchihuase. Pero ipan ta timotemachíaj para temachti techpalehuis."

13 Huan nochi tacame ten tali Judá moquetztoyaj iixpa TOTECO ica inisihuajhua huan ininconehua.

Itonal Toteco calajqui ipan Jahaziel

14 Huan nojquiya itztoya nopona Jahaziel, se levita cati eliyaya se iteipa ixhui Asaf. Jahaziel elqui icone Zacarías, cati icone Benaía, cati icone Jeiel, cati icone Matanías, cati eliyaya se iixhui Asaf. Huan Itonal TOTECO hualajqui ipan Jahaziel, 15 huan yaya quiijto: "Techtacaquili tiTanahuatijquet Josafat huan amojuanti cati anehuani ipan tali Judá huan altepet Jerusalén. TOTECO quej ni amechilhuía: 'Amo xiquinimacasica, yon amo ximomajmatica iniixpa ni masehualme cati tahuel pano miyaqui. Pampa ni tatehuilisti amo eltoc para amojuanti antatehuise. Elis Toteco Dios cati quintehuis. 16 Mosta xiyaca para anquinnamiquitij. Anquinpantise ixtejcotihualahui ipan nopa tepet Sis campa nopa atajti cati eltoc nechca nopa huactoc tali Jeruel. 17 Pero amo monequi para amojuanti antatehuise ipan ni tatehuilisti. San ximoquetzaca huan amo ximolinica huan anquiitase quenicatza amechmaquixtis TOTECO. Huajca amo ximajmahuica, yon amo ximotzinquixtica, nochi cati anehuani Jerusalén huan Judá. Xiyaca mosta para anquinnamiquitij pampa TOTECO itztos amohuaya.'"

18 Huajca Tanahuatijquet Josafat motancuaquetzqui talchi para quihueyitalis TOTECO. Huan san se quichijque nochi

masehualme ten Judá huan Jerusalén.
19 Huan moquetzque nopa levitame cati
iteipa ixhuihua Coat huan cati iteipa ix-
huihua Coré huan chicahuac pejque qui-
hueyichihuaj TOTECO Dios cati ininTeco
israelitame.
20 Huan tonili nelía ijnaltzi nopa solda-
dos ten tali Judá quistejque para yase ipan
nopa huactoc tali cati itoca Tecoa. Huan
ipan ojti Josafat moquetzqui huan quin-
ilhui: "Techtacaquilica amojuanti cati an-
ehuani Jerusalén huan Judá. Xijneltocaca
TOTECO Dios cati amoTECO huan anitztose
temachti. Xiquinneltocaca itajtolpanextij-
cahua huan nochi cati anquichihuase qui-
sas cuali."
21 Huan teipa nopa Tanahuatijquet Jo-
safat quincamanalhui nopa tayacanani
huan quisencajque san sejco para quintali-
se sequij huicani para tayacanase moyo-
yontijtoque ica iniyoyo cati tatzejtzeloltic
huan huicatiyase para quihueyichijtiyase
TOTECO. Huajca nopa huicani huicatiyaj-
que nopa huicat cati quiijto: "Xijhueyitali-
ca TOTECO pampa yaya quipiyas hueyi
iyolo ica tojuanti para nochipa."
22 Huan ipan nopa talojtzi quema ini-
juanti pejque huicaj ica paquilisti para
quihueyichihuase TOTECO, TOTECO pejqui
quintehuía nopa soldados ten tali Moab,
Amón huan tepet Seir cati hualayayaj para
quinmictise nopa tali Judá ehuani, huan
quinchijqui san inijuanti ma mocualanica
se ica seyoc. 23 TOTECO quichijqui ma mo-
tananaca nopa soldados huan ma quin-
mictica cati ehuani Moab, huan Amón
huan ten tepet Seir. Huan quema ya sen-
quisa quintzontamiltijtoyaj cati hualajto-
yaj ten tepet Seir, nopa tacame ten Moab
huan Amón pejque momictíaj huan mo-
tzontamiltíaj se ica seyoc hasta nochi mo-
mictijque.
24 Huan teipa quema ajsicoj nopa sol-
dados ten tali Judá iatipa nopa tepet cam-
pa nopa torre ipan nopa huactoc tali, ta-
chixque campa itztoyaj inincualancaitaca-
hua huan quiitaque inintacayohua nopa
mijcatzitzi tepejtoyaj campa hueli. Yon se
amo momanahui. 25 Huajca Josafat huan
nochi isoldados yajque huan quicuique
nochi tamanti cati eltoya ipan nopa mijca-
tzitzi. Quipantijque tomi, yoyomit huan
miyac tamanti cati pajpatiyo. Nelía miyac
tamanti eliyaya hasta amo hueliyayaj qui-
huicaj. Huan huejcajque eyi tonati para
quisentilijque nochi nopa tamanti.
26 Huan ipan nahui tonati mosentilijque
ipan nopa tamayamit Beraca huan nopona
quitascamatilijque huan quihueyichijque
TOTECO. Huan yeca quitocaxtijque nopa lu-
gar Beraca cati quinequi quiijtos: Tamaya-
mit Ten Tahueyichihualisti huan hasta ama
quej nopa itoca. 27 Teipa Tanahuatijquet Jo-
safat quinyacanqui nochi nopa soldados ten
Judá huan Jerusalén huan mocuetque alte-
pet Jerusalén ica miyac paquilisti pampa
TOTECO quinmaquixtijtoya ten inincualan-
caitacahua. 28 Huan quema ajsitoj ipan alte-
pet Jerusalén, yajque ipan ichaj TOTECO
huan tatzotzontiyajque ica salterios, arpas
huan tapitzali.
29 Huan quema quimatque nochi mase-
hualme ten campa hueli talme para TO-
TECO quintehui inincualancaitacahua is-
raelitame, huajca nelía momajmatijque
huan quiimacasque Toteco Dios. 30 Huan
quej nopa campa hueli ipan ital Tanahua-
tijquet Josafat oncac tasehuilisti pampa
Toteco Dios quinmacac tasehuilisti huan
quichijqui para amo aqui ipan yon se tali
ma quincuatotoni.

Itanahuatilis Josafat

(1 R. 22:41-50)

31 Tanahuatijquet Josafat pejqui tana-
huatía quema quipiyayaya 35 xihuit huan
tanahuati ten isiya ipan altepet Jerusalén
para 25 xihuit. Inana itoca eliyaya Azuba
iichpoca Silhi.
32 Huan Josafat monejnemilti xitahuac
iixpa TOTECO quej quichijqui itata, Asa.
Huan TOTECO quipacti pampa quichijqui
cati cuali. 33 Pero yaya amo quinijcueni
nochi nopa taixpame cati eltoyaj ipan te-
peme. Huan nopa israelitame amo nelía
motemacaque ica nochi iniyolo para qui-
toquilise Toteco Dios cati elqui ininTeco
inihuejcapan tatahua.
34 Huan nochi cati Josafat quichijqui
hasta quema pejqui ipan itequi huan hasta

mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Amatapohuali Cati Quiijcuilo Jehú, icone Hanani huan nojquiya eltoc ipan Nopa Amatapohuali ten Nopa Tanahuatiani ten Tali Israel.

35 Teipa ipan itamiya inemilis, Josafat cati elqui nopa tanahuatijquet ten tali Judá mohuampojchijqui ica Ocozías cati elqui tanahuatijquet ten tali Israel ica norte, huan nelía fiero eliyaya inemilis Ocozías. 36 Huan sentic Josafat huan Ocozías quichijque miyac huejhueyi cuaacalme ipan altepet Ezión Geber cati mocahua iteno hueyi at. Quichijque nopa huejhueyi cuaacalme para yase tacohuatij ipan altepet Tarsis cati huejca mocajqui pero nojquiya elqui iteno hueyi at. 37 Pero nopa tajtolpanextijquet Eliezer ten altepet Maresa cati elqui icone Dodava quiyolmelajqui Josafat ten nopa camanali cati TOTECO quimacatoya para quiilhuis, quiijto: "Pampa timohuampojchijtoc ica Ocozías, TOTECO quinhuejhuelos nopa miyac cuaacalme cati anquichijtoque." Huan quena, nopa miyac cuaacalme tajcotapanque huan amo quema ajsitoj ipan altepet Tarsis.

Mijqui Josafat

(2 R. 8:16-24)

21 Huan mijqui Josafat huan quitalpachojque ipan Ialtepe David. Huan mocajqui icone, cati itoca Joram, para tanahuatis. 2 Huan iicnihua Joram inintoca eliyaya: Azarías, Jehiel, Zacarías, Azarías, Micael huan Sefatías. Nochi inijuanti nojquiya eliyayaj iconehua Josafat cati elqui tanahuatijquet ipan tali Judá. 3 Huan inintata, Josafat, quinmacatoya sesen ten inijuanti ricojyot ten oro, plata huan tamanti cati pajpatiyo. Nojquiya quinmacac altepeme cati quipiyayayaj tepamit para iniaxcahua. Pero quichijqui itelpoca, Joram, ma eli tanahuatijquet pampa yaya eliyaya achtohui ejquet. 4 Pero quema Joram mochijqui temachti ipan itequi quej tanahuatijquet, yaya quinmicti nochi iicnihua huan nojquiya quinmicti sequinoc tacame cati eliyayaj tayacanani ten israelitame. 5 Huan Tanahuatijquet Joram pejqui tanahuatía quema quipiyayaya 32 xihuit huan san tanahuati 8 xihuit ipan altepet Jerusalén. 6 Pero yaya quichijqui cati nelía fiero quej quichihuayayaj nopa tanahuatiani ten tali Israel ica norte. Quipixqui se nemilisti cati fiero quej Tanahuatijquet Acab ten tali Israel pampa mosihuajtijtoya ihuaya iichpoca Acab. Huan yeca nochipa cati quichijqui elqui amo cuali iixpa TOTECO. 7 Pero TOTECO amo quinejqui quitzontamiltis Joram pampa eliyaya se iixhui David huan quitajtolcahuilijtoya David para nochipa se iixhui mosehuis ipan icaltanahuatil para tanahuatis.

8 Huan quema Joram eliyaya tanahuatijquet, nopa Edom ehuani mosisinijque huan ayecmo quinejque ma quinnahuati Joram. Huan motemohuilijque se inintanahuatijca para quinnahuatis huan quisehuijque ipan itequi. 9 Huan Joram yajqui ica tayohua ica nochi isoldados huan ica nochi itatehuijca carrojhua para quintehuiti nopa masehualme ten tali Edom. Huan nopa Edom ehuani quinyahualojque huan Joram quintehui huan quintanqui. 10 Pero nopa Edom ehuani amo mocajque para sempa quinchihuase inintequipanojcahua nopa Judá ehuani. Huan hasta ama inijuanti amo quincahuilíaj nopa tanahuatiani ten sequinoc talme ma quinnahuatica. Huan ipan nopa tonali nojquiya nopa masehualme ten altepet Libna mosisinijque ica Tanahuatijquet Joram huan moiyocatalijque ten ya pampa Joram quitahuelcajtoya TOTECO Dios cati elqui ininTeco ihuejcapan tatahua. 11 Huan Tanahuatijquet Joram nojquiya quichijqui taixpame ipan tepeme ipan tali Judá huan quinnahuati nochi masehualme ten altepet Jerusalén huan campa hueli ipan Judá ma quinhueyitalica teteyome huan amo TOTECO. Quej nopa quinchihualti ma tajtacolchihuaca.

Elías quitajcuilhui Joram

12 Huan nopa tajtolpanextijquet Elías quititanili se amatajcuiloli Tanahuatijquet Joram cati quej ni quiijto:

"TOTECO Dios cati iTeco mohuejcapan tata David mitzilhuía ya ni: 'Ta amo timonejnemiltijtoc xitahuac noixpa na

quej quichijqui motata Josafat huan mohueyi tata Asa cati elque tanahuatiani
ipan tali Judá. 13 Ta tijchijtoc quej quichijque nopa tanahuatiani ten tali Israel
ica norte huan tijchijtoc para masehualme cati ehuani ipan altepet Jerusalén
huan ipan nochi tali Judá ma tajtacolchihuaca huan ma quinhueyichihuaca tete-
yome quej quichijque ichan ehuani Tanahuatijquet Acab ica norte. Huan noj-
quiya tiquinmictijtoc moicnihua cati monejnemiltiyayaj más xitahuac que ta.
14 Huajca ama na cati niamoTECO nijtitanis se tatzacuiltili ipan momasehualhua,
moconehua, mosihuajhua huan nochi cati tijpiya. 15 Huan nimitzmacas ta se
cocolisti ipan moijti cati nelía fiero huan hasta quisas nochi mocuitaxcol.'"
Quej nopa quiijtohua TOTECO.

Árabes huan filisteos calajque ipan tali Judá

16 Huan TOTECO quinyoltacani nopa filisteo tacame huan nopa árabes cati itzto-
yaj nechca tali Etiopía para ma quitehuitij Tanahuatijquet Joram. 17 Huan inijuanti
yajque huan calajque ipan tali Judá huan quicuique nochi tamanti cati oncayaya
ipan icaltanahuatil nopa tanahuatijquet. Nojquiya quinhuicaque isihuajhua nopa
tanahuatijquet huan nochi iconehua. San mochololti icone cati itoca Joacaz, cati el-
qui teipa ejquet.
18 Huan teipa TOTECO quimacac Tanahuatijquet Joram se cocolisti cati tahuel
fiero ipan iijti cati amo quipixqui pajti. 19 Taijyohui miyac tonali huan quema
ajsic ome xihuit nochi icuetaxcol panquisqui huan tahuel taijyohui miyac hasta mij-
qui. Huan yon se ten imasehualhua amo quichoquili Joram, yon amo quitalilijque
taajhuiyacayome para quitepanitase quej quichijque ica itatahua. 20 Joram quipix-
qui 32 xihuit quema pejqui itequi ten tanahuatijquet huan san tanahuati 5 xihuit
ipan altepet Jerusalén. Huan amo aqui quichoquili quema mijqui. Huan quitalpa-
chojque ipan Ialtepe David, pero amo campa motalpachojtoyaj nopa sequinoc
tanahuatiani.

Ocozías mochijqui tanahuatijquet ipan tali Judá

(2 R. 8:25-29)

22 Huajca nopa masehualme ten altepet Jerusalén quichijque Ocozías, icone Joram cati teipan ejquet, ma eli inintanahuatijca ipan tali Judá. San yaya mocajqui yoltoc quema nopa árabes cati san nejnemiyayaj campa hueli hualajque huan quinmictijque nochi iicnihua cati achtohui ehuani. Huajca Ocozías, icone Joram, elqui tanahuatijquet ipan tali Judá. 2 Huan Ocozías quipiyayaya 22 xihuit quema pejqui tanahuatía huan san tanahuati se xihuit ipan altepet Jerusalén. Inana itoca eliyaya Atalía huan eliyaya iixhui Tanahuatijquet Omri ten tali Israel.
3 Huan Ocozías quichijqui cati fiero quej Tanahuatijquet Acab quichijtoya pampa inana quitalnamicti ma quichihua cati fiero. 4 Quena, Ocozías quichijqui cati fiero iixpa TOTECO quej quichijqui Tanahuatijquet Acab pampa quema mijqui itata Ocozías, inijuanti cati ichan ehuani Acab quiconsejomacayayaj para ma quichihua cati fiero. Huan quihuicaque ipan se ojti cati amo cuali.

Ocozías quipalehui Joram ipan tatehuilisti

5 Huan Ocozías quintacaquili ichan ehuani Acab huan mosejcotili ihuaya Tanahuatijquet Joram ten tali Israel cati elqui icone Acab. Huan yajque quitehuitoj Hazael. Hazael elqui tanahuatijquet ten tali Siria huan itztoya ipan altepet Ramot ipan tali Galaad. Pero nopa Siria tacame tahuel quicocojque Tanahuatijquet Joram ipan nopa tatehuilisti. 6 Huan Tanahuatijquet Joram mocuetqui ipan altepet Jezreel para mopajtis pampa tahuel quicocojque ipan nopa tatehuilisti cati oncac ipan Ramot ica nopa tanahuatijquet ten tali Siria. Huan Tanahuatijquet Ocozías yajqui ipan altepet Jezreel para quipaxaloti Joram.

Jehú quimicti Ocozías

(2 R. 9:27-29)

7 Pero Toteco Dios ya quisencajtoya ma miqui Tanahuatijquet Ocozías quema yasquía quipaxaloti Tanahuatijquet Joram.

Huan quema ajsito Ocozías nopona campa
Joram, nimantzi quisqui ihuaya para quitehuitij Jehú, icone Nimsi. Pero TOTECO
ya quitapejpenijtoya Jehú para quintzontamiltis nochi iixhuihua nopa mijcatzi Tanahuatijquet Acab para amo aqui mocahuas yon se ica ieso para tanahuatis.
8 Huajca Jehú quintemojtinemiyaya nochi
iixhuihua Acab para quinmictis. Huan
quinpanti nopa tayacanani ten tali Judá
inihuaya sequij iteixmatcahua Tanahuatijquet Ocozías, pampa nojquiya yajtoyaj
ihuaya ipan nopa tatehuilisti. Huajca Jehú
nochi quinmicti. 9 Huan Jehú quinilhui
isoldados ma quitemotij Tanahuatijquet
Ocozías ten tali Judá. Huan quipantitoj
motatijtoc ipan altepet Samaria. Huajca
quiitzquijque huan quihuicaque iixpa Jehú huan yaya quimicti. Huan quitalpachoto Tanahuatijquet Ocozías ipan Ialtepe
David campa quintalpachojtoyaj sequinoc
tanahuatiani pampa yaya elqui iixhui Tanahuatijquet Josafat cati ica nochi iyolo
motemachi ipan TOTECO. Huan amo aqui
cati mocajqui ten iteixmatca Ocozías quipixqui tetili para mochihuas tanahuatijquet ipan tali Judá.

Atalía quinmicti nochi Judá ehuani

(2 R. 11:1-21)

10 Huan quema Atalía, inana Tanahuatijquet Ocozías, quimatqui para ya mijqui,
quinejqui quintzontamiltis nochi iconehua cati quipiyayayaj tanahuatili para teipa huelis tanahuatise ipan tali Judá.
11 Pero Josabet cati eliyaya iichpoca Tanahuatijquet Joram quicuito Joás, ipilcone
Ocozías, huan quiiyocatali ten nopa iconehua Tanahuatijquet Ocozías cati inana
quinmictiyaya. Huan quitati nopa pilconetzi ihuaya se sihua tequipanojquet ipan
se cuarto. Huan quej nopa quimanahuijque Joás huan amo quimictijque. Josabet
eliyaya iichpoca mijcatzi Tanahuatijquet
Joram huan iicni Ocozías, huan eliyaya
isihua nopa totajtzi Joiada. 12 Huan quej
nopa quitatijque Joás ipan se cuarto ipan
itiopa Toteco Dios para chicuase xihuit
ipan nochi nopa tonali quema nopa sihuat
Atalía tanahuatiyaya ipan tali Judá.

Quichijque Joás tanahuatijquet

23 Huan quema Atalía yahuiyaya para
chicome xihuit tanahuatis, nopa
totajtzi Joiada moyolchicajqui huan quincamanalhui nopa tayacanani cati inintoca: Azarías, icone Jeroham; Ismael, icone
Johanán; Azarías, icone Obed; Maasías,
icone Adaía huan Elisafat, icone Zicri.
2 Huan Joiada quintitanqui nochi ma yaca
ixtacatzi ipan nochi tali Judá para quinsentilise nopa levitame ten nochi altepeme ipan tali Judá. Nojquiya quinilhui ma
hualaca nopa tayacanani ten israelita familias. Huan nochi inijuanti mosentilijque
ipan Jerusalén. 3 Huan nochi mosentilijque campa ichaj Toteco Dios para quichihuase se camanali ica nopa oquichpil Joás
cati quitocarohua para elis tanahuatijquet.

Huan nopa totajtzi Joiada quinilhui:
"Nica anquipixtoque icone nopa mijcatzi
tanahuatijquet. Ya ajsic hora para elis
amotanahuatijca pampa TOTECO quiijto
para elisquía se iixhui David cati monequi
tanahuatis. 4 Huan ama ya ni cati monequi
anquichihuase. Nochi antotajtzitzi huan
anlevitame, anmoxelose ica eyi pamit.
Huan nopa pamit cati calaquise ipan tiopamit para quitequipanose Toteco ipan
sábado, mocahuase para tamocuitahuise
campa caltemit. 5 Huan seyoc pamit ten
amojuanti mocahuase para tamocuitahuise ipan nopa caltanahuatili. Huan ne se
pamit mocahuas ipan nopa caltemit campa itzinpehualtil ni tiopamit. Huan nochi
nopa masehualme ten tali Judá itztose calixpa ten ni tiopamit. 6 San xiquincahuilica ma calaquica ipan itiopa TOTECO cati
totajtzitzi huan levitame pampa inijuanti
cati taiyocatalilme para quitequipanose
TOTECO. Huan nochi nopa sequinoc masehualme itztose calixpa. 7 Huan anlevitame, anitztose yahualtic ten ni tanahuatijquet huan sese quihuicas itepos imaco.
Huan sinta quinequis calaquis se acajya
cati amo quipiya tequiticayot para calaquis ipan itiopa TOTECO, xijmictica. Amo
xijtahuelcahuase ni tanahuatijquet. Monequi anitztose ihuaya nochi tonali huan anyase ihuaya campa hueli campa yas."

8 Huan quej nopa quichijque. Nochi levitame huan tali Judá ehuani mocualtalijque senquisa quej quinnahuatijtoya nopa totajtzi Joiada. Huan nopa tayacanquet ten totajtzitzi quinsentili nochi totajtzitzi huan levitame cati ajsiyayaj para calaquise ipan inintequi ipan sábado. Huan nojquiya quinsentili cati quintocarohuayaya quisase ipan inintequi huan amo quincajqui yase. 9 Huan Joiada quinmacac nochi tayacanani inincuatamin ten huehueyac huan iniyolixtzajca ten teposti cati eliyaya iaxca David huan mocajtoya ipan itiopa Toteco Dios. 10 Huan Joiada nimantzi quintali nopa tamocuitahuiani ma moquetzaca ica inintepos huan quiyahualose nopa tanahuatijquet. Huan inijuanti motecpanque ten nopa lado sur ipan nopa tiopamit huan quimacaque se huelta hasta nopa lado norte ten nopa tiopamit huan teipa nochi nopa fila quiyahualo nopa taixpamit cati mopantía calixpa. Nochi nopa tacame quihuicayayaj inincuatamin cati huehueyac para quimanahuise nopa tanahuatijquet. 11 Huan huajca totajtzi Joiada huan iconehua quiquixtijque nopa oquichpil cati elqui icone nopa mijcatzi tanahuatijquet huan quitalilijque se corona ipan itzonteco huan quimactilijque se copia ten itanahuatilhua TOTECO. Huan quej nopa, quichijque ma eli tanahuatijquet. Huan Joiada huan iconehua quitequilijque aceite ipan itzonteco para quitequimacase huan teipa nochi tzajtzique chicahuac huan quiijtojque: "Ma itzto miyac tonali totanahuatijca."

Imiquilis Atalía

12 Huan quema Atalía, nopa sihuat cati tanahuatiyaya, quicajqui nopa tahuejchihualisti ten nopa masehualme cati quihueyitaliyayaj nopa tanahuatijquet, nimantzi yajqui ichaj TOTECO campa mosentilijtoyaj nopa masehualme. 13 Huan quema ajsito, quiitac nopa tanahuatijquet ijcatoya campa nopa lugar cati más quipiya tatepanitacayot nechca nopa taquetzali campa calaquij ipan tiopamit. Huan quiitac para quiyahualojtoyaj nopa tayacanani huan tapitzani huan nochi masehualme campa hueli paquiyayaj huan tapitzayayaj. Huan nojquiya itztoyaj huicani ica tatzotzonali huan quinyacanayayaj nopa masehualme para huicase chicahuac para quihueyichihuase TOTECO. Huajca Atalía quitzayanqui iyoyo huan quiijto:

—Amo nimechmaca tanahuatili para anquichihuase ya ni.

14 Huajca nopa totajtzi Joiada quinnahuati nopa tayacanani ten soldados ma quiquixtica nopa sihuat para amo quimictise tiopan calijtic. Nojquiya tanahuati sinta cati quinequis quimanahuis nopa sihuat, ma quimictica nojquiya. 15 Huan nimantzi quiitzquijque huan quiquixtijque ipan nopa caltemit campa cahuayojme calaquij ipan icaltanahuatil nopa tanahuatijquet huan nopona quimictijque.

Joiada motemacac quitoquilis Toteco Dios

16 Teipa Joiada quichijqui se camanali inihuaya nochi tali Judá ehuani huan nopa yancuic tanahuatijquet para yaya huan nochi inijuanti elise iaxcahua san TOTECO, huan san ya quihueyitalise. 17 Teipa nochi nopa masehualme ten tali Judá yajque ipan nopa tiopa campa quihueyichihuaj nopa taixcopincayot Baal huan quisosolojque ica nochi taixpamit nopona. Nojquiya quimictijque Matán iniixpa nopa taixpame pampa yaya eliyaya se itotajtzi Baal. 18 Huan nopa totajtzi Joiada quintequimacac levitame ma quimocuitahuica nopa tiopamit. Ya ni elqui nopa levitame cati David quintalijtoya tiopan calijtic para quipalehuise temacase tacajcahualisti. Huan quinilhui nopa totajtzitzi huan levitame ma moiyocatalica ica pamit para mopatatiyase ipan inintequi quej David quinnahuati ma quichihuaca. Huan quinnahuati ma sempa quimacaca tacajcahualisti TOTECO senquisa quej ijcuilijtoc ipan itanahuatilhua Moisés huan para huicase huan quipaquilismacase TOTECO quej David quinilhuijtoya huejcajquiya. 19 Huan nojquiya quintali tacame para tamocuitahuise ipan caltemit ipan ichaj TOTECO para quimocuitahuise para amo calaquis yon se masehuali cati amo tapajpactic quej

quiijto tanahuatili para tequitis tiopan calijtic. 20 Teipa nopa hueyi totajtzi Joiada
quinnotzqui ma mosentilica nochi nopa
tayacanani ten soldados, tequichihuani,
gobernadores huan nochi nopa masehual-
me ten tali Judá. Huan inijuanti quisque
ihuaya nopa tanahuatijquet ten itiopa TO-
TECO huan quipanoque nopa caltemit cati
más huejcapa. Huan nopona calajque ipan
nopa caltanahuatili huan quisehuijque no-
pa tanahuatijquet ipan isiya para tanahua-
tis. 21 Huan nochi nopa masehualme ten
nochi nopa tali tahuel yolpaquiyayaj.
Huan oncac tasehuilisti ipan nopa altepet
pampa nopa sihua tanahuatijquet Atalía
ya mictoya.

Itanahuatil Joás

(2 R. 12:1-21)

24 Huan Tanahuatijquet Joás quipiya-
yaya chicome xihuit quema pejqui
tanahuatía. Huan tanahuati 40 xihuit ipan
altepet Jerusalén. Inana itoca eliyaya Si-
bia ten altepet Beerseba. 2 Huan Joás qui-
chijqui nochi cati xitahuac iixpa TOTECO
ipan nochi nopa xihuit quema noja itztoya
nopa totajtzi Joiada para quiconsejoma-
cas. 3 Huan teipa nopa totajtzi Joiada qui-
temohuili Joás ome isihuajhua. Huan Joás
quinpixqui iconehua oquichpilme huan si-
huapilme.

4 Huan teipa Joás quipixqui ipan iyolo
para quisencahuas cati monequiyaya ipan
ichaj TOTECO. 5 Huan quinnotzqui nochi
nopa totajtzitzi huan levitame huan quin-
ilhui:

—Xiyaca nimantzi ipan nochi altepeme
ten tali Judá huan xijsentilica nopa tomi
cati nochi israelitame monequi temacase
sesen xihuit para ichaj Toteco Dios huan
ica tijcualchijchihuase itiopa.

Pero nopa levitame amo quichijque ni-
mantzi. 6 Huajca yaya quinotzqui nopa
hueyi totajtzi Joiada huan quiilhui:

—¿Para ten amo tiquinnahuatijtoc no-
pa levitame para ma yaca ipan nochi alte-
peme ipan tali Judá huan ipan altepet Je-
rusalén para tajtanitij nopa tomi para tio-
pamit? Quiijtohua itanahuatilhua Moisés
para nochi monequi temacase nopa tomi
para ma mocahua cuali itiopa TOTECO cati
quipiya icaxa ica nopa camanal sencahua-
li.

7 Quema tanahuatiyaya nopa fiero si-
huat Atalía, nochi cati quitoquiliyayaj
quisosolohuayayaj nopa tiopamit. Qui-
quixtijque nochi tamanti tatzejtzeloltic
cati taiyocatalili san para quitequihuis-
quíaj ipan ichaj Toteco Dios huan quihui-
caque ipan itiopa Baal para quihueyichi-
huatij nopa teteyot.

8 Huan Tanahuatijquet Joás tanahuati
ma quichihuaca se cuacajo huan quitalise
nechca nopa caltemit campa calaquij ipan
tiopamit. 9 Huan nimantzi tayolmelajque
ipan nochi Judá huan ipan Jerusalén para
ma quihuicaca para Toteco Dios nopa
ofrenda cati monequis ipan tiopamit. Moi-
sés itequipanojca Toteco quinnahuatijto-
ya nochi israelitame ma quimacaca TO-
TECO nopa tomi quej se impuesto quema
itztoyaj ipan nopa huactoc tali. 10 Huajca
nochi tayacanani huan nochi israelitame
hualayayaj ica miyac paquilisti huan qui-
taliyayaj inintomi ipan nopa cuacajo.
Huan nopa cuacajo temic ica tomi.
11 Huan quema quiitaque para quipixtoya
miyac tomi nopa cuacajo, nopa levitame
quihuicaque iixpa itajcuilojca nopa tana-
huatijquet para ma quiita. Huan nopona
se itapalehuijca nopa hueyi totajtzi qui-
pojqui nopa tomi huan teipa sempa quitali
nopa cuacajo nechca nopa caltemit campa
calaquij ipan tiopamit. Huan quej nopa
quichijque mojmosta huan nelía quisenti-
lijque miyac tomi. 12 Huan Tanahuatijquet
Joás huan nopa totajtzi Joiada quihuica-
que nopa tomi huan quinmactilijque nopa
tacame cati quiyacanayayaj nopa tequit
ipan itiopa Toteco. Huan inijuanti quinte-
mojque calchihuani huan cuaximani para
quicualtalise itiopa Toteco, huan nojquiya
quintemojque tacame para tequitise ica
hierro huan bronce. 13 Huan nopa tacame
cati tayacanayayaj ipan nopa tequit para
quicualchijchihuase tiopamit nelía tequi-
tique chicahuac huan cuali quisqui ininte-
qui. Huan quicualtalijque itiopa Toteco
Dios quej achtohuiya eltoya huan nelía
mocajqui yejyectzi. 14 Quema quisencaj-

que nochi nopa tequit ipan itiopa Toteco,
nopa tacame quihuicaque nopa tomi cati
mocajqui huan quimacatoj Tanahuatij-
quet Joás huan totajtzi Joiada. Huan ini-
juanti tanahuatijque ma sempa quichihua-
ca nochi tamantzitzi cati motequihuía
ipan itiopa TOTECO para quihueyichihua-
se huan nojquiya cati monejqui para te-
macase tacajcahualisti quej huejhueyi
cucharas huan tazas huan más miyac ta-
manti ten oro huan ten plata. Huan ipan
nochi inemilis nopa totajtzi Joiada, moj-
mosta quimacayaya TOTECO nochi tacaj-
cahualisti cati monequiyaya.

15 Pero teipa nopa hueyi totajtzi Joiada
huehuejtixqui huan mijqui quema quipi-
yayaya 130 xihuit. 16 Huan quitalpachoj-
que ipan Ialtepe David campa quintalpa-
chojtoyaj tanahuatiani pampa nelía qui-
chijtoya cati cuali ica israelitame, huan
ica Toteco Dios huan itiopa.

17 Teipa quema mijqui nopa totajtzi Jo-
iada, hualajque nopa tayacanani ten tali
Judá huan motancuaquetzque iixpa Tana-
huatijquet Joás para quinextise tatepani-
tali. Quichijque ya nopa para ma quinca-
quili cati quinequiyayaj huan ma quinca-
huili quicahuase TOTECO. 18 Huajca ni-
mantzi Joás huan Judá ehuani quitahuel-
cajque TOTECO Dios cati elqui ininTeco
inihuejcapan tatahua, huan quitahuelcaj-
que itiopa. Huan pejque quinhueyitalíaj
nopa taquetzalme para Asera huan sequi-
noc teteyome. Huajca nelía cualanqui To-
teco Dios ica nochi masehualme ten Judá
huan altepet Jerusalén. 19 Huan TOTECO
quintitanili tajtolpanextiani para quin-
ilhuitij ma mocuepaca ica ya, pero nopa
masehualme amo quintacaquilijque.

20 Huan se tonali hualajqui Itonal To-
teco Dios ipan nopa tajtolpanextijquet Za-
carías cati elqui icone nopa mijcatzi totaj-
tzi Joiada. Huan Zacarías moquetzqui
campa más tahuejcapa huan quinilhui no-
chi nopa masehualme cati itztoyaj ipan
nopa tasentilisti: "Quej ni quiijtohua To-
teco Dios: '¿Para ten anquiixpanoj cati
quiijtohua notanahuatil, niamoTECO? Cati
anquichihuaj quisas fiero para amojuanti.
Huajca ama pampa antechtahuelcajtoque
na nojquiya nimechtahuelcahuas amo-
juanti.' Quej nopa quiijto Toteco Dios."

21 Huan nochi nopa masehualme ta-
huel cualanque huan quisencajque quenicatza quimictise Zacarías. Huan elqui yaya Tanahuatijquet Joás cati tanahuati ma quitepachoca Zacarías hasta miquis. Huajca nochi nopa masehualme quimaquilijque ica tet huan quimictijque ipan nopa calixpamit ten nopa tiopamit. 22 Quej nopa Tanahuatijquet Joás quicuepili nopa mijcatzi totajtzi Joiada cati elqui itata Zacarías por nochi iteicnelijcayo huan nochi itapalehuil. Quimicti icone. Huan quema Zacarías miquiyaya, quiijto: "TOTECO xiquita cati techchihuilíaj huan xiquintaxtahui quej quinamiqui."

Nopa Siria ehuani calajque ipan tali Judá

23 Huan quema xihuitic, sempa hualajque tali Siria ehuani huan calajque ipan tali Judá huan Jerusalén. Huan quinmictijque nochi nopa tayacanani ten tali Judá huan quincuilijque miyac ricojyot huan quititanilijque nopa tanahuatijquet ten altepet Damasco. 24 Huan nopa sirios nelía tatanque masque amo miyaqui eliyayaj pampa TOTECO quinpalehui huan quintemactili nopa Judá ehuani inimaco nopa soldados ten tali Siria. Huan masque nopa Judá ehuani nelía miyaqui eliyayaj, amo teno huelque quichihuaj pampa quitahuelcajtoyaj TOTECO Dios cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua. Huan quej nopa TOTECO quitatzacuilti nopa Tanahuatijquet Joás.

25 Huan quema nopa sirio masehualme mocuetque inintal, mocajqui Joás tahuel cocojtoc ten nopa tatehuilisti. Huan pampa quimictijtoya Zacarías, icone Joiada, itequipanojcahua Joás quisencajque para quimictise. Huan quimictijque ipan itapech huan quitalpachojque ipan Ialtepe David. Pero amo quitalpachojque campa quintalpachojtoyaj sequinoc tanahuatiani. 26 Huan ya ni inintoca nopa tacame cati quimictijque Joás: Zabad, icone Simeat nopa amonita tacat, huan Jozabad, icone Simrit ten tali Moab. 27 Nochi cati panoc ica itelpocahua Joás huan nochi ta-

manti cati amo cuali cati nopa tajtolpanextiani quiijtojque quiajsisquía Joás, huan quenicatza quicualtali nopa tiopamit, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatapohuali ten Nopa Tanahuatiani. Huan quema Joás mijqui, itelpoca cati itoca Amasías pejqui tequiti quej tanahuatijquet.

Amasías pejqui tanahuatía ipan tali Judá
(2 R. 14:1-22)

25 Amasías quipiyayaya 25 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati ipan altepet Jerusalén 29 xihuit. Inana itoca eliyaya Joadán huan ehua altepet Jerusalén. 2 Huan Amasías quichijqui cati cuali iixpa TOTECO, masque amo nelía quitequipano ica nochi iyolo.

3 Quema Amasías ya quipixqui temachili ipan itequi quej tanahuatijquet, quinmicti nochi nopa tacame cati quimictijque itata, Joás. 4 Pero amo quinmicti ininconehua pampa quitepanitac cati ijcuilijtoc ipan iley Moisés campa quiijtohua: "Amo xiquinmictica tetatme por inintajtacolhua ininconehua, yon coneme por inintajtacolhua inintatahua. Quema monequi anquimictise se masehuali, xijmictica por cati yaya itajtacolhua."

5 Teipa Amasías quinsentili nochi isoldados ten tali Judá huan Benjamín huan quintali ica pamit ica inihueyi tata. Huan ipan iixhuihua sese familia, quitali se inintayacanca. Nojquiya quichijqui se censo ten nochi cati quipiyayayaj 20 xihuit para huejcapa. Huan quiitac para eliyayaj 300 mil soldados. Nochi inijuanti eliyayaj tapejpenilme para yase ipan tatehuilisti huan nochi quimatiyayaj quitequihuíaj cuataminti huan yolixtzajcayot ten teposti. 6 Huan nojquiya quintemo 100 mil soldados ten tali Israel ica norte huan quintaxtahui ica 3 mil 400 kilos ten plata para mochihuase isoldados.

7 Pero hualajqui se itajtolpanextijca Toteco Dios huan quiilhui:

—Tanahuatijquet Amasías, amo xiquinhuica ipan tatehuilisti nopa soldados ten tali Israel ica norte pampa TOTECO amo itztoc inihuaya cati hualahui ten tali Israel, yon cati hualahui ten Efraín. 8 Huan sinta tiquinhuicas mohuaya para mitzpalehuise ipan nopa tatehuilisti, Toteco Dios quichihuas ma amechtzontamiltica amocualancaitacahua pampa yaya quipiya chicahualisti para mitzpalehuis o para mitztzontamiltis.

9 Pero Amasías quej ni quiilhui nopa itajtolpanextijca Toteco Dios:

—¿Huan taya nijchihuas ama ica nopa 3 mil 400 kilos ten plata cati ya niquinmacatoc nopa soldados ten tali Israel?

Huan nopa tajtolpanextijquet quinanquili:

—TOTECO quipiya chicahualisti para mitzmacas noja más miyac.

10 Huajca Amasías quincuepalti nopa soldados cati hualajtoyaj ten Efraín ipan tali Israel ica norte para amo yase ipan nopa tatehuilisti. Huan inijuanti tahuel cualanque ica nopa tacame ten tali Judá pampa quincuepaltijque huan yajque ininchajchaj tahuel cualantoque.

11 Huan Amasías moyolchicajqui huan quinhuicac isoldados para tatehuise ipan nopa tamayamit cati itoca Istat. Huan nopona quinmictijque 10 mil edomita tacame ten tali Seir. 12 Huan nojquiya nopa soldados ten tali Judá quinitzquijque yoltoque seyoc 10 mil tacame ten Seir huan quinhuicaque campa se tepexit huan nopona quincuatepexihuijque. Huan nochi mijque ipan nopa teme nopona tatzinta.

13 Huan nopa soldados cati ehuani Efraín ipan tali Israel ica norte cati Amasías quincuepaltijtoya ininchajchaj huan amo quincajqui yase ihuaya ipan nopa tatehuilisti, inijuanti calajque ipan altepeme ipan tali Judá huan ipan tali Samaria hasta altepet Bet Horón. Huan quinmictijque 3 mil masehualme huan quinichtequilijque miyac tamanti.

14 Huan quema Amasías mocuetqui ten nopa tatehuilisti ica nopa edomitame, quihualicac ininteteyohua nopa tali Seir ehuani. Huan quinquetzqui para elise ya iteteyohua huan quinhueyitali huan quintatili copali. 15 Huan ni tamanti cati Tanahuatijquet Amasías quichijqui nelía quicualancamacac TOTECO, huan yeca quiti-

tanili se tajtolpanextijquet para ma quiilhuiti ni camanali:

—¿Para ten tiquinhueyitalía ininteteyohua nopa masehualme ten sequinoc talme? Ta tiquitac para nopa teteyome amo huelque quinmanahuíaj nomaco.

16 Pero nopa tanahuatijquet quiilhui:

—¿Ajquiya mitztalijtoc ta para techconsejomacas na cati nitanahuatijquet? Más cuali amo teno más xiquijto para amo nimitzmictis.

Pero nopa tajtolpanextijquet quiilhui:

—Na nijmati para Toteco Dios ya quisencajtoc mitztzontamiltis pampa tiquinhueyichijtoc teteyome huan amo techtacaquilijtoc.

Judá ehuani motehuijque inihuaya tali Israel ehuani

17 Huan teipa Tanahuatijquet Amasías quincamanalhui cati quiconsejomacayayaj huan quintacaquili. Huan quititanqui se amatajcuiloli ipan Israel ica norte para Tanahuatijquet Joás cati eliyaya icone Joacaz huan iixhui Jehú. Huan quej ni quiilhui: "Xihuala huan timoixnamiquise para timotehuise." 18 Pero Tanahuatijquet Joás quinanquili Amasías ica ni huicalot, quiilhui: "Ipan nopa cuatitamit Líbano nopa tejtzonquilit quiilhui nopa tiocuahuit: 'Xijmaca nocone moichpoca para quichihuas isihua.' Pero panoc nopona se fiero tapiyali huan moquetzqui ipan nopa tejtzonquilit huan quixacualo. 19 Ta tiAmasías tahuel timohueyimati pampa tiquintzontamilti nopa Edom ehuani, pero na nimitzilhuía para más cuali ximocahua mochaj. Amo xijchihua campeca para techtehuis pampa amo quisas cuali para ta huan nochi Judá ehuani."

20 Pero Amasías amo quitacaquili pampa Toteco Dios ya quisencajtoya para quitemactilis inimaco nopa israelitame ica norte huan imaco Joás inintanahuatijca pampa Amasías quinhueyitalijtoya ininteteyohua nopa Edom ehuani. 21 Huajca Tanahuatijquet Joás ten tali Israel ica norte mocualtali, huan yajqui ipan altepet Bet Semes ipan tali Judá huan nopona moixnamijque huan motehuijque ihuaya Amasías nopa tanahuatijquet ten tali Judá. 22 Huan tali Israel ehuani quintanque nopa Judá ehuani ipan tatehuilisti. Huan miyac soldados ten Judá cholojtejque. 23 Huan Joás quiitzqui Amasías, tanahuatijquet ten tali Judá ipan altepet Bet Semes huan quihuicac ipan Jerusalén. Huan quisosolojque 180 metros ten nopa tepamit cati quiyahualojtoya nopa altepet Jerusalén. Quisosolojque ten nopa caltemit cati itoca Efraín hasta nopa caltemit cati itoca Angulo. 24 Huan nojquiya quincuilijque nochi tamanti ten oro huan plata cati eltoya ipan itiopa Toteco Dios, cati quimocuitahuiyaya Obed Edom, huan nochi cati eltoya ipan nopa caltanahuatili. Nojquiya quinhuicaque miyac tacame, huan nojquiya quihuicaque Obed Edom. Huan mocuetque ipan altepet Samaria.

25 Pero Tanahuatijquet Amasías cati eliyaya icone nopa Tanahuatijquet Joás ten tali Judá noja itztoya seyoc 15 xihuit quema ya mijqui Tanahuatijquet Joás cati elqui icone Tanahuatijquet Joacaz ten tali Israel. 26 Huan nochi cati quichijqui Amasías ten quema pejqui tanahuatía huan hasta mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatapohuali ten Nopa Tanahuatiani ten Tali Judá huan ten Tali Israel. 27 Ten nopa tonali quema Amasías quitahuelcajqui TOTECO, nochi Jerusalén ehuani mosisiniyayaj ica ya. Teipa quisencajque para quimictise. Huajca yaya mocholoiti hasta altepet Laquis. Pero quitoquilijque huan nopona quimictitoj. 28 Teipa quitalijque itacayo mictoc ipan carro cati quitilanayayaj cahuayojme huan quihualicaque hasta Jerusalén. Huan nopona quitalpachojque ipan nopa colonia cati itoca Ialtepe David campa quintalpachojtoyaj ihuejcapan tatahua.

Uzías mochijqui tanahuatijquet ipan tali Judá

(2 R. 14:21-22; 15:1-7)

26 Huan nochi nopa masehualme ten tali Judá, mosentilijque huan quichijque tanahuatijquet Uzías, icone Amasías cati quipiyayaya 16 xihuit. 2 Huan quema ya mijqui itata, Tanahuatijquet

Uzías quicualtali altepet Elot huan sempa
quinmactili para elis iaxca tali Judá.
3 Tanahuatijquet Uzías quipiyayaya 16
xihuit quema pejqui tanahuatía huan ta-
nahuati ipan altepet Jerusalén 52 xihuit.
Inana itoca eliyaya Jecolías ten Jerusalén.
4 Huan quichijqui cati cuali iixpa TO-
TECO quej quichijqui itata, Amasías. 5 Huan
ipan nochi nopa tonali quema Zacarías noja
itztoya, Uzías monejnemilti xitahuac huan
quitemo itapalehuil Toteco Dios. Zacarías
eliyaya se tajtolpanextijquet cati quinextili
Uzías ma quitepanita TOTECO. Huan ipan
nopa tonali quema Uzías quitepanitayaya
TOTECO, TOTECO nelía quitiochihuayaya
huan quipalehui para ma quisa cuali ipan
nochi tamanti cati quichijqui.
6 Huan Tanahuatijquet Uzías ihuaya
isoldados yajque quintehuitoj nopa filis-
teo masehualme. Huan quisosolojque
inintepa nopa altepeme Gat, Jabnia huan
Asdod. Huan quinchijqui sequij yancuic
altepeme nechca altepet Asdod huan ipan
sequinoc partes ten inintal nopa filisteo
masehualme. 7 Huan Toteco Dios quipale-
hui Uzías quema quintehuiyaya nopa filis-
teos huan nopa árabes cati itztoyaj ipan
Gur Baal huan nojquiya quema quintehui-
yaya nopa tali Amón ehuani. 8 Huan nopa
amonita masehualme quitaxtahuiyayaj
Uzías impuestos ten inintal sesen xihuit.
Huan nelía mohueyichijqui Tanahuatij-
quet Uzías pampa nopa talme ipan itana-
huatilis ajsic hasta tali Egipto.
9 Huan nojquiya Uzías quichijqui torres
cati nelía cuali tasencahuali ipan Jerusa-
lén nechca nopa caltemit cati itoca Angu-
lo, Tamayamit huan Esquina. Huan quin-
yahualo nopa torres ica tepamit. 10 Huan
nojquiya Tanahuatijquet Uzías quichijqui
torres ipan nopa huactoc tali para ipan ta-
mocuitahuise. Huan quinchijqui miyac
amelme pampa quinpixtoya miyac hua-
caxme ipan cuatitamit huan ipan tamaya-
mit. Huan quipactiyaya tatojtocas huan
quinpiyayaya miyac tacame cati quimo-
cuitahuiyayaj imilhua huan ixocomeca
milhua ipan cuali tali.
11 Huan Tanahuatijquet Uzías nojquiya
quinpixtoya miyac soldados cati tahuel
quimatiyayaj tatehuíaj. Huan quema tote-
qui para quisase, yahuiyayaj ica tatehuijca
pamit. Elqui Jeiel, nopa tajcuilojquet
huan Amasías cati eliyaya gobernador cati
quinxelojtoya ica miyac pamit. Huan Ha-
nanías cati eliyaya se ihueyi tequitica no-
pa tanahuatijquet quinyacanqui nochi no-
pa soldados. 12 Huan 2 mil 600 tayacanani
ten familias cati tahuel quimatiyayaj tate-
huíaj quinahuatiyayaj sesen pamit ten ini-
soldados cati yolchicahuaque. 13 Huan ini-
maco ni tayacanani itztoyaj 307 mil 500
soldados cati nelía quipiyayayaj tetili
huan hueliyayaj quipalehuíaj nopa tana-
huatijquet para quitehuis cati hueli icua-
lancaitaca cati quicuatotonisquía. 14 Huan
Tanahuatijquet Uzías quinmacac nochi
nopa soldados nochi cati monequiyaya
quitequihuise para momanahuise. Quin-
macac iniyolixtzajca ten teposti, inincua-
tamin cati huehueyac, inincuatzajca ten
teposti huan se tepostzajcayot para mota-
lilise quej iniyoyo para amo quinajsis ipan
inintacayo nopa cuataminti cati lemento-
que. Huan quinmacaque cuahuitoli huan
tatehuitatzti para tatehuise. 15 Huan noj-
quiya quinnahuati nopa tacame ten alte-
pet Jerusalén cati nelía talnamiquij para
ma quichihuilica huejhueyi teposme para
ica tatehuise. Huan nopa teposme quitalij-
que campa más huejcapa ipan tepamit
huan ipan torres. Huan ica nopa teposme
quimajcahuayayaj cuataminti huan teme
cati huejhueyi. Huan nelía mohueyichij-
qui Tanahuatijquet Uzías huan campa
hueli talme nochi quimatque ten ihueyiti-
lis pampa Toteco tahuel quipalehui ica no-
chi tamanti huan teipa quipixqui miyac
chicahualisti.

Uzías tajtacolchijqui huan Toteco quitatzacuilti

16 Pero quema Tanahuatijquet Uzías ya
quipixtoya miyac chicahualisti, pejqui ta-
huel mohueyimati huan yeca huetzqui.
Uzías tahuel quiixpanoc TOTECO Dios cati
elqui iTeco pampa calajqui ipan itiopa TO-
TECO huan quitati copali ipan nopa taixpa-
mit para copali. 17 Pero iica calajqui nopa
totajtzi Azarías inihuaya 80 totajtzitzi ten

TOTECO huan nochi eliyayaj tacame cati
yolchicahuaque. 18 Huan inijuanti quiilhuij-
que: "Tanahuatijquet Uzías, ta amo motequi
para tijtatis copali para TOTECO. Ni totequi
titotajtzitzi cati tiiteipa ixhuihua Aarón,
pampa Toteco techiyocatalijtoc para tijchi-
huase ni tequit. Huajca xiquisa pampa ti-
quixpanotoc TOTECO huan yaya mitztatza-
cuiltis por cati tijchijtoc."
19 Huan Tanahuatijquet Uzías tahuel
cualanqui ica nopa totajtzitzi huan amo
quinejqui quicajtehuas nopa ticomit cati
quipixtoya imaco para quitatis copali.
Huan quema noja ijcatoya iniixpa nopa to-
tajtzitzi nechca nopa taixpamit para copa-
li ipan ichaj TOTECO, pejqui yoli icuaixco
nopa cocolisti cati itoca lepra. 20 Huan
quema nopa hueyi totajtzi Azarías huan
nochi nopa sequinoc totajtzitzi nopona
quiitaque para quipixtoc lepra, nimantzi
quiquixtijque ten nopa tiopamit. Huan ya-
ya nojquiya quinequiyaya quisas nimantzi
pampa TOTECO quitatzacuiltiyaya.
21 Huan quej nopa, Tanahuatijquet
Uzías quipixqui nopa cocolisti fiero cati
itoca lepra hasta quema mijqui. Huan mo-
nejqui mocahuas iseltitzi ipan se cali cati
eltoya huejca ten sequinoc. Ayecmo huel-
qui calaqui ipan ichaj TOTECO, yon ipan
icaltanahuatil. Huan yeca quitalijque itel-
poca cati itoca Jotam ma quipiya tequiti-
cayot huan pejqui tequiti ipan nopa calta-
nahuatili. Huan Jotam tanahuati ipan tali
Judá.
22 Huan nochi cati quichijqui Tanahua-
tijquet Uzías ten quema pejqui tanahuatía
huan hasta mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan
nopa Amatapohuali Cati Quiijcuilo Tajtol-
panextijquet Isaías cati icone Amoz.
23 Huajca quema mijqui Uzías quitalpa-
chojque iyoca ipan se campo santo cati
iniaxca nopa tanahuatiani pampa quipix-
qui nopa cocolisti lepra. Huan mocajqui
icone Jotam para tanahuatis ipan Judá.

Tanahuatijquet Jotam

(2 R. 15:32-38)

27 Huan Jotam quipiyayaya 25 xihuit
quema pejqui tanahuatía huan ta-
nahuati ipan altepet Jerusalén 16 xihuit.
Inana itoca eliyaya Jerusa huan elqui iich-
poca Sadoc.
2 Huan Jotam quichijqui cati cuali iix-
pa TOTECO quej quichijtoya itata, Uzías,
pero yaya amo calajqui ipan itiopa TO-
TECO quej eliyaya se totajtzi quej quichij-
qui itata. Pero masque Jotam monejnemil-
ti xitahuac, nopa masehualme ten nopa ta-
li Judá quisenhuiquilijque quichijque cati
fiero. 3 Huan Tanahuatijquet Jotam qui-
cualtali nopa caltemit cati más huejcapa
para calaquise ipan ichaj TOTECO, huan
nojquiya quicualtali miyac ipan nopa te-
pamit campa nopa tepet Ofel. 4 Nojquiya
quinchijchijqui altepeme ipan nopa tepe-
me ten tali Judá huan quichijqui tepamit
ica torres campa hueli campa cuatitamit
para ipan momanahuise masehualme.
5 Huan Jotam quintehui nopa amonita
masehualme huan quintanqui. Huan sesen
xihuit para eyi xihuit nopa amonitame
quitaxtahuijque Jotam impuestos ten inin-
tal ica nechca eyi toneladas huan tajco ten
plata, se millón 200 mil litros ten trigo
huan se millón 200 mil litros ten cebada.
6 Huan Tanahuatijquet Jotam nelía mo-
hueyichijqui pampa ica miyac cuidado mo-
nejnemilti xitahuac iixpa TOTECO Dios cati
elqui iTeco. 7 Huan nochi cati quichijqui Jo-
tam huan nochi tatehuilisti huan sequinoc
tamanti cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan
Nopa Amatapohuali ten nopa Tanahuatiani
ten Tali Judá huan Tali Israel.
8 Huan Jotam quipiyayaya 25 xihuit
quema pejqui tanahuatía huan tanahuati
ipan altepet Jerusalén 16 xihuit. 9 Huan
quema mijqui, quitalpachojque ipan Ialte-
pe David campa quintalpachojtoyaj ihuej-
capan tatahua. Huan itelpoca, cati itoca
Acaz, pejqui tanahuatía ipan Judá.

Acaz pejqui tanahuatía ipan tali Judá

(2 R. 16:1-20)

28 Acaz quipiyayaya 20 xihuit quema
pejqui tanahuatía huan san tana-
huati 16 xihuit ipan altepet Jerusalén. Pe-
ro yaya amo quichijqui cati cuali iixpa TO-
TECO quej ihuejcapan tata David. 2 Tana-
huatijquet Acaz quichijqui cati fiero quej
nopa tanahuatiani ten tali Israel quichij-

que. Nojquiya quiatili oro huan quinchij-
chijqui teteyome ten Baal para quinhueyi-
tepanitase. 3 Huan yajqui ipan nopa tama-
yamit cati itoca Ben Hinom huan quintati-
li copali nopa teteyome ten Baal. Huan
amo san ya nopa quichijqui. Nojquiya qui-
tati icone quej se tacajcahualisti quej qui-
chihuayayaj nopa sequinoc tali ehuani ca-
ti amo quiixmatiyayaj TOTECO. Inijuanti
itztoyaj nopa masehualme cati nelía fiero
cati Toteco quinquixti ipan ni tali iniixpa
nopa israelitame huejcajquiya. 4 Huan
nojquiya Tanahuatijquet Acaz quitati ta-
cajcahualisti huan copali ipan nopa taix-
pame cati eltoyaj ipan tepeme huan itzin-
ta nochi cuame.

5 Huan yeca TOTECO Dios cati elqui iTe-
co quitemactili Acaz huan imasehualhua
inimaco nopa Siria ehuani. Huan nopa Si-
ria ehuani quintanque huan quinhuicaque
miyaqui Judá ehuani hasta altepet Damas-
co para tetequipanose. Nojquiya Toteco
quitemactili Tanahuatijquet Acaz huan
imasehualhua imaco nopa tanahuatijquet
ten tali Israel. Huan quinmictijque nelía
miyaqui soldados ten tali Judá. 6 Huan Ta-
nahuatijquet Peka, icone Remalías, cati
eliyaya tanahuatijquet ipan tali Israel ica
norte hualajqui huan ipan san se tonal,
quinmicti 120 mil soldados ten tali Judá.
Nochi inijuanti eliyayaj tacame cati tahuel
yolchicahuaque, pero amo teno huelque
quichijque pampa quitahuelcajtoyaj TO-
TECO Dios cati elqui ininTeco inihuejca-
pan tatahua. 7 Huan Zicri, cati ehua tali
Efraín huan eliyaya nelía yolchicahuac,
quimicti Maasías cati elqui icone Tana-
huatijquet Acaz. Nojquiya Zicri quimicti
Azricam, itequitica Acaz cati más hueyi
ipan icaltanahuatil, huan nojquiya qui-
micti Elcana iompa tequitica.

8 Huan nopa soldados ten tali Israel
quinitzquijque 200 mil sihuame, sihuapil-
me huan oquichpilme ten tali Judá, huan
quinhuicaque ipan altepet Samaria para
tetequipanotij. Huan nojquiya quincuilij-
que miyac tamanti ricojyot huan quihui-
caque Samaria.

9 Pero ipan altepet Samaria ipan tali Is-
rael, itztoya se itajtolpanextijca TOTECO
cati itoca Obed. Yaya quinnamiquico nopa
israelita soldados quema mocuepayayaj
ten tali Judá huan quinilhui:

—TOTECO Dios cati elqui ininTeco to-
huejcapan tatahua nelía cualanqui ica no-
pa Judá ehuani huan yeca quicahuili xi-
quintanica. Pero ama amojuanti pano an-
quichijque cati fiero huan cati amo quina-
miqui. Amo anquintasojtaque yon quentzi
huan anquinmictijque ica miyac amocua-
lancayo. Huajca ama TOTECO cati itztoc
ipan ilhuicac cualani ica amojuanti.
10 Amo san anquinmictijque, nojquiya an-
quinhualicatoque ni sihuame huan cone-
me ten Judá huan ten Jerusalén para an-
quinchihuase amotequipanojcahua. Huaj-
ca ama amojuanti antajtacolchijtoque noj-
quiya iixpa TOTECO Dios cati amoTeco.
11 Huajca techtacaquilica. Sempa xiquin-
huicaca ni sihuame huan coneme cati an-
quinhualicatoque para amechtequipanose
huan xiquincahuatij ipan ininchajchaj
pampa inijuanti amoicnihua. TOTECO ne-
lía cualantoc ica amojuanti por cati anqui-
chijtoque.

12 Huan moquetzque sequij tayacanani
ten tali Efraín cati inintoca Azarías, icone
Johanán; Berequías, icone Mesilemot;
Ezequías, icone Salum, huan Amasa, icone
Hadlai, huan san se quinilhuijque nopa
soldados cati mocuectoyaj ipan nopa tate-
huilisti. 13 Quinilhuijque:

—Amo xiquinhualicaca nica nopa si-
huame huan coneme ten tali Judá pampa
techtatzacuiltis miyac TOTECO. San anqui-
nequij achi más anquimiyaquilise totajta-
colhua cati ya miyac. Huan Toteco tahuel
cualanis ica tojuanti.

14 Huajca nopa soldados quinmalaca-
nijque nopa sihuame huan coneme cati
quinhualicatoyaj. Huan quicajque nochi
nopa tamanti cati quincuilijtoyaj iniixpa
nopa tayacanani huan nopa masehualme
nopona. 15 Huajca nopa nahui tayacanani
cati huejcapa eltoc inintoca, moquetzque
huan quinmacaque iniyoyo nopa sihuame
huan coneme cati quinhualicatoyaj pam-
pa itztoyaj xolome. Nojquiya quintalilij-
que inihuarachi, quintamacaque, quinma-
caque at huan quinpajtijque ica aceite ten

olivo cati cocojtoyaj. Teipa quintalijque
nochi cati tahuel siyajtoyaj ipan burrojme
huan quinhuicaque, quincahuatoj hasta
altepet Jericó, cati nojquiya quitocaxtíaj
nopa Altepet Ten Apachij Cuame cati elto-
ya nechca ininchajchaj nopa tacame.
Huan nopa tayacanani ten tali Israel sem-
pa mocuetque ica norte hasta altepet Sa-
maria.

16 Huan ipan nopa tonal Tanahuatij-
quet Acaz ten tali Judá quitajtani nopa ta-
nahuatijquet ten tali Asiria ma quipale-
hui. 17 Nopa tali Edom ehuani sempa ca-
lactoyaj ipan tali Judá huan quinhuicato-
yaj miyaqui masehualme para quinchi-
huase inintequipanojcahua. 18 Huan noj-
quiya nopa filisteos calactoyaj ipan nopa
altepeme cati eltoyaj campa tachiquili
huan campa nopa Neguev huan moaxca-
tijtoyaj nopa altepeme Bet Semes, Ajalón
huan Gederot. Nojquiya calactoyaj ipan
altepeme Soco, Timna huan Gimzo ica no-
chi ininpilaltepehua huan nopona mo-
chantalijtoyaj. 19 TOTECO quinicnotaliya-
ya Judá ehuani por itajtacol Tanahuatij-
quet Acaz pampa quinyolchicahuayaya
Judá ehuani ma quiixpanoca huan ma qui-
tahuelcahuaca.

20 Huan quema ajsico Tanahuatijquet
Tiglat Pileser ten tali Asiria para quipale-
huisquía Acaz, quitaijyohuilti miyac.
21 Masque Acaz quiquixti nochi tamanti
cati pajpatiyo ipan itiopa TOTECO, huan
ipan icaltanahuatil huan ipan ininchaj-
chaj nopa tayacanani, huan quimacac no-
pa tanahuatijquet ten tali Asiria para qui-
taxtahuis para itapalehuil; amo quipale-
hui yon quentzi.

22 Huan quema Tanahuatijquet Acaz
itztoya ipan se hueyi tequipacholi, yaya
achi más tajtacolchijqui iixpa TOTECO.
23 Quintatili tacajcahualisti nopa teteyo-
me ten altepet Damasco pampa moilhui
para nopa teteyome quipalehuijtoyaj no-
pa tanahuatijquet ten tali Asiria quema
quitanqui ya huan sinta yaya quinmacas-
quía tacajcahualisti, temachti nopa tete-
yome quipalehuisquíaj nojquiya. Pero
nopa teteyome amo teno quipalehuijque
masque quintatili tacajcahualisti. San
achi más huetzqui ya huan nochi imase-
hualhua. 24 Teipa Tanahuatijquet Acaz
quiquixti nochi nopa vasos ten oro huan
nochi tamanti cati eltoya ipan ichaj To-
teco Dios huan quintapanqui. Huan qui-
tzajqui itiopa TOTECO para ayecmo aqui
huelis calaquis. Huan tanahuati ma qui-
chihuilica taixpame para teteyome cam-
pa hueli ipan altepet Jerusalén. 25 Huan
nojquiya quichijqui pilcaltzitzi ipan no-
chi altepeme ten tali Judá para nopona
quintatilise copali nopa teteyome. Huan
yeca ica ya nopa achi más quicualanca-
macac TOTECO Dios cati ininTeco ihuej-
capan tatahua.

Mijqui Tanahuatijquet Acaz

26 Huan nochi sequinoc tamanti cati
quichijqui Tanahuatijquet Acaz ten que-
ma pejqui itequi huan hasta mijqui, nochi
eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatapohuali
ten Nopa Tanahuatiani ten Tali Judá huan
Tali Israel. 27 Huan quema mijqui Acaz,
quitalpachojque ipan Jerusalén. Pero amo
quitalpachojque campa quintalpachojto-
yaj nopa tanahuatiani ten nochi tali Israel.
Huan pejqui tanahuatía itelpoca cati itoca
Ezequías ipan tali Judá.

Ezequías pejqui tanahuatía ipan tali Judá

(2 R. 18:1-3)

29 Ezequías quipiyayaya 25 xihuit
quema pejqui tanahuatía huan ta-
nahuati 29 xihuit ipan altepet Jerusalén.
Inana itoca Abías huan eliyaya iichpoca
Zacarías. 2 Huan Ezequías quichijqui cati
cuali iixpa TOTECO quej quichijtoya ihuej-
capan tata, David.

3 Ipan nopa achtohui metzti ipan nopa
achtohui xihuit ten itequi quej tanahuatij-
quet, quincualchijchijqui nopa caltemit
campa calaquij ipan nopa tiopamit huan
quintapo. 4 Nojquiya quinnotzqui nochi
nopa totajtzitzi huan levitame ma mosen-
tilica campa nopa piso cati eltoya iquespa
tiopamit ica campa hualquisa tonati.
5 Huan quinilhui: “Techtacaquilica amo-
juanti cati anlevitame. Ximopajpacaca iix-
pa TOTECO Dios cati elqui ininTeco to-

huejcapan tatahua para huelis anquitequipanose. Nojquiya xijpajpacaca ni tiopamit cati iaxca huan xijquixtica nochi cati fiero cati eltoc calijtic. 6 Totatahua tahuel mosisinijque iixpa TOTECO Dios cati toTeco huan nelía quichijque cati fiero iixpa. Quitahuelcajque TOTECO huan moicancuetque ten itiopa huan ayecmo quinejque quihueyitepanitase. 7 Quitzajque nopa caltemit ten ni tiopamit itamapa huan quinsehuijque nopa taahuilme. Ayecmo quitatijque copali huan ayecmo quimacaque Toteco Dios cati toTeco tiisraelitame nopa tacajcahualisti tatatili ipan taixpamit. 8 Huan yeca ama TOTECO techtatzacuiltijtoc nochi tojuanti cati tiehuani ipan tali Judá huan altepet Jerusalén. Quichijtoc para ma titaijyohuica huan ma tipinahuaca. Quichijtoc para nochi talme ma techijiyaca huan ma techtaijilhuica quej anquiitaj ama. 9 Yeca totatahua mijque ipan tatehuilisti, huan totelpocahua, toichpocahua huan tosihuajhua quinhuicaque ipan sequinoc talme para tequipanose. 10 Pero ama na nijchihuas se yancuic camanali ihuaya TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame para yaya ayecmo ma techtatzacuilti. 11 Noicnihua, amo xiquelcahuaca yon se tequit cati monequi anquichihuase pampa antotajtzitzi. TOTECO amechtapejpenijtoc para anquitequipanose nochipa huan para anquitatilise copali."

12 Huajca nimantzi pejque tequitij ni levitame cati nopona itztoyaj:

Ten nopa huejcapan tata Coat tequitique:
Mahat, icone Amasai, huan Joel, icone Azarías.
Ten nopa huejcapan tata Merari tequitique:
Cis, icone Abdi, huan Azarías, icone Jehalelel.
Ten nopa huejcapan tata Gersón tequitique:
Joa, icone Zima, huan Edén, icone Joa.

13 Ten nopa huejcapan tata Elizafán tequitique:
Simri huan Jeiel.
Ten nopa huejcapan tata Asaf tequitique:
Zacarías huan Matanías.
14 Ten nopa huejcapan tata Hemán tequitique:
Jehiel huan Simei.
Ten nopa huejcapan tata Jedutún tequitique:
Semaías huan Uziel.

15 Ni tacame achtohui quinsentilijque iniicnihua cati eliyayaj levitame huan totajtzitzi huan mopajpajque iixpa TOTECO. Teipa calajque ipan itiopa para quipajpacase quej TOTECO quinnahuatijtoya ica nopa tanahuatijquet. 16 Huan nopa totajtzitzi pejque tapajpacaj campa más calijtic ipan nopa tiopamit huan quiquixtijque nochi tamanti cati amo cuali cati quipantijque calijtic huan quiquixtijque hasta itamapa nopa tiopamit. Huan nopona levitame quisentilijque nopa tamanti huan quihuicaque quitatitoj ipan se tamayamit nechca hueyat Cedrón. 17 Pejque quichihuaj nochi nopa tequit ipan nopa achtohui tonali ten nopa achtohui metzti [g], huan ica chicueyi tonati ya tapajpactoyaj hasta itamapa nopa tiopamit. Huan tequitique seyoc chicueyi tonati para quitamipajpacase nochi nopa tiopamit campa hueli. Huajca ipan 16 itequi nopa achtohui metzti ya quitamiltijtoyaj quipajpacaj nochi itiopa Toteco. 18 Teipa yajque quiitatoj Tanahuatijquet Ezequías huan quiilhuijque: "Ya eltoc tapajpacti nochi cati eltoc ipan itiopa TOTECO, huan nopa taixpamit huan nochi tamanti cati motequihuía nopona. Nopa mesa campa quitalise nopa pantzi cati tatzejtzeloltic huan nochi cati monequi nopona nojquiya eltoc tapajpactic. 19 Huan nochi nopa vasos cati Tanahuatijquet Acaz quiquixti ipan itiopa Toteco nojquiya tiquinsentilijtoque huan ya tiquinpajpactoque. Ama ya eltoc ipan itiopa TOTECO nechca nopa taixpamit."

[g] **29:17** Quema moseliltía cuame ipan toxihui cati ama.

Sempa quichihuaj tasentili ipan itiopa Toteco

20 Huan tonili Tanahuatijquet Ezequías mijquejqui nelijnaltzi huan quinsentili nochi tequichihuani ipan nopa altepet huan sentic yajque ipan itiopa TOTECO. 21 Huan quinhuicaque 7 becerros, 7 oquich chivojme, 7 borregojme huan 7 chivojme para quitencahuase quej tacajcahualisti para tajtacoli para quinpajpacas nopa tanahuatiani, nopa tiopamit huan nochi Judá ehuani. Huan Tanahuatijquet Ezequías quinnahuati nopa totajtzitzi cati eliyayaj iixhuihua Aarón ma quimacaca nopa tapiyalme TOTECO ipan itaixpa quej se tacajcahualisti tatatili. 22 Huajca nopa totajtzitzi quinmictijque nopa becerros huan nopa totajtzitzi quiselijque inieso huan quiijtzelojque ipan taixpamit. Teipa quinmictijque nopa oquich chivojme huan quichijque san se. Huan teipa quinmictijque nopa borregojme huan san se quichijque.

23 Huan teipa quinhualicaque nopa oquich chivojme cati elque quej tacajcahualisti para tajtacoli huan quintalijque iixpa nopa tanahuatijquet huan nochi itequiticahua huan inijuanti quitalijque inimax ininpani. 24 Huan huajca nopa totajtzitzi quinmictijque nopa chivojme quej se tacajcahualisti para tajtacoli. Huan quitoyajque inieso ipan taixpamit para quiixtzacuilise TOTECO inintajtacolhua israelitame. Tanahuatijquet Ezequías temacatoya tanahuatili para nopa oquich chivojme ma elica se tacajcahualisti para tajtacoli para nochi israelitame.

25 Huan Ezequías nojquiya quintali levitame ipan itiopa Toteco para quihueyichihuase Toteco ica tatzotzonali, quej platillos, salterios huan arpas. Quitamichijqui nochi nopa tanahuatili cati TOTECO quimacatoya David huejcajquiya ica nopa tachixquet Gad huan nopa tajtolpanextijquet Natán.

26 Huan nopa levitame ijcatoyaj ica tatzotzonali cati David quichijtoya huan totajtzitzi ijcatoyaj ica tapitzali inimaco. 27 Huajca Ezequías tanahuati ma quitencahuaca nopa tacajcahualisti para quitatise ipan nopa taixpamit. Huan quema pejque quitatíaj nopa tacajcahualisti pejque nojquiya quihueyichihuaj TOTECO ica huicat huan ica tapitzali huan ica nochi nopa tatzotzonali cati David quichijtoya. 28 Huan nochi nopa miyac masehualme cati mosentilijtoyaj, quihueyimatiyayaj TOTECO. Huan nopa huicani quihueyichihuayayaj Toteco ica huicat huan nopa totajtzitzi quipitzayayaj inintapitzal. Huan quej nopa quichijque hasta tanqui tata nochi nopa tacajcahualisti. 29 Teipa quema tanqui tata nochi nopa miyac tacajcahualisti, nopa tanahuatijquet huan nochi nopa masehualme cati itztoyaj nopona motancuaquetzque huan quihueyichijque TOTECO. 30 Teipa Tanahuatijquet Ezequías huan nochi nopa tequichihuani quinnahuatijque nopa levitame ma quihueyichihuaca Toteco ica nopa camanali cati quicualtali David huan nopa tajtolpanextijquet Asaf. Huan nopa levitame quipaquilismacaque TOTECO ica nochi iniyolo huan teipa motancuaquetzque huan quihueyichijque.

31 Huan Ezequías quinilhui nochi nopa tacame cati mosentilijtoyaj: “Nochi amojuanti anmoiyocatalijtoque para TOTECO. Huajca ama ximonechcahuica huan xijhualicaca tacajcahualisti huan ofrendas para anquitascamatilise Toteco.”

Huajca nochi nopa masehualme cati mosentilijtoyaj quihualicaque tacajcahualisti o ofrendas para quitascamatilise Toteco. Huan nojquiya nochi cati quipixque paquili ipan iniyolo para temacase tacajcahualisti tatatili iixpa TOTECO, quihualicaque. 32 Huajca nopa masehualme quimacaque Toteco quej tacajcahualisti tatatili: 70 torojme, 100 oquich chivojme huan 200 pilborregojtzitzi, huan nochi ni tapiyalme elque tacajcahualisti tatatili para Toteco. 33 Huan cati temacaque quej ofrendas para quitascamatise TOTECO elque 600 torojme huan 3 mil borregojme. 34 Pero nopa totajtzitzi amo miyaqui eliyayaj huan yeca amo hueliyayaj quitamichihuaj nochi nopa tequit cati monequi para quinmictise nopa tapiyalme cati elque para tacajcahualisti tatatili quej quiijto tanahuatili. Huajca iniicnihua, nopa le-

vitame, quinpalehuijque ipan nopa tequit
hasta tanque. Huan sequinoc totajtzitzi
nojquiya mopajpajque para huelise tequi-
tise iixpa TOTECO. Pampa nopa levitame
quipixque más cuali iniyolo para mocue-
pase ica TOTECO huan nimantzi motema-
caque para mopajpacase para sempa hue-
lise quitequipanose, pero nopa totajtzitzi
amo. 35 Huan nelía oncayaya tahuel miyac
tapiyalme para tacajcahualisti tatatili
huan iyoca oncayaya nopa tacajcahualisti
ten xocomecat iayo cati monequi quitoya-
huase sentic ica sese tacajcahualisti tatati-
li. Huan nojquiya oncayaya tahuel miyac
ininchiyajca nopa sequinoc tapiyalme cati
elque para se tacajcahualisti para tasehui-
listi.

Huajca quej ni elqui quema sempa qui-
tapojque itiopa TOTECO, huan sempa pej-
que quimactilíaj TOTECO tacajcahualisti
nopona. 36 Huan nelía pajqui Tanahuatij-
quet Ezequías huan nochi nopa masehual-
me pampa Toteco Dios quinpalehuijtoya
para sempa quipehualtise itequi nopa tio-
pamit, huan nochi quisencajtoyaj ica se
talojtzi.

Ezequías quichijqui nopa Ilhuit Pascua

30 Teipa Ezequías teyolmelajqui ipan
nochi tali Israel huan tali Judá
huan quititanqui amatajcuiloli para nochi
ipan tali Efraín huan Manasés para ma
hualaca ipan itiopa TOTECO ipan altepet
Jerusalén para quichihuase nopa Pascua
Ilhuit. 2 Huan nopa tanahuatijquet huan
nochi itayacancahua huan nochi nopa ma-
sehualme quisencajque para quichihuase
nopa ilhuit ipan nopa ompa metzti ipan
inincalendario[h]. 3 Amo huelque quichi-
huaj nopa ilhuit ipan nopa achtohui metz-
ti ipan inincalendario quej quiijto tana-
huatili pampa ayemo miyac totajtzitzi mo-
pajpactoyaj iixpa TOTECO para huelis qui-
tequipanose. Nojquiya ayemo quimatiya-
yaj nochi masehualme ten campa hueli al-
tepeme para mosentilise ipan Jerusalén.
Yeca quisencajque para quichihuase nopa
ilhuit ipan nopa ompa metzti ipan toisra-
elita calendario. 4 Huan nopa tanahuatij-
quet huan nochi masehualme quinpacti
para quisencahuase quichihuase nopa il-
huit ipan ne seyoc metzti. 5 Huan quinti-
tanque tayolmelahuani ten altepet Beer
Seba ica sur hasta Dan ica norte. Huan
quinnotzque israelitame ma hualaca ipan
altepet Jerusalén para quichihuase nopa
Pascua Ilhuit para TOTECO Dios cati inin-
Teco israelitame pampa ya huejcajtoya
amo hualayayaj miyac israelitame para
quielnamiquise nopa ilhuit quej eltoya ij-
cuilijtoc ipan tanahuatili para nochi qui-
chihuase.

6 Huajca Tanahuatijquet Ezequías tana-
huati ma yaca tayolmelahuani ipan nochi
tali Israel huan tali Judá huan quihuicase
se amatajcuiloli cati quiijto:

"Anisraelitame, ximocuepaca sem-
pa ica TOTECO Dios cati ininTeco to-
huejcapan tatahua Abraham, Isaac
huan Israel. Huan yaya mocuepas ica
tojuanti masque nelía pilquentzi timo-
cahuaj cati tiyoltoque cati timomana-
huijtoque inimaco nopa tanahuatiani
ten tali Asiria. 7 Amo ximochihuaca
quej amotatahua huan amoicnihua cati
mosisinijque ica TOTECO Dios cati inin-
Teco tohuejcapan tatahua. Inijuantijya
cati quimahuispolojque TOTECO, huan
yeca quintemactili inimaco sequinoc
masehualme para ma quinpinahualtica
huan ma quintzontamiltica quej ama
anquiitaj. 8 Huajca ama amo ximoyol-
tetilica quej amotatahua moyoltetilij-
que. Ximotemacaca ica TOTECO huan
xihualaca nica ipan itiopa cati yaya
quiiyocatalijtoc para elis tatzejtzeloltic
para nochipa. Xihualaca huan xijhueyi-
chihuaquij TOTECO Dios cati amoTeco
huan yaya ayecmo tahuel cualanis ica
tojuanti. 9 Pampa sinta amojuanti an-
mocuepase sempa para anquitoquilise
TOTECO, yaya quichihuas para quinta-
sojtase huan quincahuilise ma mocue-
paca sempa ipan inintal nochi amoicni-

[h] **30:2** Ipan abril o mayo ipan tocalendario ten ama.

hua huan amoconehua cati quinhuicatoque amocualancaitacahua ipan sequinoc talme para tequipanose. Pampa hueyi iyolo TOTECO Dios cati toTeco huan nelía amechicnelía. Sinta anmocuepase huan anquitoquilise ica nochi amoyolo, yaya amo moicancuepas ica amojuanti."

Quielnamijque nopa Pascua Ilhuit

10 Huajca nopa tayolmelahuani quisque huan yajque ipan nochi tali Efraín huan Manasés para quinnotzase masehualme. Panoque ipan nochi altepeme hasta ajsitoj ipan tali Zabulón. Pero nechca nochi masehualme ten nopa altepeme san quinhuetzquiliyayaj huan san quinpinajtiyayaj nopa tayolmelahuani. 11 Pero sequij masehualme ten nopa huejhueyi familias Aser, Manasés huan Zabulón moicnonejque iixpa Toteco huan yajque ipan altepet Jerusalén. 12 Nojquiya Toteco Dios quinmacayaya masehualme ipan tali Judá san se iniyolo huan quinyoltacaniyaya para quinequise quitepanitase nopa tanahuatili cati temacayaya nopa tanahuatijquet huan nochi tequichihuani.

13 Huan tahuel miyac masehualme mosentilijque ipan Jerusalén ipan nopa ompa metzti ipan inixihui para quichihuase nopa Pascua Ilhuit quema quicuaj nopa pantzi cati amo quipiya tasonejcayot. 14 Huan teipa pejque quinsosolohuaj nopa inintaixpahua teteyome ipan Jerusalén. Nojquiya quinquixtijque nopa taixpame campa quintatiliyayaj copali huan nochi quitepejque ipan nopa tamayamit nechca hueyat Cedrón. 15 Huan ipan 14 itequi nopa ome metzti ipan toisraelita calendario[i], quinmictijque nopa pilborregojtzitzi para nopa Pascua Ilhuit. Huan nopa totajtzitzi huan levitame cati amo mopajpactoyaj para sempa huelise tequipanose tiopan calijtic tahuel mopinajque, huan nimantzi motapajpacchijque huan quihuicaque tacajcahualisti tatatili ipan itiopa TOTECO. 16 Huan teipa pejque quichihuaj cati elqui itequi para quichihuase ipan itiopa TOTECO quej quiijto itanahuatilhua Moisés, yaya cati elqui itequipanojca Toteco Dios. Huan nopa levitame quinhualiquiliyayaj nopa totajtzitzi inieso nopa tapiyalme huan nopa totajtzitzi quiijtzelohuayayaj ipan nopa taixpamit. 17 Huan pampa nelía miyac israelitame hualajtoyaj ten huejca cati amo mopajpactoyaj iixpa TOTECO, monejqui nopa levitame quinmictise nopa pilborregojtzitzi ten Pascua Ilhuit para inijuanti huan quintapajpacchihuase huan quiniyocatalise para Toteco. Huan pampa nelía miyaqui, amo quinaxili tonali para quinpajpacase nochi masehualme. 18 Nechca nochi ten nopa masehualme cati hualajque ten nopa huejhueyi familias Efraín, Manasés, Isacar huan Zabulón amo mopajpactoyaj. Pero Tanahuatijquet Ezequías motatajti para inijuanti huan quincahuilijque ma quicuaca nopa Pascua tacualisti masque amo senquisa quej ijcuilijtoc para ajquiya hueli quicuase. Tanahuatijquet Ezequías motatajti huan quiijto: "TOTECO, cati tijpiya hueyi moyolo, xiquintapojpolhui nochi ni masehualme cati quinequij mitztoquilise ica se iniyolo cati cuali moixpa huan quinequij quicuase nopa Pascua tacualisti. 19 Quena, TOTECO Dios, ta cati tielqui ininTeco tohuejcapan tatahua, xiquintapojpolhui masque amo motapajpacchijtoque quej quiijtohua nopa tanahuatili cati ta tijmacac Moisés para motapajpacchihuase cati quielnamiquise ni Pascua."

20 Huan TOTECO quitacaquili Ezequías quema yaya motatajti huan quintapojpolhui nopa masehualme. 21 Huajca nochi nopa israelitame cati itztoyaj ipan altepet Jerusalén para quielnamiquise nopa Pascua Ilhuit, ilhuichijque ica miyac paquilisti. Huan nopa ilhuit huejcajqui chicome tonati. Huan mojmosta nochi nopa levitame huan totajtzitzi quihueyitaliyayaj TOTECO huan quihuicatiyayaj ica nochi iniyolo huan tatzotzonayayaj ica miyac tatzotzonali para

[i] **30:15** Ipan itamiya abril o ipejya mayo ipan tocalendario ten ama.

quipaquilismacase. 22 Huan Tanahuatijquet
Ezequías quintascamatili nochi nopa levita-
me huan quinyolchicajqui ipan inintequi
pampa tahuel hueliyayaj huicaj huan tatzo-
tzonaj huan nochi caquistiyaya yejyectzi.
Huan quitequipanohuayayaj TOTECO ica
nochi iniyolo.

Huan quichijque nopa Pascua Ilhuit pa-
ra chicome tonati huan quitencajque ta-
cajcahualisti para moyoltalise ica TOTECO
huan para quitascamatilise yaya cati elqui
ininTeco inihuejcapan tatahua. 23 Huan
nochi nopa masehualme sentic moilhuij-
que cuali para quichihuase nopa ilhuit se-
yoc chicome tonati. Huajca ilhuichijque
seyoc chicome tonati ica miyac paquilisti.
24 Huan Ezequías, nopa tanahuatijquet ten
tali Judá, quinmacac nopa masehualme se
mil becerros huan 7 mil borregojme. Noj-
quiya nopa tayacanani quinmacaque nopa
masehualme 1000 becerros huan 10 mil
borregojme para quimacase TOTECO.
Huan mojmosta más totajtzitzi mopajpa-
cayayaj para sempa huelis calaquise ipan
inintequi. 25 Huan nelía yolpajque nochi
masehualme ten tali Judá. Huan nojquiya
tahuel pajque nopa totajtzitzi, levitame
huan nochi masehualme cati hualajtoyaj
ten tali Israel, inihuaya nopa masehualme
cati amo israelitame cati nojquiya hualaj-
que ten tali Israel ica norte. 26 Huan nelía
oncac miyac paquilisti ipan altepet Jeru-
salén pampa amo quichijtoyaj se ilhuit
quej nopa hasta huejcajquiya quema Salo-
món, icone David, eliyaya tanahuatijquet.
27 Huan teipa nochi totajtzitzi huan levita-
me moquetzque huan quintiochijque nopa
masehualme cati mosentilijtoyaj ipan no-
pa ilhuit. Huan TOTECO quintacaquili ipan
ilhuicac campa itztoc ipan ichaj cati ta-
tzejtzeloltic.

31 Huan quema tanqui nochi nopa il-
huit, nopa israelitame cati hualaj-
toyaj yajque campa hueli ipan nochi alte-
peme ipan talme Judá, Benjamín, Efraín
huan Manasés, huan quintapanque nochi
nopa teteyome ten cati hueli dios huan no-
pa taquetzalme para quitepanitase nopa
teteyot Asera. Nojquiya quisosolojque no-
chi pilcaltzitzi huan taixpame cati eltoyaj
huejcapa ipan tepeme. Huan teipa nochi
israelitame mocuetque ininchajchaj ipan
inialtepe.

2 Huan teipa Ezequías quitali nopa to-
tajtzi huan levitame para ma itztoca ipan
miyac pamit cati mopatatiyase ipan inin-
tequi para quichihuase nopa tamanti te-
quit cati quipixque tanahuatili para qui-
chihuase. Nopa totajtzitzi quipiyayayaj
inintequi para quimacase Toteco nopa ta-
cajcahualisti tatatili, huan quitencahuase
nopa tacajcahualisti para masehualme ma
moyoltalica ica TOTECO huan para quitas-
camatilise. Levitame quipixque inintequi
para moquetzase campa caltemit ipan no-
pa tiopamit huan para quipaquilismacase
TOTECO. Nojquiya monejqui quitequipa-
nose ica ten hueli tequit cati quintocaros
quichihuase. 3 Huan nojquiya Tanahuatij-
quet Ezequías quinmacac tapiyalme cati
yaya iaxcahua para quintencahuase moj-
mosta ica ijnaloc huan ica tiotac quej ta-
cajcahualisti tatatili. Nojquiya quinmacac
cati quitencahuasquíaj ipan sábado, nopa
tonali para mosiyajquetzase israelitame,
huan ipan metzti yancuic huan ipan nochi
ilhuime cati oncayaya ipan se xihuit quej
ijcuilijtoc ipan itanahuatilhua TOTECO.
4 Huan nojquiya nopa tanahuatijquet
quinilhui nochi Jerusalén ehuani para ma
quinmacaca nopa totajtzitzi huan levita-
me nopa parte ten ininpixquilis cati quin-
tocarohuayaya para amo monequis nopa
levitame ma motequihuica ipan seyoc te-
quit para quinpanoltise ininfamilias. Quej
nopa mojmosta hueli motequihuise ipan
itequi TOTECO senquisa quej eltoc ijcuilij-
toc ipan itanahuatilhua TOTECO. 5 Huajca
quema nopa israelitame campa hueli qui-
matque nopa tanahuatili cati temacatoya
nopa tanahuatijquet, nimantzi ica miyac
paquilisti temacaque nopa achtohui pix-
quisti ten trigo, xocomecat iayo, aceite,
necti huan nochi tamanti cati quieliltiya-
yaj ipan mili. Quena, quihualicaque maj-
tacti por ciento ten nochi tamanti cati qui-
pixtoyaj.

6 Huan nopa masehualme ten tali Israel
cati hualajtoyaj para mocahuase ipan tali
Judá huan nojquiya nopa masehualme ca-

ti ipa ehuani ipan nochi altepeme ten tali
Judá quihualicaque majtacti por ciento
ten inihuacaxhua huan ininborregojhua,
huan ten nochi tamanti cati tatzejtzeloltic
cati quiiyocacajtoyaj para TOTECO Dios
cati ininTeco. Huan quema quihualicaque
nopa tamanti, quitenque ica tamontomit
cati huejhueyi. 7 Ipan nopa metzti eyi ipan
toisraelita calendario [j], pejque quisentilíaj
nochi tamanti cati quihualicayayaj nopa
masehualme. Huan ipan nopa metzti chi-
come ipan inixihui [k], ayemo tantoyaj qui-
ajocuij pampa noja ajsiyaya más miyac ta-
manti. 8 Huan quema Ezequías huan nopa
tequichihuani quiitatoj para tahuel miyac
tamanti montonijtoya, nelía quihueyichij-
que TOTECO huan quintascamatilijque no-
pa israelitame cati quihualicatoyaj.
9 Huan nopa tanahuatijquet quintatzinto-
quili nopa totajtzitzi huan levitame quenicatza quisentilijtoyaj nochi nopa tamanti pampa nelía miyac eliyaya. 10 Huajca nopa hueyi totajtzi Azarías cati elqui se iixhui Sadoc quinanquili huan quiilhui: "Ten nopa tonali quema masehualme pejque quihualicaj nochi ni tamanti ipan itiopa Toteco, tojuanti tijpixtoque miyac totacualis huan hasta mocajtoc tahuel miyac pampa TOTECO quintiochijtoc imasehualhua ica miyac tamanti."

11 Huajca Ezequías tanahuati ma quichihuaca cuartos ipan itiopa TOTECO para quiajocuise nopona nochi tamanti cati quisentilijtoyaj. Huan quej nopa quichijque. 12 Huan quema ya quichijtoyaj nopa cuartos, quiajojque nopona nochi nopa achtohui pixquisti cati masehualme quihualicaque, nopa majtacti por ciento ten nochi tamanti huan nochi nopa tamanti cati quiiyocacajtoyaj para TOTECO. Huan quitequimacaque Conanías, se levita, ma eli tayacanquet para ma quimocuitahuis nochi nopa tamanti. Huan quitequitali iicni Simei para ma eli itapalehuijca. 13 Huan nojquiya quintequimacaque Jehiel, Azazías, Nahat, Asael, Jerimot, Jozabad, Eliel, Ismaquías, Mahat huan Benaía para ma quipalehui Conanías huan iicni, Simei. Quej nopa quintequimacac Tanahuatijquet Ezequías huan Azarías nopa hueyi tayacanquet ipan itiopa Toteco Dios.
14 Huan Coré, se levita tacat cati icone Imna, quipixtoya nopa tequit para quimocuitahuis nopa caltemit campa calaquij ipan tiopamit ten campa hualquisa tonati. Huan quimacaque nopa tequit para quimocuitahuis nochi ofrendas cati temacayayaj masehualme san ica ininpaquilis para Toteco Dios. Amo elqui se impuesto o se tamanti cati TOTECO quinnahuatijtoya ma quimacaca. Nojquiya Coré quipixqui nopa tequit para quinmajmacas totajtzitzi huan levitame ininparte ten nopa ofrendas tatzejtzeloltic cati masehualme quiiyocatalijtoyaj para TOTECO. 15 Huan nojquiya quintequimacaque: Edén, Miniamín, Jesúa, Semaías, Amarías huan Secanías para quipalehuise Coré. Huan nochi inijuanti nojquiya quinmajmacayayaj nopa totajtzitzi cati itztoyaj ipan inialtepehua totajtzitzi. Huan quinmajmacaque cati eliyayaj totajtzitzi ipan sesen pamit huan ipan sesen familia. Sese quiseli iparte quej quitocarohuayaya masque huehue tacat o pisiltzi. 16 Huan inijuanti nojquiya quinmacaque nochi nopa tacame huan oquichpilme cati quipiyayayaj eyi xihuit para huejcapa cati hualayayaj mojmosta para quitequipanose TOTECO ipan itiopa. Quiseliyayaj ininparte ten nopa tacajcahualisti sinta quiijcuilojtoyaj inintoca ipan nopa pamit cati quitocarohuayaya ma hualaca para quitequipanose TOTECO.
17 Quinmajmacaque nopa tacualisti nopa totajtzitzi cati moijcuilojtoyaj ipan nopa amat ica nochi cati ipan inifamilias. Huan nojquiya quinmacaque nopa levitame cati ya quipixtoyaj 20 xihuit para huejcapa ica inifamilias sinta moijcuilojtoyaj ica taya pamit tequitique huan taya eliyaya inintequi. 18 Nojquiya quinmacaque nochi ininconehua huan inisihuajhua, inintelpocahua huan iniichpocahua cati moijcuilojtoyaj ipan amat. Pampa nochi tacame ipan

[j] **31:7** Elis ipan mayo o junio ipan tocalendario ten ama. [k] **31:7** Ipan septiembre o octubre ipan tocalendario ten ama.

nopa tequit motemacatoyaj quitequipanose Toteco ica temachili ica nochi nopa tamanti tatzejtzeloltic. 19 Nojquiya nopa totajtzitzi cati eliyayaj iteipa ixhuihua Aarón huan itztoyaj ipan pilaltepetzitzi nechca altepeme, quintequimacaque tacame para quihuiquilise tacualisti sesen tacat o oquichpil cati itztoya ipan sesen cali. Nojquiya quinmajmacaque tacualisti nochi levitame. San monejqui moijcuilose nochi totajtzitzi huan levitame ipan nopa amat.

20 Huan quej nopa quichijqui Tanahuatijquet Ezequías para quinmajmacas tacualisti nochi totajtzitzi huan levitame ipan nochi tali Judá. Quichijqui nochi cati cuali, huan monejnemilti xitahuac huan itztoya temachti iixpa TOTECO Dios cati elqui iTeco. 21 Huan quitemo taya eliyaya ipaquilis TOTECO ipan nochi cati quichijqui para itiopa Toteco Dios huan nochi cati quichijqui para quitoquilis nopa tanahuatilme. Huan nochi quichijqui ica nochi iyolo huan yeca nochi cati quichijqui quisqui cuali.

Senaquerib quitehuico tali Judá

(2 R. 18:13—19:37; Is. 36—37)

32 Teipa quema ya panotoya se quesqui xihuit quema Tanahuatijquet Ezequías quichihuayaya miyac tamanti cati cuali, hualajqui Senaquerib, nopa tanahuatijquet ten tali Asiria. Huan calajqui ipan tali Judá para quitehuis. Huan quinyahualo nopa altepeme cati quipiyayayaj tepamit huan quinnahuati isoldados ma quitapanaca nopa tepame huan calaquise ipan nopa altepeme para moaxcatise.

2 Huan quema Tanahuatijquet Ezequías quimatqui para Senaquerib quinequiyaya calaquis nojquiya ipan Jerusalén, 3 quinnotzqui itayacancahua ipan icaltanahuatil huan nopa tacame cati quinyacanayayaj isoldados huan sentic nochi moilhuijque para cuali quitzacuase nochi amelme cati eltoyaj iteno itepa nopa altepet. 4 Huan mosentilijque tahuel miyaqui tacame para tequitise, huan quintzajque nochi nopa amelme huan nojquiya nopa pilatajtzi cati eltoya tatzinta ten inintal. Quichijque pampa amo quinequiyayaj para nopa tanahuatiani ten tali Asiria quipantisquíaj miyac at quema hualasquíaj. 5 Huan Tanahuatijquet Ezequías nojquiya quichijqui más chicahuac nopa tepamit cati quiyahualojtoya Jerusalén pampa quicualtali campa sosolijtoya huan quichijqui torres para ipan tamocuitahuise huan quichijque seyoc tepamit calteno ten nopa tepamit cati ya eltoya. Nojquiya quicualtali itzintepayo cati quipalehuiyaya nopa tepamit cati quiyahualojtoya Ialtepe David para amo huetzis. Quicualtali tahuel miyac teposti para ica tatehuise huan quichijqui miyac yolixtzajcayot ten teposti. 6 Huan quintali tayacanani ten soldados para ma quinnahuatica israelitame cati amo soldados. Quinsentili nochi nopa masehualme iteno icalte nopa altepet campa oncayaya se piso huan quinilhui: 7 "Ximoyoltetilica huan ximoyolchicahuaca. Amo xiquimacasica nopa tanahuatijquet ten tali Asiria, yon amo ximomajmatica por nopa miyac soldados cati ihuaya hualahui. Pampa ica tojuanti itztoc se cati más quipiya tetili que nopa tanahuatijquet. 8 Masque nopa tanahuatijquet quinpiya miyac isoldados, inijuanti san masehualme. TOTECO itztoc ica tojuanti. Yaya toDios huan yaya techpalehuis huan tatehuis por tojuanti." Huan quema nopa israelitame quicajque icamanal nopa tanahuatijquet, nelía moyolchicajque.

9 Teipa quema nopa Tanahuatijquet Senaquerib ten tali Asiria noja quiyahualojtoya nopa altepet Laquis, quintitanqui itequipanojcahua ipan Jerusalén para ma quiilhuiti Tanahuatijquet Ezequías huan nochi masehualme ten tali Judá cati itztoyaj ipan altepet Jerusalén, ni camanali:

> 10 "Quej ni quiijtohua Senaquerib, tanahuatijquet ten tali Asiria: '¿Para ten anmoilhuíaj huelis anquiijyohuise ipan altepet Jerusalén quema timechyahualose? 11 Sinta Ezequías amechilhuía para amoTECO amechmanahuis ten nomaco, amechcajcayahua. Yaya san quinequi amechpixtos nopona para ximayancamiquica huan xiatehuacmiquica. 12 ¿Amo anquimatij para Tana-

huatijquet Ezequías yaya quintapanqui
nochi itaixpahua cati eltoyaj ipan tepe-
me huan amechilhuijtoc nochi antali
Judá ehuani huan analtepet Jerusalén
ehuani para huelis anquihueyitalise
amoTECO ipan san setzi taixpamit huan
san nopona hueli anquitatilise copali?
13 "'¿Amo anquimatij cati na huan
notatahua tijchijtoque ipan sequinoc
altepeme ten sequinoc talme? Inin-
dioses amo huelque quinmanahuíaj ten
nochicahualis. Huelis amo anquima-
chilíaj para yon se ten inijuanti amo
quema techtantoc yon se huelta. 14 San
xiquijtoca catijqui dios ten nochi talme
cati notatahua quintzontamiltijtoque
huelqui quimanahuía ital tomaco. Amo
oncatoc yon se dios cati hueltoc quin-
manahuía imasehualhua. Huajca ¿para
ten amoilhuíaj para amoTeco Dios hue-
lis amechmanahuis ten nochicahualis?
15 Huajca ma amo amechcajcayahua
Ezequías. Amo xijneltocaca. Ya ni-
mechilhuijtoc para yon se teteyot ten
sequinoc talme amo hueltoc quinma-
nahuía imasehualhua ten nochicahua-
lis huan ten ichicahualis notatahua.
Huajca ¿quenicatza amoilhuíaj para
amoTeco Dios huelis amechmana-
huis?'"
16 Huan itequipanojcahua Senaquerib
cati quihualicaque nopa amatajcuiloli noj-
quiya tahuel quimahuispolohuayayaj TO-
TECO Dios huan Tanahuatijquet Ezequías
cati itequipanojca.

Senaquerib quimahuispolo TOTECO

17 Huan nojquiya Senaquerib quiijcuilo
sequinoc amatajcuiloli campa quitaijilhui-
yaya TOTECO Dios cati toTeco tiisraelita-
me huan quiijtohuayaya quej ni: "Quej
ininteteyohua nopa masehualme ipan se-
quinoc talme amo huelque quinmanahuij-
que ten nochicahualis, quej nopa nojquiya
yaya cati iTeco o iDios Ezequías amo hue-
lis quinmanahuis imasehualhua ten na no-
chicahualis."
18 Huan itequipanojcahua Senaquerib
cati quihualicayayaj nopa amatajcuiloli,
tzajtzique chicahuac nochi ya ni ipan ca-
manali hebreo para quinmajmatise nopa
israelitame cati itztoyaj iatipa nopa tepa-
mit cati quiyahualojtoya altepet Jerusalén
para huelis nimantzi quincuilise nopa al-
tepet. 19 Huan itequipanojcahua quitaijil-
huijque Toteco Dios cati iaxca altepet Je-
rusalén quej elisquía se taixcopincayot ten
nopa sequinoc talme cati quinmachijchij-
toque masehualme.
20 Pero Tanahuatijquet Ezequías huan
nopa tajtolpanextijquet Isaías, cati icone
Amoz, motatajtijque huan quitajtanijque
TOTECO ipan ilhuicac ma quinpalehui.
21 Huajca TOTECO quititanqui se iilhuicac
ejca cati quinmictico nochi nopa soldados
ten tali Asiria ica inintayacancahua huan
nochi inintequichijcahua. Quej nopa Se-
naquerib mocuetqui ipan ital ica miyac pi-
nahualisti. Huan quema ajsito huan calaj-
qui ipan itiopa idios, nopona iconehua
quimictijque ica macheta.
22 Huajca quej nopa TOTECO quimana-
hui Ezequías huan nochi Jerusalén ehuani
ten ichicahualis Senaquerib, tanahuatij-
quet ten tali Asiria. Huan quinmanahui
ten nochi nopa tacame cati hualajtoyaj
ihuaya para quintehuise. Huan TOTECO
quimacac tasehuilisti Ezequías huan ima-
sehualhua huan yon se icualancaitaca
amo quicuatotoni. 23 Huan teipa nochi
masehualme ten nochi talme nopona
nechca tahuel quitepanitaque Tanahuatij-
quet Ezequías. Huan miyac masehualme
ten campa hueli quihuicaque tacajcahua-
listi para TOTECO ipan Jerusalén. Huan
nojquiya quihuiquiliyayaj Ezequías miyac
tamanti cati patiyo.

Ezequías mococo huan mochicajqui
(2 R. 20:1-11; Is. 38:1-22)

24 Teipa pejqui tahuel mococohua Eze-
quías ica se cocolisti cati nelía fiero huan
ya itztoya para miquis. Pero yaya motataj-
ti huan quitajtani TOTECO ma quichicahua
huan TOTECO quitacaquili. Quichicajqui
huan nojquiya quej se tanextili para nelía
mochicahuas, quichihuili se hueyi tiochi-
cahual nextili. 25 Pero masque quiseli cati
cuali, Ezequías amo quitascamatili TO-
TECO yon amo moicnonejqui iixpa TO-

TECO. Yaya tahuel mohueyimatqui ipan iyolo. Huajca Toteco nelía cualanqui ihuaya Ezequías huan ica nochi cati ehuani ipan tali Judá huan ipan Jerusalén.

26 Huan teipa Ezequías moicnonejqui iixpa TOTECO huan ayecmo mohueyimatqui. Nojquiya moicnonejque nopa Jerusalén ehuani huan yeca TOTECO quiijto para amo quintatzacuiltis quema Ezequías noja itztoya.

Ezequías tahuel tapijpixqui

27 Huan Tanahuatijquet Ezequías nelía moricojchijqui huan nochi masehualme campa hueli quitepanitayayaj. Quipixqui miyac tamanti ten plata, oro huan miyac piltetzitzi cati pajpatiyo. Nojquiya quipixqui miyac taajhuiyacayome huan yolixtzajcayot ten teposti huan miyac sequinoc tamanti cati tahuel pajpatiyo. 28 Huan nojquiya quichijqui miyac calme para ipan quiajocuis trigo, xocomecat iayo huan aceite. Huan quichijqui nojquiya miyac calme para nochi itapiyalhua huan miyac corralme para iborregojhua huan ichivojhua. 29 Huan nojquiya quichijqui miyac altepeme huan quinpixqui miyac huacaxme, huan borregojme pampa Toteco Dios nelía quitiochijqui miyac.

30 Huan elqui Ezequías cati quitzajqui nopa at cati quisayaya ipan Gihón huan quiojti taltita ipan se tubo para quisas iquespa Ialtepe David para campa calaqui tonati. Huan quej nopa nochi cati Ezequías quichijqui, quisqui cuali.

Ezequías quinseli nopa Babilonia ehuani

(2 R. 20:12-19; Is 39:1-8)

31 Pero quema nopa tacame ten tali Babilonia hualajque quipaxalocoj para quimatise quenicatza panotoya nochi nopa huejhueyi tamanti ipan ital, Toteco Dios quicahuili ma quichihua cati quipinahualtis para quiyejyecos Ezequías huan quinextis taya eltoc ipan iyolo.

Mijqui Ezequías

(2 R. 20:20-21)

32 Huan nochi sequinoc tamanti cati quichijqui Ezequías eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatapohuali Cati Quiijcuilo Nopa Tajtolpanextijquet Isaías, icone Amoz, huan ipan Nopa Amat ten Tanahuatiani ten Tali Judá huan ten Tali Israel. 33 Huan quema mijqui Ezequías quitalpachojque campa quintalpachojtoyaj itatahua cati tanahuatiani. Huan quitalpachojque campa más nesiyaya ipan campo santo. Huan nochi masehualme ten Judá huan Jerusalén quinextilijque Ezequías miyac tatepanitacayot quema mijqui. Huan icone cati itoca Manasés pejqui tanahuatía ipan tali Judá.

Pejqui tanahuatía Manasés

(2 R. 21:1-18)

33 Huan Manasés quipiyayaya 12 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati ipan altepet Jerusalén 55 xihuit. 2 Yaya quichijqui cati fiero iixpa TOTECO Dios pampa quintoquili inifiero ojhui nopa masehualme ipan nopa sequinoc talme cati TOTECO quinquixtijtoya ipan nopa tali quema ajsiyayaj israelitame. 3 Manasés sempa quicualtali nopa taixpame ipan tepeme cati itata, Ezequías, quinsosolojtoya. Huan quincualchijchijqui nopa taixpame campa quinpixtoyaj nopa taixcopincayome ten Baal, huan quinchijchijqui taquetzalme para quitepanitase nopa teteyot Asera. Huan nojquiya Manasés quinhueyitali nochi tamanti cati oncayaya ipan ilhuicac quej tonati, metzti huan sitalime. 4 Huan nojquiya quinchijchijqui taixpame para teteyome ipan itiopa TOTECO masque TOTECO quiijtojtoya para nopona san yaya quihueyitalisquíaj masehualme para nochipa. 5 Huan nojquiya quinchijchijqui taixpame para nopa sitalime ipan ilhuicac ipan nopa ome tamapamit ten nopa tiopamit.

6 Nojquiya Manasés quintati iconehua quej tacajcahualisti para teteyome ipan nopa tamayamit Ben Hinom. Nojquiya Manasés quintequihui cati quinnojnotzaj mijcatzitzi, cati tetonalitani huan cati momachtiyayaj magia. Tahuel miyac tamanti quichijqui Manasés cati elqui fiero iixpa TOTECO huan yeca tahuel quicualancamacac. 7 Nojquiya Manasés quichijqui se te-

teyot huan quitali ipan tiopamit masque
Toteco Dios quiilhuijtoya David huan Sa-
lomón ni camanali: "Ipan ni tiopamit
huan ipan ni altepet Jerusalén antechhue-
yichihuase para nochipa pampa na nijta-
pejpenijtoc ni altepet ten nochi sequinoc
altepeme ipan tali Israel para nica ma
techhueyitepanitaca. 8 Huan sinta anisra-
elitame anquichihuase nochi notanahua-
tilhua huan nochi tamachtili cati nijmacac
Moisés para ma amechmachti, amo quema
nimechquixtis ten ni tali Israel cati niquin-
macatoc amohuejcapan tatahua." Quej
nopa TOTECO quiilhui David huan Salo-
món huejcajquiya.

9 Pero Tanahuatijquet Manasés quichij-
qui para Judá huan Jerusalén ehuani ma
quichihuaca tamanti cati noja más fiero
que quichihuayayaj nopa masehualme ca-
ti TOTECO quintzontamilti quema huejcaj-
quiya ajsiyayaj israelitame ipan nopa tali.

10 Huan TOTECO quinojnotzqui Manasés
huan nochi imasehualhua, pero inijuanti
amo quitacaquilijque. 11 Huajca TOTECO
quichijqui para nopa tayacanani ten isolda-
dos nopa tanahuatijquet ten tali Asiria ma
yaca Jerusalén. Huan inijuanti quiitzquij-
que Manasés huan quitalilijque cuachijcol-
me para quitilanase huan quiilpijque imetz
huan imax ica cadenas ten bronce huan qui-
huicaque ipan tali Babilonia.

12 Pero teipa quema tahuel taijyohui-
yaya, Manasés moicnonejqui huan mota-
tajti ica nochi iyolo iixpa TOTECO Dios cati
elqui ininTeco ihuejcapan tatahua.
13 Huan quema motatajti, Toteco Dios qui-
tacaquili huan quicahuili ma sempa mo-
cuepa ipan altepet Jerusalén ipan itana-
huatilis. Huan huajca Manasés quimachili
para san yaya TOTECO nelía eli Dios.

14 Teipa Manasés quicualtali nopa te-
pamit cati más calteno ipan Ialtepe David.
Quicualtali nopa tepamit ten campa soso-
lijtoya campa calaqui tonati ten tamaya-
mit Gihón nechca nopa hueyat Cedrón
hasta nopa caltemit ipan nopa tepamit ca-
ti itoca Michi Caltemit. Nojquiya quicual-
tali campa nopa tepamit quiyahualohua
nopa tachiquili Ofel huan nopona quichij-
qui nopa tepamit tahuel huejcapantic.
Huan quintali itayacanca soldados ipan
nochi altepeme ipan Judá cati moyahua-
lojtoyaj ica tepamit. 15 Huan nojquiya
quinijcueni nopa taixcopincayome huan
nopa teteyot cati quitalijtoya ipan itiopa
TOTECO. Huan quinijcueni nochi taixpame
cati quichijtoyaj ipan nopa tepet ipan alte-
pet Jerusalén campa eltoya itiopa TOTECO
huan quinquixti ten nopa altepet huan
quintepejqui ipan tasoli cati eltoya huejca
ten nopa altepet. 16 Teipa sempa quicual-
tali itaixpa TOTECO huan nopona quitati
tacajcahualisti para moyoltalis ica TO-
TECO huan tacajcahualisti para quitasca-
matis. Huan quinnahuati nochi Judá
ehuani ma quihueyitalica TOTECO Dios ca-
ti elqui ininTeco israelitame. 17 Nopa ma-
sehualme ten tali Judá noja quitatiyayaj
tacajcahualisti ipan nopa taixpame cati el-
toyaj ipan tepeme, pero quitatiyayaj sen-
quisa para TOTECO Dios.

18 Huan nochi sequinoc tamanti cati
quichijqui Manasés huan inetatajtil, huan
nopa camanali cati TOTECO Dios cati inin-
Teco israelitame quinmaca nopa tajtolpa-
nextiani para quiilhuise, nochi eltoc ijcui-
lijtoc ipan Nopa Amat ten nopa Tanahua-
tiani ipan Tali Israel. 19 Huan inetatajtil
Manasés huan quenicatza TOTECO quinan-
quili huan quipalehui, huan nochi cati fie-
ro quichijqui quema mosisiniyaya ica TO-
TECO, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa
Amatapohuali ten Nopa Tajtolpanextiani.
Nopa amatapohuali nojquiya quipiya no-
chi lugares campa yaya quichijqui taixpa-
me para teteyome huan campa quintali ta-
quetzalme para Asera huan teteyome que-
ma ayemo moyolcuectoya iixpa TOTECO.
20 Huan quema mijqui Manasés quitalpa-
chojque ipan icaltanahuatil. Huan itelpo-
ca cati itoca Amón pejqui tanahuatía ipan
tali Judá.

Pejqui tanahuatía Amón

(2 R. 21:19-26)

21 Amón quipiyayaya 22 xihuit quema pej-
qui tanahuatía huan tanahuati
ipan altepet Jerusalén ome xihuit.
22 Huan quichijqui cati nelía fiero
iixpa TOTECO quej itata Manasés

quichijqui achtohuiya. Quinmacac
tacajcahualisti nochi tamanti tete-
yome cati itata Manasés quichijto-
ya huan quinhueyitali. 23 Pero Ta-
nahuatijquet Amón amo quema
moicnonejqui iixpa TOTECO quej
quichijqui itata, Manasés. Amón
san achi más quimiyaquili itajta-
colhua.

24 Huan teipa itequipanojcahua quisen-
cajque quenicatza huelis quimictise huan
quimictijque ipan icaltanahuatil. 25 Pero
sequinoc masehualme ipan nopa tali cati
quichihuayayaj cati xitahuac, quinmictij-
que itequipanojcahua Amón cati quimic-
tijtoyaj. Huan inijuanti quichijque icone
Josías ma eli tanahuatijquet.

Pejqui tanahuatía Josías
(2 R. 22:1-2)

34 Josías quipiyayaya 8 xihuit quema
pejqui tanahuatía huan tanahuati
ipan altepet Jerusalén 31 xihuit. 2 Huan
yaya quichijqui cati xitahuac iixpa TO-
TECO huan monejnemilti ipan iojhui
ihuejcapan tata, David. Huan amo quema
mohuejcatali ten nopa cuali ojti.

3 Quema Tanahuatijquet Josías yahui-
yaya para chicueyi xihuit ipan itequi quej
tanahuatijquet, pejqui quitoquilía Toteco
Dios cati elqui iTeco ihuejcapan tata, Da-
vid. Huan masque noja eliyaya se telpo-
cat, quema yahuiyaya para 12 xihuit ipan
itequi, yaya pejqui quinijcuenía nochi no-
pa taixpame cati eltoyaj huejcapa ipan te-
peme ipan tali Judá huan altepet Jerusa-
lén. Nojquiya quinsosolo nochi nopa ta-
quetzalme ten Asera, nochi teteyome
huan nochi teteyome cati quinchijque ica
teposti cati quiatilijtoyaj. 4 Huan iixpa Jo-
sías itequipanojcahua quisosolojque nopa
taixpame ica miyac tamanti inintaixcopin-
cayohua ten Baal. Huan quintapanqui
campa quitatiyayaj copali. Nojquiya tana-
huati ma quintapanaca nochi nopa taixco-
pincayome ten Asera. Huan quintapanqui
nopa teteyome cati quintejtectoyaj ipan
cuahuit huan cati quinchijtoyaj ica teposti
cati quiatilijtoyaj huan nochi nopa taman-
ti quinhuejhuelojque huan mocajqui san
cuajnexti. Huan nopa inincuajnexo quiij-
tzelojque campa quintalpachojtoyaj nopa
totajtzitzi cati quintatiliyayaj tacajcahua-
listi nopa teteyome. 5 Nojquiya quitati ini-
omiyohua nopa totajtzitzi para teteyome
ipan nopa taixpame campa quintatiliyayaj
tacajcahualisti. Huan quej nopa Tanahua-
tijquet Josías quitapajpacchijqui nochi ta-
li Judá huan altepet Jerusalén. 6 Huan
quej nopa nojquiya quichijqui ipan altepe-
me ipan inintal nopa huejhueyi familias
ten Manasés, Efraín, Simeón huan hasta
ipan nopa tali Neftalí nojquiya. 7 Huan
quema ya quinchijtoya tatixtic nochi nopa
taixpame ten teteyome, huan nochi taix-
copincayome ten Asera huan quintapanto-
ya nochi nopa teteyome huan taixcopinca-
yome ipan nochi tali Israel ica norte, mo-
cuetqui Tanahuatijquet Josías ipan alte-
pet Jerusalén.

Josías quicualtali itiopa TOTECO
(2 R. 22:3—23:3)

8 Quema Josías yahuiyaya 18 xihuit pa-
ra tanahuatis huan ya quipajpactoya no-
chi nopa tali huan itiopa TOTECO ten tete-
yome, yaya quinequiyaya sempa quicual-
talis itiopa TOTECO. Huajca quintequima-
cac Safán, icone Azalía; huan Maasías cati
eliyaya gobernador ipan Jerusalén huan
Joa, icone Joacaz cati eliyaya se tajcuilo-
quet, para ma quicualtalitij itiopa TOTECO
Dios cati elqui iTeco. 9 Huajca inijuanti
yajque quiitatoj nopa hueyi israelita totaj-
tzi cati itoca Hilcías huan quimacaque no-
pa tomi cati nopa levitame cati quimocui-
tahuiyayaj caltemit ipan itiopa TOTECO
quisentilijtoyaj. Nopa tomi quihualicato-
yaj masehualme cati ininteipa ixhuihua
Manasés huan Efraín huan masehualme
cati noja mocajtoyaj ipan sequinoc altepe-
me ipan tali Israel ica norte. Nojquiya qui-
hualicatoyaj nopa tomi nopa masehualme
cati ininteipa ixhuihua Judá huan Benja-
mín huan cati itztoyaj ipan altepet Jerusa-
lén. 10 Huan yaya quinmactili nopa tomi
nopa tayacanca tequipanohuani ipan itio-
pa TOTECO huan inijuanti quintaxtahuiya-
yaj cati quicualtaliyayaj itiopa TOTECO.
11 Huajca inijuanti quintequimacayayaj

cuaximani huan calchihuani. Huan quicojque teme cati ya tatejtecti huan cuahuit para taxitanili huan apechme. Huan quicualtalijque itiopa TOTECO cati nopa tanahuatiani ten tali Judá quicahuilijtoyaj ma sosolihui.

12 Huan nopa tacame tequitiyayaj ica nochi iniyolo huan cuali quichihuayayaj inintequi. Huan inintayacancahua ipan nopa tequit inintoca eliyaya Jahat huan Abdías cati eliyayaj levitame cati iteipa ixhuihua Merari ten huejcajquiya. Huan sequinoc inintayacancahua ipan nopa tequit inintoca eliyaya Zacarías huan Mesulam cati eliyayaj levitame cati iteipa ixhuihua Coat ten huejcajquiya. Ya ni nopa tacame cati más tayacanque ipan nopa tequit. Nojquiya itztoyaj sequinoc levitame huan nochi cuali hueliyayaj tatzotzonaj. 13 Inijuanti quintalijque para quinmocuitahuise nopa tequipanohuani cati quisacayayaj nochi tamanti cati motequihuiyaya para quicualtalise itiopa TOTECO. Sequinoc levitame quipiyayayaj inintequi para quichihuase cuentas, sequinoc eliyayaj gobernadores huan sequinoc eliyayaj tamocuitahuiani ipan caltemit.

Quipantijque itanahuatilhua Moisés

14 Huan se tonali quema nopa hueyi totajtzi Hilcías quiijcuilohuayaya quesqui tomi quihualicayayaj nopa masehualme ipan itiopa TOTECO, quipanti nopa amatapohuali cati quipixtoya nopa tanahuatilme cati TOTECO quinmacac israelitame ica Moisés. 15 Teipa Hilcías quiilhui Safán itajcuilojca nopa tanahuatijquet:

—Xiquita, nijpanti ipan itiopa TOTECO ni amatapohuali cati quipiya itanahuatilhua TOTECO.

Huan quimactili Safán. 16 Huan Safán quihuiquili nopa tanahuatijquet huan quiilhui:

—Nochi motequipanojcahua quichihuaj nopa tequit senquisa quej tiquinnahuatijtoc. 17 Nopa tomi cati eltoya ipan tiopamit cati masehualme temacayayaj, ya tiquinmactilijtoque cati quiyacanaj nopa tequit huan cati tequichihuani.

Nopa tanahuatili quipanextía tajtacoli

18 Huan nojquiya Safán quiilhui nopa tanahuatijquet:

—Huan nojquiya nopa hueyi totajtzi Hilcías techmacac ni amatapohuali cati quipanti.

Huan Safán pejqui quipohua iixpa nopa tanahuatijquet. 19 Huan quema nopa tanahuatijquet quicajqui cati quiijtohuayayaj nopa tanahuatilme, quitzayanqui iyoyo. 20 Huan nimantzi quinotzqui Hilcías; huan Ahicam, icone Safán; huan Abdón, icone Micaías; huan Safán itajcuilojca; huan Asaías cati eliyaya itequipanojca huan quinilhui:

21 —Xiyaca ipan itiopa TOTECO huan xijtajtanica TOTECO por na huan por nopa pilquentzi imiyaca masehualme cati noja mocahuaj ipan tali Israel huan Judá cati ayemo quinhuicatoque tetequipanotij. Xijtatzintoquilica ten ni amatapohuali cati anquipantijtoque. Niquita para TOTECO tahuel cualantoc ica tojuanti pampa totatahua amo quichijtoque ni tanahuatilme cati TOTECO quiijcuilo ipan ni amatapohuali para ma tijchihuaca.

22 Huajca Hilcías huan nochi nopa sequinoc tacame cati quinnotzqui nopa tanahuatijquet, yajque quiitatoj nopa sihua tajtolpanextijquet cati itoca Hulda cati elqui isihua Salum huan Salum elqui icone Ticva huan iixhui Harhas. Salum quipixqui itequi para quimocuitahuis iniyoyo nopa totajtzitzi. Huan Hulda itztoya ipan nopa yancuic colonia ten altepet Jerusalén. Huan quema nopa tacame ajsitoj, quipohuilijque nochi cati nopa tanahuatijquet quinilhui.

23 Huan Hulda quinilhui:

—TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame quiijtohua para quej ni xiquilhuica nopa tacat cati amechtitantoc techitaquij. 24 Quej ni quiijtohua TOTECO: ‘Quena, temachti nijsosolos ni altepet Jerusalén huan niquintzontamiltis nochi masehualme cati nopona itztoque. Nijtitanis ipani nochi nopa tatelchihuali cati eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati anquipojtoque iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Judá. 25 Nijchihuas pampa amojuanti an-

techtahuelcajtoque huan anquinmacatoque tacajcahualisti teteyome cati amo melahuac. Huan yeca nelía nicualantoc ica amojuanti por nochi cati fiero cati anquichijtoque. Huan yeca nimechtitanilis tatzacuiltili ica nochi nocualancayo huan amo teno techtzacuilis.'

26 "Pero xiquilhuica nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati amechtitantoc ma nijtatzintoquili TOTECO ten ni tamanti, para quej ni quiijtohua TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame: 'Pampa tijchijqui cuenta cati tijcajqui ipan ni amatapohuali, 27 huan pampa timoyolcuectoc huan timoicnonectoc noixpa nimoTeco Dios, nimitztacaquilijtoc. Quena, pampa tijcajqui cati nopa tanahuatilme quiijtohuayayaj para nijchihuasquía ipan ni altepet huan ica nochi masehualme cati itztoque nica huan tijtzayanqui moyoyo, huan tichocac noixpa, huajca na nojquiya nimitztacaquilijtoc huan ya ni nimitzilhuis. 28 Amo nijtitanis nopa tatzacuiltili cati niquijtojtoya ipan ni altepet huan cati itztoque nica hasta quema ya timictos. Ta timiquis quema noja oncas tasehuilisti huan timosentiliti inihuaya mohuejcapan tatahua. Huajca amo tiquitas nopa fiero tamanti cati oncas ipan ni altepet teipa.' "

Huan teipa nopa tacame mocuetque campa Tanahuatijquet Josías huan quiyolmelajque quej quinilhuijtoya nopa sihua tajtolpanextijquet.

29 Huajca nopa tanahuatijquet quinnotzqui nochi huehue tacame ten tali Judá huan ten altepet Jerusalén para ma mosentilica ipan Jerusalén. 30 Huan nimantzi mosentilijque nochi Judá ehuani huan Jerusalén ehuani. Mosentilijque totajtzitzi, levitame huan nochi masehualme ten cati más huehuentzitzi hasta ten más pisiltzitzi. Huan nopa Tanahuatijquet Josías yajqui ipan itiopa TOTECO ica nochi ni masehualme. Huan nopona nopa tanahuatijquet quipojqui chicahuac nochi nopa camanali cati eltoya ipan nopa amatapohuali cati quiajsitoyaj ipan itiopa TOTECO. 31 Teipa nopa tanahuatijquet moquetzqui campa quinamiqui para cati itztoc tanahuatijquet ma moquetza huan nopona motemacac ica TOTECO ica nochi iyolo. Huan quichijqui se camanali ica TOTECO para nemis ipan iojhui huan quitoquilis ipan nochi tamanti. Quiilhui para quitepanitas huan quitamichihuas nochi itanahuatilhua huan ica nochi iyolo huan ica nochi ialma quichihuas nochi cati quiijtojtoya. Quiijto para quichihuasquía nochi nopa tanahuatili cati eltoya ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali. 32 Huan teipa nojquiya Josías quichijqui para nochi Jerusalén ehuani huan nochi tali Benjamín ehuani ma nojquiya motemacaca ica Toteco Dios. Huajca quej nopa nochi Jerusalén ehuani nojquiya quichijque nopa camanali ihuaya Toteco Dios cati elqui ininTeco inintatahua. 33 Huan Josías quinijcueni nochi tamanti teteyome huan taixcopincayome cati quinchijtoyaj ipan nochi tali Israel. Huan quinnahuati nochi cati itztoyaj ipan tali Israel ma quihueyitepanitaca san TOTECO Dios cati elqui iTeco. Huan quena, nochi nopa israelitame pejque quihueyitepanitaj TOTECO huan amo quicajque TOTECO Dios cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua ipan nochi nopa tonali quema noja itztoya Tanahuatijquet Josías.

Josías quielnamijqui Pascua Ilhuit

(2 R. 23:21-33)

35 Huan Josías temacac tanahuatili para quichihuas nopa Pascua Ilhuit ipan altepet Jerusalén. Monequi quinmictise nopa pilborregojtzitzi quema temo tonati ipan 14 itequi nopa achtohui metzti ipan nopa israelita xihuit [l] quej quiijto tanahuatili. 2 Huan Josías nojquiya quintali nopa totajtzitzi ipan inintequi campa quintocarosquía huan quinyolchicajqui para sempa ma quitequipanoca TOTECO ipan itiopa. 3 Huan nojquiya nopa levitame cati tamachtiyayaj ipan nochi tali Israel huan cati moiyocatalijtoyaj para TO-

[l] **35:1** Ni tonali quemantica huetzi ipan itamiya abril huan quemantica ipan ipejya mayo ipan tocalendario ten ama.

TECO, quinilhui: “Pampa nopa caxa cati
tatzejtzeloltic ya eltoc ipan itiopa TOTECO
hasta quema Salomón, icone David, qui-
chijqui se tiopamit, ayecmo monequi an-
quimamajtinemise quej huejcajquiya levi-
tame quichihuayayaj. Ama amojuanti xi-
motemacaca para anquitequipanose TO-
TECO Dios cati amoTeco huan anquinte-
quipanose iisraelita masehualhua. 4 Ximo-
xexeloca ica pamit quej quichihuayayaj
amohuejcapan tatahua quej quiijcuilojtej-
qui David huan icone, Salomón. 5 Teipa xi-
moquetzaca campa monequi anmoquetza-
se nechca taixpamit huan ximoquetzaca
ica nochi sequinoc ipan nopa pamit cati
moaxca. Huan xiquinpalehuica nopa fa-
milia cati elis amotequi para anquipale-
huise quema hualase para quimacase ta-
cajcahualisti TOTECO. Sesen pamit quipa-
lehuis se familia. 6 Xijmictica nopa pilbo-
rregojtzi ten Pascua, huan ximopajpacaca
quej monequi huan ximocualtalica para
anquinpalehuise nochi nopa israelitame
cati hualase. Xijchihuaca nochi senquisa
quej TOTECO technahuati ica Moisés.”

7 Huan Tanahuatijquet Josías quinma-
cac cati yaya iaxca 30 mil borregojme
huan chivojme para ininPascua tacualis
nochi masehualme cati mopantijtoyaj no-
pona. Huan nojquiya temacac 3 mil toroj-
me. 8 Huan itequipanojcahua nopa tana-
huatijquet nojquiya temacaque ica miyac
paquilisti para nochi nopa masehualme,
totajtzitzi huan levitame. Nojquiya Hil-
cías, Zacarías huan Jehiel cati quimocui-
tahuiyayaj itiopa Toteco Dios, temacaque
2 mil 600 borregojme huan 300 torojme
para ma elica tacajcahualisti para Pascua.
9 Huan nopa tayacanani ten levitame cati
inintoca eliyaya Hasabías, Jehiel, Josabad
huan Conanías huan iicnihua Semaías
huan Natanael, quinmacaque levitame 5
mil borregojme huan chivojme huan 500
torojme para inintacajcahualis ten Pas-
cua.

10 Quema ya quisencajtoyaj nochi para
nopa Pascua Ilhuit, nopa totajtzitzi mo-
quetzque campa monequiyaya quichihua-
se inintequi. Huan nopa levitame nojqui-
ya moquetzque ica pamit quej nopa tana-
huatijquet quinmacatoya tanahuatili ma
quichihuaca. 11 Huan nopa levitame quin-
mictijque nopa pilborregojtzitzi ten Pas-
cua, huan inieso quinmactilijque nopa to-
tajtzitzi para quiijtzelose ipan taixpamit.
12 Teipa sesen familia quimacayayaj se ta-
piyali para se tacajcahualisti tatatili. Huan
inijuanti quitencahuayayaj iixpa TOTECO
senquisa quej quiijtohuayaya iamatapo-
hual Moisés. Huan quej nopa nojquiya
quinmajmacaque nopa torojme nopa ma-
sehualme cati itztoyaj nopona. 13 Huan te-
ipa quincacatzojque nopa pilborregojtzi-
tzi ten Pascua quej quiijtohuayayaj itana-
huatilhua Moisés. Huan nopa nacat cati
eliyaya tatzejtzeloltic quimolonijque ipan
chachapalme, huan ipan pailas huan ipan
sartenes para ma quiicxitica nimantzi
huan ma quiquixtica huan ma quinmajma-
caca nochi cati mosentilijtoyaj para ma
quicuaca. 14 Teipa nopa levitame quicual-
talijque se tacualisti ten Pascua para ini-
juanti iniselti huan nojquiya para nopa to-
tajtzitzi. Pampa nochi nopa totajtzitzi cati
iteipa ixhuihua Aarón tahuel tequitiyayaj
hasta tayohua pampa quitatiyayaj nopa
tacajcahualisti tatatili huan nojquiya inin-
chiyajca nopa borregojme cati quinmictij-
toyaj para sequinoc tacajcahualisti. Huaj-
ca nopa levitame quicualtalijque nopa ta-
cualisti para nopa totajtzitzi nojquiya.

15 Nochi nopa levitame cati eliyayaj
huicani cati iconehua Asaf inijuanti qui-
hueyichihuayayaj TOTECO semilhuit, quej
tanahuati David, Asaf, Hemán huan Jedu-
tún cati eliyayaj itajtolpanextijcahua Da-
vid. Huan nopa levitame cati tamocuita-
huiyayaj ipan caltemit amo monequiyayaj
mijcuenise para quicualtalitij inintacualis
pampa sequinoc levitame quincualtalili-
yayaj inintacualis huan quinhuiquiliyayaj
hasta campa itztoyaj.

16 Huan quej nopa quitamisencajque
nochi nopa tequit ipan nopa tonali para
Pascua. Quej nopa huelque quitatijque no-
chi tacajcahualisti tatatili ipan itaixpa TO-
TECO quej tanahuati Tanahuatijquet Jo-
sías. 17 Huan nochi nopa israelitame cati
itztoyaj ipan Jerusalén, para chicome to-
nati quielnamijque nopa Pascua Ilhuit

huan nopa ilhuit ten pantzi cati amo quipiya tasonejcayot. 18 Yon se tanahuatijquet amo quema quichijtoya se Pascua Ilhuit quej quichijqui Tanahuatijquet Josías. Amo quema oncac se Pascua quej nopa, yon hasta huejcajquiya quema itztoya nopa tajtolpanextijquet Samuel huan ayemo itztoyaj tanahuatiani ipan Israel. Pampa Tanahuatijquet Josías quichijqui nopa Pascua ica nochi totajtzitzi, levitame, Judá ehuani, Israel ehuani huan nochi ehuani ten altepet Jerusalén sentic. 19 Nopa Pascua Ilhuit quichijque quema Josías yahuiyaya para 18 xihuit para tanahuatis.

Mijqui Josías
(2 R. 23:28-30)

20 Teipa quema Josías ya quitamicualchijchijtoya itiopa TOTECO, yajqui nopa Tanahuatijquet Necao ten tali Egipto inihuaya isoldados para quintehuitij nopa masehualme cati itztoyaj ipan altepet Carquemis nechca hueyat Eufrates. Huan Tanahuatijquet Josías quisqui inihuaya isoldados para quintehuis. 21 Huan Tanahuatijquet Necao quintitanqui tacame para ma quiilhuitij Josías ni camanali:

> "Na amo nihualajtoc para nimitztehuis ta cati titanahuatijquet ipan tali Judá. Na nihualajtoc para niquintehuis inijuanti cati ten huejcajquiya itztoyaj nocualancaitacahua. Huajca amo techtzacuili pampa Toteco Dios techilhuijtoc ma nimoisihuilti. Amo xijtzacuili cati quinequi Toteco Dios pampa yaya itztoc nohuaya. Sinta techtehuis, huajca yaya mitztzontamiltis."

22 Pero Josías amo quitacaquili cati Tanahuatijquet Necao quiijto. Josías quincualtali isoldados huan moquixtili iyoyo cati cuali huan moyoyonti quej se soldado para amo quiixmatisquía icualancaitaca. Amo quiitac para melahuac elqui TOTECO cati quinojnotztoya Necao para ma tatehuiti. Huan yeca Josías yajqui hasta ipan nopa tamayamit ten Meguido huan nopona quintehui. 23 Huan nopa soldados ten tali Egipto quimajcajque inincuataminhua ipan Tanahuatijquet Josías huan tahuel quicocojque. Huajca Josías quinilhui itequipanojcahua ma quiquixtica ten nopa tatehuilisti pampa tahuel cocojtoya. 24 Huan itequipanojcahua quiquixtijque ipan nopa tatehuijca carro huan quitalijque ipan seyoc carro. Huan quihualicaque hasta Jerusalén huan nopona mijqui. Huan quitalpachojque campa quintalpachojtoyaj nopa sequinoc tanahuatiani. Huan nochi tali Judá ehuani huan nochi cati ehuani altepet Jerusalén tahuel quichoquilijque Josías quema mijqui. 25 Huan nopa tajtolpanextijquet Jeremías quicualtali se huicat cati nelía tetequipacho huan quihuicatijque Josías quema mijqui. Huan hasta ama nopa huicani cati quihuicatíaj se mijcatzi nojquiya quielnamiquij Josías ipan inihuica. Huan nopa huicat mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Huicat ten Tequipacholi.

26 Huan ipan nopa amatapohuali eltoc ijcuilijtoc nochi sequinoc cuali tamanti cati quichijqui Josías. Ijcuilijtoc quenicatza monejnemilti xitahuac ipan itanahuatilhua TOTECO huan quenicatza quipantijque nopa amatapohuali ica itanahuatilhua TOTECO. 27 Quena, nochi cati quichijqui ten quema pejqui tanahuatía huan hasta quema mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amat ten Nopa Tanahuatiani ten Tali Israel huan ten Tali Judá.

Joacaz pejqui tanahuatía ipan Judá
(2 R. 23:31-35)

36 Huajca nopa masehualme ten nopa tali quitapejpenijque Joacaz cati elqui itelpoca Josías huan quichijque tanahuatijquet ipan altepet Jerusalén. 2 Joacaz quipiyayaya 23 xihuit quema pejqui tanahuatía ipan altepet Jerusalén huan san huejcajqui eyi metzti ipan itequi. 3 Huan teipa hualajqui nopa tanahuatijquet ten tali Egipto huan quiijcueni Joacaz ipan icaltanahuatil ipan altepet Jerusalén huan quinchihualti nopa Judá ehuani ma quitaxtahuica ten inintal sesen xihuit se 3 mil 300 kilos ten plata huan 33 kilos ten oro. 4 Huan nojquiya nopa tanahuatijquet ten Egipto quitali quej tanahuatijquet ipan tali Judá huan Jerusalén,

Eliaquim cati elqui iicni Joacaz. Huan quipataque itoca huan quitocaxtalijque Eliaquim ica Joacim. Huan Joacaz cati achtohuiya eliyaya tanahuatijquet quihuicaque ilpitoc hasta tali Egipto.

Itanahuatilis Joacim ipan Judá
(2 R. 23:36—24:7)

5 Joacim quipiyayaya 25 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati 11 xihuit ipan altepet Jerusalén. Pero yaya nelía quichijqui cati fiero iixpa TOTECO Dios cati elqui iTeco. 6 Huan teipa hualajqui Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia huan calajqui ipan altepet Jerusalén. Huan quiilpijque Joacim ica tepos cadenas huan quihuicaque hasta tali Babilonia. 7 Nojquiya Nabucodonosor quihuicac tamanti cati eltoya ipan itiopa TOTECO huan quitalito ipan itiopa iteteyo ipan tali Babilonia.

8 Huan nochi sequinoc fiero tamanti cati quichijqui Joacim, huan nochi cati ica quitatelhuiyayaj teipa, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amat ten Tanahuatiani ten Tali Judá huan ten Tali Israel. Huan teipa pejqui tanahuatía itelpoca cati itoca Joaquín.

Joaquín quihuicaque ipan tali Babilonia
(2 R. 24:8-17)

9 Huan Joaquín quipiyayaya 18 xihuit quema pejqui tanahuatía huan san huejcajqui ipan itequi eyi metzti huan majtacti tonali ipan altepet Jerusalén. Pero yaya nelía quichijqui cati fiero iixpa TOTECO. 10 Huan ipan ne seyoc xihuit quema moseliltiyaya cuame Tanahuatijquet Nabucodonosor tanahuati ma quihuicaca nopa Tanahuatijquet Joaquín hasta tali Babilonia. Nojquiya quinnahuati itequipanojcahua ma quihuicaca inihuaya nochi tamanti cati más cuajcuali cati eltoya ipan itiopa TOTECO. Huan Nabucodonosor quitequitali Sedequías, se iteixmatca Joaquín, para ma eli tanahuatijquet ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén.

Itequi Sedequías quej tanahuatijquet

11 Huan Sedequías quipiyayaya 21 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati 11 xihuit ipan Jerusalén. 12 Pero yaya quichijqui cati fiero iixpa TOTECO Dios cati elqui iTeco huan amo moicnonejqui quema hualajqui tajtolpanextijquet Jeremías para quimacas camanali ten TOTECO para ya. 13 Huan nojquiya Sedequías mosisini ica Nabucodonosor masque motestigojquetztoya iixpa Toteco Dios para quitepanitasquía. Sedequías nelía tahuel yoltetic eliyaya huan tahuel mohueyimatiyaya, huan amo quinejqui yon quentzi moyolcuepas ica TOTECO Dios cati ininTeco israelitame. 14 Huajca nojquiya nopa tayacanca totajtzitzi huan nopa masehualme ten nopa tali pejque tahuel mosisiníaj ica TOTECO huan quinhueyitalijque ten hueli teteyome cati nopa sequinoc talme quinhueyitaliyayaj. Huan pampa ayecmo quitepanitayayaj nopa tatzejtzeloltic tiopamit ten TOTECO ipan Jerusalén, tahuel quichijque nopa tiopamit fiero iixpa TOTECO huan mocajqui tahuel amo tapajpactic ica ten hueli tamanti fiero cati quitalijque nopona. 15 Huan TOTECO Dios cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua, talojtzitzi quintitaniliyaya tajtolpanextiani para ma quincamanalhuica para ma quicahuaca cati fiero, pampa TOTECO nelía quinicneliyaya iisraelita masehualhua huan itiopa nojquiya. 16 Pero nochi nopa masehualme ten tali Judá huan ten altepet Jerusalén san quinhuetzquiliyayaj nopa tajtolpanextiani huan amo quitacaquiliyayaj cati inijuanti quinilhuiyayaj. San quinpinajtiyayaj huan yeca TOTECO nelía cualanqui ica imasehualhua huan ayecmo oncac pajti.

Quisosolojque nopa tiopamit
(2 R. 25:8-21; Jer. 39:8-10; 52:12-30)

17 Huan TOTECO quichijqui para nopa Tanahuatijquet ten tali Babilonia ma huala huan ma quintehuiqui nopa tali Judá ehuani. Huan ma quinmictiquij inintelpocahua ipan itiopa TOTECO. Amo aqui quitasojtaque, yon telpocame, yon huehuentzitzi, yon coneme. Nochi quinmictijque pampa TOTECO quintemactili nochi imasehualhua inimaco nopa Babilonia ehuani. 18 Huan nojquiya quihuicaque nochi tamanti cati eltoya ipan itiopa Toteco Dios

cati huejhueyi tamanti huan cati pisiltzitzi
hasta tali Babilonia. Nochi cati ipati ten
nopa tiopamit o ten nopa caltanahuatili
quihuicaque. Nojquiya quinhuicaque has-
ta tali Babilonia nochi inintelpocahua no-
pa tayacanani huan tanahuatiani. 19 Huan
teipa isoldados Nabucodonosor quitatij-
que ichaj Toteco Dios huan quisosolojque
nopa tepamit cati quiyahualojtoya altepet
Jerusalén. Nojquiya quitatijque nopa cal-
tanahuatili huan quisosolojque nochi ta-
mantzitzi cati cuali cati oncayaya nopona.

20 Huan nopa quentzi masehualme cati
amo quinmictijque, quinhuicaque Babilo-
nia para ma quitequipanoca nopa tana-
huatijquet huan iconehua. Huan quej no-
pa elqui hasta teipa quema nopa tanahua-
tijquet ten tali Persia quipixqui chicahua-
listi huan moaxcati Babilonia. 21 Huajca
nochi ya ni panoc para motamichihuas ca-
ti TOTECO quintajtolcahuilijtoya para pa-
nos ica itajtolpanextijca Jeremías. Quiijto
para mosiyajquetzasquía 70 xihuit nopa
tali Israel huan amo aqui itztos para quite-
quihuis. Huan quena, nopa tali mosiyaj-
quetzqui 70 xihuit quema nochi elqui ta-
sosolijtoc.

Sempa quichihuase itiopa TOTECO
(Esd. 1:1-14)

22 Huan nojquiya para ma motamichi-
hua cati TOTECO quiilhui itajtolpanextij-
ca Jeremías, miyac xihuit teipa TOTECO
quiyoltacani Tanahuatijquet Ciro ten ta-
li Persia ipan nopa achtohui xihuit ipan
itequi quej tanahuatijquet para ma qui-
chihua ni tanahuatili. Huan yaya quiij-
cuilo ni tanahuatili quej TOTECO quiilhui
huan quititanqui para nopa israelitame
cati mopantiyayaj ipan nochi talme ipan
itanahuatilis campa quinhuicatoyaj ma
tequipanotij. Huan nopa tanahuatili
quej ni quiijto:

23 Na niCiro nitanahuatijquet ten tali
Persia, niquijtohua ya ni:

> "TOTECO, nopa Dios cati quichijqui
> ilhuicacti techmactilijtoc nomaco no-
> chi talme ipan taltipacti para niquinna-
> huatis. Huan yaya technahuatijtoc ma
> nijchihuili se tiopamit ipan altepet Je-
> rusalén ipan Judá. Huajca nochi amo-
> juanti cati animasehualhua TOTECO, xi-
> yaca Jerusalén huan xijchihuaca itio-
> pa. Huan ma itzto ica amojuanti TO-
> TECO Dios, yaya cati amoTeco."

Esdras

Esdras eliyaya se tamachtijquet ten itanahuatilhua Moisés ipan Babilonia campa quihuicatoyaj para tetequipanotij. Ni amatapohuali Esdras quisenhuiquilía campa tanqui 2 Crónicas. Quema Ciro ipan tali Babilonia temacac tanahuatili para israelitame ma quisaca nopona huan ma tacuepilica ipan inintal, se grupo quisqui cati quiyacanqui Zorobabel ipan xihuit 538 a.C. Ni amatapohuali techmaca se lista ten nopa israelitame cati mocuetque. Inijuanti quicualchijchijque nopa tiopamit huan sempa pejque quihueyichihuaj TOTECO nopona. Teipa Esdras techpohuilía quenicatza yaya teipa quisqui Babilonia ica sequinoc israelitame. Yaya quisqui ica se grupo ten israelitame quema Tanahuatijquet Artajerjes quimacac Esdras tanahuatili para tacuepilis ipan Jerusalén ipan xihuit 458 a.C. Huan quihualicayaya tanahuatili para quinmachtis nopa masehualme para sempa ma quitoquilica itanahuatilhua Moisés huan ma quihueyichihuaca TOTECO quej quinamiqui.

Esdras quipiya eyi partes:

Esdras 1—2 Inijuanti cati tacuepilijque inintal ica Zorobabel
Esdras 3—6 Sempa quichijchijque nopa tiopamit huan quiiyocacajque para TOTECO
Esdras 7—10 Esdras tacuepili ipan ital ica sequinoc israelitame.

Nopa tanahuatili cati Tanahuatijquet Ciro quiijcuilo

(2 Cr. 36:22-23)

1 Ipan nopa xihuit quema Tanahuatijquet Ciro sanoc pejtoya tanahuatía ipan tali Persia, TOTECO quiyoltacani para ma quititani ni tanahuatili campa hueli ipan nochi altepeme ipan nochi talme ipan itanahuatilis. TOTECO quichijqui ni para ma quitamilti nopa camanali cati teyolmelajtoya achtohuiya ica tajtolpanextijca Jeremías para teipa panos. 2 Huan nica eltoc cati Ciro quiijto ipan nopa tajcuiloli:

> "Na niTanahuatijquet Ciro ipan tali Persia, nimechilhuía para TOTECO Dios cati quichijqui ilhuicacti techmactilijtoc nomaco nochi talme ipan taltipacti para ma niquinnahuati. Huan ama techtequimacatoc sempa ma nijchihuili itiopa ipan altepet Jerusalén ipan tali Judá.
>
> 3 "Ma Toteco Dios amechtiochihua nochi anisraelitame cati campa hueli anitztoque ipan talme cati noaxcahua ipan notanahuatilis. Nimechyolmelahua para nochi amojuanti cati anquinequij hueli anmocuepase ipan altepet Jerusalén para anquichihuatij itiopa amoTECO Dios anisraelitame, yaya cati iaxca Jerusalén. 4 Huan nochi anmasehualme cati anmopantíaj nechca nopa israelitame cati yase para quichihuatij nopa tiopamit, monequi xiquinpalehuica. Xiquinmacaca oro, plata, huacaxme huan tamantzitzi cati patiyo. Huan nojquiya monequi xiquinmacaca tomi quej cati ipan amoyolo quisa para quitequihuise ica cati monequis ipan itiopa Toteco Dios ipan altepet Jerusalén."

Quej nopa quiijto nopa tajcuiloli.

Nopa israelitame tacuepilijque ipan Jerusalén

5 Huan Toteco Dios quinyoltacani ma yaca miyac tayacanca israelita tatame cati

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

hualajque ipan nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín. Huan nojquiya yajque miyac totajtzitzi huan levitame. Huajca nochi cati TOTECO quinyoltacani ma quichijchihuatij sempa itiopa ipan altepet Jerusalén, mocualtalijque para yase. 6 Huan nochi inincalnechcahua quinpalehuijque ica miyac tamanti ten oro, plata, huacaxme huan ica tamantzitzi cati patiyo. Nojquiya iyoca quinmacaque tomi quej cati iniyolo quisqui para temacase para itiopa TOTECO. 7 Quipixtoya miyac xihuit para nopa Tanahuatijquet Nabucodonosor quiichtequili miyac tamanti itiopa TOTECO ipan Jerusalén huan quihualicac ipan altepet Babilonia huan quicalaquijtoya ipan inintiopa iteteyohua. 8 Huan ama Tanahuatijquet Ciro, cati tanahuatía quej ipataca ipan tali Persia, quiquixti nochi nopa tamanti cati pajpatiyo. Huan quinahuati Mitrídates cati quimocuitahuiyaya itomi itanahuatilis para ma quipohua nopa tamanti huan ma quimactili Sesbasar cati quitequimacac ma quinyacana masehualme cati sempa mocuetque ipan tali Judá.

9-10 Huan ya ni cati quimacac para ma quihuica:

tazas ten oro	30
platos ten plata	1,000
ticomit	29
platos ten oro	30
tazas ten plata	410
sequinoc tamanti	1,000

11 Ica nochi elqui 5,400 tamanti ten oro huan plata cati quimacaque Sesbasar para ma quihuica ipan altepet Jerusalén.

Nopa israelitame cati tacuepilijque ipan Jerusalén

(Neh. 7:5-73)

2 Nica eltoc inintoca nopa israelitame cati quistejque tali Babilonia huan sempa yajque altepet Jerusalén huan campa hueli ipan tali Judá campa ehuayayaj inihueyi tatahua. Tanahuatijquet Nabucodonosor huejcajquiya quinhuicatoya inihuejcapan tatahua ilpitoque hasta Babilonia para tetequipanose. Nojquiya nica eltoc quesqui tacame tacuepilijque cati hualajque ipan sesen inihuejcapan tata cati quipehualti sesen familia. 2-20 Nopa tayacanca tacame cati tacuepilijque ica Zorobabel elque: Jesúa, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum huan Baana. Huan nica techilhuía quesqui sequinoc israelita tacame yajque ihuaya Zorobabel huan ajquiya inihueyi tata. Yajque tacame cati eliyayaj iteipa ixhuihua ni hueyi tatame huan nica techilhuía quesqui ininteipa ixhuihua yajque:

Hueyi tata	*Quesqui*
Paros	2,172
Sefatías	372
Ara	775
Pahat Moab ten Jesúa huan Joab	2,812
Elam	1,254
Zatu	945
Zacai	760
Bani	642
Bebai	623
Azgad	1,222
Adonicam	666
Bigvai	2,056
Adín	454
Ater iixhui Ezequías	98
Bezai	323
Jora	112
Hasum	223
Gibar	95

21-35 Nojquiya yajque ihuaya Zorobabel tacame ten ni altepeme huan nica techilhuía quesqui yajque ten sese altepet:

Altepet	*Quesqui*
Belén	123
Netofa	56
Anatot	128
Bet Azmavet	42
Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot	743
Ramá huan Geba	621
Micmas	122
Betel huan Hai	223
Nebo	52
iteipa ixhuihua Magbis	156
Elam	1,254
Harim	320
Lod, Hadid, Ono	725

Jericó	345
Senaa	3,630

Totajtzitzi cati tacuepilijque

36-39 Nopa israelita totajtzitzi cati tacuepilijque elque iniixhuihua ni familias huan nica techilhuía quesqui yajque:

Familia	*Quesqui*
Jedaías huan icone Jesúa	973
Imer	1,052
Pasur	1,247
Harim	1,017

Levitame cati amo totajtzitzi cati tacuepilijque

40 Nopa levitame cati amo totajtzitzi cati tacuepilijque elque 74 ten nopa familias Jesúa huan Cadmiel cati elque iixhuihua Hodavías.

41 Mocuetque 128 huicani ten nopa familia Asaf.

42 Mocuetque 139 tamocuitahuiani ipan icalteyo tiopamit ten ifamilias: Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.

43 Huan ni tequipanohuani cati tequitique tiopan calijtic quipixque iniixhuihua cati tacuepilijque ten nopa talme campa quinhuicatoyaj:

Ziha, Hasufa, Tabaot,
44 Queros, Siaha, Padón,
45 Lebana, Hagaba, Acub,
46 Hagab, Salmai, Hanán,
47 Gidel, Gahar, Reaía,
48 Rezín, Necoda, Gazam,
49 Uza, Paseah, Besai,
50 Asenat, Meunim, Nefusím,
51 Bacbuc, Hacufa, Harhur,
52 Bazlut, Mehída, Harsa,
53 Barcos, Sísara, Tema,
54 Nezía huan Hatifa.

55 Huan ni tacame cati huejcajquiya eliyayaj itequiticahua Salomón quinpixque ininteipa ixhuihua cati tacuepilijque ten nopa talme campa quinhuicatoyaj:

Sotai, Soferet, Peruda,
56 Jaala, Darcón, Gidel,
57 Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Ami.
58 Huajca san sejco nochi tequipanohuani ipan tiopamit huan nochi cati eliyayaj ininteipa ixhuihua itequiticahua Salomón mochijque 392.

59 Sequinoc masehualme nojquiya tacuepilijque ipan Jerusalén cati quisque ipan tali Persia ten altepeme Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Addán huan Imer. Pero amo huelque quinextíaj sinta nelía israelitame pampa amo quipantijque inintoca, yon inintoca inintatahua ipan nopa lista campa eltoyaj nochi israelitame cati quinhuicaque Babilonia achtohuiya. 60 Elque 652 tacame cati elque iteipa ixhuihua Delaía, Tobías huan Necoda.

61 Huan nojquiya ipan ininteipa ixhuihua nopa totajtzitzi itztoyaj sequij cati amo quipantijque inintoca. Eliyayaj ininteipa ixhuihua Habaía, Cos huan Barzilai. Barzilai quiseli nopa itoca pampa mosihuajti ihuaya iichpoca se tacat cati itoca Barzilai ten ehua tali Galaad huan quiseli itoca ifamilia isihua. 62 Nojquiya amo quipantijque inintoca ipan amatapohuali huan yeca nochi quinitaque para amo tapajpactique iixpa TOTECO para tequipanose quej totajtzitzi. 63 Huan nopa tanahuatijquet quinilhui para ma amo quicuaca inintacualis totajtzitzi hasta se totajtzi quitatzintoquilis TOTECO ica nopa piltetzitzi cati itoca Urim huan Tumim, nopa dados tatzejtzeloltic ten TOTECO, para quimatis sinta nelía eliyayaj totajtzitzi o amo.

64 Quema mosentilijque san sejco para tacuepilise eliyayaj 42,360 masehualme, 65 huan iyoca 7,337 inintequipanojcahua, sihuame huan tacame. Huan nojquiya itztoyaj 200 huicani, sihuame huan tacame. 66 Huan quinpixque 736 cahuayojme, 245 mulas, 67 435 camellos huan 6,720 burrojme.

68 Huan quema ajsicoj ipan altepet Jerusalén campa eltoya itiopa TOTECO, sequij ten nopa tayacanca tatame temacaque tomi quej ipan iniyolo quisqui para tapalehuise para quicualtalise nopa tiopamit. 69 Sese ten inijuanti temacaque cati huelque huan quej quipixque paquilisti temacase. Huan qui-

sentilijque 61,000 oro tomi, 3,000 kilos ten
plata huan 100 iniyoyo totajtzitzi.
70 Huan nochi inijuanti cati eliyayaj to-
tajtzitzi o levitame mocajque ipan altepet
Jerusalén huan nopona mochantijque. Pe-
ro nopa huicani huan cati quimocuitahui-
se tiopamit icalteyo, huan cati tequitise
tiopan calijtic huan nochi sequinoc israel-
itame yajque mochantitoj ipan altepeme
campa hualajtoyaj inintatahua campa
hueli ipan tali Judá.

Israelitame quichijque se taixpamit

3 Huan quema pejqui nopa metzti chi-
come ipan toisraelita calendario[a], no-
chi nopa israelitame cati mocuectoyaj ya
mochantijtoyaj ipan inialtepe, hualajque
mosentilicoj ica san se iniyolo ipan Jeru-
salén. 2 Huan teipa Jesúa, icone Josadac,
huan iicnihua cati eliyayaj totajtzitzi,
huan Zorobabel, icone Salatiel, ihuaya iic-
nihua pejque quichihuaj se taixpamit para
ipan quitatise tacajcahualisti para Toteco
Dios. Huan quichijque nopa taixpamit
quej quiijto itanahuatil Moisés, yaya cati
eliyaya itequipanojca Toteco Dios. 3 Huan
quiquetzque cuali nopa taixpamit campa
eltoya achtohuiya huan pejque quitatíaj
tacajcahualisti ica ijnaloc huan ica tiotac
para TOTECO, masque tahuel quinimacasi-
yayaj nopa masehualme cati itztoyaj ipan
nopa tali. 4 Huan nojquiya quema ajsic no-
pa ilhuit ten pilxajcaltzitzi, ilhuichijque
quej quiijto itanahuatil Moisés. Huan moj-
mosta quitatiyayaj tacajcahualisti quej
imiyaca nopa tanahuatili quiijto monequi-
yaya ipan sesen tonal. 5 Huan nojquiya
quitatiyayaj nochi tacajcahualisti ipan no-
pa tonali quema pehuayaya yancuic metz-
ti, huan ipan nochi ilhuime tatzejtzeloltí-
que para TOTECO cati monejqui quichi-
huase sesen xihuit. Huan iyoca nopa ma-
sehualme quihualicayayaj nopa tacajca-
hualisti para quimacase TOTECO cati ipan
iniyolo quisqui. 6 Huan pejque quitatíaj
nopa tacajcahualisti para TOTECO ipan no-
pa tonali 15 itequi septiembre. Pero aye-
mo quipehualtijtoyaj quicualtalíaj itzin-
pehualtil nopa tiopamit. 7 Teipa quintax-
tahuijque tepanchihuani huan cuaximani
para ma tequitica. Huan nojquiya quinma-
caque tacualisti, taili huan aceite nopa tal-
me Sidón huan Tiro ehuani para quihuali-
case nopa tiocuame ten tali Líbano ipan
hueyi at hasta altepet Jope quej Tanahua-
tijquet Ciro ten tali Persia tanahuati ma
quichihuaca.

Quipehualtijque quicualtalíaj nopa tiopamit

8 Huan pejque quicualchijchihuaj
itiopa Toteco Dios ipan nopa ome metzti
ipan toisraelita calendario[b] quema ya-
huiyaya para ome xihuit nopa israelita-
me ajsitoyaj sempa ipan Jerusalén. Huan
pejque tequitij nochi cati mocuectoyaj
ten tali Babilonia campa quinhuicatoyaj
inihuejcapan tatahua. Huan quinyacana-
yaya Zorobabel, icone Salatiel, huan Je-
súa, icone Josadac, inihuaya iniicnihua
cati totajtzitzi huan nochi levitame.
Huan quintequimacaque nopa levitame
cati quipixque 20 xihuit o más para ma
quitachilijtiyase nopa tequit para sempa
quiquetzase itiopa TOTECO. 9 Nopa huej-
hueyi tayacanani elque Jesúa ihuaya
iconehua huan iteixmatcahua: Cadmiel,
iixhui Judá huan iconehua, huan Hena-
dad huan iconehua. Nochi ya ni eliyayaj
levitame. Huan nochi inijuanti mosenti-
lijque para quinyacanase cati tequitiya-
yaj ipan nopa tiopamit.
10 Huan quema nopa tequipanohuani
quitalijque itzinpehualtil nopa tiopamit,
hualajque nopa totajtzitzi huan motali-
lijtoyaj iniyoyo cati quitequihuíaj ipan
itiopa TOTECO. Huan pejque quipitzaj ta-
pitzali huan nopa levitame cati iteipa ix-
huihua Asaf moquetzque ica inincímba-
los para tatzotzonase huan quihueyichi-
huase TOTECO quej Tanahuatijquet Da-
vid quiijcuilo ma mochihua. 11 Huan
huicaque huan quitascamatque TOTECO
ica ni huicat:

[a] **3:1** Pehua ipan itamiya septiembre, o ipan octubre o ipan ipejya noviembre ipan tocalendario ten ama. [b] **3:8** Elqui huejcajquiya ipan se abril o mayo ipan tocalendario ten ama.

"Xijtascamatilica TOTECO pampa yaya
nelía cuali.
Hueyi itaicnelil ica israelitame para
nochipa."

Huan nochi nopa masehualme tzajtzique ica paquilisti huan quihueyichijque TOTECO pampa quitaliliyayaj itzinpehualtil nopa tiopamit. 12 Huan miyac totajtzitzi huan levitame cati eliyayaj huehuentzitzi huan quiitztoyaj nopa achtohui tiopamit, chocayayaj chicahuac pampa quiitayayaj quenicatza quipehualtijtoyaj quicualtalíaj sempa. Huan tzajtziyayaj ica paquilisti. 13 Huan tahuejchihuayayaj huan huejca caquistiyaya. Pero amo aqui hueliyaya quimati ajquiya inijuanti chocayayaj huan ajquiya inijuanti paquiyayaj pampa tahuel chicahuac tahuejchihuayayaj.

Sequinoc quitzacuilijque nopa tequit

4 Huan quema nopa masehualme cati mocahuayayaj ipan tali Judá huan Benjamín quimatque para inincualancaitacahua nopa israelitame cati mocuectoyaj ten tali Babilonia, sempa quiquetzayayaj itiopa TOTECO Dios, 2 yajque quiitatoj Zorobabel huan nopa sequinoc tayacanani huan quinilhuijque:

—Techcahuilica titequitise amohuaya pampa tijtemohuaj amoTeco Dios quej amojuanti. Huan tijmacatoque tacajcahualisti hasta quema Tanahuatijquet Esar Hadón ten tali Asiria techhualicac nica.

3 Huan Zorobabel, Jesúa huan nopa tayacanca israelitame quinnanquilijque:

—¡Amo! Amo quinamiqui para antechpalehuise ipan ni tequit pampa amo teno anquipiyaj ica tojuanti. Tojuanti toseltitzitzi tijcualtalise itiopa TOTECO Dios pampa quej nopa technahuatijtoc Tanahuatijquet Ciro ten tali Persia.

4 Pero teipa nopa masehualme cati nopona ehuayayaj quitemojque quenicatza huelis quintzinquixtise para ayecmo ma tequitica ipan nopa tiopamit. 5 Huan quintitanque sequinoc para quinistacahuise iixpa Tanahuatijquet Ciro ipan tali Persia. Nojquiya san se quichijtiyajque hasta miyac xihuit teipa quema pejqui tanahuatía Tanahuatijquet Darío nopona.

Inincualancaitacahua quitajcuilhuijque Artajerjes

6 Quema mijqui Ciro huan pejqui tanahuatía Asuero ipan Persia sempa quitajcuilhuijque huan quintatelhuijque nopa israelitame cati mocuectoyaj ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén. 7 Huan nojquiya sempa quichijque teipa quema tanahuatiyaya Artajerjes ipan tali Persia. Ipan nopa tonali Bislam, Mitrídates, Tabeel huan inihuampoyohua quitajcuilhuijque ica camanali huan tajcuiloli arameo. 8-9 Nojquiya Rehum cati eliyaya gobernador huan Simsai cati eliyaya tajcuilojquet inihuaya inihuampoyohua quitajcuilhuijque Tanahuatijquet Artajerjes para quintatelhuise nopa israelitame cati tacualtaliyayaj ipan Jerusalén. Nojquiya inihuaya itztoyaj ipan nopa tajcuiloli sequij jueces, huan tequichihuani, huan sequij gobernadores cati ehuayayaj tali Babilonia huan nopa elamita masehualme ipan altepet Erec huan Susa. 10 Huan inihuaya itztoyaj ipan tajcuiloli miyac sequinoc masehualme cati quinhualicatoya nopa hueyi tanahuatijquet Asnapar ten inintal huan quinsehuijtoya ipan altepet Samaria huan campa hueli ipan nochi nopa talme cati eltoc ipan ni nali hueyat Eufrates campa temo tonati.

11 Huan ya ni se iixcopinca ten nopa amatajcuiloli cati nochi quititanilijque Tanahuatijquet Artajerjes. Quej ni quiijtohua:

"Tanahuatijquet Artajerjes,
Tojuanti timotequipanojcahua ipan ni nali hueyat Eufrates campa temo tonati, timitztajpalohuaj.

12 "Timitzmachiltíaj para nopa israelitame cati quisque campa tiitztoc ipan tali Babilonia huan mocuectoque hasta altepet Jerusalén, quicualtalíaj nopa altepet cati nochi quimatij eliyaya se altepet tahuel fiero ica masehualme cati mosisiníaj. Huan ya quipehualtijtoque quicualtalíaj nopa tepamit huan quitalilíaj itzinpehualtil nopa tiopamit.

13 "Huan nojquiya timitzmachiltíaj sinta ni altepet quicualtalise, amo mitztaxtahuise finca, yon impuestos,

yon cati hueli tomi cati quinamiqui
huan tijpolos miyac tomi. 14 Huan
pampa ta tahuel techpalehuijtoc, tijne-
quij timitztitanilise ya ni para timitzil-
huise taya quichihuaj ni israelitame.
Amo aqui tijcahuilise ma mitzixpano o
amo ma mitztepanita. 15 Huajca timitz-
ilhuíaj para xijtemo ipan nopa amame
cati tohuejcapan tatahua quiajoctoque.
Nopona tiquitas para ni altepet tahuel
fiero huan mahuilili para tanahuatiani.
Huan masehualme cati nopona ehua-
yayaj mosisinijque, huan motananque
huan yeca monejqui quisosolose.
16 Nojquiya sinta ni altepet quicualtali-
se, xijmati para ayecmo teno elis moax-
ca ipan ni nali hueyat Eufrates para
campa temo tonati."

Nopa tanahuatili cati
Tanahuatijquet Artajerjes quiijcuilo

17 Huajca Tanahuatijquet Artajerjes
quintitanili se tajcuiloli para quinnanqui-
lis huan quiijto quej ni:

"Gobernador Rehum,
huan nopa tajcuilojquet Simsai huan
nochi amohuampoyohua cati anitzto-
que ipan altepet Samaria huan cati an-
itztoque ipan cati hueli tali ipan ne se-
yoc nali Eufrates, nimechtajpalohua.
18 "Nopa amatajcuiloli cati antechti-
tanilijque quipataque ica na nocama-
nal para huelqui nijmachili huan tech-
pohuilijtoque. 19 Huan nitanahuati pa-
ra ma quitemoca ipan amame ten to-
huejcapan tatahua huan tijpantijque
campa quiijtohua para nopa Jerusalén
masehualme tahuel fierojtique, huan
nopona amo quintepanitaj tanahuati-
ani huan miyac huelta nopona mosisi-
nijque huan motananque. 20 Huan noj-
quiya tijpantijtoque para ipan Jerusa-
lén achtohuiya itztoyaj tanahuatiani
cati tahuel tetique huan quipixtoyaj
ipan inintanahuatilis nochi nopa tali
ipan ne seyoc nali hueyat Eufrates.
Huan nopa tanahuatiani ipan Jerusa-
lén quiseliyayaj nochi nopa fincas huan
impuestos ten nopa talme. 21 Huajca
ama nitanahuatía para xijtilquetzaca
nopa tequit huan xiquinilhuica nopa
masehualme para ma amo tequitica
hasta quema na nitanahuatis ma sempa
pehua. 22 Amo xitatzihuica ipan ni ta-
manti. Nimantzi xiquintilquetzaca pa-
ra ma amo mohueyili cati fiero ipan no-
tanahuatilis."
23 Huan quema Rehum Gobernador
huan Simsai huan inihuampoyohua quise-
lijque ni tanahuatili ten Tanahuatijquet
Artajerjes, nimantzi yajque Jerusalén
huan ica ininchicahualis quintilquetzque
nopa israelitame cati tequitiyayaj.
24 Huan quej nopa motilquetzqui nopa te-
quit ipan itiopa Toteco Dios huan quej no-
pa mocajqui hasta quema Tanahuatijquet
Darío pejqui tanahuatía ipan tali Persia
huan teipa sempa pejqui quema yahuiya-
ya para ome xihuit tanahuatis.

Sempa quicualchijchijque nopa tiopamit

5 Teipa nopa tajtolpanextijquet Hageo
huan Zacarías, icone Iddo, quinilhuij-
que nopa israelitame cati itztoyaj ipan al-
tepet Jerusalén huan ipan tali Judá para
Toteco Dios cati quinyacana quiijtojtoya
para ma tequitica huan ma quicualchijchi-
huaca itiopa ipan Jerusalén. 2 Huajca Zo-
robabel, icone Salatiel, huan Jesúa, icone
Josadac, sempa pejque tequitij huan itaj-
tolpanextijca Toteco Dios itztoyaj inihua-
ya para quinpalehuise. 3 Pero nimantzi
ajsico ipan altepet Jerusalén Tatnai cati
eliyaya gobernador ipan ni nali Eufrates
campa calaqui tonati, inihuaya Setar Boz-
nai huan inihuampoyohua. Huan inijuanti
quinilhuijque: "¿Ajquiya amechnahuatij-
toc para sempa xijcualchijchihuaca ni tio-
pamit huan ni tepamit ipan ni altepet?
4 Huan ¿taya inintoca nopa tacame cati
quichihuaj ni tequit?"
5 Pero Toteco Dios itztoya inihuaya no-
pa israelita tayacanani huan amo monej-
qui quitilquetzase nopa tequit. Quincahui-
lijque noja ma tequitica nochi nopa tonali
cati monequiyaya para quitajcuilhuise Ta-
nahuatijquet Darío huan teipa para yaya
ma quintitanilis se amat para quinmachil-
tis taya ipaquilis.

6 Huan ya ni nopa amatajcuiloli cati
Gobernador Tatnai, huan Setar Boznai,
huan inihuampoyohua ten sequinoc talme
quititanilijque Tanahuatijquet Darío.
7 Quej ni quiijto:

"Tanahuatijquet Darío:
Timitztajpalohuaj.
8 "Tijnequij timitzilhuise tiyajque ti-
paxalotoj ipan tali Judá huan campa
nopa itiopa Dios cati hueyi. Tijnequij
xijmati para quicualtalíaj ica huejhueyi
tet, huan quitalijtoque huejhueyi cua-
tetomit ipan nopa tepamit. Tequitij
chicahuac huan quisa cuali nochi cati
quichihuaj.
9 "Huan tiquintajtanilijque nopa ta-
yacanani ajquiya quinnahuatijtoya pa-
ra ma quicualtalica nopa tiopamit,
10 huan nojquiya tiquintajtanilijque
inintoca cati quiyacanayayaj nopa te-
quit para tiquijcuilose inintoca huan ti-
mitztitanilise.
11 "Huan technanquilijque ica ni ca-
manali. Quiijtojque: 'Tijtequipanohuaj
Toteco Dios cati quichijqui ilhuicacti
huan taltipacti. Tijcualchijchihuaj itio-
pa cati huejcajquiya quichijchijqui se
hueyi tanahuatijquet ipan tali Israel.
12 Pero tohuejcapan tatahua tahuel taj-
tacolchijque iixpa Toteco Dios huan ye-
ca techtahuelcajqui huan techtemactili
imaco Nabucodonosor, nopa tanahua-
tijquet ipan tali Babilonia. Huan yaya
quisosolo ni tiopamit huan quinquixti
nochi israelitame ten inialtepehua
huan quinhuicac hasta tali Babilonia.
13 Pero teipa quema pejqui tanahuatía
Tanahuatijquet Ciro ipan Babilonia
huan ya yahuiyaya para se xihuit ipan
itequi, yaya quichijqui se tanahuatili
para ma tijcualchijchihuaca ni tiopa-
mit. 14 Huan nojquiya nochi nopa ta-
manti ten oro huan ten plata cati Nabu-
codonosor achtohuiya quiquixti ipan
itiopa Toteco Dios nica ipan altepet Je-
rusalén, huan quihuicatoyaj huan qui-
talijtoyaj ipan inintiopahua teteyome
ipan Babilonia, Tanahuatijquet Ciro
quiquixti huan quimactili Sesbasar.
Huan quinahuati ma quihualica nica
Jerusalén. Nojquiya Tanahuatijquet Ci-
ro quitequimacac Sesbasar ma eli go-
bernador nica. 15 Quiilhui ma quihuali-
ca nochi ni tamanti para itiopa Toteco
Dios nica ipan Jerusalén huan ma mo-
cuepaca nica para quichijchihuaquij
nopa tiopamit campa achtohui eltoya.
16 Huajca hualajqui Sesbasar huan qui-
talili itzinpehualtil itiopa Toteco Dios,
huan hasta ama ni tonali quicualchij-
chijtiyahuij huan ayemo tantoque.'
Quej nopa technanquili.
17 "Huajca ama timitztajtanilíaj sin-
ta mitzpactía, xijtemo ipan nopa ama-
me cati quiajoctoque sinta nelía Tana-
huatijquet Ciro temacatoya ni tanahua-
tili para ma quicualchijchihuaca ni tio-
pamit. Huan sinta, quena, huajca tech-
machilti cati timoilhuía ta ipan ni ta-
manti."

Darío tanahuati ma quicualtalica nopa tiopamit

6 Huajca Tanahuatijquet Darío tana-
huati para ma quitemoca campa qui-
ajocuiyayaj nochi nopa amame ten tali Ba-
bilonia. 2 Huan ipan se cali cati cuali ta-
sencahuali ipan altepet Acmeta ipan nopa
municipio Media, quiajsique se amatajcui-
loli huan quej ni quiijtohuayaya nopa
amatajcuiloli:
3 "Ipan nopa achtohui xihuit quema Ta-
nahuatijquet Ciro pejqui tanahuatía,
temacac ni tanahuatili:
"Monequi sempa xijcualtalica itiopa
Toteco Dios campa eltoya ipan altepet
Jerusalén. Nojquiya xijcualtalica nopa
taixpamit campa quimacayayaj tacaj-
cahualisti. Xijsencahuaca quej eltoya
ica ihuejcapanca 27 metros huan ipa-
tajca nojquiya 27 metros. 4 Huan quipi-
yas eyi pamit ten tet huejhueyi ipan
itzinpehualtil huan se pamit ten cua-
huit yancuic. Huan nochi cati motequi-
huis moixtahuas ica nopa tomi cati
huala quej impuestos ipan notanahua-
tilis na. 5 Huan nojquiya ma quicuepa-
ca nochi tamanti ten oro huan ten plata
cati Nabucodonosor quiquixti ipan tio-

pamit ipan Jerusalén huan quihualicac
nica Babilonia. Huan ma quihuica sem-
pa ipan altepet Jerusalén para quitalise
ipan itiopa Toteco Dios."
Quej nopa quiijto nopa tanahuatili.
6 Huajca Tanahuatijquet Darío quiti-
tanqui ni camanali:
"Tequichijquet Tatnai, ta cati tigo-
bernador ipan ne seyoc nali hueyat Eu-
frates huan Setar Boznai huan mo-
huampoyohua cati nojquiya itztoyaj
nopona, nimechmaca ni tanahuatili:
"Nochi xiquisaca ipan Jerusalén.
7 Xiquincahuaca nopa israelitame cati
tequitij ipan itiopa Toteco Dios. Amo
xiquincuatotonica. Huan xijcahuilica
inigobernador nopa israelitame huan
nopa tayacanani sempa ma quisenca-
huaca itiopa Toteco Dios campa eltoya
achtohuiya.
8 "Huan nojquiya na nimechnahua-
tía para xiquinpalehuica ica notomi ca-
ti tijselíaj ipan notanahuatilis quema
masehualme taxtahuaj iniimpuestos
ipan nopa talme campa tiitztoc. Nochi
ten monequi nopa israelitame xitaxta-
huaca para ma quitamisencahuaca no-
pa tiopamit huan ma amo quitajcoca-
huaca. 9 Huan nojquiya xiquinmacaca
nopa totajtzitzi nochi cati mojmosta
monequis para tacajcahualisti quej to-
rojme, oquich borregojme, piloquich
borregojtzitzi, trigo, istat, xocomecat
iayo huan aceite. 10 Xiquinilhui ma qui-
macaca tacajcahualisti Toteco Dios
quej yaya quipactía. Huan ma quitajta-
nica Toteco Dios por na huan por nochi
noconehua.
11 "Huan na nojquiya niquijtohua
sinta acajya quiixpanos ni tanahuatili,
monequi quiijcuenilise se cuahuit ten
ichaj huan nopona quicuapilose hasta
miquis. Huan teipa quisosolhuilise
ichaj pampa amo quitepanitac notana-
huatil. 12 Toteco Dios cati quitapejpe-
nijtoc Jerusalén para quihuicas itoca
ma quintzontamilti nochi tanahuatiani
huan altepeme cati amo quinequij para
ma mochihua itiopa.
"Na niDarío nitanahuatijquet nite-
maca ni tanahuatili para ma mochihua
quej nitanahuatijtoc."

Quisehuiquilijque tequitique hasta tanqui inintequi

13 Huajca Gobernador Tatnai huan Se-
tar Boznai, huan inihuampoyohua moisi-
huiltijque para quichihuase quej Tanahua-
tijquet Darío tanahuatijtoya. 14 Huan no-
pa inintayacanca nopa israelitame quisen-
huiquilijque tequitij huan cuali quisqui
inintequi pampa nopa tajtolpanextiani
Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quisen-
huiquilijque quinilhuíaj icamanal Toteco
Dios. Huan quitamisencajque nopa tiopa-
mit quej quinnahuati Toteco Dios huan
nojquiya quej tanahuatijque Ciro, Darío
huan Artajerjes, nopa tanahuatiani ipan
tali Persia. 15 Huan quitamiltijque inin-
tequi ipan itiopa Toteco Dios ipan tonali 3
ten metzti Adar ipan toisraelita calenda-
rio[c], quema Tanahuatijquet Darío yahui-
yaya para chicueyi xihuit tanahuatis.
16 Huan nopa totajtzitzi, huan levitame
huan nochi israelitame cati sempa hualaj-
toyaj ipan inintal quiilhuichihuilijque itio-
pa Toteco Dios ica miyac paquilisti pampa
ya quitamisencajtoyaj. 17 Huan quimaca-
que Toteco Dios para tacajcahualisti 100
torojme, 200 oquich borregojme huan
400 pilborregojtzitzi. Huan para inintajta-
colhua nochi nopa israelitame, quitencaj-
que 12 oquich chivojme, se para sese ico-
ne inihuejcapan tata Israel cati huejcaj-
quiya itztoya. 18 Huan quinmacaque sesen
pamit nopa totajtzitzi huan levitame nopa
tequit cati Moisés quiijcuilo para monequi
ma quichihuaca.
19 Huan nojquiya nopa israelitame cati
mocuectoyaj hasta altepet Jerusalén qui-
chijque nopa ilhuit Pascua ipan tonali 14
itequi nopa achtohui metzti ipan toisrael-
ita calendario[d]. 20 Pero achtohuiya nochi
totajtzitzi huan levitame ya motapajpac-

[c] **6:15** Elqui huejcajquiya ipan se 12 itequi marzo ipan tocalendario ten ama. [d] **6:19** Elqui huejcajquiya ipan se 21 itequi abril ipan tocalendario ten ama.

chijtoyaj iixpa Toteco Dios quej tanahuati
ma quichihuaca. Huan nopa levitame itz-
toyaj yoltapajpactique iixpa Toteco Dios
huan quimictijque nopa Pascua pilborre-
gojtzi para nochi cati mocuectoyaj ten tali
Babilonia. Quichijque para iniicnihua no-
pa totajtzitzi huan nojquiya para inijuanti
iniselti. 21 Huan nochi israelitame cati mo-
cuectoyaj ten tali Babilonia quicuajque
nopa Pascua tacualisti. Nojquiya quicuaj-
que nochi masehualme cati itztoyaj ipan
tali Judá cati mosentilijtoyaj inihuaya pa-
ra quitemose ininTECO Dios nopa israel-
itame. Nochi nopa masehualme cati qui-
cuajque moiyocatalijtoyaj ten nopa tajta-
coli cati ininteixmatcahua quichijque,
huan masque amo eliyayaj israelitame,
quicuajque nopa Pascua tacualisti.
22 Huan para chicome tonati ica miyac pa-
quilisti, nochi quichijque nopa ilhuit ica
pantzi cati amo quipiya tasonejcayot huan
TOTECO quinpaquilismacac. Paquiyayaj
pampa Toteco Dios quiyoltacanijtoya no-
pa tanahuatijquet ten tali Persia para ma
quicualtalica nopa tiopamit. Huan nojqui-
ya paquiyayaj pampa Toteco Dios quichij-
qui para nopa gobernador ten tali Asiria
ma quipiya hueyi iyolo para quinpalehuis
más huan quinyolchicajqui para quicual-
talise nopa itiopa Toteco Dios cati tiisrael-
itame tijtequipanohuaj.

Esdras huan sequinoc ihuampoyohua ajsicoj ipan altepet Jerusalén

7 Miyac xihuit teipa[e] nopona ipan tali
Persia na niEsdras ya nimotacachijto-
ya huan Tanahuatijquet Artajerjes ya pej-
toya tanahuatía. Huan na niEsdras niel-
iyaya icone Seraías cati eliyaya icone Aza-
rías, icone Hilcías. 2 Huan Hilcías eliyaya
icone Salum, cati eliyaya icone Sadoc, cati
eliyaya icone Ahitob. 3 Huan Ahitob eliya-
ya icone Amarías, cati eliyaya icone Aza-
rías, cati eliyaya icone Meraiot, 4 cati eli-
yaya icone Zeraías, cati eliyaya icone Uzi,
cati eliyaya icone Buqui, 5 cati eliyaya ico-
ne Abisúa, cati eliyaya icone Finees, cati
eliyaya icone Eleazar, cati eliyaya icone
Aarón nopa achtohui totajtzi. 6 Huan na
niEsdras niquisqui Babilonia huan niixtej-
cotiyajqui para nimocuepas ipan altepet
Jerusalén. Na nieliyaya se tamachtijquet
cati nimomachtijtoya miyac itanahuatil-
hua Moisés cati TOTECO Dios cati toDios
tiisraelitame techmacatoya. Huan quema
niquistejqui para niyas Jerusalén, Tana-
huatijquet Artajerjes techmacac nochi cati
nijtajtani pampa TOTECO Dios itztoya no-
huaya. 7 Huan quema Artajerjes yahuiya-
ya para chicome xihuit tanahuatis, niquis-
tejqui huan sequinoc israelitame nojquiya
quisque nohuaya. Mocuetque sequij isra-
elitame cati totajtzitzi, huan cati levitame,
cati huicani, huan cati quipiyayayaj inin-
tequi para tamocuitahuise ipan tiopamit
icalteyo huan para tequitise ipan tiopa-
mit. 8 Huan na huan nochi cati mocuepa-
yayaj nohuaya tiquisque Babilonia ipan
nopa achtohui tonali ipan nopa achtohui
metzti ipan toisraelita calendario[f] quema
Artajerjes yahuiyaya para chicome xihuit
tanahuatis.

9 Huan tiajsicoj altepet Jerusalén ipan
nopa achtohui tonali ipan metzti macuili
ipan toisraelita calendario[g], pampa To-
teco Dios techtiochijqui miyac ipan ojti.
10 TOTECO techtiochijqui miyac pampa ni-
motemacatoya para nimomachtis itana-
huatilhua huan nijchihuas cati quiijtohua.
Nojquiya nimotemacatoya para niquin-
machtis sequinoc israelitame cati quiijto-
hua.

Nopa tanahuatijquet quitajcuilhui Esdras

11 Ya ni iixcopinca nopa tanahuatili ca-
ti Tanahuatijquet Artajerjes techmacac na
niEsdras, nitotajtzi huan nitamachtijquet
cati nimomachtijtoc itanahuatilhua TO-
TECO huan niquinmachtía sequinoc israel-
itame:

12 "Esdras titotajtzi huan titamachtij-
quet ten itanahuatilhua Toteco Dios ca-
ti quichijqui ilhuicacti,

[e] **7:1** Huelis nechca 60 xihuit teipa. [f] **7:8** Elqui huejcajquiya ipan se 8 itequi abril ipan tocalendario ten ama. [g] **7:9** Elqui huejcajquiya ipan se 4 itequi agosto ipan tocalendario ten ama.

"NiTanahuatijquet Artajerjes nimitztajpalohua.

13 "Na nijchijtoc se tanahuatili para ma yaca mohuaya nochi israelitame, huan inintotajtzitzi huan levitame cati itztoque ipan notanahuatilis huan quinequij yase. 14 Pampa na huan chicome notetalnamictijcahua timitztitanij para xiquinpaxaloti cati itztoque ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén huan techyolmelahua quenicatza eltoc nopona. Huan xijhuica itanahuatilhua moTeco Dios ihuaya para titamachtis. 15 Huan nojquiya xijhuica ni plata huan oro cati na huan notapalehuijcahua titemacaj ica nochi toyolo para amoTeco Dios anisraelitame cati mochantijtoc ipan Jerusalén.

16 "Huan xijhuica nochi plata huan oro cati tijselis ten campa hueli ipan tali Babilonia, ihuaya nopa nemacti ten tomi cati nopa masehualme huan totajtzitzi ica iniyolo quinequij mitzmacase para itiopa ininTeco Dios ipan Jerusalén. 17 Huan ica ni tomi tiquincohuas torojme, huan oquich borregojme huan pilborregojtzitzi ihuaya nopa tacajcahualisti ten harina, huan nopa tacajcahualisti cati monequi tijtoyahuas ihuaya. Nochi xijmaca moTeco Dios ipan Jerusalén ipan nopa taixpamit ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén.

18 "Huan nochi oro huan plata cati mocahuas xijchihua cati ta huan mohuampoyohua anmoilhuíaj para quipactis amoTeco Dios. 19 Huan nochi tamantzitzi ten oro cati timitzmactilijtoque, xijhuicaca para motequihuis ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén. 20 Huan sinta anquinequise más tomi, o se tenijqui, huajca xiquintajtanica notequipanojcahua cati tomiajocuij ipan nopa talme cati noaxcahua ipan nopa seyoc nali ten nopa hueyat.

21 "Huan na niTanahuatijquet Artajerjes, niquinmaca ni tanahuatili nochi cati tomiajocuij ipan nochi altepeme cati eltoc ipan nopa seyoc nali hueyat Eufrates campa temo tonati: Nochi cati amechtajtanis ni totajtzi Esdras, nimantzi xijmacaca pampa yaya se tamachtijquet ten itanahuatilhua Toteco Dios cati quichijqui ilhuicacti. 22 Xijmacaca hasta 3 mil 400 kilos ten plata, huan hasta 22,000 litros ten trigo, huan hasta 2,200 litros ten xocomecat iayo, huan hasta 2,200 litros aceite, huan xijmacaca nochi istat cati amechtajtanis.

23 "Nochi cati Toteco Dios quintajtanía ipan itanahuatilhua para itiopa, xiquinmacaca nimantzi para amo cualanis ica na notanahuatilis, yon ica noconehua. 24 Huan nojquiya xijmatica para amo hueli anquintajtanise impuestos yon se cati totajtzi, yon levitame, yon huicani, yon cati tamocuitahuíaj campa caltemit, o cati tequipanohuaj tiopa calijtic ipan ichaj Toteco Dios.

25 "Huan ta, Esdras, cati tiquixmati itanahuatilhua Toteco Dios huan cati Toteco Dios mitzmacatoc motalnamiquilis, ta xiquintali jueces huan tequichihuani para quintajtolsencahuase nochi nopa masehualme cati itztoque ipan ne nali hueyat Eufrates. Huan cati amo quiixmatij itanahuatilhua Toteco Dios, xiquinnextili. 26 Huan sinta se acajya amo quichihuas cati quiijtohua moTeco Dios itanahuatilhua huan cati quiijtohua na notanahuatil, xijtatzacuilti nimantzi. Hueli tijmictis, o tijquixtis ten motal, o tijquixtilis nochi cati iaxca o tijtzacuas."

Quej nopa quiijto nopa tanahuatili cati nopa tanahuatijquet quimacac Esdras.

Esdras quitascamatqui Toteco

27 Huan na niEsdras nijpojqui nopa amat huan nimotatajti ica TOTECO huan niquijto: "Tascamati, TOTECO Dios, ta cati nojquiya tiininTECO tohuejcapan tatahua. Ta tijyoltacani ni tanahuatijquet para quej ni ma quitepanita motiopa cati eltoc ipan Jerusalén. 28 Timitztascamatij, Toteco Dios, pampa techicnelía huan tijchijtoc para ma techicnelica ni tanahuatijquet huan itetalnamictijcahua ihuaya nochi itequiticahua cati quipiyaj tanahuatili."

Huan pampa TOTECO Dios techpalehui huan niitztoc ica cuali ica nopa tanahuatijquet, nijpixqui chicahualisti para niquinsentilis nopa tayacanca israelitame para sempa ma hualaca nohuaya hasta nica Jerusalén.

Inintoca cati tacuepilijque ipan altepet Jerusalén ihuaya Esdras

8 Ya ni inintoca inihuejcapan tatahua nopa tayacanca tacame cati quisque Babilonia nohuaya na niEsdras para tacuepilise ipan Jerusalén quema tanahuatiyaya Tanahuatijquet Artajerjes:

2 Gersón cati eliyaya iixhui Finees.
Daniel cati eliyaya iixhui Itamar.
Hatús, icone Secanías, cati eliyaya iixhui David.
3 Zacarías iixhui Paros.
Yajqui Zacarías ihuaya 150 iteixmatcahua cati quipixque inintoca ipan nopa lista.
4 Nojquiya yajqui Elioenai, icone Zeraías, cati eliyaya se iixhui Pahat Moab. Huan ihuaya Elioenai yajque 200 tacame.
5 Nojquiya yajqui icone Secanías cati eliyaya iixhui Jahaziel. Huan ihuaya yajque 300 tacame.
6 Huan nojquiya yajqui Ebed, icone Jonatán, huan iixhui Adín. Huan ihuaya yajque 50 tacame.
7 Huan yajqui Jesaías, icone Atalías huan iixhui Elam. Huan ihuaya yajque 70 tacame.
8 Nojquiya yajqui Zebadías, icone Micael huan iixhui Sefatías. Huan ihuaya yajque 80 tacame.
9 Huan yajqui Obadías, icone Jehiel huan iixhui Joab. Huan ihuaya yajque 218 tacame.
10 Huan nojquiya yajqui Selomit, icone Josifías cati eliyaya iixhui Bani. Huan ihuaya yajque 160 tacame.
11 Huan nojquiya yajqui Zacarías, icone Bebai huan iixhui seyoc cati itoca Bebai. Huan ihuaya yajque 28 tacame.
12 Huan nojquiya yajqui Johanán, icone Hacatán huan iixhui Azgad. Huan ihuaya Johanán yajque 110 tacame.
13 Huan nojquiya yajque teipa Elifelet, Jeiel huan Semaías cati eliyayaj iteipa ixhuihua Adonicam. Huan inihuaya yajque 60 tacame.
14 Huan yajque Utai huan Zabud cati eliyaya iteipa ixhuihua Bigvai. Huan inihuaya yajque 70 tacame.

Inintoca cati tequitique ipan tiopamit

15 Huan na, niEsdras, niquinsentili nechca nopa hueyat cati yahui para altepet Ahava huan timocajque nopona eyi tonati. Huan nijtemo ipan nopa lista para nijmatis catijqui israelitame huan catijqui totajtzitzi ajsitihualayayaj, huan niquitac para yon se levita amo hualajtoya. 16 Huajca niquinnotzqui ma hualaca Eliezer, Ariel, Semaías, Elnatán, Jarib, Elnatán, Natán, Zacarías huan Mesulam cati eliyayaj tayacanca tacame, huan Joiarib huan Elnatán cati eliyayaj tamachtiani. 17 Huan niquinnahuati ma quipaxalotij Iddo, se tequitiquet ipan israelitame ipan altepet Casifia. Niquinilhui ma quiilhuitij Iddo huan iicnihua cati tequipanohuayayaj ipan tiopamit ipan Casifia para ma techtitanilica tacame para tequitise tiopan calijtic ipan itiopa Toteco Dios ipan altepet Jerusalén. 18 Huan tijtascamatilíaj Toteco Dios pampa techtitanilijque se tacat cati talnamiqui cati itoca Serebías, ihuaya itelpocahua, huan iicnihua. Huajca mochijque 18 tacame. Huan Serebías eliyaya icone Mahli huan iixhui Leví cati huejcajquiya. 19 Huan nojquiya hualajque Hasabías huan Jesaías cati eliyayaj iteipa ixhuihua Merari. Huan nojquiya hualajque iconehua huan iicnihua Hasabías. Huajca para nochi eliyayaj 20 tacame.

20 Huan nojquiya hualajque 220 tacame cati quimatiyayaj tequitij tiopan calijtic, pero amo levitame. Huejcajquiya David huan itequiticahua quichijque se lista huan quintequimacatoyaj ni tacame inintatahua para ma quinpalehuica levitame tiopan calijtic.

21 Huan teipa nochi mosentilijque campa nopa hueyat Ahava. Huan nopona ni-

quinyolmelajqui para timosahuase huan
timotancuaquetzase iixpa Toteco Dios
huan tijtajtanise ma techmocuitahui to-
juanti, huan toconehua, huan nochi cati
tijhuicayayaj para amo teno topantis ipan
toojhui. 22 Na nipinajqui nijtajtanis nopa
tanahuatijquet para isoldados huan taca-
me ipan cahuayojme ma techmanahuica
ten tocualancaitacahua ipan ojti. Ya ni-
quilhuijtoya para Toteco Dios quinmocui-
tahuía cati quitepanitaj. Niquilhui ichica-
hualis huan icualancayo Toteco Dios san
quinajsis cati quitahuelcahuaj. 23 Huajca
amo nijtajtani ma techmocuitahui, san ti-
mosajque huan tijtajtanijque itapalehuil
Toteco Dios, huan yaya techtacaquili.

24 Teipa niquiniyocatali 12 tayacanca
totajtzitzi, huan nojquiya Serebías, Hasa-
bías, huan majtacti iniicnihua. 25 Huan ni-
quinmactili inimaco nochi tamanti ten
plata, huan ten oro, huan nochi nopa ta-
mantzitzi cati tijpixtoyaj, nopa tamantzi-
tzi cati nopa tanahuatijquet, itetalnamic-
tijcahua, itequiticahua huan nochi cati no-
pa israelitame techmacatoyaj para itiopa
Toteco Dios. 26 Huajca nijtamachijqui no-
chi ipan balanza huan etixqui:

21,450 kilos ten plata,
100 tamanti ten plata para motequi-
huise cati quipixqui 3,600 kilos
3,300 kilos ten oro,
27 20 caxit ten oro cati ica nochi etixqui
quej 8 kilos huan tajco
2 vasos cati tahuel yejyectzitzi ten
bronce cati tahuel quipojpojtoyaj
huan pajpatiyo eliyaya quej oro.

Huajca nochi ni tamanti nijtali inimaco.

28 Huan niquinilhui: "Antaiyocatalilme
para TOTECO huan nojquiya taiyocatalili
huan tatzejtzeloltic para ya nochi ni ta-
mantzitzi ten plata huan oro cati mase-
hualme temacatoque ica nochi iniyolo pa-
ra TOTECO Dios cati totatahua nojquiya
quihueyichijque. 29 Xijpiyaca miyac cui-
dado huan xicajocuica cuali hasta quema
anajsitij altepet Jerusalén huan sempa an-
quitamachihuase iniixpa nopa tayacanca
totajtzitzi, nopa levitame, huan nopa hue-
hue israelita tacame. Huan teipa anquin-
mactilise, huan inijuanti quiajocuise ipan
itiopa TOTECO." 30 Huajca nopa totajtzitzi
huan levitame quiselijque nopa plata, oro
huan tamantzitzi, huan quineltocaque pa-
ra eliyaya xitahuac ietica quej quitama-
chijtoyaj. Huan quihuicaque Jerusalén pa-
ra ichaj Toteco Dios.

31 Huan tiquisque campa nopa hueyat
Ahava ipan 12 itequi nopa achtohui metzti
ipan toisraelita calendario[h] para tiyase alte-
pet Jerusalén. Huan Toteco Dios techmo-
cuitahui ica imax huan techmanahui ten no-
chi tocualancaitacahua huan nopa tachte-
quini ipan ojti. 32 Huan quema tiajsitoj Je-
rusalén, timosiyajquetzque eyi tonati.

Quihuicaque nopa tamantzitzi itiopa TOTECO

33 Huan ipan tonali nahui tijhuicaque
nochi plata, oro huan tamantzitzi ipan
itiopa Toteco Dios. Huan nopa totajtzitzi
Meremot, icone Urías, huan Eleazar, icone
Finees, huan nopa levitame, Jozabad, ico-
ne Jesúa, huan Noadías, icone Binúi, qui-
tamachijque nochi nopa tamanti. 34 Qui-
pojque sesen tamanti huan quitalijque
ipan balanza para quimatise quesqui ieti-
ca, huan quiijcuilojque quesqui tamantzi-
tzi huan quesqui ietica ipan se amat para
nochi quimatise cati quiselijtoyaj.

35 Huan nojquiya nopa israelitame cati
mocuectoyaj nohuaya na, niEsdras, quima-
caque Toteco Dios tacajcahualisti tatatili.
Quintencajque 12 torojme, se para sese ico-
ne Israel cati itztoyaj huejcajquiya. Huan
quintencajque 96 oquich borregojme, 77
pilborregojtzitzi huan 12 oquich chivojme.
Huan nochi quitatijque iixpa TOTECO.

Quinmactilijque nopa amatanahuatili nopa tequichihuani

36 Huan tiquinhuiquilijque nopa gober-
nadores huan tequichihuani ipan itanahua-
tilis ipan ni nali hueyat Eufrates nopa amat
cati nopa tanahuatijquet quititantoya. Huan
huajca techpalehuijque tiisraelitame ica ca-
ti monejqui ipan itiopa Toteco Dios.

[h] **8:31** Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi abril ipan tocalendario ten ama.

Inintajtacolhua nopa israelitame cati achtohui tacuepilijque

9 Teipa quema ya tantoya nochi nopa tequit, hualajque nopa tayacanca israelitame para techitaquij huan techilhuijque para miyac israelitame, hasta nojquiya nopa totajtzitzi huan levitame, amo moiyocatalijtoyaj ten nopa fiero cananeos, heteos, ferezeos, jebuseos, amonitame, moabitame, egiptome huan amorreos cati nica itztoque. Ya quichijtoyaj cati fiero iixpa Toteco Dios. 2 Quincahuilijtoyaj nopa masehualme ma mosihuajtica ica iniichpocahua huan nojquiya quintemojtoque ichpocame ten ehuani sequinoc altepeme para inintelpocahua ma mosihuajtica. Huajca toxinacho tiisraelitame cati Toteco Dios techtapejpenijtoc para tiiaxcahua quimanelojtoque ica ni masehualme ipan ni talme cati amo israelitame huan cati amo taneltocani. Huan techilhuijque para elqui toisraelita tayacancahua huan tanahuatiani ten achtohui quichijque ni tajtacoli.

3 Huan quema nijcajqui nochi ya ni, nijtzayanqui noyoyo, huan nijhuihuitac sequij notzoncal huan notentzo para ma nesi nijpixtoya hueyi tequipacholi. Huan teipa nimosehui talchi. 4 Huan miyac israelitame cati quiimacasiyayaj itatzacuiltil Toteco Dios por nopa tajtacoli cati mochihuayaya, mosentilijque nohuaya. Pero amo aqui nijnojnotzqui, yon amo nimoquetzqui hasta quema ajsic hora para tijtatise tacajcahualisti para Toteco Dios ica tiotac. 5 Teipa nimoquetzqui ica noyoyo tzayantoc huan ica miyac tequipacholi huan niyajqui nimotancuaquetzato iixpa TOTECO noDios. Nopona nimomatananqui iixpa huan pejqui nimotatajtía, 6 huan niquilhui:

> "Noteco Dios, tahuel nipinahua para nimoxayactananas moixpa pampa tahuel miyac titajtacolchijtoque moixpa. Huan nopa tajtacoli cati tijhuicaj moixpa onajsitoc hasta ilhuicac. 7 Hasta quema itztoyaj tohuejcapan tatahua huan hasta ama, tiisraelitame tijsenhuiquilijtoque ipan tajtacoli. Huan yeca techcajtoc tojuanti, totanahuatijcahua huan totajtzitzi, inimaco tanahuatiani ipan sequinoc talme. Huan techquixtijque ipan total, techcocojque, techtachtequilijque huan techpinahualtijtoque. Huan quej nopa techpixtoque hasta ama.
>
> 8 "Huan ama, TOTECO Dios, techtasojtatoc para se talojtzi, huan techcahuilijtoc para se quesqui tojuanti ma timocuepaca nica ipan altepet Jerusalén huan para nica tijpiyase se pilquentzi motequi ipan motiopa cati tatzejtzeloltic. Tijchijtoc ma tipaquica para se talojtzi huan techmacatoc yancuic nemilisti huan para ma caxani ietica totequi cati tahuel ohui eliyaya. 9 Pampa tieliyayaj titequipanohuani cati iniaxcahua totecohua, pero ta amo quema techtahuelcajqui. Techicnelijtoc huan tiquinyoltacani tanahuatiani ipan tali Persia para inijuanti nojquiya techicnelijque. Huan pampa nopa tanahuatiani mitzimacasij ta, techpalehuijtoque para tijcualtalijque motiopa cati quisosolojtoyaj. Huan techchijtoque para ma tiitztoca temachti nica ipan ni tali Judá huan ipan ni altepet Jerusalén.
>
> 10 "Huan ama Toteco Dios, ¿taya huelis tiquijtose? Sempa timitzixpanotoque huan tijcajtoque motanahuatilhua, 11 cati techmacac ica motajtolpanextijcahua huejcajquiya. Pampa achtohuiya techilhui para nopa cuali tali cati tijselisquíaj para toaxca eltoc tahuel fiero moixpa por tajtacoli. Tahuel amo tapajpactic eltoya moixpa ten campa pehua hasta campa ontami pampa nopa masehualme cati itztoque quisoquihuijtoque ica inintajtacolhua cati amo tijnequi tiquitas. 12 Techilhui nojquiya para ma amo tiquincahuilica para toichpocahua ma motalnamictica ica inintelpocahua, yon totelpocahua ica iniichpocahua. Techilhuijtoc para ma amo timohuampojchihuaca inihuaya, yon ma amo tiquinpalehuica para quipiyase cati cuali. Techilhui sinta tijchijtosquíaj quej tiquijto huajca tijpiyasquíaj chicahualisti, huan total quipiyasquía tahuel miyac itajca. Huan

elisquía temachti total para tiquincahuilijtehuasquíaj toconehua, pero amo tijcajque.

13 "Huan teipa ta tahuel techtatzacuilti por nochi cati fiero tijchijtoque. Nelía ayemo techtatzacuiltía quej quinamiqui por nochi nopa tajtacoli cati tijhuicaj moixpa. Pero masque ya nopa, techicnelijtoc huan tijchijtoc ma timocuepaca sempa nica ipan ni altepet Jerusalén. 14 Pero masque nochi ya nopa techchihuilijtoc, sempa tiquixpanotoque motanahuatilhua, huan timosejcotilijtoque inihuaya ni masehualme nica cati tahuel fiero quichihuaj. Huelis ama temachti ticualanis, huan techtzontamiltis nochi tojuanti huan amo mocahuas yon se.

15 "¡Ay TOTECO Dios! Ta cati titoTECO tiisraelitame. Ta tixitahuac huan yeca techtatzacuiltijtoc hasta san se ome ten tojuanti noja tiitztoque hasta ama. Huan ama tahuel titajtacolchijtoque sempa. ¿Quenicatza huelis timoquetzase moixpa?"

Nopa israelitame sempa moiyocatalijque para Toteco Dios

10 Huan nimocajqui nimotancuaquetztoc iixpa Toteco Dios huan niquilhuiyaya totajtacolhua ipan itiopa huan nichocayaya chicahuac. Huan quema noja nimotatajtiyaya, ajsicoj miyaqui tacame, sihuame huan coneme cati chocaque chicahuac nohuaya. 2 Teipa Secanías, icone Jehiel, cati ichaj ehuani Elam techilhui: "Tijmatij para titajtacolchijtoque ica Toteco Dios pampa timocuilijtoque sihuame cati seyoc tali ehuani, pero noja huelis Toteco Dios techtasojtas tiisraelitame. 3 Huajca ma tijchihuaca se camanal sencahuali iixpa Toteco Dios huan tiquincahuase nochi tosihuajhua huan toconehua cati amo israelitame. Huan tijchihuase nochi cati ta huan inijuanti cati quitepanitaj Toteco Dios technahuatíaj. Tijchihuase nochi quej quiijtohua itanahuatilhua Toteco Dios. 4 Huajca ama ximoquetza huan techilhui taya monequi tijchihuase pampa ta nopa tequit. Ximoyolchicahua huan tojuanti tiitztose mohuaya."

5 Huajca na, niEsdras, nimoquetzqui huan niquinilhui nopa tayacanca totajtzitzi huan levitame huan nochi israelitame para ma quiijtoca sinta quichihuasquíaj quej Secanías quiijtojtoya. Huan quiijtojque para, quena. 6 Teipa na niEsdras nicalajqui ipan itiopa Toteco Dios ipan icuarto Johanán, icone Eliasib, huan amo nitacuajqui, yon amo teno niquic pampa tahuel nimocuesojtoya ica inintajtacolhua masehualme cati mocuectoyaj ipan altepet Jerusalén ten tali Babilonia.

7 Huan quinyolmelajque nochi israelitame cati mocuectoyaj huan itztoyaj ipan tali Judá para ma mosentilica ipan Jerusalén. 8 Huan sinta acajya amo moixnextisquía ipan Jerusalén ica eyi tonati quej quiijtojtoyaj nopa tayacanani huan huehue tacame, huajca quicuilisquíaj ital, huan nochi cati iaxca, huan quiquixtisquíaj huan ayecmo moixmatise para israelitame.

9 Huan ipan 20 ten nopa chicnahui metzti ipan toisraelita calendario[i], nochi tacame cati itztoyaj ipan tali Judá huan tali Benjamín moixnextijque ipan altepet Jerusalén huan mosehuijque ipan nopa hueyi plaza iixmelac itiopa Toteco Dios. Huan hasta huihuipicayayaj pampa quimatiyayaj para se hueyi tamanti cati ica quinnotztoyaj. Huan nojquiya huihuipicayayaj pampa tahuel chicahuac huetziyaya at. 10 Huajca na nimoquetzqui, niEsdras, nitotajtzi huan niquinilhui:

—Antajtacolchijtoque pampa anmosihuajtijtoque inihuaya sihuame cati amo israelitame. Yeca anquihueyilijtoque totajtacolhua tiisraelitame huan nopa tatzacuiltilisti cati tijselise. 11 Huajca ama xijpohuaca amotajtacolhua iixpa TOTECO Dios, yaya cati ininTECO tohuejcapan tatahua. Xijchihuaca cati ya ipaquilis huan ximohuejcatalica ten nopa masehualme cati ehuani ipan ni tali huan xiquincahuaca amosihuajhua cati amo israelitame.

[i] **10:9** Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi diciembre ipan tocalendario ten ama.

12 Huan nochi nopa tacame cati mosentilijtoyaj nopona tananquilijque chicahuac:
—Cualtitoc, tijchihuase nochi cati tiquijtojtoc. 13 Huan nojquiya quiijtojque: Ama huetzqui at chicahuac huan amo huelis tihuejcahuase timocahuase calteno ipan ni tonali quema mojmosta huetzi at. Huan ni tamanti amo mosencahuas ipan se tonal pampa tahuel timiyaqui tojuanti cati titajtacolchijtoque. 14 ¿Amo hueli san mocahuase nica totayacancahua quej topatacahua tojuanti huan quiixquetzase nopa tonali quema techtajtolsencahuase sesen tojuanti? Huan teipa quema techilhuise taya tonali ma tihualaca, timoixnextiquij nica tojuanti cati timocuilijtoque sihuame cati amo israelitame. Tihualase inihuaya nopa huehue tacame huan jueces ten toaltepehua cati quimatij cati melahuac. Huan tijsencahuase nochi ni tamanti cuali iixpa Toteco Dios quej quinamiqui hasta quiyolpactis huan ayecmo toca cualanis.
15 Huan nochi quiijtojque para cuali quej quiijtojtoyaj. San Jonatán, icone Asael, huan Jahazías, icone Ticva, inijuanti amo quinpacti, yon amo quipacti Mesulam, huan Sabetai cati eliyaya se levita. 16 Pero masque amo quinpactiyaya, ya nopa tijchijque. Huan techtapejpenijque na, niEsdras nitotajtzi, huan sequinoc tacame cati eliyayaj tayacanani ipan nopa huejhueyi familias ten inintatahua. Huan techilhuijque ma titetajtolsencahuaca ipan ni tamanti. Huan teipa timosentilijque huan tipejque titequitij ipan nopa achtohui tonali ipan metzti majtacti ipan toisraelita calendario [j]. 17 Huan amo titanque tiquincamanalsencahuaj nochi cati mosihuajtijtoyaj ica cati amo israelitame hasta ipan nopa achtohui tonali ipan nopa achtohui metzti ipan toxihui [k].

Iniixhuihua totajtzitzi cati mocuilijtoyaj sihuame cati seyoc tali ehuani

18 Ya ni inintoca iniixhuihua totajtzitzi cati mocuilijtoyaj sihuame cati amo israelitame:
Ten iteipa ixhuihua Jesúa cati eliyaya icone Josadac, huan nochi iicnihua:
Maasías, Eliezer, Jarib huan Gedalías. 19 Huan quej quitencahuilijtoyaj Toteco Dios, nochi quincajque inisihuajhua huan moyolcuetque ten inintajtacolhua huan quimacaque Toteco Dios se oquich borrego quej se tacajcahualisti para inintajtacolhua.
20 Huan ten iteipa ixhuihua Imer:
Hanani huan Zebadías.
21 Huan ten iteipa ixhuihua Harim:
Maasías, Elías, Semaías, Jehiel huan Uzías.
22 Huan ten iteipa ixhuihua Pasur:
Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad huan Elasa.

Levitame cati mocuilijtoyaj sihuame cati seyoc tali ehuani

23 Ya ni inintoca levitame cati quichijtoyaj:
Jozabad, Simei, Kelaía (cati nojquiya itoca Kelita), Petaías, Judá huan Eliezer.
24 Ya ni itoca nopa huicaquet cati quichijtoyaj:
Eliasib.
Ya ni inintoca cati tamocuitahuiyayaj ipan tiopa icalteyo cati quichijtoyaj:
Salum, Telem, huan Uri.
25 Ya ni inintoca sequinoc israelitame cati mocuilijtoyaj sihuame cati amo israelitame:
Ten iteipa ixhuihua Paros:
Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías huan Benaía.
26 Ten iteipa ixhuihua Elam:
Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot huan Elías.
27 Ten iteipa ixhuihua Zatu:
Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad huan Aziza.
28 Ten iteipa ixhuihua Bebai:
Johanán, Hananías, Zabai huan Atai.

[j] **10:16** Elqui huejcajquiya ipan se 29 itequi diciembre ipan tocalendario ten ama.
[k] **10:17** Elqui huejcajquiya ipan 27 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.

29 Ten iteipa ixhuihua Bani:
Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Seal huan Ramot.
30 Ten iteipa ixhuihua Pahat Moab:
Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezaleel, Binúi huan Manasés.
31 Ten iteipa ixhuihua Harim:
Eliezer, Isaías, Malquías, Semaías, Simeón, 32 Benjamín, Maluc huan Semarías.
33 Ten iteipa ixhuihua Hasum:
Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés huan Simei.
34 Ten iteipa ixhuihua Bani:
Madai, Amram, Uel, 35 Benaía, Bedías, Quelúhi, 36 Vanías, Meremot, Eliasib, 37 Matanías, Matenai huan Jaasai.
38 Ten iteipa ixhuihua Binúi:
Simei, 39 Selemías, Natán, Adaía, 40 Macnadebai, Sasai, Sarai, 41 Azareel, Selemías, Semarías, 42 Salum, Amarías huan José.
43 Huan ten iteipa ixhuihua Nebo:
Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel huan Benaía.
44 Nochi ni tacame cati nica eltoc inintoca mocuilijtoyaj sihuame cati amo israelitame huan sequij ten nopa sihuame ya quinmacatoyaj ininconehua.

Nehemías

Quema ya quipixqui majtacti huan nahui xihuit para mocuetqui Esdras ipan ital, Tanahuatijquet Artajerjes quitequitali Nehemías ma eli gobernador ipan tali Judá huan ma tacuepili nopona huan sempa ma quichijchihua nopa tepamit cati quiyahualojtoya Jerusalén. Nehemías tahuel motemachi ipan TOTECO mojmosta huan yeca huelqui quiijyohui nochi nopa taohuijcayot cati oncac quema quicualchijchihuayaya nochi cati nenpolijtoc ipan Jerusalén. Ni amatapohuali nojquiya techilhuía inintoca miyac masehualme cati tequipanojque ipan nopa tepamit para sempa quisencahuase cuali.

Nehemías quipiya nahui partes:

Nehemías 1—2 Nehemías tacuepilía ipan Jerusalén.

Nehemías 3—7 Sempa quichijchijque nopa tepamit cati quiyahualojtoya Jerusalén.

Nehemías 8—10 Quipohua Icamanal TOTECO miyacapa huan sempa quiompahuía nopa camanal sencahuali ica TOTECO.

Nehemías 11—13 Sequinoc tamanti cati Nehemías quichijqui.

Nehemías motatajti por israelitame

1 Ya ni nopa camanali cati na, niNehemías, niicone Hacalías, niquijcuilohua.

Ipan metzti Quisleu ipan toisraelita calendario[a], quema Tanahuatijquet Artajerjes yahuiyaya para 20 xihuit tanahuatis ipan tali Persia, na niNehemías niitztoya ipan nopa hueyi altepet Susa ipan icaltanahuatil pampa nijtequipanohuayaya nopa tanahuatijquet. 2 Huan techpaxaloco se noisraelita icni cati itoca Hanani, huan ihuaya hualajque sequinoc israelita tacame ten tali Judá. Huan niquintatzintoquili quenicatza eltoya ica nopa israelitame cati achtohui quinhuicaque ilpitoque hasta nopona Babilonia, huan teipa sempa quincahuilijque ma tacuepilica ipan altepet Jerusalén. 3 Huan inijuanti technanquilijque: "Se hueyi pinahualisti quej itztoque nopa israelitame cati sempa mocuectoque Jerusalén. Nelía taijyohuíaj miyac. Sosolijtoc altepet Jerusalén, huan nopa tepamit huetztoc huan icaltehua nochi tatatoc."

4 Huan quema na nijcajqui nochi ya ni, nimosehui huan nichocac. Para miyac tonali nimocueso, huan nimosajqui, huan nimotatajti ica Toteco Dios cati itztoc ipan ilhuicac. 5 Huan niquilhui:

"TOTECO, ta tiDios cati tiitztoc ilhuicac, nimitztajtanía chicahuac techtacaquili. Ta tahuel tihueyi hasta titemajmati. Ta tijchihua nochi cati tijtencahua tiquinchihuilis moconehua. Tahuel tiquinicnelía nochi cati quichihuaj motanahuatil. 6 Pero techtacaquili na, nimotequipanojca, cati tayohua huan tonaya nimitztajtanía por tiisraelitame cati timotequipanojcahua. Nimoixmati para na huan nochi tiisraelitame tahuel titajtacolchijtoque moix-

---

[a] **1:1** Elqui ipan se metzti diciembre ipan tocalendario ten ama.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

pa. 7 Tahuel timotzontochonchijtoque
ica ta, huan amo tijneltocatoque mota-
nahuatilhua, yon moleyes, yon sequi-
noc tamachtili cati techmacac huejcaj-
quiya ica motequipanojca Moisés.
8 "Xiquelnamiqui cati ta tiquilhui
Moisés. Tiquijto sinta tiisraelitame ti-
tajtacolchihuasquíaj, huajca techsema-
nasquía huan techcahuasquía campa
hueli ipan nochi taltipacti. 9 Pero sinta
timoyolcuepasquíaj sempa huan tijnel-
tocasquíaj motanahuatilhua, huajca
masque timopantisquíaj huejca, tech-
hualicasquía huan techsejcotilisquía
sempa ipan Jerusalén, nopa altepet cati
ta tijtapejpenijtoc para elis moaxca.
10 "Tojuanti timotequipanojcahua
cati techmanahuijtoc huan techchijtoc
timoaxcahua ica mohueyi chicahualis.
11 Huan nimitztajtanía TOTECO para
xijtacaquili cati nimitztajtanía huan xi-
quintacaquili moconehua cati mitzhue-
yichihuaj ica paquilisti. Techpalehui
para nopa tanahuatijquet ma quiita pa-
ra cuali cati niquijtohua huan ma tech-
tasojta quema niyas niquilhuiti ni ta-
manti.
"Quej nopa na niNehemías niquil-
hui TOTECO. Na cati nijtequipanohua-
yaya nopa tanahuatijquet. Nijpixqui
nopa tequit para nijyecos nochi itailis
quema ayemo quiiyaya para nijmatis
sinta se quitalilijtoya se pajti para qui-
mictis."

Artajerjes quicahuili Nehemías ma yahui Jerusalén

2 Teipa quema ya panotoya nahui metz-
ti huan eliyaya ipan metzti Nisán ipan
toisraelita calendario[b], na nijhuiquili ixo-
comeca iayo nopa tanahuatijquet huan ni-
mantzi yaya techitac para nimocuesohua
pampa amo quema techitztoya quej nopa.
2 Huajca techtatzintoquili:
—¿Para ten timocuesohua? Amo nesi
sinta timococohua. Techilhui taya cuesoli
tijpiya.
Huajca masque tahuel nimajmahuiya-
ya, 3 nijnanquili:
—Tanahuatijquet, xiitzto para nochi-
pa. ¿Para ten amo nimocuesos quema qui-
tahuelcajtoque nopa altepet Jerusalén
campa motalpachojque nohuejcapan tata-
hua? Nochi sosolijtoc huan icaltehua tata-
toc.
4 Huan nopa tanahuatijquet techtatzin-
toquili:
—¿Taya tijnequi ma nijchihua?
Huajca na nimotatajti ica Toteco Dios
para ma techpalehui, 5 huan niquilhui:
—Sinta tiquita para cuali huan sinta
hueyi moyolo ica na, huajca techtitani
ipan tali Judá campa motalpachojque no-
tatahua para huelis nijcualchijchihuati
nopa altepet.
6 Huan nopa sihua tanahuatijquet mo-
sehuijtoya ihuaya nopa tanahuatijquet
quema nicamanaltic. Huan nopa tanahua-
tijquet techilhui:
—Huan ¿quesqui tonali monequis ti-
mocahuas? ¿Quema timocuepasquía?
Huajca na niquilhui quema niyas
huan niquixquetzqui se tonali quema ni-
mocuepasquía. Huan yaya quipacti huan
techtitanqui. 7 Huan nojquiya niquilhui:
"Sinta mitzpactía, techmaca amatajcui-
loli para nopa gobernadores ipan seyoc
nali hueyat Eufrates para nechcahuase
niquixcotonas ipan inintal para huelis
niajsiti ipan tali Judá. 8 Huan nojquiya
techmaca seyoc amatajcuiloli para Asaf
cati quinmocuitahuía nochi cuamili cati
moaxca para ma techmaca cuahuit cati
monequi para taquetzalme, huan para
caltemit ten nopa cali cati nelchicahuac
inacasta nopa hueyi israelita tiopamit.
Huan nojquiya ma techmaca cuahuit pa-
ra caltemit ipan itepa nopa altepet huan
para se cali para na." Quej nopa niquil-
hui. Huan nochi ya nopa techmacac no-
pa tanahuatijquet pampa na nimotema-
chijtoya ipan Toteco Dios.
9 Huan teipa quema niajsito iniixpa no-
pa tanahuatiani ten seyoc nali hueyat Eu-

[b] **2:1** Elqui se tonali ipan abril o mayo ipan tocalendario ten ama.

frates, niquinmactili nopa amatajcuiloli
cati techmacatoya Tanahuatijquet Arta-
jerjes. Huan itztoyaj nohuaya miyaqui ta-
yacanani ten soldados cati nopa tanahua-
tijquet quintitantoya para ma techmocui-
tahuica. Sequij yahuiyayaj cahuayojtipa
huan sequij san icxinejnemiyayaj. 10 Pero
quema quimatque nochi ya ni, Sanbalat
ten Horón huan Tobías ten Amón, tahuel
cualanque pampa ajsitoya se cati motema-
catoya para quinpalehuis israelitame.

Nehemías ajsic ipan altepet Jerusalén

11 Huan niajsic ipan altepet Jerusalén
huan quema ya niitztoya eyi tonati no-
pona, 12 niquisqui ica tayohua huan ni-
quinhuicac se quesqui tacame nohuaya.
Huan amo aqui niquilhui cati Toteco
Dios quitalijtoya ipan noyolo para nij-
chihuasquía ipan altepet Jerusalén.
Huan niyahuiyaya ipan se burro huan
nopa tacame techtoquiliyaya iniicxipa.
13 Huan ipan nopa yohuali tiquisque
ipan nopa altepet campa itoca nopa Ta-
mayamit Caltemit, huan tiyajque campa
nopa ameli cati itoca Dragón huan sem-
pa tiyajque campa seyoc caltemit cati
itoca Tasoli Caltemit. Huan niquitac no-
chi nopa tepamit cati huetztoya huan no-
chi nopa caltemit cati tatatoya. 14 Huan
teipa tiyajque campa nopa caltemit cati
itoca Ameli Caltemit, huan teipa tiajsitoj
ipan nopa ameli ten nopa tanahuatij-
quet. Huan nopona amo huelqui panoc
noburro pampa tahuel tafiero. 15 Teipa
nopa tayohua ninejnentiyajqui hasta
campa nopa huactoc atajti huan quej no-
pa nijyahualo nochi nopa altepet. Huan
niquitac nochi quenicatza eltoya huan
nimocuetqui sempa campa nopa calte-
mit campa niquistejqui.

16 Huan nopa tequichihuani amo qui-
matque canque niyajtoya huan taya nij-
chihuayaya pampa ayemo teno niquinil-
huijtoya ten cati nimoilhuijtoya para nij-
chihuasquía. Amo teno niquinilhuijtoya
noisraelita icnihua, yon nopa totajtzitzi,
yon tequichihuani, yon tayacanani, yon
nopa sequinoc tacame cati teipa quichi-
huasquíaj nopa tequit.

Nehemías quinyolchicajqui masehualme para tequitise

17 Pero teipa niquinnotzqui nochi nopa
israelitame huan niquinilhui:

—Amojuanti cuali anquimatij para ta-
huel tafiero quej tiitztoque nica ipan ni al-
tepet pampa nochi tamisosolijtoc. Huetz-
toc nochi tepamit huan icaltehua tatato-
que. Huajca ama ma tijpehualtica titequi-
tise huan tijcualchijchihuase nochi para
ayecmo aqui hueli techpinajtis.

18 Huan teipa niquinilhui quenicatza
Toteco Dios techpalehuijtoya pampa hue-
yi iyolo. Niquinilhui nochi cati techilhuij-
toya nopa tanahuatijquet huan quenicatza
nechcajqui ma nihuala hasta Jerusalén pa-
ra nijchihuas nopa tequit cati nimoilhuij-
toya para nijchihuas. Huajca nochi ini-
juanti tananquilijque:

—Cualtitoc, ma titequitica.

Huan nochi pejque tequitij ica miyac
paquilisti. 19 Pero quema quimatque San-
balat ten altepet Horón, huan Tobías cati
elqui se amonita tacat, huan Gesem nopa
árabe tacat, inijuanti techpinajtijque huan
techcualancaitaque. Techilhuijque:

—¿Taya anquichihuaj amojuanti? San
anmosentanchihuaj ica nopa tanahuatij-
quet huan anquiixpanoj.

20 Huan na niquinnanquili:

—Ica itapalehuil Toteco Dios cati qui-
chijqui ilhuicacti, tojuanti, tiitequipanoj-
cahua, tijcualchijchihuase ni altepet. Pero
amojuanti amo teno anquipiyaj ica to-
juanti huan amo huelis anmocalaquise
ipan ni tamanti.

Inintoca cati quicualchijchijque tepamit

3 Huajca nopa totajtzi Eliasib huan iic-
nihua cati eliyayaj totajtzitzi pejque
quicualchijchihuaj nopa tepamit campa
itoca nopa Borrego Caltemit. Quiiyocata-
lijque nopa caltemit para Toteco huan qui-
quetzque. Huan nojquiya quicualchijchij-
que nopa tepamit hasta nopa huejcapantic
tetzocti cati itoca Torre Hananeel cati el-
qui para se tamocuitahuijquet. 2 Ten no-
pona, quicualchijchijque nopa tepamit no-
pa tacame ten altepet Jericó. Huan inina-
casta quicualchijchijqui Zacur, icone Imri.

3 Huan iconehua Senaa quiquetzque
itaquetzalhua nopa Michi Caltemit, huan
quitalijque nopa caltemit ica nochi nopa
huejhueyi lavos huan nopa teposbarra cati
monequi para motzacuas cuali. 4 Huan ini-
nacasta quicualchijchijqui tepamit Mere-
mot, icone Urías huan iixhui Cos. Huan
inacasta quicualchijchijqui Mesulam, ico-
ne Berequías huan iixhui Mesezabeel.
Huan iquespa quicualchijchijqui nopa te-
pamit Sadoc, icone Baana. 5 Huan inacasta
tequitique nopa tacame cati ehuani alte-
pet Tecoa, pero cati tayacanani ipan Te-
coa amo quinejque quinpalehuise. 6 Huan
Joiada, icone Paseah, huan Mesulam, ico-
ne Besodías, quicualchijchijque nopa Cal-
temit Sosoltic. Quiquejquetzque itaque-
tzalhua huan quitalijque nopa caltemit ica
nochi nopa huejhueyi lavos huan teposbar-
ras. 7 Huan campa tanqui inintequi ipan
tepamit, quicualchijchijqui Melatías cati
ehua altepet Gabaón, huan Jadón ten alte-
pet Meronot, inihuaya nopa tacame cati
ehuani ipan altepet Gabaón huan Mizpa.
Nopa altepeme mocajqui ipan itanahuati-
lis nopa tanahuatijquet ipan ne se nali
hueyat Eufrates. 8 Huan ininacasta qui-
cualchijchijqui nopa tepamit Uziel, icone
Harhaía, nopa oro teposchijquet. Huan
inacasta quicualchijchijqui tepamit Hana-
nías cati quimatiyaya quichijchihua nochi
tamanti taajhuiyacayot. Huan quej nopa
quicualchijchijtiyajque itepa altepet Jeru-
salén hasta campa itoca nopa Tepamit Pa-
tahuac. 9 Ininacasta quicualchijchijqui Re-
faías, icone Hur. Refaías elqui gobernador
ipan tajco altepet Jerusalén. 10 Huan ina-
casta tequitic Jedaías, icone Harumaf cati
tequitiyaya iixmelac ichaj. Huan inacasta
quicualchijchijqui tepamit Hatús, icone
Hasabnías.

11 Huan inacasta quicualchijchijqui Mal-
quías, icone Harim, huan Hasub, icone Pa-
hat Moab. Quicualchijchijque campa nopa
huejcapantic tetzocti cati itoca Torre Horno
campa mocahuas se tamocuitahuijquet para
tachiyas. 12 Huan ininacasta quicualchij-
chijque Salum, icone Halohes, inihuaya
iichpocahua. Salum eliyaya gobernador
ipan ne seyoc tajco altepet Jerusalén.

13 Huan Hanún huan nopa masehualme
cati ehuani ipan altepet Zanoa quicual-
chijchijque nopa Tamayamit Caltemit.
Quiquejquetzque itaquetzalhua huan qui-
talijque nopa caltemit ica nopa huejhueyi
lavos huan nopa teposbarras. Nojquiya
quicualchijchijque 450 metros ten tepa-
mit huan tamitoj nechca campa nopa Ta-
soli Caltemit. 14 Huan nopa Tasoli Calte-
mit quicualchijchijqui Malquías, icone Re-
cab. Malquías elqui gobernador ipan nopa
municipio cati itoca Bet Haquerem. Quin-
quetzqui taquetzalme huan quitali nopa
caltemit ica nopa huejhueyi lavos huan
nopa teposbarra.

15 Huan Salum, icone Colhoze, cati el-
qui gobernador ipan nopa municipio Miz-
pa quicualchijchijqui nopa Ameli Calte-
mit. Cuali quisencajqui ica taquetzalme
huan quitzontzajqui. Teipa quitali icalte-
hua ica huejhueyi lavos huan nopa tepos
barra. Huan yaya nojquiya quicualchij-
chijqui nopa tepamit hasta nopa Ameli Si-
loé huan tamito campa huejcajquiya elto-
ya ixochimil Tanahuatijquet David huan
hasta campa temo nopa escalones ten Ial-
tepe David. 16 Teipa campa yaya tanqui
itequi, quicualchijchijqui Nehemías, icone
Azbuc, cati eliyaya gobernador ipan tajco
nopa municipio Bet Sur. Huan yaya qui-
cualchijchijqui hasta iixmelac campa mo-
talpacho David, huan hasta campa eltoya
nopa ameli. Huan tamito itequi hasta cam-
pa achtohuiya eltoya ininchaj Nopa Solda-
dos Cati Más Motemacaj.

17 Huan inacasta quicualchijchijque
nopa tepamit nopa levitame cati tequiti-
yayaj imaco Rehum, icone Bani. Huan ini-
nacasta, Hasabías nopa gobernador ipan
tajco nopa municipio Keila tequitic para
imunicipio. 18 Huan inacasta, quicualchij-
chijque nopa tepamit ihuampoyohua cati
tequitiyayaj imaco Bavai, icone Henadad,
cati elqui gobernador ipan ne seyoc tajco
nopa municipio Keila. 19 Huan ininacasta
quicualchijchijqui nopa tepamit Ezer, ico-
ne Jesúa, cati elqui gobernador ipan tajco
nopa municipio Mizpa. Yaya tequitic iix-
melac nopa taixtemolis campa nopa cali
campa quiajoctoyaj nochi teposti para ica

tatehuise nopona campa moixnamiquiyaya nopa tepamit. 20 Huan inacasta Baruc, icone Zabai, pejqui quicualchijchihua seyoc achi ipan nopa tepamit ten campa moixnamijqui hasta icalte ichaj Eliasib, nopa hueyi totajtzi. 21 Huan inacasta, tequitic Meremot, icone Urías huan iixhui Cos. Yaya quicualchijchijqui nopa tepamit ten icalte totajtzi Eliasib hasta campa itamiya ichaj.

22 Huan inacasta quicualchijchijque nopa tepamit nopa totajtzitzi cati ehuayayaj ipan nopa tamayamit nechca hueyat Jordán. 23 Huan ininacasta tequitic Benjamín huan Hasub. Inijuanti quicualchijchijque nopa tepamit cati mocahuayaya inincalixpa. Huan ininacasta tequitic Azarías, icone Maazías huan iixhui Ananías. Yaya quicualchijchijqui cati nechca ichaj. 24 Huan ininacasta tequitic Binúi, icone Henadad. Yaya quicualchijchijqui nopa tepamit ten ichaj Azarías hasta campa monamijqui nopa tepamit ipan esquina. 25 Huan Palal, icone Uzai, quicualchijchijqui nopa tepamit iixmelac nopa esquina huan ipan nopa huejcapantic tetzocti para se tamocuitahuijquet. Nopa tetzocti quisa ipan ichaj nopa tanahuatijquet huan mocahua inacasta icalixpa nopa tatzacti. Huan inacasta tequitic Pedaías, icone Faros. 26 Huan inacasta, quicualchijchijque nopa tepamit nopa tiopa tequipanohuani cati ehuayayaj ipan nopa tepet Ofel. Inijuanti quisencajque nopa tepamit hasta nopa At Caltemit cati mocajqui campa hualquisa tonati ten nopa huejcapantic tetzocti para se tamocuitahuijquet cati quisqui ipan tepamit. 27 Huan ininacasta tequitique tacame ten altepet Tecoa. Inijuanti quicualtalijque seyoc quentzi nopa tepamit ten iixmelac nopa tetzocti cati huejcapantic hasta nopa tepamit campa nopa municipio Ofel.

28 Huan ininacasta tequitique nopa totajtzitzi. Inijuanti quicualchijchijque nopa tepamit cati elqui ica huejcapa ten nopa Cahuayo Caltemit huan sesen tequitic iixmelac ichaj. 29 Huan ininacasta tequitic Sadoc, icone Imer. Yaya quicualchijchijqui iixmelac ichaj. Huan inacasta tequitic Semaías, icone Secanías, cati nojquiya quimocuitahui nopa Caltemit Campa Hualquisa Tonati. 30 Huan ininacasta tequitique Hananías, icone Selemías, huan Hanún, ichicuasempa cone Salaf. Huan nechca ya tequitic Mesulam, icone Berequías. Yaya quicualchijchijqui nopa tepamit iixmelac ichaj. 31 Huan inacasta tequitic nopa oro teposchijquet Malquías. Yaya quicualchijchijqui nopa tepamit hasta nopa cali campa mocahuayayaj tanamacani huan cati tequipanojque tiopan calijtic. Malquías tequitic iixmelac nopa Caltemit Campa Tetajtolxitahuaj huan hasta nopa cuarto cati huejcapa nechca campa moixnamiquiyaya nopa tepamit. 32 Huan nopa sequinoc tacame cati eliyayaj oro teposchihuani huan tanamacani quicualchijchijque nopa tepamit ten nopa cuarto cati huejcapa hasta nopa Borrego Caltemit.

Inincualancaitacahua quinpinajtijque cati tequitiyayaj

4 Huan quema quimatqui Sanbalat para tijcualchijchihuayayaj nopa tepamit cati quiyahualojtoya nopa altepet, tahuel cualanqui. Huan pejqui techpinajtía tiisraelitame. 2 Huan miyacapa iniixpa ihuampoyohua huan nopa tayacanca tacame ten tali Samaria, Sanbalat quiijto: “Pilteicneltzitzi ni israelitame. Huelis moilhuíaj para nimantzi tamise quicualchijchihuase inialtepe. ¿Huelis moilhuíaj sempa huelise quitatise tacajcahualisti nica? Xiquitaca quenicatza quiquixtíaj tet cati ya tatatoc huan sempa quitequihuíaj.”

3 Huan inechca itztoya Tobías nopa amonita tacat cati quiijto: “Xiquitaca quenicatza nelyamanic nopa tepamit cati quicualchijchihuaj. Sinta tejcos se cayochi ipani, quitamihuelonis.”

Nehemías motatajti

4 Huajca na nimotatajti huan niquijto: “Toteco Dios, xijcaqui quenicatza techpinajtíaj. Xijchihua para nochi cati inijuanti techilhuíaj ma eli para inijuanti. Ma huetzica inimaco inincualancaitacahua huan ma quinhuicaca ilpitoque para tetequipanose ipan sequinoc talme. 5 Amo xiquinta-

pojpolhui inintajtacolhua huan amo xiquelcahua cati quichijtoque pampa quintzinquixtíaj ni tacame cati tequitij.”

Inincualancaitacahua quinmajmatijque

6 Huan tijsenhuiquilijque tijcualchijchijque nopa tepamit hasta eltoya tacualchijchihuali hasta tajco ihuejcapanca cati quipixqui achtohuiya. Nopa masehualme tequitiyayaj ica miyac paquilisti. 7 Pero Sanbalat, Tobías huan nopa sequinoc árabe huan amonita tacame inihuaya nopa tacame ten altepet Asdod quimatque taya tijchihuayayaj. Quimatque para tijsenhuiquilijtoyaj tijcualchijchihuaj nopa tepamit huan tijtemitiyayaj campa sosolijtoc, huan yeca tahuel cualanque. 8 Huan sentic quisencajque para ajsise ipan altepet Jerusalén ica soldados para techtehuiquij huan quisosolose totequi. 9 Huajca tojuanti timotatajtijque ica Toteco Dios, huan tiquintalijque tamocuitahuiani para techmocuitahuise tayohua huan tonaya para timomanahuise ten inijuanti. 10 Teipa nopa israelitame ten tali Judá pejque quiijtohuaj para ya siyajtoque nochi cati tequitiyayaj ipan nopa tepamit huan noja polihuiyaya miyac tequit. Huan quiijtojque para amo tiyajatise para tijcualchijchihuase nochi nopa tepamit.

11 Huan tocualancaitacahua quiijtohuayayaj para calaquisquíaj ipan toaltepe ixtacatzi quema amo tiquinchiyayayaj huan techmictise. Quej nopa quiijtojque, quitilquetzasquíaj totequi. 12 Huan nopa israelitame cati itztoyaj ininechca hualajque techilhuicoj miyac huelta para tocualancaitacahua hualayayaj ten campa hueli para techtehuiquij. 13 Huajca niquintali masehualme ica inifamilias ma tamocuitahuica iica nopa tepamit campa más echcapantzi huan campa tacoyontoya. Huan quihuicayayaj inimacheta, inincuatamin cati huehueyac huan inincuahuitol para ica momanahuise. 14 Teipa quema niquitac quenicatza nochi momajmatiyayaj, nimoquetzqui huan niquincamanalhui nopa tayacanani, tequichihuani huan nochi nopa masehualme, huan niquinilhui: “Amo xiquinimacasica. Xiquelnamiquica para Toteco nelhueyi huan temajmati. Huajca xitatehuica por amoicnihua, huan amoconehua, huan amosihuajhua huan amochajchaj.” Quej nopa niquinilhui.

15 Huan quema tocualancaitacahua quimatque para Toteco Dios technextilijtoya taya quichihuasnequiyayaj huan tijmachiliyayaj, ayecmo huelque calajque pampa tiquinchiyayayaj. Huajca ayecmo teno techchihuilijque huan nochi tojuanti timocuetque sempa ipan totequi. 16 Huan ten nopa tonal, san tajco tacame tequitiyayaj, huan tajco tamocuitahuiyayaj ica machetas, cuataminti cati huejhuehueyac, cuahuitoli huan cuataminti. Huan inijuanti moquentiyayaj inintepos yolixtzajcahua. Huan nopa tayacanca soldados moquetzque iniica nopa israelitame ten tali Judá 17 cati quicualchijchihuayayaj nopa tepamit. Huan nopa tacame cati tamamayayaj tequitiyayaj ica se inimax huan ipan seyoc quihuicayayaj inintepos. 18 Huan nochi cati tepanchihuani tequitiyayaj ica inimacheta motzinquechilpitoque. Huan yaya cati quimatqui quipitza tapitzali itztoya nonacasta. 19 Huan niquinilhui nopa tayacanani, tequichihuani huan nochi nopa sequinoc masehualme: “Tahuel hueyi ni tequit huan timoxelojtoque huan timopantíaj huejca campa titequitij, 20 huajca campa anquicaquise nopa tapitzali, nopona xiyaca para ximosejcotilitij nohuaya para tiquintehuitij tocualancaitacahua huan Toteco Dios tatehuis por tojuanti.”

21 Tipehuayayaj titequitij quema tanesiyaya huan tijsenhuiquiliyayaj hasta quema ya tayohua huan quema monextiyayaj sitalime. Huan tajco ten tojuanti titamocuitahuiyayaj ica teposti. 22 Huan nojquiya niquinilhui nopa masehualme ten ehuani ipan sequinoc altepeme para inijuanti huan inintequipanojcahua ma mocahuaca ipan altepet Jerusalén para cochise para nojquiya ma techpalehuica timopatatiyase titamocuitahuise ica tayohua huan quema tonaya titequitise. 23 Huan yon na, yon noicnihua, yon notequipanojcahua huan yon cati itztoyaj nohuaya amo timoquixtiliyayaj toyoyo huan nochipa tijpixque toteposhua nechca tomax.

Quintzacuilijque inincualancaitacahua cati yoltetique

5 Teipa miyaqui tacame huan sihuame
pejque quintatelhuíaj sequij israelita
tacame cati tominpiyayayaj pampa quin-
tajtaniyayaj miyac tomi iniisraelita icni-
hua. 2 Quiijtohuayayaj: "Tojuanti tahuel
timiyaquij ica nochi toconehua huan yeca
monequi timotanehuise trigo san para ica
timopanoltise." 3 Sequinoc quiijtohuaya-
yaj: "Ya tijtaminamacatoque total, tomil,
toxocomecamil huan tochajchaj ica ni ta-
came cati tominpiyaj para ma techtanejti-
ca tomi para amo timayancamiquise ipan
ni hueyi mayanti." 4 Huan sequinoc quiij-
tohuayayaj: "Monejqui timotanejque tomi
para tijtaxtahuise ne tanahuatijquet nopa
impuestos cati tajtanij por tomil huan to-
xocomecamil. 5 Huan masque tojuanti no-
chi tiisraelitame huan tiicnime ica san se
toeso huan toconehua san se quej ininco-
nehua, monequi tojuanti tiquinnamaquil-
tíaj toconehua para ma quintequipanoca
para inijuanti techtanejtise tomi. Sequij
toichpocahua ya tiquinnamacatoque para
quintequipanose san tapic huan ayecmo
hueli titaxtahuase para tiquincuilise pam-
pa total huan nochi cati tijpixtoyaj ayec-
mo toaxca."

6 Huan quema na nijcajqui nochi cati
techilhuijtoyaj, tahuel nicualanqui. 7 Te-
ipa nimoyolilhui quenicatza nijchihuas.
Huan niyajqui huan niquinajhuac nopa te-
quichihuani huan nopa tominpiyani huan
niquinilhui: "¿Para ten quej ni anquinchi-
huilíaj amoisraelita icnihua? Amo xita-
huac para antainamaj itanca tomi huan
anquincuilíaj inintal." Nojquiya niteyol-
melajqui para tijchihuase se hueyi tasenti-
listi para tijsencahuase ni tamanti. 8 Huan
nojquiya niquinilhui para hasta campa ti-
huelque sempa tiquincojtoyaj toisraelita
icnihua cati monamacatoyaj para elis tete-
quipanohuani cati teaxca ipan sequinoc
talme. Huan ama sempa anquinnamacaj
amoicnihua para ma tetequipanoca san ta-
pic. Huajca sempa monequi tiquincohuase
para tiquinmanahuise.

Huan amo aqui technanquili pampa
amo quimatque taya quiijtose. 9 Huan na
niquinilhui: "Amo cuali cati anquichihuaj.
¿Para ten amo anquitepanitaj Toteco
Dios? ¿Para ten anquichihuaj cati ica to-
cualancaitacahua techpinajtise? 10 Na
huan nochaj ehuani nojquiya titetanejtij-
toque tomi huan trigo, pero amo tiquintaj-
taníaj itanca. Huajca amojuanti ayecmo
xiquininamaca israelitame itanca quema
anquintanejtíaj tomi. 11 Huan nojquiya ni-
mechtajtanía para nimantzi xiquincuepili-
ca inimilhua, inixocomeca milhua, iniolí-
vo milhua, ininchajchaj huan nochi itanca
tomi cati anquininamayayaj por cati an-
quintanejtijtoyaj."

12 Huan nochi inijuanti tananquilijque:
"Tiquincuepilise nochi cati iniaxca huan
amo teno tiquininamase. Nochi cati tiquij-
tojtoc, tijchihuase."

Huajca na niquinnotzqui nopa totajtzi-
tzi para ma hualaca huan para inijuanti
ma motestigojquetzaca iniixpa para, que-
na, quichihuase quej quiijtojque. 13 Teipa
nijtzejtzelo noyoyo huan niquijto: "Quej
ni ma quichihua Toteco Dios nopa tacat
cati amo quinequis quichihuas cati quiij-
tojtoc para quichihuas."

Huan nochi tananquilijque: "Quej nopa
ma eli." Huan quihueyichijque TOTECO
huan quena, quichijque quej quiijtojtoyaj.

Nehemías quinpalehui imasehualhua

14 Na nipejqui nitequiti quej goberna-
dor quema Artajerjes yahuiyaya para 20
xihuit tanahuatis huan techtitanqui para
nielis gobernador nica ipan tali Judá.
Huan nitequitic 12 xihuit hasta quema Ar-
tajerjes yahuiyaya para 32 xihuit tanahua-
tis. Huan ipan nochi nopa xihuit quema
niitztoya quej gobernador amo quema,
yon na, yon noicnihua amo tijselijque no-
pa taxtahuili cati techtocarohuayaya por
totacualis o por totequi. 15 Pero cati elque
gobernadores achtohuiya, quena, tahuel
quininanque israelitame huan quinnahua-
tiyayaj ma quinhualiquilica inintacualis
huan inixocomeca iayo mojmosta. Nojqui-
ya quinnahuatiyayaj ma quinmacaca
nechca tajco kilo ten plata. Huan hasta
inintequipanojcahua nopa gobernadores
nojquiya quininamayayaj. Pero na amo

quema nijchijqui quej nopa pampa nijte-
panita Toteco Dios. 16 Huan nojquiya na
nitequitic chicahuac para nijcualchijchi-
huas nopa tepamit campa techmacaque
ma nijchihua. Amo nijcojqui tali huan no-
chi notequipanojcahua mosentilijque para
tequitise mojmosta. 17 Huan mojmosta
ipan nomesa niquintamacayaya 150 isra-
elitame huan tequichihuani. Huan iyoca
ajsiyayaj techpaxalohuaj tequichihuani
cati hualayayaj ipan sequinoc talme cati
monejqui niquintamacas. 18 Huan moj-
mosta quisencahuayayaj para totacualis
se hueyi toro, chicuase borregojme cati to-
mahuaque huan miyac patoxme huan
huejhueyi totome. Huan sesen majtacti to-
nati titemacaque xocomecat iayo hasta
mocahuayaya, pero amo quema niquinil-
hui masehualme ma techtaxtahuica pam-
pa nigobernador pampa nijmatiyaya para
nelía ohui para panoj. 19 Huan nimotataj-
ti: "NoTeco Dios, xiquelnamiqui nochi ca-
ti cuali nijchijtoc ica ni masehualme huan
techmaca motatiochihualis."

Tacame quicualancaitaque Nehemías

6 Quema Sanbalat, Tobías, huan Gesem,
nopa árabe tacat, huan sequinoc to-
cualancaitacahua quimatque para ya ti-
tantoyaj tijcualchijchihuaj nopa tepamit
huan amo teno más polihuiyaya, san mo-
nequiyaya caltemit tijtatzquiltise, nelía
cualanque. 2 Huan Sanbalat huan Gesem
techtitanilijque se amatajcuiloli. Techil-
huijque ma nimosentili inihuaya ipan se
pilaltepetzi ipan nopa tamayamit cati ito-
ca Ono. Pero na nijmachili para quinequi-
yayaj techmictise, 3 huajca na niquintita-
nili tayolmelahuani para quinilhuise: "Na
nimotequihuía ipan se hueyi tequit huan
amo hueli nijcajtehuas. ¿Para ten mone-
qui motilquetzas ni tequit para niquisas
huan nitemos campa amojuanti?" 4 Huan
inijuanti quej nopa techtitanilijque cama-
nali nahui huelta huan na san se niquin-
nanquiliyaya.

5 Teipa ica macuili huelta Sanbalat qui-
titanqui itequipanojca ma techhualiquili
seyoc amatajcuiloli tapojtoc ipan imax,
6 huan ya ni quiijto:

"Campa hueli nochi quimatij para ta
huan nochi israelitame antasencahuaj
para anmosentanchihuase ica totana-
huatijca huan yeca anquicualtalíaj no-
pa tepamit. San se nojquiya quiijtohua
Gesem. Nojquiya quiijtohuaj para ti-
mochihuas tiinintanahuatijca. 7 Huan
quiijtohuaj para ya tiquintalijtoc tajtol-
panextiani para ma quiijtoca ipan alte-
pet Jerusalén para ta titanahuatijquet.
Temachti quimatis Tanahuatijquet Ar-
tajerjes nochi ni camanali cati nemi.
Huajca más cuali xihuala huan ticama-
naltise san tojuanti."

8 Huajca na nijcuepalti se amatajcuiloli
cati quiijto: "Amo teno melahuac cati ti-
quijtojtoc. San tiistacati."

9 Inijuanti san quinequiyayaj techmaj-
matise para ayecmo tijchihuase nopa te-
quit, pero na achi más nimoyolchicajqui.
10 Teipa niyajqui nijpaxaloto Semaías, ico-
ne Delaía huan iixhui Mehetabel. Yaya
senitztoya ipan ichaj huan amo huelqui
quisa. Yaya quiijto para Toteco Dios qui-
nojnotztoya para ma techilhui ma timo-
sentilica ipan tiopa calijtic huan ma tijtza-
cuaca cuali nopa caltemit huan ma timo-
tatica. Quiijto para hualayayaj tacame no-
pa tayohua para techmictiquij. 11 Huan na
nijnanquili: "Tacame quej na amo cholo-
huaj. Amo nitotajtzi para nicalaquis tio-
pan calijtic, yon para nijmanahuis none-
milis, huajca amo niyas."

12 Huan na nijmatqui para Toteco Dios
amo quinojnotztoya. San quiijtojtoya no-
pa camanali ten nopantis quej elisquía se
tajtolpanextijquet pampa Sanbalat huan
Tobías quitaxtahuijtoyaj. 13 Quitaxtahui-
yayaj para ma techmajmati para ma nij-
chihua cati amo monequi huan ma nitajta-
colchihua. Quej nopa quipiyasquíaj se ca-
manali amo cuali ten na para techtatelhui-
se. 14 Huajca nimotatajti huan niquijto:
"NoTeco Dios, xiquelnamiqui cati amo
cuali quichijtoc Sanbalat huan Tobías.
Nojquiya xiquelnamiqui cati fiero quichij-
toc nopa sihua tajtolpanextijquet, No-
adías, huan nochi nopa sequinoc tajtolpa-
nextiani cati quinequij techmajmatise."
Quej nopa nimotatajti.

Quitamiltijque nopa tepamit

15 Huan tijtamiltijque tijcualchijchihuaj nopa tepamit ipan 25 itequi metzti
Elul ipan toisraelita xihui[c]. Huajca ten
ipejya totequi hasta tijtamiltijque tijcual-
chijchijque nopa tepamit elqui 52 tonati.
16 Huan quema quimatque tocualancaita-
cahua huan nopa masehualme ipan nochi
talme cati quiyahualojtoque altepet Jeru-
salén para tijtamiltijtoyaj nopa tequit, ta-
huel momajmatijque pampa quimachilij-
que para san ica ichicahualis Toteco Dios
tijtamiltijtoyaj nopa tequit.
17 Huan ipan nopa 52 tonati nopa taya-
canca tacame ipan tali Judá quititaniliya-
yaj miyac amatajcuiloli Tobías, huan ni-
mantzi quincuepaltiyaya. 18 Quej nopa
quichijque pampa miyac tacame ten tali
Judá motemacatoyaj ihuaya Tobías pam-
pa imontaj eliyaya Secanías, icone Ara.
Nojquiya icone Tobías cati itoca Johanán
mosihuajtijtoya ica iichpoca Mesulam,
icone Berequías. 19 Talojtzitzi nopa taya-
canca tacame hualayayaj huan techpohui-
liyayaj para nelía se cuali tacat Tobías
huan sempa yahuiyayaj quipohuiliyayaj
Tobías nochi cati na niquijtohuayaya.
Huan Tobías nojquiya techtitaniliyaya mi-
yac amatajcuiloli para techmajmatis.

Hanani huan Hananías quimocuitahuijque Jerusalén

7 Quema ya tijsencajtoyaj nopa tepamit
cati quiyahualo altepet Jerusalén
huan nochi icaltehua ya tijtatzquiltijtoyaj,
tiquintequimacaque caltemit tamocuita-
huiani, huicani huan levitame para tamo-
cuitahuise. 2 Huan nijtequimacac ma qui-
piya tanahuatili ipan nopa altepet noicni
Hanani huan Hananías cati eliyaya capi-
tán ten soldados ipan nopa cuartel cati el-
toya nopona. Hananías eliyaya se tacat ca-
ti nelía temachti huan tahuel quitepanita-
yaya Toteco Dios huan amo quej sequinoc.
3 Huan na niquinilhui: "Amo xijtapoca cal-
temit ten Jerusalén hasta quema ya quis-
tos cuali tonati huan sempa xijtzacuaca
nopa caltemit quema noja itztose tamo-
cuitahuiani. Huan xijtzacuaca nopa calte-
mit cuali huan xijtalica nopa hueyi tepos-
barra. Huan nojquiya xiquintequimacaca
tacame cati Jerusalén ehuani para ma ta-
mocuitahuica. Sese ma quipiya itequi
campa ta tijtalis o nechca ichaj."

Inintoca cati tacuepilijque ten tali Babilonia

(Esd. 2:1-70)

4 Niquilhui ya nopa pampa nopa altepet
eliyaya tahuel hueyi huan pilquentzi mase-
hualme itztoyaj nopona pampa ayemo on-
cayaya calme tasencahuali. 5 Huan Toteco
Dios techyoltacani para ma niquinsentili
nochi tayacanca tacame, nochi tequichihua-
ni, huan nochi masehualme para ma moij-
cuiloca por familias. Ya nijpanti se amatapo-
huali ica inintoca cati achtohuiya mocuec-
toyaj huan ya ni cati ijcuilijtoc ipani:
6 "Nica eltoc inintoca nopa israelitame
cati ehuani ipan altepet Jerusalén huan
campa hueli ipan tali Judá cati Nabucodo-
nosor quinhuicac ipan tali Babilonia para
tetequipanotij huan teipa sempa mocuet-
que ipan Jerusalén huan ipan nopa sequi-
noc pilaltepetzitzi campa ehuayayaj.
7-25 Tacuepilijque inihuaya nopa tayaca-
nani cati inintoca eliyaya Zorobabel, Je-
súa, Nehemías, Azarías, Raamías, Naha-
mani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Big-
vai, Nehum huan Baana. Nica techilhuía
ipan taya familia hualajque nopa tacame
huan quesqui ten inijuanti mocuetque ten
nopa familia.

Familia	*Quesqui*
Paros	2,172
Sefatías	372
Ara	652
Pahat Moab por Jesúa huan Joab	2,818
Elam	1,254
Zatu	845
Zacai	760
Binúi	648
Bebai	628
Azgad	2,622
Adonicam	667

[c] **6:15** Elqui ipan se 2 itequi octubre ipan tocalendario ten ama.

Bigvai	2,067
Adín	655
Ezequías por icone Ater	98
Hasum	328
Bezai	324
Harif	112
Gabaón	95

26-38 "Huan nica techilhuía inialtepe campa hualajque nopa tacame huan quesqui inijuanti mocuetque ten nopa altepet.

Altepet	*Quesqui*
Belén huan Netofa	188
Anatot	128
Bet Azmavet	42
Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot	743
Ramá huan Geba	621
Micmas	122
Betel huan Hai	123
nopa seyoc altepet Nebo	52
nopa seyoc altepet Elam	1,254
Harim	320
Jericó	345
Lod, Hadid huan Ono	721
Senaa	3,930

Totajtzitzi cati mocuetque

39-42 "Huan nica techilhuía quesqui totajtzitzi tacuepilijque ten tali Babilonia huan ipan catijqui familia hualajque.

Familia	*Quesqui*
Jedaías	973
Imer	1,052
Pasur	1,247
Harim	1,017

Levitame cati tacuepilijque

43 Tacuepilijque 74 levitame cati itztoyaj iixhuihua Josué por Jesúa huan Cadmiel.
44 Tacuepilijque 148 huicani cati itztoya iixhuihua Asaf.
45 Tacuepilijque 138 tiopan caltemit tamocuitahuiani cati itztoyaj iniixhuihua Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.
46 Huan tacuepilijque tiopan calijtic tequipanohuani cati itztoyaj iniixhuihua:
Ziha, Hasufa, Tabaot,
47 Queros, Siaha, Padón,
48 Lebana, Hagaba, Salmai,
49 Hanán, Gidel, Gahar,
50 Reaía, Rezín, Necoda,
51 Gazam, Uza, Paseah,
52 Besai, Mehunim, Nefisesim,
53 Bacbuc, Hacufa, Harhur,
54 Bazlut, Mehída, Harsa,
55 Barcos, Sísara, Tema,
56 Nezía huan Hatifa.

57 "Huan tacuepilijque ininteipa ixhuihua itequipanojcahua Salomón cati inintoca eliyayaj:
Sotai, Soferet, Perida,
58 Jaala, Darcón, Gidel,
59 Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Amón.
60 Huajca para nochi tacuepilijque 392 cati eliyayaj iniixhuihua nopa tequipanohuani cati tequitiyayaj tiopan calijtic huan cati eliyayaj iniixhuihua itequipanojcahua Salomón.

61 "Huan ipan nopa tonali nojquiya tacuepilijque sequinoc tacame ten altepet Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Adón huan Imer ipan tali Persia, pero amo quipantijque inintoca ipan nopa amatapohuali huan amo huelque quiixnextijque ajquiya inintata, yon inihueyi tata, yon sinta nelía eliyayaj israelitame. 62 Elque 642 ten ni tacame huan elque iixhuihua:
Delaía, Tobías huan Necoda.

63 "Huan tacuepilijque nopa totajtzitzi cati eliyayaj iixhuihua Habaía, Cos huan Barzilai cati motalnamicti ihuaya se iichpoca Barzilai ten tali Galaad huan quicuili itoca isihua.

64 "Nochi ni totajtzitzi quintemojque inintoca ipan nopa amatapohuali huan amo quipantijque. Huajca amo quintequimacaque quej totajtzitzi pampa amo quimatque sinta tapajpactique o amo. 65 Huan na nigobernador niquinilhui ma amo quicuaca tacualisti cati tatzejtzeloltic para totajtzitzi hasta quema quitajtanise TOTECO ica nopa piltetzitzi cati itoca Urim huan Tumim, nopa dados tatzejtzeloltic, para quimatise sinta eliyayaj totajtzitzi o amo.

66 "Huajca ica nochi cati tacuepilijque
ipan tali Judá elque 42,360 masehualme.
67 Huan nojquiya tacuepilijque 7,337 ininte-
quipanojcahua, tacame huan sihuame.
Huan tacuepilijque 245 huicani, tacame
huan sihuame. 68 Huan quinhualicatoyaj
inihuaya 736 cahuayojme, 245 mulas,
69 435 camellos huan 6,720 burrojme.

70 "Huan sequij tayacanani ipan familia-
s tapalehuijque ica tomi para nopa te-
quit. Huan na cati nigobernador nitema-
cac 8 kilos huan tajco ten oro, 50 tazas
huan 530 iniyoyo totajtzitzi. 71 Huan se-
quij tetatme ipan familias temacaque 170
kilos ten oro huan 1,210 kilos ten plata.
72 Huan nochi sequinoc cati itztoyaj ipan
nopa altepet temacaque 170 kilos ten oro,
huan se mil cien kilos ten plata, huan 67
iniyoyo totajtzitzi.

73 "Huan teipa nochi totajtzitzi, levita-
me, caltemit tamocuitahuiani, huicani
huan cati tequipanohuayayaj ipan tiopa-
mit, huan nochi sequinoc israelitame ta-
cuepilijque ipan inialtepe campa ehuani
huan mochantijque."

Esdras tepohuili itanahuatilhua Moisés

Huan quema ajsic nopa metzti chicome
ipan toisraelita xihui[d], nochi nopa israel-
itame ya quipixtoyaj ininchajchaj para
ipan itztose ipan inialtepe.

8 Huan ipan nopa achtohui tonali ten
nopa metzti chicome[e], nochi nopa
masehualme quej san se tacat mosentilij-
que campa quichihuaj tianquis ipan Jeru-
salén iixmelac nopa At Caltemit. Huan
quiilhuijque tamachtijquet Esdras ma qui-
hualica nopa amatapohuali cati quipixqui
nopa tanahuatilme cati huejcajquiya TO-
TECO quinmacatoya israelitame ica Moi-
sés para quipohuas iniixpa. 2 Huajca nopa
totajtzi Esdras quihualicac nopa amatapo-
huali iniixpa nopa tasentili ipan nopa ach-
tohui tonali ipan nopa metzti. Nopona itz-
toyaj nochi tacame, sihuame huan cone-
me cati hueliyayaj tamachilíaj. 3 Huan Es-
dras pejqui quipohua nopa amatapohuali
ica ijnaloc huan quipojqui hasta tajco tona
ipan nopa plaza cati eltoya iixmelac nopa
At Caltemit iniixpa nopa tacame, sihuame
huan nochi coneme cati hueliyayaj quima-
chilíaj.

Huan nochi nopa masehualme tacacto-
yaj para quimachilise cuali nopa tanahua-
tilme cati TOTECO quinmacatoya. 4 Huan
Esdras moquetztoya taixpa huejcapa ipan
se tapechti cati quicualchijchijtoyaj ica
huapali para ipan ma moquetza para no-
chi huelise quiitase. Huan ipan nopa ta-
pechti ipan inejmat moquetztoya Mata-
tías, Sema, Anías, Urías, Hilcías huan Ma-
asías. Huan iarravesco moquetztoya Peda-
ías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana,
Zacarías huan Mesulam. 5 Huan Esdras
quitapo nopa amatapohuali huan nochi
hueliyayaj quiitaj pampa itztoya huejca-
pa. Huan quema pejqui tapohua, nochi
nopa masehualme moquetzque. 6 Huan
Esdras quipaquilismacac TOTECO, nopa
Dios cati tahuel hueyi huan nochi quinan-
quilijque icamanal ica: "Quej nopa mela-
huac." Huan momatananque para ilhui-
cac. Teipa motancuaquetzque huan mo-
huijtzonque hasta talchi huan quihueyi-
chijque TOTECO.

7 Huan nopa levitame: Jesúa, Bani, Se-
rebías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías, Ma-
asías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán
huan Pelaía; quiixtomayayaj nopa tana-
huatilme cati quipohuayaya para nochi
huelque quimachilíaj. 8 Huan inijuanti
quipojque chicahuac para nochi quicaqui-
se huan teipa nopa levitame quinmachtij-
que masehualme taya quinequi quiijtos
sesen tamachtili para ma quimachilica
cuali huan nochi huelque quimachilijque.

9 Huan nochi nopa masehualme choca-
yayaj quema quicaquiyayaj itanahuatil-
hua TOTECO. Huajca na niNehemías nigo-
bernador, huan Esdras nopa tamachtij-
quet huan nopa levitame tiquinilhuijque
ma amo chocaca huan para nopa tonali
eliyaya tatzejtzeloltic para TOTECO to-
DIOS huan para ma amo mocuesoca yon

[d] **7:73** Elqui ipan octubre o noviembre ipan tocalendario ten ama.
[e] **8:1** Elqui huejcajquiya ipan se 8 itequi octubre ipan tocalendario ten ama.

ma amo chocaca. 10 Huan nojquiya Esdras
quinilhui: “Xiyaca xiyolpactoca. Xijcuatij
tacualisti cati más cuali huan xiquitij xo-
comecat iayo cati más tzopelic. Nojquiya
xiquintitanilica tacualisti cati teicneltzitzi
huan amo teno quipiyaj para quicualtali-
se. Ama ni tonal eltoc tatzejtzeloltic huan
taiyocatalili para Toteco. Amo ximocuesoca pampa nopa paquilisti cati tijpiyaj ipan TOTECO techmaca chicahualisti.”

11 Huan nopa levitame nojquiya quin-
yoltaliyayaj nopa masehualme huan quin-
ilhuiyayaj: “Amo ximocuesoca pampa ta-
tzejtzeloltic ni tonal para TOTECO.”
12 Huajca nochi nopa masehualme yajque
para quicuatij huan quiitij cati más cuali
huan quititanque tacualisti para cati teic-
neltzitzi. Huan nochi mopaquilismacaque
huan ilhuichijque pampa quicactoyaj ica-
manal TOTECO cati quinpohuilijtoyaj
huan quinmachtijtoyaj.

Quichijque nopa Ilhuit ten Pilxajcaltzitzi

13 Huan tonili nochi cati tayacanca te-
tatme, nopa totajtzitzi huan nopa levita-
me mosentilijque ihuaya nopa tamachtij-
quet Esdras para quipohuase ica más ta-
mocuitahuili nopa amatapohuali para no-
ja más quimachilise. 14 Huan quipantijque
nopa tanahuatili campa TOTECO quina-
huatijtoya Moisés para nochi israelitame
ma quichihuaca pilxajcaltzitzi sesen xi-
huit huan ipan itztose ipan nopa Ilhuit ten
Pilxajcaltzitzi. 15 Huajca quintitanque ta-
yolmelahuani campa hueli ipan nochi al-
tepeme huan ipan Jerusalén para teyol-
melahuase. Quinilhuijque nochi israelita-
me ma quisaca quitemotij imacuayohua
olivo cuame, apachij cuame, higo cuame o
ten hueli cuahuit cati quipiya miyac ixi-
huiyo cati taecahuilía para ica mochantise
quej TOTECO tanahuatijtoya. 16 Huajca no-
chi israelitame yajque cuatita quitemotoj
cati ica moxajcaltise. Huan nochi quichij-
que pilxajcaltzitzi huejcapa ten ininchaj-
chaj, o ipan inincalixpa, o icalixpa tiopa-
mit, o ipan nopa plazas iniixmelac nopa At
Caltemit huan Efraín Caltemit. 17 Huajca
nochi israelitame cati mocuectoyaj ten
campa quinhuicatoyaj tetequipanotij mo-
cajque ipan nopa pilxajcaltzitzi cati qui-
chijtoyaj para 7 tonati. Huan nochi tahuel
yolpajque para sempa quitoquilise nopa
tanahuatili cati amo nochi quitoquilijto-
yaj hasta quema Josué, icone Nun, huej-
cajquiya quinyacanayaya israelitame.
18 Huan ipan sesen ten nopa chicome to-
nati ipan nopa ilhuit Esdras quipojqui no-
pa amatapohuali cati quipixtoya itana-
huatilhua Toteco Dios. Huan ipan tonali
chicueyi quipixque se hueyi tasentili para
quihueyichihuase Toteco quej quiijto no-
pa tanahuatili ma quichihuaca.

Israelitame mosajque huan quipohuilijque TOTECO inintajtacolhua

9 Huan teipa ipan 24 itequi nopa chi-
come metzti ipan toisraelita xihui[f],
mosentilijque nochi israelitame para
mosahuase. Huan mosajque huan mo-
quentijque yoyomit cati fiero huan mo-
temilijque tali ipan inintzonteco para
quinextise inintequipachol por inintajta-
colhua. 2 Huan moiyocatalijque ica ma-
sehualme cati amo israelitame huan no-
chi moquetzque huan iixpa TOTECO qui-
tenpojque inintajtacolhua huan inintaj-
tacolhua inintatahua. 3 Huan para eyi
horas mojmosta inijuanti mocahuayayaj
ijcatoque huan se quinpohuiliyaya ten
nopa amatapohuali ica itanahuatilhua
TOTECO Dios. Huan para seyoc eyi horas
mojmosta quipohuiliyayaj TOTECO Dios
inintajtacolhua huan quihueyichihuaya-
yaj. 4 Huan tahuejcapa ipan nopa escalo-
nes moquetzayayaj nopa levitame: Je-
súa, Bani, Cadmiel, Sebanías, Buni, Sere-
bías, Bani huan Quenani. Huan chica-
huac quinojnotzayayaj TOTECO Dios.
5 Huan teipa nopa tayacanca levitame,
Jesúa, Cadmiel, Bani, Hasabnías, Sere-
bías, Hodías, Sebanías huan Petaías
quinilhuijque nopa masehualme: “Ximo-
quetzaca huan xijhueyichihuaca TOTECO
Dios cati ipa itztoya para nochipa huan
para nochipa itztos.” Huan quiijtojque:

[f] **9:1** Elqui ipan 31 itequi octubre ipan tocalendario ten ama.

"Nochi ma timitzhueyichihuaca huan
ma timitzpaquilismacaca, TOTECO Dios,
pampa ta tahuel tihueyi huan tahuel ti-
cuajcualtzi. 6 TOTECO, san ta tiiyojtzi ti-
Dios huan amo aqui seyoc. Ta tijchijqui il-
huicacti campa tiitztoc huan nopa ilhui-
cacti campa sitalime. San ta tijchijchijqui
taltipacti huan nochi cati onca ipani. San
ta tijchijchijqui nochi huejhueyi at huan
nochi cati nopona itztoque. Ta tiquinmaca
nemilisti nochi cati itztoque. Nochi ilhui-
cac ehuani ipan ilhuicacti motancuaque-
tzaj moixpa ta.

7 "Ta tiTOTECO Dios cati tijtapejpeni
Abram huan tijquixti ipan tali Ur, inintal
nopa caldeos huan tijtocaxtali Abraham.
8 Tiquitac para temachti iyolo moixpa.
Huan ihuaya tijchijqui se camanal senca-
huali para tiquinmacasquía iixhuihua no-
pa talme cati iniaxcahua nopa cananeos,
heteos, amorreos, ferezeos, jebuseos,
huan gergeseos. Huan tijtamichijtoc nochi
cati tijtencajqui pampa nelía tixitahuac.

9 "Ta tiquitac quenicatza taijyohuiya-
yaj tohuejcapan tatahua ipan tali Egipto.
Tijcajqui quema mitztajtanijque tapale-
huili iteno nopa Hueyi At Chichiltic.
10 Huan tijchijqui huejhueyi tanextili
huan tiochicahualnescayo iixpa Faraón,
huan nochi itequipanojcahua huan nochi
ten tali Egipto ehuani. Tiquinmanahui is-
raelitame inimaco pampa tiquitac quenic-
atza mohueyimatiyayaj Egipto ehuani
huan quenicatza quinchihuiliyayaj cati
fiero. Huajca tijchijqui para nochi mase-
hualme ma mitzixmatica huan hasta ama
nochi mitzixmatij para tahuel hueyi mo-
chicahualis. 11 Tijxelo nopa hueyi at iniix-
pa huan nochi israelitame panoque tatajc-
co hueyi at ipan tali huactoc. Huan nochi
inincualancaitacahua tiquinmajcajqui
campa más huejcata quej quiisahuíaj se
tet huan yahui hasta atzinta huan nopona
mocahua. 12 Tonaya tiquinyacanqui ipan
ojti ica se hueyi mixti huan tayohua ica se
hueyi tilelemecti para taahuijtiyas campa
nejnentiyahuiyayaj.

13 "Ta tihualtemoc ipan nopa tepet Si-
naí, huan ticamanaltic inihuaya israelita-
me huan tiquinmacac cuali tamachtilme
huan tanahuatilme cati xitahuac, huan ca-
ti melahuac huan cati cuali. 14 Tiquinma-
cac tanahuatilme ten quenicatza ma mosi-
yajquetzase ipan sábado nopa tonal cati
taiyocatalili para ta. Quena, ica motequi-
panojca Moisés tiquinmacac tanahuatilme
huan tamachtilme para ma quichihuaca.
15 Tiquinmacac pantzi cati huetzqui ten il-
huicac quema mayanayayaj. Huan quema
amiquiyayaj, ta tijchijqui ma quisa at ipan
se hueyi tet. Huan tiquinilhui ma calaqui-
ca huan ma moaxcatica nopa tali cati ti-
quintencahuili tiquinmacasquía.

16 "Pero tohuejcapan tatahua tahuel mo-
hueyimatque huan moyoltetilijque huan
amo quitepanitaque motanahuatil. 17 Amo
quinejque mitztacaquilise. Amo quielnamij-
que nochi nopa tiochicahualnescayot cati ta
tijchijqui iniixpa. Huajca motzontochon-
chijque huan quitalijque se tayacanquet pa-
ra sempa quinhuicasquía ipan tali Egipto
campa tetequipanohuayayaj san tapic. Pero
ta, tiToteco Dios titetapojpolhuía huan tijpi-
ya hueyi moyolo. Ta amo nimantzi ticuala-
ni. Titetasojta huan hueyi motaicnelil, yeca
amo tiquintahuelcajqui.

18 "Masque quichijque se becerro ten
oro, huan masque quiijtojque para ya no-
pa elqui inindios cati quinquixti ipan tali
Egipto, huan tahuel hueyi mitzmahuispo-
lojque, 19 ta cati tahuel hueyi motaicnelil,
amo tiquincajtejqui ipan huactoc tali cam-
pa amo teno onca. Amo tiquinquixtili no-
pa hueyi mixti cati quinyacanqui tonaya,
yon nopa tilelemecti cati quintaahuili ta-
yohua para ma quimatica catijqui ojti ipan
yase. 20 Huan tiquinmacac moTonaltzi ca-
ti cuali para quinmachtis. Amo tiquin-
quixtili nopa maná cati eliyaya inintacua-
lis. Yon amo tiquinquixtili at quema ami-
quiyaya. 21 Para 40 xihuit tiquinmacayaya
nochi cati monejqui ipan nopa huactoc ta-
li huan amo teno quinpolo. Iniyoyo amo
sosolijqui huan iniicxi amo sesemacac.

22 "Tiquinpalehui para quintanque mi-
yac tanahuatiani huan talme ica miyac
inimasehualhua. Tiquinmacac talme hasta
nopa nepamit cati más huejca. Moaxcatij-
que Hesbón cati eliyaya ital Tanahuatij-
quet Sehón huan moaxcatijque Basán cati

eliyaya ital Tanahuatijquet Og. 23 Huan ti-
quinmiyaquili ininconehua quej elisquíaj
sitalime ipan ilhuicac. Huan tiquinhuali-
cac ipan ni tali cati tiquinilhuijtoya inintatahua ma calaquica huan ma moaxcatica.
24 Huajca elque ininconehua cati hualaj-
que ipan ni tali huan moaxcatijque. Iniix-
pa tiquintanque nopa cananeos cati achto-
huiya itztoyaj nica. Tiquinmactili israel-
itame inintanahuatijcahua cananeos ini-
huaya inimasehualhua para ma quinchi-
huilica cati inijuanti quinequisquíaj.
25 Huan inijuanti calajque campa altepe-
me cati más cuali tasencahuali, huan ipan
talme cati más cuali. Moaxcatijque calme
cati tejtemitoya ica nochi tamanti cati más
cuali huan amelme cati ya taxahuali. Mo-
axcatijque xocomeca milme, huan olivo
milme huan milme ica nochi tamanti cua-
me cati ya quipiyayayaj inintajca hasta
mocahua. Huan quicuajque hasta cuali ix-
huique, huan hasta motomajque huan ta-
huel pajque ica nochi cati cuali tiquinchi-
huilijtoya.

26 "Pero masque quej nopa tiquintio-
chijqui, amo mitztepanitaque. San mo-
tzontochonojque huan amo quinejque
quiitase motanahuatilhua. Quinmictijque
motajtolpanextijcahua cati quinnojnotza-
yayaj chicahuac para ma moyolcuepaca
ica ta. Tahuel mitzixpanoque. 27 Huajca
yeca tiquintemactili inimaco inincualan-
caitacahua para ma quintaijyohuiltica.
Huan quema taijyohuiyayaj, mitztajtanij-
que xiquinpalehui, huan ta ica mohueyi
taicnelilis, tiquintacaquili huan tiquinma-
cac tamanahuiani para ma quinmaquixti-
ca inimaco inincualancaitacahua.

28 "Pero quema ya oncayaya se quentzi
tasehuilisti, inijuanti sempa quichihuaya-
yaj cati fiero moixpa huan yeca tiquincaj-
qui ma huetzica inimaco inincualancaita-
cahua para inijuanti ma quintanica. Huan
yeca sempa mitztajtanijque motapalehuil
huan ta, ten ilhuicac, tiquintacaquili huan
pampa tiquintasojtac, tiquinmanahui ten
inincualancaitacahua. Huan quej nopa pa-
noc miyac huelta.

29 "Tiquinilhuiyaya sempa ma quichi-
huaca cati quiijtohua motanahuatilhua,
pero inijuanti tahuel motepanitayayaj
huan amo quicajque cati tiquinnahuati.
Noja más quiixpanoque motanahuatilhua
cati quichihua para masehualme ma itzto-
ca ica cuali sinta quitoquilíaj. Pero ini-
juanti más motzontochonchijque, huan
moyoltetilijque huan amo mitztacaquilij-
que. 30 Huan para miyac xihuit tijpixqui
hueyi moyolo ica inijuanti. Huan ica mo-
Tonal tijnequiyaya tiquintalnamiquiltis
pampa tiquinmacac motajtolpanextijca
mocamanal para quinilhuise taya inintaj-
tacolhua, pero inijuanti amo quintacaqui-
lijque. Huajca yeca tiquintemactili sempa
inimaco inincualancaitacahua ipan ni tali
para ma quintatzacuiltica. 31 Pero pampa
ta tahuel titetasojta, amo tiquintzontamil-
ti, yon amo tiquintahuelcajqui pampa ta
tiToteco Dios cati hueyi moyolo huan ta-
huel titeicnelía.

32 "Toteco Dios, ta cati tihueyi huan tij-
piya hueyi mochicahualis. Ta cati titemaj-
mati huan tijtamichihua nochi cati tijten-
cahua para tijchihuas, ama na nimitztajta-
nía amo xiquelcahua totaijyohuilis. Amo
xiquelcahua quenicatza taijyohuijtoque
totanahuatijcahua, totayacancahua, totaj-
tzitzi, totajtolpanextijca, tohuejcapan ta-
tahua huan nochi momasehualhua ten
quema nopa Asiria tanahuatiani techtan-
que huan hasta ama ni tonali. 33 Ta amo
motajtacol nochi cati techpanotihualajtoc
pampa ta tijchijtoc cati xitahuac huan to-
juanti tahuel titajtacolchijtoque. 34 Tota-
nahuatijcahua, totayacancahua, totajtzi-
tzi huan tohuejcapan tatahua amo quito-
quilijque motanahuatilhua. Amo quitaca-
quilijque cati tiquinilhuiyaya ma quichi-
huaca. 35 Quema ajsitoj ipan inintal huan
quipixque inintanahuatijcahua pampa ti-
quintiochijqui miyac, amo mitzhueyitalij-
que. Masque tiquinmacac hueyi tali cati
miyac itajca, amo quicajque inintajtacol-
hua.

36 "Huan ama timocuectoque titetequi-
panohuani ipan ni cuali tali cati tiquinma-
cac tohuejcapan tatahua para ma quicua-
ca nochi cati cuali quipiya. 37 Pero ama
nochi cuatacti cati onca mocahua para ta-
nahuatiani cati ta tiquintalijtoc para tech-

nahuatise por totajtacolhua. Nojquiya tojuanti totacayohua huan totapiyalhua tiitztoque inimaco para ma techchihuilica cati quinequij huan yeca miyac titaijyohuíaj.

Inintoca cati motemacaque para quitequipanose TOTECO

38 "Pero masque nochi ni tamanti panotoc, ama tojuanti tijchihuaj ni tajcuiloli campa tojuanti, totayacancahua, tolevitajhua huan tototajtzitzi timotemacaj para temachti tijtoquilise motanahuatilhua huan yeca nochi tojuanti tijtalíaj totoca ipan ni tajcuiloli."

10 Huan nica eltoc totoca tojuanti cati timotocaxtalijque ipan amat:
Na niNehemías, niicone Hacalías, cati nigobernador.
Huan totajtzitzi cati motocaxtalijque elque Sedequías, 2 Seraías, Azarías, Jeremías,
3 Pasur, Amarías, Malquías.
4 Hatús, Sebanías, Maluc,
5 Harim, Meremot, Obadías,
6 Daniel, Ginetón, Baruc,
7 Mesulam, Abías, Mijamín,
8 Maazías, Bilgai huan Semaías.
9 Huan levitame cati motocaxtalijque elque:
Jesúa, icone Azanías, Binúi cati se iixhui Henadad huan Cadmiel,
10 ihuaya inilevita icnihua: Sebanías,
Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán,
11 Micaía, Rehob, Hasabías,
12 Zacur, Serebías, Sebanías,
13 Hodías, Bani huan Beninu.
14 Huan motocaxtalijque tayacanani ipan nopa masehualme:
Paros, Pahat Moab, Elam, Zatu, Bani,
15 Buni, Azgad, Bebai,
16 Adonías, Bigvai, Adín,
17 Ater, Ezequías, Azur,
18 Hodías, Hasum, Bezai,
19 Harif, Anatot, Nebai,
20 Magpías, Mesulam, Hezir,
21 Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,
22 Pelatías, Hanán, Anaías,
23 Oseas, Hananías, Hasub,
24 Halohes, Pilha, Sobec,
25 Rehum, Hasabna, Maasías,
26 Ahías, Hanán, Anán,
27 Maluc, Harim huan Baana.

Israelitame quitestigojquetzque Toteco nochi cati quichihuasquíaj

28 "Huan nochi sequinoc masehualme, nopa sequinoc totajtzitzi, levitame, caltemit tamocuitahuiani, huicani, tiopa tequipanohuani huan nochi sequinoc cati moiyocatalijque ten masehualme cati amo quiixmatij Toteco Dios cati nopona itztoyaj, nochi motemacaque para quitequipanose Toteco Dios inihuaya inisihuajhua huan ininconehua cati ya hueliyayaj tamachilíaj, 29 nochi mosentilijque huan sentic inihuaya iniicnihua huan inintayacancahua tatestigojquetzque para quitamichihuase nochi itanahuatilhua Toteco Dios cati quinmacatoya ica itequipanojca Moisés. Nojquiya tatestigojquetzque para quichihuase nochi camanali, tamachtilme huan leyes cati TOTECO quinilhuijtoc. Huan sinta amo, huajca inijuanti quiselisquíaj nochi nopa tatelchihualisti cati quinamiqui quinajsis.

30 "Huan nochi nopa masehualme quiijtojque: 'Tijcahuaj tocamanal para amo tiquincahuilise toichpocahua ma monamictica inihuaya tacame cati amo israelitame, huan yon totelpocahua inihuaya ichpocame cati amo israelitame.

31 "'Sinta masehualme cati amo israelitame quihualicase tamanti para quinamacase ipan sábado quema timosiyajquetzaj o ipan ten hueli tonali cati tatzejtzeloltic para TOTECO, amo tiquintacohuilise. Nojquiya quema ajsi nopa chicome xihuit tijcahuilise ma mosiyajquetza nopa tali huan amo teno tijtocase huan tiquintapojpolhuise nochi israelitame cati techtahuiquilíaj.

32 "'Nojquiya tiquijtohuaj para sesen xihuit titemacase nahui gramos ten plata tomi para itiopa Toteco Dios huan nochi itequi. 33 Elis para nopa pantzi cati quinextíaj iixpa, huan para nopa tacajcahualisti ten harina, huan nopa tacajcahualisti tatatili cati talojtzitzi monequi, huan nopa tacajcahualisti ipan tonali para ma timosi-

yajquetzaca, huan quema yancuic metzti, huan nochi nopa ilhuime cati yaya quitalijtoc. Nojquiya elis para titaxtahuase ica tamanti tatzejtzeloltique, huan nopa tacajcahualisti para tajtacoli para quiixtzacuas totajtacolhua tiisraelitame iixpa, huan nochi sequinoc tamantzitzi cati monequi motequihuis ipan itiopa Toteco Dios.

34 "'Nojquiya timahuiltijtoque ica nopa piltetzitzi para tijmatise catijqui familia ten totajtzitzi, tolevita icnihua o sequinoc tiisraelitame techtocarohua para ma tijhuicaca cuahuit huan ipan catijqui tonali ipan sesen xihuit monequi tijhuicase nopa cuahuit para quitatise ipan itaixpa Toteco Dios quej yaya tanahuati ma tijchihuaca ipan itanahuatilhua.

35 "'Nojquiya sesen xihuit titatestigojquetzaj para tijhuicase ipan itiopa TOTECO itajca cati achtohui quisa ten cati tijtojque huan inintajca cati achtohui temacaj nochi cuame cati tijpiyaj.

36 "'Nojquiya tiquijtohuaj para tijhuicase ipan itiopa Toteco Dios toachtohui cone, huan iniachtohui conehua tohuacaxhua huan toborregojhua. Huan tiquinmacase nopa totajtzitzi cati quitequipanohuaj Toteco Dios quej quiijtohua nopa tanahuatilme.

37 "'Nojquiya tijhualicase para nopa totajtzitzi nopa achtohui harina, nopa achtohui cuatacti ten sesen cuahuit, nopa achtohui xocomecat iayo huan nopa achtohui aceite hasta campa quiajocuise ipan tiopamit. Huan para nopa levitame, tijhuicase se chiquihuit ipan sesen majtacti chiquihuit ten nochi cati temaca total huan ya nopa elis todiezmo. Huan nopa levitame quiselise huan quisentilise ipan nochi topilaltepehua pampa quej nopa inintequi.

38 "'Huan nopona inihuaya nopa levitame cati quiselíaj diezmos itztos se totajtzi cati se iixhui Aarón. Huan se chiquihuit ten sesen majtacti chiquihuime cati quiselise para diezmos ten tacualisti, nopa levitame quiajocuise ipan nopa cuarto ipan itiopa Toteco Dios campa taajocuij. 39 Pampa israelitame inihuaya nopa levitame quintequimacatoc Toteco Dios para quiajocuise nopa tacajcahualisti ten trigo, xocomecat iayo huan aceite ipan nopa cali campa quinajocuij nopa tamanti tatzejtzeloltic para quitequihuise totajtzitzi huan caltemit tamocuitahuiani huan huicani.

"'Huajca nica tijcahuaj tocamanal para amo tijcahuase tijmacase itiopa Toteco Dios cati monequi nopona.'"

Nopa yancuic ehuani ipan altepet Jerusalén

(1 Cr. 9:1-34)

11 Nopa tayacanani ten israelitame ya mocahuayayaj para itztose ipan altepet Jerusalén. Pero nochi sequinoc israelitame monejqui mahuiltise ica piltetzitzi para quiitase ajquiya más itztoqui nopona pampa monequi se ipan sesen majtacti tacame mochantis para mocahuas ipan altepet Jerusalén, nopa altepet tatzejtzeloltic para TOTECO. Huan nopa seyoc chicnahui yasquíaj itztotij ipan sequinoc altepeme. 2 Huan sequij tacame ica ininpaquilis motemacaque para mocahuase ipan altepet Jerusalén. Huan nochi israelitame quintiochijque pampa quej nopa monequiyaya.

3 Huan ya ni inintoca nopa tayacanani ipan sequinoc estados cati mocahuacoj ipan Jerusalén. Nechca nochi masehualme, totajtzitzi, levitame, tiopa tequipanohuani huan iniixhuihua Salomón inintequipanojcahua noja mocajque ipan ininchajchaj ipan miyac pilaltepetzitzi ipan tali Judá. Pero sequij masehualme ten tali Judá hualajque huan mochantijque ipan altepet Jerusalén.

4 Sequij masehualme ten nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín hualajque para mocahuase ipan altepet Jerusalén.

Ten iixhuihua Judá mocajque ipan Jerusalén:

Ataías, icone Uzías, cati elqui icone Zacarías, cati elqui icone Amarías, cati elqui icone Sefatías, cati elqui icone Mahalaleel, cati elqui se ipan ifamilia Fares. 5 Nojquiya hualajqui Maasías, icone Baruc, cati elqui icone Colhoze, cati elqui icone Hazaías, cati elqui ico-

ne Adaías, cati elqui icone Joiarib, icone Zacarías, cati elqui icone Siloni.

6 Huajca para nochi sequinoc cati iixhuihua Fares cati mocajque ipan altepet Jerusalén elque 468 tacame cati tetique para tatehuise.

7 Ten iixhuihua Benjamín mocajque ipan Jerusalén:

Salú, icone Mesulam, cati elqui icone Joed, cati icone Pedaías, cati icone Colaías, cati icone Maasías, cati icone Itiel, cati elqui icone Jesaías. 8 Huan ica Salú mocajque Gabai huan Salai huan sequinoc cati para nochi mochijque 928. 9 Huan inintayacanca ipan nopa altepet elqui Joel, icone Zicri, huan iniompa tayacanca elqui Judá, icone Senúa.

10 Ten nopa totajtzitzi mocajque ipan Jerusalén:

Jedaías, icone Joiarib, Jaquín, 11 huan Seraías, icone Hilcías, cati elqui icone Mesulam, cati icone Sadoc, cati icone Meraiot, cati icone Ahitob, cati elqui se tayacanquet ipan itiopa Toteco Dios. 12 Huan inijuanti inihuaya cati tequitiyayaj ipan tiopamit eliyayaj 822. Nojquiya hualajqui para mocahuas Adaías, icone Jeroham, cati elqui icone Pelalías, cati icone Amsi, cati icone Zacarías, cati icone Pasur, cati icone Malquías, 13 huan inihuaya nochi iteixmatcahua cati tayacanani ten ininchaj ehuani mochihuayayaj 242. Nojquiya hualajqui para mocahuas Amasai, icone Azareel, cati elqui icone Azai, cati icone Mesilemot, cati elqui icone Imer. 14 Huan ihuaya hualajque 128 ihuampoyohua cati quinyacanayayaj ininchaj ehuani huan eliyayaj tacame cati tahuel tetique. Huan quinyacanayaya Zabdiel, icone Gedolim.

15 Ten nopa levitame mocajque ipan Jerusalén:

Semaías, icone Hasub, cati elqui icone Azricam, cati icone Hasabías, cati elqui icone Buni. 16 Huan mocajque Sabetai huan Jozabad cati eliyayaj tayacanca levitame, cati quintequimacatoyaj para quiyacanase nochi tequit calteno ipan itiopa Toteco Dios. 17 Huan mocajqui ipan Jerusalén Matanías, icone Micaía, cati elqui icone Zabdi, cati icone Asaf. Yaya cati motatajtiyaya quema quipehualtiyayaj sesen culto para quitascamatise Toteco Dios. Nojquiya mocajqui Bacbuquías cati nopa ompa para tayacanas huan teipa Abda, icone Samúa, cati elqui icone Galal, cati elqui icone Jedutún. 18 Huajca nochi ni levitame cati mocajque ipan altepet Jerusalén mochijque 284.

19 Ten nopa caltemit tamocuitahuiani mocajque ipan Jerusalén:

Acub, Talmón huan iniicnihua cati nojquiya quimocuitahuiyayaj caltemit. Huan para nochi mochijque 172.

Nopa masehualme cati itztoyaj ipan sequinoc altepeme

20 Huan nopa sequinoc israelitame, totajtzitzi huan levitame mochantijque ipan sequinoc altepeme ipan tali Judá campa quiselijtoyaj tali ten inihuejcapan tatahua. 21 Pero nopa tacame cati tequipanohuayayaj tiopan calijtic mochantijque ipan nopa tepet Ofel nechca Jerusalén. Inintayacancahua eliyayaj Ziha huan Gispa.

22 Huan nopa tayacanquet ten levitame cati itztoyaj ipan Jerusalén eliyaya Uzi cati elqui icone Bani, cati elqui icone Hasabías, cati icone Matanías, cati icone Micaía, cati elqui se iixhui Asaf. Huan nochi iixhuihua Asaf eliyayaj huicani ipan tiopamit. 23 Huan nopa huicani mocajque imaco tanahuatili cati hualajqui ten nopa tanahuatijquet ipan tali Persia. Huan nopa tanahuatijquet quinnahuatiyaya taya quichihuase mojmosta.

24 Huan Petaías, icone Mesezabeel, cati elqui se ten iixhuihua Zera, cati elqui icone Judá, yaya elqui itequipanojca nopa tanahuatijquet para quiitas nochi tamanti ica israelitame.

Nopa masehualme cati itztoyaj ipan sequinoc pilaltepetzitzi

25 Huan sequij iixhuihua Judá mocajque para itztose ipan altepeme Quiriat Ar-

ba, Dibón huan ipilaltepehua, Jecabseel
huan ipilaltepehua, 26 Jesúa, Molada, Bet
Pelet, 27 Hazar Sual, Beerseba huan ipilal-
tepehua, 28 Siclag, Mecona huan ipilalte-
pehua, 29 Enrimón, Zora, Jarmut, 30 Za-
noa, Adulam huan ininpilaltepehua, La-
quis huan imilhua huan Azeca huan ipilal-
tepehua. Huajca iixhuihua Judá mochan-
tijtoyaj ten altepet Beerseba hasta nopa
tamayamit cati itoca Hinom.
31 Huan inijuanti cati itztoyaj ipan no-
pa hueyi familia ten iixhuihua Benjamín
mochantijque ipan altepeme: Geba, Mic-
mas, Aía, Betel huan ipilaltepehua, 32 An-
atot, Nob, Ananías, 33 Hazor, Ramá, Gita-
im, 34 Hadid, Seboim, Nebalat, 35 Lod,
Ono huan ipan nochi nopa tamayamit
campa itztoyaj nopa tacame cati quipiya-
yayaj miyac yajatili para quichihuase mi-
yac tamanti.
36 Huan quintitanque sequij levitame
cati itztoyaj ipan tali Judá para ma itztotij
ipan inintal iixhuihua Benjamín.

Totajtzitzi huan levitame cati tacuepilijque ihuaya Zorobabel

12 Ya ni techilhuía catijqui totajtzitzi
huan levitame tacuepilijque ihua-
ya Zorobabel, icone Salatiel, huan ihuaya
Jesúa. Inintoca nopa totajtzitzi elque:
Seraías, Jeremías, Esdras,
2 Amarías, Maluc, Hatús,
3 Secanías, Rehum, Meremot,
4 Iddo, Gineto, Abías,
5 Mijamín, Maadías, Bilga,
6 Semaías, Joiarib, Jedaías,
7 Salú, Amoc, Hilcías huan Jedaías.
Nochi ya ni eliyayaj tayacanani ten to-
tajtzitzi huan inintapalehuijcahua ipan
nopa tonali quema tequitiyaya Jesúa.
8 Huan nopa levitame cati tacuepilij-
que inihuaya elque: Jesúa, Binúi, Cadmi-
el, Serebías, Judá huan Matanías cati ica
ihuampoyohua tayacanayayaj ipan huicat
para quitascamatise TOTECO ipan tasenti-
li. 9 Nojquiya iniicnihua Bacbuquías huan
Uni moquetzayayaj iniixmelac huan tapa-
lehuiyayaj ipan tasentili.
10 Nopa hueyi totajtzi Jesúa quipixqui
itelpoca cati itoca Joiacim.
Joiacim elqui itata Eliasib.
Eliasib teipa elqui itata Joiada.
11 Joiada teipa elqui itata Jonatán.
Jonatán teipa elqui itata Jadúa.

Totajtzitzi quema Joiacim elqui hueyi totajtzi.

12 Nica eltoc inintoca nopa tayacanca
totajtzitzi cati quinyacanayayaj inihueyi
familia ten totajtzitzi huan tequitique
imaco Joiacim quema yaya eliyaya hueyi
totajtzi:
Meraías quinyacanayaya ichaj ehuani
Seraías.
Hananías quinyacanayaya ichaj ehua-
ni Jeremías.
13 Mesulam quinyacanayaya ichaj ehua-
ni Esdras.
Johanán quinyacanayaya ichaj ehuani
Amarías.
14 Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuani
Melicú.
José quinyacanayaya ichaj ehuani Se-
banías.
15 Adna quinyacanayaya ichaj ehuani
Harim.
Helcai quinyacanayaya ichaj ehuani
Meraiot.
16 Zacarías quinyacanayaya ichaj ehuani
Iddo.
Mesulam quinyacanayaya ichaj ehua-
ni Ginetón.
17 Zicri quinyacanayaya ichaj ehuani
Abías.
Piltai quinyacanayaya ichaj ehuani
Miniamín huan Moadías.
18 Samúa quinyacanayaya ichaj ehuani
Bilga.
Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuani
Semaías.
19 Matenai quinyacanayaya ichaj ehuani
Joiarib.
Uzi quinyacanayaya ichaj ehuani Je-
daías.
20 Calai quinyacanayaya ichaj ehuani
Salai.
Eber quinyacanayaya ichaj ehuani
Amoc.
21 Hasabías quinyacanayaya ichaj ehua-
ni Hilcías

huan Natanael quinyacanayaya ichaj
ehuani Jedaías.
22 Quema Darío tanahuatiyaya ipan tali Persia quichijque se lista ica inintoca nopa tayacanani ten familias ten levitame huan totajtzitzi. Quichijque ipan nopa tonali quema Eliasib, Joiada, Johanán huan Jadúa eliyayaj huejhueyi totajtzitzi. 23 Huan nopa tayacanca levitame quiijcuilojque inintoca ipan se amatapohuali hasta ipan nopa tonali quema itztoya hueyi totajtzi Johanán, icone Eliasib.
24 Huan nopa levitame cati tayacanani elque: Hasabías, Serebías huan Jesúa, icone Cadmiel. Huan iniicnihua cati san se ininchaj ehuani moquetzayayaj iniixmelac ipan nopa tasentili para quipaquilismacase huan quitascamatise Toteco Dios quema quintocarohua tequitise. Quej nopa tapalehuiyayaj quej huejcajquiya tanahuatijtoya David cati elqui itequipanojca Toteco Dios.
25 Huan Matanías, Bacbuquías, Obadías, Mesulam, Talmón huan Acub eliyayaj caltemit tamocuitahuiani. 26 Inijuanti tequipanojque quema Joiacim, icone Jesúa huan iixhui Josadac, eliyaya hueyi totajtzi, huan na niNehemías nieliyaya gobernador, huan Esdras eliyaya totajtzi huan tamachtijquet.

Ilhuichijque pampa ya quisencajque nopa tepamit

27 Quema ajsic tonali para quiiyocatalise para TOTECO nopa yancuic tepamit para altepet Jerusalén cati ya quitamicualchijchijtoyaj, huajca quintemojque nochi levitame ipan campa hueli altepeme huan quinhualicaque hasta altepet Jerusalén para tapalehuise ipan nopa ilhuit. Quinejque ma quihueyichihuaca TOTECO ica paquilisti, huan ica huicat para quitascamatise, huan ica tatzotzonali ica panderos, arpas huan liras. 28 Huan nojquiya hualajque nopa levita huicani cati itztoyaj ipan pilaltepetzitzi nechca Jerusalén huan ipan nopa altepeme ten nopa netofatitame. 29 Huan nojquiya hualajque huicani ten Gilgal, ten nopa mili nechca Geba huan ten Azmavet pampa nochi cati huicani mochantijtoyaj yahualtic altepet Jerusalén. 30 Achtohui nochi nopa totajtzitzi huan levitame motapajpacchijque. Huan nojquiya quintapajpacchijque nochi israelitame, huan nopa caltemit ten nopa altepet huan nopa tepamit.
31 Teipa niquinnahuati tequichihuani ipan tali Judá ma tejcoca iixco nopa tepamit. Huan niquintali ome pamit ten huicani. Nopa achtohui pamit nejnenque ica inejmat itzonixco nopa tepamit hasta nopa Tasoli Caltemit. 32 Huan Osaías quintoquili ica tajco nopa tequichihuani ten tali Judá, 33 inihuaya Azarías, Esdras, Mesulam, 34 Judá, Benjamín, Semaías huan Jeremías. 35 Huan quintoquilijque sequij totajtzitzi cati quipitzayayaj tapitzali. Teipa yajqui Zacarías, icone Jonatán, cati elqui icone Semaías, cati elqui icone Matanías, cati elqui icone Micaías, cati elqui icone Zacur, cati elqui icone Asaf. 36 Huan ininacasta yajque Zacarías iicnihua, Semaías, Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá huan Hanani cati tatzotzonayayaj ica itatzotzonalhua David cati huejcajquiya eliyaya itequipanojca Toteco Dios. Huan nopa tamachtijquet Esdras quinyacanayaya. 37 Huan quema ajsitoj campa nopa Ameli Caltemit quisehuiquilijque nejnenque huan tejcoque ipan nopa ojti ten escalones cati yahui hasta campa itoca Ialtepe David. Teipa tejcoque campa ixtejco nopa tepamit huan panoque ica huejcapa ichaj David hasta nopa At Caltemit ica campa hualquisa tonati.
38 Huan nopa seyoc pamit ten huicani nejnenque ica iarravesco, huan na niNehemías, niyahuiyaya iniica, iixco nopa tepamit ica ne seyoc tajco masehualme. Huan tijpanoque nopa tetzocti cati itoca Horno Torre, huan hasta campa más patahuac nopa tepamit. 39 Huan tijpanoque iixco nopa Efraín Caltemit, nopa Sosoltic Caltemit, nopa Michi Caltemit, nopa tetzocti cati itoca Torre ten Hananeel, huan nopa seyoc tetzocti cati itoca Torre ten Hamea. Teipa tipanoque hasta nopa Borrego Caltemit huan timoquetzatoj campa Tatzacti Caltemit. 40 Huan teipa nochi ome pamit ten huicani huan na huan tajco

nopa tequichihuani tiyajque hasta itiopa
Toteco Dios campa timoquetzatoj.
41 Tinejnemiyayaj inihuaya nopa totaj-
tzitzi cati tapitzayayaj cati inintoca: Eli-
acim, Maaseías, Miniamín, Micaías, Elioe-
nai, Zacarías huan Hananías, 42 huan nopa
huicani cati huicayayaj chicahuac cati
inintoca: Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi,
Johanán, Malquías, Elam huan Ezer. Huan
Izrahías quinyacanayaya.
43 Huan ipan nopa tonali quitatijque
miyac tacajcahualisti para Toteco huan
nochi paquiyayaj miyac pampa Toteco
Dios quinmacatoya se hueyi paquilisti.
Hasta nojquiya sihuame huan coneme ta-
huel paquiyayaj huan nopa tahuejchihua-
listi ten paquilisti ipan altepet Jerusalén
quicaquiyayaj hasta huejca.

Nehemías quiyancuili nochi itequi nopa tiopamit

44 Huan ipan nopa tonali quintalijque
tacame para quimocuitahuise nopa cali
campa quiajocuise nopa nemacti, nopa
achtohui pixquisti huan nopa diezmos cati
quihualicayayaj masehualme. Monequi
quisentilise ten nochi milme ipan nochi al-
tepeme cati itanahuatilhua Moisés quiijto
pampa ya nopa quintocarohua nopa totaj-
tzitzi huan levitame. Huan nopa mase-
hualme ten tali Judá paquiyayaj para te-
macase pampa nopa totajtzitzi huan levi-
tame quintequipanohuayayaj. 45 Huan no-
pa totajtzitzi, huan levitame, inihuaya no-
pa huicani, huan caltemit tamocuitahui-
ani quihueyichijque Toteco Dios huan mo-
tapajpacchijque quej quiijto nopa tana-
huatilme cati David huan Salomón quin-
macaque. 46 Pampa hasta huejcajquiya
quema itztoya David huan Asaf, itztoyaj
tayacanani cati quinyacanayayaj huicani
para quihueyichihuase huan quitascama-
tilise Toteco Dios.
47 Huajca ipan ni tonali quema Zorobabel huan na, niNehemías, titayacanayayaj, nochi israelitame quihualicayayaj nopa tacualisti cati mojmosta monequiyaya para nopa huicani huan nopa caltemit tamocuitahuiani huan nojquiya para nopa levitame. Huan nopa levitame teipa quiyocataliyayaj se diezmo para iteipa ixhuihua Aarón, cati eliyayaj totajtzitzi para ma quitequihuica.

Nopa cuali tamanti cati pejque quichihuaj

13 Huan ipan nopa tonal quema quipohuayayaj miyacapa iniixpa nopa israelitame iamatapohual Moisés, quipantijque ijcuilijtoc ipan nopa amat para yon se amonita o moabita masehuali amo quema huelis mosentilis inihuaya imasehualhua Toteco Dios. 2 Quej nopa elqui pampa amonitame huan moabitame amo quisque para quinnamiquiquij israelitame ica cati quicuase huan cati quiise huejcajquiya. Quinchihuilijtosquíaj israelitame cati cuali, pero amo ya nopa quichijque. Inijuanti quitaxtahuijque Balaam para ma quintelchihua israelitame. Pero Toteco Dios quicuetqui nopa tatelchihuali ica tatiochihuali. 3 Huajca quema quicajque ni tanahuatili quiniyocaquixtijque nochi cati amo nelía israelitame.
4 Pero quema ayemo quicaquiyayaj ni tanahuatili, nopa hueyi totajtzi Eliasib quipixqui imaco nochi cuartos huan tamanti cati quihualicayayaj ipan itiopa Toteco Dios. Huan yaya moixmatiyaya ica Tobías. 5 Huan Eliasib quicualchijchihuilijtoya se hueyi cuarto ipan itiopa Toteco Dios huan quicajqui imaco Tobías para quitequihuis quema quinequi. Nopa cuarto elqui campa achtohuiya quiajocuiyayaj harina para tacajcahualisti, huan copali, huan nochi tepos tamantzitzi cati motequihuiyayaj ipan tiopamit. Nopona quicahuayayaj nopa diezmos ten trigo, xocomecat iayo huan aceite quej elqui tanahuatili para quinmacase nopa levitame, huicani, caltemit tamocuitahuiani huan totajtzitzi.
6 Quema panoc nochi ya ni, amo niitztoya ipan altepet Jerusalén pampa quema Tanahuatijquet Artajerjes ipan tali Babilonia yahuiyaya para 32 xihuit tanahuatis, na nimocuetqui nopona ipan nopa caltanahuatili para nijtequipanos. Pero teipa nijtajtani ma nechcahua sempa nihualas ipan altepet Jerusalén, 7 huan yaya nechcajqui huan nihualajqui ipan altepet Jerusalén. Huan quema niajsico ipan Jerusa-

lén huan nijmatqui para Eliasib quichijto-
ya cati fiero huan quimacatoya se cuarto
Tobías ipan itiopa Toteco Dios, 8 huajca
tahuel nicualanqui. Huan nijquixti nochi
itamantzitzi Tobías ipan nopa cuarto.
9 Huan nitanahuati para ma quitapajpac-
chihuaca nopa cuarto huan sempa ma qui-
talica nopona nopa tepos tamantzitzi cati
motequihuíaj ipan itiopa Toteco Dios,
huan nopa harina para tacajcahualisti
huan nopa copali.

10 Nojquiya niquitac para ayecmo
quinmacatoyaj inintacualis levitame huan
huicani quej quinamiquiyaya. Yeca nochi
inijuanti mocuectoyaj ipan sesen inialte-
pehua para tequitise ipan inimil. 11 Huaj-
ca niquinajhuac nopa tequichihuani huan
niquinilhui: "¿Para ten anquitahuelcajto-
que itiopa Toteco Dios?" Teipa niquinsen-
tili nochi nopa levitame huan huicani,
huan sempa niquintali campa quintocaro-
hua para tequipanose. 12 Huajca nochi is-
raelitame ipan tali Judá sempa pejque
quihualicaj inindiezmos ten trigo, ten xo-
comecat iayo huan ten aceite para quiajo-
cuise. 13 Huan nijtequimacac nopa totajtzi
Selemías, huan nopa tamachtijquet Sadoc,
huan nopa levita Pedaías para inijuanti
ma quimocuitahuica nopa cuartos campa
quiajocuij nochi tamanti. Huan nojquiya
nijtequitali Hanán, icone Zacur huan iix-
hui Matanías, para quinpalehuis. Nochi
niquinitac para tacame cati temachme.
Huan inintequi elqui para quinmajmacase
tacualisti inilevita icnihua. Huan nimota-
tajti: 14 "NoTeco Dios, xiquelnamiqui ni
tamanti cati cuali cati nijchijtoc, huan
amo xiquelcahua nopa sequinoc tamanti
cati nijchijtoc para motiopa huan nochi te-
quit cati mochijtoc nopona."

Quiixpanoque nopa tonali sábado

15 Ipan nopa tonali nojquiya niquitac
para miyaqui masehualme ipan tali Judá
tequitiyayaj ipan sábado. Quixacualohua-
yayaj xocomecat para quiquixtise iayo,
huan quihualicayayaj tamamali ten trigo
huan quinmamaltiyayaj ininburrojhua.
Nojquiya ipan sábado quihualicayayaj xo-
comecat iayo, xocomecat, higos huan no-
chi cati quipixque ipan altepet Jerusalén
para quinamacaquij. Huajca niquinajhuac
pampa tanamacayayaj ipan sábado.
16 Huan nojquiya itztoyaj sequij tacame
ten altepet Tiro cati quinhualicayayaj mi-
chime huan miyac tamantzitzi para quin-
tanamaquiltise israelitame ipan sábado.
17 Huajca niquinajhuac nopa tequichihua-
ni ten tali Judá huan niquinilhui:

—Tahuel fiero cati anquichihuaj pam-
pa anquiixpanoj ni tonali para timosiyaj-
quetzase. 18 ¿Amo anquimatij para quej
nopa quichijque tohuejcapan tatahua
huan yeca Toteco Dios quihualicatoc no-
chi ni taijyohuilisti ipan tojuanti huan to-
altepe? Huan ama achi más anquihueyilíaj
icualancayo Toteco Dios para tiisraelita-
me pampa hueyi anquiixpanoj ni tonali
sábado.

19 Huajca na nitanahuati para sesen vi-
ernes ica tiotac quema pehuayaya nopa
tonali para timosiyajquetzase, ma quitza-
cuaca nopa huejhueyi caltemit ipan nopa
tepamit ten toaltepe. Huan niquinilhui ma
amo quitapoca hasta quema panotosa sá-
bado. Huan nojquiya niquintali notequi-
panojcahua para ma tamocuitahuica huan
amo aqui ma quicahuilica calaquis ipan
sábado ica itamamal para quinamacas.
20 Huajca se ome huelta nopa tanamacani
monejqui tonilise calteno ten itepa altepet
Jerusalén. 21 Huan na niquinajhuac chica-
huac huan niquinilhui: "¿Para ten anmo-
chijtoque nechca itepa ni altepet? Sinta
sempa anquichihuase, nimechtzacuas."
Huajca ayecmo quema hualajque ipan sá-
bado. 22 Teipa niquinnahuati cati levita-
me ma motapajpacchihuaca huan ma ta-
mocuitahuica ipan caltemit para amo aqui
ma quiixpano nopa sábado para moca-
huas tatzejtzeloltic nopa tonali para To-
teco Dios. Huan nimotatajti: "NoTeco
Dios, xiquelnamiqui nojquiya ni cati nij-
chijtoc. Techtasojta ica mohueyi taicne-
lil."

23 Ipan nopa tonali nojquiya niquitac
para miyaqui israelitame motahuicaltijto-
yaj inihuaya sihuame cati amo israelitame
cati hualajque ten talme Asdod, Amón
huan Moab. 24 Huan quej tajco inincone-

hua camanaltiyayaj inincamanal mase-
hualme ten Asdod huan amo hueliyayaj
camanaltij tocamanal titali Judá ehuani.
25 Huajca niquinixnamijqui huan niquin-
telchijqui. Huan sequij niquinmaquili
huan niquintzoncalhuihuitac. Huan ni-
quinchijqui ma quitestigojquetzaca To-
teco Dios para ayecmo motahuicaltise ini-
huaya, yon ayecmo temacase iniichpoca-
hua para ma monamictica inihuaya cati
amo israelitame. 26 Huan nojquiya niquin-
ilhui: "Ya ni nopa tajtacoli cati quichijqui
Tanahuatijquet Salomón ten tali Israel.
Amo oncayaya seyoc tanahuatijquet quej
ya ipan seyoc tali. Huan Toteco Dios ta-
huel quiicneli huan quichijqui tanahuatij-
quet ipan nochi tali Israel, pero yaya
huetzqui ipan tajtacoli por nopa sihuame
cati mocuili cati sequinoc tali ehuani.
27 Amo timechcahuilise anquichihuase ni
hueyi tajtacoli huan anquiixpanose To-
teco Dios. Amo hueli anmocuilise cati amo
israelitame." Quej nopa niquinilhui.

28 Huan se icone Joiada cati elqui icone
nopa hueyi totajtzi Eliasib mosihuajtijtoya
ica iichpoca Sanbalat huan mochijqui imon-
tica Sanbalat nopa horonita tacat. Huajca
nijquixti para amo quema huelis technech-
cahuis sempa. Huan nimotatajti: 29 "NoTeco
Dios, xiquinelnamiqui nopa totajtzitzi huan
levitame cati tajtacolchijtoque huan quima-
huispolojtoque inintequi."

30 Huan quej nopa niquinquixti nochi
cati amo israelitame. Huan niquintequi-
macac totajtzitzi huan levitame sesen ten
inijuanti campa quintocarohua. 31 Huan
nojquiya nijmocuitahui nochipa para no-
chi tacame quihualicase cuahuit para taix-
pamit quema quintocarosquía. Huan nij-
mocuitahui para quihualicase iachtohui
tajca inimilhua. Huan nimotatajti: "Tech-
elnamiqui ica cuali, NoTeco Dios."

Ester

Esdras huan Nehemías techcamanalhuíaj ten nopa israelitame cati sempa hualajque ipan tali Israel, pero Ester techcamanalhuía ten taya ininpantic nopa israelitame cati mocajque ipan tali Persia. Tatajco ten nopa masehualme cati mocajque ipan tali Persia itztoya se israelita sihuat cati itoca eliyaya Ester. Huan techpohuilía ten se tamanti cati panoc ipan icaltanahuatil nopa Tanahuatijquet Asuero cati nojquiya itoca eliyaya Jerjes cati tanahuatiyaya ipan altepet Susa ipan tali Persia. Ester se israelita elqui nopa sihua tanahuatijquet huan motemacac para quinmanahuis imasehualhua iixpa nopa tanahuatijquet quema se fiero tacat quinequiyaya quinmictis. Yeca nopa israelitame hasta ama quipohuaj ni amatapohuali ten Ester sesen xihuit quema quichihuaj nopa ilhuit ten Purim.

Ester quipiya nahui partes:

Ester 1—2 Ester mochijqui isihua nopa tanahuatijquet.
Ester 3—5 Amán quisencajqui quenicatza quinmictis nochi israelitame.
Ester 6—7 Nopa tanahuatijquet quimicti Amán.
Ester 8—10 Nopa israelitame quintanij inincualancaitacahua.

Nopa Sihua Tanahuatijquet Vasti

1 1-2 Ama nimitzpohuilis ni tamanti cati panoc quema Tanahuatijquet Asuero tanahuatiyaya. Tanahuatijquet Asuero quipixqui isiya campa mosehui para tanahuatis ipan nopa tequicali ipan altepet Susa, pero amo san nopona quinnahuatiyaya. Nojquiya quinnahuatiyaya 127 talme cati pehuayaya ipan tali India huan ontamiyaya ipan tali Etiopía.

3 Huan quema yahuiyaya para eyi xihuit tanahuatis ipan nopa talme, quichijqui se hueyi ilhuit huan quinnotzqui nochi cati quihuicayayaj tequiticayot ipan itanahuatilis. Quinnotzqui nochi cati quipalehuiyayaj para tanahuatis, nochi tayacanani ten soldados huan nochi gobernadores ipan nochi talme. Huan nochi hualajque ten campa hueli ipan talme Media huan Persia. 4 Huan quichijqui nopa hueyi ilhuit para tenextilis tahuel tapijpiya huan nopa ilhuit huejcajqui tajco xihuit. Huan elqui nelpano cuajcualtzi. Huan quinnextiliyaya ihueyitilis itanahuatilis huan para tahuel ompano cuajcualtzi huan yejyectzi nochi cati quipixtoya. Huan quinnextili para tahuel miyac chicahualisti huan tequiticayot quipixtoya.

5 Huan quema ya tantoya nopa tajco xihuit, quichijqui seyoc ilhuit ica se hueyi tacualisti cati huejcajqui se samano. Huan quinnotzqui nochi masehualme ten altepet Susa cati quitequipanohuayayaj ipan tequicali huan ipan ichaj. Quinnotzqui cati más tapijpiyaj huan hasta cati más teicneltzitzi, huan nochi hualajque. Huan ni ilhuit quichijqui ipan nopa hueyi caltanahuatili ipan se xochimili cati quipixtoya ipan ihueyi calixpa. 6 Huan quichijqui tahuel yejyectzi nopa xochimili ica huejhueyi banderas ten yoyomit pajpatiyo cati itoca lino cati quipajtoya chipahuac huan azultic. Huan ipan nopa xochimili quipixqui huejhueyi taquetzalme ten nopa yejyectzi tet cati itoca mármol quej tanahuatiani momatij quipiyaj. Huan ipan nopa

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

taquetzalme quisencajqui huejhueyi anillos ten plata. Huan quicuapilojque nopa huejhueyi banderas ipan nopa anillos ica lazos cati yejyectzitzi huan pajpatiyo cati chipahuac huan moradojtic tachihuali ica lino. Huan nopa huehueyac siyas cati ipan mosehuijtoyaj para tacuase quej quichijque ipan nopa tonali elqui ten oro huan ten plata. Huan talchi campa eltoya piso ipan nopa xochimili, quichijtoyaj ica teme cati yejyectzitzi huan cuajcualtzitzi cati inintoca pórfido, mármol, alabastro huan jacinto. Huan nochi nopa teme eliyayaj nelía tahuel pajpatiyo. 7 Huan nochi nopa tazas cati ipan tetailtiyayaj ica xocomecat iayo eltoya ten oro. Huan sesen taza quipixqui seyoc tamanti itachiyalis cati quitejtejtzontoyaj ten oro huan tahuel pajpatiyo eliyaya. Huan oncayaya taili cati cuali hasta mocahuayaya pampa nopa tanahuatijquet quipixqui hueyi iyolo para temajmacas. 8 Huan quichijqui se tanahuatili para amo aqui tefuerzajhuis ma taica sinta amo quinequij taise. Pero sesen ten nopa tanotzalme huelise quiise nochi cati quinequise, masque miyac.

9 Nojquiya ipan nopa samano nopa Sihua Tanahuatijquet Vasti cati eliyaya isihua Tanahuatijquet Asuero quichijqui se hueyi tacualisti ipan ichaj para inisihuajhua nopa tanotzalme.

10-11 Huan quema ajsic chicome tonati ipan nopa ilhuit, nopa hueyi tanahuatijquet Asuero nelía paquiyaya huan mohueyimatiyaya iniixpa itanotzalhua pampa miyac taitoya. Huan moilhui quinotzas Vasti para quinnextilis itanotzalhua para nelía yejyectzi isihua. Huajca quintitanqui ma quinotzatij Vasti chicome tacame cati quincaparojtoyaj para mochihuase itequipanojcahua cati más temachme nopa tanahuatijquet. Huajca Mehumán, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar huan Carcas yajque quinotzatoj nopa Sihua Tanahuatijquet Vasti ica icorona yejyectzi ipan itzonteco para nopa huejhueyi tacame huan nochi cati ehuayayaj Susa ma quitachilica iyejyejca, pampa eliyaya tahuel yejyectzi. 12 Pero quema quiilhuitoj para nopa tanahuatijquet tanahuatijtoya ma huala, nopa Sihua Tanahuatijquet Vasti quinilhui para amo yas. Huajca nopa tanahuatijquet tahuel cualanqui miyac.

13 Huan ipan nopa tonali quema monequiyaya quimatis se tenijqui, momajtoya quintatzintoquilía talnamijca tacame. Huajca nopa tanahuatijquet quintatzintoquili sequij itapalehuijcahua cati inintequi para quiconsejomacase pampa cuali quimatiyayaj nochi tanahuatilme huan taya monequiyaya ipan itanahuatilis para quichihuase. 14 Inintoca eliyaya Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena huan Memucán huan inijuanti tequitiyayaj nelnechca nopa tanahuatijquet. Huan nopa tanahuatijquet motemachiyaya ipan inijuanti huan yeca mosehuijtoyaj inechca. 15 Huajca quintatzintoquili taya huelisquía quichihuas. Quinilhui:

—¿Quenicatza quiijtohua ipan totanahuatilhua? ¿Taya monequi tijchihuase ica nopa Sihua Tanahuatijquet Vasti pampa amo quineltocac notanahuatil quema nitatitanqui ma quinotzatij?

16 Huan Memucán quinanquili nopa tanahuatijquet iniixpa nopa sequinoc tayacanani huan quiilhui:

—Totanahuatijca Asuero, nopa sihua tanahuatijquet amo san quichijtoc se tamanti fiero ica ta, nojquiya quichijtoc ica nochi titayacanani huan ica nochi tacame ipan nochi talme ipan motanahuatilis. 17 Cati yaya quichijtoc quimatise nochi sihuame huan nojquiya ayecmo quintepanitase inihuehuejhua. Pampa quiijtose: 'Tanahuatijquet Asuero tatitanqui ma quinotzatij nopa sihua tanahuatijquet huan yaya amo yajqui pampa amo quinejqui.' 18 Huan ama ni tonali nochi inisihuajhua tacame cati quihuicaj tanahuatili ipan tali Media huan Persia quimatise ten quichijtoc nopa Sihua Tanahuatijquet. Huan nimantzi nojquiya pehuase quinchihuilise inihuehuejhua san se. Huan ayecmo quintepanitase inihuehuejhua huan oncas hueyi cualanti. 19 Huajca sinta tiquita para cuali, totanahuatijca, xiquijcuilo se tanahuatili ica motequiticayo quej nopa sequinoc tanahuatilme ipan tali Media huan Persia cati amo aqui hueli quipatas. Huan

nopa tajcuiloli quiijtos para Vasti ayecmo
quema huelis hualas moixpa. Huan teipa,
Tanahuatijquet Asuero, xijtapejpeni seyoc
sihuat cati más cuali que ya para elis mosi-
hua tanahuatijca. 20 Huajca quema nochi
quicaquise nopa tanahuatili cati tijchijtoc
campa hueli ipan nochi talme campa tita-
nahuatía, nochi sihuame, masque tapijpi-
yaj o teicneltzitzi, quintepanitase inihue-
huejhua.

21 Huan cati quiijto Memucán quipacti
nopa tanahuatijquet huan nopa sequinoc
tacame cati nopona itztoyaj. Huajca qui-
chijqui nopa tajcuiloli quej Memucán qui-
ijto. 22 Huan quititanqui nopa amacama-
nali ipan nochi talme campa yaya quipix-
qui tequiticayot. Huan quiijcuilojque no-
pa amacamanali ipan sesen tali inincama-
nal huan ica sesen tali inintajcuilol. Huan
nopa tanahuatili quiijto para tacame ma
quipiyaca tanahuatili ipan ininchajchaj
huan ica inisihuajhua.

Quitapejpeni Ester ma eli nopa sihua tanahuatijquet

2 Teipa quema ya panotoya nochi ni ta-
manti, nopa Tanahuatijquet Asuero mo-
yoltali, huan pejqui quitemohua Vasti. Pero
quielnamijqui cati Vasti quichihuilijtoya
huan nopa amacamanali cati quiijcuilojto-
ya. 2 Huan itequipanojcahua cati quipale-
huiyayaj para tanahuatis quiilhuijque:

—Techcahuili tiquintemose ichpocame
cati yejyectzitzi para tijtapejpenis se para
elis sihua tanahuatijquet. 3 Ma tiquinte-
quimacaca tacame ipan nochi talme cam-
pa titanahuatía para ma quinhualicaca no-
chi ichpocame cati yejyectzitzi nica ipan
ni altepet Susa. Mocahuase nica ipan mo-
chaj yejyectzi campa nopa calme para si-
huame. Itztose imaco motemach Hegai ca-
ti quinmocuitahuía nopa sequinoc sihua-
me. Huan yaya pehuas quinyejyecchihuas
mojmosta ica nochi cati onca para elise
nelía nelyejyectzitzi. 4 Huan teipa, ta tiTa-
nahuatijquet, nopa ichpocat cati más
mitzpactis, xijchihua sihua tanahuatijquet
ipataca Vasti.

Huan ni tamanti quipacti nopa tana-
huatijquet, huan quej nopa quichijqui.

5 Huan ipan altepet Susa itztoya se isra-
elita tacat itoca Mardoqueo cati tacatqui
ipan nopa hueyi familia ten iteipan ixhui-
hua Benjamín. Mardoqueo eliyaya icone
Jair, cati eliyaya icone Simei, cati eliyaya
icone Cis. 6 Huejcajquiya Tanahuatijquet
Nabucodonosor ten tali Babilonia quitan-
qui altepet Jerusalén ipan tali Judá huan
quihualicac Cis ilpitoc ihuaya miyac más
masehualme, huan ihuaya Jeconías cati
eliyaya tanahuatijquet ipan tali Judá.
7 Huan nopa israelita tacat Mardoqueo
quipiyayaya se imachicni, icnotzi. Amo
quipixqui yon itata, yon inana. Huan que-
ma mijque itatahua, Mardoqueo quiseli
huan quiiscalti quej icone. Nopa ichpocat
eliyaya nelía nelyejyectzi huan senquisa
cuali itacayo. Huan itoca eliyaya Hadasa o
Ester.

8 Huan nochi quimatque nopa tanahua-
tili cati quichijtoya nopa tanahuatijquet
para ma quinhualicaca ichpocame. Huaj-
ca ichpocame ten campa hueli talme ajsi-
coj ipan altepet Susa campa icaltanahuatil
nopa tanahuatijquet. Huan cati quinhuali-
cayayaj quincahuayayaj imaco Hegai, ite-
mach nopa tanahuatijquet, cati quinmo-
cuitahuiyaya sihuame ipan nopa hueyi
ichaj. Huajca Mardoqueo nojquiya quihui-
cac imachicni Ester huan quicajqui imaco
Hegai. 9 Huan Hegai más quipacti Ester
para quiyejyecchihuilis nopa tanahuatij-
quet. Huajca nimantzi pejqui quimaca no-
chi cati monequiyaya para ma paqui huan
para ma mocualchijchihua. Quimacac Es-
ter chicome ichpocame ipan nopa cali pa-
ra ma quitequipanoca. Huan quimacac
itacualis cati más cuali huan nochi taman-
ti xihuipajti huan nochi tamanti cremas
cati monejqui quitequihuis para elis noja
más yejyectzi. Nojquiya quimacac nopa
cuarto cati más yejyectzi para ipan moca-
huas inihuaya itequipanojcahua ipan no-
pa hueyi cali cati iaxca nopa tanahuatij-
quet. Pero nopa sequinoc ichpocame amo
quinmacac san se.

10 Pero Ester amo aqui quiilhui para ya-
ya se israelita. Yon amo quiijto ajquiya ini-
juanti iteixmatcahua pampa Mardoqueo
quinahuatijtoya ma amo aqui quiilhui.

11 Huan mojmosta Mardoqueo hualayaya
calixpa campa mocahuayayaj nopa ichpo-
came para quimatis sinta cuali itztoya Es-
ter huan taya ipantic.
12 Nochi nopa ichpocame monequiya-
ya moyejyecchihuase huan moajhuiyaltis-
se para se xihuit quej sihuame ipan nopa
tonali momatque quichihuaj. Nopa achto-
hui tajco xihuit mopolohuayayaj ipan no-
chi inintacayo aceite ten mirra, huan nopa
seyoc tajco xihuit mopolohuayayaj miyac
taajhuiyacayot huan cremas. Quej nopa,
nopa sihuame quipajpacayayaj inincueta-
xo para nesise nelía cuali. Huan quema
tanqui nopa xihuit para mocualtalise, sese
ten inijuanti monequiyaya yas iselti ica
Tanahuatijquet Asuero. 13 Huan quema
ajsic hora para sese ichpocat calaquis
campa nopa tanahuatijquet, quimacayaya
sesen tamanti cati quinequiyaya para ma
nesi más yejyectzi huan ma quipacti más.
14 Sesen yajqui campa itztoya nopa tana-
huatijquet quema ya tzintayohuayaya,
huan ica ijnaloc quihuicayayaj ipan seyoc
cali campa mocahuayayaj sihuame cati ya
ihuaya itztoyaj. Nopona nopa sihuame
mocahuayayaj imaco Saasgaz, seyoc ite-
mach nopa tanahuatijquet. Huan amo
quema quiitasquíaj nopa tanahuatijquet
sempa. San quema nopa tanahuatijquet
quielnamiquisquía se ichpocat cati itztoya
ihuaya huan quipactiyaya huajca, quena,
conotzasquía sempa.
15 Huan teipa ajsic nopa tonali para ma
calaqui Ester. Ester elqui icone mijcatzi
Abihail itío Mardoqueo. Huan Mardoqueo
quiseli Ester huan quiiscalti quej iichpoca.
Huan quema Ester calajqui campa nopa
tanahuatijquet, amo moilhui quitajtanis
cati yaya iseltitzi quinequiyaya para qui-
huicas. San quicajqui nochi imaco Hegai
huan moyoyonti huan mocualtali san ica
cati quinahuati Hegai cati quinmocuita-
huiyaya sihuame. Huan nochi cati quiita-
que Ester san quitachilijque por iyejyejca
huan tahuel quinpacti. 16 Huan Ester qui-
huicaque campa itztoya nopa Tanahuatij-
quet Asuero ipan metzti Tebet, nopa maj-
tacti metzti ipan nopa israelita calenda-
rio[a] quema Tanahuatijquet Asuero yahui-
yaya chicome xihuit para tanahuatis.
17 Huan nimantzi Asuero tahuel quiicneli
Ester. Amo quema quiicnelijtoya yon se si-
huat quej nopa. Más quipactiyaya que no-
chi sequinoc ichpocame. Huajca quitalili
nopa corona ipan itzonteco huan quichij-
qui sihua tanahuatijquet huan yaya mo-
cajqui ipataca Vasti. 18 Huan pampa ta-
huel paquiyaya nopa tanahuatijquet, qui-
chijqui se hueyi ilhuit para Ester. Huan
quinnotzqui nochi masehualme cati quipi-
yayayaj tequiticayot ipan itanahuatilis
huan nochi cati quitequipanohuayayaj.
Huan quinmacac miyac nemacti quej qui-
namiqui se tanahuatijquet temacas. Huan
quintemohuili iniimpuestos cati monequi-
yaya taxtahuase nopa talme pampa nelía
paquiyaya.

Mardoqueo quimaquixti nopa tanahuatijquet

19 Teipa quema sempa quinsentili no-
chi nopa ichpocame ipan nopa seyoc cali,
Mardoqueo ya quipixtoya miyac tequiti-
cayot ica nopa tanahuatijquet huan mone-
quiyaya mosehuis icalteno nopa caltana-
huatili campa quipixqui miyac tatepanita-
cayot. 20 Huan Ester noja amo aqui quiil-
huijtoya ajquiya inijuanti iteixmatcahua
huan para yaya se israelita pampa Mardo-
queo quiilhuijtoya ma amo quichihua.
21 Pero ipan nopa tonali quema Mardo-
queo mosehuijtoya icalteno caltanahuati-
li, Bigtán huan Teres, ome itemachhua no-
pa Tanahuatijquet Asuero cati quimocui-
tahuiyayaj nopa caltemit, quisencahuaya-
yaj quenicatza quimictise ininteco pampa
ica cualaniyayaj. 22 Huan Mardoqueo qui-
cajqui cati quisencahuayayaj huan quipo-
huilito nopa Sihua Tanahuatijquet Ester
huan Ester quiilhui Tanahuatijquet Asue-
ro, huan Ester quimachilti para elqui Mar-
doqueo cati quiilhuijtoya. 23 Huan nopa
tanahuatijquet pejqui tatzintoca sinta ne-

[a] **2:16** Elqui nechca ipejya enero ipan tocalendario ten ama.

lía, huan quimatqui para, quena. Huajca tanahuati ma quincuapiloca nopa ome itemachhua cati quinequiyayaj quimictise. Huan nochi ya ni mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amat cati quipixqui ten panoyaya sesen tonali ipan inemilis nopa tanahuatijquet ipan inintal.

Amán quisencajqui quenicatza quintzontamiltis israelitame

3 Teipa nopa tanahuatijquet quimacac se tacat se tequit cati más hueyi. Yaya itoca Amán huan eliyaya icone Hamedata ten altepet Agag. Quitali Amán para ma eli gobernador cati más hueyi ipan ital. Huajca Amán quipixqui más tequiticayot que nochi sequinoc itequiticahua Tanahuatijquet Asuero. 2 Huan nochi sequinoc itapalehuijcahua nopa tanahuatijquet motancuaquetzayayaj huan quitepanitayayaj Amán quema panoyayaj o quema itztoyaj iixpa, pampa quej nopa tanahuatijtoya nopa tanahuatijquet. Pero Mardoqueo amo quinejqui motancuaquetzas iixpa huan yeca amo quichijqui.

3 Huajca itequipanojcahua nopa tanahuatijquet mojmosta quitatzintoquiliyayaj Mardoqueo para ten amo quitepanitayaya itanahuatil nopa tanahuatijquet. 4 Huan Mardoqueo quinilhui para yaya se israelita tacat cati amo ya nopa quichihua. Huajca nopa sequinoc tacame yajque quipohuilitoj Amán para quiitase sinta quiijyohuisquía para Mardoqueo amo motancuaquetzas iixpa pampa yaya se israelita.

5 Huan quema Amán quiitac para Mardoqueo amo motancuaquetzayaya iixpa, yon amo quitepanitayaya, nelía cualanqui. 6 Huan pampa teilhuijtoya yaya se israelita, Amán moilhui amo san ya quitatzacuiltisquía, nojquiya quintzontamiltisquía nochi israelitame pampa imasehualhua Mardoqueo. Huajca quitemo quenicatza huelis quinmictis nochi israelitame cati campa hueli itztoyaj ipan itanahuatilis Asuero.

Nopa amat cati Amán quichijqui

7 Huajca para quimatis catijqui tonali más cuali para huelis quinmictise nochi israelitame, Amán quinotzqui se cati quimatiyaya quiahuiltía nopa piltetzitzi cati inintoca "Pur" para suertes. Huan ipan nopa achtohui metzti ipan toisraelita calendario, nopa metzti cati itoca Nisán[b], quema Asuero yahuiyaya para 12 xihuit tanahuatis, hualajqui se tacat cati mahuiltico iixpa Amán.

Huan quema mahuiltiyaya, quitatzintoquiliyaya ipan sesen metzti sinta nopa metzti huan nopa tonali elqui cati más cuali para quinmictise israelitame. Huan quinextili para más cuali se tonali ipan seyoc xihuit cati elis 13 itequi nopa metzti doce ipan toisraelita calendario[c]. Nopa metzti itoca Adar. 8 Huan teipa Amán quiilhuito Tanahuatijquet Asuero:

—Campa hueli ipan nochi nopa talme cati tijnahuatía itztoque se tamanti masehualme cati quipiyaj seyoc inintanahuatilhua cati amo san se ica nochi sequinoc momasehualhua. Inijuanti amo quineltocaj motanahuatilhua, huan amo quinamiqui para inijuanti noja ma itztoca. 9 Yeca, notanahuatijca, sinta cuali tiquita, xijchihua se tanahuatili huan xitanahuati para ma quintzontamiltica. Huan na niquixtahuas nopa 330 toneladas ten plata cati motanahuatil quisosolos para ma quinmictica.

10 Huajca nopa tanahuatijquet moquixtili ianillo cati quipixtoya isello huan quimacac Amán, icone Hamedata ten altepet Agag, yaya cati quincualancaitayaya israelitame. 11 Huan quiilhui:

—Amo monequi titaxtahuas ta. Pero huelis xiquinchihuili nopa masehualme cati tiquita para cuali.

12 Huajca ipan 13 itequi nopa achtohui metzti ipan toisraelita calendario[d], Amán quinnotzqui itajcuilojcahua nopa tanahuatijquet, huan quiijcuilojque ni tanahuatili cati Amán tanahuatijtoya para quintitanilise nochi gobernadores, tequi-

[b] **3:7** Ipan abril ipan tocalendario ten ama. [c] **3:7** Ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario ten ama. [d] **3:12** Ipan 17 itequi abril ipan tocalendario ten ama.

chihuani huan tanahuatiani ipan nochi
talme ipan itanahuatilis Asuero. Huan ni
tanahuatili quiijcuilojque ipan miyac ca-
manali para ma ajsi ipan sese altepet ica
cati nopona inincamanal. Huan quitalij-
que itoca Tanahuatijquet Asuero huan
quisellojhuijque ica isello ipan ianillo.
13 Teipa quintitanqui tayolmelahuani ica
nopa amat ipan nochi talme huan pilalte-
petzitzi ipan itanahuatilis. Huan ipan no-
pa amat quinilhui ma quinmictica nochi
israelitame, masque ichpocame, telpoca-
me, huehuentzitzi, coneme o sihuame.
Huan quiixquetzque 13 itequi nopa metzti
doce ipan toisraelita calendario[e], ipan se-
yoc xihuit. Huan ipan nopa tonali quiijto
monequi ma quinmictica nochi israelita-
me. Huan quinnahuati ma moaxcatica no-
chi cati eliyaya iniaxca. 14 Huan ni tana-
huatili elqui para masehualme ten nochi
talme ma quineltocaca huan para ma mo-
cualchijchijtoca para nopa tonali.

15 Huan nopa tayolmelahuani cati qui-
huicaque nopa amatajcuiloli quistejque
nimantzi para teyolmelahuase cati quiijto
nopa tanahuatili. Huan nojquiya teilhuij-
que ipan nopa altepet Susa. Huan Tana-
huatijquet Asuero ihuaya Amán mosehuij-
que huan pejque tai pampa pajque ica cati
quichijtoyaj. Pero altepet Susa ehuani qui-
cajque nopa tanahuatili huan tahuel mo-
cuesojque huan motatzintoquiliyayaj para
ten quisencajtoyaj nopa amat para quin-
mictise israelitame.

Mocuesojque israelitame ica nopa amatanahuatili

4 Quema Mardoqueo quimatqui nochi
cati panoyaya, quitzayanqui iyoyo
huan moyoyonti ica yoyomit cati fiero
huan motzoncuajnexhui quej se tanextili
para tahuel mocuesohuayaya. Huan pej-
qui nejnentinemi campa hueli ipan altepe-
me, huan chocayaya huan tahuejchijtine-
miyaya ica tequipacholi. 2 Huan ajsito
icalteno Tanahuatijquet Asuero, huan no-
pona mochixqui pampa amo aqui quica-
huiliyayaj ma calaqui cati fiero nesiyaya
quej nopa. 3 Huan nojquiya ipan sesen pil-
altepetzitzi campa ajsiyaya nopa amaca-
manali ica itanahuatil nopa tanahuatij-
quet, nochi mocuesohuayayaj. Huan no-
chi israelitame mosahuayayaj, huan mo-
quentiyayaj yoyomit cati fiero huan mo-
tzoncuajnexhuiyayaj. Huan sequij motej-
que ipan cuajnexti huan chocayayaj.

Ester motajcoquetzqui por nochi israelitame

4 Huan nopa sihua tequipanohuani cati
quipalehuiyayaj nopa Sihua Tanahuatij-
quet Ester, huan nopa tacame cati quimo-
cuitahuiyayaj, quiyolmelajque para Mar-
doqueo tahuel mocuesohuayaya. Huajca
Ester nojquiya tahuel mocueso. Huan qui-
titanqui yoyomit para ma mopata Mardo-
queo, pero ya amo quinejqui quiselis.
5 Huajca Ester quinotzqui Hatac cati quin-
yacanayaya nopa tamocuitahuiani ipan
ichaj nopa hueyi tanahuatijquet, huan
quinahuati ma quiitati Mardoqueo huan
ma quitatzintoquiliti taya panotoya huan
para ten tachihuayaya quej nopa. 6 Huajca
Hatac yajqui quicamanalhuito Mardoqueo
cati itztoya ipan tianquis iixmelac nopa
caltemit ipan ichaj nopa hueyi tanahuatij-
quet. 7 Huan Mardoqueo quipohuili nochi
cati panoyaya huan quesqui plata tomi
quitencajtoya Amán para taxtahuas para
amo quisosolos itomi nopa tanahuatijquet
para nochi israelitame ma quinixpolihuil-
tica. 8 Nojquiya quimactili se iixcopinca
nopa amacamanali ica nopa tanahuatili
cati ajsitoya ipan altepet Susa para ma
quintamimictica nochi israelitame. Huan
quiilhui ma quinextili Ester huan ma quiil-
hui nochi ten onca. Quiilhui ma quinahua-
ti Ester ma calaqui iixpa nopa hueyi tana-
huatijquet huan ma quitajtani se hueyi fa-
vor para imasehualhua nopa israelitame.

9 Huan Hatac mocuetqui campa Ester
huan quipohuilito cati Mardoqueo quiil-
huijtoya. 10 Huajca Ester sempa quititan-
qui Hatac ma quiilhuiti Mardoqueo ni ca-

[e] **3:13** Ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.

manali: 11 "Nochi itequipanojcahua nopa
hueyi Tanahuatijquet Asuero huan nochi
cati itztoque ipan ten hueli altepeme cam-
pa yaya tanahuatía quimatij para onca se
tanahuatili para miquis cati calaquis ica-
lijtic sinta amo quinotztoc. Masque se si-
huat o se tacat calaquis campa itztoc nopa
tanahuatijquet huan yaya amo quinotztoc
achtohui, monequi miquis. San itztos sinta
nopa tanahuatijquet quixitahuilis icuato-
pil ten oro quej se tanextili para quiselía
huan quej nopa quimanahuis para amo
miquis. Huan ya quipiya 30 tonali amo
technotztoc na."

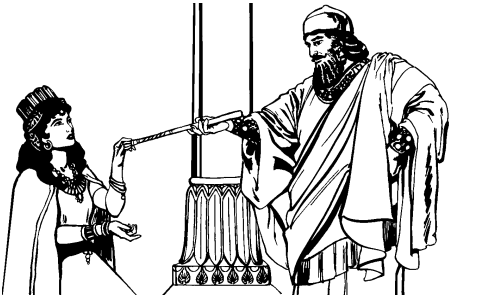
12 Huajca Hatac yajqui quiilhuito Mar-
doqueo cati Ester quiijto. 13 Huan Mardo-
queo quititanili Ester ni camanali: "Amo
ximoilhui amo timiquis pampa tiitztoc
ipan ichaj nopa tanahuatijquet. Sinta timi-
quise nochi tiisraelitame, ta nojquiya ti-
miquis. 14 Sinta ama amo teno tiquijtohua
ta, TOTECO quititanis seyoc para techma-
quixtis tiisraelitame, pero ta ihuaya nochi
ifamilia motata miquise. Huelis Toteco
mitztalijtoc tisihua tanahuatijquet san pa-
ra techpalehuis ipan ni hora."

15 Huajca Ester quititanili Mardoqueo
ni camanali: 16 "Xiya huan xiquinsentili
nochi israelitame ipan ni hueyi altepet Su-
sa, huan ximosahuaca huan xijtajtanica
TOTECO por na. Ma amo tacuaca, yon ma
amo quiica teno para eyi tonati huan eyi
yohuali. Nojquiya na huan nosihua tequi-
panojcahua san se tijchihuase. Huan teipa
niyas niquitati nopa tanahuatijquet mas-
que niquixpanos nopa tanahuatili, huan
sinta techmictis, ma techmicti."

17 Huajca Mardoqueo yajqui huan qui-
chihuato nochi cati Ester quinahuatijtoya.

Ester monexti iixpa nopa tanahuatijquet

5 Huan ipan eyi tonati, Ester moquenti
iyoyo yejyectzi cati quitequihuíaj si-
hua tanahuatiani huan calajqui icalixpa
nopa caltanahuatili campa itztoya nopa
tanahuatijquet. Huan moquetzqui iixme-
lac campa mosehuijtoya para tanahuatis
ipan isiya yejyectzi. 2 Huan quema nopa
tanahuatijquet quiitac nopa Sihua Tana-
huatijquet Ester ijcatoya calixpa, pajqui,



Nopa tanahuatijquet quixitahuili icuatopil para quiselis Ester.

huan quixitahuili icuatopil ten oro cati
quipiyayaya imaco. Huajca Ester monech-
cahui huan quitali imax ipan nopa cuato-
pili quej monequiyaya para quinextis tate-
panitacayot. 3 Huan nopa tanahuatijquet
quitatzintoquili:

—¿Taya tijpiya ipan moyolo Ester, no-
sihua tanahuatijca? ¿Taya tijnequi?
¡Techtajtani cati tijnequi huan nimitzma-
cas masque techtajtanisquía tajco nopa
talme ipan notanahuatilis!

4 Huan Ester quinanquili:

—Sinta tiquita cuali, nijnequi techchi-
huili se favor, xihuala nochaj ama para se
tacualisti cati nimitzcualtalilijtoc huan
nojquiya xijhualica Amán.

5 Huajca nopa tanahuatijquet quinna-
huati itequipanojcahua:

—Nimantzi xijnotzatij Amán huan tij-
chihuase cati quiijtojtoc nosihua tanahua-
tijca Ester.

Huajca nopa tanahuatijquet ihuaya
Amán yajque ipan nopa tacualisti cati Es-
ter quisencajtoya. 6 Quema tacuayayaj
huan taiyayaj, nopa tanahuatijquet sempa
quiilhui Ester:

—¡Techtajtani cati tijnequi, huan ni-
mitzmacas, masque tajco ten nijpiya!

7 Huan Ester quinanquili:

—Na san ya ni nijnequi nimitztajtanis:
8 Sinta techicnelía, notanahuatijca, huan
tijnequi techyolpaquilismacas, sempa xi-
huala mosta ihuaya Amán para seyoc ta-
cualisti cati nimechsencahuilijtos, huan
huajca, quena, nimitzilhuis cati nijnequi
nimitztajtanis.

Amán quisencajqui campa quicuapilos Mardoqueo

9 Huan quema Amán quisqui ipan nopa
tonali ten nopa tacualisti, tahuel yolpacto-
ya. Pero teipa quiitac Mardoqueo mose-
huijtoya icalteno nopa tanahuatijquet
huan amo moquetzqui iixpa, yon amo mij-
cueni para ma pano; huan nelía mocueso
Amán. 10 Pero masque ya nopa, quiijyohui
ipan nopa talojtzi huan amo quinexti sinta
cualaniyaya. Huan Amán yajqui ichaj
huan tatitanqui ma quinnotzatij ihuampo-
yohua ihuaya isihua, Zeres. 11 Huan pej-
qui mohueyimati iniixpa. Quinpohuili
quenicatza moricojchijtoya huan quenica-
tza momiyaquilijtoyaj iconehua. Nojquiya
quinpohuili ten sesen huelta quema nopa
tanahuatijquet quihueyichijtoya huan
quinilhui para ama quihueyitalijtoc más
que nochi sequinoc itequipanojcahua
huan itapalehuijcahua. 12 Huan nojquiya
quiijto:

—Huan ama nopa Sihua Tanahuatij-
quet Ester amo aqui más quinotzqui para
ma tacuati ihuaya Tanahuatijquet Asuero,
san na technotzqui. Huan mosta sempa
technotztoc para seyoc tacualisti cati
techmacas. 13 Pero amo hueli nipaqui ica
nochi ya ni quema niquita nopa israelita
Mardoqueo noja itztoc huan mosehuijtoc
icalteno nopa tanahuatijquet.

14 Huajca isihua, Zeres, huan nochi
ihuampoyohua quiilhuijque:

—Xitanahuati ma quiquetzaca se hue-
hueyac cuahuit para ipan ma quicuapiloca.
Xijchihua 22 metros ihuejcapanca. Huan
mosta ica ijnaloc xijtajtani nopa tanahuatij-
quet ma tanahuati para nopona ma quicua-
piloca Mardoqueo. Quej nopa huelis tiyas
ipan nopa tacualisti ica paquilisti.

Huan cati quiijtojque quipacti Amán
huan tanahuati ma quisencahuaca nopa
cuahuit para ipan quicuapilosquía.

Amán monejqui quihueyichihuas Mardoqueo

6 Huan ipan nopa tayohua, Tanahuatij-
quet Asuero amo hueliyaya cochi,
huajca tatitanqui ma quicuilitij nopa ama-
tapohuali campa quiijcuilojtoyaj nochi ca-
ti panotoya ipan itanahuatilis. Huan qui-
hualicaque huan quipohuilijque. 2 Huan
nopona quipantijque ijcuilijtoc campa
Mardoqueo hualajtoya huan quipohuilico
cati panoc quema Bigtán huan Teres, nopa
ome itemachhua cati achtohui tamocuita-
huiyayaj ipan icalte, tasencahuayayaj pa-
ra quimictise. 3 Huajca nopa tanahuatij-
quet tatzintocac:

—¿Taya tijmacatoque Mardoqueo por
ni cuali tamanti cati quichijtoc? ¿Quenica-
tza tijhueyitalijtoque?

Huan itequipanojcahua tananquilij-
que:

—Amo teno mochijtoc.

4 Huan ipan nopa talojtzi ajsico Amán
calteno ten icaltanahuatil nopa tanahua-
tijquet. Hualajqui quitajtanico para ma
quicuapiloca Mardoqueo ipan nopa hueyi
cuahuit cati quisencajtoya. Huajca nopa
tanahuatijquet tatzintocac:

—¿Ajquiya nemi calteno?

5 Huan itequipanojcahua quiilhuijque:

—Yaya Amán.

Huajca nopa tanahuatijquet quinilhui:

—Xijcahuilica ma pano.

6 Huajca Amán calajqui huan nopa ta-
nahuatijquet quiilhui:

—¿Taya timoilhuía para cuali tijchi-
huase ica se tacat cati nijnequi nijhueyi-
chihuas?

Huan Amán moilhui: "¿Ajquiya seyoc
quinequi quihueyichihuas ni tanahuatij-
quet sinta amo na?" 7 Huajca tananquili:

—Notanahuatijca, para ne tacat cati tij-
nequi tijhueyichihuas, 8 monequi ma qui-
hualicaca mopantzajca cati huehueyac
huan nopa yejyectzi cahuayo cati ta tijte-
quihuía cati quihuica icorona ipan itzon-
teco. 9 Huan xijmaca mopantzajca cati
huehueyac huan mocahuayo se tequiti-
quet cati más quipiya tanahuatili ipan mo-
tanahuatilis para yaya ma quiyoyonti no-
pa tacat cati tijnequi tijhueyichihuas.
Huan quisehuis cahuayojtipa. Huan yaya
ma quihuica campa hueli ipan calles ipan
ni hueyi altepet. Huan iixpa ma tahuej-
chijtiyas: '¡Quej ni tijchihuaj se tacat cati
nopa tanahuatijquet quinequi quihueyi-
chihuas!'

10 Huajca nopa tanahuatijquet quiilhui
Amán:
—Cualtitoc, xiisihui huan xijcui nopan-
tzajca cati huehueyac huan nocahuayo
quej tiquijtojtoc, huan nochi ya nopa xij-
chihua ica nopa israelita Mardoqueo cati
mosehuía nocalteno. Amo xiquelcahua
yon se tamanti cati tiquijtojtoc.
11 Huajca Amán quicuic nopa pantzaj-
cayot cati huehueyac ihuaya nopa cahua-
yo, huan quiyoyonti Mardoqueo huan qui-
sehui cahuayojtipa huan quitayacanaltijti-
yajqui campa hueli ipan calles. Huan tzaj-
tzitiyahuiyaya: "¡Quej ni tijchihuaj se ta-
cat cati nopa tanahuatijquet quinequi qui-
hueyichihuas!"
12 Huan quema ya tantoya quinejne-
miltía, Mardoqueo sempa yajqui icalteno
nopa tanahuatijquet campa tetequipano-
huayaya. Huan Amán moisihuilti yajqui
ichaj mopinajtoc ica ixayac tzactoc.
13 Huan nopona quipohuili isihua, Zeres,
huan ihuampoyohua nochi ten quipanoto-
ya, huan inijuanti quiilhuijque:
—Sinta Mardoqueo se israelita tacat,
huan ya pejtoc titatzinta huetzi iixpa,
huajca amo huelis tijchihuilis cati fiero tij-
sencajtoc. Huan sinta tijchihuas, timiquis.
14 Huan quema noja camanaltiyayaj,
ajsicoj itequipanojcahua nopa tanahuatij-
quet para nimantzi quihuicase Amán ipan
nopa tacualisti cati Ester quisencajtoya.

Quicuapilojque Amán

7 Huajca Tanahuatijquet Asuero ihuaya
Amán yajque ichaj nopa Sihua Tana-
huatijquet Ester para nopa tacualisti.
2 Huan quema tacuayayaj, nopa tanahua-
tijquet sempa quiilhui Ester:
—Techtajtani cati tijnequi huan ni-
mitzmacas, masque techtajtanisquía tajco
ten nochi cati nijpiya.
3 Huan Ester quinanquili:
—Totanahuatijca, sinta techicnelía
huan tiquita cuali, san ya ni cati nimitztaj-
tanis. Techmaquixti para amo techmictis-
se. Huan xiquinmaquixtili ininemilis noj-
quiya nochi nomasehualhua. 4 Pampa se
technamacatoc nochi tiisraelitame para
techmictise. Quinequi ma techtzontamilti-
ca nochi tojuanti. Sinta san technamaca-
tosquía para titetequipanose, huelis amo
nimolinijtosquía. Pero sinta techmictise
nochi tojuanti, quicocos nochi motana-
huatilis pampa miyac tijpolos.
5 Huajca Asuero quitatzintoquili Ester:
—¿Ajquiya nopa tacat cati moyolilhuij-
toc para quichihuas ni tamanti? ¿Canque
itztoc?
6 Huan Ester tananquili:
—¡Ni tacat Amán! ¡Yaya cati techcua-
lancaita!
Huajca quema Amán quicajqui ni ca-
manali, tahuel momajmati iixpa nopa ta-
nahuatijquet ihuaya isihua. 7 Huan Asuero
moquetztiquisqui ica cualanti, huan quis-
qui ten campa momesatalijtoya para ta-
cuas huan yajqui campa ixochimil. Huan
Amán quiitac para nopa tanahuatijquet
moilhuijtoya para quimictis, huajca mo-
nechcahui campa itztoya Ester huan chi-
cahuac quitajtaniyaya nopa sihua tana-
huatijquet ma quimaquixti para amo mi-
quis. 8 Huan quema nopa tanahuatijquet
mocuetqui ten ixochimil huan sempa ca-
lajqui campa tacuayayaj, quiitac Amán
motancuaquetztoya campa mosehuijtoya
Ester, huan noja más cualanqui huan qui-
ijto:
—¿Huelis nojquiya tijnequi tijpina-
hualtis Ester noixpa ipan nochaj?
Huan nimantzi quema ne tanahuatij-
quet quitamiijto ni camanali, ajsicoj se-
quij soldados huan quiilpijque Amán pa-
ra quihuicase quimictitij. 9 Huan Harbo-
na, se itapalehuijca nopa tanahuatijquet,
quiijto:
—Tanahuati Amán para ma quicualta-
lica se cuahuit para ipan quicuapilosquía
Mardoqueo nopa tacat cati mitzmaquixtili
monemilis. Cati quisencajtoc eltoc icalte-
no huan quipiya 22 metros ihuejcapanca.
Huajca nopa tanahuatijquet quiijto:
—¡Huajca nopona xijcuahuiyonica
Amán!
10 Huajca quicuapilojque Amán ipan
nopa huejcapantic cuahuit cati yaya qui-
sencajtoya para Mardoqueo. Huan ica ya
nopa moyoltali nopa tanahuatijquet huan
ayecmo cualanqui.

Nopa yancuic tanahuatili
cati ica momanahuijque israelitame

8 Huan ipan nopa tonal Tanahuatijquet
Asuero quimactili nopa Sihua Tana-
huatijquet Ester ichaj Amán, yaya cati
inincualancaitaca israelitame. Nojquiya
quimacac nochi cati quipixtoya. Huan qui-
hualicaque Mardoqueo iixpa nopa tana-
huatijquet para quihueyitalis pampa Ester
ya quiilhuijtoya para Mardoqueo eliyaya
imachicni cati quiiscaltijtoya huan elqui
quej itata. 2 Huan nopa tanahuatijquet
moquixtili ianillo cati quipixtoya isello ca-
ti achtohui quimacatoya Amán huan qui-
mactili Mardoqueo para elis itapalehuijca
cati más hueyi. Huan Ester quitali Mardo-
queo para ma tayacana ipan nopa cali
huan ipan nochi cati eliyaya iaxca Amán.

3 Teipa Ester sempa yajqui quicamanal-
huito nopa tanahuatijquet huan motancua-
quetzqui iicxita chocayaya. Quitajtani ma
quitamilti nopa tanahuatili cati quichijtoya
nopa fiero tacat Amán para amo teno ma
quinchihuilica israelitame. 4 Huan nopa ta-
nahuatijquet sempa quixitajqui icuatopil
ten oro campa itztoya Ester huan Ester mo-
quetzqui iixpa. 5 Huan quiilhui:

—Totanahuatijca, sinta techicnelía
huan tiquita cuali, ma moijcuilo seyoc ta-
nahuatili cati quiijtos para ma amo mochi-
hua cati tanahuatijtoc Amán. Ma amo
quinmictica nochi israelitame cati itzto-
que campa hueli ipan altepeme campa tij-
nahuatía. 6 Pampa ¿quenicatza huelis ni-
quijyohuis nopa taijyohuilisti cati nechca
para quinajsis nochi nomasehualhua?
Amo huelis niquijyohuis para ma quin-
tzontamiltica.

7 Huajca Tanahuatijquet Asuero qui-
nanquili Ester huan Mardoqueo, nopa is-
raelita tacat:

—Xiquita ya nijmacatoc Ester ichaj
Amán huan nochi cati quipixtoya. Huan
nitanahuati ma quicuapiloca pampa qui-
nequiyaya quinmictis nochi israelitame.
8 Pero amo hueli mopata se tanahuatili ca-
ti ijcuilijtoc ica notequiticayo huan quise-
llojhuijtoque ica noanillo. San huelis xi-
quijcuiloca seyoc tanahuatili para nopa is-
raelitame ipan nochi altepeme. Ica note-
quiticayo xiquinilhuica nopa camanali ca-
ti anquinequij huan cati anmoilhuíaj para
cualtiyas huan quinpalehuis amomase-
hualhua. Huan cati anquiijcuilose xijse-
llojhuica ica noanillo huan xiquintitanili-
ca nopa israelitame, pampa se amacama-
nali cati quipiya noanillo isello, amo aqui
hueli quitamiltis.

9 Huajca nimantzi ipan 23 itequi nopa
metzti eyi ipan toisraelita calendario, no-
pa metzti Siván[f], quinnotzque nopa taj-
cuilohuani cati quitequipanohuayayaj no-
pa tanahuatijquet. Huan Mardoqueo quin-
ilhuijtiyajqui nochi cati monejqui quiij-
cuilose para quinnahuatise israelitame.
Huan quiijcuilojque para quintitanilise
nochi gobernadores, presidentes huan te-
quichihuani ipan nochi municipios ipan
nopa 127 talme cati pejqui hasta nopona
ipan tali India huan ontami ipan tali Etio-
pía. Huan quiijcuilojque sese ica ininca-

Quiijcuilo se amacamanali
ica itequiticayo nopa tanahuatijquet.

[f] **8:9** Elqui ipan 25 itequi junio ipan tocalendario ten ama.

manal cati camanaltiyayaj huan nojquiya
quiijcuilojque sese ica nopa tajcuiloli cati
momatque tajcuilohuaj para nochi quima-
chilise. Nojquiya nopa israelitame quin-
tajcuilhui ica inincamanal huan ica inin-
tajcuilol. 10 Huan Mardoqueo quifirmaro
sese amacamanali ica itequiticayo Tana-
huatijquet Asuero huan quisellojhui ica
nopa sello ipan ianillo. Teipa quintitanqui
tacame cati yajque cahuayojtipa ipan
cuajcuali cahuayojme cati tahuel quimat-
que motalohuaj. Nopa cahuayojme eliya-
yaj iconehua icahuayo nopa tanahuatij-
quet cati más huelqui motalohua. 11 Huan
ipan nopa amacamanali nopa tanahuatij-
quet quinnahuatiyaya israelitame ipan
campa hueli altepeme ipan nochi munici-
pios ipan nochi talme ma mosentilica para
momanahuise. Quincahuili ma quinmictic-
ca huan ma quintzontamiltica nochi cati
quinequiyayaj quintehuise masque taca-
me, sihuame o coneme. Nojquiya quinna-
huati ma quicuica nochi cati eliyaya iniax-
ca cati quintehuisnequiyayaj. 12 Nochi ya
ni monequi quichihuase ipan san se tonali
ipan nochi ialtepehua Tanahuatijquet
Asuero. Huan nopa tonali cati quiixquetz-
toya elqui ipan 13 itequi nopa metzti do-
ce, nopa metzti Adar ipan toisraelita ca-
lendario [g] ipan ne seyoc xihuit. 13 Huan se
iixcopinca nopa amatajcuiloli monejqui
ma tenextilica ipan campa hueli munici-
pio huan ma teilhuica ipan nochi pilalte-
petzitzi para quej nopa onca tanahuatili.
Huan quinnahuati israelitame ma mocual-
talica para nopa tonal para momacuepase
ica inincualancaitacahua cati quinequiya-
yaj quinchihuilise cati amo cuali. 14 Huaj-
ca moisihuiltijque nopa tayolmelahuani
cati quihuicaque nopa amatajcuiloli huan
tejcotoyaj ipan cahuayojme cati nelía
cuajcualtzitzi cati iaxca nopa tanahuatij-
quet. Huan nojquiya sequinoc tacame teil-
huijque nopa tanahuatili ipan nopa hueyi
altepet Susa.

15 Huan Mardoqueo moquenti nopa yo-
yomit azultic huan chipahuac cati quite-
quihuía nopa tanahuatijquet huan moic-
pahuilti se hueyi corona ten oro huan qui-
huicayaya iajcoltipa se itaque ten mora-
dojtic cati tasencahuali ica nopa cuali yo-
yomit cati itoca lino. Huan quej nopa quis-
qui iixpa nopa tanahuatijquet huan yajqui
ipan calle huan nochi cati ehuayayaj ipan
altepet Susa, nopa altepet cati tayacantoc
ipan inintal, nochi tzajtzique ica paquilis-
ti. 16 Huan nochi israelitame paquiyayaj.
Elqui quej monextijtoya se hueyi taahuili
campa inijuanti, huan yeca nochi sequi-
noc masehualme tahuel quitepanitayayaj.
17 Huan ipan sese altepet, ipan sesen mu-
nicipio, ipan nochi nopa talme campa ajsi-
yaya nopa amacamanali ica itanahuatil
nopa tanahuatijquet, nopa israelitame ne-
lía yolpaquiyayaj. Mopaquilismacayayaj,
huan quichihuayayaj huejhueyi tacualisti
huan ilhuichihuayayaj. Nojquiya miyac
cati amo eliyayaj israelitame mochijque
israelitame pampa nochi nelía quinimaca-
siyayaj israelitame.

Nopa israelitame quintzontamiltijque inincualancaitacahua

9 Huan quema ajsic 13 itequi nopa
metzti doce, nopa metzti Adar ipan ca-
lendario israelita [h], nopa tonali cati quiix-
quetztoyaj para quintzontamiltise nochi
israelitame quej quiijto nopa achtohui ta-
nahuatili ten nopa tanahuatijquet, amo ya
nopa ten panoc. Masque inincualancaita-
cahua moilhuijque ipan nopa tonali quin-
tanisquíaj, elqui nopa israelitame cati
quintanque inincualancaitacahua. 2 Pam-
pa campa hueli ipan sese altepet ipan ita-
nahuatilis Tanahuatijquet Asuero, nopa
israelitame mosentilijque para moixnami-
quise inihuaya cati quinequiyayaj quinte-
huise. Huan amo aqui momatananqui pa-
ra quintehuis pampa nochi quinimacasi-
yayaj ipan nochi altepeme. 3 Huan nojqui-
ya nochi gobernadores, tequichihuani
huan cati quihuicayayaj tequiticayot cam-
pa hueli ipan ten hueli altepeme quinpale-
huiyayaj israelitame pampa quiimacasiya-
yaj itequiticayo Mardoqueo pampa qui-

[g] **8:12** Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.
[h] **9:1** Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.

matque para yaya se israelita huan quicactoyaj nochi ten panoc ica ya. 4 Huan nelía
Mardoqueo eliyaya se hueyi tacat ipan
icaltanahuatil Tanahuatijquet Asuero
huan campa hueli nochi quicaquiyayaj ten
nopa chicahualisti cati quipixqui. Huan
mojmosta quipiyayaya más chicahualisti
huan tequiticayot. Huan momoyahuayaya
camanali ten ihueyi tequiticayo hasta
campa hueli techaj.

5 Huan ipan nopa tonali nopa israelita-
me quinmictijque nochi inincualancaita-
cahua ica macheta. Quintzontamiltijque
nochi cati quincualancaitayayaj. 6 Huan
san ipan nopa hueyi altepet Susa, nopa al-
tepet cati tayacantoc ipan inintal, quin-
mictijque 500 masehualme. 7 Nojquiya
quimictijque Parsandata, Dalfón, Aspata,
8 Porata, Adalía, Aridata, 9 Parmasta, Ari-
sai, Aridai huan Vaizata, 10 cati eliyayaj
nopa majtacti iconehua Amán inincualan-
caitaca israelitame. Pero masque quinmic-
tijque, amo mocuilijque teno cati eliyaya
iniaxca.

11 Ipan nopa tonali ica tiotac quiilhuij-
que nopa tanahuatijquet quesqui imiyaca
mictoyaj ipan altepet Susa. 12 Huan huaj-
ca nopa tanahuatijquet quiilhuito iSihua
Tanahuatijca Ester:

—Nopa israelitame quinmictijtoque
500 inincualancaitacahua san ipan ni alte-
pet Susa huan nojquiya quinmictijtoque
nopa majtacti iconehua Amán. Sinta quej
nopa quichijtoque nica, ¿taya más quichij-
tose ipan ne sequinoc altepeme? Huajca
ama techilhui taya más tijnequi. San tech-
ilhui taya tijnequi mochihuas, huan na nij-
chihuas.

13 Huan Ester tananquili:

—Notanahuatijca, sinta tiquita cuali,
xiquincahuilica nopa israelitame cati itz-
toque ipan ni altepet Susa ma quichihuaca
nojquiya mosta cati quiijtohua nopa tana-
huatili. Huan nojquiya ma quincuapiloca
nopa majtacti mijcatzitzi iconehua Amán.

14 Huajca nopa tanahuatijquet tana-
huati para ma quichihuaca cati Ester quiij-
tojtoya, huan quej nopa quichijque. Huan
nojquiya inintacayohua nopa majtacti ico-
nehua Amán quincuapilojque.

15 Huajca tonili ipan 14 itequi nopa
metzti Adar[i], sempa mosentilijque nochi
nopa israelitame cati itztoyaj ipan altepet
Susa huan nopona quinmictijque seyoc
300 masehualme. Pero masque quinmic-
tijque, amo mocuilijque teno cati eliyaya
iniaxca.

16-17 Huan ipan nochi sequinoc altepe-
me ipan itanahuatilis Asuero, nopa israel-
itame mosentilijque ipan 13 itequi Adar
ipan toisraelita calendario[j], para moma-
quixtise huan quintzontamiltise inincua-
lancaitacahua. Huan quinmictijque 75 mil
ten inincualancaitacahua. Pero masque
quinmictijque, amo mocuilijque teno cati
eliyaya iniaxca. Huan ipan nopa seyoc to-
nali ipan 14 itequi Adar, mosiyajquetzque
huan nelía paquiyayaj huan quichijque se
hueyi tacualisti.

18 Pero ipan altepet Susa nopa israelita-
me mosentilijque ipan 13 itequi Adar
huan nojquiya ipan 14 itequi para tatehui-
se. Huan teipa ipan 15 itequi nopa metzti
mosiyajquetzque huan yolpaquiyayaj
huan quichijque se hueyi tacualisti.
19 Huajca ama nopa israelitame cati itzto-
que ipan sequinoc altepeme ilhuichihuaj
sesen xihuit ipan 14 itequi Adar ipan tois-
raelita calendario[k]. Ipan nopa tonali yol-
paquij huan quichihuaj se hueyi tacualisti
huan momajmacaj tamantzitzi se ica se-
yoc.

Nopa ilhuit ten Purim

20 Huajca Mardoqueo quiijcuilo nochi
ni tamanti cati panotoya huan quititanqui
amacamanali ica nochi nopa israelitame
cati itztoyaj ipan altepeme campa hueli
cati quinahuatiyaya Asuero. Quinajsic no-
chi altepeme, masque huejca o nechca.
21 Huan ipan nopa amat quinnahuati para
sesen xihuit ma ilhuichihuaca ipan 14
huan ipan 15 itequi metzti Adar. 22 Pampa
ipan nopa tonali nopa israelitame moma-

[i] **9:15** Elqui ipan 8 itequi marzo ipan tocalendario ten ama. [j] **9:16-17** Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario ten ama. [k] **9:19** O nechca ipejya marzo ipan tocalendario ten ama.

nahuijque ten inincualancaitacahua.
Huan masque eltosquía se metzti ten te-
quipacholi huan tahuejchihuali, mocuet-
qui se metzti ten paquilisti huan ten se
hueyi ilhuit. Huan quiijcuilo para ma qui-
iyocatalica nopa tonali para ilhuichihuase
huan quipiyase se hueyi tacualisti huan
paquise. Nojquiya quinilhui ma motamaj-
macaca se ica seyoc huan ma quintamaj-
macaca cati teicneltzitzi.

23 Huajca nopa israelitame pejque qui-
chijtinemij ni ilhuit ipan sesen xihuit quej
Mardoqueo quinijcuilhuilijtoya ma qui-
chihuaca. 24 Quena, Amán, icone Hame-
data, cati ehua ipan Agag cati eliyaya inin-
cualancaitaca israelitame, moilhuijtoya
para quintzontamiltis. Huan yaya mahuil-
ti ica piltetzitzi cati itoca Pur para quiitas-
quía quema más cuali quinmictisquía
huan quintamiixpolihuiltisquía nochi is-
raelitame. 25 Pero masque quej nopa qui-
chijqui Amán, quema Ester quiilhuito no-
pa tanahuatijquet, yaya tanahuati para
nochi cati fiero cati Amán quinequiyaya
ma eli para israelitame, ma huetzi ipan ya.
Huan quincuapilojque Amán ihuaya ico-
nehua. 26 Huajca ni ilhuit quitocaxtalijque
Purim pampa nopa piltetzitzi cati ica ma-
huiltijque itoca Pur.

Huajca por cati Mardoqueo quintaj-
cuilhuijtoya huan nochi nopa tamanti cati
quiitztoyaj, 27 nochi israelitame campa
hueli san sejco quiixquetzque ni ome to-
nati para ma ilhuichihuaca para nochipa.
Huan momatque ilhuichihuaj ipan ni to-
nali huan nojquiya quinnextilijque ininco-
nehua ma quichihuaca. 28 Huajca ni ome
tonati mocajqui para se ilhuit para nochi-
pa huan sesen xihuit monequi quielnami-
quise huan ilhuichihuase ipan sesen cali
ipan nochi altepeme ipan nochi talme pa-
ra iniixhuihua amo quema quielcahuase
nochi ten panoc.

29 Huan nojquiya nopa Sihua Tana-
huatijquet Ester, yaya cati elqui iichpoca
mijcatzi Abihail huan teipa Mardoqueo
quiseli huan quiiscalti, yaya quiijcuilo
seyoc amacamanali. Huan ni amacama-
nali más quimacac tetili itanahuatil Mar-
doqueo para ma pehua nopa ilhuit Purim
huan amo quema quicahuase. 30 Huan
quintitanili amacamanali nochi israel-
itame cati itztoyaj ipan 127 talme ipan
itanahuatilis Asuero. Nojquiya quintaj-
palo ica yejyectzi huan quinmacac tetili
ica camanali cati melahuac. 31 Huan
quinnahuati ma quichihuaca nopa ilhuit
cati itoca Purim ipan nopa tonali cati
quiixquetztoyaj Mardoqueo huan nopa
Sihua Tanahuatijquet Ester. Huan quin-
ilhui nojquiya ma quinmachtica iniix-
huihua para quichihuase. Nojquiya
quinmachti ipan nopa amacamanali se-
quij tanahuatili cati monequiyaya quito-
quilise quema mosahuase huan ipan no-
pa tonali quema chocase huan tahuejchi-
huase. 32 Huan itanahuatil Ester quiix-
quetzqui ni tonali para nochipa. Huan
nochi ya ni quiijcuilojque ipan nopa
amatapohuali cati quipixqui nochi ten
panoc ipan itanahuatilis.

Ihueyitilis Mardoqueo

10 Teipa Tanahuatijquet Asuero tana-
huati ma taxtahuaca impuestos no-
chi masehualme cati itztoyaj ipan itana-
huatilis huan nojquiya nochi masehualme
cati itztoyaj ipan piltaltzitzi tatajco hueyi
at nechca itanahuatilis. 2 Huan nochi nopa
huejhueyi tamanti cati quichijqui huan
nopa hueyi chicahualisti huan tequitica-
yot cati quipixqui, nochi mocajqui ijcuilij-
toc ipan nopa amatapohuali cati itoca No-
chi Cati Panoc Ipan Inintanahuatilis Tana-
huatiani Ten Talme Media huan Persia.
Nopona nojquiya quiijtohua quenicatza
quihueyichijqui Mardoqueo hasta quipix-
qui nopa hueyi tequiticayot. 3 Nopa israel-
ita Mardoqueo eliyaya nopa teipa hueyi
tacat cati quitoquili Tanahuatijquet Asue-
ro. Huan Mardoqueo elqui nelía hueyi ica
nopa israelitame. Huan nochi israelitame
quiicnelijque pampa iniicni huan pampa
Mardoqueo nochipa quitemohuayaya cati
cuali para israelitame. Yaya tatehui para
ma itztoca cuali.

Job

Job elqui se tacat cati cuali cati quipanti hueyi tequipacholi huan amo quimatqui para ten. Huelis itztoya Job huejcajquiya ipan nopa tonali nechca quema Abraham itztoya. Job elqui se tacat cati xitahuac huan cati rico huan cati quinpiyayaya miyac iconehua. Pero ipan san se talojtzi quinpolo nochi iconehua huan nochi cati quipiyayaya. Teipa quiajsic se fiero cocolisti huan tahuel taijyohuiyaya. Amo quimachilijque para TOTECO quitequihuiyaya para quinextilis Amocualtacat para eliyayaj masehualme cati cuali huan cati quiicneliyayaj TOTECO masque huala cati cuali o cati amo cuali. Masque miyac huelta Job tatzintocayaya para ten taijyohuiyaya, amo quitaijilhui TOTECO. Hualajque ihuampoyohua cati quitatelhuijque ica miyac tamanti. Moilhuiyayaj para nochipa quema taijyohuilisti quiajsi se masehuali eltoc pampa tajtacolchijtoc nopa masehuali. Job momanahui iniixpa ihuampoyohua huan teipa, pampa miyac quitatelhuiyayaj, yaya pejqui moilhuía para elqui nelía cuali huan cati quiijto quipano cati quinamiquiyaya. Huajca TOTECO quichihuili ma quimachili para san yaya TOTECO eliyaya senquisa xitahuac. Nopa tamachtili ten ni amatapohuali eltoc para nopa masehualme cati xitahuaque nojquiya quinajsi taijyohuilisti, huan quemantica monequi san timotemachise ipan TOTECO masque amo hueli tijmachilíaj para ten pano se tamanti.

Job quipiya macuili partes:

Job 1—2 TOTECO huan Amocualtacat camanalti. Job quipolo nochi cati quipixtoya.
Job 3—31 Ihuampoyohua quitelhuíaj huan Job tananquilía
Job 32—37 Elihú camanalti
Job 38—41 TOTECO quinanquilía Job
Job 42 Job quihueyimati TOTECO. TOTECO quimacac más iconehua huan más miyac iricojyo que cati quipiyayaya.

Job se tacat cati xitahuac

1 Tahuel huejcajquiya ipan tali Uz, itztoya se tacat cati itoca Job. Yaya eltoya se tacat cati xitahuac huan cati amo aqui huelqui quitelhuis. Quiimacasiyaya huan quitepanitayaya Toteco Dios huan mohuejcataliyaya ten nochi cati amo cuali. 2 Job quinpixtoya chicome itelpocahua huan eyi iichpocahua. 3 Nojquiya quinpiyayaya chicome mil borregojme, eyi mil camellos, 500 pares huacaxme cati quimatiyayaj tapoxoníaj, 500 sihua burrojme huan miyac tequipanohuani. Job más tapijpixtoya que nochi sequinoc masehualme cati itztoyaj ipan nopa tali campa hualquisa tonati.

4 Huan sesen xihuit quema sese icone Job quiaxitiyaya ixihui, ilhuichihuayaya ipan ichaj. Huan nochipa quinnotzayaya itaca icnihua huan nopa eyi isihua icnihua para sentic tacuase. 5 Quemantica nopa ilhuime huejcahuayaya miyac tonali. Huan quema tamiyaya sesen ilhuit, Job nochipa quintapajpacchihuayaya iconehua iixpa Toteco Dios. Ica ijnaloc mijquehuayaya nelcualca huan quitencahuayaya se tacajcahualisti tatatili iixpa Toteco Dios por sese icone. Job quichihuayaya ya ni pampa

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

Job mejqui nelcualca para motatajtis ihuaya Toteco Dios.

moilhuiyaya: "Huelis noconehua tajtacolchijtoque huan quitelchijtoque Toteco Dios ipan iniyolo." Huan Job quej nopa quichihuayaya nochipa.

6 Se tonali iilhuica ejcahua Toteco[a] hualajque para moixnextise iixpa TOTECO, huan inihuaya nojquiya hualajqui Amocualtacat.

7 Huan TOTECO quitatzintoquili Amocualtacat:

—¿Canque tihuala?

Huan Amocualtacat quiilhui:

—Na ninejnentihuala iixco taltipacti campa nijtachilijtiya nochi ten pano.

8 Huajca TOTECO quitatzintoquili Amocualtacat:

—¿Tiquitztoc notequipanojca Job? Ipan nochi taltipacti amo aqui seyoc quej ya. Amo aqui hueli quiejelnamiqui ica yon se tamanti cati amo cuali. Quichihua nochi cati xitahuac. Yaya techimacasi huan techtepanita huan mohuejcatalía ten nochi tamanti cati amo cuali.

9 Pero nopa Amocualtacat quiilhui:

—¿Ta tiquita Job mitztepanita san pampa quinequi? 10 ¡Amo neli! Yaya san mitztepanita pampa nochipa tijmocuitahuijtoc inemilis, ifamilia huan nochi cati quipiya. Amo tijcahuilijtoc ma quiajsi yon se tequipacholi. Tijchijtoc ma quisa cuali nochi tamanti cati quichihua huan tahuel tijricojchijtoc. Yeca mitzhueyimati. 11 Pero xijquixtili nochi cati yaya quipiya huan tiquitas sinta amo mitztelchihuas moixpa.

12 Huajca TOTECO quiilhui Amocualtacat:

—Nimitzmaca caquihuili xijchihua cati ta tijnequis ica nochi cati Job quipiya, pero amo teno xijchihuili itacayo.

Huajca nopa Amocualtacat quisqui iixpa TOTECO huan yajqui.

13 Huan se tonali quema nochi itelpocahua huan iichpocahua Job tacuayayaj ipan ichaj nopa iachtohui ejquet, panoc se hueyi tequipacholi. 14 Huan ajsitihuetzico se tayolmelajquet ipan ichaj Job huan quiilhui:

—Nochi mohuacaxhua tapoxoniyayaj huan nopa burrojme tacuajtinemiyayaj nopona ininechca. 15 Huan hualajque nopa sabeo tacame huan quinichtejque. Quinhuicaque nochi nopa tapiyalme huan quinmictijque nochi motequipanojcahua. Huan san na nimocholoiti para nimitzyolmelahuaqui.

16 Huan quema noja camanaltiyaya nopa tacat, ajsico seyoc tayolmelajquet huan quiilhui Job:

—Ipan nopa lugar campa tiquinmocuitahuiyayaj moborregojhua, huetzqui tit ten Toteco Dios huan quintati nochi nopa tamocuitahuiani huan nochi moborregojhua. San na nimocholoiti para nimitzyolmelahuaqui.

17 Huan quema noja camanaltiyaya ni tacat, ajsico seyoc tayolmelajquet huan quiilhui Job:

[a] **1:6** Ni camanali ipan hebreo quiijtohua "itelpocahua Toteco". Quinequi quiijtos ilhuicac ehuani. Hueli elis ilhuicac ehuani cati quitoquilía Toteco cati tatzejtzeloltique o nopa ilhuicac ehuani cati huejcajquiya tajtacolchijque huan mochijque ajacame. Nica quiijtohua para Amocualtacat hualajqui inihuaya. Xiquita ipan Gn 6:2; Jb 2:1, 38:7 huan Dn 3:25 campa camanalti ten "itelpocahua Toteco".

—Hualajque eyi pamit ten caldeo soldados huan quinichtejque nochi mocamellos. Quinmictijque motequipanojcahua ica macheta huan san na nimocholoiti para nimitzyolmelahuaqui.

18 Huan quema noja camanaltiyaya ni tacat, ajsico seyoc cati quiilhui Job:

—Motelpocahua huan moichpocahua ilhuichihuayayaj ipan ichaj mocone cati achtohui ehua, 19 huan hualajqui se ajacat cati tahuel chicahuac ten nopa huactoc tali huan quitzohuitejqui nopa cali. Huan itzontzajca nopa cali huetzqui ipan moconehua huan nochi mijque. San na nimocholoiti para nimitzyolmelahuaqui.

20 Huajca Job moquetzqui huan quitzayanqui iyoyo huan quixinqui itzonteco para quinextis tahuel mocuesohua. Huan motancuaquetzqui huan quihueyichijqui Toteco. 21 Huan teipa quiijto:

—Nixolotic nitacatqui ipan ni taltipacti huan nixolot niyas quema nimiquis. TOTECO techmacatoya nochi cati nijpixtoya. Huan ama yaya techquixtilijtoc. Nijhueyichihua itoca TOTECO.

22 Ipan nochi ni tamanti, Job amo quichijqui yon se tajtacoli yon amo quitatelhui TOTECO quej quichijtosquía se tamanti cati amo cuali.

Amocualtacat sempa quiyejyeco Job

2 Seyoc tonali quema iilhuicac ejcahua TOTECO[b] sempa hualajque para moixnextise iixpa, Amocualtacat nojquiya hualajqui para moixnextis iixpa. 2 Huan TOTECO quiilhui Amocualtacat:

—¿Canque tihuala?

Huan Amocualtacat quiilhui:

—Na ninejnentihuala iixco taltipacti campa nijtachiliyaya nochi ten pano.

3 Huajca TOTECO quiilhui:

—¿Tiquitztoc notequipanojca Job? Ipan nochi taltipacti amo aqui seyoc quej ya. Amo aqui hueli quitelhuis ica yon se tamanti cati amo cuali. Quichihua nochi cati xitahuac. Yaya techimacasi huan techtepanita, huan mohuejcatalía ten nochi tamanti cati amo cuali. Yaya quisenhuiquilía quichihua cati cuali masque ta techchihualti para tijtatzacuiltis quema amo teno quichijtoya.

4 Huan Amocualtacat quiilhui:

—Se masehuali quichihuas miyac tamanti para quimanahuis inemilis. Mitzhueyitalía san pampa tijmocuitahuijtoc itacayo. 5 Pero sinta nijmacas se cocolisti cati chicahuac, yaya mitztelchihuas moixpa.

6 Huan TOTECO quiilhui Amocualtacat:

—Cualtitoc, xijchihua ta cati tijnequi ica itacayo, pero amo xijmicti.

7 Huajca Amocualtacat quisqui iixpa TOTECO huan quicoco Job ten itzonteco hasta iicxi ica se sahua cocolisti cati tahuel fiero. 8 Huajca Job mosehui ipan cuajnexti huan quicuic se tepalcat para ica mohuahuanas. 9 Huan hualajqui isihua huan quiilhui:

—¿Noja timotemachía ipan Toteco Dios masque tiquitztoc nochi ya ni cati mitzchihuilijtoc? ¡Xijtelchihua Toteco Dios para yaya ma mitzmicti!

10 Pero Job quiilhui:

—Ticamanaltitoc quej se sihuat cati huihuitic. ¿Timoilhuía tijselise cati cuali ten Toteco Dios huan amo tijselise cati amo cuali?

Huan ipan nochi ni tamanti Job amo tajtacolchijqui, yon amo quitelchijqui Toteco Dios.

Ihuampoyohua Job quipaxalocoj

11 Huan Job quinpixtoya eyi ihuampoyohua, huan quema inijuanti quicajque para Job quiajsitoya se hueyi taijyohuilisti, mocamanalhuijque para san sejco yase quiyoltalitij huan quiyolchicahuatij. Inijuanti inintoca eliyaya: Elifaz cati ehuayaya Temán, Bildad cati ehuayaya Súa, huan Zofar cati ehuayaya Naamat. 12 Huan ica huejca quitachilijque Job, pero amo quiixmatque sinta eliyaya Job pampa tahuel mopatatoya itachiyalis ica nopa cocolisti. Huajca ihuampoyohua pejque chocaj

[b] **2:1** Xiquita Job 1:6.

huan quitzayanque iniyoyo. Quiajcomajcajque taltepocti ipan ajacat huan motemilijque tali ipan inintzonteco para quinextise tahuel mocuesohuaj. 13 Teipa mosehuijque talchi ihuaya Job para chicome tonati huan chicome yohuali. Huan yon se ten inijuanti amo quiilhui yon se camanali pampa quiitaque para tahuel hueyi itaijyohuilis.

Job quitelchijqui nopa tonali quema tacatqui

3 Teipa Job quitelchijqui nopa tonali quema yaya tacatqui. 2 Quiijto:

3 "Tatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitacatqui huan nopa yohuali quema tayolmelajque para tacajtoya se oquichpil. 4 Más cuali amo panotosquía nopa tonali. Nochi ma quielcahuaca nopa tonali para nochipa. Huan Toteco Dios ma quiixpolihuilti. Ma quiixtzacua nopa tonali ipan tzintayohuilot para nochipa. 5 Quena, ma Toteco Dios quitali tzintayohuilot quej miquilisti ipan nopa tonali huan ma quiixtzacua se hueyi mixti cati tahuel yayahuic quej elisquía amo quema oncac nopa tonali. 6 Nipaquisquía sinta hueli quiixpolojtosquíaj nopa tonali ipan calendario, huan ma amo monextis ipan yon se xihuit o ipan yon se metzti. 7 Más cuali eltosquía nopa yohuali sinta yon se conet amo tacajtosquía. Más cuali sinta amo oncatosquía paquilisti ipan nopa tayohua pampa tacatqui se oquichpil. 8 Masehualme cati más quimatij tatelchihuaj ma quitelchihuaca nopa tonali. Ma quitelchihuaca nopa chicahuaque tacame cati mosemacaj para quiixitise nopa hueyi tapiyali cati temajmati cati itoca leviatán. 9 Achi cuali sinta tzintayohuilijtosquíaj sitalime ipan nopa yohuali quema nitacatqui. Más cuali sinta nochi quichixtosquía taahuili ipan nopa tonali, pero nopa tonali amo quema hualajtosquía. Sinta amo oncatosquía nopa tonali huan nopa taahuili amo taahuijtosquía ica ijnaloc, amo nitacajtosquía. 10 ¿Para ten Toteco Dios amo quitzajqui iijti nonana para amo nitacajtosquía? ¿Para ten techcahuili ma nitacati para ma niquijyohui nochi ni tamanti cati ama techpano?

11 "¿Para ten amo nimijqui iijtico nonana o quema sanoc nitacajtoya? 12 ¿Para ten nopa partera techcahuili ma niitzto? ¿Para ten techchichiti nonana? 13 Sinta nimictosquía quema nitacatqui, huajca amantzi niitztosquía cuali. Niitztosquía nicochtoc huan nimosiyajquetztoc.

Eyi ihuampoyohua Job quipaxalotoj pampa tahuel motequipachohuayaya.

14 Ama niitztosquía nimictoc inihuaya tanahuatiani huan tetalnamictiani cati mochijchihuilijque inincaltanahuatilhua cati ama ya sosolijtoque. 15 Niitztosquía inihuaya tayacanani cati quipixque miyac oro huan quipixtoyaj ininchaj temitoc ica plata. 16 ¿Para ten amo techtalpachojtosquíaj quej se conet cati tacatqui mictoc? Quej nopa amo niquitztosquía tatanexti. 17 Masehualme cati fiero ininemilis ayecmo tecualancamacase nopona campa mijcatzitzi huan nochi masehualme cati siyajtoque mosiyajquetzase. 18 Nopona cati itztoyaj ipan tatzacti ipan taltipacti itztoque ica cuali pampa amo aqui se tetzajquet para quintaijyohuiltis. 19 Itztoque san sejco cati teicneltzitzi huan cati tominpiyani. Nopona tequipanohuani itztoque majcajtoque ten inintecohua.

20 "¿Para ten Toteco Dios quinmaca tahuili huan nemilisti masehualme quej na cati titaijyohuíaj huan timocuesohuaj? 21 ¿Para ten techcahuilía ma tiitztoca tojuanti cati tahuel tijnequij timiquise huan nopa miquilisti amo ajsi? Huan tijtemohuaj miquilisti quej sequinoc quitemohuaj tacualisti o tomi, pero amo hueli tijpantíaj. 22 ¿Para ten quinmaca nemilisti masehualme cati san yolpaquij quema ajsi nopa tonali para miquise huan quintalpachose? 23 ¿Para ten Toteco Dios quicahuilía ma tacati se tacat huan teipa quitzacua ipan se nemilisti campa onca taijyohuilisti huan tequipacholi? 24 Ni tacuajcualocayot amo nechcahuilía ma nitacua. Nochoquilis motalohua quej se hueyat. 25 Techajsitoc nopa tamanti cati nochipa niquimacasiyaya huan cati más nijmahuiliyaya. 26 Amo nijpiya tasehuilisti ipan noyolo. Noijti mojmolinía. Amo hueli nimosiyajquetza. San nijmati tequipacholi."

Elifaz quiilhui Job san taijyohuíaj amo cuajcualme

4 Huajca Elifaz cati ehuayaya Temán quiilhui Job:

2 "Techcahuili ma nicamanalti se quentzi. Amo hueli san nimitztacaquilijtos huan amo nimitzilhuis yon se camanali.

3 "Xiquita, achtohuiya ta tiquintalnamictiyaya miyac masehualme cati quipiyayayaj tequipacholi para ma motemachica ipan Toteco Dios. Nojquiya tiquinyolchicajqui cati amo quipiyayayaj fuerza. 4 Tiquinyolchicajqui cati huetztoyaj ipan tajtacoli huan cati quinyoltilanayaya cati amo cuali. 5 Pero ama, ta moseltitzi timocuesohua huan timotzinquixtía por ni taijyohuilisti cati mitzajsitoc. 6 ¿Para ten amo timotemachía más ipan Toteco Dios ipan ni taijyohuilisti? Tijmati Toteco Dios quinmocuitahuía masehualme cati xitahuaque.

7 "Ximoyolilhui ten ya ni: Toteco Dios amo quitatzacuiltía huan amo quitzontamiltía yon se tacat cati xitahuac huan cati amo teno quichijtoc. 8 Quej na niquitztoc, masehualme cati quichihuaj cati fiero, inijuanti quiselíaj cati fiero. 9 Pampa quema Toteco Dios cualani, yaya quintzontamiltía ica iijyoyo. 10 Nimantzi ajsi icualancayo huan ayecmo itztoque nopa masehualme. Masque nopa fiero masehualme cualanisquíaj o mosisinisquíaj quej huejhueyi tecuanime, Toteco Dios quitzacuas inincamac huan quintzontamiltis. 11 Masque inijuanti quipiyaj chicahualisti, miquise ica mayanti huan ininconehua motamisemanase.

12 "Se techmacac ni tamachtili ixtacatzi. Elqui quej se techichtacailhui ipan nonacas. 13 Niquitac se tanextili se tayohua quema nochi masehualme cochtoyaj. 14 Ipan se talojtzi techitzqui majmajti huan pejqui nihuihuipica hasta mojmoliniyaya noomiyohua. 15 Se ajacat panoc noixpa, huan moquejquetzqui notzoyo ipan nochi notacayo. 16 Teipa nijmachili para nopa ajacat moquetzqui nonechca huan huejcajqui, pero amo huelqui niquitac. Teipa nijcajqui itoscac cati techichtacailhui: 17 '¿Huelis se masehuali itztoc xitahuac iixpa Toteco Dios? ¿Huelis elis tapajpactic iixpa yaya cati quichijchijqui?'

18 "Xiquita, sinta Toteco Dios amo hueli motemachía ipan iilhuicac ejcahua huan quintatelhui iilhuicac ejcahua cati tajtacolchijtoque, quenicatza huelis motemachis ipan masehualme cati tachijchihual-

me san ica soquit. 19 Amo hueli yon quen-
tzi motemachis ipan tojuanti cati tijpiyaj
totatzinpehualtil ipan taltepocti huan
amo ohui para yaya moquejquetzas topani
huan techmictis quej tipapalome. 20 Mase-
hualme itztoque ipan ni taltipacti san se
talojtzi. Eltoc quej ica ijnaloc yoltoque
huan ica tiotac miquij. Huan sequinoc ni-
mantzi quinelcahuaj. Polihuij para nochi-
pa. 21 Masque yejyectzi se masehuali, tami
inemilis huan amo aqui mocuesos por ya.
San mictehuaj huan amo quipixtehuaj tal-
namiquilisti.

5 "Job, xijtzajtzili se ma mitzpalehui
sinta tijnequi, pero amo aqui mitznan-
quilis. Huelis tiquinnotzas iilhuicac ejca-
hua Toteco Dios cati tatzejtzeloltique, pe-
ro amo mitzpalehuise. 2 Se cati huihuitic
quej ta miqui pampa cualani huan pampa
quiixtoca cati sequinoc quipiyaj. 3 Niquin-
itztoc cati huihuitique quema tatanij para
se talojtzi, pero teipa quicahuaj Toteco
Dios huan nimantzi huala tatzacuiltili
huan quipolohuaj nochi. 4 Mahuilili para
ininconehua. Quincualancaitaj ipan tequi-
cali quema moquetzaj iixpa se juez, huan
amo aqui quinmanahuía. 5 Cati quipiya se
tacat cati huihuitic ipan imila quiichtequi-
líaj masehualme cati mayancamictinemij
masque quipantíaj huistzala. Huan nochi
itomi sequinoc quiixtocaj huan quicuilíaj.
6 Masque taohuijcayot huan tequipacholi
amo moscaltíaj iniselti quej huitzti mos-
caltía iniselti ipan tali, 7 pero nochi mase-
hualme quipantíaj taijyohuilisti ten que-
ma tacatij. Temachti quinajsi tequipacholi
quej temachti se timoyot cati quisa campa
tit patanis ajacatipa.

8 "Huajca Job, nimitzilhuía: Xijtemo
Toteco Dios huan xiquilhui motajtacol-
hua. 9 Pampa Toteco quichihua huejhueyi
tamanti cati amo aqui hueli quimachilía.
Quichihua tahuel miyac tanextili hasta
amo aqui hueli quinpohua. 10 Quichihua
ma huetzi at ipan taltipacti para quiate-
quis nochi mili huan nochi cuatitamit.
11 Yaya quinhueyitalía masehualme cati
moechcapanohuaj iixpa huan quinmatila-
na cati mocuesohuaj. 12 Quinenpolo inin-
talnamiquilis nopa tacajcayahuani para
amo huelis quichihuase cati fiero moyolil-
huijtoque quichihuase. 13 Toteco Dios
quinchihua ma huetzica tacame cati mo-
hueyimatij ipan nopa taquetzti cati ini-
juantijya quichijtoque. Ica cati moitaj pa-
ra tahuel talnamiquij, quinmasiltía ipan
nopa tamanti fiero cati quisencajtoque pa-
ra quichihuase. 14 Tonaya motepotaníaj
tacajcayahuani quej elisquíaj popoyotzi-
tzi. Huan masque tajcotona, amo hueli ta-
chiyaj. Para tacajcayahuani tajcotona el-
toc quej elisquía tzintayohua.

15 "Toteco Dios quinmanahuía cati te-
icneltzitzi ten tacame cati quipiyaj chica-
hualisti. Quinquixtía inimaco fiero mase-
hualme cati tetaijyohuiltíaj. 16 Huajca cati
teicneltzitzi hueli mochiyase ipan ya pam-
pa Toteco quincamatzacuas nopa fiero ta-
came cati quinequij quintamiltise.

17 "Pero se tacat cati Toteco Dios qui-
xitahua quipiya hueyi paquilisti. Huajca
quema titajtacolchijtoc, amo ximocueso
sinta mitztatzacuiltía Toteco Cati Quipi-
ya Nochi Chicahualisti. 18 Masque yaya
mitzcocos, teipa mitzpajtis huan mitz-
chicahuas. 19 Huan yaya mitzmanahuis
miyacapa para yon se tamanti cati amo
cuali amo huelis mitzajsis. 20 Ipan nopa
tonali quema oncas mayanti, yaya mitz-
manahuis para amo timayancamiquis.
Ipan tatehuilisti mitzmanahuis para amo
mitzcocos macheta. 21 Toteco mitzmana-
huis ten cati mitzistacahuíaj. Huan amo
monequi tiquimacasis ten panos teipa
quema hualase cati tasosolose. 22 Quema
oncas mayanti huan nochi quisosolose,
ta san tiquinhuetzquilis. Huan yon se te-
cuani amo tiquimacasis. 23 Nopa teme
ayecmo mitztzacuilise quema titequitis
ipan momila. Huan nopa tecuanime cati
nemij cuatita ayecmo mitzcuatotonise.
24 Mofamilia itztos temachti huan amo
timocuesos por inijuanti quema huejca
tinemis. Quema tiquinpaxalos motapi-
yalhua, yon se amo mitztachtequilijtos.
25 Tiquinpiyas miyac moconehua, huan
moixhuihua momiyaquilijtiyase quej xi-
huit. 26 Tiitztos miyac xihuit huan noja
tijpiyas chicahualisti quema timiquis.
Amo quipixcaj trigo quema ayemo ipo-

hual, huan ta amo timiquis quema ayemo tihuehuentzi.

27 "Nochi ya ni nimoyolilhuijtoc ica cuidado huan nijmati para melahuac. Huajca xijtacaquili, huan xijchihua cati quinamiqui huan mitzpalehuis miyac."

Job quinanquili Elifaz quej yaya eliyaya nelxitahuac

6 Huajca Job quiilhui:
2 "Cuali elisquía sinta se quitamachihuasquía nochi notaijyohuilis ipan balanza para quiitase quesqui niquijyohuijtoc. 3 Notaijyohuilis eltoc más etic que nopa xali cati onca campa hueyat. Yeca nimantzi nicamanaltitoc chicahuac. 4 Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti techtahuisojtoc ica cuataminti. Eltoc quej itencococa nopa cuataminti ajsitoc ipan noyolo huan ipan nochi notacayo. Eltoc quej Toteco Dios techtehuía ica nochi ni hueyi taijyohuilisti cati techajsitoc. 5 Quinamiqui para na nijnextis notequipachol. Tzajtzi se burro sinta amo quipiya tacualisti. Tzajtzi se huacax quema amo quipantía sacat para quicuas. 6 Taejelnamiqui se tacat sinta se tacualisti amo cuali poyec. Nochi cualanisquíaj sinta monequisquía quicuase iistaca se tecsisti pampa amo quipiya iajhuiyaca, san asejsec. 7 Quema nijtachilía iistaca se tecsisti, nimantzi nijmati ayecmo nimayana huan pehua nimisotasnequi. Huan ama notequipachol eltoc noja más fiero.

8 "Cuali elisquía sinta Toteco Dios techmacasquía cati nijnequi huan cati nijchiya. 9 Quena, cuali elisquía sinta techmictisquía para ayecmo nitaijyohuijtos imaco. 10 Quej nopa noja nijpiyasquía ni paquilisti: Amo nijtaijilhuijtoc icamanal Toteco Dios cati Tatzejtzeloltic masque nijpanotoc nochi ni tacuajcualocayot cati amo nechcahua. 11 Ayecmo nihueli niquijyohuía ni cocolisti pampa amo teno cati cuali nijchiya. ¿Quenicatza huelis niquijyohuis hasta nimiquis? 12 ¿Timoilhuía nijpiya fuerza quej se tet? ¿O timoilhuía nonacayo mochijtoc quej nopa teposti bronce? 13 ¡Amo! Ayecmo nijpiya chicahualisti para nimopalehuis. Ayecmo teno hueli nijchihuas para quisas cuali.

14 "Quinamiqui para se masehuali quicnelis ihuampo cati itztoc ipan taijyohuilisti, pero ta tahuel techtelhuijtoc. Yon amo tiquimacastoc Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti. 15 Pero tinoicni, timonextijtoc para amo titemachti. Tiitztoc quej se atajti cati temi ica at quema taselía cuame, 16 pampa temitoc ica set huan sital set cati ya atiya. 17 Pero ipan nopa tonali quema tahuel tatotoniya, nopa atajti ayecmo quipiyas at huan nimantzi huaquis. 18 Miyac masehualme cati nemij san sejco ica inintapiyalhua panoj nopona nechca nopa atajti. Quicahuaj iniojhui huan yahuij para moseseltisquíaj, pero amo quipantíaj at para atise. San miquij ica amiquisti ipan nopa huactoc tali. 19 Quema hualahui nopa miyac paxalohuani cati sentic nemij ten tali Temán huan Sabá huan moquetzaj nopona para atise, 20 quinechcahuíaj nopa atajti huan pinahuaj pampa amo quipantijque cati tahuel quichiyayayaj. San quipantíaj cati huactoc. 21 Huan quej nopa nojquiya ta tiitztoc ica na. Amo techpalehuijtoc quej nijchiyayaya. San tiquitztoc nococolis huan timohuejcatalijtoc ten na. 22 ¿Para ten? ¿Timoilhuía nimitztajtani techchihuili se favor? ¿Timoilhuía nimitztajtani se nemacti ten tomi? ¡Amo! ¡Amo quema nijchijtoc! 23 Amo quema nimitztajtani se tapalehuili para techmanahuis ten nocualancaitacahua o para techmanahuis inimaco tachtequini.

24 "San nijnequi technanquili xitahuac huan teipa na ayecmo nimolinis. Techilhui taya amo cuali nijchijtoc. 25 Masque camanali cati melahuac achtohui tecocohua, teipa tepalehuía. Pero ta mocamanal amo quiijtohua cati melahuac. 26 ¿Timoilhuía techejelnamiquis san pampa nitzajtzic chicahuac por notaijyohuilis? 27 Eltoc quej tijtaijyohuiltisquía se conet cati icnotzi, o quej tijcajcayahuasquía huan tijnamacasquía se mohuampo. 28 ¡Techtachili! ¿Anmoilhuíaj timoilhuía quinamiqui nimitzistacahuis moixpa? 29 Amo xijchihua cati amo cuali. Amo xiquijto para nijhuica tajtacoli. Xiquita para nise tacat cati nixitahuac. 30 ¿Timoilhuía niistacati? ¿Timo-

ilhuía amo niquixmati cati cuali huan cati
amo cuali? Sinta nitajtacolchijtosquía, ¿ti-
moilhuía amo nijmatisquía?

Job quinejqui miquis para ayecmo taijyohuis

7 "Tahuel ohui inemilis se masehuali
ipan ni taltipacti. Quipano miyac ta-
ohuijcayot. Quipiya inemilis cati ohui
quej inemilis se cati tetequipanohua chi-
cahuac mojmosta. 2 Niitztoc quej se tete-
quipanojquet cati tahuel quinequi ma ajsi
hora para mosiyajquetzas o tahuel quine-
qui nimantzi ma tami nopa samano huan
quiselis itaxtahuil. 3 Quej nopa nojquiya
na nitaijyohuijtoc miyac metzti quema
amo teno oncayaya temachti. Huan sesen
yohuali nijpanotoc miyac tacuajcualoca-
yot. 4 Quema nimoteca, nimoilhuía: Cuali
elisquía para nimantzi tanesisquía. Sesen
yohuali nijmachilía nelhueyi. Huan san
nimocuejcuepa talojtzitzi ipan notapech
pampa tahuel nicuati. Huan quej nopa nij-
chihua hasta tanesi. 5 Nochi nocuetaxo
ocuilojtoc huan yayahuic. Nococohua ta-
lojtzitzi tzayanij huan temalquisaj.

6 "Nonemilis nimantzi tantiya. Moj-
mosta moisihuiltía para monechcahuis
nopa tonali quema nimiquis. Ayecmo nij-
chiyas para nimochicahuas.

7 "Toteco Dios, xiquelnamiqui para no-
nemilis eltoc quej se ajacat cati panote-
hua. Amo quema sempa niquitas cati cua-
li. Ayecmo quema nijpiyas paquilisti.
8 Huan masque amantzi techtachilijtoc,
ica se quentzi tonali, techitas nimictoc.
9 Pampa quej se mixti cati ica se talojtzi ix-
polihui huan ayecmo nesi, quej nopa noj-
quiya ixpolihui para nochipa se cati miqui
huan yahui campa mijcatzitzi. Ayecmo
quema mocuepa nica. 10 Ayecmo quema
tacuepilis ichaj, yon ichaj ehuani ayecmo
quema quiitase pampa ayecmo quema
monextis.

11 "Huajca monequi ama nijsenhuiqui-
lis nicamanaltis ten notaijyohuilis pampa
tahuel hueyi ni tacuajcualocayot. 12 ¡No-
Teco Dios! ¿Ta techita para na nieli se
hueyi at cati quichihua san cati quinequi?
¿O huelis techita para nieli nopa hueyi ta-
piyali cati temajmati ipan hueyi at huan
yeca techtzacua? 13 Ica tayohua quema ni-
moteca ipan notapech para nicochis, nij-
chihua campeca para niquelcahuas notaij-
yohuilis, 14 pero ta techmajmatía ica te-
micti cati temajmati. 15 Más cuali techil-
pisquía noquechta para ayecmo nitaijyo-
huijtos huan quej nopa nimiquis. 16 Nelía
niquijiya nonemilis pampa amo teno ipati.
Huajca NoTeco Dios, techcahuili ma nijpi-
ya tasehuilisti ni se ome tonati cati noja
polihui para niitztos.

17 "¿Taya ipati se tacat para timocuato-
tonis huan timocuesos miyac por ya? 18 ¿Pa-
ra ten tijpaxalohua mojmosta ica ijnaloc?
¿Para ten tijyejyecohua talojtzitzi? 19 ¿Para
ten tahuel techcuatotonía huan amo techca-
huilía se talojtzi masque san para nijtolos
nochajchac? 20 Sinta nitajtacolchijtoc, ¿taya
nimitzchihuilijtoc, ta cati tiquintachilía no-
chi masehualme? ¿Para ten techmelaitztoc
na ica mocuatamin? ¿Nonemilis eltoc se ta-
mamali cati tahuel etic para ta? 21 ¿Para ten
amo techtapojpolhuía notajtacolhua huan
xiquixpolo nochi cati nijchijtoc? Pampa
nechcatitoc para nimotecas ipan taltepocti
huan nimiquis, huan quema techtemos,
ayecmo techpantis."

Bildad quiilhui Job para yaya amo neli motemachía ipan Toteco Dios

8 Bildad, cati ehua ipan Súa, quiilhui
Job:

2 "¿Job, hasta quema tijcahuas ticama-
naltis? Mocamanal eltoc quej se ajacat ca-
ti chicahuac huala. 3 Tijmati para Toteco
Cati Quipiya Nochi Chicahualisti amo qui-
huijcolohua cati xitahuac huan melahuac.
4 Temachti moconehua tajtacolchijque ica
ya huan yeca quintatzacuilti quej quina-
miqui. 5 Pero sinta ta tijtemos Toteco Cati
Quipiya Nochi Chicahualisti huan timota-
tajtis ica ya, mitztacaquilis. 6 Sinta tiitztoc
senquisa cuali huan tijchihua san cati xita-
huac, yaya temachti mitznanquilis quema
timotatajtis. Yaya mitztiochihuas miyac
huan mitzmacas paquilisti ipan mochaj.
7 Huan nochi cati tijpiyayaya achtohuiya
tiquitas para eliyaya pilquentzi, pampa te-
ipa tijpiyas más miyac.

8 "Ximoyolilhui ten nochi cati panotoc
hasta huejcajquiya huan xijtachili taya ta-
manti ininpantic nopa masehualme. 9 Xij-
tachili pampa tojuanti sanoc yalohua tita-
catque huan pilquentzi tijmatij. Huan to-
nemilis ipan ni taltipacti san huejcahuas
quej se ecahuilot. 10 Inijuanti cati acht-
huiya itztoyaj mitzmachtise miyac taman-
ti huan mitztalnamictise ica camanali cati
temachti.
11 "Nochi cati quielcahuaj Toteco Dios,
ayecmo teno hueli quichiyase. Itztoque quej
acat cati amo quipiya tali campa inelhuayo,
o quej se xihuit cati amo quipiya at para xo-
xohuixtos. 12 Nimantzi pehua pilini huan
huaqui quema noja ayemo quintzontequij.
13 Quej nopa pano ica cati quielcahua To-
teco Dios. Se masehuali cati amo quineltoca
Toteco eltoc quej motemachía ipan se toca-
tzahuali. 14 Pero nochi nopa tamanti cati ya-
ya ipan motemachía, huetzis hasta talchi.
15 Huan quej nopa nojquiya itztoc se tacat
cati motemachía ipan ichaj. Mocajcayahua
pampa nopa cali amo moquetztos para no-
chipa. Nimantzi tamis. 16 Nojquiya nopa
masehuali itztoc quej se cuahuit cati xoxo-
huic cati ica ijnaloc monextía para tahuel
quipiya chicahualisti huan tetic. Huan ima-
cuayohua yahuij campa hueli ipan nopa xo-
chi mili. 17 Inelhuayohua motatzquilía cam-
pa onca miyac at inintzala teme. 18 Pero
quema se acajya quihuihuita, tami ixpoli-
hui. Ayecmo aqui quipantis campa eltoya
pampa ya tanqui. 19 Ayecmo hueli tijchiyas
itajca nopa cuahuit, huan seyoc cuahuit ix-
huas campa eltoya.
20 "Pero xiquita. Toteco Dios amo qui-
huejcamajcahua se masehuali cati xita-
huac, yon amo quipalehuía cati tajtacol-
chihua. 21 Toteco Dios noja mitzchihuas
xihuetzca huan xitzajtzi ica paquilisti.
22 Huan nochi mocualancaitacahua mopi-
nahualtise. Huan Toteco quintzontamiltis
nochi tajtacolchihuani."

Job quiijto para amo aqui huelis momanahuis iixpa Toteco

9 Job quiilhui Bildad:
2 "Na nijmati para melahuac Toteco
amo quihuejcamajcahua cati xitahuac. Pe-
ro ¿quenicatza huelis se masehuali moch-
ihuas xitahuac iixpa Toteco Dios? 3 Sinta se
masehuali quinequisquía monajnanquilis
ihuaya Toteco, amo hueli quinanquilis se
huelta ipan se mil itatzintoquilijcahua.
4 Pampa Toteco Dios tahuel talnamiqui
huan tahuel quipiya chicahualisti. ¿Ajqui-
ya motehui ihuaya huan tatanqui?
5 "Ica ihueyi cualancayo Toteco quinij-
cuenía tepeme. Quinixcuepa ipan se talojt-
zi huan amo aqui momaca cuenta. 6 Qui-
ojolinía ni taltipacti hasta campa itzinpe-
hualtil. Quichihua ma tahuel mojmolini-
caj itaquetzalhua. 7 Sinta Toteco quimaca
tanahuatili, tonati amo cahuanis, huan si-
talime amo taahuise. 8 Toteco iseltitzi qui-
patajqui ilhuicacti. Yaya nejnemi ipan
hueyi at para quitamachihuas ihuexca.
9 Toteco quinchijchijqui nochi sitalime
hasta inijuanti cati nejnemij motzquito-
que huan inintoca Osa Mayor, Orión huan
nopa Pléyades. Nojquiya quinchijchijqui
nopa miyaqui sitalime cati motzquitoque
san sejco ica tatzinta ipan ilhuicacti. 10 To-
teco quichihua huejhueyi tamanti cati
amo aqui huelis quimachilis. Quichihua
tahuel miyac tiochicahualnescayot hasta
amo aqui huelis quipohuas.
11 "Pero quema yaya pano noixpa, amo
niquita. Quema yaya nentinemi nonechca,
amo nijmachilía. 12 Quema Toteco quitita-
ni miquilisti para quiitzquis se masehuali,
¿ajquiya hueli quitzacuilis para ma amo
quichihua? O ¿ajquiya mosemacas para
quitatzintoquilis: 'taya tijchihua'? 13 To-
teco Dios amo quitzacuilía icualancayo.
Iixpa ya moechcapanose nochi cati mo-
hueyimatij.
14 "Huajca ¿ajquiya na para nimonaj-
nanquilis ihuaya Toteco Cati Quipiya No-
chi Chicahualisti? ¿Ica taya camanali hue-
lis nimomanahuis iixpa? 15 Masque amo
teno nijchijtoc, amo hueli nimomanahuis
ica miyac camanali. San nijtajtanisquía
ma techtasojta huan ma quipiya hueyi
iyolo ica na, pampa yaya Juez. 16 Masque
nijnojnotzasquía huan yaya technanqui-
lisquía, amo nijneltoca para nelía techta-
caquilisquía. 17 Yaya quimiyaquilisquía
notaijyohuilis huan techtzontamiltisquía,

masque amo teno nijchijtoc. 18 Yaya amo
techcahuilía ma nitaijyotilana. San pano
techtaijyohuiltía. 19 Sinta ticamanalti ten
fuerza, Toteco Dios yaya cati más quipiya
fuerza. Sinta ticamanaltisquía ten ajquiya
más xitahuac, yaya tatanis. Amo aqui hue-
li quitelhuis ica yon se tamanti. 20 Masque
na niquijtosquía amo nijhuica tajtacoli,
ica nocamac nimotelhuisquía. Huan mas-
que niquijtosquía para amo aqui huelis
techtelhuis, Toteco Dios techilhuisquía
para senquisa nitajtacolchijquet.

21 "Masque amo teno nijchijtoc, niquita
para amo teno ipati. ¡Niquijiya nonemilis!
22 Toteco quinita cati xitahuaque huan ca-
ti tajtacolchihuaj quej san se. Yeca niquij-
tohua para san se quitzontamiltía cati cua-
li huan cati amo cuali. 23 Quema huala se
fiero cocolisti ipan masehualme cati amo
teno quichijtoque, yaya san huetzca.
24 Quema se tali huetzi inimaco tacame
cati mosisiníaj, Toteco Dios quinixtzacua
nopa tetajtolsencahuani huan quincahua
ma quichihuaca cati amo xitahuac. Sinta
amo ya Toteco Dios cati quincahua ma
quichihuaca cati amo xitahuac, huajca,
¿ajquiya quichihua?

25 "Nonemilis panotiya chicahuac quej
se motalojquet. Quena, nimantzi pano
huan amo niquita se talojtzi ten paquilisti.
26 Quej se pilcuaacaltzi yahui chicahuac
ipan at huan se cuatojti chicahuac patani
para quiitzquis se piyo, quej nopa nojqui-
ya nimantzi panotiya nonemilis. 27 Mas-
que nijchihuilía campeca para niquelca-
huas notaijyohuilis huan nijcahuasquía
notequipachol huan nijchihuasquía cam-
peca para niyolpactos, amo techpalehuis-
quía.

28 "Ta Toteco noja más taijyohuilisti
techtitanilisquía. Pampa nijmati ta, tiToteco
Dios, techita para amo nixitahuac moixpa.
29 Masque nijchihua cati cuali o cati amo
cuali, ta temachti techtatzacuiltis. Huajca
¿para ten nijchihuas campeca? 30 Masque
nimaltisquía ica at huan nimomajtequisquía
ica nopa xapo cati más tapajpaca, 31 ta tech-
calaquisquía ipan se soqui ostot huan tech-
chihuasquía nelía nisoquiyo hasta noyoyo
nojquiya techijiyasquía.

32 "Toteco amo ya se tacat quej na para
huelis nimonajnanquilis ihuaya. Amo
hueli nijhuicas iixpa se juez para nijtel-
huis. 33 Nipaquisquía sinta itztosquía se
cati huelisquía motajcoquetzas tatajco ten
na huan Toteco Dios para techyoltalis-
quía, pero amo aqui. 34 Sinta itztosquía se
cati motajcoquetzasquía, quichihuasquía
para Toteco Dios ma ayecmo techtaijyol-
huilti, huan ayecmo niquimacasisquía ita-
tzacuiltilis. 35 Huajca nihuelisquía nijca-
manalhuisquía Toteco huan amo niquima-
casisquía. Pero amo hueli nijchihuas san
ica na nochicahualis.

10 "Ya nicuesijqui niitztoc. Yeca nijne-
qui techcahuilica para nicamanal-
tis. Niitztoc ipan tacuajcualocayot huan
ipan hueyi tequipacholi. 2 Huan niquil-
huisquía Toteco Dios: 'Amo techtatzacuilti
san pampa tijnequi. Más cuali techilhui
para ten techtatzacuiltía. 3 ¿Ta tiquita
cuali para techtaijyohuiltis huan techcua-
lancaitas na cati techchijchijqui ica mo-
max? ¿Para ten tiquinpaquilismaca fiero
masehualme huan tiquinpalehuía ma qui-
saca cuali? 4 ¿Ta tiquita tamanti san quej
tojuanti timasehualme tiquitaj? 5 ¿Ta mo-
nemilis nojquiya amo huejcahua quej to-
nemilis? 6 ¿Huelis yeca tijtemohua taixpa-
noli huan tajtacoli masque tijmati amo te-
no nijchijtoc? 7 ¿Ta techtatzacuiltía que-
ma amo teno nijchijtoc pampa tijmati para
amo aqui hueli techmanahuis momaco?

8 " 'Ta techchijchijqui ica momax, pero
ama timoyolpatatoc huan techtzontamil-
tía. 9 Xiquelnamiqui para ta techchijchij-
qui ica soquit, huan ¿ama sempa techchi-
huas ma nimocuepa taltepocti? 10 Ten
ipejya nonemilis ta tiitztoya nopona tech-
cualchijchihuayaya iijtico nonana. 11 Ta
techpijqui ica nocuetaxo huan ica nonaca-
yo. Tiquinmotzquilti noomiyohua huan
notalohua. 12 Ta techmacac nemilisti
huan tahuel techicnelijtoc. Pampa ta tech-
mocuitahuijtoc, yeca niyoltoc.

13 " 'Pero nijmati para nochipa ta tech-
tachilijtoc ixtacatzi para tiquitas sinta ni-
tajtacolchihuas, 14 para huelis techtatza-
cuiltis huan amo techtapojpolhuis notaj-
tacolhua. 15 Huan teicnelti na sinta nitaj-

tacolchijtoc. Huan sinta amo teno nijchijtoc, amo teno ipati. ¡Amo techpalehuía! San tahuel nimopinahualtijtoc huan nitaijyohuijtoc. 16 Huan sinta nijchihuasquía campeca para nimotananas, ta tihuitonisquía ipan na quej se hueyi tecuani huan technextilis mohueyi chicahualis para techcocos. 17 Eltoc quej talojtzitzi tiquinhualica más testigos para techtelhuise huan para más technextilis mohueyi cualancayo. Eltoc quej techtitanilía más soldados talojtzitzi para techtaijyohuiltise.

18 "'¿Huajca para ten techquixti iijtico nonana? Más cuali nimictosquía quema san niontacatqui huan amo aqui techitztosquía. 19 Quej nopa amo quema niitztosquía, yon amo nijpanosquía ni taijyohuilisti. Más cuali san nipanotosquía ten iijti nonana hasta campa techtalpachojtosquíaj. 20 Ama san pilquentzi tonali mocahua para noja niitztos, huajca techtalcahui para nimoyoltalis se quentzi. 21 Nimantzi niyas ipan nopa tali ten miquilisti campa onca tzintayohuilot huan ayecmo quema nitacuepilis. 22 Ipan nopa tali onca se tzintayohuilot cati más yayahuic huan amo aqui quimati taya quichihuas. Nopona cati quiitaj para taahuili nojquiya eltoc senquisa tzintayohuilot.'"

Zofar quiilhui Job para Toteco quiita nochi taixpanoli

11 Zofar, cati ehua Naamat, quiilhui Job:

2 "Monequi na nimitznanquilis ica nochi cati tiquijtojtoc huan nimitztilquetzas. ¿Timoilhuía icamanal se tacat cati camanalti miyac quinextía para más quimati? 3 Amo teno huelis niquijtos quema ta ticamanalti tahuel miyac. Monequi para se acajya mitzpinahualtis pampa tijpinajtía Toteco Dios. 4 Ta tiquijtojtoc para motamachtil nelxitahuac huan para timoilhuía tiitztoc xitahuac iixpa Toteco. 5 Cuali elisquía sinta Toteco Dios camanaltisquía huan mitzilhuisquía nochi cati yaya moilhuía ica ta. 6 Cuali elisquía sinta mitzchihuasquía titalnamictoc pampa san yaya quimachilía sesen tamanti ixtacatzi ten talnamiquilisti. Tahuel ohui para se masehuali quipiyas talnamiquilisti. Xijtacaquili ni: Toteco Dios mitztatzacuiltijtoc nelpilquentzi huan amo quej quinamiqui por motajtacolhua.

7 "¿Tiquixmati nochi cati ixtacatzi ten Toteco? ¿Tijmachilía nochi iyajatil Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti huan hasta canque ontami cati yaya hueli quichihua? ¡Ta amo tijmati! 8 Eltoc pano hueyi nochi cati ixtacatzi ten Toteco huan itamachiltilis. Eltoc nelhuejcapa quej ilhuicacti. Pero ¿ajquiya ta para tijmachilis nochi ten italnamiquilis? Italnamiquilis Toteco eltoc tahuel iyoca ten nochi sequinoc talnamiquilisti. Nojquiya italnamiquilis Toteco yahui tahuel huejcata hasta campa más tatzinta. Amo teno huelis tijmachilis quej yaya tamachilía. 9 Huan italnamiquilis eltoc más hueyi que ni taltipacti huan más patahuac que hueyi at. 10 Sinta Toteco Dios huala para quitzacuas se acajya ipan tatzacti o sinta quinotzas se masehuali iixpa se juez para quitelhuis, ta amo tihuelis tijtzacuilis para ma amo quichihua. 11 Yaya quinyolixmati cati tacajcayahuaj. Quiita nochi tajtacoli huan sesen quichihuilía cuenta. 12 Se huihui tacat amo hueli mochihuas se talnamijquet, yon hueli se burro quitacatiltis se masehuali.

13 "Xijnextili Toteco Dios cati eltoc ipan moyolo. Xijxitahua momax iixpa huan ximotatajti ica ya. 14 Xijcahua nochi motajtacolhua huan ximoquixtili nochi tamanti cati amo cuali ipan moyolo. 15 Huajca quena, tiixhuetzcas pampa tiitztos cuali iixpa Toteco huan ayecmo tijmahuilis. Tijpiyas fuerza iixpa huan ayecmo tipinahuas. Ayecmo tijpiyas yon se motajtacol cati mitzsoquihuisquía iixpa. 16 Quej nopa tiquelcahuas nochi motaijyohuilis. Huan sinta tiquelnamiquis, tiquitas para san taloch panoc quej elisquía at cati san panotiquisa moixpa. 17 Nochi monemilis elis cuali. Cahuanis monemilis quej tonati ipan tajcotona. Cati teipa timoilhuis para tzintayohuilot, elis quej ama quema tanestihuala pampa nochi monemilis elis quej tatanexti. 18 Huan ta tiitztos temachti pampa timotemachía ipan Toteco Dios, huan yaya mitzmocuitahuijtos. Tijtachilis

cati yahualtic, huan tiquitas para eltoc
cuali. Ticochis ica paquilisti. 19 Quema ti-
motecas, amo teno mitzmajmatis. Huan
miyac masehualme quitemojtihualase
motapalehuil. 20 Pero fiero tacame amo
huelise momanahuise yon amo huelise
mochololtise. Inijuanti san hueli mochiya-
se para miquise."

Job quiilhui Zofar para inemilis se tacat eltoc imaco Toteco

12 Huan Job quiilhui Zofar:
2 "Temachti amojuanti anquimatij
nochi. Huan quema anmiquise, ayecmo
itztos yon se masehuali cati talnamiqui.
3 Pero na nijpiya talnamiquilisti nojquiya.
Amojuanti amo más ancuajcualme que na.
¿Ajquiya amo quimati nochi cati antechil-
huijtihualajtoque? 4 Achtohuiya nimota-
tajtiyaya ica Toteco Dios huan yaya tech-
macayaya cati nijtajtaniyaya. Pero ama
nochi nocalnechcahua san techhuetzquil-
íaj. Masque na se nitacat cati nixitahuac,
ama nochi techpinajtíaj. 5 Tacame cati no-
chi quipiyaj quinpinajtíaj masehualme ca-
ti taijyohuíaj. Amo quinequij quinitase ca-
ti motepotaníaj. 6 Toteco quincahua tach-
tequini ica tasehuilisti, huan cati quicua-
lancamacaj itztoque ica temachili. Nochi
cati inijuanti quipiyaj Toteco quitalijtoc
inimaco.
7 "Nochi quimatij para TOTECO quichij-
chijqui nochi tamanti. Xiquintatzintoquili
nopa tapiyalme cati más huihuitique huan
inijuanti mitzilhuise. Inijuanti quimatij
para melahuac TOTECO quinchijchijqui.
Xiquintatzintoquili nopa totome cati pa-
tantinemij. Inijuanti quimatij. 8 Nojquiya
mitznextilis ni taltipacti o nopa michime
cati itztoque ipan hueyi at. 9 Nochi quima-
tij para TOTECO quinchijchijtoc. 10 Inine-
milis nochi masehualme huan nochi ta-
manti cati yoltoque eltoque imaco TO-
TECO. Yaya huelis quinquixtilis iniijyoyo
quema ya quinequi. 11 Quej tocamac qui-
machilía iajhuiyaca sesen tamanti tacua-
listi, totacaquilis hueli quicaqui huan qui-
machilía catijqui camanali eltoc cuali.
12 Huan huehuentzitzi quipiyaj talnami-
quilisti huan quimachilíaj miyac tamanti.
13 "Pero san yaya Toteco Dios quipiya
nopa talnamiquilisti huan chicahualisti
cati nelía melahuac. San yaya hueli tech-
maca consejo cati quinamiqui. San yaya
quimachilía nochi tamanti.
14 "Cati Toteco Dios quisosolohua,
amo aqui hueli quicualtalis sempa. Huan
sinta yaya quitzacuas se tacat, amo aqui
huelis quiquixtis. 15 Quema Toteco qui-
chihua ma amo huetzi at, huajca nochi
huaqui huan mocahua quej se huactoc
tali. Huan quema yaya quichihua ma
huetzi at chicahuac, nochi tatemi huan
tahueloni.
16 "Yaya quipiya nochi chicahualisti
huan talnamiquilisti. Quipiya tanahuatili
ica nochi cati tacajcayahuaj huan ica no-
chi cati quincajcayajtoque. 17 Toteco
quinquixtilía inintalnamiquilis cati tetal-
namictíaj para ma quichihuaca tamanti
cati amo quinamiqui. Quinhuihuitilía jue-
ces. 18 Yaya quinquixtilía inintanahuatil
tanahuatiani huan quichihua ma quinhui-
caca ilpitoque ica lazos ipan inintzin-
quechta para ma tetequipanotij. 19 Toteco
quinquixti ten inintequi totajtzitzi huan
quichijqui ma quinhuicaca para tetequi-
panotij san tapic. Quintahuiso nopa mase-
hualme cati tahuel chicahuaque. 20 Yaya
quinchihua ma ayecmo camanaltica cati
talnamiquij. Quincuilía inintalnamiquilis
nopa huejhueyi tacame para ayecmo te-
consejomacase. 21 Yaya quinpinahualtía
tanahuatiani. Quinquixtilía inintepos ini-
juanti cati quipiyaj chicahualisti.
22 "Yaya quitamiltía tzintayohuilot
huan miquilisti ica itaahuil. 23 Toteco
Dios quinchihua sequij talme ma mochi-
huaca tahuel chicahuaque, huan Toteco
Dios quintzontamiltía nopa talme cati
quinequi. Quinhueyilía sequij talme,
huan sequij quinsosolohua huan quinta-
huelcahua. 24 Yaya quinquixtilía inintal-
namiquilis tanahuatiani ipan taltipacti
huan quinchihua ma mocuapolojtinemi-
ca ipan se huactoc tali campa amo onca
ojti. 25 Quinchihua ma nejnemica ipan
tzintayohuilot campa amo onca yon se
taahuili. Quinchihua ma mocuapoloca
quej ihuintini.

Job quitajtani Toteco
para ayecmo ma quitaijyohuilti

13 "Xiquita, nochi cati amojuanti anquiijtohuaj ya niquitztoc ica noixteyol, huan ya nijcactoc ica nonacas. Nochi ya nopa nijmachilía. 2 Nochi cati anquimatij, na nojquiya nijmati. Amo ximoilhuica se nihuihui tacat. Amo más anquimatij que na. 3 Pero na tahuel nijnequisquía nicamanaltis ihuaya Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti. Nijnequi niquixnextis nochi ni tamanti para nimomanahuis. 4 Pero amojuanti san antechtaijilhuíaj ica istacatili. Anitztoque quej antepajtiani cati amo hueli anquichicahuaj yon se masehuali. 5 Cuali elisquía sinta amo teno anquiijtosquíaj huan quej nopa nelía annesisquíaj antalnamiquij. 6 Ama techtacaquilica se quentzi. Xijtacaquilica cati niquijtos para nimomanahuis.

7 "¿Anquisenhuiquilise ancamanaltise quej elisquía anquipiyaj itequiticayo Toteco Dios? Yaya amo amechilhuijtoc yon se camanali. Nochi cati anquiijtohuaj san istacatili huan tacajcayahualisti. 8 ¿Timoilhuía Toteco Dios quinequi xiistacatica huan para quej nopa anmonajnanquilise ipan ya itoca? Monequi amo aqui anquichicoicnelise, yon ya, yon na. 9 Ximomocuitahuica para Toteco ma amo quiita nochi cati anquichihuaj. ¿Anmoilhuíaj anhuelise anquicajcayahuase Toteco quej antecajcayahuaj? 10 ¡Amo! Yaya amechtatzacuiltis chicahuac sinta anquichicoicnelíaj ya huan amo anquichihuaj san cati xitahuac. 11 ¿Amo amechmajmatía ihueyitilis Toteco Dios? ¿Para ten amo anquiimacasij? 12 Nochi nopa camanali cati antechilhuijtoque amo teno ipati. Eltoc quej taltepocti. Huan nochi cati anmoilhuíaj para ica anquimanahuise eltoc quej se soqui comit.

13 "Huajca ayecmo ximolinica. Techcahuilica ma nicamanalti na. Ya nimocualtalijtoc para niquijyohuis ten hueli taijyohuilisti cati hualas teipa. 14 Nicamanaltis masque na nijmati por nocamanal Toteco hueli techmictis. 15 Pero masque Toteco Dios techmictisquía, noja nimotemachisquía ipan ya huan nimomanahuisquía iixpa. 16 Huan ya ni huelis techpalehuis para nijnextis amo teno nijchijtoc, pampa se tacat cati amo cuali amo monechcahuis iixpa Toteco Dios.

17 "Xijtacaquilica cuali nochi cati niquijtos. Quena, techtacaquilica. 18 Xiquitaca, na nimocualtalijtoc ica taya nimomanahuis pampa nijmati para huelis nijnextilis para amo teno nijchijtoc. 19 ¿Ajquiya hueli techtelhuis ica se tamanti cati amo cuali cati nijchijtoc? Sinta amojuanti antechnextilisquíaj para melahuac nijchijtoc cati amo cuali, ayecmo sempa nimomanahuisquía hasta nimiquis.

20 "Toteco Dios, chicahuac nimitztajtanía para ayecmo techchihuili ni ome tamanti para huelis nicamanaltis mohuaya: 21 Ayecmo más techtaijyohuilti. Huan nojquiya amo techmajmati quema niitztoc moixpa huan nijmachilía mohueyi chicahualis. 22 Huajca technotza huan techtatzintoquili huan na nimitznanquilis. O sinta tijnequi, na nimitzcamanalhuis achtohui huan ta technanquilis. 23 ¿Se favor, san techilhui taya tamanti cati amo cuali nijchijtoc? Technextili notaixpanolhua huan notajtacolhua. 24 ¿Para ten timohuejcatalía ten na? ¿Para ten techita quej nielisquía nimocualancaitaca? 25 ¿Tijtaijyohuiltisquía se xihuit cati huetzqui ten se cuahuit huan quipatanaltía ajacat? ¿Tijtepotztocas itasolo trigo cati quihuica ajacat huan amo teno ipati? Huajca ¿para ten techtepotztoca na cati amo teno nopati?

26 "Eltoc quej tiquijcuilojtoc miyac fiero tamanti para ica techtelhuis. Eltoc quej techelnamiquiltía nochi notajtacolhua cati nijchijqui quema nieliyaya nitelpocat. 27 Eltoc quej tijcuapistatoc noicxi ipan cuahuit para amo nicholos. Techtachilijtinemi campa ninejnemi. Tijtalijtoc sellos tatzinta ten noicxi para campa hueli ninemis nijsellojhuis nopa tali huan tijmatis para na. 28 Na nieltoc quej se cuahuit cati huetztoc huan más palani mojmosta. Niitztoc quej se yoyomit cati mejtolime ya quitamicuajtoque.

Job quiijto para nimantzi tami inemilis se masehuali

14 "Amo huejcahua inemilis yon se masehuali. Temitoc sesen tonali ten inemilis ica taijyohuilisti. 2 Timasehualme tiitztoque quej se xochit cati cahuani se talojtzi huan teipa pilini. O tiitztoque quej iecahuil se mixti cati san pano huan nimantzi ixpolihui.

3 "Toteco Dios, ¿para ten tijtatzquiltijtoc moixteyol ipan na para techtajtanis cuenta? 4 Amo aqui huelis quipantis cati tapajpactic ipan se tacat quej na cati nitacatqui ica tajtacoli. 5 Toteco, ta tiquixquetztoc quesqui tonati sesen masehuali itztos huan nelcototzi tonemilis. Quena, ta tiquixquetztoc quesqui metzti sesen ten tojuanti tiitztose huan amo aqui hueli quitalilis yon se tonati más. 6 Huajca techcahuili nochi timasehualme se quentzi tonali para ma timosiyajquetzaca. Xiquijcueni mohueyi cualancayo se talojtzi para ma caxani. Tiitztoque quej titetequipanohuani. Techcahuili ma tijtamiltica nopa tequit cati techmacac ma tijchihuaca.

7 "Quema tacame quitzontequij se cuahuit, noja onca pajti para chamanis huan sempa quipiyas imacuayohua cati selic. 8 Huan masque inelhuayohua nopa cuahuit huehuejtiyasquíaj tatzinta tali huan icuatzonyo palanisquía, 9 quema quiajsisquía at, sempa chamanisquía. Quena, quema inelhuayohua moxoxohuilisquíaj elisquía quej yancuic ixhuatos.

10 "Pero quema se tacat miqui, ayecmo onca chicahualisti ipan ya. San tami taijyotilana huan ayecmo itztoc. 11 Quej apocti tejco ten hueyi at huan amo mocuepa, huan quej se hueyat huaqui huan san polihui, 12 quej nopa nojquiya tami se masehuali cati miqui. Ayecmo motananas hasta quema ayecmo oncas ilhuicacti, yon ayecmo isas.

13 "Toteco, cuali elisquía sinta techtatisquía ipan nopa hueyi ostot campa itztoque mijcatzitzi huan techelcahuasquía hasta tamisquía mohueyi cualancayo. Pero xiquixquetza se tonali quema sempa techelnamiquis. 14 Sinta se masehuali miquis, ¿sempa moyolcuis? Sinta quena, nelía techpactisquía miyac. Huan mojmosta ipan nonemilis nimochiyas hasta ta techmalacanis ten ni taijyohuilisti para ma nimiqui. 15 Sinta ta technotzasquía, na niyasquía. Huan ta techselisquía ica miyac taicnelijcayot pampa techchijchijqui ica momax. 16 Huan ta tijpohuasquía sesen huelta canque nijtali noicxi, huan amo tijpohuasquía notajtacolhua. 17 Tijtatisquía nochi notaixpanolhua ipan se coxtali. Huan tiquixpolosquía nochi notajtacolhua.

18 "Ta tijtamiltía cati quichiya se masehuali quej tepeme huelonij huan mochihuaj cuechtic huan nopa teme tepehuij ten se tepexit.

19 "Tijtamiltía nochi cati quichiyaj masehualme quej miyac at quichihua nopa teme ma mocuepaca xali, huan miyac at cati huetzi quichihua ma mohuahuatatza miyac tali. 20 Nochipa tiquintani masehualme huan teipa san ixpolijtehuaj. Tiquinchihua masehualme ma huehuejtiyaca huan ma ixcuijcuilichijtiyaca huan teipa miquij. 21 Huan quema ya mictoc se masehuali, ayecmo quema quimatis sinta iconehua moscaltise huan quiselise tatepanitacayot o pinahualisti. 22 Yaya san quimachilía tacuajcualocayot ipan itacayo huan mocuesohua ica nopa taijyohuilisti."

Elifaz quiajhuac Job

15 Huajca, Elifaz cati ehua Temán, quiilhui Job:

2 "Amo quinamiqui para se talnamijca tacat quej ta, camanaltis quej nopa. Nochi camanali cati tiquijtojtoc san eltoc quej ajacat. 3 Amo cuali para se masehuali camanaltis huihuiyot. Mocamanal amo cuali huan amo mitzpalehuía. 4 ¿Amo tiquimacasi Toteco Dios? ¿Amo tijtepanita? 5 Motajtacol mitzchihua xicamanalti quej nopa. Quena, ticamanaltic quej se tacajcayajca tacat. 6 Huajca amo monequi na nimitztelhuis. ¡Amo! Mocamac ta, ya nopa mitztelhuijtoc.

7 "¿Timoilhuía para ta tiachtohui tacat ipan ni taltipacti? ¿Titacatqui hasta quema ayemo oncayaya tepeme? 8 ¿Huelis ta

tijcajqui nochi tamanti cati ixtacatzi cati
Toteco moilhui quichihuas? ¿Huelis san ta
tijpiya nochi talnamiquilisti? 9 ¿Taya tij-
mati cati tojuanti amo tijmatij? ¿Taya más
tijmachilía cati tojuanti amo tijmachilíaj?
10 Tatajco ten tojuanti itztoque huehue ta-
came cati tzonchipahuaque huan quipiyaj
más xihuit que motata.

11 "¿Timoilhuía tiquita para amo teno
ipati para Toteco Dios mitzyoltalis ica no-
chi ni yejyectzi camanali cati tojuanti ti-
mitzmacaj? 12 ¿Para ten timoyolpatatoc
huan ticualancatachiya? 13 ¿Para ten tij-
cualancaita Toteco Dios huan tijtaijilhuía
ica camanali cati fiero? 14 ¿Quenicatza
huelis se masehuali mochihuas tapajpac-
tic iixpa Toteco? ¿Huelis se cati tacatqui
ten se sihuat mochihuas xitahuac quej ta
tiquijtohua? 15 ¡Xiquita! Toteco Dios amo
motemachía ipan iilhuicac ejcahua. Yon
ilhuicacti amo eltoc senquisa tapajpactic
iixpa. 16 Sinta quej nopa eltoc, ¿quenica-
tza huelis yaya motemachis ipan se tacat
quej ta cati mosisinía huan senquisa tajta-
colchihua huan quinequi quichihuas mi-
yac tamanti cati amo cuali?

17 "Sinta techtacaquilis, nimitzpohuilis
cati nijmati huan cati niquitztoc. 18 Ni-
mitzpohuilis nopa tamachtili cati talna-
mijca tacame quiselijque ten inihuejcapan
tatahua. 19 Inintatahua elque cati quiselij-
que nopa tali huejcajquiya quema ayemo
ajsiyayaj tacame ten sequinoc talme para
mosejcotilise inihuaya.

20 "Se tacat cati amo cuali huan cati ta-
huel mosisinía quipantía taijyohuilisti
ipan nochi inemilis. 21 Quema quicaqui ta-
huejchihualisti, momajmatía. Quema no-
chi eltoc cuali, hualahui tachtequini huan
quitachtequilíaj. 22 Majmahui para quisas
ica tayohua. Moilhuía tacame quimictise.
23 San motajtanijtinemij tacualisti. Quiij-
tohuaj ¿canque onca pantzi? Fiero tacame
quimatij nechcatitoc para tamis ininemi-
lis. 24 Itztoque ipan majmajti huan tahuel
mocuesohuaj quej se tanahuatijquet cati
mocualtalía para quintehuis icualancaita-
cahua. 25 Fiero tacame quitananaj inimax
iixpa Toteco Dios para quimacase. Quej
nopa quiixpanoj Toteco Cati Quipiya No-
chi Chicahualisti. 26 Motzacuaj ica iniyol-
ixtepostzajca cati tilahuac para quinma-
nahuis huan motalohuaj campa ya.

27 "Nopa fiero tacame motomajtoque
huan moricojchijtoque, 28 pero monequi
itztose ipan altepeme huan calme cati ta-
mi sosolijtoque campa amo aquijme pam-
pa nochi quintamimictijque. 29 Nopa taca-
me amo elise tominpiyani para nochipa,
yon amo quisenhuiquilise moaxcatise ta-
mantzitzi para mochihuase huejhueyi
ipan inintal.

30 "Fiero tacame mocahuase ipan tzin-
tayohuilot para nochipa huan amo hueli
cholose. Se tit quintzontamiltis huan To-
teco ica iijyoyo quintamiltis. 31 Huajca se
tacat cati amo cuali ma ayecmo motema-
chi ipan iricojyo pampa amo huejcahuas.
Yon ayecmo más ma mocajcayahua, pam-
pa ica nopa tomi amo hueli mocohuis cati
yaya quiyoltemohua. Huan teipa iyolo elis
cactoc. 32 Fiero tacame miquij quema aye-
mo ajsi tonali huan tamis nochi tamanti
cati ipan motemachiyayaj. 33 Inijuanti eli-
se quej se xocomecat cati quitequilijque
itajca quema ayemo icsiyaya. O elise quej
se olivo cuahuit quema huetzi ixochiyo
huan ayecmo hueli temaca itajca. 34 Inin-
conehua amo cuajcualme amo momiya-
quilíaj. Nopa tacame san quinpactía quise-
lise tomi ixtacatzi huan quitemitíaj inin-
chaj ica miyac tamanti. Huajca Toteco
quintzontamiltis ica tit. 35 Inijuanti san
huelij quiyoliltíaj tajtacoli huan tequipa-
choli. Ipan iniyolo san moilhuíaj quenica-
tza hueli tacajcayahuase."

Job quiilhui Elifaz para ya quipiya Itatempalehuijca

16 Huajca Job quiilhui Elifaz:
2 "Na nijcactoc miyac huelta nochi
ya nopa. Amojuanti amo nelía antechyol-
talíaj. San achi más antechtaijyohuiltíaj.
3 ¿Amo quema anmoquetzase ancamanal-
tise? ¿Para ten tahuel anhuejcahuaj ica ca-
manali cati amo teno ipati? 4 Na nojquiya
nihuelisquía nicamanaltis quej amojuanti
sinta amojuanti anmopantisquíaj ipan ta-
ijyohuilisti. Nimechtaijilhuisquía huan ni-
cojolinisquía notzonteco huan nimechpi-

najtisquía. 5 Pero amo ya nopa nijchihuas.
Nimechcamanalhuisquía para nimechpa-
lehuis huan nimechyoltalis. Nijchihuas-
quía campeca para xiquelcahuaca amota-
ijyohuilis. 6 Pero na nijsenhuiquilía nitaij-
yohuía masque nicamanaltisquía para ni-
momanahuis o amo nicamanaltisquía.

7 "Toteco Dios, ta techtaijyohuiltijtoc
huan techquixtilijtoc nofamilia. 8 Tech-
chijtoc nicocoxquetzi huan niteicneltzi,
huan ni tacame quiijtohuaj para ni tatza-
cuiltili san techajsi por notajtacolhua.

9 "Toteco tahuel techcualancaita. Yaya
quitzayanqui nonacayo. Motanhuehue-
chotza ica cualanti huan chicahuac tech-
tachilía. 10 Nochi masehualme cati hualа-
hui para techyoltalise techhuetzquilíaj
huan san techmaquilíaj ipan noxayac. No-
cualancaitacahua mosentilíaj para techpi-
najtise. 11 Huan Toteco Dios techtemacti-
lijtoc inimaco tajtacolchihuani huan ini-
maco tacame cati fiero ininemilis.

12 "Na niitztoya cuali huan ica paquilis-
ti huan Toteco Dios pejqui techtaijyohuil-
tía. Techitzqui noquechta huan techmaj-
cajqui talchi huan quichijqui cuechtic no-
chi notacayo. Teipa techcuahuiyoni huej-
capa para techmelaitas ica cuataminti.
13 Isoldados techyahualojque huan tech-
majcahuilijque cuataminti. Quitamicocoj-
toque notacayo huan ni tali xolonqui ica
noeso. Yon quentzi amo techtasojtaque.
14 Talojtzitzi Toteco quisenhuiquilía tech-
maquilía. Techtepotztoca quej se tatehuij-
quet. 15 Nica nimosehuijtoc huan nimo-
quentijtoc nopa fiero yoyomit cati quinex-
tía notequipachol. Ipan notzonteco nijte-
milía cuajnexti. Ya nimotemacatoc iixpa.
16 Noixteyolhua nochi chichiltic pampa
tahuel nichocatoc. Semajtoc huan yaya-
huic noixtencuetaxo hasta nesi para nimi-
quisnequi. 17 Quej nopa nopantitoc, mas-
que amo quema nimosisinijtoc. Huan no-
chi cati niquilhui Toteco Dios quema ni-
momaijtohua[c] ica ya elqui cuali.

18 "Monequi se quitajtolsencahuas xi-
tahuac para na. Ni tali ma amo quii noeso
para amo aqui quiitas. Xijcahua noeso ma
huejchihua para quinextis notaijyohuilis.
19 Pero yaya cati noTestigo huan noTa-
tempalehuijca itztoc huejcapa ipan ilhui-
cac. Yaya Toteco techita huan quimati pa-
ra amo nijhuica tajtacoli. 20 Nohuampoyo-
hua techpinajtíaj, pero na nimochoquilía
iixpa Toteco. 21 Cuali elisquía sinta itztos-
quía se cati motajcoquetzasquía ica To-
teco Dios huan ica na quej quichihua se ta-
cat cati motajcoquetza ica ome ihuampo-
yohua. 22 Pampa amo huejcahuas para ni-
miquis huan niyas ipan nopa ojti campa
ayecmo quema nitacuepilis.

17 "Noyoltzi techcocohua huan ta-
huel nimocuesohua hasta nijmati
para nimiquis. Nopa ostot eltoc tasenca-
huali para ipan techtalpachose. 2 Techya-
hualojtoque miyac masehualme cati tech-
pinajtíaj. Campa hueli itztoque cati tech-
huetzquilíaj.

3 "¡Ay Toteco Dios! Monequi ta techpa-
lehuis huan tijnextis para amo nijchijtoc
cati amo cuali pampa amo aqui más hueli
techpalehuis. 4 Ta tijtzactoc inintalnami-
quilis ni tacame para ma amo quimachili-
ca, pero amo xiquincahuili ma techtanica.
5 Fiero tacame cati quiselíaj tomi para
quintelhuise inihuampoyohua quipantise
para taijyohuise ininconehua huan moca-
huase popoyotzitzi.

6 "Yaya Toteco Dios techpinahualtijtoc
miyacapa. Quichijtoc para ma techhuetz-
quilica huan techixchajchaj nochi mase-
hualme. 7 Nitachiya quej tamixtentoc
pampa tahuel nichocatoc. Nonemilis tan-
tiya quej se ecahuili. 8 Cuajcualme momaj-
matíaj quema techitaj.

"Huan se tonali inijuanti motananase
huan quintanise nopa masehualme cati
amo teno quitepanitaj. 9 Quena, mase-
hualme cati xitahuaque quisenhuiquilise
nejnemise ipan iniojhui cati yahui huejca-
pa. Cati yoltapajpactique elise noja más
tetique huan quipiyase más chicahualisti.

10 "Pero xihualaca nochi amojuanti
huan anquiitase para amo itztos yon se

[c] **16:17** Nimotatajtía.

talnamijquet campa amojuanti. 11 Pero ya
panotoc nochi tonali cati cuali para na. Ix-
polijtoc nochi cati nijchiyayaya. Nochi ca-
ti nimoilhuijtoya nijchihuas, tanqui.
12 Huan amojuanti tahuel amo anquine-
quij anquiitase ica cati melahuac. Anquiij-
tohuaj para yohuali eltoc tonaya huan to-
naya eltoc yohuali. 13 San nimochiya para
nimiquis huan nimotecati campa tzintayo-
huilot. 14 Huan nipaquis ipan nopa ostot
huan nijtocaxtis notata. Huan niquinselis
nopa ocuilime ica paquilisti. Elis quej ni-
quintocaxtis nonana huan nosihua icni-
hua. 15 Huajca ¿taya paquilisti techchiya?
Amo aqui huelis quipantis se tamanti cati
nijchiya. 16 Nochi cati nijchiyayaya yas
nohuaya ipan noosto. San sejco timosiyaj-
quetzatij ipan taltepocti."

Bildad sempa quiilhui Job

18 Huajca Bildad cati ehua Súa quiil-
hui Job:
2 "¿Hasta quema timoquetzas ticama-
naltis? Xicamanalti ica camanali cati mitz-
nextis para titalnamiqui sinta tijnequi ma
timitznanquilica. 3 ¿Para ten techita quej
titapiyalme cati huihuitique? 4 Ta tahuel
timocualancamaca huan tijtzayana moyo-
yo. ¿Timoilhuía para ica ya nopa pehuas
mojmolinis ni tali huan mijcuenise nochi
teme?
5 "Se masehuali cati fiero inemilis quej
ta, miquis huan itaahuil sehuis. Ayecmo ta-
tas iti ipan icalijtic. 6 Teipa oncas tzintayo-
huilot ipan nochi calme campa onca tajta-
colot, huan sehuise nopa taahuilme cati el-
toc ininechca. 7 Amo cuajcualme mohueyi-
matij huan moilhuíaj para huelis tecajcaya-
huase, pero huetzise ipan taquetzti cati ini-
juanti iniseltitzitzi quichijchijtoque.
8 "Campa amo cuajcualme nejnemij,
quinpantíaj se matat. Huan ilpitoque ipan
nopa matat huetzij ipan se ostot. 9 Eltoc
quej se taquetzti quiitzquía iniicxi huan se
lazo quintamiilpía. 10 Campa nejnentiya-
huij amo cuajcualme quinchiya se ta-
quetzti para quinmasiltis. Pero inijuanti
amo quiitaj sinta eltoc taltita.
11 "Tahuel majmahuij nopa amo cuaj-
cualme campa hueli campa yahuij pampa
quimatij cati fiero yahui inintepotzco.
12 Ininchicahualis amo cuajcualme tantiya
ica mayanti. Nochi masehualme quichiyaj
para ma huetzica ipan tajtacoli. 13 Coco-
listi quipalanaltía inincuetaxo amo cuaj-
cualme. Huan miquilisti quitamiltía inin-
tacayo. 14 Masque achtohuiya itztoyaj te-
machti ipan inintacayo, miquilisti quin-
quixtis ipan inintacayo huan quintemo-
huis ipan nopa hueyi ostot campa itztoc
nopa tanahuatijquet cati más temajmatía.
15 Masehualme quitatise ichaj se fiero ta-
cat ica azufre huan tamis nochi cati quipi-
ya. 16 Se fiero tacat elis quej se cuahuit ca-
ti huaqui inelhuayo taltita, huan teipa
huaqui imacuayohua huejcapa. 17 Tamis
nochi cati tajtacolchihuani quichijque
ipan ni taltipacti huan ayecmo aqui quin-
elnamiquis. 18 Toteco Dios quinquixtis ten
campa onca taahuili huan quinmajcahuas
campa tzintayohuilot. Quinquixtis ten ni
taltipacti. 19 Huan ayecmo mocahuas yon
se inincone, yon se iniixhui huan yon se
ininteixmatca ipan nopa tali campa itzto-
yaj. 20 Masehualme cati itztoque campa
hualquisa tonati hasta campa oncalaqui,
momajmatíaj por cati ininpantis nopa fie-
ro masehualme. 21 Quiijtose: 'Ya ni elqui
ichaj se cati quihuejcamajcajqui Toteco
Dios huan amo quinejqui quiixmatis.'"

Job quiijtohua
para quipiya iTamanahuijca

19 Job quiilhui Bildad:
2 "¿Hasta quema anquicahuase an-
techtaijyohuiltise? ¿Hasta quema anqui-
cahuase antechcocose ica amocamanal?
3 Majtacti huelta antechtelhuijtoque para
nitaijyohuía por na notajtacol. ¿Amo an-
pinahuaj antechilhuise quej nopa? 4 Sinta
melahuac nitajtacolchijtosquía, huajca
monequiyaya antechnextilise canque ni-
mocuapolojtoc. 5 Anmoilhuíaj tahuel an-
huejhueyi huan antechpinahualtíaj pam-
pa techicnotalijtoque. 6 Pero cuali xijmati-
ca ya ni. Eltoc Toteco Dios cati techchihui-
lijtoc cati amo cuali. Yaya cati techmasil-
tijtoc ipan imata.
7 "Na nitzajtzi chicahuac para yaya
techchihuilijtoc cati amo cuali, pero amo

aqui technanquilía para techpalehuis.
Masque nichoca, amo aqui techchihuilía
cati xitahuac. 8 Toteco Dios quitzactoc no-
ojhui para amo hueli nipanos. Huan cam-
pa ninejnemi quicuectoc notaahuil ica
tzintayohuilot. 9 Yaya techcuili nochi cati
nijpixtoya huan quichijtoc para ayecmo
aqui ma techtepanita. 10 Techtaijyohuiltij-
toc campa hueli huan yeca ya nitantinemi.
Quitamilti nochi cati cuali nijchiyayaya.
11 Yaya tahuel cualani ica na huan techita
quej se niicualancaitaca. 12 Quintitanqui
isoldados para ma techtehuica. Inijuanti
mocualtalíaj para techitzquise huan para
quiyahualose nochaj.

13 "Noteixmatcahua techhuejcatalijto-
que huan nochi noicnihua quichihuaj quej
amo techixmatij. 14 Nochi nocalnechca-
hua huan nohuampoyohua cati más nech-
ca techtahuelcajtoque. 15 Nochi cati itzto-
que ipan nochaj huan notequipanojcahua,
techitaj quej niehua seyoc tali. 16 Quema
nijnotza notequipanojca, yaya amo tech-
nanquilía huan amo huala masque nijsen-
huiquilía nijnotza. 17 Nosihua quiijiya no-
ijyoyo. Noicnihua amo quinequij techita-
se. 18 Hasta cati coneme nojquiya techcua-
lancaitaj. Quema nimoquetza inijuanti
techhuihuiitaj. 19 Cati eliyayaj nocual-
huampoyohua ama techijiyaj. Huan nochi
cati tahuel niquinicnelía moicancuecto-
que ica na. 20 San niomit nimocajtoc.
Nechcatitoc niitztoc para nimiquis.

21 "Annohuampoyohua, techtasojtaca
pampa yaya Toteco Dios cati techmaca-
toc. 22 ¿Para ten antechtoquilijtinemij
quej Toteco Dios quichihua? ¿Amo anqui-
itaj para tahuel nitaijyohuía?

23 "Cuali elisquía para se acajya quiij-
cuilosquía nochi nocamanal para amo
aqui quielcahuasquía. 24 Quitejtequisquía
sesen camanali ipan se hueyi tet ica se cin-
cel huan quiixtemitisquía ica plomo para
amo ixpolihuis para nochipa.

25 "Na nijmati para itztoc noTamana-
huijca, huan ipan itamiya tonali yaya mo-
quetzas ipan ni taltipacti. 26 Huan masque
palanis ni notacayo, teipa ica notacayo ni-
quitas Toteco. 27 Huan por na noselti ni-
quitas. Quena, niquitas ica na noixteyol.
Ica nochi noyolo nijnequisquía nimantzi
ma ajsi nopa tonali.

28 "¿Quenicatza anmotemacaj para an-
techtaijyohuiltijtinemise? Anquichihuaj
quej elisquía anquimatij para elqui na no-
tajtacol, pero amo cana. 29 Huajca ni-
mechilhuía, ximomocuitahui pampa amo-
selti anmotemohuilíaj tatzacuiltili por cati
anquichihuaj. Huan se tonali anquimatise
para temachti Toteco Dios tetajtolsenca-
hua."

Zofar quinanquili Job huan quiajhuac

20 Huajca Zofar, cati ehua Naamat,
quiilhui Job:

2 "Na nimoisihuiltía para nimitznan-
quilis pampa nelía nicualani. Amo hueli
niquijyohuía mocamanal, huan ama ni-
moilhuijtoc quenicatza nimitznanquilis.
3 Ica nochi cati tiquijtojtoc techpinahual-
tijtoc pampa timitzilhuijtoque para tijchij-
toc cati amo cuali, pero ama notalnami-
quilis techchihualtía ma nimitznanquili.

4 "¿Amo tijmati para hasta quema To-
teco Dios quintali masehualme ipan ni tal-
tipacti huejcajquiya, 5 amo huejcahua ipa-
quilis se tacat cati amo cuali? Se fiero ta-
cat san hueli tatani para se talojtzi. 6 Mas-
que se tacat cati amo quitepanita Toteco
Dios tahuel mohueyimati huan quimati
itzonteco quiajsisquía ne mixti, 7 yaya ta-
mis para nochipa. Huan masehualme qui-
majcahuase itacayo quej elisquía cuitat.
Huan nochi cati quiixmatque motatzinto-
quilise ¿canque itztoc? 8 Ixpolihuis quej se
temicti, o quej se tanextili cati monextía
ica tayohua huan ayecmo aqui huelis qui-
pantis. 9 Yon ifamilia, yon ihuampoyohua
nopa tacat cati amo quitepanitac Toteco,
ayecmo quema quiitase. 10 Huan iconehua
quitajtanise tapalehuili cati hueli mase-
huali masque teicneltzitzi. Sequinoc quin-
chihualtise ma tequitica nelchicahuac pa-
ra quicuepase cati inintata quiichtejqui.
11 Huan nopa fiero tacat cati san eltoya se
telpocat huan eltoya tetic, ama mictoc
huan iomiyohua mocuectoc taltepocti.

12 "Tahuel quipacti nopa fiero tacat pa-
ra quichihuas cati amo cuali hasta quima-
chili quej elisquía ajhuiyac ipan icamac.

13 Quiajocuiyaya icamaijtic huan ica yolic
quitolohuayaya para amo tamis nimantzi.
14 Pero ica se talojtzi, eltos quej nochi no-
pa tamanti cati quicuajtoc, xocoyas ipan
iijti. Mochihuas quej inintencococa co-
huame iijtico. 15 Huan quiisotas nochi no-
pa ricojyot cati quiichtectoc pampa To-
teco Dios amo quicahuilis ma quipixto.
16 Eltoc quej se fiero tacat quichichina
inintencococa cohuame huan se cohuat
quitzacanis huan quimictis. 17 Yaya qui-
ichtejqui tahuel miyac aceite, sayol necti
huan queso, pero ama ayecmo quema qui-
cuas. 18 Nopa tequit cati quichihuayaya
para tachtequis elis san tapic. Cati quicui-
toc monequi quicuepas. Amo teno moca-
huas para ica mopaquilismacas. 19 Yaya
quintaijyohuilti cati teicneltzitzi huan mo-
axcati calme cati yaya amo quichijqui.
Amo teno mocajqui inimaco nopa teicnel-
tzitzi. 20 Nochipa nopa fiero tacat quine-
quiyaya más tamanti. Pero masque tahuel
quipacti moaxcatis tamanti cati amo iax-
ca, ama amo teno quipiya. Huan ica nochi
cati quinejqui quipiyas, amo huelis mo-
maquixtis ama. 21 Masque quitamicuajqui
nochi tamanti, cati quipiya amo huejca-
huas.

22 "Quema tahuel moricojchijtoc nopa
fiero tacat, quipantis miyac taohuijcayot,
cati quitzontamiltis. 23 Quema nechcati-
toc para temis iijti ica nochi cati cuali, To-
teco Dios quititanis ihueyi cualancayo
ipan ya. 24 Sinta quinequis mochololtis
ten Toteco, Toteco quitepotztocas huan
quiajsis ica icuatamin. 25 Quiquixtis nopa
cuataminti cati sentapalo ipan itacayo
huan iyecapa quipixtos ichichica. Se hueyi
majmajti quiitzquía huan yaya miqui.

26 "Nochi iricojyo tami quema yaya mi-
qui huan yahui ipan nopa hueyi ostot
campa tahuel tzintayohua. Se hueyi tit
quitamitatis ya huan nochi cati quicajtej-
toc ipan ichaj. 27 Toteco Dios quipanextis
itajtacolhua nopa masehuali. Huan mase-
hualme cati itztoque ipan ni taltipacti mo-
tananase para quitelhuise. 28 Elis quej
hualas miyac at huan quihuicas ichaj huan
nochi iricojyo pampa Toteco Dios tahuel
cualantoc ihuaya. 29 Ya ni cati ininpantis
amo cuajcualme pampa ya ni cati Toteco
Dios quinajocuilijtoc."

Job quinanquili Zofar quenicatza yaya cualani ica Toteco Dios

21 Huajca Job quiilhui:
2 "Xijtacaquilica cuali cati nimech-
ilhuis huan san ya nopa techyoltalis. 3 Ni-
mechtajtanía techcahuilica nicamanaltis
huan quema nitamis, xijsenhuiquilica
techpinajtica sinta anquinequij.

4 "Na amo nicualani ica yon se mase-
huali. Yaya Toteco Dios cati nijnequi nijta-
tzintoquilis huan yeca notonaltzi tahuel
taijyohuía. 5 Techtachilica huan ximomaj-
matica quenicatza nieltoc, masque mone-
qui xijtzacuaca amocamac ica amomax
ten quenicatza ninesi. 6 Quema nimoil-
huía cati nijnequi niquijtos, techitzquía se
hueyi majmajti huan nihuihuipica.

7 "Na niquita para amo cuajcualme itz-
toque hasta huehuejtiyaj huan moricoj-
chihuaj. 8 Quinitaj ininconehua moscaltíaj
huan iniixhuihua nojquiya. 9 Ininchajchaj
amo cuajcualme eltoque temachti, huan
amo quinajsi yon se majmajti. Yon Toteco
Dios amo quintatzacuiltía. 10 Nochi ini-
huacaxhua momiyaquilíaj huan cuali
quintacatiltíaj ininconehua. Amo quinta-
huisohuaj. 11 Ininconehua senquisa pacto-
que. Motalojtinemij huan huitontinemij
quej pilborregojtzitzi. 12 Amo cuajcualme
mojmosta huicatinemij huan mijtotijtine-
mij ica arpas, tambores huan flautas. Amo
teno quinpolohua pampa tahuel tominpi-
yani. 13 Ica se talojtzi miquij yon amo taij-
yohuíaj. Ica paquilisti yahuij ipan nopa
hueyi ostot campa mijcatzitzi. 14 Inijuanti
quitahuelcahuaj Toteco Dios huan quiil-
huíaj: 'Techtalcahui. Amo teno tijnequij
tijmatise ten ta, yon amo tijnequij tijchi-
huase cati tijnequi.' 15 Huan amo cuaj-
cualme quiijtohuaj: '¿Ajquiya yaya cati
quipiya nochi chicahualisti? ¿Para ten
monequi tijtepanitase huan tijtequipano-
se? ¿Taya tijtanise sinta timotatajtise ica
ya?' 16 Pero masque quej ni quiijtohuaj
huan nochi quisa cuali para amo cuajcual-
me, amo inijuanti cati nelía quipiyaj tana-
huatili para quiijtose taya panos. Itztoque

huejca ten Toteco Dios huan yeca na niquinhuejcamajcahua huan amo nijcaqui cati techilhuía.

17 "Pero niquita para nelquentzi quipanoj taijyohuilisti amo cuajcualme. Huan Toteco Dios ica ihueyi cualancayo san quemantica quintitanilía tacuajcualocayot huan miquilisti. 18 Amo cuajcualme quemantica itztoque quej trigo itasolo cati ajacat quihuica. Itztoque quej sacat huactoc cati patani.

19 "Miyac quiijtohuaj: 'Toteco Dios quintatzacuiltis iconehua se tacat cati tajtacolchijtoc.' Pero na niquijtohua más cuali para Toteco Dios ma quitatzacuilti nopa tetaj cati tajtacolchijtoc huan amo iconehua. Huan quitatzacuiltisquía ipan itacayo para quimatis taya quinamiqui por inintajtacolhua. 20 Quena, ma quitzontamilti nopa masehuali por ya itajtacolhua. Nopa masehuali ma quitamimachili nochi ihueyi cualancayo Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti. 21 Pampa quema se masehuali mictojca, amo quimatis taya ipantis isihua huan iconehua huan sinta quiselise tatzacuiltilisti.

22 "Pero ¿ajquiya huelis quimachtis o quitacahualtis Toteco, yaya cati itztoc nopa Tetajtolsencajquet cati más hueyi? 23 Toteco quicahuilía se tacat ma miqui masque quipiya fuerza huan tominpiya huan nochi yahui cuali para ya. 24 Miqui masque quipiya nochi cati cuali para quicuas, huan tomahuac huan senquisa yolpactoc. 25 Huan san se Toteco quicahuilía seyoc tacat ma miqui cati taijyohuía huan amo quema quipixtoya yon se tamanti cati cuali. 26 Cati tapijpiya huan cati teicneltzi miquij huan quintalpachohuaj ipan san se taltepocti huan san se tamanti ocuilime quicuaj inintacayo.

27 "Na cuali nijmati taya anmoyolilhuíaj huan quenicatza anquinequij antechixpanose. 28 Talojtzitzi antechilhuíaj ten nopa tominpiyani huan amo cuajcualme cati quiselijque tatzacuiltili por inintajtacolhua huan ama senquisa sosolijtoque ininchajchaj. 29 Pero na nimechilhuía: Xiquintatzintoquilica cati hueli cati miyac quimatij, huan cati miyac paxalojtoque huan inijuanti amechilhuise cati melahuac. 30 Amo cuajcualme nochipa momanahuíaj quema huala taohuijcayot huan cholohuaj quema Toteco Dios quinextía icualancayo. 31 Amo aqui quinajhua miyacapa, yon amo aqui quintatzacuiltía por cati quichijtoque. 32 Ica tatepanitacayot quihuicaj inintacayo campa ostot huan nopona mocahua se tacat para tamocuitahuis. 33 Quema quinhuicaj para quintalpachotij, yahuij tahuel miyac masehualme. Sequij tayacanaj huan sequij yahuij inintepotzco para quintalpachotij ipan tali cati yamanic.

34 "Huajca ¿quenicatza huelis amojuanti antechyoltalise ica camanali cati amo teno ipati? Quema antechnanquilíaj, amo melahuac cati anquiijtohuaj."

Elifaz quinanquili Job ica expa

22 Huajca Elifaz, cati ehua Temán, quiilhui Job:

2 "¿Timoilhuía para se masehuali huelis quichihuas se tenijqui para quipalehuis Toteco Dios? Masque se tacat itztoc nelía talnamiqui ¿quenicatza hueli quipalehuis Dios? 3 Sinta tielisquía tixitahuac, ¿para ten quipactisquía Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti? ¿Taya quitanis Toteco por ta sinta timochihuas se masehuali cati cuali? 4 ¿O timoilhuía para yaya mitzajhua huan mitztelhuía ama pampa tixitahuac? 5 ¡Amo! Yaya mitztatzacuiltijtoc por nochi tamanti cati amo cuali cati tijchijtoc. Tijpiya tahuel miyac motajtacolhua hasta amo aqui hueli quipohua.

6 "Masque tieliyaya tirico, huelis timocajqui ica inintaque nopa teicneltzitzi cati tiquintanejtiyaya tomi. Quena, huelis quema hualayayaj para mitztanehuiliquij tomi, tiquinilhuiyaya ma mitzcajtehuaca se iniyoyo huan tiquinchijqui ma mocahuaca xolome. 7 O huelis amo tiquinamacac cati amiquiyayaj, o amo tiquintamacac cati mayanayayaj. 8 Masque ta tijpixqui chicahualisti huan miyac tali, huelis timoilhui para nochi elqui san para ta. 9 Huelis amo tiquinpalehui cahual sihuame huan tiquincuepalti san quiaja. O huelis icnotzitzi tiquinpostequili iniajcol ica tamamali.

10 Yeca ama miyac taquetzti mitzyahualojtoc para mitzmasiltis huan onca miyac tamanti cati tahuel mitzmajmatía. 11 Tzintayohuilot mitzyahualojtoc para ayecmo titachiyas huan eltoc quej hualajtoc miyac at huan mitzatzonpolihuiltijtoc.

12 "Toteco Dios itztoc nelía hueyi. Itztoc más huejcapa que ilhuicacti huan más huejcapa que nopa sitalime cati más huejca. 13 Huan ta tiquijtohua para yeca Toteco Dios amo hueli quiita cati tijchihua. Tiquijtohua para amo huelis mitztajtolsencahuas Toteco Dios pampa quitzacuilía se mixti cati nelyayahuic. 14 Pampa miyac mixti cati tahuel yayahuic quiyahualohua Toteco Dios, huan yeca amo hueli techita. Yaya itztoc huejca huan san nentinemi nepa ilhuicac. Quej nopa timoilhuía.

15 "¿Ta tijtoquilis nopa ojti ten tajtacoli cati nochi amo cuajcualme quitoquilíaj? 16 Cati quitoquilíaj nopa ojti miquij quema noja telpocame huan ininemilis ixpolihui para nochipa quej elisquía huala miyac at huan quinhuica. 17 Inijuanti quiilhuijque Toteco Dios: 'Techtalcahui huan xiya.' Quiijtojque: '¿Taya hueli quichihuas por tojuanti Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti?' 18 Pero quielcajtoque para elqui Toteco Dios cati quintiochijqui huan quinricojchijqui. Toteco ma techpalehui para niquinhuejcamajcahuas cati quej nopa moilhuíaj.

19 "Masehualme cati xitahuaque quiitase nopa tatzacuiltili cati quinajsis nopa tajtacolchihuani huan paquise. Nochi cuajcualme huetzcase huan quinpinahualtise. 20 Huan quiijtose: 'Toteco Dios quintzontamiltijtoc nochi tocualancaitacahua huan quitamitatijtoc nochi iniricojyo.'

21 "Huajca Job, ximotemaca ica Toteco Dios. Ximoyoltali ica ya huan tijpiyas tasehuilisti huan nochi cati cuali. 22 Xijtacaquili nochi icamanal huan xicajocui ipan moyolo. 23 Sinta titacuepilis ica Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti huan tijcahuas nochi cati amo cuali, yaya sempa mitztananas. 24 Ayecmo xiquixtocas tomi huan xijtepehuas nochi mooro campa teme ipan atajti, 25 huajca Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti elis cati más ipati ipan monemilis. Tiquitas para más ipati que oro o plata tomi cati más yejyectzi.

26 "Huan tijpantis paquilisti ipan Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti huan san ipan ya timotemachis. 27 Timotatajtis ica ya huan yaya mitztacaquilis. Huan tijtamichihuas nochi cati tijtajtolcahuilis para tijchihuas. 28 Huan nochi cati tijnequis tijchihuas, tijtamichihuas huan quisas cuali. Huan nopa taahuili ten ilhuicac mitztaahuilis ipan moojhui campa tinejnentiyas. 29 Pampa Toteco Dios quiechcapantalía cati mohueyimati huan quimanahuía cati moechcapanohua. 30 Huan yaya mitzmaquixtis sinta amo tijhuica tajtacoli huan sinta tiitztoc titapajpacti iixpa."

Job quiilhui Elifaz para iTetajtolsencajca quimanahuis

23 Pero Job quiilhui:

2 "Ama sempa nicamanaltis ica tequipacholi pampa Toteco nelchicahuac techtatzacuiltía ica imax huan amo quej quinamiqui, masque tahuel niaxti. 3 Nijnequisquía nijmatis canque hueli nijpantis Toteco Dios. Nijnequisquía niyas campa mosehuía huan nijcamanalhuis. 4 Nijpohuilisquía nochi notequipachol huan teipa nijcaquisquía taya techilhuis. 5 Huan nijmachilisquía taya quinequi ma nijchihua. 6 Toteco Dios amo technanquilisquía ica cualanti masque quipiya hueyi chicahualisti. Yaya techtacaquilisquía huan amo techtelhuisquía. 7 Tacame cati xitahuaque huelisquíaj monajnanquilise ihuaya para techmanahuise, huan yaya cati noTetajtolsencajca quiijtosquía amo nijhuica tajtacoli.

8 "Sinta nijtemohua Toteco Dios ica campa hualquisa tonati o campa oncalaqui, amo nijpantía. 9 Sinta yaya quichihua huejhueyi tequit ica norte, amo niquita. Huan sinta nitacuepilis ica sur campa yaya motatía, amo hueli nijpantía. 10 Pero yaya cuali quiixmati noojhui huan sesen tamanti cati techpano. Huan quema tamis techyejyecos, yaya quiijtos para nixitahuac huan nitapajpactic quej oro.

11 "Nochipa nijtoquilijtoc iojhui Toteco Dios huan ninejnentoc iicxita. Amo quema nimoiyocatalijtoc. 12 Amo nijcajtejtoc

itanahuatilhua cati quisqui ipan icamac.
Achi más nimopaquilismaca ipan icama-
nal huan amo quej ipan notacualis cati nij-
cua mojmosta. 13 Pero sinta yaya moil-
huijtoc para quichihuas se tenijqui, amo
aqui huelis quiyolpatas. Nochi cati yaya
quinequi, ya nopa quichihua. 14 Huajca
nochi cati yaya moilhuijtoc para quichi-
huas ica na, ya nopa quichihuas. Huan no-
ja quichihuas ica na más tamanti cati mo-
ilhuijtoc. 15 Huan yeca nimajmahui iixpa.
Quema niquelnamiqui cati yaya hueli qui-
chihua, nihuihuipica. 16 Toteco quiquixti-
lijtoc ichicahualis noyolo. Quena, Toteco
Cati Quipiya Nochi Chicahualisti quichij-
toc tahuel ma nimajmahui. 17 Pero mas-
que san tzintayohuilot niquita, nopa tzin-
tayohuilot cati techixtzactoc ayemo tech-
tzontamiltijtoc.

Job quiijto para Toteco amo nochi quintajtolsencahua

24 "¿Para ten Toteco Cati Quipiya No-
chi Chicahualisti amo quiixquetza se
tonali para quintajtolsencahuas masehual-
me? ¿Para ten monequi masehualme cati xi-
tahuaque ma quichiyaca mojmosta huan
nopa tonali amo quema ajsi? 2 Pampa onca
miyac tamanti cati amo cuali. Sequij mase-
hualme quiijcueníaj nepamit huan quincui-
líaj inintal sequinoc. Quinmocuitahuíaj bo-
rregojme cati teichtequilijtoque campa cua-
li sacat. 3 Quinichtequilíaj ininburrojhua
masehualme cati teicneltzitzi huan cati ic-
notzitzi. Huan quema cahual sihuame qui-
nequij motanehuise tomi, quintajtaníaj ma
quincahuilijtehuaca inintapiyal cati iyojtzi.
4 Quinquixtíaj masehualme cati teicneltzitzi
ten iojhui. Teicneltzitzi monequi motatise
quema inijuanti monechcahuíaj. 5 Teicnel-
tzitzi itztoque quej burrojme ipan se huac-
toc tali cati mojmosta quitemojtinemij
quentzi tacualisti para inijuanti huan inin-
conehua para ica mopanoltise. 6 Quicuaj ten
hueli tamanti cati quipantíaj cuatita huan
quitejtemohuaj cati mocajtoc ipan inixoco-
mecamil masehualme cati mosisiníaj. 7 Ta-
yohua nopa teicneltzitzi itztoque xolotique
ipan nopa tasesecayot pampa amo quipiyaj
iniyoyo, yon inintaque, para ica mopiquise.
8 Nopa at cati huetzi ipan tepeme quinxolo-
nía. Inijuanti quinnajnahuaj nopa huejhue-
yi teme cati quentzi totonic pampa taseseya
huan amo quipiyaj ininchaj.

9 "Mosisinijca tacame quiichtequij se
cahual sihuat icone cati noja chichi. Qui-
chihuaj para nopa tetatme cati teicneltzi-
tzi ma quincajtehuaca ininconehua para
quintanejtise tomi. 10 Teicneltzitzi nemij
xolotique pampa amo quipiyaj iniyoyo.
Amo cuajcualme quinchihualtíaj ma qui-
mamaca trigo masque inijuanti mayanca-
mictinemij. 11 Quinchihualtíaj cati teic-
neltzitzi ma quipatzcaca olivos ipan moli-
no para quiquixtise aceite pero amo quin-
cahuilíaj quiyecose se quentzi. Ipan mo-
quejquetzaj xocomecat itajca para qui-
quixtise iayo, pero masque tahuel anmic-
toque, amo quincahuilíaj quiise yon quen-
tzi iayo. 12 Tzajtzij chicahuac nopa mase-
hualme cati miquisnequij ipan nopa alte-
pet. Cati mococojtoque tajtanij tapalehui-
li, pero Toteco Dios mochihua quej amo
quincaqui, yon amo quinpalehuía.

13 "Mosisinijca masehualme quicualan-
caitaj taahuili. Amo quiixmatij cati xita-
huac. San nemij ipan iniojhui cati fiero.
14 Temictiani mijquehuaj cualca para qui-
mictise se cati teicneltzi cati amo teno qui-
piya. Ica tayohua tachtequij. 15 Cati sihua-
nemij quichiyaj para más ma tzintayohui-
ya pampa quiijtohuaj: 'Amo aqui techitas.'
Quitzacuaj inixayac ica se yoyomit para
amo aqui huelis quinixmatis. 16 Tachte-
quini ica tayohua calaquij ipan techaj. To-
naya cochij pampa amo quinpactía tata-
nexti. 17 Inijuanti quiitaj yohuali quej elis-
quía ijnaloc. Ica tayohua mosentilíaj para
temajmatise.

18 "Pero amo cuajcualme taloch ixpoli-
huij ipan ni taltipacti quej tasoli cati qui-
huica se hueyat. Nochi cati quipiyaj amo
cuajcualme eltoc tatelchihuali. Amo aqui
tequitis ipan inixocomeca milhua. 19 Mi-
quilisti quintzontamiltía tajtacolchihuani
quej tatotonilot quiatilía tasesecayot.
20 Hasta inana se tajtacolchijquet quielca-
huas. Ocuilime quicuase inacayo huan ta-
huel ajhuiyac quimatise. Toteco Dios
quintzontamiltis tajtacolchihuani quej

huetzi se cuahuit quema taajaca chicahuac, huan ayecmo aqui quinelnamiquis.
21 Nopa fiero tacame ten hueli quinchihuilijtoque sihuame cati amo quipiyaj yon se
conet para quinmanahuis. Amo quintasojtaque cahual sihuame cati taijyohuíaj.
22 "Pero Toteco Dios ica ihueyi chicahualis quinhuilana tapijpiyani huan quinquixtía ten ni taltipacti. Masque inijuanti mochihuaj huejhueyi, taloch miquise.
23 Masque Toteco quincahua ma itztoca ica temachili ama huan quinmaca chicahualisti, quintachilía talojtzitzi. 24 Masque ama amo cuajcualme tahuel mohueyichijtoque, ajsis se tonali quema Toteco Dios quinechcapanos. Ica se talojtzi quintamiixpolos san se quej panos ica sequinoc. Quintzontequis quej quitzontequij itajca nopa trigo.
25 "¿Hueli se acajya quiijtos para ya ni amo melahuac? ¿Ajquiya hueli quiijtos para san niistacati huan nimocuapolojtoc?"

Bildad quiijto para amo aqui huelis mochihuas xitahuac iixpa Toteco

25 Huajca Bildad, cati ehua altepet Súa, quiilhui Job:
2 "Hueyi ichicahualis Toteco Dios huan tahuel temajmati. Yaya quichihua ma onca tasehuilisti ipan ilhuicacti. 3 Quinpiya tahuel miyac iilhuicac ejcahua hasta amo aqui hueli quinpohua. Itaahuil ajsi ipan senquisa nochi ni taltipacti. 4 ¿Quenicatza hueli se masehuali moquetzas huan quiijtos para itztoc xitahuac iixpa Toteco Dios? Amo aqui ipan nochi taltipacti itztoc senquisa tapajpactic. 5 Toteco Dios itztoc nelpano cuajcualtzi hasta eltoc quej nopa metzti huan sitalime amo quipiyaj iniyejyejca huan amo teno ininpati iixpa ya. 6 Huajca se masehuali amo hueli quipiya yon quentzi ipati iixpa. Pampa iixpa Toteco Dios, se masehuali nesi san quej se pilocuiltzi."

Job quiilhui Bildad para Toteco nelía hueyi huan temajmati

26 Huajca Job quiilhui Bildad:
2 "Yon quentzi amo quema tijpalehuijtoc cati taijyohuía. Amo tijmaquixtijtoc se masehuali cati amo quipiya fuerza.
3 ¿Tiquita para nelía techtalnamictijtoc na cati nihuihuitic? ¿Taya cati cuali tiquijtojtoc? 4 ¿Canque tijpantijtoc ni camanali huan ni talnamiquilisti cati ica ticamanalti? ¿Ajquiya iaxca nopa tonaltzi cati mitzpalehuía para ticamanalti quej ni?
5 "Mijcatzitzi huihuipicaj ica majmajti. Cati itztoque tatzinta huan ipan hueyi at majmahuij. 6 Toteco Dios quintachilía nochi inijuanti huan quinixmati. Amo hueli motatíaj iixpa ya. 7 Toteco quipatajqui ilhuicacti campa amo teno oncayaya huan ni taltipacti quicuapilo san ajacatipa. 8 Yaya quitzacua at ica mixti huan nopa mixti amo tzayani masque tahuel etic nopa at.
9 Quitzacua isiya ica mixti. 10 Yaya quitalilijtoc inepa nopa hueyi at cati nesi hasta campa hueli tiquitaj. Quiixquetztoc nopa lugar campa quisas tonati ica ijnaloc huan campa calaquis ica tiotac. 11 Itzinpehualtil ilhuicacti huihuipica quema Toteco Dios cualani. 12-13 Ica ihueyi chicahualis quinahuatía nopa hueyi at taya ma quichihua. Ica iyajatil quitzonpechi nopa hueyi cohuat cati nopona itztoya. Quena, ica imax quitzontamilti nopa cohuat cati chicahuac motalohuayaya. Ica iijyoyo quiyejyecchijqui ilhuicacti.
14 "Nopa elqui itequi cati más pisiltzitzi cati yaya quichijtoc. Nelquentzi quinextijtoc ichicahualis. Huajca ¿ajquiya huelis quiijyohuis quema Toteco Dios quichihuas ma monexti nochi ihueyi chicahualis huan ichicahualis chicahuac tatomonis?"

Nopa tatzacuiltili cati quiselise amo cuajcualme

27 Job quisenhuiquili camanaltic huan quiijto:
2 "Nitatestigojquetza iixpa Toteco Dios cati techquixtilijtoc nopa tanahuatili cati quinamiqui para sesen tacat ma quipiya. Quena, nijtestigojquetza Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti cati tahuel techyolcocojtoc. 3 Niquijtohua para nochi tonali quema noja niitztos huan Toteco Dios techmacas nemilisti, 4 amo niquijtos cati amo cuali, yon amo niistacatis. 5 Amo quema niquijtos para xitahuac cati anquiijtohuaj hasta nimiquis. Nijsenhuiquilis ni-

quijtos amo teno nijchijtoc. 6 Quena, talojtzitzi niquijtos para amo teno nijchijtoc
cati amo cuali. Huan noyolo elis tapajpac-
tic huan amo techtelhuis nochi tonali que-
ma noja niitztos.
7 "Nochi nocualancaitacahua ma quise-
lica nopa tatzacuiltili cati quinamiqui pa-
ra amo cuajcualme. 8 ¿Taya noja hueli qui-
chiyas se fiero tacat quema Toteco Dios
quiquixtilis inemilis huan quitzontamil-
tis? 9 O masque noja yoltose huan itztose
ipan taijyohuilisti, Toteco Dios amo quin-
tacaquilis quema quitajtanise ma quinpa-
lehui. 10 Pampa nopa fiero tacat amo mo-
paquilismacac ipan Toteco Cati Quipiya
Nochi Chicahualisti huan san quielnamic-
toc Toteco Dios quema itztoc ipan taohuij-
cayot.
11 "Na nimechmachtis ten ichicahualis
Toteco Dios. Amo nimechtatilis yon se ta-
manti ten Toteco Cati Quipiya Nochi Chi-
cahualisti huan cati yaya moilhuijtoc para
quichihuas. 12 Masque amo monequi ni-
mechmachtis ten ni tamanti pampa ya
cuali anquimatij ten ya san quej na. Pero
masque ya anquimatij, ten Toteco, antech-
pohuilíaj nochi ni camanali cati amo teno
ipati.
13 "Ya ni cati Toteco Dios quisencajtoc
para quinchiyas nochi amo cuajcualme.
Nochi ya ni quiselise fiero tacame ten To-
teco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti.
14 Sinta amo cuajcualme quinpiyaj miya-
qui ininconehua, nochi inijuanti miquise
ipan tatehuilisti o ica mayanti. 15 Ininco-
nehua cati noja mocahuase miquise ica se
hueyi cocolisti huan amo aqui quincho-
quilis. Yon inisihuajhua cati mocahuase
amo quinchoquilise.
16 "Se tacat cati amo cuali hueli quisen-
tilis tomi quej imiyaca taltepocti huan
quipiyas tahuel miyac iyoyo. 17 Pero nochi
cati quipiya quitequihuise masehualme
cati xitahuaque iixpa Toteco Dios. Cati
amo quichijtoque cati fiero moxelhuilise
itomi. 18 Huan nopa cali cati quichijchij-
qui se fiero tacat eltos quej se tocatzahuali
cati amo quipiya fuerza. Tatapacatoc ichaj
quej se pilxajcaltzi cati quichihuaj ipan
mila.
19 "Masque se fiero tacat moteca para co-
chis tapijpixtoc, quema isas, quiitas para
ayecmo teno quipiya. 20 Hualas ipan ya se
hueyi majmajti. Huan se ajacat cati tahuel
chicahuac quicuitiquisaqui ica tayohua.
21 Nopa ajacat cati huala ica campa hualqui-
sa tonati quihuicas nopa fiero tacat huan
quiixpolihuiltis. Quihuicas ipan se lugar
campa itztoti para nochipa. 22 Toteco Dios
quiitzquis chicahuac huan amo quitasojtas
masque nopa tacat quinequisquía mocho-
loltis imaco. 23 Masehualme tzajtzise ica pa-
quilisti huan momatatzinise quema miquis
nopa fiero tacat. Quipinajtise quema Toteco
quimajcahuas para yas ipan se lugar campa
itztoti para nochipa.

Nopa talnamiquilisti cati melahuac

28 "Masehualme quimatij quenicatza
quiquixtise nopa plata teposti ten
iojhui taltita. Huelij quimoloníaj oro para
quichihuase se oro cati senquisa tapajpac-
tic. 2 Quiquixtíaj nopa hierro teposti ten
taltita huan quinmoloníaj teme para ma
quisa cati senquisa cobre. 3 Tacame qui-
matij quitaahuilise nopa tzintayohuilot
huan tacoyonise hasta tahuel huejcata.
Nopona quiquixtíaj teposti huan quitajta-
chilíaj huan quiitaj nochi tamanti cati on-
ca nepa talijtic. Quena, yahuij huejca cam-
pa amo aqui nemi. 4 Quicoyoníaj se ostot
cati tahuel huejcata huejca ten techaj. Mo-
ilpíaj ica lazo huan mohuiyonijtiyahuij
hasta más tatzinta ipan nopa ostot masque
tahuel mahuilili huan huelis miquise. 5 Ni
taltipacti iixco techmaca trigo para pan-
tzi, pero nopona tatzinta huan taltita eltoc
quej panotoc se tit cati nochi quiatilijtoc.
6 "Nopona mopantíaj yejyectzitzi pilte-
tzitzi cati itoca zafiro, huan quipantíaj oro
cati maneltic ica taltepocti. 7 Nelhuejcata
quipantíaj tamanti cati pajpatiyo cati yon
se tzojpilot o cuatojti amo quema quiitz-
toc masque nelía hueli tachiya huejca.
8 Yon se tapiyali cati nemi cuatita amo
quema nejnentoc ipan nopa tamanti cati
pajpatiyo nepa. Yon se león amo quema
moquetztoc ininpani. 9 Tacame ica inimax
quitapanaj nopa teme cati inintoca peder-
nal cati ica huelis tijyoliltis tit. Quimatij

quihuelonise inintzinpehualtil nopa tepeme. 10 Quicoyoníaj miyac ojti ipan nopa tet nopona tatzinta. Nopona quipanextíaj nopa piltetzitzi cati tahuel pajpatiyo. 11 Quitzacuaj campa pehua hueyame nopona tatzinta huan nochi cati motatijtoc nopona quiquixtíaj hasta talpani campa tatanexti.

12 "Pero masque tacame huelij quichihuaj nochi ni tamanti, amo quimatij canque quipantise talnamiquilisti huan tamachilisti. 13 Masehualme amo quimatij para tahuel ipati talnamiquilisti huan amo mopantía ipan ni taltipacti. 14 Nopa ostot cati tahuel huejcata quiijtohua: 'Nica amo onca talnamiquilisti.' Huan nopa hueyi at quiijtohua: 'Yon nica amo onca.'

15 "Amo aqui huelis quicohuas talnamiquilisti ica miyac tomi ten oro o ten plata. 16 Yon amo huelis mocohuis talnamiquilisti ica miyac oro ten Ofir, yon ica miyac teme cati pajpatiyo quej ónice huan zafiro. 17 Talnamiquilisti tahuel ipati huan amo quej oro o quej se diamante cati más patiyo. Yon amo huelis tijcohuas ica teme patiyo cati quiquetztoque ipan cati senquisa oro. 18 Nopa teme cati itoca coral huan jaspe masque tahuel yejyectzitzi amo quiaxilíaj para ica quiixtahuase talnamiquilisti pampa talnamiquilisti más ipati que nopa piltetzitzi cati más patiyo. 19 Nopa teme cati itoca topacio cati tahuel pajpatiyo huan quihualicaj ten tali Etiopía amo ininpati quej talnamiquilisti. Huan yon amo huelis tijcohuas ica senquisa oro.

20 "Huajca ¿taya hueli tijchihuase timasehualme para tijpiyase talnamiquilisti? Huan ¿canque tijpantise tamachilisti? 21 Amo aqui hueli quipantía pampa eltoc ixtacatzi. Yon totome cati patantinemij ajacatipa amo huelij quiitaj. 22 Eltoc quej micta huan miquilisti quiijtohua: 'Tojuanti tijcactoque se quentzi ten talnamiquilisti huan canque hueli mopantis.'

23 "Pero nimitzilhuía Toteco Dios quimati canque mopantía talnamiquilisti. Yaya quimati quenicatza tijcuis, 24 pampa yaya tachiya hasta campa tami taltipacti huan quiita nochi cati onca ipan ilhuicacti. 25 Yaya quichihua ma taajaca ica miyac o quentzi chicahualisti san quej yaya quinahuatía. Quitamachihua nochi at ipan hueyi at. 26 Yaya quimacac tanahuatili nopa at para taquiyahuis huan quinextili nopa tapetanilot nopa ojti para quitoquilis. 27 Huan Toteco teipa quitachili talnamiquilisti huan quiyejyeco ica cuidado. Huan quiijto para talnamiquilisti eltoc más ipati. 28 Huajca Toteco Dios quej ni quinyolmelahua nochi masehualme: 'Quema se masehuali techimacasi huan techtepanita na, niamoTeco Dios, quinextía nopa talnamiquilisti cati nelía melahuac. Huan quema se quicahua nochi tamanti cati amo cuali, quinextía tamachilisti cati nelía xitahuac.'"

Job quielnamijqui nopa tonali quema itztoya cuali

29 Job quisenhuiquili camanaltic huan quiijto:

2 "Nelcuali elisquía sinta sempa huelisquía nimocuepas ipan nopa tonali quema Toteco Dios techmocuitahuiyaya. 3 Achtohuiya yaya techtaahuiliyaya ipan noojhui. Huan ica itaahuil ninejnemiyaya temachti ipan tzintayohuilot. 4 Quema nieliyaya nitelpocat, Toteco Dios quitiochihuayaya nochi ipan nochaj huan yaya elqui quej nonelhuampo. 5 Nelcuali elisquía sinta sempa huelisquía nimocuepas ipan nopa tonali quema Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti noja itztoya nohuaya huan noconehua techyahualojtoyaj, 6 huan nochi yahuiyaya cuali. Nohuacaxhua quipixtoyaj miyac lechi huan nochi cuame ten olivo ipan nocuamil quipixtoyaj miyac aceite.

7 "Niyahuiyaya campa nopa caltemit ten toaltepe campa mosentiliyayaj para tasencahuase. Nimosehuijtoya inihuaya nopa tacame cati más quipixque tatepanitacayot. 8 Quema telpocame techitayayaj, moiyocaquetzayayaj para ma nipano. Huehue tacame nojquiya moquetzayayaj ica tatepanitacayot quema niajsiyaya. 9 Huan nopa tayacanca telpocame amo moliniyayaj quema niajsiyaya. San quitaliyayaj inimax ipan inincamac para mocamatzacuase hasta na nicamanaltisquía.

10 Huan nopa tayacanani cati itztoyaj ipan
nopa altepet amo moliniyayaj. San quichi-
yayayaj nocamanal.
11 "Nochi masehualme cati quicaquiya-
yaj nocamanal techhueyitaliyayaj. Nochi
cati techitayayaj camanaltiyayaj cuali ten
na.
12 "Na niquinpalehuiyaya cati teicnel-
tzitzi ica cati quinpolohuayaya. Niquinpa-
lehuiyaya icnotzitzi cati amo quipiyayayaj
inintamanahuijca. 13 Na niquinpalehuiya-
ya cati nechca itztoya para miquise, huan
inijuanti techtiochihuayayaj. Cahual si-
huame cati icnotzitzi niquinpalehuiyaya
huan niquinchihuayaya ma yolpaquica.
14 Nochi cati nijchihuayaya eliyaya xita-
huac huan cuali. Nonemilis elqui xita-
huac. Amo teno nijnequiyaya ica cati amo
cuali. 15 Na nieliyaya quej niiniixteyol cati
popoyotzitzi huan quej niiniicxi cati amo
hueliyayaj nejnemij. 16 Na nielqui quej ni-
inintata cati teicneltzitzi huan niquinma-
nahui nochi cati ehuani ipan sequinoc tal-
me. 17 Niquintehuiyaya nochi fiero taca-
me cati tetaijyohuiltiyayaj huan nitema-
nahuiyaya inimaco. Elqui quej niquinpos-
tequiliyaya iniomiyo nopa fiero tacame
quej se quipostequi itancoch se tecuani ca-
ti quiitzquitoc itapiyal.
18 "Huan na nimoilhuiyaya: 'Temachti
nihuehuejtiyas huan nimiquis ica paqui-
listi ipan nochaj. Nijpiyas tahuel miyac xi-
huit huan se cuali nemilisti. 19 Pampa cati
nijchihua quisa cuali. Niitztoc quej se hue-
yi cuahuit cati quipiya inelhuayo campa
onca miyac at huan sesen yohuali huetzi
ajhuechti ipan imacuayohua para quiate-
quis. 20 Mojmosta más nijselía tatepanita-
cayot huan talojtzitzi nochicahualis mo-
yancuilía.'
21 "Ipan nopa tonali, tacame quicaqui-
yayaj nocamanal huan quichihuiliyayaj
cuenta. Yon se ten inijuanti amo moliniya-
ya hasta niquinconsejomacac. 22 Huan te-
ipa quema ya nitamiyaya nicamanalti, ini-
juanti amo technajnanquiliyayaj pampa
tahuel quinpactiyaya nocamanal. 23 Quej
masehualme ica nochi iniyolo quinequij
ma huetzi at quema tahuel tatotoniya, no-
chi tacame tahuel quichiyayayaj nocama-
nal. 24 Quema tacame motzinquixtiyayaj,
niquinyolchicahuayaya. Quema niquinix-
huetzquiliyaya, quinfuerzajmacayaya
ipan inintonal. 25 Niquinilhuiyaya cati
monequi quichihuase. Niquinxitahuayaya
quej nielisquía niinintayacanca. Nijchi-
huayaya quej se tanahuatijquet cati quin-
talnamictía isoldados. Niquinyolchica-
huayaya cati mocuesohuayayaj.

Job quiijto para fiero inemilis

30 "Pero ama telpocame cati amo qui-
piyaj xihuit quej na techpinajtíaj.
Inintatahua ni telpocame amo quinamiqui
para tequitise inihuaya nochichihua cati
quinmocuitahuíaj noborregojhua. 2 Amo
teno ininpati nopa tetatme para na mas-
que quipiyaj inimax cati chicahuac. Ayec-
mo quipiyaj fuerza para quichihuase yon
se tequit huan tahuel huihuitique. 3 Ini-
juanti cuahuactoque ica mayanti. Ica ta-
yohua yahuij iniselti ipan huactoc tali
campa amo teno onca. 4 Nopona quicuaj
inixihuiyo cuame huan quitatíaj ininel-
huayo xihuitzonti para mototonilise.
5 Quinquixtijtoque ten campa itztoque
masehualme. Huan quema quinquixtij-
que, quintzajtzilijtiyajque ica iniica quej
elisquía tachtequini. 6 Huan ama nopa
huihui tacame itztoque campa tacomolco,
campa huejhueyi ostot huan campa teme.
7 Tzajtzitinemij quej tapiyalme cati nemij
cuatita, huan mosentilijtinemij itzinta se
tejtzonquilit para momanahuise. 8 Huan
yeca ininconehua nojquiya itztoque hui-
huitique huan amo taixmatilme. Huan ye-
ca quinquixtijtoque ipan altepeme.
9 "Pero ama ininconehua techpinajtíaj
ica huicat huan techtaijilhuíaj ica miyac
tamanti para motahuetzquiltise. 10 Tech-
cualancaitaj huan amo quinequij tech-
nechcahuise. Quej quinequij, techchaj-
chaj ipan noxayac. 11 Toteco Dios quitalij-
toc nonemilis campa mahuilili huan tech-
echcapantalijtoc. Ama inijuanti amo tech-
tepanitaj huan techchihuilíaj cati inijuanti
quinequij. 12 Mosisinijca tacame motana-
naj para techchihuilise miyac tamanti cati
amo cuali huan quitalíaj taquetzti campa
noicxi para ma nihuetzi. Techtehuíaj chi-

cahuac. 13 Ipan noojhui quitalíaj miyac tatzacuiltili huan quichihuaj nochi cati huelij para ma techajsi cati fiero, masque ya quimatij para amo nijpiya yon se cati huelisquía techpalehuis. 14 Hualahui ica campa hueli para techchihuilise cati fiero. Huan nimantzi huitonij ipan na quema nihueztoc. 15 Huajca ama techitzquitoc se hueyi majmajti. Nochi techcualancaitaj huan nochi noricojyo huan nohueyitilis ixpolijtoc quej se mixti cati ixpolihui quema taajaca chicahuac. 16 Tahuel hueyi tequipacholi techtzonpechi ipan noyolo. Ayecmo nijnequi niitztos. 17 Nochi yohuali nicuajcualo chicahuac. Nijmati quej se tenijqui quicua noomiyohua. 18 Toteco quiitzquía chicahuac noyoyo ipan noquechta huan eltoc quej techijyomictía. 19 Toteco techtahuisojtoc ipan soquit. Huan ama niitztoc quej nielisquía taltepocti huan cuajnexti.

20 "Na nimitztzajtzilía ta, tinoTeco Dios, para techpalehui, pero amo technanquilía. Nojquiya nihuala moixpa, pero ta amo techchihuilía cuenta, yon amo tijnequi techtachilis. 21 Ta timosisinijtoc ica na huan techtepotztoca ica nochi mochicahualis. Techtehuía ica nochi moyajatil. 22 Ta techtahuisojtoc ipan nopa ajcomalacat huan techtaijyohuiltijtoc ica se hueyi ajacat. 23 Na nijmati para tijnequi ma nimiqui huan techhuicas ipan nopa lugar campa mosentilíaj nochi mijcatzitzi.

24 "Nimoilhuiyaya para se acajya techpalehuisquía para ma amo nihuetzi, quej se cati quitanana imax o tzajtzi chicahuac para tajtanis tapalehuili quema se huetzi ipan se taijyohuilisti.

25 "Quej nopa na nijchijqui. Nichocac por inijuanti cati taijyohuiyayaj. Nimocueso por inijuanti cati teicneltzitzi huan amo teno quipiyayayaj. 26 Yeca na nijchiyayaya cati cuali, pero hualajqui cati amo cuali. Nojquiya nijchiyayaya paquilisti huan taahuili, pero hualajqui tequipacholi huan tzintayohuilot. 27 Noyolo mocuesohua chicahuac huan amo hueli mosiyajquetza. Taijyohuilisti techitzquitoc para miyac tonali. 28 Notacayo ya tami yayahuixqui, pero amo ica tonati. Huan nimoquetza para nitetajtanis tapalehuili, pero san tapic. San nijpolohua tonali huan nijpolohua noijyoyo, 29 pampa nochi masehualme techitaj quej niiniicni nopa tepechichime huan quej niinihuampo nopa avestruz totome. 30 Nochi nocuetaxo ya yayahuixqui huan huetzisnequi. Huan noomiyohua tiquisaj ica tatotonilot. 31 Nochi nopa paquilisti huan huetzquisti cati nijpiyayaya, ama mocuectoc tequipacholi.

Job quiijto para yaya xitahuac iixpa Toteco

31 "Na nijchijqui se camanali ica noixteyol para amo nijtachilis se ichpocat para niquixtocas huan nijchihuas miyac tamanti ihuaya. 2 Pampa na nijmati cati temaca Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti. Yaya cati itztoc nepa huejcapa quintiochihua masehualme cati nejnemij xitahuac. 3 Huan quintatzacuiltía cati quichihuaj cati fiero. 4 Huan Toteco quiita nochi cati nijchihua huan quenicatza nimonejnemiltía.

5 "Na amo niistacatitoc, yon amo nitacajcayajtoc. 6 Ma Toteco techtajtolsencahua sinta amo melahuac. Yaya quimati cuali para melahuac amo nijchijtoc cati amo cuali. 7 Amo nimocuapolojtoc huan amo nijcajtejtoc iojhui Toteco. Amo nitajtacolchijqui ipan noyolo por cati niquitac. Huan sinta nijhuica tajtacoli ipan ni tamanti o ipan sequinoc tamanti, 8 ma quipixcaca sequinoc cati nijtoctoc huan cati ya quipiya itajca. Huan sequinoc ma quihuihuitaca nochi cati yancuic nijtoctoc.

9 "Sinta se sihuat techyoltilantoc ma nitajtacolchihua, o sinta nijnequiyaya niitztos ihuaya isihua nocalnechca, 10 huajca ma nimiqui huan nosihua ma yahui sejcoyoc huan ma mocuili seyoc tacat. 11 Pampa se hueyi tajtacoli para tiquixtocas seyoc sihuat. Sinta se tacat quichihuas nopa taixpanoli, quinamiqui quitatzacuiltise tetajtolsencahuani. 12 Taixtoquilisti eltoc quej se tit cati techtamitatía huan techmajcahua hasta micta. Nojquiya quitamiltía nochi cati nijpiya.

13 "Sinta amo niquinchihuilijtosquía cati xitahuac nochi notequipanojcahua

huan amo niquintacaquilijtosquía,
14 ¿quenicatza nimoixnextisquía iixpa To-
teco? ¿Quenicatza nijnanquilisquía que-
ma techtajtanisquía cuenta? 15 Pampa ya-
ya Toteco Dios cati techchijchijqui na
huan yaya nojquiya quichijchijqui note-
quipanojca. Nochi tiome yaya techchij-
chijqui.

16 "Amo quema niquinchihuili cati fie-
ro nopa teicneltzitzi, yon amo quema ni-
quintequipacholmacac sihuame cati icno-
tzitzi. 17 Na nochipa niquintamacac cati
icnotzitzi. Amo quema nielqui niitzcuimit.
18 Hasta quema nieliyaya nitelpocat, na
niquinmocuitahui icnotzitzi ipan nochaj
huan niquinitayaya quej elisquía nocone-
hua. Huan niquinconsejomacac cahual si-
huame. 19 Niquinyoyonti cati secmiquiya-
yaj huan niquinmacayaya yoyomit, 20 o
taquemit ten iniijhuiyo noborregojhua pa-
ra ica ma mopiquica. Huan inijuanti tech-
tascamatiliyayaj. 21 Amo quema nijcocoj-
toc se cati icnotzi san pampa nimoilhui
amo aqui techtajtanis cuenta. 22 Sinta nij-
chijtoc se ten nochi ni tamanti, ma poste-
qui noajcol campa tatzquitoc huan ma
huetzi talchi nomax. 23 Pero na tahuel ni-
quimacasiyaya itatzacuiltil Toteco. Sinta
yaya cualanisquía ica na ica nochi ichica-
hualis, ¿taya nijchihuasquía?

24 "Amo nimotemachijtoc ipan notomi,
yon amo niquixtocatoc oro. 25 Amo quema
nimopaquilismacac ipan notomi o nimoil-
hui para noja más nimoricojchihuas.
26 Amo nijtachilijtoc ne tonati cati taahuía
ipan ilhuicac o nopa metzti cati yahui ipan
iojhui yejyectzi, 27 huan ixtacatzi niquin-
hueyichijqui ipan noyolo. Amo quema ni-
quintitanili tatzoponijcayot ica nomax ica
huejca. 28 Ya nopa elisquía se hueyi tajta-
coli huan quinamiquisquía nijselis tatza-
cuiltili. Amo teno ten ni tamanti nijchij-
toc. Amo niquixpanotoc Toteco cati itztoc
ilhuicac.

29 "Na amo nipajqui quema nohuampo
mopantiyaya ipan taijyohuilisti huan ta-
ohuijcayot. 30 Amo quema nijtelchijqui se
masehuali yon amo nimomacuetqui ica no-
cualancaitacahua. 31 Yon se notequipanojca
amo nijcajqui ma quipano mayanti. 32 No-
chipa niquincahuili seyoc tali ehuani ma co-
chica nocalijtic. Nochipa nijtapohuayaya
nocalte para cati hueli nejnenquet. 33 Amo
nijchijtoc campeca para nijtatis notajtacol-
hua ixtacatzi quej quichijqui Adán. 34 Amo
quema niquinimacasqui masehualme huan
nimotatiyaya calijtic. Amo quema niquin-
imacasqui nochaj ehuani cati techcualanca-
itaj. Nochipa nimocuatotoni para nijpale-
huis se nohuampo.

35 "Cuali elisquía para se acajya techta-
caquilisquía huan quimachilisquía taya
nijmati ipan noyolo. Na nijnequi nimoma-
nahuis ipan ni tamanti huan nijtalis nofir-
ma ipan nocamanal. Nijnequisquía para
Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti
ma technextili sinta melahuac nimocua-
polojtoc. Yaya ma quiijto sinta melahuac
cati quiijtohuaj nocualancaitacahua. Ma
quiijcuiloca cati ica techtelhuía notatel-
chijca. 36 Techpactisquía para nijmatis ta-
ya ica techtelhuía. Nijpatiitasquía quej se
yejyectzi corona pampa tahuel nijnequi
nijmatis. 37 Na niquilhuisquía notatelchij-
ca nochi cati nijchijtoc huan para ten nij-
chijqui. Huan iixpa ya nijchihuasquía
campeca para nimomanahuis quej nimo-
nextisquía iixpa se tequichijquet.

38 "Quinamiqui ma techtatzacuilti sin-
ta nomilhua techtelhuisquíaj huan elis-
quía ipan tequipacholi, 39 huan quiijtos-
quía para niquichtequilijtosquía itajca o
niquinmictijtosquía nopa masehualme ca-
ti iniaxca nopa tali huan cati techtanejti-
yayaj. 40 Sinta quej nopa nijchijtoc ma te-
maca huitzti notal huan amo trigo. Ma te-
maca xihuit cati amo cuali huan amo ce-
bada."

Hasta nica tanqui camanalti Job.

Eliú quiilhui Job para Toteco quinextía tajtacoli

32 Nopa eyi tacame ayecmo quinan-
quilijque Job pampa Job noja quin-
ilhuiyaya para amo quihuica tajtacoli.

2 Huajca Eliú cualanqui ica Job. Eliú el-
qui icone Baraquel huan iixhui Buz; huan
hualayaya ipan ihueyi familia Ram. Cua-
lanqui pampa Job amo quinequiyaya qui-
ijtos para melahuac tajtacolchijtoya. Yon

amo quiijtohuayaya para quinamiqui nopa tatzacuiltili cati Toteco quititanilijtoya. 3 Huan nojquiya Eliú cualanqui ica nopa eyi ihuampoyohua Job pampa amo quimatiyayaj quenicatza quinanquilise huan san achi más quitelhuiyayaj. 4 Eliú quinchixtoya nopa eyi para tamise camanaltij pampa eliyayaj más huehuentzitzi que ya. 5 Pero quema quinitac para inijuanti ayecmo huelij quinanquilíaj, camanaltic ica cualanti, 6 huan quinilhui:

"Na noja nitelpocat huan amojuanti ya anhuehuentzitzi, yeca nimochixtoc pampa amo nimotemacayaya niquijtos cati nimoilhuiyaya. 7 Nochi quiijtohuaj para cati huehuentzitzi más talnamiquij, yeca ma camanaltica achtohui. 8 Pero masehualme itztoque talnamiquij pampa quipiyaj itonaltzi Toteco ipan iniyolo. Quipiyaj iijyoyo Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti. 9 Amo cana talnamiquij san pampa quipiyaj miyac xihuit. Huan cati huehuentzitzi amo nochipa quimachilíaj cati xitahuac. 10 Huajca nimechilhuía, techtacaquilica se talojtzi huan techcahuilica ma niquijto cati nimoilhuijtoc.

11 "Nimochixtoc huan ica miyac cuidado nijtacaquilijtoc nochi amocamanal hasta quema pejqui ancamanaltij. 12 Huan ipan nochi cati nijtacaquilijtoc, yon se ten amojuanti amo anquiixcoilhuijque Job para melahuac yaya se tajtacolchijquet. Yon amo aqui quinanquilijtoc itatzintoquil quej quinamiqui. 13 Huan amo techilhuica para Job itatoc más talnamiqui que amojuanti o para san Toteco huelis quinextilis se tajtacolchijca tacat para tajtacolchijtoc. 14 Sinta Job monajnanquilijtosquía nohuaya, na amo nijnanquilisquía quej amojuanti anquinanquilijtoque.

15 "Job, ni eyi mohuampoyohua momajmatijtoque huan ayecmo quimatij taya quiijtose. 16 Na niquinchixtoc ma camanaltica, pero inijuanti ayecmo moliníaj huan ayecmo mitznanquilíaj. 17 Huajca na nojquiya niquijtos cati nimoilhuijtoc, 18 pampa nijpiya miyac camanali cati monequi niquijtos, huan notonaltzi techchihualtía ma nicamanalti. 19 Niitztoc quej se yancuic cuetaxti cati temitoc ica xocomecat iayo huan ya quinequi tzayanis. Huan quej nopa nojquiya na nitemitoc ica camanali hasta tzayanisnequi noyolo. 20 Monequi nicamanaltis para nicaxanis se quentzi. Huajca techcahuilica ma nicamanalti. 21 Amo aqui nijchicoicnelis, yon ta, yon ne eyi. Yon amo aqui nijyejyectalis ica nocamanal. 22 Pampa sinta nijhueyimati se huan seyoc amo, Toteco cati techchijqui techchihuasquía nihuetzis nimictoc.

Eliú quitelhui Job

33 "Job, na nimitztajtanía xijtacaquili cati nimitzilhuis. 2 Na nipejtoc nicamanalti, huajca techcahuili ma nijsenhuiquili. 3 Huan niquijtos nochi cati senquisa xitahuac huan cati melahuac. 4 Itonal Toteco yaya techchijchijqui. Quena, taijyocuili Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti huan techmacac nemilisti ica iijyoyo. 5 Ximocualtali huan technanquili nimantzi sinta tihueli.

6 "Na nojquiya niitztoc san se quej ta iixpa Toteco. Na nojquiya nitachijchihuali ica soquit quej ta. 7 Huajca amo techimacasi na pampa na amo nieli se masehuali cati quipiya hueyi tequiticayot para ica nimitzmajmatis o nimitzchihuas xihuihuipica.

8 "Na nimitztacaquilijtoya quema tiquijto, 9 para titapajpactic huan amo teno amo cuali tijchijtoc. Tiquijtojtoc tixitahuac huan amo tijpiya tajtacoli. 10 Tiquijtohua para Toteco san quitemohua quenicatza huelis quipantis se tajtacoli para mitzitas quej tiicualancaitaca. 11 Nojquiya tiquijtojtoc para Toteco quicalaquijtoc moicxi ipan cuahuit para quintetzopas, huan mitztachilía sesen huelta quema timolinía.

12 "Xiquita, ya ni cati na nimitzilhuía. Melahuac titajtacolchijtoc pampa amo xitahuac ticamanaltitoc ten Toteco. Toteco Dios itztoc más hueyi que se masehuali. 13 Huajca ¿para ten tijtelhuía ica cati amo cuali pampa amo mitzyolmelahua para ten mitztatzacuiltía?

14 "Toteco Dios technojnotza talojtzitzi, pero tojuanti amo tijmachilíaj. 15 Quemantica technojnotza ipan se temicti, o ipan se tanextili ica tayohua quema mase-

hualme tahuel cochtoque ipan inintapech.
16 Toteco tecamanalhuía para teconsejo-
macas huan para quinmajmatis ica cati
panos teipa. 17 Quinnojnotza masehualme
para quinyolcuepas ten inintajtacolhua
huan para ma amo mohueyimatica.
18 Nojquiya quimanahuía ininemilis para
amo huetzise imaco cati amo cuali huan
para amo yase micta.

19 "Pero nojquiya quemantica Toteco
quixitahua se masehuali ica cocolisti huan
tacuajcualocayot ipan nochi itacayo, mas-
que amo quipostequi yon se iomiyo.
20 Huan nopa cocoxquet ayecmo teno qui-
ixtocas para quicuas masque tahuel ajhui-
yac nopa tacualisti pampa ayecmo maya-
nas. 21 Quej nopa, nopa masehuali moca-
huas tahuel cuahuactoc huan san omit,
22 huan monechcahuis nopa tonali para
miquis huan quitalpachose.

23 "Pero sinta itztosquía se tayolmelaj-
quet ten ilhuicac cati motatajtisquía ica
Toteco huan quinextisquía para nopa ta-
cat itztoc xitahuac, 24 huajca Toteco quita-
sojtasquía huan quiilhuisquía itequipanoj-
ca: 'Xijmajcahua ma yahui nopa masehua-
li. Amo xijchihuaca ma miqui pampa nij-
pantijtoc seyoc cati taxtahuas por inemi-
lis.' 25 Huan huajca itacayo nopa mase-
huali mochicahuas quej se conet itacayo.
Quipiyas chicahualisti quej se telpocat.
26 Huan quema motatajtis, Toteco quita-
caquilis huan quiicnelis. Huan yaya moix-
tachilis ica Toteco huan huicas ica miyac
paquilisti. Huan Toteco sempa quiijtos pa-
ra xitahuac huan quitiochihuas miyac.
27 Huan nopa masehuali quinilhuis
ihuampoyohua: 'Nitajtacolchijtoc huan
nitaixpanotoc, pero Toteco amo techma-
cac cati quinamiqui. 28 Toteco techmana-
hui ten miquilisti huajca noja niitztos ipan
ni taltipacti ipan taahuili.'

29 "Quena, Toteco quichihua ya ni mi-
yac huelta para quinojnotzas se masehua-
li. 30 Yaya quimanahuía ialma ten miqui-
listi para huelis itztos inihuaya cati yolto-
que nica campa taahuili. 31 Xijtacaquili
cati niquijtohua, Job. Techtacaquili huan
noja techcahuili ma niquijto se ome cama-
nali. 32 Pero sinta ta tijnequi tiquijtos se
camanali, huajca xiquijto. Huan na nijta-
caquilis huan nimitzilhuis sinta xitahuac o
amo. 33 Huan sinta amo teno tijnequi ti-
quijtos, huajca techtacaquili. Amo ximoli-
ni huan na nimitzmachtis para titalnami-
quis."

Eliú quiijto Job mohueyimati

34 Teipa Eliú sempa camanaltic huan
quiijto:

2 "Techtacaquilica antacame cati antal-
namiquij huan cati antaixmatilme. 3 Hueli
tijtapejpenise taya cuali para tijtacaquili-
se ica tonacas, quej ica tocamac hueli tijta-
pejpenise taya tacualisti eltoc ajhuiyac.
4 Huan quej nopa nojquiya monequi tijta-
pejpenise catijqui ojti eltoc xitahuac para
ipan tinejnemise. Ma timomachtica san
sejco cati eltoc cuali. 5 Pampa Job quiijtoj-
toc para itztoc xitahuac, pero Toteco Dios
amo quitajtolsencahua quej elisquía xita-
huac. 6 Quiijtohua para masque amo teno
quichijtoc, Toteco quitocaxtía se istacati-
quet. Quiijtohua para masque amo tajta-
colchijtoc, Toteco quitatzacuiltía nelchi-
cahuac.

7 "¿Canque itztoc seyoc tacat cati mo-
hueyimati quej Job? San quinequi quiijtos
cati amo teno ipati. 8 Yaya nemi ica taca-
me cati quichihuaj cati fiero. Quintemo-
hua amo cuajcualme para quinchihuas
ihuampoyohua. 9 Job quiijtojtoc para san
tapic para se masehuali quichihuas cam-
peca para quipaquilismacas Toteco.

10 "Huajca amojuanti cati antalnami-
quij, techtacaquilica. Nochi anquimatij
para Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahua-
listi amo tajtacolchihua, yon amo taixpa-
no. 11 Yaya quintaxtahuía nochi mase-
hualme quej quinamiqui ica cati amo cuali
quichijtoque huan quej nopa ojti cati ipan
nemij. 12 Huan tijmatij melahuac para To-
teco amo quema quichihua cati amo cuali.
Nochipa Toteco Cati Quipiya Nochi Chica-
hualisti tetajtolsencahua quej quinamiqui.
13 Amo aqui quimacac Toteco tequiticayot
ica ni taltipacti pampa elqui yaya cati qui-
chijchijqui ni taltipacti. 14 Huan sinta To-
teco Dios quiquixtisquía Itonaltzi ipan tal-
tipacti, huan ayecmo techmacasquía iijyo-

yo para ma titaijyotilanaca, 15 nochi masehualme miquisquíaj huan mocuepasquíaj taltepocti.

16 "Huajca techtacaquili huan xijchihua campeca para tijmachilis cati nimitzilhuis. 17 ¿Huelis tanahuatis Toteco sinta yaya amo quinequi quichihuas cati xitahuac? ¿Huelis ta tijtelchihuas nopa Tetajtolsencajquet Cati Quipiya Nochi Chicahualisti? 18 Yaya Toteco Dios cati quinilhuía nopa tanahuatiani huan tayacanani: 'Fiero amonemilis huan amo anquichihuaj cati xitahuac.' 19 Yaya amo quinchicoicnelía masehualme. Ihuical quinchihuilía cati huejhueyi, cati tominpiyani huan cati teicneltzitzi pampa yaya quinchijqui nochi masehualme. 20 Nochi masehualme san itztoque para se talojtzi huan nimantzi miquij. Tajco yohual huihuipicaj huan taloch miquij. Nojquiya taloch miquij nopa masehualme cati quipiyaj chicahualisti masque amo aqui quitalijtoc imax.

21 "Toteco Dios ica miyac cuidado quitachilía nochi cati masehualme quichihuaj ipan ni taltipacti. Yaya quinita nochi. 22 Amo onca se tzintayohuilot masque cati más yayahuic campa masehualme cati quichihuaj cati amo cuali hueli motatise iixpa Toteco Dios. 23 Amo itequi se tacat para quiijtos quema yaya yas iixpa Toteco para yaya ma quitajtolsencahua. 24 Huan Toteco Dios amo aqui monequi quitajtanis caquihuili para quitzontamiltis se tequichijquet huan quitalis seyoc ipan ilugar. 25 Yaya quitachilía nochi cati quichihuaj huan ipan san se yohual quintepexihuía huan quintzontamiltía. 26 Quemantica quintzontamiltía fiero tacame tonaya iniixpa nochi masehualme, 27 pampa quitahuelcajtoque Toteco Dios huan ayecmo nejnemij ipan iojhui. 28 Huelis inijuanti quintaijyohuiltijtoque cati teicneltzitzi, pero cati teicneltzitzi quitzajtzilijque Toteco Dios, huan yaya quincajqui. Toteco quipactía quintacaquilía cati taijyohuíaj. 29 Pero sinta Toteco amo quinequi camanaltis, ¿ajquiya huelisquía quitelhuis ya? ¿Sinta yaya moixtatis, ajquiya huelis quipantis? Yaya itztoc cati quitzacuilía se fiero tacat, 30 para ma amo tanahuati ipan se tali huan ma amo hueli quitali se taquetzti para imasehualhua.

31 "¿Para ten se masehuali quej ta amo quiilhuía Toteco Dios: 'Nitajtacolchijtoc, pero ayecmo nijchihuas'? 32 O quiilhuis: 'Technextili nopa taixpanoli cati nijchijtoc pampa amo nijmati. Sinta nitajtacolchijtoc, techilhui quenicatza huan ayecmo nijchihuas.'

33 "¿Timoilhuía para monequi Toteco Dios ma mitztaxtahui quej ta mitzpactía quema noja amo tijnequi timoyolcuepas ten motajtacolhua? Ta huan amo na cati monequi tijtapejpenis taya tijchihuas huan monequi timoyolcuepas. Huajca techilhui taya timoilhuía. 34 Tacame cati talnamiquij huan masehualme cati miyac quimachilíaj techilhuise, 35 para ta tiJob, amo tijmati taya tiquijtohua pampa amo titamachilía. 36 Quinamiquiyaya tijselis se tatzacuiltili cati hueyi pampa ticamanaltic ten Toteco Dios quej quichihuasquía se fiero tacat. 37 Huajca ama amo san tijhuica tajtacoli ica cati tijchijqui achtohuiya, pero nojquiya timohueyimajtoc huan tijtaijilhuijtoc Toteco Dios ica miyac tamanti."

Eliú quiijto para amo hueli tijtaijilhuise Toteco

35 Eliú quisenhuiquili camanalti huan quiilhui Job:

2 "¿Timoilhuía para xitahuac quema tiquijtohua para tiitztoc cuali iixpa Toteco Dios? 3 Huan teipa nojquiya tiquijtohua: '¿Taya techpalehuijtoc para amo nitajtacolchihua?'

4 "Na nimitznanquilis ta huan nochi mohuampoyohua huan nimitzilhuis para ten más cuali se amo tajtacolchihuas. 5 Xijtachili ilhuicacti huan mixti huan tiquitas para tahuel más huejcapa que ta. 6 Sinta titajtacolchihua, ¿taya tijchihuilis Toteco? Masque titajtacolchihuasquía talojtzitzi, motajtacol amo quitanahuisquía Toteco Dios. 7 Huan sinta timonejnemiltis xitahuac, yaya amo teno quitani por ta. ¿Taya nemacti hueli tijmacas ta? 8 Motajtacolhua quintanahui sequinoc masehualme quej ta, huan quema tijchihua cati cua-

li, elis sequinoc masehualme cati tiquinpalehuis.

9 "Teicneltzitzi tzajtzij quema taijyohuíaj inimaco masehualme cati quipiyaj más chicahualisti. Quitemohuaj se acajya ma quinmanahui. 10 Pero amo quitzajtzilíaj Toteco Dios huan quiijtohuaj: '¿Canque itztoc Toteco Dios cati techchijchijqui huan cati temaca paquilisti ipan taohuijcayot? 11 ¿Canque itztoc yaya cati techchihua achi más ma tijpiyaca talnamiquilisti que tapiyalme huan totome?'

12 "Huan quemantica masehualme quitzajtzilíaj Toteco Dios huan yaya amo quinnanquilía, pampa inijuanti tahuel mohueyimatij o quichihuaj cati fiero. 13 Pero amo quinamiqui sinta tiquijtose para Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti amo quintacaquilía huan amo quinchihuilía cuenta cati talojtzitzi quitzajtzilíaj. 14 Huan amo melahuac nojquiya sinta tiquijtose para Toteco Dios amo quiita nochi cati pano. Toteco quimati taya tijchijtoc huan mitzchihuilis cati xitahuac sinta timochiyas ipan ya. 15 ¿Ticualani ica ya san pampa amo mitznanquilía nimantzi huan amo quincualancaita nochi fiero tacame? 16 Job, ticamanaltitoc quej se cati huihuitic. Ticamanaltitoc miyac pero amo tijmati taya tiquijtohua."

36 Eliú quisenhuiquili camanaltic huan quiijto:

2 "Xijpiya moyolo huan techcahuili ma nimitzcamanalhui seyoc talojtzi para nimitznextilis cati melahuac. Noja nijpiya se ome camanali para nijtenpalehuis Toteco Dios. 3 Nijtequihuis nochi notalnamiquilis huan nimitzmacas se tamachtili cati mitznextilis para Toteco Dios cati techchijqui nelía quichihua cati xitahuac. 4 Na nimitzilhuía nochi cati melahuac pampa nijpiya miyac talnamiquilisti cati tahuel cuali.

5 "Nelía hueyi Toteco Dios, pero amo aqui quihuejcamajcahua. Yaya quipiya nochi chicahualisti huan nochi tamachilisti. 6 Yaya amo quincahuilía ma itztoca masehualme cati fiero ininemilis, pero quinmaca teicneltzitzi cati xitahuac. 7 Toteco Dios nochipa quinmocuitahuía cati xitahuaque iixpa. Yaya quinhueyitalía huan quinsehuía inihuaya tanahuatiani para tanahuatise para nochipa. 8 Huan sinta hualas ininpani taohuijcayot huan taijyohuilisti, 9 Toteco Dios quinnextilía nopa tajtacoli cati quichijque huan quenicatza mohueyimajtoque. 10 Quinpalehuía para ma quitacaquilica icamanal para ma moxitahuaca. Quinnahuatía ma moyolcuepaca huan ma quicahuaca inintajtacolhua.

11 "Sinta inijuanti quitacaquilise huan quitepanitase cati quiijtohua, Toteco Dios quintiochihuas huan inijuanti quipiyase paquilisti ipan nochi ininemilis huan nochi cati quichihuase quisas cuali. 12 Pero sinta inijuanti amo quitacaquilise, miquise ica macheta pampa amo quipixque talnamiquilisti. 13 Pampa fiero tacame quicualancaitaj Toteco Dios. Amo mocuepaj ica ya, yon amo quinotzaj ma quinpalehui quema yaya quintatzacuiltía. 14 Fiero tacame miquij quema noja telpocame pampa quichihuaj ten hueli ica sequinoc tacame nopona campa quinhueyichihuaj teteyome. 15 Por inintaijyohuilis Toteco quinmaquixtis masehualme. Quinchihua ma quitacaquilica huan ma moyolcuepaca ten inintajtacolhua.

16 "Toteco nojquiya quinequi mitzmanahuis huan mitziyocatalis ten nochi tamanti cati mahuilili. Quinequi mitzhuicas ipan se hueyi tamayamit campa mitzhueyitalis ipan mochaj ica nochi tacualisti cati más cuali. 17 Pero ta tahuel ticualantoc ica cati tajtacolchihuaj, huan tiquijtohua monequi Toteco quintatzacuiltis. Huajca xijmati para quinamiqui Toteco Dios mitztatzacuiltis nojquiya. 18 Pero ximomocuitahui para amo aqui mitzyoltilanas ica tomi para tijchihuas cati fiero. Amo xijcahuili se taxtahuili ma mitzchihua titajtacolchihuas. 19 ¿Timoilhuía para motomi huan mochicahualis mitzmanahuis para amo tijselis taijyohuilisti ten Toteco?

20 "Amo xijnequi ma eli tayohua quema tacame quinhuilanaj masehualme ten ininchaj para quinchihuilise miyac tamanti cati fiero. 21 Ximoiyocatali ten nochi tamanti cati amo cuali. Toteco quititanqui ni taijyohuilisti ipan ta para mitzcuepaltis ten se nemilisti cati fiero.

Eliú quiijto Toteco
quipiya nochi chicahualisti

22 "Toteco Dios quipiya nochi chicahualisti. Amo aqui seyoc tamachtijquet
cati tamachtía quej ya. 23 Amo aqui huelis quiilhuis Toteco Dios taya ojti ma quito-
quili. Amo aqui huelis quiilhuis para amo cuali cati quichihua. 24 Más cuali xijhueyi-
chihua por nochi huejhueyi tamanti cati yaya quichijtoc ica ichicahualis. Xijhueyi-
chihua ica huicat. 25 Nochi masehualme huelij quiitaj nopa huejhueyi tamanti cati
yaya quichijtoc, masque san quiitaj itequi Toteco ica huejca.

26 "Toteco Dios nelía hueyi huan yeca to-
juanti amo tiyajatij tijtamiixmatij. Yon amo aqui hueli quipohua quesqui xihuit quipiya.
27 Toteco quichihua ma tejco nopa apocti huan teipa quichihua ma huetzi at ipan tal-
tipacti. 28 Ten nopa mixti, Toteco quichihua ma huetzi at cati cuali para ma atica nochi
masehualme. 29 ¿Hueli se masehuali quima-
chilis quenicatza momoyahua mixti huan quenicatza hualtemos nopa tatomonilot?
30 Xiquita quenicatza Toteco quisemanqui tapetanilot para quiyahualos campa itztoc.
Xiquita quenicatza quintaahuilía hasta ta-
tzinta ipan hueyi at. 31 Ica ihueyi chicahua-
lis, quinahuatía ni taltipacti huan temaca tacualisti hasta mocahua. 32 Ipan imax qui-
pixtoc miyac tapetanilot huan quinmajca-
hua campa yaya quinequi. 33 Quema tato-
moni, techyolmelahua para huala miyac at cati huetzis chicahuac. Huan nopa chica-
hualisti technextilía icualancayo Toteco huan quinyolmelahua tajtacolchihuani para
ma moyolcuepaca.

37 "Huan quema nimoilhuía ten ya ni,
techmajmatía huan quichihua ma huihuipica noyolo. 2 Xijtacaquilica itoscac
Toteco Dios cati eltoc quej tatomonilot.
3 Itoscac ajsi campa hueli ipan ilhuicacti,
huan itapetanilo ajsi ica chicahualisti campa hueli ipan taltipacti. 4 Teipa huala
nopa tatomonilot cati technextilía Toteco Dios ihueyitilis. Quema yaya camanalti,
quichihua ica nochi ichicahualis. 5 Nelía
yejyectzi tijcaquij itoscac quema tatomo-
ni. Yaya quichihua huejhueyi tamanti cati tojuanti amo tijmachilíaj.

6 "Yaya quinahuatía nopa sital set ma
huetzi ipan taltipacti. Quiilhuía at cati huetzi chicahuac. 7 Nochi masehualme
quicahuaj inintequi huan san mocahuaj ipan ininchaj para quiixmatise ihueyi chi-
cahualis. 8 Tapiyalme cati nemij ipan cua-
titamit motatíaj campa teme huan campa inintepasol. 9 Huala at chicahuac ten il-
huicac huan nopa ajacat quihualica se ta-
sesecayot cati chicahuac. 10 Iijyoyo To-
teco Dios quititani tasesecayot huan set. Quichihua miyac at ma mochihua hielo.
11 Yaya quitemitía nochi mixti ica at huan
ten nopa mixti quititani nopa tapetanilot campa hueli. 12 Toteco Dios quimajcajqui
nopa fiero tapetanilot ica imax. Huan quinhualtitani ipan nochi ni taltipacti pa-
ra ma quichihuaca cati yaya quinequi.
13 Quemantica Toteco Dios quititani nopa miyac at para ica quintatzacuiltis mase-
hualme, o huelis para ica quintiochihuas, o huelis san para quiatequis italtipac.

14 "Job, xijtacaquili ya ni. Xijchiya se
talojtzi huan ximoyolilhui ten nopa huej-
hueyi tiochicahualnescayot cati Toteco Dios quichihua. 15 ¿Tijmati quenicatza To-
teco Dios quinahuatía nochi at ma huetzi chicahuac huan quenicatza quichihua ma
tapetani ten mixti? 16 ¿Tijmati quenicatza
ne mixti eltoc san ajacatipa huan amo huetzi hasta talchi? Tojuanti san tijtachi-
líaj por nochi italnamiquilis. 17 ¿Tijmati ta
para ten tipatzmiqui ica tajcotona quema tailpitza nopa ajacat cati huala ica tatzin-
ta? 18 ¿Ta tijpalehui Toteco para quipata-
huas ilhuicacti quej se hueyi tescat cati ca-
huani?

19 "Ta cati tiquijtohua tijmati nochi,
technextili quenicatza timonechcahuise ica Toteco Dios, pampa tojuanti amo tijmatij.
Eltoc quej tiitztoque ipan tzintayohuilot.
20 ¿Timoilhuía niquilhuis para na nijnequi
nijcamanalhuis? Pero ¿ajquiya quinequis-
quía quicamanalhuis se quej ya cati huelis quitolos noja yoltoc? 21 Quema nopa ajacat
quihuica nopa mixti, tojuanti yon amo ti-
huelij tijtachilíaj tonati pampa tahuel ca-
huantoc. 22 Toteco Dios huala ten norte
huan yahualtic quipixtoc itatanex cati ta-
huel cahuani. Toteco huala ica nochi ihue-

yitilis cati tahuel temajmatía. 23 Amo hueli
tijmachilíaj iyajatil Toteco Cati Quipiya No-
chi Chicahualisti, pero yaya nelía xitahuac
huan techtasojta, huan yeca amo techtzon-
tamiltía. 24 Yeca nochi masehualme campa
hueli, quiimacasij. Yaya amo quiita para
ipati yon se cati moilhuía para quipiya mi-
yac talnamiquilisti."

TOTECO quinextili Job
para nelquentzi quimati

38 Huajca TOTECO quinojnotzqui Job
ten se ajcomalacat huan quiilhui:
2 "¿Para ten ta cati amo teno tijmati ti-
quijtohua amo cuali cati na ica nochi no-
talnamiquilis nijchihua? 3 Ximoquetza
cuali huan ximocualtali para technanqui-
lis pampa na nijpiya sequij tatzintoquili
para ta.
4 "¿Canque tiitztoya ta quema nijtaliya-
ya itzinpehualtil ni taltipacti? Sinta nelía
titalnamiqui, techilhui. 5 ¿Tijmati quenicatza nijcualtali ihuexca huan nijtamachijqui quesqui metros quipiyasquía? 6 ¿Tijmati ipan taya motatzquilijtoc nopa taquetzalme ipan itzinpehualtil? ¿Ajquiya quitali nopa achtohui tet cati más monequi huan cati yahui calesquina? 7 ¿Canque tiitztoya quema nochi nopa sitalime huicayayaj ica paquilisti ica ijnaloc huan noilhuicac ejcahua[d] tzajtziyayaj ica paquilisti para techhueyichihuase?
8 "Na cati nijtalili inepa nopa hueyi at quema topontiquisqui ica nochi ichicahualis ten campa nijchijqui, 9 huan nijtali mixti huan tzintayohuilot iixco quej elisquía iyoyo. 10 ¿Tijmati quenicatza nijtzajqui nopa hueyi at quej se quitzacua se caltemit para ayecmo quisas ten itejteno? 11 Huan niquilhui hueyi at: 'Hasta nica huelis tiajsis pero amo huelis tipanos más. Nica tamis campa hueli ajsis moa cati mohuijhuisojtihuala talojtzitzi.'
12 "¿Timoilhuía quemantica ta tijnahuatijtoc tonali ma tanesi ica ijnaloc huan ma taahui nopa tonati? 13 ¿Timoilhuía tijnahuatijtoc nopa tonali ma tatanexti hasta campa hueli campa itamiya taltipacti para masehualme ayecmo ma quichihuaca más tajtacoli ica tayohua? 14 ¿Tijchijtoc ma taahui cuali nopa chichiltic taahuili cati monextía ica ijnaloc? ¿Ta tijchijtoc para iixco taltipacti ma nesi quej quipiya iyoyo cati chichiltic? 15 ¿Tijpanextijtoc campa motatíaj nopa tajtacolchihuani? ¿Tijtzacuili cati quitanantoya iajcol para tecocos?
16 "¿Tiquitztoc canque meya nopa at ipan hueyi at? ¿Ticalactoc ipan nopa hueyi ostot ten hueyi at huan tinejnentoc hasta tatzinta? 17 ¿Mitznextilijtoque campa eltoc nopa caltemit ten miquilisti huan micta? 18 ¿Tijmati quesqui ipatajca ni taltipacti? Techilhui sinta tijmati nochi ya ni.
19 "¿Tijmati nopa ojti cati ipan huala taahuili? ¿Huelis techilhuis canque yahui nopa tzintayohuilot? 20 ¿Huelis tijhuicas taahuili hasta ichaj? ¿Tijmati nopa ojti hasta campa pejqui? 21 Ta, quena, timoilhuía tijmati nochi ya ni pampa timoilhuía titacatqui quema ayemo nijchijchihuayaya nochi ni tamanti. Temachti timoilhuía tijmati miyac pampa tijpiya tahuel miyac xihuit. Pero amo melahuac ten timoilhuía.
22 "¿Tiyajtoc campa nicajoctoc nopa sital set? ¿Tiyajtoc campa nijchijchihua nopa tesihuit huan nicajocui? 23 Nochi ya nopa nicajoctoc para nijtequihuis ipan nopa tonali ten taohuijcayot huan ipan tatehuilisti. 24 ¿Tijmati nopa ojti cati yahui campa pehua itaahuil tonati? ¿Tijmati canque pejtoc nopa ajacat cati huala ica campa hualquisa tonati huan yahui ipan nochi taltipacti? Na nijmati.
25 "¿Ta tijmati ajquiya quichijchijqui aojti ipan tamayamit para ipan ma motalo nopa at cati huetzi huan ajquiya quinextili iojhui nopa tapetanilot? 26 ¿Tijmati ajquiya quichihua ma huetzi at ipan huactoc tali campa amo teno eli? 27 ¿Tijmati ajquiya quixolonía nopa tali cati tahuel amiqui huan quichihua ma ixhua xihuit cati selic? Na, quena, nijchijqui.
28 "¿Quipiya itata nopa at cati huetzi? ¿Canque huala nopa ajhuechti? 29 ¿Ajqui-

[d] **38:7** Ipan hebreo quiijtohua 'itelpocahua Toteco'. Xijtachili nojquiya Gn 6:2; Job 1:6, 2:1 huan Dn 3:25. Camanalti ten ilhuicac ehuani o iilhuicac ejcahua Toteco.

ya inana nopa tasesecayot? ¿Canque hua-
la nopa tasesecayot cati huetzi ica ijnaloc?
Na nijtitani. 30 At mocuepa tasesecayot
campa mantoc at huan ipan hueyame
huan mochihua tetic quej tet pampa na
nijchihua.

31 "¿Huelis ta tiquintzacuilis nopa sita-
lime Pléyades para ma ayecmo nejnemi-
ca? ¿O huelis tiquintojtomas nopa sitali-
me cati inintoca Orión para ayecmo ma
mocahuaca tatzquitoque? 32 ¿Timoilhuíaj
ta tiquinilhuía nopa sitalime cati sentic
nemij quema inihora para monextise ipan
ilhuicacti? ¿Ta cati tiquinyacana ipan ini-
ojhui nopa sitalime cati sentic yahuij cati
inintoca Osa Mayor huan Osa Menor?
33 ¿Tiquinixmati nopa tanahuatilme cati
quitoquilíaj nochi tamanti ipan ilhuicacti
huan ipan ni taltipacti?

34 "¿Huelis ta tijtzajtzilis chicahuac ne
mixti huan tijchihuas ma taquiyahui?
35 ¿Hueli tijnahuatis ma quisa miyac tape-
tanilot huan ma huetzitij campa ta tijne-
qui? Na nihueli. 36 Na nitemaca talnami-
quilisti huan taixmatilisti. 37 ¿Ajquiya qui-
piya miyac talnamiquilisti para quiijtos
quesqui mixti onca? ¿Ajquiya hueli qui-
chihuas ma huetzi miyac at quema ta-
huactoc, 38 huan nochi tali mocuectoc tal-
tepocti huan taltojtolomit?

39 "¿Tihueli tijtemos tacualisti para se
sihua león para quintamacas iconehua,
40 cati mochixtoque ipan iniosto o ipan
cuatitamit? Na nihueli. 41 Na nihueli ni-
quintemohuilía inintacualis nopa cacalo-
me quema ininconehua techtzajtzilíaj, ni-
ininTeco, huan nentinemij ipan ninteпa-
sol pampa mayanaj.

39 "Job, ¿ta tijmati quema tacone-
huíaj nopa chivojme cati itztoque
ipan cuatitamit? ¿Ta tiquitztoc quenicatza
se sihua masat quitacatiltía icone? 2 ¿Tij-
mati quesqui metzti monequi tanemiltise
nopa tenan chivojme, 3 hasta mohuitolose
para quintacatiltise ininconehua para ta-
mis inintacuajcualol? 4 Nopa pilchivojtzi-
tzi moscaltíaj nopona ipan cuatitamit
huan teipa yahuij huejca para motamaca-
se iniselti huan ayecmo mocuepaj campa
inintatahua.

5 "¿Ta tijmati ajquiya quinchijtoc nopa
cuatita burrojme para teimacasise huan
nejnemise huejca ipan cuatita? ¿Tijmati
ajquiya quinchijtoc majcajtoque para ma
yahui campa quinequij? 6 Na nijchijqui.
Na cati niquintali cuatita huan niquinma-
cac nopa tamayamit campa onca istat para
nopona ma itztoca. 7 Nopa burrojme amo
quinequij quicaquise nopa tahuejchihua-
listi ipan altepeme, yon amo quinequij no-
pa burrohuicani ma quintzajtzilica. 8 Ini-
juanti paquij motalojtinemij ipan cuatita-
mit para quipantise inintacualis. Nopona
quicuajtinemij nochi tamanti xihuit cati
selic.

9 "¿Timoilhuíaj huelis tijmaxojtilis no-
pa hueyi búfalo cati nemi cuatita? ¿Timo-
ilhuía para quinequis mocahuas calijtic
campa tacuaj motapiyalhua? 10 ¿Huelis ta
tijtalis se cuahuit iquechta huan tijtequi-
huis nopa hueyi búfalo para tijpoxonis
motal? ¿Timoilhuía para quinequis tapo-
xonis ica se teposti ipan motal? 11 ¿Huelis
timotemachis ipan nopa tapiyali pampa
hueyi huan quipiya miyac chicahualisti?
¿Huelis tijcajtehuas huan tijmatis para
quichihuas nopa tequit cati tijnequi ma
quichihua? 12 ¿Huelis tijtitanis para ma
quimama motrigo huan quihualicas hasta
mochaj?

13 "Nopa sihua totot cati itoca avestruz,
quihuihuipitza o quipatahua ieltapal, pero
amo hueli patani quej nopa cigüeña.
14 Nopa avestruz quicajtehua itecsis xalix-
co para ma mototonili. 15 Amo moilhuía
para se acajya hueli moquetzas ininpani o
se tapiyali hueli quinpitzinis. 16 Yaya ta-
huel mosisinía ica iconehua quej elisquía
amo iaxcahua huan yon amo quinchihui-
lía cuenta sinta miquij, 17 pampa na, ni-
amoTeco, amo nijmacac talnamiquilisti
huan tamachilisti. 18 Pero quema nopa
avestruz motanana huan motalohua, chi-
cahuac yahui huan quintani nochi cahua-
yojme huan nochi cati ininpa tejcotoque.

19 "¿Ta cati tiquinmacac ininchicahualis
cahuayojme huan tijyecchijqui ininquechta
ica inintzoncal cati huehueyac? 20 ¿Ta ti-
quinmacac cahuayojme yajatili para huito-
nise quej chapolime? Se cahuayo quipactía

tzajtzi chicahuac huan mohueyimati huan
temajmatía. 21 Quitejtzona tali ica iisti huan
paqui pampa quipiya miyac chicahualisti.
Huan ipan tatehuilisti se cahuayo, 22 amo
majmahui huan amo cholojtehua. 23 Mas-
que cuataminti quiajsi ipan ielchiqui o qui-
ajsij ica cuachoso o machetas cati tatequi, se
cahuayo noja quichihua itequi. 24 Ica nochi
iyolo quitejtzona tali chicahuac ica iisti
huan paqui quema quicaqui tapitzali. Ni-
mantzi quinequi yas ipan nopa tatehuilisti.
25 Quema se tapitza, se cahuayo taijnecui
hasta huejca para quimatis canque eltoc no-
pa tatehuilisti huan tahuel paqui quema
quicaqui tzajtzij cati motehuíaj o quicaqui
se tayacanquet ten soldados cati temaca ta-
nahuatili.

26 "¿O huelis ta tijmacatoc talnamiqui-
listi nopa cuatojti para motananas huan
quipatahuas ieltapal ica tatzinta huan pa-
tantehuas? 27 ¿Huelis ica ta motanahuatil
motanana nopa cuatojti cati más hueyi
huan yahui campa tepexit para quichi-
huas itepasol huejcapa? 28 Nopona nopa
cuatojti mocahua para itztos ipan nopa te-
pexit huan nopona quichihua itepasol. Co-
chi campa teme cati más huejcapa.
29 Huan ten nopona quitajtachilía huejca
hasta quiita se tapiyali para quiitzquis.
30 O yahui campa huetztoc itacayo se tapi-
yali cati mictoc para quihualicas huan
quintamacas ipilconehua ica esti."

40 TOTECO nojquiya quiilhui Job:
2 "¿Noja tijnequi timonajnanquilis
nohuaya na, nimoTeco Cati Nijpiya Nochi
Chicahualisti? Ta cati techtaijilhuiyaya
¿tijpiya camanali para technanquilis?"

Job quinanquili Toteco

3 Huajca Job quiilhui TOTECO:
4 "Na amo teno nopati. Amo hueli ni-
mitznanquilis. Más cuali nijtalis nomax
ipan nocamac huan ayecmo nimolinis.
5 Ya nicamanaltic miyac huan ayecmo nij-
piya camanali para niquijtos."

Toteco sempa quiixcoilhui Job

6 Huan TOTECO sempa quinojnotzqui
Job ten tatajco nopa ajcomalacat huan qui-
ilhui:

7 "Ximoquetza quej se tacat huan ximo-
cualtali para technanquilis cati nimitzta-
tzintoquilis. 8 ¿Tiquijtohua para na amo
nixitahuac huan ta tixitahuac? 9 ¿Tijpiya
chicahualisti quej na, nimoTeco Dios, nij-
piya? ¿Ta tihueli tijchihua ma tatomoni
motoscac nelchicahuac quej na nihueli
nijchihua? 10 Huajca sinta nelía tihueyi
quej na, ximoquenti nopa tatanexti huan
technextili mohueyitilis. Technextili mo-
tequiticayo huan nopa tatepanitacayot ca-
ti quinamiqui tijselis. 11 Xijnexti mohueyi
cualancayo. Xiquintachili cati mohueyi-
matij huan xiquinechcapantali. 12 Xiquin-
pinahualti nochi cati motepanitaj san ica
motachiyalis. Ximoquejquetza ininpani
nopa masehualme cati fiero ininemilis.
13 Xiquintalpacho nochi inijuanti ipan tali
huan xiquinmajcahua ipan nopa tzintayo-
huilot ten miquilisti. 14 Sinta huelis tijchi-
huas nochi ya nopa, huajca na nojquiya
nimitzitas para tihueyi pampa melahuac
tihuelqui timomaquixti ica mochicahua-
lis.

15 "Xiquita, nopa hueyi tapiyali Behe-
mot. Nojquiya na nijchijchijqui ya san se
quej nimitzchijqui ta. Quicua sacat quej se
huacax. 16 Xijtachili quenicatza quipiya mi-
yac chicahualisti ipan imetztomahuiya
huan ipan nopa huejhueyi músculo ipan iij-
ti. 17 Quipiya icuitapil cati mohuijhuisohua
quej se tiocuahuit. Huan ipan iquescuayo
quipiya italo cati cuali moijilpitoc ica itali-
jcho san sejco. 18 Iomiyohua xitahuaque
huan tetique quej nopa teposti bronce.
Huan imetzhua tetique quej se barra ten te-
posti. 19 Nopa Behemot itztoc nopa tayacan-
ca ejemplo ten noyajatil ten nochi tapiyal-
me cati na, niamoTeco niquinchijchijtoc.
San na cati nijchijqui huelis nijnechcahuis
ica nocuitapa huan yaya amo teno techchi-
huilis. 20 Nopa cuatitamit campa miyac cua-
titan tapiyalme mahuiltijtinemij temaca no-
pa xihuit cati más cuali para nopa Behemot
ma quicua. 21 Yaya moteca itantita iniec-
ahuil nopa xihuime cati onca ipan at huan
motatía ipan inincuayo cati más xolontoc.
22 Nopa lotos cuame cati onca atenti quima-
caj iniecahuil campa nopa álamo cuame ca-
ti moscaltíaj atenti. 23 Nopa Behemot amo

momajmatía masque mosisinisquía nopa at.
Amo mocuesohua sinta temi nopa hueyat
Jordán huan quiajsis ipan icamac. 24 Amo
aqui huelis quiitzquis, o quimasiltis o quita-
lilis anillos ipan iyacatzol para quihuicas il-
pitoc.

41 "¿O huelis tinelhueyi hasta tihuelis
tiquitzquis nopa leviatán tapiyali
ica se teposchijcoli? ¿Huelis tiquilpis ica
se lazo ipan icamac quej na nihueli?
2 ¿Huelis tiquilpis ta ica se lazo ipan iyaca-
tzol o tijcoyonis ipan icamachal para tijpa-
noltis se teposchijcoli? 3 ¿Huelis timoil-
huía para yaya mitztajtanis miyac huelta
para xijcahua, o mitztacahualtis ica cama-
nali cati yejyectzitzi? 4 ¿Timoilhuía para
quichihuas se camanal sencahuali mohua-
ya para elis motequipanojca para nochi-
pa? 5 ¿Ta tihuelis tijmaxojtilis huan tijpix-
tos ipan mochaj quej elisquía se totot
huan tiquinmacas mosihuapilhua ma qui-
ahuiltica? 6 ¿Tiquita nopa michtajtamani
huelise quihuicase ipan tianquis para
quinamacase inacayo? 7 ¿Tihuelis tijcoyo-
nis icuetaxo ica miyac cuataminti o tijco-
yonis itzonteco ica huejhueyi teposchij-
colme? 8 Sinta tiquitzquisquía, yaya mitz-
tehuisquía. Huan amo quema tiquelca-
huasquía nopa tatehuilisti ihuaya. Ayec-
mo quema tijnequis tiquitzquis sempa.

9 "San tapic para tijnequis tiquitzquis
para tiquilpis pampa amo tihuelis. Itachi-
yalis tahuel mitzmajmatis. 10 Huajca amo
aqui mosemaca quiixitis nopa leviatán,
yon quiitzquis. Huan sinta amo aqui mote-
maca itztos iixpa ya cati na nijchijtoc, ¿aj-
quiya huelis itztos noixpa na cati niamo-
Teco? 11 Na amo aqui nijtahuiquilía. No-
chi cati onca tatzinta ilhuicacti na noaxca.

12 "Nojquiya nicamanaltis ten nopa
chicahualisti cati nopa leviatán quipiya
ipan sesen imetz huan ipan nochi itacayo
huan quenicatza yejyectzi hueli ajqui.
13 Amo aqui hueli quicoyonilis icuetaxo.
Amo aqui motemaca moquetzas nechca
icamac para quitalilis se tepos camachali.
14 Amo aqui hueli quitapohuilis icamac
pampa quipiya itancoch cati tahuel temaj-
mati. 15 Nopa cacahuayot cati moquetztoc
icuitapa cuali tatzquitoc huan tahuel tetic
quej tet. 16 Amo quicahuilía panos ajacat
huan yon se tamanti amo hueli quicoyo-
nis. 17 Tatzquitoc inacayo san sejco huan
amo aqui hueli quiniyocatalis.

18 "Quema nopa leviatán mijtzomía,
quisa cati eltoc quej tapetanilot. Huan iix-
teyolhua nesij chichiltic quej tanestihua-
la. 19 Ipan icamac quisa miyac tit huan ti-
moyot. 20 Ipan iyacatzol quisa pocti quej
quema quimoloníaj se tacuali ipan se tit
ten acat. 21 Ica iijyoyo quilemenaltía ticoli
huan ipan icamac quisa tilelemecti.

22 "Quipiya miyac chicahualisti ipan
iquechta. Huan campa hueli campa yahui,
quinmajmatía nochi cati quinpantía.
23 Campa mocuilpachojtoc icuetaxo ta-
huel motzquitoc. Neltetic huan amo moj-
molinía icuetaxo campa hueli ipan itaca-
yo. 24 Quipiya iyolix neltetic quej se tet.
Quena, tahuel tetic quej se metat. 25 Que-
ma nopa leviatán moquetza, quinmajma-
tía nochi cati itztoque iixpa hasta cati más
yoltetique. Nochi cholohuaj pampa yaya
tahuel mosisinía. 26 Yon se macheta, cua-
taminti o teposchoso hueli quicocos.
27 Nopa leviatán quiita teposti quej elis-
quía sacat. Nopa teposti bronce quichihua
quej elisquía se cuahuit cati palantoc.
28 Yaya amo cholohua quema quimajca-
huilíaj cuataminti. Huan quema quimajca-
huilíaj tet ica tatehuitatzti, yaya quiita
quej quimajcahuilisquíaj tasoli. 29 Masque
quimaquilíaj ica cuahuit yaya amo quichi-
huilía cuenta huan san quinhuetzquilía
quema quimajcahuilíaj se cuachoso ten te-
posti. 30 Tatzinta iijti quipiya icacahuayo
cati tetic huan cati tatequi. Huan quema
mohuahuatatza, tahuel quipoxonía tali.

31 "Nopa leviatán quimolonaltía nopa
at quema quiolinía. Eltoc quej quichihua
ma mojmolini nopa at hasta campa más
tatzinta. 32 Huan quema yahui aixco, qui-
posonaltijti nopa at. Quema tijtachilis no-
pa hueyi at cati posoni, nesi chipahuac
quej elisquía itzoncal se huehuentzi.
33 Ipan nochi taltipacti amo onca yon se
tapiyali quej nopa leviatán cati amo teno
quiimacasi. 34 Ten huejcapa, yaya quinta-
chilía nochi cati mohueyimatij. Yaya inin-
tanahuatijca nochi cati mohueyimatij."

Job moyolcuetqui iixpa TOTECO

42 Huan Job quiilhui TOTECO:
2 "Na nijmati para ta nochi tihueli
tijchihua. Amo aqui huelis mitztzacuilis
para amo tijchihuas yon se tamanti cati ti-
moilhuijtoc para tijchihuas. 3 Ta titatzin-
tocayaya ¿ajquiya nopa masehuali cati
quiijtohuayaya amo cuali cati tijchihuaya-
ya? Na nieli nopa tacat. Nicamanaltiyaya
ten miyac huejhueyi tamanti cati amo nij-
matiyaya huan amo nijmachiliyaya.
4 "Ta techilhui ma nijtacaquili, pampa
tijnequiyaya ticamanaltis nohuaya. Ti-
quijtohuayaya ta techtatzintoquilis huan
nimitznanquilis sinta melahuac nijpiya
talnamiquilisti.
5 "Pero TOTECO nimitzilhuía. Na nijcac-
toya ten ta, pero ama nimitzitztoc. 6 Huan
yeca nimoijiya huan nimoyolcuepa moix-
pa. Nimotemilía taltepocti ipan notzonte-
co huan nimosehuía ipan cuajnexti para
nochi ma quimatica nimoyolcuectoc."

TOTECO cualanqui inihuaya nopa eyi ihuampoyohua Job

7 Teipa quema Toteco tanqui camanalti
ihuaya Job, quicamanalhui Elifaz cati
ehua Temán, huan quiilhui:
"Na tahuel nicualani ica ta huan ica no-
pa ome mohuampoyohua pampa amo an-
camanaltique xitahuac ten na quej note-
quipanojca Job. 8 Huajca ama xiquincuica
chicome becerros huan chicome oquich
chivojme, huan xiyaca campa notequipa-
nojca Job. Huan nopona xiquintencahua-
ca quej se tacajcahualisti tatatili para an-
quiixtzacuase amotajtacolhua. Huan note-
quipanojca Job motatajtis por amojuanti
huan na nijtacaquilis. Quej nopa amo ni-
mechtzontamiltis quej quinamiqui ni-
mechchihuilis por amotajtacolhua. Pam-
pa amojuanti amo ancamanaltique xita-
huac ten na quej notequipanojca Job."
9 Huajca Elifaz cati ehua Temán, Bildad
cati ehuayaya Súa huan Zofar cati ehuaya-
ya Naamán, yajque huan quichihuatoj
senquisa quej Toteco quinnahuatijtoya.
Huan TOTECO quitacaquili Job quema mo-
tatajti por inijuanti.

TOTECO tahuel miyac quitiochijqui Job

10 Teipa quema Job motatajti por
ihuampoyohua, Toteco Dios quiquixtili
itaijyohuilis huan quicuepili nochi iricoj-
yo. Huan quimacac ome huelta imiyaca
cati quipixtoya achtohuiya.
11 Huan hualajque campa ya nochi isi-
hua icnihua, itaca icnihua huan ihuampo-
yohua cati quiixmatque achtohuiya huan
ilhuichijque ihuaya ipan ichaj. Huan qui-
yoltalijque huan quiyolchicajque por no-
chi nopa taijyohuilisti cati TOTECO quiti-
tanilijtoya. Huan sesen ten inijuanti qui-
hualiquili Job se nemacti ten tomi huan se
anillo ten oro.
12 Huan TOTECO quitiochijqui Job noja
más que achtohuiya. Pampa ama quinpix-
qui 14 mil borregojme, chicuase mil ca-
mellos, mil pares huacaxme cati tapoxo-
níaj huan mil sihua burrojme.
13 Nojquiya TOTECO quimacac seyoc
chicome itelpocahua huan seyoc eyi iich-
pocahua. 14 Nopa achtohui ichpocat itoca
eliyaya Jemima, nopa ompa ichpocat ito-
ca eliyaya Cesia huan nopa expa ichpocat
itoca eliyaya Keren Hapuc. 15 Huan ipan
nochi taltipacti amo oncayaya ichpocame
cati tahuel yejyectzitzi quej iichpocahua
Job. Huan Job quinmacac iichpocahua
inintal huan ininparte ipan nochi cati qui-
pixqui san se quej quinmacac itelpocahua.
16 Huan teipa Job noja itztoya 140 xi-
huit. Huan quinitac iconehua, iixhuihua,
iniixhuihua ininconehua huan iniixhui-
hua ininconehua ininconehua. 17 Teipa
mijqui Job quema eliyaya nelhuehuentzi.

Salmos

Ipan ni amatapohuali ten Salmos, quisentilijtoque miyac tamanti Salmos cati miyac masehualme quinijcuilojque. Sesen Salmo eltoc iyoca ten sequinoc. Ni amatapohuali elqui quej inintiohuica israelitame huan quintequihuijque para quihueyichihuase TOTECO. Sequij Salmos quipiyaj se tamachtili, sequij se netatajtili, sequij se huicat para ica tijtascamatise TOTECO. Miyac masehualme quitocaxtíaj ni amatapohuali "Salmos ten David", pero nelía David san quiijcuilo quej 75 ten ni Salmos. Moisés, Asaf huan Salomón quiijcuilo sequij, huan ica quej 50, amo tijmatij ajquiya quiijcuilojque. Jesús huan nopa tacame cati quiijcuilojque nopa Yancuic Camanali quitequihuijque miyac versículos cati mopantíaj ipan Salmos. Ni se amatapohuali cati tahuel yejyectzi huan cati nochi quiicnelíaj. Elis se hueyi tatiochihualisti para nochi cati quipohuaj.

Salmos quipiya macuili partes:

Salmos 1—41
Salmos 42—72
Salmos 73—89
Salmos 90—106
Salmos 107—150

Tapohualisti 1
Salmos 1—41

Salmo 1

Tajtacolchihuani huan cati itztoque xitahuaque iixpa Toteco

1 Paqui nopa masehuali cati amo quitacaquilía inincamanal amo cuajcualme,
yon amo quintoquilía tajtacolchihuani.
Yon amo mohuica inihuaya cati ica paquij TOTECO.
2 Nopa masehuali quipantía hueyi paquilisti pampa quichijtinemi cati quiijtohuaj itanahuatilhua TOTECO,
huan ipan nopa tanahuatilme moyolilhuijtinemi tonaya huan tayohua.
3 Nopa masehuali itztoc quej se cuahuit cati moscaltía nechca atenti,
huan temaca itajca quema ipohual huan amo quema xihuiyo tepehui.
Nochi cati quichihua quisa cuali.
4 Pero amo quej nopa ica masehualme cati amo cuajcualme,
pampa inijuanti itztoque quej tasoli cati quihuica ajacat.
5 Yeca quema TOTECO tetajtolsencahuas,
nopa amo cuajcualme amo huelise quiijyohuise,
pampa yaya tahuel chicahuac quintatzacuiltis.
Quena, ipan nopa tonali tajtacolchihuani ayecmo huelis itztose inihuaya masehualme cati itztoque xitahuaque iixpa.
6 Pampa TOTECO quiixmati nopa ojti cati quitoquilíaj masehualme cati itztoque xitahuaque,
pero masehualme cati quichihuaj cati amo cuali, polihuise.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

Salmo 2

Quema tanahuatis Icone TOTECO

1 Se huihuiyot para tanahuatiani huan
inimasehualhua cati amo quiixmatij TOTECO motananase iixpa.
San tapic para mocualtalise quichihuase ten fiero.
2 Tanahuatiani huan tayacanca tequichihuani ipan taltipacti mosisinise,
huan mocamanalhuise taya huelis quichihuilise TOTECO huan nopa Tanahuatijquet Cati Yaya Quitapejpenijtoc.
3 Tahuejchihuase huan moilhuise:
"Ma timoquixtilica nopa tepos cadena cati ica techilpitoc.
Ma timomanahuica para ayecmo huelis technahuatis TOTECO."
4 Pero Toteco cati itztoc nepa ilhuicac huan quinahuatía nochi,
san quinhuetzquilis.
Quena, san ininca paquis,
pampa iixpa ya amo teno ipati cati inijuanti quipilsencahuase.
5 Teipa quema quiyolaxitise TOTECO,
melahuac quinixcoilhuis.
Huan ica miyac cualanti quinmajmatis huan quiijtos:
6 "Ya nijtalijtoc notanahuatijca para tanahuatis ipan altepet Jerusalén.
Yaya mosehuis ipan isiyaj cuajcualtzi nepa ipan notepe tatzejtzeloltic cati itoca Sion."
7 Huan cati TOTECO quitapejpenijtoc para itanahuatijca quiijtos:
Nitayolmelahuas cati TOTECO nechilhuijtoc huan ya ni cati quiijto:
"Ta tiTanahuatijquet, tiNocone.
Ama nitayolmelahua miyacapa para na nimoTata.
8 Techtajtani huan nimitzmacas nochi talme huan inimasehualhua para moaxcahua.
Quena, tijselis hasta nochi taltipacti para moaxca.
9 Xiquinnahuati chicahuac quej se tanahuatijquet cati tanahuatía ica teposti imaco para ica tetatzacuiltis.
Quena, xiquinomiyopojpostequi mosisinijca masehualme quej elisquíaj soqui chachapalme."
(Quej nopa TOTECO quitequimacac itanahuatijca ma quichihua.)
10 Yeca, antanahuatiani huan antequichihuani ipan taltipacti,
ximotalnamictica huan ximomocuitahuica ica cati anquichihuaj.
Ama xijtacaquilica cati nimechilhuía quema noja anhuelij.
11 Xijtequipanoca TOTECO pero nojquiya xiquimacasica huan xijtepanitaca pampa anmomacaj cuenta ajquiya ya.
Xijhueyichihuaca TOTECO ica paquilisti huan xiquimacasica anquichihuase cati amo quinamiqui.
12 Ximotancuaquetzaca iixpa Icone TOTECO ica majmajti huan xijtzoponica.
Sinta amo, antalochmiquise pampa nimantzi cualani.
Pero nelía paquij masehualme cati motemachíaj ipan ya para ma quinpalehui.

Salmo 3

Se netatajtili para Toteco Dios ma quipalehui

1 TOTECO, nelía momiyaquilíaj nocualancaitacahua.
Quena, nelmiyaqui motananaj para techtehuise.
2 Miyaqui quiijtohuaj para ta amo quema techpalehuis.
3 Pero TOTECO, ta techyahualohua para techmanahuis.
Ta cati techhueyitalía huan san ta cati tihueli techyolchicahua.
4 Chicahuac nimitztzajtzili, TOTECO,
para techpalehuis.
Huan ta technanquili hasta campa tionitztoc nepa ipan motepe cati tatzejtzeloltic.
5 Yeca nimotejqui huan cuali nicochqui.
Huan quema niisac,
amo teno nopantitoya pampa ta, TOTECO, techmocuitahuía.

6 Ama ayecmo nechmajmatise masque
majtacti mil nocualancaitacahua
nechyahualose para nechtehuise.
7 Ximotanana, TOTECO.
Techmaquixti, ta tinoTeco Dios.
Chicahuac xiquinmaquili nochi no-
cualancaitacahua ipan inixayac.
Xiquintanpojpostequi nopa mosisinij-
ca masehualme,
para tamis nochi ininchicahualis
huan amo teno huelis nechchi-
huilise.
8 San ta, TOTECO, hueli titemaquixtía.
Hueyi paquilisti quipiyaj nochi mo-
masehualhua.

Salmo 4

Monequi timotemachise ipan Toteco Dios

1 Toteco Dios, ta techchijtoc nixita-
huac moixpa,
Se favor technanquili quema nimitz-
nojnotza.
Ta cati nochipa techpalehuía quema
nitaijyohuía,
ama sempa techtasojta huan xijcaqui
quema nimotatajtía.

2 "Anmasehualme, xijtacaquilica ya ni:
¿Hasta quema tamis para anpaquise
ica na cati más quinamiqui nij-
selis tatepanitacayot?
¿Hasta quema noja anquinhueyichi-
huase taixcopincayome cati amo
neli Dios?
¿Hasta quema noja anmocahuase ma
amechcajcayahuaca?"

3 Anmasehualme, xijmatica ya ni.
TOTECO techiyocatalijtoc para tiiax-
cahua nochi tojuanti cati tech-
cojtoc.
Huan yaya nechtacaquilía quema nij-
nojnotza huan nechchihuilía ca-
ti nijtajtanía.
4 Masque anhuihuipicaj ica cualanti,
amo xitajtacolchihuaca.
Quema anmotectose ipan amotapech
huan amo teno molinía,
ximoyolilhuica cati eltoc ipan amo-
yolo.
5 Xijchihuaca cati quinequi TOTECO
huan ya nopa elis quej anqui-
macasquíaj se tacajcahualisti ca-
ti quipactía.
Quena, ximotemachica ipan ya.

6 Miyac quiijtohuaj:
"Amo aqui huelis techpalehuis."
Pero ta tihueli, TOTECO.
Techcualita huan techtiochihua.
7 Ta tijtalijtoc ipan noyolo más paqui-
listi,
huan amo quej cati quipiyaj mase-
hualme cati quipixcaj miyac trigo,
o quipiyaj miyac xocomecat iayo.
8 Yeca na nimotecas ica paquilisti ipan
noyolo huan ica cuali nicochis,
pampa nijmati san ta, TOTECO, tech-
manahuía huan amo teno huelis
se masehuali nechchihuilis.

Salmo 5

David motatajtiyaya cualca mojmosta

1 TOTECO, xijtacaquili nocamanal.
Xijchihuili cuenta quema niaxti.
2 Ta tinoTeco Dios cati tiitztoc tinota-
nahuatijca, techtacaquili quema
nimitztajtanía techpalehui,
pampa amo aqui seyoc nijtajtanía.
San nimotatajtía ica ta.
3 Sese ijnaloc nelcualca nimitzpohuilía
cati nopanti, TOTECO.
Mojmosta nimitztajtanía cati mone-
qui,
huan san nimochiya para technan-
quilis.
4 Ta tiToteco Dios cati amo mitzpactía
cati amo cuali.
Yeca amo tiquincahuilía amo cuaj-
cualme ma itztoca mohuaya.
5 Cati mohueyimatij amo hueli moque-
tzase moixpa.
Tiquincualancaita nochi cati quichi-
huaj cati amo cuali.
6 Tiquintzontamiltía masehualme cati
istacatij.
Quena, TOTECO, amo tijnequi tiquin-
itas cati tacajcayahuaj huan te-
mictíaj.

7 Pero na, pampa hueyi motaicnelijcayo,
huelis nicalaquis mochaj.
Quena, huelis nimitzhueyichihuas
ipan motatzejtzeloltijca tiopa,
pampa nimitztepanita huan nimaj-
mahui para nimitzixpanos.
8 TOTECO, techyacana quej nohuaya ti-
mocajtoc tijchihuas,
pampa itztoque nocualancaitacahua.
Technextili moojhui cati xitahuac.
9 Nocualancaitacahua amo quema qui-
ijtohuaj cati melahuac.
Amo aqui hueli motemachía ipan
inincamanal.
Ipan iniyolo san quinequij tetzonta-
miltise.
Inincamac eltoc fiero quej quema
quitapohuaj se mijca ostot.
Tecamanalhuíaj ica camanali cati cuaj-
cualtzi san para tacajcayahuase.
10 Xiquintatzacuilti, noTeco Dios.
Xiquinmasilti ica cati amo cuali mo-
ilhuijtoque quinchihuilise sequi-
noc.
Xiquinhuejcamajcahua pampa miyac
inintajtacolhua.
Quena, xiquinhuejcamajcahua pam-
pa mohuejcatalijtoque ten ta.
11 Pero ma paquica nochi cati motema-
chíaj ipan ta para xiquinpalehui.
Nochipa ma huicaca ica paquilisti
pampa ta tiquinmanahuía.
Cati mitzicnelíaj paquij ipan ta.
12 Pampa ta, TOTECO, tiquintiochihua
cati quichihuaj cati xitahuac
moixpa.
Motaicnelijcayo quinyahualohua
quej se tepos tzajcayot cati
quinmocuitahuía.

Salmo 6

Quenicatza ma timotatajtica quema timotequipachohuaj

1 TOTECO, amo techajhua quema ti-
cualani.
Amo techtatzacuilti quema tahuel ti-
cualantoc.
2 Techtasojta, pampa nimococohua.
TOTECO, techchicahua, pampa tahuel
nechcocohua nochi notacayo.
3 Nihuihuipica ica majmajti huan amo
nijmati taya nijchihuas.
Huan ta TOTECO, ¿hasta quema ti-
hualas para techtananas?
4 Xihuala, TOTECO, techmanahuiqui
para amo nimiquis.
Techmaquixti pampa tahuel techic-
nelía.
5 Amo aqui cati mictoc huelis mitzel-
namiquis.
¿Ajquiya huelis mitzhueyichihuas
sinta mictoc huan ya quitalpa-
chojtoque?
6 Ya tanqui nofuerza ica choquisti.
Sese tayohua nichoca miyac hasta
nijtamixolonía notzonteto.
7 Nichocatoc miyac hasta nechcoco-
hua noixteyol huan ayecmo
hueli nitachiya.
Quena, nichoca quema nimoilhuía
cati nocualancaitacahua nech-
chihuilijtoque.

8 Techtalcahuica, tajtacolchijca mase-
hualme,
pampa TOTECO quicactoc quenicatza
nichoca.
9 Yaya quicactoc cati nijtajtanijtoc,
huan quiselijtoc nonetatajtilis.

10 Nochi nocualancaitacahua pinahuase
huan huetzise.
Ica se talojtzi TOTECO quintahuisos
ipan pinahualisti.

Salmo 7

TOTECO tetajtolsencahua xitahuac

1 TOTECO, ta cati tinoDios,
ipan ta nimotemachía para techma-
nahuis.
Techmaquixti inimaco nochi cati
nechtoquilijtinemij.
2 Nocualancaitacahua itztoque quej te-
cuanime huan sinta ta amo
techmanahuis,
nechcocototzase huan amo aqui
nechmaquixtis.
3 TOTECO, sinta nelía nijhuicasquía
tajtacoli,
quinamiqui ma nechcualancaitaca.

4 Sinta nijcuepilijtosquía ica cati amo cuali se nohuampo cati cuali itztoya nohuaya,
huajca quena.
5 Sinta quej nopa nijchijtosquía,
huajca ma nechtepotztoca nocualancaitaca.
Ma nechajsiti huan ma nechhuilana,
huan ma nechpinahualti,
pero amo aqui quej nopa nijchihuilijtoc.
6 Ximotanana, TOTECO, ica cualanti.
Xicualani miyac ica nocualancaitacahua quej inijuanti nechcualancaitaj.
Ximoquetza iniixpa nocualancaitacahua cati tahuel cualantoque.
Xiquinfuerzajhui ma nechchihuilica cati xitahuac.
7 Se tonali masehualme ten nochi talme mitzyahualojtose,
huan ta tiquintajtolsencahuas campa timosehuijtoc ipan mosiyaj cuajcualtzi nepa ilhuicac.
8 Quena, TOTECO tiquintajtolsencahuas nochi masehualme ipan nochi talme.
Huajca nojquiya techtajtolsencahua na, TOTECO, ica cati cuali nijchijtinentoc.
Ta cati más tihueyi,
technextijtoc iniixpa nochi masehualme para amo nijpiya tajtacoli.
9 Ta, tiToteco Dios, cati titetajtolsencahua xitahuac.
Xijtachili inintalnamiquilis masehualme huan xijyejyeco cati quipiyaj ipan iniyolo.
Xijtamilti cati quichihuaj nopa amo cuajcualme,
pero techchihua tielise titemachme tojuanti cati timonejnemiltíaj cuali moixpa.

10 Toteco Dios nechyahualojtoc para nechmanahuis.
Quinmaquixtía cati quipiyaj iniyolo xitahuac iixpa.
11 Toteco Dios yaya se juez cati tetajtolsencahua xitahuac.
Mojmosta cualani ica amo cuajcualme.
12 Sinta se masehuali amo moyolcuepas,
Toteco Dios quitentis imacheta para quitzontamiltis.
Huan quicualtalis icuahuitol cati ica quimictis.
13 Ya quicualtalijtoc itatehuijca teposhua huan quinhualica imaco para temictis.
Quipixtoc miyac cuataminti cati lementoque para tetzontamiltis sinta amo moyolcuepaj.
14 Se masehuali cati amo cuali san quinequi tecocos,
huan san moilhuía cati fiero hueli quichihuas huan teipa icamaco quisa san istacatili.
15 Se cati quichihua se ostot para quimasiltis seyoc,
teipa ya huetzis campa taxajqui.
16 Pampa nochi tamanti cati amo cuali cati se masehuali quinchihuilía sequinoc,
teipa mocuepas ipan ya.
17 Pero na nijtascamatis TOTECO pampa yaya xitahuac.
Nihuicas tiohuicat para nijhueyichihuas TOTECO, Yaya Cati Más Hueyi.

Salmo 8

Masehualme huan ihueyitilis Toteco Dios

1 ¡TOTECO, ta Cati Tijpiya Nochi Tanahuatili!
Mohueyitilis quitemitía nochi taltipacti.
Huan motatanex quipano ilhuicacti.
Nochi quimatij ta tahuel tihueyi.
2 Tiquinnextilijtoc coneme huan pilconetzitzi cati noja chichij ma mitzpaquilismacaca.
Mocualancaitacahua quiitase huan momacase cuenta para tahuel pano hueyi mochicahualis huan yeca ayecmo molinise.
3 Quema niquita ilhuicacti cati tijsencajqui,
huan nopa metzti huan sitalime cati tijchijchijqui,

4 nimoyolilhuía:
¿Ajquiya tojuanti timasehualme para ta timocuatotonía huan timoilhuía ten tojuanti?
Nelquentzi topati timasehualme para ta techmocuitahuis.
5 Techchijtoc timasehualme más tihuejhueyi moixpa que nochi sequinoc.
Techmacatoc tohueyitilis moixpa huan tijchijtoc para nochi cati tijchijchijtoc ma techtepanitaca.
San ta, TOTECO, tieltoc más tihueyi huan techtani ica mohueyitilis.
6 Techmacatoc timasehualme tanahuatili ica nochi tapiyalme cati tiquinchijtoc.
Quena, techmacatoc timasehualme para ma tijpiyaca tequiticayot ica nochi tamanti.
7 Tiquinnahuatíaj nochi borregojme, huacaxme huan nochi tecuanime cati mosisiníaj.
8 Tijpiyaj tequiticayot ica nochi tamanti totome huan michime, huan ica nochi cati itztoque ipan hueyi at.
9 ¡TOTECO, ta Cati Tijpiya Nochi Tanahuatili!
Nochi masehualme campa hueli ipan nochi taltipacti quimatij ta tahuel tihueyi.

Salmo 9

Timitzpaquilismacase Toteco Dios por nochi cati cuajcualtzi tijchijtoc

1 Nimitzpaquilismacas, TOTECO, ica nochi noyolo.
Nitepohuilis nochi cati cuali tijchijtoc.
2 Nijpiya hueyi paquilisti por ta, huan yeca nihuicas huan nimitzpaquilismacas, Toteco, ta Cati Más tiHueyi.
3 Nocualancaitacahua cholojtehuase.
Huetzise mictoque moixpa.
4 Pampa ta tiquinpanextilijtoc masehualme para niitztoc xitahuac moixpa.
Titenextilijtoc para nijchijtoc cati cuali.
Timosehuijtoc ipan mosiyaj cati cuajcualtzi huan titetajtolsencahua xitahuac.
5 Tiquinajhuas nochi masehualme ipan nochi talme cati amo mitzneltocaj.
Tiquintzontamiltis nochi inijuanti cati amo cuajcualme.
Tiquixpolos inintoca para nochipa.
6 Nocualancaitacahua miquise, huan inihuaya polihuise nochi inialtepehua.
Pampa ta tiquintamitasosolos huan amo teno mocahuas.
Amo aqui quinelnamiquis.

7 Pero TOTECO tanahuatis para nochipa.
Yaya mosehuía ipan isiyaj cati cuajcualtzi nepa ilhuicac huan tetajtolsencahua.
Cati yaya quichihua, ya nopa xitahuac.
8 Toteco quintajtolsencahuas xitahuac nochi talme ipan taltipacti huan inimasehualhua.
Yaya quintatzacuiltis sese inijuanti quej quinamiqui por nopa tajtacoli cati quichijtoque.
9 Nochi cati pilteicneltzitzi huelis motemachise ipan TOTECO huan yaya quinmocuitahuis.
Huelis motatise ipan ya quema taijyohuíaj.

10 Quena, TOTECO, nochi cati mitzixmatij motemachise ipan ta para tiquinpalehuis,
pampa amo quema tiquintahuelcahuas cati mitztemohuaj.

11 Xihuicaca huan xijpaquilismacaca TOTECO,
cati mosehuía ipan isiyaj cuajcualtzi nepa ipan Jerusalén huan nochi quinahuatía.
Xiquinpohuilica nochi masehualme ipan taltipacti cati yaya quichijtoc.
12 TOTECO quintzontamiltis cati temictíaj pampa quej nopa quinamiqui quincuepilis.

Quinelnamiqui cati motequipacho-
huaj,
quintacaquilía quema masehualme
cati taijyohuíaj quitzajtzilíaj pa-
ra ma quinpalehui.

13 Techtasojta, TOTECO.
Xiquita quenicatza nitaijyohuía ini-
maco cati amo quinequij nech-
itase.
Techmanahui pampa quinequij nech-
mictise,
14 huan na nimitzpaquilismacas iniixpa
nochi masehualme.
Niquinpohuilis nochi cati mosentilíaj
ipan altepet Jerusalén cati tech-
chihuilijtoc.
Nelía nipaquis pampa techmaquixtij-
tos.

15 Mosisinijca masehualme ten nochi
talme huetzise ipan nopa ostot
cati inijuantijya quichijque.
Quitatijtoque se taquetzti para ma
masica sequinoc,
pero inijuanti masise.
16 TOTECO quichijtoc para nochi ma
quimatica para yaya xitahuac
tetajtolsencahua.
Yaya quichihua para ma huetzica
ipan taquetzti cati ica inimax
17 Nochi amo cuajcualme yase micta.
Quena, nepa ajsitij nochi masehual-
me cati amo quielnamiquij To-
teco Dios.
18 Pero Toteco amo quinelcahuas cati
teicneltzitzi.
Yaya nochipa quinmacas cati quichi-
yaj para quiselise.

19 Ximotanana, TOTECO.
Amo xiquincahuili masehualme más
ma quipiyaca chicahualisti.
Xiquintajtolsencahua huan xiquinta-
tzacuilti nochi masehualme cati
amo mitzixmatij.
20 Xijchihua ma majmahuica, TOTECO.
Ma momacaca cuenta nochi mase-
hualme ipan nochi talme para
inijuanti san panoni.

Salmo 10

Se netatajtili para quitajtanis
TOTECO ma quipalehuiqui

1 TOTECO, ¿para ten huejca tiitztoc
huan timotatía quema na nijpi-
ya tequipacholi?
2 ¡Xiquita, TOTECO!
Amo cuajcualme tahuel mohueyimatij
huan quintepotztocatinemij cati
teicneltzitzi para quincocose.
Ma masica ipan nopa taquetzti cati
inijuanti quisencajtoque para
sequinoc.
3 Nopa amo cuajcualme mohueyimatij
ica nochi cati fiero quinequij
quichihuase.
Huan masehualme cati quinequij san
inijuanti quipiyase nochi tamanti,
quintelchihuaj nochi sequinoc hasta ta,
TOTECO, mitztelchihuaj nojquiya.
4 Nopa amo cuajcualme nel mohueyi-
matij huan amo mitztemohuaj,
Toteco Dios.
Amo quema mitzelnamiquij pampa
moilhuíaj amo tiaqui para tiquin-
tatzintoquilis taya quichihuaj.
5 Ama quisa cuali nochi cati amo cuaj-
cualme quichihuaj,
huan yeca san mohueyimatij,
huan motanahuatilhua amo quinte-
panitaj.
San quinhuetzquilíaj nochi inincua-
lancaitacahua.
6 Huan moilhuíaj:
"Amo quema topantis se tenijqui.
Nochipa tipactose huan amo quema
techajsis tequipacholi."
7 ¡Xitacaqui, TOTECO!
Quema camanaltij masehualme cati
amo cuajcualme,
san quisa tatelchihuali, istacatili huan
nochi cati ica tacajcayahuaj.
¡Xiquita, TOTECO!
Nochipa tacajcayahuaj huan quinyol-
cocohuaj sequinoc para ma qui-
piyaca tequipacholi.
8 Motatíaj nechca pilaltepetzitzi para
teojchiyase,
huan quema amo aquij quinita,
quimictíaj se cati amo teno quichijtoc.

Quinichtacachiyaj cati teicneltzitzi huan quinmictíaj san pampa quinequij.
9 Quej se tecuani cati motatijtoc campa tacoyontoc,
masehualme cati fiero inintalnamiquilis san quichixtoque para quipantise se cati amo quipiya fuerza para quiitzquise.
Teipa quihuilanase nopa teicneltzi campa amo aqui huelis quipalehuis.
10 Cati quinitzquijque quipiyaj miyac chicahualisti.
Yeca cati teicneltzitzi nimantzi huetzij iniixpa.
11 Nopa amo cuajcualme moilhuíaj:
"Toteco Dios amo quielnamiqui ten tijchihuaj.
Yaya moixtzactoc huan amo quema quiita teno."
12 Ximotanana, TOTECO Dios, ximomatanana.
Amo xiquinelcahua cati teicneltzitzi huan cati amo quipiyaj chicahualisti.
13 Amo xiquincahuili amo cuajcualme ma mitzhuetzquilica.
Amo xiquincahuili ma moilhuica para ta amo tiquintatzacuiltis.
14 Toteco Dios, tiquitztoc ten quichijtinemij.
Tiquitztoc sesen tamanti cati amo cuali cati inijuanti quisencahuaj.
Xiquinsencahuili nopa tatzacuiltili cati quinamiqui.
Cati teicneltzitzi san motemachiyaj ipan ta para xiquinmanahui.
Ta tiinintapalehuijca nochi cati icnotzitzi.
15 Xiquinmapostequi nopa masehualme cati amo cuajcualme.
Xiquintatzacuilti por nochi cati fiero quichijtoque.
Xiquintaxtahui por sesen tamanti cati quichijtoque.
Amo xiquelcahua yon se.
16 TOTECO, ta tiTanahuatijquet cati titanahuatis para nochipa huan amo quema tamis.
Tiquintzontamiltis ipan motal nochi masehualme cati amo mitzixmatij, inijuanti san polihuise.
17 TOTECO, ta tijtacaquilía cati mitztajtaníaj teicneltzitzi.
Tiquinfuerzajmaca huan tiquinpalehuía.
Tiquinchihuilía cuenta quema mitztzajtzilíaj.
18 Ta tiquinmanahuía icnotzitzi huan cati taijyohuíaj.
Quej nopa, masehualme cati san tasencahualme ica soquit ayecmo huelis quintemajmajtise.

Salmo 11

Ma timotemachica ipan Toteco para techpalehuis

1 Amo techilhui:
"Ximocholoiti cuatita huan ximomanahuiti quej se tototot."
Amo monequi nicholos pampa na nimotemachijtoc ipan TOTECO.
2 Nochi quiijtohuaj:
"Xiquita, nopa masehualme cati mosisiníaj quicualtalíaj cuahuitoli huan cuataminti,
huan motatijtoque para quinmaquilise masehualme cati itztoque xitahuaque."
Masque quej nopa quiijtohuaj, amo melahuac.

Quej ni nesqui cuahuitoli huan cuataminti huejcajquiya.

3 Masque quiijtohuaj:
"Ayecmo oncas leyes huan amo aqui tanahuatis xitahuac,
huan huajca monequi masehualme cati cuali iniyolo ma choloca pampa amo aqui huelis quinmanahuis", amo melahuac inincamanal.
4 Pero TOTECO itztoc ipan itiopa cati tatzejtzeloltic nepa ilhuicac.
Yaya mosehuijtoc ipan isiyaj cuajcualtzi nepa ilhuicac huan noja tanahuatía.
Quiita nochi ten quichihuaj masehualme.
Quitajtachilía sese inemilis.
5 TOTECO quinyejyecohua cati quichihuaj cati cuali,
pero masehualme cati amo cuajcualme huan cati quinpactía mosisiníaj, amo quinequi quinitas.
6 TOTECO quichihuas ma huetzi ticoli cati xahuantoc ininpani cati quichihuaj cati amo cuali.
Quena, quintitanilis azufre cati lementoc para ma huetzi ininpani,
huan quintatis ica se ajacat cati tahuel totonic.
7 TOTECO, yaya nelcuali.
Quinicnelía cati nemij xitahuac.
Huan masehualme cati xitahuac iniyolo quiitase ixayac,
huan quimatise para Toteco quicualita cati quichihuaj.

Salmo 12

Techpalehui, TOTECO

1 Techpalehui, TOTECO,
pampa ayecmo aquijme cati nelía mitzneltoquilía.
Ayecmo aquijme masehualme cati quiijtohuaj cati melahuac.
2 Se ica seyoc moistacahuíaj.
Quipiyaj ome inixayac huan quipataj inincamanal.

3 TOTECO quintzontamiltis nochi cati quipiyaj ome inixayac huan cati mohueyimatij quema camanaltij.
4 Quintzontamiltis cati quiijtohuaj:
"San ica tocamanal titatanise.
Sinta tijnequij tiistacatise,
tojuanti tijmatij.
Amo aqui huelis technahuatis."
5 Pero quej ni quiijtojtoc TOTECO:
"Inijuanti cati teicneltzitzi huan cati amo quipiyaj fuerza nechtzajtzilíaj por nopa fiero masehualme cati quintaijyohuiltíaj.
Yeca ama nimotananas para niquinpalehuis.
Niquinmaquixtis inimaco cati quincualancaitaj."
6 Nelía temachti cati quiijtohua TOTECO.
Icamanal senquisa melahuac.
Quena, eltoc quej se cuali plata cati quinelicxitijtoque,
huan quipajpactoque miyac huelta hasta senquisa cuali.

7 TOTECO, ta techmocuitahuía.
Techmanahuis para nochipa ica masehualme cati amo cuajcualme quej ama itztoque.
8 Quena, masque mosisinijca masehualme mooquichmajtinemij campa hueli huan nochi masehualme san quipatiitaj cati amo cuali,
Ta techmocuitahuía.

Salmo 13

Se netatajtili para quitajtanis itapalehuil TOTECO

1 TOTECO, ¿hasta quema techelcajtos?
¿Ayecmo quema techelnamiquis?
Nijmati techcuanecatatilía quema nimitztemohua.
2 ¿Hasta quema nijpiyas tequipacholi ipan noyolo huan noyoltzi taijyohuijtinemis?
¿Hasta quema nocualancaitaca noja nechtanis?
3 Techtachili huan technanquili, TOTECO.
¡NoTeco Dios!
Techmaca taahuili para nitachiyas ipan ni tzintayohuilot huan amo nimiquis.

4 Amo xijcahuili nocualancaitaca ma quiijto nechtanqui.
Amo techcahuili ma nihuetzi para amo nechhuetzquilise inijuanti cati nechcualancaitaj.
5 Na nimotemachijtoc ipan moteicnelijcayo cati huejcahua para nochipa.
Nipaqui ipan noyolo pampa techmaquixtijtoc.
6 Nihuicas para ta, TOTECO,
pampa miyac cati cuali techchihuilijtoc.

Salmo 14

Se huihuiyot cati quichihuaj tajtacolchijca masehualme

(Salmo 53)

1 Nelía huihuitic nopa masehuali cati moilhuía amo aqui Dios.
Nochi cati quej nopa quiijtohuaj mocuapolojtoque huan amo cuajcualme.
Nochi inijuanti monenpolojtoque huan ayecmo quichihuaj cati cuali.
2 TOTECO hualtachixtoc ten ilhuicac para quiitas sinta huelis quipantis se masehuali cati nelía talnamiqui,
se cati quitemohua huan quichihuasnequi ipaquilis.
3 Pero amo aqui.
Nochi masehualme mocuapolojtoque ipan se ojti cati amo cuali.
Nochi monenpolojtoque.
Amo aqui quichihua cati cuali.
¡Yon se!
4 Nopa tajtacolchijca masehualme amo quema tamachilise,
pampa amo quema quielnamiquij TOTECO.
San quintzontamiltíaj nomasehualhua quej se masehuali quitamicua se pantzi.
5 Pero teipa nochi nopa tajtacolchijca masehualme huihuipicase ica majmajti,
pampa Toteco Dios amo itztoc inihuaya.
San itztoc inihuaya cati itztoque xitahuaque iixpa.
6 TOTECO quinmanahuía teicneltzitzi pampa motemachíaj ipan ya quema tajtacolchijca masehualme quintaijyohuiltíaj.
7 Tojuanti tinelpaquisquíaj sinta ya ajsisquía nopa tonali,
quema Totemaquixtijca hualas ten tepet Sion para quinmaquixtis israelitame.
Ma huala nopa tonali quema TOTECO quinhualicas imasehualhua ten campa hueli campa inincualancaitacahua quinhuicatoque para tetequipanose.
Ipan nopa tonali mopaquilismacase nochi israelitame.
Quena, inijuanti cati iteipan ixhuihua Jacob tahuel paquise.

Salmo 15

Nopa masehualme cati itztotij ipan itepe tatzejtzeloltic Toteco Dios

1 TOTECO, ¿ajquiya huelis calaquis ipan mochaj campa ta timocahua ipan motepe cati tatzejtzeloltic?
¿Ajquiya huelis itztos nepa para tijmocuitahuis?
2 San calaquis ya cati amo aqui huelis quitelhuis ica yon se tamanti cati amo cuali.
Quena, san yaya cati quichihua cati cuali.
Huelis yas san cati quiijtohua cati melahuac ica nochi iyolo,
3 huan amo tetaijilhuía.
Itztoti nepa cati amo quimahuispolohua cati itztoc icalnechca,
huan cati amo quinequi quinyolcocos sequinoc.
4 Nepa calaquis cati quihuejcamajcahua nochi cati fiero,
huan quinicnelía cati mitztepanitaj huan quiimacasij mitzixpanose.
TOTECO, ipan mochaj itztose cati quitamichihuaj cati mocajtoque quichihuase masque nelohui huan quincocohua para quichihuase.

5 Nepa calaquise cati tainamaj pilquentzi itanca quema tetanejtíaj tomi,
huan amo quinistacahuíaj cati amo taixpanotoque,
masque sequinoc quintencahuilíaj tomi para ma istacatica.
Quena, inijuanti cati quichihuaj ni cuali tamanti amo aqui hueli quintanis,
pampa ta tiquinmocuitahuis.

Salmo 16

Toteco techmacas cati cuali

1 Techmocuitahui, Toteco Dios,
pampa ipan ta nimotemachijtoc para techmanahuis.
2 TOTECO, na nimitzilhuijtoc:
"Ta tinoTeco huan amo aqui seyoc cati huelis nechpalehuis."
3 Niquinicnelía inijuanti cati mitzneltocaj cati itztoque ipan nopa tali.
Inijuanti cati nelía cuajcualtzitzi iniyolo.
4 Pero mojmosta más motequipachose masehualme cati quintoquilíaj sequinoc inintaixcopincayohua.
Na amo quema nijtencahuas se tacajcahualisti iniixpa inintaixcopincayohua,
yon amo quema niquintocaxtisquía.
5 San ta, TOTECO, nimitzpixtoc,
yeca ayecmo teno nijtemos.
Ta techmaca nochi notacualis huan noa cati nechpolohua para niitztos.
Nonemilis huan nochi cati nijpixtoc eltoc momaco huan nijmati nelía temachti.
6 Nopa lazo cati ica techtatamachihuili campa nijselijtoc huetzqui campa nelía cuali tali.
Nelía tacuajcualtzi campa techmacatoc.
7 Nimitzhueyichihuas, TOTECO,
pampa techconsejomaca.
Tajco yohual techmaca motalnamiquilis huan technextilía ipan noyolo taya monequi nijchihuas.
8 Nochipa nimoilhuía ten ta, TOTECO,
huan pampa tiitztoc nonechca, amo teno nopantis.
9 Yeca ipan noyolo nelía nijpiya paquilisti.
Nochi notacayo motemachijtoc ipan ta.
10 Pampa amo tijcahuas notacayo ipan ostot,
yon amo tijcahuas ma palani itacayo Yaya Cati Tatzejtzeloltic.
11 Technextilis catijqui ojti quipiya nemilisti.
Nijpiyas hueyi paquilisti nepa campa ta tiitztoc.
Quena, oncas hueyi paquilisti para nochipa nepa campa monejmat.

Salmo 17

Motatajtía para quitajtanis TOTECO ma quimanahui

1 Techtacaquili, TOTECO,
pampa nimitznojnotza.
Nijchijtoc cati xitahuac,
huan amo niistacati.
Xijtacaquili cati nimitztajtanía huan techpalehui.
2 Techtajtolsencahua iniixpa nochi masehualme.
Xiquinnextili para amo teno nijchijtoc,
pampa nochipa tijmati cati xitahuac.
3 Masque tijhualtachilía noyolo ica tayohua huan techyejyecojtoc,
amo teno amo cuali tijpantijtoc.
Amo niquijtojtoc cati amo monequi,
4 quej quichihuaj ne sequinoc.
Na nimoiyocatalijtoc ten iniojhui amo cuajcualme.
Nijchijtoc senquisa quej quiijtohua motanahuatil.
5 Nijtoquilijtoc moojhui huan amo nihuetztoc ipan tajtacoli.
6 Nimitznojnotza, noTeco Dios, pampa nijmati technanquilis.
Techtacaquili huan techchihuili cuenta.
7 Technextili moteicnelijcayo cati cuajcualtzi.
Ta tiquinmaquixtía ica mochicahualis cati motemachiyaj ipan ta.

8 Techmocuitahui quej se quimocuitahuía iixsital.
Quej se piyo quintatía ipilconehua ieltapaltzala,
nojquiya quej nopa techmocuitahui.
9 Techtati ten nopa amo cuajcualme cati nechyahualojtoque para nechmictise.
10 Nelía mocualnequij huan quema camanaltij,
san mohueyimatij.
11 Nechtoquilijtinemij campa ninentinemi huan san quichiyaj nopa talojtzi quema huelise nechtahuisose talchi.
12 Inijuanti itztoque quej tecuanime cati tahuel mayanaj huan quinequij tecuase,
huan motatijtoque ostoijtic para quiitzquise se masehuali quema panos.
13 Ximotanana, TOTECO,
xiquinnamiquiti.
Xiquinchihualti ma motancuaquetzaca moixpa.
Ica momacheta, techmanahui ten nopa amo cuajcualme.
14 Ica mochicahualis, TOTECO,
techmaquixti inimaco inijuanti cati san quipiyaj cati eltoc ipan ni taltipacti.
Tijmiyaquilijtoc cati iniaxca nica.
Nojquiya xiquinmaca miyac tatzacuiltili hasta mocahuas para ininconehua.
15 Pero na niitztoc xitahuac moixpa,
huan se tonali nimitzitas, TOTECO,
huan yeca nipaqui.
Se tonali quema niisas nijpiyas nochi cati nijtemojtinentoc,
pampa niitztos monechca huan ica paquilisti timoixtachilise.

Salmo 18

David quitascamati TOTECO pampa tatantoc

(2 S. 22:1-51)

1 Nimitzicnelía, TOTECO.
Na niitztoc momaco.
2 TOTECO, ipan ta nimotatía pampa temachti techmaquixtis.
Techyahualojtoc para amo huelis nechajsise nocualancaitacahua.
Ta tinotamanahuijca.
Ipan ta, noTeco Dios, nimotatía,
pampa na niitztoc momaco.
Quena, san ipan ta nimotemachía.
Ta techyahualojtoc para techmocuitahuía.
Ta tieli quej se huejcapantic tepancali cati cuali huan temachti.
Ica ta mochicahualis nitatanis.

3 San monequi nijnotzas TOTECO cati quinamiqui para nijhueyichihuas,
huan yaya nechmanahuis inimaco nochi nocualancaitacahua.
4 Eltoya quej nechpixtoya imaco miquilisti.
Nochi cati fiero cati onca ipan ni taltipacti nechtanisnequiyaya.
5 Nopa mijca ostot nechtaquechilijtoya hasta ayecmo nijpixqui fuerza.
San se quentzi más huan nimiquisquía.
6 Pero quema más nimotequipachohuayaya,
nijnotzqui TOTECO.
Nijtajtani ma nechpalehui noTeco Dios.
Huan yaya nechtacaquili hasta nepa ipan ilhuicac.
Quena, quichihuili cuenta cati niquilhui.
7 Huajca chicahuac mohuiso tali hasta momajmatijque nochi tepeme.
Moojolinijque nopa tepeme hasta campa tatzquitoque,
huan mohuihuixojque pampa Toteco Dios cualanqui.
8 Elqui quej quisayaya pocti ipan iyacatzol,
huan ipan icamac quisayaya se tit cati nochi quitamitatiyaya,
huan nochi quisosolohuayaya.
Quena, quimajcahuayaya ticoli xaxahuacatoc pampa nelcualanqui.
9 Pampa Toteco Dios quitapo nopa cortina ten ilhuicac,
huan temoc para nechpalehuis.
Nejnentihualayaya ipan miyac mixti cati nelyayahuic.

10 Toteco Dios tejcoc ipan ieltapal se iilhuicac ejca cati itoca querubín,
huan patantihualajqui ipan ajacat.
11 Yaya motzajqui ica tzintayohuilot,
huan moyahualo ica at para amo aqui quiitas.
12 Tapetanilot quiyacantihualajqui quema ajsico yaya cati tahuel cahuani.
Huan nojquiya huetzqui tesihuit huan ticoli xaxahuacatoc.
13 TOTECO quichijqui ma quicaquica itoscac quej se tatomonilot cati quisqui ilhuicac.
Quena, Toteco Cati Más Hueyi tahuejchijqui.
¡Tahuel miyac tesihuit huan ticoli xaxahuacatoc huetzqui!
14 Quimajcajqui cuataminti ma quinajsi nochi nocualancaitacahua,
huan inijuanti cholojtejque.
TOTECO quintzohuitejqui ica se hueyi tapetanilot huan quintzontamilti.
15 Quema TOTECO tailpitzqui,
nochi nopa at ipan hueyi at san sejco momanqui hasta nesqui nochi nopa tali cati mocahua atatzinta campa más tahuejcata.
Ica icamanal TOTECO mopanexti itzinpehualtil taltipacti, pampa yaya cualanqui.
16 Huan TOTECO quicalaqui imax hasta campa más huejcata,
huan nechquixti ten nopa hueyi at.
17 Nechmaquixti inimaco nocualancaitacahua cati quipiyayayaj miyac chicahualisti.
Quena, nechmanahui ten nocualancaitacahua cati más quipiyayayaj chicahualisti que na.
18 Inijuanti nechtanque ica na quema amo nijpixqui fuerza,
pero TOTECO nechtananqui.
19 Nechquixti huan nechsehui campa amo mahuilili.
Nechmanahui pampa nechicnelía.
20 TOTECO nechmacatoc cati quinamiqui pampa nijchijtoc cati xitahuac.
Nechtaxtahuijtoc pampa cuali nonemilis.
21 Nijtoquilijtoc iojhui TOTECO huan amo nimoiyocacajtoc ten ya.
22 Niquelnamictoc nochi icamanal huan amo quema nijcajtejtoc itanahuatil.
23 Xitahuac niitztoc iixpa.
Nimoiyocatalijtoc ten nochi cati fiero.
24 Huan TOTECO nechtaxtahuijtoc quej quinamiqui ica cati cuali nijchijtoc,
pampa quiitztoc para cuali nonemilis iixpa.

25 TOTECO, tiquinicnelía huan tiitztoc temachti ica cati teicnelíaj huan cati temachme.
Tiitztoc cuali ica cati quihuejcacahua tajtacoli.
26 Tiquintiochihua cati tetiochihuaj,
pero timochihua titetic ica inijuanti cati mosisiníaj.
27 Tiquinmaquixtía cati moechcapanohuaj,
pero tiquinpinahualtía cati mohueyimatij.
28 TOTECO, ta cati tinoDios,
ta techmaca taahuili.
Ta tijcuectoc nopa tzintayohuilot campa niitztoc ica taahuili.
29 Ica mochicahualis, noTeco Dios,
niquintehuis nocualancaitacahua,
huan nipanos iixco nopa tepamit cati ica quitzactoque inialtepe.

30 Iojhui Toteco Dios nelía xitahuac.
Huan icamanal cati quitencahua,
cuali para ipan timotemachise.
TOTECO quinmanahuía nochi cati ipan ya motemachíaj.
31 Amo cana aqui seyoc Dios quej TOTECO.
Amo aqui seyoc cati huelis ipan timotemachise huan techmanahuis.
32 Toteco Dios nechmaca chicahualisti,
huan nechchihualtía ma ninejnemi xitahuac.

33 Yaya nechfuerzajmaca para amo ma nihuetzi.
Noicxihua mochihuaj temachti quej iicxihua se chivo quema moquetzaj campa tahuejcapa huan talxixitaca.
34 Toteco Dios nechmachtía taya ma nijchihuas quema onca tatehuilisti.
Nechfuerzajmaca para cuali ma niquitzqui nopa tetic tepos huitoli cati quichijtoque ica bronce.

35 Toteco Dios, ta techmanahuía huan techmaquixtía.
Techitzqui ica monejmat.
Ica mohueyi teicnelijcayo techhueyichijtoc.
36 Tijchijtoc noojhui más patahuac para ma amo nihuetzis.
37 Niquintepotztocac nocualancaitacahua huan niquinajsito.
Huan amo nimocuetqui hasta quema niquintzontamiltijtoya.
38 Niquinhuejhuelo huan ayecmo quema motananase.
Huetzque noicxita.
39 Toteco Dios, ta techfuerzajmacac ipan nopa tatehuilisti huan tijchijqui para nocualancaitacahua ma motancuaquetzaquij noixpa.
40 Miyaqui moicancuetque para cholojtehuase huan quej nopa huelqui niquintzontamilti.

41 Inijuanti tetzajtzilijque para ma quinpalehuiquij,
pero amo aqui huelqui quinpalehui.
Quinotzque TOTECO,
pero yaya amo quinnanquili.
42 Quej se quitisi talcuajnexti huan quihuica ajacat,
na quej nopa niquinchijqui.
Huan ininpa nimoquejquetzqui quej soquit ipan ojti.
43 TOTECO nechmanahuijtoc ten nopa sequinoc altepet ehuani cati mosisiníaj huan quinequiyayaj nechtehuise.
Yaya nechchijtoc ma nieli niinintayacanca masehualme cati campa hueli ehuani.
Masehualme cati amo niquinixmatiyaya hualahuij para nechtequipanose.
44 Quema quicaquij nocamanal, inijuanti nechneltoquilíaj.
Cati ehuani ipan sequinoc altepeme huihuipicaj noixpa.
45 Nochi motemacaj noixpa huan huihuipicatiyahuij quema quisaj campa motatijtoque.
46 Itztoc TOTECO.
Nijpaquilismacas yaya cati nechmocuitahuía.
Ma tijhueyitalica Toteco Dios, notemaquixtijca.
47 Yaya nopa Dios cati momacuepa ica cati fiero inijuanti cati nechcocojtoque.
Quintalijtoc masehualme ipan miyac tali nomaco para ma niquinnahuati.
48 Yaya nechmanahuía ten nocualancaitacahua huan nechhueyitalía iniixpa cati nechcualancaitaj.

TOTECO, ta techmaquixtijtoc inimaco nopa tatehuijca masehualme,
49 yeca nitepohuilis ten ta campa hueli.
Nihuicas huan nijhueyitalis motoca.
50 Miyac huelta tijchijtoc para ma nitatani, na niDavid,
ninopa nitanahuatijquet cati techtapejpenijtoc.
Tijpiya hueyi moyolo ica na cati techtalijtoc ma nitanahuati.
Quena, hueyi moyolo ica na huan tijpiyas hueyi moyolo para nochipa ica noixhuihua.

Salmo 19

Ihueyitilis Toteco monextía ipan nochi cati quichijtoc

1 Ilhuicacti tepohuilía ihueyitilis Toteco Dios.
Tanemijya technextilía cati pano cuajcualtzi yaya hueli quisencahua.

2 Quena, tonaya huan tayohua ilhuicacti
quisenhuiquilía tepohuilía para
tahuel hueyi italnamiquilis.
3 Masque amo teno caquisti huan amo
tijcaquij yon se camanali,
nochi masehualme campa hueli qui-
itaj iyejyejca ilhuicacti huan
quimachilíaj cati techpohuilía.
4 Eltoc quej ilhuicacti quipiya itoscac
cati ajsi hasta campa ontantoc
taltipacti,
huan teyolmelahua para itztoc To-
teco Dios.
Ipan ilhuicacti yaya quiquetzqui
ichaj tonati.
5 Huan tonati quisa mojmosta huan
yahui ipan iojhui ica paquilisti
quej se telpocat quisa ipan ichaj
para mosihuajtiti.
Quena, nopa tonati mochihua quej
se motalojquet cati paqui mota-
lohua pampa quimati quintanis
ne sequinoc.
6 Tonati quisa ilhuicacti inacasta huan
quimaca huelta hasta ne seyoc
inacasta.
Amo aqui huelis motatis para amo
quitonalmictis.
7 Ileyes TOTECO eltoc senquisa cuali,
huan temaca yancuic nemilisti.
Huelis timotemachise ipan icamanal,
pampa ya nopa quichihua ma talna-
miqui se masehuali cati moech-
capanohua.
8 Itanahuatilhua TOTECO eltoc mela-
huac huan xitahuac.
Quinmaca paquilisti masehualme
ipan iniyolo.
Quena, sesen tamanti cati TOTECO
techilhuijtoc ma tijchihuaca eltoc
quej se taahuili cati chicahuac.
Quitaahuilía toojhui para tiquitase.
9 Senquisa cuali para ma tijtepanitaca
TOTECO huan ma tiquimacasica
para tiquixpanose.
Elis cuali para nochipa.
Cati TOTECO quiijtojtoc para ma tij-
chihuaca,
ya nopa melahuac.
Quena, ya nopa temachti.
10 Noja más nijpatiita que oro.
Quena, noja más cuali que miyac oro
cati senquisa cuali.
Quema se masehuali quiselía Icama-
nal Toteco ipan iyolo,
eltoc más tzopelic que se sayolnecti
cati yancuic quipatzcatoque.
11 Nopa tanahuatilme nechmacaj talna-
miquilisti, na niitequipanojca,
para amo ma nitajtacolchihua.
Cati quintoquilía itanahuatilhua TO-
TECO hueyi quitanis.

12 Amo aqui momaca cuenta ten itaix-
panolhua sese huelta quema
quichihua cati amo cuali.
TOTECO, techtapojpolhui notajtacol-
hua cati amo nijmatiyaya sinta
nijchijtoya.
13 Huan techpalehui para amo nimo-
hueyimatis,
huan para amo quema ma nitajtacol-
chihua ica nopaquilis.
¡Amo! Amo xijcahua tajtacoli ma
nechnahuati.
Quej nopa nielis se masehuali cati
amo aqui huelis nechtelhuis ica
yon se tamanti.
Huan niitztos nitatzejtzeloltic.
14 Ma mitzpacti cati niquijtohua huan
cati nimoilhuía, TOTECO,
ta tinotamanahuijca huan tinotema-
quixtijca.

Salmo 20

David quitajtanía Toteco ma quipalehui quintanis icualancaitacahua

1 Ma TOTECO mitztacaquili quema ti-
motequipachohua.
Ma mitzmanahui nopa Dios cati
huejcajquiya quimanahui Ja-
cob.
2 Hasta campa yaya itztoc ipan ichaj,
ma quititani tapalehuili cati quisa
ten altepet Jerusalén.
3 Ma quielnamiqui nochi motacajca-
hualis cati tijmacatoc.
Ma moilhui ten nopa tacajcahualisti
cati tijtati iixpa huan cati yaya
quiseli ica paquilisti.

4 Ma mitzmaca nopa cati moyolo quinequi.
Ma quichihua ma quisa cuali nochi cati timoilhuijtoc tijchihuas.
5 Quej nopa tojuanti titzajtzise ica paquilisti pampa ta titatantoc,
huan tijtananase banderas ica itoca Toteco Dios pampa mitzpalehuijtoc.
Quena, TOTECO ma mitzmaca nochi cati tijtajtanijtoc.
6 Cuali nijmati para TOTECO nechmaquixtía niitanahuatijca cati nechtapejpenijtoc.
Hasta ten nepa ilhuicac campa nelía tatzejtzeloltic nechhualpalehuijtoc,
huan nechchihua ma nitatani ica ichicahualis.
7 Masehualme ipan sequinoc talme motemachíaj ipan inincarros huan inincahuayojhua para momaquixtise quema onca tatehuilisti.
Pero tojuanti timotemachíaj ipan TOTECO toDios.
8 Inijuanti taijyohuise huan huetzise,
pero tojuanti timotananase huan noja tijpiyase fuerza.

9 Toteco Dios, xijchihua ma nitatani,
na nimotanahuatijca.
Technanquili quema timitznojnotzaj.

Salmo 21

Se huicat pampa tatantoya

1 ¡TOTECO! Na nitanahuatijquet,
nipaqui pampa techfuerzajmacatoc.
Nelía nipaqui pampa tijchijtoc ma nitatani.
2 Techmacatoc cati noyolo quinequiyaya.
Quena, techmactili cati nimitztajtaniyaya.
3 Techmacatoc miyac tatiochihualisti,
huan techicpahuiltijtoc se corona cati senquisa oro.
4 Nimitztajtani techcahuili ma huejcahuas niitztos,
huan nelía techmacatoc se nemilisti cati huejcahuas para nochipa.
5 Techpalehuijtoc ma nitatani miyac ica mohueyi chicahualis.
Huan yeca por ta, nochi nechhueyitepanitaj,
na nitanahuatijquet, huan nechhueyitalíaj.
6 Techtiochijtoc ica cati huejcahuas para nochipa,
huan nelhueyi nopa paquilisti cati nijpiya pampa tiitztoc nohuaya.
7 Na nitanahuatijquet nimotemachía ipan ta, TOTECO.
Quena, nimotemachía ipan mohueyi teicnelilis ta Cati Más tiHueyi,
yeca amo aqui huelis nechtanis.
8 TOTECO, ica mochicahualis tiquinajsiti nochi mocualancaitacahua.
Ica monejmat tiquinitzquis nochi cati mitzcualancaitaj.
9 Quema timonextis, inijuanti tatase moixpa quej itztosquíaj ipan se horno cati xahuantoc.
TOTECO, quema tiquintajtolsencahuas,
mocualancayo quintamitatis.
10 Tiquintzontamiltis hasta ininconehua huan iniixhuihua.
11 Masque masehualme cati amo cuajcualme mitzcualancaitaj huan quisencahuaj cati amo cuali mitzchihuilise,
amo quisas cuali cati moilhuijtoque.
12 Inijuanti moicancuepase para cholojtehuase quema quiitase para tiquinmelaita ica mocuahuitol para tiquintehuis.
13 Timitzhueyimatij, TOTECO,
pampa hueyi mochicahualis.
Huan timitzhueyichihuase ica huicat pampa nelía tijpiya nochi chicahualisti.

Salmo 22

Se tacat quitzajtzilía Toteco huan teipa quipaquilismaca

1 ¡NoTeco Dios! ¡NoTeco Dios!
¿Para ten techtahuelcajtoc?
¿Para ten timohuejcatalijtoc huan amo tihualajtoc para techmanahuiqui?
Amo tijtacaquilía quema nimitztzajtzilía.

2 NoTeco, tonaya huan tayohua amo nimosiyajquetza nimitznotza,
pero amo technanquilía.
3 Huan masque quej nopa eltoc,
ta quejipa titatzejtzeloltic.
Nochi tohuejcapan tatahua tiisraelitame mitzyahualojque huan mitzhueyichijque.
4 Totatahua mochixque ipan ta.
Quena, motemachijque ipan ta huan ta tiquinmanahui.
5 Mitznojnotzque quema taijyohuiyayaj huan tiquinmaquixti.
Ipan ta motemachijque huan amo tiquinpinahualti.
6 Pero na nimomati quej se pilocuiltzi huan amo nise masehuali.
Sequij san nechhuetzquilíaj huan sequinoc nechcualancaitaj.
7 Nochi cati nechitaj san noca paquij,
huan nechhuihuiitaj huan motzonojoliníaj,
8 huan quiijtohuaj:
"Yaya motemachía ipan TOTECO,
huajca ma tiquitaca sinta quimaquixtis.
Sinta nelía quiicnelía,
ma quimanahuiqui."
Quej nopa quiijtohuaj masehualme.
9 Pero TOTECO, na nijmati para techpalehuijtoc.
Techquixti iijtico nonana.
Techmocuitahuijtoc hasta ten quema noja nichichiyaya.
10 Huan quema nitacatqui ya ipa nimotemachijtoc ipan ta.
Nochi tonali tieltihualajtoc tinoTeco Dios.
11 Amo techtalcahui san pampa hualajtoc ni tequipacholi huan amo aqui seyoc cati hueli nechpalehuis.
12 Miyaqui nocualancaitacahua nechyahualojtoque quej torojme cati mosisiníaj.
Quena, nesij quej nopa huejhueyi torojme cati itztoque ipan tali Basán.
13 Nanalcaj quej tecuanime cati mosisiníaj.
Camachalohuaj huan nechmelaitaj.
14 Na nimomati quej at cati mopatzcatoc huan campa hueli toyajtoc.
Nochi noomiyo lelecuecatoc.
Noyolo eltoc quej cera cati atiya.
15 Tantoc nochi nochicahualis.
Nijpiya nocamac huactoc quej se chachapal tepalcat,
huan nonenepil tatzquitoc ica nocholec.
Techtalijtoc campa tahuactoc huan campa onca miquilisti.
16 Masehualme cati amo cuajcualme nechyahualojtoque quej chichime.
Quicocoyotztoque nomax huan noicxihua.
17 Hasta hueli nijpohuas noomiyohua,
pampa sese nechcocohua.
Nocualancaitacahua nechtachilijtoque huan san noca paquij.
18 Momajmacaj cati nimoquentiyaya.
Quena, mahuiltíaj ica piltetzitzi para quiitase ajquiya quitocaros sesen noyoyo.
19 Pero ta, TOTECO, amo techtalcahui,
pampa na niitztoc momaco.
Xihuala nimantzi techpalehuiqui.
20 Techmanahui ten inimacheta ni mosisinijca masehualme cati itztoque quej chichime.
Amo xiquincahuili ma nechmictica.
21 Eltoc quej niitztoc inincamaco tecuanime,
huajca techmaquixti. Nopa masehualme itztoque quej torojme,
amo ma nechtompojhuica.
22 Huan na niquinpohuilis noicnihua ten ta, TOTECO,
huan quema oncas tasentilisti,
nimitzhueyichihuas iniixpa nochi.
23 TOTECO, tojuanti cati timitztepanitaj huan tiquimacasij timitzixpanose timitzpaquilismacaj.
Nochi tiiteipan ixhuihua Israel,
timitzhueyichihuaj.
Quena, timitzhueyimatij nochi tiisraelitame.
24 Pampa amo techelcajtoc quema titaijyohuíaj,
yon amo techhuejcamajcajtoc.

Amo cana techcuanecatatilía.
¡Amo! Ta techtacaquilía quema timitztajtaníaj techpalehuiqui.
25 Huajca, TOTECO, ipan nopa hueyi tasentilisti nimitzpaquilismacas iniixpa nochi momasehualhua,
pampa ta titemachti.
Iniixpa cati mitztepanitaj huan quiimacasij mitzixpanose,
na nijchihuas cati nimitztencahuilijtoc para nijchihuas.

26 Huajca nochi cati teicnetzitzi tacuase huan ixhuise.
Nochi cati quitemohuaj TOTECO quipantise huan quipaquilismacase.
Quena, paquise para nochipa.
27 Masehualme ten nochi talme campa hueli ipan taltipacti motepotztocase huan quielnamiquise TOTECO.
Inijuanti pehuase quihueyimatise huan motancuaquetzase iixpa.
28 Pampa TOTECO, yaya nopa tanahuatijquet cati quinnahuatía nochi talme.
29 Nochi cati quipiyaj tomi huan nochi cati teicneltzitzi ipan ni taltipacti motancuaquetzase iixpa.
Quena, nochi taltipac ehuani cati teipa miquise, quihueyimatise.
30 Nojquiya noteipan ixhuihua quihueyimatise TOTECO huan tepohuilise ten ya nochi ininemilis.
31 Quema toteipan ixhuihua tacactiyase,
tepohuilise para xitahuac TOTECO huan nochi nopa huejhueyi tamanti cati techchihuilijtoc.

Salmo 23

TOTECO techmocuitahuía

1 Quej se tamocuitahuijquet quinmocuitahuía pilborregojtzitzi,
TOTECO techmocuitahuía.
Huan yeca amo teno techpolohua.
2 Yaya techsiyajquetza campa onca cuajcualtzi sacat cati xoxohuic.
Techhuica campa onca cuali at cati amo mahuilili.
3 Quema ayecmo hueli nimoquetza,
techmaca yancuic chicahualisti.
Yaya techyacana ipan ojti xitahuac para nijchijtinemis cati cuali,
huan quej nopa nochi quihueyitalise.

4 Masque ninemis ipan tzintayohuilot nechca miquilisti,
amo teno niquimacasis, pampa ta, TOTECO,
tiitztoc nohuaya.
Ica mocuatopil techmanahuía ten cati amo cuali.
Huan ica mocuachicol ten huehueyac, techtilana quema seyoc ojti nijtoquilisnequi.
5 Techsencahuilía se cuali tacualisti iniixpa nocualancaitacahua.
Ica aceite techtzonaltía.
Techtiochijtoc hasta mocahua.
6 Nijmati para ta, TOTECO, techyacanas nochi nonemilis ica motaicnelijcayo,
pampa tijpiya hueyi moyolo ica na.
Huan teipa nimocahuas mohuaya ipan mochaj nepa ilhuicac para nochipa.

Salmo 24

Nopa hueyi tanahuatijquet ipan nochi taltipacti huan ilhuicacti

1 TOTECO iaxca ni taltipacti huan nochi cati eltoc ipani.
Nochi cati itztoque ipan ilhuicacti huan taltipacti iaxca.
2 Pampa yaya quitatzquilti cuali huan quiquetzqui ni taltipacti tatzinta ipan nopa at cati tahuel huejcata.
3 ¿Ajquiya huelis tejcos ipan itepe TOTECO?
¿Ajquiya huelis itztos ipan itiopa cati tatzejtzeloltic?
4 Huelis itztose nepa san cati quipiyaj inimax huan iniyolo tapajpacti iixpa,
pampa yaya quintapojpolhuijtoc inintajtacolhua.

San yase nepa cati amo quihueyichihuaj se taixcopincayot huan cati amo istacatij quema quitestigojquetzaj TOTECO.
5 Quena, quinmaquixtis TOTECO,
huan quintiochihuas huan quiijtos para inijuanti itztoque cuali iixpa.
6 Cati quej nopa quitemohuaj Toteco Dios,
huelise moquetzase iixpa huan quihueyichihuase Toteco Dios cati Jacob huejcajquiya quitoquili.
7 Ma motapoca cuali nopa huejhueyi caltemit cati ipa eltoya huan nochipa eltos ipan altepet Sion,
pampa calaquiqui nopa hueyi tanahuatijquet cati quinahuatía nochi taltipacti huan ilhuicacti.
8 ¿Ta tijmati ajquiya nopa hueyi tanahuatijquet cati quinahuatía nochi ilhuicacti huan taltipacti?
Yaya TOTECO cati quipiya fuerza huan hueyi ichicahualis.
Yaya TOTECO cati tatantinemi ipan nochi tatehuilisti.
9 Ma motapoca cuali nopa caltemit cati ipa eltoya huan para nochipa eltos ipan altepet Sion,
huan calaquis nopa hueyi tanahuatijquet cati quinahuatía nochi taltipacti huan ilhuicacti.
10 ¿Ta tijmati ajquiya nopa hueyi tanahuatijquet cati quinahuatía nochi taltipacti huan ilhuicacti?
Yaya TOTECO.
Yaya nopa hueyi tanahuatijquet cati quinahuatía nochi taltipacti huan ilhuicacti.

Salmo 25

David quinejqui quimatis nopa ojti cati más xitahuac

1 Ipan ta, TOTECO, nimotatajtía ica nochi noyolo.
2 Ipan ta, noTeco Dios, nimotemachía.
Amo techcahuili ma nimopinahualti.
Amo xiquincahuili nocualancaitacahua ma nechhuetzquilica.
3 Amo quema mopinahualtijtoc se cati ipan ta motemachijtoc.
Ma pinahuaca inijuanti cati nimantzi quinequij mitzixpanose.
4 TOTECO, technextili moojhui.
Quena, technextili nopa pilojtzi campa tijnequi ma ninejnemi.
5 Techyacana ipan moojhui cati xitahuac huan techmachti,
pampa ta tinoTeco Dios huan tinotemaquixtijca.
Ipan ta nimotemachía ipan ten hueli hora.
6 TOTECO, xiquelnamiqui moteicnelilis cati tijpixtoc para nochipa,
cati hasta ten huejcajquiya titenextilijtoc,
huan yeca techtasojta.
7 Amo xiquelnamiqui notajtacolhua cati nijchijqui quema nitelpocatixtoya.
Xiquelcahua quema nimotepanitayaya moixpa.
TOTECO, techelnamiqui ica motaicnelilis pampa hueyi moyolo icana.
8 TOTECO, ta nelía ticuali huan tixitahuac.
Yeca tiquinnextilía tajtacolchihuani nopa cuali ojti cati ipan ma nejnemica.
9 Tiquinyacana cati moechcapanohuaj ipan nopa ojti cati más xitahuac.
Quena, tiquinmachtía inijuanti cati quitemohuaj taya mopaquilis.
10 Quema se masehuali quitoquilía motanahuatil, TOTECO,
nochi ojti cati ipan tijhuica quinextilía motaicnelilis,
huan quinextilía para ta tiitztoc tixitahuac.
11 ¡TOTECO! Techtapojpolhui notajtacol masque nelía hueyi.
Techtapojpolhui pampa quej nopa tiquijtojtoc tijchihuas.
12 TOTECO, ica masehualme cati quiimacasij mitzixpanose,
tiquinnextilis nopa cuali ojti cati tijtapejpenijtoc para inijuanti.
13 Tiquintiochihuas miyac,
huan ininconehua quiselise nopa tali cati tiquinmacas.

14 TOTECO tiquinpohuilía cati eltoc
ipan moyolo inijuanti cati mitz-
tepanitaj huan quiimacasij mitz-
ixpanose.
Quena, tiquinnextilía nochi cati
inihuaya timocajtoc masehual-
me.
15 Nochipa nimitztemohua TOTECO,
huan nijchiya para techpalehuiqui,
pampa san ta tihuelis techmanahuis
ten ni taquetzti.
16 Techtachili, TOTECO,
huan xijpiya hueyi moyolo ica na,
pampa niitztoc noselti huan nimo-
yoltequipachohua.
17 Nimoyoltequipachohua ica tahuel
miyac tamanti cati ohui.
Techmanahui ten nopa tequipacho-
li.
18 Xijtachili nopa tequipacholi cati
nechcuatetzopa huan nechtaij-
yohuiltía.
Huan techtapojpolhui nochi notajta-
colhua.
19 Xiquita quesqui nocualancaitacahua
niquinpiya huan quenicatza ta-
huel nechcualancaitaj.
20 Techmocuitahui huan techmaquixti
para amo nechcocose.
Amo xijcahua ma nechpinahualtica,
pampa ipan ta nimotemachijtoc.
21 Techmanahui pampa nitemachti
huan nijchihua cati xitahuac,
huan nimotemachijtoc ipan ta.
22 NoTeco Dios, techmaquixti tiisrael-
itame ten nochi totequipachol,
pampa timomasehualhua.

Salmo 26

Nopa nemilisti cati tahuel tapajpacti

1 TOTECO, techtajtolsencahua.
Xiteyolmelahua para amo teno cati
fiero nijchijtoc.
Nimotemachijtoc san ipan ta huan
amo quema nimoilhuijtoc ni-
mitzcahuas.
2 Techyoltachili, TOTECO,
huan techyejyeco.
Xijtachili cuali noyolo huan notalnami-
quilis cati más noyolijtic eltoc.
3 Pampa na nijpatiita motaicnelilis,
huan nochipa nijtoquilía moca-
manal cati melahuac.
4 Amo quema ninejnentoc inihuaya
masehualme cati tacajcayahuaj,
yon amo nimohuicatoc inihuaya cati
quipiyaj ome inixayac.
5 Nijcualancaita inintasentilis amo
cuajcualme.
Amo quema nimosentilijtoc inihuaya
cati fiero quichihuaj.
6 Tapajpacti nomax ten nochi tajtacoli,
huan san quej nopa nimonechcahuis
motaixpa, TOTECO.
7 Nepa nihuicas huicat para nimitzhueyi-
talis huan niteyolmelahuas nochi
cati cuajcualtzi cati ta tijchijtoc.
8 Tahuel niquicnelía mochaj campa ti-
itztoc, TOTECO,
campa monextía motatanex.
9 Amo techchihuili quej tiquinchihui-
lía tajtacolchihuani huan temic-
tiani.
10 Inijuanti quisencahuaj quenicatza
huelis tetacuijcuilise.
Quipiyaj inimax temitoc ica tomi ca-
ti ichtaca tainantoque.
11 Pero na ninemi xitahuac.
Xijpiya hueyi moyolo ica na,
huan techmaquixti.
12 TOTECO, nimitzhueyichihua miyacapa.
Ica ta, cuali niijcatoc,
huan amo techcahuilijtoc ma nihuetzi.

Salmo 27

TOTECO nechtaahuilía
huan nechmaquixtía

1 TOTECO nechtaahuilía huan nechma-
quixtía.
¿Ajquiya niquimacasis?
TOTECO yaya nochicahualis,
huan na niitztoc imaco.
Amo aqui niquimacasis.
2 Quema amo cuajcualme quinequise
nechtehuise huan quinequise
nechmictise,
motepotanise huan huetzise.
3 Masque nochi isoldados se hueyi tali
motananase noixpa,
amo niyolmajmahuis.

Masque nechtehuise,
na nimotemachijtos ipan TOTECO
pampa yaya itztoc nohuaya.
4 San se tamanti nijtajtanijtoc TOTECO.
San se tamanti nijnequi.
Nijnequi niitztos ipan ichaj TOTECO
nochi tonali.
Nijnequi nijhueyichihuas nepa huan
nimopaquilismacas ica nochi
ihueyitilis huan itatanex.
Quena, ipan ichaj nijtemos cati ya
ipaquilis.
5 Quema ajsis tonali cati amo cuali,
TOTECO nechmocuitahuis.
Nechtatis ipan itiopa campa más ta-
tzejtzeloltic,
huan teipa nechquetzas ipan se hue-
yi tet para nechhueyitalis.
6 Quena, nechhueyitalis iniixpa nocua-
lancaitacahua.
Yeca na nijtencahuas tacajcahualisti
ipan itiopa,
huan nicuatzajtzis ica paquilisti.
Nihuicas huan nitatzotzonas para
nijpaquilismacas TOTECO.

7 TOTECO, techtacaquili pampa nimitz-
nojnotza.
Xijpiya hueyi moyolo ica na,
huan technanquili.
8 TOTECO, quema techilhuía:
“Techcamanalhuiqui”,
na nimitznanquilía:
“Nimitzcamanalhuiti”.
9 ¡Amo techcuanecatatili!
¡Amo techhuejcamajcahua pampa ti-
cualantoc ica na!
San ta cati techpalehuía,
noTeco Dios, ta cati tinotemaquixtijca.
Amo techiyocacahua, yon amo tech-
cajtehua noselti.
10 Masque notata huan nonana nechta-
huelcahuase,
TOTECO, ta nochipa techmocuitahuis.
11 TOTECO, technextili cati tijnequi ma
nijchihua.
Techyacana san ipan nopa ojti cati cua-
li campa tijnequi ma ninejnemi,
pampa nocualancaitacahua nechya-
hualojtoque.
12 Amo techtemactili inimaco quej ini-
juanti quinequij,
pampa ica na motanantoque masehual-
me cati istacatij huan san quimatij
cati más fiero nechchihuilise.

13 Pero na cuali nijmati TOTECO nech-
manahuis,
huan sempa niquitas quenicatza cua-
li iyolo ica na ipan ni taltipacti
campa niitztoc.
14 Ximochiya ipan TOTECO.
Ximosemaca huan ximoyolchicahua
huan amo ximomajmati.
Quena, ximotemachi ipan TOTECO.

Salmo 28

Toteco quitacaquilía
quema timotatajtíaj

1 TOTECO, tinotamanahuijca.
San ica ta nimotatía.
Ta cati nimitztzajtzilía techpalehuiqui.
Amo ximohuexnequi para technan-
quilis,
pampa sinta amo technanquilis,
san nimotemacas para ma nechmictica.
2 Xijcaqui nocamanal quema nimitztaj-
tanía tapalehuili.
Techchihuili cuenta quema nimomata-
nana huan nitachía imelac motio-
pa cati tahuel tatzejtzeloltic.
3 Amo techtatzacuilti inihuaya mase-
hualme cati amo cuajcualme cati
san quichihuaj cati amo monequi.
Inijuanti camanaltij cuajcualtzi ica
sequinoc,
pero quipiyaj nochi cati amo cuali
ipan iniyolo.
4 Xiquincuepili nochi cati amo cuali
quichijtoque ica cati amo cuali
nojquiya.
Xiquintaxtahui ica cati fiero san se quej
fiero quinchihuilijtoque sequinoc.
5 TOTECO, inijuanti amo quichihuilíaj
cuenta nochi cati tijchijtoc,
huajca tiquintzontamiltis huan amo
quema tiquintananas sempa.
6 TOTECO, nimitzpaquilismacas pampa
tijtacaquilijtoc cati nimitztajta-
nijtoc.

7 TOTECO, yaya nochicahualis huan
notamanahuijca ten nochi cati
mahuilili.
Ipan ya nimoneltemachijtoc huan
nechpalehuijtoc,
yeca ipan noyolo nijpiya miyac pa-
quilisti.
Nihuicas huan nimitztascamatis, TO-
TECO.
8 TOTECO, ta tiquinpixtoc momaco no-
chi momasehualhua.
Yeca san ipan ta motemachía mota-
nahuatijca cati tijtapejpenijtoc.
9 Xijmaquixti moaltepe, TOTECO.
Huan xiquintiochihua inijuanti cati
moaxcahua.
Techmocuitahui quej se quinmocui-
tahuía ipilborregojhua.
Techhuica momaco para nochipa.

Salmo 29

Se huicat ten ihueyitilis TOTECO

1 Xijhueyichihuaca TOTECO,
amojuanti aniilhuicac ejcahua.
Xijhueyichihuaca TOTECO cati quipiya
hueyi ichicahualis huan itatanex.
2 Xijhueyichihuaca TOTECO por ihue-
yitilis,
pampa ya nopa quinamiqui para ya-
ya cati tahuel hueyi.
Xijhueyichihuatij TOTECO cati itztoc
campa tahuel tacuajcualtzi huan
tatzejtzeloltic.
3 Quema TOTECO camanalti,
caquisti quej tatomonilot cati chica-
huac ipan hueyi at.
Itoscac Toteco Dios cati itztoc ipan
ilhuicac caquisti quej tatomoni-
lot ipan ilhuicac tahuel chica-
huac.
Quena, TOTECO itoscac monanquilía
iixpa nopa hueyi at ica nochi
ihueyitilis.
4 Itoscac TOTECO quipiya chicahualisti.
Quena, itoscac quipiya tahuel miyac
chicahualisti.
5 Itoscac tahuel temajmati huan que-
ma TOTECO camanalti,
quichihua para ma ixtzayanica tio-
cuame.
Quena, Toteco quintapana nochi tio-
cuame ipan tali Líbano.
6 Quichihua ma huihuipicaca nochi
cuatitamit ipan talme Líbano
huan Sirión.
Quinchihualtía nopa cuame ma moj-
molinica quej piltorojtzitzi huan
pilhuacaxtzitzi cati huitontehuaj.
7 Quema TOTECO camanalti,
quimajcahua tilelemecti.
8 Quema TOTECO camanalti,
huihuipica nochi huactoc tali.
Quena, hasta quichihua para ma hui-
huipica nopa huactoc tali Cades.
9 Quema TOTECO quiijtohua para on-
cas tatomonilot,
huajca quichihua ma ixtzayanica no-
pa ahuacuame huan quicahua
tapepestic ipan cuatitamit.
Ipan ichaj nepa ilhuicac nochi qui-
hueyichihuaj huan quiijtohuaj:
"Tahuel cuajcualtzi mohueyiti-
lis."
10 TOTECO tanahuatiyaya quema oncac
nopa tahuel miyac at cati mo-
manqui ipan nochi taltipacti.
Huan TOTECO noja tanahuatía huan
tanahuatis para nochipa.
11 TOTECO quinmaca chicahualisti no-
chi imasehualhua.
Quena, TOTECO quintiochihua huan
quinmaca tasehuilisti ipan ini-
yolo.

Salmo 30

Se huicat para quitascamati TOTECO

1 TOTECO, nimitzhueyitalía pampa
techtananqui ten más tatzinta.
Amo tiquincahuilijtoc nocualancaita-
cahua ma noca paquica.
2 TOTECO, nimitztajtani motapalehuil
para techchicahua quema nimo-
cocohuayaya,
huan ta techchicajqui.
3 TOTECO, techmanahuij quema ya ni-
itztoya para nimiquis.
Techmacac nonemilis sempa,
huan yeca amo niitztoc ostoijtic.
4 TOTECO, nochi moaxcahua ma huica-
ca tiohuicat moixpa.

Ma mitzhueyichihuaca ta cati titatzejtzeloltic.
5 TOTECO, quema ticualani,
san huejcahua se talojtzi,
pero ipan nochi tonemilis technextilía para tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti.
Masque tojuanti quemantica tichocaj ica tayohua,
ica ijnaloc tijpiyaj paquilisti ipan ta.
6 Quema cuali niitztoya huan amo teno nechpolohuayaya,
nimoilhui amo aqui huelis nechtanis.
7 TOTECO, ica motaicnelil techquetztoya cuali quej se hueyi tepet cati amo aqui hueli quiolinis.
Pero teipa, techcuanecatatili huan nimajmajca miquiyaya.
8 Huan nimitznotzqui, TOTECO.
Nimitztzajtzili para techtasojta.
9 Pampa, TOTECO, sinta techcahuilisquía ma nimiqui,
taya tijtanisquía.
Ayecmo huelisquía nimitzhueyichihuasquía iniixpa nohuampoyohua.
Toteco, sinta nimiquis, nimocuepas tali,
huan tali amo huelis mitzhueyichihuas. ¿Amo que?
¿Mijcatzitzi amo huelise tepohuilise para ta nelía titemachti?
10 Huajca, TOTECO, techtacaquili huan xijpiya hueyi moyolo ica na.
TOTECO, ta xieli tinotapalehuijca.
11 Techtacaquilijtoc huan techquixtilijtoc nopa tequipacholi.
Techmacatoc hueyi paquilisti.
Techquixtilijtoc nopa yoyomit cati nimoquentijtoya pampa nimotequipachohuayaya.
Huan techquentijtoc se cuali yoyomit cati tenextilía para nijpiya paquilisti.
12 Yeca TOTECO, amo hueli nimocamatzacuas.
Nimitzhueyichihuas ica tiohuicat huan nochipa nimitztascamatis.

Salmo 31

Ma timotemachica miyac ipan Toteco

1 TOTECO, ipan ta nimotemachijtoc.
Amo quema xiquincahuili sequinoc ma nechpinahualtica.
Techmanahui ta cati nochipa tijchihua cati xitahuac.
2 TOTECO, ximoechcapano para techtacaquilis.
Techmanahuiqui nimantzi.
Techcahuili ma nimotati ipan ta.
Na niitztos momaco para techmanahuis.
3 Ipan ta nimotemachía para techpalehuis.
Quena, ipan ta niitztoc ica temachili.
Techyacantiyas para nochi ma mitzhueyitalica más.
4 Ta tinotamocuitahuijca,
techmaquixti ten ni taquetzti cati nocualancaitacahua quitatijtoque ipan noojhui para nechmasiltise.
5 Nimitzmactilía notonal momaco.
Techmanahui, TOTECO, ta tiDios cati titemachti.
6 Niquincualancaita nochi cati quinhueyichihuaj teteyome,
pampa teteyome amo teno hueli quichihuaj.
Pero na nimotemachijtoc ipan ta, TOTECO.
7 Nijpiya miyac paquilisti pampa techicnelía.
Ta tiquitztoc nochi notequipachol,
tiquitztoc nochi cati nopantitoc.
8 Amo techtemactili inimaco nocualancaitacahua.
¡Amo! Campa techquetzqui tacualca huan temachti.

David taijyohuiyaya ica cocolisti huan ica icualancaitacahua

9 TOTECO, techtasojta pampa niitztoc ipan tequipacholi.
Nisenchocatoc hasta nijmati tantiyahuij noixteyolhua.
Ipan noyolo huan notacayo nijmati nitamitaijyohuijtoc ica tequipacholi.
10 Ni tacuajcualoli nechtzontamiltía pampa san tequipacholi nijpano.

Sese xihuit cati pano san niaxti.
Ya tantinemi nochicahualis por notajtacolhua hasta ya nitacayohuactinemi.
11 Nocualancaitacahua huan hasta nocalnechcahua nechijiyaj.
Cati nechixmatij nechimacasij.
Cati nechitaj ojtipa nechtalcahuíaj.
12 Nochi masehualme nechelcajtoque quej ya nimictosquía.
Nechtahuelcajtoque quej se chachapal tepalcat ipan tasoli.
13 Nijcaqui quenicatza nocualancaitacahua nechistacahuíaj.
Yeca nechitzquitoc se hueyi majmajti huan nechmajmatía.
Inijuanti san sejco moijilhuíaj quenicatza huelise nechmictise.
14 Pero TOTECO, na nimotemachía ipan ta huan niquijtohua: "¡Ta tinoDios!"
15 Sesen tonali cati niitztoc momaco eltoc.
Techmanahui inimaco nocualancaitacahua cati nechtaijyohuiltijtinemij.
16 TOTECO, ma monexti moteicnelijcayo ipan moxayac quema techtachilía na,
nimotequipanojca.
Techmaquixti pampa ta techsenicnelijtoc.
17 TOTECO, na nimitztemojtoc.
Amo xiquincahuili ma nechpinahualtica.
Xiquinpinahualti masehualme cati amo cuajcualme.
Quena, inijuanti mocamatzacuase quema tiquintzontamiltis.
18 TOTECO, ayecmo molinis ininenepil inijuanti cati istacatij quema ya mictose.
Ayecmo itztose inijuanti cati mohueyimatij quema camanaltij para techtaijilhuise tojuanti cati tinemij xitahuac moixpa.
Quena, xiquinmicti cati mohueyitalíaj huan techmahuispolohuaj.
19 Pero ta, nelía hueyi moyolo ica inijuanti cati mitztepanitaj huan tiquinmocuitahuía.
Nelía cuali motaicnelilis cati ticajoctoc para tojuanti cati timotemachijtoque ipan ta,
tojuanti cati miyacapa titematiltijtoque para san ta tihueli techmanahuis.
20 TOTECO, ta techtatía campa ixtacatzi tojuanti cati timitztepanitaj,
huan nepa ta timocahua tohuaya.
Yeca fiero masehualme amo hueli techajsise ica cati quisencajtoque.
Quena, momaco techtatía huan amo aqui cati techmahuispolohua hueli techajsis.
21 Nimitztascamati, TOTECO,
pampa tijchijqui huejhueyi tamanti para technextilis moteicnelijcayo.
Ica temachili techyahualojtoc para techmanahuis ten nocualancaitacahua.
22 TOTECO, nimoilhuijtiquisqui para techtahuelcajtoya.
¡Pero amo cana!
Tijcajqui quema nimitztzajtzili techpalehuiqui, huan technanquili.

23 Nochi amojuanti cati aniaxcahua TOTECO,
xiquicnelica pampa yaya quinmocuitahuía cati itztoque temachme.
Pero ica masehualme cati mohueyimatij,
TOTECO quintaxtahuía hasta ica itanca nochi cati amo cuali quichijtoque.
24 Nochi amojuanti cati anmotemachíaj ipan TOTECO,
xipaquica huan ximosemacaca.

Salmo 32

Nelía paqui nopa masehuali cati TOTECO quitapojpolhuijtoc

1 Nelía paqui nopa masehuali cati TOTECO quitapojpolhuijtoc itajtacolhua huan quiixpolojtoc nochi itaixpanolhua.
2 Quipiya paquilisti cati ya quipohuilijtoc TOTECO itajtacolhua,
huan ayecmo quitajtacoltía ica yon se tamanti.
Ipan iyolo ayecmo mocajcayahua quej amo teno quichijtoc.

3 Quema ayemo nijpohuilijtoya TOTECO
quenicatza nitajtacolchijtoya,
semilhuit niaxtiyaya hasta nijmatqui
para tantoya nochicahualis.
4 Techtatzacuiltiyaya tonaya huan ta-
yohua.
Techtatzacuiltij hasta nijmatiyaya ni-
cuahuaquiyaya quej soquiat hua-
qui quema chicahuac tatotoniya.
5 Pero teipa nimitzpohuili nochi notajta-
colhua huan yon se amo nijtati.
Nimotemacac nimitzpohuilis nochi
notaixpanolhua huan ta, TO-
TECO, nochi techtapojpolhui,
huan techquixtili nopa taeticayot.
6 Monequi para nochi cati moaxcahua
mitztemose quema itztoque ipan
tequipacholi.
Monequi motemachise ipan ta,
huan masque tequipacholi momiya-
quilis quej se atajti cati chica-
huac mixcuepa,
amo quinajsis.
7 TOTECO, ipan ta nimotemachía que-
ma onca tequipacholi,
huan ta techmocuitahuía.
Tijchijtoc para sequinoc ma nechya-
hualoca,
huan inijuanti huicaj chicahuac para
mitzhueyichihuase pampa tech-
manahuijtoc.

8 TOTECO quiijtohua:
"Na nimitztalnamictis huan nimitz-
nextilis nopa ojti cati más cuali,
cati monequi ipan timonejnemiltis.
Na nimitzconsejomacas huan nimitz-
tachilijtos.
9 Amo ximochihua quej se cahuayo,
o se mula cati amo quipiya talnami-
quilisti,
cati monequi tijtalilis se tepos cama-
chali ica se lazo huan tijtilanas
para mitzneltocas."

10 Amo cuajcualme quipantise miyac
taijyohuilisti,
pero tojuanti cati timotemachíaj
ipan TOTECO,
yaya techyahualojtoc ica itaicnelilis.
11 Xipaquica ipan TOTECO,
amojuanti cati anitztoque xitahua-
que iixpa.
Amojuanti cati anquineltoquilíaj,
xitzajtzica ica paquilisti por cati TO-
TECO quichijtoc.

Salmo 33

Se huicat para quihueyichihuase TOTECO

1 Xihuicaca ica paquilisti para TOTECO
amojuanti cati anitztoque xita-
huac iixpa.
Nelía cuajcualtzi para nochi tojuanti
cati tijchijtinemij cati cuali ma
tijhueyichihuaca.
2 Xitatzotzonaca ica arpa para xijhue-
yichihuaca, TOTECO.
Xihuicaca iixpa huan xijpaquilisma-
caca ica tatzotzonali cati nesi
quej guitarra.
3 Xijsencahuaca se huicat cati yan-
cuic,
huan xijhuicatica TOTECO.
Xitatzotzonaca cuali,
huan xitzajtzica ica paquilisti.
4 Pampa nelía xitahuac nochi cati qui-
ijtohua TOTECO.
Nochi cati quichihua tenextilía para
temachti.
5 TOTECO quipactía nochi cati xita-
huac huan cati melahuac.
Nochi cati itztoque ipan taltipacti
quiselíaj itaicnelilis TOTECO.
6 TOTECO tanahuati ma onca ilhuicacti
huan mochijqui.
San camanaltic huan mochijqui
metzti, tonati huan nochi sitali-
me.
7 Yaya quisejcotili nochi at cati eltoc
ipan hueyi at.
Quiajojqui nopa at campa más ta-
huejcata.
8 Nochi antaltipac ehuani xijhueyite-
panitaca TOTECO.
Quena, nochi cati anitztoque ipan ni
taltipacti xiquimacasica.
9 Pampa nochi cati yaya quiijto,
ya nopa mochijqui.
Huan cati yaya tanahuati ma eli,
ya nopa monexti.

10 TOTECO quinsosolhuilía inintalnamiquilis masehualme ipan campa
hueli talme para amo ma quichihuaca cati fiero moilhuijtoque.
San tailpitzas huan quincuapolos talme
para amo huelise quichihuase cati
fiero quisencajtoque quichihuase.
11 Pero cati TOTECO moilhuijtoc quichihuas amo quema mopatas.
Cati ya quinequi,
ya nopa elis para nochipa.
12 Paquij masehualme ipan nopa tali
cati motemachíaj ipan TOTECO.
Quena, nelía paquij nopa masehualme cati TOTECO quintapejpenijtoc para iaxcahua.
13 TOTECO cati itztoc nepa ilhuicac
techhualtachilijtoc nochi timasehualme.
14 Hasta nepa ipan ilhuicac TOTECO
techtachilijtoc cati tiitztoque
ipan ni taltipacti.
15 Yaya TOTECO cati quichijchijqui toyolo nochi titaltipac ehuani
huan quitachilía nochi cati tijchijtinemij.
16 Se hueyi tanahuatijquet amo tatani
pampa quinpiya miyac isoldados.
Yon se soldado cati motemaca amo tatani pampa quipiya miyac fuerza.
17 Amo ximotemachi ipan se cahuayo
para mitzmanahuis masque nelía tetic.
San ica ifuerza amo hueli temanahuía.
18 Pero TOTECO, quena, yaya nochipa
techtachilijtoc tojuanti cati tiquimacasij tiquixpanose.
Techmocuitahuía cati timochiyaj
ipan itaicnelilis.
19 Techmanahuía quema tiitztoque
nechca miquilisti.
Huan techtamacas quema oncas mayanti para noja ma tiitztoca.
20 Tojuanti ipan toyolo timotemachíaj
ipan TOTECO.
Yaya techpalehuía huan techmanahuía ten cati amo cuali.
21 Yeca ma tiyolpaquica ipan TOTECO,
pampa timoneltemachijtoque ipan
yaya cati nelía tatzejtzeloltic.
22 TOTECO, xijpiya moyolo ica tojuanti,
pampa san ipan ta timochiyaj.

Salmo 34

TOTECO techmocuitahuía huan techmanahuía

1 Nijtascamatis TOTECO talojtzitzi huan
nochipa nijsenpaquilismacatos.
2 Nijhueyitalis huan niquinilhuis nochi
masehualme cati yaya nechchihuilijtoc.
Inijuanti cati teicneltzitzi quicaquise
huan paquise.
3 Ma tijhueyichihuaca huan ma tijhueyitalica TOTECO san sejco.
4 Nijtzajtzili TOTECO ma nechpalehuiqui,
huan yaya nechtacaquili huan nechmanahui ten nochi cati nechmajmatiyaya.
5 Sequinoc cati motemachíaj ipan Toteco ixcahuanij ica paquilisti
nojquiya,
por cati yaya quinchihuilijtoc.
Amo quema pinahuase.
6 Masque nipilteicneltzi,
nijtzajtzili TOTECO,
huan yaya nechmaquixti ten nochi
tamanti cati nechtequipachohuayaya.
7 Iilhuicac ejca TOTECO quinmocuitahuía
nochi cati quiimacasij TOTECO,
huan yaya quinmanahuía.
8 Xijyejyecoca TOTECO huan anquiitase para melahuac cuali iyolo ica
tojuanti.
Hueyi paquilisti quipiyaj nochi masehualme cati ipan ya motemachíaj.
9 Nochi amojuanti cati aniaxcahua TOTECO, xiquimacasica,
pampa nochi cati quitepanitaj amo
teno quinpolohua.
10 Nopa tecuanime cati más quipiyaj
chicahualisti quemantica mayantinemij huan amo quipantíaj
ten quicuase,
pero masehualme cati quitemohuaj
TOTECO quipiyase nochi cati
cuali.
11 Xihualaca noconehua, huan techtacaquilica,

huan nimechmachtis quenicatza monequi anquitepanitase TOTECO,
huan anquiimacasise anquiixpanose.
12 ¿Tijnequi tiitztos ica cuajcualtzi?
¿Tijnequi tihuejcahuas ipan ni taltipacti,
huan tiquitas cati cuali?
13 Monequi xijmocuitahuis monenepil para amo tiquinmahuispolos sequinoc ica istacatili.
14 Ximoiyocatali ica cati amo cuali,
huan xijchihua san cati xitahuac.
Xijchihuaca cati anhuelij para ma onca tasehuilisti inihuaya nochi masehualme.
Quena, ya nopa xijtemoca ica nochi amoyolo.
15 TOTECO quintachilía cati nemij xitahuac iixpa,
huan san quichiya para quinmacas cati quitajtanise.
16 Pero TOTECO sencualantoc ica inijuanti cati quichihuaj cati fiero.
Quintzontamiltis para ayecmo aqui quinelnamiquis ipan ni taltipacti.
17 Quema masehualme cati itztoque xitahuaque iixpa TOTECO quitzajtzilíaj,
yaya quintacaquilía.
Huan quinmanahuía ten nochi inincuesolhua.
18 TOTECO itztoc ininechca masehualme cati motequipachohuaj.
Huan quinmaquixtía cati motequipachohuaj ica inintajtacolhua.
19 Se masehuali cati itztoc xitahuac iixpa TOTECO quipiya miyac tequipacholi,
pero TOTECO quimanahuía ica nochi cati ipanti.
20 Pampa TOTECO quimocuitahuía para amo postequis yon se iomiyo.
21 Se masehuali cati fiero inemilis miquis por nopa tamanti fiero cati quichihua.
Quena, TOTECO quintalilis tatzacuiltili cati quicualancaitaj cati cuali.
22 TOTECO quinmaquixtía itequipanojcahua.
Quena, quintapojpolhuía imasehualhua cati motemachíaj ipan ya.

Salmo 35

Se netatajtili para TOTECO ma quimaquixti inimaco icualancaitacahua

1 TOTECO, xiquincamaijixnamiqui cati noca cualanij.
Xiquintehui cati quinequij nechtehuise.
2 Xijcui nochi motatehuijca teposhua,
huan ximotanana para techmanahuiqui.
3 Xijquixti mohacha cati ica titatehui,
huan xiquinojtzacua cati nechtepotztocatihualahuij.
Huan techilhui:
"Na nimitzmaquixtis."

4 Ma pinahuaca huan ma mocuapoloca cati nechtemohuaj para nechmictise.
Ma mocuepaca ininchaj ica pinahualisti cati quinequij nechchihuilise cati fiero.
5 Quej se ajacat quihuica tasoli,
iilhuicac ejca TOTECO ma quintojtocatiya cati nechcualancaitaj.
6 Ma onca tzintayohuilot ipan iniojhui.
Ma talxixitaca campa nemij para ma huetzica,
huan nopa ilhuicac ejquet ma quintepotztocatiyas para quinmictis.
7 Pampa masque amo teno nijchijtoya,
quitalijque se taquetzti para nechmasiltise.
Quixajque se ostot para ipan ma nihuetzi.
8 Ma quintalochajsi se hueyi tequipacholi.
Ma masica ipan nopa taquetzti cati inijuanti quitalijque huan ma motzontamiltica.
9 Huajca quena, na nipaquis ipan TOTECO.
Nijpiyas paquilisti pampa TOTECO nechmaquixtijtos.
10 Ica nochi noyolo niquijtos:
"Amo aqui seyoc quej ta, TOTECO.
Tiquinmocuitahuía cati amo quipiyaj fuerza para masehualme cati tetique amo teno huelis quinchihuilise.

Quena, tiquinmanahuía cati teicneltzitzi huan cati amo quipiyaj cati quinpolohua.
Tiquinmanahuía inimaco cati quinequij quintacuijcuilise."
11 Motananaj masehualme cati amo cuajcualme huan nechcualancaitaj.
Inijuanti quitestigojquetzaj cati amo melahuac,
huan nechtaijilhuíaj ica tamanti cati amo nijmati.
12 Nechtaxtahuíaj ica cati amo cuali,
masque nelcuali niquinchihuilijtoc.
San quinequij nechtequipacholmacase.
13 Pero quema inijuanti mococojque,
nimotequipacho inihuaya huan nimoyoyonti ica nopa fiero yoyomit para nochi quimatise nimotequipachohuayaya inihuaya.
Hasta nimosajqui por inijuanti para nijtajtanis TOTECO ma quinchicahua.
Pero TOTECO amo quicajqui cati niquilhui.
14 Nimotequipachojtinemiyaya quej se tamanti fiero ipantitosquía se nohuampo o se noicni.
Nimotequipacho huan nichocatinemiyaya quej mictosquía nonana.
15 Pero quema na nechajsic tequipacholi, inijuanti pajque.
Quema nimotepotani huan nihuetzqui,
inijuanti mosentilijque huan nechhuetzquilijque.
Masehualme cati amo cuajcualme huan cati nechixmatiyayaj nechejelnamiquiyayaj huan nechmaquiliyayaj masque amo teno nijchijtoya.
16 Quej masehualme cati amo cuajcualme quihuetzquilíaj ten hueli,
inijuanti noca pajque huan motancochhuehuechotzque noixpa ica cualanti.

17 TOTECO, ¿hasta quema noja san tijtachilijtos nochi ni tamanti?
Techmanahui para amo nechmictise,
pampa san setzi nonemilis.
Techmaquixti ten ni masehualme cati mochihuaj quej tecuanime cati quinequij nechhuejhuelose.
18 Huan nimitztascamatis miyacapa ipan tasentilisti.
Iniixpa nochi nopa miyaqui momasehualhua nimitzpaquilismacas.
19 Amo xiquincahuili nocualancaitacahua cati istacatij ma noca paquica.
Amo xiquincahuili cati nechcualancaitaj ma moixijcopilica ica paquilisti noixpa por notequipachol.
20 Inijuanti amo quitemohuaj tasehuilisti.
San moilhuíaj quenicatza huelis quincajcayahuase masehualme cati itztoque ica cuajcualtzi ipan ni tali.
21 Nechtaijilhuíaj huan quiijtohuaj:
"¡Xiquitaca tijnelitztoque cati fiero quichijqui!"

22 TOTECO, ta tiquitztoc cati quichihuaj.
Amo san xiitzto huan amo teno tijchihuas.
¡Amo techtahuelcahua!
23 Ximotanana huan techchihuili cati xitahuac huan melahuac.
Quena, TOTECO, xiisihui huan techmanahuiqui.
24 TinoTeco Dios, ta cati ipa titetajtolsencahua xitahuac,
xitenextili para amo teno nijchijtoc.
Amo xiquincahuili nocualancaitacahua ma noca huetzcaca.
25 Ma amo nopanti cati inijuanti quinequij.
Ma amo quiijtoca nechixpolojtoque.
Amo xiquincahuili ma moilhuica para inijuanti nechtantoque.
26 Xijchihua para inijuanti cati noca paquij por notequipachol ma mocuapoloca huan ma ayecmo quimatica taya quichihuase.
Quena, xijcahua para inijuanti cati moilhuíaj para más huejhueyi que na ma mopinahualtica huan ayecmo aqui ma quintepanita.
27 Pero ma huicaca ica paquilisti inijuanti cati nechpalehuíaj.
Ma paquica inijuanti cati quiitaj para nijchihua cati xitahuac.

Huan nochipa ma quiijtoca:
"Nelía hueyi TOTECO cati quipactía quipalehuis David,
pampa yaya quitequipanohua."
28 Quena, xijtacaquili cati nimitztajtanía,
huan teipa nitepohuilis para nelía xitahuac cati tijchihua.
Quena, semilhuit nimitzpaquilismacas.

Salmo 36

Inintajtacol masehualme huan iteicnelilis TOTECO

1 Nijpixtoc ipan noyolo cati nijnequi niteyolmelahuas ten inintajtacol amo cuajcualme.
Amo cuajcualme quielcahuaj Toteco Dios huan amo quiimacasij.
2 Mohueyimatij ica iniselti hasta moilhuíaj para yaya amo quichihuilía cuenta nochi cati fiero quichijtinemij,
huan yeca amo quintatzacuiltis.
3 Quisa inincamaco senquisa cati fiero huan cati amo melahuac.
Quipolojtoque inintalnamiquilis,
huan ayecmo quichihuaj cati cuali.
4 Quema motecaj ipan inintapech para cochise,
san moilhuíaj taya tajtacoli quichihuase.
Moneltatzquilijtoque ipan iniojhui cati fiero huan san cati amo cuali quinequij.

5 TOTECO, motasojtacayo quinajsi nochi masehualme huan onajsi hasta ilhuicac huan hasta campa mixti.
Nelía titemachti.
6 Tiitztoc tahuel tixitahuac huan amo quema timopata.
Tiitztoc temachti quej nopa huejhueyi tepeme campa tahuel tahuejcapa.
Nelxitahuac titetajtolsencahua,
huan amo hueli tijmachilíaj motalnamiquilis,
pampa eltoc quej nopa hueyi at cati tahuel huejcata.
¡TOTECO! Ta san se tiquinmocuitahuía quej masehualme huan tecuanime.
7 Toteco Dios, nelía cuajcualtzi moteicnelilis cati amo quema techcahua.
Yeca masehualme cati quipiyaj tanahuatili huan cati teicneltzitzi monechcahuíaj campa ta para xiquinmanahui.
Quena, mochihuaj quej pilpiyotzitzi cati calaquij ieltapaltzala ininana.
8 Masehualme cati mitztemohuaj ixhuij cuali ica nopa tatiochihualisti cati tiquinmaca nepa mochaj.
Eltoc quej se hueyi tacualisti cati techtencahuilía toixpa.
Techcahuilía ma tiatica ipan nopa atajti cati temaca ajhuiyac at.
Quena, nochi cati tijtajtaníaj techmaca.
9 Pampa ta techmaca nemilisti nochi cati tiitztoque,
huan pampa techmaca taahuili, tojuanti tihuelij titachiyaj.
10 Nimitztajtanía para mojmosta techicneli tojuanti cati timitzixmatij.
Nochipa techchihuilía cati xitahuac nochi tojuanti cati ipan toyolo tijnequij tijchihuase cati cuali.
11 Amo xijcahua para ma moquejquetzaca nopani inijuanti cati mohueyimatij.
Yon amo xiquincahuili ma nechquixtica amo cuajcualme.

12 Se tonali niquijtos:
"¡Xiquitaca quenicatza ama huetztoque nochi tajtacolchijca masehualme cati mosisiníaj!
Toteco Dios quintahuisojtoc para ayecmo huelise motananase."

Salmo 37

Iniojhui cuajcualme huan amo cuajcualme

1 Amo ximotequipacho ica amo cuajcualme.
Yon amo xiquixtoca cati quipiyaj masehualme cati quichihuaj cati amo monequi.
2 Pampa nimantzi pilinise quej sacat quema quitzontequij.
Huan polihuise quej xihuit cati huaqui.

3 Ximotemachi ipan TOTECO huan xij-
chihua cati cuali.
Quej nopa tipajcaitztos ipan motal
huan amo teno mitzpolos.
4 Ximohuampojchihua ihuaya TOTECO,
huan yaya mitzmacas cati moyolo
quinequi.
5 Xijcahuili TOTECO ma mitznextili
campa tinemis.
Ximotemachi ipan ya, huan yaya
quichihuas.
6 Quipanextis cati xitahuac tijchihua.
Quena, quichihuas para nochi ma
quiitaca motalnamiquilis quej
nochi quiitaj quema taahuía to-
nati ipan tajcotona.
7 Xijpiya moyolo quema tiitztoc iixpa
TOTECO.
Amo ximolini.
Xijchiya para yaya quichihuas cati
quinequi.
Amo xicualani inihuaya cati quipiyaj
nochi cati quinequij ama.
Amo xiquinchihuili cuenta inijuanti ca-
ti quichijtinemij sesen tamanti cati
fiero moilhuijtoque quichihuase.
8 Amo ximocualancamaca.
Xijtalcahui cualanti,
pampa cualanti noja más hueyi mo-
chihuas huan mitzcocos.
9 TOTECO quintzontamiltis cati mosisi-
níaj,
pero cati motemachíaj ipan ya quin-
tiochihuas huan moaxcatise no-
pa tali.
10 Ayecmo huejcahuase itztose amo
cuajcualme,
teipa masque titachiyas campa itztoyaj
amo quema sempa tiquinpantis.
11 Pero masehualme cati moechcapano-
huaj iixpa Toteco itztose ipan no-
pa cuali tali huan tahuel paquise,
pampa yaya quintiochihuas hasta
mocahuas.
12 Masehualme cati quicualancaitaj To-
teco mosenilhuijtoque taya fiero
tamanti huelis quinchihuilise
inijuanti cati xitahuac nemij.
Quintachilíaj ica cualanti huan mo-
tanhuehuechotzaj iniixpa.
13 Pero Toteco quinhuetzquilía nopa
masehualme,
pampa quimati para monechcahuía no-
pa hora quema quintzontamiltis.
14 Masehualme cati quicualancaitaj To-
teco quicopinaj inimacheta para
quinmajcahuilise cati teicneltzitzi.
Quihuitolohuaj inincuahuitol huan
quinmelaitaj cati moechcapano-
huaj iixpa Toteco.
Quena, quinchiyaj para quinmictise
cati xitahuac monejnemiltíaj.
15 Pero cati inijuanti inimacheta cala-
quis ipan iniyolo,
huan inincuahuitolhua pojpostequis
huan cuechtic elis.
16 Más cuali nopa quentzi cati quipiya
se cuali masehuali huan amo
miyac tamanti pajpatiyo cati
quipiyaj tajtacolchihuani.
17 Pampa TOTECO quinquixtilis ininchi-
cahualis cati amo itztoque tapaj-
pacme iixpa,
pero quinfuerzajmacas cati monejne-
miltíaj cuali iixpa.
18 Mojmosta TOTECO quitachilía cati
quichihuaj masehualme cati itz-
toque xitahuaque iixpa,
huan nopa tali cati quinmacas para
iniaxca huejcahuas para nochi-
pa.
19 Quema ajsis tonali cati amo cuali,
quinmocuitahuis para amo más taij-
yohuise.
Quema oncas mayanti, quinmacas
ten quicuase hasta mocahuas.
20 Pero amo cuajcualme miquise.
Quena, quej huaquij nopa cuajcual-
tzitzi xochime sacapetaixco
huan ayecmo nesi iniyejyejca,
nojquiya polihuise icualancaitacahua
TOTECO.
Quena, polihuise quej pocti cati qui-
sa huan ayecmo nesi.
21 Se masehuali cati amo cuali iyolo
motanehui se tamanti huan
ayecmo quicuepa.
Pero masehualme cati cuajcualme
quipiyaj hueyi iniyolo huan te-
macaj hasta mocahua.

22 Cati TOTECO quintiochihua quiselise
nopa tali cati yaya quinmacas,
pero cati TOTECO quintelchihua
quintzontamiltis.
23 TOTECO quichihua ma eli temachti
sese paso ipan inemilis se cuali
masehuali,
huan nopa masehuali paqui miyac
pampa nemi cuali.
24 Masque huetzis nopa cuali masehua-
li, amo mocahuas huetztoc,
pampa TOTECO quitananas ica imax.
25 Na nojquiya nitelpocatixtoya huan
ama ya nihuehuentzi,
pero amo quema niquitac TOTECO
quitahuelcahua se masehuali ca-
ti itztoc xitahuac iixpa.
Yon iconehua se cuali masehuali
amo niquinitztoc sinta motaeje-
huíaj para ica panose.
26 Mojmosta se cuali masehuali quinta-
sojta sequinoc huan quintanejtía
cati monequi.
Iconehua se cuali tacat tepalehuíaj.
27 Huajca sinta tijnequi tiitztos para no-
chipa,
xijtalcahui tajtacoli huan xijchihua
san cati cuali.
28 Pampa TOTECO quipactía cati xita-
huac huan amo quema quin-
huejcamajcahuas iaxcahua cati
itztoque temachme.
¡Amo! Techmocuitahuis para nochipa.
Pero quintzontamiltis nochi mase-
hualme cati amo cuajcualme,
huan amo quincahuilis yon se iniixhui.
29 Masehualme cati itztoque xitahua-
que iixpa TOTECO moaxcatise
nopa tali cati yaya quinmacas,
huan nepa itztose para nochipa.
30 Se masehuali cati itztoc cuali iixpa To-
teco camanalti ica talnamiquilisti
huan quiijtohua cati xitahuac.
31 Quipiya Icamanal Toteco Dios ipan
iyolo,
huan yeca amo huetzis ipan tajtacoli.
32 Masehualme cati quicualancaitaj To-
teco Dios quintachilíaj mase-
hualme cati monejnemiltíaj xi-
tahuac.
Quitemohuaj quenicatza huelis quin-
telhuise para ma quinmictica.
33 Pero TOTECO amo quincahuas para
cuali masehualme ma mocahuaca
inimaco inincualancaitacahua.
Quema ajsise iixpa se juez,
amo quincahuas ma quintatzacuiltica
cati cuajcualme ica se tamanti
cati amo quichijtoque.
34 Ximotemachi ipan TOTECO huan xij-
chihua cati yaya quinequi,
pampa yaya mitzhuejcapantalis huan
mitzmacas nopa tali.
Huan tiquitas quenicatza quintzonta-
miltis cati quinpactía tajtacol-
chihuase.
35 Pampa na niquinitztoc masehualme
cati quicualancaitaj Toteco,
inijuanti mohueyimatij huan temaj-
matíaj.
Pampa quipiyaj chicahualisti quej se
cuahuit cati hueyi huan xajcaltic.
36 Pero panoc se ome tonali tantiyajque
huan ayecmo niquinitac campa
itztoyaj.
Huan masque niquintemo, ayecmo
niquinpanti.
37 Pero xijtachili quenicatza monejne-
miltía se masehuali cati itztoc
xitahuac iixpa TOTECO,
yaya cati amo aqui hueli quitelhuis ica
se tamanti cati amo monequi.
Nopa masehuali quipiyas tasehuilisti
huan itztos ica cuajcualtzi para
nochipa.
38 Pero TOTECO ica se huelta quintami-
tzontamiltis inijuanti cati amo
quitepanitaj.
Huan amo quicajtehuase yon se ini-
ixhui.
39 TOTECO quinmaquixtía cati itztoque
xitahuaque iixpa.
Quinfuerzajmaca quema huala ta-
ohuijcayot.
40 TOTECO quinpalehuía huan quinma-
nahuía cati cuajcualme.
Quinmanahuía inimaco masehualme
cati quicualancaitaj huan quin-
maquixtía,
pampa inijuanti mochixtoque ipan ya.

Salmo 38

Inetatajtil David
quema tajtacolchijtoya

1 TOTECO, amo techtaijyohuilti quema ticualani.
Huan amo techtatzacuilti ica mohueyicualancayo.
2 Miyac nechcocohua cati amo cuali nijchijtoc.
Eltoc quej nochi mocuataminhua calactoc ipan na.
Quena, eltoc quej techajsitoc,
pampa nijmati ticualani ica na.
3 Huan pampa ticualani pampa nitajtacolchijtoc,
nijmati quenicatza nochi notacayo mococohua.
Yon se noomiyo amo cuali eltoc.
4 Nochi notajtacolhua huetztoc nopani.
Eltoc quej nimisahuisquía campa miyac at.
Notajtacolhua eltoc quej se tamamali tahuel etic cati amo hueli niquijyohuía.
5 Palani notacayo pampa nijchijqui se huihuiyot.
Mijyotíaj nococohua.
6 Nicuitapanhuitoltic huan amo hueli nijtanana notzonteco.
Semilhuit nichocatinemi por cati nijchijtoc.
7 Nochi notacayo tiquisa.
Huan ya tantinemi nochicahualis por notajtacol.
8 Nimomati quej nitatejtejtzonti.
Yon quentzi fuerza amo nijpiya.
Nelía niaxti ipan noyolo.
9 NoTeco, ta tijmati quenicatza nijnequi sempa niitztos cuali moixpa.
Nochi cati nimoilhuía tanemijya nesi moixpa.
Amo teno hueli nimitztatilía.
10 Noyolo nelhuihuipica,
huan ya tantinemi nochicahualis.
Ayecmo hueli nitachiya cuali.
11 Nonelhuampoyohua huan noteixmatcahua san nechhuejcaitaj, pampa quiijiyaj nococohua.
12 Inijuanti cati quinequij nechmictise quisencahuaj taquetzti para nechmasiltise.
Cati quinequij nechcocose talojtzitzi nechilhuíaj quenicatza nechtzontamiltise.
Semilhuit quitemohuaj quenicatza nechcajcayahuase.
13 Pero na nimochihua quej amo nijcaqui cati quiijtohuaj.
Nimochihua quej se cati amo hueli camanalti huan amo nijtapohua nocamac para niquinnanquilis.
14 Quena, na nimochihua quej amo nijcaqui inincamanal,
huan amo teno niquijtohua para ica nimomanahuis.
15 Pampa san ipan ta nimochiya, TOTECO, tinoDios.
Na nijcajtoc momaco para xiquinnanquili huan techmanahui.
16 San nimitztajtanía para amo xiquincahuili ma noca huetzcaca.
Amo xiquincahuili ma mohueyitalica noixpa pampa nihuetzqui.
17 Nijmati nimiquis pampa tacuajcualoli amo nechcahua yon se talojtzi.
18 TOTECO, nijnequi nimitzpanextilis nochi notajtacolhua,
pampa nelía nimotequipachohua ica cati nijchijtoc.
19 Nocualancaitacahua momiyaquilijtoque huan moyoltetilijtoque.
Miyac nechcualancaitaj, masque amo teno niquinchihuilijtoc.
20 Masque cati cuali niquinchihuilijtoc, nechcuepilijtoque ica cati fiero.
Nechcualancaitaj pampa nijtoquilía cati cuali.
21 NoTeco Dios, amo techcajtehua noselti.
Amo ximoiyocatali ten na.
22 ¡Toteco! Xihuala nimantzi techpalehuiqui, ta tinotemaquixtijca.

Salmo 39

Amo huejcahuas tonemilis

1 Nimoilhuijtoya para nimomocuitahuisquía miyac para amo nijchihuasquía cati amo cuali.

Niquijtojtoya para nijmocuitahuisquía nonenepil huan nocamanal para amo nitajtacolchihuas ica cati niquijtohua.
Quena, amo teno niquijtos quema niitztos iniixpa amo cuajcualme.
2 Huajca nimochijqui quej se cati amo hueli camanalti.
Amo teno niquijtohuayaya,
yon cati cuali, yon cati amo cuali.
Huan pampa nicajoctoya nochi cati nijmatiyaya ipan noyolo,
noja más nitaijyohuiyaya.
3 Hasta nijmatiyaya quej noyolo tatayaya.
Huan quema san ya nopa nimosenilhuijtoya,
nijmatiyaya quej se tit lemeniyaya ipan noyolo.
Huajca ayecmo niquijyohui huan nicamanaltic chicahuac,
huan niquilhui TOTECO:
4 "TOTECO, technextili quesqui tonali niitztos huan quema nimiquis.
Nijmati nelquentzi tonali niyoltos nica.
5 Techmacatoc se nemilisti cati nelquentzi xihuit.
Huan nochi xihuit cati niyoltos elis san se talojtzi moixpa,
pampa ta nochipa tiitztoc.
Nochi masehualme polijtehuaj nimantzi san quej ixpolihui iniijyoyo quema taijyotilanaj.
6 Nochi masehualme panotehuaj quej se ecahuili.
San tapic nochi inintequi.
Masque quimiyaquilíaj tamanti cati ipati,
amo quimatij ajquiya iaxca elis teipa.
7 Huajca, noTeco, amo teno onca cati ipan huelis nimotemachis.
Nimochiyas san ipan ta.
8 Techmaquixti ten notajtacolhua.
Amo xiquincahuili masehualme cati huihuitique ma noca paquica ica cati nijchijtoc.
9 Nimocamatzacuas moixpa huan ayecmo nimolinis por cati nopanti, pampa ta techtatzacuiltía.
10 Pero noTeco, ayecmo techtatzacuilti.
Nijmati nimiquis pampa techtejtzontoc ica momax.
11 Quema se masehuali tajtacolchihua, ta tijtatzacuiltía.
Nopa tamanti cati más quiicnelía,
tiquixpolihuiltía quej mejtolime quitamicualoltíaj se yoyomit.
Yon se masehuali amo quipiya chicahualisti.
Nochi itztoque san quej se ajacat cati ica se talojtzi panotehuaj.
12 NoTeco, xijtacaquili quema nimotatajtis.
Techtacaquili quema nimitztzajtzilía.
Amo san xitachixto quema nimochoquilía, techpalehuiqui.
Quej nochi nohuejcapan tatahua, san niitztos nica se talojtzi.
Quej elisquía niehua seyoc altepet huan san nipano,
amo nihuejcahuas nica.
13 Ayecmo techtatzacuilti.
Techcahuili sempa ma nijpiya fuerza huan se quentzi paquilisti pampa se tonali nimiquis huan ayecmo niitztos nica."

Salmo 40

David quipaquilismaca
TOTECO pampa quimanahui
(Salmo 70)

1 Nijpixqui noyolo huan nimochixqui para TOTECO ma nechpalehuiqui.
Huan yaya, quena, moechcapano huan nechtacaquili quema nijnojnotzayaya.
2 TOTECO nechtananqui quema nijmatiyaya niitztoya ipan se ostot campa mahuilili.
Eltoya quej nimisahuijtinemiyaya ipan soqui atoli cati huejcata,
huan ayecmo nijmatiyaya taya nijchihuas.
Pero TOTECO nechmaquixti ten nopa tequipacholi.
Quena, nechquetzqui ipan se hueyi tet campa temachti.
Huan teipa nechyacanqui ipan se cuali ojti.

3 Huan teipa noTeco Dios nechmacac se huicat yancuic,
se huicat cati ica ma nijpaquilismacas.
Miyac cati quicaquise nochi cati TOTECO nechchihuilijtoc, motemachise ipan ya.
4 Paqui nopa masehuali cati motemachía ipan TOTECO,
huan amo motemachía ipan cati mohueyimatij,
yon ininpan cati quinhueyichihuaj teteyome.

5 TOTECO noDios, ta techchihuilijtoc miyac tamanti cati huejhueyi.
Amo aqui quiaxilis mohueyi chicahualis.
Ta nochipa techpixtoc ipan motalnamiquilis.
Quena, tahuel miyac tamanti cati cuajcualtzi tijsencajtoc techchihuilis.
Sinta nijnequisquía niteyolmelahuas sesen tamanti cati techchihuilijtoc,
amo nihuelisquía.
Pampa nochi cati cuali techchihuilijtoc quipano cati hueli nijpohua.
6 Ya nijmati nopa cati más tijnequi para timasehualme ma timitzmacaca.
Amo hueyi ipati moixpa nopa tapiyalme huan sequinoc tamanti tacajcahualisti cati masehualme mitzmacaj.
Amo hueyi ipati moixpa nopa tacajcahualisti cati tijtatíaj moixpa por totajtacolhua.
Techtapohuilijtoc notalnamiquilis para hueli nijmachilía cati más tijnequi ten tojuanti.
Tijnequi ma timotemacaca ica ta.
Ya nopa, quena, hueyi ipati moixpa.
7 Yeca nimitzilhuijtoc:
"Nica niitztoc.
Ya nihuala quej ijcuilijtoc ipan mocamanal para nijchihuasquía.
8 ¡NoTeco Dios!
Nechpactía nijchihuas mopaquilis,
huan motamachtil nijhuica ipan noyolo."

9 Miyacapa iniixpa momasehualhua niteyolmelajtoc para ta, TOTECO,
tiquinchihua masehualme xitahuaque moixpa.
Cuali tijmati para amo san nicajoctoc cati nijmati.
10 Amo nijtatijtoc nopa cuali camanali ipan noyolo para amo aqui niquilhuis.
Nochi masehualme niquinyolmelahua para ta tiquinmaquixtis.
Nochipa nitematiltis para ta nelía titemachti huan titepalehuía.
Nepa miyacapa nitepohuilis para titetasojta huan amo timoyolpata.
11 TOTECO, nijmati amo quema tijcahuas techtasojtas.
Nimochiya ipan moteicnelijcayo,
pampa ta nochipa techmocuitahuis.
12 Miyac tequipacholi nijpiya campa hueli.
Amo hueli nijpohua nochi.
Notajtacolhua nechtantoc huan nichoca hasta amo hueli nitachiya.
Notajtacolhua nelmiyac hasta quipano imiyaca notzoncal.
Tantinemi noyolo huan nochicahualis.
13 TOTECO, techmanahuiqui.
Quena TOTECO, ximoisihuilti huan techpalehuiqui.
14 Ma mopinahualtica huan ma mocuapoloca cati quinequij nechtzontamiltise.
Xiquinquixti cati nechcualancaitaj huan tahuel xiquinpinahualti.
15 Nochi cati noca paquij ma huetzica.
Xiquincuepa san ica inimax.
16 Pero ma paquica miyac nochi cati mitztemohuaj.
Quena, paquij cati mitzicnelíaj pampa tiquinmaquixtijtoc.
Nochipa quiijtohuaj:
"Nelía hueyi TOTECO."
17 Masque nimotequipachojtoc huan nechpolohua ten ica nipanos,
nijmati para ta TOTECO techelnamiqui.
Ta tinoTeco Dios, techpalehuis huan techmanahuis.
NoTeco Dios, amo xihuejcahua quema nimitznotza.
Nimantzi techpalehuiqui.

Salmo 41

David cati mococohua quitajtanía Toteco ma quichicahua

1 Paqui nopa masehuali cati motequipachohua pampa quinicnelía cati teicneltzitzi,
pampa TOTECO quipalehuis quema hualas taohuijcayot.
2 TOTECO quimocuitahuis para amo aqui quimictis.
Huan TOTECO quitiochihuas miyacapa ipan tali Israel.
Yaya amo quicajtehuas,
yon amo quicahuas inimaco icualancaitacahua para ma quichihuilica cati inijuanti quinequise.
3 Quema huetztos ipan taijyohuilisti,
TOTECO quitananas ipan itapech huan quiijcuenilis nopa cocolisti.
4 Na niquilhui TOTECO:
"TOTECO, na nitajtacolchijtoc ica ta.
Techtasojta huan techchicahua."
5 Nocualancaitacahua quinequij ma nechajsi cati fiero.
Camanaltij fiero ten na huan quinequij ma nimiqui huan ayecmo aqui nechelnamiquis.
6 Quema nechpaxalohuaj, mochihuaj quej nohuampoyohua,
pero amo melahuac ten quiijtohuaj.
Quema itztoque nohuaya san quitacaquilíaj taya onca para huelis quipatase ica cati más fiero,
huan teipa quisase huan teyolmelajtinemise ten na.
7 Quena, nocualancaitacahua mosentilíaj huan noca camanaltij.
Tepohuilíaj para ayecmo onca pajti para na huan nimantzi nimiquis.
8 Quiijtohuaj:
"Nopa cocolisti cati yaya quipixtoc nelfiero.
Ayecmo motananas ten itapech pampa nimantzi miquis."
Quej nopa quiijtohuaj ten na.
9 Nojquiya nechcajtejtoc cati eliyaya nonelhuampo.
Yaya cati ipan nimotemachiyaya huan cati tacuayaya nohuaya, ama nechtahuelcajtoc.
10 Pero ta TOTECO, techtasojta.
Techtanana ten notapech huan niquincuepilis quej nechchihuilijtoque.
11 Nijmati techicnelía pampa amo tiquincahuilijtoc nocualancaitacahua ma nechtanica.
12 Techpalehui pampa nijchihua cati xitahuac huan techmacatoc tequiticayot ma niitzto nepa moixpa para nochipa.

13 Ma tijhueyichihuaca TOTECO,
yaya cati iTeco tohuejcapan tata, Israel.
Quena, ma tijhueyichihuaca ama huan nochipa. Quej nopa ma eli.

Tapohualisti 2

Salmos 42—72

Salmo 42

Israelitame cati quinhuicatoque seyoc tali quielnamiquij inintal

1 Quej se masat cati tahuel amiqui quitemojtinemi se atajti para atis,
quej nopa na nimitzyoltemohua, noTeco Dios.
2 Quena, quej se cati tahuel amiqui,
na ipan noyolo nimitznequi Toteco,
ta cati nelnelía tiitztoc.
¿Hasta quema huelis niyas huan nimonextis moixpa?
3 Tayohua huan tonaya nichoca huan amo nitacua.
Nocualancaitacahua talojtzitzi nechtatzintoquilíaj:
"¿Canque itztoc moDios?
¿Para ten amo mitzpalehuía?"
Quej nopa nechilhuíaj.

4 Quema niquelnamiqui quenicatza eliyaya achtohuiya nepa ipan notal, eltoc quej atiya noyolo.
Niyahuiyaya inihuaya miyaqui masehualme hasta ichaj Toteco Dios.
Na niquinyacanayaya nochi hasta ichaj ipan nopa hueyi ilhuit.
Titzajtzitiyahuiyayaj ica paquilisti,
huan tijtascamatiyayaj Toteco Dios pampa para ya tiilhuichihuayayaj.

5 Huajca nimoilhuía:
"Amo monequi nimotequipachos.
Na nimotemachijtoc ipan noTeco Dios,
huan sempa nijpaquilismacas,
pampa yaya noDios huan notemaquixtijca."

6 Pero noTeco, nelía nimotequipachohua nica campa niitztoc ipan ni tali cati huejca.
Yeca nimitzelnamiquis,
huan niquelnamiquis quenicatza tijpixqui hueyi moyolo ica tojuanti cati tiehuani ipan motal.
Niquelnamiqui nopa tali cuajcualtzi cati pehua campa motalohua nopa atajti Jordán,
huan ontami hasta campa motanantoc nopa tepeme Hermón huan Mizar.
7 Ama ta techtitanilijtoc tequipacholi cati nechijyomictía.
Quena, miyac tequipacholi nechajsitoc quej imiyaca at cati huetzi ten tepeixco hasta ipan na.
Caquisti quej miyac at cati ajcahuacatoc,
huan nochi nopa at nopan panotoc.

8 Pero ica ijnaloc TOTECO nechtitanilis itaicnelilis.
Huan ica tayohua yaya nechmacas se huicat para nijhueyichihuas,
huan nimotatajtis ica ya.
Quena, nijnojnotza NoTeco cati mojmosta nechmaca nemilisti.
9 Niquilhuis Toteco Dios:
"Ipan ta nimotatía huan amo aqui hueli nechajsis.
¿Para ten techelcajtoc?
Na san nimotequipachojtinemi,
pampa nocualancaitacahua nechtaijyohuiltíaj.
10 Cati nocualancaitacahua nechchihuilíaj nechcocohua hasta ajsi ipan noomiyohua,
pampa nechtaijilhuíaj huan nechtatzintoquilíaj talojtzitzi:
'¿Canque itztoc moDios?
¿Para ten amo mitzpalehuía?'"

11 Pero amo monequi nimocuesihuilmacas,
yon nimotequipachos.
Na nimotemachijtoc ipan noTeco Dios,
huan teipa sempa nijpaquilismacas pampa yaya noDios huan noTemaquixtijca.

Salmo 43

Se netatajtili para quitajtanis Toteco ma quinhuica ipan inintal

1 NoTeco Dios, techtajtolsencahua xitahuac huan xitenextili para amo teno nijchijtoc.
Techmanahui ten ni istacatica masehualme huan amo cuajcualme cati nechtelhuíaj.
2 Pampa san ta tinoTeco huan tinoDios huan notamanahuijca na.
¿Para ten techtahuelcajtoc?
Nimotequipachojtinemi huan más nechtaijyohuiltíaj nocualancaitacahua,
huan amo teno tijchihua.
3 Toteco Dios, techyacana ica motaahuil huan technextili cati melahuac.
Quej nopa, quena, huelis niyas ipan motal huan campa motepe cati tatzejtzeloltic campa ta tiitztoc ipan motiopa.
4 Quena, noTeco Dios, nicalaquis huan niajsiti hasta motaixpa campa masehualme mitzhueyichihuaj.
Nepa nimitzpaquilismacas ica arpa, ta cati techmaca paquilisti,
pampa ta tinoTeco Dios.
5 San tapic nimotequipachos.
Na nimotemachijtoc ipan ta, noTeco Dios, huan sempa nimitzpaquilismacas,
pampa, ta tinoDios, huan tinotemaquixtijca.

Salmo 44

Se tacat quitajtanía Toteco ma quimocuitahui

1 Toteco Dios, tijcactoque taya techpohuilijtoque tohuejcapan tatahua ten ta,

huan nochi nopa tamanti cati tiquinchihuili huejcajquiya.
2 Quena, Toteco Dios, ica mohueyi chicahualis ta tiquinquixti nopa fiero masehualme cati quinhueyichihuayayaj teteyome ipan nopa tali,
huan nopa tali tiquinmacac totatahua.
Quena, tiquintatzacuilti ne sequinoc huan tiquinpalehui tohuejcapan tatahua para ma momiyaquilica,
huan ma moaxcatica.
3 Tohuejcapan tatahua amo quitanque nopa tali ica inimacheta, yon ica ininchicahualis.
Tatanque ica nopa hueyi chicahualisti cati ta tijpiya ipan monejmat,
huan pampa hueyi moyolo ica inijuanti,
huan achi más tiquinicnelía.
4 Ta tinotanahuatijca huan tinoTeco Dios.
Ta tiquinmanahuía huan tijchihua ma tatanica momasehualhua.
5 Quena, ica motapalehuil tiquintanise tocualancaitacahua.
Huan ica mochicahualis ininpan timoquejquetzase cati techtehuíaj.
6 Pampa amo timotemachíaj ipan tocuahuitol huan tomacheta para techmanahuise huan titatanise.
7 Eltoc ta, Toteco, cati tijchihua ma tiquintanica tocualancaitacahua.
Ta tiquinpinahualtijtoc nochi cati techcualancaitaj.
8 Mojmosta timitzpaquilismacase tinoTeco Dios.
Huan timitzhueyichihuase ica huicat para nochipa.
9 Pero amantzi eltoc quej techtahuelcajtoc huan techpinahualtijtoc.
Yon ayecmo tinemi inihuaya tosoldados quema tiontatehuíaj.
10 Tijchijqui ma ticholoca iniixpa tocualancaitacahua.
Quena, inijuanti cati techcualancaitaj techtachtequilíaj huan quihuicaj nochi cati quinequij.
11 Techtemactilijtoc quej tipilborregojtzitzi cati san quichiyaj para quinhuicase campa quinmictise.
Huan techsemantoc campa hueli ipan sequinoc talme campa quinhueyichihuaj teteyome.
12 Technamacatoc timomasehualhua ica nelquentzi quej elisquía amo teno topati.
13 Nochi masehualme ipan nopa talme cati itztoque tonechca quiitaque cati techchihuilijtoc.
Yeca techtaijilhuíaj huan toca paquij.
14 Tijchijtoc para inijuanti cati quinhueyichihuaj taixcopincayome ma toca huetzcaca.
Nochi quema techitaj, motzonojoliníaj.
15 Mojmosta toixpa eltoc nopa pinahualisti hasta tijnequisquíaj timoixtzacuase,
16 pampa techtaijilhuíaj huan techhuetzquilíaj nopa motacuepilijca masehualme.
Quena, techpinahualtíaj tocualancaitacahua.
17 Nochi ni tamanti topantitoc,
masque amo timitzelcajtoque,
yon amo timoiyocacajtoque ten nopa camanal sencahuali cati tijchijqui inihuaya tohuejcapan tatahua.
18 Amo timoiyocatalijtoque ten ta,
yon amo tijcajtejtoque moojhui.
19 Pero techtahuelcajtoc campa amo aqui itztoc,
campa san itztoque tapiyalme cati mosisiníaj.
Techcajtoc ipan se tzintayohuilot cati eltoc quej miquilisti.
20 Toteco Dios, sinta timitzelcajtosquíaj,
o tijhueyichijtosquíaj se totaixcopincayo,
21 ta tijmajtosquía,
pampa ta tijmati nochi cati ixtacatzi eltoc ipan iyolo se masehuali.
Pero amo tijchijtoque, Toteco.
22 Pero masque amo teno tijchijtoque,
por ta tiitztoque nechca miquilisti.
Techchihuaj quej tipilborregojtzitzi cati san quichiyaj ajquiya quinmictis pampa timoaxcahua.

23 ¡Toteco ximotanana!
¡Amo xicochi!
Amo ximoiyocatali ten tojuanti para nochipa.
24 ¿Para ten timoixtatía?
Eltoc quej tiquelcajtoc para tojuanti titaijyohuíaj huan miyac techcualancaitaj.
25 Techtahuisojtoque hasta talchi.
Toxayac eltoc ipan taltepocti huan amo hueli timotananase.
26 ¡Ximotanana, Toteco!
Techpalehuiqui.
Techmaquixti pampa tahuel techicnelía.

Salmo 45

Se huicat para ma huicaca quema nopa tanahuatijquet mosihuajtía

1 Notalnamiquilis temitoc ica camanali cati cuajcualtzitzi.
Niquijcuilos ni huicat para ma tijhuicatica totanahuatijca.
Tahuel nijnequi nitepohuilis ni huicat cati nijsencajtoc, huan ya ni quiijtohua:
2 Ta más ticuajcualtzi ten nochi sequinoc telpocame,
huan cuajcualtzi cati tiquijtohua,
pampa Toteco Dios mitztiochijtoc para nochipa.
3 Ximocualtalili momacheta para titatehuis,
ta cati nelía amo timajmahui.
Nelía tinesi ticuajcualtzi pampa ta titanahuatijquet cati más hueyi.
4 Xitejco ipan cahuayo huan xitataniti ica nochi mohueyitilis.
Ta tiquinmanahuía cati teicneltzitzi huan cati quichihuaj cati melahuac.
Titetajtolsencahua xitahuac.
Nelía huejhueyi tamanti tijchihua.
5 Tatentili nopa cuataminti cati tijhuica,
huan quinajsis iniyoltipa mocualancaitacahua quema tiquinmelaitas,
huan tiquinmajcahuilis.
Ma huetzica moicxita nochi ten campa hueli talme campa quintepanitaj teteyome.
6 Toteco Dios, titanahuatis para nochipa huan amo quema tamis.
Quena, motanahuatilis elis senquisa xitahuac.
7 Tiquicnelía cati melahuac huan tijcualancaita cati amo cuali.
Yeca Toteco Dios, yaya cati moTeco mitztequitalijtoc titanahuatijquet,
huan mitzmacatoc más paquilisti huan más tatepanitacayot,
que nochi sequinoc tanahuatiani.
8 Nochi moyoyo mijyotía ica nopa taajhuiyacayot mirra, áloe huan canela.
Huan mitzpaquilismacaj ica tatzotzonali nepa ipan mochaj campa quiyejyectalijtoque nochi tapepecholi ica tamanti cati tahuel cuajcualtzitzi huan pajpatiyo.
9 Iniichpocahua sequinoc tanahuatiani quipiyaj nopa hueyi tatepanitacayot para mitztequipanose.
Huan ica monejmat mosehuijtoc nopa ichpoca tanahuatijquet cati elis mosihua cati quiyectalijtoque ica oro cati onca ipan tali Ofir.

10 Xijtacaquili ichpocat.
Quena, xijtacaquili cuali, nocone,
cati nimitzilhuis:
Ayecmo xiquintoquili motatahua,
moicnihua huan nochi cati timomajtoya tijchihua.
11 Nopa tanahuatijquet tahuel mitznequi,
huan nelía paqui ica moyejyejca.
Huajca monequi tijneltocas pampa ama ya moTeco.
12 Hualase mitzpaxaloquij iichpocahua nopa tanahuatijquet ten altepet Tiro.
Quena, cati más tominpixtoque ipan nopa altepet hualase huan mitztamajmacaquij.
Ya ni quichihuase pampa quinequise ximohuampojchihua inihuaya.

13 Nopa ichpoca monamictijquet mocualtalía ipan ichaj ica tamanti cati más cuajcualtzi.

Yaya iichpoca se tanahuatijquet huan
ama mocuilis ne tanahuatijquet
cati hueyi.
Tahuel cuajcualtzi nopa ichpocat ica
iyoyo cati nelcuajcualtzi cati
tajtzonti ica oro.
14 Quena, cuajcualtzi quiyoyontijtoque
ica iyoyo tajtzonti huan ama qui-
huicase iixpa nopa tanahuatijquet
cati ihuaya monamictis.
Itepotzco yase iichpocapoyohua cati
quinnotztoc.
15 Ica hueyi paquilisti calactiyahuij
ipan nopa hueyi cali campa
ichaj nopa tanahuatijquet.

16 Tanahuatijquet, se tonali tiquinpiyas
moconehua,
huan tiquinmacas tequiticayot para
tanahuatise quej mohuejcapan
tatahua mitzmacaque.
Quena, teipa tiquinpiyas motelpoca-
hua cati mitzpalehuise.
Huan tijchihuas ma tanahuatica has-
ta campa hueli techaj ipan no-
chi motal.
17 Huan na ica ni huicat cati niquijcui-
lojtoc para ta,
Toteco Dios, quichihuas para mase-
hualme ma mitzelnamiquica se-
se xihuit cati panotiyas.
Quena, masehualme ipan ten hueli
tali camanaltise para nochipa
ten nopa huejhueyi tamanti cati
ta tijchijqui.

Salmo 46

Tiiztoque imaco Toteco Dios

1 Toteco Dios ya totamanahuijca huan
tochicahualis.
Nimantzi techpalehuía quema onca
taohuijcayot.
2 Yeca amo timajmahuise masque ni
taltipacti tamisosolihuis,
huan masque misahuise tepeme has-
ta tatzinta ten nopa hueyi at.
3 Masque ajcahuacatos nopa hueyi at
huan posonis miyac,
huan masque mojmolinise tepeme,
amo nechmajmatis.
4 Oncas se atajti cati quinmacas paqui-
listi inijuanti cati itztose ipan
ialtepe Toteco.
Huan nepa campa más tatzejtzeloltic
itztoc Toteco Cati Más Hueyi.
5 Toteco Dios itztoc ipan nopa altepet,
huan amo aqui huelis quisosolos.
Quema hualase icualancaitacahua,
Toteco Dios amo huejcahuas, niman-
tzi quipalehuis ialtepe.
6 Masque tahuejchihuaj masehualme
ipan campa hueli talme cati
amo quiixmatij Toteco,
huan masque tanahuatiani huan inima-
sehualhua tzajtzij ica cualanti,
amo teno hueli quichihuase.
Quema Toteco Dios camanaltis,
quicaquise itoscac cati caquisti quej
tatomoni,
huan inijuanti motancuaquetzase iix-
pa ica majmajti.
Huan ica icamanal ni taltipacti atiyas.
7 Toteco Dios cati quinyacana nopa mi-
yac millones iilhuicac ejcahua pa-
ra tatehuitij itztoc tohuaya.
Yaya cati techmocuitahuía ama,
yaya iTeco tohuejcapan tata Jacob
cati huejcajquiya itztoya.
8 Xihualaca xiquitaquij nochi nopa
huejhueyi tamanti cati TOTECO
quichijtoc.
Quitamisosolojtoc taltipacti huan
ama tatzitzicatoc mocajqui.
9 Yaya quitamiltía nochi tatehuilisti
hasta campa ontantoc nochi tal-
tipacti.
Quipostectoc nochi cuahuitoli
huan quisosolojtoc nochi ta-
manti cati ica tatehuisquíaj
masehualme.
Huan quintatijtoc nochi tatehuijca
carros.
10 Huan yaya quiijtohua:
“Ayecmo ximolinica.
Ximomacaca cuenta para na niamo-
Teco Dios.
Na niquinnahuatía nochi masehual-
me ipan campa hueli tali.
Nochi cati itztoque ipan ni taltipacti
nechhueyitalise.”

11 Itztoc tohuaya TOTECO cati quinyacana nopa miyac millones iilhuicac ejcahua para tatehuitij.
Yaya cati iTeco tohuejcapan tata Jacob cati huejcajquiya itztoya,
yaya cati techmocuitahuía ama.

Salmo 47

Toteco Dios yaya nopa Tanahuatijquet ten nochi ni taltipacti

1 Nochi anmasehualme ximomatajtatzinica.
Xijpaquilismacaca Toteco Dios huan xihuicaca chicahuac.
2 Pampa TOTECO yaya cati más hueyi huan temajmati.
Yaya nopa hueyi tanahuatijquet cati quinahuatía nochi ni taltipacti.
3 Quintzontamilti pilaltepetzitzi toixpa huan quitalijtoc nochi talme tomaco para tiquinnahuatise.
Yeca tojuanti tahuel tipaquij.
4 Yaya quitapejpenijtoc ni tali para techaxcatis.
Techmaca cati más cuali pampa techicnelía tojuanti tiimasehualhua.
5 Toteco Dios tejcotoc campa tanahuatía.
Nochi tzajtziyayaj ica paquilisti huan tapitzayayaj ica tapitzali quema TOTECO calajqui.
6 Xihuicaca tiohuicat para tijpaquilismacase Toteco Dios.
Xijhuicatica pampa yaya totanahuatijca.
7 Toteco Dios, yaya nopa tanahuatijquet cati quinahuatía nochi ni taltipacti.
Xijcualtalica se huicat cati cuajcualtzi huan xijhuicatica.
8 Toteco Dios mosehuijtoc ipan isiyaj tatzejtzeloltic,
huan tanahuatía ipan nochi talme.
9 Nopa huejhueyi masehualme cati quipiyaj tanahuatili ipan campa hueli tali ipan ni taltipacti mosejcotilíaj tohuaya.
Quinequij para san sejco tijhueyichihuase Toteco Dios,
yaya cati iTeco Abraham cati huejcajquiya itztoya.
10 Iaxca ya nochi tanahuatiani huan inisoldados campa hueli ipan taltipacti,
huan inijuanti quihueyitepanitaj.

Salmo 48

Sion, ialtepe TOTECO

1 ¡Tahuel hueyi TOTECO!
Quena, quinamiqui para tijpaquilismacase Toteco Dios cati itztoc ipan ialtepe huan ipan itepe cati tatzejtzeloltic.
2 Nelía cuajcualtzi nopa tepet Sion huan ijcatoc tahuejcapa ipan nopa altepet.
Nopona mosehuía Jerusalén, ialtepe Toteco Dios,
nopa hueyi tanahuatijquet.
3 Toteco Dios iselti itztoc ipan nopa huejcapantic cali campa monequi moquetzas cati tachixtoc para quimanahuis altepet Jerusalén.
Tenextilijtoc para yaya cati quimanahuía huan quimocuitahuía.
4 Tanahuatiani ten campa hueli itztoque ipan ni taltipacti mosentilijque para san sejco quitehuise nopa altepet.
5 Pero quema quiitaj ajquiya quimocuitahuía nopa altepet huan para nelía hueyi ichicahualis,
momajmatíaj.
Huan nimantzi cholojtehuaj huan mocuepaj campa hualajtoque.
6 Quena, quinitzquía se majmajti huan nelía taijyohuíaj,
quej se sihuat quema conepiya,
7 o quej se ajacat chicahuac cati quinsosolohua nopa huejhueyi barcos cati hualahuij tali Tarsis.
8 Ipa tijcactoque quenicatza TOTECO quimocuitahuía ialtepe,
huan ama tiquitztoque.
Quena, TOTECO yaya cati quinyacana nochi nopa miyac millones iilhuicac ejcahua para tatehuitij.
Quitalijtoc para ialtepe Jerusalén ma huejcahuas para nochipa.

9 Toteco Dios, quema tiitztoque ipan motiopa,
tiquelnamiquij huan timoyolilhuíaj quenicatza techicnelía.
10 Toteco, campa hueli masehualme mitzpaquilismacaj,
pampa quicactoque quenicatza mohueyitilis.
Quicactoque hasta campa ontami taltipacti.
Huan quimatij para ica mohueyi chicahualis titetajtolsencahua xitahuac.
11 Huajca ma paquica nopa masehualme ipan tepet Sion.
Ma huitonica ica paquilisti nochi cati ehuani ipan altepeme ten tali Judá pampa cuali huan xitahuac titetajtolsencahua.
12 Nochi amojuanti cati animasehualhua Toteco Dios,
xiyaca xijyahualotij nopa altepet Jerusalén,
huan xijpohuaca quesqui tepancali huejhueyi quipiya campa soldados tamocuitahuíaj.
13 Xijtachilitij nopa hueyi ichaj nopa tanahuatijquet,
huan xiquitaca quenicatza tatzajtzactoque huan quiyectalijtoque,
para quej nopa huelis anquinpohuilijtiyase amoteipan ixhuihua.
14 Pampa ni Toteco Dios, yaya elis to-Dios para nochipa,
huan amo quema tamis ichicahualis.
Yaya techyacanas mojmosta hasta más nepa quema ya timictose.

Salmo 49

Quichihuaj se huihuiyot cati motemachíaj ipan inintomi

1 Cuali xijtacaquilica ya ni,
amojuanti cati campa hueli anitztoque ipan ni taltipacti.
2 Nocamanal elis para nochi.
Elis para cati tominpixtoque huan para cati teicneltzitzi.
Elis para cati quipiyaj tequiticayot huan para cati amo quipiyaj tequiticayot.
Huajca xijtacaquilica.
3 Nicamanaltis ica talnamiquilisti.
Nimechpohuilis nochi cati nimoyolilhuijtoc ipan noyolo.
4 Achtohui nimechilhuis se tatzintoquili cati totalnamijca huejcapan tatahua quiijtojque,
huan nitatzotzonas ica se arpa huan nihuicas para nimechmatiltis taya quinequi quiijtos:
5 ¿Para ten monequi nimomajmatis quema hualas taohuijcayot,
huan quema nopa tajtacolchijca masehualme cati nechcualancaitaj hualase nechyahualoquij?
6 Inijuanti motemachiyaj ipan inintomi,
huan mohueyimatij pampa quipiyaj miyac tamanti cati pajpatiyo.
7 Pero yon se ten inijuanti amo huelis momaquixtis ten itajtacolhua,
yon amo huelis quimaquixtise se iniicni.
Amo aqui huelis quitaxtahuis Toteco Dios para ma quimaquixti.
8 Pampa tonemilis eltoc se tamanti cati miyac ipati.
Amo onca yon se tomi ipan nochi taltipacti cati ica huelis moixtahuas.
9 ¡Amo! Amo aqui huelis quicohuas inemilis para itztos para nochipa huan para amo quema miquis.
10 Nochi masehualme miquise.
Cati talnamiquij huan cati mohueyimatij,
huan nojquiya nochi cati huihuitique,
san se ininpantis.
Mictehuaj huan quicajtehuaj nochi cati pajpatiyo quipiyayayaj.
Huan sequinoc moaxcatise.
11 Inijuanti moilhuíaj itztose para nochipa,
yeca quicualtalíaj ininchajchaj huan quitalíaj inintoca ipan inintal,
quej elisquía iniaxca para nochipa.
12 Pero se masehuali amo huejcahuas masque nelía tominpixtoc,
pampa nojquiya miqui san se quej se cuatitan tapiyali.
13 Nochi masehualme cati motemachijtoque san ipan inijuanti iniselti,
quipantise miquilisti.

Huan nojquiya miquise nopa masehualme cati quintoquilíaj huan quihueyitalíaj inincamanal.
14 Nopa masehualme miquise quej miquij borregojme.
Quena, miquilisti quinchiya nochi.
Pero se tonali nopa masehualme cati itztoque xitahuaque iixpa Toteco Dios quinnahuatise masehualme cati amo cuajcualme.
Quej nopa elis quema ya palantose inintacayohua nopa masehualme ostoijtic.
Huajca quena, ipan nopa tonali nopa tominpiyani quicajtejtose huejca ininchajchaj cati cuajcualtzi.
15 Pero Toteco Dios nechmaquixtis ten ichicahualis miquilisti huan nechhuicas ihuaya.
16 Amo ximotequipacho sinta se masehuali moricojchihua,
huan mojmosta más quiyecchijchihua ichaj.
17 Pampa quema miquis amo teno huelis quihuicas.
¡Amo! Quema quitemohuise itacayo ostoijtic,
yon quentzi cati cuajcualtzi quipixqui amo huelis quihuicas.
18 Masque se masehuali itztos ica paquilisti quema noja yoltoc,
huan sequinoc quitepanitase pampa moricojchijtoc,
19 ajsis se tonali quema miquis quej ihuejcapan tatahua,
huan ayecmo quema quiitas tahuili.
20 Se masehuali cati moricojchijtoc,
pero amo quielnamiqui para amo huejcahuas inemilis ipan ni taltipacti,
mictehuas san se quej se cuatitan tapiyali.

Salmo 50

Toteco Dios techilhuía quenicatza ma tijhueyichihuaca

1 Yaya TOTECO Cati Más Quipiya Chicahualisti que nochi cati quintocaxtíaj dioses,
quinnotztoc nochi masehualme cati itztoque campa hueli ipan ni taltipacti.
Quinnotza cati itztoque hasta campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui.
2 Toteco Dios ica iyejyejca petani huan taahuía ten Sion,
nopa tepet campa ijcatoc itiopa cati senquisa cuajcualtzi.
3 Toteco Dios hualas ica chicahualisti,
huan iixpa hualas se hueyi tit cati quisosolojtihualas nochi cati quipantis.
Tatomonilot huan tapetanilot quiyahualohua.
4 Toteco Dios quinnotza nochi cati itztoque ipan ilhuicacti huan ipan taltipacti,
para ma contachilica quenicatza quintajtolsencahuas imasehualhua.
Quiijtohua:
5 “Xiquinsentilica nomasehualhua cati moiyocacajtoque ten na.
Quena, ma hualaca nochi inijuanti cati quichijtoque se camanali nohuaya,
quema nechmacaque tacajcahualisti huan quiijtojque para nechtoquilisquíaj.”
6 Nochi ilhuicacti tepohuilía para Toteco Dios itztoc xitahuac.
Huan para yaya nopa juez cati tetajtolsencahuas.

7 “Xijtacaquilica nochi annomasehualhua,
xijcaquica nochi cati niquijtos.
Nimechtelhuis miyacapa ica nochi tamanti cati anquichijtoque,
pampa na niDios huan niamoTeco.
8 Amo nimechajhuas pampa amo antechmacaj tacajcahualisti,
yon pampa amo anquinmictíaj tapiyalme huan anquintatíaj noixpa,
pampa quena, ya nopa anquichihuaj.
9 Pero amo ya nopa cati nijnequi.
Amo monequi techmacaca tacajcahualisti,

quej becerros huan oquich chivojme
cati hualahuij ten amopotrero.
10 Pampa na noaxcahua nochi tapiyalme ipan cuatitamit huan nochi
huacaxme cati tacuajtinemij
ipan nochi tachiquilme.
11 Niquinixmati nochi totome campa hueli huan nochi tapiyalme cati nemij
cuatita, pampa noaxcahua.
12 Sinta nimayanasquía, amo nimechtajtanisquía techtamacaca,
pampa ni taltipacti huan nochi cati
eltoc ipani noaxca.
13 ¿Anmoilhuíaj nimotacualtía ica torojme ininacayo,
huan niqui inieso oquich chivojme?
¡Amo!
14 Nijnequi techtascamatilica ica nochi
cati nimechchihuilía huan ya nopa niquitas quej se tacajcahualisti.
Xijtamichihuaca nochi cati anquiijtojtoque para anquichihuase.
15 Huan technojnotzaca quema anmotequipachohuaj,
huan na nimechmanahuis huan amojuanti antechnextilise miyac tatepanitacayot."
16 Pero Toteco quinilhuía masehualme
cati amo cuajcualme:
"Amo anquipiyaj tequiticayot para
ancamanaltise ten nopa camanal sencahuali,
cati quiijtohua cati nimechmacas,
yon amo hueli antepohuilise notanahuatilhua.
17 Pampa amo anquicaquij quema nimechtacahualtía,
yon amo anquichihuilíaj cuenta nocamanal.
18 Quema anquiitaj se tachtejquet,
anmohuampochihuaj ihuaya,
huan nojquiya anmohuicaj inihuaya
cati quichijtinemij ten hueli ica
cati amo inintahuical.
19 San campa hueli anquicalaquijtinemij amonenepil para anquiijtose
cati fiero.
Nimantzi anistacatij.
20 Anmosehuíaj huan anquitelhuíaj se
cati amonelicni.
Quena, yaya cati nojquiya icone
amonana huan san sejco anmoscaltijque,
anquitaijilhuíaj.
21 Nochi ya ni anquichijtoque,
huan na amo teno niquijtojtoc.
Huajca anmoilhuijtoque para na nieli san se quej amojuanti.
Pero ama nimechixcoilhuis nochi cati anquichijtoque,
huan nimechpannextilis nochi.
22 Xijtacaquilica ya ni,
amojuanti cati antechelcahuaj na, niamoTeco Dios.
Sinta amo antechelnamiquij,
nimechhuejhuelos huan amo aqui
huelis amechmanahuis nomaco.
23 Pero quema antechtascamatij ica nochi cati nimechchihuilía,
eltoc quej se tacajcahualisti cati
nechnextilía antechtepanitaj.
Huan nopa masehuali cati momaca
cuenta para mocuapolojtoc,
huan mocuepa ipan noojhui cati xitahuac,
na nijmaquixtis."

Salmo 51

Se netatajtili para Toteco ma quitapojpolhui

1 ¡Ta, tinoTeco Dios cati techicnelía,
nimitztajtanía xijpiya hueyi moyolo
ica na!
¡Techtasojta ta cati tijpiya miyac motaicnelilis huan techtapojpolhui
nochi notaixpanolhua!
2 ¡Techpajpaca huan techquixtili ni
notajtacol para sempa nielis nitapajpactic!
3 Pampa ya nimomacac cuenta para
nelía nitajtacolchijtoc moixpa.
Huan san ya nopa nimosenilhuijtoc
nochipa.
4 San ica ta nitajtacolchijtoc.
Quena, san ica ta nijchijtoc ni hueyi tajtacoli cati ta amo tijnequi tiquitas.
Ta tiquitac nochi cati nijchijqui huan
xitahuac techtajtolsencajtoc.
5 Pero na ipa nitajtacolchijquet hasta
quema nitacatqui.

Quena, ipa nitajtacolchijca masehuali hasta quema pejqui nimoscaltía iijtico nonana.
6 Ta tijnequi se masehuali ma mitztepanita ipan iyolo;
tijnequi ma tijchihuaca san cati melahuac.
Techchihua na ma nijmati motalnamiquilis hasta campa más tatzinta ipan noyolo.
7 Xiquijtzelo nopani nopa esti cati tetapajpacchihua,
huan quej nopa nimocahuas nitapajpactic.
Quena, techpajpaca, huan nimocahuas tahuel nichipahuac moixpa.
8 Huan teipa quema ya techtatzacuiltijtos,
xijchihuas para sempa ma niyolpaqui.
Huan elis quej sempa moyancuilise noomiyohua cati tijtatixchijtoc.
9 Amo xijsenhuiquili xijtachilijto notajtacolhua.
Xiquixpolo ten moixpa nochi cati amo cuali nijchijtoc.
10 NoTeco Dios, xijchihua para noyolo ma eli yancuic huan tapajpactic.
Xijchihua para ma nimoyolilhui san ipan tamanti cati cuali,
huan ma nijnequi nijchihuas san cati xitahuac.
11 Amo techiyocacahua ten ta moixpa,
yon amo techquixtili moTonaltzi cati tatzejtzeloltic.
12 Xijchihua para sempa ma nijmati nopa paquilisti cati nijpixqui pampa ta techmaquixti.
Ica moTonaltzi techchihua para nochipa ma nijnequi nimitztepanitas.
13 Huan huajca niquinnextilis moojhui sequinoc tajtacolchihuani cati taixpanotoque quej na.
Huan tajtacolchihuani moyolcuepase huan hualase campa ta.
14 Toteco Dios, ta cati techmaquixtía,
techmanahui ten ni taeticayot cati nijpiya pampa nitemicti.
Huan quej nopa nihuicas tiohuicat para niteyolmelahuas para ta tijchihua cati senquisa xitahuac.
15 Toteco, xijchihua para sempa ma nihuica,
huan nitepohuilis nochi cati techchihuilijtoc huan na nimitzpaquilismacas.
16 Pampa ta amo tijnequi ma nimitzmaca tacajcahualisti para techtapojpolhuis.
Sinta quej nopa elisquía,
huajca ica paquilisti nijchihuasquía.
Pero amo mitzpactía ma niquintali tapiyalme ipan taixpamit para niquintatis moixpa,
quej se tacajcahualisti tatatili.
17 Ta tijnequi ma nimoyolcoco,
huan ma nimotequipacho ica nochi cati amo cuali nijchijtoc,
huan ma nimoyolcuepa.
Quena, nopa masehuali cati moechcapantalía huan moyolcuepa,
ta tinoTeco Dios, temachti tijtacaquilía huan amo tijhuejcamajcahua.
18 Huan, Toteco, amo xijtatzacuilti altepet Sion por notajtacolhua.
Ta xiquinpalehui momasehualhua huan xijmocuitahui moaltepe Jerusalén.
19 Huan quema noyolo ya eltos xitahuac moixpa,
tipaquis ica cati cuali nijchihuas.
Huan tijselis nochi tacajcahualisti quema niquinhuicas torojme para niquinmictis,
huan nimitzmacas ipan motaixpa.

Salmo 52

Toteco tetasojta huan tetajtolsencahua

1 ¡Xijtacaquili ta cati timoilhuía para tahuel tihueyi!
¿Para ten timohueyimati ica cati fiero tiquinchihuili imasehualhua Toteco Dios?
Toteco Dios quipixtoc itaicnelilis para nochipa.
2 Pero ta nochipa timoyolilhuía san cati fiero tiquinchihuilis sequinoc.
Huan nochi istacatili cati quisa mocamaco eli quej se cuchillo cati tahuel tatequi.

3 Achi más mitzpactía tijchihuas ten fiero huan amo cati cuali.
Huan nojquiya achi más mitzpactía istacatili huan amo cati melahuac.
4 Mitzpactía titeistacahuis.
Huan mitzpactía tiquijtos camanali cati tecocohua.
¡Tiistacatica tacat!
5 Yeca Toteco Dios mitztzontamiltis para nochipa.
Mitzhuilanas para mitzquixtis ten mochaj,
huan ayecmo tiitztos ipan ni taltipacti campa itztoque masehualme.
6 Nochi masehualme cati quitepanitaj Toteco,
quiitase cati yaya quichihuilis nopa fiero masehuali,
huan momajmatise.
Huajca inijuanti quihuetzquilise huan quiijtose:
7 "Xiquitaca cati ipantic ne masehuali cati amo quitepanita Toteco Dios.
San motemachi ipan itomi huan nochi tamanti pajpatiyo cati yaya quipiya,
huan quichijtinenqui cati amo cuali."
8 Pero na cuali niijcatoc quej se olivo cuahuit,
huan Toteco nechyahualohua para nechmocuitahuis.
Na nimotemachía ipan Toteco para yaya ma nechtasojta nochipa.

9 NoTeco Dios, na nochipa nimitztascamatis por nochi nopa cuali tamanti cati tijchijtoc.
Huan san ipan ta nimochiyas para techtasojtas,
pampa nochi quimatij para ta nelía tijpiya hueyi moyolo ica cati moaxcahua.

Salmo 53

Masehualme cati huihuitique

(Salmo 14:1-7)

1 San se masehuali cati tahuel huihuitic moilhuía ipan iyolo para amo onca Dios.
¿Para ten quej nopa quiijtohua?
Eltoc pampa iyolo tahuel fiero huan san quichihua cati amo cuali.
Amo aqui se masehuali cati quichihua cati nelxitahuac.
2 Toteco Dios hasta nepa ilhuicac quinhualtachilía masehualme,
para quiitas sinta onca se cati nelía quitemohua huan quichihua cati cuali.
3 ¡Pero amo!
Nochi masehualme mocuectoque ipan tajtacolot.
Quena, nochi tajtacolchijtoque huan mochijtoque amo tapajpactique.
Amo aqui quichihua cati senquisa cuali,
yon se.
4 ¿Huelis amo quipiyaj inintalnamiquilis nopa tajtacolchijca masehualme?
Inijuanti quintzontamiltíaj momasehualhua quej elisquíaj pantzi cati quicuaj huan amo quinequij quitemose Toteco Dios.
5 Pero ajsis tonali quema Toteco Dios quinpinahualtis huan quintatzacuiltis nopa masehualme.
Quena, quintzontamiltis huan inintacayohua mocahuase tepejtoque campa hueli.
Amo aqui quintalpachos pampa yaya quintahuelcajtoc.
6 ¡Cuali elisquía sinta Toteco hualasquía ten altepet Jerusalén huan quinmaquixtis nochi israelitame!
Israelitame san huelis itztose ica paquilisti quema Toteco Dios quichihuas para inijuanti cati imasehualhua ma tatanica.

Salmo 54

Se netatajtili para Toteco ma quimanahui ten icualancaitacahua

1 ¡NoTeco Dios, xihuala techmaquixtiqui pampa nochi quimatij ta tihueyi!
¡Techmanahuiqui ica mohueyi chicahualis!
2 Techtacaquili quema nimotatajtía ica ta.
Quena, xijtacaquili cati nimitzpohuilía,

3 pampa tatehuijca masehualme motanantoque ica na.
Quena, masehualme cati amo quema mitzelnamiquij nechtemohuaj para nechmictise.

4 Pero Toteco Dios nochipa nechpalehuía,
huan amo quincahuilis ma nechmictica.
5 Toteco quincuepilis nocualancaitacahua nochi nopa tamanti amo cuali cati inijuanti quisencajtoque nechchihuilise.

Quena, TOTECO, ta cati nelía titemachti, xijchihua senquisa quej techtencahuilijtoc,
huan xiquintzontamilti nochi nocualancaitacahua.
6 Ica paquilisti nimitzmacas notacajcahualis.
Nimitzhueyimatis pampa ta nelía ticuali,
7 pampa ta techmanahuijtoc ten nochi taohuijcayot,
huan niquitztoc quenicatza tiquintantoc nochi nocualancaitacahua.

Salmo 55

Se netatajtili ten se masehuali cati quicajcayajqui ihuampo

1 NoTeco Dios, techtacaquili quema nimotatajtía ica ta.
Amo ximotati quema nimitztzajtzilía.
2 Techtacaquili huan technanquili,
pampa tahuel nimotequipachohua huan nichoca pampa nitaijyohuía.
3 Nocualancaitacahua nechtzajtzilíaj chicahuac huan quinequij nechmictise.
Tahuel nechcualancaitaj huan ica nochi inincualancayo nechtepotztocatihualahuij para nechtzontamiltise.
4 Nelía nechcocohua noyolo pampa nechitzquía se hueyi majmajti.
5 Quena, tahuel nimajmahui huan nihuihuipica.
6 ¡Cuali elisquía sinta nijpiyasquía noeltapal quej quipiya se paloma para huelisquía nipatantehuas huan nimosiyajquetzati!
7 Quena, nicholosquía hasta nepa campa huactoc talme cati mopantíaj huejca huan nepa nimocahuasquía.
8 Nimoisihuiltisquía para nicholos huan nimotatis ten nochi ni taijyohuilisti cati hualajtoc nopani.
Eltoc quej se hueyi ajacat hualajtoc cati tamitasosolohua.
9 Toteco, xiquintzontamilti nocualancaitacahua.
Xijchihua ma mocuapoloca inijuanti iniselti quema camanaltij.
Na niquitztoc para nochi tatehuíaj campa hueli ipan ni moaltepe.
10 Tayohua huan tonaya masque itztoque cati quiyahualojtinemij ni altepet ipan itepa para quimocuitahuise ten tocualancaitacahua,
inijuanti cati nica ehuani iniselti motehuíaj se ica seyoc ipan ni altepet.
11 Tatajco nopa altepet quichihuaj miyac tamanti cati amo cuali,
huan amo onca tatepanitacayot.
Ipan tianquis huan campa hueli momictíaj,
tachtequij huan tacajcayahuaj.
12 Amo elqui se nocualancaitaca cati nechcajcayajqui,
pampa sinta quej nopa eltosquía, huajca niquijyohuijtosquía.
O hueltosquía nicholos huan nimotatis.
13 Pero elqui se cati nemiyaya nohuaya,
se cati nechyacanayaya huan cati nonelhuampo.
14 Quena, elqui yaya cati sentic timopohuiliyayaj nopa tamanti cati tijpixtoyaj ipan toyolo,
huan cuajcualtzi timocamanalhuiyayaj quema san sejco tiyahuiyayaj ipan mochaj, Toteco Dios.
15 Ma talochmiquica nochi nocualancaitacahua huan ma yaca hasta micta quema noja yoltoque,
pampa ipan ininchaj huan ipan iniyolo san onca tajtacolot.

16 Pero na san nijtzajtzilis Toteco Dios
para ma nechmaquixti.
Huan quena, temachti yaya nechmaquixtis.
17 Na nimotatajtis ica ijnaloc, ica tajco
tona huan ica tiotac.
Huan yaya nechtacaquilis huan
nechnanquilis.
18 Ipan tatehuilisti yaya nechmanahuis,
masque tahuel miyac nocualancaitacahua nechtehuise chicahuac.
19 Toteco Dios cati ipa itztoc huan tanahuatijtoc hasta ten huejcajquiya,
yaya nechtacaquilis huan quintzontamiltis.
Pampa nocualancaitacahua amo quipataj ininemilis cati fiero,
yon amo quitepanitaj itanahuatil.
20 Nopa masehualme cati amo cuajcualme momatananaj para quintehuíaj hasta inihuampoyohua.
Quiixpanoj nopa camanali cati quichihuaj inihuaya sequinoc.
21 Quitequihuíaj camanali cati nelcuajcualtzi huan yamanic quej mantequilla,
pero ipan iniyolo san moilhuíaj quenicatza tatehuise.
Nochi cati quiijtohuaj eltoc alaxtic quej aceite,
pero ixtacatzi teyolcocohuaj ica camanali quej quema timotzontequis ica macheta.

22 Nochi motequipachol xijcahua imaco TOTECO huan yaya mitzmacas temachili.
TOTECO amo quicahuas ma huetzi se cati quitepanita.

23 Pero ta tinoTeco Dios,
tiquintitanis nocualancaitacahua ipan nopa ostot cati tahuel huejcata.
Nopa temictiani huan istacatini amo itztose yon tajco ten ininemilis,
pampa amo huejcahuase itztose ipan ni taltipacti.
Pero na nochipa nimotemachis ipan ta para techmaquixtis.

Salmo 56

David motatajtía ica Toteco

1 NoTeco Dios, techtasojta,
pampa nocualancaitacahua semilhuit nechtepotztocatinemij.
Nochi se tonal nechtaijyohuiltíaj.
2 Nochi se tonal nechcuatetzopaj huan noca paquij.
Tahuel miyaqui itztoque cati quinequij nechtamiltise.
3 Pero quema nijmati nimajmahui, na nimotemachía ipan ta.

4 Nijhueyichihua Toteco Dios huan nimotemachía ipan ya para nechmanahuis quej techtajtolcahuilijtoc quichihuas ipan icamanal.
Huajca pampa nimotemachía ipan ya,
¿taya huelis nechchihuilis se masehuali?
5 Talojtzitzi quipataj nocamanal huan san moilhuíaj quenicatza huelis nechchihuilise cati amo cuali.
6 Mosentilíaj huan quisencahuaj taya nechchihuilise.
Teipa motatíaj ojtenti huan nechchiyaj ma nipano para nechmictise.

7 Toteco Dios, xijtachili nochi inintaixpanolhua huan xiquintatzacuilti.
Ica mohueyi cualancayo, xiquintahuiso hasta talchi.
8 Ta techitztoc quesqui hueltas nimochololtijtoc huan nimochoquilijtoc.
Nochi noixayo tijsentilijtoc huan ticajoctoc ipan se frasco.
Huan ipan moamatapohual tiquijcuilojtoc quesqui imiyaca.
9 NoTeco Dios, quema nimitztzajtzilía para techpalehui,
nochi nocualancaitacahua nimantzi cholohuaj.
Quej nopa eli pampa cuali nijmati para ta tiitztoc nohuaya para techpalehuis.

10 Na nimotemachía ipan Toteco Dios.
Quena, nimopaquilismacas ipan TOTECO icamanal,

por nochi cati nechtajtolcahuilijtoc
nechchihuilis.
11 Quena, nimotemachía ipan Toteco
Dios huan amo nimajmahui.
¿Taya huelis nechchihuilis se mase-
huali?

12 NoTeco Dios, nochi cati nimitztajtol-
cahuilijtoc, nijtamichihuas.
Nimitztascamatilis ica tiohuicat pam-
pa techpalehuijtoc miyac.
13 Ta Toteco Dios techmanahuijtoc pa-
ra amo nimiquis,
huan amo techcahuilijtoc ma ni-
huetzi ipan tamanti cati amo
cuali.
Yeca ama noja hueli ninentinemi
moixpa nica ipan ni taltipacti
ica masehualme cati itztoque.

Salmo 57

Se netatajtili para Toteco ma quipalehui
(Salmo 108:1-5)

1 Techtasojta, noTeco Dios, xijnexti
motaicnelilis ica na,
pampa san ipan ta nimotemachía pa-
ra techmanahui.
Quej se pilpiyotzi motatía ieltapal-
tzala inana,
na nojquiya nimotatía ipan ta hasta
panos ni hueyi taohuijcayot cati
eltoc quej se hueyi ajacat.

2 Nijtzajtzilis Toteco Dios Cati Más
Hueyi.
Quena, nijnojnotzas Toteco Dios cati
nochipa nechpalehuía ipan no-
chi tamanti.
3 Ten ilhuicac nechtitanilía itapalehuil
para nechmaquixtis.
Yaya nechchololtis inimaco nocua-
lancaitacahua cati ica miyac
cualanti nechtepotztocatinemij,
huan quinequij nechtzontamiltise.
Pampa yaya Toteco Dios temachti
huan tahuel nechicnelía.
4 Nechyahualojtoque masehualme cati
mosisiníaj quej tecuanime.
Inincamanal eltoc quej tit cati quisa
inincamaco.
Inintancoch tajtatequi quej cuata-
minti huan ininenepil tatequi
quej macheta.

5 NoTeco Dios, nochi ma mitzhueyi-
chihuaca ipan nochi ilhuicacti.
Mohueyitilis ma quitemiti ni taltipacti.
6 Nocualancaitacahua quitalijtoque se
taquetzti para ma nimasi,
yeca tahuel nimajmahui.
Nojquiya quichijque se ostot ipan oj-
ti para ma nimoostohui,
pero xiquita inijuanti huetzque no-
pona.
7 NoTeco Dios, ipan noyolo nipaqui
huan nijpiya tasehuilisti.
Huan yeca nimocualtalijtoc para ni-
huicas huan nijsencahuas tio-
huicat para ta.
8 Na nimocualtalía para nijtzotzonas
noarpa huan noguitarra.
Cualca niijsa para nimitztatzotzonilis.
9 Na nimitztascamatis iniixpa mase-
hualme pampa ta, Toteco, tech-
chihuilijtoc miyac tamanti cati
cuajcualtzi.
Huan nihuicas para nimitzhueyima-
tis iniixpa masehualme ten no-
chi talme.
10 Motaicnelijcayo nelhueyi quej ipataj-
ca ilhuicacti huan huejcapantic
hasta quipano mixti.
Ta tahuel titemachti.
11 Toteco Dios, nochi ma mitzhueyichi-
huaca ipan nochi ilhuicacti.
Mohueyitilis ma quitemiti ni talti-
pacti.

Salmo 58

Se netatajtili para Toteco
ma quintatzacuilti cati amo tatepanitaj

1 ¡Amojuanti anmasehualme cati an-
quipiyaj tequiticayot para ante-
tajtolsencahuaj!
¿Nelía xitahuac anquintajtolsenca-
huaj?
2 ¡Amo! San anmoilhuíaj cati fiero
huelis anquichihuase.
Anquichijtoque para noja más ma
onca tatehuilisti ipan amotal.

3 Nopa masehualme cati amo quitepanitaj Toteco pejque moiyocacahuaj hasta quema tacatque.
Huan ipa istacatij hasta quema pejque huelij camanaltij.
4 Inijuanti tencocoque quej cohuame cati temictíaj ica inintencococa.
Huan itztoque quej nopa cohuame cati momatij quicaquij inintoscac inintecohua,
pero ayecmo quinequij quinneltocase.
5 Monacastzacuaj huan ayecmo quichihuilíaj cuenta,
masque inintecohua quintatzotzonilíaj cuajcualtzi para ma quinneltocaca.
Huan nimantzi tetzacaníaj.
Quej nopa itztoque ni fiero masehualme.

6 NoTeco Dios, xiquintamiltili ininchicahualis.
Quena, xiquinquixtili ininchicahualis nopa masehualme cati mosisiníaj,
quej tiquinquixtilisquía inintancoch huan inintacuayo nopa tecuanime.
7 Ma ixpolihuica quej ixpolihui nopa at cati toyahui ipan huactoc tali.
Huan nopa teposti cati quipixtoque inimaco para ica tatehuíaj,
ma eli quej amo teno ipati.
8 Ma elica quej nopa tenaquisti cati atiya quema noja nentinemi.
O ma elica quej se pilconetzi cati tacatqui mictoc huan cati amo quema quiitac tatanexti.

9 Toteco Dios quinixpolihuiltis cati huehuentzitzi huan cati telpocame.
Quintzontamiltis nelnimantzi quej se chachapali cati nimantzi totoniya ica nopa tit cati lementoc ica huitzcuahuit.
10 Pero cati itztoque xitahuaque iixpa Toteco,
paquise quema quiitase para Toteco ya momacuectoc ica nopa masehualme cati amo teno quitepanitaj,
huan moicxipajpacase ica inieso nopa masehualme.
11 Huan huajca nochi masehualme quiijtose:
"Nelía quiselíaj se cuali taxtahuili nopa masehualme cati itztoque xitahuaque,
pampa melahuac itztoc se Dios cati tetajtolsencahua xitahuac ipan ni taltipacti."

Salmo 59

Se netatajtili para Toteco ma quimanahui David

1 ¡NoTeco Dios, techmanahui inimaco nocualancaitacahua!
¡Techmocuitahui ten inijuanti cati hualajtoque para nechtzontamiltise!
2 ¡Techmanahui inimaco tajtacolchijca masehualme,
inijuanti cati temictíaj!
3 Nechtachilíaj para quiitase quenicatza nechmictise.
Masehualme cati quipiyaj chicahualisti nechchixtoque yahualtic.
Pero amo pampa niquinchihuilijtoc se tamanti cati amo cuali
o pampa niquinixpanotoc.
4 ¡Amo! Amo teno cati fiero niquinchihuilijtoc,
pero inijuanti mocualtalíaj para nechmictise.
¡TOTECO, xiisa!
¡Xihuala techpalehuiqui!
5 TOTECO, Ta Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti,
ta cati titoDios tiisraelitame,
ximotanana huan xiquintatzacuilti nopa talme campa itztoque masehualme cati amo israelitame,
pampa techyahualojtoque.
Amo xiquintapojpolhui nopa masehualme cati mosisiníaj huan nimantzi taixpanoj.
6 Mojmosta ica tapoyahui hualahuij para quitachilise quenicatza huelis techtanise.
Tzajtzitinemij quej chichime cati quiyahualojtinemij ni altepet.

7 Nijcaqui camanaltij fiero hasta camaposonij,
huan mitztelchihuaj Toteco,
pampa inijuanti quiijtohuaj:
“Amo aqui techcaqui.”
8 Pero ta TOTECO, san xiquinhuetzquili,
huan xiquinpinahualti ni masehualme ten sequinoc talme cati nechyahualojtoque.
9 NoTeco Dios, pampa nocualancaitacahua quipiyaj chicahualisti, ipan ta nimotemachis,
pampa ta cati techmanahuía.
10 NoTeco Dios, ta nochipa techicnelijtoc miyac,
yeca nijmati para temachti techyacantiyas.
Tijchihuas ma niquita cati tahuel nijnectoc ma ininpanti nocualancaitacahua.
11 NoTeco, ta cati techmanahuía,
amo xiquinmicti nimantzi ni nocualancaitacahua,
pampa huelis ni nomasehualhua nimantzi quielcahuase cati ininpantis nopa mosisinijca masehualme.
Más cuali san xiquinsemana ica mohueyi chicahualis huan xiquinechcapantali.
12 Quena, xiquintatzacuilti pampa nochi inijuanti tahuel istacatij, mohueyimatij huan tatelchihuaj.
13 Xiquintzontamilti ica mohueyi cualancayo,
huan xiquintamiixpolihuilti.
Huan quej nopa nochi masehualme quimatise para ta, Toteco Dios,
titanahuatía ipan tali Israel,
huan ipan nochi taltipacti.
14 Nocualancaitacahua mocuepaj ica tiotac huan tzajtzij quej chichime,
huan quiyahualojtinemij ni altepet.
15 Nentinemij campa hueli para quitemojtinemise inintacualis.
Huan quema amo ixhuij,
tzajtzij seyohual quej chichime.
16 Pero na sese ijnaloc nihuicas ica nopa chicahualisti cati techmaca.
Huan nimitzhueyimatis pampa techtasojta miyac.
San ta techmanahuía huan san ipan ta nimotemachía,
quema huala taohuijcayot.
17 Toteco Dios, momaco ta niitztoc temachti,
yeca nimitzhueyimatis huan nihuicas para ta,
pampa san ta techmocuitahuía huan techicnelía.

Salmo 60

Se netatajtili para Toteco ma quimanahui David

(Salmo 108:6-13)

1 Toteco Dios, ta techhuejcamajcajtoc huan ayecmo tijmatij taya tijchihuase.
Ticualantoc ica tojuanti huan techtahuelcajtoc.
Ama timitztajtaníaj para sempa ximoyoltali ica tojuanti huan sempa techfuerzajmaca.
2 Ni tali tijchijqui ma huihuipica ica majmajti.
Tahuel tijtaijyohuiltijtoc.
Huajca ama, noTeco Dios, sempa xijcualtali total cati tamitatapacatoc.
3 Tijchijtoc para tojuanti timomasehualhua ma tijpanoca huejhueyi taijyohuilisti.
Huan ica ni taijyohuilisti techchijtoc ma timomimilojtinemica quej elisquía tiihuintitoque.
4 Pero ama techmacatoc nochi tojuanti cati timitzimacasij huan timitztepanitaj quej se bandera campa timosentilise.
Huan quena, nochi tojuanti cati tijchihuaj cati melahuac timosentilise nopona,
para timomanahuise quema tocualancaitacahua techmajcahuilise cuataminti.
5 Technanquili huan techmanahui nochi tojuanti cati techicnelía.
Xijtequihui mohueyi chicahualis para techmanahuis.

6 Toteco Dios, yaya cati itztoc ipan ichaj nepa ilhuicac quiijtojtoc:

"Ica paquilisti nijxelos tali Siquem,
huan nijtamachihuas nopa tamayamit cati itoca Sucot,
para nijmacas aqui nijnequis pampa nopa talme noaxcahua.
7 Huan nopa tali Galaad huan Manasés nojquiya noaxcahua.
Ipan tali Efraín hualase nosoldados cati nechmanahuise quej notzontzajca,
huan ipan tali Judá hualase notanahuatijcahua.
8 Cati itztose ipan tali Moab elise notequipanojcahua cati teicneltzitzi.
Cati itztoque ipan tali Edom nechtequipanose.
Huan nitahuejchihuas chicahuac quema ya niquintantos nopa filisteos."
Quej nopa quiijtohua Toteco.

9 ¿Ajquiya nechchihuas ma nicalaqui ipan nopa altepeme cati moyahualtzactoque ica tepamit ipan tali Edom?
¿Ajquiya nechchihuas ma niquintani sinta amo ta?
10 San ta techyacanas ipan tatehuilisti, noTeco Dios.
Amo techtahuelcahua.
Sinta ta amo tiyas ihuaya tosoldados para tatehuise, Toteco,
amo aqui techpalehuis.
11 Quena, Toteco Dios, techpalehuis para tiquintanise tocualancaitacahua,
pampa inintapalehuil masehualme, amo teno ipati.

12 Ica itapalehuil Toteco Dios tijchihuase huejhueyi tamanti.
Yaya iselti quintzontamiltis nochi tocualancaitacahua.

Salmo 61

David quinequi itztos ipan itiopa Toteco

1 NoTeco Dios, techtacaquili quema nimitztzajtzilía.
Techtacaquili quema nimotatajtía.
2 Masque niitztosquía campa hueli o hasta campa ontantoc taltipacti,
na nimitztzajtzilisquía para nimitztajtanis motapalehuil.
Quema nimajmahui o nimotequipachohua,
techyacana huan techtatía ipan se huejcapantic tet,
campa amo teno huelis nechajsis.
3 Pampa san ipan ta nimotemachía para amo teno nopantis.
Ta tiitztoc quej se huejcapantic cali cati nechmanahuía,
para amo huelis nechajsise nocualancaitacahua.
4 Nijnequi niitztos para nochipa ipan motiopa para techmocuitahuis.
Nopona niitztos temachti quej se pilpiyotzi cati itztoc ieltapaltzala inana.
5 Ta tinoTeco Dios, tijcactoc cati nimitztajtolcahuilijtoc para nijchihuas.
Huan techmacatoc nopa tatiochihualisti cati ticajoctoc para tiquinmacas masehualme cati mitzimacasij huan mitztepanitaj.
6 Xijchihuas para na nitanahuatijquet ma niitzto miyac xihuit,
huan para nonemilis ma eli cuajcualtzi.
7 Techcahuili ma nitanahuatis moixpa para nochipa.
Techmanahui huan techmocuitahui ica motaicnelijcayo.
8 Quej nopa nimitzhuicatis huan nimitzpaquilismacas mojmosta.
Quena, sesen tonal nijtamichihuas cati nimitztencahuilijtoc para nijchihuas para ta.

Salmo 62

David motemachi san ipan Toteco

1 Na san ipan Toteco Dios nimochiya para yaya ma nechmanahui,
pampa san ya hueli temaquixtía.
2 Nimotatía ipan ya para amo teno nechajsis.
San yaya nechmaquixtía huan nechmocuitahuía quema huala taohuijcayot.
Amo teno hueli nechpanos.
3 Pero ¿hasta quema tamis nocualancaitacahua nechtehuise?

Ayecmo nijpiya más chicahualisti
quej tanahuatijquet ipan nota-
nahuatilis.
Nocualancaitacahua quisencahuaj que-
nicatza huelis nechtahuisose.
Nechitaj quej se tapepecholi o tepa-
mit cati huetzisnequía.
4 Quena, san moilhuíaj san sejco queni-
catza huelis nechtzontamiltise.
Quinpactía quitacaquilise istacatili
huan tacajcayahualisti.
Ica inincamac nechcamanalhuíaj
cuajcualtzi,
pero ipan iniyolo nechtelchihuaj.
5 Pero na san nimochiya ipan Toteco
Dios,
san nimochiya para yaya ma nech-
manahui,
pampa san ya hueli temaquixtía.
6 Nimotatía ipan ya para amo teno
nechajsis.
San yaya nechmaquixtía huan nech-
mocuitahuía quema huala ta-
ohuijcayot,
yeca san ipan ya nimotemachía.
7 San Toteco Dios hueli nechmaquixtis
huan sempa nechhueyitalis ini-
ixpa sequinoc.
Yaya nechtatía huan nechfuerzajmaca.
Nechmocuitahuía para amo ma
nechajsi cati fiero.
8 ¡Annomasehualhua, nochipa ximote-
machica ipan Toteco Dios!
Xijpohuilica nochi cati eltoc ipan
amoyolo,
pampa san yaya hueli techmocuita-
huis ica cati amo cuali.
9 Amo teno nelía ininpati masehualme
iixpa Toteco,
masque cati tominpiyaj o cati teic-
neltzitzi.
Sinta se quintalisquía ipan balanza pa-
ra quintamachihuas sinta etique
quej se tamanti cati tahuel ipati,
momacas cuenta para melahuac amo
etique pampa masehualme itzto-
que san quej ajacat.
10 Masehualme, amo ximoilhuica para
antatehuise para anquitanise
más tomi.
Amo ximoilhuica antachtequise para
anmoricojchihuase.
Huan sinta anmochihuase anricos,
amo ximohueyimatica, yon amo xi-
motemachica ipan amotomi.
11 Nijmati ya ni, pampa miyac huelta
Toteco Dios nechilhuijtoc:
san yaya quipiya nochi chicahualisti.

12 San ta, Toteco, titeicnelía mojmosta.
Huan tijtaxtahuía sese masehuali quej
quinamiqui ica cati quichijtoc.

Salmo 63

Nijtemohua noTeco

1 ¡Toteco Dios, ta tinoDios!
¡Nelía tahuel nimitztemohua!
¡Quej se masehuali cati tahuel ami-
qui ipan huactoc tali campa
amo onca at,
na ica nochi noyolo huan ica nochi
noalma nijnequi nimitzpantis!
2 Nijnequi niquitas mochicahualis
huan mohueyitilis quej niquitac
ipan motiopa.
3 Pampa motaicnelijcayo más hueyi
ipati huan amo nonemilis.
¡Tahuel nimitzhueyimati!
4 Huan nochi tonali quema noja niitz-
tos, nimitztiochihuas.
Huan moixpa nimomatananas huan
nimotatajtis ica ta.
5 Huan huajca, quena, nijmatis quej
elisquía ya niixhuic ica se tacua-
listi cati ajhuiyac.
Huan nimitzhueyimatis ica miyac
paquilisti.
6 Nochi yohuali quema nimoteca ipan
notapech huan amo hueli nico-
chi,
nimoilhuía ten ta.
Quena, nimoyolilhuía ten ta sese ho-
ra.
7 Nimoilhuía quenicatza techpalehuij-
toc huan yeca sese tayohua ta-
huel nipaqui.
Quej se piyo quintatía iconehua iel-
tapaltzala,
quej nopa ta techtatía na para amo
teno nechajsis.

8 Nimotatzquilijtoc ipan ta pampa san
ta techmocuitahuía ica mohueyi
chicahualis.
9 Nochi cati quinequij nechmictise ya-
se micta.
10 Pampa ya eltoc tasencahuali para
miquise,
huan para sequinoc quintzontamilti-
se ica macheta.
Huan inintacayohua elis tacualisti
para nopa tepechichime.
11 Pero na nitanahuatijquet nimopaqui-
lismacas ipan ta, Toteco Dios.
Huan nojquiya paquise nochi sequi-
noc cati senquisa motemachíaj
ipan ta.
Pero nochi cati istacatij,
ta, Toteco, tiquincamatzacuas.

Salmo 64

**Se netatajtili para Toteco
ma quimocuitahui**

1 NoTeco Dios, xijtachili notequipachol.
¡Xijmanahui nonemilis ten nocualan-
caitacahua cati quinequij nech-
mictise!
2 Techtati ten ni amo cuajcualme cati
ixtacatzi quisencahuaj para
nechchihuilise cati fiero.
3 Nochi inincamanal ajsi ipan noyolo,
huan tahuel nechcocohua quej elis-
quía se cuataminti.
4 Inijuanti amo majmahuij para nech-
tatzacuiltise.
Motatíaj campa amo aqui hueli quinita,
huan quinmajcahuilíaj cuataminti
masehualme cati amo teno qui-
chijtoque.
Yon quentzi amo majmahuij ica cati
fiero quichihuaj.
5 Se ica seyoc mofuerzajmacaj para
quichihuase más cati fiero.
Ixtacatzi mosentilíaj para quitalise
taquetzti.
Huan quiijtohuaj: “Nica tijtalise ni
taquetzti campa amo aqui huelis
quiitas.”
6 Ica miyac cuidado quisencahuaj que-
nicatza quichihuase para temic-
tise.
Ica yolic quitemohuaj quenicatza qui-
chihuase cati fiero quisencajtoque
quichihuase para ma quisa cuali.
Iyolo huan italnamiquilis se mase-
huali tahuel quimati quisenca-
huas cati fiero para quichihuas.

7 Pero Toteco Dios yaya iselti quinta-
micocos.
Elis quej quinmajcahuilis cuataminti
quema amo quichiyaj,
huan nimantzi quintanis.
8 Quena, huetzise huan motzontamiltise,
por nopa camanali cati quiijtojtoque.
Huan nochi cati quinitase momajma-
tise.
9 Huajca nochi masehualme quitepani-
tase Toteco Dios huan quiimaca-
sise quiixpanose.
Tepohuilise nochi cati yaya quichijtoc.
Huan huajca quimachilise para san
ya quichihua huejhueyi tamanti.
10 Huan nochi masehualme cati itzto-
que xitahuaque quipaquilisma-
case TOTECO,
huan más motemachise ipan ya huan
quihueyimatise.

Salmo 65

David quihueyimati Toteco

1 Toteco Dios, san ta quinamiqui ma
timitzhueyimatica,
ta cati tiitztoc ipan altepet Jerusalén.
Huan quinamiqui ma timitzmacaca
nochi cati timitztajtolcahuilijto-
que timitzmacase.
2 Ta technanquilía quema timotatajtíaj
huan techmaca cati timitztajta-
níaj,
huajca nochi masehualme ipan talti-
pacti ma hualaca campa ta.
3 Masque toyolo temitoc ica tajtacoli
huan techtantoc,
ta techtapojpolhuía nochi totaixpa-
nolhua.
4 ¡Nelía tipaquij miyac tojuanti cati
techtapejpenijtoc para ma tihua-
laca,
huan ma tiitztoquij mohuaya ipan
motiopa cati tatzejtzeloltic!

¡Ta techmacas hueyi paquilisti huan
nochi cati cuali cati onca nopona!
5 Quema timitztajtaníaj se tamanti,
ta technanquilía ica huejhueyi tamanti.
Toteco Dios, nochi masehualme ipan
taltipacti motemachíaj ipan ta.
Quena, masque itztoque hasta campa
ontantoc hueyi at,
nochi motemachíaj para ta tiquinpa-
lehuis.
6 Ta ica mohueyi chicahualis tiquin-
chijchijqui nopa tepeme huan ti-
quintatzquilti campa eltoque.
7 Ta tijtacahualtía nopa hueyi at que-
ma mosisinía.
Huan tiquinyoltalía masehualme
campa hueli quema quinequij
motehuise.
8 ¡Yeca nochi masehualme cati itztoque
hasta campa ontantoc taltipacti,
mitztepanitaj huan mitzimacasij para
mitzixpanose quema quiitaj nopa
huejhueyi tamanti cati tijchihua!
Tijchihua para masehualme ma pa-
quica ten quema tanesi huan
hasta quema tayohuiya.
9 Ta ticatequía ni taltipacti para ma
taelilti.
Nopa hueyame cati ta moaxca amo
quema huaquij.
Ta tijcualtalía ni tali para momasehual-
hua ma quitocaca inixinach,
huan teipa tijchihua para ma onca se
hueyi pixquisti.
10 Ta tijxolonía ica miyac at nopa sur-
cos ipan mila.
Tijchihua ma huetzi at para ma ya-
maniya nopa tali huan ma poxo-
ni nopa taltojtolomit.
Huan tijchihua para ma ixhua nochi
tamanti tatocti ipan nochi talti-
pacti.
11 Teipa sese xihuit tijtamiltía ica se
pixquisti cati nelía cuajcualtzi.
Huan nopa mixti tijchihua ma qui-
huetzilti miyac at.
12 Onca sacat ipan huactoc tali,
huan campa taixtemolis moscaltíaj
cuajcuali xihuit,
huan temacaj inixochiyo.
Nesi quej moscaltíaj ica miyac paqui-
listi.
13 Ta tijchijtoc para nochi potreros ma
temica ica borregojme para qui-
cuase nopa sacat.
Huan ipan nochi nopa tamayamit
motanantoc trigo mili.
Eltoc quej nochi cati ta tijchijtoc
ipan taltipacti tzajtzij ica paqui-
listi huan huicaj.

Salmo 66

Se huicat para quitascamatis Toteco

1 ¡Nochi anmasehualme ipan taltipacti,
xihuicaca ica paquilisti para Toteco
Dios!
2 ¡Xihuicaca tiohuicat cati tepohuilía
para tahuel hueyi ya!
¡Xijhueyimatica por nochi cati qui-
chijtoc!
3 Xiquilhuica Toteco Dios:
"¡Nelía cuajcualtzi huan temajmati
nochi cati tijchijtoc!
¡Tahuel hueyi mochicahualis!
Yeca nochi mocualancaitacahua mo-
temactilíaj ica ta pampa tahuel
temajmati cati tijchihua.
4 Nochi masehualme ipan taltipacti
mitzhueyichihuase.
Inijuanti huicase para mitzhueyima-
tise,
huan tepohuilise ten mohueyitilis."
5 Xihualaca huan xiquitaquij nochi no-
pa huejhueyi tamanti cati To-
teco Dios quichijtoc.
¡Quinchihuilijtoc masehualme huej-
hueyi tiochicahualnescayot!
6 Quihuatzqui nopa at huan tatajco
nopa hueyi at quitapo se ojti
huactoc campa panoque tohuej-
capan tatahua.
¡Nochi israelitame quipixque se hue-
yi paquilisti ipan nopa tonali!
7 Toteco ica ichicahualis tanahuatía
para nochipa.
Yaya quitachilía sesen tamanti cati
masehualme quichihuaj ipan
nochi talme ipan taltipacti.
Cati amo quitepanitaj huan cati mo-
hueyimatij,

yaya quinechcapantalis.
8 Nochi anmasehualme xijtascamatica
Toteco Dios huan xijhueyimatica,
por nochi cati quichijtoc,
9 pampa sesen ten tojuanti tonemilis
eltoc imaco.
Quena, yaya techmocuitahuijtoc
huan techyacantoc xitahuac
ipan toojhui.

10 Pampa ta, tiToteco Dios, techyejye-
cojtoc huan techtapajpacchijtoc,
quej nopa tepos plata cati quimolo-
níaj ipan tit cati tahuel totonic,
para san mocahuas cati senquisa cuali.
11 Ta techmasilti ipan momata huan tij-
tali tocuitapa tamamali cati ta-
huel etic.
12 Tijchijqui para nopa masehualme ten
sequinoc talme ma moquejque-
tzaca topani ica cahuayojme.
Tipanoque ipan at huan ipan tit.
Pero ama techtiochijtoc huan tech-
macatoc nochi cati cuali.
13 Ama nihualajtoc ipan motiopa para ni-
mitzmacas tacajcahualisti tatatili.
Huan quej nopa nijtamichihuas cati
nimitztajtolcahuilijtoc para nij-
chihuas.
14 Pampa quema niitztoya ipan taohuij-
cayot, nimitztajtolcahuili ica no-
camac,
para nimitzmacas miyac tacajcahua-
listi.
15 Yeca ama nimitzhualiquilía ni oquich
borregojme, chivojme huan be-
cerros cati tomahuaque.
Huan ininpocyo tejcos hasta ajsis
moixpa.

16 Nochi amojuanti cati anquitepanitaj
Toteco Dios huan anquiimacasij
anquiixpanose,
xihualaca xijtacaquiliquij,
huan nimechpohuilis nochi cati yaya
nechchihuilijtoc.
17 Chicahuac na nijtzajtzili para ma
nechpalehui,
huan quema nijcamanalhuiyaya, nij-
hueyimatiyaya.
18 Pero sinta na nijpiyasquía tajtacoli
ipan noyolo,
huajca amo nechtacaquilijtosquía.
19 Pero pampa niquilhui Toteco Dios
ma nechtapojpolhui,
yaya nechtacaquili huan quichijqui
cati niquilhui.
20 Xijpaquilismacaca Toteco Dios,
pampa yaya nechtacaquili huan amo
quihuejcamajcajqui nocamanal
quema nimotatajti.
Nechtasojtac huan nechicneli.

Salmo 67

Se huicat para quitascamatis Toteco

1 Toteco Dios, xijpiya hueyi moyolo
ica tojuanti huan techtiochi-
hua.
Ma petani moxayac pampa tipaqui
ica tojuanti quema techhualta-
chilía hasta ten nepa ilhuicac.
2 Nochi masehualme ipan taltipacti
ma quiixmatica moojhui.
Masehualme ipan nochi talme ma
quimatica para ta titemaquixtía.
3 NoTeco Dios, ma mitzpaquilismaca-
ca nochi masehualme ipan talti-
pacti.
Quena, nochi masehualme ma mitz-
hueyimatica.
4 ¡Ma paquica nochi masehualme ipan
nochi talme huan ma huicaca
pampa ta, tiinintanahuatijca!
Ta tiquintajtolsencahuas quej quina-
miqui,
huan nochi talme tiquinyacanas xita-
huac.
5 ¡NoTeco Dios, ma mitzpaquilismaca-
ca nochi ipan taltipacti!
¡Quena, nochi masehualme ma mitz-
hueyimatica!
6 Ni tali temacatoc miyac pixquisti,
pampa ta, Toteco Dios,
cati titoDios tojuanti, tahuel techtio-
chijtoc.
7 Quena, noja más techtiochihuas, To-
teco Dios,
huan masehualme campa hueli ipan
ni taltipacti mitztepanitase huan
mitzimacasise mitzixpanose.

Salmo 68

Toteco Dios tatantoc

1 ¡Ximotanana, Toteco Dios, huan xiquinsemana nochi mocualancaitacahua!
Xiquinchihua ma choloca moixpa nochi cati amo quinequij mitzitase.
2 Xiquinixpolo quej pocti ixpolihui ipan ajacat.
Xiquintamilti quej nopa cantela cati atiya ipan tit.
Quej nopa ma ininpanti moixpa nochi amo cuajcualme.

3 Pero nochi masehualme cati itztoque xitahuaque ma paquica iixpa Toteco Dios huan ma huitonica ica paquilisti.
4 Xijhuicatica Toteco huan xijpaquilismacaca.
Xijhueyitalica yaya cati nejnemi iixco mixti,
yaya cati itoca TOTECO.
Xipaquica miyac iixpa ya.
5 Toteco Dios yaya inintata cati icnotzitzi.
Yaya quinchihuilía cati xitahuac nopa sihuame icnotzitzi,
pampa yaya tatzejtzeloltic.
6 Toteco Dios quinmaca se familia cati itztoque iniselti.
Huan quincholoítía cati quintzactoque.
Pero cati motepanitaj quintitanilía mayanti huan taijyohuilisti.

7 NoTeco Dios, quema tiquinyacantiyajqui momasehualhua ten tali Egipto
huan tiquinhuicac ipan nopa huactoc tali,
8 nopa tali mohuiso huan huetzqui at ten ilhuicacti moixpa.
Nopa tepet Sinaí mohuiso moixpa ta cati titoTeco tiisraelitame.
9 Toteco Dios, ta tijchijqui ma huetzi miyac at ipan ni tali cati tiquinmacac momasehualhua.
Quena, ica nopa at tiquinfuerzajmacac cati moaxcahua quema tahuel siyajtoyaj.
10 Yeca momasehualhua mocajque nica ipan ni tali.
Huan ta ica motaicnelijcayo tiquinmacac nopa teicneltzitzi nochi cati monequiyaya para ica mopanoltise.

11 Toteco quiijto para ya tatantoya,
huan miyac masehualme tzajtzique chicahuac para tepohuilise ten panotoc.
Quiijtojque:
12 "Cholojtejque nopa soldados cati hualajtoyaj para techtzontamiltise."
Quena, ama nopa israelita sihuame momajmacaj nochi tamanti cati quicajtejque nopa soldados.
13 Xiquitaca, masque quinmocuitahuiyayaj borregojme,
ama nopa sihuame hasta petanij ica oro huan plata.
Nochi inintacayo quitamitzactoque ica tamantzitzi cati cuajcualtzitzi quej se paloma quitamitzacua itacayo ica ieltapal.
14 Toteco Dios Cati Quipiya Nochi Chicahualisti quinsemanqui icualancaitacahua quej nopa tasesecayot cati huetzi ipan tepet Salmón.
15 Nochi nopa tepeme cati huejcapantique cati mopantíaj ipan tali Basán iaxcahua Toteco huan nelía cuajcualtzi inintzonatipa,
16 pero ma amo mochicoitaca ica nopa Tepet Sion cati TOTECO quitapejpenijtoc para ipan itztos para nochipa.
17 Toteco Dios quisqui ipan tepet Sinaí ica millones icuacarrojhua huan iilhuica ejcahua.
Yaya yajqui ipan itiopa cati tatzejtzeloltic ipan tepet Sion.
18 Quema Toteco tejcoc ilhuicac campa más huejcapa,
quichihuayaya quej se tatanquet cati mocuepa ipan se tatehuilisti,
huan quinhuicac ilpitoque nopa masehualme cati quintantoya para iaxcahua.

Huan nopa tonali Toteco quiseli nemacti ten nochi masehualme,
hasta nojquiya ten masehualme cati amo quinequiyayaj quitepanitase.
Huan ama TOTECO temachti itztos ica tojuanti.
19 Ma tijpaquilismacaca Toteco,
pampa yaya mojmosta techmaca itatiochihualis.
Yaya Toteco cati techpalehuía huan techmaquixtía.
20 Toteco Dios, yaya cati techchololtía inimaco tocualancaitacahua.
Huan yaya Toteco cati techmanahuía para amo timiquise.
21 Temachti Toteco quintzontamiltis nochi icualancaitacahua,
pampa inijuanti tahuel yoltetique huan amo quinequij quicahuase inintajtacolhua.
22 Toteco quinilhuijtoc imasehualhua:
"Na niquinhualicas nochi amocualancaitacahua.
Niquincuiti masque motatijtose ipan nopa huejcapantic tepet cati itoca Basán,
o masque motatijtose hasta tatzinta ten nopa hueyi at.
23 Niquinhualicas pampa monequi nochi anquintzontamiltise.
Inieso quixolonise amoicxihua huan amochichihua quipipitzose."

24 NoTeco Dios, tinotanahuatijca,
niquinita miyac masehualme mitztoquilíaj para yase ipan motiopa.
25 Inijuanti cati huicaj tayacantiyahuij.
Tatajco yahuij nopa ichpocame cati quitzilinijtiyahuij panderos.
Tatepotzco yahuij cati tatzotzonaj.
26 Huan quej ni huicaj:
"Nochi anisraelitame, xijhueyimatica Toteco Dios.
Xijpaquilismacaca Toteco cati techmacatoc nemilisti nochi tojuanti."
27 Tayacantiyahuij iixhuihua Benjamín.
Huan tatepotzco hualahuij nopa tayacanani huan huehue tacame ten iixhuihua Judá,
huan nopa tayacanani cati iixhuihua Zabulón huan Neftalí.
28 Toteco Dios, ica mohueyi chicahualis xijchihua nochi cati techilhuijtoc.
Quena, xijnexti mohueyi chicahualis para sequinoc ma quiitaca nopa huejhueyi tamanti cati ta techchihuilijtoc.
29 Nopa tanahuatiani ten nochi talme quihualicaj iniofrendas ipan motiopa cati eltoc ipan altepet Jerusalén.
30 Toteco Dios, xiquinajhua tocualancaitacahua.
Xiquinechcapantali nopa tacame cati mosisiníaj quej torojme,
huan xiquinchihua ma motemactilica ica ta.
Ma mitzhualiquilica inintepos plata quej se nemacti.
Xiquinsemana nopa mosisinijca masehualme cati tahuel quinpactía tatehuise.
31 Nopa Egipto ehuani quinhualicase inintelpocahua huan nochi tamanti ininteposhua cati cuajcualtzitzi huan pajpatiyo.
Huan nopa Etiopía ehuani momatananase moixpa para mitzhueyichihuase.

32 Nochi antanahuatiani ipan nochi ni taltipacti,
xijhuicatica Toteco Dios.
Xihuicaca huan xijpaquilismacaca Toteco.
33 Yaya cati nentinemi ipan nopa ilhuicacti cati hasta huejcajquiya eltoc.
Xijcaquica itoscac cati chicahuac caquisti quej quema tatomoni.
34 Xiquinpohuilica nochi masehualme quenicatza hueyi ichicahualis Toteco Dios.
Huan itatanex ajsi ipan nochi israelitame.
Quena, nelía tahuel hueyi ichicahualis nepa ilhuicac.

35 Ma tijhueyitepanitaca Toteco Dios pampa temajmati ihueyitilis nopona ipan itiopa.

ToDios tiisraelitame quinmaca tetili
huan chicahualisti nochi imasehualhua.
¡Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios!

Salmo 69

David quinotza Toteco
ma quipalehuiqui

1 NoTeco Dios, techmaquixti,
pampa ni taohuijcayot tahuel mochijtoc hueyi hasta nijmachilía nimiquis.
Eltoc quej at cati nechatzonpolihuiltisnequi,
huan ya ajsic hasta noquechta.
2 Eltoc quej nimasitoc ipan soquit cati huejcata huan amo hueli niquisa.
O quej nechyahualosquía tahuel miyac at huan huejcata.
3 Tahuel nichocatoc hasta nisiyajtoc.
Nimitztzajtzilijtoc, Toteco Dios, hasta nechcocohua noquechta huan ayecmo hueli nicamanalti.
Nochi noixteyol semajtoc ica choquisti.
Ya niixcuatic pampa campa hueli nitachixtoc para niquitas sinta tihuala, Toteco Dios, para techpalehuis.
4 Tahuel miyaqui nopa masehualme cati nechcualancaitaj masque amo teno niquinchihuilijtoc.
Nelía quipiyaj miyac chicahualisti nocualancaitacahua cati quinequij nechmictise.
Pero na amo niquinixpanotoc.
Quinequij nechtatzacuiltise ica se tamanti cati amo nijchijtoc.
5 NoTeco Dios, ta tijmati para nelía nihuihuitic,
huan tiquixmati nochi notajtacolhua.
6 TOTECO, ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti,
amo xiquincahuili ma huetzica ipan tajtacoli por na notajtacol,
nopa masehualme cati motemachíaj ipan ta.
Ta cati titoTeco tiisraelitame,
amo xiquincahuili ma pinahuaca sequinoc israelitame ica cati nijchijtoc na.
7 Pampa nimitzicnelía, niquijyohuijtoc pinahualisti,
huan nechhuetzquilijtoque hasta amo nijmatqui taya nijchihuas.
8 Hasta noicnihua nechchihuaj quej amo nechixmatij huan nechitaj,
quej elisquía niehua ipan niseyoc altepet.
9 Quena, niquicnelía motiopa ica nochi noyolo hasta nimotemaca nimiquis por ya.
Huan cati mitztaijilhuíaj ta,
nojquiya nechtaijilhuíaj na pampa nimitztequipanohua.
10 ¡Quena, tahuel nechhuetzquilíaj huan nechpinajtíaj,
quema nichoca huan nimosahua iixpa Toteco!
11 ¡Tahuel fiero camanaltij ten na quema nimoquentía yoyomit cati sosoltic para nijnextis nimotequipachohua por notajtacolhua!
12 Nopa tayacanca tequichihuani cati mosehuíaj campa icalte nopa altepet,
noca motahuetzquiltíaj.
Huan nopa ihuintini noca huicatinemij.
13 Pero TOTECO na nijsenhuiquilía nimitztemohua huan nimotatajtía ipan ta,
pampa nijmati ajsis tonali para techtacaquilis.
Toteco Dios, ica mohueyi taicnelilis technanquili,
pampa ta nochipa techicnelijtoc.
Huajca technanquili quema nimotatajtía huan techmanahui.
14 Techquixti ten ni soquit cati huejcata campa nimasitoc.
Amo techcahuili para niatzonpolihuis.
Techmanahui inimaco cati nechcualancaitaj.
Techquixti ten ni hueyi at cati nechyahualojtoc.
15 Amo xijcahuili ma nechtaijyohuilti ni hueyat,
yon amo xijcahuili nopa at ma nechtolo.
Techmanahui para amo nimasis ipan nopa ostot cati tahuel huejcata.

16 TOTECO, technanquili quema nimitztzajtzilía pampa ta nelía ticuali.
Ta techicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica na.
17 ¡Amo ximotati quema nimitztemohua pampa tahuel nitaijyohuía!
Ximoisihuilti, xihuala huan techmaquixtiqui.
18 Xihuala, noTeco Dios huan techmanahuiqui.
Techmaquixti inimaco nocualancaitacahua.
19 Ta tijmati quenicatza camanaltij fiero ten na huan quenicatza nechpinahualtijtoque.
Quichijtoque para ayecmo aqui ma nechtepanita.
Ta tiquinixmati nochi nocualancaitacahua huan tijmati taya quiijtojtoque sese inijuanti.
20 Inijuanti tahuel nechyolcocojtoque huan nechtequipacholmacatoque.
Nijtemojtoc ajquiya nechtasojtasquía huan nechyoltalisquía,
pero yon se amo nijpanti.
21 Quema nimayanayaya nechmacaque pajti cati temictía para ma nijcua.
Huan quema niamiquiyaya nechmacaque ma niqui vinagre.
22 Nopa paquilisti cati inijuanti quipiyaj ma mocuepa tequipacholi.
Huan nopa tasehuilisti cati quipiyaj ica inihuampoyohua,
ma mocuepa cualancayot.
23 Ma huala ininpani tzintayohuilot huan ma huihuipicaca, ma ayecmo quipiyaca más fuerza.
Ma elica popoyotzitzi huan ma tami nochi ininchicahualis.
24 Xiquinnextili mohueyi cualancayo huan xiquintzontamilti.
25 Inintequicalhua ma mocahua sosoltic,
huan ipan ininchajchaj ma tatzitzicato.
Ayecmo aqui ma itzto.
26 Pampa inijuanti más quitaijyohuiltíaj cati ta tijcocojtoc,
huan quipinajtíaj cati ta tijtequipacholmacatoc.
27 Xiquijcuilo nochi inintajtacolhua huan amo xiquintapojpolhui.
28 ¡Xiquixpolo inintoca ipan moama campa eltoc inintoca inijuanti cati yoltoque!
¡Ma amo quipiyaca tasehuilisti quej quipiyaj nopa masehualme cati itztoque xitahuaque moixpa!
29 Pero na cati nitaijyohuía huan niteicneltzi,
techmaquixti huan techtanana.
Quena, Toteco Dios, techtali campa ta tiquitas quinamiqui.

30 Huan huajca nihuicas huan nijpaquilismacas Toteco Dios.
Quena, nijhueyimatis huan nijtascamatis.
31 Huan TOTECO achi más quipactis ya nopa,
huan amo quej sinta nijmacasquía se toro o se becerro cati tacuacuajhuía huan quipiya iistihua.
32 Inijuanti cati teicneltzitzi quiitase Toteco Dios quema quinmacas itapalehuil,
huan yeca tahuel paquise.
Huan nochi cati quitemohuaj Toteco Dios itztose ica paquilisti.
33 Pampa TOTECO quintacaquilía cati teicneltzitzi,
huan amo quintahuelcahua inijuanti cati itztoque ipan tatzacti.
34 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO nochi amojuanti cati anitztoque ipan ilhuicacti huan taltipacti!
¡Ma quihueyichihuaca nochi cati itztoque ipan hueyi at!
35 Pampa Toteco Dios quimaquixtis ialtepe, Jerusalén,
huan sempa quincualtalis nopa altepeme ipan tali Judá.
Huan imasehualhua mochantise nopona huan moaxcatise nopa tali.
36 Huan teipa ininconehua nojquiya moaxcatise nopa tali.

Huan nochi cati quitequipanohuaj
huan quiicnelíaj Toteco itztose
nopona temachme.

Salmo 70

**Se netatajtili para Toteco
ma quipalehuiqui**

1 ¡NoTeco Dios, xihuala techmanahuiqui
inimaco nocualancaitacahua!
¡Quena, ximoisihuilti, Toteco Dios!
¡Xihuala techpalehuiqui!
2 Inijuanti nentinemij notepotzco huan
paquij quema nechtaijyohuiltíaj.
Yeca nimitztajtanía xiquinpinahualti,
huan xiquincuepalti para ayecmo ma
nechchihuilica cati amo cuali.
3 Xiquincuepa ica pinahualisti huan
ayecmo xiquincahuili ma nech-
pinajtica.
4 Pero nochi masehualme cati mitzte-
mohuaj,
xiquinmaca miyac paquilisti.
Nochi cati paquij pampa tiquinma-
quixtijtoc, ma quiijtoca:
"Ma tijhueyitalica Toteco Dios."
5 Pero na cati tahuel nitaijyohuía,
nimitztajtanía xihuala nimantzi huan
techmanahuiqui,
pampa san ta hueli techpalehuis
huan techmaquixtis.
¡NoTeco Dios, amo xihuejcahua!

Salmo 71

**Netatajtili ten se huehue tacat
cati itztoc xitahuac iixpa Toteco**

1 ¡TOTECO, na san ipan ta nimotema-
chijtoc!
¡Amo quema techpinahualti!
2 ¡Techmanahui ten nocualancaitaca-
hua,
pampa ta tixitahuac!
¡Techchololti inimaco!
Ximohuijtzoma quentzi para techta-
caquilis huan techmaquixti.
3 Nochipa san nimotatijtoc huan nimo-
temachijtoc ipan ta para amo
nechajsise nocualancaitacahua.
Nijmati para ta titanahuatijtoc ma
nechmaquixtica pampa san ipan
ta huelis nimomanahuis.
4 NoTeco Dios, techmanahui inimaco
ni mosisinijca tacame huan te-
mictiani.
5 TOTECO, ta cati titoTeco, san ipan ta
nimotatzquilijtoc,
huan san ipan ta nimotemachijtoc
hasta ten quema niconetzi.
Huan quej nopa nitelpocatixqui.
6 Ta nochipa tiitztoc nohuaya hasta que-
ma noja niitztoya iijtico nonana.
Quena, ten iijtico nonana ta tech-
quixti huan nochipa techpale-
huijtoc.
¡Yeca tahuel nijnequi nimitzpaquilis-
macas para nochipa!
7 Miyac san nechtachilíaj pampa quiitaj
quenicatza techmocuitahuía.
8 Semilhuit nimitzpaquilismacas huan
nimitzhueyimatis por nochi cati
techchihuilijtoc.
9 Amo techtahuelcahua ama quema ya
nihuehuentzi huan ayecmo nij-
piya fuerza.
10 Pampa nocualancaitacahua nechejel-
namiquij,
huan san sejco mosentilijque inihua-
ya sequinoc cati quinequij nech-
mictise.
11 Huan quiijtohuaj:
"¡Ma tijtepotztocaca para tiquitzquise
pampa iDios ya quitahuelcajtoc,
huan amo aqui huelis quimanahuis!"
12 ¡Toteco Dios, amo ximohuejcachihua
ten na!
¡NoTeco, xihuala nimantzi techpale-
huiqui!
13 Xiquinpinahualti huan xiquintzonta-
milti nopa nocualancaitacahua
cati quinequij nechchihuilise ca-
ti fiero.
Quena, ma ayecmo quimatica taya
quichihuase.
14 Pero na más nimotemachis ipan ta
para techpalehuis.
Huan noja más nimitzpaquilismacas.
15 Nochi masehualme niquinilhuis pa-
ra san ta ticuali huan niquin-
pohuilis quenicatza techmana-
huijtoc,
huan techmocuitahuijtoc mojmosta.

Amo hueli nijpohuas quesqui huelta
techmanahuijtoc ica cati amo
cuali pampa tahuel miyac.
16 Nochi tonali ninejnemi ica nopa chi-
cahualisti cati techmaca, TO-
TECO, ta cati tinoDios.
Huan nochi masehualme niquinil-
huía para san ta tixitahuac huan
ticuali.
17 ¡Toteco Dios, ta techpalehuijtoc hasta
quema noja nieliyaya niconetzi!
Hasta ama noja niquinpohuilijtinemi
sequinoc ten nopa huejhueyi ta-
manti cati tijchijtoc.
18 ¡Toteco Dios, ama quema ya nihue-
huentzi huan nitzonchipahuac,
amo techtahuelcahua!
Noja techmaca nemilisti para niquin-
pohuilis ten mohueyi chicahua-
lis ni masehualme cati itztoque
ama huan cati teipa tacatise.
19 Toteco Dios, mochicahualis huan ca-
ti xitahuac tijchihua onajsi has-
ta ilhuicac.
Ta tijchijtoc huejhueyi tamanti.
Amo onca seyoc Dios quej ta.
20 Ta techcahuilijtoc ma nijpano huej-
hueyi taohuijcayot huan tequi-
pacholi.
Pero nijmati para teipa, sempa tech-
tananas ten campa nopa ostot,
huan tijchihuas ma nimoyolcui.
Huan sempa nijpiyas nemilisti.
21 Huan huajca achi más techhueyitalis
huan sempa techyoltalis.
22 Huan na nimitzpaquilismacas ica tatzo-
tzonali ten arpa huan guitarra.
NoTeco Dios, nihuicas tiohuicat cati
tepohuilía para tijchihua nochi
cati tiquijtohua.
Ta titoTeco tiisraelitame huan titatzej-
tzeloltic huan nelía titemachti.
23 Ica paquilisti nitzajtzis huan nihuicas
para niteilhuis quenicatza tech-
maquixtijtoc.
24 Semilhuit nitepohuilis para ta tijchi-
hua cati xitahuac,
pampa nochi cati quinequiyayaj
nechmictise tiquinpinahualti
huan tiquinechcapantali.

Salmo 72

Itanahuatilis nopa tanahuatijquet cati itztoc xitahuac iixpa Toteco

1 NoTeco Dios, techmaca motamachtil
huan techpalehui na cati nitana-
huatijquet,
para ma nitetajtolsencahua xitahuac
quej ta titetajtolsencahua.
Huan xijpalehui nocone para ma mo-
nejnemilti xitahuac teipa.
2 Xijpalehui para quintajtolsencahuas
xitahuac nochi momasehualhua,
huan cati teicneltzitzi nojquiya.
3 Xijchihua para nochi ipan ni tali ma
paquica pampa nopa tanahuatij-
quet quichihua cati xitahuac,
hasta eltoc quej nochi cuame cati
onca ipan tepeme huan ipan ta-
chiquilme nojquiya paquij huan
temacaj cuali inintajca.
4 Yaya quinmanahuis cati itztoque
ipan tequipacholi huan cati amo
teno quipiyaj.
Nojquiya ma quintatzacuilti nopa ma-
sehualme cati tetaijyohuiltíaj.
5 Huan cati teicneltzitzi huan amo te-
no quipiyaj mitzimacasise mitz-
ixpanose nochi tonali quema
noja eltos tonati huan metzti.
¡Quena, ma mitzhueyimatica para
nochipa!
6 Huan nochi altepeme ipan itanahua-
tilis nocone ma eli cuajcualtzi
huan temachti,
quej nopa at cati huetzi para ma
chamanica cuame,
o quej nopa ajhuechti cati quixolo-
nía nopa tali.
7 Huan nochi masehualme cati itztoque
xitahuaque huan cuajcualme,
ma itztoca ica cuajcualtzi quema ya-
ya tanahuatis.
Quema yaya tanahuatis, oncas miyac
tasehuilisti hasta itamiya tonali.
8 Itanahuatilis nocone ma ajsi hasta
campa pehua huan hasta campa
ontami nopa hueyi at.
Ma ajsi ten campa nopa hueyi at Eu-
frates hasta campa ontantoc tal-
tipacti.

9 Nochi masehualme cati itztose ipan huactoc tali mohuijtzomase iixpa,
huan icualancaitacahua motancuaquetzase iixpa hasta quipipitzose taltepocti.
10 Nochi nopa tanahuatiani cati itztoque itejteno nopa hueyi at cati itoca Mediterráneo,
huan nopa tanahuatiani ten tali Tarsis huan nopa tanahuatiani ten tali Sabá huan Seba quihualiquilise miyac nemacti.
11 ¡Quena, nochi tanahuatiani ten campa hueli talme quitamajmacase!
¡Huan nochi inijuanti motancuaquetzase iixpa huan quitequipanose!
12 Yaya quinmanahuis nopa teicneltzitzi huan cati amo teno quipiyaj quema quitajtanise tapalehuili.
Pampa inijuanti amo quipiyaj ajquiya quinpalehuis.
13 Yaya quintasojtas cati amo quipiyaj chicahualisti huan cati teicneltzitzi,
huan quinmanahuis.
14 Quinmanahuis para amo quintaijyohuiltise huan para amo quintehuise.
Pampa quiitas para ininemilis tahuel miyac ipati iixpa.
15 Huan quema noja itztos nopa tanahuatijquet,
quimacase miyac oro cati onca ipan tali Sabá.
Huan imasehualhua quisenhuiquilijtose motatajtijtose ica Toteco huan mojmosta quitascamatise.
16 Ma oncas miyac trigo ipan nochi nopa tali,
huan hasta nopa cuame cati onca ipan tepeme ma temacase inintajca quej temacaj nopa cuame cati onca ipan tali Líbano.
Huan ma onca miyac masehualme ipan altepeme,
quej imiyaca nopa xihuime cati onca ipan cuatitamit.
17 Nochi ma quihueyimatica nopa tanahuatijquet para nochipa,
huan itequiticayo ma huejcahua quej huejcahuas tonati.
Nochi ma quiselica tatiochihualisti por ya.
Huan masehualme ipan nochi talme ma quipaquilismacaca,
huan ma quiijtoca para Toteco quintiochijtoc.
18 Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios cati toDios tiisraelitame,
pampa san yaya hueli quichihua huejhueyi tamanti.
19 Nochipa ma tijpaquilismacaca Toteco.
¡Nochi taltipacti ma temi ica ihueyitilis!
¡Quej nopa ma eli!
20 Nica tami motatajtía David, icone Isaí.

Tapohualisti 3

Salmos 73—89

Salmo 73

Itaicnelijcayo Toteco Dios

1 Toteco Dios nelía cuali iyolo ica israelitame.
Quena, quinicnelía nochi cati quipiyaj tapajpactic iniyolo.
2 San quentzi polihuiyaya para nihuetztosquía.
Noicxi moxitaniyaya huan nechcatitoya para nimomimilos tepexitipa.
3 Quej nopa nielqui pampa amo niquijyohui para amo niquixtocas quema niquitac quenicatza tapijpiyayaj nopa masehualme cati mohueyimatij huan cati taixpanoj.
4 Itztoque cuali ipan nochi ininemilis, huan amo mococohuaj.
5 Amo quinajsi taohuijcayot yon tequipacholi,
quej sequinoc quipiyaj.
6 Yeca quema mohueyimatij, quiitaj para cuajcualtzi quej se costi cati tachijchihuali ica piltetzitzi cati pajpatiyo.
Huan quema quichihuaj cati amo cuali, quiitaj quej iniyoyo cati cuajcualtzi.
7 Nopa taixpanoca masehualme ya quijquisa iniixteyol pampa tahuel motomajtoque,

huan ya quipixtoque nochi cati iniyolo quinequi.
8 Inijuanti san quihuetzquilíaj Toteco huan quintemajmajtíaj imasehualhua.
Mohueyimatij quema camanaltij.
9 Fiero quitaijilhuíaj Toteco Dios cati itztoc ipan ilhuicacti.
Huan quintelchihuaj cati itztoque ipan ni taltipacti.
10 Yeca Toteco Dios quinhualicas sempa nochi imasehualhua ipan ni inialtepe,
huan quipiyase miyac at nochi inijuanti.
11 Huan quiijtose:
"¿Anmoilhuíaj Toteco quimatis taya onca?
¿Anmoilhuíaj Yaya Cati Más Hueyi quichihuilía cuenta cati pano nica?"
12 Xiquitaca, ni masehualme cati amo teno quineltocaj amo teno ininpati.
Quipiyaj se cuajcualtzi nemilisti huan talojtzitzi quimiyaquilíaj más inintomi.
13 ¡Amo teno nechpalehuía para nijpiya noyolo tapajpacti,
huan san tapic nimocuatotonía para amo nijchihuas tajtacoli!
14 Pampa nochi se tonali nechtatzacuiltíaj huan nechtaijyohuiltíaj sese ijnaloc.

15 Sinta nicamanaltitosquía quej inijuanti,
huajca niquincajcayajtosquía nochi momasehualhua.
16 Quema nijnejqui nijmatis para ten itztoque cuali nopa masehualme cati quicualancaitaj Toteco,
elqui tahuel ohui para nijmachilis.

17 Pero se tonali nicalajqui ipan motiopa, Toteco Dios, para nimoyolilhuis ten nopa tamanti,
huan huajca nijmachili taya quinchiya.
18 Tiquintalijtoc ipan se ojti cati tahuel alaxtic.
Quema tiquincuatopehuas,
huajca nimantzi huetzise ipan se hueyi ostot huan nopona tzontamise.
19 Quena, ica se talojtzi tamis nochi ininpaquilis.
Huan itztose ipan majmajti para nochipa.
20 ¡Nochi ininemilis eltoc quej se temicti!
Quena, quej quema se cochtoc huan isatiquisa,
Toteco, quej nopa quema timotananas huan tiquinhuejcamajcahuas.
21 Quema niquitac ya ni,
nelía tahuel nicualanqui huan hasta nechcocohuayaya noyolo.
22 Pampa niquitac para tahuel nihuihuitic nieltoya.
¡Hasta ninesiyaya moixpa quej se nitapiyali cati amo quipiya italnamiquilis!
23 Pero masque ya ni nopantic, nochipa niiztoc mohuaya ta, Toteco,
huan techitzquitoc ipan nomanejmat.
24 Huan nijmati para motamachtil quisenhuiquilis nechyacanas ipan nochi nonemilis.
Huan teipa, quema nimiquis,
techselis nepa mochaj campa tacuajcualtzi.
25 Amo aqui seyoc nijpiya nepa ilhuicac.
¡San ta, tinoTeco Dios!
¡Huan san ta nimitznequi ipan ni taltipacti huan amo aqui más!

26 Quemantica nimococohua huan nimotequipachohua.
¡Pero Toteco Dios yaya mocahua para nochipa!
Yaya quifuerzajmaca noyolo huan san yaya noaxca para nochipa.
27 Pero Toteco quintzontamiltis nochi cati amo quinequij quihueyichihuase.
Quena, yaya quintzontamiltía nochi cati quitahuelcahuaj.
28 Pero na achi más nimonechcahuis campa Toteco Dios,
pampa ya nopa cati más cuali para na.
San ipan TOTECO nimotemachijtoc pampa yaya noTeco.
Huan niquinpohuilis nochi masehualme nochi nopa cuajcualtzi tamanti cati yaya nechchihuilía.

Salmo 74

Ma tijtemoca Toteco quema tocualancaitacahua techtatzacuiltíaj

1 Toteco Dios, ¿para ten techtahuelcajtoc para nochipa?
¿Para ten tahuel ticualani ica tojuanti cati tiitztoque quej timopilborregojhua?
2 Xiquelnamiqui para tojuanti timomasehualhua cati timocohui huejcajquiya quema titetequipanohuayayaj san tapic.
Quena, techtapejpeni para techchihuas timoaxcahua.
Nojquiya tijtapejpeni nopa altepet Jerusalén para tijchihuas quej elisquía mochaj ipan ni taltipacti.
3 Xihuala xiquitaqui quenicatza quitamisosolojtoque nopa altepet,
huan xijtachili quenicatza tocualancaitacahua quisosolojtoque motiopa.
4 Nopona tzajtzique mocualancaitacahua ica paquilisti quema tasosolojque.
Teipa san techhuetzquilijque huan quinquetzque ininteteyohua para quinextise ya techtantoyaj.
5 Hualajque ica inihachas huan huejhueyi martillos hasta nesiyaya quej cuajcuahuini tatajco cuatitamit.
6 Huan ama ica ininteposhua quitapanque huan quisosolojtoque nochi tamanti cati ica tayejyecchijtoyaj motiopa.
7 Quena, motiopa quitatijque,
huan quimahuispolojque moyoyoncal cati quihuicayaya motoca,
huan quitahuisojque talchi.
8 Huan quiijtojque ipan iniyolo:
"Ma tijtamisosoloca nochi cati onca ipan ni tali."
Huan yajque campa hueli huan quitatijque nochi israelita tiopame,
campa timosentiliyayaj para timitzhueyichihuase, Toteco Dios.
9 Ayecmo onca yon se tamanti cati quinextía para timomasehualhua.
Ayecmo onca tajtolpanextiani.
Ayecmo aqui huelis techilhuis hasta quema tamis nochi ya ni.
10 Toteco Dios, ¿hasta quema tamis mitzmahuispolohuaj mocualancaitacahua?
¿Amo quema tiquintatzacuiltis?
11 ¿Para ten tihuejcahua para techpalehuis?
¿Para ten amo tijnextía mohueyi chicahualis huan techpalehuía?
12 Hasta ten huejcajquiya Toteco Dios eliyaya notanahuatijca.
Yaya nechpalehuijtoc ipan ni taltipacti huan campa hueli campa niyajtoc.
13 Ica mochicahualis tijxelo hueyi at.
Huan tiquintzontamilti huejhueyi tapiyalme cati temajmatijque cati itztoyaj ipan at.
14 Tijtzonxamani nopa hueyi tapiyali cati itoca Leviatán,
huan inacayo tiquinmacac ma quicuaca nopa tecuanime cati itztoyaj ipan huactoc tali.
15 Tijchijqui ma meya at ipan huejhueyi amelme huan para hueyame ma quipiyaca at.
Nojquiya tiquinhuatzqui hueyame cati amo quema huactoyaj.
16 Ta moaxca tonali huan yohuali.
Ta tijchijchijqui metzti huan tonati.
17 Ta tijtamachijqui hasta canque tamis taltipacti.
Nojquiya ta tijchihua ma tatotoniya huan ma taseseya.
18 TOTECO, xiquita quenicatza mitzmahuispolohuaj mocualancaitacahua,
huan quenicatza mitztaijilhuíaj nopa masehualme cati mohueyimatij.
19 ¡TOTECO, amo techtahuelcahua!
Xijmanahui mopaloma imaco nopa cuatojti.
Quena, xiquinmanahui momasehualhua inimaco nopa masehualme cati itztoque quej tecuanime.
20 ¡Xiquelnamiqui nopa camanal sencahuali cati tijchijtoc ica tojuanti!

Pampa ni tali temitoc ica tzintayo-
huilot huan ica masehualme cati
mosisiníaj.
21 Amo xijcahua para talojtzitzi ma tech-
mahuispoloca tojuanti cati tijpa-
notoque miyac taohuijcayot.
Xiquinpalehui cati teicneltzitzi huan
amo teno quipiyaj para huelis
mitzpaquilismacase.
22 Toteco Dios, ximotanana huan ximo-
manahui ica cati quiijtohuaj
mocualancaitacahua.
Xiquelnamiqui nochi nopa camanali
cati ica mitztaijilhuijtoque nochi
se tonal.
23 Amo xiquelcahua quenicatza mitztel-
chijtoque mocualancaitacahua,
pampa inijuanti noja más mitztaijil-
huíaj.

Salmo 75

Toteco quinechcapantalis sequij huan quinhueyitalis sequinoc

1 ¡Timitztascamatij, Toteco Dios, pam-
pa tiitztoc tonechca!
Pampa masehualme tepohuilíaj no-
chi huejhueyi tamanti cati tij-
chijtoc.
2 Huan Toteco Dios quiijtohua:
"Quena, quema ya nimocualtalijtos,
na niquixquetzas se tonali.
¡Huan niquintatzacuiltis quej quina-
miqui nochi nopa taixpanoca
masehualme!
3 Masque ni taltipacti mohuisos huan no-
chi masehualme huihuipicase,
itaquetzalhua amo huetzise pampa
na niquinquetztoc cuali ipan ini-
lugar."
4 Niquinilhui masehualme cati mohueyi-
matij ma amo mohuihuinequica.
Huan niquinilhui taixpanoca mase-
hualme ma amo mohueyimati-
ca.
5 Niquinilhuijtoc cati quipiyaj chica-
hualisti ma amo tetamiijilhuica.
Huan quema ancamanaltij, amo xi-
moyacaquetzaca para anmohue-
yimatise.
6 Pampa san Toteco hueli tehueyitalía.
Amo aqui cati huala ten campa quisa
tonati, o ica campa oncalaqui,
o campa huactoc tali huelis quihue-
yitalis se masehuali. ¡Amo!
7 San Toteco Dios itztoc Juez.
San yaya nopa tetajtolsencajquet cati
hueli tehueyitalía huan temaca
chicahualisti.
Huan sequij masehualme quinhueyita-
lía huan sequij quinechcapantalía.
8 Toteco quipixtoc imaco se caxit cati te-
mitoc ica tailisti cati nelía cococ.
Huan ya nopa eltoc nopa tatzacuiltili
cati quintitanilis taixpanoca ma-
sehualme ipan ni taltipacti.
Huan monequis quiise hasta quitami-
se ica nochi itetejtzo.
9 Pero na para nochipa nitepohuilis no-
chi cati quichijtoc Toteco Dios,
yaya cati iTeco Jacob.
10 Yaya quiijtohua: "Na nijtamiltis inin-
chicahualis nopa fiero mase-
hualme,
pero cati itztoque xitahuaque noja
niquinmacas más chicahualisti."

Salmo 76

Se huicat cati huicaque quema ya tatanque

1 Ipan tali Judá huan hasta nochi tali Is-
rael nochi masehualme quiixmatij
Toteco Dios para nelía hueyi.
2 Itiopa eltoc ipan altepet Jerusalén.
Quena, ipan tepet Sion eltoc ichaj.
3 Nopona quipojpostejqui nochi ta-
manti ininteposhua tocualanca-
itacahua.
4 ¡Nopa tepeme cati eltoque ten huej-
cajquiya amo quipiyaj iniyejyej-
ca quej tepet Sion quipiya!
5 Nopa tocualancaitacahua cati más
quipiyayayaj chicahualisti,
quintamitacuijcuilijque.
Toixpa tepejtoque mictoque.
Yon se ten inijuanti ayecmo hueli qui-
tananas imax para techtehuis.

6 Quema ta tiToteco, cati tiiDios Jacob,
tiquinajhuac nopa cahuayojme
huan cati tejcotoyaj ininpani,

nochi huetzque hasta talchi.
7 ¡Yeca nochi quiitaj para tahuel titemajmati!
Huan amo aqui huelis quiijyohuis ijcatos moixpa quema tahuel ticualantoc.
8 Hasta nepa ilhuicac titayolmelahua para titetatzacuiltis.
Huan ni taltipacti majmajqui huan amo molini moixpa,
9 quema timotananqui, Toteco Dios,
para tiquintatzacuiltis cati quichihuaj cati amo cuali,
huan para tiquinmanahuis nochi cati moechcapanohuaj ipan ni taltipacti.
10 Ta tijtequihuía inincualancayo masehualme para sequinoc ma mitzhueyimatica.
Huan tijtequihuis para más monextis moyejyejca.

11 Xijchihuaca nochi cati anquitajtolcahuilijtoque TOTECO para anquichihuase.
Sese ma quihualica nopa tamanti cati quitencahuilijtoc para quimacas Toteco Dios.
Monequi ma tijhueyitepanitaca huan ma tiquimacasica,
12 pampa yaya quintamiltilía ininemilis nopa huejhueyi tayacanani.
Quichihuas para nochi tanahuatiani ipan taltipacti ma quiimacasica.

Salmo 77

Monejnehuili David ten cati Toteco quichijqui huejcajquiya

1 Chicahuac nijtzajtzilía Toteco Dios para ma nechpalehui.
Quena, nijnojnotza pampa nijnequi ma nechtacaquili.
2 Quema nechajsic miyac taijyohuilisti nimantzi nijtemo noTeco.
Seyohual nimomatanantoya huan nimotatajtiyaya,
huan amo nijcahuili yon se talojtzi.
Amo nipaquis hasta yaya monextis huan nechcaquis.
3 Nimoyolilhuía ten Toteco Dios huan niyolpitzahuía huan nichoca.
Nimotequipachohua pampa tami nochicahualis,
yeca tahuel nijnequi ma nechpalehui.

4 Toteco, ta amo techcahuilía ma nicochi.
Hasta amo hueli nicamanalti pampa tahuel hueyi ni notequipachol.
5 Talojtzitzi nimoyolilhuía ten nopa cuajcualtzi tonali huan xihuime cati panoque huejcajquiya.
6 Niquelnamiqui nopa yohualme quema nihuicayaya ica paquilisti.
Quena, nimotajtachilía huan niquita para ama nochi tamanti tahuel mopatatoc.

7 ¿Huelis Toteco nechtahuelcajtoc para nochipa?
¿Huelis ayecmo quema nechpalehuis?
8 ¿Huelis ya tanqui itaicnelilis ica na?
¿Huelis ya tanqui cati achtohuiya techtajtolcahuili techmacas?
9 ¿Huelis Toteco Dios ya quielcajqui para monequi nechchihuilis cati cuali na cati niitztoc ipan tequipacholi?
¿Huelis tahuel cualantoc huan yeca ayecmo quinequi nechtasojtas?
10 Huan ipan nohueyi tequipachol nimoilhui:
“Toteco Cati Más Hueyi mopatatoc.
Achtohui niitztoya inejmat huan nechtiochihuayaya miyac,
pero ama nechcualancaita.
11 Más cuali niquelnamiquis nochi nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati TOTECO nechchihuili huejcajquiya.”
12 Quena, mojmosta nimoilhuis ten nopa huejhueyi tamanti para nochipa.
Amo hueli nijcahuas nimoyolilhuis ten yaya quichijtoc.

13 ¡NoTeco Dios, nelía tatzejtzeloltic nochi moojhui!
Amo aqui seyoc dios cati más quipiya chicahualisti que ta, titoTeco.

14 ¡Ta tiDios cati tijchihua huejhueyi
tiochicahualnescayot huan mi-
yac tamanti cati masehualme
quitachilíaj!
Huan hasta ama quejipa tijnextía
mohueyi chicahualis.
15 Ica mohueyi chicahualis techmanahui,
timomasehualhua cati tiiconehua Ja-
cob huan José.
16 Toteco Dios, nopa hueyi at cati itoca
Chichiltic momajmati quema
mitzitac.
Huan huihuipicac hasta tatzinta
campa más huejcata.
17 Nopa mixti quichijqui ma huetzi at
chicahuac.
Huan tatomonqui nepa ilhuicac.
Huan nojquiya tapetanqui ten se la-
do hasta seyoc.
18 Caquistic tatomonilot ipan nopa hue-
yi ajcomalacat.
Huan nopa tapetancayot quitaahuili
nochi taltipacti,
huan ni taltipacti huihuipicac.
19 Tijchijqui se ojti quema tiquixcoton-
qui nopa hueyi at,
pero amo aqui quipanti campa tij-
quetztiyajqui moicxi.
20 Huan ipan ni ojti tiquinyacanqui mo-
masehualhua quej elisquía pil-
borregojtzitzi inimaco Moisés
huan Aarón.

Salmo 78

Cati huejcajquiya panoc ipan tali Israel

1 Nomasehualhua, xijtacaquilica nota-
machtil huan nochi cati niquij-
tohua,
2 pampa nimechnextilis tamanti cati
amo aqui más quimati cati pa-
noc huejcajquiya.
3 Tamanti cati tijcactoque huan tijmaj-
toque pampa totatahua techpo-
huilijque.
4 Quena, nimechmatiltis para anhueli-
se anquinpohuilise amoconehua
nochi nopa cuajcualtzitzi huan
huejhueyi tamanti,
cati TOTECO quichijqui ica ihueyi
chicahualis.
5 Toteco Dios quimacac miyac tanahua-
tilme Jacob ipan tali Israel para
ma monejnemiltica xitahuac,
huan quinnahuati tohuejcapan tatahua
ma quinnextilica ininconehua,
6 huan iniixhuihua cati tacatise teipa.
Huan quej nopa nochi masehualme
quinixmatise itanahuatilhua To-
teco.
7 Yeca hasta ama miyac masehualme
quintepanitaj itanahuatilhua To-
teco Dios,
huan motemachíaj ipan ya para
quinmocuitahuis.
Huan amo ma quielcahuaca nochi
nopa huejhueyi tamanti cati
quichijtoc Toteco.
Monequi ma quitoquilijtinemica no-
chi itanahuatilhua.
8 Pampa amo quinamiqui para elise
quej inihuejcapan tatahua cati
moyoltetilijque huan amo tate-
panitaque.
Inijuanti amo elque temachme ica
Toteco Dios,
yon amo quimactilijque iniyolo, yon
ininemilis.
9 Nopa masehualme ten tali Efraín
mocuepatoj huan cholojque
ipan nopa tonali quema yahui-
yayaj tatehuitij.
Quena, cholojque masque quipiyaya-
yaj miyac teposti para tatehuise.
10 Amo quintepanitaque itanahuatilhua
Toteco Dios,
huan amo quinejque nejnemise ipan
iojhui.
11 Quielcajque nochi tamanti cati yaya
hueli quichihua.
Amo quielnamijque nopa cuajcualtzi
tiochicahualnescayot cati qui-
chijqui Toteco.
12 Quena, Toteco Dios quichijqui miyac
tamanti iniixpa inihuejcapan ta-
tahua ipan tali Egipto campa
itoca Zoán.
13 Quitajcoxelo nopa hueyi at huan qui-
chijqui ma panoca.
Ipan ome lados nopa at moquetzqui
quej tepamit.

14 Tonaya quinyacanqui ica se mixti
para quinecahuilis,
huan ica tayohua ica se mixti cati ta-
ahuiyaya quej tit.
15 Ipan huactoc tali quitapo nopa hueyi
tet huan quisqui miyac at para
atique hasta aixhuique.
16 ¡Quena, ipan tet quisqui miyac at ca-
ti motalo quej se hueyat!
17 Pero inijuanti quisenhuiquilijque
amo quitepanitaque.
Huan nepa campa huactoc tali tajta-
colchijque ica Toteco Cati Más
Hueyi.
18 Pampa quiyejyecojque Toteco Dios
huan quitajtanijque tacualisti
cati iniyolo quinequiyaya.
19 Hasta cualanque ica Toteco huan
quiijtojque:
"¿Huelis Toteco Dios techtamacas
ipan ni huactoc tali?
20 Xiquitaca, Toteco Dios quitapo nopa
hueyi tet huan quisqui miyac at
quej elisquía se hueyat hasta
atzonpoli tali,
pero ¿huelis nojquiya hueli techma-
cas tacualisti?
¿Huelis techtamacas tiimasehualhua
ica nacat?"
21 Huan quema TOTECO quicajqui ni ta-
manti, tahuel cualanqui.
Huan ipan icualancayo quisqui tit
ica israelitame, inijuanti cati iix-
huihua Israel,
22 pampa inijuanti amo quineltocaque
Toteco Dios,
yon amo motemachijque ipan ya pa-
ra quipiya chicahualisti para
quinmaquixtis.
23 Pero masque quej nopa quichijque,
Toteco Dios quinahuati nopa mixti
huan quitapo ilhuicacti.
24 Huan quichijqui ma huetzi nopa ta-
cualisti cati itoca maná para
ma quicuaca quej quema hue-
tzi at.
Quinmacac tacualisti cati hualajqui
ten ilhuicac.
25 Masehualme quicuajque cati elqui
inintacualis ilhuicac ehuani.
Quena, quintamacac hasta cuali ix-
huique huan hasta mocajqui no-
pa tacualisti.
26 Ica ihueyi chicahualis quihualicac nopa
ajacat cati huala campa quisa to-
nati huan cati huala ica tani para
ma taajaca campa ilhuicacti.
27 Quichijqui ma hualaca miyaqui toto-
me quej imiyaca taltepocti.
Quena, hualajque totome quej mixti
huan quej imiyaca xali cati onca
iteno hueyat.
28 Huan Toteco quichijqui para nopa
totome ma huetzica tatajco
campa quichijtoyaj iniyoyoncal.
29 Huan nopa masehualme tacuajque
hasta ixhuique.
Toteco quinmacac nacat quej iniyolo
quinequiyaya.
30 Pero quema sanoc tantoyaj tacuaj,
huan hasta noja quipixtoyaj nacat
ipan inincamac,
31 Toteco Dios motananqui ica ihueyi
cualancayo,
huan quintzontamilti nochi nopa tel-
pocame cati más tapejpenilme
ipan tali Israel.
32 Pero masque Toteco quinchihuili ya
nopa,
nopa masehualme quisenhuiquilijque
tajtacolchijque,
huan amo quineltocaque nopa huej-
hueyi tiochicahualnescayot cati
yaya quichijqui iniixpa.
33 Yeca Toteco quintaijyohuilti ipan no-
chi ininemilis huan quintzonta-
milti san ica se talojtzi.
34 Pero teipa, quema ya quintzontamil-
tijtoya sequij,
huajca quena, ne sequinoc quitemoj-
que Toteco Dios.
¡Quena, nimantzi mocuetque huan
quitoquilijque!
35 Huan quielnamijque para yaya To-
teco Dios cati quinmocuitahui-
yaya para amo quinajsis cati
amo cuali.
Huan quielnamijque para Toteco Ca-
ti Más Hueyi san yaya inintema-
quixtijca.

36 Pero nopa israelitame amo quitoquiliyayaj ica nochi iniyolo.
¡Amo! Quitoquiliyayaj san ica inincamac.
37 Pampa iniyolo eltoya huejca ten Toteco.
Huan amo quichihuayayaj cati quitajtolcahuilijtoyaj Toteco para quichihuase.
38 Pero Toteco quipixqui hueyi iyolo ica inijuanti.
Quintapojpolhuiyaya inintajtacolhua huan amo quintzontamiltiyaya.
Miyac huelta quitilquetzqui icualancayo para amo quintatzacuiltis.
39 Pampa Toteco quielnamijqui para inijuanti san elij masehualme cati ininemilis ixpolihui san ica se talojtzi,
huan amo quema mocuepaj sempa.
40 Nepa ipan huactoc tali,
tahuel miyac huelta amo tatepanitaque ica Toteco Dios huan quiyolcocojque.
41 Talojtzitzi quiyejyecojque,
huan ica ya nopa quichihualtiyayaj para Toteco ma quintzontamilti.
Yon amo quicahuilijque para Toteco ma quintiochihua,
yaya cati ininDios israelitame huan cati Tatzejtzeloltic.
42 Quielcajque ihueyi chicahualis huan iteicnelijcayo.
Huan quielcajque quenicatza quinmanahui inimaco inincualancaitacahua.
43 Quielcajque quenicatza Toteco quititanqui tatzacuiltili ipan Zoán ipan tali Egipto.
44 Quielcajque quenicatza quicuetqui esti nopa at huan ayecmo aqui huelqui quiic.
45 Quielcajque quenicatza quintitanqui tahuel miyac sayolime hasta quitemitijque nopa tali.
Quielcajque quenicatza nopa temasolime quitemitijque nopa tali Egipto.
46 Toteco quintitanqui ocuilime huan chapolime para ma quicuaca inintatochui huan ininpixquilis.
47 Ica tesihuit quitzontamilti inixocomecamil huan inihiguera mil.
48 Inihuacaxhua mijque ipan potrero pampa Toteco Dios quinmajcahuili tesihuit cati tahuel huejhueyi.
Huan ininborregojhua mijque ica tapetancayot.
49 Quena, Toteco tahuel cualanqui ica inijuanti,
huan yeca quintitanili tacuajcualocayot huan taohuijcayot.
Huan quintitanili se grupo ten ilhuicac ehuani cati tetzontamiltíaj.
50 Cualanqui nelchicahuac huan amo quimanahui yon se Egipto ejquet.
Senquisa quintitanili tatzacuiltili huan huejhueyi cocolisti.
51 Teipa Toteco quinmicti nopa achtohui ehuani ipan sese familia ten tali Egipto.
Quena, quinmicti cati elqui ininachtohui fuerza quema pejque quinpiyaj coneme.
52 Pero quinquixti imasehualhua quej elisquíaj pilborregojtzitzi,
huan quinyacanqui ica cuajcualtzi ipan nopa huactoc tali.
53 Quinyacanqui ica miyac temachili para ma amo majmahuica.
Pero nopa hueyi at quinatzonpolihuilti inincualancaitacahua.
54 Huan quinhuicac hasta campa inepa nopa tali cati tatzejtzeloltic.
Nopa tali cati quipiya miyac tepeme cati Toteco quintanili para inijuanti.
55 Iniixpa quinquixti nopa masehualme cati itztoyaj ipan nopa tali.
Teipa quitamachijqui huan quinmajmacac nopa huejhueyi familias ten israelitame para iniaxca.
Huan nopona quincajqui ma itztoca.
56 Pero masque quinchihuili ya nopa,
inijuanti quisenhuiquilijque quiyejyecohuaj huan quicualancamacaj Toteco Cati Más Hueyi.

Huan amo quinejque quitepanitase
icamanal.
57 Yeca mocuetque para amo calaquise
ipan nopa tali tatencahuali huan
quicamaijixnamijque san se quej
inintatahua quichijque.
Huan quej se cuataminti cati huijcol-
tic amo yahui xitahuac quema
quimajcahuaj,
inijuanti nojquiya amo yajque xitahuac
para quichihuase ipaquilis Toteco.
58 Quicualancamacaque Toteco pampa
mochijchihuilijque teteyome
huan taixpamit para quinhueyi-
chihuase ininteteyohua.
59 Pero quema Toteco Dios quiitac ya ni,
tahuel cualanqui huan pejqui quin-
cualancaita.
60 Huan quitahuelcajqui itiopa cati el-
toya ipan altepet Silo,
nopa yoyon cali campa itztoya ini-
huaya imasehualhua.
61 Huan Toteco quincahuili inincualan-
caitacahua ma quihuicaca iCaxa
cati quinpixtoya itanahuatilhua.
Elqui quej quincuilijque ininchica-
hualis huan iniyejyejca.
62 Nojquiya quintemactili imasehualhua
inimaco inincualancaitacahua pa-
ra ma quinmictica ica macheta,
pampa yaya tahuel cualantoya ini-
huaya.
63 Inintelpocahua quintatijque,
huan iniichpocahua quintzontamiltij-
que,
yon amo quiaxilijque para monamicti-
se huan huicase ipan nenamictili.
64 Quintzontamiltijque nopa totajtzitzi
ica macheta huan inisihuajhua
nojquiya mijque nimantzi,
yon amo quinchoquilijque inihue-
huejhua.
65 Huajca Toteco motananqui quej quema
se acajya cochi huan mijquehua,
o quej se tetica tacat cati tahuel tzaj-
tzi chicahuac pampa ihuintitoc.
66 Huan Toteco quinichtacahui quema
quintehui icualancaitacahua.
Quena, quinhuejcamajcajqui huan
quintitanqui ipan se lugar cam-
pa quipanose pinahualisti para
nochipa.
67 Pero Toteco quintahuelcajqui nopa
huejhueyi familias cati hualaj-
qui ten José huan Efraín.
68 San quintapejpeni ihueyi familia Judá,
huan nopa tepet Sion cati yaya ta-
huel quiicneliyaya.
69 Huan nopona quichijchijqui itiopa
cati cuajcualtzi huan temachti,
huan cati huejcahuasquía para no-
chipa quej huejcahua ilhuicacti
huan taltipacti.
70 Quitapejpeni itequipanojca, David,
quema quinmocuitahuiyaya borre-
gojme,
71 quema yahuiyaya inintepotzco nopa
tena borregojme cati quinpiya-
yayaj ininconehua,
huan quinhualicayaya para ma quin-
mocuitahui.
Huan Toteco quichijqui David ma
quinyacana imasehualhua,
nopa israelitame cati quintapejpenij-
toya para iaxcahua.
72 Huan quena, David quinmocuitahui
imasehualhua Toteco ica nochi
ichicahualis huan ica nochi iyo-
lo.

Salmo 79

Tequipacholi pampa masehualme quisosolojque Jerusalén

1 ¡NoTeco Dios, masehualme ten se-
quinoc talme hualajque huan
moaxcatijque motal!
Motiopa quichijque amo tapajpactic
huan altepet Jerusalén quitami-
sosolojque.
2 Nochi inintacayo momasehualhua
quinmajcajtoque para ma quin-
cuaca totome.
Hasta quinmajcajtoque ininacayo
mototajtzitzi,
nopa tatzejtzeloltique tacame cati
moquetzque moixpa,
para ma quincuaca tecuanime.
3 Quena, tocualancaitacahua quintzon-
tamiltijque nochi nopa mase-
hualme ipan altepet Jerusalén.

Huan inieso cati toyajqui motalo
quej hueyat,
huan amo mocajqui yon se para
quintalpachos.
4 Huan ama nochi talme cati techya-
hualojtoque techpinajtíaj huan
techhuetzquilíaj.
5 Toteco Dios, ¿hasta quema tamis ti-
cualantos ica tojuanti?
¿Huelis para nochipa mocualancayo
eltos quej tit?
6 Xijtitani mohueyi cualancayo ipan no-
pa talme campa amo mitzixmatij,
huan ipan altepeme campa amo aqui
mitzhueyimati,
pero amo xijtitani ipan tojuanti.
7 Pampa inijuanti quintzontamiltijque
nochi moisraelita masehualhua
huan quinsosolojque nochi cal-
me.
8 ¡Amo xiquelnamiqui huan amo tech-
tatzacuilti por inintajtacolhua
tohuejcapan tatahua,
cati inijuanti quichijque huejcajquiya!
Más cuali nimantzi techtasojta pam-
pa ayecmo tijpiyaj fuerza.
9 Toteco Dios, titotemaquixtijca, tech-
palehui,
para quej nopa nochi mitzhueyitepa-
nitase.
¡Techmaquixti huan techtapojpolhui
totajtacolhua ica mohueyi taic-
nelilis!
10 Pampa sinta amo techpalehuis,
huajca nopa masehualme cati amo
mitzneltocaj quiijtose:
"¿Canque itztoc ininTeco Dios?"
Huajca xiquintatzacuilti, Toteco,
iniixpa nochi masehualme,
pampa quinmictijque momase-
hualhua.
11 Xijtacaquili inintequipachol nopa
masehualme cati tzactoque,
huan ica mohueyitilis huan mohueyi
chicahualis,
xiquinmanahui cati quinixquetzto-
que para quinmictise.
Xiquinmaquixti para nochi ma qui-
itaca mohueyi chicahualis.
12 TOTECO, xiquincuepili chicome huel-
ta cati mitzchihuilijque quema
mitzpinahualtijque nopa talme
cati san mitzhuetzquilíaj.
13 Huan huajca tojuanti, timomasehual-
hua cati tiitztoque quej timobo-
rregojhua,
timitzhueyichihuase para nochi tona-
li huan timitzpaquilismacase ica
huicat para nochipa.

Salmo 80

Netatajtili para Toteco ma quicualtali tali Israel huan imasehualhua

1 ¡Ta cati tiinintamocuitahuijca israel-
itame huan techyacana quej ti-
elisquíaj timoborregojhua,
techtacaquili!
Ta cati timosehuijtoc tatajco nopa il-
huicac ehuani cati inintoca que-
rubines ilhuicac ehuani,
ximohuijtzoma quentzi huan techta-
caquili quema timotatajtíaj.
Xijnexti mohueyi chicahualis huan
mohueyitilis cati petani.
2 Xijchihua para nochi tiisraelitame,
hasta nojquiya iniixhuihua Efraín,
Benjamín huan Manasés,
ma tiquitaca quenicatza timotananas
huan techmanahuis ica mohueyi
chicahualis.
3 Toteco Dios, techchihua ma timocue-
paca ica ta.
Techtachili ica se moxayac cati sen-
pactoc.
Techicneli huan techmaquixti.
4 TOTECO, ta tiDios Cati Tijpiya Nochi
Chicahualisti,
¿hasta quema tamis ticualantos ica
tojuanti huan amo tijtacaquilis
quema timotatajtíaj?
5 Techmacatoc ma tijcuaca pantzi ica
choquisti, huan ma tiquica toixa-
yo.
6 Tijcajtoc ma techpinahualtica nopa
talme cati techyahualohuaj
huan ma techhuetzquilica to-
cualancaitacahua.
7 Toteco Dios, ta tiDios Cati Tijpiya
Nochi Chicahualisti, xijchihua
ma timocuepaca ica ta.

Techtachili ica moxayac cati senpactoc.
Techicneli huan techmaquixti.
8 Techhualicac ten tali Egipto quej tielisquíaj se xocomeca tzonti cati selic.
Tiquinquixti nopa sequinoc masehualme cati amo mitzixmatque huan nopona techtojqui.
9 Tijcualtali nopa tali huan elqui quej tijpixque miyac tonelhuayohua.
Huan tijtemitijque nopa tali.
10 Nopa tepeme tiquintamitzajque ica toecahuil.
Huan tielque quej tiocuame cati huejcapantique cati moaxcahua, Toteco.
11 Tichamanque huan moscaltijque tomacuayohua.
Huan toecahuil tiisraelitame ajsic hasta campa nopa hueyi at cati itoca Mediterráneo huan hasta campa nopa hueyat Éufrates.
12 Huajca ¿para ten ayecmo techmocuitahuía?
Eltoc quej tijtamisosolo itepanyo moxocomeca mil huan tijcahua ma quitamicuaca nochi ojpayani.
13 Inijuanti itztoque quej cuapitzome cati hualahuij huan tapoxoníaj yahualtic ten tojuanti,
huan eltoc quej nopa tecuanime ya techtamicuaj.
14 Yeca Toteco Dios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti timitztajtaníaj,
ximocuepa huan techtiochihua.
Techhualtachili ten nopona ilhuicac,
xiquita quenicatza tiitztoque huan xijmocuitahui ni moxocomecamil.
15 Quena, xijmocuitahui cati ta tijtojqui huan nopa ichamanca cati cuali tijtatzquiltijtoc.
16 Pampa tocualancaitacahua techhuejhuelojtoque huan techtatijtoque.
¡Xiquintzontamilti ica mohueyi cualancayo!
17 Xijmaca chicahualisti nopa telpocat cati tiquicnelía huan tijtapejpenijtoc para tanahuatis.
18 Quej nopa ayecmo quema timitztahuelcahuase.
Techmaca yancuic nemilisti huan sempa timitznotzase huan timotatajtise moixpa ta.
19 Techchihua ma timocuepaca sempa ica ta, TOTECO,
ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti.
Sempa techtachili ica se moxayac cati senpactoc.
San ica ta motapalehuil timomaquixtise ten tocualancaitacahua.

Salmo 81

Toteco quipiya hueyi iyolo ica nopa taixpanoca israelitame

1 ¡Xihuicaca ica paquilisti para Toteco Dios,
pampa yaya techpixtoc imaco!
¡Ma tijpaquilismacaca!
¡Ma tihuicaca para Toteco Dios yaya cati iTeco Jacob!
2 Ma tihuicaca huan ma tijtzijtzilinica pandero.
Nojquiya ma tijtzotzonaca nopa arpa huan guitarra.
3 Ma tijpitzaca tapitzali quema yancuic metzti,
quema temitoc metzti,
huan ipan sequinoc tonali quema tiilhuichihuaj,
4 pampa Toteco Dios cati eli iTeco tohuejcapan tata Israel techmacatoc nopa tonali para ma tipaquica miyac.
Huan nojquiya eltoc ijcuilijtoc ipan itanahuatilhua para ma tijchihuaca.
5 Huan techmacac para ma tiquelnamiquica cati quichijqui ica José,
huan quenicatza motehui inihuaya nopa masehualme ten tali Egipto,
campa titetequipanojque san tapic.
Nijcajqui camanaltic se cati amo niquixmatqui huan quiijto:
6 “Ama nimechquixtilis nopa tamamali cati anquihuicaj amoajcoltipa,
huan ayecmo anquitananase ica amomax tamanti cati tahuel etic.”

7 Nojquiya quiijto:
"Amojuanti antechtzajtzilijque quema anitztoyaj ipan taohuijcayot huan na nimechmaquixti.
Nimechnanquili hasta ten nepa tepet Sion campa motatía nopa tatomonilot.
Nojquiya ipan tali Meriba nimechyejyecohuili amotaneltoquilis quema anmotequipachohuayayaj pampa amo oncayaya at.
8 Yeca annoisraelita masehualhua, techtacaquilica quema chicahuac nimechtacahualtía.
9 Amo quema xijhueyichihuaca seyoc cati quitocaxtíaj 'dios'.
Yon amo xiquinpiyaca taixcopincayome ipan amocalijtic.
10 Pampa elqui na, niamoTECO huan niamoDios,
cati nimechquixti ipan tali Egipto.
Xijtapoca amocamac huan anquiitase sinta amo nimechixhuitis.
Quena, anquiselise nochi tamanti tatiochihualisti cati amechpolohua.
11 ¡Pero amo! Nomasehualhua amo quinejque nechtacaquilise.
Israelitame amo quinejque ma niitzto tatajco inijuanti.
12 Yeca niquintahuelcajqui para ma huihuitiyaca huan ma elica quej popoyotzitzi.
Huan niquincahuili ma quichihuaca cati inijuanti quinequiyayaj.
13 Pero sinta noisraelita masehualhua nechtacaquilijtosquíaj huan quitoquilijtosquíaj noojhui,
14 huajca na san ipan se talojtzi niquinechcapantalijtosquía inincualancaitacahua huan niquintzontamiltijtosquía."

15 Quena, nochi cati quicualancaitaj TOTECO,
nimantzi moechcapanojtosquíaj iixpa.
Huan itztosquíaj ipan tatzacuiltili para nochipa.
16 Pero Toteco Dios amechtamacasquía ica tacualisti cati más cuali.
Huan amechmacasquía sayolnecti huan nochi cati más anquinequij para amechixhuitisquía.

Salmo 82

Toteco quinajhuac nopa jueces cati amo tetajtolsencahuaj xitahuac

1 Toteco Dios itztoc ipan se hueyi tasentilisti nepa ilhuicac.
Huan nopona tayolmelahua quenicatza quintatzacuiltis nopa jueces huan quinilhuía:
2 "¿Hasta quema tamis antacajcayahuaj quema antetajtolsencahuaj?
¿Hasta quema tamis anquinchicoicnelise amo cuajcualme cati fiero quichihuaj?
3 Xiquintenpalehuica cati ayemo quipiyaj tetili huan cati icnotzitzi.
Xiquintajtolsencahuaca cati taijyohuíaj huan cati amo teno quipiyaj.
4 Xiquinmaquixtica cati ayecmo quipiyaj chicahualisti huan quinpolohua ten ica panose.
Quena, xiquinmanahuica inimaco nopa masehualme cati amo aqui quitepanitaj.
5 Amojuanti cati anquintaijyohuiltíaj amo teno anquimatij huan amo teno anquimachilíaj.
Annemij ipan tzintayohuilot huan nochi itzinpehualtil taltipacti huihuipica.
6 Quena, na nimechtocaxtijtoc 'andioses' huan 'annoconehua niDios Cati Más Hueyi',
7 pero quema hualas miquilisti, nimantzi anmiquise pampa amojuanti san anmasehualme.
Amopantis quej ipanti cati hueli masehuali cati quipiya tequiticayot,
pampa nochi miquise."
Quej nopa quiijto Toteco.

8 ¡Toteco Dios, ximotanana huan xijtajtolsencahua ni taltipacti,
pampa nochi moaxca!
Nochi talme huan tanahuatiani eltoque momaco.

Salmo 83

Toteco, xiquintatzacuilti
cati quicualancaitaj Israel

1 ¡Toteco Dios, amo san xitacacto,
yon amo san xitachixto quema timotatajtíaj!
Monequi technanquili huan techmanahui,
2 pampa mocualancaitacahua tahuejchihuaj hasta quej nanalcaj huan mohueyimatij ica ta.
3 Inijuanti tahuel quimatij quenicatza quitalise taquetzti ica momasehualhua.
Huan quisencahuaj quenicatza quichihuase para quinmictise cati tiquintapejpenijtoc.
4 Huan quiijtohuaj:
"Ma tiyaca tiquinixpolotij nochi nopa israelitame para ayecmo ma elica se tali ica imasehualhua.
Huan ayecmo aqui quielnamiquis itoca Israel."
5 Ya nopa cati quisencajque san sejco quema mosentilijque para mocamanalhuise.
Quena, san sejco quichijque se camanali para fiero mitzchihuilise.
6 Nopa masehualme elque iixhuihua Edom, Ismael, Agar huan Moab.
7 Nojquiya inijuanti hualajque ten nopa talme Gebal, Amón, Amalec, Filistea huan Tiro.
8 Huan nopa masehualme ten tali Asiria nojquiya mosejcotilijque inihuaya.
Nojquiya iixhuihua Lot.
9 Xiquinchihuili san se quej tiquinchihuili tali Madián ehuani,
o quej tijchihuili Sísara huan Jabín ehuani ipan hueyat Cisón.
10 O xiquinchihuili quej tijchijqui ica mocualancaitacahua ipan tali Endor.
Inijuanti inintacayohua mocajque tepejtoque talchi huan elque quej abono para tali.
11 Xijchihua para nopa tacame cati tahuel tejtetique ma miquica quej Oreb huan Zeeb quinmictijque.
Huan nojquiya xijchihua para inintayacancahua ma miquica quej nopa tanahuatiani Zeba huan Zalmuna.
12 Pampa inijuanti quiijtojque:
"Ma timoaxcatica nopa tali cati iaxca Dios."
13 NoTeco Dios, xiquinsemana ica moijyoyo quej elisquíaj taltepocti,
o quej tasoli cati quihuica ajacat,
14 o quej se hueyi tit cati quitamitatía se cuatitamit.
15 Xiquinquixti ica huejhueyi tit, ica tatomonilot,
huan ica huejhueyi ajcomalacat.
16 TOTECO, xiquinpinahualti nochi hasta mitzixmatise ta huan mohueyi chicahualis.
17 Ayecmo ma quimatica taya quichihuase.
Ma mopinahualtica huan ma huetzica ipan majmajti.
18 Quena, xiquinchihuili ya nopa hasta quimachilise para san ta tiTOTECO,
huan para ta tiDios Cati Más Hueyi huan para san ta tijnahuatía nochi taltipacti.

Salmo 84

Masehualme tahuel quinejque itztose
ipan itiopa Toteco

1 TOTECO, ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti,
tahuel cuajcualtzi motiopa.
2 Nelía tahuel nijnequi nicalaquis ipan icalixpa nopa tiopamit,
para nimonechcahuis huan nihuicas ica nochi noyolo para ta, Toteco Dios, cati tiitztoc.
3 TOTECO, ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti.
Ta tinotanahuatijca huan tinoTeco.
Campa motaixpa ipan mochaj nochi quipantíaj ininchaj,
hasta nopa cochome huan tiopan tachpanani cati nopona motepasoltíaj,
para nopona quintacatiltíaj ininconehua.

4 ¡Nelía paquij nopa masehualme cati itztoque ipan motiopa huan quisenhuiquilíaj mitzpaquilismacaj!
5 Cuali ininpanti nopa masehualme cati itztoque momaco, Toteco,
huan quitoquilíaj moojhui huan yahuij Jerusalén para mitzhueyimatise.
6 Quema panose campa ohui huan ipan nopa tamayamit ten Choquisti,
quipatase para elis quej se cuajcualtzi ameli cati temitos ica at quema huetzi at,
pampa nopona quipantise miyac tatiochihualisti.
7 Huan quej nopa nejnentiyase mojmosta ica más chicahualisti,
huan ajsise ipan Jerusalén para nopona monextise moixpa, Toteco.
8 TOTECO Dios, ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti, techtacaquili quema nimotatajtía.
Quena, techtacaquili ta tiiTeco Israel.
9 Toteco, ta cati techmanahuía.
Xijcualita huan xijtiochihua nopa tanahuatijquet cati ticaltijtoc para tanahuatis ipan Israel.
10 Achi más cuali ma niyolto se tonal huan ma niitzto ipan motiopa, Toteco,
huan amo niyoltos se mil tonali huan san ninentinemis campa hueli.
Quena, achi más cuali san nimoquetzasquía campa icalte motiopa, Toteco,
huan amo niitztos ipan se hueyi cali campa onca tajtacoli.
11 Pampa ta, Toteco Dios, techtaahuilía huan techmanahuía.
Ta techicnelía huan techhueyitalía.
Huan nochi cati monejnemiltíaj xitahuac ipan moojhui,
ta tiquinmacas nochi tamanti cuajcuali cati inijuanti quinequij.
12 Toteco Dios, ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti,
nelía paquij nopa masehualme cati motemachíaj ipan ta para tiquinmocuitahuis.

Salmo 85

Netatajtili para Toteco ma quintasojta nopa israelitame

1 TOTECO, ta techtitanilijtoc miyac tatiochihualisti cati cuajcualtzitzi ipan ni tali,
pampa sempa tiquinhualicac nica iixhuihua Jacob cati itztoyaj ipan sequinoc talme.
2 Tiquinquixtili inintaixpanolhua nochi momasehualhua.
Quena, tijtalpacho nochi inintajtacolhua.
3 Timoyoltali ica tojuanti huan ayecmo tahuel ticualantoc.
4 NoTeco Dios, ta cati titemaquixtía,
ama xijchihua para sempa ma timitzicnelica para ayecmo quema techajsis mohueyi cualancayo.
5 ¿O huelis tijsenhuiquilis ticualantos ica tojuanti para nochipa?
¿O huelis tijhueyilis mohueyi cualancayo para nochi xihuit?
6 Toteco Dios, sempa techtanana,
huan tojuanti timomasehualhua sempa timopaquilismacase ipan ta.
7 TOTECO, technextili mohueyi taicnelilis,
huan techmaquixti.

8 Na nijtacaquilijtoc nochi cati quiijtohua TOTECO Dios,
pampa yaya quincamanalhuis itatzejtzeloltica masehualhua cati quintapejpenijtoc.
Huan cati quiijtos quinmacas tasehuilisti ipan iniyolo,
para inijuanti ma ayecmo mocuepaca ipan nopa ojti ten huihuiyot campa nemiyayaj ipan tajtacoli.
9 Melahuac Toteco Dios itztoc nechca para quinmaquixtis masehualme cati quitepanitaj huan quiimacasij quiixpanose.
Se tonali ihueyitilis Toteco quitemitis total.
10 Campa hueli oncas taicnelijcayot huan cati melahuac.

Campa hueli nochi quimatise para
quichihuase nochi cati xitahuac
huan quej nopa oncas tasehui-
listi campa hueli.
11 Cati melahuac elis campa hueli ipan
taltipacti,
huan yaya cati senquisa xitahuac
hualtachixtos ten nepa ilhuicac
huan paquis ica cati quiitas.
12 Quena, TOTECO quititanis itatiochi-
hual ipan ni total,
huan nochi cati tijtocase temacas itajca.
13 Campa hueli campa yas Toteco on-
cas cati melahuac,
huan nochipa iojhui elis xitahuac.

Salmo 86

Netatajtili para Toteco ma quipalehui

1 TOTECO, ximohuijtzoma quentzi
huan techtacaquili quema nimo-
tatajtía.
Technanquili pampa niteicneltzi
huan niitztoc ipan tequipacholi
huan taohuijcayot.
2 NoTeco Dios, techmanahui pampa
na nijchihua campeca para nij-
chihuas cati quiijtohuaj motana-
huatilhua.
Techmaquixti pampa na nimitztequi-
panohua huan san ipan ta nimo-
temachía para techmocuitahuis.
3 TOTECO, xijpiya hueyi moyolo ica na
pampa nochi se tonal nimitz-
tzajtzilijtoc,
huan ipan ta nimochiya para techpa-
lehuis.
4 Toteco, techmaca paquilisti pampa
na san ta nimitzhueyichihua.
5 Toteco, ta nelía ticuali huan timo-
quetztoc timocualtalijtoc para
titetapojpolhuis.
Tiquinicnelía huan nimantzi tiquin-
tasojta nochi cati mitztajtaníaj
motapalehuil.
6 TOTECO, techtacaquili quema nimo-
tatajtía.
Quena, techtacaquili quema nimitz-
tzajtzilía.
7 Nimitztzajtzilis ipan nopa tonali que-
ma nechajsis taohuijcayot,
pampa san ta technanquilía huan
techpalehuía.
8 Ipan nochi sequinoc cati quintocax-
tíaj "dioses",
amo onca seyoc quej ta, Toteco.
Huan amo aqui hueli quichihua huej-
hueyi tamanti quej ta tijchihua.
9 Elqui ta cati tiquinchijchijqui nochi
talme ica inimasehualhua.
Yeca hualase huan mitzhueyichihua-
se, Toteco.
Huan mitzhueyitalise ta cati titatzej-
tzeloltic,
10 pampa ta tahuel tihueyi huan tijchi-
hua huejhueyi tamanti.
¡San ta nelía tiDios!
11 TOTECO, technextili moojhui huan
nijtoquilis pampa san ya nopa
temachti.
Xijchihua para noyolo ma mitzhueyi-
tepanita,
huan ma quiimacasi mitzixpanos no-
chi nonemilis.
12 TOTECO Dios, nimitzpaquilismacas
ica nochi noyolo huan nimitz-
hueyitalis para nochipa,
13 pampa tahuel hueyi motaicnelilis ica
na,
huan amo quema tami.
Ta techmanahuijtoc para amo niyas
micta campa tanahuatía miqui-
listi.
14 Toteco Dios, miyac masehualme cati
mohueyimatij huan cati mosisi-
níaj motanantoque para nechte-
huise.
Huan miyac tatehuijca masehualme
huan taixpanoni quinequij nech-
mictise,
huan amo moyolilhuíaj ten ta.
15 Pero ta Toteco nelía titetasojta huan
hueyi moyolo.
Amo nimantzi ticualani.
San ta titeicnelía huan san ta timela-
huac.
16 Techtachili ica miyac taicnelijcayot
huan techmaca chicahualisti na
nimotequipanojca.
Huan xijmanahui icone mosihua te-
quipanojca.

17 Xijnexti se tanextili para ta techcualita.
Quej nopa quiitase nocualancaitacahua,
huan pinahuase pampa momacase cuenta para ta, TOTECO,
tahuel techpalehuía huan techyoltalía.

Salmo 87

Nelía elis se hueyi paquilisti para cati ehuani altepet Jerusalén

1 Altepet Jerusalén eltoc ipan nopa tepet tatzejtzeloltic cati iaxca Toteco.
2 Huan TOTECO quiicnelía Jerusalén achi más que nopa sequinoc pilaltepetzitzi ipan tali Israel.
3 Quena, Jerusalén eltoc ialtepe Toteco Dios,
huan quema masehualme quielnamiquij,
camanaltij nelcuajcualtzi ten nopa altepet.
4 Quema tatajco nohuampoyohua niquintocaxtía nopa talme cati inintoca Egipto, Babilonia, Filistea, Tiro huan Etiopía,
itztos se cati mohueyimatis pampa tacatqui ipan se ten nopa talme.
5 Pero ajsis tonali quema masehualme quiselise más hueyi tatepanitacayot pampa tacatque ipan altepet Jerusalén,
pampa Toteco Cati Más Hueyi quitiochihuas ni altepet.
6 Huan TOTECO quiijcuilos inintoca nochi cati itztoque ipan nopa altepet.
Huan nochi cati tacatque nopona quintalilis se tanextili campa ijcuilijtos inintoca.
7 Huan quema ilhuichihuase inijuanti, huicase ica paquilisti huan quiijtose:
"Nochi noyolo nijtalijtoc ipan Jerusalén."

Salmo 88

Netatajtili para Toteco ma quinmanahui imaco miquilisti

1 TOTECO, ta cati tinoDios huan tinotemaquixtijca.
Tonaya huan tayohua nimitztzajtzilijtoc para techpalehui.
2 Techtacaquili quema nimotatajtía huan quema nimitztzajtzilía,
3 pampa nijmati nisiyajtoc ica nochi cati amo cuali hasta nijmati ya nechcatitoc para nimiquis.
4 Miyac quiijtohuaj para ya tantinemi nonemilis huan para ayecmo nijpiya chicahualisti.
5 Masehualme nechtahuelcajtoque para ma nimiqui.
Niitztoc quej se cati ya mijqui ipan tatehuilisti huan nochi quielcahuaj sinta itztoya.
Huan eltoc quej ta techelcajqui huan ayecmo techmocuitahuía.
6 Ta techmajcajtoc ipan nopa ostot cati más huejcata campa onca tzintayohuilot cati más yayahuic.
7 Mocualancayo nechtaijyohuiltía chicahuac huan talojtzitzi nechtatzintanhuetziltía más.
8 Tijchijtoc para noteixmatcahua ma nechtahuelcahuaca huan ma nechijiyaca.
Eltoc quej niitztoc ipan se tatzacti huan amo hueli niquisa.
9 Ayecmo hueli nitachiya pampa tahuel nimochoquilijtoc.
Mojmosta nimitztajtanía motapalehuil,
huan nimomatanana quema nimotatajtía ica ta, TOTECO, para techtasojta.
10 Pero nijmachilía para, quena, nimiquis nimantzi,
huan ¿taya ipati elis para na nopa tiochicahualnescayot cati tijchihuas quema ya nimictoc?
¡Amo teno! ¿Huelis nimitzpaquilismacas quema ya nimictos?
11 Se mijcatzi cati ya quitalpachojtoque amo huelis tepohuilis para tijpiya hueyi taicnelili.
Amo huelis tepohuilis para titemachti.
12 Nepa campa tzintayohua amo huelise tepohuilise nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati tijchihua.

Mijcatzitzi itztoque ipan se tali campa ayecmo teno quielnamiquij,
huan amo huelis mitzelnamiquise para san ta tixitahuac.
13 Pero na nimitztzajtzilijtoc ta TOTECO,
huan sese ijnaloc nochi cati niquijtohua quema nimotatajtía ica ta ajsi hasta moixpa.
14 TOTECO, ¿para ten tijhuejcamajcajtoc nonemilis?
¿Para ten tiquijcuenía moxayac huan titachiya sejcoyoc?
15 Na niitztoc ipan taijyohuili huan tequipacholi hasta quema noja niitztoya nitelpocat.
Majmajti huan miquilisti cati ta techtitanilijtoc nechtoquilijtinemi,
huan ama ayecmo nihueli más niquijyohuía.
16 Miyac huelta hualajtoc ipan na mohueyi cualancayo,
huan nopa majmajti cati techtitanilijtoc tahuel nechtaijyohuiltía.
17 Quena, nochi nopa tamanti nechyahualojtoc quej at.
18 Nochi cati niquinicnelía huan cati eliyayaj nohuampoyohua tiquinchijtoc ma nechtahuelcahuaca,
ayecmo nechchihuilíaj cuenta.
Huan noteixmatcahua tiquintalijtoc ipan tzintayohuilot.

Salmo 89

Nopa camanal sencahuali cati Toteco quichijqui ihuaya David

1 Nimitzhuicatis, TOTECO, para nochipa pampa tahuel hueyi moyolo ica na.
Quena, nochi telpocame huan huehuentzitzi niquinpohuilis para ta nelía titemachti.
2 Na niquijto: "Ta titetasojtas para nochipa.
Huan nochipa tiitztos titemachti san quej para nochipa huejcahuas ilhuicacti campa tiitztoc."
3 Ta tiquijtojtoc para tijchijqui se camanal sencahuali ica motequipanojca David cati tijtapejpenijtoc.
Titatestigojquetzqui ten taya tijchihuilis.
4 Tiquilhui para se iixhui mosehuis ipan isiyaj campa yaya tanahuatía,
huan nopona tanahuatis para nochipa.
5 TOTECO, cati itztoque ipan ilhuicac mitzpaquilismacaj por nochi nopa tiochicahualnescayot cati tijchihua.
Huan miyac millones moilhuicac ejcahua mitzhueyimatise pampa titemachti.
6 Pampa ipan nochi ilhuicac amo aqui seyoc cati san se quej ta, Toteco Dios.
Huan yon se ilhuicac ejquet amo quipiya chicahualisti quej cati tijpiya ta, Toteco.
7 Toteco Dios, ta nelía tihueyi huan titemajmati.
Nochi motatzejtzeloltijca ilhuicac ehuani mitztepanitaj.
Quena, nochi cati mitzyahualojtoque, majmahuij quema moquetzaj moixpa.
8 TOTECO, ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti,
¿ajquiya seyoc tahuel quipiya chicahualisti quej ta?
¡Amo aqui seyoc! San ta TOTECO tahuel tijpiya chicahualisti.
San ta nelía titemachti.
9 San ta tihueli tijtacahualtía nopa hueyi at quema mosisinía huan mocoxonía chicahuac.
Tijtacahualtía huan quichihua cati tiquilhuía.
10 Ta tijtzontamilti nopa cati temajmatiyaya ipan hueyi at.
Ica mohueyi chicahualis tiquinsemanqui mocualancaitacahua.
11 Ta moaxca ilhuicacti, taltipacti huan nochi cati onca,
pampa nochi tijchijchijqui ta.
12 Tijchijchijqui nopa norte huan sur.
Nopa tepeme Tabor huan Hermón paquij pampa ta tiquinchijchijqui.
13 Moajcol tahuel quipiya chicahualisti.
Huan monejmat quipiya tetili huan miyac yajatili para tatanis.

14 Motanahuatilis motatzquilijtoc ipan
ome tamanti:
Titetajtolsencahua xitahuac huan tij-
chihua cati cuali.
Titeicnelía huan tiquijtohua cati me-
lahuac.
15 Nelía paquij nopa masehualme cati
quicaquij nopa tapitzali cati
quinnotza ma mitzhueyichihua-
ca, TOTECO.
Inijuanti nemise nelía monechca
huan ta tiquintaahuilis.
16 Semilhuit mopaquilismacase ipan ta
pampa tahuel tihueyi huan tixi-
tahuac.
17 Pampa san ta tijpiya mohueyitilis
huan tiquinfuerzajmaca.
Timasehualme tijpiyaj chicahualisti
pampa ta techpalehuía.
18 Quena, Toteco Dios, ta cati titatzej-
tzeloltic techmocuitahuía to-
juanti ipan tali Israel.
Ta titotanahuatijca.
19 Ipan se tanextili tijcamanalhui mota-
tzejtzeloltijca profeta huan ti-
quilhui:
"Ten nochi masehualme nijtapejpe-
nijtoc se cuajcualtzi telpocat ca-
ti tahuel motemaca,
huan nijtequitali ma eli tanahuatij-
quet para na.
20 Quena, nijpantijtoc notequipanojca
David huan nicaltijtoc ica
nopa aceite cati ica niteiyoca-
talía para ma nechtequipano-
ca.
21 Nijchihuas ma eli temachti huan nij-
macas chicahualisti.
22 Amo quiechcapantalise icualancaita-
cahua,
yon amo quitanise taixpanoca mase-
hualme.
23 Iixpa niquintzontamiltis icualanca-
itacahua huan nochi cati qui-
cualancaitaj.
24 Na cati nitemachti nijmocuitahuis
huan nijtiochihuas talojtzitzi,
huan tahuel miyac niquicnelis.
Ica na notapalehuil yaya elis tahuel
hueyi.
25 Na nijchihuas para itanahuatilis pe-
huas campa hueyat Eufrates,
huan tamis hasta campa hueyi at cati
itoca Mediterráneo.
26 Huan yaya nechtzajtzilis huan nech-
ilhuis:
'¡Ta tinoTata, ta tinoTeco Dios!
Ta cati techmaquixtía huan techtatía
para amo teno nechajsis.'
27 Na niquitas nopa tanahuatijquet quej
noachtohui cone.
Nijchihuas para yaya ma eli nopa ta-
nahuatijquet cati más hueyi
ipan nochi taltipacti.
28 Niquicnelis para nochipa huan para
nochipa nijchihuilis cati cuali.
Huan nopa camanal sencahuali cati nij-
chijtoc ihuaya, amo quema tamis.
29 Na nijtequimacas se iixhui para ma
tanahuatis campa yaya tanahua-
tiyaya.
Itanahuatilis huejcahuas para nochi-
pa quej huejcahuas ilhuicacti.
30 Pero sinta iconehua quitahuelcahua-
se noley huan amo monejnemil-
tise quej quiijtohua notamachtil,
31 o sinta quiixpanose cati niquinna-
huatijtoc ma quichihuaca ipan
ininemilis huan amo quintepani-
tase notanahuatilhua,
32 huajca niquintatzacuiltis pampa ya no-
pa quinextis para amo nechneltoca-
toque huan tajtacolchihuaj.
33 Pero amo nijcahuas niquinicnelis,
yon amo nijtamiltis nopa camanali
cati nijchijtoc inihuaya.
34 Amo niquelcahuas cati ica nimocaj-
toc David huan amo nijpatas no-
camanal.
35 Pampa na nitatestigojquetzqui para
nijchihuilis David nochi cati nij-
tajtolcahuilijtoc.
Huan na niDios cati nitatzejtzeloltic
amo hueli niistacatis.
36 Iixhui mosehuis huan tanahuatis pa-
ra nochipa campa ya mosehui.
Itanahuatilis huejcahuas san quej
imiyaca tonali taahuijtos tonati.
37 Quena, itanahuatilis tahuel huejca-
huas quej huejcahuas metzti,

o quej huejcahuas nochi cati eltoc
ipan ilhuicac cati eltoque quej
notestigos."
Quena, quej nopa tiquijto, Toteco.
38 ¿Huajca para ten techtahuelcahua
huan techhuejcamajcahua?
¿Para ten tahuel ticualani ica yaya
cati tijtapejpenijtoc para elis ta-
nahuatijquet?
39 ¿Tijsosolojtoc nopa camanali cati tij-
chijqui ihuaya?
Pampa eltoc quej tijtahuiso icorona
hasta talchi.
40 Tiquincahuili tocualancaitacahua ma
quihuelonica nopa tepamit cati
yahualtic quitzacuayaya toaltepe.
Huan quitamisosolojque nopa calme
cati huejcapantique campa ti-
momanahuiyayaj.
41 Nochi cati panoj nopona quiichtequij
cati inijuanti quinequij.
Huan nopa masehualme cati itztoque
tonechca san techhuetzquilíaj.
42 Tiquinfuerzajmacatoc tocualancaita-
cahua,
huan tiquinchijtoc ma paquica pam-
pa techtantoque.
43 Tijquixtili itatequiyo tomacheta cati
ica titatehuiyayaj,
huan amo tijnejqui techpalehuis para
ma titatanica.
44 Techquixtili noyejyejca huan tijtahui-
sojtoc hasta talchi notanahuatilis.
45 Techchijtoc ma nitalochhuehuejtiya
huan techpinahualtijtoc iniixpa
nochi masehualme.
46 TOTECO, ¿hasta quema tamis ticua-
lantos?
¿Hasta quema noja timotatijtos ten
tojuanti?
¿Mohueyi cualancayo eltos quej tit
para nochipa?
47 ¡Toteco, xiquelnamiqui para tonemi-
lis amo huejcahuas ipan ni talti-
pacti!
¿Huelis timoilhuía amo teno ipati
nopa nemilisti cati tiquinmaca-
toc nochi masehualme?
48 Yon se masehuali amo huelis itztos
para nochipa. ¡Nochi miquise!
¿Ajquiya huelis quimanahuis inemi-
lis imaco miquilisti?
49 NoTeco Dios, ¿canque eltoc motaic-
nelilis ten huejcajquiya?
¿Para ten ayecmo tijpiya hueyi mo-
yolo ica tojuanti?
Ta tiToteco cati titemachti, tijtajtol-
cahuili David para melahuac
amo quema techtahuelcahuas.
50 TOTECO, xijtachili quenicatza nochi
masehualme techcualancaitaj
tojuanti timomasehualhua.
51 Mocualancaitacahua quipinahualtíaj
yaya cati tijtapejpenijtoc para
elis tanahuatijquet.

52 Ma tijpaquilismacaca TOTECO para
nochipa.
Quej nopa ma eli.

Tapohualisti 4

Salmos 90—106

Salmo 90

Masehualme amo huejcahuaj

1 Toteco, ta nochipa techmocuitahuij-
tinentoc,
hasta ten ipejya nochi xihuit huan
para nochi tonali.
2 Hasta quema ayemo tiquinchijchi-
huayaya tepeme huan taltipacti,
ta ipa tiitztoc.
Pampa ta, tiToteco Dios, amo quema
tijpixqui mopejya,
huan amo quema tijpiyas motamiya.
3 Ta tijchihua para nochi masehualme
ma mocuepaca tali.
Quena, ticamanalti huan tiquijtohua:
"Ximiquica anmasehualme."
4 Pampa mil xihuit ta tiquita quej se
tonal cati panoc yalohua,
o quej elisquía se eyi hora quema se
tamocuitahuiyaya tayohua.
5 Tonemilis motalojti quej at cati
hualtemo chicahuac ipan se
atajti.
Huan ica se talojtzi tiixpolijtehuaj
quej se temicti.
Nojquiya tiitztoque quej se xihui
cuahuit.

6 Ica ijnaloc moscaltía huan cahuani,
huan ica tiotac quitzontequij huan huaqui.
7 Pampa ica mohueyi cualancayo techtaijyohuiltía huan techtzontamiltía.
8 Totajtacolhua huan totaixpanolhua tanemijya nestoc moixpa.
9 Yeca nochi tonali huan nochi xihuit tijpanoj huejhueyi taohuijcayot,
cati ta techtitanilía ica mohueyi cualancayo.
10 San techcahuilía timasehualme ma tiitztoca setenta xihuit.
Huan cati quentzi más tejtetique san tiquincahuilía ma itztoca ochenta xihuit.
Pero ipan nochi nopa xihuit san tijpanoj taohuijcayot huan tequipacholi,
pampa nochi nopa xihuit san panotiquisa huan tojuanti san tiixpolijtehuaj.
11 ¿Ajquiya quimachilía nochi cati tihueli tijchihuas quema ticualani?
¿Ajquiya ten tojuanti mitzimacasi quej quinamiqui?
12 Amo miyac tonali tijpiyaj,
huajca technextili quenicatza ma tijchihuaca para amo timotonalpolose,
huan para ma tijpiyaca talnamiquilisti ipan toyolo nochi tonali.
13 TOTECO, xihuala huan techtiochihua.
¿Hasta quema tamis ticualantos?
Techtasojta tojuanti timotequipanojcahua.
14 Mojmosta ica ijnaloc technextili motaicnelilis,
huan nochi tonemilis timitzhuicatise huan tiyolpactose.
15 Toteco, techmaca paquilisti quej ipataca nopa taohuijcayot cati tijpanoque.
Huan techcahuili ma tiitztoca ica cuajcualtzi para miyac xihuit,
quej imiyaca nopa xihuit quema tijpanoque tamanti cati fiero.
16 Xijchihua para sempa ma tiquitaca nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati tijchihua.
Huan toconehua ma quiitaca nochi nopa cuajcualtzitzi tamanti san se quej tijchihuayaya achtohuiya.
17 TOTECO, ta titoDios,
techtaahuilía ica motatanex huan technextilía para techcualita.
Techpalehui para nochi cati tijchihuase ma quisa cuali huan ma huejcahuas.
Quena, Toteco, ma cualquisa nochi cati toma quichihuas pampa ta techfuerzajmaca.

Salmo 91

Ma timotatzquilijtoca ipan Toteco

1 Cati motatzquilijtoc ipan Toteco Dios Cati Más Hueyi itztos temachti imaco,
pampa mocahuas ica Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti.
2 Huan na niquijtos ten TOTECO para yaya nechmocuitahuía ica ihueyi chicahualis.
Yaya noTeco Dios huan san ipan ya nimotemachía.
3 Pampa san yaya hueli mitzmanahuis ten nochi taquetzti cati sequinoc quitatise para mitzmasiltise.
Mitzmocuitahuis para amo mitzajsis nopa cocolisti cati tetzontamiltía.
4 Quej se tenampiyo quintatía ipilconehua ieltapaltzala,
Toteco quej nopa nojquiya mitzmocuitahuía.
Temachti mitzchihuilis nochi cati mitztajtolcahuilijtoc,
pampa timotemachijtoc ipan ya para mitzmanahuis.
5 Huajca ama ayecmo ximajmahui ica tayohua,
yon amo xiquimacasi cati hueli panos ipan tonaya.
6 Amo xiquimacasi nopa taijyohuilisti cati huala ipan tzintayohuilot,
yon nopa miquilisti cati ajsi ica tajcotona.
7 Masque monechca miquise mil o majtacti mil masehualme,
ta amo mitzajsis.

8 Ica moixteyol tiquitas quenicatza
quiselise tatzacuiltili nopa taix-
panoca tacame.
9 Sinta timotemachijtoc ipan TOTECO
para mitzmocuitahuis,
huan timochiya ipan Toteco Cati
Más Hueyi para mitzpalehuis,
10 huajca amo mitzajsis yon se tamanti
cati amo cuali,
yon amo quiajsis mochaj.
11 Pampa Toteco quintitanis ilhuicac
ehuani para ma mitzmocuita-
huica,
huan mitzmocuitahuijtinemise cam-
pa hueli campa tiyas.
12 Huan ilhuicac ehuani mitztananase
ica inimax para amo timotepo-
tanis ipan ojti.
13 Yon amo timajmahuis masque tijque-
tzas moicxi ipan se león o se co-
huat cati temictía.
Quena, amo teno mopantis masque
timoquejquetzas ininpani.
14 Pampa Toteco Dios quiijtohua:
"Na nijmanahuis pampa nechicnelía.
Nijhueyitalis pampa motemachía
ipan na.
15 Quema nechtzajtzilis, na nijnanquilis.
Nojquiya niitztos ihuaya quema qui-
piyas tequipacholi.
Nijmanahuis huan nijhueyitalis.
16 Nijchihuas ma itzto tahuel miyac xi-
huit huan nijmaquixtis."

Salmo 92

Xijpaquilismacaca Toteco

1 Nelía cuali para timitzhueyichihua-
se, TOTECO,
ta nopa Dios Cati Más tiHueyi.
Cuali ma timitzpaquilismacaca ica
huicat.
2 Ica ijnaloc ma titepohuilica motaic-
nelilis pampa hueyi moyolo,
huan ica tapoyahui ma tipaquica mi-
yac pampa nelía titemachti.
3 Ma tihuicaca huan ma titatzotzonaca
ica nopa tatzotzonali cati itoca
arpa, guitarra huan lira.
4 NoTeco Dios, ta nelía techchihuilij-
toc miyac tamanti cati cuali,
huan techchijtoc ma nipaqui.
Yeca nihuica ica miyac paquilisti.
5 ¡TOTECO, ta tijchihua huejhueyi tio-
chicahualnescayot!
¡Huan motalnamiquilis amo aqui
hueli quimachilía!
6 Nopa masehualme cati huihuitique
amo quimatij yon amo quima-
chilíaj.
7 Masehualme cati fiero ininemilis mo-
tananaj huan mohueyichihuaj
ica tamanti cati amo cuali,
pero amo quimatij para teipa quin-
tzontamiltise huan ayecmo que-
ma motananase.
8 Pero ta tiTOTECO, mitzhueyitalijtose
para nochipa pampa ta tiDios
Cati Más Hueyi.
9 Xiquita nica itztoque mocualancaita-
cahua, pero nojquiya nica ti-
quintzontamiltis.
Quena, TOTECO, nochi masehualme
cati quichihuaj cati amo cuali,
ta tiquinsemanas.
10 Pero na techmacas chicahualisti quej
se toro cati nemi cuatita.
Huan sempa techaltis ica moaceite cati
temaca yancuic chicahualisti.
11 Niquitas quenicatza huetzise nocua-
lancaitacahua.
Huan nijcaquis quenicatza quintzon-
tamiltise nopa taixpanoca taca-
me cati motanantoque ica na.
12 Pero cati itztoque xitahuaque iixpa
Toteco quipiyase chicahualisti.
Elise cuajcualtzitzi quej ixochiyo
apachijcuahuit.
Mohueyichihuase quej nopa tiocua-
me cati onca ipan tali Líbano.
13 Masehualme cati cuajcualme quipiyase
chicahualisti quej cuame cati
quintoctoque ipan ichaj TOTECO,
huan Toteco Dios yaya quinmocuita-
huis.
14 Huan quema nopa cuajcualme hue-
huejtiyase, noja quipiyase fuerza.
Itztose quej cuame cati temacase
inintajca,
huan nochipa xoxohuixtose.

15 Huan ya nopa quinextis para TOTECO
cati nechmocuitahuía quichihua
cati melahuac.
Nochipa yaya xitahuac tetajtolsencahua.

Salmo 93

Toteco tahuel hueyi

1 ¡TOTECO tanahuatía!
Yaya tahuel hueyi hasta quipiya itatanex cati tahuel cuajcualtzi.
Quitatzquilti nelcuali ni taltipacti,
huan amo hueli mojmolinis ten itatzinpehualtil.

2 Nochipa hasta ten huejcajquiya ta
tijpixtoc tanahuatili,
huan nochi cati itztoque ipan motanahuatilis itztoque temachme.
San ta tiitztoc para nochipa.
3 TOTECO, nopa hueyame caquisti para
mitzpaquilismacaj quema mocoxoníaj.
4 Pero ta, TOTECO, cati tiitztoc hasta
huejcapa tijpiya más chicahualisti,
huan amo quej nopa at cati mocoxonía ipan nochi huejhueyi at ipan
taltipacti.
5 Motanahuatilhua amo quema mopataj.
TOTECO, para nochi xihuit huan para
nochi tonali motequiticayo eltoc
senquisa tatzejtzeloltic.

Salmo 94

Netatajtili para Toteco ma quincuepili tocualancaitacahua

1 TOTECO, ximonexti.
Ta tiDios cati tijpiya motequi para tiquincuepilis cati amo cuali techchihuilijtoque tocualancaitacahua.
2 Ximotanana huan xijtatzacuilti ni tali.
Nochi cati mohueyimatij xiquintatzacuilti quej quinamiqui.
3 TOTECO, ¿hasta quema tamis tatanise
huan mopaquilismacase nopa
masehualme cati amo aqui quitepanitaj?
4 ¿Hasta quema tamis tetaijilhuise
huan mohueyimatise nopa tajtacolchijca masehualme?
5 TOTECO, inijuanti tahuel quintaijyohuiltíaj huan quintequipacholmacaj momasehualhua cati tiquinicnelía.
6 Inijuanti quinmictíaj sihuame icnotzitzi cati ehuani ipan sequinoc
altepeme huan cati icnotzitzi.
7 Huan quiijtohuaj para ta, TOTECO,
amo tiquita,
yon amo timomaca cuenta.
Quej nopa quiijtohuaj ten ta cati tiiTeco tohuejcapan tata Jacob.

8 Amojuanti cati anhuihuitique ten ni
masehualme, xijmachilica.
¿Hasta quema anquitequihuise amotalnamiquilis para antamachilise?
9 Toteco quichijchijqui tonacashua,
huajca ¿anmoilhuíaj para amo quicaquis cati anquiijtohuaj?
Yaya quichijchijqui toixteyol,
huajca ¿anmoilhuíaj para amo quiita
cati anquichihuaj?
10 Yaya quintatzacuiltía masehualme
ipan nochi talme,
¿anmoilhuíaj amo amechtatzacuiltis
nojquiya?
Yaya quimati nochi cati pano,
huan ¿anmoilhuíaj amo quimati taya
anquichihuaj?
11 TOTECO quiixmati inintalnamiquilis
masehualme huan quimati para
san moilhuíaj tamanti cati amo
cuali.

12 Pero cuali ininpanti nopa masehualme cati ta, TOTECO,
tiquintatzacuiltía para tiquintalnamictis.
Ya nopa quinpalehuía para quitoquilise moojhui,
huan para monejnemiltise xitahuac
ipan motanahuatilhua.

13 Huan para itztose ica paquilisti quema ajsis nopa tonali cati fiero.

Pero nopa masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO mochihuilíaj
se ostot para ipan momasiltise
huan motzontamiltise.
14 Pampa TOTECO amo quintahuelcahuas imasehualhua pampa inijuanti iaxcahua.
15 Se tonali Toteco tetajtolsencahuas xitahuac,
huan nochi cati itztoque ica ininemilis xitahuac,
inijuanti paquise miyac.
16 ¿Ajquiya nechmanahuis inimaco nopa mosisinijca masehualme?
¿Ajquiya nechmocuitahuis ten nopa taixpanoca masehualme?
17 Sinta Toteco amo nechpalehuijtosquía,
huajca noyolo ya eltosquía campa tatzitzicatoc pampa ya nimictosquía.
18 Na nitzajtzic huan niquijto:
"TOTECO, moxitanía noicxihua."
Huan yaya nechtasojtac huan nechmaquixti.

19 NoTeco, quema san nimoyolilhuía
ten miyac tequipacholi huan san ya nopa nijmati,
ta techyoltalía.
Techchihua ma nimotemachi ipan ta huan techmaca paquilisti.
20 Se tanahuatijquet cati amo quichihua cati xitahuac,
amo tijcahuas para mosentilis ica ta.
Yon amo itztoc mohuaya cati quichihua se tanahuatili cati amo xitahuac.

21 Pero tanahuatiani cati quej nopa tachihuaj, mosentilíaj huan mocamanalhuíaj para quenicatza quimictise se cati amo teno quichijtoc,
o se cati cuali monejnemiltía.
22 Pero TOTECO yaya nechmocuitahuía pampa tahuel miyac chicahualisti quipiya.
Ipan noTeco Dios nimotatía huan amo teno huelis nechajsis pampa yaya nechmanahuía.
23 Huan Toteco Dios quichijtoc para ma huetzi ininpani nopa mosisinijca masehualme nochi nopa tamanti cati amo cuali quichijtoque.
Yaya quintzontamiltis senquisa quej quisencajtoyaj quinchihuilise sequinoc.
Quena, TOTECO toDios yaya quintzontamiltis.

Salmo 95

Se huicat para tijpaquilismacase huan tijhueyichihuase Toteco

1 ¡Xihualaca, ma tihuicaca para TOTECO!
Quena, ma tihuicaca ica paquilisti para tijhueyimatise Toteco cati techmaquixtía huan techtatía para amo teno techajsis.
2 Ma tiyaca iixpa Toteco para tijtascamatise ica nochi toyolo.
Ma tijpaquilismacaca ica huicat.
3 Pampa TOTECO yaya se Dios Cati Tahuel Hueyi.
Yaya nopa Hueyi Tanahuatijquet huan amo quej nochi sequinoc taixcopincayome cati masehualme quinhueyichihuaj.
4 Imaco eltoc nochi nopa ostot cati más huejcata huan nopa tepeme cati más huejcapantique.
Nochi iaxca ya.
5 Yaya iaxca nopa hueyi at huan taltipacti,
pampa yaya quichijchijqui.
6 Xihualaca, ma tijhueyichihuaca huan ma timoixtapachoca iixpa TOTECO,
yaya cati techchijchijqui.
7 Pampa yaya toDios huan tojuanti tiimasehualhua.
Tiitztoque quej tiiborregojhua cati yaya quinmocuitahuía.

Xijtacaquilica ama cati quiijtohua Toteco:
8 "Amo ximoyoltetilica quej israelitame quichijque huejcajquiya ipan nopa huactoc tali cati itoca Meriba huan Masah.

9 Nopona amohuejcapan tatahua nechyejyecojque para quiitase taya nijchihuas.
Huan quichijque ya ni masque ipa ya quiitztoyaj nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati na nijchijtoya iniixpa.
10 Para cuarenta xihuit nicualantoya inihuaya,
pampa iniyolo huan inintalnamiquilis eltoya huejca ten na.
Huan hasta ama amo motemacatoque quitoquilise notanahuatilhua.
11 Yeca ica nohueyi cualancayo nitatestigojquetzqui para amo quema calaquise campa nijsencajtoya ma mosiyajquetzaca."

Salmo 96

Huicat para tijpaquilismacase Toteco

1 Nochi cati anitztoque ipan taltipacti,
xihuicaca para TOTECO.
Quena, xihuicaca se huicat yancuic.
2 Ma tijhuicatica TOTECO por nochi cati quichijtoc.
Ma tijpaquilismacaca huan ma tijtascamatica por nochi cati techchihuilijtoc.
Huan mojmosta ma titepohuilica para yaya temaquixtía.
3 Ipan nochi taltipacti ma titepohuilica ihueyitilis huan nochi tamanti cuajcualtzi cati quichijtoc.
Huan nochi masehualme ma tiquinpohuilica nopa huejhueyi tamanti cati yaya quichihua.
4 Pampa TOTECO nelía tahuel hueyi huan quinamiqui ma tijhueyimatica.
San yaya nelía temajmati huan ne sequinoc cati masehualme quintocaxtíaj dioses, amo.
5 Pampa nochi nopa dioses cati quinhueyichihuaj ipan sequinoc talme,
amo teno ininpati.
Inijuanti san elij teteyome cati masehualme quinchijchijtoque.
Pero TOTECO yaya quichijchijqui ilhuicacti.
6 Campa itztoc Toteco senquisa onca itatanex huan temitoc ica ihueyitilis.
Huan ipan itiopa onca ichicahualis huan iyejyejca.
7 Nochi anmasehualme ten nochi taltipacti,
xitepohuilica para san TOTECO quipiya chicahualisti huan san yaya hueyi.
8 Xijtepanitaca TOTECO quej quinamiqui.
Xijhualiquilica tacajcahualisti huan xiyaca icalixpa itiopa.
9 Xihualaca huan xijhueyichihuaca TOTECO.
Quena, xijhueyichihuaca ica se amonemilis cati cuajcualtzi huan tatzejtzeloltic.
Huan nochi taltipacti ma huihuipica iixpa.
10 Xiquinpohuilica nochi talme para Toteco tanahuatía.
Taltipacti quitalijtoc cuali huan amo quema mijcuenis campa quitatzquiltijtoc.
Huan Toteco Dios xitahuac quintajtolsencahuas nochi altepeme.
11 ¡Ma paqui ilhuicacti huan nochi taltipacti!
¡Nochi huejhueyi at ma mocoxonica iixpa Toteco ica paquilisti!
12 ¡Ma paqui nopa cuatitamit huan nochi cati onca,
pampa nochi cuame quinextíaj para Toteco tahuel hueyi!
Quena, ma tzajtzica nopa cuame para quipaquilismacase TOTECO,
13 pampa yaya huala.
Quena, yaya hualas para quintajtolsencahuas cati itztoque ipan ni taltipacti.
Quena, quintajtolsencahuas masehualme ipan nochi altepeme quej quinamiqui.
Quena, quema tetajtolsencahuas,
nochi quimatise para quichihua cati melahuac.

Salmo 97

Toteco nochi quinahuatía

1 ¡Nochi taltipacti ma paqui pampa TOTECO tanahuatía!
Huan nochi nopa pilaltepetzitzi cati mopantíaj tatajco hueyi at,
xiquinilhuica nojquiya ma paquica.
2 Mixti huan tzintayohuilot quiyahualojtoc Toteco.
Huan itanahuatilis pejtoc ipan cati melahuac huan cati xitahuac.
3 Iixpa tayacanti se tit cati quintzontamiltía icualancaitacahua.
4 Nopa tapetanilot cati yaya quititani quitaahuilía nochi taltipacti.
Huan ni taltipacti huihuipica quema quiita.
5 Nochi tepeme atiyaj quej cera iixpa TOTECO cati iaxca nochi taltipacti.
6 Ilhuicacti tayolmelahua para Toteco xitahuac tetajtolsencahua.
Huan nochi taltipacti quiita ihueyitilis.
7 Ma pinahuaca nochi cati quinhueyichihuaj teteyome,
huan nochi cati mohueyimatij ica inintaixcopincayohua cati amo teno ininpati.
Nochi sequinoc ten amojuanti cati masehualme amechtocaxtía "andioses" ximotancuaquetzaca iixpa Toteco.

8 TOTECO, nopa altepet Jerusalén huan nochi altepeme ipan tali Judá quipiyaj paquilisti ica motamachtil.
9 Pampa ta, tiTOTECO, tijnahuatía nochi taltipacti,
huan más tihueyi que nochi sequinoc dioses.
10 TOTECO quinicnelía nochi cati quicualancaitaj cati amo cuali.
Quinmocuitahuía imasehualhua huan quinchololtía inimaco taixpanoca masehualme.
11 Cati xitahuac ininemilis nemij ipan itaahuil Toteco,
huan cati cuali iniyolo quipantíaj paquilisti.
12 Xipaquica ipan TOTECO nochi amojuanti cati anitztoque xitahuac iixpa.
Xijhueyichihuaca huan nochipa xiquelnamictoca para Toteco yaya senquisa tatzejtzeloltic.

Salmo 98

Ma tijpaquilismacaca Toteco pampa yaya xitahuac tetajtolsencahua

1 Ma tihuicaca para TOTECO se huicat yancuic,
pampa yaya quichijtoc nochi nopa huejhueyi tiochicahualnescayot.
Yaya ya tatantoc ica ihueyi chicahualis huan ica imax cati tatzejtzeloltic.
2 TOTECO quipanextijtoc ipan nochi taltipacti para san yaya temaquixtía.
Quinextijtoc iniixpa sequinoc talme para xitahuac tetajtolsencahua.
3 Yaya quielnamictoc cati techtencahuilijtoc pampa techicneli tojuanti tiisraelitame.
Huan ama ipan nochi taltipacti quiitztoque quenicatza Toteco Dios techmaquixtijtoc tiimasehualhua.
4 Yeca ipan nochi taltipacti xijpaquilismacaca TOTECO huan xihuicaca ica miyac paquilisti.
5 Xijhuicatica TOTECO.
Xijhueyimatica huan xitatzotzonaca ica arpa.
6 Xijpitzaca nochi tamanti tapitzali huan xihuicaca ica cuajcualtzi iixpa TOTECO,
yaya cati Tanahuatijquet.
7 ¡Ma ajcahuaca chicahuac nochi nopa hueyi at huan ma quipaquilismaca Toteco!
Nochi taltipacti huan cati itztoque ipani ma tzajtzica huan ma quiijtoca:
"Tijhueyitalise Toteco."
8 Nopa hueyame ma paquica,
huan masehualme ma momatatzinica,
huan nochi tepeme ma huicaca ica paquilisti
9 iixpa TOTECO,

pampa yaya huala para quintajtolsencahuaqui xitahuac nochi masehualme cati itztoque ipan ni taltipacti.

Salmo 99

Toteco yaya tatzejtzeloltic

1 ¡TOTECO tanahuatía!
Nochi masehualme ipan nochi talme ma huihuipicaca ica majmajti.
Isiyaj campa mosehuía para tanahuatis quipiya más tanahuatili huan eltoc más huejcapa que nopa ilhuicac ehuani cati inintoca querubines.
Nochi cati onca huan nochi cati itztoque ipan taltipacti,
ma moyolpitzahuilica.
2 Ipan Tepet Sion nochi quimatij para TOTECO nelía hueyi.
Yaya más hueyi ten nochi sequinoc tanahuatiani ipan taltipacti.
3 Nochi ma quihueyichihuaca Toteco, yaya cati hueyi huan temajmati.
San ya nelía tatzejtzeloltic.
4 Toteco yaya se tanahuatijquet cati quipiya nochi chicahualisti,
huan quipactía tetajtolsencahuas xitahuac.
Nochi cati quichihua senquisa cuali.
Yaya quinchihuilijtoc cati xitahuac nochi israelitame.
5 ¡Ma tijhueyitalica TOTECO, yaya toDios,
yaya cati tatzejtzeloltic!
Ma timotancuaquetzaca huan ma timoixtapachoca hasta talchi iicxita,
pampa san yaya tatzejtzeloltic.
6 Quema nopa totajtzitzi Moisés huan Aarón, huan nopa tajtolpanextijquet Samuel,
quitzajtziliyayaj TOTECO para quitajtanise itapalehuil,
yaya quinnanquiliyaya.
7 Toteco quincamanalhui ipan se mixti,
huan inijuanti quichijque nochi cati quiijto icamanal huan itanahuatilhua.
Quena, inijuanti quichijque nochi cati quinilhui ma quichihuaca.
8 Quena, TOTECO, ta titoDios, ta tiquinnanquili.
Ta tieli se Dios cati tiquintapojpolhuía inintajtacolhua masehualme.
Pero nojquiya tiquintatzacuiltía quema quichihuaj tamanti cati amo cuali.

9 Ma tijhueyitalica TOTECO huan ma tijhueyichihuaca.
Ma timoixtapachoca iixpa ipan nopa tepet tatzejtzeloltic cati itoca Sion.

Salmo 100

Ma tijtascamatica Toteco

1 Xihuicaca ica paquilisti para TOTECO,
nochi anmasehualme cati anitztoque ipan ni taltipacti.
2 Xijtequipanoca TOTECO ica paquilisti.
Huan quema anhualahuij iixpa, xihuicatihualaca.
3 Xijmatica cuali para TOTECO, yaya Toteco Dios.
Yaya techchijchijqui.
Amo timochijchijtoque tojuanti.
Tojuanti tiimasehualhua huan tiitztoque quej tiiborregojhua cati techpixtoc ipan ipotrero para techmocuitahuis.
4 Quema ticalaquij ipan itiopa, ma tijtascamatica miyac.
Huan quema tinemij icalixpa, ma tihuicaca.
Quena, ma tijtascamatica huan ma tijpaquilismacaca.
5 Pampa TOTECO yaya nelía cuali.
Nochipa teicnelía huan tetasojta.
Yaya itztos temachti para nochipa ica nochi masehualme cati tacajtihualahuij.

Salmo 101

Toteco, tijnequij tiitztose tixitahuaque

1 Na nijnequi nihuicas para ta,
TOTECO, pampa ta techicnelía huan techchihuilía cati xitahuac.
Quena, nimitzpaquilismacas ica huicat.
2 Nijnequi xitahuac nimonejnemiltis ipan moojhui,
huan quema tihualas techitaqui,

amo techpantilis yon se tamanti cati
amo cuali.
Nojquiya nimonejnemiltis xitahuac
ipan nochaj.
3 Amo nijnequi tamanti cati nenpolihui huan cati amo teno ipati.
Amo nijchihuas tamanti cati amo xitahuac.
4 Nijhuejcamajcahuas nochi talnamiquilisti cati nechchihuasnequi
ma nijchihua cati fiero.
Amo nijnechcahuis tamanti cati amo
cuali.
5 Amo niquijyohuis cati quiichtacaejelnamiqui ihuampo.
Huan amo aqui nijcahuilis ma mohueyimati huan moyacaquetzas.
6 Niquinmocuitahuis nopa masehualme cati temachme ipan notal,
huan niquinnotzas para ma itztoca
nohuaya ipan nochaj.
Huan san cati nelía monejnemiltíaj
xitahuac,
niquincahuilis ma nechtequipanoca.
7 Pero amo niquincahuilis ma itztoca
ipan nochaj cati tacajcayahuaj
huan istacatij.
8 Mojmosta ica ijnaloc niquintzontamiltis nochi cati amo teno quitepanitaj.
Huan quej nopa niquintamiltis nochi
cati quichihuaj cati fiero ipan
ialtepe TOTECO.

Salmo 102

Inetatajtil se cati motequipachohua

1 ¡TOTECO, techtacaquili quema nimotatajtía!
Xijchihuili cuenta nocamanal quema
nimitztzajtzilía para techpalehui.
2 Amo ximohuejcatali ten na ipan nopa hora quema nitaijyohuía.
¡Ximohuijtzoma para techtacaquilis
huan nimantzi technanquili quema nimitznotza!
3 Pampa mojmosta nonemilis tantiya
quej pocti.
Huan noomiyohua nijmachilía quej
tatasquía.
4 Tahuel nimococohua ipan noyolo.
Ayecmo nijpiya chicahualisti.
Niitztoc quej se xihuit cati pilintoc.
Ayecmo nimayana huan niquelcahua
para nitacuas.
5 Huan pampa tahuel niaxtitoc,
tamicuahuaqui nocuetaxo ipan noomiyo.
6 Nijmati quej nielisquía nopa tzojpilot cati nemi ipan nopa tali
campa amo teno eli,
o quej cuamojmojti cati iselti itztoc
ipan huactoc tali.
7 Nochi yohuali ayecmo nicochi.
Niitztoc quej nopa totot cati nemi iselti
huan mosehuía itzonco se cali.
8 Nocualancaitacahua mojmosta nechpinajtíaj huan nechtelchihuaj.
9 Ayecmo nijcua pantzi.
Ama nijcua cuajnexti huan cati niqui
momanelohua ica noixayo,
10 pampa tahuel ticualantoc ica na.
Na nijmati techtananqui huan teipa
techmajcajtoc huejca ten ta.
11 Nonemilis panoti chicahuac quej tayohuilot.
Huan notacayo pilinti quej xihuit.
12 Pero ta TOTECO, tiitztos para nochipa,
huan nochi cati tacactiyase para nochipa mitzelnamictose.
13 Na nijmati para ta timotananas huan
tihualas para tijtasojtaqui altepet Jerusalén.
Huan ama ya ajsic tonali para tijtasojtas huan tijpalehuis quej tijtajtolcajtoc.
14 Pampa momasehualhua tahuel quinicnelíaj nopa teme ten itepa Jerusalén,
huan hasta quitasojtaj nopa taltepocti cati onca ipan icalles ni altepet pampa nochi moaxca ta.

15 Huajca nochi talme huan inintanahuatijcahua ma huihuipicaca
iixpa TOTECO.
Quena, huihuipicase quema quiitase
ihueyitilis.
16 Pampa TOTECO sempa quicualtalis
altepet Jerusalén.

Huan nopona yaya monextis ica nochi ihueyitilis.
17 Yaya quintacaquilis nopa teicneltzitzi quema motatajtise,
pampa yaya nochipa mochixtoc para quintacaquilis huan quinmacas cati quitajtaníaj.
18 Niquijcuilohua ya ni para nochi cati tacactiyase teipa ma nojquiya quihueyichihuase TOTECO por nochi cati quichijtoc.
19 Pampa TOTECO quihualtachili taltipacti ten nepa ilhuicac campa eltoc itiopa.
Quena, ten ilhuicac quitachili cati onca ipan taltipacti.
20 Huan quintacaquili quema axtiyayaj imasehualhua cati tetequipanohuayayaj ipan sequinoc talme.
Huan quinmanahui imaco miquilisti.
21 Huajca miyac masehualme sempa hualase ipan altepet Jerusalén para quipaquilismacase TOTECO.
Quena, quipaquilismacase ipan nochi ni altepet.
22 Huan miyac tanahuatiani ten ni taltipacti hualase para quitequipanose huan quihueyichihuase TOTECO.
23 Yaya nechquixtili nochicahualis quema noja polihuiyaya tajco para nimiquis,
huan nonemilis quichijqui más cototzi.
24 Pero nijtzajtzili huan niquilhui:
"NoTeco Dios, ta tiitztoc para nochipa.
Amo techcahuili nimiquis quema noja nechpolohua tajco imiyaca tonali para niitztos.
25 Hasta ipejya tonali ta tijtali itzinpehualtil ni taltipacti,
huan ica momax tijsencajqui ilhuicacti.
26 Masque nochi cati tijsencajqui se tonali tamis,
ta tiitztos para nochipa.
Quena, nochi cati tijchijtoc sosolihuise quej se yoyomit,
huan ta tiquinpatas quej se tacat mopata huan moquentía se iyoyo cati yancuic,
huan nopa cati sosoltic quitahuisohua.
27 Pero ta amo quema tihuehuejtiyas.
Nochipa san se tiitztos.
Tiitztos para nochipa huan monemilis amo quema tamis.
28 Pero tojuanti cati timotequipanojcahua,
hasta toixhuihua, itztose ica temachili,
huan hasta iniixhuihua cati tacactiyase itztose cuali moixpa."

Salmo 103

Ma tijpaquilismacaca Toteco por nochi itatiochihual cati techmacatoc

1 Ica nochi noyolo nijpaquilismacas TOTECO yaya cati tatzejtzeloltic.
2 Quena, nijpaquilismacas TOTECO ica nochi noyolo,
huan amo niquelcahuas nopa huejhueyi tamanti cati nechchihuilijtoc.
3 Yaya nechtapojpolhuía nochi notajtacolhua.
Huan nechchicahua quema nimococohua.
4 Quimanahuía nonemilis miquilisti.
Nechyahualohua ica itaicnelijcayo huan ica nochi nopa tamanti cati nechchihuilía,
pampa nechtasojta.
5 Quitemitía nonemilis ica tamanti cati cuali.
Huan mojmosta más nijpiya chicahualisti hasta nijpiya tetili quej se hueyi cuatojti.
6 TOTECO quinchihuilía cati cuali huan quintajtolsencahua xitahuac nochi masehualme cati taijyohuíaj inimaco sequinoc.
7 Toteco quinextili Moisés quenicatza eltoc,
huan quinnextili iisraelita masehualhua nopa huejhueyi tamanti cati quichihua ica ihueyi chicahualis.
8 TOTECO tetasojta miyac huan quipiya hueyi iyolo.
Yaya tahuel huejcahua para pehuas cualanis.
Amo quema tami itaicnelijcayo.
9 Amo techajhua talojtzitzi,
yon amo huejcahua cualantoc.

10 Yaya amo techtatzacuiltijtoc quej quinamiqui,
por nochi totajtacolhua,
11 pampa yaya quipiya nelhueyi iyolo ica nochi cati quiimacasij huan quitepanitaj.
Quena, itaicnelijcayo nelhueyi quej ihuexca ilhuicacti.
12 Toteco techquixtili totajtacolhua huan quitali huejca ten tojuanti.
Quena, quitali quej ihuejcaca campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui.
13 Quej se tetaj quintasojta iconehua,
quej nopa TOTECO quintasojta cati quiimacasij huan quitepanitaj.
14 Pampa Toteco quimati para tojuanti san tielij taltepocti,
15 huan tonemilis san panotiquisa huan amo huejcahua.
Tonemilis eltoc quej se xihuit o quej se xochit.
16 Quema quiilpitza ajacat,
ixpolihui tonemilis huan ayecmo cati hueli quimati sinta nelía tiitztoyaj.
17 Pero TOTECO mojmosta quinicnelía nochi cati quiimacasij huan quitepanitaj.
Huan quinchihuilis cati xitahuac nochi masehualme cati itztoque ama huan nojquiya ininconehua cati tacactiyase teipa.
18 Quena, yaya quinchihuilis cati cuali inijuanti cati quichihuaj cati ica mocajtoque quichihuase,
huan inijuanti cati quichihua cati quiijtohuaj itanahuatilhua.
19 TOTECO quitalijtoc isiyaj nepa ilhuicac huan nopona mosehuía para tanahuatis.
Yaya quipiya tanahuatili ica nochi cati onca.
20 Xijpaquilismacaca TOTECO nochi amojuanti anilhuicac ehuani cati tahuel antejtetique.
Quena, amojuanti cati anquitacaquilíaj cati amechnahuatía huan nimantzi anquichihuaj,
xijpaquilismacaca.
21 Quena, xijhueyimatica TOTECO nochi amojuanti anilhuicac ehuani cati anitztoque quej isoldados.
Xijhueyimatica amojuanti cati anquitequipanohuaj huan anquichihuaj cati yaya quinequi.
22 ¡Nochi masehualme huan nochi tamanti cati mopantíaj campa hueli ipan nochi itanahuatilis,
nochi ma quipaquilismacaca TOTECO!
Na nojquiya tahuel nijpaquilismaca.

Salmo 104

Toteco quimocuitahuía cati quisencajtoc

1 ¡Na nimitzpaquilismacas, TOTECO!
¡TOTECO Dios, nelía tihueyi!
Campa ta tiitztoc nochi tacuajcualtzi huan cuajcualtzi.
2 Mitzyahualojtoc taahuili cati tahuel cuajcualtzi.
Ta tijpatajqui nopa ilhuicacti quej se masehuali quipatajtosquía se yoyomit.
3 Eltoc quej quema timochanti,
tijtali nopa cuatetomit ipan at cati huejcapa,
huan tijsencajqui nopa mixti para elisquía mocarros.
Ta tihueli tinejnemi san ajacatipa.
4 Tiquintequihuía moilhuicac ejcahua quej motatitanilhua huan tiquinchihua ma elica quej tilelemecti.
5 Ta cuali tijtatzquilti ni taltipacti para amo mijcuenis ten campa eltoc.
6 Tijchijqui ma huetzi miyac at cati quiixtzajqui taltipacti quej elisquía iyoyo.
Quena, tijchijqui at ma tejco hasta quiixtzajqui nochi tepeme.
7 Pero quema ta ticamanaltic huan ticajhuac nopa at ipan hueyi at,
nopa at motalojtejqui huan mosejcotilito.
8 Tejcoque tepeme huan nopa tamayame temoque ipan inilugar campa ta titanahuati ma motalica.
9 Teipa tiquintalili ininepa nopa huejhueyi at para ayecmo quema ma quiixtzacuaca tali.

10 Ta tijchijqui at ma motalo ipan atajti campa tepeme,
huan ma temotihuala hasta quitemitis campa más tatzinta nopa tamayame campa hueli.
11 Ica nopa at tiquinamaca nochi tapiyalme para ma atica.
Ipan nopa atajti aixhuij nopa burrojme cati nemij cuatita.
12 Nopa totome quichihuaj inintepasol iteno nopa atajti,
huan huicaj quema itztoque ipan inimacuayo nopa cuame.
13 Ta tijchihua ma huetzi at ipan tepeme,
huan tijchihua ma taelilti nopa tali.
14 Quena, ta Toteco tijchihua ma moscalti sacat para ma tacuaca tapiyalme.
Huan tijchihua ma onca quilit,
cuatajcayot huan cuayoli cati masehualme quitocaj para ma ica mopanoltica.
15 Nojquiya tiquinmaca xocomecat iayo para ma ica yolpactoca,
huan aceite para ma mopoloca ipan inixayac,
huan nojquiya tiquinmaca tacualisti para ma quipiyaca fuerza.
16 Ica nopa at moscaltíaj nopa tiocuame cati ta, TOTECO,
tijtojqui ipan tali Líbano.
Nopa cuame tahuel huejcapantique huan quipiyaj miyac inixochiyo.
17 Ipan nopa cuame motepasoltíaj nochi tamanti totome.
Huan ipan nopa ciprés cuahuit motepasoltía nopa totot cati itoca cigüeña.
18 Inintzonixco nopa huejhueyi tepeme onca sacat para nopa chivojme cati nemij cuatita.
Huan campa cocoyocatoc nopa teme, mochantijtoque nopa pesojme.
19 Toteco, ta tijchijqui metzti para quinextis ipan taya metzti itztoque masehualme.
Huan nopa tonati tijchijqui para tenextilis sesen tonal.
20 Ta tijtitani nopa tzintayohuilot huan mochihua yohuali,
huan quema tayohua, quisaj nochi tecuanime cati itztoque ipan cuatitamit.
21 Nopa leones cati noja conetzitzi nanalcaj pampa mayanaj.
Huan quitemohuaj nopa tacualisti cati ta, Toteco Dios, tiquinmacas.
22 Quema quisas tonati sempa onmotatíaj ipan iniosto.
23 Huan masehualme quisaj para tequititij,
huan tequitij chicahuac hasta tiotac.
24 ¡TOTECO, nelía tijchijtoc miyac tamanti!
Huan nochi tamanti tijsencajtoc ica miyac talnamiquilisti.
Yajmaxtic taltipacti temitoc ica miyac tamanti cuajcualtzitzi cati ta tijchijtoc.
25 Xiquitaca nopa hueyi at cati tahuel patahuac huan hueyi.
Nopona itztoque miyac tamanti tapiyalme pisiltzitzi huan huejhueyi.
26 Nopona nemij nopa huejhueyi cuaacalme,
huan nopona itztoc nopa hueyi tapiyali itoca leviatán cati temajmati cati ta tijchijqui para ma mahuilti ipan hueyi at.
27 Nochi ni tapiyalme mochiyaj ipan ta para xiquintamaca quema monequi.
28 Huan quema tiquinmaca inintacualis, inijuanti quiselíaj.
Ta tijtapohua ica motaicnelilis huan tiquintamaca hasta ixhuij ica ten más cuali.
29 Pero sinta tiquintahuelcahua, inijuanti motequipachohuaj.
Huan sinta tiquinquixtilía ininemilis, miquij huan mocuepaj taltepocti.
30 Huan quema ta tijtitani moTonaltzi cati temaca nemilisti,
tacatij sempayano para sempa ma momiyaquilica huan tacualnesis ipan ni taltipacti.

31 ¡Ma tijhueyitalica TOTECO pampa ihueyitilis amo quema tamis!

¡Ma quipanti paquilisti TOTECO ipan
nochi cati quichijtoc!
32 Quema Toteco quitachilía taltipacti,
ni taltipacti huihuipica.
Huan quema quinajsi tepeme, ini-
juanti lemenij.
33 Nijhuicatis TOTECO nochi tonali cati
niitztos ipan ni tali.
Quena, nijpaquilismacas Toteco Dios
ica tiohuicat hasta tamis nitaij-
yotilanas.
34 Ma quipacti TOTECO nochi cati nimo-
yolilhuía ten ya,
huan na nimopaquilismaca ipan ya.
35 Ma miquica nochi cati quinpactía
tajtacolchihuaj ipan ni talti-
pacti.
Quena, ma ayecmo itztoca cati amo
quinequij quitepanitase TOTECO.
Pero na nijpaquilismacas ica nochi
noyolo.
¡Paquilisti!

Salmo 105

Nopa huejhueyi tamanti cati Toteco quinchihuili israelitame

(1 Cr. 16:8-22)

1 Xijtascamatica TOTECO por nochi no-
pa huejhueyi tamanti cati yaya
quichihua.
Xitepohuilica ipan nochi taltipacti
cati yaya quichijtoc.
2 ¡Xijhuicatica!
Quena, xijhuicatica tiohuicat.
Xitepohuilica ten nopa huejhueyi
tiochicahualnescayot cati yaya
quichijtoc.
3 ¡Ximopaquilismacaca ipan Toteco!
¡Quena, xipaquica nochi amojuanti
cati anquihueyichihuaj TOTECO!
4 Xijtemoca TOTECO huan ichicahualis.
Quena, nochipa xijtemoca para an-
quiixmatise más.
5 Xiquelnamiquica nopa tiochicahual-
nescayot cati yaya quichijqui
por amojuanti.
Xiquelnamiquica itamachtil huan ca-
ti yaya quiijtojtoc.
6 Aniixhuihua Abraham cati itequipa-
nojca Toteco,
huan amojuanti aniconehua Jacob
cati Toteco quitapejpeni,
xiquelnamiquica.
7 Yaya TOTECO huan yaya toDios.
Cati yaya tanahuatijtoc para mochi-
huas, ya nopa monextía ipan
nochi taltipacti.
8 Yaya amo quema quielcahuas nopa ca-
manal sencahuali cati quichijqui,
masque tacactiyase masehualme huan
ininconehua huan mil hueltas ta-
catise ininteipan ixhuihua,
yaya amo quielcahuas.
9 Noja eltoc nopa camanal sencahuali
cati quichijqui ica Abraham
huan Isaac.
10 Teipa quiompahui nopa camanal
sencahuali ica Jacob para ma
pano ica nochi israelitame,
huan elis para inijuanti para nochipa.
11 Huan Toteco quiijto:
"Na nimechmacas nopa tali Canaán pa-
ra elis amoaxca para nochipa."
12 Quinilhui ya ni quema inijuanti noja
ayemo eliyayaj miyaqui,
huan san itztoyaj quej paxalohuani
ipan tali Canaán.
13 Teipa san panotinenque ten se tali
hasta seyoc tali,
huan ten se tanahuatilisti hasta se-
yoc tanahuatilisti.
14 Pero ipan nochi nopa tamanti Toteco
amo quincahuili ma quinajsi se
tamanti cati amo cuali.
Huan tanahuatiani cati quichijque
campeca para quinchihuilise ca-
ti fiero,
Toteco quintatzacuilti.
15 Toteco Dios quinilhui:
"Amo xiquincuatotonica nomase-
hualhua cati niquintapejpenij-
toc,
yon amo teno xiquinchihuilica notaj-
tolpanextijcahua."
16 Toteco quititanqui se hueyi mayanti
ipan tali Canaán,
huan quinquixtili nochi tamanti ta-
cualisti cati ica mopanoltiyayaj.
17 Pero teipa Toteco quititanqui se ta-
cat ma quinyacana para quin-

manahuis imasehualhua ten nopa mayanti.
Quena, elqui José cati quinamacatoyaj para ma tequipanoti san tapic ipan tali Egipto.
18 Huan nepa ipan tatzacti quimetzcocojque quema quimetzilpijque ica tepos cadena,
huan quiilpilijque se teposti iquechta.
19 Nopona itztoya José hasta ajsic nopa tonali cati TOTECO quiixquetztoya.
Quena, Toteco quiyejyeco José para quiitas sinta cuali elqui iyolo.
20 Huajca Faraón cati eliyaya hueyi tanahuatijquet, tanahuati ma quiquixtica.
Huan quicajqui ma yahui majcajtoc.
21 Teipa nopa tanahuatijquet quitali ma quinyacana nochi itequipanojcahua,
huan ma quimocuitahui nochi cati quipixtoya.
22 Elqui ya icuenta para quintatzacuiltis itequipanojcahua cati más huejhueyi,
huan para ma quintalnamicti cati huehuentzitzi.
23 Teipa Israel ajsico ipan tali Egipto,
huan itztoya nopona ihuaya iconehua ipan tali Cam.
24 Huan Toteco tahuel quinmiyaquili iixhuihua Jacob,
huan quipixque más chicahualisti,
huan amo quej inincualancaitacahua cati quinnahuatiyayaj.
25 Teipa Toteco quinyolpatac nopa egiptome,
huan quinchijqui ma quincualancaitaca nopa israelitame.
Quena, quincualancaitaque huan quinchihualtijque ma tetequipanoca san tapic.
26 Pero teipa Toteco quititanqui itequipanojca, Moisés,
huan Aarón cati yaya quintapejpenijtoya.
27 Huan inijuanti quichijque huejhueyi tanextili huan tiochicahualnescayot ipan tali Egipto.
28 Quena, Toteco quititanqui tzintayohuilot ipan nochi nopa tali,
pampa amo quitacaquilijque itanahuatil para ma quincahuaca imasehualhua ma yaca majcajtoque.
29 Teipa quicuetqui esti nochi at cati oncayaya ipan nopa tali.
Huan nopa michime mijque.
30 Teipa quintitanqui tahuel miyac temasolime ipan nochi nopa tali,
huan calajque hasta ipan nopa cuarto campa cochiyaya nopa tanahuatijquet.
31 Teipa quema Moisés camanaltic, hualajque miyac sayolime.
Huan atime quipolcajhuicoj nopa tali.
32 Nojquiya quintitanili huejhueyi tesihuit huan amo at.
Huan tapetaniyaya campa hueli ipan nochi nopa tali.
33 Huan nopa tesihuit quinenpolo nochi xocomeca mili, huan higuera cuame,
huan quitami pojpostejqui nopa huejhueyi cuame.
34 Teipa Toteco camanaltic huan ajsicoj tahuel miyac chapolime,
hasta amo aqui hueliyaya quinpohua.
35 Huan quicuajque nochi tamanti xihuime cati oncayaya ipan nopa tali,
huan nojquiya quitamicuajque nochi tamanti pixquisti.
36 Teipa quinmicti nopa coneme cati achtohui tacatque ipan sese familia ten tali Egipto.
Quinmicti masque nopa tetatme tahuel paquiyayaj huan motepanitayayaj por nopa iniachtohui cone.
37 Huan Toteco quinquixti imasehualhua ica temachili,
huan quihuicaque miyac oro huan plata.
Huan ipan nopa tonali amo mococo yon se imasehual Toteco.
38 Huajca nopa egiptome nelía pajque quema quisque nopa israelitame,
pampa nochi inijuanti tahuel quinimacasiyayaj.

39 Toteco quipatajqui inintzonta se mixti para quinecahuilis huan amo quintatis tonati.
Huan ica tayohua quitaliyaya se tilelemecti inintzonta para ma quintaahuili.
40 Quitajtanijque ma quinmaca nacat para quicuase,
huan quintitanili solime.
Nojquiya quinmacac nopa tacualisti cati itoca "maná" cati huetzqui ten ilhuicac para ica ma ixhuica.
41 Toteco quitapo se tet huan quisqui at hasta mochijqui quej se hueyat,
cati motalo ipan nopa huactoc tali campa amo teno eliyaya.
42 Pampa yaya quielnamijqui cati ica mocajtoya itequipanojca Abraham.
43 Huajca ica miyac paquilisti Toteco Dios quinquixti imasehualhua cati quintapejpenijtoc ipan tali Egipto.
44 Huan quinmacac imasehualhua nopa talme cati elqui iniaxca masehualme cati amo israelitame.
Huan moaxcatijque ica nochi nopa pixquisti cati nopona oncayaya.
Quicuajque cuatacti cati sequinoc quitoctoyaj.
45 Nochi ya ni quichijqui para ma quichijtinemica cati quinilhuijtoya huan ma quintoquilijtinemica itanahuatilhua.
¡Paquilisti!

Salmo 106

Iniyolteticayo israelitame

1 ¡Paquilisti!
¡Ma tijtascamatica TOTECO pampa yaya nelía cuali iyolo huan itaicnelijcayo amo quema tamis ica tojuanti!
2 ¿Ajquiya huelis quitamiijcuilos nopa cuajcualtzitzi tiochicahualnescayot cati TOTECO quichihua?
¿Ajquiya huelis tepohuilis nochi cati quichijtoc Toteco?
3 Quipiyaj paquilisti nopa masehualme cati nochipa quichijtinemij cati cuali huan cati xitahuac.
4 TOTECO, techelnamiquis na quema tiquintiochihuas huan tiquinmaquixtis momasehualhua.
5 Techcahuili ma niquitas cati cuajcualtzi tiquinchihuilis momasehualhua cati tiquintapejpenijtoc.
Xijcahuili para nojquiya ma nipaquis inihuaya.
Xijcahua ma nimopaquilismacas ica inijuanti cati moaxcahua.

6 Tojuanti nojquiya titajtacolchijtoque san se quej tohuejcapan tatahua.
Titaixpanoque huan tijchijtoque cati fiero.
7 Tohuejcapan tatahua amo quimachilijque nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati Toteco quichijqui ipan tali Egipto.
Yon amo quielnamijque para quipixqui hueyi iyolo ica inijuanti.
Inijuanti moyoltetilijque ica Toteco nepa campa nopa hueyi at cati itoca Chichiltic.
8 Pero Toteco quinmaquixti para ma quitepanitaca,
huan tenextili ihueyi chicahualis ipan nochi taltipacti.
9 Quiajhuac nopa hueyi at cati itoca Chichiltic huan quinahuati ma motajcoxelo.
Huan quej nopa quitapo se ojti huactoc quej elisquía huactoc tali,
huan quinchihualti tohuejcapan tatahua ma ipan panoca.
10 Quej nopa quinmaquixti huan quincholti inimaco inincualancaitacahua.
11 Huan nopa at quinatzonpolihuilti inincualancaitacahua hasta amo mocajqui yon se cati amo mijqui.
12 Huan huajca tohuejcapan tatahua quineltocaque icamanal cati Toteco quinilhuijtoya.
Huan teipa huicaque huan quipaquilismacaque.
13 Pero sempa nimantzi quielcajque nochi cati Toteco quichijtoya.
Huan amo mochixque para Toteco ma quinmaca consejos.

14 ¡Amo! Nepa ipan huactoc tali quiyej-
yecojque Toteco Dios ica cati ta-
huel quinequiyayaj ma quinma-
ca.
Quena, quifuerzajhuijque ma quin-
maca nopa tacualisti cati ini-
juanti quinequiyayaj.
15 Huajca Toteco quinmacac cati quitaj-
tanijque,
pero nojquiya quintitanili cocolisti
cati ica mijque miyac nopa ma-
sehualme.
16 Huan nopona campa quiquejquetzto-
yaj iniyoyoncal,
quichicoitaque Moisés,
huan quichicoitaque Aarón cati TO-
TECO quiiyocatalijtoya para ma
eli itotajtzi.
17 Huajca motapo tali huan quintolo
Datán, Abiram huan nochi cati
quintoquiliyayaj.
18 Huan Toteco quititanqui tit ten ilhui-
cac,
huan quintamitati nopa taixpanoca
tacame.
19 Nepa ipan tepet Horeb mochihuilij-
que se becerro ten oro huan ya
nopa quihueyichijque.
20 Quitahuelcajque Toteco huan ihueyi
chicahualis,
huan pejque quihueyimatij se bece-
rro ten oro,
iixcopinca se tapiyali cati quicua xi-
huit.
21 Huan quej nopa quielcajque ininTe-
co Dios cati quinmaquixtijtoya,
yaya cati quichijtoya huejhueyi ta-
manti ipan tali Egipto,
22 huan ipan nopa hueyi at cati itoca
Chichiltic.
23 Huajca Toteco quiijto para quintzon-
tamiltisquía,
pero Moisés cati Toteco quitapejpe-
nijtoya motajcoquetzqui,
huan quitajtani Toteco para amo ma
quintzontamilti ica ihueyi cua-
lancayo.
24 Teipa nopa israelitame amo quinej-
que calaquise ipan nopa tali cati
nelía cuali,
pampa amo quineltocaque para To-
teco quinmocuitahuisquía.
25 Huan ipan ininchajchaj pejque qui-
ejelnamiquij TOTECO huan amo
quitacaquilijque cati quinilhui-
yaya ma quichihuaca.
26 Yeca Toteco Dios momatananqui
huan tatestigojquetzqui para
quintzontamiltisquía ipan nopa
huactoc tali.
27 Quiijto para ininconehua quinsema-
nasquía huan quintitanisquía,
ipan sequinoc talme para ma itztotij
quej sejcoyoc ehuani altepet
ehuani.
28 Nojquiya ipan tali Peor tohuejcapan ta-
tahua mosejcotilijque inihuaya ca-
ti quihueyichihuayayaj Baal,
huan hasta quinmacaque tacajcahua-
listi mijcatzitzi.
29 Huan ica ya ni quicualancamacaque
Toteco.
Yeca Toteco quititanqui se hueyi coco-
listi ininpani huan miyac mijque.
30 Huan Finees mosemacac huan mota-
nanqui,
huan quinmicti nopa masehualme
cati ica inintajtacolhua quichij-
toyaj ma huala nopa cocolisti.
Huan ica ya nopa motilquetzqui no-
pa cocolisti.
31 Huan ni cuali tamanti quichijqui para
Finees ma quielnamictoca para
nochipa quej se tacat cati cuali.
32 Nojquiya campa at Meriba,
nopa israelitame quicualancamaca-
que Toteco.
Quena, por inijuanti, Toteco cualan-
qui ica Moisés.
33 Pampa quichijque ma cualani Moisés,
huan ma camanaltitiquisa ica cati
amo monequiyaya.
34 Huan nojquiya nopa israelitame amo
quintzontamiltijque nochi nopa
altepeme,
ipan nopa talme cati TOTECO quinna-
huatijtoya ma quisosoloca.
35 San achi más mosejcotilijque inihua-
ya cati amo quitepanitayayaj
Toteco,

huan nojquiya quichijque cati inijuanti momajtoyaj quichihuaj.
36 Quinhueyimatque ininteteyohua,
huan mohuejcatalijque ten Toteco,
huan ica ya nopa mocuapolojque.
37 Hasta quinmictijque ininconehua quej se tacajcahualisti para iajacahua Amocualtacat.
38 Huan pampa quinmictijque ininconehua cati amo teno quichijtoyaj para quinmacase nopa teteyome ten tali Canaán,
quinenpolojque nopa tali ica inieso.
39 Huan inijuanti nojquiya monenpolojque ica nochi tamanti fiero cati quichijque.
Pampa quema quinhueyichihuayayaj teteyome,
Toteco Dios quinitayaya quej elisquía momecatiyayaj ica seyoc cati amo inintahuical.
40 Yeca TOTECO tahuel cualanqui ica imasehualhua,
huan ayecmo quinejqui quinitas.
41 Huan quintemactili inimaco inincualancaitacahua cati ehuayayaj ipan nopa talme cati amo quitepanitayayaj Toteco,
para nopa masehualme ma quinnahuatica.
42 Huan quena, inincualancaitacahua quintaijyohuiltijque
huan tahuel quincocojque pampa itztoyaj inimaco.
43 Miyac huelta Toteco quinmanahui,
pero inijuanti quisenhuiquiliyayaj moyoltetilíaj ica ya.
Yeca teipa quicahuili ma tzontamica por inintajtacolhua.
44 Pero masque ya nopa quichihuayayaj,
Toteco quintacaquiliyaya quema quitzajtziliyayaj,
huan quinpalehuiyaya quema masehualme quintaijyohuiltiyayaj.
45 Quena, quielnamiquiyaya nochi cati quintajtolcahuilijtoya para quinchihuilis.
Yeca quintasojtac huan moyolcuetqui pampa tahuel quinicneliyaya.
46 Huan hasta quichijqui para inincualancaitacahua cati quintaijyohuiltiyayaj,
ma nojquiya quintasojtaca.

47 ¡TOTECO Dios, techmaquixti ten tocualancaitacahua!
Sempa techsentili ten campa hueli talme para tihuelise timitztascamatise ta cati titatzejtzeloltic,
huan para huelis tipaquise huan timitzhueyimatise.

48 Ma tijpaquilismacaca TOTECO Dios para nochipa,
yaya cati toTeco tiisraelitame.
Nochi imasehualhua ma quiijtoca:
"¡Quej nopa ma eli! ¡Paquilisti!"

Tapohualisti 5

Salmos 107—150

Salmo 107

Toteco quinmanahuía masehualme

1 ¡Xijtascamatica TOTECO pampa yaya nelía cuali!
¡Itaicnelilis amo quema tamis!
2 Nochi amojuanti cati TOTECO amechmanahuijtoc, xitepohuilica.
Quena, xitepohuilica para yaya amechmaquixtijtoc inimaco amocualancaitacahua.
3 Yaya ya quinsentilijtoc nochi nopa masehualme cati itztoyaj campa hueli ipan taltipacti.
Quinsentili cati itztoyaj ica norte, ica sur,
ica campa quisa tonati huan ica campa calaqui.
4 Sequij nentinenque ipan huactoc tali,
yon amo quipiyayayaj ininchaj,
yon amo quipixque se altepet para ipan itztose.
5 Amictinemiyayaj huan mayantinemiyayaj,
hasta quimachiliyayaj para miquisquíaj pampa ayecmo quipiyayayaj chicahualisti.
6 Huajca quitzajtzilijque TOTECO para ma quinpalehui,

huan yaya quinpalehui.
7 Quinyacanqui xitahuac ipan se ojti
cati temachti.
Huan quinhuicac ipan se altepet pa-
ra nopona ma itztotij.
8 Xijhueyimatica TOTECO pampa yaya
tahuel tetasojta,
huan quichihua huejhueyi tamanti
cati nochi san quitachilíaj.
9 Pampa Toteco quitamaca cati teic-
neltzi huan mayantinemi.
Quiaixhuitis cati amictinemi.
10 Sequij inijuanti itztoyaj ipan tzinta-
yohuilot ipan tatzacti huan
nechca para miquise.
Itztoyaj ilpitoque ica tepos cadenas.
11 Ya nopa ininpantic pampa inijuanti
moyoltetilijque ica cati TOTECO
quinnahuatijtoya,
huan amo quitacaquilijque Toteco
Cati Más Hueyi.
12 Yeca Toteco quincajqui ma taijyohui-
ca ipan nopa tequit cati tahuel
teticayo.
Quena, huetzque huan amo aqui
quinpalehui para sempa mota-
nanase.
13 Huajca quema ayecmo quimatiyayaj
taya quichihuase ica nopa taij-
yohuilisti,
quitzajtzilijque TOTECO,
huan yaya quinmanahui ten nopa ta-
ijyohuilisti
14 Quinquixti ipan nopa tzintayohuilot
huan quinmanahui para amo
miquise.
Huan quicotonqui nopa tepos cadena
cati ica quinilpitoyaj.
15 Xijhueyimatica TOTECO pampa yaya
tahuel tetasojta huan quichihua
huejhueyi tamanti cati ica mase-
hualme san quitachilíaj.
16 Pampa yaya quitapanqui nopa miyac
caltemit ten bronce ipan tatzac-
me,
huan quihuejhuelo nopa teposme ca-
ti ica quintzacuayayaj nopa cal-
temit.
17 Sequij masehualme tahuel mohuali-
quilijque taohuijcayot,
pampa moyoltetilijque ica Toteco
huan quiixpanoque.
18 Huan ipan nopa taijyohuilisti ayec-
mo mayanayayaj por inincocolis
huan pampa itztoyaj nechca pa-
ra miquise.
19 Pero quema ayecmo quimatiyayaj ta-
ya quichihuase ica nopa taijyo-
huilisti,
quitzajtzilijque TOTECO huan yaya
quinmanahui.
20 Toteco camanaltic huan mochicajque.
Huan quej nopa quinmaquixti para
amo miquise.
21 Xijhueyimatica TOTECO pampa yaya
tahuel tetasojta huan quichihua
huejhueyi tamanti cati nochi
quitachilíaj.
22 Xijpaquilismacaca Toteco huan yaya
quiitas quej elisquía se tacajca-
hualisti.
Huan xihuicaca huan xitepohuilica
nochi cati yaya quichijtoc.
23 Nopa masehualme cati nemij ica
inincuaacalhua ipan hueyi at,
huan yahuij ipan nochi taltipacti pa-
ra tanamacase huan tacohuase,
24 nojquiya quiitztoque nopa cuajcual-
tzitzi tamanti cati TOTECO qui-
chijtoc ipan at.
25 Quiitztoque quema TOTECO camanal-
tic huan quichijqui ma motana-
na se ajacat cati chicahuac,
huan quitananqui nopa at.
26 Nopa cuaacalme motananayayaj huan
sempa huetziyayaj atatzinta.
Huan nopa masehualme cati itztoyaj
ipan nopa cuaacalme pejque
huihuipicaj huan majmahuij.
27 Inijuanti huihuipicaque huan momi-
milojque quej ihuintini,
huan ayecmo quimatque taya quichi-
huase.
28 Huajca quema itztoyaj ipan taohuij-
cayot,
quitzajtzilijque TOTECO,
huan yaya quinmaquixti ten cati
quintequipacholmacayaya.
29 Quema huetziyaya at huan taajaca-
yaya chicahuac,

yaya quitacahualti nopa hueyi at para ma ayecmo molini,
huan mochijqui icamanal.
30 Huan inijuanti pajque miyac quema quiitaque ya moquetzqui nopa at.
Huan quej nopa Toteco quinyacanqui ica cuali hasta atenti campa monequi ajsise ica inincuaacalhua.
31 Ma quihueyimatica TOTECO pampa yaya tahuel tetasojta,
huan quichihua huejhueyi tamanti cati nochi quitachilíaj.
32 Ma quipaquilismacaca Toteco miyacapa iniixpa nochi masehualme huan iniixpa nopa huehue tacame cati tayacanaj ipan nopa tali.
33 Toteco quinhuatztoc hueyame huan quinchijtoc quej huactoc tali.
Nojquiya hueli quinhuatza campa meya at.
34 Nopa cuali tali cati tahuel taelilt́ía quichijtoc ma ayecmo taelilti.
Huan ya ni quichijqui por inintajtacolhua nopa masehualme cati itztoyaj nopona.
35 Pero nojquiya nopa huactoc tali campa amo teno eli quichijqui ma taelilti.
Nojquiya quichijqui ma quipiya miyac at cati meya campa hueli.
36 Huan quinhuicac nopa masehualme cati mayantinemiyayaj para ma itztoca nopona,
huan ma quichihuaca inialtepe.
37 Nojquiya quichijqui para ma tocaca ipan mila,
huan ma quichihuaca xocomeca mili,
huan ma quipixcaca tahuel miyac inintajca.
38 TOTECO tahuel quintiochijqui.
Nojquiya momiyaquilijque huan quinpixque miyac inihuacaxhua.
39 Teipa pejqui caxani inimiyaca nopa masehualme,
huan nochi mocajque teicneltzitzi,
pampa quinajsic taohuijcayot,
tequipacholi huan taijyohuilisti.
40 Huan yaya quinechcapantali nopa tayacanani cati mohueyimatiyayaj,
huan quinchijqui ma mocuapoloca campa amo oncac ojti huan yeca ayecmo quimatque canque yahuiyayaj.
41 Pero yaya quinmanahui nopa teicneltzitzi.
Quinmiyaquili ininconehua quej elisquíaj pilborregojtzitzi hasta mochijque tahuel miyac.
42 Ma quiitaca nochi cati quichijtoc TOTECO nochi cati nemij xitahuac iixpa,
huan ma paquica.
Pero nochi nopa fiero masehualme ma mocamatzacuaca.
43 Masehualme cati talnamiquini quimachilise nochi ni tamanti cati Toteco quichijtoc,
huan quiajocuise ipan iniyolo.
Inijuanti moyolilhuise quenicatza TOTECO quintasojtatihualajtoc imasehualhua.

Salmo 108

David quitajtani Toteco itapalehuil

(Salmos 57:7-11; 60:5-12)

1 ¡NoTeco Dios, noyolo mocualtalijtoc para nimitzhueyimatis!
Nipaquis huan nihuicas tiohuicat moixpa ica nochi noyolo.
2 ¡Quena, na nihuicas huan nitatzotzonas ipan noguitarra huan noarpa!
Ica paquilisti na nihuicas ijnaltzi quema ayemo tanesi.
3 Nimitzpaquilismacas, TOTECO,
campa hueli iniixpa masehualme ten nochi altepeme,
huan nimitzhueyimatis iniixpa masehualme ten nochi talme.
4 Pampa ta tahuel titemachti huan nelpano miyac motaicnelijcayo,
hasta conajsi ihuejcapanca ilhuicacti.
5 Ma nochi mitzhueyimatica nepa ilhuicac, Toteco Dios.
Huan ipan nochi taltipacti ma quitachilica masehualme mohueyitilis.
6 Xijtacaquili quenicatza mitztzajtzilíaj moconehua cati tiquinicnelía.
Xihuala ica miyac chicahualisti huan techmanahuiqui.

7 Toteco Dios camanaltic ipan itiopa
huan quiijto:
"Ica paquilisti nijxelos tali Siquem
huan nopa tamayamit cati itoca
Sucot.
8 Pampa na noaxca tali Galaad huan
Manasés.
Nosoldados hualase ipan tali Efraín.
Huan notanahuatijcahua hualase
ipan tali Judá.
9 Pero cati itztoque ipan tali Moab
huan Edom nechtequipanose,
huan nitzajtzis ica paquilisti quema
niquintantos nopa filisteos."
10 ¿Ajquiya nechmacas chicahualisti
para niquintanis nopa altepeme
cati moyahualtzactoque ica te-
pamit?
¿Ajquiya nechyacanas para nicala-
quis ipan tali Edom?

11 ¿Atac techtahuelcajtoc? ¿Amo elis ta,
tiToteco Dios, cati techyacanas?
Techyacana huan xiya ica nosolda-
dos para titatehuitij, Toteco.
12 Techpalehui para tiquintanise tocua-
lancaitacahua pampa san mota-
palehuil ipati.
Amo ipati masque miyac masehual-
me techpalehuisquíaj sinta ta,
amo techpalehuía.
13 Pero ica ta motapalehuil tijchihuase
huejhueyi tamanti.
Pampa san ica ta hueli ipan timoquej-
quetzase tocualancaitacahua.

Salmo 109

David motatajti para Toteco
ma quintatzacuilti icualancaitacahua

1 NoTeco Dios cati nimitzhueyitalía,
technanquili quema nimotatajtía ica ta,
amo san xitacacto.
2 Pampa nopa tajtacolchijca masehual-
me nechejelnamiquij huan nech-
istacahuíaj.
3 Inijuanti nechcualancaitaj huan nech-
yahualohuaj para nechilhuise ca-
manali cati amo monequi.
Nechtehuíaj masque amo teno ni-
quinchihuilijtoc.
4 Na niquinicnelía huan nimotatajtía
para tiquintiochihuas.
Pero masque ya nopa nijchihua,
noja más quichihuaj campeca para
nechtzontamiltise.
5 Na niquinchihuilía cati cuali,
pero inijuanti nechtaxtahuíaj ica cati
amo cuali.
Masque niquinicnelía, inijuanti nech-
cualancaitaj.

6 NoTeco, xiquintali imaco se cati fiero.
Se cati quimati tetatelhuía ma quin-
huica iixpa se juez cati fiero pa-
ra ma quintajtolsencahua.
7 Huan quema ya quintajtolsencajto-
se, xijchihua para nochi qui-
matise para quihuicaj tajtaco-
li.
Huan quema motatajtíaj, xiquita
quej elisquía tajtacolchihuaj.
8 Nimitztajtanía para inemilis nocua-
lancaitaca ma amo huejcahua
ipan ni taltipacti.
Huan seyoc tacat ma quichihua nopa
tequit cati yaya quichihuayaya.
9 Iconehua ma mocahuaca icnotzitzi
huan isihua ma mocahua icno-
tzi.
10 Iconehua ma monejnencaquixtica
huan ma motaejehuijtinemica.
Ma quitemoca tacualisti huejca ten
ininchaj cati ya tamisosolijtoc.
11 Ma quitamitacuijcuilica cati quitata-
nejtiyayaj,
huan cati seyoc tali ehuani ma qui-
quixtilica nochi cati quitantoc
ica itequi.
12 Amo aqui ma quipalehui ica yon se ta-
manti huan amo aqui ma quinta-
sojta iconehua cati icnotzitzi.
13 Ma miquica nochi iconehua.
Ma tamiixpolihuica huan ayecmo
aqui ma quielnamiqui inintoca.
14 TOTECO, amo xiquelcahua nochi
inintajtacolhua itatahua huan
inanahua.
Huan amo xiquintapojpolhui.
15 Ma mocahua inintajtacolhua moixpa,
TOTECO,

pero ayecmo aqui ma quinelnamiqui
nopa masehualme ipan ni taltipacti.
16 Pampa inijuanti amo quinejque quipalehuise inihuampo.
Nojquiya quinquixtijque cati teicneltzitzi huan quinmictijque cati motequipachohuayayaj.
17 Quinpactiyaya quintelchihuase inihuampo.
Huajca ama ta nojquiya xiquintelchihua.
Amo quema quintiochijque sequinoc,
huajca ama nojquiya amo xiquintiochihua.
18 Nopa tatelchihualisti tahuel quinpactía pampa eltoc ipan nochi cati quichihuaj.
Tatelchihuaj mojmosta quej mojmosta moquentíaj iniyoyo,
o quiij at o quicuaj se tacualisti cati ajhuiyac.
19 Huajca ama ipani ma huetzi nopa tatelchihualisti,
quej elisquía se yoyomit cati quinpantzacuas o quej inintzinquechilpica.

20 Quej nopa, TOTECO, xiquintaxtahui nopa nocualancaitacahua cati nechistacahuíaj,
huan cati quinequij nechmictise.
21 Pero TOTECO, ta cati tinoTeco,
techita na quej elisquía nimocone cati nijhuica motzonquisca.
Yeca techchololti imaco nocualancaitaca pampa ta titemachti huan tinelcuali.
22 Na nitaijyohuía huan tahuel monequi motapalehuil,
Tahuel nechcocohua noyolo.
23 Niyajtinemi para nimiquis huan nitaijyohuía quej se chapoli cati quitahuiso se masehuali.
24 Notancua ayecmo quipiya chicahualisti pampa tahuel nimosajtoc.
Huan notacayo ayecmo nacayo.
25 Nochi masehualme ipan taltipacti nechhuetzquilíaj.
Yeca nochi cati nechitaj quiojoliníaj inintzonteco huan nechpinajtíaj.
26 ¡TOTECO Dios, techpalehui!
¡Techmaquixti pampa ta tahuel titetasojta!
27 Techmaquixti miyacapa,
para nochi ma quimatica para ta cati tijchijtoc, TOTECO.
28 Huan teipa sinta nechtelchihuaj,
amo teno ipati,
pampa ta techtiochihuas.
Sinta motananase ica na,
pinahuase,
huan na nijsenhuiquilis nimopaquilismacas,
pampa na nimotequipanojca.
29 Ma mopinahualtica miyacapa inijuanti cati nechistacahuíaj.
Quena, xiquinpinahualti.

30 Pero na talojtzitzi nijtascamatis TOTECO,
huan nijpaquilismacas iniixpa nochi masehualme.
31 Pampa yaya itztoc inihuaya cati teicneltzitzi para quinmanahuis inimaco inincualancaitacahua.

Salmo 110

Toteco quimaca tequiticayot nopa tanahuatijquet

1 TOTECO quiilhui nohueyiTeco:
"Ximosehui nica ica nonejmat hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para xiquinnahuati."
2 TOTECO quichihuas para titanahuatis ten altepet Jerusalén,
huan tiquinnahuatis mocualancaitacahua cati campa hueli itztoque.
3 Huan ipan nopa tonali quema titatehuis huan monextis mochicahualis,
momasehualhua hualase campa ta huan mitztajtanise caquihuili para tatehuise para ta ica miyac paquilisti.
Moyoyontijtose ica iniyoyo cati tatzejtzeloltic para mitztequipanose,
huan ta tijpiyas yancuic chicahualisti mojmosta,

quej huetzi nopa yancuic ajhuechti
ica ijnaloc.
4 TOTECO tatestigojquetzqui huan amo
moyolpatas ica cati quiijtojtoc
quichihuas.
Quena, yaya quiijtojtoc para ta tielis
titotajtzi para nochipa quej Mel-
quisedec.
5 Toteco itztoc campa monejmat para
mitzmocuitahuis.
Ipan nopa tonali quema yaya tahuel
cualanis,
quintzontamiltis miyac tanahuatiani.
6 Quintatzacuiltilis miyac masehualme
ipan nochi talme,
huan quintemitis nopa talme ica mij-
catzitzi.
Miyac masehualme quintzonxamanis
ipan miyac talme.
7 Pero ipan ojti yaya atis ipan miyac
atajme,
huan nopa at quifuerzajmacas huan
quiseseltis.

Salmo 111

Toteco quinmocuitahuía imasehualhua

1 ¡Paquilisti!
Ica nochi noyolo nijnequi nijtasca-
matis TOTECO,
campa mosentilíaj masehualme cati
itztoque xitahuaque.
2 Huejhueyi tamanti quichijtoc TOTECO.
Nochi cati quiicnelíaj ma moyolil-
huica ten nochi ni tamanti cati
quichijtoc.
3 Pampa tahuel cuajcualtzi nochi nopa
huejhueyi tiochicahualnescayot
cati quichihua.
Huan technextilía ihueyitilis huan
para yaya nochipa quichihua ca-
ti xitahuac.
4 TOTECO quichijtoc huejhueyi tamanti
cati amo huelis tiquelcahuase.
Quichijtoc tamanti cati technextilía
para techicnelía huan para yaya
quipiya hueyi iyolo ica tojuanti.
5 Yaya quinmaca tacualisti nochi cati
motemachíaj ipan ya.
Huan amo quema quielcahuas cati
techtajtolcahuilijtoc techchihuilis.
6 Toteco quinextijtoc ihueyi chicahua-
lis ica imasehualhua pampa ya-
ya quinmacac nopa tali Israel,
masque achtohuiya eliyaya iniaxca
sequinoc tamanti masehualme.
7 Nochi cati Toteco quichihua eltoc
senquisa xitahuac huan cuali.
Huan nochi itanahuatilhua nelía te-
machti.
8 Para nochipa technextilía cati mela-
huac huan cati xitahuac,
huan monequi tijchihuase cati mela-
huac huan tijneltocase.
9 TOTECO ya taxtajtoc nochi para quin-
manahuis imasehualhua.
Huan quinilhuijtoc imasehualhua pa-
ra quichihuas nochi cati quin-
tencahuili ipan nopa camanal
sencahuali.
¡Toteco nelía tatzejtzeloltic huan te-
majmati!
10 Para tipehuase tijpiyase talnamiqui-
listi,
achtohui monequi tiquimacasise
huan tijtepanitase Toteco Dios.
Mochihuaj nelía talnamiquini nopa
masehualme cati quintepanitaj
itanahuatilhua.
Ma tijpaquilismacaca para nochipa.

Salmo 112

Toteco quinhueyitalía
cati quihueyitepanitaj

1 ¡Miyac paquilisti quipiya nopa mase-
huali cati quiimacasi TOTECO!
Quena, nochi cati quinpactía quichij-
tinemise cati quiijtohuaj itana-
huatilhua Toteco tahuel paquij.
2 Iniixhuihua ni masehualme quipanti-
se tatepanitacayot campa hueli,
Pampa Toteco quintiochihua hasta
iixhuihua se cati monejnemiltía
xitahuac iixpa.
3 Ipan ichaj se masehuali cati quinte-
panita itanahuatilhua Toteco,
onca ricojyot huan miyac tamanti
cati cuali,
pampa yaya quichihua cati xitahuac
huan cati cuali,
amo quema quielcahuase.

4 Ni masehuali itztoc quej se taahuili
cati taahuía ipan tzintayohuilot.
Yaya tetasojta huan teicnelía huan
techihuilía cati xitahuac.
5 Se tacat cati cuali iyolo tetasojta
huan tetanejtía cati quipiya.
Nochi cati quichihua quisa cuali,
huan quiyacana xitahuac nochi ta-
manti cati eltoc imaco.
6 Se tacat cati quej ni quichihua,
amo huetzis quema hualas taohuijca-
yot.
Masehualme cati cuajcualme quiel-
namiquise para nochipa.
7 Yaya amo majmahui masque quiyol-
melahuaj se camanali cati te-
majmatía,
pampa yaya senquisa motemachijtoc
ipan TOTECO para quimocuita-
huis.
8 Yaya quipiya temachili ipan iyolo
huan amo majmahui.
Senquisa mosemaca huan motehuis
chicahuac ica icualancaitacahua.
9 Yaya quinpalehuía miyac cati teicnel-
tzitzi huan cati amo teno quipiyaj.
Por nochi nopa tamanti cuali cati
quichihua,
amo quema quielcahuase masehualme.
Nochi quicualitase huan quitepanitase.
10 Quema nopa fiero masehualme qui-
itase ni cuali tacat huan queni-
catza masehualme quitepanitaj,
cualanise chicahuac hasta tanhuehue-
chocase pampa quichicoitase.
Pero teipa mopinahualtise pampa
quiitase para ayecmo teno hueli
quichihuase.

Salmo 113

Toteco quitanana se cati teicneltzi

1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!
¡Quena, nochi amojuanti cati anite-
quipanojcahua TOTECO, xijhue-
yimatica!
2 Ma tijhueyimatica TOTECO ama huan
para nochipa.
3 Quena, nochi masehualme ten campa
quisa tonati hasta campa oncala-
qui ma quihueyimatica TOTECO.
4 TOTECO quipiya tanahuatili ica nochi
cati itztoque ipan nochi talme.
Huan ihueyitilis conpano ilhuicacti.
5 ¿Ajquiya seyoc más hueyi quej TO-
TECO toDios cati mosehuía nepa
huejcapa para tanahuatis?
6 Tatzinta ten ya eltoc ilhuicacti huan
taltipacti.
Huan yaya mohuijtzoma para tachi-
yas ipan ni taltipacti.
7 Huan quitanana nopa teicneltzi cati
eltoc quej masitoc ipan soquit
cati huejcata.
Huan cati huetztoc campa quitepe-
huaj tasoli quitanana huan qui-
sehuía campa cuali.
8 Quena, quitanana huan quisehuía
inihuaya huejhueyi tacame
cati quinyacanaj inialtepet ehuani.
9 Yaya quichihua para nopa sihuat cati
amo quema conepixqui
ma quinpiya iconehua huan ichaj.
Quena, quichihua ma eli se tenanti
cati senpactoc.
¡Paquilisti!

Salmo 114

Cati Toteco quinchihuili nopa israelitame ipan tali Egipto

1 Huejcajquiya quema nopa israelita-
me quisque ipan tali Egipto,
campa nopa masehualme camanaltij
seyoc camanali,
2 hualajque huan quichijque itiopa To-
teco ipan tali Judá para nopona
ma mocahua inihuaya,
huan nochi tali Israel eltoya ital
campa nojquiya yaya tanahuati.
3 Quema nopa Hueyi At Chichiltic quin-
itac hualahuij nopa israelitame,
nimantzi moisihuilti huan motapo
para ma panoca campa tahuac-
toc.
Nojquiya nopa hueyat Jordán mota-
po para ma panoca.
4 Nochi paquiyayaj hasta elqui quej
nopa tepeme huitonque ica pa-
quilisti quej chivojme,
huan nopa taixtemolis huitonque
quej pilborregojtzitzi.

5 ¿Taya panoc ica nopa Hueyi At Chichiltic?
¿Para ten motajcoxelo?
Huan nopa hueyat Jordán, ¿para ten motilquetzqui?
6 Huan nopa tepeme, ¿para ten huitonque quej chivojme?
Huan nochi taixtemolisti,
¿para ten huitonque quej pilborregojtzitzi?
Elqui pampa nochi tahuel quitepanitaj Toteco.
7 Nochi taltipacti huihuipica iixpa TOTECO,
yaya cati iTeco Jacob,
8 pampa yaya quichijqui para ipan nopa tet ma meya at.
Quena, yaya quiquixti at ipan nopa tet huan mochijqui quej se hueyat.

Salmo 115

Toteco huan teteyome

1 ¡TOTECO, amo techhueyitali tojuanti!
¡Ximohueyitali ta!
Xijchihua para nochi ma mitzpaquilismacaca pampa ta tahuel titetasojta huan tijchihua cati nelía melahuac.
2 Amo xiquincahuili para nopa masehualme ipan sequinoc talme ma quiijtoca:
"¿Canque itztoc ininDios?"
3 Ta toTeco Dios, tiitztoc nepa ilhuicac,
huan nochi cati tijnequi tijchihuas, ta tijchihua.
4 Pero nopa masehualme quinitaj quej inintecohua nopa teteyome cati quinchijchijtoque ica oro huan plata.
5 Quipiyaj inincamac, pero amo camanaltij.
Quipiyaj iniixteyolhua, pero amo tachiyaj.
6 Quipiyaj ininacas, pero amo tacaquij.
Quipiyaj iniyacatzol, pero amo taijyotilanaj.
7 Quipiyaj inimax, pero amo hueli quiitzquíaj yon se tamanti.
Quipiyaj inimetz, pero amo nejnemij.
Amo huelij camanaltij.
8 Huan nochi masehualme cati quinchijchijtoque nopa teteyome nelía huihuitique quej nopa teteyome,
huan nojquiya san se huihuitique cati quinhueyichihuaj.

9 ¡Anisraelitame, ximotemachica ipan TOTECO,
pampa san yaya amechpalehuía huan amechmanahuía
ten nochi tamanti cati amo cuali!
10 Antotajtzitzi cati aniixhuihua Aarón huan aniaxcahua TOTECO,
ximotemachica ipan ya,
pampa san yaya amechpalehuía huan amechmanahuía ten nochi tamanti cati amo cuali.
11 Nochi amojuanti cati anquiimacasij huan anquitepanitaj TOTECO ximotemachica ipan ya,
pampa san yaya amechpalehuía huan amechmanahuía ten nochi tamanti cati amo cuali.
12 TOTECO talojtzitzi techelnamiqui huan yeca temachti techtiochihuas.
Techtiochihuas tiiisraelita masehualhua.
Quintiochihuas nopa totajtzitzi cati iixhuihua Aarón.
13 Quena, Toteco quintiochihuas nochi cati quiimacasij huan quitepanitaj.
Quintiochihuas cati huejhueyi huan cati pilquentzitzi.
14 Tahuel miyac TOTECO ma amechtiochihua amojuanti huan amoconehua.
15 Quena, TOTECO cati quichijqui ilhuicacti huan taltipacti,
yaya cati amechtiochihuas.
16 Nochi ilhuicacti iaxca TOTECO,
pero ni taltipacti quinmacatoc masehualme.
17 Cati mictoque amo huicaj huan quihueyimatij TOTECO.
Inijuanti ayecmo hueli moliníaj.
18 Pero tojuanti, quena, tojuanti tijhueyimatise TOTECO ama huan para nochipa.
¡Xijhueyimatica TOTECO!
¡Paquilisti!

Salmo 116

Tascamatili pampa Toteco quimanahui ten miquilisti

1 Nelía niquicnelía TOTECO pampa yaya nechtacaquilía quema nimotatajtía huan nechnanquilía.
2 Huan pampa mohuijtzoma huan nechnanquilía,
nimotatajtis ica ya nochi tonali quema niyoltos.
3 Nechyahualojtoya miquilisti.
Nijmachiliyaya quej niitztosquía ipan ostot,
pampa nechajsic miyac cuesoli huan tequipacholi.
4 Huajca nijtzajtzili TOTECO huan niquilhui:
"TOTECO, techmanahui."
5 ¡TOTECO nelía cuali iyolo!
¡Yaya senquisa xitahuac!
¡Toteco tahuel tetasojta!
6 TOTECO quinmocuitahuía cati moechcapanohuaj huan itztoque quej coneme.
Na ya nimictinemiyaya huan yaya nechmanahui.
7 Ama huelis nimosiyajquetzas pampa TOTECO nechchihuilijtoc cati cuali.
8 Nechmanahuijtoc imaco miquilisti,
quihuatztoc noixayo huan nechpalehuijtoc para ma amo nihuetzi ipan tajtacoli.
9 Ipan ni taltipacti campa itztoque masehualme,
nimonejnemiltis xitahuac iixpa TOTECO.
10 Na nijneltocayaya Toteco, huajca niquijto:
"Nitaijyohuía miyac, Toteco."
11 Huan quema ayecmo nijmatiyaya taya nijchihuas, niquijto:
"Nochi masehualme san istacatij."
12 Huan ama ya niitztoc cuali.
¿Quenicatza huelis nijtaxtahuis TOTECO por nochi cati nechchihuilijtoc?
13 Nijhualiquilis xocomecat iayo quej se tacajcahualisti,
huan nijhueyimatis TOTECO pampa nechmaquixtijtoc.
14 Miyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tacajcahualisti cati nijtajtolcahuili nijmacas.
15 TOTECO quiita para tahuel ipati ininemilis imasehualhua cati quinicnelía,
huan amo quincahuilía miquise san quej hueli.

16 TOTECO, na nimotequipanojca,
quena, niicone se nonana cati nojquiya mitztequipano.
Huan techmanahuijtoc ten campa niilpitoya.
17 Nimitzpaquilismacas huan nimitztascamatis huan ta tiquitas quej elisquía se tacajcahualisti.

18 Miyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tacajcahualisti cati nijtajtolcahuili nijmacas.
19 Quena, nijmacas TOTECO nopona ipan icalixpa ichaj cati eltoc ipan altepet Jerusalén.
¡Paquilisti!

Salmo 117

Ma tijhueyichihuaca Toteco

1 Xijpaquilismacaca TOTECO nochi anmasehualme ipan nochi talme,
xijhueyimatica nochi amojuanti ipan nochi altepeme.
2 Pampa yaya techicnelía ica se hueyi taicnelijcayot cati amo quema tamis.
Yaya temachti huan elis temachti para nochipa.
¡Paquilisti!

Salmo 118

Ma tijtascamatica Toteco

1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yaya nelía cuali!
Itaicnelijcayo amo quema tamis.
2 Nochi anisraelitame xijhueyimatica Toteco huan xiquijtoca:
"Itaicnelijcayo Toteco amo quema tamis."

3 Nochi antotajtzitzi cati aniixhuihua
Aarón nojquiya xiquijtoca:
"TOTECO itaicnelijcayo amo quema
tamis."
4 Nochi amojuanti cati anquitepanitaj
TOTECO xiquijtoca:
"TOTECO itaicnelijcayo amo quema
tamis."
5 Quema nimotequipachohuayaya,
nijtzajtzili TOTECO,
huan yaya nechnanquili huan nech-
manahui.
6 TOTECO itztoc nohuaya para nechpa-
lehuis,
yeca ayecmo nimajmahui,
yon amo niquimacasi cati huelis
nechchihuilise masehualme.
7 TOTECO itztoc nonechca.
Yaya nechpalehuis.
¡Huan temachti niquitas cati nijne-
qui ma ininpanti nocualancaita-
cahua!
8 Más cuali nimotemachis ipan TO-
TECO huan amo ipan se tacat.
9 Más cuali nimomanahuis ipan TO-
TECO huan amo ipan se hueyi
tanahuatijquet.
10 Masque nochi masehualme ten nochi
talme ma nechyahualoca para
nechtehuise,
na niquintzontamiltis ica ichicahua-
lis TOTECO.
11 Quena, masque nechyahualose huan
nechtehuise,
na niquintanis pampa nijhuica ite-
quiticayo TOTECO.
12 Nocualancaitacahua hualajque ipan
na quej sayolime,
huan cualanque chicahuac quej tit
cati quitatía nochi huitzti.
Pero na niquintzontamilti ica itequi-
ticayo TOTECO.
13 Nocualancaitacahua quichijque cam-
peca para nechmictise,
pero TOTECO yaya nechpalehui.
14 TOTECO nechpixtoc imaco,
huan yeca nihuica para ya pampa
nechchijtoc ma nitatani.
15 Ipan ininchajchaj cati monejnemil-
tíaj xitahuac iixpa TOTECO ta-
huejchihuaj huan huicaj ica pa-
quilisti,
pampa TOTECO quinmaquixtía huan
quichihua huejhueyi tamanti.
16 Ichicahualis TOTECO nelía hueyi huan
quichihua huejhueyi tamanti.
17 Amo nimiquis.
Pero niitztos para nitepohuilis nochi
cati TOTECO quichijtoc.
18 Toteco nechtatzacuilti chicahuac,
pero amo nechtemactili para ma ni-
miqui.
19 Xijtapoca icaltenyo itiopa TOTECO,
pampa nijnequi nicalaquis para nij-
tascamatis TOTECO.
20 Ipan ni caltemit calaquij para yahuij
hasta iixpa TOTECO,
huan nopona calaquise nochi cati ta-
tzejtzeloltique iixpa.
21 Nijhueyimatis noTeco Dios, huan nij-
tascamatilis miyac,
pampa nechtacaquili huan nechma-
quixti ten nocualancaitacahua.
22 Calchihuani quicuamajcajque se hue-
yi tet cati amo quinejque quite-
quihuise,
pero ama nopa hueyi tet eltoc cati más
monequi para yas calesquina
huan ipan quiquetzase nopa cali.
23 Nochi ya ni quichijtoc TOTECO huan
cuajcualtzi nesi.
24 Inin nopa tonali cati TOTECO quichij-
qui.
Ma tipactoca ipan ni tonali.
25 Nijtajtanía TOTECO ama ma techma-
quixti tojuanti ten tocualancaita-
cahua.
Techpalehui ama para tiquisase cuali.

26 ¡Ma TOTECO mitztiochihua ta cati ti-
huala ipan itoca[a]!
Timitztiochihuaj hasta campa ichaj
TOTECO.

27 TOTECO yaya Dios, huan yaya techta-
ahuilía.

[a] **118:26** O ica itequiticayo.

Nijhualiquilis notacajcahualis huan nijtalis ipan itaixpa para nijmacas.
28 Pampa yaya noTeco Dios, yeca nijtascamati huan nijhueyimati.
29 ¡Xijtascamatica TOTECO pampa yaya nelía cuali!
Itaicnelijcayo amo quema tamis.

Salmo 119

Toteco itanahuatilhua nelía cuali

1 Nelía paquij nochi cati monejnemiltíaj xitahuac,
huan cati senquisa quichijtinemij cati quiijtohua iley TOTECO.
2 Paquij nopa masehualme cati quitemohuaj TOTECO ica nochi iniyolo huan quichijtinemij cati yaya quiijtohua.
3 Pampa inijuanti amo quichihuaj cati amo cuali.
Monejnemiltíaj senquisa ipan iojhui TOTECO.
4 Ta techmacatoc motanahuatilhua para ma tijchihuaca cati quiijtohuaj.
5 ¡Tahuel nijnequisquía nijchijtinemis senquisa cati techyolmelajtoc ma tijchihuaca!
6 Quej nopa amo nipinahuasquía sinta niquinchijtinemis nochi motanahuatilhua.
7 Na nimitztascamatis ica nochi noyolo quema ya nijmachilis nochi motamachtilhua cati xitahuac.
8 Na nijchihuas nochi cati techyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan tonemilis.
Yeca amo techtahuelcahua.

9 ¿Taya monequi quichihuas se telpocat para itztos tapajpactic moixpa, TOTECO?
Monequi quipohuas mocamanal huan quichihuas cati quiijtohua.
10 Na ica nochi noyolo nimitztemojtoc, Toteco.
Amo techcahuili nimoiyocacahuas ten motanahuatilhua.
11 Ipan noyolo nicajoctoc nochi cati tiquijtojtoc,
para amo nitajtacolchihuas ica ta.
12 TOTECO, ta cati nochi mitzhueyimatij, technextili quenicatza nijchihuas nochi cati techyolmelajtoc.
13 Na nitepohuilijtoc nochi motamachtilhua cati ta techmacatoc.
14 Más nimopaquilismacatoc pampa ninemi ipan moojhui huan nijchihua cati ta tiquijtojtoc,
huan amo ipan ricojyot.
15 Nimoyolilhuis ten motanahuatilhua huan ninemis ipan nopa ojti campa quiijtohuaj ma ninejnemi.
16 Nimopaquilismacas ica cati techyolmelajtoc,
huan amo quema niquelcahuas mocamanal.
17 Na nimotequipanojca, techchihuili cati cuali.
Techcahuili ma niitzto miyac tonali para nijsenhuiquilis nijtepanitas mocamanal.
18 Techixtapo para niquitas nopa huejhueyi tamachtilisti cati quipiya moley.
19 Na san nipaxalohua ipan ni taltipacti.
Amo xijtati motanahuatilhua ten na pampa monequi ma nechyacana.
20 Ipan noyolo tahuel nijnequi nijchihuas nochi cati xitahuac quej quiijtohua motamachtil.
21 Ta tiquinajhua nopa taixpanoca masehualme cati mohueyimatij.
Inijuanti itztoque quej tatelchihualme pampa quinhuejcamajcahuaj motanahuatilhua.
22 Amo xiquincahuili ma nechpinahualtica pampa na nijtepanita nochi cati ta tiquijtohua.
23 Hasta nopa huejhueyi tacame cati quipiyaj tequiticayot mosehuijque para nechejelnamiquise,
pero na nimotequipanojca,
senquisa nimoyolilhuía ten nochi cati ta techyolmelajtoc.
24 Pampa motajtol nechtaahuilía huan nechconsejomaca.
25 Nelía nimotequipachohua hasta nihuetztoc ipan taltepocti.
Xijyancuili nonemilis ica mocamanal.

26 Na nimitzpohuili nochi cati nijsencajtoc nijchihuas huan ta techtacaquili.
Ama technextili quenicatza nijchihuas nochi cati techyolmelajtoc.
27 Techchihua ma nijmachili nopa ojti cati ipan ninemis para niquintoquilis nochi motanahuatilhua.
Huan na nimoyolilhuis ipan nochi nopa huejhueyi tamanti cati tijchihua.
28 Nichoca pampa tahuel nitaijyohuía.
Techyolchicahua ica mocamanal.
29 Techpalehui mojmosta para amo niistacatis.
Huan pampa techicnelía, techpalehui ma nijmati nochi moley.
30 Na nijtapejpenijtoc nopa ojti cati melahuac,
huan san nimoilhuía ten motamachtil.
31 Na nimotatzquilijtoc ipan motajtol huan nijchihuas cati quiijtohua.
¡TOTECO, amo techcahuili nihuetzis ipan pinahualisti!
32 Sinta techmacas noyolo cati cuali moixpa,
huajca na achi más nijchijtinemis cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
33 TOTECO, technextili quenicatza nijchihuas nochi cati techyolmelajtoc.
Huan nijchijtinemis nochi tonali hasta nimiquis.
34 Techmaca talnamiquilisti huan nijchijtinemis nochi cati quiijtohua moley.
Quena, nijchijtinemis ica nochi noyolo.
35 Techyacana ipan nopa ojti cati technextilía motanahuatilhua,
pampa san ya nopa nijnequi nijchihuas.
36 Xijchihua para más ma nijnequi motajtol huan amo tomi.
37 Techhuejcatali ten nochi tamanti cati amo cuali para amo niquixtocas.
Más cuali talojtzitzi techyolchicahua para senquisa ninemis ipan moojhui.
38 Techmatilti na, nimotequipanojca, para temachti techmacas cati techtajtolcahuilijtoc,
pampa san ta nimitzimacasi huan nimitztepanita.
39 Amo techcahuili ma niquinimacasi cati nechpinahualtíaj pampa nimitztepanita,
pampa motamachtil senquisa cuali huan xitahuac.
40 TOTECO, na tahuel nijnequi nijchihuas cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
Xijyancuili nonemilis pampa ta senquisa tixitahuac.
41 TOTECO, techtasojta huan techmaquixti ten nocualancaitacahua,
san quej tiquijtojtoc tijchihuas.
42 Quej nopa huelis niquinnanquilis inijuanti cati nechpinahualtíaj,
huan niquinmachiltis para san nimotemachía ipan mocamanal.
43 Amo techquixtili mocamanal cati melahuac huan amo techcahuili ma niquelcahua,
pampa san ipan motamachtil na nimotemachía.
44 Na nijtepanitas moley mojmosta.
Quena, para nochipa nijtepanitas moley huan amo quema tamis.
45 Ninemis nimajcajtoc pampa niquintemohua motanahuatilhua para nijchihuas cati quiijtohuaj.
46 Na niquinpohuilis motajtol tanahuatiani,
huan amo nipinahuas.
47 Na nimopaquilismacas ipan motanahuatilhua pampa tahuel niquinicnelía.
48 Nimomatananas para nijnextis notatepanitacayo por motanahuatilhua,
huan san nimoyolilhuijtinemis ten nochi cati techyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan tonemilis.
49 Amo quema xiquelcahua cati techtajtolcahuilijtoc techchihuilis na, nimotequipanojca,
pampa san ya nopa nijchixtoc.
50 Cati techtencahuilijtoc techchihuilis nechyoltalía quema nimopantía ipan taijyohuilisti.
Quena, nochi cati tiquijtojtoc nechmaca yancuic chicahualisti ipan nonemilis.

51 Nopa masehualme cati mohueyimatij
nechpinajtíaj pampa nimitztepa-
nita, Toteco,
pero masque ya nopa, na amo nimo-
huejcatalis ten moley.
52 TOTECO, na niquelnamiqui motamach-
til cati huejcajquiya techmacac.
Huan motamachtil nochipa nechyol-
talía.
53 Nelía tahuel nicualani ica nopa taix-
panoca masehualme cati quita-
huelcahuaj moley.
54 Nochi cati techyolmelajtoc nechhua-
liquilijtoc paquilisti,
huan nechchijtoc ma nihuica campa
hueli campa niitztinentoc quej
niseyoc tali ejquet.
55 Ica tayohua nimitzelnamiqui, TOTECO,
huan nijnequi nijchihuas cati quiijto-
hua moley.
56 Nijseli tahuel miyac tatiochihualisti
pampa nijchijqui cati quiijto-
huaj motanahuatilhua.
57 ¡TOTECO, san ta tinoaxca!
Na niquijtojtoc para nijtepanitas cati
quiijtohua mocamanal.
58 Ica nochi noyolo nijnequi motatio-
chihualis.
Techtasojta senquisa quej techtajtol-
cahuilijtoc para tijchihuas.
59 Nimotachili quenicatza nimonejne-
miltiyaya
huan nimantzi nimocuetqui para nij-
chihuas cati quiijtohua motajtol.
60 Quena, nimoisihuiltía para nijchihuas
cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
61 Miyac taixpanoca masehualme nech-
yahualojtoque para ma nitajta-
colchihua inihuaya,
pero na amo niquelcajtoc moley.
62 Tajco yohual nimijquehua para ni-
mitztascamatis por motamachtil
cati senquisa xitahuac.
63 Na niquinita quej nohuampoyohua
nochi cati mitzimacasij huan
mitztepanitaj,
huan nochi cati quichihuaj cati quiij-
tohuaj motanahuatilhua.
64 ¡TOTECO, nochi taltipacti temitoc ica
motaicnelijcayo!
Technextili nochi cati techyolmelaj-
toc ma nijchihua ipan nonemi-
lis.
65 ¡TOTECO, tahuel techchihuilijtoc cati
cuali na, nimotequipanojca!
Techtiochijtoc senquisa quej tiquij-
tojtoc para tijchihuas.
66 NoTeco, techchihua ma nijmachili
cati cuali huan techmaca talna-
miquilisti,
pampa na niquinneltocatoc motana-
huatilhua.
67 Achtohuiya quema ayemo techechca-
pantalijtoya para techtatzacuiltis,
san nimocuapolojtinenqui.
Pero ama senquisa nijchihua cati
quiijtohua mocamanal.
68 Ta nelía ticuali huan tijchihua san
cati cuali.
Huajca techmachti quenicatza ma
nijchihua cati techyolmelajtoc
para nijchihuas.
69 Nopa masehualme cati mohueyimatij
nechistacahuijtoque,
pero na ica nochi noyolo nijchijtinemis
cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
70 Inijuanti huihuitique huan tzactoc
inintalnamiquilis,
pero na nochipa nimopaquilismaca
ipan moley.
71 Nelía cuali para techechcapantali,
pampa technextili para ma nijchihua
nochi cati techyolmelajtoc ma
tijchihuaca ipan tonemilis.
72 Para na más ipati moleyes huan amo
millones ten oro huan plata.
73 TOTECO, ta ica momax tijsencajqui
notacayo.
Huajca ama techpalehui ma niquin-
machili motanahuatilhua huan
niquintzontecomatis.
74 Nochi cati mitztepanitaj huan mote-
machíaj ipan ta,
paquise quema nechitase,
pampa na nimotemachía ipan moca-
manal.
75 TOTECO, na nijmati para motamach-
til senquisa xitahuac.
Huan nopa tatzacuiltili cati techma-
catoc nojquiya xitahuac,

huan nechhualiquilis tamanti cati cuali.
76 Huajca ama techyoltali ica moteicnelijcayo,
senquisa quej techilhuijtoc na, nimotequipanojca, para tijchihuas.
77 Techyahualo ica motaicnelijcayo para ma niyolto,
pampa san ipan moley nijpantía paquilisti.
78 Ma huetzica ipan pinahualisti nopa masehualme cati mohueyimatij,
pampa tahuel nechcocojtoque ica iniistacaticayo.
Pero na san nimoyolilhuijtinemis cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
79 Ma sempa mosentilica nohuaya nopa masehualme cati mitzimacasij huan mitztepanitaj,
huan cati quiixmatij motajtol.
80 Xijchihua para noyolo ma monejnemilti xitahuac ipan nochi cati techyolmelajtoc.
Huan quej nopa amo quema nimopinahualtis.
81 Na nitapolosnequi pampa nijchiya para techmaquixtis ten nocualancaitacahua,
pampa nimotemachijtoc ipan cati tiquijtojtoc para techchihuilis.
82 Noixteyolhua siyahuij pampa quinequij quiitase ma pano nochi cati techtajtolcahuilijtoc para tijchihuas.
¿Hasta quema techyoltalis ica motapalehuil?
83 Ya nihuehuentzi huan nitzocoyolijtoc quej se cuetax bolsa cati quitalijtoque campa pocti,
pero amo niquelcajtoc cati techyolmelajtoc.
84 ¿Quesqui tonali monequi nijchiyas para tiquintatzacuiltis cati nechtoquilijtinemij?
85 Nopa masehualme cati mohueyimatij huan cati quicualancaitaj moleyes quichijtoque se hueyi ostot para ma nimasi.
86 Techpalehui, pampa motanahuatilhua senquisa xitahuac,
huan nechtepotztocatinemij masque amo teno nijchijtoc.
87 San quentzi nechixpolihuiltisquíaj,
pero na amo niquinixpanotoc motanahuatilhua yon amo niquincajtoc.
88 Pampa hueyi moyolo, techcahuili ma niitzto.
Huan quej nopa nijsenhuiquilis nijchihuas cati quiijtohua motajtol.
89 TOTECO, mocamanal eltos temachti para nochipa nepa ilhuicac.
90 Mojmosta ta titemachti huan tiitztos temachti ica nochi cati tacactiyase para nochipa.
Cuali ta tijtatzquilti ni tali huan quej nopa eltoc.
91 Nochi tamanti mocahua campa tiquinnahuati ma eltoca hasta ama ni tonal.
Quena, nochi tamanti cati tijchijqui mitzneltocaj huan mitztequipanohuaj.
92 Sinta amo nimopaquilismacatosquía ipan moley,
huajca ya nimictosquía ica tequipacholi.
93 Amo quema niquinelcahuas motanahuatilhua,
pampa ica motanahuatilhua techmacatoc yancuic chicahualisti.
94 Na nimoaxca, techmaquixti pampa nochipa nijchijtinentoc cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
95 Masque nopa taixpanoca tacame motatise ipan ojti para nechtzontamiltise,
na san nimoyolilhuijtos ten motajtol.
96 Nochi tamanti cati más cuajcualtzi niquitztoc canque ontami,
pero motanahuatilhua, amo quipiyaj inintamiya.
97 ¡Tahuel niquicnelía moley!
San ten ya nimoyolilhuijtinemi semilhuit.
98 Motanahuatilhua nechchijtoque más nitalnamiqui que nocualancaitacahua.
Pampa motanahuatilhua nechyacantiyahuij mojmosta.

99 Quena, achi más nitalnamiqui hasta niquintani inijuanti cati notamachtijcahua,
pampa na nimoyolilhuijtinemi ten motajtol.
100 Na más nijmachilía que nopa huehue tacame,
pampa nijchihua cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
101 Amo quema nijnectoc nijtoquilis se ojti cati amo cuali,
pampa senquisa nijnequi nijchihuas cati quiijtohua mocamanal.
102 Amo nimohuejcatalijtoc ten motamachtil,
pampa ta technextilía quenicatza ma nimonejnemilti.
103 Nijmati nelía ajhuiyac mocamanal.
Achi más tzopelic nijmati que sayolnecti.
104 Motanahuatilhua nechmacaj talnamiquilisti.
Yeca amo nijnequi niquitas yon se tamanti istacatili.
105 Mocamanal eltoc quej se taahuili cati quitaahuilía noojhui campa ninejnemi para amo nimotepotanis.
106 Se huelta nitatestigojquetzqui,
huan ama sempa nitatestigojquetzas para nijchihuas cati quiijtohuaj motamachtilhua pampa nelía xitahuac.
107 TOTECO, nechca eltoc para nimiquis inimaco nocualancaitacahua.
Techmaca yancuic chicahualisti quej tiquijtojtoc para tijchihuas.
108 TOTECO, nimitztajtanía xijseli nopa tascamatili cati nimitzmaca quej se tacajcahualisti.
Huan technextili motamachtil.
109 Mojmosta nimopantía campa mahuilili para nonemilis,
pero amo niquelcajtoc moley.
110 Nopa taixpanoca masehualme quitalíaj taquetzti para ma nimasi huan nihuetzis ipan tajtacoli,
pero na amo nimoiyocanequis ten motanahuatil.
111 Na san nimoaxcatijtoc motajtol,
pampa san ipan motajtol nijpantía paquilisti.
112 Ica nochi noyolo nijchihuas cati quiijtohuaj motanahuatilhua nochipa hasta nimiquis.
113 Amo nijnequi niquinitas masehualme cati quichihuaj ome inixayac.
Pero na niquicnelía moley.
114 Ipan ta nimotatía para amo nechcocose nocualancaitacahua huan ipan ta nimomanahuía.
Pampa nimotemachía san ipan mocamanal.
115 Ma nechtalcahuica nopa masehualme cati fiero inintalnamiquilis.
Ma amo nechcuatotonica pampa na nijnequi nijchihuas cati quiijtohuaj motanahuatilhua, Toteco Dios.
116 Huajca noTeco, techmaca yancuic fuerza senquisa quej techtajtolcahuili.
Huan quej nopa sequinoc amo quema huelis quiijtose para san tapic nimochixtoc ipan ta.
117 Techfuerzajmaca para nimomaquixtis inimaco nocualancaitacahua,
huan nochipa nijpiyas paquilisti para nijchihuas cati techyolmelajtoc.
118 Ta tiquinhuejcamajcajtoc nochi cati quitahuelcahuaj cati techyolmelajtoc.
Inijuanti quiijtohuaj talnamiquij, pero amo cana, san mocajcayahuaj.
119 Nochi masehualme cati quinpactía tajtacolchihuaj ipan ni taltipacti tiquinita quej itetejtzo teposti cati mocahua quema tijmolonía para tijtapajpacchihuas.
Pero na niquicnelía huan nijtepanita motajtol.
120 Nochi notacayo huihuipica pampa mitzimacasi huan mitztepanita, Toteco.
Huan nojquiya niquimacasi motatzacuiltil,
huan yeca amo nijnequi nimitzixpanos.
121 Na nijchijtoc cati xitahuac huan cati melahuac moixpa.

Amo techtahuelcahua inimaco no-
cualancaitacahua.
122 Xitatestigojquetza para techtiochi-
huas na, nimotequipanojca.
Amo xiquincahuili ma nechtaijyo-
huiltica nopa masehualme cati
mohueyimatij.
123 Campa hueli nitachixtoc pampa nij-
chixtoc techmaquixtiqui ten no-
cualancaitacahua,
hasta siyajtoque noixteyolhua.
Nijchixtoc techmanahui senquisa
quej tiquijtojtoc para tijchihuas.
124 TOTECO, ipan motaicnelijcayo tech-
chihuili cati cuali na, nimote-
quipanojca.
Technextili quenicatza nijchihuas cati
techyolmelajtoc ma tijchihuaca.
125 Na nimotequipanojca, techmaca tal-
namiquilisti,
para niquixmatis motajtol.
126 TOTECO, ya ajsic tonali para timo-
nextis huan tijchihuas cati tiqui-
ta para cuali.
Pampa ni taixpanoca masehualme
ayecmo quitepanitaj moley.
127 Pero na más niquinicnelía motana-
huatilhua huan amo quej oro
cati senquisa cuali.
128 Pampa nochi motanahuatilhua nelía
xitahuac.
Yeca amo nijnequi niquitas yon se ta-
manti istacatili.
129 Motajtol nelía cuajcualtzi, TOTECO,
yeca nijtoquilijtinemi ica nochi noal-
ma.
130 Quema quiixtomaj mocamanal,
techtaahuilía huan techtalnamictía
nochi timasehualme,
hasta nojquiya masehualme cati pil-
quentzi quimachilíaj.
131 Yeca tahuel nijnequi niquixmatis más
cati quiijtohuaj motanahuatilhua,
huan ya nopa nijtemohua.
132 Techtachili huan techtasojta,
quej timomajtoc tiquinchihuilía cati
mitzicnelíaj.
133 Techyacana ipan se cuali ojti ica mo-
camanal para amo nechtanis
yon se taixpanoli.
134 Techmanahui ten nopa tacame cati
mosisiníaj huan quinequij nech-
taijyohuiltise.
Huan quej nopa nijchihuas cati quiij-
tohuaj motanahuatilhua.
135 Ma monexti moteicnelijcayo ipan
moxayac quema techtachilía na,
nimotequipanojca,
huan techmachti nochi cati techyol-
melajtoc para ma tijchihuaca.
136 Tahuel nichoca pampa miyac ma-
sehualme amo quitepanitaj
moley.
137 TOTECO, ta nelía tixitahuac huan no-
chi tatzacuiltili cati titemaca
nojquiya xitahuac.
138 Nochi motajtol xitahuac huan temachti
para ipan ma timotemachica.
139 Nelía nimotequipachohua huan ni-
cualani,
pampa nocualancaitacahua amo quite-
panitztoque cati ta tiquijtojtoc.
140 Nochi moley nijyejyecojtoc huan ni-
quitztoc para nelía tatzejtzeloltic.
Yeca niquicnelía.
141 Nelía niteicneltzi huan miyac amo
quinequij nechitase,
pero na amo niquinelcajtoc motana-
huatilhua.
142 Ta tijchihua cati xitahuac para nochipa
huan moley senquisa melahuac.
143 Nopani huetztoc tequipacholi huan
taijyohuilisti,
pero motanahuatilhua san ya nopa
nechyolchicahuaj.
144 Motajtol nochipa xitahuac.
Techmaca talnamiquilisti para nij-
machilis huan quej nopa huelis
niitztos.
145 Ica nochi noyolo nimitztzajtzilía.
Technanquili noTeco, huan nijchi-
huas cati techyolmelajtoc.
146 Na nimitztzajtzilía huan nimitzil-
huía:
“Techmaquixti ten nocualancaitaca-
hua”,
huan nijchihuas cati quiijtohua mo-
tajtol.
147 Nimijquehua ica ijnaloc quema aye-
mo quisa tonati,

huan nimitztzajtzilía, TOTECO, pampa san ipan mocamanal nimotemachía.
148 Ica tayohua amo nicochi pampa san nimoyolilhuía ten nochi cati tiquijtojtoc techchihuilis.
149 Techtacaquili pampa titetasojta, TOTECO.
Techmaca yancuic chicahualisti quej quiijtohua motamachtil para tijchihuas.
150 Nechca hualahuij nopa tacame cati mosisiníaj huan nechtepotztocatinemij.
Inijuanti mohuejcatalijtoque ten moley.
151 Pero ta tinoTeco tiitztoc nonechca.
Nochi motanahuatilhua senquisa melahuac.
152 Hasta quema niitztoya nipilquentzi niquixmatqui motajtol,
huan nijmatqui para motajtol amo quema mopatas para nochipa.
153 Xijtachili notaijyohuilis huan techmanahui,
pampa amo niquelcajtoc moley.
154 Quena, techtenpalehui huan techmanahui quej techtajtolcahuilijtoc tijchihuas.
155 Amo tiquinmaquixtis nopa masehualme cati amo mitztepanitaj.
pampa inijuanti amo quitacaquilíaj cati techyolmelajtoc.
156 TOTECO, ta tahuel techtasojta.
Techmaca yancuic chicahualisti quej quiijtohua motamachtil para tijchihuas.
157 Miyac nocualancaitacahua nechtepotztocatinemij huan quichihuaj campeca para ma nimitzixpano,
pero na amo nijcajtoc motajtol.
158 Na niquincualancaita nopa tacajcayahuani,
pampa inijuanti amo quichihuaj cati quiijtohua mocamanal.
159 Xiquita TOTECO, na tahuel niquinicnelía motanahuatilhua.
Techmaca yancuic chicahualisti pampa ta nelía ticuali,
huan hueyi moyolo.
160 Nochi mocamanal senquisa melahuac.
Quena, nochi motamachtil senquisa xitahuac huan huejcahuas para nochipa.
161 Tacame cati quipiyaj tequiticayot nemij notepotzco para nechcocose masque amo teno niquinchihuilijtoc,
pero ipan noyolo san niquimacasi para niquixpanos mocamanal.
162 Na nimopaquilismaca ipan mocamanal quej se cati paqui miyac quema quipantijtoc cati tahuel patiyo.
163 Nijcualancaita nochi tamanti istacatili,
pero niquicnelía miyac moley.
164 Nimitzhueyimati chicome huelta ipan se tonal,
huan nimitztascamati pampa xitahuac motamachtil.
165 Nochi cati quiicnelíaj moley quipiyaj miyac tasehuilisti ipan iniyolo,
huan amo huetzise ipan tajtacoli.
166 TOTECO, tahuel nimochixtoc para techmaquixtis
huan yeca niquintepanita motanahuatilhua.
167 Na nijneltoca motajtol huan niquicnelía ica nochi noyolo.
168 Na nijchihua cati quiijtohuaj motanahuatilhua huan motajtol,
pampa ta tiquixmati nochi cati nijchihua.
169 TOTECO, xijtacaquili cati nimitztajtanía,
techmaca talnamiquilisti senquisa quej tiquijtojtoc para tijchihuas.
170 Xijtacaquili cati nimitztajtanía quema nimotatajtía,
huan techmanahui quej tiquijtojtoc techchihuilis.
171 Na nimitzpaquilismacas,
pampa ta technextilijtoc quenicatza nijchihuas nochi cati techyolmelajtoc ma tijchihuaca.
172 Nitepohuilis nochi cati tiquijtojtoc,
pampa nochi motanahuatilhua senquisa xitahuac.

173 Ximocualtali para techmanahuis,
pampa na nijtapejpenijtoc nijchihuas
cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
174 TOTECO, nijnequi techmaquixtiqui,
pampa na san nimopaquilismaca ica
moley.
175 Techcahuili ma noja niitzto para ni-
mitzhueyimatis.
Xijcahuili para motamachtil ma
nechpalehui.
176 Na nimocuapolojtoc quej se pilborre-
gojtzi,
yeca xihuala para techtemoqui,
pampa na amo niquelcajtoc para ni-
quintepanitas motanahuatilhua.

Salmo 120

Netatajtili para Toteco ma quimanahui ten nopa istacatini

1 Quema niitztoya ipan taijyohuilisti,
nijtzajtzili TOTECO huan yaya nech-
nanquili.
Niquilhui:
2 "TOTECO, techmanahui inimaco nopa
masehualme,
cati nechistacahuíaj huan nechejel-
namiquij."
3 Ma moilhuica nopa istacatini taya
ininpantis por iniistacaticayo.
4 Quintamicocoyotzase ica cuataminti
huan quintatise ipan ticoli.
5 Nelía niteicneltzi na cati niitztoc ini-
huaya ni masehualme ten tali
Mesec huan Cedar.
Nelía nitaijyohuía tatajco ten inijuanti,
pampa yon se ten inijuanti amo
mitztepanita, Toteco.
6 Ya nisiyajqui para niitztoc inihuaya
ni masehualme cati amo quine-
quij ma onca tasehuilisti.
7 Quema niquincamanalhuía quenicatza
hueli tiitztose ica tasehuilisti,
inijuanti quisencahuaj quenicatza ta-
tehuise.

Salmo 121

Toteco yaya mitzmocuitahuis

1 Quema nijtananas noxayac,
huan nitachiyas ipan nopa tepeme,
nimoilhuía:
"¿Canque huala notapalehuil?"
2 Notapalehuil huala ten TOTECO,
yaya cati quichijchijqui ilhuicacti
huan taltipacti.
3 Yaya amo quema mitzcahuilis para
timotepotanis o tihuetzis.
Yaya mitzmocuitahuis huan amo
quema cochis.
4 Quena, TOTECO cati quinmocuita-
huía israelitame amo ixijcopi,
yon amo cochi.
5 TOTECO yaya mitzmocuitahuía.
Yaya itztoc monechca para mitzma-
nahuis.
6 Yaya mitzmocuitahuía tonaya huan
tayohua.
7 TOTECO mitzmocuitahuis para amo
mitzajsis yon se tamanti cati
amo cuali.
Quena, yaya quimocuitahuis mone-
milis.
8 TOTECO yaya mitzmocuitahuis cam-
pa hueli tiyas o tihualas,
ama huan para nochipa.

Salmo 122

Netatajtili para ma onca tasehuilisti ipan altepet Jerusalén

1 Na nipajqui quema nechilhuijque:
"Ma tiyacajya ichaj TOTECO."
2 Pero ama ya tiitztoque nica ipan al-
tepet Jerusalén.
Quena, ya ticalactoque campa icalte-
hua ni altepe.
3 Jerusalén quisencajtoque para nopo-
na nochi ma mosentilica.
4 Nochi imasehualhua TOTECO ten
cati hueli hueyi familia ten is-
raelitame hualahuij nica sese
xihuit,
para quitascamatise huan quipaqui-
lismacase Toteco senquisa quej
quiijtohua itajtol.
5 Pampa nopona mosehuía para tetaj-
tolsencahuas nopa tanahuatij-
quet cati iixhui David.
6 Ximotatajtica ica TOTECO para ma
onca tasehuilisti ipan altepet Je-
rusalén.
Xijtiochihua Jerusalén ica ni camanali:

7 “Ma itztoca cuali nochi cati quiicnelíaj ni altepet Jerusalén.
Ma onca tasehuilisti ica calijtic nopa tepamit cati quiyahualojtoc.
Ma itztoca ica paquilisti ipan nochi tequicalme.”
8 Pampa niquinicnelía noicnihua huan nohuampoyohua cati itztoque nica, niquijtohua:
“Ma quipiya tasehuilisti ni altepet.
9 Pampa niquicnelía ichaj TOTECO cati eltoc nica,
ma onca tasehuilisti ipan ni altepet.”

Salmo 123

Netatajtili para Toteco ma quitasojta

1 Na nijtananas noxayac para nimitztachilis ta, TOTECO,
cati timosehuijtoc ipan ilhuicac.
2 Tojuanti timitztachilíaj ta,
TOTECO toDios, para ma techtasojta san se quej se tequipanojquet quitachilía iteco,
o quej se sihua tequipanojquet quitachilía iteco isihua para ma quichihuili cati cuali.
3 TOTECO, techtasojta.
Quena, xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti.
4 Ya tisiyajtoque ica nopa masehualme cati techitaj quej amo teno topati.
Inijuanti cati mohueyimatij huan cati tominpiyani tahuel techpinajtíaj,
hasta ya techyolajsic.

Salmo 124

David quihueyimatqui Toteco pampa quimanahui ten icualancaitacahua

1 Nochi israelitame ma quiijtoca taya tijchijtosquíaj sinta TOTECO amo itztosquía tohuaya huan amo techpalehuijtosquía.
2 Sinta TOTECO amo itztosquía tohuaya quema nopa tacame motananque para techtehuise,
3 techtolojtosquíaj tiyoltoque huan techtzontamiltijtosquíaj ica inihueyi cualancayo.
4 Inijuanti techhuahuatatztosquíaj quej at tatilana,
huan huajca eltosquía quej hueyat panotosquía topani.
5 Quena, eltosquía quej topani panotosquía tahuel miyac at cati tetetztic,
cati tehuahuatatza huan titzontantosquíaj.
6 Ma tijtascamatica TOTECO pampa amo quincahuili ma techcococa.
7 Quej se totot cholohua ten se taquetzti,
quej nopa nojquiya Toteco techchololti inimaco tocualancaitacahua,
cati quinequiyayaj techmasiltise.
Nopa laso cotonqui huan tojuanti timocajque timajcajtoque.
8 Tojuanti totapalehuil huala ten TOTECO,
cati quichijchijqui ilhuicacti huan taltipacti.

Salmo 125

Toteco quinmocuitahuía imasehualhua.

1 Masehualme cati motemachíaj ipan TOTECO itztoque neltemachme,
quej nopa tepet Sion cati amo mojmolinía,
huan ijcatoc cuali para nochipa.
2 Quej Jerusalén quiyahualojtoque miyac tepeme para quimanahuise,
quej nopa nojquiya TOTECO quinyahualojtoc imasehualhua huan quinmanahuía.
3 Toteco amo quincahuilis ma tanahuatica masehualme cati fiero inintalnamiquilis,
pampa huelis imasehualhua cati itztoque xitahuaque nojquiya pehuase quichihuase tamanti cati amo cuali.

4 TOTECO, xiquinchihuili cati cuali masehualme cati cuajcualme,
huan cati xitahuac iniyolo moixpa.
5 Pero nopa masehualme cati moiyocaquixtijtoque ten nopa ojti ten cuali huan yahuij ipan ojti cati amo cuali, xiquinhuica campa tiquintatzacuiltis.
Huan ma onca paquilisti huan tasehuilisti ipan tali Israel.

Salmo 126

Toteco quicualtalis ital

1 Quema TOTECO sempa quinhualicas
ipan Jerusalén nochi imasehual-
hua cati tetequipanohuaj ipan
sequinoc talme,
elis quej tijtemiquij.
2 ¡Nelía tihuetzcase huan tihuicase ica
paquilisti!
Huan nopa masehualme ten sequi-
noc talme quiijtose:
"¡Dios quichijtoc huejhueyi tamanti
para nopa israelitame!"
3 Quena, nelía melahuac TOTECO tech-
chihuilis huejhueyi tamanti.
¡Ma tipaquica!

4 TOTECO, sempa techmaca tamanti cati
cuali quej tijpixtoyaj achtohuiya.
Quena, quej nopa hueyame cati ajsi
ipan nopa huactoc tali huan
quiyancuilía,
quej nopa xijyancuili tonemilis, TO-
TECO.
5 Cati tocaj ica choquisti, ica paquilisti
pixcase.
6 Quena, masque chocatiyase quema
quitoctiyase inixinach,
pero quema pixcatij huicatihualase
ica paquilisti pampa ya quihua-
licase cati quipixcatose.

Salmo 127

Nochi cati cuali huala ten Toteco

1 Sinta TOTECO amo quichijchihua se
cali cati masehualme quichi-
huasnequij,
san tapic inintequi cati nopona te-
quitij.
Sinta TOTECO amo quimocuitahuía
se altepet,
san tapic inintequi nopa masehualme
cati nopona tamocuitahuíaj.
2 San tapic anmijquehuase cualca para
antequitise chicahuac huan amo
anmosiyajquetzase hasta tajco
yohual.
San tapic para ica miyac tequipacho-
li san amotacualis anquitemojti-
nemise.
Pampa Toteco Dios quinequi ximote-
machica ipan ya huan xicochica
cuali.
Yaya quinmacas nochi cati quinicne-
lía nochi cati monequi.
3 Toconehua itztoque se nemacti ten
TOTECO.
Quena, cati tacatij ten totacayo eltoc
quej se tatancayot.
4 Nopa coneme cati se quinpiya que-
ma noja se telpoca tacat,
itztoque quej miyac cuataminti cati
quintequihuía se soldado para ica
momanahuis ipan tatehuilisti.
5 Cuali ipanti se tacat cati quinpiya
miyac iconehua.
Nopa tacat amo pinahuas sinta icua-
lancaitacahua quitelhuíaj iixpa
se juez,
pampa nochi quitepanitase cati quin-
piya para ica momanahuis.

Salmo 128

Cuali ipanti nopa masehuali cati quitepanita Toteco

1 Nelía paqui nopa masehuali cati qui-
imacasi huan quitepanita TOTECO.
Quena, paqui cati nemi xitahuac
ipan iojhui.
2 Quiselis itaxtahuil pampa tequiti cuali.
Yaya paquis miyac huan nochi cati
quichihuas quisas cuali.
3 Isihua paquis ipan ichaj.
Yaya elis quej se cuali xocomeca tzonti
cati achi más quimocuitahuíaj
huan cati temaca miyac itajca.
Quinpiyas miyac ininconehua cati
mosehuise campa imesa huan
quipiyase miyac chicahualisti.
Quena, itztose quej olivo cuame cati
nelía cuali.
4 Quej nopa TOTECO quitiochihuas no-
pa tacat cati quiimacasi huan
quitepanita.
5 TOTECO quitiochihuas ten altepet Sion.
Quicahuilis ma quiita para nochi el-
toc cuali ipan Jerusalén nochi
tonali ten inemilis.
6 Quicahuilis para itztos hasta quinitas
iixhuihua.

¡Toteco quimacas tasehuilisti nopa
tali Israel!

Salmo 129

Ma huetzica cati quincualancaitaj israelitame huan altepet Jerusalén

1 Nochi israelitame hueli quiijtose para hasta quema pejqui itztose israelitame,
huan pejqui timochihuaj se altepet ten san se toeso timasehualme,
tocualancaitacahua techtepotztocatinentoque.
2 Techcuesolmacatoque hasta quema tiisraelita masehualme tipejque timoscaltíaj quej se telpocat.
Pero amo quema hueltoque techtzontamiltíaj.
3 Tocuitapa techtamicocojque quema techmaquiliyayaj hasta huejcajquiya.
4 Pero TOTECO yaya nelía xitahuac,
quicotonqui nopa tepos cadenas cati ica techtatacatzohuayayaj nopa masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO.
5 Ma huetzica ipan se hueyi pinahualisti nochi cati quicualancaitaj altepet Jerusalén.
6 Ma elica quej nopa xihuit cati nimantzi pilini huan huaqui pampa ixhuatoc ipan tali cati amo huejcata.
7 Quena, ma elica quej nopa xihuit cati amo aqui quimehua,
yon amo aqui quipixca itajca pampa amo teno ipati.
8 Nimitztajtanía para yon se cati pano campa nopa fiero masehualme ma amo quintiochihua.
Amo aqui ma quiijto:
"Ma TOTECO amechtiochihua."
Yon ma amo quiijtoca:
"Tojuanti timechtiochihuaj ica itequiticayo TOTECO."

Salmo 130

Ximotemachica ipan Toteco para amechmanahuis

1 TOTECO, quema nimopantía ipan se hueyi taohuijcayot,
na nimitztzajtzilía para techtitanili motapalehuil.
2 Toteco, techtacaquili quema nimitznojnotza.
Xijchihuili cuenta cati nimitztajtanía huan techpalehui.
3 TOTECO, sinta tiquelnamiquisquía nochi totajtacolhua,
amo aqui huelisquía moquetzas moixpa.
4 Pero ta nelía titetapojpolhuía,
para nochi masehualme ma mitztepanitaca.
5 Na nimochiya ipan ta, TOTECO, para techpalehuis,
Quena, ica nochi noyolo nimotemachía ipan nopa cati techtajtolcahuilijtoc ipan mocamanal.
6 Ipan noalma senquisa nitachixtoc para ta, TOTECO, xitequiti.
Nitachixtoc para techpalehuis,
quej nopa tamocuitahuiani quichiyaj ma tanesi.
Quena, más nitachixtoc huan amo quej tamocuitahuiani cati tahuel quinequij ma tanesi.

7 Nochi anisraelitame, ximotemachica ipan TOTECO,
pampa san yaya quipiya hueyi iyolo huan san yaya temaquixtía talojtzitzi.
8 Yaya quinmaquixtis israelitame ten nochi inintajtacolhua.

Salmo 131

Ximotemachica ipan Toteco

1 TOTECO, na amo nimohueyimati,
yon amo nimotepanita.
Na amo nimoilhuía para achi más nicuali,
yon amo nimoilhuía para más nijmati que sequinoc.
2 Na amo nimolinía iixpa Toteco.
Nimochijtoc quej se piloquichpiltzi cati sanoc quicajtoc chichi huan mosehuía imetzco inana.
Quena, ayecmo teno nimitztajtanijtoc.
3 Huajca anisraelitame ten ama huan para nochipa,
san ximotemachica ipan TOTECO.

Salmo 132

Netatajtili para Toteco ma quitiochihua nopa tiopamit

1 TOTECO, xiquelnamiqui David huan quenicatza taijyohui.
2 Xiquelnamiqui quenicatza David tatestigojquetzqui ica ta, TOTECO,
cati tiiTeco Jacob, Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti.
3 Quiijto:
"Amo nicalaquis nocalijtic,
yon amo nimotecas ipan notapech para nicochis.
4 Amo niixijcopis, yon amo nicochis yon se talojtzi,
5 hasta nijpantis se lugar campa huelis nijchihuas ichaj TOTECO para ipan ma itzto,
yaya cati iTeco Jacob, Cati Quipiya Nochi Chicahualisti."

6 Tijcajque camanaltij ipan tali Efrata para iCaxa TOTECO eltoya nopona,
huan teipa tijpantijque huejca ten altepeme ipan cuatitamit.
7 Huajca ama ma tiyaca ipan itiopa Toteco.
Ma tiyaca timotancuaquetzatij iixpa para tijhueyichihuase.

8 TOTECO, ximotanana huan xicalaqui ipan nopa tiopamit campa eltoc moCaxa,
cati quiixnextía mochicahualis.
9 Nopa totajtzitzi cati tiquintapejpenijtoc ma moquentica iniyoyo chipahuac cati quinixnextía para tatzejtzeloltique,
huan nochi masehualme cati tiquiniyocatalijtoc ma tzajtzica ica paquilisti.
10 NoTeco, pampa tiquicnelía motequipanojca David,
amo ximoicancuepa ten nopa tanahuatijquet cati ta tijtapejpeni,
para quinnahuatis momasehualhua.
11 Pampa ta, TOTECO, tijtajtolcahuili David,
huan amo quema tiquelcahua tijtamichihuas cati tijtajtolcahua tijchihuas.
Huan ta tiquilhui para teipa tiquintalis iixhuihua ipan isiyaj para tanahuatise.
12 Huan sinta iixhuihua quichihuase cati quiijtohua nopa camanal sencahuali cati tijchijqui ica David huan sinta quitepanitase motajtol,
huajca inijuanti nojquiya mosehuise ipan isiyaj para tanahuatise para nochipa.
13 Pampa ta TOTECO, tijtapejpenijtoc altepet Jerusalén para tiitztos nopona.
14 Tiquijto:
"Ya ni elis nochaj campa niitztos para nochipa.
Nopona nimocahuas pampa ya nopa cati nijnequi.
15 Nijtiochihuas miyac ni altepet huan niquintamacas imasehualhua cati teicneltzitzi.
16 Niquinmaquixtis itotajtzitzi ten nochi cati quinequij quincocose,
huan itatzejtzeloltica masehualhua tzajtzise ica paquilisti.
17 Nopa chicahualisti cati David quipixqui sempa nijchihuas para monextis ipan icone,
huan yaya cati nicaltijtoc para nijtequimacas quej tanahuatijquet elis quej se taahuili para imasehualhua.
18 Icualancaitacahua niquintahuisos ipan se hueyi pinahualisti,
pero yaya cati tanahuatijquet tanahuatis cuali huan monextis nochi ihueyitilis."

Salmo 133

Nelía cuajcualtzi nesi quema timosentilíaj inihuaya toicnihua

1 Xiquitaca, nelía cuali huan cuajcualtzi nesi para icnime ma itztoca sentic ica san se iniyolo.
2 Quema san se iniyolo masehualme, eltoc cuajcualtzi quej nopa aceite cati quitequilijque Aarón ipan itzonteco,
huan temoc ipan itentzo huan yajqui hasta iteno iyoyo.

3 Eltoc cuajcualtzi huan nesi quej nopa ajhuechti cati huetzi ipan tepet Hermón huan moxixitohua ipan tepet Sion.
Pampa campa itztoque sentic ica san se iniyolo masehualme,
TOTECO nopona quititani tatiochihualisti huan nemilisti para nochipa.

Salmo 134

Ma quitascamatica Toteco sesen tiotac

1 Ama xijhueyimatica TOTECO,
nochi amojuanti anitequipanojcahua.
Xijhueyimatica nochi amojuanti cati sesen tayohua antamocuitahuíaj ipan ichaj.
2 Ximomatananaca huan xijtascamatica TOTECO.
3 Ma amechtiochihua TOTECO ten nopona ipan altepet Sion,
Quena, ma amechtiochihua Toteco cati quichijchijqui ilhuicacti huan taltipacti.

Salmo 135

Toteco nelía hueyi, pero teteyome amo teno ininpati

1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!
Quena, xijpaquilismacaca nochi amojuanti anitequipanojcahua.
2 Xijpaquilismacaca nochi amojuanti cati anitztoque ipan ichaj TOTECO huan cati annentinemij icalixpa.
3 Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yaya nelía cuali.
Xijhuicatica ica tiohuicat pampa yaya hueyi iyolo.
4 Pampa TOTECO quitapejpenijtoc Jacob para quiicnelis.
Quintapejpeni nochi iixhuihua ma elica iaxcahua.
5 Na nijmati para TOTECO tahuel hueyi.
Nijmati para yaya tahuel más hueyi que nochi cati quintocaxtíaj "dioses".
6 TOTECO quichihua nochi cati quinequi quichihuas ipan ilhuicacti, taltipacti,
huan ipan hueyi at huan campa más huejcata.
7 Quichihua para ipan nochi taltipacti ma motanana mixti,
huan nojquiya quititani tapetanilot huan quichihua ma huetzi at.
Yaya quinahuatía ma quisa nopa ajacat campa moajoctoc.
8 Quichijqui ma miqui nopa achtohui ejquet ipan sese familia ten tali Egipto,
huan nopa achtohui ejquet ten inintapiyalhua.
9 Quichijqui huejhueyi tiochicahualnescayot ipan tali Egipto iixpa Faraón huan itequipanojcahua.
10 Quintzontamilti miyac masehualme ipan miyac talme.
Quinmicti tanahuatiani cati quipiyayaj miyac chicahualisti.
11 Quimicti Sehón cati eliyaya inintanahuatijca nopa amorreos.
Nojquiya quimicti Og tanahuatijquet ten tali Basán huan nochi nopa tanahuatiani ipan tali Canaán.
12 Huan nochi nopa tali cati quinahuatiyayaj nopa tanahuatiani quincuili,
huan quinmacac nopa talme nopa israelitame quej elisquía se tamanti cati inintata quincahuilijtejqui.

13 TOTECO, masehualme mitzelnamictose para nochipa.
Nochi masehualme cati tacactiyase mitzixmajtose para tahuel tihueyi.

14 Pampa TOTECO quintajtolsencahuas xitahuac nochi imasehualhua,
huan yaya quintasojtas itequipanojcahua.
15 Nopa masehualme cati itztoque ipan talme cati amo quiixmatij Toteco,
quinhueyichihuaj teteyome ten oro huan plata cati quinchijchijtoque ica inimax.
16 Nopa teteyome quipiyaj inincamac, pero amo camanaltij,
quipiyaj iniixteyol, pero amo tachiyaj.
17 Quipiyaj ininacas, pero amo tacaquij,
huan nojquiya amo hueli taijyotilanaj.

18 Nopa masehualme cati quinchijchihuaj nopa teteyome san se huihuitique quej nopa teteyome,
huan nojquiya san se huihuitique cati ininpan motemachíaj.

19 ¡Anisraelitame, xijpaquilismacaca, TOTECO!
Amojuanti antotajtzitzi cati aniixhuihua Aarón, xijpaquilismacaca TOTECO.
20 Aniixhuihua Leví, xijpaquilismacaca TOTECO.
Huan nochi amojuanti cati anquiimacasij huan anquitepanitaj TOTECO,
xijpaquilismacaca.
21 Nochi masehualme ipan altepet Jerusalén ma quipaquilismacaca TOTECO pampa yaya itztoc nica ipan altepet Jerusalén.
¡Paquilisti!

Salmo 136

Ma tijtascamatica Toteco

1 Xijtascamatica TOTECO pampa yaya nelía cuali,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
2 Xijtascamatica Toteco Dios cati más hueyi ten nochi sequinoc "dioses",
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
3 Xijtascamatica Toteco Dios cati ininTeco nochi tetecome,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
4 Xijtascamatica TOTECO pampa san ya hueli quichihua huejhueyi tamanti,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
5 Xijtascamatica yaya cati quichijchijqui ilhuicacti ica miyac talnamiquilisti,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
6 Xijtascamatica yaya cati quitali ni tali ipani at,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
7 Xijtascamatica yaya cati quinchijchijqui nopa taahuilme cati onca nepa ilhuicac,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
8 Quichijchijqui nopa tonati para ma taahui tonaya,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
9 Huan quichijchijqui metzti huan sitalime para ma taahuica tayohua,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
10 Xijtascamatica TOTECO cati quintzontamilti nopa achtohui ehuani ten tali Egipto,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
11 Xijtascamatica cati quinquixti israelitame ipan inintal nopa egiptome,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
12 Quena, quinquixti ica ihueyi chicahualis huan ica inejmat quinpalehui,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
13 Xijtascamatica yaya cati quixelo nopa Hueyi At Chichiltic para ma panoca imasehualhua,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
14 Huan quinpanolti nopa israelitame ipan tali huactoc tatajco nopa hueyi at,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
15 Pero quinatzonpolihuilti Faraón huan isoldados ipan nopa hueyi at,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
16 Xijtascamatica Toteco cati quinyacanqui imasehualhua ipan nopa huactoc tali,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
17 Xijtascamatica yaya cati quinmanahui imasehualhua inimaco tanahuatiani cati quipixque miyac chicahualisti,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
18 Yaya quintzontamilti huejhueyi tanahuatiani cati tahuel quipiyayayaj chicahualisti,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
19 Quitzontamilti Sehón, inintanahuatijca nopa amorreos,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
20 Nojquiya quimicti Og, tanahuatijquet ten tali Basán,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
21 Huan inintal nopa tanahuatiani,
Toteco quinmacac imasehualhua quej se tamanti cati inintata quincahuilijtejqui,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.

22 Quena, quimacac itequipanojca Israel para ma moaxcati nopa tali para nochipa,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
23 Yaya cati techelnamijqui tiisraelitame quema ayecmo tijpiyayayaj chicahualisti,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
24 Yaya techmanahui inimaco tocualancaitacahua,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
25 Yaya quinmaca tacualisti nochi tamanti cati yoltoque,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
26 Xijtascamatica Toteco Dios cati quinahuatía ilhuicacti,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.

Salmo 137

Nintequipachol israelitame cati itztoque ipan tali Babilonia

1 Ipan tali Babilonia timosehuiyayaj iteno hueyat,
huan timochoquiliyayaj,
pampa tiquelnamiquiyayaj altepet Jerusalén,
huan quenicatza nelía cuali eliyaya.
2 Tiquintahuelcajtoyaj toarpas huan tiquincuapilojtoyaj ipan inimacuayo nopa cuame.
3 Amo hueliyaya tihuicaj.
Pero inijuanti cati techhualicaque ica fuerza ipan inintal,
techtajtanijque ma tihuicaca ica paquilisti nopa cuajcualtzitzi huicat cati tihuicayayaj quema tiitztoyaj ipan altepet Jerusalén.
4 Pero amo tihuelque.
Amo hueli tihuicase se huicat para Toteco ipan seyoc tali ica masehualme cati amo tiquinixmatij.
5 Sinta niquelcahuasquía altepet Jerusalén,
ma quipolo ichicahualis nonejmat,
huan ma ayecmo huelis quitzotzonas nopa arpa.
6 Sinta ayecmo niquicnelisquía Jerusalén cati techpaquilismaca,
xijcahua nonenepil ma tatzqui ipan nocamachal para ayecmo nihuicas.
7 TOTECO, amo xiquelcahua cati nopa tali Edom ehuani quiijtojque,
quema nopa soldados ten tali Babilonia quisosolohuayayaj altepet Jerusalén.
Inijuanti quiijtohuayayaj:
"Xijsosoloca nopa altepet hasta campa tatzquitoc."

8 Teicneltzi ni tali Babilonia,
pampa nojquiya quisosolose.
Nelía paquis nopa tacat cati quitamisosolos huan quintzontamiltis imasehualhua.
9 ¡Tahuel paquis nopa tacat cati quinitzquis coneme ten Babilonia huan quinxaxamatzas ipan tet,
por cati fiero quichijtoque inintatahua ipan altepet Jerusalén!

Salmo 138

Tascamatili por itapalehuil Toteco

1 Ica nochi noyolo nimitztascamatis, TOTECO,
huan nihuicas para ta iniixpa moilhuicac ejcahua.
2 Nimotancuaquetza iixmelac motiopa cati tatzejtzeloltic,
huan nimitztascamatis pampa nelía titetasojta huan titemachti.
Nochi cati techtajtolcahuilijtoc para tijchihuas,
tijtamichihuas pampa mocamanal nelía temachti quej ta titemachti.
3 Quema nimitztzajtzilía,
ta technanquilía huan techfuerzajmaca.
4 TOTECO, nochi tanahuatiani cati itztoque ipan ni taltipacti mitztascamatise,
pampa nochi inijuanti quicaquise cati tijtajtolcajtoc.

5 Quena, huicase por nochi nopa huejhueyi tamanti cati quichijtoc TOTECO,
pampa ihueyitilis nelhueyi.
6 Masque TOTECO tahuel hueyi,
yaya quintacaquilía cati moechcapanohuaj.

Pero cati mohueyimatij,
monequi moquetzase huejca ten Toteco,
pampa yaya amo quinequi quinitas.

7 Sinta niitztoc ipan taijyohuilisti, ta TOTECO,
techmanahuía huan techmaquixtía.
Huan quema nechtehuíaj nocualancaitacahua,
ta tijxitahua momax huan techmaquixtía ica mohueyi chicahualis.
8 TOTECO, ta tijchihuas nochi cati timoilhuijtoc para tijchihuas ipan na nonemilis.
Pampa nopa taicnelijcayot cati tijpiya ica na, TOTECO,
amo quema tami.
Amo techtahuelcahua pampa ta techchijchijqui.

Salmo 139

Toteco itztoc campa hueli

1 TOTECO, ta techyoltachilijtoc huan tijmati nochi ten na.
2 Ta cuali tijmati sinta nimosehuía o nimoquetza.
Huan quema niitztoc huejca,
ta tijmati taya nijpixtoc ipan notalnamiquilis.
3 Ta technextilía nopa ojti cati monequi nijtoquilis,
huan techilhuía canque nicalaquis huan canque nimosiyajquetzas.
Sesen talojtzi ta tijmati canque niitztoc.
4 Ta TOTECO, tijmati taya niquijtos hasta quema ayemo nicamanalti.
5 Ta techyahualojtoc pampa tiya ica noixpa huan ica noica,
huan nopani tijtalía momax para techtiochihuas.
6 Nochi ni tamanti cati ta tijmati nelía cuajcualtzi,
huan ohui para nijneltocas.
7 Amo cana hueli nimotatis ten moTonaltzi.
Amo cana huelis nimotatis huan amo tiitztos nopona.
8 Sinta nitejcos hasta ilhuicac para nimotatis,
ta nopona tiitztoc.
Huan sinta niyasquía ipan nopa hueyi ostot campa itztoque mijcatzitzi,
ta nepa tiitztoc.
9 Sinta nijpiyasquía noeltapal huan nipatanisquía,
huan niquixcotonasquía nopa hueyi at,
10 hasta nepa techyacanasquía ica mohueyi chicahualis.
11 Sinta nijchihuasquía campeca para nimotatis ipan tzintayohuilot,
nopa tzintayohuilot mocuepasquía taahuili yahualtic ten na,
pampa ta tiitztos nopona.
12 Pampa yon nopa tzintayohuilot amo hueli techtatis moixpa, Toteco.
Pampa para ta nopa yohuali taahuía quej elisquía tonaya.
Nopa tzintayohuilot huan taahuili ta tiquita san se.
13 Ta tijsencajqui sesen tamanti cati onca iijtic notacayo.
Huan quema niitztoya iijtico nonana,
tijmotzquilti sesen tamanti cati nijpiya.
14 Nimitztascamati pampa techsencajqui ma nieli se tamanti cati nelía cuajcualtzi.
Quena, nopa tequit cati tijchijqui quema techsencajqui nel pano yejyectzi,
San nijtetzaita para nimoilhuis ten nochi cati ta tijchijtoc ipan notacayo.
15 Ta techtachilijtoya quema na nipejqui nimoscaltía nel nimotatijtoya ten nochi sequinoc ipan iijtico nonana.
Quema amo aqui más quitachilijtoya,
ta techchijchijqui ica mohueyi yajatil,
quej se cati cuali quimati taxinepalohua.
16 Ta techitac quema ayemo nitacatiyaya.
Huan quema ayemo nitaijyotilanayaya, tiquixquetzqui quesqui tonali niitztosquía.
Huan sesen tonali cati niitztosquía huan taya nopantis,
ta tiquijcuilo ipan moamatapohual.

17 Toteco Dios, nijmachilía nelía cuajcualtzi quema nimomaca cuenta para ta tijsenhuiquilía timoyolilhuía ten na.
18 Hasta amo hueli nijpohua quesqui huelta timoyolilhuía ten na ipan se tonal.
Huan ica ijnaloc quema niisa,
ta noja timoyolilhuijtoc ten na.
19 Toteco Dios, nelía elisquía cuali sinta tiquintzontamiltisquía nochi masehualme cati amo mitztepanitaj.
Xijchihua ma nechtalcahuica nopa temictiani,
20 pampa inijuanti mitztaijilhuíaj,
huan san quiahuilmatij motoca.
21 TOTECO, ¿amo quinamiqui para niquincualancaitas inijuanti cati mitzcualancaitaj?
¿Amo quinamiqui nicualanis ica mocualancaitacahua?
22 Quena, tahuel niquincualancaita,
pampa niquinita quej nojquiya elisquíaj nocualancaitacahua na.
23 NoTeco Dios, xijtachili noyolo huan xiquita nochi cati eltoc nopona.
Huan xijyejyeco notalnamiquilis para tiquitas sinta xitahuac cati nimoilhuía.
24 Technextili sinta ipan notalnamiquilis onca se talnamiquilisti cati amo mitzpactía,
huan techyacantiya ipan nopa ojti cati tehuica campa onca nemilisti para nochipa.

Salmo 140

Toteco techmanahui inimaco amo cuajcualme

1 TOTECO, techmanahui inimaco nopa taixpanoca masehualme.
Techmocuitahui para tatehuijca tacame amo huelis nechcocose.
2 Inijuanti nochi se tonal quisencahuaj quenicatza quichihuase tamanti cati amo cuali.
Talojtzitzi quinequij quipehualtise cualanti.
3 Inincamanal tecocohua quej itencococa se cohuat o se colot.
4 TOTECO, techmocuitahui para amo nihuetzis inimaco masehualme cati amo cuajcualme,
huan cati tetaijilhuíaj,
pampa inijuanti moilhuijtoque quenicatza nechhuihuiitase.
5 Nopa masehualme cati mohueyimatij quitalijtoque se taquetzti para ma nimasi.
Quitalijtoque se lazo para ica nechcuapilose para nimohuisos ajacatipa.
Nechchiyaj ica se matat para nechmasiltise.
6 Na nimitzilhuijtoc, TOTECO, para ta tinoDios.
Techtacaquili quema nimitztzajtzilía.
7 Ta tiTOTECO Dios, tinotemaquixtijca,
ta tijpiya nochi chicahualisti para techmaquixtis.
Ta techmocuitahuía quema onca tatehuilisti.
8 TOTECO, amo xiquincahua ma tatanica nopa masehualme cati amo mitztepanitaj.
Amo xiquinpalehui para quisas cuali cati quinequij quichihuase para ma amo mohueyimatica.
9 Xijchihua para nochi tamanti cati moilhuijtoque quichihuase ma huetzi ininpani.
Ma tzontamica senquisa quej quisencajtoyaj nechtzontamiltise na.
10 Ipan inintzonteco ma huetzi ticoli,
o xiquinmajcahua ipan tit,
o ipan ostot cati tahuel huejcata campa ayecmo huelise quisase.
11 Amo xiquincahuili ma tatanica ipan total nopa masehualme cati quinpactía istacatise.
Más cuali nimantzi xiquintatzacuilti.
12 Pero na cuali nijmati para ta, TOTECO,
tiquinpalehuis nopa teicneltzitzi cati inijuanti quintepotztocatinemij.
Ta tiquinpalehuis cati teicneltzitzi para ma quisa cuali para inijuanti quej quinamiqui.

13 Huan masehualme cati itztoque xitahuaque mitztascamatise,
pampa quimatij para temachti itztotij moixpa.

Salmo 141

Netatajtili para Toteco ma quimanahui

1 TOTECO, na nimitznotza.
Ximoisihuilti techpalehuiqui.
Techtacaquili quema nimotatajtía ica ta.
2 Xijseli nonetatajtilis quej elisquía copali cati quitatíaj moixpa,
huan quema nimomatanana para nimitzhueyimati,
xiquita quej se tacajcahualisti cati nimitzmactilía ica tiotac.
3 TOTECO, techmocuitahui para ma amo nicamanalti quej hueli.
Techpalehui para nimocamatzacuas.
4 Amo techcahuili nijnequis tamanti cati amo cuali.
Amo techcahuili ma niquinpalehui taixpanoca masehualme ica cati quichihuaj.
Ma amo niquixtoca nijcuas nopa cuali tamanti cati quipiyaj.
5 Quema monequi se nechtalnamictis,
xijchihua para cati monejnemiltíaj xitahuac moixpa ma nechtatzacuiltica.
Ya nopa niquitas quej se cuali tamanti cati nechchihuilíaj.
Sinta masehualme cati cuajcualme nechtacahualtise,
elis quej se pajti para na.
Amo techcahuili para nijhuejcamajcahuas ya nopa.
Pero na talojtzitzi nimotatajtía para ma quiselica tatzacuiltili taixpanoca masehualme.
6 Quema nijchihuas para mocuamimilose inintayacancahua ipan tepet,
quicaquise nocamanal huan quipantise para nelcuali.
7 Nopa fiero masehualme quiselise tatzacuiltili huan iniomiyohua quitepehuase ipan campa hueli tali.
8 TOTECO, ta cati titoTeco, na san nimitzchiya para techpalehuis.
Ipan ta nimotemachía para techmocuitahuis.
Amo xiquincahuili ma nechmictica.
9 Techpalehui para amo nimasis ipan nopa taquetzti cati quitalijtoque nopa fiero masehualme.
10 Xijchihua para nopa amo cuajcualme iniselti ma momasiltica ipan nopa taquetzti cati quisencajtoque para sequinoc.
Pero na ma nipano nimajcajtoc huan amo teno ma nopanti.

Salmo 142

David tajtanqui tapalehuili quema itztoya ipan taohuijcayot

1 Chicahuac nijtzajtzilis TOTECO huan nijtajtanis ma nechtasojta.
2 Iixpa ya nijpohuilía nochi cati nechtequipacholmaca.
3 Quema eltoc quej nimisahuía ipan taohuijcayot,
huan ayecmo nijmati taya nijchihuas, nijnojnotza.
San ya quimati taya ojti monequi nijtoquilis para nimomanahuis ten nopa taquetzti,
cati quitalijtoque nocualancaitacahua.
Quena, campa hueli quitatijtoque taquetzti ipan noojhui.
4 Nijtachili campa hueli huan niquitac.
Amo aqui moyolilhuía ten na.
Amo aqui quinequi nechpalehuis.
Amo aqui nechmocuitahuía, yon amo aqui quichihuilía cuenta nonemilis.

5 Huajca na nimitztzajtzili, TOTECO, huan nimitzilhui:
"TOTECO, san ipan ta nimotemachía para techmocuitahuis.
San ta hueli techmanahuis para amo teno nopantis.
6 Xijtacaquili cati nimitztajtanía,
pampa tahuel nechtaijyohuiltíaj masehualme.
Techmanahui inimaco cati nechtepotztocatinemij,
pampa inijuanti achi más quipiyaj chicahualisti que na.

7 Techquixti ipan ni tatzacti campa niitztoc para nihuelis nimitztascamatis.
Huan huajca nopa masehualme cati itztoque xitahuaque,
nechyahualose huan paquise pampa tijpiyas hueyi moyolo ica na para nochipa.”

Salmo 143

Netatajtili para Toteco ma quimanahui huan ma quiyacana

1 ¡TOTECO, xijtacaquili cati nimotatajtía ica ta!
Technanquili pampa ta titemachti huan san cati cuali tijchihua.
2 Amo ximochihua quej se juez huan techtajtolsencahua,
pampa moixpa ta amo aqui se masehuali cati itztoc xitahuac.
3 Nocualancaitacahua nechtepotztocatoque huan nechitzquijque.
Nechtahuisojque huan nechchihualtíaj ma niitzto ipan tzintayohuilot quej cati ya mictoque.
4 Nelía senquisa nimoyoltequipachohua,
hasta ayecmo nijmati taya nijchihuas.
5 Niquelnamiqui quenicatza eltoya ipan nopa tonali cati panoc.
Nimoyolilhuía ten nochi huejhueyi tamanti cati tijchijqui.
6 Yeca nimomatanana moixpa huan nimitztemohua.
Ipan noyolo tahuel nimitznequi quej se tali cati huactoc quinequi at.
7 TOTECO, nimantzi technanquili pampa tahuel nitaijyohuía ipan noyolo.
Amo ximoicancuepa ten na para amo nimiquis.
8 Ica ijnaloc, technextili motaicnelijcayo,
pampa ipan ta nimotemachijtoc para techmocuitahuis.
Technextili nopa ojti cati monequi nijtoquilis,
pampa san ta nimitzilhuía cati eltoc ipan noyolo.
9 TOTECO, techmanahui ten nocualancaitacahua,
pampa ipan ta nimotemachía para amo teno nopantis.
10 Techmachti ma nijchihua cati ta tijnequi pampa ta tinoTeco Dios.
MoTonaltzi ma nechyacana campa cuali ojti.
11 TOTECO, techmaquixti para ma monexti mohueyitilis.
Techquixti ten ni taijyohuilisti pampa ta tijchihua cati xitahuac.
12 Pampa ta techicnelía, xiquinhuejhuelo nochi nocualancaitacahua.
Xiquintzontamilti nochi cati quinequij nechchihuilise cati amo cuali,
pampa nimotequipanojca.

Salmo 144

Netatajtili para Toteco ma quipalehui para tatanis

1 Ma nochi quipaquilismacaca TOTECO cati nechtatía para amo nechajsise nocualancaitacahua.
Yaya nechyacana huan nechnextilía quenicatza nitatehuis.
2 Yaya nechtasojta huan yaya nechpixtoc campa temachti.
Yaya nechpixtoc imaco huan nechchololtis ten nocualancaitacahua.
Yaya notamanahuijca huan ipan ya nimotemachijtoc.
Yaya quintalijtoc nomaco miyac talme ica inimasehualhua para ma niquinnahuati.

3 TOTECO, ¿taya topati timasehualme para toca timocuatotonía?
¿Taya topati para tahuel ta techpatiita?
4 Pampa tonemilis san panotehua quej se ajacat huan quej se ecahuili.
5 TOTECO, xijcuilpacho nopa ilhuicacti huan xitemo techpaxaloqui.
Sinta tiquinajsis nopa tepeme, popocase.
6 Xijtitani tapetanilot quej elisquía cuataminti,
huan xiquinsemana nochi mocualancaitacahua huan ma ayecmo quimatica taya quichihuase.
7 Hasta ten nepa ilhuicac xijxitahua momax huan techmaquixti.

Techchololti inimaco ni nocualancaitacahua cati ehuani ipan sequinoc talme huan tahuel quipiyaj chicahualisti.
Na nijmati quej nimisahuisquía ipan se at cati tahuel huejcata.
8 Inijuanti san quinpactía istacatise.
Tatestigojquetzaj para quiijtose cati melahuac,
huan nimantzi istacatij.
9 NoTeco Dios, na nihuicas huicat cati yancuic,
huan nitatzotzonas ipan noarpa cati quipiya majtacti cuerdas.
10 Pampa ta cati tiquinchihua ma tatanica tanahuatiani.
Ta cati techmaquixti na nimotequipanojca, David, para ma amo nechmictica ica macheta.
11 Nojquiya techmaquixti huan techmanahui inimaco nocualancaitacahua,
pampa inijuanti san teistacahuíaj huan tacajcayahuaj.
12 Xijchihua para totelpocahua ma elica tejtetique huan huejcapantique quej cuame cati cuajcualtzi moscaltíaj.
Huan toichpocahua ma elica cuajcualtzitzi,
quej nopa taquetzalme cati quinyejyecchijtoque,
huan quinquetztoque ipan ininchajchaj tanahuatiani.
13 Xijchihua para tocoxtalhua ma temica ica miyac tamanti pixquisti.
Huan toborregojhua ma momiyaquilica hasta ma mochihuaca miles huan millones ipan topotrero.
14 Xijchihua totorojhua ma quipiyaca miyac chicahualisti para tequitise.
Amo xijcahuili yon se tocualancaitaca ma quiyahualo toaltepe.
Techmaca tasehuilisti campa hueli.
Amo xijcahua para se ten tomasehualhua monequis tetzajtzilis para ma quinpalehuica pampa quipanti cati fiero ipan tocalles.
15 Quena, nelía paquij nopa masehualme ipan se altepet cati quej ni eltoc,
huan amo quipiya cati fiero.
Quena, nelía paquij cuali masehualme cati quipiyaj TOTECO quej ininDios,
huan ipan ya motemachíaj.

Salmo 145

Toteco nelía cuali huan quipiya nochi chicahualisti

1 Nochi nonemilis huan para nochipa nimitzhueyimatis tinoTeco huan tinotanahuatijca.
2 Mojmosta nimitzhueyichihuas.
Quena, ama huan para nochipa nimitzpaquilismacas.
3 Nelía tihueyi, TOTECO, huan quinamiqui ma timitzhueyimatica nochi timasehualme.
Amo aqui quitamimachilía nochi mohueyitilis.
4 Nochi coneme cati moscaltijtiyase quielnamiquise cati tijchihua,
huan tepohuilise nopa tamanti cati tijchijtihualajtoc ica mohueyi chicahualis.
5 Na san nimoyolilhuis ten moyejyejca huan mohueyitilis,
huan nopa tatanexti cati mitzyahualojtoc.
Nimoilhuis ten nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati tijchijtoc.
6 Masehualme camanaltise ten nopa huejhueyi tamanti cati tijchijtoc.
Huan na nitepohuilis ten mohueyitilis.
7 Nochi masehualme ipan taltipacti camanaltise para nelía ticuali huan hueyi moyolo.
Quiijtose para tijchihua san cati xitahuac.
8 TOTECO, hueyi moyolo huan tahuel titetasojta.
Amo nimantzi ticualani huan titeicnelía miyac.
9 TOTECO ta cuali moyolo ica nochi masehualme huan motaicnelijcayo monextía ipan sesen tamanti cati tijsencajtoc.
10 TOTECO, nochi tojuanti cati ta techchijchijtoc timitztascamatij.

Quena, nochi tojuanti cati timitzto-
quilíaj timitzpaquilismacase.
11 Tojuanti sentic timocamanalhuise
ten ihueyitilis motanahuatilis
campa ta titanahuatía,
huan ticamanaltise quenicatza tijpi-
ya hueyi chicahualisti.
12 Titepohuilise ten nopa huejhueyi tio-
chicahualnescayot cati tijchijtoc,
huan ten moyejyejca huan ten ihue-
yitilis motanahuatilis campa ta
titanahuatía.
13 Pampa motanahuatilis amo quema
tamis.
Ta tijpiyas tanahuatili ica nochi ma-
sehualme cati tacactiyase para
nochipa.
14 Ta TOTECO tiquintanana nochi cati
huetzij,
huan tiquinfuerzajmaca cati itztoque
ipan tequipacholi.
15 Nochi masehualme ipan taltipacti
mitztemohuaj,
huan mitzchiyaj para xiquinpalehui.
Ta tiquinmaca inintacualis quej
quinpolojtihuala.
16 Ta ica momax tiquintiochihua nochi
cati yoltoque,
pampa tiquinmaca cati quicuase
huan cati quiise.

17 TOTECO quichihua san cati xitahuac,
huan quinextía para hueyi iyolo ipan
nochi cati quichihua.
18 TOTECO itztoc ininechca nochi cati
quitzajtzilíaj.
Quena, itztoc ininechca nochi cati
quitemohuaj ica nochi iniyolo.
19 Yaya quinmaca cati quinequij nochi
masehualme cati quiimacasij
huan quitepanitaj.
Quintacaquilía quema quitzajtzilíaj
ma quinpalehui huan quinma-
quixtía ten cati amo cuali.
20 TOTECO quinmocuitahuía nochi cati
quiicnelíaj,
pero nochi cati amo quitepanitaj,
Toteco quintzontamiltis.
21 Nijpaquilismacas TOTECO ica noca-
mac.
Nochi masehualme cati itztoque
campa hueli quipaquilismacase
para nochipa huan amo quema
tamis.

Salmo 146

San ma timotemachica ipan Toteco

1 Na nijhueyimatis TOTECO ica nochi
noyolo.
2 Nochi tonali ipan nonemilis nijpa-
quilismacas TOTECO.
Nihuicas tiohuicat para noTeco Dios
hasta nimiquis.
3 Amo ximotemachica ipan huejhueyi ta-
came cati quipiyaj tequiticayot,
yon ipan se ten hueli tacat pampa
yon se masehuali amo huelis
mitzmaquixtis.
4 Pampa se tonali miquise nochi mase-
hualme huan mocuepase tali.
Quena, tamis iniijyoyo huan ininemi-
lis,
huan ica se talojtzi tamis nochi cati
moilhuijtoyaj quichihuase.
5 Pero nelía paqui nopa masehuali cati
quipixtoc quej itapalehuijca ya-
ya cati iTeco Jacob,
huan san ipan TOTECO iDios mote-
machía para quimocuitahuis.
6 Yaya cati quichijchijqui ilhuicacti,
taltipacti, hueyi at huan nochi cati
itztoque nopona.
Yaya cati quichihua nochi cati quitaj-
tolcajtoc para quichihuas.
7 TOTECO quinchihuilía cati xitahuac
nochi teicneltzitzi cati sequinoc
quintaijyohuiltíaj.
Huan quintamaca cati mayanaj.
Quinchihua ma yaca majcajtoque ca-
ti tzactoque masque amo teno
quichijtoque.
8 TOTECO quintachiyaltía popoyotzitzi.
Quintanana cati nechca itztoque pa-
ra huetzise.
Huan quinicnelía cati monejnemiltíaj
xitahuac iixpa.
9 TOTECO quinmocuitahuía nopa seyoc
tali ehuani.
Yaya quinmocuitahuía cati icnotzitzi
huan cati sihuame icnotzitzi.

Pero yaya quisosolohua cati quisencahuaj masehualme cati amo quitepanitaj.
10 TOTECO tanahuatis para nochipa.
Amojuanti ipan altepet Jerusalén,
amoTeco Dios elis nopa Tanahuatijquet,
cati quinnahuatis nochi masehualme cati tacactiyase para nochipa.
¡Paquilisti!

Salmo 147

Ma tijpaquilismacaca Toteco pampa quipalehuijtoc altepet Jerusalén

1 Xijpaquilismacaca TOTECO pampa nelía cuali para tihuicase tiohuicat para ya.
¡Nelía cuajcualtzi huan quinamiqui!
2 TOTECO sempa quicualtalis altepet Jerusalén,
huan quinsentilis nopa israelitame cati quinsemanqui,
huan itztoque ipan sequinoc talme quej seyoc tali ehuani.
3 Yaya quinyolchicahua cati quipiyaj yoltequipacholi huan quinpajtía campa mococojtoque.
4 Yaya quimati quesqui imiyaca sitalime onca huan sesen quintocaxtalijtoc.
5 Toteco nelía hueyi huan quipiya miyac chicahualisti.
Italnamiquilis amo aqui hueli quitamimachilía.
6 TOTECO quinhueyitalía cati moechcapanohuaj,
pero nochi amo cuajcualme quintahuisos talchi.
7 Xihuicaca para anquitascamatise TOTECO.
Xihuicaca por nochi cati quichijtoc toDios huan xitatzotzonaca ica arpa.
8 Toteco yaya quitzacua ne ilhuicacti ica mixti.
Yaya taahuetziltía ipan taltipacti.
Quichihua ma moscalti xihuit ipan cuatitamit.
9 Yaya quintamaca nopa tecuanime cati nemij cuatita.
Ininpilconehua nopa cacalot quintamaca,
quema pehuaj chocaj pampa mayanaj.
10 Quema Toteco quiita se cahuayo cati motalohua chicahuac,
o quema quiita se tacat cati quipiya miyac fuerza,
amo paqui por ininchicahualis.
11 Pero TOTECO quipantía miyac paquilisti ipan masehualme cati quitepanitaj.
Quipantía miyac paquilisti ipan cati mochiyaj ipan ya iteicnelilis.
12 Nochi amojuanti ipan ni altepet Jerusalén,
xijhueyimatica TOTECO.
Quena, nochi cati itztoque ipan tepet Sion,
xijpaquilismacaca amoDios.
13 Pampa yaya cuali quitzactoc icaltehua amoaltepe para amo hueli quitapos yon se amocualancaitaca.
Huan yaya tahuel quintiochijtoc amoconehua.
14 Yaya quititanis tasehuilisti ipan nochi amotal,
huan amechmacas trigo cati más cuali para ica ximopanoltica.
15 Yaya quintitanis itanahuatilhua ipan nochi taltipacti.
Huan quema yaya camanaltis,
icamanal nimantzi ajsis hasta campa hueli techaj.
16 Yaya quichihuas ma huetzi sital set cati chipahuac quej nexti.
Huan quiijtzelohua tasesecayot ipan tali hasta campa hueli.
17 ¿Ajquiya hueli quiijyohuis nopa tasesecayot?
18 Pero teipa yaya quinahuatis ma huala tatotonilot huan atiyas nopa tasesecayot.
Quichihuas ma pehua taajacas huan nopa at cati mochijqui tasesecayot ipan atajti sempa motalos.

19 Yaya quinmacac israelitame itanahuatilhua,
huan quinilhuijtoc nochi cati cuali ma quichihuaca ipan inialtepe,
para tetajtolsencahuase xitahuac.
20 TOTECO amo quinchihuilijtoc ni tamanti masehualme ipan sequinoc talme.
Inijuanti ayemo quiixmatij itanahuatilhua, pero tojuanti, quena.
¡Paquilisti!

Salmo 148

Ma quihueyimatica Toteco nochi tamanti cati yaya quichijchijtoc

1 ¡Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi cati itztoque ipan ilhuicacti!
Quena, ten ajacatipa xijpaquilismacaca TOTECO.
2 Nochi amojuanti anilhuicac ehuani, xijpaquilismacaca TOTECO.
Quena, xijpaquilismacaca nochi amojuanti cati anquitequipanohuaj nepa ilhuicac.
3 Ma quipaquilismacaca tonati huan metzti.
Ma quipaquilismacaca nochi nopa sitalime cati cuajcualtzi taahuíaj.
4 Ma quipaquilismacaca nopa ilhuicacti cati eltoc más huejcapa,
huan nopa apocti cati mopantía ajacatipa.
5 Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yaya camanaltic huan mochijqui cati ama onca.
6 Yaya quinchijqui para eltose para nochipa,
huan quinmacac se tanahuatili cati amo quema mopatas.
7 Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi cati itztoque ipan ni taltipacti.
Ma quipaquilismacaca nopa huejhueyi tapiyalme cati itztoque tatzinta hueyi at.
8 Ma quipaquilismacaca nopa tit, tesihuit, tasesecayot, apocti,
huan nopa ajacat cati quichihua ipaquilis.
9 Ma quipaquilismacaca nochi tepeme, tachiquilme,
huan nochi cuame cati temacaj inintajca huan nochi tiocuame.
10 Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi tamanti tapiyalme,
huan nochi tecuanime, cohuame, huan totome.
11 Ma quipaquilismacaca nochi tanahuatiani cati itztoque ipan taltipacti,
huan nochi jueces,
huan nochi masehualme ipan nochi talme.
12 Ma quipaquilismacaca telpocame, ichpocame, huehuentzitzi huan coneme.
13 Ma quipaquilismacaca TOTECO pampa san yaya quinamiqui tijhueyimatise.
Ihueyitilis nelhueyi hasta quipano ilhuicacti huan taltipacti.
14 Yaya quinfuerzajmacatoc imasehualhua.
Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi itatzejtzeloltica masehualhua,
nochi tojuanti cati tiisraelitame cati yaya techiyocatalijtoc para ma tiitztoca más inechca.
¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

Salmo 149

Nochi ma quipaquilismacaca Toteco

1 Xijpaquilismacaca TOTECO.
Xihuicaca para TOTECO se huicat yancuic.
Nochi amojuanti animasehualhua,
xijhuicatica Toteco por nochi cati quichijtoc.
2 Anisraelitame, ximopaquilismacaca ipan Toteco pampa yaya amechchijchijqui.
Anmasehualme ipan altepet Jerusalén,
ximopaquilismacaca ipan amotanahuatijca.
3 Xijpaquilismacaca TOTECO ica mijtotilisti.
Huan xihuicaca ica pandero huan ica arpa.
4 Pampa Toteco quipantía paquilisti ipan imasehualhua,

huan quinmaquixtía cati moechcapanohuaj iixpa.
5 Nochi cati iaxcahua TOTECO ma paquica pampa yaya tahuel hueyi ihueyitilis.
Huan hasta quema ya motectoque ipan inintapech noja ma quihuicatica.
6 Ma quihueyitalica TOTECO nochi imasehualhua.
Quipixtoc ipan imax se macheta cati oncac tatequi,
7 para ica quincuepilis nopa sequinoc talme cati quinchihuilijque cati amo cuali,
huan para ica quintatzacuiltis.
8 Ma quinilpica inintanahuatijcahua huan inintayacancahua ica tepos cadena,
9 para quiselise nopa tatzacuiltili cati eltojca tasencahuali.
Huan ica ya ni TOTECO quinhueyitalis nochi itatzejtzeloltica masehualhua.
¡Ma nochi quipaquilismacaca TOTECO!

Salmo 150

Xijpaquilismacaca Toteco ica miyac tamanti tepos tatzotzonali

1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!
Xijpaquilismacaca TOTECO ipan itiopa.
Xijpaquilismacaca nepa ipan ilhuicac cati yaya quichijchijqui ica ihueyi chicahualis.
2 Xijpaquilismacaca por nochi nopa huejhueyi tamanti cati yaya quichihua.
Xijpaquilismacaca pampa tahuel hueyi ichicahualis.
3 Xijpaquilismacaca ica tapitzali,
Xijpaquilismacaca ica guitarra huan ica arpa.
4 Xijpaquilismacaca ica panderos huan ximijtotica.
Xijpaquilismacaca ica nochi tamanti tatzotzonali cati quipiyaj cuerdas,
huan ica acatapitzali.
5 Xijpaquilismacaca ica platillos cati cuajcualtzi tzilinij.
6 Nochi cati yoltoque ma quipaquilismacaca TOTECO.
¡Xijpaquilismacaca!

Proverbios

Se proverbio eltoc se tamachtili cototzi para quintalnamictis masehualme. Ica náhuat tijtocaxtíaj “se talnamijca camanali”. Sesen proverbio o talnamijca camanali eltoc iyoca. Ni amatapohuali camanalti ten talnamiquilisti huan techilhuía para hueyi ipati para se motalnamictis. Nojquiya quipiya miyac tamachtili para telpocame.

Tanahuatijquet Salomón huan sequinoc masehualme quiijcuilojtoque ni talnamijca camanali huan Salomón quinsentili ipan san se amatapohuali. Capítulo 31 eltoc tahuel taixmatili. Quiijtohua para hueyi ipati se cuali sihuat cati ipan huelis motemachis ihuehue.

Proverbios quipiya nahui partes:

Proverbios 1—9 Hueyi ipati para se motalnamictis
Proverbios 10—29 Talnamijca camanali cati quiijcuilo Tanahuatijquet Salomón
Proverbios 30 Talnamijca camanali cati quiijcuilo Agur
Proverbios 31 Hueyi ipati se sihuat cati xitahuac huan cati quitepanita TOTECO

Italnamijca camanal Salomón

1 Na niSalomón. Nitanahuatijquet ipan tali Israel huan niicone David. Huan ya ni nopa talnamijca camanali cati nijnequi nitemacas. 2 Nicajoctoc ni camanali para quinmachtis masehualme quenicatza ma motalnamictica. Quinilhuis taya ma quichihuaca para itztose cuali. 3 Nijnequi masehualme ma quiselica se talnamijca camanali cati quinamiqui para motalnamictise. Quej nopa huelis quipiyase se nemilisti cati cuali huan quichihuase cati melahuac, huan cati xitahuac, huan cati nelcuali. 4 Ni talnamijca camanali quinpalehuis cati huihuitique para motalnamictise. Quinpalehuis telpocame huan ichpocame para ma quipiyaca se talnamiquilisti cati cuali para amo quichihuase se huihuiyot.

5 Masehualme cati ya talnamiquij ma quitacaquilica cati nica eltoc huan achi más ma motalnamictica. 6 Nochi masehualme ma quitemoca taya quinequi quiijtos sesen ten ni talnamijca camanali, huan ni tatenpohuilisti, huan ni cuali camanali cati quiijtojtoque talnamiquini nica para huelis quimachilise nochi.

7 Quema se masehuali pehua quiimacasi huan quitepanita TOTECO, ya pejtoc para mochihuas talnamiqui. Pero cati huihuitique amo quinequij quicaquise camanali cati quipiya talnamiquilisti huan tamachtili.

Tamachtili para telpocame
Pr. 1:8—9:18

8 Tinotelpoca, xijtacaquili cati motata huan monana mitzmachtíaj, huan amo xijhuejcamajcahua inincamanal. 9 Pampa nochi cati mitzmachtíaj, mitzhualiquilis tatepanitacayot. Elis nelcuali para ta quej se yejyectzi costi ipan moquechcuayo huan quej se corona ipan motzonteco.

10 Notelpoca, sinta hualahuij taixpanoca tacame huan quinequij mitzcajcayahuase, amo xiquincahuili. 11 Huelis inijuanti mitzilhuise: “Xihuala tohuaya, ma timotatica huan tijmictise se acajya masque amo teno techchihuilijtoc. 12 Tiquinmictise cati tetic inintacayo. Nimantzi mi-

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

quise huan yase ipan ostot. 13 Tijpantise
miyac tamanti cati ipati. Tijtemitise to-
chajchaj ica nochi cati tiquichtequise.
14 Xihuala huan techpalehui. Tijpiyase san
setzi bolsa huan teipa san se timomajma-
case nochi cati tomaco ajsis."

15 Pero notelpoca, na nimitzilhuía amo
xiya inihuaya, yon amo xijtoquili iniojhui.
San xiquintalcahui. 16 Pampa inijuanti san
tahuel quinequij quichihuase cati fiero,
huan quinequij temictise. 17 Quema se to-
tot quiita para masehualme quitalíaj se ta-
quetzti ica campa yahui, nopa totot amo
monechcahuía nopona. 18 Pero nopa ma-
sehualme cati huihuitique, amo. Inijuanti
ica iniselti motaquechilíaj para miquise.
Eltoc quej motalilíaj se lazo iniselti para
mocuapilose ica cati amo cuali quichi-
huaj. 19 Quena, quej nopa tamimiquise no-
chi masehualme cati quinequij moaxcatise
miyac tamanti cati sequinoc quipiyaj. Qui-
pantise se miquilisti cati fiero pampa ta-
huel itzcuime.

Se cati quipiya talnamiquilisti teconsejomaca

20 Pero itztoc se cati quipiya talnami-
quilisti cati technotza. Eltoc quej moque-
tza ipan hueyi ojti huan ipan tianquis,
huan quinojnotza nochi masehualme para
ma quitacaquilica huan ma motalnamictic-
ca. 21 Quena, quinnotza nochi masehual-
me campa momatij mosentilíaj. Quinno-
tza tequichihuani cati quipiyaj inintequi
para tetajtolsencahuase campa tequicali
ipan altepet. 22 Huan yaya cati quipiya tal-
namiquilisti quinilhuía: "Amojuanti cati
amo teno anquimatij, ¿hasta quema quej
nopa anmocahuase? Huan amojuanti cati
san anquinhuihuiitaj nochi masehualme
cati talnamiquij, ¿hasta quema tamis an-
quinhuihuiitase? Huan ¿hasta quema an-
quicualancaitase tamachilisti? 23 Xihuala-
ca, techtacaquiliquij, huan na nimechma-
cas miyac talnamiquilisti. Quena, cati ni-
mechilhuis amechtalnamiquiltis.

24 "Ya nimechnotztoc miyac huelta, pe-
ro amo anquinectoque antechtacaquilise.
Talojtzitzi nimechmacac nomax huan amo
antechchihuilijtoque cuenta. 25 Quena,
amojuanti anquihuejcamajcajtoque nopa
consejos cati quipiyaj talnamiquilisti.
Amo antechtacaquilijque quema tijnequi-
yayaj timechtacahualtise. 26 Pero ajsis se
tonali quema anitztose ipan miyac ta-
ohuijcayot, huan cati quipiyaj talnamiqui-
listi san amechhuetzquilise. Quena, cati
quipiyaj talnamiquilisti amechpinajtise
quema amechajsis nopa cati achi más an-
quiimacasij. 27 Quena, amechhuetzquilise
quema hualas amopani miyac taohuijca-
yot cati amechnenpolos quej se chicahuac
ajacat cati nochi quisosolohua. Masehual-
me cati quipiyaj talnamiquilisti ayecmo
huelise amechpalehuise, ipan nopa hora
quema hualas amopani tequipacholi, cho-
quisti, huan taijyohuilisti.

28 "Cati quipiyaj talnamiquilisti ayecmo
amechnanquilise quema anquinojnotzase.
Antechtemose para ma timechpalehuica,
pero amo antechpantise. 29 Pampa amo-
juanti amo anquinejque anquipiyase talna-
miquilisti. Amo anquinejque anquitepanita-
se TOTECO huan anmotemachise ipan ya.
30 San anquihuejcamajcajque inincamanal
cati quipiyaj talnamiquilisti quema amech-
consejomacayayaj. Amo antechchihuilijque
cuenta quema timechtacahualtiyayaj.
31 Huajca yeca antaijyohuise pampa anqui-
selise amotaxtahuil por cati fiero anquichij-
toque. Anquitapejpenijtoque nopa fiero ojti
para anquitoquilise, campa anquipantise
nochi majmajti cati nopona onca. 32 Pampa
masehualme cati amo teno quimatij huan
cati quihuejcamajcahuaj camanali cati qui-
piyaj talnamiquilisti, quipantise miquilisti.
Cati huihuitique mocuapolose pampa amo
quipiyaj cuidado ica tamanti cati monequi.
33 Pero nochi masehualme cati techtacaqui-
lise tojuanti cati tijpiyaj talnamiquilisti, itz-
tose ica temachili huan tasehuilisti. Itztose
ica paquilisti huan amo teno quiimacasise."

Hueyi ipati talnamiquilisti

2 Tinotelpoca, xijseli cati nimitzilhuía,
huan xicajocui notanahuatil ipan mo-
yolo. 2 Cuali xijtacaquili nocamanal cati
quipiya talnamiquilisti. Quena, ica nochi
moyolo ximotali para nelcuali tijmachilis
nochi. 3 Xijtemo talnamiquilisti. Quena,

ica nochi moyolo ximomachti para más
tijmachilis tamanti. 4 Xijtemo ni talnami-
quilisti huan taixmatili ica nochi moyolo
quej tijtemosquía miyac tomi cati motatij-
toc, o quej tijtemosquía se tamanti cati
nelpatiyo cati tijpolojtoya. 5 Huan huajca
quena, tijmachilis para tahuel monequi
tijtepanitas huan tiquimacasis TOTECO,
huan teipa tiquixmatis ya. 6 Pampa san ya-
ya TOTECO temaca talnamiquilisti, huan
ten ya huala nochi tamatilisti huan tama-
chilisti. 7 Quena, TOTECO quinmaca se
cuali talnamiquilisti nochi masehualme
cati itztoque xitahuaque. Quinmanahuía
cati nemij cuali iixpa. 8 Yaya TOTECO cati
quinmocuitahuía nochi cati monemiltíaj
cuali. Quena, quinmocuitahuía itatzejtze-
loltica masehualhua ipan iniojhui.

9 Quema TOTECO quimaca se masehua-
li talnamiquilisti, yaya quimatis tetajtol-
sencahuas xitahuac, huan quimatis cati
melahuac, huan cati nelía cuali para qui-
chihuas. Quena, tijmatis quenicatza huelis
tijtapejpenis nopa ojti cati más cuali.
10 Quema tijpiyas miyac talnamiquilisti
huan tijmatis miyac tamanti cati mela-
huac, tijmachilis miyac paquilisti ipan
moyolo. 11 Huan pampa tielis titalnamiqui
huan tijmatis miyac, motalnamiquilis
mitzmocuitahuis. Quena, cati tijmatis
mitzchihuas para tiitztos ica temachili.

12 Motalnamiquilis huan nopa cati tijma-
tis mitzmanahuise para amo tiyas ipan ojti
cati amo cuali. Quena, mitzmaquixtis ini-
maco masehualme cati tahuel fiero cama-
naltij. 13 Motalnamiquilis mitzmaquixtis ten
masehualme cati quitahuelcahuaj iojhui TO-
TECO, huan quitoquilíaj se ojti cati quipiya
tzintayohuilot. 14 Quena, nopa amo cuaj-
cualme tahuel mopaquilismacaj quema
quinchihuilíaj masehualme cati amo cuali.
Ilhuichihuaj quema tahuel tecocojtoque
huan fiero techihuilijtoque. 15 Nopa mase-
hualme nemij ipan se ojti cati huijcoltic,
huan yon se tamanti cati quichihuaj amo el-
toc cuali pampa mocuapolojtoque.

16 Nojquiya quema tijpiyas talnamiqui-
listi, mitzmanahuis para amo timocajca-
yahuas inihuaya sihuame cati amo cuali
ininemilis. Nopa sihuame quinpactía mo-
mecatíaj huan quimatij quenicatza tecaj-
cayahuaj ica camanali cati yejyectzi. 17 Si-
huame cati quej nopa quichihuaj, ya quin-
cajtejtoque inihuehuejhua cati inihuaya
monamictijque quema ichpocame, huan
quitahuelcajtoque itanahuatilhua TO-
TECO. 18 Sinta tiyas ipan nopa ojti cati ya-
hui hasta ininchaj nopa sihuame cati quej
nopa quichihuaj, tijpantis miquilisti. Elis
quej tiquitzquis se ojti cati yahui micta.
19 Pampa cati mocajcayahuaj inihuaya
inon sihuame, ayecmo mocualtilíaj. Ayec-
mo monejnemiltíaj sempa ipan ojti xita-
huac campa onca se cuali nemilisti.

20 Pero ta, tinotelpoca, ximonejne-
milti ipan nopa ojti campa nemij cuaj-
cuali masehualme. Quena, xijtoquili no-
pa ojti cati ipan nemij cati itztoque xita-
huaque. 21 Pampa masehualme cati itz-
toque xitahuaque, itztose ica temachili
ipan nopa cuali tali. Quena, nopona mo-
cahuase cati senquisa cuali. 22 Pero TO-
TECO quinquixtis masehualme cati amo
quitepanitaj ipan nopa tali. Quena, ma-
sehualme cati temajmatíaj TOTECO quin-
tzontamiltis.

Cati monequi quichihuase masehualme para quipiyase talnamiquilisti

3 Notelpoca, amo xiquelcahua cati ni-
mitzmachtía nica. Xicajocui notana-
huatil ipan moyolo. 2 Pampa sinta tijchi-
huas cati nimitzilhuía, tiitztos para miyac
xihuit huan tijpiyas tasehuilisti huan pa-
quilisti ipan moyolo. 3 Amo quema xijca-
hua xitetasojta huan xiquijto cati mela-
huac. Ma quiitaca nochi masehualme ni
cuali tamanti cati tijchihua quej quiitas-
quíaj se costi ipan moquechta. Ma nesi ta-
nemijya para ipan moyolo tijtoquilía tana-
huatili cati xitahuac. 4 Huan TOTECO huan
masehualme quicualitase cati tijchihua.
Quena, mitztepanitase huan camanaltise
cuali ten ta.

5 Ximotemachi ipan TOTECO ica nochi
moyolo. Amo xijtoquili san cati motalna-
miquilis mitzilhuía. 6 Ximoilhui taya ipa-
quilis TOTECO ipan nochi tamanti cati tij-
chihuasnequi, huan yaya mitzyacanas
ipan se ojti cati xitahuac.

7 Amo ximohueyimati pampa timoilhuía nelía titalnamiqui. Más cuali xiquimacasi huan xijtepanita TOTECO huan ximoiyocatali ica nochi cati amo cuali.
8 Quena, ni tamanti elis quej cuali pajti cati quichicahuas campa timococohua, huan quimacas chicahualisti motacayo huan moomiyohua.
9 Xijmaca TOTECO cati iaxca ten nochi cati tijpiya para tijnextis tijtepanita TOTECO. Xijmaca TOTECO nopa achtohui pixquisti cati tijcuis ipan momila. 10 Huan TOTECO mitztiochihuas huan quitemitis mocuacalhua ica tacualisti hasta quitzontis huan ayecmo huelis quicuis más. Yaya amechmacas xocomeca at cati yancuic hasta mocahuas para tiquis.
11 Notelpoca, amo xicholo ten TOTECO quema mitztalnamictía, yon amo xicualani quema yaya mitztacahualtía. 12 Pampa cati TOTECO quiicnelía, quitalnamictía quej se tetat quixitahua icone cati tahuel quiicnelía.
13 Hueyi paquilisti quipiya se tacat cati quipantía talnamiquilisti huan mochihua talnamiqui. 14 Pampa talnamiquilisti tepalehuía miyac. Más ipati que plata huan oro cati nelía cuali. 15 Talnamiquilisti más ipati que nopa piltetzitzi cati tahuel pajpatiyo. Yon se tamanti cati tijnequisquía, amo hueli quiaxilis quej ipati nopa talnamiquilisti. 16 Masehualme cati quipiyaj talnamiquilisti huejcahuase itztose. Nojquiya quipantise tatiochihualisti huan tatepanitacayot. 17 Masehualme cati talnamiquij quitoquilíaj se ojti cati quipiya paquilisti. Quena, nopa ojti mitzmacas tasehuilisti ipan moyolo. 18 Talnamiquilisti eltoc quej se cuali cuahuit cati temaca se nemilisti cati nelía yejyectzi. Sinta timochihuas titalnamiqui huan amo tiquiyocacahuas motalnamiquilis, tijpiyas miyac paquilisti ipan monemilis.
19 Ica talnamiquilisti huan tamachilisti, TOTECO quichijchijqui ilhuicacti huan taltipacti. 20 Pampa yaya nochi quimati, quichijqui para ma moxelo nopa hueyi at, huan quichijqui para ten ilhuicac ma hualtemo at para huetzis ipan taltipacti.
21 Huajca notelpoca, xijpiya cuali talnamiquilisti huan xijtacaquili ni talnamijca camanali, amo quema xiquelcahua, 22 pampa nochi ni talnamiquilisti huan tamachiltili mitzmacas se cuali nemilisti. Quena, quiyejyecchihuas monemilis quej se costi quiyejyecchihua se masehuali ipan iquechcuayo.
23 Sinta tijpiyas talnamiquilisti huan ya nopa tijtoquilis, mitzpalehuis para tinejnemis ica temachili, huan amo timotepotanis ipan moojhui. 24 Quema timotecas para ticochis, amo timajmahuis. Timotecas huan ticochis nelía cuali. Quena, ticochis ica temachili.
25 Amo monequi tiquimacasis para ipan ten hueli talojtzi hualas cati fiero mopani quej quinajsi amo cuajcualme, 26 pampa TOTECO mitzmacas temachili. Yaya amo aqui quicahuilis ma mitzmasilti ipan tajtacolot.
27 Quema quinamiqui tijpalehuis se masehuali huan tihueli tijchihuas, amo xiquilhui para amo. 28 Amo xiquilhui: "Xihuala mosta huan nimitzmacas", sinta tijpixtoc momaco para tijmacasquía ama.
29 Amo ximoyolilhui cati amo cuali cati huelis tijchihuilis seyoc cati motemachía ipan ta. 30 Amo xijtelhui seyoc san molhui sinta yaya amo teno mitzchihuilijtoc.
31 Amo xiquixtoca inemilis se masehuali cati amo quitepanita TOTECO. Amo xijtoquili yon se iojhui. 32 Pampa TOTECO quicualancaita nopa masehuali cati huijcoltic iojhui, pero quinicnelía cati itztoque xitahuaque iixpa.
33 Quena, TOTECO quintelchihua cati itztoque ipan ininchaj masehualme cati amo quitepanitaj, pero cati itztoque ipan ininchaj masehualme cati xitahuaque iixpa quintiochihua.
34 TOTECO quinpinahualtía cati tehuihuiitaj, pero hueyi iyolo TOTECO ica masehualme cati moechcapanohuaj.
35 Cati talnamiquij quiselise miyac tatepanitacayot, pero cati huihuitique TOTECO quinpinahualtis.

Salomón teyolchicahua ma monejnemiltica xitahuac

4 Amojuanti antelpocame, xijtacaquilica cati nimechmachtía quej anquitacaquilisquíaj amotata. Xijmachilica cati nimechilhuía para nelía anmochihuase antalnamiquini. 2 Pampa nica nimechma-

ca se tamachtili cati cuali. Huajca amo
quema xijcahuaca cati nimechilhuía. 3 Na
nojquiya nielqui se conet huan nijpixqui
notata. Tahuel nechicneliyaya nonana
pampa nieliyaya niiyojtzi cone.

4 Huan notata nechmachti huan nechil-
hui: "Amo quema xiquelcahuas ni tamach-
tili, xijchihua cati nimitznahuatía ica no-
chi moyolo huan tiitztos ica cuali. 5 Xijte-
mo talnamiquilisti huan tamachilisti cati
TOTECO temaca. Amo xiquelcahua noca-
manal, yon amo quema ximoiyocaquixti
ten cati niquijtohua. 6 Amo xijcahua ital-
namiquilis. Xiquicneli nopa talnamiquilis-
ti cati yaya temaca, huan mitzmocuitahuis
huan mitzmanahuis ica nochi cati amo
cuali. 7 Cati más ipati ipan monemilis elis
para tijtemos talnamiquilisti huan tama-
chilisti ica nochi tamanti cati tijchihuas.
8 Xiquita quenicatza tahuel hueyi ipati tal-
namiquilisti. Quena, xijhueyitali talnami-
quilisti huan quema tijpiyas, masehualme
mitzhueyitalise huan mitztepanitase.
9 Huan tijselis miyac xochi coronas ipan
motzonteco. Quena, tijselis coronas cati
yejyectzitzi quema masehualme mitznex-
tilise tatepanitacayot pampa tijpiya talna-
miquilisti."

10 Notelpoca, techtacaquili huan xij-
chihua cati nimitzilhuía. Sinta quej nopa
tijchihuas, tiitztos miyac xihuit ipan mo-
nemilis. 11 Na nimitznejnemiltijtoc ipan
ojti cati xitahuac huan campa onca talna-
miquilisti. 12 Huan sinta timonejnemiltis
ica talnamiquilisti, amo teno quitzacuilis
moojhui. Huan sinta timotalos, amo timo-
tepotanis. 13 Xijchijtinemi cati nimitz-
machtía huan amo xijcahua. Mojmosta
xijhuica ipan moyolo cati nimitzilhuijtoc
huan tijpiyas se nemilisti nelyejyectzi.

14 Amo xicalaqui ipan iniojhui mase-
hualme cati amo quitepanitaj TOTECO,
yon amo xijchihua cati quichihuaj. 15 Xij-
talcahui campa inijuanti itztoque. Amo xi-
pano nopona. Xicholo ten campa inijuanti
yahuij huan xiya ipan seyoc ojti. 16 Pampa
inijuanti amo cochij sinta amo quichijto-
que cati amo cuali. Amo quinequij mosi-
yajquetzase sinta amo quichijtoque seyoc
para ma huetzi ipan tajtacoli. 17 Quena,
fiero tacame quitemohuaj se para quimic-
tise o para quitachtequilise, quej sequinoc
quitemohuaj tacualisti huan ten quiise.

18 Pero iniojhui masehualme cati itzto-
que xitahuaque eltoc yejyectzi quej que-
ma tanestihuala ica ijnaloc. Huan ininemi-
lis mochihua más yejyectzi mojmosta has-
ta nesis quej tonati cati taahuía ica nochi
itatanex quema tajcotona. 19 Pero iniojhui
masehualme cati amo quitepanitaj TO-
TECO eltoc quej tzintayohuilot, yon amo
quimatij ipan taya motepotaníaj.

20 Pero ta tinotelpoca, xijchihuili cuen-
ta nocamanal. Xijtacaquili nochi cati ni-
mitzilhuía. 21 Amo xiquelcahua cati ni-
quijtojtoc. Xicajocui cati nimitzilhuía ipan
moyolo para nimantzi tijtoquilis. 22 Pam-
pa cati nimitzilhuía para tijchihuas mitz-
macas se nemilisti yejyectzi. Elis quej se
cuali pajti cati quimacas chicahualisti no-
chi motacayo.

23 Cati más ipati para tijchihuas eltoc
para xijmocuitahui moyolo, pampa nopo-
na pehua nochi monemilis.

24 Amo quema xicamanalti ica camana-
li cati fiero, yon amo xiquijto camanali ca-
ti tacajcayahua.

25 Nochipa xijtachili para tijchihuas
san cati xitahuac. Quena, xijtachili taya
eltoc campa tiya. 26 Xijtapejpeni se cuali
ojti para tijtoquilis. Quena, xijtoquili se oj-
ti xitahuac huan nochi elis cuali para ta.
27 Amo ximoiyocatali ten nopa ojti cati xi-
tahuac, yon ica monejmat, yon ica mo-
arraves.

Cati mocalaquis ica se sihuat cati amo itahuical, mocuapolos

5 Notelpoca, xijchihuili cuenta nopa tal-
namiquilisti cati nijpiya. Quena, xi-
monacasquetza para tijmachilis nocama-
nal pampa nijmati taya niquijtohua.
2 Huan quej nopa timochihuas titalnami-
qui. Huan ticajoctiyas más tamanti cati tij-
matis.

3 Icamanal se ahuilnenca sihuat eltoc
tzopelic quej necti. Huan cati quiijtohua
nelía yejyectzi, pampa tahuel quimati
quenicatza tacajcayahuas. 4 Pero teipa ca-
ti yahui ihuaya quipantis cati chichic quej

se tamanti pajyo cati temictía. Quimachilis tacuajcualoli quej quiajsisquía ipan iyolo se macheta cati oncac tatequi. 5 Nopa ahuilnenca sihuat quihuicas se tacat campa onca miquilisti. Quena, quiyacanas hasta quiaxititi micta. 6 Huijcoltic iojhui nopa sihuat, pero yon amo quimati sinta fiero campa yahui. Yaya amo quichihuilía cuenta nopa ojti xitahuac cati yahui campa onca se cuali nemilisti.

7 Huajca amojuanti antelpocame, xijtacaquilica cati nimechilhuía, huan amo quema xiquelcahuaca nocamanal. 8 Xijtalcahuica se ahuilnenca sihuat, yon amo ximonechcahuica campa ichaj. 9 Pampa notelpoca, sinta tijpaxalos, ayecmo aqui mitztepanitas. Huan cati tijtantoc ica miyac xihuit ten tequit, tiquinmacas masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO huan cati amo tiquinixmati. 10 Amo xiquincahuili seyoc altepet ehuani ma moricojchihuaca ica cati timotanilijtoc. Ma amo moaxcatica cati tijpanti ica miyac taijyohuilisti huan taohuijcayot. 11 Teipa san timochoquilis por nochi cati fiero tijchijtoc ihuaya nopa sihuat. Huan titaijyohuis quema nopa cocolisti cati tijpanti ihuaya ica yolic mitztzontamiltijtiyas. 12 Huan huajca tiquijtos: "Más cuali nijchihuilijtosquía cuenta nopa consejo cati nijcajqui. ¿Para ten amo nijtacaquili quema nechtacahualtiyayaj? ¿Para ten nijchijqui san cati nechpacti? 13 ¿Para ten amo nijnejqui niquintacaquilis cati nechconsejomacayayaj? ¿Para ten amo niquinchihuili cuenta quema nechmachtiyayaj cati cuali? 14 Ama por notajtacol niitztoc nechca se taixtemolis cati nechtzontamiltis. Nihuetztoc ipan se hueyi pinahualisti iniixpa nochi masehualme."

15 Huajca notelpoca, quema tiamiqui, ximoaixhuiti ica at cati meya ipan ten ta moamel. Amo xijnechcahui se sihuat cati amo mosihua, pampa ica mosihua tijpantis paquilisti quej se at cati más ajhuiyac. 16 ¿Para ten tiquinconemacas sihuame cati san nentinemij ipan calles? ¿Para ten tijtoyahuas moxinach ipan tianquis? 17 Cati moaxca ma eli san para ta. Amo xiquinmaca sihuame cati amo tiquinixmati.

18 Ma TOTECO quitiochihua nopa chicahualisti cati mitzmacatoc pampa titacat. Huan ximopaquilismaca miyac ica nopa sihuat cati timocuili quema tieliyaya titelpocat. 19 Ximoilhui ten mosihua quej se sihuatzi masat cati nelía yejyectzi nejnemi. San xiyolpaqui ica ya cati mitzicnelía miyac. Tahuel xipaqui quema yaya mitznajnahua ipan ten hueli talojtzi. Nochipa ximoixhuiti ica ya itaicnelilis. 20 Huajca notelpoca, ¿para ten tinejnemis quej se popoyotzi ica se ahuilnenca sihuat?

Amo quinamiqui tijnajnahuas o tiquitzquis ichichihual se sihuat cati amo mosihua.

21 Pampa TOTECO mitztachilía huan quiita sesen tamanti cati tijchihua. Quitachilía campa tiya huan sesen pilojtzi cati ipan tinemi. 22 Masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO momasiltise ipan inintajtacolhua. Quena, inintaixpanolhua quinitzquis huan quinilpis quej elisquía se lazo. 23 Nopa masehualme miquise pampa amo quinejque quiselise icamanal cati quintacahualtiyaya. Pampa tahuel quinequij tajtacolchihuase, inihuihuiyo quichihuas para ma mocuapoloca para nochipa.

Amo xijpalehui seyoc para motanehuis tomi

6 Ta tinotelpoca, sinta tijtalijtoc mofirma para tijpalehuis mohuampo para quitanejtise se tenijqui, o sinta titemacatoc mocamanal para tijtaxtahuis cati quitanejtía sinta ya amo hueli ya tacuepas, ya timocalaquijtoc ipan se hueyi tequipacholi. 2 Ica moselti timoilpitoc ica mocamanal. Quena, ica cati tiquijto timomasiltijtoc ipan se tatzacti. 3 Huajca notelpoca, nimantzi xijchihua cati nimitzilhuía para timomanahuis. Ya tiitztoc imaco mohuampo. Huajca xiquitati huan ximoechcapantali iixpa huan xijtajtani mohuampo chicahuac para ma quiixpojpolo motoca campa nesi titatzquitoc ihuaya. 4 Amo xicochi, yon amo ximosiyajquetza. Amo xijcahua para seyoc tonali. Xijsencahua ni tamanti nimantzi. 5 Xijchihua nochi cati tihueli para timomanahuis quej quichihua se masat cati motalohua para mochololtía quema

quiita se tapejquet, o se totot cati quimasiltijtoya ipan taquetzti huan teipa momanahuía.

6 Ta cati titatzihui, xiquintachili nopa tzitzime quenicatza tequitij. Ximomachti cati quichihuaj para timotalnamictis. 7 Masque inijuanti amo quipiyaj se tanahuatijquet, yon se tayacanquet cati quinahuatía taya monequi quichihuase, 8 inijuanti tequitij chicahuac quema tatotoniya, huan quisentilíaj inintacualis para quipiyase ten quicuase quema taseseyas. 9 Pero ta cati titatzihui, san tijnequi ticochis. ¿Hasta quema timijquehuas? Xijmachili ya ni. 10 Sinta tiquijtos: "Noja se quentzi más niixcochis, huan san se talojtzi más nimomanajnahuas para nimosiyajquetzas", 11 ica se talojtzi ajsis mopani se hueyi mayanti quej nimantzi huala se tachtejquet quema amo tijchiya. Huan nimantzi timochihuas se cati teicneltzi pampa amo titequitic.

Cati quichihuaj amo cuajcualme

12 Amo cuajcualme huan cati amo quitepanitaj TOTECO san istacatitinemij. 13 Quinijcopilíaj inihuampoyohua para mocamanalhuise. Monextilíaj ica iniicxi campa yahuij. Momanextilíaj se ica seyoc cati quinequij quichihuase. 14 Temitoc iniyolo amo cuajcualme ica tajtacoli huan mojmosta moilhuijtinemij cati fiero hueli quichihuase. Quinxelohuaj masehualme huan quinchihuaj para ma mocualanica. 15 Yeca ica se talojtzi quema nopa amo cuajcualme amo quichiyaj, ininpantis cati fiero. Quinomiyopojpostequis hasta ayecmo oncas pajti. Quena, quintzontamiltis.

Tamanti cati TOTECO amo quinequi quiitas

16 Onca chicuase tamanti huan hasta chicome cati TOTECO amo quinequi quiitas. Cati más quicualancamaca eltoc ya ni:

17 se cati mohueyimati;
se cati teistacahuía;
se cati quimictía seyoc cati amo teno quichihuilijtoc;
18 se cati moilhuijtinemi cati fiero hueli quichihuas;
se cati nimantzi yahui para quichihuas cati amo cuali pampa tahuel quipactía;
19 se cati moquetza quej se testigo huan quiistacahuía cati amo teno quichijtoc;
se cati quipehualtía cualanti ica icnime. Nochi ya ni TOTECO amo quinequi quiitas.

Taya ipantis se tacat cati momecatía

20 Notelpoca, xijtepanita cati motata huan monana mitzilhuijtoque. Amo xijcahua cati mitzmachtijtoque. 21 Ipan moyolo nochipa xijpixto inincamanal. Ximoilhuijtinemi cati quiijtojtoque quej timoilpilisquía inintamachtil ipan moquechta. 22 Pampa inintamachtil mitzyacanas campa hueli tiyas huan sinta tijtoquilis cati mitzilhuijtoque, ticochis cuali huan ica temachili. Ica ijnaloc quema tiisas tijcaquis inincamanal cati mitzconsejomacas. 23 Pampa inincamanal motatahua eltos quej se taahuili cati quitaahuilis moojhui. Quema se acajya mitztacahualtía o mitztalnamictía, yaya mitznextilía se ojti campa onca se cuali nemilisti.

24 Quena, sinta tijneltocas inintamachtil motatahua, mitzmanahuis ten ahuilnenca sihuame. Cati mitzilhuijtoque mitzpalehuis para amo tiquintacaquilis nopa fiero sihuame cati tahuel quimatij camanaltise yejyectzi. 25 Amo xiquixtoca iyejyejca se sihuat cati quej nopa, yon amo xijcahuili ma mitztani quema mitzijijcopilía ica iixteyol cati yejyectzitzi. 26 Pampa se ahuilnenca sihuat quichihua para se tacat ma quinenpolo itomi hasta ayecmo quipiyas yon para se pantzi. Quena, se momecatijca sihuat huelis quicuilis inemilis se tacat. 27 ¿Huelis se tacat moquechilis se ticuahuit iyolixco huan amo motatis? ¡Amo! Temachti motatis. 28 Sinta se tacat nejnemis ipan ticoli, temachti icxi atotomocas. 29 Quej nopa ipantis se tacat cati momecatía ihuaya se sihuat cati quipiya ihuehue. Quiselise san se tatzacuiltili quej nochi tacame cati quiitzquíaj isihua seyoc tacat.

30 Amo aqui quicualancaita se tachtejquet cati tachtequi para amo miquis ica

mayanti, 31 pero quema tequichihuani
quiitzquise, monequi quiixtahuas chico-
me huelta imiyaca cati quiichtectoc, mas-
que monequisquía quinamacas nochi cati
eltoc ipan icalijtic para taxtahuas.
32 Pero pano huihuitic se masehuali ca-
ti momecatía. Amo quipiya talnamiquilis-
ti, pampa ica iselti quinenpolos inemilis.
33 Nopa tacat tahuel taijyohuis huan ma-
sehualme ayecmo quitepanitase. Huan
amo quema huelis quiixpojpolos nopa pi-
nahualisti. 34 Pampa temachti ihuehue
quitasomatis nopa sihuat huan tahuel cua-
lanis. Amo quitapojpolhuis nopa tacat
quema ajsis tonali para quicuepilis cati ya-
ya quichihuilijtoc. 35 Ihuehue amo quise-
lis se taxtahuili para moyoltalis. Amo qui-
tapojpolhuis masque quimacasquía miyac
tamanti cati ipati.

Xiquintahuelcahua momecatijca sihuame

7 Notelpoca, xijneltoca noconsejos
huan xicajocui nocamanal ipan moyo-
lo. 2 Sinta tijchihuas cati nimitznahuatía,
cuali tiitztos. Xijtacaquili nopa tanahuatili
cati nimitzmachtía pampa pano ipati.
3 Amo quema xiquelcahua cati nimitzil-
huía. Xijtatzquilti ipan moyolo para moca-
huas mohuaya.
4 Xiquicneli talnamiquilisti huan tama-
chilisti quej tiquicnelía mosihua icni. Xi-
quinchihua quej elisquíaj mocualhuampo-
yohua. 5 Inijuanti mitzmanahuise para
amo tijpaxaloti se momecatijca sihuat.
Sinta tijpiya talnamiquilisti huan titama-
chilía, mitzpalehuis para amo tijtacaquilis
quema se sihuat mitzcamanalhuis ica yej-
yectzi camanali para mitzcajcayahuas.
6 Se tonali na niontachixtoya ipan no-
ventana, 7 huan ten miyac telpocame ni-
quitac se telpocat cati huihuitic. 8 Yaya
nejnemiyaya ipan nopa calle nechca se es-
quina campa itztoc se ahuilnenca sihuat,
huan quiitzqui nopa ojti cati yahui ichaj.
9 Ya calactoya tonati huan ya pejtoya taix-
tatayohuiya. 10 Nimantzi quisqui nopa si-
huat para quinamiquiqui. Cuali mochij-
chijtoya para quincajcayahuas tacame
pampa tahuel quimati quenicatza quichi-
huas. 11 Eliyaya se sihuat cati camanalti
chicahuac huan yon quentzi amo pinahua.
Amo quema quinequi itztos ichaj. 12 Que-
mantica itztoc callejtipa huan quemantica
itztoc ipan tianquis. Tachixtinemi para
quinpantis tacame cati huelis quincajca-
yahuas.
13 Quinechcahui nopa telpocat huan
quinajnahuajqui huan quitzoponi. Tahuel
mosemacac. Yon se quentzi amo pinajqui
para quiilhuis: 14 "Ya nitemacac notacaj-
cahualis para tasehuilisti huan nijtami-
chijtoc nochi cati nijtajtolcajqui nijchi-
huasquía, huan nijhualica nopa nacat para
se cuali tacualisti. 15 Yeca nimitztemohua-
yaya pampa san ta nijnequiyaya nimitz-
itas, huan ama nimitzpantijtoc. 16 Nota-
pech nijyejyecchijtoc ica ipantzajca cati
yejyectzi. Nijcualtalijtoc notapech ica yo-
yomit cati más cuali cati huala ipan tali
Egipto. 17 Huan nicajhuiyalijtoc campa ti-
motecase ica taajhuiyacayot ten mirra,
áloe huan canela. 18 Xihuala, ma timopa-
quilismacaca hasta tanesis. Ma tijchihua-
ca ten hueli para timonextilise para nelía
timonequij. 19 Pampa nohuehue amo aqui
nica, yajtoc paxaloto huejca. 20 Quihuica-
toc miyac tomi, huan quiijtojtejqui huej-
cahuas nepa. Amo mocuepas hasta chica-
huiyas metzti."
21 Quej nopa, nopa sihuat quiyolyama-
nili nopa telpocat ica icamanal cati yej-
yectzi. Quiyoltilanqui san ica iistacatica-
yo. 22 Huan nima nopa telpocat quitoqui-
lijtiyajqui quej se huacax quema quihuicaj
para quimictitij, huan quej se cati huihui-
tic cati amo quimati yahui ipan tatzacti
campa quiselis itatzacuiltilis. 23 Nopa tel-
pocat eltoc quej nopa totot cati patanti xi-
tahuac para campa eltoc taquetzti. Yon
amo quimati sinta miquis hasta quimajca-
huilise se cuataminti cati ajsis iyolixco.
24 Huajca amojuanti cati antelpocame
techtacaquilica. Xijchihuaca cati nimech-
ilhuía. 25 Amo quema xijcahuili motane-
quilis ma mitzcuapolo para tijtoquilis se
ahuilnenca sihuat. Amo xijnechcahui no-
pa ojti cati yahui ichaj para amo tihuetzis
ipan tajtacoli. 26 Pampa sihuame cati quej
nopa quichihuaj quincajcayajtoque miyac
telpocame. Quena, miyac tacame quin-

tzontamiltijtoque. 27 Sinta timonejnemiltía ipan nopa ojti para tiyas ichaj, huajca tiquitzquitoc nopa ojti cati yahui campa miquilisti.

Cati quipiya talnamiquilisti quipantis cati cuali

8 ¡Xijtacaquilica! Eltoc quej se cati quipiya talnamiquilisti huan tamachilisti mitznojnotza chicahuac para xijchihuili cuenta icamanal huan timochihuas titalnamiqui. 2 ¿Amo tijcactoc yaya cati quinequi mitztalnamictis? Eltoc quej moquetza ipan se tepet huejcapantic huan mitztzajtzilía. O eltoc quej moquetza campa momaxalohua ojti, 3 huan campa icalte nopa altepet huan mitznojnotza, huan quej ni quiijtohua: 4 "Nochi amojuanti anmasehualme, xijtacaquilica cati nimechilhuía. 5 Amojuanti cati amo anquimatij quenicatza anmonejnemiltise huan anhuihuitique, ximomachtica quenicatza anquipiyase se cuali talnamiquilisti. 6 Xijtacaquilica cuali cati nimechilhuis pampa nocamanal nelía miyac ipati. Nochi notamachtil eltoc xitahuac. 7 Na niquijtohua cati melahuac. Amo quema niistacati huan amo quema nitacajcayahua. 8 Quena, nelía cuali nocamanal huan tepalehuía miyac. Yon se tamanti cati niquijtos elis amo cuali o necuiltic. 9 Nochi cati niquijtohua nesi nelía xitahuac para masehualme cati quimachilíaj tamanti. Quena, cati talnamiquij quimatij nocamanal, huan quinpalehuía para quimatise más.

10 "Huajca xijselica cati nimechmachtía huan cati na nijmati, pampa achi más ipati que plata huan oro cati senquisa cuali. 11 Más cuali tijpiyas talnamiquilisti huan amo nopa piltetzitzi cati más patiyo. Yon se tamanti cati tijnequi, amo eli san se ica ya.

12 "Cati quipiya talnamiquilisti nojquiya quimati cuali para quinextilis sequinoc para quichihuase cati xitahuac ipan ininemilis. Talnamiquilisti mitzpalehuis para tijpiyas cuajcuali taixmatili huan tamachilisti. 13 Se cati quiimacasi huan quitepanita TOTECO, quiijiyas nochi cati amo cuali. Amo quinequis quinitas masehualme cati mohueyimatij huan cati mohueyitepanitaj. Amo quinechcahuis cati fiero ininemilis huan cati istacatij. 14 Se cati quipiya talnamiquilisti hueli temaca cuali consejos. Yaya quimati para tetajtolsencahuas xitahuac. Quimachilía miyac tamanti huan quipiya miyac chicahualisti. 15 Tanahuatiani mochihuaj talnamiquini para tanahuatise pampa quipiyaj talnamiquilisti huan quitacaquilíaj consejos. Cati quipiyaj tequiticayot hueli quichihuaj tanahuatilme cati xitahuac pampa quipiyaj talnamiquilisti. 16 Nochi tequichihuani hueli tayacanaj huan tetajtolsencahuaj xitahuac pampa quipiyaj talnamiquilisti.

17 "Masehualme cati quiicnelíaj talnamiquilisti huan quitemohuaj, quipantise huan mochihuase talnamiquini. Huan cati nelnelía quitemohuaj talnamiquilisti, quipantise. 18 Masehualme cati mochihuaj talnamiquij nojquiya quipantise ricojyot huan tatepanitacayot. Quena, quipantise se ricojyot cati huejcahuas huan mochihuase masehualme cati nelxitahuaque. 19 Masehualme cati mochihuaj talnamiquij temacase tamanti cati más cuali que oro huan plata cati pano cuali. 20 Pampa talnamiquilisti quichihua para se masehuali ma monejnemilti ipan se ojti cati xitahuac huan nelcuali. 21 Masehualme cati quiicnelíaj talnamiquilisti, quipiyase tamanti para ininconehua. Quena, pampa talnamiquij, quitemitise ininchajchaj ica tamanti cati nelía ipati.

22 "TOTECO quipixtoya talnamiquilisti ipan ipejya nochi cati onca. Quema ayemo teno quichihuayaya. 23 Quena, TOTECO ya ipa quipixtoya talnamiquilisti huejcajquiya quema ayemo oncayaya taltipacti. 24 Ya quipixqui talnamiquilisti quema ayemo oncayaya hueyi at ipan taltipacti, yon quema ayemo oncayaya amelme ica nochi inia. 25 TOTECO ya ipa quipixtoya talnamiquilisti quema ayemo quinchihuayaya tepeme huan nochi tachiquilme. 26 Quena, ipa quipixtoya talnamiquilisti quema ayemo quichihuayaya taltipacti, mili huan quema ayemo oncayaya yon se quentzi ten nopa taltepocti cati ama onca.

27 "TOTECO ya ipa quipixtoya talnamiquilisti quema quichijchijqui nochi cati onca ipan ilhuicacti, huan quema quichij-

chijqui nopa huejhueyi ostot para campa
ma mocahua huejhueyi at. 28 Yaya ipa qui-
pixtoya talnamiquilisti quema quitali mix-
ti ma mocahua ipan ilhuicacti, huan quin-
ilhui nochi huejhueyi hueyame hasta can-
que tamisquíaj. 29 TOTECO ya ipa quipixto-
ya talnamiquilisti quema quinmacac nopa
huejhueyi at ininepa huan quinmacac ta-
nahuatili para amo hueli quipanose. Yaya
ya quipixtoya talnamiquilisti quema qui-
talili itzinpehualtil ni taltipacti. 30 Huan
TOTECO quitequihui italnamiquilis ipan
nochi itequi, huan nochi cati quichijqui
quinextía para tahuel miyac talnamiqui-
listi quipiya. TOTECO amo quema moiyo-
cacahua ten nopa hueyi talnamiquilisti ca-
ti quipiya. 31 TOTECO nelía paqui para qui-
tequihuía italnamiquilis, huan paqui ica
nochi cati quichijchijqui. Quena, pampa
quichijqui nochi ica ihueyi talnamiquilis,
ama paqui ica ni taltipacti huan nochi ma-
sehualme cati quinchijchijqui.

32 "Huajca antelpocame, xijtacaquilica
quema se cati quipiya talnamiquilisti
amechcamanalhuía. Quej nopa anquipan-
tise miyac paquilisti huan tatiochihualisti.
33 Xijtacaquilica cuali quema se cati talna-
miqui amechmaca consejos ten quenica-
tza anmotalnamictise. Amo xijhuejcamaj-
cahuaca.

34 "Hueyi paquilisti quipantis nopa tacat
cati quitacaquilis se cati quipiya talnami-
quilisti huan mojmosta quinequis más, mas-
que inon tacat monequi quichiyas campa
ichaj nopa tetalnamictijquet para ma quital-
namicti achi más. 35 Pampa cati quipantía
talnamiquilisti, quipiyas se nemilisti cati ne-
lía cuali, huan TOTECO quitachilis ica miyac
paquilisti. 36 Pero cati amo quinequi quita-
caquilis nopa tetalnamictijquet para quichi-
huas huan quitahuelcahuas, mococos ica ya
iselti. Cati amo quinequij mochihuase talna-
miquini quitemohuaj miquilisti."

Amo san se talnamiquilisti huan huihuiyot

9 Yaya cati nelía quipiya talnamiquilisti
quichijqui se yejyectzi cali ica chico-
me taquetzalme iixpa. 2 Quicualtalijtoc se
hueyi tacualisti, huan quichijchijtoc se ta-
ili cati más cuali. Ya quisencajtoc nopa
cuamesa ica miyac tamanti tacuali.
3 Quintitanqui itequipanojcahua para ma
yaca huan ma quinotzaca nochi masehual-
me para ma hualaca huan ma mochihuaca
talnamiquini. Eltoc quej yaya cati quipiya
talnamiquilisti moquetza campa más ta-
huejcapa nechca nopa altepet pampa ta-
huel quinequi tetalnamictis. Huan cati
quipiya talnamiquilisti quiijtohua: 4 "Xi-
hualaca nochaj amojuanti cati anhuihuiti-
que huan cati amo anquimachilíaj cati
cuali para anquichihuase. 5 Xihualaca, xij-
cuaqui notacualis huan xiquiquij tailisti
cati cuali cati nijsencajtoc. 6 Xijcajtehuaca
nochi huihuiyot, huan nimechnextilis
quenicatza huelis anquipiyase se nemilisti
cati yejyectzi. Xinejnemica ipan nopa ojti
cati nimechnextilis huan ximotalnamicti-
ca."

7 Sinta tijchihuas campeca para tijtal-
namictis se tacat cati quinhuihuiita sequi-
noc o se cati fiero inemilis, yaya san mitz-
pinahualtis huan chicahuac mitznajnan-
quilis. 8 Huajca amo xijtacahualti se cati
tehuihuiita pampa san mitzcualancaitas.
Pero sinta tijxitahuas se masehuali cati
talnamiqui, yaya más mitzicnelis. 9 Xij-
machti se masehuali cati talnamiqui, huan
achi más mochihuas talnamiqui. Huan
sinta tijmachtis se cati xitahuac monejne-
miltía, achi más quimatis cati cuali para
quichihuas.

10 Pampa talnamiquilisti pehua quema
se acajya quiimacasi huan quitepanita TO-
TECO. Huan sinta se acajya quiixmatis TO-
TECO cati tatzejtzeloltic, quichihuas para
quimachilis miyac tamanti.

11 Huan talnamiquilisti mitzchihuas xi-
itzto miyac tonali. Quena, quimiyaquilis
nopa xihuit ipan monemilis. 12 Sinta timo-
chihuas titalnamiqui, tiquisas cuali. Pero
sinta tijhuihuiitas talnamiquilisti, huajca
ica moselti timochihuilis cati fiero.

13 Se sihuat cati huihuitic teyolcocohua
pampa amo teno cati cuali quimati. Chica-
huac camanalti huan senquisa huihuitic.
14 Yaya mosehuía ipan cuasiyaj icalteno
campa achi más tahuejcapa ipan nopa alte-
pet. 15 Huan quinotza tacame cati panoj,

masque inijuanti san quitoquilijtiyahuij se
ojti cati xitahuac. 16 Pero nopa sihuat amo
quincahua ma panoca, quinotza huan quin-
ilhuía: "Xihualaca nochaj." Huan nopa tel-
pocame cati amo teno quimachilíaj quitaca-
quilíaj icamanal quema quinilhuía: 17 "Xi-
hualaca nohuaya huan nimechmacas cati
nelía cuali." Quena, cati itztoc ihuaya se si-
huat quej nopa quipiya paquilisti se talojtzi
quej se at cati tachtecti eltoc más tzopelic, o
quej se tacualisti cati se quiichtequi huan
quicua ixtacatzi ihuaya seyoc quimachilía
más ajhuiyac, 18 pero cati yahuij campa
ichaj nopa sihuat amo quimatij sinta nopa
tacame cati achtohuiya quipaxalojque, ama
itztoque micta.

Nopa achtohui amatajcuiloli
ten talnamijca camanali ten Salomón
Pr. 10:1—22:16

10 Ya ni nopa talnamijca camanali ca-
ti Salomón quiijcuilo. Se telpocat
cati talnamiqui quipaquilismaca itata
huan inana, pero se cati quej hueli nemi,
quinmaca miyac tequipacholi.

2 Tamanti cati tachtecti amo temaca
paquilisti, yon amo huejcahua. Pero nochi
masehualme cati nemij xitahuac iixpa TO-
TECO momanahuise ten se miquilisti cati
fiero.

3 TOTECO amo quicahuas para se mase-
huali cati nemi xitahuac ma mayancami-
qui, yon amo quicahuilis se masehuali cati
amo quitepanita TOTECO ma ixhuis. No-
chipa quinequis más.

4 Se cati tatzihui nimantzi mochihuas
se cati teicneltzi, pero se cati tequiti chica-
huac, moricojchihuas.

5 Talnamiqui nopa tacat cati quisentilía
itacualis ipan nopa tonali quema noja ta-
totoniya. Pero cati cochi ipan nopa hora
para pixcas, pinahuas quema amo quiaxi-
lis itacualis.

6 TOTECO quimacas miyac tatiochihua-
listi se tacat cati nemi xitahuac iixpa, pero
amo cuajcualme quipantíaj miyac tamanti
tatehuilisti por cati fiero quichihuaj.

7 Quema miqui se tacat cati xitahuac,
nochi quielnamiquij ica cuali. Pero quema
miquij cati amo cuajcualme, teipa ayecmo
aqui quinelnamiqui pampa quinitaj quej
se tamanti cati pojyajtoc.

8 Se cati talnamiqui quiselía tanahuatili
ica paquilisti, pero se cati huihuitic cama-
nalti miyac huan nima huetzi ica ixayac
ipan tequipacholi.

9 Se cati monejnemiltía xitahuac quipi-
ya temachili ipan inemilis. Pero se cati ne-
mi ipan ojti cati huijcoltic motepotanis
huan tahuel mococos.

10 Masehualme cati amo teno quichi-
huaj quema se tacat quiixpano seyoc, ta-
huel temacaj tequipacholi. Pero cati quin-
ajhuaj chicahuac cati fiero quichihuaj qui-
sehuíaj cualanti.

11 Quema camanalti se tacat cati itztoc
xitahuac eltoc quej se ameli cati temaca se
nemilisti cati cuali. Pero ipan inincamac
amo cuajcualme quisa cati quipehualtía
cualanti.

12 Se cati quincualancaita sequinoc
quipehualtía cualanti. Pero cati teicnelía
quintapojpolhuía cati quiixpanoj.

13 Quema se masehuali cati talnamiqui
camanalti, nochi cati quicaquij momacaj
cuenta para quimachilía miyac tamanti.
Pero quema se cati huihuitic camanalti,
nochi momacaj cuenta para monequi se
acajya quihuitequis ica se cuahuit.

14 Masehualme cati talnamiquini no-
chipa quinequij quimatise más tamanti.
Pero se cati huihuitic camanalti quej hueli
huan san motanilía tequipacholi.

15 Se cati tominpiya huelis momanahuis
ica itomi para itztos ica temachili. Pero se
cati teicneltzi motequipachohua pampa
amo teno quipiya para ica mopalehuis.

16 Nochi cati quitani se masehuali cati
itztoc xitahuac quipalehuía para quipiyas
cati cuali ipan inemilis. Pero amo cuaj-
cualme san quinenpolohuaj inintomi ipan
tajtacoli.

17 Se masehuali cati quitacaquilía que-
ma seyoc quixitahua nemi ipan nopa ojti
cati yahui campa onca nemilisti. Pero se
cati amo quitacaquilía cati quinequi qui-
talnamictis, mocuapolos.

18 Se cati tecualancaita huan mochihua
quej teicnelía, yaya se istacatiquet. Huan
se cati tetaijilhuía nelía huihuitic.

19 Se cati tahuel camanalti amo polihui
para quiijtos se camanali cati ica taixpa-
nos. Pero se cati talnamiqui quipiya miyac
cuidado ica cati quiijtohua.
20 Quema se tacat cati itztoc xitahuac
iixpa TOTECO camanalti, monequi tijtaca-
quilis pampa icamanal ipati quej plata cati
más cuali. Pero inincamanal amo cuaj-
cualme amo teno ipati.
21 Masehualme cati nemij xitahuac iix-
pa TOTECO hueli temacaj cuali consejos.
Pero cati huihuitique miquise pampa amo
quipiyaj talnamiquilisti para monejnemil-
tise cuali.
22 Quema TOTECO quitiochihua se ma-
sehuali, yaya moricojchihua ica cati nelía
ipati. Huan TOTECO quimaca miyac paqui-
listi.
23 Se tacat cati huihuitic paqui para qui-
chihua cati fiero. Pero se cati talnamiqui pa-
qui para quipiyas más talnamiquilisti.
24 Nopa tamanti cati amo cuali cati ta-
huel quiimacasi se masehuali, ya nopa cati
ipantis. Pero masehualme cati itztoque xi-
tahuaque iixpa TOTECO, yaya quinmacas
nopa tamanti cati quinequij.
25 Quena, quej se hueyi ajcomalacat
san hualpanotiquisa, quej nopa nojquiya
itztoque masehualme cati amo quitepani-
taj TOTECO pampa amo huejcahuaj para
itztose. Pero masehualme cati itztoque xi-
tahuac iixpa TOTECO huejcahuase pampa
moquetztoque ipan se tatzinpehualtili cati
temachti.
26 Se tetequipanojquet cati tatzihui ta-
huel quicuesolmaca iteco quej pocti cati
calaqui ipan iixteyol, o quej vinagre cati
quiajsi itancoch hasta cuajcualo.
27 Quema se masehuali quiimacasi huan
quitepanita TOTECO, TOTECO quichihuas
ma itzto miyac xihuit. Pero TOTECO quinco-
tonilis inixihui cati amo cuajcualme.
28 Cati itztoque xitahuaque iixpa TO-
TECO quichiyaj tamanti cati temaca paqui-
listi. Pero masehualme cati amo quitepa-
nitaj TOTECO quichiyaj tamanti cati san
tapic.
29 TOTECO quinmocuitahuía cati nemij
xitahuaque iixpa, pero quintzontamiltía
masehualme cati quichihuaj cati amo cuali.
30 TOTECO quintiochihuas cati itztoque
xitahuaque iixpa huan amo quema tatzin-
tahuetzise. Pero quinquixtis masehualme
cati amo quitepanitaj ipan ni tali, pampa
amo quincahuilis ma huejcahuaca itztose.
31 Quema camanalti se masehuali cati
itztoc xitahuac iixpa TOTECO, tetalnamic-
tía. Pero se tecajcayajquet, TOTECO qui-
tzontamiltis para ayecmo huelis camanal-
tis.
32 Quema camanalti se cuali tacat, ica-
manal tepalehuía. Pero amo cuajcualme
quiijtohuaj camanali cati tacajcayahua.

11 TOTECO tahuel quicualancaita cati
tecajcayahua huan amo ajsitoc ta-
tamachihua. Quinequi xitatamachihua xi-
tahuac pampa ya nopa quimaca paquilisti.
2 Quema se masehuali pehua mohueyi-
mati, sequinoc ayecmo quitepanitase. Pe-
ro cati moechcapantalíaj quipantise talna-
miquilisti.
3 Masehualme cati monejnemiltíaj xita-
huac quipiyaj se iniyolo cati cuali cati
quinyacana huan quinilhuía taya ma qui-
chihuaca. Pero masehualme cati quinpac-
tía tajtacolchihuase motzontamiltise pam-
pa tacajcayajtinemij.
4 Ipan nopa tonali quema TOTECO tetaj-
tolsencahuas, itomi se tominpixquet amo
quipalehuis. Pero masehualme cati itzto-
que xitahuaque iixpa TOTECO momana-
huise ten miquilisti.
5 Nochi cati cuali quichihua se mase-
huali cati itztoc xitahuac quipalehuía para
ma quipiya se ojti cati alaxtic. Pero mase-
hualme cati amo cuajcualme huetzise por
inintajtacolhua.
6 Nopa tamanti cati cuali cati cuajcual-
me quichihuaj quinmanahuis ten miyac
taquetzti, pero cati fiero quichihuaj tajta-
colchijca masehualme quinmasiltis.
7 Quema miqui se tacat cati amo cuali,
tami nochi cati yaya quichiyayaya quichi-
huas. Masque yaya se tacat tetic, nenpoli-
huis nochi cati mochiyayaya para quichi-
huas.
8 TOTECO quinmanahuis cati itztoque
xitahuaque iixpa ten taijyohuilisti. Pero
masehualme cati amo quitepanitaj, TO-
TECO quincahuilis ma quinajsi.

9 Se tacat cati quipiya ome ixayac quin-
yolcocohua ihuampoyohua ica icamanal
cati fiero. Pero cati itztoc xitahuac iixpa
TOTECO mochololtía ten taohuijcayot por
nopa cuali talnamiquilisti cati quipiya.
10 Ipan se altepet nochi masehualme
paquij quema nochi quisa cuali para se
cuali tacat. Pero se altepet ilhuichihua
quema miquij amo cuajcualme.
11 Nopa miyac tatiochihualisti cati qui-
selíaj masehualme cati itztoque xitahua-
que quihueyitalía inialtepe. Pero amo
cuajcualme quinenpolohuaj inialtepe ica
cati fiero quiijtohuaj.
12 Se cati amo cuali italnamiquilis ca-
manalti fiero ten seyoc cati itztoc ical-
nechca. Pero se tacat cati talnamiqui amo
molinía.
13 Se cati teejelnamictinemi amo que-
ma hueli quimati se camanali cati ixtaca-
tzi huan amo teyolmelahuas. Pero se tacat
cati temachti quimati miyac tamanti cati
amo tematiltía.
14 Campa amo onca tequichihuani cati
talnamiquij para tayacanase, tatzintahue-
tzise nopa masehualme. Pero quema ma-
sehualme ipan se altepet quintequitalíaj
miyac masehualme cati quinmacaj cuali
consejos, itztose ica temachili.
15 Quipantis tequipacholi cati quitalis
ifirma para taxtahuas por seyoc sinta yaya
amo taxtahuas. Pero se cati amo quitalis
ifirma para seyoc, itztos ica temachili.
16 Se sihuat cati quipiya iyolo ica sequi-
noc, quipantis tatepanitacayot. Pero taca-
me cati amo quitepanitaj TOTECO san qui-
nequij quipantise tomi.
17 Se tacat cati tetasojta mochihuilía
cati cuali pampa moyolpactía, pero se ta-
cat cati tecocohua motanahuía pampa mo-
yolcocohua.
18 Se tacat cati amo cuali italnamiquilis
tacajcayahua huan nopa tomi cati quitan-
toc ica tacajcayahualisti san eltoc para se
talojtzi. Pero se tacat cati quichihua cati
xitahuac iixpa TOTECO quiselis se itaxta-
huil cati nelía ipati.
19 Se cati quichihua cati xitahuac, yas
campa onca nemilisti. Pero se cati quito-
quilía cati fiero, quipantis miquilisti.
20 TOTECO quincualancaita cati moil-
huíaj quenicatza hueli tacajcayahuase. Pe-
ro quincualita cati nemij nelcuali huan
amo aqui hueli quintelhuía.
21 Temachti se tonali TOTECO quinta-
tzacuiltis masehualme cati amo quitepani-
taj. Pero ininconehua masehualme cati
itztoque xitahuaque iixpa, TOTECO quin-
manahuis ten taohuijcayot.
22 Se sihuat cati yejyectzi pero amo
quipiya talnamiquilisti, eltoc huihuitic
san se quej se pitzo cati quihuica ipan iya-
catzol se anillo ten oro.
23 Cati cuali quinchiya masehualme ca-
ti quichihuaj cati cuali. Pero icualancayo
TOTECO quinchiya amo cuajcualme.
24 Cati quinpactía temajmacase cati
quipiyaj, achi más moricojchihuase. Pero
cati itzcuime huan amo quinequij temaj-
macase sequinoc cati iniaxca, teipa mo-
chihuase teicneltzitzi.
25 Quena, se masehuali cati hueyi iyolo
huan miyac quinmaca sequinoc ten cati
quipiya, moricojchihuas más. Huan cati
quinpalehuía sequinoc, TOTECO quitiochi-
huas huan quipiyas nochi cati monequi.
26 Se cati amo quinemaquiltía itrigo que-
ma sequinoc quitemohuaj pampa moilhuía
patiyohuas, ialtepe ejcahua quitelchihuase.
Pero cati quinemaquiltía sequinoc quema
amo quipiyaj, TOTECO quitiochihuas.
27 Sinta tijtemohua cati cuali para tij-
chihuas, TOTECO mitzcualitas, pero sinta
tijtemohua cati amo cuali para tijchihuas,
ya nopa tijpantis.
28 Cati motemachía ipan itomi huetzis
quej se xihuit cati huactoc. Pero mase-
hualme cati quichihuaj cati cuali quipiya-
se tetili quej imacuayohua se cuahuit cati
nochipa xoxohuixtoc.
29 Se huihui telpocat cati quihualica ta-
ohuijcayot ipan ifamilia amo teno quiselis
teipa cati itatahua quicahuilijtehuase.
Huan yaya cati huihuitic teipa monequis
quitequipanos seyoc cati talnamiqui.
30 Pero se masehuali cati itztoc xita-
huac iixpa TOTECO tepalehuía quej se cua-
huit cati temaca cuali nemilisti. Huan cati
quinotza sequinoc ma quitoquilica TO-
TECO, yaya nelía talnamiqui.

31 Sinta cati itztoque xitahuaque quiselíaj inintaxtahuil nica ipan ni taltipacti por cati quichijtoque, huajca más temachti cati amo cuajcualme huan cati tajtacolchihuaj quiselise cati quinamiqui.

Masehualme cati xitahuaque huan inijuanti cati amo quitepanitaj TOTECO

12 Se cati quipactía quiselía tamachtili cati quixitahua quipiya talnamiquilisti cati cuali. Pero se cati amo quinequi quitacaquilis cati quixitahua nelía huihuitic.

2 TOTECO quicualita se masehuali cati cuali. Pero TOTECO quitalis tatzacuiltilisti ipan nopa tacat cati moilhuía cati fiero huelis quichihuas.

3 Se masehuali amo quipantis temachili ipan inemilis por cati fiero quichihua. Pero masehualme cati quichihuaj cati cuali, quena, quipiyaj ininelhuayo cati calaqui huejcata huan amo teno quinolinis.

4 Se sihuat cati nelcuali quihualiquilía ihuehue tatepanitacayot pampa masehualme quiitaj quej se tanahuatijquet ica se corona ipan itzonteco. Pero se sihuat cati quihualiquilía ihuehue pinahualisti quicocohua ihuehue quej se cocolisti cati quicua iomiyohua.

5 Se cuali masehuali moilhuía quichihuas cati xitahuac, pero amo cuajcualme moilhuíaj quenicatza hueli tacajcayahuase.

6 Inincamanal masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO tecocohua hasta temictía. Pero inincamanal masehualme cati itztoque xitahuaque temanahuía ten miquilisti.

7 TOTECO quintzontamiltis amo cuajcualme, pero ininteipan ixhuihua masehualme cati quichihuaj cati cuali itztose temachti para nochipa.

8 Masehualme quitepanitaj se tacat cati quipiya cuali italnamiquilis, pero se cati huihuitic quiitaj para amo teno ipati.

9 Más cuali se cati tequiti chicahuac huan mosoquihuía ipan itequi para quitanis cati yaya huan itequipanojcahua quicuase, huan amo se masehuali cati mohueyimati huan amo quinequi motequihuis para quipiyas ten quicuas.

10 Se cuali masehuali motequipachohua por itapiyalhua pampa amo quinequi ma taijyohuica. Pero se masehuali cati amo quitepanita TOTECO amo teno moyolilhuía para quitasojtas itapiyal.

11 Se masehuali cati tequiti chicahuac ipan imila nochipa quipiyas miyac tacualisti. Pero se cati huihuitic quinenpolohua itonal pampa tatzihui.

12 Tachtequini cualanij quema quiitaj para inintequixpo quiichtectoque tamanti cati más hueyi ipati que ya. Pero cuajcualme quitanij ica inintequi para huelis quinpalehuise sequinoc.

13 Amo cuajcualme istacatij huan inincamanal quinmasiltía pampa nima nesi para amo melahuac. Pero cuajcualme amo istacatij huan momanahuíaj ten miyac tamanti taohuijcayot.

14 Se tacat cati quiijtohua cati melahuac quipantis miyac tamanti cati cuali huan cati quitemitis inemilis ica paquilisti. Huan yaya cati tequiti cuali ica imax quiselis se taxtahuili cati cuali.

15 Se cati huihuitic moilhuía para nemi ipan se ojti xitahuac huan amo quinequi consejos. Pero se masehuali cati talnamiqui quintacaquilía cati quiconsejomacaj para ma monejnemilti más cuali.

16 Se cati huihuitic nimantzi cualani quema sequinoc quitaijilhuíaj. Pero se cati talnamiqui quipiya iyolo quema quitaijilhuíaj, huan amo quinextía cualanti.

17 Se testigo cati quiijtohua nochi cati senquisa melahuac, quichihua cati xitahuac. Pero se testigo cati istacati quichihua pampa quinequi tacajcayahuas.

18 Itztoque sequij tacame cati tecocohuaj ica inincamanal quej elisquía se macheta cati tatequi. Pero inincamanal talnamiquini eltoc quej se pajti cati teyolchicahua huan teyoltalía.

19 Icamanal se testigo cati quiijtohua nochi cati senquisa melahuac huejcahuas pampa nochi quiitase para xitahuac. Pero icamanal se testigo cati istacati amo huejcahuas pampa nima monextis para amo melahuac.

20 Nochi cati moilhuíaj quichihuase cati amo cuali, quisencahuaj ipan iniyolo

quenicatza huelis tacajcayahuase. Pero
cati itztoque xitahuaque quipiyaj paquilis-
ti ipan iniyolo pampa moyolilhuíaj cati
cuali huelis quichihuase.
21 Amo quipantise tatzacuiltili cati mo-
nejnemiltíaj xitahuac, pero miyac taohuij-
cayot quipantise ipan ininemilis amo cuaj-
cualme.
22 TOTECO quincualancaita masehual-
me cati istacatij. Pero nochi cati quiijto-
huaj cati melahuac, TOTECO quincualita.
23 Se cati talnamiqui amo mohueyima-
ti, yon amo quinextilía sequinoc nochi cati
quimati. Pero cati huihuitique tahuel mo-
hueyimatij huan quiijtohuaj miyac taman-
ti huihuiyot.
24 Xitequiti chicahuac huan tielis se ta-
yacanquet, pero sinta timochihuas titatzi-
hui tielis itequipanojca seyoc masehuali.
25 Se masehuali cati moyoltequipacho-
hua nelía taijyohuía, pero se cuali cama-
nali quimacas paquilisti ipan iyolo.
26 Se masehuali cati monejnemiltía xita-
huac quinyacana ihuampoyohua ipan se
cuali ojti, pero amo cuajcualme quinhuicaj
sequinoc ipan se ojti campa mocuapolose.
27 Se masehuali cati tatzihui amo qui-
nequi quitemos yon cuahuit para quiicxi-
tis cati quipejtoc, san xoxohuic quicuas,
pero se cati quipactía tequitis quitanis cati
nel cuali.
28 Masehualme cati quichihuaj cati
cuali quitoquilíaj nopa ojti cati tehuica
campa onca nemilisti. Iniojhui amo yahui
campa onca miquilisti.

13 Se telpocat cati talnamiqui quiselía
cati itata quiijtohua quema quital-
namictía, pero se cati tahuihuiita amo qui-
tacaquilía cati quitacahualtía.
2 Se masehuali cati camanalti cuajcuali
tamanti quipantis cati cuali ipan inemilis,
pero masehualme cati amo quitepanitaj
TOTECO san quipantise tatehuilisti.
3 Se cati quipiya miyac cuidado ica cati
quiijtohua huan amo quej hueli camanal-
ti, quimocuitahuía inemilis. Pero se cati
quej hueli ontananquilijtiquisa quipantía
taohuijcayot.
4 Se tacat cati tatzihui quinequi miyac
tamanti, pero amo quinpantía por itatzca-
yo. Pero se cati tequiti chicahuac, mori-
cojchihuas.
5 Se masehuali cati itztoc xitahuac iix-
pa TOTECO amo quinequi quiitas istacatili,
pero nopa masehualme cati amo quitepa-
nitaj TOTECO teijistacahuijtinemij, huan
huetzij ipan pinahualisti.
6 Nopa cuali tamanti cati quichihuaj
cuajcualme quinmanahuía mojmosta ipan
ininemilis. Pero cati fiero quichihuaj tajta-
colchijca masehualme quintzontamiltía.
7 Itztoque sequij masehualme cati pilte-
icneltzitzi, pero mohueyimatij huan mo-
nextíaj quej tominpiyani. Huan itztoque
sequinoc cati nelía tominpiyani, pero mo-
echcapantalíaj huan mochihuaj quej teic-
neltzitzi.
8 Quema quiichtequij se masehuali cati
tominpiya huan quihuicaj huejca, quitaj-
taníaj ma taxtahua miyac tomi para qui-
manahuis inemilis. Pero se cati teicneltzi
amo monequi quiimacasis ajquiya quiitz-
quis huan tajtanis tomi.
9 Inemilis se cuali masehuali eltoc quej
se taahuili cati tatanextía campa hueli. Pe-
ro ininemilis tajtacolchihuani eltoc quej
se taahuili cati talojtzitzi sehui.
10 Se masehuali cati motepanita qui-
pantis tanajnanquilisti. Pero cati moech-
capanohua huan quitacaquilía consejos,
quipiyas talnamiquilisti.
11 Cati moilhuía quitanis miyac tomi
ipan se talojtzi mocajcayajtoc. Pero cati
quisentilía tomi sesentzitzi huan ica miyac
tequit, quipiyas tomi cati momiyaquilis.
12 Quema se masehuali mojmosta qui-
chiya para quiselis se tenijqui huan amo
ajsi imaco, nelía quiyolcocohua. Pero que-
ma se quinequi se tamanti huan teipa qui-
selía, nelía yolpaqui.
13 Se masehuali cati amo quinequi qui-
itas itanahuatilhua TOTECO, mocuapolos
pampa amo quintoquilía. Pero cati quinte-
panitas tanahuatilme, TOTECO quitiochi-
huas.
14 Itamachtil se cati talnamiqui eltoc
quej se ameli campa temaca se cuali nemi-
listi. Huan cati quitacaquilíaj icamanal se
cati talnamiqui momanahuíaj ten nopa ta-
quetzti cati quimictisquía.

15 Se masehuali cati talnamiqui quimachilía miyac tamanti huan sequinoc quicualitaj. Pero iniojhui tacajcayahuani tahuel ohui pampa quiselise tatzacuiltili por inintajtacolhua.

16 Nochi tacame cati talnamiquij moyolilhuíaj achtohui sinta cuali para quichihuase se tamanti o amo. Pero cati huihuitique amo moyolilhuíaj achtohui. Nimantzi quichihuaj ten hueli tamanti huan quinextíaj inihuihuiyo.

17 Se tayolmelajquet cati amo quitepanita TOTECO quichihua ma onca cualanti. Pero se tayolmelajquet cati temachti teyolchicahua.

18 Quema se masehuali amo quinequi quitacaquilis cati quiconsejomaca, mochihuas teicneltzi huan teipa tahuel pinahuas. Pero se cati quitacaquilía cati quinequi quixitahuas teipa quiselis tatepanitacayot.

19 Se paquilisti quema mochihua se cuali tamanti quej se quinequiyaya ma mochihua. Pero cati huihuitique amo quinequij quicahuase ten fiero quichihuaj para quipantise cati cuali.

20 Se masehuali cati nemi inihuaya cati talnamiquij mochihuas talnamiqui. Pero cati nemi inihuaya cati huihuitique, quipantis ajquiya quipojpostequis iomiyohua.

21 Tamanti cati amo cuali quintoquilijtinemi tajtacolchihuani. Pero cati quichihuaj cati cuali quipantise miyac tatiochihualisti.

22 Quema miqui se cuali masehuali, quicajtehua miyac tamanti cati cuali para iconehua huan hasta para iixhuihua. Pero quema miqui se cati tajtacolchijtinemi, iricojyo panos ica se cati quichihua cati cuali.

23 Se masehuali cati teicneltzi huelis quipiyas imil cati tahuel taelilтía huan quimaca miyac tacualisti. Pero sinta amo onca tanahuatilme cati xitahuac ipan ialtepe, fiero masehualme huelis quiichtequilise nochi.

24 Se masehuali cati amo quitacahualtía icone quema quichihua tamanti cati amo cuali, quinextía para amo quiicnelía. Pero cati nelía quiicnelía icone, pehua quixitahua quema noja pisiltzi.

25 Se masehuali cati quichihua cati cuali quipiya miyac tacualisti para huelis tacuas hasta ixhuis. Pero amo cuajcualme mayancamictinemij pampa amo tequitij.

14 Se sihuat cati talnamiqui mojmosta quisencahua ichaj para ma eli más cuali, pero se cati huihuitic quisosolohua ichaj ica cati quichihua.

2 Cati monejnemiltía ipan nopa ojti cati xitahuac quiimacasi huan quitepanita TOTECO. Pero se cati necuiltic nemi amo quinequi quiitas.

3 Icamanal se huihui masehuali quihualiquilía tatzacuiltili. Pero inincamanal talnamiquini quinmocuitahuía ten cati amo cuali.

4 Quema amo onca torojme para taxahuase, amo oncas trigo ipan cuacali para pantzi. Pero quema onca torojme cati tequitij ica nochi ininchicahualis, momiyaquilis pixquisti.

5 Se testigo cati temachti amo quema istacati, pero se testigo cati quipactía tacajcayahua, mojmosta istacati.

6 Se cati tehuihuiita amo quema quipantis talnamiquilisti masque quiijtohua quitemohua. Pero se cati quimachilía miyac tamanti, yaya amo ohui quipantía talnamiquilisti.

7 Ximohuejcatali ica ten quichihua se masehuali cati huihuitic, pampa yaya amo mitznextilis yon se tamanti cati cuali.

8 Se cati talnamiqui yaya moilhuía cati imelac huala ipan iojhui. Pero se cati huihuitic mocajcayahua ica iselti ica ihuihuiyo.

9 Cati huihuitique san huetzcaj quema tajtacolchihuaj. Pero masehualme cati xitahuac nemij moilhuíaj ipan iniyolo para monejnemiltise noja más xitahuac.

10 Sese masehuali quimati nopa tequipacholi o nopa paquilisti cati quipiya ipan iyolo. Huan amo aqui huelis quimachilis senquisa cati seyoc quimati.

11 Nopa yejyectzi cali cati amo cuajcualme quipiyaj sosolihuis. Pero masque masehualme cati xitahuaque san quipiyaj ininchaj cati teicneltzi nochi elis cuali para cati nopona itztoque.

12 Onca ojti cati masehualme moilhuíaj
para xitahuac, pero amo cana; pampa cati
yahuij ipan nopa ojti quipantíaj miquilisti.
13 Masque se masehuali huetzca, hueli
onca tamanti cati quitequipachohua mi-
yac. Huan quema tami huetzca, noja qui-
machilía nopa tequipacholi.
14 Amo cuajcualme mocahuaj cuesijto-
que ica nochi cati fiero quichihuaj. Pero
nochi cati quichihua se cuali masehuali
quitemitía iyolo ica paquilisti.
15 Se cati huihuitic nimantzi quineltoca
nochi cati ihuampoyohua quiilhuíaj ma
quichihua, pero se masehuali cati talnami-
qui achtohui moilhuía sinta cuali para
quichihuas se tamanti o amo.
16 Se cati talnamiqui quiimacasi cati
amo cuali huan mohuejcatalía. Pero se ca-
ti huihuitic mochihua quej amo teno qui-
imacasi huan momajcahua san quej hueli
campa tamanti mahuilili.
17 Se tacat cati yolquentzi nimantzi
cualani huan quichihua tamanti cati amo
quinamiqui. Huan nochi masehualme qui-
cualancaitaj se cati moyolilhuía quenica-
tza huelis tecocos o tacajcayahuas.
18 Cati huihuitique san quipiyaj huihui-
yot ipan inintzonteco, pero cati talnami-
quij inijuanti quipiyaj talnamiquilisti quej
se yejyectzi corona cati quihuicaj ipan
inintzonteco.
19 Fiero masehualme mohuijtzomase
iniixpa cuajcualme. Quena, motancuaque-
tzase iniixpa cati quichihuaj cati xitahuac
huan quintajtanise tapalehuili.
20 Ica masehualme cati teicneltzitzi
hasta ininteixmatcahua amo quinequij
quinitase. Pero tominpiyani quipiyaj mi-
yac inihuampoyohua.
21 Tajtacolchihua cati amo quinequi
quiitas se cati icalnechca. Pero hueyi ipa-
quilis se tacat cati quintasojta cati teicnel-
tzitzi huan quinpalehuía.
22 Cati moyolilhuíaj para quichihuase
san cati amo cuali, mocuapolose; pero cati
moyolilhuíaj para quichihuase san cati
cuali quipantise teicnelijcayot huan cati
melahuac.
23 Cati tequitij cuali quiselise inintaxta-
huil. Pero cati san camanaltij huan amo
quichihuaj inintequi mocahuase teicnel-
tzitzi.
24 Nopa ricojyot cati masehualme cati
talnamiquij quitanij quinhualiquilía mi-
yac tatepanitacayot. Pero cati huihuitique
san quitanij más huihuiyot.
25 Se testigo cati quiijtohua cati mela-
huac quimanahuía ininemilis masehual-
me cati amo teno quichijtoque. Pero se
testigo cati tacajcayahua san istacati.
26 Masehualme cati quiimacasij huan
quitepanitaj TOTECO itztoque ica temachi-
li, huan ininconehua nojquiya momana-
huise ipan TOTECO.
27 Quema se masehuali quiimacasi
huan quitepanita TOTECO eltoc quej se
ameli cati temaca se cuali nemilisti, huan
quimanahuía cati eltoc nechca miquilisti.
28 Quema tahuel momiyaquilíaj mase-
hualme ipan se tali, inintanahuatijca mo-
hueyichihua. Pero quema mocahuaj san se
quesqui masehualme ipan ital se tayacan-
quet, tantiyas itequiticayo.
29 Se masehuali cati amo cualani niman-
tzi, quinextía para talnamiqui. Pero se cati
nimantzi cualani quinextía ihuihuiyo.
30 Quema se masehuali quipiya tase-
huilisti ipan iyolo, nopa tasehuilisti qui-
maca se nemilisti cati huejcahuas ipan ni
taltipacti. Pero sinta tiquixtocas cati se-
quinoc quipiyaj, quicuas moomiyo quej se
cocolisti huan amo tihuejcahuas.
31 Cati quitaijyohuiltía se cati teicneltzi
quiixpano TOTECO Dios cati quichijchij-
qui. Pero cati quintasojta cati teicneltzitzi
quinextilía TOTECO tatepanitacayot.
32 Masehualme cati amo quitepanitaj
TOTECO motzontamiltise ica inintajtacol-
hua. Pero cati itztoque xitahuaque iixpa
TOTECO motemachíaj ipan ya cati hueli
quinmanahuis ten miquilisti.
33 Talnamiquilisti onca ipan iniyolo
masehualme cati talnamiquij. Pero amo
onca talnamiquilisti ipan iniyolo cati hui-
huitique.
34 Quema nochi masehualme ipan se
tali monejnemiltíaj xitahuac, sequinoc
quihueyitalíaj inintal. Pero quema mase-
hualme tajtacolchijtinemij, quihualiqui-
líaj pinahualisti.

35 Se tanahuatijquet yolpaqui ica ite-
quipanojcahua cati talnamiquij huan qui-
matij taya quichihuase. Pero sinta se ite-
quipanojca quihualica pinahualisti, qui-
ajsis icualancayo nopa tayacanquet.

15 Quema se acajya quinanquilía ica
cuali, se cati cualantoc, nimantzi
quiyoltalía. Pero sinta quinanquilis chica-
huac, achi más quicualancamacas.

2 Se cati talnamiqui quicualtalía icama-
nal para ma quiyolilti paquilisti. Pero se
cati huihuitic san camanalti huihuiyot cati
amo teno ipati.

3 TOTECO itztoc campa hueli huan qui-
tachilía taya quichihuaj nochi masehual-
me. Quintachilía cati quichihuaj mase-
hualme cati amo quitepanitaj TOTECO
huan taya quichihuaj cuajcualme.

4 Se masehuali cati camanalti ica cama-
nali cati yamanic temaca se nemilisti cati
cuali. Pero cati quiijtohua camanali cati
tecajcayahua nelía teyolcocohua.

5 Se telpocat cati huihuitic amo quinequi
quitacaquilis itata quema quitacahualtía.
Pero se cati talnamiqui, yaya quena. Quica-
qui huan quichihua cati itata quiilhuía.

6 Ipan ichaj se masehuali cati itztoc xi-
tahuac onca miyac ten ica panos. Pero se
masehuali cati amo quitepanita TOTECO
san quitani taohuijcayot.

7 Inincamanal talnamiquini temaca tal-
namiquilisti. Pero masehualme cati amo
quitepanitaj TOTECO amo quipiyaj talna-
miquilisti para temacase.

8 TOTECO amo quinequi quiitas nopa
tacajcahualisti cati fiero masehualme qui-
macaj. Pero quimaca miyac paquilisti que-
ma motatajtíaj masehualme cati itztoque
xitahuaque iixpa.

9 TOTECO amo quinequi quiitas nopa
ojti cati quitoquilíaj amo cuajcualme. Pe-
ro yaya quinicnelía cati quinequij quito-
quilise cati nelxitahuac ipan nochi cati
quichihuase.

10 TOTECO quintatzacuiltis chicahuac
cati quicajtehuaj iojhui TOTECO para sem-
pa quichihuase cati fiero. Pero sinta se
amo quinequis quicualtalis inemilis que-
ma TOTECO quixitahua, TOTECO quintzon-
tamiltis.

11 TOTECO quimati nochi cati pano ica
cati itztoque ipan ostot huan campa micta,
huajca noja más quimati sesen piltaman-
tzitzi cati eltoc ipan iniyolo masehualme.

12 Se cati tehuihuiita amo quiicnelía
cati quitacahualtía huan quinequi quixita-
huas. Amo quinequi quinechcahuis cati
talnamiquij pampa amo quinequi ma qui-
ixcoilhuica para amo cuali cati quichihua.

13 Se cati yolpactoc, tenextilía ipaquilis
pampa huetzca, huan se cati moyoltequi-
pachojtoc, nimantzi quinextía ipan ixa-
yac.

14 Iyolo se masehuali cati talnamiqui
tahuel quinequi quimachilis más tamanti.
Pero se cati huihuitic san moixhuitía ica
más huihuiyot.

15 Se masehuali cati yolcuesihui quiita
nochi tonali para nelfiero, pero se cati yol-
pactoc, mojmosta quiita quej elisquía il-
huit.

16 Más cuali para se masehuali elis teic-
neltzi huan quiimacasis huan quitepanitas
TOTECO, huan amo para quipiyas miyac
tomi ica tequipacholi.

17 Achi más cuali se quicuas san quilit
ipan se cali campa onca taicnelijcayot,
huan amo quicuas toro nacat campa onca
cualanti.

18 Se masehuali cati nimantzi cualani
quintatehuiltía sequinoc, pero se cati qui-
piya iyolo, yaya quinyoltalía.

19 Se cati tatzihui quiohuijmati nochi
tamanti ipan ni nemilisti huan quiita no-
chi tamanti quej huitzti cati ohui para qui-
panos, pero masehualme cati quichihuaj
cati xitahuac quiitaj para amo ohui nopa
tamanti cati quinixnamictihuala. Ininemi-
lis eltoc quej se ojti cati patahuac.

20 Se telpocat cati talnamiqui quinma-
ca miyac paquilisti itatahua, pero se cati
huihuitic quincualancaita.

21 Se cati amo talnamiqui mopaquilis-
maca ica nochi huihuiyot cati quichihua,
pero se cati quimachilía miyac tamanti
quichihua campeca para moxitahuas huan
quitoquilis nopa ojti cati cuali.

22 Quema se acajya quinequi quichi-
huas se tamanti pero amo motatzintoqui-
lía quenicatza quichihuas o sinta cuali pa-

ra quichihuas, amo quisa cuali itequi. Pero quema se motajtanía miyac consejos ica talnamiquini, nochi cati quichihua quisa cuali.

23 Nochi masehualme quinpactía quema se tananquilía cuali huan quinpalehuía sequinoc ma quimachilise más. Nelía cuali quema se acajya quimati quenicatza quicamanalhuis se masehuali huan quiilhuis cati quinamiqui ipan nopa talojtzi quema monequi.

24 Masehualme cati talnamiquij quitoquilíaj nopa ojti ica huejcapa cati tehuica ilhuicac campa onca nemilisti. Inijuanti quihuejcacajtoque nopa ojti cati tehuica micta.

25 TOTECO quisosolos ininchaj masehualme cati mohueyimatij huan nochi tamanti cati quipiyaj, pero yaya quimocuitahuía nochi cati iniaxca sihuame icnotzitzi.

26 TOTECO amo quinequi quiitas cati fiero moyolilhuíaj amo cuajcualme, pero quipiya paquilisti ica cati quiijtohuaj masehualme cati yoltapajpactique pampa cuali inincamanal.

27 Se masehuali cati quinequi tacajcayahuas huan moaxcatis cati seyoc iaxca quihualicas taohuijcayot ipan ihuicalhua, pero cati amo quiselis tomi cati amo quitantoc itztos ica cuali.

28 Se masehuali cati itztoc xitahuac iixpa TOTECO moyolilhuía quenicatza tananquilis quej quinamiqui, pero se masehuali cati amo quitepanita TOTECO ontananquilijtiquisa nimantzi ica camanali cati amo cuali.

29 TOTECO mohuejcatalijtoc ten masehualme cati fiero ininemilis, pero quintacaquilía quema motatajtíaj o momaijtohuaj masehualme cati xitahuaque iixpa.

30 Quema se acajya ixpaqui, quinchihua sequinoc ma quipiyase paquilisti ipan iniyolo, huan quema se quihualica se camanali cati cuali, quinmaca masehualme chicahualisti hasta ipan iniomiyo.

31 Nopa masehuali cati quichihuilía cuenta quema seyoc quimaca consejo para quimanahuis inemilis, teipa itztos inihuaya cati nelía talnamiquij.

32 Cati amo quichihuilía cuenta cati quinequi quitalnamictis, ica iselti mochihuilía cati fiero. Pero se cati quitacaquilía quema seyoc quixitahuasnequi, quimachilis miyac tamanti.

33 Sinta tiquimacasi huan tijtepanita TOTECO mitzchihuas tielis titalnamiqui. Huan cati moechcapantalía iixpa ya, teipa quipantis tatepanitacayot.

16 Tojuanti hueli tijcualtalise ipan toyolo taya tijchihuase, pero TOTECO quiijtos sinta cuali o amo para tijchihuase cati timoilhuijtoque.

2 Se masehuali quiita nochi tamanti cati quichihua para cuali, pero TOTECO quitachilía iyolo huan quiita para ten quichijqui cati quichijtoc.

3 Nochi cati ta timoilhuía para tijchihuas xijcahuili imaco TOTECO para mitzyacanas, huan yaya mitzpalehuis para quisas cuali cati timoilhuijtoc.

4 TOTECO quichijchijqui nochi tamanti para se tamanti. Quinchijchijtoc fiero masehualme para ma quiselica inintaijyohuilis ipan nopa tonali cati amo cuali.

5 TOTECO quincualancaita nochi masehualme cati mohueyimatij, huan temachti quiselise inintatzacuiltilis.

6 Para se quixitahuas cati tajtacolchihua monequi miyac teicnelijcayot huan camanali cati melahuac. Huan quema yaya pehuas quiimacasis huan quitepanitas TOTECO, moiyocatalis ica tamanti cati amo cuali.

7 Quema iojhui se masehuali quipactía TOTECO, hasta icualancaitacahua nojquiya moyoltalise ica nopa masehuali.

8 Más paqui se masehuali cati quipiya pilquentzi tomi, pero monejnemiltía xitahuac, que se cati quitantoc miyac tomi ica tacajcayahualisti.

9 Tojuanti hueli timoyolilhuíaj canque cuali tiyase, pero yaya TOTECO cati quiijtohua sinta nopona tiyase o amo.

10 TOTECO quipalehuía se tanahuatijquet para quiijtos cati xitahuac quema tetajtolsencahua, huajca amo quinamiqui para istacatis huan mocuapolos.

11 TOTECO quinequi para nochi tamanti tatamachihuali cati motequihuía ma eli xi-

tahuac. Yaya TOTECO cati quichihua nochi
tanahuatili huan nochi masehualme mone-
qui quichihuase cati yaya quiijtojtoc.
12 TOTECO amo quinequi quiitas se ta-
nahuatijquet cati quichihua cati amo cua-
li, pampa se cati quipiya tequiticayot mo-
nequi itztos xitahuac para itanahuatilhua
quipiyas chicahualisti.
13 Tanahuatiani yolpaquij quema ini-
masehualhua quiijtohuaj cati xitahuac.
Quinicnelíaj cati quinyolmelahuaj senqui-
sa cati melahuac.
14 Icualancayo se tanahuatijquet huelis
quichihuas para ma miqui se masehuali,
pero se cati talnamiqui quiyoltalis.
15 Masehualme cati quichihuaj cati qui-
pactía se tanahuatijquet quiselíaj miyac
tamanti cati cuali. Inijuanti paquij quej
quema se quiita para huala mixti quema
amo huetztoc at para miyac tonali.
16 Nelía más cuali sinta tijtemos talna-
miquilisti huan tijmachilis miyac tamanti,
huan amo oro o plata.
17 Iniojhui cati itztoque xitahuaque
moiyocatalía ten campa onca cati amo
cuali. Cati momocuitahuía para amo qui-
chihuas cati amo cuali quimocuitahuía
inemilis.
18 Cati achtohui mohueyimati, teipa
motepotanis, huan cati achtohui motepa-
nita teipa huetzis huan tahuel mococos.
19 Más cuali timoechcapantalis huan ti-
itztos inihuaya teicneltzitzi, huan amo ti-
mochihuas titominpiya ica tamanti tach-
tecti inihuaya cati mohueyimatij.
20 Se masehuali cati quitacaquilía ta-
machtili quipantis cati cuali. Huan TOTECO
quintiochihuas cati ipan ya motemachíaj.
21 Talnamiquini moixmatij pampa qui-
machilíaj miyac tamanti. Huan cati quite-
quihuíaj cuajcuali camanali quema cama-
naltij achi más mochihuaj talnamiquini.
22 Sinta tijpiya tamachilisti para timo-
nejnemiltis nelía cuali, eltoc quej se ameli
moyoltipa cati temaca se nemilisti cati
yejyectzi. Pero nojquiya huihuitique cati
quichihuaj campeca quinxitahuase cati
huihuitique.
23 Pampa cuali itzonteco se masehuali
cati talnamiqui, momocuitahuía ica cati
quiijtohua. Cuali quimati para teyoltalis
huan teyolpitzahuas ica icamanal quej
quinamiqui.
24 Camanali cati yamanic eltoc quej
necti. Quichihuas más tzopelic monemilis
huan eltoc quej se pajti cati temaca chica-
hualisti.
25 Onca se ojti cati masehualme quiitaj
para cuali huan xitahuac, pero nopa ojti
quinhuicas xitahuac campa micta.
26 Quema mayana se tequipanojquet,
quipalehuía. Quichihua nopa tequipanoj-
quet ma tequiti cuali para quipiyas itacua-
lis.
27 Se masehuali cati amo quitepanita
TOTECO quitemohua cati amo cuali cati
sequinoc quichijtoque para quipanextis.
Icamac eltoc quej se tilelemecti cati quita-
tía nochi.
28 Se tacat cati amo quitepanita TO-
TECO quiyoliltía cualanti. Huan se cati te-
taijilhuía quinxelohua cati monelhuampo-
chijtoque.
29 Se masehuali cati fiero inemilis qui-
cajcayahua hasta inelhuampo. Quihuica
ipan ojti cati amo cuali.
30 Ijcopi iixteyol quema moyolilhuía
para quichihuas cati amo cuali. Motanatz-
cua para quinequisquía ma mochihua cati
fiero moilhuía.
31 Nopa cuaichti eli quej se xochi coro-
na para se masehuali cati ya huehuejtix-
toc, huan mopantía campa masehualme
cati monejnemiltíaj xitahuac.
32 Más cuali cati quipiya iyolo huan
amo cualani que cati tahuel tetic. Más
cuali cati monahuatía ica iselti para amo
quichihuas cati fiero, que se cati quitani se
altepet.
33 Se masehuali huelis quimajcahuas
nopa piltetzitzi para quitemos isuerte, pe-
ro eltoc TOTECO cati quiijtohua taya panos
ipan inemilis.

17 Más cuali para quipiyase san to-
choj para quicuase ipan se cali
campa onca tasehuilisti, huan amo para
quipiyase miyac tacualisti ipan se cali
campa nochi mocualaníaj.
2 Se tequipanojquet cati talnamiqui
quipiyas tequiticayot para quinahuatis

itelpoca iteco cati amo tatepanita. Nopa cuali tequipanojquet quixelos inihuaya nopa icnime cati iteco quicajtehuas.

3 Ica tit quipajpacaj plata huan oro para ma mocahua senquisa cuali, pero yaya TOTECO quiyejyecohua huan quipajpaca toyolo.

4 Amo cuajcualme huan istacatini quitacaquilíaj camanali cati fiero. Quichihuilíaj cuenta inincamanal masehualme cati quinequij quintzontamiltise sequinoc.

5 Cati quipinajtía cati teicneltzi quiixpano TOTECO. Huan nochi cati quihuetzquilíaj se cati taijyohuía, TOTECO temachti quintatzacuiltis.

6 Se huehue tacat yolpaqui por iixhuihua. Coneme yolpaquij por inintatahua.

7 Se huihuitacat amo quinamiqui camanaltis ica miyac talnamiquilisti. Huan se tanahuatijquet amo quinamiqui istacatis.

8 Se cati quitaxtahuía se tequichijquet ixtacatzi para ma quipalehui moilhuía para quipiya suerte. Moilhuía para nochi quisas cuali para ya campa hueli yahui.

9 Cati amo tenextilía itajtacol ihuampo cati quiixpano quipiya teicnelijcayot, pero cati talojtzitzi tematiltía quihuejcatalía ihuampo.

10 Se cati talnamiqui más nimantzi moxitahua quema seyoc san se quentzi quitacahualtía, huan amo quej moxitahua se cati huihuitic masque quimaquilise cien hueltas icuitapa.

11 Masehualme cati amo tatepanitaj quitemohuaj cati amo cuali para quichihuase, pero TOTECO quintitanilis itayolmelajca cati temajmati para quintatzacuiltis chicahuac.

12 Más cuali elisquía sinta timonamiquisquía ica se tena osa cati quiichtequilijtoque ipilconehua, huan amo ica se cati huihuitic cati quinextijtoc ihuihuiyo iniixpa miyac masehualme.

13 Cati quicuepilis ica cati amo cuali se cati quichihuilijtoc cati cuali, nochipa quipiyas tatelchihualisti ipan ichaj.

14 Se cati quipehualtía se cualanti eltoc quej se cati quitzintapohua se hueyat para ma pano ipan ichaj, elis ohui teipa para quitilquetzas. Huajca achi cuali xijcahua cualancayot huan amo xijpehualti para ximonajnanquili ica seyoc.

15 TOTECO quincualancaita cati quitapojpolhuíaj se cati melahuac quihuica tajtacoli, huan nojquiya quincualancaita cati quitatzacuiltíaj se cati amo teno quichijtoc.

16 San tapic para titaxtahuas para ma momachtis más se cati huihuitic, cati ipan iyolo yon quentzi amo quipiya o amo quinequi talnamiquilisti.

17 Se tocualhuampo temachti techicnelía nochipa. Quema onca taohuijcayot techpalehuía quej elisquía se toicni.

18 Amo quipiya talnamiquilisti cati quiijtohua quiixtahuas cati ihuampo tahuica. Huihuitic cati mocuiltía quiixtahuas cati seyoc tahuica, o temacas ifirma para seyoc.

19 Cati quipactía tanajnanquilis quipactía tajtacolchihua. Cati mohueyimati ica iselti motemohuilía taohuijcayot.

20 Se cati fiero iyolo amo quema quipantis cati cuali, huan se cati tacajcayajtinemi ica cati quiijtohua quipantis cati amo cuali.

21 Nelía se hueyi tequipacholi quipantis itata se telpocat cati tahuel huihuitic. Amo quema yolpaquis itata se cati amo tatepanita.

22 Yolpaquilisti tepalehuía quej elisquía se cuali pajti. Pero quema se masehuali moyolcuesohua quitamiltía ichicahualis quej se cocolisti cati quihuatza iomiyo.

23 Tequichihuani cati amo cuajcualme quiselíaj taxtahuili ixtacatzi, huan yeca tatajtolsencahuaj amo xitahuac.

24 Masehualme cati talnamiquij senquisa quitachilíaj talnamiquilisti pampa quinequij quipiyase más, pero cati huihuitique campa hueli tachixtiyahuij pampa amo quimatij taya quinequij.

25 Se telpocat cati amo quitepanita TOTECO quincuesolmaca itatahua. Quichihua ininemilis ma eli ohui.

26 Amo quinamiqui para se quitalilis tatzacuiltili se cati amo taixpanotoc. Yon amo quinamiqui quihuitequise se cati nemi xitahuac.

27 Se cati quimocuitahuía icamac para amo camanaltis miyac, yaya quipiya tal-

namiquilisti. Se masehuali cati quimachilía miyac tamanti amo nimantzi cualani.

28 Masque huihuitic, se masehuali nesi para talnamiqui quema amo molinía. Quema se quitzacua icamac nesi quej tamachilía.

18 Se cati itzcuimit moiyocacahua ten sequinoc masehualme pampa san moilhuía cati yaya iselti quinequi. Monajnanquilía ica nochi cati cuali inintalnamiquilis.

2 Masehualme cati huihuitique amo teno quinequij quiyecose, san quinequij tepohuilijtinemise cati eltoc ipan iniyolo.

3 Se tacat cati fiero inemilis quimati tehuihuiita. Nimantzi pehua tepinahualtía huan tanajnanquilía pampa ayecmo teno quitepanita.

4 Icamanal se tacat cati talnamiqui eltoc quej hueyat cati tahuel huejcata ica se at cati temaca se cuali nemilisti. Quej meya miyac at ipan se ameli, icamanal tepalehuía huan temaca talnamiquilisti.

5 Tajtacoli sinta se juez quipalehuis se cati amo cuali quichihua. Nojquiya amo cuali sinta se juez quitatzacuiltis se cati amo teno quichijtoc.

6 Cati huihuitique quiijtohuaj camanali cati talojtzitzi quipehualtía tanajnanquilisti. Inincamanal quihualica miyac tatehuilisti.

7 Ica icamac se cati huihuitic monenpolos. Ica cati quiijtohua moijilpía ipan taohuijcayot.

8 Icamanal se cati ixtacatzi mitzilhuis se camanali cati ica quiejelnamiqui seyoc, eltoc quej se tamanti ajhuiyac ipan mocamac, pero cati quiejelnamiqui, calaqui hasta más ipan iyolijtic para quicocos.

9 Se masehuali cati tatzihui ipan itequi eltoc san se ica se cati san quinempolohua tamanti cati iaxca iteco.

10 TOTECO eltoc quej se huejcapantic tepancali campa masehualme hueli momanahuise. Cuajcualme yahuij campa TOTECO huan ayecmo aqui hueli quincocos.

11 Cati tominpiyaj moilhuíaj para inintomi temachti huelis quinmanahuis ica miquilisti. Ipan inintalnamiquilis inintomi quinmaca temachili quej se hueyi altepet cati cuali tzactoc ica se tepamit cati tilahuac, pero mocajcayajtoque.

12 Quema se masehuali mohueyimati, huetzis ipan pinahualisti, pero quema se moechcapantalía, quihualiquilía tatepanitacayot.

13 Nelía se huihuiyot huan se pinahualisti sinta titananquilis quema noja ayemo tijcactoc nochi cati quichihuaj campeca para mitzilhuise.

14 Se masehuali hueli quiijyohuis se cocolisti ipan itacayo, pero sinta se tahuel quiyolcocos, nelía ohui quiijyohuis.

15 Se masehuali cati talnamiqui nochipa quinequi quimachilis tamanti yancuic. Nochipa tacactoc para quicaquis más talnamiquilisti.

16 Se masehuali cati temaca nemacti quitapohua miyac caltepamit para ipan calaquis. Huan huelis ajsis hasta iniixpa huejhueyi masehualme.

17 Nesi xitahuac cati quiijtohua nopa achtohui masehuali cati monextía iixpa se juez para momanahuis, pero teipa hualas seyoc huan tenextilis para nelía taixpanotoc.

18 Nopa tequichihuani hueli quiquixtise suertes para quimatise quenicatza quisencahuase se cualanti cati ohui. Ica suertes tamis camanali.

19 Nelía ohui para sempa timohuampojchihuas ihuaya se moicni cati tiquixpanotoc, huelis más amo ohui para tijtanis se altepet cati yahualtic tzactoc ica tepamit. Cualanti quixelohua cati mohuampojchijtoque quej se caltemit ica candado quixelohua cati calijtic huan calteno.

20 Se cati quinpalehuía sequinoc huan temaca cuali tamachtili, quitemitía ten ya iyolo quej se tacualisti cati quiixhuitía iijti. Quema se masehuali quiijtohua cati quinamiqui, momaca miyac paquilisti.

21 Se huelis quipantis miquilisti o se cuali nemilisti por cati quiijtohua. Huan se cati tahuel quinequi camanaltis quiselis cati quitantoc ica icamanal masque cuali o amo.

22 Se tacat cati mocuilía se sihuat quipantía se tamanti cati cuali. Nopa sihuat eltoc se tatiochihualisti cati TOTECO quititanilía.

23 Se teicneltzi motajtanía tapalehuili
ica cuali, pero nopa masehuali cati tomin-
piya quinanquilía chicahuac.
24 Se masehuali cati quinequi quinpi-
yas ihuampoyohua, monequi quinpale-
huis sequinoc quej mochihuaj masehual-
me cati mohuampojchijtoque. Pero itzto-
que tohuampoyohua cati más techicnelíaj
que toicnihua.
19 Más cuali se masehuali teicneltzi
cati monejnemiltía xitahuac huan
amo se huihui masehuali cati amo quite-
panita TOTECO.
2 Mahuilili sinta se acajya nimantzi qui-
nequi quichihuas se tamanti cati amo qui-
mati. Huelis nima huetzis ipan tajtacoli.
3 Se masehuali ica ihuihuiyo quicuapo-
lohua iojhui cati cuali, huan teipa quitaj-
tacoltía TOTECO ica cati quipanotoc.
4 Se masehuali cati tominpiya quinpiya
miyac ihuampoyohua, pero se cati teicnel-
tzi hasta ihuampoyohua quitahuelcahuaj.
5 Se testigo cati san tacajcayahua quise-
lis itatzacuiltilis, huan cati istacatij iixpa
se juez amo huelise momanahuise.
6 Miyac masehualme quitemohuaj se
cati hueyi iyolo ica cati teicneltzitzi para
ma quinchihuili se favor. Nochi quinequij
mohuampojchihuase ihuaya.
7 Sinta hasta iicnihua se teicneltzi qui-
tahuelcahuaj, huajca achi más ihuampo-
yohua amo quinequise quiitase. Cati teic-
neltzi quintemohua huan quinojnotza
ihuampoyohua, pero inijuanti amo qui-
chihuilíaj cuenta.
8 Se cati mochijtoc talnamiqui moicne-
lía. Huan se masehuali cati quichihua
campeca para mojmosta quimachilis más,
quisas cuali ipan nochi cati quichihua.
9 Se testigo cati quiijtohua cati amo me-
lahuac iixpa se juez quiselis se tatzacuilti-
li. Huan cati istacati mocuapolos para no-
chipa.
10 Amo cuali nesi para se cati huihuitic
mohueyichihuas huan quipiyas miyac ri-
cojyot. Yon amo nesi cuali para se tequipa-
nojquet quinahuatis tanahuatiani taya ma
quichihuaca.
11 Se masehuali cati quimachilía amo
yolquentzi. Masehualme quitepanitaj
pampa amo quichihuilía cuenta quema se-
quinoc quiixpanoj.
12 Icualancayo se tanahuatijquet nel-
mahuilili quej tijcaqui nanalca se león mo-
nechca. Pero quema se tanahuatijquet
quipiya hueyi iyolo huan quinequi tepale-
huis temaca paquilisti quej ajhuechti cati
huetzi ipan sacapetat.
13 Se telpocat cati huihuitic quimaca
itata miyac tacuajcualoli. Huan se sihuat
cati mojmosta quinajnanquilía ihuehue
itztoc quej se tacuajcualoli cati amo hueli
caxani.
14 Se tetaj hueli quiaxcatis icone se cali
huan nochi tamanti cati ica moricojchi-
huas, pero san TOTECO hueli quimaca se
tacat isihua cati cuali italnamiquilis.
15 Nopa masehuali cati tatzihui tahuel
cochi, pero teipa tahuel mayana pampa
amo tequitic.
16 Cati quintepanita itanahuatilhua TO-
TECO quimocuitahuía inemilis, pero cati
quintahuelcahua itanahuatilhua miquis.
17 Quema se quipalehuía se cati teic-
neltzi eltoc quej quitanejtía TOTECO.
Huan yaya mitztaxtahuis por nochi cati
cuali tijchijtoc.
18 Xiquinxitahua moconehua quema
noja onca pajti huan quema ayemo quipi-
yaj miyac xihuit. Sinta amo tiquintalna-
mictía eltoc quej tijnequi ma miquica.
19 Se masehuali cati sencualantoc qui-
selis nopa tatzacuiltili cati quinamiqui,
huan sinta tijmanahuis para ma amo qui-
seli tatzacuiltili, huajca noja más fiero
quichihuas.
20 Xijtacaquili nochi consejos huan xij-
seli inincamanal cati mitztacahualtíaj,
huan tijpiyas miyac talnamiquilisti cati
huejcahuas nochi monemilis.
21 Se masehuali hueli moyolilhuía miyac
tamanti para quichihuas, pero cati TOTECO
quiijtojtoc para oncas, ya nopa cati oncas.
22 Masehualme cati tetasojtaj quipiyaj
yolpaquilisti. Más cuali tielis se teicneltzi
huan amo se istacatiquet.
23 Cati quiimacasi huan quitepanita TO-
TECO quipantis nemilisti. Nojquiya quipi-
yas temachili huan momanahuis ten cati
amo cuali.

24 Itztoque sequij cati tahuel tatzihuij
hasta amo quinequij momatananase para
tacuase.
25 Quema se juez quihuitequi se cati
tehuihuiita, sequinoc cati nojquiya te-
huihuiitaj quichihuilise cuenta huan mo-
xitahuase. Huan sinta quitacahualtis se
cati talnamiqui, yaya noja más talnami-
quis.
26 Telpocame cati quinmaquilíaj inin-
tatahua o quinquixtíaj ininanahua, nelía
mopinahualtíaj iniixpa nochi sequinoc
huan quinpinahualtíaj inintatahua.
27 Notelpoca, sinta ayecmo tijtacaquilis
cati mitztalnamictía, huajca timohuejca-
talis ten nopa cuali talnamiquilisti.
28 Nopa testigo cati istacati iixpa se
juez quinhuetzquilía cati quinequij tetaj-
tolsencahuase xitahuac. Nochi cati quiij-
tohuaj amo cuajcualme eltoc fiero.
29 Tatzacuiltilisti quinchiya cati quinhui-
huiitaj sequinoc. Huan cati huihuitique
quinhuitequise inincuitapa miyac huelta.

Tamachtili para amo taise

20 Cati quii vino huan tailisti cati chi-
cahuac mochihua se cati tehuihui-
ita huan tatehuía. Cati moihuintía ica ta-
ilisti nelía huihuitic.
2 Se tanahuatijquet cati tahuel cualani
hasta mosisinía eli quej nanalca se león.
Huan cati quicualancamaca, quipolohua
inemilis.
3 Masehualme quitepanitaj se cati mo-
iyocacahua ten tanajnanquilisti, pero se
cati huihuitic talojtzitzi quinequi quipe-
hualtis cualanti.
4 Se masehuali cati tatzihui amo mo-
miltía quema ipohual, huan amo teno qui-
piya quema ajsi tonali para pixquisti.
5 Masque tahuel huejcata ipan iyolo se
masehuali eltoc nopa tamanti cati cuali
cati yaya quinequi quichihuas, se cati tal-
namiqui quimati quenicatza quipalehuis
para quipanextis.
6 Miyac masehualme mitzilhuise para
huelis timotemachis ipan inijuanti para
elise monelhuampoyohua ipan ten hueli
talojtzi, pero nelía ohui tijpantis se cati
hueli ipan timotemachis.
7 Masehualme cati cuajcualme monej-
nemiltíaj xitahuac, huan TOTECO quintio-
chihuas ininconehua.
8 Quema se tanahuatijquet mosehuía
ipan caltanahuatili para tetajtolsenca-
huas, quitachilía ica miyac cuidado sesen
tamanti cati masehualme quiilhuíaj para
huelis quitamiltis cati amo cuali.
9 Amo aqui ica iselti huelis quiijtos:
"Nimoyolpajpactoc huan ama amo nijpiya
yon se notajtacol."
10 TOTECO amo quinequi quiitas yon se
tatamachihuali cati amo ajsitoc. Quicua-
lancaita cati quitequihuía ome hilos para
quitamachihuas tali o ome tamanti teme
para amo temacas se kilo ajsitoc.
11 Sinta cuali quichijtinemi se mase-
huali, masque yaya se conet, nochi quiitaj
para itztoc xitahuac. Nochi quiitaj sinta
monejnemiltía quej monequi huan sinta
tapajpactic iyolo iixpa TOTECO.
12 TOTECO techmacatoc tonacas para
titacaquise huan toixteyol para titachiya-
se. Nochi ome quisencajtoc TOTECO.
13 Amo xisencochto para amo timochi-
huas titeicneltzi. Más cuali xiisa cualca
huan xitequiti chicahuac para tijpiyas no-
chi cati tijnequi para tijcuas.
14 Se tacojquet quema tacohua quiijto-
hua: "Inin amo cuali" para ma quitemo-
huilise ipati, pero quema ya quicojtoc se
tamanti, camanalti cuali pampa quipantij-
toc cati nelcuali.
15 Onca oro huan piltetzitzi cati yejyec-
tzitzi cati nelía patiyo ipan ni taltipacti,
pero achi más ipati se masehuali cati tal-
namiqui huan cati camanalti ica camanali
cati senquisa cuali.
16 Sinta se masehuali mocuiltía para
taxtahuas por seyoc masque amo quiixma-
ti o se huejca ejquet, xijpiya miyac cuida-
do ica ya. Achi cuali xijcuili itaque o cati
ipati cati iaxca hasta mitztamitaxtahuis.
17 Cati istacati para quicuis o quiichte-
quis se pantzi nelía quiajhuiyacmati, pero
teipa ipan icamac mocuepa quej cuajnexti.
18 Amo xijchihua cati timoilhuijtoc tij-
chihuas hasta quema ya timotatzintoquilis
ica sequinoc sinta cuali cati timoilhuía.
Amo xicalaqui ipan se tatehuilisti hasta ti-

quintajtanilijtosa sequinoc para ma mitz-
consejomacaca.
19 Se cati quipactía teejelnamiqui amo
hueli quiajocui se camanali cati tijpohuilis
ixtacatzi, huajca más cuali amo ximo-
huampojchihua ihuaya.
20 Se masehuali cati quitelchihua itata
o inana miquis ipan tzintayohuilot campa
más temajmati.
21 Se cati quitani miyac tamanti ipan se
talojtzi quema sanoc telpoca tacat, amo
cana se tatiochihualisti pampa ayemo qui-
mati quenicatza quimocuitahuis.
22 Amo ximoilhui para timomacuepas
ica cati mitzchihuilíaj ten fiero. Más cuali
xijcahuili imaco TOTECO huan yaya qui-
sencahuas cuali huan mitzmanahuis.
23 TOTECO amo quinequi quiitas tata-
machihuali cati amo ajsi. Amo cuali cati
quitamachihua se tamanti huan tacajcaya-
hua.
24 San TOTECO quiijtohua taya tijpanti-
se ipan toojhui, huajca ¿quenicatza hueli
timasehualme tijmachilise cati techpano
ipan tonemilis?
25 Mahuilili sinta se acajya quitenca-
huas iixpa TOTECO para quimacas se ta-
manti, huan teipa motatzintoquilía sinta
quena o amo quichihuas quema ya moijil-
pitoc para quichihuas.
26 Se tanahuatijquet cati talnamiqui
quinitzquis amo cuajcualme huan quinta-
tzacuiltis chicahuac.
27 TOTECO techmacatoc totonal cati
quimati nochi cati timoilhuíaj ipan toyo-
lo. Eltoc quej se taahuili cati quitemojtine-
mi nochi cati eltoc ipan tojuanti.
28 Se tanahuatijquet cati quinicnelía
imasehualhua huan quinchihuilía cati xi-
tahuac, quipiya tequiticayot ipan se itana-
huatilis cati nelía temachti.
29 Telpocame mohueyimatij pampa
quipiyaj tetili, huan cati huehuentzitzi pa-
quij pampa ya quiaxitijque miyac xihuit
huan cuaichyoltoque.
30 Se tatzacuiltili cati nelía chicahuac
ipan itacayo se masehuali cati amo cuali
inemilis eltoc quej se pajti huan quichihua
para ma moyolpata. Eltoc quej nopa tatza-
cuiltili quipajpaca hasta ipan iyolo.

21 Quej se milchijquet cati quiatequía
imil quihuica nopa aojti campa
quinequi ma yahui, quej nopa TOTECO
quiyolpata se tanahuatijquet para quiya-
canas campa ya quinequi.
2 Sese masehuali quiita para xitahuac
cati quichihua, pero TOTECO quitachilía
sesen toyolo para quiitas para ten tijchi-
huaj cati tijchihuaj.
3 Más quipactía TOTECO quema tijchi-
huaj cati xitahuac huan cati cuali, huan
amo nopa tacajcahualisti cati tijmacaj.
4 Cati mohueyimati huan motepanita,
huan nopa amo cuajcualme cati san moil-
huíaj cati fiero hueli quichihuase, nochi
tajtacolchihuaj.
5 Cati achtohui moilhuía ica miyac
cuidado quenicatza quichihuas se ta-
manti quiitas para quisas cuali itequi
huan moricojchihuas. Pero nopa mase-
huali cati momajcahua nimantzi huan
quej hueli quichihua se tequit amo qui-
cualtilis huan yaya mochihuas se teic-
neltzi.
6 Nopa tomi cati se istacatiquet quitani
ica iistacaticayo amo huejcahuas. Nochi
cati quej nopa quitanij inintomi quitemo-
huaj miquilisti.
7 Nopa fiero tamanti cati quichihuaj
amo cuajcualme quintzontamiltis, pampa
inijuanti amo quinequij quichihuase cati
xitahuac.
8 Masehualme cati amo quitepanitaj
TOTECO nemij ipan se ojti cati huijcoltic,
pero masehualme cati cuajcualme moj-
mosta quichijtinemij cati xitahuac.
9 Más cuali para tiitztos ipan se tapamit
moselti, huan amo ipan se cali yejyectzi
ica se sihuat cati sencualantoc.
10 Ipan iyolo se masehuali cati amo qui-
tepanita TOTECO quinequi quichihuilis ca-
ti icalnechca ten fiero. Amo quema moil-
huía para quitasojtas.
11 Se cati huihuitic san motalnamictía
quema quinita quintatzacuiltíaj cati tehui-
huiitaj. Pero quema se quitacahualtía se
cati talnamiqui, nimantzi achi más mochi-
hua talnamiqui.
12 TOTECO cati itztoc xitahuac quimati
cati fiero quichihuaj amo cuajcualme ipan

ininchajchaj huan quichihuas para nenpolihuise.

13 Se cati amo quichihuilía cuenta se cati teicneltzi quema quitajtanía se tapalehuili, amo quipantis tapalehuili quema yaya tahuel quitemos.

14 Se masehuali huelis quiyoltalis cati tahuel cualantoc ica se nemacti ixtacatzi. Huan masque se quinextijtoc miyac icualancayo, se taxtahuili ixtacatzi quitamiltis.

15 Masehualme cati cuajcualme paquij quema tequichihuani tetajtolsencahuaj xitahuac. Pero quinchihuaj ma momajmatica miyac masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO.

16 Se cati quitahuelcahua italnamiquilis huan yahui ipan se ojti cati amo cuali, quipantis miquilisti.

17 Cati san quinenpolohua itomi ica ten hueli tamanti cati quipactía teipa elis se teicneltzi. Huan cati san mocohuía tailisti huan taajhuiyacayot para ica quiajhuiyaltis itacayo amo quema elis se tominpixquet.

18 Quemantica se masehuali cati amo cuali o cati amo quitepanita TOTECO quiselía tatzacuiltili quej ipataca se cati cuali o cati itztoc xitahuac.

19 Más cuali para tiitztos moselti ipan se huactoc tali, huan amo ihuaya se sihuat cati sencualantoc huan tatelchihua.

20 Se masehuali cati talnamiqui quiajocui itomi huan cati patiyo quipiya, pero se cati huihuitic nimantzi quinenpolohua nochi cati quipiya.

21 Cati quichihua campeca para quichihuas cati nelxitahuac huan para tetasojtas, quipiyas nemilisti, ricojyot huan tatepanitacayot.

22 Soldados cati talnamiquini hueli quitanise se altepet masque quipiya imasehualhua cati tahuel tejtetique. Quena, masque inijuanti motemachíaj ipan itepa nopa altepet para quinmanahuis, talnamiquini hueli quitamisosolose.

23 Se cati quipiya miyac cuidado ica cati quiijtohua, momanahuis para amo mocalaquis ipan cuesoli.

24 Masehualme cati pano motepanitaj, nojquiya tepinajtíaj huan tehuihuiitaj pampa mohueyimatij. Inintoca teechcapantaliani.

25 Se masehuali cati tatzihui tahuel quiixtoca miyac tamanti huan yeca huetzi tatzinta. Pero amo quinequi tequitis ica imax huan quipiyas se nemilisti cati cuali.

26 Cati tatzihui nochipa itztoc itzcuimit huan quinequi sequinoc ma quimacaca tamanti. Pero masehualme cati itztoque xitahuaque quipiyaj hueyi iniyolo huan temajmacaj miyac tamanti.

27 TOTECO amo quinequi quiitas nopa tacajcahualisti cati amo cuajcualme quihualicaj. Pero achi más quincualancaita quema mochihuaj quej cuali iniyolo, pero san moijixpataj.

28 Se testigo cati istacati iixpa se juez quinamiqui miquis. Pero se testigo cati quitacaquilía cuali ten quitatzintoquilíaj huejcahuas itztos pampa quiijtohua cati xitahuac.

29 Se masehuali cati amo quitepanita TOTECO san quiijtohua para nochi eltoc cuali masque amo cana, pero se masehuali cati itztoc xitahuac quichihua se tamanti ma eli cuali pampa monejnemiltía cuali.

30 Yon se masehuali amo huelis quitanis TOTECO. Amo ipati sinta tahuel talnamiqui, o quimachilía miyac tamanti o tahuel quicaqui consejos.

31 Ica miyac cuidado se masehuali hueli quicualtalis nochi cati monequi para quihuicas ipan se tatehuilisti, pero yaya TOTECO cati quichihuas para tatanis.

22 Más cuali para masehualme mitztepanitase pampa tijchihua cati cuali huan amo para tijpiyas miyac tomi. Más cuali mitzcualitase para tiitztoc xitahuac huan amo para tijpiyas oro huan plata hasta mocahua.

2 Cati tominpixtoque huan cati teicneltzitzi san se itztoque iixpa TOTECO. Yaya TOTECO quinchijchijqui nochi ome.

3 Se masehuali cati talnamiqui nimantzi momaca cuenta sinta mahuilili campa yahui huan amo pano, pero se cati huihuitic amo quichihua cuenta huan quipantía cati amo cuali.

4 TOTECO quitaxtahuis cati moechcapantalía, huan quiimacasi huan quitepani-

ta. Quichihuas ma moricojchihua, huan
ma itzto miyac xihuit huan para nochi ma-
sehualme ma quitepanitaca.
5 Onca miyac taijyohuilisti huan ta-
manti cati mahuilili ipan iojhui se mase-
huali cati amo quitepanita TOTECO, pero
se cati talnamiqui huan quinequi itztos
miyac xihuit, mohuejcatalis ten nochi cati
amo cuali.
6 Xijnextili mocone quema noja pisiltzi
para ma yahui ipan nopa ojti cati TOTECO
quisencajtoc para ya. Huan quema yaya
huehuejtiyas noja nopona monejnemiltis.
7 Se tominpixquet quipiya tanahuatili ica
cati teicneltzitzi. Huan masehualme cati
quitahuiquilíaj tomi elise itequipanojcahua.
8 Se tanahuatijquet cati fiero inemilis
quipantis tatzacuiltili por cati quichihua,
huan tamis itequiticayo cati ica temajma-
tiyaya.
9 TOTECO quitiochihuas cati quintasoj-
ta cati teicneltzitzi, pampa quinmaca ta-
cualisti para quicuase.
10 Quema se quinquixtía cati tehuihui-
itaj, ayecmo oncas tatehuilisti, yon cualanti,
huan ayecmo itztose cati tetaijilhuíaj.
11 Se tanahuatijquet mohuampojchi-
hua inihuaya cati cuali iniyolo. Quicualita
cati camanalti ica cuali camanali pampa
camanalti quej quinamiqui.
12 TOTECO quinmocuitahuía masehual-
me cati quipiyaj talnamiquilisti, pero yaya
quinsosolhuilía cati quisencajtoque mase-
hualme cati amo quitepanitaj TOTECO huan
mocualtalíaj para quichihuase cati fiero.
13 Se masehuali cati tatzihui motejtech-
tía ica miyac tamanti para amo yas tequi-
titi. Quiijtohua: "Amo niyas nitequititi
pampa huelis nijnamiquis se león cati
nechmictis ipan ojti."
14 Nelía mahuilili icamanal se momeca-
tijca sihuat. Eltoc quej se ostot cati tahuel
huejcata. Nopona huetzise tacame cati TO-
TECO quintelchijtoc.
15 Se oquichpil quichihua miyac ta-
manti huihuiyot por nopa huihuiyot cati
eltoc ipan iyolo, pero cati quitalnamictía
ica se cuapipitzti quiquixtilis ihuihuiyo.
16 Cati moricojchihua pampa quintaij-
yohuiltía cati teicneltzitzi o pampa quin-
maca nemacti cati ya tominpiyaj, mochi-
huas teicneltzi.

Nopa treinta talnamijca camanali cati nopa talnamiquini quiijtojque
Pr. 22:17—24:22

17 Xijtacaquili ni talnamijca camanali
cati nimitzilhuía. Huan xijtali ipan moyo-
lo nochi cati nimitzmachtía. 18 Pampa elis
nelía yejyectzi para ta sinta ticajocuis ipan
moyolo. Quena, xijtzontecomati para ni-
mantzi tiquelnamiquis huan huelis tijten-
quixtis. 19 Pampa na nijnequi ximotema-
chi ipan TOTECO, yeca ama nimitzilhuijtoc
nochi ni tamanti para ta tijmatis. 20 Ya ni-
mitzijcuilhuilijtoc miyac tamachtili para
nimitzconsejomacas huan nimitzpalehuis
xijmati miyac tamanti cati cuali. 21 Pampa
nijnequi xijmati para temachti nopa cama-
nali cati melahuac para huelis tiquinhui-
quilis camanali cati xitahuac cati mitzti-
tanque para tijpantis cati melahuac.
22 Amo xiquintachtequili cati teicnel-
tzitzi pampa amo quipiyaj tomi para se
inintatempalehuijca. Yon amo xiquinchi-
huili cati amo xitahuac iixpa se juez.
23 Pampa TOTECO quinmanahuis cati tei-
cneltzitzi huan quichihuas para nochi qui-
sas xitahuac para inijuanti. Huan TOTECO
tahuel quitatzacuiltis cati quincocohuaj.
24 Ximohuejcatali ten masehualme
cati mosisiníaj. Amo xinemi ica se cati
sencualantoc. 25 Amo nijnequi para noj-
quiya tijchihuas quej inijuanti quichi-
huaj. Hueli timocuapolos ipan tajtacoli
huan timiquis.
26 Amo quema ximocuilti para titaxta-
huas cati seyoc masehuali tahuica. Yon
amo xitemaca cati moaxca para seyoc qui-
pixtos hasta taxtahuas cati tahuica.
27 Pampa quema tamis nochi cati tijpiya
para titaxtahuas seyoc icuenta, nojquiya
hualase huan mitzcuilise motapech.
28 Amo xiquijcueni nopa nepamit cati
huejcajquiya quitalijque mohuejcapan ta-
tahua.
29 Se masehuali cati cuali quimati ite-
qui huan quichihua ica nochi iyolo, yaya
quintequipanos tanahuatiani. Amo quin-
tequipanos san ten hueli masehualme.

23 Quema titacua ihuaya se tanahua-
tijquet, xijtachili cuali taya eltoc
moixpa. 2 Huan masque nelía timayana,
amo tahuel xiixhui. Amo xineltacua mas-
que nochi elis cuali huan ajhuiyac. 3 Amo
tahuel xijnequi sesen tamanti cati ajhui-
yac cati mitzmaca, pampa huelis ica mitz-
cajcayahuas.
4 Amo tahuel xijchihua campeca para
titominpiyas. Amo ximotonalpolo ipan ya
nopa. 5 Pampa sinta san tomi tijtachilis,
amo teno tijpiyas. Quena, nopa tomi quej
eltapalyolis huan patanis eltoc quej se
cuatojti.
6 Amo xitacua ihuaya se cati itzcuimit,
pampa mocuesos pampa mitztamaca. Amo
xiquixtoca itacualis o itapalehuil se mase-
huali cati quej nopa. 7 Pampa yaya huelis
mitzilhuis: "Xitacua huan xitai", pero ipan
iyolo amo paqui mohuaya. San mocuesos
ica quesqui ipati cati tijcuajqui. 8 Teipa ti-
quisotas nochi cati tijcuajqui. San tapic elis
para tijtascamatilijtoc ica yejyectzi.
9 Amo ximotonalpolo para tiquilhuis se
cati huihuitic se consejo, pampa san tapic.
Yaya amo quiselis mocamanal masque ne-
lía eli se cuali tamachtili para ya.
10 Amo xiquijcueni nopa nepamit cam-
pa ya eltoya ten huejcajquiya, yon amo xi-
quinichtequili inintal cati icnotzitzi.
11 Pampa yaya TOTECO inintamanahuijca
huan quipiya nochi chicahualisti. Yaya
mitztelhuis huan mitztajtanis cuenta por
inijuanti.
12 Ica nochi moyolo xijchihuili cuenta
cuali tamachtili. Xijtacaquili camanali ca-
ti mitzmacas miyac talnamiquilisti.
13 Amo xijcahua para tijtacahualtis
huan tijxitahuas mocone. Masque tijma-
quilis ica se cuapipitzti, amo miquis.
14 Sinta tijxitahuas cuali, masque monequi
tijmaquilis ica cuapipitzti, tijmanahuis pa-
ra amo yas micta.
15 Nocone, sinta ipan moyolo timochi-
huas titalnamiqui, na nojquiya nelía ni-
yolpaquis. 16 Quena, ica nochi noyolo ni-
paquis quema nimitzcaquis ticamanalti
cati melahuac huan cati xitahuac.
17 Amo quema xiquixtoca tijchihuas ca-
ti quichihuaj tajtacolchihuani. Nochipa
xiquimacasi huan xijtepanita TOTECO.
18 Huan tiquitas nochi quisa cuali para ta.
Temachti tijselis nochi cati tijchiya.
19 Techtacaquili, tinotelpoca, huan xi-
eli titalnamiqui. Ximoxitahua ipan moyo-
lo para xijtoquili iojhui TOTECO. 20 Amo
ximosejcotili inihuaya cati quiij miyac xo-
comecat iayo, yon ica cati san quinpactía
tacuajtose masque ayecmo mayanaj.
21 Pampa ihuintini huan cati amo quica-
huaj tacuaj quema ya ixhuitoque moteic-
nelchihuaj. Huan cati tatzihuij san quipi-
yase iniyoyo cati tzayantoc para ica moyo-
yontise.
22 Xijtacaquili cati mitzilhuíaj motata-
hua cati mitziscaltijque. Amo xiquinhuej-
camajcahua masque ya huehuentzitzi.
23 Xijtequihui motomi para xijtemo cati
melahuac, huan para tijpiyas talnamiqui-
listi, huan para tijcaquis tamachtili. Quej
nopa tijpiyas se motalnamiquilis cati nel-
cuali. Amo quema xijcahua. Xijpixto ni
talnamiquilisti huan amo xijcahua para se
acajya mitzquixtili. 24 Itata se telpocat cati
monejnemiltía xitahuac nelía yolpaqui.
Nelía se paquilisti para tijmati quihuica ta
moeso. 25 Huajca xiquinpaquilismaca mo-
tatahua cati mitziscaltijque. Ma tahuel pa-
qui monana cati mitztacatilti.
26 Notelpoca, ica nochi moyolo xijto-
quili notamachtil cati mitzmaca talnami-
quilisti. Huan xijtachili ica miyac cuidado
para timonejnemiltis ipan se ojti xitahuac.
27 Ximohuejcatali ten se ahuilnenca sihuat
pampa itztoc quej se ostot cati mahuilili.
Quena, se momecatijca sihuat eltoc quej
se ostot cati tahuel huejcata huan tzoco-
piltic campa huetzij tacame huan ayecmo
huelij momanahuíaj. 28 Se sihuat quej no-
pa itztoc quej se tachtejquet cati motatía
huan quichixtoc ajquiya huelis quicajca-
yahuas. Quitemohua seyoc tacat para ma
quiixpano isihua.
29 ¿Ajquiya taijyohuía? ¿Ajquiya quipi-
ya tacuajcualoli? ¿Ajquiya talojtzitzi tate-
huía huan quihuicaj iniixpa tequichihua-
ni? ¿Ajquiya nochipa tetaijilhuía? ¿Ajqui-
ya quipiya campa mococojtoc san tapic?
¿Ajquiya quipiya iixteyol hasta yayahuic?
30 Inijuanti cati quiij miyac tailisti huan

san quitemojtinemij para quipantise se
yancuic tailisti cati achi más cococ.
31 Amo xiqui se taili cati cococ. Amo xij-
nechcahui tailisti cati tiquita nesi para aj-
huiyac o cati ya posoni pampa chicahuac.
32 Pampa teipa nopa tailisti mitzcocos
quej se cohuat mahuilili cati tetanque-
chía. Elis quej nopa colot cati más temaca
tacuajcualoli quema tecua. 33 Quema ti-
ihuintitoc, mitzchihualtis para tiquitas
miyac tamanti cati amo melahuac. Mitz-
chihualtis para xicamanalti cati fiero huan
quej se tacat cati quipolojtoc italnamiqui-
lis. 34 Huan mitzchihualtis para xinejnemi
campa hueli quej tiitztosquía tatajco hue-
yi at, o quej timotatzquilijtos ipan imacua-
yo se hueyi cuahuit campa san timohuiso-
hua pampa amo tijmati canque tiitztoc.
35 Huan teipa tiquijtos: "Nechhuitejque
huan nechcocojque, pero amo nimomacac
cuenta, yon amo nijmachili sinta cococ.
Huajca quema niisas se quentzi, sempa ni-
yas huan nijtemoti más tailisti para ni-
quis."

24 Amo xiquixtoca cati quichihuaj
amo cuajcualme, yon amo xijnequi
tiitztos inihuaya. 2 Pampa inijuanti moj-
mosta san moilhuíaj taya hueli quiichte-
quise. Quema camanaltij, san cati fiero
quiijtohuaj.

3 Pero talnamiquini ica inintalnamiqui-
lis quichijchihuaj se cali, huan ica ininta-
ixmatilis quimatij quitalilise itzinpehual-
til para elis nelía cuali. 4 Pampa inijuanti
quimatij quichihuaj miyac tamanti, qui-
cualchijchihuaj sese cuarto ipan ininchaj-
chaj, huan quintemitía ica miyac tamanti
yejyectzitzi huan cati patiyo.

5 Se tacat cati talnamiqui quitanis se
cati quipiya tetili. Achi más ipati talna-
miquilisti huan amo fuerza. 6 Se cati tal-
namiqui huelis tatanis ipan tatehuilisti
pampa quintajtanía talnamiquini miyac
consejo.

7 Pero se tacat cati huihuitic amo hueli
quipantía talnamiquilisti, yon amo quima-
ti taya quiijtos quema quihuicaj ipan te-
quicali para quitajtolsencahuase.

8 Se cati san moyolilhuía quenicatza
quichihuas cati amo cuali, sequinoc qui-
itaj para eli se masehuali cati fiero italna-
miquilis. 9 Nochi cati moilhuíaj para qui-
chihuase cati huihuitique eltoc se tajtaco-
li. Huan sequinoc masehualme amo quine-
quij quinitase cati tehuihuiitaj pampa mo-
hueyimatij.

10 Sinta timotatzcanequis tonaya ipan
motequi, noja más caxantiyas motetilis
para tijtamiltis.

11 Xiquinmanahui nopa masehualme
cati quinhuicaj para quinmictise masque
amo teno quichijtoque. Xiquinmaquixti
cati quinhuilantiyahuij para quinmictise.
12 Amo huelis timotechtis huan tiquijtos
para amo tijmatiyaya yon teno. ¿Amo tij-
mati para TOTECO cati quiixmati iniyolo
nochi masehualme quiixmati moyolo ta,
huan yaya quimati para tijmatiyaya?

Huan yaya techtaxtahuis sese tojuanti
quej quinamiqui ica cati tijchijtoque.

13 Notelpoca, xijcua sayolnecti pampa
nelía cuali huan tijmatis para tzopelic.
14 Quej nopa nojquiya moalma quimatis pa-
ra nopa talnamiquilisti eltoc nelcuali. Sinta
tijpantis talnamiquilisti, nochi quisas cuali
para ta. Huan nochi cati cuali timochiyaya-
ya para tijpantis, quena tijpantis.

15 ¡Anmasehualme cati amo anquitepa-
nitaj TOTECO! Ayecmo ximochiyaca ical-
teno se masehuali cati xitahuac para an-
quichihuilise cati fiero. Amo xiquichtequi-
lica cati quipiya ipan ichaj. 16 ¿Amo an-
quimatij para se cuali masehuali masque
anquitaijyohuiltise chicome hueltas, no-
chipa sempa motananas? Pero quema san
setzi taijyohuilisti amechajsis anamo cuaj-
cualme, elis cuali para amechtzontamiltis.

17 Amo xiyolpaqui quema mocualanca-
itaca huetzi ipan taohuijcayot. Amo xij-
huetzquili quema yaya quipiya tequipa-
choli, 18 pampa TOTECO amo quipactis ca-
ti tijchihuas. Huelis cualanis ica ta huan
ayecmo quitatzacuiltis ya.

19 Amo ximotequipacho pampa amo ti-
itztoc quej amo cuajcualme, yon amo xi-
quixtoca inintomi. 20 Pampa amo teno cati
cuali quipantise teipa. Ininemilis amo
cuajcualme sehuis san quej se taahuili.

21 Notelpoca, xiquimacasi huan xijte-
panita TOTECO huan nopa tanahuatijquet.

Amo ximomanelo inihuaya masehualme
cati amo tatepanitaj. 22 Sinta tiquintoquilía, timomacas cuenta para timotzontamiltijtoc inihuaya, pampa ¿ajquiya quimati hasta canque TOTECO huan nopa tanahuatijquet quintaijyohuiltis?

Sequinoc talnamijca camanali ten talnamiquini
Pr. 24:23-34

23 Nica eltoc talnamijca camanali cati quiijtojque masehualme cati talnamiquij. Amo cuali para se tetajtolsencajquet techicoicnelis quema tetajtolsencahua. 24 Sinta quiilhuis cati taixpanotoc: "Amo tijpiya tajtacoli", nochi masehualme quicualancaitase huan quitelchihuase. 25 Pero se juez cati tetajtolsencahuas xitahuac huan quintatzacuiltis cati nelía taixpanotoque, quiselis tatiochihualisti.

26 Se masehuali quinextilía miyac tatepanitacayot nopa masehuali cati quinanquilía xitahuac quema quitatzintoquilía se tamanti.

27 Achtohui xijtani nopa tomi cati monequi para ica timopanoltis, teipa ximocualtalili momil huan hasta teipa xijpehualti xijchijchihua mochaj.

28 Amo ximochihua se testigo para tiquijtos cati amo melahuac ten mocalnechca cati xitahuac nemi. Amo xitacajcayahua huan xiistacati ten seyoc. 29 Amo quema xiquijto: "Quej yaya nechchihuili, na nojquiya nijchihuilis. Nijcuepilis nochi cati fiero nechchihuilijtoc."

30 Na nipanoc imila se masehuali cati tatzihui. Quena, nipanoc ipan ixocomeca mil se cati huihuitic. 31 Huan niquitac para tahuel cuatita eltoya ica huitzti huan xihuit. Huan ya huetztoya nopa tepamit cati ica quitzactoya yahualtic. 32 Huajca quema niquitac nochi ya nopa, nijtzontecontali huan nimoyolilhui quej ni. 33 Sinta se moilhuía: "Noja se quentzi más nicochis huan nimosiyajquetzas. San se talojtzi más nimomanajnahuas huan amo titequitis." 34 Cati ya nopa quiijtohua ica se talojtzi mochihuas se teicneltzi. Nimantzi itaijyohuilis hualas ipani quej se tachtejquet huala ipan se talojtzi quema amo quichiya.

Nopa ompa amatajcuiloli
ica italnamijca camanal Salomón
Pr. 25:1—29:27

25 Ya ni nojquiya eltoc italnamijca camanal Tanahuatijquet Salomón. Tacame cati quitequipanohuayayaj Ezequías, tanahuatijquet ipan tali Judá, quiijcuilojque ni camanali quema ya mictoya Salomón.

2 TOTECO quinextía ihueyitilis ica nochi tamanti cati ixtacatzi huan amo tihuelij tijmachilíaj. Pero nopa tanahuatiani quinextíaj inihueyitilis para momachtíaj huan quitemohuaj quimachilise nochi cati huelij.

3 Amo aqui hueli quimachilía quesqui ihuejcapanca ilhuicacti, yon quesqui ihuejcatanca huelis se taxahuas ipan taltipacti. Nojquiya amo aqui hueli quimatis nochi cati moilhuía se tanahuatijquet ipan italnamiquilis.

4 Quema se quipanoltía plata teposti ipan tit, quisa nochi isoquiyo huan mocahua senquisa tapajpactic. Huajca quena, nopa teposchijquet hueli ica quichijchihuas se tamanti cati tahuel patiyo. 5 Huan quej nopa nojquiya xiquinquixtica nochi nopa amo cuajcualme ipan icaltanahuatil se tanahuatijquet, huan itanahuatilis elis temachti huan nochi itequichijcahua tetajtolsencahuase xitahuac.

6 Amo xiquilhui se tanahuatijquet ma mitznextili tatepanitacayot, yon amo ximocalaqui campa huejhueyi tacame quej tielisquía san se inihuaya. 7 Más cuali para timochiyas huan huelis teipa yaya mitznotzas para ximosehuiti campa achi cuali. Pampa sinta ticalaquis nechca nopa tanahuatijquet, yaya mitzilhuis xiya tatzinta, huan quej nopa mitzpinahualtis miyacapa.

Masque ipa tiquitztoc cati quichihua, 8 amo nimantzi xiya ipan tequicali para tijtelhuis mocualancaitaca, pampa amo tijmati canque mitzhuicas huan huelis teipa mitzpinahualtis pampa amo tijmatis taya tiquijtos. 9 Achtohui xijchihua campeca timoxitahuas ica cati quichijtoc para san ta huan ya anquimatise. Amo aqui seyoc xijpohuili ten panotoc. 10 Pampa seyoc cati mitzcaquis huelis mitztatelhuis quej se ti-

teejelnamijquet, huan quej nopa nochi
moilhuise ten ta para nochipa.
11 Quema se mitzilhuis se camanali cati
quinamiqui cati mitzpalehuis ipan nopa
talojtzi, nelía miyac ipati. Eltoc quej se
manzana ten oro cati eltoc ipan se chiqui-
huit cati quichijchijtoque ica plata.
12 Se cati tacaqui quiselía icamanal se
talnamijquet cati quitacahualtía quema
monequi. Quena, quiita iconsejo quej elis-
quía se anillo o se costi ten senquisa oro.
13 Se tayolmelajquet cati temachti
huan quiijtohua nochi cati melahuac eli
quej ya ajsitoc tonali para taseseyas que-
ma huejcajtoc para tahuel tatotoniya.
Quena, quimacas iteco cati quititantoc ta-
sehuilisti ipan iyolo pampa quimati para
temachti itatitanil tepohuilis senquisa no-
pa camanali cati quinequi.
14 Cati quitencahua temacas se tamanti
huan amo temaca, eli quej nopa mixti
huan ajacat cati amo quihualica at.
15 Xijpiya moyolo huan xicamanalti ica
yamanic huan se tanahuatijquet mitzca-
quilis mocamanal, huan tijyoltalis se cati
tahuel cualantoc.
16 Sinta tijpantis sayolnecti, amo xijcua
miyac masque tahuel ajhuiyac, pampa sin-
ta pano miyac tijcuas, teipa tiquisotas.
17 Se cati mocalnechca, amo xijpaxalo
neltalojtzitzi, pampa huelis tijcuesihuiltis
huan teipa amo quinequis mitzitas.
18 Se cati quiistacahuía seyoc masehua-
li nelía quitaijyohuiltía. Quicocohua quej
se martillo, o se cuchillo o se macheta cati
tahuel tatequi.
19 Quema se acajya ipan taohuijcayot
motemachía ipan se masehuali cati tacaj-
cayahua, eli quej tacuasquía ica itancoch
cati cualotoc o quej nejnemisquía ica se
iicxi cocojtoc.
20 Sinta timonextis tiyolpactoc iixpa se
cati tahuel moyoltequipachohua, elis quej
tiquichtequilisquía iyoyo quema taseseya,
o quej tijtalilisquía vinagre o istat campa
icocohua.
21 Sinta se mocualancaitaca mayana, xij-
tamaca. Sinta amiqui, xicamaca. 22 Huan ya
nopa quichihualtis ma moixpinahua, huan
TOTECO mitztaxtahuis ica cuali.
23 Temachti se ajacat cati huala ica
norte quihualica at, huan nojquiya te-
machti se cati camanalti fiero quiyoliltía
cualanti.
24 Más cuali para tiitztos moselti ipan
se pilcaltzi cati sosoltic, huan amo ipan se
hueyi cali cati yejyectzi ihuaya se sihuat
cati sencualantoc.
25 Se cuali camanali cati ajsi ten mote-
ixmatca cati huejca itztoc ipan seyoc tali,
eli cuali quej nopa at sesec cati quii se ma-
sehuali cati tahuel amiqui.
26 Sinta se cuali masehuali motemaca
para quichihuas cati fiero inihuaya amo
cuajcualme, eltoc quej se cati quisoqui-
huía o quitetetzohua se ameli.
27 Amo cuali para se quicuas miyac sa-
yolnecti. Nojquiya amo cuali para se ma-
sehuali moilhuis ten nopa tatepanitacayot
cati huelis quinamiqui para quiselis.
28 Se masehuali cati amo hueli motza-
cuilía para amo cualanis huan quichihuas
cati amo quinamiqui, nelía mahuilili quej
se altepet cati amo quipiya tepamit ya-
hualtic para quimanahuis.

26 Amo quinamiqui para tasesecayot
huetzis ipan nopa tonali quema ta-
huel tatotoniya, yon para huetzis at que-
ma onca pixquisti. Nojquiya amo quina-
miqui para se cati huihuitic quiselis tate-
panitacayot.
2 Quej nopa totot soquipali cati mocua-
polojtoc huan quej nopa totome golondri-
nas cati san patantinemij, nojquiya se ta-
telchihualisti amo quiajsis se acajya sinta
amo quipiya itajtacol.
3 Se masehuali huelis quinejnemiltis se
cahuayo ica se cuetaxti imaco. Huelis qui-
nejnemiltis se burro sinta quiquechilpis,
huan huelis quinejnemiltis se cati huihui-
tic sinta quipiya se cuapipitzti imaco para
icuitapa.
4 Quema timonajnanquilía ihuaya se
cati huihuitic, amo xijnanquili nopa hui-
huiyot cati quiijtohua quej elisquía cama-
nali cati quinamiqui pampa ta tinesis ti-
huihuitic nojquiya.
5 Pero quema timonajnanquilía ihuaya
se cati huihuitic, xijcuepili para tijpanex-
tis para nelía huihuitic nopa masehuali,

para yaya amo mohueyimatis huan moilhuis para yaya más talnamiqui.

6 Cati motemachía ipan se masehuali cati huihuitic para ma quihuica se camanali para quiyolmelahuas seyoc, amo quipiya talnamiquilisti. Yaya eli quej se cati moicxitzontequi o quiitzquía se tamanti pajyo cati temictía.

7 Se cati metzhuapactic, iicxihua san huiyontoque huan yon quentzi amo quipalehuía para nejnemis. Nojquiya ni talnamijca tamachtili yon quentzi amo quipalehuía se cati huihuitic.

8 Sinta tijtepanitas se cati huihuitic, huajca tijchihua se huihuiyot quej se huihui tacat cati quiilpía se tet ipan tatehuitatzti para amo cana yas.

9 Se ihuintiquet amo quimachilía sinta cococ quema mochajcohua ica se huitzti, huan se cati huihuitic amo hueli quimachilía ni talnamijca consejos.

10 Sinta se teteco quiselis se tequipanojquet cati huihuitic o se cati moquetza ipan tianquis, nopa teteco amo quimati taya ipantis. Eltoc quej se soldado cati campa hueli tamota huan amo quimati ajquiya quicocos.

11 Quej se chichi mocuepa huan quicua sempa cati quiisotatoc, nojquiya se cati huihuitic sempa quichihua nopa huihuiyot cati sanoc quicajtoc.

12 Pero más amo ohui para tijmachtis se cati huihuitic ma eli talnamiqui, huan amo se cati mohueyimati.

13 Para amo yas tequititi se tacat cati tatzihui quiijtohua: "Huelis itztos se tecuani ipan ojti o ipan tianquis, huajca mahuilili para niquisas."

14 Huan quej nopa caltemit cati momalacachohua ipan nopa teposti campa motatzquilijtoc, quej nopa se tacat cati tatzihui talojtzitzi mocuepa huan moteca ipan itapech.

15 Sequij masehualme itztoque nel tatzihuij hasta quiohuijmatij para tacuase.

16 Cati tatzihuij motepanitaj huan moitaj para nelía talnamiquij. Moilhuíaj para inintalnamiquilis quipano cati quipiyaj chicome talnamijca masehualme cati tahuel quimatij teconsejomacaj.

17 Se cati mocalaquía ipan se cualanti campa amo icuenta mocalaquía ipan se tamanti cati mahuilili. Huan eltoc san se ica se cati quitanana se chichi ipan inacas.

18 Quej se cati locojti quimajcahua ticuahuit lementoc huan cuataminti campa hueli huan amo quichihuilía cuenta sinta temictis, 19 quej nopa nojquiya se cati quicajcayahua ihuampo huan teipa quiijtohua para san ahuilcamanaltiyaya.

20 Se tit sehuis quema amo quipiya cuahuit, huan nojquiya tamis cualanti campa amo aqui se cati teejelnamiqui.

21 Cati quipiya ticoli cati xahuantoc o cati quipiya tit nimantzi hueli quiticuiltis cuahuit, huan se masehuali cati quipactía tanajnanquilía nimantzi quipehualtía cualanti.

22 Icamanal se cati ixtacatzi mitzilhuis se camanali para quiejelnamiquis seyoc, eltoc quej se tamanti ajhuiyac ipan mocamac, pero para cati quitaijilhuía, calaqui hasta más iyolijtic para quicocos.

23 Se soqui chachapali cati quialtijtoque ica plata tecajcayahua quej se masehuali cati pano fiero iyolo pero quitatía ica camanali cati caquisti para cuali.

24 Se masehuali cati ipan iyolo tecualancaita quemantica quitatía icualancayo ica miyac camanali cati yejyectzi, pero amo xijneltoquili pampa san quichihua para mitzcajcayahuas. 25 Masque mitzcamanalhuis quej se cuali masehuali, amo xijneltoquili, pampa italnamiquilis tahuel temitoc ica nochi cati fiero. 26 Huan masque ipan nopa talojtzi amo mitznextilis cualanti para mitzcajcayahuas, teipa mopanextis icualancayo miyacapa huan nochi quiitase.

27 Sinta tijchihua se ostot quej se taquetzti para nopona ma huetzi mohuampo, nopona timotaquechilía. Huan sinta tijcuamimilos se hueyi tet para ma quitzonpechiti seyoc, mocuepati nopa tet huan mitztzonpechiqui ta.

28 Se cati quinistacahuía sequinoc quinextía para quincualancaita huan quincocohua. Huan se cati camanalti cuajcualtzi camanali para quiyejyectalis seyoc huan quicajcayahuas, tahuel tasosolohua.

27 Amo ximohueyimati ica cati timoilhuía para tijchihuas mosta, pampa amo tijmati taya panos ipan nopa seyoc tonali.

2 Amo xicamanalti para timohueyimatis ica moselti, achi cuali xiquincahuili para sequinoc ma mitzhueyichihuaca.

3 Se tet nelía etic huan nojquiya etic xali, pero achi más etic quema se cati huihuitic tahuel mitzcualancaita.

4 Achi más mahuilili se cati quiixtoca cati sequinoc quipiyaj huan amo cati mosisinía huan tecualancaita.

5 Más cuali se cati mitztacahualtis chicahuac quema monequi, huan amo se cati mitzilhuis ixtacatzi para mitzicnelía pero amo quema mitznextilía.

6 Achi más temachti tohuampo cati techcocohua quema monequi techajhuas, huan amo se tocualancaitaca cati techtzoponía san para techcajcayahuas.

7 Se cati ixhuitoc hasta sayolnecti amo quinequi quiitas, pero se cati mayancamictinemi quicua nochi cati quiajsi masque chichic.

8 Se totot cati patantehua huejca ten itepasol, eltoc quej se masehuali cati quicajtehua campa tacatqui para huejca yas.

9 Se aceite o se taajhuiyacayot cati ticajhuiyacmatij techyolpactía. Huan se cuali consejo cati se tohuampo techilhuía techmaca paquilisti hasta campa hueli topani.

10 Amo quema xiquintahuelcahua mohuampoyohua, yon motata ihuampoyohua. Huan quema tijpiyas se cuesoli, amo xijtemoti moicni cati itztoc huejca, pampa más cuali se mohuampo cati itztoc nechca huan amo se moicni cati itztoc huejca.

11 Xieli titalnamiqui, tinotelpoca, huan techmacas miyac paquilisti. Sinta tielis se talnamijquet, huelis niquinanquilis cati nechtaijilhuíaj.

12 Se cati talnamiqui nimantzi momaca cuenta quema imelac huala cati mahuilili huan momanahuía. Pero cati huihuitique amo momacaj cuenta huan quinajsi cati quincocohua.

13 Xijcuili se tamanti cati iaxca nopa masehuali cati mocuiltía para mitztaxtahuis cati seyoc mitztahuiquilía cati yaya amo cuali quiixmati. Huan nojquiya xicajocuili miyac tamanti cati iaxca cati mocuiltía para mitztaxtahuis cati mitztahuiquilía se momecatijca sihuat.

14 Sinta nelijnaloc tijcuatzajtzilis mohuampo para tijtajpalos, yaya quiitas para tijtelchihua.

15 Se sihuat cati talojtzitzi mosisinía huan sencualantoc, eli san se ica nopa at cati talojtzitzi chichipica huan mitzcuatotonía miyac quema tami huetzi at. 16 Cati mochihua quej quitilquetza icualancayo, eltoc quej quichihua campeca para quitzacuilis nopa ajacat o quicuis aceite ipan imax para quihuicas.

17 Monequi se tamanti teposti para quitentis seyoc teposti. Huan se masehuali cati talnamiqui quipalehuía ihuampo más motalnamictis.

18 Cati quimocuitahuía itatochua, quicuas itajca. Nojquiya se tequipanojquet cati quimocuitahuía cati iaxca iteco quiselis tatepanitacayot.

19 Se masehuali hueli moita ipan at huan quiita quenicatza nesi ixayac. Nojquiya cati se masehuali quichihua ica nochi iyolo quinextilía sequinoc sinta yaya itztoc cuali o amo cuali.

20 Nochipa miquilisti quinequi quinpantis más masehualme para quincuilis ininemilis, huan micta amo quema temi ica mijcatzitzi. Huan se masehuali cati quiita tamanti cati yancuic amo quema yolpaqui ica cati ya quipixtoc, noja quinequi más.

21 Monequi tit para quiyejyecose oro huan plata para quiitase sinta nelía cuali. Pero quiyejyecohuaj se masehuali quema sequinoc quihueyimatij. Quej yaya quiselía inincamanal cati quiijtojtoque quinextía sinta cuali iyolo o amo.

22 Se cati huihuitic amo quicahuas ihuihuiyo, masque tijtalisquía ipan se hueyi chilcaxit huan tahuel tijtejtzonas para tiquiniyocacahuas.

23 Mojmosta cuali xiquintachili quenicatza itztoque moborregojhua huan mohuacaxhua cati ica timoaxilijtoc. 24 Pampa masque tahuel titapijpiya, cati tijpiya amo huejcahuas para nochipa sinta amo tijmocuita-

huis. Masque se mochijtoc tanahuatijquet
amo mocahuas nopa tequiticayot para ico-
nehua huan iixhuihua sinta amo quimocui-
tahuía cati pano ipan nopa caltanahuatili
ica miyac cuidado. 25 Quema tijtzontequis
nopa sacat cati chicajtoc, huan chamanis
nopa xihuit cati xoxohuic. huan teipa huelis
tijpixcas nopa sequinoc xihuime ipan cuati-
ta. 26 Moborregojhua mitzmacase iniijhuiyo
para tijtequihuis para timochijchihuilis mo-
yoyo para quema taseseya. Huelis tiquinna-
macas mochivojhua huan ica timocohuis se
mili. 27 Ica inilechi mosihua chivojhua hue-
lis timopanoltis inihuaya moteixmatcahua
huan motequipanojcahua.

28 Se masehuali cati amo quitepanita
TOTECO cholohua masque amo
aqui quiquixtía, pero se cati monejnemil-
tía xitahuac mosemaca quej se león.

2 Quema tahuel tajtacolchihuaj imase-
hualhua se tali, momiyaquilíaj inintana-
huatijcahua huan inintal huelis huetzis ta-
tzinta. Pero quema tanahuatía se mase-
huali cati itztoc xitahuac huan talnami-
qui, onca temachili ipan se tali.

3 Quema se tacat cati teicneltzi quin-
tachtequilía cati más teicneltzitzi que ya,
eltoc quej pano chicahuac huetzi at huan
quitaminenpolohua nochi mili huan amo
quicahua sinti para oncas taxcali.

4 Masehualme cati amo quitepanitaj ta-
nahuatili quinyolchicahuaj cati amo cuaj-
cualme, pero cati quichihuaj cati quiijto-
hua tanahuatili quincualancaitaj nopa
amo cuajcualme.

5 Amo cuajcualme amo quimachilíaj
quenicatza huelis mochihuas cati xitahuac
ipan se tali, pero cati quitemohuaj TO-
TECO huan quichihuaj cati ipaquilis qui-
machilíaj nochi tamanti.

6 Más cuali tielis se teicneltzi cati mo-
nejnemiltía xitahuac, huan amo se tomin-
pixquet cati fiero iojhui.

7 Se talnamijca telpocat quintepanita ita-
nahuatilhua TOTECO, pero se telpocat cati
nemi inihuaya cati amo tequitij huan nochi
se tonal san tacua quipinahualtía itata.

8 Se cati quintanejtía itomi pilteicnel-
tzitzi huan quininama itanca para más
huelis moricojchihuas, quipolos iricojyo.
Itomi ajsis imaco seyoc cati hueyi iyolo ica
cati teicneltzitzi.

9 Sinta se masehuali amo quitepanita
itanahuatilhua TOTECO, TOTECO amo qui-
tacaquilis quema motatajtía.

10 Se masehuali cati quihuica seyoc cati
itztoc xitahuac ipan se ojti cati amo cuali,
huetzis ipan nopa ostot cati quisencahuaya-
ya para seyoc. Pero cati quinyolchicahua
cuajcualme para más ma quichihuaca cati
xitahuac, quiselis itaxtahuil.

11 Se tominpixquet motepanita huan
moilhuía para talnamiqui, pero se teicnel-
tzi cati talnamiqui nimantzi quimati para
amo cana.

12 Quema cuajcualme tatanij, nochi
masehualme yolpaquij. Pero quema tata-
nij masehualme cati fiero inintalnamiqui-
lis, nochi momajmatíaj huan motatíaj.

13 Cati quitatía itajtacolhua amo quisas
cuali, pero cati quipohuilía TOTECO nochi
itajtacolhua huan quicahua, TOTECO qui-
tapojpolhuis.

14 TOTECO quitiochihuas nopa mase-
huali cati yamanic iyolo huan quitepanita
TOTECO, pero se masehuali cati yoltetic
huan amo quichihuilía cuenta TOTECO
huetzis ipan cati amo cuali.

15 Sinta se tanahuatijquet cati amo qui-
tepanita TOTECO quipiya tequiticayot ica
masehualme cati teicneltzitzi, nelía ma-
huilili. Yaya quintzajtziltis quej se león ca-
ti mayana o se oso cati mosisinía huan na-
nalca pampa ayemo tacuajtoc.

16 Se tanahuatijquet cati huihuitic
quintaijyohuiltía imasehualhua, pero se
cati quintepanita imasehualhua huan amo
quiixtoca quitanis tomi cati amo quinami-
qui, huejcahuas inemilis para tanahuatis.

17 Se temictijquet cati quimachilía para
amo cuali ten quichijqui quema temicti
nochipa cholojtinemis ten nopa tajtacoli
cati quihuica hasta nopa tonali quema mi-
quis. Ma amo aqui quichihua campeca pa-
ra quitzacuilis itacuajcualol.

18 Cati monejnemiltía xitahuac amo te-
no ipantis, pero cati quichihua cati amo
xitahuac nimantzi huetzis.

19 Cati tequiti chicahuac ipan imila qui-
piyas itacualis hasta mocahuas, pero cati

san motonalpolohuaj ica tamanti cati amo
teno ipati, elise teicneltzitzi.
20 Se masehuali cati itztoc temachti
quiselis miyac tatiochihualisti, pero cati
quinequi moricojchihuas ica se talojtzi
mohualiquilis taohuijcayot.
21 Amo cuali para se acajya quichicoic-
nelis se masehuali huan seyoc, amo. Mo-
nequi ma quinchihuili nochi masehualme
quej quiijtohua tanahuatili. Pero sequij
tajtacolchihuaj huan techicoicnelíaj por
se taxtahuili cati san ipati quej se pantzi.
22 Se masehuali cati nochi tamanti qui-
ixtoca quinequisquía moricojchihuas san
ica se talojtzi. Pero amo quimati quej nopa
más mochihuas teicneltzi.
23 Se cati quitacahualtía ihuampo que-
ma monequi elis más inelhuampo teipa,
que seyoc cati san quiyejyectalía ica ica-
manal pampa amo quinequi quiilhuis cati
xitahuac.
24 Cati quitachtequilía itata o inana
huan quiijtohua para ya nopa amo tajtaco-
li, eli san se ica se temictijquet.
25 Cati quiixtoca moaxcatis cati seyoc
iaxca nimantzi quiyoliltía cualanti, pero
cati motemachía ipan TOTECO quipiyas
nochi cati cuali.
26 Cati motemachía ipan yaya iselti ne-
lía huihuitic, pero cati motemachía ipan
nopa talnamiquilisti cati TOTECO temaca,
momanahuis ten taohuijcayot.
27 Cati quinpalehuía cati teicneltzitzi
amo quema quipolos cati ica panos, pero
cati moixtzacua huan moyoltetilía para
amo quinpalehuis cati teicneltzi quipantis
miyac tatelchihualisti.
28 Quema amo cuajcualme quiitzquíaj
tequiticayot para tanahuatise, masehual-
me motatíaj ica majmajti. Pero quema no-
pa amo cuali tequichihuani mopantíaj ica
miquilisti, momiyaquilíaj masehualme ca-
ti itztoque xitahuaque.

29 Cati moyoltetilía huan amo quichi-
huilía cuenta quema sequinoc qui-
tacahualtíaj, talochmiquis huan ayecmo
oncas pajti para momanahuis.
2 Quema tanahuatíaj nopa masehualme
cati xitahuaque, nochi masehualme yolpa-
quij, pero quema tanahuatíaj nopa mase-
hualme cati fiero inintalnamiquilis, nopa
altepet ehuani taijyohuíaj.
3 Se telpocat cati mojmosta quinequi
elis más talnamiqui quipaquilismacas ita-
ta, pero cati nemi campa momecatijca si-
huame quipinahualtía itata huan quipolos
nochi cati quiselijtoc.
4 Se tanahuatijquet cati tetajtolsencahua
xitahuac quichihua para nochi ipan ital ma
eli temachti. Pero se tequitiquet cati quiselis
tomi ixtacatzi para quichihuas cati amo xi-
tahuac quitatzintahuetziltía ital.
5 Se cati quihueyimati seyoc ica miyac
camanali cati yejyectzi para quicajcaya-
huas, eltoc quej quitalilía se taquetzti io-
jtipa para ma ipan huetzi.
6 Se tacat cati amo cuali moijilpía ipan
itajtacolhua, pero cati nemi xitahuac,
amo. Yaya huicatinemi huan nelía paqui.
7 Cuajcualme tamocuitahuíaj para cati
teicneltzitzi ma quipiyaca nochi caquihui-
li cati nopa tanahuatili quiijtohua para
quipiyaj, pero se masehuali cati amo qui-
tepanita TOTECO amo quema mocuesohua
por cati teicneltzitzi.
8 Cati tehuihuiitaj hueli quichihuaj
cualanti ica nochi masehualme ipan se al-
tepet, pero masehualme cati talnamiquij
quichihuaj campeca para quisehuíaj cua-
lanti.
9 Quema se cati talnamiqui quihuica se
cati huihuitic iixpa se juez, nopa huihui ta-
cat san quihuihuiitas huan quihuetzquilis.
Amo teno quisencahuas para moyoltalise.
10 Tacame cati temictíaj quincualanca-
itaj cati monejnemiltíaj xitahuac, pero
cuajcualme quitemohuaj cati elis cuali pa-
ra nochi, masque amo cuajcualme.
11 Se cati huihuitic cuatzajtzi huan qui-
nextía nochi icualancayo, pero se cati tal-
namiqui moijyohuía huan moyoltalía.
12 Sinta se tanahuatijquet quinchihui-
lía cuenta masehualme cati istacatij, no-
chi itequipanojcahua mocuepase amo
cuajcualme.
13 Se teicneltzi cati quitaijyohuiltíaj
huan se cati tetaijyohuiltía nochi ome qui-
piyaj se tamanti cati san se. Itztoc yaya
TOTECO cati quinmacatoc nochi ome ne-
milisti huan tachiyalisti.

14 Nopa tanahuatijquet cati quintajtolsencahua xitahuac cati teicneltzitzi quichihuas para itequiticayo ma huejcahuas para miyac xihuit.

15 Se conet cati quitacahualtíaj huan quihuitequij ica cuapipitzti quema quinamiqui, teipa elis talnamiqui. Pero se conet cati san quicahuilíaj ma quichihua cati quinequi, quinpinahualtis itatahua.

16 Quema quipiyaj tequiticayot miyac taixpanoca masehualme, momiyaquilía tajtacoli, pero masehualme cati monejnemiltíaj xitahuac mocahuase para quinitase quema tamis inintequiticayo.

17 Xijxitahua mocone huan huelis timosiyajquetzas huan amo timoyoltequipachos por ya. Quena, yaya quichihuas para nelía tiyolpaquis.

18 Ipan se tali campa amo aqui quiixmati TOTECO, yon amo aqui tematiltía icamanal, nopa masehualme quichihuaj miyac tamanti cati fiero. Pero ipan se tali campa masehualme quiixmatij huan quitepanitaj itanahuatilhua TOTECO, onca hueyi paquilisti.

19 Se tequipanojquet cati amo quitacaquilía san camanali, monequi tijtalnamictis huan tijtatzacuiltis se quentzi. Masque quimachilía icamanal iteco, quemantica amo quichihuilía cuenta cati quinahuatía.

20 ¿Tiquitztoc se masehuali cati camanalti miyac huan amo quichihuilía cuenta cati quiijtohua? Más cuali quisas se tacat cati huihuitic huan amo ya.

21 Sinta tahuel tiquicnelis se motequipanojca hasta quema noja se conetzi, teipa elis quej motelpoca cati quiselis cati tijcajtehuas.

22 Se cati yolquentzi quipehualtía cualanti huan quichihua miyac tamanti tajtacoli.

23 Se masehuali cati mohueyimati quipantis se acajya cati quiechcapantalis, pero cati moechcapanohuaj quipantise tatepanitacayot.

24 Se masehuali cati quipalehuía se tachtejquet para tachtequis amo quipatiita inemilis. Quicaqui quema nopa juez quiilhuía para ma tatestigojquetza para quiijtos cati xitahuac huan amo quimati sinta quisas más cuali para quiijtos cati xitahuac o noja quitatis cati quichijqui.

25 Cati más quinimacasij masehualme huan amo TOTECO mocalaquíaj ipan se taquetzti, pero cati motemachíaj ipan TOTECO itztose ica temachili.

26 Miyac masehualme quitajtaníaj nopa tanahuatijquet ma quinchihuili se favor para ma quinpalehui quema monequi quintajtolsencahuas, pero más cuali quitemose TOTECO pampa yaya nochipa tetajtolsencahua xitahuac.

27 Masehualme cati monejnemiltíaj xitahuac amo quinequij quinitase amo cuajcualme. Huan amo cuajcualme nojquiya quincualancaitaj masehualme cati nemij ipan se ojti cati xitahuac.

Ya ni nopa talnamijca camanali ten Agur
Pr. 30:1-33

30 Ya ni nopa talnamijca camanali cati quiijto Agur icone Jaqué cati ejqui Masá. Agur quiijcuilo ya ni para Itiel huan Ucal: 2 Tahuel más nihuihuitic que sequinoc masehualme. Amo nijmachilía tamanti cati onca quej sequinoc tamachilíaj. 3 Na amo nijpantijtoc talnamiquilisti cati eltoc ipan ni taltipacti, ¿quenicatza huelis niquixmatis TOTECO cati tatzejtzeloltic?

4 San yaya TOTECO tejcotoc hasta ilhuicac huan sempa hualtemoc. San ya quitzacuilía ajacat ica imax huan quiilpía hueyi at ipan ipayo. San yaya quichijchijqui taltipacti huan nochi cati onca. ¿Tijmati taya itoca huan taya itoca icone?

5 Nochi cati TOTECO quiijtojtoc para quichihuas, mochihuas pampa temachti nochi icamanal. Yaya quinmanahuía nochi cati motemachíaj ipan ya. 6 Amo xijpihuili cati yaya quiijtojtoc. Yaya huelis mitztacahualtis chicahuac huan tenextilis para tiistacatiquet. 7 NoTeco, nimitztajtanilía ome tamanti quema noja niitztoc. Se favor technanquili huan techchihuili cati niquijtohua. 8 Achtohui techpalehui para amo nimohueyimatis, yon amo niistacatis. Nojquiya amo techricojtili, yon amo techpobrejchihua. San techmaca ten ica nipanotos mojmosta. 9 Pampa sinta nimoricoj-

chihuas, huelis teipa nimohueyimatis
huan nimoilhuis para amo monequi nimo-
temachis ipan ta TOTECO. Huan sinta ni-
mochihuas tahuel niteicneltzi, huelis ni-
tachtequis huan nimitzixpanos.
10 Amo quema xijtaijilhui se tequipa-
nojquet iixpa iteco, pampa huelis mitztel-
chihuas huan mitztaijyohuiltis.
11 Itztoque sequij masehualme cati
quintelchihuaj inintatahua. Amo quema
quintascamatilíaj. 12 Inijuanti moitaj para
tahuel cuajcualme huan para quichihuaj
nochi cati tapajpactic, pero nelía itztoque
soquiyojque iixpa TOTECO huan miyac
inintajtacolhua. 13 Nopa masehualme ta-
huel mohueyimatij huan motepanitaj has-
ta quinitaj sequinoc quej amo teno ininpa-
ti. 14 Masehualme quej nopa quihuicaj
machetas quej imiyaca totancochhua para
ica quintzontamiltise teicneltzitzi. Quena,
nochi cati teicneltzitzi huan cati amo teno
quipiyaj quinequij quinmictise.
15 Onca miyac tamanti quej nopa tal-
cuitaxcoli cati quinequi tapijpiyas más
mojmosta. Quena, nimitznextilis nahui ta-
manti cati amo quema tami ixhuij, huan
amo quema quiijtohuaj: "Ya cuali". 16 Mic-
ta nochipa quinselía más mijcatzitzi. Se si-
huat cati amo hueli conepiya, nochipa
quinequi se conet. Huactoc tali nochipa
quinequi más at, huan tit nochipa quite-
mohua más tamanti para quitatis.
17 Cati quincualancaita o quinhuetz-
quilía itatahua, nopa tzojpilome huan
cuatojme quiquixtilise iixteyolhua huan
quincuase.
18 Huan onca nahui tamanti cati na
amo hueli nijmachilía, huan cati san nijta-
chilía:
19 se cuatojti cati patani ipan ajacat,
se cohuat cati mohuahuatatzti ipan
huejhueyi tet,
nopa barco cati yahui aixco ipan hue-
yi at cati huejcata,
huan quenicatza se tacat mojmosta
más quiicnelía nopa ichpocat
cati quiixtoca.
20 Nojquiya amo hueli nijmachilía quen-
icatza se sihuat hueli quinamaca itacayo,
huan teipa tacua huan motenpojpohua,
huan quiijtohua: "Amo teno cati amo cuali
nijchijtoc."
21 Huan itztoque nahui tamanti cati
quichihuaj ma momajmatica masehual-
me, huan cati inijuanti quichihuaj amo
hueli quiijyohuíaj:
22 se tequipanojquet cati mochihua se
tanahuatijquet,
se masehuali huihuitic cati quipiya
nochi cati quinequi hasta moca-
hua cati iaxca huan nelmohue-
yimati,
23 se sihuat cati nochi quicualancaitaj
huan teipa monamictía,
huan se sihua tequipanojquet cati qui-
cuilía ihuehue nopa sihuat cati
quitequipanohuayaya.
24 Itztoque nahui piltapiyaltzitzi ipan
taltipacti cati pisiltzitzi, pero tahuel talna-
miquij hasta quinpanoj talnamiquini ica
inintalnamijcayo.
25 Talnamiquij tzitzime pampa masque
amo quipiyaj miyac chicahualisti,
quisentilíaj inintacualis quema tatoto-
niya.
26 Talnamiquij cuatochime cati itztoque
campa tet, pampa masque amo
quipiyaj tetili, quichihuaj inintepasol campa tetzala.
27 Talnamiquij pilchapoltzitzi pampa
masque amo quipiyaj inintaya-
canca, nejnemij nochi ica se pa-
mit campa yahuij.
28 Talnamiquij nopa tocame pampa mas-
que amo ohui para tiquitzquis
ica momax, itztoque campa hue-
li hasta ipan itequical se tana-
huatijquet.
29 Itztoque nahui tamanti cati nelía
mosemacaj huan monemiltíaj quej se hue-
yi tanahuatijquet:
30 se león cati más tetic que sequinoc ta-
piyalme, yaya amo cholohua
pampa amo teno quimajmatía;
31 se cuapele cati tomahuac imetz,
se oquich chivo,
huan se hueyi tanahuatijquet quema
quinyacana isoldados.
32 Sinta ica mohuihuiyo timohueyimaj-
toc huan timoyolilhuijtoc para tijchihuas

cati amo cuali, xipinahua ica cati timoilhuijtoc huan xijtali momax ipan mocamac, amo xijchihua yon se tamanti cati amo cuali.

33 Sinta tijmanelos chicahuac nopa lechi, temachti tijchihuas mantequilla. Huan sinta tijtepachos chicahuac se masehuali iyacatzol, temachti quisas esti. Huan sinta tijcualancamacas seyoc, temachti anmotehuise.

Talnamijca camanali para Lemuel
Pr. 31:1-9

31 Ya ni nopa talnamijca camanali cati inana Tanahuatijquet Lemuel ipan Masá quimachti huan cati yaya quiijcuilo.

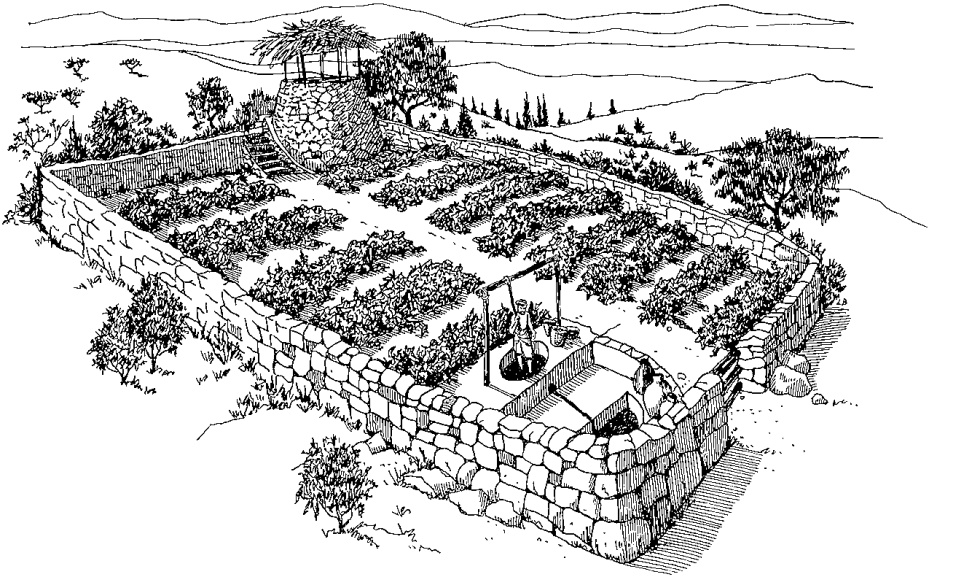
2 Ta, tinotelpoca, cati tiquisqui ipan notacayo. Ta cati nijmactili TOTECO, xijtacaquili noconsejo. 3 Amo xiquinmaca sihuame mochicahualis. Amo xinemi ipan nopa ojti campa miyac tanahuatiani mocuapolojtoque.

4 Lemuel, amo cuali para tanahuatiani huan tayacanani quiise xocomecat iayo, o sequinoc tamanti taili cati cococ. 5 Pampa sinta taise, quielcahuase cati quiijtohua tanahuatili, huan quema quintajtolsencahuase cati teicneltzitzi huan cati taijyohuíaj miyac, huelis quichihuase cati amo xitahuac huan quinixpanose. 6 Xijcahua nopa taili para ma quiica cati taijyohuíaj huan ya miquisnequij, huan para sequinoc cati taijyohuíaj ipan iniyolo ica miyac cuesoli. 7 Inijuanti hueli quiise huan quielcahuase para nelía teicneltzitzi, huan ayecmo quielnamiquise inintaijyohuilis.

8 Pero ta xiquintenpalehui cati amo hueli camanaltij cuali para momanahuise. Xijmocuitahui para tequichihuani quintajtolsencahuase xitahuac nopa masehualme cati teicneltzitzi. 9 Quena, xiquintenpalehui cati teicneltzitzi huan cati taijyohuíaj. Xiquintajtolsencahua xitahuac quej quinamiqui.

Se sihuat cati nelía cuali
Pr. 31:10-31

10 Tahuel ohui para tijpantis se sihuat cati cuali iyolo huan neltalnamiqui. Se sihuat quej nopa achi más ipati huan amo quej nopa piltetzitzi cati más pajpatiyo. 11 Ihuehue hueli motemachía ipan ya ica nochi iyolo. Huan nopa sihuat quichihuas para ihuehue ma quipiya se nemilisti cati



Nopa cuali sihuat quimatqui quenicatza quicohuas se xocomeca mili huan quimocuitahuis.

nelcuali. 12 Mojmosta quichihuilis ihuehue cati cuali huan quipalehuis.

13 Quitemos yoyomit ten lino huan ten borregojme iniijhuiyo, huan tequitis chicahuac para quiijtzomas cati moquentis ifamilia. 14 Yaya itztoc quej se barco ipan hueyi at. Amo majmahui para yas huejca para quitemos nopa tacualisti cati más cuali para cati itztoque ipan ichaj. 15 Se sihuat cati cuali, mijquehua quema ayemo tanesi para quisencahuas tacualisti para ifamilia, huan para quinilhuis itequipanojcahua taya tequit ma quichihuaca. 16 Nopa sihuat quitachiliti se tali huan quicohuas. Nopona quitocas se xocomeca mili ica cati quitantoc.

17 Nopa sihuat quipiya imetz huan imax cati tetic, huan quinelpactía tequitis. 18 Quimocuitahuía nopa tomi cati imaco eltoc para quitequihuis cuali huan ica talnamiquilisti. Yaya tequiti hasta tahuel tayohua. 19 Quimalina borrego ichcat huan quichihua hilera.

20 Nochipa quinpalehuía cati teicneltzitzi ica cati quichijtoc ica imax huan quintemohua cati taijyohuíaj para quinpalehuis.

21 Amo motequipachohua masque tasehuetzi pampa quinchihuilijtoc nochi ifamilia iniyoyo cati tilahuac huan totonic. 22 Yaya quichijchihua taquemit cati yejyectzi para itapech. Moyoyontía ica iyoyo ten moradojtic huan lino cati más patiyo cati yaya mochijchihuilijtoc.

23 Nochi masehualme quiixmatij ihuehue pampa quitalijtoque se tequitiquet ipan tequicali ica ne sequinoc tayacanani. Campa hueli nochi quitepanitaj.

24 Nopa cuali sihuat quichijchihua yoyomit huan tzinquechilpicayot cati más cuali, huan quinemaquiltía tanamacani.

25 Nochi quimatij para nopa sihuat quipiya miyac chicahualisti huan nochi quitepanitaj. Yaya amo momajmatía para elis nanatzi. 26 Se cuali sihuat camanalti ica miyac talnamiquilisti, huan tamachtía ica miyac taicnelijcayot. 27 Ica miyac cuidado quitachilía sesen piltamantzitzi cati quimonequilía ifamilia. Amo quema tatzihui.

28 Iconehua huan ihuehue quitascamatilíaj. Inijuanti camanaltij cuali ten ya huan quiilhuíaj: 29 "Miyac sihuame ipan ni taltipacti quichihuaj cati cuali huan quipiyaj miyac yajatili, pero ta tiquinpano nochi sequinoc."

30 Quena, iyejyejca se sihuat amo huejcahuas huan icualnesca huelis mitzcajcayahuas, pero se sihuat cati quitepanita TOTECO, nochi masehualme quihueyichihuase ipan nochi inemilis. 31 Ma quiseli tatepanitacayot nopa cuali sihuat por nochi cati cuali cati quichihua. Huan ma quitascamatilica nochi cati quihuicaj tequiticayot ipan ialtepe por itequi cati nelcuali.

Eclesiastés

Eclesiastés quipiya inejnehuilis se tacat cati quipactía monejnehuilía ten miyac tamanti cati ohui. Quiijtohua para nelcototzi nopa tonali ipan inemilis se masehuali huan para nelía ohui para se quimachilis taya TOTECO quichihua. Quiijtohua para nochi totomi, nochi totequi, nochi totequipachol, nochi topaquilis huan nochi tosiyahuilis eltoc san tapic sinta amo tijmachilíaj para ten techpano sesen tamanti cati ipan timopantíaj. Quinequi quimatis taya más ipati para tijchihuase. Teipa ni tacat quimachilía para TOTECO quicahuilía ma pano sese tamanti huan san yaya quimati para ten. Huajca cati más ipati para quichihuas se tacat eltoc para quitepanitas TOTECO huan quichihuas ipaquilis pampa yaya nopa hueyi tatajtolsencajquet cati nochi quimati. Nopa versículo más taixmatili eltoc Eclesiastés 12:1 "Xiquelnamiqui Toteco cati mitzchijchijqui quema noja titelpocat."

Eclesiastés quipiya nahui partes:

Eclesiastés 1—2 ¿Para ten pano sesen tamanti ipan tonemilis?
Eclesiastés 3:1—11:8 Cati sequinoc quiijtohuaj ten inemilis se masehuali
Eclesiastés 11:9—12:8 Teconsejomaca
Eclesiastés 12:9—14 Taya moilhui Tanahuatijquet Salomón quema tanqui nochi inejnehuilis

---

Nochi san tapic

1 Ya ni cati quiijcuilo Tamachtijquet Salomón, icone David, cati elqui tanahuatijquet ipan altepet Jerusalén. 2 Na niquitztoc para nochi tamanti san tapic huan amo teno nelía huejcahua huan ipati para nochipa. Quej nopa niquijtohua na cati nitacamanalhuijquet.

3 ¿Taya quitani se tacat ica nochi itequi cati ohui cati quichihua ipan ni taltipacti? 4 Nochi masehualme cati ama itztoque miquise huan sequinoc tacatise. Teipa inijuanti nojquiya miquise. Pero ni taltipacti, quena, ya nopa nochipa mocahua. 5 Quisa tonati ica ijnaloc huan oncalaqui ica tiotac. Teipa nimantzi sempa pehua motalohua hasta ajsi campa quistehua para sempa quisas. 6 Nopa ajacat tailpitza ica tatzinta huan mocuepa huan tailpitza ica huejcapa huan sempa quichihua seyoc huelta nica huan neca. Amo cana ajsiti para nopona mocahuas. 7 Nochi hueyame motalojtiyahuij hasta nopa hueyi at, pero nopa hueyi at amo quema temi. Huan nopa at ipan hueyi at sempa tejco para huetzis huan ajsis ipan nopa hueyame campa hualajqui huan sempa motalohuaj para ajsitij ipan hueyi at. 8 Nojquiya san se ica masehualme. Nochi tamanti san techchihua tahuel ma tisiyahuica huan ma timocuesihuiltica. Toixteyolhua amo quema siyahuij ica cati quinequij quiitase. Huan tonacashua amo quema ixhuij ica cati quicaquij. Nochipa tachixtoque huan tacactoque para más tachiyase huan tacaquise.

9 Nochi tamanti cati panoque achtohuiya, sempa panose teipa. Nochi cati ama pano, ya panotoc achtohuiya. Amo onca yon se tamanti cati yancuic ipan ni taltipacti. 10 ¿Taya tamanti hueli tiquijtose pa-

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

ra yancuic? ¡Yon se! Nochi tamanti cati
amantzi pano, nojquiya san se panotoc
achtohuiya. 11 Amo aqui quinelnamiqui
nopa tacame cati huejcajquiya itztoyaj
huan taya panoc ipan ininemilis. Huan
nojquiya nochi masehualme cati teipa ta-
cajtiyase huan cati quichihuase nojquiya
amo quielnamiquise nopa masehualme
cati tacatise teipa quema inijuanti ya mic-
tose.

Inemilis Salomón

12 Na cati nicamanalti nieltoya nitana-
huatijquet ipan tali Israel huan niitztoya
ipan altepet Jerusalén. 13 Huan nimote-
macac para ica miyac talnamiquilisti ni-
momachtis huan nijmachilis nochi taman-
ti cati masehualme quichihuaj ipan ni tal-
tipacti. Huan niquitac para nopa tequit ca-
ti Toteco quinmacatoc masehualme para
ipan ma timotequihuica, nelohui. 14 Que-
na, cuali nijtachili nochi tamanti tequit
cati quichihuaj masehualme ipan ni talti-
pacti huan niquitac para nochi eliyaya san
tapic. San quihualica siyahuilisti huan te-
quipacholi pampa san tapic quej san tapic
sinta se quinequi quiitzquis nopa ajacat
cati tailpitztoc.

15 Se tamanti cati huijcoltic amo hueli
tijchihuas xitahuac. Huan se tamanti cati
amo onca, amo huelis tijpohuas.

16-17 Huajca nimoyolilhui: "Xiquita, ni-
ca niitztoc cati más nijpiya notalnamiqui-
lis que nochi sequinoc nopa tanahuatiani
cati tanahuatijque achtohuiya ipan alte-
pet Jerusalén. Más nimochijtoc hueyi
huan nochi nimomachtijtoc huan más nij-
mati que nochi sequinoc tacame. Nojqui-
ya nijchijqui miyac tequit para nijmachilis
huihuiyot huan cati san tapic. Huan mas-
que nijchijtoc nochi ya ni, ¿taya ipati cati
nijchijtoc?" Huan niquitac nochi cati nij-
chijtoya para san techsiyahuiltijtoya huan
amo teno cati cuali quisqui ten nochi note-
qui. Elqui quej nimotalohuayaya para ni-
quitzquisquía nopa ajacat cati tailpitzaya-
ya. 18 Pampa quema se masehuali más mo-
chihua talnamiqui, más mohueyilía ite-
quipachol. Huan quema se más quimati,
más mohueyilía itacuajcualol.

San tapic nochi tamanti paquilisti

2 Ipan noyolo nimoilhui: "Nijyejyeco
paquilisti sinta ya nopa cati ipati.
Huajca nimoilhui nimopaquilismacas has-
ta niixhuis. Huelis ya nopa cati ipati ipan
ni nemilisti." Pero niquitac paquilisti noj-
quiya elqui san tapic. 2 Nelía se huihuiyot
para tihuetzcas nochi tonali pampa paqui-
listi amo teno mitzpalehuis. 3 Teipa nimo-
yolilhui miyac huan nimoilhui para nijyej-
yecos para nimopaquilismacas ica tailisti
huan noja nijtemos talnamiquilisti. Huan
quema ya nopa nijchihuayaya niquitac pa-
ra nojquiya eliyaya se huihuiyot. Nimoil-
huiyaya huelis ica xocomecat at cati cococ
nijpantisquía nopa tasehuilisti cati nochi
masehualme quitemohuaj ipan ininemilis,
pero amo.

4 Teipa nimoilhui para nijtemos paqui-
listi ica huejhueyi tequit cati nijchihuas-
quía. Huan nimochijchihuili huejhueyi
calme huan nojquiya niquintojqui xoco-
meca milme. 5 Huan niquintojqui cuamil-
me huan xochimilme, huan nopona ni-
quintojqui nochi tamanti cuame cati te-
macaj inintajca. 6 Huan nojquiya niquin-
chijchijqui huejhueyi piletas para quicuis
miyac at para nicatequis nopa miyaqui
cuame cati niquintojqui. 7 Teipa niquin-
cojqui taca tequipanohuani huan sihua te-
quipanohuani huan nojquiya miyac note-
quipanojcahua ipan nochaj quintacatiltij-
que coneme para elise noaxcahua. Nojqui-
ya niquinpixqui tahuel miyac huacaxme
huan borregojme hasta quipanoc inimiya-
ca cati quinpixtoyaj nochi sequinoc tana-
huatiani cati tanahuatijque achtohui ten
na ipan altepet Jerusalén. 8 Huan nijsentili
miyac plata tomi huan oro tomi cati ica
techtaxtahuiyayaj impuesto miyac tana-
huatiani huan tequichihuani ten campa
hueli talme. Nojquiya niquinpixqui miyac
huicani huan tatzotzonani cati tacame
huan sihuame. Huan nijpixqui nochi ta-
manti tepos tatzotzonali.

9 Huajca nelía nimohueyichijqui ipan no-
chi tamanti hasta niitztoya más nihueyi que
nochi nopa tanahuatiani cati achtohuiya ta-
nahuatijque ipan altepet Jerusalén. Pero
ipan nochi tamanti cati nijchijqui noja nine-

miyaya ica miyac talnamiquilisti. 10 Nimo-
axcatiyaya nochi tamanti cati niquixtocaya-
ya. Huan ten hueli tamanti cati elqui quen-
tzi se paquilisti huan nijnequiyaya nijchi-
huas, huajca nijchijqui. Huan nijpanti pa-
quilisti ipan notequi masque nelía elqui
ohui. Nopa paquilisti cati nijseli ten notequi
elqui notaxtahuil por nochi nopa miyac te-
quit cati nijchijqui. 11 Teipa nijtachili nochi
nopa huejhueyi tamanti tequit cati nijchij-
toya huan niquitac para nochi eliyaya san
tapic huan san techsiyahuiltijtoya. Amo te-
no cati nijchijtoya ipan ni taltipacti nelía
ipati huan huejcahuasquía.

12 Huajca pejqui nijtajtachilía nopa tal-
namiquilisti huan nopa huihuiyot para
nijmatis catijqui más ipati. Huan cati hueli
tanahuatijquet cati hualas teipa amo teno
huelis quichihuas cati yancuic, que cati ya
eltoc. 13 Quena, quiijtos para nopa talna-
miquilisti achi más ipati huan amo huihui-
yot. San se quej nopa taahuili achi más
cuali que nopa tzintayohuilot.

14 Pampa se masehuali cati talnamiqui
tachiya campa nejnemi. Pero nopa huihui
tacat, yaya nejnemi quej elisquía campa
tzintayohua. Pero nojquiya niquitac para
onca se tamanti cati quinajsi nochi ome.
15 Quena, se huihui tacat miquis huan na
nojquiya nimiquis. Huajca ¿para ten nite-
quititoc nelchicahuac hasta ama para noja
más nimochihuas nitalnamiqui? Huajca
nimomacac cuenta para nopa talnamiqui-
listi nojquiya amo nelía ipati. 16 Pampa se
cati talnamiqui miquis huan se cati hui-
huitic nojquiya miquis. Huan teipa ica mi-
yac tonali ayecmo aqui quinelnamiquis.

17 Yeca nelía niquijixqui ni nemilisti,
pampa nochi tamanti tequit cati nijchijto-
ya ipan ni taltipacti san techsiyahuiltijto-
ya huan techtequipacholmacac. San tapic
notequi quej san tapic sinta se quinequis-
quía quiitzquis nopa ajacat cati tailpitz-
toc. 18 Nojquiya niquijixqui nochi notequi
cati nijchijtoya ipan ni taltipacti pampa
teipa hualas seyoc huan yaya moaxcatis
nochi cati nijpixtoc. 19 Huan ¿ajquiya hue-
lis quimatis sinta elis talnamiqui o huihui-
tic? Pero masque mochihuas talnamiqui o
huihuitic, yaya quiselis nochi cati nijtan-
toc ica nochi notequi cati nijchijtoc ica mi-
yac talnamiquilisti ipan ni taltipacti.
Huajca niquitac san tapic nochi notequi.

20 Huajca pejqui nimocuesohua ica no-
chi nopa huejhueyi tequit cati nijchijtoya.
Pampa nelía tahuel nimosiyahuiltijtoya
ica nochi nopa tamanti cati nijchijtoya ica
miyac notalnamiquilis. 21 Pero masque
ipan nochi nonemilis nijtemojtoc para nij-
chihuas notequi ica talnamiquilisti, taix-
matilisti huan yajatili, teipa monequi nij-
cajtehuas imaco se cati amo mosiyahuiltij-
toc yon quentzi ipan nopa tequit. Huajca
ya nopa se tamanti cati amo cuali huan ne-
lía se hueyi huihuiyot.

22 Sinta quej nopa, huajca ¿taya quitani
se tacat ten nochi itequi ipan ni taltipacti
cati moisihuiltía quichihua huan ica cati
mosiyahuiltía miyac? 23 Pampa mojmosta
ipan itequi quipano tacuajcualoli huan te-
quipacholi huan hasta tayohua nojquiya
amo cochi pampa moilhuía ten itequi. Pe-
ro nochi ya nopa san tapic eltoc.

24 Huajca niquitac para amo onca teno
más cuali huan ipati para se tacat, san ma
quicua ten quinequi huan ma quii cati qui-
pactía huan ma quichihua nopa tequit cati
más quipaquilismaca pampa nopa paqui-
listi huala ten Toteco. 25 Huan sinta To-
teco amo techmaca itapalehuil, ¿ajquiya
huelisquía tacuas huan quipiyas paquilis-
ti? 26 Sinta se masehuali quichihua cati
quipactía Toteco, Toteco quimacas talna-
miquilisti, taixmatilisti huan paquilisti.
Pero ica se tajtacolchijquet Toteco quite-
quimacas para tequitis miyac huan mori-
cojchihuas para quimactilis nopa ricojyot
se cati quichihua cati quipactía Toteco.
Nochi ya nopa nojquiya san tapic huan
san quihualica tequipacholi. San tapic el-
toc quej san tapic sinta se quinequisquía
quiitzquis nopa ajacat cati tailpitztoc.

Nochi tamanti quipiya quema ipohual para mochihuas

3 Toteco quitalijtoc se cuali tonali pa-
ra sesen tamanti.
Nochi tamanti cati monequi tijchihua-
se quipiya tonali quema mochi-
hua.

2 Onca se tonali para titacatis huan onca se tonali para timiquis.
Onca tonali para titatojtocas huan onca tonali para tijhuihuitas cati tijtoctoc.
3 Onca tonali para titamictis huan onca tonali para titepajtis.
Onca tonali para titasosolos huan onca tonali para titacualchijchihuas.
4 Onca tonali para tichocas huan onca tonali para tihuetzcas.
Onca tonali para timocuesos huan onca tonali para timijtotis.
5 Onca tonali para tiquinsemanas teme huan onca tonali para tiquinsentilis.
Onca tonali para tijcuanajnahuas se masehuali huan onca tonali para amo tijchihuas.
6 Onca tonali para tijtemos huan tijpantis tamanti huan onca tonali para tijpolos.
Onca tonali para titaajocuis huan onca tonali para tijtepehuas cati ticajoctoc.
7 Onca tonali para tijtzayanas se tenijqui huan onca tonali para tiquijtzomas cati tzayantoc.
Onca tonali para timocamatzacuas huan onca tonali para ticamanaltis.
8 Onca tonali para titeicnelis huan onca tonali para titecualancaitas.
Onca tonali para tatehuilisti huan onca tonali para tasehuilisti.

9 Huajca ¿taya quitani se tacat ten nochi itequi cati ohui cati ica mosiyahuiltía? 10 Na nimoilhuijtoc miyac ten nochi nopa miyac tamanti tequit cati Toteco quinmacatoc masehualme para ipan ma motequihuica. Huan ya ni cati niquita. 11 Toteco quichijtoc para sesen tamanti ma eli cuali huan ma mochihua ipan nopa tonali cati quinamiqui. Nojquiya quitalijtoc ipan iyolo sesen masehuali para ma quimati para amo quema miquis. Nojquiya quimati para nopa tamanti cati nelía ipati ipan ni taltipacti huejcahuas para nochipa. Pero yon se masehuali amo yajati quimachilía nochi italnamiquilis huan itequi Toteco cati yaya quichijtihualajtoc ten ipejya huan nochi cati quichijtiyas hasta itamiya. 12 Huajca amo onca seyoc tamanti cati achi cuali para masehualme. San monequi paquise huan quichihuase cati cuali quema noja yoltoque. 13 Cuali para quipantise paquilisti ica cati quicuase huan cati quiise, huan ica nopa tequit cati quichihuase. Pampa ni paquilisti eltoc quej se nemacti cati Toteco techmacatoc.

14 Nijmati para nochi cati quichihua Toteco, huejcahuas para nochipa. Ipan nochi cati quichijtoc amo teno hueli más tijhueyilise, yon amo teno hueli tijquixtilise. Toteco quichihua ya nopa para ma quihueyitepanitaca huan ma quiimacasica nochi masehualme. 15 Nochi cati onca ama, ya oncac huejcajquiya. Huan nochi cati oncas teipa, nojquiya ya oncatoc. Toteco quichihua para sempa ma onca cati huejcajquiya oncac huan ixpolijqui.

Tamanti cati amo xitahuac ipan ni nemilisti

16 Nojquiya huelqui niquitac ipan nochi taltipacti para onca ten fiero huan onca tajtacolot campa quinamiqui oncas cati xitahuac. Quena, jueces cati inintequi para tetajtolsencahuase xitahuac mocuapolojtoque huan quichihuaj cati fiero. 17 Huan nimoyolilhui: “Ipan nopa tonali cati Toteco quitalijtoc, yaya quintajtolsencahuas nochi masehualme masque cuajcualme huan amo cuajcualme.”

18 Huan huajca niquitac para Toteco quincahuilía masehualme ma quitoquilica nopa fiero ojti cati quinequij para quinyejyecos. Quej nopa inijuanti quiitase para ihuical ininpantis quej tapiyalme pampa nochi ome miquise. 19 Pampa nochi masehualme huan tapiyalme quiijyotilanaj san se ajacat huan nochi ome miquij. Huajca tiquitaj para masehualme amo más huejhueyi que tapiyalme. Yon se amo huejcahuas. San tapic itztoque. 20 Nochi ome yahuij ipan san se lugar. Nochi ome hualajque ten taltepocti huan sempa mocuepase taltepocti. 21 Pampa ¿ajquiya hueli quinextilis ica temachili sinta itonal se masehuali yahui huejcapa huan itonal se tapiyali yahui tatzinta? 22 Huajca nijmachili para monequi

se masehuali ma paqui ica itequi ipan ni taltipacti pampa ya nopa itaxtahuil. Amo onca seyoc tamanti cati achi cuali para quichihuas. Pampa quema yaya ya mictos, amo aqui huelis sempa quimacas nemilisti seyoc huelta para ma mopaquilismaca ica cati oncas teipa ten imiquilis. Yeca sesen tacat ma mopaquilismaca ama.

4 Sempa niquitac nochi nopa taijyohuilisti, tequipacholi huan taohuijcayot cati onca ipan ni taltipacti. Niquinitac masehualme cati chocaj pampa sequinoc quintaijyohuiltíaj huan amo teno hueli quichihuaj para momanahuise. Amo aqui quinyoltalía, yon amo aqui quinpalehuía pampa cati quintaijyohuiltíaj quipiyaj miyac chicahualisti. 2 Huajca nijmachili para más cuali itztoque nopa masehualme cati ya mijque huan amo aqui noja yoltoque. 3 Huan noja más cuali inijuanti cati amo quema tacajtoque pampa amo quema quiitztoque nochi cati amo cuali cati onca ipan ni taltipacti.

4 Huan niquitac quema se masehuali quichihua huejhueyi tequit huan nochi cati quichihua quisa cuali, teipa sequinoc masehualme pehuaj quicualancaitaj. Huajca nochi itequi quisa san tapic huan san quihualica tequipacholi.

5 Masehualme cati huihuitique amo quinequij tequitise huan yeca itztoque ica mayanti. 6 Inijuanti moilhuíaj para más cuali motatzcanequise huan amo tequitise. Amo quinequij tequitise pampa moilhuíaj nochi tequit quisas san tapic huan san quinsiyahuiltis.

Techpalehuíaj tohuampoyohua

7 Nojquiya niquitztoc seyoc tamanti cati san tapic ipan ni taltipacti. 8 Niquita se tacat cati itztoc iseltitzi. Amo quinpiya iconehua, yon iicnihua, pero mojmosta tequiti chicahuac pampa, masque miyac tomi quipiya, quinequi noja más moricojchihuas. Huan amo motatzintoquilía: "¿Ajquiya nijcahuilijtehuas noricojyo quema nimiquis? ¿Para ten tahuel nimosiyahuiltía huan amo nimopaquilismaca ica nochi cati nijpiya?" San tapic nochi cati quichihua nopa tacat huan tahuel ohui inemilis.

9 Achi más cuali quema ome masehualme tequitij san sejco huan amo tequiti setzi iseltitzi. Más quitanise san sejco que quitanisquía sinta tequitisquía iyoca. 10 Sinta se huetzis, huajca ne se quitananas. Pero teicnelti nopa masehuali cati itztoc iseltitzi. Pampa sinta huetzis, amo aqui quipiyas para quitananas. 11 Huan nojquiya quema taseseya, sinta ome motecase san sejco ica se taquemit, huajca momacase tatotonilot huan amo sesecuise. Pero se masehuali cati itztoc iseltitzi ¿quenicatza huelis mototonilis? 12 Huan quema se masehuali itztoc iselti, sequinoc huelis quitehuise huan quitanise. Pero sinta itztoque ome, huajca amo quintanise. Huan noja más cuali sinta itztoque eyi. Onca se camanali cati quiijtohua para se lazo cati quixinepalojtoque ica eyi pilazojtzitzi, amo nimantzi cotonis.

Más ipati talnamiquilisti huan amo tomi

13 Más cuali se telpocat cati teicneltzi huan talnamiqui que se rico tanahuatijquet cati huehuentzi huan huihuitic, huan ayecmo quinequi quicaquis consejos. 14 Se telpocat cati talnamiqui huelis quisas ten se tatzacti huan quipantis se nemilisti cati nelcuali. Huelis elis tanahuatijquet masque tacatqui nelteicneltzi ipan nopa tali. 15 Huan miyac masehualme ipan ni taltipacti quipiyasquíaj paquilisti para quipalehuise se telpocat quej nopa, hasta quipalehuisquíaj mochihuas tanahuatijquet. 16 Se telpocat cati quej nopa talnamiqui huelis quinyacanas tahuel miyac masehualme, huan nochi quiicnelise. Pero teipa quema tacajtiyase sequinoc masehualme, inijuanti quihuejcamajcahuase. Yeca cati quichihuasquía elisquía san tapic quej san tapic para se cati quinequisquía quiitzquis nopa ajacat cati tailpitztoc.

Xijtamichihua cati tijtencahuilía Toteco para tijchihuas

5 Quema tiya ipan ichaj Toteco, cuali xitacaqui huan amo nimantzi xicamanalti. Amo xijmaca nopa tacajcahualisti cati huihui tacame quimacaj. Pampa huihui tacame nimantzi quitencahuilíaj To-

teco para quichihuase miyac tamanti masque amo quema quichihuase. Yon amo moilhuíaj sinta elqui se tajtacoli cati quiijtojque.

2 Huajca amo xicamanalti nimantzi, yon amo nimantzi xijtencahuili Toteco para tijchihuas se tenijqui. Pampa Toteco itztoc nepa ilhuicac huan ta tiitztoc ipan ni taltipacti. Huajca amo xicamanalti miyac iixpa.

3 Quema se tahuel motequihuía ica miyac tamanti tequit, pehua quipiya temicti. Nojquiya se tacat cati quipactía camanaltis miyac, teipa mocuepas se huihui tacat.

4 Huajca quema tijtencahuilía Toteco cati tijchihuas, nimantzi xijchihua cati tiquilhuijtoc. Pampa Toteco amo quincualita cati huihuitique. Monequi xijchihua nochi cati tijtencajtoc para tijchihuas. 5 Más cuali para amo quema tijtencahuas para tijchihuas se tenijqui que para tijtencahuas huan amo tijchihuas.

6 Quema tijtencahua se tamanti huan amo tijchihua, nelía elqui mocamac cati mitzchihualti titajtacolchihuas. Nojquiya amo xiquilhui itayolmelajca Toteco cati tequiti nopona ipan tiopamit para timocuapolo quema tijtencahuili cati tijchihuasquía. Sinta quej nopa tiquijtos, tijcualancamacas Toteco huan yaya hueli quitamisosolos nochi cati tijchijtoc.

7 Sinta se quitemiqui miyac tamanti cati quinequi quichihuas pero amo teno quichihua, san huihuitic. Sinta camanalti miyac huan amo teno quichihua, san tapic. Más cuali xijtepanitaca huan xiquimacasica Toteco.

Cati amo ipati ipan tonemilis

8 Sinta ipan se estado ipan ni tali tiquitas para se rico quitaijyohuiltía se cati teicneltzi huan amo quichihuilía cati xitahuac, amo teno ximoilhui. Sesen tequitiquet quipiya seyoc cati quinahuatía, huan cati quinahuatía ya nojquiya quipiya seyoc cati quitachilía. Huan itztoc seyoc más huejcapa ten nopa ome huan teipa itztoc nopa hueyi tanahuatijquet. Huan pampa nochi moixmatij, tahuel ohui para quixitahuase cati tetaijyohuiltía. 9 Nopa tali huan cati quieliltía pano ipan inimax nochi cati quipiyaj tanahuatili. Hasta nopa tanahuatijquet quiselía cati temaca nopa tali masque nelía amo xitahuac quej quichihuaj.

10 Pero masque se tacat tahuel quinequi quipiyas tomi, amo quema quipiyas hasta ayecmo quinequis. Huan cati quinequi elis rico, amo quema moilhuía para ya quipiya miyac ricojyot. 11 Pampa quema se masehuali quimiyaquilía itomi, nojquiya momiyaquilíaj cati quitequihuíaj huan quitamiltíaj. Huajca ¿taya mitzpalehuis nopa ricojyot sinta san talochtamis moixpa?

12 Se tacat cati tequiti chicahuac, cochi cuali masque quipiya miyac itacualis o pilquentzi. Pero se tacat cati rico tahuel mocuesohua huan amo cochi pampa quiimacasi quipolos nochi cati quipiya.

13 Seyoc tamanti cati nojquiya san tapic cati niquitztoc ipan ni taltipacti eltoc para se masehuali quiajocuis itomi huan teipa quitequihuis ipan tamanti cati amo cuali para ya. 14 Nojquiya hueli quitalis itomi ipan tamanti cati amo quisa cuali huan quitamis itomi. Quej nopa amo teno mocahuas para quiselise iconehua teipa. 15 Sesen masehuali tacati xolot huan quej nopa sempa mocuepas quema miquis. Amo aqui huelis quihuicas yon se tamanti cati ica mosiyahuiltijtoc nica.

16 Ya nopa nelía se hueyi tequipacholi pampa san tapic itequi se masehuali. Quistehuas ten ipan ni taltipacti san se quej ajsico. Nochi itequi san quihuicac ajacat. 17 Huan nochi tonali ipan inemilis, eltoc quej yaya nemi ipan tzintayohuilot huan miyac tamanti quitzacuilía. Mocuesohua huan taijyohuía miyac.

18 San ni tamanti cati cuali para se masehuali. Monequi ma tacua cuali, huan ma quii se xocomecat at cati ajhuiyac huan ma mopaquilismaca ipan itequi nochi tonali cati Toteco quimaca para ma itzto. 19 Huan nelía cuali sinta se tacat quiselijtoc ten Toteco ricojyot huan chicahualisti. Huan sinta quej nopa Toteco quimacatoc, ma mopaquilismaca ica cati quiselijtoc. Sinta se masehuali paqui ipan itequi huan

ica nopa tamanti cati quipantía ipan inemilis, huajca nelía cuali. Ipaquilis cati quipiya eltoc quej se nemacti ten Toteco. 20 Se masehuali cati quej nopa paqui ipan inemilis, amo mocuesohua por cati panotoc ipan inemilis, pampa Toteco quitemitía iyolo ica paquilisti.

6 Onca seyoc tamanti cati amo cuali cati na niquitztoc ipan nochi taltipacti. 2 Toteco quinmacatoc sequij masehualme huejhueyi ricojyot huan tatepanitacayot cati quinpalehuisquía quipiyase nochi cati inijuanti quinequij, pero amo quinmacatoc chicahualisti para itztose para quitequihuise cuali. Miquij nimantzi huan nochi cati quipiyaj moaxcatise sequinoc. Ya nopa nelía san tapic huan amo cuali.

3 Masque se tacat quinpiyas 100 itelpocahua huan miyac iichpocahua huan huejcahuas itztos hasta elis huehuentzi, sinta amo quipantía paquilisti ipan inemilis huan quema miquis amo quicajtehuas se quentzi tomi para ica quitalpachose, na niquijtohua para nopa tacat más cuali tacajtosquía mictoc. 4 Sinta tacajtosquía mictoc huan amo quiitztosquía tatanexti, amo quipiyasquía yon itoca. 5 Amo quiitztosquía tonati, yon amo teno quimajtosquía sinta onca se tonati. Pero ya nopa noja más cuali huan amo tielis se huehuentzi cati amo quema quimatqui paquilisti. 6 Huan masque nopa tacat itztosquía ome mil xihuit, sinta amo quipantía paquilisti, huajca san tapic para itztoc. Yaya san miquis quej miquise nochi sequinoc.

7 Nochi tacame ipan taltipacti tahuel mosiyahuiltíaj ipan inintequi para quitanise ten quicuase, pero masque ya nopa, amo quema ixhuij ica cati quinequij quichihuase. 8 Sinta timoilhuía ten ya nopa, masque se talnamijca tacat huan se cati huihuitic quipanoj san se tamanti, más cuali inemilis yaya cati talnamiqui, pampa yaya más tamachilía. Amo nimantzi quichihua ten hueli tamanti cati quinequi quichihuas. Huan masque se itztoc teicneltzi, más cuali eltoc sinta yaya talnamiqui.

9 Ximopaquilismaca ica cati tijpiya. Amo xijnequi tamanti cati amo quinamiqui para tijpiyas. Para tijnequis tamanti cati amo hueli tijpiyas eli san tapic quej tijnequisquía tiquitzquis ajacat cati tailpitztoc.

Amo tijmatij taya hualas teipa

10 Nochi cati ama pano eltoc pampa huejcajquiya quej nopa quisencajqui Toteco para ma pano. Huan hasta huejcajquiya Toteco ipa quimatiyaya taya quichihuasquía sesen tacat. Yeca san tapic para timonajnanquilis ihuaya Toteco, pampa yaya más hueyi que ta.

11 Sinta se tacat camanalti miyac, nel quentzi ipati cati quiijtohua. Huajca, amo más xihuejchihua.

12 Tonemilis eltoc quej se ecahuili cati amo huejcahua huan cati amo teno ipati. Amo aqui huelis techilhuis quenicatza ma tiitztoca ica yejyectzi ipan nopa tonali cati tijpiyaj nica. Huan amo aqui huelis techilhuis taya panos teipa nica ipan ni taltipacti quema ya tiixpolijtose.

Talnamiquilisti huan huihuiyot

7 Más ipati sinta nochi mitzixmatij para se ticuali masehuali huan amo para tijhuicas nopa taajhuiyacayot cati más patiyo. Más ipati nopa tonali quema timiquise huan amo nopa tonali quema titacatque.

2 Más ipati para tiyas campa mijqui se masehuali huan amo para tiyas campa ilhuichihuaj. Pampa ta nojquiya mitzchiya miquilisti huan cuali para timoyolilhuis ten momiquilis nochi tonali cati noja polihui ipan monemilis.

3 Más cuali tijpiyas taohuijcayot huan amo huetzquisti pampa nopa taohuijcayot mitzpalehuis para tielis titatzejtzeloltic.

4 Se cati talnamiqui monejnehuilía miyac ten miquilisti cati quinajsi nochi masehualme. Pero se cati huihuitic san monejnehuilía quenicatza mopaquilismacas ama.

5 Más cuali para tijcaquis quema se cati talnamiqui mitztacahualtía huan amo quema se cati huihuitic mitzyejyectalis ica icamanal. 6 Pampa quej nimantzi tamis huitzti ipan tit, quej nopa nimantzi tamis nopa yejyectzi camanali cati mitzilhuijtoc

nopa huihui tacat. Huan amo teno mitzpalehuis.

7 Talnamijca tacame cati quiselíaj se taxtahuili para quichihuase cati amo xitahuac mocuepase huihui tacame. Quena, nopa taxtahuili quinsosolhuilis inintalnamiquilis.

8 Más yejyectzi quema tijtamiltis se tequit huan amo quema tijpehualtis. Más cuali tijpiyas hueyi moyolo huan amo timohueyimatis.

9 Amo xicualani nimantzi, pampa ya nopa cati quichihuaj huihui tacame.

10 Amo quema xiquijto: ¿para ten nopa tonali cati huejcajquiya panoque elque más cuali que ama? Amo tijmati sinta nopa tonali elque más cuali huan sinta titalnamiqui amo ya nopa tiquijtos.

11 Sinta titalnamiqui, nelía cuali quej nojquiya cuali para tijselis tomi quema miquij motatahua. Quena, talnamiquilisti huan tomi mitzpalehuis miyac ipan ni taltipacti. 12 Talnamiquilisti nelía tepalehuía ipan miyac tamanti san se quej tomi. Pero nopa talnamiquilisti noja más tepalehuía pampa se cati talnamiqui huelis quimanahuis inemilis.

13 Ximomaca cuenta quenicatza Toteco tequiti huan ximohuica cuali ihuaya. Pampa sinta Toteco quichihua huijcoltic moojhui, amo aqui hueli quichihuas xitahuac.

14 Xipaqui nochipa quema tihueli. Xipaqui ipan nopa tonali quema nochi eltoc cuali. Huan quema ajsi nopa tonali cati fiero, ximomaca cuenta para nochi ome tamanti tonali, huala ten Toteco. Huan quej nopa nochi masehualme momacase cuenta para amo tojuanti cati titanahuatíaj quenicatza elis tonemilis.

Amo tijmachilíaj nochi tamanti

15 Ipan ni nonemilis cati amo ipati, niquitztoc miyac tamanti. Niquitztoc para sequij masehualme cati quichihuaj cati xitahuac iixpa Toteco miquij quema noja telpocame. Huan sequij masehualme cati fiero ininemilis huejcahuaj itztoque. 16 Huajca amo ximochihua neltahuel tixitahuac, yon neltahuel titalnamiqui. ¿Para ten tijnequi timotzontamiltis? 17 Nojquiya amo ximochihua tahuel tifiero. Huan amo ximochihua tihuihuitic. ¿Para ten monequi timiquis quema noja ayemo ajsi tonali? 18 Xijchihua san nopa tequit cati mitztocarohua tijchihuas huan amo xiquisa ipan ni lado, yon ipan ne se lado. Sinta tijchihuas ya nopa huan tiquimacasis Toteco, yaya mitztiochihuas huan nochi cati tijchihuas, quisas cuali.

19 Se talnamijca tacat quipiya más chicahualisti que majtacti tequichihuani ipan se altepet.

20 Huan ipan nochi ni taltipacti amo onca yon se tacat cati nochipa quichihua cati cuali huan amo quema tajtacolchihua.

21 Nojquiya amo xijchihuili cuenta nochi camanali cati masehualme quiijtohuaj. Pampa huelis tijcaquis motequipanojca mitzejelnamiqui. 22 Huan cuali tijmati para ta nojquiya miyac huelta tiquinejelnamictoc sequinoc mohuampoyohua.

Xijtemo talnamiquilisti

23 Nochipa nijchijtoc campeca hasta campa nihueltoc para nielis nitalnamiqui. Niquijto: “Na nijnequi nielis nitalnamiqui”, pero san tapic. 24 Nelía huejca huan ohui para tijpantis talnamiquilisti. 25 Nijtemo campa hueli para nijpantis nopa talnamiquilisti huan para nijmachilis para ten onca nochi tamanti. Nijnequiyaya nijnextis para nelía huihuitic cati tajtacolchihua. Huan locojtic cati mohuihuichihua.

26 Huan nijpanti para más chichic que miquilisti itztoc se sihuat cati ahuilnemi. Yaya itztoc quej se lazo cati teilpía huan quej se matat cati temasiltía. Aqui quichihua cati quipactía Toteco momanahuis imaco nopa sihuat. Pero tajtacolchihuani mocahuaj ilpitoque ipan imata.

27 NiTamachtijquet niquijtohua: “San ya ni nijpanti quema nijtemojtinentoc huan nitatzintocatinentoc campa hueli para niquixmatis para ten onca sesen tamanti cati onca. 28 Masque ayemo nijpantía cati nijtemohuayaya, ya ni nijpantijtoc. Ipan se mil tacame itztoc san setzi cati talnamiqui, pero ten nochi sihuame campa hueli, yon se cati talnamiqui amo nijpan-

tijtoc. 29 Huan ya ni cati nijpantijtoc. Nochi masehualme Toteco quinchijchijqui xitahuaque, pero sese masehuali quitapejpenijtoc quitoquilis se ojti cati amo cuali huan cati yahui tatzinta."

8 ¡Nelía yejyectzi tielis titalnamiqui! Cati talnamiqui huelis quintajtachilis tamanti huan quinmachilis. Huelis quinixtomas tamanti cati ohui para quimachilise sequinoc. Nopa talnamiquilisti quichihua para se tacat ma paqui huan ma moyolyamanili.

Xijneltoca nopa tanahuatijquet

2 Xijtepanita itanahuatil nopa tanahuatijquet pampa quej nopa tijtestigojquetztoc ica Toteco para tijchihuas. 3 Amo ximoisihuilti para tiquisas ten iixpa nopa tanahuatijquet. Yon quentzi amo xijpalehui se tamanti cati amo cuali cati sequij quinequij quichihuase, pampa nopa tanahuatijquet quintatzacuiltis cati amo quitepanitaj.

4 Nopa tanahuatijquet quipiya chicahualisti para tefuerzajhuis para quineltocase itanahuatil. Amo aqui hueli quinajnanquilis o quiilhuis: "¿Para ten tijchihua?"

5 Aqui quichihuas cati quiijtohua itanahuatil nopa tanahuatijquet, amo quiselis tatzacuiltili. Huan se cati talnamiqui quimati quenicatza huan quema hueli quitamichihuas nochi cati yaya tanahuatía. 6 Quena, sesen masehuali hueli quipantis quema huan quenicatza monequi quichihuas sesen tamanti masque itztoc ipan huejhueyi taohuijcayot.

7 Pero amo aqui quimati taya panos teipa. Yon amo aqui huelis quiyolmelahuas se masehuali taya ipantis.

Amo aqui momanahuis ica miquilisti

8 Yon se masehuali amo quipiya chicahualisti para quitzacuilis itonal para ma amo quisa ipan itacayo quema ya eltoc para miquis. Yon amo aqui quipiya chicahualisti para quitzacuilis miquilisti para amo quiajsis. Amo onca yon se tamanti cati huelis tijtequihuis para tijtzacuilis miquilisti. Huan ipan nopa tonali quema amo cuajcualme itztoquejya para miquise, yon se ten nopa tamanti amo cuali cati quichijtoque huelis quinpalehuis.

9 Nochi ya ni cati niquitztoc quema nimotemacac para nimoyolilhuis miyac ten nochi tamanti cati pano ipan ni taltipacti. Niquita para masehualme tahuel quipiyaj chicahualisti para mochihuilise cati amo cuali se ica seyoc.

Tamanti cuali huan amo cuali

10 Niquitztoc para quema miqui se masehuali cati tahuel fiero inemilis huan cati mocajtoc huejca ten campa tatzejtzeloltic, nimantzi ayecmo moilhuíaj masehualme ten cati fiero quichijqui. Ipan nopa altepet campa quichijqui ten fiero quitalpachohuaj ica tatepanitacayot huan mocuepaj ininchaj huan quielcahuaj nochi cati fiero quichijqui. ¡Ya nopa nelía se hueyi huihuiyot!

11 Quema se tacat quichihua cati amo cuali huan amo nimantzi quiselía se tatzacuiltilisti, sequinoc moilhuíaj para amo teno ininpantis sinta nojquiya quichihuase fiero tamanti.

12 Pero masque se masehuali tajtacolchihuas 100 huelta huan noja huejcahuas para itztos miyac xihuit ipan ni taltipacti, na nijmati para nochi yas más cuali para masehualme cati quiimacasij Toteco. 13 Amo nelía quisas cuali para tajtacolchihuani pampa amo quipiyase ininemilis cati cuali huan cati huejcahuas. Ininemilis elis quej se ecahuili, pampa amo quitepanitaj huan quiimacasij Toteco.

14 Onca sequinoc tamanti cati pano ipan ni taltipacti cati amo nelía xitahuac. Quemantica masehualme cati xitahuaque quipantíaj cati amo cuali quej elisquía tajtacolchihuani. Huan sequij tajtacolchihuani quipantíaj tamanti cati cuali quej elisquía xitahuaque. Ya ni nojquiya se hueyi tamanti cati amo cuali.

15 Huajca nijtapejpeni nijtequihuis nonemilis para nimopaquilismacas pampa nimoilhui para ipan ni taltipacti, amo onca seyoc tamanti cati más cuali para nijchihuas. San nitacuas, nitais huan nipaquis. San paquilisti mocahuas ten nochi nopa tequit cati ohui cati Toteco techmacatoc ma tijchihuaca ipan ni taltipacti.

16 Quema senquisa nijtemohuayaya
talnamiquilisti, niquitac nochi tamanti ca-
ti panoyaya ipan ni taltipacti. Huan niqui-
tac para mojmosta campa hueli onca ta-
huel miyac tequit cati mochihua tayohua
huan tonaya huan amo motilquetza.
17 Huan nimomacac cuenta yon se mase-
huali, masque talnamiqui, amo hueli qui-
machilía nochi cati Toteco quichihua, yon
nochi cati mochihua ipan ni taltipacti.
Huan sinta se quiijtohua quimachilía no-
chi, amo melahuac icamanal. San Toteco
hueli quiita nochi tamanti huan quimati
nochi cati onca.

Nemilisti huan miquilisti

9 Nimoyolilhuijtoc ten nochi ni tamanti
huan nijmati para nochi masehualme
cati xitahuaque huan talnamiquini huan
nochi tamanti cati quichihuaj eltoc imaco
Toteco. Amo aqui quimati ajquiya quiic-
nelise, yon ajquiya quicualancaitase pam-
pa amo aqui quimati taya hualas teipa.
2 San se tamanti ininpanti nochi mase-
hualme pampa nochi miquise. San se
ipanti cati xitahuac huan cati amo xita-
huac, cati cuali inemilis huan cati amo
cuali inemilis, cati tapajpactic huan cati
amo tapajpactic iixpa Toteco, cati temaca
tacajcahualisti huan cati amo temaca, cati
tatepanita huan cati tajtacolchihua, cati
tatestigojquetza huan cati amo tatestigoj-
quetza. ¡Nochi miquise!
3 Nesi para amo xitahuac para san se
miquise nochi masehualme cati itztoque
ipan ni taltipacti. Yeca sequij masehualme
senquisa quichihuaj tamanti cati amo cua-
li. San quitapejpeníaj nopa ojti cati más
fiero pampa moilhuíaj para san miquilisti
quinchiya. 4 San cati yoltoque noja hueli
mochiyase para quiselise tamanti cati cua-
li. Huajca quiijtohuaj: "Más cuali se chichi
cati yoltoc huan amo se león cati mictoc."
5 Cati yoltoque quimatij para se tonali
miquise. Pero cati mictoque ayecmo teno
quimatij. Nojquiya amo quichiyaj para
quiselise se taxtahuili teipa. Huan ayecmo
cati quinelnamiqui. 6 Nochi cati quichij-
que nica ipan taltipacti, sinta teicnelijque,
tecualancaitaque, quitasomatque se tenij-
qui o quiixtocaque se tamanti, nochi ya
nopa ya tanqui. Ayecmo quipiyaj ininpar-
te ipan yon se tamanti cati pano ipan ni
taltipacti.
7 Huajca xiya xitacuati huan xiquiti
moxocomeca at ica paquilisti ipan moyolo
pampa Toteco quiita ni para cuali. 8 No-
chipa ximoquenti yoyomit cati cuali huan
ximotalili se quentzi taajhuiyacayot ipan
motzonteco.
9 Xipaqui ihuaya nopa sihuat cati ti-
quicnelía. Quena, ipan ni nemilisti ipan ni
taltipacti cati amo teno ipati, xipaqui
pampa noja tiyoltoc sesen tonali cati To-
teco mitzcahuilijtoc xiitzto. Pampa nopa
mosihua cati Toteco mitzmacatoc ya nopa
nopa taxtahuili cati más cuali por nochi
nopa ohui tequit cati tijchijtoc ipan ni tal-
tipacti. 10 Nochi tamanti cati ajsi momaco
para tijchihuas, xijchihua ica nochi nopa
chicahualisti cati tijpiya. Pampa ipan no-
pa mijcaostot campa nechcatitoc para ti-
yas, ayecmo huelis tijchihuas yon se te-
quit, ayecmo huelis timoyolilhuis quenic-
atza tijchihuas se tamanti cati cuali.
Ayecmo teno tiquixmatis, yon ayecmo tij-
piyas talnamiquilisti.

Tamanti nica cati amo xitahuac

11 Nojquiya niquitztoc ipan nochi talti-
pacti para amo nochipa tatani yaya cati
motalohua chicahuac. Huan ipan tatehui-
listi amo nochipa tatani yaya cati más qui-
piya fuerza. Cati nelía talnamiquini amo
nochipa quipiyaj ten quicuase. Cati miyac
inintalnamiquilis amo nochipa quipiyaj
miyac tomi. Ten hueli talojtzi ten hueli ta-
manti amo cuali hueli quipantis cati hueli
masehuali quema amo quichiya.
12 Yon se masehuali amo quimati que-
ma ajsis tonali para taijyohuis. Quej se mi-
chi cati majsi ipan matat o quej se totot ca-
ti mocahua ilpitoc ipan se lazo, ten hueli
talojtzi, hueli techajsis cati amo cuali.

Talnamiquilisti huan huihuiyot

13 Nojquiya niquitztoc seyoc tamanti
cati pano ipan ni taltipacti. 14 Oncayaya se
pilaltepetzi campa amo itztoya miyac ma-
sehualme. Huan ajsico se hueyi tanahua-

tijquet huan quiyahualo huan pejqui quitehuía. 15 Pero ipan nopa pilaltepetzi itztoya se tacat teicneltzi cati nelía talnamiqui, huan yaya quimatqui taya quichihuas para quimanahuis nopa altepet. Huan quena, ica italnamiquilis quimanahui nopa pilaltepetzi. Pero teipa ayecmo aqui quielnamijqui nopa teicneltzi.

16 Huajca niquijto: "Masque talnamiquilisti más ipati que chicahualisti, sinta cati talnamiqui itztoc nel teicneltzi, amo huejcahuas quitacaquilise icamanal. Huan teipa nochi quicualancaitase." 17 Pero más cuali tijtacaquilise icualcamanal nopa tacat cati talnamiqui huan amo tijtacaquilise quema camanalti inintanahuatijca huihui tacame. 18 Más cuali se quipiyas talnamiquilisti que teposti cati ica tatehuis. Pero se fiero masehuali hueli quisosolos miyac tamanti cati cuali.

Talnamiquilisti tehualiquilía cati ipati

10 Miyac sayolime cati mictoque huan lochontoque mijyotía tahuel fiero hasta hueli quinenpolos iajhuiyaca se cuali taajhuiyacayot. Ica masehualme nojquiya. Sinta se talnamijca masehuali mocuapolos huan quichihuas se piltaixpanoltzi, sequinoc quiitase para nopa piltamantzi quitamiixpolos nochi nopa cuali tamanti cati quichijtoya ica miyac italnamiquilis huan ica miyac tatepanitacayot.

2 Iyolo se talnamijca tacat quichihualtía ma quichihua cati cuali. Pero iyolo se huihui tacat quichihualtía ma quichihua tamanti cati amo cuali. 3 Quema se huihui tacat san nejnemi ipan se ojti quinnextilía sequinoc para quipolohua italnamiquilis. Quena, masehualme quiitaj quenicatza nemi huan nimantzi quiixmatij para huihuitic. 4 Sinta moteco cualanis mohuaya, amo xijcahua motequi. San ximoicnonequi huan ximomaxojtili. Ya nopa mitzpalehuis para tijsehuis icualancayo moteco huan para amo tiquixpanos.

5 Niquitztoc seyoc tamanti cati amo cuali cati pano ipan ni taltipacti; se tamanti cati pano ica tanahuatiani. 6 Fiero eltoc sinta se tanahuatijquet quincahuilis ma tanahuatica tacame cati huihuitique huan quintalis tacame cati ya quinextijtoque inintalnamiquilis ipan se tequit cati amo aqui quitepanita. 7 Nojquiya niquinitztoc tequipanohuani cati yahuij cahuayojtipa huan inintayacancahua nejnemij iniicxipa quej elisquía tequipanohuani.

8 Talnamiquini quimatij onca tamanti mahuilili huan tequitij ica miyac cuidado. Cati quixahuas se ostot para ameli, huelis iseltitzi huetzis nopona. Cati quisosolos se tepamit, huelis nopona quipantis se cohuat cati quitzacanis. 9 Aqui quiquixtía tet ipan tepexit para quitejtequis, huelis quihuelonis teme cati ica motepachos. Huan cati quitapana cuahuit, huelis mococos iseltitzi ica nopa hacha o ica nopa cuahuit. Huajca cati talnamiqui tequiti ica cuidado.

10 Sinta nopa hacha ayecmo tatequi huan se masehuali amo quitentis, monequi más chicahuac tatzontequis para quitapanas cuahuit. Huajca cati nelía talnamiqui quitentía ihacha para quisas cuali itequi.

11 Amo ipati para tijtemos se tamaxojtilijquet para quimaxojtilis se cohuat sinta ya mitztzacanijtoc.

12 Se talnamijca tacat camanalti ica yejyectzi pampa hueyi iyolo ica sequinoc. Pero icamanal se huihui tacat quichihua ma motaicancahua ica iseltitzi.

13 Quema pehua camanalti se huihui tacat quiijtohua cati moilhuía huan ya nopa huihuitic. Pero quema ontami ica nochi tamanti cati moyolilhuijtoc, itztoc quej se loco tacat huan teilhuía nochi cati amo cuali cati quinequi quichihuas.

14 Se huihui tacat camanalti miyac quej elisquía quimati nochi cati panos teipa huan quinequi tepohuilis nochi. Pero amo aqui. Amo aqui quimati taya panos teipa.

15 Quema se huihui tacat tequiti, mosiyahuiltía hasta ayecmo quimati quenicatza ajsiti ichaj.

16 Fiero elis para nopa tali cati quipiya quej itanahuatijca se cati ayemo motalnamictijtoc. Teicnelti nopa tali sinta itayacancahua pehuaj moihuintíaj hasta quema tanesi. 17 Pero se paquilisti para nopa tali cati quipiya se cuali tacat quej itanahuatij-

ca, huan quinpiya itayacancahua cati san
quicuaj cati monequi para huelise tequiti-
se chicahuac. Amo tahuel tacuaj huan mo-
ihuintíaj.
18 Se tacat cati tatzihui amo quitatama-
nía ichaj campa pano at, huan yeca palani
apechme. Teipa postequi nopa apechme
huan huetzi ichaj.
19 Para mopaquilismacase masehualme
quichihuaj se ilhuit. Huan nopona xoco-
meca at temaca paquilisti. Pero monequi
tomi para nochi cati mochihua.
20 Yon ixtacatzi ipan moyolo, amo que-
ma xijtelchihua se tanahuatijquet o se ri-
co, pampa huelis se totot quicaquis huan
quipohuiliti.

Xitemajmaca miyac

11 Xitemajmaca miyac pampa teipa,
ica miyac tonali, sempa ajsiqui mo-
maco. 2 Xiquinmajmaca cati tijpiya miyac
masehualme, pampa amo tijmati taya
hualas mosta huan sinta ta nojquiya tijte-
mos ten mitzmonequilía.
3 Quema nopa mixti quihualica miyac
at, nopa at huetzi quema quinequi ipan ta-
li. Huan sinta se cuahuit huetzis, campa
quinequis huetzis masque ica huejcapa o
ica tatzinta, nopona mocahuas.
4 Sinta tijchiyas ma mijcueni nochi aja-
cat huan ma ayecmo huetzi at para tijchi-
huas se tequit, huelis amo quema tijchi-
huas.
5 Quej se masehuali amo quimati can-
que huala nopa ajacat huan amo quimati
quenicatza moscaltía se pilconetzi ipan iij-
ti inana, quej nopa nojquiya se masehuali
amo hueli quimatis quenicatza tequiti To-
teco, yaya cati quichihua nochi tamanti.
6 Xijsenhuiquili xijtoca moxinach ica ij-
naloc huan nojquiya xijtoca ica tiotac.
Pampa amo tijmati catijqui xinachti ix-
huas huan quisas más cuali. Huelis más ix-
huas cati tijtojqui ica ijnaloc, o huelis cati
tijtojqui ica tiotac o huelis nochi ome san
se quipiyase inintajca cati cuali.

Xiquelnamiqui Toteco ama

7 Tahuel yejyectzi taahuili. Nelía cuali
para tiitztos huan tiquitas tonati. 8 Masque
se masehuali itztos miyac xihuit ipan ni
taltipacti, sesen tonali ma quipiya paqui-
listi. Huan nojquiya ma quielnamiqui para
teipa hualas tonali ten tzintayohuilot que-
ma ya mictos. Pampa nochi tamanti cati
hualas elis san tapic.

Camanali para telpocame

9 Huajca ta cati titelpocat, ximopaqui-
lismaca amantzi quema noja titelpoca ta-
cat. Xiyolpaqui ama. Xijchihua nochi cati
cuali cati moyolo quinequi quichihuas.
Xijyeco nochi cati onca. Pero xijmati ya ni;
ajsis se tonali quema timoquetzas iixpa
Toteco para tijmacas cuenta ten nochi cati
tijchijtoc. 10 Huajca xijhuejcamajcahua
cualanti, tequipacholi huan nochi cati
amo cuali cati hueli mitzcocos. Masque
ama tiitztoc titelpocat quema monemilis
eltoc tahuel yejyectzi, ni tonali amo huej-
cahuas huan tiquitas para ni xihuit nojqui-
ya panos quej amo teno eliyaya.

12 Xiquelnamiqui Toteco cati mitz-
chijchijqui quema noja tiitztoc ti-
telpocat. Xijhueyitepanita amantzi quema
tiitztoc titelpocat huan ayemo huala nopa
tonali quema ayecmo tijpiyas paquilisti
para tiitztos. 2 Pampa teipa ayecmo huelis
titachiyas cuali huan tiquinitas tonati,
metzti huan sitalime quej ya tzintayohui-
lijque. Huan masque ya tanqui taquiya-
hui, motalnamiquilis mocahuas quej ta-
mixtentoc. 3 Hualas tonali quema nopa
huehuejyot mitzchihuas tihuihuipicas
huan mometzhua cati quipixque miyac
chicahualisti, ayecmo quipiyase. Ayecmo
tijpiyas nochi motancoch para tijcuajcuas
cuali huan elis quej titachiya ipan venta-
nas cati soquiyo. 4 Huan quema ya tiquin-
polojtos motancochhua, monequis timo-
tentetzopas chicahuac para huelis tijchi-
chicuetzas motacualis. Teipa ajsis tonali
quema timijquehuas cualca quema ayemo
tzajtzij cuapeleme pampa amo huelis tico-
chis. Pero ta ayecmo titacaquis cuali huan
mocamanal ayecmo caquistis cuali. 5 Te-
ipa ta tiquimacasis titejcos campa tahuej-
capa huan tiquimacasis tihuetzis quema
tinejnemis. Tielis se huehuentzi tzonchi-
pahuac. Huan tijhuahuatatzas motacayo.

Ayecmo tijnequis tipaquis ihuaya mosihua. Tiitztos nechca miquilisti. Quena, timiquis huan tiyas ipan cati elis mochaj para nochipa. Huan nopa masehualme cati mitzchoquilise itztose ipan calle.

6 Xiquelnamiqui Toteco ama quema titelpocat huan noja titetic. Xijtequipano ama quema motzonteco noja quinahuatía moyolo ma huitoni huan moeso noja nemi ipan motacayo. Amo xijchiya hasta ayecmo huelis titaijyotilanas huan motalnamiquilis ayecmo teno quimatis. 7 Xijchihua ama quema motacayo ayemo mocuepa taltepocti quej achtohui eltoya huan motonal ayemo mocuepa ica Toteco cati quihualtitanqui.

8 "Nochi san tapic huan amo teno ipati." Quej nopa niquijtohua na cati niTamachtijquet. ¡Quena, nochi san tapic!

Cati más monequi tijchihuase

9 Huan na cati niTamachtijquet nielqui tahuel nitalnamiqui huan nojquiya nijsenhuiquili niquinmachti masehualme nochi cati nijmatiyaya. Nojquiya niquijcuilo miyac camanali cati inintoca proverbios. 10 Huan niTamachtijquet nijtemo camanali cati yejyectzi para ica nitamachtis. Huan nojquiya niquijcuilohuayaya camanali cati senquisa melahuac.

11 Icamanal se talnamijca tacat quinfuerzajhuía sequinoc ma quichihuaca cati cuali. Quinnextilía sequinoc nopa tamanti cati achi más ipati. Icamanal se talnamijca tacat teyacana ipan se cuali ojti quej se tamocuitahuijquet quichihua.

12 Pero ta tinocone, nimitzilhuía amo quema tamis masehualme para quiijcuilose más amatapohuali. Huan cati momachtía miyac mosiyahuiltía miyac.

13 Ten nochi camanali cati niquijtojtoc huan cati anquicactoque, ya ni cati más ipati para nimitzilhuis: "Xiquimacasi Toteco huan xijchihua cati quiijtohua itanahuatilhua. San ya nopa cati monequi quichihuase nochi masehualme. 14 Pampa Toteco Dios techtajtolsencahuas por nochi cati tijchihuaj, masque tijchihuaj tanemijya o ixtacatzi, huan masque cuali o amo cuali."

Cantares

Cantar de los Cantares quiijtosnequi “nopa huicat cati más yejyectzi”. Ni amatapohuali quipiya chicuase huicat ten se telpocat huan nopa ichpocat cati yaya mocuilía. Quemantica nopa ichpocat quicamanalhuía nopa telpocat huan quemantica nopa telpocat quicamanalhuía nopa ichpocat. Huan quemantica quincamanalhuíaj sequinoc. Salomón quiijcuilo ni amatapohuali. Xiquelnamiqui para ya ni se huicat huan amo techpohuilía se cuento ten tamanti cati panotiyajque. Techilhuía cati quimachiliyayaj ipan iniyolo ni ome cati moicneliyayaj. Icamanal TOTECO techilhuía para se tacat huan se sihuat cati motahuicaltijtoque quiixnextíaj quenicatza TOTECO mohuica ihuaya iisraelita masehualhua. Huan para tojuanti titaneltocani ama technextilía quenicatza Cristo mohuica ihuaya itiopa.

Cantares camanalti ten se teicnelijcayot cati yejyectzi, tapajpactic huan tatzejtzeloltic. Ni huicat camanalti xitahuac ten quenicatza eltoc ica se tacat huan isihua.

Cantares quipiya chicuase partes:

Cantares 1:1—2:7 Nopa achtohui huicat
Cantares 2:8—3:5 Nopa ompa huicat
Cantares 3:6—5:1 Nopa expa huicat
Cantares 5:2—6:3 Nopa najpa huicat
Cantares 6:4—8:4 Nopa macuilpa huicat
Cantares 8:5—14 Nopa chicuasempa huicat

---

1 Ya ni nopa huicat cati más yejyectzi cati quicualtali Salomón.

Nopa achtohui huicat

Nopa ichpocat huica:

2 “Techtzoponisquía ica mocamac pampa más cuali motaicnelil que xocomecat iayo. 3 Nelía ajhuiyac motaajhuiyacayo. Motoca nojquiya ajhuiyac quej se taajhuiyacayot pampa nochi quimatij tijchijtihualajtoc cati senquisa cuali. Yeca tahuel mitzicnelíaj nochi sihuame. 4 Tanahuatijquet, techhuicasquía mohuaya. Techhuicasquía ipan mochaj.”

Sihuame ten Jerusalén huicaj:

“Tipaquij miyac para totanahuatijca. Itaicnelilis eltoc más cuali que xocomecat iayo. Yeca tahuel quiicnelíaj nochi sihuame ipan icaltanahuatil.”

Nopa ichpocat quinilhuía nopa sihuame:

5 “Ansihuame ten altepet Jerusalén, na niyayahuic, pero niyejyectzi. Nelía niyayahuic quej iniyoyoncalhua iixhuihua Cedar, pero niyejyectzi quej icortinas Salomón.

6 “Amo techcualancaitaca pampa niyayahuic pampa techtatijtoc tonati. Noicnihua cualanque ica na huan techtalijque para ma niquinmocuitahui xocomeca milme huan yeca amo huelqui nimomocuitahui na.”

Nopa ichpocat quicamanalhuía nopa telpocat masque yaya huejca itztoc:

7 “Techilhuisquía ta cati nimitzicnelía, ¿canque tiquinmocuitahuía moborregojhua? ¿Canque tiquinsiyajquetza ica tajcotona? Pampa amo quinamiqui nimocuapolojtinemis quej se nitacanenca sihuat huan fiero ninesis quema

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

niajsis campa inintapiyalhua mohuampoyohua."

Sihuame ten Jerusalén huicaj para nopa ichpocat:

8 "Sinta amo tijmati canque itztoc, ta cati más tiyejyectzi ten nochi yejyectzitzi sihuame, xiquintoquili iniicxihua nopa borregojme hasta campa itztoque nopa sequinoc tamocuitahuiani. Nopona xiquinmocuitahui moborregojhua campa quichijchijtoque inixajcal para tijmatis canque itztoc yaya cati tiquicnelía."

Quema quipantijque nopa ichpocat, nopa telpocat quiijtohua:

9 "Ta cati nimitzicnelía, nimitzita para tahuel tiyejyectzi. Tiitztoc cati más yejyectzi ten nochi ichpocame quej icahuayo Faraón eltoc más cuali ten nochi cahuayojme huan quitilanaj icarro. 10 Nelía yejyectzi mocampa. Huan mopijpilol achi más quinextía moyejca. Moquechcuayo nesi yejyectzi ica nopa costi cati timotalilijtoc ica nopa piltetzitzi cati nelcuajcualtzi. 11 Timitzchihuilise pijpiloli cati tahuel yejyectzi ica oro huan campa hueli tijtatzquiltilise plata para timotalilis."

Nopa ichpocat moilhuía ten nopa tanahuatijquet huan quiijtohua:

12 "Quema nopa tanahuatijquet noja mosehuijtoya campa imesa, notaajhuiyacayo ten nardo mijyotiyaya yejyectzi huan tamahuayaya campa hueli. 13 Para na, yaya cati niquicnelía eltoc quej se quechti ten nopa taajhuiyacayot mirra cati nochipa huiyontoc noyolixco. 14 Itztoc quej se tzonti nopa xochit ten alheña ten nopa xochimili ipan altepet En Gadi."

Nopa telpocat quiijtohua:

15 "Tahuel tipilyejyectzi, ta cati nimitzicnelía. Quena, tahuel tiyejyectzi. Moixteyolhua nesi quej ome pilpalomajtzitzi."

Nopa ichpocat quiijtohua:

16 "Nelía tiyejyectzi ta cati na nimitzicnelía. Quena, nelía ticuali."

Nopa telpocat quiijtohua:

"Yejyectzi campa timotecaj para timosiyajquetzaj ipan ni sacapetat cati xoxohuic. 17 Ni tiocuame eltoc quej nopa cuatetomit ten tochaj huan nopa tapamit eltoc ni cuame ten ciprés."

Nopa ichpocat quiijtohua:

2 "Na niitztoc quej se xochit ten Sarón. Quena, niitztoc quej nopa xochit lirio cati onca ipan tamayamit."

Nopa telpocat quiijtohua:

2 "Quema ta cati nimitzicnelía timopantía inihuaya sequinoc ichpocame, tiitztoc quej se xochit lirio cati mopantía campa huitzti."

Nopa ichpocat quiijtohua:

3 "Quema ta cati nimitzicnelía timopantía tatajco sequinoc tacame, tiitztoc quej se manzana cuahuit cati mopantía inihuaya sequinoc cuame. Nelía techpactía nimosehuis itantita nopa manzana cuahuit para ma techecahuili. Huan nelía tzopelic nijmachilía itajca. 4 Ta techhuicac ipan mochaj cati yejyectzi campa onca nochi cati cuali para ma nijcua hasta niixhuis. Nopona techtachili ica motaicnelijcayo para nochi quimatise techicnelía. 5 Techfuerzajmaca ica tortas ten xocomecat itajca cati huactoc huan techtamaca ica manzanas pampa tahuel nijnequi motaicnelilis. 6 Xijtali momaarraves tatzinta ten notzonteco huan ica momanejmat technajnahua."

Nopa telpocat quincamanalhuía nopa sihuame ipan ichaj:

7 "Ansihuame ten altepet Jerusalén, xiquintestigojquetzaca nopa masame huan cuachacaltzitzi cati nemij cuatita para amo anquicochsosolose nopa ichpocat cati niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yaya quinequis isas."

Nopa ompa huicat

Nopa ichpocat huica para cati quiijtantoc:

8 "Ya huala yaya cati niquicnelía. Xiquitaca, ya huala. Nijcaqui para huitontihuala ipan cuatitamit huan campa tepeme. 9 Yaya cati niquicnelía itztoc quej se oquich masat o se oquich cuachacaltzi. Xiquitaca, ya ajsico huan moquetztoc nocalixpa. Hualtachixtoc ipan noventana.

10 "Huan yaya techilhui: 'Ximijquehua ta cati nimitzicnelía, ta cati tipilyejyectzi huan ma tiyaca. 11 Ya panoc tonali
quema tahuel taseseya huan ayecmo taquiyahui. 12 Nochi xochime ya cahuanij
ipan cuatitamit. Ya ajsic tonali para huicase pilpalomajtzitzi. Quena, ya ajsic tonali para tatotoniyas. 13 Nopa higuera
cuahuit ya quipixtoc itajca huan nopa xocomeca milme ya xochiyohuaj huan
ajhuiyac mijyotíaj. Huajca ximijquehua ta cati nimitzicnelía, ta cati tahuel tiyejyectzi huan ma tiyaca.'"

Nopa telpocat quiijtohua:

14 "Tinopaloma cati timotatía ipan nopa teme cati huejhueyi huan campa mahuilili. Techcahuili ma niquita moxayac. Techcahuili ma nijcaqui motoscac cati eltoc quej nijcuasquía se tatzopelcayot. Quena, tahuel techpactía nijcaquis motoscac huan niquitas moxayac."

Nopa telpocat huan nopa ichpocat huicaj:

15 "Xiquinmasiltica nopa cayochime cati pisiltzitzi cati quisosolohuaj toxocomecamil pampa toxocomecamil ya xochiyohua. Ma amo teno quisosolo totaicnelijcayo se ica seyoc."

Nopa ichpocat quiijtohua:

16 "Nijmati yaya cati niquicnelía noaxca huan na niiaxca ya. Yaya quinmocuitahuía iborregojhua campa onca miyac xochit ten lirios. 17 Xihuala ta cati
nimitzicnelía huan ximocahua hasta tanesis huan mijcuenis tzintayohuilot,
xihuala ta cati nimitzicnelía. Xiitzto quej se oquich masat o se oquich cuachacaltzi cati motalohua ipan tepeme."

Nopa ichpocat temiqui para quitemohua nopa telpocat:

3 "Ica tayohua nijtemo ipan notapech yaya cati techicnelía. Nijtemo, pero amo nijpanti. 2 Huajca nijmatqui nimij-
quejqui huan nijtemojtiyajqui ipan nochi nopa altepet. Nijtemo yaya cati niquicnelía ipan nochi calles huan campa tianquis. Nijtemo, pero amo nijpanti.
3 Huajca niquintatzintoquili nopa tacame cati quimocuitahuíaj nopa altepet huan niquinilhui: '¿Amo anquiitztoque yaya cati niquicnelía?' 4 Huan sanoc ni-
panotoya campa nopa tamocuitahuiani huan nijpanti yaya cati niquicnelía. Huajca niquitzqui ipan imax huan ayecmo nijmalacani huan nijcalaquito ipan ichaj nonana.

5 "Ansihuame ten altepet Jerusalén, xiquintestigojquetzaca nopa masame huan cuachacaltzitzi cati nemij cuatita para amo anquicochsosolose nopa telpocat cati niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yaya quinequis isas."

Nopa expa huicat

Sihuame ten Jerusalén huicaj:

6 "¿Ajquiya ne cati huala ipan huactoc tali cati nejnentihuala tatajco pocti cati moquetztoc? Motalilijtoc miyac tamanti taajhuiyacayot ihuaya mirra huan copali. 7 Xiquitaca. Ya ne icuacarro Salomón. Quiyahualojtihualahui 60 soldados cati más yolchicahuaque huan más tapejpenilme ten tali Israel.
8 Quinmachtijtoque nochi inijuanti cati quihualicaj machetas quenicatza tatehuise. Sesen ten inijuanti motzinquechilpitoc imacheta para momanahuise ica tayohua quema mahuilili.

9 "Nopa Tanahuatijquet Salomón mochihuili nopa cuacarro ica nopa cuame cati más cuajcualtzi ten tali Líbano. 10 Nopa taquetzalme ipan icuacarro quichijchijqui ten plata huan icuitapantetonijca ica oro. Campa mosehuía quitali yoyomit cati moradojtic. Huan nochi calijtic ipan nopa cuacarro quipiya se yoyomit tahuel yejyectzi cati nopa sihuame ten altepet Jerusalén quichihuilijque ica inintaicnelijcayo."

Nopa ichpocat quiijtohua:

11 "Ansihuame ten altepet Jerusalén[a], xipanquisaca huan xijtachiliquij ne Tanahuatijquet Salomón. Yaya quihuica ipan itzonteco nopa corona cati inana quichijchihuili para ma quitequi-

[a] **3:11** O Sion.

huis ipan ni tonali quema mosihuajtis.
Ni tonali elis quema más quipiyas pa-
quilisti."

Nopa telpocat quiijtohua:

4 "Nelía tiyejyectzi ta cati nimitzicne-
lía. Tahuel tiyejyectzi. Moixteyolhua
nesi quej ome palomajme cati motatij-
toque iica moixtzajca. Motzoncal eltoc
yejyectzi quej chivojme cati mahuiltíaj
ipan nopa cuatitamit ten tali Galaad.
2 Motancochhua eltoc nelchipahuac
quej iniijhuiyo nopa borregojme cati
yancuic quinxintoque huan quipajpac-
toque. Eltoc senquisa cuali huan ajsi-
toc. Sesen ten inijuanti quipiya iixna-
mic huan yon se amo mopantía iseltitzi.
3 Motenxipal nelía chichiltic quej icpat
cati chichiltic. Mocamac tahuel yejyec-
tzi. Mocampa nesi quej quitajcotejque
se granada huan quitalijtoque ipan se-
sen lado para motatise iica moixtzajca.
4 Moquechcuayo eltoc quej nopa huej-
capantic torre cati nelía cuali quichij-
chijqui David para ipan quiajocuise ta-
tehuijca teposme. Nopona quicuapilo-
jtoque mil tepostzajcayome cati iniaxca
itequipanojcahua cati más mosemaca-
yayaj tatehuise. 5 Nopa ome mochichij-
hua eltoc quej ome cuachacaltzitzi cati
cuateme cati tacuajtinemij campa onca
nopa xochit lirio. 6 Na niixtejcos ipan
nopa tepet campa onca mirra huan no-
pa tachiquili campa onca copali hasta
tanesis cuali huan ya panotos tzintayo-
huilot. 7 Nelía tiyejyectzi, ta cati ni-
mitzicnelía. Tiyejyectzi ten moicxihua
hasta ipan motzonteco. Huan amo onca
yon se tamanti cati amo cuali ipan ta.

8 "Xihuala nohuaya, tinosihua. Xi-
huala nohuaya ten tali Líbano. Xitemo
ten nopa tepet Amana huan tepet Senir
huan tepet Hermón. Xitemo ten nopa
cuatitamit campa onca leones huan le-
opardos. Xihuala nohuaya. 9 Techichte-
quili noyolo, tinosihua, ta cati nimitz-
icnelía. Techichtequili san ica motachi-
yalis huan ica nopa costi cati timotali-
lijtoc moquechta. 10 Nelía techpactía
motaicnelijcayo, tinosihua, ta cati ni-
mitzicnelía. Nelía tzopelic motaicnelij-
cayo hasta quipano nopa xocomecat ia-
yo. Motaajhuiyacayo noja más ajhui-
yac que nochi sequinoc taajhuiyacayo-
me. 11 Tinosihua, motenxipal nelía tzo-
pelic quej necti. Huan tatzinta ten mo-
nenepil quisa necti huan lechi. Huan
moyoyo mijyotía ajhuiyac quej nopa
cuatitamit huan tiocuame ten tali Líba-
no.

12 "Tinosihua, tiitztoc quej se xo-
chimili cati cuali tatzacti san para na.
Tiitztoc quej se ameli cati cuali tzac-
toc huan quej se ameyalot cati san na
noaxca. 13 Tiitztoc quej se yejyectzi
xochimili campa chamani nopa gra-
nada huan temaca itajca cati ajhuiyac
para ma nijcua. Tiitztoc quej se cua-
mili ten alheña huan sequinoc tatzo-
pelcayot cati más ajhuiyac, 14 quej
nardo huan azafrán, ohuat cati mijyo-
tía ajhuiyac huan canela, huan nochi
tamanti cuame cati temaca copali,
mirra huan áloes. Nochi cati más aj-
huiyac nijpantía ipan ta. 15 Ta tiitztoc
quej se ameli campa meya tahuel mi-
yac at para quiatequis nopa xochimi-
li. Tiitztoc quej se ameli cati temaca
at cati cuali huan quimaca yancuic
nemilisti cati quiis. Techseseltía quej
nopa at ten nopa pilatajtzitzi cati me-
ya ipan tali Líbano."

Nopa ichpocat quiijtohua:

16 "Ma pehua ajaca nopa ajacat cati
huala ica ajco huan nopa ajacat cati
huala ica tatzinta. Ma tailpitzaquij ipan
noxochimil. Ma quichihuaca ma mo-
moyahua iajhuiyaca notacayo para
quinotzas yaya cati niquicnelía ma
huala huan ma quicua cati más tzopelic
ten itajca."

Nopa telpocat quiijtohua:

5 "Nica niitztoc. Nosihua, na niquita
motacayo quej noxochimil cati san
para na. Ta cati más niquicnelía huan
nijpatiita. Se paquilisti para nijcuis no-
taajhuiyacayo ten mirra huan ten nochi
sequinoc taajhuiyacayome cati nica nij-
pantía. Nijyecohua nopa necti ten na
nosayolhua, huan niqui nopa xocome-
cat iayo huan nopa lechi cati noaxca."

Nopa sihuame ten Jerusalén quiijtohuaj:
"Antohuampoyohua cati anmoicnelíaj, xitacuaca huan xiquica nochi cati anquinequij se ica seyoc."

Nopa najpa huicat

Nopa ichpocat huica ten itemic:
2 "Se tayohua na nicochtoya, pero noyolo amo cochtoya. Huan nijcochcajqui para yaya cati niquicnelía techtzajtziliyaya ipan caltemit, huan techilhuiyaya: 'Techcaltapo, ta cati nimitzicnelía, tinopaloma cati más yejyectzi, ta cati más niquicnelía huan nijpatiita. Notzonteco huan notzoncal xolontoc ica nopa ajhuechti cati huetzi tayohua.'
3 "Pero na niquilhui: 'Na ya nimoquixtili noyoyo, huajca monequis sempa nimoyoyontis. Ya nimoicxipajpajqui, huajca ¿tijnequi ma niquinsoquihui sempa?'
4 "Pero yaya cati techicnelía quicalaqui imax para caltapos huan ya nopa tahuel techyoltacani. 5 Huajca nimoquetzqui para nijcaltapos yaya cati niquicnelía. Huan ipan nomax huan nomacpilhua chipiniyaya taajhuiyacayot ten mirra hasta motalo ipan nopa teposti cati ica tijtzacuaj nopa caltemit. 6 Huan quema nijcaltapo cati niquicnelía, yaya ayecmo itztoya. Huajca nijmachili para nimiquis. Teipa nijtemo, pero amo nijpanti. Nijtzajtzili, pero amo technanquili. 7 Huan techpantijque nopa tacame cati quimocuitahuíaj nopa altepet huan techhuitejque huan techcocojque pampa amo quimachilijque para ten ninemiyaya tayohua. Huan nopa tacame cati quimocuitahuiyayaj nopa caltemit techcuilijque noyoyo cati ica nimopictoya."

Nopa ichpocat quinilhuía nopa sihuame:
8 "Ansihuame ten altepet Jerusalén, sinta anquipantíaj yaya cati niquicnelía, xiquilhuica para nijmati nimococohua pampa tahuel nijnequi itaicnelil."

Sihuame ten Jerusalén quiijtohuaj:
9 "Ta tisihuat cati más tinelyejyectzi ten nochi sihuame, techilhui ¿taya más quipiya yaya cati tiquicnelía cati sequinoc amo quipiyaj para techilhuía ya ni?"

Nopa ichpocat quihueyitalía ihuehue, quiijtohua:
10 "Cati niquicnelía yaya chipactic huan san yaya cati más yejyectzi ten majtacti mil tacame. 11 Itzonteco nesi quej senquisa oro, huan itzoncal ijilacatztic huan yayahuic quej iijhuiyo nopa cacalot. 12 Iixteyol nesi quej ome pilpalomajtzitzi cati moquetztoque iteno se hueyat huan maltíaj ipan lechi. Tahuel yejyectzi iixteyol quej piltetzitzi cati quinquetztoque ipan itencuayo. 13 Icampa eltoque quej xochime cati ajhuiyac mijyotíaj, huan itenxipal nesi quej se xochit lirio campa quisa taajhuiyacayot ten mirra. 14 Iajcolhua eltoque quej teposti ten oro cati quiyejyecchijtoque ica piltetzitzi cati itoca topacio. Huan itacayo eltoc quej marfil cati quicualchijchijtoque ica zafiros. 15 Imetz eltoc quej nopa taquetzali ten mármol cati moquetztoc ipan senquisa oro. Quipiya fuerza quej nopa cuatitamit ten tali Líbano. Amo aqui seyoc quej ya. 16 Nelía tzopelic icamac. Nochi ten ya senquisa cuali. Ansihuame ten altepet Jerusalén, quej nopa yaya cati niquicnelía. Yaya cati nohuampo."

Sihuame ten Jerusalén quiijtohuaj:
6 "Ta cati más tiyejyectzi ten nochi sihuame, ¿canque yajqui yaya cati tiquicnelía? ¿Canque mocajqui yaya cati tiquicnelía? Tojuanti tiyase mohuaya tijtemotij."

Nopa ichpocat huica:
2 "Yaya cati niquicnelía yajtoc campa ixochimil campa nochi taajhuiyaxtoc. Yajqui quintamacato iborregojhua huan quitequito xochit. 3 Na niiaxca ya cati techicnelía huan yaya noaxca na. Yaya quintamaca iborregojhua campa nopa xochimili ten lirios."

Nopa macuilpa huicat

Nopa telpocat quiijtohua:
4 "Ta cati nimitzicnelía, nelía tiyejyectzi quej nopa altepet Tirsa. Quena, ti-

nelyejyectzi quej altepet Jerusalén. Tahuel techyoltilana para ma nimitzsentachilijto quej soldados cati yahuij para tatehuitij. 5 Ayecmo techtachili pampa moixteyolhua techtantoque. Motzoncal eltoc quej nopa chivojme cati mahuiltíaj ipan nopa cuatitamit ten tali Galaad. 6 Motancochhua nochi eltoc cuali. Sesen motancoch quipiya ihuical huan yon se amo polihui. Eltoque chipahuaque quej nopa borregojme cati ya maltijtoque huan yahuij para quinximase. 7 Mocampa chichiltic quej se granada cati motajcoitztoc. Quena, nelía ajhuiyac mocampa cati tijtatijtoc itantita moixtzajca. 8 Masque nihuelisquía nijtapejpenisquía ten 60 sihua tanahuatiani, o 80 noompa sihuajhua o tahuel miyac ichpocame, 9 san ta nimitztapejpenisquía, ta tinopaloma. San ta tiiyojtzi ten nochi sihuame nijnequisquía, ta cati tieltoc quej tiiyojtzi cone monana. Quema mitzitaque nopa ichpocame ten altepet Jerusalén san mitztachilijque. Nojquiya nopa sihua tanahuatiani huan nopa ompa sihuame mitzhueyimatque. Quiijtojque: 10 '¿Ajquiya ne cati monextía quej nopa tonati cati pejtoc quisa ica ijnaloc? Nelía yejyectzi quej nopa metzti cati noja monextía ipan ilhuicac. Teipa hualpetani quej itaahuil ne tonati. Tahuel techyoltilana para ma nijsentachilijto quej soldados cati yahuij para tatehuitij.'

11 "Na niyajqui campa nopa cuamili ten nueces para niquitas sinta taxoxohuiya ipan nopa tamayamit. Nijnejqui niquinitas sinta chamaniyayaj nopa xocomeca milme huan sinta ya quistoc ixochiyo nopa granadas. 12 Teipa ayecmo nijmatqui taya panoc huan nimomacac cuenta para niyahuiyaya ipan notepos cahuayo cati nomasehualhua quipixtoyaj para niinintanahuatijca."

Sihuame ten Jerusalén quiijtohuaj:

13 "Ximocuepa, tisulamita ichpocat, ximocuepa. Ximocuepa pampa tijnequij timitzitase."

Nopa telpocat quiijtohua:

"¿Para ten anquinequij anquiitase ne sulamita?"

Sihuame ten Jerusalén quiijtohuaj:

"Tijnequij tiquitase quenicatza yejyectzi mijtotía."

Nopa telpocat quiijtohua:

7 "Nelía yejyectzi nesi moicxihua ipan motecac, ta tiichpocat cati nimitzicnelía. Quinamiqui tiitztos ipan ichaj se tanahuatijquet. Motzinquechta nesi quej se tacualnescayot cati quichijchijtoque ica cati senquisa oro. Nesi quej quicualtali se cati nelía quimati. 2 Moxic nesi quej se taza cati nochipa temitoc ica xocomecat iayo. Moijti nesi quej se tamontomit ten trigo cati quiyahualojtoque ica xochit. 3 Mochichijhua nesij quej ome cuachacaltzitzi cati cuateme. 4 Moquechcuayo nesi quej se torre huejcapantic ten marfil. Moixteyolhua cahuanij quej nopa ome piletas cati eltoc ipan altepet Hesbón, nechca nopa caltemit Bat Rabim. Moyacatzol eltoc quej nopa torre huejcapantic ipan tali Líbano cati tachixtoc ica campa altepet Damasco. 5 Motzonteco nesi yejyectzi quej nopa tepet Carmelo. Motzoncal nesi quej icpat cati chichiltic. Ica motzoncal cati tijxinepalojtoc techmasiltijtoc na, nitanahuatijquet.

6 "Ta cati nimitzicnelía, nelía tiyejyectzi huan nelía techpactía motaicnelil. 7 Timoquetza yejyectzi quej se epachi cuahuit huan mochichijhua eltoque quej ome quechti ten itajca xocomecat. 8 Na nimoilhui: 'Nitejcos ipan ne apachij cuahuit huan nimoaxcatis itajca. Huajca mochichijhua elise quej itajca apachi cuahuit huan moijyoyo mijyotis quej manzanas cati ajhuiyac. 9 Mocamac nelía tzopelic quej nopa xocomecat iayo cati más ajhuiyac cati hualtemo ipan motenxipal huan motancoch.'"

Nopa ichpocat quiijtohua:

10 "Na niiaxca yaya cati techicnelía, huan yaya tahuel quinequi itztos nohuaya. 11 Xihuala nohuaya ta cati nimitzicnelía. Ma tiyaca campa cuatitamit. Ma titonilitij campa onca miyac xochit ten alheña. 12 Ica ijnaloc tiyase campa toxocomeca milhua para tiquitase sinta ya quipixtoc itajca. Tiquitase sinta ya xochiyo-

hua nopa granada. Huan nopona na nimitzmacas notaicnelijcayo. 13 Nopa
mandrágoras mijyotía yejyectzi huan
techfuerzajmacase. Huelis tijchihuase
ten hueli tamanti cati tijnequise pampa
miyac tamanti cuatacti mochiya. Huelis
tijchihuase cati yancuic o cati ya ipa tij-
chijtoque. Nochi cati cuali nicajoctoc pa-
ra ta cati nimitzicnelía."

Nopa ichpocat quiijtohua:

8 "Nelía cuali sinta tieltosquía tinoicni
cati quichichitijtosquía nonana. Quej
nopa, quema nimitzpantisquía campa
hueli nimitztzoponisquía huan amo
aqui techpinajtisquía. 2 Huan na ni-
mitzhuicasquía huan nimitzcalaquis-
quía ichaj nonana huan ta techmachtis-
quía. Huan na nimitzmacasquía nopa
xocomecat iayo cati quipiya taajhuiya-
cayot. Huan nimitzmacasquía iayo no-
granadas cati más tzopelic. 3 Huan mo-
maarraves tijtalisquía tatzinta ten no-
tzonteco huan ica momanejmat tech-
najnahuasquía."

Nopa ichpocat quincamanalhuía nopa sihuame:

4 "Ansihuame ten altepet Jerusalén,
nimechilhuía amo xijcochsosoloca cati
niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta
quema yaya quinequis isas."

Nopa chicuasempa huicat

Nopa sihuame ten Jerusalén quiijtohuaj:

5 "¿Ajquiya ne cati motatzquilijti-
huala iajcoltipa yaya cati quiicnelía?"

Nopa ichpocat quiijtohua:

"Na nimitzixiti itzala se manzana
cuahuit campa monana quipixqui ta-
cuajcualocayot quema mitztacatilti.
6 Techtatzquilti ipan moyolo quej se se-
llo huan techhuica nochipa ipan moajcol
quej se tanextilijcayot para techicnelía.
Pampa nelía chicahuac nopa taicnelijca-
yot cati nijmachilía huan eltoc quej mi-
quilisti pampa amo hueli nijtzacuilis. Ta-
huel nimitznequi huan nopa taicnelijca-
yot eltoc quej se tit cati cahuani ixochiyo
pampa tahuel tata. 7 Masque quitequilis-
quíaj tahuel miyac at amo huelis quise-
huise nopa tilelemecti ten taicnelijcayot.
Yon amo huelis quisehuise masque hua-
lasquíaj ipani nochi pilatajtzitzi. Huan
sinta se tacat quinequisquía quicohuas
nopa taicnelijcayot cati nijmachilía huan
techtaxtahuisquía ica nochi iricojyo cati
quipiya, amo quiaxilisquía huan san nij-
pinahualtisquía."

Iicnihua nopa ichpocat quiijtohuaj:

8 "Tijpiyaj se tosihua icni cati noja
pisiltzi. Ayemo chichihualquisa. Huaj-
ca ¿taya tijchihuase sinta hualase quiij-
taniquij? 9 Sinta yaya momocuitahuía
ica telpocame, huajca tijfuerzajmaca-
se. Sinta yaya quinselía telpocame, tij-
yahualose ica huapalme ten tiocuahuit
para amo huelis quiajsise."

Nopa ichpocat quiijtohua:

10 "Na nimomocuitahuijtoc huan
ama nijpiya nochichijhua quej torres
cati huejcapantique. Huan yeca yaya
cati techicnelía paqui ica na.

11 "Salomón, tijpixqui se xocomeca
mili ipan Baal Hamón cati tiquincahuili
sequinoc ma quimocuitahuica ica se tax-
tahuili. Huan quema ajsiyaya tonali para
quitequise itajca, sesen ten inijuanti
mitzmacaj mil plata tomi. 12 Pero ica no-
pa xocomeca mili cati noaxca na, nica el-
toc ni mil plata tomi cati nijpiya, nochi
eltoc para ta Salomón. Huan nopa 200
plata tomi ya niquinmacac nopa tacame
cati quimocuitahuiyayaj."

Nopa telpocat quiijtohua:

13 "Ta cati nimitzicnelía, ta cati ti-
itztoc ipan xocomeca milme, nochi mo-
huampoyohua quipajcacaquij motos-
cac pampa tahuel yejyectzi. Huan na
nojquiya techcahuili ma nijcaqui."

Nopa ichpocat quiijtohua:

14 "Ximoisihuilti ta cati nimitzicne-
lía. Ximotalojtihuala quej se hueyi ma-
sat o quej se cuachacaltzi ipan nopa
cuatitamit cati temitoc ica taajhuiyaca-
yot."

Isaías

Isaías elqui se tajtolpanextijquet cati tayolmelajqui nopa camanali cati quiseliyaya ten TOTECO ipan Jerusalén quema polihuiyaya 700 xihuit para hualas Cristo. Ni amatapohuali quipiya nopa miyac camanali cati TOTECO quimacayaya Isaías para tayolmelahuas. Se tocayot ten TOTECO cati más mopantía ipan ni amatapohuali eltoc ya ni: "Nopa Dios cati Tatzejtzeloltic cati itztoc inihuaya israelitame."

Isaías quipiya eyi partes:

Isaías 1—39 Asiria quinequi quintanis Judá ehuani. Oncas tatzacuiltili por tajtacoli. Hualas tonali ten tasehuilisti quema tanahuatis iteipan ixhui David.

Isaías 40—55 Quinhuicase israelitame ipan sequinoc talme para tetequipanotij, pero TOTECO amo quema quintahuelcahuas imasehualhua. Hualas se temaquixtijquet cati "Itequipanojca TOTECO". Yaya quiselis nopa tatzacuiltili por inintajtacolhua masehualme.

Isaías 56—66 Se tonali israelitame tacuepilise ipan inintal huan TOTECO quitamichihuas nochi cati quintencahuilijtoc para quichihuas. Jerusalén elis nelía yejyectzi huan quipiyas tasehuilisti. Masehualme ten campa hueli tali yase nopona para quihueyichihuase TOTECO. Quema Jesús pejqui itequi, quipojqui Isaías 61:1-2 tamiyacapa ipan se israelita tiopamit.

Judá ehuani quitahuelcajque TOTECO

1 Ya ni nopa miyac tanextili cati na, niIsaías niicone Amoz, niquitac ipan nopa tonali quema Uzías, Jotam, Acaz huan Ezequías tanahuatiyayaj ipan tali Judá. Ipan ni tanextili TOTECO technextili taya panos teipa ica tali Judá huan altepet Jerusalén.

2 Nochi cati itztoque ipan ilhuicacti huan ipan taltipacti, xijtacaquilica cati quiijtohua TOTECO: "Eltoc quej na niquiniscalti coneme huan niquinmocuitahui ica miyac taicnelijcayot hasta motacachijque, pero ama inijuanti ayecmo quitacaquilíaj cati niquinahuatía. 3 Nopa burrojme huan nopa torojme cati tapoxoníaj quinixmatij inintecohua huan quintascamatilíaj por inintaicnelijcayo. Pero annoisraelita masehualhua amo antechixmatij, yon amo anmotascamatij por noteicnelijcayo. Amojuanti amo teno anquimachilíaj."

4 Ay antajtacolchijca masehualme, temachti hualas tatzacuiltili amopani. Anquimamajtinemij miyac tajtacoli hasta annesij anhuijcoltique pampa nelía etic. Anquichihuaj cati amo cuali quej quichijque amohuejcapan tatahua. Inijuanti mohuejcatalijque ten TOTECO, huan ayecmo quitacaquilijtoque ininDios cati Tatzejtzeloltic cati itztoc inihuaya. Iniselti quitahuelcajque itapalehuil.

5 Annomasehualhua, ¿amo anquiselijtoque tatzacuiltili cati nelhuejhueyi? Huajca ¿para ten antechchihualtíaj noja ma nimechtatzacuilti talojtzitzi? ¿Anquisenhuiquilise amo antechtacaquilise para nochipa? Ten amotzonteco hasta ipan amoicxihua nochi amotacayo cocojtoc. Nochi amojuanti ayecmo anquipiyaj chicahualisti ipan amoyolo huan hasta sequij ten amojuanti ya anquinequij anmiquise.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

6 Por amotajtacolhua nochi amotacayo-
hua cocojtoque. Amotzonteco semajtoc
huan palantoc. Amo aqui amechpajtilij-
toc, yon amo aqui quipictoc campa anco-
cojtoque, yon amo aqui quipolojtoc aceite
para quiquixtis nopa tacuajcualoli. 7 Amo-
tal quitamisosolojtoque huan amoaltepe-
hua quintamitatijtoque. Huan quema an-
tachixtoyaj, nopa sequinoc tali ehuani
quisosolojque amotal. Quiichtequij huan
quicuaj nochi cati onca ipan amomilhua.
Nochi mocajtoc senquisa tasosolijtoc
huan tatzitzicatoc. 8 Huan anJerusalén
ehuani [a], anitztoque nopona amoselti, yon
amo anhuelij anmomanahuíaj. Amecha-
huelcajtoque quej quitahuelcahuaj ipil-
xajcaltzi se tamocuitahuijquet ipan se xo-
comeca mili quema tami pixquisti. Yon
quentzi huelis anmomanahuise. Anitzto-
que quej se altepet cati quiyahualojtoque
icualancaitacahua.

9 Sinta TOTECO Cati Quinyacana Iilhui-
cac Ejcahua Ma Tatanitij amo techma-
quixtijtosquía se quesqui ten tojuanti,
techtzontamiltijtosquíaj quej quichijqui
ica nopa masehualme huejcajquiya ipan
altepeme Sodoma huan Gomorra.

TOTECO quinequi masehualme ma itztoca tapajpactique iixpa

10 Xijtacaquilica icamanal TOTECO, an-
tayacanani ten tali Israel. Eltoc quej anta-
yacanaj ipan altepeme Sodoma huan Go-
morra pampa san se fiero amomasehual-
hua. Xijtacaquilica taya Toteco Dios
amechnahuatía xijchihuaca. 11 Quej ni
quiijtohua TOTECO: "Ya techyolajsic ica
nochi nopa tacajcahualisti cati talojtzitzi
techhualiquilíaj. Amo nijnequi tacajca-
hualisti ten oquich borregojme, yon amo
nijnequi ininchiyajca tapiyalme cati toma-
huaque. Amo nijnequi niquitas inieso no-
pa torojme, pilborregojtzitzi huan oquich
chivojme. 12 ¿Para ten anquihualicaj no-
chi ya ni noixpa quema anhualahuij an-
techhueyichihuaquij? ¿Ajquiya amechtaj-
tani xiquinnejnemiltiquij tapiyalme para
ma moquejquetzaquij notamapa? 13 Amo
ipati nopa ofrendas cati antechhualiqui-
líaj pampa amo anmotequipachohuaj por
amotajtacolhua. Ayecmo más techhuali-
quilica. Ayecmo nijnequi niquitas nopa
copali cati antechtencahuilíaj. Ayecmo
hueli niquijyohuía nochi nopa ilhuime ca-
ti anquichihuaj quema pehua yancuic
metzti o ipan nopa tonali quema anmosi-
yajquetzaj huan ipan nopa tonali quema
anmosahuaj huan anmosentilíaj san sejco.
Tahuel antechixpanoj ica nopa ilhuime
cati anquichihuaj. 14 Ayecmo nijnequi ni-
quitas nopa ilhuime cati anquichihuaj
quema yancuic metzti huan ipan tonali ca-
ti tatzejtzeloltic. Eltoc quej se tamamali
cati tahuel techsiyahuiltijtoc huan ayec-
mo hueli niquijyohuía. 15 Huajca quema
anquitananase amomax para anmotatajti-
se, na amo nimechtachilis, yon amo ni-
mechtacaquilis. Huan masque anmotataj-
tise miyac huelta, na amo nimechtacaqui-
lis pampa amomax eltoc espoltic ica ini-
eso masehualme cati anquinmictijque
masque amo teno quichijtoyaj.

16 "Huajca ximotapajpacchihuaca.
Ayecmo xijchihuaca yon se tamanti cati
amo cuali noixpa na. Nochi tamanti cati
amo cuali anquichihuayayaj xijcahuaca.
17 Ximomachtica anquichihuase cati cuali.
Xitequitica para nochi ma quiselica cati
xitahuac. Xiquinpalehuica nopa mase-
hualme cati sequinoc quintaijyohuiltíaj.
Xiquinmacaca cati xitahuac coneme cati
icnotzitzi huan xiquinmanahuica cahual
sihuame."

18 TOTECO quiijtohua: "Xihualaca ni-
mantzi huan ma tijsencahuaca tocuentas.
Masque tahuel miyac amotajtacolhua has-
ta nesij chichiltic, na nijchihuas ma eli
chipahuac quej nexti. Masque fiero motaj-
tacolhua quej se yoyomit espoltic, na ni-
mechchihuas quej iniijhuiyo borregojme
cati nelpano chipahuac. 19 Sinta anmote-
macase para anquineltocase cati nimechil-
huía, anquicuase nopa cuali tamanti cati
nijchihuas amomila ma temaca. 20 Pero

[a] **1:8** Zion eltoc seyoc itoca Jerusalén. "Iichpocahua Zion" camanalti ten cati ehuani ipan nopa altepet.

sinta amojuanti amo anquinequise antechtepanitase huan anquisenhuiquilise amo anquichihuase cati nimechnahuatía, anhuetzise inimaco amocualancaitacahua huan amechhuejhuelose ica inimacheta." Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

TOTECO quipajpacas Jerusalén

21 Amojuanti anJerusalén ehuani, aneliyayaj nelía antemachme, pero ama anmocuectoque quej se momecatijca sihuat cati quicajtoc ihuehue. Anquicajtejtoque TOTECO para anquintoquilíaj sequinoc teteyome cati amo teno ininpati. Achtohui Jerusalén eltoya se altepet campa itztoyaj masehualme cati quichihuayayaj nochi cati xitahuac, pero ama temitoc nopa altepet ica temictiani. 22 Achtohui altepet Jerusalén eliyaya quej nopa tepos plata cati senquisa cuali, pero ama amojuanti cati nopona anehuani, anitztoque quej itetejtzo nopa teposti. Achtohui aneliyayaj quej nopa xocomecat iayo cati senquisa cuali, pero ama anitztoque quej nopa se xocomecat iayo cati tamaneloli ica at. 23 Nochi amotayacancahua mosisinijtoque huan mochijtoque inihuampoyohua tachtequini. Quinpactía quiselise tomi ten fiero tacame para ma amo quichihuaca cati xitahuac. Amo quinpalehuíaj coneme cati icnotzitzi, yon amo quinpalehuíaj cahual sihuame. 24 Yeca TOTECO Dios Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan yaya Cati Toteco Tiisraelitame Cati Más Quipiya Chicahualisti, yaya quiijtohua: "Nimomacuepas huan nimechtatzacuiltis ica nohueyi cualancayo pampa amojuanti anmochijtoque annocualancaitacahua huan yeca nimechcuepilis cati antechchihuilijtoque. 25 Quej se quiquixtis itetejtzo teposti ipan tit, na nimomatananas para nimechtaijyohuiltis. Huan nimechtapajpacchihuas hasta nimechquixtilis nochi amosoquiyo huan nochi cati amo cuali.

26 "Huan teipa sempa niquintalis jueces cati tetajtolsencahuase xitahuac huan niquintalis tetalnamictiani cati cuajcualme quej achtohuiya nijchihuayaya. Huan sempa quitocaxtise Jerusalén: 'Altepet Cati Xitahuac' huan 'Altepet Cati Temachti.' 27 Pampa na niitztoc xitahuac huan nijchihua cati cuali huan niquinmaquixtis nopa Jerusalén ehuani cati moyolcuepase ica na. 28 Pero nochi cati amo quinequise moyolcuepase ica na huan san quinpactía tajtacolchihuase, niquintzontamiltis pampa techtahuelcajtoque.

29 "Huan tahuel anmopinahuase quema anmoilhuise ten nopa tonali quema anquintatiliyayaj tacajcahualisti amoteteyohua huan antajtacolchihuayayaj iniixpa campa nopa ahua cuame cati anquiniyocatalijtoyaj para inijuanti. 30 Pampa teipa anelise quej se ahua cuahuit cati tepehui ixihuiyo huan quej se xochi mili cati amo quiatequíaj. 31 Huan nopa tacame cati más tejtetique campa amojuanti tamiixpolihuise quej nopa tasoli cati quitatíaj. Inintajtacol quiyoliltis nopa tit cati quintatis huan amo aqui huelis quisehuis."

Teipa oncas se tanahuatijcayot ten tasehuilisti

(Miq. 4:13)

2 Ya ni seyoc tanextili cati na, niIsaías niicone Amoz, niquitac. Ipan ni tanextili TOTECO technextili taya panos teipa ica tali Judá huan altepet Jerusalén. 2 Ipan tayacapan tonali, itanahuatilis[b] TOTECO huan itiopa motalise ipan nopa tepet cati más huejcapa ipan Jerusalén huan quipiyas tequiticayot ica nochi sequinoc tanahuatilme ipan nochi taltipacti. Huan masehualme ten miyac talme ipan taltipacti quisenhuiquilise ajsise nopona para quihueyichihuase TOTECO.

3 Masehualme hualase huan quiijtose: "Xihualaca ma titejcoca ipan itepe TOTECO. Tiyase ipan itiopa nopa Dios cati elqui iTeco Jacob[c] ten huejcajquiya. Nopona TOTECO techmachtis cati quinequi ma tijchihuaca huan tijneltocase huan tinejnemise ipan iojhui."

[b] **2:2** Nica huan miyac huelta campa quiijtohua "tepet o tepeme" camanalti ten itanahuatilis o itanahuatijcayo se tanahuatijquet, yeca tijpatatoque ica "itanahuatilis". [c] **2:3** O Israel.

Pampa ipan nopa tonali, quisas ita-
machtil huan icamanal TOTECO ten alte-
pet Jerusalén [d] huan ajsis ipan nochi tal-
me ipan taltipacti. 4 Huan TOTECO qui-
tajtolsencahuas tatajco nochi talme
huan quisencahuas nochi cualanti cati
quipiya se tali ica seyoc tali. Huan mase-
hualme ten nochi taltipacti quitejtejtzo-
nase inimacheta para quichihuase aza-
dones. Huan inincuatamin quitejtejtzo-
nase para quichihuase huíngaros. Ayec-
mo oncas tatehuilisti huan soldados
ayecmo monequis momachtise para tate-
huise. 5 Xihualaca nochi anisraelitame [e]
huan ma tinejnemica ipan nopa taahuili
cati TOTECO temaca.

TOTECO quintatzacuiltis cati mohueyimatij

6 TOTECO, techtahuelcajtoc timoisrael-
ita masehualhua cati tiiixhuihua Jacob.
Total temitoc ica tamanti cati quichihuaj
masehualme cati ehuani campa hualquisa
tonati. Ama israelitame tenahualhuíaj
huan tetonalitaj quej quichihuaj nopa fi-
listeos. Huan quichihuaj camanal senca-
huali ica masehualme ten sequinoc talme.
7 Nojquiya total tiisraelitame temitoc
ica miyac tomi ten plata huan oro huan ta-
manti cati pajpatiyo. Quinpiya tahuel mi-
yac cahuayojme huan carrojme para quin-
tequihuise ipan tatehuilisti. 8 Huan ni tali
temitoc ica teteyome. Ni masehualme mo-
tancuaquetzaj huan quinhueyichihuaj ta-
manti cati inijuanti quinmachijchijtoque.
9 Nochi masehualme moechcapanojtoque
huan mopinahualtijtoque huan quinhue-
yichijtoque teteyome, huajca amo xiquin-
tapojpolhui, TOTECO.
10 Huajca anisraelitame, xicholoca has-
ta campa onca tepexit huan ximotatica ten
TOTECO cati tahuel temajmatis quema
hualas ica nochi itatanex huan ihueyitilis.
11 Pampa TOTECO quinechcapantalis no-
chi masehualme cati mohueyimatij huan
nochi amojuanti amechpinahualtis. Ipan
nopa tonali, san TOTECO anquihueyitalise.
12 Pampa ipan nopa tonali, TOTECO Dios
Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Ta-
tanitij hualas para quintatzacuiltis nochi
cati mohueyimatij huan cati motepanitaj
huan cati mohueyichihuaj. Huan TOTECO
quinechcapantalis hasta talchi. 13 Quin-
tzontequis nochi nopa huejcapantique tio-
cuame ten tali Líbano huan nopa ahua
cuame cati tejtetique ten tali Basán.
14 Quinechcapantalis nochi tepeme huej-
capantique huan nochi tachiquilme.
15 Quinechcapantalis nochi calme cati
huejcapantique para ipan tamocuitahuise
huan quisosolos nochi tepamit cati tahuel
tilahuac. 16 Quena, quinsosolos nopa
huejhueyi barcos ten altepet Tarsis cati
quihualicaj tamanti para tanamacase.
Huan quinsosolos nopa barcos cati tahuel
yejyectzitzi cati eltoque atenti. 17 Inihue-
yitilis nochi masehualme, tamis. Huan no-
chi cati mohueyimatiyayaj huetzise hasta
talchi. Huan san yaya TOTECO quihueyita-
lise israelitame ipan nopa tonali. 18 Huan
nochi teteyome huan taixcopincayome
quintamiixpolihuiltis.
19 TOTECO motananas ten isiya para
quiojolinis ni taltipacti huan quintatza-
cuiltis nochi cati itztoque ipani. Huan
nochi icualancaitacahua cholose ica
majmajti para motatitij tetzala huan
ipan ostot, pampa tahuel quiimacasise
TOTECO ica ihueyitilis huan itatanex.
20 Huan ipan nopa tonali, nochi mase-
hualme quintepehuase ininteteyohua
ten oro huan plata cati inijuanti quinma-
chijchijque para quinhueyichihuase.
Quinmajcahuase campa itztoque quimi-
chime huan tzotzome. 21 Huan quema
hualas para quiojolinis ni taltipacti, ma-
sehualme motalose hasta campa onca te-
pexit para motatise ipan ostot huan te-
tzala iixpa TOTECO pampa tahuel quin-
majmatis quema yaya hualas ica nochi
itatanex huan ihueyitilis. 22 Huajca
ayecmo ximotemachica ipan se mase-
huali pampa yaya amo teno ipati. Inemi-
lis talochpolihuis quej se ijyoyot.

[d] **2:3** O Sion. [e] **2:5** O aniixhuihua Jacob.

TOTECO quintatzacuiltis Jerusalén huan Judá ehuani

3 Xijcaquica, TOTECO Dios Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij
quiijcuenis ten altepet Jerusalén huan tali
Judá, nochi tapalehuili huan nochi tamanti cati ica mopanoltíaj; quinquixtilis inintacualis huan nochi at.
2 Quintzontamiltis nochi soldados hasta cati más mosemaca ipan tatehuilisti.
Quinquixtilis nochi jueces, tajtolpanextiani, tetonalitani huan huehue tacame.
3 Quintzontamiltis nopa tayacanani ten
soldados, tapijpiyani, tetalnamictiani
huan cati quimatij quisencahuaj ten hueli
tequit huan quinmictis nochi tenahualhuiani. 4 Huan quintalis telpocame para ma
tayacanaca ipan tali Israel huan coneme
para ma tanahuatica. 5 Huan elis más fiero
que achtohuiya quema amo aqui tanahuatiyaya. Pampa tacame motehuise inihuaya
sequinoc tacame cati itztoque inincalnechca. Telpocame motananase huan
quintehuise huehuentzitzi. Huan nochi
masehualme cati ayecmo aqui quinequiyaya inihuaya mohuicas, san quinhuetzquilise nopa masehualme cati quinamiquiyayaj quintepanitase.
6 Huan ipan nopa tonali masehualme
ipan san se familia quitapejpenise se ten
ininteixmatcahua huan quiilhuise: "Ta tijpiya se tamanti para timoquentis, huajca
xieli titotanahuatijca huan xijsencahua
nochi ni tamanti cati tami sosolijtoque."
7 Pero nopa masehuali quinanquilis
huan quiilhuis: "¡Amo! Amo hueli nimechpalehuis pampa ipan nochaj amo nijpiya más tacualisti, yon amo nijpiya más
yoyomit, huajca amo techtalica quej niamotanahuatijca."
8 Quena, altepet Jerusalén huan tali
Judá mocahuas tamitasosolijtoc pampa
nochi nopa israelitame ica inincamac san
quiijtohuaj tamanti cati amo cuali ten TOTECO. Huan san quichihuaj tamanti cati
TOTECO amo quinequi quiitas. San quinequij quicualancamacase TOTECO cati más
quipiya itequiticayo. 9 Hasta inixayac
quintelhuía huan quipanextía para quihuicaj tajtacoli. Tajtacolchihuaj miyacapa
huan motepanitaj ica cati quichihuaj quej
altepet Sodoma ehuani quichihuayayaj.
¡Amo pinahuaj yon se pilquentzi! Nelía teicneltique pampa hualas se hueyi tatzacuiltili ininpani cati inijuanti iniselti motemohuilijtoque.
10 Pero nochi elis cuali para se masehuali cati xitahuac. Xiquilhuica: "Por nochi motequi cati cuali, tijselis se yejyectzi
taxtahuili." 11 Pero nopa masehuali cati
fiero inemilis xiquilhuica: "Titeicnelti
pampa amo teno quisa cuali para ta. TOTECO mitztatzacuiltis chicahuac. Motaxtahuil elis quej cati quinamiqui tijselis ica
nochi cati fiero cati tijchijtoc."
12 Teicneltique nomasehualhua pampa
cati quintaijyohuiltíaj itztoque quej coneme cati huihuitique. Huan sihuame mochijtoque inintanahuatijcahua. Nelía teicneltique nomasehualhua pampa inintayacancahua quincajcayahuaj, quinyacanaj
ipan se ojti cati nesi yejyectzi, pero amo
cuali.
13 TOTECO ya ijcatoc para quintatelhuis
imasehualhua. Ya mocualtalijtoc para
quintajtolsencahuas. 14 TOTECO achtohui
quintatzacuiltis nopa huehue tacame
huan tayacanani. Quintatelhuis miyacapa
huan quinilhuis: "Amojuanti anquisosolojtoque noisraelita masehualhua cati eliyayaj quej noxocomecamil. Huan eltoc
quej anquitamicuajtoque cati eliyaya noaxca. Anmoaxcatijtoque nopa trigo cati
eliyaya iniaxca teicneltzitzi. Temitoc
amochajchaj ica miyac tamanti cati anquinichtequilijtoque.
15 "¿Ajquiya amechmacac caquihuili
para anquintaijyohuiltise nomasehualhua
quej anquinchihuaj?" Quej nopa niquijtohua niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij.

Inintatzacuiltil sihuame ipan altepet Jerusalén

16 Nojquiya TOTECO quiijtohua: "Niquintatzacuiltis nopa sihuame ten altepet Jerusalén pampa tahuel mohueyimatij huan nejnemij ajcotachixtiyahuij ipan
nochi lados. Iniixteyolhua quichijtoque
nelyejyectzitzi para quinyoltilanase ta-

came. Huan quema nejnemij quichihuaj
quej mijtotijtiyahuij pampa quinequij
para ma caquisti cati ica moyectalijto-
que iniicxiquechta. 17 Huajca na niquin-
macas nopa sihuame ten Jerusalén se sa-
hua cocolisti ipan inintzonteco. Huan
quinchihuas ma mocahuaca tzonpepesti-
que para ma pinahuaca iniixpa nochi
masehualme."

18 Ipan nopa tonali TOTECO quinquixti-
lis nochi iniyejyejca cati tzilintinemi que-
ma nejnemij. Quinquixtilis nochi ipan ini-
icxiquechta, huan cati ica quitacanaltíaj
inintzoncal huan nopa tepos tajco metzti
cati ica moyejyectalíaj. 19 Quinquixtilis
nochi quechcosti, maquechcosti huan no-
pa yoyomit para ica quitzacuaj inixayac.
20 Huajca tamis nochi tzontzajcayot, tzin-
quechilpicayot, taajhuiyacayot, pijpiloli
huan piltepos mecatzitzi cati motalilíaj
ipan iniicxiquechta. 21 Nojquiya nopa ani-
llos para inimacpil huan iniyacatzol.
22 Nojquiya tamis nochi yejyectzitzi yoyo-
mit cati moquentíaj quema ilhuichihuaj
huan nopa yoyomit cati moquentíaj que-
ma itztoque ipan inincalijtic. Nojquiya ta-
mis iniyoyo cati san ica mopiquij huan no-
pa piltzonecahuiltzitzi huan nopa pilcue-
tax bolsajtzitzi cati ipan quihuicaj inin-
tomi o tamantzitzi cati ica moyejyectalíaj.
23 Nojquiya tamis nopa tescat cati ipan
motachilíaj, huan inintatzintayoyo cati ta-
chijchihuali ica lino cati nelía canactzi,
huan nopa yejyectzi yoyomit cati ica mo-
tzontzacuaj huan nopa taquemit para ica
mopiquise. 24 Ama ayecmo mijyotise quej
se taajhuiyacayot cati neltzopelic. Ama
quipiyase tapotexcayot. Huan quej inin-
tzinquechilpica quitequihuise se ten hueli
lazo. Inintzonteco cati quiyectaliyaya ica
inintzoncal ama pepestic. Moquentise yo-
yomit cati fiero huan ayecmo aqui yejyec-
tzitzi. Nochi iniyejyejca tamis huan itztose
ipan se hueyi pinahualisti. 25 Nopa tacame
cati nopona ehuani cati más motemacaya-
yaj miquise ica macheta ipan tatehuilisti.
26 Huan nochi cati ehuani ipan nopa alte-
pet quinchoquilise huan nopa altepet mo-
cahuas iseltitzi. Elis quej se sihuat cati xo-
lot mosehuijtoc talchi huan choca iseltitzi.

4 Ipan nopa tonali san mocahuase se
quesqui tacame cati noja yoltoque,
huan yeca chicome sihuame motehuise
por se tacat huan quiilhuise: "Tijnequij ti-
monamictise mohuaya. Tojuanti tijtemose
totacualis huan timocohuise toyoyo. San
techcahuili timonamictise mohuaya para
amo techpinajtise sequinoc pampa amo
tijpiyaj tohuehue."

Tanextili ten cati cuali panos teipa

2 Ipan nopa tonali, nopa ichamanca ca-
ti TOTECO quichihuas ma onca elis hueyi
huan tahuel yejyectzi. Huan nopa israel-
itame cati noja mocahuase tahuel paquise
ica nochi nopa pixquisti huan cuatacti cati
temacas nopa tali. 3 Huan nochi nopa ma-
sehualme cati ijcuilijtoc inintoca pampa
mocajque yoltoque ipan altepet Jerusa-
lén, quintocaxtise "tatzejtzeloltique para
TOTECO". 4 Huan TOTECO quintajtolsenca-
huas huan quintatzacuiltis nopa mase-
hualme ten Jerusalén. Huan quinpajpacas
ten nochi nopa esti cati quitoyajtoque
huan nochi tamanti cati amo cuali quichij-
toque. 5 Huan TOTECO iseltitzi quiecahui-
lis altepet Jerusalén ipan sesen cali huan
ipan nochi lugares campa mosentilíaj ma-
sehualme. Tonaya quitalis se mixti yaya-
huic quej pocti para quinecahuilis huan
ica tayohua quitalis se mixti quej se tit cati
taahuis ipan nochi nopa altepet. Huan
huejcapa iixpa nochi itatanex elis quej se
lona cati quiecahuilis. 6 Huan ni mixti
quinecahuilis nopa masehualme ten nopa
tatotonilot huan quinpalehuis quema hue-
tzis at huan quema taajacas chicahuac.

Huicalot ten ixocomecamil TOTECO

5 Na nihuicas para nohuampo cati más
niquicnelía se huicat ten ixocomeca-
mil.

Nohuampo quipiya se xocomeca mili
ipan se taixtejcolis,
campa cuali taeli.
2 Achtohui tapoxoni huan quinijcueni
nochi teme.
Quintapejpeni sequij xocomeca cuame
cati más cuajcualtzitzi huan yej-
yectzitzi,

huan ya nopa quintojqui.
Nojquiya quichijqui se tepamit yahualtic.
Teipa quichijchijqui se cali huejcapantic para nopa tamocuitahuijquet.
Huan quicoyoni se lugar campa quipatzcas itajca nopa xocomeca mili.
Huan ica nochi iyolo quichixqui ma temaca itajca cati cuajcuali para quitequis.
Pero nopa xocomeca cuame temacaque inintajca cati tahuel xococ,
huan amo tzopelic quej ya quinequiyaya.
3 Huajca ama anmasehualme ten altepet Jerusalén huan tali Judá, xihualaca huan xitatajtolsencahuaca ica na huan noxocomecamil para tiquitase ajquiya quipiya tajtacoli.
4 ¿Huelis monequiyaya nijchihuilijtosquía noxocomecamil seyoc tamanti huan amo nijchijqui?
Na nijchiyayaya ma temacas itajca cati tzojtzopelic.
¿Para ten huajca techmacac itajca cati xococ?
5 Ama nimechilhuis taya nijchihuilis noxocomecamil:
Nijsosolos nochi nopa tepamit cati quiyahualohua.
Nijcahuas para nopa huacaxme huan borregojme ma quitamicuaca huan ma ipan moquejquetzaca.
6 Nijchihuas noxocomecamil ma eli quej huactoc tali.
Amo nijtzontequilis imacuayohua cati amo taqui, yon amo nijtamehuilis.
San nijcahuilis ma moscalti huitzti huan sahua mecat para ma quitzontamilti.
Nijnahuatis ne mixti para ma amo quihualica at nopona.
7 Nopa xocomeca mili quinnextía israelitame,
huan inijuanti iaxcahua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
Tali Judá huan altepet Jerusalén eltoc nopa yejyectzitzi talme cati iaxca TOTECO.
Huan nopa masehualme eltoc nopa xocomeca tzonti cati nelía cuajcualtzi.
Quichiyayaya nopa masehualme ten nopa talme ma quichihuaca cati xitahuac huan cuali,
pero quicajqui tzajtziyayaj chicahuac nopa masehualme cati quintaijyohuiltiyayaj.
Huan quinitac para senquisa temictiyayaj.

Temachti TOTECO quinsosolos Israelitame cati amo cuajcualme

8 Nelía teicneltique nopa masehualme cati quicohuaj miyac calme huan miyac talme hasta quinequij moaxcatise nochi para sequinoc ma ayecmo quipantica campa itztose. Temachti hualas tatzacuiltili ininpani. Quinequij itztose iniselti tatajco ten ni tali. 9 Pero TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtojtoc para panos se tamanti cati tahuel temajmati ica inijuanti. Nijcajqui quema yaya quiijto: “Miyac calme cati huejhueyi huan más yejyectzitzi mocahuase sosoltique pampa miquise cati eliyaya iniaxca. 10 Masque quichihuase se xocomeca mili ipan eyi hectáreas tali, amo quiquixtise se lata ten iayo. Huan sinta quitocase 10 coxtali ten trigo, amo quipixcase yon se coxtali.”

11 Teicneltique nopa masehualme cati mijquehuaj cualca para yase quitemotij taili huan quisenhuiquilise moihuintise hasta tayohua. Temachti hualas tatzacuiltili ininpani. 12 Ipan nopa huejhueyi ilhuit cati inijuanti quichihuaj, onca miyac xocomecat iayo cati nelcococ. Onca tatzotzonali cati yejyectzi quema quitzotzonaj nopa arpas, salterios, panderos huan flautas. Pero inijuanti amo moilhuíaj ten TOTECO huan ten nochi tamanti cati yaya quichijtoc. Huan yon quentzi amo quiitaj cati yaya ama quichihua. 13 Yeca temachti hualase tacame huan quinhuicase nomasehualhua ipan sequinoc talme pampa ini-

juanti ayecmo techixmatij. Miquise ica
mayanti nochi nopa huejhueyi masehual-
me campa nomasehualhua cati inijuanti
tahuel quinhueyitepanitayayaj huan cati
san masehualtzitzi miquise ica amiquisti.
14 Yeca micta quihueyilía icamac quej
se hueyi tecuajquet para quintolos nochi
nopa masehualme ten Jerusalén cati más
tapijpixtoque. Huan inihuaya quintolos
nochi itayacancahua. Nopona nojquiya
yase nochi nopa masehualme cati quin-
pactía ilhuichihuaj huan moihuintíaj.
15 Ipan nopa tonali nochi masehualme cati
motepanitayayaj huetzise hasta talchi.
Huan teipa cati mohueyimatij, TOTECO
quinechcapantalis. Huan teipa cati tahuel
mohueyimatiyayaj ayecmo ajcotachixti-
nemise. 16 San quihueyitalise TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij pampa quiitase yaya tetajtolsencahuas
xitahuac. Nochi tamanti cati quichihuas
TOTECO quinextis para yaya Tatzejtzelol-
tic huan quichihua cati senquisa cuali.
17 Huan ipan nopa tonali borregojme
huan chivojme tacuajtinemise ipan nopa
altepeme cati mocahuaj sosololtique huan
campa eltoya ininchajchaj tominpiyani.
18 Teicneltique nopa masehualme cati
amo quinequij quicahuase inintajtacolhua
pampa temachti hualas tatzacuiltili inin-
pani. Quitilantiyahuij inintajtacolhua
quej quihuicasquíaj se carro iniica ica la-
zo. 19 Inijuanti quiijtohuaj: “Ma moisihuil-
ti Dios, ma quichihua nimantzi cati quiij-
tojtoc quichihuas para tiquitase. Ma mo-
nechcahui huan ma techtatzacuilti niman-
tzi toDios cati Tatzejtzeloltic cati itztoc to-
huaya tiisraelitame. Quej nopa nelía ti-
quixmatise.”
20 Teicneltique nopa masehualme cati
quiilhuíaj cuali cati amo cuali, huan cati
amo cuali quiilhuíaj cuali. Tzintayohuilot
quiilhuíaj taahuili, huan taahuili quiil-
huíaj tzintayohuilot. Cati tzopelic quiil-
huíaj chichic, huan cati chichic quiilhuíaj
tzopelic. Temachti hualas tatzacuiltili
ininpani.
21 Teicneltique nopa masehualme ca-
ti moilhuíaj neltalnamiquij huan moil-
huíaj quimachilíaj nochi tamanti. Te-
machti hualas tatzacuiltili ininpani.
22 Teicneltique nopa masehualme cati
tahuel yajatij taise miyac huan quiijto-
huaj amo aqui hueli quintanis. Quiijto-
huaj quipiyaj miyac chicahualisti para
quimanelose huan quiise ten hueli taili.
Temachti hualas tatzacuiltili ininpani.
23 Por se taxtahuili inijuanti quitocaxtíaj
xitahuac nopa cati fiero quichihua se ta-
cat cati amo cuali para ma amo quiseli
tatzacuiltili. Huan inijuanti quicahuaj
majcajtoc cati taixpanotoc huan quita-
tzacuiltíaj cati amo teno quichijtoc.
24 Pero inijuanti tamiixpolihuise quej ta-
soli huan sacat cati tamitata ica tit. Itzto-
se quej se tzonti cati palani inelhuayo-
hua, huan ixochiyohua mosemanase
quej taltepocti. Quej nopa panos pampa
inijuanti quitahuelcajtoque itanahuatil-
hua TOTECO, Yaya Cati Quinyacana Iil-
huicac Ejcahua Ma Tatanitij. Amo quita-
caquilijque icamanal nopa Dios cati Ta-
tzejtzeloltic cati Toteco tiisraelitame.
25 Yeca TOTECO tahuel cualani ica imase-
hualhua huan ya quitanantoc imax para
quintatzacuiltis. Nochi tachiquilme hui-
huipicase huan inintacayohua nopa mij-
catzitzi mocahuase tepejtoque ipan ca-
lles quej tasoli. Pero ica nochi ya nopa,
noja amo tamis icualancayo huan yeca
quejipa quixitajtos imax para más quin-
tatzacuiltis.
26 Huan TOTECO quitananas se bandera
para ma quiitaca nopa masehualme ten
nopa talme cati mopantíaj huejca para
quinmatiltis ma hualaca. Huan ica se tapi-
tzali quinnotzas cati itztoque campa hueli
hasta campa ontami taltipacti. Huan ini-
juanti moisihuiltise para hualase ipan al-
tepet Jerusalén. 27 Amo aqui ten inijuanti
siyahuis, yon motepotanis, yon cochmi-
quis, yon cochhuetzise. Quihuicase inin-
tzinquechilpica cuali ilpitoc huan motali-
lise tecacti cati amo nimantzi cotoni.
28 Quihualicase cuataminti cati tahuel ta-
tequi iyecapa huan inincuahuitol cati cua-
li quitetzilojtoque. Huan nopa cahuayoj-
me iniisti eltose tetique hasta quiyoliltise
timoyot quema motalojtihualase. Huan
quema motalojtihualase inincarrojhua,

iniruedas caquistis quej se ajcomalacat.
29 Nopa masehualme tahuejchihuase quej
nanalca se tecuajquet. Huan quej se te-
cuajquet huitoni ipan cati quiitzquía huan
quihuica huejca para quicuas, inijuanti
quinitzquise nomasehualhua huan quin-
huicase ipan seyoc tali campa amo aqui
huelis quinmanahuis. 30 Huan ipan nopa
tonali nopa masehualme cati hualase ta-
huejchijtihualase campa nomasehualhua
quej mocojcoxonijtihuala nopa hueyi at
quema mosisinía. Huan ni tali temis ica se
mixti cati tahuel yayahuic huan nopa isra-
elitame quipiyase miyac tequipacholi.
Huan nopa mixti quitamitzacuas nopa ta-
huilme ten ilhuicac.

TOTECO quinotza Isaías ma eli se tajtolpanextijquet

6 Ipan nopa xihuit quema mijqui Tana-
huatijquet Uzías, na niquitac TOTECO
mosehuijtoya ipan isiya yejyectzi nelhuej-
capa nepa ilhuicac huan quipixtoya tahuel
huehueyac iyoyo quej moquentía se tana-
huatijquet huan iteno iyoyo huehueyac
quitemitijtoya nopa tiopamit. 2 Huan
itzompac itztoyaj iilhuicac ejcahua TO-
TECO cati inintoca serafines huan sese ten
inijuanti quipiyayaya chicuase ieltapal.
Ica ome inieltapal quitzacuayayaj inixa-
yac, ica nopa seyoc ome quitzacuayayaj
iniicxi huan ica seyoc ome pataniyayaj.
3 Huan nochi inijuanti san sejco huicaya-
yaj ni huicat:

"Tatzejtzeloltic, Tatzejtzeloltic, Ta-
tzejtzeloltic,
TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ej-
cahua Ma Tatanitij.
Nochi taltipacti temitoc ica ihueyiti-
lis."

4 Inintoscac cati huicayayaj elqui nel-
chicahuac hasta quichijqui ma mojmolini
nopa tiopamit hasta itzinpehualtil. Huan
nopa tiopamit temic ica pocti.

5 Huajca na niquijto: "Nelía niteicneltzi
pampa na se nitajtacolchijca tacat. Amo
tapajpactic nopa camanali cati niquijto-
hua huan niitztoc tatajco ten masehualme
cati nojquiya fiero camanaltij. Temachti
hualas tatzacuiltili ipan na pampa ama ni-
quitztoc nopa Tanahuatijquet, yaya TO-
TECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij."

6 Huajca se ten nopa serafines patan-
qui huan yajqui campa nopa taixpamit.
Huan ica se teposti quiquixti se ticoli xa-
huantoc huan teipa hualajqui campa na.
7 Huan ica nopa ticoli xahuantoc quito-
xonqui notenxipal huan techilhui: "Xi-
quita, ni ticoli quitoxontoc motenxipal
huan ayecmo tijhuica tajtacoli. Huan TO-
TECO mitztapojpolhuijtoc nochi motajta-
colhua."

8 Teipa nijcajqui itoscac TOTECO cati
quiijtohuayaya: "¿Ajquiya nijtitanis quej
se tayolmelajquet campa nomasehual-
hua? ¿Ajquiya yas por tojuanti?"

Huan na niquijto: "Na niyas. Na techti-
tani."

9 Huajca yaya techilhui: "¡Cualtitoc!
Xiya ta huan quej ni xiquinilhuiti nomase-
hualhua: 'Anquicaquise nocamanal, pero
amo anquinequise anquimachilise. Anqui-
itase quema nijchihuas tanextili, pero amo
anquinequise anquimachilise taya quiij-
tosnequi.' 10 Huajca xiquinchihua ni ma-
sehualme yoltetique. Xijtzacua ininacas
huan iniixteyol para ma amo tachiyaca,
yon ma amo tacaquica, yon ma amo qui-
machilica, yon ma amo mocuepaca ica na
para ma niquinchicahua."

11 Huajca na niquijto: "TOTECO Dios,
¿hasta quesqui tonali quej nopa nijchi-
huas?"

Huan yaya techilhui: "Tijchihuas hasta
quitamisosolose inialtepehua huan ayec-
mo mocahuas yon se masehuali nopona.
Tijchihuas hasta tatzitzicas ipan nochi cal-
me huan nochi nopa tali mocahuas tasoso-
loli. 12 Tijchihuas hasta nimoTECO niquin-
tamititanis nochi nomasehualhua ipan se-
quinoc talme huan tali Israel mocahuas
senquisa quej huactoc tali. 13 Huan sinta
ipan 100 tacame, noja mocahuase yolto-
que se 10 ipan nopa tali; nopa masehual-
me sempa hualase quintzontamiltiquij. Is-
raelitame elis quej icuatzonyo se ahua
cuahuit cati quitzontectoque, pero elis se
cuatzomit ica ixinacho cati tatzejtzeloltic
huan sempa chamanis."

Icamanal TOTECO para Acaz

7 Quema quihuicayaya tequit ipan tali
Judá nopa Tanahuatijquet Acaz cati
elqui icone Jotam huan iixhui Uzías, hua-
lajque tanahuatiani para quitehuise. Hua-
lajque Tanahuatijquet Rezín ten tali Siria
huan Tanahuatijquet Peka, icone Rema-
lías ten tali Israel huan pejque quitehuíaj
altepet Jerusalén, pero amo huelque qui-
tanque. 2 Huan nopa camanali ajsico hasta
campa ichaj nopa tanahuatijquet cati iix-
hui David huan quinilhuicoj: "Nopa Siria
ehuani mosejcotilijtoque inihuaya nopa
tali Israel[f] ehuani para techtehuise." Quej
nopa quinilhuicoj. Huan quema nopa ta-
nahuatijquet huan nopa masehualme qui-
cajque ya nopa, pejque huihuipicaj ica
majmajti quej mojmoliníaj nopa cuame
quema taajaca. 3 Huajca TOTECO techilhui
na niIsaías: "Xiya ihuaya mocone Sear Ja-
sub para xijnamiquiti Tanahuatijquet
Acaz. Yaya tijpantiti campa ontami nopa
aojti cati quisa ten huejcapa campa meya
nopa at. Itztos nechca nopa ojti cati yahui
hasta imila nopa Tachicuenijquet. 4 Huan
quej ni xiquilhui Tanahuatijquet Acaz:
'Amo ximocueso, yon amo xiquimacasi
icualancayo Rezín huan nopa Siria ehua-
ni, yon amo xiquimacasi Peka, icone Re-
malías pampa amo tatanise. Inijuanti itz-
toque quej ticuame cati san popocatoque.
5 Quena, ni tanahuatiani ten tali Siria
huan Israel quisencajtoque san sejco para
mitztehuise. 6 Quiijtohuaj para moaxcati-
se tali Judá huan amechtemajmatise no-
chi cati anitztoque nopona. Teipa moil-
huíaj tatehuijtiyase hasta ajsitij ipan alte-
pet Jerusalén huan nopona quitalise icone
Tabeel quej inintanahuatijca.
7 " 'Pero na niamoTECO niquijtohua pa-
ra amo quema panos. Amo hueli quichi-
huase cati inijuanti moilhuijtoque quichi-
huase, yon amo tatanise. 8 Pampa Tana-
huatijquet Rezín san tanahuatía ipan alte-
pet Damasco huan nopa tali Siria. Amo
quema quinnahuatis sequinoc talme.
Huan nopa tali Israel[g] san huejcahuas 65
xihuit. Teipa quitamisosolose huan ayec-
mo elis se tali ica se itanahuatijca. 9 Alte-
pet Samaria san quinahuatía tali Israel,
huan Peka, icone Remalías, san quinahua-
tía altepet Samaria. Techneltoquilica cati
nimechilhuía para amo tatanise sinta an-
quinequij ma nimechmanahui. Monequi
anquineltocase cati niquijtohua.' "

Nopa tanextili para tacatis Emanuel

10 Nojquiya TOTECO quititanqui ni se-
yoc camanali para Isaías ma quiilhui Ta-
nahuatijquet Acaz huan Isaías quiilhui:
11 "Acaz, TOTECO moDios quiijtohua para
xijtajtani ma mitzchihuili se tanextili para
tijmatis temachti panos quej mitzilhuijtoc.
Xijtajtani ten hueli tanextili cati tijnequi
ma panos tatzinta ipan ni taltipacti o hasta
huejcapa ipan ilhuicacti."
12 Pero Acaz quinanquili: "¡Amo! Amo
teno nitajtanis huan amo nijyejyecos TO-
TECO."
13 Huajca Isaías quiijto: "Xijtacaquili ta
cati tiiixhui David. Tahuel techyolaxitía.
Pero amo san na cati techyolaxitía, noj-
quiya tijyolaxitía TOTECO Dios. 14 Yeca
ama TOTECO iseltitzi amechmacas se ta-
nextili. Quena, se ichpocat cati amo quiix-
majtoc se tacat, conecuis huan quitacatil-
tis se oquichpil huan quitocaxtis Emanuel.
(Emanuel quinequi quiijtos: TOTECO Itz-
toc Tohuaya.) 15 Yaya quicuas lechi ololtic
huan sayol necti huan moscaltis ipan to-
nali ten taohuijcayot hasta quimatis qui-
huejcamajcahuas cati amo cuali huan qui-
chihuas cati cuali. 16 Huan quema nopa
conet noja ayemo quimati quenicatza qui-
huejcamajcahuas cati amo cuali huan qui-
tapejpenis cati cuali, nopa ome tanahuati-
ani cati tahuel tiquinimacasi, ya mictose.
17 "TOTECO quihualicas tonali ten ta-
ohuijcayot ipan ta, ipan momasehualhua
huan ipan mofamilia. Amo oncatoc tonali
quej nopa ohui hasta quema tali Israel mo-
iyocatali ten tali Judá. Hualas amopani
nopa tanahuatijquet ten tali Asiria ica no-

[f] **7:2** Tali Israel, cati mopantiyaya ica norte, nojquiya quitocaxtiyayaj Efraín.
[g] **7:8** Quemantica quitocaxtía tali Israel, Efraín.

chi isoldados." 18 Ipan nopa tonali, TOTECO quichihuas para ma hualaca quej sayolime nopa soldados ten campa ontami nopa hueyat ipan tali Egipto. Huan quinnotzas ma hualaca nopa soldados ten tali Asiria cati mosisiníaj quej cuajnecme. 19 Huan nopa soldados senyajtoc hualase hasta quitemitise nochi tamayamit ipan huactoc tali, huan nochi ostot ipan tet, huan ipan cuatitamit campa onca huitzti huan ipan nopa tali cati tahuel taeliltía. 20 Ipan nopa tonali TOTECO quintequihuis nopa asirios cati anquintaxtahuijtoque para amechmanahuise para amechtatzacuiltise. Inijuanti elise quej se cuchillo cati amechhuatanise ipan amotzonteco, ipan amoicxihua huan ipan amotentzo pampa amechquixtilise nochi cati anquipiyaj. Amechquixtilise amotal huan cati anquitoctoque huan amomasehualhua.

21 Ipan nopa tonali, sinta se tacat san mocahuas ica se huacax huan ome chivojme para quintomahuas, 22 temacase tahuel miyac lechi. Yeca nochi nopa masehualme cati noja mocahuase ipan nopa tali mopanoltise ica lechi cati ololtic huan sayol necti quej quichihuaj teicneltzitzi. 23 Huan nojquiya ipan nopa tonali, san moscaltis huitzti huan sahua mecat campa achtohuiya oncayaya tahuel miyac xocomeca tzonti cati yejyectzitzi huan ipati eliyaya tahuel miyac tomi.

24 Nochi tali Judá san quipiyas huitzti huan sahua mecat. Elis se tali campa tapehuani calaquise para tapehuase ica cuahuitoli huan cuataminti. 25 Huan ayecmo aqui huelis yas ipan nopa tepeme campa achtohuiya tapoxoniyayaj ica azadón pampa quiimacasise nopa huitzti huan sahua mecat cati oncas nopona. San huacaxme, borregojme huan chivojme tacuase nopona.

Icone Isaías elis nopa tanextili

8 TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: "Xijcui se hueyi huapali huan ipan xitajcuilo para titeyolmelahuas itacatilis nopa conet cati nimitzmacas. Xitajcuilo ica huejhueyi tajcuiloli. Itoca elis Maher Salal Hasbaz. (Maher Salal Hasbaz quinequi quiijtos Nimantzi Xiquintamitachtequilica Huan Xiquintzontamiltica.) Quej nopa elis itoca nopa conet pampa quej nopa, nopa tanahuatijquet cati hualas quinnahuatis isoldados ma quichihuaca."

2 Nijnotzqui Urías, nopa totajtzi, huan Zacarías, icone Jeberequías, cati nochi quinixmatiyayaj para tacame cati itztoyaj xitahuac. Niquinnotzqui quej testigos para quiitase niquijcuilohuayaya nopa camanali ten itoca nocone huan taya itoca quinextis para teipa panos. Huan inijuanti hualajque huan quiitaque niquijcuilo nochi quema nosihua noja ayemo quinemiltiyaya nopa conet.

3 Huajca na nicochqui ihuaya nosihua cati nojquiya eliyaya se sihua tajtolpanextijquet. Huan yaya conecuic huan quitacatilti se piloquichpiltzi. Huan TOTECO techilhui: "Xijtocaxtali 'Maher Salal Hasbaz'. 4 Nopa tocayot teyolmelahua para quema nopa conet noja ayemo huelis quiijtos 'papá' o 'mamá', nopa tanahuatijquet ten tali Asiria calaquis ipan tali Damasco huan Samaria huan quinichtequilis nochi iniricojyo."

Nopa tanahuatijquet ten Asiria huala

5 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: 6 "Pampa nopa masehualme amo paquij ica nopa yejyectzi at cati niquinmacac ipan Siloé campa oncac tasehuilisti, huan tahuel quinequij quitajtanise tapalehuili nopa tanahuatijquet Rezín huan Peka cati icone Remalías, 7 huajca ama niininTeco niquintaijyohuiltis quej elisquía ica nopa at cati tahuel mosisinía ten nopa hueyat Éufrates. Elis quej quema tahuel tatemi huan nopa at quitemitía nochi aojme huan pano campa hueli. Quena, quej at cati tahuel mosisinijtihuala, hualas nopa tanahuatijquet ten tali Asiria ihuaya isoldados cati tahuel quipiyaj chicahualisti huan nochi quintzontamiltise. 8 Huan nopa tanahuatijquet huan isoldados hualase quej miyac at huan ajsis ipan ni masehualme ten tali Judá. Huan nica ajsis nopa at hasta ininquechta. Huan nopa soldados mosemanase campa hueli quej at cati mo-

semana huan quitzacuas nochi. O nopa at
elis quej se hueyi cuatojti cati quipatahua
ieltapal ipan nochi. Huan quitamisosolose
Judá, notal na niEmanuel.
9 "Huan nopa tali Asiria ehuani quiijto-
se: 'Xijtacaquilica nochi amojuanti ipan
talme cati anmopantíaj huejca. Ximosenti-
lica para antatehuise pero san tapic pam-
pa antzontamise. Ximocualtalica para an-
momanahuise, pero san tapic pampa
amechtamihuejhuelose. Ximosemacaca
ipan nopa tatehuilisti, pero san tapic pam-
pa amechtamiixpolihuiltise. 10 Xiquinsen-
tilica cati amechtalnamictise quenicatza
monequi antatehuise, pero san tapic pam-
pa ininconsejo tamisosolihuis. Xiquixque-
tzaca nopa tonali quema antechtanise, pe-
ro amo huelis anquichihuase pampa Dios
itztoc tohuaya.'"

San TOTECO ma tijhueyimatica

11 TOTECO nechcamanalhui chicahuac
huan techilhui: "Amo xijtoquilica iniojhui
Judá ehuani ipan yon se tamanti. 12 Amo
ximosentilica inihuaya quema quisenca-
huaj quenicatza tacajcayahuase. Yon amo
xiquimacasica nopa tamanti cati inijuanti
quiimacasij. 13 San techimacasica na, ni-
amoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij. San na techitaca pa-
ra nitatzejtzeloltic huan san noixpa na xi-
momajmatica. 14 Na nielis quej se cali
campa anitztose temachti. Pero para tali
Israel huan tali Judá ehuani nielis quej se
tet cati ipan motepotanise o quej se hueyi
tet cati ipan huetzise. Huan para nopa ma-
sehualme ten altepet Jerusalén nielis quej
se laso o quej se matat cati temasiltía.
15 Miyac ten inijuanti motepotanise, huan
huetzise huan miquise. Sequinoc moma-
siltise huan mocahuase ilpitoque."

Amo xiquintemoca
cati quinnojnotzaj mijcatzitzi

16 Huajca amojuanti annomomachtij-
cahua, xijtzacuaca cuali nochi nopa cama-
nali cati TOTECO techmacatoc huan niquij-
cuilojtoc, pampa elis para nopa masehual-
me cati itztose teipa.
17 Na nimochiyas san ipan TOTECO pa-
ra techpalehuis. Masque ama moicancuec-
toc ica tiisraelitame[h] san ipan ya nimote-
machis. 18 Xiquitaca, nica niitztoc na ini-
huaya noconehua cati TOTECO techmaca-
toc. Tojuanti tiitztoque quej se tanextili
pampa totoca quinextía cati TOTECO qui-
chihuas ica imasehualhua. Tiitayolmelaj-
cahua TOTECO cati itztoc ipan tepet Sion[i],
Yaya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij. 19 Pero masehualme
amechilhuise: "Xiyaca campa tetonalitani
huan cati quincamanalhuíaj ajacame cati
ichtaca camanaltij huan camaleletij."
Huan monequi quej ni xiquinilhuica:
"¿Quenicatza huelis mijcatzitzi tayolme-
lahuase taya panos teipa ica masehualme
cati yoltoque? ¿Amo quinamiqui para ma-
sehualme ma yaca ica ininTeco Dios para
quitatzintoquilise ya?
20 "Xijtachilica inincamanal nopa teto-
nalitani sinta eltoc san se ica notanahuatil
huan nocamanal niamoTECO. Sinta amo
eltoc san se, huajca amo ya nocamanal.
Pampa inincamanal amo quipiya taahuili
yon amo melahuac."

Nopa tonali ten taohuijcayot cati huala

21 Quinhuicase ni masehualme ipan se-
yoc tali huan nopona quintaijyohuiltise,
quinsiyahuiltise huan quinmayanaltise.
Huan inijuanti cualanise huan quitananase
inimax ica cualanti huan quitelchihuase
inintanahuatijca huan ininDios. 22 Huan
masque tachiyase ica huejcapa o ipan ni tal-
tipacti, san quipantise taijyohuilisti, tequi-
pacholi huan tzintayohuilot. Huan teipa
quinmajcahuase campa tzintayohua huan
nopa tzintayohuilot quintolos.

Itacatilis nopa tanahuatijquet
ten tasehuilisti

9 Pero amo oncas tzintayohuilot huan
taijyohuilisti para nochipa. Achtohui
TOTECO Dios quiechcapantalis huan quita-

[h] **8:17** O tiiixhuihua Jacob. [i] **8:18** Se tepet ipan Jerusalén campa huejcajquiya mosehuiyaya icaltanahuatil Tanahuatijquet David.

tzacuiltis tali Zabulón huan Neftalí, pero
teipa ica miyac tonali, ni talme quipiyase
tatiochihuali. Temis ica ihueyitilis TO-
TECO nopa tali ten hueyi at Mediterráneo
ica campa oncalaqui tonati hasta nopa tali
ipan seyoc lado ten nopa hueyat Jordán
para campa hualquisa tonati huan hasta
tali Galilea ica norte campa itztoque ma-
sehualme cati amo israelitame. 2 Nopa
masehualme cati nemiyayaj ipan tzintayo-
huilot quiitase se hueyi taahuili. Quena,
se taahuili quintaahuilis nochi nopa mase-
hualme cati ya miquisnequiyayaj. 3 Pam-
pa ta, TOTECO, tijchihuas para nochi ni tali
Israel sempa ma eli hueyi huan para isra-
elitame sempa quipiyase miyac paquilisti.
Paquise quej paquij pixcani quema onca
miyac pixquisti huan quej paquij soldados
cati tatantoque quema moxelhuilíaj nopa
tamanti cati quipantijtoque. 4 Pampa ta,
TOTECO, tijtamiltis nochi tepos cadenas
cati ica quinilpitoque momasehualhua.
Huan tijpostequis nopa cuahuasasti cati
ica quinmaquiliyayaj. Titatanis san se
quej tiquintanqui nopa soldados ten tali
Madián ica Gedeón huan se quesqui
ihuampoyohua. 5 Ipan nopa tonali ten ta-
sehuilisti, nochi tecacti cati nopa tatehui-
ani quitequihuiyayaj ipan tatehuilisti
huan nochi yoyomit cati espoltic, quin-
majcahuase ipan tit para ma tataca quej
sacat tata ipan tit.

6 Pampa ya tacactoc se piloquichpiltzi
para tojuanti. TOTECO techmacatoc se co-
net. Yaya quipiyas nochi tequiticayot para
tanahuatis. Huan quitocaxtise: Tasenta-
chiyaltijquet, Tetalnamictijquet, TOTECO
Cati Más Quipiya Chicahualisti, Totata
Cati Itztoc Para Nochipa, Tanahuatijquet
Cati Temaca Tasehuilisti. 7 Itanahuatilis
moscaltijtiyas hasta ajsis campa hueli.
Huan campa yaya tanahuatis oncas tase-
huilisti cati amo quema tamis. Yaya mose-
huis ipan ihueyi siyaj ihuejcapan tata Da-
vid huan tanahuatis para nochipa. Huan
nochi tamanti cati mochihuas ipan itana-
huatijcayo elis xitahuac huan cuali. Quej
nopa elis pampa TOTECO Cati Quinyacana
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, ya mote-
macac para quej nopa mochihuas.

Icualancayo TOTECO ica israelitame ama

8 TOTECO ya quiijtojtoc taya ininpantis
israelitame huan icamanal ya ajsito cam-
pa hueli ipan ni tali. 9 Huan quicaquise no-
chi israelitame ten tali Israel [j], cati tahuel
mohueyimatij huan quiijtohuaj: 10 "Mas-
que quitamisosolose total huan tamitepe-
huis nopa soqui tabiques, tojuanti sempa
tijcualtalise ica tet. Masque quitamitzon-
tequise nopa apechti ten cuahuit ten ca-
brahigos, tojuanti sempa tijcualtalise ica
tiocuame." 11 Pero san tapic quichihuase
pampa TOTECO quinmacas chicahualisti
icualancaitacahua Rezín huan quinyolta-
canis para ma hualaca ma quitehuiquij Re-
zín huan nopa tali Israel ehuani. 12 Ica
campa hualquisa tonati hualase nopa siri-
os huan campa oncalaqui tonati hualase
nopa filisteos para quintehuise tali Israel
ehuani. Pero TOTECO noja amo moyoltalis
ica ya nopa. Yaya noja quixitajtos imax pa-
ra quintatzacuiltis. 13 Pero masque TO-
TECO tahuel quintatzacuiltis, israelitame
cati itztoque nopona noja amo moyolcue-
pase ten inintajtacolhua, yon amo quite-
mose TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij. 14 Yeca TOTECO san
ipan se tonal quintzontamiltis nochi nopa
masehualme ipan nochi tali Israel masque
tominpiyani o teicneltzitzi. 15 Quintzonta-
miltis nopa huehue tacame cati nochi
quinhueyitepanitaj huan nojquiya quin-
tzontamiltis nopa istacatica tajtolpanexti-
ani. 16 Pampa nopa tayacanani tahuel
quincajcayajtoque huan quincuapolojto-
que masehualme cati quitemohuayayaj se
para quinyacanas.

17 Yeca TOTECO amo quincahuas ma
choloca nopa telpocame. Yon amo quinta-
sojtas nopa coneme cati icnotzitzi, yon ca-
hual sihuame pampa nochi inijuanti sen-
quisa tajtacolchihuaj. Nochi inijuanti itz-
toque amo cuajcualme huan fiero ininemi-

[j] **9:9** Efraín huan Samaria elque sequinoc itoca tali Israel ica norte quema eltoya iyoca ten tali Judá ica sur.

lis. Nochi cati quisa ten inincamac israel-
itame nopona eltoc fiero. Pero masque
quej ni TOTECO quintatzacuiltis, noja amo
moyoltalis ica inijuanti huan quejipa qui-
xitajtos imax para más quintatzacuiltis.
18 Ten fiero inijuanti quichihuaj tatas quej
se tit cati quitatía huitzti huan sahua me-
cat. Huan nopa tit cati quisas nopona le-
menis quej se tit cati quitatis se hueyi cua-
titamit huan se hueyi pocti tejcos nopona
quej se ajcomalacat. 19 Ica icualancayo
TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejca-
hua Ma Tatanitij quichihuas ma tzintayo-
huili nopa tali ica nopa pocti cati quisas
ten nopa hueyi tit. Nopa tit lemenis ica no-
pa masehualme huan yon se ten nopa fiero
masehualme amo quitasojtas iicni. 20 Ma-
sehualme mayanase hasta sesen masehua-
li quiichtequilis itacualis iicni cati itztos
ica inejmat o iarraves. Pero masque qui-
chihuas ya nopa, amo ixhuis. Yeca teipa
quincuase hasta ininconehua. 21 Huan no-
pa hueyi familia ten Manasés quitehuis
nopa hueyi familia ten iixhuihua Efraín.
Huan iixhuihua Efraín quintehuis iixhui-
hua Manasés. Huan iixhuihua nopa ome
huejhueyi familias ica norte quintehuise
iixhuihua Judá ica sur. Pero masque TO-
TECO quej nopa quintatzacuiltis, noja amo
tamis ihueyi cualancayo. Yaya quejipa
quixitajtos imax para más quintatzacuil-
tis.

10 Teicneltique nopa tequichihuani
cati quitalíaj tanahuatili cati amo
xitahuac huan tanahuatili cati ica tetaijyo-
huiltise. Temachti hualas tatzacuiltili
ininpani. 2 Amo quinequij quichihuase ca-
ti xitahuac ica masehualme cati teicneltzi-
tzi. Quinchihuilíaj fiero nopa masehualme
cati taijyohuíaj huan quintachtequilíaj ca-
hual sihuame huan coneme cati icnotzitzi.

3 Huan ¿taya anquichihuase ipan nopa
tonali quema TOTECO amechtatzacuiltis?
¿Ajquiya anquiilhuise ma amechpalehui
quema nopa seyoc tali ehuani quitamiso-
soloquij amotal? Huan ¿canque anquica-
huase nochi cati anquipiyaj para anqui-
manahuise? 4 TOTECO amo amechpale-
huis. Huajca san anmoechcapanose huan
amechhuicase ipan sequinoc talme. O
huelis anmiquise huan amotacayohua
huetzise tatajco ten nopa mijcatzitzi. Pero
masque ya nopa, TOTECO noja ayemo mo-
yoltalis ica amojuanti huan quejipa quixi-
tajtos imax para amechtatzacuiltis.

TOTECO quitequihuis
nopa tanahuatijquet ten Asiria

5 Huan TOTECO quiijto: "Nopa tanahua-
tijquet ten tali Asiria eltoc quej nocuatopil
cati nijtequihuía para niquintatzacuiltis
cati tahuel nicualantoc inihuaya. Nochi
nohueyi cualancayo nijtalijtoc imaco.
6 Nijtitani nopa tanahuatijquet huan isol-
dados ipan se tali cati quinpiyaj masehual-
me cati tahuel fiero ininemilis huan cati
tahuel techcualancamacaj. Niquintitanis
ma quintachtequilica, ma quintacuijcuili-
ca huan ininpa ma moquejquetzaca quej
soquit ipan calles. 7 Pero nopa tanahuatij-
quet ten tali Asiria amo quimatis, yon amo
quimachilis sinta na nijtitani. Yaya moil-
huis quintehuía nomasehualhua san pam-
pa quinequi quintanis miyac talme ipan
taltipacti. 8 Pampa yaya quiijtos: 'Nochi
notayacancahua ten nosoldados se tonali
elise tanahuatiani ipan sese tali cati tijta-
nise. 9 Tijsosolose altepet Calno san se
quej tijsosolojque altepet Carquemis.
Huan Hamat huetzis toixpa quej huetzqui
Arfad. Huan Samaria tijsosolose quej tijso-
solojque Damasco. 10 Quena, ya tiquinix-
polihuiltijque miyac tanahuatilme campa
quinpiyayayaj más miyac teteyome cati
huejhueyi que altepet Jerusalén huan Sa-
maria. 11 Huajca quej tijsosolojque Sama-
ria huan iteteyohua, quej nopa nojquiya
tijtamisosolose altepet Jerusalén huan ite-
teyohua.' "

12 Pero teipa, quema TOTECO ya quite-
quihuijtos nopa tanahuatijquet ten tali
Asiria para quintatzacuiltis altepet Jeru-
salén ehuani, nojquiya quitatzacuiltis no-
pa tanahuatijquet pampa yaya tahuel mo-
hueyimati huan motepanita. 13 Nopa tana-
huatijquet ten Asiria quiijtojtoc: "Nochi
tatehuilisti nijtantoc ica nochicahualis
huan notalnamiquilis pampa tahuel nital-
namiqui. Ica nochicahualis nijhueloni te-
pamit huan niquinsosolo altepeme huan

niquintamitachtequili. 14 Ica nochicahualis, nijcalaquijtoc nomax campa quiajoctoyaj nochi iniricojyo nopa altepeme huan niquinichtequili nochi cati quipiyayayaj. Quej se acajya quisentilía tecsisti ipan se tepasoli, niquinsentilijtoc miyac talme para noaxcahua. Huan amo aqui huelqui quiolinía imacpil o quitapos icamac huan techtacahualtis ica cati nijchihua."

15 Pero ¿Huelis nopa hacha moilhuis quipiya más chicahualisti que nopa masehuali cati quitequihuía nopa hacha para cuatzontequis? ¿Huelis se sierra más ipati que nopa masehuali cati cuatequi? ¿Huelis nopa cuahuasasti tehuitequis iseltitzi? O ¿huelis nopa cuatopili nejnemis iseltitzi?

16 Huajca xijtacaquili, titanahuatijquet ipan Asiria. Pampa tahuel timohueyimajtoc, TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quititanis se hueyi cocolisti ipan nochi mosoldados cati tahuel tejtetique. Nopa cocolisti elis quej tit cati tahuel quincocos huan tahuel tiquisas. 17 TOTECO cati itztoc quej inintaahuil nopa israelitame mochihuas quej se tit. Quena, yaya cati Tatzejtzeloltic huan Toteco tiisraelitame elis quej se hueyi tit cati amechtzontamiltis antali Asiria ehuani. San ipan se yohuali amechtamitatis anasirios quej huitzti huan sahua mecat nimantzi tata. 18 Nopa soldados ten tali Asiria itztoque quej se yejyectzi cuatitamit, pero san tapic pampa nochi tzontamise. TOTECO quitzontamiltis inintacayo huan inialma quej se cocoxquet cati quipiya se cocolisti cati temictía huan tantiya ichicahualis masque noja yoltoc. 19 Ten nopa miyac soldados san mocahuase se quentzi, hasta se conet huelis quinpohuas.

San se quesqui masehualme tacuepilise

20 Huan ipan nopa tonali, nochi cati noja mocahuase ipan tali Israel huan ipan tali Judá ayecmo motemachise ipan nopa Asiria ehuani cati quinequiyayaj quintzontamiltise. San motemachise ipan ininTECO cati Tatzejtzeloltic huan cati itztoc inihuaya. 21 San se pilquentzi ten inijuanti noja itztose para tacuepilise ica Toteco Dios Cati Quipiya Chicahualisti. 22 Huan masque nopa israelitame momiyaquilijtoque hasta itztoque quej imiyaca nopa xali iteno hueyi at, san se pilquentzi ten inijuanti tacuepilise ipan inintal ipan nopa tonali. TOTECO Dios ya quisencajtoc quintzontamiltis imasehualhua quej quinamiqui por inintajtacolhua. 23 Quena, campa hueli ipan ni tali quintamiixpolihuiltis imasehualhua pampa quej nopa quiijtojtoc TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

TOTECO quitatzacuiltis Asiria

24 Huajca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua: "Annomasehualhua cati anitztoque ipan altepet Jerusalén, amo xiquinimacasica nopa tali Asiria ehuani quema amechtaijyohuiltíaj san se quej nopa egiptome amechchihuilijque huejcajquiya. 25 Pampa ayecmo huejcahuas. Tamis nocualancayo ica amojuanti huan teipa nijtitanis nocualancayo ipan inijuanti huan niquintzontamiltis.

26 "Huan niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nimotananas huan niquinhuitequis ica nocuahuasas quej nijchijqui quema Gedeón quintanqui tali Madián ehuani ipan nopa tepexit cati itoca Oreb. O nijchihuas quej nijchijqui quema nijtananqui nocuatopil para nijsejcotilis nopa hueyi at huan niquinatzonpolihuilti nopa soldados ten tali Egipto. 27 Huan ipan nopa tonali niamoTECO nijtamiltis nochi nopa tequipanojcayot ten nomasehualhua nopona ipan sequinoc talme. Niquinquixtilis nochi inintamamal cati etic, huan nijtamiltis nochi nopa tanahuatilme cati ohui cati ipan ilpitoque."

Pehuaj tatehuíaj Asiria ehuani

28 ¡Xiquitaca! ¡Ya hualahuij nopa soldados ten tali Asiria! Ya itztoque ipan altepet Ajat huan ama ya ajsicoj ipan Migrón. Nojquiya ya quicualtalíaj inintepos ipan Micmas. 29 Quiixcotonaj nopa atajti huan ni tayohua mosiyajquetzaj se quentzi ipan Geba. Ama ajsitij ipan altepet Ramá. Onca

se hueyi majmajti ipan altepet Gabaa, ialtepe Saúl, huan nochi nopa masehualme cholohuaj para momanahuise. 30 Anmasehualme ten altepet Galim, xitzajtzica ica majmajti para nojquiya ma amechcaquica cati itztoque ipan altepet Lais. Xitzajtzica pampa monechcahuíaj miyac soldados cati tahuel quipiyaj tetili. Huan teicneltique amojuanti cati anehuani altepet Anatot, nelía fiero cati amopantis. 31 ¡Xiquitaca nopa masehualme ten altepet Madmena san cholojtinemij huan nopa masehualme ten altepet Gebim nojquiya mocualtalíaj para cholose! 32 Ama nopa soldados moquetztoque ipan altepet Nob. Huan nopa tanahuatijquet ten Asiria momahuihuixohua ica tepet Sion ipan Jerusalén pampa san tonilis quiitzquis.

33 Pero xiquitaca, TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huala quitzontamiltiqui nopa tanahuatijquet quej se quitzontectihuala cuame cati más huejcapantic. TOTECO quintamiltijtihuala nochi nopa miyac soldados. Nopa tayacanani huetzise ica pinahualisti. 34 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quintzontequis icualancaitacahua quej se hacha imaco se cuatzontejquet quintzontequi cuame ipan tali Líbano.

Tanahuatijquet ten Tasehuilisti elis se iixhui David

11 Se tonali nopa tanahuatiani ten ifamilia Isaí[k], nesis quej tantoc. Eltoc quej san mocahua icuatzonyo se cuahuit cati quitzontectoyaj. Pero ipan nopa cuatzomit yolqui se ichamanca cati yancuic cati quisa ten inelhuayo nopa cuatzomit cati eltoya hasta huejcajquiya. 2 Huan quema tacatis nopa yancuic tanahuatijquet, Itonal TOTECO motalis ipan ya. Huan nopa Tonaltzi quimacas tamachilisti, talnamiquilisti huan quichihuas ma eli se cuali tetalnamictijquet. Por nopa Tonaltzi quipiyas chicahualisti huan taixmatili para tanahuatis huan tahuel quitepanitas TOTECO. 3 Ica paquilisti quineltocas TOTECO. Amo tetajtolsencahuas san quej nesi para melahuac, pero amo melahuac. Huan amo tetajtolsencahuas quej ten hueli camanali cati nemi ipan tecamac. 4 Yaya quintajtolsencahuas xitahuac cati teicneltzitzi huan quinmanahuis cati sempajantzitzi ipan nopa tali. Quema tanahuatis ica icuatopil imaco, quintatzacuiltis amo cuajcualme huan quinmictis ica iijyoyo. 5 Pampa quema yaya tanahuatis, quichihuas senquisa cati xitahuac huan nochipa itztos temachti.

6 Ipan nopa tonali, se tepechichi itztos ica paquilisti ica se pilborregojtzi. Se tecuajquet motecas para cochis ica se pilchivojtzi. Se becerro, se león huan se pilborregojtzi nemise san sejco huan se oquichpil quinyacantinemis para quintamacas. 7 Se oso huan se huacax tacuajtinemise san sejco huan ininconehua mosiyajquetzase san sejco. Huan leones quicuase sacat quej huacaxme. 8 Pilconetzitzi cati noja chichij huelise nejnemise ica temachili tatajco ten nopa cohuame cati quipiyaj ininpajyo. Huan se conet cati quicalaquis imax campa iosto se cohuat, amo teno ipantis. 9 Amo oncas yon se tamanti cati mahuilili o cati tetanahuía ipan notanahuatijcayo[l] cati tatzejtzeloltic, pampa quej at quitemitía nopa hueyi at, nopa tali temitos ica masehualme cati quiixmatij TOTECO.

Tacuepilise cati quinhuicatoque ipan sequinoc talme

10 Ipan nopa tonali, nopa yancuic tanahuatijquet cati iteipa ixhui David[m] elis quej se bandera cati quinilhuis masehualme ten nochi taltipacti canque ma mosentilica sinta quinequise ma quinmaquixti. Huan masehualme ten campa hueli talme ipan taltipacti hualase campa ya. Huan nopa tali campa yaya itztos elis tahuel yejyectzi. 11 Huan ipan nopa tonali, TOTECO sempa quitequihuis ichicahualis huan qui-

[k] **11:1** Isaí elqui itata David cati elqui tanahuatijquet. Huajca nica camanalti ten ininteipa ixhuihua David huan itata Isaí, cati tacajtiyajque huan elque se familia ten tanahuatiani ipan Jerusalén.
[l] **11:9** Xiquita Ez 2:2. [m] **11:10** O Isaí cati elqui itata David.

chihuas ma tacuepilica ipan tali Israel nopa se quesqui imasehualhua cati noja mocajtose ipan tali Asiria, Egipto, Patros, Etiopía, Elam, Babilonia huan Hamat. Huan quichihuas ma tacuepilica cati itztoque huejca ipan nopa talme ipan hueyi at huan iteno hueyi at. 12 Huan TOTECO quitananas se bandera para quinnextilis masehualme ten nochi talme para quinsentilía imasehualhua cati quinquixtijtoque ipan tali Israel huan tali Judá. Huan quinsentilis imasehualhua cati itztoque campa hueli ipan nochi taltipacti. 13 Huan nopa tali Israel[n] ica norte ayecmo cualanis ica tali Judá ica sur, yon tali Judá ehuani ayecmo elise icualancaitacahua tali Israel ehuani. 14 Huan san sejco quintehuise nopa filisteos campa calaqui tonati huan calaquise ipan inintal nopa masehualme campa hualquisa tonati huan quintanise. Moaxcatise nopa talme ten Edom huan Moab huan nopa masehualme ten Amón quinneltocase.

15 Huan TOTECO quihuatzas campa nesi para inenepil nopa hueyi at ten tali Egipto para nopona huelis quiixcotonase masehualme cati tacuepilíaj. Nojquiya quitananas imax ica nopa hueyat Eufrates huan quititanis se ajacat cati chicahuac para ma quixelo ica chicome pilhueyatzitzi cati amo ohui quiixcotonas se masehuali masque san iicxipa. 16 TOTECO quichijchihuas se hueyi ojti ten tali Asiria cati ipan hualase nopa se quesqui imasehualhua cati noja mocajtose nopona san se quej quichijqui ica nopa israelitame quema quisque ten tali Egipto huejcajquiya.

Huicat ten tascamatili para TOTECO

12 Hualas se tonali quema masehualme huicase:
"Nimitzhueyitalía, TOTECO.
Masque tahuel ticualaniyaya ica na,
ama timoyoltalijtoc huan techtasojtatoc.
2 Xiquitaca anmasehualme, Toteco Dios
yaya notemaquixtijca.
Huajca nimotemachis ipan ya huan
ayecmo nimajmahuis.
TOTECO itztoc cati techmaca nochica-
hualis huan yeca san para ya ni-
huicas.
San yaya notemaquixtijca.
3 Quej se ajhuiyac at quinmaca paqui-
listi cati amiquij,
quej nopa tipaquij tojuanti, tiimase-
hualhua TOTECO cati yaya tech-
maquixtijtoc."
4 Huan ipan nopa tonali quiijtose:
"¡Xijtascamatica TOTECO!
¡Xijhueyitalica ya!
¡Xitepohuilica ipan nochi talme nopa
huejhueyi tamanti cati yaya qui-
chijtoc!
¡Xiteilhuica para TOTECO yaya nelía
hueyi!
5 Xihuicaca tiohuicat para TOTECO
pampa yaya quichijtoc huejhue-
yi tamanti.
Ma quimatica taya quichijtoc nochi
ipan taltipacti.
6 Huan ma huicaca huan ma tzajtzica
ica paquilisti,
nochi cati itztoque ipan altepet Jeru-
salén.
Pampa tatajco ten tojuanti itztoc TO-
TECO cati nelía hueyi,
Quena, yaya nopa Dios cati Tatzejtze-
loltic huan itztoc tohuaya tiisra-
elitame."

TOTECO teyolmelajqui para quitatzacuiltis Babilonia

13 Ya ni nopa tanextili cati TOTECO technextili na, niIsaías niicone Amoz. Huan ipan ni tanextili tayolmelajqui taya panos teipa ica altepet Babilonia:

2 "Xijtalica banderas ipan se huejcapantic tepexit para ma mojmolinica quema pehuas tatehuilisti. Xiquintzajtzilica chicahuac nopa soldados. Xijtananaca amomax para xiquinilhuica ma yaca quintehuitij altepet Babilonia huan quisosolose cati iniaxcahua inijuanti cati tahuel huejhueyi huan tahuel tapijpixtoque. 3 Na niDios niquintequimacatoc nosoldados cati taiyocatalilme para na para quinte-

[n] **11:13** O nojquiya quitocaxtía Efraín.

huise Babilonia ehuani. Niquinnotztoc inijuanti cati más moneltalíaj ipan tatehuilisti para ica inijuanti niquintatzacuiltis ica nohueyi cualancayo. Huan inijuanti tahuel paquise quema nitatanis huan nochi techhueyitalise." 4 ¡Xijcaquica! ¡Nelía tacaquisti ipan cuatitamit! Caquisti quej mosentilíaj tahuel miyac masehualme. Tahuejchijtihualahuij miyac soldados cati ehuani ipan miyac talme. TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quinsentilía huan quincualtalía isoldados para tatehuise. 5 Isoldados hualahuij ten talme cati mopantíaj huejca hasta campa ontami taltipacti. TOTECO quintequihuis nopa soldados para senquisa quisosolos altepet Babilonia pampa yaya tahuel cualantoc inihuaya cati nopona ehuani.

6 Xitzajtzica ica majmajti pampa ya monechcahuijtoc nopa tonali ten TOTECO quema yaya tetatzacuiltis. Ya ajsic tonali para TOTECO Cati Quipiya Nochi Chicahualisti tetzontamiltis. 7 Ayecmo quipiyase chicahualisti yon se masehuali. Inimax san cuapilijtos quej mictoque. Huan cati tahuel eliyayaj yoltetique, yolpitzahuiyase. 8 Nochi masehualme majmahuise huan quinitzquis taijyohuilisti huan tacuajcualoli. Cuajcualose hasta momimilose quej se sihuat cati quitacatiltía icone. Huan quema nopa altepet noja lementos huan nopa tit noja quinixtaahuilijtos, san motachilise se ica seyoc pampa amo teno huelise quichihuase para momanahuise.

9 Xiquitaca. Monechcahuía nopa tonali ten TOTECO quema yaya tetatzacuiltis. Nopa tonali elis tahuel fiero pampa TOTECO quititanis ihueyi cualancayo para quitamisosolos nopa tali huan quintzontamiltis nochi tajtacolchihuani cati itztoque nopona. 10 Tzintayohuiyas nepa ilhuicac huan ayecmo taahuise sitalime yon sequinoc tamanti nopona. Tonati tzintayohuilis nimantzi quema quisas huan nopa metzti ayecmo tatanextis.

11 TOTECO quiijtohua: "Nijtatzacuiltis ni taltipacti por nochi tamanti cati amo cuali, huan niquintatzacuiltis masehualme por nochi inintajtacolhua. Niquintzontamiltis masehualme cati mohueyimatij huan niquintamiltis cati tahuel motepanitaj huan cati quipiyaj miyac chicahualisti.

12 "Huan quema tamis nitetatzacuiltía, san mocahuase yoltoque se quesqui masehualme. Nopa masehualme cati mocahuase elise tahuel ininpati quej nopa cuali oro ten tali Ofir. 13 Pampa ipan nopa tonali, nijchihuas ma mojmolini ilhuicacti, huan ni taltipacti nijchihuas ma mijcueni ten campa ipa eltoc. Quej nopa elis ipan nopa tonali quema nijnextis nocualancayo, na niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

14 "Huan nopa masehualme cati itztose ipan altepet Babilonia ten sequinoc talme cholose quej masame hasta ajsitij ipan inintal. Huan san nentinemise campa hueli quej nopa borregojme cati amo quipiyaj inintamocuitahuijca. 15 Huan nochi cati amo cholose huan quinpantise, quinmictise ica cuataminti. Huan cati quinitzquise, quinmictise ica macheta. 16 Iniixpa tatejtzonase talchi ininconehua para quinmictise. Nopa soldados cati hualahuij quinichtequilise nochi cati quipiyaj huan quicahuase cactoc ininchajchaj. Ten hueli quinchihuilise inisihuajhua cati nopona ehuani. 17 Pampa na niquinyoltacanis nopa soldados ten tali Media para ma quitehuitij altepet Babilonia. Huan amo aqui huelis quintzacuilis para amo quichihuase más, masque quintaxtahuisquía ica miyac tomi ten plata huan oro. 18 Nopa miyac soldados cati hualahuij amo quitasojtase yon se cati itztoc ipan altepet Babilonia. Ica inincuahuitol quinmictise nochi telpocame huan coneme huan pilconetzitzi amo quintasojtase.

19 "Huan huajca Babilonia, nopa tanahuatijcayot cati eliyaya más yejyectzi ten nochi sequinoc huan cati eliyaya quej inixochiyo nopa caldeo masehualme, mocahuas tasosololi san se quej ininpantic altepeme Sodoma huan Gomorra quema niamoTeco Dios nijtitanqui tit ten ilhuicac para niquintzontamiltis. 20 Huan altepet Babilonia ayecmo quema motananas. Masque panos tahuel miyac xihuit huan ipan sequinoc talme masehualme tacajtiyase, ayecmo aqui

mochantisoc ipan altepet Babilonia, yon
amo aqui itztos nopona. Nopona ayecmo
quiquetzase iniyoyoncalhua nopa árabes
cati san panotiyahuij, yon ayecmo tonilise
nopona nopa masehualme cati quinmocui-
tahuíaj borregojme. 21 Pero tecuanime cati
itztoque ipan huactoc tali nopona calaquise
campa quisosolojtoque nopa altepet. Huan
nopa calme cati masehualme quincajtehua-
se nopona, temise ica cuamojmojme cati
tzajtzij ica tequipacholi. Huan nopona mo-
tepasoltise nopa avestruces. Huan cuatitan
chivojme hualase nopona para huitontine-
mise. 22 Quena, cuatitan chichime tzajtzise
ipan cati eliyaya se caltanahuatili huan ipan
calme cati achtohuiya elque cati más yej-
yectzitzi cochise tepechichime. Pampa ya
tanti itonal altepet Babilonia huan monech-
cahuía nopa tonali para huetzis."

Israelitame tacuepase ten sequinoc talme

14 Pero TOTECO quintasojtas nopa is-
raelitame huan noja quintapejpe-
nis para iaxcahua. Quinhuicas sempa ipan
inintal para sempa ma quitemitica. Huan
miyac masehualme cati ehuani ipan miyac
talme hualase huan mosejcotilise inihua-
ya. 2 Masehualme ipan miyac talme ten ni
taltipacti quinpalehuise israelitame para
ma tacuepilica ipan inintal. Huan mase-
hualme cati ehuani ipan sequinoc talme
cati itztoquij ipan tali Israel quintequipa-
nose israelitame. Huan israelitame quinte-
quihuise masehualme cati achtohuiya
quintequihuijque. Huan israelitame quin-
nahuatise inincualancaitacahua.

Itanahuatijca Babilonia quema itztos campa mijcatzitzi

3 Huan ipan nopa tonali quema TOTECO
quinsiyajquetzas israelitame, amo oncas
taijyohuilisti, amo oncas majmajti huan
ayecmo eltose iniaxcahua sequinoc mase-
hualme cati quinchihuaj ma tequipanoca
tahuel chicahuac. 4 Quema quej nopa qui-
chihuas TOTECO, israelitame quipinajtise
nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia
huan quiilhuise: "¡Xiquitaca nopa hueyi
tanahuatijquet cati tahuel tetaijyohuilti-
yaya! ¡Ya quitzontamiltijtoque! 5 TOTECO
ya quitamiltijtoc ichicahualis nopa fiero
tanahuatijquet cati quichihuayaya miyac
tamanti cati amo cuali. Nojquiya quita-
miltijtoc itanahuatilis. 6 Yaya tetatzacuilti-
yaya huan talojtzitzi quinmaquiliyaya chi-
cahuac hasta quintamicocohuayaya. Huan
ica ihueyi cualancayo quinnahuatiyaya
miyac talme cati eltoyaj imaco. Quintaij-
yohuiltiyaya masehualme tahuel miyac
huan amo quintasojtayaya. 7 Pero ama no-
chi taltipacti ya quipiya tasehuilisti huan
nochi masehualme hueli mosiyajquetzaj
huan huicaj ica paquilisti. 8 Hasta eltoc
quej nopa pino cuame huan tiocuame ten
tali Líbano nojquiya yolpaquij pampa
huetztoc nopa hueyi tanahuatijquet. Huan
eltoc quej nopa cuame quiijtohuaj: 'Ya
tanqui ichicahualis. Huajca ama ayecmo
aqui techcuatotonis yon techtzontequis.
Ama ya tijpiyaj tasehuilisti.'

9 "Nopa mijcatzitzi cati itztoque nepa
micta momajmatíaj para quiselise nopa
tanahuatijquet quema calaquiti nepa. Isaj
cati cochtoyaj pampa ajsi. Nopa mijcatzi-
tzi cati elque tayacanani hualaj pampa
quinequij quinamiquiquij. Cati eliyayaj
tanahuatiani moquetzaj ten inisiyas para
quiselise. 10 Huan sentic tzajtzise huan
quiilhuise: '¡Ama ta nojquiya tiitztoc quej
tojuanti huan ayecmo tijpiya yon quentzi
chicahualisti! 11 Tanqui nochi mohueyiti-
lis huan mochicahualis. Nochi ya nopa
yajque ipan ostot quema mitztalpachoj-
que. Mitztepanitayayaj ipan nopa tequica-
li campa titanahuatiyaya ica huicat cati
yejyectzitzi cati quichihuayayaj ica arpas.
Huan ama motapech eltoc ten talocuilime
huan motaque eltoc pilocuiltzitzi.'

Quenicatza huetzqui nopa hueyi sitali

12 "Quenicatza tihuetzqui ten ilhuicac
ta tiLucero. Tieliyaya quej nopa sitali cati
más quipiya chicahualisti cati cahuaniya-
ya ica ijnaloc quema noja ayemo quisa to-
nati. Mitzmajcajtoque talchi, ta cati tijpi-
yayaya tahuel miyac chicahualisti huan ti-
quinsosolohuayaya miyac talme. 13 Ta ti-
moilhuiyaya ipan moyolo quej ni: 'Nitej-
cos ilhuicac huan nijtalis nosiya más huej-

capa que nopa sitalime ten Dios. Nepa nij-
talis nosiya huan nitanahuatis ipan nopa
tepet ica norte campa mosentilíaj nochi
teteyome. 14 Nitejcos más huejcapa que
nopa mixti huan nielis san se quej Toteco
Cati Más Hueyi.' 15 Quej nopa tiquijto, pe-
ro san tapic pampa tiyas hasta campa más
tatzinta ipan nopa ostot cati más huejcata
campa mocahuaj mijcatzitzi. 16 Huan no-
pona nochi san mitztachilise huan quiijto-
se: '¿Yaya ni cati quichihuayaya ma hui-
huipica taltipacti huan nochi tanahuatij-
cayot nopona? 17 ¿Ya ni cati quisosolo tal-
tipacti huan quicajqui quej se huactoc ta-
li? ¿Yaya cati quintanqui ialtepehua huan
amo quema quinquixti nopa masehualme
cati quintzactoyaj ipan tatzacti para hue-
lis yase ininchajchaj?'

18 "Tanahuatiani ten sequinoc talme
quintalpachojtoque ica yejyectzi huan ica
miyac tatepanitacayot. Sese ten inijuanti
quipiya iosto cati nelcuali. 19 Pero ta mota-
cayo quicuamajcahuase ten moosto quej se
cuamacuayot cati nochi quiijiyaj. Huetztos
motacayo quej inintacayohua mijcatzitzi
cati mijque ica macheta huan teipa ipan
moquejquetzque nopa cahuayojme. San
quicuamajcahuase motacayo ipan iteyo no-
pa ostot cati tahuel huejcata huan mopani
tepejtose nochi inintacayohua nopa mase-
hualme cati mijque ipan tatehuilisti. 20 Ta
amo tijpiyas se ostot cati nelcuali quej ini-
juanti pampa moseltitzi tijsosolo motal
huan tiquinmicti momasehualhua. Huan
yon se mocone amo mosehuis ipan nopa si-
yaj campa ta titanahuatiyaya para quiselis
motequi quema timiquis. Iconehua se tacat
cati fiero quej ta amo huejcahuase. 21 Que-
na, xiquinmictica iconehua ni tajtacolchijca
tacat. Amo xiquincahuilica motananase pa-
ra quintanise talme. Yon amo xiquincahuili-
ca ma momiyaquilica para sempa quicual-
talise huan quitemitise nopa altepeme ipan
nochi taltipacti."

TOTECO quintzontamiltis Babilonia ehuani

22 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij. Quiijtohua ya ni:
"Na noseltitzi nimotanantoc para nijte-
huis nopa tanahuatijquet ten Babilonia
huan niquixpolos itoca para nochipa. Ni-
quinhuejhuelos iconehua huan iixhuihua
para amo aqui ten inijuanti tanahuatis
ipan isiya." Quej nopa quiijtohua TOTECO.
23 "Huan nijsosolo tali Babilonia huan nij-
chihuas para elis campa nemise nopa xon-
pime tapiyalme. Nojquiya nijchihuas ma
momana miyac at huan soquit campa hue-
li ipan Babilonia huan nijtamisosolos no-
pa tali." Quej nopa quiijtohua TOTECO Ca-
ti Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tata-
nitij.

TOTECO quintatzacuiltis Asiria ehuani

24 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij ya tatestigojquetztoc
para tetatzacuiltis. Quej ni quiijto: "Te-
machti nitetatzacuiltis senquisa quej ni-
moilhuijtoc. 25 Niquintzontamiltis nochi
nopa soldados ten tali Asiria quema itzto-
se ipan tali Israel. Ininpa nimoquejquetzas
para niquintamiixpolihuiltis ipan notepe.
Huan quej nopa niquinquixtilis nopa ta-
ohuijcayot nomasehualhua para ayecmo
quintequipanose Asiria ehuani. 26 Huan
nijsencajtoc nojquiya para nitetatzacuiltis
ipan nochi taltipacti. Huan nijchihuas ica
nohueyi chicahualis cati ajsi ipan nochi
talme." 27 Ya nopa quiijtojtoc TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij. Huan ¿ajquiya huelis quitacahualtis
TOTECO para ma amo quichihua cati qui-
nequi? Quema quiolinía imax para teta-
tzacuiltis, amo aqui huelis quitzacuilis.
Nochipa quichihuas cati quisencajtoc para
quichihuas.

TOTECO quintzontamiltis nopa filisteos

28 Ipan nopa xihuit quema mijqui Tana-
huatijquet Acaz, na niIsaías nijseli ni ca-
manali:

29 Amo xipaquica anfilisteos pampa
mijqui nopa tanahuatijquet cati amechte-
huiqui. Melahuac ya postejqui nopa cua-
topili cati yaya quitequihui, pero icone
noja más fiero amechchihuilis que itata.
Ten nopa tanahuatijquet cati eltoya quej
se cohuat tacatis seyoc cohuat ica ipajyo
cati elis quej se tit, huan yaya amechtzon-

tamiltis. 30 Quej se tamocuitahuijquet, na
niquintamacas nomasehualhua cati teic-
neltzitzi ipan na nopotrero. Huan cati amo
quipiyaj ten ica panose, cochise ica paqui-
listi. Pero anfilisteos, nimechtzontamiltis
ica mayanti huan ica tatehuilisti. 31 Huaj-
ca nochi amojuanti ipan altepeme ten tali
Filistea, xitzajtzica huan xichocaca ica
majmajti pampa ya nijsencajtoc ajquiya
amechixpolihuiltis amojuanti huan nochi
amotal. Hualase amechtehuiquij soldados
ten nopa talme cati mocahuaj ica norte.
Tahuel mosemacaj ipan tatehuilisti huan
itztose tahuel miyac ten inijuanti hasta ne-
sise quej taltepocti. 32 Huan ¿taya tiquin-
ilhuise nopa tayolmelahuani ten nopa ta-
li? Xiquinilhuica para na niDIOS nijtalij-
toc altepet Jerusalén[o] huan niquijtojtoc
para nopona momanahuise nomasehual-
hua cati teicneltzitzi.

TOTECO quinyolmelahua Moab ehuani taya ininpantis

15 Ya ni nopa camanali cati nijseli ten
taya ipantis tali Moab:

Ipan se yohuali quisosolose altepet Ar
huan altepet Kir huan mocahuas tasosolij-
toc ipan nopa tali Moab. 2 Nopa moabita
masehualme ipan altepet Dibón yase inin-
tiopa ica miyac tequipacholi para mocho-
quilitij por cati ipantis altepet Nebo huan
Medeba. Nojquiya moximase huan qui-
huatanise inintentzo para quinextise ta-
huel mocuesohuaj. 3 Moquentise iniyoyo
ten tequipacholi huan nejnentiyase ipan
calles. Inincalcuitapa huan ipan lugares
campa mosentilíaj masehualme caquistis
cati tahuel chocase. 4 Tzajtzise chicahuac
nopa masehualme ten altepet Hesbón
huan Eleale hasta caquistis huejca ipan al-
tepet Jahaza. Huan nopa tatehuiani cati
más motemacaj ten tali Moab chocase ica
majmajti.

5 Ipan noyolo nichoca por tali Moab.
Nochi imasehualhua cholohuaj hasta alte-
pet Zoar huan Eglat. Huan ixtejcoj ipan al-
tepet Luhit huan chocatiyahuij. Caquisti
choquisti hasta ipan nopa ojti cati ajsi
ipan altepet Horonaim. 6 Onca taijyohui-
listi hasta huactoc nopa hueyat Nimrim.
Atenti campa oncayaya xihuit cati xoxo-
huic, ama nochi san mocahua quej tata-
toc. 7 Nopa masehualme cati cholohuaj
quihuicaj nochi iniricojyo cati huelij huan
quiixcotonaj nopa hueyat campa onca no-
pa álamo cuame. 8 Nochi Moab ehuani
chocaj ten altepet Eglaim hasta Beer Elim.
9 Nopa hueyat ten Dimón eltoc chichiltic
ica esti. Huan amo san nopa tatzacuiltili
quiselis Dimón. Elis quej TOTECO quintita-
nis leones para ma quincuaca nochi nopa
masehualme cati quinequiyayaj cholojte-
huase huan nojquiya inijuanti cati mocaj-
toque nopona huan noja yoltoque.

Moab ehuani momanahuise ipan Judá

16 Masehualme cati cholohuaj ten tali
Moab huan momanahuijtoque ipan
altepet Sela ipan nopa huactoc tali, quiti-
tanilíaj borregojme nopa tanahuatijquet
ipan nopa tepet ipan Jerusalén para qui-
nextise motemacaj ica ya. 2 Huan nopa si-
huame cati cholohuaj ten tali Moab itzto-
que ipan hueyat Arnón quej totome cati
quimajmatijtoque huan quinquixtijtoque
ten inintepasol. 3 Quej ni Moab ehuani
quinilhuíaj nopa tali Judá ehuani, quiijto-
huaj: "¡Techilhui cati huelis tijchihuase!
¡Techmanahuica huan techmocuitahuica!
Techtatica huan amo techcahuilica ma ti-
huetzica inimaco tocualancaitacahua.
4 Xiquincahuilica ma mocahuaca amohua-
ya nochi cati quinquixtijtoque ipan tali
Moab. Xiquintatica para amo quinpantise
tocualancaitacahua."

Huan quema panotosa ni hueyi maj-
majti huan ya tamis nopa tasosololisti
huan nochi tocualancaitacahua tacuepilij-
tose ipan inintal, 5 huajca TOTECO ica ite-
icnelijcayo quitananas sempa itanahuati-
lis David. Huan quichihuas ma mosehui
nopona se tanahuatijquet cati temachti
huan cati tetajtolsencahuas xitahuac huan
cuali.

---

[o] **14:32** O Sion.

6 Tijcactoque cuali para cati ehuani
ipan tali Moab tahuel mohueyimatiyayaj,
motepanitayayaj huan eliyayaj itzcuime,
pero ama nochi ya nopa tanqui. 7 Huan
nochi ipan tali Moab tahuel chocaj huan
mocuesohuaj pampa ayecmo quicuase xo-
comecat huactoc ten altepet Kir Hareset.
8 Nojquiya chocaj por nopa huejhueyi tal-
me cati quintahuelcajtoque nechca alte-
pet Hesbón huan por nopa xocomeca mil-
me cati eltoyaj nechca altepet Sibma. No-
pa tacame ten miyac talme quintzontecto-
que nopa xocomeca cuame cati quipixto-
yaj inimecayo cati ajsitoj hasta altepet Ja-
zer ipan nopa huactoc tali huan hasta no-
pa Mictoc Hueyi At. 9 Yeca na niIsaías, noj-
quiya nichoca por nopa xocomeca cuame
ten Jazer huan por nopa xocomeca milme
nechca altepet Sibma. Huan nojquiya ni-
choca por altepet Hesbón huan Eleale
ehuani pampa nopa tatzacuiltili ajsic ipan
nochi pixquisti huan ayecmo onca nopa
tatzopelcayot nopona. 10 Tanqui nochi
huetzquisti huan paquilisti cati oncayaya
quema pixcayayaj. Nojquiya ayecmo ca-
quistis nopa yejyectzitzi huicat cati huica-
yayaj ipan nopa xocomeca milme. Ayec-
mo quema quipatzcase itajca nopa xoco-
mecat para quichihuase iayo. Pampa na
nijtamilti nochi nopa paquilisti cati onca-
yaya quema pixcayayaj.
11 Nelía nimocuesohua por tali Moab
huan nijpiya miyac tequipacholi por alte-
pet Kir Hareset. 12 Nopa masehualme ten
tali Moab yase campa nopa tepeme huan
ica miyac tequipacholi motatajtise ica
ininteteyohua hasta siyahuise, pero san
tapic pampa amo quinpalehuise. Nojquiya
yase ipan inintiopa nopa teteyome huan
quintzajtzilise, pero nopa teteyome amo
hualase quinmaquixtiquij. 13 Nochi ya ni
eltoc cati TOTECO quiijto huejcajquiya pa-
ra panosquía ipan tali Moab. 14 Pero ama
TOTECO quej ni quiijtohua: "Ica eyi xihuit
tamis nochi ihueyitilis tali Moab. Huan
masque itztoque miyac masehualme, san
mocahuase yoltoque se ome cati ayecmo
quipiyase chicahualisti."

TOTECO tayolmelajqui taya ipantis altepet Damasco

17 Ya ni nopa camanali cati nijseli ten
TOTECO ica taya ipantis altepet Da-
masco, quiijto:
"Xiquitaca, altepet Damasco ayecmo
elis se altepet. Ya tamiixpolihuis huan elis
san se tamontomit ten tasoli. 2 Mocahuase
quintahuelcajtoque nopa altepeme ten ta-
li Siria para nochipa. Nopona tacuase
huan cochise borregojme ica paquilisti
huan amo aqui quinmajmatis. 3 Quinsoso-
lose nopa huejhueyi altepeme ipan tali Is-
rael[p] cati quinpiyaj tepame cati quinya-
hualojtoque. Huan quitamiltise ichicahua-
lis altepet Damasco. Nopa masehualme
cati noja mocahuase ipan tali Siria ayec-
mo elis se tanahuatijcayot. Tamis inintа-
nahuatilis quej tami ihueyitilis Israel."
Quej nopa quiijto TOTECO Cati Quinyaca-
na Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Taya ipantis tali Israel

4 "Ipan nopa tonali ihueyitilis Israel[q]
tantiyas huan mochihuas se tali cati nelte-
icneltzi. 5 Amo teno mocahuas ten tali Is-
rael. Quej quintahuelcahuaj trigo milme
cati ya quinpixcatoque ipan nopa tamaya-
mit cati itoca Refaim, quej nopa quita-
huelcahuase tali Israel. 6 Elis quej quema
quitequij itajca se olivo cuahuit huan noja
mocahua ome o eyi olivos campa más
huejcapa. Huan quemantica mocahuas na-
hui o macuili ipan iyecapa imacuayohua
cati más taquiyaya. Quej nopa nojquiya
san mocahuas se pilquentzi imasehualhua
tali Israel." Quej nopa quiijto TOTECO cati
ininDios tali Israel ehuani.
7 Huan huajca ipan nopa tonali, nopa
israelitame pehuase moyolilhuise ten TO-
TECO Cati Quinchijchijqui. Quena, quite-
panitase nopa Dios cati Tatzejtzeloltic
huan cati itztoc inihuaya israelitame.
8 Ayecmo motemachise ipan nopa teteyo-
me huan taixpame cati quinmachijchij-
que. Ayecmo motancuaquetzase iixpa no-
pa taixcopincayot ten tonati o ten nopa te-
teyot Asera cati quinchijtoque.

[p] **17:3** Tali Israel ica norte nojquiya quitocaxtíaj Efraín. [q] **17:4** O Jacob.

9 Ipan nopa tonali, nochi israelita altepeme cati achtohuiya moyahualojtoyaj ica tepamit mocahuase tamisosolijtoque huan quintahuelcajtoque. Nesise quej nopa altepeme huejcajquiya cati quintahuelcajque nopa amorreos quema israelitame ajsicoj huan quinquixtijque. 10 Pero ¿para ten quej nopa elis? Elis pampa israelitame quitahuelcajtoque Toteco Dios cati quinmaquixtía, yaya cati eltoc quej se Tet cati quinmanahuiyaya. Huajca masque quichihuase cuajcuali mili huan quintoquilise tzonti cati más cualtzi, 11 huan masque yejyectzi ixhuasquíaj huan xochiyohuasquíaj, ica mosta nelía nimechilhuía amo quipixcase yon se xocomecat. San quipantise pinahualisti huan taijyohuilisti cati amo quipiya pajti.

TOTECO quintanis Inincualancaitacahua israelitame

12 Xijcaquica quenicatza tacaquisti hualahui nopa soldados para quintehuiquij cati itztoque ipan ital TOTECO. Chicahuac hualahuij hasta caquisti quej nopa hueyi at cati nochipa mocojcoxonía. 13 Pero masque tahuejchihuaj chicahuac nopa masehualme quej quema mojmolinía hueyi at, Toteco Dios quintatzacuiltis para ayecmo molinise. Cholose nopa soldados quej mosemana tasoli quema taajaca chicahuac o quej taltepocti mosemana quema huala se ajcomalacat. 14 Ica tapoyahui israelitame momajmatise por inincualancaitacahua, pero tonilis quema tanesis nochi inincualancaitacahua ya mictose. Inon eltoc nopa taxtahuili cati quiselise nochi cati quintachtequilíaj huan quintzontamiltíaj imasehualhua TOTECO.

TOTECO quintatzacuiltis tali Etiopía ehuani

18 Nelía teicneltique nopa tali Etiopía ehuani cati itztoque ica campa pehua nopa hueyat Nilo pampa temachti TOTECO quintatzacuiltis. Nopona caquisti quej miyac sayoltzitzi cati patantinemij pampa motalohuaj inincuaacalhua cati quipiyaj yoyomit quej inieltapal cati huejhueyi cati patajtoque para ma quincuatopehua ajacat. 2 Nopa tali quintitanqui itayacancahua cati quisencahuaj camanali para ma yaca ipan nopa hueyat Nilo ipan cuaacalme cati motalohuaj chicahuac. Pero xiyaca amochaj, antayacanani cati annejnemij chicahuac. Xiyaca ipan amotal huan nopona xijhuicaca se camanali ten cati amopantis. Xijhuicaca nopa camanali para amomasehualhua cati huejcapantique huan cati quipiyaj inincuetaxo nel yejyectzitzi. Amotal motajcoitztoc ica hueyame huan quiimacasij miyac masehualme campa hueli. Quiimacasij amotal pampa tahuel antatantoque huan antasosolojtoque pero amo quej nopa elis teipa. 3 Quema se quitananas nopa bandera ipan nopa tepet para pehuas tatehuilisti, ma quitachilica nochi masehualme cati itztoque ipan nochi taltipacti. Quema molinis tapitzali, nochi ma quitacaquilica. 4 Pampa TOTECO quej ni techilhui: "Ten campa niitztoc ipan ilhuicac, nitachixtos tatzinta ipan taltipacti huan amo nimolinis yon quentzi. Nochi elis tatzitzicatoc quej quema huetziyaya at huan sempa pehua tona o elis tatzitzicatoc quej quema huetzi ajhuechti ica ijnaloc ipan tonali ten pixquisti. 5 Pero quema ayemo pehuaj tatehuíaj huan nochi sanoc quisencahuaj ten quichihuase, niDIOS niquintzontequis cati motehuisnequij quej se quintzontequilía inimacuayohua xocomecat cati amo taquij. 6 Nochi amosoldados cati tahuel tejtetique, miquise campa hueli ipan mila para ma quincuaca nopa totome huan nopa tecuanime cati mosisiníaj. Tzojpilome quicuase ininacayo nopa mijcatzitzi nochi tonali quema tatotoniya. Huan teipa tecuanime quicuajcuase nopa omit ipan nochi nopa tonali quema taseseya." 7 Pero ajsis se tonali quema TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiselis ofrendas ten nopa masehualme cati huejcapantique huan yejyectzitzi inincuetaxo. Yase ipan altepet Sion inijuanti ten tali Etiopía cati quinmajmatiyayaj nochi talme pampa tahuel tataniyayaj huan tasosolohuayayaj. Quena, nopa masehualme ten Etiopía cati quipiyaj miyac pilhueyatzitzi ipan inintal quihueyichihuase TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

TOTECO quintatzacuiltis tali Egipto ehuani

19 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten taya ininpantis tali Egipto ehuani:

Xiquitaca, TOTECO huala ipan se mixti para quintatzacuiltis cati itztoque ipan tali Egipto. Nopa teteyome ten Egipto huihuipicase iixpa ya huan nochi Egipto ehuani tahuel majmahuise ipan iniyolo. 2 TOTECO quiijtohua: "Na niquinchihuas ma motehuica se tali Egipto ejquet ica seyoc Egipto ejquet. Se masehuali motehuis ihuaya iicni huan seyoc motehuis ihuaya cati icalnechca. Se altepet motehuis ihuaya seyoc altepet huan cati tayacana ipan se piltaltzi motehuis ihuaya cati tayacana ipan seyoc piltaltzi. 3 Huan niquinchihuas tali Egipto ehuani ma quipoloca inintalnamiquilis huan amo aqui quinconsejomacas taya ma quichihuaca. Yeca yase quintatzintoquilitij ininteteyohua, huan nopa masehualme cati quincamanalhuíaj mijcatzitzi, huan tenahualhuiani huan tetonalitani para quimatise taya quichihuase, pero na nijsosolos nochi tamanti cati quinequise quichihuase.

4 "Na nitemactilis tali Egipto imaco se teteco cati yoltetic. Yaya elis se tanahuatijquet cati tanahuatis chicahuac huan yon quentzi amo tetasojtas." Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

5 Nopa at ten nopa hueyat Nilo tantiyas hasta elis huactoc huan nochi nopa pilhueyatzitzi tamihuaquise. 6 Huan nopa at cati onca ipan aojti mijyotis ica nopa ohuat huan acat cati lochoni. 7 Pilinis nochi tamanti xihuit cati xoxohuixtoc iteno nopa hueyat Nilo huan quihuicas ajacat. Huan nochi mili huaquis huan nochi tapiyalme miquise. 8 Nochi michtajtamani chocase pampa amo onca tequit. Quena, inijuanti cati tajtamayayaj ica anzuelo huan cati tajtamayayaj ica matat mocuesose pampa ayecmo quimatise taya quichihuase. 9 Nopa tajtzomanij ayecmo quipiyase icpat ten lino, yon ichcat, pampa amo oncas pixquisti. 10 Nochi yoyonchihuani mocuesose, huan nochi tequipanohuani ayecmo quimatise taya quichihuase.

11 Nelía huihuitique nopa tayacanani cati itztoque ipan altepet Zoán ipan Egipto. Nopa tetalnamictiani cati quitalnamictijque nopa tanahuatijquet ten tali Egipto, quimacac tayacanani ipan Zoán consejos cati huihuitic huan amo cuali. ¿Quenicatza huelis mohueyimatise huan quiilhuise Faraón: "Tojuanti tiininconehua huan tiiniixhuihua talnamiquini huan tanahuatiani cati itztoyaj huejcajquiya?" 12 ¿Canque itztoque nopa tacame cati mitztalnamictiyayaj, Faraón? ¿Canque yajqui inintalnamiquilis? Sinta nelía talnamiquij huajca huelis mitzilhuise taya quichihuas TOTECO ica tali Egipto, yaya Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. 13 Nopa tayacanani ten altepet Zoán nelía huihuitique. Huan nopa tayacanani ten altepet Menfis mocajcayajtoque. Inijuanti eliyayaj cati más cuajcualme, pero ama quisosolojtoque tali Egipto pampa temacaque camanali cati amo xitahuac. 14 TOTECO quintitanili se ajacat cati quinchijqui ma elica huihuitique para quej nopa nochi tamanti cati inijuanti quiijtose ma mochihua, ayecmo quisas cuali. Yeca ama quicuapolojtoque Egipto huan quichihuaj ma ixyacanejnemi quej se ihuintiquet cati huetzi ipan iisotal. 15 Huan ama amo aqui ipan tali Egipto huelis quipalehuis, yon cati tapijpiya, yon cati teicneltzi, yon cati hueyi tacat cati nochi quiixmati, yon cati más pisiltzi iniixpa sequinoc. Amo aqui hueli quinextilía Egipto se cuali ojti.

Tali Egipto ehuani quihueyichihuase TOTECO

16 Ajsis se tonali quema egiptome elise quej sihuame cati amo quipiyaj yon quentzi chicahualisti. Quiitase para TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij ya momatanantoc para quintzontamiltis, huan huihuipicase iixpa. 17 Huan sinta san quicaquise se quitocaxtía nopa tali Judá, nochi egiptome tahuel majmahuise. Momajmatise por nopa tamanti cati TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejca-

hua Ma Tatanitij quiijtojtoc para quichihuas ica inijuanti.

18 Ipan nopa tonali, macuili altepeme ten tali Egipto tatestigojquetzase para quitoquilise TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Huan pehuase camanaltise ica hebreo camanali. Se ten nopa altepeme elis Herez. (Herez quinequi quiijtos Atepet Ten Tonati.) 19 Huan ipan nopa tonali oncas se taixpamit para TOTECO tatajco ten tali Egipto. Huan nojquiya campa inepa tali Egipto quiquetzas se hueyi tet para quinelnamiquiltis TOTECO. 20 Huan ya ni eltos quej se tanextili cati tenextilis para TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij itztoc ipan tali Egipto. Huan quema masehualme quintaijyohuiltise, Egipto ehuani quitzajtzilise TOTECO, huan yaya quintitanilis se temaquixtijquet; se cati itztoc hueyi para quinmanahuis.

21 Huan ipan nopa tonali TOTECO mopanextis ica nopa egiptome. Huan quinixmatis huan inijuanti nojquiya quiixmatise. Huan quihueyichihuase TOTECO huan quimacase tacajcahualisti huan ofrendas. Nojquiya tatestigojquetzase para quichihuase tamanti para TOTECO, huan quena, quichihuase. 22 Achtohui TOTECO quicocos tali Egipto, pero teipa sempa quichicahuas. Huan nopa egiptome tacuepilise ica TOTECO huan yaya quintacaquilis quema motatajtise ica ya huan quinchicahuas.

23 Ipan nopa tonali oncas se ojti cati patahuac cati quisas tali Egipto huan ajsis hasta tali Asiria. Huan nopa Egipto ehuani ica paquilisti yase ipan tali Asiria huan nopa Asiria ehuani yase ica paquilisti ipan tali Egipto. Huan sentic quihueyichihuase TOTECO.

24 Ipan nopa tonali quema Asiria huan Egipto cuali mohuicase, Israel mohuampojchihuas inihuaya nojquiya. Huan ipan nopa tonali Israel cuali mohuicas ica Asiria huan Egipto elis se tatiochihualisti tatajco ni taltipacti. 25 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quintiochihuas huan quiijtos: "Ma elica tatiochihualme Egipto ehuani pampa nomasehualhua. Ma elica tatiochihualme nopa asirios pampa na niquinchijchijqui. Huan ma elica tatiochihualme israelitame pampa noaxcahua."

Asiria quitanis tali Egipto huan Etiopía

20 Se xihuit Tanahuatijquet Sargón ten tali Asiria quititanqui nopa tayacanquet ten isoldados para ma yaca ipan Asdod, se inialtepe nopa filisteos. Huan yajqui quitehuito huan moaxcatito. 2 Huan ipan san se nopa xihuit, TOTECO quinojnotzqui Isaías, icone Amoz, huan quiilhui: "Xiya ximoquixtiliti moyoyo ten tequipacholi huan ximoquixtiliti motecac. Huan xinentinemi tixolot huan san moicxipa." Huan na nijchijqui senquisa quej TOTECO technahuati. 3 Huajca teipa TOTECO quiijto: "Notequipanojca Isaías nentinentoc iicxipa huan xolot para eyi xihuit. Ya ni eltoc se tanextili ten nopa hueyi taijyohuilisti cati hualas ipan tali Egipto huan ipan tali Etiopía. 4 Pampa nopa tanahuatijquet ten tali Asiria hualas huan quinhuicas ilpitoque nochi nopa masehualme cati quinitzquis ipan tali Egipto huan tali Etiopía. Quinchihualtis nochi ma nejnemica iniicxipa huan xolome masque telpocame o huehuentzitzi. Huan tanemijya nesis nochi inintzinpa para ma pinahuaca nopa egiptome. 5 Huan huajca nopa filisteos cati motemachiyayaj ipan ichicahualis tali Etiopía huan ipan itapalehuil tali Egipto, tahuel mocuesose huan pinahuase. 6 Quema panos ya nopa, nochi filisteos cati itztoque iteno hueyi at quiijtose: 'Xiquitaca taya ininpantitoc nopa talme Egipto huan Etiopía cati ipan timotemachiyayaj para techmanahuisquíaj ten nopa tanahuatijquet ten tali Asiria. Huajca ¿taya tijchihuase tojuanti? ¿Quenicatza timomanahuise tojuanti?' "

Huetzis tali Babilonia

21 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten cati ipantis tali Babilonia cati eltoc ipan nopa huactoc tali nechca hueyi at:

Quej se ajcomalacat cati tachpantihuala ten nopa Neguev, hualas ipan Babilonia ten nopa huactoc tali se tamanti cati ta-

huel fiero. 2 Quena, niquita se tanextili cati tahuel temajmati huan fiero. Ipan ni tanextili Toteco Dios technextilía taya panos ica nopa tali Babilonia. Niquitac quenicatza hualajque tacame cati quintachtequilijque huan quintzontamiltijque. Huajca xiyaca xitatehuitij ansoldados ten tali Elam huan tali Media. Quena, huetzis Babilonia huan ayecmo chocase cati ehuani nochi nopa talme cati Babilonia quintaijyohuiltiyaya. 3 Noijti tahuel techcocohua huan tahuel tiquisa. Nimomimilohua ica tacuajcualoli cati quiitzquitoc notacayo quej se sihuat quema conepiya. Quema nijcaqui nochi cati TOTECO quiijtojtoc quichihuas, nijnequi nitapolos. Tahuel nimomajmatía hasta nopa taijyohuilisti techchihualtía ma nipopoyotiya. 4 Na ayecmo nijmati taya nijchihuas. Techitzquitoc se hueyi majmajti huan noyolo huitoni. Nochi nopa yejyectzitzi yohuali quema nimosiyajquetzayaya ica paquilisti, ya tanqui. Ama masque nimoteca ipan notapech, amo hueli nicochi. San nitachixtoc seyohual huan nihuihuipica.

5 ¡Xiquitaca! Quicualtalíaj mesas para se hueyi ilhuit. Quicualtalíaj campa mosehuise nopa masehualme para tacuase. Ya pehua tacuaj huan taij. Huajca nimantzi ximoquetzaca, antayacanani, huan xiyaca nimantzi. Xijcuica amoteposyolixtzajca huan ximocualtalica para antatehuise.

6 Huan TOTECO nojquiya quej ni techilhui ipan nopa tanextili: "Xijtali se tamocuitahuijquet ipan nopa tepamit cati quiyahualohua nopa altepet Babilonia para ma tayolmelahuas cati quiitas. 7 Sinta quinitas hualahuij tacame ipan miyac tatehuijca carrojme cati quintilanaj ojome cahuayojme o sinta hualahuij soldados cati tejcotoque ipan burros huan camellos, ma tachixto cuali."

8 Huajca na nijtali se tamocuitahuijquet ipan nopa tepamit huan teipa ajsic hora quema yaya tzajtzic quej se león huan quiijto: "NoTeco, tonaya huan tayohua niitztoc ipan ni tepamit campa techtalijtoque ma nitamocuitahui huan niitztoc nitachixtoc. 9 Huan ama, quena, niquita, nica hualahuij tacame ipan se tatehuijca carro ica ome cahuayojme cati quitilanaj." Huajca nopa tamocuitahuijquet quiijto: "Ya huetzqui, ya huetzqui tali Babilonia. Huan nochi nopa teteyome ten tali Babilonia huetzque hasta talchi huan nochi tapanque."

10 Annomasehualhua cati ininpa moquejquetztoque Babilonia ehuani huan amechhuejcamajcajque, na nimechilhuijtoc nochi cati techilhuijtoc TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati toDios tiisraelitame.

Taya ipantis tali Edom

11 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten taya ipantis tali Edom[r]:

Se ten amojuanti ipan altepet Seir techtzajtzilía talojtzitzi huan techilhuía: "Tamocuitahuijquet, ¿taya horas amantzi ipan ni tayohua? Tamocuitahuijquet, ¿taya horas amantzi ipan ni tayohua? ¿Quesqui horas polihui para tanesis?"

12 Pero nopa tamocuitahuijquet quiilhui: "Tanestihuala pero amo huejcahuas tonaya, sempa hualas tayohua huan taohuijcayot. Pero sinta ipan amoyolo anquinequij anquimatise cati cuali, xijtemoca TOTECO. Ximoyolcuepaca huan xihualaca campa ya para huelis amechtapojpolhuis."

Taya ipantis tali Arabia

13 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten taya ipantis tali Arabia:

Teicneltique nopa masehualme ten altepet Dedán cati nejnemij campa hueli ipan nopa huactoc tali ten tali Arabia. Itztoque ipan pilojtzitzi campa amo aqui nemi para momanahuise ten nopa taijyohuilisti cati huala ininpani. 14 Anmasehualme ten tali Tema, quema ajsis nopa tonali; xiquinhuiquilica tacualisti huan at nopa masehualme cati mochololtíaj huan siyajtoque. 15 Nopa Arabia ehuani mochololtíaj ten inimacheta inincualancaitacahua cati ya quinequij quinmictise. Cholohuaj para

[r] **21:11** O Duma.

momanahuise ten nopa cuahuitoli huan
ten nochi nopa taijyohuilisti cati onca
ipan tatehuilisti. 16 Pero TOTECO quej ni
quiijto: "Ica san se xihuit ya tantos nochi
ihueyitilis huan ichicahualis tali Cedar
ipan Arabia. 17 San mocahuase se ome
isoldados cati tahuel motemacayayaj para
tatehuise ica cuataminti." Quej nopa quiij-
to TOTECO cati toDios tiisraelitame.

Taya ipantis altepet Jerusalén

22 Ya ni nopa camanali cati TOTECO
techmacac ten taya ipantis altepet
Jerusalén:

¿Taya amechpano ama? ¿Para ten an-
cholohuaj huan anyahuij amocalcuitapa?
2 Ipan nopa altepet onca miyac tahuejchi-
hualisti. ¿Taya ipanti nopa altepet cati sen
pactoya? Niquita campa hueli tepejtoque
mijcatzitzi. Pero amo nochi inijuanti mij-
que ica macheta o ipan tatehuilisti. Sequij
mijque ica cocolisti huan mayanti. 3 Nochi
motayacancahua cholosnequiyayaj, pero
san motemactilijque ica inincualancaita-
cahua para ma amo quinmictica ica cuata-
minti, yon amo tatehuijque. Nochi moma-
sehualhua quinequiyayaj cholose nojquiy-
ya, pero quinitzquijque. 4 Techtalcahuica
huan techcahuaca ma nichoca. Amo xij-
chihuaca campeca para antechyoltalise.
Techcahuaca ma nichoca por nomase-
hualhua cati quintzontamiltíaj. 5 Pampa
ya ni elis se tonali ten taijyohuilisti huan
tequipacholi. TOTECO Cati Quinyacana Iil-
huicac Ejcahua Ma Tatanitij quititantoc
ipan Jerusalén se tonali cati nelía ohui
huan mahuilili. Quihuelonise nopa tepa-
mit cati quiyahualohua Jerusalén, huan
ipan ni lugar ten tanextili, caquistis tzaj-
tzij nopa masehualme cati quinmictíaj.

6 Nopa masehualme ten tali Elam qui-
hualicase cuataminti huan hualase tejco-
toque ipan tatehuijca carrojme huan ipan
cahuayojme. Nopa Kir ehuani quipixtose
inimaco iniyolixtzajcayo. 7 Inijuanti quite-
mitise nochi nopa tamayame cati más yej-
yectzitzi ipan amotal ica carrojme para ta-
tehuise. Huan campa icalte Jerusalén mo-
quetztose miyac soldados cati tejcotose
cahuayojtipa para tatehuise.

8 Amechquixtilise antali Judá ehuani
nochi cati anquipixtoyaj para ica anmo-
manahuise. Amojuanti anmotalose para
anquitemotij teposme ipan nopa cali ipan
cuatitamit campa anquiajocuij tatehuijca
teposme. 9 Anquitemose campa coyontoc
nopa tepamit cati quiyahualohua ialtepe
David huan anquicualchijchihuase. An-
quitemitíaj nopa pileta cati tatzinta ica at
para anquipiyase at ipan se tatehuilisti.
10 Nojquiya anquinijitaque nopa calme ca-
ti mocahuayayaj ipan Jerusalén, huan se-
quij calme anquinsosolojque para anqui-
sencajque nopa tepamit ica nopa tet.
11 Pero nochi cati anquichihuaj amo teno
ipati elis pampa amo anquitajtanijtoque
itapalehuil TOTECO cati quititanqui ni
hueyi tatzacuiltili amopani. Elqui yaya ca-
ti quisencajqui huejcajquiya para quej ni
panosquía. 12 Toteco Dios, yaya cati TO-
TECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij amechnotzqui para ximoyol-
cuepaca huan ximochoquilica. Amechil-
hui para xijhuatanica amotzonteco huan
para ximoquentica yoyomit ten tequipa-
choli para ma nesi anmotequipachohuaj
por amotajtacolhua huan anmoyolpatato-
que. 13 Pero amojuanti amo anquichihuaj
ya nopa. Amojuanti noja más anhuicaj ica
paquilisti, anmijtotíaj huan anmahuiltíaj.
Anquinmictíaj huacaxme huan borregoj-
me cati elqui para tacajcahualisti. Huan
anquicuaj ininacayo huan antaij. Huan
masque anquimatij huala tatzacuiltili,
amo anmoyolpataj. San anquiijtohuaj:
"Ma titacuaca huan ma titaica pampa
mosta timiquise." 14 Yeca TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij techilhui: "Ni tajtacoli amo niquinta-
pojpolhuis hasta miquise." Quej nopa qui-
ijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij.

15 Nojquiya TOTECO Cati Quinyacana
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij techilhui
ya ni: "Xiya xiquitati Sebna nopa tayacan-
ca tequipanojquet ipan caltanahuatili
huan xiquilhuiti: 16 '¿Para ten timochij-
chihuilía nopa yejyectzi ostot para ipan
mitztalpachose ipan nopa tepexit? ¿Ajqui-
ya mitzmacatoc nopa tequiticayot? 17 Xi-

quita, TOTECO monechcahuía para mitzitzquis, mitzixtzacuas huan mitzmajcahuas huejca. Seyoc tali ehuani mitzhuicase para tiquintequipanos ipan inintal. ¡Quej nopa mopantis ta, tihueyi tacat!
18 Quena, imaco TOTECO tielis quej se pelota huan mitzmajcahuas huejca ipan se tali cati hueyi. Nepa timiquis nechca nopa tatehuijca carrojme cati ica timohueyimatiyaya. Tielis se pinahualisti para motal huan moteco. 19 Quena, na nimitzquixtis ten motequi huan ten molugar cati hueyi campa amantzi tiitztoc.

20 "'Huan ipan nopa tonali nimantzi nijnotzas notequipanojca Eliaquim, icone Hilcías, para tequitis ipan molugar. 21 Nimitzquixtilis moyoyo huan yaya nijtalilis. Nojquiya nijtalilis motzinquechilpica huan motequiticayo, huan yaya elis quej inintata nochi nopa masehualme ten altepet Jerusalén huan tali Judá. 22 Nijmacas tequiticayot quej Tanahuatijquet David quipixqui para ma quinnahuati nomasehualhua. Yaya nijmacas nochi tequiticayot huan nochi llaves. Quitapos puertas huan amo aqui huelis quitzacuas. Huan quema yaya quitzacuas puertas, amo aqui huelis quintapos. 23 Nijtalis quej se estaca cati cuali ijcatoc. Huan nijchihuas ma eli temachti huan por ya, nochi quintepanitase ifamilia, iteipa ixhuihua David. 24 Pero nochi ifamilia ten cati más hueyi hasta cati más pisiltzi motatzquilise ipan ya para mopanoltise huan elis se tamamali cati tahuel etic para ya.'" 25 Huan nojquiya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua: "Ipan nopa tonali na nijhuihuitas nopa tacat cati itztoc quej se estaca cati cuali tatzquitoc huan huetzis hasta talchi. Huan nojquiya huetzis talchi nochi nopa tamamali cati quihuicayaya, quinequi quiijtos nochi cati motatzquiliyayaj ipan ya." Quej nopa quiijtojtoc TOTECO.

Taya ipantis altepet Tiro

23 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten taya ipantic altepet Tiro:

Amojuanti cati anquinnemiltíaj nopa huejhueyi barcos ten altepet Tiro huan anyahuij ipan talme cati mocahuaj huejca, xichocaca pampa Tiro nopa piltaltzi campa anajsiyayaj ya ixpolijtoc. Ya ixpolijtoc nochi calme cati nopona eltoya huan amo teno mocahua campa huelis mosehuis amohueyi barco. Nochi camanali cati anquicajque ipan tali Chipre elqui melahuac.
2 Amo ximolinica, amojuanti cati anitztoque iteno nopa hueyi at huan antanamacani ten altepet Sidón cati campa hueli anquiixcotonayayaj ipan hueyi at para antacohuase huan antanamacase. Nopa tequipacholi cati amechajsitoc eltoc nelpano hueyi hasta ayecmo aqui hueli choca.
3 Achtohuiya nopa huejhueyi barcos ten tali Sidón amechhualiquiliyayaj, anTiro ehuani, miyac tamanti ten nopa talme ipan seyoc lado nopa hueyi at. Quihualicayayaj miyac tamanti cati temaca tali Egipto cati eltoc iteno nopa hueyat Nilo. Amoaltepe Tiro elqui se tianquis campa tanamacayayaj masehualme ten nochi talme, pero ama nochi tanqui. 4 Xipinahuaca amojuanti cati anehuani altepet Sidón nopa altepet nelnechca altepet Tiro. Ta cati nelía tijpiyayaya chicahualisti nopona iteno nopa hueyi at. Ama eltoc quej ayecmo aqui amechnequi. Eltoc quej nopa hueyi at quiijtos: "Nimocahua noseltitzi. Nimoiyocacajtoc ten nochi altepeme. Nopa altepet Tiro cati elqui quej noichpoca ayecmo oncas huan amo onca seyoc cati niquita quej nocone. Nochi nopa tacame cati Tiro ehuani cati quinnemiltiyayaj barcos polijtoque huan nojquiya polijtoque nopa yancuic colonias cati elque iaxcahua nopa altepet."

5 Quema tali Egipto ehuani quimatise cati ipantitoc altepet Tiro, tahuel mocuesose huan quiijtose: 6 "Xichocaca nochi amojuanti cati anitztoyaj nechca altepet Tiro huan xicholoca hasta altepet Tarsis."
7 Quenicatza ni altepet Tiro cati ama tamisosolijtoc, ¿Amo ya ni nopa altepet cati achtohuiya san pactoya huan ipa eltoya hasta huejcajquiya? Imasehualhua nopa altepet tetitaniyayaj ipan talme campa hueli talme para mochantise nopona nojquiya.

8 ¿Ajquiya quihualicac ni tatzacuiltili ipan ni altepet Tiro? Ni altepet quintaliya-

ya tanahuatiani campa hueli huan eliyaya
inintanahuatijca nochi tanamacani ipan
taltipacti. 9 Elqui yaya TOTECO Cati Quin-
yacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij cati
quititanqui ni tatzacuiltili. Yaya quiechca-
pantalis ihueyitilis nopa altepet huan para
quinicnotalis nochi cati mohueyimatiya-
yaj ipan nochi taltipacti. 10 Tiro ayecmo
quipiyas yon quentzi fuerza. Huajca ama
analtepet Tarsis ehuani hueli anquintani-
quij Tiro ehuani huan anquintamisosolose
quej nopa hueyat Nilo tejco huan moapa-
chohua miyac tali. 11 TOTECO quixitajtoc
imax ipan nochi huejhueyi at campa hue-
li. Quinchihua ma huihuipicaca nochi ta-
nahuatiani ipan taltipacti. Huan yaya cati
quiijtojtoc quisosolos nochi nopa chica-
huac altepet campa tanamacaj huan taco-
huaj.

12 TOTECO quej ni quiijtohua: "Nopa
paquilisti cati masehualme quipiyayayaj
ipan altepet Sidón ya tamis huan amantzi
cati hualase seyoc tali quintaijyohuiltise.
Masque cholose huan yase hasta tali Chi-
pre, amo quipantise campa mosiyajque-
tzase."

13 Xijtachilica ni tali campa achtohuiya
ajsiyayaj huejhueyi barcos. Nopa Babilo-
nia ehuani quinchijchijque huejcapanti-
que calme para quitanise huan quinsoso-
lojque nopa yejyectzitzi calme nopona
huan quicajtejque quej se tamontomit ten
tasoli. Elqui Babilonia ehuani amo tali
Asiria ehuani cati quitanque. 14 Huajca xi-
mochoquilica amojuanti cati annemij ipan
barcos ten altepet Tarsis ipan nopa hueyi
at pampa ya ixpolijtoc nopa piltaltzi Tiro
cati ipan anmotemachiyayaj para anajsi-
tij.

15 Huan ipan nopa tonali nochi quielca-
huase altepet Tiro para 70 xihuit, quej
imiyaca nopa xihuit cati itztos se tanahua-
tijquet. Pero teipa quema tanahuatijtos se-
yoc tanahuatijquet, nopa altepet sempa
motananas. Pero quema tamis nopa 70 xi-
huit, ipan Tiro elis san se quej cati quihui-
catía se momecatijca sihuat. Quiijtose:
16 "Ta timomecatijca sihuat cati mitzelcaj-
toque momecahua, xijcui moarpa huan
xijyahualo nopa altepet. Xijtzotzona nopa
huicat cati más yejyectzi huan xihuica mi-
yac huicat para sempa ma mitzelnamiqui-
ca." 17 Huan quema ya tantos nopa 70 xi-
huit, TOTECO sempa quicahuilis ma mota-
nanas altepet Tiro. Pero nopa altepet amo
quipatas inemilis. Sempa monamacas ica
cati ehuani ten hueli tali ipan taltipacti.
18 Pero ica miyac tonali, nochi cati nopa
tacohuani huan tanamacani quitaniyayaj
quiiyocatalise para TOTECO, amo san qui-
ajocuise para inijuanti. Huan se tonali
itanca motequihuis para quicohuase ta-
cualisti huan yoyomit cati cuali para nopa
totajtzitzi cati quitequipanose TOTECO.

Tatzacuiltili ipan nochi taltipacti

24 ¡Xiquitaca! TOTECO ya itztoc para
quisosolos ni taltipacti huan qui-
chihuas ma eli cactoc huan tasososlolí. Ya-
ya quinquixtis imasehualhua huan quinti-
tanis ipan campa hueli talme. 2 Quinquix-
tis nochi totajtzitzi huan nochi cati amo
totajtzitzi. Quinquixtis taca tequipano-
huani huan sihua tequipanohuani, taca te-
tecome huan sihua tetecome, tanamacani
huan tacohuani, cati tetanejtiyayaj se te-
nijqui huan cati motanehuiyayaj, cati
quintahuiquiliyayaj huan cati tahuicaya-
yaj. Huan yon se ten inijuanti, amo moma-
nahuis. 3 Nochi nopa tali mocahuas cactoc
huan tasososlolí pampa quej nopa quiijtoj-
toc TOTECO. 4 Nopa tali tamihuaquis huan
mocahuas sosolijtoc pampa amo huetzis
at huan inintochui nochi huaquis. 5 Taij-
yohuis nopa tali por nochi nopa tajtacoli
cati quichijque imasehualhua. Nopa mase-
hualme quicuectoque itanahuatilhua TO-
TECO para ma quiijtoca seyoc tamanti.
Quipatatoque nopa tamachtili cati quin-
macac huan quiixpanotoque nopa caman-
al sencahuali cati quichijqui para huejca-
huasquía para nochipa. 6 Yeca ama TO-
TECO quititantoc se tatelchihualisti ipan
taltipacti por inintajtacol masehualme.
Masehualme taijyohuíaj por cati quichij-
toque. Huan san se quesqui ten inijuanti
noja mocahuase yoltoque.

7 Xocomecat iayo tamis huan xocome-
ca milme pilinise. Nochi cati paquiyayaj,
ama mocuesose huan chocase. 8 Nojquiya

ayecmo mocaquis más nopa yejyectzitzi
huicat cati quichihuaj ica arpas huan pan-
dero, pampa nochi nopa paquilisti cati on-
cayaya mojmosta, tanqui. 9 Nojquiya
ayecmo huicase quema taise. Huan nopa
taili quimachilise chichic ipan inincamac.

10 Ipan altepet amo aqui quimatis taya
quichihuas. Mopantise ipan se hueyi tequi-
pacholi por nochi tamanti cati amo cuali.
Nochi calme quintzactose cuali para amo
aqui calaquis para tachtequis. 11 Tacame
mosejcotilise ipan calles huan tzajtzitinemi-
se pampa amo onca taili. Nochi paquilisti
tamis ipan nopa tali. 12 Nopa altepet moca-
huas sosolijtoc huan icaltehua nochi quita-
huisojtoque talchi. 13 Ya ni panos ipan nochi
talme ipan ni taltipacti. San mocahuase se
ome masehualme cati yoltoque. Elis san se
quej quema quitamitequij itajca se olivo
cuahuit huan san mocahua se ome nica
huan neca. O elis quej quema quitamitequij
itajca nopa xocomecat huan san mocahua
se ome. San se quesqui masehualme moca-
huase yoltoque.

14 Huan nopa se ome masehualme cati
noja mocahuase, tzajtzise huan huicase
ica paquilisti. Cati itztoque nechca nopa
hueyi at ica campa oncalaqui tonati qui-
hueyichihuase TOTECO por ihueyitilis.
15 Nojquiya nochi cati itztoque ica campa
hualquisa tonati hasta cati itztoque iteno
hueyi at quihueyichihuase TOTECO cati
ininDios israelitame. 16 Xijtacaquilica
quenicatza huicaj nopa masehualme cati
itztoque campa ontantoc taltipacti ten se
lado hasta seyoc huan quiijtohuaj: "Xij-
hueyitalica yaya cati xitahuac."

Pero na niquijtohua: ¡Niteicnelti na!
Nijpiya se hueyi tequipacholi ipan noyolo
pampa campa hueli noja tatani cati amo
cuali huan campa hueli masehualme qui-
senhuiquilíaj tacajcayahuaj. 17 Nochi ma-
sehualme cati itztoque ipan ni taltipacti
quipantise majmajti, taquetzti huan ostome
cati huejcata para ipan huetzise.
18 Huan quej nopa nochi cati momanahui-
se ten nopa hueyi majmajti huetzise ipan
taquetzti. Huan nochi cati momanahuise
ten nopa taquetzti huetzise ipan nopa hue-
yi ostome. Pampa elis quej TOTECO quita-
pos nopa ventanas ipan ilhuicac huan hue-
tzis nelpano miyac tasosololisti. Huan no-
chi taltipacti tahuel mojmolinis hasta
campa tatzquitoc. 19 Nochi taltipacti tami-
huehuelocas, tamitatapacas huan tami
mojmolinis. 20 Huan ni taltipacti ixtapa-
lojtinemis quej se ihuintiquet huan mo-
huisos quej se xajcali quema taajaca chi-
cahuac. Quihuicas ietica nochi masehual-
me inintajtacolhua huan huetzis huan
ayecmo quema motananas.

21 Ipan nopa tonali TOTECO quintatza-
cuiltis nochi iilhuicac ejcahua cati itztoyaj
ipan ilhuicac huan huetzque ipan tajtaco-
li. Huan ipan ni taltipacti quintatzacuiltis
nochi nopa amo cuajcualme cati tanahua-
tiyayaj campa hueli ipan nochi talme.
22 Huan nochi nopa ilhuicac ehuani cati
amo cuajcualme quinmontonos ipan se
hueyi ostot cati eltoc taltita huan nopona
quintzacuas. Huan nopona itztose miyac
tonali hasta ajsis tonali para quintajtol-
sencahuas huan quintatzacuiltis. 23 Huan
huajca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij mosehuis ipan isiya
ipan tepet Sion. Huan tanahuatis ipan al-
tepet Jerusalén iniixpa nopa huehue taca-
me cati quinyacanaj imasehualhua. Huan
cahuanis itatanex hasta nesis quej tonati
huan metzti tzintayohuilijtose.

Nopa huicat cati ica quihueyichihuase TOTECO

25 TOTECO, na nimitzpaquilismacas
huan nimitzhueyitalis pampa ta ti-
noDios. Ta tijchihua huejhueyi tamanti. Ca-
ti huejcajquiya tijsencajqui para tijchihuas,
ama melahuac tijchijtoc senquisa quej ti-
quijto. 2 Masque huejhueyi altepeme ta ti-
hueli tiquintamisosolohua huan tiquinchi-
hua quej se tamontomit ten tasoli. Masque
quipiyaj tepamit cati tilahuac, ta tijhuelonía
huan tijchihua quej tasoli. Tiquinsosolohua
nopa yejyectzitzi caltanahuatilme cati onca
ipan campa hueli talme huan ayecmo que-
ma quincualtalise. 3 Yeca masehualme ipan
talme cati tahuel quipiyaj chicahualisti
mitzhueyitalise. Huan nopa talme ica mase-
hualme cati mosisiníaj ama, teipa mitzima-
casise huan mitztepanitase.

4 Pero ica cati teicneltzitzi, ta tiquinmanahuía quema quinajsi taijyohuilisti. Tiquinecahuilía quema tona huan quema tahuel huetzi at. Huan tiquinmanahuía ten mosisinijca tacame pampa inincualancayo eltoc quej se ajcomalacat cati quihuelonía tepamit. 5 Tetaijyohuiltíaj quej nopa tatotonilot ipan se huactoc tali. Pero ta tiquintamiltis nopa mosisinijca tacame cati mohueyimatij huan cati hualahuij ipan talme campa hueli. Cati tahuejchihuaj tiquinechcapantalis huan elis quej se mixti huala huan quiseseltía nochi nopa tali cati eltoc itantita.

6 Quena, ipan nopa tonali, TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quichihuas se hueyi tacualisti ipan Jerusalén para nochi masehualme ipan taltipacti. Huan oncas miyac tamanti tacualisti cati tahuel ajhuiyac. Oncas huacax nacat cati más tapejpenili huan oncas miyac xocomecat iayo cati más cuali. 7 Huan ipan nopa tepet TOTECO quiijcuenis nopa taecahuilot ten tequipacholi cati eltoc ipan nochi masehualme. Quiijcuenis nopa ecahuili ten miquilisti cati eltoc inintzonta nochi masehualme ipan nochi taltipacti. 8 Huan yaya TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili quitamiltis miquilisti para nochipa huan quinhuachilis iniixayo nochi masehualme. Nojquiya quitamiltis para nochipa nochi taijyohuilisti huan pinahualisti cati quiajsiyaya ital huan imasehualhua. Quej nopa quiijtojtoc TOTECO para quichihuas.

9 Huan ipan nopa tonali masehualme quiijtose: "Yaya ni toDios. Ipan ya timotemachijque huan techmaquixtijtoc. Timochixque ipan ya, huajca ama ma tipaquica pampa techmaquixti." 10 Pampa TOTECO quitalis imax ipan altepet Jerusalén huan itanahuatijcayo para quitiochihuas. Pero tali Moab ipan moquejquetzas quej elisquía tasoli. 11 TOTECO quixitahuas imax para quincuatopehuas tali Moab ehuani para tatzinta, quej se tacat cati ajqui quicuatopehua nopa at. Quinechcapantalis masehualme ten Moab para ayecmo mohueyimatise. Quitamiltis nochi tamanti cati amo cuali quichihuaj. 12 Huan nopa tepamit cati huejcapantic huan tilahuac cati quipiya Moab, TOTECO quihuelonis huan quisosolos hasta quichihuas tatixtic.

Israelitame quihuicatise TOTECO

26 Ipan nopa tonali nochi ipan tali Judá huicase ni huicat:

"Ama tijpiyaj se altepet cati cuali huan quipiya chicahualisti.
TOTECO cati techmaquixtijtoc, techyahualojtoc quej se hueyi tepamit para techmocuitahuis.
2 Xiquintapoca nochi nopa caltemit para ma calaquica nochi nopa masehualme cati itztoque xitahuaque.
Xiquincahuaca ma calaquica nochi cati temachme.

3 TOTECO, mojmosta tiquinmacas yoltasehuilisti nopa masehualme cati motemachíaj ipan ta, nochi cati quisenhuiquilíaj mitztemohuaj.

4 Tayohua tonaya ximotemachica ipan TOTECO pampa san yaya TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili huelis amechmanahuis para nochipa.
5 Yaya quinechcapantalía nopa masehualme cati mohueyimatij.
Quintepexihuía nopa altepeme cati ipan itztoyaj.
Quintahuisohua hasta talchi huan quihuelonía inintepa.
6 Ama nopa teicneltzitzi cati quintaijyohuiltiyayaj ipan moquejquetzaj cati mocahua ten inialtepe."
7 TOTECO ta tijchihua para nopa ojti cati quitoquilíaj cati xitahuaque moixpa amo cana fiero, yon amo ixtejcolis.
Pampa ta, TOTECO, amo titemaca se ojti cati fiero o cati amo cuali. Ta tijxitahua nopa ojti huan tijchihua yejyectzi.
8 TOTECO, tojuanti tijtoquilíaj moojhui cati xitahuac huan timochiyaj san ipan ta.

Techpactía miyac tijchihuase cati ta tijnequi.
Ipan toyolo san tijnequij timitzhueyichihuase.
9 Seyohual nimitztemohua ica nochi noyolo.
Huan quema niisa ica ijnaloc noja nimitztemohua.
Pampa fiero masehualme amo quicahuase quichihuase cati amo cuali huan quipehualtise quichihuase cati xitahuac,
hasta quema ta tihualas para tiquintajtolsencahuaqui huan tiquintatzacuiltiqui cati itztoque ipan ni tali.
10 Pero masque tiquinnextilía teicnelijcayot nopa masehualme cati fiero ininemilis, amo moxitahuaj.
Quisehuiquilíaj quichihuaj tamanti cati amo cuali ipan nopa tali campa sequinoc quichihuaj cati xitahuac.
Huan amo quichihuilise cuenta mohueyitilis, TOTECO.
11 Inijuanti amo mitztacaquilíaj quema tiquintacahualtía.
Huan quema tijtanana momax para tiquintatzacuiltis, inijuanti amo quiitaj, yon amo quichihuilíaj cuenta.
Pero xiquinnextili quenicatza tiquinicnelía momasehualhua, huan pinahuase.
Huan nopa tit cati ticajoctoc para mocualancaitacahua ya eltoc para quintzontamiltis.
12 TOTECO, ta cati techmaca tasehuilisti.
Nochi cati quisa cuali cati tojuanti tijchihuaj eltoc pampa ta tijchijtoc nopa tequit ipan tojuanti.
13 TOTECO ta cati titoDios, quipiya miyac tonali technahuatiyayaj sequinoc tetecome,
pero ama san ta timitzhueyitepanitase.
14 Nochi inijuanti cati tiquintequipanojque, ama ya mictoque huan ayecmo hualase sempa,
ixpolijque huan ayecmo quema motananase.
Pampa ta tiquintatzacuilti huan tiquintamiixpolihuilti.
Ama ayecmo aqui quinelnamiqui.
15 TOTECO, ta tiquinmiyaquilijtoc momasehualhua ipan total.
Tijchijqui para más ma monexti mohueyitilis.
Huan tijchijtoc total nojquiya ma eli más hueyi.
16 TOTECO, quema israelitame taijyohuiyayaj, timitztemojque.
Quena, quema ta techtatzacuilti, timotatajtijque ica ta.
17 Tiitztoyaj moixpa quej se sihuat cati momimilohua ica tacuajcualoli quema quitacatiltía icone.
18 Tojuanti tiitztoyaj ica tacuajcualoli huan tichocayayaj quej se sihuat,
pero san tapic titaijyohuijque pampa amo teno tijtacatiltijque.
Amo tihuelque titatanise para total huan amo teno quisqui ten totaijyohuilis.
Amo aqui tacatqui para mochihuase más masehualme ipan ni taltipacti.
19 Pero tijpiyaj ni camanali cati temachti:
Nochi cati ya mictoque cati moaxcahua TOTECO, sempa moyolcuise
Huan inintacayohua sempa motananase campa quintalpachojtoque.
Quena, nochi cati itztoque ipan ostot sempa isase huan huicase ica paquilisti.
Itaahuil TOTECO cati temaca nemilisti motalis ipan inijuanti quej elisquía ajhuechti.

Tatzacuiltili huan tayancuilisti

20 Annomasehualhua, xiyaca amochajchaj huan xijtzacuaca amocaltehua campa anitztose temachti.
Ximotatica se talojtzi hasta quema ya panotos icualancayo TOTECO huan ya quintzontamiltijtos nochi icualancaitacahua.
21 TOTECO quisas ten ichaj huan hualas ipan ni taltipacti para quintatzacuiltiqui nochi masehualme por inintajtacolhua.

Huan monextis ajquiya temictijtoc
ipan ni taltipacti huan ayecmo
huelis motatis.
Mopanextise nochi cati quihuicaj taj-
tacoli.

Israelitame elise majcajtoque

27 Ipan nopa tonali TOTECO quicuis imacheta cati temajmati, hueyi huan tatequi, huan quitatzacuiltis nopa hueyi tapiyali cati itoca Leviatán; nopa cohuat cati nemi chicahuac huan motepayolohua. Huan quimictis nopa hueyi tapiyali cati itoca dragón cati itztoc ipan hueyi at.

2 Ipan nopa tonali TOTECO huicas ten nopa xocomeca mili cati tahuel quiicnelía. Quej ni quiijtos: 3 "Israelitame itztoque noxocomecamil. Na niquinmocuitahuía. Talojtzitzi nijtequilía at noxocomecamil, huan nijmanahuía tonaya huan tayohua para amo teno quichihuilise nocualancaitacahua. 4 Na ayecmo nicualani inihuaya. Huan sinta niquitas quinpiyaj inincualancaitacahua cati quincuatotoníaj quej huitzti huan sahua mecat, huajca na niquinhuihuitas huan niquintatis. 5 Huan san huelis momanahuise inincualancaitacahua sinta moyoltalise nohuaya huan techtajtanise ma nimoyoltali inihuaya."

6 Ajsis tonali quema israelitame[s] sempa quipiyase ininelhuayo huan chamanise huan xochiyohuas quej se cuahuit quichihua. Nochi taltipacti temis ica itajca. 7 TOTECO amo quintatzacuiltijtoc israelitame quej quintatzacuilti inincualancaitacahua, yon amo quinmictijtoc israelitame quej quinmicti sequinoc cati temictijtoque. 8 Pampa TOTECO san quintatzacuiltijtoc pilquentzi. San quinquixti ten inintal huan quintitanqui ipan sequinoc talme. Eltoc quej quinhuicac nopa hueyi ajacat cati huala ica campa hualquisa tonati. 9 Huan ¿taya monequi quichihuase israelitame para quiselise tapojpolhuili ten inintajtacolhua? San se tamanti monequi quichihuase: Ma quichihuaca tatixtic nochi nopa teme cati quintequihuijtoque para taixpamit, ma quintamiixpolihuiltica nopa teteyome ten Asera huan nopa taixcopincayome ten tonati. Huan quej nopa ayecmo quema quinhueyichihuase. 10 Pampa nochi ialtepehua cati moyahualojtoque ica tepamit mocahuase cactoque quej huactoc tali. Nochi calme quintahuelcahuase huan nochi nopa calles temis ica miyac tamanti xihuit. Huan nopona mosiyajquetzase huan tacuajtinemise huacaxme. Huan quitamicuase inimacuayohua nochi cuame.

11 Nomasehualhua itztoque quej se cuahuit imacuayohua cati huactoque. Huan yeca postequij huan nopa sihuame hualahuij huan quinhuicaj para quintatise. Nomasehualhua tahuel huihuitique huan amo talnamiquij pampa mohuejcatalijque ten TOTECO Cati Quinchijchijqui. Yeca TOTECO amo quintapojpolhuis, yon amo quintasojtas.

12 Pero ajsis tonali quema TOTECO quinsentilis sese ten inijuanti quej quichihua se masehuali quema quitapejpenía et ipan imax. Quintapejpenis sesen ten inijuanti campa hueli ipan nopa imil cati pehua campa hueyat Eufrates huan ontami campa inepa tali Egipto. 13 Ipan nopa tonali quipitzase nopa hueyi tapitzali, huan nochi inijuanti cati itztose ipan tali Asiria huan cati quinhuicatose tali Egipto, hualase quihueyimatiquij TOTECO ipan nopa tepet cati tatzejtzeloltic cati eltoc ipan altepet Jerusalén.

TOTECO quitatzacuiltis altepet Samaria huan Jerusalén

28 ¡Teicneltique altepet Samaria ehuani pampa hualahuij cati quisosolose inialtepe! Nochi ihuintini ten tali Israel[t] mohueyimatij por nopa altepet huan quimatij quipixtosquíaj se inincorona pampa tahuel yejyectzi nopa tamayamit cati quiyahualojtoc. Pero nimantzi pilinis iyejyejca nopa altepet cati quipiya imasehualhua cati ihuintitoque huan tepejtoque ipan nochi calles. 2 Nelía teicnel-

[s] **27:6** O iixhuihua Jacob. [t] **28:1** Efraín.

tzi pampa TOTECO quintitanis miyac soldados cati tahuel quipiyaj chicahualisti para quitehuise. Hualase ipani quej tesihuit, o quej se hueyi ajacat o quej at cati huetzi chicahuac. O hualase ipani quej se hueyat cati temitoc ica at huan nochi quitahuisohua hasta talchi. 3 Altepet Samaria elqui se altepet cati tahuel ica mohueyimatiyayaj ihuintini ten tali Israel huan quiitayayaj quej se corona. Pero icualancaitacahua nopa altepet quimajcahuase hasta talchi huan ipan moquejquetzase. 4 Samaria elqui se altepet cati tahuel yejyectzi huan moyahualojtoc ica se tamayamit, pero ama tanqui nochi iyejyejca. Ixpolihuis ipan se talojtzi quej nopa higo cati icsi achtohui, huan quema se acajya quiita, nimantzi quitequi huan quicua.

5 Huan ipan nopa tonali, mohueyimatise israelitame ica TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Elis yaya cati quinpaquilismacas imasehualhua cati noja mocahuase. 6 Yaya quinmacas nopa tetajtolsencahuani se iniyolo cati cuali para ma tetajtolsencahuaca xitahuac. Huan quichihuas para nopa soldados cati tamocuitahuíaj campa icalte nopa altepet ma motemacaca para quintzontamiltise nochi inincualancaitacahua.

Tatiochihuali para Jerusalén

7 Pero ama ihuintini quinahuatíaj nopa tali. Hasta nochi nopa totajtzitzi huan tajtolpanextiani mocuapolojtoque ica taili cati nelchichic huan ixyacanejnemij pampa ihuintitoque. Tahuel mohuihuichijtoque ipan inintequi, mocuapolojtoque huan quichijtinemij miyac tamanti cati amo cuali. 8 Nochi inimesas temitoc ica iniisotal hasta ayecmo onca yon se lugar cati tapajpactic.

9 Pero nopa totajtzitzi huan tajtolpanextiani quiijtohuaj ten na niIsaías: "¿Ajquiya ni tacat para techilhuis ni tamanti? Amo monequi tijtacaquilise itamachtil. ¿Yaya moilhuía tiitztoque quej conetzitzi cati ayemo huelij camanaltij huan cati sanoc quicajtoque chichij? 10 Pampa nochipa techilhuía san se tamanti. Techmachtía ica camanali cati amo ohui. Eltoc quej quinmachtisquía coneme cati pehua tapohuaj: ba be bi bo bu."

11 ¡Cualtitoc! Pampa ni tacame amo quinequij quitacaquilise cati na niIsaías niquinilhuía, TOTECO quincamanalhuis ica camanali cati ohui para quimachilise ica seyoc tali ehuani cati quintaijyohuiltise, pampa TOTECO quintitanilis sequinoc tali ehuani para quintatzacuiltise. 12 Eltoc quej TOTECO achtohuiya quinilhui: "Sinta antechtepanitase huan anquipiyase se cuali nemilisti, huajca nica ipan amotal anquipiyase tasehuilisti huan tasiyajquetzalisti." Pero inijuanti amo quinejque quitacaquilise. 13 Huajca TOTECO quincamanalhuis talojtzitzi ica camanali cati amo ohui. Huan talojtzitzi quiompahuis icamanal para quimachilise. Pero inijuanti noja amo quimachilise nopa camanali cati amo ohui huan elis quej motepotanise, huan ajquetzhuetzise huan tahuel mococose. Quinmasiltise huan quinitzquise huan quinhuicase seyoc tali.

14 Huajca nochi antetaijilhuijca tacame cati anquinahuatíaj altepet Jerusalén, xijtacaquilica icamanal TOTECO. 15 Eltoc quej amojuanti anquiijtohuaj: "Tojuanti tijsencajtoque se camanali para amo aqui techmictis huan amo tiyase campa mijcatzitzi. Timonamacatoque ica cati techmanahuise inimaco nopa tali Asiria ehuani. Huajca amo teno huelise techchihuilise pampa timotemachijtoque ipan cati tacajcayahua huan ipan istacatili."

16 Pero TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili quiijtohua: "Xiquitaca, na nijtalía se tet senquisa campa monequi ipan altepet Sion[u] para se tatzinpehualtili. Tetic nopa tet huan cuali tatapejpenili. Tahuel miyac ipati. Yaya eltoc temachti para ipan moquetzas nopa hueyi cali. Cati quineltocas ya, itztos temachti huan amo teno quimajmatis. 17 Quej se quitamachihua se cali ica se lazo ten tatamachihuali, na niquijitas sinta no-

[u] **28:16** O Jerusalén.

masehualhua quichihuaj cati xitahuac.
Huan quej cati quitequihuía se nivel para
quiitas sinta cuali eltoc nochi nopa itzinpe-
hualtil, niquijitas sinta quichihuaj cati cuali.
Cati ipan anmotemachíaj nesi yejyectzi, pe-
ro amo quipiya chicahualisti. Sinta ipani
huetzis tesihuit, nimantzi huelonis pampa
san istacatili. Huan quej miyac at cati pano
quitahuisohua nochi talchi, amocualanca-
itacahua amechquixtise." 18 Na nijtamiltis
nopa camanali cati anquichijtoque ica mi-
quilisti para amo amechmictise huan anya-
se campa mijcatzitzi. Huan yeca quema
hualase amocualancaitacahua quej se hue-
yat, anhuetzise huan amopani moquejque-
tzase. 19 Huan amocualancaitacahua itztose
quej se hueyat cati hualase mojmosta; tayo-
hua huan tonaya amechtzontamiltiquij has-
ta ajsis tonali para amechhuicase ipan seyoc
tali. Huan san para quicaquise nopa cama-
nali cati ajsitihuala, amechchihuas xihui-
huipicaca.

20 Amo cana huelis anmotatise pampa
amo amechpalehuis cati ipan anmotema-
chijtoque. Eltoc quej nopa tapechti cati an-
quichijchijque para ipan ancochise pisiltzi
huan amo amechaxilía. Huan amotaque
nojquiya cototzi huan yeca amo amechaxi-
lía para anmopiquise. 21 TOTECO hualas ica
ihueyi cualancayo ipan se talojtzi quema
amo anquichiyaj huan amechtehuis quej
hualajqui huejcajquiya ininpa nopa filisteos
ipan tepet Perazim huan nopa amonitame
ipan tepet Gabaón. Yaya hualas para quichi-
huaqui se hueyi tamanti cati amo quema
quiitztoque para pano. Huan amo quema
quicactoque pampa yaya quintzontamiltis
ten ya imasehualhua. 22 Huajca ayecmo
más xitetaijilhuica para amo anquiselise se
tatzacuiltili cati noja más hueyi, pampa TO-
TECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij techyolmelajtoc para yaya quisen-
cajtoc amechtzontamiltis.

Italnamiquilis TOTECO

23 ¡Xijtacaquilica nocamanal! Quena,
cuali xijtacaquilica cati nimechilhuis:
24 Se miltequipanojquet amo quisenhui-
quilía quipoxonijtinemi ital huan amo
quema tatojtoca. Amo nochipa tamehua
huan amo quema quitoca ixinach.
25 Quema ya quicualtalijtoc ital, yaya
yahui huan quitoca iyol nopa eneldo
huan comino. Nojquiya ica surcos quito-
ca trigo, cebada huan avena. Huan sesen
tamanti iyol quitoca ipan nopa lugar
campa quinamiqui. 26 Yaya quimati taya
quichihuas huan quenicatza quitocas
pampa Toteco Dios quimacatoc talnami-
quilisti. 27 Yaya quimati para sese ta-
manti monequi quiyolquixtis quej quina-
miqui. Nopa eneldo amo quiyolquixtía
ica se cuahuit cati etic. Huan nopa comi-
no amo quipanoltilis ipani se carro para
quiyolquixtis pampa eneldo huan comi-
no monequi quihuitequise melajtzi ica
se acat para quiyolquixtise. 28 Monequi
quitejtejtzonas trigo para quiyolquixtis,
pero amo hueli quisenhuiquilis quitejtej-
tzonas. Huelis quipanoltía ipani se ca-
rro, pero amo hueli quicahuilis ma eli ta-
tixtic. 29 Pampa TOTECO Cati Quinyaca-
na Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya
itztoc se yejyectzi tamachtijquet huan
temaca se cuali talnamiquilisti.

TOTECO quiyolmelahua altepet Jerusalén

29 ¡Teicneltique cati ehuani altepet
Jerusalén[v], nopa Altepet ten Da-
vid! Sesen xihuit antemacaj miyac taman-
ti tacajcahualisti nopona. 2 Pero na nijtita-
nis ininpa Jerusalén ehuani se hueyi tatza-
cuiltili huan oncas miyac choquisti huan
tacuajcualoli. Altepet Jerusalén quipiyas
miyac esti. Elis quej nopa seyoc lado cati
itoca Ariel. (Ariel quinequi quiijtos: Taix-
pamit Campa Toyajtoc Miyac Esti.) 3 Na
nielis niicualancaitaca nopa altepet huan
nijyahualos ica miyac soldados para nijte-
huis. Huan niquinchijchihuas huejcapan-
tique calme para ipan tejcose para quita-
nise nopa altepet. 4 Huan Jerusalén elis
quej se animajtzi cati quinequi camanaltis
ten nopona taltita campa quitalpachojto-

[v] **29:1** Quiijtohua Ariel cati quinequi quiijtos 'taixpamit'. Ya ni eltoya seyoc itoca Jerusalén por nopa taixpamit cati nopona oncac.

que, huan itoscac caquistis quej se cati
ichtaca camanalti.
5 Pero san ipan se talojtzi niquinquixtis
nochi nopa miyac icualancaitacahua Jeru-
salén cati tahuel temajmatijque huan ini-
juanti ixpolihuise quej taltepocti. Icualan-
caitacahua Jerusalén elise quej itasolo tri-
go cati quihuica ajacat pampa niquinajsis
ipan se talojtzi quema amo anquichiyaj.
6 Quena, na, niamoTECO Cati Niquinyaca-
na Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, ni-
quinajsis ica tatomonilot cati nelchica-
huac para nimechmanahuis anJerusalén
ehuani. Huan nijchihuas ma mojmolini ta-
li huan caquistis nelía chicahuac. Huan
nijtitanis se hueyi ajcomalacat huan se tit
cati nochi quitatis. 7 Huan nochi mase-
hualme cati ehuani sequinoc talme cati
quitehuise altepet Jerusalén huan icalhua
cati cuali tasencahuali, nochi ixpolihuise
ipan se talojtzi quej elisquía se temicti cati
tiquita ipan motalnamiquilis ica tayohua.
8 Se tacat cati tahuel mayana quitemiqui
para tacua, pero quema isa amo teno qui-
piya iijtico huan noja mayana. Huan se ta-
cat cati tahuel amiqui quitemiqui para ati,
pero quema isa quimati noja yamaniya
huan siyajtoc pampa amiqui. Ijquiyampa
nopa masehualme ten sequinoc talme cati
quitehuise altepet Jerusalén[w] quitemiqui-
se tatanij, pero san tapic pampa amo tata-
nise.
9 Huelis sequij anJerusalén ehuani amo
anquineltocaj cati niquijtohua. ¡Huajca,
cualtitoc! San xijsenhuiquilica xijchihua-
ca cati fiero. Noja xiixtzactoca para amo
teno huelis anquiitase. Xihuetztinemica
quej ihuintini masque amo anihuintito-
que. Xiixacanejnentinemica masque amo
anquiitoque xocomeca iayo cati nelchi-
chic. 10 TOTECO quititantoc amopani se
hueyi cochisti. Quitzajqui iniixteyolhua
amotajtolpanextijcahua huan quitzajqui
inixayac amotachixcahua. 11 Para inijuan-
ti nochi ni tanextili huan cati quiijtosne-
qui ica cati panos teipa elis quej se amataj-
cuiloli cati cuali tzactoc. Huan masque
quimactilise nopa amatapohuali se cati
hueli tapohua huan quiilhuise: "Xijpohua
ni amat." Yaya quiijtos: "Amo nihueli nij-
pohuas pampa nopa amatajcuiloli cuali
tzactoc." 12 Huan sinta quimactilise seyoc
cati amo hueli tapohua huan quiilhuise:
"Xijpohua ni amat." Yaya quinnanquilis:
"Amo nihueli nitapohua." Pampa nochi
itztoque quej popoyotzitzi.
13 Huajca TOTECO quiijtohua: "Ni ma-
sehualme quiijtohuaj para noaxcahua
huan inijuanti techhueyimatij ica inincа-
mac, pero iniyolo eltoc huejca ten na.
Huan quema techhueyichihuaj san quite-
quihuíaj tanahuatilme huan camanali cati
masehualme quinmachtijtoque. 14 Huajca
yeca, na nijchihuas huejhueyi tamanti ini-
ixpa nochi ni masehualme cati quichihuaj
ome inixayac huan inijuanti tahuel san
motachilise. Huan niquinhuihuichihuas
talnamiquini huan nijnextis para inинta-
machtil masehualme amo teno ipati."
15 Nelía teicneltique nopa masehualme
cati quisencahuaj quichihuase cati fiero
huan quichihuaj campeca quitatise ten
TOTECO, pampa temachti TOTECO quinta-
tzacuiltis. Quichihuaj miyac tamanti ipan
tzintayohuilot huan quiijtohuaj: "TOTECO
amo huelis techitas huan amo quimati ta-
ya pano nica."
16 Nelía hueyi mocuapolojtoque inij-
juanti cati quiijtohuaj ya nopa. TOTECO
yaya amechchijchijqui. Yaya itztoc quej se
chachapalchijquet cati más hueyi que
amojuanti cati anitztoque quej soqui cha-
chapalme cati quinchijchijqui. Se soqui
chachapali amo quiilhuis iteco: "Amo ta
cati techchijchijqui." Se comit amo huelis
quiilhuis cati quichijchijqui: "Amo tijmati
tijchihua comit."

TOTECO quinmaquixtis israelitame

17 Ayecmo miyac tonali polihui para
nopa huactoc tali Líbano mochihuas se
hueyi mila cati yejyectzi huan cati temaca
miyac itajca. Huan nopona elis cuatitamit
cati xoxohuic huan yejyectzitzi. 18 Ipan

[w] **29:8** O Sion.

nopa tonali masehualme cati amo hueli
tacaquij quicaquise nopa camanali quema
quinpohuilise ten nopa amatajcuiloli.
Huan nopa popoyotzitzi cati itztoque ipan
tequipacholi huan ipan tzintayohuilot
quiitase. 19 Nochi cati moicnonequij sem-
pa quipiyase nopa hueyi paquilisti cati
huala ten TOTECO. Huan cati teicneltzitzi
paquise ipan TOTECO cati Tatzejtzeloltic
huan cati itztoc inihuaya israelitame.
20 Pampa ayecmo itztose inijuanti cati mo-
sisiníaj huan tetaijilhuíaj. Tzontamise no-
chi inijuanti cati senquisa quinequij qui-
chihuase cati amo cuali. 21 Tamise nochi
amo cuajcualme cati quitajtacoltíaj se ma-
sehuali cati amo teno quichijtoc. Ayecmo
itztose amo cuajcualme cati tacajcayahuaj
huan quitzacuilíaj se juez para amo quin-
tatzacuilti tacame cati quichihuaj cati fie-
ro. Tamise nochi cati istacatij para se juez
amo hueli quichihuas cati xitahuac ica se
masehuali cati amo taixpanotoc.

22 Yeca TOTECO, cati quimanahui Abra-
ham, quej ni quinilhuía israelitame [x]:
"Ayecmo ixchipahuiyase israelitame sem-
pa ica majmajti, yon amo aqui quinpina-
hualtis. 23 Pampa quema quiitase quenica-
tza nijchihuas tahuel ma momiyaquilica,
quiitase notatzejtzelolhui na cati niTatzej-
tzeloltic huan niitztoc inihuaya israelita-
me. Huan techimacasise huan techtepani-
tase. 24 Huan huajca nochi cati mocuapo-
lojtoque quineltocase cati melahuac, huan
nochi cati mosisiníaj motemacase para ma
quinmachtica."

Amo cuali nopa camanal sencahuali ica Egipto

30 TOTECO quiijtohua: "Nelía teicnel-
tique noisraelita masehualhua
pampa temachti niquintatzacuiltis. Ta-
huel mosisiníaj. Cati hueli quiilhuíaj ma
quintalnamicti, pero na amo teno techil-
huíaj para ma niquintalnamicti. Huan qui-
sencahuaj quenicatza quichihuase miyac
tamanti cati na amo niquinilhui ma qui-
chihuaca. Mosejcotilíaj huan quichihuaj
camanal sencahuali ica sequinoc cati no-
Tonal amo quinequi ma quichihuaca.
Huan quej nopa inintajtacolhua noja más
momiyaquilía. 2 Inijuanti yajque ipan tali
Egipto para tajtanitij tapalehuili, pero
amo techtajtanijque caquihuili para yase.
Ama inijuanti motemachíaj ipan Faraón
para ma quinmanahui. 3 Pero Faraón amo
huelis quinmanahuis masque quintajtol-
cahuilijtoc para quichihuas. Huan pampa
motemachijtoque ipan Faraón, teipa mo-
pinahualtise huan amo quimatise taya
quichihuase. 4 Huan masque ichicahualis
Faraón yas hasta altepet Zoán huan ajsis
hasta altepet Hanes, 5 yon se pilquentzi
amo huelis quinpalehuis nopa israelitame.
San quinhualiquilis pinahualisti huan taij-
yohuilisti pampa motemachijque ipan
ya."

6 Ya ni nopa camanali cati TOTECO qui-
titani ten nopa tapiyalme cati mopantíaj
ipan tali Neguev. Israelita tayacanani ya-
huij ipan tali Egipto ica burrojme huan ca-
mellos cati quimamajtiyahuij miyac ta-
manti cati patiyo para quintaxtahuitij tali
Egipto ehuani por itapalehuil. Quiixcoto-
naj nopa huactoc talme campa tahuel ma-
huilili pampa nopona itztoque leones cati
mosisiníaj huan cohuame cati temictíaj
huan motalohuaj chicahuac. Pero nochi
cati quichihuaj eltoc san tapic, pampa
Egipto amo teno huelis quinchihuilis.
7 Nochi itapalehuil tali Egipto amo teno
ipati. Yeca na nijtocaxtía Egipto: "Nopa
hueyi cohuat cati amo teno hueli quichi-
hua."

8 Xiya huan xiquijcuilo ipan se huapali
nochi camanali cati niquijtohua ten tali
Egipto. Ma mocahua hasta nopa tayaca-
pan tonali para quintelhuis nopa israelita-
me pampa amo quineltocaj TOTECO.
9 Pampa israelitame tahuel mosisiníaj. No-
chipa istacatij huan amo quinequij quita-
caquilise icamanal TOTECO. 10 Quinilhuíaj
nopa tachiyani: "Ayecmo xiquitaca yon se
tanextili." Huan nopa tajtolpanextiani
quinilhuíaj: "Ayecmo techilhuica cati me-

[x] **29:22** Iixhuihua Jacob.

lahuac. Techpohuilica camanali cati tech-
pactis. Techpohuilica istacatili. 11 Xijca-
huaca nopa ojti cati xitahuac. Ayecmo
techcuatotonica ica tequipacholi cati
techilhuía para ajsise. Techyolajsitoc mi-
yac camanali ten TOTECO cati Tatzejtze-
loltic cati itztoc tohuaya tiisraelitame."

12 Huajca TOTECO cati Tatzejtzeloltic
cati itztoc inihuaya israelitame quiijto-
hua: "Pampa anquihuejcamajcajtoque no-
camanal huan anmotemachíaj ipan tate-
huilisti huan ipan tamanti cati amo cuali,
huan amo anquinequij anmoyolcuepase;
13 taloch hualas amopani se hueyi tatza-
cuiltili quema amo anquichiyaj. Anelise
quej se tepamit cati ya pejtoc moxolehua
huan teipa huelonis ica se talojtzi. 14 Quej
se quitapanas se soqui comit, TOTECO mo-
quejquetzas amopani huan amechchihuas
tatixtic, yon amo amechtasojtas. Huan
amo mocahuas yon quentzi cati huelis
quitequihuise para ipan quihuicase ticoli
o para quiquixtise at ipan se ameli." 15 TO-
TECO Cati Más Quipiya Tanahuatili cati
Tatzejtzeloltic huan cati itztoc inihuaya
israelitame quiijtohua: "Sinta anmoyol-
cuepase ica na huan anmosiyajquetzase,
na nimechmaquixtis. Sinta anmotemachi-
se ipan na huan amo anmolinise, anquipi-
yase chicahualisti. Pero amo anquinequij
anquichihuase."

16 Huan anquiijtohuaj: "¡Amo tijneltocaj
mocamanal! Tali Egipto techpalehuis. Nopa
egiptome techmacase cahuayojme cati mo-
talohuaj chicahuac para titatehuise."

Pero nimechilhuía, achi más motalose
chicahuac amocualancaitacahua cati
amechquixtise. 17 Se amocualancaitaca
quinquixtis se mil ten amojuanti. Huan
macuilti ten inijuanti amechquixtise no-
chi hasta amo mocahuase ome san sejco.
Huan anmocahuase amoseltitzitzi quej se
icuayo bandera cati ijcatoc iseltitzi ipan se
tepet cati mocahuaj huejca.

TOTECO quintiochihuas imasehualhua

18 Pero TOTECO amechchiya xijtemoca
para huelis amechnextilis iteicnelijcayo.
Yaya quinequi amechtasojtas quej quiijtoj-
toc, pampa TOTECO, yaya se Dios cati sen-
quisa quichihua cati xitahuac. Huajca ma
paquica nochi masehualme cati motema-
chiyaj ipan ya para ma quinpalehui.

19 Annomasehualhua cati anitztoque
ipan altepet Jerusalén, ajsis tonali quema
ayecmo anchocase. Ipan nopa tonali, que-
ma TOTECO quicaquis anquitzajtzilise para
ma amechpalehui, amechtasojtas miyac
huan nimantzi amechnanquilis. 20 Huan
masque TOTECO mojmosta amechmacatoc
taijyohuilisti huan tequipacholi, yaya itztos
amohuaya para amechmachtis. Yaya cati
amotamachtijca ayecmo motatis huan ica
amoixteyol anquiitase. 21 Huan sinta amo-
juanti anquicahuase iojhui TOTECO huan
anmocuapolose, huajca ica amoica anquica-
quise se itoscac cati quiijtos: "Amo ya ni no-
pa ojti. Huajca ximocuepaca huan xijtoqui-
lica ne ojti."

22 Huan huajca anquintapanase amote-
teyohua ten plata huan nopa taixcopinca-
yome ten oro. Huan anquintepehuase quej
se yoyomit cati tahuel fiero cati amechta-
ijiyaltía quema anquinechcahuíaj. Huan
anquinilhuise nopa teteyome: "Xiquisaca
pampa ayecmo timechnequij."

23 Huan huajca TOTECO amechtiochi-
huas huan quichihuas ma huetzi at ipan
nopa tonali quema anquitocase amoxi-
nach. Nojquiya quichihuas ma onca miyac
pixquisti. Huan quimiyaquilis nopa sacat
campa tacuajtinemise amohuacaxhua.
24 Huan nopa torojme huan pilburrojtzitzi
cati quipoxoníaj nopa tali, quicuase trigo
cati tapajpacti, cati ya quiyejyectijtoque
ica pala huan nopa ajacat quihuicac itaso-
lo huan san mocajqui iyol. 25 Ipan nopa
hueyi tonati ten miquilisti quema TOTECO
quintzontamiltis icualancaitacahua huan
quintahuisos nochi torres huan calme cati
más cuali tasencahuali, TOTECO quichi-
huas ma onca miyac at cati quintemitis
miyac pilatajtzitzi huan hueyame cati te-
mose ten nochi tepeme huan tachiquilme.
26 Huan ne metzti taahuis quej tonati,
huan ne tonati taahuis chicome huelta
más chicahuac quej elisquía chicome to-
nati. Quej nopa elis quema TOTECO pe-
huas quinchicahuas imasehualhua huan
quinpajtis campa quincocojtoc.

TOTECO quintatzacuiltis Asiria ehuani

27 Xiquitaca, ya huala TOTECO ten huejca ica nochi ichicahualis huan yaya tahuel cualani. Yahualtic ten ya tejco miyac pocti. Icamac temitoc ica miyac cualanti huan icamanal tetzontamiltía quej tit. 28 Iijyoyo hualas ipan icualancaitacahua quej se hueyat para quintzontamiltis. Nochi masehualme cati mohueyimatij ipan nochi talme quintzejtzelos. Quena, ica ihueyi cualancayo quintzejtzelos quej masehualme quichihuaj ica trigo para quiquixtilise itasolo. Quintalilis tepos camachali nochi nopa talme ehuani huan quinhuicas ipan nopa lugar campa quintzontamiltis.

29 Pero amojuanti cati animasehualhua TOTECO anpaquise huan anhuicase quej anhuicaj tayohua ipan nopa ilhuime cati tatzejtzeloltique. Quena, anpaquise miyac ipan amoyolo quej paqui se tacat cati tapitza quema quinyacana paxalohuani para ma yaca Jerusalén campa eltoc itiopa TOTECO, nopa tamanahuijquet ten israelitame. 30 Huan TOTECO quichihuas para nochi masehualme ma quicaquica itoscac cati quipiya tequiticayot huan nochi quimachilise icualancayo. Huan ica imax quintatzacuiltis icualancaitacahua. Huan ica icualancayo hualas tit cati tahuel totonic, huan huejhueyi ajcomalacat, huan tatomonilot huan tesihuit. 31 Quema quicaquise TOTECO itoscac huan quiselise inintatzacuiltil cati nelía chicahuac, tahuel momajmatise nopa Asiria ehuani. 32 Huan sese huelta quema TOTECO quinmaquili nopa Asiria ehuani, israelitame más paquise ica tatzotzonali ten panderos, arpas huan ica huicat. 33 Hasta huejcajquiya TOTECO quisencajqui se lugar para se hueyi tilelemecti cati quitatis nopa tanahuatijquet ten Asiria. Nopa ostot eltoc tahuel huejcata huan patahuac huan ya quipiya tahuel miyac cuahuit para nopa tit. Huan TOTECO iijyoyo quipehualtis nopa tit cati tatas tahuel totonic quej tata se hueyi tepet.

Amo quisa cuali itapalehuil Egipto

31 Nelía teicneltique nopa masehualme cati yahuij ipan tali Egipto para quitemose tapalehuili huan motemachíaj ipan nopa cahuayojme huan carrojme ten nopona. Temachti TOTECO quintatzacuiltis pampa amo motemachíaj ipan yaya cati Tatzejtzeloltic cati itztoc inihuaya israelitame, yon amo quitemohuaj para ma quinpalehui. 2 Pero TOTECO ica ihueyi talnamiquilis quititanis huejhueyi taohuijcayot huan amo moyolcuepas. Motananas para quintatzacuiltis israelitame por nochi tamanti cati amo cuali cati quichijtoque huan nojquiya quintatzacuiltis nopa sequinoc tali ehuani cati inihuaya mopalehuíaj. 3 Pampa nopa egiptome san masehualme huan amo inijuanti dioses. Inincahuayojhua san nacat cati amo teno ipati. Nopa cahuayojme amo neli tonaltzitzi cati quipiyaj chicahualisti. Huajca quema TOTECO quitananas imax iniixpa, nochi inijuanti huetzise. Huetzise cati quitemohuayayaj tapalehuili huan cati tepalehuisquíaj. Nochi ome huetzise san sejco.

4 Pero TOTECO techilhuijtoc ya ni: "Quema se león masque noja conetzi quitzontamiltía se borrego, amo momajmatía masque quitzajtzilía nopa tamocuitahuijquet. Huan quisenhuiquilía quintzontamiltía nopa borregojme. Quej nopa nojquiya elis quema na niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nihualas para niquinmanahuis nomasehualhua ipan Jerusalén[y]. Amo aqui huelis techtilquetzas. 5 Na nipatantinemis itzonta altepet Jerusalén quej se totot patantinemi yahualtic itepasol. Teipa nitemos ipan nopa altepet huan nijmocuitahuis, nijmanahuis, nijmaquixtis huan nijchololtis."

6 Yeca anisraelitame, masque tahuel anmosisiníaj huan fiero amoyolo, xihualaca huan xitacuepilica ica TOTECO. 7 Ajsis se tonali quema sese ten amojuanti anquinmajcahuase amoteteyohua ten plata o oro cati amojuanti antajtacolchijca taca-

[y] **31:4** O tepet Sion.

me anquinmachijchijtoque. 8 Huan
motzontamiltise nochi nopa asirios. Pero
amo miquise ica macheta cati quitequi-
huíaj masehualme, pero elis TOTECO cati
quinmictis. Huan nopa asirios amo quima-
tise taya quichihuase. Tahuel momajmati-
se huan cholojtehuase. Huan quinhuicase
nopa telpocame asirios cati tahuel quipi-
yaj chicahualisti para tetequipanotij san
tapic. 9 Huan hasta nopa tayacanca solda-
dos cati más quipiyaj tanahuatili huihuipi-
case ica majmajti huan cholojtehuase.
Huan nopa soldados quicajtehuase inin-
banderas para cholose. Quej nopa quiijto-
hua TOTECO yaya cati quipiyas iti lemen-
toc ipan itaixpa ipan Jerusalén huan ihor-
no para ipan tetatzacuiltis.

Se tanahuatijcayot cati xitahuac

32 ¡Xiquitaca! Se tonali hualas se ta-
nahuatijquet cati tanahuatis xita-
huac. Huan ihuaya hualase itayacancahua
cati nojquiya tanahuatise xitahuac huan
quichihuase cati senquisa cuali. 2 Huan
nopa tanahuatijquet quimanahuis tali Is-
rael ten nopa taohuijcayot cati hualas quej
se hueyi ajacat o quej at cati huetzi nelchi-
cahuac. Huan quinseseltis israelitame
quej se atajti teseseltía ipan se huactoc ta-
li. Quinpalehuis quej iecahuilo se hueyi
tet ipan se huactoc tali cati tahuel totonic.
3 Huan huajca israelitame tapohuis iniix-
teyol para quiitase TOTECO huan tapohuis
ininacas para quitacaquilise itoscac.
4 Ipan nopa tonali hasta nopa masehualme
cati mosisiníaj nojquiya quimachilise ita-
machtil TOTECO huan talnamiquise. Huan
masehualme cati amo nelía huelij taten-
quixtíaj, camanaltise cuali.

5 Ipan nopa tonali israelitame ayecmo
quinhuejcamajcahuase masehualme cati
huihuitique huan amo quineltocaj TO-
TECO. Huan ayecmo quintocaxtise cuaj-
cualme nopa tominpiyani cati itzcuime,
yon ayecmo quinitase para huejhueyi.
6 Masehualme quinixmatise huihuitique
tacame. Quimatise para quichihuaj cati
amo cuali. Ipan iniyolo san quisencahuaj
cati fiero huelis quichihuase. Quichihuaj
ome inixayac para tacajcayahuase huan
quiistacahuíaj TOTECO. Se masehuali quej
nopa quinquixtilía inintacualis cati maya-
naj huan quinquixtilía at cati teicneltzitzi
huan amiquij. 7 Tacame cati quej nopa
huihuitique huan tacajcayahuaj mopanex-
tise ipan nopa tonali. Nojquiya mopanex-
tis nochi iniistacaticayo cati ica quinequi-
yayaj quintaijyohuiltise nopa teicneltzitzi
quema itztoque iniixpa tequichihuani.
8 Pero cuajcualme ipan nopa tonali moyol-
ilhuise quenicatza huelis quinpalehuise
sequinoc huan TOTECO quintiochihuas.

Camanali para sihuame

9 Techtacaquilica ansihuame cati anta-
tzihuij. Xijtacaquilica cati nimechilhuis
ica cati hualas amopani. 10 Techtacaquili-
ca amojuanti cati ama antemachme. Ipan
ne seyoc xihuit hualas se hueyi tequipa-
cholí amopani ipan se talojtzi quema amo
anquichiyaj pampa amo oncas yon quen-
tzi cuatajcayot, yon pixquisti. 11 Huajca
xihuihuipicaca ansihuame cati ama amo
anquipiyaj yon se tequipacholi. Ximocue-
soca amojuanti cati amo anitztoque ica te-
machili. Ximoquixtilica amoyoyo cati yej-
yectzi huan ximoquentica nopa fiero yo-
yomit cati quinextis anmotequipachohuaj
por taijyohuilisti. 12 Ximoyoltejtejtzonaca
ica tequipacholi por nopa huejhueyi tali
cati tahuel taeliltiyaya cati anquipixque
huan ama tasosololme. Huan nochi nopa
xocomeca milme cati temacaj miyac inin-
tajca tamis. 13 San huitzti huan sahua me-
cat moscaltis ipan nopa tali cati iniaxca
nomasehualhua. Tamiixpolihuise nopa
calme huan altepeme cati ama quipiyaj
paquilisti. 14 Ipan nopa caltanahuatili,
yon se amo aqui itztos. Nopa altepeme ca-
ti temitoyaj ica masehualme mocahuase
cactoque. Huan nochi calme mocahuase
tatzitzicatoc. Amo aqui itztos ipan nopa
huejcapantique calme ipan tachiquili
campa tachiyayayaj para tamocuitahuise.
Nopona san tacuase nopa burrojme huan
huacaxme. 15 Huan quej nopa eltos hasta
quema TOTECO quititanis Itonal cati itztoc
ilhuicac para motalis ipan tojuanti ica no-
chi ichicahualis. Huan huajca sempa on-
cas pixquisti hasta mocahuas. Huan nopa

huactoc tali mochihuas se mila cati temacas tahuel miyac pixquisti huan campa achtohuiya elqui mila, mochihuas cuamili ica cuame cati tahuel temacaj inintajca. 16 Huan ipan nochi nopa tali campa hueli quichihuase cati senquisa cuali huan xitahuac. 17 Huan pampa nochi quichihuase cati xitahuac, oncas tasehuilisti huan nochi itztose ica temachili para nochipa.

18 Huan quej nopa nochi nomasehualhua itztose ica cuali huan itztose campa onca tasehuilisti. Nochi itztose temachme huan campa hueli mosiyajquetzase. 19 Quema huetzis tesihuit, elis ipan cuatitamit, pero ipan altepet Jerusalén amo. 20 TOTECO miyac quintiochihuas imasehualhua. Campa hueli tatojtocase, quiselise miyac pixquisti. Huan nochi inintapiyalhua huan ininborregojhua tacuase campa onca miyac sacat cati xoxohuic.

Cati mochiyaj ipan TOTECO

33 ¡Anteicneltique anasirios! Temachti TOTECO amechtatzacuiltis. Campa hueli antasosolojtoque masque amo aqui yajtoc ipan amotal para quisosolos. Anquintaijyohuiltíaj sequinoc masque amo aqui amechtaijyohuiltijtoc. Anquinchihualtíaj sequinoc ma quichihuaca cati amechtajtolcahuilíaj, pero amojuanti amo anquichihuaj. Pero ama ya ajsic tonali para nojquiya amechcajcayahuase huan amechtzontamiltise, quej amojuanti anquichijtoque.

2 ¡Ay TOTECO! Techicneli huan techtasojta tojuanti timomasehualhua pampa san ipan ta timochiyaj. Xieli tochicahualis mojmosta huan techpalehui quema huala se hueyi taohuijcayot. 3 Nochi mocualancaitacahua cholohuaj quema quicaquij motoscac. Huan quema ta timotanana, nochi cati ehuani sequinoc talme moxelohuaj huan mosemanaj. 4 Quej chapolime quiichtequij nopa pixquisti huan itajca xocomecat, quej nopa Jerusalén ehuani quintanise huan quintachtequilise nopa soldados ten tali Asiria.

5 TOTECO tahuel hueyi huan itztoc nepa ilhuicac. Yaya quichihuas para altepet Jerusalén ma eli se lugar campa senquisa quichihuase cati xitahuac huan cati cuali. 6 Yaya nochipa itztos nopona para talojtzitzi huelis techmaquixtis tiisraelitame. Techmacas talnamiquilisti huan taixmatilisti. Huan cati israelitame quiitase para más ipati elis para ma quihueyitepanitaca TOTECO.

7 Pero amantzi nochi inintatitanilhua israelitame tzajtzij ipan calles huan nochi inintayolmelajcahua cati quitemohuaj tasehuilisti, chocaj ica miyac tequipacholi. 8 Nochi ojti ipan tali Israel tamisosolijtoc. Paxalohuani quitoquilíaj ojti campa tatzitzicaya. Nopa Asiria ehuani quiixpanotoque nopa camanali cati quichijque para quipiyase tasehuilisti. Amo quichihuaj yon se tamanti cati quitajtolcajque iniixpa testigos para quichihuasquíaj. Inijuanti ayecmo aqui quitepanitaj. 9 Quichijtoque ma onca taijyohuilisti ipan tali Israel. Quitamisosolojtoque tali Líbano. Nopa tamayamit Sarón quicajtejtoque quej se huactoc tali. Huan quintamitachtequilijtoque tali Basán huan tepet Carmelo.

10 Pero ama TOTECO quej ni quiijtohua: "Ama nimotananas huan nijnextis nochicahualis huan noyajatil. Ama, quena, techhueyimatise huan techhueyitalise. 11 Anasirios, amo teno anquitanise masque anquichihuase campeca ica nochi amochicahualis. Nochi cati anmoilhuijtoque anquichihuase elis quej tasoli huan noijyoyo amechtzontamiltis quej se tit. 12 Amosoldados anasirios tatase huan mochihuase quej cuajnexti. Inijuanti elise quej huitzti cati quitzontequij huan quimajcahuaj ipan tit para ma tata.

13 "Huajca nochi amojuanti cati anmopantíaj ipan talme cati huejca, xijtacaquilica nochi nopa tamanti cati na nijchijtoc. Amojuanti cati anmopantíaj nechca, xiquixmatica nochicahualis." 14 Nochi nopa tajtacolchihuani huan cati quichihuaj ome inixayac cati itztoque ipan altepet Jerusalén[z] huihuipicaj ica majmajti. Quiijto-

[z] **33:14** O Sion.

huaj: "¿Ajquiya ten tojuanti huelis quiij-
yohuis moquetztos iixpa TOTECO? Yaya
quej se tit cati tetzontamiltía huan cati
amo quema sehui."
15 Huelis itztose nica iixpa cati quiijto-
se huan quichihuase cati senquisa xita-
huac, cati amo quinequij quitanise tomi
ica tacajcayahualisti huan amo monama-
caj por se taxtahuili. Itztose iixpa cati amo
quintacaquilíaj cati quisencahuaj quenic-
atza huelis temictise. Huelis itztose iixpa
cati quitzacuaj iniixteyol para amo quita-
chilise tamanti cati quinyoltilanasquía pa-
ra tajtacolchihuase. 16 Cati quej nopa qui-
chihuase temachti itztose nepa huejcapa.
Huan momanahuise ipan nopa huejhueyi
teme cati onca ipan cuatitamit. Quinma-
case inintacualis huan inia, para amo teno
quinpolos.
17 Ica amoixteyol anquiitase amotana-
huatijca ica nochi iyejyejca ipan itanahua-
tilis huan anquiitase nopa tali cati yahui
hasta huejca. 18 Huan anquielnamiquise
nopa tonali quema anmajmahuiyayaj
huan anquipanoque miyac taohuijcayot.
Huan anmoilhuise: "¿Canque itztoque
ama nopa Asiria ehuani cati techinamaya-
yaj impuestos huan cati quipohuayayaj
quesqui cali huejcapantic oncayaya para
quiitzquise? ¿Canque itztoque ama tocua-
lancaitacahua cati calaquiyayaj ipan toal-
tepe para techtachtequilise?" 19 Nimechil-
huía para ajsis se tonali quema ayecmo
anquinitase nopa Asiria ehuani cati tahuel
mohueyimatij. Ayecmo anquinitase nopa
masehualme cati fierojtique, huan cati ta-
huel mosisiníaj huan cati camanaltiyayaj
camanali cati amo hueli anquimachilise.
Inijuanti tamiixpolihuise ipan se talojtzi.
Huan ayecmo quema anquinitase.
20 Pero anquiitase altepet Jerusalén.
Huan anquiitase para se altepet campa no-
chi quihueyitepanitaj TOTECO huan ilhui-
chihuaj para ya. Huan anquiitase para se
altepet cati quipiya tasehuilisti huan se al-
tepet cati cuali huan temachti. Elis quej se
yoyoncali cati amo aqui huelis quihuihui-
tas iestacas, yon amo aqui quicotonas no-
pa lazo cati ica quiilpitoque pampa tahuel
temachti. 21 Pampa TOTECO itztos nopona
tohuaya, huan ihueyitilis monextis. Huan
yaya techmanahuijtos quej se atajti cati
patahuac. Huan yon se tocualancaitaca
amo huelis panos nopona. 22 Pampa TO-
TECO yaya tojuez, yaya cati temacas nochi
tanahuatili huan yaya totanahuatijca. Ya-
ya iseltitzi techmocuitahuis huan techma-
nahuis. 23 Nochi inincuaacalhua tocualan-
caitacahua tamisosolijque. Nopa lazo cati
ica quiilpitoyaj cotonqui huan nochi icua-
yohua postejqui. Huan nopa huejhueyi yo-
yomit cati quihuicayayaj, huetzqui. Huaj-
ca imasehualhua TOTECO moaxcatise no-
chi cati eliyaya iniaxca huan moxelhuili-
se. Huan hasta cati amo hueli nemij noj-
quiya quintocaros ininparte. 24 Huan nopa
israelitame cati itztoque nopona ayecmo
quiijtose para mococohuaj pampa Toteco
Dios quintapojpolhuis inintajtacolhua.

Tatzacuiltili para tali Edom ehuani

34 Nochi amojuanti cati anitztoque
ipan nochi talme, xihualaca techta-
caquiliquij. Ximonechcahuica nochi an-
masehualme ipan ni taltipacti. Xihualaca
huan xijtacaquilica nocamanal. 2 Pampa
TOTECO tahuel cualantoc ica cati itztoque
ipan nochi talme huan ica nochi inintaya-
cancahua huan inisoldados. Yaya iseltitzi
quintamiixpolihuiltis huan quintemactilis
ipan se hueyi miquilisti. 3 Huan inimijca-
hua mocahuase tepejtoque talchi, yon
amo quintalpachose. Ni tali temis ica ta-
potexcayot cati quisas ten inintacayohua
cati lochontos. Huan nochi cuatitamit ne-
sise chichiltic ica inieso. 4 Ipan nopa tonali
elis quej nochi tamanti nepa ilhuicacti
momimilos huan ayecmo nesis. Nopa sita-
lime tepehuise quej tepehui ixihuiyo xo-
comecat o nopa higuera cuahuit.
5 Huan quema nomacheta tamis itequi
nepa ilhuicac, ximomocuitahuica pampa
nopa macheta ajsis ipan tali Edom para nij-
tajtolsencahuas. Edom eltoc se tali cati ni-
quiyocatalijtoc para nijtatzacuiltis huan ni-
quinmictis cati nopona ehuani. 6 Imacheta
TOTECO eltoc espoltic huan quipiya miyac
ininchiyajca cati quinmicti. Eltoc quej quin-
quechtzontectosquía borregojme huan
oquich chivojme para tacajcahualisti nopo-

na ipan altepet Bosra pampa TOTECO nelía
quichihuas se hueyi miquilisti ipan tali
Edom. 7 Huan masehualme nopona miquise
masque tahuel quipiyaj chicahualisti. Mi-
quise nopa telpocame huan huehuentzitzi.
Nopa tali tamixolonis ica esti huan nopa tal-
tepocti mocahuas chiyahuac ica tachiyajca-
yot. 8 Pampa ya nopa elis se tonali quema
TOTECO momacuepas ica nopa Edom ehua-
ni por nochi cati fiero quinchihuilijque isra-
elitame. 9 Nochi pilatajtzitzi ten tali Edom
temise ica chapopojti cati lementos huan
nopa tali temis ica tit.

10 Nopa tit ten tatzacuiltili ipan tali
Edom lementos tayohua huan tonaya
huan amo quema sehuis. Huan nopa pocti
tejcos para nochipa. Nopa tali elis quej se
huactoc tali huan quej nopa mocahuas ini-
ixpa nochi cati tacatise teipa. Huan ayec-
mo aqui sempa mochantis ipan nopa tali.
11 Huan nopona senquisa itztose cuamoj-
mojme huan xonpime. Nojquiya itztose
cacalome. TOTECO quiitas nopa tali huan
yeca quiitas para quinamiqui quisosolos.
12 Ipan tali Edom ayecmo oncas tanahua-
tiani cati teyolmelahuase cati melahuac
pampa nochi inintayacancahua tamiixpo-
lihuise nimantzi. 13 Ipan inincaltanahuatil
moscaltis huitzti. Huan ipan caltetzocme
moscaltis tejtzonquilit huan sahua mecat.
Huan nopa tali elis se tali campa mochan-
tise tecuanime huan nopa totome avestruces.
14 Huan nopona momanelose nopa te-
cuanime cati itztoque ipan huactoc tali ica
nopa cuatitan tapiyalme cati inintoca hi-
enas huan lobos. Huan nopa tapiyalme
tzajtzise seyohual. Huan nopa huejhueyi
tapiyalme cati temajmatijque huan fiero-
jtique cati nemij tayohua motzajtzilise se
ica seyoc. Cuatitan chivojme cati quipiyaj
iajacahua Amocualtacat nopona moca-
huase huan mosiyajquetzase. 15 Nopona
quichihuas itepasol nopa hueyi cuamoj-
mojti. Nopona quitalis itecsis, huan tacati-
se iconehua huan quinmocuitahuis ielta-
paltzala. Nojquiya nopona mosentilise
tzojpilome huan sesen oquichti quipiyas
se cati sihuatzi.

16 Xijtemoca iamatapohual TOTECO
huan xijpohuaca nochi tamanti cati yaya
quiijtojtoc quichihuas. Amo polihuis yon
se tamanti cati ijcuilijtoc nopona. Nojquiya amo polihuis yon se tapiyali huan nochi cati oquichme quipiyase inisihuajhua pampa TOTECO quiijtojtoc para quichihuas huan Itonal quichihuas nochi ma pano quej quiijtojtoc. 17 Yaya quitamachijtoc huan quixelojtoc nopa tali Edom, huan quinmactilijtoc nopa tapiyalme cati taijyohuíaj. Huan inijuanti moaxcatise nopa tali para nochipa.

Israelitame sempa tacuepilise Jerusalén

35 Ipan nopa tonali elis quej paquis nopa huactoc tali huan campa tatzitzica pampa xochiyohuase quej se yejyectzi xochit. 2 Oncas miyac xochit campa hueli, huan oncas huicat huan miyac paquilisti. Nochi huactoc talme xoxohuiyase quej nopa cuatitamit cati onca ipan tali Líbano. Nesise yejyectzitzi quej nopa sacat cati onca ipan tepet Carmelo huan quej nopa sacapetat cati onca ipan nopa tamayamit ten Sarón. Huan nochi quiitase ihueyitilis huan iyejyejca TOTECO yaya cati toDios.

3 Huajca ica ni camanali xiquinyolchicahua cati siyajtoque huan cati tancuahuihuipicaj ica majmajti. 4 Xiquinilhui cati moyoltequipachohuaj: "¡Ximoyoltetilica! Amo ximajmahuica pampa amoDios hualas para momacuepas ica amocualancaitacahua huan quintzontamiltis. Yaya iseltitzi hualas huan amechmaquixtis." 5 Huan quema yaya hualas, nopa popoyotzitzi tachiyase, huan cati amo tacaquij, quinchihuas ma tacaquica. 6 Cati amo hueli nemij huitonise quej masame, huan cati nonotzitzi tzajtzise huan huicase. Huan ipan nopa huactoc tali oncas miyac pilhueyatzitzi cati quipiyase at. 7 Ipan huactoc tali momanas at. Huan campa más tahuactoc meyas at cati mochihuas miyac atajti. Huan campa achtohuiya oncac iniostohua nopa tepechichime, oncas acat.

8 Huan nopona ipan nopa huactoc tali oncas se hueyi ojti huan quitocaxtise: "ojti ten tatzejtzelolticayot." Huan yon se masehuali cati amo yoltapajpactic iixpa TOTECO amo huelis nejnemis ipan nopa ojti

pampa nopona nejnemis cati quichihua
ipaquilis TOTECO. Huan nojquiya cati hui-
huitic amo nemis nopona. 9 Ipan nopa ojti
amo oncas tecuanime para tecuase, yon
amo oncas yon se tamanti cati mahuilili.
Ipan nopa ojti tacuepilise ininchaj nopa
masehualme cati TOTECO quinmaquixtij-
toc ten campa hueli itztoyaj ipan sequinoc
talme. 10 Nopa masehualme cati TOTECO
quinmaquixtijtoc huicatiyase huan tzajtzi-
tiyase; huan ajsise altepet Jerusalén [a], ica
miyac paquilisti. Ayecmo quema quipiya-
se taijyohuilisti, yon tequipacholi pampa
nopona senquisa oncas paquilisti.

Senaquerib quitehui Judá
(2 R. 18:13-37; 2 Cr. 32:1-19)

36 Quema Tanahuatijquet Ezequías
yahuiyaya para 14 xihuit para ta-
nahuatis, hualajqui Senaquerib, nopa ta-
nahuatijquet ten tali Asiria para quintehui
nopa altepeme ipan tali Judá cati moya-
hualojtoque ica tepamit. Huan yaya quin-
tanqui. 2 Huan teipa quema nopa tanahua-
tijquet ten tali Asiria ehuani mopantiyaya
ipan altepet Laquis, quititanqui itayacan-
ca ten tatehuilisti ica miyac isoldados ipan
altepet Jerusalén para ma quicamanalhui-
ti Tanahuatijquet Ezequías. Huan nopa
asirios moquetzque nechca nopa aojti ten
nopa pileta cati eltoc ica huejcapa, ipan
nopa ojti cati yahui ipan nopa mila ten no-
pa Tachicuenijquet.

3 Huajca quisqui Eliaquim, icone Hil-
cías, cati eliyaya se tayacanca tequitiquet
ipan icaltanahuatil Ezequías, huan quis-
qui itajcuilojca Ezequías cati itoca Sebna,
huan quisqui Joa, icone Asaf, cati quiijcui-
lohuayaya ten panoyaya mojmosta ipan
itanahuatilis. 4 Huan nopa tayacanquet
ten soldados ten tali Asiria quimacac ni
camanali para ma quiilhuitij Tanahuatij-
quet Ezequías:

—Ya ni cati quiijtohua nopa tanahuatij-
quet cati tahuel quipiya chicahualisti ten
tali Asiria: ¿Para ten tijmachilía para ti-
hueli techtanis tiasirios? ¿Ipan ajquiya ti-
motemachijtoc? 5 ¿Timoilhuía para nopa
yejyectzi camanali cati mitzilhuijtoc nopa
tali Egipto ejquet mitzpalehuis quej solda-
dos cati quipiyaj tetili huan cuali quimatij
quenicatza tatehuise? Icamanal amo teno
ipati. Huajca, ¿ipan taya timotemachía
para mitzpalehuis para timosisinis ica na?
6 Niquita para tahuel timotemachía ipan
nopa tayacanquet ten tali Egipto para
mitzpalehuis, pero yaya eltoc quej se acat
cati tapanis quema se ipan motatzquilis.
Huan amo san tapanis nopa acat, nojquiya
quixahuas imax cati ipan motatzquili.
Quej nopa, Faraón cati tanahuatía ipan ta-
li Egipto quinchihuilis nochi cati motema-
chía ipan ya.

7 "Pero huelis tiquijtos para amojuanti
anmotemachíaj ipan amoTECO Dios. Pero
¿amo anquimatij para Tanahuatijquet
Ezequías quicualancamacac amoTECO
quema quisosolo nochi nopa tiocalme
huan taixpame cati oncayaya ipan tepe-
me. Yaya quinchihualti nochi Judá ehuani
ma quihueyichihuaca san ipan nopa taix-
pame cati eltoc ipan altepet Jerusalén?

8 "Huajca más cuali xijchihua se cama-
nali ica noteco, yaya cati tanahuatía ipan
tali Asiria. Amo teno tijpiya. Sinta tiquin-
pantis ome mil momasehualhua cati huelij
nemij cahuayojtipa, noteco mitzmacas-
quía ome mil cahuayojme para ipan tejco-
se, pero amo tihueli. 9 Mosoldados amo te-
no ininpati, ¿huajca quenicatza huelis ti-
motehuis ihuaya se itequipanojca noteco
masque nelquentzi soldados quinpiya?
Pampa nopa tanahuatijquet ten tali Egipto
amo mitzmacas yon se tapalehuili. Amo
mitzmacas carrojme para tatehuise, yon
amo mitzmacas cahuayojme. 10 Huan ¿ti-
moilhuía para na nihualajtoc nica san
pampa nijnequi nijtehuis ni tali? ¡Amo
melahuac! Na nihualajtoc pampa amo-
TECO techtitanqui. Yaya cati techilhuijtoc:
'Xiya huan xijsosolo nopa tali.' "

11 Huajca Eliaquim, Sebna huan Joa
quiilhuijque nopa tayacanquet ten solda-
dos ten Asiria:

[a] **35:10** O Sion.

—Se favor, tojuanti timotequipanojcahua timiztajtaníaj techcamanalhui ica arameo camanali pampa tojuanti tijmachilíaj cuali. Amo techcamanalhui ica hebreo camanali pampa tacactoque nochi ne israelitame cati itztoque campa tepamit.

12 Pero nopa tayacanquet ten soldados quiijto:

—Noteco quinequi ma quicaquica ni camanali nochi cati itztoque ipan nopa tepamit huan nochi Jerusalén ehuani; amo san amojuanti. Quinequi xijmatica sinta amo anmotemacase ica tojuanti, tijyahualose ni altepet huan amo tijcahuilise teno ma calaqui hasta nochi masehualme mayanase huan amiquise hasta quicuase inincuit huan quiise iniaxix.

13 Huajca nopa tayacanquet ten soldados moquetzqui huan quintzajtzili chicahuac nopa israelitame cati moquetztoyaj campa tepamit. Huan quincamanalhui ica hebreo camanali huan quinilhui:

—Xijcaquica cuali nopa camanali cati amechilhuía nopa hueyi tanahuatijquet ten tali Asiria. 14 Quej ni quiijtohua nopa tanahuatijquet: 'Ma amo amechcajcayahua Tanahuatijquet Ezequías pampa yaya amo huelis amechmanahuis. 15 Yon amo xijcahuilica para Ezequías amechchihualtis ximotemachica ipan amoTECO. Amechilhuía para temachti amoTECO amechmanahuis huan amo quicahuilis nopa tanahuatijquet ten tali Asiria moaxcatis amoaltepe, pero amo neli.'

16 "Amo xijtacaquilica Ezequías pampa nopa tanahuatijquet ten tali Asiria amechilhuía para ximotemacaca ica tojuanti huan xijsencahuaca camanali ica tojuanti para anquipiyase tasehuilisti. Xijtapoca amocaltehua huan xiquisaca. Huan nijchihuas para sese ten amojuanti mocahuas ica cati iaxca. Quicuas itajca ixocomecamil huan ihigueramil, huan quiis nopa at ipan iamel. 17 Teipa quema nochi ya nijsencajtos niyas huan nimechhuicas ipan se tali cati tahuel cuali quej cuali amotal. Nimechhuicas ipan se tali cati tahuel quieliltía trigo huan xocomecat para anquichihuase pantzi huan taili. 18 Ma amo amechcajcayahua Tanahuatijquet Ezequías huan amechilhuis para amoTECO huelis amechmanahuis tomaco. Yon se teteyot cati onca ipan nochi nopa talme campa tinejnentoque amo hueltoc quimanahuía ital ten nopa tanahuatijquet ten tali Asiria. 19 ¿Amo anquielnamiquij taya tiquinchihuilijque nopa altepeme Hamat huan Arfad? ¿Quinmanahui inindios? ¡Amo quinmanahui! Huan ¿taya panoc ipan altepet Sefarvaim huan Samaria? ¿Canque itztoque ama inindioses? Yon se amo huelqui quinmanahui imasehualhua nomaco. 20 Huajca ten nochi dioses cati onca ipan ni talme ¿catijqui quimanahuijtoc ital ten na nomaco? ¡Yon se! Huajca ¿anmoilhuíaj amoTECO huelis quimanahuis altepet Jerusalén nomaco?"

21 Pero nopa masehualme amo quinanquilijque ica yon se camanali pampa Tanahuatijquet Ezequías quinilhuijtoya para amo teno ma quinanquilica. 22 Huajca Eliaquim icone Hilcías, cati eliyaya nopa tayacanca tequitiquet ipan icaltanahuatil Ezequías, huan Sebna cati elqui itajcuilojca, huan Joa, icone Asaf, cati quiijcuilohuayaya ten panoyaya mojmosta ipan itanahuatilis, quitzayanque iniyoyo huan yajque campa Tanahuatijquet Ezequías. Quipohuilijque nochi cati quinilhuijtoya nopa tayacanquet ten soldados ten tali Asiria.

Ezequías quitemo TOTECO

(2 R. 19:1-37; 2 Cr. 32:20-23)

37 Huan quema Ezequías quicajqui nochi ya ni, quitzayanqui iyoyo huan moquenti seyoc yoyomit cati quinextía para mocuesohua huan yajqui ipan itiopa TOTECO para motatajtis. 2 Huajca quitapejpeni Eliaquim nopa tayacanca tequitiquet ipan icaltanahuatil, huan itajcuilojca, Sebna, huan nochi totajtzitzi cati más huehuentzitzi, huan quintitanqui para ma techitatij na, nitajtolpanextijquet Isaías, cati niicone Amoz. Huan nochi inijuanti moquentijtoyaj fiero yoyomit para quinextise mocuesohuaj. 3 Huan techilhuijque: "Quej ni quiijtohua Tanahuatijquet Ezequías: 'Ni tonali eltoc se tonali ten taijyohuilisti, tatzacuiltilisti huan tatel-

chihualisti. Eltoc se tonali cati tahuel ohui, tiitztoque quej se sihuat cati cuajcualo pampa ya ajsic hora para conepiyas, pero amo quipiya fuerza para quitacatiltis icone. Huan yeca nopa conetzi amo hueli tacati. 4 Pero huelis TOTECO cati moDios quicactoc nochi nopa fiero camanali cati quiijto nopa tayacanquet ten soldados, cati quititanqui nopa tanahuatijquet ten tali Asiria para quimahuispolos huan quitelchihuas nopa Dios cati itztoc. Nimochiya para TOTECO ma quitatzacuilti por nochi nopa camanali cati ica quitelchijqui. Huajca ta tiIsaías, ximotatajti por tojuanti cati noja timocajtoque.' "

5 Huan quema itequipanojcahua Tanahuatijquet Ezequías ajsitoya campa na niIsaías niitztoya, techpohuilijque nochi cati Ezequías quinilhuijtoya. 6 Huan niquinilhui: "Xiquilhuica amoteco Ezequías para TOTECO quiijtohua ya ni: 'Amo ximocueso, yon amo ximajmahui por nochi nopa camanali cati ica techmahuispolojtoque itequipanojcahua nopa tanahuatijquet ten tali Asiria. 7 Xiquitaca, na nijchihuas para tacame ma hualaca ten tali Asiria huan quiyolmelahuaquij nopa tanahuatijquet para nimantzi ma mocuepa ipan ital pampa tahuel monequi nepa. Pero quema ajsiti ipan ital, nepa quimictise ica macheta.' "

8 Huan ipan san se tonali quema nopa tayacanquet ten soldados yajqui para quicamanalhuis nopa tanahuatijquet ten tali Asiria, quiitac para ya quisqui ipan altepet Laquis huan ama quitehuiyaya altepet Libna. 9 Pero nopona, nopa tanahuatijquet ten tali Asiria quiilhuijque: "Tanahuatijquet Tirhaca ten tali Etiopía huala ica isoldados para mitztehuiqui." Huajca quema quicajqui ya nopa, sempa quintitanili se amatajcuiloli ipan altepet Jerusalén campa Tanahuatijquet Ezequías para ma quiilhuitij ni camanali:

10 "¡Ma amo mitzcajcayahua moDios cati ipan timotemachía! Ma amo mitzilhui para nopa tanahuatijquet ten tali Asiria amo moaxcatis altepet Jerusalén. 11 Xiquelnamiqui nochi cati quichijtoque nopa tanahuatiani ten tali Asiria ipan campa hueli talme campa tatehuijtoque. Nochi talme cati mosisinijque ica tali Asiria, quintzontamilti. Huajca, ¿anmoilhuíaj anmomanahuise? 12 ¿Amo anquimatij para yon se dios amo huelqui quinmanahui nochi nopa altepeme cati nohuejcapan tatahua quintzontamiltijque? Nopa altepet Gozán, Harán, Resef huan nochi nopa masehualme cati itztoyaj ipan altepet Edén ipan tali Telasar, nochi quintamitanque nopa tanahuatiani ten tali Asiria. 13 Nojquiya xiquelnamiqui taya ininpantic nopa tanahuatiani ten tali Hamat huan tali Arfad. Ximoilhui cati panoc ica tanahuatiani ipan altepet Sefarvaim, Hena huan Iva. ¿Canque itztoque ama?"

Ezequías motatajti ica TOTECO

14 Huajca Ezequías quiseli nopa amatajcuiloli cati quihuiquiliyayaj nopa tayolmelahuani huan quipojqui. Huan teipa yajqui itiopa TOTECO huan quipatajqui nopa amat iixpa TOTECO, 15 huan motatajti ica ya. Quej ni quiijto: 16 "¡TOTECO Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, ta titoDios tiisraelitame! Ta tiitztoc tatajco nopa ilhuicac ehuani ipan ilhuicac cati inintoca querubines. San ta tiitztoc Dios ten nochi talme huan nochi tanahuatiani ipan ni taltipacti. Ta cati tiquinchijchijqui nochi ilhuicacti huan taltipacti. 17 Techtacaquili TOTECO huan techtachili nica campa nimotatajtía ica ta. Xijtachili ni amatajcuiloli cati techtitanili Tanahuatijquet Senaquerib para mitzmahuispolos ta, nopa tiDios cati tiitztoc. 18 TOTECO, nelía melahuac nopa tanahuatiani ten tali Asiria quinsosolojtoque miyac talme huan inialtepehua. Panotoc senquisa quej quiijtohua ni amatajcuiloli. 19 Nojquiya quinmajcahuilijque ininteteyohua ipan tit para ma tataca. Pero panoc pampa nopa teteyome amo nelía eliyayaj Dios. Nochi inijuanti san eliyayaj teteyome ten cuahuit huan tet cati masehualme quinmachijchijtoyaj huan yeca nopa Asiria ehuani huelque quintzontamiltijque. 20 Huajca ama, TOTECO, ta cati titoDios, techmanahui ten nopa tanahuatijquet ten tali Asiria para

quej nopa nochi talme huan tanahuatiani
quimatise para san ta tiTOTECO tiitztoc ti-
Dios huan amo aqui seyoc."

TOTECO quinanquili Ezequías

21 Huajca na niIsaías, niicone Amoz, ni-
tatitanqui ma quiilhuitij Tanahuatijquet
Ezequías para quej ni quiijtohua TOTECO
cati toDios tiisraelitame para quinanqui-
lis. TOTECO quiijtohua: "Na nijcactoc quej
timotatajtijtoc por cati quichijtoc Sena-
querib, nopa tanahuatijquet ten tali Asiria
huan nijpiya ni camanali para ya."
22 Tanahuatijquet ten tali Asiria: "No-
altepe Jerusalén[b] huan cati itztoque no-
pona mitzpinajtíaj, mitzhuihuiitaj huan
quiojoliníaj inintzonteco ica moica.
23 ¿Ajquiya timoilhuía para tijpinajtijtoc
huan tijmahuispolojtoc? Techtelchijtoc
huan techtaijilhuijtoc na cati niTatzejtze-
loltic cati niininTeco israelitame. Noixpa
na timosisinijtoc huan timohueyimajtoc.
24 Tiquintitanqui motayolmelajcahua pa-
ra ma techmahuispoloca na. Por inijuanti
tiquijtojtoc para mosoldados huan miyac
mocarrojhua para tatehuise titejcotoc
ipan nopa tepeme cati más huejcapanti-
que. Quena tiajsitoc hasta nepa ipan nopa
cuatitamit ten Líbano. Huan tiquintzontej-
qui nopa tiocuame cati más huejcapanti-
que huan nopa cipreses cati más tapejpe-
nilme. 25 Tiquijtohua para ipan miyac tal-
me tijchijtoc amelme huan mitzmacac
fuerza quema tiquic nopa at. Huan ta tij-
chijtoc ma huaquica nopa hueyame ipan
tali Egipto para huelis panose mosolda-
dos. Quej nopa tiquijtojtoc. 26 ¿Pero noja
amo tijmachilijtoc para nochi ya ni na, ni-
DIOS, nijsencajqui huejcajquiya para quej
nopa ma panos? Quena, na nijchijqui para
nochi tamanti ma pano senquisa quej nij-
talijtoc. Na cati nimitzmacac chicahualisti
para ta tiquintzontamiltisquía miyac tal-
me cati moyahualojtoque ica tepamit
huan tiquincahuasquía quej se tamonto-
mit tasoli. 27 Por na, nopa masehualme ca-
ti itztoyaj ipan nopa talme itztoyaj quej
sacat cati amo quipiyaj chicahualisti huan
mitzimacasque huan yeca nimantzi tihuel-
qui tiquintzontamilti. Nochi momajmatij-
que huan mopinajque moixpa. Inijuanti
itztoyaj quej xihuit cati mosohua calcuita-
pa cati quiajsi tonati huan nimantzi hua-
qui. 28 Pero na nimitzixmati cuali huan
nijmati taya timoilhuía. Nijmati quesqui
hueltas tihualajtoc huan tiyajtoc, huan
nijmati nochi cati tijchijtoc. Nojquiya nij-
mati quenicatza tahuel ticualantoc ica na.
29 Huajca pampa tahuel ticualanqui ica na
huan timohueyimatqui noixpa, ama na ni-
mitztalilis se tepos chijcoli ipan moyaca-
tzol huan se tepos camachali mocamaco.
Huan nimitzchihualtis xitacuepili sempa
ipan motal ipan nopa ojti campa tihualaj-
qui."

Nopa tanextili para Ezequías

30 Huajca na, niIsaías niquilhui Eze-
quías ni camanali ten TOTECO quiijto: "Ya
ni elis nopa tanextili cati amechnextilis
para na nijmanahuía ni altepet ten nopa
tanahuatijquet ten tali Asiria. Ipan ni xi-
huit huan ipan ne seyoc xihuit anquicuase
nopa trigo cati ixhuas iseltitzi. Huan ipan
nopa expa xihuit antatojtocase huan an-
pixcase. Anquitocase xocomecat huan an-
quicuase itajca. 31 Huan nochi nopa mase-
hualme cati noja mocahuase ipan tali
Judá sempa itztose ica cuali huan momi-
yaquilise quej se tzonti cati quipiyas inel-
huayo huan ixochiyo huan taquis miyac.
32 Pampa ipan altepet Jerusalén mocahua-
se se quesqui masehualme cati TOTECO
quinmaquixtis. Huan inijuanti sempa qui-
temitise inintal. Ichicahualis TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij quichihuas ma pano ya nopa.
33 "Huan ya ni cati TOTECO quiijtohua
ten nopa tanahuatijquet ten tali Asiria:
" 'Isoldados nopa tanahuatijquet ten ta-
li Asiria amo calaquise ipan altepet Jeru-
salén, yon amo quimajcahuilise inincuata-
minhua. Amo nejnemise calteno itepa,
yon amo quitaltemise nechca nopa tepa-

[b] **37:22** O Sion.

mit para tejcose. 34 Nopa tanahuatijquet
mocuepas ipan ital ipan nopa ojti ica cam-
pa hualajqui. Huan amo quema calaquis
ipan altepet Jerusalén. Quej nopa quiijto-
hua TOTECO. 35 Pampa na nijmanahuis ni
altepet huan nijmaquixtis. Huan ya nopa
nijchihuas para masehualme ma techtepa-
nitaca huan pampa niquicnelía notequipa-
nojca David.' "

36 Huan ipan nopa tayohua Iilhuicac ej-
ca TOTECO quisqui huan yajqui ipan nopa
lugar campa mochijtoyaj nopa soldados
ten tali Asiria huan quinmictito 185 mil
soldados. Huan tonili ijnaloc quema nopa
sequinoc mijquejque cati noja mocajtoyaj,
quiitaque para iniixpa tepejtoque tahuel
miyac mijcatzitzi. 37 Huajca Senaquerib,
nopa tanahuatijquet ten tali Asiria tacue-
pili ichaj ipan nopa hueyi altepet Nínive
ipan ital. 38 Huan se tonali quema yaya
motatajtiyaya ipan itiopa nopa teteyot ca-
ti itoca Nisroc cati yaya quihueyimatiya-
ya, calajque ome itelpocahua cati inintoca
Adramelec huan Sarezer, huan quimictij-
que ica macheta. Teipa inijuanti cholojque hasta tali Ararat. Huan icone cati itoca Esarhadón mochijqui tanahuatijquet ipan tali Asiria.

Icocolis Ezequías huan quenicatza mochicajqui

(2 R. 20:1-11; 2 Cr. 32:24-26)

38 Huan ipan nopa tonali, Ezequías quipixqui se cocolisti cati chicahuac huan ya itztoya para miquis. Huan na nitajtolpanextijquet Isaías, niicone Amoz, niyajqui nijpaxaloto huan niquilhui:

—Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Xijcualtali nochi tamanti ipan mochaj pampa amo timochicahuas ten ni cocolisti.'

2 Huajca Ezequías mixijcueni huan tachixqui ica campa tapepecholi huan motatajti ica TOTECO, 3 huan quiijto: "TOTECO, na nimitztajtanía xiquelnamiqui quenicatza nelía nimitztequipanojtoc ica temachili huan nimonejnemiltijtoc ica noyolo xitahuac huan nochipa nijchijtinentoc cati mitzpactía."

Teipa Ezequías mochoquili ica miyac tequipacholi.

4 Huajca TOTECO sempa technojnotzqui niIsaías huan techilhui, 5 ma niya huan ma niquilhuiti Ezequías quej ni: "TOTECO cati iTeco mohuejcapan tata David, quiijtohua ya ni: 'Na nijcajqui quenicatza timotatajti huan niquitztoc quenicatza timochoquili. Huajca na nimitzmacas seyoc 15 xihuit para noja xiitzto. 6 Huan ta huan ni altepet nimechmanahuis ten nopa tanahuatijquet ten tali Asiria huan na nitatehuis por ni altepet.' "

7 Huan na niIsaías niquijto:

—Ya ni nopa tanextili cati mitzmachiltis TOTECO para mitznextilis melahuac quichihuas cati mitzilhuijtoc. 8 Quichihuas para iecahuilo tonati ma tacuepili majtacti pasos ipan ireloj Tanahuatijquet Acaz.

Huan ne tonati tacuepili majtacti pasos cati ya panotoya.

9 Teipa quema Tanahuatijquet Ezequías mochicajqui ten icocolis, quiijcuilo ni huicat ten nochi cati quipanoc:

10 San ninejnentoc tajco ten nochi nopa tonali ten nonemilis huan ama monequi nijcajtehuas pampa nimiquis.
Ayecmo huelis nicaxitis noxihui quej monequiyaya.
Ama ya monequi niyas ipan nopa tali ten miquilisti.
11 Niquijto: "Ayecmo quema niquitas TOTECO ipan ni tali campa itztoque cati yoltoque.
Ayecmo quema niquinitas nohuampoyohua cati itztoque ipan ni taltipacti."
12 Nopa ajacat ya quihuahuatatzqui nonemilis quej se ajacat quihuica iyoyoncal se tamocuitahuijquet ten tapiyalme.
Huan quej nopa tajtzonquet quitequi se icpat, quej nopa nojquiya ni cocolisti quitequis nonemilis.
Techtaijyohuiltía tayohua huan tonaya.
13 Nitzajtziyaya seyohual por nopa tacuajcualoli ipan notacayo.
Hasta nijmachiliyaya quej elisquía se león techpojpostequilía noomiyohua.

San se yohuali huan se tonal huan nimiquis.
14 Niayijtiyaya quej nopa tototot grulla huan quej nopa tototot golondrina.
Nitaijyohuiyaya quej se paloma.
Noixteyolhua techcocohuayayaj pampa senquisa nitachixtoya nepa ilhuicac para nijchiyas itapalehuil TOTECO.
Niquijtohuayaya: "¡NoTECO Dios, techpalehui!
Niitztoc ipan se hueyi taijyohuilisti."
15 ¿Pero taya huelis niquijtos?
TOTECO iseltitzi techmacac ni cocolisti.
Na ayecmo nimohueyimatis sempa por nochi nonemilis,
pampa ipan noyolo tahuel nitaijyohuijtoc.
16 NoTECO Dios, nelía cuali nopa tatzacuiltili cati techmacatoc,
pampa techyacana ipan se nemilisti xitahuac ica ta,
huan techhualiquilía chicahualisti.
Ama techchicajtoc huan techchijtoc noja ma niitzto.
17 Quena, ni taijyohuilisti cati hualajqui ipan na, ama nijmachilía para nelía cuali,
pampa ica ya nopa ta techmanahui ten miquilisti,
huan ama ayecmo tijtachiliya notajtacolhua.
18 Masehualme cati ya mictoque huan ya quintalpachojtoque, ayecmo hueli mitzhueyichihuase.
Ayecmo quichiyaj para ta cati titemachti tiquinpalehuis.
19 San quichiyaj inijuanti cati itztoque.
Quena, san inijuanti hueli mitzhueyichihuaj quej na nijchihua ama ni tonali.
Huan nochi tatame quinpohuilise ininconehua para ta nelía titemachti.
20 TOTECO yaya techchicajqui.
Huajca ama mojmosta nihuicas ipan itiopa TOTECO miyac huicat para nijhueyichihuas.
21 Achtohuiya na niIsaías niquinilhuijtoya itequipanojcahua Ezequías: "Xijtisica higos huan nopa higo tatixti xijpepechoca ipan icocohua Ezequías huan ica ya nopa mochicahuas."
22 Nojquiya achtohuiya Ezequías tatzintocatoya taya tanextili quimacas TOTECO para quinextilis temachti quichicahuasquía huan sempa huelis yas ipan itiopa.

Ezequías quinseli Babilonia ehuani
(2 R. 20:12-19; 2 Cr. 32:27-31)

39 Teipa quema panotoya tonali, nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia cati itoca Merodac Baladán, cati icone Baladán, quititanili Ezequías se nemacti huan nojquiya contajpalo. Quimatqui para mococohuayaya huan ama ya mochicajtoya. 2 Huan Ezequías quinseli nopa tacame cati hualajtoyaj ica paquilisti. Teipa quinhuicac ipan icaltanahuatil huan quinnextili nochi tamanti cati quipiyayaya. Quinnextili nopa plata, oro, tacualpajme huan nochi tamanti taajhuiyacayot. Nojquiya quinhuicac ipan ichaj campa quiajocui teposti para ica tatehuise para ma quiitaca huan nojquiya quinnextili campa oncayaya nochi tamanti cati miyac ipati. Huan yon se tamanti amo quintatili.
3 Huajca na, nitajtolpanextijquet Isaías, nihualajqui campa itztoya Tanahuatijquet Ezequías huan quiilhui:
—¿Taya mitzilhuijque nopa tacame? Huan ¿canque hualahuij?
Huan Ezequías quiilhui:
—Hualahuij huejca ipan nopa tali Babilonia.
4 Huajca niquilhui:
—¿Taya quiitaque ipan mocaltanahuatil?
Huan Ezequías quiilhui:
—Niquinnextili nochi tamanti cati tahuel pajpatiyo cati nijpiya ipan nocaltanahuatil. Huan yon se teno amo niquintatili. Nochi quiitaque.
5 Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías:
—Xijtacaquili taya quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Ta-

tanitij: 6 'Ajsis tonali quema nochi cati tij-
piya ipan mocaltanahuatil huan nochi ta-
manti cati pajpatiyo cati mohuejcapan ta-
tahua quiajoctoyaj hasta ama, mitzcuili-
quij huan quihuicase ipan tali Babilonia
huan yon se tamanti amo mocahuas nica.
7 Huan hasta sequij moconehua huan mo-
ixhuihua quinhuicase ipan tali Babilonia.
Huan nopona quincaparose para tequipa-
nose ipan icaltanahuatil nopa tanahuatij-
quet ten tali Babilonia.'

8 Huan Ezequías techilhui niIsaías:

—Cualtitoc nochi cati TOTECO quiijtoj-
toc.

Quiijto ya ni pampa quimachili para
oncasquía tasehuilisti nochi inemilis.

TOTECO quinyolchicahuas Jerusalén ehuani

40 "Xiquinyolchicahuaca, quena, xi-
quinyolchicahuaca nomasehual-
hua", quej nopa quiijtohua ininTeco Dios.
2 Ica yejyectzi xiquincamanalhuica altepet
Jerusalén ehuani huan xiquinilhuica para
nopa tonali ten inintaijyohuilis ya tanqui
pampa TOTECO ya quinquixtilijtoc inintaj-
tacolhua. Ya quintamitatzacuiltijtoc quej
quinamiqui por nochi inintajtacolhua.

3 Anquicaquise itoscac se cati camanal-
ti chicahuac ipan nopa huactoc tali huan
quiijtohua: "Xijcualtalica se ojti para TO-
TECO para ipan nemis ipan nopa huactoc
tali. Xijchihuaca para Toteco Dios se ojti
cati xitahuac huan tamayantic ipan huac-
toc tali. 4 Xijtemitica nochi tamayamit
huan xijsepanoca nochi tachiquili. Xijxita-
huaca nochi ojhuijhuijcoli huan xijtaltem-
ica nochi tacomoli. 5 Huan huajca mo-
nextis ihueyitilis TOTECO, huan nochi ma-
sehualme ipan taltipacti sentic quiitase.
TOTECO iseltitzi quiijtojtoc para quej nopa
panos."

6 Huan nijcajqui itoscac se cati techil-
huiyaya: "Xitzajtzi chicahuac." Huajca na
niquilhui: "Huan ¿taya niquijtos?" Huan
ya techilhui: "Xitzajtzi chicahuac huan xi-
quinilhui para nochi masehualme ipan ni
taltipacti itztoque quej sacat cati amo
huejcahua huan iniyejyejca eltoc quej xo-
chit cati nimantzi pilini. 7 Nochi sacat
huaqui huan nochi xochit pilini huan hue-
tzi pampa iijyoyo TOTECO quiilpitzaco.
Masehualme nojquiya itztoque quej nopa
sacat. 8 Nopa sacat huaqui huan nopa xo-
chit pilini, pero Icamanal Toteco Dios mo-
cahua para nochipa."

9 Ta cati tijhualica ni cuali camanali
por cati itztoque ipan altepet Jerusalén[c],
xitejco hasta iixco ne tepet huan xiquin-
tzajtzili. Xiquintzajtzili chicahuac huan
amo ximajmahui. Xiquinilhui nopa altepe-
me ten tali Judá: "¡Xiquitaca, ya huala
amoTeco Dios!" 10 TOTECO Cati Más Qui-
piya Tanahuatili huala ica ihueyi chica-
hualis huan tanahuatis ica nochi tequiti-
cayot. Huan quihualicas miyac taxtahuili
para ica quitaxtahuis sese masehuali quej
quinamiqui ica cati quichijtoc. 11 Huan
quinmocuitahuis imasehualhua quej se ta-
mocuitahuijquet quinmocuitahuía iborre-
gojhua. Ipan imax quinhuica nopa pilbo-
rregojtzitzi nechca iyolixco. Huan ica yej-
yectzi quinyacanas nopa sihua borregoj-
me cati sanoc quintacatiltijtose ininconе-
hua.

Ihueyitilis Toteco

12 San ya quitamachijqui nopa huej-
hueyi at ica imacomol huan ica mistit qui-
tamachijqui ilhuicacti. San ya quitama-
chijqui quesqui ietica ni taltipacti, tepeme
huan cuatitamit. 13 Yon se amo hueli qui-
consejomaca Itonal TOTECO. Yon se amo
huelis quimachtis cati cuali o cati amo
cuali para quichihuas. Amo aqui hueli qui-
talnamictis. 14 TOTECO amo quema quite-
mo se acajya para ma quiconsejomaca.
Amo aqui quimachti ya para ma quichihua
cati xitahuac. Amo aqui huelis quitalna-
mictis. 15 Pampa yaya quinita nochi talme
quej amo teno ininpati. San elij quej se ta-
chipinti at o quej taltepocti cati quitalíaj
ipan balanza huan amo teno ietica. Yaya
quichihua ma ixpolihuica tepeme quej

[c] **40:9** O Sion.

elisquía tasoli. 16 Nochi tapiyalme cati itztoque ipan nopa cuatitamit ten tali Líbano, amo quiaxilis para se tacajcahualisti para quitencahuilise ipan taixpamit. Yon nochi nopa cuame nopona amo quiaxilis para quichihuas nopa tit. 17 Nochi talme quinita quej amo teno ininpati. Iixpa ya nesij quej tasoli.

18 ¿Ica ajquiya huelis anquihuicalotise Toteco Dios? ¿Quenicatza huelis titeyolmelahuas quenicatza itztoc? Amo itztoc quej se taixcopincayot. 19 Yaya amo quej se teteyot cati san quimachijchijtoc se masehuali. Xiquitaca, se tacat quichijchihua se teteyot huan nopa teposchijquet quiyectalía itejteno ica oro huan iyolixco quitalilía pilteposmecatzitzi ten plata. 20 Pero sinta se tacat cati tahuel teicneltzi amo hueli quicohua ni yejyectzi teteyot, yaya quitemohua se cuali cuahuit cati amo palani. Huan quema quipantía, quitanehui se tacat cati tahuel talnamiqui para ma quichijchihuili se teteyot. Huan ten nopa cuahuit quichihua se idios cati amo hueli moojolinía.

21 ¿Amo tijmati? ¿Amo aqui mitzilhuijtoc quenicatza pejqui ni taltipacti? ¿Huelis hasta ipejya amo aqui mitzmachtijtoc ajquiya quichijqui? 22 Quichijqui TOTECO cati mosehuijtoc ipan isiya cati eltoc iixco ni taltipacti cati tolontic, huan nochi masehualme cati itztoque nica quinita quej elisquíaj chapolime. Yaya quipatahua ilhuicacti quej elisquía se hueyi cortina. Quena, ica ilhuicacti quichihua cati eltoc quej se iyoyoncal. 23 Yaya quinquixtilía ininchicahualis huejhueyi masehualme huan quinechcapantalía cati quinahuatíaj ni taltipacti. 24 Inijuanti elise quej tzonti cati sanoc quintoctoque huan pejtoque motatzquilíaj o sanoc pejtoque monelhuayotíaj ipan tali pero ayemo quipiyaj chicahualisti. Huan Toteco Dios quinilpitzas huan quipilinaltis nochi inintequi cati inijuanti quichijtoque. Huan quihuicas ajacat quej elisquía tasoli.

25 "Huajca ¿ica ajquiya antechhuicalotise? ¿Ajquiya itztoc san se quej na?" Quej nopa tatzintoca Toteco Dios cati Tatzejtzeloltic.

26 ¡Xiajcotachiyaca nepa ilhuicac! ¿Ajquiya quinchijchijqui nochi ne sitalime? Yaya quinyacana nopa sitalime quej elisquía iilhuicac ejcahua para tatehuise. Yaya quimati quesqui sitalime eltoque huan sesen quinotza ica itoca. TOTECO quipiya nochi yajatili huan chicahualisti huan yeca amo quema polijtoc yon se.

27 Huajca anisraelitame cati aniixhuihua Israel, ¿para ten anquiijtohuaj para TOTECO amo amechita quema anitztoque ipan taijyohuilisti? Huan ¿para ten anquiijtose para TOTECO amo quicaqui quema sequinoc amechchihuilíaj cati amo xitahuac? 28 ¿Amo anquimachilíaj? ¿Amo anquicactoque para TOTECO yaya nopa Dios cati itztoc para nochipa? Yaya cati quichijqui nochi cati onca hasta campa itejteno ni taltipacti. Yaya amo quema caxani ichicahualis, yon amo quema siyahui. Italnamiquilis eltoc nelhueyi hasta amo aqui hueli quitamimachilía. 29 Yaya quinfuerzajmaca cati siyahuij huan quinmaca yancuic chicahualisti cati cuatij. 30 Hasta telpocame quemantica siyahuij, huan nopa tacame cati sanoc moscaltíaj cuatij huan huetzij. 31 Pero cati motemachíaj ipan TOTECO para quinpalehuis, mojmosta quipiyase fuerza. Ixtejcose chicahuac quej quipixtosquíaj ieltapal se cuatojti. Motalose chicahuac huan amo cuatise. Nejnemise huejca huan amo siyahuise.

Toteco quimocuitahuía Israel

41 TOTECO quiijtohua: "Nochi anmasehualme ipan nochi talme cati anmopantíaj iteno hueyi at, techtacaquilica huan amo ximolinica noixpa. Xijsencahuaca taya anquiijtose noixpa. Ximonechcahuica huan xijpehualtica xicamanaltica noixpa. Nopa tetajtolsencahuani ya mocualtalijtoque para quicaquise mocamanal para tijpantise ajquiya quichihua cati xitahuac.

2 "¿Ajquiya anmoilhuíaj quiyoltacanijtoc nopa tacat cati nochipa tatani huan quichijtoc ma huala ten campa hualquisa tonati para quichihuas cati xitahuac quej nijtequimaca ma quichihua? Na niDIOS, na nijyoltacanijtoc. Na cati nijchijtoc ma

quintani miyac talme, huan nijchijtoc ipan
ma moquejquetza miyac tanahuatiani. Na
nijchijtoc para ma quintzontamilti miyac
soldados ica imacheta hasta quinchihuas
cuechtic quej taltepocti huan quinsema-
nas quej tasoli cati quinmictía ica icuahui-
tol. 3 Quema yaya quinquixtía icualanca-
itacahua, amo teno quiimacasi ipan ojti.
Yahui chicahuac huan ica temachti mas-
que ipan se ojti campa amo quema nejnen-
toc. 4 ¿Ajquiya anmoilhuíaj quinnahuatía
tanahuatiani ma quichihuaca cati quichi-
huaj? ¿Ajquiya quinyacana nochi mase-
hualme cati tacajtihualajtoque ica cati
quichihuaj ten ipejya ni taltipacti? Na ni-
DIOS nijchihua. Na cati niipejya huan ni-
itamiya. San na.

5 "Nochi nopa talme cati mopantíaj ite-
no hueyi at quiitase huan momajmatise,
huan mochiyaj para quicaquise taya yan-
cuic tamanti quichihuas Ciro. Nochi talme
cati mopantíaj huejca huihuipicase huan
mocualtalise sentic para tatehuise."

6 Sesen tacat quiyolchicahuas ihuampo
cati itztoc icalnechca huan quiilhuis:
"¡Amo ximoyoltetili!"

7 Nopa cuaxinquet cati quichihua yan-
cuic teteyome ica cuahuit quiyolchica-
huas nopa tacat cati quinalaxos ica oro.
Huan nopa tepostejtejtzonquet quiisihuil-
tis nopa tacat cati quimolonis nopa tepos-
ti. Quiilhuis: "Nelía quisas cuali totequi."
Huan ica miyac cuidado quitatzquiltíaj
iajcolhua huan iicxihua. Teipa quitatz-
quiltíaj nopa teteyot ica lavos para amo
mojmolinis, yon amo huetzis.

8 "Pero amojuanti anisraelitame, anno-
tequipanojcahua. Annomasehualhua, an-
iixhuihua Jacob cati nimechtapejpenijtoc
huan aniteipan conehua Abraham cati no-
nelhuampo. 9 Na nimechquixtijtoc ten
campa hueli hasta campa ontami ni talti-
pacti huan nimechilhuijtoc: 'Amojuanti
annotequipanojcahua. San na techtequi-
panoca.' Na nimechtapejpenijtoc huan
amo quema nimechtahuelcahuas. 10 Amo
ximajmahuica pampa na niitztoc amohua-
ya. Amo ximocuesoca pampa na niamoTe-
co. Nimechfuerzajmacas. Nimechpalehuis
huan nimechmaitzquitos ica nonejmat ca-
ti ica nitatani.

11 "Xiquita, nochi cati mitzcualancaitaj
mopinahualtise huan ayecmo quimatise ta-
ya quichihuase. Huan nochi cati quinequise
mitztehuise, miquise. 12 San tapic anquinte-
mose cati amechcualancaitayayaj, pampa
ayecmo anquinpantise. Nochi inijuanti elise
quej se tamanti cati amo quema itztoya.
13 Pampa na niDios huan niamoTECO, ni-
mechitzquitoc ica momanejmat huan ni-
mechilhuía: 'Amo ximajmahuica. Nica niitz-
toc para nimechpalehuis.'"

14 Huan TOTECO quiijtos: "Amo ximaj-
mahuica anisraelitame[d], masque anpisil-
tzitzi huan amo anquipiyaj fuerza, na ni-
mechpalehuis. Na niamoTECO cati ni-
mechcojqui para annoaxcahua. Na cati ni-
Tatzejtzeloltic huan niitztoc amohuaya
anisraelitame. 15 Na nimechtalijtoc quej
se yancuic cuahuit ica itancoch cati quite-
quihuíaj para quiyolquixtise trigo. An-
quintzontamiltise nochi amocualancaita-
cahua. Anquintanise nochi. Elise quej se
cati quichihua tatixtic tepeme huan tachi-
quilme 16 Quej se quimajcahua ajacatipa
trigo para nopa ajacat ma quihuica itaso-
lo, quej nopa elis quej anquinmajcahuase
ajacatipa nochi amocualancaitacahua
huan se hueyi ajcomalacat quintamisema-
nas. Pero amojuanti tahuel anmopaquilis-
macase ipan na, niamoTECO cati niTatzej-
tzeloltic huan niitztoc amohuaya anisrael-
itame.

17 "Quema teicneltzitzi huan cati amo
teno quipiyaj, quitemose at, pero amo qui-
pantise, huan inincamac huactos huan ini-
nenepil pepechijtos ipan inincamachal,
niquinnanquilis na niDIOS cati niamo-
TECO anisraelitame. Quema techtzajtzilise
para ma niquinpalehui, amo quema ni-
quintahuelcahuas. 18 Nijtapos hueyame
ipan nopa tepeme cati huejcapantique.
Nijchihuas ma meya at ipan nopa tamaya-
mit. Ipan nopa huactoc tali oncas ameli

[d] **41:14** Aniixhuihua Jacob.

cati quipixtos miyac at. Huan ipan nopa
talme campa amo teno onca huan campa
amo huetzi at, oncas miyac pilatajtzitzi
cati quisase campa mantoc at o campa me-
ya at. 19 Ipan nopa huactoc tali niquinto-
cas miyac cuame. Niquintocas miyac cua-
me ten tiocuahuit, acacia, arrayanes, oli-
vo, cipreces, pino huan abeto. 20 Huan no-
chi masehualme quiitase ni hueyi tamanti
huan quimachilise para na nijchijqui, na
niDIOS, niamoTECO cati niTatzejtzeloltic
huan niitztoc amohuaya anisraelitame.

TOTECO quintatzintantalis teteyome

21 "¡Anteteyome, technextilica sinta
huelis anquichihuase ni huejhueyi taman-
ti! Sinta anteteyome anhuelisquíaj anqui-
chihuaj se tenijqui, xihualaca huan tech-
nextilica." Quej nopa niquijtohua, na ni-
DIOS, cati nitanahuatijquet ten tali Israel.
22 "¿Huelis anteteyome antechilhuise taya
panoc huejcajquiya huan taya panos te-
ipa? Sinta huelis antechilhuise, huajca ti-
mechtacaquilise. 23 Sinta nelía andioses,
huajca techilhuica taya panos teipa. O xij-
chihuaca se hueyi tamanti cati cuali o cati
amo cuali, cati techchihuas ma timomaj-
matica huan techchihuas ma timechima-
casica. 24 Pero anteteyome amo teno an-
mopatij huan amo teno hueli anquichi-
huaj. Huan ten hueli masehuali cati quita-
pejpenía se teteyot para quihueyimatis
mochihuas quej se tamanti cati niquijiya
quej nopa teteyot niquijiya.

25 "Pero na nijyoltacanijtoc nopa tacat
cati hualas ten norte huan ten campa hual-
quisa tonati. Yaya quintehuiqui nochi tal-
me huan techtocaxtis na. Huan na nijchi-
huas para ma quintani nochi tanahuatiani
huan tayacanani. Yaya moquejquetzas
ininpani quej se chachapalchijquet mo-
quejquetza ipan nopa soquit cati quisen-
cahua ica iicxihua.

26 "Amo aqui seyoc amechilhui huej-
cajquiya para melahuac panosquía ya ni
para huelis ama anquiilhuise para xita-
huac cati quiijto. Amo aqui seyoc quiijto
yon se camanali ten ya ni. 27 ¡San na! Na
cati niachtohui niquinyolmelajqui Jerusa-
lén ehuani. Nijtitanqui se tayolmelajquet
cati quinilhui nopa cuali camanali para ni-
mantzi mocuepase amomasehualhua.

28 "Yon se teteyot amo amechilhui ya
ni. Huan yon se amo tananquili quema ta-
tzintocaque. 29 Pampa nochi nopa teteyo-
me amo teno hueli quichihuaj. Amo qui-
namiqui quinhueyimatise. Nopa teteyome
amo teno ininpati, san quej ajacat.

Yaya cati itequipanojca TOTECO

42 "Xiquitaca notequipanojca cati nij-
fuerzajmaca. Yaya cati nijtapejpe-
nijtoc huan nijpiya miyac paquilisti ica ya.
Ipan ya nijtalijtoc noTonal. Yaya quichi-
huas para ipan nochi talme ipan taltipacti
ma quinchihuilica masehualme cati xita-
huac. 2 Yaya cuali iyolo. Amo tzajtzi, yon
amo camanalti chicahuac. Amo quicaqui-
se itoscac miyacapa ipan calles. 3 Amo
quitaijyohuiltis cati ayecmo quipiyaj fuer-
za huan cati ya quinequi miquis. ¡Quiyol-
chicahuas! Amo quisehuis se tit cati pil-
quentzi lementoc. Yaya tatajtolsencahuas
xitahuac para nochi masehualme cati se-
quinoc quintaijyohuiltijtoque. 4 Yaya amo
siyahuis hasta quema campa hueli ipan ni
taltipacti nochi ya quichijtose cati senqui-
sa xitahuac. Amo mosiyajquetzas hasta
quema nopa talme cati mopantíaj hasta
más huejca huan hasta iteno hueyi at ya
quichiyaj itamachtil."

5 TOTECO Dios quichijqui ilhuicacti
huan quipatajqui nepa huejcapa. Yaya cati
quichijqui taltipacti huan nochi cati onca
ipani. Yaya cati quinmaca nemilisti huan
inintonal nochi masehualme ipan taltipac-
ti huan quej ni TOTECO quiilhuía itequipa-
nojca: 6 "Na niDIOS nimoTECO, nimitz-
notztoc para titenextilis para na nixita-
huac huan nijchihua cati cuali. Na nimitz-
maitzquitos huan nimitzmocuitahuis. Ni-
mitzmactilijtoc nomasehualhua para ma
quimatica para melahuac nijchijtoc se ca-
manal sencahuali ica inijuanti. Nojquiya
tielis quej se taahuili cati tiquinyacanas
masehualme ten nochi talme para ma hua-
laca campa na. 7 Tiquinchihuas ma tachi-
yaca cati popoyotzitzi. Tiquinquixtis cati
tzactoque ipan tatzacti. Huan tiquintojto-
mas cati ilpitoque ipan tzintayohuilot.

8 "Na niDIOS, niamoTECO. Ya nopa notoca huan amo aqui seyoc nijcahuilis ma quipiya nohueyitilis. Yon amo nimechcahuilis antechhueyimatise na inihuaya teteyome cati quinmachijchijtoque masehualme. 9 Xiquitaca para melahuac panotoc nochi cati nitayolmelajqui achtohuiya para panosquía. Huan ama seyoc huelta nitayolmelahuas yancuic tamanti cati panos teipa. Huan nochi nopa tamanti panos."

Se huicat para TOTECO

10 Xihuicaca para TOTECO se huicat yancuic.
Nochi amojuanti cati anitztoque ipan nopa talme cati más huejca ipan ni taltipacti,
xihuicaca para TOTECO por nochi tamanti cati quichijtoc.
¡Xihuicaca nochi amojuanti cati anitztoque ipan hueyi at!
¡Xihuicaca nochi cati anitztoque ipan nopa talme cati mopantíaj iteno hueyi at!
11 Ma huicaca cati itztoque campa hueli ipan nopa huactoc tali. Cati anehuani nopa pilaltepetzitzi ipan Cedar, xijhuicatica.
Nopa masehualme ten Sela ma huicaca.
Nochi xihuicaca ica miyac paquilisti.
Huan nojquiya xihuicaca nochi amojuanti cati anitztoque itzonco nopa tepeme.
12 Nochi nopa talme cati mopantíaj iteno hueyi at ica campa oncalaqui tonati ma quihueyitalica TOTECO,
huan ma quihuicatica por nochi ichicahualis.
13 TOTECO hualas quej se hueyi tatehuijquet cati tahuel quipiya chicahualisti.
Hualas ica ihueyi cualancayo para quintzontamiltis icualancaitacahua.
Tzajtzis chicahuac para teyolmelahuas ya pehuas tatehuilisti.
Quinextis ichicahualis ipan icualancaitacahua.
14 TOTECO quiijtohua: "Ya quipiya tonali amo nimolinijtoc huan nimotzacuilijtoc para amo teno nijchihuas.
Pero ama, quena, nijnextis nohueyi cualancayo.
Nitzajtzis quej se sihuat cati quitacatiltía icone.
15 Nijhuelonis tepeme huan tachiquilme.
Nijhuatzas nopa sacat huan cuame.
Niquincuepas hueyame huan amelme ica huactoc tali.
Nijhuatzas campa momanayaya at.
16 Huan nomasehualhua cati popoyotzitzi, niquinyacanas ipan se ojti cati amo quema quiitztoque.
Huan iniixpa nijchihuas para nopa tzintayohuilot ma mocuepa tahuili.
Nijchihuas nopa ojti cati elqui fiero ma elis sepantic huan xitahuac iniixpa,
huan amo quema niquintahuelcahuas.
17 Pero mopinahualtise nochi cati motemachíaj ipan teteyome huan taixcopincayome huan quinilhuíaj: 'Amojuanti antodioses.'
Masehualme quej nopa ayecmo quimatise taya quichihuase."

Israelitame amo quitacaquilíaj TOTECO

18 TOTECO quinilhuía israelitame: "¡Xitacaquica anmonacastzactoque! ¡Techtachilica anpopoyotzitzi para huelis anquiitase! 19 Ipan nochi taltipacti ¿ajquiya itztoc cati tahuel popoyotic quej annomasehualhua cati nimechtapejpenijtoc para antechtequipanose? Huan ¿ajquiya tahuel amo tacaqui quej annomasehualhua cati nimechita para annotayolmelajcahua cati nimechtitantoc para anteyolmelahuase cati melahuac? Amojuanti cati annotequipanojcahua huan nimechiyocatalijtoc tahuel anpopoyotique. 20 Amojuanti anisraelitame anquiitztoque miyac tamanti cati anquimatij para xitahuac, pero amo anquichihuilíaj cuenta. Anquicactoque cati niquijtohua, pero anquicahuaj se lado.

21 "Ica itanahuatilhua TOTECO quisencajtoya para anquinnextilise nochi mase-

hualme para yaya nelía senquisa xitahuac.
Huajca quihueyitalijtoc itanahuatilhua
huan quinchijtoc tahuel yejyectzi. 22 Pero
ama animasehualhua anitztoque se hueyi
pinahualisti pampa amojuanti cati amech-
tapejpenijtoc para antenextilise ihueyitilis
ica itanahuatilhua, anhuetztoque ipan se
hueyi huihuiyot. Nochi amojuanti amech-
tachtequilijque huan amechhuicaque ipan
sequinoc talme para antetequipanotij san
tapic. Amechmasiltijque ipan ostot,
amechcalaquijque ipan tatzacti huan
amechcuilijque nochi cati anquipiyaya-
yaj. Huan amo aqui huelqui amechmana-
huis, yon amo aqui quinilhui amocualan-
caitacahua ma amechcuepilica cati
amechichtequilijtoyaj."

23 ¿Amo aqui yon se campa amojuanti
cati nelía quitacaquilisquía ni tamanti cati
panoc huejcajquiya huan quimachilía no-
chi nopa fiero tamanti cati amechajsis te-
ipa? 24 ¿Ajquiya amechtemactili anisrael-
itame para ma amechtachtequilica huan
ma amechchihuilica miyac tamanti? Elqui
TOTECO cati amojuanti anquiixpanotoyaj
pampa amo anquinejque anyase campa
amechtitaniyaya, yon amo anquinejque
anquineltoquilise itanahuatilhua. 25 Yeca
TOTECO quititanqui ihueyi cualancayo
ipan amojuanti animasehualhua huan
quintzontamilti miyac ten amojuanti ipan
tatehuilisti. Pero masque israelitame
huetzque ipan tit huan tatayaya inintaca-
yo, noja amo quimachilijque para ten To-
teco quej nopa quinchihuiliyaya. Elqui
pampa yaya tahuel quinequiyaya ma mo-
yolcuepaca, pero nopa israelitame amo
quichihuilijque cuenta.

San TOTECO quinmanahuis israelitame

43 Pero ama, israelitame, quej ni
amechilhuía TOTECO cati amech-
chijchijqui: "Amo ximajmahuica pampa
na nimechcojqui para nimechtojtomas ten
tetequipanojcayot. Nimechnotzqui sesen
ten amojuanti ica amotoca. Annoaxcahua.
2 Quema anpanose ipan tequipacholi quej
se at cati huejcata, na niitztos amohuaya.
Quema anquipanose taohuijcayot cati el-
toc quej hueyame, amo amechatzonpoli-
huiltis. Huan quema anpanose ipan se taij-
yohuilisti quej se tit, amo amechtatis.
3 Pampa na niamoTECO huan niamoDios.
Na niamotemaquixtijca. Na cati niTatzej-
tzeloltic cati niitztoc amohuaya anisrael-
itame. Nijtemactili nopa tali Egipto, Etio-
pía huan Seba quej amopataca para ni-
mechmanahuis huan nimechmaquixtis.
4 Niquintemactili masehualme ipan sequi-
noc talme ma miquica quej amopataca pa-
ra nijmanahuis amonemilis pampa ni-
mechita para nelía miyac amopati. Ni-
mechtepanita huan miyac nimechicnelía.

5 "Amo ximajmahuica pampa na niitz-
toc amohuaya. Na niquincuiti amoixhui-
hua cati itztoque campa hueli ten campa
hualquisa tonati hasta campa oncalaqui,
huan sempa niquinsejcotilis. 6 Niquincuiti
cati itztoque ica norte huan ica sur. Que-
na, niquincuiti noisraelita telpocahua
huan ichpocahua cati itztoque hasta cam-
pa ontami ni taltipacti huan sempa ni-
quinhualicas ipan ni tali Israel. 7 Niquin-
hualicas nochi cati techtocaxtise para ni-
ininTECO pampa niquinchijchijqui para
ma techhueyitalica. 8 Ma hualaca nopa
masehualme cati quipiyaj iniixteyol, pero
amo tachiyaj; huan cati quipiyaj inintaca-
quilis, pero amo tacaquij.

9 "Ma mosentilica nochi tali huan alte-
pet ehuani. Yon se altepet o tali iteteyo ta-
yolmelajqui para panosquía nochi cati
ama pano. Yon se teteyot huelisquía teyol-
melahuas taya panos teipa. Sinta se tete-
yot quiijtojtoc se tenijqui, ma hualaca tes-
tigos huan technextilis cati quicajque. Ma
technextilica para quisqui melahuac cati
quiijtojque para panos, pero amo teno
huelis teyolmelahuase teteyome."

10 Huan TOTECO quiijtohua: "Pero na
niquinpiya testigos para niteyolmelahua
cati panos teipa, pampa amojuanti anisra-
elitame annotestigos. Annotequipanojca-
hua. Na nimechtapejpeni para antechix-
matise, antechneltocase huan para anqui-
machilise para san na niDios huan amo
onca seyoc. Amo quema itztoya seyoc
Dios huan amo quema itztos seyoc. 11 San
na niamoTECO huan amo onca seyoc cati
hueli temaquixtis iyoca ten na. 12 Na nite-

yolmelajqui achtohui para nimechmaquixtis, huan teipa nimechmaquixti. Amo onca seyoc tali cati idios amechyolmelajqui achtohui cati quichihuas. Huan antestigos para ya ni melahuac. 13 Hasta quema ayemo oncayaya tatanexti, na ipa niitztoc. Amo aqui hueli momanahuis ten nochicahualis. Yon amo aqui hueli quitzacuilis cati na nijchihua."

14 NiamoTECO cati nimechcojqui para annoaxcahua. Na cati niTatzejtzeloltic huan niitztoc amohuaya anisraelitame. Niquijtohua: "Pampa tahuel nimechicnelía, niquintitanis ipan tali Babilonia miyac soldados para ma quintehuica. Huan nopa Babilonia tayacanani monequis cholose ipan nopa huejhueyi barcos cati ica mohueyimatiyayaj. 15 Na niamoTECO cati niTatzejtzeloltic. Na nimechchijchijqui, anisraelitame, huan niamotanahuatijca. 16 Na niamoTECO cati nijtapohua se ojti ipan nopa hueyi at. Quena, nijchijqui se ojti tatajco nopa at cati más mosisiniyaya. 17 Na niquinnotzqui nopa miyac soldados cati tahuel quipiyayayaj chicahualisti ten tali Egipto para ma monechcahuica nochi inincarrojhua huan inincahuayojhua. Huan niquinchijqui ma atzonpolihuica huan ma miquica. Ininemilis tanqui quej tami imechajyo se cantela.

18 "Pero xiquelcahuaca nochi cati nijchijtoc cati panoc huejcajquiya. Ayecmo xiquelnamiquica pampa cati nijchihuas ama elis más hueyi que cati nijchijqui huejcajquiya. 19 Ama nijchihuas se tamanti cati senquisa yancuic. ¡Xiquitaca, ya pejtoc nijchihua! ¿Amo anquiitaj? Na nijtapos se ojti ipan nopa huactoc tali para ipan ma tacuepilica nomasehualhua hasta inintal, huan nijchihuas ma onca miyac atajti campa amo quema oncatoc. 20 Huan paquise nochi nopa cuatitan tapiyalme cati nopona nemij. Quena, nochi nopa tepechichime huan avestruces techtascamatise huan techhueyitepanitase quema ya niquinmacatos at ipan nopa huactoc tali. Na nijchihuas ma meya at ipan nopa huactoc tali para atise huan moyoltalise noisraelita masehualhua cati niquintapejpenijtoc. 21 Niquinchijchijtoc israelitame para elise noaxcahua huan se tonali techhueyitalise iniixpa nochi ipan taltipacti.

22 "Pero ama, annoisraelita masehualhua, amo anquinequij antechtajtanise notapalehuil. Tahuel nimantzi ansiyajtoque ica na. 23 Amo antechhualiquilijtoque borregojme para antechmacase quej se tacajcahualisti tatatili nopona campa amechhuicatoque. Yon amo antechhueyitepanitztoque ica amotapiyalhua cati anquinmictijtoque para na. Pero amo nimechchihualtijtoc techhualiquilica nopa tacajcahualisti, yon cati tatoyahuali noixpa, yon copali. 24 Amo antechhualiquilijtoque taajhuiyacayot, yon amo anquitatijtoque ininchiyajca tapiyalme cati na niquijnecui ajhuiyac. San antechhualiquilijtoque amotajtacolhua huan anquitalijque nopani hasta nijmati ya nisiyajqui pampa talojtzitzi antechixpanoj.

25 "Pero na noselti niitztoc cati niquixpolohua amotajtacolhua pampa tahuel nimechicnelía huan ayecmo quema niquinelnamiquis amotajtacolhua. 26 Pero masque niquinelcahua amotajtacolhua, monequi nimechtatzacuiltis. Huajca techelnamiquiltica para nimechtajtolcahuilijtoc nimechtapojpolhuis. Ma tijchihuaca quej anmonextíaj iixpa se juez. Xicamanaltica para ximomanahuica huan anquipantise tapojpolhuili sinta anhuelise. Huan na nicamanaltis nojquiya quej niquita para xitahuac. 27 Hasta ipejya amohuejcapan tatahua tajtacolchijque noixpa. Huan teipa nochi amotamachtijcahua nojquiya quiixpanoque notanahuatilhua. 28 Yeca niquinquixtili nopa totajtzitzi cati tayacanayayaj ipan tiopamit, huan nijchijqui sequinoc ehuani ma amechpinahualtica anisraelitame huan ma quisosoloca amotal."

San TOTECO yaya Dios

44 "Techtacaquilica anisraelitame cati annotequipanojcahua cati na nimechtapejpenijtoc. 2 NiamoTECO cati nimechchijchijqui iniijtico amonana. Na cati nochipa nimechpalehuis huan na niquijtohua. Anisraelitame, annotequipanojcahua, amo ximajmahuica. Amojuanti cati nimechtapejpenijtoc, amo teno xiquima-

casica. 3 Na nijchihuas ma onca miyac at
para amo anamiquise huan para quixolo-
nis amotalhua campa tahuel tahuactoc.
Huan nijtitanis noTonal huan notatiochi-
hual ipan amoconehua. 4 Huan inijuanti
moscaltise cuali quej xihuime cati motatz-
quilijtoque campa onca miyac at huan
quej nopa sauces cuame cati mopantíaj
iteno hueyi at. 5 Huan sequij amoixhuihua
quiijtose ica miyac paquilisti: 'Tojuanti ti-
iaxcahua TOTECO,' huan teipa sequinoc
quiijtose: 'Tojuanti tiiteipa ixhuihua Isra-
el.' Huan teipa sequinoc quiijcuilose noto-
ca na, niamoTECO, ipan inimax huan noja
teipa sequinoc quiijcuilose itoca Israel."

6 TOTECO, nopa tanahuatijquet ipan ta-
li Israel huan yaya cati quincojqui israel-
itame quema itztoyaj ipan tatequipanojca-
yot, quej ni quiijtohua: "Na niipejya huan
niitamiya. Huan iyoca ten na, amo onca
seyoc Dios. 7 Amo aqui seyoc quej na. Amo
aqui más hueli tayolmelahuas cati panos
teipa huan teipa quitecpanas sesen taman-
ti campa monequi para nochi panos quej
niquijtojtoc. Sinta itztoc se cati hueli, ma
huala huan ma techilhui taya hualas teipa
huan tiquitase sinta mochihuas para quej
nopa quinnextilis ichicahualis. Quej nopa
nijchijtoc na hasta huejcajquiya quema ni-
quintali israelitame para ma elica noma-
sehualhua. 8 Amo ximajmahuica, yon amo
xihuihuipicaca pampa na hasta huejcaj-
quiya nimechyolmelajtoc nochi cati panos
huan amojuanti antestigos. Amo onca se-
yoc Dios iyoca ten na. San na niDios. Amo
onca seyoc cati quipiya chicahualisti.
¡Amo! Yon se amo niquixmati."

Huihuitique cati quinhueyichihuaj teteyome

9 Nelía amo teno ininpati nopa mase-
hualme cati quinchijchihuaj teteyome
huan taixcopincayome huan quiijtohuaj
para ya nopa inindioses. San tapic pampa
masque motemachiyaj ipan ininteteyo-
hua, amo teno hueli quichihuase para
quinpalehuise. Nopa masehualme itzto-
que testigos ten ya ni, pampa quimatij pa-
ra ininteteyohua amo tacaquij, yon amo
tachiyaj. Yeca nelía quipantíaj pinahualis-
ti nopa masehualme cati quinhueyimatij.
10 Amo aqui quichijchijtoc se taixcopinca-
yot o se teteyot huan quitocaxtijtoc idios
huan teipa ya nopa cati quimachijchijqui
quipalehuijtoc ica se tenijqui, masque se
tamanti pisiltzi. 11 Nochi cati quinhueyi-
chihuaj taixcopincayome pinahuase que-
ma moquetzatij iixpa Toteco para quima-
case cuenta. Nojquiya pinahuase nochi
cuaximani huan teposchihuani cati quin-
chijchijtoque huan quiijtohuaj para qui-
chijchijtoque se dios. Pampa inijuanti san
masehualme, ¿quenicatza quichihuase se
dios? Quena, inijuanti tahuel pinahuase
huan momajmatise iixpa TOTECO. 12 Xi-
quitaca, nopa teposchijquet quitalía se te-
posti ipan tit huan quema ya totonixtoc,
quicui se martillo huan quitejtejtzona ica
nochi ichicahualis para quisencahuas se
teteyot. Huan por itequi nopa tacat maya-
nas huan amiquis, huan itacayo yamani-
yas huan siyahuis huan amo teno quipale-
huis nopa teteyot. 13 Nojquiya san se ica se
cuaxinquet cati quicui se hacha huan qui-
tequihuía para quisencahuas se teteyot.
Achtohui quicui se cuahuit, huan teipa
quitamachihua huan ipan quiixcopina se
masehuali. Teipa quitejtequi huan quiala-
xohua ica se cepillo huan quej nopa qui-
sencahua se yejyectzi teteyot huan quita-
lía ipan ichaj. Huan nopa teteyot yon amo
hueli mijcuenía ten campa eltoc. 14 Huelis
nopa cuaxinquet quintzontequi tiocuame
para quitequihuis, o huelis quitapejpenía
se ten nopa ciprés huan ahua cuame cati
moscaltía inihuaya ipan cuatitamit. Hue-
lis nojquiya quitoca se cuahuit ten pino
huan quichiya para ma moscaltis quema
huetzi at. 15 Huan quema ya mochijtoc to-
mahuac, quitzontequis. Se quentzi ten no-
pa cuahuit quitequihuis para tipitzas para
mototonis huan para quiicxitis ipantzi.
Teipa quicui nopa tatecti cati mocajqui
ten nopa cuahuit huan mochijchihuilía se
teteyot para quihueyichihuas huan para
motancuaquetzas iixpa quej elisquía se
dios. 16 Quena, se quentzi ten nopa cua-
huit quitequihuía san para quitatis. Quica-
catzos inaca huan tacuas hasta cuali ix-
huis. Teipa quema ya ixhuitoc, nopa tit

quitequihuía para moscohua huan quiijtohua: "Nelía techpactía niitztos nechca ni tit pampa techtotonilía." 17 Huan ica nopa cuahuit cati noja mocahua mochijchihuilía se teteyot cati quiita quej elisquía idios. Teipa motancuaquetza iixpa, quihueyimati huan quiilhuía: "Techmanahui, pampa ta tinodios."

18 Nelía huihuitique cati quej nopa quichihuaj huan amo teno quimatij. Quitzacuaj iniixteyol para amo tachiyase huan amo quiitase cati melahuac. Inintalnamiquilis nojquiya tzactoc para ma amo quimachilica taya quichihuaj. 19 Nopa tacat cati quinchijchihua teteyome amo monejnehuilía ipan italnamiquilis: "Se quentzi ten nopa cuahuit nijtequihui para nimoscos, para niquicxitis nopantzi, nonaca huan nijcuajqui. Huajca ¿quenicatza nijchijchihuas se dios ica nopa cuahuit cati mocajqui? ¿Quinamiqui nimotancuaquetzas iixpa se tacotonti ten cuahuit?" 20 Pero nopa huihui tacat nelía hueyi mocuapolojtoc. Motemachía ipan se tamanti cati amo quema huelis quipalehuis ipan yon se tamanti. Eltoc quej motamaca ica cuajnexti cati amo teno ipati. Pero masque ya nopa, nopa huihui tacat noja amo monejnehuilía huan quiijtohua para nelía hueyi mocuapolojtoc pampa melahuac amo teno ipati ni teteyot cati quipixtoc imaco. San se istacatili.

TOTECO quintapojpolhuis israelitame

21 "Huajca techtacaquilica ica miyac cuidado anisraelitame pampa annotequipanojcahua. Na nimechchijchijqui amojuanti para annoaxcahua huan amo quema nimechelcahuas. 22 Na niquixpolo nochi amotajtacolhua quej ixpolihui nopa mixti cati motalía ica ijnaloc. Huajca xitacuepilica ica na pampa na nitaxtajqui por amojuanti para nimechtojtomas ten tequipanolisti."

23 Xihuicaca amojuanti ipan ilhuicacti. Xihuicaca pampa TOTECO quichijtoc ni hueyi tamanti. Huan amojuanti cati anitztoque ipan ni taltipacti, xitzajtzica ica paquilisti. Nochi xihuicaca hasta eltoc quej tepeme, cuatitame huan cuame paquij huan huicaj ica nochi ininchicahualis pampa TOTECO quincojtoc israelitame huan quinquixtijtoc ten inintatequipanolis. Quichijqui para quinmaquixtis iixhuihua Jacob huan para quinextis ihueyitilis campa hueli campa inijuanti mopantíaj.

24 "Na cati niamoTECO nimechtojtonqui ten amotatequipanojcayo. Na nimechchijchijqui ipan iniijtico amonana. Nochi tamanti cati onca, na nijchijchijqui. Na noseltitzi nijpatajqui ne ilhuicacti huan na ica noseltitzi nijchijchijqui ni taltipacti.

25 "Na cati niquinpanextía tetonalitani para istacatini huan amo nijcahua ma mochihua cati quiijtohuaj para mochihuas. Na niquinpinahualtía. Na nijchihua para talnamijca tacame amo ma tetalnamictica xitahuac huan niquinhuihuitilía. 26 Pero nochi cati na notajtolpanextijcahua tayolmelahuaj para panos, nijchihua ma pano senquisa quej inijuanti quiijtohuaj. Quema inijuanti quiijtohuaj para altepet Jerusalén momanahuis huan nochi altepeme ten tali Judá sempa temise ica masehualme huan sempa quicualtalise nopa calme cati sosolijtoque, melahuac quej nopa elis. 27 Huan quema niquincamanalhuis nopa hueyame huan niquinilhuis: '¡Xihuaquica!', huajca melahuac huaquise. 28 Huan quema nicamanalti ten Ciro huan niquijtohua: 'Ta cati titanahuatis para na, huan temachti tijchihuas senquisa cati na nimitznahuatis. Huan yaya tanahuatis para sempa ma quicualtalica altepet Jerusalén huan para quisencahuase itzinpehualtil nopa tiopamit.'"

TOTECO quitapejpeni Ciro para quitequipanos

45 TOTECO quej ni quiilhuía Ciro cati yaya quitapejpenijtoc huan quitequimacatoc para quintanis cati ehuani ipan miyac talme. TOTECO quimaitzquis huan quimacas miyac chicahualisti huan iixpa ya nopa tanahuatiani cati tahuel quipixque chicahualisti tapolose. TOTECO quichihua ma motapoca nochi nopa caltemit ten tali Babilonia iixpa huan amo aqui huelis quitzacuas para ma amo calaqui. TOTECO quiijto: 2 "Ciro, na nimitzyacanti-

yas huan nijxitahuas nochi ojti cati huij-
coltic campa tipanos. Nijpostequis nopa
tepos caltemit huan nopa tepos barras cati
ica quitzacuaj nopa caltemit. 3 Huan ni-
mitzmacas miyac tamanti cati patiyo cati
ama motatijtoc campa tzintayohuilot. Ni-
mitzmacas miyac ricojyot cati eltoc ixta-
catzi. Huan quej nopa, ta tijmatis para na
niDIOS, cati niininTECO israelitame huan
nimitznotza ica motoca.

4 "Huan ¿para ten nimitznotzqui, ta tiCi-
ro, para tijchihuas ni hueyi tequit? Nimitz-
notzqui pampa tahuel niquinicnelía israel-
itame, notequipanojcahua cati iteipa ixhui-
hua Israel ten huejcajquiya nijtapejpeni. Na
nimitznotzqui ica motoca masque amo
techixmatiyaya. 5 Na niDIOS huan amo aqui
seyoc. Iyoca ten na amo onca seyoc Dios.
Huan na nimitzmacas chicahualisti huan ni-
mitztitanis para xitataniti masque amo
techixmajtoc. 6 Huan quej nopa, nopa talme
cati mopantíaj huejca campa hualquisa to-
nati huan hasta campa oncalaqui tonati qui-
matise para melahuac amo onca seyoc Dios
iyoca ten na. San na niDIOS huan amo aqui
seyoc. 7 Na nijchihua taahuili huan tzinta-
yohuilot. Na nijchihua ma onca tasehuilisti
huan taohuijcayot. Na niDIOS cati nijchihua
nochi ni tamanti. 8 Elis quej motapos ne il-
huicacti huan ten nepa huejcapa nijchihuas
titatanis. Huan ni taltipacti quiselis nochi
cati panos quema titatanis quej elisquía qui-
selisquíaj at cati huetzis ten ilhuicacti. Huan
elis quej nochi ixhuas huan elis yejyectzi
pampa ta tiquintojtonqui israelitame cati il-
pitoque huan por ta mochihuas cati xita-
huac campa hueli. Huan na niDIOS nijchij-
toc para nochi quej nopa ma pano."

TOTECO itztoc más hueyi que nochi

9 Tahuel amo quinamiqui para se tacat
ma motehui ihuaya cati quichijchijtoc.
¿Huelis nopa comit quitatelhuis cati qui-
chijchijqui huan quiilhuis amo quisencaj-
qui cuali? O ¿huelis nopa soquit quitaijil-
huía se chachapalchijquet cati quichijchi-
hua huan quiilhuía: "¿Taya tijchihua?" O
"¡Nelía tihuihuitic!" O "Hueyi timocuapo-
lojtoc." 10 Nelía fiero elisquía sinta se co-
net quitzajtzilía itata huan inana huan
quinilhuía: "¿Para ten antechtacatiltij-
que? ¿Amo anquimatij quenicatza anqui-
chihuase cuali se tamanti?"

11 Quej ni niquijtohua, na niamoTECO
cati niTatzejtzeloltic. Na cati niitztoc
amohuaya anisraelitame huan na nimech-
chijchijqui huan niquijtohua: "¿Taya amo-
tequi amojuanti para antechtatzintoquili-
se por nochi cati panos teipa ica nocone-
hua? Amo quinamiqui technahuatise taya
tamanti nijchihuas ica nomax. 12 Na nij-
chijqui ni taltipacti huan niquinchijchij-
qui masehualme para ipan itztose. Ica no-
max nijpatajqui ne ilhuicacti huan niquin-
nahuati ma monextica nochi nopa miyac
millones ten sitalime cati nopona mopan-
tíaj. 13 Na nijyoltacanis Tanahuatijquet Ci-
ro para ma quisencahuas tamanti para ma
elica xitahuac. Nijcualtalis iojhui iixpa
huan nijyacanas ipan cati quichihuas. Ya-
ya quintojtomas nomasehualhua ten cam-
pa ilpitoque ipan sequinoc talme huan
quicualtalis noaltepe Jerusalén. Huan
amo monequis se taxtahuili o nemacti pa-
ra quichihuas." Quej nopa quiijtohua TO-
TECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij.

14 Huan TOTECO quinilhuía israelita-
me: "Nopa masehualme ten tali Egipto,
Etiopía huan nochi nopa sabeos cati ta-
huel huejcapantique motemactilise ica
amojuanti. Quihualicase campa amojuan-
ti nochi inintamantzitzi cati quinamacaj,
huan nochi ya nopa elis amoaxca. Nopa
masehualme elise amoaxcahua huan an-
quinnahuatise. Inijuanti yase amotepotz-
co quej tetequipanohuani cati ilpitoque
ica tepos cadenas. Motancuaquetzase
amoixpa, huan quiijtose: 'Melahuac Dios
itztoc amohuaya. Huan san yaya Dios. Iyo-
ca ten ya amo aqui seyoc.'"

15 Ta tiToteco, melahuac san ta tiDios
huan ta timotatía. Ta tiToteco Dios ten tiis-
raelitame huan ta titotemaquixtijca. 16 No-
chi cati quinchijchihuaj huan quinhueyichi-
huaj teteyome mopinahualtise huan quiita-
se para nelía mocuapolojtoque. 17 Pero TO-
TECO quinmaquixtis israelitame, huan quin-
maquixtis para nochipa. Ayecmo aqui quin-
pinahualtis, yon ayecmo aqui quinechca-

pantalis para nochipa. 18 Pampa TOTECO cati quichijchijqui ilhuicacti huan taltipacti, yaya DIOS. Huan sesen tamanti quitali campa quinamiqui. Huan ni taltipacti amo quichijchijqui para eltos cactoc. Quichijchijqui huan quicualtali para ipan ma itztoca masehualme. Yaya cati quiijto: "Na niDIOS huan amo onca seyoc. 19 Na nicamanalti miyacapa quema nijtencahua se tamanti cati nijchihuas. Amo nicamanalti ixtacatzi o ipan se lugar campa tzintayohua para amo aqui ma quimati cati niquijtohua. Amo niquinilhui israelitame ma techtemoca huan teipa amo niquinnanquilía, pampa na niDIOS nininTECO, niquijtohua cati senquisa xitahuac huan melahuac.

TOTECO huan nopa teteyome ten Babilonia

20 "Ximosentilica huan xihualaca noixpa nochi amojuanti cati anehuani ipan talme cati ancholohuaj imaco Ciro. Nelía huihuitique nochi masehualme cati motemachíaj ipan se teteyot ten cuahuit huan motatajtíaj iixpa se dios cati amo hueli temaquixtía. 21 Ximocualtalica huan xiquixnextica taya tamanti cuali huelis anquiijtose ten amoteteyohua. Technextilica taya tamanti quichijtoque nopa teteyome para melahuac quinamiqui ma xiquinhueyichihuaca. Huan ximoilhuica sinta amechilhuijtoque tamanti achtohuiya cati panos teipa quej na nijchijtoc. San na niDIOS nitayolmelahua tamanti achtohui cati teipa panos. Amo aqui seyoc Dios iyoca ten na. San na niDios huan nixitahuac huan nitemaquixtía. Amo aqui seyoc.

22 "Xihualaca campa na nochi anmasehualme cati anitztoque ipan ni taltipacti huan na nimechmaquixtis. Pampa san na niDios huan amo aqui seyoc. 23 Na noseltitzi nimotestigojquetza para se tamanti panos huan amo nimoyolcuepas pampa nocamanal senquisa melahuac. Huan na niquijtojtoc ya ni: Nochi masehualme ipan ni taltipacti motancuaquetzase noixpa huan techhueyimatise. 24 Huan quiijtose: 'San TOTECO hueli techchihuas tixitahuaque huan san ipan ya tijpantise chicahualisti para titatanise.' Huan nochi cati quicualancaitaj TOTECO, tahuel pinahuase. 25 Pero ipan TOTECO nochi israelitame mochihuase xitahuaque huan por ya mohueyitalise."

TOTECO quipiya chicahualisti, pero nopa teteyome amo

46 1-2 "¡Xiquitaca, ya tantoc Bel huan Nebo, nopa teteyome ten tali Babilonia! Quintalíaj ipan cahuayojme. Huan nopa teteyome etique huan quichihuaj para nopa cahuayojme ma siyahuica huan ixyacayajtiyaca. Motepotaníaj nopa cahuayojme huan inintamamal momimilohua. Nochi nopa teteyome onhuetzij hasta talchi huan tapanij. Amo huelij momanahuíaj iniselti para amo huetzise. Melahuac amo huelise huan quinhuicase nochi inijuanti para yase tetequipanotij.

3 "Techtacaquilica nochi amojuanti cati noja anmocajtoque ipan tali Israel pampa na nimechchijchijqui huan na nimechmocuitahuijtoc hasta quema noja anitztoyaj ipan iijtico amonana. 4 Na nielis niamoTeco ipan nochi amonemilis hasta quema ya anhuehuentzitzi huan ya chipahuixtos nochi amotzoncal. Na nimechchijchijqui huan na nimechhuicas. Nimechmocuitahuis huan nimechmaquixtis.

5 "¿Ica ajquiya antechhuicalotise huan antechitase quej tisanse? 6 Masehualme quiquixtíaj oro huan plata ipan ininbolsas huan quitamachihuaj ipan se balanza para quiitase quesqui ietica. Teipa quitemohuaj se teposchijquet para ma quinchijchihuili se dios. Huan quema ya quisencajtoc, motancuaquetzaj iixpa nopa teteyot huan quihueyichihuaj. 7 Huan para quihuicase sejcoyoc, monequi quiquechpanose. Huan quema quiquetzaj talchi, san nopona mocahua pampa amo hueli mojmolinía, yon amo hueli mijcuenía iselti. Quema masehualme quitzajtzilíaj chicahuac para ma quinpalehui, amo quinnanquilía, yon amo hueli quinmanahuía quema huala se taohuijcayot.

8 "Xiquelnamiquica nochi ya ni, antajtacolchihuani, huan ximoyolilhuica para teteyome amo hueli amechpalehuise. Amo xiquelcahuaca. 9 Xiquelnamiquica nochi nopa tamanti cati nijchijqui huejcajquiya. Xijma-

tica para san na niDios. Huan amo onca se-
yoc quej na. 10 Na nitayolmelajtoc ten ipej-
ya taya panos teipa. San na nimechyolmela-
hua para huala se tamanti quema noja aye-
mo pano, huan teipa melahuac panos. Huan
nochi tamanti cati na niquijtohua mochi-
huas, melahuac mochihua pampa na nijchi-
hua ma pano nochi cati nijnequi.
11 "Ten nepa campa hualquisa tonati nij-
notzas se tacat ma huala. Huan yaya elis
quej se cuatojti cati patantihualas chica-
huac huan temos nimantzi para quinitzquis
cati quinequis huan tetzontamiltis. Yaya
hualas ten huejca huan quichihuas cati na
nijnahuatis ma quichihua. Na nimechilhuij-
toc ten ya huan temachti yaya hualas. Na
nijsencajtoc para quej nopa panos, huan
melahuac quej nopa elis. 12 Techtacaquilica
anmasehualme cati anyoltetique huan an-
moilhuíaj para huejcahuas para nijsenca-
huas tamanti para ma elica xitahuac. 13 Ya
niitztoc para nijsencahuas tamanti huan
amo huejcahuas nopa tonali. Amo ximoil-
huica para hasta teipa ica miyac tonali nij-
chihuas. Na nimocualtalijtoc para nimech-
manahuis nimantzi. Ama nijmaquixtis alte-
pet Sion huan nijyectalis tali Israel."

Inintatzacuiltil tali Babilonia ehuani

47 TOTECO quiijtohua: "Amojuanti ca-
ti anehuani tali Babilonia nochi an-
tataniyayaj, pero ama ayecmo antatanise.
Xihualaca ximosehuiquij talchi ipan nopa
taltepocti pampa ya tanqui nopa tonali pa-
ra antanahuatise. Tanqui nochi amohueyi-
tilis huan ayecmo aqui amechitas quej
iichpoca nopa tanahuatijquet ten nopa
caldeo masehualme cati yejyectzi huan se-
lic. 2 Ama monequi anmasehualme ten Ba-
bilonia xitacuepilica antequipanohuani
cati sequinoc aniniaxcahua. Xiquitzquica
nopa metat huan xijtisica nopa trigo. Xi-
moquixtilica amoyejyectzi ixtzajcahua
huan xijquixtica amoyoyo cati nelyejyec-
tzi. Xijnextica amoquescuayohua quema
antequitij huan xinejnemica quej elisquía
anquiixcotonaj se hueyat pampa ama an-
tetequipanohuani. 3 Nochi quiitase amota-
cayohua xolot huan anhuetzise ipan pina-
hualisti. Na nimechcuepilis ica cati an-
quinchihuilijtoque noisraelita masehual-
hua huan amo aqui techtzacuilis."
4 Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij, yaya cati techcojtoc para techtojtomas
ten tetequipanolisti. Yaya cati Tatzejtze-
loltic huan itztoc tohuaya tiisraelitame.
TOTECO quiilhuía Babilonia:
5 "AnBabilonia ehuani, ximosehuica
ipan tzintayohuilot huan ayecmo ximoli-
nica pampa ayecmo quema amechtocaxti-
se: 'nopa sihua tanahuatijquet cati quinna-
huatía miyac talme.' 6 Nicualanqui ica no-
israelita masehualhua huan yeca niquin-
temactili amomaco anBabilonia ehuani
para xiquintatzacuiltica. Pero amojuanti
amo anquintasojtaque yon se quentzi.
Hasta nomasehualhua cati huehuentzitzi
anquinchihualtijque ma quihuicaca tama-
mali cati tahuel etic. 7 Anmoilhuiyayaj pa-
ra amotanahuatilis amo quema tamisquía.
Anquiijtohuayayaj: 'Nochipa titanahuati-
se huan tiquinnahuatise nochi talme ipan
taltipacti.' Amo anmonejnehuilijque ten
nomasehualhua, yon amo anmotatzinto-
quilijque taya ininpantisquía nochi cati
quinhuihuiitasquíaj nomasehualhua.
8 "Huajca ama techtacaquilica, anBabilo-
nia ehuani cati aneliyayaj quej se sihua ta-
nahuatijquet. Tahuel anmopaquilismacaya-
yaj huan anmoilhuiyayaj para anitztoyaj
antemachme. Tahuel anmohueyimatiyayaj
huan anquiijtohuayayaj para san amotal
más hueyi ten nochi talme. Huajca xijtaca-
quilica taya tatzacuiltili anquiselise por no-
chi amotajtacolhua. Amojuanti anquiijtoj-
que: 'Tojuanti cati más tihuejhueyij. Tiitzto-
que quej dios. Amo aqui seyoc quej tojuanti.
Amo aqui techechcapantalis. Amo quema
tiitztose quej se cahuali, yon amo quema ti-
itztose quej se cati quinpolos iconehua.'
9 ¡Cualtitoc! Pero na nimechilhuía para ni
ome tamanti hualas amopani san ipan se ta-
lojtzi. Huan hualas ica miyac chicahualisti.
Ipan se tonal anBabilonia ehuani anmoca-
huase quej se cahuali huan anitztose quej se
cati quinpolojtoc nochi iconehua. Quej no-
pa anmopantis masque anquinpiyaj miyac
tenahualhuiani huan tetonalitani cati ipan
anmotemachiyayaj.

10 "Masque miyac tajtacoli anquichihuayayaj, anquimachiliyayaj para anitztoyaj temachti. Huan anmoilhuiyayaj para amo aqui quiita cati fiero anquichihuayayaj. Amotalnamiquilis huan nochi tamanti cati anquiixmatiyayaj, amechcuapolojque. Huan yeca ipan amoyolo anquiijtohuayayaj: 'Tojuanti tiDios huan amo aqui seyoc Dios iyoca ten tojuanti.' 11 Yeca hualas amopani se hueyi tatzacuiltili. Huan amo anquimatise canque quisqui, yon amo huelis anquitzacuilise. Huan hualas ipan se talojtzi quema amo anquimatij.

12 "Huajca xijsenhuiquilica xiquintzajtzilica iajacahua Amocualtacat cati anquinhueyichijtihualajtoque hasta quema anitztoyaj se tanahuatijcayot cati pisiltzi. Xiquintajtanica ma amechpalehuica para noja anhuelise anquinmajmatise masehualme ten miyac talme. 13 Pero san tapic pampa amo aqui hueli amechpalehuis. Masque anquinpiyaj tahuel miyac tetalnamictiani. Pero xiquinnotzaca nopa masehualme cati quintachilíaj sitalime para amechmaquixtise ten taya monechcahuía para amechajsis. Pero masque quinixcopinaj nopa sitalime ipan ilhuicacti huan sesen metzti amechilhuíaj taya panos, amo teno huelis amechpalehuise. 14 Inijuanti amo teno ininpati pampa itztoque quej nopa tasoli cati nimantzi tata ipan tit. Inijuanti yon amo huelise quimanahuise ininemilis ipan nopa tit cati hualas. Huajca yon quentzi amo huelis amechpalehuise, pampa nopa tit cati hualas amo elis se piltitzi campa hueli anmosehuise para anmototonise. 15 Quej nopa ininpantis nopa tenahualhuiani cati inihuaya antajtacolchijtoque hasta huejcajquiya. Sesen ten inijuanti ixpolihuis huan amo aqui huelis amechmaquixtis.

TOTECO quinajhuac israelitame

48 "Techtacaquilica, annomasehualhua. Amojuanti anisraelitame cati iteipa ixhuihua Israel[e]. Anquihuicaj itoca Israel huan anhualahuij ten amohuejcapan tata Judá. Antatestigojquetzaj ica notoca niamoTECO quej elisquía antechtepanitaj, pero amo cana. Anquiijtohuaj para anmotatajtíaj ica na cati niiDios Jacob, pero amo anquichihuaj cati melahuac, yon cati xitahuac. 2 Anmohueyimatij huan anquiijtohuaj anitztoque ipan nopa altepet cati tatzejtzeloltic. Anmotepanitaj miyac huan anquiijtohuaj para anmotemachíaj ipan na, niamoTECO, na cati niamoDIOS anisraelitame, na cati notoca DIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Pero amo cana anmotemachíaj ipan na. 3 Hasta huejcajquiya talojtzitzi nimechyolmelahuayaya nochi cati panos teipa. Huan teipa nimantzi nijchijqui ma pano. 4 Na ipa nijmatiyaya para amojuanti tahuel anyoltetique huan antzontochontique. Nopa amoquechcuayo amo hueli mocuelpachohua pampa tetic quej teposti. Huan amotzonteco neltetic quej nopa teposti bronce. 5 Yeca na nimechyolmelajqui huejcajquiya ten nochi tamanti cati teipa nijchihuasquía para amo anquiijtose para amoteteyo quichijqui ma pano nopa tamanti, o amotepos taixcopincayohua tanahuatijque ma eli. 6 Amojuanti anquicajque nochi cati nitayolmelajqui para panosquía, huan teipa anquiitztoque para melahuac panotoc senquisa quej niquijto; pero amojuanti amo anquinequij anquineltocase sinta melahuac na nijchijtoc. Pero ama nimechilhuis sequij tamanti cati yancuic cati panose cati amo quema nimechilhuijtoc. Nimechilhuis tamanti cati eltoya ixtacatzi hasta ama huan cati amo quema anquicactoque. 7 San ama niquinchihua ma pano. Huan quej nopa amo huelis anquiijtose para ya anquimatiyayaj para panosquía.

8 "Quena, nimechilhuis tamanti cati senquisa yancuic pampa cuali nijmati para amojuanti tahuel antacajcayahuaj huan anmosisiníaj hasta quema antacatque. 9 Pero pampa nochi ya quimatij na nihueyi, nijquetzas nohueyi cualancayo huan amo nimechtzontamiltis para masehualme ma techtepanitaca. 10 Quitapajpacchi-

[e] **48:1** O Jacob.

huaj plata ipan se horno para quiquixtilise itasolo. Huan na nimechtapajpacchijqui ipan miyac taijyohuilisti, pero eltoc quej amo oncac tepos plata cati mocajqui ipan nopa chachapali, pampa amo teno cati cuali nijpantijtoc ipan amojuanti. 11 Pero pampa nimotepanita, nimechmanahuis huan amo nimechtzontamiltis. Amo aqui nijnequi ma moilhui para nopa dioses ipan sequinoc tali techtantoque. Amo cati nijcahuilis ma techquixtili nohueyitilis.

Toteco quiicnelía Ciro

12 "Techtacaquilica annoisraelita masehualhua cati nimechtapejpenijtoc. San na niDios. Na niipejya huan na niitamiya nochi tamanti. 13 Ica nomax nijtali itzinpehualtil ni taltipacti huan ica nomanejmat nijpatajqui ne ilhuicacti. Quema nicamanaltic, taltipacti huan ilhuicacti monextijque.

14 "Xihualaca huan xijtacaquiliquij nochi amojuanti. Ten nochi amoteteyohua, ¿catijqui amechyolmelajqui para panosquía nochi cati nimechilhuijtoc para huala? ¿Catijqui teteyot amechilhui para niamoTECO niquicnelisquía Ciro, huan nijtequihuisquía para quitamiltis nopa tanahuatilisti ipan tali Babilonia, huan yaya quintzontamiltis nochi nopa soldados caldeos? Yon se ten amoteteyohua amo amechilhui ya nopa. 15 San na niquijto. Huan na nijnotztoc Ciro huan nijhualicatoc para quichihuas cati na nijnequi. Huan nijchihuas ma tatani campa hueli campa yaya yas.

16 "Ximonechcahuica achi más huan techtacaquilica. Na amo quema nicamanaltic ixtacatzi. Nochipa nimechyolmelajtoc xitahuac cati panos para xijmachilica cuali."

Ama TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili huan Itonaltzi techhualtitantoque ica ni camanali para ma nimechilhuiqui: 17 "Quej ni niquijtohua na, niDIOS, niamotamanahuijca, na cati niTatzejtzeloltic huan niitztoc amohuaya anisraelitame: Na niDIOS niamoTECO cati nimechmachtía para anquimatise cati cuali para anquichihuase. Huan nimechyacanas ipan nopa ojti cati quinamiqui anquitoquilise.

18 "Nelía cuali eltosquía sinta anquichijtosquíaj cati quiijtohua notanahuatilhua, pampa quej nopa anquipiyasquíaj tasehuilisti para nochipa quej se yejyectzi hueyat cati amo quema huaqui. Huan nojquiya nochipa anquichijtihualasquíaj tamanti cati xitahuac huan nopa tamanti cati cuali anquichihuasquíaj amo tamisquía. 19 Huan amojuanti anisraelitame aneltosquíaj tahuel anmiyaqui quej imiyaca nopa xali cati onca iteno hueyi at, huan amo aqui huelisquía amechpohuasquía. Huan amo monectosquía niquintzontamiltijtosquía miyac ten amojuanti."

20 Pero ama, xiquisaca anisraelitame ipan tali Babilonia. Xicholoca ten nopa caldeo masehualme. Xihuicatihualaca ipan ojti ica paquilisti. Xitayolmelahua hasta huelis amechcaquise campa ontami ni taltipacti. Xitzajtzica quej ni: "TOTECO techmanahuijtoc tiiisraelita masehualhua." 21 Quema TOTECO quinyacanqui imasehualhua ipan nopa huactoc tali, amo quipanoque amiquisti pampa yaya quichijqui ma quisa at ipan nopa hueyi tet para ma atica.

22 Pero TOTECO quiijtohua: "Masehualme cati quichihuaj cati amo cuali amo quema quipiyase tasehuilisti."

Itequipanojca TOTECO elis quej se taahuili

49 ¡Techtacaquilica nochi anmasehualme cati anitztoque ipan talme cati mopantíaj huejca! TOTECO technotzqui hasta quema ayemo nitacatiyaya. Technotzqui ica notoca hasta quema noja niitztoya iijtico nonana. 2 Nochi nocamanal TOTECO quichijtoc ma eli quej se macheta cati tahuel tatequi. Yaya techtatijtoc ipan imax huan techajoctoc para quitequihuis quema monequi. Niitztoc quej se cuataminti cati pitzactzi iyecapa huan hueli tetzontamiltía. 3 Huan techilhui: "Ta tiIsrael[f], tinotequipanojca. Por ta masehualme techhueyitalise."

[f] **49:3** Nica TOTECO quitocaxtía nopa temaquixtijquet cati hualas teipa, Israel.

4 Pero na niquilhui: “Niquita para san
tapic nopa tequit cati nijchijtoc. San tapic
nimosiyahuiltijtoc, pero nochi notequi nij-
talía momaco ta tinoTECO, ta cati titoDios.
Nijchiya para ta techtaxtahui quej tiquita
cuali.”
5 Huajca ama camanalti TOTECO cati
techchijchijqui para ma nieli niitequipa-
nojca hasta quema noja niitztoya iijtico
nonana. Yaya cati techtequimacac para ni-
quincuepas nochi iisraelita masehualhua
ten campa itztoque huan para ma niquin-
hualica campa ya. Techmacac chicahua-
listi para nijchihuas ni tequit huan tech-
hueyitepanitztoc pampa nijchijtoc cati ya-
ya quinequi. 6 Yaya techilhui: “Amo san
techtequipanos para tiquincuepas campa
na nopa quentzi cati mocahuaj ten noisra-
elita masehualhua huan tiquinhueyichi-
huas, nojquiya nijchihuas xieli quej se ta-
ahuili para tiquintaahuilis nochi mase-
hualme ipan taltipacti cati amo israelita-
me para inijuanti nojquiya hualase campa
na para momaquixtise.”
7 Camanalti TOTECO cati quincojqui is-
raelitame para quintojtomas ten tetequi-
panolisti. Yaya DIOS cati Tatzejtzeloltic
huan cati itztoc inihuaya israelitame quej
ni quinilhuía cati quihuejcamajcahuaj
huan quicualancaitaj nochi talme: “Que-
ma mitzitase nopa tanahuatiani huan no-
pa huejhueyi tayacanani, inijuanti motan-
cuaquetzase moixpa huan mitzhueyitepa-
nitase pampa na, nimoTECO, cati niTatzej-
tzeloltic huan niitztoc inihuaya israelita-
me, nimitztapejpenijtoc huan na nite-
machti.”

TOTECO sempa quicualtalis Jerusalén

8 Quej ni TOTECO quinilhuía imase-
hualhua: “Quema ajsis nopa tonali cati
cuali, na nimechtacaquilis. Huan ipan no-
pa tonali, nimechpalehuis. Huajca ni-
mechmaquixtis ten nochi tamanti cati
amo cuali cati quinequis amechajsis huan
nimechmocuitahuis. Huan por amojuanti
anisraelitame nijchihuas se camanal sen-
cahuali ica nochi masehualme. Temachti
nijcualtalis tali Israel sempa huan sempa
nimechmactilis annoisraelita masehual-
hua. 9 Huan niquinilhuis nochi cati tzacto-
que ipan tzintayohuilot: ‘¡Xiquisaca huan
xihualaca nica campa onca taahuili pam-
pa na nimechtojtomas ten campa anilpito-
que para anelise anmajcajtoque!’ Huan
inijuanti elise quej noborregojhua cati ta-
cuase ipan nopa potreros campa onca sa-
cat cati xoxohuic huan ipan yejyectzitzi
tachiquilme. 10 Amo quema quipanose
mayanti, yon amiquisti. Huan amo quema
quintatis tonati, yon quinajsis nopa tato-
tonilot ten nopa totonic ajacat cati huala
ica campa hualquisa tonati. Pampa TO-
TECO cati tahuel quintasojta quinyacanas
hasta campa onca miyac at. 11 Huan ni-
quinchihuilis se ojti cati tamayantic ipan
nopa tepeme para ipan nejnemise. Huan
nijtejcoltis campa tatzinta ipan nopa ta-
mayamit para nopa ojti elis sepantic.
12 ¡Xiquitaca! Hualase nomasehualhua ca-
ti itztoque huejca ipan sequinoc talme. Ta-
cuepilise cati itztoque ica norte, ica campa
oncalaqui tonati huan cati itztoque ica Sur
ipan nopa tali Sinim.”
13 ¡Nochi ipan ilhuicacti ma huicaca ica
paquilisti! ¡Nochi ipan taltipacti xipaqui-
ca miyac! Elis quej nochi tepeme huicase
ica paquilisti pampa TOTECO quinyolchi-
cajtoc imasehualhua huan quintasojtac
cati tahuel taijyohuiyayaj.
14 Pero masehualme ten altepet Jerusa-
lén ama quiijtohuaj: “TOTECO techtahuel-
cajtoc huan techelcajtoc.”
15 “¿Huelis se tenantzi hueli quitahuel-
cahuas ipilcone? ¿Amo quitasojta cati qui-
tacatilti? Masque se tenantzi huelisquía
quielcahuasquía icone, na amo quema ni-
quelcahuas altepet Jerusalén, yon amo-
juanti cati anehuani nopona. 16 Xiquitaca,
na niquijcuilojtoc amotoca ipan nomax.
Huan noixpa niquita talojtzitzi itepa Jeru-
salén cati huelontoc. 17 Pero amo huejca-
huas para hualase amoisraelita icnihua
ten huejca para quicualtalise nopa tepa-
mit huan quinquixtise nochi cati quinpac-
tía tasosolohuaj. 18 Xijtananaca amoxa-
yac, anisraelitame, huan xitachiyaca para
mosejcotilíaj amomasehualhua huan hua-
lahuij ininchaj. NiamoTECO nitatestigoj-
quetztoc para nochi amojuanti san sejco

anelise se tamanti masehualme cati yejyectzitzi. Anelise quej nopa piltetzitzi cati más pajpatiyo cati ica moyectalía se ichpocat cati monamictía.

19 "Pampa nochi motal cati eltoya tasololi quej se huactoc tali temis ica masehualme hasta hualahuij ten campa hueli. Huan nochi mocualancaitacahua cati mitztaijyohuiltijque itztose huejca. 20 Huan nochi nopa masehualme cati tacatque ipan nopa sequinoc talme, hualase huan quiijtose: 'Ni tali tahuel pisiltzi para tojuanti huan tahuel timotetzopaj. Monequi tijpiyase más tali para techcuis.' 21 Huan huajca amojuanti anmoilhuise: '¿Ajquiya techmacatoc nochi ni noconehua? Quinmictijque noconehua huan nopa se ome cati mocajque quinhuicaque ipan sequinoc talme. Huan nechcajtejque noseltitzi. Huajca ¿ajquiya quintacatilti nochi ni coneme para na? Huan ¿ajquiya quinmocuitahui para ma moscaltica?' "

22 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili: "Xiquita, na niquinmacas se tanextili nopa masehualme cati amo israelitame huan iniixpa nijtananas se bandera. Huan amechhualiquilise amooquichpilhua huan amosihuapilhua ipan inimax huan ipan iniajcol. 23 Huan amechtequipanose tanahuatiani huan sihua tanahuatiani. Inijuanti quinmocuitahuise amoconehua huan quinpalehuise ipan nochi tamanti. Huan amoixpa mohuijtzomase hasta quiajsise tali ica inixayac, huan quipipitzose nopa taltepocti cati eltos ipan amoicxi. Huan huajca anquimatise para melahuac na niamoTECO. Huan nochi cati motemachíaj ipan na, amo quema mopinahualtise."

24 Amo aqui huelis quicuilis se tatehuijquet cati yaya moaxcatijtoc ipan tatehuilisti. Yon amo aqui huelis quichihualtis se hueyi tanahuatijquet ma quincahua ma yaca majcajtoque cati quinitzquitoc ipan tatehuilisti. 25 Pero niamoTECO niquijtohua: "Ya nopa cati panos. Quicuilise nopa tatehuijquet cati moaxcatijtoc huan quinmajcahuase cati quinitzquitoque nopa tanahuatiani cati más quipiyaj chicahualisti huan temajmatiyayaj. Pampa na niquintehuis cati amechtehuíaj huan niquinmanahuis nochi amoconehua. 26 Huan nijchihuas para nochi mocualancaitacahua ma quicuaca ininacayo huan ma moihuintica ica inieso quej elisquía tailisti. Huan quej nopa nochi masehualme ipan taltipacti quimatise para na niamoTECO, na nimotemaquixtijca, na cati nimechcojqui para nimechtojtomas huan anelise amajcajtoque. NiamoTeco Anisraelitame Na Cati Más Nijpiya Chicahualisti."

Itequipanojca Toteco moicnonequis

50 TOTECO quej ni quintatzintoquilía imasehualhua: "¿Anmoilhuíaj para na nimoamaxolejqui ica amonana san pampa amo nijnequi huan yeca nijquixti ipan nochaj? ¿Anmoilhuíaj para niquintemactili annoconehua inimaco cati niquintahuiquiliyaya huan yeca monejqui anyase antequipanotij? ¡Amo! ¡Amo quej nopa! Amojuanti anyajque antequipanotoj por amotajtacolhua. Huan amonana quihuicaque quej se taxtahuili por nochi cati fiero anquichijtoyaj. 2 Amojuanti anmoicancuetque ica na huan yeca amo aqui tananquili quema niyajqui campa amojuanti. ¿Anmoilhuijque amo nijpixqui chicahualisti para nimechmanahuis? ¡Amo quej nopa! Na nihueli nicajhuas nopa hueyi at huan huaquis. Hueli niquinchihuas nochi hueyame ma mocuepaca se huactoc tali. Huan nochi michime miquise huan lochonise pampa ayecmo oncas at. 3 Na cati niquixtzacua ilhuicacti ica tzintayohuilot para mocahuas yayahuic quej elisquía ipan tequipacholi."

Itequipanojca TOTECO taneltoca

4 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili techchijtoc nitalnamijquet para nijmachilis taya camanali niquinilhuis nochi cati siyajtoque. Mojmosta ica ijnaloc techixitía huan quitapohua notacaquilis para ma nijmatis taya quinequi ma nijchihua. 5 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili quitapojtoc notacaquilis huan na nijtacaquilía cati techilhuía. Amo nimosisinía ica ya, yon amo nimohuejcatalía. 6 Na nitemactilis nocuitapa para ma techmaquilica.

Huan nitemactilis noxayac para ma quihuihuitaca notentzo. Huan amo nijtatis noxayac quema techtaijilhuise huan techixchajchase.

7 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili techpalehuis huan yeca amo nipinahuas ica cati techchihuilise. Noxayac nijtalijtoc para san nijchihuas cati yaya quinequi. Huan nijmati amo aqui techpinahualtis. 8 Pampa itztoc nonechca cati techmanahuis. ¿Canque itztoque nocualancaitacahua? Ma monechcahuica huan timonextise san sejco iixpa nopa juez. ¿Ajquiya moilhuía quipiya tanahuatili para techtatelhuis iixpa ya? 9 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili techpalehuis. Huajca ¿ajquiya huelis techtatelhuis o quiijtos para nijhuica tajtacoli? ¡Amo aqui huelis! Nochi nocualancaitacahua ixpolihuise quej se yoyomit cati sosoltic huan cualotoc.

10 Amojuanti cati anquitepanitaj huan anquiimacasij TOTECO huan anquineltocaj itequipanojca, sinta ama annejnemij ipan taohuijcayot huan tzintayohuilot huan amo quipiyaj yon se quentzi taahuili, ximotemachica ipan TOTECO moDios huan ximotalica imaco. 11 Pero ximomocuitahuica miyac nochi amojuanti cati anquinequij anquinsosolose sequinoc ica tit cati anquilemenaltíaj amoselti. Anquicualtalíaj cuataminti para ica anquinmaquilise sequinoc, pero anhuetzise ipan nopa tit cati anquipehualtijtoque. Ya ni nopa taxtahuili cati anquiselise ten na. Anmopantise ipan se hueyi taijyohuilisti hasta anmiquise huan amechtalpachose.

TOTECO quinyolchicahua nopa israelitame

51 TOTECO quiijtohua: "Techtacaquilica nochi amojuanti cati anquinequij anquichihuase cati xitahuac huan anmotemachiyaj ipan na, niamoTECO, para ma nimechmanahui. Xijtachilica campa anhualajque. Xiquitaca para hueyi ipati cati nimechchihuili quema nimechquixti. 2 Ximoilhuica ten amohuejcapan tata Abraham huan isihua Sara cati eliyayaj amohuejcapan tatahua. Abraham amo quipixtoya yon se icone quema na nijnotzqui, pero quema na nijtiochijqui, yaya quinpixqui miyac iconehua hasta mochijque tahuel miyac masehualme cati quitemitijque nopa tali. 3 Huan TOTECO sempa quitiochihuas tali Israel. Huan ipan nopa talme cati sosoltique, oncas xihuime. Nopa huactoc talme elise nelyejyectzitzi quej ixochimil TOTECO cati itoca eliyaya Edén. Huan nopona senquisa oncas huetzquisti huan paquilisti. Nojquiya oncas tascamatili para TOTECO huan huicat cati yejyectzitzi.

4 "¡Techtacaquilica annoisraelita masehualhua! Xijtacaquilica cati niquijtohua pampa niquinmacas notanahuatilhua masehualme ipan nochi talme huan niquinmachtis ma quichihuaca cati xitahuac. Huan elis quej se taahuili cati quintaahuilis. 5 Ayecmo más huejcahuas para nimechchihuilis cati xitahuac. Monechcahuía nopa tonali quema nimechmaquixtis. Huan na niquinnahuatis nochi talme. Inijuanti techchixtoque pampa tahuel quinequij ma nijnexti nochicahualis.

6 "Xitachiyaca huejcapa campa ilhuicacti huan xitachiyaca tatzinta campa taltipacti. Pampa ne ilhuicacti ixpolihuis quej pocti, huan ni taltipacti sosolihuis quej se yoyomit cati tahuel moquentijtoque. Nochi masehualme cati itztoque ipan ni taltipacti miquise quej sayolime. Pero na nitemaquixtis para nochipa huan quema nitanahuatis, notanahuatilis elis xitahuac huan amo quema tamis.

7 "Techtacaquilica nochi amojuanti cati anquiixmatij cati xitahuac huan cati ipan amoyolo anquiicnelíaj notanahuatilhua: 'Amo ximajmahuica masque masehualme amechpinajtíaj huan amechhuetzquilíaj. 8 Pampa nopa masehualme tamise quej se yoyomit cati quicuajtoque mejtolime, huan quincuase ocuilime quej quicuaj iijhuiyo se borrego. Pero na nimechchihuilis cati xitahuac para nochi tonali huan nimechmaquixtis para nochipa.' "

9 ¡Xiisa TOTECO! ¡Ximoquetza huan ximocualtali ica mochicahualis! Ximotanana quej huejcajquiya quema tijsosolo tali Egipto huan tijmicti nopa hueyi tapiyali cati itztoya nopona ipan nopa hueyat Ni-

lo. 10 Ta ica mohueyi chicahualis tijchijqui
ma huaqui nopa hueyi at, huan tatajco tij-
tapo se ojti para panoque momasehualhua
cati tiquinmanahuiyaya ten tali Egipto.
11 Ajsis tonali quema nochi nopa mase-
hualme cati ta, tiTOTECO tiquincojtoc para
moaxcahua sempa tacuepilise ipan inin-
tal. Huan huicatihualase quema calaquise
ipan altepet Jerusalén. Quena, huetzcati-
hualase huan pactihualase ica se paquilis-
ti cati amo tamis. Huan ayecmo oncas ta-
ohuijcayot, yon tequipacholi.
12 TOTECO quiijtohua: "Na cati nimech-
yolchicahua huan nimechmaca paquilisti.
Huajca ¿para ten anquinimacasij nopa
masehualme cati san panoni huan miquij
quej sacat huan teipa ayecmo aquijme?
13 Antechelcajtoque niamoTECO cati ni-
mechchijchijqui. Na cati niquintali nopa
sitalime nepa ilhuicac huan nijchijchijqui
ni taltipacti. ¿Para ten anquinimacastose
nopa masehualme cati amechtaijyohuil-
tíaj? ¿Mojmosta anquiimacastose inincua-
lancayo nopa tacame cati quinequij
amechtzontamiltise? 14 Ayecmo huejca-
huas huan nochi cati ama ilpitoque moca-
huase majcajtoque ten campa tetequipa-
nohuaj san tapic. Amo anmiquise ipan ta-
tzacti, yon ayecmo quema anquipantise
mayanti.
15 "Pampa na niamoTECO huan niamo-
Dios. Na cati nijtacahualti nopa at cati mo-
sisinía para ma amo mojmolini. Na notoca
nopa DIOS Cati Quinyacana Iilhuicac Ej-
cahua Ma Tatanitij. 16 Na nijtalijtoc noca-
manal ipan amocamac huan nimechtzac-
toc ica nomax. Na niquintali ne sitalime
ipan inilugar huan nijcualtali ni taltipacti.
Huan na cati nimechilhuía anisraelitame:
'Amojuanti annomasehualhua.' "
17 ¡Xiisaca, xiisaca, anmasehualme ten
altepet Jerusalén! Anquiijyohuijtoque
icualancayo TOTECO. Pero ama ayecmo
más onca. Eltoc quej quema se acajya quii
se taili huan quitamía hasta itetejtzo.
18 Huan masque anquintacatiltijtoque mi-
yaqui amoconehua, yon se ten inijuanti
amo mocajqui yoltoc para amechpalehuis
o para amechilhuis taya monequi anqui-
chihuase. 19 Amechajsic ni ome tamanti:
"Tatehuilisti quisosolojtoc amotal huan
por nopa tatehuilisti nechca nochi amo-
masehualhua mictoque ica mayanti."
Huan amo aqui noja mocajtoc para
amechtasojtas. ¿Ajquiya amechyolchica-
huas? 20 Ipan nochi calles amoconehua ta-
polojtoque huan tepejtoque. Itztoque quej
se masat cati masitoc ipan se matat. An-
quimachilijtoque ihueyi cualancayo amo-
TECO DIOS. 21 Pero ama techtacaquilica
nochi amojuanti cati antaijyohuijtoque
huan anixyacanejnentinemij quej se
ihuintiquet masque amo antaitoque.
22 Quej ni niquijtohua niamoTECO huan
niamoDios cati niamotamanahuijca: "Xi-
quitaca, na nimechquixtilis anmotaijyo-
huilis huan ayecmo más amechajsis no-
hueyi cualancayo pampa ayecmo nicuala-
nis amohuaya. 23 Huan ama nohueyi cua-
lancayo quinajsis inijuanti cati amechtaij-
yohuiltiyayaj huan cati amechilhuiyayaj:
'Ximotecaca talchi para ma tipanoca amo-
pani.' Huan amojuanti anquitalijque amo-
cuitapa quej elisquía tali o quej elisquía
ojti para amopani ma moquejquetzaca."

Toteco quimanahuis altepet Jerusalén

52 ¡Xiisaca, xiisaca, analtepet Jerusa-
lén ehuani! ¡Xiquitaca! TOTECO
quimacas amoaltepe miyac chicahualisti.
TOTECO quichihuas Jerusalén [g], nopa alte-
pet cati tatzejtzeloltic para ma eli se alte-
pet cati nelpano yejyectzi. Huan ayecmo
quema calaquise nopona masehualme cati
fiero ininemilis huan cati amo quitepani-
taj TOTECO. 2 ¡Ximoquetzaca anJerusalén
ehuani cati anitztoyaj ipan tequipacholi!
Ximotzejtzeloca para ma tepehui nopa tal-
tepocti cati eltoc ipan amotzonteco. Amo-
juanti cati amechhuicatoyaj ipan seyoc ta-
li para antetequipanose san tapic, ximo-
tojtomilica nopa lazo cati ica amechilpito-
que ipan amoquechta. 3 TOTECO quiijto-
hua: "Quema nimechtemactili para ma

[g] **52:1** O Sion.

amechhuicaca ipan seyoc tali, na amo nij-
seli yon se tomi quej notaxtahuil. Huajca
ama nojquiya nimechcuiti campa anitzto-
que huan amo niquinmacas yon se tomi,
huajca amo teno monequi antechcuepilica
na." 4 Pampa TOTECO Cati Más Quipiya
Tanahuatili quiijtohua: "Huejcajquiya no-
masehualhua yajque ipan tali Egipto para
itztotij nopona miyac xihuit quej seyoc ta-
li ehuani. Huan ama eltoc nopa Asiria
ehuani cati quintaijyohuiltijque masque
amo teno quichijtoque."

5 "Huan ama, ¿taya panotoc? ¿Para ten
nomasehualhua sempa quinhuicatoque
para tetequipanotij huan quintaijyohuilti-
tij chicahuac masque amo teno quichijto-
que? Nopa tanahuatiani cati quinnahua-
tíaj tzajtzij ica paquilisti huan mojmosta
techtaijilhuíaj. 6 Huajca ajsis se tonali
quema nomasehualhua techixmatise pam-
pa nimonextis inihuaya. Inijuanti quiitase
nochicahualis huan quimachilise para eli
na cati niquincamanalhuía."

7 Nelía yejyectzitzi iniicxihua cati mo-
talojtihualahuij ipan tepeme para teyol-
melahuaquij nopa cuali camanali para ya
onca tasehuilisti huan para TOTECO ya te-
maquixtijtoc. Quinyolmelahuaquij Jeru-
salén[h] ehuani: "AmoTeco Dios itztoc Ta-
nahuatijquet." 8 Nochi nopa tamocuita-
huiani ipan huejcapantique calme tzajtzi-
se huan huicase ica paquilisti pampa ica
iniixteyol quiitaj para TOTECO mocuepa
huan quinhualicatihuala imasehualhua
ipan altepet Jerusalén. 9 Nochi ma huica-
ca ica paquilisti ipan Jerusalén masque so-
solijtoc amoaltepe pampa Toteco Dios
quintasojtatoc imasehualhua huan quima-
nahuijtoc inialtepe. 10 TOTECO quinnexti-
lis ichicahualis iniixpa nochi talme. Huan
quinmaquixtis imasehualhua huan nochi
masehualme cati itztoque hasta itamiya
taltipacti quiitase.

11 Huajca xiquisaca ten tali Babilonia
huan xijcahuaca nochi cati amo cuali no-
pona. Ximohuejcatalica ten nopa tali huan
amo xiquitzquica tamanti cati amo tapaj-
pacti nopona. Huan ximotapajpacchihua-
ca nochi amojuanti cati anquihualicaj no-
pa tamantzitzi tatzejtzeloltic cati iaxca
TOTECO para amotal huan xiquisaca ten
nopona. 12 Pero quema anquisase, amo
monequi anmotalojtihualase quej se cati
cholohua para quimanahuis inemilis,
pampa TOTECO cati toDIOS tiisraelitame
amechyacantihualas huan amechmocuita-
huijtihualas.

Itequipanojca Toteco taijyohuis

13 Xiquita, notequipanojca nemis ica
miyac talnamiquilisti huan tahuel quihue-
yitalise. 14 Pero miyac san quitetzaitase
quema quiitase pampa ixayac nesis fiero
campa quimaquilijtoque hasta ayecmo
quiixmatise sinta eliyaya ixayac se mase-
huali. Huan itacayo eltos espoltic pampa
tahuel quihuitequise. 15 Huan yaya quin-
majmatis masehualme ten miyac talme.
Huan tanahuatiani san quitachilise huan
iixpa amo molinise. Quiitase huan quima-
chilise tamanti cati amo quema quicacto-
que.

53 Pero ¿quesqui masehualme quinel-
tocase ni camanali cati ama titayol-
melahuaj? ¿Ajquiya TOTECO quinextilis
ichicahualis para temaquixtis? 2 TOTECO
quichijqui para itequipanojca ma moscalti
iixpa quej ichamacyo se cuanelhuat cati
panquisa campa huactoc tali. Pero yaya
amo nesis yejyectzi, yon amo nesis itachi-
yalis sinta se hueyi tacat. Ipan ya amo on-
cas yon se tamanti cati techchihuas ma ti-
quixtocaca. 3 Masehualme quihuejcamaj-
cahuase huan quiitase para amo teno ipa-
ti. Yaya quipanos miyac tacuajcualoli
huan tahuel taijyohuis. Huan quema pa-
nos toixpa, tiquijcuenise toxayac pampa
amo tijnequise tijtachilise. Nochi mase-
hualme quiijiyase huan amo timocuesose
por cati taijyohuía.

4 Pero yaya quihuicac ipani nochi toco-
colis[i] huan quiijyohui nochi nopa tacuaj-
cualoli cati quinamiquiyaya tiquijyohuij-
tosquíaj tojuanti. Pero tojuanti timoilhui-

[h] **52:7** O Sion. [i] **53:4** O nopa taijyohuilisti cati elisquía para tojuanti.

yayaj para Toteco Dios quitatzacuiltiyaya
por ya itajtacolhua. 5 ¡Pero amo! Yaya qui-
cocojque por tojuanti totajtacolhua. Qui-
taijyohuiltijque por totaixpanolhua. Qui-
tatzacuiltijque ya para tojuanti huelis tij-
piyase tasehuilisti ica TOTECO. Huan pam-
pa quicocojque ya, tojuanti timochicaj-
que. 6 Nochi tojuanti timocuapolojtoque
quej borregojme. Sesen ten tojuanti timo-
iyocaquixtijtoque ten Toteco huan tijto-
quilíaj nopa ojti cati tijnequij, pero TO-
TECO quimamalti ya nochi totajtacolhua.
7 Yaya quitatzacuiltijque huan quitaij-
yohuiltijque, pero amo quinilhui yon se
camanali. Quihuicaque quej quihuicaj se
pilborregojtzi para quimictitij. Huan quej
se borrego amo tzajtzi iniixpa nopa mase-
hualme cati quiximaj, yaya amo teno qui-
ijto para momanahuis iniixpa cati quitaij-
yohuiltiyayaj. 8 Huan teipa quema ya qui-
quixtijtoyaj ipan tatzacti huan ten campa
quitajtolsencahuayayaj, quihuicaque para
quimictitij. Pero yon se ten nopa mase-
hualme nopona, amo quimachilijque para
yaya miquiyaya por inijuanti inintajtacol-
hua, huan quiijyohuiyaya nopa tatzacuil-
tili cati inijuanti quinamiquiyaya quiseli-
se. 9 Yaya amo quema quichijqui yon se ta-
manti cati amo cuali, yon amo quema ista-
catqui. Quitalpachojque quej se taixpano-
quet, pero quitalijque ipan ipanteón se ta-
cat cati tapijpiya.
10 Pero elqui ipaquilis TOTECO para
quitatzacuiltis huan quitaijyohuiltis.
Huan quema quitemactilis itacayo quej se
tacajcahualisti por nochi totajtacolhua,
quinitas miyac iconehua. Huan yaya itztos
para nochipa huan por ya, TOTECO paquis,
pampa quisas senquisa cuali nochi cati TO-
TECO quisencajtoc para panos. 11 Huan te-
ipa quema ya taijyohuijtos miyac ipan ial-
ma, yaya quiitas para nelía quistoc cuali
nochi cati quichijtoc huan paquis tahuel
miyac. Huan por nopa taijyohuilisti cati
quipanoc notequipanojca cati xitahuac,
yaya quichihuas para miyac masehualme
ma elica xitahuaque iixpa TOTECO pampa
yaya quihuicas nochi inintajtacolhua.
12 Yeca na nijmacas tatepanitacayot quej
quinamiqui se cati quipiya hueyi tequiti-
cayot huan cati quipiya miyac chicahua-
listi. Yaya motemacac hasta mijqui pero
nochi quiitayayaj quej elisquía se tajtacol-
chijquet. Pero yaya quihuicac ipani inin-
tajtacolhua miyac tajtacolchijca mase-
hualme huan motatajti ica TOTECO para
ma quintapojpolhui.

Toteco quinicnelía israelitame

54 Jerusalén eltoya iselti quej se si-
huat cati amo huelqui conepiya
huan ihuehue quicajtejqui. Pero ama
ayecmo. Huajca xihuicaca chicahuac
huan xipaquica miyac anJerusalén ehua-
ni. Pampa masque achtohuiya Jerusalén
eliyaya quej se sihuat cati amo quema
cuajcualojtoc para quitacatiltis se icone,
“Ama quinpiyas más miyac iconehua, que
nopa sequinoc sihuame.” Quej nopa quiij-
tohua TOTECO. 2 Huajca xijhueyili mochaj
campa anitztoque anJerusalén ehuani
huan xijchijchihuaca sequinoc cuartos.
Xijchihuaca más huehueyac nopa lazos ca-
ti ica anquiilpíaj nopa yoyoncali. Xijque-
zaca cuali nopa estacas ten amoyoyoncal-
hua para mocahuas tetziltic nopa lazo.
3 Nimantzi anmohueyilise ica amonejmat
huan ica amoarraves. Huan amoconehua
quitemitise altepeme hasta yase ipan inin-
talhua cati amo israelitame huan moaxca-
tise nopa altepeme tasosololme huan nopa
talme.
4 Amo ximajmahuica pampa ayecmo
anitztose ipan pinahualisti. Huan ayecmo
anquielnamiquise nopa pinahualisti cati
anquipanoque huejcajquiya quema san
anonpejtoyaj quej se altepet ten mase-
hualme, huan nopa taijyohuilisti cati an-
quipanoque quema anitztoyaj amoseltitzi-
tzi quej se cahualtzi. Nochi ya nopa anqui-
elcahuase. 5 Pampa TOTECO cati amech-
chijchijqui, anisraelitame, yaya elis quej
amohuehue huan amechmocuitahuis. Ya-
ya itoca TOTECO Cati Quinyacana Iilhui-
cac Ejcahua Ma Tatanitij. Yaya amotema-
quixtijca cati amechcojqui para anelise
iaxcahua. Yaya nopa Dios cati Tatzejtze-
loltic cati itztoc amohuaya anisraelitame.
Yaya Dios cati quinahuatía nochi taltipac-
ti. 6 Masque aneliyayaj quej se ichpocat

cati ihuehue quitahuelcajtoc, huan anitz-
toyaj amoseltitzi, ama TOTECO amech-
notztoc para xijcajtehuaca amotaijyohui-
lis. 7 Quena, yaya quiijtohua: "Na nimech-
tahuelcajqui para se talojtzi, pero ica mi-
yac taicnelijcayot sempa nimechcuiti.
8 Para se talojtzi na nicualanqui amohua-
ya huan nijtati noxayac para ayecmo ni-
mechitas, pero ama nimechtasojtas huan
nimechicnelis para nochipa." Quej nopa
quiijtohua TOTECO cati amechcojtoc para
aniaxcahua. 9 "Quej ipan nopa tonali que-
ma itztoya Noé, nitatestigojquetzqui huan
niquijto para ayecmo quema sempa nijti-
tanis miyac at cati quiatzonpolihuiltis no-
chi taltipacti huan quintzontamiltis nochi
masehualme, quej nopa nojquiya ama ni-
tatestigojquetza para ayecmo quema ni-
mechtatzacuiltis ica nohueyi cualancayo
quej nijchijqui ipan nopa tonali quema ani-
itztoyaj ipan seyoc tali. 10 Masque nopa te-
peme mijcuenise huan nopa tachiquilme
ixpolihuise, amo quema mijcuenis notaic-
nelil cati nijpiya ica amojuanti. Huan noj-
quiya amo quema tamis nopa camanal
sencahuali cati nijchijtoc amohuaya para
nimechmacas tasehuilisti." Quej nopa qui-
ijtohua TOTECO cati amechtasojta.

Nopa yancuic altepet Jerusalén

11 "Teicneltique anJerusalén ehuani,
amojuanti huan amoaltepe anitztoque
quej se cuahuit cati quitzohuitectoc miyac
ajacat cati chicahuac. Anquipanotoque
miyac taijyohuilisti huan amo aqui
amechyolchicajtoc. Pero na sempa nijsen-
cahuas Jerusalén huan nijchijchihuilis
itzinpehualtil huan itepayo nopa altepet
ica tet cati tahuel pajpatiyo huan yejyec-
tzitzi. 12 Nochi nopa huejcapantique cal-
me para ipan antachiyase niquinchijchi-
huas ica nopa rubio teme cati yejyectzitzi.
Huan icaltehua altepet Jerusalén nijchij-
chihuas ica carbunclo teme huan itepa ca-
ti quiyahualtzacuas nopa altepet nijchij-
chihuas ica teme cati tahuel pajpatiyo.
13 Huan na niamoTECO nielis niamota-
machtijca huan niquinmachtis nochi amo-
masehualhua. Huan nochi amoconehua
quipiyase miyac tasehuilisti huan itztose
ica cuali. 14 Amechnahuatis se tanahuatij-
quet cati xitahuac huan cati quichihua no-
chi cati cuali. Nochi amocualancaitacahua
itztose huejca huan senquisa anquipiyase
tasehuilisti. Ayecmo anmajmahuise pam-
pa amo aqui quinequis amechtemajmatis.
15 Huan sinta se acajya hualas amechte-
huiqui, amo ximoilhuica para na nijtitan-
toc ma amechtatzacuiltiqui. Amo nijtitan-
toc huan yaya amo tatanis, pero Jerusalén
tatanis pampa nopona na niitztos amo-
huaya.

16 "Xiquita, na nijchijchijtoc nopa te-
poschijquet cati quitejtejtzona nopa te-
posti hasta xahuantoc huan quisa timoyot,
huan ica ya nopa quinchijchihua nopa te-
posme cati ica tatehuíaj. Huan nojquiya
na niquinchijchijqui nopa soldados cati te-
tzontamiltíaj. 17 Pero ipan nopa tonali cati
hualaj, yon se teposti cati quichijchijtoque
masehualme amo huelis amechtzontamil-
tis. Huan anquincamatzacuase nochi cati
amechtatelhuise ica se istacatili iniixpa te-
quichihuani. Nochi ya ni anquipantise cati
annotequipanojcahua niamoTECO." Quej
nopa na niamoTECO niquijtojtoc.

Tapojpolhuili para ten hueli masehuali

55 "Nochi amojuanti cati anamiquij
ipan amoyolo: Xihualaca campa na
xiatiquij, pampa na nijsehuis amoamiqui-
lis. Masque amo anquipiyaj tomi, xihuala-
ca cati anmayanaj ipan amoyolo, xijco-
huaquij cuali tacualisti para anquicuase.
Xihualaca xijcohuaquij xocomecat iayo o
lechi pero amo monequi se taxtahuili.
2 ¿Para ten anquitamiltíaj amotomi para
anquicohuase tamanti cati amo ya tacua-
listi huan amo amechmaca chicahualisti?
¿Para ten antequitij huan teipa anquite-
quihuíaj amotaxtahuil ica tamanti cati no-
ja amechcahua anmayantoque? Más cuali
techtacaquilica. Na nimechilhuis canque
huelis anquipantise nopa tacualisti cati
achi cuali ten nochi sequinoc para amoal-
ma huan ayecmo anmayanase.

3 "Xihualaca campa na huan techtaca-
quilica. Quena, techtacaquilica huan quej
nopa temachti anquipiyase nemilisti ipan
amoalma. Huan na nijchihuas amohuaya

se camanali cati amo quema tamis. Huan
nopona nimechtajtolcahuilis para te-
machti nimechtasojtas huan nimechtio-
chihuas senquisa quej nijtajtolcahuili Ta-
nahuatijquet David huejcajquiya. 4 Na nij-
tali ya quej notayolmelajca huan quinma-
chiltis nochi talme ten na. Huan nijtalis
quej se tayacanquet huan quej se tamach-
tijquet ipan nochi altepeme. 5 Huan ama
amojuanti nojquiya anquinnahuatise ma-
sehualme cati amo anquinixmatiyayaj.
Huan nopa masehualme motalojtihualase
campa amojuanti para mosejcotilise amo-
huaya pampa niamoTECO cati niTatzejtze-
loltic niitztoc amohuaya anisraelitame,
huan nimechmacas miyac tatepanitacayot
huan nimechchihuas tahuel anhuejhueyi.

6 "Techtemoca na niamoTECO amantzi
quema noja huelis antechpantise. Tech-
tzajtzilica amantzi quema noja niitztoc
amonechca. 7 Nochi tajtacolchijca mase-
hualme ma quicahuaca nopa fiero ojti cati
quitoquilíaj huan ipan inintalnamiquilis
ma quiquixtica nochi tamanti cati amo
cuali cati inijuanti moilhuíaj, huan ma ta-
cuepilica ica na niDIOS niamoTECO. Huan
na temachti niquintasojtas huan niquinta-
pojpolhuis. 8 Pampa notalnamiquilis amo
eltoc san se ica amojuanti amotalnamiqui-
lis. Huan nopa ojti cati na nijtoquilía, amo
eltoc san se ica nopa ojti cati anquitoqui-
líaj." Quej nopa niquijtohua na niamo-
TECO. 9 "Pampa quej ilhuicacti eltoc más
huejcapa que ni taltipacti, quej nopa noj-
quiya noojhui huan notalnamiquilis eltoc
más huejcapa que amojuanti amoojhui
huan amotalnamiquilis.

10 "At huan nopa chipahuac sehuali
hualtemo ten ilhuicac huan mocahua ipan
ni taltipacti para quixolonis. Quichihua
ma ixhua nochi tatocti huan ma temaca
iyol para quitocase huan tacualisti para
quicuase. 11 Quej nopa nojquiya ica noca-
manal cati quisa ipan nocamac, amo mo-
cuepa san tapic, nochipa quipiya itajca.
Quichihuas senquisa nochi cati na nijne-
qui quichihuas, huan quipiyas itajca cam-
pa hueli na nijtitanis.

12 "Anitztose ica paquilisti huan anqui-
piyase tasehuilisti. Huan elis quej nochi
tepeme huan tachiquilme cati anquipano-
tiyase, tahuel paquise huan huicase amo-
ixpa, huan nochi cuame momatatzinise.
13 Huan campa oncayaya huitzti, ama on-
cas cuame ten ciprés. Huan campa mos-
caltiyayaj sahua mecat, ama ixhuase cua-
me ten arrayán. Huan nochi ni tamanti
yejyectzitzi quichihuase para masehual-
me ma quihueyitalica TOTECO. Elis se ta-
nextili para nochipa cati tenextilis ichica-
hualis huan iteicnelil TOTECO."

TOTECO quinselis masehualme ten nochi talme

56 TOTECO quiijtohua: "Xijchihuaca
cati xitahuac huan cati cuali pam-
pa monechcahuía nopa tonali quema ni-
hualas para nimechmaquixtis huan mo-
nextis para nijchihua cati xitahuac. 2 Ma-
sehualme cati quitepanitase nopa tonali
para mosiyajquetzase huan amo tequitise
para amo quiixpanose nopa tonali quipan-
tise se hueyi paquilisti. Huan paquise cati
motacahualtíaj para amo quichihuase yon
se tamanti cati amo cuali.

3 "Masehualme cati amo israelitame
cati ica ininpaquilis motemactilijtoque ica
na, niininTECO, ma amo quema quiijtoca
para niquinchicoicnelía israelitame huan
amo san se niquintiochihua. Huan nojqui-
ya niquinsejcotilis ica nomasehualhua no-
pa tacame cati quincaparojtoque. Huajca
inijuanti ma amo quiijtoca: 'Tojuanti tiitz-
toque quej cuame cati huactoque.'"
4 Pampa TOTECO quiijtohua: "Sinta nopa
tacame cati quincaparojtoque amo tequi-
tise ipan nopa tonali para mosiyajquetza-
se, huan sinta quichihuase nopaquilis,
huan quitepanitase cati quiijtohua nopa
camanali cati nijchijtoc inihuaya, huajca
niquintiochihuas. 5 Huan niquinmacas ca-
ti más cuali que coneme. Niquinmacas se
tocayot cati más hueyi que nopa tatepani-
tacayot cati quiselisquíaj sinta quinpiyas-
quíaj inintelpocahua huan iniichpocahua.
Pampa calijtic ipan nochaj, nijchihuas pa-
ra nochi ma quinelnamiquise para nochi-
pa huan amo quema ixpolihuis inintoca.

6 "Huan niquintiochihuas nochi nopa
sequinoc tali ehuani cati motemactilijtose

para mochihuase nomasehualhua huan
techtequipanose huan techicnelise na, ni-
ininTECO. Huan sinta inijuanti amo tequi-
tise ipan nopa tonali para mosiyajquetza-
se huan sinta quitepanitase nopa camanali
cati nijchijtoc inihuaya, 7 niquinhualicas
inijuanti nojquiya ipan notepe cati tatzej-
tzeloltic. Huan nijtemitis iniyolo ica pa-
quilisti nepa ipan nochaj campa motataj-
tíaj. Huan nochi tacajcahualisti tatatili
huan nochi tapiyalme cati inijuanti quin-
hualicase huan quintalise ipan taixpamit,
na nijselis. Pampa masehualme quitocax-
tise nochaj: 'nopa cali campa masehualme
ten nochi talme motatajtíaj.' "
8 Pampa TOTECO Cati Más Quipiya Tana-
huatili, cati quinsentilis nopa israelitame
cati quinquixtijtoque ipan inintal quiijto-
hua: "Nojquiya niquinhualicas sequinoc
masehualme cati amo israelitame huan ni-
quinsentilis san sejco ica nomasehualhua."

Tatzacuiltilisti para tayacanani

9 Huajca ma hualaca nochi tapiyalme
huan tecuanime cati nemij cuatita, ma
quincuaquij nomasehualhua. 10 Pampa
itztoque quej popoyotzitzi nopa tayacana-
ni ten nomasehualhua cati eliyayaj ininta-
mocuitahuijcahua. Amo quiitaj yon se ta-
manti cati mahuilili. Itztoque quej chichi-
me cati amo taajhuaj, san quinpactía mo-
tecase, cochise huan tatemiquise. 11 Nochi
inintayacancahua israelitame itztoque
quej chichime cati tahuel quinpactía ta-
cuase, pero amo quema ixhuij. Masque itz-
toque tamocuitahuiani cati amo teno qui-
machilíaj, huan san huihuitique, sese ten
inijuanti quichihua cati ya quinequi huan
san mocuatotonía para quipiyas más ta-
manti.
12 Inijuanti quiijtohuaj: "Ma tiyaca tij-
temotij taili huan ma timoihuintica. Huan
mosta san se tijchihuase huan elis noja
más cuali que ama."

Israelitame cati quintepanitaj teteyome

57 Masehualme cati itztoque xitahua-
que huan cati cuajcualme quemán-
tica miquij quema ayemo ajsi tonali para
miquise. Pero amo aqui motatzintoquilía
para ten miquij. Amo quimachilíaj para
Toteco Dios quinequi quinijcuenis cati itz-
toque xitahuaque para quinmanahuis ten
nochi taohuijcayot cati panos teipa.
2 Pampa cuajcualme cati miquij huan cati
nejnentoque ica Toteco Dios quipantise
tasehuilisti huan mosiyajquetzase ica cua-
li.
3 Pero amojuanti cati aninininconehua
tenahualhuiani, huan anininixhuihua si-
huanemini huan tacanemini, xihualaca ni-
ca para nimechtajtolsencahuas. 4 ¿Ajquiya
anquipinajtíaj huan anquihuetzquilíaj?
¿Ajquiya anquinenepilquixtilíaj? Amo-
juanti san aninininconehua tajtacolchihuani
huan istacatini. 5 Anquinhueyichihuaj te-
teyome ica nochi amochicahualis inintan-
tita ahua cuame huan nochi sequinoc cua-
me cati quipiyaj miyac inimacuayohua.
Nopona ten hueli anquichihuaj ica amota-
cayohua. Anquinmictíaj amoconehua quej
tacajcahualisti ipan nopa tamayamit itzin-
ta tepexit.
6 "Anisraelitame, anquinquixtíaj teme
cati alaxtique ipan atajti ipan tamayamit
huan anquiitaj quej amodioses. Huan an-
quitoyahuaj taili iniixpa para anquinhue-
yichihuase, huan anquinmacaj tacajca-
hualisti ten trigo. Huajca ¿anmoilhuíaj ni-
paqui ica cati anquichihuaj huan amo ni-
mechtatzacuiltis? 7 Nepa inintzonco tepe-
me anquinhueyichijque teteyome huan
anmochihuaj quej se momecatijca sihuat
cati quicajtejtoc ihuehue. 8 Anquintalijque
amoteteyohua ipan amochajchaj iniica
caltemit cati tzactoque. Quej se momeca-
tijca sihuat cati calaqui ipan tapechti ica
cati yaya quitaxtahuijtoc para itztos ihua-
ya, ten hueli anquichihuaj ica cati hueli
quema anquintachilíaj amoteteyohua.
9 "Huan anquihuicaque aceite ten oliva
huan miyac taajhuiyacayot quej se tacaj-
cahualisti para nopa teteyot, Moloc. An-
quintitanque amotatitanilhua huejca
huan hasta campa mijcatzitzi para anquin-
temotij sequinoc teteyome para anquinic-
nelise. 10 Masque tahuel ansiyajtoque
pampa annejnenque ipan miyac ojti ten
huejca, amo anmomacatoque cuenta para
nochi amoojhui eliyaya san tapic. Huajca

ica yolic anquipixtiyajque fuerza huan
sempa anquisenhuiquilijque anquitemose
seyoc dios. 11 ¿Para ten más anquinimaca-
sij nopa teteyome huan amo na? ¿Para ten
achi más anquinneltocaj que na? Ayecmo
antechelnamiquij, yon amo anmoilhuíaj
ten na. ¿Huelis amo antechimacasij pam-
pa amo nimechtatzacuiltijtoc hasta huej-
cajquiya?

12 "Na nihuelis niteyolmelahuas cati
anquichijtoque cati anquiijtohuaj para el-
qui xitahuac huan senquisa cuali. Pero
amo amechpalehuis pampa yon se taman-
ti cati anquichijtoque amo amechpalehuis
para anmomaquixtise. 13 Huan quema an-
quintzajtzilise amoteteyohua para antaj-
tanise tapalehuili, tiquitase sinta amech-
palehuise. Amo hueli pampa nochi ini-
juanti amo teno ininpati huan amo quipi-
yaj chicahualisti. Quema hualas se ajacat,
quinhuicas huan tamiixpolihuise san ipan
se talojtzi. Pero nochi cati motemachíaj
ipan na, moaxcatise nopa tali huan quipi-
yase ininparte ipan notepe cati tatzejtze-
loltic."

14 Huan na niquijtos: "¡Xijcualtalica
nopa ojti huan xijchihuaca nelsepantic!
¡Xiquijcuenica nochi huejhueyi tet huan
piltetzitzi cati tatzacuilía! Xijsencahuaca
se yejyectzi ojti campa ipan hualase no-
masehualhua cati tacuepilíaj ten nopa tal-
me campa onitztoyaj."

15 Pampa niamoTeco Cati Más niHueyi,
Na Cati Niitztoc Huejcapa, na cati niitztoc
para nochipa huan cati notoca Tatzejtze-
loltic niquijtohua ya ni: "Na niitztoc nepa
huejcapa campa tatzejtzeloltic huan cam-
pa itztoque nochi cati moyolcuectoque
huan cati moechcapanohuaj. Na niquin-
yoltalía cati moechcapanohuaj huan ni-
quinmaca yancuic chicahualisti nochi no-
pa masehualme cati moyolcuectoque
huan quicajtejtoque tajtacoli. 16 Amo ni-
motehuis amohuaya annoisraelita mase-
hualhua para nochipa, yon amo para no-
chipa nicualantos. Sinta nochipa nicua-
lantos amohuaya, huajca nochi masehual-
me cati niquinchijchijqui tzontamisquíaj.
17 Na nicualanqui amohuaya anisraelita-
me huan nimechtatzacuilti pampa tahuel
anquiixtocayayaj miyac tamanti. Nimo-
icancuetqui ica amojuanti, pero amojuan-
ti anquisenhuiquilijque antajtacolchijque
quej anquinequiyayaj anquichihuase ipan
amoyolo. 18 Na niquitztoc nochi cati amo-
juanti anquichihuaj, pero na nimechchica-
huas. Na nimechmocuitahuis huan ni-
mechyolchicahuas huan nimechyoltalis
cati anmotequipachohuaj. 19 'Huan na ni-
quinmacas israelitame tasehuilisti masque
itztoque huejca huan itztoque nechca,
pampa niquinchicahuas nochi nomase-
hualhua.'" Quej nopa quiijtohua TOTECO.

20 "Pero nochi tajtacolchihuani itztose
quej nopa hueyi at cati mojmolinía huan
amo hueli motalochquetza huan san eltoc.
San talojtzitzi quimajcahua soquit huan
tasoli para nochipa. 21 Amo onca tasehui-
listi para amo cuajcualme." Quej nopa
quiijtohua noTeco Dios.

Quenicatza monequi mosahuase israelitame

58 TOTECO techilhui: "¡Xitzajtzi chica-
huac quej se tapitzali huan xiquin-
telhui noisraelita masehualhua[j] por nochi
inintajtacolhua! 2 Pero nochi inijuanti mo-
chihuaj quej elisquía cuajcualme mase-
hualme. Mojmosta techtemohuaj huan
quiijtohuaj quinequij quiixmatise noojhui.
Mochihuaj quej masehualme cati nelía
quichihuaj cati xitahuac o quej amo que-
ma quitahuelcajtosquíaj notanahuatilhua
niininTeco Dios. Quiijtohuaj quinpactía
techhueyimatise niininTeco, huan quin-
pactía tequipanose ipan tiopamit.

3 "Pero inijuanti techilhuíaj: 'Moixpa
timosajtoque, pero ta amo techchihuilía
cuenta. ¿Para ten timotaijyohuiltise sinta
ta amo techita?'

"Nimechilhuis anisraelitame para ten
amo nimechchihuilía cuenta. Eltoc pampa
quema anmosahuaj, san anquitemohuaj ca-
ti amojuanti amechpolohua huan anquisen-

[j] **58:1** O iixhuihua Jacob.

huiquilíaj anquintaijyohuiltíaj amotequipanojcahua. 4 Quema anmosahuaj, anmotaijilhuíaj huan anmocualaníaj huan anmomaquilíaj. Amo quema nimechtacaquilis nepa huejcapa quema anmotatajtise sinta quej ni anquichihuaj quema anmosahuaj. 5 ¿Anmoilhuíaj quej nopa nijnequi? Quema anmosahuaj, anmotaijyohuiltíaj, anmotancuaquetzaj quej acat cati mocuilpachohua, o anmoquentíaj yoyomit ten tequipacholi huan anmotemilíaj cuajnexti ipan amotzonteco. ¿Huelis quej nopa anquiitaj cuali para mosahuase masehualme? ¿Anmoilhuíaj ya nopa 'se tonal yejyectzi para na, niamoTECO'?

6 "¿Amo anquimatij taya nijnequi xijchihuaca quema anmosahuaj? Na nijnequi xiquintojtomaca cati ilpitoque huan amo teno quichijtoque. Ayecmo xiquintaijyohuiltica amotequipanojcahua. Xiquinchihuilica cati xitahuac huan xiquinmacaca inintaxtahuil. 7 Nijnequi xiquintamacaca cati mayanaj huan xiquinselica ipan amochaj nejnemini cati amo quipiyaj ininchaj. Xiquiyoyontica cati amo quipiyaj iniyoyo huan amo ximotatica quema amoteixmatcahua amechtemohuaj para xiquinpalehuica. 8 Sinta anquichihuase nochi ya ni, huajca na nimechtitanilis notaahuil amopani huan elis yejyectzi quej quema tanesi. Huan amococohua mochicahuase nimantzi huan nochi quimatise para anquichihuaj cati xitahuac. Huan na niitztos amohuaya para nimechmaquixtis huan ica nohueyitilis nimechmocuitahuis amoica. 9 Huan quema antechtzajtzilise na, niamoTECO, para ma nimechpalehui, na nimantzi nimechnanquilis huan nimechilhuis: 'Nica niitztoc.'

"Pero monequi ayecmo xiquintaijyohuiltica cati teicneltzitzi, ayecmo xiteejelnamiquica huan ayecmo xijmoyahuaca camanali cati fiero. 10 Xiquintamacaca cati mayanaj huan xiquinpalehuica cati mopantíaj ipan taohuijcayot. Huan quej nopa anitztose quej se taahuili cati tatanextis campa tzintayohua huan yeca nopa tzintayohuilot cati quiyahualojtoc, tatanextis quej elisquía tonaya. 11 Huan na, niamoTECO, nimechyacanas nochipa huan nimechixhuitis ica miyac tamanti cati cuali. Nochipa nimechmacas chicahualisti ipan amotacayo huan amojuanti anelise quej se xochi mili cati nochipa quiatequijtoque o quej se ameli cati amo quema huaqui. 12 Huan amoconehua quicualtalise nopa altepeme cati hasta huejcajquiya quinsosolojque. Huan quintocaxtise 'nopa masehualme cati quicualtalíaj inintepa huan inialtepehua.'

Nopa tonali ten tasiyajquetzalisti

13 "Xijtepanitaca nopa tonali ten tasiyajquetzalisti huan amo xijchihuaca cati san amopaquilis ipan nopa tonali cati tatzejtzeloltic. Xipaquica ipan nopa tonali huan nochipa xicamanaltica ten nopa tonali ica miyac paquilisti. Techtepanitaca niamoTECO ipan nochi cati anquichihuaj ipan nopa tonali huan amo xiquinchihuaca amotamantzitzi. Ipan nopa tonali amo xijtoquilica amotequi, yon amo ximocamanalhuica camanali cati amo teno ipati. Sinta quej ni anquichihuase, 14 temachti anpaquise ipan TOTECO. Huan na nimechchihuas xitatanica ipan cati anquichihuaj. Huan nimechmacas nochi nopa tatiochihualisti cati nijtajtolcahuili amohuejcapan tata Jacob." Quej nopa niquijtohua na, niamoTECO.

Ayecmo ma tajtacolchihuaca

59 ¡Xiquitaca! TOTECO amo quipolojtoc ichicahualis para amechmaquixtis, yon amo quipolojtoc itacaquilis para amo huelis amechtacaquilis. 2 Pero amotaixpanolhua amechhuejcatalijtoc ten amoTeco Dios. Huan amotajtacolhua quichijtoc para ma quitati ixayac para ayecmo amechtacaquilis. 3 Pampa amojuanti anquipiyaj amomax cati espoltic huan anquichijtoque miyac tajtacoli. Anistacatij, anteejelnamiquij huan anquicualancaitaj cati cuali. 4 Amo aqui mocuesohua para elis xitahuac huan temachti. Anquinhuicaj masehualme iniixpa jueces para anquintelhuise ica istacatili. Nochi tonali anmonejnehuilíaj cati amo cuali huelis anquichihuase. Teipa anquichihuaj cati anmonejnehuilijtoque. 5 Anquipolohuaj miyac tonali huan chicahualisti para anmonejne-

huilise miyac tamanti cati fiero. Teipa antemictíaj. 6 Anquincajcayahuaj huan anquintachtequilíaj nochi masehualme.
Amo teno cati cuali huala ten amojuanti.
Nochi cati anquichihuaj eltoc senquisa
amo cuali. Cati hueli masehuali nimantzi
amechixmati ica cati anquichihuaj pampa
anquichihuaj tamanti cati senquisa fiero.
7 Anmotalojtiyahuij para anquichihuatij
cati amo cuali huan para anquinmictitij
masehualme, masque amo teno quichijto-
que. Amotalnamiquilis nelía fiero pampa
san anmonejnehuilíaj anquichihuase ta-
manti cati amo cuali. Huan campa hueli
campa anyahuij, san antasosolohuaj huan
antemictíaj. 8 Amo anquiixmatij nopa ojti
cati temaca tasehuilisti, yon amo anqui-
matij quenicatza anquichihuase cati xita-
huac huan cati cuali. Anquitoquilíaj se ojti
cati huijcoltic, huan nochi cati yahuij
amotepotzco nojquiya amo quema quipi-
yase tasehuilisti.

9 Huan nopa israelitame quiijtohuaj:
"Pampa miyac titajtacolchijtoque, yeca
TOTECO amo quintajtolsencahua cati tech-
taijyohuiltíaj huan amo techmanahuijtoc.
Tojuanti tijchiyayayaj taahuili, pero hua-
lajqui tzintayohuilot. Nojquiya tijchiyaya-
yaj tatanexti, pero tinejnemij ipan tzinta-
yohuilot. 10 Yeca timotatzquilijtinemij
ipan tapepecholi huan timoalajtiyahuij
quej elisquía tipopoyotzitzi. Masque taj-
cotona timotepotaníaj quej elisquía tayo-
hua. Tinesij quej mijcatzitzi cati itztoque
ipan tzintayohuilot huan amo quej telpo-
came cati tejtetique. 11 Tojuanti tinanalcaj
quej osome cati ya mayancamictinemij.
Huan tiaxtij quej palomajme. Tijtemohuaj
Toteco para ma techmanahui huan ma
techmaquixti, pero yaya amo techmana-
huía, yon amo techmaquixtía. Eltoc pam-
pa yaya ayecmo techchihuilía cuenta.

12 "Pampa, ta TOTECO, totajtacolhua
más momiyaquilía moixpa ta cati tiitztoc
tixitahuac. Totajtacolhua techtelhuíaj mo-
ixpa. Quena, tojuanti tijmatij para nelía ti-
tajtacolchihuani." 13 Tijmatij para timosi-
sinijtoque ica TOTECO, huan tijtahuelcaj-
toque. Tijmatij para timohuejcatalijtoque
ten TOTECO cati titoDios huan amo timo-
nejnemiltijtoque xitahuac. Titeejelnamic-
toque, timosisinijtoque huan timoyolil-
huijtoque istacatili para tiquincajcaya-
huase sequinoc. 14 Nochi totequiticahua
quincualancaitaj cati itztoque xitahuac.
Amo quinequij tetajtolsencahuase quej
quinamiqui. Ipan nochi calles amo aqui
quiijtohua cati melahuac huan amo aqui
quichihua cati xitahuac.

15 Amo aqui quichihua cati cuali. Huan
cati hueli cati quichihua campeca para qui-
cahuas tamanti cati amo cuali, quicalaquíaj
ipan tatzacti. Huan TOTECO quiitac ni ta-
manti huan amo quipacti pampa quiitac pa-
ra amo aqui quichihua cati xitahuac.

Huan TOTECO quiijto: 16 "Huan niamo-
TECO san nijtachili para amo aqui quinej-
qui quinpalehuis nopa masehualme cati
sequinoc quintaijyohuiltiyayaj. Yeca na
noseltitzi nimotananqui para niquinma-
quixtis ica nochi nochicahualis huan ni-
quinchihuili cati xitahuac. 17 Pampa na ni-
xitahuac huan nijpiya chicahualisti para
nitemaquixtis, niitztoc nimocualtalijtoc
para tatehuilisti quej se soldado cati mo-
cualtalía ica iyolixtzajcayo ten teposti
huan ipan itzonteco quitalía itepostzon-
tzajca. Na niamoTECO tahuel nijnequi nij-
sencahuas nochi xitahuac huan nijnequi
nimomacuepas ica nocualancaitacahua
ica nohueyi cualancayo. 18 Niquintaxta-
huis nocualancaitacahua quej quinamiqui
por nochi cati quichijtoque. Huan yeca no-
hueyi cualancayo quinajsis nocualancaita-
cahua cati mopantíaj ipan talme hasta cati
más huejca. 19 Huan quema quiitase no-
hueyitilis, nochi cati mopantíaj campa
hueli ipan ni taltipacti techimacasise huan
techhueyitepanitase. Na nihualas chica-
huac quej se hueyat cati motalohua chica-
huac cati noTonal niamoTECO quicuato-
pejtihuala. 20 Quena, na cati nimechcoj-
qui, niajsis ipan Jerusalén[k] huan nimech-
cohuas para noaxcahua anisraelitame cati

[k] **59:20** O altepet Sion.

anmoyolcuectoque ten amotajtacolhua.”
Quej nopa quiijtohua TOTECO.
21 Huan TOTECO quiijtohua: “Ya ni elis
nopa camanali cati nijchihuas ica amo-
juanti cati annoaxcahua. Huan nimechtaj-
tolcahuilis para noTonal cati itztoc ipan
amojuanti huan nocamanal cati nimech-
macatoc, amo quema amechtahuelcahuas.
Yon amo anquielcahuase ni camanali cati
nimechmacatoc. Huan ni camanali eltos
ipan ininenepil amoconehua huan amoix-
huihua huan iniixhuihua cati tacajtiyase
para nochipa.”

Ihueyitilis nopa yancuic Jerusalén

60 Altepet Jerusalén motananas. Je-
rusalén elis yejyectzi huan quipi-
yas taahuili quej tonati para nochi mase-
hualme ipan nochi talme ma quiitaca
pampa ihueyitilis TOTECO quitaahuilis.
2 Masque oncas tzintayohuilot ipan nochi
talme ipan taltipacti, pero ihueyitilis TO-
TECO tatanextis ipan Jerusalén. 3 Mase-
hualme ten nochi talme hualase Jerusalén
campa itaahuil. Tanahuatiani huan mase-
hualme cati quipiyaj miyac chicahualisti
hualase Jerusalén para quitachiliquij
ihueyitilis TOTECO.
4 Xitachiyaca campa hueli, anJerusalén
ehuani, pampa nochi amotelpocahua huan
amoichpocahua cati onitztoyaj huejca ipan
sequinoc talme, hualahuij ininchaj. 5 Huan
quema anquinitase para hualaj, amoixteyol-
hua petanise ica paquilisti huan tahuel an-
yolpaquise, pampa inijuanti amechhuali-
quilijtose iniricojyo nopa talme nechca hue-
yi at huan nopa talme cati campa hueli mo-
pantíaj ipan taltipacti. 6 Motecpantihualase
miyac camellos ipan Jerusalén. Hualase ca-
mellos ten nopa talme Madián, Sabá huan
Efa huan nochi quimamajtihualase oro
huan copali para ica quihueyimatise TO-
TECO. 7 Amechmacase borregojme ten tali
Cedar huan oquich borregojme ten tali Ne-
baiot para anquintencahuase ipan itaixpa
TOTECO quej tacajcahualisti tatatili cati aj-
huiyac mijyotía. Huan ipan nopa tonali TO-
TECO más quiyejyecchihuas itiopa.
8 ¿Ajquiya inijuanti eltoc quej patanti-
hualahuij quej mixti huan ajsise ipan tali
Israel? Patantihualahuij quej palomajme
cati yahuij campa inintepasol. 9 Ya nopa,
nopa barcos cati más cuajcualme ten tali
Tarsis. Na niquinajoctoc nopa barcos para
quinhualicase ininchaj ipan tali Israel
amoconehua cati itztoyaj huejca ipan se-
quinoc talme. Nochi inijuanti quihualica-
se oro huan plata para quihueyimatise TO-
TECO cati amoDios cati Tatzejtzeloltic
huan cati itztoc amohuaya anisraelitame.
Huan yaya quinextis ihueyitilis ipan Jeru-
salén huan quichihuas tahuel yejyectzi.
10 TOTECO quinilhuía Jerusalén ehuani:
“Miyac masehualme ten sequinoc talme
hualase huan quicualtaliquij amoaltepehua.
Huan inintanahuatijcahua amechtitanilise
inintapalehuil. Pampa masque nijsosolo no-
pa altepet quema nicualantoya amohuaya,
ama sempa nimechtasojtas anisraelitame
pampa hueyi noyolo ica amojuanti. 11 No-
chi icaltehua altepet Jerusalén mocahuas
tapojtoc tayohua huan tonaya para huelis
calaquise tanahuatiani ten miyac talme pa-
ra amechhualiquilise iniricojyo. 12 Pero no-
chi talme huan nochi tanahuatiani cati amo
quinequise mosentilise amohuaya para
amechtequipanose, tamiixpolihuise. 13 No-
chi iyejyejca nopa cuatitamit ipan Líbano
elis amoaxca. Huan nopa cuame ten pino,
cipreses huan abetos anquintequihuise para
anquiyejyecchihuase notiopa campa nijtalis
noicxihua para mosiyajquetzas.
14 “Huan nochi ininconehua amocua-
lancaitacahua cati amechtaijyohuiltiyayaj
hualase motancuaquetzaquij amoicxipa
huan quitzoponise amoicxihua. Huan qui-
tocaxtise altepet Jerusalén ‘Ialtepe TO-
TECO.’ Huan quitocaxtise ‘Sion, nopa Alte-
pet ten TOTECO cati Tatzejtzeloltic cati itz-
toc inihuaya israelitame.’ 15 Masque ach-
tohuiya nochi quitaijilhuiyayaj altepet Je-
rusalén huan amo quinequiyayaj quiitase,
yon amo quinequiyayaj nejnemise ipan
icalles, ama nopa altepet elis yejyectzi pa-
ra nochipa. Huan para nochipa Jerusalén
elis se hueyi paquilisti para nochi cati ya-
huij nopona. 16 Tanahuatiani huan mase-
hualme ten miyac talme cati quipiyaj chi-
cahualisti amechhualiquilise nopa tacua-
listi cati más cuali para huelis anquipiyase

cati anquinequij. Huan huajca anquimatise para melahuac, na niamoTECO, nieli niamotemaquixtijca, huan nieli na cati nimechcojqui para nimechtojtomas ten tequipanolisti. NiamoTeco Anisraelitame Na Cati Más Nijpiya Chicahualisti.

17 "Huan nimechmacas oro ipataca bronce, huan nimechmacas plata ipataca hierro. Huan nimechmacas bronce ipataca cuahuit huan nimechmacas hierro ipataca teme. Huan amotayacancahua ayecmo amechtaijyohuiltise. Tanahuatise xitahuac huan oncas tasehuilisti. 18 Ayecmo quicaquise ipan amoaltepe nopa tahuejchihualisti ten tatehuilisti. Ayecmo aqui tachtequis, yon ayecmo tasosolose. Na nimechmocuitahuis huan nimechyahualos para nimechmanahuis quej se tepamit. Nochi cati calaquise ipan amocaltehua techhueyichihuase na niamoTECO cati nimechmaquixtijtoc.

19 "Ayecmo monequis ne tonati para amechtaahuilis ipan tonaya, yon ne metzti ayecmo amechtaahuilis ica tayohua, pampa na, niamoTECO nimechtaahuilis para nochipa, huan itaahuil nohueyitilis amechtaahuilis. 20 Elis quej nopa tonati huan metzti amo quema calaquise pampa niamoTECO nimechtaahuilijtos para nochipa. Huan ayecmo quema anmotequipachose. 21 Huan nochi amomasehualhua elise xitahuaque, huan amotal elis amoaxca para nochipa pampa nopona nimechtalis ica nomax. Huan nochi amojuanti anquinextise nohueyitilis. 22 Nopa familias cati más pisiltzitzi, niquinmiyaquilis hasta mochihuase se mil masehualme. Huan nopa masehualme cati ayecmo miyaqui mocajtoque, niquinchihuas ma quitemitica se tali huan tahuel quipiyase chicahualisti. Na niamoTECO nijchihuas ma pano nochi ya ni ipan nopa tonali cati na niquixquetztoc."

TOTECO quimaquixtis altepet Jerusalén

61 Itonal TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili itztoc ipan na. Techtapejpenijtoc para ma niquinyolmelahuaqui teicneltzitzi nopa cuali camanali. Techtitantoc para ma niquinyolchicahuaqui cati tahuel moyoltequipachohuaj huan para nitayolmelahuas para nochi cati ilpitoque huan cati tzactoque huelise quisase. 2 Techtitantoc ma niquinilhuiqui nopa masehualme cati chocaj para ya ajsic hora para TOTECO quintasojtas. Huan techtitantoc ma niquinyolmelahuaqui para ya ajsic nopa tonali para Toteco Dios momacuepas ica icualacancaitacahua por nochi cati quinchihuilijtoque imasehualhua. 3 Techtitantoc para nochi cati mocuesohuaj ipan altepet Jerusalén [l] ma quinquixtilica nopa cuajnexti ipan inintzonteco huan ma quinicpahuiltica se yejyectzi corona. Ma quinquixtilica inintequipachol huan ma quipiyaca paquilisti. Quinequi ma niquinquixtili nopa fiero yoyomit cati quinextía inintequipachol huan niquinmacas yoyomit cati quinextía para tahuel yolpaquij. Huan inijuanti itztose quej cuame cati quipiyaj chicahualisti cati TOTECO quitoctoc huan cati quinextise ihueyitilis.

4 Huan sempa quicualtalise nochi cati sosolijtoque. Quincualtalise calme quej eltoyaj achtohuiya huan sempa quintananase altepeme cati para miyac xihuit mocajtoque sosolijtoque. 5 Huan sequinoc tali ehuani amechtequipanose, annomasehualhua. Quinmocuitahuise huan quintamacase amoborregojhua. Quimehuase amotal huan quimocuitahuise amoxocomeca milhua. 6 Huan amechtocaxtise anitotajtzitzi TOTECO huan itequipanojcahua Toteco Dios. Huan anmopanoltise ica iniricojyo nochi talme huan anmohueyichihuase ica nochi tamanti cati pajpatiyo cati inijuanti ica mohueyichihuayayaj. 7 Amechtaijyohuiltijtoque huan amechpinahualtijque pano miyac huan ama anquiselise tahuel miyac tatepanitacayot huan paquilisti cati huejcahuas para nochipa.

8 Huan TOTECO quiijtohua: "Pampa niamoTECO tahuel niquicnelía cati monejnemiltía xitahuac. Pero amo nijnequi niquinitas cati tachtequij huan quichihuaj miyac tamanti cati amo cuali. Yeca na niquintaxtahuis nomasehualhua quej quinamiqui por nochi inintaijyohuilis. Huan ini-

[l] **61:3** O Sion.

huaya nijchihuas se camanal sencahuali
cati huejcahuas para nochipa.” 9 Ipan no-
chi taltipacti quiixmatise iniixhuihua ima-
sehualhua TOTECO huan quinhueyitepani-
tase. Huan nochi quinitase para nopa ma-
sehualme TOTECO quintiochijtoc.

Tascamatili para TOTECO

10 Tahuel nimopaquilismaca ipan TO-
TECO. Nipaqui miyac por noTeco Dios
pampa yaya techmaquixti huan techchij-
qui nixitahuac iixpa. Techmacatoc nochi
cati cuali. Ama niitztoc quej se telpocat
cati quiquentijtoque cuali iyoyo pampa
mocualtalijtoc para mosihuajtis. O niitz-
toc quej se ichpocat cati quiyejyecchijto-
que ica miyac tamanti para monamictis.
11 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili
quinextilis nochi talme para ta nelía tixi-
tahuac, huan nochi inijuanti quihueyima-
tise. Huan nopa tamanti cati xitahuac cati
yaya quichihuas quipiyas ichamanca. Elis
quej se cuahuit cati yejyectzi chamanis o
quej se tali cati quichihuas ma ixhua nopa
cuayoli hasta temis campa hueli.

Quicualtalía para quema hualas nopa temaquixtijquet

62 Pampa tahuel niquicnelía tepet Sion
huan nijnequi niquitas nochi altepet
Jerusalén quema eltos yejyectzi, na amo nij-
cahuas nimotatajtis iixpa TOTECO. Nimota-
tajtis hasta nochi nopona elis xitahuac huan
nopa altepet nesis quej se taahuili para no-
chi sequinoc. Nimotatajtis hasta quema TO-
TECO quimaquixtis huan ihueyitilis nesis
quej se ticuahuit cati xahuantoc huan ta-
huel taahuía. 2 Nochi talme quiitase Jerusa-
lén para se altepet campa nochi mochihua
xitahuac, huan tanahuatiani quiitase itata-
nex hasta nopa taahuili quinixmictis. Huan
TOTECO quimacas nopa altepet seyoc itoca
cati yancuic. 3 Huan Jerusalén elis quej se
yejyectzi corona para se tanahuatijquet.
Huan cahuanis ica itatanex TOTECO, huan
TOTECO amoDios quitananas ica imax para
nochi huelis quiitase. 4 Ayecmo quema qui-
tocaxtise Jerusalén “Altepet Cati Quitahuel-
cajtoque”, yon amo quitocaxtise nopa tali
“Tali Cati Sosolijtoc.” Teipa quitocaxtise Je-
rusalén “Nopa Altepet Cati Quichihua Cati
Quipactía TOTECO” huan “Nopa Altepet Ca-
ti TOTECO Más Quiicnelía” pampa mopaqui-
lismacas TOTECO ipan Jerusalén tayolmela-
huas para iaxca ya. 5 Pampa quej se telpocat
ica miyac paquili mocuilía se ichpocat, quej
nopa nojquiya paqui TOTECO ica Jerusalén
huan quicualtalis huan moaxcatis.

6 TOTECO quiijtohua: “Niquintalijtoc ta-
mocuitahuiani ipan itepa Jerusalén cati mo-
tatajtise tayohua huan tonaya para techel-
namiquiltise niamoTECO para nijchihuas
nochi cati niquijtojtoc para nijchihuas. Amo
mosiyajquetzase para technojnotzase ni-
amoTECO, 7 yon amo mocahuilise ma mosi-
yajquetzaca hasta nijcualtalis altepet Jeru-
salén. Huan nijchihuas para nochi ma quite-
panitaca huan nochi ipan taltipacti san ma
quitachilica. 8 NiamoTECO nitatestigoj-
quetzqui para ayecmo quema nijtemactilis
Jerusalén huan imasehualhua inimaco inin-
cualancaitacahua, yon ayecmo quema hua-
lase soldados cati ehuani ipan sequinoc tal-
me para quinichtequiliquij inintrigo o inixo-
comeca iayo cati inijuanti tequipanojtoque
chicahuac para quitocase. 9 Huajca israel-
itame quipixcase cati quitoctoque huan qui-
cuase. Huan techhueyimatise niininteco por
inintajca. Quena, quiise inixocomeca iayo
ipan itamapa notiopa.” 10 ¡Xipanquisaca an-
masehualme ipan Jerusalén! ¡Xipanquisa-
ca! Xijsencahuaca se ojti para ipan hualase
amomasehualhua cati tacuepilise ten sequi-
noc talme. Xijchijchihuaca ojti, xijquixtica
nochi teme. Xijtananaca nopa bandera cati
quiixnextis tali Israel para nochi ma quiita-
ca.

11 TOTECO quintitantoc itayolmelajca-
hua ipan nochi taltipacti ica ni camanali,
quiijtohua: “Xiquinilhuica israelitame:
‘Xiquitaca, ya huala amoTemaquixtijca
huan quihualica miyac nemacti cati ica
amechtaxtahuis.’”

12 Huan amechtocaxtise anisraelitame
“Masehualme Cati Tatzejtzeloltique”
huan “Masehualme Cati TOTECO Quincoj-
toc para Iaxcahua.” Huan altepet Jerusa-
lén quitocaxtise “Altepet Cati Nochi Qui-
ixtocaj” huan “Altepet Cati Ayecmo Que-
ma Elis Quitahuelcajtoque.”

Toteco quintatzacuiltis icualancaitacahua

63 —¿Ajquiya ya cati huala ten altepet Bosra ipan tali Edom ica iyoyo chichiltic huan yejyectzi? ¿Ajquiya ya cati moyoyontijtoc quej tanahuatijquet huan huala ica tahuel miyac chicahualisti? Huan se quinanquilía: 'Na niDios cati nicamanalti xitahuac. Na niDios cati nijpiya nochi chicahualisti para nitemaquixtis.'

Huan yaya quinanquilía:

2 —Pero ¿para ten moyoyo eltoc nelchichiltic quej elisquía xocomecat iayo cati ipan timoquejquetztoc?

3 —Eltoc pampa na noseltitzi nitetatzacuiltijtoc. Quej se cati iseltitzi moquejquetzqui ipan nopa xocomecat itajca, huan amo aqui quipalehui, nimoquejquetzqui noseltitzi ipan nocualancaitacahua para niquintatzacuiltis ica nohueyi cualancayo. Huan inieso techtzitzicuitzqui ipan nochi noyoyo huan yeca eltoc chichiltic. 4 Pampa ya ajsic tonali para niquincuepilis nocualancaitacahua por nochi cati quinchihuilijque nomasehualhua huan para niquinmanahuis ten nopa talme cati quintaijyohuiltíaj. 5 Na nitachixqui campa hueli, pero amo nijpanti yon se cati quinpalehuisquía nomasehualhua. Huan san nimotachili pampa amo aqui techpalehui. Huajca na noseltitzi nimomacuetqui ica inincualancaitacahua nomasehualhua pampa tahuel niquincualancaitayaya huan nitatanqui ica nochicahualis. 6 Quena, ica nohueyi cualancayo nimoquejquetzqui ininpani nopa masehualme ten miyac talme cati amo quineltocaj Toteco huan niquintzontamilti. Huan nijchijqui ma momimiloca huan ma huetzica talchi huan ma toyahui inieso.

Itaicnelil Toteco para israelitame

7 Na nicamanaltis ten iteicnelijcayo TOTECO. Nijhueyimatis por nochi nopa huejhueyi tamanti cati techchihuilijtoc tiisraelitame. Tahuel miyac techtiochijtoc. Techchihuilijtoc tiisraelitame cati cuali pampa yaya techtasojta miyac huan techicnelía. 8 Pampa yaya quiijto: "Israelitame nelía noconehua. Temachti ayecmo nechcajcayahuase."

Huan quej nopa yaya mochijqui inintemaquixtijca. 9 Ipan nochi inintaijyohuilis yaya nojquiya taijyohui, huan yaya iseltitzi quinmaquixti quej elisquía iilhuicac ejca TOTECO. Quinmanahui pampa quinicnelía miyac huan quintasojta, taxtajqui para quincohuas ten campa quinpixtoyaj ilpitoque. Yaya quintanantoc israelitame ipan imax huan quinquechpanojtihualajtoc mojmosta quej ipa quichijtihualajtoc hasta huejcajquiya.

10 Pero israelitame sempa mosisinijque huan quicualancamacaque Itonal Cati Tatzejtzeloltic. Huan yeca yaya mochijqui inincualancaitaca huan iseltitzi quintatzacuilti. 11 Huajca inijuanti quielnamijque nopa tonali cati huejcajquiya quema Moisés cati eliyaya itequipanojca TOTECO, quinquixti israelitame ipan tali Egipto, huan yeca nopa israelitame ama quiijtohuaj: "¿Canque itztoc ama TOTECO cati huejcajquiya quinquixti israelitame huan quinpanolti ipan hueyi at huan quitequihui Moisés quej elisquía inintamocuitahuijca? ¿Canque itztoc ama TOTECO cati quihualtitanqui Itonal Cati Tatzejtzeloltic para ma itztoqui tatajco imasehualhua? 12 ¿Canque itztoc ama TOTECO cati ica nochi ichicahualis quitapo nopa hueyi at iniixpa tohuejcapan tatahua quema Moisés momatananqui huan ica ya nopa mohueyichijqui para nochipa? 13 ¿Canque itztoc ama TOTECO cati quinpanolti tohuejcapan tatahua ipan nopa ojti cati eltoya tatzinta hueyi at? Huan pampa TOTECO quinyacanayaya, amo motepotanijque, yon amo huetzque. Itztoyaj quej cahuayojme cati motalohuaj chicahuac ipan huactoc tali huan amo motepotaníaj. 14 Itonal TOTECO quinsiyajcuili imasehualhua quej huacaxme cati tacuajtinemij ipan tamayamit." Quena, quej nopa TOTECO quinyacanqui imasehualhua huan quichijqui para nochi masehualme ma quihueyitepanitaca.

Se netatajtili para tapalehuili

15 TOTECO, techhualtachili ten nopona ilhuicac campa tiitztoc, campa tijpixtoc mochaj cati yejyectzi huan tatzejtzeloltic. ¿Canque eltoc motaicnelil para tojuanti?

Huan ¿canque eltoc mochicahualis?
¿Huelis ayecmo techicnelía huan ayecmo
tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti? 16 Pero
melahuac ta tiTotata para nochipa, huan
masque Abraham huan Jacob amo tech-
itasquíaj quej tiininconehua, ta tiTOTECO,
quena, tiitztosquía tiTotata. Ta cati hasta
huejcajquiya techcojqui para techtojto-
mas campa titetequipanohuayayaj san ta-
pic. 17 TOTECO, ¿para ten techcahuilijtoc
ma tijcahuaca moojhui? ¿Para ten techca-
huilijtoc tijpiyase tetic toyolo para ma
amo timitzimacasica? Xihuala sempa
huan techpalehuiqui pampa nochi tojuan-
ti cati timotequipanojcahua huan timoax-
cahua, tahuel timitztemohuaj. 18 ¡Tahuel
pilquentzi tonali tojuanti cati timoaxca-
hua timoaxcatijtoyaj altepet Jerusalén!
Huan ama tocualancaitacahua techcuilij-
que huan quitamisosolojque. 19 ¿Para ten
techchihua quej elisquía amo timomase-
hualhua? ¿Para ten techchihua quej elis-
quía timasehualme ten seyoc tali cati amo
quema timitztocaxtijque titoTeco?

64 ¡Cuali elisquía sinta tijtaposquía
nopa ilhuicacti huan titemosquía!
¡Nochi tepeme temachti huihuipicasquíaj
moixpa! 2 Huan mohueyitilis hualasquía
quej se tit cati tahuel totonic. Quintatis-
quía nochi tepeme huan quinmolonaltis-
quía nochi huejhueyi hueyame hasta hua-
quisquíaj. Moixpa ta huihuipicasquíaj no-
chi talme, huan huajca nochi mocualanca-
itacahua mitzixmatisquíaj para nelía ti-
hueyi.

3 Huejcajquiya quema titemoc, tijchij-
qui huejhueyi tamanti cati temajmati cati
tojuanti amo tijchiyayayaj. Huan nochi te-
peme mojmolinijque nelchicahuac. 4 Pam-
pa hasta quema pejqui ni taltipacti, amo
quema tijcactoque, yon amo quema ti-
quitztoque sinta onca seyoc Dios iyoca ten
ta. San ta cati timopanextía para tiquinpa-
lehuis nochi cati motemachíaj ipan ta. 5 Ta
tiquinselía nochi nopa masehualme cati
ica paquilisti quichihuaj cati xitahuac
huan cati quitoquilíaj moojhui cati tatzej-
tzeloltic.

Pero ta ticualanqui tohuaya pampa to-
juanti amo titatzejtzeloltique. Nochi to-
juanti senquisa titajtacolchihuani huan
tijchijtihualajtoque tajtacoli ipan nochi
tonemilis. ¿Huelis noja momaquixtise ma-
sehualme quej tojuanti? 6 Nochi tojuanti
tahuel tinempolijtoque ica tajtacoli. Huan
nochi tamanti cati tojuanti tijchihuaj cati
timoilhuíaj xitahuac, nesi quej se yoyomit
cati soquiyo huan fiero moixpa hasta ti-
quijiya. Nochi tojuanti tiitztoque quej xi-
huime cati pilinij huan huetzij. Huan no-
chi totajtacolhua techhuilana quej elis-
quía se ajacat cati techhuica huejca. 7 Pero
ama amo aqui quitzajtzilía motoca, yon
amo aqui mitztajtanía tapojpolhuili. Yeca
ta timohuejcatalijtoc ten tojuanti huan
techtemactilijtoc ipan tajtacolot.

8 Pero TOTECO, ta tiitztoc tiTotata. To-
juanti tiitztoque quej soquit huan ta se ti-
chachapalchijquet. Ta techchijchijqui no-
chi tojuanti ica momax. 9 TOTECO, amo ta-
huel xicualani tohuaya, yon amo xiquel-
namicto totajtacolhua para nochipa.
Techtachili huan xiquelnamiqui para no-
chi tojuanti timomasehualhua huan timo-
axcahua.

10 Moaltepehua cati tatzejtzeloltic ama
quintamisosolojtoque. Jerusalén mocaj-
toc quej huactoc tali. 11 Nopa tiopamit ca-
ti yejyectzi huan tatzejtzeloltic campa
mitzhueyimatiyayaj tohuejcapan tatahua,
quitamitatijque. Huan nochi nopa taman-
tzitzi yejyectzitzi cati tahuel techpactiya-
ya, quinsosolojtoque. 12 Huan teipa ten
nochi ya ni, TOTECO, ¿noja amo teno tij-
chihuas? ¿Techtahuelcahuas para nochipa
huan tijsenhuiquilis techtaijyohuiltis?

TOTECO quintatzacuiltis cati mosisiníaj

65 TOTECO quiijtohua: "Masehualme
cati amo quema tatzintocayayaj
por na, ama techtemohuaj. Huan cati itz-
toque ipan talme cati achtohuiya amo
techtemohuayayaj, ama techtemohuaj.
Huan na niquinilhuía nopa masehualme
cati technojnotzaj: 'Xiquitaca, nica niitz-
toc.'

2 "Nijxitajtoc nomax semilhuit para ni-
quinselis nomasehualhua, pero inijuanti
tahuel mosisinijtoque ica na. Quitoquilíaj
nopa amo cuali ojti cati inijuanti quinpac-

tía. Quichihuaj ten hueli tamanti cati amo
cuali cati inijuanti monejnehuilíaj ipan
inintalnamiquilis. 3 Semilhuit noixpa
techixpanoj pampa mojmosta quinhueyi-
chihuaj teteyome huan quinnojnotzaj cati
mictoque ipan inixochi milhua huan no-
pona temacaj tacajcahualisti. Quitatíaj co-
pali inincalcuitapa. 4 Huan ica tayohua ya-
huij campa campo santo huan campa ostot
para quinhueyichihuatij ajacame. Nojquiya
quicuaj pitzo nacat huan sequinoc ta-
manti tacualisti cati niininTeco amo ni-
quincahuilía quicuase. 5 Huan moilhuíaj
se ica seyoc: 'Ximocahua campa tiitztoc,
amo technechcahui más, pampa techchi-
huas amo nitapajpactic, pampa na más ni-
tatzejtzeloltic que ta.' Pero nelía na ayec-
mo niquinijyohuía pampa mojmosta tech-
chihuaj ma nicualani más. Itztoque quej
tit cati semilhuit lementoc huan ipocyo
calaqui ipan noyacatzol.

6 "Pero ya nijsencajqui taya tatzacuilti-
li niquinmacas. Eltoc ijcuilijtoc noixpa
huan yeca amo nijcahuas san quiaja. Na
niquintaxtahuis sese inijuanti quej quina-
miqui por nochi cati amo cuali quichijto-
que. 7 Niquintatzacuiltis por inijuanti
inintajtacolhua huan por nochi tajtacoli
cati quichijque inihuejcapan tatahua. Ini-
juanti quitatijtoque copali para teteyome
ipan nochi tepeme huan tachiquilme para
techixpanose. Yeca niquintaxtahuis por
nochi cati quichijtoque." Quej nopa quiij-
to TOTECO.

8 Huan nojquiya TOTECO quiijtohua:
"Quema masehualme quitequij se quechti
xocomecat itajca, huan quiitaj para quipi-
ya se ome cati cuajcuali, huajca quiijto-
huaj: 'Amo xijtahuisoca nochi pampa qui-
piya se ome cati cuajcuali.' Quej nopa noj-
quiya nijchihuas ica nomasehualhua pam-
pa tahuel niquinicnelía. Amo niquintzon-
tamiltis nochi israelitame pampa nopona
inihuaya itztoque sequij cati temachti
techtequipanohuaj huan niquinmaquixtis.
9 Na nijchihuas ma mocahuaca itztoque se
quesqui israelitame[m] para ma moaxcatica
nopa tali Israel. Quena, moaxcatise ini-
juanti cati na niquintapejpenijtoc huan
nopona techtequipanose. 10 Huan nochi
nomasehualhua cati techtemojtoque,
sempa quinpiyase inintapiyalhua. Sempa
quitemitise nopa tamayamit Sarón ica bo-
rregojme. Huan nopa tamayamit Acor elis
se lugar campa quintzacuase inihuacax-
hua.

11 "Pero miyac amojuanti antechta-
huelcajtoque na, niamoTECO huan anqui-
tahuelcajtoque notepe cati tatzejtzeloltic,
huan anquitalijtoque mesa para anquin-
hueyichihuaj sequinoc teteyome quej cati
inintoca Gad huan Mení. 12 Huajca na ni-
mechtemactilis para anmiquise ica ma-
cheta. Anmotancuaquetzase para amech-
quechtzontequise pampa quema nimech-
nojnotzqui, amo antechnanquilijque,
huan quema nimechcamanalhui, amo an-
quinejque antechtacaquilise. San anqui-
chihuayayaj miyac tamanti cati amo cuali
masque nimechtachilijtoc. Huan anquita-
pejpeniyayaj anquichihuase tamanti cati
anquimatiyayaj para na tahuel techcua-
lancamaca."

13 Yeca ama niamoTECO Cati Más Nijpi-
ya Tanahuatili quej ni niquijtohua: "Amo-
juanti anmiquise ica mayanti, pero note-
quipanojcahua quipiyase inintacualis has-
ta mocahuas. Nojquiya quipiyase miyac at
para quiise, pero amojuanti anamiquise
huan amo anquipantise at. Amojuanti an-
quipiyase tequipacholi huan pinahualisti,
pero inijuanti quipiyase paquilisti. 14 Noj-
quiya notequipanojcahua huicase ica pa-
quilisti, pero amojuanti anchocase huan
tahuel anmotequipachose pampa ayecmo
teno huelis anquichihuase. 15 Huan ica
amotoca tetelchihuase nepa campa noma-
sehualhua pampa na niamoTECO Cati Más
Nijpiya Tanahuatili nimechmictis, pero
notequipanojcahua cati temachme ni-
quinmacas seyoc inintocaj.

16 "Huan ipan nopa tonali quema mase-
hualme quinequise quitajtanise se tatiochi-
hualisti para quimacase seyoc, techtajtanise

[m] **65:9** O iixhuihua Jacob.

niamoTeco Dios cati nitemachti. O quema quinequise quitestigojquetzase se tamanti, tatestigojquetzase ica na notoca pampa na ayecmo nicualanis inihuaya. Huan niquelcahuas nochi nopa tajtacoli huan taixpanoli cati quichijque achtohuiya.

Tatiochihuali para israelitame teipa

17 "Xiquitaca, na nijchijchihuas se yancuic ilhuicacti huan se yancuic taltipacti. Elise tahuel yejyectzitzi hasta amo aqui moilhuis ten nopa ilhuicacti huan taltipacti cati eltoya. 18 Huajca ximopaquilismacaca huan xiyolpaquica para nochipa por cati nijchihuas, pampa na sempa nijchijchihuas altepet Jerusalén huan sempa elis se lugar campa senquisa oncas paquilisti huan nopa masehualme senquisa yolpaquise. 19 Huan na nojquiya nimopaquilismacas ipan altepet Jerusalén huan ipan nomasehualhua. Huan ayecmo quema oncas choquisti, yon taijyohuilisti.

20 "Nopona ayecmo quema miquise conetzitzi cati sanoc ontacatij. Huan nochi cati quiaxitijtose cien xihuit, ayecmo quinitase quej huehuentzitzi. Pero inijuanti cati tajtacolchihuaj, quena, inijuanti miquise quema ayemo quipiyaj miyac xihuit, pampa elise tatelchihualme. 21 Ipan nopa tonali, quema se tacat quichijchihuas ichaj, yaya itztos ipan ichaj para nochipa, pampa ayecmo hualase soldados cati tasojsolohuaj quej achtohuiya. Nojquiya nomasehualhua quitocase xocomeca mili, huan inijuanti quicuase itajca. 22 Ayecmo quichijchihuase ininchaj para ipan itztos seyoc, yon ayecmo quitocase xocomecat para sequinoc quicuase. Ayecmo hualase inincualancaitacahua para quintacuijcuilise. Pampa nochi nomasehualhua quipiyase se nemilisti cati tahuel huehueyac quej nopa cuame cati más quipiyaj chicahualisti. Huan inijuanti quipiyase nopa paquilisti para quitequihuise nochi cati quipiyaj por inintequi. 23 Amo tequitise para tacuase inincualancaitacahua. Huan ininconehua ayecmo tacatise para sequinoc tali ehuani quinmictise. Pampa na niininTECO niquintiochihuas nochi nopa masehualme. Huan ininconehua nojquiya elise tatiochihualme. 24 Huan na niquinnanquilis nomasehualhua hasta quema noja ayemo techtzajtzilíaj. Huan quema inijuanti noja techpohuilíaj cati ten ica panose, na ya niquinmacatos cati techtajtaníaj. 25 Huan nopa tepechichime huan nopa pilborregojtzitzi tacuase san sejco. Huan leones quicuase sacat quej se huacax. Huan cohuame quicuase taltepocti huan ayecmo tecocose. Huan ipan nopa tonali ayecmo teno oncas cati tecocos o tasosolos ipan notepe cati tatzejtzeloltic." Quej ni niquijtohua na niamoTECO.

Ihueyitilis TOTECO

66 Quej ni quiijtohua TOTECO: "Ilhuicacti eltoc quej nosiya campa nimosehuía para nitanahuatis, huan ni taltipacti eltoc campa niquinsiyajquetza noicxihua. Huajca ¿quenicatza huelis antechchihuilise se tiopamit para ipan niitztos huan nimosiyajquetza cati cuali quej nopa? 2 Ica nomax nijchijchijqui nochi taltipacti huan ilhuicacti huan inijuanti noaxcahua. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

"Niquintasojta nopa masehualme cati moechcapantalíaj huan amo mohueyimatij ipan iniyolo, huan cati huihuipicaj quema quicaquij nocamanal.

3 "Pero nelía teicneltique nochi cati quitoquilíaj nopa ojti cati inijuanti quinpactía huan mopaquilismacaj ica tajtacoli pampa inijuanti tatelchihualme. Amo nijselis inintacajcahualis. Quema tajtacolchijca masehualme quimictíaj se toro ipan notaixpa niamoTECO, techcualancamaca quej quimictisquíaj se masehuali. Quema quimictíaj se borrego o quihualicaj se tacajcahualisti ten harina, techcualancamaca quej quimictisquíaj se chichi o quitencahuasquíaj ieso se pitzot ipan notaixpa. Huan quema quitatíaj copali, niquita para eltoc fiero quej quihueyichihuasquíaj se teteyot. 4 Huajca na niquintitanilis miyac tamanti taijyohuilisti. Quena, niquintitanilis nochi cati inijuanti quiimacasiyayaj. Pampa quema niquinnojnotzqui, amo technanquilijque. Huan quema niquincamanalhui, amo quinejque techtacaquilise.

San noixpa quisenhuiquilijque quichijque
cati amo cuali. Quena, ica ininpaquilis
quitapejpenijque quichihuase miyac ta-
manti cati na amo nijnequi niquitas."

TOTECO quincuepaltis imasehualhua ipan inintal

5 Nochi amojuanti cati anquiimacasij
huan anquitepanitaj icamanal TOTECO,
xijtacaquilica cati yaya quiijtohua: "Mas-
que amoicnihua amechcualancaitaj huan
amechhuejcamajcahuaj pampa antechnel-
tocaj, teipa inijuanti pinahuase. Masque
tahuel amechhuihuiitaj huan quiijtohuaj:
'Anhuihuitique pampa anquihueyichihuaj
TOTECO huan anmopaquilismacaj ipan
ya,' teipa nochi inijuanti itztose ipan pina-
hualisti. 6 ¿Taya onca nopa cati caquisti
ipan ni altepet Jerusalén? ¿Ajquiya itos-
cac nopa tosti cati temajmatía cati quisa
ipan tiopamit? Ya nopa notoscac niamo-
TECO cati nimomacuepa ica nocualanca-
itacahua huan niquintaxtahuía quej qui-
namiqui ica nochi cati fiero quichijtoque.
7 "San se talojtzi más taijyohuise Jeru-
salén ehuani. Eltoc quej ipilcone se sihuat
nimantzi tacati quema ayemo pehua chi-
cahuac nopa tacuajcualoli. 8 ¿Ajquiya qui-
cactoc se hueyi tamanti quej ni? ¿Ajquiya
quiitztoc se tamanti quej ni? ¿Anmoil-
huíaj para san ipan se tonali pejtoc se hue-
yi tanahuatijcayot ipan se tali ica ten ya
itanahuatijca? Pero quena, quej nopa elis.
Quema Jerusalén sanoc pehuas taijyohuis,
ipan san se talojtzi mochihuas se hueyi ta-
nahuatijcayot nopona ipan tali Israel ica
miyac imasehualhua cati quitepanitase
san se inintanahuatijca. 9 ¿Anmoilhuíaj
para na niquincualtalisquía miyac mase-
hualme para mochihuase se hueyi tana-
huatijcayot ica inintal huan se inintana-
huatijca, huan teipa amo nijcahuilis ma
elica? ¡Amo, amo nijchihuas! Quej ni qui-
ijtohua TOTECO cati nimoDios.
10 "Xiyolpaquica inihuaya Jerusalén
ehuani nochi amojuanti cati anquiicnelíaj
nopa altepet. Xipaquica ihuaya nochi
amojuanti cati achtohuiya anmotequipa-
chohuayayaj por ya. 11 Ximopaquilisma-
caca ipan Jerusalén. Xipaquica por ya
quej se acajya paqui por se conet cati noja
chichi hasta cuali ixhuis. 12 Na nijchihuas
para cati itztoque ipan altepet Jerusalén
ma quipiyaca miyac tasehuilisti. Elis quej
se hueyat. Huan iniricojyo nopa mase-
hualme cati amo israelitame ajsis ipan no-
pa altepet quej miyac at cati huetzi chica-
huac huan amo moquetza. Huan nijmocui-
tahuis Jerusalén huan imasehualhua quej
se sihuat cati quichichitía icone, quitalía
imaco huan quinajnahua pampa tahuel
quiicnelía. 13 Huan nopona ipan altepet
Jerusalén niquinyoltalis nomasehualhua
quej se tenantzi quiyoltalía ipilcone."
14 Huan quema anquiitase para nochi
ni tamanti pano ipan altepet Jerusalén, ta-
huel anpaquise ipan amoyolo. Huan amo-
tacayohua quipiyase yancuic chicahualis-
ti. Huan nochi masehualme quiitase para
TOTECO quinpalehuía imasehualhua ica
miyac chicahualisti. Huan nojquiya qui-
itase ihueyi cualancayo cati quinextis ica
icualancaitacahua.
15 Xiquitaca, TOTECO hualas ica tit
huan ica tatehuijca carrojme cati motalo-
huaj chicahuac para tetatzacuiltiqui. Qui-
hualicas tatzacuiltili huan tit cati quinajsis
masehualme ica nochi icualancayo. 16 No-
chi masehualme cati quihuicaj tajtacoli
iixpa, TOTECO quintatzacuiltiqui ica tit
huan ica macheta, huan miyac miquise
imaco.
17 TOTECO quiijtohua: "Pero niquinta-
miixpolihuiltis ica san se huelta nopa ma-
sehualme cati quiijtohuaj motapajpacchi-
huaj pero quichihuaj para quinhueyichi-
huase teteyome iica cuame ipan xochi mi-
li. Huan quicuaj ininacayo pitzome, qui-
michime huan nochi tamanti nacat cati
amo tapajpactic noixpa." Quej nopa quiij-
tohua TOTECO.
18 Huan TOTECO quiijtohua: "Pampa na
niquitztoc nochi cati inijuanti quichihuaj
huan nijmati nochi cati monejnehuilíaj.
Yeca na nihualas para niquinsentilis nopa
masehualme ten nochi talme huan cati ca-
manaltij nochi tamanti camanali. Huan ni-
quinhualicas para ma quitehuica altepet
Jerusalén, huan nopona quiitase nohueyi-
tilis huan nohueyi chicahualis. 19 Na ni-

quinmacas masehualme se tanextili huan
cati teipa noja mocahuase yoltoque ni-
quintitanis quej notayolmelajcahua ipan
talme campa hueli ipan taltipacti. Yase
hasta Tarsis, Fut huan Lidia campa itzto-
que nopa masehualme cati tahuel quiix-
matij quitequihuíaj cuahuitoli. Nojquiya
niquintitanis ipan Tubal, Javán, huan ipan
nopa talme cati mopantíaj huejca campa
amo quema quicactoque ten na huan cam-
pa amo quema quiitztoque nohueyitilis.
Huan inijuanti yase ipan nochi talme para
tepohuilitij ten na nohueyitilis huan no-
chicahualis. 20 Huan inijuanti quinhuali-
case nochi amoicnihua cati itztoque ipan
campa hueli talme huan quinhualicase
quej se nemacti para na niamoTECO. Quin-
hualicase ipan cahuayos, ipan carros, ipan
tapechti, ipan mulas huan ipan camellos
hasta quinaxitiquij ipan notepe tatzejtze-
loltic cati eltoc ipan altepet Jerusalén.
Huan inijuanti elise quej se tacajcahualisti
ten harina cati israelitame quihualicaj
ipan notiopa niamoTECO ipan vasos cati
tatzejtzeloltique." Quej nopa niamoTECO
niquijtohua. 21 "Huan sequij ten inijuanti
cati tacuepilise, niquintequitalis quej to-
tajtzitzi huan levitame. Quej nopa niinin-
TECO niquijtohua."

22 Nojquiya quiijto: "Huan quej nopa
yancuic ilhuicacti huan taltipacti cati nij-
chijchihuas mocahuas para nochipa, quej
nopa nojquiya para nochipa anmocahuase
annomasehualhua amojuanti huan amoix-
huihua. Huan nochi amechixmatise para
nochipa. 23 Huan masehualme ten nochi
talme hualase ipan sese tonali para mosi-
yajquetzase huan ipan sese ilhuit para
yancuic metzti huan motancuaquetzase
noixpa huan techhueyichihuase. Quej no-
pa niamoTECO niquijtohua. 24 Huan que-
ma quisase noaltepe quiitase inintacayo-
hua nopa masehualme cati mosisinijque
ica na. Huan nopa ocuilime cati quicuase
inintacayohua amo quema miquise. Huan
nopa tit cati quintatis amo quema sehuis.
Huan nelía quintaijiyaltise nochi mase-
hualme ipan nochi taltipacti."

Jeremías

Jeremías elqui se tajtolpanextijquet cati quiseliyaya camanali ten TOTECO para tayolmelahuas ipan nopa tonali quema monechcahuiyaya para tamis itanahuatil tali Judá. Jeremías tayolmelahuayaya para hualayaya se hueyi tatzacuiltili pampa nopa masehualme tahuel quinhueyichihuayayaj teteyome huan taixcopincayome. Tali Judá huetzqui inimaco nopa Babilonia ehuani ipan 586 a.C. huan Jeremías noja itztoya. Babilonia ehuani moaxcatijque Jerusalén huan quisosolojque nopa altepet huan nopa tiopamit. Teipa quihuicaque nopa tanahuatijquet huan nopa masehualme ipan inintal. Panoc san se quej Jeremías quinilhuijtoya para panos. Nojquiya Jeremías quinyolmelajqui israelitame para se tonali nopa masehualme cati quinhuicatoyaj ipan seyoc tali, sempa hualasquíaj ipan inintal huan TOTECO sempa quicualtalisquía nopa tali.

Nechca nochi nopa camanali cati TOTECO quimacayaya Jeremías para tayolmelahuas elqui camanali ten tatzacuiltilisti huan nopa masehualme amo quiseliyayaj. Quitaijyohuiltijque Jeremías miyac huan quinequiyayaj quimictise. Amo quinequiyayaj quincahuase ininteteyohua. Jeremías tahuel quinicneliyaya imasehualhua huan yeca mocueso huan chocac miyac por inijuanti.

Jeremías quipiya nahui partes:

Jeremías 1—25 Jeremías tayolmelahuayaya quema itztoyaj nopa tayacapa tanahuatiani ipan tali Judá.

Jeremías 26—45 Inemilis nopa tajtolpanextijquet Jeremías.

Jeremías 46—51 Cati panos teipa ipan nochi talme.

Jeremías 52 Huetzqui altepet Jerusalén huan quinhuicaque imasehualhua ipan tali Babilonia.

Cati quipiya ni amatapohuali

1 Ni amatapohuali quipiya nopa camanali ten Jeremías, icone Hilcías. Jeremías elqui se ten nopa totajtzitzi ipan altepet Anatot ipan tali Benjamín. 2 TOTECO
achtohui quinojnotzqui Jeremías huan
quimacac icamanal para tayolmelahuas
quema Josías, icone Amón, yahuiyaya pa-
ra majtacti huan eyi xihuit para tanahua-
tis ipan tali Judá. 3 Huan teipa TOTECO
quisehuiquili quimacac camanali miyac
huelta quema Joacim, icone Josías, elqui
tanahuatijquet ipan tali Judá huan hasta
quema Sedequías, cati nojquiya icone Jo-
sías, quiaxiti itamiya nopa majtacti huan
se xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet.
Elqui ipan nopa xihuit quema ajsicoj to-
cualancaitacahua ipan nopa metzti macui-
li ipan tocalendario israelita[a] huan quiya-
hualojque altepet Jerusalén huan quin-
huicaque Jerusalén ehuani ilpitoque para
tetequipanotij ipan seyoc tali.

TOTECO quitequimacac Jeremías

4 TOTECO technojnotzqui huan techma-
cac ni camanali, techilhui: 5 "Na nimitzix-

[a] **1:3** Ipan agosto o septiembre 586 a.C. ipan tocalendario ten ama.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

matqui hasta quema ayemo nimitzchij-
chijtoya ipan iijti monana. Huan quema
ayemo titacatiyaya, nimitztapejpeni huan
nimitziyocatali para titayolmelahuas ten
na ica masehualme cati ehuani nochi tal-
me ipan nochi taltipacti."

6 Huan na nijnanquili: "¡Ay, TOTECO ta
Cati Más Tijpiya Tanahuatili, amo huelis
nicamanaltis para ta pampa tahuel nico-
netelpocat!"

7 Pero TOTECO techilhui: "Amo xiquijto
para sanoc tieli se titelpocat, pampa ta ti-
yas campa na nimitztitanis huan tiquijtos
nochi cati na nimitznahuatis. 8 Amo xi-
quinimacasi nopa masehualme pampa na,
nimoTECO, niitztos mohuaya para nimitz-
manahuis."

9 Huajca TOTECO quixitajqui imax huan
quiajsic nocamac huan techilhui: "Xiqui-
ta, na nimitztalilijtoc nocamanal ipan mo-
camac. 10 Huan ama nimitztequimacatoc
para tijpiyas tanahuatili ica tanahuatiani
huan inintanahuatijcayo para tiquijtos ta-
ya ininpantis. Sequij tiquinquixtis ten
campa itztoque huan tiquintzontamiltis.
Sequij tanahuatijcayot tiquinsosolos huan
tiquintahuisos. Huan sequij tiquintananas
huan tijchihuas ma mohueyichihuaca."

11 Teipa TOTECO sempa technojnotzqui
huan techilhui: "Jeremías, ¿taya tiquita?"

Huan na niquilhui: "Niquita se imacua-
yo nopa cuahuit cati itoca almendro."

12 Huan TOTECO techilhui: "Quena, ya
nopa quinequi quiijtos para nitachixtoc
huan melahuac nitetatzacuiltis senquisa
quej niquijtohua."

13 Teipa TOTECO ica ompa techtatzinto-
quili: "¿Taya tiquita ama?"

Huan na niquilhui: "Niquita se chacha-
pali ica at cati molontoc huan motalijtoc
ten norte para toyahuis ica tani."

14 Huan TOTECO techilhui: "Nimantzi
quisas cati fiero huan tahuel temajmati
ten nopa talme ica norte huan quinajsis
nochi masehualme cati itztoque ipan ni ta-
li Judá. 15 Quena, na niquinnotzas nochi
nopa tanahuatiani huan inisoldados ten
nopa talme cati mocahuaj ica norte para
ma hualaca. Mosehuiquij ipan inisiyas yej-
yectzi para tanahuatise campa nopa calte-
mit ipan nopa tepamit cati quiyahualohua
altepet Jerusalén huan ma quitehuica. No-
pa soldados ma quiyahualoquij itepa ni al-
tepet huan ma pehua quicoyonica. Noj-
quiya ma quintehuica nochi nopa sequi-
noc altepeme ten tali Judá. 16 Quej nopa
niquintatzacuiltis nomasehualhua pampa
techtahuelcajque. Quinhueyichijque huan
quinmacaque tacajcahualisti nopa teteyo-
me cati inijuanti quinchijchijque ica ini-
max. 17 Pero ta, Jeremías, ximoquetza, xi-
mocualtali huan xiya xiquinilhuiti mase-
hualme nochi cati na nimitznahuatis. Amo
xiquinimacasi, pampa sinta timajmahuis,
huajca na nimitzpinahualtis iniixpa. 18 Xi-
quita, ama ni tonali na nimitzchihuas tite-
tic para amo aqui huelis mitztanis. Nimitz-
chihuas titemachti quej se altepet cati mo-
yahualojtoc ica tepamit cati tilahuac huan
yeca amo aqui hueli quiitzquía. O nimitz-
chihuas quej se taquetzali o se tepamit ten
nopa teposti bronce cati amo aqui hueli
quixitinis, pampa amo aqui huelis mitz-
chihuilis se tamanti cati fiero. Huan amo
huelis mitztanis yon se ten nopa tanahua-
tiani ten tali Judá, yon inintayacancahua,
yon inintotajtzitzi, yon inimasehualhua.
19 Inijuanti mitztehuise, pero amo huelise
mitztanise pampa na niitztos mohuaya pa-
ra nimitzmanahuis. Quej nopa na nimo-
TECO niquijtohua."

Israelitame ipan Judá quitahuelcajtoque TOTECO

2 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui
huan techilhui: 2 "Xiya huan xitayol-
melahuati chicahuac ni camanali ipan ca-
lles ipan altepet Jerusalén para nochi ma
quicaquica. Xiquinilhuiti israelitame: 'Ya
ni cati niamoTECO niquijtohua: Na niquel-
namiqui para huejcajquiya amojuanti ta-
huel anquinequiyayaj antechpaquilisma-
case quej se ichpocat quinequi quipaqui-
lismacas nopa telpocat cati quicuitoc. Noj-
quiya niquelnamiqui quenicatza antechic-
neliyayaj huan antechtoquiliyayaj ipan
nopa huactoc tali campa amo teno eli.'
3 Ipan nopa tonali israelitame eliyayaj ta-
tzejtzeloltique huan taiyocatalilme san
para na. Quej se achtohui ejquet cati más

quiselis tatiochihualisti ten itata, israelitame itztoque nopa masehualme cati más niquinmacatoc tatiochihualisti ten sequinoc tali ehuani. Huan nochi cati quintaijyohuiltiyayaj israelitame, niquinitayaya para quihuicayayaj tajtacoli huan niquintatzacuiltiyaya chicahuac. Na niamoTECO nimechilhuía ya ni."

4 Xijtacaquilica cati TOTECO quiijtohua, nochi amojuanti anisraelita masehualme[b]. 5 TOTECO quiijtohua: "¿Taya tajtacoli quipantijque ipan na amohuejcapan tatahua cati quinchihualti ma techtahuelcahuaca? ¿Para ten tahuel huejca nechcajque? Inijuanti quinhueyichijque teteyome cati amo teno ininpati, cati san masehualme huihuitique quinhueyichihuaj. Huan yeca mohuihuichijque iniselti. 6 Inijuanti amo techtemojque. Amo quiijtojque: '¿Canque itztoc TOTECO cati techquixti ipan tali Egipto ica cuali huan techyacanqui ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli? Techyacanqui campa tepexico campa amo onca at huan campa tahuel tafiero huan mahuilili. Nopona campa amo aqui itztoya huan campa amo aqui pano, techyacanqui huan tipanoque cuali.'

7 "Quena, na niquinhualicac amohuejcapan tatahua nochi nopa ojti hasta niquincalaqui ipan se tali cati tahuel taelilitía para ma quicuaca nochi cati nopona eli. Pero inijuanti hualajque huan quisoquihuijque notal ica nochi tamanti tajtacoli. Huan quej nopa quichijque notal amo tapajpactic noixpa. 8 Hasta nopa totajtzitzi nojquiya amo mocuesojque por na, yon amo techtemojque. Nopa tamachtiani ten notanahuatilhua quichijque quej amo techixmatiyayaj. Nopa tayacanani mosisinijque ica na. Huan nopa tajtolpanextiani quihueyichijque nopa teteyot Baal, huan tayolmelajque ipan ya itoca ten tamanti moilhuiyayaj para hualas teipa. San motonalpolojque ica teteyome cati amo aqui quinpalehuíaj.

9 "Yeca na niquixnextis amotajtacolhua iniixpa nochi huan nijsenhuiquilis nimechtatelhuis. Nimechtatelhuis amojuanti, huan amoconehua huan amoixhuihua cati tacactiyase teipa pampa antechtahuelcajtoque quej amohuejcapan tatahua. 10 Xitachiyaca yahualtic huan xiquitaca sinta anquipantise se tamanti quej ni. Masque se tachiyas hasta occidental campa nopa piltaltzitzi cati mopantíaj ipan hueyi at o masque anquititanise se para yas hasta tali Cedar, amo oncas yon se lugar quej ni. 11 Xiquitaca sinta onca seyoc tali campa quinpatatoque inindioses cati quinixmatiyayaj hasta huejcajquiya ica sequinoc cati yancuique. Amo aqui quinpata idioses masque nopa teteyome amo teno ininpati. Pero nomasehualhua techtahuelcajtoque na niiniDios cati nieliyaya niiniyejca para quinhueyichihuase teteyome cati amo teno ininpati. 12 Cati itztoque ipan ilhuicac momajmatijque por ni hueyi tamanti. Pejque huihuipicaj ica majmajti quema quiitaque. Quej nopa na, niamoTECO, niquijtohua.

13 "Nomasehualhua quichijtoque ome tamanti cati amo cuali. Achtohui techtahuelcajque na cati niitztoc quej at cati temaca nemilisti. Huan teipa inijuanti mochijchihuilijque piletas cati amo huelis quitequihuise para quitecase at pampa cocoyocatoc.

14 "¿Para ten anisraelitame anmocuectoque antetequipanohuani? Quema anquipehualtijque anmochihuaj se hueyi altepet ten masehualme, amo antetequipanohuayayaj. Huajca, ¿para ten amechilpise huan amechhuicase huejca ipan seyoc tali para antetequipanotij san tapic? 15 Na niquinita miyac soldados cati hualahui para quitehuise altepet Jerusalén. Nanalcatihualahui quej leones para quintamitahuisose huan quintamisosolose nochi nopa altepeme ipan tali Judá. Nojquiya quintatise huan ayecmo aqui mocahuas nopona. 16 Niquita motananaj nopa soldados ten tali Egipto para quitehuise Jerusalén. Nochi cati ehuani nopona ipan altepet Menfis huan Tafnes hualahui para quiixpoli-

[b] **2:4** O ichaj Jacob.

huiltise amohueyitilis huan amochicahualis anisraelitame. 17 Pero nochi ya ni panos pampa antechtahuelcajque na, niamoTECO Dios, quema nijnequiyaya nimechyacanas huan nimechnextilis noojhui. 18 ¿Taya anquitantoque ica nopa camanali cati anquisencajque ica nopa egiptome huan nopa asirios? 19 Amotajtacolhua quichihuas para xijselica tatzacuiltili. Huan huajca anquimachilise para nelía elqui fiero para anmosisinijque ica na niamoTECO Dios huan antechtahuelcajque. Amojuanti yon amo antechimacasque. Quej nopa niquijtohua, niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Israelitame mosisinijque ica TOTECO

20 "Huejcajquiya quema antetequipanohuayayaj ipan tali Egipto, nimechmaquixti huan nimechcotonili nopa cadenas cati ica amechilpitoyaj, pero amojuanti anmosisinijque ica na huan antechhuejcamajcajque. Anquiijtojque: 'Amo tijtequipanose TOTECO.' Huan amo anquinejque antechtepanitase. Huan ipan nochi tepeme huan tatzinta ten sesen cuahuit anmotancuaquetzque iniixpa teteyome huan anquinhueyichijque. Anitztoque quej se ahuilnenca sihuat cati quicahua ihuehue para itztos ica cati hueli tacat. 21 ¿Para ten panoc ya ni? ¿Quenicatza elqui? Quema nimechchijqui para anelise se altepet ten masehualme, nijchijqui quej se cati quitoca se xocomeca mili. Nijtapejpeni nopa xinachti cati más cuajcualtzi. Pero ama anmochijtoque masehualme cati tahuel fierojtique. 22 Huan masque anmopajpacasquíaj ica xapo cati nelía cuali, amo quema ixpolihuis nopa mancha ten amotajtacolhua. Pampa anquihuicaj tajtacoli cati amo quema huelis ixpolihuis. Quena, eltos noixpa para nochipa. Quej nopa niquijtohua niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili. 23 Huajca ¿quenicatza huelis anquiijtose para amo anmosoquihuijtoque huan amo anquinhueyichijtoque teteyome? Xiyaca huan xiquitatij nochi nopa tamayamit campa hueli. Ipan sesen nopa tamayamit anquichijtoque tajtacoli cati tahuel huejhueyi. Anitztoque quej se sihua camello cati motalojtinemi campa hueli para quipantis se camello cati oquichti. 24 Anitztoque quej se sihua burro cati nemi cuatita huan taijnectinemi pampa quimonequilía para quipantis se oquich burro. ¿Ajquiya huelis amechtzacuilis para amo xijchihuaca ten hueli? Ten hueli oquich burro cati quinequis nopa sihua burro, amo monequi quitemojtinemis, pampa ya iseltitzi yas campa ya itztoc. Quej nopa anitztoque huan quej nopa anquintemohuaj amoteteyohua.

25 "¿Para ten amo anquintahuelcahuaj nopa teteyome? Inijuanti amo amechpalehuise. Pero anisraelitame anquiijtohuaj: 'Amo teno tijnequij techilhuis pampa tojuanti tahuel tiquinixtocaj huan tiquinicnelíaj ininteteyohua nopa sequinoc talme. Huajca amo hueli tiquintahuelcahuase.'

Israelitame quinamiqui quiselise tatzacuiltili

26 "Quej se tachtejquet pinahua quema quipantíaj quiichtectoc se tenijqui, quej nopa nojquiya anpinahuase anisraelitame. Huan nojquiya pinahuase nochi israelita tanahuatiani, tayacanani, totajtzitzi huan tajtolpanextiani. 27 Anquiilhuíaj se teteyot cati tachijchihuali ica cuahuit: 'Ta tinotata.' Huan se teteyot ten tet anquiilhuíaj: 'Ta tinonana.' Pero quema huala amopani se taijyohuilisti, nimantzi antechtzajtzilíaj na para ma nimechmanahui. 28 Nimechtajtani quema huala cati ohui, ¿para ten amo anquintzajtzilíaj nopa teteyome cati amojuanti anquinchijchijtoque para ma amechmanahuica sinta huelij? Amojuanti anquinpiyaj teteyome quej imiyaca nopa altepeme cati onca ipan ni tali Judá. 29 ¿Para ten antechtaijilhuíaj na? Elque amojuanti cati tahuel anmosisinijque noixpa. Quej nopa niquijtohua na niDIOS. 30 Na niquintatzacuilti amoconehua, pero san tapic pampa amo quinpalehui para moxitahuase. Quejipa amo quinequij tatepanitase. Huan amojuanti anquinmictijtoque amotajtolpanextijcahua cati nimechtitanili. Anquinchihuilijque quej se león cati quimictía seyoc tapiyali para quicuas.

31 "Ay annomasehualhua cati ama anitztoque, xijtacaquilica nocamanal niDIOS. ¿Amo nimechchihuilijtoc cati xitahuac? ¿Antechitaj nieltoc quej se tali campa amo teno eli, o se tali campa san onca tzintayohuilot? Huajca, ¿para ten annomasehualhua anquiijtohuaj: 'Tojuanti ayecmo tiitztoque imaco TOTECO huan ayecmo quema timocuepase ica ya'? 32 ¿Para ten quej nopa anquichihuaj ica na? ¿Huelis se ichpocat quielcahuas nopa cati ica moyectalía quema monamictía? O ¿quielcahuas canque quitali iyoyo? Pero ica nomasehualhua, quena. Para miyac xihuit antechelcajtoque na cati más ipati para amojuanti.

33 "Anisraelitame, tahuel anquiixmatij ica taya anquinyoltilanase amomecahua. Hasta nopa ahuilnenca sihuame cati más talnamiquij noja huelij quiyecohuaj miyac tamanti ten amojuanti pampa amojuanti más anquimatij. 34 Nochi amoyoyo anquisoquihuijtoque ica inieso masehualme cati teicneltzitzi huan cati amo teno quichijtoque. Anquinmictijque masque amo amechixpanoque. 35 Pero masque anquichijtoque cati fiero, amojuanti anquiijtohuaj: 'Tojuanti amo teno tijchijtoque. TOTECO amo huelis cualantos ica tojuanti ica yon se tamanti.' Huan anquiijtohuaj: 'Amo titajtacolchijtoque yon quentzi.' Huajca pampa anquiijtohuaj amo antajtacolchijque, nimechtatelhuis huan nimechtatzacuiltis chicahuac.

36 "Amojuanti san annentinemij nica huan neca para campa hueli anquitemojtinemij ajquiya amechpalehuis, pero san tapic. Nopa tali Egipto ehuani amechtahuelcahuase huan amechpinahualtise san se quej achtohuiya amechchihuilijque nopa tali Asiria ehuani. 37 Huan ten tali Egipto anhualase ica pinahualisti huan ica amomax ipan amoxayac quema sequinoc amechyacantiyase ipan seyoc tali para antetequipanotij. Pampa niquinhuejcamajcajtoc nopa Egipto ehuani cati ipan anmotemachiyayaj huan amo quisas cuali para amojuanti masque inijuanti amechpalehuisquíaj."

Israelitame tahuel quiixpanotoque TOTECO

3 TOTECO quiijtohua: "Onca se tanahuatili cati quiijtohua sinta se tacat quicahua isihua huan nopa sihuat monamictis ihuaya seyoc tacat, huajca teipa nopa sihuat ayecmo huelis mosejcotilis ica cati achtohui ihuehue pampa ya nopa se hueyi taixpanoli. Pero masque anisraelitame cati aneliyayaj quej nosihua antechtahuelcajtoque huan anmosejcotilijtoque ica miyac amomecahua, na nimechtajtanijtoc miyac huelta para ximocuepaca ica na. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

2 "Ximotajtachilica huan xiquitaca sinta anquipantise ipan nochi amoojhui se lugar campa amo antechixpanotoque huan anquinhueyichijtoque teteyome. Anquintemohuaj teteyome para anquinhueyichihuase quej se ahuilnenca sihuat ten tali Arabia mosehuía ipan ojti ipan nopa huactoc tali huan quitemohua ajquiya ihuaya itztos. Anquichijtoque cati fiero iniixpa teteyome campa hueli huan anquinenpolojtoque nochi ni tali. 3 Huan yeca ayecmo huetzis at quema antatojtocase pampa anquichijtoque quej se ahuilnenca sihuat cati amo pinahua huan tahuel antechixpanotoque. 4 Pero masque anquichihuaj ya nopa, antechilhuíaj: 'Ta tiTotata. Nochipa timochijtoc titonelhuampo huan techyacantoc hasta huejcajquiya. 5 Huajca temachti amo ticualantos ica tojuanti. Huan nojquiya timotemachíaj para tiquelcahuas totajtacolhua.' Ya nopa anquiijtohuaj pero anquisehuiquilíaj anquichihuaj tamanti cati amo cuali."

TOTECO quinilhuía israelitame ma moyolcuepaca

6 TOTECO technojnotzqui quema tanahuatiyaya Josías huan techilhui:

"¿Tiquitztoc taya quichihuaj nopa israelitame ipan tali Israel ica norte? Quej se ahuilnenca sihuat talojtzitzi motemactilía ica seyoc tacat, quej nopa israelitame quinhueyichijtinenque teteyome ipan campa hueli tepeme huan itantita sesen cuahuit. 7 Nimoilhui para teipa quema ya quichijtoyaj nochi ya nopa, nopa israelitame sempa mocuectosquíaj ica na huan

sempa eltosquíaj noaxcahua, pero amo.
Huan iniisraelita icnihua cati itztoque
ipan tali Judá quiitaque nochi cati quichij-
que, pero amo mocuetque ica na. 8 Ini-
juanti quiitaque quenicatza niquintahuel-
cajqui nopa israelitame ipan tali Israel.
Nijchijqui quej se tacat moamasosolo
ihuaya isihua cati momecatía. Pero mas-
que israelitame ipan tali Judá quiitaque
nochi ya nopa, amo moyolilhuijque, yon
amo quichihuilijque cuenta. Huan ama
nopa israelitame ipan tali Judá nojquiya
techtahuelcajtoque para quintoquilise te-
teyome. Motemactilijtoque para quinhue-
yichihuase teteyome quej se sihuat mote-
mactilía ipan ahuilnencayot. 9 Israelitame
ipan tali Israel moilhuijque amo teno qui-
chihuilía sinta quinhueyichihuase teteyo-
me ten tet huan cuahuit. Huan yeca nopa
tali mocajqui nempolijtoc huan mahuis-
polijtoc. 10 Pero masque israelitame ipan
tali Judá quiitaque taya panoc ica iniicni-
hua ipan tali Israel ica norte, quichijque
quej amo quiitayayaj. Huan Judá ehuani
amo nelía moyolcuetque ica nochi iniyo-
lo, san nechcajcayajque. Quej nopa niinin-
TECO niquijtohua."

11 Huan TOTECO techilhui: "Huan ama
nesi para nopa israelitame ipan tali Israel
ica norte cati techtahuelcajque, quipiyaj
pilquentzi tajtacoli, pero israelitame cati
tali Judá ehuani, huejhueyi tajtacoli qui-
chijtoque pampa mochijque quej noaxca-
hua, pero san nechcajcayahuayayaj.
12 Huajca ama xiya huan quej ni xiquin-
yolmelahuati nopa israelitame ipan tali Is-
rael ica norte. Xiquinilhuiti: 'Antajtacol-
chijca israelitame cati ayecmo antechnel-
tocaj, ximocuepaca ica na, pampa na ta-
huel nitetasojta. Amo nicualanis ica amo-
juanti para nochipa. Quej nopa niamo-
TECO niquijtohua. 13 Ximoilhuica ten no-
chi nopa tajtacoli cati anquihuicaj noixpa
na niamoTECO Dios huan techpohuilica
nochi nopa tajtacoli cati anquichijtoque.
Xiquijtoca para melahuac antechixpano-
que huan anquinhueyichijtoque teteyome
itantita sesen cuahuit. Nojquiya techilhui-
ca xitahuac quenicatza amo anquinequi-
yayaj antechtoquilise, yon amo anquichi-
huayayaj cati nimechnahuati xijchihuaca.
Quej ni niamoTECO niquijtohua.'"

14 Huan TOTECO quiijto: "Huajca amo-
juanti, annoconehua cati anmosisiníaj xi-
moyolcuepaca, pampa na niamoTeco. Se
ten amojuanti nijcuis nica huan ome neca
hasta nimechtamiquixtis ten nochi talme
campa nimechsemantoc. 15 Huan nimech-
macas tayacanani cati amechmocuitahui-
se quej na techyolpactía huan amechyaca-
nase ica miyac talnamiquilisti huan ica
cuali.

16 "Huan quema amotal sempa temitos
ica masehualme, ayecmo anmotequipa-
chose por nopa cuali tonali cati panoque
huejcajquiya quema anquipixtoyaj nocaxa
niamoTECO cati quipiyayaya notanahua-
tilhua. Ayecmo anquinequise nopa tonali,
yon ayecmo anquielnamiquise. Huan amo
monequis quichijchihuase seyoc caxa
pampa na noseltitzi niitztos amohuaya.
17 Huan ipan nopa tonali quitocaxtise alte-
pet Jerusalén: 'Altepet Campa Mosehuía
TOTECO Para Tanahuatis.' Huan mase-
hualme cati ehuani nochi talme hualase
ipan Jerusalén huan ayecmo quichihuase
cati inifiero yolo quipactía ma quichihua-
ca.

18 "Huan ipan nopa tonali nopa mase-
hualme ten tali Judá huan tali Israel mo-
cuepase sentic ten nopa tali ica norte cam-
pa tetequipanohuayayaj. Huan hualase
ipan ni tali cati na niquinmacac inihuejca-
pan tatahua para ma moaxcatica para no-
chipa.

Inintajtacol israelitame

19 "Niquelnamiqui quema nimoilhuiya-
ya para nelía cuajcualtzi elis para nimech-
pixtos quej noconehua. Nijnequiyaya ni-
mechmacas ni tali cati más cuali huan más
cuajcualtzi ten nochi taltipacti. Huan ni-
mochiyayaya ica paquilisti para antecht-
caxtisquíaj: Totata. Huan nimoilhuiyaya
para amo quema antechtahuelcahuas-
quíaj. 20 Pero anisraelitame, anquichijque
quej se ahuilnenca sihuat cati quicajtehua
ihuehue. Antechtahuelcajque huan anmo-
temactilijque ica sequinoc dioses. Quej
nopa niamoTECO niquijtohua.

21 "Na nijcajqui cati chocayayaj huan
tzajtziyayaj ipan nopa tepeme campa amo
onca cuame. Eliyayaj israelitame cati
techelcajtoyaj huan mohuejcaquixtijtoyaj
ten noojhui niininTECO Dios. 22 ¡Ay anis-
raelitame, annoconehua cati ansentami-
que! Xihualaca campa na huan na nimech-
chicahuas ipan amoyolo cati anquinequij
tajtacolchihuase. Quej nopa niamoTECO
niquijtohua."

Huan amojuanti anquiijtohuaj: "Que-
na, timocuepase ica ta, pampa ta tiTO-
TECO. 23 Ya ticuesijque tiquinhueyichihuaj
teteyome ipan tepeme huan ten hueli tij-
chihuaj iniixpa. Nochi ya nopa san tapic.
Pampa san TOTECO toDios hueli techpale-
huis huan techmaquixtis nochi tojuanti ti-
israelitame. 24 Hasta quema tieliyayaj
ticoneme tojuanti tiquitaque para tanti-
yajqui nochi cati totatahua tequitique pa-
ra quipiyase. Quinpiyayayaj borregojme,
huacaxme, telpocame huan ichpocame,
pero nochi ya nopa quinpolojque pampa
quintamimacaque nopa totajtzitzi huan
teteyome. 25 Huan yeca ama timopantíaj
ipan tequipacholi huan ipan pinahualisti
pampa hasta quema ticonetzitzi titajtacol-
chijque inihuaya totatahua huan timitzix-
panotoque TOTECO Dios. Amo quema ti-
mitztepanitztoque quej monequi."

4 Huan TOTECO quiijtohua: "Israelita-
me, sinta anquinequij anmocuepase,
ximocuepaca ica na. Xiquintahuelcahuaca
amoteteyohua huan ayecmo ximocuapo-
loca ipan seyoc ojti. 2 Xitatestigojquetzaca
san ica na notoca, niamoTECO huan xijpi-
yaca se nemilisti cati cuali, xitahuac huan
tapajpactic. Anelise se tatiochihualisti pa-
ra nochi talme ipan taltipacti huan ini-
juanti hualase Jerusalén huan techhueyi-
chihuase na."

Soldados hualase para moaxcatise tali Judá

3 TOTECO quej ni quinilhuía nopa mase-
hualme ten tali Judá huan ten altepet Je-
rusalén: "Xijyamanilica amoyolo cati ta-
huel tetique para huelis anquicaquise no-
camanal. Pampa sinta amo, elis quej ni ca-
manali huetzis ipan se tali campa onca
huitzti huan amo hueli quipiya itajca huan
amechpalehuis. 4 AnJerusalén huan
anJudá ehuani, xijtapajpacchihuaca amo-
talnamiquilis huan amoyolo noixpa na, ni-
amoTECO. Pampa sinta amo, huajca no-
hueyi cualancayo amechtzontamiltis no-
chi amojuanti por nochi cati amo cuali an-
quichijtoque. Nocualancayo eltoc quej se
hueyi tit cati amo aqui huelis quisehuis.

5 "Xiquintzajtzilica Jerusalén huan
Judá ehuani, huan xitayolmelahuaca ica
tapitzali ipan nochi nopa tali. Xiquijtoca:
'Xicholoca para anmomanahuise pampa
hualahui amocualancaitacahua. Ximotati-
tij ipan nopa altepeme cati quipiyaj tepa-
mit cati quinyahualojtoc.' 6 Xijtananaca se
bandera ipan altepet Jerusalén huan xi-
quinilhuica: '¡Xicholoca, ayecmo ximochi-
yaca! Pampa na, niamoTECO, nijhualicas
campa amojuanti nopa tasosolojquet cati
más fiero. Hualas ten nopa tali cati moca-
hua ica norte.' 7 Yaya cati hualas ten nopa
tali nelmosisinía quej se león huan cuali
quimati quenicatza quinsosolos talme.
Quisqui ipan ilugar huan huala ica nochi
ichicahualis para quisosolos amotal. Huan
amoaltepehua mocahuase sosolijtoque
huan tatzitzicatoc. 8 Huajca ama ximotali-
lica amoyoyo cati sosoltic para ma nesi
anmotequipachohuaj. Huan ximochoqui-
lica por nopa taijyohuilisti pampa nohue-
yi cualancayo niamoTECO ya ajsitihuala
ipan amojuanti huan amo amechcahuas.
9 NiamoTECO niquijtohua para ipan nopa
tonali quema ajsis nocualancayo, nopa ta-
nahuatijquet huan nopa tayacanani hui-
huipicase ica majmajti. Huan nopa totaj-
tzitzi huan tajtolpanextiani, majmahuise
chicahuac."

10 Huajca na niJeremías niquijto: "¡Ay,
noTECO Dios! Nelía teicneltique ni mase-
hualme cati tali Judá huan altepet Jerusa-
lén ehuani pampa eltoc quej san tiquincaj-
cayajqui ica cati tiquinilhui. Ta tiquintaj-
tolcahuili tiquinmacas tasehuilisti, pero
ama nopa macheta ya eltoc tacualtalili pa-
ra quintzontamiltis."

11 Ya huala se tonali quema TOTECO
quinilhuis nopa masehualme ipan Jeru-
salén: "Se ajacat cati totonic hualas cam-

pa huactoc tali. Huan amo elis se pilaja-
catzi para amechseselis cati ajhuiyac an-
quimachilise o se ajacat cati cuali quema
anquiajcomajcahuaj iyol trigo, 12 pero
elis se hueyi ajacat cati na nijtitanis.
Huan hualas ica nochi ichicahualis para
ica nimechtajtolsencahuas huan nimech-
tatzacuiltis."

Inincualancaitacahua israelitame quinyahualose

13 Huan nopa israelitame quiijtohuaj:
"Xiquitaca, tocualancaitacahua hualahui
topani quej se hueyi ajacat cati tasosolo-
hua. Inincarrojhua motalohuaj chicahuac
quej se ajcomalacat, huan inincahuayoj-
hua motalohuaj más chicahuac huan amo
quej patani se cuatojti. ¡Nelía titeicnelti-
que pampa ya tiitztoque para techtatza-
cuiltise!"
14 Huan TOTECO quiijtohua: "¡Ay anJe-
rusalén ehuani! Ximoyolpajpacaca ten no-
chi cati amo cuali anquichihuaj para noja
hueli anmomaquixtise. Ayecmo xijpiyaca
se amotalnamiquilis cati fiero. 15 Pampa
hasta nepa ipan tali Dan huan hasta ipan
nopa tepeme ten tali Efraín caquisti para
nechcatitoc amotatzacuiltilis.
16 "Xiquinyolmelahuaca inimasehual-
hua nochi talme cati mocahuaj nechca
huan nojquiya xiquinilhuica Jerusalén
ehuani para nopa tatehuiani ya hualahuij
ten nopa talme cati mopantíaj huejca.
Huan tzajtzitihualahuij para quitehuiquij
altepet Jerusalén huan nochi altepeme ten
tali Judá. 17 Inijuanti quiyahualoquij alte-
pet Jerusalén quej elisquíaj tamocuitahui-
ani cati quinyahualohuaj tapiyalme ipan
se cuatitamit para quinmocuitahuise.
Huala inintatzacuiltil ininpani pampa no-
masehualhua mosisinijtoque ica na. Quej
nopa niininTECO niquijtohua.
18 "Nochi ni taijyohuilisti hualajtoc
por amotajtacolhua huan pampa anqui-
toquilijtoque se fiero ojti huan anquin-
hueyichijtoque teteyome. Huan ni tatza-
cuiltilisti elis quej se pajti cati tahuel
chichic huan ajsis quej se cuchillo cati
calaquis ipan amoyolo, pero quej nopa
quinamiqui."

Jeremías moyoltequipacho por Judá ehuani

19 Nelía nitaijyohuía ipan noyolo huan
nimomimilohua ica tacuajcualoli. Noyolo
huihuitoca chicahuac huan amo hueli ni-
mocahua san quej niitztoc pampa nijcac-
toc inintapitzal tocualancaitacahua. Que-
na, tzajtzitihualahuij nopa tatehuiani.
20 Niquinita hualahui tahuel miyac tate-
huiani ipan ni tali para quitamisosolose,
huan teipa hualahui tahuel miyac. Huan
quema sempa nitachiya, niquinita noja
más cati hualahui. San ipan se talojtzi mo-
cahuase tasosololme nochi calme huan
nopa yoyoncalme campa masehualme
chocaj. 21 ¿Quesqui tonali huejcahuas ya
ni? ¿Hasta quema noja niquitas motanan-
toc nopa bandera huan noja nijcaquis no-
pa tapitzali pampa noja onca tahuilanca-
yot? ¿Hasta quema tamis ni miquilisti?
22 TOTECO quiijto: "Tiquitas ni taijyo-
huilisti hasta quema nomasehualhua qui-
cahuase inihuihuiyo, pampa inijuanti hui-
huitique huan amo quinequij techtacaqui-
lise. Inijuanti tahuel tzontochontique
huan amo teno quimachilíaj. Inijuanti
cuali quimatij para quichihuase cati fiero,
pero amo quipiyaj talnamiquilisti para
quichihuase cati cuali."

Jeremías quiitac nopa tatzacuiltilisti cati quiajsis Jerusalén

23 Na nitachixqui ipan nochi ni tali has-
ta campa hueli, pero nochi mocajqui taso-
sololi huan cactoc. Huan niquitac ilhui-
cacti huan amo quipiyayaya taahuili.
24 Nitachixqui ipan nopa tepeme huan ni-
quitac huihuipicayayaj huan mohuisohua-
yayaj. 25 Nitachixqui huan ayecmo niqui-
tac yon se masehuali ipan nochi ni tali.
Huan nochi totome ya cholojtoyaj. 26 Ni-
tachixqui ipan nochi nopa tamayame cati
tahuel taeliltiyayaj, pero mocajque quej
huactoc tali huan nopa altepeme mocaj-
que tasosololme pampa TOTECO quinta-
huiso ica ihueyi cualancayo.
27 Ya ni cati quiijto TOTECO: "Nochi ni
tali mocahuas tasosololi, pero amo nijta-
misosolos. 28 Elis quej nochi ni tali chocas
huan elis quej ipan ilhuicacti nochi elis

yayahuic pampa quipiyas tequipacholi
por nomasehualhua huan por nopa cama-
nali cati niquijtojtoc. Niquijtojtoc para ni-
quintatzacuiltis huan amo nimoyolcuepas
ten cati niquijtojtoc nijchihuas. 29 Quema
masehualme cati itztoque ipan altepeme
quicaquise nopa tahuejchihualisti ten no-
pa soldados cati hualahui, cholose huan
motatise campa cuatitamit huan campa
tepeme. Nochi altepeme mocahuase tatzi-
tzicatoc, pampa nochi masehualme cholo-
se ica majmajti.

30 "Masque anJerusalén ehuani anmo-
quentise amoyoyo cati más cuali huan an-
motalilise nochi tamantzitzi cati yejyec-
tzitzi huan anquipase amoixteyolhua para
anquinnotzase nopa soldados cati huala-
hui para amechtasojtase, san tapic. Pampa
cati anquintemohuaj para elise amomeca-
hua amechcualancaitaj huan mocualtalíaj
para amechmictise. 31 Na nijcaqui se cho-
quisti quej tzajtzi se sihuat quema quipiya
iachtohui cone. Pero nopa tzajtzisti eltoc
ininchoquilis nomasehualhua. Quiijto-
huaj: '¡Ay techpalehuica pampa ya tech-
mictise ni temictiani!' "

Inintajtacolhua Jerusalén huan Judá ehuani

5 TOTECO quiijtohua: "Xiyaca ipan no-
chi calles ipan altepet Jerusalén huan
xijtemoca campa hueli sinta anquipantise
se tacat cati itztoc xitahuac huan cati tate-
panita. Xijtemoca ipan nochi tianquis,
huan sinta anquipantise se, huajca nijta-
pojpolhuis nopa altepet huan amo nijsoso-
los. 2 Pampa itztoque miyac cati techtesti-
gojtalíaj, pero amo quichihuaj cati quiijto-
huaj. San istacatij huan tacajcayahuaj ica
inincamanal."

3 NoTECO, ta tiquintemohua masehual-
me cati temachme. Tiquintatzacuiltijtoc
momasehualhua pampa tijnequiyaya ma
tatepanitaca, pero inijuanti amo quipata-
que ininemilis. Nojquiya tiquinechcapan-
talijtoc momasehualhua pero amo quicaj-
toque inintajtacolhua. Quipiyaj inixayac
tetic quej se tet. Huan yeca amo quinequij
moyolcuepase ten inintajtacolhua. 4 Pero
teipa na niquijto: Ni masehualme itztoque
teicneltique. Monejnemiltíaj fiero pampa
cati más huihuitique. Amo quiixmatij io-
jhui TOTECO huan cati xitahuac huan yeca
amo tatepanitaj. 5 Huajca ama niyas cam-
pa itztoque nopa tayacanani cati más
huejhueyi huan niquincamanalhuis pam-
pa inijuanti, quena, quiixmatij iojhui TO-
TECO huan quimatij para nochi tamanti
tajtacoli quihualica tatzacuiltili.

Pero san tapic pampa inijuanti nojquiya
quitahuelcajtoque ininTECO. 6 Yeca TOTECO
quichihuas para nopa leones cati itztoque
cuatita huan nopa tepechichime cati itzto-
que ipan huactoc tali ama quintzontamilti-
quij nopa masehualme campa cholojtejto-
que. Huan nopa huejhueyi tecuanime cati
inintoca leopardos quinyahualojtinemise ni
altepeme. Huan quej nopa, cati hueli cati
quisas calixpa ten nopa altepeme, miquis
imaco nopa tapiyali. Pampa inintajtacolhua
ni masehualme tahuel miyac huan tahuel
miyac mosisinijtoque nohuaya.

7 TOTECO quiijtohua: "¿Quenicatza ni-
mechtapojpolhuis nochi ya ni? Pampa
hasta amoconehua nojquiya techtahuel-
cajtoque huan quinhueyitalíaj teteyome
cati amo nelía Dios. Na niquinmacac mi-
yac tacualisti, pero inijuanti amo motas-
camatque. Inijuanti motemactilijque ica
ahuilnencayot. Huan ilhuichijtinenque
ipan nochi calme cati onca ipan nopa alte-
pet campa ten hueli quichihuayayaj ica
inintacayo iniixpa teteyome. 8 Inijuanti
itztoque quej cahuayojme cati tomahua-
que cati quitemojtinemij se yehua. Sesen
inijuanti quitoquilijtinemi ihuampo isi-
hua. 9 ¿Amo quinamiqui niquintatzacuil-
tis por nochi inintajtacol? Quena, quina-
miqui niquincuepilis ni masehualme ten
ni tali por nochi cati techchihuilijtoque.
10 Inincualancaitacahua tejcose ipan inin-
tepa huan quisosolose inialtepehua. Qui-
chihuase quej se cati quinempolohua ima-
cuayohua se xocomeca mili, pero quica-
hua se ome tzonti. Quej nopa quichihuas
pampa nopa xocomeca mili cati quinnex-
tía noisraelita masehualhua ayecmo noax-
cahua. 11 Nopa masehualme ten tali Israel
huan Judá tahuel nechcajcayajtoque.
Quej nopa niininTECO niquijtohua.

Tayolmelahua ten tatzacuiltilisti

12 "Inijuanti istacatique ten na pampa
quiijtojque: 'TOTECO amo techtaijyohuil-
tis. Amo hualas topani yon se tamanti cati
amo cuali. Amo tijpantise mayanti yon ta-
tehuilisti.' 13 Nojquiya quiijtohuaj: 'Nopa
itajtolpanextijcahua TOTECO san quinpac-
tía tahuejchihuaj, pampa TOTECO amo
quinnojnotztoc. Nopa tatzacuiltili cati ini-
juanti quiijtohuaj para hualas topani, hue-
tzis ipan inijuanti. Pero amo huetzis topa-
ni.' Quej nopa quiijtohuaj nopa Judá huan
Jerusalén ehuani.

14 "Huajca nimoTECO Cati Niquinyaca-
na Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, quej
ni nimitzilhuía, tiJeremías: 'Pampa quiij-
tojque ya nopa ten notajtolpanextijcahua,
na nijtalis nocamanal ipan mocamac.
Huan nocamanal elis quej tit huan nopa
masehualme elise quej cuahuit. Huan no-
pa tit quintamitatis.'"

15 Huan TOTECO quiijto: "Xiquitaca an-
israelitame, na niquinhualicas campa
amojuanti miyac masehualme ten se tali
cati mopantía huejca. Se tali cati tahuel
quipiya chicahualisti huan cati ten huej-
cajquiya eltoc. Se tali cati amo anquima-
chilise inincamanal. 16 Nochi inijuanti ta-
huel mosemacaj tatehuise huan quihual-
icaj teposti cati tetzontamiltía. 17 Inijuanti
quicuaquij nochi cati anquitoctoque cati
eltoc para inintacualis amoconehua, amo-
borregojhua huan amohuacaxhua. Qui-
cuase amohigos huan itajca amoxocome-
ca milhua. Huan nojquiya quitamisosolo-
se nopa altepeme cati moyahualojtoque
ica tepamit cati ipan anmotemachíaj.

18 "Pero masque quej nopa nijchihuas,
amo nimechtzontamiltis nochi anisraelita-
me. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.
19 Huan, Jeremías, quema nopa masehual-
me mitztatzintoquilise: '¿Para ten TOTECO
Dios techchihuilía nochi ni tamanti cati fie-
ro?' huajca ta xiquinnanquili quej ni: 'Amo-
juanti anquitahuelcajque TOTECO huan an-
motemactilijque ica sequinoc teteyome
ipan amotal. Huajca ama anquintequipano-
se seyoc tali ehuani ipan inintal.'"

20 "Nojquiya xiquinilhui nopa mase-
hualme ten tali Judá huan Israel quej ni:
21 'Xijtacaquilica, anmasehualme cati an-
huihuitique cati anquipiyaj amoixteyol-
hua, pero amo antachiyaj. Huan anquipi-
yaj amonacas, pero amo antacaquij. 22 Na
niamoTECO nimechtatzintoquilía: ¿Para
ten amo antechtepanitaj yon se pilquen-
tzi? ¿Para ten amo anhuihuipicaj yon se
quentzi noixpa? Na cati huejcajquiya ni-
quinnextili nochi hueyi ame cati onca
ipan nochi taltipacti hasta canque tamise
huan nopona nijtali xali. Huan hasta ama
inijuanti amo hueli quiixpanoj ininepa
masque tahuel mosisiníaj o tahuel mojmo-
liníaj. Huajca, ¿amo quinamiqui antech-
imacasise huan antechhueyichihuase?'
23 Pero amo, ni masehualme tahuel yolte-
tique huan tahuel mosisiníaj, pampa mo-
huejcatalijtoque ten na huan yajque quin-
hueyichihuatoj teteyome. 24 Huan yon
quentzi amo moyolilhuijtoque: 'Ma tiqui-
macasica TOTECO Dios pampa yaya cati
techmaca nopa at quema ipohual titocaj
huan tipixcaj huan quichihua ma onca
pixquisti.' 25 Huan pampa anisraelitame
amo antechtepanitaj, nimechquixtilijtoc
nopa huejhueyi tatiochihualisti cati ni-
mechmacatosquía. Amotajtacolhua qui-
chijtoc para ma nimechquixtili nochi ta-
manti cati cuali. 26 Campa nomasehual-
hua, itztoque tacame cati fiero ininemilis,
cati tachiyaj ixtacatzi quej se tapejquet.
Quitalíaj taquetzti para quinmasiltise se-
quinoc masehualme. 27 Huan quej se caja
temitoc ica piyome, quej nopa nojquiya
ininchaj temitoc ica tamanti cati quiich-
tectoque. Huan yeca inijuanti mohueyi-
chijtoque huan moricojchijtoque. 28 Mo-
tomajtoque huan moyejyecchijtoque,
huan tahuel miyac tamanti cati fiero qui-
sehuiquilíaj quichihuaj. Amo quintajtol-
sencahuaj xitahuac cati icnotzitzi, yon
amo quinpalehuíaj cati teicneltzitzi para
ma quiselica cati quinamiqui. 29 ¿Amo an-
quiitaj para quinamiqui niquincuepilis
masehualme cati quej nopa quichihuaj
huan niquinmactilis inintatzacuiltil? Que-
na, quinamiqui. Quej nopa niamoTECO ni-
quijtohua.

30 "Ipan ni tali panotoc se hueyi taman-
ti cati tahuel fiero huan temajmati. 31 No-

pa tajtolpanextiani istacatij ica cati tayolmelahuaj para panos huan nopa totajtzitzi tanahuatíaj chicahuac ica san cati inijuanti inintequiticayo. Huan quej nopa quinpactía nomasehualhua. Pero ¿taya quichihuase quema ajsis nopa tonali ten tatzacuiltili?"

Inincualancaitacahua israelitame quiyahualohuaj Jerusalén

6 "¡Ximochololtica aniconehua Benjamín! ¡Xijchihuaca campeca para anmomaquixtise nochi cati anhuelise! ¡Xiquisaca ipan altepet Jerusalén huan xicholoca! Xijpitzaca tapitzali ipan altepet Tecoa huan xijchihuaca pocti para ma quiitaca ipan altepet Bet Haquerem. Quena, xiquinyolmelahuaca nochi masehualme para hualahui miyac soldados ten nopa tali cati mopantía ica norte para quisosolose ni tali. 2 Nijchihuas para ma quisosoloca altepet Jerusalén huan imasehualhua masque tahuel yejyectzi quej se ichpocat. 3 Hualase tamocuitahuiani cati amocualancaitacahua cati mochantise yahualtic ten nopa altepet huan moaxcatise. Quitajcoitase nopa potreros para quintamacase ininborregojhua. 4 Huan amocualancaitacahua quiijtose: 'Ximocualtalica para titatehuise ica tajcotona. Pero teipa quiitase para ya tiotac para pehuas se tatehuilisti. 5 Huan nopa tatehuiani quiijtohuaj: Ma tiyaca tiquintachtequilitij ica tayohua huan ma tijsosolotij inincaltanahuatil huan quej nopa nochipa majmahuise.' "

6 Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quej ni quinilhuijtoc: "Xijtzontequica cuame para ica anquicojcoyonise itepa altepet Jerusalén para ancalaquise. Ya ni nopa altepet cati monequi anquitatzacuiltise por nochi itajtacolhua. 7 Quej se ameli amo quema huaqui, quej nopa nojquiya ipan altepet Jerusalén quisehuiquilijtoque quichijtinemij tajtacoli huan nochi tamanti cati amo cuali. Amo teno cati cuali caquisti ipan nopa altepet. San caquisti tatehuilisti huan tachtequisti. Mojmosta nijtachilijtoc inincocolis huan inintacuajcualol cati hualа ten itajtacolhua. 8 Ximoxitahuaca, analtepet Jerusalén ehuani, para amo nimechtahuelcahuas huan nimechsosolos huan nijchihuas amoaltepe quej se huactoc tali campa amo aqui itztos."

Ya nechca nopa tatzacuiltili

9 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua: "Amocualancaitacahua quichihuase quej se tacat cati quitequi xocomecat itajca huan quiompahuía quitemohua cati noja mocajtoc hasta amo mocahuas yon se. Quej nopa nojquiya quitemose sesen israelita campa anmotatise hasta amo aqui mocahuas. Huan amo mocahuas yon se."

10 Huan niJeremías niquijto: "Pero, ¿ajquiya techtacaquilis quema niquinyolmelahuas ten nochi cati panos? Nochi inijuanti quipixtoque inintacaquilis tzactoc huan amo quinequij techtacaquilise. Quema niquinpohuilía mocamanal, TOTECO, inijuanti cualanij. Amo quinpactía, yon se pilquentzi. 11 Yeca nitemitoc ica mocualancayo. Nelohui para nijpiya noyolo inihuaya huan amo niquintatzacuiltis pampa tahuel nicualani."

Huan TOTECO quiijto: "Na nijmajcahuas nocualancayo ipan nochi Jerusalén ehuani. Huan nijchihuas ma huetzi ipan coneme cati mahuiltijtinemij ipan calles, ipan telpocame cati nemij san sejco para quichihuase cati amo cuali, ipan tacame cati mosihuajtijtoque, ipan sihuame cati monamictijtoque huan ipan huehuentzitzi. 12 Huan nopa seyoc tali ehuani moaxcatise ininchajchaj, inimilhua huan inisihuajhua, pampa na nimomatananas para niquintatzacuiltis nochi masehualme cati itztoque ipan ni tali. Quej nopa nimoTECO niquijtohua.

13 "Pampa nochi nopa masehualme quej cati más pisiltzitzi hasta cati huejhueyi, quiixtocaj moaxcatise cati seyoc iaxca huan quitachtequilíaj. Huan ten nopa tajtolpanextiani hasta nopa totajtzitzi, nochi tahuel tacajcayahuaj. 14 Inijuanti quincajcayahuaj nomasehualhua pampa quinilhuíaj para onca tasehuilisti huan para nochi eltos cuali quema senquisa oncas tatehuilisti. 15 ¿Anquiitaj para pinahuayayaj

nomasehualhua quema quinhueyichihua-
yayaj teteyome? ¡Amo neli! Amo mopinaj-
que yon se quentzi, yon amo ixchichilij-
que, yeca temachti huetzise mictoque
quema niquintatzacuiltis. Quej nopa ni-
moTECO niquijtohua."

Quihuejcacajtoque iojhui TOTECO

16 Huajca TOTECO quinilhui imasehual-
hua: "Ximoquetzaca campa anitztoque
huan xitetatzintoquilica quenicatza elqui
nopa ojti cati huejcajquiya anquitoquili-
yayaj huan sempa xijpantica nopa ojti cati
cuali o nopa ojti cati tatzejtzeloltic cati
anquitoquiliyayaj achtohuiya. Xijtoquili-
ca nopa ojti cati cuali huan anquipantise
tasiyajquetzalisti para amotonaltzitzi. Pe-
ro amojuanti anquiijtojque: 'Amo tijtoqui-
lise nopa ojti pampa amo techpactía.'
17 Huajca niquintali tamocuitahuiani ipan
nopa altepet cati teyolmelahuasquíaj quej
ni: 'Xijtacaquilica quema molinis nopa ta-
pitzali pampa ya nopa amechyolmelahuas
para monechcahuía tatehuilisti.' Pero ini-
juanti quiijtojque: '¡Amo tijtacaquilise!'
18 "Huajca nimechilhuía xijtacaquilica
anmasehualme ipan nopa talme cati mo-
pantíaj huejca. Xijmachilica taya ininpantis
nomasehualhua ipan altepet Jerusalén.
19 ¡Xijtacaquilica anmasehualme ipan nochi
taltipacti! Na nijhualicas se tamanti cati ne-
lía fiero ipan nomasehualhua quej quinami-
qui por inintajtacolhua. Niquintatzacuiltis
pampa amo quinequij quitacaquilise noca-
manal huan quihuejcamajcahuaj notana-
huatil. 20 ¿Para ten noja antechhualiquilíaj
nopa copali ten tali Sabá huan nochi taaj-
huiyacayot cati patiyo cati anquihualicaj
ten huejca ipan sequinoc talme? Ayecmo
nijselis amotacajcahualis cati anquitatiya-
yaj noixpa huan cati ajhuiyac nijmatiyaya."
21 Huan nojquiya TOTECO quiijto: "Xi-
quitaca, na nijtalis tatzacuiltili ipan iniojhui nomasehualhua. Huan nochi sentic motepotanise. Motepotanise tetajme, ininconehua, inincalnechcahua huan inihuampoyohua. Nochi huetzise sentic huan tzontamise."
22 Huan nojquiya TOTECO quiijto: "Xi-
quintachilica nopa soldados cati hualahui
ten nopa tali cati mopantía ica norte. Mo-
tanantoque isoldados se hueyi tali cati el-
toc huejca para amechtehuiquij. 23 Mo-
cualtalijtoque ica inincuahuitolhua huan
ica inincuataminhua para tatehuise. Ini-
juanti quipiyaj ininemilis cati tahuel fiero
huan amo tetasojtaj. Quema inisoldados
nejnentihualahui cahuayojtipa, caquisti
chicahuac quej molinía nopa hueyi at. Ta-
huel quinequij amechtehuiquij anJerusa-
lén ehuani."
24 Huan nopa Jerusalén ehuani quiijto-
se se ica seyoc: "Tojuanti tijcactoque para
nopa soldados cati hualahui techtehuiquij
nelía temajmatíaj. Yeca tahuel timajma-
huij huan ayecmo tijpiyaj fuerza. Timaj-
mahuij huan titaijyohuíaj quej se sihuat
cati ya ajsic hora para conepiyas. 25 Huaj-
ca amo xiyaca cuatita, yon amo xinejne-
mica ipan ojti pampa tocualancaitacahua
itztoque campa hueli. Mocualtalijtoque
ica inintepos para techmictise. Yeca onca
majmajti campa hueli."
26 ¡Ay anJerusalén ehuani! Ximoquen-
tica amoyoyo ten tequipacholi huan ximo-
sehuica ipan cuajnexti huan ximochoqui-
lica quej mictosquía amocone cati iyojtzi
pampa nimantzi hualase soldados campa
amojuanti para amechtzontamiltise.
27 Huan TOTECO quiijto: "Jeremías ni-
mitztalijtoc quej se tacat cati quimolonía
teposti para quiijtos sinta cuali o amo cua-
li. Xiquinyejyeco nomasehualhua huan xi-
quintachili sinta cuali cati quichihuaj
huan sinta cuali nopa ojti cati quitoquilíaj
o amo."
28 TOTECO, nochi inijuanti sentamique
huan tahuel mitztaijilhuíaj campa hueli.
Nelía yoltetique. Quipiyaj iniyolo tetic
quej nopa teposti bronce huan hierro. Ne-
lía amo cuajcualme. 29 Masque nopa tepos
cilindro cati quipiya ajacat tailpitzasquía
chicahuac ipan nopa teposti, huan nopa
tit lemenisquía tahuel para quimolonaltis
nopa teposti ten iniyolo, san tapic. Amo
onca cati tapajpactic ipan iniyolo para tij-
pantise. San onca cati soquiyo. 30 Cuali ni-
quintocaxtalis: "Masehualme cati TOTECO
quinmajcajtoc ipan tasoli quej teposplata
cati amo teno ipati."

Jeremías tayolmelahua ipan tiopamit

7 Sempa TOTECO technojnotzqui na, ni-
Jeremías, huan techilhui: 2 "Xiya cam-
pa icalte notiopa huan xiquinpohuiliti no-
pa masehualme nocamanal. Xiquinilhuiti
ni camanali: 'Antali Judá ehuani, xijtaca-
quilica icamanal TOTECO. Quena, xijtaca-
quilica amojuanti cati ancalactoque nica
para anquihueyichihuase TOTECO. 3 Quej
ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iil-
huicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati To-
teco tiisraelitame: Ximonejnemiltica xita-
huac huan xijchihuaca cati cuali, huan
quej nopa, nimechcahuilis anitztose ipan
amotal. 4 Ma amo amechcajcayahuaca cati
quiijtohuaj para na amo nijcahuas ma qui-
sosoloca altepet Jerusalén pampa nica el-
toc notiopa.

5 "'San nimechtasojtas sinta anquica-
huase nopa talnamiquilisti cati amo cuali
huan nochi amotajtacolhua, huan anquin-
chihuilise cati xitahuac nochi sequinoc.
6 Monequi ayecmo anquintaijyohuiltise
cati seyoc tali ehuani, huan icnotzitzi
huan cahual sihuame. Monequi ayecmo
anquinmictise cati amo teno quichijtoque
huan ayecmo anquinhueyichihuase tete-
yome pampa tahuel amechchihuilíaj cati
amo cuali. 7 Sinta quej nopa anquichihua-
se, huajca na nimechcahuilis anitztose
ipan ni tali cati niquinmacac amohuejca-
pan tatahua para nochipa.

8 "'¿Anmoilhuíaj amo quema antaijyo-
huise pampa nica eltoc notiopa niamo-
TECO? Amo ximocajcayahuaca ica se ista-
catili. 9 ¿Anmoilhuíaj cuali cati anquichi-
huaj? Antachtequij, antemictíaj, anmome-
catíaj, anistacatij, anquihueyichihuaj no-
pa teteyot Baal huan nochi nopa sequinoc
teteyome cati yancuique. 10 Teipa anhua-
lahuij nica para anmoquetzase noixpa
ipan notiopa para antechhueyichihuase
huan anquiijtohuaj: Tojuanti timomana-
huijtoque ten tatzacuiltili. Teipa sempa
anyahuij para anquichihuase tamanti cati
amo cuali. 11 ¿Anmoilhuíaj para tachte-
quini hueli mosentilíaj ipan ni tiopamit
cati quichijque para techtepanitase? Na
niquitztoc nochi ni tamanti cati amo cuali
cati nica anquichihuaj. Quej nopa niamo-
TECO niquijtohua. 12 Xiyaca ipan Silo, no-
pa altepet cati achtohuiya quipixqui nopa
tiopamit para techhueyitepanitase. Xijta-
chilica taya nijchihuili nopa altepet por
inintajtacolhua noisraelita masehualhua.
13 Huan quema amohuejcapan tatahua
quichihuayayaj nochi nopa tajtacoli, na
nijsenhuiquiliyaya niquinnojnotzayaya
para ma moyolcuepaca, pero inijuanti
amo techtacaquilijque, yon amo technan-
quilijque.'"

14 Huajca TOTECO quiijtohua: "Na nij-
sosolo Silo quej nojquiya nijchihuas ica ni
tiopamit nica cati anquichijque para ma
quihuica notoca. Quena, nijsosolos ni tio-
pamit cati ipan anmotemachíaj para an-
quiselise tapalehuili huan cati nimechma-
cac amojuanti huan amotatahua. Nijchi-
huas san se quej nijchijqui ipan altepet Si-
lo. 15 Huan nimechtitanis xitetequipanotij
ipan sequinoc talme quej nijchijqui ica
amoisraelita icnihua cati itztoyaj ica norte
ipan tali Israel[c]."

Taixpanotoque israelitame

16 "Huajca, ta tiJeremías, ayecmo xi-
motatajti por ni masehualme. Amo xicho-
ca por inijuanti, yon amo techtajtani ma
niquinpalehui pampa amo nimitztacaqui-
lis. 17 ¿Amo tiquita taya fiero quichijtine-
mij ipan nochi nopa altepeme ten tali
Judá huan ipan nochi calles ten altepet Je-
rusalén? 18 Nopa coneme quisentilíaj cua-
huit, huan nopa tetajme tipitzaj para ipan
temacase tacajcahualisti. Inisihuajhua
quixacualohuaj harina huan quichihuaj
pantzi para quitencahuilise nopa sihua ta-
nahuatijquet ten ilhuicac. Nojquiya quin-
macaj tacajcahualisti tatoyahuali sequi-
noc teteyome ten sequinoc talme para
techcualancamacase. 19 Pero amo na cati
nihuetzis ipan pinahualisti. Eltoc inijuanti
cati más mosoquihuise huan mopinahual-
tise. 20 Huajca ama nijtitanis nohueyi cua-

[c] **7:15** O campa mocajque iixhuihua Efraín.

lancayo ipan ni lugar. Huan nochi masehualme, tapiyalme, cuame huan xihuime tamitatase ica nocualancayo. Huan nopa tit amo sehuis.” Quej nopa quiijto TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili.

21 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati ininTeco israelitame nojquiya quiijtohua: “Xijtalica nopa tacajcahualisti tatatili cati antechmacaj ica nopa tacajcahualisti para amoteteyohua huan xiquincuaca amoselti. 22 Pampa ipan nopa tonali quema niquinquixti amohuejcapan tatahua ipan tali Egipto, amo niquinmacac tanahuatili ten tacajcahualisti o tapiyalme tatatilme, 23 pero niquinilhui: ‘Xijtacaquilica nocamanal huan na nielis niamoTeco huan amojuanti anelise annomasehualhua. Xijchihuaca senquisa cati na nimechnahuatía, huan quej nopa, nochi cati anquichihuase, quisas cuali.’ 24 Pero inijuanti amo quinejque techtacaquilise. Huan quisehuiquilijque quichijque cati inijuanti quinpactiyaya. Quitoquilijque inintalnamiquilis pampa tahuel tetic iniyolo huan tahuel fiero. Huajca inijuanti moicancuetque huan más quichijque cati amo cuali, huan amo techtoquilijque. 25 Hasta ipan nopa tonali quema amohuejcapan tatahua quisque ipan tali Egipto huan hasta ama, na mojmosta nijsenhuiquilijtoc nimechtitanilijtoc notajtolpanextijcahua. 26 Pero amojuanti amo anquinejque anquintacaquilise. San más anmoyoltetilijque, anmotzontetilijque huan anmosisiníaj que amohuejcapan tatahua.

27 “Huajca, ta tiJeremías, xiquinilhui nochi cati na nimitzilhuijtoc, pero inijuanti amo mitztacaquilise. Chicahuac xiquinilhui ten taya ininpantis, pero inijuanti amo mitznanquilise. 28 Huajca xiquinilhui: ‘Amojuanti anitztoque masehualme cati amo anquinequij anquitepanitase TOTECO cati amoDios, yon amo anquinequij anmoxitahuase. San anquisehuiquilíaj anquitoquilíaj nopa ojti cati amo cuali. 29 ¡Ay analtepet Jerusalén ehuani! Anitztoque ipan pinahualisti. Ximoximaca huan xijtepehuaca amotzoncal ica tequipacholi. Xiyaca ximochoquilitij amoselti ipan nopa tepeme pampa TOTECO amechtahuelcajtoc. Amechhuejcamajcajtoc nochi amojuanti cati anitztoque ama pampa tahuel anquicualancamacatoque.’ ”

30 Huan TOTECO quiijto: “Nicualantoc pampa nopa masehualme ten tali Judá tajtacolchijtoque noixpa. Quintalijtoque ininteteyohua ipan notiopa campa masehualme techhueyitaliyayaj huan quej nopa quichijtoque tahuel amo tapajpactic noixpa. 31 Nojquiya quicualtalijque se taixpamit ten nopa teteyot Moloc[d] ipan nopa tamayamit Ben Hinom. Huan nopona quintatiyayaj inioquichpilhua huan inisihuapilhua huan quimacayayaj ininteteyo Moloc quej se tacajcahualisti tatatili. Nelía fiero para quimacase se masehuali quej se tacajcahualisti. Amo aqui niquilhui ma quichihuaca se tamanti fiero quej nopa, yon amo quema nimoilhuijtoc para huelis nijchihuas se tanahuatili quej nopa fiero. 32 Pero ajsis tonali quema nopa taixpamit ten Moloc huan nopa tamayamit cati itoca Ben Hinom ayecmo quintocaxtise quej nopa. Teipa quintocaxtise Tamayamit Campa Temictíaj pampa nopona nopa soldados quinmictise tahuel miyac masehualme. Huan nopona quintalpachose hasta ayecmo oncas lugar campa hueli quintocase. 33 Huan inintacayo nopa mijcatzitzi mocahuase para quincuase nopa totome huan tecuanime cati nemij cuatita. Huan amo mocahuas yon se masehuali para quinmajmatis nopa tapiyalme para ma amo quincuaca. 34 Nijtamiltis nochi yejyectzi huicat huan huetzquisti ipan nochi calles ten altepet Jerusalén huan ipan nochi altepeme ten tali Judá. Nojquiya ayecmo caquistis inintoscac nopa telpocame cati mocualtalijtoque para mosihuajtise huan nopa ichpocame cati mocualtalijtoque para monamictise, pampa quisosolos nochi nopa tali.”

8 Huan TOTECO quiijtohua: “Ipan nopa tonali nopa tatehuiani cati hualahui quitapose nochi mijca ostome campa

[d] **7:31** O Tofet cati elqui seyoc itoca Moloc.

quintalpachojtoque tanahuatiani huan tayacanani ten tali Judá huan quiquixtise iniomiyohua. Nojquiya quiquixtise iniomiyohua totajtzitzi, tajtolpanextiani huan cati hueli masehualme cati itztoyaj ipan Jerusalén huan Judá. 2 Huan quipatahuase iniomiyohua talchi iixpa tonati, metzti huan sitalime cati nomasehualhua quinicnelijque huan quinhueyimatque quej elisquíaj dioses. Huan iniomiyohua ayecmo quinpejpenase, yon ayecmo quintalpachose. San quincahuase ma tepejtoca talchi quej cuitat. 3 Huan quema tamis inintequi nopa tatehuiani, nopa israelitame cati noja mocahuase yoltoque ipan ni fiero tali, quinequise miquise para amo yase ipan nopa talme campa niquintitanis para tetequipanotij. Quej nopa niquijtojtoc para panos niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Tahuel fiero inintalnamiquilis israelitame

4 "Nojquiya Jeremías, xiquinilhui para quej ni niininTECO niquijtohua: 'Quema se acajya huetzi, nimantzi mijquehua huan moquetza. Huan quema se acajya mocuapolohua ipan ojti, sempa mocuepa hasta quipantis nopa ojti cati xitahuac. 5 Pero ni masehualme ten Jerusalén amo taneltocaj. Quisehuiquilíaj quitoquilíaj nopa ojti cati amo cuali. Quinequij itztose mocuapolojtoque masque talojtzitzi niquinilhuía ma mocuepaca. 6 Na nijcactoc taya quiijtohuaj ni masehualme, pero amo nijcactoc yon se cati mocuesohua por itajtacolhua. Amo aqui moyolcuepa huan quiijtohua nelía fiero cati quichijtoc. Nochi motalojtiyahuij para quichihuatij más tajtacoli quej se cahuayo motalohua para tatehuiti. 7 Nopa totot cigüeña quimati quema ajsi tonali para mocuepas ital pampa tantoc tasesecayot. Nojquiya nopa pichón, huan nopa golondrina huan sequinoc totome quimatij quema mocuepase, pero nomasehualhua amo quej nopa. Inijuanti amo quimatij quenicatza na niininTECO niquintajtolsencahuas huan niquintatzacuiltis por inintajtacolhua.

8 "'Huajca, ¿para ten anquiijtohuaj: Tojuanti titalnamiquij huan tijpiyaj itanahuatilhua TOTECO? Amo anquimatij notanahuatilhua pampa amoistacatica tajcuilojcahua ica inintajcuilol quipatatoque cati quiijtohua notanahuatilhua. Huan ama cati quiijtohua nelía se istacatili. 9 Pero por inintajtacol niquinpinahualtis nopa istacatica tajcuilohuani cati quiijtohuaj talnamiquij. Niquintemactilis para ma quintaijyohuiltica huan ma quinilpica pampa inijuanti quitahuelcajtoque nocamanal niininTECO. Huajca quimachilise para melahuac amo talnamiquij. 10 Yeca nochi inisihuajhua huan inimilhua, nijtemactilis inimaco cati quintanise para ma moaxcatica. Pampa nochi inijuanti, masque pisiltzitzi o huejhueyi, tajtolpanextiani o totajtzitzi, nochi mojmosta quinequij moaxcatise tamanti cati sequinoc iniaxca. Inijuanti tahuel tacajcayahuaj. 11 Eltoc quej nomasehualhua quipiyaj se hueyi cocot, pero nopa tayacanani san quintalilíaj se pilpajtzi cati amo teno ipati. Ya huala taijyohuilisti ipan nomasehualhua, pero quinilhuíaj para nochi eltoc cuali huan oncas tasehuilisti. 12 ¿Pinahuaj quema quichihuaj tamanti quej ni? ¡Amo! Amo pinahuaj yon se quentzi. Yeca huetzis inintacayohua inihuaya nopa sequinoc cati miquise quema niquintatzacuiltis nomasehualhua. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.'"

13 Huan TOTECO quiijtohua: "Nochi inixocomecamil huan inihigo mil, tamiixpolihuise. Nochi cuame cati temacaj inintajca, huaquise. Huan nochi tamanti cati cuali cati na nijsencajtoya para inijuanti, nimantzi ixpolihuis."

14 Huan huajca nopa masehualme quiijtose: "¿Para ten timochiyase para timiquise nica? Más cuali ma tiyaca ipan nopa altepeme cati moyahualojtoque ica tepamit huan ma timiquica nopona. Pampa TOTECO toDios techtemactilijtoc para ma techmictica. Eltoc quej techmacatoc ma tiquica at cati quipiya pajti cati temictía pampa tahuel titajtacolchijtoque iixpa. 15 Tojuanti timochiyayayaj para tijpiyase tasehuilisti, pero amo tijpixque. Nojquiya timochiyayayaj para timochicahuase ten campa timococojtoyaj, pero san tijpantijque más taijyohuilisti. 16 Caquisti para ya

hualahui tocualancaitacahua ten nepa
Dan ica norte. Nochi hualahui ipan cahua-
yojme cati chicahuac moquiquinatzaj
huan yeca ni tali huihuipica. Monechca-
huíaj nopa soldados cati tahuel temajma-
tíaj. Inijuanti quintzontamiltise nochi cati
quipantise. Quintamisosolose altepeme
huan nochi tamanti nopona huan tech-
tzontamiltise nochi timasehualme."
17 Huan TOTECO quiijto: "Na niquinti-
tanis ni soldados campa amojuanti quej
elisquíaj cohuame cati tencocoque cati
amo teno huelis anquinchihuilise. Inijuan-
ti amechtzacanise huan anmiquise."

Moyoltequipacho Jeremías por imasehualhua

18 Amo onca pajti para nimoyoltalis ten
notaijyohuilis. Tahuel techyolcocohua huan
nimocuesohua. 19 Xijtacaquilica quenicatza
chocaj nomasehualhua ipan nochi nopa tali.
Quiijtohuaj: "¿Canque itztoc TOTECO?
¿Amo aqui ipan altepet Jerusalén? ¿Huelis
ya techtahuelcajqui yaya cati Totanahuatij-
ca?" Huan TOTECO quej ni quinilhuía: "¿Pa-
ra ten antechchijtoque ma nicualani ica
amoteteyohua huan amoteteyohua cati
hualahui ipan sequinoc talme? ¿Para ten
monequi nimechtemactilis inimaco sequi-
noc para nimechtatzacuiltis?"
20 Huan nopa masehualme chocaj huan
quiijtohuaj: "Panoc nopa tonali quema tato-
tonía huan ama ya panotoc pixquisti huan
ayemo aqui hualajtoc para techmaquixtis."

Jeremías tahuel mocuesohua

21 Na nichoca por inintaijyohuilis no-
masehualhua. Tahuel nimomajmatijtoc
huan amo hueli nijneltoca hasta amo ni-
molinía. Niiztoc quej se huihuitzi por no-
chi nopa tacuajcualoli cati niquita.
22 ¿Amo onca se pajti ipan tali Galaad?
¿Amo onca nopona se tepajtijquet cati
hueli quinpajtis inincocohua nomasehual-
hua? ¿Amo aqui cati hueli quinpalehuis
nomasehualhua?

9 Cuali elisquía sinta ipan notzonteco
mochihuasquía se pileta ten at para
nijpiyasquía noixayo para nichocas noja
más. Quej nopa na nichocasquía para no-
chipa. Quena, nichocasquía tonaya huan
tayohua por nomasehualhua cati micto-
que. 2 Cuali elisquía sinta nihuelisquía ni-
quincajtehuasquía huan niyasquía niitzto-
ti ipan huactoc tali ipan se cali para nejne-
mini. Quej nopa niquinelcahuasquía no-
masehualhua pampa nochi inijuanti ta-
huel momecatíaj huan quichihuaj cati ta-
huel fiero.
3 TOTECO quiijtohua: "Ni masehualme
nochipa moilhuíaj quenicatza istacatise.
Quej se cuahuitoli quimajcahua cuatamin-
ti, inincamac quiquixtía senquisa istacati-
li. Amo quinequij quiijtose cati xitahuac.
Más quichihuaj cati fiero mojmosta. Huan
ayecmo techtepanitaj niininTECO.
4 "Sese monequi momocuitahuis ten
nopa masehuali cati itztoc icalnechca
pampa amo hueli ipan motemachis. Mo-
nequi sese momocuitahuis ten iicni pam-
pa amo hueli quineltocas. Amo xiquinpo-
huili taya mitzpano pampa inijuanti hueli
mitzistacahuise huan mitzejelnamiquise.
5 Sese israelita quimati cuali quenicatza
tacajcayahuas huan tehuihuiitas. Inijuanti
senquisa quichihuaj tajtacoli. 6 Mojmosta
quimiyaquilíaj inintajtacol huan iniistaca-
ticayo. Amo quinequij techixmatise na."
Quej nopa quiijto TOTECO.
7 Huajca ama TOTECO Cati Quinyacana
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, quej ni
quiijtohua: "Na niquinpanoltis ipan se taij-
yohuilisti cati elis quej tit para niquinta-
pajpacchihuas. Niquinyejyecos huan ni-
quintatzejtzelolchihuas quej quichihuaj
ica nopa teposplata. ¿Taya seyoc tamanti
hueli nijchihuas ica nomasehualhua? 8 Ica
ininenepil quimajcahuaj istacatili cati te-
cocohua quej se cuataminti. Huan ini-
huampo quicamanalhuíaj ica yejyectzi,
pero ipan iniyolo moilhuíaj quenicatza
quitzontamiltise seyoc. 9 ¿Amo quinami-
qui niquintatzacuiltis por nochi ni tamanti
cati quichihuaj? ¿Amo quinamiqui nimo-
macuepas por cati techchihuilijtoque ni
masehualme ten ni tali?" Quej nopa quiij-
to TOTECO.
10 "Huan nichocas por nopa tepeme
huan nochi nopa cuatitamit huan potreros
pampa ama nochi quintatijtoque huan

ayecmo aqui itztoc nopona. Ayecmo
aquijme huacaxme, yon totome, yon nopa
tecuanime cati nemij cuatita pampa nochi
cholojque.
11 "Huan altepet Jerusalén nijchihuas
ma eli quej se tamontomit tet. Huan nopo-
na quichihuase iniosto nopa tepechichi-
me. Huan nopa altepeme ten tali Judá mo-
cahuase quej se huactoc tali. Ayecmo aqui
itztos nopona."
12 ¿Ajquiya quipiya miyac talnamiqui-
listi para quimachilis nochi ni tamanti cati
panotoc? ¿Canque itztoque nopa tacajca-
yajca tajtolpanextiani para ma quiixtoma-
ca ya ni? Ma techilhuica para ten ni tali
mocajtoc quej huactoc tali hasta ayecmo
aqui motemaca nejnemis nica.
13 Pero TOTECO quiijtohua: "Nochi ya
ni panoc pampa nomasehualhua quita-
huelcajque notanahuatilhua cati niquin-
macac. Amo quitepanitaque nocamanal
huan amo nejnenque quej niquinilhui.
14 San quichijtinenque cati inijuanti quin-
pactiyaya huan quinhueyimatque nopa te-
teyome ten Baal quej inintatahua quin-
nextilijque. 15 Yeca na niDIOS Cati Niquin-
yacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij
huan cati niininTeco israelitame, niquijto-
hua: 'Xiquitaca, quej se quinmacas mase-
hualme ma quicuaca se tamanti cati chi-
chic, na niquinmacas nomasehualhua taij-
yohuilisti huan niquinchihuas ma quiica
at cati quipiya pajti cati temictía. 16 Huan
quej se quiijtzelohua xinachti, niquintita-
nis campa hueli ipan nochi taltipacti ipan
talme cati inijuanti huan inihuejcapan ta-
tahua amo quiixmatque. Huan nopona
nojquiya quintehuise ica macheta hasta
quintamimictise.'"

Tahuel chocase ipan Jerusalén

17 Nojquiya TOTECO Cati Quinyacana
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua:
"¡Xiquinnotzatij nopa sihuame cati chocaj
quema miqui se acajya! Xiquintemoca ini-
juanti cati cuali quimatij quichihuaj inin-
tequi. 18 Ma hualaca nimantzi huan ma
chocaca por israelitame. Ma quisa miyac
iniixayo ipan iniixteyol. 19 Nochi nopa
masehualme ten altepet Jerusalén choca-
se ica tequipacholi huan ayecmo quimati-
se taya quichihuase. Quiijtose: 'Tahuel ti-
teicneltique pampa techtamisosolojque
huan techpinahualtijtoque. Ama monequi
tijcajtehuase total huan tochaj pampa qui-
tamisosolojque.'"
20 Ansihuame cati anchocaj, xijtaca-
quilica icamanal TOTECO huan xiquin-
machtica amoichpocahua huan amocal-
nechcahua nojquiya ma chocaca. 21 "Mi-
quilisti ajsitoc ica nochi ichicahualis
huan calactoc ipan amochajchaj huan
ipan amocaltanahuatil huan quintzonta-
miltijtoc nochi masehualme. Quintzon-
tamilti coneme cati mahuiltiyayaj ipan
calles huan telpocame cati mosentiliya-
yaj ipan tianquis. 22 Huan xiquinilhuica
para quej ni niininTECO niquijtohua:
'Inintacayohua nopa mijcatzitzi moca-
huase tepejtoque quej cuitat ipan cuati-
tamit. Eltos quej trigo cati mocahua
campa ya pixcatoque huan ayecmo aqui
quinsentilía. Quej nopa nojquiya amo
aqui quintalpachos nopa mijcatzitzi.'"
Quej nopa quiijtohua TOTECO.
23 TOTECO quiijtohua: "Cati talnamiqui
ma amo mohueyimati ica italnamiquilis.
Cati quipiya fuerza ma amo mohueyimati
ica ichicahualis. Huan cati tominpiya ma
amo mohueyimati ica itomi. 24 Pero sinta
se acajya quinequi mohueyimatis, ma mo-
hueyimati pampa cuali techixmati huan
quimati para san na niDIOS. Na nitetasoj-
ta. Na niitztoc cuali huan nijchihua cati xi-
tahuac. Huan quej ni niitztoc pampa quej
nopa techpactía." Quej nopa TOTECO qui-
ijtohua.
25 Huan nojquiya TOTECO quiijto: "Aj-
sis tonali quema san se niquintatzacuiltis
nochi israelitame cati motequilijtoque no-
pa machiyot circuncisión ipan inintacayo
huan nochi tacame ten campa hueli tali
cati amo quichijtoque. 26 Niquintatzacuil-
tis egiptome, edomitame, amonitame,
moabitame, Arabia ehuani huan nojquiya
amojuanti cati anehuani tali Judá. Pampa
masque antacame ten tali Judá anmote-
quilijtoque nopa machiyot para anquipaj-
pacase amotacayo, amo anquipajpactoque
amoyolo noixpa."

Cati quinhueyitalíaj teteyome monequi taijyohuise

10 Anisraelitame, xijtacaquilica icamanal TOTECO. 2 Quej ni yaya quiijtohua: "Amo xijtoquilica iniojhui nopa masehualme ipan seyoc talme cati motemachíaj ipan sitalime ipan ilhuicac para quimatise taya ininpantis. Amo xiquinimacasica nopa sitalime quej sequinoc quichihuaj. 3 Amo teno ipati cati inijuanti quichihuaj, san huihuitique. Inijuanti quitzontequij se cuahuit huan ica quichijchihuaj se teteyot. 4 Teipa quiyejyecchihuaj itejteno ica plata o ica oro. Teipa quiquetzaj campa quinequij huan ica se martillo quilavosminaj para amo huetzis ten ilugar. 5 Huan nopa teteyot nopona mocahua san moquetztoc xitahuac quej se cuatamajmatili cati quiquetztoque ipan mila para quinmajmatis totome. Nopa teteyot amo hueli camanalti huan monequi quiquechpanose para quihuicase ten se lugar hasta seyoc lugar pampa amo hueli nejnemi. Huajca amo xiquinimacasica nopa teteyome pampa amo teno hueli amechchihuilise. Amo hueli amechchihuilise cati fiero, yon amo hueli amechchihuilise cati cuali."

6 ¡NoTECO, amo onca seyoc Dios quej ta! Pampa ta nelía tihueyi huan tijpiya nochi chicahualisti. 7 ¿Ajquiya amo mitzimacasis ta cati titanahuatijquet ten nochi talme? San ta quinamiqui mitzimacasise pampa ten nochi talnamiquini huan tanahuatiani cati itztoque ipan ni taltipacti, amo aqui seyoc quej ta.

8 Nochi masehualme cati quinhueyimatij teteyome nelía huihuitique huan amo teno quimatij, pampa se pedazo cuahuit amo teno hueli mitznextilis. 9 Inijuanti nojquiya quihualicaj plata cati quitejtzontoque ten tali Tarsis huan oro ten tali Ufaz. Huan quinmacaj nopa teposchihuani para ma quinchijchihuaca teteyome. Teipa nopa teteyome quinquentíaj yoyomit cati azultic huan moradojtic quej se tanahuatijquet cati quiijtzontoque cati más quimatij yoyonchihuase. 10 Pero TOTECO, san yaya nopa Dios cati melahuac huan cati itztoc. San yaya nopa Tanahuatijquet cati itztoc para nochipa. Quema yaya cualani, nochi masehualme ipan talme huihuipicaj. Quimatij para amo hueli quiijyohuíaj itatzacuiltilis.

11 Anisraelitame, xiquinilhuica inijuanti cati quinhueyimatij teteyome: "Nopa teteyome amo nelía dioses huan amo quichijchijque ne ilhuicacti huan taltipacti. Inijuanti tamiixpolihuise."

Huicat para quihueyichihuase TOTECO

(Jer. 51:15-19)

12 Pero cati tojuanti TOTECO, yaya, quena, quichijchijqui ni taltipacti ica ichicahualis. Huan ica italnamiquilis quitali sesen tamanti campa monequi. Nojquiya ica italnamiquilis quipatajqui ne ilhuicacti. 13 Quema caquisti itoscac TOTECO, mocojcoxonía nopa at ipan ilhuicacti huan tatomoni. Huan quichihua para ipan ni tali ma motanana mixti. Quititani nopa tapetanilot ma huala quema quichihua ma huetzi at. Quiquixtía nopa ajacat campa quiajoctoc huan quichihua ma taajaca.

14 Quema tijhuicalotis masehualme ica TOTECO, nochi masehualme nesij huihuitique huan amo teno quimachilíaj. Quinchijchihuaj teteyome, pero nopa teteyome quinpinahualtise cati quinchijchijque. San se istacatili para nopa teteyome quipiyaj chicahualisti pampa amo quipiyaj nemilisti, yon amo taijyotilanaj. 15 San tapic nopa teteyome huan taixcopincayome, pampa amo teno ininpati. Huan ajsis tonali quema TOTECO quinixpolihuiltis. 16 Pero Dios cati iTeco Jacob[e] amo quej se teteyot. Yaya nopa Tachijchijquet cati quichijqui nochi cati onca. Huan yaya quintapejpeni israelitame para iaxcahua. Yaya itoca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

17 Huan TOTECO nojquiya quiijtohua: "Xijcualtalica amotamantzitzi para anquiitzquise amoojhui pampa nimantzi huala-

[e] **10:16** O Israel.

se para quiyahualose ni altepet. 18 Ica se
talojtzi na nimechquixtis ten ni tali huan
nimechtitanilis huejhueyi taijyohuilisti.
Huan quej nopa anquiyecose nohueyi cua-
lancayo." Quej nopa quiijtohua TOTECO.

19 Niteicnelti, pampa nelía temajmati
nopa cocot cati nijpiya pampa techcoco.
Tahuel techcocohua huan hueyi notaijyo-
huilis. Nococolis amo quipiya pajti para
caxanis, huajca monequi niquijyohuis.
20 Nochaj ixpolijqui huan amo teno nijpi-
ya para nijsencahuas. Quinhuicaque noco-
nehua huan ama inijuanti tamimijque.
Amo mocajqui yon se cati techpalehuis-
quía para sempa nijcualtalis nochaj ten
yoyomit huan nijtalis icortinas. 21 Nopa
tamocuitahuiani ten israelitame nelía hui-
huitique. Ayecmo quitemohuaj TOTECO
huan yeca amo quisas cuali para inijuanti.
Ama nochi ininborregojhua mosemanto-
que campa hueli. 22 Xijtacaquilica cuali
nopa tahuejchihualisti cati hualahui. No-
pa soldados cati temajmatijque ten nopa
tali ica norte hualahui para quisosoloquij
nochi altepeme ten ni tali Judá. Nopa alte-
peme mocahuase quej se huactoc tali cam-
pa quichihuase iniosto tecuanime.

23 Jeremías quiijtohua: "NoTECO, na
nijmati para se tacat amo iaxca inemilis,
yon amo yaya cati quinahuatis cati panos
ipan iojhui. 24 Yeca techtatzacuilti para
ma nimoxitahua. Pero noTECO, nimitztaj-
tanía amo techtatzacuilti chicahuac. Amo
techtatzacuilti ica mocualancayo pampa
huelis nimiquis. 25 Más cuali xijmajcahua
mohueyi cualancayo ipan nopa talme cati
amo mitzixmatij huan cati amo mitzhueyi-
matij, pampa inijuanti quitzontamiltijto-
que moisraelita masehualhua huan qui-
chijtoc inintal quej se huactoc tali."

Quiixpanoque nopa camanali ica TOTECO

11 Teipa TOTECO technojnotzqui na,
niJeremías, huan techilhui: 2 "Xi-
quinelnamiquilti nopa masehualme ten
tali Judá huan altepet Jerusalén cati quiij-
tohua nopa camanali cati nijchijqui ica
inihuejcapan tatahua. 3 Huan xiquinilhui
para quej ni niquijtohua, niDios cati ni-
ininTeco israelitame: ¡Tatelchihuali ma
eli nopa masehuali cati amo quitepanitas
nopa camanali! 4 Pampa quema niquin-
quixti ipan tali Egipto campa tetequipano-
huayayaj san tapic, niquinilhui: Xijtaca-
quilica nocamanal huan xijchihuaca nochi
cati nimechnahuatía. Huan sinta quej no-
pa antechneltocase nochi amojuanti, an-
elise annoaxcahua huan na nielis niamo-
Teco Dios. 5 Huan sinta antechneltocase,
nijtamichihuas ica amojuanti cati niquin-
tajtolcahuili huan nijchijqui ica amohuej-
capan tatahua huan nimechmacas para xi-
mocahuaca ipan ni tali cati temaca nochi
tamanti cati cuali, ni tali campa anitzto-
que hasta ama."

Huajca na, ni Jeremías, nijnanquili huan
niquilhui: "¡Quej nopa ma eli TOTECO!"

6 Huajca TOTECO techilhui: "Xiya xite-
pohuiliti ni camanali ipan nochi calles ten
altepet Jerusalén huan ipan nochi altepe-
me ten tali Judá. Xiquinilhuiti ni camana-
li: 'Xijtacaquilica cati quiijtohua nopa ca-
manali ipan nopa camanal sencahuali cati
TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tata-
hua huan nochi xijtamichihuaca. 7 Pampa
hasta quema niquinquixti amohuejcapan
tatahua ipan tali Egipto huan hasta ama,
na nijsenhuiquilijtoc nimechilhuijtihua-
lajtoc anisraelitame para xijtacaquilica
cati nimechilhuía. 8 Pero amohuejcapan
tatahua amo techtacaquilijque. Yon quen-
tzi amo quichijque campeca para nechca-
quise. Sesen ten inijuanti quitoquili nopa
amo cuali ojti cati quiyolpactiyaya. Huan
pampa amo quinejque techtepanitase, na
nijhualicac ininpani nochi nopa huejhueyi
tatzacuiltili cati na nijtalijtoya ipan nopa
camanal sencahuali.'"

9 Teipa TOTECO sempa technojnotzqui
huan techilhui: "Nopa masehualme ten ta-
li Judá huan altepet Jerusalén, mosencaj-
toque san sejco para mosisinise ica na.
10 Inijuanti nojquiya tajtacolchihuaj san
se quej inihuejcapan tatahua. Amo quine-
quij quicaquise nocamanal huan quinhue-
yichihuaj teteyome. Quena, nopa israel-
itame ten tali Israel huan nojquiya ten tali
Judá quiixpanotoque nopa camanali cati
nijchijqui inihuaya inihuejcapan tatahua.
11 Huajca niamoTECO niquijtohua para

ama niquintitanilis huejhueyi taijyohuilisti huan amo momanahuis yon se. Huan masque techtzajtzilise miyac hueltas para ma niquintasojta, na amo niquintacaquilis. 12 Huan nochi tali Judá ehuani huan altepet Jerusalén ehuani quintzajtzilise ininteteyohua huan quintatilise copali, pero nopa teteyome amo huelise quinmaquixtise ipan inintequipachol huan inintaijyohuilis. 13 Pampa anisraelitame ten tali Judá, anquinpiyaj miyac teteyome quej imiyaca amoaltepehua. Huan amojuanti ipan altepet Jerusalén anquintalijtoque miyac taixpame cati se pinahualisti. Anquipiyaj taixpame para nopa teteyot Baal quej imiyaca amocalles huan nopona anquitatilíaj copali.

14 "Huajca, Jeremías, amo ximotatajti por ni masehualme, yon amo xichoca por inijuanti. Pampa na amo niquintacaquilis quema itztose ipan taijyohuilisti huan techtzajtzilise. 15 ¿Quipiyaj caquihuili nomasehualhua cati niquinicnelía para noja hualase ipan ni tiopamit quema quichijtoque cati amo nijnequi niquitas huan quinhueyichijtinentoque teteyome? ¿Moilhuíaj amo niquintatzacuiltis pampa techtencahuilijtoque miyac nacat ten tacajcahualisti? ¡Amo! Amo niquinmacas paquilisti sempa, yon amo niquincahuilis ma itztoca.

16 "NiamoTECO niquinitayaya nomasehualhua quej se yejyectzi Olivo cuahuit cati temaca miyac itajca. Pero ama niquintitantoc miyac soldados para ma quintatica hasta mocahuase san cuajnexti huan san popocatose. 17 Na, niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nijchihuas quej se tacat cati quitoca se Olivo cuahuit huan teipa tanahuatis para ma quitati. Na niquinchijchijqui noisraelita masehualhua huan ama nitanahuatijtoc para sequinoc ma quintzontamiltica. Quej nopa elis pampa nomasehualhua ten tali Israel huan Judá quintencahuilijtoque copali nopa teteyome ten Baal huan tahuel techcualancamacatoque."

Quinequij quimictise Jeremías

18 Huan TOTECO techilhui para nocualancaitacahua quinequiyayaj techchihuilise cati fiero. Huan technextili nochi nopa tamanti cati quisencajtoyaj para techchihuilise. 19 Pero na niitztoya quej se borrego cati amo quimati quema quihuicaj para quimictitij, amo nijmatiyaya sinta inijuanti quichihuayayaj campeca para techmictise. Inijuanti quiijtohuayayaj: "Ma tijtzontamiltica ni tacat huan quej nopa ayecmo tacamanalhuis. Ma tijmictica para ayecmo aqui quielnamiquis."

20 Pero ta tiTOTECO Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, ta titetajtolsencahua xitahuac. Ta tijtachili iniyolo huan inintalnamiquilis ni masehualme. Techcahuili ma niquita quenicatza tiquintatzacuiltis por nochi cati moilhuijtoque techchihuilise. San ipan ta nimotemachía para tijchihuas cati xitahuac.

21 Huajca TOTECO quiijto: "Xiquita quenicatza niquintatzacuiltis nopa masehualme ten altepet Anatot cati quinequij mitzmictise. Inijuanti mitzilhuíaj: 'Amo xitacamanalhui ten TOTECO para amo timitzmictise.' 22 Pero por ya nopa, nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niquijtohua para miquise inintelpocahua ipan tatehuilisti. Huan inioquichpilhua huan inisihuapilhua miquise ica mayanti. 23 Huan yon se masehuali ten nopona amo momanahuis. Pampa na nijtitanis ipan nopa tacame ten altepet Anatot se tatzacuiltili cati tahuel temajmati quema ajsis hora para nitetatzacuiltis."

Jeremías quicamanalhuía TOTECO

12 TOTECO, ta nochipa tiitztoc tixitahuac quema niya moixpa para nimitztajtanis se tamanti. Huajca ama techcahuili ma nimitzilhui ni tamanti cati techtequipachohua: ¿Para ten mohueyichihuaj nopa masehualme cati fiero ininemilis? Huan ¿para ten itztoque ica paquilisti nopa masehualme cati mosisiníaj? 2 Quej se cati quintoca cuame cati nimantzi monelhuayotíaj, moscaltíaj huan temacaj inintajca, ta tiquinchijqui nopa masehualme huan tiquintiochijtoc huan quisque cuali. Huan inijuanti quiijtohuaj para mitztascamatij por cati tiquinchihuilijtoc, pero ipan iniyolo amo mitzelnamiquij.

3 Pero ica na amo quej nopa. Pampa ta tiquixmati huan tijyejyecohua noyolo huan tijmati para miyac nimitzicnelía. Huajca xiquinhuica ni masehualme quej borregojme cati quinhuicaj para quinmictitij. Xiquiniyocatali para ma miquica ipan nopa tonali ten miquilisti.

4 ¿Hasta quema elis huactoc ni tali huan pilintoc nopa sacat? Pampa por nochi cati fiero ni masehualme quichijtoque ayecmo onca tapiyalme, yon totome. Pero ni masehualme noja quiijtohuaj: "Toteco Dios amo techtatzacuiltis pampa amo quiita cati tijchihuaj."

TOTECO quinanquilía Jeremías

5 Huajca TOTECO technanquili huan techilhui: "Sinta tisiyahui quema timotalohua inihuaya tacame cati san iniicxipa yahuij, ¿quenicatza huelis tiquijyohuis timotalos ica cati yahuij cahuajtipa? Sinta campa tamaya timotepotanía huan tihuetzi, ¿taya tijchihuas quema tiitztos ipan nopa cuatitamit nechca hueyat Jordán campa tahuel tafiero? 6 Hasta mofamilia huan moicnihua mochijtoque mocualancaitacahua. Inijuanti quichihuaj campeca para quinyoltilanase nochi nopa masehualme para ma mitzchihuilica cati fiero. Huajca amo ximotemachi ipan inijuanti, yon amo xiquineltoquili inincamanal masque mitzcamanalhuise ica yejyectzi."

TOTECO mocuesohua por imasehualhua

7 Teipa TOTECO quiijto: "Na niquintahuelcajtoc nomasehualhua cati eliyayaj noaxcahua. Huan niquintemactilijtoc inimaco inincualancaitacahua masque tahuel niquinicneliyaya. 8 Pampa nomasehualhua cati niquintapejpeni, cualanque nohuaya quej se león cati cualantinemi cuatita. Huan yeca ama niquinchihuilía quej niquincualancaitasquía. 9 Nomasehualhua itztoque quej se totot ica iijhuiyo cati yejyectzi, pero nopa tzojpilome quinequij quicuase. Na niquijtos: Xihualaca antzojpilome huan antecuanime cati annemij cuatita para ma quicuaquij ininacayo nopa mijcatzitzi ten nomasehualhua.

10 "Miyac tanahuatiani ten sequinoc talme hualase para quintzontamiltise nomasehualhua cati itztoyaj quej noxocomecamil. Ipan moquejquetzque nomil cati eliyaya nelyejyectzi. Quichihuase quej se huactoc tali campa amo teno eli. 11 Quitamisosolose nochi huan eltos quej mochoquilía nopa tali huan mocuesohua pampa amo aqui monejnehuili ten taya cati tatzacuiltili hualayaya ipan ni tali. 12 Ipan nochi tepeme hualase soldados cati tasosolose pampa nopa macheta cati TOTECO quipixtoc imaco, quintzontamiltis nochi masehualme cati itztoque ipan nopa tali. Huan quintzontamiltis ten se lado hasta seyoc lado huan amo aqui momanahuis. 13 Eltoc quej nomasehualhua quitojque trigo, pero quipixcase huitzti. Tequipanojtoque chicahuac, pero san tapic, pampa amo quieliltise cati quitojque. San quipantise pinahualisti pampa ihueyi cualancayo TOTECO motalijtoc ininpani."

Camanali para talme nechca Judá

14 Huan quej ni quiijto TOTECO ten nochi nopa amo cual masehualme cati itztoque ipan nopa talme cati quiyahualohuaj ni tali cati TOTECO quinmacac israelitame: "Na nimechquixtis ten amotalhua san se quej nijchihuas ica nopa masehualme ten tali Judá. 15 Pero teipa sempa nimocuepas huan nimechtasojtas nochi amojuanti. Huan sempa nimechhualicas ipan amotal quej nojquiya niquinhualicas tali Judá ehuani ipan inintal. 16 Huan sinta amojuanti nimantzi anquitoquilise nopa ojti cati quitoquilíaj nomasehualhua huan antechitase huan antechhueyimatise quej niamoTECO quej anquinnextilijque nomasehualhua ma quihueyimatica Baal, huajca anquipiyase se cuali lugar tatajco nomasehualhua huan nochi elis cuali para amojuanti. 17 Pero nopa masehualme ten nochi talme cati amo quinequise techtepanitase, sempa niquinquixtis huan niquinixpolihuiltis." Quej nopa quiijto TOTECO.

Tanextili ten nopa tzinquechilpicayot

13 Huan TOTECO techilhui: "Xiya ximocohuiti se motzinquechilpica cati tachijchihuali ica hilo ten lino, huan

ximotzinquechilpi, pero amo xijpajpaca
nopa tzinquechilpicayot, yon amo xijcala-
qui ipan at." 2 Huajca na nijcohuato nopa
tzinquechilpicayot senquisa quej TOTECO
technahuatijtoya huan nimotzinquechilpi.
3 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui
huan techilhui: 4 "Xijcui nopa motzinque-
chilpica cati tijcojqui huan xiya campa no-
pa hueyat Eufrates huan xijtati ipan se os-
tot ipan nopa tepexit."

5 Huajca na niyajqui campa nopa hue-
yat Eufrates huan nijtati nopona senquisa
quej TOTECO technahuatijtoya. 6 Teipa
quema ya panotoya miyac tonali TOTECO
techilhui: "Xiya sempa ipan nopa hueyat
Eufrates huan xijcuiti nopa tzinquechilpi-
cayot cati nimitznahuati xijtatiti nepa."
7 Huajca na niyajqui campa nopa hueyat
Eufrates huan nijquixti nopa tzinquechil-
picayot ipan nopa ostot campa nijtatijto-
ya. Pero niquitac para ya tamipalantoya
huan ayecmo huelisquía nijtequihuis ipan
yon se tamanti. Ayecmo teno ipati eliyaya.

8 Huajca TOTECO technojnotzqui huan
techilhui: 9 "Ya ni quinextía para quej no-
pa nijsosolos huan nijtamiltis inihueyima-
tilis nopa tali Judá huan Jerusalén ehuani.
10 Pampa nopa masehualme amo cualme
huan amo quinequij techtacaquilise. Qui-
chihuaj senquisa cati fiero cati inijuanti
quinpactía huan motancuaquetzaj iniixpa
teteyome cati hualahui ipan sequinoc tal-
me huan quinhueyimatij. Huajca inijuanti
nojquiya elise quej nopa tzinquechilpica-
yot cati amo teno ipati. 11 Pampa quej se
tacat moilpía ica itzinquechilpica itzin-
quechta, quej nopa nojquiya niquinchij-
qui nopa israelitame ipan tali Israel huan
tali Judá para ma technechcahuica huan
ma motatzquilica ipan na para elise noma-
sehualhua huan para techhueyitepanita-
se. Huan nojquiya para elise quej nohueyi-
tilis huan noyejyejca. Pero inijuanti amo
quinejque techtacaquilise huan mocuapo-
lojque. Quej nopa niamoTECO niquijto-
hua.

12 "Huajca xiquinilhui: 'Quej ni quiijto-
hua TOTECO cati ininDios israelitame: No-
chi amocuetaxhua temise ica xocomecat
iayo. Huan inijuanti mitzilhuise: Quena,
tojuanti tijmatij para melahuac tocuetax-
hua temise ica tailisti huan tielise titomin-
piyani.' 13 Huajca xiquinilhui: 'Quej ni
quiijtohua TOTECO: Amojuanti amo anqui-
machilíaj taya quiijtosnequi ya nopa. Ya
nopa quiijtosnequi para na niquinihuintis
nochi cati itztoque ipan nopa tali. Niqui-
huintis nopa tanahuatijquet cati mose-
huijtoc campa tanahuatiyaya David, huan
nojquiya nopa totajtzitzi, tajtolpanextiani
huan nochi nopa masehualme ten altepet
Jerusalén. 14 Quej se quitacanía se vaso
ica seyoc para quichihuas cuechtic, na nij-
chihuas ica tetajme huan ininconehua.
Amo niquintasojtas, yon amo niquintapoj-
polhuis. Yon se tamanti amo techtzacuilis
para ma amo niquintatzacuilti.'" Quej no-
pa quiijto TOTECO.

Amo ximohueyimatica

15 Israelitame, xijtacaquilica pampa ca-
manaltitoc TOTECO. Amo ximohueyimati-
ca. 16 Xijhueyichihuaca amoTECO Dios
amantzi quema noja onca tonali. Pero sin-
ta amo anquitepanitase, yaya amechhuali-
quilis tzintayohuilot para ximotepotanica
huan xihuetzica ipan nopa tepeme. Anqui-
temose taahuili, pero san anquipantise
tzintayohuilot. 17 Pero sinta amo anquita-
caquilise icamanal TOTECO, nimochoqui-
lis noseltitzi ica tequipacholi pampa amo-
juanti tahuel anmohueyimatij. Chicahuac
quisas noixayo ipan noixteyolhua pampa
amechhuicase amojuanti cati animase-
hualhua TOTECO ipan sequinoc talme para
antetequipanotij san tapic.

Camanali para nopa tanahuatijquet

18 Xiquilhui nopa tanahuatijquet huan
nopa sihua tanahuatijquet: "Xitemoca ten
amosiyas yejyectzi huan ximosehuica tal-
chi campa taltepocti pampa nopa yejyec-
tzi corona cati anquipixtoque nimantzi
huetzis ten amotzonteco. 19 Nochi nopa
altepeme cati mocahuaj ipan Neguev ica
tani quitzacuase inincaltenhua huan amo
aqui huelis calaquis nopona. Pero quin-
huicase nochi masehualme ten tali Judá
ipan sequinoc talme para tetequipanotij
san tapic.

20 "Xiquintachilica nopa soldados cati
hualahui ten nopa tali cati mocahua ica
norte. Analtepet Jerusalén ehuani, ¿can-
que itztoque nopa yejyectzitzi borregojme
cati na nimechmacac para xiquinmocuita-
huica? 21 ¿Quenicatza anquimachilise
quema niquintalis quej amotanahuatijca-
hua cati eliyayaj amohuampoyohua? Te-
machti anmomimilose ica tacuajcualoli
quej se sihuat cati ajsitoc ihora para quita-
catiltis icone. 22 Huan huelis timoilhuis:
'¿Para ten techpano nochi ya ni?' Nochi ya
nopa mitzpanos por amotajtacolhua. Yeca
ama amechpinahualtise huan amechte-
huise nopa soldados cati hualahui.
23 "¿Hueli mochihuase chipahuaque
nopa masehualme ten tali Etiopía cati qui-
piyaj inincuetaxo yayahuic? ¿O hueli no-
pa tigre quiixpolos nopa manchas cati qui-
piya ipan iijhuiyo? ¡Amo! ¡Amo hueli!
Quej nopa nojquiya amojuanti cati ya an-
momajtoque antajtacolchihuaj amo hueli
anquipehualtise para anquichihuase cati
cuali." 24 Nojquiya TOTECO quiijto: "An-
techelcajque huan anmotemachijque ipan
teteyome cati amo nelía Dios, yeca ama na
nimechpasolos quej trigo itasolo cati mo-
semana ica nopa ajacat cati huala ten
campa huactoc tali. 25 Pampa ya nopa cati
amechtocarohua. Ya nopa cati na nijtama-
chijtoc para nimechmacas amojuanti.
26 Na noseltitzi nimechpinahualtis quej
quema quicuextanana se sihuat huan nelía
pinahua. Tanemijya nesis amonemilis cati
fiero. 27 Na niquitztoc quenicatza antech-
tahuelcajtoque huan antechixpanotoque
quej se sihuat quicahua ihuehue para yas
ica seyoc tacat. Anquinhueyichijtoque te-
teyome ipan campa hueli mila huan cam-
pa hueli tepeme. Anteicneltique amojuan-
ti cati analtepet Jerusalén ehuani. ¿Hasta
quema anmotapajpacchihuase ten amo-
tajtacolhua?"

Nopa hueyi tahuaquisti

14 TOTECO technojnotzqui na, niJere-
mías, huan techpohuili para ten
amo taahuetziyaya. Quiijto:
2 "Xiquita, nochi Judá ehuani chocaj,
huan nopa tanamacani caltzactoque. No-
chi masehualme nopona motancuaquetzaj
talchi huan nochi altepet Jerusalén ehua-
ni tzajtzij chicahuac. 3 Nopa masehualme
cati tominpiyani quintitanij inintequipa-
nojcahua campa ameli para ma quicuitij
at, pero quema ajsitoj, amo quipantijque
pampa ya tamihuactoya. Huajca mocue-
paj ica pinahualisti huan ica tequipacholi
pampa nochi ininco cactoc huan amo qui-
matij taya quichihuase. Yeca quitzacuaj
inintzonteco ica se yoyomit para quinex-
tíaj mocuesohuaj. 4 Nopa tali tahuel huac-
toc huan tatapacatoc pampa ayecmo hue-
tzi at. Nochi tacame cati miltequitij qui-
tzacuaj inintzonteco ica tequipacholi.
5 Nopa tenan masat quitahuelcahua icone
pampa amo onca sacat para quicuas.
6 Huan nopa burrojme cati nemij ipan cua-
titamit moquetzaj ipan tepeme campa ta-
huactoc huan quiijyotilanaj ajacat quej
nopa tepechichime. Iniixteyol hasta quin-
cocohua pampa quitemojtinemij xihuit
para quicuase, pero amo quipantíaj."

Jeremías quinotza TOTECO por nopa israelitame

7 TOTECO, nelía titajtacolchijtoque mi-
yac huan cati tijchijtoque techtelhuía mo-
ixpa, pero timitztajtaníaj techpalehui para
amo aqui mitzmahuispolos por cati fiero
tijchijtoque. Tahuel titajtacolchijtoque ica
ta. 8 ¡Ay tiTOTECO! Tiisraelitame ipan ta
timotemachíaj. Ta titotamanahuijca que-
ma tiitztoque ipan taohuijcayot. ¿Para ten
techchihuilía quej amo techixmati? Timo-
chihua quej se tise sejcoyoc ejquet ipan ni
tali o quej se tinejnenquet cati mocahua
san para se yohuali nica tohuaya. 9 ¿Hue-
lis nojquiya acajya mitzmajmati ta huan
amo tijmati taya tijchihuas? Ta tijpiya mi-
yac chicahualisti, ¿amo huelis techma-
quixtis? TOTECO, ta tiitztoc tatajco ten to-
juanti huan nochi quimatij para tojuanti
timoaxcahua huan timitzhueyimatij.
Huajca TOTECO, amo techtahuelcahua.
10 Ya ni cati TOTECO quiijtohua ten no-
pa masehualme: "Quinpacti Judá ehuani
para mohuejcatalise ten na. Ayecmo qui-
toquilíaj noojhui huan ayecmo niquinselis
quej nomasehualhua. Yeca amo techpac-

tía cati quichihuaj. Huajca san niquelnamiquis nochi tamanti cati amo cuali cati inijuanti quichijtoque huan niquintatzacuiltis por inintajtacolhua."

11 Teipa TOTECO sempa techilhui: "Amo techtajtani ma niquinpalehui ni masehualme. Amo ximotatajti por inijuanti. 12 Quema mosahuase noixpa, na amo nijtachilis. Huan quema inijuanti techhualiquilise tacajcahualisti tatatili huan ofrendas, amo nijselis. San niquintzontamiltis ica tatehuilisti, mayanti huan huejhueyi cocolisti."

13 Huajca na niquijto: "¡Ay TOTECO Cati Más Tijpiya Tanahuatili! Inintajtolpanextijcahua ni masehualme quinilhuíaj para nochi eltos cuali. Quinilhuíaj para amo oncas tatehuilisti, yon mayanti. Tayolmelahuaj para tiquintitanilis tasehuilisti cati huejcahuas."

14 Huan TOTECO techilhui: "Nopa tajtolpanextiani san tayolmelahuaj istacatili huan quiijtohuaj ya nopa niquijtojtoc. Amo niquintitantoc, yon amo niquinmacac nopa camanali cati quiijtohuaj hualа ten na. Amo niquinilhuijtoc yon se camanali. Tepohuilíaj ten tanextili cati amo quiitztoque, yon amo quicactoque. Tepohuilíaj huihuiyot cati san inijuanti quiquixtíaj ipan iniyolo." 15 Huan nojquiya ama TOTECO quiijto: "Huajca niquintatzacuiltis nopa istacatica tajtolpanextiani cati tayolmelahuaj para hualas tamanti cati san istacatili. Camanaltij quej elisquía niquintequimacatoc, pero amo niquintitantoc. Quiijtohuaj para amo oncas tatehuilisti, yon mayanti. Huajca nopa tajtolpanextiani iniselti miquise ipan tatehuilisti huan ica mayanti. 16 Huan nopa masehualme cati nopa tajtolpanextiani quinyolmelajtoque, inintacayohua quintepehuase ipan nopa calles ten altepet Jerusalén pampa miquise ica mayanti huan ipan tatehuilisti. Huan amo aqui itztos para quintalpachos. Inisihuajhua, inintelpocahua huan iniichpocahua tamiixpolihuise, pampa nijtitanis ipan inijuanti se hueyi tatzacuiltili por inintajtacolhua.

17 "Huajca, Jeremías, ama xiquinilhui nomasehualhua quej ni: 'Tahuel nichocas tayohua huan tonaya quema ajsis amotatzacuiltil. Amo huelis nimoyoltalis pampa nomasehualhua ya quintzontamiltijtose ica macheta huan tepejtose talchi. 18 Quema niyas cuatita, nopona nojquiya niquitas tepejtoc inintacayo cati quintzontamiltijque ica macheta. Huan quema niyas ipan icalles nopa altepet, nopona niquitas masehualme cati miquij ica mayanti huan cocolisti. Huan nopa tajtolpanextiani huan totajtzitzi yahuij campa hueli ipan nopa tali huan teilhuíaj para nochi eltos cuali, pero amo quimatij taya quichihuaj.'"

Jeremías motatajtía por israelitame

19 ¡TOTECO! ¿Tiquintahuelcajqui nochi masehualme ipan tali Judá? ¿Tijcualancaita altepet Jerusalén? ¿Para ten techcocojtoc hasta amo onca pajti? Tojuanti timoilhuiyayaj para hualas tasehuilisti huan para ama, quena, TOTECO techchicahuas huan techpajtis campa ticocojtoque. Pero ama campa hueli onca taijyohuilisti huan majmajti. 20 TOTECO, tojuanti tijmatij para melahuac tahuel titajtacolchijtoque ica ta huan tohuejcapan tatahua nojquiya mitzixpanotoque 21 TOTECO, amo techtahuelcahua pampa sinta ya nopa tijchihuas nochi mitztaijilhuise huan ayecmo mitztepanitase, yon ayecmo quitepanitase nopa siyaj campa titanahuatía. Amo techelcahua. Amo xijtamilti nopa camanali cati tijchijqui tohuaya para techtiochihuas. 22 ¿Ten nochi teteyome cati quinhueyichihuaj ipan nochi talme, yon se amo hueli quichihua ma taquiyahui? ¡Yon se! Amo aqui hueli quitalis at ipan mixti para ma huetzi, pampa amo aqui seyoc Dios. San ta tiTOTECO huan toDios. Huan tojuanti timotemachijtoque ipan ta pampa ta tihueli tijchihua ni tamanti.

Tayolmelahualisti ten nopa tatzacuiltili

15 Huan TOTECO techilhui: "Masque Moisés huan Samuel hualasquíaj huan moquetzasquíaj noixpa para techtajtanise por ni masehualme, amo niquinpalehuisquía. ¡Xiquinquixti ni masehualme noixpa! ¡Ma quisaca! 2 Huan sinta israel-

itame mitzilhuise: '¿Canque tiyase?', huajca xiquinilhui para quej ni niininTECO niquijtohua: 'Cati niquintalijtoc para miquise ica cocolisti, ma miquica ica cocolisti. Cati niquintalijtoc para miquise ipan tatehuilisti, ma miquica ipan tatehuilisti. Cati niquintalijtoc para miquise ica mayanti, ma miquica ica mayanti huan cati niquintalijtoc para quinhuicase ipan sequinoc talme para tetequipanotij san tapic, ma quinhuicaca ipan seyoc tali.' 3 Pampa ya nijsencajqui para niquintitanilis nahui tamanti cati fiero para niquintatzacuiltis; niquintitanilis nopa macheta cati temictía, chichime cati quihuilanase inintacayohua nopa mijcatzitzi para quinhuejhuelose; tzojpilome para quincuase huan tecuanime cati quitamiltise cati noja mocahuaj ten inintacayohua. 4 Niquintatzacuiltis chicahuac nochi nomasehualhua por nochi nopa tajtacoli cati Manasés, icone Ezequías, quichijqui ipan altepet Jerusalén quema yaya elqui tanahuatijquet ipan tali Judá. Huan tahuel momajmatise nochi masehualme ten nochi talme ipan taltipacti cati quitachilise cati niquinchihuilijtoc nomasehualhua.

5 "Amo aqui amechtasojtas, analtepet Jerusalén ehuani. Amo aqui chocas por amojuanti quema hualas amotaohuijcayo. Amo aqui tatzintocas por amojuanti para quimatis quenicatza anitztoque. 6 Amojuanti antechtahuelcajtoque huan antechcajque ica amoica. Huajca ama na nimomatananas para nimechtzontamiltis. Nimechmacatoc miyac tonali para ximoyolcuepaca hasta ya nisiyajqui. Pero amo anmoyolcuectoque. Quej nopa niquijtohua niamoTECO. 7 Na nimechquixti ipan inincaltenhua amoaltepehua huan nimechmajcajtoc ipan ajacat quej se cati quitzejtzelohua trigo quimajcahua itasolo ajacatipa. Nimechquixtilis nochi cati anquipiyaj masque tahuel miyac ipati. Nimechtzontamiltis nochi annomasehualhua pampa amo anquinequiyayaj anquicahuase nopa nemilisti cati fiero para anmocuepase ica na. 8 Oncas más miyac cahual sihuame ipan amotal que xali cati onca iteno hueyi at. Teipa nijchihuas ma miquica nopa telpocame quema más quipiyaj fuerza inihuaya ininanahua nojquiya. Ica se talojtzi nijchihuas ma huala ipan nopa altepet tequipacholi huan majmajti. 9 Se sihuat cati quinpiyayaya chicome iconehua tapolos pampa quimictilijque nochi iconehua. Elis quej tamis inemilis quema ayemo ajsi ihora. Huan nopa tenantzi pinahuas pampa elis quej amo quema quinpixqui iconehua pampa nochi iconehua quinmictise. Quej nopa niininTECO niquijtohua."

Jeremías camanalti

10 ¡Nelía niteicnelti! ¡Mamá, más cuali nimictosquía quema nitacatqui! Campa hueli niya nochi techcualancaitaj. Na amo aqui techtahuiquilía, yon na amo aqui nijtahuiquilía, pero nochi techtelchihuaj. 11 TOTECO, sinta amo nijchijtoc cati cuali moixpa, ma quisa melahuac cati quiijtojtoque nopa tacame cati techtelchihuaj. Hasta nimotatajtijtoc moixpa por nocualancaitacahua quema onca tequipacholi huan taohuijcayot.

TOTECO quintatzacuiltis israelitame

12 "Amo aqui huelis quipostequis nopa teposti hierro huan nopa teposti bronce cati huala ten norte. 13 Quej nopa nojquiya ica israelitame. Iniyolo tetic quej teposti. Yeca ama nochi iniricojyo huan nochi cati quipixtoque niquinmactilis inincualancaitacahua por nochi nopa tajtacoli cati quichijtoque. 14 Huan nijchihuas inincualancaitacahua ma quinhuicaca para tetequipanotij ipan se tali cati amo quiixmatij huan campa amo quema itztoyaj, pampa tahuel nicualani. Huan nocualancayo eltoc quej se tit cati temachti quintamitatis."

Jeremías quinanquili TOTECO

15 TOTECO, techelnamiqui huan techpalehui. Xiquincuepili nocualancaitacahua por na. Amo xiquincahuili ma techmictica. Ta tijmati para na nitaijyohuía pampa nimitzicnelía. 16 Quema ta techcamanalhui, nijcajqui mocamanal huan nijseli. Huan mocamanal techmacac fuerza

quej elisquía se tacualisti para notonal.
Tahuel nipaqui pampa mocamanal tech-
macac paquilisti ipan noyolo pampa na ni-
moaxca, ta tiTOTECO Cati Tiquinyacana
Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. 17 Na
amo quema nimosehuijtoc inihuaya nopa
fiero masehualme cati tehuetzquilíaj huan
san moilhuíaj quichihuase cati fiero. Pam-
pa ta technojnotzayaya, na nimocajtoc no-
seltitzi huan tahuel nicualanqui inihuaya
nopa masehualme por inintajtacolhua.
18 ¿Para ten noja nitaijyohuía? ¿Para ten
amo hueli pachihui nococohua? ¿Amo
quema tamis techcocose? Motapalehuil
eltoc quej se atajti cati quemantica quipi-
ya miyac at huan quemantica mopantía
huactoc.

TOTECO quinanquili Jeremías

19 Huajca TOTECO technanquili huan
techilhui: "Sinta timocuepas ica na, ni-
mitzchicahuas para huelis techtequipa-
nos. Sinta ayecmo ticamanaltis cati amo
teno ipati, huan ticamanaltis nocamanal
cati hueyi ipati, huajca noja tielis tinota-
yolmelajca. Huan israelitame mocuepase
ica ta. Amo monequi para ta tiyas campa
inijuanti. 20 Na nimitzchihuas quej se te-
pamit ten bronce cati tetic huan ohui para
cati quicoyonis. Masehualme mitztehuise,
pero amo mitztanise pampa na niitztoc
mohuaya para nimitzmocuitahuis huan
nimitzmanahuis, quej nopa nimoTECO ni-
quijtohua. 21 Na nimitzmanahuis ten nopa
fiero masehualme cati tahuel mosisiníaj.
Nimitzmaquixtis masque tiitztos inima-
co."

TOTECO quitequihui Jeremías quej se tanextili

16 Teipa TOTECO sempa technojnotz-
qui huan techilhui: 2 "Jeremías, ta
amo hueli timosihuajtis, yon amo hueli ti-
quinpiyas moconehua ipan ni lugar. 3 Ni-
moTECO nimitzilhuis ya ni cati nijtalijtoc
para ininpantis nopa coneme cati tacatise
ipan ni altepet ihuaya nochi ininanahua
huan inintatahua. 4 Nochi miquise. Sequij
miquise ica huejhueyi cocolisti cati tahuel
quincocos. Huan amo aqui mocahuas para
chocas por inijuanti, yon amo aqui quin-
talpachos. Inintacayohua mocahuase te-
pejtoque talchi quej cuitat para ma locho-
nica. Sequinoc miquise ipan tatehuilisti
huan ica mayanti. Huan inintacayohua
quincocototzase nopa tzojpilome huan te-
cuanime.

5 "Pero ta amo xicalaqui ipan se cali
campa quichoquilíaj se cati mijqui, yon
amo ximocueso por inijuanti, yon amo xi-
quinyolchicahua. Pampa na ayecmo ni-
quinmanahuis, yon ayecmo niquinmacas
notasehuilis. Huan nojquiya ya niquin-
quixtilijtoc noteicnelijcayo huan notasoj-
tacayo. Quej nopa nimoTECO niquijtohua.
6 Quej cati huejhueyi huan cati pisiltzitzi
miquise ipan ni tali, huan amo aqui quin-
talpachos, yon amo aqui quinchoquilis.
Inihuampoyohua amo mococose ipan
inintacayo, yon amo aqui moximas quej
momajtoque quichihuaj para quinextise
mocuesohuaj. 7 Amo aqui quihuicas tacua-
listi para quinyoltalise cati mocajtose yol-
toque, masque mijqui ininana o inintata.
Yon amo aqui quintitanilise se quentzi xo-
comecat iayo para quinyolchicahuas.

8 "Huajca Jeremías, amo xiya ipan no-
pa pililhuitzitzi cati quichihuaj pampa
quimatij huala cati ohui. Amo ximosehui
inihuaya para titacuas o titais. 9 Pampa
na, nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhui-
cac Ejcahua Ma Tatanitij huan na cati ni-
iniDios israelitame niquijtohua: Xiquita,
ipan monemilis na nijtamiltis campa amo-
juanti nochi huetzquisti cati onca ipan ni
tali huan nochi yejyectzi huicat. Ayecmo
aqui quicaquis itoscac se mosihuajtijquet,
yon amo quicaquise nopa ichpocat cati
quichiya para yas ihuaya ipan se nenamic-
tili.

10 "Quema tiquinyolmelahuas israel-
itame ten nochi ni tamanti, inijuanti mitz-
tatzintoquilise quej ni: '¿Para ten TOTECO
techyolmelahua para techtitanilis ni huej-
hueyi taijyohuilisti? ¿Taya tamanti cati
amo cuali tijchijtoque? ¿Taya tajtacoli tij-
piyaj iixpa TOTECO Dios?' 11 Huajca ta xi-
quinilhui para niininTECO nijchijtoc pam-
pa inintatahua techtahuelcajque huan
quinhueyichijque teteyome ten sequinoc

talme. Nojquiya quintequipanojque huan
motancuaquetzque iniixpa. Huan inijuan-
ti techelcajque huan amo quitepanitaque
notanahuatilhua. 12 Huan amojuanti noja
más fiero anquichijtoque que amohuejca-
pan tatahua. Nelía anyoltetique huan an-
tochontique. Anquichihuaj ten hueli cati
fiero cati amo amoyolo quinequi quichi-
huas. Amo anquinequij antechtacaquilise.
13 Huajca nimechquixtis ten ni tali huan
nimechtitanis ipan seyoc tali campa amo
quema anitztoyaj amojuanti, yon amota-
tahua. Huan nopona anquinhueyimatise
teteyome tayohua huan tonaya quej an-
quinequij huan na ayecmo nimechtasojtas
yon nimechpalehuis. Quej nopa xiquin-
ilhuiti.

14 "Pero ajsis tonali quema masehual-
me cati tatestigojquetzaj ayecmo quiijto-
se: 'Nijtestigojquetza TOTECO cati quin-
quixti israelitame ipan tali Egipto', 15 pero
quiijtose: 'Nijtestigojquetza TOTECO cati
quinquixti israelitame ipan nopa tali ica
norte huan ipan nochi sequinoc talme
campa quintitantoya huan sempa quin-
hualicac ipan inintal cati quinmacac inin-
tatahua.'

16 "Pero ama xiquitaca, na niquintita-
nis miyac tacame para ma quinitzquica is-
raelitame ten campa motatijtoque. Huan
niquintitanis miyac tapehuani para ma
quintepotztocaca campa motatijtoque
ipan tepexit para cholose ten nopa tatza-
cuiltili cati hualas. 17 Pampa na nijtachilij-
toc nochi cati inijuanti quichihuaj huan
niquitztoc nochi inintajtacolhua. Amo
hueli quitatise cati amo cuali quichihuaj
ten noixteyol. 18 Huan niquintatzacuiltis
ome huelta imiyaca por nochi inintajta-
colhua pampa quisoquihuijtoque notal ica
ininteteyohua cati na niquinijiya huan
quitemitijtoque ica inintajtacolhua."

Jeremías camanalti

19 TOTECO, ta tinochicahualis huan ti-
notamanahuijca. Techpalehuía quema ni-
itztoc ipan taijyohuilisti. Hualase mase-
hualme ten miyac talme huan quiijtose:
"Totatahua elque tahuel huihuitique pam-
pa quinhueyichijque teteyome cati amo
teno ininpati. 20 Masehualme amo hueli
mochijchihuilise dioses para quinhueyi-
chihuase inijuanti, pampa nopa tamanti
cati quichihuaj amo nelía Dios."

21 Huan TOTECO quiijto: "Yeca niquin-
nextilis noyajatil huan nochicahualis,
huan quej nopa quimatise para san na ni-
DIOS.

Inintajtacol tali Judá ehuani

17 "Masehualme ten tali Judá quise-
huiquilijtoque tajtacolchihuaj.
Huan inintajtacol eltoc quej se tanahuatili
cati monequi quichihuase huan yeca quin-
ijcuilojtoque ica cincel ipan iniyolo para
amo quielcahuase quichihuase. Eltoc quej
ijcuilijtoc nopa tajtacoli cati quichihuase
campa hueli hasta ipan icuacua nopa taix-
pamit. 2 Amoconehua amo quielcahuase
tajtacolchihuase. Inijuanti monechcahuíaj
ipan sesen taixpamit para quinhueyichi-
huase teteyome huan quinechcahuíaj se-
sen cuahuit cati anquiquetztoque ica nopa
taixcopincayot para nopa fiero dios, Ase-
ra, cati eltoc campa hueli ipan tepeme
huan tamayamit. 3 Huajca nochi amoricoj-
yo niquinmactilis amocualancaitacahua
por nochi nopa tajtacoli cati anquichijto-
que. 4 Huan anquipolose nopa yejyectzi
tali cati na nimechmacatoya. Huan ni-
mechchihualtis anquicahuase amotal.
Huan nimechtitanis para anquintequipa-
notij amocualancaitacahua ipan sequinoc
talme, pampa tahuel antechcualancama-
catoque huan nohueyi cualancayo elis
quej se tit cati amo sehuis."

Miyac camanali

5 Huan TOTECO nojquiya quej ni quiij-
to: "Tatelchihuali nopa tacat cati motema-
chía ipan se masehuali huan mohuejcata-
lía ten na niiTECO. 6 Yaya elis quej nopa xi-
hui tzonti cati amo hueli moscaltía cuali
pampa eltoc ipan nopa huactoc tali campa
nopa tali quipiya miyac istat. Amo aqui
itztoc para quinpalehuis.

7 "Pero nijtiochihuas nopa tacat cati
motemachía ipan na, niiTECO huan san
ipan na mochiya huan san na techneltoca.
8 Yaya elis quej se cuahuit cati eltoc iteno

hueyat huan inelhuayohua yahuij nelhuejcata hasta quipantíaj at. Nopa cuahuit amo momajmatía quema tatotonía, yon amo mocuesohua masque tahuaquisquía para miyac metzti. Ixihuiyo nochipa moxoxohuilijtoc huan nochi tonali temaca itajca.

9 "Iniyolo masehualme más tacajcayahuaj huan mosisiníaj que nochi tamanti. Amo aqui yajati para quiixmatis nochi tamanti cati amo cuali cati quinequi quichihuas iniyolo masehualme. 10 Pero na nimoTECO niquixmati. Na niquijita iniyolo huan inintalnamiquilis nochi masehualme para niquintaxtahuis quej quinamiqui ica cati quichijtoque ipan nochi ininemilis."

11 Se tacat cati moricojchihua ica tamanti cati san quiichtectoc eltoc quej se totot cati quipachohua itecsis seyoc tamanti totot. Teipa nopa tacat quipolos nochi cati quiichtectoc huan mocahuas iseltitzi quej cati hueli huehuentzi cati huihuitic.

12 Pero tojuanti timitzhueyichihuaj nopona campa timosehuía para titanahuatis ipan mosiya. Motanahuatil eltoc tahuel cuajcualtzi huan tahuel hueyi, huan eltos para nochipa. 13 ¡Ay TOTECO! Ta cati titotemach tiisraelitame. Nochi cati mitztahuelcahuaj mopinahualtise huan amo quipiyase yon quentzi tatepanitacayot. Inijuanti polihuise quej se tajcuiloli ipan xali, pampa mitztahuelcajtoque ta, tiTOTECO. Ta tiitztoc quej se ameli campa meya at cati temaca nemilisti.

14 Techchicahua TOTECO huan nimochicahuas. Techmaquixti huan nielis tamaquixtili, pampa san ta nimitzhueyitalía. 15 Xiquinita nopa masehualme cati techpinajtíaj huan techilhuíaj: "¿Taya ipati icamanal TOTECO cati talojtzitzi titayolmelahua? Sinta nochi nopa camanali ten fiero tamanti nelía huala ten TOTECO, ma quichihua ma pano nimantzi."

16 Pero masque techpinajtíaj israelitame, na amo quema nimitztajtanijtoc para xiquintatzacuilti, pampa na amo nijnequi ma tzontamica ica tamanti cati fiero. San ta tijmati taya tijchihuas, na amo nijmati. San na niquinpohuilía senquisa cati ta mocamanal, quej ta tijmati. 17 Amo techtahuelcahua, TOTECO. San ipan ta nimotemachía para techmanahuis quema nitaijyohuía. 18 Xiquinpinahualti huan xiquintaijyohuilti nochi cati techquixtíaj. Pero na techmaca tasehuilisti. Xiquintatzacuilti nelchicahuac huan xiquintzontamilti.

Nopa tonali para mosiyajquetzase

19 Huajca TOTECO techilhui: "Xiya huan ximoquetzati campa nopa caltemit ipan altepet Jerusalén campa nochi masehualme calaquij huan campa calaqui huan quisa nopa tanahuatijquet ten tali Judá. Teipa ximoquetzati ipan sesen ten nopa sequinoc caltemit. 20 Huan xiquinilhui nopa tanahuatiani huan masehualme ten tali Judá huan nochi masehualme ten altepet Jerusalén para ma quitacaquilica nocamanal. 21 Xiquinilhui sinta quinequij itztose, ma amo quichihuaca ten hueli tequit ipan sábado nopa tonali para mosiyajquetzase. Yon ma amo quipanoltica tamamali campa icaltenyo ni altepet. 22 Nojquiya ma amo quiquixtica tamanti cati etic ten ininchaj ipan sábado. Monequi quitepanitase nopa tonali pampa niquiyocatalijtoc para elis tatzejtzeloltic. Ni tanahuatili niquinmacac amohuejcapan tatahua, 23 pero inijuanti amo techchihuilijque cuenta, yon amo techtepanitaque. Inijuanti tahuel moyoltetilijque huan amo quinejque techtacaquilise, yon amo quinejque ma niquinxitahua."

24 TOTECO quiijtohua: "Pero sinta inijuanti techneltoquilise cati na, niininTECO, niquijtohua huan amo quihuicase tamamali ipan sábado, nopa tonali para mosiyajquetzase, huan quitepanitase nopa tonali pampa tatzejtzeloltic huan iyoca ten sequinoc tonali. Huan sinta amo quichihuase yon se tequit, huajca inijuanti mocahuase para nochipa. 25 Huan sinta quej nopa quichihuase, se iteipan ixhui Tanahuatijquet David mosehuis ipan ihueyi siyaj huan tanahuatijtiyas para nochipa nica ipan altepet Jerusalén. Huan nochipa quipiyase se tanahuatijquet huan tayacanani cati tejcose ipan cahuayojme huan nentinemise ica yejyectzi huan ica

paquilisti ipan nopa miyac caltemit huan
tatajco ten ni masehualme. Huan ni alte-
pet eltos para nochipa. 26 Huan masehual-
me hualase ten nopa altepeme cati quiya-
hualohuaj Jerusalén huan ten nopa alte-
peme ten tali Judá. Hualase ten tali Benja-
mín huan ten nopa tachiquilme huan tepe-
me huan nopa tali ica tatzinta ten tali
Judá. Huan quihualicase inintacajcahua-
lis cati tatatili, huan ten harina huan ten
copali. Huan quihualicase inintacajcahua-
lis ipan notiopa para techtascamatise por
nochi cati cuali niquinchihuilijtoc. 27 Pero
sinta inijuanti amo techtacaquilise, yon
amo quiiyocacahuase nopa tonali tatzejt-
zeloltic, o sinta quicalaquise tamamali
ipan icaltehua ni altepet quej elisquía san
ten hueli tonali, huajca niquintatis nochi
nopa caltemit. Huan nopa tit ajsis hasta
ipan nochi tequicalme huan quintamita-
tis. Huan amo aqui huelis quisehuis nopa
tit."

Tanextili ipan ichaj nopa soquichijquet

18 Huan TOTECO sempa technojnotz-
qui na, niJeremías, huan techilhui:
2 "Xiya ipan nopa cali campa quichijchi-
huaj comit huan ajpasti huan nopona ni-
mitzcamanalhuis."
3 Huajca na niyajqui ichaj nopa soqui-
chijquet huan nijpantito tequitiyaya. 4 Pe-
ro nopa comit cati quichihuayaya amo
quisqui cuali quej ya quinequiyaya. Huaj-
ca quisosolo huan sempa pejqui quichij-
chihua se cati más cuali.
5 Huajca TOTECO technojnotzqui huan
techilhui:
6 "¿Amo huelis nijchihuas na ica anis-
raelitame quej nopa soquichijquet quichij-
qui ica nopa comit? Anisraelitame anitzto-
que nomaco quej nopa soquit eltoc imaco
nopa soquichijquet. 7 Ipan se talojtzi hueli
niquijtos para quiyahualose se altepet o se
tanahuatijcayot, huan quitahuisose itepa
huan quisosolose huan quej nopa elis.
8 Pero sinta nopa masehualme ten nopa al-
tepet quicahuase inintajtacolhua, huajca
amo nijsosolos quej nimoilhuijtoya.
9 Huan sinta nitayolmelahuas para nijtio-
chihuas se altepet o se tanahuatijcayot,
huajca nijmacas chicahualisti huan nij-
hueyichihuas. 10 Pero sinta nopa mase-
hualme pehuase tajtacolchihuase huan
amo techtepanitase, huajca na nojquiya
nimoyolpatas huan amo niquintiochihuas
quej nimoilhuijtoya.
11 "Huajca ama xiya huan xiquinyol-
melahuati nochi nopa Judá ehuani huan
Jerusalén ehuani. Xiquinilhuiti para ni-
ininTECO nijsencajtoc para niquinchihui-
lis miyac tamanti cati amo cuali. Huajca
ma quicahuaca iniojhui cati amo cuali
huan ma quichihuaca cati cuali.
12 "Pero inijuanti quiijtojque: 'Amo xi-
motonalpolo pampa tojuanti amo tijne-
quij tijchihuase cati TOTECO technahuatía.
Tojuanti timonejnemiltise quej tojuanti
techpactía huan tiquintoquilise toteteyo-
hua. Tijchihuase senquisa nochi nopa fie-
ro tamanti cati tijnequij tijchihuase ipan
toyolo. Huan amo aqui techtzacuilis para
amo tijchihuase.'"
13 Teipa TOTECO quiijto: "Amo aqui qui-
cactoc ten se tamanti quej ni, yon ipan nopa
talme cati amo techneltocaj. Nomasehual-
hua quichijtoque se fiero tamanti cati amo
aqui quimachilía. 14 Temachti amo atiya no-
pa chipahuac sitalset cati huetzi ipan nopa
teme cati más huejcapantic ipan tali Líbano.
Huan temachti amo quema huaqui nopa at
cati sesec cati meya ipan tepet Hermón.
15 Pero nomasehualhua amo temachti quej

Jeremías quipaxalo ichaj nopa soquichijquet.

nopa. Amo aqui hueli motemachis ipan inijuanti. Inijuanti techtahuelcajtoque huan quintoquilíaj teteyome cati amo teno ininpati huan quintatilíaj copali. Quicajtoque nopa ojti cati cuali cati huejcajquiya quitoquiliyayaj, huan ama yahuij ipan ojti cati fiero campa senquisa onca tajtacolot. 16 Yeca inintal elis tasososololi. Huan nochi cati panose nopona san quitachilise huan momajmatise. Quitapose inincamac huan quiojolinise inintzonteco pampa mocahuas tahuel sosolijtoc. 17 Huan niquinsemanas nomasehualhua iniixpa inincualancaitacahua. Niquinsemanas quej nopa ajacat cati huala ica campa hualquisa tonati huan quisemana taltepocti. Huan ipan nopa tonali quema itztose ipan taijyohuilisti, na niquinnextilis nocuitapa huan amo niquinpalehuis."

Quinequij quimictise Jeremías

18 Huajca nopa masehualme quiijtojque: "Ma tiyaca. Ma timocamanalhuica ten taya huelis tijchihuase ica Jeremías. Tojuanti tiquinpiyaj cati tojuanti tototajtzitzi para techmachtise, huan talnamiquini para techconsejomacase huan tajtolpanextiani para techilhuise cati TOTECO quiijtohua. Huajca amo monequi más icamanal Jeremías. Ma tijtatelhuica iniixpa tequichihuani para ma quimictica. Ma ayecmo tijtacaquilise icamanal."

Jeremías motatajti ica TOTECO

19 ¡Ay NoTECO, techpalehui! Xijtacaquili taya quinequij techchihuilise nocualancaitacahua. 20 ¿Tiquita para quinamiqui techtaxtahuise ica cati amo cuali quema na niquinchihuilijtoc cati cuali? Inijuanti quisencajtoque se taquetzti para ipan nihuetzis para techmictise. Pero xiquelnamiqui na nimitzcamanalhuijtoc cuali ten inijuanti huan nochipa nijchijtoc campeca para niquinmanahuis ten mocualancayo. 21 Huajca ama NoTECO, ininconehua xiquintemactili para ma miquica ica mayanti huan ma quinmictica ica macheta. Huan nopa sihuame ma mocahuaca cahualme huan ma quinpoloca nochi ininconehua. Inihuehuejhua ma miquica ica cocolisti huan inintelpocahua ma quinmictica ipan tatehuilisti. 22 Ma caquisti nopa choquisti cati oncas ipan ininchaj ipan nopa talojtzi quema tiquintitanilis soldados para ma quintachtequilitij, pampa inijuanti quichijque se ostot para ma nihuetzi iijtic huan ixtacatzi quitalijtoque taquetzti campa nipano. 23 NoTECO ta tiquixmati nochi cati inijuanti quisencajtoque quichihuase para techmictise. Huajca amo xiquintapojpolhui yon amo xiquixpolo inintajtacolhua. Más cuali xiquintzontamilti moixpa huan xiquintatzacuilti chicahuac ica mohueyi cualancayo.

Nopa comit cati tapantoc

19 Huan TOTECO techilhui: "Xiya ichaj nopa soquichijquet huan xijcohuati se comit ten soquit. Xiquinhuica mohuaya se ome huehue tacame ten ni altepet huan se quesqui totajtzitzi cati ya huehuentzitzi. 2 Huan xiquisaca ipan nopa Tepalcat Caltemit ica campa hualquisa tonati huan xiyaca ipan nopa tamayamit Ben Hinom. Nepa xiquinilhuis nochi nopa camanali cati na nimitzmacas. 3 Quej ni xiquinilhui: 'Xijtacaquilica icamanal TOTECO nochi amojuanti antanahuatiani ten tali Judá huan anmasehualme ten altepet Jerusalén. TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati ininTeco israelitame quej ni quiijtohua: Na nijtitanis se tamanti cati tahuel fiero ipan ni lugar. Huan nochi cati quicaquise cati nijchihuas tahuel momajmatise hasta amo huelise tacaquise.

4 "'Pampa nochi nopa israelita masehualme techtahuelcajque huan ni tamayamit quitequihuijque para quichihuase tajtacoli huan miyac tamanti cati quihualica pinahualisti. Huan nopa masehualme quintatilíaj copali nopa teteyome cati inijuanti, huan inintatahua huan nopa tanahuatiani ten tali Judá amo quema quinixmatque, yon amo quema quinhueyichijque. Huan ni lugar quitamixolonijque ica inieso nopa coneme cati amo teno quichijtoyaj. 5 Nojquiya quichijchihuilijtoque huejhueyi taixpamit nopa teteyot Baal. Huan ipan nopa taixpame quintatíaj ininconehua quej tacajcahualisti para nopa teteyot. Ya nopa eli se taman-

ti cati na amo quema niquinnahuati ma quichihuaca, yon amo quema nimoilhui para quej nopa quichihuasquíaj. 6 Yeca niininTECO niquijtohua: Ajsis tonali quema ni tamayamit ayecmo quitocaxtise: Tofet. Yon ayecmo quitocaxtise: Tamayamit ten Ben Hinom. Ama quitocaxtise: Tamayamit Campa Temictíaj. 7 Na nijsosolos nochi cati nopa masehualme ten tali Judá huan altepet Jerusalén quisencajtoque quichihuase ipan nopa tatehuilisti. Huan nijchihuas ma hualaca soldados para ma quinmictiquij nica. Huan inintacayo niquinmacas nopa tzojpilome huan tecuanime cati nemij cuatita para ma quincuaca. 8 Huan altepet Jerusalén niquixpolos ten ni tali. Huan quej nopa nochi cati panose nica quitapose inincamac huan momajmatise quema quiitase quenicatza nijsosolojtoc. 9 Na nijchihuas para inincualancaitacahua ma quiyahualoca nopa altepet hasta tamis nochi tacualisti. Huan quej nopa, nopa masehualme cati itztose calijtic ten nopa altepet pehuase quincuase ininconehua huan inihuampoyohua.'"

10 Huan nojquiya TOTECO techilhui "Huan ama, Jeremías, xijtapana nopa comit iniixpa nopa masehualme cati tiquinhualicatoc nohuaya, 11 huan xiquinilhui para quej ni niquinilhuía, niininTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: 'Na niquintzontamiltis israelitame huan nochi Jerusalén ehuani quej nijtapanqui nopa comit huan mocajqui payaxtic. Huan quej se comit cati tapani ayecmo hueli quicualchijchihuaj, quej nopa nojquiya elis ica israelitame huan cati itztoque ipan ni altepet. Oncas se hueyi miquilisti huan quintalpachose inimijcahua ipan Tofet cati amo tapajpactic noixpa pampa amo quiaxilis campa quintalpachose nica pampa tahuel miyaqui miquise. Huan inintacayohua quinmontonose ipan ni tamayamit. 12 Altepet Jerusalén nijtamiltis huan nijcahuas amo tapajpactic quej nijchijqui ica nopa tamayamit Tofet, pampa altepet Jerusalén nojquiya nijtemitis ica mijcatzitzi. 13 Huan na niquinsosolos nochi nopa calme ten altepet Jerusalén huan nojquiya inincaltanahuatil nopa tanahuatiani ten tali Judá. Niquinsosolos nochi calme campa quitatijque copali para quinhueyimatise sitalime huan nochi campa quitoyajque tacajcahualisti para sequinoc teteyome huan nochi nica mocahuas amo tapajpactic noixpa quej nopa fiero tamayamit ten Tofet.'"

14 Teipa na niJeremías niquisqui ten nopa tamayamit Tofet campa TOTECO techtitantoya ma nitacamanalhuiti icamanal. Huan teipa niyajqui nimoquetzato iixmelac itiopa TOTECO huan quej ni niquinilhui nochi nopa masehualme: 15 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati toTeco tiisraelitame: "Na nijtitanis ipan ni altepet huan ipan nopa altepeme cati mocahuaj nechca nochi nopa tamanti cati amo cuali cati niquijtojtoc nijtitanis, pampa inijuanti tahuel moyoltetilijque para amo techtacaquilise."

Nopa totajtzi Pasur, icualancaitaca Jeremías

20 Huan Pasur, icone Imer, cati eliyaya totajtzi huan eliyaya se tayacanquet ipan itiopa TOTECO quicajqui cati na, niJeremías, niquijtohuayaya. 2 Huan techitzqui huan tanahuati ma techhuitequica huan ma techmetzcuapachoca ica cuahuit

Icualancaitaca Jeremías quiitzqui huan quimetzcuapacho ica cuahuit.

nechca nopa caltemit Benjamín nechca itiopa TOTECO.

3 Huan tonili, Pasur techtojtonqui huan niquilhui: "TOTECO quipatatoc motoca huan masehualme ayecmo mitztocaxtise Pasur. Ama mitztocaxtise Magor Misabib cati quiijtosnequi: 'Nopa Tacat Cati Itztoc Ipan Hueyi Majmajti.' 4 Pampa TOTECO quititanis se hueyi majmajti ipan ta huan ipan nochi mohuampoyohua. Huan tiquitas quenicatza nochi inijuanti miquise ica macheta inimaco inincualancaitacahua. Nochi Judá ehuani niquintemactilis imaco nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia. Sequij yaya quinhuicas ipan ital para quitequipanotij san tapic huan sequij quinmictis nimantzi. 5 Huan niquincahuilis para mocualancaitacahua ma quitachtequilica altepet Jerusalén. Nochi tamantzitzi cati patiyo cati quipiya ni altepet, nochi nopa piltetzitzi cati tahuel pajpatiyo, nopa oro huan nopa plata cati iniaxca nopa tanahuatiani; nochi quihuicase tali Babilonia. 6 Huan ta, Pasur, huan mochan ehuani huan nochi moteixmatcahua antetequipanotij san tapic ipan tali Babilonia huan nepa anmiquise. Nopona timiquis ta, huan nochi cati tiquincajcayajqui huan tiquinyolmelajqui istacatili para nochi quisasquía cuali."

Jeremías quitaijilhuía TOTECO

7 NoTECO, ta techchihualti ma nieli motajtolpanextijca. Huan na nimotemaca para nijchihuas. Tiitztoc más chicahuac que na huan techtani. Pero xiquita, ama nochi masehualme ipan ni altepet san techhuetzquilíaj huan techpinajtíaj. 8 Pampa sesen huelta quema nicamanalti, monequi niteyolmelahuas ten tatehuilisti huan tasosololisti. Huan yeca por nopa camanali cati techmacatoc, masehualme techpinajtíaj huan techhuetzquilíaj. Huan nochi quitequihuíaj notoca quej se ahuilcamanali. 9 Pero amo hueli nijcahuas para nitacamanalhuis mocamanal. Amo hueli niquijtos para ayecmo nicamanaltis nopa camanali cati ta techmaca o ayecmo nimitzelnamiquis pampa mocamanal eltoc ipan noyolo quej se tit cati quitatía noomiyohua. Huan masque nijchihua campeca para niquijyohuis huan amo nitacamanalhuis, amo nihueli.

10 Campa hueli nijcaqui para masehualme techejelnamiquij huan tahuel onca majmajti campa hueli. Quiijtohuaj para techtatelhuise. Hasta nopa masehualme cati eliyayaj nohuampoyohua techtajtachilíaj pampa quinequij quiitase para nijchihua se tenijqui para huelis techtatelhuise. Huan quiijtohuaj: "Tiquitase sinta se hueli quicajcayahuas huan tiquitzquise huan tijtacuepilise."

11 Pero ta, TOTECO, tiitztoc nohuaya quej se hueyi tatehuijquet cati amo aqui hueli quitani. Huan moixpa motepotanise nochi cati techtepotztocaj. Huajca inijuanti amo huelis techtanise. Ta tiquinechcapantalis huan tiquinpinahualtis. Quena, itztose ipan pinahualisti para nochipa. 12 Ay NoTECO Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, ta tiquinyejyeco cati xitahuaque moixpa huan tiquixmati inintalnamiquilis huan iniyolo. Techcahuili ma niquita quenicatza tiquincuepilis ni masehualme cati techejelnamiquij pampa na nijtalijtoc momaco nochi cati inijuanti techchihuilijtoque.

13 Nihuicas para nijtascamatis TOTECO. Nijhueyichihuas TOTECO pampa na cati niteicneltzi techmanahui inimaco cati techtaijyohuiltiyayaj.

Jeremías mocuesohua

14 Tatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitacatqui. 15 Tatelchihuali ma eli nopa tacat cati quiyolmelahuato notata para ya tacatqui se ioquichpil. 16 Ma tzontami nopa tayolmelajquet quej nopa altepeme ten Sodoma huan Gomorra cati huejcajquiya TOTECO quintamisosolo yon amo quintasojtac. Nopa tayolmelajquet semilhuit ma quicaqui tzajtzisti ten tatehuilisti, 17 pampa amo techmicti quema nitacatqui. Más cuali nimictosquía ipan iijti nonana. Quej nopa, iijti nonana eltosquía quej noosto. 18 ¿Para ten nitacatqui? Pampa ipan nochi nonemilis san nijpantijtoc taijyohuilisti huan tacuajcualoli. Huan tamis nonemilis ica pinahualisti.

Quisosolose Jerusalén

21 Huajca nopa Tanahuatijquet Sedequías quititanqui Pasur, icone Malquías huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías para ma techitaquij na, niJeremías, huan para quej ni ma techilhuiquij: 2 "Xijtajtani TOTECO para ma techpalehui pampa Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia hualajtoc para techtehuis. Huan huelis TOTECO techtasojtas huan quichihuas se tiochicahualnescayot quej quichijqui huejcajquiya, huan ica ya nopa quichihuas para Nabucodonosor ma quinijcueni isoldados para amo techtehuise."

3 Huan na niJeremías niquinilhui: "Xiyaca sempa campa Tanahuatijquet Sedequías huan xiquilhuica, 4 para quej ni quiijtohua TOTECO Dios ten israelitame: 'Sedequías na nijchihuas para nochi amotepos cati ica antatehuíaj ma elica amo teno ininpati. Huan yeca amo huelis anquintehuise nopa Babilonia ehuani huan nopa caldeos cati amechyahualojtoque. Huan niquinhualicas amocualancaitacahua hasta tatajco ten ni altepet, 5 huan na huan inijuanti timechtehuise ica nochi nohueyi chicahualis pampa tahuel nicualantoc ica amojuanti. 6 Huan niquinmictis nochi cati itztoque ipan ni altepet. Miquise nochi masehualme huan tapiyalme ica se hueyi cocolisti cati na nijtitanis.'" 7 Huan teipa TOTECO quiijto: "Nijtemactilis Sedequías cati tanahuatía ipan tali Judá imaco Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia. Nojquiya niquintemactilis imaco nochi isoldados Sedequías huan itayacancahua huan nochi nopa masehualme cati noja mocahuase ipan ni altepet huan cati amo mijque ica cocolisti, tatehuilisti huan mayanti. Huan Nabucodonosor quintamimictis. Amo quintapojpolhuis, yon amo quintasojtas.

8 "Nojquiya xiquinilhui masehualme para quej ni niquijtohua, niininTECO: 'Xiquita ama nijtalijtoc amoixpa nopa ojti para nemilisti huan nopa ojti para miquilisti para anquitapejpenise. 9 Pampa nochi cati mocahuase ipan ni altepet miquise ipan tatehuilisti, ica mayanti huan ica cocolisti. Pero nochi cati quisase ten ni altepet huan motemacase ica nopa caldeos, quimanahuise ininemilis. 10 Pampa na nijtapejpenijtoc para senquisa nijsosolos ni altepet. Na nimochijtoc niicualancaitaca ni altepet huan amo niihuampo. Yeca hualas nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan quitamitatis.'" Quej nopa quiijtohua TOTECO.

Itatzacuiltilis nopa tanahuatijquet ten Judá

11-12 Nojquiya TOTECO quiijto: "Xiquilhui nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati itztoc se iteipan ixhui David quej ni: 'Xijtacaquili icamanal TOTECO. Yaya ya mocualtalijtoc para mitztajtolsencahuas nimantzi por nochi tamanti cati amo cuali cati tijchihua. Huajca mojmosta xiquinchihuili cati xitahuac nopa masehualme cati tiquintajtolsencahua. Xijpehualti xijchihua cati xitahuac semilhuit. Xijmanahuica cati amo quipiya fuerza inimaco cati quitaijyohuiltíaj para nocualancayo amo huetzis mopani quej se tit cati amo aqui huelis quisehuis.

TOTECO quintatzacuiltis Jerusalén ehuani

13 "'Pampa xiquita, analtepet Jerusalén ehuani, na nimochijtoc amocualancaitaca. Nimechtehuis masque amoaltepe eltoc huejcapa huan anmohueyimatij huan anquiijtohuaj: Tojuanti tiitztoque temachti ipan ni tepet. Nica amo aqui huelis calaquis para techtehuis. 14 Pero na noseltitzi nimechtatzacuiltis para nimechtzontamiltis por amotajtacolhua. Huan nojquiya nijticuiltis nochi cuatitamit huan quitatis nochi cati nechca. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.'"

Camanali para Tanahuatijquet Sedequías

22 Teipa TOTECO techilhui: "Xiya ipan ichaj nopa tanahuatijquet ten ni tali Judá cati mosehuía ipan isiya David ten huejcajquiya huan xiquilhuiti: 2 'Xijtacaquili icamanal TOTECO, ta titanahuatijquet ten tali Judá cati timosehuijtoc ipan isiya Tanahuatijquet David ten huejcajquiya. Nojquiya ma quitacaquilica nochi

motequipanojcahua huan momasehualhua. 3 TOTECO amechilhuía: Xijchihuaca
nica cati xitahuac huan cati cuali. Xiquinmanahuica masehualme cati taijyohuíaj
inimaco cati quintaijyohuiltíaj. Amo xiquincajcayahuaca yon amo xiquintachtequilica nopa seyoc tali ehuani, yon cati icnotzi o cati cahual sihuame. Xiquinchihuilica cati cuali. Huan ayecmo xiquinmictica masehualme cati amo teno quichijtoque. 4 Sinta anquicahuase nochi nopa fiero tamanti cati anquichihuaj, na nijmanahuis ni tali huan sempa niquintalis tanahuatiani cati mosehuise ipan isiya Tanahuatijquet David. Huan amotanahuatijcahua calaquise ipan icaltehua ni altepet ipan carros huan ipan cahuayojme inihuaya inintapalehuijcahua huan oncas paquilisti para nochi masehualme. 5 Pero sinta amojuanti amo anquitacaquilise nocamanal, huajca na nimotestigojquetza noseltitzi huan niquijtohua para ni caltanahuatili mocahuas tasosololi. Quej nopa niamoTeco niquijtohua.' "

6 Pampa TOTECO quej ni quiijtojtoc ten ni caltanahuatili: "Niquicnelía ni caltanahuatili quej nopa yejyectzi tali Galaad huan quej nopa yejyectzi cuatitamit cati xoxohuic ten tali Líbano. Pero nijtamisosolos huan nijcahuas quej huactoc tali huan ayecmo aqui itztos ipani. 7 Na niquinnotzas masehualme cati tasosolohuaj para ma hualaca ica inintepos huan ma quisosoloca. Inijuanti quiquixtilise nochi nopa yejyectzitzi cuatetomit ten nopa caltanahuatili huan quintalise ipan tit para ma tataca.

8 "Huan miyac masehualme ten miyac talme panose ipan ni altepet cati tasosololi huan moilhuise se ica seyoc: '¿Para ten TOTECO quichijqui ya ni? ¿Para ten quisosolo ni hueyi altepet?' 9 Huan quinnanquilise quej ni: 'Quisosolo ni altepet pampa masehualme cati itztoyaj nica quielcajque ininTECO. Quiixpanoque nopa camanali cati TOTECO Dios quichijtoya inihuaya huan quinhueyichijque huan quintequipanojque teteyome ten sequinoc talme.' "

Jeremías camanalti ten Joacaz

10 Amo xichocaca por nopa Tanahuatijquet Josías cati mijqui, yon amo ximocuesoca por ya. Más cuali xichocaca por nopa tanahuatijquet cati quihuicase ipan seyoc tali huan ayecmo quema mocuepas sempa ipan ital campa tacatqui. 11 Pampa TOTECO camanaltitoc ten Tanahuatijquet Salum[f], icone Josías cati pejqui tanahuatía ipan tali Judá quema mijqui itata. Huan quej ni quiijto: "Salum ayecmo quema mocuepas nica ipan ital, 12 pampa miquiti ipan seyoc tali campa quihuicaque para tetequipanoti san tapic."

TOTECO camanalti ten Joacim

13 "Fiero elis para Tanahuatijquet Joacim pampa quinfuerzajhui ma tequitica chicahuac nopa masehualme cati quichijchihuilijque icaltanahuatil, pero amo quintaxtahui. Yeca nijtatzacuiltis. 14 Yaya quiijto: 'Nimochijchihuilis se hueyi caltanahuatili cati quipiyas miyac cuartos huan nijchijchihuilis miyac ventanas. Nopa tapamit nijchijchihuas ica tiocuahuit huan nijpas ica chichiltic.'

15 "Pero Tanahuatijquet Joacim, amo tielis se cuali tanahuatijquet pampa tijpiya tiocuahuit cati mitzyahualohua ipan se yejyectzi caltanahuatili. Motata huejcajqui tanahuati pampa yaya quichijqui cati cuali huan amo techicoicneli. Quichijqui cati xitahuac ipan nochi tamanti huan yeca nijtiochijqui. 16 Yaya quinpalehui cati teicneltzitzi cati amo teno quipixque huan quintajtolsencajqui xitahuac. Huan nochi cati motata quichijqui, quisqui cuali. ¿Amo ya nopa cati quinequi quiijtos para techixmati? Quej nopa niDIOS niquijtohua.

17 "Pero ta, san timoilhuía quenicatza huelis timoaxcatis tamanti cati sequinoc iniaxca huan san titacajcayahua. Tiquin-

[f] **22:11** O Joacim. Itoca eliyaya Joacim, pero quitocaxti Salum pampa quej Salum cati achtohuiya elqui tanahuatijquet, amo huejcajqui tanahuati.

mictía cati amo teno quichijtoque. Tiquintaijyohuiltía cati teicneltzitzi. Huan titanahuatía chicahuac huan ica miyac cualanti."

18 Huan nojquiya TOTECO quiijto ya ni
ten nopa tatzacuiltili cati quititaniliyaya
Joacim, icone Josías, cati pejqui tanahuatía
quema mijqui itata. Quiijto: "Ma amo aqui
chocas por Joacim quema miquis. Ifamilia
amo quiijtos: '¡Ay, panotoc cati fiero huan
mijqui toicni!' Huan imasehualhua ma amo
mocuesoca quema quiitase ya mijqui inintanahuatijca. 19 San quitepanitase itacayo
quej elisquía se burro. San quihuahuatatzase para quiquixtise calixpa ten altepet Jerusalén. Huan quicahuatij campa quitepehuaj
tasoli huan cuitat."

Camanali ten altepet Jerusalén ehuani

20 AnJerusalén ehuani, xichocaca pampa ayecmo aquijme nochi nopa talme cati
amechpalehuiyayaj. Xiquintemotij ipan
tali Líbano, huan xiquintzajtzilitij chicahuac ipan tali Basán o xiquintemotij campa hueyat Jordán. Nelía nimechilhuía para ayecmo anquinpantise pampa nochi ya
mijque. Huan amo mocajqui yon se para
amechpalehuis. 21 Quema anitztoyaj cuali
na nimechyolmelajqui cati anmopantisquía teipa, pero amojuanti antechnanquilijque: "¡Amo techcuatotoni!" Huan quej
nopa anquichijtihualajque hasta quema
pejqui altepet Jerusalén. Senquisa amo
anquinequij antechcaquise. 22 Huan ama
nochi amotayacancahua ixpolihuise. Elis
quej quinhuicas se hueyi ajacat huan
quinhuicase nochi amohuampoyohua
ipan sequinoc talme para tetequipanotij
san tapic. Huan huajca quena, anmoilhuise ten nochi amotajtacolhua huan tahuel
anpinahuase. 23 Ama nopa tanahuatijquet
paqui pampa itztoc ipan se yejyectzi caltanahuatili cati tachijchihuali ica nopa tiocuame cati onca ipan tali Líbano. Pero
amo miyac tonali polihui para yaya chocas huan taijyohuis quej se sihuat cati ya
ajsic hora para quitacatiltis icone.

TOTECO quitajtolsencahuas Jeconías

24 Huan ta tiJeconías [g] cati tiicone Joacim cati tanahuatijquet ten tali Judá, masque tielisquía nopa anillo ica nosello cati
nijhuica ipan nomanejmat, nimitzquixtis.
25 Huan nimitztemactilis inimaco cati tahuel tiquinimacasi cati mitztemohuaj para mitzmictise. Nimitztemactilis imaco
nopa Tanahuatijquet Nabucodonosor ten
tali Babilonia huan inimaco nopa caldeos.
26 Ta huan monana cati mitztacatilti, nimechquixtis ten ni tali huan nimechtitanilis ipan se tali cati amo anquiixmatij huan
nopona anmiquise. 27 Huan masque tahuel anquinequise anmocuepase sempa
ipan ni tali campa antacatque, amo quema
anmocuepase.

28 Pampa ni tacat Jeconías ayecmo teno ipati. Eltoc quej se plato cati tapantoc
huan cati amo aqui quinequi. Yeca ya
huan iconehua niquinquixtis huan yase
ipan seyoc tali cati mopantíaj huejca para
tetequipanotij. 29 ¡Nochi ipan ni tali, xijtacaquili icamanal TOTECO! 30 TOTECO quiijtohua: "Xiquijcuilo para ni Jeconías amo
quinpixqui iconehua. Quitamipolo nochi
tonali ipan inemilis. Huan yon se icone
amo quema mosehuis ipan isiya David para tanahuatis ipan tali Judá."

Teipa se ome mocuepase ten nopa seyoc tali

23 TOTECO quiijtohua: "Fiero elis para
nopa tayacanani ten israelitame
cati inintequi elqui para quinmocuitahuise nomasehualhua cati itztoque quej noborregojhua. Inijuanti amo quinmocuitahuijque, san quinsosolojque huan quinsemanque."

2 Huajca ama TOTECO cati toDios tiisra-
elitame quej ni quinilhuía nopa tacame
cati quinmocuitahuíaj imasehualhua:
"Quinamiquiyaya anquinhuicasquíaj nomasehualhua ipan se lugar campa itztosquíaj temachme. Pero amojuanti amo ya
nopa anquichijque. Anquintahuelcajque
huan anquinquixtijque. Huajca ama na ni-

[g] **22:24** O Conías.

mechtatzacuiltis por nochi tamanti cati
amo cuali cati anquinchihuilijque noisra-
elita masehualhua. 3 Pero se tonali na ni-
quinsentilis noisraelita masehualhua cati
noja mocajtoque ipan campa hueli talme
campa niquintitantoya, huan sempa itzto-
se quej noborregojhua huan niquinhuali-
cas ipan ni corral campa quipiyase miyac
tacualisti. Huan nopona nomasehualhua
momiyaquilise huan moscaltise. 4 Huan
na niquintalis tamocuitahuiani cati te-
machme para ma quinmocuitahuica.
Huan quej nopa ayecmo majmahuise,
ayecmo polihuise, yon ayecmo mocueso-
se. Quej nopa niamoTECO niquijtohua."

5 TOTECO quiijtohua: "Ajsis tonali que-
ma na nijtalis para tanahuatis ipan isiya
David se iteipan ixhui cati xitahuac quej
David. Yaya elis se tanahuatijquet cati ta-
nahuatis xitahuac huan ica miyac talnami-
quilisti. Huan yaya tetajtolsencahuas cua-
li huan nojquiya quichihuas para nochi se-
quinoc ipan ital ma quichihuaca cati xita-
huac. 6 Huan ipan nopa tonali Judá ehuani
itztose ica temachili huan tali Israel quipi-
yas tasehuilisti. Huan quitocaxtise nopa
tanahuatijquet: 'TOTECO Cati Techchihua
Tixitahuaque Iixpa.'"

7 Huan TOTECO quiijtohua: "Ipan nopa
tonali masehualme ayecmo quiijtose: 'Nij-
testigojquetza TOTECO cati quinquixti is-
raelitame ipan tali Egipto.' 8 Pero quiijto-
se: 'Nijtestigojquetza TOTECO cati quin-
quixti israelitame ten nopa talme campa
quinhuicatoya huan sempa quinhualicac
ipan inintal.'"

Camanali para nopa istacatica tajtolpanextiani

9 Na tahuel nimoyoltequipachohua por
nopa tacajcayajca tajtolpanextiani pampa
inijuanti senquisa istacatij. Nochi noomi-
yo huihuipica huan nelía nimajmahui has-
ta nimomimilohua quej se ihuintiquet,
pampa tahuel fiero ininpantis nopa tacaj-
cayajca tajtolpanextiani pampa TOTECO
quiijtojtoc camanali cati tatzejtzeloltic ten
inijuanti huan ten nopa tatzacuiltili cati
quinajsis. 10 Ni tali temitoc ica momecati-
ani. Quicajtejtoque TOTECO para quinhue-
yichihuase teteyome huan yeca TOTECO
quitelchijtoc. Ni tali cactoc huan nochi no-
pa potreros huactoc pampa ni masehual-
me senquisa quinequij quichihuase cati
fiero. Huan nopa tacame cati quipiyaj ta-
nahuatili amo quichihuaj cati xitahuac.

11 "Nopa tajtolpanextiani huan totaj-
tzitzi mosisiníaj huan yon quentzi amo
quitepanitaj TOTECO. Na niquitztoc nochi
nopa fiero tamanti cati inijuanti quichi-
huaj nica ipan notiopa. Quej nopa niamo-
TECO niquijtohua. 12 Yeca ama nijchihuas
iniojhui ma eli taalahua huan nopona on-
cas tzintayohuilot. Na niquinquixtis huan
motepotanise huan huetzise, ipan nopa
tonali quema na niquintitanilis tatzacuilti-
li cati quinamiqui por inintajtacolhua.
Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

13 "Na niquinitztoc inintajtacolhua no-
pa tajtolpanextiani ten tali Samaria cati
tahuel amo tatepanitaj. Tacamanalhuiya-
yaj cati panos teipa huan quiijtohuayayaj
para nopa teteyot Baal quinmacayaya
inincamanal. Quej nopa quinchihualtijque
noisraelita masehualhua ma tajtacolchi-
huaca huan ma quihueyichihuaca Baal.
14 Pero noja más fiero quichihuaj nopa taj-
tolpanextiani ten altepet Jerusalén. Ta-
huel momecatíaj huan mojmosta istacati-
tinemij. Quinyolchicahuaj nopa mase-
hualme cati quichihuaj cati fiero. Amo
quinequij yon se ma moyolcuepa huan ma
quicahua itajtacolhua. Para na nopa taj-
tolpanextiani itztoque tahuel fiero quej
nopa masehualme huejcajquiya ten alte-
pet Sodoma huan Gomorra.

15 "Yeca na niamoTECO Cati Niquinya-
cana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij ni-
quijtohua: Na niquinmacas ma quicuaca
xihuit cati chichic huan niquinmacas ma
quiica at cati quipiya pajti cati temictía.
Pampa ten ni tajtolpanextiani ipan Jerusa-
lén momajtoc tajtacoli campa hueli ipan
nochi ni tali. Por inijuanti cati quichihuaj
ome inixayac, ni tali temic ica tamanti cati
tahuel fiero." 16 Huajca ama TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij, quej ni quinilhuía israelitame: "Amo
xiquintacaquilica nopa tajtolpanextiani
quema amechcamanalhuíaj pampa ininca-

manal amo teno ipati. San inijuanti quiyoliltíaj cati tacamanalhuíaj. Na amo niquinnojnotztoc. 17 Inijuanti quinpohuilijtinemij masehualme cati techcualancaitaj: '¡Amo teno amopantis!' Huan nopa masehualme cati san quitoquilíaj cati fiero quinequij quichihuase, quinilhuíaj: '¡TOTECO quiijtohua para anquipiyase tasehuilisti huan amo teno cati amo cuali panos!' "

18 Huan na niquijto: Yon se ten nopa tajtolpanextijquet quiixmati TOTECO, yon cati yaya ixtacatzi moilhuía. Yeca amo huelis quicaquis icamanal. Yon se ten inijuanti amo quichijtoc campeca para quitacaquilis TOTECO. 19 Xiquitaca, icualancayo TOTECO hualas quej se hueyi ajcomalacat cati quinajsis ipan inintzonteco nopa amo cuajcualme. 20 Icualancayo TOTECO amo tamis hasta quintamitatzacuiltis nopa masehualme cati fiero ininemilis, senquisa quej yaya moilhuijtoc para quichihuas. Teipa quema altepet Jerusalén ya huetztos, israelitame sempa quimachilise nochi ya ni.

Icamanal TOTECO para nopa istacatica tajtolpanextiani

21 "Na amo niquintitantoc nopa tajtolpanextiani, yon amo niquinmacatoc yon se camanali, pero inijuanti quiijtohuaj para tayolmelahua na nocamanal. 22 Sinta inijuanti elisquíaj na notajtolpanextijcahua, quimajtosquíaj cati nimoilhuía ixtacatzi ipan noyolo huan quicactosquíaj nocamanal. Nojquiya quinpohuilisquíaj nomasehualhua huan quinyolcuepasquíaj ten inintajtacolhua.

23 "Na amo niDios cati niitztoc san ipan se lugar. Na niquita nochi cati anquichihuaj ica huejca. 24 Amo aqui hueli motatis para amo niquitas. Na niitztoc campa hueli. Nijtemitía ilhuicacti huan taltipacti. Quej nopa niquijtohua niamoTECO.

25 "Na nijcactoc nopa tajtolpanextiani quiijtohuaj: 'Xijtacaquilica ni temicti cati TOTECO technextili ipan ni yohuali.' Huan teipa tepohuilíaj istacatili huan quiijtohuaj na niquinmacac nopa camanali, pero amo. 26 ¿Hasta quema ni tajtolpanextiani tacajcayahuase huan tepohuilise camanali cati san inijuanti quiyoliltíaj ipan iniyolo? 27 Moilhuíaj ica nopa temicti cati inijuanti tepohuilíaj, quichihuase para nomasehualhua ma techtahuelcahuaca quej techtahuelcajque inintatahua para quinhueyichihuase nopa teteyome ten Baal. 28 Pero xiquincahua nopa istacatica tajtolpanextiani ma tepohuilica inintemic. Huan xiquincahua notayolmelajcahua cati temachme ma tepohuilica xitahuac sesen camanali cati na niquinmaca. Itasolo nopa trigo amo teno ipati, pero iyol nopa trigo, quena, miyac ipati. Quej nopa niamoTECO niquijtohua." 29 Huan TOTECO quiijto: "¿Amo tetatía nocamanal quej tit? Quena, nocamanal quipiya chicahualisti quej se martillo cati quitapana tet.

30 "Xiquitaca nimochijtoc niinincualancaitaca ni tajtolpanextiani cati moichtequilíaj camanali se ica seyoc huan quiijtohuaj para na niquinmacatoc nopa camanali. 31 Nimotalía niinincualancaitaca nopa tajtolpanextiani cati camanaltij yejyectzi para más quincuapolose nomasehualhua huan quiijtohuaj: '¡TOTECO quiijtojtoc ni camanali!' 32 Nojquiya nimochijtoc niinincualancaitaca inijuanti cati tepohuilíaj temicti cati san istacatili pampa san inijuanti quiyoliltíaj. Ica ya nopa quincuapolohuaj nomasehualhua huan quinchihualtíaj ma tajtacolchihuaca. Na amo niquintitantoc huan amo niquinmacatoc yon se camanali para quinyolmelahuase nomasehualhua. Inijuanti amo quinpalehuíaj nomasehualhua yon quentzi. Quej nopa niamoTECO niquijtohua."

Quenicatza nitepohuilis icamanal TOTECO

33 Huan nojquiya TOTECO techilhui: "Huan sinta se masehuali, o se istacatica tajtolpanextijquet, o se totajtzi mitzhuihuiitas huan mitzilhuis: '¿Taya camanali o tamamali cati etic tijhualica ama ten TOTECO?' Huajca xiquinnanquili quej ni: 'Amojuanti anitztoque nopa tamamali cati etic huan TOTECO amechtepexihuis ten icuitapa.' Quej nopa xiquinilhui. 34 Sinta se istacatica tajtolpanextijquet, se totajtzi o se masehuali mitzhuihuiitas huan quiijtos: 'Na nijpiya se

camanali cati etic ten TOTECO,' nijtatzacuil-
tis yaya huan nochi ifamilia. 35 Cuali para
anmotatzintoquilise se ica seyoc quej ni:
'¿Quenicatza mitznanquilijtoc TOTECO?
¿Taya quiijtojtoc?' 36 Pero ma amo aqui qui-
tequihui nopa camanali cati quiijtohua:
'Nijpiya se camanali ten TOTECO cati etic o
cati quihualica tequipacholi.' Pampa cati
quitequihuis, nijchihualtis ma eli para ya se
tamamali cati tahuel etic huan cati quihua-
lica tequipacholi. Pampa nopa masehualme
cati mitzhuihuiitaj huan quej nopa quiijto-
huaj, teipa quipatase nocamanal, na nimo-
Teco huan na cati niitztoc huan Na Cati Ni-
quinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij.

37 "Jeremías, ya ni cati tiquinilhuis nopa
tajtolpanextiani: '¿Taya quiijtohua TO-
TECO? ¿Taya mitzilhuijtoc?' 38 Huan sinta
mitzhuihuiitase huan mitznanquilise 'Tijpi-
yaj se camanali ten TOTECO cati etic huan
cati quihualica tequipacholi' masque ni-
quinilhuijtoc para amo quiijtose nopa ca-
manali, 39 huajca niquinquixtis ten nica no-
ixpa. Huan niquinquixtis ten ni altepet cati
nimechmacac amojuanti huan amohuejca-
pan tatahua. 40 Huan niquintalilis pinahua-
listi huan niquinechcapantalis para nochipa
huan nochi quinhuetzquilise para nochipa."

Tanextili ten nopa higos

24 Tanahuatijquet Nabucodonosor
ten tali Babilonia quihuicac Jeco-
nías, icone Joacim, cati elqui tanahuatij-
quet ten tali Judá ipan tali Babilonia ini-
huaya nochi nopa tayacanani, cuaximani
huan teposchihuani. Huan quema ya quin-
huicatoya, ipan se tanextili TOTECO tech-
nextili ome chiquihuit ten higos cati elto-
ya iixpa nopa tiopamit ipan Jerusalén. 2 Se
chiquihuit quipiyayaya higos cati cuajcua-
li, cati sanoc icsitoya. Huan nopa seyoc
chiquihuit quipiyayaya higos cati ya lo-
chontoyaj hasta ayecmo aqui huelisquía
quicuas.

3 Huajca TOTECO techilhui: "¿Taya ti-
quita, Jeremías?" Huan na niquilhui: "Ni-
quita higos. Sequij tahuel cuajcuali huan
sequij tahuel nenpolijtoc hasta amo aqui
hueli quicuas."

4 Huan TOTECO technojnotzqui huan
techilhui: 5 "Quej ni nimoTECO huan niini-
Dios israelitame niquijtohua: Nopa higos
cati cuajcuali quinixnextía nopa mase-
hualme cati niquinquixtijtoc ten tali Judá
huan niquintitanqui ipan tali Babilonia
campa itztoque nopa caldeo masehualme.
Niquinquixtijtoc para niquinchihuilis cati
cuali. 6 Na niquinmocuitahuis para ma
quinchihuilica cati cuali huan sempa ni-
quinhualicas ipan inintal. Niquinpalehuis
huan amo niquincocos. Elise quej tocti ca-
ti nijtocas huan amo nijhuihuitas. 7 Huan
na niquinmacas se talnamiquilisti para ma
techixmatica para na niDIOS huan ni inin-
TECO. Inijuanti elise nomasehualhua huan
na nielis ni ininTeco pampa mocuepase
ica na ica nochi iniyolo.

8 "Pero nopa higos cati lochontoque
quiixnextía Sedequías, cati ama tanahua-
tijquet ten tali Judá. Huan quinixnextía
nojquiya itequiticahua, huan nochi nopa
Jerusalén ehuani cati noja mocajtoque
ipan ni tali huan nochi cati yajque ipan ta-
li Egipto. Inijuanti niquitas quej nopa hi-
gos cati lochontoque hasta ayecmo aqui
hueli quicuas. 9 Na nijchihuas para mase-
hualme ma quinijiyaca ipan nochi talme.
Quinpinajtise huan ten hueli quinilhuise.
Campa hueli campa na niquintitanis, no-
chi masehualme quinitase para tatelchi-
hualme. 10 Huan na niquintitanilis tate-
huilisti, mayanti huan cocolisti hasta ta-
mimiquise ipan nopa tali Israel cati ni-
quinmacac inijuanti huan inihuejcapan
tatahua."

Israelitame tetequipanose 70 xihuit ipan seyoc tali

25 Ni camanali TOTECO techmacac
quema Tanahuatijquet Joacim, ico-
ne Josías, yahuiyaya para nahui xihuit ta-
nahuatis. Huan ni camanali eliyaya para
nochi masehualme ten tali Judá. Ya ni noj-
quiya elqui ipan nopa xihuit quema Nabu-
codonosor pejqui tanahuatía ipan tali Ba-
bilonia.

2 Huan na niJeremías quej ni niquinil-
hui nochi nopa masehualme ten tali Judá
huan nochi cati itztoyaj ipan altepet Jeru-

salén: 3 "TOTECO nechcamanalhuijtoc para 23 xihuit. Pejqui quema Josías, icone Amón, yahuiyaya para 13 xihuit tanahuatis ipan itanahuatil ipan tali Judá. Huan sesen huelta quema techmacac icamanal, nimechilhuijtoc, pero amojuanti noja amo anquitacaquilijtoque.

4 "Ipan nochi nopa tonali, TOTECO talojtzitzi amechtitaniliyaya itajtolpanextijcahua, pero amojuanti amo anquitacaquilijque inincamanal. 5 Nopa tajtolpanextiani nochipa amechilhuiyayaj quej ni: 'Xiquisaca ipan nopa fiero ojti cati anquitoquilíaj huan xijcahuaca nochi cati amo cuali anquichihuaj. Quej nopa huelis anquisehuiquilise anitztose ipan ni tali cati TOTECO amechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua para ximoaxcatica para nochipa. 6 Amo xiquinhueyichihuaca teteyome, yon taixcopincayome cati anquinchijtoque ica amomax para amo anquicualancamacase TOTECO. Sinta anquitepanitase TOTECO, amo amechtatzacuiltis.'

7 "Huan ama TOTECO quiijtohua: 'Pero amojuanti amo anquinequij antechtacaquilise. Tahuel anyoltetique. Anquinhueyichihuaj teteyome cati amojuanti anquinchijtoque huan ica ya nopa antechchijtoque ma nicualani. Yeca nochi tamanti cati hualajtoc amopani eltoc quej amoseltitzitzi anmotemohuilijque.'

8 "Huan yeca ama niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, niquijtohua: Pampa amo anquitacaquilijtoque nocamanal, quej ni nijchihuas. 9 Niquinsentilis nopa soldados ten nopa tali ica norte cati quinyacana notequipanojca Nabucodonosor, yaya cati itztoc tanahuatijquet ten tali Babilonia. Huan niquinhualicas para ma quitehuiquij ni tali huan nochi nopa masehualme huan nopa talme cati mopantíaj amonechca. Nimechtzontamiltis nochi amojuanti huan nijcahuas amotal tasososlolí huan nochi cati quiitase momajmatise huan quiijiyase. Quej nopa niamoTECO niquijtohua. 10 Na nijtamiltis nochi paquilisti huan huetzquisti cati onca ipan ni tali. Ayecmo quicaquise itoscac se mosihuajtijquet, yon iichpoca ipan se ilhuit ten nenamictili. Nochi tamanti nijtamiltis. Nochi calme mocahuase ipan tzintayohuilot pampa ayecmo oncas aceite para inintaahuil. Ayecmo tequitis molino pampa amo oncas trigo para quichihuase harina para pantzi. 11 Ni tali mocahuas cactoc quej huactoc tali. Huan nochi talme ipan taltipacti momajmatise por cati ipantis ni tali. Huan israelitame huan nochi cati ehuani ipan sequinoc talme cati quiyahualojtoque, quitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para 70 xihuit.

12 "Teipa quema nopa israelitame ya tequipanojtose 70 xihuit, na nijtatzacuiltis nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan nochi imasehualhua por inintajtacolhua. Quena, nijchihuas inintal nopa caldeos para ma elis se huactoc tali para nochipa. 13 Huan na nijtitanis ipan inijuanti nochi cati fiero cati nijtencajtoc ipan ni amatapohuali. Niquintitanilis nochi nopa tatzacuiltili cati Jeremías tayolmelajqui para quinajsisquía nochi talme. 14 Huan niquincuepilis nopa caldeos por nochi cati quinchihuilijtoque nomasehualhua. Huan miyac talme huan huejhueyi tanahuatiani quichihuase para nopa caldeos ma quintequipanoca san tapic."

Tanextili ten nopa caxit

15 Huan TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame, techilhui: "Xijcui ni caxit cati eltoc nomaco. Eltoc quej nopa caxit temitoc ica nocualancayo. Huan nijnequi xijchihua para ma quiica nochi cati ehuani nopa talme campa na nimitztitanis pampa nijnequi niquintatzacuiltis. 16 Huan quema inijuanti quiselise notatzacuiltil, tahuel huihuipicase huan momimilose por nopa tatehuilisti cati na niquintitanilis."

17 Huajca na nijcuic nopa caxit cati eltoya imaco TOTECO, huan niquinmacac ma quiica nochi nopa talme campa TOTECO techtitanqui. 18 Huan nochi cati ehuani altepet Jerusalén huan nochi cati ehuani nopa altepeme ten tali Judá quiique ten nopa caxit ten icualancayo TOTECO. Huan nochi inintanahuatijcahua huan inintayacancahua quiique. Huan

ipan nopa talojtzi pejqui para mocahua tasololi nopa talme, huan ipan pinahualisti huan tatelchihuali. Huan quej nopa mocajtoc hasta ama. 19 Nojquiya niyajqui ipan tali Egipto. Huan nopa Faraón huan itequipanojcahua, nopa tayacanani huan nopa masehualme, 20 quiique ten icualancayo TOTECO inihuaya nopa seyoc tali ehuani cati itztoyaj nopona. Nojquiya quiique nopa tanahuatiani ten tali Uz huan nopa tanahuatiani ten nopa talme campa itztoque nopa filisteos ipan nopa altepeme Ascalón, Gaza, Ecrón huan nopa masehualme cati noja mocajtoyaj ipan altepet Asdod. 21 Huan nojquiya niquinpaxalo nopa talme Edom, Moab huan Amón. 22 Huan nochi nopa tanahuatiani ten tali Tiro huan Sidón huan nojquiya nopa tanahuatiani cati itztoque ipan nopa seyoc nali ten nopa hueyi at Mediterráneo. 23 Nojquiya niyajqui ipan tali Dedán, Tema, Buz huan ipan nopa sequinoc talme cati mopantíaj huejca. 24 Huan nochi nopa tanahuatiani ten tali Arabia huan nopa tanahuatiani ten nopa masehualme cati itztoque maneltic inieso ica sequinoc ipan nopa huactoc tali. 25 Huan nojquiya nopa tanahuatiani ten tali Zimri, Elam huan Media. 26 Huan nochi nopa tanahuatiani cati mopantíaj ica norte, cati huejca huan cati nechca, se huan seyoc, huan nochi nopa tanahuatiani cati itztoque ipan nochi taltipacti. Huan teipa ica itamiya, nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia nojquiya quiic ten icualancayo TOTECO.

27 Teipa TOTECO techilhui: "Xiquinilhui masehualme para nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan ni ininTeco israelitame, quej ni niquijtohua: Xiquica nohueyi cualancayo cati eltoc ipan ni caxit hasta anihuintise, anmisotase huan anhuetzise para ayecmo quema anmoquetzase, pampa na nimechtitanilis huejhueyi tatehuilisti. 28 Huan sinta inijuanti amo quinequise quiselise nopa caxit para quiise ten nocualancayo nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huajca xiquinilhui para monequi quiise masque quinequij o amo quinequij. 29 Xiquitaca, na nipejtoc niquintatzacuiltía nomasehualhua ipan Jerusalén, nopa altepet cati quihuica notoca. Huan sinta niquintatzacuiltía ni altepeme, ¿anmoilhuíaj ansequinoc tali ehuani anmomanahuise? ¡Amo! Amo huelis anmomanahuise ten nopa tatzacuiltili. Pampa na nijchihuas ma onca tatehuilisti ipan nochi talme. Quej nopa niquijtohua nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

30 "Huajca ta, tiJeremías, xiquinyolmelahua masehualme nochi ni camanali cati na nimitzilhuijtoc. Xiquinilhui: 'Na nicamanaltis ten nepa ilhuicac ipan nochaj cati tatzejtzeloltic para niquintatelhuis nomasehualhua huan nochi cati itztoque ipan taltipacti. Nitzajtzis chicahuac quej nopa masehualme cati tzajtzij quema moquejquetzaj ipan xocomecat itajca. 31 Nitahuejchihuas chicahuac pampa niquintajtolsencahuas huan niquintalilis tatzacuiltili nochi masehualme hasta campa ontantoc taltipacti. Quena, nijsencajtoc niquintatzacuiltis cati ehuani ipan nochi talme. Huan niquinmictis nochi tajtacolchihuani.'" Quej nopa quiijto TOTECO.

32 Nojquiya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijto: "Xiquitaca, nopa tatzacuiltili ajsis ipan se tali huan teipa panos hasta ipan seyoc tali. Nohueyi cualancayo motananas quej se hueyi ajcomalacat huan quinajsis nochi talme ipan taltipacti."

33 Huan ipan nopa tonali quema TOTECO tetzontamiltis, inintacayohua mocahuase tepejtoque talchi ten se lado hasta seyoc lado ten ni taltipacti. Elise tahuel miyaqui hasta nochi taltipacti temis ica mijcatzitzi. Huan amo aqui quinchoquilis, yon amo aqui quintananas para quintalpachos. Inintacayohua mocahuase tepejtoque talchi quej cuitat.

34 ¡Anfiero tamocuitahuiani! Xichocaca huan ximocuesoca. Amojuanti cati anquinyacanaj masehualme ipan nochi taltipacti, ximomimiloca ipan cuajnexti para anquinextise amocuesol pampa ya ajsic hora para amechtzontamiltise. Anhuetzise quej sihuame cati yamanic inintacayo. 35 Huan yon se tamocuitahuijquet amo

huelis motatis, yon amo huelis cholos.
36 Xijtacaquilica quenicatza tzajtzij nopa
tamocuitahuiani huan nopa tayacanani.
Ayecmo quimatij taya quichihuase pampa
TOTECO quisosolojtoc ininpotrero. 37 Que-
na, TOTECO ica ihueyi cualancayo quiso-
solos nochi tamayamit ica yejyectzi sacat.
38 TOTECO quincajtoc imasehualhua quej
se león cati quicahua iosto huan yahui
quitemoti seyoc tapiyali para quicuas.
Inintal imasehualhua mocahuas tamisoso-
lijtoc por nopa soldados cati hualase ipan
nopa hueyi tatehuilisti huan ica ihueyi
cualancayo TOTECO.

Quinequij quimictise Jeremías

26 Ipan nopa achtohui xihuit quema
Joacim, icone Josías sanoc pehua-
yaya tanahuatis ipan tali Judá, TOTECO
technojnotzqui na, niJeremías, huan tech-
ilhui: 2 "Ximoquetza iixpa notiopa huan
xiquincamanalhui nochi nopa masehual-
me cati ehuani ipan altepeme ten tali Judá
cati hualahui ipan nopa tiopamit para
techhueyichihuaquij. Xiquinilhui nochi
cati na nimitzilhuijtoc. Amo xijquixtili
yon se camanali cati monequi quitacaqui-
lise. 3 Huelis inijuanti mitztacaquilise
huan quicahuase nochi nopa fiero ojti cati
inijuanti quitoquilíaj, huan huajca na ni-
moyolcuepas huan amo niquintatzacuiltis
por inintajtacolhua quej niquijtojtoya.
4 "Xiquinilhui para na ni ininTECO quej
ni niquijtohua: 'Sinta amo anquitepanita-
se nopa tanahuatili cati nimechmacatoc,
5 huan amo anquintacaquilise notajtolpa-
nextijcahua cati na niquintitantoc talojtzi-
tzi para ma amechyolmelahuaca ximoyol-
cuepaca, 6 huajca nijsosolos ni tiopamit
quej nijsosolo nopa yoyon tiopamit cati el-
toya ipan altepet Silo, huan cati ehuani
nochi talme ipan ni taltipacti quitocaxtise
altepet Jerusalén quema quinequij quin-
telchihuase sequinoc.' "
7 Huan nopa totajtzitzi, nopa tajtolpa-
nextiani huan nochi cati ehuani ipan ni al-
tepet quicajque cati na, niJeremías, ni-
quijto nepa ipan tiopamit cati iaxca TO-
TECO. 8 Huan quema nitantoya nicamanal-
ti nochi nopa camanali cati TOTECO tech-
nahuatijtoya ma niquijto, huajca nopa to-
tajtzitzi, tajtolpanextiani huan nochi nopa
masehualme cati mosentilijtoyaj ipan no-
pa tiopamit techitzquijque huan techil-
huijque: "¡Timiquis! 9 ¿Para ten tiquijto-
hua para TOTECO quisosolos ni tiopamit
quej quichijqui ica nopa yoyon tiopamit
cati eltoya ipan altepet Silo? Huan ¿para
ten tiquijtohua para altepet Jerusalén mo-
cahuas tasosololi huan nochi timiquise
huan amo aqui momanahuis?" Huan no-
chi masehualme ten nopa altepet pejque
quitemajmatíaj Jeremías quema moque-
tzayaya iniixpa ipan nopa tiopamit.
10 Huan quema nopa huejhueyi tayaca-
nani ten tali Judá quicajque cati panoya-
ya, quisque ten nopa caltanahuatili huan
mosehuijque san sejco campa nopa yan-
cuic caltemit ten nopa tiopamit para tetaj-
tolsencahuase. 11 Huajca nopa totajtzitzi
huan nopa tacajcayajca tajtolpanextiani
quinnextilijque nopa tayacanani huan no-
pa masehualme ten nopa altepet ten taya
techtatelhuiyayaj. Quiijtojque: "Ni tacat
quinamiqui miquis pampa quiijtojtoc para
ni altepet ipantis ten fiero. Amojuanti an-
quicactoque cati yaya quiijto."
12 Huajca na, niJeremías, niquincama-
nalhui nopa tayacanani huan nochi nopa
masehualme ten nopa altepet, huan ni-
quinilhui:
"TOTECO techtitanqui para ma nitayol-
melahuaqui taya ipantis ni tiopamit huan ni
altepet. Huan yaya techmacac nochi nopa
camanali cati niquijtojtoc. 13 Pero sinta
amojuanti anquicahuase amotajtacolhua
huan anpehuase anquitepanitase TOTECO
cati toDios, huajca yaya amo amechtitanilis
nopa tatzacuiltili cati quiijtojtoya quititanis
amopani. 14 Huan ica na, nica niitztoc amo-
maco. Amo hueli nimomanahuis. Huajca
techchihuilica cati amojuanti anquiitaj para
xitahuac. 15 Pero xijmatica cuali ya ni: Sinta
antechmictise, huajca amojuanti huan ni al-
tepet huan nochi masehualme anquihuicase
tajtacoli pampa anquimictijque se tacat cati
amo quipiya tajtacoli. Melahuac nimechil-
huía para yaya TOTECO cati techtitanqui ma
nimechyolmelahuaqui nochi camanali cati
anquicajque niquijto."

16 Huajca nopa tayacanani huan nopa
masehualme ten nopa altepet camanalti-
que inihuaya nopa totajtzitzi huan nopa
tacajcayajca tajtolpanextiani, quinilhuij-
que: "Ni tacat amo quinamiqui miquis
pampa yaya techcamanalhuijtoc ica ca-
manali ten TOTECO Dios."
17 Huajca se ten nopa huehue tacame
cati quipiyayaya tanahuatili moquetzqui
huan quincamanalhui nochi nopa mase-
hualme cati quiyahualojtoyaj, quinilhui:
18 "Ya ni nelía xitahuac, pampa quema
Ezequías eliyaya tanahuatijquet ipan tali
Judá, nopa tajtolpanextijquet Miqueas ca-
ti ehua Moreset quinyolmelajqui nopa ma-
sehualme huan quinilhui para TOTECO Ca-
ti Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tata-
nitij quiijtohua para quipoxonise ni tepet
quej se tali campa quitocaj xinachti. Huan
quiijto ni altepet Jerusalén mocahuas quej
se tamontomit ten tet. Huan nopa lugar
campa eltoc itiopa TOTECO elis quej se
hueyi cuatitamit. Quej nopa quiijto Mi-
queas.
19 "Pero Tanahuatijquet Ezequías huan
nochi nopa Judá ehuani amo quimictijque
Miqueas san pampa quinilhuijtoyaj ya no-
pa. ¡Amo! Inijuanti quicajque inintajtacol-
hua huan motatajtijque iixpa TOTECO.
Huan quitajtanijque tapojpolhuili ten
inintajtacolhua. Huan quena, TOTECO
quintasojtac huan amo quintatzacuilti
quej quinilhuijtoya. Huan sinta tojuanti
tijmictise Jeremías san pampa techyolme-
lahua icamanal TOTECO, huajca TOTECO
huelis techchihuilis se tamanti cati noja
más fiero."
20 Nojquiya itztoya seyoc tajtolpanex-
tijquet cati itoca Urías, cati elqui icone Se-
maías ten altepet Quiriat Jearim. Huan
yaya nojquiya tayolmelahuayaya cati
ipantis ni altepet huan ni tali ipan nopa to-
nali quema na, niJeremías, nitacamanal-
huiyaya. Huan yaya nojquiya quiijtohua-
yaya para san se ipantis altepet Jerusalén
quej na nojquiya niquijtohuayaya. 21 Pero
quema nopa Tanahuatijquet Joacim huan
nopa tayacanani ten soldados huan nochi
nopa tequichihuani quicajque cati Urías
quiijtohuayaya, nopa tanahuatijquet tana-
huati ma quimictica. Huan Urías quiitac
para quinequiyayaj quimictise, huajca
majmajqui huan mocholoiti hasta tali
Egipto. 22 Pero nopa Tanahuatijquet Joa-
cim quintitanqui Elnatán, icone Acbor
huan sequinoc tacame hasta tali Egipto
para ma quiitzquitij Urías. 23 Huan ini-
juanti quiquixtijque ipan Egipto huan qui-
huicaque campa Tanahuatijquet Joacim.
Huan yaya quimicti ica macheta huan ta-
nahuati ma quitalpachoca ipan se hueyi
ostot.
24 Pero quema techtatelhuiyaya na, ni-
Jeremías, techpalehui Ahicam, icone Sa-
fán, cati eliyaya itajcuilojca nopa tana-
huatijquet. Huajca yaya quincamanalhui
nopa tayacanani para ma amo techtemac-
tilica inimaco nopa masehualme para
techmictise.

Jeremías quihuica se cuamaxali iquechta

27 Ipan nopa achtohui xihuit ten ite-
qui Joacim, icone Josías, quej tana-
huatijquet ten tali Judá, TOTECO technoj-
notzqui na, niJeremías, huan techilhui:
2 "Ximochijchihuili se cuamaxali huan xi-
quilpi moquechta ica cuetaxti quej se ta-
cat quiquechilpía se huacax para ma tapo-
xoni. 3 Teipa xiquintitanili camanali nopa
tanahuatiani ten tali Edom, Moab, Amón,
Tiro huan Sidón. Nochi nopa tanahuatiani
ama quinpiyaj tapalehuiani ipan altepet

Jeremías quihuicac se cuamaxali ipan iquechta.

Jerusalén para quipaxalose Tanahuatij-
quet Sedequías. Sinta tiquinmacas nopa
camanali inintapalehuijcahua huelis quin-
huiquilise inintanahuatijcahua quema
mocuepase ipan inintal. 4 Xiquinilhuica
amotecohua para TOTECO Cati Quinyaca-
na Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya ca-
ti ininTeco israelitame, quintitanilía ni ca-
manali: 5 Ica nohueyi chicahualis nijchij-
chijqui taltipacti, masehualme huan nochi
tapiyalme cati itztoque ipan taltipacti. No-
chi noaxca huan nijmaca cati na nijnequi.
6 Huan ama nochi amotalhua na nijmacti-
lijtoc notequipanojca Nabucodonosor, ya-
ya cati tanahuatijquet ipan tali Babilonia.
Huan nochi tapiyalme cati nemij cuatita
nojquiya nijmactilijtoc para quitequipa-
nose. 7 Huan nochi masehualme ipan no-
chi talme quitequipanose Nabucodonosor,
icone huan iixhui hasta ajsis tonali quema
yaya nojquiya huetzis inimaco sequinoc.
Ipan nopa tonali masehualme ten miyac
talme huan huejhueyi tanahuatiani moax-
catise ital huan quichihuase ma quintequi-
panoti. 8 Huajca ximotemacaca ica Nabu-
codonosor huan xijtequipanoca. Xijtepa-
nitaca nopa tanahuatili ten tali Babilonia.
Pampa nochi talme cati amo quinequise
quitequipanose nopa tanahuatijquet ten
tali Babilonia, na niquintatzacuiltis ica ta-
tehuilisti, mayanti huan cocolisti hasta
motemactilise imaco Nabucodonosor.

9 "Yeca nimechilhuía para amo xiquin-
neltoquilica nopa istacatica tajtolpanexti-
ani, tetonalitani, tatemiquini huan tena-
hualhuiani cati amechilhuíaj para amo an-
quitequipanose nopa tanahuatijquet ten
tali Babilonia. 10 Pampa nochi inijuanti
san istacatij. Huan sinta amojuanti an-
quinneltoquilise cati inijuanti quiijtohuaj
huan amo anquinequise anmotemacase
ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia,
huajca na nimechquixtis ipan amotal
huan nimechtitanis huejca huan nopona
anmiquise. 11 Pero nochi masehualme cati
motemacase ica nopa tanahuatijquet ten
tali Babilonia, na niquincahuilis ma itzto-
ca ipan inintal para tapoxonise huan qui-
tocase inixinach quej momajtoque quichi-
huaj. Quej nopa niamoTECO niquijtohua."

12 Huajca na, niJeremías, nojquiya nij-
pohuili ya ni nopa tanahuatijquet ten tali
Judá cati itoca Sedequías, niquilhui:

"Sinta tijnequi tiitztos, huajca ximote-
maca ica nopa tanahuatijquet ten tali Ba-
bilonia. 13 ¿Para ten timiquis inihuaya no-
chi momasehualhua ipan tatehuilisti, o
ica mayanti huan cocolisti? Pampa TO-
TECO quiijtojtoc quititanilis tatehuilisti,
mayanti huan cocolisti ten hueli tali cati
amo quinequis motemacas ica nopa tana-
huatijquet ten tali Babilonia. 14 Huajca
amo xiquintacaquili nopa tajtolpanextiani
cati mitzilhuíaj para amo tijtequipanos
nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia
pampa nochi inijuanti san istacatij. 15 Na
amo niquintitantoc nopa tajtolpanextiani
masque inijuanti quiijtohuaj niquinmacac
inincamanal. Huan sinta ta tijsenhuiquilis
tiquinneltoquilis, nimitzquixtis ten ni tali
huan timiquis ipan seyoc tali sentic ica ni
istacatica tajtolpanextiani."

16 Nojquiya niquincamanalhui nopa to-
tajtzitzi huan nochi nopa masehualme
huan niquinilhui:

"Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Amo xi-
quinneltoquilica nopa istacatica tajtolpa-
nextiani cati amechilhuíaj para nopa ta-
mantzitzi ten oro cati quiquixtijque ipan
itiopa TOTECO huan quihuicaque ipan tali
Babilonia nimantzi amechcuepilise, pam-
pa nochi ya nopa senquisa istacatili.
17 Amo xiquintacaquilica. Más cuali xi-
motemacaca para anquitequipanose nopa ta-
nahuatijquet ten tali Babilonia para anitz-
tose. ¿Para ten anquichihuase para ma nij-
sosolos ni altepet huan para ma mocahua
quej huactoc tali? 18 Huan sinta nopa taca-
me nelía itajtolpanextijcahua TOTECO, ma
motatajtica ica TOTECO Cati Quinyacana
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Ma quitaj-
tanica para ma amo quinhuicaca ipan tali
Babilonia nopa tamantzitzi ten oro cati
noja mocajtoc ipan ni tiopamit, huan ipan
icaltanahuatil nopa tanahuatijquet ten tali
Judá huan ipan nopa caltanahuatilme ten
altepet Jerusalén.'

19 "Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iil-
huicac Ejcahua Ma Tatanitij quej ni quiijto
ten nopa taquetzalme ten bronce cati eltoc

iixpa nopa tiopamit, huan nopa pileta ten
bronce campa quitecaj at cati eltoc calix-
pa ten nopa tiopamit huan nochi sequinoc
tamanti cati mocahua ipan ni altepet.
20 Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali
Babilonia, amo quihuicac ni tamanti que-
ma quihuicac ipan ital nopa Tanahuatij-
quet Jeconías, icone Joacim, huan nopa
tayacanani ten tali Judá huan altepet Je-
rusalén. 21 Pero TOTECO Cati Quinyacana
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan cati
toTeco tiisraelitame quiijtohua ya ni ten
nochi nopa tamantzitzi cati mocajque
ipan tiopamit huan ipan caltanahuatili ten
tali Judá huan altepet Jerusalén: 22 'Qui-
huicase ipan tali Babilonia nochi ni ta-
manti cati noja mocajtoc. Huan nepa mo-
cahuase hasta quema na nitanahuatis para
sempa ma quinhualicaca ipan altepet Je-
rusalén.' Quej nopa quiijtohua TOTECO."

Jeremías huan Hananías

28 Se tonali ipan metzti macuili ipan
toisraelita calendario[h], quema Sede-
quías yahuiyaya para nahui xihuit tanahua-
tía ipan tali Judá, Hananías, icone Azur,
nechcamanalhui. Hananías eliyaya se ista-
catica tajtolpanextijquet ten tali Gabaón
huan nechcamanalhui miyacapa ipan itiopa
TOTECO iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi
nopa masehualme. Techilhui:

2 —TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTe-
co tiisraelitame quiijtohua: 'Na nimechtoj-
tomas ten nopa tanahuatili cati ica amech-
ilpitoc nopa tanahuatijquet ten tali Babi-
lonia. 3 Ten nica para ome xihuit sempa
nijhualicas ipan ni notiopa nochi nopa ta-
mantzitzi cati motequihuiyaya nopona ca-
ti Tanahuatijquet Nabucodonosor quin-
huicac ipan tali Babilonia. 4 Huan nojqui-
ya sempa nijhualicas Jeconías, icone Joa-
cim, nopa tanahuatijquet ten tali Judá.
Huan niquinhualicas nochi nopa sequinoc
masehualme cati quinquixtijtoque huan
itztoque ipan tali Babilonia. Huan nijta-
miltis nochi nopa tanahuatili cati ohui cati
ica amechilpitoc nopa tanahuatijquet ten
tali Babilonia.' Quej nopa quiijto TOTECO.

5 Huajca na, nitajtolpanextijquet Jere-
mías, nijnanquili nopa istacatica tajtolpa-
nextijquet Hananías iniixpa nopa totajtzi-
tzi huan nochi nopa masehualme cati itz-
toyaj ipan itiopa TOTECO, huan niquilhui:

6 —Se paquilisti sinta quej nopa elis-
quía. Nipaquisquía sinta TOTECO quichi-
huas quej titayolmelajtoc huan quihuali-
cas nochi nopa tamantzitzi cati eltoya
ipan itiopa huan nochi nopa masehualme
cati quinhuicatoque ipan tali Babilonia.
7 Pero ama xijtacaquili ni camanali cati na
nimitzilhuis iniixpa nochi ni masehualme:
8 Nopa tajtolpanextiani cati tayolmelaj-
que huejcajquiya quema ta huan na aye-
mo titacatiyayaj, inijuanti tayolmelajque
para ipan miyac talme san oncas tatehui-
listi, mayanti huan cocolisti. 9 Huajca se
tajtolpanextijquet cati tayolmelahua para
oncas tasehuilisti monequi quinextis para
melahuac TOTECO quititantoc. Quena, sin-
ta hualas tasehuilisti quej quiijtojtoc,
huajca nochi quimatise para icamanal me-
lahuac hualajqui ten TOTECO.

10 Huajca Hananías, nopa istacatica
tajtolpanextijquet, techcuili nopa cuama-
xali cati nijhuicayaya ipan noquechcuayo
huan quipostejqui. 11 Huan quej ni quiijto
iniixpa nopa masehualme cati mosentilij-
toyaj nopona:

—Amo panos ome xihuit hasta TOTECO
quej ni quipostequis nopa cuamaxali ten
tetequipanojcayot cati Tanahuatijquet
Nabucodonosor ten tali Babilonia quitalía
ipan ininquechcuayo nochi talme huan
nochi quinmanahuis cati amantzi tetequi-
panohuaj san tapic.

Huan ipan nopa talojtzi na niquistejqui
huan nimohuejcatali. 12 Teipa quema Ha-
nanías ya quipostectoya nopa cuamaxali
cati nijhuicayaya ipan noquechcuayo, TO-
TECO technojnotzqui na, niJeremías, huan
techilhui: 13 "Xiya campa Hananías huan
xiquilhui para quej ni niamoTECO niquij-
tohua: 'Ta tijpostejqui se cuamaxali ten

[h] **28:1** Ni metzti elqui ipan agosto huan septiembre 593 a.C. ipan tocalendario ten ama.

cuahuit, pero ama ni masehualme quipiyaj se cuamaxali ten teposti ipan ininquechcuayo. 14 Pampa niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niquijtohua: Na niquintalilijtoc ipan ininquechta nochi masehualme ten nochi ni talme se cuamaxali ten teposti. Huan niquinchihualtis ma yaca quitequipanotij Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia. Huan ni tanahuatili amo aqui quipatas pampa hasta nochi tapiyalme nojquiya nijmactilijtoc ya.'"

15 Huajca na, niJeremías, quej ni niquilhui Hananías, nopa istacatica tajtolpanextijquet:

—Xiquita, Hananías, TOTECO amo mitztitantoc. Nelía hueyi tiquincajcayajtoc ni masehualme pampa inijuanti quineltocaj moistacaticayo. 16 Yeca ama TOTECO quiijtohua para ta timiquis. Quena, timiquis ipan ni xihuit pampa ta timosisinijtoc ica TOTECO.

17 Huan quena, ica ome metzti, Hananías mijqui.

Jeremías quintajcuilhui cati ya quinhuicatoque Babilonia

29 Ya ni nopa camanali cati na, nitajtolpanextijquet Jeremías, niquintajcuilhui nopa huehue tacame, totajtzitzi, tajtolpanextiani huan nochi masehualme ipan altepet Jerusalén cati Tanahuatijquet Nabucodonosor quinhuicatoya ipan tali Babilonia. 2 Ya ni panoc teipa quema Tanahuatijquet Nabucodonosor ya quihuicatoya Babilonia Jeconías huan inana cati eliyaya nopa sihua tanahuatijquet, nopa tayacanani ten icaltanahuatil, nopa tayacanani ten sesen familia huan nopa masehualme cati yajatij quichihuase ten hueli tequit. 3 Huan ni amatajcuiloli nijtitanqui ica Elasa, icone Safán, huan ica Gemarías, icone Hilcías, quema Tanahuatijquet Sedequías quintitanqui ipan tali Babilonia para ma quiitatij Tanahuatijquet Nabucodonosor. Huan nopa amatajcuiloli quiijtohuayaya quej ni:

4 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan yaya cati toTeco tiisraelitame, quintitanilía ni camanali nochi nopa masehualme cati quinquixti ipan altepet Jerusalén huan quinhuicac tali Babilonia. Quej ni quinilhuía: 5 "Ximochihuilica amochajchaj huan ipan xiitztoca. Nojquiya xijtocaca xocomecat pampa nopona anmocahuase miyac xihuit. 6 Ximosihuajtica huan xiquinpiyaca amoconehua. Xiquinsihuajtica amotelpocahua huan xiquinnamictica amoichpocahua. Huan xiquinpiyaca miyac amoixhuihua. Quena, ximomiyaquilica. 7 Xitequitica para panquisas huan quipiyas tasehuilisti nopa tali Babilonia. Ximotatajtica por ya, pampa sinta tali Babilonia quipiyas tasehuilisti, huajca amojuanti nojquiya anquipiyase."

8 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame quiijtohua: "Amo xiquincahuilica ma amechcajcayahuaca nopa istacatica tajtolpanextiani huan nopa tenahualhuiani cati itztoque campa amojuanti. Amo ximoilhuica nopa temicti cati inijuanti quiyoliltíaj, 9 pampa inijuanti san tacajcayahuaj huan quiijtohuaj niquinmacac inincamanal. Pero na amo niquintitantoc." Quej nopa quiijtohua TOTECO. 10 Huan nojquiya TOTECO quiijto: "Anitztose ipan tali Babilonia 70 xihuit. Pero quema ya ajsitos nopa 70 xihuit, na nihualas huan nimechtamichihuilis nochi nopa cuali tamanti cati nimechtajtolcahuilijtoc huan sempa nimechhualicas ipan amotal. 11 Pampa na nijmati cuali nopa tamanti cati nijsencajtoc para amojuanti," quiijtohua TOTECO. "Nijsencajtoc cati cuali huan amo aqui fiero, para nochi quisas cuali para amojuanti teipa huan para anquiselise cati anquichiyaj. 12 Huan ipan nopa tonali amojuanti anhualase anmotatajtiquij ica na, huan na nimechtacaquilis. 13 Huan antechtemose huan antechpantise pampa antechtemose ica nochi amoyolo.

14 "Quena, antechpantise, huan na nimechquixtis ipan nopa talme campa nimechtitanqui para xitetequipanotij

huan sempa nimechhualicas ipan amochaj huan ipan amotal campa anquisque.

15 "Pampa amojuanti anquiijtohuaj: TOTECO techhualtitanilijtoc tajtolpanextiani nica ipan tali Babilonia. Ya nopa quinequi quiijtos anquintacaquilíaj iniistacatica camanal. 16 Huajca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua: Xijtacaquilica cati niquijtohua ten nopa tanahuatijquet cati mosehuijtoc ipan isiya David ipan Jerusalén huan nochi amoteixmatcahua cati noja mocajtoque ipan altepet Jerusalén huan amo yajque amohuaya para tetequipanotij san tapic." 17 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nojquiya quiijtohua: "Niquintitanilis tatehuilisti, mayanti huan cocolisti. Huan niquinchihuas quej nopa higos cati pano icsitoque huan ya lochontoyaj hasta amo aqui hueli quicuas. 18 Niquinquixtis huan niquinsemanas para ma yaca campa hueli ipan taltipacti. Huan nochi masehualme ipan nopa talme campa niquintitanis quintelchihuase, quinpinajtise huan ten hueli quinilhuise. 19 Quej nopa nijchihuas pampa inijuanti amo quinejque techtacaquilise masque talojtzitzi niquincamanalhui ica notajtolpanextijcahua cati techtequipanohuaj." Quej nopa quiijtohua TOTECO.

20 Huajca, xijtacaquilica icamanal TOTECO nochi amojuanti anisraelitame cati anitztoque ipan tali Babilonia. 21 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame, quej ni quiijtohua ten nopa istacatica tajtolpanextiani cati inintoca Acab, icone Colaías huan Sedequías, icone Maasías cati tepohuilíaj istacatili huan quiijtohuaj para na niquintitantoc: "Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor para yaya ma quinmicti iniixpa nochi masehualme. 22 Huan quej nopa quema se masehuali ten tali Judá cati itztoc ipan tali Babilonia quinequis quitelchihuas se acajya, quiilhuise: Ma TOTECO mitztatis tiyoltoc quej nopa tanahuatijquet ten Babilonia quichijqui ica Sedequías huan Acab. 23 Pampa ni tacame quichijque se tamanti cati tahuel fiero iniixpa noisraelita masehualhua. Inijuanti quinsihuacuilijque nopa tacame cati itztoque inincalnechca. Huan quiyoliltíaj camanali huan istacatili huan quiijtojque para na niquinmacayaya nopa camanali. Na nijmati para melahuac quichijtoque ni tamanti pampa niquitztoc huan yeca niquijtohua para melahuac quichijtoque." Quej nopa quiijtohua TOTECO.

Camanali para Semaías

24 Huan nojquiya TOTECO quititanili ni camanali Semaías cati ehua Nehelam. Techilhui ma niquilhui ya ni: 25 "TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame quiijtohua: 'Ta tijtitanqui se amatajcuiloli ica ta motoca para nopa totajtzi Sofonías cati icone Maasías, huan nochi sequinoc totajtzitzi huan nochi masehualme cati itztoque ipan altepet Jerusalén. Huan nopa amatajcuiloli quiijto:

26 " 'Sofonías:

" 'TOTECO mitztalijtoc quej titotajtzi para tijpatas nopa totajtzi Joiada para titamocuitahuis ipan itiopa TOTECO. Huan motequi ta para tiquitzquis cati hueli loco tacat cati tayolmelahuas huan mochihuas quej se tajtolpanextijquet huan tijtzacuas ipan tatzacti cati eltoc tatzinta tali huan tijmetzcuapachos ica cuahuit huan tiquilpis iquechcuayo ica tepos cadenas. 27 Huajca, ¿para ten amo teno tijchihuilijtoc Jeremías cati ehua Anatot cati teyolmelajtinemi quej se tajtolpanextijquet? 28 Pampa yaya techtajcuilhuijtoc nochi tojuanti cati tiitztoque nica ipan tali Babilonia huan quiijtohua para huejcahuas titetequipanose nica. Huan nojquiya techilhuijtoc para monequi ma timochihuilica tochaj huan ma tijtocaca cuame cati temacaj inintajca, pampa huejcahuas tiitztose nica para tijcuase itajca.' "

29 Huan nopa totajtzi Sofonías quihualicac nopa amatajcuiloli campa na, niJeremías, huan techpohuili. 30 Huajca TOTECO technojnotzqui huan techilhui: 31 "Xiquintitanili se amatajcuiloli nochi nopa masehualme cati itztoque nepa ipan tali Babilonia huan xiquinilhui para quej ni na, niamoTECO, niquijtohua: 'Pampa Semaías cati ehua Nehelam amechyolmelajtoc quej se tajtolpanextijquet masque na amo nijtitantoc huan amechchihualti xijneltocaca iistacaticayo, 32 huajca ma quicaqui ni camanali. Nijtatzacuiltis ya huan nochi cati ehuani ipan ya ifamilia. Yon se iixhui amo quiitas nopa cuali tamanti cati na nicajoctoc para nomasehualhua pampa yaya amechchijtoc para ayecmo techtepanitaca na.'" Quej nopa quiijtohua TOTECO.

Israelitame sempa mocuepase inintal

30 TOTECO sempa technojnotzqui na, niJeremías, huan techmacac seyoc camanali, quiijto: 2 "Quej ni niDIOS huan niamoTECO anisraelitame niquijtohua: Xiquijcuilo ipan se amatapohuali nochi cati nimitzilhuijtoc. 3 Pampa ajsis tonali quema sempa niquinhualicas nomasehualhua ipan tali Israel huan Judá cati na niquinmacac inihuejcapan tatahua. Huan inijuanti sempa moaxcatise huan itztose ipan inintal para quitequipanolise huan quicuase cati temacas." Quej nopa quiijtohua TOTECO.

4 Huan ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten tali Israel huan Judá, 5 quiijto: "Campa hueli nijcaqui tzajtzisti huan majmajti huan masehualme cati huihuipicaj. Amo cana nijcactoc se camanali ten tasehuilisti. 6 Campa hueli niquinita nochi tacame istaltique huan quiitzquíaj inintzinquech quej se sihuat cati cuajcualo quema ajsi hora para conepiyas. 7 ¡Ay! Monechcahuía se hueyi tonati cati tahuel fiero. Amo quema oncatoc se tonali quej nopa. Elis se tonali ten taijyohuilisti para israelitame[i]. ¡Pero teipa, TOTECO quinmanahuis!

8 "Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua: 'Ipan nopa tonali, na nijpostequis nopa cuamaxali cati quintalilijtoque ipan ininquechcuayo nopa israelitame huan niquintojtomas ten nopa tanahuatili cati ohui para quitequipanose Nabucodonosor. Huan quej nopa ayecmo quintequipanose masehualme ten sequinoc talme. 9 Pampa noisraelita masehualhua techtequipanose na, ni ininTECO, huan niiniDios huan nijtalis David para elis inintanahuatijca.'

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua
(Jer. 46:27-28)

10 "Huajca amo ximajmahuica amojuanti cati anisraelitame. Na nimoTECO nimechilhuis: 'Amo ximocuesoca pampa na nimechmaquixtis campa amantzi anitztoque ipan talme cati mopantíaj huejca. Huan amoconehua nojquiya niquinhualicas ten campa nimechtitantoc. Huan nochi amojuanti anmosiyajquetzase huan anquipiyase tasehuilisti ipan amotal huan amo aqui amechtemajmatis.' 11 NiamoTECO niquijtohua: 'Na niitztos amohuaya huan nimechmanahuis. Huan masque niquintamiixpolos nopa talme campa nimechtitantoc, amojuanti amo nimechtzontamiltis. Pero, quena, nimechtatzacuiltis por amotajtacolhua pampa amo hueli nimechcahuas san quiaja huan amo nimechtatzacuiltis.'"

12 TOTECO quiijtohua: "Amo onca pajti para amococo. Amotajtacolhua eltoc quej se cocot cati tahuel lochontoc huan amo hueli pachihuis iseli. 13 Amo aqui mocuesohuayaya para amechpajtis campa anmococojtoque huan yon se pajti amo quinamiqui para quipachihuiltis amotajtacolhua. 14 Nochi nopa teteyome cati niquinita quej amomecahua cati amechicneliyayaj, ama amechtahuelcajtoque. Na tahuel nimechcocojtoc quej nielisquía niamocualancaitaca. Yon amo nimechtasojtac pampa amotajtacolhua tahuel miyac huan ne-

[i] **30:7** O iixhuihua Jacob. Jacob eltoc seyoc itoca Israel cati ica pejque israelitame.

lía huejhueyi. 15 ¿Para ten antzajtzij pampa nimechtatzacuiltía? Amotacuajcualol amo quipixqui pajti. Quinamiquiyaya antaijyohuijtose para nochipa pampa tahuel hueyi antajtacolchijtoque huan yeca nimechtatzacuiltijtoc chicahuac.

16 "Pero nochi cati amechtaijyohuiltiyayaj nojquiya taijyohuise. Nochi amocualancaitacahua teipa elise tetequipanohuani ipan seyoc tali. Cati amechtachtequilíaj, nojquiya quintachtequilise. Huan cati amechtehuíaj, nojquiya quintehuise. 17 Na niamoTECO nimechpajtis campa ancocojtoque por tajtacoli huan nimechchicahuas. Masque masehualme quitocaxtise: 'Ya ni Jerusalén, nopa altepet cati quitahuelcajtoque huan amo aqui mocuesohua por ya.'"

18 Pero niamoTECO niquijto: "Pero teipa nochi annoisraelita masehualhua cati amechhuicatoque ipan sequinoc talme nimechhualicas sempa ipan amotal huan na nimechtasojtas. Huan sempa quicualtalise altepet Jerusalén. Huan sempa quichijchihuase nopa caltanahuatili quej achtohuiya eliyaya. 19 Huan ipan nochi nopa altepeme techtascamatilise huan quipiyase miyac paquilisti. Huan na niquinmiyaquilis israelitame huan niquinchihuas se hueyi altepet ten masehualme. Nochi israelitame quinitase para miyac ininpati huan nochi quitepanitase inintal. 20 Ininconehua itztose cuali quej quema tanahuatiyaya David, huan inintal huan inintanahuatijcayo eltose temachme noixpa. Huan niquintatzacuiltis nochi inincualancaitacahua cati quinequise quintaijyohuiltise. 21 Huan se inintanahuatijca motananas campa inijuanti. Huan ayecmo quinnahuatis se seyoc tali ejquet. Huan na nijnotzas para ma techtequipano quej se totajtzi ipan notaixpa, pampa amo motemacasquía technechcahuis sinta amo nijnotza. 22 Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis niiniDIOS." Quej nopa quiijtohua TOTECO.

23 Xiquitaca. Icualancayo TOTECO hualа quej se ajcomalacat huan quinajsis nopa masehualme cati mosisiníaj ica ya. 24 Huan TOTECO amo quisehuis icualancayo hasta quichihuas nochi cati moilhuijtoc quichihuas. Ipan itamiya tonali ni taltipacti anquimachilise nochi ya ni cati ama nimechilhuía.

Israelitame sempa mocuepase ipan inintal

31 TOTECO quiijtohua: "Ipan nopa tonali cati hualas, na nielis niiniDIOS nochi familias ten israelitame huan inijuanti elise nomasehualhua. 2 Na niquinmocuitahuis cati momanahuijtoque ten miquilisti ica macheta ipan sequinoc talme. Huan niquintasojtas ipan nopa huactoc tali huan quema quitemohuaj canque mosiyajquetzase. 3 Pampa huejcajquiya na nimonexti ica israelitame nepa campa huactoc tali huan niquinilhui: Nimechicnelía ica se teicnelijcayot cati huejcahuas para nochipa, huan yeca nijsenhuiquilijtoc nimechchihuilía cati cuali. 4 Noisraelita masehualhua cati nimechicnelía, na sempa nijcualtalis amotal. Sempa anquipiyase tasehuilisti huan anmijtotise ica paquilisti quema antatzotzonase ica panderos. 5 Sempa anquitocase xocomecat ipan nopa tepeme ten tali Samaria huan anpaquise quema anquicuase itajca cati anquitocase. 6 Ajsis tonali quema nopa tamocuitahuiani cati itztoque ipan nopa tepeme ten tali Efraín amechtzajtzilise huan amechilhuise: 'Ma tiyaca ipan altepet Sion[j] campa itztoc TOTECO Dios.'"

7 Pampa TOTECO quiijtohua: "Xihuicaca ica paquilisti por ni tali Israel pampa Israel eltoc nopa tali ica itanahuatijcayo cati más quipiya tatepanitacayot que nochi sequinoc talme. Huan Israel eltos nopa tayacanquet ten nochi sequinoc talme. Xihuicaca chicahuac ica paquilisti. Xiquijtoca: 'TOTECO quinmaquixtijtoc iisraelita masehualhua cati noja itztoque.' 8 Na niquinhualicas ten nopa talme cati mopantíaj ica norte huan ten nopa talme campa hueli hasta campa ontami taltipacti. Hualase cati popoyotzitzi, cati amo hueli ne-

[j] **31:6** Jerusalén.

mij. Hualase sihuame cati conehuejque
huan cati ya quipixque ininconehua. San
sejco mochihuase nelía tahuel miyaqui is-
raelitame cati mocuepase nica. 9 Chocati-
hualase ica miyac paquilisti para mocue-
pase ipan inintal. Huan niquinyacanas ica
miyac teicnelijcayot hasta ajsitij ininchaj.
Nejnentihualase iteno hueyat cati quipiya
miyac at huan ipan se ojti cati xitahuac
campa amo motepotanise. Pampa niitztoc
ni ininTata israelitame huan niquinitas
nopa israelitame cati ehuani tali Israel[k]
eltoc quej noachtohui cone cati más quise-
lis notatiochihual.

10 "Xitacaquica antalme, xijtacaquilica
icamanal TOTECO huan xitepohuilica cam-
pa hueli. Xiteilhuica: 'TOTECO cati quinse-
manqui iisraelita masehualhua, sempa
quinsentilis huan quinmocuitahuis quej se
tamocuitahuijquet quinmocuitahuía ibo-
rregojhua.' 11 Pampa ni ininTECO niquin-
manahuis noisraelita masehualhua inima-
co nopa masehualme ipan se tali cati más
quipiyaj chicahualisti que inijuanti.

12 "Quena, inijuanti sempa hualase
ipan inintal huan huicase ica paquilisti
ipan nopa tepeme cati más huejcapanti-
que ipan Jerusalén. Mopaquilismacase
por nochi tamanti cati ni ininTECO ica ni-
quintiochihuas. Na niquinmacas cuajcuali
pixquisti, trigo, xocomecat iayo, aceite,
borregojme huan huacaxme. Huan inine-
milis elis quej se tatocti cati nochipa nica-
tequía. Huan ayecmo quema taijyohuise.
13 Huajca nopa ichpocame mijtotise ica
paquilisti, huan nojquiya nopa telpocame
huan tacame cati huehuentzitzi. Pampa
ininchoquilis nijpatas ica paquilisti huan
niquinyolchicahuas. Huan niquinchihuas
para nochi ininpinahualis huan inintaijyo-
huilis ma mopata ica paquilisti. 14 Huan
niquintamacas nopa totajtzitzi ica tahuel
miyac tacajcahualisti cati masehualme
quinhuiquilise ipan nopa tiopamit para
inijuanti huelis tacuase cuali. Huan noma-
sehualhua nojquiya niquinmacas miyac
tacualisti. Quej nopa niquijtohua ni inin-
TECO."

15 TOTECO sempa nechcamanalhui
huan techilhui: "Onca se hueyi choquisti
ipan altepet Ramá. Raquel[l] choca por ico-
nehua. Huan amo quinequi moyoltalis
pampa nochi ya mictoque."

16 Pero TOTECO quiilhuía: "Ayecmo
más xichoca. Xijhuatza moixteyol pampa
tijselis motaxtahuil por nochi motequi. Ti-
quinitas moconehua sempa mocuepase
inintal ten nopa talme campa quinhuica-
toque, quej nopa nimoTECO niquijtohua.
17 Ximochiya ipan na huan moconehua
mocuepase campa inintal. Quej nopa ni-
moTECO niquijtohua. 18 Nojquiya nijcac-
toc inintequipachol israelitame[m].
Inijuan-
ti techilhuíaj quej ni: 'Eltoc quej ta tech-
huitectoc quej se quihuitequi se toro cati
amo quinequi quiselis se cuamaxali para
huelis tijtequihuis para tapoxonis. Quena,
techtatzacuilti chicahuac para ma timoxi-
tahuaca. Huajca ama techpalehui para ti-
moyolcuepase huan timitztequipanose
pampa san ta titoTECO Dios. 19 Pampa
quema timohuejcatalijque ten ta, tihuetz-
que ipan hueyi tequipacholi. Nelía timo-
maquilijtoque chicahuac ipan totacayo
por tohuihuiyo. Huan tahuel timopinaj-
que por nochi cati tijchijque quema tieli-
yayaj se altepet cati yancuic quej se telpo-
cat.'"

20 Huan TOTECO quiijto: "Israelitame[n]
itztoque noconehua cati yejyectzitzi. Que-
na, itztoque quej se tacat ioquichpil cati
más quiicnelía. Huan noja niquinicnelía
israelitame masque niquintatzacuilti. Na
tahuel nimoyoltequipachohua por noco-
nehua, huan niquinicnelía, huan temachti
niquintasojtas."

21 Huan nojquiya TOTECO quiijto: "Is-
raelitame, xijtalica tanextili ipan ojti cam-
pa anyajque cati quinnextilis nochi sequi-
noc quenicatza ma mocuepaca ipan tali Is-

[k] **31:9** O Efraín. [l] **31:15** Raquel elqui se isihua Jacob o Israel huejcajquiya huan elqui inihuejcapan nana miyac israelitame. [m] **31:18** O iixhuihua Efraín. Efraín elqui icone José huan iixhui Jacob o Israel. [n] **31:20** Miyac hueltas quitequihuíaj Efraín para nochi israelitame ica norte.

rael. Xijpiyaca miyac cuidado para anquimatise canque annejnentoque para amo ohui anquipantise nopa ojti sempa, pampa melahuac sempa anmocuepase ipan amoaltepehua. 22 ¿Hasta quema tamis para san anmocuapolojtinemise amojuanti cati anitztoque quej se huihui ichpocat? TOTECO quichihuas ma pano se yancuic tamanti ipan ni tali: Israelitame quicuanajnahuase huan quiicnelise ininTECO."

23 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan ininTeco israelitame, quiijtohua: "Quema sempa niquinhualicas ipan tali Judá huan ialtepehua, nopa masehualme cati quinhuicatoyaj seyoc tali, inijuanti quiijtose: '¡Ma TOTECO quitiochihua ni tepet cati tatzejtzeloltic campa tanahuatía cati xitahuac!' 24 Huan nopa masehualme itztose ipan nochi altepeme ten tali Judá. Huan elise miltequitini huan tacame cati quinmocuitahuíaj inintapiyalhua huan quipiyase tasehuilisti. 25 Pampa na niquincahuas ma mosiyajquetzaca nopa masehualme cati siyajtoque. Huan niquinyolchicahuas inijuanti cati mocuesohuayayaj."

26 Huan ipan nopa talojtzi quema niisac, niquijto: "Nelía cuali nicochqui."

Nopa yancuic camanal sencahuali

27 Huan TOTECO quiijtohua: "Ajsis tonali quema tahuel niquinmiyaquilis nopa masehualme huan tapiyalme cati itztose nica ipan tali Israel huan ipan tali Judá. 28 Quej ica miyac cuidado nijhuihuitac, nijsosolo, nijtahuiso huan nijtamisosolo ni tali, ama ica miyac cuidado nijtocas huan nijsencahuas.

29 "Huan huajca nopa masehualme ayecmo quiijtose para se masehuali taijyohuis por cati seyoc quichijqui. Ayecmo quiijtose: 'Nopa tacame quicuajque xocomecat itajca cati xococ, huan ininconehua fiero quimatque ipan inintancoch.' 30 Pampa sesen tacat miquis por ya itajtacolhua. Huan cati quicuas xocomecat itajca cati xococ, san yaya quimatis fiero ipan itancoch."

31 Huan TOTECO quiijtohua: "Ajsis tonali quema na nijchihuas se yancuic camanal sencahuali ica nopa masehualme ten tali Israel huan tali Judá. 32 Pero ni camanal sencahuali amo elis quej cati nijchijqui ica inihuejcapan tatahua, quema niquinmaitzqui huan niquinquixti tali Egipto, pampa inihuejcapan tatahua quiixpanoque nopa camanali masque niquinicneliyaya quej se mosihuajtijquet quiicnelía isihua. 33 Ya ni elis nopa camanal sencahuali cati nijchihuas inihuaya israelita masehualme: Na niquijcuilos notanahuatil ipan iniyolo para ma techhueyimatica. Huan huajca inijuanti nelía elise nomasehualhua huan na nielis niiniDios. 34 Huan ipan nopa tonali ayecmo monequis para se masehuali quimachtis seyoc para ma techixmatica ni ininTECO, pampa sesen ten inijuanti cati huejhueyi huan cati coneme, techixmatise cuali. Huan niquintapojpolhuis huan niquelcahuas inintajtacolhua." Quej nopa quiijto TOTECO.

35 TOTECO yaya quitali tonati para techtaahuilis tonaya huan metzti huan sitalime para taahuise tayohua. Yaya cati quichihua ma moojolini nopa hueyi at huan ma mosisini. Yaya itoca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya quiijtohua:

36 "Quej mocahuas tonati huan metzti huan sitalime para nochipa, quej nopa nochipa noisraelita masehualhua itztose se hueyi altepet ten masehualme ica inintanahuatijcayo para nochipa. 37 Quej masehualme amo hueli quitamachihuase quesqui ihuexca ilhuicacti huan quipantise itzinpehualtil ni taltipacti, quej nopa nojquiya amo hueli niquintahuelcahuas noisraelita masehualhua por inintajtacolhua."

38 Huan TOTECO quiijtohua: "Ajsis tonali quema nochi nopa altepet Jerusalén sempa quicualtalise para na ni ininTECO. Quicualtalise ten campa eltoc nopa huejcapantic cali cati itoca nopa Torre ten Hananeel hasta campa nopa caltemit campa esquina ipan itepa. 39 Huan quitilinise se hilo para tatamachihuase ten nopona hasta iixco nopa tepet Gareb huan hasta campa Goa. 40 Huan nochi nopa altepet, huan nochi nopa tamayamit campa campo santo huan campa quitepehuaj cuajnexti, elis tatzejtzeloltic huan

taiyocatalili para na ni ininTECO. Huan nojquiya elis tatzejtzeloltic para na nochi nopa talme cati eltoque hasta campa nopa hueyat Cedrón. Huan ten nopona hasta campa nopa Caltemit ten Cahuayojme cati mocahua ica campa hualquisa tonati ten nopa altepet. Huan ayecmo aqui quiyahualos nopa altepet para moaxcatis, yon ayecmo aqui quisosolos."

Jeremías quicojqui se tali

32 Quema Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá yahuiyaya ipan majtacti xihuit ipan itequi ipan itanahuatil, huan Nabucodonosor yahuiyaya ipan majtacti huan chicueyi xihuit para tanahuatis ipan ten ya itanahuatil, TOTECO technojnotzqui na niJeremías. 2 Ipan nopa tonali nopa soldados ten tali Babilonia quiyahualojtoyaj altepet Jerusalén huan na nitzactoya ipan nopa tatzacti cati eltoc taltita tatzinta ten nopa caltanahuatili. 3 Tanahuatijquet Sedequías tanahuatijtoya ma techtzacuaca pampa nitayolmelahuayaya para nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quiitzquisquía nopa altepet. 4 Huan nojquiya niquijtohuayaya para quiitzquisquíaj nopa Tanahuatijquet Sedequías huan quihuicasquíaj iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para quitajtolsencahuase huan quitatzacuiltise. 5 Nojquiya talojtzitzi niquilhuiyaya Tanahuatijquet Sedequías para TOTECO quiijtojtoya para Nabucodonosor quihuicasquía ipan tali Babilonia huan nepa quitzacuasquía para miyac xihuit hasta miquis. Huan niquilhui Sedequías masque quintehuisquía, amo quintanisquía huan elis más cuali sinta san motemacas ica ya. Quej nopa niquilhuiyaya. 6 Teipa TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: 7 "Xiquita, momachicni Hanameel, icone motío Salum, hualas mitzitaqui para mitztencahuiliqui se tali cati quipixtoc nepa altepet Anatot. Pampa nopa tanahuatili quiijtohua para nopa tali quinamiqui tijcohuas ta amantzi quema ayemo quitencahuilíaj seyoc."

8 Huajca Hanameel, icone notío Salum, hualajqui techpaxaloco campa nopa tatzacti huan techilhui: "Techcohuili nopa tali cati nijpixtoc ipan tali Benjamín pampa totanahuatil quiijtohua para ta mitztocarohua tijcohuas." Huan quej nopa nijmatqui para nopa camanali cati nijcajqui melahuac huala ten TOTECO.

9 Huajca na nijcohuili ital nomachicni Hanameel cati quipixtoya nepa Anatot. Huan nijmacac diecisiete plata tomi. 10 Teipa iniixpa testigos nijtali nofirma, huan nijtzajqui huan nijtali nosello ipan nopa talamat. Teipa nijtamachijqui nopa plata huan nijtaxtahui. 11 Teipa nijcuic nopa talamat cati tzactoc huan quipixtoya nosello huan quiijtohuayaya quenicatza nijcojqui nopa tali. Huan nojquiya nijcuic nopa iixcopinca cati tapojtoc cati amo nijtzajqui ica nosello, 12 huan nijmactili Baruc, icone Nerías cati icone Maasías, iixpa nomachicni Hanameel, huan iniixpa nopa testigos cati quifirmarojque nopa talamat huan iniixpa nochi nopa Judá ehuani cati tamocuitahuiyayaj calixpa ten nopa tatzacti.

13 Huan iniixpa nochi nopa masehualme niquilhui Baruc ni camanali: 14 "TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati ininTeco tiisraelitame quiijtohua ya ni: 'Xijcui nopa talamat cati quipiya nosello cati quinextía para nijcojqui nopa tali huan xijcui iixcopinca, huan xijtali ipan se comit para huejcahuas eltos. 15 Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati ininTeco israelitame, quiijtohua: Teipa ni amat elis miyac ipati, pampa se tonali nochi ni masehualme sempa moaxcatise talme ipan ni tali huan sempa quicohuase huan quinamacase calme. Nojquiya quicohuase tali huan xocomeca milme.'

Jeremías motatajti ica TOTECO

16 "Teipa quema ya nijmactilijtoya Baruc nopa amame, na nimotatajti ica TOTECO huan niquilhui: 17 'NoTECO Dios, ta tijchijqui ilhuicacti huan taltipacti ica momax huan ica mohueyi chicahualis, pampa para ta amo onca yon se tamanti cati ohui. 18 Ta titeicnelía miyac huan tijpiya

hueyi moyolo ica nochi masehualme. Pero
nojquiya ta tiquintatzacuiltía coneme por
inintajtacolhua inintatahua. Nelía tihueyi
huan tiDios cati tijpiya nochi chicahualis-
ti. Motoca eltoc: TOTECO Cati Quinyacana
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. 19 Tijpiya
miyac talnamiquilisti huan tijchihua huej-
hueyi tiochicahualnescayot. Tiquita nochi
tamanti cati quichihuaj masehualme huan
tiquintaxtahuía quej quinamiqui ica nochi
cati cuali huan amo cuali quichijtoque
ipan nochi ininemilis. 20 Tijchijtoc huej-
hueyi tamanti ipan tali Egipto. Huan no-
chi cati tijchijqui nopona hasta ama quej-
ipa quielnamiquij. Tijsehuiquilijtoc tijchi-
hua huejhueyi tiochicahualnescayot ipan
tali Israel huan ipan nochi taltipacti. Nelía
timohueyichijtoc. Hasta ama nochi qui-
cactoque ten motoca.

21 "'Ta tiquinquixti israelitame ipan ta-
li Egipto ica mohueyi chicahualis huan ica
huejhueyi tiochicahualnescayot. Huan no-
chi inijuanti mitzimacasque por cati tij-
chijqui. 22 Huan tiquinmacac ni tali cati
huejcajquiya tiquintajtolcahuili inihuej-
capan tatahua para tiquinmacasquía. Se
tali yejyectzi cati temaca nochi tamanti
cati cuali. 23 Huan quena, tohuejcapan ta-
tahua hualajque moaxcaticoj, pero ini-
juanti amo quinejque mitztepanitase, yon
amo quichijque cati quiijtohua motana-
huatil. Amo teno quichijque cati tiquinna-
huatiyaya. Huan yeca tiquintitanilijtoc ni
hueyi tatzacuiltili.

24 "'Huan ama nopa Babilonia ehuani
quimontonojtoque tali campa hueli para
ixtejcose huan quipanose ni tepamit cati
quiyahualojtoc ni altepet. Huan ama tijta-
tzacuiltía ni altepet ica tatehuilisti, ma-
yanti huan cocolisti. Nochi panotoc quej
tiquijto. 25 Huan ta technahuatía ma nijco-
hua nopa tali, huan quena, nijchijtoc iniix-
pa ni testigos huan niquixtahua, masque
ni altepet Jerusalén elis iniaxca nopa cal-
deos.'"

TOTECO quinanquili Jeremías

26 Huajca TOTECO technojnotzqui na,
niJeremías, huan techilhui: 27 "Na niDios,
ni ininTeco nochi masehualme ipan ni tal-
tipacti, amo onca se tamanti cati ohui para
na. 28 Na nijtemactilis ni altepet imaco Na-
bucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babi-
lonia. 29 Huan nopa Babilonia ehuani ca-
laquise huan quitatise ni altepet Jerusa-
lén. Nojquiya quitatise nochi nopa calme
campa quitatiyayaj copali para nopa tete-
yot Baal, huan campa quitencahuayayaj
tacajcahualisti cati san quitoyahuayayaj
iixpa huan ica ya nopa tahuel techcualan-
camacayayaj. 30 Nochi israelitame huan
Judá ehuani quichijtoque cati amo cuali
hasta quema noja eliyayaj coneme. Huan
tahuel techcualancamacatoque ica nochi
cati quichihuaj. 31 Techchijtoque ma ni-
cualani hasta quema pejque quicualtalíaj
ni altepet huan hasta ama. Huajca yeca
ama niquixpolos ni altepet Jerusalén.

32 "Nochi nopa masehualme ten tali Is-
rael huan tali Judá, huan nopa tanahuati-
ani, tayacanani, totajtzitzi huan tajtolpa-
nextiani, tahuel tajtacolchijtoque. Huan
inintajtacol techchijtoc ma nicualani.
33 Inijuanti moicancuetque ica na huan
nechcajque huan amo quinejque techto-
quilise. Huan na mojmosta niquinmachtij-
toc para ma quimachilica taya cuali huan
taya amo cuali, pero amo quinejque tech-
tepanitase, yon amo quinejque ma niquin-
tacahualti. 34 Hasta quichijtoque amo ta-
pajpactic huan quimahuispolojtoque no-
tiopa pampa nopona quincalaquijque tete-
yome huan quinhueyichijque. 35 Huan
quichijtoque huejhueyi taixpamit para Ba-
al ipan nopa tamayamit Ben Hinom. No-
pona quintatíaj ininconehua quej tacajca-
hualisti para nopa teteyot Moloc. Ya nopa
eli se tamanti cati na amo quema niquin-
nahuati ma quichihuaca, yon amo quema
nimoilhui para quej nopa elis. Nelía huej-
hueyi nopa tajtacoli cati quichijtoque no-
pa tali Judá ehuani.

36 "Huajca ama na niamoTECO Cati Ni-
quinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tata-
nitij, huan cati ni ininTeco israelitame
quej ni niquijtohua ten ni altepet: Ni alte-
pet nijtemactilis imaco nopa tanahuatij-
quet ten tali Babilonia huan yaya quitaij-
yohuiltis huan quihualiquilis tatehuilisti,
mayanti huan cocolisti. 37 Pero na sempa

niquinhualicas nomasehualhua ten nopa
talme campa niquintitanis ica nohueyi
cualancayo. Huan niquinhualicas sempa
ipan ni altepet huan niquinchihuas ma itz-
toca temachme huan ma itztoca ica paqui-
listi. 38 Huan inijuanti elise nomasehual-
hua huan na nielis ni ininTeco Dios.
39 Huan na niquinmacas se cuali iniyolo
huan se cuali talnamiquilisti para ma
techimacasica huan ma techtepanitaca
para nochipa para quej nopa itztose ica
yejyectzi huan iniixhuihua nojquiya.

40 "Huan inihuaya nijchihuas se yan-
cuic camanal sencahuali campa ininca ni-
mocahuas para ayecmo quema niquinta-
huelcahuas, huan san niquinchihuilis cati
cuali nochipa. Huan ipan iniyolo nijtalis
nopa paquilisti para techhueyichihuase
huan para amo techtahuelcahuase.
41 Huan na nelía nimopaquilismacas ini-
huaya. Niquinchihuilis cati cuali huan ni-
quincahuas ma itztoca ipan ni tali ica yej-
yectzi.

42 "Huan quej niquintitanili nopa huej-
hueyi taijyohuilisti huan tatzacuiltili, quej
nopa nojquiya ama niquinchihuilis cati
cuali senquisa quej niquinilhuijtoc.
43 Huan sempa anquincohuase huan an-
quinnamacase talme ipan ni tali campa
amantzi amo aquijme masehualme, yon
tapiyalme pampa nopa Babilonia ehuani
quisosolojtoque. 44 Quena, sempa anquin-
cohuase huan anquinnamacase talme.
Huan anquitalise amofirma huan amose-
llo ipan talamame iniixpa testigos campa
hueli, pampa se tonali na nijchihuas ma
mocuepaca noisraelita masehualhua huan
quicohuase talme ipan tali Benjamín, ipan
ni altepet Jerusalén huan ipan altepeme
ten tali Judá. Quicohuase ipan nochi nopa
tali campa onca miyac cuatitamit huan
ipan nopa tamayamit ten tali Filistea huan
ipan nopa altepeme ten tali Neguev. Quej
nopa niamoTECO niquijtohua."

Tatiochihualisti cati hualas teipa

33 Quema na, niJeremías, noja niitz-
toya nitzactoc ipan icalixpa nopa
tatzacti, TOTECO technojnotzqui ica ompa
huan techmacac más camanali. 2 Quena,
TOTECO cati quichijchijqui taltipacti huan
quitali campa quinejqui ma elto, technoj-
notzqui huan techilhui: 3 "Techtzajtzili
huan na nimitznanquilis huan nimitznex-
tilis tamanti cati huejhueyi huan cati eltoc
ixtacatzi cati amo tijmati. 4 Pampa ni inin-
TECO huan niiniDios israelitame niquijto-
hua para cati hualahui quisosolose nochi
calme ipan ni altepet. Quisosolose icalta-
nahuatil nopa tanahuatijquet quema qui-
yahualose ni altepet huan quitehuise.
5 Huan masque sequij israelitame quinte-
huise nopa caldeos, nopa caldeo mase-
hualme calaquise huan quinmictise mase-
hualme ten ni altepet huan quitemitise ni
altepet ica inintacayohua mijcatzitzi.
Pampa na niquintahuelcajtoc cati ehuani
nica por inintajtacolhua huan yeca amo
niquintasojtas quema techtajtanise tapa-
lehuili.

6 "Pero teipa ajsis tonali quema na nij-
chicahuas altepet Jerusalén huan nochi
imasehualhua itztose ica cuali. Huan nij-
macas ni altepet tasehuilisti huan nijchi-
huas nochi ma itztoca ica temachti nopo-
na. 7 Pampa na sempa niquinhualicas ipan
tali Judá huan ipan tali Israel nochi nopa
israelitame cati itztoque ipan seyoc tali.
Huan sempa itztose quej achtohuiya.
8 Huan niquinyolpajpacas ten nochi inin-
tajtacolhua cati ica techixpanoque huan
niquintapojpolhuis. 9 Huan elis se hueyi
paquilisti para na pampa inijuanti tech-
hueyitepanitase, techhueyichihuase huan
techhueyitalise iniixpa nochi talme. Huan
nochi masehualme ipan taltipacti quiitase
nochi nopa tamanti cati cuali cati niquin-
chihuilía nomasehualhua huan huihuipi-
case ica majmajti."

10 Huan TOTECO quiijtohua: "Amojuan-
ti anquiijtose para nochi altepeme ipan ta-
li Judá huan nochi calles ipan Jerusalén
san sosolijtoque huan quej se huactoc tali.
Huan anquiijtose amo quipiya masehual-
me, yon tapiyalme. Huan quena, mela-
huac cati anquiijtose. 11 Pero nimechil-
huía para teipa sempa caquistis paquilisti
huan huicat nica. Sempa caquistis inintos-
cac cati paquij ipan inintahuicaltilis nopa
telpocame huan ichpocame. Sempa tech-

paquilismacase na ni ininTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij pampa na niitztoc cuali huan nochipa nitetasojta. Huan caquistis masehualme cati quihualicase tacajcahualisti ipan nochaj para techtascamatise pampa niquinhualicatoc nopa masehualme cati quinhuicatoyaj ipan seyoc tali huan nica itztose quej achtohuiya. Quej nopa niamoTECO niquijtohua."

12 Huan nojquiya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua: "Ipan ni tali cati amantzi sosolijtoc huan campa amo aquijme masehualme, yon tapiyalme; sempa oncas tamocuitahuiani cati quintamacatinemise ininborregojhua. 13 Huan ininborregojhua sempa momiyaquilise ipan altepeme cati quipiyaj tepeme huan ipan talme cati tatzinta, huan ipan nopa altepeme cati mocahuaj ipan tamayamit. Momiyaquilise ipan tali Benjamín, huan ipan nopa talme cati nechca altepet Jerusalén huan ipan nochi altepeme ten tali Judá. Huan sempa quinitase tamocuitahuiani cati quinmocuitahuíaj huan quinpohuaj inintapiyalhua."

14 Huan TOTECO quiijto: "Huan ajsis se tonali quema na nijchihuilis tali Israel huan Judá ehuani nochi cati cuali cati niquintajtolcahuili. 15 Huan ipan nopa tonali nijchihuas para iteipa ixhui David ma mosehui ipan David isiya yejyectzi. Huan yaya tanahuatis xitahuac huan ica miyac tequiticayot huan quichihuas cati cuali. 16 Huan ipan nopa tonali nopa masehualme ten tali Judá huan altepet Jerusalén itztose temachme huan quiijtose: 'TOTECO yaya techchihua tixitahuaque iixpa.' 17 Huan nimechilhuía xitahuac: Amo quema polihuis para itztos se iixhui David cati mosehuis ipan isiya para tanahuatis ipan tali Israel. 18 Huan nochipa itztose levitame cati quitencahuase tacajcahualisti tatatili, tacajcahualisti ten harina huan nochi tamanti tacajcahualisti para na, ni ininTECO."

19 Teipa TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: 20-21 "Quej amo aqui hueli quisosolos nopa camanali cati nijchijqui ica tonali huan yohuali para ma ayecmo tatanesis, yon ayecmo tzintayohuas, nojquiya amo aqui hueli quisosolos nopa camanal sencahuali cati nijchijtoc ica notequipanojca David para nochipa se iixhui tanahuatis ipan ilugar. Nojquiya amo aqui hueli quisosolos nopa camanali cati nijchijtoc ica nopa levitame huan totajtzitzi cati techtequipanohuaj. 22 Huan quej amo aqui hueli quinpohua sitalime, yon amo aqui hueli quitamachihua nopa xali cati onca iteno hueyi at, quej nopa niquinmiyaquilis iixhuihua David huan nopa levitame cati techtequipanohuaj hasta amo aqui huelis quinpohuas."

23 Huan TOTECO sempa technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: 24 "¿Tijcactoc taya quiijtohuaj nopa masehualme cati amo israelitame? Quiijtohuaj para niquintapejpeni tali Judá huan Israel ehuani para noaxcahua, pero teipa niquintahuelcajqui. Yeca inijuanti quinpinajtíaj nopa israelitame huan quiijtohuaj para amo quinamiqui niquitas quej se tali o se tanahuatijcayot. 25 Pero nimoTECO niquijtohua: Quej amo quema nijpatas nopa tanahuatilme cati quinahuatíaj tonali huan yohuali, taltipacti huan ilhuicacti, 26 nojquiya amo quema niquintahuelcahuas nopa israelitame, yon amo nijtahuelcahuas notequipanojca David. Yon amo nijpatas nopa camanali cati nijsencajtoc para nijtapejpenis se iixhui David para quinnahuatis iixhuihua Abraham, Isaac huan Jacob. Pero sempa niquinhualicas noisraelita masehualhua ipan inintal huan niquintasojtas."

Camanali para Sedequías

34 Quema Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia huan nochi isoldados ten nopa talme cati yaya quinnahuatía quitehuiyayaj altepet Jerusalén huan nopa altepeme ten tali Judá, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: 2 "Xiya campa Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá, huan xiquilhuiti para quej ni niamoTECO niquijtohua: 'Na nijtemactilis ni altepet imaco nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan yaya quitamitatis. 3 Huan ta amo timomanahuis. Mitz-

itzquise huan mitzhuicase iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan anmoixtachilise huan anmocamanalhuise. Huan yaya mitzhuicas ipan tali Babilonia.
4 Pero xijtacaquili ni, Sedequías, cati titanahuatía ipan tali Judá: TOTECO quiijtohua para ta amo timiquis ipan tatehuilisti.
5 Ta timiquis campa momasehualhua, huan inijuanti quitatise copali para mitzelnamiquise quej quichijque ica motata. Chocase por ta huan quiijtose: ¡Ay TOTECO, ya mijqui totanahuatijca! Quej nopa elis pampa niamoTECO niquijtohua para quej nopa nijsencajtoc para ma eli.'"

6 Huajca na, niJeremías, cati niitajtolpanextijca TOTECO, nijyolmelajqui Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá ten nochi ya ni ipan altepet Jerusalén, 7 ipan nopa tonali quema nopa soldados ten tali Babilonia quiyahualojtoyaj altepet Jerusalén. Nojquiya quiyahualojtoyaj altepeme Laquis huan Azeca. San ni altepeme ipan tali Judá noja quipixtoyaj tepamit cati quinyahualojtoya pampa ayemo teno quinchihuilijtoyaj inincualancaitacahua.

Amo quitepanitaque itanahuatil Sedequías

8 Ya ni elqui nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJeremías, quema Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá ya temacatoya nopa tanahuatili para ya majcajtoque nochi israelita tequipanohuani cati iniaxca se ininteco. 9 Tanahuatijquet Sedequías quichijqui se tanahuatili para sesen israelita ma quinmajcahua itequipanojcahua cati quincojtoya, masque tacame o sihuame para ayecmo aqui quipiyas se iisraelita icni para iaxca. Yaya quiijtojtoya para se israelita amo hueli quitequipanoltis seyoc israelita san tapic, pampa nochi tojuanti tiicnime. 10 Huajca nopa tayacanani huan nochi nopa masehualme cati quiselijtoyaj nopa camanali cati quichijtoya nopa tanahuatijquet, quinmalacanijque inintequipanojcahua cati eliyayaj iniaxcahua. Pero ya nopa elqui san para se talojtzi. 11 Teipa moyolcuetque huan quinfuerzajhuijque para sempa ma quintequipanoca san tapic quej achtohuiya.

12 Yeca TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: 13 "Quej ni ni ininTECO huan niiniDios israelitame niquijtohua: Na nijchijqui se camanali inihuaya amohuejcapan tatahua quema niquinquixti ipan tali Egipto campa tetequipanohuayayaj san tapic. 14 Huan niquinilhui para cati hueli israelita cati amechtequipanojtos chicuase xihuit, monequi anquimalacanise quema onpejtos chicome xihuit, pero inijuanti amo quichijque, yon amo techtepanitaque. 15 Pero ama amojuanti nelía cuali anquichijtoque pampa anquinmalacanijque amotequipanojcahua senquisa quej nimechnahuati, pampa ipan notiopa anquitajtolcajque para quej nopa monequi anquichihuase. 16 Pero ama amojuanti amo anquinequij anquichihuase, huan antechmahuispolojtoque na huan notoca pampa anquiixpanoque nopa camanali cati anquichijque. Sempa anquinfuerzajhuijtoque amotequipanojcahua cati ya anquinmajcajtoyaj ma amechtequipanoca san tapic quej achtohuiya.

17 "Huajca ama niamoTECO quej ni niquijtohua: Pampa amo anquinequij antechtepanitase, yon amo anquinequij anquinmalacanise amoicnihua cati amechtequipanohuaj san tapic, huajca ama nimechtemactilis para anmiquise ipan tatehuilisti, huan ica mayanti huan ica cocolisti. Huan nochi talme ipan taltipacti amechpinajtise. 18-19 Huan pampa ama anquiixpanotoque nopa camanali cati anquichijque nohuaya quema anquihuejhuelojque nopa becerro huan anquitajcoitaque huan anpanoque tatajco para anquichihuase temachti nopa camanali, ama san se nijchihuas ica amojuanti quej anquichijque ica nopa becerro. Nochi amojuanti cati antayacanani, antequichihuani, antotajtzitzi huan nochi sequinoc ten amojuanti nimechtemactilis ipan tatehuilisti, pampa anquiixpanoque nopa camanali cati antaquejquetzque para anquitepanitasquíaj. 20 Nimechtemactilis inimaco amocualancaitacahua para ma amechmictica huan amotacayohua niquinmacas nopa tzojpilome huan tecuanime para ma quincuaca. 21 Huan Tanahuatijquet Sede-

quías ten tali Judá huan nochi itapalehuij-
cahua, niquintemactilis inimaco inincua-
lancaitacahua cati quinequi quinmictise.
Quena, niquintemactilis inimaco isolda-
dos nopa tanahuatijquet ten tali Babilo-
nia, masque amantzi mohuejcatalijtoque
ten amojuanti san para se talojtzi. 22 Pam-
pa na sempa niquinnotzas nopa soldados
ten tali Babilonia para ma quitehuiquij ni
altepet. Quiyahualoquij huan quitatiquij.
Nojquiya nijchihuas para quintamisosolo-
se nochi altepeme ten tali Judá hasta mo-
cahuas quej se huactoc tali huan amo mo-
cahuas yon se masehuali."

Nopa recabitame cati taneltocaque

35 Quema Joacim, icone Josías tana-
huatiyaya ipan tali Judá, TOTECO
technojnotzqui na, niJeremías, huan tech-
ilhui: 2 "Xiya ipan inialtepe nopa recabita
masehualme huan xiquinnotza para ma
yaca ipan notiopa. Huan quema itztose
nopona, xiquinhuica ipan se cuarto cati el-
toc calijtic ten nopa tiopamit huan xiquin-
maca xocomecat iayo."

3 Huajca na niyajqui niquitato Jaaza-
nías, icone se tacat cati nojquiya itoca Je-
remías, huan iixhui Habasinías. Huan nij-
huicac ya huan nochi iicnihua cati eliya-
yaj ifamilia Recab, 4 ipan itiopa TOTECO,
ipan nopa cuarto cati quiaxcatijtoyaj nopa
tajtolpanextijquet Hanán, icone Igdalías,
se tacat cati quitequipano TOTECO. Ni
cuarto tatzquitoya ihuaya nopa cuarto ca-
ti quitequihuiyayaj nopa tayacanani ipan
caltanahuatili huan eltoya itzonpac nopa
cuarto cati quitequihuiyaya Maasías, ico-
ne Salum cati tamocuitahuiyaya ipan ical-
te nopa tiopamit.

5 Huan iniixpa nopa recabita masehual-
me nijtali tazas huan xarros cati temito-
que ica xocomecat iayo. Huan niquinilhui:
"Xiquica ni xocomecat iayo", 6 pero ini-
juanti amo quinejque huan quiijtojque:
"¡Amo! Tojuanti amo tiquise xocomecat
iayo pampa tohuejcapan tata Jonadab cati
elqui icone tohuejcapan tata Recab techil-
hui ma amo quema tiquica xocomecat ia-
yo, yon tojuanti, yon toconehua. 7 Huan
nojquiya techilhui ma amo tiquinchihua-
ca calme, ma amo titocaca tomilhua, yon
ma amo tiquintocaca xocomeca milme,
huan yon ma tijcohuaca talme. Techilhui
para san ma tiitztoca ipan yoyon calme.
Huan techilhui sinta tijtepanitase cati
techilhui, huajca tijpiyase se cuali nemi-
listi huan tihuejcahuase ipan ni taltipacti
campa san tipaxalohuaj. Quej nopa techil-
hui. 8 Huan tojuanti tijtepanitztoque ipan
nochi ni tamanti. Amo quema tiquitoque
xocomecat iayo, tojuanti, yon tosihuaj-
hua, yon totelpocahua, yon toichpocahua.
9 Nojquiya amo timochihuilijtoque calme
para ipan tiitztose, yon amo tijpiyaj xoco-
meca milme, yon talme campa huelisquía
tijtocase toxinach. 10 San tiitztoque ipan
yoyon cali huan senquisa tijtepanitztoque
nochi cati technahuati tohuejcapan tata
Jonadab. 11 Pero quema Tanahuatijquet
Nabucodonosor ten tali Babilonia, hualaj-
qui ipan ni tali, tojuanti timomajmatijque
huan timoilhuijque para más cuali tihua-
lase tiitztoquij ipan altepet Jerusalén para
timomanahuise. Huan yeca tiitztoque ni-
ca."

12 Huajca TOTECO technojnotzqui na,
niJeremías, huan techilhui: 13 "Niamo-
TECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejca-
hua Ma Tatanitij huan na cati ni ininTeco
israelitame nimitznahuatía: 'Xiya xiquin-
camanalhuiti nopa masehualme ten tali
Judá huan ten altepet Jerusalén huan xi-
quinilhuiti para quej ni niamoTECO niquij-
tohua: Xijtepanitaca nocamanal quej qui-
chihuaj nopa masehualme ten ifamilia Re-
cab. 14 Inijuanti amo quiij xocomecat iayo
pampa inihuejcapan tata quinmacac tana-
huatili ma amo quichihuaca. Pero na ni-
mechnojnotztoc talojtzitzi huan amo an-
quinequij antechtacaquilise, yon amo an-
quinequij antechtepanitase. 15 Na nimech-
titanilijtoc miyac notajtolpanextijcahua
cati amechyolmelajtoque para xijcahuaca
nopa fiero ojti cati anquitoquilíaj. Ni-
mechilhuijtoc para ayecmo xiquinhueyi-
chihuaca teteyome huan taixcopincayome
para huelis nimechcahuilis anitztose ica
paquilisti ipan ni tali cati nimechmacac
amojuanti huan amohuejcapan tatahua.
Pero amojuanti amo anquinejque antech-

tacaquilise, yon amo anquinejque antech-
tepanitase. 16 Nopa familias ten Recab
senquisa quitepanitztoque nopa tanahua-
tili cati quinmacac inihuejcapan tata, pero
amojuanti amo antechtepanitztoque.
17 " 'Huajca ama na niamoTECO Cati Ni-
quinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tata-
nitij huan niamoTeco anisraelitame ni-
quijtohua: Pampa amo anquinequij an-
techtacaquilise, yon amo antechnanqui-
líaj quema nimechnojnotza, na nijtitanis
ipan tali Judá huan Jerusalén nochi nopa
tatzacuiltili cati niquijtojtoc nijtitanis.' "
18-19 Huajca na, niJeremías, niquinca-
manalhui nopa recabita masehualme
huan niquinilhui: "Quej ni quiijtohua TO-
TECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij, yaya cati toDios tiisraelita-
me: 'Pampa anquitepanitaque amohuejca-
pan tata Jonadab ipan nochi tamanti,
huajca ama se ten amojuanti cati aniixhui-
hua Jonadab nochipa techtequipanos tio-
pan calijtic.' "

Joacim quitati cati Baruc quipojqui

36 Quema Joacim, icone Josías yahui-
yaya para nahui xihuit tanahuatis
ipan tali Judá, TOTECO technojnotzqui na,
niJeremías, huan techilhui: 2 "Xijcui se
amat huan ipan xiquijcuilo nochi nopa ca-
manali cati nimitzilhuijtoc ten taya ipan-
tis tali Judá, Israel huan nochi nopa sequi-
noc talme. Xiquijcuilo nochi cati nimitzil-
huijtihualajtoc hasta quema tanahuatiya-
ya Josías huan hasta ama. 3 Huan quej no-
pa quema inijuanti quiitase ijcuilijtoc no-
chi nopa huejhueyi taijyohuilisti cati ni-
moilhuijtoc niquinchihuilis, huelis moyol-
cuepase ten nochi inintajtacolhua. Huan
huajca na niquintapojpolhuis."
4 Huajca na, niJeremías, nitatitanqui
ma quinotzatij Baruc, icone Nerías. Huan
quema ajsico, na niquilhuijtiyajqui nochi
cati TOTECO techilhuijtoya huan Baruc
quiijcuilojtiyajqui ipan se amat.
5 Quema Baruc tanqui quiijcuilohua
nochi cati niquilhuiyaya, na quej ni ni-
quilhui: "Na niitztoc nica ipan tatzacti
huan amo hueli niya ipan itiopa TOTECO.
6 Pero xiya ta ipan nopa tiopamit ipan no-
pa tonali quema israelitame mosahuaj
huan xiquinpohuiliti ni amatajcuiloli.
Ipan nopa tonali nopona mosentilise ta-
huel miyac masehualme ten tali Judá.
7 Huan huelis inijuanti moyolcuepase ten
nochi inintajtacolhua huan quitajtanise
TOTECO ma quintapojpolhui amantzi que-
ma noja onca tonali. Pampa TOTECO ta-
huel cualantoc ica inijuanti huan quisen-
cajtoc quintitanilis huejhueyi tatzacuilti-
li."
8 Huan Baruc, icone Nerías, quichijqui
quej na nitajtolpanextijquet Jeremías nij-
nahuatijtoya. Yaya yajqui ipan itiopa TO-
TECO huan quipojqui miyacapa nopa ca-
manali cati TOTECO techmacatoya huan
ama ijcuilijtoya ipan nopa amatapohuali.
9 Ya ni panoc ipan nopa tonal quema isra-
elitame mosajque iixpa TOTECO ipan nopa
chicnahui metzti ipan toisraelita calenda-
rio[o] quema Joacim, icone Josías, yahuiya-
ya para macuili xihuit tanahuatis ipan tali
Judá. Huan quena, ipan nopa tonali hua-
lajque masehualme ten nochi tali Judá pa-
ra mosahuase ipan itiopa TOTECO. 10 Huan
Baruc yajqui ipan nopa cuarto ipan itiopa
TOTECO campa mocahua Gemarías, icone
nopa tajcuilojquet Safán. Ni cuarto moca-
huayaya huejcapa ipan nopa tiopamit
ipan se lado ten nopa hueyi cuarto campa
mosentiliyayaj nochi masehualme nechca
nopa Yancuic Caltemit.
11 Huan quema Micaías, icone Gema-
rías, cati elqui icone Safán, quicajqui no-
chi icamanal TOTECO, 12 yajqui ipan icuar-
to nopa tajcuilojquet ipan ichaj nopa tana-
huatijquet. Huan nochi nopa tayacanani
mosentilijtoyaj nopona. Nopona itztoya
nopa tajcuilojquet Elisama. Nojquiya itz-
toya Delaía, icone Semaías; Elnatán, icone
Acbor; Gemarías, icone Safán; Sedequías,
icone Hananías huan nochi nopa tacame
cati quipiyayayaj tequiticayot. 13 Huan
Micaías quinpohuili nochi nopa camanali

[o] **36:9** Ipan noviembre o diciembre ipan 604 a.C. ipan tocalendario ten ama.

cati quicactoyaj ipan nopa amatajcuiloli
cati Baruc quipojtoya iniixpa nopa mase-
hualme. 14 Huajca nopa tayacanani quiti-
tanque Jehudí, icone Netanías, cati icone
Selemías, cati icone Cusi, para ma quiil-
huiti Baruc ma huala huan ma quihualica
nopa amatajcuiloli cati quipojtoya iniixpa
nopa masehualme. Huajca Baruc quicuic
nopa amatajcuiloli huan yajqui quinitato.
15 Huan inijuanti quiilhuijque:

—Ximosehui huan techpohuili nopa
amatajcuiloli cati tijpojqui iniixpa nopa
masehualme.

Huan Baruc quinpohuili.

16 Pero ipan nopa talojtzi quema qui-
cajque nochi nopa camanali, pejque mosi-
siníaj se ica seyoc huan nochi tahuel mo-
majmatijque. Huajca inijuanti quej ni qui-
ilhuijque Baruc:

—Monequi tijpohuilise nochi ya ni no-
pa tanahuatijquet para ma quimati. 17 Pe-
ro achtohui techilhui quenicatza tiquijcui-
lo nochi ya ni quema Jeremías camanalti-
yaya.

18 Huan Baruc quinilhui:

—Jeremías techilhuijtiyajqui sesen ca-
manali huan na niquijcuilojtiyajqui ipan
ni amat.

19 Huajca nopa tayacanani quiilhuijque
Baruc:

—Ta huan Jeremías xiyaca ximotatitij
huejca campa amo aqui amechpantis.
Huan amo aqui xiquilhuica canque anitz-
toque.

Joacim quitati nopa tajcuiloli

20 Teipa nopa tayacanani quiajojque
nopa amatajcuiloli ipan icuarto nopa taj-
cuilojquet Elisama huan yajque quicama-
nalhuitoj nopa tanahuatijquet.

21 Huan nopa tanahuatijquet quititan-
qui Jehudí para ma quicuiti nopa amataj-
cuiloli. Huajca Jehudí quicuito nopa ama-
tajcuiloli ipan icuarto nopa tajcuilojquet
Elisama huan quipohuili nopa tanahuatij-
quet iniixpa nochi nopa tayacanani cati
itztoyaj nopona. 22 Huan nopa tanahuatij-
quet itztoya ipan se cuarto cati huejcapa
ipan nopa caltanahuatili cati quitequihui-
yaya ipan nopa metzti ten tasesecayot.
Huan eliyaya ipan metzti diciembre huan
yaya mosehuijtoya iixmelac se tixicti
pampa tahuel taseseyayaya. 23 Huan sesen
huelta quema Jehudí tamiyaya quipohua
se parte ten nopa tajcuiloli ipan nopa mi-
miltic amat, nopa tanahuatijquet quitej-
tectiyahuiyaya ica se cuchillo huan qui-
majcahuayaya ipan tit. Huan quej nopa
quichijqui hasta tanqui nochi nopa ama-
tajcuiloli. 24 Pero nopa tanahuatijquet
huan nopa tayacanani amo momajmatij-
que quema quicajque ni camanali. Yon
amo aqui mocueso para quiilhuis nopa ta-
nahuatijquet ma amo quitati. 25 San Elna-
tán, Delaía huan Gemarías quiilhuijque
nopa tanahuatijquet ma amo quitati, pero
yaya amo quintacaquili.

26 Huajca nopa tanahuatijquet quina-
huati Jerameel icone Hamelec; Seraías,
icone Azriel; huan Selemías, icone Abde-
el, ma quiitzquitij nopa tajcuilojquet Ba-
ruc huan na nitajtolpanextijquet Jere-
mías. Pero TOTECO techtati.

Jeremías quiijcuilo seyoc amat

27 Teipa quema nopa tanahuatijquet
quitatijtoya nopa amatajcuiloli, TOTECO
technojnotzqui na, niJeremías, huan tech-
ilhui: 28 "Xijtemo seyoc amat huan sempa
xiquijcuilo nochi quej tiquijcuilojtoya
achtohuiya ipan nopa achtohui amat cati
quitati Tanahuatijquet Joacim ten tali
Judá. 29 Huan xiquilhui nopa tanahuatij-
quet: 'Quej ni niDIOS niquijtohua: Ta tijta-
ti nopa amat pampa nopona ijcuilijtoya
para nopa tanahuatijquet ten tali Babilo-
nia quisosoloqui ni tali huan quintzonta-
miltis nochi masehualme huan tapiyalme.
30 Cualtitoc, pero ama niDIOS quej ni ni-
mitzilhuía tiTanahuatijquet Joacim ten ta-
li Judá. Amo tijpiyas yon se mocone cati
mosehuis ipan isiya Tanahuatijquet David
para tanahuatis quema ta timiquis. Huan
mitzmictise ta nojquiya huan motacayo
mocahuas huetztoc talchi huan amo aqui
quitalpachos. Huan tonaya, tonati tahuel
quitatis motacayo huan ica tayohua qui-
ajsis miyac tasesecayot, 31 pampa nimitz-
tatzacuiltis ta, mofamilia huan motayan-
cacahua por nochi amotajtacolhua. Na ni-

mechtitanilis nochi nopa huejhueyi tatzacuiltili cati nimechtajtolcahuilijtoc nijtitanis. Nojquiya nijtitanis nopa tatzacuiltilisti ipan altepet Jerusalén huan ipan nochi tali Judá pampa ta tiTanahuatijquet Joacim huan motapalehuijcahua amo anquinejque antechtacaquilise quema nimechcamanalhuiyaya.' Quej nopa xiquilhuiti."

32 Huajca na, niJeremías, nijcuic seyoc amat huan nijmacac notajcuilojca Baruc. Huan yaya quiijcuilojtiyajqui nochi cati niquilhuijtiyajqui quej eltoya ipan nopa achtohui amat cati Tanahuatijquet Joacim quitati. Pero nojquiya niJeremías niquilhui más miyac camanali ma quiijcuilos.

Quitzajque Jeremías

37 Quema mijqui Joacim cati elqui tanahuatijquet ten tali Judá, icone, cati itoca Conías, quitoquilijtosquía ipan itequi. Pero Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia amo quinejqui Conías ma eli tanahuatijquet. Huajca yaya quitapejpeni Sedequías, icone Josías huan quitali quej tanahuatijquet ipan tali Judá. 2 Pero Tanahuatijquet Sedequías, itayacancahua huan nopa masehualme cati noja mocajtoyaj ipan nopa tali, amo quitacaquilijque icamanal TOTECO cati na, niJeremías, niinintajtolpanextijca niquinmacac. 3 Pero Tanahuatijquet Sedequías quititanqui Jucal, icone Selemías, huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías, para techilhuitij ma nimotatajti por inijuanti. 4 Huan na, niJeremías, ninemiyaya campa hueli pampa noja ayemo techtzacuayayaj.

5 Huan ipan nopa tonali isoldados nopa faraón cati itoca Hofra hualajque ten tali Egipto huan monextijque ica tatzinta ten tali Judá para quimanahuise altepet Jerusalén. Huan huajca nopa soldados ten tali Babilonia mijcuenijque ipan altepet Jerusalén huan yajque quintehuitoj nopa soldados ten tali Egipto.

6 Huan TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: 7 "Na cati ni ininTECO huan niiniDIOS israelitame niquijtohua: Xijnanquili nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati hualajqui para techtajtanis taya panos: ica ni camanali: 'Nopa Faraón huan isoldados cati hualajtoque nica ten Egipto para mitzpalehuise, cholose huan mocuepase ipan inintal. 8 Huan nopa Babilonia ehuani sempa hualase huan quiyahualoquij ni altepet Jerusalén huan moaxcatise huan quitatise. 9 Huajca amo ximocajcayahua, yon amo xiquijto para nopa Babilonia ehuani ya mohuejcatalijque ten ta pampa amo quej nopa elis. 10 Huan masque tiquintzontamiltisquía nochi nopa soldados ten tali Babilonia huan san mocahuasquíaj se quesqui cati cocojtoque, inijuanti motananasquíaj ica yolic para mitztanise huan quitatise ni altepet.' Quej nopa xiquilhuiti."

11 Huan quema nopa soldados ten tali Babilonia mohuejcatalijque ten altepet Jerusalén para quintehuise isoldados faraón, 12 na, niJeremías, nijchijqui campeca para niquisas Jerusalén huan niyas ipan tali Benjamín para niquitas nopa tali cati nijcojtoya. 13 Pero quema niajsito ipan nopa caltemit ipan nopa tepamit cati itoca Benjamín, niquitac itztoya nopona se tayacanquet ten soldados cati itoca Irías, cati icone Selemías, iixhui Hananías. Huan yaya techitzqui huan techilhui:

—Ta tiyas para timosejcotilis inihuaya nopa Babilonia ehuani.

14 Huajca na niquilhui:

—¡Amo! Na amo quema nimoilhuijtoc para nimosejcotilis inihuaya nopa caldeos.

Pero Irías amo techtacaquili. Yaya techitzqui huan techhuicac iniixpa nopa tayacanani. 15 Huan nopa tayacanani tahuel cualanque ica na. Yeca tanahuatijque ma techhuitequica miyac. Teipa techtzajque ipan nopa tatzacti cati achtohuiya eliyaya ichaj nopa tajcuilojquet Jonatán, pero ama quitequihuiyayaj quej se tatzacti. 16 Huan nopona taltita campa más fiero techtali ipan cati eliyaya quej se caja huan nopona techpixtoyaj para miyac tonali.

17 Pero teipa, Tanahuatijquet Sedequías tanahuati ma techquixtica ixtacatzi huan ma techhuicaca ipan icaltanahuatil. Huan yaya techtajtani:

—¿Tijpiya se yancuic camanali ten TOTECO?

Huan na niquilhui:

—Quena, TOTECO quiijtohua para mitztemactilis imaco nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.

18 Huan nojquiya na, niJeremías, nijtajtani Tanahuatijquet Sedequías para ten techtzajqui, niquilhui:

—¿Taya taixpanoli nijchijqui ica ta, o ica motayacancahua, o ica nochi masehualme para techtzajqui? 19 Huan, ¿canque itztoque nopa tajtolpanextiani cati mitzilhuijque para nopa tanahuatijquet ten Babilonia amo hualasquía para amechtehuis? 20 Huajca Tanahuatijquet, xijtacaquili cati na nimitztajtanis: Techchihuili se hueyi favor, amo techtitani sempa ipan nopa fiero tatzacti cati eltoc ipan ichaj nopa tajcuilojquet Jonatán para amo nimiquis nopona.

21 Huajca Tanahuatijquet Sedequías tanahuati ma techhuicaca ipan nopa tatzacti cati eltoc calixpa ten nopa caltanahuatili, huan tanahuati para mojmosta ma techmacaca se pedazo pantzi cati yancuic quicojtoque campa nopa panchihuani. Huan quej nopa quichijque hasta tanqui nochi pantzi ipan nopa altepet. Quej nopa techpixtoyaj ipan nopa tatzacti cati eltoc calixpa ten nopa caltanahuatili.

Quicalaquijque Jeremías ipan se ameli huactoc

38 Huan Sefatías, icone Matán; Gedalías, icone Pasur; Jucal, icone Selemías, huan Pasur, icone Malquías, quitacaquilijtoyaj nochi cati na, niJeremías, niquijtohuayaya iniixpa nopa masehualme. Niquinilhuiyaya ya ni: 2 "Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Nochi cati mocahuase ipan ni altepet, miquise ipan tatehuilisti, o ica mayanti o ica cocolisti, pero nochi cati motemactilise ica nopa caldeos, momanahuise.' 3 Pampa TOTECO quiijtohua: 'Ni altepet Jerusalén huetzis inimaco isoldados nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan yaya moaxcatis.'"

4 Huajca nopa tayacanani yajque quiitatoj nopa tanahuatijquet huan quiilhuijque:

—Ma tijmictica ni tacat pampa yaya quintemajmatía nochi nopa masehualme huan nopa soldados cati noja mocajtoque ipan ni tali. Ni tacat amo quitemohua cati cuali para ni tali; yaya quitemohua cati fiero.

5 Huajca Tanahuatijquet Sedequías quiilhui:

—¡Cualtitoc! Xijchihuaca cati amojuanti anquinequij ica ya. Na amo huelis nimechtzacuilis.

6 Huajca inijuanti techquixtijque na, niJeremías, campa niitztoya huan techilpijque ica laso. Huan nechcalaquijque ipan se ameli huactoc cati eltoya calixpa ten nopa caltanahuatili huan elqui iaxca nopa tayacanquet Malquías, icone Hamelec. Nopa ameli amo quipiyayaya at, san quipixtoya miyac soquit huan nicalajqui huan nimasic ipan nopa soquit.

Quisencahuaj taya quinchihuilise Gedalías

7 Huan quema Ebed Melec cati eliyaya se hueyi tayacanquet ipan nopa caltanahuatili, quicajqui para na nechcalaquijtoyaj ipan nopa ameli, 8 motalojtejqui huan yajqui campa Icalte Benjamín campa mosehuijtoya nopa tanahuatijquet, huan quiilhui:

9 —Tinotanahuatijca, nopa masehualme quichijtoque cati amo cuali, pampa quicalaquijque Jeremías ipan ameli. Huan nopona miquis ica mayanti pampa ayecmo onca pantzi ipan ni altepet.

10 Huajca nopa tanahuatijquet quinahuati Ebed Melec ma quinhuica 30 tacame para techquixtitij ipan nopa ameli para amo nimiquis nopona.

11 Huan quena, Ebed Melec quinhuicac 30 tacame huan yajqui ipan nopa caltanahuatili huan calajqui ipan nopa cuarto campa taajocuiyayaj huan quipanti sequij yoyomit cati ayecmo quitequihuíaj. Huan quiquixti nopa yoyomit cati sosoltic huan quihuicac campa nopa ameli. Huan ica se laso quitemohui nopa yoyomit hasta tatzinta campa niitztoya. 12 Huan Ebed Melec cati ehuayaya tali Etiopía techtzajtzili huan techilhui:

—Ximotalili ni yoyomit cati sosoltic moeltantita para amo mitztequis ni laso.

Quiquixtijque Jeremías ica laso ipan nopa ameli.

Huajca na nijchijqui quej technahuati.
13 Huan techquixtijque ica laso ipan nopa
ameli huan nechcajque ipan nopa tatzacti
cati eltoc icalixpa nopa caltanahuatili.

Sedequías quinotzqui Jeremías

14 Se tonali, Tanahuatijquet Sedequías
tanahuati ma techhualicaca iixpa para ca-
manaltis nohuaya campa eltoc nopa expa
caltemit ten nopa tiopamit. Huan techil-
hui:

—Nijnequi nimitztatzintoquilis se ta-
manti. Amo techtatili yon se tamanti.
Techilhui cati melahuac.

15 Huan na niquilhui:

—Sinta nimitzilhuis nochi cati mela-
huac, ta titanahuatis ma techmictica.
Huan sinta nijnequis nimitztalnamictis
para tijmatis taya monequi tijchihuas para
timomanahuis, ta amo techtacaquilis.

16 Huajca Tanahuatijquet Sedequías ix-
tacatzi quitestigojquetzqui TOTECO huan
techilhui:

—Na nijtestigojquetza TOTECO cati
techchijchijqui huan cati quipiya nochi
chicahualisti para amo nitanahuatis ma
mitzmictica, yon amo nimitztemactilis
inimaco cati quinequij mitzmictise.

17 Huajca na, niJeremías, niquilhui Se-
dequías:

—TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati toTeco ti-
israelitame quej ni quiijtohua: 'Sinta ta
huan mofamilia nimantzi anmotemactili-
se ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilo-
nia, huajca anquimanahuise amonemilis
huan amo quitatise ni altepet. 18 Pero sin-
ta amo timotemactilis ica nopa tanahuatij-
quet, huajca nopa soldados ten tali Babilo-
nia, quitatise ni altepet huan ta amo timo-
manahuis inimaco.'

19 Pero Tanahuatijquet Sedequías tech-
ilhui:

—Na nimajmahui para nimotemactilis
ica nopa Babilonia ehuani pampa huelis
techtemactilise inimaco nopa israelitame
cati mosejcotilijtoque inihuaya huan tech-
huihuiitase huan ten hueli techchihuilise.

20 Huajca na niquilhui:

—Amo mitztemactilise. San xijchihua
cati TOTECO quinequi, huan quej nopa tij-
manahuis monemilis huan tiquisas cuali.
21 Pero sinta ta amo tijnequis timotemacti-
lis, huajca ya ni cati TOTECO quiijtohua
para panos: 22 Nochi nopa sihuame cati
mocahuase ipan mocaltanahuatil, quin-
quixtise huan quintemactilise inimaco no-
pa soldados ten tali Babilonia. Huan nopa
sihuame mitzpinajtise huan quiijtose:
'Mitzcajcayajtoque mohuampoyohua.
Amo teno ininpati nopa egiptome. Mitzil-
huijque mitzpalehuise, pero ya mitzcajtej-
que.'

Huan nojquiya niquilhui:

23 —Huan nochi mosihuajhua huan
moconehua quinquixtise huan quintemac-
tilise inimaco nopa Babilonia ehuani,
huan ta nojquiya amo timomanahuis. No-
pa tanahuatijquet ten tali Babilonia mitz-
itzquis huan quitatise ni altepet.

24 Huajca Sedequías techilhui:

—Amo aqui xijpohuili cati techilhuij-
toc para amo timiquis. 25 Huan sinta nota-
yacancahua quimatise para nicamanalti-
toc mohuaya huan hualase campa ta huan
mitzilhuise: 'Techilhui taya tiquilhui nopa
tanahuatijquet. Sinta amo techilhuis, ti-
mitzmictise. Nojquiya techilhui taya mitz-
ilhui nopa tanahuatijquet.' 26 Sinta quej
nopa mitzmajmatise, huajca ta quej ni xi-
quinilhui: 'Na nijtajtani nopa tanahuatij-
quet para ma ayecmo nechcalaqui sempa
ipan nopa tatzacti cati eltoc campa ichaj
Jonatán para amo nimiquis nopona.' Quej
nopa xiquinilhui.

27 Huan amo panoc miyac tonali que-
ma nochi nopa tayacanani hualajque cam-

pa niitztoya, huan techtajtanijque taya camanali niquilhui o techilhui nopa tanahuatijquet quema technotzqui. Huan na niquinnanquili senquisa quej nopa tanahuatijquet techilhuijtoya ma niquinnanquili. Huajca inijuanti mocuetque, yon amo quimatque cati melahuac, pampa amo aqui techtacaquilijtoya quema nicamanaltic ihuaya nopa tanahuatijquet. 28 Huan na nimocajqui nopona ipan nopa tatzacti ipan icalixpa nopa caltanahuatili hasta ipan nopa tonali quema nopa Babilonia ehuani sempa quiyahualojque altepet Jerusalén.

Nabucodonosor quiyahualo Jerusalén
(2 R. 24:20—25:21; 2 Cr. 36:17-21; Jer. 52:3-30)

39 Ipan metzti majtacti ipan toisraelita calendario[p] quema Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuit tanahuatis ipan tali Judá, Nabucodonosor tanahuatijquet ten tali Babilonia huan isoldados hualajque ipan altepet Jerusalén huan sempa quiyahualojque para quitehuise. 2 Huan ome xihuit huan tajco teipa quema Tanahuatijquet Sedequías yahuiyaya para majtacti huan se xihuit ipan itequi, ipan 9 itequi nopa metzti nahui ipan toisraelita calendario[q], quicoyonijque nopa tepamit ten nopa altepet huan calajque, huan quej nopa huetzqui nopa altepet. 3 Huan nochi nopa tayacanani ten soldados ten tali Babilonia, calajque ipan nopa altepet huan mosehuijque campa nopa caltemit cati eltoc tatajco. Huan ya ni inintoca nopa tayacanani: Nergal Sarezer, Samgar Nebo, nopa hueyi tequitiquet Sarsequín huan nopa seyoc Nergal Sarezer cati eliyaya iachtohui tayacanca nopa tanahuatijquet.

4 Huan quema Tanahuatijquet Sedequías huan isoldados quiitaque para ya huetzqui nopa altepet, inijuanti quisque ica tayohua ipan icalteyo nopa tepamit cati eltoc iica nopa xochimili, huan cholojque. Yajque ipan nopa ojti cati pano ipan nopa tamayamit cati eltoc nechca hueyat Jordán. 5 Pero nopa soldados ten tali Babilonia quitepotztocaque Tanahuatijquet Sedequías huan quiitzquitoj ipan tamayamit Jericó. Huan quihuicaque ipan altepet Ribla ipan tali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, huan nopona quitajtolsencajqui huan quiijto taya elis itatzacuiltil. 6 Huan nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, nopona quiquetzqui Sedequías para ma quintachilijto iconehua quema quinquechtzontequise inihuaya nochi nopa tayacanani ten tali Judá. 7 Teipa quiixteyolquixti Sedequías huan quiilpi ica cadenas huan quihuicac ipan tali Babilonia.

8 Huan nopa soldados ten tali Babilonia quitatijque nopa caltanahuatili huan nochi calme cati oncayaya ipan altepet Jerusalén huan quihuelonijque nopa tepamit cati quiyahualojtoya. 9 Huajca Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados, quinhuicac ipan tali Babilonia nochi nopa masehualme cati noja mocajtoyaj ipan nopa altepet huan nochi cati motemactilijtoyaj ica inijuanti. 10 Pero ipan nochi tali Judá san quincajqui se quesqui cati más teicneltzitzi huan cati amo teno quipiyayayaj. Huan quinmacac tali huan xocomeca milme para ma quitequipanolica.

Nabucodonosor quimocuitahui Jeremías

11-12 Huan Tanahuatijquet Nabucodonosor, quinahuatijtoya Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados ma techtemo na, niJeremías. Quiilhuijtoya: "Xijtemo Jeremías huan xijpiya miyac cuidado para amo ipantis cati fiero. Xijmocuitahui cuali huan xijmaca nochi cati mitztajtanis."

13 Huajca Nabuzaradán nopa hueyi tayacanquet ten soldados, huan Nabusazbán cati inintayacanca nopa tacame cati quincaparojtoque, huan Nergal Sarezer cati quiconsejomacayaya nopa tanahuatijquet huan nochi nopa tayacanani mocualtalijque para quichihuase senquisa quej quinnahuati nopa tanahuatijquet. 14 Huan

[p] **39:1** Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario ten ama. Xiquita nojquiya Jer. 52:4.
[q] **39:2** Ipan 18 itequi julio, 586 a.C. ipan tocalendario ten ama.

quintitanque miyac soldados para ma
techquixtica ipan nopa tatzacti huan tech-
temactilijque imaco Gedalías, icone Ahi-
cam, cati icone Safán, para ma techhuica
nochaj. Huan quej nopa na niiztoya tataj-
co noisraelita masehualhua cati noja mo-
cajtoyaj ipan nopa tali.

Nopa camanali para Ebed Melec

15 Pero quema na, niJeremías, noja ni-
itztoya ipan tatzacti, huan quema ayemo
hualayayaj nopa soldados ten tali Babilo-
nia, TOTECO technojnotzqui huan techil-
hui: 16 "Xitatitani para quej ni ma quiil-
huitij Ebed Melec cati ehua Etiopía. Ma
quiilhuitij: 'Quej ni na niquijtohua, nimo-
TECO, Cati niquinyacana Noilhuicac Ejca-
hua Ma Tatanitij huan na cati ni ininTeco
israelitame: Na nijchihuas nochi cati ni-
quijtojtoc nijchihuilis ni altepet. Nijchi-
huilis cati fiero huan amo aqui cuali. Nij-
sosolos moixpa, 17 pero ta nimitzmana-
huis. Amo timiquis inimaco nopa mase-
hualme cati tiquinimacasi. NimoTECO ni-
quijtohua. 18 Na nijmanahuis monemilis
huan nimitzmaquixtis. Huan ya ni elis
quej motaxtahuil pampa timotemachi
ipan na. Quej nopa nimoTECO niquijto-
hua.' "

Jeremías mocajqui ihuaya Gedalías

40 Ya ni nopa camanali cati TOTECO
techmacac na, niJeremías, quema
ya techmajcajqui ipan altepet Ramá huan
nechcajqui ma nimocuepa ipan Jerusalén.
Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten
soldados, techpanti niilpitoc ica tepos ca-
denas ica sequinoc israelitame cati quin-
quixtijtoyaj ipan tali Judá huan ipan alte-
pet Jerusalén huan quinhuicayayaj ipan
tali Babilonia.

2 Huan nopa tayacanquet ten soldados
technotzqui huan techilhui: "MoTECO
Dios tayolmelajqui para quihualicas ni ta-
tzacuiltili ipan ni tali, 3 huan quichijtoc
ma pano senquisa quej quiijto quichihuas-
quía pampa ni masehualme tahuel tajta-
colchijtoque ica moTECO huan amo quita-
caquilijque quema quincamanalhuiyaya.
Yeca ama hualajtoc nochi ni tamanti. 4 Xi-
quita, ama ni tonali na nimitzquixtilis no-
pa tepos cadenas cati ica mitzilpitoque
huan nimitzcahuilis xiya. Sinta tijnequi ti-
hualas nohuaya ipan tali Babilonia, huaj-
ca xihuala nohuaya huan na nimitzmocui-
tahuis. Pero sinta amo tijnequi tihualas
nohuaya, huajca ximocahua. Huan xiqui-
ta, nochi ni tali eltoc moixpa huan huelis
tijtapejpenis campa más mitzpactía para
tiitztos. 5 Sinta timoilhuía timocahuas,
huajca xiya campa itztoc Gedalías, cati
Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali
Babilonia quitalijtoc quej gobernador
ipan ni tali Judá, huan xiitztoti inihuaya
nopa masehualme cati yaya quinnahuatía.
Ta xijtapejpeni canque tijnequi tiyas. Xiya
campa más mitzpactía."

Huan Nabuzaradán, nopa hueyi taya-
canquet ten soldados, techmacac miyac
tacualisti huan tomi huan technahuatijtej-
qui. 6 Huajca na, niJeremías, niyajqui
campa Gedalías huan niiztoya inihuaya
nopa masehualme cati noja mocajtoyaj
ipan ni tali.

(2 R. 25:23-24)

7 Pero nopa tayacanani ten israelita
soldados cati nemiyayaj cuatita, quimat-
que para nopa tanahuatijquet ten tali Ba-
bilonia quitalijtoya Gedalías quej gober-
nador ipan ni tali para quinnahuatis nopa
teicneltzitzi cati noja mocajtoyaj cati amo
quinhuicatoyaj Babilonia. 8 Yeca yajque
quiitatoj Gedalías ipan Mizpa campa qui-
piyayaya se hueyi cali para soldados. Ya ni
inintoca nopa tayacanani cati yajque qui-
itatoj: Ismael, icone Netanías; Johanán
huan Jonatán, iconehua Carea; Seraías,
icone Tanhumet; iconehua Efai cati ehua-
ni Netofa; huan Jezanías, icone cati se ma-
acateo tacat. Nochi ni tacame yajque ica
inisoldados para quiitatij Gedalías.

9 Huan Gedalías tatestigojquetzqui huan
quinilhui: "Amo ximomajmatica, ximote-
macaca nica para anquitequipanose nopa
tanahuatijquet ten tali Babilonia huan an-
quisase cuali ipan nochi tamanti. 10 Huan
na nimocahuas nica ipan Mizpa huan nica-
manaltis por amojuanti quema hualase no-
pa Babilonia ehuani para quitachilise note-

qui. Ximochantica ipan cati hueli altepet campa amojuanti amechpactía, huan ximopanoltica ica nochi tamanti cati eli ipan ni tali. Xijtequica itajca nopa xocomeca milme, huan inintajca cuame, huan aceite, huan xicajocuica ipan amochaj."

11 Huan teipa nochi tali Judá ehuani cati mochololtijtoyaj ipan tali Moab, Amón huan Edom huan nochi cati itztoyaj ipan sequinoc talme nojquiya quimatque para sequij tali Judá ehuani mocajtoyaj ipan tali Judá, pampa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia amo quinhuicatoya nochi ipan ital. Huan quimatque nojquiya para nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, quitalijtoya Gedalías quej gobernador. 12 Huajca inijuanti quisque ipan nopa talme campa mochololtijtoyaj huan mocuetque ipan tali Judá. Huan ajsicoj ipan Mizpa campa itztoya Gedalías para camanaltise ihuaya. Teipa yajque ipan nopa huejhueyi xocomeca milme huan quitejque miyac itajca para quichihuase xocomecat iayo. Huan nojquiya quisentilijque miyac tamanti cuatacti.

13 Pero teipa, Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc tayacanani ten soldados, yajque quiitatoj Gedalías ipan Mizpa, 14 Huan quiilhuijque:

—¿Amo tijmati para Baalis cati inintanahuatijca nopa amonitame, quititantoc Ismael, icone Netanías para ma mitzmictiqui?

Quej nopa quiilhuijque, pero Gedalías amo quinneltoquili.

15 Huajca Johanán camanaltic ixtacatzi ihuaya Gedalías, huan quiilhui:

—Techcahuili niyas nijmictiti Ismael huan amo aqui quimatis ajquiya quimicti. Amo hueli tijcahuilise para ma mitzmicti. Pampa sinta mitzmictis, huajca nochi nopa tali Judá ehuani cati mosejcotilijtoque ica ta, mopasolose sempa huan quinmictise nochi nopa masehualme cati noja mocajtoque nica ipan tali Judá.

16 Pero Gedalías quiilhui:

—Amo xijmicti Ismael pampa san tiquistacahuía.

Ismael quimicti Gedalías

(2 R. 25:25-26)

41 Pero ipan nopa metzti chicuase[r], Ismael, icone Netanías, cati icone Elisama, cati hualayaya ipan nopa familia ten tanahuatiani huan cati eliyaya se itayacanca nopa tanahuatijquet, hualajqui ipan Mizpa. Huan ihuaya ya hualajque seyoc majtacti tacame. Huan Gedalías quinnotzqui para tacuase sentic. 2 Huan quema tacuayayaj, Ismael huan nopa majtacti tacame cati hualajtoyaj ihuaya, moquetzque huan quiquixtijque inimacheta, huan quimictijque Gedalías, icone Ahicam, cati icone Safán cati nopa tanahuatijquet ten Babilonia quitalijtoya quej gobernador ipan tali Judá. 3 Teipa quisque ten nopona huan quinmictijque nochi nopa tayacanca Judá ehuani huan nochi nopa tayacanani ten soldados caldeos cati itztoyaj ihuaya Gedalías.

4 Huan tonili quema ayemo aqui quimatiyaya para Ismael quimictijtoya Gedalías, 5 quej 80 masehualme cati ehuayayaj ipan altepet Siquem, Silo huan Samaria hualajque ipan Mizpa para quihueyitaliquij TOTECO ipan itiopa. Nochi inijuanti quitejtectoyaj inintentzo, quitzayantoyaj iniyoyo, mococojtoyaj ipan inintacayo huan quihualicayayaj tacajcahualisti huan copali para quitatisquíaj iixpa TOTECO. 6 Huan Ismael quisqui ipan Mizpa chocatiyajqui. Huan ipan ojti quinnamiquito nopa masehualme. Huajca Ismael quincajcayajqui huan quinilhui:

—¡Xihualaca huan xiquitaca taya quipanotoc Gedalías, icone Ahicam!

7 Pero quema inijuanti ajsicoj ipan altepet Mizpa, Ismael huan isoldados, quinmictijque nopa tacame huan quincalaquijque ipan se ameli cati amo quipiyayaya at. 8 Pero majtacti ten nopa tacame amo quinmicti, pampa inijuanti quiilhuijque Ismael: "Amo techmicti huan timitzhualiquilise trigo, cebada, aceite huan necti cati tijtatijtoque cuatita." Huajca Ismael amo quinmicti. 9 Nopa ameli cati Ismael quite-

[r] **41:1** Ipan metzti octubre o noviembre ipan 586 a.C.

miti ica inintacayohua nopa masehualme
cati quinmicti eliyaya nopa hueyi ameli
cati Tanahuatijquet Asa huejcajquiya qui-
chijchijqui para quinmanahuis nopa ma-
sehualme ten altepet Mizpa quema quin-
tehuiyaya Tanahuatijquet Baasa ten tali
Israel.
10 Huan Ismael quinitzqui iichpocahua
nopa tacat cati achtohuiya eliyaya tana-
huatijquet nopona. Nojquiya quinitzqui
nochi nopa masehualme cati Nabuzara-
dán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados
quincajtoya imaco Gedalías nopa gober-
nador para ma quinnahuati. Huan Ismael
quinhuicac nochi nopa masehualme quej
tetequipanohuani huan inintal nopa amo-
nitame.
11 Huan quema Johanán, icone Carea,
huan nochi nopa tayacanani ten soldados
cati itztoyaj ihuaya quimatque nochi cati
Ismael quichijtoya, 12 quinsentilijque no-
chi inisoldados huan quitepotztocaque Is-
mael para quitehuitij. Huan quiajsitoj
campa nopa pileta cati eltoc nechca alte-
pet Gabaón. 13 Huan quema nopa mase-
hualme cati quinhuicayaya Ismael quiita-
que Johanán huan nochi nopa tayacanani
ten soldados, tahuel yolpajque. 14 Huan
mochololtijque huan motalojque quina-
miquitoj Jonatán huan pejque quipale-
huíaj. 15 Pero Ismael huan chicueyi isolda-
dos, cholojque huan yajque ipan tali
Amón.
16 Huajca Johanán huan nochi isolda-
dos quinhuicaque nochi nopa soldados,
sihuame huan coneme. Nojquiya quin-
huicaque nopa tacame cati quincaparoj-
toyaj para mochihuase huejhueyi tequi-
chihuani huan cati Ismael quinquixtijto-
ya ipan altepet Mizpa quema quimicti
Gedalías, icone Ahicam. 17 Huan nochi
yajque ipan altepet Gerut Quimam,
nechca altepet Belén, para mocualtalise
para yase ipan tali Egipto. 18 Inijuanti
quiimacasij ten quichihuasquíaj nopa
caldeos quema quicaquisquíaj para Is-
mael, icone Neganías quimictijtoya Ge-
dalías, icone Ahicam, cati nopa Tana-
huatijquet ten Babilonia quitalijtoya
quej gobernador ipan tali Judá.

Johanán quitemohua Jeremías huan TOTECO

42 Teipa nochi nopa tayacanani ten
soldados huan Johanán, icone Ca-
rea, huan Jezanías icone Osaías, huan no-
chi masehualme cati huejhueyi huan cati
pisiltzitzi, nochi hualajque campa na, ni-
Jeremías, 2 huan techilhuijque:
—Timitztajtaníaj se hueyi favor. Tijne-
quij ximotatajti ica TOTECO por tojuanti,
pampa ta tijmati cuali para achtohuiya ti-
eliyayaj tahuel timiyaquij tiisraelitame,
pero ama san tiitztoque se quesqui cati no-
ja tiitztoque ipan ni tali. 3 Xijtajtanili TO-
TECO ma technextili canque tiyase huan
taya tijchihuase.
4 Huajca na niquinilhui:
—Cualtitoc, na nijtajtanis TOTECO por
amojuanti huan teipa nimechilhuis nochi
cati yaya techilhuis. Amo teno nimechtati-
lis.
5 Huan inijuanti techilhuijque:
—Ma TOTECO techtelchihua sinta amo
tijchihuase nochi cati technahuatis. 6 Sin-
ta techpactis o amo techpactis cati TO-
TECO technahuatis, tojuanti tijtepanitase
huan tijchihuase cati yaya technahuatis.
Yeca timitztajtaníaj ximotatajti ica ya por
tojuanti, pampa tijmatij cuali, sinta tijte-
panitase, huajca nochi cati tijchihuase
quisas cuali.

Motatajti Jeremías huan TOTECO quinanquili

7 Huan quema ya panotoya majtacti
tonali, TOTECO technojnotzqui na, niJe-
remías huan techmacac cati nijtajtaniya-
ya. 8 Huajca na nijnotzqui Johanán icone
Carea, huan nopa tayacanani ten isolda-
dos huan nochi nopa masehualme cati
huejhueyi huan cati pisiltzitzi, 9 huan ni-
quinilhui: “Amojuanti antechtitanque
iixpa TOTECO cati toDios tiisraelitame,
para ma nimotatajtiti por amojuanti,
huan ama quej ni techilhui ma nimechil-
hui: 10 ‘Ximocahuaca ipan ni tali. Sinta
anmocahuase, huajca na nimechtiochi-
huas huan amo aqui amechcuatotonis.
Tahuel nimocuesohua por nochi nopa ta-
tzacuiltili cati nimechtitanili. 11 Ayecmo

xiquimacasica nopa tanahuatijquet ten
tali Babilonia, pampa na niitztos amo-
huaya para nimechmanahuis imaco.
12 Huan na nimechtasojtas huan nijchi-
huas para yaya nojquiya ma amechicne-
li. Amo amechmictis, yon amo amech-
chihualtis para xielica antetequipano-
huani. Huan amechcahuilis xiitztoca ni-
ca ipan amotal.'
13 "Pero huelis amojuanti amo anqui-
nequise anquitepanitase TOTECO. Huelis
anquiijtose: 'Tojuanti amo timocahuase
ipan ni tali. 14 Tojuanti tiyase ipan tali
Egipto pampa nepa amo tiquitase tatehui-
listi, yon mayanti, yon amo tijcaquise ta-
pitzali.' 15 Huajca sinta quej nopa inquiij-
tose, xijtacaquilica taya TOTECO amechil-
huía anquesqui amojuanti cati noja anmo-
cajtoque ipan tali Judá. TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij huan cati ininDios tiisraelitame quiijto-
hua: 'Sinta amojuanti anquisehuiquilise
anquinequise anyase ipan tali Egipto para
anitztotij nepa, 16 huajca nepa amechajsis
tatehuilisti huan mayanti cati amojuanti
tahuel anquimahuilíaj. Huan nepa anmi-
quise. 17 San ya nopa quinchiya nochi cati
quinequij yase ipan tali Egipto. Nopona
miquise ipan tatehuilisti, ica mayanti
huan ica cocolisti. Yon se amo momana-
huis ten nopa tatzacuiltili cati nijtitanis
nepa.'
18 "TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati
ininDios israelitame, quiijtohua: 'Quej
nijtitanqui nohueyi cualancayo ipan al-
tepet Jerusalén, quej nopa nojquiya nij-
titanis amopani quema anyase ipan tali
Egipto. Huan amechselise ica tequipa-
cholí huan ica cualanti. Amechtelchi-
huase huan amechpinajtise. Huan ayec-
mo quema anquiitase amotal.' 19 Pampa
TOTECO quej ni amechilhuía: Amojuanti
cati noja anmocajtoque ipan tali Judá,
amo xiyaca ipan tali Egipto. Teipa ni-
quinilhui: 'Amo quema xiquelcahuaca ni
camanali cati nimechilhuijtoc ama.
20 Sinta anyase ipan tali Egipto, huajca
temachti anmiquise. Pampa nijmati san
anistacatiyayaj quema antechilhuijque
ma niya nimotatajtiti por amojuanti
huan antechilhuijque para ma nimechil-
hui taya quiijtohua TOTECO huan amo-
juanti anquichihuasquíaj pampa amo ne-
li. 21 Huan ama na nimechyolmelajtoc
senquisa quej TOTECO technahuati ma
nimechilhui. Pero amojuanti amo anqui-
nequij anquitepanitase. 22 Huajca xijma-
tica cuali para melahuac anmiquise ipan
tatehuilisti, ica mayanti huan ica coco-
listi ipan tali Egipto campa amojuanti ta-
huel anquinequij anyase.' "

Quihuicaque Jeremías ipan Egipto

43 Quema na nitanqui niquinpohui-
lía nopa masehualme icamanal
TOTECO ininDios, 2-3 Azarías, icone Osa-
ías, huan Johanán, icone Carea, huan
nochi nopa sequinoc masehualme cati
tahuel mohueyimatij, techilhuijque:
"¡Tiistacati! TOTECO Dios amo mitzna-
huatijtoc para techilhui ma amo tiyaca
ipan Egipto. Nochi ya nopa mitzilhui Ba-
ruc, icone Nerías, para techilhui pampa
yaya quinequi ma timocahuaca nica pa-
ra ma techmictica nopa caldeos o para
ma techhuicaca ipan tali Babilonia para
titetequipanotij san tapic."
4 Huan Johanán, huan nopa tayacanani
ten soldados huan nochi nopa masehual-
me, amo quitepanitaque TOTECO, yon
amo quinejque mocahuase ipan tali Judá.
5 Yeca Johanán huan nopa tayacanani ten
soldados quinsentilijque nochi nopa ma-
sehualme cati mocajtoyaj ipan tali Judá,
huan nochi cati mocuectoyaj ten sequinoc
talme, huan quincuitejque huan yajque
ipan tali Egipto. 6 Quinhuicaque tacame,
sihuame huan coneme, iichpocahua nopa
tanahuatijquet, huan nochi nopa mase-
hualme cati Nabuzaradán, nopa hueyi ta-
yacanquet ten soldados, quincajtoya ipan
itanahuatil Gedalías, icone Ahicam, icone
Safán. Huan hasta na nitajtolpanextijquet
Jeremías huan Baruc, icone Nerías nojqui-
ya techchihualtijque ma tiyaca inihuaya.
7 Huajca nochi tojuanti tiyajque ipan tali
Egipto huan tiajsitoj ipan altepet Tafnes
pampa inijuanti amo quinejque quitepani-
tase TOTECO.

Tanextili ten nopa tet cati eltoc ixtacatzi

8 Huan ipan altepet Tafnes, TOTECO
technojnotzqui huan techilhui: 9 "Xiquin-
sentili nopa masehualme ten tali Judá,
huan iniixpa, xijcui se ome tet cati huej-
hueyi huan xiquintalpacho tatajco ipan
nopa piso ten tet campa eltoc icalte icalta-
nahuatil Faraón nica ipan Tafnes. 10 Huan
quej ni xiquinilhui nopa tacame ten tali
Judá: 'TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij huan cati ininDios is-
raelitame, quiijtohua: Temachti nijhuali-
cas nica ipan tali Egipto notequipanojca
Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali
Babilonia. Huan yaya quitaliqui isiya para
tanahuatis campa ni teme cati niquintal-
pachojtoc. Huan nica quichihuas ichaj.
11 Huan yaya quitamisosoloqui ni tali
Egipto. Huan quinmictis nochi cati na ni-
quijtos para ma quinmicti, huan quinitz-
quis cati na niquijtos ma quinitzqui para
quinhuicas ipan tali Babilonia huan miyac
miquise ica cocolisti. 12 Nojquiya quitatis
inintiopa nopa teteyome ten tali Egipto,
huan quintatis nochi nopa teteyome huan
quinhuicas nopa masehualme ilpitoque
ipan ital. Yaya quitamitachtequilis tali
Egipto, quej se tamocuitahuijquet quin-
quixtía tecpime ipan iyoyo. Pero amo aqui
huelis quichihuilis teno. 13 Huan quinta-
panas nochi nopa huejcapantique teteyo-
me ten Heliópolis, huan quintatis nochi
nopa tiopame ten nopa teteyome cati
quinhueyimatij ipan tali Egipto.' "

Tatzacuiltili para israelitame ipan Egipto

44 TOTECO techmacac icamanal na,
niJeremías, para nochi nopa israel-
itame cati tali Judá ehuani cati itztoyaj ica
norte ipan tali Egipto ipan nopa altepeme
Migdol, Tafnes, Menfis huan Patros huan
ipan nochi altepeme cati mocahuaj ica ta-
tzinta ten tali Egipto, techilhui: 2 "TOTECO
Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Ta-
tanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame
quej ni amechilhuía: 3 'Amojuanti anqui-
itaque nochi nopa tatzacuiltili cati nijti-
tanqui ipan altepet Jerusalén ehuani huan
cati ehuani nochi nopa altepeme ten tali
Judá. Ama nochi inijuanti sosolijtoque
por inintajtacolhua huan amo aqui itztoc
nopona. Na tahuel nicualanqui ica cati no-
pona anehuani pampa anquinhueyichij-
que sequinoc dioses cati amojuanti huan
amohuejcapan tatahua amo quema quin-
ixmatque.

4 " 'Na talojtzitzi niquintitanili notajtol-
panextijcahua para ma quinilhuica ma amo
quichihuaca nopa fiero tamanti cati amo
nijnequi niquitas. 5 Pero nomasehualhua
amo quinejque techtacaquilise, yon amo
quicajque nopa ojti cati amo cuali. Quise-
huiquilijque quinmacaj tacajcahualisti nopa
teteyome cati amo teno ininpati. 6 Huan ye-
ca nohueyi cualancayo huetzqui quej tit
ipan nopa altepeme ten tali Judá huan ipan
nochi calles ten altepet Jerusalén. Huan ye-
ca mocahuaj quej huactoc tali hasta ama.

7 " 'Huan ama niamoTECO Cati Niquin-
yacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij
huan cati ni ininTeco israelitame, quej ni
nimechilhuía: ¿Para ten anmotemohuilíaj
miquilisti ica amoselti? Pampa melahuac
yon se ten amojuanti amo mocahuas yol-
toc. Amo momanahuis yon se tacat, yon se
sihuat, yon se conet huan yon se conetzi
cati noja chichi cati ehuani ipan tali Judá
huan hualajtoque nica ipan tali Egipto.
8 ¿Para ten anquinchijchihuaj teteyome
huan anquintatilíaj copali quej se tacajca-
hualisti huan tahuel antechcualancama-
caj? Ica amotajtacolhua antechchihuaj ma
nimechtzontamilti huan ma nimechchi-
hua antatelchihualme. Amechhuihuiitase
masehualme ipan nochi talme. 9 ¿Huelis
ya anquielcajque inintajtacolhua amo-
huejcapan tatahua, huan inintajtacolhua
nopa tanahuatiani huan sihua tanahuati-
ani ten tali Judá? Xiquelnamiquica amo-
tajtacolhua huan inintajtacolhua amosi-
huajhua cati anquichijque ipan tali Judá
huan ipan altepet Jerusalén. 10 Pampa
hasta ama, amo anmoechcapanojtoque,
yon amo aqui mocuectoc ica na. Amo aqui
ten amojuanti motemacatoc para quito-
quilis nopa tanahuatili cati nimechmacac
amojuanti huan amohuejcapan tatahua.

11 " 'Yeca ama niamoTECO Cati Niquin-
yacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij

huan cati niiniDios israelitame, niquijto-
hua: Na tahuel nicualantoc huan yeca nij-
sencajtoc nimechtzontamiltis sesen ten
amojuanti cati anehuani ipan tali Judá.
12 Na nimechtzontamiltis nochi amojuanti
cati noja anmocajtoyaj ipan tali Judá que-
ma quinhuicaque huejca nopa sequinoc
huan teipa anhualajque nica ipan tali
Egipto. Nochi anmiquise nica ipan Egipto
ica mayanti huan ica macheta. Anmiquise
nochi amojuanti cati anpisiltzitzi hasta ca-
ti anhuejhueyi. Huan nochi amojuanti
amechcualancaitase, amechpinajtise,
amechtelchihuase huan amechijiyase.
13 Pampa na nimechtatzacuiltis ipan tali
Egipto quej nimechtatzacuilti ipan altepet
Jerusalén: ica tatehuilisti, ica mayanti
huan ica cocolisti. 14 Huan yon se ten
amojuanti amo momanahuis ten nocua-
lancayo. San momanahuise inijuanti cati
moilhuise para más cuali amo hualajtos-
quíaj ipan tali Egipto huan cholose para
yase sempa ipan inintal.' "

15 Huajca nochi nopa sihuame cati itz-
toyaj nopona huan nopa tacame cati qui-
matiyayaj para inisihuajhua quintatiliya-
yaj copali nopa teteyome huan nochi nopa
sequinoc israelitame cati tali Judá ehuani
cati mocahuayayaj ica tatzinta ipan tali
Egipto, nochi mosentilijtoyaj huan tech-
nanquilijque huan techilhuijque:

16 —Tojuanti amo tijtacaquilise cati ti-
quijtohua pampa cati techilhuijtoc, amo
huala ten TOTECO. 17 Tojuanti tijchihuase
cati techpactía. Tijtatilise copali nopa si-
hua tanahuatijquet ten ilhuicac huan tijto-
yahuase tacajcahualisti atic iixpa huan tij-
chihuase cati techpactía. Quej nopa qui-
chihuayayaj tohuejcapan tatahua, totana-
huatijcahua huan totayacancahua ten tali
Judá ipan nochi calles ten altepet Jerusa-
lén. Huan ipan nopa tonali tijpiyayayaj
miyac tacualisti, tipaquiyayaj huan amo
techajsic yon se tamanti cati amo cuali.
18 Pero hasta ipan nopa tonali quema tij-
cajque tijtatilíaj copali nopa sihua tana-
huatijquet ten ilhuicac huan ayecmo tij-
hueyichijque, yon ayecmo tijmacaque ta-
cajcahualisti cati quitoyahuaj, hasta huaj-
ca pejqui para techpolohua nochi tamanti.
Huan talojtzitzi techajsi taijyohuilisti
huan techtzontamiltíaj ica macheta huan
ica mayanti.

19 Huan nojquiya nopa sihuame quiij-
tojque:

—Tojuanti tijhueyichihuayayaj nopa
sihua tanahuatijquet ten ilhuicac. Tijma-
cayayaj tacajcahualisti cati tijtoyahuaya-
yaj. Huan tijchihuayayaj taxcali huan ipa-
ni tijchihuayayaj iixcopinca nopa sihua ta-
nahuatijquet. Pero amo quema tijchijque
toseltitzitzi. Tohuehuejhua quimatiyayaj
huan techpalehuiyayaj.

20 Huajca na niquinnanquili nopa taca-
me huan sihuame cati quiijtojtoyaj ya no-
pa huan niquinilhui:

21 —¿Anmoilhuíaj para TOTECO amo
quimatiyaya para amojuanti, amohuejca-
pan tatahua, amotanahuatijcahua, amota-
yacancahua huan nochi nopa sequinoc
masehualme anquitatiyayaj copali para
teteyome ipan nochi altepeme ten tali
Judá huan ipan nochi calles ten altepet Je-
rusalén? 22 Huan TOTECO ayecmo huelqui
quiijyohui nochi amotajtacolhua cati an-
quichihuayayaj, huan yeca quisosolo
amotal. Huan quicajqui quej se huactoc
tali cati tahuel temajmati. Nojquiya qui-
chijqui ma eli tatelchihuali huan yeca
ayecmo aqui itztoc nopona hasta ama.
23 TOTECO amechtitanilijtoc ni huejhueyi
tatzacuiltili pampa anquintatilijque copali
nopa teteyome huan antajtacolchijque ica
ya huan hasta ama, amo anquinectoque
anquitepanitase.

24 Teipa quej ni, niJeremías, niquinil-
hui nopa sihuame huan nochi nopa mase-
hualme:

—Xijtacaquilica icamanal TOTECO no-
chi anmasehualme ten tali Judá cati anitz-
toque ipan tali Egipto. 25 TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij, huan cati Toteco tiisraelitame, quiijto-
hua: 'Amojuanti huan amosihuajhua an-
quiijtojtoque para amo quema anquita-
huelcahuase nopa sihua tanahuatijquet
ten ilhuicac, yon amo quema anquicahua-
se anquimacase tacajcahualisti, Huan ica
cati anquichihuaj, anquinextíaj para me-
lahuac amo anquitahuelcahuase nopa si-

hua tanahuatijquet. Cualtitoc, xijmacaca
cati anquitajtolcahuilijtoque anquimacase
huan nochi cati antaquejquetztoque an-
quichihuilise. 26 Pero nochi amojuanti an-
israelitame cati anehuani tali Judá huan
ama anitztoque ipan ni tali Egipto, xijtaca-
quilica nocamanal niDios: Na nijtestigoj-
quetza ica na notoca, huan niquijtohua
para san tapic masque noja anquitemose
notapalehuil huan notatiochihual, huan
antatestigojquetzase huan anquiijtose:
¡Na niquijtohua cati temachti quej te-
machti itztoc TOTECO Cati Más Quipiya
Tanahuatili! Pero masque quej nopa anta-
testigojquetzaj, amo nimechpalehuis,
27 ampa na nimechtachilis para nimech -
tatzacuiltis huan amo para nimechchihui-
lis cati cuali. Na nijchihuas ma huala amo-
pani miyac tamanti cati amo cuali huan
antzontamise ica tatehuilisti huan ica ma-
yanti.

28 "'San mocuepase se quesqui Judá
ehuani cati momanahuise ten nohueyi
cualancayo. Pero nochi cati amo quine-
quise mocuepase, pero quinequise quise-
huiquilise itztose ipan ni tali Egipto, qui-
machilise ajquiya camanalti xitahuac, sin-
ta na o inijuanti. 29 Huan ya ni elis nopa
tanextili cati amechnextilis para mela-
huac panos quej niquijtojtoc huan para
melahuac nimechtatzacuiltis ipan ni tali:
30 Nijtemactilis nopa Faraón cati itoca Ho-
fra, cati itztoc tanahuatijquet ipan tali
Egipto inimaco icualancaitacahua cati
quinequij quimictise. San se nijchijqui
quema nijtemactili Sedequías, tanahuatij-
quet ten tali Judá, imaco Nabucodonosor,
tanahuatijquet ten tali Babilonia para ma
quimicti.'"

Jeremías quiyoltali Baruc

45 Quema Baruc ya quiijcuilojtoya
nochi nopa camanali cati achtohui-
ya niquilhuijtiyajqui, na, niJeremías, sem-
pa nijpohuili Baruc ni sequinoc camanali
quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya
para nahui xihuit para tanahuatis. Niquil-
hui: 2 "Baruc, ya ni cati TOTECO huan to-
Dios tiisraelitame mitzilhuía: 3 'Baruc, ta
tiquijtohua para nelía titeicnelti pampa
TOTECO tahuel mitztaijyohuiltijtoc. Huan
ama tiquijtohua para TOTECO noja más ta-
ohuijcayot mitzmacas. Tiquijtohua tahuel
tisiyajtoc ica tequipacholi huan amo hueli
timosiyajquetzas.' Quej nopa tiquijtohua.
4 Pero ama Baruc, TOTECO quiijtohua: 'Na
nijsosolos ni tali cati nijchijchijqui huan
nijtamiltis nochi cati nijtali. 5 ¿Huelis tij-
temohua huejhueyi tamanti para ta? ¡Amo
quej nopa xijchihua! Pampa masque na
nijhualicas huejhueyi tatzacuiltili ipan no-
chi ni masehualme, ta nimitzmanahuis
campa hueli campa tiyas.'"

Camanali para cati amo israelitame

46 TOTECO technojnotzqui na, niJere-
mías, huan techmacac icamanal
para nopa talme campa masehualme cati
amo israelitame.

Camanali para Egipto

2 Ya ni nopa camanali cati TOTECO
techmacac na, niJeremías, para tali Egipto
ipan nopa xihuit quema Joacim, icone Jo-
sías, yahuiyaya para nahui xihuit tana-
huatis ipan tali Judá[s]. Elqui ipan nopa to-
nali quema oncac tatehuilisti ipan Carque-
mis, nechca hueyat Jordán. Huan ipan ta-
tehuilisti Nabucodonosor, tanahuatijquet
ten Babilonia, quitehui nopa Faraón cati
itoca Necao, cati elqui tanahuatijquet ten
tali Egipto. Huan Nabucodonosor quitzon-
tamilti ya huan isoldados. 3 Huan TOTECO
techilhui para quej ni ma niquinilhui
Egipto ehuani: "Ximotalilica amotepos-
hua huan xiyaca ipan nopa tatehuilisti.
4 Xiquintalilica siyaj amocahuayojhua
huan ximocualtalica para antejcose inin-
pani. Ximotalilica amotepostzontzajca
huan xijtentica amomachetas. Huan ximo-
talilica se teposti para anmotzacuase amo-
yolixco. 5 ¡Xiquitaca! Nopa soldados ten
tali Egipto cholohuaj ica majmajti. Hasta
nopa soldados cati tahuel mosemacaj noj-

[s] **46:2** Ipan 605 a.C ipan tocalendario ten ama.

quiya motalohuaj, yon amo moicancuepaj. Campa hueli onca majmajti. 6 Pero amo aqui momanahuis masque tahuel hueli motalohua o masque tahuel motemaca. Pampa nepa ica norte nechca hueyat Eufrates, motepotanise huan huetzise.

7 "¿Ajquiya inijuanti ne soldados cati tahuel tetique? Motananaj quej nopa hueyat Nilo quema tatemi huan quitemitíaj nochi nopa tali. 8 Ya nopa, nopa soldados ten tali Egipto. Inijuanti motepanitaj pampa moilhuíaj quitemitise ne tali quej at huan quintzontamiltise nochi inincualancaitacahua. 9 Huajca ma hualaca nopa cahuayos, carros huan nopa tatehuiani cati tahuel tetique ten tali Egipto. Ma hualaca nochi nopa masehualme ten tali Etiopía huan Libia cati tahuel huelij quitequihuíaj macheta huan cuahuitoli. 10 Pampa ni tonali eltoc noaxca na niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Ama ni tonali niquintacuepilis nocualancaitacahua. Nopa macheta quinmictis masehualme hasta ayecmo huelis más. Eltoc quej ihuintis ica inieso. Pampa ama na nijselis se tacajcahualisti. Oncas se hueyi miquilisti nepa ipan nopa tali cati mocahua ica norte, nechca hueyat Eufrates.

11 "Senquisa amechtantoque huan amechcocojtoque anmasehualme ten tali Egipto. Xiyaca ipan tali Galaad xijtemotij nopa pajti ten bálsamo. Pero masque anquitequihuise tahuel miyac pajti, amo anmochicahuase. 12 Nochi talme quicactoque ten amopinahualis. Ipan nochi ni tali caquisti choquisti huan tzajtzisti pampa ya amechtanque. Amosoldados cati tahuel tetique motepotaníaj se ica seyoc huan san sejco huetzij."

13 Huan quema nopa Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia hualajqui para quitehuis tali Egipto, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: 14 "¡Xitayolmelahua chicahuac ipan tali Egipto! Xitepohuilica taya ininpantis nopa altepeme Migdol, Menfis huan Tafnes. Quej ni xiquinilhui: 'Ximocualtalica para antatehuise pampa yaya cati huala ica nopa macheta cati tetzontamiltía quinmictis nochi masehualme cati itztoque yahualtic Egipto.' 15 ¿Para ten cholo ica majmajti modios, Apis, cati tiquijtohuayaya para tahuel tetic quej se toro? Cholo pampa niDIOS nijtahuiso iniixpa icualancaitacahua. 16 Tahuel miyac masehualme huetzise. Huan huajca nopa israelitame cati tali Judá ehuani quiijtose: 'Xihuala, ma timocuepaca ipan tali Judá campa titacatque. ¡Ma timochololtica ten ni miquilisti!'

17 "Xijpataca itoca nopa Faraón cati itoca Hofra huan xijtocaxtica: 'Nopa tacat cati camanalti hueyi, pero amo quipiya chicahualisti.'

18 "Na niTanahuatijquet huan niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nimechilhuía para temachti hualas ipan tali Egipto, se cati tahuel huejcapantic quej tepet Tabor o quej tepet Carmelo cati eltoc nechca hueyi at. Quej nopa elis amocualancaitaca cati huala. 19 Xijcualtalica amotamantzitzi huan ximocualchijchihuaca para anyase ipan seyoc tali, nochi amojuanti cati anehuani ipan tali Egipto. Pampa quitamisosolose altepet Menfis hasta mocahuas cactoc quej huactoc tali huan amo mocahuas yon se masehuali. 20 Egipto nelía eliyaya yejyectzi quej se becerra, pero cholos quema hualas nopa tetzontamiltijquet cati ehua ipan nopa tali cati mopantía ica norte. 21 Hasta nopa isoldados ten sequinoc talme cati Egipto quintaxtahuía para tatehuise, nojquiya cholose ica majmajti quej becerros cati tomahuaque. Tahuel motalose pampa ama eli se tonali ten majmajti para tali Egipto, huan se tonali ten tatzacuiltili. 22 Quema calaquiquij inincualancaitacahua para quintzontamiltiquij ica hachas nopa Egipto ehuani cholose ixtacatzi quej se cohuat cati mohuahuatatza. Hualase tahuel miyac soldados hasta amo aqui huelis quinpohuas. 23 Huan inijuanti quinhuejhuelose nopa egiptome quej tacame cati quitzontequij cuame ipan cuatitamit. Quipiyaj inimiyaca quej chapolime. 24 Quinpinahualtise nopa Egipto ehuani huan quintemactilise inimaco nopa masehualme cati hualahui ica norte huan amo huelis momanahuise."

25 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati ininTeco israelitame, quiijtohua: "Na nijtatza-

cuiltis Amón, nopa taixcopincayot cati
inindios nopa masehualme ten altepet Te-
bas huan nochi nopa sequinoc teteyome
ipan tali Egipto. Nojquiya nijtatzacuiltis
Faraón huan nochi itayacancahua huan
nopa masehualme cati motemachíaj ipan
ya. 26 Na niquintemactilis imaco Nabuco-
donosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia
huan inimaco isoldados. Pero teipa quema
ya panotos miyac tonali, Egipto sempa te-
mis ica masehualme quej achtohuiya.
Quej nopa niDIOS niquijtohua.

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua
(Jer. 30:10-11)

27 "Pero amojuanti annoisraelita mase-
hualhua[t] amo ximajmahuica. Ximoyolchi-
cahuaca, pampa masque ama anmopan-
tíaj huejca, na nimechmanahuis. Sempa
nimechhualicas amojuanti huan amoco-
nehua ipan amotal huan anquipiyase tase-
huilisti huan amo teno amechtemajmatis.
28 Amo ximajmahui annoisraelita tequipa-
nojcahua, pampa na niitztoc amohuaya.
Na niquintzontamiltis cati ehuani ipan no-
chi nopa talme campa nimechtitani, pero
amojuanti amo nimechtzontamiltis. San
nimechtatzacuiltis quej quinamiqui por
cati anquichijtoque pampa amo hueli ni-
mechcahuas san quiaja."

Camanali para filisteos

47 Quema Faraón ayemo quisosolojtoya altepet Gaza, TOTECO techmacac na, niJeremías, ni camanali para niquinyolmelahuas nopa filisteos.

2 Yaya quiijto: "¡Xiquitaca! Nopona ica
norte hualahui miyac soldados cati nesij
quej quema temi se hueyat. Nopa at qui-
pachos nopa tali campa itztoque nopa fi-
listeos. Huan nopa at quintzontamiltis no-
chi cati itztoque ipan nopa altepeme huan
nochi tamanti cati moscaltiyayaj nopona.
Nopa tacame cati tetique tzajtzise ica maj-
majti. Huan nochi ipan nopa tali chocase
ica tahuel miyac tequipacholi. 3 Nochi
quicaquise caquisti nopa carros huan ca-
quisti iniistihua nopa cahuayos. Huan
huajca nochi nopa tetajme cholose, yon
ayecmo quinmocuitahuise ininpilcone-
hua.

4 "Pampa ya ajsic tonali para TOTECO
quintzontamiltis nopa filisteos huan nochi
inintapalehuijcahua cati ehuani ipan alte-
pet Tiro huan Sidón. Pampa na niquin-
tzontamiltis nochi nopa filisteos cati yaj-
que itztotij ipan nopa piltaltzi cati itoca
Caftor cati mopantía iteno hueyi at. 5 Nij-
tamisosolos altepet Gaza huan Ascalón
huan mocahuase alaxtique quej se tepexit.
Huan nochi iixhuihua Anac quipiyase se
hueyi choquisti huan se hueyi tequipacho-
li.

6 "Antzajtzise: ¿Hasta quema mosiyaj-
quetzas imacheta TOTECO? ¿Hasta quema
sempa mosiyajquetzas huan quicalaquis
ipan icuetax? 7 Pero, ¿quenicatza huelis
nijcalaquis nomacheta quema nijtitantoc
para ma quichihuaqui itequi? Pampa no-
chi masehualme ten altepet Ascalón huan
nochi cati itztoque iteno hueyi at, mone-
qui tzontamise."

Camanali para tali Moab

48 Ya ni nopa camanali cati TOTECO
Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij huan cati ininTeco israelita-
me techmacac para tali Moab, quiijto:
"¡Teicneltique nopa altepet Nebo ehuani
pampa mocahuas tasososlolí inialtepe!
Huan nopa altepet Quiriataim nojquiya
quiyahualose huan quihuelonise itepa.
2 Ayecmo oncas paquilisti ipan tali Moab,
pampa ya tasencahuali para quitzontami-
tise. Nepa ipan altepet Hesbón quisenca-
huase quenicatza quisosolose tali Moab.
Quiijtose: 'Xihuala, huan ma tiquixpoli-
huiltica nopa tali.' Huan ipan altepet Mad-
mena, nopa masehualme ayecmo molini-
se. 3 Teipa ipan altepet Horonaim nojquiya
caquistis tahuejchihualisti ten tatehui-
listi, 4 pampa nochi tali Moab ya mocajtos
tasososlolí. Huan caquistis para chocase
nochi cati pisiltzitzi nopona. 5 Huan nochi

[t] **46:27** Jacob huan Israel eltoc seyoc inintoca israelitame ten tali Israel ica norte.

masehualme chocatiyase huan ixtejcose
ipan altepet Luhit para momanahuitij,
pampa ipan nopa altepet tatzinta campa
quisque quicaquise cati tzajtzij ica miyac
taijyohuilisti huan hueyi majmajti. 6 ¡Xi-
mochololtica nochi cati anhuelij huan xi-
motatica ipan huactoc tali! 7 Pampa an-
motemachijque ipan amotomi huan ipan
nochi tamanti cati anquipiyayayaj, an-
tzontamise. Huan amodios cati itoca Que-
mos, huan amototajtzitzi huan nochi nopa
tayacanani, quinhuicase huejca ipan se-
yoc tali.

8 "Nochi masehualme huan altepeme
cati mopantíaj campa taixtejcolis o campa
tamayamit, quintamisosolose; pampa quej
nopa quiijtojtoc TOTECO. 9 Nelcuali elis-
quía sinta tali Moab ehuani quipiyasquíaj
inieltapalhua para patanise huan mocho-
loltise, pampa ipan altepeme nopona,
amo mocahuas yon se masehuali."

10 Tatelchihuali ma eli nopa tacat cati
amo quinequi quichihuas ica paquilisti
nopa tequit cati TOTECO quinahuatijtoc
ma quichihua. Huan tatelchihuali ma eli
nopa tacat cati amo quinequis quinmictis
ica imacheta cati TOTECO quiilhuía.

11 Tali Moab nochipa eltoc ica tasehui-
listi. Amo quema monequiyaya imase-
hualhua ma choloca hasta sequinoc talme
huan mocahuase. Nochipa tali Moab elto-
ya quej se xocomecat iayo cati san quica-
huilijtoyaj ma elto huan amo quema qui-
tectoyaj ipan seyoc cuetaxti huan amo
quipolojtoya iajhuiyaca.

12 Pero TOTECO quiijto: "Nimantzi ajsis
nopa tonali quema TOTECO quintitanilis
tetaijyohuiltiani cati quinchihuase mase-
hualme ipan Moab ma yaca ipan sequinoc
talme. 13 Huan huajca tali Moab ehuani
pinahuase por ininteteyo cati itoca Que-
mos quej nopa israelitame pinajque por
nopa becerro ten teposti cati quichijchij-
que ipan altepet Betel para ipan motema-
chise.

14 "¿Amo anquielnamiquij quenicatza
anmohueyimatiyayaj huan anquiijtohua-
yayaj: 'Tojuanti tahuel timosemacaj huan
tijpiyaj miyac chicahualisti para titatehui-
se'? 15 Pero ama quitamisosolose tali Mo-
ab inihuaya nochi ialtepehua, pampa ya
huala cati quitzontamiltis. Nochi itelpoca-
hua cati más tapejpenilme ya eltoque para
quinmictise. Quej nopa niquijtohua na no-
pa niTanahuatijquet cati notoca niDIOS
Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij. 16 Huan nopa tatzacuiltili chica-
huac huala para nimantzi ajsis ipan tali
Moab. 17 Nochi amojuanti cati anitztoque
nechca tali Moab, ximocuesoca huan xi-
chocaca por nopa tali. 'Xiquitaca quenica-
tza ya tzontanqui tali Moab masque eliya-
ya tahuel yejyectzi huan tetic.'

18 "Huan amojuanti anmasehualme ten
altepet Dibón, xijcajtehuaca amosiya yej-
yectzi huan ximosehuica talchi, pampa
inijuanti cati quisosolohuaj tali Moab noj-
quiya quisosolose altepet Dibón huan
quinhuelonise nochi nopa calme cati huej-
capantique. 19 Nopa masehualme ten alte-
pet Aroer moquetzaj ojtenti para tachiya-
se huan quintzajtzilíaj chicahuac nochi
nopa masehualme cati cholohuaj ten alte-
pet Moab, quinilhuíaj: '¿Taya panotoc ne-
pa?' "

20 Huan inijuanti quinnanquilíaj quej
ni: "Moab ya tamisosolijtoc. Ximocuesoca
huan xichocaca por ni tali. Xiquinpohuili-
tij nopa masehualme cati itztoque iteno
hueyat Arnón para tali Moab ya quitami-
sosolojque."

21 Nochi nopa altepeme cati mopantíaj
campa taixtejcolis ya tamisosolijtoque
pampa nopa tatzacuiltili cati TOTECO qui-
titanqui, huetzqui ipan nopa altepeme:
Holón, Jahaza, Mefaat, 22 Dibón, Nebo,
Betdiblataim, 23 Quiriataim, Betgamul,
Betmeón, 24 Queriot, Bosra huan nochi se-
quinoc ialtepehua Moab cati mopantiya-
yaj huejca huan cati mopantiyayaj nech-
ca.

25 Huan Toteco quiijto: "Tanqui ichica-
hualis tali Moab. Eltoc quej se tacat cati
quipostequilijtoque iajcol. Quej ni niamo-
TECO niquijtohua. 26 Huajca ma huetzi tali
Moab huan nochi imasehualhua. Ma mo-
mimiloca ipan iniisotal quej ihuintini,
pampa inijuanti mosisinijtoque ica na, ni-
DIOS, huan yeca ama nochi cati quinpan-
tise quinpinajtise. 27 Pampa Moab ehuani

amechpinajtiyayaj anisraelitame huan
amechcualancaitayayaj quej elisquía an-
tachtequini. Pero nelía mopinajtiyayaj ica
iniselti.
28 "Anmasehualme ten tali Moab, xi-
choloca ten amoaltepehua huan xiitztotij
ipan tepexit quej palomajme cati motepa-
soltíaj iteno nopa tepexit. 29 Tojuanti tij-
cactoque para tali Moab ehuani tahuel
mohueyimatiyayaj. Tijmatij motepanita-
yayaj, itzcuime eliyayaj huan tahuel mosi-
siniyayaj ica na. 30 Na niquinixmati Moab
ehuani huan nijmati para tahuel mosisi-
níaj. Pero san tapic mosisiníaj, pampa
masque mohueyimatij huan quipiyaj mi-
yac chicahualisti, amo teno quinpalehuis.
Quej nopa niamoTECO niquijtohua. 31 Ye-
ca nichoca por Moab huan nimocuesohua
por nopa masehualme ten altepet Kir Ha-
res.
32 "Antacame ten altepet Sibma, amo-
juanti anquipixque tahuel miyac xocome-
ca mili. Na más nichoca por amojuanti
que nopa masehualme ten altepet Jazer,
pampa nopa tetzontamiltijquet quitzon-
tejqui nochi nopa cuamacuayot cati mos-
caltiyaya huejca huan quitejqui itajca
amoxocomeca. Huan nojquiya quitejqui
nochi tamanti cuatacti. Huan amechcaj-
que san amomax. 33 Ayecmo caquisti pa-
quilisti, yon huetzquisti ipan mili ten tali
Moab. Nochi xocomecat iayo tanqui huan
tanqui nopa tzajtzisti ten paquilisti cati
caquistiyaya quema quipatzcayayaj nopa
xocomecat itajca. Amantzi onca tzajtzisti
huan amo paquilisti. 34 Nochi nopa mase-
hualme cati itztoque ipan nopa tali tzajtzij
pampa nochi tahuel taijyohuíaj. Inincho-
quilis caquisti ten altepet Hesbón hasta
Eleale huan Jahaza, huan ten Zoar hasta
Horonaim huan Eglad Selisiya, pampa no-
chi nopa potreros ten Nimrim, tamihuac-
toque."
35 Pampa TOTECO quiijtohua: "Na ni-
quintzontamiltis nochi nopa masehualme
ten tali Moab cati quintatiliyayaj copali
nopa teteyome huan nochi nopa teteyome
cati amo teno ininpati cati inijuanti quin-
hueyimatiyayaj." 36 Yeca ama na nimo-
cuesohua ipan noyolo por tali Moab ehua-
ni huan nopa masehualme ten altepet Kir
Hares, pampa nochi iniricojyo quipoloj-
que. 37 Nochi tacame motamiximaj huan
quihuataníaj inintentzo ica tequipacholi.
Nojquiya mococojtoque ipan inintacayo
huan moquentíaj iniyoyo cati quinextía
para mocuesohuaj. 38 Ipan nochi calme
ten tali Moab huan ipan nochi calles, onca
choquisti huan tequipacholi. Pampa na
nijmajcahuili nohueyi cualancayo huan
yeca nijtapanqui tali Moab quej se comit
cati amo teno ipati. 39 ¡Mocajtoc xacualtic
tali Moab! Huan ama tahuel mochoquilíaj
huan pinahuaj imasehualhua. Huan nochi
nopa sequinoc talme cati mopantíaj inech-
ca momajmatíaj huan pinahuaj.
40 Huan TOTECO quiijtohua: "Icualan-
caitaca Moab huala quej se cuatojti. Huan
yaya quipatahuas ieltapal ipan nochi nopa
tali. 41 Ialtepehua ya huetzque huan nopa
huejcapantique calme, ya huetzque ini-
maco inincualancaitacahua. Huan nopa
soldados ten tali Moab cati más mosema-
caj, huihuipicaj quej se sihuat cati conepi-
ya. 42 Huan tali Moab ayecmo quema elis
se país, pampa yaya tahuel mosisinijtoc
ica na."
43 TOTECO quiijtohua para anMoab
ehuani anquipantise majmajti huan ta-
quetzti cati amechmasiltise. 44 Pampa no-
chi cati cholose, huetzise ipan se taquetz-
ti; huan cati momanahuise ten nopa ta-
quetzti, huetzise ipan se ostot. Amo aqui
momanahuis pampa ya ajsic tonali para
anquiselise tatzacuiltilisti. Quej nopa ni-
DIOS niquijtohua.
45 "Nochi inijuanti cholose huan yase
ipan tali Hesbón pampa amo huelise yase
más huejca. Pero ipan tali Hesbón, cati
iaxca Tanahuatijquet Seón, quisas se hue-
yi tit. Huan quitatis nochi nopa tali ten se
lado hasta seyoc, inihuaya nochi nopa mo-
sisinijca masehualme.
46 "¡Teicneltique tali Moab ehuani!
Pampa nopa masehualme cati quihueyi-
matiyayaj nopa dios cati itoca Quemos, ya
tzontanque. Huan quinhuicase inintelpo-
cahua huan iniichpocahua ipan seyoc tali
para tetequipanotij san tapic. 47 Pero te-
ipa, ica miyac tonali, na sempa niquinhua-

licas nopa Moab ehuani nica.” Quej nopa quiijto TOTECO.

Hasta nica tami nopa tatzacuiltili cati quinamiqui para tali Moab.

Camanali para tali Amón ehuani

49 TOTECO quej ni quinilhuía tali Amón ehuani: “¿Taya anquichihuaj? ¿Para ten anitztoque ipan nopa altepeme campa itztoque israelitame cati ehuani tali Judá? ¿Amo anquiitaj para nopa altepeme ya temitoque ica israelitame cati tali Judá ehuani? Huajca ¿para ten amojuanti cati anquihueyichihuaj nopa teteyot Milcom anmoaxcatijtoque tali Gad huan nochi ialtepehua?” 2 TOTECO quiijto: “Ajsis tonali nimechtatzacuiltis ica cati anquichijtoque huan nijsosolos amoaltepe Rabá. Huan teipa Rabá mocahuas quej se tamontomit ten tet. Huan nochi nopa sequinoc altepeme cati mopantíaj huejca, quintamitatise. Huan huajca nopa israelitame hualase huan sempa moaxcatise inintal. Quena, nopa israelitame amechtachtequilise pampa amojuanti nojquiya anquintachtequilijque. Quej nopa ni ininTECO niquijtohua.

3 “Anmasehualme ten altepet Hesbón, xichocaca pampa ya quisosolojtoque altepet Hai. Ansihuame ten altepet Rabá, xichocaca. Ximoquentica yoyomit cati quinextis para anmotequipachohuaj. Xichocaca huan ximotatica campa cuame, pampa quihuicase amoteteyo Milcom ipan seyoc tali inihuaya nopa totajtzitzi huan tayacanani. 4 Amojuanti tahuel anmohueyimatij por nopa tamayame cati tahuel taeliltíaj, pero nimantzi quintamisosolose. Amojuanti anmotemachiyayaj ipan amotomi huan anmoilhuiyayaj para amo aqui amechchihuilisquía cati fiero. 5 Pero xiquitaca, na nimechtitanilis hueyi majmajti, quej nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Huan nochi nopa masehualme cati itztoque amonechca, amechquixtise ten amotal. Huan amo aqui yon se masehuali cati amechpalehuis quema amechquixtis. 6 Pero teipa, na sempa nimechhualicas anamonitame ipan amotal. Quej nopa niDIOS niquijtohua.”

Tatzacuiltili para tali Edom

7 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, quiijtohua: “¿Taya ininpantic nopa masehualme cati talnamiquij? ¿Amo mocajqui yon se cati talnamiqui ipan nochi altepet Temán? 8 Huan amojuanti anmasehualme ten tali Dedán, xicholoca huan ximotatitij ipan huactoc tali pampa quema niquintatzacuiltis nopa Edom ehuani, nojquiya nimechtatzacuiltis amojuanti. 9 Quema quitequij itajca xocomecat, nopa tacame quicahuaj se quesqui para ma quitequica cati teicneltzitzi. Yon tachtequini amo quihuicaj nochi tamanti quema tachtequij. 10 Pero amo quej nopa nijchihuas ica nopa tali Edom campa iteipan ixhuihua Esaú. Na nijcahuas tali Edom cactoc quej huactoc tali. Huan amo oncas yon se lugar campa huelise motatise. Niquintzontamiltis nochi ininconehua, iniicnihua huan inincalnechcahua. 11 Pero nopa coneme cati icnotzitzi cati mocahuase, na niquinmocuitahuis. Huan nopa cahual toahuime motemachise ipan na.”

12 TOTECO quej ni quiilhuía tali Edom ehuani: “¿Sinta taijyohuise masehualme cati amo quinamiqui taijyohuise, anmoilhuíaj para anmomanahuise ten tatzacuiltilisti? ¡Amo! ¡Amo anmomanahuise! Melahuac anquiise cati eltoc ipan nopa caxit huan anquiselise nopa tatzacuiltili. 13 Pampa noseltitzi nimotestigojquetza huan niquijtohua para nijchihuas tali Bosra quej se tamontomit ten tet. Huan nochi quipinajtise huan quitelchihuase. Huan nochi ialtepehua mocahuase sosolijtoque para nochipa, quej nopa niDIOS niquijtojtoc para panos.”

14 Huan na, niJeremías, nijselijtoc se camanali ten TOTECO huan yaya techilhuijtoc para quitititantoc se itayolmelajca ipan nochi talme para quinilhuis ma mosentilica para quitehuise tali Edom huan ma quitamisosoloca. 15 Na niquechcapantalis tali Edom huan nijchihuas para nochi talme ma quipinahualtica, quej nopa niDIOS niquijtohua. 16 Anmohueyimatij miyac huan anmocajcayajtoque. Anmotepanitaj huan anmoilhuíaj para amo aqui amechtanis pampa anquipiyaj amochaj

ipan nopa tepeme cati huejcapantique.
Pero masque anitztoque tahuel huejcapa
quej nopa cuatojti, na nimechtemohuis
ten nopona, quej nopa na niDIOS niquijto-
hua.
17 "Senquisa quisosolose tali Edom has-
ta nochi cati panose nopona momajmatise
huan quitapose inincamac por cati quiita-
se. 18 Panos san se ica tali Edom quej pa-
noc ica altepeme Sodoma huan Gomorra
huan nopa altepeme cati eltoyaj nechca.
Edom nojquiya mocahuas cactoc huan
amo aqui itztos nopona. Quej nopa ni-
DIOS niquijtohua. 19 Na niyas campa tali
Edom ipan se talojtzi quej quisa se león
ipan cuatitamit nechca hueyat Jordán
hasta nopa tamayamit cati yejyectzi para
quiitzquis se pilborregojtzi, quej nopa na
ipan se talojtzi nicalaquis ipan tali Edom
huan nijchihuas ma cholojtehuaca ten
inintal. Teipa se tanahuatijquet cati na nij-
tapejpenis tanahuatis nopona. Pampa
amo aqui seyoc quej na huan amo aqui
huelis technotzas iixpa se juez para tech-
tajtanilis cuentas. Amo aqui quipiya chi-
cahualisti para moquetzas noixpa para
quitzacuilis cati nijnequi nijchihuas.
20 "Huajca xijcaquica cuali cati niDIOS
nijsencajtoc para temachti niquinchihuilis
nopa fiero masehualme ten tali Edom
huan ialtepe Temán. Hasta nopa pil-
oquichpiltzitzi nojquiya quinhuicase ipan
seyoc tali para tequipanotij san tapic huan
ininchajchaj mocahuas cactoc. 21 Elis quej
nochi tali mojmolinis quema huetzis
Edom. Nopa masehualme tahuel tzajtzise,
huan caquistis hasta ipan nopa Hueyi At
Cati Chichiltic. 22 Inincualancaitaca pa-
tantihualas quej se cuatojti, huan ieltapal
quipatahuas ipan altepet Bosra. Huan
huajca nopa tatehuiani ten tali Edom cati
más mosemacaj, huihuipicase quej se si-
huat cati conepiya." Quej nopa quiijto TO-
TECO.

Tatzacuiltili para altepet Damasco

23 Ya ni nopa camanali cati TOTECO
techmacac ten Damasco: "Se hueyi maj-
majti quinitzquis nopa altepeme Hamat
huan Arfad, pampa ya quicactoque para
hualas cati quintatzacuiltis. Iniyolo moj-
molinis ica majmajti quej mojmolinía no-
pa at ipan hueyi at quema huala se ajco-
malacat. 24 Altepet Damasco ehuani maj-
mahuise hasta tamis ininchicahualis,
huan nochi cholose. Tahuel majmahuise,
mocuesose huan cuajcualose quej se si-
huat cati conepiya. 25 Nopa altepet cati
yejyectzi huan cati temacayaya paquilisti,
tamisosolihuis huan nochi quitahuelca-
huase. 26 Ipan nochi calles tepejtose inin-
tacayohua nopa telpocame huan nopa sol-
dados cati quintzontamiltijtoque san ipan
se tonal. Quej nopa na niquijtohua niDIOS
Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij. 27 Huan na nijchihuas ma yoli se
hueyi tit campa inepa altepet Damasco
huan ma quitati nochi caltanahuatilme
ten Ben Hadad."

Tatzacuiltili para Cedar huan Hazor

28 Ya ni nopa camanali cati TOTECO
techmacac ten nopa hueyi familia Cedar
huan ten nopa tanahuatijcayot ten tali Ha-
zor cati Nabucodonosor, tanahuatijquet
ten tali Babilonia quintzontamiltis. Yaya
quiijto para quititanis Nabucodonosor pa-
ra ma quintzontamilti nochi cati itztoque
ica campa hualquisa tonati. 29 Huan quin-
cuilis nochi ininborregojhua, ininchajchaj
huan nochi cati quipiyaj. Quej nopa TO-
TECO quiijto. Huan nojquiya quincuilise
inincamellos. Campa hueli oncas tzajtzisti
huan masehualme quiijtose: "Tocualanca-
itacahua techyahualojtoque huan techchi-
huilíaj cati fiero."
30 Huan Toteco quiijto: "Anmasehual-
me ten tali Hazor, xipanquisaca nochi
amojuanti cati anhuelij huan ximocholol-
tica. Xiyaca ximotatitij ipan huactoc tali,
pampa Nabucodonosor, tanahuatijquet
ten tali Babilonia, quisencajtoc cati fiero
para amojuanti huan mocualtalía para
amechtzontamiltiqui.
31 "Pampa na niDIOS niquilhuijtoc
Tanahuatijquet Nabucodonosor: Xiya,
xiquintehuiti nopa masehualme cati itz-
toque ica campa hualquisa tonati. Ini-
juanti itztoque iniselti, yon amo quema
quipantíaj tequipacholi. Nojquiya amo

onca sequinoc altepeme ininechca. Itztoque temachme, yon amo moilhuíaj sinta monequi tepamit o caltemit. 32 Nochi inincamellos huan inihuacaxhua, elis amoaxcahua. Huan nopa masehualme niquintitanis campa hueli ipan nochi taltipacti. Huan campa hueli campa itztotij, quinajsis huejhueyi majmajti cati campa hueli hualas. 33 Huan tali Hazor elis ininchaj tepechichime. Ayecmo aqui itztos nopona pampa mocahuas tasososololi para nochipa."

Tatzacuiltili para tali Elam

34 Quema Sedequías pejqui tanahuatía ipan tali Judá, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techmacac ni camanali para tali Elam ehuani. Techilhui: 35 "Na niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, niquijtohua: Na niquintzontamiltis nopa soldados ten tali Elam. 36 Huan niquintitanis nopa masehualme ten tali Elam campa hueli. Quena, niquintitanis ipan campa hueli talme ipan nochi taltipacti. 37 NiDIOS niquijtohua para nijchihuas para Elam ehuani ma momajmatica iniixpa inincualancaitacahua cati quinequise quinmictise. Huan nijchihuas ma quintamiixpolihuiltica nopa Elam ehuani pampa tahuel nicualani inihuaya huan niquintamiltis. 38 Huan niDIOS niquijtohua para na nijtalis nosiya para nitanahuatis ipan tali Elam. Huan nijtzontamiltis inintanahuatijca huan inintayacancahua. 39 Pero teipa ipan tayacapan tonali, sempa niquinhualicas nopa masehualme ten tali Elam ipan inintal. Quej nopa niDIOS niquijtohua."

Tatzacuiltili para tali Babilonia

50 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJeremías, niitajtolpanextijca para tali Babilonia, inintal nopa caldeos. Techilhui: 2 "Xiquinyolmelahua nochi talme para se tonali huetzis tali Babilonia huan elis tamitasososololi. Inindios cati itoca Marduc huetzis ipan hueyi pinahualisti. 3 Pampa motananase masehualme ten se tali cati eltoc ica norte huan hualase para quintzontamiltiquij Babilonia ehuani hasta amo mocahuas yon se masehuali, o yon se tapiyali, pampa nochi masehualme huan tapiyalme cholose."

Israelitame mocuepase ipan inintal

4 Huan TOTECO quiijtohua: "Huan ipan nopa tonali, nopa israelitame cati ehuayayaj tali Israel huan cati ehuayayaj tali Judá mosejcotilise huan mochoquilijtihualase, huan sentic techtemose niininTECO Dios. 5 Huan israelitame tatzintocase catijqui nopa ojti cati huala para altepet Jerusalén. Huan quema quinnextilijtose nopa ojti, inijuanti quitoquilijtihualase huan ajsise ipan nopa altepet. Huan quiijtose: 'Ma tiyaca timosentilitij ica TOTECO. Ma tijchihuaca se camanali ihuaya cati huejcahuas para nochipa huan cati ayecmo quema tiquixpanose.'

6 "Nomasehualhua itztoque quej borregojme cati mocuapolojtoque. Inintamocuitahuijcahua quincuapolojque huan teipa quintahuelcajque ipan cuatitamit. Huan inijuanti más mocuapolojque huan ayecmo quimatque quenicatza mocuepase ipan inincorral. 7 Huan campa hueli campa quinpantiyayaj inincualancaitacahua, quinmictiyayaj huan quiijtohuayayaj: 'Tojuanti tijpiyaj tanahuatili para tiquintehuise israelitame quej tojuanti techpactía, pampa inijuanti tajtacolchijtoque ica ininTECO, yaya cati xitahuac huan cati ipan mochiyayayaj inihuejcapan tatahua.'

8 "Pero ama nomasehualhua, xicholoca ten tali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. Xiquisaca sesen ten amojuanti ipan inintal quej elisquía nopa tayacanquet cati tiquinyacantiya nochi sequinoc. 9 Pampa xiquitaca, na niquintananas miyac soldados ten nopa talme cati mocahuaj ica norte huan niquinhualicas para ma quitehuiquij tali Babilonia. Huan nochi inijuanti cuali quiixmatij para quitequihuise cuataminti. Huan quema quimajcahuase inincuataminhua, nochipa ajsise campa quinequiyayaj. 10 Huan inincualancaitacahua quitachtequilise tali Babilonia hasta quipiyase nochi cati quinequise. Quej nopa niDIOS niquijtohua.

Tatzacuiltili para tali Babilonia

11 "Ancaldeos cati anquintachtequilij-
que nomasehualhua, anyolpactoque. An-
motomajque quej huacaxme cati tacuaj
campa onca cuajcuali sacat, huan antzaj-
tzij ica paquili quej oquich cahuayojme.
12 Pero amotal campa antacatque huetzis
ipan se hueyi pinahualisti, pampa eltoc se
país cati más fiero ten nochi sequinoc. Mo-
cahuas cactoc quej huactoc tali campa
amo teno eli. 13 Tali Babilonia mocahuas
quej se huactoc tali por nohueyi cualanca-
yo niDIOS. Nochi masehualme cati panose
nopona momajmatise huan quipinajtise
por nochi nopa tatzacuiltili cati quiseli.
14 "Nochi anmasehualme ipan nopa
talme cati mocahuaj yahualtic ten tali Ba-
bilonia, ximocualtalica para anquitehuise.
Huan nochi amojuanti cati anhuelij anqui-
tequihuíaj nopa cuahuitoli, xiquinmajca-
huaca amocuataminhua para ma quiajsi
Babilonia huan cati nopona ehuani, pam-
pa tajtacolchijtoque noixpa. 15 Xitzajtzica
chicahuac ten nochi lados huan xiquijto-
ca: ¡Ya motemactili Babilonia! ¡Ya huetz-
qui nopa tepamit cati ica moyahualojtoya!
TOTECO ya momacuetqui ica ya. Quena,
xiquinchihuilica Babilonia ehuani senqui-
sa quej quinchihuilijtoque sequinoc.
16 Nochi tacame cati tatojtocayayaj huan
pixcayayaj ipan mili ipan Babilonia ma
choloca ten nopa tali. Ma quisaca ipan no-
pa tali inihuaya nochi sequinoc cati acht-
huiya ehuayayaj ipan sequinoc talme,
pampa ya monechcahuía nopa tatzacuilti-
li para nopa masehualme ten tali Babilo-
nia."

Israelitame mocuetque ipan inintal

17 TOTECO quiijtohua: "Israelitame itz-
toque quej borregojme cati quintepotzto-
caj tecuanime hasta quinsemanaj campa
hueli. Eltoc quej achtohui nopa tanahua-
tijquet ten tali Asiria quincuajqui, huan
teipa Nabucodonosor, tanahuatijquet ten
tali Babilonia, quinpostequili iniomiyo-
hua. 18 Yeca ama ni ininTECO Cati Niquin-
yacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij
huan cati niininTeco israelitame, niquijto-
hua: Na nijtatzacuiltis nopa tanahuatij-
quet ten tali Babilonia huan nochi ipan
ital san se quej nijtatzacuilti nopa tana-
huatijquet ten tali Asiria. 19 Huan sempa
niquinhualicas nopa israelitame ipan inin-
tal para ma tacuaca ipan nopa tepet Car-
melo huan ipan Basán: huan para sempa
ma itztoca ica paquilisti ipan tepet Efraín
huan ipan Galaad. 20 Huan ipan nopa to-
nali, amo aqui huelis quipantis se inintaj-
tacol israelitame ipan tali Israel o tali
Judá, pampa na niquintapojpolhuis nopa
quentzi masehualme cati noja niquincaj-
tos para itztose. Quej nopa niininTECO ni-
quijtohua.

TOTECO quitatzacuiltis Babilonia

21 "¡Annotatehuijcahua, xiyaca xijte-
huitij tali Babilonia[u] huan nopa mase-
hualme ten Pecod[v]! Quena, xiyaca ipan
tali Babilonia campa itztoque nopa mase-
hualme cati mosisiníaj. Xiquintatzacuilti-
ca huan xiquintamiixpolihuiltica senquisa
quej na nimechnahuatijtoc. Quej nopa ni-
amoTECO niquijtohua. 22 Ma caquisti ta-
huejchihualisti ten tatehuilisti ipan nopa
tali, huan ma tzajtzica nopa masehualme
cati quiselíaj tatzacuiltili. 23 Tali Babilo-
nia cati eltoya quej se hueyi martillo cati
quintejtzonayaya nochi talme, ama ya
huetztoc huan imasehualhua tepejtoque
talchi. Tali Babilonia ya sosolijtoc huan el-
toc iseltitzi tatajco ten nochi talme. 24 Na
niquintalili se taquetzti nopa Babilonia
ehuani pampa tahuel motehuijque nohua-
ya na, niDIOS, huan amo quiitaque quema
masique.
25 "Na nijtapo nopa cuarto campa nica-
jocui nochi notepos para ica nitatehuis.
Huan por nohueyi cualancayo na nijquix-
tijtoc noteposhua cati ica nitatehuía pam-
pa na, niDIOS Cati Niquinyacana Noilhui-
cac Ejcahua Ma Tatanitij, nijpiya tequit

[u] **50:21** O Merataim cati elqui seyoc itoca Babilonia. Merataim quinequi quiijtos 'Ome huelta quintatzacuiltise.' [v] **50:21** Se altepet ipan Babilonia. Pecod quinequi quiijtos 'Lugar ten tatzacuiltili.'

para nijchihuas ipan tali Babilonia.
26 Huajca nochi amojuanti cati anitztoque
huejca, xihualaca xijtehuiquij. Xijtapoquij
nochi nopa calme campa quiajocuij miyac
teposme. Xijhueloniquij itepa huan nochi
calme ipan ni altepet hasta mocahuas quej
se tamontomit ten tet. Huan xiquintami-
mictica nopa masehualme. Ma amo moca-
hua yon se. 27 Xiquinmictica nochi inisol-
dados. Xiquintzontamiltica. Yon se mase-
huali ten tali Babilonia amo momanahuis.
Monequi nochi ma miquica pampa ya
ajsic hora para quitamisosolose tali Babi-
lonia.

28 "Xijtacaquilica cati quiijtohuaj nopa
masehualme cati cholojtejque ten Babilo-
nia huan momanahuijque. Tepohuilitij
quenicatza TOTECO Dios quintatzacuiltij-
toc nopa Babilonia ehuani cati quisosolo-
coj itiopa.

29 "Xiquinnotzaca nochi cati huelij qui-
tequihuíaj cuahuitoli para quimajcahuase
cuataminti huejca. Ma quitehuiquij tali
Babilonia. Ma quiyahualoca nopa altepet
para amo aqui huelis cholos. Xiquinchi-
huili Babilonia ehuani senquisa quej ini-
juanti quinchihuilijtoque sequinoc. Pam-
pa Babilonia ehuani tahuel mohueyimat-
que noixpa na cati nitatzejtzeloltic huan
ni ininTECO israelitame. 30 Huajca nochi
inintelpocahua Babilonia huetzise ipan
calles huan miquise, huan nochi nopa ta-
tehuiani tamimiquise."

31 Huan niamoTECO Cati Niquinyacana
Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niquijto-
hua: "Antali Babilonia ehuani, tahuel an-
mohueyimatij huan huajca na nimochijtoc
niamocualancaitaca. Huan ya ajsic hora
para nimechtatzacuiltis. 32 Nochi amo-
juanti ipan amotal tahuel anmohueyimatij
huan temachti anmotepotanise huan an-
huetzise inihuaya nochi amoaltepehua.
Amo aqui amechtananas, pampa TOTECO
quiticuiltis se hueyi tit ipan tali Babilonia
huan quintatis nochi amoaltepehua."

33 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij: "Nopa israelitame ten tali Israel huan
Judá taijyohuíaj chicahuac pampa inin-
cualancaitacahua quinhuicaque ipan se-
yoc tali para tetequipanotij san tapic huan
amo quinequij quinmalacanise para ma
yaca. 34 Pero na, niinintamanahuijca, isra-
elitame nijpiya miyac chicahualisti. Na
notoca niDIOS Cati Niquinyacana Noil-
huicac Ejcahua Ma Tatanitij. Na niquinpa-
lehuis huan nijchihuas ma quinmalacani-
ca para hualase huan niquinhualicas ipan
tali Israel para ma mosiyajquetzaca. Pero
Babilonia ehuani tahuel majmahuise."

35 Huan TOTECO quiijtohua: "Nopa ta-
tehuilisti huetzis ipan nochi nopa caldeos
huan ipan nochi Babilonia ehuani. Huan
yon se tayacanquet huan talnamijquet
amo momanahuis. 36 Nochi nopa istacati-
ca tajtolpanextiani miquise ica macheta.
Huan nochi nopa tatehuiani cati más mo-
semacaj, majmahuise quema ajsise taca-
me ica macheta para quintzontamiltise.
37 Nopa tatehuilisti quintzontamiltis inin-
cahuayojhua huan inincarrojhua. Huan
nopa soldados ten sequinoc talme cati mo-
sentilijtoque ihuaya Babilonia para quipa-
lehuise, elise amo tetique quej sihuame.
Huan cati hualase quitehuiquij quinichte-
quilise nochi cati quipiyaj. 38 Huan hasta
nopa at ipan Babilonia nojquiya tamihua-
quis. ¿Para ten quej nopa elis? Quej nopa
elis, pampa nochi nopa tali temitoc ica ta-
ixcopincayome huan teteyome cati nopa
masehualme tahuel quinhueyimatij.

39 "Yeca ni altepet Babilonia elis inin-
chaj nopa totome cati amo tapajpacti quej
avestruces huan nopa tepechichime. No-
pona quichihuase ininchaj nochi nopa te-
cuanime cati itztoque ipan huactoc tali.
Ayecmo quema itztoquij masehualme no-
pona pampa nopona mocahuas tasososloli
para nochipa. 40 Temachti nijsosolos Babi-
lonia quej huejcajquiya nijsosolo altepet
Sodoma huan Gomorra huan nochi sequi-
noc altepeme cati eltoyaj nechca. Huan
quej ipan nopa altepeme ayecmo aqui itz-
toc, quej nopa nojquiya elis ica tali Babilo-
nia. Ayecmo aqui itztos nopona. Quej no-
pa niamoTECO niquijtohua.

41 "Hualase tahuel miyac soldados ten
nopa tali cati mopantía ica norte. Huan
inihuaya hualahui miyac tanahuatiani ca-
ti niamoTECO niquinnotztoc ten campa

hueli talme. 42 Nochi inijuanti mocualta-
lijtoque ica inintepos huan hualahui para
quichihuaquij se hueyi miquilisti. Inijuan-
ti tahuel mosisiníaj, yon amo tetasojtaj.
Inintahuejchihualis caquisti nelchicahuac
quej quema molinía nopa hueyi at. Teic-
neltique tali Babilonia ehuani, pampa no-
chi inijuanti hualahui ipan inincarrojhua
para quintehuise. 43 Pero quema nopa ta-
nahuatijquet ten tali Babilonia quimatis
ten panos ipan ital, momajmatis huan ta-
mis ichicahualis. Huan pehuas taijyohuis
quej se sihuat cati conepiya.

44 "Na nihualas quej se león cati quisa
ipan cuatitamit nechca nopa hueyat Jor-
dán huan talojtzi huitoni ipan nopa borre-
gojme cati itztoque nopona ipan potrero.
Huan niquinquixtis Babilonia ehuani ten
inintal huan nijchihuas ma quinnahuati se
tanahuatijquet cati na techpactis. Pampa
amo aqui seyoc quej na. Amo aqui hueli
technotzas na iixpa se Juez para techtajta-
nis cuenta. Amo aqui se tanahuatijquet ca-
ti huelis moquetzas noixpa.

45 "Xijtacaquilica taya quisencajtoc TO-
TECO para tali Babilonia huan nopa caldeo
masehualme campa itztoque nopona. Hasta
cati noja conetzitzi nojquiya quinhuicase
ipan seyoc tali. Huan ininchajchaj moca-
huas cactoc huan nochi tahuel majmahuise.
46 Nochi taltipacti mojmolinis quema hue-
tzis Babilonia. Huan ininchoquilis caquistis
hasta ipan nochi sequinoc talme."

Quintzontamiltise Babilonia ehuani

51 Quej ni quiijtohua TOTECO: "Na
nijtitanis ipan tali Babilonia se ta-
sosolojquet para ma quintzontamilti no-
chi nopa caldeo masehualme. 2 Hualase
masehualme cati ehuani seyoc tali cati
quintzejtzelose nopa Babilonia ehuani
quej quitzejtzelohuaj trigo para ma quin-
huica ajacat itasolo. Hualase ten campa
hueli talme huan motananase para quite-
huise ipan nopa tonali ten taijyohuilisti
ipan tali Babilonia. 3 Huan ni tatehuiani
quintahuisose nopa soldados ten tali Babi-
lonia ica inincuataminhua. Huan yon se
Babilonia ejquet amo momanahuis. Mi-
quise huehuentzitzi huan telpocame,
huan quintamimictise nochi inisoldados.
4 Campa hueli ipan nopa tali nochi caldeos
mocahuase mictoque. Huan ipan nochi ca-
lles tepejtose cati miquise ica cuataminti.
5 Pampa amo niquintahuelcajtoc israelita-
me ten tali Israel, yon tali Judá. Na noja
nieli niiniDios. Na niininTECO Cati Ni-
quinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tata-
nitij. Nopa caldeo masehualme tahuel taj-
tacolchijtoque ica na cati nitatzejtzeloltic
huan niininTECO israelitame.

6 "Xiquisaca ipan tali Babilonia huan
ximochololtica nochi amojuanti cati an-
huelij. ¡Amo ximocahuaca nopona! Sinta
anmocahuase, huajca nojquiya antzonta-
mise quema nimomacuepas ica nopa Babi-
lonia ehuani. Pampa na niamoTECO ni-
quintaxtahuis quej quinamiqui por nochi
inintajtacolhua. 7 Babilonia eliyaya quej
se caxit ten oro nomaco niDIOS cati nijte-
quihui para nochi talme ipan taltipacti ma
quiica ten nocualancayo huan moihuinti-
se hasta molocojchihuase. 8 Pero ama,
ipan se talojtzi, huetztoc tali Babilonia
huan mochijqui cuechtic. Huajca xijcho-
quilica. Xijmacaca pajti pampa huelis noja
mochicahuas." 9 Huan nopa masehualme
ten sequinoc talme quiijtohuaj: "Ya tijpaj-
tijque Babilonia, pero amo hueli mochica-
hua pampa ayecmo quipiya pajti. Huajca
xijcahuaca huan techcahuili sesen ten to-
juanti timocuepase ipan total canque ti-
ehuani pampa TOTECO quititanilijtoc ta-
tzacuiltili Babilonia huan ajsi hasta nepa
ilhuicac. 10 TOTECO techchihuilijtoc cati
xitahuac. Ma tiyaca huan ma titayolmela-
huatij ipan altepet Jerusalén nochi cati
cuali quichijtoc TOTECO DIOS."

11 ¡Xijtentica nopa cuataminti! Xiquin-
cualtalica amoyolixtzajcahua ten teposti
pampa TOTECO quinnojnotztoc nopa tana-
huatiani ten tali Media para ma quisosolotij
tali Babilonia. TOTECO quincuepilis pampa
inijuanti quintaijyohuiltijque imasehualhua
huan quimahuispolojque itiopa. 12 Xijtana-
naca nopa bandera iixco itepa Babilonia.
¡Xiquintalica tamocuitahuiani ipan tepa-
mit! Xiquintalica soldados campa hueli,
pampa TOTECO quichihuas nochi cati quiij-
tojtoc quichihuas ica tali Babilonia.

13 Babilonia eliyaya se altepet nechca
miyac hueyame. Quipixqui miyac ricojyot.
Pero ya ajsic hora para tamis. 14 TOTECO Ca-
ti Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij, motestigojquetztoc iseltitzi huan quiij-
tojtoc: "Ialtepehua Babilonia temis ica inin-
cualancaitacahua quej elisquía se mili cati
temitoc ica chapolime. Huan quema inin-
cualancaitacahua ya quintantose, inijuanti
tzajtzise ica paquilisti. Huan nopa tzajtzisti
caquistis hasta ilhuicac."

Se huicat para TOTECO
(Jer. 10:12-16)

15 TOTECO quichijchijqui ni taltipacti ica
ihueyi chicahualis. Quiquetzqui campa el-
toc ica italnamiquilis. Huan quipatajqui il-
huicacti ica itaixmatilis. 16 Quema yaya ca-
manalti, tatomoni nepa ilhuicac. Yaya cati
quichihua ma motanana apocti ipan nochi
taltipacti huan ma mochihua mixti. Yaya
quichihua ma tapetani quema huetzi at
huan quiquixtía nopa ajacat ipan icuarto
campa quiajocui huan quititani campa qui-
nequi. 17 Quema masehualme quiitaj cati
TOTECO hueli quichihua, nochi nesij tahuel
huihuitique. Nesi quej tapiyalme cati amo
quipiyaj inintalnamiquilis, pampa amo aqui
talnamiqui quej ya. Tacame quinchijchihuaj
taixcopincayome huan teteyome, pero cati
quinchijtoque tahuel pinahuaj pampa san
tacajcayahuaj. Quiijtohuaj para nopa tete-
yome elij dioses, pero amo cana. Amo quipi-
yaj nemilisti, yon amo quipiyaj yon se chi-
cahualisti. 18 Nopa teteyome amo teno inin-
pati. Nochi eltoc san istacatili. Huan se to-
nali TOTECO hualas quintachiliqui huan
quintamisosolos. 19 Pero TOTECO cati inin-
Dios israelitame, yaya amo se teteyot. Yaya
eli Dios cati quichijchijqui nochi cati onca,
huan quintapejpeni israelitame para elise
iaxcahua cati más quinicneli. Yaya itoca:
TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij.

TOTECO quitequihui Babilonia para quintatzacuiltis sequinoc

20 TOTECO camanalti ten Babilonia:
"Babilonia eltoc quej se hacha cati ica ni-
tatehuis huan quej nomacheta. Quena,
elis quej notepos para ica niquinsosolos
talme huan para niquintzontamiltis tana-
huatiani. 21 Na nijtequihuis Babilonia pa-
ra quintzontamiltis soldados, cahuayojme
huan tacame cati tejcotoque cahuajtipa.
Quinsosolos carrojme huan cati tejcoto-
que carrojtipa. 22 Huan nojquiya nijtequi-
huis para niquintzontamiltis masehualme
cati huehuentzitzi huan telpocame. Quin-
tzontamiltis coneme huan ichpocame,
23 tamocuitahuiani huan ininborregojhua,
tacame cati quipoxoníaj tali huan inintoro-
jhua cati tapoxoníaj, tayacanani ten sol-
dados huan tanahuatiani.

Tatzacuiltili para tali Babilonia

24 "Huan teipa amoixpa annoisraelita
masehualhua, niquintaxtahuis nopa cal-
deo masehualme huan nochi Babilonia
ehuani por nochi nopa fiero tamanti cati
quichihuilijque notiopa ipan Jerusalén.
Quej nopa niamoTECO niquijtohua.
25 "¡Ay anBabilonia ehuani! Na niamo-
cualancaitaca. Anitztoque quej se tepet
cati tahuel tetic huan anhuelij anquin-
tzontamiltíaj sequinoc talme. Pero na ni-
momatananas para nimechtatzacuiltis
huan nimechtepexihuis ten nopona tahuel
huejcapa campa ama anitztoque. Huan ni-
mechchihuas quej se tepet cati tamitata-
toc. 26 Amoaltepe mocahuas tasososlolo para
nochipa. Huan yon se ayecmo quinte-
quihuis nopa teme para calchihuase. Nelía
amoaltepe elis quej tasoli para nochipa.
Quej nopa niDIOS niquijtohua.
27 "Xijtananaca se bandera quej se ta-
nextili para ma mocualtalica para quite-
huise tali Babilonia. Xijpitzaca tapitzali
para ma panquisaca nopa soldados ten tali
Ararat, Mini huan Azkenaz. Xijtalica se ta-
yacanquet para quinyacanas nopa solda-
dos huan xiquinhualicaca tahuel miyac
cahuayojme. 28 Xiquintitanica miyac tal-
me inisoldados huan tayacanani para qui-
tehuitij tali Babilonia. Ma yaca inintana-
huatijcahua Media ica inisoldados huan
inintayacancahua nochi nopa talme cati
eltoc inimaco."
29 Nochi tali Babilonia mojmolinis
huan mohuisos ica tacuajcualocayot pam-

pa TOTECO quichihuas senquisa quej quiij-
tojtoc quichihuas. Babilonia mocahuas
cactoc quej huactoc tali. Yon se masehuali
ayecmo itztos nopona. 30 Nopa soldados
ten tali Babilonia cati más mosemacaya-
yaj ayecmo tatehuíaj. San mocaltzactoque
ipan nopa hueyi cali cati quitequihuíaj
soldados. Tanqui ininchicahualis, huan
ama majmahuij quej sihuame. Inincualan-
caitacahua ya quitatijque ininchaj. Huan
nochi caltemit ten nopa altepet ya quita-
panque. 31 Miyac tayolmelahuani huala-
hui ten campa hueli huan quiilhuíaj nopa
tanahuatijquet ten altepet Babilonia para
icualancaitacahua ya quiitzquitoque ialte-
pe. 32 Nochi ojti campa pano nopa hueya-
me ya quinitzquitoque inincualancaitaca-
hua. Ya quinticuiltijtoque nopa huejca-
pantique calme para tajtachiyase. Huan
quiilhuíaj nopa tanahuatijquet para se
hueyi majmajti quinitzquitoc nopa solda-
dos ten tali Babilonia.

33 Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iil-
huicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya ca-
ti ininTeco israelitame quiijtohua: "Nech-
catitoc para hualase inincualancaitacahua
Babilonia ehuani huan quihuitequise quej
elisquía trigo para quiquixtilise itasolo."

34-35 Nopa israelitame cati tali Judá
ehuani cati itztoque ipan tali Babilonia,
quiijtohuaj: "Nabucodonosor, tanahuatij-
quet ten tali Babilonia quitamilti tochica-
hualis huan techtolojtoc quej se hueyi ta-
piyali. Yaya mocuili nochi toricojyo huan
techquixti ten total. Huajca ama, ma taij-
yohui tali Babilonia por nochi cati tech-
chihuili. Ma quiseli se taxtahuili quej qui-
namiqui pampa quinmicti toicnihua."

36 Huan TOTECO quinilhui Jerusalén
ehuani: "Na nimechtenpalehuis huan ni-
quincuepilis amocualancaitacahua por
nochi cati amechchihuilijque. Na nijchi-
huas ma huaqui inihueyaj huan nochi ini-
amel campa meya at. 37 Huan tali Babilo-
nia mocahuas quej se tamontomit ten tet
campa itztose tepechichime. Nochi cati
quiitase tahuel momajmatise huan yon se
masehuali ayecmo itztos nopona.

38 "Amantzi nopa Babilonia ehuani ta-
huel taij ipan iniilhuihua huan nanalcaj
quej leones huan quej ininpilconehua.
39 Huan quema noja ihuintitose ica taili, na
niquincualtalilis seyoc ilhuit. Niquinchi-
huas ma taica hasta huetzise talchi quej
mictoque. Huan cochise para nochipa.
Ayecmo quema isase. Quej nopa niDIOS ni-
quijtohua. 40 Huan niquinhuicas nopa Babi-
lonia ehuani quej pilborregojtzitzi, oquich
borregos huan oquich chivos ipan nopa lu-
gar campa quinquechtzontequise."

41 Ya huetzqui Babilonia, nopa hueyi
altepet cati quihueyimatiyayaj masehual-
me ten nochi talme. Ama nochi ipan talti-
pacti momajmatíaj huan amo hueli qui-
neltocaj sinta melahuac ya huetzqui Babi-
lonia. 42 Eltoc quej nopa hueyi at mota-
nantoc huan hualajqui quitemitico tali Ba-
bilonia. 43 Nochi ialtepehua ya tamisoso-
lijtoque. Mocajtoc quej huactoc tali cam-
pa amo aqui itztoc huan campa amo panoj
paxalohuani.

44 "Na nijtajtolsencahuas nopa teteyot
Bel, inindios nopa Babilonia ehuani. Huan
nijquixtilis nochi cati moaxcatijtoc para
iaxca. Huan nochi masehualme ten sequi-
noc talme ayecmo hualase para quihueyi-
chihuase. Hasta nopa tepamit cati quiya-
hualojtoc tali Babilonia, nojquiya huetzis.

45 "Annomasehualhua, xiquisaca ipan
nopa altepet Babilonia. Xicholoca para an-
momanahuise ten nohueyi cualancayo que-
ma nitetatzacuiltis nopona. 46 Pero amo xi-
momajmatica quema amechilhuise para
monechcahuíaj nopa tatehuiani, pampa se-
sen xihuit anquicaquise miyac tamanti cati
fiero. Teipa nopa gobernadores ten tali Ba-
bilonia mocualanise huan motehuise.
47 Huajca monechcahuía tonali para nijta-
tzacuiltis nopa hueyi altepet huan nochi ite-
teyohua. Quena, huetzis ipan se hueyi pina-
hualisti huan nopa mijcatzitzi tepejtose
ipan calles campa hueli. 48 Nochi cati itzto-
que ipan ilhuicacti huan taltipacti paquise
quema nopa soldados ten nopa tali cati mo-
pantía ica norte hualase quitehuiquij tali
Babilonia. Quej nopa niamoTECO niquijto-
hua. 49 Quej Babilonia ehuani quinmictij-
que nopa israelitame huan sequinoc campa
hueli ipan ni taltipacti, quej nopa nojquiya
miquise inijuanti."

Camanali para Judá ehuani ipan Babilonia

50 Nochi amojuanti cati anmomanahuijque ten nopa tatehuilisti, amo ximoquetzaca. Xicholoca amantzi quema noja onca tonali. Xiquelnamiquica TOTECO huan xiquelnamiquica altepet Jerusalén huan ximocuepaca nica. 51 Amojuanti anquiijtohuaj: "Tojuanti tahuel tipinahuaj pampa nopa Babilonia ehuani quimahuispolohuaj itiopa TOTECO."

52 Pero TOTECO quiijtohua: "Quena, pero ajsis tonali para niquinsosolos nochi nopa teteyome ten tali Babilonia. Ipan nochi nopa tali caquistis ininchoquilis nopa masehualme cati quincocojtoque. 53 Huan masque Babilonia tejcosquía hasta ilhuicac huan quipiyasquía tahuel miyac chicahualisti, na niquintitanisquía tasosolohuani para ma quitzontamiltica."

Quisosolose tali Babilonia

54 Xijcaquica quenicatza tzajtzij nopa masehualme cati quintzontamiltíaj ipan tali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. 55 Pampa amantzi TOTECO quisosolohua tali Babilonia. Nopa tatehuiani quitemitijtoque nopa tali huan hualahui chicahuac quej at cati mosisinía. 56 Nopa soldados ajsij ipan tali Babilonia huan quintzontamiltíaj nochi nopa tacame cati tahuel mosemacaj. Nochi inintepos cati ica momanahuíaj, quinpostequilíaj, pampa TOTECO yaya nopa Dios cati nelía taxtahua cuali huan quitaxtahuía sesen Babilonia ejquet quej quinamiqui por inintajtacolhua.

57 Huan TOTECO quiijtohua: "Na niquinihuintis nopa tayacanani, talnamiquini, gobernadores, tayacanani ten soldados huan tatehuiani ten Babilonia. Huan cochise para ayecmo quema isase. Quej nopa niquijtohua na nitanahuatijquet cati notoca: nopa DIOS Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

58 "Huan niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niquijtohua: Nopa tepamit cati tilahuac cati quiyahualojtoc tali Babilonia, quitamihuelonise. Huan nojquiya quitatise nopa huejhueyi caltemit. San tapic tequitique nopa masehualme ten sequinoc talme, pampa nochi tamanti cati quichijchijque, tamitatas."

Quititani icamanal Jeremías ipan tali Babilonia

59 Quema Tanahuatijquet Sedequías yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis quipixqui itapalehuijca cati itoca eliyaya Seraías huan elqui icone Nerías, cati elqui icone Maasías. Huan na, niJeremías, niquilhui Seraías taya ma quichihua pampa yaya yahuiyaya tali Babilonia ihuaya nopa Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá. 60 Na, niJeremías, niquijcuilojtoya ipan se amat nochi nopa huejhueyi tatzacuiltili cati TOTECO quiijtojtoya amantzi quitititanis ipan tali Babilonia huan nochi sequinoc tamanti ten Babilonia. 61-62 Huan na, niJeremías, niquilhui: "Quema tiajsiti ipan tali Babilonia, xijpohuas nochi cati niquijcuilojtoc nica huan xiquijto: 'TOTECO, ta tiquijtojtoc para tijsosolos altepet Babilonia hasta amo mocahuas yon se masehuali huan yon se tapiyali nica, huan ni tali mocahuas sosolijtoc para nochipa.' 63 Huan teipa, quema ya tijtamipojtos ni amat, xiquilpili se tet huan xijmajcahua ipan nopa hueyat Eufrates. 64 Huan tiquijtos: 'Quej ni amatapohuali atzonpolihuis, nojquiya tali Babilonia temos hasta tatzinta huan ayecmo quema motananas sempa por nochi nopa huejhueyi tatzacuiltili cati nijhualicas ipan ya.' "

Hasta nica tami nopa camanali cati Jeremías quiseli ten TOTECO huan tayolmelajqui.

Tanahuatijquet Sedequías

(2 R. 24:18-20; 2 Cr. 36:11-16)

52 Sedequías quipiyayaya 21 xihuit quema pejqui tanahuatía ipan altepet Jerusalén huan tanahuati majtacti huan se xihuit. Inana itoca eliyaya Hamutal huan eliyaya iichpoca Jeremías cati ehua altepet Libna. 2 Pero Sedequías quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO quej nojquiya quichijtoya Joacim cati achtohuiya eliyaya tanahuatijquet. 3 Huan TO-

TECO tahuel cualanqui ica nopa masehualme ten altepet Jerusalén huan tali Judá huan quinquixti ten iixpa. Quichijqui para nopa tanahuatijquet ten Babilonia ma quinquixti ten inintal huan ma quinhuica ipan tali Babilonia. Huan teipa Tanahuatijquet Sedequías mosisini ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.

(2 R. 24:20—25:7; Jer. 39:1-7)

4 Huan ipan 15 itequi nopa metzti majtacti ipan tocalendario israelita[w] quema Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuit para tanahuatis, Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia, yajqui ica nochi isoldados ipan altepet Jerusalén huan quiyahualotoj nopa altepet huan quichijque tamontomit ten tali hasta iixco nopa tepamit para calaquise ipan nopa altepet. 5 Huan quiyahualo Jerusalén para ome xihuit hasta Sedequías yahuiyaya para majtacti huan se xihuit tanahuatis.

6 Huan ipan 9 itequi nopa metzti nahui[x] ten nopa xihuit, senquisa tanqui nochi tacualisti ipan nopa altepet huan oncac se hueyi mayanti. 7 Huajca nopa masehualme cati calijtic ipan altepet Jerusalén quicoyonijque nopa tepamit. Huan ica tayohua cholojque nochi nopa israelita soldados huan panoque ipan nopa caltemit cati eltoya tatajco nopa ome tepamit nechca nopa xochimili cati iaxca nopa tanahuatijquet. Huan quisque ten nopa altepet masque yahualtic itztoyaj nopa caldeos. Huan motalojtejque para quipanose nopa milme para ajsisquíaj ipan nopa tamayamit nechca hueyat Jordán[y].

8 Pero nopa caldeo soldados quitepotztocaque Tanahuatijquet Sedequías huan quiitzquitoj ipan se tamayamit nechca altepet Jericó, pampa nochi isoldados ya quitahuelcajtoyaj. 9 Huan quihuicaque Sedequías ipan altepet Ribla ipan tali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia. Huan nopona quitajtolsencajqui huan quiijto taya elis itatzacuiltil. 10 Huan nopona ipan altepet Ribla, Nabucodonosor quichijqui para Sedequías ma quintachilijto iconehua quema quinquechtzontequisquíaj. Huan nojquiya iixpa quinquechtzontejque nochi nopa tayacanani ten tali Judá. 11 Teipa Nabucodonosor tanahuati ma quiixteyolquixtica Sedequías. Huan teipa quiilpijque ica tepos cadena huan quihuicaque ipan tali Babilonia. Huan nopona quitzajque hasta mijqui.

Quitatijque tiopamit

(2 R. 25:8-21; 2 Cr. 36:7-21; Jer. 39:8-10)

12 Huan ipan 10 itequi nopa metzti macuili ipan nopa calendario israelita[z], quema Nabucodonosor yahuiyaya para diecinueve xihuit para tanahuatis ipan tali Babilonia, Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados hualajque ipan altepet Jerusalén. 13 Huan quitati itiopa TOTECO huan nopa caltanahuatili huan nochi huejhueyi calme. 14 Huan nopa Nabuzaradán quinnahuati nopa caldeo soldados cati hualayayaj ihuaya ma quihuelonica nochi nopa tepamit cati quiyahualojtoya altepet Jerusalén. 15 Teipa Nabuzaradán quinhuicac ipan tali Babilonia sequij masehualme cati teicneltzitzi, huan nochi cati momanahuijque ten nopa tatehuilisti. Nojquiya quinhuicac nochi cati motemactilijtoyaj ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan nochi nopa masehualme cati quimatiyayaj quichihuase ten hueli tequit. 16 Pero sequij masehualme cati más teicneltzitzi quincajqui para ma quichihuaca xocomeca milme huan ma quipoxonica nopa tali.

17 Huan nopa soldados ten tali Babilonia quintapanque nopa ome huejhueyi taquetzalme ten bronce cati eltoya campa icalteyo nopa tiopamit. Huan nojquiya quintapanque nopa piletas ten bronce campa quitecayayaj at huan nopa huacax-

[w] **52:4** Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario ten ama. [x] **52:6** Ipan 18 itequi julio 586 a.C. ipan tocalendario ten ama. [y] **52:7** O Arabá. Arabá eltoc seyoc itoca nopa tamayamit nechca hueyat Jordán. [z] **52:12** Ipan 17 itequi agosto 586 a.C. ipan tocalendario ten ama.

me ten bronce cati eltoyaj quej inintaquetzalhua huan nochi quihuicaque ipan tali Babilonia. 18 Nojquiya quihuicaque nochi nopa chachapalme ten bronce, huan nopa palas cati ica quiijcueniyayaj cuajnexti ipan nopa taixpamit; huan nochi cucharas, huejhueyi tazas huan nopa huitzcucharas huan nochi tamanti ten bronce cati quitequihuiyayaj ipan tiopamit quema temacayayaj tacajcahualisti. 19 Huan nojquiya quihuicaque nopa tixicti, taahuil quetzali huan nopa tazas huan platos cati senquisa oro huan plata.

20 Nopa bronce ten nopa ome huejhueyi taquetzalme cati Salomón quinchijchijtoya, huan nopa piletas huan nopa huacaxme cati eltoyaj inintantita eliyayaj tahuel etique hasta amo aqui huelqui quitamachihua quesqui ietica. 21 Sesen taquetzali quipiyayaya 9 metros huan 45 centímetros ihuejcapanca. Huan inintomajca eliyaya 6 metros huan 30 centímetros. Nopa taquetzalme eliyayaj ijticacahuaxtique Huan inintilajca quipiyayayaj 8 centímetros. 22 Huan inintzonpac nopa taquetzalme quiiyocatalijtiyajqui pano 2 metros. Huan ipan nopa lugar quinixcopintoyaj miyac granadas. 23 Oncayaya 96 granadas ipan sesen lado huan seyoc 100 granadas quiyahualojtoyaj nopona huejcapa.

Quinhuicaque israelitame campa huactoc tali

24 Huan nopa hueyi tayacanquet ten soldados quihuicac Seraías cati eliyaya nopa hueyi totajtzi huan Sofonías, nopa totajtzi cati eliyaya itapalehuijca, huan eyi tacame cati quimocuitahuiyayaj nopa tiopamit. 25 Huan ten nopa masehualme cati noja motatijtoyaj ipan nopa altepet, quihuicac se hueyi tayacanquet ten soldados, huan chicome tacame cati quitalnamictiyayaj nopa tanahuatijquet. Huan quihuicac nojquiya nopa tayacanca tajcuilojquet cati quinnahuatiyaya nopa soldados ten tali Judá huan 60 huejhueyi masehualme cati motatijtoyaj ipan Jerusalén. 26 Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados, quinhuicac nochi inijuanti ipan altepet Ribla iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia. 27 Huan nopona, nopa tanahuatijquet tanahuati ma quinhuitequica huan ma quinmictica. Huan quej nopa, quintamiquixtijque nochi Judá ehuani ten cati inijuanti inintal.

28 Huan nopa masehualme ten tali Judá cati quinhuicaque ipan tali Babilonia quema Nabucodonosor yahuiyaya para chicome xihuit para tanahuatis, elque para nochi: 3 mil 23 masehualme. 29 Huan quema yahuiyaya para diecinueve xihuit ipan itanahuatil Nabucodonosor, Nabuzaradán quinhuicac 832 masehualme ten altepet Jerusalén. 30 Huan quema yahuiyaya para 23 xihuit ipan itanahuatil Nabucodonosor [a], Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados quinhuicac 745 masehualme. Huajca para nochi cati quinhuicaque ipan tali Babilonia elque 4 mil 600 masehualme ten tali Judá huan altepet Jerusalén.

Quiquixtijque Joaquín ipan tatzacti

(2 R. 25:27-30)

31 Teipa quema Joaquín, tanahuatijquet ten tali Judá, quihuicayaya 37 xihuit para quihuicatoyaj ipan tali Babilonia, pejqui tanahuatía ipan tali Babilonia, Evil Merodac. Huan ipan 25 itequi nopa metzti doce ipan calendario israelita [b], Evil Merodac quitasojtac Joaquín huan quiquixti ipan nopa tatzacti. 32 Huan quichihuili cati cuali huan quichijqui ihuampo huan más quipacti ten nochi nopa sequinoc tanahuatiani cati itztoyaj ihuaya ipan tali Babilonia. 33 Nojquiya quimacac se yoyomit cati yancuic quej quinamiqui para se tanahuatijquet. Huan Joaquín tacuayaya mojmosta ihuaya nopa tanahuatijquet ipan imesa. 34 Huan nojquiya mojmosta quimacayaya nochi cati quipolohuayaya. Huan quej nopa quichihuili nochipa hasta quema mijqui.

[a] **52:30** Ipan nopa xihuit 581 a.C. ipan tocalendario ten ama. [b] **52:31** Ipan 31 itequi marzo, 561 a.C. ipan tocalendario ten ama.

Lamentaciones

Ni amatapohuali quej nopa itoca pampa technextilía quenicatza Jeremías mocueso pampa quisosolojque altepet Jerusalén huan quinhuicaque nopa masehualme ipan seyoc tali. Masque ni amatapohuali techcamanalhuía ten tequipacholi, nojquiya technextilía quenicatza timotemachise ipan TOTECO cati quitajtolcajtoc quichihuas cati cuali ica imasehualhua ipan itamiya tonali.

Lamentaciones quipiya macuili partes:

Lamentaciones 1 Tequipacholi pampa huetzqui Jerusalén
Lamentaciones 2 Inintatzacuiltil Jerusalén ehuani
Lamentaciones 3 Cati quinchiya quema tamis tatzacuiltili
Lamentaciones 4 Jerusalén mocahua tami sosolijtoc
Lamentaciones 5 Se netatajtili para TOTECO quintasojtas

Jeremías quichoquili altepet Jerusalén

1 Tahuel iseltitzi mocajtoc Jerusalén, ayecmo eltoc quej achtohui quema temitoya ica masehualme. Ni altepet cati quinnahuatiyaya miyac pilaltepetzitzi, ama nesi quej se sihuat cati icnotzi. Achtohui ni altepet eliyaya nelía yejyectzi quej iichpoca se tanahuatijquet, pero ama eltoc quej se tequipanojquet cati quitequipanoltíaj ica tequit cati tahuel ohui.

2 Seyohual Jerusalén ehuani tahuel chocaj quej se ichpocat cati tzajtzi huan temo iixayo. Chocaj quej se ahuilnenca sihuat cati quinpixqui miyac tacame cati quiicneliyayaj, pero teipa ayecmo aqui mocahua para quiyoltalis. Quicajtejtoque nochi ihuampoyohua. Quej nopa nojquiya nochi talme cati eliyayaj ihuampoyohua ni altepet Jerusalén. Ama quicajcayajtoque huan mochijtoque icualancaitacahua.

3 Tali Judá ehuani ama taijyohuíaj campa hueli ipan sequinoc talme. Amo huelij mosiyajquetzaj pampa quintantoque cati quintemojtinemiyayaj. Quena, quinitzquitoque huan quinhuicatoque huan ayecmo quimatij taya quichihuase para momanahuise.

4 Tatzitzicatoc nochi ojti cati calaqui ipan ni tepet Sion. Ayecmo aqui itztoc para hualas ipan ilhuit. Ipuertas campa calaquij ipan itepa ni altepet tatzitzicatoc. Nochi totajtzitzi chocaj. Nochi ichpocame quinhuicatoque. Cati mocajtoque ipan Jerusalén tahuel mocuesohuaj.

5 Inincualancaitacahua Jerusalén ehuani ama mochijtoque inintecohua. Moricojchijtoque ica cati quipixtoyaj. Quena, TOTECO quitatzacuiltijtoc ni altepet huan nochi cati ehuani nica pampa miyac tajtacolchijtoque. TOTECO quincahuilijtoc inincualancaitacahua ma quinhuicaca ininconehua hasta seyoc tali.

6 Quisosolojtoque nochi iyejca ni hueyi altepet ipan tepet Sion huan ayecmo nesi. Cati tanahuatiyayaj ipan ni altepet, ama mayantinemij quej masame cati quitemojtinemij sacat. Pano siyajtoque hasta san moicxihuahuatatzaj quej masame cati ayecmo hueli cholohuaj ten inintapejcahua.

7 Masque noja titaijyohuíaj nica huan ayecmo onca tochajchaj, tiquelnamiquij nopa tamanti pajpatiyo cati tijpixtoyaj huejcajquiya. Pero quema tihuetzque ini-

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

maco tocualancaitacahua, amo aqui hualajqui techpalehuico. Quema tocualancaitacahua tiJerusalén ehuani quiitaque quenicatza mocajqui ni altepet, san toca huetzcaque.

8 Tojuanti cati tiehuani Jerusalén nelía titajtacolchijtoque huan yeca nochi techcualancaitaj. Cati quitepanitayayaj ni altepet, ama quihuejcamajcahuaj. Tocualancaitacahua quiitztoque ni altepet quej se sihuat xolotic cati choca huan moicancuepa ica pinahualisti.

9 Tiitztoque quej se ahuilnenca sihuat cati quipiya icuex soquiyo ica itajtacol. Quej cati ahuilnemiyayaj, masehualme cati nica ehuayayaj amo moilhuijque taya ininpantisquía. Amo momocuitahuijque huan yeca ama huetztoc toaltepe huan amo aqui itztoc para techyoltalis.

"TOTECO, xiquita quenicatza techpinahualtijtoque huan quenicatza mohueyimatij tocualancaitacahua. 10 Tocualancaitacahua moaxcatijtoque cati tahuel ipati ipan toaltepe. Tiquitztoque quenicatza calajque ipan motiopa. Calactoque seyoc tali ehuani cati amo mitzixmatij, TOTECO. Calactoque campa ta tiquijto amo hueli calaquise."

11 "TOTECO, nochi tojuanti cati timocajtoque ipan Jerusalén tichocaj huan tijtemojtinemij tacualisti. Cati ipati cati mocahuayaya tomaco tijpatatoque ica tacualisti para noja huelis tiitztose. Xijtachili, TOTECO, quenicatza timocajtoque. Xijtachili quenicatza nochi quihuihuiitaj ni moaltepe."

12 "Amojuanti cati anyohuij ipan ojti, ximoquetzaca huan ximoilhuica sinta onca seyoc tatzacuiltili quej cati tijpixtoque. Nelía chicahuac cati techchihuilijtoc TOTECO. Techtitanili ni taijyohuilisti pampa cualanqui tohuaya.

13 "Eltoc quej TOTECO quititanqui ten huejcapa se tatzacuiltili cati eltoc quej se tit cati ajsitoc hasta ipan nochi toomiyo. Quisencajqui se taquetzti para toicxihua para ma timocuepaca ten totajtacolhua. Tijmatij techtahuelcajtoc. Titapolohuaj talojtzitzi.

14 "TOTECO quiilpitoc nochi totajtacolhua toquechta. Quichijtoc quej quinchihua nopa torojme cati quinilpilía se cuahuit ininquechta torojme para taxahuase huan quihuica nopa lazo imaco. Quena, TOTECO techtalilijtoc totajtacolhua toquechta quej se tamamali huan quitalijtoc nopa lazo inimaco tocualancaitacahua. Quichijtoc para tamis tofuerza. Toteco techtalijtoc inimaco masehualme cati tetique para techtaxahualtise huan amo hueli timotojtomase.

15 "Toteco quintzontamiltijtoc nochi tacame cati más tetique ipan toaltepe. Quichijqui ma hualaca cati quinmictijtoque totelpocahua. Toteco ipan moquejquetztoc tiJerusalén ehuani quej se ipan moquejquetza xocomecat itajca para quiquixtilis iayo. Achtohuiya nica total Judá nesiyaya quej se yejyectzi ichpocat cati ayemo aqui quinojnotztoc.

16 "Tahuel tichocaj pampa hualajtoc nochi ni fiero tamanti ten topantis. Toixteyol temitoc ica toixayo huan amo aqui techyoltalía. Amo aqui techyolchicahua. Nochi cati timocajtoque ipan toaltepe tiitztoque quej tiicnotzitzi pampa techtanque tocualancaitacahua."

17 Tojuanti cati tiitztoque ipan altepet Jerusalén timomatananaj para ajquiya techpalehuis, pero amo aqui techyoltalía. TOTECO tanahuatijtoc para nopa talme cati techyahualojtoque ma mochihuaca tocualancaitacahua. Quiijtojtoc nochi ma techitaca tiJerusalén ehuani quej se tamanti cati quiijiyaj.

18 "Pero TOTECO quichihua cati xitahuac pampa tojuanti cati tiehuani nica amo tijchijtoque cati technahuatijtoc. Nochi cati anehuani ipan pilaltepetzitzi techtacaquilica, xiquitaca quenicatza titaijyohuíaj. Totelpocahua huan toichpocahua quinhuicaque.

19 "Quej se ahuilnenca sihuat quintemohua nopa tacame cati quiicneliyayaj huan amo hueli quinpantía pampa quicajcayajtoque, quej nopa techcajcayajtoc totajtacolhua. Ama nochi tototajtzitzi huan huehue tacame ya mijque ica mayanti nica ipan altepet. Quitemojtinemiyayaj tacualisti para noja hueltosquíaj itztosquíaj, pero amo quipantijque."

20 "TOTECO, xijtachili quenicatza timocuesohuaj. Tijmatij quenicatza toyolo tzayanisnequi. Huihuipica noijti quema nimoilhuía quenicatza timohuejcamajcajtoque. Calteno temictíaj ica macheta. Nica calijtic miquilisti techchiya.

21 "Ne masehualme quicaquij quenicatza titahuejchihuaj, pero amo aqui itztoc para techyoltalis. Nochi tocualancaitacahua campa hueli quimatij ten topantitoc. Paquij ica cati ta, TOTECO, techchihuilijtoc. Ma huala nopa tonali cati tiquijtojtoc para hualas huan ma ininpanti quej tojuanti topantitoc.

22 "Xijtachili ta nochi nopa tamanti cati fiero inijuanti quichijtoque. Xiquinchihuili quej quinamiqui por inintajtacolhua nojquiya, quej techchijtoc por totajtacolhua. Tahuel tichocaj tiJerusalén ehuani. Tijmatij titapolose."

Toteco cualanqui pampa israelitame tajtacolchijtoque

2 Toteco quipachojtoc Jerusalén ica ihueyi cualancayo cati eltoc quej se hueyi mixti. Quisosolojtoc nopa altepet cati más yejyectzi ipan tali Israel. Eltoc quej quimajcajtoc Jerusalén ten ilhuicacti hasta talchi. Pampa tahuel cualantoc Toteco, yon amo quitasojtatoc itiopa.

2 Toteco quisosolo nochi tochajchaj tiisraelitame[a]. Ica se talojtzi ica icualancayo quixitini nochi tepancalme cati más cuali tasencahuali para ipan timomanahuisquíaj. Talchi huetztoc nochi cati eltoya ipan Jerusalén, nopa altepet más yejyectzi ipan tali Judá. Quitamiltijtoc inintanahuatilhua cati eliyayaj tanahuatiani nica huan quinpinahualtijtoc.

3 Quema tahuel cualanqui Toteco, techquixtili nochi tochicahualis tiisraelitame. Techquixtili imax cati techmocuitahuiyaya ten tocualancaitacahua huan quincahuilijtoc ma techtanica. Icualancayo quej se hueyi tit hualajtoc para quixitiniqui campa mocahuayayaj totanahuatijcahua ipan tali Israel.

4 Quej se tocualancaitaca cati quicualtali icuahuitol huan techcoco, Toteco quisemantoc nochi cati quiitac yejyectzi. Quej se tit, icualancayo ajsic hasta tocalijtic tojuanti cati tiitztoyaj ipan ni yejyectzi Jerusalén.

5 Toteco quichijqui quej elisquía se tocualancaitaca. Techtzontamiltijtoc tiisraelitame. Quinsosolojtoc totequicalhua cati eliyayaj cuajcualtzi. Quintahuiso nochi nopa huejcapantique tepancalme cati tasencahuali nelcuali para ipan timomanahuisquíaj. Tahuel quimiyaquilijtoc tequipachol tojuanti cati tiehuani ipan ni altepet cati más yejyectzi eliyaya ten nochi ipan tali Judá.

6 Quisemantoc ichaj quej se xajcali ipan mili. Quena, quisosolo itiopa campa timosentiliyayaj. TOTECO quichijqui ma tiquelcahuaca nopa ilhuit huan nopa tonali quema timosiyajquetzayayaj para ayecmo ma timoilhuica ten ya nopa. Ica icualancayo quinhuejcamajcajtoc totanahuatijcahua inihuaya totajtzitzi.

7 Toteco quitahuelcajtoc itaixpa campa tijmacayayaj tacajcahualisti. Amo quinequi quiitas itiopa. Quitemactilijtoc inimaco tocualancaitacahua nopa tepamit cati quitzactoyaya ni altepet. Seyoc tali ehuani cati amo quitepanitaj TOTECO tahuejchihuaj ipan itiopa. Caquisti quej elisquía tiisraelitame tipaquij para titaixpiyaj ipan se ilhuit, pero amo cana.

8 TOTECO moilhui para quisosolos ni altepet Jerusalén cati eliyaya yejyectzi. Quisencajqui quenicatza quisosolosquía huan quichijqui. Huan quema hualajque tocualancaitacahua ica ininchicahualis, itepa Jerusalén cati techmanahuiyaya huetzqui tatzinta.

9 Ama ni altepet amo quipiya puertas ipan itepa huan itepa cati quiyahualojtoya, san tapojtoc mocahua. Tohueyi tanahuatijca huan cati quipalehuiyayaj ipan itequi itztoque ipan sequinoc talme. Nopona amo onca itanahuatilhua TOTECO. Tajtolpanextiani nopona amo quiselíaj ca-

[a] **2:2** Tiiixhuihua Jacob o Israel.

manali ipan tanextili para ma tayolmelahuaca.

10 Nopa tayacanani ipan altepet Jerusalén motzontaltemíaj huan moyoyontíaj ica cati fiero para quinextise inintequipachol. Mosehuíaj talchi huan amo moliníaj. Telpocame ten Jerusalén mohuijtzomaj talchi ica pinahualisti.

11 Noixteyol siyajtoc pampa tahuel nichocatoc. Nelía nimocuesohua. Nijmati tzayanis noyolo quema niquita para mocahua semantoc ni yejyectzi altepet. Huan quema niquinita coneme huan pilconetzitzi cati noja chichij apismiquij callejtipa, amo hueli niquijyohuía.

12 Nopa coneme quintatzintoquilíaj ininanahua: "¿Canque eltoc pantzi huan xocomecat iayo para tijcuase?" Teipa huetzij mictoque ojtipa. Imaco ininana mijyocuilíaj huan tamij.

13 ¿Taya huelis nimechilhuis, anJerusalén ehuani, para anmoyoltalise? Amo quema niquitztoc se tasosololisti quej ni. Techcocojtoque huejcata hasta quej ihuejcatanca nopa hueyi at. ¿Ajquiya huelis quichicahuas toaltepe?

14 Nopa tajtolpanextiani istacatique ica cati quiitayayaj ipan tanextili. Quiijtojque amo teno topantis masque nochi san ten hueli tijchihuase. Amo quipanextijque tetajtacolhua para quitilquetztosquíaj huan amo monectosquía quinhuicatosquíaj huejca para taijyohuise pampa miyac tajtacolchijtoyaj. San teilhuijque tamanti cati amo melahuac huan quinchijque ma quineltocaca para nochi eltoya cuali ica TOTECO.

15 Nochi cati yahuij ipan ojti huan quiitaj Jerusalén, momatatziníaj ica paquilisti para techhuihuiitase. Quiquisij huan motzonojoliníaj huan toca huetzcaj por cati ipanti ni yejyectzi altepet Jerusalén. Quiijtohuaj: "¿Ya ni nopa altepet cati quiijtohuayayaj para cati más yejyectzi ipan nochi taltipacti?"

16 Ama nochi tocualancaitacahua toca camanaltij huan quimahuispolohuaj toaltepe pampa sosolijtoc. Motanhuehuechotzaj ica paquilisti. Quiijtohuaj: "Ya ni nopa tonali cati tijchiyayayaj. Huan ama, quena, tiquitaque."

17 TOTECO quichijqui cati moilhuijtoya para quichihuas. Tantoc cati quiijto icamanal cati techilhui hasta huejcajquiya. Quiijtojtoya para techsemanasquía sinta tijtahuelcahuasquíaj, huan quena, tasosolojtoc huan amo techtapojpolhui. Quicahuilijtoc ma toca huetzcaca tocualancaitacahua. Quinmacac hueyi chicahualisti.

18 Nochi masehualme ipan ni altepet ma quitajtanica TOTECO para ma techpalehui. "Quena, nochi amojuanti xichocaca tayohua huan tonaya hasta toixayo mochihuas se hueyat iixpa. Ma amo mosiyajquetza toixteyol, ma senchocato.

19 "Ximijquehua ica tayohua huan xitahuejchihuaca. Sesen nahui horas quema mopata nopa tachixquet ipan nopa huejcapantic tepancali, sempa xichocaca quej nochi quichihuayayaj achtohuiya."

20 "Xijtachili, TOTECO, nochi cati techchihuilijtoc timomasehualhua. ¿Tiquita cuali para tename monequi quincuase ininpilconehua cati noja chichij? ¿Tiquita cuali para quinmictise totajtzitzi huan tajtolpanextiani ipan motiopa?

21 "Xijtachili inintacayo telpocame huan huehuentzitzi cati tepejtoque ojojtipa. Totelpocahua huan toichpocahua quinmictijtoque ica macheta. Ipan nopa tonali quema ticualaniyaya ica tojuanti, tiquinmicti. Tiquinmicti huan amo tiquintapojpolhui.

22 "Tijchijtoc ma hualaca tacame cati fiero ten campa hueli, quej hualasquíaj ipan se ilhuit. Ipan nopa tonali quema ticualantoya ica tojuanti, amo aqui huelqui momanahuis para itztos. Noconehua cati niquiniscalti huan niquinmocuitahui, tocualancaitacahua quinmictijque."

Jeremías motemachi ipan Toteco cati temachti

3 Na se nitacat cati niquitztoc nopa taijyohuilisti cati huala quema techmaquilijtoc TOTECO ica cualanti. 2 Techyacantoc TOTECO campa tzintayohuilot. Techchijtoc ma ninejnemi ipan ojti cati amo quipiya yon quentzi taahuili. 3 Ayecmo techcualita. Tonaya huan tayohua techhuitequiyaya talojtzitzi.

4 Hasta quihuehuejtilijtoc nonacayo
huan nocuetaxo. Quipojpostectoc noomi-
yo. 5 Quej se tatzacti TOTECO techyahua-
lojtoc ica tequipacholi huan taijyohuilisti.
6 Quichijqui ma niitzto ipan tzintayohui-
lot quej se cati huejcajquiya mijqui.
7 Eltoc quej TOTECO techtzajtzajqui ica
se tatzacti cati amo quipiya canque niqui-
sas huan techtatacatzo ica cadenas. 8 Mas-
que nijtzajtzilía ma techpalehuiqui, amo
techtacaquilía. 9 Techojtzajqui ica teme
cati amo hueli nipano iixco. Huan quichij-
toc ijilacatztic noojhui.
10 Na niquita para yaya itztoc quej se
león cati motatijtoc huan quej se oso cati
quinequi techitzquis. 11 Techhuahuatatz-
qui ten nopa ojti huan techcocototzqui
huan quichijtoc ma nimajmajcamiqui.
12 Quihuilpachojtoc icuahuitol huan tech-
melaitac para techajsis icuatamin.
13 Nopa cuataminti cati techquechili
TOTECO calajqui nel huejcata ipan noyolo.
14 Hasta noteixmatcahua noca huetzcaj.
Techhuihuiitaj huan huicaj ten na talojtzi-
tzi. 15 TOTECO techmacatoc miyac tequi-
pacholi. Eltoc quej techmacatoc se taman-
ti ma niqui cati tahuel chichic.
16 Techixtapachtahuiso huan nimotan-
coch tatapatzqui hasta quichijqui ma nijtan-
quechi cati elqui quej piltetzitzi. 17 Na ayec-
mo nijpiya yolpaquili. Niquelcajtoc quenic-
atza quimati se cati paqui. 18 Huan niquij-
to: "Ayecmo temachti. Tantinemi nochi no-
chicahualis. Tantinemi para nimotemachis
ipan TOTECO."
19 Nochipa niquelnamictos notequi-
pachol huan notaijyohuilis cati techchi-
huili. Noseltitzi nimomati. San cati chi-
chic nijyecohua nocamaco. 20 Amo que-
ma niquelcahuas ni xihuit cati tahuel
ohui. Nijmati nimocuesojtinemis para
nochipa. 21 Pero se tamanti nijnequi ni-
quelnamictos huan ica ni sempa nimote-
machis ipan TOTECO.
22 Iteicnelilis TOTECO amo quema ta-
mis. Pampa hueyi iyolo ica tojuanti, amo
techtamitzontamiltijtoc. 23 Se ijnaloc mo-
yancuilía iteicnelilis. Nelía temachti TO-
TECO. 24 Pero nimoyolilhui: "San TOTECO
nijpiya, yeca ipan ya nimotemachis."
25 Nelía cuali TOTECO quinchihuilía ca-
ti ipan motemachíaj. Quena, cuali iyolo
ica cati quitemohuaj. 26 Monequi timote-
machise huan amo timolinise iixpa. Ma
san tijchiyase para ya ma techmaquixti.
27 Quema ayemo motacachijtoc, se telpo-
cat monequi quincahuilis sequinoc para
quixitahuase para quichihuas ipaquilis
TOTECO.
28 Ma mosehui iseltitzi huan ma amo
molini iixpa Toteco Dios. Ma quimati para
yaya Dios cati quipiya tanahuatili ica ya.
29 Ma moicnonequi hasta mohuijtzomas tal-
chi huan huelis quej nopa noja quitapojpol-
huis. 30 Ma quinextili icampa cati quimacas-
nequi. Ma quiseli cati quiijtohuaj nochi cati
quinequij quimahuispolose.
31 Pampa Toteco Dios amo techtahuel-
cahuas para nochipa. 32 Masque yaya teta-
ijyohuiltía, nojquiya quipiyas iyolo ica to-
juanti pampa iteicnelilis nelía hueyi.
33 Melahuac amo inelpaquilis techtaijyo-
huiltía huan techtequipacholmaca timase-
hualme.
34 Pero cati eliyayaj totayacancahua
fiero quinchihuiliyayaj cati tzactoyaj ipan
total. 35 Amo quintajtolsencahuayayaj xi-
tahuac que monejqui iixpa Toteco Cati
Más Hueyi. 36 Amo tecahuiliyayaj ma qui-
ijtoca iixpa nopa juez cati nelía pano quej
Toteco Dios quinmacatoc tanahuatili ma
quichihuaca. Huan yaya tahuel amo qui-
pacti cati quichihuayayaj huan yeca mo-
nejqui quintatzacuilti.
37 Pampa sinta Toteco Dios amo quima-
cas caquihuili, amo aqui huelis techchi-
huilis cati fiero moilhuijtoc techchihuilis.
Cati topanti, pano pampa yaya tanahuatij-
toc ma pano. 38 Quena, Toteco Cati Más
Hueyi quiijtohua ma huala cati cuali quej
cati amo cuali. 39 Pero timasehualme pano
titajtacolchijtoque, huajca ¿para ten tijta-
ijilhuíaj Toteco quema techajsi cati quina-
miqui?
40 Ma tiquitaca nopa fiero ojti cati ipan
tinejnemij huan ma timoilhuica toyoltipa
para ten quej nopa tijchijtoque. Huan
sempa ma timocuepaca ica Toteco Dios.
41 Ma timoyoltananaca huan ma timoma-
tananaca para timotatajtise iixpa Toteco

Dios cati itztoc ilhuicac. Ma tijnextilica cati fiero eltoc topani huan cati fiero tijchijtoque. Xiquilhuica: 42 "Tojuanti titajtacolchijtoque huan timosisinijtoque moixpa. Huan ta ayemo techtapojpolhuijtoc."

43 Eltoc quej Toteco Dios techyahualojtoc ica icualancayo, huan noja techtepotztocatihuala. Noja techmictijtinemi huan amo techtapojpolhuijtoc. 44 Hasta nijmati para moyahualojtoc ica se mixti para amo huelis quicaquis cati tijtajtaníaj. 45 Techpinahualtijtoc iniixpa nochi masehualme.

46 Nochi tocualancaitacahua techtaijilhuíaj. 47 Campa hueli onca majmajti, taquetzti, huan tasosololisti. Toseltitzitzi timomatij tiisraelitame. 48 Noixayo temo quej se atajti pampa quisosolojtoque ni altepet cati tiquicneliyayaj.

49 Nichoca huan amo hueli nimoyoltalía pampa amo aqui hueli quichihuas sempa quej achtohuiya. 50 Amo aqui huelis techpalehuis hasta TOTECO techtachilis ten ilhuicac huan techtacaquilis. 51 Techcocohua miyac noyolo ica cati niquita ininpantitoc ichpocame ten toaltepe.

52 Masque amo teno nijchijtoc, nocualancaitacahua techtemojtinenque huan techtaquechilijque quej se nitotot. 53 Noja niyoltoc techtaltojque ipan se ostot, huan ica se tet quiixtzajque. 54 Nopa at techatzonpolihuilti huan nimoilhui: "Ya nimiquis."

55 "Huan nimitznotzqui, TOTECO, ten itzinta nopa ostot cati más huejcata. 56 Niquijto: 'Xijtacaquili notoscac. Amo xijtzacua monacas para amo tijcaquis quema nimitztajtanía techpalehuiqui.' 57 Huan ta, Toteco Dios, ipan nopa tonali quema nimitznotzqui, tihualajqui huan techilhui: 'Amo ximajmahui.'

58 "Toteco Dios, ta techmanahuía iniixpa masehualme. Tijmaquixtía nonemilis. 59 TOTECO, tiquitztoc quenicatza nitaijyohuía pampa amo techchihuilíaj cati xitahuac. Ta tijuez, xitatajtolsencahua xitahuac. 60 Tiquitztoc nochi cati nocualancaitacahua quisencahuaj para techchihuilise.

61 "TOTECO, tijcactoc quenicatza techmahuispolohuaj huan quisencahuaj quenicatza huelis techpolose. 62 Tijcactoc inincamanal cati talojtzitzi quiijtohuaj nocualancaitacahua huan quenicatza moichtacacamanalhuíaj ten na. 63 Tijmati masque cati hueli tequit quichihuaj, inijuanti san noca huetzcaj.

64 "TOTECO, xiquincuepili quej cati amo cuali quichijtoque. 65 Xiquinyoltetili huan xiquintelchihua. 66 Xiquintepotztoca ica miyac cualanti huan xiquintzontamilti. Ma polihuica ten ni taltipacti para ayecmo itztose tatzinta ilhuicac."

Tanqui icualancayo TOTECO ihuaya Jerusalén ehuani

4 Campa hueli tepejtoc tepayaxti ten itepa tiopamit cati achtohuiya quipixqui miyac oro. Ama nopa oro cati mocahua ya yayahuixtoc huan ayecmo petani.

2 Huan toconehua cati tiquinicneliyayaj huan tiquinitayayaj para más ininpati que oro, tocualancaitacahua quinchijtoque quej amo teno ininpati. Quinchihuilijque quej elisquía soqui chachapali cati quichijtoc se soquichijquet.

3 Hasta coyochichime quinchichitíaj ininconehua, pero tojuanti cati tiitztoque ipan ni altepet, amo aqui techpalehuía. Tafiero nochi cati niquita. Pano fierojtique cati techtantoque huan teipa techcajtejtoque toseltitzitzi. Tiitztoque quej iconehua se cuatotoli, nopa totot cati quincahua iconehua iniselti ipan huactoc tali campa amo teno eli.

4 Ama pilconetzitzi amiquij hasta tatzquitoc ininenepil ipan inincholec, pero ayecmo onca at. Coneme tajtantinemij se quentzi pantzi cati amo aqui huelis quinmacas.

5 Masehualme cati achtohuiya quicuayayaj cati nelía cuali, ama apismictinemij ojojtipa. Cati moquentiyayaj iniyoyo cati nelalaxtic ama quitemojtinemij se tatapatzti yoyon peseli.

6 Inintajtacolhua noteixmatcahua ipan ni altepet eltoc más miyac que inintajtacolhua altepet Sodoma ehuani, nopa altepet cati TOTECO huejcajquiya quisosolo ica se talojtzi huan yon se masehuali amo huelqui quinpalehui.

7 Cati achtohuiya tanahuatijque nica ipan toaltepe elque nopa tacame cati más

cuajcualme ten nochi tomasehualhua. Itztoyaj más chipahuaque que nexti. Quena, más chipahuaque que lechi huan quipixtoyaj inintacayo ica inincampa chichiltic ica miyac fuerza. Huelisquía tijhuicaltisquíaj iniyejyejca ica nopa tet cati itoca zafiro.

8 Pero ama inijuanti nesij más yayahuique que tzintayohuilot. Amo aqui quinixmatisquía sinta quinpantisquía ipan ojti. Inincuetaxo tatzquitoc ipan iniomiyo huan nelhuactoc quej cuatahuejhueloli pampa mayancamictinemij.

9 Achi más cuali elqui para cati mijque ica macheta que cati apismiquij. Más ohui huan más taijyohuíaj cati miquij pampa ayecmo oncac yon quentzi tacualisti campa mili.

10 Hasta ica inimax, sihuame cati quipiyayayaj cuali iniyolo, quinicxitijtoque ininconehua. Quena, ininconehua mochijque inintacualis para noja yoltose quema nopa soldados quisosolohuayayaj ni altepet.

11 TOTECO nelía cualanqui ica tojuanti huan quichijqui ma quisa nochi icualancayo huan ma techajsi tojuanti. Quitati toaltepe nica ipan tepet Sion huan quisosolo ni altepet hasta itzinpehualtil.

12 Amo quineltocaque tanahuatiani huan masehualme cati campa hueli ehuani ipan taltipacti para tocualancaitacahua huelis calaquisquíaj ipan tocaltehua ipan nopa tepamit nica ipan altepet Jerusalén.

13 Huan nochi ya ni panoc pampa tajtacolchijque totajtolpanextijcahua huan tototajtzitzi. Ipan ni altepet quitoyajque inieso cati eliyayaj cuajcualme masehualme cati amo teno quichijtoyaj. 14 Ama ni tacame san tamajmachijtinemij quej popoyotzitzi ipan ojojti ten ni altepet. Espoltic iniyoyo hasta amo aqui quinequi quinitzquis.

15 Masehualme quintzajtzilijtinemij: "Ximijcuenica, amo antapajpactique. Amo techitzquica." Quej nopa quiijtohuaj para amo ma quinnechcahuica nopa tacame huan quinchihuase amo tapajpactique nojquiya. Masque nopa tacame cholojtehuaj hasta seyoc tali, nopa seyoc tali ehuani nojquiya quinilhuíaj: "Amo hueli anmocahuase para anitztose nica."

16 Icualancayo TOTECO quinsemantoc campa hueli huan yaya ayecmo quintachilía. Amo aqui quintepanita totajtzitzi yon amo quinicnelíaj nopa huehue tacame.

17 Ya tiixcuatique para titachixtoque ajquiya techpalehuis. San tapic timochiyaj ma hualaca nopa tali ehuani cati timoilhuijque techpalehuisquíaj pampa ayecmo hueli techmaquixtíaj.

18 Tocualancaitacahua techtemohuaj campa hueli. Amo hueli tiquisaj ipan calle. Nechcatitoc para techtzontamiltise. Ayecmo temachti.

19 Tocualancaitacahua techtepotztocatinemij huan motalohuaj nelchicahuac hasta quinontanij nopa huejhueyi cuatojme cati chicahuac patantiyahuij ipan ilhuicac. Masque ticholojtinemij iniixpa hasta cuajcuatita, techpantíaj. Sinta timotatíaj ipan nopa huactoc tali, techtaquechilíaj.

20 Quiitzquitoque totanahuatijca cati quitapejpenijtoya TOTECO. Yaya cati tiquicnelijque quej tonemilis, quicuique. Tiquijtojtoyaj para ica totanahuatijca hueli timomanahuise ica cati hueli tali isoldados, pero amo cana.

21 Masque ama anhuetzcaj huan anpaquij anmasehualme ipan tali Edom nechca Uz, nojquiya amechajsis se hueyi tatzacuiltili. Quej se taili chichic cati ohui para tiquis, TOTECO amechtaijyohuiltis. Nojquiya anxolome anmocahuase. Huan quej tojuanti, ayecmo teno mocahuas amoaxca.

22 Se tonali TOTECO techilhuis: "Cati anehuani ipan altepet Jerusalén, ya tanqui anmotatzacuiltilis. Ayecmo aqui nijcahuilis ma amechhuica ten tepet Sion para antetequipanose ipan seyoc tali. Pero amojuanti cati anehuani ipan tali Edom, sanoc pejtoc nimechtatzacuiltía nochi cati amo cuali anquichijtoque. Nijpanextis senquisa nochi amotajtacolhua."

Jeremías motatajtía para Toteco ma quincuepalti ica ya

5 TOTECO, xiquelnamiqui cati topantitoc. Xijtachili quenicatza nochi techhuetzquilíaj. 2 Nochi cati eliyaya toaxca ama eltoc inimaco seyoc tali ehuani. Hasta tochajchaj iniaxca masehualme cati

amo tiquinixmatij. 3 Tiitztoque quej tiic-
notzitzi cati mijque totatahua huan quin-
cajtejque tonanahua quej cahualme.
4 Hasta at cati eliyaya toaxca, ama mone-
qui tijcohuase. Para tocua monequi tiquix-
tahuase patiyo. 5 Huan noja más chica-
huac techtaijyohuiltíaj inijuanti cati tech-
tantoque. Ipan moquejquetzaj toquechta
para techmictise. Tisiyajtoque pampa
techtepotztocatihualahuij huan amo hueli
timosiyajquetzaj. 6 Hasta monequi timota-
ejehuilise ica nopa tali Egipto huan tali
Asiria ehuani para tijpantise pantzi para
tijcuase.

7 Totatahua tajtacolchijque huan mij-
que quema ayemo hualayaya inintatza-
cuiltilis. Ama tojuanti tijselíaj cati quina-
miqui quiselijtosquíaj.

8 Ama technahuatíaj tetequipanohuani
huan amo aqui para techmaquixtis inima-
co. 9 Tahuel mahuilili ipan ten hueli hora
quema tiquisaj para tijtemojtinemise ta-
cualisti ipan huactoc tali pampa huelis
techmictise tocualancaitacahua. 10 Tata
tocuetaxo quej tiitztosquíaj ipan horno
pampa timiquij ica mayanti cati techto-
toncamaca. 11 Ipan ni altepet Jerusalén,
ipan tepet Sion, huan ipan nochi ni tali
Judá tocualancaitacahua quinpinahualtíaj
tosihuajhua huan toichpocahua. 12 Tota-
nahuatijca itapalehuijcahua quincuahui-
yonijque ica inihuexmajpil. Amo quinte-
panitaque tomasehualhua cati huehuen-
tzitzi. 13 Masehualme cati tetixtoque,
quintixiltíaj, huan telpocame siyahuij
pampa quinnelcuajcuahuiltíaj.

14 Ayecmo aquijme huehuentzitzi cati
mosehuíaj para camanaltise campa nopa
caltemit ipan nopa tepamit cati quiyahua-
lo toaltepe. Ayecmo aquijme quicaqui cati
huicaj telpocame. 15 Ayecmo tijpiyaj pa-
quilisti ipan toyolo. Achtohuiya timijtoti-
yayaj ica paquilisti, pero ama nochi mo-
cuectoc choquisti. 16 Ya tantoc iyejca toal-
tepe huan totanahuatil. Tiitztoque quej se
tanahuatijquet cati quiquixtilijtoque ico-
rona huan campa tanahuatiyaya. Teicnel-
tijque tiisraelitame, pampa miyac titajta-
colchijtoque. 17 Yeca tojuanti fiero tijmatij
ipan toyolo huan titapolohuaj. Ayecmo
hueli titachiyaj cuali. 18 Ni tepet Sion mo-
cajtoc tatzitzicatoc. Nochi quistejtoque.
Campa eltoya altepet Jerusalén ama nemij
cayochime.

19 Pero ta, TOTECO, para nochipa tita-
nahuatis. Tiitztos ipan mosiya ipan ilhui-
cac huan tijpiyas nochi tequiticayot hasta
toixhuihua quipiyase iniixhuihua huan
para nochipa. 20 Amo techelcahua para
nochipa. Ya miyac xihuit quipiya para
amo techelnamictoc. 21 TOTECO, techcue-
palti ten tajtacoli para sempa ma timitzto-
quilica. Xijyancuili toyolo para sempa ma
eli cuali quej achtohuiya. 22 O ¿huelis ta
techhuejcamajcajtoc? ¿Huelis noja tahuel
ticualani ica tojuanti?

Ezequiel

Ezequiel elqui se totajtzi huan se tajtolpanextijquet cati quiseliyaya camanali ten TOTECO huan quinyolmelahuayaya israelitame. Quihuicaque ipan tali Babilonia quema ayemo quisosolohuayayaj altepet Jerusalén. Noja itztoya ipan Babilonia quema quisosolojque altepet Jerusalén ipan xihuit 586 a.C. Huajca achtohui quinyolmelahuayaya cati itztoyaj ipan altepet Jerusalén, huan teipa quema yaya ajsito Babilonia, quinyolmelahuayaya cati quinhuicatoyaj nopona.

Ezequiel elqui se tacat cati senquisa quineltocac TOTECO huan tayolmelajqui para TOTECO quichihuas cuentas ica sesen masehuali. Ezequiel nojquiya elqui se totajtzi huan camanaltic miyac ten nopa hueyi tiopamit huan para monequi nochi masehualme ma quipiyaca se nemilisti tatzejtzeloltic.

Ezequiel quipiya chicuase partes:

Ezequiel 1—3 TOTECO quinotzqui Ezequiel.
Ezequiel 4—24 Nopa tatzacuiltili cati quiajsis Jerusalén
Ezequiel 25—32 Inintatzacuiltil sequinoc talme
Ezequiel 33—37 TOTECO quintajtolcahuilía imasehualhua para quinmocuitahuis.
Ezequiel 38—39 Cati panos ica Gog ica norte
Ezequiel 40—48 Nopa tanextili ten nopa yancuic tiopamit huan quenicatza elis ital teipa

---

Se tanextili ten itatanex TOTECO

1 **1-3** Quema na, niEzequiel, nijpiyayaya 30 xihuit, niquitac se tanextili ten Toteco Dios. Elqui ipan 5 itequi nopa najpa metzti ipan toisraelita calendario[a] quema yahuiyaya para macuili xihuit quiquixtijtoyaj Tanahuatijquet Joaquín ipan total huan quihuicatoyaj Babilonia. Na, niEzequiel se niisraelita totajtzi cati niicone Buzi, niitztoya inihuaya nopa sequinoc israelitame cati techquixtijtoyaj ten total huan techhuicaque Babilonia. Huan tiitztoyaj iteno nopa hueyat Quebar ipan nopa tali quema ilhuicacti tapojtihuetzqui, huan niquitac se tanextili ten TOTECO huan nijmatqui TOTECO techitzqui ica imax.

4 Ipan ni tanextili, niquitac para taajacayaya ica norte huan nopa hueyi ajacat monechcahuiyaya campa na. Huan iixpa hualayaya se hueyi mixti cati petaniyaya huan taahuiyaya quej se hueyi tit. Huan iijtic nopa mixti quipixtoya se tit cati petaniyaya quej quema tata nopa teposti bronce. **5** Teipa tatajco ten nopa mixti monextijque nahui cati yoltoque cati nesiyayaj quej se masehuali. **6** Sesen ten inijuanti quipiyayaya nahui ixayac huan nahui ieltapal. **7** Huan inimetz eliyaya xitahuac quej masehualme inimetz. Pero iniicxi quipiyayaya iniisti huan elqui quej iniicxi becerros. Huan iniicxi petaniyaya quej nopa teposti bronce. **8** Huan itantita ten sese inieltapal, quipiyayayaj inimax quej ma-

---

[a] **1:1-3** Elqui 31 itequi julio ipan tocalendario ten ama.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

sehualme inima. Sesen ten ni cati yoltoque, quipiyayaya nahui ixayac huan nahui ieltapal. 9 Nochi nopa nahui cati yoltoque mosajsalohuayayaj ica inieltapal se ica se seyoc. Huan yon se amo monequi moicancuepas para nemise pampa ica nahui inixayac campa hueli yahuiyayaj elqui iixmelac se ixayac. 10 Sesen ten inijuanti quipiyayaya ixayac se tacat. Huan sesen ica inejmat ten itzonteco quipiyayaya ixayac se león. Huan ica iarraves ten itzonteco sesen quipiyayaya ixayac se toro. Huan iica sesen itzonteco quipiyayaya ixayac se cuatojti. 11 Quej nopa elqui inixayac. Huan sesen quipixqui nahui ieltapal. Ome ieltapal quipatahuayaya para ica mosajsalos ica seyoc cati yoltoque ipan sesen ilado. Huan ica nopa seyoc ome inieltapal cati sesen quipiyayaya quitzacuayayaj inintacayo. 12 Huan campa nopa cuali tonaltzi quintitaniyaya, masque ica norte, ica sur, ica campa hualquisa tonati o ica campa oncalaqui, nopona yahuiyayaj san xitahuac ica iniixpa, yon amo monequi moicancuepase.

13 Huan inintachiyalis nopa nahui cati yoltoque eliyaya quej ticoli cati xahuantoc o quej ticuahuit. Elqui quej tit quisayaya ten sesen huan yahuiyaya para seyoc tatajco ten inijuanti. Huan nopa tit petaniyaya nelchicahuac. Huan tatajco ten nopa tit quisayaya tapetanilot. 14 Huan nopa nahui cati yoltoque yahuiyayaj canajya huan mocuepayayaj quej tapetanilot.

15 Quema noja niquintachilijtoya nopa nahui cati yoltoque, niquitac nahui ruedas cati motalijtoyaj talchi huan sesen eltoya nechca se ten nopa nahui cati yoltoque. 16 Nopa nahui ruedas nesiyaya san se huan nesiyaya quej elisquía tachijchihuali ica nopa yejyectzi tet crisólito. Sesen ten nopa ruedas quipixqui seyoc rueda cati calactoya iijtic huan quicruzmacatoya. 17 Huan hueliyayaj yahuij ica campa hueli ten nopa nahui lados huan amo monequiyaya moicancuepase. 18 Huan yahualtic ten sesen nopa nahui ruedas quipiyayayaj inintencuayo inintejteno seyoc rueda cati huejcapantic hasta temajmati. Huan campa hueli ipan itejteno sesen rueda quipiyayaya miyac ixteyolme.

19 Huan quema nopa nahui cati yoltoque nemiyayaj, nopa ruedas yahuiyayaj inihuaya. Huan quema motananayayaj ten talchi, nopa ruedas nojquiya motananayayaj. 20 Huan campa nopa cuali tonaltzi yahuiyaya, nopa nahui cati yoltoque yahuiyayaj huan nojquiya yahuiyayaj nopa ruedas. Elqui pampa itonal ten sesen nopa nahui cati yoltoque eltoya ipan nopa ruedas. Huan yeca campa yahuiyaya sesen itonaltzi ipan nopa ruedas, nojquiya yahuiyayaj nopa nahui cati yoltoque. 21 Huan quema nopa nahui cati yoltoque mijcueniyayaj, nopa ruedas nojquiya mijcueniyayaj. Huan quema inijuanti moquetzayayaj, nopa ruedas nojquiya moquetzayayaj. Huan quema nopa nahui cati yoltoque tejcoyayaj ten ni taltipacti, nojquiya tejcoyayaj nopa ruedas pampa itonal sesen ten nopa cati yoltoc itztoya ipan nopa ruedas. 22 Huan inintzonta inijuanti cati yoltoque, nesiyaya se tamanti quej ilhuicacti. Huan petaniyaya quej nopa yejyectzi tet cristal. Huan nopa tamanti quej ilhuicacti patajtoya inintzonta. 23 Huan itantita nopa tamanti cati patajtoc quej ilhuicacti, ieltapal sesen nopa nahui cati yoltoque mopatajtoya para ica quiajsis ieltapal nopa seyoc cati itztoya ipan ilado. Huan ica nopa seyoc ome inieltapal, sesen ten inijuanti quitzacuayaya ten ya itacayo. 24 Huan quema nopa nahui patantiyahuiyayaj, inieltapal chicahuac caquistiyaya quej quema mocojcoxonía nopa hueyi at ipan xali. O caquistiyaya quej itoscac Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti. O caquistiyaya quej tzajtziyayaj miyac soldados cati tahuel quipiyayayaj tetili. Huan quema moquetzayayaj nopa nahui cati yoltoque, quitemohuiyayaj inieltapal. 25 Huan quema moquetzayayaj huan quitemohuiyayaj inieltapal, camanaltiyaya se cati itztoya más huejcapa ten nopa tamanti cati patajtoc quej ilhuicacti inintzonta.

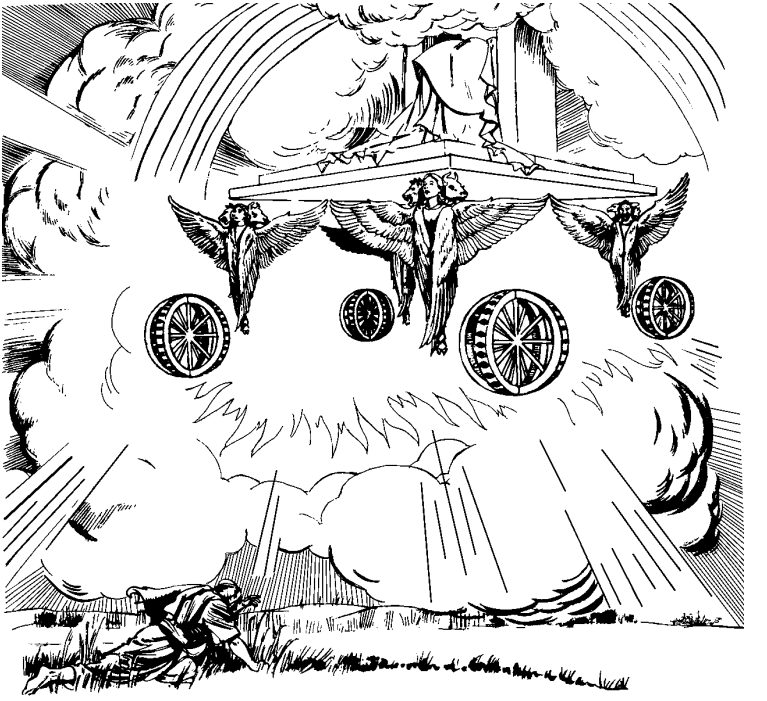
26 Huan más huejcapa ten nopa tamanti cati patajtoc quej ilhuicacti cati eltoya inintzonta, nesiyaya se yejyectzi siyaj quej campa mosehuía se Tanahuatijquet. Huan nesiyaya quej elisquía tachijchihuali nopa

siyaj ica nopa yejyectzi tet cati azultic cati itoca zafiro. Huan ipan nopa siyaj cati eltoya huejcapa itztoya se cati nesiyaya quej se tacat. 27 Huan ten itzinquechta para huejcapa nesiyaya quej nopa teposti bronce cati cahuaniyaya quej tit. Huan ten itzinquechta para tatzinta nesiyaya quej se tilelemecti cati cahuaniyaya tahuel chicahuac. 28 Huan yahualtic ten ya chicahuac cahuaniyaya se tamanti quej nopa acosamalot cati monextía quema huetzi at. Quej nopa nesiyaya itatanex TOTECO. Huan quema niquitac, nihuetzqui talchi ica noxayac huan nijcajqui itoscac cati nechcamanalhuiyaya.

TOTECO quinojnotzqui Ezequiel huan quitequimacac

2 Huan TOTECO techilhui: "Tacat, ximoquetza huan nimitzcamanalhuis." 2 Huan quema noja nechcamanalhuiyaya, Itonal calajqui ipan na huan techchijqui ma nimoquetza. Huan nijtacaquili cati nechcamanalhuiyaya. 3 Huan TOTECO techilhui: "Tacat, na nimitztitani campa itztoque nopa israelitame. Inijuanti tahuel techixpanotoque huan mosisinijtoque ica na. Ten huejcajquiya, inintatahua tajtacolchijque noixpa huan ama hasta ni tonali iniixhuihua quisenhuiquilíaj moicancuepaj ten na. 4 Inijuanti nelía tetic inixayac huan tahuel yoltetique. Pero na nimitztitantoc para xiquinpohuiliti nocamanal. Xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua, huan teipa xiquinilhui nopa camanali cati nimitzilhuijtoc. 5 Huan tijpantis para inijuanti tahuel mosisiníaj, pero masque quitacaquilise o amo quitacaquilise, para nochipa quielnamictose para oncac se tajtolpanextijquet tatajco inijuanti.

6 "Tacat, amo xiquinimacasi nopa masehualme, yon amo xiquimacasi inincamanal masque mitzcocosquía quej se huitzti o quej inintencococa colome. Amo xiquimacasi inincamanal yon inincualancayo pampa ya tijmati para tahuel mosisiníaj. 7 Monequi tiquinilhuis nocamanal



Ezequiel huetzqui talchi quema monexti itatanex TOTECO.

nochi nopa masehualme masque quitacaquilise o amo pampa nelía mosisiníaj.
8 Huajca, tacat, xijtacaquili cati nimitzilhuía ama. Amo xipehua ximosisini quej inijuanti. Ta xijtapo mocamac huan xijcua cati nimitzmacas."

9 Huajca nitachixqui huan niquitac se cati quixitajtoya imax campa na huan imaco quipixtoya se amat mimilijtoc.
10 Huan yaya quitapo nopa amat mimilijtoc huan niquitac para ica iijtic huan ipani ijcuilijtoc miyac mijcahuicat huan camanali cati teyolmelahua ten tequipacholi huan ten tatzacuiltili cati huala.

3 Huan yaya techilhui: "Tacat, xijcua cati nimitzmaca. Xijcua ni amat mimilijtoc huan teipa xiya huan xiquinilhuiti israelitame ni camanali."

2 Huajca na nijtapo nocamac huan techchihualti ma nijcua nopa amat mimilijtoc. 3 Huan techilhui: "Tacat, xijcua nochi nopa amat hasta temis nochi moijti huan nochi mocuitaxcol." Huajca na nijcuajqui. Huan ipan nocamac nijmatqui tzopelic quej sayolnecti.

4 Huan teipa techilhui: "Tacat, xiya campa nopa israelitame cati inihuaya tiitztoc huan xiquinyolmelahuati nochi nocamanal.
5 Na amo nimitztitani ica seyoc tamanti masehualme ipan se tali cati mopantía huejca o campa amo huelis tijmachilis inincamanal. Nimitztitani campa israelitame. 6 Yon amo nimitztitani campa miyac tamanti inieso masehualme cati camanaltij camanali cati tahuel ohui. Pero sinta nimitztitanisquía ica masehualme quej nopa, inijuanti, quena, quineltocasquíaj nocamanal. 7 Pero nimitztitani campa israelitame, huan inijuanti amo quinequise mitztacaquilise pampa amo quinequij techneltocase. Nelía tetic inixayac huan tahuel yoltetique. 8 Pero xiquita, na nojquiya nijchijtoc moxayac tetic quej inijuanti huan nimitzchijtoc tiyoltetic quej inijuanti. 9 Na nimitzchijtoc titetic quej tet. Huajca amo xiquinimacasi. Masque inijuanti nesisquíaj ixcualantoque pampa nelía tahuel mosisiníaj, amo xiquinimacasi."

10 Teipa TOTECO techilhui: "Tacat, achtohui xijcahuili para nochi ni nocamanal ma calaqui ipan moyolo. Huan xijtacaquili cuali. 11 Teipa xiya campa moisraelita icnihua nopona cati quinquixtijtoque ipan inintal, huan xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. Huan elis ipan inijuanti sinta quitacaquilise o amo."

12 Teipa Itonal TOTECO techtananqui huan noica nijcajqui tacaquisti quej quema mojmolinía tali. Huan nopa ten caquistiyaya quiijtohuayaya: "Ma tijhueyichihuaca TOTECO huan ihueyitilis nopona campa yaya itztoc." 13 Nojquiya nijcajqui tacaquistiyaya pampa nopa cati yoltoque moajsiyayaj se ica seyoc ica inieltapalhua huan mojmoliniyayaj nopa ruedas cati eltoyaj iniixmelac. Huan cati caquistiyaya eliyaya chicahuac quej quema mojmolinía tali.

14 Huan Itonal TOTECO techtananqui huan techhuicac. Huan niyajqui achi niyolquentzi huan nicualantoc, pero TOTECO techitzquiyaya chicahuac ica imax.
15 Huan techhuicac altepet Tel Abib ipan tali Babilonia hasta campa itztoyaj nopa israelitame cati quinquixtijtoyaj ten inintal. Ni altepet mopantiyaya nechca nopa hueyat Quebar. Huan nimosehui campa inijuanti mosehuijtoyaj huan nopona nimocajqui chicome tonati. Nimomajmatiyaya huan amo nijmatiyaya taya monequi nijchihuas.

TOTECO quitali Ezequiel quej tamocuitahuijquet para israelitame

(Ez 33:1-9)

16 Huan quema tanqui nopa chicome tonati, TOTECO techilhui: 17 "Tacat, na nimitztalijtoc quej titamocuitahuijquet ten israelitame. Huajca quema tijtacaquilis se camanali ten na, monequi nimantzi tiquinyolmelahuas por na. 18 Quema niquinilhuis masehualme cati fiero ininemilis para temachti monechcahuía para miquise; pero ta amo tiquinilhuis nocamanal para ma moyolcuepaca ten inintajtacol para noja itztose, huajca inijuanti miquise por inintajtacolhua, pero elis ta mocahuil quema nimitztajtanis cuenta por inimiquilis. 19 Pero sinta ta tiquinyolmelahuas para fiero ininpantis sinta amo moyolcuepase huan inijuanti quisenhuiquilise tajta-

colchihuase, yon amo quinequise moyolcuepase, huajca temachti miquise por inintajtacol, pero ta tijmanahuis monemilis pampa tijchijqui cati nimitzilhui. 20 Sinta se cuali masehuali pehua quichihua cati fiero, huelis nijtalis se taquetzti para ya para ica ma moyolcuepa. Pero sinta amo tijyolmelahuas, yaya miquis ipan itajtacolhua huan amo aqui quielnamiquis nopa cuali tamanti cati quichijqui achtohuiya. Pero ta nimitztajtanis cuenta por imiquilis pampa amo tijyolmelajqui. 21 Pero sinta ta tijyolmelahuas para ma moyolcuepa huan yaya nelía moyolcuepas, huajca yaya quisenhuiquilis itztos huan ta nojquiya tijmanahuis monemilis ten tatzacuiltilisti."

Ezequiel mocajqui se nonotzi

22 Huan teipa TOTECO sempa quitali imax ipan na huan techilhui: "Xiya ipan nopa tamayamit huan nopona nicamanaltis mohuaya." 23 Huajca nimoquetzqui huan niyajqui, huan nopona nojquiya niquitac itatanex Toteco. Huan eliyaya san se ica nopa cati achtohuiya niquitac nechca nopa hueyat Quebar. Huan nihuetzqui talchi ica noxayac.

24 Huan Itonal Toteco calajqui ipan na huan techquetzqui. Teipa nechcamanalhui huan techilhui: "Xiya, xicalaquiti ipan mochaj huan ximocaltzacua. 25 Huan na nijchihuas para ma mitzilpica ica lazo huan quej nopa ayecmo huelis tiquisas. 26 Huan nijchihuas para monenepil ma pepechihui ipan mocamachal huan timocahuas quej se cati amo hueli camanalti. Huan amo tihuelis tiquinajhuas ni masehualme pampa tahuel mosisiníaj. 27 Pero sesen huelta quema nijnequis nimitzmacas se camanali, nijtojtomas monenepil huan nimitzchihuas xicamanalti, huan tiquinilhuis para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua huan teipa tiquinilhuis nopa camanali cati nimitzmacatoc. Huan cati quinequise quitacaquilise nopa camanali, ma quitacaquilica; huan cati amo quinequise quitacaquilise, ma amo quitacaquilica pampa inijuanti tahuel mosisiníaj.

Ezequiel tayolmelahuas para quitanise Jerusalén

4 "Huan ama, tacat, xijcui se hueyi soqui tabique huan xijtali moixpa. Huan ipani xiquixcopina nopa altepet Jerusalén. 2 Teipa xiquinixcopina soldados quej quiyahualojtoque nopa altepet. Huan xiquixcopina se tamontomit tali cati ipan tejcose nopa tatehuiani para huelis quipanose itepa nopa altepet para calaquise. Huan nojquiya xiquixcopina tomahuac cuahuit ica lazos para ica quicoyonise nopa tepamit. 3 Teipa xijcui se teposti cati huehueyac, patahuac huan tilahuac huan xijtali tatajco ten ta huan nopa altepet quej elisquía se tepamit. Huan ta ximotali iixmelac huan xijchihua quej elisquía tijtehuía nopa altepet quej quichihuase inincualancaitacahua. Nochi ya nopa eltoc se tanextili para nopa israelitame para quinnextilis ten panos.

4 "Teipa ximoteca ica moelchiqui ten moarraves huan xijpixto mopani inintajtacolhua israelitame nochi tonali quema quej nopa tiitztos. 5 Huan quej nopa tiitztos huan tijpixtos inintajtacolhua para 390 tonali. Elis se tonali para sesen ten nopa 390 xihuit ten inintajtacolhua. 6 Quema ticaxitis, teipa ximotecas ica moelchiqui cati monejmat para 40 tonali para tijnextis quesqui xihuit huejcahuas inintatzacuiltil nopa israelitame cati ehuani tali Judá. Sesen tonali quiixnextis se xihuit.

7 "Huan tijsenhuiquilis tiquixnextis quenicatza quiitzquise altepet Jerusalén quema timotectoc ipan monejmat. Xijxolohui moajcol huan momax para quiixnextis para nimantzi hualase cati quitehuise nopa altepet ica miyac chicahualisti. Huan xitayolmelahua taya panos. 8 Huan na nimitzilpis ica lazos para amo tihuelis timocuepas ica seyoc lado hasta ya ticaxitijtos nochi nopa tonali cati monequi para titaijyohuis.

9 "Xiya xijcuiti trigo, cebada, et huan avena huan nojquiya habas huan nopa siltic et. Huan nochi xijtali san sejco ipan se comit. Huan ipan nopa 390 tonali quema timotectos ica moarraves, xijcua pantzi cati tachijchihuali ica ni tamanti. 10 Motacualis cati tijcuas monequi elis tatamachihuali huan quipiyas nechca 220 gramos ietica pa-

ra se tonal. Huan tijcuas se quentzi ten nopa
tacualisti ipan nopa horas ipan se tonali cati
na nimitzilhuis. 11 Huan nopa at cati tiquis
nojquiya monequi elis tatamachihuali huan
san huelis tiquis se tajco litro at para se to-
nal. Nojquiya tiquis moa ipan nopa horas
ipan se tonali quema na nimitzilhuis.
12 Mojmosta xijcualtali nopa harina para tij-
chihuas pantzi ten cebada cati tiquicxitis
san ipan cuajnexti. Huan tiquicxitis iniixpa
nochi nopa masehualme ipan tit cati tijchi-
huas ica masehual cuitat cati huactoc. Huan
quej nopa tijcuas nopa pantzi."

13 Huan TOTECO quiijto: "Quej nopa tij-
chihuas para tijnextis quenicatza quicuase
pantzi cati nempolijtoc ipan sequinoc talme
campa niquintitanis nopa israelitame para
ma itztotij quej seyoc tali ehuani."

14 Pero na niquilhui: "¡Ay TOTECO Cati
Más Tijpiya Tanahuatili! Amo quinamiqui
nijtequihuis masehual cuitat. Ipan nochi no-
nemilis amo quema nimochijtoc amo nita-
pajpactic ica tamanti cati soquiyo moixpa.
Hasta quema niconetzi huan hasta ama ni
tonali, amo quema nijcuajtoc se tapiyali cati
mijqui ica cocolisti, o cati cocojtoc, o cati
quitzontamilti seyoc tapiyali. Huan amo
quema nijcuajtoc se tapiyali cati totanahua-
til quiijtohua ma amo tijcuaca."

15 Huajca TOTECO techilhui: "¡Cualti-
toc! Huajca nimitzcahuilis tijtequihuis
huacax cuitat huan amo masehual cuitat."

16 Huan teipa techilhui: "Tacat, cati tij-
chihuas quiixnextis para na nijchihuas pa-
ra amo oncas tacualisti ipan altepet Jeru-
salén. Huan inintacualis quintamachihui-
lise ica miyac cuidado huan quicuase ica
tequipacholi. Huan nopa at nojquiya qui-
tamachihuase huan quiise ica hueyi maj-
majti pampa tantiyas. 17 Na nijchihuas pa-
ra ma amo onca tacualisti, yon at, huan
san motachilise se ica seyoc ica majmajti.
Huan por inintajtacol, inintacayohua nen-
polijtiyase masque noja yoltoque."

Se tanextili ten nopa tatzacuiltili cati huala

5 Huan teipa TOTECO techilhui: "Tacat,
ama xijcui se macheta cati nelía tate-
qui huan xijtequihui quej elisquía se na-
vaja cati quitequihuía se texinquet. Huan
ica ya nopa xijtequi motzoncal huan mo-
tentzo. Teipa xijcui se balanza huan xijta-
machihua nopa motzoncal ica eyi tamon-
tomit. 2 Xijcui se ten nopa eyi tamontomit
ten tzoncali huan xijtali tatajco ten nopa
mapa campa tiquixcopintoc altepet Jeru-
salén. Huan quema ya tantos motaijyohui-
lis, xijtati nopa tzoncali. Huan seyoc ten
nopa eyi tamontomit ten tzoncali, xiquij-
tzelo campa hueli ipan nopa mapa huan
teipa xijhuejhuelo ica se macheta. Huan
nopa tamontomit ten tzoncali cati moca-
hua xiquijtzelo ajacatipa, pampa ica no-
macheta niquinquixtis nopa masehualme
huan niquinsemanas campa hueli. 3 San
xicajocui se ome ten nopa tzoncali huan
xiquilpi iyecapa moyoyo. 4 Teipa xijcui se
ome ten nopa tzoncali cati ticajoctoc huan
xiquinmajcahua ipan nopa tit para ma ta-
taca. Huan ten nopona quisas se hueyi tit
cati quintatis nochi israelitame.

5 "Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: Nochi ya ni cati
tijchihuas quiixnextía cati ininpantis nopa
masehualme ten altepet Jerusalén. Na nij-
talijtoc tali Israel tatajco nochi talme huan
niquintali nopa sequinoc talme yahualtic.
6 Pero nopa masehualme ipan Jerusalén
quitahuelcajtoque notanahuatil huan qui-
chijtoque cati más fiero que nopa mase-
hualme ipan sequinoc altepeme huan tal-
me cati mocahuaj nechca. Amo quinequi-
yayaj quitepanitase nopa tanahuatilme
cati niquinmacac para quichihuase.

7 "Huajca xiquinilhuiti para na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua:
Pampa amo quinequiyayaj quineltocase no-
tanahuatilhua huan noleyes huan quichijto-
que cati más fiero que nopa sequinoc mase-
hualme cati itztoque ininechca, 8 na niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimochihuas
niinincualancaitaca. Huan niquintatzacuil-
tis huan quintachilise nochi nopa masehual-
me ten nopa sequinoc talme. 9 Huan pampa
quinhueyichijtoque teteyome, niquintatza-
cuiltis ica se tatzacuiltili cati tahuel fiero,
cati amo quema nijchijtoc ica sequinoc
huan amo quema sempa nijchihuas. 10 No-
chi mayanase ipan Jerusalén hasta sequij te-

tajme quincuase ininconehua huan nojquiya sequij coneme quincuase inintatahua. Huan cati mocahuase yoltoque campa inijuanti, niquinsemanas huan niquintitanis ipan campa hueli talme para ma itztotij quej seyoc tali ehuani.

11 "Na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili huan ya ni cati niquijtohua para Jerusalén ehuani: Nimechtzontamiltis pampa anquichijtoque amo tapajpactic notiopa. Anquincalaquijtoque teteyome huan taixcopincayome nopona huan nopona anquichijtoque miyac tamanti cati fiero. Huajca amo nimechtasojtas, yon amo nimechcahuilis ancholose. 12 Nimechtalis nochi amojuanti ipan eyi pamit. Cati itztoque ipan nopa achtohui pamit miquise ica mayanti huan ica cocolisti. Ipan nopa ompa pamit nochi miquise ipan tatehuilisti inimaco inincualancaitacahua. Huan cati itztoque ipan nopa expa pamit na niquinquixtis ica macheta huan niquinsemanas para ma yaca ipan campa hueli talme. 13 Huan ica ya nopa tamis nohueyi cualancayo. Huan quema ya nimoyoltalijtos, nochi israelitame nopona quimachilise para na, niDIOS, cati niquincamanalhuiyaya huan para melahuac nitetatzacuiltía quej niquijtohua.

14 "Na nijtamisosolos altepet Jerusalén huan nochi amojuanti cati nopona anitztoque. Huan nochi masehualme ipan nochi talme cati amechyahualojtoque huan nochi cati panose nopona quiitase para tamitasosolijtoc huan amechpinajtise. 15 Huan masehualme ipan nochi talme cati amechyahualojtoque san amechhuetzquilise, amechtaijilhuise huan amechpinajtise. Huan tahuel nimechtaijyohuiltis para nochi masehualme ma quiitase quenicatza tahuel chicahuac niquintatzacuiltía masehualme ipan se tali ica nohueyi cualancayo. Na niDIOS niquijtojtoc.

16 "Nimechtitanilis se mayanti cati elis tahuel chicahuac para amechmictis. Quena, nopa mayanti más mohueyilis hasta ayecmo oncas yon se panpayaxti para anquicuase hasta anmiquise. 17 Huan nojquiya nimechtitanilis tecuanime para quincuase amoconehua. Huan nimechtitanilis cocolisti cati temictía huan nimechtitanilis amocualancaitacahua cati amechmictise ipan tatehuilisti. Na niDIOS niquijtojtoc."

TOTECO quisosolos nopa piltiocaltzitzi ipan tepeme

6 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: 2 "Tacat, xitachiya ica campa eltoc nopa tepeme ipan tali Israel huan xiteyolmelahua taya ininpantis. 3 Huan quej ni xiquijto: 'Xijtacaquilica taya ininpantis nochi ni tepeme, tachiquilme, hueyame huan tamayame ipan tali Israel. Ya ni cati na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. Na niDIOS nijchihuas ma huala tatehuilisti ipan nochi tepeme para nijsosolos nochi piltiocaltzitzi. 4 Na niquintamisosolos nochi taixpame ten tacajcahualisti huan nojquiya nopa taixpame campa israelitame quinpopochhuiyayaj ininteteyohua huan inintaixcopincayohua. Huan niquinmictis nopona iniixpa inindioses. 5 Huan niquintalis inintacayohua israelitame iniixpa nopa taixcopincayome huan teteyome, huan iniomiyo niquinsemanas yahualtic nopa taixpame. 6 Ipan campa hueli altepet campa israelitame mocahuase para itztose, niquinsosolos nochi piltiocaltzitzi huan taixpame huan teteyome huan taixcopincayome ten tonati huan tamanti cati inijuanti quinchijchijtoque para quihueyichihuase. Nochi niquintamiltis. 7 Huan quema tahuel miyac israelitame huetzise mictoque amoixpa, anquimachilise para melahuac na niDIOS.

8 "'Pero na nijchihuas para sequij nomasehualhua ma mocahuaca yoltoque para itztotij ipan campa hueli tali ipan taltipacti. 9 Huan quema inijuanti ya itztose ipan campa hueli talme quej seyoc tali ehuani, techelnamiquise. Huan israelitame quiitase quenicatza techcocojtoque quema quihueyichihuayayaj teteyome huan taixcopincayome huan amo na. Quielnamiquise quema nechcajtejque quej se ahuilnenca sihuat quicahua ihuehue pampa iixteyol nochipa quitemohua seyoc para ica momecatis. Quej nopa eltoc iniixteyol israelitame san quintemohuaj teteyo-

me huan taixcopincayome para nechcahuase na huan inihuaya momecatise. Huan niquinchihuas para sequinoc ma quinijiyaca huan quinpinahuaca por nochi nopa fiero tamanti cati quichijtoque. 10 Huan huajca israelitame quimatise para na niDIOS, huan quimachilise para amo san niquincajcayahuayaya quema niquinyolmelajqui para niquintitanilis nochi ni taijyohuilisti.' "

11 Huan TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili techilhui: "Xitahuejchihua ica majmajti huan xitatejtzona ica moicxi talchi huan xitzajtzi ica miyac tequipacholi por nochi tajtacoli cati quichijtoque israelitame ipan Jerusalén pampa ama miquise ica tatehuilisti, mayanti huan cocolisti. 12 Nopa israelitame cati itztose huejca ipan sequinoc talme miquise ica cocolisti. Huan cati mocahuase ipan inintal miquise ipan tatehuilisti. Huan cati noja mocahuase yoltoque miquise ica mayanti. Huan quej nopa tamis nohueyi cualancayo cati nijpiyayaya ica inijuanti.

13 "Huan quema inimijcahua tepejtose tatajco ten ininteteyohua, huan yahualtic inintaixpahua, huan ipan sesen tepet, ipan sesen tachiquili, huan tatzinta ten sesen cuahuit cati xoxohuic huan tatzinta ten sesen ahua cuahuit campa quitencahuayayaj copali para ininteteyohua, huajca quimatise para na niDIOS. 14 Quena, niquintzontamiltis huan niquinixpolihuiltis nochi nopa altepeme huan nochi lugares campa itztoque israelitame ten campa nopa huactoc tali cati eltoc ica tatzinta hasta tali Diblat cati eltoc ica huejcapa. Huan huajca israelitame quimachilise para na niDIOS."

Monechcahuía itamiya amotal

7 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: 2 "Tacat, na niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili quej ni niquinilhuía tali Israel ehuani. Ya ajsico itamiya ni tali. Ya ajsic hora para nijtamisosolos. Sinta tijtachilis ica norte o ica sur, o ica campa hualquisa tonati o ica campa oncalaqui tonati, nochi ya eltoc para nijtamisosolos. 3 Ayecmo onca netapojpolhuili. Ama nijnextilis ni tali nochi nohueyi cualancayo. Nimechtajtanis cuenta anisraelitame por nochi nopa fiero tamanti cati anquichijtoque. 4 Amo nimechtasojtas, yon amo nimechcahuilis xicholoca. Nimechtatzacuiltis huan senquisa nimechtaxtahuis quej quinamiqui por cati anquichijtoque ica teteyome. Huan huajca anquimatise para san na niDIOS.

5 "Na niDIOS niquijtohua para nimechmacas ica se mayit huan teipa ica seyoc hasta amo teno mocahuas. 6 Ya monechcahuía itamiya ni tali huan hualas amopani miyac tatzacuiltili. Monechcahuía nopa tonali para miyac tacame amechtamisosolose. 7 Monechcahuía hora ten tasosololisti para amojuanti cati anitztoque ipan nopa tali. Quena, ya ajsitinemi nopa tonali cati tahuel fiero quema antaijyohuise. Elis se tonali ten choquisti huan tahuejchihualisti. Amo oncas paquilisti ipan tepeme. 8 Nimantzi nimechtatzacuiltis ica nohueyi cualancayo por nochi tamanti hasta nimoyoltalis huan ayecmo nicualantos. Nimechtajtanis cuenta ten quenicatza anmonejnemiltijtoque huan nimechtatzacuiltis por sesen fiero tamanti cati anquichijtoque ica teteyome. 9 Amo nimechtasojtas, yon amo nimechcahuilis xicholoca. Nimechtatzacuiltis por nochi cati fiero anquichijtinentoque ica taixcopincayome. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS cati nimechtatzacuiltía.

10 "¡Xiquita, ya ajsico nopa tonali! ¡Ya ajsico nopa hora para amechtamisosolose! Amotajtacolhua ya techyolajsitoc. 11 Pampa tahuel anquichijtoque cati fiero, nochi anisraelitame anquiselise cati quinamiqui. Huan amo mocahuas yon se israelita cati fiero inemilis, yon amo mocahuas yon se cati mohueyimati huan cati tacajcayahua. Huan nochi iniricojyo quihuicase inincualancaitacahua.

12 "Quena, ya ajsico nopa tonali. Huajca yon se tacojquet ayecmo huelis paquis ica cati quicojtoc huan yon se tanamacaquet ayecmo huelis mocuesos pampa quipolo tomi pampa na niquintatzacuiltis senquisa nochi nopa masehualme ica no-

cualancayo. 13 Huan masque se tanamacaquet mocahuas yoltoc, ayecmo tanamacas
sempa pampa na niDIOS niquijtojtoc ten
amopantis huan amo mopatas. Nimechtatzacuiltis nochi amojuanti huan amo aqui
cati tajtacolchijtoc huelis quimanahuis
inemilis.

14 "Israelitame quipitzase tapitzali para ma mocualtalica inisoldados, pero amo
aqui quisas para tatehuis pampa nocualancayo motalijtos ipan nochi inijuanti.
15 Inincualancaitacahua quinmictise ica
macheta cati quisase calixpa ten nopa tepamit ten nopa altepet. Cati itztoque ipan
inimilhua nojquiya miquise ipan tatehuilisti. Huan cati mocahuase ipan altepet Jerusalén miquise ica mayanti huan cocolisti. 16 Huan nopa quentzi masehualme cati
quisase huan yase cuatita para mochololtise, mocahuase iniselti quej se paloma
huan sesen inijuanti mochoquilis por itajtacolhua. 17 Yon se israelita masehuali
ayecmo quipiyas chicahualisti ipan imax.
Huan nochi tancuahuihuipicase ica majmajti. 18 Israelitame moyoyontise ica yoyomit cati fiero para quiixnextise inintequipachol. Nochi inintacayo tahuel huihuipicas. Inixayac elis chichiltic ica pinahualisti huan motamitejtequilise inintzoncal huan motzonhuatanise pampa mocuesose por inintajtacolhua.

19 "Israelitame quitepehuase inintomi ten plata huan oro ipan calles quej
elisquía tasoli. Amo quinpalehuis para
momanahuise quema ajsis nohueyi cualancayo niDIOS. Huan nopa tomi amo
quintamacas, yon amo quinixhuitis pampa inijuanti huetzque ipan tajtacoli por
nopa tomi cati quipixque. 20 Israelitame
mohueyimatiyayaj ica miyac tamanti
ten oro para moyectalise. Huan quitequihuijque inioro para quinchihuase taixcopincayome huan teteyome. Yeca
ama, nochi nopa oro nijchihuas para quiijiyase huan quiitase quej tasoli. 21 Na
niquinmacas nochi inioro nopa masehualme cati sequinoc tali ehuani huan
cati fiero ininemilis. Inijuanti quiichtequise nopa oro huan nopa plata huan
quichihuase amo tapajpactic nochi cati
tatzejtzeloltic. 22 Huan na nimohuejcatalis ten notiopa quema hualase nopa
tachtequini. Huan niquincahuilis ma
quimahuispoloca notiopa calijtic cati
más ixtacatzi huan tatzejtzeloltic. Huan
quiquixtise nochi tamanti cati pajpatiyo
cati eltoc nopona tiopan calijtic huan
quichihuase nochi tiopan calijtic amo tapajpactic noixpa.

23 "Xijcualtalica se tepos cadena para
quihuicase nomasehualhua pampa ipan
nochi nopa tali tahuel onca esti cati quitoyajtoque miyac temictiani huan ipan
altepet Jerusalén onca miyac tatehuilisti. 24 Huajca na niquinhualicas masehualme cati más mosisiníaj ten nochi sequinoc talme ipan taltipacti. Huan inijuanti moaxcatise nochi calme ipan altepet Jerusalén. Huan nojquiya quitamisosolose nopa tepamit cati tilahuac cati
quiyahualohua nopa altepet cati ica nochi israelitame mohueyimatiyayaj. Huan
nopa tacame cati niquintitanis quimahuispolose notiopa. 25 Huan quema hualas nopa tasosololisti, israelitame quitemose tasehuilisti, pero amo quipantise.
26 Hualas ininpani israelitame se tequipacholi huan teipa seyoc, huan teipa
más miyac tequipacholi. Huan quicaquise para hualahuij ni soldados huan teipa
quicaquise para hualahuij sequinoc.
Huan quinequise quipantise se tajtolpanextijquet para quipiyas se tanextili ten
na niDIOS pero amo quipantise. Totajtzitzi amo huelise quinmachtise pampa ya
itztoque huejca ten nopa tanahuatilme.
Huan huehue tacame amo huelise quinconsejomacase. 27 Nopa tanahuatijquet
huan nopa tayacanani amo huelise quinpalehuise pampa nochi itztose ipan se
hueyi tequipacholi por inintajtacolhua.
Huan nochi israelitame mochoquilise
pampa ayecmo quimatise taya quichihuase. Nochi san huihuipicase ica majmajti. Huan na nijhualicas ininpani nochi nopa tamanti amo cuali cati quinchihuilijtoque sequinoc. Quena, sesen inijuanti nijtaxtahuis senquisa quej quinamiqui ica cati quichijtoc. Huan quej nopa nochi quimatise para na niDIOS."

Quinhueyichihuaj teteyome ipan itiopa TOTECO

8 Ipan macuili itequi nopa chicuasempa metzti ipan toisraelita calendario[b] quema Tanahuatijquet Joacim yahuiyaya para chicuase xihuit para quiquixtijtoyaj huan quihuicatoyaj seyoc tali, na nimosehuijtoya ipan nochaj inihuaya nopa huehue tacame ten tali Judá. Huan nimantzi TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili techitzqui ica imax.
2 Huan nitachixqui huan niquitac se tamanti cati nesiyaya quej se tacat. Huan ten itzinquechta para tatzinta nesiyaya quej se tilelemecti. Huan ten itzinquechta para huejcapa petaniyaya quej quema quitatíaj nopa teposti cati itoca bronce.
3 Huan yaya quixitajqui se tamanti cati nesiyaya quej imax huan techitzqui ipan notzoncal. Huan Itonal TOTECO techtananqui ajacatipa huan techhuicac ipan se tanextili ten Toteco Dios hasta altepet Jerusalén. Huan techquetzqui campa nopa caltemit ica norte ipan itiopa TOTECO, campa eltoc nopa hueyi teteyot cati TOTECO tahuel quicualancaita.
4 Huan nimantzi nopona niquitac itatanex Dios cati Toteco tiisraelitame, huan nopa tanextili eliyaya san se ica nopa tanextili cati achtohuiya niquitac ipan nopa tamayamit.

5 Huan Toteco techilhui: "Tacat, xitachiya ica norte." Huajca nitachixqui ica norte huan nopona campa eltoya nopa caltemit para calaquij campa nopa taixpamit niquitac nopa teteyot cati tahuel quicualancamaca TOTECO. 6 Huajca techilhui: "Tacat, ¿tiquita taya quichihuaj ne israelitame? ¿Amo tiquita para quichihuaj huejhueyi tajtacoli para ma nimohuejcatali ten notiopa? Pero xihuala huan nimitznextilis sequinoc tamanti cati noja más huejhueyi huan más fiero."

7 Teipa techhuicac campa itamapayo nopa tiopamit, huan nopona niquitac coyontoc nopa tepamit. 8 Huan techilhui: "Xijcoyoni achi más ne tepamit."

Huajca na nijcoyoni achi más huan nijpanti se caltemit para se cuarto cati motatijtoc. 9 Teipa techilhui: "Ama xicalaqui huan tiquitas tamanti cati pano fiero cati quichihuaj nopona." 10 Huajca na nicalajqui huan niquitac ipan nochi nopa tepamit calijtic quinixcopintoyaj miyac tamanti cohuame huan miyac tamanti tapiyalme cati mohuahuatatzaj talchi huan cati tahuel fiero huan amo tapajpactique iixpa TOTECO. Huan nojquiya quinixcopintoyaj nopa teteyome huan taixcopincayome cati nopa israelitame quinhueyichihuayayaj.
11 Huan nopona itztoyaj nopa 70 huehue israelita tacame cati quinyacanaj nochi israelitame huan tatajco nopa tacame itztoya Jaazanías, icone Safán. Huan sesen quipixtoya se ticomit imaco huan quinpopochhuiyayaj huan quinhueyichihuayayaj nopa teteyome. Huan inintzonta nesiyaya quej se hueyi mixti ten pocti.

12 Teipa TOTECO techilhui: "Tacat, ¿tiquita taya quichihuaj ixtacatzi ipan tzintayohuilot ne huehue tacame cati quinyacanaj israelitame? Nochi quinhueyichihuaj teteyome ipan nopa cuartos ten teteyome huan taixcopincayome. Huan quiijtohuaj: 'TOTECO amo techita pampa ayecmo aqui nica.'" 13 Huan teipa TOTECO techilhui: "Xihuala huan nimitznextilis tajtacoli cati quichihuaj cati noja más huejhueyi."

14 Huan techhuicac campa nopa caltemit ica norte para calaquise ipan itiopa Toteco. Huan nopona niquitac itztoyaj miyac sihuame cati quichoquiliyayaj nopa teteyot cati itoca Tamuz[c].

15 Huan teipa TOTECO techilhui: "¿Tiquitac ya nopa? Xihuala huan tiquitas tajtacoli cati noja más fiero."

---

[b] **8:1** Ipan 17 septiembre 592 a.C. ipan tocalendario ten ama.
[c] **8:14** Masehualme ipan sequinoc talme moilhuiyayaj quineltocayayaj para nopa dios Tamuz miquiyaya sesen xihuit quema amo taahuetziyaya huan nochi huaqui. Huan monequiyaya para nochi ma quichoquilica para moyolcuis. Teipa quema pehuayaya taquiyahui huan moseliltíaj cuame, moilhuiyayaj para Tamuz moyolcuitoya. Nojquiya moilhuiyayaj para Tamuz quinpalehuía sihuame para conepiyase.

16 Huajca techhuicac ipan nopa tamapamit cati eltoc tiopan calijtic. Huan nopona campa caltemit, tatajco ten nopa calixpamit cati más calijtic huan nopa taixpamit ten bronce, itztoyaj quej 25 israelita tacame cati tachixtoyaj ica campa hualquisa tonati. Nopa tiopamit quicajtoyaj ica iniica. Huan moixtapachojtoyaj talchi quihueyichihuayayaj ne tonati.

17 Huan TOTECO techilhui: "Tacat, ¿tiquitztoc ya ni? Nopa Judá ehuani moilhuíaj para amo taixpanoj quema quichihuaj ni fiero tajtacoli. Inijuanti ayecmo techtacaquilíaj huan yeca techchihuaj para noja más ma nicualani huan ma niquintatzacuilti. 18 Quena, chicahuac niquintatzacuiltis ica nochi nocualancayo. Amo niquintasojtas, yon amo niquincahuilis cholose. Masque chicahuac techtzajtzilise para niquintasojtas, amo niquintacaquilis."

Nopa tatzacuiltili cati quiselise Jerusalén ehuani

9 Teipa TOTECO techtzajtzili chicahuac ipan nonacas huan quiijto: "Ya ajsitihualahuij nopa tacame cati quintzontamiltise ni altepet ehuani pampa ya niquinmactilijtoc ni altepet inimaco. Huan sesen ten nopa tacame quihualicas imaco nopa teposti cati ica tasosolos."

2 Huan nimantzi niquinitac cati nesiyayaj quej chicuaseme tacame huan hualayayaj campa nopa caltemit cati huejcapa cati eltoc ica norte. Huan sesen ten inijuanti quihualicayaya imaco se teposti para ica tasosolos huan tetzontamiltis. Huan tatajco inijuanti hualayaya se tacat cati moyoyontijtoya ica nopa yoyomit lino cati más cuali huan ipan itzinquechta quihualicayaya se tamanti quej cati para ipan quitecaj tinta tajcuilohuani. Huan nochi inijuanti calajque ipan nopa tiopamit huan moquetzatoj nechca nopa taixpamit ten bronce. 3 Huan itatanex Toteco Dios yaya cati toTeco tiisraelitame motananqui ten campa eltoya tatajco nopa querubines cati itztoyaj más tiopan calijtic. Huan itatanex motalito campa icalteyo nopa tiopamit.

Huan TOTECO quinotzqui nopa tacat cati quihuicayaya itzinquechta nopa tamanti quej cati ipan quitecaj tinta tajcuilohuani. 4 Huan quiilhui: "Xinejnemi ipan nochi calles ipan altepet Jerusalén huan xiquintalili se marca inincuaixco nochi nopa masehualme cati chocaj huan mocuesohuaj por nochi tajtacoli cati quiitaj sequinoc quichihuaj campa hueli."

5 Teipa nijcajqui TOTECO quinilhui nopa sequinoc cati nesiyayaj para tacame: "Xiyaca itepotzco ne tacat ipan nochi nopa altepet huan xiquinmictica nochi masehualme cati amo quipiyaj nopa marca inincuaixco. Amo xiquintasojtaca yon amo xiquincahuilica ma choloca. 6 Xiquinmictica huehuentzitzi, telpocame, ichpocame, coneme huan sihuame. Pero cati quipixtoque nopa marca, amo xiquinmictica. Huan xijpehualtica xiquinmictica nica ipan notiopa." Huajca inijuanti pejque quinmictíaj nopa 70 huehue tacame cati itztoyaj nopona ipan tiopamit.

7 Teipa TOTECO quinilhui nopa chicuaseme tacame: "Nochi nopa mijcatzitzi xiquinmontonoca ipan nopa tamapamit para xijmahuispoloca ni tiopamit. Teipa xiquisaca."

Huajca inijuanti quisque huan pejque temictíaj ipan nopa altepet.

8 Huan quema inijuanti noja temictiyayaj, na niEzequiel nimocajqui noseltitzi. Huajca nimotancuaquetzqui huan nimohuijtzonqui ica noxayac hasta talchi huan ica miyac tequipacholi niquijto: "TOTECO, ta Cati Más Tijpiya Tanahuatili, ¿ticualantoc ica Jerusalén ehuani hasta tiquintzontamiltis nochi israelitame cati noja mocahuaj?"

9 Huan TOTECO techilhui: "Nopa masehualme ten tali Israel huan ten tali Judá quichijtoque tajtacoli cati más fiero. Ipan nochi ni tali tahuel temictijtoque. Huan ipan ni altepet mojmosta quichijtoque tamanti cati amo xitahuac. Quiijtohuaj para na niDIOS nijtahuelcajtoc ni tali huan amo niquita cati quichihuaj, pero amo cana. 10 Huajca amo niquintasojtas, yon amo niquincahuilis ma choloca. Chicahuac niquintatzacuiltis quej quinamiqui ica nopa fiero tamanti cati quichijtoque."

11 Huan nimantzi nopa tacat cati quipixtoya ipan itzinquechta nopa tamanti quej cati ipan quitecaj tinta tajcuilohuani huan cati moyoyontijtoya ica yoyomit ten lino, ajsico huan quiijto: "Ya nijtamichijtoc nochi cati technahuati ma nijchihua."

Itatanex Toteco Dios quicajtejqui nopa tiopamit

10 Teipa sempa nitachixqui huan ipan nopa tamanti cati eltoya quej ilhuicacti cati eltoya inintzonta nopa ilhuicac ehuani cati inintoca querubines, niquitac cahuaniyaya se hueyi tet cati yejyectzi quej nopa azultic tet cati itoca zafiro. Huan nesiyaya nopa hueyi tet quej elisquía se siyaj para se tanahuatijquet. 2 Huan TOTECO quinotzqui nopa tacat cati moyoyontijtoya ica yoyomit ten lino huan quiilhui: "Xiya huan xicalaqui inintzala nopa ruedas cati momalacachohuaj tatzinta ten nopa querubines huan xijcui ica momax se quentzi ticoli cati xahuantoc cati eltoc tatajco ten nopa querubines. Huan xiquijtzelo nopa ticoli ipan nopa altepet."

Huan quema noja nijtachiliyaya, nopa tacat calajqui huan quichijqui quej TOTECO quinahuatijtoya. 3 Huan quema calajqui nopa tacat, nopa querubines moquetztoyaj ica tatzinta ten nopa tiopamit huan itatanex TOTECO quitemitiyaya nopa tamapamit cati eltoc tiopan calijtic. 4 Huajca itatanex TOTECO motananqui ten inintzonta nopa querubines huan motalito itzonpac nopa tiopamit icalte. Huan quej nopa, nopa tiopamit temic ica nopa mixti ten itatanex huan nojquiya nopa tamapamit ten nopa tiopamit cahuaniyaya ica itatanex TOTECO. 5 Huan quema nopa querubines quioliniyayaj inieltapal, caquistiyaya hasta campa nopa tamapamit cati mocahua icalixpa tiopamit. Huan caquistiyaya quej itoscac Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti camanaltiyaya.

6 Quema TOTECO quinahuati nopa tacat cati moyoyontijtoya ica lino yoyomit ma yahui inintzala nopa querubines huan ma quicui nopa ticoli cati eltoc campa nopa ruedas, nopa tacat yajqui huan moquetzato nechca se ten nopa ruedas. 7-8 Huan sesen ten nopa querubines quipixtoya se tamanti quej elisquía imax itantita ieltapal. Huan se ten nopa querubines quixitajqui imax huan quicuic se quentzi ticoli xahuantoc cati eltoya tatajco ten inijuanti huan quitenqui ipan imax nopa tacat cati moyoyontijtoya ica lino yoyomit. Huan yaya quicuic huan yajqui.

9 Huan sesen ten nopa nahui querubines quipixtoya se rueda inechca huan nopa ruedas petaniyaya quej nopa yejyectzi tet crisólito. 10 Huan nochi nopa nahui ruedas cati eltoyaj nechca nopa nahui querubines nesiyayaj san se. Nesiyaya quej sesen nopa ruedas quipiyayaya seyoc rueda ica iijtic cati quicruzmacatoya. 11 Nopa querubines hueliyayaj yahuij ica iniarraves, ininejmat, iniica o iniixpa huan amo monequiyaya moicancuepase para yase ipan seyoc lado pampa nochipa yahuiyayaj iixmelac se ixayac. 12 Huan nochi nopa querubines huan nopa ruedas quinpiyayayaj ixteyolme campa hueli. Nopa querubines quinpiyayayaj ixteyolme campa hueli ipan inintacayo, inincuitapa, ipan iniicxi, ipan inimax huan ipan inieltapal. 13 Huan nijcajqui para nopa ruedas quintocaxtíaj "Ruedas cati Momalacachohuaj Chicahuac." 14 Huan sesen querubín quipiyayaya nahui ixayac. Cati achtohui eliyaya se toro[d] ixayac, nopa ompa eliyaya quej se tacat ixayac, nopa expa eliyaya quej se león ixayac huan nopa najpa eliyaya quej se cuatojti ixayac.

15 Huan teipa nopa querubines motananque. Ni querubines eliyayaj nopa nahui cati yoltoque cati niquinitac achtohuiya nechca nopa hueyat Quebar. 16 Huan quema nopa querubines quitananque inieltapal para yase ajacatipa, nopa ruedas cati eltoya ininechca nojquiya motananque huan yajque inihuaya. Huan nopa ruedas amo quema mohuejcatalijque ten nopa cati yoltoque. Nochipa nejnemiyayaj

[d] **10:14** O querubín ixayac.

san sejco. 17 Huan quema nopa querubines moquetzque, nopa ruedas nojquiya moquetzque pampa inintonal nopa querubines itztoyaj ipan nopa ruedas.

18 Huan teipa itatanex TOTECO motananqui ten campa icalte nopa tiopamit huan yajqui motalito inintzonta nopa querubines. 19 Huan quema noja nijtachilijtoya, nopa querubines patantejque inihuaya nopa ruedas huan moquetzatoj campa nopa caltemit cati eltoc ica campa hualquisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan itatanex Toteco Dios yaya cati toTeco tiisraelitame, motalijtoya inintzonta.

20 Ni nahui tamanti cati yoltoque huan cati eltapalejque eliyayaj inijuanti cati achtohuiya niquinitac itantita Toteco Dios cati toTeco tiisraelitame nechca hueyat Quebar. Huajca niquinixmatqui para eliyayaj querubines. 21 Sesen ten inijuanti quipiyayaya nahui ixayac, huan nahui ieltapal huan se tamanti itantita ieltapal cati nesiyaya quej imax se masehuali. 22 Huan inixayac eliyaya san se ica nopa nahui cati niquinitac nechca hueyat Quebar. Huan inijuanti yahuiyayaj san xitahuac iniixmelac ica iniixpa.

Tatzacuiltili para nopa tayacanani ten altepet Jerusalén

11 Teipa Itonal TOTECO techtananqui huan techhuicac campa nopa caltemit cati eltoc ica campa hualquisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan nopona campa caltemit niquinitac 25 tacame ten nopa altepet. Ome ten nopa tacame eliyayaj Jaazanías, icone Azur, huan Pelatías, icone Benaía, cati eliyayaj tayacanani ipan nopa altepet. 2 Huan TOTECO techilhui: "Tacat, ya ni nopa huehue tacame cati quisencahuaj taya tajtacoli quichihuase masehualme ipan ni altepet huan quinconsejomacaj para ma quichihuaca cati fiero. 3 Inijuanti quinilhuíaj masehualme: 'Cuali tonali para tiquinchijchihuase calme pampa nochi eltoc cuali para tojuanti. Toaltepe Jerusalén eltoc temachti quej se comit ten teposti huan techmanahuis ten nochi tamanti cati mahuilili. Huan tojuanti tiitztose temachti quej nopa nacat ipan nopa tepos comit.' Quej nopa quiijtohuaj. 4 Huajca xiquincamanalhui nopa tacame ica na notequiticayo huan xiquinyolmelahua taya fiero ininpantis teipa."

5 Teipa Itonal TOTECO hualajqui ipan na huan techilhui ma niteyolmelahua ya ni: "Quej ni TOTECO amechilhuía nochi anisraelitame: 'Anmoilhuíaj para anitztoque temachti, pero amo neli. Na niquixmati amotalnamiquilis huan nijmati taya anmoilhuíaj. 6 Tahuel antemictijtoque huan nochi nopa calles anquintemitijtoque ica mijcatzitzi. 7 Yeca na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili nimechilhuía para nopa cuali tacame cati anquinmictijque eltoyaj cati temachme quej nopa nacat ipan nopa comit, pero amojuanti, amo. Pampa na nimechquixtis huan nimechtojtocas ten ni altepet huan inijuanti cati hualase amechmictise noixpa. 8 Na nimechhualicas ipan amojuanti nopa tatehuilisti cati amojuanti tahuel anquiimacasiyayaj. Quej nopa niquijtohua na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili. 9 Nimechquixtis ten altepet Jerusalén huan nimechtemactilis inimaco nopa masehualme cati seyoc tali ehuani. Inijuanti niquintequihuis para nimechtatzacuiltis. 10 Inijuanti amechmictise ica macheta. Huan anmiquise campa inepa tali Israel. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS. 11 Ni altepet melahuac amo amechmanahuis quej elisquía se comit ten teposti, yon amojuanti amo huelis anitztose nica ica temachili quej elisquía nacat. Pampa na nimechquixtis huan nimechtatzacuiltis hasta campa inepa tali Israel. 12 Huan huajca anquimachilise para na niDIOS. Amojuanti amo anquitepanitayayaj notanahuatilhua huan san anquichihuayayaj nopa tajtacoli cati quichihuaj masehualme ipan nopa sequinoc talme cati mocahua nechca.' "

13 Quema noja niquincamanalhuiyaya ica itequiticayo Toteco huan niquinyolmelahuayaya cati ininpantis, mijqui Pelatías, icone Benaía. Huajca nimotancuaquetzqui huan nimoixtapacho talchi huan chicahuac nicamanaltic huan niquijto: "TOTECO, ta Cati Más Tijpiya Tanahuatili,

¿tiquintzontamiltis nochi nopa quentzi israelitame cati noja mocahuaj?”

TOTECO quiijto quichihuas seyoc yancuic camanal sencahuali

14 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui para technextili amo quinsemanas nochi israelitame. Huan techilhui: 15 “Nopa masehualme cati itztoque ipan altepet Jerusalén camanaltij fiero ten moicnihua cati quinquixtijtoque huan quinhuicatoque ipan seyoc tali. Quiijtohuaj para quinquixtijtoque huan itztoque huejca ten na, niiniDIOS, huan yeca niquinmacatoc inijuanti cati mocahuaj ni tali. 16 Pero xiquinilhui para na, niiniDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para masque niquinquixti ten inintal huan niquintitanqui ipan sequinoc talme ten ni taltipacti huan itztoque huejca para se talojtzi, na niitztos inihuaya quej se cali cati eltoc temachti para niquinmocuitahuis huan monequi techhueyimatise nochi tonali quema itztose nopona. 17 Huan nojquiya xiquinilhui para niDIOS niquijtohua para sempa niquinhualicas ten nopa talme campa niquinsemantoc huan sempa niquinsejcotilis huan niquinaxcatis nopa tali Israel.

18 “Quena, inijuanti mocuepase ipan inintal huan quinijcuenise nochi teteyome huan taixcopincayome cati achtohuiya quinhueyichihuayayaj nopona. Huan ayecmo teno mocahuas pampa quitamiltise nochi tamanti cati amo cuali. 19 Huan niquinmacas san se iniyolo huan niquinmacas se inintonal cati yancuic. Huan iniyolo cati eltoya tetic quej tet, na niquinpatilis huan niquinmacas se iniyolo cati yamanic para ica techicnelise.

20 “Huan inijuanti quitepanitase notanahuatilhua huan quichihuase nochi cati niquijtojtoc. Huan quej nopa inijuanti nelía elise nomasehualhua huan na nielis niiniDIOS. 21 Pero israelitame cati itztoque ipan altepet Jerusalén cati quinhueyichihuaj huan quichihuaj miyac tamanti cati fiero iniixpa teteyome huan taixcopincayome, na niquintaxtahuis quej quinamiqui por nochi inintajtacolhua cati quichijtoque. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.”

Itatanex Toteco mohuejcatali ten altepet Jerusalén

22 Huan teipa nopa querubines quipatajque inieltapal huan motananque ajacatipa, huan nopa ruedas nojquiya yajque inihuaya. Huan itatanex Toteco Dios, yaya cati toTeco tiisraelitame, eltoya inintzonta nopa querubines. 23 Huan quej nopa teipa itatanex TOTECO motananqui huan quicajte nopa altepet huan moquetzqui ipan nopa tepet cati eltoc quentzi ica campa hualquisa tonati ten nopa altepet.

24 Huan teipa Itonal Toteco Dios techtananqui huan sempa techhuicac ipan tali Babilonia campa itztoyaj nopa sequinoc israelitame cati quinquixtijtoyaj inintal. Huan ica ya ni tanqui nopa tanextili cati niquitayaya quej nipaxolohuayaya ipan altepet Jerusalén. 25 Huan nochi cati TOTECO technextili, niquinpohuili nopa israelitame cati quinquixtijtoyaj ten inintal.

Ezequiel teyolmelajqui ten taya ininpantis Jerusalén ehuani

12 Huan TOTECO techilhui: 2 “Tacat, ta tiitztoc tatajco ten masehualme cati mosisiníaj huan huelisquíaj quiitase cati melahuac ica iniixteyol sinta quinequisquíaj, pero amo quinequij. Nojquiya huelisquíaj techtacaquilise, pero amo quichihuaj pampa masque quipixtoque ininacas mochihuaj quej amo tacaquij pampa tahuel mosisiníaj. 3 Huajca ama xijchihua cati nimitzilhuis para tiquinnextilis Jerusalén ehuani quenicatza elis para quicajtehuase inintal huan yase huejca ipan seyoc tali. Xijcualtali seyoc moyoyo huan nopa tamantzitzi cati tecahuilíaj quihuicase cati tequixtíaj ten inintal. Huan xijcajtehua mochaj para tiyas sejcoyoc. Huan xiya tonaya para nochi israelitame ma mitzitaca. Quej nopa huelis quimachilise taya quiijtosnequi cati tijchihua masque tahuel mosisiníaj. 4 Nochi tamanti cati tijhuicas xijquixti calixpa ipan tonaya iniixpa nopa israelitame para ma quiitaca. Teipa quema ya tiotac, xijcajtehua mochaj quej quichi-

huaj masehualme cati quinquixtíaj ten
inintal huan quinchihuaj ma quiitzquica
iniojhui para yase huejca hasta seyoc tali.
5 Huan quema noja mitztachilijtoque, xij-
coyoni nopa tepamit huan nopona xiqui-
sa. Huan xijquixti nochi nopa tamantzitzi
cati tijhuica. 6 Quema ya tayohua huan
noja mitztachilijtoque, xijtali ipan moaj-
col cati tijhuica huan xipehua xinejnemi.
Xijtzacua moxayac para amo huelis tiqui-
tas nopa tali. Nochi ya ni quinnextilis isra-
elitame ipan Jerusalén cati ininpantis."

7 Huan na nijchijqui senquisa quej TO-
TECO technahuati huan tonaya nijquixti
calixpa se bolsa huan nopa tamantzitzi ca-
ti se hueliyaya quihuicas quema quiquixti-
yayaj. Huan ica tiotac, nijcoyoni nopa te-
pamit ica nomax. Huan quema ya tayohua
nijtali ipan noajcol nochi tamantzitzi cati
monejqui nijhuicas huan niquisqui quema
nopa masehualme noja techtachilijtoyaj.

8 Huan tonili ijnaloc, TOTECO nechca-
manalhui huan techilhui: 9 "Tacat, nopa
mosisinijca tacame ten tali Israel mitzta-
tzintoquilise taya quiijtosnequi nochi ya
ni cati tijchihua. 10 Huajca xiquinilhui pa-
ra na, niiniDIOS Cati Más Nijpiya Tana-
huatili niquijtohua para ya ni quinnextilía
cati ipantis nopa tanahuatijquet ten alte-
pet Jerusalén huan nochi israelitame no-
pona. 11 Xiquinilhui para ta tieli se tanex-
tili para inijuanti huan nochi ni tamanti
cati ta tijchijqui, quiixnextía nopa tamanti
cati teipa ininpantis Jerusalén ehuani.
Quinquixtise ten ininchaj huan quinhuica-
se ipan sequinoc talme campa itztotij quej
seyoc tali ehuani.

12 "Huan nopa tanahuatijquet ipan Je-
rusalén nojquiya quisas tayohua campa
tacoyontoc cati quichihuase ipan nopa te-
pamit. Huan ipan iajcol quihuicas seyoc
iyoyo huan cati monequi para ipan ojti.
Huan quitzacuas ixayac para amo huelis
quiitas nopa tali. 13 Huan na nijmasiltis
ica nomata huan nijchihuas ma quihuali-
case ipan ni tali Babilonia inintal nopa cal-
deo masehualme, pero amo huelis quiitas
ni tali ica iixteyol huan nica miquis.
14 Huan nochi itequipanojcahua huan ita-
mocuitahuijcahua cati quinequise quima-
nahuise, na niquinsemanas para ma yaca
ipan campa hueli tali. Niquinquixtis ica
nomacheta. 15 Huan quema ya itztose ipan
campa hueli tali campa niquinsemantos,
quimachilise para na niDIOS. 16 Pero se
quentzi ten inijuanti niquinmanahuis ten
tatehuilisti, mayanti huan cocolisti para
quej nopa, quema yase para itztotij ipan
sequinoc talme tepohuilise nochi nopa fie-
ro tamanti cati quichihuayayaj, huan
huajca quimachilise para na niDIOS."

17 Teipa Toteco sempa nechcamanal-
hui huan techilhui: 18 "Tacat, xihuihuipi-
ca quema tijcua mopantzi huan xiqui moa
ica majmajti huan tahuel ximocueso.
19 Huan nochi nopa masehualme cati itz-
toque ipan altepet Jerusalén huan ipan ta-
li Israel, xiquinilhui para quej ni na, ni-
DIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquij-
tohua: 'Anquicuase nopa quentzi cati an-
quipiyase ica majmajti huan anquiise no-
pa pilquentzi at ica miyac tequipacholi
pampa nijtamisosolos nochi ni tali por
amotajtacol. 20 Nochi altepeme ipan amo-
tal cati temitoque ica masehualme, ni-
quintamisosolos huan nochi amotal moca-
huas quej huactoc tali. Huan huajca an-
quimatise para na niDIOS.' "

21 Huan TOTECO sempa nechcamanal-
hui huan techilhui ni camanali: 22 "Tacat,
nopa israelitame talojtzitzi quiijtohuaj:
'Panotoc miyac tonali huan nopa tajtolpa-
nextijquet quiijto para hualayaya ten fie-
ro, pero amo panotoc, huajca san istacati.'
23 Huajca xiquinilhui para na, niamoDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nijchihuas
ma mochihua nopa camanali cati quiijto-
huayayaj huan ayecmo quema sempa qui-
tequihuise israelitame. Huan nojquiya xi-
quinilhui se yancuic camanali cati quiijto-
se. 'Ya ajsic tonali para panos nochi cati
quiijtojque nopa tajtolpanextiani para pa-
nos.'

24 "Pampa ayecmo oncas tanextili cati
amo melahuac. Ayecmo itztose tachiyani
cati tacajcayahuase huan quiijtose para
nochi elis cuali ipan tali Israel. 25 Pampa
na niDIOS huan na nicamanaltis huan no-
chi camanali cati na niquijtojtoc, ya nopa
panos. Ayecmo más nijchiyas. Nijtamichi-

huas nochi cati niquijtojtoc ipan amonemilis anmosisinijca israelitame. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua."

26 Teipa TOTECO techmacac seyoc camanali huan techilhui: 27 "Tacat, nopa israelitame quiijtohuaj para nochi nopa tanextili cati tiquitztoc amo panos nimantzi. Quiijtohuaj para panos hasta teipa ica miyac tonali. 28 Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Ayecmo más huejcahuas para panos nochi nopa tamanti cati niquijtojtoc. Nijchihuas ma pano nimantzi. Quej nopa na, cati niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.' "

Tatzacuiltili para tacajcayajca tajtolpanextiani

13 TOTECO techmacac seyoc camanali huan techilhui: 2 "Tacat, xiquinyolmelahua cati ininpantis nopa tacajcayajca tajtolpanextiani ipan tali Israel cati san quiijtohuaj camanali cati iniselti quisencajtoque. Xiquinilhui ma quicaquica nopa camanali cati na niininTECO niquijtohua. 3 Quej ni na, niiniDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. Teicneltique nopa tajtolpanextiani cati quiijtohuaj quiitztoque tanextili, pero amo. San camanaltij cati quisa ipan iniyolo huan amo quema quiitztoque se tanextili ten na.

4 "¡Ay anisraelitame! Amotajtolpanextijcahua itztoque quej cayochime cati itztoque campa tafiero o campa huactoc tali. Amo teno ininpati. 5 Nopa tajtolpanextiani amo teno quichijtoque para sempa quicualtalise campa huelontoc huan cocoyocatoc nopa tepamit. Amo teno quichijtoque para quimanahuise ni tali huan para quipiyas chicahualisti ipan nopa tonali ten tatehuilisti quema na niDIOS nimechtatzacuiltis. 6 Nopa tanextili cati quiijtohuaj quiitaj huan nopa camanali cati temacaj, san istacatili. Quiijtohuaj para teyolmelahuaj camanali cati huala ten na niamoTECO, pero amo niquinmacatoc camanali, yon amo niquintitantoc. Huan masque na amo teno niquinnextilijtoc, inijuanti mochiyaj para ma nijchihua ma pano cati quiijtohua inincamanal. 7 Amojuanti antajtolpanextiani, nelía hueyi antacajcayajtoque pampa anquiijtojque anquiitztoque se tanextili ten na, pero na amo teno nimechnextilijtoc. Huan anquiijtohuaj para ancamanaltij nocamanal, pero na amo teno nimechilhuijtoc.

8 "Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimechilhuía: Na nimechtzontamiltis pampa anistacatij quema anquiijtohuaj anquiitztoque tanextili ten nimechmacatoc. Huajca nimechcualancaitas huan nimechtehuis. 9 Quena, nimomatananas para niquintatzacuiltis nochi nopa tajtolpanextiani cati teyolmelahuaj camanali cati amo melahuac. Ayecmo niquincahuilis ma itztoca inihuaya nopa israelitame campa mosentilíaj pampa inijuanti nomasehualhua. Huan niquixpolos inintoca ipan nopa listas ten israelitame huan ayecmo quiitase inintal. Huan huajca quimatise para na niDIOS.

10 "Quena, ni tacajcayajca tajtolpanextiani quincajcayahuaj nomasehualhua huan quinilhuíaj para ya onca tasehuilisti huan nochi eltoc cuali, pero amo onca tasehuilisti. Eltoc quej masehualme cati quichijchihuaj se tepamit cati amo tatzquitoc cuali nopa teme, huan nopa tajtolpanextiani quixajque nopa tepamit ica nexti para ma amo nesi campa amo cuali. 11 Huajca ama xiquincamanalhui nopa tajtolpanextiani cati istacatij huan xiquinilhui para nopa tepamit nimantzi huetzis. Pampa na nijchihuas ma taquiyahui chicahuac, huan ma huetzi huejhueyi tesihuit huan ma huala se hueyi ajacat. Huan ica ya nopa huetzis nopa tepamit. 12 Huan quema huetzis nopa tepamit, nopa masehualme amechilhuise: '¿Para ten amo antechilhuijque sinta huetzisquía? ¿Para ten amo quipalehui cati anquitalilijque?'

13 "Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Ica nohueyi cualancayo nijchihuas ma huala se hueyi ajacat, huan ma huetzi at chicahuac huan ma huetzi tesihuit huan ica nohueyi cualancayo nijtamisosolos. 14 Huan quej nopa nijhuelonis nopa tepamit cati amojuanti an-

quixajque ica nexti huan nijchihuas ma
mocahua tanemijya itzinpehualtil. Quena,
nijchihuas ma huetzi amopani huan ma
amechtzontamilti. Huan huajca anquima-
tise para na niDIOS. 15 Huan quej nopa,
quema ya huetztos nopa tepamit huan ya
nimechtzontamiltijtos antajtolpanextiani
cati anquiijtojque para nochi elqui cuali,
tamis nohueyi cualancayo. Huan huajca
niteilhuis: 'Nopa tepamit ayecmo onca
huan nopa masehualme cati quialaxojque
ica nexti, ayecmo aquijme. 16 Inijuanti eli-
yayaj tacajcayajca tajtolpanextiani ipan
israelitame cati quiijtohuayayaj quiitzto-
yaj ipan tanextili para altepet Jerusalén
quipiyas tasehuilisti, pero amo eliyaya
melahuac inincamanal.' Quej nopa na, ni-
DIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquij-
tohua.

TOTECO quintatzacuiltis nopa sihua tajtolpanextiani

17 "Tacat, ama nojquiya xiquincama-
nalhui nopa sihua tajtolpanextiani cati
quiijtohuaj para na niquincamanalhuijtoc
huan niquinmacatoc se tanextili, pero
amo, pampa san quiijtohuaj cati quisa
ipan inintalnamiquilis. Xiquinyolmelahua
ten ininpantis. 18 Xiquinilhui para quej ni
na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili,
niquijtohua: 'Anteicneltique ansihua taj-
tolpanextiani cati anquinmasiltíaj noma-
sehualhua cati pisiltzitzi huan cati huej-
hueyi. Anquinmacaj miyac tamanti ma-
costi huan yoyomit cati anquiijtohuaj qui-
piyaj chicahualisti para ica ma motzontza-
cuaca. ¿Anmoilhuíaj para huelis anquima-
siltise ininemilis nomasehualhua huan
amo teno amopantis? 19 Por se quentzi
pantzi o cebada, antechmahuispolohuaj
huan antechixpanoj iniixpa nomasehual-
hua pampa anquinchihualtíaj ma mohuej-
catalica ten na. Anquinmictijtoque mase-
hualme cati amo quinamiquiyaya miqui-
se. Huan cati quinamiquiyaya miquise an-
quincahuilíaj ma itztoca. Tahuel hueyi an-
quincajcayajtoque nomasehualhua cati
quinpactía quitacaquilise istacatili.

20 "'Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: Na nijcualanca-
ita nochi nopa tamanti cati anquiijtohuaj
quipiyaj chicahualisti cati anquinchijchij-
toque para ica anquinmasiltise nomase-
hualhua quej se quinmasiltía totome. Pero
na nimechquixtilis nomasehualhua amo-
maco huan niquinchololtis. Quej nopa
mocahuase majcajtoque quej totome cati
cholohuaj ten campa tzactoque. 21 Nojqui-
ya nimechquixtilis nopa yoyomit cati ica
anmotzontzacuaj cati anmoilhuíaj quipiya
chicahualisti huan niquinmanahuis noma-
sehualhua amomaco huan ayecmo an-
quinchihuilise san cati anquinequise.
Huan huajca anquimatise para na niDIOS.
22 Ica amoistacaticayo anquintemajmatij-
toque nopa masehualme cati itztoque xi-
tahuac masque na amo nijnequiyaya para
ma mocuesoca. Huan nopa masehualme
cati tahuel fiero ininemilis anquinyolchi-
cajtoque para huejcahuas itztose masque
quisenhuiquilíaj tajtacolchihuaj. 23 Pero
ayecmo más anistacatise huan anquiijtose
anquiitztoque se tanextili cati amo anqui-
itztoque. Yon ayecmo antacajcayahuase
ica nopa tamantzitzi cati anquiijtohuaj
quipiyaj chicahualisti pampa niquinmana-
huis nomasehualhua amomaco huan ni-
mechtzontamiltis nochi amojuanti. Huan
anquimachilise para na niDIOS.'"

Tatzacuiltili para cati quinhueyichihuaj teteyome

14 Teipa sequij huehue tacame ten ta-
li Israel hualajque campa na niitz-
toya huan mosehuicoj noixpa. Quinequi-
yayaj ma nijtatzintoquili TOTECO se ta-
manti para quimatise taya quiijtos. 2 Huan
quema itztoyaj nopona, TOTECO nechca-
manalhui huan techilhui: 3 "Tacat, ni taca-
me ipan iniyolo quinhueyichihuaj huan
quinicnelíaj teteyome. Inijuanti calacto-
que ipan miyac tamanti cati quinchihua
ma tajtacolchihuaca. Huajca pampa quej
nopa quichihuaj, amo quinamiqui niquin-
cahuilis ma techtatzintoquilica se taman-
ti. 4 Huajca ama xiquincamanalhui huan
xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati
Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua:
'Aqui hueli israelita cati ipan iyolo quin-
hueyichihua teteyome huan taixcopinca-

yome huan motalijtoc iniixpa tamanti cati
quichihuaj ma huetzi ipan tajtacoli huan
teipa hualas campa se notajtolpanextijca
para quitemos notapalehuil, na niDIOS
noseltitzi nijtatzacuiltis quej quinamiqui
ica nochi cati quichijtoc. 5 Quena, na ni-
quintatzacuiltis para quej nopa sempa nij-
tanis iniyolo huan inintalnamiquilis nochi
nopa israelitame cati techtahuelcajtoque
huan quinhueyichijtoque teteyome huan
taixcopincayome.'

6 "Huajca xiquinilhui nochi israelitame
para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: 'Ximoyolcuepa-
ca ten amotajtacolhua. Ximohuejcatalica
ten amoteteyohua huan amotaixcopinca-
yohua huan nochi nopa tamanti cati amo
cuali anquichihuaj.' 7 Pampa cati hueli is-
raelita o seyoc tali ejquet cati itztoc tataj-
co amojuanti cati techtahuelcahuas huan
ipan iyolo quintalis teteyome huan taixco-
pincayome para quinhueyichihuas huan
teipa monechcahuis campa se notajtolpa-
nextijca para techtajtanis tapalehuili, na
niDIOS noseltitzi nijtatzacuiltis. 8 Na ni-
moicancuepas huan niquincualancaitas
masehualme cati quej nopa quichihuaj
huan niquintatzacuiltis chicahuac. Ni-
quintzontamiltis huan ica inijuanti nijchi-
huas para nochi sequinoc ma quiitaca que-
nicatza nitetatzacuiltía. Huan huajca an-
quimachilise para na niDIOS. 9 Huan sinta
se ten nopa tacajcayajca tajtolpanextiani
mocajcayahuas huan moilhuis quiselijtoc
se camanali huan teipa temacas nopa ca-
manali cati amo melahuac, huajca xijma-
tica para na niDIOS nijcajcayajqui. Huan
icamanal san elis se istacatili pampa amo
mochihuas cati yaya quiijtohua, pero na
nijcualancaitas nopa tajtolpanextijquet
huan nijtzontamiltis para ayecmo itztos
tatajco noisraelita masehualhua. 10 Que-
na, niquintatzacuiltis nochi ome. Nijtatza-
cuiltis nopa tacajcayajca tajtolpanextij-
quet huan nopa masehualme cati quin-
hueyichihuaj teteyome huan teipa quite-
mohuaj tapalehuili ipan se tajtolpanextij-
quet. 11 Huan quej nopa, nopa israelitame
ayecmo techtahuelcahuase, yon ayecmo
moijtacose ica tajtacoli. Huan inijuanti
elise nomasehualhua huan na nielis niini-
Dios. Quej nopa na, niininTECO Cati Más
Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua."

Quinamiqui para Jerusalén quiselis tatzacuiltili

12 Huan TOTECO sempa techmacac se
camanali huan techilhui: 13 "Tacat, quema
nopa masehualme ipan ni tali tajtacolchi-
huase ica na huan tahuel techixpanose,
huajca na nijtananas nomax huan niquin-
tzontamiltis. Huelis niquinquixtilis inintac-
ualis huan niquintitanilis se mayanti pa-
ra ma miquica masehualme huan tapiyal-
me huan amo aqui hueli quinmanahuis.
14 Masque itztosquíaj nopona Noé, Daniel
huan Job, amo quinmanahuisquíaj nopa
tajtacolchijca masehualme. San momana-
huisquíaj inijuanti pampa itztoque xita-
huaque noixpa. Pero nochi nopa sequinoc
masehualme, niquintzontamiltisquía.
Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Ta-
nahuatili, niquijtohua.

15 "O huelis niquintitanisquía miyac te-
cuanime cati tahuel mosisiníaj para ma
quintzontamiltica nochi nopa masehual-
me ipan ni tali. 16 Sinta ni eyi cuajcualme
itztosquíaj ipan nopa tali, melahuac ni-
mitzilhuía inijuanti amo huelisquíaj quin-
manahuise inintelpocahua, yon iniichpo-
cahua, yon nopa sequinoc masehualme.
Momanahuisquíaj san inijuanti nopa eyi
huan nochi sequinoc miquisquíaj huan ni
tali mocahuasquía quej huactoc tali.

17 "O huelis niquinhualicasquía solda-
dos para ma quitehuiquij ni tali ehuani
huan nitanahuatis ma quinmictica nochi
nopa masehualme huan tapiyalme.
18 Masque ni eyi cuajcualme itztosquíaj
ipan ni tali, san inijuanti momanahuis-
quíaj. Melahuac niquijtohua inijuanti amo
huelisquíaj quinmanahuise inintelpoca-
hua, yon iniichpocahua. Quej nopa na, ni-
DIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquij-
tohua.

19 "O huelis por nohueyi cualancayo
nijtitanisquía ipan ni tali se hueyi cocolisti
cati tahuel tamahua huan quichihuas ma
miquica masehualme huan tapiyalme.
20 Masque ipan ni tali itztosquíaj Noé, Da-

niel huan Job, san inijuanti momanahuisquíaj pampa itztoque xitahuaque noixpa. Melahuac nimitzilhuía, amo huelisquíaj quinmanahuise inintelpocahua, yon iniichpocahua. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

21 "Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Noja más amo huelis momanahuise nopa israelitame quema na nijtitanis ipan altepet Jerusalén nopa nahui tamanti tatzacuiltili cati más fiero: tatehuilisti, mayanti, tecuanime huan cocolisti cati tahuel tamahua huan quichihuas ma miquica masehualme huan tapiyalme. 22 Pero mocahuase se quesqui ichpocame huan telpocame cati yoltose. Huan inijuanti huelise quisase huan hualase mosejcotiliquij ica amojuanti cati ama anitztoque nica quej seyoc tali ehuani ipan tali Babilonia. Huan quema hualase, anquiitase quenicatza monejnemiltijtoque nopa masehualme huan taya fiero quichijtoque. Huajca anmoyoltalise huan anquimachilise para xitahuac huan quinamiqui para nijtatzacuilti altepet Jerusalén. 23 Quena, amojuanti anmoyoltalise quema anquiitase quenicatza nelía fiero monejnemiltijtoque nopa masehualme huan fiero cati quichijtoque. Huan huajca anquimachilise para melahuac quinamiqui nijtatzacuilti altepet Jerusalén huan imasehualhua. Quej nopa na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili niquijtohua."

Tali Israel eltoc quej se xocomecat cati amo teno ipati

15 Teipa TOTECO nechcamanalhui huan techilhui: 2 "Tacat, ximoilhui ten nopa cuahuit cati quisa ten se xocomeca tzonti. Amo huelis quintequihuise quej quitequihuía cuahuit ten sequinoc tamanti cuame pampa inijuanti achi más ipati. 3 Nopa xocomeca tzonti icuayo amo hueli quitequihuise para yon se tequit. Amo hueli quitequihuise quej se estaca o cuamaxali para ipan quicuapilose se tenijqui. 4 San hueli tijtequihuis para tijchihuas tit. Pero hasta para ya nopa nojquiya amo nelía cuali pampa tamitata san ipan se talojtzi. Amo teno huelis ica tijtequihuis. 5 Quena, icuayo se xocomeca tzonti amo teno ipati quema ayemo tijtatijtoc huan yon quema ya tijtamitatis ipan tit pampa amo quichihua cuali ticoli cati huejcahua. Amo huelis tijtequihuis ipan yon se tamanti.

6 "Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para nopa masehualme ten altepet Jerusalén itztoque quej xocomeca tzonme cati moscaltíaj ipan cuatitamit. Amo teno ininpati. Huajca, quej quitatíaj icuayo se xocomeca tzonti, quej nopa nojquiya nijchihuas ica nopa masehualme ten altepet Jerusalén. 7 Na nimochihuas niinincualancaitaca, huan sinta cholose huan momanahuise ten se tilelemecti, nijchihuas para ma huetzitij ipan seyoc tilelemecti para amo aqui momanahuis. Huan huajca quimachilise para na niDIOS. 8 Huan nijtamisosolos inintal hasta mocahuas quej se huactoc tali pampa techixpanoque huan quinhueyichijque teteyome huan taixcopincayome. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua."

Jerusalén ehuani quicajtejtoque TOTECO

16 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: 2 "Tacat, xiquinyolmelahua Jerusalén ehuani ten nochi nopa fiero tamanti cati quichijtoque. 3 Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Quema ayemo itztoyaj israelitame ipan altepet Jerusalén, cananita masehualme quipehualtijque nopa altepet. Eltoya se tacat amorreo huan isihua hetea cati ica pejqui nopa altepet. Huan Jerusalén elqui quej se conet cati amo aqui quinequiyaya. 4 Elqui quej quema tacatqui nopa conet, amo aqui quimocuitahui. Amo aqui quitequili ixic, yon amo aqui quipajpajqui. Amo aqui quipolo istat, yon amo aqui quihuijconqui ica yoyomit. 5 Ipan nopa tonali quema pejqui nopa hueyi altepet, amo aqui quitasojtac, yon amo aqui mocuatotoni para quichihuilis yon teno. Amo aqui quimocuitahui. Nochi quiijixque huan quitahuelcajque quej quicahuasquíaj se pilconetzi cuatita para ma miqui.

6 “Pero na nielqui quej se nitacat cati
nipanoc nopona campa huetztoya nopa
conet. Huan niquitac nelía soquiyo itaca-
yo huan taxopehuayaya espoltic. Huan
nijnequiyaya ma itzto huan niquilhui no-
pa pilaltepetzi ten israelitame: ¡Xiitzto!
7 Huan niquinpalehui nopa achtohui isra-
elitame para inialtepe ma moscalti quej se
xihuit cati onca cuatita. Huan quej se co-
net mochihua hueyi, anisraelitame anmo-
miyaquilijque. Anmohueyichijque huan
anmosemanque campa hueli quej mohue-
yichihua se ichpocat cati tahuel yejyectzi
ica itacayo huan itzoncal cati moscaltij-
toc. Pero noja anisraelitame anitztoyaj
quej anxolome.
8 “Pero más teipa quema sempa nipa-
noc nopona, niquinitac israelitame quej se
ichpocat cati ya motantoya huan ya quipi-
ya xihuit para monamictis. Huajca elqui
quej na nijpijqui nopa ichpocat ica noyoyo
huan ihuaya nijchijqui se camanal senca-
huali. Huan nochi israelitame mochijque
noaxcahua quej isihua se tacat mochihua
iaxca. Quej nopa na, niDios Cati Más Nij-
piya Tanahuatili, niquijtohua. 9 Huan quej
se ichpocat mopajpaca para monamictis,
elqui quej na niquinpajpajqui israelitame
huan niquinquixtili nopa soquit quej se
quiquixtilisquía nopa esti cati quipiya
ipan itacayo se conet. Huan elqui quej nij-
pojpojqui icuetaxo nopa ichpocat cati nij-
tapejpenijtoya para noaxca ica taajhuiya-
cayot cati más ajhuiyac. 10 Huan quej se
tacat quimaca isihua yoyomit cati yejyec-
tzitzi tajtzonti huan quimaca nopa yoyo-
mit ten lino huan ten seda cati pajpatiyo,
huan nopa zapatos cati tachijchihuali ica
inincuetaxo pesojme cati más cuali; na nij-
macac nopa altepet ten israelitame nochi
ten más cuali. 11 Nojquiya niquinmacac is-
raelitame tamantzitzi cati yejyectzitzi. El-
qui quej niquinmacac se macosti para ini-
max huan se costi para ininquechta.
12 Nojquiya niquinmacac se anillo para
quitalise ipan iniyacatzol huan ome pijpi-
loli para quitalise ipan ininacas huan se
yejyectzi corona para quitalise ipan inin-
tzonteco. 13 Quej nopa, israelita mase-
hualme mocajque yejyectzitzi ica nochi
nopa tamantzitzi ten oro huan plata. Qui-
pixque iniyoyo cati tachijchihuali ica ic-
pat ten lino, huan ten seda huan ipani qui-
pixqui tajtzonti cati yejyectzitzi. Nojquiya
quicuayayaj nopa tacualisti cati más cuali:
harina ten trigo, sayol necti huan aceite
ten oliva. Huan mojmosta más mochijqui
yejyectzi nopa hueyi altepet ten israelita-
me hasta elqui quej se sihua tanahuatij-
quet. 14 Huan nochi masehualme ipan se-
quinoc talme quimatque para nopa israel-
itame eliyayaj se tamanti masehualme ca-
ti más eliyaya yejyectzi. Huan quena, ta-
huel eliyaya yejyectzi ica nochi nopa cuali
tamantzitzi cati na niquinmacatoya. Quej
nopa na, niininTECO Cati Más Nijpiya Ta-
nahuatili, niquijtohua.
15 “Pero teipa nopa israelitame quichij-
que quej se sihuat cati motemachía ipan
iyejyejca huan mohueyimatque. Huan
mochijque quej se ahuilnenca sihuat cati
quinemaquiltía itacayo cati hueli tacat ca-
ti pano inechca. Huan nochi iyejyejca isra-
elita masehualme mochijqui iniaxca se-
quinoc tacame. 16 Huan nochi nopa yoyo-
mit yejyectzitzi cati niquinmacatoya, no-
pa israelitame quitequihuijque para ica
quinchijchihuase tiocalme ipan tepeme
para nopona quinhueyichihuase teteyome
huan taixcopincayome. Amo quema pano-
toya se tamanti quej nopa huan amo que-
ma sempa oncas. 17 Nojquiya nopa taman-
tzitzi yejyectzitzi ten oro huan plata cati
niquinmacatoya israelitame, quincuique
huan quintequihuijque para quichijchi-
huase teteyome huan taixcopincayome
cati nesij quej tacame. Huan quinhueyi-
chijque huan inihuaya quichijque cati fie-
ro. Huan quema quinhueyichihuayayaj el-
qui quej momecatiyayaj inihuaya sequi-
noc tacame pampa niquinchijtoya nochi
israelitame noaxcahua quej se tacat mo-
cuilía isihua para iaxca. 18 Huan nopa yo-
yomit cati yejyectzi tajtzonti cati nimech-
macac anisraelitame, anquintequihuijque
para ica anquinpiquise nopa teteyome
huan taixcopincayome. Huan nopa aceite
huan copali cati nimechmacac, anquite-
quihuijque quej se tacajcahualisti para ica
anquinhueyichijque nopa teteyome huan

taixcopincayome. 19 Huan nopa pantzi,
harina, aceite huan nopa sayol necti cati
na nimechmacatoya para ica ximopanoltica, anquinmacaque quej se tacajcahualisti
cati ajhuiyac mijyotía iniixpa. Quej nopa
na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

20 "Nojquiya anquincuique amotelpocahua huan amoichpocahua cati anquintacatiltijque para na huan anquinmictijque huan anquinmacaque nopa teteyome
huan taixcopincayome quej tacajcahualisti. Huan yeca ama ayecmo aquijme más.
Huelis anquiitayayaj amo ya se hueyi tajtacoli para san anquinamacayayaj amotacayo, 21 huan yeca monequiyaya nojquiya
anquinmictise noconehua huan anquintatise ipan huejhueyi tit quej tacajcahualisti
para amoteteyohua huan amotaixcopincayohua. 22 Huan ipan nochi nopa tonali
quema anmochihuayayaj quej se ahuilnenca sihuat huan tahuel antajtacolchihuayayaj, amo quema anmoilhuijque ten
nopa tonali huejcajquiya quema amo aqui
amechnequiyayaj huan anitztoyaj quej se
pilconetzi cati xolot, soquiyo huan cati taxopehuayaya ipan ten ya ieso.

23 "Huajca na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: Nelía anteicneltique anisraelitame pampa tahuel nimechtatzacuiltis por amotajtacolhua. Pero amo san
ya nopa anquichijtoque. 24 Nojquiya ipan
plaza ipan sesen amoaltepehua anquinchijchijtoque taixpame para ipan anquinhueyichihuase teteyome huan taixcopincayome.
25 Huan campa monamiqui sesen ojti anquinchijtoque taixpame para antahueyimatise. Anitztoque quej se ahuilnenca sihuat
cati quiselía cati hueli tacat cati pano huan
quisoquihuía iyejyejca ihuaya. 26 Nojquiya
anisraelitame anmomecatijtoque inihuaya
nopa tali Egipto ehuani cati inintal eltoc
nechca tali Israel. Tacame ten tali Egipto
quipiyaj miyac tetili para ten hueli quichihuase. Nojquiya anquihueyichijtoque ininteteyohua para más ma momiyaquili amotajtacolhua huan noja más antechcualancamacaj ica amoahuilnencayo.

27 "Yeca na nimomatananqui huan nimechtatzacuilti anisraelitame. Nimechquixtili nopa tali cati achtohuiya elqui
amoaxca huan nimechtemactili inimaco
nopa filisteos cati amechcualancaitaj.
Huan inijuanti nojquiya pinahuayayaj por
nopa fiero tamanti cati anquichihuayayaj.
28 Nojquiya quej se ahuilnenca sihuat antechcajtejtoque para anmomecatise inihuaya tali Asiria ehuani huan anquinhueyichihuase ininteteyohua huan inintaixcopincayohua. Nesi amojuanti amo quema
ancuatise ica yancuic teteyome huan taixcopincayome, pampa quema ya anmomecatijtoyaj ica ininteteyohua Asiria ehuani,
noja más anquinequiyayaj. 29 Huajca nojquiya anmomecatijque inihuaya ininteteyohua huan inintaixcopincayohua nopa
masehualme ten tali Canaán huan nopa
caldeo masehualme ten tali Babilonia
campa itztoque miyac tanamacani. Pero
masque noja más teteyome anquinpixque,
amo anixhuique inihuaya, noja más anquintemohuayayaj.

30 "Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: Nelía fiero amoyolo anisraelitame huan yeca anquichijtoque nochi nopa fiero tamanti cati quichihua se ahuilnenca sihuat cati amo quema
pinahua. 31 Pampa campa monamiqui nochi calles, anquichijtoque taixpame para
anquinhueyichihuase teteyome huan taixcopincayome. Pero amojuanti amo senquisa anquichihuaj quej quichihua se
ahuilnenca sihuat pampa tahuel anquinequij antajtacolchihuase hasta amo antainamaj quema ten hueli anquichihuaj ica
seyoc.

32 "Quena, anisraelitame anitztoque
quej se ahuilnenca sihuat pampa masque
anquipixtoyaj amohuehue, anquichijtoque ten hueli inihuaya sequinoc. Amo anquinequij anpaquise san ica na cati nelía
niamohuehue. 33 Nochi ahuilnenca sihuame tainamaj quema momecatíaj huan inimecahua quinmacaj tamantzitzi cati yejyectzitzi, pero ica anisraelitame amo quej
nopa. Amojuanti hasta anquinmacaj amomecahua cati anquintoquilíaj tamantzitzi
cati yejyectzitzi para anquintaxtahuise
amomecahua para ma hualaca para quichihuase ten hueli amohuaya. 34 Huajca

aneltoque neliyoca ten ahuilnenca sihuame. Amo aqui amechtaxtahuía amojuanti pampa amo aqui amechnequi, eltoc anquintaxtahuíaj para ma hualaca.

35 "Yeca anisraelitame cati nimechita quej se ahuilnenca sihuat, xijtacaquili nocamanal na niDIOS: 36 Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Pampa ta tijnextijtoc motacayo xolot ica nochi momecahua, huan tiquinhueyichijtoc teteyome huan taixcopincayome, huan tiquinmictijtoc moconehua huan tiquinmacatoc nopa teteyome huan taixcopincayome quej se tacajcahualisti, 37 ya ni cati nijchihuas. Na niquinsentilis nochi momecahua cati inihuaya titajtacolchijqui. Niquinsentilis cati tiquinicneli huan cati tiquincualancaitac, huan iniixpa nochi inijuanti nimitzxolohuis para nochi ma quiitaca motacayo para ma quimatica quenicatza tieltoc. 38 Huan nimitztatzacuiltis pampa timomecatijtoc huan titemictijtoc. Nijtoyahuas amoeso anisraelitame ica nochi nocualancayo, pampa nimechtasomatiyaya quej se tacat quitasomati isihua. 39 Teipa nimechtemactilis inimaco momecahua, nopa masehualme cati ehuani ipan miyac talme. Huan inijuanti amechsosolose anisraelitame. Huan quisosolose amotal huan nopa taixpame campa anquinhueyichihuayayaj teteyome huan taixcopincayome. Huan quisosolose nopa calme campa ten hueli anquichihuayayaj. Nojquiya amechichtequilise, anisraelitame, nochi nopa tamanti yejyectzitzi ten oro huan plata cati nimechmacatoc. Huan teipa quej quiquixtilíaj iyoyo se ahuilnenca sihuat, nopa tacame cati hualase quisosolose altepet Jerusalén huan quicahuase senquisa xolot huan tahuel pinahuase nopa israelitame cati nopona itztoque. 40 Huan motananase miyac masehualme cati seyoc tali ehuani huan hualase campa israelitame, huan quinmajcahuilise tet huan quinmictise ica inimacheta. 41 Nochi ininchaj quitamitatilise huan quintatzacuiltise iniixpa miyac sihuame. Huan ica ya nopa nijtamiltis iniahuilnencayo israelitame huan ayecmo quintaxtahuise inimecahua para ten hueli ma quichihuaca inihuaya, yon ayecmo quinhueyichihuase teteyome huan taixcopincayome. 42 Huan huajca tamis nohueyi cualancayo ica israelitame. Ayecmo nimitztasomatis, nimoyoltalis huan nimosiyajquetzas ten ta huan ayecmo más nicualanis. 43 Pero anquielcajtoque nopa tonali quema pejqui nopa altepet ten anisraelitame huan aneltoyaj se altepet ten masehualme cati pisiltzi. Huan na nimechicneli quema amo aqui amechicneliyaya. Huan yeca ama antechchijtoque ma nicualani ica nochi nopa fiero tamanti cati anquichijtoque, huan yeca nimechtatzacuiltis quej quinamiqui ica nochi amotajtacolhua. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

Quej se tenanti quichihua, iichpoca nojquiya ya nopa quichihua

44 "Masehualme ten nochi taltipacti cati quinpactía ahuilcamanaltij, camanaltise ten anisraelitame huan quiijtose: 'Quej se tenanti quichihua, iichpoca nojquiya ya nopa quichihua.' 45 Ta nojquiya tiitztoc quej se ahuilnenca sihuat cati quipixqui inana cati quitahuelcajqui ihuehue huan iconehua. Huan moicnihua nojquiya quintahuelcajque inihuehuejhua huan ininconehua. Huajca melahuac quinextía para amonana anisraelitame elqui se hetea sihuat huan amotata se amorreo tacat cati amo techixmatiyaya na niDIOS.

46 "Huan nopa altepet cati elqui quej mosihua icni huan elqui más chicahuac itoca Samaria. Huan yaya inihuaya nopa sequinoc pilaltepetzitzi nechca mocajque ica norte ten ta. Huan nopa altepet Sodoma cati huejcajquiya elqui huan elqui quej ta amo más chicahuac eliyaya. Huan yaya mocajqui ica tatzinta ten ta ica nopa sequinoc pilaltepetzitzi cati inechca. 47 Huan anisraelitame amo san anquitoquilijque nopa ojti cati inijuanti quitoquilijque, yon amo san titajtacolchijtoc quej inijuanti, pero nochi cati inijuanti quichihuayayaj anquiitaque quej amo teno. Yeca anquichijque tajtacoli cati noja más huejhueyi huan más fiero que inijuanti quichihuayayaj. 48 Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimitzilhuía mela-

huac mosihua icni Sodoma huan nopa pilaltepetzitzi cati nechca amo tahuel mosisinijque nohuaya quej anisraelitame ipan Judá huan Jerusalén huan cati itztoque amohuaya. 49 Altepet Sodoma ehuani tajtacolchijque pampa mohueyimatiyayaj, huan tahuel tacuayayaj huan tahuel tatzihuiyayaj. Amo quema quinpalehuijque nopa teicneltzitzi cati itztoyaj ininechca huan quinpolohuayaya ten ica panose. 50 Nelía mohueyimatque Sodoma ehuani huan quichijque miyac tamanti cati na nijcualancaita, yeca na niquintzontamilti quej ama tiquita.

51 "Huan altepet Samaria ehuani amo quichijtoque yon tajco imiyaca amotajtacolhua anJerusalén ehuani. Más anquinhueyichijtoque teteyome huan taixcopincayome amojuanti que altepet Samaria ehuani. Yeca Samaria ehuani cati niquinita quej mosihua icnihua nesij achi más xitahuaque que amojuanti. 52 Huajca amo ximocuesoca sinta inijuanti quiselíaj tatzacuiltili cati amo más chicahuac, pampa amotajtacolhua anJerusalén ehuani eltoc noja más fiero que inijuanti. Huan yeca inijuanti nesij quej achi más xitahuaque. Huajca anisraelitame, xiquijyohuica amotatzacuiltil huan xipinahuaca pampa quej nopa quinamiqui por amotajtacolhua.

53 "Pero se tonali na sempa nijcualtalis altepet Sodoma huan Samaria huan nochi ininpilaltepehua. Huan teipa nojquiya nijcualtalis altepet Jerusalén huan ipilaltepehua. 54 Pero ama monequi anJerusalén ehuani xiquijyohuica amotatzacuiltil huan xijhuicaca amopinahualis por nochi tamanti cati anquichijtoque. Huan ica ya nopa Sodoma huan Samaria moyolchicahuase pampa amotatzacuiltil elis más chicahuac que inijuanti.

55 "Huan quema sempa nijcualtalijtosa altepet Sodoma huan altepet Samaria ica nochi inimasehualhua huan ica nochi ininpilaltepehua, nojquiya nijcualtalis Jerusalén ica nochi imasehualhua huan ipilaltepehua. Huan quej nopa nochi eyi altepeme sempa itztose quej achtohuiya eliyayaj. 56 Ipan nopa tonali quema anJerusalén ehuani anmohueyimatiyayaj, tahuel anquinpinajtiyayaj altepet Sodoma ehuani por nopa tatzacuiltili cati quiselijque. 57 Pero ya nopa anquichijque quema ayemo mocahuayaya tanemijya para más tajtacoli anquichijtoque anJerusalén ehuani que inijuanti. Pero ama nochi ya quimatij amotajtacolhua. Huan yeca nochi nopa edomita huan filisteo masehualme, huan nopa masehualme cati itztoque ininechca amechhuetzquilíaj huan amechpinajtíaj. 58 Huajca anJerusalén ehuani, ama xiquijyohuica nopa tatzacuiltili cati quinamiqui anquiselise por nochi nopa fiero tamanti cati anquichijtoque. Quej nopa na, niDIOS, niquijtohua.

59 "Huan ama na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Nimechmacas anJerusalén ehuani cati quinamiqui anquiselise pampa amo anquiitaque sinta ipati nopa camanali cati anquichijque nohuaya quema noja aneliyayaj quej se ichpocat. Tahuel anquiixpanoque nopa camanali. 60 Pero na amo niquelcahuas nopa camanali cati nijchijqui amohuaya quema ayemo aneliyayaj tahuel miyac masehualme ica san se amoeso huan nojquiya nijchihuas amohuaya seyoc camanali cati huejcahuas para nochipa. 61 Huan teipa anpinahuase quema anquielnamiquise nochi cati amo cuali anquichijtoque. Huan amosihua icnihua, Samaria huan Sodoma, cati amo quipixque parte ipan nopa achtohui camanali elise quej amoconehua. 62 Na nijyancuilis nopa camanali cati nijchijqui amohuaya, anisraelitame, huan huajca anquimachilise para na niDIOS. 63 Huan anquielnamiquise nochi amotajtacolhua huan ayecmo huelis teno anquiijtose, san anmocamatzacuase pampa anpinahuase quema nimechtapojpolhuis nochi cati anquichijtoque. Quej nopa na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili niquijtohua."

Huicalot ten nopa xocomecat huan ome cuatojme

17 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: 2 "Tacat, xiquinpohuili nopa israelitame ni huicalot. 3 Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Se hueyi cuatojti ica ieltapal cati nelía pata-

huac huan quipiya miyac iijhuiyo ica miyac colores, hualajqui ipan tali Líbano huan quicotonqui se tiocuahuit imacuayo cati más huejcapa. 4 Huan ica itenchapich quipostejqui nopa tiocuahuit ichamacyo cati más selic huan más huejcapa chamantoya. Huan quihuicac ipan se altepet cati temitoya ica tanamacani huan tacohuani huan nopona quitojqui.

5 "'Nojquiya quicuic ten talchi se cuayoli huan quitocato campa cuali tali iteno se hueyat campa oncayaya miyac at para ma moscalti nimantzi quej nopa cuahuit cati itoca sauce. 6 Huan nopa cuayoli ixhuac huan mochijqui se cuamecat cati amo más huejcapantic pero momajcajqui campa hueli huan quipixqui miyac ixihuiyo. Huan nochi imacuayohua motananque huan moscaltijque para huejcapa imelac nopa cuatojti. Huan nopa cuamecat quipixqui miyac inelhuayohua cati moscaltijque para tatzinta huan cuali motatzquilijque ipan tali. Huan quej nopa mochijqui se cuamecat cati quipixqui imacuayohua huan ixihuiyohua. 7 Pero ajsico seyoc hueyi cuatojti ica ieltapal cati nelía patahuac huan miyac iijhuiyo para quinotzas nopa cuamecat ma quitoquili. Huajca nopa cuamecat quitilanqui nochi inelhuayohua huan imacuayohua para ma moscaltica imelac nopa yancuic cuatojti pampa moilhuiyaya quiselis más tapalehuili huan at ten seyoc lado. 8 Huan quej nopa quichijqui nopa cuamecat masque ya toctoya campa cuali tali huan campa onca miyac at. Huan ya huelqui moscaltía cuali huan quipiya imacuayohua huan ixihuiyohua cati más yejyectzitzi para temacas itajca cati más ajhuiyac.'

9 "Huajca ama na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimitznahuatía xiquinilhui: '¿Anquiitaj para cuali mocahuas ni cuamecat huan quipiyas cuali itajca? Nimechilhuía para amo. Nopa cuatojti cati achtohui hualas huan quihuihuitas ica nochi inelhuayo. Quichihuas para nochi itajca nopa cuamecat ma tepehui huan ma pilini ixihuiyo. Huan amo monequis miyac soldados o miyac chicahualisti para quiquixtise. 10 Huan masque quitocase nopa cuamecat ipan seyoc tali, ayecmo chamanis. Quema hualas se ajacat ica campa hualquisa tonati huan quiajsis, nimantzi huaquis huan hasta inelhuayo nojquiya huaquis masque motatzquilijtoc ipan cuali tali.'"

11 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: 12 "Quej ni xiquinilhui nopa mosisinijca israelitame: '¿Amo anquimachilíaj taya quiijtosnequi ni tamanti huicalot? Na nimechilhuis taya quiijtosnequi. Nopa achtohui cuatojti quiixnextía nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia cati itoca Nabucodonosor. Yaya ajsico altepet Jerusalén huan quiitzqui nopa Tanahuatijquet huan quihuicac inihuaya itayacancahua hasta ipan tali Babilonia. 13 Huan quej nopa cuatojti quicuic ichamanca nopa cuahuit huan quitojqui ipan cuali tali nechca at, Nabucodonosor quicuic se tacat[e] ten nopa familia ten tanahuatiani huan quichijqui se camanali ihuaya. Quichihualti ma tatestigojquetza para nochipa quitequipanos. Huan Nabucodonosor quicajtejqui quej tanahuatijquet huan quinhuicaque nopa masehualme cati más tayacanaj ipan nopa tali. 14 Quichijqui quej nopa para tali Judá ayecmo quipiyasquía chicahualisti huan ayecmo huelisquía motananas ica ya. Monequiyaya nopa tanahuatijquet cati quicajqui senquisa ma quitepanitas Nabucodonosor huan nopa camanali cati quichijqui ihuaya para huelis mocahuas ipan ital.

15 "'Pero ni tanahuatijquet mosisini ica Nabucodonosor pampa quintitanqui itayolmelajcahua ipan tali Egipto para tajtanitij miyac cahuayojme huan miyac soldados cati cuali tatehuíaj para quitehuise Nabucodonosor. Huan amojuanti, ¿anmoilhuíaj amo teno ipantis cati mocajqui ipan tali Judá quema quiixpanoc nopa camanali cati ica tatestigojquetzqui ica Nabucodonosor para quichihuas? 16 Na, ni-

[e] **17:13** Sedequías.

DIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para temachti miquis nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati quiixpanoc nopa camanali. Miquis ipan tali Babilonia campa itztoc nopa tanahuatijquet cati quimacac tequiticayot para ma tanahuati huan cati quichijqui nopa camanali ihuaya cati yaya quiixpanoc. 17 Huan Tanahuatijquet Faraón ten tali Egipto ica nochi isoldados cati más yajatij tatehuíaj amo huelise quipalehuise tali Judá quema nopa Tanahuatijquet ten tali Babilonia quiyahualos Jerusalén huan quinmictis miyac masehualme. 18 Pampa nopa tanahuatijquet quiixpanoc nopa camanal sencahuali masque tatestigojquetztoya para quitepanitasquía Nabucodonosor. Huan yeca amo hueli mochololtis ten nopa tatzacuiltili cati ipantis.

19 "'Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Temachti nijtatzacuiltis nopa tanahuatijquet pampa quichijqui se camanali huan tatestigojquetzqui ica na notoca para quitepanitasquía Nabucodonosor para nochipa, pero amo quitepanitac nopa camanali, yon amo quiitac sinta ipati. 20 Huajca na nijmajcahuilis nomata para nijmasiltis. Huan nijhuicas ipan tali Babilonia huan nepa nijtatzacuiltis pampa mosentanchijqui ica na huan techixpanoc. 21 Huan nechca nochi nopa israelita soldados cati más tapejpenilme miquise ica macheta. Huan inijuanti cati noja mocahuase yoltoque, niquintitanis ipan campa hueli talme para itztotij quej seyoc tali ehuani. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS.

22 "'Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Na nojquiya nijchihuas quej nopa cuatojti huan nijpostequis ichamanca nopa tiocuahuit cati más huejcapantic, huan nijtocas ipan nopa tepet cati más huejcapantic ipan tali Israel. 23 Huan nijchihuas ma eli se tiocuahuit cati nelía yejyectzi huan quipiyas imacuayohua huan itajca. Huan nochi tamanti tapiyalme moecahuilise itantita huan nochi totome motepasoltise ipan imacuayohua pampa nopa tanahuatijquet cati na nijtalis elis cati más cuajcualtzi. 24 Huan quej nopa, nochi quimatise para na niDIOS cati nijquixtis se tanahuatijquet cati hueyi huan nijtalis cati nijnequi huan nijchihuas ma moscalti huejcapa. Eltoc quej nijtzintzontequis se cuahuit cati huejcapantic huan nijhuejcapantalis se cuahuit cati eltoya pisiltzi. Nojquiya quimatise para na nihueli nijchihua ma huaqui se cuahuit cati xoxohuic huan na nijchihua ma xoxohuiya se cuahuit cati huactoc. Na niDIOS niquijto para quej nopa nijtalis se tanahuatijquet huan quena, nijtalis.'"

Miquis cati quichihuas tajtacoli

18 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: 2 "¿Para ten ipan tali Israel quitequihuíaj nopa camanali cati quiijtohua: 'Nopa tetajme quicuajque xocomecat itajca cati xococ huan quichijtoc para ininconehua ma quimatica fiero ipan inintancoch?' Camanaltij ten quenicatza taijyohuise israelitame por nopa tajtacoli cati inintatahua quichijque. 3 Temachti nimechilhuía, nimotestigojquetza na noseltitzi para ayecmo quema más anquitequihuise ni camanali ipan tali Israel. Pampa amo elis melahuac para quema se tajtacolchihua, icone quiselis tatzacuiltili por itajtacolhua. 4 Pampa nochi masehualme noaxcahua. Noaxca se tetaj huan noaxca iconehua nojquiya. Huajca cati tajtacolchihuas elis cati miquis por itajtacol.

5 "Se tacat itztoc xitahuac sinta quichijtinemi cati cuali huan cati nelxitahuac. 6 Amo yahui ipan tepeme para quinilhuichihuilis teteyome huan taixcopincayome, yon amo quema quinhueyichijtoc nopa teteyome ten tali Israel. Amo momecatía, yon amo moteca ihuaya isihua quema esotemo. 7 Amo tetaijilhuía. Tetasojta huan sinta tetanejtía tomi huan quiprendajcahuilíaj se tamanti, nimantzi quicuepa. Amo quintachtequilía cati teicneltzitzi pero quintamaca huan quinmaca yoyomit cati amo quipiyaj iniyoyo. 8 Nopa tacat amo tainama itanca quema tetanejtía itomi. Amo quema techihuilía cati amo cuali. Nochipa tetajtolsencahua xitahuac. 9 Yaya quitepanita notanahuatilhua huan ica no-

chi iyolo quichihua cati quiijtohuaj. Ni tacat nelía xitahuac huan temachti itztos. Amo miquis ipan nopa tonali quema hualas tatzacuiltili. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

10 "Pero huelis ni tacat quipiya se icone cati motacachihuas huan mochihuas se tachtejquet. Huelis mochihuas se temictijquet o se cati nochipa quichihua nochi tamanti cati amo cuali, 11 cati itata amo quichihuayaya. Huelis icone nopa tacat quinilhuichihuilía teteyome ipan tepeme huan quinhueyitepanita. Huelis quisihuacuilía cati elqui ihuampo, 12 o quitaijyohuiltía cati teicneltzi huan cati amo quipiya cati ica mopanoltis. O huelis quintachtequilía masehualme cati quitanejtijtoc tomi, o ayecmo quicuepa cati sequinoc quiprendajcahuilíaj quema tetanejtía se tamanti. Huelis icone nopa tacat motemachía ipan teteyome huan taixcopincayome huan tainama itanca quema tetanejtía tomi huan quichihua miyac tamanti cati na nijcualancaita. 13 Huajca ni fiero tacat amo quinamiqui itztos. Monequi miquis pampa quichijqui miyac tamanti cati amo nijnequi niquitas, huan imiquilis elis por ya itajtacol.

14 "Pero huelis ni tajtacolchijca tacat nojquiya quipiyas se icone. Huan huelis icone quiitas nochi nopa tajtacoli cati itata quichihua huan nopa icone techimacasis niiTECO huan moilhuis para más cuali amo quichihuas quej itata quichihua. 15 Ma tijtalica para icone nopa fiero tacat amo yahui ipan tepeme para quinilhuichihuilis teteyome huan taixcopincayome, yon amo quinhueyichihua nopa teteyome ten tali Israel, yon amo momecatía. 16 Yaya amo quintaijyohuiltía cati teicneltzitzi pero quicuepa cati quiprendajcahuilíaj quema tetanejtía se tamanti. Amo quema tachtequi huan quintamaca cati amo quipiyaj inintacualis huan quinyoyontía cati amo quipiyaj iniyoyo, 17 Yaya quinpalehuía cati teicneltzitzi huan amo tainama itanca quema tetanejtía itomi. Yaya quitepanita nochi cati quiijtohua notanahuatil. Huajca ni tacat amo miquis por nopa tajtacoli cati quichijqui itata. Ni tacat temachti itztos.

18 "Pero nopa tacat cati tetaijyohuilti, tachtejqui huan quichijqui miyac tamanti cati amo cuali campa imasehualhua, yaya miquis por itajtacolhua.

19 "Pero amojuanti anquiijtohuaj: '¿Amo monequi nopa conet miquis por itata itajtacolhua?' ¡Amo, amo monequi! Sinta se conet quichihua cati cuali huan cati xitahuac, nojquiya quitepanita huan quichihua nochi cati quiijtohua notanahuatil, huajca nopa tacat icone temachti amo quiselis tatzacuiltili pero mocahuas yoltoc. 20 San yaya cati tajtacolchihuas miquis por itajtacolhua. Se conet amo miquis por itata itajtacolhua, yon amo miquis se tacat por icone itajtacolhua. Se masehuali cati xitahuac quiselis se taxtahuili pampa cuali inemilis. Huan se masehuali cati fiero inemilis quiselis se tatzacuiltili pampa fiero inemilis.

Iojhui TOTECO senquisa xitahuac
(Ez 33:10-20)

21 "Huan sinta se masehuali cati fiero inemilis quicahuas nochi itajtacolhua huan pehuas quitepanitas nochi cati quiijtohua notanahuatilhua huan quichihuas cati cuali huan cati xitahuac, huajca temachti itztos ipan nopa tonali ten taijyohuilisti. Amo miquis. 22 Huan na ayecmo niquelnamiquilis itajtacolhua cati achtohuiya quichihuayaya. Yeca temachti itztos pampa quichihua cati xitahuac.

23 "¿Anmoilhuíaj techpactía ma miqui se masehuali cati fiero inemilis? ¡Amo, amo cana! Na nijnequi ma moyolcuepa ten itajtacolhua huan ma itzto. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

24 "Pero sinta se cuali tacat pehua quichihua miyac tajtacoli quej quichihua seyoc cati tahuel tajtacolchihua, ¿anmoilhuíaj quinamiqui noja itztos nopa masehuali? ¡Amo quinamiqui! Yon amo nijtachilis nochi nopa cuali tamanti cati quichijqui achtohuiya. Huan yaya miquis por itajtacolhua huan itaixpanolhua.

25 "Pero huelis anquiijtohuaj para amo quinamiqui cati na nijchihua. Huajca xijtacaquilica, anisraelitame. ¿Eltoc na cati amo

nijchihua cati xitahuac o amojuanti cati
amo anquichihuaj cati xitahuac? 26 Quema
se cuali tacat quicahuas cati cuali quichi-
huayaya huan quichihuas cati amo cuali,
yaya miquis por itajtacolhua ipan nopa ta-
tzacuiltili cati huala. 27 Pero sinta se tajta-
colchijca tacat quicahuas itajtacolhua huan
pehuas quitepanitas notanahuatilhua huan
quichihuas cati cuali huan cati xitahuac,
huajca quimanahuis inemilis ipan nopa to-
nali. 28 Pampa quiitac itajtacolhua huan
moilhui más cuali quicahuas para quipiyas
se nemilisti xitahuac, yeca ni tacat temachti
noja itztos huan amo miquis ipan nopa to-
nali. 29 Huelis, anisraelitame, anquisenhui-
quilise anquiijtose para na amo nijchihua
cati xitahuac. Pero eltoc amojuanti, anisra-
elitame, cati amo anquichihuaj cati xita-
huac, amo na.

30 "Na nimechtajtolsencahuas sesen
ten amojuanti, anisraelitame, huan ni-
mechtatzacuiltis quej quinamiqui ica cati
anquichijtoque. Quej nopa na, niDIOS Ca-
ti Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.
Huajca ximoyolcuepaca huan xijcahuaca
nochi amotajtacolhua. Amo ximiquica
ipan nopa tatzacuiltili cati huala por no-
chi cati anquichijtoque. 31 Xijcahuaca no-
chi tamanti cati amo cuali cati anquichi-
huayayaj huan ximochihuaca amasehual-
me cati anquipiyaj amoyolo huan amoto-
naltzi cati yancuic. ¿Para ten monequi an-
miquise, anisraelitame? 32 Na amo tech-
pactía ximiquica. Na niDios Cati Más Nij-
piya Tanahuatili niquijtohua: Ximoyol-
cuepaca huan xijsenhuiquilica xiitztoca."

Se mijca huicat para nopa tanahuatiani ten israelitame

19 "Nojquiya xihuicaca ni mijca hui-
cat cati amechpohuilía se huicalot
ten nopa tanahuatiani ten israelitame.
2 Quej ni xihuicaca:

"'Monana elqui se sihua tecuajquet cati
itztoya tatajco ten sequinoc tapi-
yalme cati nojquiya chicahuac
quej tecuanime cati oquichme.
Huan nopa sihua tecuajquet, cati
quinixnextía nopa israelitame,
quichijqui ichaj nopona inihua-
ya nopa sequinoc talme huan
nopona quiniscalti iconehua.
3 Elqui quej nopa sihua tecuajquet qui-
iscalti se icone ica miyac tamo-
cuitahuili,
pampa ten israelitame motananqui se
tanahuatijquet.
Yaya moscalti nimantzi huan quipix-
qui miyac chicahualisti.
Quimatqui quenicatza quintzontamil-
tis sequinoc tapiyalme,
huan pejqui quincua masehualme.
4 Huan nopa sequinoc talme quicajque
ten ya,
huajca inijuanti quinnotzque mase-
hualme cati quimatij quenicatza
tamasiltise,
huan quimasiltijque ipan se ostot.
Huan quiilpijque ica tepos cadenas,
huan quihuicaque hasta tali Egipto.
Quej nopa ipantic nopa tanahuatij-
quet ten israelitame.
5 Huan quema nopa sihua tecuajquet
quiitac para cati quinequiyaya
ma quichihua nopa achtohui
icone ayecmo cuali quisas,
huan ayecmo teno hueli quichihuas,
quicuic seyoc icone huan quinextili que-
nicatza mochihuas más mosisinía.
6 Huan yaya nejnenqui ica sequinoc le-
ones huan mochijqui se cati más
tayacanquet para tanahuatis.
Elqui quej quimatqui quenicatza quin-
masiltis sequinoc tapiyalme,
huan quenicatza quintzontamiltis ma-
sehualme.
7 Yaya quinsosolhuili miyac ininchajchaj
tanahuatiani ipan campa hueli tal-
me cati mocahuayayaj inechca.
Huan nopa tanahuatijquet ten israel-
itame quinsosolo iniranchos
huan inialtepehua sequinoc.
Nochi mili quichijqui quej huactoc tali,
huan quitamilti nochi tamanti pixquisti.
Huan quema nanalcayaya nopa te-
cuajquet, nochi tali huihuipica-
yaya. Quej nopa elqui nopa ta-
nahuatijquet.
8 Huajca nopa soldados ten nochi tali
quiyahualojque,

huan quimasiltijque ipan se hueyi ostot huan quiitzquijque.
9 Huan ica tepos chijcoli quihuahuatatzque huan quicalaquijque
ipan se cuacali cati tzactoc quej
para se tapiyali.
Huan quihuicaque iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.
Huan nopona quitzajque para ayecmo
mocaquis itoscac nopa tanahuatijquet ipan nopa tepeme ten
inintal israelitame.
10 O huelis tiquijtose para monana, cati
quinnextía nopa israelitame, elqui quej se xocomeca tzonti cati
toctoc atenti.
Huan nopa xocomeca tzonti temacac
cuali itajca huan quipixqui ixihuiyo cati yejyectzitzi pampa
quipixqui miyac at.
11 Ten imacuayohua quisqui cuajcuali
cuatopili para tanahuatiani.
Huan mochijqui tahuel huejcapantic
nopa xocomeca tzonti cati quinextía inintanahuatijcayo israelitame.
Mochijqui hueyi nopa tzonti hasta nochi hueliyayaj quiitase ipan
campa hueli tali,
pampa huejcapantic huan quipixqui
miyac imacuayohua.
12 Pero hualajque cati quihuihuitaque
nopa xocomecat,
ica miyac cualancayot huan quitahuisojque hasta talchi.
Huan nochi imacuayohua postejque
huan huajque,
pampa quinajsic se ajacat cati huala
ica campa hualquisa tonati.
Huan itajca quiajsic tit huan tamitatac.
13 Huan ama nopa xocomeca tzonti cati
quinextía nopa tanahuatijquet
oneltoc ipan se huactoc tali ten
Babilonia,
campa tahuel tetic nopa tali huan
amo onca at.
14 Huan ipan imacuayohua quisqui se
hueyi tit cati quitamitati itajca.
Quej nopa TOTECO quitatzacuilti ni tanahuatijquet cati nopa macuayot quinextía.
Huajca ama nopa israelitame cati nopa xocomeca tzonti quinixnextía
ayecmo quipiyas imacuayohua
cati tejtetic.
Ayecmo quisas ipan imacuayohua cati
huelis mochihuase icuatopilhua
se tanahuatijquet.'"
Ya ni eltoc se mijca huicat huan quej nopa
monequi motequihuis quema ajsis hora.

Mosisinijtoque israelitame ica TOTECO

20 Ipan majtacti itequi nopa metzti
macuili ipan toisraelita calendario[f] quema yahuiyaya para chicome xihuit ica quiquixtijtoyaj Tanahuatijquet Joaquín ipan ital huan quihuicatoyaj, techitacoj sequij huehue tacame ten israelitame para ma nijtajtani TOTECO se tenijqui
por inijuanti. Huan mosehuijque noixpa
para quichiyase taya quiijtos TOTECO.
2 Huan TOTECO nechcamanalhui, na ni-
Ezequiel, huan techilhui: 3 "Tacat, xiquincamanalhui nopa huehue tacame ten tali
Israel huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Amo quinamiqui anhualahuij para
antechtajtaniquij notapalehuil. Huan temachti amo teno nimechilhuis.'"
4 Huan yaya techilhui: "Tacat, monequi
xiquintajtolsencahua ni tacame nelía chicahuac huan xiquinpohuili nochi nopa tajtacoli cati quichijtoque ipan inintal hasta
ipan nopa tonali quema itztoyaj inihuejcapan tatahua huan hasta ama. 5 Xiquinilhui
para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili niquijtohua: 'Quema niquintapejpeni nopa israelita masehualme para
elise noaxcahua huan nimonexti ica inijuanti ipan tali Egipto, na nitatestigojquetzqui huan niquinilhui para na niDIOS
nielisquía niininTECO. 6 Huan nitatestigojquetzqui para melahuac niquinquixtis-

[f] **20:1** Ipan 14 itequi agosto, 591 a.C. ipan tocalendario ten ama.

quía inijuanti huan iniixhuihua ipan tali
Egipto huan niquinhuicasquía ipan seyoc
tali cati nijpantijtoya huan nijcualtalijtoya
para inijuanti. Elqui se cuali tali cati tema-
cayaya miyac itajca hasta mocahua. Eliya-
ya nopa tali cati más yejyectzi huan más
cuali que nochi sequinoc talme. 7 Nojqui-
ya niquinilhui para ma quinixpolihuiltica
nochi teteyome huan taixcopincayome ca-
ti quinpixtoyaj. Niquinilhui ma amo mo-
soquihuica noixpa ica nopa teteyome
huan taixcopincayome ten tali Egipto
pampa na niDIOS niamoTECO.

8 "'Pero inijuanti mosisinijque ica na
huan amo quinejque techtacaquilise. Noj-
quiya amo mohuejcatalijque ten nopa te-
teyome huan taixcopincayome ten tali
Egipto. Huajca na nimoilhui más cuali ni-
quintatzacuiltis tahuel chicahuac ica no-
hueyi cualancayo quema noja itztoyaj no-
pona ipan tali Egipto huan quej nopa ni-
moyoltalis inihuaya.

9 "'Pero amo nijchijqui pampa amo
nijnequiyaya sequinoc ma techhuetzqui-
lica huan para nopa egiptome camanal-
tisquíaj fiero ten na cati niininTECO isra-
elitame, cati niquintencahuilijtoya para
niquinquixtis ipan tali Egipto. Amo nij-
nejqui ma quiijtoca para amo nijpixqui
chicahualisti huan amo nihuelqui ni-
quinmanahuis nomasehualhua cati taij-
yohuiyayaj. 10 Huajca niquinquixti ten
nopa tali Egipto, iniixpa nopa egiptome
huan niquinhuicac ipan huactoc tali.
11 Huan niquinmacac notanahuatilhua
para ma quintoquilica para huelis itzto-
se. 12 Nojquiya niquinmacac nopa tonali
para ipan ma mosiyajquetzaca cati elis-
quía se tanextili ica inijuanti huan na pa-
ra ma quinelnamiquilti para na niDIOS
cati niquiniyocacajtoc para niquinchi-
huas notatzejtzeloltica masehualhua.

13 "'Pero nopa israelitame mosisinij-
que ica na nopona ipan nopa huactoc tali
huan quitahuelcajque notanahuatilhua.
Amo quinejque quitepanitase notanahua-
tilhua cati quinmacatosquía nemilisti sin-
ta quinneltocatosquíaj. Huan nopa tonali
para mosiyajquetzase nojquiya amo quite-
panitaque. Huajca niquijto para niquin-
tzontamiltis ica nohueyi cualancayo no-
pona ipan huactoc tali. 14 Pero sempa amo
nijchijqui pampa amo nijnejqui ma techpi-
nahualtica sequinoc talme cati quiitaque
quema niquinquixti nomasehualhua ipan
tali Egipto. Amo nijnejqui ma quiijtoca ni-
quintzontamilti nomasehualhua pampa
amo nihuelqui niquinmocuitahui.

15 "'Pero nopona ipan huactoc tali nita-
testigojquetzqui huan niquinilhui para
amo niquinhualicas ipan nopa tali cati nij-
tapejpenijtoya para inijuanti. Eliyaya se
tali cati yejyectzi huan temaca tahuel mi-
yac itajca huan eltoc nopa tali cati más
yejyectzi ten nochi sequinoc talme.
16 Quej nopa niquinilhui pampa inijuanti
amo quitepanitaque notanahuatilhua
huan amo quinejque quichihuase cati na
nijnequi, huan quiixpanoque nopa tonali
para mosiyajquetzase. Ipan iniyolo tahuel
quinhueyichihuayayaj teteyome huan ta-
ixcopincayome. 17 Pero noja niquintasoj-
tac huan nimotzacuili para amo niquin-
tzontamiltis ipan nopa huactoc tali.

18 "'Huan nopona ipan huactoc tali ni-
quincamanalhui ininconehua huan niquin-
ilhui ma amo quitoquilica iniojhui inintata-
hua, yon ma amo quinhueyichihuaca nopa
teteyome huan taixcopincayome cati ini-
juanti quinhueyichijque. 19 Niquinilhui: Na
niDIOS niamoTECO. Huajca xijtepanitaca
notanahuatilhua huan xijchihuaca nochi ca-
ti niquijtohua. 20 Xiquiyocatalica nopa tona-
li para anmosiyajquetzase pampa ya nopa
elis se tanextili para amechelnamiquiltía
para na niDIOS niamoTECO.

21 "'Pero ininconehua nojquiya mosi-
sinijque ica na. Quitahuelcajque nochi
notanahuatilhua cati quinmacatosquíaj
nemilisti sinta quineltocatosquíaj. Noj-
quiya quiixpanoque nopa tonali para
mosiyajquetzase. Huajca sempa niquijto
para niquintzontamiltis ica nohueyi cua-
lancayo nopona ipan huactoc tali. 22 Pe-
ro sempa niquintasojtac pampa amo nij-
nejqui sequinoc talme cati quiitaque
quema niquinquixti nomasehualhua
ipan tali Egipto ma camanaltica fiero ten
na. 23 Pero nopona ipan huactoc tali ni-
tatestigojquetzqui huan niquijto para te-

machti niquinsemanasquía huan niquin-
titanisquía ipan campa hueli talme ipan
taltipacti, 24 pampa amo quitepanitaque
notanahuatilhua huan quitahuelcajque
nochi cati niquinilhui ma quichihuaca.
Amo quitepanitaque nopa tonali para
mosiyajquetzase huan san quinequiya-
yaj quinhueyichihuase nopa teteyome
huan taixcopincayome ten inintatahua.
25 Huan techixpanoque hasta niquinca-
huili ma quitoquilica tanahuatilme cati
amo cuali huan cati amo quinmacasquía
nemilisti. 26 Nojquiya niquincahuili ma
momahuispoloca huan ma quinhuicaca
iniachtohui conehua cati na niquinma-
catoya huan ma quintatica quej tacajca-
hualisti para quinmacase nopa teteyome
huan taixcopincayome. Nijchijqui ya ni
para ma momajmatica huan ma quima-
chilica para na niDIOS.'

27 "Huajca, tacat, xiquincamanalhui
nopa israelitame huan xiquinilhui para
quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Ta-
nahuatili, niquijtohua: 'Amohuejcapan
tatahua quisenhuiquilijque mosisiníaj
nohuaya. 28 Huan quisenhuiquilijque
techixpanoj quema niquinhualicac ipan
nopa tali cati niquintajtolcahuili niquin-
macas. Huan ipan nochi tepeme o inin-
tantita nochi cuame cati quipantijque,
nimantzi nopona quitencahuayayaj ta-
cajcahualisti huan copali iixpa teteyo-
me. Huan tahuel techcualancamacaque
quema quitencahuayayaj taajhuiyacayot
huan copali huan tacajcahualisti cati
quitoyahuaj. 29 Huan na niquintatzinto-
quili: ¿Para ten anyahuij ipan nopa lugar
para teteyome nopona huejcapa? Yeca
nopa lugar quitocaxtijque: Bama. (Bama
quinequi quiijtos: Lugar Para Teteyome
Nopona Huejcapa.) Huan quej nopa qui-
tocaxtíaj hasta ama.'

30 "Huajca xiquincamanalhui nopa isra-
elitame huan xiquinilhui para quej ni na, ni-
DIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquij-
tohua: '¿Para ten anquinequij anmomahuis-
polose noixpa san se quej amohuejcapan ta-
tahua quichijque? ¿Para ten anquisenhui-
quilíaj anquinhueyichihuaj teteyome huan
taixcopincayome quej inijuanti quichijque?
31 Hasta ama ni tonali anquinmictíaj amo-
achtohui conehua ipan tit para nopa teteyo-
me huan taixcopincayome huan anmoijta-
cohuaj noixpa na. Huajca ¿anmoilhuíaj ni-
mechpalehuis, anisraelitame, sinta quej no-
pa anquichihuaj? Na niDIOS Cati Más Nijpi-
ya Tanahuatili nimechilhuía temachti amo
nimechpalehuis masque anhualase campa
na.

32 "'Amojuanti anmoilhuíaj para an-
quinequij anquichihuase quej quichihuaj
nopa masehualme ten sequinoc talme cati
quinhueyichihuaj teteyome ten cuahuit
huan ten tet, pero amo quej nopa elis.
33 Pero na niDIOS Cati Más Nijpiya Tana-
huatili nimechilhuía para temachti se to-
nali nitanahuatis nopona campa amojuan-
ti ica teposti nomaco huan ica nochi no-
cualancayo huan ica miyac chicahualisti.
34 Quena, ica miyac fuerza huan cualanti
nimechhualicas ten nochi sequinoc mase-
hualme huan talme campa nimechsemen-
qui. 35 Nimechhualicas ipan nopa huactoc
tali inintzala masehualme ten miyac talme
huan nopona timoixtachilise huan ni-
mechtajtolsencahuas. 36 Huan nopona ni-
mechtajtanis cuenta san se quej nijchijqui
ica amohuejcapan tatahua ipan nopa
huactoc tali quema niquinquixtijtoya ten
tali Egipto. 37 Huan ipan nopa tonali ni-
mechyoltachilis sesen amojuanti quej se
tamocuitahuijquet quintachilía sesen ten
iborregojhua para quiitas sinta iaxca que-
ma panoj itantita itepos cuatopil para ca-
laquij campa quintzacua. Huan niquitas
ajquiya ten amojuanti motemacas huan
quitoquilis nopa camanali cati nijchijqui
amohuaya. 38 Pero nochi nopa sequinoc
cati mohuejcatalijtoque ten na huan tech-
ixpanotoque, niquinquixtis ipan nopa se-
quinoc talme campa itztoque amantzi, pe-
ro amo huelis calaquise ipan tali Israel.
Huan ipan nopa tonali anquimachilise pa-
ra na niDIOS.

39 "'Huajca anisraelitame, quej ni na ni-
DIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili nimech-
ilhuía: Sinta ama anquinequij anquintoqui-
lise amoteteyohua huan amotaixcopincayo-
hua, huajca xiquintoquilica. Pero amo xi-
mocuepaca teipa huan techmacaca tacajca-

hualisti huan antechmahuispolohuaj na.
Pampa na nitatzejtzeloltic huan sinta an-
quinhueyichihuaj teteyome huan teipa an-
techmacase tacajcahualisti, niquita para so-
quiyo nopa tacajcahualisti huan se pinahua-
listi para na. 40 Quema ajsis nopa tonali no-
chi israelitame techhueyichihuase ipan tali
Israel ipan nopa tepet cati tatzejtzeloltic
huan más huejcapantic. Nopona niquinselis
nopa masehualme huan niquintajtanis ma
techhualiquilica tacajcahualisti huan nopa
achtohui pixquisti cati quipixcase ipan ini-
mila huan nochi tamanti cati monequi qui-
iyocatalise para na. Quej nopa na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.
41 Huan quema nimechquixtis, anisraelita-
me, ten nochi nopa talme campa anitztose
huan nimechhualicas sempa, na nimechse-
lis quej elisquía se tacajcahualisti ten copali
cati más ajhuiyac mijyotía. Huan nimech-
nextilis para nelía nitatzejtzeloltic huan no-
chi talme ehuani quiitase.

42 "'Huan quema ya nimechhualicatos
ipan nopa tali cati niquintajtolcahuili
amohuejcapan tatahua para niquinmacas,
huajca anquimachilise para na niDIOS.
43 Huan ipan nopa tonali anquielnamiqui-
se nochi nopa tamanti cati amo cuali cati
anquichijque huan amoselti anmoijiyase
por nochi nopa fiero tajtacoli cati anqui-
chijtoque. 44 Huan quema nimechtasojtas,
anquimatise para na niDIOS. Huan nochi
sequinoc techtepanitase pampa amo ni-
mechchihuili cati quinamiqui por nochi
cati fiero antechchihuilijtoque. Quej nopa
na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili,
niquijtohua.'"

Itatzacuiltil nopa cuatitamit cati mocahua ica tatzinta

45 Teipa TOTECO nechcamanalhui huan
techilhui: 46 "Tacat, xitachiya ica tatzinta
huan xitayolmelahua taya ipantis nopa cua-
titamit Neguev. 47 Xiquijto: 'Xijtacaquili ica-
manal TOTECO.' Xiquinilhui para na, ni-
DIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquij-
tohua para ipan ni cuatitamit, na nijyolitis
se hueyi tit huan quintatis nochi cuame cati
xoxohuique huan nochi cati huactoque. Ni
tit amo sehuis. Quintatis nochi cati itztoque
ica huejcapa huan ica tatzinta. 48 Huan no-
chi masehualme ipan taltipacti quimatise
para na niDIOS cati nijyolilti nopa tit pampa
nopa tit amo sehuis."

49 Huan na, niEzequiel, niquilhui: "Ay
TOTECO Cati Más Tijpiya Tanahuatili, ni
masehualme quiijtohuaj para na san nica-
manalti camanali cati amo aqui hueli qui-
machilía."

Imacheta TOTECO cati tahuel tatequi

21 TOTECO sempa nechcamanalhui
huan techilhui: 2 "Tacat, xitachiya
ica campa mocahua altepet Jerusalén
huan xitayolmelahua taya ipantis tali Isra-
el huan nopa tiopame cati onca nopona.
3 Xiquinilhui tali Israel ehuani para quej ni
na, niDIOS, niquijtohua: 'Na nimochijtoc
niamocualancaitaca. Huajca nijquixtis no-
macheta ipan icuetaxo huan niquinmictis
momasehualhua, cati itztoque xitahuaque
huan cati tajtacolchihuani. 4 Quena, nij-
quixtis nomacheta para niquinmictis cati
itztoque xitahuaque huan cati tajtacolchi-
huani pampa monequi nijtapajpacchihuas
notal ten ica tatzinta hasta ica huejcapa.
5 Huan nochi masehualme quimatise para
na niDIOS ya nijpixtoc nomaco nomache-
ta huan amo nijcalaquis ipan icuetaxo has-
ta nitamis nijtequihuía.'

6 "Huajca ta, tacat, xiaxti ica miyac te-
quipacholi huan xichoca iniixpa nopa ma-
sehualme. 7 Huan sinta mitztatzintoquili-
se para ten tichoca, xiquinilhui tiaxti por
se camanali cati tahuel temajmati cati na,
nimoTECO, nimitzmacatoc. Pampa quema
mochihuas cati quiijtohua nopa camanali,
nochi masehualme momajmatise ica no-
chi iniyolo hasta cati tahuel mosemacaj.
Huihuipicas inimetz huan tamis inifuerza
nochi cati tahuel quipiyaj chicahualisti.
Huan na niDIOS Cati Más Nijpiya Tana-
huatili niquijtohua para ya monechcahuía
nopa tonali para mochihuas ni tamanti
huan temachti ajsis."

8 TOTECO sempa nechcamanalhui huan
techilhui: 9 "Tacat, xiquincamanalhui no-
pa israelitame huan xiquinilhui taya inin-
pantis. Xiquinilhui para na, niDIOS Cati
Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua:

‘Amantzi mocualancaitacahua quitentíaj
se macheta huan quipojpohuaj nelía cuali,
10 para quitequihuise para quinmictise mi-
yac israelitame. Quipojpohuaj nopa ma-
cheta hasta cahuanis quej se tapetanilot.
¿Ama huelis anhuetzcase? Anisraelitame
amo anquitepanitaque icuatopil nopa ta-
nahuatijquet cati na nijtali. Anmoilhuiya-
yaj amo quinamiqui ma amechxitahua
huan yeca ama sequinoc hualahuij para
amechtzontamiltise. 11 Quena, eltoc quej
ya tacualchijchihuali nopa macheta para
quitequihuis nopa temictijquet.

12 “ ‘Huajca, tacat, xitzajtzi huan xicho-
ca huan ximomaquili ipan moquestoma-
huiya pampa cati hualase ica macheta
quinmictise nomasehualhua huan tayaca-
nani ten tali Israel. Quena, miquise nochi
nopa tayacanani ten israelitame san sejco
ica nopa masehualme. 13 Nopa macheta
quinyejyecos nochi nopa masehualme.
Huajca na niDIOS Cati Más Nijpiya Tana-
huatili nitatzintoca: ¿Quenicatza huelis
anmomanahuise?’

14 “Huajca, tacat, xiquinnextili israelita-
me taya ininpantis. Ximomatatzini chica-
huac para tijnextis quenicatza amechma-
quilise ica macheta. Teipa xijtilana nopa
macheta quej elisquía titemictía. Teipa sem-
pa xijtanana chicahuac. Huan sempa ica ex-
pa xijtanana noja más chicahuac para ti-
quinnextilis israelitame quenicatza inijuanti
cati hualase quintzontamiltise israelitame
ica miyac cualancayot. Pampa quinmictise
miyac masehualme campa hueli ica mache-
ta. 15 Huan quichihuase para nochi israelita-
me tahuel ma momajmatica ipan iniyolo.
Huan campa hueli tachiyase, quiitase para
itztoque tacame para quinquechtzontequise
ica machetas cati cahuani quej tapetanilot.
Tahuel cuali quitentijtoque nopa machetas
para quitequihuise ipan nopa hueyi miqui-
listi. 16 Ica nopa machetas, amo aqui moma-
nahuis. Cati quinequis cholos ica inejmat,
nepa quipantis. Huan cati yas ica iarraves
nojquiya quipantis nopona. 17 Huan na noj-
quiya nimomatatzinis ica cualanti huan ni-
quintzontamiltis israelitame hasta tamis no-
hueyi cualancayo. Quej nopa niquijtohua
na, niDIOS.”

18 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui
huan techilhui: 19 “Tacat, xijchijchihua se
mapa huan ipan nopa mapa xiquixcopina se
ojti cati quisas ipan tali Babilonia para ipan
hualas nopa tanahuatijquet ten Babilonia
ica imacheta. Huan teipa nopa ojti moma-
xalos ica ome ojti. 20 Se ojti yas para altepet
Jerusalén nopa altepet cati más cuali moya-
hualojtoc ten tali Judá huan seyoc para tali
Rabá campa itztoque nopa amonitame.
Huan campa pehuas nopa ome ojti, xijtali se
tajcuiloli ipan huapali quiijtos ipan taya al-
tepet yahui nopa ojti. 21 Pampa nopa tana-
huatijquet ten tali Babilonia ama moquetz-
toc campa momaxalohua nopa ojti huan
amo quimati catijqui altepet quitehuis ach-
tohui. Huan yaya quinnotza nopa tacame
cati tetonalitaj huan inijuanti quimajcahuaj
inincuatamin para quimatise taya altepet
quitehuise. Nojquiya quinmacaj tacajcahua-
listi ininteteyohua huan quitajtachilíaj nopa
tapiyalme inieltapach para quiitase catijqui
ojti quinextis. 22 Huan ipan inimanejmat
quisas nopa cuataminti cati quinnextilis pa-
ra monequi yase ipan altepet Jerusalén para
quitehuitij huan pehuase temictise. Tzajtzi-
se huan tahuejchihuase chicahuac quema
pehuas nopa tatehuilisti. Huan ica se hueyi
cuahuit quimaquilise nopa caltemit ipan
itepa nopa altepet hasta quicoyonise huan
huelis calaquise para tasosolose. Quimonto-
nose miyac tali iica nopa tepamit para ipan
tejcose para calaquise ipan nopa altepet.
Huan quichijchihuase torres cati huejca-
pantique yahualtic ten nopa altepet para
ipan tajtachiyase.

23 “Huan nopa Jerusalén ehuani amo
quineltocase sinta melahuac quintehui-
quij Babilonia ehuani. Inijuanti moilhuíaj
para amo hueli hualase pampa ya quisen-
cajtoque se camanali ihuaya nopa tana-
huatijquet ten Babilonia. Moilhuise para
mocajcayajque nopa tetonalitani cati qui-
ilhuijque nopa tanahuatijquet para ma
huala Jerusalén. Pero nopa tanahuatijquet
ten tali Babilonia quinelnamiquiltis que-
nicatza Jerusalén ehuani quiixpanotoque
nopa camanali cati quichijque ihuaya
huan yeca monequi quintehuis huan quin-
huicas ipan ital.

24 "Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua para tanemijya
nesi nochi nopa tajtacoli huan fiero ta-
manti cati anJerusalén ehuani anquichij-
toque. Yeca temachti nimechtemactilis
inimaco nopa tacame cati hualase para
amechitzquise huan amechhuicase.
25 "Huan ica ta, tifiero tanahuatijquet
ten tali Israel, ya ajsic hora para tijselis
motatzacuiltil huan titemacas cuenta ten
nochi tamanti cati tijchijtoc. 26 Na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimitzilhuía
xijquixti mocorona cati yejyectzi pampa
ayecmo tielis titanahuatijquet. Ama nochi
mopatas. Ama cati itztoyaj teicneltzitzi
huan más echcapantzitzi mocahuase huej-
capa ten nica, huan ta cati tiitztoya más
huejcapa timocahuas tatzinta. 27 Nelía te-
machti na nijsosolos nochi ni tanahuatij-
cayot huan amo oncas seyoc tanahuatijca-
yot nica hasta ipan nopa tonali quema
hualas nopa tacat cati nelía quinamiqui
ma eli tanahuatijquet. Huan na nijtequi-
macas para ma tanahuati xitahuac.

Tatzacuiltili para nopa amonitame

28 "Huan nojquiya, tacat, xiquinyolme-
lahua nopa amonitame cati quintaijilhuíaj
israelitame para ma quimatica taya inin-
pantis. Xiquinilhui para nijquixtijtoc no-
macheta ipan icuetaxo huan niquintzonta-
miltis. Quena, tahuel cuali tatentili noma-
cheta hasta petani quej tapetanilot.
29 Huan nochi nopa tetonalitani huan no-
pa tacajcayajca tajtolpanextiani campa
amojuanti san istacatij huan quiijtohuaj
para amo hualas nopa tanahuatijquet ten
Babilonia ica imacheta. Amechilhuíaj an-
itztose cuali huan amo teno amopantis.
Huajca ama nopa tatzacuiltili quinajsis
nopa amo cuajcualme campa amojuanti
noja más chicahuac quema ajsis tonali pa-
ra antemacase cuenta.
30 "Amo ximoilhuica nijcalaquis noma-
cheta ipan icuetaxo quema ayemo ni-
mechtzontamiltía pampa amo cana. Ach-
tohui nimechtzontamiltis ipan nopa tali
campa antacatque. 31 Nijtitanis amopani
nochi nocualancayo quej elisquía se hueyi
tit cati tahuel tetatía. Huan nimechtemac-
tilis inimaco masehualme cati tahuel teco-
cohuaj huan cati cuali momachtijtoque
quenicatza tasosolose. 32 Huan amojuanti
anitztose quej sacat cati tamitata ica se ta-
lojtzi. Huan nochi amoeso toyahuis ipan
nochi amotal huan teipa ayecmo aqui
amechelnamiquis. Quej nopa na, niDIOS
niquijtohua."

Inintajtacolhua nopa Jerusalén ehuani

22 TOTECO sempa nechcamanalhui
huan techilhui: 2 "Tacat, xiquintaj-
tolsencahua altepet Jerusalén ehuani
huan xiquinilhui taya ininpantis pampa
inijuanti tahuel temictíaj. Xiquintatelhui
por nochi nopa fiero tamanti cati quichij-
toque. 3 Xiquinilhui para quej ni na, ni-
DIOS Cati Nijpiya Nochi Tanahuatili, ni-
quijtohua: 'AnJerusalén ehuani anmomic-
tíaj huan anquinchijchihuaj teteyome
huan taixcopincayome para ica anmoma-
huispolose noixpa. Ya monechcahuijtoc
nopa tonali para anquiselise amotaxtahuil
huan amo huelis ancholose. 4 Anquihuicaj
miyac tajtacoli pampa tahuel antemictij-
toque huan anmomahuispolojtoque noix-
pa ica nopa teteyome cati anquinchijchij-
toque. Yeca ama ya ajsic hora para anqui-
selise tatzacuiltili huan para antamise.
Nijchihuas para nochi tali huan altepeme
ma amechpinajtica huan ma amechtaijil-
huica amojuanti huan amoaltepe. 5 Nochi
masehualme cati itztoque huejca o nechca
amechixmatise por nochi nopa tamanti
cati amo cuali cati anquichihuayayaj huan
amechpinajtise ica nochi tamanti cati amo
cuali cati anquichijtoque.
6 " 'Nochi nopa tayacanani ten tali Isra-
el cati itztoque ipan Jerusalén tahuel
quinpactía temictise ica nochi ininchica-
hualis. 7 Nopona masehualme amo quinte-
panitaj inintatahua, yon ininanahua. Ten
fiero quinchihuilíaj sequinoc talme ehua-
ni huan amo quincahuilíaj coneme cati ic-
notzitzi huan cahual sihuame ma quipiya-
ca cati ica panose. 8 Amo quitepanitaj no-
tiopa huan nopa tamantzitzi cati taiyoca-
talilme para na, yon amo quitepanitaj no-
pa tonali para mosiyajquetzase. 9 Miyac
tacame quintelhuíaj sequinoc ica istacatili

huan quintitanij para ma quinmictica
masque amo teno quichijtoque. Yahuij
ipan nopa ilhuime cati quichihuaj ipan te-
peme para quinhueyichihuase teteyome
huan taixcopincayome huan nopona ica
inintacayo quichihuaj miyac tamanti cati
amo cuali. 10 Miyac tacame ten altepet Je-
rusalén quinsihuacuilíaj inintatahua huan
miyac quinechcahuíaj inisihua quema
esotemo. 11 Itztoque miyac cati momeca-
tijquej ica inisihuajhua inihuampoyohua.
Sequij cochij inihuaya iniyex huan hasta
sequij ten hueli quichihuaj ihuaya iniicni.
12 Sequij quiselíaj tomi para quimictise se
acajya. Sequij tainamaj itanca o seyoc ta-
manti para tetanejtíaj tomi. Quincajcaya-
huaj inincalnechcahua para quitanise mi-
yac tomi. Jerusalén ehuani amo techelna-
miquij na, yon amo quinelnamiquij nota-
nahuatilhua. Quej nopa na, niDIOS Cati
Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

13 "'Pero na nelía nicualani pampa an-
Jerusalén ehuani tahuel antetaijyohuiltíaj
para anquitanise más tomi. Huan anquito-
yajtoque miyac esti ipan calles. 14 Huan
quema na nipehuas nimechtatzacuiltis,
amo huelis anmotalise nohuaya. Na, ni-
DIOS, niquijtohua cati nijchihuas huan te-
machti nijchihuas nochi cati nimechil-
huía. 15 Huajca nimechtitanis anJerusalén
ehuani ipan campa hueli talme, huan quej
nopa nimechquixtilis nochi tamanti cati
amo cuali. 16 Huan quema amo aqui ipan
nochi tali ipan taltipacti ayecmo aqui
amechtepanitas huan tahuel anmopina-
hualtise, huajca anquimachilise para na
niDIOS.'"

17 Teipa TOTECO sempa nechcamanal-
hui huan techilhui: 18 "Tacat, nopa israel-
itame amo teno ininpati noixpa. Itztoque
quej itetejtzo cati quisa ipan se teposti
quej bronce, estaño, hierro huan plomo
huan mocahua tatzinta quema quimolo-
níaj nopa teposti ipan se horno. 19 Yeca na,
niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, ni-
quijtohua: Xiquinilhui Jerusalén ehuani
para mochijtoque quej tasoli cati monequi
quiquixtise ten teposti, huan huajca ni-
quinhualicas nomasehualhua tatajco alte-
pet Jerusalén para niquinmolonis. 20 Quej
quiatilíaj huan quimoloníaj teposti ipan se
horno cati tahuel totonic para quisas ita-
solo, quej nopa niquintatzacuiltis nomase-
hualhua ica nochi nocualancayo huan qui-
sas cati amo cuali ipan inijuanti. 21 Xi-
quinilhui israelitame: Nimechsejcotilis ta-
tajco ten nopa altepet huan quej se acajya
quiilpitzas se tit, na nimechtaijyohuiltis
ica miyac cualanti huan nopa hueyi tit
amechajsis huan nimechtaijyohuiltis.
22 Huan quema antaijyohuise, quisas cati
amo cuali ten amojuanti quej quisa itasolo
plata quema atiya ipan se horno. Huan
quema ya nimechtatzacuiltijtoc pampa
miyac nicualani ica amojuanti anquima-
chilise para na niDIOS."

23 Huan TOTECO sempa nechcamanal-
hui huan techilhui: 24 "Tacat, xiquinilhui
israelitame ten taya niquijtohua ten que-
nicatza eltos nopa tali ipan tali Israel. Xi-
quijto: 'Ipan nopa tonali quema nimecht-
tatzacuiltis ica nohueyi cualancayo, nopa
tali elis quej se tali campa amo aqui tamej-
toc huan san onca cuatitamit. O elis quej
se huactoc tali campa amo quema huetzi
at. 25 Nopa amotajtolpanextijcahua qui-
sencahuaj san sejco ajquiya quicajcaya-
huase para quiichtequilise itomi. Itztoque
quej se león cati quitemojtinemij se tapi-
yali para quitzontamiltis. Nopa tajtolpa-
nextiani quincuilíaj cati ipati cati eliyaya
iniaxca miyac masehualme. Quinmictíaj
cati amo teno quichijtoque huan quinchi-
huaj ma elica cahualme miyac sihuame.
26 Nochi amototajtzitzi quiixpanotoque
notanahuatilhua huan quimahuispolojto-
que nochi tamantzitzi cati tatzejtzeloltic
que pampa eltoyaj taiyocatalili para na.
Inijuanti amo quimatij catijqui tamanti ta-
tzejtzeloltic huan catijque tamanti amo ta-
tzejtzeloltic. Amo quinnextilíaj nomase-
hualhua catijque tamanti tapajpactic no-
ixpa para huelis motequihuis para tech-
hueyimatise huan catijque tamanti amo
tapajpactic. Amo quitepanitaj nopa tonali
cati na nimechmacatoc para ipan ximosi-
yajquetzaca huan yon quentzi amo techte-
panitaj na cati nitatzejtzeloltic. 27 Amota-
yacancahua, anisraelitame, itztoque quej
lobos cati quiitzquíaj se tapiyali huan qui-

cocototzaj. Quitoyahuaj miyac esti huan
temictíaj para quitanise tomi cati amo xi-
tahuac. 28 Amotajtolpanextijcahua itzto-
que quej cati quitalíaj nexti ipan se tepa-
mit cati amo quipiya cuali mezcla huan ya
quinequi huetzis. Quej nopa quitatíaj cati
melahuac. Inijuanti quiijtohuaj quiitzto-
que tanextili huan quiselijtoque camanali
ten na, pero amo cana. San istacatij pam-
pa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuati-
li, amo teno niquinnextilijtoc, yon amo te-
no niquinilhuijtoc. 29 Huan nojquiya ipan
amotal cati hueli masehuali tahuel tate-
huía huan tachtequi. Quintaijyohuiltíaj
teicneltzitzi huan cati amo teno quipiyaj;
huan ten hueli quinchihuilíaj nopa seyoc
tali ehuani cati itztoque tatajco ten amo-
juanti.

30 "'Na nijtemo campa inijuanti se
acajya cati motananasquía huan motan-
cuaquetzasquía noixpa ipan ojti huan
techtajtanisquía ma amo niquintamilti ni
masehualme, pero amo nijpanti yon se.
31 Yeca na niquintatzacuiltis nopa mase-
hualme ica nohueyi cualancayo huan elis
quej quinajsis se hueyi tit huan quintami-
tatis. Huan quej nopa niquintaxtahuis
quej quinamiqui por senquisa nochi inin-
tajtacolhua. Quej nopa na, niDIOS Cati
Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.'"

Altepeme Samaria huan Jerusalén san se tajtacolchihuaj

23 TOTECO nechcamanalhui huan
techilhui: 2 "Tacat, nimitzpohuilis
ten altepeme Samaria huan Jerusalén
ehuani. Inijuanti itztoque quej ome sihua-
me cati eliyayaj icnime pampa quipixque
san se ininana. 3 Huan quema noja eliya-
yaj ichpocame, eltoc quej pejque mochi-
huaj ahuilnenca sihuame ipan tali Egipto
pampa pejque nechcahuaj nopona para
quintoquilise teteyome. Eltoc quej mote-
mactilijque ica tacame para ten hueli ma
quinchihuilica. 4 Nopa ichpocat cati ach-
tohui tacatqui itoca eliyaya Ahola huan
yaya quiixnextía Samaria. Huan nopa iic-
ni itoca eliyaya Aholiba cati quiixnextía
altepet Jerusalén. Huan eltoc quej na ni-
DIOS nimocuili ni ome para noaxca quej
se tacat mocuilía isihua huan quinequi san
ya ma quiicneli. Huan quena, inijuanti el-
que noaxcahua. Huan teipa elqui quej
quintacatiltijque oquichpilme huan sihua-
pilme cati elque noaxcahua.

5 "Pero teipa Ahola o Samaria pejqui
motemachía ipan sequinoc teteyome huan
ayecmo technejqui na. Quej se sihuat cati
quicahua ihuehue, Samaria quinmactili
itacayo huan iyolo nopa Asiria ehuani cati
itztoyaj inechca masque melahuac noja
eliyaya noaxca na. 6 Asiria ehuani mo-
quentiyayaj yoyomit cati moradojtic quej
tominpiyani. Hualajque tayacanani ten
soldados, huan tanahuatiani huan telpo-
came cati tahuel yejyectzitzi. Huan nochi
tejcoyayaj ipan cahuayojme. 7 Huan Sa-
maria ehuani quinequiyayaj ma quinna-
huatica nopa Asiria ehuani huan amo na.
Quej sihuame tajtacolchihuaj ica sequinoc
tacame huan quipantíaj miyac tequipa-
cholí, Samaria ehuani quinnequiyayaj no-
pa asirios cati más tapejpenilme ma quin-
nahuatica. Huan quej se ahuilnenca sihuat
ten hueli quichihua inihuaya cati quinic-
nelía, Samaria tahuel momahuispolo no-
ixpa. 8 Nopa Samaria ehuani amo quicaj-
tejque iniahuilnencayo cati pejqui ipan ta-
li Egipto. Quisenhuiquilijque ten hueli
quichihuaj iniixpa teteyome quej quichij-
que ipan tali Egipto quema nopa egiptome
quinnextilijque ma tajtacolchihuaca.
Huan nopa egiptome ten hueli quichijque
inihuaya nopa israelitame quema nopa is-
raelita masehualme noja eliyayaj mase-
hualme cati yancuique quej se ichpocat.
Quena, inijuanti quinchihualtijque israel-
itame ma elica quej se ahuilnenca sihuat
pampa nechcajtejque para quintequipano-
se teteyome.

9 "Huajca yeca na niquintemactili nopa
Samaria ehuani inimaco nopa Asiria ehua-
ni cati tahuel quinixtocayayaj huan cati
ininpan motemachiyayaj huan amo ipan
na. 10 Huan nopa Asiria ehuani quinxolo-
huijque israelitame, huan quincuilijque
nochi ininconehua huan quinmictijque ica
macheta. Huan sequinoc campa hueli ipan
taltipacti quicajque ten panoc ica israel-
itame huan quimachilijque para elqui quej

se tajtacolchijca sihuat cati quiseli nopa
tatzacuiltili cati quinamiqui ica cati amo
cuali quichijtoya.
11 "Pero quema Aholiba, cati quiixnex-
tía Jerusalén, quiitac cati fiero ipantic iic-
ni Samaria, yaya amo quichihuili cuenta.
Nojquiya Jerusalén ehuani pejque nechca-
huaj niininTECO huan quichihuaj cati qui-
nejque. Pejque ahuilnemij ica sequinoc
noja más huan amo quej quichijtoya iicni
Samaria. 12 Huan Jerusalén ehuani ayec-
mo technequiyayaj na. Quintocayayaj no-
pa asirios cati itztoyaj ininechca pampa
nopa asirios eliyayaj telpocame cati yej-
yectzitzi huan quinixtocayayaj nopa tana-
huatiani huan tayacanani ten soldados.
Nochi inijuanti moquentiyayaj yoyomit
cati moradojtic quej tominpiyani huan
quipiyayayaj cuajcuali teposti para ica ta-
tehuise huan nochi inijuanti tejcotoyaj
ipan cahuayojme cati yejyectzitzi.
13 Huan niquitac quenicatza Jerusalén
ehuani nechcajtehuayayaj para moma-
huispolose ica teteyome quej quichijtoyaj
Samaria ehuani.
14 "Pero Jerusalén ehuani melahuac
mochijque cati noja más fiero que Samaria
ehuani pampa pejque quinixtocaj nopa ta-
ixcopincayome cati tatzquitoyaj ipan ta-
pepecholi ten tali Babilonia tacame cati
moquentiyayaj iniyoyo cati chichiltic.
Huan Jerusalén ehuani quinequiyayaj
nechcahuase na huan quinequiyayaj ma
hualaca quinnahuatiquij nopa Babilonia
tanahuatiani huan tayacanani cati quin-
itztoyaj ipan tapepecholi. 15 Quipiyayayaj
inintzinquechilpica cati tahuel yejyectzi
huan quihuijcontoyaj inintzonteco ica se
yoyomit cati yejyectzi quipajtoyaj huan
ten inintzonteco temoyaya icuitapil nopa
yoyomit. 16 Huan quema nopa Jerusalén
ehuani quinitaque nopa taixcopincayome,
nelía quinixtocaque. Itztoyaj quej se
ahuilnenca sihuat cati tahuel quinequi
motemactilis ica imecahua pampa tahuel
quinequiyayaj para nopa tacame cati no-
pona quinixcopintoyaj ma quinahuatiquij.
Huajca quintitanqui itayolmelajcahua
ipan tali Babilonia para quinilhuitij ma
hualaca Jerusalén. 17 Huan nopa Babilo-
nia ehuani hualajque quej imeca se ahuil-
nenca sihuat huan ten hueli quinchihuilij-
que Jerusalén ehuani huan tahuel quin-
mahuispolojque noixpa. Huan por cati
quinchihuilijque, Jerusalén ehuani pejque
quincualancaitaj Babilonia ehuani huan
quitamiltijque nopa camanali cati quichij-
toyaj inihuaya.
18 "Huajca na nimoicancuetqui ica Je-
rusalén ehuani quej nimoicancuectoya ica
iicni, Samaria, pampa Jerusalén ehuani
tahuel quinnotzayayaj sequinoc miyacapa
para ma hualaca huan ten hueli ma quin-
chihuilica. 19 Pero quema niquincajtejqui,
Jerusalén ehuani yon amo quichihuilijque
cuenta. Itztoyaj quej se ahuilnenca sihuat
cati noja más quinequiyaya ahuilnemis.
Israelitame quielnamijque quenicatza
quinhueyichijtoyaj sequinoc teteyome
ipan tali Egipto quema ayemo miyac isra-
elitame itztoyaj. Mochijqui quej se ahuil-
nenca sihuat cati quielnamijqui ajquiya
achtohui quinextili ma quicahua ihuehue
huan ma tacanemi. 20 Huan yaya tahuel
quinnequiyaya iEgipto mecahua cati itzto-
yaj quej oquich burrojme huan cahuayoj-
me. Quej nopa, nopa israelitame quine-
quiyayaj Egipto ehuani ma hualaca para
quinpalehuise huan amo na. 21 Huajca,
anisraelitame, sempa anquintemojque no-
pa Egipto ehuani quej anquichihuayayaj
quema anitztoyaj ipan tali Egipto huan sa-
noc anpejtoyaj anitztose se hueyi grupo
ten masehualme huan anquincahuiliyayaj
nopa egiptome para ten hueli ma amech-
chihuilica.
22 "Huajca yeca, tiAholiba cati tijnextía
Jerusalén, quej ni na, niDIOS Cati Más Nij-
piya Tanahuatili, nimitzilhuía: Nijchihuas
para nopa talme cati ama ayecmo tiquin-
nequi, ma mochihuaca mocualancaitaca-
hua pampa achtohuiya más tiquinnequi-
yaya ininteteyohua huan más tiquinnequi-
yaya ma mitznahuatiquij. 23 Niquinchi-
huas ma hualaca nopa tali Babilonia ehua-
ni huan nopa caldeos cati ehuani ipan al-
tepet Pecod, Soa huan Coa. Huan hualase
inihuaya nochi nopa asirios. Hualase yej-
yectzitzi telpoca tacame, tayacanani ten
soldados, tatehuiani huan tacame cati yol-

chicahuaque. Sequij cati hualase elij tana-
huatiani, huan nochi tejcotose ipan ca-
huayojme. 24 Quena, hualase amechtehui-
quij, anJerusalén ehuani, ica tatehuijca
carrojme huan cuacarros ica tahuel miyac
soldados cati mocualtalijtose ica inintzon-
tzajca huan ica teposme cati ica quitza-
cuase inintacayo para amo teno hueli
quincocos. Huan na niquinmacas tana-
huatili para ma amechtatzacuiltica. Huan
inijuanti amechtatzacuiltise chicahuac
quej quiijtohua inintanahuatilhua. 25 Na
nimechhuitequis ica nochi nocualancayo
huan niquincahuilis inijuanti ma amech-
chihuilica cati amo cuali. Amechtzonte-
quilise amoyacatzol huan amonacas.
Huan cati hueli ten amojuanti cati noja
anmocahuase anyoltoque anmiquise ipan
tatehuilisti. Huan nochi amotelpocahua
huan amoichpocahua quinhuicase ipan
seyoc tali para tetequipanotij san tapic.
Huan nochi cati noja mocahuase yolto-
que, quintamitatise. 26 Inijuanti amech-
ichtequilise amoyoyo huan nochi amopij-
pilol huan amomaquechcoshua cati ica
anmoyectaliyayaj. 27 Huan quema niquin-
cahuilis ma amechtatzacuiltica quej ni,
nijtamiltis amosisinijcayo huan amoahuil-
nencayo cati anquichijtihualajtoque hasta
quema anitztoyaj ipan tali Egipto. Huan
ayecmo quema anquinelnamiquise nopa
Egipto ehuani, yon ininteteyohua.

28 "Ya ni cati na niDios Cati Más Nijpiya
Tanahuatili niquinilhuía Jerusalén ehua-
ni: Nimechtemactilis inimaco nopa talme
cati anquincualancaitaj huan cati amo an-
quinequij anquinitase. 29 Inijuanti amech-
cualancaitaj huan amechichtequilise no-
chi cati anquitantoque huan amechquixti-
liquij amoyoyo para anmocahuase anxolo-
me. Huan tanemijya nesis amoahuilnenca-
yo huan amotajtacolhua para nochi qui-
itase. 30 Nochi ni tatzacuiltili ajsis amopa-
ni pampa antechcajtejque na huan anmo-
mecatijque huan anquichijtoque cati se-
quinoc talme ehuani quichihuaj. Anquine-
quiyayaj sequinoc talme ma amechpale-
huica quej nopataca na huan anmoma-
huispolojque noixpa quema anquinhueyi-
chijque ininteteyohua. 31 Anquitoquilij-
que iniojhui nopa Samaria ehuani huan
anquinhueyichijque teteyome, huan yeca
nimechtatzacuiltis san se quej niquinta-
tzacuilti inijuanti.

32 "Na niDIOS Cati Más Nijpiya Tana-
huatili huan niquijtohua para nochi nopa
huejhueyi tatzacuiltili cati quiselijque Sa-
maria ehuani, nojquiya ya nopa amech-
ajsis anJerusalén ehuani. Huan nochi tali
ehuani ipan taltipacti amechpinajtise
huan amechtaijilhuise quema amechajsis
nopa fiero taijyohuilisti. 33 Annejnemise
quej se ihuintiquet huan tahuel ancuaj-
cualose por nopa huejhueyi tasosololisti
cati ajsis amopani huan nopa pinahualisti
cati nimechtitanilis. Nimechtatzacuiltis
san se quej niquintatzacuilti Samaria
ehuani. 34 Anquiselise nochi amotatza-
cuiltil hasta amo teno mocahuas cati fiero
para ica nimechtatzacuiltis huan anmo-
yolixtejtzonase pampa tahuel antaijyo-
huijtose pampa quej nopa na, niDIOS Cati
Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtojtoc para
panos.

35 "Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua para nochi ya ni
amechajsis pampa antechelcajtoque huan
anmoicancuectoque ica na. Huajca ama
monequi anquiijyohuise nopa tatzacuiltili
pampa anquinhueyichijque teteyome
huan antechcajtejque quej se ahuilnenca
sihuat quicahua ihuehue."

36 Huan TOTECO techilhui: "Tacat, mo-
nequi xiquintajtolsencahua nochi ipan Je-
rusalén huan Samaria por nochi nopa fie-
ro tamanti cati quichijtoque. 37 Inijuanti
tahuel momecatijtoque huan temictijto-
que. Momecatijque pampa quinhueyichij-
que teteyome huan taixcopincayome
huan temictijque pampa quinmictíaj inin-
conehua cati quintacatiltijque para na
huan quintalijque ipan taixpamit huan
quintatijque quej se tacajcahualisti para
nopa teteyome. 38 Huan quema ya tanto-
yaj quichihuaj ni tamanti cati fiero, qui-
mahuispolojque notiopa huan amo quite-
panitaque nopa tonali cati na niquinmaca-
toya para ipan ma mosiyajquetzaca.
39 Quena, ipan nopa tonali quema quin-
mictijque ininconehua iniixpa ininteteyo-

hua, calajque ipan notiopa huan quima-
huispolojque notiopa huan quichijque
amo tapajpactic por inintajtacolhua.
40 "Pero amo san ya nopa anisraelitame
ten Samaria huan Jerusalén anquichijque.
Nojquiya anquintitanque tayolmelahuani
ipan campa hueli tali para ma quinnotzatij
tacame para anquisencahuase se camanali
inihuaya para amechpalehuise inijuanti
huan amo na. Huan quej ahuilnenca si-
huame anmaltijque, anquipajque amoix-
teyolhua huan anmoyecchijtoque ica ta-
mantzitzi para ma amechixtocaca. 41 Te-
ipa anmosehuijque san sejco ipan se ta-
pechti cati yejyectzi, huan iniixpa anqui-
talijque se yejyectzi mesa huan ipani an-
quitalijque copali huan aceite cati eliyaya
tatzejtzeloltic huan noaxca na. 42 Huan
ten nopona campa anitztoyaj inihuaya ca-
ti amechpaxalohuayayaj, caquistiyaya
quej tahuejchihuayayaj miyac tacame cati
taiyayaj, paquiyayaj huan ten hueli qui-
chihuayayaj. Eliyayaj tacame cati ehuaya-
yaj campa huactoc tali huan quichihuaya-
yaj quej tahuel amechnequiyayaj huan
amechtaliliyayaj macosti ipan amomax
huan se yejyectzi corona ipan amotzonte-
co. 43 Huajca na niquijto: 'Sinta ni tacame
nelía quinequij quintequihuise nopa si-
huame cati tahuel motequihuijtoque ipan
ahuilnencayot, huajca ma quichihuaca.'
44 Huan quej nopa quichijque. Nopa taca-
me ten sequinoc talme calajque quej tel-
pocame inihuaya nopa ahuilnenca sihua-
me cati quinixnextíaj nopa israelitame ten
Jerusalén huan Samaria huan noja más
tajtacolchijque inihuaya. 45 Pero ajsis to-
nali quema tacame cati xitahuaque quin-
tajtolsencahuase israelitame ten Samaria
huan Jerusalén. Huan quintajtolsenca-
huase quej nopa tanahuatilme quiijtohuaj
para ma quintatzacuiltica ahuilnenca si-
huame huan temictiani. Huan nelía Sama-
ria huan Jerusalén ehuani nechcajtejto-
que quej quichihua se ahuilnenca sihuat
quicahua ihuehue. Nelía itztoque quej te-
mictiani."
46 "Huajca na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: Xiquinnotzaca
miyac soldados para ma hualaca huan xi-
quintemactilica nopa israelitame ten Sa-
maria huan Jerusalén inimaco. Ma quin-
majmatica miyac huan ma quintaijyohuil-
tica nelía chicahuac huan ma quinquixtili-
ca nochi cati quipiyaj. 47 Ma quinmictica
nopa israelitame ica tet huan ica macheta.
Huan nochi inintelpocahua huan iniichpo-
cahua ma quinhuejhueloca. Huan ma qui-
tatica ininchaj. 48 Huan quej nopa ipan
nopa tali niquintamiltis nochi cati quinte-
mohuaj teteyome. Huan tamise nochi cati
quintemohuaj sequinoc talme para ma
quinpalehuica huan amo na pampa itzto-
que quej se ahuilnenca sihuat noixpa.
Huan sequinoc quiitase cati panoc ica ma-
sehualme ipan Samaria huan Jerusalén
huan momajmatise huan amo quichihuase
quej inijuanti quichijque. 49 Niquintatza-
cuiltis masehualme ipan ni ome altepeme
iniixpa nochi masehualme pampa quin-
hueyichijque teteyome huan taixcopinca-
yome. Huan quiselise se taxtahuili quej
quinamiqui ica nochi cati quichijtoque.
Huan huajca amojuanti anquimachilise
para na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahua-
tili."

Nopa huicalot ten nopa chachapali cati tamolonaltía

24 Se tonali ipan 10 itequi nopa maj-
tacti metzti ipan toisraelita calen-
dario [g] quema Tanahuatijquet Joaquín ya-
huiyaya para chicnahui xihuit para qui-
quixtijtoyaj, TOTECO nechcamanalhui
huan techilhui: 2 "Tacat, xiquijcuilo nopa
tonali ten ama ni tonali pampa ipan ni to-
nali nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia
ya pehua quitehuía altepet Jerusalén.
3 Huan xiquinpohuili nopa mosisinijca is-
raelitame ni huicalot. Xiquinilhui para
quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tana-
huatili, niquijtohua: 'Xijmanaca se cha-
chapali ipan tit huan xijtequilica at. 4 Xij-
temitica ica inacayo se oquich borrego.

[g] **24:1** Ipan 15 itequi enero 588 a.C. ipan tocalendario ten ama.

Xijtalica inacayo cati más cuajcuali quej
iquestomahuiya huan ielchiqui. Huan noj-
quiya xijtalica omit cati más ajhuiyac.
5 San xijtequihuica nopa borrego cati más
tapejpenili. Huan xijtalica miyac cuahuit
ipan nopa tit itantita nopa chachapali pa-
ra cuali molonis. Xijchihuaca para nopa
nacat ma icsi cuali hasta quisas nochi io-
miyo.

6 "'Ma quichihuaca ya nopa pampa na,
niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, ni-
quijtohua: Teicneltique nopa altepet Jeru-
salén ehuani pampa tahuel taijyohuise.
Tahuel temictíaj pampa eltoque quej se
chachapali cati pojyajtoc huan amo hueli
tepehui isoquiyo. Huajca, tacat, xijquixti
sesentzitzi nopa tatecti ten nacat. Quej no-
pa xijchihua hasta tijquixtis nochi huan
amo xijcahua yon quentzi nacat ipan nopa
chachapali 7 Pampa nochi quimatij cati
amo cuali quichihuaj Jerusalén ehuani.
Tahuel temictijtoque huan quitoyajtoque
esti ipan tet para ma mocahua tanemijya
para nochi quiitase. Yon amo quitoyajto-
que nopa esti talchi para nopa tali ma qui-
ixtzacua inintajtacolhua. 8 Huajca na noj-
quiya nijtalis inieso Jerusalén ehuani ipan
nopa teme campa temictiyayaj. Huan amo
niquixtzacuas para noja más ma techchi-
hua ma nicualani huan ma niquincuepili
cati quichijtoque.

9 "'Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tana-
huatili, niquijtohua para nelía teicnelti
nopa altepet ten temictiani. Na noseltitzi
nijtamitatis. 10 Huajca, tacat, xijtali miyac
cuahuit huan chicahuac xijlemenalti nopa
tit para quimolonaltis nopa chachapali.
Xiquicxiti nopa nacat ica miyac tacualpaj-
yot huan xijcahua ma moloni hasta quita-
mitatis nopa omit cati nopona mocahua.
11 Teipa xijtali nopa chachapali cactoc
ipan tit hasta ma xahuani nopa teposti
huan ma tamitata isoquiyo huan ma ixpo-
lihui nochi cati amo cuali cati quipixtoc
nopa chachapali. 12 Pero san tapic pampa
nopa chachapali tahuel soquiyo huan iso-
quiyo amo tami masque quitalíaj ipan se
hueyi tit. Huan quiijto:

13 "'Ay anJerusalén ehuani, tahuel an-
soquiyojque por nochi nopa teteyome cati
anquinhueyichijtoque. Na miyac huelta
nijnequiyaya nimechtapajpacchihuas ten
nochi amotajtacolhua cati anquichijtoyaj,
pero amo anquinejque anmopajpacase ten
amosoquiyo. Huajca ximocahuaca anso-
quiyojque hasta nijtitanis amopani nochi
nocualancayo. 14 Na niDIOS niquijtojtoc
para nimechtatzacuiltis huan quej nopa
elis. Na noseltitzi nijchihuas. Amo ni-
mechtasojtas, yon amo nimoyolcuepas.
Nimechtatzacuiltis quej quinamiqui ica
nochi cati fiero anquichijtoque. Quej nopa
na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili,
niquijtohua.'"

Mijqui isihua Ezequiel

15 TOTECO sempa nechcamanalhui
huan techilhui: 16 "Tacat, ipan san se ta-
lojtzi na nimitzquixtilis mosihua cati más
tiquicnelía. Pero ta amo ximocueso por
ya, yon amo xijchoquili, yon amo xijcahua
ma quisa moixayo. 17 Hueli tiaxtis por ya,
pero ixtacatzi. Amo xijnexti mocuesol por
ya quej nochi quichihuaj quema miqui se
acajya. Amo ximoquixtili motzontzajca,
yon amo xinemi san moicxipa, yon amo
xijtzacua moxayac para tijnextis timocue-
sohua. Amo xijcua nopa tacualisti cati
mitzhualiquilise mohuampoyohua para
mitzyoltalise."

18 Huajca ica ijnaloc na niquinilhui no-
pa masehualme cati TOTECO techilhuijto-
ya huan ica tiotac mijqui nosihua. Huan
tonili ica ijnaloc nijchijqui senquisa quej
TOTECO technahuatijtoya. 19 Huajca nochi
nopa masehualme techilhuijque: "Techil-
hui taya quinequi quiijtos nopa tamanti
cati tijchihua."

20 Huan na niquinilhui: "TOTECO nech-
camanalhui huan techmacac se camanali
para ma niquinilhui israelitame. 21 TO-
TECO techilhui para ma niquinilhui ya ni:
'Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tana-
huatili, niquijtohua. Na nijmahuispolos
notiopa cati amojuanti tahuel anquiixto-
caj, huan cati ica anmohueyimatiyayaj
pampa anmoilhuiyayaj amechpalehuis
anquipiyase chicahualisti. Huan nochi
amoconehua, ichpocame huan telpocame
cati anquincajtejque ipan altepet Jerusa-

lén, miquise ica macheta. 22 Huan anqui-
chihuase san se quej Ezequiel quichijtoc.
Amo xichocaca, yon amo xijtzacuaca amo-
xayac para anquinextise anmotequipacho-
huaj, yon amo xijcuaca nopa tacualisti ca-
ti amechhualiquilise sequinoc para
amechyoltalise. 23 Amo xijquixtica amo-
tzontzajca, yon amo xinemica amoicxipa.
Amo ximocuesoca, yon amo xichocaca.
Pero, quena, amotacayohua nempolijtiyas
huan anaxtise por amotajtacolhua huan
anaxtise se ica seyoc por nochi tamanti ca-
ti amo cuali cati anquichijtoque. 24 Eze-
quiel eltoc se tanextili para amojuanti
pampa anquichihuase senquisa quej yaya
quichijqui. Huan quema panos ya nopa,
huajca anquimachilise para na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili.

25 "'Huan, tacat, niquinilhuía israelita-
me para quema niquinquixtilijtosa noti-
opa cati elqui ininchicahualis, ininpaquilis,
inihueyitilis huan cati tahuel quiixtocaya-
yaj quitachilise, ipan nopa tonali nojquiya
niquintzontamiltis inisihuajhua, iniichpo-
cahua huan inintelpocahua. 26 Huan ipan
nopa tonali cholojtehuas se tacat ipan al-
tepet Jerusalén huan hualas nica ipan tali
Babilonia para mitzpohuiliqui nochi cati
panotoc. 27 Huan ipan nopa talojtzi tapo-
huis motoscac huan huelis ticamanaltis
inihuaya. Huan ta tielis se tanextili para
nopa masehualme, huan huajca quimachi-
lise para na niDIOS.'"

TOTECO quiijto quintatzacuiltis tali Amón ehuani

25 TOTECO nechcamanalhui huan
techilhui: 2 "Tacat, xitachiya ica
campa nopa tali Amón ehuani huan xi-
quinyolmelahua taya ininpantis. 3 Xiquin-
ilhui ma quitacaquilica ni camanali cati
na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili,
niquinilhuía: 'Amojuanti anpajque quema
seyoc tali ehuani quimahuispolojque noti-
opa. Huan anpajque quema quisosoloj-
que nopa tali Israel. Huan anpajque quin-
quixtijque tali Judá ehuani huan quinhui-
caque seyoc tali. 4 Huajca ama na nimech-
temactilis inimaco nopa nejnenca mase-
hualme cati ehuani ica campa hualquisa
tonati ipan huactoc tali. Inijuanti moaxca-
tise amotal huan nopona quiquetzase ini-
yoyoncalhua. Quipixcase cati anquitocto-
que huan quicuase. Huan amechichtequi-
lise amotapiyalhua huan quiise inilechi.
5 Huan amoaltepe Rabá nijchihuas ma eli
quej se potrero campa tacuase camellos.
Huan nochi amotal, anamonitame, na nij-
chihuas ma eli quej se tali campa tacuajti-
nemise borregojme. Huan huajca anqui-
machilise para na niDIOS.

6 "'Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tana-
huatili, niquijtohua ya ni: Antali Amón
ehuani, anquinhuetzquilijque noisraelita
masehualhua quema hualajque tacame cati
quisosolojque inintal. Quena, anmomatatzi-
nijque huan anhuitonque ica miyac paqui-
listi. 7 Huajca ama na nimechtatzacuiltis
chicahuac huan nimechtemactilis inimaco
sequinoc tali ehuani para ma amechichte-
quilica nochi cati anquipiyaj. Na senquisa
nimechtzontamiltis huan nimechixpolihuil-
tis anamonitame para ayecmo aqui amech-
pantis ipan nochi tali. Huan huajca anqui-
machilise para nelía na niDIOS.'

TOTECO quiijto quintatzacuiltis tali Moab ehuani

8 "Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tana-
huatili, niquijtohua ya ni: Tali Moab huan
tali Edom ehuani quiijtojque para israel-
itame ipan tali Judá san se itztoque quej
masehualme ipan sequinoc talme huan
amo niquintapejpenijtoc para noaxcahua.
9 Huajca pampa quiijtohuaj ya nopa, na
nijpehualtis ipan inepa tali Moab ica cam-
pa hualquisa tonati huan niquintamiixpo-
los nopa yejyectzitzi altepeme cati mo-
pantíaj nopona. Niquinixpolos nopa alte-
peme Bet Jesimot, Baal Meón huan Quiri-
ataim cati ica mohueyimatij nopa Moab
ehuani. 10 Huan nijchihuas para nopa nej-
nenca masehualme cati itztoque ica cam-
pa hualquisa tonati ma moaxcatiquij tali
Moab san se quej quichijque ica tali
Amón. Huan quej nopa nochi masehualme
quielcahuase tali Moab para nochipa.
11 Quej nopa nijhualicas tatzacuiltili ipan
tali Moab huan quimachilise para na ni-
DIOS.

TOTECO quiijto quintatzacuiltis tali Edom ehuani

12 "Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para tali Edom ehuani tahuel tajtacolchijtoque noixpa pampa chicahuac momacuetque ica nomasehualhua ipan tali Judá. 13 Huajca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Nijtananas nomax para nijtatzacuiltis tali Edom huan niquinixpolos imasehualhua huan ihuacaxhua huan iborregojhua ica macheta. Nochi inintal ten Temán hasta altepet Dedán mocahuas tasososloli huan nochi masehualme nopona miquise. 14 Quena, niquintequihuis noisraelita masehualhua para niquintatzacuiltis tali Edom ehuani huan quintatzacuiltise quej quinamiqui pampa tahuel nicualani inihuaya. Quej nopa Edom ehuani quimatise quenicatza nimomacuepa ica ten hueli masehualme cati quinamiqui. Quej nopa na, niDIOS, niquijtohua.

TOTECO quintatzacuiltis nopa filisteos

15 "Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Nopa filisteos nelchicahuac quintehuijtoque nomasehualhua ipan tali Judá pampa quincualancaitayayaj por se cualanti ten huejcajquiya. Yeca momacuetque ica inijuanti ica miyac cualancayot. 16 Huajca na, niDIOS, niquijtohua: Nijtananas nomax ica nopa tali Filistia huan niquintatzacuiltis nopa filisteos o cereteos nelía chicahuac. Huan niquinixpolihuiltis inihuaya nochi masehualme cati itztoque nechca hueyi at. 17 Nimomacuepas ica inijuanti ica nochi nocualancayo huan niquintatzacuiltis tahuel chicahuac. Huan quema ya nimomacuectoc ica inijuanti, nopa filisteos quimachilise para na, niDIOS."

TOTECO quiijto quintatzacuiltis altepet Tiro ehuani

26 Ipan nopa achtohui tonali ten nopa metzti 11 ipan toisraelita calendario[h] quema yahuiyaya para 11 xihuit ica quiquixtijtoyaj Tanahuatijquet Joaquín ten ital huan quihuicatoyaj, TOTECO nechcamanalhui huan techilhui: 2 "Tacat, nopa altepet Tiro ehuani tahuel paquiyayaj quema huetzqui altepet Jerusalén huan quiijtojque: '¡Paquilisti! Ya huetzqui nopa altepet cati quinahuatiyaya nochi ojme ten tanamaquisti ica nochi tali. Huajca ama ya ajsic hora para tojuanti timoricojchihuase ica nopa tanamaquisti. Nochi iniricojyo Jerusalén ehuani elis toaxca pampa nopa altepet mocahua tasososloli.'

3 "Huajca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Analtepet Tiro ehuani, na nimochijtoc niamocualancaitaca. Nijchihuas ma hualaca miyac soldados ten miyac talme para amechtehuiquij. Quisenhuiquilise hualase miyac soldados cati nelía quipiyaj chicahualisti quej senyajtoc mocojcoxonía hueyi at. 4 Huan nopa soldados quitamisosolose nopa tepamit cati quiyahualojtoc amoaltepe huan quihuelonise nochi nopa calme cati huejcapantique para ipan antamocuitahuise. Na niquijcuenis nochi tali ten nopa altepet huan nijcahuas nopa teme ma elica nelía alaxtic quej se tepexit. 5 Huan nopa tali ten altepet Tiro cati quiyahualohua hueyi at mocahuas quej se lugar para nopona michtajtamani ma quipatahuaca inimata. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. Huan hualase sequinoc talme ehuani para amechichtequilise nochi cati anquipiyaj huan para amechtzontamiltise. 6 Huan quintamimictise ica macheta nochi inimasehualhua nopa pilaltepetzitzi cati mopantíaj atenti. Huan huajca Tiro ehuani quimachilise para na, niDIOS.

7 "Quena, na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, quej ni niquijtohua: Na nijhualicas Nabucodonosor, nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para ma quitehui altepet Tiro. Yaya cati más quipiya chicahualisti huan cati inintanahuatijca nopa tanahuatiani cati mopantíaj ica norte. Huan Nabucodonosor hualas campa alte-

[h] **26:1** Huelis ipan 3 itequi febrero 585 a.C. ipan tocalendario ten ama.

pet Tiro ica miyac soldados ipan cahua-
yojme huan ica miyac tatehuijca carrojme
huan tahuel miyac soldados cati san iniic-
xipa. 8 Achtohui quintehuis nochi nopa
pilaltepetzitzi cati mocahua atenti. Teipa
quichijchihuas quej se puente ica tet para
quiixcotonas nopa at cati amo huejcata
para quiajsis altepet Tiro cati eltoc tatajco
hueyi at. Huan nopona quitemase miyac
tamontomit ten tali iteno nopa tepamit ca-
ti quiyahualojtoc amoaltepe nopona.
Huan quintitanis miyac soldados cati qui-
manahuise inintacayo ten amocuatamin-
hua ica se inintepostzajca cati quihuicase
inimaco.

9 "Huan quicuatopehuase nopa tepamit
cati quiyahualojtoc altepet Tiro ica huej-
hueyi cuahuit huan quitahuisose. Huan
nochi nopa huejcapantique calme para
ipan antachiyase nojquiya quintahuisose.
10 Quema nopa tanahuatijquet ten tali Ba-
bilonia calaquis ipan icaltehua altepet Ti-
ro, quipiyas ihuaya tahuel miyac tacame
ica cahuayojme hasta quitananase miyac
taltepocti cati quitemitis nopa altepet. Ne-
sis quej calaqui ipan se altepet cati tasoso-
loli. Huan pampa tahuel chicahuac moli-
nise nopa cahuayojme huan iniruedas no-
pa tatehuijca carrojme, nopa tepamit cati
quiyahualojtoc altepet Tiro huihuipicas.
11 Huan tacame cati tejcotoque ipan ca-
huayojme ipan nejnemise nochi calles
ipan nopa altepet. Huan quintamimictise
ica macheta masehualme nopona. Huan
nopa taquetzalme yejyectzitzi huan huej-
capantique cati nochi quinixtocayayaj,
huetzise talchi. 12 Huan nopa tacame cati
hualase amechichtequilise nochi amori-
cojyo huan nochi tamanti cati anquinama-
cayayaj. Nojquiya quisosolose nopa tepa-
mit cati quiyahualojtoc amoaltepe para
amechmanahuis. Huan quintahuisose no-
chi amochajchaj cati eliyayaj nelía yejyec-
tzitzi. Huan nochi teme, huan amocuate-
tohua huan hasta nopa taltepocti nopona
quinmajcahuase ipan hueyi at. 13 Huan
quej nopa ayecmo caquistis ajquiya huica
nopona, yon ayecmo aqui tatzotzonas ica
arpa pampa nochi nijtamiltis. 14 Huan no-
pa tali campa moquetztoya altepet Tiro
ica hueyi at yahualtic, nijchihuas quej se
tepexit cati alaxtic. Huan nopona michtaj-
tamani quipatahuase inimata para ma
huaquis. Huan ayecmo quema aqui qui-
cualtalis nopa altepet pampa na, niDIOS
niquijtojtoc para quej nopa elis. Quej no-
pa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuati-
li, niquijtohua.

15 "Huajca ya ni cati na, niDIOS Cati
Más Nijpiya Tanahuatili, niquinilhuía cati
itztoque ipan altepet Tiro: Quema huetzis
amoaltepe huihuipicase nochi masehual-
me ipan nopa talme cati mopantíaj iteno
hueyi at. Tahuel momajmatise quema qui-
caquise antzajtzise quema amechcocojto-
se huan quema amechmictijtose nopona
tatajco amoaltepe.

16 "Huan huajca nochi nopa huejhueyi
tanahuatiani cati mopantíaj ipan talme
iteno nopa hueyi at, quicajtehuase inisi-
yas campa mosehuíaj huan moquixtilise
iniyoyo cati yejyectzi tajtzonti. Huan ica
miyac majmajti mosehuise talchi huan
huihuipicase por cati amopantis. 17 Huan
inijuanti chocase por anTiro ehuani huan
para nopa amoaltepe huan huicase se mij-
cahuicat cati quiijtohua:

'Ay nopa altepet Tiro cati tahuel eli-
yaya yejyectzi,
cati quiyahualojtoya hueyi at.
¿Quenicatza quixitinijque huan quiso-
solojque nopa tacame?
Quipiyayaya miyac chicahualisti Tiro
huan imasehualhua.
Imasehualhua huan icuaacalhua cam-
pa hueli yahuiyayaj.
Quichijque ma majmahuica masehual-
me campa hueli ipan taltipacti.
18 Ama nochi cati mopantíaj iteno nopa
hueyi at,
tahuel huihuipicaj ica majmajti pam-
pa huetzqui.
¡Ama san ixpolijtoc!'

19 "Pampa na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, nijchihuas altepet Tiro quej
se huactoc tali huan quej se altepet campa
amo aqui itztoc. Elis quej hualas ipan no-
pa altepet miyac at cati quiisahuis. 20 Ta-
mis nopa altepet huan nochi cati nopona
itztoyaj quej miqui se masehuali huan ya-

hui hasta más tatzinta ipan nopa hueyi ostot campa mopantíaj nopa masehualme cati huejcajquiya mijque huan nopona yajque. Ayecmo quema quinpiyas imasehualhua nopa altepet. Ayecmo quema motananas huan quipiyas tatepanitacayot. Nopa altepet ayecmo quema quipiyas iyejyejca ipan ni taltipacti campa itztoque masehualme cati yoltoque. 21 Nijchihuas altepet Tiro ma elto quej se tamanti cati temajmatía huan ayecmo quema elis se altepet. Huan masque masehualme tahuel quitemose huan quinequise elise quej achtohuiya, ayecmo quema quipantise. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua."

Mijcahuicat para altepet Tiro

27 TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: 2 "Tacat, xihuica ni mijcahuicat para altepet Tiro huan imasehualhua, 3 nopa altepet cati mopantía tatajco hueyi at huan campa masehualme ten nochi tali ipan taltipacti tanamacaj huan tacohuaj. Xiquinilhui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: '¡Ay altepet Tiro! AnTiro ehuani anquiijtohuaj para amoaltepe eliyaya cati más yejyectzi ipan ni taltipacti. 4 Yahualtic quipixtoya nopa hueyi at quej se tepamit. Nopa tacame cati quisencajque, tahuel quiyectalijque. 5 Quicualtalijtoque Tiro quej se hueyi barco cati tachijchihuali ica ciprés cuahuit cati más cuali onca ipan tepet Senir. Huan amoaltepe elqui quej se barco cati quipixtoc itaquetzalo cati quichijchijtoque ica tiocuahuit cati onca ipan tali Líbano. 6 Huan nopa cuame cati ica quinejnemiltíaj nopa barco, quichijchijque ica ahua cuahuit cati huala ipan tali Basán. Huan nopa icaltepayo nopa barco quichijchijque ica nopa cuahuit cati itoca pino cati onca ica tatzinta ten tali Chipre huan quiyejyecchijque ica marfil. 7 Nopa huejhueyi yoyomit cati quiilpitzas ajacat para quihuicas nopa barco eliyaya tachijchihuali ica lino yoyomit cati más cuali cati huala tali Egipto. Patajtoya nopa yoyomit itzonta nopa barco quej elisquía se bandera cati yejyectzi. Huan nopa barco nojquiya quipixtoc yejyectzi yoyomit patajtoc ipan icaltencuayo para quinecahuilía masehualme ipan nopa barco. Nopa yoyomit eltoc moradojtic huan azultic huan huala ten nopa tali Elisa cati mocahua nechca hueyi at. Quena, quej nopa yejyectzi barco eliyaya amoaltepe Tiro.

8 " 'Nopa tacame ten tali Sidón huan Arvad quitequihuijque nopa cuahuit cati ica quinejnemiltíaj nopa barco. Huan nopa tacame ten Tiro cati tahuel talnamiquij quimocuitahuijque. 9 Nopa huehue tacame ten tali Gebal cati tahuel quimatiyayaj inintequi hualajque huan quipepechojque cuali nopa caltepamit para amo calaquis at. Huan nochi barcos ten campa hueli tali hualayayaj campa Tiro para quintacohuilise huan quintanamaquiltise. 10 Sequij isoldados altepet Tiro eliyayaj tacame ten tali Persia, Lidia huan Libia. Elque soldados cati más hueliyayaj tatehuíaj. Huan, anTiro ehuani, nelía anmohueyimatiyayaj quema nopa soldados quicuapilohuayayaj ipan tapepecholi ipan amoaltepe inintzontzajca huan inintepostzajcayohua cati ica quimanahuiyayaj inintacayo pampa anmoilhuiyayaj para tahuel nesiyaya yejyectzi.

11 " 'Nopa soldados ten tali Arvad tamocuitahuiyayaj ipan nopa tepamit cati quiyahualojtoc amoaltepe. Huan ipan nopa huejcapantique calme tamocuitahuiyayaj nopa tacame ten tali Gamad. Huan nochi inintepostzajcayohua cati ica quimanahuiyayaj inintacayohua quicuapilohuayayaj ipan nopa tepamit huan ica ya nopa anmoilhuiyayaj para tahuel nesiyaya yejyectzi moaltepe.

12 " 'Amojuanti cati anehuani altepet Tiro campa hueli antanamacayayaj hasta cati ehuani nopa hueyi altepet Tarsis amechnamaquiltiyayaj miyac tamanti cati pajpatiyo para xijnamacaca ipan amotianquis. Amechnamaquiltiyayaj plata, hierro, estaño huan plomo. 13 Masehualme ten tali Grecia, Tubal huan Mesec nojquiya amechtacohuiliyayaj, analtepet Tiro ehuani. Huan amechnamaquiltiyayaj tequipanohuani huan tamantzitzi cati tachijchihuali ica bronce. 14 Masehualme

ten altepet Togarma amechhualiquiliyayaj cahuayojme cati tequitij, huan cati ininpa huelis antejcose. Huan amechhualiquiliyayaj mulas. 15 Nojquiya nopa masehualme ten tali Dedán hualayayaj para amechtacohuilise huan amechtanamaquiltise. Huan miyac talme cati mopantíaj ipan hueyi at anquintanamaquiltiyayaj huan inijuanti amechtaxtahuiyayaj ica ébano cuahuit huan ica marfil.

16 "'Masehualme ten tali Edom amechcohuiliyayaj nochi tamanti cati anquipiyayayaj. Huan amechhualiquiliyayaj yejyectzitzi tet cati itoca perlas, yoyomit cati morado, yoyomit cati yejyectzi tajtzonti, lino yoyomit, piltetzitzi cati yejyectzitzi ten coral huan piltetzitzi cati itoca rubí. 17 Tali Judá huan tali Israel ehuani nojquiya amechtacohuiliyayaj, analtepet Tiro ehuani. Amechpatiliyayaj ica trigo ten altepet Minit; pantzi, sayolnecti, aceite huan bálsamo aqui quihualicayayaj. 18 Masehualme ten altepet Damasco amechtacohuiliyayaj huan amechtaxtahuiyayaj ica xocomecat iayo ten Helbón huan chipahuac yoyomit cati tachijchihuali ica borregojme iniijhuiyo cati amechhualiquiliyayaj ten Sahar. 19 Masehualme ten altepet Dan huan Javán amechtacohuiliyayaj huan amechtaxtahuiyayaj ica teposti tatejtzonti, canela huan ohuat cati ajhuiyac. 20 Masehualme ten altepet Dedán amechnamaquiltiyayaj pejpechti cati quitalíaj icuitapa se cahuayo.

21 "'Tali Arabia ehuani huan nopa tayacanani cati más tominpiyani ten tali Cedar, amechhualiquiliyayaj borregojme, oquich borregojme huan chivojme para ica amechtaxtahuise cati amechtacohuiliyayaj. 22 Altepet Sabá huan Raama ehuani amechhualiquiliyayaj nochi tamanti taajhuiyacayot, piltetzitzi cati pajpatiyo huan oro para amechpatilise ica ten amechcohuiliyayaj. 23 Masehualme cati ehuani ipan altepeme Harán, Cane, Edén, Sabá, Asiria huan Quilmad nojquiya amechtanamaquiltiyayaj huan amechtacohuiliyayaj. 24 Itztoyaj tacame cati amechnamaquiltiyayaj ten hueli tamanti: yoyomit cati azultic, yoyomit cati yejyectzi tajtzonti, taquemit cati quipajtoque ica miyac tamanti tapali cati taxinepaloli ica hilo cati tetic huan nochi quihualicayayaj ipan cajas ten tiocuahuit. 25 Huan nopa huejhueyi barcos ten Tarsis talojtzitzi ajsiyayaj para amechhualiquilise tamanti para antanamacase. Yeca tahuel anmoricojchijtoque anTiro ehuani huan amoaltepe.

"'Nelía altepet Tiro elqui se tamanti tahuel yejyectzi nopona ipan hueyi at. 26 Pero xiquitaca cati panos ica altepet Tiro cati eltoc quej se hueyi barco cati tahuel yejyectzi. Nopa tayacanani quihuicaj nopa barco ipan nopa at cati más huejcata. Nopona monamiqui ihuaya se ajacat cati tahuel chicahuac cati huala ica campa hualquisa tonati huan nopa hueyi ajacat quitamisosolohua nopa barco tatajco hueyi at. Quej nopa panos ica altepet Tiro. 27 Nochi polihuis. Polihuis altepet Tiro huan nochi cati ehuani nopona. Polihuis nochi iricojyo, nochi tamanti cati anquinamacayayaj huan cati anquicohuayayaj huan nochi tacame cati campa hueli tequitiyayaj ipan altepet Tiro ipan ten hueli tequit. Nochi Tiro ehuani, nochi ixpolihuise. Elis quej se hueyi barco ipan hueyi at atzonpolihuis ica nochi cati quinnemiltíaj, nochi cati quicualchijchijque, nochi tanamacani huan tacohuani, nochi soldados huan nochi nopa masehualme cati más quiixmatij quicualchijchihuaj nopa barco. Nochi atzonpolihuise ipan nopa tonali quema yas nopa barco atatzinta. Huan quej nopa tamis altepet Tiro quema hualase tacame quej se hueyi at para quitamisosolose nopa altepet.

28 "'Nochi nopa altepeme cati mopantíaj iteno hueyi at nechca Tiro huihuipicase ica majmajti quema quicaquise tzajtzij nopa tacame cati quinnemiltiyayaj barcos huan quimatij nochi tantiya. 29 Nochi cati quinejnemiltíaj nopa barco ipan hueyi at o nochi cati tequitiyayaj ipan nopa altepet cati ni camanali ten se barco quinextía; nochi yase atenti huan moquetzase para quitachilise ica huejca quema motamisosolos amoaltepe por nopa tacame cati hualahuij. 30 Nochi cati quiitase cati panos

ica Tiro tzajtzise huan chocase ica miyac
tequipacholi por amojuanti ten nopa alte-
pet. Nojquiya motemilise taltepocti ipan
inintzonteco huan momimilose ipan cuaj-
nexti pampa tahuel fiero elis cati ipantis
altepet Tiro. 31 Moximase huan moquenti-
se se yoyomit fiero cati ica quinextise inin-
tequipachol huan tahuel chocase por nopa
altepet Tiro ica miyac tequipacholi.
32 "'Huan quema quichoquilise nopa
altepet huan nochi cati miquise nopona,
huicase ni mijca huicat cati quiijtohua:
Ipan nochi taltipacti,
¿canque eltoc seyoc altepet yejyectzi
quej Tiro,
cati mocajqui tasososololi tatajco hueyi
at?
33 Nochi nopa miyac tamantzitzi cati
quinamacayayaj,
huan quipatiliyayaj ica sequinoc,
quinpalehuiyaya masehualme ipan
miyac talme.
Iricojyo Tiro huan nochi tamantzitzi
cati quinamacayaya,
quinricojchijqui miyac tanahuatiani
ten ni taltipacti.
34 Pero ama hualajtoque inijuanti cati
quitamisosolojtoque nopa alte-
pet,
huan huetztoc nopa altepet quej se
hueyi barco cati atzonpolijtoc,
hasta tatzinta ten nopa hueyi at.
Nochi cati tanamacayayaj huan nopa
tacame cati nopona tequitiyayaj
ya polijtoque nojquiya.
35 Nochi masehualme cati itztoque ipan
nopa talme cati mopantíaj iteno
nopa hueyi at san quitachilíaj,
hasta amo hueli quineltocaj cati ipan-
titoc altepet Tiro,
huan cati nopona ehuani.
Nochi nopa talme inintanahuatijcahua
tahuel momajmatíaj huan ipan
inixayac nesi majmajti.
36 Quena, nopa tanamacani ten campa
hueli talme momajmatíaj,
pampa tahuel fiero cati amopantitoc,
anTiro ehuani huan amoaltepe.
Ixpolijtoc Tiro para nochipa.
Ayecmo quema monextis.'"

Tatzacuiltili para nopa tanahuatijquet ten Tiro

28 Teipa TOTECO sempa nechcama-
nalhui huan techilhui: 2 "Tacat, xij-
maca nopa tanahuatijquet ten altepet Tiro
ni camanali. Xiquilhui para na, niDIOS Ca-
ti Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua:
'Ta tahuel timohueyimati ipan moyolo
huan tiquijtojtoc, na se niDios huan nimo-
sehuía ipan isiya Dios tatajco hueyi at.
Quej nopa tiquijtojtoc. Pero ta amo cana
tise Dios. Ta san tieli se masehuali masque
ipan moyolo tijmachilía para tahuel tital-
namiqui quej na, niDios. 3 ¿Huelis timoil-
huía titalnamiqui más que Daniel? ¿Huelis
timoilhuía tijmati nochi tamanti cati eltoc
ixtacatzi? 4 Ica motalnamiquilis huan mo-
yajatil tahuel timoricojchijtoc huan tica-
joctoc miyac oro huan plata. 5 Ta nelía ti-
talnamiqui para titanamacas huan yeca
tahuel timoricojchijtoc. Pero nochi mori-
cojyo mitzchijtoc tahuel ximohueyimati.
6 "'Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: Pampa timoil-
huijtoc más titalnamiqui que na niDios,
7 na nijchihuas ma hualaca soldados ten
sequinoc talme cati más mosisiníaj que
nochi sequinoc ipan taltipacti. Inijuanti
quiquixtise inimacheta para mitztehuise
huan quitamiltise motalnamiquilis, mo-
yejyejca huan mohueyitilis. 8 Inijuanti
mitzmictise huan tiyas ipan nopa ostot ca-
ti tahuel huejcata quej sequinoc cati mi-
quij tatajco hueyi at. 9 Quema tiitztos ini-
ixpa cati mitztzontamiltise, ¿tijsenhuiqui-
lis tiquijtos para tieli tiDios? ¡Amo neli!
Iniixpa inijuanti san tielis se masehuali
huan amo tiDios. 10 Quema mitztanise se-
yoc tali ehuani, timiquis inimaco ica pina-
hualisti pampa quej nopa na, niDIOS Cati
Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtojtoc.'"

Mijca huicat para nopa tanahuatijquet ten altepet Tiro

11 TOTECO nechcamanalhui huan
techilhui: 12 "Tacat, xihuica se mijcahui-
cat para nopa tanahuatijquet ten altepet
Tiro huan xiquilhui para quej ni na, ni-
DIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, ni-
quijtohua: 'Ta tieliyaya cati más senqui-

sa tijpiyayaya talnamiquilisti huan tieliyaya yejyectzi ten nochi sequinoc. 13 Tiitztoya ipan Edén, ixochimil Toteco Dios. Nochi moyoyo eliyaya tayectalili ica nopa piltetzitzi cati más pajpatiyo huan más yejyectzitzi quej cornerina, topacio, jaspe, crisólito, berilo, ónice, zafiro, carbunclo huan esmeralda. Huan nochi tacualtalili nelyejyectzi huan quitatzquiltijtoque ipan itencuayo ten oro. Nojquiya mitzmacaque nopa tambores huan flautas cati quisencajque para ta hasta ipan nopa tonali quema nimitzchijchijqui. 14 Na nimitztapejpeni huan nimitztequitali tielis nopa hueyi querubín cati tamocuitahuía inihuaya inijuanti cati más nonechca. Nimitztali ipan ilhuicac ipan nopa tepet cati tatzejtzeloltic huan quipiya nosiya na. Tinejnenqui tatajco nopa teme[i] cati cahuanij quej tit.

15 "'Tijchijqui cati senquisa xitahuac noixpa ten quema nimitzchijchijqui hasta nopa tonali quema mopanti tajtacoli ipan ta. 16 Pampa tahuel timoricojchijtoya, mitzchijqui ximosisini huan yeca titajtacolchijqui. Huan na, niDios, nimitzquixti ten notepe ipan ilhuicac. Quena, nimitzquixti ta, tiquerubín cati titamocuitahuiyaya. Nimitzixpolihuilti ten tatajco nopa teme cati nesij quej tit. 17 Moyejyejca mitzchijqui tahuel ximohueyimati. Huan mohueyitilis quisosolo motalnamiquilis. Yeca na nimitzmajcajqui hasta talchi huan nimitztali iniixpa nopa tanahuatiani para ma mitztachilica huan ma amo quichihuaca quej ta. 18 Ta tiquinmahuispolo nopa tiopame campa ta pampa tijchijqui miyac tajtacoli ica nopa tanamaquilisti cati tijchihuayaya. Yeca nijchijqui ma quisa se tit ipan Tiro cati quitamitati. Huan nijcahuili ma tatas hasta mochihuas cuajnexti iniixpa cati quitachilijtoque. 19 Nochi tali ehuani cati quiixmatiyayaj Tiro achtohuiya, tahuel momajmatíaj por cati ipantitoc. Nopa altepet mochijtoc quej se tamanti cati temajmatía. Ixpolijtoc Tiro para nochipa huan ayecmo quema sempa elis.'"

TOTECO quitatzacuiltis altepet Sidón

20 TOTECO nechcamanalhui huan techilhui: 21 "Tacat, xitachiya ica campa altepet Sidón huan xiquinilhui cati nopona ehuani taya ininpantis. 22 Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'AnSidón ehuani, na nimochijtoc niamocualancaitaca. Monextis nohueyitilis por cati amopantis amojuanti. Huan quema nimechtajtolsencahuas huan nimechtatzacuiltis, nochi quiitase para nitatzejtzeloltic huan nochi cati quitachilijtose quimachilise para na, niDIOS.

23 "'Nimechtitanilis se cocolisti cati tahuel tamahua huan temictía. Huan miyac soldados amechtehuise huan quitoyahuase miyac amoeso ipan calles. Nopa soldados hualase ten nochi lados huan amechmictise amojuanti cati anitztoque nopona. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.

24 "'Huan quej nopa amojuanti huan nopa sequinoc talme ehuani cati mopantíaj nechca tali Israel ayecmo huelis anquincualancaitase israelitame huan anquinhuetzquilise. Ayecmo huelis anquincocose quej huitzti cati talojtzitzi quincuaso o quinhuahuatzohua. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.'

25 "Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua ya ni: Ajsis tonali quema niquinsentilis noisraelita masehualhua sempa ten nochi nopa talme campa niquinsemantoc. Huan inijuanti itztose ipan inintal, nopa tali cati nijmacac notequipanojca Jacob cati elqui inihuejcapan tata. Huan nopona ica nomasehualhua, niquinnextilis nochi masehualme ipan nochi tali para melahuac nitatzejtzeloltic. 26 Huan nomasehualhua itztose ipan tali Israel ica temachili. Huan quichijchihuase ininchaj, huan quitocase xocomecat huan quipiyase tasehuilisti nopona, pampa ya niquintatzacuiltijtos nochi masehualme ipan nopa talme cati mopantíaj nechca huan quincualancaitayayaj. Huan nochi quimachilise para na, niDios huan niininTECO."

[i] **28:14** O sitalime.

TOTECO quiijto quintatzacuiltis Egipto ehuani

29 Ipan 12 itequi nopa metzti majtacti
ipan toisraelita calendario[j], que-
ma yahuiyaya para majtacti xihuit quihui-
catoyaj Tanahuatijquet Joaquín ipan se-
yoc tali, TOTECO nechcamanalhui huan
techilhui: 2 "Tacat, xitachiya ica campa ta-
li Egipto huan xijyolmelahua nopa tana-
huatijquet Faraón huan nochi imasehual-
hua ten nopa tatzacuiltili cati quinajsis.
3 Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Cati
Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Ta
tiFaraón cati titanahuatía ipan tali Egipto,
tiitztoc quej se hueyi cocodrilo cati temaj-
matía huan cati quichiya para tecocos no-
pona ipan nopa hueyat Nilo. Faraón, na
nimochijtoc nimocualancaitaca pampa ti-
quijtojtoc: Ni hueyat Nilo na noaxca pam-
pa na nimochijchihuili. Quej nopa tiquij-
to. 4 Yeca na nimitztalilis se tepos chijcoli
ipan mocamac huan nimitzhuahuatatzas
ten nopa at hasta campa tali inihuaya mo-
masehualhua cati itztose quej pilmichtzi-
tzi cati itztoque ipan nopa hueyat huan
mopepechojtihualase ipan mopetayo.
5 Huan nimitzmajcahuas ta huan momase-
hualhua campa huactoc tali. Huan ni-
mechcahuas para ximiquica nopona huan
ta amo aqui mitztananas para mitztalpa-
chos. Motacayo niquinmacas totome huan
nopa tapiyalme cati mosisiníaj para ma
quicuaca.

6 "'Huajca nochi amasehualme ipan ta-
li Egipto anquimachilise para na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili pampa nopa
israelitame quitemojque tapalehuili ipan
ta, Faraón, huan amo tijpixqui chicahua-
listi para tiquinpalehuis. 7 Tieliyaya quej
se acat cati tapanqui quema se ipan mo-
tatzquili. Huan amo san tapanqui nopa
acat pero nojquiya quicuaxajqui ipan iela
cati ipan motatzquili.

8 "'Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Ta-
nahuatili, niquijtohua para nijchihuas ma
hualaca ipan motal, Faraón, miyac soldados
para mitztehuiquij ica machetas huan quin-
tzontamiltise momasehualhua huan mota-
piyalhua. 9 Huan nopa tali Egipto mocahuas
quej se huactoc tali huan nopa egiptome
quimachilise para na, niDIOS.

"'Ta Faraón, tiquijtojtoc para nopa
hueyat Nilo moaxca pampa ta timochij-
chihuili. 10 Cualtitoc. Huajca ama na ni-
mochijtoc nimocualancaitaca huan icua-
lancaitaca nopa hueyat cati tiquijtohua
para moaxca. Huan nijtamisosolos nopa
tali Egipto ten altepet Migdol ica ajco has-
ta Sevene ica tatzinta huan ten nopona
hasta campa inepa tali Etiopía. Nochi elis
quej huactoc tali. 11 Huan para 40 xihuit
amo aqui itztos nopona. Amo panose no-
pona masehualme, yon tapiyalme. 12 Tali
Egipto mocahuas tasososloli hasta quipa-
nos nochi sequinoc talme cati nojquiya ta-
sososlolme. Huan ialtepehua tali Egipto
mocahuase quej huactoc tali para 40 xi-
huit. Huan nopa masehualme ten tali
Egipto niquintitanis ipan campa hueli tal-
me para ma itztotij quej seyoc tali ehuani.

13 "'Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: Quema tamis
nopa 40 xihuit, niquinquixtis nopa egipto-
me ten nopa talme campa itztose quej se-
yoc tali ehuani huan sempa niquinhualic-
as ipan inintal. 14 Niquinhualicas ipan ta-
li Patros cati mocahua ica tatzinta ten tali
Egipto campa pejque nopa masehualme.
Pero Egipto nochipa mocahuas se tana-
huatijcayot cati pisiltzi huan amo teno
ipati. 15 Quena, tali Egipto huan itanahua-
tijcayo elis más teicneltzi ten nochi sequi-
noc talme. Ayecmo quema mohueyilis
hasta huelis quinnahuatis sequinoc talme
pampa ayecmo quipiyas chicahualisti.

16 "'Huan israelitame ayecmo quitemose
inintapalehuil tali Egipto ehuani. Nochipa
quema quiitase ten panoc ica Egipto, quiel-
namiquise quenicatza tajtacolchijque ach-
tohuiya quema motemachijque ipan amo-
juanti, anEgipto ehuani, huan amechtajta-
nijque xiquinpalehuica. Huan huajca nopa
israelitame quimachilise para san na, ni-
DIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili.'"

---

[j] **29:1** Ipan 7 de enero, 587 a.C. ipan tocalendario ten ama.

17 Ipan nopa achtohui tonali ten nopa
achtohui metzti ipan toisraelita calenda-
rio[k], quema tanahuatijquet Joaquín ya-
huiyaya para 27 xihuit quiquixtijtoyaj
huan quihuicatoyaj ipan seyoc tali, TO-
TECO nechcamanalhui huan techilhui:
18 "Tacat, isoldados Tanahuatijquet Nabu-
codonosor ten tali Babilonia tahuel quin-
tehuijque chicahuac nopa altepet Tiro
ehuani. Huan nojquiya tahuel chicahuac
tequitique quema quimamayayaj ten hueli
para quichihuase quej se puente para ajsi-
se ipan nopa altepet ica hueyi at yahual-
tic. Huan nopa cuaixhuacti cati quitequi-
huijque quintamitzoncaltepejque huan
mocajque cuapepestique nopa soldados.
Huan iniajcolhua tamicocojque ica cati
quihuicayayaj para quichihuase nopa
puente. Pero Tanahuatijquet Nabucodo-
nosor amo quipanti ricojyot cati ica quin-
taxtahuisquía nopa soldados por nopa te-
quit cati quichijque. 19 Huajca na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua
ya ni: Huajca nijmactilis Tanahuatijquet
Nabucodonosor ten tali Babilonia nopa ta-
li Egipto. Huan Nabucodonosor quiichte-
quis nochi iricojyo tali Egipto huan nochi
cati quipiya para ica quintaxtahuis isolda-
dos. 20 Quena, na nijmacas nopa tanahua-
tijquet ten tali Babilonia tali Egipto quej
se taxtahuili por nopa tequit cati quichij-
qui ipan altepet Tiro quema quitehui nopa
altepet pampa yaya tequitiyaya para na.
Quej nopa niquijtohua na, niDIOS Cati
Más Nijpiya Tanahuatili.
21 "Huan ipan nopa tonali quema pano-
tosa nochi ni tamanti, sempa chamanis
ininchicahualis israelitame huan elis quej
achtohuiya. Huan ta, tiEzequiel, ticama-
naltis miyacapa tatajco ten inijuanti huan
quitepanitase mocamanal, huan quima-
chilise para na, niDIOS."

Itatzacuiltil tali Egipto

30 TOTECO nechcamanalhui huan
techilhui: 2 "Tacat, xiquinyolmela-
hua masehualme taya panos huan taya na,
niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, ni-
quijtohua. Xiquinilhui: 'Xichocaca pampa
monechcahuía nopa tonali cati tahuel te-
majmati. 3 Quena, monechcahuía nopa to-
nali ten TOTECO quema yaya tetatzacuil-
tis. Elis se tonali cati tahuel tamixtentoc
huan tzintayohua. Ipan nopa tonali tahuel
mocuesose nochi masehualme ipan nochi
tali. 4 Oncas se hueyi tatehuilisti ipan tali
Egipto huan miquise miyac masehualme
hasta nopa mijcatzitzi quitamiixtzacuase
nopa tali. Nopa tacame cati hualase quin-
ichtequilise Egipto ehuani nochi iniricoj-
yo huan nochi calme quintamisosolose
hasta campa tatzquitoque. Huan tahuel
momajmatise Etiopía ehuani. 5 Inisolda-
dos Etiopía, Fut, Lud, Arabia, Libia huan
nochi sequinoc talme cati san sejco mo-
tatzquilijtoque ica Egipto ehuani nojquiya
miquise ipan nopa tatehuilisti.
6 " 'Pampa TOTECO quiijtojtoc: Nojqui-
ya miquise nochi cati quipalehuíaj tali
Egipto ipan tatehuilisti. Miquise ica ma-
cheta ten altepet Migdol ica huejcapa has-
ta Sevene ica tatzinta. Huan tamis nochi
nopa chicahualisti cati ica mohueyimati-
yayaj Egipto ehuani. Quej nopa na, ni-
DIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquij-
tohua.' 7 Nopa tali Egipto mocahuas taso-
sololi hasta quipanos sequinoc talme cati
mocajtoque tasosololme. Huan nochi ial-
tepehua Egipto mocahuase más tasosolol-
me que sequinoc altepeme. 8 Huan nopa
masehualme ipan tali Egipto quimachilise
para na, niDIOS quema nijtatis nopa tali
huan niquintzontamiltis nochi ten sequi-
noc talme cati quipalehuiyayaj.
9 "Ipan nopa tonali quema nijtatzacuil-
tis tali Egipto, niquintitanis tayolmelahua-
ni ipan barcos ipan hueyi at para quinte-
majmatitij nopa masehualme ten tali Etio-
pía cati amo quimatij taya onca huan ta-
huel momajmatise. Nochi ya ni melahuac
mochihuas.
10 "Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: Nijtequihuis Ta-
nahuatijquet Nabucodonosor ten tali Ba-

[k] **29:17** Ipan 26 itequi abril, 571 a.C. ipan tocalendario ten ama.

bilonia para nijtamiltis iricojyo tali Egipto. 11 Yaya huan isoldados cati más tahuel
mosisiníaj huan temajmatíaj que nochi se-
quinoc, hualase para quitamisosolose no-
pa tali. Inijuanti quitehuise tali Egipto ica
macheta huan quitemitise nopa tali ica
mijcatzitzi. 12 Na nijchihuas para nopa
hueyat Nilo ma huaqui huan niquinmacti-
lis masehualme cati fiero ininemilis nopa
tali. Niquintequihuis seyoc tali ehuani pa-
ra nijtamisosolos nopa tali huan nochi cati
onca nopona. Na niDIOS niquijtojtoc.

13 "Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tana-
huatili, niquijtohua: Niquintapanas nochi
nopa teteyome cati quinhueyimatij ipan
tali Egipto huan nojquiya niquintamiltis
nopa teteyome huan taixcopincayome cati
onca ipan altepet Menfis. Ayecmo oncas
seyoc Faraón para tanahuatis ipan tali
Egipto. Huan nopona ipan Egipto nijchi-
huas para nochi masehualme ma momaj-
matise miyac. 14 Nopa tali Patros cati mo-
cahua ica huejcapa ipan Egipto nijtamiso-
solos. Nijtamitatis altepet Zoán ica huej-
capa huan altepet Tebas senquisa nijta-
miltis.

15 "Altepet Sin cati quipixqui nopa cal-
me más cuajcuali tasencahuali huan te-
machti ipan tali Egipto, nijnextilis nohue-
yi cualancayo. Huan nopa masehualme
ten altepet Tebas, niquintamiixpolihuiltis.
16 Quena, tali Egipto nijtatis. Huan altepet
Sin ehuani niquinchihuas ma momimiloca
ica tacuajcualoli. Nijcoyonis itepa altepet
Tebas para nicalaquis huan niquintatza-
cuiltis. Huan mojmosta senquisa momaj-
matise nopa altepet Menfis ehuani. 17 Mi-
quise ica macheta ipan tatehuilisti nopa
telpocame ten altepet Avén huan Pibeset.
Quinhuicase nopa sihuame cati nopona ej-
que hasta seyoc tali. 18 Huan quema nijso-
solos ichicahualis tali Egipto cati ica mo-
hueyimatiyayaj, nojquiya oncas quej tzin-
tayohuilot ipan altepet Tafnes. Elis quej
quiixtzacuas nochi tali Egipto se hueyi
mixti cati yayahuic. Huan nopa masehual-
me quinhuicase ilpitoque para seyoc tali.
19 Quena, chicahuac nijtatzacuiltis tali
Egipto huan huajca quimachilise para na,
niDIOS."

20 Ipan 7 itequi nopa achtohui metzti
ipan toisraelita calendario [l], quema Ta-
nahuatijquet Joaquín yahuiyaya para 11
xihuit quiquixtijtoyaj huan quihuicaque
seyoc tali, TOTECO nechcamanalhui
huan techilhui: 21 "Tacat, ya nijtantoc
Faraón, nopa tanahuatijquet ten tali
Egipto. Eltoc quej nijpostequilijtoc
imax, pero amo aqui quipajtijtoc, yon
amo quipictoque ica yoyomit campa co-
cojtoc para pachihuis huan sempa quipi-
yas chicahualisti para quitananas ima-
cheta. 22 Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpi-
ya Tanahuatili, niquijtohua para nimo-
chijtoc niicualancaitaca nopa Faraón ca-
ti tanahuatía ipan tali Egipto. Huan nij-
postequilis nochi ome imax. Nijposte-
quilis nopa imax cati noja cuali huan no-
pa seyoc cati ya cocojtoc. Quej nopa nij-
chihuas para nopa macheta cati quipix-
toc imaco, ma huetzi talchi huan ayecmo
huelis tatehuis. 23 Huan nopa egiptome
niquintitanis ipan campa hueli talme pa-
ra ma itztotij quej seyoc tali ehuani.
24 Huan nijmacas chicahualisti nopa ta-
nahuatijquet ten tali Babilonia huan nij-
talis imaco nomacheta. Pero nopa Fara-
ón cati tanahuatía ipan tali Egipto, nij-
postequilis nochi ome imax. Huan yaya
tahuel chocas iixpa nopa tanahuatijquet
ten tali Babilonia quej choca se cati ta-
huel quicocojtoque hasta miquis. 25 Que-
na, nijmacas chicahualisti nopa tana-
huatijquet ten tali Babilonia, pero nopa
Faraón nijpostequilis imax huan ayecmo
teno huelis quichihuas. Huan quema nij-
talis nomacheta imaco nopa tanahuatij-
quet ten tali Babilonia para ma quisosolo
tali Egipto, nochi quimatise para na, ni-
DIOS. 26 Huan nopa masehualme ten tali
Egipto niquintitanis ipan campa hueli
talme para ma itztotij quej seyoc tali
ehuani, huan huajca quimachilise para
na, niDIOS."

[l] **30:20** Ipan 29 itequi abril, 587 a.C. ipan tocalendario ten ama.

Tanahuatijquet Faraón eltoc quej se tiocuahuit

31 Ipan nopa achtohui tonali ten metzti eyi ipan toisraelita calendario, quema Tanahuatijquet Joaquín yahuiyaya para 11 xihuit quiquixtijtoyaj huan quihuicaque ipan seyoc tali, TOTECO nechcamanalhui huan techilhui: 2-3 "Tacat, quej ni xiquilhui Tanahuatijquet Faraón ten tali Egipto huan imasehualhua: '¿Ica taya huelis timitzhuicalotise ta huan motal Egipto ica nochi amochicahualis? Na nijhuicalotis ica tali Asiria huan quenicatza eliyaya achtohuiya. Quej nopa anquimatise taya amopantis sinta ihuical anquichihuase. Asiria elqui se hueyi tali cati quipixqui miyac chicahualisti. Asiria elqui quej se hueyi tiocuahuit quej cati onca ipan tali Líbano. Quipixqui imacuayohua cati huejhueyi huan yejyectzitzi huan eliyaya huejcapantic hasta onajsiyaya ilhuicac. 4 Nochi inelhuayohua motatzquilijque cuali ipan tali cati quipiyayaya miyac at huan nopa at quipalehui para ma moscalti. Huan campa ijcatoya oncayaya miyac pilhueyatzitzi cati quinatequiyaya nochi nopa cuame cati quiyahualohuayayaj. 5 Nopa cuahuit elqui más huejcapantic que nochi sequinoc cuame. Quipixqui miyac ixihuiyo huan imacuayohua tahuel mohuehueyaquilijque pampa nopa at cati quipixqui ipan inelhuayohua quipalehui miyac. 6 Nochi totome quichihuayayaj inintepasol ipan imacuayohua. Huan nopa borregojme huan huacaxme quintacatiltiyayaj ininconehua ipan iecahuilo. Elqui hueyi hasta nochi nopa huejhueyi talme ica inimasehualhua ipan taltipacti mocajque ipan iecahuilo. 7 Quipixqui chicahualisti huan elqui yejyectzi pampa nochi inelhuayohua motatzquilijtoyaj nelhuejcata hasta campa onca miyac at. 8 Ni cuahuit mochijqui más huejcapantic ten nochi sequinoc tiocuame cati oncayaya ipan ixochimil Toteco Dios. Yon se ciprés cuahuit amo quipiyayaya imacuayohua quej ya. Yon se castaño cuahuit ipan ixochimil Toteco Dios amo quipiyayaya ixihuiyo quej ya. Yon se ten ni cuame amo quipiyayaya iyejyejca quej ya. 9 Na nijchijqui nopa cuahuit ma eli tahuel yejyectzi huan ma quipiya miyac imacuayohua. Huan yeca nochi sequinoc cuame cati oncayayaj ipan Edén, ixochimil Toteco Dios, quiixtocayayaj para nojquiya elisquíaj quej ya.

10 "'Pero ama na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili nimechilhuis ten panoc ica nopa hueyi cuahuit cati quiixnextía tali Asiria. Elqui quej nopa cuahuit mohueyichijqui huan mohueyimatqui. Motali más huejca que nochi nopa sequinoc cuame huan moscalti hasta onajsiyaya ilhuicac. 11 Huajca na nijtemactili imaco nopa tanahuatijquet cati más quipiya chicahualisti ten nochi sequinoc para ma quitatzacuilti quej quinamiqui ica cati fiero quichijtoya. 12 Hualase soldados ten nopa tali cati tahuel mosisiníaj huan temajmatíaj. Inijuanti quitamisosolose nopa tali Asiria quej se quitzintzontequi se cuahuit huan quitahuisohua hasta talchi. Huan elis quej nochi ixihuiyo huan imacuayohua tepehuise ipan campa hueli tepeme. Tepehuise ipan tamayamit huan ipan nopa hueyame cati onca ipan nopa tali. Huan nochi masehualme ten miyac talme cati itztoyaj itantita nopa cuahuit mohuejcatalise huan quicahuase iseltitzi. 13 Huan totome hualase para quichihuase inintepasol ipan imacuayohua nopa cuahuit cati huetztoc. Huan tapiyalme cati mosisiníaj cochise itzala imacuayohua. 14 Huajca ten ama huan teipa yon se cuahuit masque quipiya miyac at amo mochihuas hueyi quej ni hasta moscaltis más huejcapa ten mixti. Nochi tali huan inimasehualhua elise quej ni cuahuit huan miquise huan yase ipan nopa ostot cati tahuel huejcata inihuaya tacame cati mohueyimatque ten nochi taltipacti.

15 "'Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonali quema nijtahuiso talchi nopa cuahuit cati quiixnextía tali Asiria, nijchijqui para nochi ma mocuesoca. Nopa huejhueyi hueyame nopona niquinquetzqui huan huajque. Huan por cati ipantic Asiria, nijtzajqui nopa tepet ten Líbano ica tzintayohuilot huan nochi cuame cati onca nopona pilinque. Elqui quej nochi mocuesohuayayaj por Asiria.

16 Huan quema huetzqui Asiria, quichijqui
ma huihuipicaca ica majmajti nochi talme
cati eltoyaj inechca. Huan nijtitanqui tatzin-
ta campa tanahuatía miquilisti para moca-
huas inihuaya sequinoc cati mictoque.
Huan nepa tatzinta campa tanahuatía mi-
quilisti, moyolchicajque nochi nopa sequi-
noc cuame cati tahuel mohueyimatiyayaj
cati eltoyaj ipan Edén. Nopa cuame itztoyaj
cati más tapejpenilme huan más cuajcual-
me ipan tepet Líbano huan cati quipixtoyaj
ininelhuayohua motatzquilijtoque huejcata
campa onca miyac at. Huan moyolchicaj-
que nopa cuame pampa quiitaque pampa
nojquiya ajsitoya nopona campa tanahuatía
miquilisti nopa hueyi cuahuit cati más mo-
hueyimatiyaya cati quiixnextía Asiria.
17 Huan nochi nopa talme cati itztoyaj ipan
iecahuilo Asiria, quiijtosnequi cati quipale-
huiyayaj, nojquiya ya tantoque huan yajto-
que nopona campa tanahuatía miquilisti,
nopona campa nojquiya itztoque nopa ma-
sehualme cati ya mijque ipan tatehuilisti.

18 "'Huajca ta titanahuatijquet ipan
Egipto, ¿taya seyoc cuahuit cati hueyi
huan tahuel yejyectzi onca quej ta? Ti-
quintani sequinoc cuame cati onca ipan ni
taltipacti o ipan Edén. Ni quinextía para
tahuel timohueyichijtoc tatajco nochi tali,
pero san tapic, pampa tiyas hasta tatzinta
ten nopa hueyi ostot campa tanahuatía
miquilisti inihuaya nochi nopa sequinoc
talme. Nopona tiitztoti inihuaya nopa ma-
sehualme ten nopa talme cati tiquincua-
lancaita huan amo tiquinita sinta ininpati
cati mijque ipan tatehuilisti.

"'Huajca quej ni ininpantis imasehual-
hua tali Egipto huan nopa Tanahuatijquet
Faraón cati ni cuahuit quiixnextía. Quej
nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tana-
huatili, niquijtohua.'"

Tanahuatijquet Faraón eltoc quej se león

32 Ipan nopa achtohui tonali ipan
metzti doce ipan toisraelita calen-
dario[m] quema Tanahuatijquet Joaquín ya-
huiyaya para 12 xihuit ica quiquixtijtoyaj
huan quihuicatoyaj seyoc tali, TOTECO
nechcamanalhui huan techilhui: 2 "Tacat,
xihuica ni mijca huicat para nopa Faraón
cati tanahuatía ipan tali Egipto huan xi-
quilhui ni camanali ten na para tijyolme-
lahuas cati ipantis: 'Ta, tiFaraón, timoil-
huía tiitztoc quej se león cati sanoc mo-
tantoc huan tahuel quipiya chicahualisti.
Quej nopa timoilhuía para tali Egipto ne-
lía quipiya miyac chicahualisti tatajco ten
nochi sequinoc talme. Pero ta san tieli
quej se hueyi cocodrilo cati itztoc iteno
nopa hueyat Nilo huan ica iyacatzol qui-
momolotza nopa at huan ica iicxihua qui-
chihua tetetztic.

3 "'Huajca quej ni na, niDIOS Cati Más
Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Na ni-
hualas ica miyac masehualme ten miyac
talme huan nimitzmajcahuilis nomata
huan nimitzmasiltis. 4 Nimitzquixtis ten
nopa at huan nimitztalis ipan huactoc tali
para ximiqui. Huan nijchihuas para nochi
totome cati patantinemij ajacatipa ma
moquetzaca mopani huan nopa tapiyalme
cati nejnemij talchi ma quicuaca monaca-
yo hasta ixhuise. 5 Huan monacayo huan
moomiyohua niquijtzelos ipan nochi tepe-
me huan nochi tamayamit. 6 Nijchihuas
ma xoloni ica moeso nopa tali campa ta ti-
itztoc ica momasehualhua. Huan mosema-
nas amoeso hasta quitemitis hueyame
huan ajsis hasta ipan nochi tepeme.
7 Huan quema nimitzixpolihuiltis ihuaya
motal, niquixtzacuas ilhuicacti para ma
amo nesi. Huan nijchihuas para sitalime
ma amo taahuica. Huan ne tonati niquix-
tzacuas ica se mixti huan nijchihuas ne
metzti para ma amo taahui. 8 Quena, que-
ma nimitztatzacuiltis, nijsehuis nochi ta-
manti cati más chicahuac taahuíaj ipan il-
huicac. Huan ipan nochi motal, oncas san
tzintayohuilot. Quej nopa na, niDIOS Cati
Nijpiya Nochi Tanahuatili, niquijtohua.

9 "'Huan quema nimitztzontamiltis ini-
huaya cati itztoque ipan motal, nijhuicas
camanali ten cati panoc hasta masehual-

[m] **32:1** Ipan 3 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario ten ama.

me ipan campa hueli talme cati amo que-
ma tiquinixmajtoya. Huan inijuanti noj-
quiya, mocuesose ipan iniyolo. 10 Quena,
nijchihuas para se hueyi majmajti ma
quinajsi miyac masehualme ipan miyac
talme por nochi cati nimechchihuili ipan
nopa tonal. Huan inintanahuatijcahua mi-
yac masehualme huihuipicase quema nij-
quixtis nomacheta cati petani huan nita-
tzohuitequis iniixpa. Quena, momajmati-
se miyac por ininemilis ipan nopa tonali
quema nimitztzontamiltis inihuaya mo-
masehualhua.

11 "'Pampa na, niDIOS Cati Más Nijpi-
ya Tanahuatili, niquijtohua: Hualas nopa
tanahuatijquet ten tali Babilonia para
amechtehuis ica macheta. 12 Nimechtzon-
tamiltis ica nopa soldados ten tali Babilo-
nia cati más quipiyaj chicahualisti huan
más mosisiníaj ten nochi sequinoc ipan
taltipacti. Quitamisosolose nochi tamanti
cati ica anmohueyimatiyayaj ipan tali
Egipto huan quintzontamiltise nochi mo-
masehualhua. 13 Niquintzontamiltis nochi
amohuacaxhua huan amocahuayojhua ca-
ti atij iteno nopa hueyat. Huan yon se ta-
cat o tapiyali ayecmo quichihuas tetetztic
nopa at ica iicxi. 14 Huan huajca nopa at
ipan nopa hueyat ipan tali Egipto elis ta-
pajpactic. Oncas tasehuilisti huan nochi
hueyame motalose ica yejyectzi huan elise
alaxtic quej aceite. Quej nopa na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.
15 Huan quema nijtamisosolos tali Egipto
huan niquixpolihuiltis nochi cati quipiya
huan niquinmictis nochi momasehualhua,
huajca anquimachilise para na, niDIOS.'

16 "Ya ni se mijca huicat huan sihuame
ipan nochi taltipacti huicase quema qui-
choquilise tali Egipto huan imasehualhua.
Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Ta-
nahuatili, niquijtohua."

Egipto ehuani miquise

17 Ipan 15 itequi nopa metzti doce ipan
toisraelita calendario[n] quema yahuiyaya
para 12 xihuit techhuicatoyaj, TOTECO
nechcamanalhui huan techilhui: 18 "Ta-
cat, xiquinchoquili nopa masehualme ten
tali Egipto huan nojquiya nopa masehual-
me cati ehuani ipan sequinoc talme cati
nelía quipiyaj chicahualisti. Na niquintita-
nis ipan nopa tali cati más tatzinta campa
miquilisti tanahuatía huan campa moca-
huaj nochi mijcatzitzi. Xiquinhuicati ni
mijca huicat:

19 '¡Ay Egipto ehuani!
Anmoilhuiyayaj para más yejyectzi
Egipto,
que nochi sequinoc talme.
Pero san tapic pampa ama anmiquise
huan anyase hasta tatzinta,
ipan nopa ostot ipan nopa tali campa
miquilisti tanahuatía.
Nopona anmocahuase inihuaya nopa
masehualme cati mijque ica pi-
nahualisti quema sequinoc quin-
tanque ipan tatehuilisti.'

20 "Nopa egiptome huetzise mictoque
san se quej nopa miyaqui masehualme ca-
ti miquij ipan tatehuilisti. Pampa nopa
macheta ya eltoc xolot para quinmictise
nochi Egipto ehuani. 21 Huan nopona ipan
nopa tali tatzinta, nopa tayacanani cati
más quipiyaj chicahualisti quinhuihuiita-
se nopa tali Egipto ehuani huan nochi
inintapalehuijcahua huan quiijtose: 'Ya
antemotoque para anmocahuase inihuaya
tacame cati mijque ica pinahualisti quema
sequinoc quintanque ipan tatehuilisti
huan masehualme ten miyac talme cati ta-
huel anquincualancaitayayaj.'

22 "Nopona mocahuaj nopa tanahuati-
ani ten tali Asiria huan yahualtic quintal-
pachojtoque inisoldados cati mijque ipan
tatehuilisti. 23 Quintalpachojtoque ipan
ostot cati eltoc hasta más tatzinta campa
tanahuatía miquilisti. Huan yahualtic ten
inijuanti quintalpachojtoque nopa mase-
hualme cati quinpalehuiyayaj. Pero nochi
inijuanti eliyayaj tacame cati más mosisi-
níaj huan tahuel temajmatíaj ipan talti-
pacti, pero ama ya mictoque inimaco inin-
cualancaitacahua.

[n] **32:17** Ipan 17 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario ten ama.

24 "Nojquiya mocahuaj nopona nopa
tanahuatiani ten tali Elam. Huan yahual-
tic mocahuaj inisoldados cati mijque ica
pinahualisti quema sequinoc quintanque
ipan tatehuilisti. Ama ya ajsitoque nopona
campa más huejcata ipan tali pampa que-
ma itztoyaj ipan ni taltipacti quintaijyo-
huiltijque masehualme ipan miyac talme.
25 Pero ama cati ehuani Elam mocahuaj
nopona campa mijcatzitzi. Huan yahualtic
quintalpachojtoque nochi inisoldados cati
mijque ica pinahualisti quema sequinoc
quintanque ipan tatehuilisti. Quema itzto-
yaj ipan ni taltipacti, inijuanti quintemaj-
matijque miyac talme, pero ama huetzto-
que ica miyac pinahualisti ipan nopa ostot
ipan nopa tali ten miquilisti.
26 "Nojquiya mocahuaj nopona nopa
tayacanani ten tali Mesec huan Tubal.
Huan yahualtic ten inijuanti quintalpa-
chojtoque inisoldados cati mijque ica pi-
nahualisti quema sequinoc quintanque
ipan tatehuilisti. Nochi inijuanti tahuel
mosisiniyayaj huan quintemajmatiyayaj
miyac talme quema itztoyaj ipan talti-
pacti, pero ama nochi mictoque. 27 Amo
quintalpachojtoque ica miyac tatepani-
tacayot quej quichijque ica huejhueyi
soldados huejcajquiya cati tahuel mose-
macaque huan teipa mijque ica pinahua-
listi quema sequinoc quintanque ipan ta-
tehuilisti. Inijuanti quintalpachojque
ihuaya inintepos. Quipixtoque macheta
tatzinta ten inintzonteco huan ininte-
postzajca cati quinmanahui ipan tate-
huilisti ipan inintacayo. Quej nopa quin-
talpachohuayayaj pampa quema itztoyaj
ipan ni taltipacti quintemajmatijque no-
chi masehualme.
28 "Huan nojquiya amojuanti antali
Egipto ehuani anmocahuase ica amotaca-
yohua postectoque inihuaya nopa sequi-
noc cati temotoque nopona tatzinta ica
nopa sequinoc tacame cati mijque ica pi-
nahualisti quema sequinoc quintanque
ipan tatehuilisti.
29 "Nojquiya mocahuaj nopona nopa
tayacanani huan tanahuatiani ten tali
Edom. Masque quipiyayayaj tahuel miyac
chicahualisti, ama nojquiya ya quintalpa-
chojtoque tatajco ten nopa sequinoc cati
mijque ica pinahualisti quema sequinoc
quintanque ipan tatehuilisti. Huan ya te-
moque ipan nopa hueyi ostot campa tana-
huatía miquilisti.
30 "Nojquiya temotoque nopona nochi
nopa tayacanani ten nopa talme cati mo-
cahuaj ica norte huan nochi nopa mase-
hualme ten tali Sidón. Nochi inijuanti mij-
que ica pinahualisti quema sequinoc quin-
tanque ipan tatehuilisti. Huan masque
quema itztoyaj ipan ni taltipacti tahuel
mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj, ama
ya mocahuaj ica hueyi pinahualisti ipan
nopa hueyi ostot campa tanahuatía miqui-
listi inihuaya nopa masehualme cati mij-
que ipan tatehuilisti.
31 "Quema Tanahuatijquet Faraón ajsis
nopona huan quinitas nochi nopa sequi-
noc, moyolchicahuas se quentzi pampa
amo san yaya cati mijqui ipan tatehuilisti
ica nochi isoldados. Quej nopa na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.
32 Huan masque nijchijqui para nopa Fara-
ón ma temajmati ipan ni taltipacti, ama
yaya huan nochi isoldados nojquiya mo-
cahuaj tatajco nopa masehualme cati mij-
que ica pinahualisti quema sequinoc quin-
tanque ipan tatehuilisti. Quej nopa na, ni-
DIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquij-
tohua."

Itequi se tamocuitahuijquet

(Ez 3:16-21)

33 Sempa TOTECO nechcamanalhui
huan techilhui: 2 "Tacat, xiquinca-
manalhui momasehualhua huan quej ni
xiquinilhui: 'Quema niquinhualica solda-
dos ipan se tali para ma quitehuica, nopa
masehualme cati itztoque ipan nopa tali
quitapejpeníaj se ten inijuanti huan quita-
líaj para ma tamocuitahui huan ma quita-
chili canque hualahuij inincualancaitaca-
hua. 3 Huan quema nopa tamocuitahuij-
quet quiita monechcahuíaj nopa soldados
para quitehuise nopa tali, quipitza nopa
tapitzali para quinyolmelahuas nopa ma-
sehualme ma mocualtalica. 4 Huan sinta
se acajya quicaquis nopa tapitzali huan
amo quichihuilis cuenta huan icualanca-
itacahua quimictise, huajca amo aqui qui-

huicas tajtacoli por imiquilis, san elis yaya
itajtacol. 5 Pampa yaya quicajqui quema
quipitzque nopa tapitzali, pero amo qui-
chihuili cuenta. Huajca melahuac yaya
itajtacol para mijqui pampa, sinta quichi-
huilijtosquía cuenta, hueltosquía quima-
nahuijtosquía inemilis. 6 Pero sinta nopa
tamocuitahuijquet quiitas monechcahuíaj
nopa soldados cati icualancaitacahua
huan amo quipitzas nopa tapitzali para
quinyolmelahuas nopa masehualme ma
mocualtalica, huan ajsiquij nopa soldados
huan quimictise se acajya, nopa masehua-
li miquis por ya itajtacolhua, pero na nij-
tajtanis cuenta nopa tamocuitahuijquet.'
7 "Huan quej nopa eltoc ica ta, tacat.
Na nimitztalijtoc quej se titamocuitahuij-
quet campa israelitame. Monequi tijca-
quis nochi cati nimitzilhuía huan tiquin-
yolmelahuas cati niquijtojtoc para quima-
tise taya ininpantis. 8 Sinta na niquijtos
para temachti se masehuali cati amo cuali
miquis, huan ta amo tiquilhuis cati niquij-
tohua para ma moyolcuepa; huajca nopa
masehuali cati amo cuali miquis por itaj-
tacol, pero na nimitztajtanis cuenta por
imiquilis. 9 Pero sinta ta tiquilhuis nopa
masehuali cati amo cuali para ma moyol-
cuepa, huan yaya amo moyolcuepas; huaj-
ca miquis por itajtacolhua, pero ta tijma-
nahuis monemilis.

Itequi se masehuali
(Ez 18:21-32)

10 "Huajca ama, tacat, quej ni xiquin-
ilhui nopa israelitame: 'Amojuanti anqui-
ijtohuaj para nochi amotajtacolhua huan
amotaixpanolhua eltoc amopani huan ye-
ca ya tantiya amonemilis huan anmota-
tzintoquilíaj, ¿quenicatza huelis noja ti-
mocahuase tiyoltoque? 11 Huajca xiquil-
hui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Ta-
nahuatili, niquijtohua: Temachti amo nij-
nequi ma miqui yon se masehuali cati amo
cuali. Na nijnequi ma quicahua iojhui cati
amo cuali huan ma quipiya nemilisti.
Huajca anisraelitame, ximoyolcuepaca
huan xijcahuaca amotajtacolhua pampa
na amo nijnequi ximiquica[o].'
12 "Huan ta, titacat nojquiya xiquin-
ilhui ya ni: 'Cati cuali quichihua se cuali
tacat amo quimanahuis inemilis sinta pe-
huas tajtacolchihuas. Yon amo quinenpo-
los se tajtacolchijquet itajtacol, sinta yaya
quicahuas itajtacolhua huan pehuas qui-
chihuas cati xitahuac. 13 Sinta niquilhuis
se tacat cati quichihua ten xitahuac para
temachti itztos, huan teipa pehuas tajta-
colchihuas, ma amo moilhui para nopa
ten cuali quichijqui achtohuiya quimana-
huis inemilis pampa na ayecmo nijchihui-
lis cuenta cati achtohuiya quichijqui.
Huan yaya miquis por nopa tajtacoli cati
quichijqui teipa. 14 Huan sinta niquilhuis
se masehuali cati quichihua ten amo cuali
para temachti miquis, pero teipa yaya mo-
yolcuepas ten itajtacolhua huan pehuas
quichihuas cati cuali huan cati xitahuac,
yaya itztos. 15 Cuali elis sinta yaya sempa
quicuepas cati quiprendajcahuilíaj quema
tetanejtía se tamanti huan quicuepas cati
teichtequilijtoc. Cuali elis sinta monejne-
miltis senquisa quej quiijtohua nopa tana-
huatili cati temaca nemilisti huan ayecmo
quichihuas cati amo cuali. Huan sinta no-
pa masehuali quichihuas ni tamanti, huaj-
ca temachti itztos. Amo miquis[p]. 16 Huan
amo nijchihuilis cuenta itajtacolhua cati
achtohuiya quichijqui pampa ama ya qui-
chihua nochi cati cuali huan cati xitahuac.
Huajca temachti itztos. Amo miquis.'
17 "Tacat, nopa momasehualhua quiij-
tohuaj para na amo nijchihua cati xita-
huac, pero eltoc inijuanti cati amo quichi-
huaj cati xitahuac. 18 Huajca seyoc huelta
nimechilhuis ya ni: Sinta se tacat cati qui-
chihua cati xitahuac pehua tajtacolchi-
hua, huajca miquis por itajtacolhua.
19 Huan sinta se tacat cati amo cuali mo-
yolcuepas huan quicahuas cati amo cuali
quichihuayaya huan pehuas quichihuas
cati cuali huan cati xitahuac, huajca te-

[o] **33:11** Nica para miquis quinequi quiijtos para miquis ica macheta o ica tatzacuiltili o quema ayemo huehuejtixtoc. Temachti nochi masehualme miquise se tonali masque cuajcualme o amo cuajcualme. [p] **33:15** Xijtachili 33:11.

machti itztos. 20 Anisraelitame, anquisen-
huiquilíaj anquiijtohuaj para na niamo-
TECO amo nijchihua cati xitahuac, pero ni-
mechilhuía, nimechtajtolsencahuas sesen
ten amojuanti anisraelitame quej quina-
miqui ica cati anquichihuaj."

Ya huetzqui altepet Jerusalén

21 Ipan 5 itequi ten metzti majtacti ipan
toisraelita calendario[q] quema tiyahuiya-
yaj para 12 xihuit techquixtijtoyaj ten to-
tal, ajsico campa na se tacat cati cholojtej-
qui ipan altepet Jerusalén huan techilhui-
co: "Tocualancaitacahua ya quiitzquito-
que altepet Jerusalén." 22 Huan TOTECO
quitalijtoya imax ipan na ica tiotac ten no-
pa seyoc tonali quema nopa tacat ayemo
ajsiyaya. Huan quema techitzqui quitapo
notoscac, pampa nieliyaya ninono[r]. Tech-
toscatapo para huelis nicamanaltis ihuaya
nopa tacat quema ajsisquía campa na.

Inintajtacolhua nopa masehualme

23 Huan Toteco nechcamanalhui huan
techilhui: 24 "Tacat, nopa masehualme ca-
ti noja itztoque ipan nopa altepeme cati
tasosololme ipan tali Israel quisenhuiqui-
líaj quiijtohuaj para itztoque quej Abra-
ham cati itztoya iseltitzi huan moaxcati
nochi ni tali huan inijuanti itztoque miya-
qui, huajca noja más huelise moaxcatise
nopa tali seyoc huelta. 25 Huajca ama xi-
quinilhui nopa israelitame ni camanali ca-
ti na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuati-
li, niquijtohua: 'Amo anmoaxcatise sempa
nopa tali pampa tahuel antajtacolchihuaj.
Anquicuaj nacat ihuaya esti, anquinhueyi-
chihuaj teteyome huan antemictíaj. Sinta
quej nopa anquichihuaj, ¿anmoilhuíaj an-
moaxcatise nopa tali? 26 Nojquiya tahuel
antatehuíaj ica macheta, anquinsihuacui-
líaj amohuampoyohua, huan anquichi-
huaj miyac tamanti cati na amo nijnequi
niquitas. Huajca amo ximoilhuica para an-
moaxcatise nopa tali.'

27 "Nojquiya xiquinilhui para quej ni
na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili,
niquijtohua: 'Temachti nimechilhuía para
nopa masehualme cati itztoque ipan nopa
altepeme cati tasosololme, miquise ipan
tatehuilisti. Huan cati itztoque ipan cuati-
tamit, quincuase tecuanime. Huan cati
motatijtoque campa tepamit cati tilahuac
huan ipan ostot, miquise ica cocolisti.
28 Huan nopa tali nijchihuas quej se huac-
toc tali. Huan nopa chicahualisti cati ica
mohueyimatiyayaj, nijtamiltis. Huan no-
chi tepeme ten tali Israel mocahuase taso-
sololme hasta amo aqui huelis panos no-
pona. 29 Huan quema ya nijtamisosolojtos
nopa tali por inintajtacolhua, huajca ini-
juanti quimachilise para na niDIOS.'

30 "Tacat, momasehualhua camanaltij
ten ta ipan ininchaj huan campa icaltejyo
nopa tepamit. Quiijtohuaj se ica seyoc:
'Xihualaca huan ma timopaquiltica. Ma
tijtacaquilica nopa camanali cati huala
ten TOTECO.' 31 Huan quena, inijuanti
hualahuij quej nelía elisquíaj nomasehual-
hua huan mosehuíaj moixpa para quitaca-
quilise taya tiquijtohua, pero masque qui-
caquij, amo quichihuaj cati na niquinil-
huía. Ica inincamac quiijtohuaj para teic-
nelíaj, pero amo cana. Pampa ipan iniyolo
achi más quiicnelíaj inintomi. 32 Inijuanti
san quicaquij mocamanal para mopaquil-
tíaj. Mitzitaj quej tielisquía se tacat cati
yejyectzi itoscac para huicas huicat ten tei-
cnelijcayot, o se cati yejyectzi tatzotzona.
Quicaquij mocamanal, pero amo quichi-
huaj cati tiquinilhuía ma quichihuaca.
33 Pero quema panos nochi nopa tatzacuil-
tili cati tiquinyolmelajtoc, inijuanti qui-
machilise para melahuac oncac se tajtol-
panextijquet tatajco ten inijuanti."

Tatzacuiltili para nopa tamocuitahuiani ten tali Israel

34 Toteco nechcamanalhui huan techil-
hui: 2 "Tacat, xiquincamanalhui no-
pa tamocuitahuiani cati tayacanaj ipan tali
Israel huan xiquinilhui taya ininpantis te-
ipa. Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati
Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Nelía

[q] **33:21** Elqui 8 itequi enero, 585 a.C. ipan tocalendario ten ama. [r] **33:22** Xijtachili Ez 3:26, 27 quema Ezequiel pejqui mochihua nono.

anteicneltique, antamocuitahuiani ten tali
Israel pampa san anmotamacaj amojuanti,
pero amo anquintamacaj amomasehualhua
cati itztoque quej borregojme. 3 Eltoc quej
anquiij nopa lechi, anmochijchihuilíaj yo-
yomit ica iniijhuiyo nopa borregojme huan
anquinmictíaj nopa borregojme cati más to-
mahuaque para anquincuase, pero inijuanti
amo anquintamacaj. 4 Amo anquinpalehuíaj
cati cocoxquetzitzi. Amo anquinpajtíaj cati
mococohuaj, amo anquinhuijcomaj ica yo-
yomit cati quipostectoc imetz. Amo anquin-
chihuaj ma mocuepaca cati quitoquilíaj se-
yoc ojti, yon amo anquitemohuaj cati mo-
cuapolojtoc. Antamocuitahuiani anmochij-
toque tahuel anyoltetique huan anquinya-
canaj amomasehualhua ica cualanti huan
san anquintaijyohuiltíaj. 5 Huajca israelita-
me itztoque quej borregojme cati motami-
semanque. Ayecmo quipixque inintamocui-
tahuijca. Ama sesen ten inijuanti ya huetz-
toque inimaco nopa tecuanime cati onca
ipan cuatitamit. 6 Nochi noisraelita mase-
hualhua mocuapolojque quej borregojme
huan yajtoque ipan campa hueli cuatitamit
huan tepeme huan ipan nochi taltipacti.
Huan amo oncac yon se cati mocuatotoni
por inijuanti para yas quintemoti huan
quinmocuitahuis.

7 "'Huajca ama antamocuitahuiani, xij-
tacaquilica nocamanal na niDIOS: 8 Na,
niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, ni-
quijtohua para temachti nimechtatzacuil-
tis antamocuitahuiani cati anquintahuel-
cajtoque noborregojhua. Anquincahuilij-
toque para tecuanime ma quintzontamilti-
ca huan ma quincuaca. Amo anquinmo-
cuitahuijtoque quej quinamiqui pampa
amo anquintemojtoque cati mocuapolojt-
toque. Amojuanti nochipa anquicuajtoque
tacualisti cati más cuali, pero noborregoj-
hua anquincajtoque ma mayancamiquica.
9 Yeca ama antamocuitahuiani, xijtacaqui-
lica nocamanal na niDIOS: 10 Na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua
para nimochijtoc niamocualancaitaca, an-
tamocuitahuiani. Huan nimechtajtanis
cuenta por nochi cati ininpanti nomase-
hualhua cati itztoque amomaco quej bo-
rregojme. Na nimechquixtilis nopa tequi-
ticayot cati anquipiyaj para anquinmocui-
tahuise nomasehualhua. Quena, na ni-
quinmanahuis noborregojhua amocamaco
huan ayecmo huelis anquincuase.'

Nopa cuali tamocuitahuijquet

11 "Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: Na noseltitzi ni-
yas niquintemoti noborregojhua huan ni-
quinixmatis. 12 Quej se cuali tamocuita-
huijquet mocuesohua por iborregojhua
quema mocuapolohuaj huan yahui quin-
temoti, na niquintemos nomasehualhua
cati campa hueli yajtoque huan mocuapo-
lojtoque. Huan quema niquinpantis, ni-
quinquixtis ten nochi nopa lugares campa
mosemantoque ipan nopa tonali quema
tamixtentoya huan nopa tonali ten tzinta-
yohuilot. 13 Quena, niquinquixtis ten nopa
talme huan altepeme campa mopantíaj
huan niquinsejcotilis huan niquinhualicas
ipan inintal. Huan nopona niquintamacas
ipan nopa tepeme ten tali Israel campa on-
ca cuali sacat, huan iteno hueyat huan
ipan lugares yejyectzitzi campa itztoque
miyac masehualme. 14 Niquinhuicas ma
quicuatij nopa cuali sacat cati onca ipan
nopa huejcapantique tepeme ipan tali Is-
rael. Huan nopona mosiyajquetzase ica
paquilisti huan quicuase nopa sacat cati
ajhuiyac cati mopantía nopona. 15 Na no-
selti niquinmocuitahuis noborregojhua
huan niquinchihuas ma mosiyajquetzaca
ica paquilisti. Quej nopa na, niininTECO
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua:
16 Niquintemos noborregojhua cati mo-
cuapolojtoque huan sempa niquinhualicas
ipan ininchaj huan nopona itztose te-
machme. Huan nijhuijcomas imetz cati
postectoc huan niquinpalehuis cati cocox-
quetzitzi. Pero nopa cati itztoque toma-
huaque huan nelía quipiyaj chicahualisti,
niquinmictis. Huan niquinmocuitahuis
noborregojhua quej quinamiqui.

17 "Huan ica amojuanti annoborregoj-
hua na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Ta-
nahuatili, niquijtohua: Na nimechtajtol-
sencahuas. Huan niquiniyocatalis ten
amojuanti ica cati cuajcualme huan cati
amo cuajcualme. Huan nojquiya niquin-

iyocatalis oquich borregojme ica nopa
oquich chivojme. 18 Sequij ten amojuanti
amo san anquicuaj nopa sacat cati más
cuali pero anquitamixacualohuaj nopa sa-
cat cati noja mocahua. Nojquiya amo san
anquiij nopa at cati más tapajpactic, pero
nopa cati noja mocahua anquichihuaj te-
tetztic ica amoicxi. 19 Huan nopa sacat ca-
ti mocahua para noborregojhua ma qui-
cuaca san eltoc nopa sacat cati anquitami-
xacualojtoque. Huan para atise, san quipi-
yaj nopa at cati anquichijtoque tetetztic
ica amoicxi.

20 "Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: Na niquintajtol-
sencahuas nopa borregojme cati tomahua-
que huan inijuanti cati cocoxquetzitzi.
21 Pampa anisraelitame cati quipiyaj chi-
cahualisti, cati anitztoque quej borregoj-
me tomahuaque quintonpojhuíaj huan
quincuatopehuaj nopa borregojme cati
mococohuaj huan cati cocoxquetzitzi.
Huan anquinchihualtijtoque ma mosema-
naca huan ma yaca huejca. 22 Huajca na
noseltitzi niquinmanahuis noborregojhua
huan quej nopa ayecmo huetzise inimaco
tecuanime. Huan ayecmo aqui noja quin-
cocos huan quinichtequis. Huan niquintaj-
tolsencahuas noborregojhua huan ni-
quiyocatalis cati tomahuaque huan mosi-
siníaj huan cati cocoxquetzitzi huan quin-
chihuilíaj cati amo cuali. 23 Huan nijtalis
se tamocuitahuijquet cati elis notequipa-
nojca David para quinmocuitahuis nobo-
rregojhua. Yaya quintamacas nomase-
hualhua huan elis inintamocuitahuijca.
24 Huan na, niDIOS nielis niininTeco huan
nijtalis notequipanojca David para elis
inintanahuatijca. Quej nopa na, niDIOS
niquijtohua.

25 "Huan nijsencahuas se camanali ica
inijuanti para quipiyase tasehuilisti. Huan
niquinijcuenis nochi tecuanime ipan no-
chi nopa tali. Quej nopa nochi nomase-
hualhua itztose ica temachili ipan nopa te-
peme campa amo aquijme masehualme.
Huan cochise ipan nopa cuatitamit huan
amo majmahuise.

26 "Huan niquintiochihuas nochi noma-
sehualhua huan inihuicalhua cati itztose ya-
hualtic notepe cati tatzejtzeloltic. Huan nij-
chihuas ma huetzi at quema monequi. Huan
nijchihuas ma huetzi tatiochihualisti quej
elisquía at ipan nomasehualhua. 27 Huan
nochi cuame ipan cuamili temacase inintaj-
ca. Huan inimilhua temacase miyac pix-
quisti. Huan noisraelita masehualhua itzto-
se ica temachili ipan ten inijuanti inintal.
Huan quema ya niquinmanahuijtos ten
inintaijyohuilis huan ten inintecohua ipan
sequinoc talme cati quinhuihuiitayayaj,
quimachilise para na, niDIOS. 28 Ayecmo
quintachtequilise cati ehuani ipan sequinoc
talme huan ayecmo huetzise inimaco tecua-
nime. Itztose temachti huan ayecmo aqui
quintemajmatis.

29 "Huan nijchihuas para nochi quiix-
matise tali Israel por nopa yejyectzi tzonti
cati nopona moscaltía. Huan quej nopa
nomasehualhua ayecmo quipanose ma-
yanti, yon ayecmo quinpinahualtise sequi-
noc talme cati fiero ininemilis. 30 Huan
huajca nopa israelitame quimachilise para
na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili.
Huan quimatise para na niitztoc inihuaya
huan inijuanti nomasehualhua. Quej nopa
na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahua-
tili, niquijtohua. 31 Quena, amojuanti an-
noborregojhua cati anitztoque ipan nopo-
trero. Annomasehualhua huan na niitztoc
niamoTECO. Quej nopa na, niDIOS Cati
Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua."

Tatzacuiltili para altepet Seir

35 TOTECO nechcamanalhui huan
techilhui: 2 "Tacat, xitachiya ipan
tali Edom campa tepet Seir huan xiquin-
yolmelahua nopa masehualme nopona ta-
ya ininpantis. 3 Xiquinilhui para na, ni-
DIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquij-
tohua: 'Na nimochijtoc niamocualancaita-
ca huan nijtananas nomax para nimechta-
tzacuiltis huan nijcahuas amotal quej se
huactoc tali campa amo aquijme mase-
hualme. 4 Niquinsosolos nochi amoaltepe-
hua huan nijchihuas amotal ma eli quej se
huactoc tali. Huan anquimachilise para
na, niDIOS.

5 " 'Pampa anEdom ehuani, nochipa an-
quincualancaitztoque israelitame. Huan

anquintehuiyayaj quema na niquintatzacuiltiyaya por nochi inintajtacolhua huan ayecmo quipiyayayaj fuerza. 6 Yeca ama na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimechilhuía para temachti nijtoyahuas amoeso pampa amo anmajmahuiyayaj anquitoyahuase inieso sequinoc. Huan ama amechtocaros amojuanti para anmiquise. 7 Nochi tepet Seir nijchihuas quej se huactoc tali. Nimechtzontamiltis nochi amojuanti cati nopona anehuani huan niquinmictis nochi cati quinequise panose nopona. 8 Nijchihuas ma temica nochi tepeme, tachiquilme, tamayame huan hueyame ipan amotal ica mijcatzitzi cati miquise ica macheta ipan tatehuilisti. 9 Huan ayecmo quema motananas amotal. Mocahuas quej se huactoc tali para nochipa. Ayecmo aqui quincualchijchihuas amoaltepehua, yon ayecmo aqui itztos nopona. Huan anquimachilise para na, niDIOS.

10 "'Nijchihuas pampa amojuanti ipan tali Edom anquiijtojque: Nopa tali Israel huan nopa tali Judá elise toaxcahua. Quena, timoaxcatise masque DIOS itztoc nopona. Quej nopa anquiijtojque. 11 Pero na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para temachti nimechcuepilis pampa anquincualancaitaque israelitame huan anquiixtocaque cati quipiyayayaj. Huajca anquimatise para nimechtatzacuiltía por cati anquinchihuilijque. 12 Huan anquimachilise para melahuac na, niDIOS, nijcajqui nochi nopa fiero camanali cati anquiijtojque ten nopa tepeme cati onca ipan tali Israel. Anquiijtojque tasosolijtoc ipan nopa altepeme huan para eltoque quej se tacualisti para anquincuase huan para anmoaxcatise. 13 Quena, anmohueyimatque ica amocamac huan antechtaijilhuijtoque ica camanali cati fiero huan na nijcajqui nochi cati anquiijtojque.

14 "'Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Na nijchihuas amotal sosolijtoc huan nochi talme ipan taltipacti paquise quema quiitase cati nimechchihuilis. 15 Pampa amojuanti anhuetzcaque quema quitamisosolojque inintal nopa israelitame. Pero ama ya ajsic hora para na nojquiya nihuetzcas quema nijtamisosolos nochi amotal. Quena, nimechtamiixpolihuiltis nochi amojuanti ipan altepet Seir huan nochi cati itztoque ipan tali Edom. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.'

Tali Israel sempa motananas teipa

36 "Tacat, xitachiya ica campa nopa tepeme ten tali Israel huan xiquinyolmelahua israelitame ten ininpantis nopa tepeme. Xiquijto: 'Xijtacaquilica Icamanal TOTECO.' 2 Huan xiquinilhui para na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Nochi amocualancaitacahua, anisraelitame, mohueyimajtoque huan quiijtojtoque para nochi nopa huejhueyi tepeme cati nochipa eltoyaj, ama iniaxcahua. 3 Huajca tacat, xiquinyolmelahua israelitame ni camanali ica notequiticayo huan xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Quema amocualancaitacahua ipan sequinoc talme hualajque huan quitamisosolojque campa hueli ipan amotal huan amechhuicaque anisraelitame ipan sequinoc talme para xitetequipanotij san tapic, nochi sequinoc talme ehuani amechpinajtijque huan ten hueli amechilhuijque. 4 Huajca xijtacaquilica nocamanal na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili. Xijtacaquilica cati niquijtohua ten nochi tepeme, tachiquilme, tepeme, taixtemolis, hueyame, tamayame, talme huan altepeme ipan tali Israel cati quinsosolojque huan cati quinpinahualtijque nopa sequinoc talme. 5 Quej ni na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Tahuel nicualantoc ica nochi nopa talme cati amechyahualojtoque, anisraelitame. Pero achi más nicualantoc ica tali Edom ehuani pampa inijuanti moaxcatijque notal ica nochi ininchicahualis huan ica paquilisti para quisosolojque huan quitachtequilijque.'

6 "Huajca, tacat, xiquinyolmelahua israelitame por na cati niquijtohua ten nopa tepeme, tachiquilme, hueyame huan tamayame ten tali Israel. Xiquinilhui para quej ni na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Nelía nicualan-

toc ica masehualme ten miyac talme pampa tahuel quinpinahualtijtoque nopa tepeme. 7 Yeca na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para temachti nopa talme cati amechyahualohuaj ica nochi cati nepa ehuani nojquiya huetzise ipan pinahualisti. 8 Pero nopa tepeme ten tali Israel sempa quinpiyase miyac cuame ica miyac inimacuayohua. Huan temacase miyac inintajca para ica mopanoltise nomasehualhua pampa nechcatitoc para sempa mocuepase nomasehualhua ipan inintal. 9 Na niitztoc para niquinpalehuis nopa tepeme. Huan nijchihuas masehualme ma quicualtalica nopa tali, huan tatojtocase huan quimocuitahuise cati quitoctoque nopona. 10 Huan nijchihuas para tahuel ma momiyaquilica nopa israelitame cati itztoque nopona ipan tali Israel. Nochi nopa altepeme cati tasosololme sempa quincualtalise huan temise ica masehualme. 11 Pero amo san niquinmiyaquilis masehualme. Nojquiya tahuel niquinmiyaquilis nopa borregojme huan huacaxme. Quej nopa, nopa tepeme ten tali Israel sempa temise ica familias huan quipiyase más ricojyot que achtohuiya. Huan huajca, anisraelitame, anquimatise para na niamoTECO. 12 Huan nijchihuas para noisraelita masehualhua sempa ma nejnemica ipan nopa tepeme. Huan nopa tepeme sempa elise iniaxcahua huan nopa tali ayecmo quema quincahuilis iconehua ma mayancamiquica pampa amo quipiya itajca.

13 "'Na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Melahuac achtohui sequinoc talme ehuani quiijtohuayayaj para nopa tali Israel quinchihuayaya ma miquica imasehualhua ica mayanti. 14 Pero ama nopa tali quipiyas itajca cati yejyectzi huan ayecmo quincahuilis imasehualhua ma mayancamiquica, yon quinmictis iconehua pampa amo quipiya itajca. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. 15 Huan ayecmo aqui quicaquis sinta sequinoc talme ehuani quintaijilhuise israelitame huan quinpinajtise. Ayecmo mocahuas Israel quej se tali cati amo quinpiya iconehua, yon imasehualhua. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.'"

16 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: 17 "Tacat, quema nopa israelitame itztoyaj ipan inintal, quichijque amo tapajpactic nopa tali noixpa ica miyac tamanti cati amo cuali quichihuayayaj. Nopa tamanti cati inijuanti quichijque niquitayaya para nelfiero quej se yoyomit espoltic cati amo nijnequi niquitas. 18 Huajca na niquinnextili nopa israelitame nohueyi cualancayo pampa tahuel temictijque ipan inintal huan quinhueyichijque teteyome. 19 Yeca niquintitanqui ipan miyac talme para ma itztotij quej seyoc tali ehuani. Quej nopa niquintatzacuilti por nochi nopa fiero tamanti cati inijuanti quichijtoyaj. 20 Pero campa hueli campa ajsique nomasehualhua, nopa tali ehuani techtaijilhuijque na cati nitatzejtzeloltic, pampa quiijtojque: 'Ya ni imasehualhua DIOS pero monejqui quisase ten inintal pampa amo huelqui quinmocuitahui cuali.' 21 Huajca nelía nimocueso pampa masehualme ipan sesen tali ipan taltipacti campa ajsitoj nomasehualhua techtaijilhuiyayaj na cati nitatzejtzeloltic por inijuanti.

22 "Yeca ama xiquincamanalhui israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Na sempa nimechhualicas ipan amotal, pero amo nijchihuas por amojuanti. Nijchihuas para ma ayecmo techtaijilhuica na cati nitatzejtzeloltic. Pampa quema anitztoque ipan sequinoc talme, anquichijtoque ma techtaijilhuica masehualme cati nopona itztoque. 23 Na nijnextis para nelía nihueyi huan nitatzejtzeloltic masque amojuanti anquichijtoque ma techtaijilhuica ipan nochi talme. Huan nochi masehualme ipan taltipacti quimachilise para na, niDIOS quema nimechquixtis ten campa inijuanti huan nijnextis para nitatzejtzeloltic por amojuanti. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. 24 Pampa na nimechquixtis anisraelitame huan nimechsentilis ten nochi nopa talme huan sempa nimechhualicas ipan amotal.

25 “‘Huan nimechpajpacas ica at cati
senquisa cuali huan nimechpajpacas ten
nochi tamanti cati ica anmosoquihuijto-
que huan nimechtapajpacchihuas ten no-
pa teteyome cati anquinhueyichihuaya-
yaj. 26 Huan nimechmacas se amoyolo cati
yancuic huan nijtalis ipan amojuanti se to-
naltzi cati yancuic. Huan nimechquixtilis
amoyolo cati tetic quej se tet cati quipac-
tía tajtacolchihuas huan nimechmacas se-
yoc amoyolo cati yamanic para techneltoc-
as. 27 Huan nijtalis notonaltzi ipan amo-
juanti para anquitepanitase notanahuatil-
hua huan anquichihuase nochi cati na ni-
mechilhuis.
28 “‘Huan anitztose ipan nopa tali Isra-
el cati na niquinmacac amohuejcapan ta-
tahua. Huan amojuanti anelise annomase-
hualhua huan na nielis niamoTECO. 29 Na
nimechmocuitahuis ten nochi tamanti cati
huelis amechsoquihuis. Huan nijchihuas
nopa trigo para ma temaca miyac pixquis-
ti huan ayecmo nimechcahuilis xijpanoca
mayanti. 30 Nojquiya nijchihuas para no-
pa cuame ma temacase miyac inintajca
huan amomilhua ma temacaca miyac pix-
quisti. Huan cati ehuani ipan nopa tali cati
amechyahualojtoque ayecmo huelis
amechpinajtise pampa ayecmo anquipa-
nose mayanti. 31 Huan quema anquielna-
miquise nochi amotajtacolhua cati anqui-
chijque huejcajquiya, anmoijiyase amo-
selti por nochi nopa tamanti cati amo cua-
li cati anquichijque. 32 Pero nochipa xi-
quelnamiquica para ni tamanti amo nij-
chihua pampa quinamiqui anquiselise ta-
tiochihualisti. Quinamiqui anisraelitame
xipinahuaca por nochi nopa tamanti cati
amo cuali cati anquichijtoque. Quej nopa
na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahua-
tili, niquijtohua.
33 “‘Na, niamoTECO Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: Quema nimech-
tapajpacchihuas ten nochi amotajtacol-
hua, sempa nimechhualicas ipan tali Isra-
el huan nimechcahuilis anitztose ipan
amoaltepehua. Huan nochi tamanti cati
ama eltoc tasosololi sempa anquincualta-
lise. 34 Huan nochi mili cati elqui quej
huactoc tali huan elqui nelía sosolijtoc
hasta cati panoyayaj amo huelque quinel-
tocase, ipan nopa mili sempa antatojtoca-
se. 35 Huan quema sempa niquinhualicas
israelitame ipan inintal, nochi sequinoc
masehualme quiijtose: Ni tali cati quita-
huelcajtoyaj huan mocajtoya quej se
huactoc tali, ama mochijtoc quej nopa xo-
chimili Edén. Huan nopa altepeme cati
quintamisosolojtoyaj; ama sempa quin-
cualtalijtoque. Huan quinyahualojtoque
ica tepamit huan temitoque ica masehual-
me. 36 Huan huajca nochi nopa talme cati
noja mocahuaj yahualtic ten amojuanti,
quimatise para na, niamoTECO, nijcualta-
lía cati eltoya tasosololi. Huan niquintoca
cuame ipan nopa tali cati mocajtoya quej
huactoc tali. Na niamoTECO nijtencahua
para nijchihuas ya ni huan temachti nij-
chihuas.
37 “‘Na, niamoTECO, niquijtohua: Ya
niitztoc para niquintacaquilis israelita-
me quema motatajtise huan techtajtani-
se ma niquinmaca nochi ni tatiochihua-
listi. Quena, ya niitztoc para niquinma-
cas cati techtajtanise. Huan niquinmiya-
quilis israelitame cati itztoque ipan nopa
tali quej momiyaquilíaj borregojme.
38 Itztose tahuel miyac israelitame ipan
altepeme ipan Israel quej quema temi
nopa calles ipan Jerusalén ica miyac bo-
rregojme para tacajcahualisti ipan nopa
tonali ten ilhuit. Huan nopa altepeme
cati mocajtoyaj tasosololme sempa temi-
se ica masehualme. Huan nochi quimati-
se para na niamoTECO.’”

Nopa omime cati huactoque

37 Huan TOTECO quitali imax ipan na
huan Itonal techhuicac huan tech-
tali ipan se tamayamit cati temitoya ica
miyac omit cati huactoc. 2 Huan yaya
techyacanqui para ma nipano tatajco
huan niquitac para oncayaya tahuel miyac
omime ipan nopa tamayamit. Huan nochi
nopa omime eliyayaj senquisa huactoque.
3 Huajca yaya techtatzintoquili: “Tacat,
¿timoilhuía para ni omime sempa huelise
mocuepase masehualme cati yoltoque?”

Huan na niquilhui: “Toteco, san ta tij-
mati sinta noja huelise itztose o amo.”

4 Huajca Toteco techilhui: “Xiquincamanalhui nopa omime huan xiquinilhui taya ininpantis. Xiquinilhui: ‘Anomime cati anhuactoque, xijtacaquilica icamanal TOTECO.’ 5 Xiquinilhui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquinilhuía nopa omime: ‘Na nijchihuas antaijyotilanase huan nijchihuas para sempa anmocuepase anyoltoque. 6 Nimechtalilis amotalijcho, huan nijchihuas para sempa anquipiyase amonacayo huan sempa nimechtzacuas ica amocuetaxo. Huan nimechtalilis amoijiyo para xitaijyotilanaca huan xijpiyaca nemilisti. Huan huajca anquimachilise para niDIOS.’ ”

7 Huajca na, niEzequiel, niquincamanalhui nopa omime senquisa quej Toteco technahuatijtoya ma nijchihua. Huan quema noja nicamanaltiyaya, pejqui tacaquisti quej mocacapatzayaya ipan nochi nopa tamayamit. Nochi nopa tali mojmoliniyaya huan nopa omime ten sesen mijcatzi pejque mosejcotilíaj se ica seyoc senquisa quej eliyayaj achtohuiya. 8 Huan niquitac para ipan inijuanti motaliyaya inintalijcho, ininacayo huan inincuetaxo. Pero noja amo quipiyayayaj nemilisti.

9 Huajca TOTECO techilhui: “Xijnotza nopa tonaltzi cati temaca nemilisti huan xiquilhui para na, niDIOS, niquijtohua: ‘Tonaltzi, xihuala ten nopa nahui lados huan xiquinilpitza ni mijcatzitzi para sempa ma quipiyaca nemilisti.’ ”

10 Huajca na nijnotzqui nopa tonaltzi senquisa quej TOTECO technahuatijtoya. Huan nopa tonaltzi hualajqui huan calajqui ipan inintacayo nopa mijcatzitzi. Huan nopa mijcatzitzi mocuetque yoltoque huan moquetzque ica iniicxihua. Huan elque tahuel miyaqui inijuanti quej se pamit ten soldados cati tahuel hueyi.

11 Teipa TOTECO techpohuili taya quiijtosnequi nopa tanextili. Techilhui: “Ni omime quinixnextíaj nopa israelitame. Pampa inijuanti quiijtohuaj: ‘Nochi tojuanti tiitztoque quej se tamontomit ten omime cati huactoque. Ayecmo temachti para tiitztose huan san tipolijtoque.’ 12 Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Annomasehualhua, na nijmati para eltoc quej antalpachijtoque nopona ipan sequinoc talme. Pero nijtapos amoosto, huan nimechquixtis ten nopa talme campa anitztoque huan sempa nimechhualicas ipan tali Israel. 13 Huan quema nijtapos amoosto huan nimechquixtis, huajca anquimachilise para na, niDIOS. 14 Na nijtalis noTonal ipan amoyolo huan anquipiyase nemilisti huan sempa nimechhuicas ipan amotal. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS. Huan para nochi cati niquijtojtoc para nijchihuas, ya nijchijqui. Quej nopa na, niamoTECO, niquijtohua.’ ”

Tali Judá huan tali Israel sempa mosejcotilise

15 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: 16 “Tacat, xijcui se cuahuit quej para tit huan ipani xiquijcuilo ni camanali: ‘Cuahuit cati quiixnextía tali Judá huan nopa familias ten israelitame cati itztoyaj nopona.’ Teipa xijcui seyoc cuahuit huan ipani xiquijcuilo ni camanali: ‘Cuahuit cati quiixnextía nopa hueyi familia ten José, Efraín huan nochi nopa sequinoc familias cati itztoyaj ica norte ipan tali Israel.’ 17 Teipa ipan momax xiquinsejcotili huan xiquinitzqui quej elisquía san se cuahuit. 18 Huan quema nopa israelitame mitztatzintoquilise taya quiijtosnequi ya nopa, 19 xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Na nijcuis nopa hueyi familia José, Efraín huan nochi nopa sequinoc huejhueyi familias cati itztoque ipan tali Israel ica norte; huan niquinsejcotilis inihuaya nopa familias cati itztoque ipan tali Judá ica sur. Huan inijuanti elise quej setzi cuahuit ipan nomax.’ 20 Pero quema tiquinilhuis ya ni, monequi tijpixtos momaco nopa ome cuame cati ininpani titajcuilojtoc para huelise quiitase ten tijchihuas.

21 “Teipa xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Na niyas huan niquinquixtis israelitame cati itztoque ipan campa hueli talme ipan nochi taltipacti huan niquinhuali-

cas ipan inintal. 22 Huan nopona niquinsejcotilis para elise setzi tanahuatijcayot ipan nopa tali huan ipan nopa tepeme ten tali Israel. Huan oncas setzi tanahuatijquet cati quinnahuatis nochi inijuanti. Ayecmo quema motajcoxelose para mochihuase ome talme, yon ayecmo oncas ome tanahuatiani. 23 Nojquiya ayecmo momahuispolose ica teteyome huan taixcopincayome huan ica sequinoc tamanti tajtacoli. Ayecmo moicancuepase ica na pampa na niquinmaquixtis ten nochi ni tamanti cati amo cuali cati ica techixpanoque huan niquintapajpacchihuas. Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis niiniDios.

24 " 'Huan notequipanojca David elis inintanahuatijca huan san quipiyase se inintamocuitahuijca. Huan inijuanti quitepanitase notanahuatilhua huan quichihuase cati niquinilhuía. 25 Huan nomasehualhua itztose ipan nopa tali campa huejcajquiya itztoyaj inihuejcapan tatahua cati nijmacac notequipanojca Jacob. Huan inijuanti huan ininconehua huan iniixhuihua nopona itztose para nochipa. Huan notequipanojca David elis inintayacanca para nochipa. 26 Huan nijchihuas se camanal sencahuali inihuaya cati quinilhuis para temachti quipiyase tasehuilisti ipan inintal. Huan nopa camanali mocahuas para nochipa. Quena, na niquintalis ipan nopa tali huan niquinmiyaquilis. Huan nijtalis notiopa tatajco inijuanti para nochipa. 27 Huan nopona nimochantis huan niitztos tatajco inijuanti, huan na nielis niiniDios huan inijuanti elise nomasehualhua. 28 Huan quema ya nijtalijtos notiopa tatajco inijuanti para nochipa, nochi tali ehuani quimachilise para na, niDIOS, niquintapejpenijtoc israelitame huan niquiniyocatalijtoc para elise noaxcahua.' "

TOTECO quitequihuis Gog

38 TOTECO nechcamanalhui huan techilhui: 2 "Tacat, xitachiya ica norte campa tali Magog huan xijcamanalhui Gog cati quinnahuatía Mesec huan Tubal huan xiquilhui taya ipantis. 3 Ica notequiticayo xiquilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Gog, ta cati tijnahuatía tali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocualancaitaca. 4 Na nimitzcuepas huan nimitzquixtis ten motal huan nimitztalilis tepos chijcoli ipan mocamachal huan nimitzhualicas ta huan nochi mosoldados, huan nopa cahuayojme cati ininpa tejcotoque. Nochi inijuanti quihuicase inimacheta, inintepos para ica tatehuise huan inintepostzajca cati ica quimanahuise inintacayo. 5 Nojquiya nopa soldados ten tali Persia, Etiopía huan Libia yase mohuaya ica inintepostzajcahua cati ica quimanahuise inintacayo huan inintepostzontzajca para quimanahuise inintzonteco. 6 Nojquiya yase mohuaya nopa soldados cati tahuel mosisiníaj ten tali Gomer huan nopa soldados ten tali Togarma cati mocahua ica norte. Huan sequinoc talme nojquiya yase mohuaya.

7 " 'Huajca ximocualtali huan xiquincualtali mosoldados huan nochi inisoldados nopa talme cati mitzyahualojtoque huan ta xiquinyacana. 8 Huan quema panos miyac xihuit, nimitznahuatis para xijtehui tali Israel cati nochipa mopantiyaya ipan tatehuilisti, pero ama ya eltoc ica cuali. Tiquintehuis nopa masehualme cati mosemantoyaj ipan miyac talme campa hueli, pero ama sempa mosejcotilijtoque ipan inintal huan itztoque ica paquilisti. Huan tiquintehuis ipan nopa tepeme ten tali Israel. 9 Quena, ta tihualas ica nochi nopa miyac soldados cati itztoque mohuaya ten sequinoc talme, soldados cati tahuel mosisiníaj. Huan nochi amojuanti anhualase quej se hueyi ajacat huan anquiixtzacuase nopa tali quej se mixti.

10 " 'Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para ipan nopa tonali, pehuas timoyolilhuis miyac tamanti cati fiero. Huan tijnequis tijchihuas miyac tamanti cati amo cuali. 11 Huan tiquijtos: Israel itztoc se tali cati amo quimati quenicatza momanahuis. Imasehualhua itztoque ica paquilisti huan inialtepehua amo moyahualojtoque ica tepamit. Nochi tapojtoque. Huajca na nij-

tehuiti huan niquintasosolhuilis nopa
masehualme cati itztoque ica temachili.
12 Niyas ipan nopa altepeme cati achto-
huiya eltoyaj tasosololme pero ama sem-
pa quitemitijtoque nopa masehualme ca-
ti mocuectoque ten sequinoc talme. Ni-
quinichtequilis miyac tamanti pampa
nopa masehualme ama neltahuel mori-
cojchijtoque ica tapiyalme. Huan inintal
eltoc tatajco ten nochi tanamacalisti ten
ni taltipacti. Quej nopa tiquijtos. 13 Pero
nopa masehualme ten tali Sabá huan De-
dán, huan nochi tanamacani ten Tarsis,
mitzilhuise: ¿Para ten titachtequiti huan
timoaxcatis nopa plata, oro huan tapi-
yalme cati quipiyaj huan tiquincahuas
san inimax? ¿Ajquiya ta para tijchihuas
ya nopa?'

14 "Huajca ama, tacat, xijcamanalhui
Gog huan xiquilhui taya ipantis. Xiquilhui
para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: 'Ipan nopa tona-
li quema noisraelita masehualhua itztose
ipan tasehuilisti ipan inintal, ta tijmatis
huan nimantzi ximocualtali. 15 Huan ni-
mantzi xiquisa ten campa tiitztoc ipan no-
pa tali ica norte huan xiquinhualica nochi
nopa miyac soldados cati nelía quipiyaj
chicahualisti huan nochi nopa cahuayoj-
me. Huan xiquintehuiqui noisraelita ma-
sehualhua. 16 Huan tiquintehuis nomase-
hualhua quej se hueyi ajacat. Huan nochi
nopa miyac soldados cati tahuel quipiyaj
chicahualisti quitzacuase nopa tali Israel
quej elisquía se hueyi mixti. Pero ya ni
amo panos hasta teipa, ipan itamiya tona-
li. Na nimitzhualicas ipan notal quema no-
chi masehualme quitachilijtose huan nij-
nextis notatzejtzelolhui iniixpa nomase-
hualhua pampa nimitztzontamiltis, Gog,
ica nochi nochicahualis. Quema panos no-
chi ya ni, niquinnextilis nochi tali ehuani
para nitatzejtzeloltic por cati nijchihua ica
ta.

17 " 'Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tana-
huatili, niquijtohua: Huejcajquiya nica-
manaltic ten ta, Gog, ica noisraelita tajtol-
panextijcahua. Nitayolmelajqui para se
tonali na nijchihuasquía xihuala xiquinte-
huiqui noisraelita masehualhua.'

Tatzacuiltili para Gog

18 "Pero na, niDios Cati Más Nijpiya Ta-
nahuatili, niquijtohua: Quema tihualas,
Gog, tihualas para tijtehuis tali Israel, ta-
huel nicualanis ica ta. 19 Nimitzilhuis para
temachti nicualanis miyac. Huan ipan nopa
tonali nijchihuas ma mojmolini tahuel chi-
cahuac nopa tali Israel. 20 Huan nochi mi-
chime cati itztoque ipan hueyi at, nochi to-
tome, tecuanime, cohuame huan masehual-
me huihuipicase noixpa ica miyac majmajti.
Nochi tepeme huelonise, huan teme ipan te-
pexit momimilose huan nochi tepamit hue-
lonise hasta talchi. 21 Huan na, niDIOS Cati
Más Nijpiya Tanahuatili, nijchihuas para
campa hueli ipan tali Israel mitztehuise ica
macheta. Huan mosoldados pehuase para
momictise se ica seyoc ica macheta pampa
tahuel momajmatise huan amo quimatise
taya onca. 22 Nimitztatzacuiltis ica cocolisti,
ta huan nochi mosoldados huan nochi cati
amechpalehuíaj. Nojquiya tahuel miyac
mosoldados miquise ica macheta ipan tate-
huilisti. Nijchihuas amopani ma huetzi at
cati tahuel chicahuac, huan huetzis tesihuit.
Huan huetzis tit huan azufre. 23 Huan quej
nopa nijnextis iniixpa miyac talme para ne-
lía nihueyi huan nitatzejtzeloltic. Huan no-
chi tali ipan taltipacti quimatise cati nijchij-
toc huan quimachilise para na niininTECO
israelitame.

TOTECO quitanis Gog huan isoldados

39 "Huajca, tacat, xijcamanalhui Gog
ica na notequiticayo huan xiquil-
hui para na, niDIOS, niquijtohua: 'Gog, ta
cati tijnahuatía tali Mesec huan Tubal, na
nimochijtoc nimocualancaitaca. 2 Na ni-
mitzquixtis ten nopa tali cati mocahua ica
norte huan nimitzhuicas ipan nopa tepe-
me ipan tali Israel para xiquintehuiti. 3 Te-
ipa nimitzquixtilis nopa cuahuitoli cati tij-
huica ipan momaarraves huan nijchihuas
ma tepehui nopa cuataminti cati tijhuica
ipan momanejmat. 4 Huan ta, huan mosol-
dados huan nochi nopa masehualme cati
mitzpalehuíaj, miquise ipan nopa tepeme
ten tali Israel. Nopona nimechtemactilis
ica nopa tzojpilome huan tecuanime para
ma amechcuaca. 5 Anhuetzise ipan campa

hueli cuatitamit pampa amo nimechca-
huilis anajsitij ipan nopa altepeme. Quej
nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tana-
huatili, niquijtojtoc. 6 Huan nijchihuas ma
huetzi tit ipan tali Magog huan ininpa no-
chi amohuampoyohua cati itztoque cuali
ipan nopa talme cati mopantíaj iteno hue-
yi at. Huan huajca anquimachilise para
na, niDIOS.

7 "'Huan quej nopa, nochi noisraelita
masehualhua techixmatise huan quimati-
se para nitatzejtzeloltic. Huan ayecmo ni-
quincahuilis ma techtaijilhuica. Huan no-
chi nopa sequinoc talme quimatise para
na, niDIOS Cati Nitatzejtzeloltic huan ni-
itztoc inihuaya israelitame. 8 Nochi ya ni
melahuac panos pampa monechcahuía
nopa tonali ten tatzacuiltili cati ya nimitz-
pohuilijtoc. Quej nopa na, niDIOS Cati
Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.'

9 "Huan nochi nopa masehualme cati
itztoque ipan nopa altepeme ten tali Israel
quisase huan quitatise nochi tamanti cati
ica tatehuiyayaj, tamanti cati huejhueyi
huan cati pisiltzitzi cati ica quitzacuaya-
yaj inintacayo. Quitatise cuahuitoli huan
cuataminti, huan huejhuehueyac cuata-
minti para ica tatehuise huan cototzitzi.
Huan nopa israelitame quipiyase cuahuit
hasta mocahua para quitatise ipan ininti
para chicome xihuit. 10 Huan quej nopa
ayecmo monequis yase ipan cuatitamit
para quicuitij cuahuit para quitatise, yon
ayecmo quitzontequise cuame ipan tepe-
me pampa nochi nopa tamanti cati ica ta-
tehuiyayaj quinpalehuis miyac para quipi-
yase ten ica tipitzase. Huan quej nopa, no-
pa israelitame quitequihuise nopa tamanti
cati iniaxca nopa tacame cati hualajque
para quintachtequilisquíaj. Quej nopa na,
niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, ni-
quijtohua.

Imiquilis Tanahuatijquet Gog

11 "Ipan nopa tonali, na nijmacas Gog
se lugar ipan tali Israel campa huelis quin-
talpachose isoldados huan nojquiya nopo-
na quitalpachose ya. Itoca nopa lugar elis:
Nopa Tamayamit Campa Panoj Paxalo-
huani, huan mocahuas ica campa hualqui-
sa tonati ten nopa Mictoc Hueyi At. Huan
nopa campo santo quitzacuas ojti para pa-
xalohuani ayecmo huelis panose nopona.
Yeca nopa lugar quipatase itoca huan qui-
tocaxtise: Tamayamit Campa Quintalpa-
chojtoque Itatehuijcahua Pamit Gog.
12 Nopa israelitame tequitise chicome
metzti para quintalpachose nochi nopa
mijcatzitzi huan para quitapajpacchihua-
se nopa tali. 13 Huan nochi israelitame ta-
palehuise ipan nopa tequit. Huan ipan no-
pa tonali quema nijnextis nohueyitilis elis
se hueyi paquilisti para inijuanti pampa
ya tatantose. Quej nopa na, niininTECO
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.
14 Huan quema tamis nopa chicome metz-
ti, quintapejpenise tacame huan quintita-
nise ma yaca ipan nochi nopa tali para
quitalpachose iniomiyo nopa mijcatzitzi
cati noja tepejtoque talchi. Huan quej no-
pa quitapajpacchihuase nopa tali. 15 Huan
quema inijuanti quipantise tepejtoc se
ome omit, quitalise nopona se tanextili.
Huan quej nopa, quema nopa masehual-
me cati tetalpachohuaj ajsise nopona, qui-
itase nopa tanextili huan quihuicase nopa
omit huan quitalpachose ipan nopa Tama-
yamit Campa Quintalpachojtoque Itate-
huijcahua Pamit Gog. 16 Huan nopona
nechca nopa campo santo eltos se altepet
cati quitocaxtise: Tatehuiani. Huan quej
nopa quitapajpacchihuase nopa tali."

17 Huan TOTECO techilhui: "Tacat, quej
ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuati-
li, niquijtohua: Xiquinnotza nochi tamanti
totome huan nochi tamanti tecuanime ca-
ti itztoque cuatita. Huan xiquinilhui ma
mosentilica huan ma hualaca ipan nopa
hueyi tacajcahualisti cati nijchihuas para
inijuanti. Elis se hueyi tacualisti ipan nopa
tepeme ten tali Israel. Huan huelis hualase
huan quicuase nacat huan quiise esti.
18 Ma quicuaquij ininacayo huan ma qui-
iquij inieso soldados huan huejhueyi tana-
huatiani ten ni taltipacti quej elisquía ini-
nacayo oquich borregojme, pilborregoj-
tzitzi, oquich chivojme, huacaxme huan
torojme cati tomahuaque quej cati itzto-
que ipan tali Basán. 19 Quema niquinmic-
tis nochi nopa masehualme quej tacajca-

hualisti, nopa totome huan tecuanime ma
quicuaquij nacat hasta cuali ixhuise huan
ma quiiquij esti hasta moihuintise. 20 Ma
monechcahuica campa nopa mesa huan
tacuase tahuel miyac ipan ni ilhuit cati
nijcualtalijtoc para inijuanti. Quicuaquij
ininacayo cahuayojme huan cati tejcoj ca-
huajtipa. Huan quicuaquij ininacayo nopa
huejhueyi tatehuiani cati más mosemaca-
yayaj. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nij-
piya Tanahuatili, niquijtohua.

Tali Israel sempa motananas teipa

21 "Huan quej nopa, nijnextis nohueyi-
tilis iniixpa masehualme cati ehuani ipan
nochi talme. Huan nochi inijuanti quiitase
quenicatza nijtequihui nochicahualis para
niquintatzacuiltis masehualme quema ya
niquintajtolsencajtoya por cati amo cuali
quichijque. 22 Huan ipan nopa tonali huan
teipa, israelitame quimachilise para na,
niDIOS niininTeco. 23 Huan nochi talme
ehuani quimachilise para niquinquixti no-
pa israelitame ten inintal por inintajtacol-
hua. Quena, tahuel techixpanoyayaj nopa
israelitame huan yeca niquintahuelcajqui.
Huan niquincahuili inincualancaitacahua
ma quintanica huan ma quintzontamiltica
ipan tatehuilisti. 24 Na niquintatzacuilti
quej quinamiqui pampa fiero inintajtacol-
hua. Inijuanti mosisinijque ica na huan ye-
ca nimoicancuetqui ica inijuanti.

25 "Pero ama na, niininTECO Cati Más
Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Ama ni-
quintasojtas iixhuihua Jacob[s] huan sempa
niquinhualicas noisraelita masehualhua ten
campa quinhuicatoque ipan miyac talme.
Sempa niquinhualicas ipan inintal pampa
nijnequi nochi ma techtepanitaca na cati ni-
tatzejtzeloltic. 26 Quema nopa israelitame
sempa itztose ipan inintal huan itztose ica
yejyectzi huan ica temachili, ayecmo teno
quinmajmatis. Huan huajca quielcahuase
ininpinahualis huan nochi inintajtacolhua
cati ica techixpanoque. 27 Quej nopa elis
quema na niquinquixtis ten inintal inincua-
lancaitacahua huan sempa niquinhualicas
ipan inintal. Huan quema nijchihuas ya no-
pa, masehualme cati ehuani nochi talme
quiitase para nitatzejtzeloltic. 28 Huan no-
masehualhua quimatise para na, niDIOS ni-
ininTeco niquintitanqui ipan sequinoc tal-
me huan na cati niquinsentili sempa ipan
inintal. Huan amo nijcajtehuas yon se mase-
huali ipan nopa talme campa itztoyaj quej
seyoc tali ehuani. 29 Huan ayecmo quema
nimoicancuepas ica noisraelita masehual-
hua pampa nijtalis noTonal ipan inijuanti.
Quej nopa na, niininTECO Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua."

Tanextili ten nopa tiopamit
cati oncas teipa

40 Ipan 10 itequi nopa achtohui metzti
ipan toxihui ipan toisraelita calen-
dario[t] quema yahuiyaya 25 xihuit para
quinhuicatoyaj israelitame ipan sequinoc
talme huan quipiyayaya 14 xihuit para qui-
tantoyaj huan moaxcatijtoyaj altepet Jeru-
salén, TOTECO quitali imax ipan na. 2 Huan
ipan se tanextili techhuicac ipan tali Israel
huan techquetzqui ipan se huejcapantic te-
pet. Huan ica tatzinta ten nopa tepet niqui-
tac miyac calme cati nesiyaya quej se hueyi
altepet. 3 Huan teipa techhuicac nopona
campa nopa altepet huan niquitac se tacat
cati petaniyaya ixayac quej nopa teposti ca-
ti itoca bronce. Huan nopa tacat moquetzto-
ya campa icalteyo nopa tepamit, huan ipan
imax quipiyayaya se lazo cati tachijchihuali
ica lino hilo huan se vara cati quitequihuíaj
para tatamachihuaj.

4 Huan nopa tacat techilhui: "Tacat, xi-
tachixto huan xitacacto. Cuali xijtachili
nochi tamanti cati nimitznextilis pampa
TOTECO mitzhualicatoc nica para ma ni-
mitznextili miyac tamanti. Pero teipa mo-
nequi sempa timocuepas campa nopa isra-
elitame ipan Babilonia huan tiquinpohui-
liti nochi cati tiquitztoc."

Nopa caltemit ica campa hualquisa tonati

5 Huan nopa tiopamit quipixtoya se te-
pamit cati quiyahualojtoya. Huan nopa te-

[s] **39:25** O Israel. [t] **40:1** Ipan 28 itequi abril ipan 573 a.C. ipan tocalendario ten ama.

posbarra cati nopa tacat quipixtoya imaco
quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca. Huan
yaya pejqui quitamachihua nopa tepamit.
Huan quipixqui 3 metros itilajca huan 3
metros ihuejcapanca.
6 Teipa hualajqui campa nopa caltemit
ica campa hualquisa tonati para ticalaqui-
se ipan tiopamit. Huan yaya tejcoc ipan
nopa escalera cati quipiyayaya 7 escalo-
nes para ajsis campa nopa caltemit huan
quitamachijqui itamapayo nopa caltemit
huan quipixqui 3 metros ipatajca. 7 Teipa
tinejnentiyajque ipan nopa pasillo, huan
ipan sesen lado niquitac onca 3 cuartos
para tamocuitahuiani. Sesen ten nopa
cuarto quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca
huan 3 metros ipatajca. Huan tatajco ten
sesen ome cuarto ipan nopa pasillo eltoya
se tapepecholi ten 2 metro huan tajco.
Huan ipan itamiya nopa pasillo eltoya se-
yoc cuarto quej se sala ica se caltemit cati
motapohua huan nopa caltemit quipiya-
yaya 3 metros ihuehueyaca. Nopa calte-
mit tapojtoya para huelqui niquitac nopa
tiopamit. 8-9 Huan yaya nojquiya quitama-
chijqui nopa sala cati tapojtoc huan huel-
qui niquitac nopa tiopamit. Huan elqui 4
metros huan ya nopa elqui itamiya nopa
pasillo para calaquise ipan tiopamit. Huan
quipixqui ome itaquetzalhua ica nahui es-
quinas huan sesen quipixqui 1 metro iti-
lajca. 10 (Huan quej niquijto achtohuiya,
ipan nopa pasillo quipixqui 3 cuartos ipan
sesen lado huan nochi elqui san se ini-
huexca. Huan nopa taquetzalme ica nahui
esquinas cati moquetzque ipan sesen lado
elqui san se inihuexca.) 11 Huan nopa ta-
cat quitamachijqui campa calaquij ipan
nopa caltemit huan quipixqui 5 metros
ipatajca huan 6 metros huan tajco ihue-
hueyaca. 12 Huan iixmelac sesen ten nopa
cuarto para tamocuitahuiani oncayaya se
piltepantzi cati quipiyayaya 52 centíme-
tros ihuejcapanca huan 52 centímetros
ipatajca. Huan sesen cuarto quipixqui eyi
metro ihuehueyaca huan ipatajca.
13 Teipa yaya quitamachijqui quesqui
metros ipatajca nochi nopa pasillo huan
cuartos campa calaquij. Quitamachijqui
ten icalteyo campa calaquij ipan nopa
cuartos para tamocuitahuiani ipan se lado
hasta icalteyo nopa cuartos para tamocui-
tahuiani ipan seyoc lado huan quipixqui
12 metros huan tajco. 14 Teipa quitama-
chijqui nopa sala huan quipixqui 10 me-
tros. Huan nopa sala quipixqui icaltehua
cati tapojqui ipan nochi lados para nopa
calixpamit cati quiyahualojtoya. 15 Huan
nopa pasillo ten nopa caltemit campa ca-
laquij hasta campa más calijtic quipixqui
25 metros ihuehueyaca. 16 Huan ipan no-
chi lados ten nopa cuartos para tamocuita-
huiani huan nopa taquetzalme huan ipan
nopa tepancalme oncayaya ventanas cati
eltoya ipan nopa pasillo. Huan nopa ven-
tanas quipixqui teposbarras para calijtic.
Nojquiya oncayaya ventanas ipan sesen
lado ten nopa sala ica calijtic. Huan sesen
taquetzali ica nahui esquinas quiyectalij-
toyaj ica iixcopinca epachi cuahuit.

Nopa calixpamit cati calteno

17 Teipa nopa tacat techhuicac para ti-
panose ipan nopa calixpamit cati moca-
hua calteno ten nopa tiopamit. Huan no-
pona quipixqui se tesohuali yahualtic no-
pa calixpamit huan nojquiya niquitac 30
cuartos cati tatzquitoque ipan nopa tepa-
mit huan motapohuayayaj ipan nopa teso-
huali. 18 Ni tesohuali tatzquitoya calijtic
ipan nopa tepamit cati más calteno huan
elqui más tatzinta ten nopa tiopamit.
Huan nopa tesohuali quipixqui san se ipa-
tajca quej ihueyaca nopa pasillos para no-
pa caltemit. 19 Teipa nopa tacat quitama-
chijqui nopa calixpamit ten nopa caltemit
ica tatzinta ipan nopa tepamit huan cati
más calteno. Huan quitamachijqui hasta
nopa caltemit cati calaqui ipan nopa pasi-
llo para nopa calixpamit cati calijtic.
Huan quipixqui 50 metros ica norte huan
ica campa hualquisa tonati.

Nopa caltemit ica norte

20 Teipa quitamachijqui ipatajca huan
ihuehueyaca nopa pasillo campa calaquij
ica norte ten nopa calixpamit cati calteno.
21 Huan ipan sesen lado ten nopa pasillo
nojquiya oncayaya eyi cuartos para tamo-
cuitahuiani huan tapepecholi tatajco ten

nopa cuartos. Huan quipixqui se sala ica
arcos huan taquetzalme ica nahui esqui-
nas. Huan eliyaya san se inihuexca quej
cati oncayaya ipan nopa achtohui pasillo
ica nopa caltemit cati eltoya ten campa
hualquisa tonati. Huan nopa pasillo qui-
pixqui 25 metros ihuehueyaca huan 12
metros huan tajco ipatajca. 22 Nopa venta-
nas, nopa sala ica arcos huan nopa taixco-
pinti ten epachi cuame eliyaya san se ica
nopa pasillo ten nopa caltemit ten tiopa-
mit cati mocahua ica campa hualquisa to-
nati hasta calixpamit cati calteno. Ten ca-
lixpamit calteno nojquiya oncayaya se es-
calera cati quipiyayaya 7 escalones cati
ajsiyaya ipan nopa pasillo para calaquis
campa nopa calixpamit cati calijtic. Huan
nopa sala ica arcos mocajqui campa tan-
qui nopa pasillo ica más calijtic. 23 Huan
nica ipan ni lado norte quipixqui seyoc
caltemit para calaquise ipan nopa calixpa-
mit cati calijtic nechca nopa tiopamit.
Huan nopa caltemit elqui iixmelac nopa
caltemit cati más calteno. Huan quitama-
chijqui 50 metros tatajco nopa ome caltemit.
Huan san se eliyaya ica nopa caltemit
ica campa hualquisa tonati.

Nopa caltemit ica sur

24 Teipa nopa tacat techhuicac ica sur
campa nopa pasillo huan nopa caltemit
ica sur. Huan quitamachijqui nopa pasillo
huan nochi nopa cuartos nopona huan
quiitac para quipiyayayaj san se inihuej-
huexca quej nopa sequinoc. 25 Campa ca-
laquij huan campa sala quipiyayaya ven-
tanas ipan nochi lados huan ipan nochi
nopa tapepecholi huan nochi elqui quej
cati nopa sequinoc pasillos quipiyayayaj.
Huan nopa pasillo, quej nopa sequinoc,
quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan
12 metros huan tajco ipatajca. 26 Huan pa-
ra calaquise ipan ni caltemit huan pasillo
monequi tejcose ipan se escalera cati qui-
piyayaya 7 escalones. Huan iixmelac cam-
pa calaquij quipixqui nopa sala. Huan qui-
pixqui taquetzalme ica nahui esquinas
ipan nopa sala huan quinixcopintoyaj epa-
chi cuame. 27 Huan nopa calixpamit cati
calijtic nojquiya quipixqui se caltemit
huan se pasillo cati tachiyayaya ica sur.
Huan nopa tacat quitamachijqui quesqui
ihuejcaca quipiya nopa calixpamit ten se
caltemit ipan se pasillo hasta seyoc huan
quiitac para quipiyayaya 50 metros.

Nopa calixpamit calijtic huan nopa caltemit ica sur

28 Teipa nopa tacat techhuicac campa
nopa caltemit ica sur cati panoc campa
nopa pasillo hasta nopa calixpamit cati ca-
lijtic. Huan quitamachijqui nopa pasillo
cati mocajqui ica sur huan quiitac para
quipiyayaya san se ihuejhuexca quej nopa
sequinoc. 29 Nochi nopa cuartos para ta-
mocuitahuiani, huan nopa tapepecholi ta-
tajco nopa cuartos huan nopa sala ica ar-
cos elque san se inihuejhuexca quej sequi-
noc pasillos. Huan campa calaquij huan
ipan nochi tapepecholi oncayaya venta-
nas huan nojquiya oncayaya ipan nopa sa-
la ica arcos. Huan quej nopa sequinoc, no-
pa pasillo quipiyayaya 25 metros ihue-
hueyaca huan 12 metros huan tajco ipa-
tajca. 30 Huan quitamachijqui nopa sala
ica arcos cati tapohuiyaya ipan nopa ca-
lixpamit cati calijtic huan quipixqui 12
metros ihuehueyaca huan 2 metros huan
tajco ipatajca. 31 Nopa sala ica arcos tapoj-
toya hasta nopa calixpamit cati eltoya cal-
teno. Huan nopa sala quipixqui taquetzal-
me ica nahui esquinas cati quinyectalijto-
yaj ica iixcopinca epachi cuame. Huan no-
pa escalera cati ipan tejcose para nopa pa-
sillo quipiyayaya 8 escalones.

Nopa calixpamit calijtic huan nopa caltemit campa hualquisa tonati

32 Teipa nopa tacat techhuicac ipan no-
pa calixpamit cati calijtic huan ticalajque
ipan nopa pasillo huan caltemit ica campa
hualquisa tonati. Huan quitamachijqui
nopa pasillo huan quiitac para quipiyaya-
ya san se ihuexca quej nopa sequinoc.
33 Nochi icuartos para tamocuitahuiani,
huan nopa tapepecholi cati tatajco nopa
cuartos huan nopa sala ica arcos eliyaya
san se inihuexca quej cati quipixque se-
quinoc pasillos. Huan nopa caltemit huan
sala quipiyayaya ventanas ipan nochi la-

dos quej nopa sequinoc pasillos huan quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12
metros huan tajco ipatajca. 34 Nopa sala
ica arcos tapojqui ipan nopa calixpamit
cati calteno. Huan sesen lado itaquetzal-
hua cati quipixque nahui esquinas quin-
yectalijtoyaj ica iixcopinca epachi cuame.
Huan nopa escalera cati ipan tejcose ipan
nopa pasillo quipiyayaya 8 escalones.

Nopa calixpamit calijtic huan nopa caltemit ica norte

35 Teipa nopa tacat techhuicac hasta
nopa caltemit ica norte ica ipasillo cati ya-
hui ipan nopa calixpamit cati calijtic.
Huan quitamachijqui nopa pasillo huan
quiitac para quipiyayaya san se ihuexca
quej nopa sequinoc. 36 Nojquiya quipixqui
nopa cuartos para tamocuitahuiani, huan
nopa tapepecholi cati tatajco nopa cuartos
huan nopa sala ica arcos. Huan quipixqui
ventanas yahualtic nopa cuartos. Huan
quitamachijqui huan quipiyayaya 25 me-
tros ihuehueyaca huan 12 metros huan
tajco ipatajca. 37 Huan nopa sala ica arcos
ipan nopa pasillo tapojqui ipan nopa ca-
lixpamit cati calteno. Huan nopa taque-
tzalme ica nahui esquinas quipiyayayaj
epachi cuame ipan sesen lado huan nopa
escalera para ipan tejcose para calaquise
quipiyayaya 8 escalones.

Nopa calme para quipajpacase tacajcahualisti

38 Huan oncac se cuarto cati tapojqui
ipan nopa sala ipan nopa pasillo ipan se-
sen caltemit. Nopona ipan nopa cuarto
quipajpacayayaj nochi nopa nacat ten ta-
piyalme cati teipa temacayayaj quej tacaj-
cahualisti tatatili. 39 Huan ipan nopa sala
ipan sesen caltemit huan pasillo oncayaya
nahui mesas. Ome ipan sesen lado. Nopo-
na ipan nopa mesas quinmictiyayaj nopa
tapiyalme cati quintencahuayayaj quej ta-
cajcahualisti tatatili, tacajcahualisti para
tajtacoli huan tacajcahualisti para cati
quimajtoc tajtacoli. 40 Nojquiya oncayaya
nahui mesas ica calixpa ten nopa sala
huan pasillo. Eltoya nopona campa tejcoj
para calaquise ipan nopa caltemit ica nor-
te. Oncayaya ome ipan sesen lado ten no-
pa escaleras cati ipan tejcoj para calaquise
ipan nopa pasillo. 41 Para nochi oncayaya
chicueyi mesas; nahui mesas ica calijtic
ipan nopa sala huan nahui mesas ipan no-
pa calixpamit cati calteno. Ni mesas quite-
quihuiyayaj para ipan quinmictise nopa
tapiyalme. 42 Para nopa tacajcahualisti ta-
tatili quipixqui nahui mesas cati tachijchi-
huali ica tet para ipan quinmictise. Ni me-
sas quipiyayayaj 75 centímetros inihue-
hueyaca, 75 centímetros ininpatajca huan
50 centímetros inihuejcapanca. Huan ipan
ni mesas quitaliyayaj nopa cuchillos, huan
nochi tamanti cati quitequihuiyayaj para
quinmictise nopa tapiyalme para tacajca-
hualisti tatatili huan sequinoc tamanti ta-
cajcahualisti. 43 Huan calijtic ipan nopa
cuarto quipiyayayaj tepos chijcoli cati
quipiyayaya 7 centímetros inihuehueyaca
tatzquitoque ipan nopa tapepecholi. Huan
quitaliyayaj nopa nacat para tacajcahua-
listi ipan nopa mesas.

44 Ipan nopa calixpamit cati mocahua
calijtic, pero calteno nopa caltemit para ca-
laquise ipan tiopamit, oncayaya ome cuar-
tos. Se cuarto mocahuayaya ipan se lado ten
nopa pasillo para nopa caltemit ica norte
huan ni cuarto tachiyayaya ica sur. Huan
nopa seyoc cuarto mocahuayaya ipan se la-
do ten nopa pasillo para nopa caltemit ica
sur huan tachiyayaya ica norte.

45 Huan nopa tacat techilhui: "Ni cuarto
cati tachiya ica sur elis para nopa totajtzitzi
cati tequipanohuaj ipan tiopamit. 46 Huan
nopa cuarto cati tachiya ica norte elis para
nopa totajtzitzi cati iixhuihua Sadoc cati te-
quipanose campa nopa taixpamit pampa
san inijuanti ten nochi nopa levitame quipi-
yase tanahuatili para monechcahuise cam-
pa TOTECO para quitequipanose."

Nopa calixpamit calijtic huan nopa tiopamit

47 Teipa nopa tacat quitamachijqui no-
pa calixpamit cati mocahua calijtic, huan
quipixqui 50 metros ihuehueyaca huan 50
metros ipatajca. Huan ipan nopa calixpa-
mit iixmelac nopa tiopamit oncayaya no-
pa taixpamit. 48 Teipa techhualicac ipan

nopa sala campa calaquij ipan nopa tiopamit. Huan quitamachijqui nopa taquetzalme cati nopona onca huan quipanti para quipiyayayaj 2 metros huan tajco inintilajca. Huan ipatajca nopa caltemit campa sala quipiyayaya 7 metros ipatajca huan nopa tepamit cati eltoya ipan sesen lado quipiyayaya se metro huan tajco itilajca. 49 Nopa sala campa calaquij quipiyayaya 10 metros ipatajca huan 6 metros ihuehueyaca. Huan quipixtoya se escalera ten nopa calixpamit cati mocahua calijtic hasta nopa sala para calaquise ipan tiopamit huan quipiyayaya 10 escalones. Huan quipixqui se ten nopa taquetzalme ipan sesen lado.

41 Teipa techhuicac ipan nopa cuarto Campa Tatzejtzeloltic cati mocahua tatajco ipan tiopamit huan elqui nopa cuarto cati más hueyi. Huan quitamachijqui nochi nopa ome taquetzalme ica 4 esquinas campa calaquij huan ininpatajca huan inintilajca eliyaya 3 metros. 2 Nopa campa calaquij quipiyayaya 5 metros ipatajca huan nopa tepamit ipan sesen lado quipiyayaya 2 metros huan tajco ipatajca. Huan nopa cuarto cati más hueyi ipan nopa tiopamit cati itoca Campa Tatzejtzeloltic quipixqui 20 metros ihuehueyaca huan 10 metros ipatajca.

3 Teipa nopa tacat iseltitzi yajqui ipan nopa cuarto cati mocahua más calijtic. Huan quintamachijqui nopa taquetzalme campa calaquij. Huan quipixque se metro ininpatajca huan se metro inintilajca. Huan nopa caltemit campa calaquij quipixqui 3 metros ipatajca. Huan nopa tepame ipan sesen lado ten campa calaquij ipan nopa cuarto quipiyayaya 3 metros huan tajco inintilajca. 4 Teipa yaya quitamachijqui nopa cuarto más calijtic huan quipiyayaya 10 metros ipatajca huan 10 metros ihuehueyaca. Huan techilhui: "Ya ni Campa Más Tatzejtzeloltic."

Nopa pamit ten cuartos cati quiyahualojtoya tiopamit

5 Teipa quitamachijqui nopa tepamit cati quiyahualojtoya tiopamit huan quipiyayaya eyi metros itilajca. Huan ica calijtic ten nopa tepamit oncayaya se pamit ten cuartos cati quiyahualojtoya nopa tiopamit huan sesen quipiyayaya ome metro ihuejcaca. 6 Ni pilcuartojtzitzi motecpantoyaj se ipan seyoc huan mochijque eyi pisos ten pilcuartojtzitzi huan oncayaya 30 pilcuartojtzitzi ipan sesen piso. Nopa pisos huejcapa ipan nochi lados ten nopa tiopamit mosehuijtoyaj ipan cuatetomit cati mosehuijtoyaj ipan se itencuayo nopa tepamit, pero nopa cuatetomit cati ipan mosehuijtoyaj nopa cuartos amo calaquiyayaj ipan nopa tepamit cati quiyahualojtoya nopa tiopamit. 7 Nopa sesen piso cati huejcapa eliyaya achi más patahuac que nopa piso cati mocahua tatzinta. Quej nopa eliyaya pampa nopa piso achi más mocahuayaya nechca ten nopa tepamit cati quiyahualojtoya nopa tiopamit. Huan nopa tepamit mochijqui más pitzactzi ica sesen piso ten cuartos para nopa cuatetomit ipan ma mosehuis nopa itencuayo tepamit. Huan oncayaya se escalera cati panoc ipan nopa ompa piso hasta nopa expa piso.

8 Niquitac para nopa tiopamit motatzquilijtoya ipan se tepejpechti cati tilahuac huan quipiyayaya eyi metro ihuejcapanca, huan elqui patahuac huan nopa pilcuartojtzitzi cati tatzinta nojquiya mosehui ipani. 9 Nopa tepamit cati mocahuayaya ica calteno ten ni pilcuartojtzitzi quipiyayaya ome metro huan tajco itilajca. Huan tatajco se lado nopa tiopamit, 10 huan nopa pilcuartojtzitzi cati quitequihuijque totajtzitzi cati quiyahualojtoya nopa tiopamit mocajque se lugar cati amo teno quipixqui huan eliyaya 10 metros ipatajca cati quiyahualojtoya nopa tiopamit. 11 Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtzitzi ica sur ten nopa lugar cati amo teno quipixqui ipan se caltemit cati mocajqui ica sur ten nopa pilcuartojtzitzi. Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtzitzi ica norte ten nopa lugar cati amo teno quipixqui ipan se caltemit cati mocajqui ica norte ten nopa pilcuartojtzitzi. Huan ipatajca nopa lugar cati amo teno quipixqui cati quiyahualo nopa pilcuartojtzitzi elqui ome metro huan tajco.

Nopa hueyi cali ica campa oncalaqui tonati

12 Nojquiya oncayaya se hueyi cali ica
nopa lado campa oncalaqui tonati huan
quipiyayaya 35 metros ipatajca huan 45
metros ihuehueyaca. Nopa tepamit ten
nopa cali quipiyayaya 2 metros huan tajco
itilajca. Huan nopa cuarto tachiyayaya
iica tiopamit huan nopa cuarto quipixqui
se calixpamit cati tzactoc.

Ihuexca nochi nopa tiopamit

13 Teipa nopa tacat quitamachijqui no-
pa tiopamit calteno huan quipixqui 50
metros ihuehueyaca. Huan ten iica nopa
tiopamit quitamachijqui nopa calixpamit
nopona cati tzactoc huan nopa hueyi cuar-
to ica itepa huan quipixqui seyoc 50 me-
tros ihuehueyaca. 14 Huan ipatajca campa
calaquij ipan tiopamit ica nopa calixpamit
ica campa hualquisa tonati cati mocajqui
iixpa nopa tiopamit nojquiya quipiyayaya
50 metros. 15 Huan teipa quitamachijqui
ihuehueyaca nopa hueyi cali cati eltoc iica
tiopamit ica campa oncalaqui tonati ica
nopa galerías ipan sesen lado huan nojqui-
ya quipiyayaya 50 metros.

Huan nopa cuarto Campa Tatzejtzelol-
tic huan nopa seyoc Campa Más Tatzejtze-
loltic, nochi quincualtalijtoyaj nopa tape-
pecholi ica huapali. 16 Nojquiya nopa sa-
las ica arcos huan ventanas huan nopa pil-
cuartojtzitzi ica eyi pisos quincualtalijto-
yaj ica huapali ten tatzinta hasta huejcapa
campa ventanas. 17 Huan itzonatipa nopa
caltemit campa calaquiyayaj tiopan calij-
tic huan ipan nochi tapepecholi ipan tiopa
quitzajque calijtic huan calteno ica hua-
palme. 18 Huan ipan nochi nopa huapalme
ipan tapepecholi quinixcopintoyaj miyac
iilhuicac ejcahua TOTECO cati inintoca
querubines huan tatajco ten nochi querú-
bines, quiixcopintoyaj se epachi cuahuit.
Huan nopa querubines quipixque ome ini-
xayac. 19 Ipan se lado quipiyayayaj inixa-
yac quej se tacat ixayac huan quitachiliya-
yaj nopa epachi cuahuit cati eltoya ipan ni
lado. Huan ipan nopa seyoc lado quipiya-
yayaj inixayac quej se león ixayac huan
quitachiliyayaj nopa epachi cuahuit cati
eltoya ipan nopa seyoc lado. 20 Huan quin-
ixcopintoyaj nopa querubines ipan nochi
tapepecholi calijtic ten nopa piso hasta
itzompac nopa caltemit. Nojquiya quej
nopa quichijque ipan nopa tapepecholi
calteno ipan nopa cuarto Campa Más Ta-
tzejtzeloltic.

Nopa taixpamit cati tachijchihuali ica huapalme

21 Campa calaquij ipan nopa tiopamit
quipixqui ome taquetzalme ica nahui es-
quinas huan nojquiya iixpa nopa cuarto
Cati Tatzejtzeloltic oncayaya ome taque-
tzalme cati nesiyaya san se. 22 Huan nopo-
na oncayaya se taixpamit cati tachijchi-
huali ica huapalme huan quipiyayaya se
metro ipatajca huan ihuehueyaca huan se
metro huan tajco ihuejcapanca. Nochi ies-
quinas huan ielchiquitipa huan iicxi eliya-
ya tachijchihuali ica huapalme. Huan no-
pa tacat techilhui: "Ya ni nopa mesa cati
eltoc iixpa TOTECO."

Nopa calteme

23 Nopa cuarto Campa Tatzejtzeloltic
huan nopa cuarto Campa Más Tatzejtzelol-
tic quipiyayaya ome caltemit cati monami-
quiyayaj para huelis motapose tatajco.
24 Huan sesen caltemit quipiyayaya ome
huapali cati mohuilpachojque se ipan se-
yoc. 25 Huan ipan nopa caltemit campa ca-
laquiyayaj ipan nopa cuarto Campa Más Ta-
tzejtzeloltic quinixcopintoyaj iilhuicac ejca-
hua TOTECO cati inintoca querubines huan
epachi cuahuit san se quej quichijtoyaj ipan
nochi nopa tecalme. Huan campa onca no-
pa tamapamit campa calaquij ipan tiopamit
oncayaya huejcapa se itzontzajca cati ta-
chijchihuali ica huapali. 26 Ipan nochi ome
lados ten nopa tamapamit oncayaya venta-
nas cati calactoyaj ipan nopa tepancalme.
Huan quinixcopintoyaj nopa tecalme ica
apachij cuame. Huan quej nopa nojquiya el-
qui nopa cuartos huan nopa salas.

Nopa calme nechca tiopamit

42 Teipa nopa tacat techhuicac ten
nopa tiopamit ipan nopa pasillo
huan caltemit ica norte huan tiyajque

ipan nopa calixpamit cati calteno cati
quiyahualojtoya nopa tiopamit. Huan ti-
yajque campa sequij cuartos cati moca-
huaj ica nopa lado norte ten nopa tiopa-
mit. Huan nojquiya mocahua ica norte
ten nopa calixpamit cati tzactoc cati iix-
pa nopa hueyi cali cati eltoc iica tiopa-
mit. 2 Huan ni lado campa ni cuartos qui-
piyayaya 50 metros ihuehueyaca huan
25 metros ipatajca. Huan inincaltenhua
nopa cuartos motapojque ica norte. 3 Se-
quij ten nopa cuartos tachiyayaya ime-
lac nopa calixpamit cati quiyahualojto-
ya tiopamit huan nopona campa iquespa
tiopamit quipiyayaya 10 metros ipataj-
ca. Huan nopa sequinoc cuartos tachiya-
yaya imelac nopa tamapamit ten nopa
calixpamit cati más calteno. Nochi nopa
ome pamit ten cuartos quipiyayayaj eyi
pisos. Huan eltoya ipan sesen lado ten se
pasillo ipan nopa pasillo tatzinta. 4 Iixpa
nopa pilcuartojtzitzi, oncayaya se pasi-
llo cati quipiyayaya 5 metros ipatajca
huan 50 metros ihuehueyaca. Huan no-
chi caltemit ipan ni cuartos tachiyayayaj
ica norte. 5 Nopa cuartos ipan nopa ome
pisos cati más huejcapa eliyayaj más pi-
tzahuac quej cati tatzinta pampa mone-
qui quipiyas icaltenteno campa nejnemi-
se para ajsise campa nopa cuartos.
6 Pampa nopa pamit ten cuartos quipiya-
yayaj eyi pisos, pero amo quipiyayayaj
taquetzalme huan cuatetomit quej nopa
pilcuartojtzitzi cati mocahuayayaj cam-
pa nopa tamayamit cati calixpa. Yeca no-
pa pisos cati huejcapa amo eliyayaj paj-
patahuac quej nopa pisos cati tatzinta.

7-8 Nopa pamit ten ni cuartos cati mo-
cahuaj más nechca tiopamit quipiyayayaj
50 metros ihuehueyaca. Huan nopa pamit
ten cuartos cati más calteno san quipixqui
25 metros ihuehueyaca. Pero oncayaya se
tepamit ten 25 metros ihuehueyaca cati
quichijqui más huehueyac nopa lado cati
más calteno, huan quiiyocatali campa
cuartos huan nopa calixpamit cati moca-
hua calteno. 9 Huan ten nopa calixpamit
oncayaya se caltemit para calaquise ipan
ni pamit ten cuartos cati más ica campa
hualquisa tonati.

10 Huan ipan nopa seyoc lado ten nopa
tiopamit ica sur, oncayaya ome pamit ten
cuartos cati elque san se ica cati mocahua
ica norte. 11 Nojquiya oncayaya se pasillo
iniixpa nopa cuartos huan eliyaya san se
ica nopa pasillo cati oncayaya iniixpa no-
pa cuartos cati mocahuayayaj ica norte.
Huan inihuehueyaca, ininpatajca huan
inincaltehua, nochi eliyaya san se ica no-
pa sequinoc. 12 Huan oncac se caltemit pa-
ra calaquise ipan nopa cuartos cati tatzin-
ta cati tachiyayaya ica sur huan elqui iix-
pa nopa tepamit cati tachiyayaya para
campa hualquisa tonati nopona ica iica
campa pejque nopa pasillos.

13 Huan nopa tacat techilhui: "Nochi
nopa cuartos cati mocahuaj ica norte huan
ica sur cati nechca nopa tamayamit ipan
iquespa nopa tiopamit elij tatzejtzeloltiq-
que. Nopa totajtzitzi cati quitencahuaj ta-
cajcahualisti para TOTECO, nopona qui-
cuase nopa tacajcahualisti cati tahuel ta-
tzejtzeloltic. Huan nojquiya nopona qui-
ajocuise nopa tacajcahualisti ten harina,
tacajcahualisti para tajtacoli, huan tacaj-
cahualisti para cati quimajtoc tajtacoli,
pampa nopa cuartos eltoque tatzejtzeloltiq-
que. 14 Quema nopa totajtzitzi quisase ten
nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic,
amo hueli yase xitahuac ipan nopa calix-
pamit cati más calteno. Achtohui monequi
quipatase iniyoyo cati ica quitequipano-
huaj Toteco pampa nopa yoyomit eli ta-
tzejtzeloltique. Yeca monequi quipatase
iniyoyo huan quicahuase cati tatzejtzelol-
tic ipan ni cuartos huan moquentise seyoc
iniyoyo para huelise yase más calteno
ipan nopa calixpamit campa nejnemi cati
hueli masehuali."

15 Teipa quema nopa tacat ya tantoya
tatamachihua ica calijtic ipan nopa tiopa-
mit, techhuicac campa nopa pasillo huan
caltemit cati mocahua ica campa hualqui-
sa tonati hasta nopa calixpamit cati más
calteno huan pejqui quitamachihua ya-
hualtic nopa tiopamit ica nochi icuartos
huan calixpamit huan iteno itepa cati más
calteno. 16 Huan yaya quitamachijqui no-
pa lado cati más calteno ica campa hual-
quisa tonati huan quipixqui 250 metros.

17 Huan ica norte nojquiya quipixqui 250
metros. 18 Huan ica sur nojquiya quipix-
qui 250 metros. 19 Huan ica campa oncala-
qui tonati nojquiya quipixqui 250 metros.
20 Huajca quipixqui 250 metros ihuehue-
yaca huan ipatajca huan se tepamit quiya-
hualojtoya para quiiyocatalis ni lugar cati
tatzejtzeloltic para TOTECO ica nopa tali
cati eltoc para cati hueli masehuali.

Itatanex TOTECO sempa motali ipan nopa tiopamit

43 Teipa nopa tacat sempa techhuali-
cac ipan nopa caltemit huan pasillo
cati mocahua ica campa hualquisa tonati.
2 Huan niquitac ica campa hualquisa tona-
ti hualayaya itatanex Toteco Dios ten tiis-
raelitame. Huan caquistiyaya chicahuac
quej mocojcoxonía nopa hueyi at, huan
nochi nopa tali taahui ica itatanex Toteco.
3 Ni tanextili eliyaya san se ica nopa ta-
nextili cati niquitac quema Toteco hualaj-
qui huan quisosoloco altepet Jerusalén.
Huan nojquiya san se ica nopa tanextili
cati niquitac iteno hueyat Quebar. Huan
nimotancuaquetzqui huan nimixtapacho.
4 Huan itatanex TOTECO calajqui ipan no-
pa tiopamit ipan nopa caltemit cati moca-
hua ica campa hualquisa tonati.

5 Teipa Itonal TOTECO techtananqui
huan techhuicac ipan nopa calixpamit cati
mocahua calijtic. Huan itatanex TOTECO
quitemiti nopa tiopamit. 6 Huan nijcajqui se
cati techtzajtzili calijtic ten nopa tiopamit,
huan nopa tacat cati tatamachihuayaya,
moquetztoya nohuaya. 7 Huan elqui TO-
TECO cati techtzajtzili huan techilhui: "Ta-
cat, ya ni eltoc campa nimosehuis para nita-
nahuatis. Nica campa nijtalis noicxi para
nijsiyajquetzas. Nica niitztos para nochipa
inihuaya noisraelita masehualhua. Inijuanti
huan inintanahuatijcahua ayecmo quema
techmahuispolose na cati nitatzejtzeloltic.
Pampa nopona ipan nopa tepeme cati más
huejcapantique ayecmo quinhueyichihuase
teteyome, yon ayecmo quitepanitase taixco-
pincayome ten fiero tanahuatiani cati ya
mictoque. 8 Inijuanti quichijchijque ininta-
ixpa para teteyome nechca campa na notio-
pa ica se piltepantzi cati motajcotaliyaya
ten na notiopa ica inijuanti inintiopa huan
nopona quinhueyichihuayayaj teteyome.
Yeca na niquintzontamilti ica nohueyi cua-
lancayo pampa quichijtoque amo tapajpac-
tic notoca, na cati nitatzejtzeloltic ica nochi
tamanti cati amo cuali. 9 Pero ama ma quin-
huejcamajcahuaca ininteteyohua huan no-
pa taixcopincayome ten inintanahuatijca-
hua, huan na niitztos tatajco ten inijuanti
para nochipa.

10 "Huan ta, tacat, xiquinpohuiliti nopa
israelitame nochi cati nimitznextilijtoc
ten quenicatza eli nopa tiopamit. Huan xi-
quinilhuiti quenicatza itachiyalis huan
quenicatza ihuexca para ma pinahuaca
por nochi inintajtacolhua. 11 Huan sinta
inijuanti nelía pinahuase por nochi cati
quichijtoque, huajca teipa xiquinpohuili
sesen piltamantzitzi ten quenicatza eltos
tachijchihuali nopa tiopamit. Nojquiya xi-
quinpohuili ten icaltehua huan nopa pasi-
llos campa calaquise huan quisase. Huan
xiquinpohuili ten nochi tamanti cati nopo-
na oncas. Huan xiquijcuilo nochi ni tata-
machihuali huan nochi nopa camanali
huan tanahuatili para quenicatza ma qui-
chihuaca. 12 Huan ya ni elis nopa tanahua-
tili cati más hueyi ten nopa tiopamit: 'No-
chi nopa tepet campa eltoc nopa tiopamit
elis tatzejtzeloltic.'"

Nopa taixpamit

13 Huan ya ni nopa taixpamit itama-
chijca cati technextili. Huan nopa tatama-
chihuali elqui san se quej quitequihuijtoya
ipan nopa taixpamit ten tiopamit. Huan
yahualtic itzinpehualtil quipixqui se iten-
cuayo cati quipixqui tajco metro ihuejca-
panca. Tatajco mocahuayaya cactoc quej
se aojti cati quipiyayaya tajco metro ipa-
tajca huan tajco metro ihuejcatanca. Iteno
quipixqui seyoc itencuayo cati quipixqui
25 centímetros. 14 Huan ten nopa itencua-
yo hasta más huejcapa campa quipixqui
seyoc itencuayo elqui 1 metro pero poli-
huiyaya tajco metro ipan sesen lado para
elis san se ipatajca huan ihuehueyaca quej
nopa parte cati mocahua tatzinta. 15 Huan
teipa nopa taixpamit tejcoc 2 metros más
huejcapa, pero polihuiyaya tajco metro

ipan sesen lado para elis san se ipatajca
huan ihuehueyaca quej nopa parte cati
itantita. Huan nica iixpa elqui campa qui-
tatise tacajcahualisti huan nopa taixpamit
quipixqui se icuacua ipan sesen ten nopa
nahui esquinas. 16 Huan iixpa nopa taix-
pamit campa quitatise tacajcahualisti el-
qui nopa parte más huejcapa. Huan qui-
pixqui 6 metros ipatajca huan ihuehueya-
ca. Huan itencuayo quipixqui se tajco me-
tro ipan nochi lados. 17 Huan nopa ompa
parte cati elqui itantita iixco nopa taixpa-
mit quipixqui 7 metros ipatajca huan
ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui
se tajco metro ipan nochi lados. Huan no-
pa escalera para ipan tejcose para huelis
quitalise se tacajcahualisti iixco nopa taix-
pamit eltoya ica campa hualquisa tonati.

18 Teipa Toteco techilhui: "Tacat,
quej ni na, niamoTECO Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa to-
nali teipa quema ajsis hora para quichi-
huase nopa taixpamit huan para nopona
quitatise tacajcahualisti huan quitoya-
huase esti, ya ni nopa tanahuatilme cati
monequi ma quitoquilica. 19 San nopa
tacame cati iixhuihua Sadoc cati hualaj-
qui ipan nopa hueyi familia ten Leví
huejcajquiya huelis elise nototajtzitzi
huan monechcahuise campa na para
techtequipanose. Quej nopa na, niamo-
TECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, ni-
quijtohua. Huan ipan nopa tonali quin-
macase se becerro para quitencahuase
noixpa por inintajtacolhua. 20 Huan tij-
cuis se quentzi ieso huan tijtalis ipan no-
pa nahui cuacuajti cati eltoc ipan iesqui-
nas nopa taixpamit. Nojquiya tijtalis
ipan iesquinas nopa parte ten nopa taix-
pamit cati mocahua tatzinta iixco cati
huejcapa. Huan nojquiya xijtali ipan
itencuayo nopa taixpamit cati quipixtoc
yahualtic. Huan ya nopa quitapajpacchi-
huas huan quitatzejtzelolchihuas nopa
taixpamit. 21 Teipa xijcui nopa becerro
cati amo teno cati amo cuali quipiya
ipan itacayo huan xijtencahuaca quej se
tacajcahualisti para tajtacoli. Huan xij-
tatiti campa niquijtojtoc ipan icalixpa
nopa tiopamit.

22 "Ipan nopa ompa tonali, xijtencahua
se pilchivojtzi cati amo teno cati amo cua-
li quipiya ipan itacayo quej se tacajcahua-
listi para tajtacoli. Xijtapajpacchihuas no-
pa taixpamit ica ieso san se quej quitapaj-
pacchijque ica ieso nopa becerro. 23 Huan
quema titantosa tijtapajpacchihua nopa
taixpamit, xijcui se becerro ten campa no-
pa huacaxme huan se oquich borrego ten
campa quintzactoque. Nochi ome mone-
qui amo quipiyase yon se tamanti cati amo
cuali ipan inintacayo. 24 Huan xiquintati
noixpa na, niamoTECO. Huan nopa totaj-
tzitzi quitalise istat ininpani huan quitati-
se quej se tacajcahualisti para na.

25 "Mojmosta para chicome tonati anqui-
tencahuase se oquich chivo, se becerro
huan se oquich borrego quej se tacajcahua-
listi para tajtacoli. Nochi ni tapiyalme mo-
nequi amo quipiyase yon se tamanti cati
amo cuali ipan inintacayo. 26 Quena, mone-
qui nopa totajtzitzi quej nopa quichihuase
mojmosta para chicome tonati para quita-
pajpacchihuase huan quitatzejtzelolchihua-
se nopa taixpamit. 27 Huan quema ya pano-
tos nopa chicome tonati, nopa totajtzitzi
quipehualtise ipan tonali chicueyi para moj-
mosta quitencahuase nopa tacajcahualisti
cati masehualme quihualicaj quej tacajca-
hualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti
para tayoltalili. Huan na nimechselis ica mi-
yac paquili. Quej nopa na, niamoTECO Cati
Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua."

Itequi nopa caltemit ica campa hualquisa tonati

44 Teipa nopa tacat sempa techhuali-
cac campa nopa caltemit ipan nopa
tepamit cati más calteno ica campa hual-
quisa tonati, pero nopa caltemit tzactoya.
2 Huan TOTECO techilhui: "Ni caltemit mo-
cahuas tzactoc huan amo quema amo aqui
huelis quitapos. Huan yon se masehuali
amo huelis calaquis nopona pampa ni-
DIOS cati niamoTECO anisraelitame nica-
lajqui nopona. Yeca mocahuas tzactoc.
3 San huelis calaquis nopa tanahuatijquet
para mosehuis nopona para quicuas ta-
cualisti cati tatzejtzeloltic noixpa na, ni-
amoTECO. Pero monequi calaquis ipan no-

pa pasillo ten nopa calixpamit. Huan calaquis huan quisas nopona huan amo quitapos nopa caltemit cati calteno.”

Ajquiya inijuanti huelise calaquise ipan nopa tiopamit

4 Teipa techhuicac ipan nopa pasillo huan caltemit cati eltoc ica norte hasta iixpa nopa tiopamit. Huan niquitac nopa tiopamit temitoya ica itatanex TOTECO. Huan nimotancuaquetzqui huan nimixtapacho iixpa.

5 Huan TOTECO techilhui: “Tacat, xitachiya cuali huan xijtacaquili ica miyac tamocuitahuili nochi cati nimitzilhuía ten nopa tanahuatilme ten notiopa na, niamoTECO. Quena, xijtacaquili cuali ten ajquiya inijuanti quinamiqui calaquise huan ajquiya inijuanti amo.

6 “Huan xiquinilhui nopa mosisinijca israelitame cati amo quinequij techneltocase para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Ayecmo niquijyohuis nopa fiero tamanti cati anquichihuaj. 7 Amojuanti tahuel anquimahuispolojtoque notiopa pampa anquincahuilíaj ma calaquica nopona masehualme cati sequinoc talme ehuani huan yon quentzi amo techneltocaj na, yon amo moyolpatatoque. Anquincahuilijtoque ma calaquica ipan nopa tiopamit quema antechtencahuilíaj nopa pantzi, nopa tachiyajcayot huan nopa esti huan quej nopa anquimahuispolohuayayaj notiopa quema antechmacayayaj tacajcahualisti. Huan ica nochi cati anquichijtoque, anquiixpanotoque nopa camanali cati nijchijtoc amohuaya. 8 Amo anquitepanitztoque nopa tanahuatili cati nimechmacac ten notiopa huan taya monequi anquichihuase nopona ica nochi tamanti cati tatzejtzeloltic. Huan amojuanti anquicajtoque notiopa inimaco sequinoc talme ehuani para ma tequitica nopona.’

9 “Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Masque itztoque miyac masehualme cati sequinoc talme ehuani nopona campa amojuanti, yon se cati seyoc tali ehua amo huelis calaquis ipan notiopa sinta amo motequilijtoc ipan itacayo nopa machiyot circuncisión o amo moyolcuectoque huan techneltoca na. 10 Huan nopa levitame cati mohuejcatalijque ten na quema nopa israelitame techtahuelcajque para quinhueyichihuase teteyome, monequi quiselise tatzacuiltili por inintajtacolhua. 11 Pero levitame, quena, huelise tequipanose quej tamocuitahuiani campa caltemit huan ipan sequinoc tamanti tequit cati monequi ipan nopa tiopamit. Huelis quinmictise nopa tapiyalme cati quintencahuase quej tacajcahualisti tatatili cati quinhualicase nopa masehualme. Huan itztose nopona mocualtalijtoque para quinpalehuise masehualme. 12 Elque levitame cati quintequipanohuayayaj nopa israelitame iniixpa nopa teteyome huan quinmacayayaj nopa teteyome tacajcahualisti. Quej nopa quinchihualtijque israelitame ma quichihuaca huejhueyi tajtacoli. Huajca pampa quichijque ya nopa, ama nijtanantoc nomax ica inijuanti. Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nitatestigojquetza para melahuac nopa levitame quiselise inintatzacuiltil. 13 Ama huan teipa levitame amo huelise monechcahuise campa na para tequipanose quej totajtzitzi. Amo huelis quiitzquise tamanti cati tatzejtzeloltic huan yon quentzi amo hueli tequipanose ica cati más tatzejtzeloltic. Quinamiqui para inijuanti ma pinahuaca por nochi nopa tajtacoli cati quichijtoque. 14 Ama iniixhuihua levitame san huelise tamocuitahuise ipan notiopa huan quinpalehuise nopa masehualme ipan nochi piltamantzitzi.

Nopa totajtzitzi

15 “Pero nopa levitame cati elij totajtzitzi huan eliyayaj iteipa ixhuihua Sadoc quisenhuiquilijque techtequipanojque ipan notiopa quema nochi israelitame techtahuelcahuayayaj para quinhueyichihuase teteyome. Huajca san inijuanti cati iteipa ixhuihua Sadoc huelis techtequipanose. San inijuanti elise totajtzitzi huan hualase noixpa para techtencahuilise nopa tachiyajcayot huan inieso nopa tapiyalme cati quinmictise para tacajcahualisti. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpi-

ya Tanahuatili, niquijtohua. 16 Inijuanti
elise cati calaquise ipan notiopa Campa
Tatzejtzeloltic huan monechcahuise cam-
pa nomesa para techtequipanose huan
quichihuase cati na nijnequi.

17 "Quema calaquise ipan nopa calix-
pamit cati calijtic, monequi moquentijti-
yase iniyoyo cati tachijchihuali ica lino
cati más cuali. Amo hueli quihuicase yon
se yoyomit cati tachijchihuali ica borre-
gojme iniijhuiyo quema tequipanose ipan
nopa calixpamit cati más nechca nopa tio-
pamit o quema tequipanose calijtic ipan
nopa tiopamit. 18 Monequi quihuicase se
tzonyahuali ipan inintzonteco cati tachij-
chihuali ica lino huan inincalzo nojquiya
monequi elis tachijchihuali ica lino. Huan
amo hueli quihuicase yon se tamanti cati
quinchihuas ma mitonica. 19 Huan quema
nopa totajtzitzi monequis mocuepase ipan
nopa calixpamit cati más calteno campa
itztoque nopa masehualme, monequi ach-
tohui quiquixtise iniyoyo cati quitequi-
huijque quema tequipanojque noixpa
huan quicajtehuase ipan nopa pilcuartoj-
tzitzi cati tatzejtzeloltique. Huan moquen-
tise seyoc iniyoyo cati amo tatzejtzeloltic
para amo quinmahuase masehualme ica
tatzejtzeloltijcayot ica iniyoyo huan qui-
tzacuilis ica cati hueli quichihuase.

20 "Totajtzitzi amo hueli quicahuase
inintzoncal ma eli huehueyac, pero nojqui-
ya amo hueli quitamihuatanise inintzonte-
co quema moximase. Monequi quicahuase
san cuali ihuehueyaca inintzoncal. 21 Yon se
totajtzi amo huelis quiis xocomecat iayo
quema calaquis ipan nopa calixpamit cati
calijtic nechca nopa tiopamit. 22 Huan que-
ma mosihuajtise totajtzitzi, monequi mo-
cuilise se israelita ichpocat cati amo quiix-
majtoc yon se tacat. O nojquiya huelis mo-
cuilise se sihuat cati eliyaya isihua se totaj-
tzi cati mijqui. Amo hueli mocuilise se si-
huat cati quicajtoc ihuehue. 23 Inijuanti
quinmachtise nomasehualhua quenicatza
quiixmatise se tamanti cati tatzejtzeloltic
huan se tamanti cati amo. Huan quinnextili-
se taya tapajpactic noixpa huan taya amo.

24 "Nojquiya nopa totajtzitzi tetajtolsen-
cahuase quej jueces huan quixitahuase no-
chi cualanti cati oncas campa nomasehual-
hua. Huan tetajtolsencahuase senquisa quej
quiijtohua notanahuatilhua. Huan nopa to-
tajtzitzi monequi ma quitepanitase notana-
huatilhua huan ipan nochi tamanti ilhuit
monequi quichihuase senquisa quej quiijto-
hua nopa tanahuatili. Huan nojquiya qui-
chihuase para nopa masehualme ma quite-
panitaca nopa tonali para mosiyajquetzase
para ma elica tonali cati tatzejtzeloltique.

25 "Se totajtzi amo hueli monechcahuis
campa eltoc itacayo se mijcatzi para amo
mochihuas amo tapajpacti noixpa. San
quena, hueli monechcahuis campa eltoc
itacayo itata, inana, itelpoca o iichpoca,
itacaicni o se isihuaicni cati amo quipix-
qui ihuehue. 26 Pero sinta monechcahuis
campa se cati ihuical, amo huelis tequipa-
noti ipan notiopa hasta motapajpacchi-
huas huan mochiyas seyoc chicome tona-
ti. 27 Huan teipa ipan nopa achtohui tonali
quema sempa yas para techtequipanos
huan calaquis ipan nopa calixpamit cati
mocahua calijtic ipan notiopa, monequi
quitencahuas se tacajcahualisti para itaj-
tacol. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nij-
piya Tanahuatili, niquijtohua.

28 "Nopa totajtzitzi amo hueli quipiya-
se yon se tali para iniaxca ipan tali Israel.
Pampa na noseltitzi nielis niiniaxca huan
san ya nopa monequi. 29 Inijuanti quicua-
se nopa tacajcahualisti ten harina, nopa
tacajcahualisti para tajtacoli huan nopa
tacajcahualisti para cati quimajtoc tajta-
coli cati nomasehualhua quihualicase
ipan notiopa. Nochi tamanti cati israelita-
me quihualicase para techmacase na, ni-
ininTECO, elis para nopa totajtzitzi. 30 Noj-
quiya nopa totajtzitzi quiselise nochi cati
achi cuali cati achtohui quipixcase ipan
mila huan nochi tamanti tacajcahualisti
cati israelitame techmacase niininTECO.
Huan quema israelitame quixacualose ha-
rina para quichihuase pantzi, monequi
quinmacase quentzi harina cati más cuali.
Huan quej nopa niquintiochihuas inihua-
ya nochi cati itztoque ipan ininchaj.
31 Huan nopa totajtzitzi amo quema huelise quicuase se tapiyali cati mijqui ica iselti o cati quimictijque sequinoc tapiyalme.

Nopa piltaltzi cati iaxca TOTECO
(Ez 48:9-20)

45 "Quema sempa tijxelos tali Israel para tiquinmajmacas sesen ten nopa huejhueyi familias ten israelitas cati elis iniaxca, achtohui monequi tiquiyocatalis se quentzi para elis na noaxca, niamoTECO. Monequi quipiyas 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatajca. Huan nochi ni tali mocuepas tali tatzejtzeloltic. 2 Huan ten nopa tali cati noaxca na, monequi tiquiyocatalis se quentzi cati quipiyas 250 metros ihuehueyaca huan 250 metros ipatajca para nopona anquichijchihuase nopa tiopamit. Huan yahualtic nopa tiopamit quipiyas quej se calle cati quipiyas 25 metros ipatajca. 3 Nopa tali cati elis na noaxca xijtajcoita ica ome huan sesen piltaltzi quipiyas 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatajca. Nopa achtohui pedazo 12 kilómetros huan tajco huan 5 kilómetros ipatajca elis tali tatzejtzeloltic huan nopona anquichihuase nopa tiopamit ica nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic. 4 Huan ipan ni tali tatzejtzeloltic campa eltoc nopa tiopamit, nopa tali cati mocahuas elis para nopa totajtzitzi cati tequipanohuaj noixpa Campa Más Tatzejtzeloltic. Huan quitequihuise para quichijchihuase ininchaj.

5 "Huan nopa seyoc pedazo cati nojquiya quipiya 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatajca elis para nopa levitame cati tequipanohuaj ipan nopa tiopamit. Huan quitequihuise para quichijchihuase ininchaj ipan pilaltepetzitzi.

6 "Huan nechca ten nopa pedazo cati tatzejtzeloltic, tijtamachihuas seyoc piltaltzi cati quipiyas 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 2 kilómetro huan tajco ipatajca. Huan ni tali elis para se altepet huan nopona cati hueli israelita cati quinequi huelis hualas huan nopona mochantis.

Nopa tali cati iaxca nopa tanahuatijquet
(Ez 48:21-22)

7 "Nojquiya oncas ome pedazos ten tali cati taiyocatalili para nopa tanahuatijquet. Nopa pedazos elis ipan sesen lado ten nopa tali cati tatzejtzeloltic huan cati para altepet. Huan nopa pedazos yase para campa hualquisa tonati huan campa oncalaqui tonati hasta campa ontami inintal nopa huejhueyi familias ica campa hualquisa tonati huan oncalaqui. Huan nopa pedazo ica campa hualquisa tonati huan ica campa oncalaqui tonati quipiyas san se ininpatajca. 8 Huan nopa ome pedazos elis iaxca nopa tanahuatijquet. Huan quej nopa, nopa tanahuatiani ayecmo quintaijyohuiltise israelitame, yon ayecmo quinichtequilise noisraelita masehualhua inintal. Huan nochi tali cati mocahua ipan Israel quimacase sesen hueyi familia para ma moaxcatica para inintal.

Tanahuatili para nopa tanahuatijquet

9 "Na, niamoTECO, niquijtohua: ¡Antanahuatiani ten tali Israel, ayecmo xiquintaijyohuiltica nomasehualhua! Ayecmo xiquintachtequilica, yon ayecmo xiquinquixtica ten ininchaj. Monequi nochipa xitequichihuaca xitahuac huan xitatepanitaca. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

10 "Xijtequihuica teme cati xitahuac quema antatamachihuaj ipan balanza. Amo aqui xijquixtilica yon se pilquentzi. 11 Nochi tatamachihuali para tamanti cati huactoc quej sinti huan et huan nopa tatamachihuali para cati atic quej aceite, nochi monequi elise cati xitahuac. Se homer cati xitahuac quipiyas 220 litros para tamanti huactoc. Se bato cati quitequihuíaj para quitamachihuaj tamanti cati atic huan nopa efa para cati huactoc quej sinti, monequi quipiyas 22 litros.

12 "Huan para quitamachihuase tamanti cati etic, monequi elis 20 geras para se siclo cati quipiya 11 gramos ietica huan 60 siclos elis se mina.

13 "Ya ni nopa ofrendas cati monequi anquimacase nopa tanahuatijquet para tacajcahualisti. Xijtajcoitaca cati anquipixcase ten trigo huan cebada ica 60 pamit cati san se huan xijmaca se nopa tanahuatijquet. 14 Huan ipan se 100 litros ten aceite ten oliva, anquiquixtilise se litro para

anquimacase. 15 Huan ipan sesen 200 borregojme, anquimacase se borrego cati tomahuac cati tacuajtinemij ipan potreros cati más cuajcuali ipan tali Israel. Nochi ya ni imiyaca cati monequi antemacase para tacajcahualisti ten harina, tacajcahualisti tatatili, tacajcahualisti para tayoltalili huan tacajcahualisti cati oncas para quiixtzacuase inintajtacol nopa masehualme cati quihualicase. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

16 "Nochi israelitame monequi quihualicase ni ofrendas para nopa tanahuatijquet ipan Israel, 17 pampa elis yaya icuenta para temacas nopa tapiyalme cati quintencahuase noixpa ipan nochi tonali ten ilhuit, huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metzti, huan ipan sesen tonali quema anmosiyajquetzase huan ipan nochi sequinoc tamanti ilhuit. Yaya itequi para ma onca tacajcahualisti para tajtacoli, huan tacajcahualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti cati quitoyahuase noixpa, huan nopa tacajcahualisti para tayoltalili nohuaya huan para ma onca tapojpolhuili para israelitame.

Nopa Pascua ilhuit

18 "Quej ni na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonali quema pehua se yancuic xihuit ipan toisraelita calendario[u], anquitencahuase se becerro cati amo quipiya yon se tamanti cati amo cuali ipan itacayo para anquitapajpacchihuase nopa tiopamit. 19 Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso ni tapiyali cati quitencajtoque quej se tacajcahualisti para tajtacoli, huan quitalis ipan itencuayo nopa caltemit ipan tiopamit. Nojquiya quitalis ipan nopa nahui esquinas ten nopa taixpamit, huan ipan taquetzalme campa caltemit campa calaquij ipan nopa calixpamit cati mocahua calijtic. 20 Huan nojquiya quej nopa anquichihuase ipan tonali chicome ten nopa metzti para nopa masehualme cati quichijque tajtacoli, pero quichijque pampa mocajcayajque o pampa amo quimatiyayaj sinta cati quichijque eliyaya tajtacoli. Huan quej nopa anquitapajpacchihuase nopa tiopamit.

21 "Ipan 15 itequi nopa achtohui metzti ipan nopa yancuic xihuit, anquichihuase nopa Pascua ilhuit. Huan nopa ilhuit huejcahuas chicome tonati. Huan ipan nochi ni tonali san hueli anquicuase pantzi cati amo quipiya tasonejcayot. 22 Huan ipan nopa tonali ten Pascua, nopa tanahuatijquet quinmacas totajtzitzi se becerro para quitencahuase quej se tacajcahualisti para itajtacolhua huan para inintajtacolhua nochi nopa israelita masehualme. 23 Huan ipan sesen tonali ipan nopa chicome tonati ten Pascua ilhuit, nopa tanahuatijquet monequi temacas chicome becerros huan chicome oquich chivojme cati tapajpactic inintacayo para ma quintencahuaca noixpa niamoTECO quej tacajcahualisti tatatili. Huan nojquiya mojmosta quitencahuas se oquich borrego quej se tacajcahualisti para tajtacoli. 24 Ihuaya sesen becerro cati quitencahuase quej tacajcahualisti, monequi temacase ihuaya 20 litros ten harina huan eyi litros huan tajco ten aceite. Huan nojquiya san se quichihuase ica sesen oquich borrego.

Nopa Ilhuit Quema Quichihuase Pilxajcaltzitzi

25 "Huan ipan 15 itequi nopa metzti chicome ipan toisraelita calendario[v], ajsis nopa Ilhuit Quema Anquichihuase Pilxajcaltzitzi huan ipan anitztose para chicome tonati. Huan ipan nopa tonali nopa tanahuatijquet quichihuas quej quichijqui mojmosta ipan nopa ilhuit ten Pascua. Yaya quinmacas nopa totajtzitzi san se imiyaca nopa tacajcahualisti para tajtacoli huan nopa tacajcahualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti ten harina ica nopa aceite cati monequi huan nopa totajtzitzi quitencahuase noixpa.

[u] **45:18** inixihui pehua ipan itamiya marzo o ipan ipejya abril ipan tocalendario ten ama.
[v] **45:25** Ni ilhuit eltoc ipan itamiya setiembre o ipejya octubre ipan tocalendario ten ama.

Inintequi tanahuatiani huan masehualme quema quichihuaj ilhuit

46 "Na, niamoTECO, niquijtohua: Nopa caltemit ica campa hualquisa tonati ipan nopa calixpamit cati más calijtic mocahuas tzactoc ipan nopa chicuase tonali sesen samano quema masehualme tequitij, pero quitapose ipan nopa tonali quema mosiyajquetzase huan ipan nopa tonali quema pehua sesen yancuic metzti. 2 Nopa tanahuatijquet calaquis ipan nopa sala ten nopa caltemit huan pasillo cati pano ten nopa calixpamit cati más calteno hasta nopa calixpamit cati calijtic. Huan quema calaquis, moquetzas campa nopa taquetzali nechca caltemit huan quitachilis nopa calixpamit cati calijtic quema nopa totajtzitzi quitencahuase nopa tacajcahualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti para tayoltalili cati quihualicac nopa tanahuatijquet. Huan yaya motancuaquetzas huan techhueyichihuas ipan nopa pasillo iixmelac nopa caltemit. Huan teipa yaya quisas, pero nopa caltemit mocahuas tapojtoc huan amo quitzacuase hasta tiotac. 3 Ipan nopa tonali quema anmosiyajquetzase huan quema pehua yancuic metzti, nopa masehualme nojquiya huelise quihueyichihuase Toteco nopona iixmelac nopa caltemit.

4 "Ipan nopa tonali quema mosiyajquetzase, nopa tanahuatijquet quitencahuilis TOTECO chicuase pilborregojtzitzi huan se oquich borrego cati amo quipiyaj yon se tamanti cati amo cuali ipan inintacayo. 5 Huan nopa tanahuatijquet quihualicas 20 litros ten harina ihuaya nopa oquich borrego. Huan quema temacas nopa tacajcahualisti ten pilborregojtzitzi, temacas imiyaca harina cati quinequi temacas. Huan ihuaya nopa tacajcahualisti ten harina quihualicas 3 litros huan tajco ten aceite ten oliva. 6 Huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metzti, quitencahuas se becerro, chicuase pilborregojtzitzi huan se oquich borrego. Huan yon se ten ni tapiyalme amo huelis quipiyas yon se tamanti cati amo cuali ipan inintacayo. 7 Huan ica nopa becerro huan ica nopa oquich borrego monequi nojquiya quihualicas 20 litros ten harina quej se tacajcahualisti. Huan ica sesen ten nopa pilborregojtzitzi, quihualicas imiyaca harina cati quinequi temacas. Huan ica sesen 20 litros ten harina cati temacas, quihualicas 3 litros ten aceite.

8 "Huan quema nopa tanahuatijquet calaquis, monequi calaquis campa nopa sala ipan nopa pasillo huan nopona sempa quisas. 9 Huan ipan tonali ten ilhuit quema nopa masehualme calaquise para quihueyichihuase Toteco, cati calaquise ipan nopa caltemit ica norte, quisase ipan nopa caltemit ica sur. Huan cati calaquise ipan nopa caltemit ica sur, quisase ipan nopa caltemit ica norte. Amo hueli quisase ipan nopa caltemit campa calajque. Monequi quisase ipan nopa seyoc caltemit. 10 Nopa tanahuatijquet calaquis inihuaya nopa masehualme huan sempa quisas inihuaya ipan nopa tonali.

11 "Ipan sequinoc tamanti ilhuit huan ipan nopa ilhuime cati tatzejtzeloltique nopa tanahuatijquet temacas 20 litros ten harina ica sesen becerro huan sesen oquich borrego. Huan temacas imiyaca harina cati yaya quinequi temacas ica sesen pilborregojtzi. Huan ica sesen tacajcahualisti ten harina temacas 3 litros huan tajco aceite ten oliva.

12 "Quema nopa tanahuatijquet ica ipaquilis quinequis techmacas se tacajcahualisti tatatili o se tacajcahualisti para tayoltalili, quitapose nopa caltemit ica campa hualquisa tonati cati pano ten nopa calixpamit calteno hasta nopa calixpamit cati más calijtic para ma calaqui huan ma temaca itacajcahualis san se quej quichihuaj ipan nopa tonali quema mosiyajquetzaj. Pero quema quisas nopa tanahuatijquet, sempa quitzacuase nopa caltemit.

Tacajcahualisti cati monequi mojmosta

13 "Mojmosta ica ijnaloc techmacase se pilborregojtzi cati quipiya se xihuit huan cati amo teno cati amo cuali quipiya ipan itacayo. Huan quitencahuase noixpa, niamoTECO, quej se tacajcahualisti tatatili. 14 Nojquiya ica nopa pilborregojtzi tema-

case 7 litros ten harina huan se litro aceite
ten oliva para quimanelose ihuaya nopa
harina. Ya ni eli se tanahuatili cati mone-
qui quitepanitase para nochipa. 15 Quena,
ni harina huan aceite temacase mojmosta
ica ijnaloc ica nopa pilborregojtzi.

Itequi nopa tanahuatijquet ica nopa tali

16 "Ya ni cati na, niDIOS Cati Más Nijpi-
ya Tanahuatili, niquijtohua: Sinta nopa ta-
nahuatijquet quimacas se icone se quentzi
ten nopa tali cati iaxca, huajca nopa tali
para nochipa elis iaxca nopa icone huan
iixhuihua. 17 Pero sinta nopa tanahuatij-
quet quimacas se itequipanojca se quentzi
ten nopa tali cati iaxca, huajca san elis iax-
ca hasta nopa xihuit ten paquilisti cati 50
xihuit. Huan teipa nopa tali sempa elis
iaxca nopa tanahuatijquet huan elis para
iconehua para nochipa. 18 Nopa tanahua-
tijquet amo huelis quicuilis ital yon se ma-
sehuali. Sinta quinequis quinmacas icone-
hua se quentzi tali, monequi quinmacas
cati yaya iaxca. Huan quej nopa nomase-
hualhua amo quipolose inintal."

Icocinas nopa tiopamit

19 Teipa nopa tacat techhuicac campa
nopa caltemit cati eltoc iquespa nopa pa-
sillo huan nechcalaqui ipan nopa pilcuar-
tojtzitzi cati tatzejtzeloltic huan cati eltoc
para nopa totajtzitzi huan tachiyaj ica
norte. Huan campa itamiya nopa pilcuar-
tojtzitzi eltoya se lugar cati mocahua más
ica campa oncalaqui tonati. 20 Huan nopa
tacat cati ihuaya niyahuiyaya techilhui:
"Ya ni nopa lugar campa nopa totajtzitzi
quiicxitise nopa nacat cati quitencajtoque
quej se tacajcahualisti para cati quimajtoc
tajtacoli huan cati quitencajtoque quej se
tacajcahualisti para tajtacoli. Nica quiicxi-
tise nopa pantzi cati quichihuaj ica nopa
tacajcahualisti ten harina. Nica quiicxitise
nochi nopa tacajcahualisti para amo qui-
huicase tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic
ipan nopa calixpamit cati calteno huan
quinmahuase nopa masehualme cati amo
totajtzitzi ica tatzejtzelolticayot huan
quintzacuilis masehualme ica cati hueli
quichihuase."

21-22 Teipa sempa techhualicac ipan
nopa calixpamit cati mocahua más calte-
no. Huan techhuicac ipan sesen ten nopa
nahui esquinas calijtic ipan nopa tepa-
mit cati más calteno. Huan ipan sesen es-
quina niquitac quej se cuarto cati quipix-
qui 20 metros ihuehueyaca huan 15 me-
tros ipatajca cati tatzquitoc ipan iesqui-
nas calijtic ten nopa tepamit. 23 Huan ya-
hualtic nopa cuartos quipixqui itencua-
yo nopa tepamit cati patahuac quej se
mesa ten tet. Huan tatzinta nopa pata-
huac tencuayot eltoya se lugar para tit.
24 Huan techilhui: "Ya ni nopa cocinas
campa tequipanohuaj ipan tiopamit para
quimolonise nopa nacat cati nopa mase-
hualme temacase quej tacajcahualisti
para tayoltalili."

Nopa at cati quipiya chicahualisti

47 Teipa nopa tacat sempa techhuicac
campa caltemit cati calaqui calijtic
ipan cati nelía tiopamit. Huan niquitac
itantita nopa caltemit ten nopa tiopamit
meyayaya at huan nopa at yahuiyaya ica
campa hualquisa tonati pampa ica nopona
tachixtoya nopa tiopamit. Huan ni at pa-
noyaya ica inejmat nopa tiopamit, huan
pano ica sur ten nopa taixpamit. 2 Teipa ti-
panoque ipan nopa pasillo cati yahui ica
norte huan yaya techhualicac calteno ten
nopa tepamit cati quiyahualohua cati ne-
lía tiopamit. Huan techchijqui ma nijmaca
se huelta ica calixpa hasta campa nopa
caltemit cati mocahua ica campa hualqui-
sa tonati. Huan nopona niquitac nopa at
cati meyayaya pano ica sur ten nopa pasi-
llo cati eltoc ica campa hualquisa tonati.
3 Huan nopa tacat quihuicayaya se lazo
imaco cati ica tatamachijtiyahuiyaya
huan quisqui ipan nopa caltemit cati eltoc
ica campa hualquisa tonati huan quitama-
chijtoya 500 metros ihuehueyaca nopa
hueyat. Huan teipa techchihualti ma ni-
quixcotona nopa at, huan nopa at ajsiyaya
hasta noicxiquechta. 4 Teipa quitamachij-
qui seyoc 500 metros ihuehueyaca huan
techchihualti ma niquixcotona sempa.
Huan nopa at ajsiyaya hasta ipan notan-
cua. Teipa quitamachijqui seyoc 500 me-

tros huan techilhui ma niquixcotona,
huan nopa at techajsiyaya hasta notzin-
quechta. 5 Teipa quitamachijqui seyoc 500
metros ten nopa at, pero nopona niquitac
para ya eliyaya se hueyat cati tahuel huej-
cata huan ayecmo nihuelqui niquixcoton-
qui sinta amo niajquisquía hasta seyoc la-
do.

6 Huan huajca techilhui: "Xiquelnami-
qui nochi cati nimitznextilijtoc." Teipa
techchihualti ma nimocuepa iteno nopa
hueyat. 7 Huan niquitac para ipan nochi
ome lados oncayaya miyac cuame cati
moscaltijtoyaj. 8 Huan techilhui: "Ni hue-
yat motalos ica campa hualquisa tonati
huan panos campa nopa huactoc tali hasta
ajsis campa nopa tamayamit campa nopa
hueyat Jordán huan nopona calaqui ipan
nopa Mictoc Hueyi At cati tahuel poyec
ica norte. Huan quema ajsiti nopona, nopa
at ipan nopa Mictoc Hueyi At mocuepas se
at cati senquisa cuali huan ajhuiyac para
quiise. 9 Huan campa ajsisquía nopa at
huelis itztose nochi tamanti michime
huan tapiyalme pampa nopa at cati eliya-
ya nelpoyec ya mochicajtoc. Huan campa
hueli yahui ni at ten nopa tiopamit tema-
cas nemilisti. 10 Huan michtajtamani itz-
tose campa hueli iteno nopa Mictoc Hueyi
At. Itztose ten nopa pilaltepetzi En Gadi
hasta pilaltepetzi En Eglaim. Huan nopo-
na atenti quipatahuase inimata para ma
huaqui. Huan nochi tamanti michime qui-
temitise nopa Mictoc Hueyi At quej quite-
mitíaj nopa Hueyi At Mediterráneo. 11 Pe-
ro nopa mantoc at cati mocahua atenti
huan quipiya acat huan nopa acomoli, ini-
juanti amo mochicahuase. Inijuanti qui-
senhuiquilise quipiyase at cati poyec.
12 Huan ipan nochi ome lados ten nopa
hueyat cati quisa ten tiopamit moscaltise
nochi tamanti cuame. Huan nopa cuame
inixihuiyo amo quema pilinis, yon amo
quema huaquis. Nojquiya temacase inin-
tajca sesen metzti para nochipa pampa ni
cuame quiselise nopa at cati meya ipan
nopa tiopamit. Huan inintajca ni cuame
elis para inintacualis masehualme huan
inixihuiyo elis pajti para quinchicahuas
cati mococohuaj.

Nopa nepamit ten nopa tali

13 "Ya ni cati na, niamoTECO Cati Más
Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Xijtoqui-
li ni tanahuatili quema anquinxelhuilise
nopa tali nopa 12 huejhueyi familias ten
israelitame. Ifamilia José, quiselise ome
partes. 14 Pero nopa sequinoc familias an-
quinmacase san se parte. Quena, na nita-
testigojquetzqui huejcajquiya para ni tali
niquinmacasquía amohuejcapan tatahua
huan ama elis quej anquiselise ten inijuan-
ti.

15 'Ica norte inepa ni tali elis ten nopa
Hueyi At Mediterráneo hasta alte-
pet Hetlón campa calaquij ipan al-
tepet Zedad. 16 Teipa panos Hamat,
Berota huan Sibraim cati mocahuaj
campa inepa tali Damasco huan tali
Hamat. Huan teipa nopa nepamit
panos hasta ajsis altepet Hazar Ha-
ticón campa inepa tali Haurán.
17 Huajca nopa nepamit ica norte
elis ten nopa Hueyi At hasta altepet
Hazar Enán ipan nopa nepamit ica
Damasco huan tali Hamat ica nor-
te.'

18 'Huan nopa nepamit ica campa hual-
quisa tonati, pejtehuas campa alte-
pet Hazar Enán huan yas ica sur
hasta campa nopa tepet Haurán
huan nopona quimacas huelta huan
yas ica campa oncalaqui tonati has-
ta campa hueyat Jordán campa ta-
mi nopa hueyi at Galilea. Huan ten
nopona ixtemos ica campa hueyat
Jordán huan panos tatajco tali Isra-
el huan tali Galaad, huan panos
ipan nopa Mictoc Hueyi At huan
ajsis hasta altepet Tamar. Ya ni elis
inepa ica campa hualquisa tonati.'

19 'Nopa nepamit ica sur, pehuas campa
altepet Tamar huan yas ica campa
oncalaqui tonati hasta ajsis campa
nopa mantoc at cati itoca Meriba
Cades. Huan teipa quitoquilis nopa
hueyat ten tali Egipto huan yas
hasta nopa Hueyi At Mediterráneo.'

20 'Huan nopa nepamit ica campa onca-
laqui tonati elis nopa Hueyi At Me-
diterráneo huan yas ten campa no-

pa nepamit quiajsic nopa Hueyi At
ica sur huan tamis hasta campa pe-
hua nopa nepamit ipan nopa Hueyi
At ica norte iixmelac campa cala-
qui ipan altepet Hamat.'

21 "Huajca ximoxelhuilica ni tali quej
quinamiqui ica nopa 12 huejhueyi familias israelitas. 22 Xijxeloca nopa tali quej
elisquía se nemacti cati amojuanti anqui-
selijtoque ten amotatahua. Elis amoaxca
amojuanti huan nopa masehualme ten se-
quinoc talme cati ama itztoque tatajco ten
amojuanti ica inifamilias. Nochi inijuanti
monequi anquinitase quej nojquiya elis-
quíaj israelitame. Yeca monequi nojquiya
anquinmacase cati elis iniaxca. 23 Nochi
nopa sequinoc talme ehuani monequi qui-
selise inintal ipan nopa hueyi familia cam-
pa ama itztoque. Quej nopa na, niamo-
TECO, niquijtohua.

48 "Nica eltoc inintoca nopa huejhue-
yi familias huan nopa tali cati qui-
selis sesen ten inijuanti. Nopa hueyi fami-
lia Dan quiselis nopa tali cati más ica nor-
te. Inepa ica norte quitoquilis nopa ojti
ten Hetlón hasta Hamat huan teipa yahui
hasta Hazar Enán cati campa monepantía
ica tali Hamat ica norte huan Damasco ica
sur. Ya ni inepa Dan ica norte ten se lado
tali Israel campa Hueyi At Mediterráneo
hasta campa tami tali Israel campa hual-
quisa tonati. 2 Nopa hueyi familia Aser te-
ipa quipiyas ital más ica sur ten Dan ten se
lado tali Israel hasta seyoc. 3 Teipa nopa
hueyi familia Neftalí quipiyas ital más ica
sur ten Aser ten se lado tali Israel hasta se-
yoc. 4 Teipa nopa hueyi familia Manasés
quipiyas ital más ica sur ten Neftalí ten se
lado tali Israel hasta seyoc. 5 Teipa nopa
hueyi familia Efraín quipiyas ital más ica
sur ten Neftalí ten se lado tali Israel hasta
seyoc. 6 Teipa nopa hueyi familia Rubén
quipiyas ital más ica sur ten Efraín ten se
lado tali Israel hasta seyoc. 7 Teipa nopa
hueyi familia Judá quipiyas ital más ica
sur ten Rubén ten se lado tali Israel hasta
seyoc.

8 "Ica sur ten ital Judá, mocahuas nopa
tali cati monequi xiquiyocatali para nopa
tiopamit, huan nopa altepet huan nopa ta-
nahuatijquet. Huan inepa nopa tali noj-
quiya pehuas ica campa hualquisa tonati
ipan tali Israel huan ajsis campa oncalaqui
tonati. Huan ipatajca nochi nopa tali ta-
iyocatalili elis 12 kilómetros huan tajco,
huan ihuehueyaca elis san se quej inintal
sesen ten nopa huejhueyi familias; elis ten
se lado hasta seyoc lado ten tali Israel.
Huan nopa tiopamit mocahuas tatajco ten
ni tali taiyocatalili.

Nopa tali cati taiyocatalili para TOTECO
(Ez 45:1-6)

9 "Nopa tali cati monequi anquiiyoca-
talise para na, niamoTECO, monequi qui-
piyas 12 kilómetros huan tajco ihuehue-
yaca huan 10 kilómetros ipatajca. 10 Huan
ipan ni tali oncas se pedazo cati elis taiyo-
catalili para nopa totajtzitzi cati quipiyas
12 kilómetros huan tajco ica campa hual-
quisa tonati hasta campa oncalaqui tonati,
huan 5 kilómetros ica norte hasta ica sur.
Huan tatajco ten ni tali mocahuas nopa
tiopamit. 11 Ya ni elis para nopa totajtzitzi
cati iixhuihua Sadoc pampa inijuanti sen-
quisa techtepanitaque huan amo tajtacol-
chijque quema techtahuelcajque nopa is-
raelitame huan nopa sequinoc levitame.
12 Yeca nopa totajtzitzi quipiyase inintal
ipan nopa tali cati taiyocatalili para na, ni-
amoTECO, cati más tatzejtzeloltic. Huan
inintal elis nechca inintal nopa levitame.
13 Huan inintal nopa levitame elis san se
ihuexca quej inintal nopa totajtzitzi, qui-
piyas 12 kilómetros huan tajco ihuehue-
yaca huan 5 kilómetros ipatajca. Huajca
para nochi, nopa tali cati taiyocatalili qui-
piyas 12 kilómetros huan tajco ihuehue-
yaca huan 10 kilómetros ipatajca. 14 Yon
se pedazo ten ni tali amo huelis quinama-
case, yon amo huelis quiixpatase, yon amo
huelis quimacase seyoc masehuali pampa
ni tali tatzejtzeloltic huan noaxca na, ni-
amoTECO.

15 "Huan onca seyoc pedazo cati moca-
hua cati quipiya 12 kilómetros ihuehueya-
ca huan 2 kilómetro huan tajco ipatajca
huan mopantis ica sur ten nopa tali para
nopa tiopamit. Ni pedazo amo elis tatzej-
tzeloltic, pero elis para nochi nopa mase-

hualme. Nopona masehualme quichijchi-
huase ininchaj huan ininpotreros para
inintapiyalhua. Huan nopa altepet moca-
huas tatajco. 16 Nopa altepet quipiyas 2 ki-
lómetros ihuaya 250 metros ihuehueyaca
huan ipatajca. 17 Huan yahualtic nopa al-
tepet oncas se tali pitzactzi cati quipiyas
125 metros ipatajca. Huan ya nopa quite-
quihuise para potreros. 18 Nojquiya moca-
huas seyoc piltaltzi calixpa ten nopa alte-
pet, iniixpa nopa talme cati taiyocatalilme
para TOTECO. Huan quipiyas 5 kilómetros
ica campa hualquisa tonati huan 5 kilóme-
tros ica campa oncalaqui tonati. Huan
ipan ni tali quitocase tamanti para ica mo-
panoltise nopa masehualme cati tequitij
ipan nopa altepet. 19 Ipan ni tali tatojtoca-
se masehualme cati itztoque ipan ten hue-
li hueyi familia cati tequiti ipan nopa alte-
pet. 20 Huan nochi ni tali campa eltoc no-
pa piltaltzi cati taiyocatalili para itiopa
TOTECO, huan para nopa levitame, huan
para nopa totajtzitzi huan para nopa alte-
pet, nochi san sejco elis quej setzi tali
huan quipiyas 12 kilómetros huan tajco
ipatajca huan ihuehueyaca.

Ital nopa tanahuatijquet

(Ez 45:7-8)

21 "Huan nopa tali cati mocahua ipan
se lado ica campa hualquisa tonati huan
ipan seyoc lado ica campa oncalaqui to-
nati ten nopa talme cati tatzejtzeloltique
huan cati para altepet, nopa ome peda-
zos ten tali elis para nopa tanahuatij-
quet. 22 Huajca nopa tali para nopa tana-
huatijquet pehuas ica norte campa mo-
nepantalía ihuaya ital nopa hueyi fami-
lia Judá huan ica sur campa monepanta-
lía ihuaya nopa hueyi familia Benjamín.
Huan ipan se lado ten nopa tali taiyoca-
talili quipiyas 12 kilómetros huan tajco
ipatajca huan yas hasta ica campa onca-
laqui tonati. Huan ipan nopa seyoc lado
ten nopa tali taiyocatalili nojquiya qui-
piyas 12 kilómetros huan tajco ipatajca
huan yas hasta ica campa hualquisa to-
nati. Huan nopa tali para nopa levitame
huan totajtzitzi, huan nopa altepet, mo-
cahuas tatajco.

Inintal nopa sequinoc huejhueyi familias

23 "Nopa sequinoc huejhueyi familias,
quipiyase inintal ica sur ten ni tali taiyoca-
talili. Achtohui nopa hueyi familia Benja-
mín quipiyas ital cati yas ten se lado tali
Israel ica campa hualquisa tonati hasta se-
yoc lado ica campa oncalaqui tonati.
24 Teipa ica sur ten Benjamín, nopa hueyi
familia Simeón quipiyas ital cati yas ten se
lado tali Israel ica campa hualquisa tonati
hasta seyoc lado ica campa oncalaqui to-
nati. 25 Teipa ica sur ten Simeón, nopa
hueyi familia Isacar quipiyas ital cati yas
ten se lado tali Israel ica campa hualquisa
tonati hasta seyoc lado ica campa oncala-
qui tonati. 26 Teipa ica sur ten Isacar, nopa
hueyi familia Zabulón quipiyas ital cati
yas ten se lado tali Israel ica campa hual-
quisa tonati hasta seyoc lado ica campa
oncalaqui tonati. 27 Huan teipa ica sur ten
Zabulón, nopa hueyi familia Gad quipiyas
ital cati yas ten se lado tali Israel ica cam-
pa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica
campa oncalaqui tonati.

28 "Pero ica sur ten ital nopa hueyi fa-
milia Gad, monepantalis ihuaya tali Ta-
mar huan yas hasta campa nopa mantoc at
cati itoca Meriba Cades. Teipa yas campa
nopa pilatentzi ten tali Egipto huan quito-
quilis hasta ajsis ipan nopa Hueyi At Medi-
terráneo.

29 "Huajca ya ni eli nopa tali cati qui-
selise para iniaxca nopa huejhueyi fami-
lias ten israelitame. Huan quej nopa mo-
nequi anquixelose. Quej nopa na, niamo-
TECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, ni-
quijtohua.

Icaltehua nopa altepet Jerusalén

30 "Nopa altepet quipiyas se tepamit
yahualtic cati quipiyas 2 kilómetros
ihuaya 250 metros ipan sesen lado.
31 Ipan sesen lado ten nopa tepamit, qui-
piyas 3 caltemit. Huan sesen ten ni calte-
mit quihuicas itoca se ten nopa huejhue-
yi familias ten israelitame. Ica norte mo-
cahuase nopa caltemit cati quinixnextise
nopa huejhueyi familias ten Rubén, Judá
huan Leví. 32 Nopa caltemit cati moca-
huase ica campa hualquisa tonati qui-

huicase inintoca nopa huejhueyi familias ten José, Benjamín huan Dan. 33 Huan nopa caltemit cati mocahuase ica sur quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias ten Simeón, Isacar huan Zabulón. 34 Huan nopa caltemit cati mocahuase ica campa oncalaqui tonati quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias ten Gad, Aser huan Neftalí.

35 "Para nochi ihuehueyaca nopa tepamit cati quiyahualos nopa altepet ipan nochi lados quipiyas 9 kilómetros. Huan nopa altepet quitocaxtise:

TOTECO ITZTOC NICA."

Daniel

Daniel quiijcuilo ni amatapohuali ipan nopa tonali quema nopa israelitame itztoyaj ipan Babilonia imaco se tanahuatijquet cati amo quiixmatqui TOTECO. Quihuicatoyaj Daniel ten ital quema eliyaya se telpocat. Ica tonali Daniel mochijqui se itapalehuijca nopa tanahuatijquet cati más inechca. Ica miyac tanextili huan camanali, Daniel quinyolchicajqui nopa israelitame para ma quineltocaca TOTECO huan ma motemachica ipan ya para quinmanahuiqui. Quinilhui se tonal quintzontamiltiqui inincualancaitacahua huan quicualtalis inintal. Nojquiya TOTECO quimacac Daniel tanextili ten sesen nopa huejhueyi tanahuatijcayot cati motananase para tanahuatise ipan ni taltipacti huan teipa ica tonali huetzise.

Daniel quipiya ome partes:

Daniel 1—6 Daniel huan ihuampoyohua mochijque tetique iixpa nopa fiero tanahuatijquet

Daniel 7—12 Nopa miyac tanextili cati TOTECO quimacac Daniel

- **Daniel 7** Nopa nahui fiero tapiyalme
- **Daniel 8—9** Nopa tanextili ten se oquich borrego huan se chivo
- **Daniel 10—11** Nopa tayolmelajquet ten ilhuicac
- **Daniel 12** Itamiya tonali ipan taltipacti

Babilonia ehuani quintanque tali Judá ehuani

1 Ipan nopa tonali quema Tanahuatijquet Joacim yahuiyaya para eyi xihuit tanahuatis ipan tali Judá, hualajqui Tanahuatijquet Nabucodonosor cati tanahuatiyaya ipan tali Babilonia. Yaya ajsico ipan tali Judá inihuaya isoldados, huan quiyahualojque altepet Jerusalén huan pejque quitehuíaj. 2 Huan Toteco Dios quicahuili Tanahuatijquet Nabucodonosor ma quitani Tanahuatijquet Joacim. Nojquiya Toteco Dios quicahuili ma quiichtequi sequij tamanti cati quitequihuiyayaj ipan ihueyi tiopa. Huan quihuicaque nopa tamantzitzi tatzejtzeloltique huan quitalitoj ipan nopa cali campa eltoyaj inintaixcopincayohua ipan altepet Sinar huan nopona quiajojque ica sequinoc tamantzitzi pajpatiyo cati iniaxca ininteteyohua.

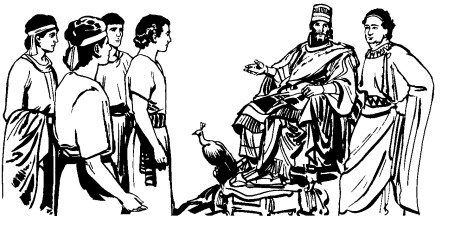
3 Nojquiya Tanahuatijquet Nabucodonosor quiilhui Aspenaz cati quinyacanayaya itapalehuijcahua para ma quintapejpenica sequij israelita telpocame cati eliyayaj ininconehua tanahuatiani o tominpiyani huan ma quinhualicaca hasta tali Babilonia. 4 Ma quintapejpenica telpocame cati tejtetique huan cuali inintachiyalis huan cati talnamiquij huan momachtijque miyac tamanti. Ma quintapejpenica cati nimantzi huelis quichihuase se tequit huan cati nochi quimachilíaj huan cati quinitase para se tonali huelis quipalehuise nopa tanahuatijquet para tanahuatis. Monequiyaya quinmachtise nopa telpocame nopa camanali caldeo cati quitequihuíaj ipan nopa tali huan ma quinmachtica ipan nochi iniamatapohual. 5 Huan Tanahuatijquet Nabucodonosor tanahuati para ma quinmacaca nopa telpocame san se tacualisti huan taili quej cati ya quite-

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

quiliyayaj. Quiijto ma quinmachtica para eyi xihuit huan quema quitamiltise nopa eyi xihuit, nopa telpocame quitequipanose.

Daniel huan ihuampoyohua ipan ichaj nopa tanahuatijquet

6 Huan ipan nopa israelita telpocame cati quintapejpenijque itztoyaj Daniel, Ananías, Misael huan Azarías cati tacatque ipan nopa hueyi familia Judá. 7 Pero nopa tayacanquet cati quinmocuitahuiyaya quinpatili inintoca ica tocayot ten ital Babilonia. Huan Daniel quitocaxtali Beltsasar. Huan Ananías quitalili Sadrac. Huan Misael quitocaxti Mesac huan Azarías quitocaxti Abed Nego.



Nopa tanahuatijquet quintapejpeni nahui israelita telpocame.

8 Pero Daniel ipan iyolo motemacac para amo quicuas itacualis huan itailis nopa tanahuatijquet pampa nopa tacualisti quichihuas amo tapajpacti iixpa Toteco. Huajca Daniel quitajtani nopa tayacanquet ma quincahuili para amo quicuase nopa tacualisti cati ica quiixpanosquíaj itanahuatil Toteco.

9 Huan Toteco Dios quichijqui para Daniel ma mohuica cuali ihuaya nopa tayacanca tapalehuijquet huan yaya quitasojtac Daniel miyac. 10 Pero pampa yaya eliyaya itapalehuijca nopa tanahuatijquet, quiilhui Daniel:

—Amo nihuelis nimechmacas seyoc tacualisti pampa niquimacasi nopa tanahuatijquet. Yaya cati tanahuatijtoc taya monequi anquicuase huan anquiise. Huan sinta amo anquicuase, huelis anistalihuise. Huelis ancocoxcatiyase huan amo annesise cuali quej ne sequinoc telpocame. Huan elis notajtacol huan nopa tanahuatijquet tanahuatis ma techmictica na.

11 Huajca Daniel quicamanalhui seyoc tacat cati nopa tanahuatijquet nojquiya quitalijtoya para quimocuitahuis ya huan quinmocuitahuis Ananías, Misael huan Azarías. Huan Daniel quiilhui:

12 —Nimitztajtanía se favor. Techyejyeco para majtacti tonali. Xitanahuati san ma techmacaca quilit para tijcuase huan para tiquise, san at. 13 Huan quema panotosa ni majtacti tonali, xiquita quenicatza tiitztoque huan quenicatza itztoque ne sequij telpocame cati quicuaj itacualis nopa tanahuatijquet. Huan huajca teipa huelis antechtamacase ica cati anquiitase para cuali.

14 Huan nopa tacat quiseli cati quiilhui huan para majtacti tonali quintamacac quej quiilhuijque para quinyejyecos. 15 Huan quema ya tantoya nopa majtacti tonali, inijuanti nesiyayaj más cuali huan quipiyayayaj más chicahualisti que ne sequij cati quicuayayaj nopa tanahuatijquet itacualis. 16 Huajca nopa tacat ayecmo quinmacac nopa tanahuatijquet itacualis huan itailis. San quintequiliyaya quilit.

17 Huan Toteco Dios quinmacac nopa nahui telpocame miyac tamatilisti huan miyac talnamiquilisti. Nochi hueliyayaj quichihuaj. Quiixmatiyayaj huan quimachiliyayaj nochi tamanti amatapohualme huan nochi tamanti talnamiquilisti. Nojquiya Daniel quimachiliyaya cati quiijtosnequi nochi tamanti temicti huan tanextili cati masehualme quiitaj. 18 Huan quema ajsic nopa tonali cati nopa tanahuatijquet quiixquetztoya para ma monextica nochi nopa telpocame iixpa, nopa tayacanquet ten itapalehuijcahua quinhuicac iixpa. 19 Huan nopa tanahuatijquet quintatzintoquili taya momachtijtoyaj. Huan ipan nochi nopa telpocame, amo quipanti yon se quej Daniel, Ananías, Misael huan Azarías. Huajca quintequimacac ma quipiyaca tequiticayot ipan itanahuatilis. 20 Huan ipan nochi tamanti cati monequiyaya talnamiquilisti, quintatzintoquili huan quinpanti para inijuanti tahuel talnamiquij hasta quinpano nochi sequinoc talnamiquini ipan itanahuatilis. Huan quinpanti

quimatiyayaj hasta majtacti hueltas más
que ne talnamijca tacame cati momachtij-
que sitalime o quincamanalhuiyayaj aja-
came. 21 Huan Daniel quipixqui tequitica-
yot ipan nopa tanahuatilisti para tahuel
miyac xihuit huan tequitic hasta ipan no-
pa achtohui xihuit ten itanahuatilis Ciro.

Nabucodonosor quipixqui se temicti

2 Quema Tanahuatijquet Nabucodono-
sor yahuiyaya para ome xihuit tana-
huatis, pejqui quitemiqui miyac tamanti
huan cati quitemiquiyaya tahuel quitequi-
pacholmacayaya huan teipa ayecmo hue-
liyaya cochi. Huan tonaya amo hueliyaya
quielnamiqui itemic. 2 Huajca tanahuati
ma quinnotzatij nopa tacame cati mo-
machtíaj sitalime, huan cati tetonalitaj,
huan cati tenahualhuíaj inihuaya nochi
talnamijca tacame. Quinejqui quiitas sinta
se ten inijuanti huelis quiixtomilis itemic.
Huajca nochi yajque monextitoj iixpa.
3 Huan ne tanahuatijquet quinilhui:

—Nijpixqui se temicti huan nelía nimo-
cuesohua miyac pampa nijnequi nijmachi-
lis. Huelis techilhuía cati techajsis teipa.

4 Huan nopa talnamijca tacame quiil-
huijque nopa tanahuatijquet:

—¡Tohueyitanahuatijca! ¡Xiitzto miyac
tonali! Techpohuili cati tijtemijqui huan
tojuanti, timotequipanojcahua, timitzix-
tomilise taya quinequi quiijtos.

5 Huan nopa tanahuatijquet quinnan-
quili:

—Ya niquelcajqui cati nijtemijqui. Pero
sinta amo antechilhuíaj taya nijtemijqui
huan taya quinequi quiijtos, nitanahuatis
ma amechhuejhueloca huan ma quisoso-
loca amochajchaj. 6 Pero sinta antechil-
huise taya nijtemijqui huan taya quinequi
quiijtos, nimechmacas miyac nemacti cati
cuali. Nojquiya nimechhueyitalis huan
anquipiyase más tequiticayot. Huajca
techilhuica taya nijtemijqui huan taya
quinequi quiijtos.

7 Huan nopa talnamijca tacame sempa
quinanquilijque:

—Quena, totanahuatijca, techpohuili
taya tijtemijqui, huan timitzilhuise taya
quinequi quiijtos.

8 Huan nopa tanahuatijquet quinilhui:

—Cuali nijmati anquinequij anquichi-
yase hasta techajsis nopa cati fiero quiij-
tosnequi nopa temicti pampa ya anquicac-
toque cati niquijto. 9 Sinta amo antechil-
huise taya nijtemijqui, san se tatzacuilti-
listi amopantis huan ya nopa miquilisti.
Pampa niquita anmoilhuijtoque san sejco
quenicatza antechnanquilise ica istacatili
hasta ajsis nopa tamanti. Huajca techil-
huica nopa temicti huan nijmatis para te-
machti anhuelij antechixtomilise cati qui-
ijtosnequi.

10 Huan nopa talnamijca tacame quiil-
huijque nopa tanahuatijquet:

—Amo aqui ipan ni taltipacti huelis
mitzilhuis cati tijnequi tijmatis, titotana-
huatijca. Nojquiya amo aqui yon se tana-
huatijquet o tayacanquet, masque nelía
hueyi itanahuatilis tajtantoc se tamanti
quej ni para ma quiilhui se cati momach-
tía sitalime, o cati tetonalitaj o cati talna-
miquij. 11 Pampa cati ta techtajtanía nelía
ohui. Amo aqui ipan taltipacti huelis mitz-
ilhuis. Huelis se dios mitzilhuisquía, pero
inijuanti amo itztoque campa timasehual-
me.

12 Huan quema nopa tanahuatijquet
quicajqui ya ni, nelía cualanqui huan ta-
nahuati ma quinmictica nochi talnamijca
tacame ipan tali Babilonia. 13 Huan que-
ma itayolmelajcahua nopa tanahuatijquet
teilhuiyayaj nopa tanahuatili, quitemotoj
Daniel inihuaya ihuampoyohua para
quinhuicase quinmictitij.

Daniel quitajtani Toteco itapalehuil

14 Huan ajsito campa Daniel nopa taya-
canquet ten soldados cati itoca Arioc cati
quipixqui itequi para temictis quema nopa
tanahuatijquet quinequiyaya. Huan Da-
niel moilhui quenicatza quichihuasquía
huan teipa quicamanalhui Arioc ica miyac
talnamiquilisti. 15 Huan Daniel quitatzin-
toquili nopa tayacanquet:

—¿Para ten nopa tanahuatijquet qui-
chijtoc ni tanahuatili cati nelchicahuac?

Huajca Arioc quipohuili Daniel taya
onca. 16 Huan Daniel yajqui nimantzi
campa itztoya nopa tanahuatijquet huan

quiilhui ma quimaca se ome tonati para
huelis quipohuilisquía itemic. Huan nopa
tanahuatijquet quiseli cati quiijto. 17 Huan
teipa Daniel yajqui ichaj huan quinitato
ihuampoyohua, Ananías, Misael huan
Azarías. 18 Quinilhui ma quitajtanica To-
teco Dios cati itztoc ilhuicac para ma quin-
tasojta huan ma quinnextili ni tamanti ca-
ti amo aqui quimati para ma amo quin-
mictica inihuaya ne sequij talnamijca ta-
came ipan tali Babilonia. 19 Huajca ipan
nopa tayohua Toteco Dios cati itztoc ilhui-
cac quimacac Daniel se tanextili huan qui-
nextili nopa tamanti cati amo aqui quima-
tiyaya.

Daniel quitascamatqui Toteco

Huan yeca Daniel quitascamatqui To-
teco Dios cati itztoc ilhuicac, 20 ica ni ca-
manali:

"Toteco Dios, ma mitzhueyichihua-
ca nochi masehualme para nochipa,
pampa ta tijpiya nochi talnamiquilisti
huan chicahualisti. 21 Ta tijpata tonali
huan xihuit. Tiquinijcuenía huan ti-
quintalía tanahuatiani. Ta cati tiquin-
maca inintalnamiquilis cati talnami-
quij huan cati tamachilíaj. 22 Ta cati ti-
tenextilía tamanti cati ohui huan cati
motatijtoc para quimachilise. Tijmati
cati eltoc ipan tzintayohuilot. Taahuili
pehua ipan ta. 23 Nimitztascamati, ta
tiToteco Dios, cati notatahua mitzhue-
yichijque. Nimitztascamati huan ni-
mitzhueyichihua pampa techmacatoc
talnamiquilisti huan chicahualisti.
Huan ama techmatiltijtoc cati timitz-
tajtanijque. Technextilijtoc cati quima-
cayaya hueyi tequipacholi nopa tana-
huatijquet."

Daniel yajqui iixpa Nabucodonosor

24 Huan teipa Daniel yajqui quiitato
Arioc cati nopa tanahuatijquet quitequi-
macatoya para ma quinmicti nochi talna-
mijca tacame ipan tali Babilonia. Huan
Daniel quiilhui:

—Amo xiquinmicti nopa talnamijca ta-
came. Techhuica iixpa nopa tanahuatij-
quet huan na niquixtomilis nochi itemic.

25 Huan Arioc moisihuilti para quihui-
cas iixpa Tanahuatijquet Nabucodonosor
huan quiilhui:

—Totanahuatijca, ten nopa israelitame
cati tiquinhualicaque ten tali Judá, na nij-
pantijtoc se tacat cati huelis mitzixtomilis
taya quiijtosnequi motemic.

26 Huajca nopa tanahuatijquet quinotz-
qui Daniel cati nojquiya itoca Beltsasar
huan quiijto:

—¿Huelis techilhuis taya nijtemijqui
huan taya quinequi quiijtos?

27 Huan Daniel quinanquili:

—Amo aqui yon se cati hueli mitzilhuis
motemic cati tijnequiyaya tijmatis mas-
que yaya se talnamijca tacat, o se cati teto-
nalita, o se cati tenahualhuía, o se cati mo-
machtía sitalime. 28 Pero, quena, itztoc se
Dios nepa ilhuicac cati tenextilía tamanti
cati masehualme amo quimachilíaj. Huan
Tanahuatijquet Nabucodonosor, yaya
mitzilhuijtoc cati panos teipa. Huajca ama
nimitzpohuilis nopa temicti cati tijpixqui
huan nochi nopa tanextili cati tiquitac
quema ticochtoya. 29 Quema timotectoya,
pejqui timoilhuía cati panosquía teipa.
Huan yaya cati tematiltía ten motatijtoc
mitzmatiltijtoc cati panotiyas teipa.
30 Amo techmachiltijtoc na nopa tamanti
pampa más nitalnamiqui que ne sequinoc
tacame. Technextilijtoc para huelis ni-
mitzixtomilis taya quiijtosnequi motemic,
huan para quej nopa huelis tijmachilis cati
timoyolilhuiyaya.

Nabucodonosor itemic huan cati quiijtosnequi

31 "Totanahuatijca, ipan motemic ti-
quitayaya moquetztoya moixpa se teteyot
nelhueyi huan nelía huejcapantic. Huan
cahuaniyaya nopa teteyot huan mitzmaj-
mati. 32 Itzonteco nopa teteyot eliyaya
senquisa oro. Huan iyolixco huan imax
eliyaya plata. Huan iijti huan imetztoma-
huiya eliyaya bronce. 33 Huan icotzta eli-
yaya ten hierro. Huan iicxi canactzi eliya-
ya hierro huan canactzi eliyaya soquit.
34 Huan quema noja tijtachiliyaya, se tet
quisqui iselti ten campa eltoya ipan se te-
pet. Huan hualajqui nopa tet huan quiajsic

ipan imetz nopa teteyot campa eliyaya hierro huan soquit, huan quitamisosolo.
35 Huan san ipan se talojtzi huetzqui nochi
nopa hierro, soquit, bronce, plata huan
oro. Huan mochijqui quej taltepocti quej
quema tiquita ipan verano quema se quihuitequi trigo huan se ajacat quihuica itasolo. Huan amo teno mocajqui ten nopa teteyot. Pero nopa tet cati quimaquili nopa teteyot, mohueyili hasta mochijqui se hueyi tepet huan quitemiti nochi taltipacti.

Nopa achtohui tanahuatilisti Babilonia

36 "Huajca ya nopa eliyaya motemic.
Huan ama nimitzpohuilis taya quiijtosnequi. 37 Ta titotanahuatijca, tiitztoc nopa
tanahuatijquet cati más hueyi que nochi
tanahuatiani. Toteco Dios cati itztoc ilhuicac mitzmacatoc ni tanahuatilisti huan
miyac chicahualisti. Yaya quichijtoc para
nochi masehualme ma mitztepanitaca
huan mitzmacatoc nochi mohueyitilis.
38 Yaya mitzcahuilijtoc xiquinnahuati tal-
me campa hueli campa itztoque mase-
hualme, tapiyalme huan totome. Yaya cati
quintalijtoc momaco nochi para xiquinnahuati. Nopa teteyot itzonteco mitzixnextía
ta, totanahuatijca. Ta nopa titzontecomit
ten oro.

Nopa ompa tanahuatilisti: Media huan Persia

39 "Huan teipa quema tamis titanahua-
tis, pehuas seyoc tanahuatilisti cati quiix-
nextía iyolixco ten plata nopa teteyot, pe-
ro nopa tanahuatilisti amo quipiyas chica-
hualisti quej ta tijpiya.

Nopa expa tanahuatilisti: Grecia

"Quema tamis nopa ompa tanahuatilisti,
pehuas seyoc tanahuatilisti cati quiixnextía
nopa bronce cati tiquitac ipan iijti nopa te-
teyot. Nopa tanahuatijquet nojquiya quipi-
yas tanahuatili ipan nochi taltipacti.

Nopa najpa tanahuatilisti: Roma

40 "Pero teipa pehuas nopa najpa hueyi
tanahuatilisti cati quiixnextía nopa hierro
ipan ne teteyot. Ni tanahuatilisti quipiyas
miyac fuerza. San quej hierro hueli tasoso-
lohua, ni tanahuatijquet quitamiltis huan
quisosolos nochi sequinoc tanahuatilisti
huan quintanis nochi talme. 41 Nojquiya
tiquitac iicxi huan ixocpilhua canactzi eli-
yaya hierro huan canactzi eliyaya soquit
icsitoc. Nopa tanahuatilisti cati quiixnex-
tía nopa hierro huan soquit elis se tana-
huatilisti cati teipa sosolihuis. Elis tetic
huan quipiyas chicahualisti pampa tiqui-
tac canactzi hierro, pero nojquiya tiquitac
maneltic ica soquit. 42 Huan pampa tiqui-
tac ixocpilhua canactzi hierro huan canac-
tzi san soquit icsitoc, quiijtosnequi para
canactzi quipiyas chicahualisti, pero noj-
quiya canactzi amo. Nimantzi mososolos
quej tapani se soqui chachapali. 43 Huan
cati tayacanaj ipan nopa najpa tanahuati-
listi quinequise quinsejcotilise inimase-
hualhua para itztose san se. Pero quej hi-
erro amo hueli momanelohua ica soquit,
quej nopa amo huelis quinsejcotilise.

Nopa tayacapan tanahuatilisti: Nopa tanahuatilisti ten ilhuicac

(Mt. 3:2)

44 "Huan ipan nopa tonali quema tana-
huatijtose nopa tanahuatiani cati quinix-
nextía ixocpilhua nopa teteyot, Toteco
Dios cati itztoc ilhuicac quiquetzas se ta-
nahuatilisti campa imasehualhua cati amo
aqui huelis quisosolos, yon amo aqui hue-
lis quitanis. Huan nopa tanahuatilisti amo
aqui huelis quitanis pampa nopa tanahua-
tijcayot quintamiltis nochi sequinoc tana-
huatiani huan inintanahuatijcayo, huan
ayecmo teno mocahuas ten ne sequinoc.
Nopa tanahuatilisti huan nopa tanahuatij-
quet cati Toteco quitalijtos huejcahuas pa-
ra nochipa. 45 Ya ni nopa tanahuatilisti ca-
ti quiixnextía nopa tet cati tiquitac cati
quisqui ica iselti huan temoc ten nopa te-
pet, huan quixacualo huan quichijqui quej
taltepocti nopa hierro, bronce huan so-
quit. Huajca totanahuatijca, ipan motemic
Toteco Dios cati más hueyi mitznextilijtoc
cati panos teipa ipan ni taltipacti. Huan ni
temicti cati Toteco mitzmacatoc nelía me-
lahuac. Huan nojquiya senquisa temachti
cati nimitzpohuilijtoc cati quiijtosnequi."

Nabucodonosor quihueyitali Daniel

46 Huajca Tanahuatijquet Nabucodonosor motancuaquetzqui iixpa Daniel huan mohuijtzonqui talchi para quihueyichihuas Daniel. Huan nojquiya quinnahuati imasehualhua ma quimacaca se tacajcahualisti huan ma quipopochhuica ica copali cati ajhuiyac. 47 Huan Nabucodonosor quiilhui Daniel:

—Nelía melahuac moDios itztoc cati más hueyi que nochi sequinoc dioses. Yaya ininTeco nochi tanahuatiani. Yaya hueli tenextilía tamanti cati amo aqui quimati pampa niquita para melahuac mitznextilijtoc ni tamanti cati nijtemijqui.

48 Huan teipa nopa tanahuatijquet quihueyitali Daniel huan quitequimacac para ma quihuica más tequiticayot huan quimacac miyac tamanti cati pajpatiyo. Nojquiya quitali ma eli gobernador ipan nopa estado campa mocajqui altepet Babilonia. Huan quitali ma eli nopa tayacanquet cati más hueyi que nochi talnamijca tacame ipan tali Babilonia. 49 Nojquiya Daniel quitajtani nopa tanahuatijquet para ma quintequimaca ihuampoyohua, Sadrac, Mesac huan Abed Nego. Huan quinmacac tequiticayot ipan tequicali ipan nopa estado campa eltoya altepet Babilonia, huan Daniel mocajqui ichaj nopa tanahuatijquet ica se tequiticayot cati más hueyi.

Nabucodonosor quichijqui se teteyot ten oro

3 Huan teipa nopa Tanahuatijquet Nabucodonosor tanahuati ma quichijchihuaca se teteyot ten oro cati quipixqui 26 metros ihuejcapanca huan nechca eyi metro itomajca. Huan tanahuati ma quitalica ipan ne tamayamit cati itoca Dura nechca altepet Babilonia. 2 Teipa tanahuati ma mosentilica nochi cati quihuicayayaj tequiticayot ipan nochi talme ipan itanahuatilis. Quinnotzqui itapalehuijcahua, itaconsejomacacahua, ipresidentes, igobernadores, ijueces huan itayacanca soldados huan cati quimocuitahuiyayaj itomi. Tanahuatijquet Nabucodonosor quinilhui ma hualaca huan quiilhuichihuilise nopa hueyi teteyot cati quiquetztoya.

Nabucodonosor quichijqui se teteyot ten oro.

3 Huajca ajsicoj nochi huejhueyi masehualme huan mosentilijque iixpa nopa teteyot para quiilhuichihuilise. 4 Huan se tacamanalhuijquet chicahuac camanaltic huan quinilhui nopa masehualme: “Xijtacaquilica, nochi anmasehualme cati anhualajtoque campa hueli talme huan cati ancamanaltij ten hueli camanali cati onca. 5 Quema anquicaquise tapitzaj nopa tapitzani ica nochi inintapitzalhua, nimechnahuatía ximotancuaquetzaca huan xijhueyichihuaca nopa teteyot ten oro cati Tanahuatijquet Nabucodonosor tanahuati ma quisencahuaca. 6 Huan sinta acajya amo motancuaquetzas huan amo quihueyichihuas nopa teteyot, nimantzi quimajcahuase ipan se hueyi tilelemecti.”

7 Huajca quema quicajque tapitzaj nopa miyaqui tapitzani, nochi nopa miyaqui masehualme cati campa hueli hualajtoyaj huan cati camanaltiyayaj ten hueli camanali, nochi motancuaquetzque huan quihueyichijque nopa teteyot ten oro cati Nabucodonosor quichijchijtoya.

Eyi israelita telpocame amo quihueyichijque nopa teteyot

8 Huan ipan nopa talojtzi sequij talnamijca tacame hualajque huan quintelhuicoj no-

pa israelita telpocame iixpa Tanahuatijquet
Nabucodonosor. 9 Quiilhuijque:
—Totanahuatijca, 10 ta titanahuati para
nochi ma motancuaquetzaca iixpa ne tete-
yot ten oro huan nimantzi ma quihueyichi-
huaca quema quicaquisquíaj tapitzaj nopa
tatzotzonani. 11 Huan tiquijto sinta acajya
amo quichihuas, quimajcahuase iijtic nopa
tilelemecti cati xahuantoc. 12 Pero itztoque
sequij israelitame cati tiquintalijtoc para
quipiyase hueyi tequiticayot ipan ni altepet
Babilonia, huan inijuanti amo mitztepani-
taj. Amo quinhueyichihuaj todioses, yon
nopa taixcopincayot ten oro cati tijchijtoc.
Inintoca Sadrac, Mesac huan Abed Nego.
13 Huajca nelía cualanqui Nabucodo-
nosor huan tanahuati ma quihuiquilica
iixpa Sadrac, Mesac huan Abed Nego.
Huan quinhualicaque. 14 Huan Nabucodo-
nosor quintatzintoquili:
—¿Nelía amo anquinhueyichihuaj no-
dioses, yon nopa taixcopincayot ten oro
cati nijchijchijtoc? 15 Monequi ximocual-
talica para anquihueyichihuase. Huajca
amantzi quema tatzotzonase, monequi xi-
motancuaquetzaca iixpa nopa teteyot cati
nijchijchijtoc huan xijhueyichihuaca.
Huan sinta anquichihuase, cualtitoc. Pero
sinta amo anquihueyichihuase, nimantzi
amechmajcahuase ipan nopa tilelemecti
cati xahuantoc. Huan amo aqui se totiotzi
cati huelis amechmanahuis nopona.
16 Huajca Sadrac, Mesac huan Abed
Nego quinanquilijque nopa tanahuatij-
quet huan quiilhuijque:
—Timitzcamanalhuise xitahuac. Amo
timotequipachos ica ten topantis. 17 To-
teco Dios cati tijhueyichihuaj quipiya chi-
cahualisti para techmanahuis ten nopa ti-
lelemecti huan huelis quichihuas. 18 Pero
cuali xijmati ya ni, totanahuatijca, mas-
que amo techmanahuisquía, amo tijhueyi-
chihuase nopa taixcopincayot, yon amo ti-
motancuaquetzase iixpa nopa teteyot ten
oro cati tijchijchijtoc.

Toteco quinmanahui nopa telpocame ipan tit

19 Huan quema Nabucodonosor quicaj-
qui ni camanali, nelía cualanqui hasta mo-
ixchichilo ica nopa eyi telpocame. Huan
tanahuati ma quitemilica chicome hueltas
más cuahuit para tahuel más quixahuanal-
tise huan amo quej achtohui. 20 Teipa
quintitanqui sequij soldados cati más qui-
piyaj tetili para ma quitatacatzoca Sadrac,
Mesac huan Abed Nego, huan ma quin-
majcahuaca ipan tilelemecti. 21 Yon amo
quinquixtilijque iniyoyo, inintzontzajca
huan inintaque cati moquentijtoyaj. San
quintatacatzojque huan quinmajcajque
iijtic tilelemecti pampa nopa tanahuatij-
quet quinequiyaya quinmictis nimantzi.
22 Huan pampa ne tanahuatijquet tana-
huatijtoya para ma quixahuanaltica ta-
huel nopa tilelemecti quinajsic huan quin-
micti nopa soldados cati quimajcajque Sa-
drac, Mesac huan Abed Nego. 23 Huan Sa-
drac, Mesac huan Abed Nego huetzitoj
horno ijtic ilpitoque.
24 Huan nimantzi Nabucodonosor mo-
majmati huan moquetztiquisqui campa
mosehuijtoya. Huan quintatzintoquili ita-
palehuijcahua cati más huejhueyi:
—¿Amo tiquinmajcajque eyi telpoca-
me ilpitoque ipan tit?
Huan tananquilijque:
—Quena, totanahuatijca.
25 Huan ne tanahuatijquet quiijto:
—Xiquitaca, niquinita nahui tacame
majcajtoque huan nemij ipan tajco tit
huan amo teno ininpanti. Huan ne najpa
tacat nesi quej se dios.

Nopa tanahuatijquet quinitac nahui tacame iijtic tilelemecti.

26 Huajca Nabucodonosor monechcahui iteno nopa tilelemecti huan chicahuac quintzajtzili huan quiijto:

—¡Sadrac, Mesac huan Abed Nego, amojuanti cati anquitequipanohuaj nopa Dios Cati Más Hueyi, xiquisaca huan xihualaca nica!

Huan nopa eyi quisque ten nopa tilelemecti, 27 huan nochi nopa tacame cati nopona itztoyaj huan quihuicayayaj tequiticayot ipan nopa tali, quinnechcahuijque ni eyi telpocame. Huan quintachilijque huan quiitaque para amo quintatijtoya tit ipan inintacayo, yon amo teno quichihuilijtoya ipan inintzoncal, yon iniyoyo. Yon amo mijyotiyayaj sinta monechcahuijtoyaj campa pocti.

Nopa tanahuatili cati Nabucodonosor quichijqui

28 Huajca Nabucodonosor quiijto: "¡Ma tijhueyichihuaca Dios, yaya cati ininTeco Sadrac, Mesac huan Abed Nego! Yaya quititanqui iilhuicac ejca para ma quinmanahui itequipanojcahua pampa motemachijque ipan ya. Inijuanti amo techneltocaque na, nitanahuatijquet huan cati niquinnahuati. Hasta motemacaque para miquise para amo motancuaquetzase para quihueyichihuase seyoc cati amo ininTeco Dios. 29 Huajca ama, na nitanahuatía para nochi masehualme ipan nochi talme huan cati camanaltij nochi tamanti camanali ma quimatica para amo aqui hueli quimahuispolos ininTeco ni telpocame. Huan sinta acajya quichihuas, nitanahuatis ma quinhuejhueloca huan ma quisosoloca ininchajchaj huan san mochihuas quej campa quisentilíaj tasoli. Pampa amo aqui seyoc totiotzi ipan ni taltipacti cati hueli temaquixtía quej ni."

30 Huan teipa ne tanahuatijquet quitequimacac Sadrac, Mesac huan Abed Nego ma quipiyaca noja más tequiticayot ipan nopa altepet Babilonia.

Tanahuatijquet Nabucodonosor quipixqui seyoc temicti

4 Teipa Tanahuatijquet Nabucodonosor quintajcuilhui nochi masehualme ipan itanahuatilis ica ni camanali:

"Na, niTanahuatijquet Nabucodonosor, nimechtajpalohua nochi anmasehualme ipan nochi talme ipan ni taltipacti cati ancamanaltij nochi tamanti camanali cati onca. 2 Nijnequi xijmatica amojuanti nopa tamanti cati nelyejyectzitzi cati Dios Cati Más Hueyi quichijtoc nica noixpa. 3 ¡Nelía huejhueyi tamanti quichijqui huan san tijtachilijtoque! Yaya itanahuatilis huejcahuas para nochipa. Tanahuatis huan quipiyas ihueyi chicahualis para nochipa quema noja tacajtiyase iniixhuihua masehualme.

4 "Na, niNabucodonosor, niitztoya ica paquilisti ipan nochaj cati hueyi huan nochi cati cuajcualtzi nijpiyayaya. 5 Pero se tayohua quema nimotectoya, nijtemijqui miyac tamanti cati nelía techmajmati. 6 Huajca nitanahuati ma hualaca techitaquij nochi talnamijca tacame ipan tali Babilonia huan ma techixtomilica taya quiijtosnequi notemic. 7 Huan hualajque nochi cati tenahualhuíaj, huan cati quincamanalhuíaj ajacame, huan cati momachtíaj sitalime huan cati tetonalitaj, huan niquinpohuili notemic, pero amo huelque techilhuijque taya quinequiyaya quiijtos. 8 Pero teipa monechcahui Daniel cati nojquiya itoca Beltsasar quej itoca nodios. Ipan inemilis Daniel quipiya ichicahualis itonal nopa Dios cati tatzejtzeloltic. 9 Huan nijpohuili notemic huan niquilhui: 'Beltsasar, ta cati más titalnamiqui ten nochi talnamijca tacame, na nijmati Itonal Dios itztoc ipan ta. Huan nijmati ta tijmachilía nochi tamanti cati amo aqui hueli quimachilía. Huajca xijtacaquili nochi cati niquitac ipan notemic, huan techilhui taya quiijtosnequi. 10 Ya ni notemic cati niquitac quema nicochtoya. Tatajco ipan se tamayamit niquitac se cuahuit nelhuejcapantic. 11 Nopa cuahuit moscaltijtiyajqui huan mochijqui neltomahuac huan huejcapantic hasta conajsiyaya ilhuicacti. Nochi masehualme hueliyayaj quiitaj nopa cuahuit ten campa hueli itztoyaj ipan taltipacti masque

nelhuejca. 12 Nelía eliyaya yejyectzi
ixihuiyo huan temacayaya miyac itaj-
ca, hasta quiaxiliyaya para quintama-
case nochi masehualme campa hueli.
Nochi tapiyalme ten cuatita moecahui-
liyayaj itantita huan ipan imacuayo
motepasoltiyayaj totome. Huan nochi
tapiyalme huan totome ipan taltipacti
quicuayayaj itajca nopa cuahuit.
13 "'Teipa ica se talojtzi niquitac se
itatzejtzeloltijca ilhuicac ejca Dios cati
itequi para tamocuitahuis huan yaya te-
moyaya ten ilhuicac. 14 Huan chicahuac
nopa ilhuicac ejquet quiijto: Xijtzonte-
quica nopa cuahuit huan xijmacuayo-
tzontequica. Xijquixtilica ixihuiyo huan
xijsemanaca itajca. Ma choloca nochi ta-
piyalme cati moecahuiliyayaj itantita
huan nochi totome cati itztoque ipan
imacuayo. 15 Pero xijcahuaca icuatzonyo
huan inelhuayo. Huan xijtatacatzoca
icuatzonyo ica cadenas ten hierro huan
bronce. Huan xijcahuaca campa eltoc ica
yancuic sacapetat yahualtic. Ma huetzi
ajhuechti ipan nopa tacat cati ni cuahuit
quiixnextía. Huan nopa tacat ma quipiya
inemilis quej nopa tapiyalme cati qui-
cuajtinemij sacat.
16 "'Huan xijcahuili para italnami-
quilis ayecmo elis quej italnamiquilis
se tacat, pero ma huihuitiyas huan ma
mocuepa quej italnamiquilis se tapiya-
li. Huan para chicome xihuit quej nopa
ma eli.
17 "'Ya ni nopa tatzacuiltili cati ta-
nahuatijtoque tatzejtzeloltijca ilhuicac
ehuani para yaya ma quiseli. Tayolme-
lajtoque para quej nopa ma ipanti ni ta-
cat. Quej ni nochi masehualme quima-
tise para Dios Cati Más Hueyi quipiya
tequiticayot ica nochi tanahuatiani
ipan taltipacti huan ica nochi inintana-
huatijcayo. Huan Dios quimaca tequiti-
cayot huan se tanahuatilisti cati yaya
quinequi. Yaya hueli quichihua tana-
huatijquet cati hueli masehuali, mas-
que se cati más moicnonequi.'"
18 Huan niquilhui Beltsasar: "Huaj-
ca ya ni nopa temicti cati na, niTana-
huatijquet Nabucodonosor, nijpixqui.
Huajca ama techilhui taya quinequi
quiijtos pampa yon se talnamijca tacat
ipan notanahuatijcayo amo hueli tech-
ilhuía. Pero ta, quena, tihueli pampa
Itonal nopa Dios cati tatzejtzeloltic itz-
toc ipan ta."

Daniel quiilhui Nabucodonosor taya quiijtosnequi itemic

19 Huajca Daniel, cati nojquiya quito-
caxtíaj Beltsasar, huejcajqui san tachixtoc
pampa quimajmatiyaya cati moilhuiyaya.
Pero nopa tanahuatijquet quiilhui:
—Beltsasar, amo ximocueso ica nopa
temicti cati nijpixqui, yon ica cati quine-
qui quiijtos.
Huajca Beltsasar quinanquili:
—Notanahuatijca, nipaquisquía sinta
motemic eltosquía para mocualancaitaca-
hua ica nochi cati quiijtosnequi, pero amo
quej nopa eltoc. 20 Tiquitac se hueyi cua-
huit cati moscalti tomahuac huan ajsiyaya
hasta ilhuicac huan nochi masehualme
campa hueli ipan taltipacti huelque qui-
itaj. 21 Quipixqui ixihuiyo cati yejyectzi
huan quipixqui miyac itajca hasta quiaxi-
liyaya para quintamacas nochi masehual-
me. Huan itantita nopa cuahuit moecahui-
liyayaj tapiyalme, huan motepasoltiyayaj
totome. 22 Nopa cuahuit quiixnextía ta, to-
tanahuatijca. Ta tinopa cuahuit. Ta timos-
caltijtoc hasta nelía tihueyi huan miyac
chicahualisti tijpiya. Mohueyitilis mohue-
yichijtoc hasta onajsi nechca ilhuicac
huan motanahuatijcayo momoyajtoc ipan
nochi taltipacti.
23 "Nojquiya tiquitac para se ilhuicac
ejquet cati tamocuitahuía temoc ten ilhui-
cac huan quiijto: Xijtzontequica nopa cua-
huit huan xijcocototzaca, pero xijcahuaca
nopa cuatzomit ica inelhuayo. Huan xijta-
tacatzoca nopa cuatzomit ica cadenas ten
hierro huan bronce, huan xijcahuaca ma
elto nopona campa nopa yancuic sacape-
tat. Ma huetzi ajhuechti ipan nopa tacat
cati nopa cuahuit quiixnextía. Yaya ma eli
quej se tapiyali cati itztoc ipan cuatitamit
para chicome xihuit.
24 "Huan ama, Totanahuatijca, nimitz-
ilhuis taya quiijtosnequi. Ya ni cati Dios

Cati Más Hueyi tanahuatijtoc para mopantis ta. 25 Mitzquixtise para ayecmo tiitztos campa masehualme. Tiitztos inihuaya tapiyalme ten cuatitamit. Tijcuas sacat quej huacaxme, huan nopa ajhuechti cati huetzis ten ilhuicac quixolonis mocuitapa. Quej nopa tiitztos para chicome xihuit hasta tiquitas para yaya Dios Cati Más Hueyi huan cati quipiya tequiticayot ica nochi tanahuatilisti cati masehualme quipiyaj ipan ni taltipacti. Huan yaya cati quitalía ma tanahuati nopa masehuali cati ya quinequi ipan sesen tanahuatilisti. 26 Pero nopa tanahuatili para ma quicahuaca nopa cuatzomit ica nochi inelhuayo, quinequi quiijtos para sempa titanahuatis huan sempa tijpiyas motanahuatijcayo, pero hasta quema tijmatis para nopa Dios cati itztoc ipan ilhuicac quipiya nochi tequiticayot. 27 Huajca notanahuatijca, xijtacaquili cati nimitzilhuía. Ximoyolcuepa huan xijcahua motajtacolhua. Ximoiyocacahua ica cati amo cuali tijchihuayaya. Huan xijchihua cati xitahuac huan xiquinpalehui cati teicneltzitzi. Hueli quej nopa tiitztos ica cuali ica nochi cati tijpiya."

Ilocojyo Tanahuatijquet Nabucodonosor

28 Huan nochi ni tamanti cati quitemijqui Tanahuatijquet Nabucodonosor, quipanoc. 29 Quema panotoya se xihuit para quipixqui ni temicti, nopa tanahuatijquet nejnemiyaya icalcuitapa ipan altepet Babilonia campa momajtoya mosiyajquetza, 30 huan quiijto: "¡Xiquitaca! Na ica nohueyi chicahualis, nijchijtoc ni hueyi altepet campa nimosehuía para nitanahuatis ipan ni nochaj cati yejyectzi. Ihueyitilis ni altepet quiixnextía noricojyo huan para nelía hueyi notequiticayo."

31 Pero quema noja camanaltiyaya nopa tanahuatijquet, quicajqui se cati camanalti ten ilhuicac huan quiijto:

"Xijcaqui ya ni, Tanahuatijquet Nabucodonosor. Toteco Dios ya mitzquixtilijtoc motanahuatijcayo. 32 Huan momasehualhua mitzquixtise para ayecmo tiitztos campa masehualme. Tiitztos inihuaya nopa tapiyalme campa cuatitamit huan tijcuajtinemis sacat para chicome xihuit quej quicuaj huacaxme. Quej nopa tielis hasta tiquitas para Toteco Dios Cati Más Hueyi tanahuatía ipan nochi taltipacti huan yaya cati quintalía tanahuatiani cati yaya quinequi."

33 Huan nimantzi pejqui pano nochi nopa tamanti cati quitemijqui. Quiquixtijque para ayecmo ma itzto campa masehualme. Huan pejqui quicua sacat quej huacaxme huan nopa ajhuechti cati huetziyaya quixoloniyaya icuitapa. Itzoncal moscalti huan mochijqui quej iijhuiyo nopa hueyi cuatojti. Huan iisti moscalti quej iniisti totome.

Nabucodonosor mochicajqui

34 Huajca Nabucodonosor quiijto:

"Huan quema tanqui nopa chicome xihuit, na niNabucodonosor, nitachixqui ilhuicac huan notalnamiquilis mocuetqui quej achtohui eliyaya. Huan nijtascamatqui Toteco Dios Cati Más Hueyi huan nijhueyichijqui huan nijhueyitepanitac yaya cati itztoc para nochipa.

Yaya tanahuatis para nochipa,
huan itanahuatilis amo quema tamis.
35 Iixpa ya amo teno topati tojuanti cati tiitztoque ipan taltipacti.
Quichihua cati yaya ipaquilis nepa ilhuicac,
huan nojquiya nica ipan ni taltipacti.
Amo aqui cati huelis quitzacuilis cati ya quinequi quichihuas.
Yon amo aqui huelis quitatzintoquilis:
'Para ten quichijqui cati ya quichijtoc.'

36 "Huan ipan nopa talojtzi quema mocuetqui notalnamiquilis, nojquiya mocuetqui notanahuatijcayo huan nohueyi chicahualis. Huan nopa tacame cati techpalehuiyayaj para nitanahuatis huan cati techconsejomacayayaj pejque techtemohuaj. Huan techtequitalijque sempa ipan notanahuatijcayo huan nij-

pixqui más tatepanitacayot que achtohuiya. 37 Huajca ama na, niNabucodonosor, nijtepanita, huan nijhueyichihua, huan nijhueyitalía nopa Tanahuatijquet Ten Ilhuicac pampa nochi cati yaya quiijtohua melahuac huan nochi cati quichihua xitahuac. Huan yaya quimati quenicatza quinpinahualtis masehualme cati mohueyimajtinemij."

Nopa tajcuiloli ipan tapepecholi

5 Huan miyac xihuit teipa quema ya tantoya itanahuatilis Nabucodonosor, pejqui quihuica tequiticayot iixhui cati itoca eliyaya Belsasar. Huan Belsasar quichijqui se hueyi tacualisti huan quinnotzqui ma hualaca se mil masehualme cati huejhueyi cati nojquiya quipixque tequiticayot ipan itanahuatilis. Huan ipan nopa tacualisti Belsasar quiiyaya miyac xocomecat at cati ya xocoxtoya inihuaya itanotzalhua. 2 Huan quema taiyayaj, Belsasar tanahuati ma quicuitij nopa tazas ten oro huan ten plata cati ihueyi tata, Nabucodonosor, quihualicatoya ten nopa tiopamit tatzejtzeloltic cati elqui ichaj Toteco Dios ipan altepet Jerusalén. 3 Huan nopa tazas quihualicaque huan ipan taique Belsasar, itanotzalhua, isihuajhua huan nopa sihuame cati Belsasar quinaxcatijtoya. 4 Huan quema taiyayaj ipan nopa tazajme tatzejtzeloltique, quinhueyichihuayayaj ininteteyohua cati quinchijtoyaj ica oro, plata, bronce, hierro, cuahuit huan tet.

5 Huan nimantzi ipan nopa talojtzi nesqui se maxti huan pejqui tajcuilohua ipan nopa chipahuac tapepecholi ipan ichaj nopa tanahuatijquet iixmelac nopa taahuil quetzali. Huan nopa tanahuatijquet quiitac nopa maxti cati tajcuilohuayaya, 6 huan ixayac chipahuixqui huan tahuel pejqui majmahui. Pejqui motancuatejtetzona, huan yamanixqui imetzomiyo huan huetzqui. 7 Huan Belsasar pejqui tahuejchihua chicahuac huan quinilhui ma quinnotza nopa tacame cati quincamanalhuíaj ajacame, huan cati momachtíaj sitalime huan cati tetonalitaj. Huan quema ajsico, nopa tanahuatijquet quinilhui nopa talnamijca tacame:

—Sinta se ten amojuanti huelis quipohuas ni tajcuiloli huan techixtomilis taya quiijtosnequi, nitanahuatis ma quiyoyontica ica yoyomit cati morado para tanahuatis. Huan quicuapilhuilise se cadena ten oro ipan iquechta huan quipiyas nopa expa tequiticayot ipan nochi total.

8 Huan quema ya ajsitoyaj nochi nopa talnamijca tacame cati quitequipanohuayayaj nopa tanahuatijquet, amo aqui huelqui quipohua cati ijcuilijtoc, yon amo aqui hueliyaya quiixtomilis taya quiijtosnequi. 9 Huajca nelía majmajqui Tanahuatijquet Belsasar, huan achi más chipahuixqui ixayac. Huan nochi nopa huejhueyi masehualme cati nopona itztoyaj motequipachohuayayaj pampa amo quimatiyayaj taya moilhuise. 10 Pero nopa hueyi sihua tanahuatijquet cati eliyaya inana quicajqui quema tahuejchihuayaya icone inihuaya nopa huejhueyi masehualme cati quinnotztoya. Huajca inana calajqui campa tacuayayaj huan quiilhui:

—¡Totanahuatijca, xiitzto miyac tonali! Amo ximotequipacho, yon amo xiixchipahuiya. 11 Ipan motanahuatijcayo itztoc se tacat cati quipiya Itonal nopa Dios cati

Se maxti pejqui tajcuilohua ipan nopa chipahuac tapepecholi.

tatzejtzeloltic. Huan quema mohueyi tata eliyaya tanahuatijquet, nopa tacat tenextili para nochi quimatiyaya huan para yaya talnamiqui quej se dios. Yeca mohueyi tata Tanahuatijquet Nabucodonosor quitali Daniel ma eli tayacanquet cati más hueyi que nochi talnamiquini huan nochi cati tetonalitaj huan cati momachtíaj sitalime huan cati tenahualhuíaj. 12 Quichijqui ya ni pampa ni tacat, Daniel, cati nopa tanahuatijquet quitocaxti Beltsasar, quiitac para neltalnamiqui. Nochi quimati huan nochi quimachilía. Nojquiya hueli teyolmelahua cati quinequi quiijtos nochi temicti huan nochi camanali cati ohui cati masehualme moilhuijtoque. Cati amo aqui más hueli quimachilía, yaya hueli. Huajca xijnotza Daniel, huan yaya mitzilhuis taya quiijtosnequi cati ijcuilijtoc ipan tapepecholi.

13 Huajca quihuicaque Daniel iixpa huan nopa tanahuatijquet quitatzintoquili:

—¿Ta tiDaniel, se ten nopa israelitame cati nohueyi tata, Nabucodonosor, quinhualicac ten tali Judá?

Huan Daniel quinanquili:

—Quena, na.

14 Huan quiilhui:

—Techilhuijtoque para tijpiya Itonal Dios huan tijpiya se cuali talnamiquilisti huan nochi tijmachilía. 15 Ya techhualiquilijque nopa tacame cati más talnamiquij huan inijuanti cati quincamanalhuíaj ajacame para ma quipohuaca ni camanali huan techilhuisquíaj taya quiijtosnequi. Pero yon se amo huelqui. 16 Pero nijcactoc para ta tihueli tiquixtoma tamanti huan tijmachilía nochi cati ohui. Huajca sinta huelis tijpohuas ni camanali huan techilhuis taya quiijtosnequi, nitanahuatis ma mitzyoyontica ica yoyomit morado para titanahuatis, huan mitzcuapilhuilise se costi ten oro ipan moquechta. Huan tijpiyas nopa expa tequiticayot ipan notanahuatijcayo.

Cati quiijtosnequi tajcuiloli ipan tapepecholi

17 Huajca Daniel quiilhui nopa tanahuatijquet:

—Amo teno nijnequi nijselis. Huelis tijmacas seyoc nopa tamanti. Pero quena, nimitzpohuilis nopa camanali cati ijcuilijtoc ipan tapepecholi huan nimitzilhuis cati quiijtosnequi. 18 Nopa Dios Cati Más Hueyi quimacac mohueyi tata Nabucodonosor itanahuatilis cati tahuel hueyi. Amo aqui itztoya más hueyi que ya. Toteco quichijqui rico hasta quinpanoyaya nochi sequinoc huan quichijqui para nochi masehualme ma quitepanitaca. 19 Huan pampa Toteco quichijtoya ma eli hueyi, nochi masehualme ipan nochi talme huan cati hueliyayaj camanaltij nochi camanali quiimacasiyayaj hasta huihuipicayayaj iixpa. Yaya quipixqui chicahualisti para quinmictis ajquiya quinequiyaya huan quincahuiliyaya ma itztoca cati ya quinequiyaya. Cati quinequiyaya quinmacas se hueyi tequit, quinmacac huan nojquiya quinpinahualti ajquiya quinejqui. 20 Pero quema pejqui mohueyimati huan moyoltetili iixpa Toteco Dios, Toteco quiquixti ten isiya yejyectzi campa tanahuatiyaya huan quiquixti nochi cati cuajcualtzi quipiyayaya. 21 Toteco quiquixti ten campa masehualme huan quimacac italnamiquilis se cuatitan tapiyali huan yajqui huan itztoya inihuaya cuatitan tapiyalme. Huajca mohueyi tata Nabucodonosor quicuajqui sacat quej huacaxme huan quicuitapanxoloni nopa ajhuechti. Huan quej nopa mocajqui hasta quema quimachili para Dios Cati Más Hueyi quipiya tanahuatili ica nochi masehualme huan yaya quitalía ajquiya quinequi para tanahuatis campa ya quinequi. 22 Pero ta, titotanahuatijca Belsasar, masque tiixhui huan tijmatiyaya taya ipantic, nojquiya amo timoechcapantali. 23 Pero noja más timohueyimajtoc iixpa Toteco Dios cati itztoc ipan ilhuicac. Pampa titanahuati ma quitalica ipan momesa nopa tazas cati hualajqui ten itiopa Toteco Dios. Huan ta inihuaya motanotzalhua, ica mosihuajhua huan nopa sihuame cati timoaxcatijtoc antaique ipan nopa tazas. Huan ica nopa tazas amomaco anquinhueyichijque amoteteyohua cati anquinchijchijtoque ica oro, plata, bronce, hierro, cuahuit huan tet. Huan amoteteyohua

amo tachiyaj, amo tacaquij, yon amo teno
quimachilíaj. Huan Toteco Dios cati mitz-
maca nemilisti mojmosta, huan cati quiij-
tohua canque tiyas quema timiquis, amo
tijtepanitac yon se huelta. 24-25 Huan yeca
Dios quititanqui nopa maxti cati quiijcuilo
nopa camanali,

MENE, MENE, TEKEL, UPARSIN.

26 "Huan ya ni cati quiijtosnequi:
MENE: (Cati quiijtohua Tapohuali.)
Quinequi quiijtos para Dios quipoj-
toc quesqui tonali huejcahuas mo-
tanahuatijcayo huan mitzilhuía pa-
ra nimantzi tamis.
27 TEKEL: (Cati quiijtohua Tatamachi-
huali.) Quinequi quiijtos Dios mitz-
tamachijtoc, Tanahuatijquet Belsa-
sar, quej se quitamachihua se ta-
manti ipan balanza para quimatis
sinta quiaxilis cati monequi o amo.
Huan yaya quipantijtoc para ta
mitzpolohua.
28 UPARSIN: (Cati quiijtohua Tatajcoita-
li.) Quinequi quiijtos Toteco quitaj-
coitztoc motanahuatijcayo huan
quinmacatoc tali Media huan Per-
sia ehuani."

29 Huajca nimantzi nopa Belsasar tana-
huati ma quiyoyontica Daniel ica yoyomit
cati morado huan ma quitalilica se cadena
ten oro ipan iquechta. Huan quichijqui se
tanahuatili para ma quimatica nochi para
ipan nopa talojtzi Daniel pehuasquía qui-
piyas tequiticayot huan para san yaya, Ta-
nahuatijquet Belsasar, huan itata quipiya-
se más tanahuatili que Daniel ipan itana-
huatilis.

30 Pero ipan nopa tayohua hualajque
tacame ten tali Media huan quimictijque
Belsasar cati quinnahuatiyaya nopa calde-
ojme. 31 Huan pejqui tanahuatía Darío ca-
ti hualayaya tali Media. Huan Darío quipi-
yayaya 62 xihuit quema quiitzqui nopa ta-
nahuatilisti.

Daniel ipan ostot campa tecuanime

6 Huan Darío moilhui cuali para quitaj-
coitas nopa talme ipan itanahuatilis
ica 120 estados huan ipan sese estado qui-
talis se gobernador para ma quipiya tana-
huatili nopona. 2 Huan nojquiya quintalis-
quía eyi tayacanani cati quinahuatisquíaj
nochi nopa 120 gobernadores ipan itana-
huatilis. Huan nopa gobernadores quinpo-
huilisquíaj ni eyi tayacanani cati panoya-
ya ipan iniestado para quimocuitahuise
cuali. Quej ni nopa hueyi tanahuatijquet
amo quipolosquía itomi. Huan Daniel eli-
yaya se ten nopa eyi cati quinnahuatiya-
yaj nopa gobernadores. 3 Huan nochi ma-
sehualme nimantzi quiixmatque para Da-
niel eliyaya más talnamiqui que ne ome
cati quihuicayayaj tequit ihuaya. Huan
nojquiya eliyaya más talnamiqui que no-
chi nopa gobernadores pampa quipixqui
se itonal cati nelcuali. Huajca nopa tana-
huatijquet moilhui para quitalisquía Da-
niel para quinahuatisquía nochi talme
ipan itanahuatilis. 4 Pero ne seyoc ome ta-
yacanani ten gobernadores inihuaya no-
chi nopa gobernadores pejque quitemo-
huaj quenicatza quitatelhuise Daniel para
amo cuali quichihua itequi ipan nopa ta-
nahuatilisti. Pero Daniel eliyaya se cuali
tacat huan temachti, huan yon se tamanti
amo huelque quipantilíaj cati ica quitatel-
huisquíaj. 5 Huajca moilhuijque se ica se-
yoc: "Amo quema tijpantise se tamanti
ipan Daniel para ica tijtatelhuise sinta
amo tiquijtose para amo cuali se tamanti
cati quichihua pampa quineltoca itana-
huatil iDios."

6 Huajca nopa ome tayacanani inihua-
ya nopa gobernadores quisencajque cati
quichihuase huan yajque camanaltitoj ica
Tanahuatijquet Darío, huan quiilhuijque:

—¡Totanahuatijca, xiitzto miyac tona-
li! 7 Nochi tojuanti titayacanani huan tigo-
bernadores, huan cati tijhuicaj tequitica-
yot moixpa ipan motanahuatijcayo huan
nochi totapalehuijcahua san sejco timoil-
huijtoque cati cuali tijchihuas. Timoil-
huíaj cuali tijchihuas se tanahuatili o se
acta para nochi mitzhueyitalise san ta pa-
ra se metzti. Huan sinta se quihueyitalis o
quitajtanis tapalehuili seyoc iDios o seyoc
tacat ipan ni metzti, monequi ma quimaj-
cahuaca ipan nopa ostot campa itztoque
tecuanime. 8 Huajca xijchihua nopa acta
huan xijtali mofirma huan mosello para

mochihuas se tanahuatili cati amo aqui
huelis quisosolos quej eltoc nochi totana-
huatilhua tiMedia huan tiPersia ehuani.
9 Huajca nopa tanahuatijquet quiijcuilo
huan quitali itoca ipan nopa acta cati qui-
pixqui nopa tanahuatili.

Daniel motatajti quej nochipa quichijqui

10 Huan quema Daniel quimatqui para
nopa acta ya quichijtoya, yajqui ichaj ipan
nopa cuarto huejcapa campa momatqui
motatajtía ica Toteco Dios. Huan quitapo
nopa ventanas para quitachilis iixmelac
campa ica huejca ipan seyoc tali mocajqui
altepet Jerusalén. Huan nopona quej ipa
quichihuayaya, motancuaquetzqui iixpa
Toteco Dios expa se tonal; huan motatajti
huan quitascamatqui. 11 Huan nopa taca-
me mosentilijque huan yajque ichaj para
tajtachiyatoj. Huan quipantijque Daniel
motatajtiyaya iixpa Toteco Dios huan qui-
tajtaniyaya itapalehuil. 12 Teipa inijuanti
yajque iixpa nopa tanahuatijquet huan
quitatzintoquilijque ten nopa acta cati
quichijchijtoya, quiilhuijque:

—Totanahuatijca, ¿amo tijtali motoca
ipan se amat cati quiijtohua para amo aqui
hueli motatajtis ica seyoc Dios, yon quitaj-
tanis itapalehuil seyoc tacat para se metz-
ti? San nochi ma mitztemoca ta. Huan sin-
ta se tacat amo quitoquilía motanahuatil,
huajca quimajcahuase iijtic nopa ostot
campa itztoque nopa tecuanime. ¿Amo
quej nopa quiijtohua nopa acta?

Huan Tanahuatijquet Darío quiijto:

—Quena, quej nopa eltoc huan nopa
cati ijcuilijtoc amo aqui huelis quipatas

Daniel motatajti ica Toteco Dios quen nochipa quichihuayaya.

pampa quej nopa quiijtohua totanahuatil-
hua tiMedia huan tiPersia ehuani.
13 Huajca nopa tacame quiijtojque:

—Daniel, se ten nopa israelitame cati
quinhualicaque ten tali Judá, amo mitzte-
panita, yon amo quitepanita nopa acta ca-
ti tiquijcuilojtoc pampa tiquitztoque noja
quitajtanía iDios expa se tonal.
14 Huan quema nopa tanahuatijquet
quicajqui ni tamanti nelía mocueso. Huan
pejqui quitemohua quenicatza quimana-
huisquía Daniel. Huan quichijqui nochi
cati huelqui hasta quema tiotaquixqui, pe-
ro amo teno huelqui quichijqui. 15 Huan
nopa tacame sempa monextijque iixpa no-
pa tanahuatijquet huan quiilhuijque:

—Totanahuatijca, cuali tijmati para ti-
Media huan tiPersia ehuani tijpiyaj se ta-
nahuatili cati quiijtohua para amo aqui
hueli quiixpanos se acta cati quiijcuilojtoc
se totanahuatijca.
16 Huajca nopa tanahuatijquet tanahuati
ma quinotzatij Daniel para quimajcahuase
ipan ostot campa tecuanime. Huan nopa ta-
nahuatijquet quiilhui Daniel:

—Ma mitzmaquixti moDios cati moj-
mosta tijtequipanohua.
17 Huan quema ya quimajcajtoyaj Da-
niel ipan nopa ostot, quihualicaque se
hueyi tet huan ica quicamatzajque cuali
nopa ostot. Huan campa ilpitoc nopa tet,
nopa tanahuatijquet quitalili isello huan
nojquiya quintalili isello itapalehuijcahua
para amo aqui hueli quimanahuis. 18 Te-
ipa nopa tanahuatijquet yajqui ichaj huan
amo tacuajqui, yon amo cochqui, yon amo
aqui quicahuili ma quitatzotzoniliqui quej
momajtoya quichihua.
19 Huan quema tanesqui, mijquejqui
huan nimantzi yajqui campa nopa ostot ica
tecuanime. 20 Huan quema monechcahuico
nopa tanahuatijquet, quitzajtzili Daniel ica
hueyi tequipacholi huan quiilhui:

—Daniel, ta tiitequipanojca nopa Dios
cati itztoc. ¿MoDios cati tijtequipanohua
mojmosta mitzmaquixtijtoc ten nopa te-
cuanime?
21 Huan Daniel quinanquili:

—¡Totanahuatijca, xiitzto miyac tona-
li! 22 Quena, noDios quititanqui iilhuicac

ejca huan quincamatzajqui ni tecuanime
para ma amo techcococa pampa quimati
para amo nijpiya tajtacoli ica ya huan amo
teno amo cuali nijchijtoc ica ta.
23 Huajca nopa tanahuatijquet nelía
pajqui huan tanahuati ma quiquixtica Da-
niel. Huan quema quiquixtijque, amo cana
quipantijque sinta quicocojtoya pampa
motemachi ipan iDios. 24 Huajca nopa ta-
nahuatijquet tanahuati ma quincuitij nopa
tacame cati quitelhuijtoyaj Daniel, ica ini-
sihuajhua huan ininconehua, huan quin-
majcajque osto ijtic campa itztoyaj nopa
tecuanime. Huan ayemo onajsiyayaj hasta
tatzinta quema nopa leones huitonque
inincuitapa huan quincuajque.
25 Huajca Tanahuatijquet Darío quin-
tajcuilhui nochi masehualme ipan nochi
talme cati camanaltiyayaj nochi camanali
huan ipan nopa amat quinilhui:

¡Xiitztoca ica cuali!
26 Ama na nijchihua se yancuic ta-
nahuatili campa hueli ipan notanahua-
tijcayo. Nochi ma quitepanitaca huan
ma quihueyimatica Daniel iDios.
Pampa yaya nopa Dios cati yoltoc
huan nochipa itztoc.
Huan itanahuatilis amo aqui huelis
quitamiltis.
Yaya tanahuatis para nochipa.
27 Yaya temaquixtía huan temocuita-
huía.
Quichihua huejhueyi tamanti huan
tanextili cati yejyectzi ipan
ilhuicacti huan ipan taltipacti.
Yaya cati quimaquixtijtoc Daniel
ten nopa tecuanime.

Quej nopa quiijto nopa ley.
28 Huajca Daniel quisqui nelía cuali
ipan nopa hueyi tequit cati quichihuayaya
ipan itanahuatilis Darío, huan nojquiya
teipa ipan itanahuatilis nopa Tanahuatij-
quet Ciro ipan tali Persia.

Nopa nahui tecuanime cati Daniel quintemijqui

7 Ipan nopa achtohui xihuit para tana-
huatis Belsasar ipan tali Babilonia, Da-
niel quipixqui se temicti huan ipan itemic
quiitac miyac tamanti cati teipa panos-
quía. Huan quema isac, quiijcuilo cati qui-
itac para tepohuilis. 2 Huan ya ni cati Da-
niel quiijcuilo:
"Tayohua ipan notemic niquitac hua-
lajqui ten ilhuicac miyac ajacat cati chica-
huac ajacayaya ten nahui lados huan ta-
huel quitilanayayaj nopa hueyi at. 3 Huan
teipa nahui huejhueyi tecuanime quisque
ipan hueyi at. Huan sese eliyaya sesen ta-
manti.

Nopa achtohui tecuani

4 "Nopa achtohui tecuani nesiyaya quej
se león, pero quipixtoya ieltapalhua quej
se hueyi cuatojti. Huan quema noja nijta-
chiliyaya, quiquixtilijque ieltapalhua para
amo patanis. Huan quitananque campa
huilantoya talchi huan quichijque ma qui-
tetoni imetz huan ma moquetza ica ome
iicxi quej se tacat. Huan quichijque ma
quipiya iyolo quej se tacat.

Nopa ompa tecuani

5 "Huan nijtachili nopa ompa tecuani
huan nesiyaya quej se oso. Huan motana-
nayaya ipan se ielchiqui más que ne seyoc,
huan icamaco quipixtoya eyi elchiquihuit
cati quitanquechijtoc. Huan quiilhuijque:
'Ximoquetza huan xijcua miyac nacat.'

Nopa expa tecuani

6 "Huan nijtachili nopa expa tecuani
huan nesiyaya quej se tecuani cati itoca le-
opardo, pero ipan icuitapa quipixqui eyi
ieltapalhua quej se totot. Huan nojquiya
niquitac para quipiyayaya nahui itzonte-
conhua huan quimacaque tanahuatili para
ma tanahuati.

Nopa najpa tecuani

7 "Huan nopa najpa tecuani cati niqui-
tac temajmati huan eliyaya nelfiero, huan
quipixqui miyac chicahualisti. Huan qui-
piyayaya huejhueyi tancochti ten hierro.
Huan quinhuejhuelo sequij icualancaita-
cahua ica itancoch, huan cati mocajque
quintzontamilti, huan ininpa moquej-
quetzqui ica iicxi. Yaya eliyaya seyoc ta-
manti tecuani huan amo quej ne sequinoc

cati ya niquitztoya pampa quipixqui maj-
tacti icuacua.

Nopa cuacuajti pisiltzi quiixnextía se tacat

8 "Huan quema noja nijtachilijtoya
icuacua, niquitac para pejqui moscaltía
seyoc icuacua cati pisiltzi. Huan nopa
icuacua cati pisiltzi moscalti huan qui-
quixti nopa eyi icuacua cati achtohui elto-
ya. Huan nopa cuacuajti pisiltzi cati sanoc
quistoya quipixqui iixteyolhua quej se ta-
cat huan se icamac ica cati camanaltiyaya
para mohueyimatis.

Itanahuatijcayo Toteco Dios

9 "Huan noja nitachixtoya
quema pejqui quitalíaj siyas yejyectzi-
tzi para ipan mosehuise tana-
huatiani.
Huan mosehui Yaya Cati Nochipa Itz-
toc.
Huan iyoyo eltoya chipahuac quej
nexti,
huan itzoncal nojquiya chipahuac
quej borrego iijhuiyo cati tahuel
tapajpacti.
Huan nopa siyaj campa mosehuijtoya
tatayaya quej se tilelemecti,
huan iruedas nopa siyaj nojquiya tata-
yaya.
10 Huan quisayaya iixpa cati eliyaya
quej se hueyat ten tit.
Huan tahuel miyaqui miles ten ilhui-
cac ehuani ten ilhuicac quite-
quipanohuayayaj.
Huan millones huan millones ten ma-
sehualme ijcatoyaj iixpa.
Huan yaya, nopa Juez, pejqui itequi,
huan quitapojque nopa amatapohual-
me para quiitas cati quichijtoya
sesen masehuali.
11 "Huan na noja nijtachiliyaya huan
nijcajqui mohueyimati camanalti nopa ta-
cat cati elqui nopa cuacuajti pisiltzi. Huan
noja nijtachiliyaya quema quimictijque
nopa najpa tecuani, huan quihuejhuelo-
jque itacayo huan quimajcajque ipan tit
para ma tata. 12 Huan quinquixtilijque
ininchicahualis nopa sequinoc tecuanime,
pero quincajque nochi nopa eyi ma noja
itztoca se quentzi más tonali quej Toteco
quiixquetztoya ma itztoca.
13 "Na noja nijtachiliyaya ni tamanti
cati niquitayaya. Huan hualayaya ipan
mixti se cati nesiyaya quej Yaya Cati Mo-
cuetqui Masehuali. Huan yaya yajqui
campa itztoya Yaya Cati Itztoc Nochipa,
huan itequipanojcahua quihualicaque ma
monextiqui iixpa. 14 Huan Yaya Cati Itztoc
Nochipa quimacac Yaya Cati Mocuetqui
Masehuali tequiticayot para tanahuatis
huan miyac tatepanitacayot huan chica-
hualisti. Huan nochi masehualme ipan no-
chi talme, huan masehualme cati quimati-
yayaj nochi camanali ipan taltipacti itzto-
yaj ipan itanahuatilis huan quihueyichij-
que Yaya Cati Mocuetqui Masehuali. Huan
itequiticayo para tanahuatis huejcahuas
para nochipa, huan itanahuatilis amo que-
ma panotehuas, yon amo aqui huelis qui-
tamiltis.

Cati quinequi quiijtos itemic Daniel

15 "Huan na niDaniel, amo nijmati taya
nimoilhuis pampa amo nijmachili cati ni-
quitayaya huan nelía nimocuesohuayaya.
16 Yeca nijnechcahui se iilhuicac ejca To-
teco cati ijcatoya nopona huan niquilhui
ma techixtomili nochi nopa tamanti. Huan
quej ni techilhui: 17 'Nopa nahui tecuani-
me quiixnextíaj nahui tanahuatiani cati
tanahuatise ipan ni taltipacti. 18 Pero te-
ipa nopa tatzejtzeloltijca masehualme cati
iaxcahua Toteco Cati Más Hueyi quiselise
nopa tanahuatilisti cati amo quema tamis
huan inijuanti tanahuatise para nochipa.'

Majtacti tanahuatiani

19 "Huan na noja nijnequiyaya nijmatis
ten nopa najpa tecuani cati amo quej ne
sequinoc huan ajquiya quiixnextiyaya
pampa tahuel temajmatiyaya. Quipixtoya
itancoch ten hierro, huan iisti ten bronce
cati ica tatamiltiyaya huan tahuejhuelo-
huayaya. Huan cati cuechtic mocahuaya-
ya, yaya ipan moquejquetzayaya ica iicxi.
20 Nojquiya nijnequiyaya nijmatis ten no-
pa majtacti icuacua cati quipixtoya ne te-
cuani. Huan nijnequiyaya nijmatis ten no-

pa cuacuajti pisiltzi cati talnamiqui pampa quipixtoya ixteyoli huan se camacti cati mohueyimati camanaltiyaya. Teipa nopa icuacua cati pisiltzi nesiyaya para más hueyi eliyaya que ne sequinoc huan nopa eyi cuacuajti huetzqui iixpa para quimacase lugar. 21 Huan teipa niquitac para nopa cuacuajti cati pejqui pisiltzi tatehuiyaya inihuaya nopa tatzejtzeloltijca masehualme cati iaxcahua Toteco Cati Más Hueyi. Huan nopa cuacuajti quintaniyaya 22 hasta ajsico Yaya Cati Itztoc Para Nochipa huan quintajtolsencahuaco xitahuac por itatzejtzeloltijca masehualhua Yaya Cati Más Hueyi. Huan teipa ajsic hora para itatzejtzeloltijca masehualhua quiselise nopa tanahuatilisti huan pehuase tanahuatise.

23 "Huan iilhuicac ejca Toteco quiijto: 'Nopa najpa tecuani elis nopa najpa tanahuatilisti cati oncas ipan ni taltipacti. Huan amo elis quej ne sequinoc pampa más fiero elis. Quisosolos nochi ipan taltipacti huan ipan moquejquetzas. Nochi quichihuas cuechtic. 24 Nopa majtacti cuacuajti quinixnextía majtacti tanahuatiani cati hualase ten ni najpa tanahuatilisti. Huan teipa quema tamis inintanahuatijcayo nopa majtacti, motananas seyoc tamanti tanahuatijquet cati amo quej inijuanti cati achtohui. Huan yaya quinmictis eyi ten nopa majtacti tanahuatiani. 25 Huan nopa tanahuatijquet cati quiixnextía nopa pisiltzi cuacuajti, quimahuispolos Toteco Cati Más Hueyi, huan quintaijyohuiltis itatzejtzeloltijca masehualhua. Huan quinequis quipatas inintanahuatilhua huan ipan taya tonali oncas iniilhui. Huan itatzejtzeloltijca masehualhua Toteco, yaya Cati Más Hueyi, itztose imaco nopa tacat para eyi xihuit huan tajco.

26 "'Pero teipa mosehuis Toteco Dios, nopa Juez, huan pehuas tetajtolsencahuas. Huan Toteco quiquixtilis itequiticayo nopa fiero tacat cati quiixnextía nopa cuacuajti cati pejqui pisiltzi. Huan Toteco quitamisosolos ichicahualis huan quitamiltis para nochipa.

27 "'Huan teipa nochi tanahuatiani huan nochi talme cati tanahuatíaj ipan ni taltipacti ihuaya nochi inintatepanitacayo huan inihueyitilis quinmactilis nopa tatzejtzeloltijca masehualme cati iaxcahua Toteco Cati Más Hueyi. Huan itanahuatilis elis se tanahuatilisti cati huejcahuas para nochipa. Huan nochi cati tanahuatíaj campa hueli techaj ipan taltipacti quitequipanose huan quineltocase.'

28 "Ni ya nochi cati nijtemijqui. Huan na niDaniel, nelía nimocueso huan nimoixchipajqui, pero amo aqui niquilhui ten ni tamanti."

Nopa oquich borrego huan nopa oquich chivo

8 "Huan quema Tanahuatijquet Belsasar yahuiyaya para eyi xihuit tanahuatis, na, niDaniel, nijpixqui seyoc temicti quentzi quej nopa cati achtohuiya. 2 Huan quema nitemiquiyaya, niquitac para niitztoya ipan nopa tequicali ipan altepet Susa cati mocahua ipan nopa estado Elam. Huan niijcatoya iteno nopa hueyat Ulai. 3 Huan niajcotachixqui huan niquitac se oquich borrego cati itztoya iteno nopa hueyat. Huan nopa oquich borrego quipixtoya ome icuacua cati huehueyac, pero se icuacua pejqui moscaltía teipa huan ya nopa cati mochijqui cati más huehueyac. 4 Huan niquitac para nopa oquich borrego tatonpojhuiyaya ica icuacua campa temo tonati, huan ica norte huan ica sur pampa quintehuisnequiyaya talme ipan nochi ni lados. Huan yon se amo hueliyaya quitani, yon amo hueliyaya momanahuía quema quiajsiyaya pampa eliyaya nelía chicahuac huan nochi quintaniyaya. Huan quichijqui san cati ya quinequiyaya huan mochijqui nelía hueyi itanahuatilis.

5 "Huan noja nimoilhuiyaya ten niquitztoya quema niquitac para hualayaya se oquich chivo campa temo tonati. Huan nelchicahuac hualayaya hasta iicxi amo ajsiyaya talchi. Huan ni oquich chivo san quipiyayaya setzi hueyi cuacuajti tatajco iixteyol. 6 Huan quema ajsito campa nopa oquich borrego cati quipiyayaya ome icuacua cati niquitztoya nechca nopa hueyat, motalo para quitehuis ica nochi icualancayo huan ica nochi itetilis. 7 Huan qui-

tapanili nopa ome icuacua nopa oquich
borrego pampa amo quipixqui fuerza para
ihuaya motehuis, yon amo aqui hueliyaya
quimanahuis ten nopa oquich chivo cati
tetic hualajqui. Huan nopa chivo quitan-
qui nopa oquich borrego huan quitahuiso
huan ipan moquejquetzqui. 8 Huan nopa
chivo nelía mohueyimatqui huan mocuili
noja más fuerza. Huan quema mochijtoya
neltetic, postejqui icuacua cati hueyi huan
nopona campa tatzquitoya, quisqui seyoc
nahui cuacuajti cati tanextiyaya najcac
pampa ipan nochi inacasta quinequiyaya
tatehuiti.

9 "Huan ipan se ten nopa cuacuajti
quisqui seyoc cuacuajti cati quentzi pisil-
tzi cati moscalti huan ontachixtoya para
tatehuiti ica sur, huan campa hualquisa
tonati huan campa Israel, nopa Tali Yej-
yectzi. 10 Huan ichicahualis quiajsic ilhui-
cacti huan yaya inihuaya motehui iilhui-
cac ejcahua Toteco huan quintahuiso se-
quij ilhuicac ehuani huan sitalime ten il-
huicac para tatzinta huan ipan moquej-
quetzqui. 11 Huan mohueyichijqui hasta
ica motali nopa Tayacanquet ipan nopa
Tali Yejyectzi. Huan yaya cati quiixnextía
nopa cuacuajti ayecmo quincahuili imase-
hualhua Toteco ma quimacaca Toteco no-
pa tacajcahualisti cati monequi mojmosta.
Huan quichijqui amo tapajpacti nopa tio-
pan calijtic campa quihueyichihuaj.
12 Huan mosisiniyaya yaya cati quiixnex-
tiyaya nopa cuacuajti, huan Toteco quin-
cajqui imasehualhua imaco. Nojquiya qui-
cahuili ma quitilquetza nopa tacajcahua-
listi cati quitencahuayayaj mojmosta.
Huan ne tacat cati eliyaya nopa cuacuajti
quicuesijcaitac cati melahuac, huan qui-
chijqui san cati yaya quinequiyaya, huan
nochi cati quichijqui quisqui cuali para
ya.

13 "Teipa nijcajqui se iilhuicac ejca To-
teco quitatzintoquiliyaya seyoc iilhuicac
ejca: '¿Quesqui tonali huejcahuas ni ta-
manti cati ya ni quiixnextía? ¿Quesqui to-
nali motilquetztos nopa tacajcahualisti ca-
ti quimacaj mojmosta? ¿Quema tamis pa-
ra quichihuas nopa fiero tajtacoli cati qui-
chihuas amo tapajpacti nopa tiopamit
campa quihueyichihuaj Toteco? ¿Quesqui
tonali ipan moquejquetztos imasehualhua
Toteco?' 14 Huan ne se ilhuicac ejquet qui-
nanquili: 'Quitilquetzase nopa tacajcahua-
listi cati monequi temacase se ica ijnaloc
huan se ica tiotac hasta oncas 2 mil 300 ta-
cajcahualisti cati amo quimacase. Teipa
quena, quipajpacase nopa taixpamit huan
sempa quiiyocatalise para Toteco.'

Cati quinequi quiijtos itemic Daniel

15 "Huan quema na, niDaniel, nijtachi-
liyaya ni tamanti huan nijnequiyaya nij-
machilis taya quiijtosnequi, monexti noix-
pa se cati nesiyaya quej se tacat. 16 Huan
nijcajqui itoscac se tacat cati hualayaya
ten campa nopa hueyat Ulai, huan quiijto:
'Gabriel, xiquilhui ne tacat cati quiitac.'

17 "Huan Gabriel technechcahui campa
nimoquetztoya. Huan nelía nimomajmati,
huan nimotancuaquetzqui huan nimohuij-
tzonqui talchi, pero yaya techilhui: 'Ta ti-
tacat, xijmachili para nochi cati tiquitac
quiixnextía tamanti cati panos teipa que-
ma hualas itamiya tonali.'

Cati quiijtosnequi itemic elis para teipa

18 "Huan quema nechcamanalhuiyaya,
tahuel nicochqui campa nihuetztoya tal-
chi, pero yaya techitzqui, huan quichijqui
ma nimoquetza. 19 Huan techilhui: 'Niitz-
toc nica para nimitzilhuis ten panos teipa
ipan itamiya tonali quema oncas hueyi ta-
ijyohuilisti pampa Toteco Dios tenextilis
icualancayo. Cati tiquitac quiixnextía ta-
manti cati panos teipa nechca quema ta-
mis tonali. 20 Nopa oquich borrego cati ti-
quitac ica ome icuacua quinixnextía nopa
tanahuatiani ten tali Media huan Persia.
21 Huan nopa oquich chivo pachontic, ya-
ya quiixnextía itanahuatilis tali Grecia.
Huan ihueyi cuacua cati quipixtoya tataj-
co iixteyolhua quiijtosnequi iniachtohui
tanahuatijca. 22 Huan nopa nahui cuacuaj-
ti cati quisque quema iachtohui cuacua
postejqui, quinequi quiijtos para ipan ni
tali motananase nahui tanahuatiani ipan
nahui tanahuatijcayot, pero amo quipiya-
se chicahualisti quej nopa achtohui qui-
pixqui.

23 “‘Huan teipa quema ya tantiyas inintanahuatijcayo nopa tanahuatiani ten tali Grecia huan inijuanti quichijtose cati pano fiero, motananas se tanahuatijquet cati ixcualantoc huan nelía talnamiqui para tacajcayahuas. 24 Yaya mochihuas nelía hueyi huan quipiyas miyac chicahualisti, pero nopa chicahualisti amo elis ya ichicahualis. Quinsosolos talme campa hueli hasta amo teno mocahuas. Huan tatanis ipan nochi cati yaya quinequis quichihuas. Quintamiltis huejhueyi masehualme huan nojquiya quinmictise miyaqui ten nopa tatzejtzeloltijca masehualme cati iaxcahua Toteco. 25 Nopa tanahuatijquet elis se tacajcayajquet, huan yeca cuali quimatis quenicatza tacajcayahuas huan quintanis miyac masehualme cati ipan motemachijtose. Yaya tahuel mocualitas huan mohueyimatis hasta pehuas quitehuis nopa Tanahuatijquet Cati Más Hueyi Que Nochi Tanahuatiani. Pero nopona Toteco quitahuisos masque yon se tanahuatijquet ipan taltipacti amo huelqui quitanis. 26 Ya nimitzilhuijtoc cati tiquitac huan quesqui tiotac huan ijnaloc amo oncas tacajcahualisti, huan nochi ya ni melahuac, pero ama amo aqui xiquilhui cati tiquitztoc. Xicajocui ipan moyolo pampa noja polihui miyac tonali para panos.’

27 “Huan teipa na, niDaniel, nijmatqui para techtamiquixtili nochi nofuerza, huan nimococohuayaya para se ome tonati. Teipa nimotananqui huan noja nijpalehuiyaya nopa tanahuatijquet ipan itequi ipan nopa tali. Pero tahuel nimotequipachohuayaya ica nopa temicti cati nijpixqui pampa amo nihuelqui nijmachilía.

Israelitame itztose 70 xihuit ipan sequinoc talme

9 “Huan teipa Darío, cati elqui icone Asuero ten tali Media, mochijqui tanahuatijquet ipan inintanahuatijcayo caldeo masehualme. 2 Huan ipan nopa achtohui xihuit ipan itequi, na niDaniel, nimomachtiyaya Icamanal Toteco ipan iama Jeremías cati huejcajquiya elqui se itajtolpanextijca Toteco Dios. Huan nopona nijpanti campa Toteco quinextilijtoya para quiaxitis 70 xihuit para mocahuas semantoc altepet Jerusalén.

Daniel tajtani tapojpolhuili por nochi israelitame

3 “Huan pejqui nimotatajtía ica Toteco Dios ica nochi noyolo huan nijtajtaniyaya ma quitamilti nopa tonali ten tatzacuiltili. Huan nimosahuayaya, huan nimoyoyontiyaya ica yoyomit cati fiero huan nimosehuijtoya ipan cuajnexti.

4 “Nijtenpojqui huan nijpanexti iixpa noTECO Dios nochi notajtacolhua huan nochi nomasehualhua inintajtacolhua. Huan quej ni niquilhui:

> “¡Ay Toteco! Ta cati tahuel tihueyi huan tahuel titemajmati. Amo aqui seyoc quej ta. Nochipa techicnelía quej timocajtoc para tijchihuas nochi tojuanti cati timitzicnelíaj huan cati tijchihuaj motanahuatilhua. 5 Pero tahuel miyac titajtacolchijtoque moixpa huan tahuel titaixpanotoque ica ta. Timotzontetilijtoque huan tijtahuelcajtoque motanahuatilhua huan mocamanal. 6 Amo tiquintacaquilijque motequipanojcahua, nopa tajtolpanextiani cati ta techtitanili para ma technojnotzaca. Inijuanti talojtzitzi hualayayaj huan quinpohuiliyayaj tohuejcapan tatahua, totequiticahua huan totanahuatijcahua ten ta. Quena, quinpohuilijtihualayayaj nochi israelitame ten ta.
>
> 7 “Toteco, ta nelía tixitahuac, pero tojuanti tiisraelitame, nelía tiitztoque se pinahualisti pampa titajtacolchijtoque. Quena, tipinahuaj tiisraelitame cati tiehuani altepet Jerusalén, huan nochi tali Judá, huan nochi nopa tali Israel. Techpinahualtía nochi cati tijchijtoque nochi tiisraelitame masque tiitztoque nechca total o huejca ipan ten hueli tali campa techhuicatoque por totajtacolhua. 8 Quena, TOTECO, miyac tipinahuaj moixpa nochi tojuanti hasta totanahuatijcahua, totequiticahua huan tohuejcapan tatahua pampa titajtacolchijtoque miyac ica ta. 9 Pero ta, TOTECO Dios, titetasojta huan titetapojpolhuía masque quichijtoque cati

fiero moixpa. 10 Pero tojuanti amo tij-
tacaquilijque cati techilhui, TOTECO,
yon amo tijtoquilijtoque motamachtil
cati techmacac ica motajtolpanextijca-
hua. 11 Nochi tiisraelitame tiquixpano-
toque motanahuatilhua huan timoiyo-
caquixtijtoque, huan amo timitzneltoquilijque cati techilhui. Yeca huetztoc
topani nopa tatelchihualisti cati ijcui-
lijtoc ipan itanahuatilhua Moisés, mo-
tequipanojca, pampa miyac titajtacol-
chijque ica ta. 12 Huajca ta Toteco, tij-
chijtoc cati techilhui huan cati tiquin-
ilhui totayacancahua cati technahuati-
yayaj para tijchihuasquía. Ta techhua-
liquili ni tequipacholi cati nelía hueyi,
pampa amo quema oncatoya ipan talti-
pacti seyoc tamanti san se quej ni tatza-
cuiltili cati huetztoc topani tiJerusalén
ehuani. 13 Eltoc senquisa quej ijcuilij-
toc ipan itanahuatilhua Moisés. Nochi
ni taijyohuilisti hualajtoc topani, pero
amo timitztemojtoque para tijchihuase
mopaquilis, TOTECO Dios. Amo tijcaj-
tejtoque totajtacolhua para tijtemose
cati melahuac. 14 Yeca, TOTECO, ta
techsencahuilijtoc ni tatzacuiltili.
Huan tijtitantoc topani pampa ta tixita-
huac huan xitahuac nochi cati tijchij-
toc. Pero noja amo timitztacaquilijto-
que.

15 "Toteco Dios, ta huejcajquiya ica
mohueyi chicahualis tiquinquixti mo-
masehualhua ipan tali Egipto, huan ye-
ca nochi quicactoque ten ta campa hue-
li. Ama sempa ximonexti huan techpa-
lehui pampa titajtacolchijtoque huan
tijchijtoque cati fiero. 16 Yeca, Toteco,
quej quinamiqui ica nochi cati xita-
huac tijchijtoc, xijchihua se favor ayec-
mo xicualani ica moaltepe Jerusalén,
yon ayecmo xicualani tohuaya cati no-
pona tiehuani pampa ya nopa moalte-
pe tatzejtzeloltic. Huan ama por totaj-
tacolhua huan inintajtacolhua tohuej-
capan tatahua, nochi talme nejnechca
ica paquij moaltepe Jerusalén huan to-
ca paquij tojuanti timomasehualhua.

17 "Toteco Dios, ama xijtacaquili ni
nonetatajtil nimotequipanojca. Xijchi-
huili cuenta cati nimitztajtanía para
masehualme sempa ma mitzhueyimati-
ca. Xijtasojta motiopa pampa mocajqui
sosoltic, huan sempa xijcualtali.

18 "¡Ay Toteco Dios! Xijtacaquili
huan xijchihuili cuenta cati nimitztaj-
tanía. Cuali xijtachili ten ipantitoc
huan quenicatza quicajtoque nopa al-
tepet cati nochi quimatij para moaxca.
Amo timitztajtaníaj techpalehui pampa
ticuajcualme, pampa amo cana, pero
timitztajtaníaj pampa nelía hueyi mo-
yolo.

19 "¡Ay Toteco, techtacaquili! ¡Ay
Toteco, techtapojpolhui! ¡Ay Toteco,
xijcaqui nocamanal! Xijchihua cati ni-
mitztajtanía huan amo xihuejcahua pa-
ra techpalehuis. Nochi masehualme
sempa ma quiitaca mohueyitilis pampa
nochi quimatij para Jerusalén moalte-
pe huan tiisraelitame timomasehual-
hua."

Panos 490 xihuit hasta monextis nopa Mesías

20 Huan nimotatajtiyaya huan iixpa TO-
TECO Dios nijpanextiyaya notajtacolhua
huan inintajtacolhua nomasehualhua, no-
pa israelitame. Huan nijtajtaniyaya To-
teco Dios ma techelnamiqui huan ma qui-
elnamiqui ialtepe cati tatzejtzeloltic.
21 Huan nechca nopa hora ica tiotac que-
ma monequi quimacase itacajcahualis To-
teco quema noja nimotatajtiyaya, patanti-
hualajqui ten Toteco nopa ilhuicac ejquet
cati itoca Gabriel huan ajsico campa na ni-
itztoya. Yaya cati niquitztoya achtohuiya
ipan se temicti. 22 Huan Gabriel nechilhui:

"Daniel, ama nihualajtoc para nij-
chihuas xijmachili cuali cati panos te-
ipa. 23 Quema tijpehualti timotatajtía,
Toteco Dios technahuati taya ma ni-
mitzilhuiqui. Huan na ama nihualajtoc
para nimitzilhuis cati Toteco quichi-
huas ica momasehualhua. Yaya quine-
qui xijmati pampa tahuel mitzicnelía.
Huajca ama, xijtacaquili cuali cati ni-
mitzilhuis para huelis tijmachilis cati
oncas teipa ipan itamiya tonali huan
cati eltoya ipan nopa temicti.

24 “Toteco tanahuatijtoc para motatzejtzeloltijca altepe huan momasehualhua ma taijyohuica para 490 xihuit más o para ma panoca 7 xihuit 70 hueltas. Ica ya nopa, momasehualhua quicajtehuase inintajtacolhua huan ayecmo quichihuase cati fiero. Huan Toteco quintapojpolhui inintaixpanolhua. Teipa ipan taltipacti pehuas nopa tanahuatilisti campa nochi elis xitahuac huan nopa tanahuatilisti huejcahuas para nochipa. Nopona motamichihuas nochi cati itajtolpanextijcahua Toteco quiijtojtoque. Huan ipan nopa tonali, quialtis ica aceite para quitequitalis Yaya Cati Tahuel Tatzejtzeloltic senquisa quej itajtolpanextijcahua Toteco huejcajquiya quiijtojque para panos.

25 “Huajca xijtacaquili. Sinta se pehuas quipohuas sesen xihuit ten quema temacase nopa tanahuatili para sempa ma quicualchijchihuaca altepet Jerusalén, elis 49 xihuit o 7 xihuit panos 7 hueltas. Huan teipa elis seyoc 434 xihuit o 7 xihuit panos 62 hueltas hasta ajsis nopa Mesías, nopa tanahuatijquet cati Toteco Dios quiijto techtitanilisquía. Huan sempa quicualchijchihuase Jerusalén ica icalles huan tepamit, masque ohui para quichihuase.

26 “Huan teipa quema ya panotos nopa 434 xihuit, nopa Mesías quimictise huan nesis quej amo teno quipiya. Teipa hualase isoldados nopa fiero tanahuatijquet cati tiquitac ajsico para quisosoloquij Jerusalén huan itiopa Toteco. Huan quema hualase, elis quej quema hualas tahuel miyac at cati nochi tasosolojtiquisa. Huan teipa panos cati quiijtojtoque itajtolpanextijcahua Toteco. Oncas tatehuilisti huan tasosololisti hasta itamiya. 27 Ni fiero tanahuatijquet quisencahuas se camanali ica miyac masehualme para chicome xihuit, pero quema ajsis itajcoyo nopa chicome xihuit, moyolcuepas ica taya quiijto huan tanahuatis para israelitame ma ayecmo temacaca tacajcahualisti para Toteco. Amo quincahuilis quimacase Toteco tacajcahualisti ten tapiyalme, yon ten harina. Huan amo san ya nopa quichihuas, nojquiya quitalis campa taixpamit ipan tiopamit se tamanti cati fiero cati nochi quiijiyase. Huan nopa cati quitalise quichihuas nopa tiopamit senquisa amo tapajpacti iixpa Toteco. Pero Toteco ya quiijtojtoc para quitzontamiltis nopa fiero tacat por cati quichihuas ipan itiopa.”

Daniel quiitac se tacat ica itatanex

10 Huan quema Tanahuatijquet Ciro yahuiyaya para eyi xihuit tanahuatis ipan tali Persia[a], Toteco techmacac na, niDaniel, cati nojquiya notoca Beltsasar, seyoc tanextili quej se temicti. Huan nopa camanali cati nijseli elqui melahuac. Techpohuili ten se hueyi tatehuilisti cati hualas ipan imasehualhua Toteco. Huan nijmachili taya quinequi quiijtos.

2 Huan quema nijseli nopa tanextili, na niDaniel, nimotequipacho para eyi samano huan nijtemo Toteco. 3 Amo nijcuajqui pantzi tasasaltili, yon amo nijyeco nacat, yon xocomecat at. Yon amo nimotalili yon se taajhuiyacayot hasta quema panoc nopa eyi samanos.

Hualajqui se iilhuicac ejca Toteco ten ilhuicac

4 Huan ica ijnaloc ipan 24 itequi nopa achtohui metzti ipan toisraelita calendario[b], niijcatoya iteno nopa hueyi hueyat cati itoca Tigris. 5 Huan nitachixqui huan niquitac se tacat cati moyoyontijtoya ica nopa cuali yoyomit cati itoca lino huan quipixtoya itajcoilpica cati senquisa oro cati más cuali. 6 Itacayo nopa tacat petaniyaya quej nopa piltetzi cati patiyo cati itoca topacio. Ixayac petaniyaya quej quema tapetani huan iixteyol nesiyaya quej tixochit. Imax huan imetz petaniyaya quej bronce cati quitalijtoya ipan tit huan teipa

[a] **10:1** Ipan 536 a.C. [b] **10:4** Ipan 23 itequi abril, 536 a.C.

quipojpojtoyaj miyac hasta nelía cahuani.
Huan quema nijcajqui itoscac, eliyaya
quej miyac masehualme cati tahuejchi-
huaj chicahuac.
7 Huan san na, niDaniel, niquitac no-
pa tanextili, pero nopa tacame cati itzto-
yaj nohuaya amo quiitaque, san quin-
ajsic se hueyi majmajti huan motalojtej-
que huan motatitoj. 8 Huajca na niitzto-
ya noseltitzi quema niquitac ni hueyi ta-
nextili. Huan quema niquitac, niixchipa-
huixqui huan niyamanixqui. Nelía nimo-
majmati huan tanqui nofuerza. 9 Huan
quema nijcajqui cati camanaltic, ni-
huetzqui ica noxayac talchi huan tahuel
nicochqui.
10 Huan se techitzqui ica imax huan
techtananqui hasta huelqui nimanejnen-
qui talchi. 11 Huan techilhui: "Daniel, To-
teco tahuel mitzicnelía. Ximoquetza huan
xijtacaquili cuali cati nimitzilhuis pampa
techtitantoc ma nimitzitaqui."

Para ten huejcajqui nopa ilhuicac ejquet

Huan quema quej nopa techilhui, na
nimoquetzqui noja nihuihuipicayaya.
12 Huan yaya techilhui: "Amo ximajma-
hui, Daniel, pampa hasta nopa achtohui
tonali quema pejqui timosahua huan ti-
moicnonejqui iixpa Toteco Dios quitaca-
quili monetatajtil. Huan pampa tijnequi-
yaya tijmachilis nopa tamanti cati ohui,
Toteco Dios techhualtitanqui ma nihuala.
13 Pero nopa amo cual ajacat cati quipiya
tanahuatili ipan nopa tanahuatilisti ten
Persia techojtzajqui huan techtehui 21 to-
nali. Pero Miguel, se hueyi tayacanquet
ten iilhuicac ejcahua Toteco techpalehui-
co pampa niitztoya noseltitzi ihuaya nopa
amo cual ajacat cati quipiya tanahuatili
ipan tali Persia. 14 Pero ama niajsitoc para
nimitzilhuis cati quinpanos momasehual-
hua ipan itamiya tonali. Pampa nopa cati
tiquitztoc quiixnextía cati polihuiyoc ta-
huel miyac xihuit para panos."

Nopa ilhuicac ejquet quifuerzajmacac Daniel

15 Huan quema nijcajqui cati techilhui-
yaya, na nisentachixtoya talchi, yon amo
hueliyaya niquijtohua yon se camanali.
16 Teipa se cati nesiyaya quej se tacat qui-
toxonqui notencuetaxo. Huajca nihuelqui
nicamanaltic huan niquilhui cati itztoya
noixpa: "Nopa cati niquitztoc para quin-
ajsis noisraelita teixmatcahua, nelía tech-
yolcocojtoc hasta ayecmo nijpiya fuerza.
17 ¿Quenicatza huelis na, nimotequipanoj-
ca, nimitzcamanalhuis quema amo nijpiya
tetili huan ta nelía tihueyi? Yon amo ni-
hueli nitaijyotilana."
18 Huajca yaya cati nesiyaya quej tima-
sehualme sempa techitzqui huan techma-
cac fuerza. 19 Huan techilhui: "¡Amo xi-
majmahui! San ximoyoltali pampa Toteco
Dios tahuel mitzicnelía. Ximosemaca
huan ximoyoltetili."
Huan quema noja nechcamanalhuiya-
ya, nijmatqui para nijpixtiyajqui fuerza,
huan niquijto: "Technojnotza ama, tate,
pampa ya techfuerzajmacac."
20-21 Huajca techilhui: "Nimantzi mo-
nequi nimocuepas para nijtehuis nopa
amo cual ajacat cati quipiya tanahuatili
ipan tali Persia. Huan quema nimotehuiti
ihuaya, nojquiya hualas nopa amo cual
ajacat cati tanahuatía ipan tali Grecia para
quipalehuis. Huan quema nimotehuis ini-
huaya, san Miguel, nopa ilhuicac ejquet
cati quinmocuitahuía israelitame, itztos
nopona para techpalehuis. Pero achtohui
nimitzilhuis cati ijcuilijtoc ipan nopa
Amatajcuiloli Cati Melahuac, pampa yeca
nihualajtoc.
11 "Na nojquiya nijfuerzajmacac
huan nijpalehui nopa ilhuicac ej-
quet Miguel ipan nopa achtohui xihui ten
itequi Darío quej tanahuatijquet ipan tali
Media. 2 Huan ama nimitznextilis cati me-
lahuac.

Cati panoc quema tanahuatiyayaj Persia ehuani

"Itztose eyi más tanahuatiani cati tana-
huatise ipan tali Persia. Teipa oncas seyoc
tanahuatijquet cati ica elis nahui. Huan
nopa najpa tanahuatijquet moricojchi-
huas hasta quinpanos cati quipixque nopa
achtohui eyi tanahuatiani. Huan quema
mochihuas nelía tetic por itomi, quinajco-

manas nochi masehualme ipan itanahuatilis para ma quitehuica tali Grecia.

Cati panoc quema tanahuatiyayaj nopa Grecia ehuani

3 "Pero teipa nopona ipan tali Grecia, motananas se tacat para mochihuas tanahuatijquet huan yaya quipiyas miyac chicahualisti huan quinnahuatis tahuel miyac talme. Quichihuas san cati ya quinequis. 4 Pero quema ya moaxcatijtos miyac talme, nopa talme ipan itanahuatilis mococototzase. Huan itanahuatilis moxelos ica nahui partes, huan mochihuas nahui tanahuatijcayome; se ica sur, se ica norte, se campa hualquisa tonati huan se campa temo tonati. Huan yon se ten nopa tanahuatilisti amo quipiyas chicahualisti quej quipixqui quema san se eliyaya. Huan amo quiselis tanahuatili yon se icone nopa hueyi tanahuatijquet para tanahuatis ipan se ten nopa nahui talme. Sequinoc nahui tanahuatiani quiselise.

Tanahuatijquet ten tali Egipto

5 "Huan se ten nopa nahui, yaya cati tanahuatía ipan Egipto ica sur, mohueyichihuas. Pero teipa se itapalehuijca cati quihuica tequiticayot ihuaya mosentanchihuas ica ya huan mocuilis itanahuatilis. Huan teipa yaya cati mocuili itanahuatilis quipiyas más chicahualisti que cati tanahuati achtohui. 6 Teipa ica se ome xihuit, nopa tanahuatijquet ten sur huan nopa tanahuatijquet ica norte quichihuase se camanali. Huan nopa tanahuatijquet ica sur quimacas nopa tanahuatijquet ica norte iichpoca para ma monamicti ihuaya. Moilhuis para quej nopa moyoltalise nopa ome talme. Pero amo quisas cuali quema motahuicaltise. Seyoc quimictis nopa ichpocat ihuaya itequipanojcahua cati ihuaya yajque quema monamicti. Nojquiya quimictise icone cati nopona tacatis. Huan nojquiya quimictise nopa tanahuatijquet cati ihuaya monamicti huan cati eliyaya itata nopa conet. Yeca amo quisas cati moilhuiyaya quichihuas itata nopa ichpocat, yaya cati tanahuatijquet ica sur. Yaya moilhui para se tonali tanahuatis campa norte se iixhui cati quitacatiltisquía iichpoca, pero amo. Teipa nojquiya miquis nopa tanahuatijquet ica sur.

7 "Huan itelpoca nopa tanahuatijquet ica sur, yaya cati iicni nopa ichpocat, mochihuas tanahuatijquet campa itztoya itata. Huan ya inihuaya isoldados quitehuitij yaya cati teipa mochihuas tanahuatijquet ipan norte. Huan iicni nopa ichpocat quiixpanos nopa tepamit cati ica quitzacua nopa tanahuatijquet ica norte, huan yaya tatanis pampa quipiyas miyac chicahualisti. 8 Teipa quinichtequilis ininteteyohua cati quichijtoque ica teposti huan nojquiya quinichtequilis cati pajpatiyo quipixtoque cati quichijtoque ica oro huan plata. Nochi ni tamanti quihualicas quema mocuepas ichaj ipan tali Egipto. Teipa nopa tanahuatijquet ica sur ayecmo sempa quitehuiti nopa tanahuatijquet ica norte hasta panos quentzi xihuit.

Nopa tanahuatijquet ten norte

9 "Pero teipa nopa tanahuatijquet ipan norte quinequis quitehuis tali Egipto campa mosehuía nopa tanahuatijquet ica sur, pero amo teno huelis quichihuas huan monequis mocuepas sempa campa hualajqui. 10 Pero itelpocahua nopa tanahuatijquet ica norte quinsentilise miyaqui inisoldados para se tatehuilisti. Huan se itelpoca ica isoldados motananas huan tetzontamiltijtihualas quej quichihua quema huala tahuel miyac at. Huan inijuanti quinequise quitehuitij nopa tanahuatijquet ica sur hasta icalixpa nopa cali cati quichijchijtoque tahuel tetic.

11 "Huan nopa tanahuatijquet ica sur ipan tali Egipto nelía cualanis huan quisas para quitehuiti icualancaitaca ten norte cati quinamiquiqui ica tahuel miyac soldados. Huan masque nelía miyaqui isoldados hualahui ten norte, yaya ten tali Egipto quintanis. 12 Huan quema nopa tanahuatijquet ica sur tatanis huan quiitas para miyaqui icualancaitacahua tepejtoque, nelía mohueyimatis huan quinmictise noja más miyac tacame, pero ichicahualis amo huejcahuas. 13 Huan ica se ome xihuit nopa tanahuatijquet ten norte sempa

quincualtalis noja más miyaqui isoldados
que achtohuiya. Huan quipiyase teposti
cati noja más cuali huan sempa hualas
quitehuiqui nopa tanahuatijquet ten sur
ipan tali Egipto.
14 "Quema ya ni panos, sequinoc talme
campa itztoque icualancaitacahua ne ta-
nahuatijquet ica sur nojquiya motananase
huan quitehuiquij. Hasta sequij israelita-
me cati fierojtique mosejcotilise ihuaya
cati huala ten norte senquisa quej tiquitac
ipan nopa tanextili para quintehuise Egip-
to ehuani. Pero amo quisas cuali ten qui-
chihuase. 15 Huan teipa nopa tanahuatij-
quet ten norte hualas huan quiyahualos
huan quitzajtzacuas se altepet ipan tali
Egipto cati quipiya se tepamit. Quej nopa
quitanis, huan yon isoldados cati más cua-
li cati iaxca nopa tanahuatijquet ten tali
Egipto amo huelise moquetzase iniixpa
inincualancaitacahua pampa amo quipi-
yase fuerza.
16 "Huan nopa tanahuatijquet ten norte
quichihuas cati ya quinequis, huan amo
aqui huelis quitanis. Nojquiya hualas nopa
tanahuatijquet ten norte huan mosehuis
ipan Israel, nopa Tali Yejyectzi, huan quipi-
yas chicahualisti para quisosolos. 17 Pero
nopa tanahuatijquet ten norte moilhuis pa-
ra hualas ica nochi isoldados huan ichica-
hualis cati quipiya ipan nochi itanahuatilis
huan quichihuas se camanali ihuaya itana-
huatijca tali Egipto. Nojquiya quimacas
iichpoca para monamictis ihuaya pampa
moilhuis ica itapalehuil iichpoca huelis qui-
tanis huan quisosolos nopa tanahuatilisti
ten sur ipan Egipto. Pero nopa ichpocat
amo motemacas para quipalehuis itata, yon
amo moquetzas ihuaya, huajca amo quisas
cati moilhuijtoc. 18 Teipa nopa tanahuatij-
quet ten norte quintehuiti nopa altepeme
iteno nopa hueyi at huan yaya quintanis mi-
yac altepeme. Pero se tayacanquet ten sol-
dados ten seyoc tali hualas para quitilque-
tzas ten quichihuayaya. Quiquixtis para
campa hualajqui huan tahuel quipinahual-
tis. 19 Teipa quistehuas para sempa mocue-
pas ipan ital campa cuali tzactoc, pero ipan
iojhui ipantis se tenijqui huan ayecmo aqui
quicaquis ten ya.
20 "Huan seyoc pehuas para tanahuatis
ipan nopa tanahuatilisti ipan norte. Huan
ni cati yancuic quintitanis tacame ma ta-
inamatij impuesto campa hueli para hue-
lis moricojchihuas yaya huan nochi itana-
huatilis. Pero yaya amo huejcahuas tana-
huatis. Miquis, pero amo miquis ipan tate-
huilisti o ipan se cualanti.

Itanahuatijcayo nopa cuacuajti pisiltzi

21 "Teipa pehuas tanahuatis ipan nopa
tanahuatilisti ica norte se tacat cati nelía
fiero inemilis. Amo quinamiqui nopa tacat
para elis tanahuatijquet, yon amo quina-
miqui quipiyas nopa tatepanitacayot. No-
pa fiero tacat hualas quema amo aqui qui-
chiya huan mocuilis nopa tanahuatilisti
pampa quimati quenicatza tacajcayahuas.
22 Quintamiltis nochi inisoldados icualan-
caitacahua huan nojquiya quimictis yaya
cati itztoc tayacanquet ten nopa camanal
sencahuali ica Toteco. 23 Masque mase-
hualme quichihuase se camanali ihuaya ni
fiero tanahuatijquet para ma quipiyaca ta-
sehuilisti, quincajcayahuas huan quinta-
nis, masque amo quinpiyas miyac solda-
dos. 24 Quema amo aqui quichiya para
hualas, nopa fiero tacat ten norte calaquis
campa itztoque cati más yolchicajtoque
ipan ital. Quichihuas cati amo quichijqui
yon se ihuejcapan tata. Quinichtequilis
iniricojyo huan quinmoyahuilis itatoqui-
lijcahua. Teipa pehuas quintehuiti altepe-
me cati quipiyaj inintepa cati tahuel tetic,
pero san huejcahuas se talojtzi.
25 "Ni fiero tanahuatijquet motemacas
para hualas ica miyac soldados para quite-
huiqui nopa tanahuatijquet ica sur ipan
tali Egipto. Huan nojquiya nopa tanahua-
tijquet ten Egipto motananas ica miyac
soldados huan pehuas tatehuis, pero amo
tatanis yaya ten Egipto. Sequinoc mosen-
cahuase san sejco para quitanise huan
quena, quitanise. 26 Elise nopa tacame cati
nopa tanahuatijquet ica sur quinnotzas
ma tacuatij ihuaya ipan imesa cati quichi-
huase para ma miqui. Quena, quintanise
isoldados huan miyac miquise. 27 Huan
masque ni tanahuatijquet ten sur mose-
huis para tacuas ihuaya nopa seyoc taya-

canquet ipan san se mesa, moistacahuise
se ica seyoc huan san moyolilhuise cati
fiero mochihuilise. Pero cati inijuanti mo-
ilhuíaj, amo panos. 28 Huan nopa tanahua-
tijquet cati huala ten norte quisas para
mocuepas ipan ital ica miyac tamanti paj-
patiyo cati mocuilis ipan tatehuilisti. Pero
achtohui, pampa quicualancaitas nopa ca-
manali tatzejtzeloltic cati Toteco quinma-
cac israelitame, quipanotiyas tali Israel
huan quitamichihuas nopona nochi cati
moilhuijtoya quichihuas. Teipa mocuepas
ipan ital.

29 "Huan quema ajsis tonali, yaya ten
norte sempa hualas ica isoldados para qui-
tehuiqui Egipto, nopa tali ica sur, pero ni
huelta amo tatanis quej achtohuiya. 30 Pam-
pa hualase soldados ten altepet Roma ipan
cuaacalme huan quintehuiquij isoldados.
Huan nopa tanahuatijquet ten norte ihuaya
inisoldados nelía majmahuise huan cholojtehuase para inintal. Pero pampa pinajtoc huan pampa quicualancaita nopa tatzejtzeloltic camanali sencahuali cati Toteco quichijtoc ica imasehualhua, nopa tanahuatijquet ten norte calaquis tali Israel para quichihuas cati fiero quinequis. 31 Huan isoldados quichihuase amo tapajpacti itiopa Toteco Dios huan itepayo, huan yaya quichihuas se tanahuatili para ma ayecmo quimacaca tacajcahualisti Toteco quej nopa tanahuatili quiijtohua ma quichihuaca mojmosta. Huan teipa quiquetzas se tamanti tiopan calijtic cati nochi masehualme quiijiyaj. Quej ni quichihuase itiopa Toteco senquisa amo tapajpacti iixpa. Huan yaya quintemos nopa fiero israelitame cati quitahuelcajtejtose nopa camanali sencahuali ica Toteco huan quinmacas tequiticayot. 32 Huan nopa fiero tanahuatijquet teyejyectalis ica icamanal huan quinnotzas nopa israelitame cati quiixpanoj nopa camanal sencahuali huan quinilhuis ma quichihuaca noja más fiero. Pero nopa israelitame cati quiixmatij ininTeco Dios quipiyase chicahualisti huan motemacase para quichihuase cati cuali.

Israelitame taijyohuijque miyac

33 "Nopa masehualme cati talnamiquij
quinmachtise miyac masehualme cati cuali.
Pero fiero masehualme motananase huan
quinhuicase sequij ten nopa cuajcualme il-
pitoque para ma quintequipanoltica san ta-
pic, huan nopa sequinoc cuajcualme quin-
ichtequilise nochi cati quipiyaj. Miyac cuaj-
cualme quinmictise o quintatise, pero ni ta-
ijyohuilisti amo huejcahuas miyac tonali.
34 Teipa quema miyac masehualme taijyo-
huijtose, hualase cati quinpalehuise se
quentzi. Pero nojquiya sequinoc san mochi-
huase para mosejcotilise inihuaya para
quincajcayahuase. 35 Sequij ten inijuanti ca-
ti talnamiquij nojquiya huetzise ipan taijyo-
huilisti. Quej ni panos para más quinyejye-
cos cati quitoquilíaj Toteco para ma elica
nelía tapajpactique iixpa. Quej nopa elis
hasta ajsis nopa tonali cati Toteco quiix-
quetztoc para tamis.

Nopa cuacuajti pisiltzi monextis ipan tayacapan tonali

36 "Huan teipa ajsis se tanahuatijquet
cati quichihuas nochi cati ya quinequis.
Nelía mohueyimatis hasta moilhuis para
más hueyi que Dios huan nochi tamanti
cati masehualme quinitaj quej dioses.
Huan tahuel quitaijilhuis Toteco Dios cati
más hueyi que nochi sequinoc cati quinto-
caxtíaj dioses. Huan nochi cati nopa fiero
tanahuatijquet quichihuas quisas cuali
hasta tamis nopa tonali cati Toteco quiix-
quetztoc para cualanti huan taijyohuilisti.
Pampa cati Toteco quiijtojtoc para panos,
ya nopa monequi panos. 37 Huan ni fiero
tanahuatijquet amo quichihuas cuenta
inindios ihuejcapan tatahua, yon nopa
dios cati sihuame quinequij, pampa amo
quitepanitas yon se. Yaya san mohueyima-
tis huan moilhuis para más hueyi ya que
nochi cati masehualme quinitaj quej
dioses. 38 Yaya san quiitas para ipati ichi-
cahualis huan isoldados cati ica hueli mo-
axcatis cati onca. Para ya idios elis chica-
hualisti, se dios cati itatahua amo quiix-
matque. Huan yaya quisosolos nopa oro,
plata, piltetzitzi cati pajpatiyo huan ihue-
yi ricojyo ipan itesoro para noja más qui-
piyas fuerza. 39 Yaya quintehuis talme cati
más chicahuaque ica itapalehuijca se dios
cati huala sejcoyoc. Nojquiya ni fiero ta-

nahuatijquet quinhueyitalis masehualme
cati san ya quihueyichihuaj. Quintalis ma
quinnahuatica miyac masehualme huan
quinmajmacas tali quej se taxtahuili.
40 "Quema ajsis itamiya tonali, nopa ta-
nahuatijquet ica sur quinequis quitehuis
ni fiero tanahuatijquet, huan nopa tana-
huatijquet ten norte nojquiya hualas huan
ihuaya motalis ni cati fiero. Huan yaya ten
norte hualas para quitehuis ica tatehuijca
carrojme huan ica miyac cahuayojme cati
momajtoque nemij ipan tatehuilisti huan
ica miyac cuaacalme ipan hueyi at. Nopa
fiero tanahuatijquet calaquis ipan miyac
talme huan quintanis quej tasosolojtihua-
la tahuel miyac at cati nochi quisosolo.
41 Yaya nojquiya calaquis ipan tali Israel,
nopa Tali Yejyectzi. Nojquiya quintanis
sequinoc talme campa hueli, pero amo te-
no quinchihuilis masehualme ipan tali
Edom huan Moab pampa mochololtise
imaco. Nojquiya amo quincocos nopa ma-
sehualme ipan pano tajco tali Amón.
42 Teipa quintehuis huan moaxcatis miyac
talme huan yon Egipto amo momanahuis.
43 Ni fiero tanahuatijquet quitanis nochi
ricojyot ipan tali Egipto cati eltoc ten oro
huan plata, huan nochi tamanti yejyectzi
cati quipiya. Huan teipa san se quichihuas
ipan talme Libia huan Etiopía. 44 Pero te-
ipa ni fiero tanahuatijquet mocuesos que-
ma quicaquis camanali cati hualas ten tal-
me campa hualquisa tonati huan campa
norte. Huajca yaya quisas nelía cualantoc
huan tahuel tasosolojtiyas huan temictijti-
yas. 45 Huan ni fiero tanahuatijquet qui-
quetzas icaltanahuatil ipan nopa altepet
tatzejtzeloltic huan yejyectzi, tatajco no-
pa ome huejhueyi at. Pero nopona ajsis to-
nali para miquis huan amo aqui quipale-
huis.

Nopa hueyi taijyohuilisti cati hualas

12 "Huan ipan nopa talojtzi Miguel,
nopa hueyi ilhuicac ejquet ten il-
huicac cati quinmocuitahuía moisraelita
masehualhua motananas para quinpale-
huis. Ipan nopa tonali oncas taijyohuilisti
cati más hueyi que cati oncac hasta quema
pejqui taltipacti. Huan quema ajsis nopa
talojtzi, Toteco quinmaquixtis nochi mo-
masehualhua cati quipiyaj inintocaj ijcui-
lijtoc ipan nopa amatapohuali.

Quenicatza moyolcuise israelitame teipa

2 "Huan miyaqui israelitame cati mic-
toque huan quintalpachojtoque, motana-
nase. Sequij para itztotij para nochipa
ipan nopa nemilisti cati amo quema tamis,
huan sequinoc para quipantise pinahualis-
ti huan taijyohuilisti cati amo quema ta-
mis. 3 Pero talnamijca masehualme cahua-
nise chicahuac quej sitalime ipan ilhuicac.
Quena, masehualme cati tenextilijque no-
pa ojti xitahuac cahuanise quej sitalime
para nochipa.

Xicajocui ni amatapohuali huan cati quiijtohua

4 "Pero ta, Daniel, xijtzacua nochi ni
camanali ipan moamatapohual huan xijta-
lili se sello hasta ajsis itamiya tonali. Ipan
nopa tonali miyac masehualme nentine-
mise nica huan neca. Huan momiyaquilis
miyac tamatilisti."
5 Huan na, niDaniel, nijtachili nopa ta-
nextili huan niquinitac seyoc ome ilhuicac
ehuani ijcatoyaj, se ipan ni nali ten nopa
hueyat, huan seyoc ipan ne seyoc nali.
6 Huan se ten inijuanti quitatzintoquili ya-
ya cati moyoyontijtoya ica lino yoyomit
cati itztoya iixco nopa hueyat: "¿Quesqui
tonali elis para tamis nochi ni tamanti cati
temajmati?"
7 Huan nijcajqui nopa tacat cati moyo-
yontijtoya ica lino yoyomit quitananqui
imax para ilhuicac huan tatestigojquetzqui
iixpa Toteco Dios cati yoltoc para nochipa,
huan quiijto: "Quema ya quinquixtilijtose
ininchicahualis imasehualhua Toteco, elis
noja eyi xihuit huan tajco."
8 Huan na nijcajqui cati quiijtohuaya-
ya, pero amo teno nijmachili. Huajca nij-
tatzintoquili: "Tate, ¿taya panos teipa
quema tamis nochi ni tamanti?"
9 Huan yaya technanquili: "Xiya ipan
moojhui, Daniel, pampa ni tamanti mone-
qui motatijtos hasta ajsis itamiya tonali.
10 Miyac masehualme panose ipan nopa
hueyi taijyohuilisti huan teipa elise tapaj-

pactique, tayejyectilme huan chipahuaque iixpa Toteco. Pero inijuanti cati fierojtique noja más fiero quichihuase. Yon se cati fiero amo quimachilis cati quiijtosnequi ni camanali, pero masehualme cati talnamiquij quimachilise nochi. 11 Sinta tipehuas tijpohuas tonali ten quema nopa tanahuatijquet tanahuatis ma ayecmo quimacaca Toteco itacajcahualis huan tanahuatis ma quiquetzaca cati nochi quiijiyase tiopan calijtic, elis seyoc 1290 tonali. 12 Pero nelía se hueyi paquilisti quipantise cati quichiyase huan noja itztose hasta quema panotosa nochi 1335 tonali. 13 Pero ta, tiDaniel, xijtamilti moojhui nica huan teipa timosiyajquetzas, pero quema ajsis itamiya tonali, timijquehuas huan tijselis cati tijtantoc.”

Oseas

Oseas elqui se tajtolpanextijquet ipan nopa tali Israel ica norte ipan nopa tonali quema polihuiyaya 800 xihuit para hualas Cristo. Tacamanalhui quema nopa tajtolpanextijquet Amós ya tantoya itequi. TOTECO quinahuati Oseas ma mosihuajti ica Gomer masque mocuepasquía se ahuilnenca sihuat. Quichijqui ya ni para quinextis quenicatza nopa israelitame quicahuayayaj TOTECO para quinhueyitalise teteyome. Teipa TOTECO quiilhui Oseas sempa ma quicohuati nopa sihuat huan ma quihuica ichaj quema yaya mocuectoya se tetequipanojquet cati iaxca seyoc masehuali. Ya ni quiixnexti para TOTECO sempa moaxcatis imasehualhua pampa yaya quinicnelía masque tahuel quiixpanotinemij. Yeca ipan 11:8 quiijtohua: "Pero ¿quenicatza nimechtahuelcahuas, annomasehualhua ipan tali Israel? … Tahuel techyolpitzahua pampa tahuel nimechicnelía."

Oseas quipiya eyi partes:

Oseas 1—3 Oseas mosihuajti.

Oseas 4—13 TOTECO amo quicualitac nochi nopa fiero tamanti cati quichihuayayaj nopa israelitame.

Oseas 14 Nopa masehualme moyolcuepase huan moyoltalise ica TOTECO.

Isihua huan iconehua Oseas

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niOseas cati niicone Beeri ipan nopa tonali quema Tanahuatijquet Uzías, Tanahuatijquet Jotam, Tanahuatijquet Acaz huan Tanahuatijquet Ezequías quihuicayayaj tequit ipan tali Judá, huan nojquiya quema nopa ompa Jeroboam, cati eliyaya icone Joás, quihuicayaya tequit ipan tali Israel[a].

2 Quema TOTECO pejqui camanalti por na, niOseas, yaya techilhui: "Xiya huan ximocuili se sihuat cati tacanemis. Huan iconehua cati tacatise elise sequinoc tacame ininconehua, huan amo ta moconehua. Ya nopa quiixnextis quenicatza ni nomasehualhua techtahuelcajtoque na cati niininTECO huan quinhueyichijtinemij teteyome san quej se momecatijca sihuat quicahua ihuehue."

3 Huajca niyajqui huan nimocuili Gomer, iichpoca Diblaim, huan nijchijqui nosihua. Huan Gomer conecuic huan quitacatilti se oquichpil.

4 Huan TOTECO techilhui: "Xijtocaxtali ni conet Jezreel[b], pampa amo huejcahuas miyac tonali huan na niquintamiixpolihuiltis nochi iixhuihua Tanahuatijquet Jehú. Nijcuepilis por nochi nopa masehualme cati quinmicti ipan nopa tamayamit cati itoca Jezreel. Nijtamiltis itanahuatijcayo tali Israel huan ayecmo itztos se tanahuatijquet nopona. 5 Quena, ipan nopa tamayamit cati itoca Jezreel nijpolihuiltis

---

[a] **1:1** Tali Israel, ipan ni tonali quema quiijcuilo ni amatapohuali, quiijtosnequi nopa majtacti huejhueyi familias ten israelitame cati mocajque ica norte. Inijuanti moiyocatalijque ten nopa ome huejhueyi familias ten israelitame cati mocajque ica sur cati quintocaxtijque Judá. Tanahuatijquet Jeroboam quinnextili israelitame ipan tali Israel ica norte ma quinhueyichihuaca teteyome. Huajca TOTECO más quintatelhui nopa israelitame ica norte que nopa tali Judá ehuani cati mocajque ica tani. [b] **1:4** Jezreel nica quinequi quiijtos 'Semantoc'.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

ichicahualis tali Israel para elis se tali cati
mocahua iyoca ten tali Judá."
6 Huan Gomer sempa conecuic huan
quitacatilti se sihuapil. Huan TOTECO
techilhui: "Xijtocaxtali ni conet Lo Ruha-
ma[c], pampa ayecmo niquintasojtas nopa
israelitame cati tali Israel ehuani huan
ayecmo niquintapojpolhuis. Niquinca-
huilis sequinoc talme ehuani ma quin-
huicaca huan quej nopa ixpolihuise.
7 Pero niquintasojtas nopa israelitame
cati itztoque ipan tali Judá huan niquin-
maquixtis. Pero amo niquinmaquixtis
ica cuahuitoli, yon ica macheta, yon ica
tatehuilisti, yon ica cahuayojme huan
nopa soldados cati ininpa tejcotoque.
Niquinmaquixtis ica na nochicahualis,
niininTECO Dios."
8 Teipa quema quichichijcahualti Lo
Ruhama, Gomer sempa conecuic huan
quitacatilti seyoc oquichpil. 9 Huan To-
teco Dios techilhui: "Xijtocaxtali ni
oquichpil Lo Ammi[d], pampa anisraelita-
me ayecmo anelise annomasehualhua,
yon na ayecmo nielis niamoTeco.

TOTECO quinyancuilis imasehualhua se tonali

10 "Pero ajsis tonali quema israelitame
momiyaquilise hasta itztose quej imiyaca
nopa xali cati onca iteno hueyi at huan
amo aqui huelis quintamachihuas, yon
quinpohuas. Huan huajca ayecmo niquin-
ilhuis: 'Amojuanti amo annomasehual-
hua.' Pero ipan nopa tonali niquinilhuis:
'Amojuanti annoconehua niamoTeco Dios
cati niyoltoc.' 11 Huan nochi masehualme
ipan tali Judá huan ipan tali Israel sempa
mosejcotilise huan quipiyase setzi inintan-
ahuatijca. Tejcose hasta inintal ten nopa
talme campa itztose quej seyoc tali ehua-
ni. Elis nelyejyectzi nopa tonali quema ni-
ininTeco sempa niquinhualicas nomase-
hualhua huan niquintalis ipan inintal quej
se quitocas xinachti ipan cuali tali para
ma moscalti cuali.

2 "Ipan nopa tonali amotaca icnihua ti-
quintocaxtis Ammi[e] huan amosihua
icnihua tiquintocaxtis Ruhama[f].

TOTECO quintatelhuía israelitame

2 "Pero para ama ipan ni tonali xiquin-
ixcoilhui tali Israel masehualme, pampa
amo niquinita sinta quiixnextíaj nosihua,
yon na amo niquixnextía niinihuehue
pampa inijuanti quinhueyichihuaj teteyo-
me. Israel ehuani itztoque quej se taca-
nenca sihuat cati quinnotza tacame ica
ixayac huan motemactilía ica cati amo
ihuehue. Xiquinilhui ma quipataca inixa-
yac huan ma quicahuaca nopa momecati-
li. 3 Sinta amo techneltocase, niquintatza-
cuiltis. Quej se juez tanahuatía ma qui-
quixtilica iyoyo se tacanenca sihuat huan
mocahua xolot miyacapa para quipina-
hualtis, na nijquixtilis tali Israel nochi iri-
cojyo huan nijcahuas quej se huactoc tali
campa amo aqui mocahuas huan se tali
campa amo onca at. Huan imasehualhua
niquinchihuas ma miquica ica amiquisti.
4 Huan imasehualhua nopa tali amo ni-
quintasojtas quej elisquía noconehua
pampa eltoc quej ininconehua sequinoc
tacame. 5 Eltoc quej ininana cati quintaca-
tilti tacanentoc huan quichijqui cati se pi-
nahualisti quema quiijto: 'Niyas niquinte-
moti nomecahua para ma techmacaca no-
tacualis, noa, noyoyo, noaceite huan nota-
ilis.' 6 Pero xiquitaca, na nijtalis huitzti
ipan iojhui para amo panos. Nijyahualtza-
cuas para amo quipantis iojhui. 7 Huan te-
ipa quema tali Israel ehuani quintepotzto-
case inimecahua, amo quinajsitij. Huan
masque quintemose campa hueli amo
quinpantise. Huan huajca quiijtose quej
nopa tacanenca sihuat quiijtosquía: 'Más
cuali nimocuepas ica cati achtohui eliyaya
nohuehue pampa achi más cuali niitztoya
ihuaya ya que ama niitztoc.'
8 "Pero tali Israel ehuani amo quima-
chilíaj para nielqui na cati niquinmacaya-
ya nopa trigo, huan nopa xocomecat iayo

[c] **1:6** Lo Ruhama quinequi quiijtos 'Amo aqui quitasojta'. [d] **1:9** Lo Ammi quinequi quiijtos 'Amo noaxca'. [e] **2:1** Ammi quinequi quiijtos 'Nomasehualhua'. [f] **2:1** Ruhama quinequi quiijtos 'Toteco quitasojta'.

huan nopa aceite. Amo quiitaque para nielqui na cati nijmiyaquiliyaya inintomi
ten plata huan oro cati inijuanti quitequihuiyayaj para quinhueyichihuase nopa
miyac teteyome ten Baales.
9 "Huajca ama na nimocuepas campa
tali Israel ehuani quema ajsis nopa tonali
ten pixquisti huan niquinquixtilis inintrigo huan inixocomeca. Huan nojquiya niquinquixtilis nochi tamanti cati niquinmacatoya para ica ma quichihuaca iniyoyo
para ma moquentica. 10 Huan nijxolohuis
tali Israel quej elisquía se tacanenca sihuat iniixpa imecahua huan amo aqui
huelis quinmanahuis ten na nomaco.
11 Nijchihuas ma tami nochi nopa paquilisti cati quipiyayayaj tali Israel ehuani
ipan nochi ilhuime cati quichihuayayaj
quema pehuayaya yancuic metzti huan
ipan nopa tonali quema mosiyajquetzayayaj. Niquinquixtilis nochi ilhuime cati
quinelnamiquiyayaj sesen xihuit. 12 Nijtamiixpolos inixocomeca milhua huan ininc
uamilhua ten higuera cuame cati quinitayayaj quej se taxtahuili cati nopa teteyome cati eltoc quej inimecahua quinmacayayaj. Huan niquinchihuas ma elica quej
se milcahuali cati quitamicuase tapiyalme
cati nemij cuatita. 13 Huan quej nopa niquintatzacuiltis cati ehuani ipan nopa tali
por nochi nopa tonali quema quintatilijque tacajcahualisti nopa miyac teteyome
ten Baal. Ipan nochi nopa tonali mocualtaliyayaj ica pijpiloli huan ica tamanti cati
yejyectzitzi huan yahuiyayaj quinonitaj
nopa Baales quej eliyayaj inimecahua
huan techelcahuayayaj na cati niininTECO." Quej nopa quiijtohua TOTECO.

TOTECO quinicnelía nochi israelitame

14 "Pero xiquitaca, na sempa niquinyoltilanas israelitame ma techicnelica. Nijchihuas quej se telpocat cati quihuica se
ichpocat ipan nopa huactoc tali huan nopona quicamanalhuis ica yejyectzi para
quiyolyamanilis. 15 Huan nojquiya nopona sempa niquinmacas israelitame inixocomeca milhua. Huan nopa taijyohuilisti
cati quipiyayayaj nijpatas ica tatiochihualisti. Huan israelitame sempa huicase quej
quema achtohui mochijque noaxcahua
quema niquinquixti ipan tali Egipto.
16 "Huan teipa ipan nopa tonali israelitame techtocaxtise Ishi[g] huan ayecmo
elise quej se tequipanojquet cati quitocaxtía iteco Baali[h]." Quej nopa quiijtohua TOTECO.
17 "Huan nijchihuas para anisraelitame
anquielcahuase inintoca nopa teteyome
ten miyac tamanti Baales huan ayecmo
quema anquintzajtzilise para ma amechpalehuica.
18 "Huan ipan nopa tonali na nijchihuas se camanali ica noisraelita masehualhua, huan ica nopa tapiyalme cati nemij cuatita, huan nopa totome cati patantinemij ajacatipa huan ica cohuame cati
mohuahuatatzaj talchi para ma ayecmo
tecococa. Huan nojquiya niquijcuenis nochi cuahuitoli huan machetas ten ni taltipacti huan ayecmo oncas tatehuilisti.
Huan nochi cochise ica paquilisti huan
ayecmo teno quinmajmatis. 19 Huan niquinchihuas israelitame ma elica nosihua
para nochipa. Nimocuilis para nosihua
huan niquinmacas cati cuali huan cati xitahuac, pampa niquinicnelía huan niquintasojta. 20 Niquinchihuas nosihua huan na
nielis nitemachti inihuaya. Amo quema
niquincahuas huan techixmatise para niininTECO.
21 "Huan ipan nopa tonali na nitananquilis quema ilhuicacti tahuel quinequis
mixti. Huan nijtitanis mixti para huelis
huetzis at ipan taltipacti quema nopa taltipacti tahuel quinequis at. 22 Huan quema
nopa tocti, xocomeca milme huan olivo
cuamilme quitemohuaj at ipan tali, nopa
tali quipiyas at para quinmacas. Huan nochi sentic huicase: '¡Jezreel!' cati quinequi
quiijtos '¡Toteco tatojtoca!'. 23 Huan ipan
nopa tonali na niquinchihuas noisraelita
masehualhua ma elica quej se mili cati nimotoquis ipan ni tali. Huan niquintasojtas
cati niquintocaxti Lo Ruhama pampa amo
niquintasojtayaya. Huan cati niquintocax-

[g] **2:16** Ishi quinequi quiijtos 'tinohuehue'. [h] **2:16** Baali quinequi quiijtos 'noteco'.

ti Lo Ammi pampa amo eliyayaj nomasehualhua. Huan niquinilhuis: ‘Ama amojuanti annomasehualhua.’ Huan inijuanti quiijtose: ‘Ta tiToteco Dios.’ ”

Oseas sempa mocuili isihua

3 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui, niOseas, huan techilhui: “Xiya huan sempa xijtemoti cati eliyaya mosihua huan xijhualica huan xiquicneli masque yaya momecatía. Quej nopa tiquixnextis quenicatza niamoTECO niquinicnelía israelitame masque quinhueyichihuaj teteyome ten sequinoc talme huan quinpactía quicuase nopa tortas ten uvas cati huactoc cati quintencahuilíaj nopa teteyome.”

2 Huajca na nijcojqui Gomer ica san 15 plata tomi huan ica 330 litros ten cebada quej cati ipati para quicohuas se tapiyali.

Oseas sempa monejqui mocuilis isihua Gomer.

3 Huan niquilhui: “Ta tielis tinoaxca na para miyac tonali. Ayecmo huelis timomecatis, yon ayecmo tijchihuas ten hueli ihuaya seyoc tacat. Huan nojquiya na amo teno nijchihuas mohuaya hasta teipa.”

4 Cati nijchijqui quiixnextía nopa miyac tonali quema israelitame mocahuase campa quinhuicase ilpitoque huan amo quipiyase inintanahuatijca, yon inintayacanca, yon tacajcahualisti, yon nopa piltetzitzi para quimatise ipaquilis TOTECO, yon totajtzitzi, yon teteyome.

5 Pero teipa nopa israelitame sempa mocuepase huan quitemose TOTECO inin-Dios, huan quitemose David, inintanahuatijca. Quena, ipan itamiya tonali israelitame huihuipicatihualase ica miyac tatepanitacayot iixpa TOTECO para nopa tatiochihualisti cati yaya temaca.

TOTECO quintatelhuía tali Israel ehuani

4 Anisraelitame cati anitztoque ipan tali Israel ica norte, xijcaquica cati Toteco amechilhuía. Toteco amechixcoilhuis cati ica amechtatelhuía. Yaya quiijtohua: “Amo aqui ipan nopa tali cati temachti, yon amo aqui cati teicnelía, yon amo aqui quiixmati Toteco. 2 Senquisa nochi masehualme tatestigojquetzaj cati amo melahuac, teistacahuíaj, temictíaj, tetachtequilíaj huan momecatíaj. Onca tatehuilisti campa hueli huan talojtzitzi momictíaj se ica seyoc.

3 “Yeca ni tali Israel ayecmo taeliltis huan temis ica tequipacholi. Nochi cati itztoque nica pehuase mococose huan miquise. Pehuase miquise nochi tamanti tapiyalme cati nemij cuatita, huan nochi totome cati patantinemij ajacatipa huan nochi tamanti michime cati itztoque ipan hueyi at.”

TOTECO quintatelhui nopa totajtzitzi

4 TOTECO quiijtohua: “Yon se tacat ma quitajtacolti seyoc pampa nochi amojuanti ipan tali Israel anquihuicaj tajtacoli. Anmasehualme anquichijtoque cati amo cuali quej cati huejcajquiya ica quintatelhuijque nopa totajtzi cati nijtequimacac ma mosehui quej se juez[i]. 5 Huan yeca hasta tonaya nojquiya anmotepotanijtinemise. Amo san ica tayohua. Huan amototajtzitzi huan amotajtolpanextijcahua motepotanise amohuaya. Nojquiya niquintzontamiltis hasta amonanahua pampa nochi antechcajtejtoque. 6 Nomasehualhua sosolijque pampa amo techixmatij. Pero ya ni amotajtacol antotajtzitzi. Antotajtzitzi amo anquinequiyayaj antechixmatise, huan yeca ayecmo nimechitas quej annototajtzitzi. Anquitahuelcajtoque notanahuatilhua huan yeca niquintahuelcahuas

[i] **4:4** Xijtachili Dt. 17:12.

amoconehua para ayecmo elise totajtzitzi.”

7 “Quema más momiyaquiliyayaj totajtzitzi huan más moricojchihuayaya nopa tali, noja más momiyaquili inintajtacolhua. Nechcajtejque niininTECO huan techpataque ica teteyome huan taixcopincayome cati pejque quinhueyichihuaj. Huajca na niquinquixtilis nopa totajtzitzi nopa tatepanitacayot cati quipixque huan nijpatas ica pinahualisti. 8 Nopa totajtzitzi motamacaj ica nopa tacajcahualisti cati masehualme quihualicaj por inintajtacolhua. Huajca más paquiyayaj quema masehualme tajtacolchihuayayaj miyac para oncas miyac cuali nacat para quicuase. 9 Huajca quej mosisiníaj nopa totajtzitzi nojquiya mosisiníaj nopa masehualme. Yeca san se niquintatzacuiltis nopa totajtzitzi huan nopa masehualme ica nochi cati fiero quichijtoque. Quena, niquintaxtahuis quej quinamiqui. 10 Yeca masque nopa totajtzitzi tacuase, amo ixhuise, pampa campa hueli oncas mayanti. Huan masque quinnextilise masehualme ma momecatica ica tacanenca sihuame campa nopa teteyome para ma onca cuali pixquisti, amo momiyaquilis ininpixquis pampa techtahuelcajtoque na niininTECO. 11 Taili huan ahuilnencayot ica teteyome quichijtoc ma quipoloca inintalnamiquilis nomasehualhua.

Quenicatza israelitame quinhueyichijque teteyome

12 “Nomasehualhua quintatzintoquilíaj inintaixcopincayohua ten cuahuit para ma quinilhuica taya quichihuase. Moilhuíaj se huapali quinnextilis ten panos teipa. Quincuapolojtoc se ajacat cati quinnotza ma quinhueyichihuaca nopa teteyome. Quej se momecatijca sihuat quicahua ihuehue, techtahuelcajque niininTeco para quintequipanose teteyome. 13 Nomasehualhua yahuij iniixco tepeme para quinmacatij tacajcahualisti nopa taixcopincayome huan teteyome. Huan yahuij quintatilitij copali tachiquiltipa inintantita ahua cuame, álamo cuame huan olmo cuame cati yejyectzi temacaj ecahuili. Amoichpocahua motemacaj ica nopa sihua nenca tacame cati quitequipanohuaj nopa tiotzi nopona huan amoyexhua inihuaya momecatíaj. 14 Pero na amo niquintatzacuiltis amoichpocahua quema temactilíaj inintacayo, yon amoyexhua cati momecatíaj pampa amojuanti antacame anyahuij iyoca ica nopa sihuame cati quitequipanohuaj nopa teteyot ica ahuilnencayot para quej nopa anquimacaj tacajcahualisti nopa teteyot. ¡Masehualme cati huihuitique quej amojuanti temachti tantiyase!

Judá ehuani ma amo quintoquilica tali Israel ehuani

15 “Masque nopa israelitame cati itztoque ipan tali Israel ica norte momecatíaj, amo ximomecatica anisraelitame ipan tali Judá ica sur. Antali Judá ehuani, amo ximosentilitij inihuaya tali Israel ehuani ipan Gilgal huan ipan Bet Avén[j]. Huan sinta se yas nopona, ma ayecmo quitequihuis notoca na, niamoTECO, para ica tatestigojquetzas quej elisquía techtepanita pampa amo cana. 16 Pampa israelitame cati itztoque ica norte mohuejcatalijtoque ten na quej se cone huacax cati mosisinía. Huajca ama niininTECO niquinmajcahuas para ma yaca campa quinequise. Ayecmo niquinchihuas quej se pilborregojtzi cati nijtacuajcualtía nonechca para nijmocuitahuis. 17 Ximohuejcatalica ica tali Israel[k] ehuani pampa senquisa motemactilijtoque ica teteyome. 18 Quema nopa tacame ten tali Israel quiitaj para ya tanqui inintailis, yahuij para motemactilise ica ahuilnencayot. Hasta inintayacancahua cati monequi quinyacanasquíaj tahuel quiicnelíaj tamanti cati quihualica pinahualis-

[j] **4:15** Betel o ‘Ichaj Toteco’ nelía eltoya itoca nopa altepet, pero nica Oseas quitocaxpatac ica Bet Avén ‘ininchaj teteyome’ pampa san teteyome ama quinhueyichihuayayaj nopona. Ayecmo quihueyichihuayayaj TOTECO. [k] **4:17** Tali Israel nojquiya quitocaxtíaj Efraín pampa nopa hueyi familia Efraín elqui cati más quipixqui chicahualisti ipan nopa majtacti huejhueyi familias cati moiyocatalijque nopona ica norte. Huajca Efraín huan tali Israel quinequi quiijtos san se tali.

ti. 19 Pero inintatzacuiltilis hualas quej se
hueyi ajacat cati quintamicuitiquisaqui.
Huan huajca quena, pinahuase por nochi
nopa tacajcahualisti cati ica quinhueyichi-
huayayaj nopa teteyome.

Itayacancahua tali Israel más tajtacolchijque

5 "Antotajtzitzi, xijtacaquilica ya ni.
Quena, nochi anisraelitame ipan tali
Israel huan nochi amojuanti cati anfamili-
as ten nopa tanahuatijquet, xijtacaquilica
pampa hualas ni tatzacuiltili amopani.
Anquinmasiltijtoque nopa masehualme
ica nopa teteyome cati anquintalijtoque
ipan Mizpa huan Tabor. 2 Amojuanti cati
anmosisinijtoque ica na, anquichijtoque
se ostot cati tahuel huejcata para ipan an-
quintalise nopa masehualme cati anquin-
mictijtoque. Yeca temachti nimechtatza-
cuiltis por nochi cati anquichijtoque. 3 Na
niquixmati nochi cati amo cuali cati an-
quichijtoque, antali Israel ehuani. Antech-
cajtejtoque quej se ahuilnenca sihuat qui-
cajtehua ihuehue. Anyajtoque ica teteyo-
me huan por nopa teteyome tahuel anmo-
soquihuijtoque. 4 Nochi nopa tamanti amo
cuali cati anquichijtoque amo amechca-
huilía para anmocuepase ica na niamo-
TECO Dios. Huan amo hueli antechixmatij
niamoTECO pampa tatajco amojuanti itz-
toc se ajacat cati quinequi xiahuilnemica.

5 "Nimechtajtolsencahuas, antali Israel
ehuani, pampa tahuel anmohueyimajto-
que huan anmosisinijtoque ica na. Huan
amojuanti anhuetzise por nochi amotajta-
col. Huan hasta tali Judá ehuani nojquiya
motepotanise. 6 Pero teipa quema tahuel
anmajmahuise, anyase anquitemotij TO-
TECO ica amoborregojhua huan amohua-
caxhua para anquimacase. Pero ayecmo
anquipantise pampa yaya ya amechtalca-
huijtos. 7 Anisraelitame tahuel antechix-
panotoque. Antechchijtoque quej se si-
huat cati quicajcayahua ihuehue huan
quintacatiltía coneme cati sequinoc taca-
me ininconehua. Noja más anmotajtacol-
tíaj por nopa sequinoc tamanti ilhuime ca-
ti anquichihuaj para yancuic metzti cati
amo quej nimechmacatoc tanahuatili para
antechhueyimatise huan amo quisa ten
amoyolo. Huan nochi nopa tamantzitzi ca-
ti anquisencajtoque ica amotalnamiquilis
amechhualiquilis tatzacuiltilisti. Quinta-
miixpolihuiltis amomasehualhua huan
nopa pixquisti cati temacaj amomilhua.

Tatzacuiltili para talme Israel huan Judá

8 "Xijpitzaca cuacuajti ipan altepet Ga-
baa pampa ya ajsiti tatehuilisti campa
amojuanti. Xijpitzaca tapitzali ipan alte-
pet Ramá. Ipan Bet Avén [l] xitayolmela-
huaca para hualahui soldados. Anhuihui-
picase, antali Benjamín ehuani. 9 Ipan no-
pa tonali quema nitetatzacuiltis, nopa tali
Israel mocahuas tamisosolijtoc. Quena,
nochi nopa huejhueyi familias ten tali Is-
rael niquinyolmelahua para temachti cati
ininpantis elis se tamanti cati fiero.

10 "Nojquiya nopa tayacanani ipan tali
Judá itztoque tahuel fiero. Itztoque quej no-
pa masehualme cati quiijcueníaj nopa teme
cati quinextía se nepamit. Huajca na niquin-
tatzacuiltis tahuel chicahuac. 11 Tali Israel
ehuani itztose ipan tequipacholi huan ta-
huel taijyohuise por nopa tatzacuiltili cati
niquinmacas, pampa ya motemacatoque
quisenhuiquilise quintequipanose teteyo-
me. 12 Huajca na, niininTECO, nijsosolos tali
Israel quej se mejtoli quicualoltía yoyomit
huan nojquiya niquinpalanaltis nopa mase-
hualme ten tali Judá quej nopa cuatequini
quipalanaltía cuahuit.

13 "Quema tali Israel ehuani quiitase
para tahuel mococohuaj, huan tali Judá
ehuani quiitase para quinpiyaj cocome; Is-
rael ehuani yase ipan tali Asiria huan qui-
notzatij nopa hueyi Tanahuatijquet Jareb
para ma quinchicahua. Pero nopa tana-
huatijquet amo huelis quichicahuas inin-
cocolis, yon amo huelis quipajtis inincco-
cohua. 14 Pampa na, niininTECO, niquinta-
mihuejhuelos tali Israel [m] huan tali Judá
ehuani quej quichihua se hueyi león ica se
tapiyali cati quiitzquía. Quena, niquinitz-
quis huan niquinhuejhueloti. Niquinhui-

[l] **5:8** Xijtachili Os. 4:15. [m] **5:14** O Efraín. Xijtachili Os. 4:17.

cas huejca huan amo aqui huelis quinmanahuis nomaco. 15 Teipa niquintahuelcahuas huan nimocuepas campa niitztoya hasta quimachilise para tahuel tajtacolchijtoque huan hualase techtemoquij. Quena, quema tahuel taijyohuijtosejya, techtemose ica nochi iniyolo."

Israel ehuani amo quinequise moyolcuepase

6 "Huan nopa masehualme quiijtose: '¡Xihualaca! Ma timocuepaca ica TOTECO pampa yaya cati techcocototzqui huan yaya techchicahuas. Yaya techcoco, pero nojquiya yaya cati sempa techpajtis. 2 Temachti amo huejcahuas huan sempa techmacas nemilisti yancuic huan techyolcuis para sempa tiitztose ica paquilisti iixpa. 3 Huajca ma tiquixmatica TOTECO. Quena, mojmosta ma tijchihuaca campeca para noja más tiquixmatise. Huan temachti yaya monextis ica tojuanti quej tonati monextía ica ijnaloc. Huan temachti hualas campa tojuanti quej temachti huetzi at quema ipohual.'

TOTECO quintatelhuía israelitame

4 "¿Taya más huelis nimechchihuilis amojuanti cati anehuani ipan tali Israel huan tali Judá para sempa antechicnelise? Amotaicnelijcayo eltoc quej se mixti cati monextía ica ijnaloc huan nimantzi ixpolihui. O eltoc quej nopa ajhuechti cati huetzi ica ijnaloc huan nimantzi huaqui. 5 Yeca monequi talojtzitzi nimechtatzacuiltis huan niquintitanis notajtolpanextijcahua para ma amechyolmelahuaca cati hualas. Nimechcocojtoc ica nocamanal pampa nimechyolmelahuayaya para nimechtzontamiltisquía. Huan ama notatzacuiltil temachti amechajsis quej temachti quisa tonati ica ijnaloc. 6 Na nijnequi techicnelica. Amo nijnequi tacajcahualisti. Na nijnequi más techixmatica. Ya nopa más ipati que tacajcahualisti tatatili cati antechmacasquíaj.

7 "Pero anisraelitame anitztoque quej Adán huejcajquiya quichijqui. Anquiixpanoque nopa camanal sencahuali cati nijchijqui amohuaya huan anmosisinijque ica na. 8 Galaad eltoc se altepet ten tacame cati quichihuaj cati más fiero huan temitoc ica esti. 9 Quej tachtequini ojchiyaj ajquiya huelis quitachtequilise, quej nopa se pamit ten totajtzitzi techiyaj huan temictíaj ipan nopa ojti cati yahui para Siquem. Huan nojquiya nopona quichihuaj sequinoc tamanti tajtacoli cati más fiero. 10 Quena, na niquitztoc se tamanti cati fiero ipan tali Israel: Tali Israel ehuani tahuel yajtoque ica teteyome quej se momecatijca sihuat cati tahuel mosoquihuijtoc.

11 "Huan amojuanti, antali Judá ehuani, nojquiya amechchiya se hueyi tatzacuiltilisti.

"Pero na nijnequiyaya nimechmacas annomasehualhua cati cuali quej anquipiyayayaj achtohuiya quema ayemo amechhuicayayaj anilpitoque.

7 "Huan nijnequiyaya niquinchicahuas tali Israel ehuani, pero sempa niquitac para tahuel tajtacolchihuayayaj. Hasta ipan inialtepe Samaria quichihuaj cati pano fiero. Tahuel tacajcayahuaj, huan tachtequij ipan techaj huan tetacuijcuilíaj ipan calles. 2 Huan nopa masehualme amo moilhuíaj para na nijtachilijtoc nochi cati quichihuaj huan nochi niquelnamiqui. Inintajtacolhua quinyahualohua huan nochi niquita.

Inintajtacolhua tequichihuani

3 "Nopa tanahuatijquet paqui ica inintajtacolhua imasehualhua, huan nopa tayacanani huetzcaj quema quicaquij quenicatza tacajcayahuaj ica istacatili. 4 Nochi inijuanti momecatiani. Inintalnamiquilis eltoc totonic ica nochi cati fiero quinequij quichihuase. Itztoque quej se horno cati nelpano xahuantoc hasta amo monequi más quitotonilise ten quema quitalíaj tasonejcayot ipan nopa harina hasta teipa quema mosonejtos huan quiicxitise.

5 "Ipan nopa tonali, quema quiilhuichijque nopa tanahuatijquet, nopa tayacanani tahuel quitailtijque hasta mococo ica nopa taili. Teipa nopa tanahuatijquet quintahuetzquilti huan taic inihuaya nopa tacame cati quipinajtiyayaj. 6 Tata iniyolo quej se horno xaxahuacatoc para quichihuase tamanti cati amo cuali. Nopa ta-

manti cati amo cuali cati inijuanti quisen-
cahuaj para quichihuase eltoc quej se tit
cati sehui ica tayohua, pero ica ijnaloc
sempa lemeni. 7 Huan inijuanti quinmic-
tíaj sesen inintayacancahua huan miquij
nochi inintanahuatijcahua, pero amo aqui
techtzajtzilía para ma nijpalehui.

Israelitame quicajtejtoque ininTECO

8 "Tali Israel[n] ehuani momanelojtoque
inihuaya sequinoc talme ehuani cati quin-
hueyichihuaj teteyome. Huan quej nopa
mochijtoque amo teno ininpati quej amo
teno ipati se taxcali cati san se lado icsitoc
huan amo quiixcuetque.
9 "Masehualme cati ehuani ipan sequi-
noc talme quinquixtilijque ininchicahua-
lis, pero amo quimatij. Itztoque quej se ta-
cat cati chipahuía itzoncal, pero yaya amo
quiita sinta ya huehuejtiya. 10 Tali Israel
ehuani motatelhuíaj pampa tahuel mo-
hueyimatij. Eltoc quej inintajtacol techtaj-
tanía ma niquintatzacuilti. Pero masque
quej nopa itztoque tali Israel ehuani amo
mocuepaj ica na, yon amo techtemohuaj.
11 "Tali Israel ehuani itztoque quej se
paloma cati huihuitic huan amo teno qui-
machilía. Quemantica quitajtaníaj tapale-
huili tali Egipto huan quemantica tali Asi-
ria. 12 Pero quema quisase para yase nopo-
na, na niquinmajcahuilis nomata huan ni-
quintemohuis quej se quintepexihuisquía
miyac totome cati patantinemij san sejco
ajacatipa. Quej nopa niquintatzacuiltis
por nochi cati amo cuali quichijtoque.
13 "Tahuel fiero ininpantis pampa mo-
huejcatalijtoque ten na. Ma miquica pam-
pa mosisinijque ica na. Quema nijnequiya-
ya niquinmaquixtis, inijuanti techistaca-
huijque. 14 Amo techtzajtzilíaj ica iniyolo.
San tahuejchihuaj ipan inintapech ica ta-
yohua pampa mocuesohuaj sinta oncas
trigo huan xocomecat iayo. Mosentilíaj
huan motejtequij ipan inintacayohua para
quintajtanise nopa teteyome ma quinma-
caca, pero moiyocatalijtoque ten na cati
niquinmacasquía.
15 "Na niquinmachti quenicatza ma ta-
tehuica huan niquinmacac chicahualisti,
pero inijuanti san moilhuíaj taya amo cua-
li huelis techchihuilise. 16 Campa hueli ta-
chiyaj para quiitase ajquiya quinpalehui.
Pero amo techtemohuaj na cati niininTeco
Cati Más niHueyi. Itztoque quej se cuahui-
toli cati huijcoltic cati amo aqui hueli qui-
tequihuis para tamelac itas. Mohueyimaj-
toque, huan techtaijilhuijtoque huan yeca
inintayacancahua miquise ica macheta.
Huan nopa Egipto ehuani san quinhuetz-
quilise.

**Israelitame mocuapolojtoque
por ininteteyohua**

8 "¡Ma quipitzaca nopa tapitzali cati ica
tayolmelahua para hualahui inincua-
lancaitacahua! Quej se cuatojti temotiqui-
sa ipan se piyo, inincualancaitacahua no-
masehualhua quinhuicase pampa quiixpa-
notoque nopa camanal sencahuali cati nij-
chijtoya inihuaya huan mosisinijtoque ica
notanahuatil. 2 Huan ama tali Israel ehua-
ni techtzajtzilíaj huan quiijtohuaj: 'Tech-
palehui pampa timitzixmatij para ta tiTo-
teco Dios.' 3 Pero amantzi ayecmo huelis
pampa israelitame quihuejcamajcajtoque
cati cuali. Yeca ama quintepotztocatine-
mise inincualancaitacahua. 4 Inijuanti
quintequitalijque tanahuatiani huan taya-
canani, pero amo cati na niquintapejpeni-
yaya. Huan ica nochi ininplata huan ini-
oro quinchijque teteyome. Huan ica ya no-
pa motzontamiltijque ica iniselti.
5 "AnSamaria[o] ehuani, amo quema ni-
mechselis ica nopa becerro teteyome cati
anmochijchihuilijtoque pampa tahuel
techcualancamacaj. ¿Hasta quema anmo-
tapajpacchihuase ten nopa tajtacoli? 6 No-
pa becerro teteyome cati anquinhueyichi-
huaj amo ya Dios. Ya nopa san quinma-
chijchijtoque tacame. Yeca nopa becerros
ipan tali Israel niquinpayaxos.
7 "Inijuanti quichijtoque cati amo cuali
huan quiselise cati tahuel fiero. Nopa tocti
amo temacas pixquisti huan amo oncas

[n] **7:8** O Efraín. Xijtachili Os. 4:17. [o] **8:5** Samaria eltoya nopa tayacanca altepet ipan tali Israel ica norte huan quemantica quitocaxtíaj nochi tali Israel ica Samaria.

harina. Huan sinta quentzi oncas, sequinoc quicuase.

8 "Quena, tali Israel elis sosoltic. Huan nopa sequinoc talme quiitase quej se comit tatapacatoc cati amo teno ipati. 9 Nopa israelitame yajque ipan tali Asiria para quitemose tapalehuili. Techtahuelcajtoque na quej quistehua se cuatitan burro. Pampa ayecmo technequij, mocohuijtoque inimecahua.

10 "Pero masque nopa israelitame quintaxtahuijtoque cati ehuani sequinoc talme para ma elica inimecahua, amo quinpalehuise. Na niquinsentilis huan niquintitanis ipan sequinoc talme campa itztose quej seyoc tali ehuani. Huan taijyohuise imaco se tanahuatijquet huan itapalehuijcahua cati tahuel tejtetique.

11 "Ipan tali Israel [p] nopa israelitame quinchijchijque miyac taixpame campa moquixtilijtosquíaj inintajtacolhua, pero quincuetque nopa taixpame para ma elica lugares para tajtacolchihuase. 12 Huan masque niquinijcuilhuili miyac tanahuatilme, quiijtojque para nopa tanahuatilme amo elqui para inijuanti. 13 Inijuanti techtencahuilijque miyac tacajcahualisti san para quicuase ininacayo nopa tapiyalme, pero amo niquinselili pampa na, cati nininTECO, amo techpacti. Huajca na niquintajtanis cuenta por nochi inintajtacolhua cati quichijtoque huan niquintatzacuiltis. Huan sempa yase tetequipanotij san tapic quej quichijque huejcajquiya ipan tali Egipto.

14 "Tali Israel ehuani mochijchihuilijtoque huejhueyi caltanahuatilme huan tali Judá ehuani quinyahualojtoque miyac inialtepehua ica tepamit, pero nochi inijuanti san se techelcajtoque na, cati niquinchijchijqui. Huajca na nijtitanis tit ipan inincaltanahuatilhua huan niquintatis nopa altepeme cati quinyahualojtoque ica tepamit."

Oseas quinilhuía ten inintatzacuiltilis

9 [Oseas camanalti:] AnIsrael ehuani, amo xipaquica hasta anhuitonise quej masehualme ipan sequinoc talme paquij. Anquitahuelcajtoque Toteco Dios quej se sihuat cati quipactía nopa taxtahuili huan quicahua ihuehue para tacanemis. Anquinmacatoque tacajcahualisti teteyome. Huan anmochihuilijtoque miyac tamanti cati fiero pampa anmoilhuijque quej nopa amoteteyo amechmacas se cuali pixquisti. Pero amo oncas.

2 Ama nopa pixquisti ten trigo ayecmo amechaxilis para anquichihuase pantzi huan san pilquentzi xocomecat oncas para anquiquixtilise iayo para anquiise.

3 Antali Israel ehuani, ayecmo huelis anmocahuase ipan ni tali cati iaxca TOTECO. Ama amechhuicase ipan tali Asiria para antetequipanotij quej huejcajquiya amohuejcapan tatahua tetequipanojque ipan tali Egipto. Huan ipan Asiria anquicuase tacualisti cati amo tapajpactic iixpa TOTECO.

4 Nopona amo amechcahuilise anquinelnamiquise nopa ilhuime ten TOTECO, yon amo hueli anquimacase nopa tacajcahualisti cati quitoyahuaj iixpa. Yon se tacajcahualisti cati nopona anquitencahuase amo quipactis TOTECO. Nopona nochi tacajcahualisti elise amo tapajpactique iixpa TOTECO. Elis quej se tamanti cati quiitzquitoc se masehuali cati quichoquilijtoc se mijcatzi huan yeca mochijtoc amo tapajpactic. Huan nochi masehualme cati quicuase nopa tacualisti nojquiya mochihuase amo tapajpactique iixpa TOTECO. Hueli quicuase nopa tacajcahualisti cati amo tapajpacti para ixhuise, pero amo huelis quihuicase ichaj TOTECO para quitencahuilise.

5 Huan ¿taya anquichihuase para anquielnamiquise nopa tonali ten nopa ilhuit cati hueyi quema monequi anmosentilise para anquihueyichihuase TOTECO? 6 Quema amechhuicase nopona, miyac miquise huan motalpachose quej quintalpachojque amohuejcapan tatahua ipan altepet Menfis ipan tali Egipto huejcajquiya. Huan ¿ajquiya moaxcatis nochi tamanti

[p] **8:11** O Efraín. Xijtachili Os. 4:17.

cati yejyectzi cati anquicajtejque? Campa anquicajtehuase amoricojyo san moscaltis tejtzonquilit huan sahua mecat.

7 Temachti ajsis nopa tonali para antali Israel ehuani anquiselise tatzacuiltili. Quena, anisraelitame, cuali anquimatise para ya ajsic nopa tonali para TOTECO amechcuepilis. Anquiijtojtoque: "Huihuitique nopa tajtolpanextiani cati quiijtohuaj huala tatzacuiltili." Huan "San mocuapolojtoque cati quiijtohuaj quiselíaj camanali ten TOTECO." Huajca pampa tahuel miyac antajtacolchijtoque huan tahuel anquicualancaitaj TOTECO temachti hualas amotatzacuiltilis.

8 Toteco Dios techtalijtoc niitajtolpanextijca quej niamotamocuitahuijca, antali Israel ehuani. Nimechilhuía para hualas cati fiero. Pero campa hueli antechtalilíaj taquetzti. Huan nochi amojuanti cati anitztoyaj quej ifamilia Toteco antechcualancaitaj. 9 Anisraelitame neltahuel antajtacolchijtoque hasta huejcajquiya ipan altepet Gabaa. Huan Toteco Dios quielnamiquis nochi cati anquichijtoque huan amechtatzacuiltis por amotajtacolhua.

Israelitame taijyohuise por inintajtacolhua

10 TOTECO quiijtohua: "Quema achtohuiya nimechpanti anisraelitame, elqui quej nijpantijtosquía itajca xocomecat ipan se huactoc tali. Quena, quema niquinitac amohuejcapan tatahua, elqui quej nijpantijtosquía nopa achtohui higos cati más selic ipan nopa higuera cuahuit pampa tahuel techpactiyaya. Pero teipa amotatahua ajsitoj campa Baal Peor huan motemactilijque ica nopa teteyot cati pano fiero hasta quichijque tamanti cati eltoya se hueyi pinahualisti. Huan amotatahua mocuetque tahuel fierojtique quej nopa teteyot cati quihueyichihuayayaj. 11 Huajca amojuanti cati anehuani tali Israel[q] ayecmo anquipiyase tatepanitacayot pampa amohueyitilis tamis. Ayecmo tacatise coneme, yon ayecmo tanemiltise sihuame, yon conecuise. 12 Huan sinta moscaltise se ome amoconehua, nochi na nimechquixtilis huan amo aqui mocahuas. Tahuel fiero amopantis quema nimechiyocacahuas huan nimechcajtehuas.

13 "Na niquitac para tali Israel eltoya yejyectzi quej nopa altepet Tiro pampa nojquiya eltoya campa tayejyectzi. Pero ama monequis nopa tetajme quinquixtise ininconehua para inincualancaitacahua quinmictise." 14 ¡Ay TOTECO! Xiquinmaca momasehualhua nopa tatzacuiltili cati tijpiya para tiquinmacas. Xiquinchihua inisihuajhua ma moconetahuisoca huan ma huajhuaqui ininchiij.

TOTECO cualanqui ica tali Israel ehuani

15 Huan TOTECO quiijtohua: "Nochi inintajtacolhua pejqui ipan altepet Gilgal huan nopona pejqui niquincualancaita por cati fiero quichijque nepa. Huajca na niquinquixtis ten notal huan ayecmo niquinicnelis pampa quinhueyichihuaj teteyome huan nochi inintanahuatijcahua senquisa mosisiníaj ica na. 16 Huajca ama nechca para tali Israel ehuani quiselise tatzacuiltili. Itztoque quej se tzonti cati huactoc inelhuayohua huan yeca ayecmo temacas más itajca. Huan sinta quinpiyase más ininconehua, na niquinmictis masque tahuel quinicnelíaj."

17 NoTeco Dios quintahuelcahuas nopa masehualme ipan tali Israel pampa amo quinequij quitacaquilise, yon amo quinequij quitepanitase. Elise nejnemini campa hueli ipan sequinoc talme huan amo cana quipiyase ininchaj.

TOTECO quinsosolo inintaixpa teteyome

10 Tali Israel eltoya quej se xocomeca tzonti cati moxoyajqui campa hueli, pero san para ya. Quema más moricojchihuayayaj, más quinchijchihuiliyayaj taixpame nopa teteyome. Huan quema noja más nijmacayaya pixquisti, noja más yejyectzitzi teteyome quinchijchihuayayaj. 2 Iniyolo nopa israelitame amo nelía motatzquilijtoc san ipan Toteco pampa

[q] **9:11** O Efraín. Xijtachili Os. 4:17.

ome ojti quitoquilíaj. Huajca quihuicaj
tajtacoli huan quinamiqui quiselise tatza-
cuiltili. TOTECO quisosolos nochi inintaix-
pahua huan quitapanas ininteteyohua.
3 Huan huajca quiijtose: "Amo tijpiyaj to-
tanahuatijca pampa amo tiquimacasque
TOTECO. Pero masque tijpiyasquíaj se to-
tanahuatijca, amo teno huelisquía tech-
chihuilisquía ama. 4 Tanahuatiani quiijto-
huaj miyac camanali cati yejyectzitzi, pe-
ro amo teno ipati. Huan quitajtolcahuaj
miyac tamanti, pero amo quichihuaj cati
quiijtohuaj. Huajca yeca cualanti mopa-
nextis campa inijuanti quej xihuit cati paj-
yo panquisa iseltitzi ipan mila."
5 Nopa tali Israel[r] ehuani huihuipicase
ica majmajti por cati ininpantis nopa be-
cerro teteyome cati quinhueyichihuayayaj
ipan Bet Avén[s]. Nochi nopa masehualme
huan totajtzitzi mocuesose por nopa tete-
yome pampa quimatij ayecmo aqui quin-
tepanitas. 6 Asiria ehuani quinhuicase no-
chi nopa teteyome ten becerro hasta inin-
tal huan quimacatij quej se nemacti nopa
Tanahuatijquet Jareb. Huan tali Israel
ehuani pinahuase por nopa teteyome cati
ipan motemachiyayaj. 7 Quimictise amo-
tanahuatijca cati mosehuía ipan Samaria
campa más oncayaya amoteteyohua.
Huan nopa altepet ixpolihuis quej hueyi at
quihuica se cuapetat. 8 Huan quisosolose
nopa taixpame para amoteteyohua ipan
Avén campa anisraelitame antajtacolchij-
que. Huan nopona ixhuas huitzti huan sa-
hua mecat. Huan nopona israelitame qui-
ilhuise nopa cuatitamit: "Techtati ten
icualancayo Toteco." Huan nopa tepeme
quinilhuise: "Xihuetzica topani para yaya
amo techajsis."
9 Huan TOTECO quiijtos: "Hasta quema
amohuejcapan tatahua, anisraelitame, taj-
tacolchijque nepa ipan altepet Gabaa huan
hasta ama, amo quema anquicajtoque an-
tajtacolchihuaj. San tajtacoli anquimatij.
Huajca ¿amo anquiitaj para quinamiqui pa-
ra nopa soldados quintehuijque inijuanti ca-
ti fiero cati itztoyaj ipan Gabaa? 10 Huan
ama nojquiya quinamiqui nimechtatzacuil-
tis amojuanti ipan ni tali quema nijnequi.
Huan niquinsentilis soldados ten nochi tal-
me para amechtatzacuiltise por nochi amo-
tajtacolhua cati tahuel hueyi.
11 "Tali Israel[t] ehuani itztoque quej se
cone huacax cati quimati para ipan mo-
quejquetzas trigo para quiyolquixtis. Pero
ama nijchihualtis ma tequiti ipan tequit
cati ohui. Nijtalilis ipan iquechta cati ya-
manic se cuahuit cati etic. Hasta tali Judá
ehuani nojquiya monequi tapoxonise.
Huan nochi israelitame quipapayatztiyase
nopa taltolomit pampa ya huala tonali ca-
ti más ohui. 12 Nimechilhuijtoc: 'Xijchi-
huaca cati xitahuac huan anquiselise no-
taicnelijcayo. Ximoyolyamanilica pampa
ama nopa tonali para anquitemose TO-
TECO. Huan yaya temachti hualas huan
amechtiochihuas miyac. Se cati quipaya-
xohua tali cati tetic huan quitoca cuali xi-
nachti temachti quipixcas cati cuali.'
13 "Pero san anquichijtoque cati amo
cuali huan yeca anquipixcatoque tajtaco-
lot huan istacatili. Anmotemachijtoque
ipan amotatehuijca carros huan amosol-
dados, huan amo ipan na huan ama anqui-
selijtoque cati quinamiqui.
14 "Huajca ama tatehuilisti hualas ipan
amojuanti. Huan senquisa huetzise nopa
calme cati más tilahuac para ipan anmo-
manahuisquíaj. Elis quej panoc quema
Salmán[u] quisosolo altepet Bet Arbel huan
quincocototzque hasta nopa sihuame
huan nopa coneme. 15 Quej nopa nojquiya
amopantis antali Israel ehuani pampa mi-
yac tajtacoli anquichijtoque ica amotete-
yohua ipan Betel. Quema pehuas nopa to-
nali ten tatzacuiltili, quitzontamiltise
amotanahuatijca ipan tali Israel.

TOTECO quintasojta imasehualhua cati tetic iniyolo

11 "Quema nopa israelitame ayemo
eliyayaj miyaqui masehualme, pej-
qui niquinicnelía. Niquinitac quej nocone
huan nijnotzqui nocone ma quisa ipan tali

[r] **10:5** Xijtachili Os 8:5. [s] **10:5** Xijtachili Os 4:15. [t] **10:11** O Efraín. Xijtachili Os 4:17.
[u] **10:14** Xijtachili 2 R. 17:1-6.

Egipto. 2 Pero quema na más niquinnotza-
yaya, inijuanti noja más mohuejcataliya-
yaj ten na. Huan quinmacayayaj tacajca-
hualisti nopa teteyome ten Baal huan
quintatiliyayaj copali nopa taixcopincayo-
me. 3 Quej se tetaj quimatilana icone huan
quinextilía ma nejnemi, na niquinpalehui-
yaya israelitame, pero amo quimatque
sinta niquinmocuitahuiyaya. 4 Quej se ta-
cat quiyacana ihuacax, niquinyacanqui
noisraelita masehualhua ica miyac taicne-
lijcayot. Nojquiya niquincaxanili ininca-
mailpica para ma tacuaca. Huan ica nochi
noyolo niquintamacac ica nomax.

5 "Pero ama, pampa amo anquinejque
anmocuepase ica na, anyase antetequipa-
notij san tapic quej amohuejcapan tatahua
tetequipanotoj ipan tali Egipto. Pero ama
noja más ohui elis pampa nopa fiero tana-
huatijquet ten tali Asiria elis amotanahua-
tijca. 6 Amocualancaitacahua calaquise
huan oncas tatehuilisti ipan amoaltepe-
hua. Huan amechsosolhuilise nopa barras
ipan amocaltehua cati ipan anmotema-
chijque para amechmanahuis. Huan tamis
nochi cati ica anmohueyimatiyayaj huan
anmoilhuiyayaj para anquichihuase.
7 Huan nochi ya ni amopantis pampa sen-
quisa anmosisinijtoque ica na. Masque an-
techtocaxtiyayaj Toteco Cati Más Hueyi,
amo aqui quinequiyaya techhueyichihuas.

8 "Pero ¿quenicatza nimechtahuelca-
huas, annomasehualhua ipan tali Israel?
Amo huelis nimechcahuilis anyase huan
senquisa amechtzontamiltise. Amo hueli
nimechixpolihuiltis quej huejcajquiya nij-
chijqui ica altepeme Adma huan Zeboim
cati tataque ihuaya altepet Sodoma. Ta-
huel techyolpitzahua pampa tahuel ni-
mechicnelía. 9 Yeca amo nimechtatzacuil-
tis ica nochi nocualancayo. Amo quema
nijsosolos nochi tali Israel[v] huan imase-
hualhua sempa. Melahuac cati nimechil-
huía pampa na niDios huan amo nimase-
huali. Na niitztoc cati niTatzejtzeloltic
huan niitztoc tatajco ten amojuanti. Amo
nihualas sempa para nitasosolos.

10 "Teipa nochi nopa masehualme
techtoquilise niininTECO. Huan ninanal-
cas quej se león cati quinajhuas icualanca-
itacahua. Huan ica majmajti nomasehual-
hua huihuipicatihualase ten nopa talme
campa calaqui tonati. 11 Hualase ten tali
Egipto quej miyac totome cati patantihua-
lase. Huan ten tali Asiria huihuipicatihua-
lase quej palomajme. Huan niquinchihuas
ma itztoca ipan ininchajchaj. Quej nopa
niquijtohua niininTECO.

Inintajtacolhua Israel ehuani

12 "Tali Israel ehuani san techilhuíaj is-
tacatili huan quinequij nechcajcayahuase.
Huan tali Judá ehuani nojquiya mohuej-
canectinemij ten na cati niininTeco Dios.
Talojtzitzi nechcahuaj na cati niTatzejtze-
loltic huan nitemachti.

12 "Tali Israel ehuani mojmosta mo-
sosolohuaj quej se cati motamaca
san ica ajacat. Quitemohuaj tamanti cati
quinixpolihuiltis quej se cati quitoquilía
nopa huac ajacat cati más tetatía. Huihui-
tique para quichihuaj camanali ica tali
Asiria para ma quinpalehui. San tapic pa-
ra tali Israel ehuani quititanise aceite ten
olivos ipan tali Egipto pampa quinequis-
quíaj ma quinmacaca se tapalehuili. Ta-
huel quinpactía tacajcayahuaj huan mote-
huíaj se ica seyoc."

2 Pero TOTECO nojquiya quipiya se cua-
lanti inihuaya israelitame cati tali Judá
ehuani. Quintatzacuiltis nochi israelita-
me[w] quej quinamiqui ica nochi tajtacoli
cati quichijtoque. 3 Hasta quema ayemo
tacatiyaya Jacob huejcajquiya, motehui
ihuaya iicni. Huan quema motacachijqui,
motehui ihuaya TOTECO. 4 Quena, mote-
hui ihuaya nopa ilhuicac ejquet huejcaj-
quiya huan quitanqui. Huan teipa Jacob
chocac huan chicahuac quiilhui ma qui-
tiochihua. Huan sempa mopanti ihuaya
TOTECO nepa ipan Betel, huan nopona TO-
TECO quicamanalhui tohuejcapan tata Ja-
cob huan ica tojuanti por ya. 5 Mocama-
nalhui ihuaya TOTECO Cati Quinyacana

[v] **11:9** O Efraín. Xijtachili Os 4:17. [w] **12:2** Jacob nica quinequi quiijtos nochi israelitame cati amo cuali quichihuaj.

Iilhuicac ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati
itoca TOTECO cati nochipa itztoya huan
nochipa itztos. 6 Huajca ama ximocuepaca
ica Toteco Dios. Xiteicnelica huan xijchi-
huaca cati xitahuac. Nochipa ximotema-
chica ipan amoTeco Dios huan amo ipan
seyoc.
7 Pero amo anquichihuaj ya nopa. An-
tanamacani anquihuicaj amomaco tata-
machihuali cati amo ajsi pampa amech-
pactía anquincajcayahuase huan anquin-
taijyohuiltise sequinoc. 8 Antali Israel [x]
ehuani, anmohueyimatij huan anquiijto-
huaj: "Tahuel nimoricojchijtoc huan no-
chi nijtantoc noseltitzi. Amo aqui huelis
quiijtos para nitaixpanotoc ica nochi cati
nijtantoc. Amo nijpiya tajtacoli."
9 [Huan TOTECO quiijtohua:] "Na niel-
qui niamoTECO Dios hasta quema nimech-
quixti ipan tali Egipto. Huan ama nijsoso-
los amoaltepehua huan nijchihuas para
sempa anitztose ipan pilxajcaltzitzi quej
anquichihuayayaj ipan nopa tonalme que-
ma anilhuichihuayayaj. 10 Na nimechtita-
nili miyac tajtolpanextiani para amechca-
manalhuise. Niquinmacac miyac tanextili
huan miyac tatenpohualisti para amechil-
huise ximoyolcuepa ica na."
11 Pero altepet Galaad noja temitoc ica
masehualme cati huihuitique huan quin-
hueyichihuaj teteyome. Huan ipan altepet
Gilgal anquinmictíaj miyac huacaxme pa-
ra tacajcahualisti. Nopona anquintecpan-
toque tahuel miyac taixpame hasta nesi
quej elisquía se mili. Huan nochi nopa ta-
ixpame anquintequihuíaj para anquinma-
case tacajcahualisti amoteteyohua.
12 Xiquelnamiquica para Jacob, amo-
huejcapan tata, nojquiya tetequipanoto
quema cholo huan yajqui ipan tali Aram.
Nopona yaya [y] monejqui tequitis chica-
huac para motanilis isihua. Quena, monej-
qui quinmocuitahuis borregojme para
quiselis nopa ichpocat. 13 Teipa quema
sempa tetequipanoyayaj amohuejcapan
tatahua, niamoTECO nijtequihui se tajtol-
panextijquet para niquinquixtis ten tali
Egipto. Huan niquinmocuitahui ica se taj-
tolpanextijquet. 14 Pero ama antali Israel [z]
ehuani tahuel antechcualancamacatoque
niamoTECO. Yeca niamoTECO nimechca-
huilis antetequipanotij para antaxtahuase
por amotajtacolhua. Huetzis amopani no-
pa tatzacuiltili cati quinamiqui ica nochi
cati amo cuali anquichijtoque.

TOTECO quintatzacuilti quej quiijtojtoya

13 Huejcajquiya quema imasehualhua
nopa hueyi familia Efraín camanal-
tiyayaj, nopa sequinoc huejhueyi familias
ten israelitame huihuipicayayaj ica maj-
majti pampa nopa hueyi familia eliyaya
tayacanquet ten sequinoc familias huan
quipiyayaya chicahualisti. Pero teipa ima-
sehualhua nopa familia Efraín pejque
quinhueyichihuaj nopa teteyome ten Baal
huan por nopa tajtacoli temachti nochi ix-
polihuise.
2 Huan ama nopa masehualme noja
más tajtacolchihuaj. Quitanehuij se tacat
cati talnamiqui ma quimoloni ininplata
huan ma quinchijchihua taixcopincayome
huan teteyome. Pero nopa taixcopincayo-
me huan teteyome amo teno ininpati pam-
pa san tamachijchihualme. Huan teipa
quinilhuíaj nopa israelitame: "Anmase-
hualme cati antemacaj tacajcahualisti, xi-
quintzoponica nopa becerro teteyome."
Quej nopa quiijtohuaj. 3 Yeca ama nopa
masehualme ixpolihuise quej nopa mixti
cati monextía ica ijnaloc, o quej nopa aj-
huechti cati nimantzi huaqui, o quej nopa
tasoli cati quihuica ajacat, o quej nopa
pocti cati quisa campa ventana.
4 "Pero san na niitztoc niamoTECO Dios
cati nimechquixti ipan tali Egipto campa
antetequipanohuayayaj. Amo xijtepanita-
ca seyoc quej elisquía Dios, san na. Amo
aqui seyoc temaquixtijquet, san na. 5 Pam-
pa nielqui na cati niquinmocuitahui amo-
tatahua huejcajquiya ipan nopa huactoc
tali campa amo oncayaya at huan campa
amo teno eliyaya. 6 Na niquintamacac
huan cuali ixhuique, pero quema ya anix-

[x] **12:8** O Efraín. Xijtachili Os. 4:17. [y] **12:12** Jacob teipa itoca elqui Israel. [z] **12:14** O Efraín. Xijtachili Os. 4:17.

huitoyaj huan anmomiyaquilijtoyaj, anmohueyimatque huan antechtahuelcajque. 7 Yeca na nihualas campa amojuanti quej se león para nimechtzontamiltis. Nimechchiyas ipan ojti quej se hueyi tecuani. 8 Quema hualase nopa soldados cati niquintitanis campa amojuanti elise quej se tenan osa cati quinpolojtoc iconehua. Huan amechitzquise huan amechcocototzase huan quitzayanase amoyolo. Huajca nopona nimechtzontamiltis quej se león cati temictía huan tetolohua. Nimechhuejhuelos quej quichihua se tapiyali cati nemi cuatita ica cati quiitzquitoc.

9 "Temachti anmotzontamiltijtoque, antali Israel ehuani, pampa anmosisinijtoque ica na cati niamotapalehuijca. 10 ¿Canque itztoc amotanahuatijca[a]? ¡Yaya amo hueli amechmanahuis ica nochi amoaltepehua! ¿Canque itztoque nopa tequichihuani cati antechilhuijque ma nimechmaca? Anquiijtojque: 'Techmaca tanahuatiani huan tayacanani.' Pero ama ¿Canque itztoque? Ma amechpalehuica sinta huelij. 11 Huan masque nicualaniyaya, nimechmacac se amotanahuatijca huan ama ica cualanti nimechquixtilijtoc.

12 "Nochi amotajtacolhua, antali Israel[b] ehuani, eltoc ijcuilijtoc huan cuali ajoctoc huan nimechtatzacuiltis ica sesentzitzi. 13 Nimechtencahuilijtoc, anisraelitame, para huelis antacatise sempa sinta anmoyolcuepasquíaj, pero anitztoque quej se conet cati tahuel huihuitic. Huan quema huala tacuajcualocayot huan ajsi tonali ma tacati, yaya amo quinequi tacatis. 14 Pero na nimechcohuas amojuanti ten nepa micta. Quena, nimechmaquixtis. Nijtanis miquilisti para ayecmo teno huelis amechchihuilis. Huan nijsosolos nopa ostome campa tetalpachohuaj para amo huelis amechpixtose. Amo nimoyolpatas ica cati nimoilhuijtoc para nijchihuas.

15 "Pero masque iixhuihua nopa hueyi familia Efraín[c] quipiyase ome hueltas ininpixquis campa iniicnihua, niininTECO nijchihuas ma huala se huac ajacat ininpani huan ininpan nochi tali Israel ehuani. Huan nopa huac ajacat ten nopa huactoc tali quitamihuatzas iniamelhua huan nochi at nopona. Huan inincualancaitacahua quinichtequilise nochi iniricojyo huan nochi cati pajpatiyo cati quipixtose. 16 Huajca nopa masehualme ipan Samaria[d] quiselise nopa tatzacuiltili cati quinamiqui pampa mosisinijque ica na cati niininTECO. Yeca inincualancaitacahua quinmictise ica macheta huan ininconehua ininca tacuatatzcose talchi huan quinijtitapose nopa sihuame cati tanemiltíaj."

Oseas quinilhuía israelitame ma moyolcuepaca

14 ¡Ay antali Israel ehuani! Ximocuepaca ica amoTECO Dios. Por amotajtacolhua, anhuetztoque hasta más tatzinta. 2 Ximocuepaca ica amoTECO Dios huan xiquilhuitij: "Techquixtili nochi totajtacolhua. Xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti huan techseli. Ica tocamac, timitzhueyichihuase. 3 Pampa tali Asiria ehuani amo huelis techmaquixtise, yon nopa tatehuilisti cati tijchihuaj amo techpalehuis. Nojquiya ayecmo quema tiquintocaxtise 'toTeco' nopa teteyome cati tiquinmachijchijtoque pampa san ta tiquintasojta cati icnotzitzi." Quej nopa xiquilhuica.

TOTECO quinmacas yancuic nemilisti

4 TOTECO quiijtohua: "Pampa anquinhueyichijtoque teteyome, miyac amechcocojtoc, pero na nijchicahuas nochi cati fiero amechchihuilijtoc nopa miyac tajtacoli. Na nimechicnelis ica nochi noyolo pampa nocualancayo ya amechtalcahuij-

[a] **13:10** Inintanahuatijca cati nojquiya itoca Oseas itztoya ipan tatzacti. Xijtachili 2 R. 17:4.
[b] **13:12** O Efraín. Xijtachili Os. 4:17. [c] **13:15** Efraín quinequi quiijtos 'temaca pixquisti'. Nojquiya nopa hueyi familia Efraín elqui cati más quipixqui tequiticayot ten nopa majtacti huejhueyi familias cati mochijque tali Israel. Yeca teipa pejque quitocaxtíaj nochi nopa tali Israel ica Efraín. [d] **13:16** Samaria eltoya nopa tayacanca altepet ipan tali Israel ica norte huan quemantica quitocaxtíaj nochi tali Israel ica Samaria.

toc para nochipa. 5 Na nimechmacas yan-
cuic chicahualisti quej ajhuechti ica ijna-
loc. Huan nijchihuas para amotal Israel
ma xochiyohua quej se lirio. Huan elis
quej nopa tiocuame cati monelhuayotíaj
ipan tali Líbano. 6 Tali Israel elis quej se
yejyectzi cuahuit cati moxacalos imacua-
yohua. Nesis nelpano cuali quej nopa cua-
huit cati itoca olivo. Huan ni tali mijyotis
ajhuiyac quej nopa cuatitamit cati onca
ipan tali Líbano. 7 Israelitame sempa mo-
cuepase para itztose ipan ni inintal. Ica te-
machili mosiyajquetzase itantita cuame
cati taecahuilise. Mocuepase ten nopa se-
quinoc talme campa quihuicase para tete-
quipanotij. Masehualme moscaltise nica
quej se cuali trigo huan quej xochiyohua
se xocomecat. Mijyotise ajhuiyac quej no-
pa xocomecat at cati onca nepa ipan tali
Líbano.

8 "Nimechilhuis antali Israel[e] ehuani,
ximohuejcatalica ten nopa teteyome pam-
pa eltoc na cati nimechtacaquilía quema
antechtzajtzilíaj huan na cati nimechmo-
cuitahuía. Na niitztoc quej se cuahuit cati
nochipa xoxohuixtoc. Nimechmacas no-
tajca nochi tonali ipan se xihuit." Quej no-
pa quiijto TOTECO.

Itamiya tamachtil ni amat

9 Cati talnamiqui, ma quimachili huan
ma quitacaquili ni tamanti cati nica ijcui-
lijtoc pampa iojhui TOTECO nelía xita-
huac. Huan nopa masehualme cati xita-
huaque nejnemij nopona, pero cati mosi-
siníaj nopona motepotaníaj huan huetzij.

[e] **14:8** O Efraín. Xijtachili Os 4:17.

Joel

Joel techpohuilía ten se hueyi tatzacuiltili ten chapolime cati nopa masehualme ten nopa tali quiixmatiyayaj, pero nojquiya tahuel quinimacasiyayaj. Achtohui hualajqui nopa tatzacuiltili ten chapolime huan teipa hualajqui se tahuaquisti cati nelpano fiero. TOTECO quitequihui ni tajtolpanextijquet para quinnotzas nopa masehualme ma moyolcuepaca. Nojquiya camanaltic miyac ten nopa tonal cati itoca "itonal TOTECO" quema TOTECO quintajtolsencahuas masehualme huan quintatzacuiltis. Pero Joel quiijto para achtohui oncas miyac tanextili huan tiochicahualnescayot quema ayemo huala nopa tonali. Quinnotza masehualme ma moyolcuepaca ica TOTECO huan quenicatza TOTECO quicualtalis inintal huan quintiochihuas. Nojquiya quiijtohua para se tonali quititanis Itonal ipan nochi masehualme cati iaxcahua.

Joel amo tacamanalhuía ten ya, yon amo techyolmelahua ipan taya tonali tacamanalhui quej quichijtoque nopa sequinoc tajtolpanextiani.

Joel quipiya eyi partes:

Joel 1:1—2:11 Nopa tatzacuiltili ten chapolime huan ten tahuaquisti
Joel 2:12-29 Toteco quinnotza masehualme ma moyolcuepaca.
Joel 2:30—3:21 Toteco quintatzacuiltis nochi masehualme cati amo quinequij quichihuase ipaquilis.

Nopa chapolime quitamicuase tatocti

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJoel niitelpoca Petuel para ma nitayolmelahua.

2 Xijtacaquilica cuali ni camanali anhuehue tacame ten anisraelitame. Quena, xijtacaquilica nochi cati anitztoque ipan ni tali. Amo quema anquiitztoque se hueyi tamanti quej cati nimechpohuilis. Yon amotatahua amo quema quiitztoque se tahuijcayot quej ni cati oncas. 3 Teipa anquinpohuilise amoconehua cati amechajsic, huan inijuanti quinpohuilise ininconehua huan iniixhuihua cati tacajtiyase. 4 Hualahui chapolime cati tatejtectihualahui huan quicuase itajca amomil. Huan cati inijuanti quicahuase, hualase chapolime cati patantinemij huan quicuase. Huan teipa hualase chapolime cati huitontihualahui huan quicuase nopa pilquentzi cati mocajtos. Huan teipa hualase nopa tamanti chapolime cati quitamicuaj senquisa nochi xihuit cati onca, huan quitamiltise nopa quentzi cati nopa sequinoc chapolime quicajtose.

5 ¡Anihuintini, xiisaca! Quena, xichocaca amojuanti cati anquiij xocomeca at cati cococ pampa amechquixtilise nochi itajca xocomecat cati ica anquichihuayayaj xocomecat iayo. 6 Quej soldados cati hualahui para techtanise, hualahui nopa chapolime para quicuase nochi cati eltoc ipan ni total. Amo aqui huelis quinpohuas quesqui inimiyaca. Huan inintancoch tatequi quej inintancoch tecuanime. Quena, ica inintancoch quitamicuase cati onca quej se sihua león cati mayana. 7 Quitamiltise nochi xocomeca mili huan nochi itajca tohiguera mil. Huan quinximase nopa cuame hasta chipahuac mocahuase imacuayohua.

8 Xichocaca chicahuac quej choca se ichpocat huan moyoyontía yayahuic pam-

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

pa mictoc cati ihuaya monamictisquía.
9 Ama ayecmo onca tacajcahualisti ten harina, yon xocomeca at cati quitoyahuaj iixpa TOTECO. Chocase totajtzitzi cati moquetzaj iixpa TOTECO, pampa mayantinemise. 10 Nochi mili eltos sosoltic. Amo teno oncas. San oncas tequipacholi campa hueli. Nochi toquisti ya polijtos. Nopa xocomeca mili ya huactos, huan nopa olivos pilinise, yeca ayecmo oncas aceite.
11 Amojuanti cati antequitij ipan mila huan ipan xocomeca mili, anchocase ica cuesoli pampa nopa trigo huan cebada polihuis huan amo oncas pixquisti. 12 Huaquis nochi xocomeca milme. Pilinise nochi higuera cuame, huan huaquise nopa cuame cati temaca granadas, cocos huan manzanas. Senquisa nochi cuame polihuise. Huan nojquiya ihuaya polihuis ininpaquilis nochi masehualme.

13 Amojuanti antotajtzitzi cati anquitequipanohuaj noTeco Dios campa taixpamit, ximoyoyontica ica yoyomit cati fiero. Huan xichocaca ica cuesoli pampa ipan tiopamit ayecmo quihualicase harina huan xocomecat iayo para tacajcahualisti para ya. 14 Xiquinnotzaca nochi masehualme ma mosentilica iixpa TOTECO huan ma mosahuaca. Ma hualaca ipan itiopa nochi huehue tacame huan nochi masehualme cati itztoque ipan ni tali. Huan ma quitajtanica itapalehuil TOTECO huan ma chocaca iixpa.

Ni tatzacuiltili elis fiero quej ipan itonal TOTECO

15 Nopa tonali cati itoca itonal TOTECO monechcahuía huan tahuel fiero elis para masehualme. Quena, ipan nopa tonali TOTECO Cati Quipiya Nochi Chicahualisti quitamisosolos cati onca campa hueli. 16 Toixpa techquixtilise totacualis huan tamis nochi paquilisti ipan itiopa Toteco Dios. 17 Nopa xinachti cati tijtocase tamihuaquis ipan mili. Nopa chiqueros para sinti tiquinsosolose pampa amo teno oncas para ipan tijtalise. 18 Tzajtzise nochi huacaxme ica mayanti pampa amo oncas sacat. Huan nelía taijyohuise nochi borregojme.

19 TOTECO, techpalehuiqui. Quena, nimitznotza TOTECO pampa nopa tit quitamitatis nochi xihuit huan nochi cuame ipan cuatitamit. 20 Huaquis nochi pilatajtzitzi hasta nopa tapiyalme ipan cuatitamit mitztzajtzilise para xiquinmaca at. Huan tamihuaquis nochi sacat.

2 Xijpitzaca nopa tapitzali cati ica antayolmelahuaj ipan altepet Jerusalén[a], itepe TOTECO cati tatzejtzeloltic. Ma huihuipicaca nochi cati itztoque ipan tali Judá pampa ya huala nopa tonali cati itoca itonal TOTECO. Quena, monechcahuía nopa tonali cati itoca itonal TOTECO quema yaya tetatzacuiltis. 2 Elis se tonali ten tzintayohuilot, ten tatzacuiltili huan tequipacholi. Nopa tonali tamixtentos huan tayayahuiyas. Ayecmo nesis tonati.

Hualahui nopa chapolime

Quej quema pehua tanestihuala huan teipa campa hueli onca taahuili, quej nopa tiquinitase nopa chapolime cati hualase quej elisquíaj tahuel miyaqui soldados. Tahuel miyac chicahualisti quipiyase. Amo aqui amo quema quiitztoc se tamanti quej ni, yon amo quema sempa quiitase cati tacatise teipa ipan ni taltipacti. 3 Inijuanti itztoque quej tilelemecti cati quipipitzohua nochi cati eltoc inechca. Quitzontamiltise nochi cati eltoc iniixmelac. Huan campa panose mocahuas quej amo teno eltoya. Ni tali eliyaya quej ixochimil TOTECO quema ayemo ajsiyayaj. Pero quema ya panotose, mocahuas quej se huactoc tali campa amo teno eli, pampa yon se pilxihuitzi amo hueli momanahuis.
4 Nopa miyaqui chapolime nesise quej pilcahuayojtzitzi cati motalohuaj chicahuac.
5 Quema huitonise, tacaquistis chicahuac quej carrojme cati yahuij ipan tatehuilisti. Huan caquistis quej xaxamaca tasoli cati huactoc ipan miyac tit o quej miyaqui soldados cati yahuij para tatehuise ica miyac chicahualisti.

[a] **2:1** Tepet Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén.

6 Nochi masehualme huihuipicase que-
ma quinitase. Nochi inixayac istalihuis.
7 Nopa miyaqui chapolime motalojtihua-
lase quej tacame cati mooquichmatij huan
amo majmahuij. Tejcose ipan tepamit
ipan altepeme quej soldados cati mo-
machtijtoque tatehuise. Sese inijuanti qui-
mati iojhui huan huala xitahuac. 8 Amo
mocuatopehuase. Sese nemis ipan iojhui.
Amo hueli timomanahuise ten inijuanti
pampa yon se macheta amo quinajsis. 9 Aj-
siquij ipan altepet, huan tejcoquij ipan te-
pamit huan calaquise ipan calme. Quena,
calaquise ipan ventanas quej calaqui se
tachtejquet. 10 Quema noja itztose ipan oj-
ti para ajsise, ni taltipacti huihuipicas ini-
ixpa. Elis quej ilhuicacti momajmatis
pampa tonati huan metzti ayecmo tata-
nextise huan sitalime ayecmo cahuanise.
11 TOTECO quinyacanas huan quinnahua-
tis taya ma quichihuaca. Inijuanti elise
isoldados huan quicaquise itoscac cati ca-
quisti quej se tatomonilot. Itztose tahuel
miyaqui hasta amo aqui huelis quinpo-
huas quesqui. Huan quineltoquilise cati
quinnahuatía. Tahuel temajmati huan ta-
huel fiero elis ni tonali cati itoca itonal TO-
TECO. Amo aqui huelis quiijyohuis.

Itasojtacayo TOTECO

12 Huan yeca TOTECO quiijtohua:
"Huajca ama ximoyolcuepaca ica na ica
nochi amoyolo. Ximosahuaca, xichocaca
huan xitahuejchihuaca por amotajtacol-
hua."
13 Amo san xijtzayanaca amoyoyo, pe-
ro xijtzayanaca amoyolo. Ximocuepaca
ica amoTECO Dios, pampa yaya quipiyas
hueyi iyolo huan tetasojtas. Yaya nelía ta-
huel mochiya huan amo nima cualani. Ta-
huel teicnelía huan amo quinequi tetatza-
cuiltis. 14 Nohueli motepotztocas huan
moyolcuepas huan amechcahuilijtehuas
se tatiochihualisti huan amo se tatzacuilti-
li. Huelis amechmacas harina huan xoco-
mecat iayo para anquipiyase tacajcahua-
listi para anquimacase ya quej achtohuiya
anquipixtoyaj pampa nopa tacajcahualisti
yaya iaxca huan quinamiqui quiselis.
15 Xijpitzaca tapitzali ipan altepet Jeru-
salén[b]. Xiquinyolmelahuaca nochi mase-
hualme para ma mosahuaca. Ma mosenti-
lica TOTECO imasehualhua ipan se tasenti-
li cati tatzejtzeloltic. 16 Xiquinsentilica no-
pa huehue tacame huan nopa coneme,
hasta nojquiya nopa pilconetzitzi cati noja
chichij. Cati sanoc mosihuajtijtoc ma qui-
sa ipan nopa calijtic campa itztoc huan ma
quihualica isihua. Nochi ma motapajpac-
chihuaca iixpa TOTECO.
17 Ma chocaca nopa totajtzitzi cati te-
quipanohuaj iixpa TOTECO. Ma moquetza-
ca tatajco taixpamit huan nopa miyaqui
masehualme nechca caltemit huan ma
motatajtica ica TOTECO huan quiijtose:
"TOTECO, techtapojpolhui timomasehual-
hua. Amo aqui xijcahuili ma toca huetzca
pampa timoaxcahua. Amo xiquincahuili
masehualme cati ehuani ipan sequinoc
talme cati amo mitzhueyichihuaj ma ten
hueli camanaltica ten tojuanti huan quiij-
tose: '¿Canque itztoc amoTECO Dios?
¿Amo hueli amechpalehuis?'"

TOTECO tananquilis

18 Huajca TOTECO quitasojtas ital huan
quintapojpolhuis imasehualhua, 19 huan
quiijtos: "Xiquitaca, nimechtitanilis trigo,
xocomecat iayo huan aceite para ica xiix-
huica. Ayecmo quema nijcahuas para mase-
hualme cati amo techneltocaj ma amoca
huetzcaca. 20 Teipa niquinhuejcatalis nopa
chapolime cati hualahui neca norte quej
soldados. Huan niquinmajcahuas ipan nopa
huactoc tali campa amo teno eli huan nopo-
na miquise. Niquinisahuiltis cati quinyaca-
na ipan nopa Hueyi At Mictoc campa hual-
quisa tonati, huan cati yahuiyayaj inintepotzco misahuise ipan Hueyi At Mediterráneo campa oncalaqui tonati. Huan inintacayohua palanise huan mijyotise, pampa na nijchihuas huejhueyi tamanti."
21 Amojuanti cati anitztoque ipan ni tali,
amo ximomajmatica. Xipaquica miyac pam-

[b] **2:15** O tepet Sion.

pa TOTECO amechchihuilijtoc huejhueyi tamanti. 22 Huan antapiyalme cati campa
hueli annejnemij, amo ximajmahuica pam-
pa sacapetat sempa moseliltis. Cuame sem-
pa temacase inintajca huan oncas higos
huan xocomecat iayo ica imiyaca.

23 Anmasehualme ten Jerusalén, xipa-
quica. Xipaquica ipan TOTECO pampa ya-
ya quichihuas ma taquiyahui quema mo-
nequi quema achtohui antocase. Quena,
quichihuas ma huetzi at senquisa quema
achtohui monequis para cati anquitocto-
que huan sempa quema teipa monequis,
senquisa quej achtohuiya quichihuayaya.
24 Huajca oncas se cuali pixquisti ten trigo
huan oncas miyac xocomecat iayo huan
aceite.

25 Huan TOTECO quiijtos: "Na nimech-
cuepilis nochi nopa pixquisti cati quicuaj-
que nopa chapolime cati patantihualaj-
que, huan cati tasosolojque, huan cati ta-
tejtectihualajque huan cati huitontihua-
lajque. Quena, nimechmacas sempa nochi
cati quitamicuajque nopa miyaqui chapo-
lime cati na nimechtitanili. 26 Huan anta-
cuase hasta anixhuise, huan antechhueyi-
chihuase na, niamoTECO Dios pampa na
nimechchihuilis huejhueyi tamanti. Huan
amo aqui sempa amechpinahualtis, anno-
masehualhua. 27 Huan quej ni anisraelita-
me anquimatise para na, niamoTECO Dios,
niitztoc tatajco ten amojuanti. Huan an-
quimatise para na, niamoTECO Dios huan
amo aqui seyoc. Huan amojuanti cati an-
nomasehualhua amo aqui sempa amech-
pinahualtis.

Hualas Itonal TOTECO cati tatzejtzeloltic

28 "Huan teipa nijtitanis noTonal ipan
nochi masehualme. Amoconehua, tacame
huan sihuame, tayolmelahuase nocama-
nal quej tajtolpanextiani. Huan nopa hue-
huentzitzi campa amojuanti quipiyase te-
micti. Huan amotelpocahua quiitase ta-
nextili cati na niquinnextilis. 29 Huan noj-
quiya ipan nopa tonali niquinmacas noTo-
nal cati tatzejtzeloltic amotequipanojca-
hua, tacame huan sihuame.

30 "Nijnextis ipan ilhuicac huan ipan
taltipacti huejhueyi tanextilijcayot cati
masehualme san quitachilise. Monextis
esti huan tit. Huan oncas pocti cati mo-
quetzas quej taquetzalme. 31 Tonati mo-
cuepas yayahuic huan metzti mocuepas
quej esti quema ayemo ajsi nopa hueyi to-
nal huan nopa tonal cati nelía fiero quema
na, niamoTECO nitetajtolsencahuas. 32 Pe-
ro nochi cati technojnotzase na, niamo-
TECO, para ma niquinpalehui, niquinma-
quixtis. Pampa itztose ipan tepet Sion
huan ipan altepet Jerusalén sequij mase-
hualme cati niquinmaquixtis quej nimech-
ilhuijtoc. Nopona mocahuase yoltoque
inijuanti cati niquintapejpenijtoc."

TOTECO quintajtolsencahuas cati amo israelitame

3 Huan TOTECO nojquiya quiijto: "Que-
ma ajsis nopa tonali, nijchihuas ma
mopata ininemilis nopa masehualme ten
tali Judá huan ten altepet Jerusalén huan
sempa quipiyase nochi tamanti cati cuali.
2 Teipa niquinsentilis nochi talme inisol-
dados huan niquinhuicas ipan nopa tama-
yamit ten Josafat campa niquintajtolsen-
cahuas ica cati quinchihuilijtoque noisra-
elita masehualhua. Pampa quinsemanque
israelitame cati noaxcahua ipan nochi tal-
me ipan taltipacti huan momajmacaque
notal.

3 "Nojquiya momajmacaque nomase-
hualhua hasta mahuiltijque ica piltetzitzi
para quiitase ajquiya quiselis sese ten ini-
juanti. Temacaque inioquichpilhua para
huelque itztose se talojtzi ica se ahuilnen-
ca sihuat. Huan quinnamacaque sihuapil-
me para se quentzi taili para moihuintise.

TOTECO quintajtolsencahuas nochi talme

4 "¿Taya anquinequij ica na, amojuanti
cati anehuani Tiro, Sidón huan tali Filis-
tea? ¿Anquinequij anmomacuepase ica na
por se tenijqui? Sinta quej nopa anquine-
quij anquichihuase, nimantzi nimechma-
cuepilis por cati anquichijtoque. 5 Amo-
juanti anquiichtejque nooro huan noplata.
Anquihuicaque nochi nopa tamantzitzi ca-
ti yejyectzitzi nijpixtoya huan anquicala-
quijtoque ipan inintiopahua amoteteyo-
hua. 6 Anquinhuicaque nomasehualhua

ten tali Judá huan altepet Jerusalén huejca huan anquinnamaquiltijque griego masehualme para quintequipanose san tapic.
7 Pero na niquinquixtis ten campa anquinnamacaque huan nimechchihuas xitaijyohuica quej inijuanti taijyohuijque. 8 Na nojquiya niquinnamaquiltis amoconehua ica tali Judá ehuani huan inijuanti quinnamaquiltise nopa sabeo masehualme cati tahuel huejca ehuani." Quej nopa quiijto TOTECO.

9 "Xiquinmatiltica nochi masehualme ipan nochi talme para ma hualaca huan ma mocualtalica para tatehuilisti. ¡Xiquinisihuiltica amosoldados cati mooquichmatij ma tayacanaca para tatehuise! 10 Amoazadones xijchihuaca machetas huan xijtalica ipan tit amohuingaros para anquisencahuase amocuataminhua cati huejhuehueyac. Huan cati amo quipiya fuerza ma momachtis quenicatza tatehuis hasta quipiyas chicahualisti. 11 Nochi amojuanti cati anehuani ipan nochi talme campa hueli, ximoisihuiltica huan nopona ximosentilica."

[Joel quiijtohua:] Huan ama TOTECO, nojquiya xiquinsentili nochi moilhuicac ejcahua cati más motemacaj.

12 [TOTECO quinanquilía:] "Ma mocualtalica nochi tacame ipan nochi talme para tatehuilisti huan ma yaca ipan nopa tamayamit ten Josafat pampa nopona nimosehuis para niquintajtolsencahuas nochi talme campa hueli. 13 Nopona nijchihuas notequi quej tacame quitequij trigo cati icsitoc ica inihueyi tepos. Quej masehualme ipan moquejquetzaj xocomecat itajca para quiquixtilise iayo, na niquinxacualos pampa nelpano fiero inintajtacolhua."

14 Itztose millones huan millones ten tacame cati quichiyase ipan nopa tamayamit cati itoca Tapejpenilisti pampa monechcahuía nopa tonali cati itoca itonal TOTECO. Huan nopona ica sempa ipan nopa tamayamit TOTECO quitapejpenis catijqui elis inintatzacuiltil.

15 Tonati huan metzti tzintayohuilis, huan sitalime ayecmo cahuanise. 16 Huan itoscac TOTECO cati caquistis ten nopa tepet Sion elis quej nanalca se hueyi tecuani cati cualantoc. Quena, quema TOTECO camanaltis ten Jerusalén itoscac caquistis quej se tatomonilot, huan ilhuicacti huan taltipacti tahuel huihuipicase. Pero israelitame motemachise ipan TOTECO pampa yaya elis ininchicahualis huan quinmanahuis imasehualhua.

Tatiochihualisti para tali Judá ehuani

17 "Huajca quena, anquimatise para na, niDios amoTECO. Anquimatise para niitztoc ipan Sion, notepe cati tatzejtzeloltic. Huan altepet Jerusalén elis se altepet cati tatzejtzeloltic huan sequinoc talme ehuani ayecmo quema calaquise nopona para quitehuise.

18 "Ipan nopa tonali nochi quipiyase nochi tamanti cati cuali. Nopa tepeme quipiyase xocomecat iayo hasta mocahua. Huan nopa tachiquilme quipiyase tapiyalme cati temacaj tahuel miyac lechi. Nochi atajme ipan tali Judá quitemohuise miyac at. Huan ten notiopa, niamoTECO, taameyas cati quiatequis tali campa hueli hasta nopa tamayamit cati eltoc huejca ipan Sitim. 19 Pero tali Egipto mososolos huan tali Edom mocahuas quej se huactoc tali campa amo teno eli pampa inijuanti amechtehuijque anJudá ehuani huan ipan amotal quitoyajque inieso israelitame cati amo teno quichijtoyaj.

20 "Huan tali Judá huan altepet Jerusalén sempa quinpiyase miyaqui masehualme cati nopona itztose hasta iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua huan para nochipa. 21 Huan na niquintapojpolhuis nomasehualhua cati ayemo niquintapojpolhuijtoc. Huan na, niamoTECO, nimocahuas para niitztos ipan tepet Sion."

Amós

Amós elqui nopa achtohui tajtolpanextijquet ten nopa tonali quema itztoyaj miyac tajtolpanextiani. Itztoya quema polihuiyaya quej 750 xihuit para hualas Cristo. Amós hualajqui ten se pilaltepetzi ipan tali Judá, huan eliyaya se tamocuitahuijquet ten borregojme. Pero TOTECO quinotzqui para tacamanalhuis ipan tali Israel, nopa tanahuatijcayot ica norte. Quipiyayayaj tasehuilisti ipan tali Israel ipan nopa tonali. Pero nopa masehualme nelía quichihuayayaj tamanti cati amo cuali huan cati amo xitahuac. Quema quihueyichihuayayaj TOTECO, pejque quicalaquíaj tamachtili cati amo cuali huan teipa noja más quicajtejque TOTECO. Nojquiya itztoyaj tominpiyani cati tahuel quintaijyohuiltiyayaj nopa masehualme cati teicneltzitzi.

Amós quipiya eyi partes:

Amós 1:1—2:5 Amós tayolmelahua taya ininpantis nopa talme cati mopantíaj nechca.

Amós 2:6—6:14 TOTECO quintatzacuiltis tali Israel huan Judá ehuani por inintajtacolhua masque inijuanti iaxcahua.

Amós 7:1—9:15 Macuili tanextili cati technextilía para TOTECO quipiya tequiticayot para tetatzacuiltis. Nojquiya technextilía para tahuel quipiya hueyi iyolo.

TOTECO quintajtolsencahuas nopa talme nechca tali Israel

1 Ya ni nocamanal na, niAmós. Na se nitamocuitahuijquet ten borregojme ipan altepet Tecoa. Toteco techilhui nochi ni tamanti cati teipa hualas ipan tali Israel. Techilhui nochi ipan tanextili ipan nopa tonali quema quihuicayaya tequit Tanahuatijquet Uzías ipan tali Judá huan quihuicayaya tequit Tanahuatijquet Jeroboam, icone Joás, ipan tali Israel. Elqui ipan nopa tonali quema noja polihuiyaya ome xihuit para mohuisos tali.

2 Huan ipan nopa tanextili niquitac TOTECO. Huan yaya eliyaya quej se tecuani cati nanalcatihualayaya ipan tepet Sion ipan Jerusalén pampa tahuel cualantoya. Iixpa nimantzi polihuiyaya nopa yejyectzi sacamili. Huan nochi sacat cati eltoya ipan tepet Carmelo huaquiyaya. Inintamocuitahuijcahua borregojme pehuayayaj chocaj.

TOTECO quitatzacuiltis Damasco

3 Huan TOTECO quiijtohua: "Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque nopa masehualme ipan altepet Damasco, temachti niquintatzacuiltis. Quintaijyohuiltijtoque nomasehualhua ipan tali Galaad ica teposti quej se cati quihuitequi trigo ica teposti para quiyolquixtis. 4 Huajca nijtitanis tit ipan ichaj Tanahuatijquet Hazael. Nojquiya nijtatis nopa cali cati tilahuac huan yejyectzi cati quisencajtoc Tanahuatijquet Benhadad para ipan momanahuis. Nochi tamitatas. 5 Nijxitinis nopa caltemit ipan nopa tepamit cati quiyahualo altepet Damasco, huan nijtzontamiltis nochi hasta cati itztoque ipan nopa Tamayamit Avén. Niquixpolihuiltis cati tanahuatía ipan altepet Bet Edén. Huan nochi cati itztoque ipan tali Siria yase ilpitoque para tetequipanotij ipan tali Kir." Quej nopa quiijto TOTECO.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

TOTECO quintatzacuiltis filisteos

6 Huan TOTECO quiijtohua: "Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque nopa masehualme cati itztoque ipan altepet Gaza, temachti niquintatzacuiltis. Quinichtectoque nomasehualhua ipan campa hueli altepeme huan quinhuicaque quinnamacatoj ipan tali Edom para ma tetequipanotij san tapic. 7 Yeca na nijtitanis tit ipan nopa tepamit cati quiyahualojtoc altepet Gaza, huan nijtamisosolos nopa calme cati tilahuac huan yejyectzitzi cati ipan momanahuisquíaj. 8 Huan niquintamimictis cati itztoque ipan altepeme Asdod, Ascalón huan Ecrón inihuaya cati tanahuatíaj nopona. Nochi filisteos cati mocahuaj nopona, niquintamimictis." Quej nopa quiijto TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili.

9 Huan TOTECO quiijtohua: "Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque nopa masehualme cati ehuani ipan altepet Tiro, temachti niquintatzacuiltis. Quiixpanoque nopa camanal sencahuali cati quichijque ica israelitame para moitase quej icnime. Huan hualajque huan quintanque, huan quinnamacaque para tetequipanotij ipan tali Edom. 10 Na nijtitanis tit ipan nopa tepamit cati ica quiyahualojtoque inialtepe, huan nochi nopa huejhueyi calme cati yejyectzitzi tamitatase."

TOTECO quitatzacuiltis Edom

11 Huan TOTECO quiijtohua: "Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque nopa masehualme cati ehuani ipan tali Edom, temachti niquintatzacuiltis. Masque inihueyi tata elqui iicni inihueyi tatahua israelitame, nopa Edom ehuani quinquixtijque israelitame ica inimacheta ica miyac cualanti huan amo quintasojtaque. 12 Huajca na nijtitanis tit ipan altepet Temán ica tatzinta. Nopa tit quitamisosolos nochi ten nopona hasta ipan nopa altepet Bosra ica norte campa eltoc nopa huejhueyi calme para ipan momanahuise."

TOTECO quitatzacuiltis Amón

13 Huan TOTECO quiijtohua: "Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque iixhuihua Amón, temachti niquintatzacuiltis. Pampa quema quinequiyayaj quihueyilise inintal, quichijque miyac tamanti cati fiero hasta quinijtitapojque israelita sihuame cati conehuejque eliyayaj ipan tali Galaad. 14 Yeca nijtitanis tit ipan itepa Rabá, nopa altepet cati más hueyi. Huan niquintamitatis nopa calme cati tilahuac huan yejyectzitzi cati ipan momanahuisquíaj. Huan caquistis nopona quej quema chicahuac motehuíaj soldados, o quej quema tatomoni, o quej quema huala se ajacat chicahuac quema pehua huetzi at. 15 Huan inintanahuatijca quihuicase ilpitoc para tetequipanoti ipan seyoc tali, yaya huan nochi sequinoc tequichihuani cati quipalehuiyayaj." Quej nopa quiijto TOTECO.

TOTECO quitatzacuiltis Moab

2 Huan TOTECO quiijtohua: "Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque nopa masehualme cati ehuani tali Moab, temachti niquintatzacuiltis. Quitatijque iomiyo nopa tanahuatijquet ipan tali Edom hasta mocajqui cuajnexti. 2 Huajca nijtatis tali Moab, huan nijtamisosolos nochi nopa huejhueyi calme ipan altepet Queriot. Miyaqui masehualme tahuejchihuase huan tapitzase ica toro cuacuajti quej quema pehua tatehuíaj, pero san tapic pampa nochi nijtamisosolos. 3 Huan inijuez cati tanahuatía nopona nijmictis. Huan niquinmictis nochi cati ihuaya quipiyaj tequiticayot." Quej nopa quiijto TOTECO.

TOTECO quintatzacuiltis israelitame ipan tali Judá

4 Huan TOTECO quiijtohua: "Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque nopa israelitame ipan tali Judá, temachti niquintatzacuiltis. Quihuejcamajcajque notanahuatilhua na, niininTECO, huan amo quichijque cati notanahuatilhua quiijtohua. Mocuapolojque ica taixcopincayome cati amo quipiyaj chicahualisti. Quena, quitoquilijque istacatili quej inintatahua quichijque. 5 Huan yeca na nijtitanis tit ipan tali Judá. Huan ni tit quitamitatis nochi huejhueyi calme para ipan momanahuise ipan altepet Jerusalén."

TOTECO quintatzacuiltis israelitame ipan tali Israel

6 Huan TOTECO quiijtohua: "Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque israelitame ipan tali Israel, temachti niquintatzacuiltis. Amo quinchihuilíaj ten cuali nopa masehualme cati xitahuaque. Quitatzacuiltíaj cati amo teno quichijtoc por nopa tomi cati quiselíaj ten yaya cati quihuica tajtacoli. Masque se teicneltzi san pilquentzi noja tahuica cati motanejtoc para mocohuis itecac, amo quichiyaj, nimantzi quinamacaj nopa teicneltzi para ma tetequipanoti san tapic. 7 Quintahuisohuaj teicneltzitzi ipan taltepocti huan ininpa moquejquetzaj. Amo tetajtolsencahuaj xitahuac quej monequi quema sequinoc quintaijyohuiltíaj cati amo quipiyaj chicahualisti.

"Tetatme huan telpocame cochij ica san se ahuilnenca sihuat huan quej nopa techixpanoj na cati nitatzejtzeloltic. 8 Huan nechca taixpame campa quinhueyichihuaj ininteteyohua, motecaj ipan taquemit cati teicneltzitzi quincahuilijtejque. Huan ica nopa tomi cati quinichtequilijtoque teicneltzitzi, quicohuaj xocomecat iayo para quiise iniixpa ininteteyohua.

9 "Pero ximoilhuica ten nopa miyac tamanti cati cuali cati na nimechchihuilijtoc anisraelitame. Amoixpa niquinmicti nopa amorreos masque inijuanti eliyayaj huejcapantique quej tiocuame huan tetique quej ahua cuame. Senquisa niquintamilti nochi inijuanti. 10 Nijchijqui xiquisaca ipan tali Egipto campa antequipanohuayayaj san tapic. Nimechyacanqui 40 xihuit ipan nopa huactoc tali para huelis ancalaquise huan anmoaxcatise inintal nopa amorreos. 11 Niquintapejpeni sequij amotelpocahua, anisraelitame, para ma elica notajtolpanextijcahua huan sequij para ma elica nazareo tacame cati senquisa taiyocatalilme para techtoquilise na. Por amojuanti na nijchijqui nochi ni tamanti cati nimechilhuía. ¿Ax que?" Quej nopa quiijto TOTECO.

12 "Pero amojuanti anquinchihualtijque nopa nazareo tacame ma quiica xocomecat iayo huan anquinnahuatijque nopa tajtolpanextiani ma ayecmo camanaltica nopa camanali cati na niquinmacayaya pampa amo anquinequiyayaj anquicaquise.

13 "Huajca por amotajtacolhua, na nimechchihuas xitanhuehuechocaca quej se cuacarro cati quihuica tahuel miyac pixquisti huehuechocatiya. 14 Huan masque se cuali hueli motalohua, amo huelis cholos ten na. Masque se itztoc nelía tetic, ayecmo quipalehuis ichicahualis. Yaya ten amojuanti cati más motemaca ipan tatehuilisti, yon amo huelis quimanahuis inemilis. 15 Cati quimati tamelac itas ica icuatamin, ayecmo huelis tatehuis. Cati quimati motalos chicahuac, ayecmo huelis momaquixtis, yon cati tejcoj cahuajtipa, amo huelis quimanahuis inemilis. 16 Ipan nopa tonali quema nitetatzacuiltis, amosoldados cati más motemacaj, quitepejtehuase nochi inintepos cati ica momanahuiyayaj huan motalojtehuase." Quej nopa quiijto TOTECO.

TOTECO quinnotzqui testigos para ma quintatelhuiquij israelitame

3 Anisraelitame, xijtacaquilica ni camanali cati TOTECO quiijtohua ten nochi amojuanti ipan tali Israel huan tali Judá cati aniteipa ixhuihua cati niquinquixti ipan tali Egipto. 2 "Ten nochi masehualme cati itztoque ipan ni taltipacti, san amojuanti nimechtapejpenijtoc para anelise annoaxcahua. Yeca nimechtatzacuiltis por nochi amotajtacolhua." 3 Ome masehualme amo hueli nejnemise san sejco sinta amo san se moilhuíaj para canque yase.

4 Amo nanalca se león hasta ya quiitzquitoc se tapiyali huan ya itztoc para quicuas. Na ya niitztoc para nimechtzontamiltis, huan yeca nitahuejchihua. 5 Se totot amo majsis ipan se taquetzti sinta amo aqui quitalijtoc se tenijqui para quinotzas ma calaqui ipan nopa taquetzti. Na nijtalijtoc tatzacuiltili cati amechchiya quej se taquetzti. Pero nopa taquetzti amo motzacua iselti. Eltoc amotajtacolhua cati quichijtoc para nopa tatzacuiltilisti ma amechajsi. 6 Quema masehualme quica-

quij cati tapitzaj ipan inialtepe para quinyolmelahuase para huala tatehuilisti, momajmatíaj huan huihuipicaj nochi cati itztoque nopona. Quema huala taohuijcayot ipan se altepet, ¿amo pampa niamoTECO nijchijqui ma huala? 7 Pero nochipa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimechyolmelahua achtohui ica notajtolpanextijcahua para ajsis nopa tatzacuiltili. Huan quema ajsis, huajca anquimatise para na nijtitantoc.

8 Quema se león nanalca, monequi nochi ximomajmatica. Huan na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili nicamanaltitoc ten nopa tatzacuiltili cati hualas huan monequi nochi anquiimacasise cati nimechtitanilía. Huan monequi nochi tajtolpanextiani teyolmelahuase cati nimantzi oncas.

Mososolos altepet Samaria

9 Xiquinyolmelahuaca inijuanti cati tanahuatíaj ipan tali Egipto huan ipan altepet Asdod: "Ximosentilica ipan nopa tepeme cati quiyahualojtoque Samaria para anquiitase nochi cati fiero cati nopa israelitame nopona quichihuaj. 10 Nopa israelitame amo quimatij quenicatza quichihuase cati xitahuac. Ininchajchaj cati huejhueyi temitoque ica tamanti cati yejyectzitzi cati teichtequilijtoque huan tecocojque para tecuilijque." 11 Yeca TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili quiijtohua: "Hualas se amocualancaitaca ica isoldados huan amechyahualose. Huan quitahuisose nochi nopa calme cati tilahuac huan yejyectzitzi cati anquinchijchijque para ipan anmomanahuise. Inijuanti motamicuilise nochi cati anquipiyaj calijtic."

12 Quej ni quiijtohua TOTECO: "Amojuanti ipan tali Israel, amo ximoilhuica para na nimechmanahuis. Amo teno mocahuas nopona. Se tamocuitahuijquet cati quichiya para quimanahuis iborrego icamaco se león, san quipantis imetzhua huan inacas itapiyal. Huan quej nopa elis ica amojuanti ipan altepet Samaria quema niajsis para nimechmanahuis. San mocahuas se iicxi amotapech o tajco ten se amosiya yejyectzi. Nochi cati anquipiyayayaj quitamisosolose.

13 "Nochi anisraelitame, xijcaquica huan xiquinmachiltica sequinoc para quej nopa niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nitanahuatijtoc para panos. 14 Ipan nopa tonali quema nimechtatzacuiltis amojuanti ipan tali Israel, nojquiya nijsosolos nopa taixpame ipan Betel campa anquinhueyichihuayayaj amoteteyohua. Quena, nijxitinis sesen taixpamit huan nijpostequis inincuacua nopa taixpame huan nochi huetzis talchi.

15 "Nojquiya nijsosolos nopa huejhueyi calme cati nopa tominpiyani quichijchijtoque. Nijsosolos ininchajchaj cati yejyectzi campa yahuij quema tatotoniya huan nojquiya ininchajchaj campa yahuij quema taseseya. Nijxitinis nochi nopa yejyectzitzi calme cati tahuel patiyo hasta quichijtoque ica marfil. Nochi tami polihuis." Quej nopa quiijto TOTECO.

TOTECO quicualancaita inintacajcahualis

4 Xijcaquica ni camanali ansihuame cati antominpiyaj ipan altepet Samaria. Anitztoque quej huacaxme cati tomahuaque pampa nochi anquipiyaj. Anquintachtequilíaj cati teicneltzitzi huan anquintaijyohuiltíaj cati amo teno quipiyaj. Nochipa anquinilhuíaj amohuehuejhua ma quicuitij seyoc taili para antaise. 2 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili quej ni quiijtohua: "Ajsis tonali quema amechhuicase ica teposchijcoli ipan amoyacatzol. Huan amoixhuihua quinhuicase quej quinchihuaj quema quinhuahuatatztiyahuij michime cati quinmasiltijtoque ica pilteposchijcoltzitzi. 3 Quema amechquixtise ipan nopa calme cati yejyectzitzi, amechhuicase ipan ten hueli pilojtzi cati quicoyonijtose ipan tepamit huan anmotecpantiyase." Quej nopa quiijto TOTECO.

Masque ama quimatij para huala tatzacuiltili, amo moyolcuepaj

4 "Huajca anisraelitame, cualtitoc, xijchihuaca cati anquinequij ama. Noja xiyaca Betel huan más xitajtacolchihuaca. Ximoicancuepaca ica na huan xijmiyaquilica achi más amotajtacolhua nepa Gilgal

Nopa israelitame quinhueyimatiyayaj nopa teteyome.

sinta anquinequij. Ica ijnaloc xijhualicaca tacajcahualisti, huan xijhualicaca amodiezmos ihuijhuictaca quej amechpactía. 5 Xijtalica pantzi cati quipiya tasonejcayot quej antechmacasquíaj se tacajcahualisti ten tascamatili. Teipa ximohueyimatica huan xiteyolmelahuaca campa hueli ten nochi nopa tacajcahualisti cati antechmacatoque pampa quej nopa, amojuanti ipan tali Israel, amechpactía anquichihuaj. Pero amo ya nopa cati na nijnequi." Quej nopa quiijto TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili.

Israelitame amo quinequij moyolcuepase

6 "Na nimechtitanili se hueyi mayanti ipan nochi amoaltepehua, huan amo anquipixque tacualisti ipan yon se pilaltepetzi. Pero masque quej nopa nijchijqui, amo anmotepotztocaque huan amo anmoyolcuetque para antechhueyichihuase." Quej nopa quiijto TOTECO.

7 "Na nijchijqui ma amo huetzi at quema más monequiyaya para cati anquitojque. Ipan se altepet nijchijqui ma huetzi at huan ipan seyoc amo. Ipan se mili huetzi at huan ipan seyoc tahuajqui. 8 Masehualme huetztiyahuiyayaj ten se altepet hasta seyoc pampa anmictinemiyayaj, pero amo quiajsique at para aixhuise. Huan masque panoc nochi ni tamanti, amo anmotepotztocaque huan amo anmoyolcuetque para antechhueyichihuase." Quej nopa quiijto TOTECO.

9 "Nimechtitanili se huac ajacat, huan cocolisti huan chapolime campa anquitoctoyaj xocomecat, higos, tocti huan olivos para amoaceite. Huan nochi quitamiltijque, pero noja amo anmonejnehuilijque para anmocuepase ica na huan antechhueyichihuase." Quej nopa quiijto TOTECO.

10 "Nijtitanqui huejhueyi cocolisti ipan amojuanti quej nijchijqui ipan tali Egipto achtohuiya. Nojquiya nijchijqui amotelpocahua ma miquica quema yajque ipan tatehuilisti huan inincahuayojhua niquinmicti. Nojquiya nijchijqui ma ajsi se ajacat potehui ten miquilisti hasta campa anitztoque. Pero masque nochi ni tamanti nimechtitanili, amo anmotepotztocaque huan amo anmocuetque para antechhueyichihuase." Quej nopa quiijto TOTECO.

11 "Nojquiya nimechsosolhuili amoaltepehua quej niquinsosolo nopa altepeme Sodoma huan Gomorra huejcajquiya. Nopa israelitame cati noja mocajque yoltoque eliyayaj quej se ticuahuit cati tami ipan tit. Pero masque nijchijqui nochi ni tamanti, amo anmotepotztocaque huan amo anmocuetque para antechhueyichihuase." Quej nopa quiijto TOTECO.

12 Huan nojquiya quiijtohua: "Huajca ama nojquiya nimechchihuilis nochi ni tamanti cati nimechilhuijtoc. Yeca ximocualtalica para anmopantise nohuaya niamoTECO Dios, anisraelitame."

13 [Amós camanalti.] Xijtacaquilica cati amechilhuijtoc TOTECO pampa yaya quinchijchijqui tepeme huan yaya quiyoliltía ajacat. Yaya quinilhuía masehualme cati inijuanti moilhuiyayaj ipan inintalnamiquilis. Quichihua ma tayohuiya huan quichihua ma tanesi. Yaya nemi ipan nopa tepeme cati más huejcapantique pampa yaya nochi quinahuatía. Itoca: TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

TOTECO quinnotzqui israelitame para ma moyolcuepaca

5 Xijcaquica ni camanali ipan ni mijcahuicat cati nihuicas ica tequipacholi para amojuanti ipan tali Israel:

2 "Tali Israel ehuani ya huetztoque ipan tatehuilisti.
Nopa masehualme cati eliyayaj yejyectzitzi quej se ichpocat ayecmo quema huelise motananase.
Huilantoque iniselti ipan inintal campa miquise.
Amo aqui huelis quinpalehuis."

3 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili quiijtohua: "Quema se altepet ipan Israel quintitanis 1,000 inisoldados para tatehuitij, teipa san mocuepase 100 tacame. Nochi nopa sequij miquise. Huan quema se quintitanis 100 tacame para ma tatehuitij, san mocuepase ininchajchaj 10 tacame."

4 Huajca quej ni TOTECO quinilhuía masehualme ipan tali Israel: "Techtemoca huan anyoltose. 5 Amo xiyaca campa teteyome ipan Betel, yon amo xiyaca Gilgal, yon Beerseba. Pampa nopa Gilgal ehuani quinhuicase ilpitoque para tetequipanose san tapic. Huan nopa Betel ehuani quintamipolose."

6 Quena, xijtemoca TOTECO huan anquipiyase se nemilisti cati cuali. Huan sinta amo anquitemose amojuanti cati aniteipa ixhuihua José, TOTECO hualas amopani quej se hueyi tit cati nochi quitamitatis, huan yon se teteyot ipan altepet Betel amo huelis quisehuis. 7 ¡Anfiero masehualme! Quema antetajtolsencahuayayaj huan monequiyaya anquichijtosquíaj cati xitahuac ica se cati teicneltzi, nochipa anquichijque cati más chicotic. Amo anquipatiitaj cati melahuac huan cati cuali anquimajcajque talchi.

8 Xijtemoca TOTECO cati quichijchijqui nochi cati onca. Quinchijchijqui nopa chicome sitalime cati motzquitoque huan itoca Miyaquet huan nojquiya nopa sitalime cati sentic nemij cati itoca Orión. Yaya quichihua tzintayohuilot ma eli tonaya huan quichihua tonaya ma eli tzintayohuilot. Yaya cati quinojnotza nopa at ipan hueyi at para ma tejco huan ma mosejcotili ipan mixti. Teipa quichihualtía ma huetzi at ipan nochi taltipacti. Yaya cati quichihua nochi ni tamanti, itoca TOTECO. 9 Ica ihueyi chicahualis nimantzi quisosolohua nochi tepame huan calme cati más tilahuaque cati masehualme quichijchijque para ipan momanahuise.

10 Pero amojuanti anquincualancaitaj jueces cati tetajtolsencahuaj xitahuac. Anquincualancaitaj cati quiijtohuaj cati melahuac. 11 Ininpa annejnemij cati teicneltzitzi. Anquinichtequilijtoque nopa quentzi sinti cati quipiyaj ica impuestos. Huajca masque ama anquinchijchihuaj amochajchaj ica tet cati yejyectzi, amo quema ininpa anitztose. Masque anquitojque xocomecat ipan amoxocomeca milhua, amo quema anquiise iayo. 12 Pampa na nijmati para anquipiyaj miyac amotajtacolhua huan tahuel fiero nochi cati anquichijtoque. Anquintaijyohuiltíaj masehualme cati xitahuaque huan antetajtaníaj se taxtahuili cati amo monequi. Quema se teicneltzi itztoc iixpa se juez, nochipa anquichihuaj ma quipolo huan ma amo tatani. 13 Huajca cati talnamiquij amo moliníaj pampa quimatij san tapic. Amo aqui huelis amechtanis.

14 Amojuanti xijtemoca cati cuali huan xijchihuaca. Xijtalcahuica cati amo cuali para huelis anyoltose. Quej nopa TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili itztos amohuaya quej anquiijtohuaj. 15 Amo teno xijpiyaca ica cati amo cuali. Xiquicnelica cati cuali huan xijchihuaca. Xiquinchihualtica jueces ipan amotal para ma tetajtolsencahuaca xitahuac. Sinta quej nopa anquichihuase, TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huelis amechtasojtas amojuanti ipan tali Israel cati noja anmocajtoque anyoltoque.

TOTECO tetatzacuiltis

16 Yeca quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: "Hualas tatzacuiltili huan ipan nochi tianquis oncas choquisti. Huan campa hueli ipan ojti axtise. Anquinnotzase miltequipanohuani ma chocaquij amohuaya.

Nojquiya anquintanehuise masehualme
cati chocaj huan tahuejchihuaj por se tax-
tahuili para ma chocaquij amohuaya.
17 Campa hueli hasta ipan nochi xocome-
ca mili, nochi chocatose pampa na nipa-
noti huan tahuel nimechtatzacuiltis."
Quej nopa quiijto TOTECO.

Nopa tonali cati itoca itonal TOTECO

18 [Amós camanalti.] Nelía fiero amo-
pantis nochi amojuanti cati anquinequij
ma ajsi nopa tonali cati itoca itonal TO-
TECO. ¿Amo anquimatij quenicatza elis
nopa tonali para amojuanti? Anmoilhuíaj
elis se tonali ten taahuili huan paquilisti,
pero amo. Elis se tonali ten tzintayohuilot
huan taijyohuilisti pampa TOTECO amech-
tatzacuiltis. 19 Ipan nopa tonali anelise
quej se tacat cati cholohua ten se león
huan teipa quinamiquiti se oso cati noj-
quiya tecua. Teipa quema nopa tacat mo-
manahuijtosa ten nopa oso, calaquis ipan
ichaj huan motatzquilis ipan tapepecholi
se talojtzi para mosiyajquetzas, pero no-
pona quitzacanis se cohuat cati temictía.
20 Quena, nopa tonali ten TOTECO elis sen-
quisa tzintayohuilot pampa quinextis
icualancayo. Yon quentzi amo oncas pa-
quilisti huan taahuili.

21 TOTECO quiijtohua: "Amo nijnequi
niquitas quema anilhuichihuaj huan an-
quiijtohuaj antechtepanitaj na, pampa
amo neli. Amo hueli niquijyohuía nopa ta-
sentili cati anquichihuaj quej elisquía to-
nali cati tatzejtzeloltique. 22 Masque an-
techmacaj amotacajcahualis cati tatatili
huan ten harina, amo nijselía. Yon amo
nijchihuilía cuenta quema antechhuali-
quilíaj amotacajcahualis ten tapiyalme ca-
ti más tojtomahuaque cati antechmacaj
para ma timoyoltalica. 23 Techtalcahuica
nochi amojuanti cati anquiijtohuaj an-
techhuicatíaj. Yon amo nijnequi nijcaquis
quema antatzotzonaj para na. 24 Na nijne-
qui nochi amojuanti xijchihuaca senquisa
cati xitahuac ipan amotal. Nijnequi ma
onca cati melahuac huan cati cuali campa
hueli. Quej se hueyi hueyat cati mocojco-
xonía chicahuac huan amo quema huaqui,
quej nopa ma eli cati xitahuac huan cati
cuali campa amojuanti.

25 "Xiquelnamiquica, anisraelitame,
quenicatza huejcajquiya amohuejcapan
tatahua itztoyaj ipan nopa huactoc tali pa-
ra 40 xihuit pampa niquintatzacuilti. Noj-
quiya inijuanti quiijtohuayayaj techmaca-
yayaj tacajcahualisti huan ofrendas. 26 Pe-
ro amo cana. Na nijmati achi más quinic-
neliyayaj sequinoc dioses. Quihuicayayaj
ipilchaj Moloc huan ipilchaj Quiún ininta-
ixcopincayo ten se sitali cati quinchijchij-
que ica inimax. 27 Huan ama nojquiya ni-
mechtatzacuiltis amojuanti huan nimech-
quixtis huan nimechhuicas anilpitoque
hasta más huejca para campa hualquisa
tonati ten altepet Damasco huan nopona
antetequipanose san tapic." Quej nopa
quiijto TOTECO, yaya cati itoca TOTECO
Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Ta-
tanitij.

Sequinoc talme ehuani quisosolose Israel

6 [Amós camanalti.] Nelía fiero elis pa-
ra amasehualme cati anmosiyajque-
tzaj ipan altepet Jerusalén[a] huan Sama-
ria. Anquipiyaj nochi cati yejyectzi huan
anmoilhuíaj anitztoque temachti. Nochi
amechixmatij huan amotal elqui cati más
ipati que sequinoc talme. Pero masque
achtohuiya nochi yahuiyayaj campa amo-
juanti para xiquinpalehuica, fiero amo-
pantis. 2 Xiyaca altepet Calne huan xiqui-
taca cati panotoc nopona. Teipa xiyaca
ipan nopa hueyi altepet Hamat huan hasta
altepet Gat campa itztoque nopa filisteos.
Xiquitaca nopa tasosololisti cati quinajsic.
¿Anmoilhuíaj más ancuajcualme que ini-
juanti? ¡Amo! Huan ¿amotal anquiitaj
más cuali que inintal? ¡Amo neli! San se
amopantis. 3 Amo anquineltocaj sinta hua-
las tatzacuiltili, pero nopa tajtacoli cati
antechchihuilijtinemij quichihua para
más nimantzi ma ajsi nopa tonali ten amo-
tatzacuiltilis.

[a] **6:1** Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén.

4 Ancochij ipan cuajcualtzi tapechti
cati tahuel patiyo huan anmosiyajque-
tzaj campa tatzotzoltic. Anquincuaj no-
pa borregojme cati más yamanic inina-
cayo huan nopa pilhuacaxtzitzi cati más
tomahuaque. 5 Anhuicaj ten hueli cama-
nali masque amo ipati. Huan anquinchij-
chihuaj tatzotzonali quej David quichi-
huayaya, pero amo na antechhueyichi-
huaj.
6 Amojuanti antaij ipan nopa huejhueyi
caxit cati eltoyaj ipan tiopamit huan an-
mopolohuaj nopa taajhuiyacayot cati más
patiyo pampa nochi anquipiyaj, pero amo
anmotequipachohuaj para tanti amotal
cati iconehua José huejcajquiya quiselij-
que para iniaxca. 7 Huan yeca ama, amo-
juanti achtohui amechhuicase anilpitoque
para antetequipanotij san tapic. Huan no-
chi nopa paquilisti cati anquipiyaj niman-
tzi tamis.

TOTECO amo quipactía cati mohueyimati

8 Huajca TOTECO Dios ica ya iselti mo-
testigojquetztoc. Quena, TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij quiijtojtoc ya ni: "Amo nijnequi niquin-
itas israelitame pampa tahuel mohueyi-
matij. Yon amo nijnequi niquitas nopa
huejhueyi calme cati quisencajtoque nelía
yejyectzitzi. Yeca inialtepe huan nochi ta-
mantzitzi cati quipiyaj, na niquinmactilis
inincualancaitacahua."
9 [Amós camanalti.] Huan yeca, mas-
que mocahuase san se pilmajtacti tacame
ipan se cali, inincualancaitacahua quin-
mictise. 10 Huan quema hualas se ininteix-
matca cati quipiya itequi para quintatis
nopa mijcatzitzi, quipantis se cati noja
yoltoc, huan quitatzintoquilis: "¿Mocahua
seyoc mohuaya cati noja yoltoc?" Huan
yaya quinanquilis: "¡Amo!" Huan iteix-
matca quiilhuis: "¡Huajca amo ximolini!
Yon amo xijtocaxti itoca TOTECO para ti-
motatajtis pampa yaya mitzcaquis huan
mitzmictis nojquiya." 11 Pampa TOTECO
temacas se tanahuatili huan quintamiso-
solose nochi calme masque cati huejhueyi
o cati pisiltzitzi huan san mocahuas pa-
yaxtic. 12 ¿Anquiitaj cuali para cahuayoj-
me motalose ipan teme? O ¿anquiitaj cua-
li para se quinhuicas torojme nopona para
tapoxonise? Pero anquichijtoque se hui-
huiyot pampa anquinpataque jueces cati
tetajtolsencahuayayaj xitahuac huan an-
quinchihualtijque ma temacaca se pajti
cati temictía. Cati cuali oncayaya, anqui-
pataque ica cati chichic. 13 Nojquiya an-
huihuitique amojuanti cati anpaquij ica
cati amo teno ipati huan anquiijtohuaj:
"Ica toselti timochijtoque titetique huan
ica tochicahualis titatantoque."
14 Pampa TOTECO Dios Cati Quinyaca-
na Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiij-
tohua: "Xiquitaca amojuanti ipan tali Is-
rael, na niquintananas miyac soldados
ma hualaca ten se tali cati tahuel quipi-
yaj chicahualisti, huan nijchihuas ma
amechtaijyohuiltica nochi amojuanti ten
amonepa ica norte campa Hamat huan
hasta amonepa campa sur campa nopa
hueyat Arabá."

Tanextili ten pilchapoltzitzi

7 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili
technextili ya ni ipan se tanextili. Ni-
quitac TOTECO quincualtaliyaya chapoli-
me para quintitanis ipan tosacamilhua
quema nopa tanahuatijquet ya quicuitoya
nopa sacat cati iaxca huan pehuayaya
sempa moscaltis. 2 Huan teipa quema ni-
quitac para ya quitamicuajtoya nochi no-
pa sacat cati elisquía para timasehualme,
huajca niquijto:
—Ay TOTECO Cati Más Tijpiya Tana-
huatili, techtapojpolhui tiisraelitame.
Amo xijtitani ni tatzacuiltili pampa amo
huelis tiquijyohuise. Ama tiisraelitame[b]
amo timiyaqui timasehualme huan nochi
titamimiquise ica ni tatzacuiltili.
3 Huan TOTECO moyolcuetqui ten nopa
tamanti cati quinectoya quichihuas, huan
quiijto:
—Cualtitoc, huajca amo nijchihuas.

[b] **7:2** Quemantica quitequihuía Jacob o Israel para nochi israelita masehualme sentic.

Nopa temicti ten tit

4 Teipa TOTECO Dios technextili seyoc
tamanti ipan seyoc tanextili. Niquitac TO-
TECO Dios quicualtalijtoya se hueyi tit pa-
ra techtatzacuiltis. Nopa tit quitamihuatz-
qui nopa hueyi at cati más huejcata huan
quintamitatiyaya nochi talme. 5 Huajca na
niquilhui:
—¡Amo, TOTECO ta Cati Más Tijpiya
Tanahuatili, amo techtatzacuilti tiisrael-
itame ica tit! Amo huelis tiquijyohuise
pampa amo timiyaqui.
6 Huajca TOTECO Dios sempa moyol-
cuetqui ica cati moilhuiyaya quichihuas
huan quiijto:
—Huajca yon ya nopa amo nijchihuas.

Tanextili ten se plomada

7 Huan Toteco technextili seyoc taman-
ti. Niquitac TOTECO ijcatoya nechca se te-
pamit cati quiquetztoyaj nelía xitahuac
pampa quichijchijtoyaj ica se tepanchij-
quet iplomada. Huan TOTECO ipan imax
quipixtoya se plomada huan quiitayaya
sinta xitahuac. 8 Huajca TOTECO quej ni
techilhui:
—¿Taya tiquita, Amós?
Huan na nijnanquili:
—Niquita se plomada quej cati quite-
quihuíaj tepanchihuani para quiitase sinta
xitahuac inintequi.
Huan TOTECO quiijto:
—Xiquita, na niquinyejyecos Israel
ehuani para niquitas sinta xitahuac inine-
milis. Huan sinta amo, huajca amo niquin-
tapojpolhuis, yon ayecmo nijchiyas para
niquintatzacuiltis. 9 Huan nijtamisosolos
nochi nopa taixpame ipan tepet cati Isaac
huejcajquiya quinchijchijqui para tech-
hueyitalis huan ama, anIsrael ehuani, an-
quintequihuíaj para anquinhueyichihuase
amoteteyohua. Huan nijsosolos nochi no-
pa tamanti cati tatzejtzeloltique. Huan Ta-
nahuatijquet Jeroboam huan nochi iixhui-
hua niquintzontamiltis ica macheta.

Amós iixpa Amasías, se totajtzi cati quicajtoya TOTECO

10 Quema nopa totajtzi Amasías ipan
altepet Betel quicajqui cati na, niAmós, ni-
quijtojtoya, tatitanqui ma quiilhuitij Ta-
nahuatijquet Jeroboam ipan tali Israel ni
camanali: "Amós quintajtolmaca israelita-
me nica tatajco ten motal para ma mitz-
mictica, huan tojuanti ayecmo hueli ti-
quijyohuíaj nochi cati quiijtojtoc. 11 Tepo-
huilía para se ma mitzmicti ta, Jeroboam,
ica macheta, huan quiijtohua nochi tiisra-
elitame techhuicase tiilpitoque huejca
ipan seyoc tali para titetequipanotij san
tapic." Quej nopa Amasías quititanqui ca-
manali para nopa tanahuatijquet.
12 Huan nojquiya Amasías techtitanili
se camanali na, niAmós, huan techilhui:
—Xiya sejcoyoc, titajtolpanextijquet.
Ximocholoiti hasta tali Judá. Nepa huelis
tiquitas cati teipa panos huan titomintanis. 13 Ayecmo tijnequij xitepohuili nica
ipan altepet Betel cati timoilhuía para pa-
nos teipa, pampa nica huala nopa tana-
huatijquet para quinhueyichihuas iteteyo-
hua ipan inintiopa huan nojquiya nica
quipiya ichaj.
14 Huajca na, niAmós, nijnanquili Ama-
sías huan quej ni niquilhui:
—Na amo nelía nise tajtolpanextijquet
quej sequinoc cati ica ya nopa quitanij ten
ica panose. Yon amo nimomachtijtoc ima-
co seyoc para nielis se nitajtolpanextij-
quet. Na notequi niquinmocuitahuía bo-
rregojme huan nijsentilía higos cati cam-
pa hueli moscaltía. 15 Pero TOTECO tech-
notzqui para ma niquincahua noborregoj-
hua huan techilhui: 'Xiya ipan tali Israel
huan xiquinpohuili nocamanal huan xi-
quinilhui taya ininpantis.' Quej nopa tech-
ilhui TOTECO.
16 "Huajca Amasías, xijtacaquili TO-
TECO icamanal pampa masque ta techil-
huía ma amo niquincamanalhui Israel
ehuani ten icamanal TOTECO, huan ma
amo niquinilhui cati tamanti fiero quin-
chiya, 17 huajca ya ni cati TOTECO mitzil-
huía ta: 'Pampa amo tijnequi tijtacaquilis
nocamanal, mosihua mocuepas se taca-
nenca sihuat ipan nopa altepet. Huan mo-
telpocahua huan moichpocahua nochi mi-
quise ica macheta. Quitamachihuase mo-
tal sequinoc talme ehuani huan quixejxe-
lose para moaxcatise. Huan ta timiquis

ipan seyoc tali campa masehualme amo
techixmatij. Huan nochi sequinoc Israel
ehuani nojquiya quinhuicase ilpitoque pa-
ra tetequipanose san tapic huejca ten inin-
tal.' "

Se chiquihuit ten cuatacti cati icsitoc

8 Teipa TOTECO Dios technextili se chi-
quihuit ica miyac tamanti cuatacti cati
icsitoc.

2 Huan TOTECO techtatzintoquili:

—¿Taya tiquita, Amós?

Huan na nijnanquili:

—Niquita se chiquihuit temitoc ica
cuatacti cati icsitoc.

Huan TOTECO technanquili: "Quiij-
tosnequi nomasehualhua ipan Israel ya
chicajtoque huan ayecmo nijchiyas más
para niquintatzacuiltis. 3 Ipan nopa to-
nali nopa huicani cati itztose ipan tiopa-
mit axtise huan tahuejchihuase. Tahuel
miyaqui masehualme miquise huan inin-
tacayohua mocahuase tepejtoque campa
hueli. Huan cati quinhuicase nopa mijca-
tzitzi, san quintepehuase itepanteno no-
pa altepet huan amo aqui quinchoquilis
pampa ayecmo aqui itztos. ¡San tatzitzi-
catos!"

TOTECO quintelhuía Israel ehuani

4 Huan na niAmós niquijto: "Xijcaqui-
ca amojuanti cati anquintachtequilíaj
huan anquintaijyohuiltíaj cati teicneltzi-
tzi ipan amotal. 5 Yon se tonal, amo an-
quinequij anquicahuase cati fiero anqui-
chihuaj. Anquiijtohuaj: '¿Hasta quema
tamis ni ilhuit ten yancuic metzti huan
ni tonali para ma timosiyajquetzaca?
¿Hasta quema huelis sempa tijnamacase
trigo huan titecajcayahuase?' Antatama-
chihuaj ica tatamachihuali cati achi pi-
siltzi huan antenamaquiltíaj patiyo.
Amobalanza cati anquitequihuíaj noj-
quiya amo xitahuac para huelis antacaj-
cayahuase. 6 Anquinchihualtíaj cati teic-
neltzitzi ma elica tequipanohuani. Mas-
que san tahuica se pilplatatomintzi, o
nopa piltomintzi quej cati ipati se tecac
anquinnamacaj nopa teicneltzitzi para
tetequipanose san tapic. Huan nochi no-
pa trigo itasolo cati huetztoc talchi an-
quimanelohuaj ica nopa trigo cati an-
quinamacaj huan quej nopa antacajcaya-
huaj.

7 "Pero TOTECO motestigojquetzqui
ica ya iselti ten taya cati amechchihuilis
aniixhuihua Jacob. Quena, yaya cati el-
qui topaquilis huan ica cati nochi tiisra-
elitame timohueyimatiyayaj, ama quiij-
tojtoc: 'Na amo quema niquelcahuas cati
amo cuali anquichijtoque. 8 Nochi talti-
pacti huihuipicas ica majmajti. Nochi
masehualme chocase por cati panos. Ni
tali mohuisos, huan tejcos huan temos.
Elis quej quema tejco nopa atenti Nilo
ipan tali Egipto quema tatemi huan te-
majmatía huan teipa temo.' 9 Huan TO-
TECO Dios quiijtohua: 'Ipan nopa tonali
quema panos ni tamanti, na nijchihuas
para ma temo tonati masque san tajcoto-
na. Huan masque tonaya nijchihuas ma
tzintayohuiyas. 10 Huan niquincuepas
nopa miyac ilhuit cati anquichihuaj para
ma quipiyaca san choquisti. Huan nopa
tatzotzonali huan huicat nijchihuas ma
mocuepa cuesihuili. Huan nimechchi-
hualtis ximoquentica amoyoyo ten te-
quipacholi quej elisquía mijqui se acaj-
ya. Huan nochi anmotzonhuatanise para
nesis anmotequipachohuaj. Quena, an-
motequipachose quej mijqui amocone
cati iyojtzi pampa nopa tayacapan tonali
elis nelfiero. Elis quej se tamanti cati ta-
huel chichic.'

11 "Huan TOTECO Dios quiijtohua: 'Xi-
quitaca, hualas nopa tonali quema nijtitanis
se mayanti ipan ni tali. Pero amo mayanase
masehualme ten pantzi, yon amo amiquise
ten at. Mayanase pampa tahuel quinequise
quicaquise sempa nocamanal, pero ayecmo
huelis. 12 Campa hueli mohuatanijtinemise
ten se nali hasta seyoc para quitemose. Yase
ten norte huan hasta campa hualquisa tona-
ti para quitemose nocamanal, pero ayecmo
huelis quipantise.

13 " 'Ipan nopa tonali yejyectzitzi ich-
pocame huan telpocame tapolose pampa
tahuel apismictinemise huan quitemojti-
nemise nocamanal, pero amo quipantise.
14 Huan nochi israelitame cati quinhueyi-

chihuaj nopa teteyome cati mopantíaj
ipan altepeme Samaria, Dan huan Beerse-
ba, huetzise huan ayecmo quema huelise
motananase.' "

Sequinoc talme ehuani quisosolose tali Israel

9 Teipa ipan nopa tanextili niquitac pa-
ra Toteco moquetztoya campa nopa
taixpamit, huan yaya quiijto: "Xijmaquili
inintzonpac nopa taquetzalme ipan tiopa-
mit hasta mohuisos itzinpehualtil. Xijso-
solo nopa taquetzalme huan xiquinchihua
cuechtic para ma huetzi nopa itzontzajca
ipan inintzonteco nopa masehualme huan
ma quintzonpechi. Huan cati mocahuase
yoltoque, nijchihuas para ma miquica ica
macheta ipan tatehuilisti. Amo aqui huelis
cholos.
2 "Masque Israel ehuani taxahuasquíaj
huejcata hasta campa itztoque nopa mij-
catzitzi para motatise noixpa, na niyas
huan niquincuiti nopona. Masque tejcos-
quíaj ipan ilhuicacti, na nitejcos huan ni-
quintemohuis sempa. 3 Sinta quinequis-
quíaj motatitij itzompac nopa tepet Car-
melo, nopona niyas niquintemoti huan ni-
yas niquincuiti. Masque yasquíaj campa
más huejcata ipan se hueyi at para motati-
se noixpa, nopona nijtitanis nopa hueyi
cohuat cati itztoc ipan hueyi at para quin-
tzacaniti huan quinmictiti. 4 Huan sinta
motemacase ica inincualancaitacahua pa-
ra quinhuicase para tetequipanose san ta-
pic ipan seyoc tali, na nijhuicas nomache-
ta nopona huan niquinmictiti. Pampa ya
nimoyolilhuijtoc huan nimotemacatoc pa-
ra niquinchihuilis cati más fiero. Ayecmo
niquinchihuilis cati cuali."
5 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili
huelis quitalis imax ipan ni taltipacti,
huan ni taltipacti san atiyas huan nochi
imasehualhua tahuel chocase. Por imax
motanana tali quej tejco ne hueyi hueyat
Nilo ipan Egipto quema tatemi miyac,
huan teipa por ya sempa temo nopa tali.
6 TOTECO quichijchijqui ichaj huejcapa ne-
pa ilhuicac. Pero itzinpehualtil moquetz-
qui ipan taltipacti. TOTECO quinojnotza
nopa at ipan hueyi at para ma tejco huan
teipa quichihua ma huetzi sempa ipan tal-
tipacti quema quichihua ma huetzi at. Ya-
ya itoca TOTECO.
7 Huan TOTECO quiijtohua: "Anisrael-
itame ipan tali Israel, san se aneltoyaj no-
ixpa quej nopa masehualme cati Etiopía
ehuani. Masque nimechquixti ten tali
Egipto nojquiya huelis nimechtatzacuiltis.
Nojquiya niquinmanahuijtoc sequinoc.
Amo anquimatij para niquinquixti nopa fi-
listeos ten Caftor huan nopa amorreos ten
Kir.
8 "Na, niamoTECO Dios, huan ica cuida-
do nimechtachilía amojuanti, antajtacol-
chijca masehualme huan huelis nijsosolos
amotal. Huan nimechquixtis ten amotal
huan campa hueli nimechsemanas ipan
taltipacti. Pero niquintencahuilijtoc para
amo quema niquintamimictis senquisa no-
chi israelitame ipan tali Judá. Quej nopa
quiijto TOTECO.
9 "Na nitanahuatis para cati ehuani se-
quinoc talme ma amechtaijyohuiltica
huan ma amechtzejtzeloca quej sinti, pero
quej se amo quicahuilía ma huetzi talchi
yon se iyol sinti, nijmocuitahuis sesen ta-
cat cati cuali. 10 Pero nochi cati tajtacol-
chijtoque huan quiijtojtoque para amo
quema niquintatzacuiltis, nochi miquise
ica macheta."

TOTECO sempa quicualtalis Israel

11 "Huan ipan nopa tonali na sempa
nijtananas itanahuatijcayo Tanahuatij-
quet David ten huejcajquiya cati ama so-
solijtoc. Sempa nijquetzas itanahuatijcayo
quej se quiquetza se cali. Huan nijquetzas
nopa tepamit cati quiyahualos ialtepe.
Quena, sempa nijchijchihuas ica nochi
iyejca cati achtohuiya quipixqui. 12 Huan
nochi cati techhueyimajtose quiselise cati
mocahua ten tali Edom huan nochi nopa
sequinoc talme cati noaxcahua." Quej no-
pa quiijto TOTECO Dios cati quichihuas no-
chi ni tamanti.
13 Huan TOTECO quiijtohua: "Hualas
tonali quema nochi tatocti huan xoco-
mecat moscaltis nelía nimantzi. Sanoc
tamise masehualme pixcase, quema sem-
pa pehuase tocase. Huan campa hueli

quipiyase xocomecat iayo hasta mocahuas. 14 Huan na niquinhualicas noisraelita masehualhua ten talme cati huejca campa quinhuicaque inincualancaitacahua. Huan sempa quicualchijchihuase inialtepehua cati nochi polijtoya huan sempa itztose nopona. Huan quitocase miyac xocomecat huan cuame. Huan quicuase ten nopa mili cati quitoctoque huan quiise ten inijuanti inixocomeca iayo. 15 Huan na sempa niquintalis ipan ni tali cati niquinmacatoc huan ayecmo quema niquinquixtis ipan inintal.” Quej nopa quiijto Dios amoTECO.

Abdías

Ni amatapohuali quiijcuilo nopa tajtolpanextijquet Abdías. Pero amo teno más tijmatij ten ya. Itoca quiijtosnequi "itequipanojca TOTECO". Ni amatapohuali techyolmelahua ten nopa tamanti cati nopa masehualme ten tali Edom quinchihuilijque tali Judá ehuani quema ya huetzqui Jerusalén. Nopa Edom ehuani quinpalehuijque cati quisosolojque Jerusalén, huan teipa quintachtequilijque huan moaxcatijque nopa quentzi masehualme cati mocajque ipan nopa tali.

Abdías quipiya ome partes:

Abdías 1—14 TOTECO quintatzacuiltis tali Edom ehuani.

Abdías 15—21 TOTECO quintamiltis tali Edom, pero quicualtalis tali Judá.

TOTECO quiechcapantali altepet Edom

1 Ya ni nopa tanextili cati na niAbdías
niquitac. Ipan ni tanextili TOTECO cati to-
Dios quinexti taya panos teipa ica tali
Edom huan cati nopona ehuani.

Tijcactoque se camanali cati huala ten
TOTECO cati quiijtohua para quititantoya
se itatitanil ipan nochi talme para quin-
ilhuiti: "Ximoquetzaca huan ximocualtali-
ca para anquitehuitij tali Edom huan ima-
sehualhua. Ma tijtamisosolose."

[TOTECO quej ni quinilhuía tali Edom
ehuani:] 2 "Nijchihuas para amotal elis pi-
siltzi ipan nochi sequinoc talme huan no-
chi tahuel amechcualancaitase. 3 Nelía an-
mohueyimatij pampa anmochantijtoque
nopona huejcapa ipan huejhueyi teme.
Ipan amoyolo anmoilhuíaj para amo aqui
quipiya chicahualisti para huelis amechte-
pexihuis hasta talchi. Pero nelía hueyi an-
mocajcayajtoque. 4 Pampa masque anpa-
tanise tahuel huejcapa quej se cuatojti
huan anquitalise amotepasol campa sitali-
me, na nimechtepexihuis ten nopona."
Quej nopa TOTECO quiijtohua.

5 "Sinta hualajtosquíaj tachtequini ica
tayohua para amechtachtequilise, amo
quihuicatosquíaj nochi cati anquipiyaj.
Quema masehualme cati pixcaj ipan se xo-
comeca mili, nochipa quicajtehuaj se ome
quechti. Pero amo quej nopa elis ica amo-
tal. Quema amocualancaitacahua hualase,
quitamisosolose amotal hasta amo teno
mocahuas. 6 Amechtachtequilise ipan no-
chi cati anquipiyaj masque amo nesi.
Huan nochi tamanti cati pajpatiyo cati an-
quitatijtoque quitemose hasta quipantise
huan quihuicase. 7 Nochi talme cati
amechpalehuiyayaj amechcualancaitase
huan quinpalehuise para amechquixtise
ten amotal. Achtohui amechilhuise para
amechpalehuise para anquipiyase tase-
huilisti, pero amo cana. Inijuanti ya mo-
cualtalíaj para amechtzontamiltise. Amo-
huampoyohua amechcajcayahuase. Cati
tacuayayaj amohuaya amechtalilise ta-
quetzti para ximasica. Eltoc pampa amo-
juanti cati anEdom ehuani tahuel anhui-
huitique huan amo anquimatij taya onca.

8 "Ipan nopa tonali quema nimechta-
tzacuiltis ayecmo itztos yon se talnamijca
tacat ipan tali Edom pampa nochi talna-
miquini niquintamiltis ten nopa tepeme
campa hueli ipan amotal." Quej nopa TO-
TECO quiijtohua. 9 "Huan amojuanti cati
anehuani ipan altepet Temán ica nochi
amosoldados cati tahuel motemacaj, an-
huihuipicase ica majmajti. Huan nochi

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

masehualme ten nopa tepeme ipan tali
Edom, nochi miquise.

Inintajtacolhua nopa Edom ehuani

10 "AnEdom ehuani anquiselise tatza-
cuiltili pampa anmosisinijque ica amote-
ixmatcahua cati iteipa ixhuihua Jacob. Ye-
ca nochi amotajtacolhua mopanextis para
nochi ma quiitaca. Huan amojuanti an-
huetzise ipan se hueyi pinahualisti huan
nimechixpolihuiltis para nochipa. 11 Pam-
pa anquintahuelcajque amoisraelita icni-
hua quema itztoyaj ipan taohuijcayot.
Amo anquinpalehuijque quema nopa tate-
huiani hualajque para quinichtequilise
nochi cati quipixtoyaj; huan quema ma-
huiltijque huan moxelhuilijque nopa alte-
pet Jerusalén. Amojuanti san anmochij-
que quej se inincualancaitaca.

12 "Amo quinamiquiyaya anquichijtos-
quíaj cati anquichijque. Amo quinamiqui
san antachixtoyaj huan amo teno anquichij-
que quema seyoc tali ehuani quintachtequi-
liyayaj israelitame. Amo quinamiquiyaya
anquinhuetzquilijque nopa israelitame cati
tali Judá ehuani quema quitemohuayayaj
tapalehuili. Amo quinamiquiyaya anmote-
panitase quema inijuanti tahuel taijyohui-
yayaj. 13 Amo quinamiqui ancalajque ipan
inintal noisraelita masehualhua para an-
quinichtequilijque quema quinajsiyaya cati
fiero. Amo quinamiqui anquinmahuisojque
quema sequinoc quisosolohuayayaj nochi
cati quipixtoyaj. Amo quinamiqui anquin-
ichtequilijque iniricojyo cati mocajtoya pa-
ra anmoricojchihuase por inintaohuijcayo.
14 Amo quinamiqui anmoquetzque campa
ojmaxali para anquintzontamiltise israelita-
me cati cholohuayayaj. Huan ipan nopa to-
nali quema quinitzquiyayaj, amo quinami-
quiyaya anquinitzquise nomasehualhua cati
noja mocajtoyaj yoltoque huan anquinte-
mactilijque inimaco inincualancaitacahua."

Se tonali TOTECO quitamiltis Edom huan quicualtalis Israel

15 [TOTECO quiijtohua:] "Nechcatitoc
nopa tonali ten noaxca, niininTECO israel-
itame, nimonextis huan nitetajtolsenca-
huas, huan anEdom ehuani anquiselise
amotaxtahuil. Ipan nopa tonali niquincue-
pilis nochi talme ica cati fiero quichijto-
que. Huan amojuanti ipan tali Edom,
amechchihuilise san se quej anquinchi-
huilijtoque israelitame. Nochi cati anqui-
chijtoque, nojquiya amechajsis amojuan-
ti. 16 Amojuanti ten tali Edom anquinta-
miltijque nomasehualhua ipan notepe ta-
tzejtzeloltic ipan Jerusalén. Huajca ama
amojuanti huan nochi sequinoc talme
ehuani quiselise amotatzacuiltil. Quej se
ihuintiquet cati tai, eltos quej anquiise no-
pa tatzacuiltili huan anmomimilojtinemi-
se quej anihuintini huan antamiixpolihui-
se. Elis quej amo quema anitztoyaj.

17 "Pero Jerusalén[a] elis campa moma-
nahuise se quesqui israelitame cati noja
mocahuase yoltoque, huan nopona elis ta-
tzejtzeloltic. Huan israelitame sempa mo-
axcatise inintal huan iniricojyo. 18 Ipan
nopa tonali israelitame quipiyase chica-
hualisti quej se tit o se hueyi tilelemecti,
pero teipa amojuanti cati aniixhuihua
Esaú anelise quej tasoli cati huactoc huan
amechtamitatise hasta anelise san cuaj-
nexti. Huan amo mocahuas yoltoc yon se
cati iteipa ixhuihua amohuejcapan tata
Esaú pampa quej nopa quiijtojtoc TOTECO.

19 "Huan huajca nopa israelitame cati
itztoque ipan tali Neguev moaxcatise no-
pa tepeme ten tali Esaú. Huan israelitame
cati itztoque campa tamayamit ipan tali
Judá moaxcatise inintal nopa filisteojme.
Nojquiya moaxcatise tali Efraín huan Sa-
maria. Huan iteipa ixhuihua Benjamín
moaxcatise tali Galaad. 20 Huan israelita-
me cati quinitzquijque inincualancaitaca-
hua mocuepase huan moaxcatise inintal
nopa cananeos hasta tali Sarepta. Huan
nopa israelitame cati quinitzquijque ten
altepet Jerusalén mocuepase huan moax-
catise nopa altepeme ten tali Neguev.
21 Pampa nopa tamanahuiani itztose ipan
tepet Sion huan tanahuatise ipan nochi ta-
li Edom. Huan na cati niininTECO israel-
itame nielis nitanahuatijquet."

---

[a] **0:17** O tepet Sion.

Jonás

Jonás quinequiyaya cholos ten nopa tequit cati TOTECO quimacatoya para ma yahui ipan altepet Nínive, se hueyi altepet ipan tali Asiria. Quitequimacac ma quinyolchicahuati para moyolcuepase. Pero Jonás amo quinejqui yas. Pero teipa quema ya taijyohuijtoya, Jonás quitepanitac TOTECO huan yajqui. Jonás cualanqui quema moyolcuetque huan momanahuijque ten nopa tatzacuiltili. Amo quintasojtayaya nopa masehualme quej TOTECO quintasojta. Pero TOTECO quinequi quintapojpolhuis huan quinmaquixtis masehualme. Amo para quintatzacuiltis huan quintzontamiltis.

Jonás quipiya nahui partes:

Jonás 1 Jonás cholo ten nopa tequit cati TOTECO quimacatoya.
Jonás 2 Jonás mocuetqui huan quitepanitac TOTECO.
Jonás 3 Jonás tayolmelajqui taya ininpantis huan nopa masehualme moyolcuetque.
Jonás 4 TOTECO miyac teicnelía huan tetasojta.

Jonás cholo iixpa TOTECO

1 TOTECO quinojnotzqui Jonás cati elqui itelpoca Amitai, huan quiilhui:
2 "Xiya ipan altepet Nínive huan nopona xiteyolmelahua para nijpolihuiltis nopa altepet huan nochi cati itztoque nopona pampa niquita tahuel tajtacolchihuaj."

3 Pero Jonás cholojtejqui iixpa TOTECO huan yajqui altepet Jope iteno hueyi at. Huan nepa campa quisaj cuaacalme, quipanti se cuaacali cati quisayaya para se altepet cati itoca Tarsis cati huejca mocahuayaya ten Nínive. Huajca Jonás taxtajqui huan calajqui para nojquiya yas pampa quinequiyaya cholos iixpa TOTECO.

4 Pero TOTECO quichijqui ma huala se hueyi ajacat ipan nopa hueyi at huan tajacayaya hasta nopa cuaacali sosolihuisnequiyaya. 5 Huan nopa tacame cati quinejnemiltiyayaj nopa cuaacali majmahuiyayaj, huan sesen inijuanti quitzajtziliyayaj idios. Huan teipa, para ma amo moetilis nopa cuaacali, quimajcajque nochi tamamali ipan hueyi at. Pero Jonás temotoya tatzinta ipan nopa cuaacali campa quicahuayayaj tamanti huan quema nopa hueyi ajacat panoyaya, tahuel cochtoya.
6 Huajca nopa tacat cati tayacanayaya ipan nopa cuaacali yajqui campa itztoya Jonás huan quiilhui:

—¿Taya tijchihua nica, ticochquet? ¡Ximijquehua huan xijnojnotza moDios! Nohueli quipiyas taicnelili por tojuanti huan techmanahuis.

7 Huan nopa tacame cati tequitiyayaj ipan nopa cuaacali moilhuijque se ica seyoc:

—Ma timahuiltica ica piltetzitzi para tiquitase ajquiya quipiya tajtacoli para pano ni tamanti.

Huajca mahuiltijque, huan nopa piltetzitzi quinexti para elqui Jonás cati quipixqui tajtacoli. 8 Huajca quiilhuijque:

—Techilhui para ten tijpantijtoque ni tamanti. ¿Para ten tiitztoc nica? ¿Canque tihuala? ¿Taya itoca motal? ¿Huan taya itoca moaltepe?

9 Huan Jonás quinnanquili:

—Na nihebreo tacat huan nijhueyichihua TOTECO, yaya nopa Dios cati itztoc

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

ipan ilhuicac. Yaya cati quichijtoc hueyi at
huan taltipacti.
10 Huan Jonás quinpohuili nopa tacame para cholohuayaya iixpa TOTECO.
Huan quema quicajque cati quiijto huan
quiitaque nopa hueyi at noja más mocojcoxoniyaya, nelía majmajque, 11 huan
quitatzintoquilijque:
—¿Para ten ya nopa tijchijqui? ¿Taya
huelis timitzchihuilise para ayecmo mocojcoxonis ni hueyi at?
12 Huan Jonás quinnanquili:
—Techmajcahuaca atita, huan nopa
hueyi at ayecmo mojmolinis. Nijmati notajtacol na para hualajqui ni ajacat cati tahuel temajmatía.
13 Pero nopa tacame cati tapalehuiyayaj ipan nopa cuaacali amo quinequiyayaj quimajcahuase huan achi más quichijque fuerza quinejnemiltise nopa cuaacali para ma ajsiti ipan tali. Pero amo
huelque pampa nopa at tahuel más mocojcoxoniyaya. 14 Huajca camanaltique
ica TOTECO huan quiilhuijque: "TOTECO,
amo techcahuili ma timiquica ica itajtacol ni tacat. Huan sinta ni ajacat amo
hualajtoc por itajtacol, amo techtajtacolti sinta miquis ipan at pampa ta, TOTECO, tijchijtoc nochi ni ajacat pampa
quej nopa mopaquilis."
15 Huan quema quiijtojque ya ni, quimajcajque Jonás atita, huan nopa hueyi at
moquetzqui. 16 Huan quema nopa tacame
cati tapalehuiyayaj ipan cuaacali quiitaque ten panoc, quiimacasque TOTECO
huan quihueyitepanitaque. Quimacaque
se tacajcahualisti huan quitencahuilijque
para quitequipanose.
17 Pero TOTECO quicualtalijtoya se hueyi michi para ma quitolo Jonás. Huan Jonás itztoya iijtico nopa michi eyi tonati
huan eyi yohuali.

Jonás motatajti

2 Huajca quema Jonás itztoya iijtico nopa michi, motatajti ica TOTECO Dios,
2 huan quiijto:
"Quema nitaijyohuiyaya, nimitztzajtzili, noTECO,
huan ta technanquili huan techpalehui.
Quema nechca eltoya para nimiquis,
nimitznojnotzqui huan techtacaquili.
3 Techmajcajqui hasta tatzinta campa más huejcata ipan hueyi at.
Techtitanqui campa tahuel tatilana at.
Huan nopa at cati ta tijtitantoya panoyaya nopani ica nochi ichicahualis.
4 Hasta nimoilhuiyaya para techtahuelcajtoya.
Nimoilhui amo quema sempa niquitasquía motiopa cati tatzejtzeloltic.
5 Techatzonpolihuilti hueyi at hasta campa más huejcata,
huan nopa cuameca xihuit cati moscaltía huejcata techtamihuijconqui.
6 Nitemotoya hasta itzinta nopa tepet cati eltoc tatzinta ten hueyi at.
Huan techtzacuilijtoya para ma amo nitejco campa onca ajacat huan nemilisti.
Niitztoya quej se cati ilpitoc ipan nopa at cati techmictisnequiyaya.
Pero ta, noTECO DIOS, cati nimitzhueyichihua. Ta techmanahui imaco miquilisti pampa techtejcolti.
7 Quema nimoilhui tamisquía nonemilis, nimitzelnamijqui, noTECO.
Huan quema nimotatajti, techcajqui hasta ipan mochaj nopona campa tatzejtzeloltic.
8 Huihui masehualme cati quinhueyichihuaj taixcopincayome cati amo Dios mitztahuelcajtoque, TOTECO, ta cati tiquinchiya ica taicnelijcayot.
9 Pero na nimitztascamati por cati techchihuilijtoc.
Amo quema nijhueyichihuas seyoc, san ta, TOTECO. Huan nijtamichihuas cati nijtencajtoc para nijchihuasquía.
San ta, TOTECO, hueli titemanahuía."
10 Huajca quema Jonás ya tantoya motatajtía, TOTECO quinahuati nopa hueyi

michi ma quiisota Jonás xalixco. Huan quej nopa quichijqui.

Masehualme ipan altepet Nínive moyolcuetque

3 Huajca TOTECO sempa quicamanalhui Jonás huan quiilhui: 2 "Xiya ipan nopa hueyi altepet Nínive huan xitayolmelahuati cati nimitzilhuis."

3 Huajca Jonás quineltoquili cati TOTECO quiilhui huan nimantzi moquetztiquisqui huan yajqui Nínive. Nínive eliyaya se hueyi altepet huan para se tacat taminemis, monequiyaya eyi tonati. 4 Huan Jonás calajqui ipan nopa altepet huan quema ya nejnentoya se tonal, pejqui tayolmelahua chicahuac: "¡Ica 40 tonati TOTECO quitamisosolos ni altepet, huan nochi amojuanti cati anitztoque nica anmiquise!"

5 Huan nochi cati itztoyaj ipan nopa altepet, masque pisiltzitzi o huejhueyi, quineltocaque Toteco Dios. Huan sentic motananque para nochi mosahuase huan moquentise yoyomit cati fiero quej se tanextili para tahuel mocuesohuayayaj ica cati quichijtoyaj. Huan nochi quej nopa quichijque.

6 Quema nopa hueyi tanahuatijquet ten Nínive quicajqui ni tamanti, nojquiya moquetztiquisqui campa tanahuatiyaya. Huan moquixtili nopa yoyomit cati tanahuatiani quitequihuíaj, huan moquenti yoyomit cati fiero huan mosehui talchi. 7 Huan nopa tanahuatijquet quichijqui se tanahuatili para nochi masehualme ipan altepet Nínive ma quimatica. Quiijto:

"Ica notequiticayo na, niamotanahuatijca, huan ica inintequiticayo ni tacame cati tanahuatíaj nohuaya, nimechnahuatía amo aqui ma quicua yon se tamanti. Yon amo xiquincahuilica huacaxme, borregojme, o sequinoc amotapiyalhua ma tacuaca o ma atica. 8 Monequi nochi masehualme huan tapiyalme ma moyoyontica ica yoyomit cati fiero para quinextise mocuesohuaj. Huan monequi nochi amojuanti ximotatajtica ica Toteco Dios ica nochi amoyolo. Sesen ten tojuanti ma quitahuelcahua cati fiero quichihua. Ma ayecmo tijchihuaca cati fiero huan ma ayecmo timosisinica. 9 Pampa nohueli Toteco Dios quicahuas icualancayo. Pampa hueyi itaicnelilis, huelis moyolpatas huan amo techmictis."

10 Huan Toteco Dios quiitac cati quichihuayayaj nochi nopa masehualme ipan altepet Nínive huan quenicatza quitahuelcajtoyaj cati fiero quichihuayayaj. Huajca moyolcuetqui para ayecmo quinajsis nopa tatzacuiltili cati quinilhuijtoya.

Jonás cualanqui

4 Pero quema TOTECO moyolcuetqui, Jonás amo quicualitac. Huan nelía cualanqui. 2 Huajca motatajti ica TOTECO, huan quiilhui:

—Xiquita TOTECO, na cuali nijmatiyaya para panosquía ya ni quema noja niitztoya ipan notal. Yeca nimantzi nijnequiyaya nicholos huejca hasta altepet Tarsis. Nijmatiyaya para ta se tiDios cati titetasojta huan titeicnelía. Amo nimantzi ticualani, huan nelhueyi motaicnelilis hasta titayolmelahua se tatzacuiltili huan teipa timoyolcuepa. 3 Yeca ama TOTECO nimitztajtanía techmicti na. Más cuali para nimiquis huan amo niitztos.

4 Pero TOTECO quinanquili:

—¿Cuali tiquita para quej nopa ticualani?

5 Huan quisqui Jonás ipan Nínive huan yajqui imelac nopa altepet campa hualquisa tonati. Huan nopona quichijqui se pilxajcaltzi ica xihuit. Teipa mosehui itantita para moecahuilis huan quiitas taya panos ica nopa altepet.

6 Huan teipa ixihuiyo nopa xajcali huajqui pampa tahuel tonayaya. Pero TOTECO Dios quichijqui para nimantzi ma moscalti se pilacuacualachtzi itzonta Jonás para ma quiecahuili ica ixihuiyo patahuac huan quipalehuis para ma amo tahuel taijyohui. Huan Jonás nelía paquiyaya ica nopa pilacuacualachtzi. 7 Pero hualmosta, Toteco Dios quichijqui para se ocuili ma quicualolti nopa imacuayo huan yeca huajqui. 8 Huan

Tonati quitatiyaya Jonás ipan itzonteco huan yaya taijiyohuiyaya.

quema quisqui tonati, Toteco Dios quichijqui ma huala ten campa hualquisa tonati se huac ajacat cati tahuel totonic. Huan tonati quitatiyaya Jonás ipan itzonteco huan quimatqui para tapolosquía. Huan quinequiyaya cualancamiquis pampa huajqui nopa pilacuacualachtzi. Huan quiijto:

—Más cuali ma nimiqui huan ayecmo nitaijyohuis ipan ni nemilisti.

9 Pero Toteco Dios quinanquili:

—¿Cuali tiquita para noca ticualanis quej ni pampa nijchijqui ma huaqui nopa pilacuacualachtzi cati mitzecahuiliyaya?

Huan Jonás tananquili:

—¡Quena, cuali niquita! ¡Nicualani mohuaya hasta nijnequi nimiquis!

10 Huajca TOTECO quiilhui:

—¿Ticualantoc pampa tijtasojtac nopa pilacuacualachtzi cati na nijmicti? Pero na nijtojqui huan nijchijqui ma moscalti, amo ta. Huan masque amo nijmictijtosquía, amo huejcajtosquía. **11** Huan sinta ya nopa ipati moixpa, ¿amo tiquita noja más ipati nochi nopa miyaqui masehualme ipan ni hueyi altepet Nínive huan monequi niquintasojtas? Nopona itztoque quipano 120 mil coneme cati ayemo teno quimachilíaj. Huan iyoca itztoque miyac tapiyalme. Quena, monequi niquintasojtas.

Miqueas

Miqueas elqui se ten nopa nahui huejhueyi tajtolpanextiani cati tayolmelahuayayaj ipan tali Judá quema polihuiyaya quej 700 xihuit para hualas Cristo. Quiijto para nojquiya hualayaya tatzacuiltili ipan tali Judá. Itztoya ipan nopa tonali quema itztoya Isaías. Miqueas tayolmelajqui para se tanahuatijquet ten ifamilia David tacatis ipan altepet Belén Efrata. Mi. 5:2. Ni versículo quitequihuijque ipan Mateo 2:6 para tayolmelahuase para Jesús tacatqui ipan nopa altepet.

Miqueas quipiya eyi partes:

Miqueas 1—3 Miqueas tacamanalhui para tali Judá quiselis miyac tamanti tatzacuiltili por itajtacolhua san se quej tali Israel.

Miqueas 4—5 Miqueas tayolmelajqui ten itatzacuiltil TOTECO, huan quincamanalhui san se quej nopa sequinoc tajtolpanextiani. Quinilhui para monequi quipiyase se nemilisti tatzejtzeloltic huan xitahuac.

Miqueas 6—7 Miqueas quinyolchicajqui nopa masehualme huan quinilhui para se tonal TOTECO quicualtalis tali Israel huan oncas tasehuilisti.

TOTECO quintatelhui israelitame

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac niMiqueas ipan nopa tonali quema Jotam, Acaz huan Ezequías eliyayaj tanahuatiani ipan tali Judá. NiMiqueas cati niehua altepet Moreset niquitac nochi ni tamanti ipan tanextili cati TOTECO techmacac para nochi ma quimatica taya ininpantis altepeme Samaria huan Jerusalén. Huajca nica eltoc cati techilhui ma niteyolmelahua.

2 Ma quitacaquilica nochi cati itztoque ipan ni taltipacti. TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili camanalti ten ichaj cati tatzejtzeloltic huan quintatelhuía israelitame ica miyac tamanti.

3 ¡Xiquitaca! NiamoTECO nihualtemos ten nochaj huan ninejnentihualas ipan tepeme campa quinhueyitalíaj teteyome. 4 Huan campa niamoTECO nimoquetzas, nopa tali atiyas, huan moxitanis quej cera cati atiya pampa quitalijtoque tixijco. Huan temos hasta campa tamayamit huan nochi nopa tamayamit motajcoitase. Huan nopa tepeme hualtemose quej at cati mosejcotilía para motepexihuis hasta tatzinta tepexit.

5 Huan ya ni panos por ininfiero tajtacol israelitame[a] ipan talme Judá huan Israel, pampa miyac tajtacoli quichijtoque. Huan israelitame tatzintocase: "¿Taya totajtacol cati fiero?"

Huan TOTECO quinnanquilis: "Anquinhueyichijtinentoque nopa taixcopincayome ipan altepet Samaria. Ya nopa amotajtacol cati fiero. Huan nopa israelitame ipan tali Judá ¿canque quinhueyitepanitaj taixcopincayome más? Eltoc ipan altepet Jerusalén."

6 "Yeca nijchihuas altepet Samaria ma eli quej tasoli. Nesis quej se mili campa quimontonojtoque itasolo para teipa huelis quichihuase se xocomeca mili. Yeca nijxitinis nopa tepamit cati quiyahualojtoc

---

[a] **1:5** Iixhuihua Jacob.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

altepet Samaria para quimanahuis ten
icualancaitacahua huan nijmajcahuas no-
pa tet tatzinta ipan nopa tamayamit. Nij-
panextis nochi itatzinpejya. 7 Niquintapa-
nas nochi iteteyohua. Huan nijtatis nochi
iricojyo cati quitantoc ica nopa ahuilnen-
ca sihuame cati motemacatoque quej ta-
cajcahualisti ica nopa teteyome. Quena,
nopa altepet quitantoc iricojyo ica ahuil-
nenca sihuame. Huan inincualancaitaca-
hua cati quinichtequilise nopa ricojyot,
teipa quinhuicase ipan inintalhua huan
quinmacase ahuilnenca sihuame cati
quintequipanohuaj ten inijuanti ininte-
teyohua."

Miqueas camanaltic huan chocac

8 Niquita nopa tatzacuiltili cati quin-
ajsis israelitame, huan yeca nimochoqui-
lía huan niaxti. Nitzajtzi quej se tepechi-
chi. Huan nichoca quej nopa hueyi totot
cati choca ica tayohua. Ninejnemi nitajco-
xolot huan san noicxipa ica miyac tequi-
pacholi huan pinahualisti. 9 Pampa nopa
tatzacuiltili cati tali Israel ehuani quiselise
elis quej se cocot cati huejcata huan amo
huelis pachihuis. Huan nopa tatzacuiltili
cati quipantise Israel ehuani nojquiya
ajsis hasta ipan tali Judá. Quena, ajsis has-
ta noaltepe Jerusalén. 10 Amo xiquinilhui-
ca tocualancaitacahua ipan altepet Gat ca-
ti fiero topantis tiisraelitame pampa tech-
huetzquilise. Amo xichocaca iniixpa. Pero
anisraelitame ipan altepet Bet Le Afra xi-
momimiloca ipan taltepocti ica hueyi te-
quipacholi. 11 Amojuanti cati anehuani
ipan nopa yejyectzi altepet Safir amech-
huicase anxolome para antetequipanotij
ica miyac pinahualisti. Imasehualhua alte-
pet Zaanán motatijtoque altepeijtic pam-
pa majmahuij huan moilhuíaj quej nopa
momanahuise, pero amo cana. Amo hueli
momanahuise ten nopa taijyohuilisti cati
hualas. Nopa altepet Bet Esel ehuani cati
amechmanahuiyayaj, ama mochoquilise
iniselti por nopa tatzacuiltili cati quin-
ajsis. 12 Cati itztoque ipan altepet Marot
huihuipicase ica nopa hueyi tacuajcualoli
cati quinajsis. Quichixtoque ajquiya quin-
palehuiqui, pero amo aqui huala pampa
itatzacuiltil TOTECO quisosolojtoc nochi
huan ajsitoc hasta ipan icalte altepet Jeru-
salén.

13 AnLaquis ehuani, anquinpiyaj cahua-
yojme cati chicahuac motalohuaj para qui-
huicase amocarros. Huajca xiisihuica huan
xiquincualtalica nopa cahuayojme cati más
chicahuac motalohuaj para ancholose ten
itatzacuiltil TOTECO sinta anhuelise. Pero
san tapic, pampa anelque nopa achtohui al-
tepet ipan tali Judá cati anquitoquilijque
itajtacol tali Israel. Quena, anquinnextilij-
que Jerusalén ehuani ma quinhueyichihua-
ca tamanti cati amo ya Dios.

14 Huajca xijchihuaca quej se tacat cati
quinmaca se nemacti quema quinnahua-
tijtehuas iichpoca ihuaya nopa telpocat
cati mocuilijtoc. Xiquinmacaca amocua-
lancaitacahua altepet Moreset Gat quej se
nemacti pampa inijuanti quinhuicase ipan
inimax nopa altepet ehuani para iniaxca-
hua. Masehualme ipan altepet Aczib quin-
cajcayajtoque nopa tanahuatiani ipan tali
Israel. Quintencahuilijtoque tapalehuili
pero amo hueli quinpalehuise.

15 [TOTECO quiijtohua:] "Nijhualicas se
tatanquet para quinitzquiqui Maresa
ehuani para elise itequipanojcahua. Que-
na, nopa masehualme cati más yejyectzi-
tzi ipan tali Israel motatitij ipan nopa os-
tot nechca Adulam, pero nopona quinitz-
quise huan quinhuicase ilpitoque.

16 "Xichocaca huan ximotzonhuatanica
para anquinextise anmotequipachohuaj.
Quena, ica amocuesol, ximotzonhuatani-
ca hasta annesise quej nopa tzojpilome ca-
ti tzonpepestique. Xiquinchoquilica amo-
pilconehua cati amechmacayayaj hueyi
paquilisti. Pampa ama amechcuiliquij
huan quinhuicase para tetequipanotij san
tapic ipan seyoc tali. Huan ayecmo quema
anquinitase."

Tatzacuiltili ipan tacame cati tetique

2 Teicneltique cati motecaj ipan ininta-
pech huan ipan inintalnamiquilis mo-
senilhuíaj taya fiero tamanti hueli quichi-
huase. Huan quema tanesi, ya nopa quichi-
huaj pampa quipiyaj chicahualisti para qui-
chihuase cati quinequij. Teicneltique pam-

pa ya ajsitihuala inintatzacuiltil. 2 Inijuanti
quiixtocaj seyoc imil huan quiichtequij
masque ya quipiyaj miyac. Quiitaj se cali
cati seyoc iaxca huan moaxcatíaj. Ica istaca-
tili quintacuijcuilíaj inincalnechcahua huan
iniicnihua ininchajchaj masque piliyojtzi
quipixque. Hasta nojquiya quincuilíaj nopa
tali cati quiselijtoque ten inintatahua.
3 Huajca TOTECO quiijtohua: "Na noj-
quiya nimoilhuijtoc taya niquinchihuilis.
Niquintitanilis se taijyohuilisti huan amo
huelis momanahuise. Huan ipan nopa to-
nali ayecmo mohueyimatise huan mo-
oquichmajtinemise. Itztose ipan se hueyi
taohuijcayot."
4 Ipan nopa tonali para amechhuetz-
quilise amocualancaitacahua, inijuanti
huicase ni huicat quej elisquía amojuanti
anhuicaj:
"TOTECO techtamisosolojtoc.
Techcuilijtoc nochi cati toaxca huan
quinmajmacatoc tachtequini.
Quena, nochi totalhua quinmacatoc
masehualme cati fierojtique."
5 Huan ayecmo itztos yon se israelita ica te-
quiticayot iixpa TOTECO para quixejxelos
tali huan mahuiltis ica piltetzitzi iixpa TO-
TECO para quimatis ajquiya quiselis. Nochi
cati quipixque tequiticayot ya itztose ipan
seyoc tali pampa ya quinhuicatose.

Istacatica tajtolpanextiani

6 Nopa israelita tajtolpanextiani cati is-
tacatij techilhuíaj: "Amo xiteyolmelahua
para hualas tatzacuiltili. Amo xiquijto pa-
ra tiisraelitame tipinahuase pampa amo
quema techajsis tojuanti."
7 ¡Ay amojuanti, aniixhuihua Jacob!
¿Amo anquimatij TOTECO Itonal huelis
amechnojnotzas chicahuac? ¿Anmoilhuíaj
amo quema quichihuasquía ya nopa?
[TOTECO quiijtohua:] "Nochi nocama-
nal quinchihuilía cuali cati nemij xita-
huac, huajca sinta anquichihuayayaj cati
cuali, amo anquicuesijcacaquisquíaj cati
niquijtohua.
8 "Pero nochi amojuanti cati anomase-
hualhua, ama anmocuectoque quej anno-
cualancaitacahua. Anquinichtequilíaj cati
ica mopantzacua se tacat, masque se isra-
elita huan amoicni. Anquiquixtilíaj iyoyo
masque huala ten tatehuilisti huan paqui
para ajsis ichaj huan amo quitemohua
cualanti, huan san amechpano.
9 "Anquinquixtilijtoque ininchajchaj
huan anquintojtocatoque cahual sihuame
cati paquiyayaj masque nelía pilquentzi
quipiyayayaj. Anquinquixtilijque ininco-
nehua nochi cati na niininTeco niquinma-
catoya. 10 Huajca ximotaloca huan xitete-
quipanotij ipan seyoc tali pampa ya nopa
quinamiqui. Ya ni ayecmo amochaj, yon ni
tali ayecmo amotal, pampa pano antajta-
colchijtoque huan pano anquinenpolojto-
que ni tali huan anquichijtoque amo tapaj-
pacti noixpa.
11 "Anquiselíaj cati hueli masehuali
quej amotajtolpanextijca masque san ica-
mac. Masque se amechilhuisquía: 'Na ni-
quita ten cuali amopantis, huan anquipan-
tise paquili huan miyac tailisti'. Masque
quej nopa amechistacahuisquíaj, anquise-
lisquíaj quej elisquía melahuac, pero amo
quej nopa elis.

Hualas se tamanahuilisti

12 "Pero se tonali teipa niquinsentilis
nochi iixhuihua Jacob. Quena, nochi isra-
elitame cati noja mocahuase yoltoque ni-
quinsentilis quej se tamocuitahuijquet
quinsejcotilía iborregojhua campa tatzac-
ti. Huan quej paquij miyaqui borregojme
campa sacapetayo, ni tali temis ica tahuel
miyac nomasehualhua cati ya niquinhua-
licatos ten campa hueli talme. Huan nochi
tahuejchijtose ica paquilisti. 13 Huan ipan
nopa tonali hualas se tayacanquet cati
quitapos amoojhui huan amechyacanas.
Quena, amechpostequilis nopa caltemit
campa antzactose huan amechquixtis.
Huan niamotanahuatijca nitayacanas
huan antechtoquilise. Huan na niamo-
TECO nijpiyas tanahuatili ipan amotal.

Inintajtacol nopa tayacanca israelitame

3 "Xijtacaquilica amojuanti cati antaya-
canani ipan tali Judá huan tali Israel.
Monequisquía más anquimatise cati xita-
huac que nochi sequinoc. ¿Amo neli?
Huan quinamiqui antayacanani antamo-

cuitahuisquíaj para oncas cati xitahuac
ipan amotal. 2 Pero anquihuejcamajca-
huaj cati xitahuac huan anquinequij cati
amo cuali. Anquinquixtilíaj nomasehual-
hua cati iniaxca, quej se tecuani quiquixti-
lía icuetaxo cati quimictijtoc. Eltoc quej
anquicuaj ininacayo huan hasta iniomiyo
nomasehualhua cati anquintahuijsojtoque
talchi. 3 Quena, amojuanti quej antecuani-
me, anquicuaj nomasehualhua ininacayo
huan anquinquixtilíaj inincuetaxo. An-
quinpojpostequilíaj iniomiyo huan an-
quinhuejhuelohuaj quej nacat cati anqui-
nequij cuechtic para se tacualisti. Antaya-
canani, anquincuijcuilíaj nomasehualhua
nochi cati quipiyaj. 4 Huan yeca ipan nopa
tonali quema anquitemose TOTECO para
ma amechpalehui, amo amechnanquilis.
Yaya san moixtatis pampa anquichijtoque
tahuel miyac tamanti cati amo cuali."

5 Quej ni TOTECO quinilhuía nopa taj-
tolpanextiani: "Antajtolpanextiani, an-
quincuapolojque nomasehualhua. Anista-
catij huan anquiijtohuaj se quipiyas pa-
quilisti sinta amechtamacas. Pero sinta se
masehuali amo quipiya teno para amech-
macas, anquiyolmelahuaj para hualas ta-
tehuilisti para anquimajmatise.

6 "Huajca hualas tatzacuiltili amopani
huan ayecmo huelis anquiitase ipan ta-
nextili para anquimatise taya hualas. Ta-
mis amotequi, antajtolpanextiani, pampa
amo anteyolmelajtoque para hualas tatza-
cuiltili. Elis quej sejtos tonati huan oncas
tzintayohuilot campa amojuanti. 7 Huan
antajtolpanextiani tahuel anpinahuase
pampa amo anquimatiyayaj taya hualaya-
ya. Huan amojuanti cati antetonalitayayaj
ayecmo anquimatise taya anquichihuase.
San anmocamatzacuase huan anmopina-
huase pampa amo nimechnanquilis."

8 Pero na niMiqueas, amo quej nopa ni-
itztoc. Nijpiya miyac ichicahualis Itonal
TOTECO. Amo nimajmahui niquinyolmela-
huas masehualme ipan talme Judá huan
ipan Israel para TOTECO quintatzacuiltis
israelitame por inintajtacolhua pampa ya
nopa xitahuac.

9 Huajca xijtacaquilica ya ni antayaca-
nani ipan Israel huan Judá. Anquicuesijca-
itaj cati melahuac huan anquichihuaj huij-
coltic nochi cati xitahuac. 10 Anquitemitij-
toque Jerusalén ica temictiani huan nochi
tamanti tajtacoli. 11 Antayacanani, anqui-
nequij masehualme ma amechtaxtahuica
para antatajtolsencahuase. Antotajtzitzi,
san antamachtíaj sinta anquitanij tomi.
Antajtolpanextiani, san antemachiltíaj
TOTECO icamanal sinta amechtaxtahuíaj.
Teipa anquichihuaj quej anmotatzquilíaj
ipan TOTECO. Huan anmohueyimatij huan
anquiijtohuaj: "TOTECO itztoc tohuaya
huan yeca amo teno cati fiero techajsis."
12 Huan por amojuanti amotajtacolhua,
amocualancaitacahua quisosolose altepet
Jerusalén. Canactzi mocahuas quej se mili
tapoxonili huan canactzi elis quej se ta-
montomit campa calsosolohuaj. Huan no-
pa tachiquili campa ijcatoc tiopamit, teipa
elis se cuatitamit.

Nopa tepet ten TOTECO ipan itamiya tonali

(Is. 2:2-4)

4 Pero teipa, ipan itamiya tonali, Jeru-
salén elis más taixmatili que nochi se-
quinoc altepeme ipan nochi taltipacti
pampa nopona mosehuis cati quinnahua-
tis nochi talme. Huan masehualme cati
ehuani campa hueli ipan taltipacti talo-
tzitzi quipaxalose.

2 Quena, masehualme cati ehuani ipan
campa hueli talme moilhuise se ica seyoc:
"Ma tiyaca tijpaxalotij itepe Toteco Dios.
Ma tiquitatij itiopa ininTECO nopa israel-
itame. Yaya technextilis iojhui huan taya
cuali para tijchihuase huan tijneltoquili-
se." Pampa ipan nopa tonali TOTECO qui-
nahuatis nochi taltipacti ten altepet Jeru-
salén huan ten nopona quisas icamanal.

3 Yaya tetajtolsencahuas quema oncas
cualanti tatajco ten nopa miyac tamanti
masehualme campa hueli. Quena, quema
mocualanis se tali cati tetic ica seyoc cati
nojquiya tetic, yaya motajcoquetzas para
quinyoltalis. Huan oncas tasehuilisti. Ma-
sehualme quitejtejtzonase inintepos cati
ica tatehuiyayaj para ica quichihuase aza-
dones. Huan inincuataminhua quitejtej-
tzonase para quichihuase huíngaros. Yon

se tali ayecmo motananas para quitehuis
seyoc tali, yon ayecmo aqui momachtis
quenicatza tatehuis.
4 Huan sesen masehuali mosiyajque-
tzas ica paquilisti itantita se icuatatoc
huan sesen ixocomecamil temacas hasta
mocahuas. Ayecmo aqui quintemajmatis
pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij quej nopa quiijtoj-
toc. 5 Huajca masque nochi sequinoc tal-
me ama ipan ni tonali quinhueyichihuaj
teteyome, tiisraelitame tijtoquilise TO-
TECO, yaya cati eliyaya toDios ten ipejya
huan elis para nochipa.

TOTECO sempa quinsentilis israelitame ten campa hueli talme

6 TOTECO quiijtohua: "Ipan nopa tonali
niquinhualicas nomasehualhua cati metz-
cototique huan cati tahuel taijyohuijtoque
campa quinhuicatoque. Quena, niquin-
sentilis nochi cati amo teno quipiyaj pam-
pa niquintatzacuiltijtoc. 7 Huan ica ini-
juanti sempa nijchihuas se tali ica mase-
hualme cati tejtetique. Huan na, niamo-
TECO, nielis niinintanahuatijca huan nita-
nahuatis ipan tepet ten nopa tonali huan
para nochipa. 8 Huajca Jerusalén elis te-
machti quej se tamocuitahuijquet quinta-
chilía iborregojhua ten huejcapa. Huan
Jerusalén sempa quipiyas se tanahuatij-
quet ica hueyi tanahuatili campa hueli
quej achtohuiya oncayaya."

Achtohui israelitame chocase por nopa tatzacuiltili cati hualas

9 Pero ama ipan ni tonali antahuejchi-
huase quej sihuame quema quinajsi inin-
tacuajcualol para conepiyase. Amo anqui-
piyase se amotanahuatijca o se amotalna-
mictijca pampa ya mictose. Amo aqui
amechmanahuis para amo amechajsis
amotacuajcualol. 10 Huajca anJerusalén
ehuani, xihuihuipicaca quej se sihuat cati
taijyohuía para tatacatiltis. Xitahuejchi-
huaca pampa anquiijyohuise nopa hueyi
tacuajcualoli cati amechajsis. Amantzi
monequi anquisase ipan ni amoaltepe
huan anitztotij mila. Teipa amechhuicase
ipan tali Babilonia. Pero nopona TOTECO
yas para amechcohuati huan amechmaj-
cahuas. Quena, hasta nepa se tonali TO-
TECO amechmaquixtiti inimaco amocua-
lancaitacahua.
11 Pero ama monechicojtoque inima-
sehualhua miyac talme cati amoca cua-
lanij anJerusalén ehuani. Quiijtohuaj:
"Tijnequij tiquitase quema quixitinise
huan quisosolose amoaltepe huan tahuel
nempolijtoc mocahuas. Tijnequij tiqui-
tase quema anmopinahuase." 12 Pero ini-
juanti amo quimatij TOTECO italnami-
quilis, yon amo quimachilíaj nopa tatza-
cuiltili cati yaya moilhuijtoc para quin-
chihuilis teipa. Se tonali yaya ininpa mo-
quejquetzas amocualancaitacahua quej
se quisentilía trigo huan ininpa nejnemi,
huan quihuitequi chicahuac para qui-
quixtilis iyol.
13 Huajca ipan nopa tonali TOTECO
amechilhuis anisraelitame: "Ximotananaca huan ximoquejquetzaca ininpani amocualancaitacahua. Na niamoTECO nimechmacas chicahualisti. Anquipiyase chicahualisti quej se tapiyali ica icuacua ten teposti huan iisti ten bronce. Huan anquinhuejhuelose miyaqui masehualme huan nochi iniricojyo amocualancaitacahua cati quitantoque ica istacatili, se tonali anquiselise para antechmacase. Quena, antechmacase quej se tacajcahualisti, niamoTeco, cati noaxca nochi taltipacti."

Inincualancaitacahua ajsitoque

5 AnJerusalén ehuani, xiquinsentilica amosoldados para anmomanahuise ama, sinta anhuelij. Amocualancaitacahua ya quiyahualojtoque ni altepet Jerusalén. Quipinahualtise inintayacanca tali Israel ehuani. Quimaquilise ica se cuahuit ipan icampa.

Tacatis se tanahuatijquet ipan pilaltepetzi Belén

2 Masque amo más hueyi pilaltepetzi
Belén Efrata quej sequinoc altepeme ipan
tali Judá, pero nopona se tonali tacatis pa-
ra na se hueyi Tanahuatijquet cati quinna-
huatis israelitame. Yaya nejnentihualajtoc
hasta huejcajquiya pampa nochipa itztoc.

TOTECO quintahuelcahuas imasehualhua hasta seyoc tonali

3 Huajca TOTECO quintahuelcahuas imasehualhua inimaco inincualancaitacahua hasta nopa tonali quema nopa sihuat cati monequi tatacatiltis, quitacatiltis icone. Teipa quena, iisraelita icnihua cati noja mocahuase ipan sequinoc talme campa quinhuicaque, sempa hualase ipan inintal.

Quema tanahuatis TOTECO

4 Huan ipan nopa tonali yaya motananas ica ichicahualis TOTECO huan quinmocuitahuis imasehualhua ica ichicahualis TOTECO. Huan quihuicas itoca TOTECO iDios. Huan imasehualhua itztose ica temachili huan pajcaitztose. Huan campa hueli ipan taltipacti tahuel quihueyitepanitase. 5 Huan ten ya hualas tasehuilisti.

Quema nopa tali Asiria ehuani quinequise calaquise ipan total para quisosolose tocalhua cati más cuali tasencahuali, ica ya tiquintalise tahuel miyaqui israelita tayacanani huan tamocuitahuiani cati tejtetique para quintanise. 6 Huan ica macheta quinahuatise tali Asiria cati elqui ital Nimrod. Yaya techmanahuis inimaco Asiria ehuani quema hualase para quitehuise total huan quipanose tonepa.

7 Huan ipan nochi taltipacti ipan nopa tonali, nopa israelitame mocahuase campa hueli quej quema TOTECO techtitanilía ajhuechti cati tasejseltía o at cati quixolonía xihuime. Nopa at cati techmaca amo quichiya hasta masehualme quinequij ma huetzi, yon amo mocahua quema masehualme quinequij ma mocahua. 8 Quena, nopa israelitame itztose ipan campa hueli talme inihuaya ten hueli tamanti masehualme. Huan nopa masehualme quinimacasise quej sequinoc tapiyalme ipan cuatitamit quiimacasij nopa hueyi tecuani león. Huan nopa israelitame cati mocahuase ipan nopa tonali tanahuatise campa hueli huan amo aqui huelis momanahuis iniixpa pampa itztose quej se tecuani cati nemi tatajco ten borregojme cati quinmictijtinemi huan quinhuejhuelojtinemi cati quinequi. 9 Quena, TOTECO quinmatananas israelitame huan quintzontamiltise nochi inincualancaitacahua.

10 Huan TOTECO quiijtohua: "Ipan nopa tonali niquinsosolos nochi amotatehuijca carrojhua huan amocahuayojhua cati ipan anmotemachijtose para anmomanahuise. 11 Nojquiya nitanahuatis ma quisosoloca amoaltepehua cati anmoilhuíaj temachti cati ipan anmotatíaj quema onca tatehuilisti. Quena, nijxitinis sesen tepamit cati quiyahualojtoc amoaltepehua pampa ayecmo monequis. 12 Huan nijsosolos cati ica antenahualhuíaj huan ayecmo itztos yon se tenahualhuijquet campa amojuanti. 13 Huan niquinsosolos nochi teteyome huan taixcopincayome cati anquinhueyichihuaj. Huan ayecmo quema anmotancuaquetzase para anquihueyichihuase se tamanti cati tamachijchihuali. 14 Niquinquixtis nochi nopa taixcopincayome ten nopa teteyot Asera cati mopantía amohuaya huan niquinsosolos. Nojquiya nijxitinis nochi altepeme campa quinhueyichihuaj teteyome. 15 Huan nopa talme cati amo techneltoquilise quimachilise nocualancayo, pampa niquintatzacuiltis chicahuac huan ica miyac cualanti."

TOTECO quintatelhui israelitame

6 TOTECO quiijtohua: "Xijtacaquilica, anisraelitame, ximotananaca huan techcamaijixnamiquica sinta amo cuali nijchijtoc. Tacactoque nochi huejhueyi tepeme huan nochi tachiquilme cati antechilhuise.

2 "Quena, nochi huejhueyi tepeme huan hasta campa motatzquilijtoc tali ma quitacaquilica cati na niamoTECO nijpiya para ica nimechtatelhuis anisraelitame. Pampa annomasehualhua, huan amohuaya nijpiya se cualanti. 3 Nomasehualhua, ¿taya fiero nimechchihuilijtoc para antechtahuelcahuase? ¿Ica taya nimechcuesojtoc? ¡Technanquilica! 4 Pampa na nimechquixti ten tali Egipto campa san tapic antetequipanohuayayaj. Nopona quema anitztoyaj aniaxcahua sequinoc masehualme, na nimechcojqui para nimechtojtomas. Huan nimechtitanili Moisés huan Aarón huan María para amechyacanase.

5 “Nomasehualhua, amo anquielnamiquij Balac nopa tanahuatijquet ten tali
Moab cati quinequiyaya amechsosolos
huan quitajtani nopa tajtolpanextijquet
Balaam icone Beor ma amechtatelhui. Pe-
ro na nijfuerzajhui Balaam ma amechtio-
chihua. ¿Amo anquielnamiquij nochi cati
yejyectzi nimechchihuili quema anitzto-
yaj ipan ojti ten Sitim hasta Gilgal? Nij-
chijqui para anquimatque para na, niamo-
TECO, huan nijchihua cati xitahuac.”

Cati TOTECO quinequi para nopa tacame ma quichihuaca

6 ¿Quenicatza hueli tiajsitij iixpa TO-
TECO Cati Más Hueyi para tijhueyichihua-
se ica nochi cati amo cuali tijchijtoque?
¿Cuali tihualase iixpa ica becerros cati
quiaxitijtoque se xihuit para tijmacase
quej tacajcahualisti?
7 ¿Paquis TOTECO ica miyac mil tacaj-
cahualisti sinta amo tijchihuaj cati cua-
li? Masque nijmacasquía miles ten borre-
gojme o tahuel miyac aceite cati quite-
mitisquía majtacti mil atajti, amo ya no-
pa quinequi. Masque nijmacasquía no-
achtohui cone por notaixpanolhua, yaya
cati quisqui ipan notacayo por tajtacoli
cati eltoc ipan noyolo, amo ica ya nopa
paquis.
8 TOTECO techilhuijtoc catijqui cuali
huan taya quinequi ma tijchihuaca. San
quinequi ma tijchihuaca cati xitahuac, ma
titetasojtaca huan ma tinejnemica ihuaya
huan ma timoechcapanoca iixpa.

Ma amo tacajcayahuaca

9 TOTECO camanalti chicahuac para no-
chi altepet Jerusalén ehuani. Masehualme
cati talnamiquij quiimacasij huan quitepa-
nitaj. Huan TOTECO quiijtohua: “Xijtaca-
quilica taya tatzacuiltili hualas huan xij-
matica na nijtitantoc. 10 Pero amojuanti,
amo ya nopa anquichihuaj. Anmoricojchi-
huaj ica tamanti cati pajpatiyo cati tach-
tecti. Huan quema antanamacaj, amo an-
temacaj ajsitoc quej monequi. 11 Temachti
monequi nimechtatzacuiltis pampa anqui-
tequihuíaj se tatamachihuali cati amo ajsi
huan anquipiyaj teme cati quinpolohua
para anquitalise ipan amobalanzas. 12 No-
pa tominpiyani quitemitijtoque ininchaj-
chaj ica miyac tamanti tachtecti huan no-
chi ininchaj ehuani istacatij huan tacajca-
yahuaj. 13 Yeca na nojquiya nijchihuas xi-
mocococa huan nimechtahuisos. Nimech-
chihuas ximocahuaca san amomax por
amotajtacolhua. 14 Antacuase, pero amo
quema anixhuise. Cati fiero amo quema
amechcahuas. Masque miyac anpixcase,
amo huelis anquiajocuise para teipa.
Huan cati anquiajocuise, niamoTeco ni-
quinmactilis amocualancaitacahua cati
amechtanise para ma quihuejhueloca.
15 Antocase, pero amo anpixcase. Masque
ipan anmoquejquetzase olivos para anqui-
quixtilise aceite, amo anquipiyase yon se
quentzi aceite para anmopolose pampa
cati amechtanise quitequihuise. Huan an-
moquejquetzase ipan xocomecat, pero
amo oncas xocomeca at para anquiise,
pampa nochi cati amoaxca niquinmacas
sequinoc. 16 Anquitoquilijtoque itanahua-
tilhua nopa fiero tanahuatijquet Omri
huan ifiero ojhui tanahuatijquet Acab. Ye-
ca na nijchihuas para ma quisosoloca
amoaltepe. Huan nochi sequinoc mase-
hualme amechhuetzquilise por cati amo-
panti, anJerusalén ehuani. Annomase-
hualhua, tahuel anmopinahuase.”

Israelitame quimachilijque para amo cuajcualme

7 Nelía fiero nijmati. Nijmati quej se ca-
ti quinequisquía quicuas se quesqui
higos cati achtohui taicsi huan yahui cam-
pa cuame para quitequis huan yon se amo
quipantía. Nijmati quej se cati yahui para
quitequis xocomecat huan yon se quechti
amo onca, yon setzi amo mocahua para
quicuasquía. 2 Ica na, masque nijtemohua
se cati tetasojta ipan total, yon setzi ayec-
mo aqui. Amo aqui yon se tacat cati xita-
huac. Nochi san tachixtoque para temictis-
se huan quitoyahuase esti. Sesen quichi-
hua taquetzti para quimasiltis huan qui-
mictis iicni.
3 Nochi quipiyaj miyac yajatili para taj-
tacolchihuase hasta ica nochi ininchica-
hualis. Totayacancahua huan tojueces

quintajtaníaj nochi ma quintaxtahuica para tetajtolsencahuase quej inijuanti quinequij. Cati tominpiyaj quinilhuíaj taya quinequij ma quinchihuilica huan ya nopa quichihuaj nopa tequichihuani masque amo nesi sinta tasencajtoque. 4 Amo aqui yon se tequitiquet cati cuali. Cati más cuali itztoque quej huitzti cati tecocohua. Huan cati más xitahuac itztoque quej sahua mecat cati temasiltía. Pero nechcatitoc huala inintatzacuiltil. Ajsis nopa tonali cati amotajtolpanextijcahua cati temachti tachixtoyaj amechyolmelajtoque para hualas. Huan ayecmo anquimatise taya anquichihuase.

5 Huajca amo xijneltoquili mohuampo, yon amo ximotemachi ipan cati ihuaya ticochi pampa nojquiya mitzcajcayahuas. Más cuali amo ximolini iixpa. 6 Pampa ininconehua masehualme quinixpanose inintatahua. Huan ichpocame amo quitepanitase ininanahua, yon teyexhua amo quintepanitase iniyexnahua. Huan icualancaitacahua se masehuali, elise inijuanti cati itztoque ipan ichaj.

Miqueas motemachi ipan TOTECO Dios

7 Pero na nijtachilis TOTECO Dios para techpalehuis. Nimotemachis ipan yaya cati techmaquixtía. Quena, noTeco techtacaquilis.

Se tonali Israel tatanis

8 Amojuanti annocualancaitacahua, amo xipaquica ica na. Pampa masque nihuetztoc, sempa nimotananas. Masque niitztoc ipan tzintayohuilot ama, teipa TOTECO techtaahuilis. 9 Huajca ama niquijyohuis icualancayo TOTECO pampa nitajtacolchijtoc ica ya. Nijchiyas hasta yaya camanaltis para techmanahuis. Nijpiyas noyolo hasta yaya quichihuas cati quinamiqui ica na. Se tonali techquixtis ten ni tzintayohuilot huan techtalis campa tahuili. Huajca quena, niquitas para yaya quichihua san cati xitahuac. 10 Huan nojquiya nocualancaitacahua quiitase huan TOTECO quinpinahualtis cati techilhuiyayaj: "¿Canque itztoc moTECO Dios?" Huan na niquitas quema TOTECO ininpa moquejquetzas nocualancaitacahua quej soquit cati eltoc callejtipa.

11 Hualas tonali quema sempa tijcualchijchihuase toaltepe huan mohueyilis nopa tali cati toaxca. 12 Ipan nopa tonali cati ehuani ipan miyac talme quiitaquij altepet Jerusalén. Hualase tali Asiria ehuani huan hasta cati ehuani nopa altepeme cati moyahualojque ica tepamit; ten tali Egipto hasta cati itztose nechca hueyat Eufrates. Hualase nochi cati ehuani ipan nopa talme ten ixalteno se hueyi at hasta ixalteno seyoc ixalteno hueyi at. Quiitaquij nochi cati ehuani ipan talme ten ipejya tepeme cati nechca hasta cati ehuani itamiya tepeme cati huejca. Nochi quipaxaloquij ipan toaltepe. 13 Pero tatzitzicatoc elis nopa talme por nochi fiero tamanti cati quichijtoque cati nopona ehuani.

Miqueas motatajti ica TOTECO

14 TOTECO, techyacana pampa timomasehualhua. Techmocuitahui quej se tamocuitahuijquet quinmocuitahuía iborregojhua huan quintilana ica icuachijcol huehueyac quema calaquisnequij campa mahuilili. Techcahuili tojuanti cati tiitztoque toselti campa cuatitamit, sempa ma tiitztoca campa temachti. Techtamaca cuali quej tiquintamaca borregojme ica sacat cati sejselic quej eltoc ipan tali Basán huan Galaad. Quena, sempa ma tiitztoca ica yejyectzi quej achtohuiya.

TOTECO tananquili

15 [TOTECO camanalti:] "Na sempa nimechnextilis huejhueyi tamanti quej nopa tiochicahualnescayot cati nijchijqui quema anquisque ipan tali Egipto."

Miqueas sempa camanalti

16 Sequinoc talme quiitase cati tijchihuas huan pinahuase pampa quiitase amo teno ipati ininchicahualis. Pinahuase hasta mocamatzacuase huan monacastzacuase. 17 Quipipitzose nopa talcuajnexti quej cohuame. Quej cohuame cati mohuahuatzaj, huihuipicatihualase ten campa motatiyayaj huan monextise ica hueyi majmajti moixpa ta, TOTECO Dios.

18 Amo aqui seyoc Dios quej ta. Ta titetapojpolhuía taixpanoli huan masque fiero quichijtoque momasehualhua cati mocahuaj yoltoque, tiquelcahua inintajtacolhua. Amo tijtalía moyoltipa cualanti pampa ta mitzpactía titeicnelía.

19 Sempa tijpiyas hueyi moyolo ica tojuanti huan tijtaltocas totaixpanolhua. Quena, TOTECO, ticatzonpolihuiltis nochi totajtacolhua campa más huejcata ipan hueyi at. 20 Techtiochihuas quej tiquilhui tohuejcapan tata Jacob para tijchihuasquía huan techtasojtas quej tiquilhui Abraham. Nochi cati tiquintencahuili tohuejcapan tatahua huejcajquiya para tijchihuasquía, ya nopa tijtamichihuas.

Nahúm

Nahúm elque se tajtolpanextijquet cati ehuayaya ipan tali Judá. Tayolmelajqui para huetzis altepet Nínive ipan tali Asiria cati elqui inialtepe inincualacaitacahua israelitame. Teipa quema huetzqui, tayolmelajqui quenicatza nopa Judá ehuani tahuel paquiyayaj pampa huetzqui. Asiria eliyaya se tali campa itztoyaj masehualme cati tahuel fiero ininemilis. Huetzqui Nínive 612 xihuit achtohuiya itacatilis Cristo. Nochi tahuel paquiyayaj pampa TOTECO quitatzacuilti ni altepet ten amo cuajcualme.

Nahúm quipiya ome partes:

Nahúm 1 TOTECO tahuel quitatzacuiltis Nínive.
Nahúm 2—3 Huetzis altepet Nínive.

TOTECO cualani ica altepet Nínive

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO tech-
macac na, niNahúm, cati niehua ipan
pilaltepetzi Elcos, quema technextili cati
ipantis altepet Nínive. 2 TOTECO itztoc se
Dios cati quintasomati masehualme pam-
pa quinamiqui san ya ma quitequipanoca.
Yeca quintatzacuiltía huan quincualanca-
ita quema amo quitepanitaj. TOTECO mo-
macuepa huan nelía cualani ica cati mo-
yoltetilíaj ica ya. Ica miyac cualanti quin-
tzontamiltía nochi icualancaitacahua.
3 TOTECO tahuel quichiya para pehuas
cualanis. Pero nelía hueyi ichicahualis
huan yaya quiita para nochi cati tajtacol-
chijtoque temachti quiselise inintatzacuil-
til. TOTECO quinextía ichicahualis quema
onca ajcomalacat huan quema chicahuac
taajaca. Nopa mixti cati motalohua eltoc
quej taltepocti iicxita. 4 Quema yaya qui-
maca tanahuatili para ma huaqui, huaqui
nochi nopa hueyi at, atajme huan sacamil-
me ipan tali Basán. Ica icamanal nopa cua-
titamit Carmelo huan nochi nopa cuame
ipan Líbano mososolohuaj. 5 Quema TO-
TECO itztoc nechca, nopa tepeme huihui-
picaj huan nopa tepexime atiyaj. Mojmoli-
nía tali huan nochi cati itztoque ipani ta-
huel momajmatíaj.

6 Amo aqui huelis quiijyohuis quema
TOTECO mototonilijtoc ica cualancayot.
Icualancayo eltoc quej nopa tilelemecti
cati nochi quitamitatía. Quema yaya cua-
lani, nochi nopa tepexime huehuelocaj.

7 TOTECO hueyi iyolo. Quema se mo-
cuesohua, ma yahui campa ya huan yaya
quimanahuis. Yaya quinixmati cati quinel-
toquilíaj huan cati eli iaxcahua. 8 Pero ya-
ya quitamiltía icualancaitacahua quej
quema huala se hueyi at huan nochi qui-
huica. Icualancaitacahua quintotocatine-
mi hasta tayohua.

9 ¿Taya anmoilhuíaj anquichihuilise
TOTECO para anquitanise ya? Yaya
amechtzontamiltis san ica se huelta.
10 Cati mochihuaj icualancaitacahua itz-
toque quej huitzti cati moxinepalojto-
que. Itztoque quej ihuintini cati huetzti-
hualahuij pampa tahuel taitoque. TO-
TECO quintatis quej xihuime cati cuali
huactoc. 11 Amojuanti ipan altepet Níni-
ve anmoilhuíaj anquichihuase se taman-
ti ica TOTECO, pero cati quej nopa moil-
huía nelía sentamic. 12 Ya ni cati TOTECO
quinilhui imasehualhua: “Masque nopa
Asiria ehuani quipiyaj tetili huan itzto-
que nelía miyaqui, na niquintzontamiltis
huan ayecmo quema nesise.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

"Masque miyac nimechtaijyohuiltijtoc,
ama ayecmo nimechtaijyohuiltis más.
13 Huan na nimechtojtomas campa anitz-
toque anilpitoque ica tepos cadenas huan
ayecmo nimechcahuas para xiitztoca quej
anilpitoque por nopa asirios."
14 Huan ya ni cati TOTECO tanahuati
ten nopa tanahuatijquet ten tali Asiria cati
mosehui ipan Nínive. TOTECO quiijto: "Ta
ayecmo tiquinpiyas moixhuihua para mo-
cahuas motoca. Ten amotiopahua niquin-
tapanas nochi nopa teteyome huan taixco-
pincayome. Huan nopona timiquis huan
nimitztocas pampa miyac tajtacoli tijchij-
toc huan amo quinamiqui para tiitztos."

Altepet Nínive tamisosolihuis

15 ¡Xiquitaca! Nepa campa tepet huala
ne tayolmelajquet cati quihualica se cuali
camanali. Techhualiquilis camanali ten
tasehuilisti. Xiilhuichihuaca antali Judá
ehuani. Xijtamichihuaca nochi cati anqui-
ijtojque para anquichihuase. Amocualan-
caitacahua cati hualahuij ten Nínive ayec-
mo quema mocuepase pampa nochi ya ni-
quintzontamilti.

2 ¡Pero amojuanti ipan altepet Nínive,
xijtacaquilica! Amocualancaitacahua
ya amechyahualojtinemij. Campa tepamit
xitamocuitahuica. Ipan ojti xitajtachiyaca
pampa nimantzi hualase para amechte-
huise. Xiquincualtalica nochi tacame cati
quimatij tatehuíaj. 2 Anquitamitachtequi-
lijtoque tali Israel huan anquicajtoque
quej se xocomeca tzonti cati amo quipiya
imaxihuiyo. Huajca ama TOTECO amech-
tatzacuiltis. Nojquiya ama TOTECO sempa
quitananas tali Israel. Quihuejcapantalis
nopa tali hasta quipiyas miyac tatepanita-
cayot huan chicahualisti quej quema Ja-
cob mohueyimatiyaya ica iyejca nopa tali.
3 Nopa tatehuiani chichilihuis inintepos
cati ica motehuíaj. Huan xiquitaca no-
chi nopa tatehuiani moyoyontijtoque chi-
chiltic. ¿Amo anquinitaj? Inincarrojhua
eltoc quej ticuahuit huan quema ya mone-
milijtoque para tatehuise, huihuipicase
hasta nopa huejhueyi cuame. 4 Nopa ca-
rrojme ejelihuis nentinemise ipan amoca-
lles huan campa amotianquis. Caquistis
quej tatomoni huan nesise quej tilelemec-
ti. Motalose chicahuac quej quema tapeta-
ni. 5 Amotanahuatijca quintzajtzilis itate-
huijcahua para ma hualaca quimanahui-
quij amoaltepe. Pero quema inijuanti mo-
isihuiltise para hualase, motepotanise.
Quinequise ajsitij campa nopa tepamit pa-
ra tacualtalise huan tamocuitahuise. 6 Pe-
ro ayecmo oncas caquihuili pampa nopa
caltemit cati ica motzactoya amoaltepe ya
tapojtos. Huan quej huala chicahuac se
hueyat, ya calactose amocualancaitaca-
hua. Nopa hueyi cali ten amotanahuatijca
ya sosolijtos.
7 Huan quiitzquise nopa sihua tanahua-
tijquet huan quinahuatise ma tejco ipan
tepeme para yas. Huan isihua tequipanoj-
cahua ihuaya yase huan axtitiyase quej
pilpalomajtzitzi. Moyoltejtzontiyase ica
tequipacholi huan chocatiyase pampa
ama nochi inijuanti quintequipanose se-
yoc tali ehuani ica cati ohui. 8 Nínive ama
eltoc quej se pileta cati nimantzi quiquix-
tía nopa at cati nopona quitecaj. Quej no-
pa at, amosoldados nojquiya cholojtehuaj.
Se quintzajtzilía: "¡Ximoquetzaca! ¡Ximo-
quetzaca!" Pero amo aqui mocuetqui
ihuaya.
9 Se quiijtohua: "¡Xiquichtequica nopa
plata huan nopa oro! Iricojyo Nínive nesi-
yaya quej amo quema tamisquía. Tahuel
miyac tamanti cati patiyo quipixtoya no-
pona." 10 Pero nimantzi altepet Nínive
mocahuas cactoc. Tatzitzicatoc mocahuas
huan tahuel iseltitzi. Yolmajmajcamicto-
que huan tancuahuihuipicatoque cati no-
pona itztoque. Campa hueli quincocohua
huan mocajtoque ixistaltique.
11 ¿Canque eltoc altepet Nínive ama?
Nopa altepet nochi quinahuatiyaya quej
se hueyi león. Nimantzi quinequiyaya ta-
tehuis pampa yolchicajtoya huan mote-
macayaya. Nopona itztoyaj huehuentzitzi
cati ayecmo tetique huan coneme. Nojqui-
ya itztoyaj telpocame huan cati motema-
cayayaj huan nochi itztoyaj ica temachili.
Amo teno ica mocuesohuayayaj.
12 Quena, amojuanti ipan altepet Níni-
ve achtohuiya aneltoyaj quej huejhueyi
leones cati yolchicajtoque. Anquinmicti-

yayaj amocualancaitacahua huan ica cati anquinichtequiliyayaj anquintamacayayaj amoconehua huan amosihuajhua. Huan anquitemitiyayaj amochajchaj ica tequipanohuani cati tacohualme huan miyac tamanti cati pajpatiyo.

Sosolihuis nochi altepet Nínive

13 Pero Toteco Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijto: "Amantzi nimochijtoc niamocualancaitaca. Nochi amocarros nimitztatilis, huan nochi amoconehua miquise ipan tatehuilisti. Nochi cati anquiichtectoque na nijtamiltis huan ayecmo quema quipiyas tanahuatili ni altepet para quintitanis tayolmelahuani campa hueli."

3 Anteicneltzitzi amojuanti cati anitztoque ipan ni altepet Nínive. Se tialtepet cati titemictía huan tiistacati. Temitoc amoaltepe ica ricojyot cati quichiya ajquiya amechichtequilis. Amo quema anquinequiyayaj anquicahuase para amo anmosisinise. 2 Xijcaquica nopa lazo. Amocualancaitacahua quinmaquilíaj inincahuayojhua para más nimantzi ma ajsica campa amojuanti. Xijcaquica nopa carrojme cati huehuechocatihualahuij huan iniicxi nopa cahuayojme. Nopa carrojme cati chicahuac motalojtihualahuij san pepetacatoque. 3 Xiquitaca nopa machetas tamintoque, huan nopa tepos cuataminti cahuanij ica tonati pampa nopa miyac soldados quintanantoque. Miyac cocojtoque huan campa hueli cati mictoque mocahuaj ica tamontome. Campa hueli tepejtoque mijcatzitzi hasta ipan motepotanijtinemij.

4 Nochi ya ni panotoc pampa Nínive ehuani inihuaya mohuicayayaj inincualancaitacahua TOTECO. Ni altepet yejyectzi eltoya, pero cati nopona ehuani yajque huan inihuaya mohuicaque cati amo quitepanitaj TOTECO. Pejque tahuel tacajcayahuaj huan pejque quinmachtíaj sequinoc ipan sequinoc talme ma tenahualhuica. Huan quinmachtijque quenicatza ma quichihuaca para momecatise huan quinhueyichihuase teteyome cati amo melahuac huan quicahuase TOTECO.

5 Huajca TOTECO Cati Quinyacana Nochi Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua: "Ama nimitztajtolsencahuas huan tahuel nimitzpinahualtis. Quej se quitanana mocuex para mitzpinahualtis, na nijchihuas para nochi ma mitzitaca tixolotic huan para amo teno chicahualisti tijpiya. Tanahuatiani mitzitase ica nochi mopinahualis. 6 Huan nimitzpolos cati más soquiyo huan nijchihuas xipinahua huan miyac mitzmahuisose. 7 Huan nochi cati mitzitase mitztalcahuise huan quiijtose: 'Nínive tamisosolijtoc. Pero amo aqui amechtasojtas.' Huan yon se amo monechcahuis para amechyoltalis ipan Nínive." 8 Huelis ta timoilhuía para achi ticuali que Tebas, nopa altepet cati eltoya nechca hueyat Nilo. Tebas quipixtoya at cati quiyahualojtoya. Nopa at quimanahuiyaya quej se tepamit cati quiyahualojtoya. 9 Tali Etiopía huan Egipto quimacayayaj chicahualisti huan nopa talme Fut huan Libia quipalehuiyayaj. 10 Pero Tebas huetzqui inimaco sequinoc huan inijuanti quinhuicaque nopa Tebas ehuani huejca para tetequipanotij. Ininpilconehua quintzontatapatzque ipan tet ipan ojti. Huan nopa soldados quirifarojque para quiitase catijqui tayacanquet ten Tebas quihuicasquía para quitequipanos. Huan nochi quintatacatzojque ica tepos cadena huan quinhuicaque para taijyohuise hasta miquisquíaj.

11 Amojuanti nojquiya cati anehuani Nínive san anhuihuipicatose quej se ihuintiquet. Anquinequise anmotatitij pampa anquinimacasise amocualancaitacahua cati amechtehuiquij. 12 Nochi nopa tepamit cati ica anmomanahuíaj sosolihuis. Anhuetzise quej se higo cati tahuel icsitoc huan huetzi icamaco cati quitamicuas. Tacame amechtamiltise nochi amojuanti. 13 Nochi amosoldados elise quej sihuame cati amo quipiyase fuerza huan ayecmo huelis momanahuise. Se tit quitamitatis amocaltehua huan nopa barras cati ica ancaltzacuayayaj. Huan amoaltepe tapohuis huan amocualancaitacahua calaquise. 14 Huajca ximocualtalica para nopa tonali quema hualase soldados. Xicajocuica miyac at para huelis anquiijyohuise quema

amo oncas más huan nochi huactos. Huan
xijcualchijchihuaca sempa nopa tepamit
cati ica anmotzajtzactoque para anmoma-
nahuise. Xijxacualoca miyac soquit para
soqui tabiques huan xijchihuaca tapepe-
choli. Xijchihuaca adobe huan xijcacatzo-
ca. 15 Pero quema antacualtalijtinemise
huajca nopa tit ajsiqui campa amojuanti
huan tatas amoaltepe huan nopa mache-
tas amechmictise. Quej hualahui miles ten
chapolime huan quitamicuaj cati eltoc
ipan amomil, hualase cati amechtami-
huejhuelose. Masque anmomiyaquilise
quej pilchapoltzitzi, amo hueli anmoma-
nahuise. 16 Anquinpiyaj tahuel miyac ta-
cohuani ipan amoaltepe cati momiyaqui-
lijtoque quej sitalime ipan ilhuicac, pero
amocualancaitacahua noja más miyaqui.
Inijuanti miyaqui quej inimiyaca pilcha-
poltzitzi. Amechtamihuicase nochi amo-
juanti huan nochi cati anquipiyaj. 17 Nopa
tayacanani cati ama amechmocuitahuíaj
huan amechyacanaj mosejcotilise quej
mosejcotilíaj pilchapoltzitzi ipan tepamit
quema taseseya. Huan quema quisa tonati
nopa pilchapoltzitzi quisaj huan yahuij
huan amo aqui quimati canque yajtoque.
Quej nopa nojquiya yase amotayacanca-
hua huan ayecmo anquinitase.

18 Ta titanahuatijquet ipan tali Asiria,
motelpocahua nochi mictoque huan nesi
quej cochtoque pampa tepejtoque campa
hueli. Nochi mosoldados cati más mosema-
cayayaj san mosiyajquetztoque. Momase-
hualhua mosemantoque campa hueli cam-
pa tepeme huan ipan cuatita huan amo aqui
quinsentilía sempa. 19 Eltoc quej timotami-
pojpostectoque huan ayecmo onca pajti. El-
toc quej mitzajsitoc se hueyi cocolisti huan
ayecmo quema huelis timochicahuas. Nochi
cati quicaquise cati mopantitoc momatajta-
tzinise huan san moca paquise, pampa amo
aqui hueli quipantis se tacat cati ta amo tij-
taijyohuilti ica miyac tamanti.

Habacuc

Habacuc elqui se tajtolpanextijquet cati tayolmelahuayaya quema tali Babilonia ehuani quipiyayayaj miyac chicahualisti. Inijuanti quitanque tali Asiria, pero isoldados Babilonia nojquiya quipiyayayaj ininemilis cati tahuel fiero quej nopa soldados ten tali Asiria quipixque achtohuiya. Nahúm pajqui quema Babilonia quisosolo altepet Nínive cati eliyaya iniaxca Asiria ehuani. Pero quema Habacuc quimatqui para huetzqui Nínive, yaya majmajqui pampa quimatqui para motanantoya seyoc tali cati tahuel temajmati. Huan TOTECO quinextili para temachti hualayaya se tatzacuiltili ipan israelitame ipan tali Judá pampa quielcajtoyaj TOTECO huan nopa tatzacuiltili hualayaya ten nopa tali Babilonia. Habacuc amo quimachili quenicatza TOTECO quincahuilisquía masehualme cati noja más fierojtique ma quintatzacuiltica imasehualhua. Huan TOTECO quiilhui para monequi quichiyas huan motemachis ipan ya. Quiilhui para ajsis tonali quema yaya quintatzacuiltis Babilonia ehuani nojquiya quej quinamiqui. Quiilhui para quintzontamiltis cati fiero ininemilis huan quinmanahuis cati xitahuaque.

Habacuc quipiya eyi partes:

Habacuc 1 ¿Para ten TOTECO Dios quintatzacuilti Judá ehuani por inintajtacolhua?

Habacuc 2 ¿Para ten TOTECO Dios quitequihuisquía Babilonia cati más fiero para quintatzacuiltis Judá ehuani?

Habacuc 3 Habacuc quitatajtía huan quihueyichihua TOTECO huan quinextía para senquisa quineltoca TOTECO.

Campa hueli nochi tajtacolchihuaj

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO technextili na niHabacuc, nitajtolpanextijquet.

2 [Na niquijto:] "TOTECO, ¿hasta quema tamis nimitztzajtzilis techpalehuiqui huan amo techtacaquilis? ¿Hasta quema tamis nimitztzajtzilis para ayecmo ma mosisinica tacame, huan amo cati hualas para techmaquixtis? 3 ¿Para ten tijchihua ma niquita tajtacoli huan cati amo xitahuac mojmosta? Campa hueli techyahualohuaj masehualme cati tasosolohuaj huan cati temajmatíaj. Mojmosta mosencualanijtoque huan motehuíaj. 4 Huan yeca nopa tanahuatilme ayecmo quichihuaj inintequi huan nopa tequichihuani ayecmo tetajtolsencahuaj xitahuac quej tanahuatíaj. Masehualme cati fiero ininemilis momiyaquilijtoque hasta quipano inimiyaca cati cuajcualme huan yeca tayacanani ayecmo quichihuaj cati xitahuac. San tacajcayahuaj por se taxtahuili."

TOTECO tananquili

5 [Huan TOTECO quiijto:] "Xiquintachilica nopa sequinoc talme cati amechyahualohuaj huan ximomajmatica pampa nijchihuas se tamanti ipan ni tonali pero amo anquineltocase masque se amechpohuilis para panotoc. 6 Quena, na niquintananas nopa caldeojme cati itztoque ipan se tali ten masehualme cati fiero ininemilis huan cati mosisiníaj. Inijuanti quinpactía nentinemise campa hueli ipan nochi taltipacti para moaxcatise calme huan talme cati sequinoc ini-

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

axca. 7 Inijuanti tahuel mahuililme huan temajmatíaj. Quichihuaj san cati quinequij huan amo aqui hueli quintacahualtía. 8 Inincahuayojhua motalohuaj más chicahuac huan amo quej nopa tecuanime cati inintoca leopardos. Tacame cati nopona ehuani achi más mosisiníaj que nopa lobos cati nemij ica tayohua. Nopa tacame cati tejcotoque cahuayojtipa hualahui nelchicahuac ten se tali cati huejca. Temotihuetzij nelchicahuac quej se cuatojti para quiitzquis se piyo huan nimantzi quistehuas para quicuati.

9 "Nochi inijuanti hualahui para tatehuise. Campa hueli yahuij nochi temajmatíaj. Quinitzquitihualahui masehualme quej imiyaca xali para quinhuicase quintequipanoltitij.

10 "Quinpinahualtíaj tanahuatiani huan tayacanani. Quinhuetzquilíaj nochi altepeme cati moyahualojtoque ica tepamit cati tilahuac para quinmanahuis. Huan san quimontonohuaj tali iica nopa tepamit huan ipan tejcoj para calaquise ipan nopa altepet huan quinitzquise imasehualhua. 11 Teipa panoj huan yahuij quej elisquía se ajcomalacat, pampa senquisa tasosolohuaj. Quihuicaj miyac tajtacoli pampa ininchicahualis quiitaj quej elisquía ininteco."

Habacuc sempa quipohuilía TOTECO itequipachol

12 [Na niquijto:] "¡TOTECO, hasta huejcajquiya ta tiitztoya huan nochipa tiitztoc! ¡Ta tinoTeco Dios cati tiTatzejtzeloltic! Amo timiquise. Melahuac ta tiquinpalehuijtoc nopa caldeojme para techtatzacuiltise huan techxitahuase por nopa huejhueyi tajtacoli cati tijchijtoque. Pero ta, tiTOTECO, titemachti huan techmanahuis. 13 Ta senquisa titapajpactic huan amo tijnequi tiquitas cati amo cuali. Ta amo tijnequi tiquitas tajtacoli. Huajca ¿para ten san tiquintachilijtoc quema amo cuajcualme techtaijyohuiltíaj? ¿Para ten amo teno tijchihua quema nopa amo cuajcualme quintzontamiltíaj cati más cuajcualme que inijuanti?

14 "¿Para ten techitaj quej tielisquíaj timichime cati itztoque ipan hueyi at para masehualme ma quinitzquica huan ma quinmictica? Tijcahuilía cati hueli techmictis. Techchijtoc quej cohuame cati amo quipiyaj inintanahuatijca para quinmanahuis. 15 Tali Babilonia ehuani quinquixtíaj nochi masehualme ica ininteposchijcol huan quinsentilíaj nochi ipan inimata. Huan ica ya nopa tahuel mopaquilismacaj. 16 Teipa quihueyichihuaj inimata huan quitatilíaj copali. Moilhuíaj para ica inimata moricojchijtoque huan cuali tacuajtoque.

17 "¿Tijcahuilis para quej nopa ma quichihuaca para nochipa? ¿Tiquincahuilis ma quisehuiquilica quintzontamiltise talme ehuani campa hueli ica nochi inincualancayo?

2 "Nimoquetzas huejcapa ipan ni tepamit campa nitamocuitahuía. Huan nitachixtos taya TOTECO techilhuis. Nijchiyas quenicatza technanquilis por notequipachol."

TOTECO quinanquili Habacuc

2 Huan TOTECO technanquili huan techilhui: "Nochi nopa tanextili cati nimitznextilis para nimitznanquilis, xiquijcuilo ipan se huapali ica tajcuiloli cati huejhueyi huan cati cuali nesi. Quej nopa aqui hueli cati quipohuas huelis nimantzi motalos para quinpohuiliti sequinoc. 3 Pero ni tamanti cati nimitzyolmelahuas amo panos nimantzi. Pero ica yolic monechcahuijtiyas nopa tonali quema temachti panos cati nimitzilhuis ipan ni tanextili. Sinta tiquitas para amo pano nimantzi, amo ximocueso pampa temachti panos. Xijpiya hueyi moyolo pampa ni tamanti panos senquisa quej nimitzilhuía ipan nopa tonali cati niquixquetztoc.

4 "Xiquijcuilo: 'Se tacat cati amo cuali, mohueyimati miyac huan san motemachía ipan ya iselti, pero se cati itztoc xitahuac iixpa TOTECO, itztos para nochipa pampa quineltoca TOTECO.'

Taya ininpantis inincualancaitacahua

5 "Nojquiya nopa taili cati quinpactía quiij quincajcayahua huan quinchihua ma mohueyimatica. Pero amo huejcahuase.

Iniyolo nopa amo cuajcualme tahuel quiixtocaj miyac tamanti cati sequinoc quipiyaj. Pero masque quinsentilise miyac masehualme ten miyac talme para iniaxcahua, amo paquij. Noja quinequij quipiyase más. Itztoque quej miquilisti huan micta cati amo quema temi. Nochipa quinequij más. 6 Pero ajsis tonali quema nochi cati quinitzquitoque san quinhuetzquilise huan quiijtose: 'Anteicneltzitzi amojuanti cati anmoricojchijtoque ica tamanti cati amo amoaxca huan anquimiyaquilijtoque tamanti cati amechprendajcahuilijtoque. Ya ajsico amotatzacuiltil. Ama anquiselise amotaxtahuil pampa antetaijyohuiltijtoque huan antetachtequilijtoque.'

7 "Quema amo anquichiyaj, motananase cati anquintahuiquilíaj huan tahuel amechmajmatiquij pampa hualase campa amojuanti ica nochi inincualancayo huan quihuicase nochi cati anquipiyaj. 8 Anquintachtequilijtoque tahuel miyac talme huan yeca ama inijuanti cati noja mocahuaj nojquiya amechtachtequilise. Tahuel miyac masehualme anquinmictijque. Tahuel chicahuac anquitehuijque ni tali, huan ni altepet huan imasehualhua.

9 "Nelía anteicneltique amojuanti cati anquitemitijtoque amochajchaj ica tamanti cati san anquiichtectoque. Anmoilhuíaj para cati anquipiyaj amechsehuis huejcapa huan amechmanahuis ten nochi tamanti taohuijcayot. 10 Anquichijtoque tamanti cati quihualicatoc pinahualisti ipan amochajchaj. Anquinmictijtoque miyac masehualme ipan tahuel miyac altepeme, yeca anquihuicaj miyac tajtacoli hasta ayecmo quinamiqui anitztose. 11 Pampa hasta nopa teme huan nopa apechme cati eltoc ipan inintepa huan inintzonco nopa calme cati anmoaxcatijtoque techtzajtzilíaj para ma nimechtatzacuilti.

12 "Anteicneltzitzi cati anquicualtalíaj se altepet ica tomi cati anquitantoque pampa antemictijque huan ica tomi ten tamanti cati anteichtequilijtoque. 13 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quitalijtoc para elis san tapic antequititoque huan san tapic anmosiyahuiltijtoque pampa nochi cati anquiichtectoque tatas huan elis san cuajnexti quema yaya tetajtolsencahuas. 14 Pampa monechcahuía tonali quema ihueyitilis TOTECO quitemitis ni taltipacti huan senquisa nochi masehualme quiitase huan quimatise. Temis taltipacti quej nopa miyac at quitemitía hueyi at.

15 "¡Nelía anteicneltique cati anquimacaj taili se cati amocalnechca huan teipa anquiihuintíaj ica cati chicahuac hasta huetzis talchi huan momimilos para anquitachilise itacayo xolot! 16 Pero ica se talojtzi amohueyitilis elis pinahualisti pampa TOTECO amechtatzacuiltis ica inejmat. Huan amojuanti nojquiya anhuetzise huan anmomimilose huan tanemijya elis amotacayo huan anpinahuase. 17 Quej anquinsosolojtoque cati eltoya ipan tali Líbano, ama nojquiya mocuepas ipan amojuanti. Anquintzontamiltijtoque miyac tapiyalme huan ama nojquiya anmomajmatise pampa amechtzontamiltise. Quej nopa elis pampa anquinmictijtoque miyac masehualme huan anquinsosolojtoque miyac altepeme ipan ni taltipacti, inihuaya nochi inimasehualhua.

Amo teno ininpati teteyome huan taixcopincayome

18 "Amo teno quipalehuía se tacat cati quihueyichihua se taixcopincayot cati san tamachijchihuali. Amo teno ipati se teteyot cati quichijchijtoque ica teposti cati quimolonijque ipan tit. San quichihua para se ma quineltoca se istacatili huan moilhuis para ya nopa se dios, pero amo cana. Nelía huihuitic se cati quinchihua teteyome cati amo huelise camanaltise huan teipa motemachis ipan cati yaya quinchijchijtoc. 19 Fiero elis para nopa masehuali cati quicamanalhuía se tamanti ten cuahuit huan quiilhuía: '¡Xiitzto!' O quiilhuía se tamanti ten tet cati amo hueli camanalti: '¡Xiisa!' ¿Huelis camanaltise nopa teteyome huan quimachtise para ma quichihua cati cuali? ¡Amo! Masque quinaltijtoque nopa teteyome ica oro huan plata, amo teno hueli quichihuase pampa amo quipiyaj nemilisti.

20 "Pero TOTECO itztoc ipan itiopa cati
tatzejtzeloltic. Monequi ma amo molinica
iixpa nochi cati itztoque ipan ni taltipacti
pampa tahuel monequi tijtepanitase."

Inetatajtil Habacuc

3 Ya ni inetatajtil Habacuc cati yaya hui-
cac iixpa TOTECO:
2 TOTECO, na nijcactoc mocamanal
huan nelía nimomajmatía huan nimitz-
hueyitepanita por nochi nopa huejhueyi
tamanti cati tijchijtoc. Ipan ni tonali que-
ma tahuel titaijyohuíaj sempa xijchihua
nopa huejhueyi tamanti huan techpalehui
quej tijchijqui ipan nopa tonali ten huej-
cajquiya. Masque nelía ticualantoc ica to-
juanti, xiquelnamiqui para ta hueyi moyo-
lo huan techtasojta.
3 Niquita para Toteco Dios cati Tatzej-
tzeloltic huala ten altepet Temán huan ten
tepet Parán. Itatanex huan ihueyitilis qui-
temitijtoc ilhuicacti, huan quihueyitalíaj
masehualme cati itztoque ipan nochi talti-
pacti. 4 Yaya petantihuala huan taahuili
quisa ipan imax quej tapetanilot. Huan
quinextía nopa hueyi chicahualisti cati
motatijtoc imaco. 5 Iixpa tayacanaj coco-
lisme cati temictíaj. Huan campa iicxihua
panotiyahuij mocahua ticoli xaxahuaca-
toc. 6 Quema yaya moquetza se talojtzi,
nopa tali mohuijhuisohua. Huihuipicaj
talme quema yaya quintachilía. Iixpa ya
huelonij nopa tepeme cati nochipa mo-
quetztoyaj huan ixpolihuij tachiquilme
cati eltoque ten huejcajquiya. Pero yaya
nochipa itztoc. Nejnentihualajtoc ten ipej-
ya tonali. 7 Niquita para nopa masehual-
me ten talme Cusán huan Madián nelía
majmahuij pampa quimatij nopa taijyo-
huilisti cati quinajsis.
8 TOTECO, ¿huelis ticualaniyaya ica no-
pa atajme huan hueyame quema huejcaj-
quiya tiquintapo? ¡Amo cana! Ta tiquin-
maquixti momasehualhua quema tihua-
lajqui ipan nopa tatehuijca carrojme ica
inincahuayojhua para techpalehuis. 9 Ta
tijnexti mohueyi chicahualis quema tica-
manaltic. Tijpixtoya mocuahuitol huan
mocuataminhua momaco pampa quej no-
pa tiquintencahuilijtoya momasehualhua
para tiquinpalehuis. Tijtejtejqui nopa tali
ica miyac hueyat. 10 Nopa tepeme huihui-
picaj quema mitzitaj, huan huetzi ten il-
huicac tahuel miyac at. Tejco nopa at cati
eltoc tatzinta tali ipan nopa huejhueyi at.
Nelía caquisti quej se cati tzajtzi chica-
huac huan eltoc quej nopa at momatanana
moixpa. 11 Ne tonati huan metzti mo-
quetzque nepa ilhuicac. Mocuataminhua
cati tahuel cahuaniyaya huan petaniyaya
quinixmictijque.
12 Ica hueyi cualanti tinejnenqui ipan
ni taltipacti, huan ininpa timoquejquetz-
qui nochi talme. 13 Tihuala para tiquinma-
quixtis momasehualhua cati tiquintapej-
penijtoc huan nopa Tanahuatijquet cati ta
ticaltijtoc. Tiquintzonxamanis nopa tajta-
colchihuani huan tiquintamixolehuilis ten
iniicxi hasta inintzonteco.
14 Ica inijuanti inintepos, tiquinmictía
nopa tatehuiani cati hualayayaj quej se
hueyi ajcomalacat para techsemanase tiis-
raelitame. Moilhuiyayaj amo ohui tech-
tzontamiltise. 15 Tinejnenqui ipan hueyi
at ica mocahuayojhua. Huan nopa at tij-
montono ipan sesen lado.
16 Quema nijcajqui nochi ni tamanti,
nelía nimajmajqui. Notenxipal pejqui hui-
huipica ica majmajti. Noomiyohua huan
noicxihua ayecmo quipiyaj tetili para ni-
moquetzas. Na nijpiyas noyolo huan nij-
chiyas nopa tonali quema TOTECO hualas
huan quintatzacuiltis nopa masehualme
cati amantzi techtaijyohuiltíaj.
17 Huajca nipaquis masque amo xochi-
yohuas nopa higo, huan amo taquis xoco-
mecat, huan amo temacase inintajca nopa
olivo cuame. Nijpiyas paquilisti masque
amo oncas pixquisti ipan mila, huan mi-
quise nochi borregojme huan amo itztose
huacaxme ipan corral. 18 Masque amo te-
no oncas, na nimopaquilismacas ipan TO-
TECO. Quena, niyolpaquis ipan Toteco cati
techmaquixtis. 19 TOTECO Dios techmacas
chicahualisti. Huan por ichicahualis tech-
chihuas na ma ninejnemi chicahuac quej
se masat ipan nopa tepeme cati más huej-
capa.

Sofonías

Nopa tajtolpanextijquet Sofonías itztoya ipan san se tonali quema itztoya Nahúm huan Habacuc quema noja polihuiyaya 600 xihuit para tacatis Cristo. Sofonías tacamanalhui quema Josías elqui tanahuatijquet. Tayolmelajqui para ipan nopa tonal cati quitocaxtía "Itonal TOTECO", oncas tatzacuiltili, taohuijcayot, tasosololisti, tzintayohuilot huan taijyohuilisti para Judá ehuani. Pero nojquiya quiijto para se tonali TOTECO quicualtalis Jerusalén huan israelitame cati xitahuaque itztose nopona. Yeca ni tajtolpanextijquet quitamiltía iamatapohualis ica se huicat.

Sofonías quipiya eyi partes:

Sofonías 1:1—2:3 Monechcahuía nopa tonali cati itoca "Itonal TOTECO".
Sofonías 2:4—15 Quintamisosolose nopa talme nechca tali Judá.
Sofonías 3:1—20 Jerusalén elis tasosololi, pero TOTECO sempa quicualtalis.

Nopa tonali quema ajsis ihueyi cualancayo Toteco

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac niSofonías, na niicone Cusi, huan niiixhui Gedalías, huan niiompaca ixhui Amarías cati elqui icone Ezequías cati huejcajquiya itztoya. TOTECO techmacac ni camanali quema Josías, icone Amón, eliyaya tanahuatijquet ipan tali Judá.

2 Quej ni quiijtohua TOTECO: "Niquixpolihuiltis nochi tamanti cati onca ipan ni taltipacti. 3 Niquinixpolihuiltis masehualme huan nochi tapiyalme. Niquinixpolihuiltis totome cati patantinemij ipan ilhuicac huan nopa michime cati itztoque ipan at. Nochi amo cuajcualme niquintahuisos huan niquintamiixpolihuiltis masehualme ten ni taltipacti." Quej nopa quiijtohua TOTECO. 4 "Niquintatzacuiltis nochi masehualme ipan tali Judá huan nochi ipan altepet Jerusalén. Niquinsosolos nochi taixcopincayome ten Baal huan nochi cati quinhueyichihuaj. Nochi totajtzitzi cati quintequipanohuayayaj teteyome niquinixpolihuiltis huan ayecmo aqui quinelnamiquis. 5 Nojquiya niquinixpolihuiltis inijuanti cati tejcoj inincalcuitapa huan motancuaquetzaj para quihueyichihuase tonati, metzti huan sitalime. Niquinmictis nochi cati quiijtohuaj techhueyichihuaj na, pero nojquiya quihueyichihuaj nopa teteyot Milcom. 6 Nojquiya niquinixpolihuiltis inijuanti cati achtohuiya techhueyichihuayayaj na cati niininTECO, pero ama mohuejcatalijtoque ten na. Ayecmo quitemohuaj cati nopaquilis, yon ayecmo techtajtaníaj ma niquintiochihua."

7 Xijtepanitaca huan xiquimacasica TOTECO. Amo ximolini iixpa. Ya monechcahuía itonal TOTECO, nopa tonali quema yaya tetatzacuiltis. Yaya ya quicualtalijtoc para quichihuas se tacajcahualisti huan elis imasehualhua cati miquise. Ya quinnotztoc cati hualase quinmictiquij. 8 TOTECO quiijtohua: "Ipan nopa tonali quema nitetajtolsencahuas, niquintatzacuiltis nochi itapalehuijcahua nopa tanahuatijquet huan nochi iconehua huan nochi cati moyoyontíaj quej nopa masehualme ten sequinoc talme. 9 Nojquiya niquintatzacuiltis inijuanti cati amo quinequij ipan moquetzase caltencuahuit pampa quintepanitaj teteyome. Huan niquintatzacuiltis

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

cati tecajcayahuaj huan tetachtequilíaj
para quitemitise ininchaj ininteteyohua
ica tamanti tachtecti. Teipa quitemitíaj
ininchajchaj inintecohua ica cati tachtec-
ti." 10 Nojquiya TOTECO quiijtohua: "Ipan
nopa tonali chicahuac tzajtzise nopa ma-
sehualme cati itztoque campa hueli ipan
altepet Jerusalén. Tzajtzise ten nopa cal-
temit cati itoca Michi hasta campa nopa
colonia cati yancuic. Huan caquistis chi-
cahuac quema huelonis nopa taixtejcolis.
11 Huajca xiaxtica nochi anmasehualme
ipan nopa colonia campa tianquis pampa
nochi tanamacani huan nochi cati amech-
tanejtiyayaj tomi ya mijque.

12 "Ipan nopa tonali nijtequihuis se ta-
huili ipan altepet Jerusalén huan niquin-
temos hasta niquinpantis nochi masehual-
me cati mosiyajquetztoque ica paquilisti
ipan tajtacoli. Nochi niquintatzacuiltis
pampa quiijtohuayayaj: 'TOTECO amo te-
no techchihuilis. Amo techchihuilis cati
cuali, yon cati amo cuali.' 13 Yeca inincua-
lancaitacahua quinichtequilise nochi cati
quipixtoque, huan ininchajchaj quinsosol-
huilise. Masque mochantise, amo huelis
itztose nopona huan masque quitocase xo-
comecat, amo huelis quiise iayo.

14 "Nechcatitoc nopa tonal quema ni-
ininTECO nitetajtolsencahuas. Quena,
tahuel nimantzi monechcahuijtihuala
quema nitetatzacuiltis. Nelfiero elis no-
pa tonali hasta tacame cati más motema-
caj chocase huan tahuejchihuase.
15 Ipan nopa tonal nesis quenicatza ni-
ininTECO ninelcualantoc huan nochi
majmahuise huan ayecmo quimatise ta-
ya quichihuase, san motamipasolose.
Huan quema tamis nopa tasosololisti,
ayecmo teno mocahuas. Elis se tonali ten
tequipacholi huan taohuijcayot. Elis se
tonali quema tamixtentos huan tzintayo-
huiyas. 16 Ipan nopa tonal molinis tapi-
tzali huan miyac tzajtzise pampa sosoli-
huis inintepa nopa altepeme cati moya-
hualojtoque. Huan huetzise nopa huej-
capantique torres campa tachiyayayaj
huejca para tamocuitahuise.

17 "Niquintaijyohuiltis nopa masehual-
me huan nemise quej popoyotzitzi pampa
tajtacolchijque ica na niininTECO. Inieso
mosemanas campa hueli quej quema mo-
semana taltepocti, huan ininacayo palanis
quej cuitat."

18 Ipan nopa tonali yon ininplata tomi,
yon inioro tomi amo huelis quinmanahuis
ten ihueyi cualancayo TOTECO pampa no-
chi tali tamitatas ica icualancayo. Huan
nochi masehualme ipan taltipacti polihui-
se ica se talojtzi.

Nopa tonali quema TOTECO quintatzacuiltis nochi talme

2 Ximosentilica huan ximoilhuica que-
nicatza anitztoque cati amo anpina-
huaj iixpa TOTECO. 2 Xijchihuaca amantzi.
Amo xijcahuilica ma pano tonali quej ta-
soli cati quihuica ajacat. Amo xijchiyaca
hasta ajsis nopa tonali cati niquijtojtoc
hualas quema TOTECO tahuel cualanis
amohuaya huan ajsis amopani ihueyi cua-
lancayo. 3 Xijtemoca TOTECO nochi amo-
juanti cati anteicneltzitzi ipan ni taltipacti
huan amojuanti cati anquichihuaj cati
quiijtohua itanahuatilhua. Xijchihuaca ca-
ti xitahuac huan ximoicnonequica pampa
quej nopa huelis anmomanahuise quema
TOTECO tetatzacuiltis ica nochi icualanca-
yo.

TOTECO quintelhuía filisteos

4 Ipan inintal nopa filisteos nopa alte-
peme Gaza, Ascalón huan Asdod moca-
huase nochi sosoltique. Quitamitachtequi-
lise huan cati nopona ehuani quintamiix-
polihuiltise. 5 Nelfiero elis para amojuanti
ancereteo masehualme cati anitztoque ite-
no hueyi at ipan tali Canaán pampa TO-
TECO amechtajtolsencahuas. TOTECO
amechtzontamiltis nochi cati anitztoque
ipan nopa tali ten nopa filisteos huan amo
aqui mocahuas. 6 Nopa tali cati eltoc nech-
ca hueyat elis se sacamili. Nopona mosen-
tilise tamocuitahuiani ten borregojme
huan quichihuase tatzacti para ininborre-
gojhua.

7 Huan nopa tali Judá ehuani cati noja
mocahuase yoltoque moaxcatise nopa tali
huan nopona tacuase ininborregojhua. Ica
tayohua cochise ipan nopa calme cati el-

toc ipan Ascalón pampa TOTECO ininDios
hualas quinpaxaloqui imasehualhua huan
quinquixtis ten campa tequipanotoj ipan
talme cati huejca.

TOTECO quintatzacuiltis moabitame huan amonitame

8 Yaya quiijtohua: "Na nijcactoc quenicatza nopa moabitame huan amonitame
quintaijilhuijtoque nomasehualhua. Quinpinajtijtoque huan quincuilijtoque inintal." 9 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij yaya cati ininDios israelitame: "Nimotestigojquetza ica na noselti huan niquijtohua para niquinixpolihuiltis nochi ipan
tali Moab huan Amón quej nijchijqui ica altepeme Sodoma huan Gomorra huejcajquiya. Ipan Moab huan Amón san oncas
tejtzonquilit huan miyac istat. Sosolijtos para nochipa. Huan noisraelita masehualhua cati noja mocahuase yoltoque ipan
nopa tonali calaquise para moaxcatise nopa talme." 10 Quej nopa ininpantis Moab
huan Amón pampa mohueyimatque, huan quintaijilhuijque huan quinhuetzquilijque
imasehualhua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. 11 TOTECO
quinchihuilis cati fiero huan nelía tahuel quinmajmatis. Quinixpolihuiltis nochi teteyome cati quinhueyichihuaj ipan nopa
talme. Quej nopa nochi talme ipan taltipacti quihueyichihuase TOTECO. Sesen
quihueyichihuas ipan ya ital.

TOTECO quitatzacuiltis Etiopía huan Asiria

12 Huan TOTECO quiijtohua: "Huan
amojuanti ten tali Etiopía nojquiya nimechtzontamiltis ica nomacheta." 13 Ica
ihueyi chicahualis TOTECO nojquiya quintatzacuiltis nopa talme cati mopantíaj ica
norte. Quitatzacuiltis tali Asiria huan
ihueyi altepe, Nínive, quicahuas sosolijtoc
quej se huactoc tali campa amo teno onca.
14 Nopona mosiyajquetzase borregojme
huan miyac tamanti tapiyalme ten campa
hueli hualase para quipiyase ininchaj nopona. Miyac tamanti cuamojmojme cochise ipan nopa taquetzalme ten nopa caltanahuatilme cati achtohui eltoyaj yejyectzitzi. Tzojpilome itztose ipan iniventanas
huan ipan inincaltenhua san oncas miyac
tajsoli. Huan nochi cuatetomit ten tiocuahuit mocahuas tanemijya.

15 Quej ni ipantic nopa altepet cati san
pactoya huan cati eltoya temachti. Nopona nochi mohueyimatiyayaj ipan iniyolo
huan quiijtohuayayaj: "Ipan nochi taltipacti amo onca seyoc altepet cati tahuel
cuali quej ni." Pero ama xiquitaca quenicatza mocajqui tasosololi huan mochijqui
ininchaj tapiyalme. Nochi cati panose nopona san quihuetzquilise huan quiojolinise inintzonteco para quipinajtise.

Itajtacol Jerusalén huan quenicatza Toteco quimanahuis

3 Nelfiero elis para altepet Jerusalén.
Nelmosisinijtoque cati ehuani nopona. Ayecmo tapajpactique iixpa TOTECO
ipampa inintajtacolhua. Tahuel tetaijyohuiltíaj quej quinequij. 2 Cati nopona itztoque amo quitacaquilíaj TOTECO icamanal quema quinilhuía cati monequi quichihuase. Amo quema quinequij quichihuase cati xitahuac. Amo motemachíaj
ipan TOTECO yaya cati ininDios, yon amo
quitemohuaj.

3 Itayacancahua nopa altepet itztoque
quej leones cati san nanalcatoque huan
quichiyaj ajquiya huelis quiitzquise.
Ijueces itztoque quej lobos cati nemij tayohua para quimasiltise huan quitamicuase nochi cati quiitzquise hasta yon se
iomiyo amo mocahuas para ijnaloc. 4 Cati motocaxtíaj tajtolpanextiani nopona
senquisa tacajcayahuaj huan moijixpataj. Totajtzitzi nopona quimahuispolohuaj nochi tamanti cati tatzejtzeloltic
huan quiixpanoj itanahuatil TOTECO.
5 Pero TOTECO itztoc ipan Jerusalén
huan yaya quichihua cati xitahuac. Amo
teno cati amo cuali quichihua. Mojmosta
quinextía para xitahuac nochi cati quiijtohua huan quichihua. Huan nochipa nochi masehualme hueli quimatij cati xitahuac. Pero amo aqui quichihua cuenta.
Amo cuajcualme nopona, yon amo pinahuaj ica cati quichihuaj.

6 TOTECO quiijtohua: “Niquinixpolihuiltijtoc miyac talme huan inimasehualhua. Nochi calme nopona mocajque sosolijtoque huan inincalles mocajqui tatzitzicatoc. Inialtepehua tamisosolijtoc hasta ayecmo mocajqui yon se masehuali. 7 Huan niquijto para ama quena, techimacasise huan techtacaquilise quema niquintacahualtis. Huan quej nopa ayecmo monequis niquintatzacuiltis sempa quej achtohuiya. Pero amo moyolcuetque. Inijuanti noja más pejque quichihuaj cati fiero.” 8 Huajca ama TOTECO quiijtohua: “Xijpiyaca amoyolo huan techchiyaca hasta nopa tonali quema na nimoquetzas para niquintajtolsencahuas. Pampa na ya nijtalijtoc quema niquinsentilis nochi talme ehuani huan nochi inintanahuatijcahua huan ininpa nijtoyahuas nohueyi cualancayo. Huan nocualancayo elis quej se tit cati quintamitatis nochi ipan taltipacti.

9 “Ipan nopa tonali na niquinpajpaquilis inincamac nochi masehualme huan nochi inijuanti sentic huelise techhueyichihuase, niininTECO, ica san se iniyolo. 10 Nochi nomasehualhua cati mosemantoque campa hueli hasta ipan seyoc nali ten nopa hueyame ten tali Etiopía techtajtanise para sempa ma nieli ininTECO huan hualase para techmacase inintacajcahualis. 11 Huan ipan nopa tonali ayecmo anquipanose pinahualisti por nochi nopa fiero tamanti cati ica antechixpanoque pampa ipan nopa tonali ayecmo anmosisinise ica na. Huan niquinijcuenis ten campa amojuanti nochi masehualme cati mohueyimatij huan motepanitaj, huan quej nopa ayecmo aqui mohueyimatis ipan notepe cati tatzejtzeloltic. 12 Huan ten amojuanti niquincahuas ma mocahuaca yoltoque se quesqui masehualme cati teicneltzitzi huan cati moicnonequij pampa inijuanti cati más nimantzi motemachíaj ipan na, niamoTECO. 13 Huan nopa masehualme cati mocahuase yoltoque amo quichihuase tamanti cati amo cuali, amo istacatise, yon amo tacajcayahuase. Nopona tacuase huan cochise ica tasehuilisti, huan amo aqui quintemajmatis.”

14 Xihuicaca amojuanti cati anitztoque ipan altepet Sion. Xitzajtzica ica paquilisti nochi anisraelitame. Ximopaquilismacaca ica nochi amoyolo nochi ipan altepet Jerusalén. 15 Pampa TOTECO ayecmo más amechtatzacuiltis huan yaya quinquixtis nochi amocualancaitacahua. Huan TOTECO iseltitzi itztos amohuaya, yaya cati Tanahuatijquet ipan tali Israel. Huan huajca ayecmo quema anquiitase cati amo cuali.

16 Ipan nopa tonali masehualme quinilhuise Jerusalén ehuani: “Amo ximajmahuica amojuanti ipan altepet Sion, yon amo ximahuihuipicaca. 17 Pampa TOTECO cati quipiya nochi chicahualisti hualajtoc para itztos amohuaya. Yaya amechmaquixtis. Yaya nelía yolpaquis ica amojuanti. Amechyoltalis ica iteicnelijcayo huan por amojuanti, huicas ica miyac paquilisti.” 18 Huan TOTECO quiijtohua: “Nimechsentilis amojuanti cati anmotequipachohuaj pampa amo hueliyaya anmosentilíaj ipan nopa tasentili cati tatzejtzeloltique huan ayecmo aqui amechpinahualtis sempa. 19 Ipan nopa tonali na niquintatzacuiltis cati mitztaijyohuiltiyayaj. Niquinmaquixtis nomasehualhua cati amo quipiyaj chicahualisti huan cati amo hueli momanahuise iniselti. Niquinquixtis nomasehualhua cati tetequipanoyayaj ipan nochi talme huan niquinhualicas. Huan niquinhueyitalis huan quipiyase tatepanitacayot ipan nochi taltipacti.

20 “Ipan nopa tonali na nimechsentilis huan nimechhualicas ipan amotal. Huan nimechmacas seyoc amotoca. Nimechhueyitalis huan nochi talme ipan taltipacti amechtepanitase. Ica amoixteyol anquiitase para sempa nimechcualtalis huan sempa nimechmacas nochi cati anquipiyayayaj.” Quej nopa quiijto TOTECO.

Hageo

Hageo elqui se tajtolpanextijquet cati itztoya cien xihuit teipa ten Sofonías, Nahúm huan Habacuc. Hageo itztoya ipan 520 a.C. quema ya quipiyayaya 16 xihuit para mocuectoyaj miyac israelitame ipan tali Judá ica Zorobabel huan Darío yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis ipan tali Persia. Ni tajtolpanextijquet amo camanalti ten nopa tatzacuiltili cati quinamiquiyaya quiselise nopa israelitame por inintaixpanolhua quej quichijque nopa achtohui tajtolpanextiani. Hageo camanaltic senquisa ten nopa tiopamit cati sempa monequiyaya quicualchijchihuase. Quipehualtijtoyaj quicualtalíaj nopa tiopamit, pero inincualancaitacahua quintemajmatijque huan quitilquetzque nopa tequit. Huajca nopa tonali panotiyahuiyaya, huan nopa israelitame ten tali Judá ayecmo teno quichihuayayaj para quisehuiquilise tequitise. Pero quena, pejtoyaj mochijchihuilíaj yejyectzitzi calme para inijuanti ipan altepet Jerusalén.

Hageo quipiya ome partes:

Hageo 1 Ma sempa quichijchihuaca nopa tiopamit nimantzi.
Hageo 2 TOTECO quintiochihuas quema quitoquilise.

TOTECO teyolchicahua
para sempa ma quicualtalica itiopa

1 Ipan nopa achtohui tonal ten nopa chicuase metzti[a] ipan toisraelita calendario quema Tanahuatijquet Darío yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis, TOTECO technojnotzqui na, niHageo cati nitajtolpanextijquet. Techilhui ma nijmaca ni camanali Zorobabel, icone Salatiel, cati elqui hueyi tequitiquet ipan tali Judá, huan Josué, icone Josadac, cati eliyaya nopa hueyi totajtzi. Huan ya ni nopa camanali cati niquinmacac: 2 "Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: 'Nochi nomasehualhua quiijtohuaj para noja ayemo ajsi tonali para sempa anquicualtalise nochaj niamoTECO.' "

3 Huajca por na niHageo, nitajtolpanextijquet, TOTECO quinnanquili nopa masehualme cati quej nopa moilhuiyayaj huan quej ni quinilhui: 4 "¿Huelis anmoilhuíaj quinamiqui anitztose ipan calme cati yejyectzitzi tacualchijchihuali ica huapalme quema nochaj eltoc tasososololi? 5 Huajca niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niquijtohua: 'Xijtajtachilica cuali nopa ojti cati ipan annejnemij huan quenicatza quisa cati anquichihuaj. 6 Amojuanti antocaj miyac, pero pilquentzi temaca pixquisti. Antacuaj, pero amo anixhuij. Anquiij at, pero anquisenhuiquilíaj anamiquij. Anmoquentíaj yoyomit, pero amo amechpalehuía para anquitotonilise amotacayo. Huan nochi amotomi san polihui. Eltoc quej anquitemasquíaj ipan se bolsa cati coyontoc huan nochi tepehui.' "

7 Ya ni cati quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: "Xijtajtachilica nochi cati anquichihuaj para anquimatise sinta cuali o amo cuali amoojhui. 8 Teipa xiyaca ipan cuatitamit huan xijcuitij cuahuit para sempa xijcualtalica nochaj.

---

[a] **1:1** Ipan 29 itequi agosto ipan tocalendario ten ama.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

Huan na nelía nipaquis ica nochaj huan nopona nimonextis ica nochi nohueyitilis.”
Quej nopa quiijtohua TOTECO.
9 “Amojuanti anquichiyaj anquiselise
miyac tamanti, pero anquiselíaj pilquentzi. Huan quema nopa tamanti anquihuicaj ipan amochaj, na nisemana ica noijyoyo, huan yeca amo amechaxilía. ¿Para
ten? Eltoc pampa nochaj sosolijtoc huan
amo anmocuatotoníaj para anquicualtalise. San anmocuatotoníaj para anquicualtalise cati amojuanti amochajchaj.” Quej
nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. 10 “Yeca
nijchijqui para mixti ma ayecmo quihualica at amopani huan ne tali ma ayecmo taelilti. 11 Nijchijqui para ma tahuaqui ipan
milcahuali huan ipan cuatitamit, ipan trigo mili huan ipan xocomeca mili, ipan olivo mili huan ipan itajca. Nijchijqui ma tahuaqui para xijpanoca mayanti nochi
amojuanti, masehualme huan tapiyalme,
huan para ma quisololo nochi tamanti tequit cati anquichijtoque.”

Sempa quipehualtijque quicualtalíaj ichaj TOTECO

12 Huajca Zorobabel, icone Salatiel,
huan nopa hueyi totajtzi Josué, cati icone
Josadac, huan nochi nopa masehualme cati
noja mocajtoyaj, quicajque icamanal TOTECO Dios, cati na, niHageo nitajtolpanextijquet, niquinpohuili pampa quimachilijque para TOTECO Dios techtitantoya. Huan
inijuanti pejque quiimacasij huan quihueyitepanitaj TOTECO. 13 Huajca TOTECO nojquiya technahuati ma sempa niquincamanalhui nopa masehualme ten ya. Huan na,
niHageo, niquinilhui: “TOTECO quiijtohua:
‘Na niitztos amohuaya.’” Quej nopa quiijto
TOTECO. 14 Huan TOTECO quiyoltacani Zorobabel, nopa tequitiquet ten tali Judá,
huan Josué, nopa hueyi totajtzi, huan nochi
nopa masehualme cati noja mocajtoyaj, para ma hualaca huan ma pehuaca tequitise.
Huan hualajque huan pejque quicualtalíaj
ichaj TOTECO Dios Yaya Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. 15 Huan mosentilijque ipan 24 itequi nopa chicuase
metzti[b], quema Tanahuatijquet Darío yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis.

Icualnesca nopa yancuic tiopamit

2 Ipan 21 itequi nopa chicome metzti[c]
ipan toisraelita calendario, TOTECO
nechcamanalhui na, niHageo nitajtolpanextijquet, huan techilhui: 2 “Xijcamanalhui Zorobabel, icone Salatiel, cati itztoc
nopa tequitiquet ipan tali Judá, huan xijcamanalhui Josué, icone Josadac, nopa
hueyi totajtzi, huan xiquincamanalhui nopa masehualme cati noja mocajtoque ipan
nopa tali, huan quej ni xiquinilhui: 3 ‘¿Ajquiya ten amojuanti hueli quielnamiquis
quenicatza nesiyaya ni tiopamit achtohuiya quema nesiyaya tahuel yejyectzi?
¿Quenicatza ama anquiitaj? ¿Amo anquiitaj para ama nesi quej amo teno ipati?
4 Pero ama ta tiZorobabel, huan ta tiJosué
cati tihueyi totajtzi, huan nochi anmasehualme cati noja anmocahuaj ipan ni tali,
ximoyolchicahuaca huan xitequitica pampa na niitztoc amohuaya.’” Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij.
5 “Quema anquisque ipan tali Egipto,
na nimechtajtolcahuili para noTonal mocahuas amohuaya para nochipa. Huajca
amo ximajmahuica.
6 “NiamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quej ni niquijtohua: ‘Ayecmo miyac tonali polihui para
nijchihuas ma mojmolini taltipacti, ilhuicacti, hueyi at huan nochi huactoc tali.
7 Nojquiya nijchihuas ma mojmolinica nochi masehualme ipan nochi talme huan
yaya cati nochi quinelnequij, hualas nica.
Huan masehualme quicualtalise ni tiopamit huan nijtemitis ni tiopamit ica tatanexti.’” Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. 8 “Nochi tomi noaxca masque ten plata
o ten oro.” Quej nopa quiijtohua TOTECO
Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Ta-

[b] **1:15** Ipan 21 itequi septiembre 520 a.C. ipan tocalendario ten ama. [c] **2:1** Ipan 17 itequi octubre 520 a.C. ipan tocalendario ten ama.

tanitij. 9 "Yeca ihueyitilis ni tiopamit teipa
nesis más yejyectzi huan amo quej nopa
cati achtohuiya eltoya. Huan nijchihuas
ma onca tasehuilisti ipan ni lugar." Quej
nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

**Toteco quinajhuac nopa totajtzitzi
cati amo tapajpactique iixpa**

10 Ipan 24 itequi nopa chicnahui metz-
ti[d] ipan toisraelita calendario, quema Ta-
nahuatijquet Darío yahuiyaya para ome
xihuit tanahuatis, TOTECO nechcamanal-
hui na, niHageo cati nitajtolpanextijquet,
huan techilhui: 11 "Ya ni cati niquijtohua
niamoTECO Cati Niquinyacana NoIlhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij: 'Xiquintatzintoquili
nopa totajtzitzi sinta quiixmatij quentzi
cati quiijtohua nopa tanahuatili. 12 Sinta
se ten amojuanti quihuica ipan iyoyo se
nacat cati taiyocatalili para na, huan sinta
iyoyo quitoxomas se pantzi, o se tacualis-
ti, o xocomeca at, o aceite o seyoc tamanti
tacualisti, huajca, nopa tamanti, ¿nojqui-
ya mocuepas tatzejtzeloltic?' "

Huan nopa totajtzitzi quinanquilijque:
"¡Amo!"

13 Huan Hageo quiijto: "Sinta acajya
quiitzquis se mijcatzi huan mochihuas
amo tapajpacti huan teipa quitoxomas se
tenijqui, nopa tamanti ¿mochihuas amo
tapajpacti nojquiya?"

Huan nopa totajtzitzi quinanquilijque:
"Quena, mochihuas amo tapajpacti."

14 Huajca Hageo quinilhui: "Ya ni cati
quiijtohua Toteco: 'Quej nopa eltoc ica no-
chi amojuanti cati anitztoque noixpa ten
ni tali. Nochi cati anquichihuaj huan no-
chi cati antechtencahuilíaj nica, eltoc amo
tapajpacti noixpa. 15 Huajca ama ipan ni
tonali xiquitaca para amo quisayaya cuali
cati anquichihuayayaj. Amo cuali eliyaya
amonemilis quema ayemo anquipehualti-
yayaj anquitecpichohuaj tet para anqui-
cualtalise notiopa, niamoTECO. 16 Quema
se moilhuiyaya para yahuiyaya para qui-
pantis 20 tatamachihuali ten xinachti ten
trigo, san quipantiyaya 10 tatamachihua-
li. Huan quema se yahuiyaya para quiselis
50 comit ten xocomecat iayo, san quiseli-
yaya 20. 17 Antequitique ica amomax para
antatojtocase. Pero nochi cati anquitojque
nijchijqui ma huaqui ica se huac ajacat, o
tesihuit o ica miyac tamanti cati amo cuali
cati nimechtitaniliyaya. Pero masque ni-
mechchihuili ya nopa, amojuanti amo an-
quinejque anmocuepase ica na.' " Quej no-
pa quiijtohua TOTECO.

18 "Huajca ten ama ni tonali ximomaca-
ca cuenta quenicatza nochi mopatas. Pam-
pa ten ni 24 itequi ni chicnahui metzti[e] ipan
toisraelita calendario, quema anquipehual-
tijque anquitalíaj itzinpehualtil notiopa ni-
amoTECO, nimechtajtolcahuilis ten nimech-
chihuilis. 19 Amantzi ayemo antoctoque
huan nopa xinachti noja eltoc calijtic. Aye-
mo temaca itajca nopa xocomecat, huan
ayemo taqui nopa higuera, huan ayemo xo-
chiyohua nopa granada huan olivo cuahuit,
pero ten ama ni tonali nochi quipiyas itajca
pampa na nimechtiochihuas."

Cati Toteco Quitajtolcahuili Zorobabel

20 Ipan 24 itequi nopa chicnahui metzti,
Toteco nechcamanalhui na, niHageo, huan
techmacac ni ompa camanali, techilhui:
21 "Xijcamanalhui Zorobabel, nopa tequiti-
quet ipan tali Judá huan xiquilhui para na
niquijtohua: 'Nechcatitoc para nijchihuas
ma mojmolini taltipacti huan ilhuicacti.
22 Nijsosolos inintanahuatijcayo tanahuati-
ani ipan nochi talme ipan taltipacti huan
nijtamiltis ininchicahualis. Niquinixcuepas
inintatehuijca carrojhua huan cati ininpa
yahuij. Miquise nopa cahuayojme huan cati
ininpa tejcotoque pehuas momictise se ica
seyoc. 23 Pero quema panos nochi ya ni, ni-
mitznextilis hueyi tatepanitacayot tinote-
quipanojca Zorobabel cati tiicone Salatiel.
Huan tiitztos nonechca quej nopa anillo cati
nijhuica ipan nomacpil cati quipiya nosello.
Na nimitztapejpenijtoc.' " Quej nopa quiij-
tohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ej-
cahua Ma Tatanitij.

[d] **2:10** Ipan 18 itequi diciembre 520 a.C. ipan tocalendario ten ama. [e] **2:18** Ipan 18 itequi diciembre ipan tocalendario ten ama.

Zacarías

Zacarías elqui se tajtolpanextijquet cati tacatqui ipan Babilonia huan yaya mocuetqui tali Judá ica Zorobabel. Yaya tequitic ihuaya Hageo para quinyolchicahuase nopa masehualme para sempa quicualtalise nopa tiopamit. Zacarías eliyaya tayacanquet ten se familia ten totajtzitzi. Zacarías quiitac miyac tanextili cati teyolchicajqui huan cati tenextili para TOTECO sempa quicualtalis Jerusalén huan nopa tiopamit huan quintapojpolhuis inintajtacolhua. Zacarías más camanalti ten nopa Mesías que nochi sequinoc tajtolpanextiani. Tayolmelajqui ten quenicatza Jesús calaquis ipan altepet Jerusalén ipan 9:9, quenicatza quinamacasquíaj ica 30 plata tomi ipan 11:12, quenicatza quicocosquíaj ipan 12:10, quenicatza miquisquía ipan 12:10, quenicatza hualas ipan tepet Olivos ipan 14:4 huan quenicatza tanahuatis ipan ni taltipacti.

Zacarías quipiya eyi partes:

Zacarías 1—8 TOTECO quintemajmati huan quinyolchicajqui imasehualhua
Zacarías 9 Tatzacuiltili para talme nechca israelitame
Zacarías 10—14 Itanahuatilis Jesucristo huan nopa tasehuilisti cati hualas

---

TOTECO quinnotzqui imasehualhua

1 Ipan metzti chicnahui ipan tocalendario[a] quema Tanahuatijquet Darío yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis, TOTECO techmacac niitajtolpanextijca se camanali. Na niZacarías cati niicone Berequías cati eliyaya icone Iddo. Huan yaya quiijto: 2 "NiamoTECO nicualanqui chicahuac ica mohuejcapan tatahua. 3 Yeca ama nijnequi xiquinmaca israelitame ni camanali. Na, niininTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niquijtohua: 'Ximonechcahuica campa na, huan na nimonechcahuis campa amojuanti.' 4 Amo ximochihuaca quej amohuejcapan tatahua quichijque quema nopa achtohui tajtolpanextiani quinilhuijque para ma mocuepaca ten nopa fiero ojti cati quitoquiliyayaj. Quena, quinilhuijque ma quicahuaca nochi nopa tamanti cati amo cuali cati quichihuayayaj, pero inijuanti amo techtacaquilijque, yon amo quichihuilijque cuenta nopa camanali." Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

5 "Ama nochi amohuejcapan tatahua huejcajquiya mijque. Huan amojuanti nojquiya quej amohuejcapan tatahua huan nopa tajtolpanextiani ten huejcajquiya san anitztose se talojtzi. 6 Pero nocamanal cati niquinilhui ipan nopa tonali ica notajtolpanextijcahua cati techtequipanohuayayaj amo mijque. Senquisa nochi nopa camanali huan tanahuatili cati niquinilhui nopa israelitame mochijque ipan amohuejcapan tatahua quej niquijto para panos. Huajca teipa moyolcuetque amohuejcapan tatahua huan quiijtojque: 'TOTECO, Ta Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, techtatzacuiltijtoc senquisa quej techilhuijtoya techchihuilisquía. Huan quinamiqui cati tijchijqui por nopa tamanti amo cuali cati tijchihuayayaj huan nopa fiero ojti ipan cati tinemiyayaj.'"

---

[a] **1:1** Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario ten ama.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

Tanextili ten tacame ipan cahuayojme

7 Huan sempa TOTECO techmacac se
camanali ipan nopa xihuit quema Tana-
huatijquet Darío yahuiyaya para ome xi-
huit tanahuatis. Elqui ipan 24 itequi no-
pa metzti once ipan tocalendario[b]. Nopa
metzti quitocaxtíaj Sebat. Huan TOTECO
sempa nechcamanalhui na, niZacarías,
niitajtolpanextijca huan niicone Bere-
quías cati eliyaya icone Iddo. 8 Quena,
ipan nopa yohuali niquitac se tanextili
huan ipan nopa tanextili niquitac se ta-
cat tejcotoya ipan se cahuayo chichiltic
cati moquetztoya tepequespa campa ta-
fiero ica miyac cuame cati inintoca mir-
tos. Huan iica itztoyaj sequinoc cahua-
yojme. Sequij ten nopa cahuayojme eli-
yayaj chichiltique, sequij costique huan
sequinoc chipahuaque. Huan ipan sesen
cahuayo tejcotoya se tacat. 9 Huan nijta-
tzintoquili: "¿Tate, ajquiya inijuanti
huan para ten tejcotoque ipan cahuayoj-
me? ¿Taya quinequi quiijtos?" Huan no-
pa ilhuicac ejquet cati nechcamanalhui-
yaya techilhui: "Na nimitzilhuis ajquiya
inijuanti."

10 Huajca nopa tacat cati tejcotoya
ipan nopa cahuayo chichiltic ipan nopa
mirtos huan cati elqui iilhuicac ejca TO-
TECO techilhui: "Ni cahuayojme huan cati
ininpa tejcotoque itztoque cati TOTECO
quinhualtitantoc para nemise campa hueli
ipan taltipacti para quitachilise taya on-
ca."

11 Huan huajca nopa sequinoc cati tej-
cotoyaj ipan cahuayojme quiyolmelajque
iilhuicac ejca TOTECO cati itztoya campa
nopa mirtos cati quiitaque, huan quej ni
quiilhuijque: "Ya tijyahualojtoque nochi
taltipacti huan campa hueli onca tasehui-
listi huan temachili."

12 Huan iilhuicac ejca TOTECO motataj-
ti ica TOTECO huan quiijto: "Ay, TOTECO,
Ta Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij, ya quipiya 70 xihuit para ti-
cualantoc ica altepet Jerusalén ehuani
huan ica masehualme cati hualahui ten al-
tepeme ipan tali Judá. ¿Quesqui tonali no-
ja polihui para sempa tiquinnextilis mota-
icnelijcayo?"

13 Huan TOTECO camanaltic para qui-
nanquili iilhuicac ejca huan quiilhui cati
moquetztoya nonechca camanali cati cua-
li huan cati teyolchicahua.

14 Huajca nopa ilhuicac ejquet techil-
hui ma nitayolmelahua ni camanali: "Quej
ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iil-
huicac Ejcahua Ma Tatanitij: 'Tahuel ni-
quinicnelía huan niquintasomati nopa
masehualme ipan altepet Jerusalén huan
ipan tali Judá huan nijnequiyaya san na
ma techicnelica. 15 Nojquiya tahuel nicua-
lantoc ica nopa talme cati ama mosiyaj-
quetzaj pampa quema na nicualantoya
san se quentzi ica nomasehualhua, nopa
talme noja achi más fiero quinchihuilij-
que.'" 16 Huajca TOTECO quiijto: "Te-
machti nimocuepas huan sempa nijtasoj-
tas altepet Jerusalén. Huan nopona sempa
quicualtalise notiopa huan tepanchihuani
quitamachihuase nopa altepet huan sem-
pa quicualchijchihuase." 17 Nojquiya
techilhui noja ma niquijto: "Quej ni quiij-
tohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij: 'Nijchihuas para no-
altepehua huan nomasehualhua sempa
ma quipiyaca nochi cati cuali hasta moca-
huas. Huan nijmocuitahuis Sion[c] ica no-
hueyi taicnelijcayo. Quena, niquijtos para
Jerusalén eltoc nopa altepet cati nijtapej-
penijtoc.'"

Tanextili ten nahui cuacuajti

18 Teipa niajcotachixqui huan niquitac
nahui cuacuajti.

19 Huajca nijtatzintoquili nopa ilhuicac
ejquet cati nechcamanalhuiyaya, huan ni-
quilhui: "¿Taya quiixnextíaj ne nahui cua-
cuajti?"

Huan techilhui: "Nopa nahui cuacuajti
quiixnextíaj ininchicahualis nopa talme
cati quipiyaj chicahualisti cati quinseman-
que cati ehuayayaj tali Judá, tali Israel
huan altepet Jerusalén."

[b] **1:7** Ipan 15 itequi febrero ipan tocalendario ten ama. [c] **1:17** Sion huan Jerusalén quinequi quiijtos san se altepet.

20 Teipa TOTECO technextili nahui te-
poschihuani. 21 Huan na niquijto: "¿Ta-
ya ica hualajtoque quichihuaquij ne te-
poschihuani?"

Huan iilhuicac ejca TOTECO techilhui:
"Nopa teposchihuani hualajtoque para
quintejtequilise inincuacua nopa talme
cati quinsemanque tali Judá ehuani. Quin-
quixtilise ininchicahualis hasta ayecmo
huelise moquetzase xitahuac. Quena,
quinchihuase ma huihuipicaca ica maj-
majti nopa masehualme ten nopa talme
cati nopa cuacuajme quinextíaj."

Tanextili ten se cinta para tatamachihuase

2 Teipa niajcotachixqui huan niquitac
se tacat huan ipan imax quipiyayaya
se cinta cati ica tatamachihuaj. 2 Huan nij-
tatzintoquili: "¿Canque tiya?"

Huan ya techilhui: "Nijtamachihuati
altepet Jerusalén para nijmatis quesqui
ihuehueyaca huan quesqui ipatajca."

3 Huan niquitac nopa ilhuicac ejquet
cati nechcamanalhuijtoya quistejqui para
monamiquiti ihuaya seyoc ilhuicac ejquet
cati hualayaya quinamiquiqui. 4 Huan no-
pa ilhuicac ejquet cati hualayaya quiilhui:
"Ximotalo campa ne telpoca tacat huan xi-
quilhui para teipa altepet Jerusalén quin-
piyas miyac masehualme huan miyac tapi-
yalme hasta ayecmo quincuis tepan calij-
tic huan miyac masehualme huan tapiyal-
me mocahuase icalixpa nopa tepamit. Pe-
ro inijuanti itztose ica temachili, 5 pampa
na, quiijtohua TOTECO, nielis quej se tepa-
mit ten tit cati quiyahualos altepet Jerusa-
lén para nijmocuitahuis. Huan nijtemitis
nopa altepet ica notatanex."

Iilhuicac ejquet TOTECO camanaltic por TOTECO

6-7 Huan TOTECO quiijto: "¡Xijtacaquili-
ca anisraelitame! Nimechsemanqui campa
hueli quej se chicahuac ajacat tasemana,
pero ama nimechilhuía: 'Xicholojtehuaca
ten nopa tali ica huejcapa campa ama ani-
tztoque quej anseyoc tali ehuani. Quena,
anJerusalén ehuani, xijtalcahuica tali Ba-
bilonia huan ximomanahuica.'"

8 Pampa ya ni cati quiijtohua TOTECO
Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij. "Quema monextis nohueyiti-
lis, yaya TOTECO techtitanis na ica ni ca-
manali para ma niquintehuis nopa talme
cati ten hueli amechchihuilijque. Pampa
TOTECO quiijtohua para cati hueli cati
amechcuatotonía, animasehualhua, el-
toc quej quicocohua iixteyol sital, nopa
cati iaxca cati achi más quimocuitahuía.
9 Yeca na noseltitzi niquintepachos nopa
talme huan nijchihuas para inintequipa-
nojcahua ma quintamitachtequilica has-
ta amo teno quipiyase. Huan huajca qui-
machilise para TOTECO Cati Quinyacana
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij techtitan-
qui na.

10 "Huajca xihuicaca huan xipaquica,
amojuanti ten altepet Jerusalén, pampa na
nihualas para niitztos tatajco ten amojuan-
ti." Quej nopa quiijto TOTECO. 11 "Huan
ipan nopa tonali nojquiya masehualme cati
ehuani ipan miyac talme mosejcotilise ica
TOTECO. Huan masque amo israelitame,
mochihuase nomasehualhua huan na nimo-
cahuas para niitztos tatajco ten amojuanti.
Huan huajca anquimachilise para TOTECO
Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tata-
nitij techtitanqui campa amojuanti. 12 Huan
TOTECO iyancuiyaj moaxcatis tali Judá cati
mopantía ipan nopa tali cati tatzejtzeloltic
huan sempa teyolmelahuas para quitapej-
penijtoc altepet Jerusalén."

13 Ipan nochi taltipacti ma amo aqui
molini iixpa TOTECO pampa quistejqui
ipan ichaj tatzejtzeloltic ipan ilhuicac
huan ya ajsitoc ipan taltipacti.

Tanextili ten iyoyo tapajpactic Josué

3 Teipa ipan nopa tanextili, nopa ilhui-
cac ejquet technextili nopa hueyi to-
tajtzi cati itoca Josué. Yaya moquetzayaya
iixpa iilhuicac ejca TOTECO. Huan campa
inejmat Josué, moquetzayaya Amocualta-
cat huan quitatelhuiyaya Josué ica miyac
tamanti.

2 Huan iilhuicac ejca TOTECO quiilhui
Amocualtacat: "Ma TOTECO mitztatelhui,
Amocualtacat. Yaya amo quiselía cati ica
tijtelhuía ni tacat. Pampa TOTECO ya qui-

tapejpenijtoc para quitasojtas Jerusalén.
Huan yaya quitahuelcahuas cati ica tijta-
telhuijtoc ni totajtzi. Ni tacat itztoc quej se
cuapipitzti cati nijmanahuía ten se hueyi
tit huan ya tajco tatatoc."
3 Huan quema Josué moquetztoya iix-
pa iilhuicac ejca TOTECO, moquentijtoya
yoyomit cati tahuel soquiyo.
4 Huajca iilhuicac ejca Toteco quinilhui
nopa sequinoc cati moquetztoyaj nopona:
"Xijquixtilica Josué nopa yoyomit cati ta-
huel soquiyo."
Huan teipa iilhuicac ejca TOTECO quiil-
hui Josué: "Xiquita, ya ni quiijtosnequi ya
nimitzquixtilijtoc nochi motajtacolhua.
Huan yeca ama nijchihuas para ma mitz-
quentica yoyomit cati nelía yejyectzi."
5-6 Teipa nopa ilhuicac ejquet quinca-
manalhui nopa sequinoc cati nopona itz-
toyaj huan quinnahuati ma quitalilica
ipan itzonteco se cuatzajcayot cati yan-
cuic. Huan quitalilijque. Huan quiquentij-
que iyoyo cati yancuic huan iilhuicac ejca
TOTECO moquetztoc inechca. Huan iilhui-
cac ejca TOTECO quicamanalhui Josué
huan quiilhui: 7 "Quej ni quiijtohua TO-
TECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij: 'Sinta tijtoquilis noojhui
huan tijchihuas nochi cati nimitznahuatía,
huajca nimitztequimacas quej titayacan-
quet cati quipiya más tequiticayot ipan
notiopa huan icalixpahua. Huan na ni-
mitzcahuilis para ticalaquis huan tiquisas
ten na noixpa quej ni ilhuicac ehuani qui-
chihuaj.
8 "'Ta tiJosué cati tihueyi totajtzi ini-
huaya ni totajtzitzi cati mosehuíaj moix-
pa, xijtacaquilica cuali ya ni, pampa nochi
amojuanti anquiixnextíaj nopa cuajcuali
tamanti cati hualas teipa. Temachti na nij-
hualtitanis notequipanojca cati itoca Cha-
manquet. 9 Quena, xijtachilica nopa tet
cati más ipati cati nimitztencahuilis, Jo-
sué. Nopa tet quipiyas chicome iixteyol
cati quinextis para nochi quimatis. Huan
ipan nopa tet na nitajcuilos. Huan san
ipan se tonali nijtamiquixtis nochi tajtaco-
li ten ni tali.'" Quej nopa quiijto TOTECO
Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Ta-
tanitij.
10 "'Huan anquinnotzase amohuampo-
yohua para ma mosehuica amohuaya
amocalixpa inintantita xocomeca tzonti
huan inimatita higuera cuame. Huan an-
paquise san sejco ica tasehuilisti huan te-
machili.'" Quej nopa quiijto TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij.

Tanextili ten taahuil quetzali huan ome olivo cuame

4 Huajca nopa ilhuicac ejquet cati nech-
camanalhuijtoya, techixiti quej quiixi-
tíaj se tacat cati cochtoc. 2 Huan techilhui:
"¿Taya tiquita?"
Huan na niquilhui: "Niquita se taahuil
quetzali cati tachijchihuali ica oro, huan
quipiya chicome taahuilme. Huan ica
huejcapa ten nopa taahuilme onca se caxit
campa quitecaj aceite. Huan yahualtic no-
pa caxit, onca chicome taahuilme huan tu-
bos quisayayaj ten nopa caxit para quipa-
noltise aceite ipan sesen taahuili. 3 Huan
ipan sese lado nopa caxit onca se olivo
cuahuit. Se ipan inejmat nopa caxit huan
seyoc ica iarraves." 4 Na nijsenhuiquili ni-
camanaltic. Huan nijtatzintoquili nopa il-
huicac ejquet cati camanaltiyaya nohua-
ya, niquilhui: "Tata, ¿taya nochi ya nopa?
Huan ¿Taya quiixnextíaj?"
5 Huan nopa ilhuicac ejquet techilhui:
"¿Melahuac amo tijmati taya quiixnex-
tíaj?"
Huan na niquilhui: "Melahuac amo nij-
mati, tata."
6 Huajca yaya techilhui: "Ya ni quiix-
nextía nopa camanali cati TOTECO quine-
qui quimacas nopa tequichijquet Zoroba-
bel ten quenicatza quitamiltis nopa tiopa-
mit: 'Amo por mosoldados, yon por mo-
chicahualis. San por na notonaltzi mochi-
huas.' Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij.
7 "Huan miyac tamanti taohuijcayot ca-
ti nesis quej se hueyi tepet para quitzacui-
lis itequi Zorobabel, mocuepas ica se ta-
mayamit cati amo más ohui. Huan quema
quitalis itamiya tet cati nelía yejyectzi
ipan itzonatipa nopa tiopamit, nochi isra-

elitame tzajtzise ica paquilisti huan quiijtose: '¡Ma TOTECO quitiochihua! ¡Ma TOTECO quitiochihua!' "

Zorobabel quisencahuas nopa tiopamit

8 Huan TOTECO techmacac ni camanali:
9 "Zorobabel quitali itzinpehualtil nopa tiopamit huan yaya quisencahuas. Huan huajca anquimachilise para TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij techtitanqui campa ta. 10 Ma amo aqui moilhui para amo teno ipati nopa tamanti pisiltzitzi cati quichihuas para ica quipehualtis nopa tiopamit, pampa paquise quema quiitase nopa plomo imaco Zorobabel quema nopa tequit cuali yahui. Huan nopa chicome iixteyolhua TOTECO cati tachiyaj campa hueli ipan nochi taltipacti quipalehuise ma quitamisencahua nopa tiopamit."

11 Na sempa nicamanaltic huan nijtatzintoquili: "¿Taya quiixnextíaj ne ome olivo cuahuit cati eltoque ipan sesen lado ten ne taahuil quetzali?" 12 Huan nojquiya niquilhui: "¿Taya quiixnextíaj ne ome inimacuayohua ne olivo cuame cati quitoyahuaj nopa aceite cati eltoc quej oro ipan nopa ome tubos ten oro?"

13 Huan yaya techilhui: "¿Amo tijmati taya quiixnextíaj?"

Huan na niquilhui: "¡Amo, tata, amo nijmati!" 14 Huajca yaya techilhui quej ni: "Quiixnextíaj nopa ome tacame cati quinajaltijtoque huan quintequimacaque para quitequipanose TOTECO cati quinahuatía nochi taltipacti."

Tanextili ten nopa amatajcuiloli cati patani

5 Huan sempa niajcotachixqui huan niquitac patanti se amat cati quipiya tajcuiloli. 2 Huan nopa ilhuicac ejquet techilhui: "¿Taya tiquita?"

Huan na niquilhui: "Niquita patanti se hueyi amat cati quipiya tajcuiloli. Huelis quipiya chicnahui metros ihuehueyaca huan nahui metro huan tajco ipatajca."
3 Huajca techilhui: "Ipan nopa amat ijcuilijtoc nopa tatelchihualisti cati TOTECO quititani ipan ni tali. Ipan se lado ijcuilijtoc para nochi cati tachtequij, quinquixtise. Huan ipan nopa seyoc lado ijcuilijtoc para nochi cati quitestigojquetzaj cati amo melahuac ayecmo hueli itztose nopona. 4 Ya ni cati quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: 'Na nijtitanis ni tatelchihualisti ipan ininchajchaj nochi cati tachtequij huan ipan ininchajchaj nochi masehualme cati tatestigojquetzaj ipan notoca ica tamanti cati amo melahuac. Huan nopa tatelchihualisti cati nijtitantoc mocahuas ipan sesen cali hasta tamisosolihuis ica nochi inincuatetonyo huan nochi tet tatecpicholi.' "

Tanextili ten se sihuat ipan se tatamachihuali

5 Huajca nopa ilhuicac ejquet cati nechcamanalhuiyaya nechcajtejqui se talojtzi. Teipa sempa hualajqui huan techilhui: "Ama xiajcotachiya huan xijtachili cati monextijtoc."

6 Huan nijtatzintoquili: "¿Taya ya nopa?"

Huan yaya techilhui: "Ya ne eli se chiquihuit cati eli se tatamachihuali para trigo huan temitoc ica nochi inintajtacolhua nochi masehualme cati itztoque ipan ni tali."

7 Nopa chiquihuit quipixtoya itepos tzajca ten plomo cati nelía etic. Huan teipa quitananque iixtzajca huan ipan nopa chiquihuit niquitac mosehuijtoc se sihuat.
8 Huan nopa ilhuicac ejquet techilhui: "Nopa sihuat quiixnextía tajtacolot huan nochi cati amo cuali." Huan teipa quicuatopejqui nopa sihuat para sempa quicalaquis ipan nopa chiquihuit huan quiixtzajqui ica iixtzajca cati tahuel etic.

9 Teipa sempa nijtachili huan niquinitac ome sihuame cati patantihualayayaj campa tojuanti ipan nopa ajacat ica inieltapalhua. Huan ni sihuame quipiyayayaj inieltapal quej ieltapal nopa totot cati quitocaxtíaj cigüeña. Huan inijuanti quicuicoj nopa chiquihuit huan patantiyajque huan quihuicaque ipan ajacat.

10 Huan nijtatzintoquili nopa ilhuicac ejquet cati nechcamanalhuiyaya: "¿Canque quihuicaj ne chiquihuit?"

11 Huan yaya techilhui: “Quihuicaj
ipan tali Babilonia para quichijchihuilitij
itiopa. Huan quema ya quisencajtose nopa
tiopamit, quitalise nopa chiquihuit nopo-
na ipan se mesa para quinextise.”

Tanextili ten nopa nahui carrojme

6 Sempa niajcotachixqui huan niquin-
itac nahui tatehuijca carrojme cati
quisayayaj tatajco ten nopa ome huejhue-
yi tepeme cati eltoc quej nopa teposti
bronce. 2 Nopa achtohui tatehuijca carro
quinpixtoya cahuayojme cati chichiltique
cati quitilanayayaj. Nopa ompa tatehuijca
carro quinpixtoya cahuayojme cati yaya-
huique. 3 Nopa expa tatehuijca carro quin-
pixtoya cahuayojme cati chipahuaque.
Huan nopa najpa tatehuijca carro quinpix-
toya cahuayojme cati tenextique.
4 Huajca niquilhui nopa ilhuicac ejquet
cati nechcamanalhuiyaya: “Tata ¿taya
quiixnextíaj ne tatehuijca carrojme?”
5 Huan yaya techilhui: “Inijuanti quin-
ixnextíaj nopa nahui ilhuicac ehuani cati
itztoque iixpa TOTECO cati quinahuatía
nochi taltipacti. Huan hualahui para qui-
chihuaquij nopa tequit cati TOTECO quin-
ilhuijtoc ma quichihuaca. 6 Nopa carro ica
cahuayojme cati yayahuique, yahuij ipan
nopa tali cati mocahua ica huejcapa. Huan
nopa carro ica cahuayojme chipahuaque,
yahuij ipan nopa tali campa calaqui tona-
ti. Huan nopa carro ica cahuayojme cati
tenextique yahuij ipan nopa tali cati mo-
cahua ica tani.”
7 Pero nopa cahuayojme nelía moyolte-
tiliyayaj pampa quinequiyayaj yase para
nemise ipan nochi taltipacti. Huan nopa
ilhuicac ejquet quinilhui: “¡Cualtitoc! Xi-
yaca huan xinemica campa hueli ipan no-
chi taltipacti.” Huan inijuanti nimantzi
quisque huan yajque ipan inintequi.
8 Huajca iilhuicac ejca TOTECO techma-
cac na, niZacarías, ni camanali, techilhui:
“Xiquita, inijuanti cati yajque ipan nopa
tali ica huejcapa, quitalitoj tatzacuiltili
nopona. Huan yeca mosiyajquetztoc no-
Tonal nepa huan techyoltali ten nohueyi-
cualancayo.”

Se corona ipan itzonteco Josué

9 Huan TOTECO techmacac ni camanali,
quiijto: 10 “Xiya ama ipan ichaj Josías, ico-
ne Sofonías huan xijselili nopa plata huan
oro cati quihualica Heldai, Tobías huan
Jedaías cati mocuectoque ten tali Babilo-
nia. 11 Huan ica nopa plata huan oro, xij-
chijchihua se corona, huan teipa xijtalili
ipan itzonteco nopa hueyi totajtzi Josué
cati icone Josadac. 12 Huan teipa xiquilhui
Josué: ‘Quej ni quiijtohua TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatani-
tij: Teipa hualas nopa tacat cati itoca Cha-
manquet. Yaya chamanis ica iselti huan
quichijchihuas TOTECO itiopa. 13 Quena,
elis ya cati quichihuas itiopa TOTECO huan
yaya quipiyas ihueyitilis huan mosehuis
quej tanahuatijquet ipan isiya campa ta-
nahuatía. Huan yaya nojquiya elis se to-
tajtzi cati mosehuía ipan nopa siyaj ten ta-
nahuatijquet para tanahuatis. Huan oncas
tasehuilisti ica nopa ome itequi.’
14 “Teipa nopa corona xijtalica ipan
tiopamit para amechelnamiquiltis ten cati
temacaque Heldai, Tobías, Jedaías huan
Josías icone Sofonías. 15 Huan miyac ma-
sehualme cati huejca ehuani hualase para
quipalehuise para quicualtalise itiopa TO-
TECO. Huan quema mochihuas ya nopa,
anquimachilise para TOTECO Cati Quinya-
cana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij techti-
tanqui campa amojuanti. Nochi ya ni pa-
nos quema amojuanti anquicaquise itos-
cac amoTECO Dios huan anquineltocase.”

Quenicatza monequi mosahuase para quisas cuali

7 Quema Tanahuatijquet Darío yahui-
yaya para nahui xihuit tanahuatis
sempa hualajqui se camanali ten TOTECO
para na, niZacarías. Techmacac nopa ca-
manali ipan 4 itequi nopa metzti cati itoca
Quisleu, cati eltoc metzti chicnahui ipan
tocalendario[d]. 2 Ipan nopa tonali nojquiya

[d] **7:1** Ipan 7 itequi diciembre ipan tocalendario ten ama.

nopa masehualme ten altepet Betel quitítanque Regem Melec, Sarezer huan inimasehualhua ma yaca hasta itiopa TOTECO ipan Jerusalén para ma quitajtanitij TOTECO itatiochihual. 3 Huan nojquiya quinejque ma quitajtanitij nopa totajtzi sinta noja quisenhuiquilise chocase huan mosahuase iixpa TOTECO sesen xihuit ipan metzti macuili quej quichijtoyaj para miyac xihuit.

4 Huan teipa sempa techmacac se camanali TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan yaya quiijto:

5 "Xiquincamanalhui nochi masehualme ipan ni tali huan nochi totajtzitzi huan xiquinilhui: 'Ipan nochi nopa 70 xihuit quema anchocayayaj huan anmosahuayayaj ipan metzti macuili huan anilhuichihuayayaj ipan metzti chicome, ¿anmoilhuiyayaj anquichihuayayaj para antechtepanitase huan para nelía anquicahuase amotajtacolhua huan anmonechcahuise campa na? ¡Amo! 6 Huan ama ipan ni tonali nojquiya, quema anquichihuaj ilhuime, amo anmoilhuíaj ten na. Anquichihuaj para antacuase huan antaise san sejco, huan para anixhuise. 7 Nelía san se ni camanali cati nimechilhuía ama ica nopa camanali cati huejcajquiya nimechmacac ica notajtolpanextijcahua. Ipan nopa tonali Jerusalén huan nochi ipilaltepehua huan nopa Neguev huan Sefela quinpiyayayaj tahuel miyac masehualme huan quipiyayayaj tasehuilisti pampa ayemo niquintatzacuiltiyaya.'"

Para ten TOTECO amo quinnanquilía

8 Teipa sempa TOTECO techmacac na, niZacarías, se camanali huan quiijto: 9 "NiamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan niquijtohua: 'Xitetajtolsencahuaca xitahuac. Monequi sesen ten amojuanti ximotasojtaca huan ximoicnelica se ica seyoc quej elisquía anicnime. 10 Amo xiquintaijyohuiltica sihuame cati ya mijqui inihuehue, yon icnotzitzi, yon teicneltzitzi, yon masehualme cati hualahui ten seyoc tali. Amo ximoilhuica ipan amoyolo para anquicocose seyoc masehuali.'

11 "'Pero quema niquinilhui ya ni, amohuejcapan tatahua amo quitacaquilijque nocamanal. Moicancuetque huan quitzajque ininacas ica inimacpil para amo quicaquise cati niquinilhuiyaya. 12 Inijuanti tahuel moyoltetilijque pampa amo quinejque quitacaquilise nopa camanali huan nopa tanahuatili cati niininTECO niquinilhuiyaya ica noTonal cati nijtitanqui ipan nopa tajtolpanextiani. Huan pampa amo quitacaquilijque nocamanal, hualajqui ininpani nohueyi cualancayo niininTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

13 "'Huan pampa amo quitacaquilijque quema na niquinnojnotzqui, nojquiya ayecmo niquintacaquili quema inijuanti techtzajtziliyayaj.' Quej nopa niquijtohua niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. 14 'Huan niquinsemanqui amohuejcapan tatahua quej se chicahuac ajacat quisemana tasoli. Niquinchihualti ma yaca ipan nochi talme campa hueli ipan taltipacti. Huan inintal mocajqui quej se tamanti cati quitahuelcajtoque huan sosoltic. Huan pampa ayecmo aqui panoc nopona, nopa tali mocajqui quej se huactoc tali.'"

TOTECO quintajtolcahuili para quintiochihuas

8 Huan sempa techmacac se camanali TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan quiijto: 2 "Quej ni niamoTECO niquijtohua, na Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: 'Tahuel niquintasomati nomasehualhua ipan Jerusalén pampa niquinicnelía miyac. Nijnequi san na ma techicnelica huan nicualani miyac sinta amo techicnelíaj.'" 3 Huan nojquiya TOTECO quiijtohua: "Temachti na nimocuepas ipan Sion huan nimocahuas para niitztos ipan altepet Jerusalén. Huan nopa altepet quitocaxtise Altepet ten Cati Melahuac. Huan quitocaxtise Itepe TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Huan quitocaxtise Tepet Cati Tatzejtzeloltic."

4 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij:

"Altepet Jerusalén sempa quipiyas paquilisti huan tasehuilisti. Se tonali huehuentzitzi huan nanatzitzi sempa nejnemise ipan icalles. Huan sesen ten inijuanti quihuicas icuatopil pampa miyac xihuit quipiyase. 5 Huan nopa calles temise ica miyac oquichpilme huan sihuapilme cati mahuiltise nopona."

6 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: "Ipan nopa tonali nopa masehualme cati noja mocahuase, san quitachilise quema sempa oncas miyac masehualme quej elisquía se tiochicahualnescayot o se tamanti cati hueyi, pero amo ohui para na, pampa amo teno ohui para nijchihuas." Quej nopa quiijtohua TOTECO.

7 Ya ni cati quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: "Na niquinmaquixtis nomasehualhua inimaco inincualancaitacahua cati itztoque ipan nopa talme campa hualquisa tonati huan campa calaqui tonati. 8 Niquinhualicas ten campa hueli huan mocahuase para itztose ipan altepet Jerusalén. Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis niiniDios cati nelía xitahuac huan temachti."

9 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: "Xijpiyaca chicahualisti, amojuanti cati anquicaquij ni camanali ica nopa tajtolpanextiani huan anitztoyaj nopona quema quitalijque nopa tatzinpehualtili. Xitequitica chicahuac huan xijtamiltica nopa tiopamit. 10 Achtohuiya quema ayemo anquipehualtiyayaj para anquichihuase nopa tequit, amo oncayaya tequit, yon tomi para se quitaxtahuis seyoc por itequi o por itequi itapiyal. Huan amo aqui huelqui quisa ipan altepet huan quimati temachti para mocuepas pampa nochi anquinpixque miyac amocualancaitacahua pampa nijchijtoya nochi amojuanti ximocualancaitaca se ica seyoc. 11 Pero ama ayecmo niquinchihuilis nomasehualhua cati noja mocahuase quej niquinchihuili achtohui." Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. 12 "Ama nijchihuas para pehuas para oncas tasehuilisti campa amojuanti huan nijchihuas para xiitztoca ica paquilisti. Nochi tamanti cati anquitocase, temacase cuali inintajca. Huan xocomeca mili temacas cuali itajca. Huan nopa tali achi más taeliltis. Huan nopa mixti quichihuas ma huetzi miyac at. Nochi ni tatiochihualisti quiselise nopa masehualme cati noja mocahuase ipan nopa tali. 13 Nopa talme cati amo quiixmatij TOTECO quiijtohuayayaj para anisraelitame ten tali Israel huan tali Judá anquinextiyayaj se tamanti cati tatelchihuali. Pero ama nimechmaquixtis huan nochi amechitase para anitztose se tatiochihualisti. Huajca amo ximajmahuica. Ximoyolchicahuaca huan xijpiyaca fuerza huan xijtamiltica nopa tiopamit."

14 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: "Huejcajquiya quema amohuejcapan tatahua techcualancamacaque, nimotemacac para niquintatzacuiltis huan, quena, niquintatzacuilti. Amo nimoyolpatac. 15 Huan ama nojquiya cati niquijtohua para nijchihuas, temachti nijchihuas. Huan ya nimotemacac para nijtiochihuas nochi altepet Jerusalén huan tali Judá, huan quena nijchihuas. Huajca amo ximajmahuica. 16 Ya ni cati monequi anquichihuase amojuanti: 'Ximocamanalhuica se ica seyoc ica camanali cati melahuac. Xitetajtolsencahuaca xitahuac. Huan xijtemoca tamanti cati amechhualiquilis tasehuilisti. 17 Ma amo aqui moilhui ipan iyolo para quichihuilis seyoc se tamanti cati amo cuali. Ayecmo xijtestigojquetzaca para melahuac se tamanti cati anquimatij para amo melahuac quej ama amechpactía anquichihuaj. Ya nopa amo nijnequi niquitas.'" Quej nopa quiijtohua TOTECO.

18 Huan ajsic seyoc camanali ten TOTECO huan quiijto: 19 "Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: 'Nopa tonali quema anmosahuayayaj ipan nopa ilhuime ipan metzti nahui, macuili, chicome huan majtacti mocuepase tonali quema antamahuisotij. Nopa ilhuime mocuepase tonali ten paquilisti huan nochi israelitame ma paquica quema quinelnamiquise nopa tona-

li. Huajca xijnequica tamanti cati melahuac cati quichihuas ma onca tasehuilisti.'
20 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijto: 'Masehualme cati itztoque ipan miyac altepeme huan talme campa hueli ipan taltipacti hualase ipan Jerusalén. 21 Masehualme ten se altepet yase quinitatij nopa masehualme cati itztoque ipan seyoc altepet huan quinilhuitij: Ma tiyaca ipan altepet Jerusalén para tijtemotij TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Timotatajtise iixpa huan tijtajtanise ma techtiochihuas. Huan huajca quiijtose: Tojuanti nojquiya tiyase. 22 Huan hualase ipan Jerusalén miyac masehualme ten miyac altepeme huan ten talme cati quipiyaj miyac chicahualisti. Huan quitemose TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan motatajtise iixpa huan quitajtaniquij itapalehuil huan itatiochihualis.'

23 "Huan quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: 'Ipan nopa tonali tahuel miyac masehualme cati ehuani ipan nochi talme huan cati camanaltij nochi tamanti camanali, quiitzquise ipan iyoyo se israelita huan quiilhuise: Tiyase mohuaya pampa tijmatij para TOTECO Dios itztoc mohuaya.' "

Inintatzacuiltil talme cati nechca

9 Ya ni nopa camanali cati TOTECO teyolmelajqui ten nopa tatzacuiltili cati quinajsis altepet Damasco huan tali Hadrac ehuani. Yaya quiijto: "Ipan nopa tonali nochi masehualme ipan nochi altepeme huan nochi nopa huejhueyi familias ten israelitame techtachilise na, niininTECO. 2 Nojquiya altepet Hamat cati mopantía nechca Damasco quipantis cati amo cuali huan altepeme Tiro huan Sidón nojquiya. Quena, quiselise tatzacuiltili masque neltalnamiquij. 3 Masque ipan altepet Tiro quichijchijtoque huejhueyi calme cati tilahuac para ipan momanahuise huan masque quipiyaj tomi ten plata huan ten oro quej imiyaca taltepocti cati onca ipan calles, 4 Toteco quiquixtis nochi cati quipiyaj. Huan nochi nopa tamanti cati quiitayaya para ichicahualis, Toteco quichihuas para ma huetzi ipan hueyi at. Huan nopa altepet tamitatas.

5 "Huan quema nopa masehualme cati itztoque ipan altepet Ascalón quiitase para huetzqui altepet Tiro, momajmatise miyac. Huan nopa masehualme cati itztoque ipan altepet Gaza nelía mocuesose. Huan nopa masehualme cati itztoque ipan altepet Ecrón huihuipicase pampa quiitase para altepet Tiro ayecmo huelis quinmanahuis ten inincualancaitacahua. Huan quinmictilise inintanahuatijca nopa masehualme ten altepet Gaza. Huan altepet Ascalón mocahuas quej tali cati quitahuelcajtoque pampa ayecmo mocahuas yon se masehuali.

6 "Huan seyoc tali ehuani hualase para itztose ipan altepet Asdod. Huan por inijuanti nijtamiltis nochi cati ica mohueyimatiyayaj nopa filisteo masehualme. 7 Nijchihuas para ayecmo quicuase se tapiyali ica ieso. Huan ayecmo niquincahuilis ma quicuaca sequinoc tamanti cati amo quinamiqui quicuase yon quinhueyichihuase ininteteyohua. Huan nochi inijuanti cati noja mocahuase yoltoque nepa, quihueyichihuase Toteco Dios, huan mochihuase tequichihuani ipan tali Judá. Huan masehualme nopona quinselise quej se familia cati yancuic. Quena, nopa filisteos ten Ecrón mochihuase san se ica israelitame quej huejcajquiya nopa jebuseome mochijque san se inihuaya. 8 Huan na niquinyahualos nomasehualhua quej se tamocuitahuijquet huan amo niquincahuilis nopa miyac soldados cati panoque ma mocuepaca para quintehuiquij. Yon se cati quintaijyohuiltisquía ayecmo quema panos nica pampa ama na nitachixtoc huan niquinmocuitahuía."

Hualas inintanahuatijca israelitame

9 ¡Xipaquica miyac, anmasehualme ipan Jerusalén! ¡Xitzajtzica ica paquilisti, nochi anisraelitame campa hueli! Amotanahuatijca neca huala. Yaya senquisa xitahuac huan temaquixtía. Moicnonequi huan huala ipan se pilburrojtzi. Quena, yaya huala ipan icone se sihua burro.

Taya quichihuas inintanahuatijca

10 Huan nopa Tanahuatijquet quiijtohua: "Niquinsosolos nopa tatehuijca carrojme cati quinpiyaj ipan tali Israel campa itztoyaj iixhuihua Efraín huan nopa tatehuijca cahuayojme cati itztoque ipan altepet Jerusalén. Nijpostequis nopa cuahuitolme cati quitequihuíaj ipan tatehuilisti." Quena, quej nopa quichihuas. Huan quinmacas tasehuilisti nochi talme. Huan itanahuatijcayo ajsis ten se hueyi at hasta seyoc hueyi at. Huan ten nopa hueyat Eufrates ajsis campa hueli hasta itamiya taltipacti. 11 TOTECO quiijtohua: "Huan pampa nijchijqui se camanal sencahuali amohuaya, anisraelitame, cati quisellojhuijque ica esti huejcajquiya, yeca nimechmanahuis cati anitztoque ipan tatzacti san se quej nijchololti José cati itztoya ipan nopa aostot cati amo quipixqui at huejcajquiya. 12 Amojuanti cati antatzacme, ximocuepaca ipan na cati niitztoc quej se cali cati tahuel quipiya chicahualisti. Ipan na anitztose temachti. Ipan na ximotemachica quema noja onca tonali. Huan nimechyolmelahuas para nimechtiochihuas ome huelta por sesen taohuijcayot. 13 Pampa se tonali nijtequihuis tali Judá ehuani quej nocuahuitol. Huan imasehualhua tali Efraín o Israel elis quej se cuataminti ipan nocuahuitol cati ica nitatehuis. Nopa telpocame ipan Jerusalén mooquichmatise huan elise quej se macheta nomaco cati niquinhuicas ipan tatehuilisti ica nopa soldados ten tali Grecia."

TOTECO monextis para quinmanahuis imasehualhua

14 Huan ipan nopa tatehuilisti, TOTECO monextis iniixpa imasehualhua. Huan nopa cuataminti cati quintequihuis motalose quej tapetanilot. Huan TOTECO Dios quipitzas nopa tapitzali huan quisas para motehuis ihuaya icualancaitacahua. Huan yaya quipiyas chicahualisti quej se hueyi ajacat cati temajmatía nopona ica tatzinta. 15 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quinmanahuis imasehualhua. Huan imasehualhua quintzontamiltise inincualancaitacahua. Huan ininpa nejnemise quej teme para tatehuitatzti. Elise quej se tecuani cati quicua cati quitantoc huan quii ieso. Quema ya tatantose, imasehualhua tzajtzise ica paquilisti quej se cati quiitoc xocomeca at cati cococ. Quema inijuanti quintzontamiltise nochi inincualancaitacahua elise quej nopa caxit ipan tiopa cati temitoc ica ieso nopa tapiyali para ica quiatzejtzelhuíaj icuacua nopa taixpamit. 16 Huan ipan nopa tonali, TOTECO Dios quinmaquixtis imasehualhua quej se tamocuitahuijquet quinmanahuía iborregojhua. Huan ipan nopa tonali imasehualhua petanise ipan ital quej piltetzitzi cati yejyectzitzi cati quintatzquiltijtoque ipan se corona. 17 Tahuel cuajcualtzi elis nopa tali huan nochi elis nelía yejyectzi. Huan pampa oncas miyac trigo huan miyac xocomecat, nopa telpocame huan ichpocame moscaltise yejyectzi huan quipiyase miyac chicahualisti.

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua

10 Xijtajtanica TOTECO ma huetzi at quema ajsi tonali para seliyas cuame. Huan yaya cati quichihua ma tapetani huan ma onca huejhueyi mixti amechmacas at hasta mocahuas. Quej nopa nochi tocti ipan nochi mila temacas cuali itajca. 2 Pero quema anquintatzintoquilíaj teteyome se tenijqui, san tapic cati amechnextilise. Huan masque tetonalitani quiijtohuaj para quipixque tanextili campa quiitaque cati panos teipa, nochi inincamanal san istacatili. Tayoltalíaj ica camanali cati amo melahuac huan quiijtohuaj para amo huala tatzacuiltili. Yeca nochi israelitame yahuij ipan iniojhui quej borregojme cati amo quipiyaj se cati melahuac inintamocuitahuijca para quinmanahuisquía huan yeca nelía taijyohuise.

3 Huajca TOTECO quiijtohua: "Tahuel nicualantoc ica nopa tamocuitahuiani huan ica nopa tayacanani cati amo melahuac huan yeca niquintatzacuiltis. Pero niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nihualas huan niquintiochihuas nomasehualhua cati iixhuihua Judá ten huejcajquiya. Quena, niquinchihuas chicahuaque huan yejyectzi-

tzi quej nocahuayo cati más mocualtalijtoc para tatehuis huan más quipiya tatepanitacayot. 4 Huan se iteipan ixhui Judá elis quej nopa tet cati más monequi para ipan quiquetzase se cali ten tet pampa itztoc cati más monequi ipan nopa cali cati na nijchihua. Yaya elis quej nopa taquetzali cati ipan quiquetzaj se yoyon cali. Elis quej nopa cuahuitoli cati más cuali para tatehuilisti. Huan iixpa ya cholojtehuase nochi tayacanani cati quinequij tetaijyohuiltise. 5 Iteipan ixhuihua Judá elise soldados cati más motemacaj ipan tatehuilisti huan nejnemise ipan inincualancaitacahua quej elisquíaj soquit ipan calles. Huan tatehuise chicahuac pampa niininTECO niitztos inihuaya. Huan quintanise nochi ipan tatehuilisti hasta quinpinahualtise inincualancaitacahua cati tejcoj ipan cahuayojme.

6 "Huan na niquinmacas chicahualisti ininteipan ixhuihua Judá huan José huan niquinmaquixtis. Huan pampa niquintasojtas, niquinchihuas sempa ma mocuepaca huan itztose ipan inintal. Huan elis quej amo quema niquintahuelcajtoc pampa na niDios niininTECO huan nijtacaquilis nochi cati quiijtose quema motatajtise ica na. 7 Huan iteipan ixhuihua Efraín mochihuase quej tatehuiani cati tahuel motemacaj huan quipiyaj miyac chicahualisti. Huan paquise miyac quej paquij tacame cati quiitoque miyac xocomeca at. Huan ininconehua quiitase quenicatza niininTECO niquinicnelía huan yolpaquise noixpa. 8 Huan niquiquisis para niquinnotzas ma hualaca huan nimantzi hualase mosentiliquij pampa ya niquinmaquixtijtoc. Huan nopa quentzi israelitame cati noja mocahuase yoltoque, pehuase momiyaquilise huan sempa mochihuase nelmiyaqui masehualme quej eliyayaj achtohuiya. 9 Masque niquinsemantoc nopa israelitame campa hueli ipan talme cati nelhuejca, nopona sempa techelnamiquise huan techtemose. Huan inijuanti huan ininconehua mocuepase para sempa itztose ipan inintal. 10 Quena, niquinchihuas ma mocuepaca ten tali Egipto huan ten tali Asiria. Huan niquinhualicas hasta ipan tali Galaad huan ipan tali Líbano. Huan itztose nelía miyaqui ten inijuanti cati mocuepase hasta ayecmo quipiyase campa mochihuase. 11 Huan masque quipanose taohuijcayot quej huejcajquiya quema quipanoque nopa Hueyi At Chichiltic, na nijtzacuilis ichicahualis nopa at para ma amo quincocos. Nopa hueyat Nilo ipan tali Egipto, nijchihuas ma huaqui para huelis quisase ipan nopa tali. Huan niquinpinahualtis nopa tayacanani ipan tali Asiria cati tahuel mohueyimatiyayaj huan nijtamiltis nopa tequiticayot cati tali Egipto quipixqui.

12 "Huan nijchihuas para nomasehualhua ma quipiyaca chicahualisti noixpa. Huan inijuanti nejnemise nica huan neca campa quinequise huan quihuicase notoca na." Quej nopa quiijto TOTECO.

Quihuejcamajcahuase inintamocuitahuijca

11 ¡Xiquitaca! Nopa tali ipan Israel cati itoca Líbano quiselis se hueyi tatzacuiltili. Elis quej quitapos icaltehua para ma calaqui se hueyi tit huan nopa tit quintamitatis nochi tiocuame cati más yejyectzi. 2 Huan nochi masehualme nopona tahuel mocuesose huan hasta elis quej nopa cuame ten ocot chocase pampa quimatise san se ininpantis. Ama ya huetztoque nopa tiocuame masque eliyayaj nelía yejyectzitzi huan huejcapantique. Eltoc quej nopa ahua cuame nopona campa itoca tali Basán chocaj ica majmajti pampa nochi cuatitamit cati quipiyayaya miyac cuame hasta amo aqui huelqui pano nopona, ama ya quintahuisojtoque talchi. 3 Xijtacaquilica quenicatza chocaj nopa tamocuitahuiani ten borregojme ipan tali Israel pampa nochi nopa sacapetat campa quinnemiltijque inintapiyalhua ya sosolijtoque. Ama san caquisti cone tecuanime cati nanalcaj pampa ya tanqui nochi nopa yejyectzi cuatitamit nechca hueyat Jordán campa mocajque para itztose.

Ome tamanti tamocuitahuiani

4 Quej ni techilhui NoTECO Dios: "Xiya huan xiquinmocuitahui nomasehualhua cati itztoque quej borregojme cati taiyoca-

talilme para miquise. 5 Quej tacohuani cati quincohuaj borregojme huan quinmictíaj huan amo teno moilhuíaj, nopa israelita tayacanani quinmictíaj nomasehualhua huan amo quiitaj sinta quihuicaj tajtacoli. Huan quej tanamacani quinnamacaj borregojme huan san quiijtohuaj: 'Tascamati TOTECO pampa ya nimochijtoc nitominpixquet', nopa israelita tayacanani cati itztoque quej tamocuitahuiani cati amo melahuac quintemactilíaj nomasehualhua ma miquise huan amo quintasojtaj. 6 Para na ayecmo niquintapojpolhuis cati fiero itztoque ipan ni tali. Nijchihuas para sese ten inijuanti ma huetzica inimaco inihuampoyohua huan imaco inintanahuatijca huan inijuanti quinquechtzontequise. Huan nopa amo cuajcualme quichihuase para nopa tali ma mocahua quej huactoc tali, pero na amo niquinmanahuis nomasehualhua ten nopa amo cuajcualme."

7 Huajca na nimotali para niquinmocuitahuis nopa israelitame cati quichiyayaj tatzacuiltili huan itztoyaj quej borregojme cati ya taiyocatalilme para miquise. Ni borregojme quiixnextiyayaj cati más teicneltzitzi ten nopa masehualme. Huan teipa nijcuic ome cuatopili. Se nijtocaxtali "Itasojtacayo". Huan nopa seyoc nijtocaxtali "Quinchijtoc San Se". Huan quej nopa, niquinmocuitahui nopa borregojme quej se cuali tamocuitahuijquet quichihuasquía huan quej TOTECO technahuatijtoya. 8 Huan ipan se metzti, niquintzontamilti eyi tamocuitahuiani. Pero amo nijpixqui noyolo ica nopa borregojme, yon ica masehualme ten nopa tali, huan yeca inijuanti techcualancaitaque.

9 Huajca quej ni niquinilhui masehualme ten nopa tali cati itztoyaj quej nopa borregojme: "¡Ayecmo nielis niamotamocuitahuijca yon ayecmo nimechtamacas! Sinta anquinequij anmiquise, huajca ximiquica. Sinta se quinequi amechmictis, huajca ma amechmicti. Huan cati noja mocahuase, ma motzontamiltica se ica seyoc."

10 Teipa nijcuic nopa cuatopili cati itoca: "Itasojtacayo" huan cati quinextía noteicnelijcayo huan nijtajcopostejqui. Ya nopa nijchijqui para nijsosolos nopa camanal sencahuali cati nijchijtoya ica nochi talme. 11 Huajca quej nopa ipan nopa tonali tanqui nopa camanali cati nijchijtoya inihuaya. Huan nochi nopa masehualme cati teicneltzitzi techtachilijtoyaj huan quimachilijque para ica nopa tamanti cati nijchijqui quinnextiliyaya cati TOTECO quinequiyaya quinyolmelahuas.

12 Huan niquinilhui nopa tayacanani: "Sinta amechpactía huajca techtaxtahuica ten cati anquiitaj nitequititoc. Huan sinta amo amechpactía, huajca san xijcahuaca."

Huajca inijuanti techpatiitaque huan techmacaque 30 plata tomi.

13 Huan TOTECO techilhui: "Xijcui nopa piltaxtahuiltzi cati mitzmacaque quej motaxtahuil huan xijmajcahua ipan itiopa TOTECO para ma quicahuaca campa quiajocuij tomi." Huajca nijcuic nopa piltomintzitzi huan nijcuamajcajqui ipan itiopa TOTECO para quitalise campa quiajocuij tomi. 14 Teipa nijtajcopostejqui nopa seyoc cuatopili cati itoca: "Quinchijtoc San Se". Huan quej nopa, niquixnexti para tali Judá huan tali Israel cati achtohuiya eltoyaj san se, ya motajcoitaque.

15 Huan TOTECO techilhui: "Xijchihuati sempa nopa tequit ten se tamocuitahuijquet pero ama ximochihua quej se tamocuitahuijquet cati amo cuali huan xijcui nopa tamanti cati yaya quihuicasquía. 16 Ya ni quinnextilía para nijtalis ipan ni tali se tamocuitahuijquet cati amo quintemos nopa pilborregojtzitzi cati mocuapolojtoque, yon amo quinmocuitahuis cati ontacajtoque, yon amo quinpajtis cati mometzpostectoque, huan yon amo quiquechpanos nopa borrego cati más siyajtoc. Pero quena, quicuas ininacayo nopa borregojme cati más tomahuaque. Huan hasta iniisti nojquiya quitzayanas huan quicuas. 17 Fiero ipantis nopa tamocuitahuijquet cati amo teno ipati huan cati quintahuelcahua nopa borregojme. Ica imacheta TOTECO quimaquilis ipan iajcol huan iixteyol cati inejmat. Huan imax cati quinpalehuijtosquía iborregojhua mocahuas senquisa huactoc. Huan iixteyol cati quintachilijtosquía mocahuas popoyotzi."

TOTECO quimanahuis altepet Jerusalén

12 Ya ni nopa camanali cati TOTECO
techmacac ten taya ininpantis israelitame. Quena, TOTECO cati quipatajqui
ilhuicacti, huan quitalili itzinpehualtil ni
taltipacti, huan quichijqui nopa tonaltzi
cati eltoc ipan iyolo sesen masehuali quej
ni, quiijtohua: 2 "Nijchihuas altepet Jeru-
salén para elis quej se caxit cati temitoc
ica nocualancayo para nochi sequinoc tal-
me. Elis quej temitoc ica se pajti cati ta-
huel cococ huan fiero. Huan quinchihuas
ma moihuintica huan ma huihuipicaca no-
chi cati ehuani ipan talme cati quinequise
quintehuise tali Judá huan altepet Jerusa-
lén. 3 Quena, ipan nopa tonali nijchihuas
Jerusalén ma eli quej se hueyi tet cati ta-
huel etic. Huan masque nochi talme mo-
sentilise para quitehuise, nochi cati quine-
quise quiolinise, quintamitzonpechis."
4 Quej ni quiijtohua TOTECO: "Ipan nopa
tonali, na niquintemajmatis nochi cahua-
yojme cati quinhualicaj soldados para qui-
tehuise altepet Jerusalén. Huan nopa sol-
dados cati ipan tejcotoque niquinchihuas
ma tapoloca. Pero na niquinmocuitahuis
nochi tali Judá ehuani. Huan nochi cahua-
yojme cati ininpa tejcotoque para tatehui-
se mocuepase popoyotzitzi.

5 "Huan nopa tayacanani ipan tali Judá
quiitase ya ni huan quiijtose: 'Xiquitaca,
Jerusalén ehuani quipantíaj chicahualisti
ipan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij pampa yaya cati
ininTeco.'

6 "Ipan nopa tonali nijchihuas nopa ta-
yacanani ipan tali Judá elise quej se ticua-
huit cati quichihua ma tata miyac cuame
ipan se cuatitamit. Itztose quej ticuahuit
cati quichihua ma tata trigo pixquisti cati
huactoc huan nopa tayacanani quintatise
nochi talme cati mocahuaj nechca ten ini-
nejmat hasta iniarraves. Pero ipan nopa
tonali quema Judá ehuani quintanise no-
pa talme, altepet Jerusalén sempa temis
ica masehualme ica miyac paquilisti para
itztose ipan inialtepe.

7 "Pero na, niamoTECO, achtohui ni-
quinmaquixtis nopa masehualme cati itz-
toque ipan tali Judá huan teipa niquinma-
quixtis cati ehuani ipan altepet Jerusalén.
Nijchihuas ya nopa para nopa masehual-
me cati ehuani ipan altepet Jerusalén cati
iteipan ixhuihua David amo quiselise más
tatepanitacayot que ne sequinoc cati itzto-
que ipan sequinoc altepeme ipan tali
Judá. 8 Ipan nopa tonali TOTECO quinma-
nahuis nopa masehualme cati itztoque
ipan altepet Jerusalén. Huan yeca se cati
amo quipiyas más chicahualisti ipan nopa
tonali quipiyas chicahualisti quej Tana-
huatijquet David. Huan cati hualahui ipan
iteipan ixhuihua David elise quej Toteco
Dios huan quej iilhuicac ejcahua TOTECO
cati yahuij iniixpa nomasehualhua.
9 Huan ipan nopa tonali nimotalis para ni-
quintzontamiltis nochi ten nochi talme ca-
ti hualase para quitehuise altepet Jerusa-
lén.

Moyolcuepase israelitame

10 "Huan ipan nopa tonali niquinmacas
iteipan ixhuihua David huan nochi cati
itztoque ipan Jerusalén nopa Tonaltzi cati
quinpalehuis para moicnelise huan mota-
tajtise. Huan inijuanti techitase na cati
techtapohuilijque noelchiquicanahuiya
huan techchoquilise quej chocaj tetajme
quema miqui se conet cati iyojtzi. Huan
motequipachose por na quej motequipa-
chohuaj quema miqui se achtohui ejquet.
11 Huan ipan nopa tonali, ipan altepet Je-
rusalén chocase huan mocuesose achi más
huan amo quej panoc quema mijqui nopa
cuali tanahuatijquet cati itoca Josías huej-
cajquiya nechca Hadad Rimón ipan nopa
tamayamit cati itoca Meguido.

12 "Nochi israelitame campa hueli ipan
ni tali chocase miyac ica cati techchihuilij-
toque. Sesen huejhueyi familia chocase
iyoca. Tacame cati itztoque iteipan ixhui-
hua David yase iyoca. Huan inisihuajhua
nojquiya moiyocaquixtise para mocueso-
se. 13 Huan chocase huan mocuesose ini-
selti nochi iteipan ixhuihua Leví. Huan
iniselti mocuesose iteipan ixhuihua Simei.
Huan sihuame mocuesose iyoca ten ini-
huehuejhua. 14 Huan chocase nochi ipan
nochi sequinoc huejhueyi familias ten is-
raelitame. Huan sesen hueyi familia cho-

cas huan mocuesos iyoca por cati techchihuilijtoque. Huan sesen tacat chocas iyoca ten isihua.

13 "Ipan nopa tonali nijtapos se ameli campa meya miyac at para nochi iteipan ixhuihua David huan nochi Jerusalén ehuani. Huan nopa at quinpajpacas ten inintajtacolhua huan ten nochi tamanti cati ica mochijtoque amo tapajpactique. 2 Ipan nopa tonali niquintamiixpolihuiltis nochi teteyome huan taixcopincayome cati quinhueyichihuaj ipan nopa tali huan ayecmo quema quielnamiquise inintoca. Nojquiya niquintamiixpolihuiltis nopa tacajcayajca tajtolpanextiani huan nochi nopa ajacame ten Amocualtacat cati quinyacana." Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. 3 "Huan sinta noja motananas se huan camanaltis quej se tajtolpanextijquet, itata huan inana quiilhuise: 'Monequi timiquis pampa tiistacatitoc. Tiquijtohua para TOTECO mitzmacatoc mocamanal, pero yaya amo quiijtojtoc.' Huan ipan nopa talojtzi itatahua quicuaxahuase huan quimictise.

4 "Ipan nopa tonali nochi cati quiitase ipan tanextili quej tajtolpanextiani, pinahuase pampa quimatise para amo melahuac huala ten na. Amo aqui mohueyimatis huan quiijtos para yaya se tajtolpanextijquet pampa quimatis para amo cana. Huan ayecmo aqui quinequis tacajcayahuas huan moquentis nopa yoyomit cati fiero quej quemantica moquentíaj tajtolpanextiani cati melahuac ipan ni tonali. 5 Huan teipa se tacat cati quiselis camanali cati amo melahuac, quiijtos: 'Na amo nitajtolpanextijquet. Na se nimilchijquet. Hasta quema noja eliyaya nioquichpil, san nitequiti mila.'

6 "Huan se quiilhuis: 'Huajca ¿para ten lijlipintic momax?' Huan yaya quiijtos: 'Ya ni pampa techcocojque ipan ininchaj nohuampoyohua.' "

Quimaquilise itamocuitahuijca TOTECO

7 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: "Nijcahuilis ma quimictica nopa Tamocuitahuijquet cati na nijtitantoc, yaya cati más nonechca huan cati san se quej na. Quena, nijchihuas ma quimictica nopa tamocuitahuijquet huan nochi nopa borregojme mosemanase. Huan na nijtananas nomax ica nopa masehualme cati itztoque quej pilborregojtzitzi huan nojquiya taijyohuise. 8 Ipan sesen eyi israelitame, ome miquise huan setzi mocahuas ipan ni tali. 9 Huan nopa pilquentzi israelitame cati noja mocahuase ipan ni tali, niquinpanoltis ipan se hueyi tit para niquinyejyecos huan niquintapajpacchihuas hasta itztose quej plata huan oro cati senquisa cuali. Huan inijuanti techtzajtzilise, huan na niquintacaquilis, huan niquijtos: 'Ya ni nomasehuahua.' Huan inijuanti quiijtose: 'TOTECO yaya toDios tojuanti.' "

TOTECO mocuepas ipan taltipacti

14 ¡Xijtachilica! Ya monechcahuía nopa tonali cati itoca itonal TOTECO quema yaya tetatzacuiltis. Huan tacame amechquixtilise cati amoaxca huan motajcoxelhuilise amoixpa. 2 Quena, ipan nopa tonali TOTECO quichihuas para nochi talme ma mosentilica para quiyahualose altepet Jerusalén. Huan quitehuise huan moaxcatise nopa altepet. Calaquise ipan nochi calme para quicuise nochi cati quinequise huan para quinchihuilise ten hueli nopa sihuame. Huan quinichtequise tajco nopa masehualme huan quinhuicase ilpitoque ipan seyoc tali. Huan nopa seyoc tajco mocahuase ipan altepet Jerusalén.

3 Pero teipa hualas TOTECO huan iseltitzi quintehuis inisoldados nochi talme. Quena, tatehuis quej tatehui ipan nopa tonali quema oncac hueyi tatehuilisti. 4 Ipan nopa tonali TOTECO hualas huan moquetzas ipan nopa tepet cati itoca Olivos cati mocahua iixmelac altepet Jerusalén ica campa hualquisa tonati. Huan nopa tepet Olivos motajcoitas huan mochihuas se hueyi tamayamit cati ajsis hasta campa hualquisa tonati huan hasta campa oncalaqui. Huan quej nopa, tajco ten nopa tepet mocahuas ica huejcapa, huan tajco mocahuas ica tatzinta. 5 Huan ipan nopa tamayamit amojuanti anmochololtise

pampa nopa tamayamit cati mochijtoc ten
notepe ajsis hasta Azal. Quena, ancholose
quej huejcajquiya cholojque amohuejca-
pan tatahua quema mojmolini tali ipan
nopa tonali quema quihuicayaya tequit
Tanahuatijquet Uzías ipan tali Judá. Huan
huajca hualas TOTECO, yaya cati noDios,
inihuaya iilhuicac ejcahua huan inihuaya
nochi itatzejtzeloltica masehualhua.
6 Huan ipan nopa tonali, tonati, metzti
huan sitalime ayecmo taahuise huan amo
oncas se taahuili cati chicahuac yon amo
oncas tzintayohuilot. 7 Elis se tonali cati
senquisa seyoc tamanti pampa amo que-
ma oncac se tonali quej nopa. San TOTECO
iseltitzi quimati quenicatza elis nopa tona-
li pampa amo oncas tzintayohuilot yon ca-
ti nelía tatanexti. Ica tiotac ipan nopa to-
nali quema quinamiqui pehuas para tayo-
huiyas, oncas taahuili quej elisquía tona-
ya. 8 Huan ipan nopa tonali quisas ipan al-
tepet Jerusalén at cati temacas nemilisti
cati yancuic. Huan tajco nopa at ajsis ipan
nopa Hueyi At Mictoc huan nopa seyoc
tajco ajsis ipan nopa Hueyi At cati itoca
Mediterráneo. Huan ne seyoc tajco nopa
at quisas sesen xihuit ipan nopa tonalme
quema pano taseseya huan ipan nopa to-
nalme quema tatotoniya.
9 Huan TOTECO elis Tanahuatijquet
ipan nochi taltipacti. Quena, ipan nopa to-
nali quimachilise para onca san setzi Dios,
yaya cati TOTECO. Huan san yaya nochi
quiixmatise huan quihueyichihuase.
10 Nochi ni tali mopatas miyac quema chi-
cahuac molinis tali. Mochihuas quej se
hueyi tamayamit cati pehuas ipan altepet
Geba ica huejcapa ten tali Judá huan ajsis
hasta altepet Rimón cati mocahua ica ta-
tzinta ten altepet Jerusalén. Huan altepet
Jerusalén sempa motananas huan tejcos
más huejcapa pero mocahuas campa ama
eltoc. Huan altepet Jerusalén sempa mo-
hueyichihuas. Quipiyas miyac masehual-
me ten nopa caltemit cati eliyaya iniaxca
ininteipan ixhuihua Benjamín hasta nopa
caltemit ipan esquina campa eltoya nopa
achtohui caltemit. Teipa Jerusalén yas
campa nopa Huejcapantic Cali Hananeel
campa tachiyaj hasta campa quichihuaj
ixocomeca ayo nopa tanahuatijquet.
11 Huan altepet Jerusalén temis ica mase-
hualme huan ayecmo quema mososolos.
Nochi nopa altepet huan imasehualhua
itztose temachme.
12 Huan ya ni elis nopa tatzacuiltili cati
TOTECO quintitanis nochi nopa masehual-
me ten nopa talme cati hualajque para
quitehuise altepet Jerusalén: Inintacayo-
hua nochi inimasehualhua nempolihuis
huan lochonis masque noja yoltoque huan
moquetztoque ica iniicxihua. Huan locho-
nise iniixteyolhua huan ininenepil ipan
inincamac.
13 Ipan nopa tonali TOTECO quititanis
se hueyi majmajti huan nochi masehual-
me majmahuise hasta amo quimatise taya
quichihuase. Huan iniselti tacame quita-
nanase inimax para momaquilise se ica se-
yoc. 14 Huan iixhuihua Judá nojquiya ta-
tehuitij por altepet Jerusalén ica cati
ehuani ipan sequinoc talme. Huan quinta-
miichtequilise nopa masehualme nochi ta-
manti cati tachijchihuali ica oro, plata
huan yoyomit. 15 Huan nopa cocolisti cati
TOTECO quititanis ipan masehualme noj-
quiya quinajsis cahuayojme, mulas, came-
llos, burrojme huan nochi tamanti tapiyal-
me cati nopa tatehuiani ten sequinoc tal-
me quinpixtose campa mochihuase.
16 Huan nopa masehualme ten nopa
talme cati quitehuijque Jerusalén huan
cati noja mocahuase yoltoque, yase sesen
xihuit ipan Jerusalén para quihueyichi-
huatij nopa Tanahuatijquet cati nopona
itztoc. Huan nopa Tanahuatijquet elis TO-
TECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij. Quena, yase para quichihua-
tij nopa ilhuit ten nopa pilxajcaltzitzi.
17 Huan sinta sequij masehualme ten nopa
sequinoc talme amo quinequise yase ipan
altepet Jerusalén para quihueyichihuatij
nopa Tanahuatijquet cati itztos TOTECO
Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Ta-
tanitij, huajca TOTECO quichihuas para
ma amo huetzi at ipan inintal. 18 Huan sin-
ta tali Egipto ehuani amo quinequise yase,
huajca TOTECO quichihuas ma amo huetzi
at ipan nopa tali. Huan inimasehualhua
quiselise nopa cocolisti cati TOTECO quin-

titanis nopa sequinoc talme cati amo quinequij yase para quichihuatij nopa ilhuit ten pilxajcaltzitzi. 19 Nopa cocolisti elis nopa tatzacuiltili cati quiselise tali Egipto ehuani huan nochi sequinoc talme cati amo yase para quichihuase nopa ilhuit ten pilxajcaltzitzi.

20 Ipan nopa tonali quitalise se tajcuiloli ipan nochi tamantzitzi huan quiijtos: "Ya ni taiyocatalili para TOTECO" pampa nochi tamanti elis taiyocatalili para TOTECO. Huan nochi tamanti quipiyase nopa tajcuiloli hasta ininteposcamachal cahuayojme huan hasta nopa chachapalme ipan itiopa TOTECO cati ipan quisencahuaj tacualisti. Nochi elise taiyocatalilme quej nopa huejhueyi caxit cati eltoque nechca taixpamit. 21 Nochi tamantzitzi hasta cati ipan quisencahuaj tacualisti ipan altepet Jerusalén huan altepet Judá elise taiyocatalilme para TOTECO. Huan inijuanti cati yahuij huan quihuicaj se tapiyali para quimictise, quicuise nopa chachapalme cati quitequihuise para ipan quicxitise inacayo nopa tapiyali. Huan ipan nopa tonali ayecmo oncas masehualme cati fiero o cati tanamacaj ipan itiopa TOTECO, Yaya Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

Malaquías

Malaquías itztoya quema polihuiyaya 400 xihuit para hualas Cristo. Yaya eliyaya nopa tayacapan tajtolpanextijquet ten nopa Antiguo Testamento o nopa Achtohui Camanali. Malaquías tayolmelajqui icamanal TOTECO quema ya quicualtalijtoyaj nopa tiopamit. Pero nopa masehualme pejtoyaj quichihuaj miyac tamanti cati amo cuali huan ayecmo quinejque quihueyichihuase TOTECO quej yaya quipactía. Quimacayayaj TOTECO tacajcahualisti cati amo quinamiqui huan ayecmo quitepanitayayaj itanahuatilhua. Malaquías quinixcoilhui nopa israelitame huan quinyolmelajqui para TOTECO hualas quintajtolsencahuaqui. Nojquiya quinyolmelajqui para se tonali TOTECO quihualtitanis nopa tajtolpanextijquet Elías para quicualtalis iojhui TOTECO.

Malaquías quipiya ome partes:

Malaquías 1—2 Quintatelhui nopa israelitame ica cati fiero quichihuayayaj.

Malaquías 3—4 TOTECO hualas quintajtolsencahuaqui huan quintapajpacchihuaqui.

TOTECO quinexti iteicnelijcayo ica nopa israelitame

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niMalaquías, huan techilhui ma niquinpohuili israelitame.

2-3 TOTECO quiijto: “Na nimechicnelía miyac.”

Pero anquiijtohuaj: “¿Quenicatza techicnelijtoc?”

Huan TOTECO quiijtohua: “Nimechicnelía pampa nimechtapejpeni quema nijtapejpeni para niquicnelis amohuejcapan tata Jacob[a], masque iicni, Esaú, cati achtohui tacatqui, amo nijnejqui. Huan pampa nijtahuelcajqui Esaú, nijchijqui nochi cuatitamit cati eliyaya iaxca ma eli quej huactoc tali. Huan nochi italhua niquinmactili tapiyalme cati mosisiníaj para nopona ma tacuaca.”

4 Huan huelis iixhuihua Esaú quiijtose: “Masque quitamisosolos total, sempa tijcualtalise.”

Pero TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtos: “Sinta nopa edomitame sempa quicualtalise, na sempa nijsosolos. Huan masehualme quitocaxtise inintal: ‘Inintal masehualme cati quichihuaj cati fiero.’ Huan masehualme quintocaxtise iixhuihua Esaú: ‘Masehualme cati amo quipiyase tapojpolhuili ica TOTECO para nochipa.’ 5 Pero amo quej nopa nimechchihuilía, anisraelitame. Anquiitase nopa tasosololisti ica amoixteyol huan anquiijtose: ‘Tahuel hueyi TOTECO huan ihueyitilis quipano inepa total Israel.’”

TOTECO quintatelhui totajtzitzi

6 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quinilhuía nopa totajtzitzi: “Se conet quitepanita itata huan se tequipanojquet quiimacasi iteco. Huajca sinta na nieli niamoTata, ¿para ten amo antechtepanitaj? Huan sinta na nieli

---

[a] **1:2-3** O Israel.

Náhuatl de la Huasteca central ©La Liga Bíblica Internacional 2004

niamoTECO, ¿para ten amo antechimacasij? Pero amojuanti antotajtzitzi cati antechcualancaitaj."

Huan nopa totajtzitzi quitatzintoquilíaj: "¿Quenicatza timitzhuejcamajcajtoque?"

7 Huan TOTECO amechnanquilía: "Nijmati antechhuejcamajcajtoque pampa antechmacaj tacajcahualisti cati amo cuali ipan notaixpa."

Huan antechtatzintoquilíaj: "¿Taya tacajcahualisti cati amo cuali timitzmacatoque?"

Huan TOTECO amechilhuía: "Anquinextíaj antechcualancaitaj quema anteyolmelahuaj para ma amo techmacaca inintapiyalhua cati más cuali. Ma san techmacaca ten hueli tapiyali cati metzcototic, popoyotzi, o mococohua. ¿Anmoilhuíaj para ya nopa cuali para antechmacase? 8 Sinta anquitencahuaj se tapiyali para tacajcahualisti cati metzcototic, o popoyotzi o cati mococohua, huajca nelía amo cuali anquichijtoque. Xijhuiquilica amotanahuatijca se nemacti quej nopa huan anquiitase sinta quipactis huan quiselis." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

9 "Huajca ximotatajtica huan techtajtanica ma nimechtasojta quema antechmacaj tacajcahualisti cati fiero huan anquiitase sinta nimechtasojtas. ¿Para ten nimechtasojtas quema quej nopa amo cuali antechchihuilíaj?" Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

10 "¡Cuali elisquía sinta itztosquía se totajtzi cati quitzacuasquía icalte nopa tiopamit para ayecmo quitatis nopa taixpamit huan ayecmo quiselis tacajcahualisti quej nopa! Nelía nicualantoc ica amojuanti huan yeca ayecmo nijselis amotacajcahualis." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

11 "Pero ica sequinoc masehualme cati amo israelitame, quena, ipan campa hueli talme techhueyitepanitase masehualme cati amo israelitame. Ica ijnaloc huan hasta tiotac techhueyichihuase huan techmacase tacajcahualisti ten copali cati mijyotía ajhuiyac huan techmacase tacajcahualisti cati tapajpacti." Quej ni quiijtohua TOTECO Dios Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

12 "Pero amojuanti miyac antechixpanoj. Amo anquipatiitaj notaixpa. San anquiijtohuaj: 'TOTECO itaixpa amo tapajpacti huan huelis tijmacase ten hueli tamanti cati ayecmo tijnequij.' 13 Huan anquiijtohuaj: 'Nelía ohui tijtequipanose TOTECO huan ohui para tijchihuase cati yaya quinequi.' Huan anquihuejcamajcahuaj nopa tanahuatili para tacajcahualisti. Quej nopa antechcualancaitaj." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

"Huan quema antechmacaj tacajcahualisti huan anquihualicaj se tapiyali cati anquiichtectoque, o cati metzcototic o cati mococohua, ¿anquiitaj cuali nimechselilis? ¡Amo! ¡Amo nimechselilis! 14 Ma eli tatelchihuali nopa masehuali cati miyacapa quiijtohua para techmacas se oquich borrego cati cuali huan teipa quipata ica seyoc cati cocoxquetzi. Quena, yaya tatelchihuali, pampa na, niTanahuatijquet Cati Tahuel niHueyi huan quinamiqui para nochi masehualme ipan campa hueli talme ma techimacasica huan ma techtepanitaca." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Quintatelhui totajtzitzi ica cati amo cuali quichihuayayaj

2 1-2 "Nochi antotajtzitzi xijtacaquilica cuali ni tanahuatili cati nimechilhuía: Sinta amo anquitacaquilise, huan amo anmotemacase ica nochi amoyolo para antechhueyitalise, huajca nijtitanis ipan amojuanti se hueyi tatzacuiltili huan nimechtelchihuas. Quena, masque nijnequisquía nimechtiochihuas, nimechtelchihuas pampa amo antechtepanitztoque. Nelía ya nimechtelchijtoc." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

3 "Por nopa tajtacoli cati anquichijtoque, niquinquixtilis inintequiticayo amoixhuihua para elise totajtzitzi. Huan nimechixpo-

los inincuit ni tapiyalme cati antechmacaj
para tacajcahualisti. Huan amechhuicase
nochi amojuanti para amechmajcahuase
quej cati quihuicaj cuitat. 4 Huan huajca an-
quimatise para elqui na cati nimechyolme-
lajqui xijtoquilica nopa tanahuatili cati nij-
macac amohuejcapan tata Leví." Quej ni
quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhui-
cac Ejcahua Ma Tatanitij.

5 "Nopa camanali cati huejcajquiya nij-
chijqui inihuaya iixhuihua Leví elqui para
ma quipiyaca nemilisti huan tasehuilisti.
Huan niquinmacac para ma techtepanita-
ca huan ma techimacasica. Huan techima-
casiyayaj huan noixpa moechcapanohua-
yayaj. 6 Inijuanti quinnextiliyayaj israel-
itame nochi nopa tanahuatilme cati xita-
huac cati na niquinmacac. Amo quema
quinistacahuiyayaj, yon amo quema quin-
cajcayahuayayaj. Nochipa nejnenque xi-
tahuac noixpa huan quipixque tasehuilisti
ica na. Huan quichijqui para miyac mase-
hualme ma quicahuaca inintajtacol. 7 Qui-
namiqui para totajtzitzi ma tenextilica
quenicatza techixmatise na, niamoTECO.
Monequi quinmachtise nopa tanahuatil-
me cati nimechmacatoc pampa se totajtzi
eli notayolmelajca, niamoTECO Cati Ni-
quinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tata-
nitij.

8 "Pero ama, antotajtzitzi, anquicajtej-
toque noojhui, niamoTECO. Huan ica amo-
tamachtil, miyac anquinchihualtijtoque
ma motepotanica huan ma huetzica ipan
tajtacoli. Quena, miyac anquiixpanotoque
nopa camanali cati nijchijqui ihuaya amo-
huejcapan tata Leví." Quej ni quiijtohua
TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejca-
hua Ma Tatanitij.

9 "Huajca yeca iniixpa nopa masehual-
me na nimechechcapantalijtoc huan nij-
chijtoc para inijuanti ma amechijiyaca
quej se tamanti cati amo cuali. Ya ni nij-
chihua pampa amo anquitoquilijtoque no-
ojhui. San anquitapejpenijtoque catijqui
notanahuatilhua anquinequij anquinelto-
case. Huan cati amo anquinequij anquito-
quilise, san anquiixpanoj." Quej ni quiijto-
hua TOTECO Dios Cati Quinyacana Iilhui-
cac Ejcahua Ma Tatanitij.

Malaquías quinnojnotza israelitame

10 Nochi tojuanti tijpiyaj san se totata.
Huan setzi Toteco Dios techchijchijqui no-
chi tojuanti. Huajca ¿para ten timochihui-
líaj miyac tamanti cati amo cuali huan ti-
quixpanoj nopa camanali cati TOTECO qui-
chijqui ica tohuejcapan tatahua? 11 Ipan
tali Israel, israelitame quichijtoque tajta-
coli cati amo cuali iixpa TOTECO. Quena,
nojquiya ipan tali Judá huan hasta ipan al-
tepet Jerusalén, israelitame tahuel taixpa-
notoque. Quena, israelitame ipan tali
Judá quichijtoque amo tapajpacti itiopa
TOTECO cati tatzejtzeloltic huan cati yaya
tahuel quiicnelía. Pampa tacame nopona
mosihuajtijtoque inihuaya sihuame cati
quinhueyichihuaj taixcopincayome huan
teteyome. 12 TOTECO ma quitzontamilti
ten hueli tacat cati itztoc ipan total cati
quichihua ya nopa huan ayecmo itztos to-
huaya tiisraelitame. Quena, ma quitzonta-
milti masque se totajtzi cati quitencahua
tacajcahualisti iixpa TOTECO Cati Quinya-
cana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

13 Nojquiya anquichihuaj para TOTECO
itaixpa ma xoloni ica amoixayo. Anchocaj
huan antahuejchihuaj pampa TOTECO
ayecmo quichihuilía cuenta nopa tacajca-
hualisti cati anquimacaj, yon ayecmo
amechselía ica paquilisti. 14 Anmotatzin-
toquilíaj: "¿Para ten TOTECO techtahuel-
cajtoc?" Na nimechilhuis para ten. Eltoc
pampa TOTECO quiitac quema anquincaj-
tejque amosihuajhua cati anmosencajto-
yaj inihuaya ica tajcuiloli quema antelpo-
catixtoyaj, yeca yaya amechtelhuía. Que-
na, masque sesen ten nopa sihuame eliya-
yaj temachme amohuaya, anquintahuel-
cajque. 15 TOTECO amechsejcotili sesen
ten amojuanti ica amosihua huan amech-
chijqui san se amotonal. Huan amechchij-
qui quej setzi pampa quinequiyaya xiquin-
piyaca coneme cati tatzejtzeloltique para
ya. Huajca nimechilhuía sesen ten amo-
juanti, para monequi xijmocuitahuica
amoyolo huan ipan amoyolo amo xijne-
quica cati amo cuali. Sesen ten amojuanti
ma quitepanita isihua cati mocuili quema
eliyaya telpoca tacat huan ma mochihua
temachti ihuaya.

16 Pampa TOTECO Dios ten tiisraelitame quiijtohua: "Amo nijnequi niquitas quema se tacat huan isihua mososolohuaj, o se quicahua seyoc. Amo nijnequi niquitas quema se tacat mocuilía isihua huan teipa quiixpano huan yahui ica seyoc. Yeca monequi ximomocuitahuica ipan amotalnamiquilis para ayecmo ximosihuacahuaca." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Nopa tonal quema TOTECO tetajtolsencahuas

17 Anquichijtoque para TOTECO ma siyahui ica miyac amocamanal.

Pero antatzintocaj: "¿Ica taya tamanti tijchihualtijtoque ma siyahui TOTECO?"

Anquisiyahuiltijtoque pampa anmoilhuíaj amo quichihua cati xitahuac huan amo quema quintatzacuiltía amo cuajcualme. Anquiijtohuaj para TOTECO más quipactíaj cati tajtacolchihuaj. Antatzintocaj: "¿Canque itztoc Toteco Dios cati quichihua cati xitahuac?"

Monechcahuía nopa tonali quema TOTECO tetatzacuiltis

3 "¡Xijtachilica! Na nijtitanis notayolmelajca ma yahui noixpa para quicualtalis noojhui. Huan teipa ajsitihuetzis amohueyiTeco cati anquitemohuaj. Ipan se talojtzi ajsitihuetzis ipan Itiopa nopa tayolmelajquet ten nopa camanal sencahuali cati nijchijqui amohuaya. Yaya itztoc cati anquichiyaj huan tahuel anquinequij ma huala." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

2 "Pero ¿ajquiya huelis quiijyohuis huan mocahuas para itztos ipan nopa tonali quema yaya hualas? ¿Ajquiya huelis moquetzas para quiixnamiquis quema yaya monextis? Yaya elis quej se tit cati nelía temajmati cati quiatilis ten hueli teposti. Elis quej se xapo cati más chicahuac cati hueli quichipahualtía ten hueli yoyomit cati soquiyo. 3 Yaya mosehuis quej se juez para tatajtolsencahuas. Huan quej se teposchijquet quitapajpacchihua nopa plata ipan tit, yaya quintapajpacchihuas nochi levitame. Quena, nochi totajtzitzi quinyejyectis quej quiyejyectíaj oro o plata ipan tit huan quinextis inintajtacolhua. Huan teipa nochi totajtzitzi elise notequipanojcahua niamoTECO huan nemise xitahuac noixpa huan techmacase tacajcahualisti cati cuali quej quinamiqui. 4 Huan huajca na niamoTECO sempa nijcualitas nopa tacajcahualisti cati anquihualicase anisraelitame cati anitztoque ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén. Sempa elis nochi quej eliyaya huejcajquiya.

5 "Ipan nopa tonali na nihualas para niquintajtolsencahuas nochi israelitame. Huan nimantzi niquintelhuis huan niquintatzacuiltis tenahualhuiani huan cati momecatíaj huan nochi cati istacatij quema tatestigojquetzaj huan cati quinichtequilíaj inintequipanojcahua inintaxtahuil. Niquintatzacuiltis cati quintaijyohuiltíaj cahual sihuame huan icnotzitzi, huan cati amo quichihuaj ten cuali ica seyoc tali ehuani huan cati amo techimacasij na." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij

Diezmos huan ofrendas

6 "NiamoTECO, amo nimoyolpata, yeca ayemo nimechtzontamiltía anisraelitame[b]. 7 Anquitahuelcajtoque notanahuatilhua hasta ipan nopa tonali quema itztoyaj amohuejcapan tatahua. Pero noja hueli anmocuepase ica na. Quena, xihualaca campa na huan na sempa nimocuepas campa amojuanti huan nimechtapojpolhuis. Pero anquiijtohuaj: 'Amo quema timohuejcatalijtoque ten ta.'

8 "Pero nimechtatzintoquilía: '¿Se tacat quitachtequilisquía Dios?'

"Huan anquiijtohuaj: 'Amo, amo aqui quichihuasquía.'

"Pero amojuanti, quena, antechtachtequilijtoque.

"Huan anquiijtohuaj: '¿Ipan taya tamanti timitztachtequilijtoque?'

[b] **3:6** O aniixhuihua Jacob.

"Antechtachtequilijtoque ipan nopa
diezmos huan ipan nopa ofrendas cati quinamiqui antechmacasquíaj. 9 Nochi amojuanti ipan ni tali antechtachtequilijtoque
huan yeca nimechtelchijtoc. 10 Huajca xijhualicaca nochi diezmos campa taajocuij
tiopan calijtic para sempa oncas nopa tacualisti cati monequi ipan nochaj. Quej
nopa xijchihuaca huan techyejyecoca
huan anquiitase para nijtapos nopa ventanas ipan ilhuicacti huan nimechtitanilis
miyac tatiochihualisti hasta mocahuas."
Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

11 "Quena, na nijmocuitahuis amotatoc
para nopa ocuilime ma ayecmo quicuaca,
huan nijchihuas para amoxocomecamil
ayecmo quitepehuas itajca quema ayemo
icsitoc." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. 12 "Huan masehualme ipan nochi se-
quinoc talme amechtocaxtise antatiochi-
hualme pampa nochi anquipiyase ipan
amotal." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

TOTECO quinicnelía imasehualhua

13 "Anquiijtojtoque ten na miyac cama-
nali cati amo cuali huan cati techyolcocoj-
toc", quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Pero anquiijtohuaj: "¿Taya camanali ti-
quijtojtoque?"

14 "Anquiijtojtoque: 'San tapic para tij-
tequipanose Toteco Dios. Amo teno tech-
palehuía para tijchijtinemise nochi cati
quiijtohua itanahuatilhua. ¿Para ten ma
timocuesojtinemica ica totajtacolhua iix-
pa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ej-
cahua Ma Tatanitij? 15 Tiquitaj para mase-
hualme cati mohueyimatij, paquij, huan
cati amo cuali ininemilis, quisaj cuali.
Quiyejyecojtoque TOTECO, huan yaya
amo quintitanilijtoc yon se tatzacuiltili.'
Quej nopa anquiijtojque."

TOTECO quintasojtas imasehualhua

16 Huan quema nopa masehualme cati
quiimacasiyayaj huan quiicneliyayaj TO-
TECO quicajque nochi ya ni, mocamanal-
huijque huan mopohuilijque cati cuali TO-
TECO quinchihuilijtoya. Huan TOTECO
quintacaquili huan quiijcuilo cati quiijtoj-
que ipan se amatapohuali nepa iixpa ipan
ilhuicacti campa quipiya nochi inintoca
nopa masehualme cati quiimacasij huan
moyolilhuíaj ten ya.

17 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iil-
huicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijto: "Ini-
juanti elise nomasehualhua ipan nopa to-
nali quema niquintapejpenis ajquiya ini-
juanti más niquinicnelía. Huan ipan nopa
tonali niquintapojpolhuis cati techicnelíaj
huan amo niquintatzacuiltis, quej se tacat
quitapojpolhuía icone cati quitepanita
huan quichihua nochi cati quinahuatía.
18 Huajca quena, ipan nopa tonali quema
nitetajtolsencahuas, anquiitase taya ta-
manti cati cuali niquinchihuilis masehual-
me cati quipiyaj ininemilis xitahuac noix-
pa. Huan anquiitase taya tamanti amo
cuali niquinchihuilis cati amo cuali inine-
milis. Huan anquimatise para amo san se
tamanti quipantise masehualme cati tech-
hueyitepanitaj ica masehualme cati amo
techtepanitaj."

Monechcahuía nopa tonali quema TOTECO tetajtolsencahuas

4 "Monechcahuía nopa tonali quema ni-
tetajtolsencahuas. Nopa tonal elis
quej se tit cati nelía totonic. Huan nopa to-
nali nochi cati mohueyimatij huan nochi
cati amo cuali ininemilis tatase quej sacat
cati huactoc. Quena, elis quej tamitatas se
hueyi cuahuit hasta yon inelhuayo amo
mocahuas." Quej ni quiijtohua TOTECO
Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Ta-
tanitij.

2 "Pero para amojuanti cati antechima-
casij huan antechicnelíaj, monextis se cati
elis quej se tonati. Huan campa ajsis ita-
ahuil nochi elis xitahuac huan quichica-
huas nochi cati monequi. Huan amechtoj-
tomas para anhuitontinemise ica paquilis-
ti quej pilbecerrojtzitzi cati quinquixtijto-
que ten campa quintzactoyaj. 3 Huan an-
cuajcualme anmoquetzase ininpa amo-
cuajcualme pampa amo cuali masehualme

elise san quej cuajnexti amoicxita.” Quej
ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iil-
huicac Ejcahua Ma Tatanitij.
4 “Huajca xiquelnamiquica para xijtami-
chihuaca nochi nopa tanahuatilme huan le-
yes cati nijmacac notequipanojca Moisés
huejcajquiya ipan nopa tepet Horeb para
ma amechmaca nochi anisraelitame.

Elías hualas quema ayemo tetajtolsencahua

5 “¡Xiquitaca! Na nijtitanis nopa tajtol-
panextijquet Elías quema ayemo ajsi nopa
tonali ten na, niamoTECO. Quema ajsis no-
pa tonal, elis nelía hueyi huan temajmati
pampa nitetajtolsencahuas huan tahuel
nitetatzacuiltis. 6 Pero quema ayemo ajsi
nopa tonal, ajsis Elías huan quichihuas pa-
ra tetajme ma moyolcuepaca ten inintajta-
colhua huan moyoltalise ica ininconehua.
Huan quichihuas para telpocame ma mo-
yolcuepaca huan ma moyoltalica ica inin-
tatahua. Pampa sinta amo moyolcuepase
masehualme, na nihualas huan nijtelchi-
huas inintal huan nijtamisosolos.” Quej ni
quiijtohua TOTECO.